This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 07591736 3

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
4259394
ASTOR LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1930 L

Digitized by Google

KLEINES

LATEINISCH-DEUTSCHES

UND

DEUTSCH-LATEINISCHES

HANDWÖRTERBUCH

VON

KARL ERNST GEORGES.

DEUTSCH-LATEINISCHER TEIL.

FÜNFTE VERBESSERTE UND VERMEHRTE AUFLAGE.

LEIPZIG
HAHNSCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG
1888.

Digitized by Google

KLEINES

DEUTSCH-LATEINISCHES

HANDWÖRTERBUCH

VON

KARL ERNST GEORGES.

FÜNFTE VERBESSERTE UND VERMEHRTE AUFLAGE.

LEIPZIG
HAHNSCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG
1888.

Digitized by Google

1. German language - Dictionaries, Latin

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
475939A
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1930 L

LUDWIG SCHWABE

IN TÜBINGEN

ALS ZEICHEN

INNIGER VEREHRUNG UND DANKBARKEIT

ZUGEEIGNET.

30,161

Digitized by Google

Digitized by Google

Vorrede zur ersten Auflage.

Mein gröfseres deutsch-lateinisches Handwörterbuch hat im Laufe der Zeit einen solchen Umfang gewonnen, dafs ein kleineres, lediglich für den Schulgebrauch, namentlich für lateinische Mittelschulen und Realschulen bestimmtes Wörterbuch schon seit mehreren Jahren von mir verlangt worden ist. Zu diesem Zwecke habe ich dieses kleine Handwörterbuch ausgearbeitet, mit welchem ich, wenn ich nach der schon vor seinem Erscheinen sich täglich steigernden Nachfrage urteilen darf, einem wirklichen Bedürfnis abgeholfen zu haben glaube. Bei der Ausarbeitung sind von mir folgende Punkte fest ins Auge gefafst worden:

1. Aufgenommen wurden nur solche deutsche Wörter und Redensarten, welche im Bereiche der Schularbeiten vorkommen dürften. Übergangen sind daher namentlich alle neueren Titulaturen, viele Fremdwörter und die meisten Redensarten des ganz gewöhnlichen Lebens. Auch die Zahl derjenigen zusammengesetzten Substantiva ist sehr beschränkt worden, für welche der Schüler sich leicht den geeigneten Ausdruck selbst bilden kann; doch wurde fast immer am Ende des einfachen Wortes angegeben, wie die Zusammensetzungen ausgedrückt werden und mit einigen Beispielen belegt[1]). Andererseits enthält dieses kleine Handwörterbuch eine Reihe Artikel, welche in der fünften Auflage meines gröfseren Werkes nicht gefunden werden[2]).

2. Die Latinität wurde, wenn es nur irgend möglich war, auf Wörter und Redensarten der klassischen Schriftsteller beschränkt, doch so, dafs übertriebener oft nur auf Unkunde beruhender Purismus vermieden wurde[3]).

Dafs dieses neue kleine deutsch-lateinische Handwörterbuch übrigens kein blofser Auszug aus meinem gröfseren Werke ist, kann fast jede Seite beweisen.

---

[1]) So sind z. B. die Artikel Ziegenhaar, Ziegenherde, Ziegenkäse, Ziegenmilch ausgefallen; dagegen ist unter Ziege angegeben: „Ziegen-, *caprinus* (z. B. *pilus, pili, grex, caseus, lac*)".

[2]) Z. B. Mehrgebot, numerisch, Rechtsverfahren, Redefülle, Religionslehre, Rundreise, Scheidelinie, Schiffsbedürfnisse, Totenrichter, überbürden, überfluten, umhacken, unbelästigt, unerreicht, ungeschützt, unheilvoll, unverschlossen, unverübt lassen, unwirsch, Vagabund, verbissen, Verbissenheit, vergewaltigen, Verlobungsring, vertieren, Wallfahrer.

[3]) Wie mifslich es ist auf die Autorität unserer lateinischen Lexika hin lateinische Ausdrücke als unklassisch oder gar unlateinisch zu verwerfen, haben schon Männer wie Allgayer, Poppo und Schneider in ihren Beiträgen zu Krebs' Antibarbarus gezeigt. Hier noch einige Beispiele: Man hat *collocare in matrimonium* als unklassisch verworfen; und doch steht es *Cic. Phil.* 2, 18, 44; *de rep.* 2, 7, 17. Man hat in der Zeitschr. für Gymnasialw. Bd. XIII. S. 225 getadelt *transferre culpam in alqm* (steht *Cic. ad Att.* 15, 28), *eludere* m. Acc. = parieren (steht *Sen. de const. sap.* 7, 4) u. *exercitationes ingenii* (steht *Cic. de sen.* 11, 38). In derselben Zeitschrift Bd. XIII. S. 349 wird bezweifelt *lectio* = Belesenheit (aber s. *Pl. ep.* 2, 3, 2. *Macr. sat.* 3, 6, 7); S. 350 wird *antrum* (= Grotte) als dichterisch verworfen; aber s. *Suet. Tib.* 43. *Plin. nat. hist.* 31, 2, (20), 30 u. bes. *Lact.* 6, 10, 13 (wo *speluncas et antra* [Höhlen und Grotten] *pro domibus habere*). Ebendas. S. 355 wird verworfen *agitur de alqa re*, es handelt sich um etwas = es ist etwas Gegenstand der Debatte; aber s. *Cic. or.* 18, 60; 19, 63 (vgl. *Halm* zu *Cic. de imp. Pomp.* 6, 14, der diese Bedeutung mit Recht als die gewöhnliche bezeichnet). Ebendas. S. 358 wird getadelt *habeo unde vivam* od. *utar*; aber s. *Ter. adelph.* 5, 9, 23 (981). Madvig behauptet in seinen *Emend. Liv. p.* 329 *argentum = pecunia* sei der klass. Prosa fremd; aber s. *Cic. top.* 3, 16. *Caes. b. G.* 7, 47, 5. *Sall. hist. fr.* 2, 72 (94). *Liv.* 27, 6, 19; 27, 51, 10; 30, 39, 8; 33, 29, 4. Nach Richter zu *Cic. Mil.* 10, 28 soll *vestem mutare* nur heifsen „Trauer anlegen", nicht überhaupt „sich umkleiden": aber s. *Ter. eun.* 3, 5, 61 (609). Liv. 22, 1, 3. *Sen. ep.* 18, 2.

Digitized by Google

Sowohl in bezug auf die Phraseologie[4]), als auch in bezug auf die Synonymik[5]) wird man unter vielen Artikeln die bessernde Hand nicht vermissen. Bei mehreren Ausdrücken ist auch das vorgesetzte Sternchen (*), das Zeichen für von mir selbst gebildete Latinität, verschwunden, da ich solche Ausdrücke später wörtlich bei einem lateinischen Schriftsteller fand[6]).

So möge denn dieses neue kleine deutsch-lateinische Handwörterbuch sich einer eben so günstigen Aufnahme erfreuen, wie sie dem gröfseren zu teil geworden ist, und seinen Zweck, den Schülern ein belehrender Führer bei den lateinischen Stilübungen zu sein, in reichem Mafse erfüllen! Für die äufsere Ausstattung auch dieser Abteilung hat mein hochverehrter Verleger, Herr Oberkommerzrat Hahn in Hannover, auf eine liberale Weise gesorgt. Das feste und weifse Velinpapier und der schöne Druck durch die rühmlich bekannte Buchdruckerei der Herren Bär und Hermann in Leipzig dürften auch die strengsten Anforderungen befriedigen. Der beispiellos billige Preis wird selbst dem ärmsten Schüler die Anschaffung möglich machen.

Gotha, am 2. Ostertage 1865.

Dr. Georges.

---

[4]) Z. B. Komiker (als Spafsmacher auf der Bühne), glühende Kohlen auf jmds. Haupt sammeln (unter „Kohle"), nachwerfen (jmdm. Steine), Syntax, Tischdecke, wie im Triumph (unter „Triumph"), verschämter Armer, Verteidigungsmafsregeln.

[5]) So z. B. verwunden, weil.

[6]) Z. B. Schulgesetz, *lex, quae in scholis exercetur, Sen. benef.* 3, 6, 1. Spieltisch, *mensa lusoria, Augustin. conf.* 8, 6. Stiftshütte, *tabernaculum foederis, Vulg. exod.* 31, 7. Zungenheld, *fortis linguā, Liv.* 23, 45, 9. *ferox linguā, Tac. hist.* 1, 35 (wo sicher zu lesen ist: *nimii verbis, linguā feroces*); vgl. *Curt.* 7, 4 (15), 3 *ferox verbis.*

Vorrede zur fünften Auflage.

Auch diese fünfte Auflage ist vielfach verbessert und durch neue Artikel vermehrt worden. Sowohl die deutsche, als auch die lateinische Orthographie habe ich nach den neuesten Grundsätzen konsequenter durchgeführt und in der Phraseologie manche Verbesserungen eintreten lassen.

So möge denn auch diese fünfte Auflage, bei meinem hohen Alter wohl die letzte von mir besorgte, sich gleicher Gunst erfreuen, wie sie den vorigen in so reichem Mafse zu teil geworden ist.

Allen Kollegen, welche zur Verbreitung meines Wörterbuches in und aufser Deutschland beigetragen haben, sage ich innigen Dank.

Gotha, den 21. Dezember 1887.

Prof. Dr. K. E. Georges.

Digitized by Google

A.

Aal, anguilla.

aalartig, *anguillae similis. – *Adv.* anguillarum modo.

Aalhaut, anguillae tergus.

Aalweibe, milvus; milva (das Weibchen).

Aas, cadaver (als gefallener, toter Körper). – corpus putrefactum (als in Fäulnis übergegangener). – In Verbindung mit einem Subst. oft durch morticinus (verreckt), zB. Aas vom Schafe, ovis morticina. – was vom A. ist, Aas-, durch den Genet. cadaveris od. (von mehreren Ästern) cadaverum, zB. Aasgeruch, cadaveris od. cadaverum odor.

ab, *Adv.*, zB. rechts ab, dextrorsus (dextrorsum); ad dexteram: links ab, sinistrorsus (sinistrorsum); ad sinistram. – ab- und zugehen, auf und ab gehen, s. gehen. – auf oder ab, s. 1. auf *no.* II. – ab und zu = dann und wann, interdum.

abändern, s. ändern.

Abänderung, s. Änderung.

abängstigen, sich, angoribus conflci: durch Sorgen und Wachen, angi curis et vigiliis: vor Furcht, cruciatu timoris angi.

abarbeiten, sich, s. sich abmühen.

abarten, recedere od. desciscere a natura. – von jmd. a., degenerare ab alqo (zB. von seinen Eltern, a parentibus suis); desciscere ab alqo (zB. a maioribus suis).

abbeißen, mordicus auferre od. abripere (zB. auriculam, nasum). – nagend, s. abnagen *no.* I. – sich die Zunge a., linguam dentibus sibi abscidere od. praecidere.

abbekommen, etwas, vapulo (ich bekomme Schläge). – castigor (ich werde mit Worten zurechtgewiesen).

abberufen, s. abrufen *no.* II.

abbestellen, jmd., renuntiare alci. – etwas, renuntiare alqd, bei jmd., alci. Vgl. „absagen".

abbetteln, s. betteln, erbetteln.

abbeugen, abbiegen, I) *v. tr.*: 1) im allg.: deflectere. – detorquere (mit dem Nbbegr. der Anstrengung, Gewalt). — 2) insbes., als gramm. t. t. = deklinieren, w. s. — II) *v. intr.* deflectere, declinare (sich abneigen), von etw., de alqa re (zB. de via). – nach Tusci a., deflectere in Tuscos.

Abbild, s. Bild, Abdruck *no.* II.

abbilden, I) eig., das Bild von etwas wiedergeben: exprimere imaginem alcjs. – v. Bildhauer, Wachsbildner, alqd fingere, effingere (eff. nach dem Original). – v. Maler, alqm od. alqd pingere, depingere. – etw. in Wachs a., exprimere alqd cerā od. in cera; fingere alqd in cera: jmd. in Marmor a., facere alcjs simulacrum e marmore. — II) uneig., mit Worten schildern: depingere. — **Abbildung,** die, I) das Abbilden; zB. bei der A. der Schlacht von Marathon, cum pugna depingeretur Marathonia. — II) meton., das Abgebildete selbst, s. Bild, Bauriß, Grundriß, Modell.

abbinden, solvere (zB. canem).

Abbitte, deprecatio facti (Bitte um Entschuldigung eines Unrechts). – ignoscendi postulatio (Bitte um Verzeihung.) – satisfactio (Genugthuung). – A. thun, postulare sibi ut ignoscatur (um Verzeihung bitten); jmdm., ab alqo petere veniam ignoscendi; alci satisfacere.

abbitten, etw., alcjs rei veniam petere, jmdm., ab alqo. – satisfacere de alqa re, jmdm., alci (Genugthuung geben). – e. Versehen a., erroris veniam petere; postulare, ut delicto ignoscatur; jmdm., postulare, ut delicto ignoscat alqs.

abblühen, deflorescere (eig. und uneig.).

abborgen, jmdm. etw., mutuari alqd ab alqo.

abbrechen, I) *v. tr.* brechend lösen, A) einen Teil von einem Ganzen: defringere. – decerpere (abpflücken). – vorn a., praefringere. – die Ruder (eines Schiffes) im Vorbeifahren a., detergere remos transcurrentem. – übtr., zB. sich etw., nichts (am Munde) a., s. abbarben (sich): etwas Zeit a., surripere aliquid spatii. – mitten im Worte a., media in voce resistere: mitten in der Rede a., praecīdere; insistere (gleichs. Stillstand machen, Ggsts. longius procedere): mitten im Gespräch a., medium sermonem od. sermonem inceptum abrumpere: doch ich breche davon ab, sed satis de hoc; sed haec hactenus; u. bl. haec hactenus od. hactenus haec: doch ich breche hier (bei diesem Abschnitte) ab, sit iam huius loci finis. — B) ein Ganzes: 1) in seine Teile auseinanderbrechen: interclděre (mitten auseinanderhauen). – abrumpere. interrumpere. rescindere. interscindere (übh. los-, voneinander reißen, -brechen; alle diese eine Brücke). – dissolvere (auseinanderlösen, -nehmen, eine Brücke). – destruere (auseinanderfügen, einreißen, Ggsts. construere). – demoliri (niederreißen, Gebäude, Dächer 2c.). – diruere (umstürzen u. auseinanderreißen, Mauern, Hütten). – e. Wort (im Schreiben) a., s. brechen. – übtr., ein Gespräch a., sermonem incidere (v. e. Frage); loquendi finem facere (dem Gespräch ein Ende machen, v. Menschen): e. Gespräch mitten a., s. oben *no.* I, A (mitten im Gespr. a.): e. Gefecht (e. Schlacht) a., finire proelium: die Verbindung mit jmd. a., renuntiare alci societatem (jmdm. die V. aufsagen): die Freundschaft a., amicitiam desinere, mit jmd., cum alqo (aufhören lassen); amicitiam alci renuntiare (aufsagen): plötzlich, amicitiam repente praecīdere od. dirumpere. — 2) entzweibrechen: frangere (zB. bracchium, cornu in arbore). – diffringere (durch Bruch zersplittern). – infringere (einknicken). – vorn a., praefringere. — II) *v. intr.* sich durch e. Bruch lösen, a) eig.: frangi. defringi. – infringi (einknicken). – vorn a., praefringi. – e. abgebrochenes Stück von etw., fragmentum alcjs rei (zB. hastae). — b) übtr., von der Rede, abrumpi. — abgebrochen, abruptus (zB. sermo, sermonis genus). — **Abbrechen,** das, I) von abbrechen *no.* I, A: das A. mitten in der Rede, praecisio; abscisio: sofern man die Worte, die man schon im Munde hatte, verschluckt,

Digitized by Google

reticentia. — II) von abbrechen *no.* I, B, 1: destructio (das Auseinanderfügen, Ggſtz. constructio). – demolitio (das Niederreißen). – Übrig. durch die Verba unter „abbrechen *no.* I, B, 1" umſchr., zB. beim A. der Wand, in demoliendo pariete: beim A. des Lagers, cum castra moverentur. – etw. auf das A. (auf den Abbruch) verdingen, alqd demoliendum locare.

abbrennen, I) *v. tr.* deurere. – exurere (ausbrennen). – igni concremare (völlig verbrennen). – incendio delere (durch Brandſtiftung vernichten). — II) *v. intr.*: a) eig., von Sachen, deuri. exuri. – deflagrare. conflagrare (in Feuer aufgehen, auch mit dem Zuſ. incendio, beſ. wenn das Feuer angelegt iſt). – flammā (flammis) od. incendio absumi, consumi (durch Feuerflamme, Feuersbrunſt verzehrt werden). – igni (ignibus) deleri (durch Feuer vernichtet werden). – incendio vastari (durch Feuersbrunſt verheert werden, von Städten 2c.). – die Stadt brennt ganz ab, incendium urbem aufert: das Feuer iſt abgebrannt und geht ab, consumptus ignis exstinguitur. – b) übtr., v. Perſ., in bezug auf das Abbrennen des Hauſes, domus alcjs ardet, arsit. – in bezug auf das Abbrennen der Habe, *incendio omnia sua amittere. — **Abbrennen,** das, **-ung,** die, deflagratio (das Aufgehen in Flammen).

Abbreviatur, ſ. Abkürzung *no.* II.

abbreviieren, ſ. abkürzen *no.* II.

abbringen, I) wegbringen: abducere. deducere. – avertere (abwenden). – abstrahere (abziehen). – avocare. revocare (abrufen). – demovere (gleichſ. entfernen). – depellere (forttreiben). – deterrere (fortſcheuchen); alle alqm ab alqa re. – jmd. vom geraden (rechten) Wege a., a directo itinere avertere alqm; deducere alqm a (recta) via; depellere alqm a via (gegen ſeinen Willen): jmd. von ſeiner Meinung (Anſicht) a., alqm de sententia deducere, demovere, delcere, deterrere: jmd. von ſeinem Plane, Vorſatze a., alqm a consilio revocare, depellere, deterrere: jmd. von ſeinem Vorhaben a., alqm ab incepto avertere: ſich von etwas nicht a. laſſen, perstare in alqa re: durch keine Gewalt, nullā vi abstrahi posse ab alqa re (zB. ab obsidione). — II) abſchaffen (ein Geſetz 2c.), ſ. aufheben.

Abbruch, I) das Abbrechen, w. ſ. — II) Schaden, Nachteil, detrimentum (Ggſtz. emolumentum). – jmdm. od. einer Sache A. thun, alci od. alci rei detrimentum afferre od. inferre; alqm detrimento afficere; alqm carpere (als milit. *t. t.*, durch wiederholte Scharmützel, Neckereien den Feind ſchwächen). – jmds. Anſehen A. thun, auctoritatem alcjs minuere: jmds. Ruhm, gloriae alcjs obtrectare. – A. leiden, detrimentum facere

abbüßen, ſ. büßen.

ABC, Alphabet, als Name der Buchſtaben in zuſammenhängender Reihenfolge, litterarum nomina et contextus. – als die 21 od. 24 Buchſtabenzeichen, unius et viginti formae litterarum; elementorum viginti quattuor formae. – als Buchſtabenzeichen übh., litterarum formae od. notae. – als bloße Reihenfolge der Buchſtaben, litterarum ordo. – als Anfangsgründe im Leſen u. Schreiben, prima discentium elementa; auch bl. elementa (zB. der vierte Buchſtabe des A., quarta elementorum littera). – das ABC lernen, litterarum nomina et contextum discere; prima (litterarum) elementa discere.

abdachen, ſich, declivem fieri. — fastigatus (geſenkt, ſchräg abwärts declivis. devexus (abhängig, u. zi ſich abwärts neigend, dev. abwärts ſchüſſig).

Abdachung, fastigium (ſchräg abwä Richtung, Senkung). – declivitas. de hängige Lage, Abhängigkeit).

abdämmen, e. Fluß, flumen coër

abdanken, I) *v. tr.* des Dienſtes a) Soldaten: mittere alqm. missum f dimittere alqm ab exercitu u. bl. din (entlaſſen). – exauctorare alqm (der A entbinden, auch ſchimpflich). – alqm re (ſeiner Stelle entſetzen, abſetzen). zier a., alqm ordine movere. – jmd. a. (jmdm. e. ſchimpflichen Abſchied g kaſſieren), alqm cum ignominia miss alqm ignominiae causā mittere od. removere. — b) Gladiatoren (wobei eine rudis [d. i. Stab, mit dem ſie ſi ten geübt] als Ehrenzeichen verlieh): r alqm. – abgedankt werden, rude don accipere. — c) e. Beamten: mittere sum facere alqm (entlaſſen). – remo ab re publica (des Staatsamtes entſetz vere alqm ab exercitu. alci exercitu (jmd. vom Heere abtreten laſſen, das mando abnehmen). – alci imperiu (jmdm., zB. dem Statthalter, den Obe nehmen). – alci imperium abrogare (Oberbefehl durch Beſchluß in den Ko nehmen, v. Volke). – alqm magistra nere cogere (jmd. ſein Amt, zB. das niederzulegen nötigen). – alqm ante t nore privare (jmdm., zB. dem Konſu geſetzlichen Zeit das Amt abnehmen Vormund a., tutorem tutelā od. a tu vere. — d) e. Fürſten: regnum od. (d ſer) imperium alci adimere (die Herr men). — II) *v. intr.* den Dienſt niede v. Soldaten: missam facere militian renuntiare (den Kriegsdienſt aufgebe sionem postulare od. flagitare (den Ab dern). — b) v. Befehlshabern: depo citum (das Kommando über das He legen). – abscedere militaribus muneribu militär. Ämtern zurückziehen). — c) v. deponere officium (e. jährl. Amt nie ſpeziell, dep. imperium, v. Befehlend mum imperium, consulatum, v. Konſu ciam, v. Statthalter). – abdicare se m (von einem jährl. Amte ſich losſagen; ol v. Konſul, abd. se consulatu: v. Dikta se dictaturā: v. Vormund, abd. se tuteli magistratu od. honore (v. e. jährl. Amte od. ſpeziell, v. Konſul, abire consulatu tator, abire dictaturā: auch v. Vormu tutelā). – decedere provinciā u. bl. decec vollendeter Amtsverwaltung aus der abgehen, v. Statthalter u. Quäſtor). – vere a publicis negotiis (auf immer den dienſt aufgeben). — d) v. Fürſten: abir ministratione rei publicae. – in privata concedere (ins Privatleben treten). – v imperio cedere; imperium deponere. – zu jmds. a., cedere alci regnum od. (als Ka perium.

Abdankung, I) *tr.* missio. dimissio

Digitized by Google

fung). – u. unschr. m. den Verben unter „abdanken no. I", zB. der Senat stimmte für die A. (Absetzung) des Cälius, senatus Caelium ab re publica removendum censuit. — II) *intr.* das Niederlegen des Amtes: abdicatio muneris (zB. dictaturae, v. Diktator).

abdarben, sich etwas von seinem Essen (etwas am Munde), de mensa sua detrahere aliquid. – sich die Speise am Munde a., fraudare se victu suo; fraudare ventrem. – sich nichts a., defraudare nihil sibi.

abdecken, detegere (zB. aedem Junonis ad partem dimidiam). – nudare tecto (des Daches berauben, zB. culmen aedis). – nudare tegulis (der Schindelbedeckung berauben, zB. muros urbis). – demoliri alqd (gänzlich herabreißen, zB. eius aedis tectum). – auferre (mit fortnehmen, zB. tectum, v. Sturm).

abdingen, s. 1. abhandeln *no.* I.

abdorren, s. verdorren.

abdrechseln, übtr., decantare. – **abgedrechselt,** decantatus (abgeleiert, fabulae). – contritus (gleichs. abgerieben, abgenutzt, zB. proverbium vetustate contritum). – a. Zeug abfragen, ex scholis cantilenam requirere.

abdringen, s. abnötigen, abtrotzen.

abdrehen, metu extorquere alci alqd.

Abdruck, I) die Handlung des Abdruckens: impressio (das Eindrücken in weiche Massen). — II) meton., der abgedruckte Gegenstand: a) durch Eindrücken in weiche Massen 2c.: exemplum (Kopie 2c.). – imago expressa (abgedrucktes Ebenbild). – simulacrum (Abbild in Stein 2c., zB. einer Münze). – vestigium (zurückgelassene Spur). – e. Abdruck des Siegels in Wachs, sigillum in cera anulo impressum; signum anuli in cera servatum: e. A. in Gips, von jmds. Gesicht selbst genommen, alcjs imago gypso e facie ipsa expressa. – e. A. von etw. nehmen, machen, effigiem exprimere de alqa re: vom Siegel in Wachs, imprimere sigillum in cera anulo: von jmds. Gesicht selbst in Gips, alcjs imaginem gypso e facie ipsa exprimere. — b) durch Drucken mit Farbe auf die Oberfläche des Papiers 2c., zB. der A. eines Buches, *exemplar typis exscriptum.

abdrücken, a) durch Eindrücken in weiche Masse: exprimere alqd alqā re od. in alqa re (ausdrücken, zB. die Maske jmds. in Gips, hominis imaginem gypso e facie ipsa). – imprimere alqd in alqa re (eindrücken, zB. ein Siegel in Wachs, sigillum in cera anulo). — b) durch Drucken mit Farben auf die Oberfläche eines Dinges, zB. ein Buch a., s. drucken.

abdrücken, I) durch Drücken losmachen: zB. Angst u. Furcht drücken mir das Herz ab, conficior et angore et metu. — II) durch Drücken fort-, loslassen; zB. e. Pfeil vom Bogen a., sagittam arcu emittere. — **Abdrücken,** das, eines Pfeils, missio sagittae.

Abend, I) Zeitabschnitt des Tages: vesper (in der klass. Prosa seltener vespera). – tempus vespertinum (Abendzeit). – occasus solis (Sonnenuntergang). – gegen A., ad od. sub vesperum; sub occasum solis: abends, vespere, gew. adv. vesperi: abends spät, pervesperi: abends zuvor, pridie vesperi: heute abend, hodie vesperi: gestern abend, heri vesperi: bei einbrechendem A., primo vespere; ubi coepit advesperascere; cum iam advesperasceret: vor A., ante vesperum: bis zum A., ad vesperum: vom A. bis zum Morgen, a vespere usque ad mane: vom Morgen bis zum A., a mane usque ad vesperum. – es wird A., vesperascit caelum od. dies; u. bl. vesperascit: es geht schon gegen A., iam advesperascit; vergit in vesperum dies: es geht schon stark gegen A., iam praeceps in occasum sol est: es ist schon A., iam diei vesper est; iam vesperavit: guten Abend! salve! od. (beim Scheiden) vale!: jmdm. guten A. wünschen, salvere (beim Kommen) od. valere (beim Scheiden) alqm iubeo. – Sprichw., es ist noch nicht aller Tage A., nondum omnium dierum sol occidit (Liv. 39, 26, 9): es kann vor A. leicht anders werden, quid vesper ferat, incertum est (Liv. 45, 8, 6). – Bildl., der A. des Lebens, s. Lebensabend: am letzten A. seines Lebens, supremo vitae die; die vitae suae postremo. — II) meton., Himmelsgegend = Westen, w. s. — **Abendbrot,** cibus vespertinus. — **Abenddämmerung,** crepusculum (Ggstz. diluculum). – in der A., crepusculo; gew. primo vespere (bei Anbruch des Abends); cum advesperavisset (als der Abend herangerückt war): mit der A., ubi coepit advesperascere; cum iam advesperasceret. — **Abendessen,** cibus vespertinus. – als Souper, epulae vespertinae. — **Abendgebet,** *precatio ante somnum facta (das Beten). – *preces vespertinae (das Gebet). – sein A. verrichten, *ante somnum precari ad deum. — **Abendgegend,** I) Gegend, die gegen Westen liegt: regio ad occidentem vergens. — II) Himmelsgegend, s. Westen. — **Abendkälte, -kühle,** frigus vespertinum. — **Abendland,** I) = Abendgegend *no.* I. — II) Westland, Singul. kollektiv od. Plur. Abendländer, obeuntis solis partes (Ggstz. orientis solis partes); occidens (Ggstz. oriens). — **Abendländer** = Bewohner des Abendlandes, ad occasum habitantes. — **abendländisch,** I) der Bewohner des Abendlandes: ad occasum habitantium. — II) = westlich, w. s. — **abendlich,** I) zum Abend gehörend, am A. geschehend: vespertinus. — II) gegen Abend (Westen) liegend, s. westlich. — **Abendluft,** I) am Abend wehende Luft: aura vespertina. — II) = Westluft, Westwind, w. s. — **Abendmahl, -mahlzeit,** I) = Abendessen, w. s. — II) als kirchliche Feier: cena od. mensa Dominica (Eccl.); epulae sacrae (Eccl.). – od. als Liebesmahl, eucharistia (Eccl.). – od. als Kommunion, communio sancti altaris (Eccl.). – zum A. gehen, accedere ad mensam Dominicam (Eccl.): das A. feiern, *celebrare eucharistiam (v. mehreren). — **Abendrot, -röte,** *rubor caeli vespertini. — **abends,** s. Abend. — **Abendseite,** s. Westseite. — **Abendsonne,** sol vespertinus (Ggstz. sol matutinus). – sol occidens (untergehende Sonne, Ggstz. sol oriens). – die A. haben, soli vespertino obvium esse (v. Lokal.). — **Abendstern,** Hesperus (Ἕσπερος); rein lat. Vesper; stella Veneris. — **Abendstunde,** hora vespertina (eine Stunde des Abends). – tempus vespertinum (Abendzeit). – in der A., primo vespere; ubi iam vesperaverat. — **Abendtau,** ros vespertinus. — **Abendwind,** I) am Abend wehender Wind: ventus vespertinus. — II) = Westwind, w. s. — **Abendzeit,** tempus vespertinum. – tempora vespertina (im allg.). – horae vespertinae (Abendstunden). – um die A., cum iam advesperasceret: zur A., vespertino tempore; vespertinis temporibus (allemal zur A.).

Abenteuer, casus (zufälliges Erlebnis). – ca-

Digitized by Google

sus mirificus od. mirabilis (außerordentliches Erlebnis). – inceptum od. facinus audax (kühne Unternehmung, kühne That). – pericula (Gefahren übh., zB. maris, zur See). – die Thaten u. Abenteuer des Äneas, quae ab Aenea gesta sunt quaeque illi acciderunt: auf Abenteuer ausgehen, fortunae se committere: mancherlei A. bestehen, variis casibus iactari. — **abenteuerlich**, mirus. mirabilis. mirificus (wunderbar). – insolens (ungewohnt, ungewöhnlich). – portentosus. monstrosus (über- u. widernatürlich). – prodigii similis (ungeheuerlich). – periculosus (gefährlich). – multiplici periculo insignis (durch vielfache Gefahr ausgezeichnet, zB. vita). – fabulosus (fabelhaft). – a. Dinge, mira, *n. pl.*; portenta. monstra (bes. abenteuerl. Meinungen, Erdichtungen). – er berichtet a. Dinge, mira memorat; portentosiora tradit: an das Abenteuerliche grenzen, a. klingen, monstri od. prodigii similem esse. – *Adv.* monstrose; fabulose. — **Abenteurer**, qui iactatus est variis casibus (der mancherlei Erlebnisse gehabt hat). – homo audax (kühner, verwegener Mensch; im Plur. auch bl. audaces). – homo vanus od. vanissimus (Windbeutel). – plānus (πλάνος, Landstreicher, landstreichender Charlatan).

aber, I) *Conjunct.*, zur Bezeichnung des Gegensatzes: autem (reiht bloß ein Anderes u. Verschiedenes, eine Bemerkung, Fortsetzung 2c. an). – at (setzt mit Nachdruck etwas entgegen, steht dah. bei Einwürfen, affektvollen Ausrufen, Drohungen 2c.). – sed (ändert, berichtigt, beschränkt das Vorhergehende). – verum. vero (berichtigen od. beschränken das Vorhergehende nachdrucksvoller). – atqui (bezeichnet eine Einwendung u. Versicherung, ungefähr = ja, aber eben, aber gerade, bes. in Schlüssen u. Folgerungen). – ac od. atque (und nun, aber nun, knüpft einen erweiternden Zusatz an). – aber doch, jedoch aber, tamen; verstärkt attamen; sed tamen; verum tamen. – aber in der That, aber allerdings, verum enim vero. – nun od. so aber, nunc autem; nunc vero. – dagegen aber, im Gegenteil aber, at contra; at e contrario. – aber nicht, non (neque) autem; neque od. nec vero. – wenn aber, si vero; den ersten Bedingungssatz aufhebend, sin, verstärkt sin autem. – wenn aber nicht, si non, milder si minus od. sin aliter – ☞ Das deutsche aber, aber wohl, wird jedoch nicht übersetzt: a) in Gegensätzen, zumal kürzeren, wo diese durch die verbundene Stellung allein besonders hervorgehoben werden, u. zwar: α) wenn sich das zweite Glied bejahend mit aber, wohl aber an das erste verneinende anschließt, zB. ich weiß nicht, was geschehen wird, was geschehen kann, weiß ich aber (od.: wohl aber weiß ich, was geschehen kann), ego quid futurum sit nescio, quid fieri possit scio. Wird im zweiten Satze derselbe Verbalbegriff bejaht, der im ersten verneint wird, so steht im Deutschen bloß aber wohl, im Lateinischen muß das Verbum des ersten Satzes wiederholt werden, zB. es giebt etwas, was uns nicht erlaubt ist, wohl aber ihnen, est aliquid, quod nobis non liceat, liceat illis. — β) wenn sich das zweite Glied verneinend mit nicht aber od. aber nicht an das erste bejahend anschließt, zB. zu siegen verstehst du, Hannibal, nicht aber den Sieg zu benutzen, vincere scis, Hannibal, victoriā uti nescis. Bes. wenn zwei einzelne gleich ter (zwei Substantiva, zwei Adjective in Gegensatz gestellt werden, zB. da Waffen und der Sieg schuld, nicht armorum et victoriae sunt facta, no ihr habt den Staat einem wachsam nicht aber einem furchtsamen anver publicam vigilanti homini, non timid stis: denn manche Redner belfern, reden sie, latrant enim iam quidam o loquuntur. Ist das Verbum des er auch das des zweiten negativen Sa im Lateinischen entweder das Verbu Satzes wiederholt werden, zB. der der Naturen hat so großen Einfluß, len bei derselben Veranlassung der ei muß, der andere aber nicht, differe rum tantam habet vim, ut non numqu sibi ipse consciscere alius debeat, ali causa non debeat. – oder es steht im zw wenigstens non item (= aber nicht Weise), zB. das konnte wohl beim He finden, nicht aber bei uns, hoc Her fortasse contingere, nobis non item. die demonstrativen Pronomina die ner 2c., er 2c. vor aber vorausgehe ein Substantiv beziehen, wo im Latein das demonstr. Pronomen bloß in d verwandelt wird, zB. Sophokles sch sein höchstes Alter Trauerspiele; weil gen dieser Beschäftigung sein Hausw nachlässigen schien, so verklagten ihn s Sophocles ad summam senectutem tra cit; quod propter studium cum rem neglegere videretur, a filiis in iudici est. — II) *Adv.* = abermals, in Verbi aber und abermals, zur Bezeichnu berholung (= einmal u. wiederum), s iterum; semel iterumque. – zur Bezei Unablässigen, etiam atque etiam (n nochmals, zB. bitten, rogare: erwäg derare). – glücklich u. aber glücklich terque quaterque beati! felices ter e

Aberglaube, superstitio (ängstliche bem, was über den gewöhnlichen Ve hinausgeht). – nimia et superstitiosa zugroße u. ängstliche religiöse Beden inanis od. vana religio, im Zshg. auch (nichtige relig. Bedenklichkeit). – religi Zshg. auch bl. religio (falscher relig. G sche Verehrung der Gottheit, Abgötter u. Plur. errores (Irrwahn). – jmd. füllen, superstitione alqm imbuere: im gen sein (abergläubisch sein), quādan tione imbutum esse; stärker superstitio ctum esse: in diesem A. befangen sein stitione teneri: von A. frei sein (nicht bisch sein), a superstitione remotum od. remotissimum esse.

abergläubisch, superstitiosus (v. Per – superstitione imbutus. superstitioni xius (v. Pers.). – religionum plenus (v ser Bedenklichkeiten, v. Gemüt). – a. We danken, a. Vorstellungen, superstiti giones: a. Furcht, metus superstitionis s. Aberglaube. – *Adv.* superstitiose (j vam colere).

abermalig, iteratus (zum zweiten M nommen). – repetitus (nach kürzerer obe

Digitized by Google

Unterbrechung wiederholt; beide zB. Lektüre, lecto). – eine a. Erinnerung (Warnung) an jmd. ergehen lassen, alqm iterum monere.

abermals, iterum (zum zweiten Mal, u. zwar ganz so wie das erste Mal, Sgstz. semel, tertium etc.). – rursus. rursum (wiederum zur Bezeichnung der Wiederholung). – denuo (von neuem, zur Bezeichnung der Wiederkehr derselben Handlung, weil sie das erste Mal verfehlt war). – etw. a. thun, alqd iterare (zum zweiten Male thun), repetere (übh. wiederholen, bsh. auch = etw. a. verlangen, etw. a. verlangen).

abernten, einen Acker, agrum demetere (abmähen). – demetere fructus et percipere (die Früchte abmähen u. einbringen).

Aberwitz, amentia. — **aberwitzig**, amens.

abfahren, I) *v. tr.* avehere. devehere (im allg.). – provehere (weiter fahren). – plaustro deportare (zu Wagen fortschaffen). — II) *v. intr.*: 1) eig.: a) v. Pers.: α) auf e. Wagen: avehi (im allg.). – curru abire, im Zshg. bl. abire (zu Wagen abgehen). – curru proficisci, im Zshg. bl. proficisci (zu Wagen sich auf den Weg, auf die Reise begeben). – beim Wettrennen a., s. abrennen. — β) zu Schiffe, s. absegeln. — b) von Fahrzeugen: abire (v. Wagen). – proficisci (v. Schiffe). – v. Kanonenwagen, s. abrennen. — 2) übtr.: a) abfliegen, v. Pfeilen: arcu emitti. — b) sich ablösen u. abfallen; zB. das Eisen fährt vom Speere ab, ferrum hastae excidit.

Abfahrt, s. Abgang *no.* I. – Ort der A., s. Abgangsort.

Abfall, I) das Abfließen des Wassers nach einer Richtung: delapsus aquae. – aquae defluentes (das abfließende Wasser selbst). — II) das Abfallen: 1) die Abnahme: defectio (zB. aquarum, vicium). – es tritt A. der Kräfte ein, vires deficiunt. — 2) das Abtrünnigwerden: defectio, von jmd., ab alqo. – transitio ad hostem (Übergang der Soldaten zum Feinde). – rebellio (Erneuerung des Kriegs von seiten eines zur Ruhe gebrachten Volkes). – jmd. zum A. verleiten, alqm ad defectionem impellere ob. compellere (zB. ein Volk); alqm abducere (abwendig machen, zB. die Jugend, den Senat); aballenare alqm (jmd. abtrünnig machen, zB. totam Asiam); alqm ad rebellandum excitare, compellere (zur Erneuerung des Kriegs aufregen, treiben, e. Volk); jmd. zum A. zu verleiten suchen, auffordern, alqm ob. alcjs animum ad defectionem sollicitare; alqm ad transfugium vocare.

abfallen, I) herunter-, zu Boden fallen: cadere. decidere (im allg., auch v. Früchten). – delabi (herabgleiten). – defluere (sanft, unbemerkt herabfallen, bes. v. Früchten u. Blumen). — II) wegfallen: 1) abnehmen, a) v. Lokal., zB. die Höhe fällt allmählich in die Ebene ab, collis paulatim ad planitiem redit. — b) v. leb. Wesen, s. abmagern *no.* II. — 2) abtrünnig werden: deficere, absol. ob. von jmd., ab alqo, zu jmd., ad alqm (sich losmachen). – desciscere, absol. ob. von jmd., ab alqo, zu jmd., ad alqm (sich lossagen). – transire, absol. ob. zu jmd., ad alqm (zur andern Partei, zum Feinde übergehen). – fidem mutare (untreu, abtrünnig werden). – rebellare (den Krieg erneuern, von zur Ruhe gebrachten Völkern). – nicht a., in fide manere: a. wollen, defectionem nolle, attentare.

abfällig bescheiden, s. bescheiden.

abfassen, facere (machen, fertigen, e. Schrift, e. Brief, Verse, e. Gedicht). – conficere (anfertigen, verfertigen übh.). – scribere (aufschreiben, niederschreiben). – conscribere (schreibend zusammensetzen, verfassen, auch mit dem Zus. verbis). – perscribere (pünktlich, ausführlich niederschreiben). – componere (schriftlich zusammenstellen). – concipere (in Worte, in e. Formel zusammenfassen, auch mit dem Zus. verbis). – etw. kurz a., brevi ob. breviter ob. paucis absolvere. — **Abfassen**, das, **-ung**, die, einer Schrift, conscriptio (zB. quaestionis). – confectio (zB. libri, annalium). – A. jurist. Formeln, conceptio. — **Abfasser**, scriptor (zB. legis).

abfaulen, *putrefieri atque decidere.

abfegen, abstergere.

abfeilen, I) wegfeilen: delimare; limā avellere. — II) = ausfeilen, w. s.

abfertigen, I) eig.: a) jmd.: absolvere (mit jmd. in bezug auf e. Geschäft fertig werden). – dimittere (jmd., mit dem man fertig geworden, entlassen). — b) etw.: absolvere. – transigere (abthun). – expedire (erledigen). — II) übtr.: 1) = abschicken, w. s. — 2) kurz abweisen: repudiare (verschmähen). – repellere (durch härtere Erinnerungen zum Schweigen bringen). – refutare, stärker confutare (widerlegen).

Abfertigen, das **-ung**, die, I) eig., durch Umschr.; zB. gieb mir meine A., absolvito me hinc. — II) übtr., 1) das Abschicken, w. s. — 2) die Widerlegung, refutatio; stärker confutatio.

abfinden, einen Gläubiger 2c., absolvere alqm (wegen seiner Ansprüche völlig befriedigen). – dimittere alqm (befriedigt entlassen). – satisfacere alci (jmdm. Genüge leisten durch Bezahlung). – adversus alqm mercede defungi (von seiner Verbindlichkeit gegen jmd. durch e. Lohn sich losmachen, jmd. ablohnen, zB. e. Arzt, e. Lehrer). — sich abf., a) mit jmd. = ein Abkommen treffen, transigere cum alqo (die Sache gütlich durch Vergleich abmachen). – pacisci cum alqo (mit e. Gläubiger e. Vergleich treffen, absol. ob. paululā pecuniā). – se redimere ab alqo (sich von jmd. loskaufen, zB. mit dem Tode, a morte: mit dem neidischen Glücke, a fortunae invidia). – sich mit dem Leben abgefunden haben, velut omni vitae debito liberatum esse. — b) bei jmd.: adversus alqm mercede defungi (jmd. ablohnen, s. vorher *no.* a). – durch Wiedervergeltung, remunerari alqm (zB. magno praemio). — **Abfindungssumme**; zB. den Privaten konnte keine geringere A. gegeben werden, cum privatis non poterat transigi minore pecuniā.

abfliegen, a) v. leb. Wesen: avolare. — b) v. Geschossen: emitti. – v. Pfeilen, arcu emitti.

abfließen, defluere. – delabi (allmählich abrinnen). – recedere (zurücktreten, v. der Flut, Sgstz. accedere). — **Abfluß**, I) das Abfließen: delapsus (Abrinnen, zB. aquae). – recessus (das Zurücktreten, zB. der Flut, Sgstz. accessus). – A. haben, aquae habere delapsum (v. Acker). — II) meton., der Ort, durch welchen etwas abfließt: emissarium (Ablaß). – exitus (Ausgang, Mündung, zB. paludis).

abfordern, poscere, jmdm., ab alqo (fordern übh.). – exigere, jmdm., ab alqo (einfordern, eintreiben, erheben, Steuern 2c.). – jmd. a., um ihn zur Strafe zu ziehen, alqm exposcere ob. de-

Digitized by Google

poscere, mit od. ohne den Zuſ. in poenam, ad supplicium. — **Abforderung**, exactio (Eintreibung).

abformen, ſ. abbilden.

abfragen, interrogare (erfragen übh., zB. sententias, im Senate). – sciscitari, ſtärker sciscitando elicere (durch Erkundigung zu erfahren ſuchen, herauslocken, zB. sententiam ex alqo). – percontando atque interrogando elicere (durch Forſchen u. Fragen herauslocken, zB. eorum opiniones, quibuscum dissero).

abfreſſen, depascere. – nagend, ſ. abnagen.

abfrieren; zB. einem Soldaten frieren die Hände ab, ita praeriguēre militis manus, ut truncis bracchiis decīderent.

abführen, I) fortführen, a) tragend od. fahrend: asportare (wegtragen, -ſchaffen, zu Schiffe auch Menſchen, Ggſtz. apportare). – exportare (aus einem Orte fortſchaffen, ausführen, Ggſtz. importare, invehere, Dinge). – avehere, devehere, mit u. ohne den Zuſ. curru, plaustro, navi (wegfahren, Ggſtz. advehere). – auferre (wegbringen, Ggſtz. afferre, beſ. räuberiſch). – etw. (Geld ꝛc.) in die Staatskaſſe a., in aerarium ferre od. referre. — b) leitend, Perſ., Tiere, Dinge: ducere. abducere. deducere (wegführen; ded. beſ. auch Koloniſten). – educere (herausführen, zB. copias e castris). – mit Gewalt, gewaltſam a., per vim abducere; trahere od. abstrahere (wegſchleppen); abripere (fortreißen): eine Beſatzung a., ex praesidiis cohortes deducere: jmd. ins Gefängniß a., alqm ducere in carcerem, in vincula; im Zſhg. auch bl. alqm ducere: jmd. zum Tode (zum Richtplatz) a., ducere alqm ad mortem, ad supplicium; im Zſhg. auch bl. alqm ducere. — II) vom Ziele ablenken: A) eig.: abstrahere (zB. alqm longius a castris). — B) übtr., in der Darſtellung vom Thema: trahere ab etc. (zB. longius ab incepto, v. e. Umſtand). – auferre de etc. (zB. velut de spatio, v. e. Epiſode).

Abführen, das, **-ung**, die, asportatio (das Fortſchaffen, zB. von Kunſtwerken). – exportatio (das Ausführen aus dem Lande ꝛc.; Ggſtz. invectio).

abfüllen, defundere. – vom Faſſe auf kleinere Flaſchen, diffundere (zB. vinum).

Abgabe, vectigal (Abgabe von gepachtetem Staatseigentum und von aus- und eingehenden Waren, alſo „indirekte Abgabe"). – tributum (die Steuer, welche der röm. Bürger nach Verhältnis ſeines Vermögens zu den Bedürfniſſen des Staates zahlte, alſo „direkte Abgabe"). – stipendium (eine Art Kontribution, welche der Sieger dem Beſiegten auferlegte, nach Maßgabe des Grundbeſitzes oder übrigen Vermögens). – vicesima (Abgabe des Zwanzigſten, von Erbſchaften, hereditatum: bei Freilaſſungen von Sklaven, manumissionum). – quadragesima (Abgabe des Vierzigſten). – onera (Laſten, die der Bürger zu tragen hat). – A. von Viehweiden, scriptura: A. im Hafen, portorium: A. des Zehnten vom Getreide, decumae: A. auf Thüren, ostiarium: A. auf Säulen, columnarium: A. auf den Kopf, ſ. Kopfſteuer: auf etw. eine Abgabe legen, jmdm. eine A. auflegen, vectigal, tributum imponere alci u. alci rei; tributum indicere alci: Abgaben bezahlen, vectigalia pensitare; vectigalem esse (ſteuerpflichtig ſein): e. A. geben, entrichten, bezahlen, vectigal, tributum, stipendium pendĕre; tributum ferre, conferre: A. von Viehweiden, im Hafen, scripturam, portorium dare: die Abgaben einfordern, beitreiben, vectigalia exigere: die Abgaben verwalten, vectigalia exercere: frei von Abgaben, ſ. abgabefrei.

abgabefrei, immunis tributorum, im Zſhg. bl. immunis (Ggſtz. vectigalis). – vacuus a tributis. expers tributorum (v. e. Volke). – in bezug auf Ein- u. Ausfuhr, immunis portoriorum.

Abgabefreiheit, immunitas. – völlige A. genießen, omnium rerum habere immunitatem.

Abgang, I) das Weggehen: abitus. discessus. decessio. decessus (Ggſtz. mansio, adventus). – exitus (das Herausgehen aus e. Orte, Lande, Ggſtz. remansio, adventus, reversio [Umkehr], reditus). – A. von e. Orte, abitus ob. discessus ab ob. de loco. – A. vom Amte, abdicatio muneris: ſeinen A. erklären, ſ. abdanken (no. II). – A. mit Tode, obitus. – beim A., abiens. decedens. proficiscens (abgehend, abreiſend); abiturus. decessurus. profecturus (abgehen-, abreiſen wollend, im Begriff abzugehen): vor ſeinem A., antequam proficiscare: den Tag vor dem A. der Geſandten, pridie quam legati proficiscerentur. – ſich zum A. fertig machen, Anſtalten zum A. treffen, ſ. reiſefertig (ſich machen). — II) übtr.: 1) der Vertrieb, Verkauf der Waren: venditio mercium. – guten A. finden, facile emptorem invenire (v. Waren): einer Sache beſſern A. verſchaffen, rem vendibiliorem facere. — 2) die Verminderung, Abnahme: defectio (zB. der Kräfte, virium).

Abgangsort; zB. die Schiffe werden an den A. zurückgetrieben, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur.

abgeben, I) eig.: a) übergeben, ab-, ausliefern, beſ. eine anvertraute Sache: tradere (überreichen, überliefern, abliefern eine Sache zur Beſorgung ꝛc., alci alqd). – reddere (das Empfangene jmdm. einhändigen, alci alqd; Ggſtz. retinere, behalten). – deferre (hinbringen, an den rechten Mann bringen, auch im Auftrag übergeben). – perferre (etwas Empfangenes richtig an den Ort ſeiner Beſtimmung bringen, alqd ad alqm; alle dieſe zB. einen Brief). – ſelbſt etw. a., rem de manu in manum tradere: e. angekommenen Brief nicht a., allatas litteras cohibere. — b) jmdm. von etwas mitteilen, impertire alci de alqa re od. alci alqd od. partem alcjs rei. – ob. e. Teil von etw. abtreten, concedere alci partem alcjs rei. — II) uneig.: a) jmdm. etw. a., d. i. ihn züchtigen: castigare alqm verbis (mit Worten), verberibus (mit Schlägen). — b) jmd. ob. etw. a., α) etw. a. = gewähren: praebere (zB. iucundiorem cibum pecudibus [für das Vieh]). — β) jmd. a. = vorſtellen, ſeine Stelle vertreten: agere alqm od. pro alqo. – gerere, sustinere alcjs personam, auch bl. gerere alqm (gleichſ. jmds. Rolle ſpielen). – vicem alcjs implere (jmds. Stelle vertreten). – se praebere alqm (ſich als einen beweiſen). — c) ſich abg. α) mit jmd.: commercium habere cum alqo (mit jmd. Verkehr haben). – colloqui cum alqo (mit jmd. ſich in ein Geſpräch einlaſſen). – alqm docere (jmd. unterrichten), docere atque erudire (unterrichten und bilden). – ſich mit jmd. nicht a., alqm negligere (jmd. nicht beachten); aditum alcjs sermonemque defugere (jmds. Umgang meiden). — β) mit etw., d. i. ſich beſchäftigen, w. ſ.

abgefeimt; zB. abgef. Schlauheit, inveterata calliditas: ein a. Kerl, veterator: ein a. Tauge-

Digitized by Google

nichts, homo ingeniosissimo nequam: ein a. Bösewicht, homo insignite improbus.

abgehen, I) sich entfernen: A) eig., sich vermittelst der Füße od. eines Fahrzeugs fortbewegen: a) v. Pers.: abire, absol. od. loco, de od. ex loco (im allg., Ggstz. manere, redire). – exire, absol. od. loco, ab od. ex loco u. in locum (aus e. Orte herausgehen, Ggstz. redire; zB. ab urbe, in provinciam, vom Konsul). – abscedere, discedere loco, a loco od. de od. ex loco (von einem Orte scheiden, verreisen ꝛc.). – decedere loco od. de od. ex loco (für immer weggehen von einem Orte, wo man sich seither aufgehalten hat, dah. auch das eig. Wort von einer aus der Provinz abgehenden Magistratsperson). – excedere, absol. od. loco, ex loco (aus e. Orte scheiden). – egredi loco, ex loco (aus e. Orte herausschreiten). – proficisci loco, de loco od. ex loco od. in locum (sich von wo auf den Weg machen, abreisen, Ggstz. remanere, reverti, redire; zB. in provinciam [v. Konsul]; auch vom Heere u. von Schiffen). – fahrend, schiffend a., s. abfahren, absegeln. – abgehen lassen, s. abschicken: abzugehen gedenken (willens sein), proficisci cogitare, in der Umgangsspr. gew. bl. cogitare (zB. cras cogitabat: u. cogitabam in Pompeianum). – Bildl., mit Tode a., decedere mit u. ohne vitā, de od. ex vita; exire e od. de vita; excedere vitā od. ex vita. – von e. Amte a., abire magistratu (vgl. abdanken *no.* II, b). — b) von Sachen, abgesendet werden: mitti.

B) übtr.: 1) v. Waren, e. Käufer finden: emptorem invenire, leicht (gut), facile. – gut abgehend, vendibilis (Ggstz. invendibilis). — 2) vermindert werden, bes. vom Gelde: decedere (zB. de summa nihil decedet). — 3) fehlen, mangeln: abesse alci od. ab alqa re. in alqo non esse (nicht vorhanden sein übh.). – deesse, jmdm., alci (obgleich notwendig u. wünschenswert, doch nicht vorhanden sein). – deficere, jmdm., alqm (ausgehen, zu fehlen anfangen, zB. v. den Kräften). – die Geschichte geht unserer Litteratur noch ab, abest historia litteris nostris: sich nichts (an Speise ꝛc.) a. lassen, nihil sibi defraudare. — 4) nach und nach aufhören; zB. das Feuer geht ab, consumptus ignis exstinguitur. — 5) einen Ausgang gewinnen, ablaufen: evenire; exitum habere. – so (ohne Nachteil) abgehen, sic abire: nicht so a., non sic abire.

II) sich nach einer andern Richtung entfernen, A) eig.: a) v. Pers.: devertere (sich vom Wege wohin abwenden, zB. in Pamphyliam; u. wohin einkehren, zB. ad se in Albanum). – declinare (sich abneigen, zB. a Capua). – flectere iter (von der geraden Route wohin abbiegen, zB. Demetriadem). – digredi loco, ab od. ex loco (sich von e. Orte trennen u. e. andere Richtung einschlagen, zB. domo, a Corcyra, ex eo loco). – vom Wege, von der Straße a., decedere u. discedere viā od. rectā viā (auch uneig.); declinare de via (zB. ad dexteram); deflectere viā u. bl. deflectere (vom Wege abbiegen, zB. in Tuscos); flectere viam od. iter suum (von der geraden Route abbiegen); viam relinquere (den Weg verlassen). – von jmd. a., discedere, digredi ab alqo; devertere ab alqo. — b) v. Lokal; zB. hier geht der Wald, der Weg links ab, hinc silva, via se flectit sinistrorsum; hier geht der Weg nach Arpinum ab, hic flexus est ad iter Arpinas.

B) übtr., von jmd. a., deserere alqm (seine Partei verlassen); dissentire, dissidere ab alqo (von jmds. Meinung abweichen): von einer Meinung a., decedere de sententia; discedere a sententia (eig. Wort vom Senator, der seine Meinung aufgiebt und zu der eines andern übertritt): von der Wahrheit a., deflectere a veritate: von einer Gewohnheit a., s. Gewohnheit: von der Pflicht a., ab officio discedere od. decedere vom Rechte a. (es verletzen), abire ab iure: von seinem Plane a., consilium suum mutare: von seinem Vorhaben a., incepto desistere: in der Rede von etw. a., abire ab alqa re.

abgelebt, decrepitus. aetate decrepitā. confectus senectute (durch das Alter entkräftet). – enervatus (entnervt, entkräftet übh.).

abgelegen, I) entfernt: remotus. – reconditus. abditus (versteckt, verborgen liegend). – longinquus (weit entfernt, Ggstz. propinquus). – avius. devius (vom geraden Wege abliegend; aber avius = außer der Straße liegend, devius = von der Straße abführend). – ab arbitris remotus (von lästigen Zeugen entfernt). – a. sein, longe od. satis magno intervallo remotum esse. — II) was lange gelegen hat, zB. a. Wein, vinum vetustum.

Abgelegenheit, der Örter, Gegenden, longinquitas locorum, regionum.

abgemattet, s. „ermattet" unter „ermatten".

abgemessen, modicus (das gehörige Maß haltend, zB. gradus, exercitationes). – modulatus (nach dem Takt eingerichtet, zB. sonus). – numerosus (voll Rhythmus u. Harmonie, zB. gressus, oratio). – compositus (wohlgeordnet, geregelt). – gravis (würdevoll, ernst, zB. sententia, oratio). – *Adv.* modulate (zB. incedere). – composite (zB. ambulare). – **Abgemessenheit**, des Ganges, incedendi modulatio.

abgeneigt, s. abneigen.

Abgeneigtheit, s. Abneigung.

Abgeordneter, s. Gesandter.

abgeraten, s. abkommen *no.* I.

abgesagt; zB. e. abges. Feind, adversarius od. inimicus acerrimus, acerbissimus (ein sehr heftiger, sehr leidenschaftlicher); adversarius od. inimicus od. hostis capitalis (auf Leben u. Tod).

Abgesandter, s. Gesandter.

abgeschieden, umbratilis (in gemächlicher Zurückgezogenheit verbracht). – solitarius (in Einsamkeit verbracht). – remotus a tumultu civitatis (entfernt vom Geräusch der Welt, v. Pers.). – a. leben, s. Abgeschiedenheit (in der A. leben). – die Abgeschiedenen (Gestorbenen), mortui; qui ex vita excesserunt, emigraverunt; homines iam morte deleti. — **Abgeschiedenheit**, solitudo (Einsamkeit). – recessus. secessus (Zurückgezogenheit). – vita umbratilis. vita solitaria (abgeschiedenes Leben). – in A. von der Welt leben, vitam solitariam agere (in der Einsamkeit, zB. in agro); remotum a tumultu civitatis aetatem agere (entfernt vom Geräusche der Welt); habere od. agere aetatem procul a re publica (fern vom Staatsleben): seine Jugend in der A. verleben, iuventutem procul a coetu hominum agere: sich in die A. zurückziehen, vitam solitudini mandare (die Zurückgezogenheit suchen); a negotiis publicis se removere (sich vom Staatsleben zurückziehen).

abgeschlossen, s. abschließen *no.* II.

Abgeschlossenheit, commercium nullum cum hominibus (einer Person) od. cum finitimis (eines Volkes od. Landes).

Digitized by Google

abgeſchmackt, ineptus (unpaſſend). – insulsus. infacetus (fade). – absurdus (ungereimt); verb. ineptus et absurdus (alle dieſe v. Menſchen u. Dingen). – fatuus (albern, narrenhaft, v. Menſchen). – etwas a., subabsurdus: ſehr a., perabsurdus. – *Adv.* inepte; absurde; infacete. – etwas a., subabsurde: ſehr a., perabsurde. — **Abgeſchmacktheit**, a) als Zuſtand: insulsitas. – fatuitas (Albernheit). — b) meton., abgeſchmackte Sache, Äußerung ꝛc.: res inepta, insulsa, infaceta, absurda; infacetum dictum (ſ. „abgeſchmackt" die Adjectt.). – ineptiae. nugae (Ungereimtheiten).

abgeſehen, ſ. abſehen *no.* I.

Abgeſpanntheit, ſ. Abſpannung *no.* b.

Abgeſtumpftheit, ſ. Stumpfheit.

abgetragen, ſ. „abgenutzt" unter „abnutzen."

abgewinnen, I) eig.: auferre alci alqd. — II) uneig.: a) etwas durch Mühe ꝛc. erlangen; zB. dem Feinde ein Treffen a., vincere hostem proelio: jmdm. nicht ein Wort a. können, ex alqo verbum elicere od. vocem exprimere non posse. — b) durch glückliche Bemühung in einer Sache zuvorkommen; zB. dem Feinde eine Stellung a., loca opportuna praeoccupare (ante): jmdm. einen Marſch a., praecipere iter; breviori viā alqm praevenire: e. Vorſprung a., ſ. Vorſprung.

abgewöhnen, jmdm. etw., detrahere alci consuetudinem alcjs rei. abstrahere alqm a consuetudine alcjs rei u. bl. deducere alqm ab alqa re (von einer Gewohnheit abbringen). – dedocere alqm alqd od. m. folg. Akk. u. Infin. (machen, daß einer etwas wieder verlernt). – ſich etwas a., dediscere alqd (etwas verlernen). – ſich nach u. nach etw. a., consuetudinem alcjs rei sensim minuere: ſich e. Unart a., consuetudinem vitiosam emendare: ſich das Trinken ganz a., omni vino corpori interdicere.

Abgewöhnung, einer Unart, emendatio consuetudinis vitiosae.

Abgezogenheit, ſ. Abgeſchiedenheit, Zurückgezogenheit.

abgießen, I) aus e. Gefäß fortgießen: defundere (zB. oleum in vasa fictilia). — II) durch Guß abformen; zB. in Gips od. in Wachs a., gypso od. cerā exprimere.

Abglanz, des Ruhms, splendor gloriae.

abgleiten, labi; elabi. — mit dem Fuße a., pede labi; vestigio falli. — die Füße gleiten auf dem Eiſe ab, glacies vestigium non recipit. – Uneig., die Worte gleiten ab (werden nicht gehört), voces labuntur.

Abgott, I) eig., als Götze, falsus deus; commenticius et fictus deus. – als Götzenbild, imago, quam colunt tamquam deum. – jmd. od. etw. zum A. machen, als A. verehren, alqm od. alqd pro deo venerari. — II) uneig. = Gegenſtand übertriebener Liebe, Verehrung; zB. Demetrius iſt ihr A., Demetrius iis unus omnia est: der Sohn iſt der Mutter A., mater filium in oculis fert od. gestat: jmd., etwas zu ſeinem A. machen, insanire amore alcjs od. alcjs rei. — **Abgötterei**, impius cultus deorum (als gottloſe Verehrung von Göttern). – falsi dei cultus (als Verehrung eines fälſchlich aufgebrachten Gottes, Ggſtz. veri dei cultus). — A. treiben, multos ac falsos deos colere (viele u. falſche Götter verehren, Ggſtz. deum unum colere): A. treiben mit etw., alqd pro deo venerari; alqd colere tamquam deum. — **abgöttiſche Verehrung**, die, *cultus paene divinus. – jmd. abgöttiſch verehren, *cultu paene divino alqm prosequi.

abgraben, I) durch Graben dem Erdboden gleich machen, zB. Berge a., montes aequare od. coaequare; montes in planum deducere: einen Hügel a., clivum in planitiem redigere. — II) durch querüber gezogene Gräben abſondern; zB. die Wege a., fossas transversas viis praeducere. — III) durch Graben entziehen; zB. den Belagerten durch Minen das Quellwaſſer a., cuniculis venas fontis intercidere atque avertere: e. Fluß a., flumen novo alveo avertere. — IV) durch Graben ableiten; zB. e. Sumpf a., paludem sulcis derivare: das Waſſer in den Bergwerken a., effodere rivos.

abgrämen, ſich, maerore iacēre (von Gram daniedergebeugt ſein). – maerore consenescere (vor Gram hinwelken). – maerore consumi. maerore conflci od. se conficere (ſich aufreiben vor Gram).

abgrenzen, terminare od. (genau) determinare (durch e. Mark [e. Grenzſtein ꝛc.] ſcheiden u. ſo abmarken). – finire od. (genau) definire (die Grenze von etw. beſtimmen).

Abgrund, I) eig.: infinita od. immensa altitudo (e. ungeheure Tiefe). – terrae hiatus, im Zſhg. bl. hiatus (Kluft). – locus praeceps od. declivis et praeceps (jäher Abhang). – locus praeruptus (ſteiler Abhang). – vorago (ein Schlund). – gurges (ein Strudel). – profundum mit u. ohne maris (die Meerestiefe). — **Abgründe**, auch bl. praecipitia, praerupta, verb. praecipitia et praerupta, *n. pl.* (zB. per praecipitia et praerupta salire). – es entſtand ein A., ad infinitam altitudinem terra desedit: mitten auf dem Forum entſtand ein A., forum medium specu vasto collapsum est in immensam altitudinem. — II) übtr., zB. der A. der Hilfloſigkeit, *inopia profundissima. – an den A. (der Gefahr) kommen, ad praeceps venire: am A. (der Gefahr, des Verderbens) ſtehen, in praecipiti esse (zB. vom Kranken, v. Staate): jmd. an den A. (der Gefahr, des Verderbens) ſtellen, bringen, in den A. ſtürzen, alqm pessum dare; alqm ad praeceps od. ad praecipitem casum dare: ſich in den A. (des Verderbens) ſtürzen, ad pestem ante oculos positam proficisci; blindlings, in perniciem caecum ruere.

abgürten, das Schwert, solvere balteum gladii. – den Dolch, pugionem a latere solvere.

Abguß, in Gips, in Erz, imago e gypso, imago ex aere (mit u. ohne expressa).

abhacken, ſ. abhauen.

abhalten, I) entfernt-, zurückhalten, a) machen, daß ſich etwas nicht nähert: prohibere (fern halten), defendere (fortſtoßen, abwehren) alqd ab alqo u. alqm ab alqa re. — arcere alqm alqā re u. ab alqa re (einſchränken, verhindern, weiter zu gehen). – propulsare alqd ab alqo od. alqm ab alqa re (mit aller Macht abwehren). – die Sonnenhitze a., nimios defendere ardores solis. — b) übh. an der Ausführung einer Sache hindern: prohibere alqm, von etw., alqā re, seltener ab alqa re. – arcere alqm (ab) alqa re (abhaltend verhindern, verhüten). – dehortari alqm, von etw., ab alqa re (abmahnen). – absterrere oder deterrere alqm, von etw., ab alqa re (abſchrecken); nach welchen Verben, wenn im Deutſchen nach „abhalten" ein „daß" od. „zu" mit Infin. folgt, ne

Digitized by Google

ſteht od. (beſ. bei vorausgehender Negation) quo minus od. der Infin. – detinere alqm alqā re od. ab alqa re. abstinere, retinere alqm ab alqa re (auf-, zurückhalten; ret. bei vorhergeh. Negation auch m. folg. quin). – avocare, revocare, abducere alqm ab alqa re (jmd. von etw. gleichſam ab- od. zurückrufen, abbringen). – alqm abstrahere ab alqa re (gleichſ. mit Gewalt abziehen). – jmd. von der Flucht a., fugam alcjs reprimere: durch ſehr große Geſchäfte abgehalten werden, maximis occupationibus impediri od. distineri. — II) vor ſich gehen laſſen: operam dare alci rei (ſich einer Sache widmen, zB. auctioni). – peragere (durchführen, zB. comitia). — III) = aushalten, ertragen, w. ſ.

Abhaltung, die, propulsatio alcjs rei (Abwehrung). – avocatio ab alqa re (Hinderung). – interpellatio (die Unterbrechung durch Beſuch ꝛc.). – interpellator. interpellatores (der, die Unterbrecher, Störer, durch Beſuch). – occupatio (die von andern Dingen abhaltende Beſchäftigung). – viele Abhaltungen haben, maximis occupationibus impediri od. distineri: eine anderweitige A. haben, in alio negotio occupatum esse: ich habe keine Abhaltungen, nullis occupationibus implicatus sum.

1. **abhandeln**, 1) herunterhandeln: detrahere ex od. de summa. — II) abkaufen, jmdm. etw.: emere alqd ab od. de alqo.

2. **abhandeln**, agere, agitare alqd od. de alqa re (etw. behandeln u. beſprechen, über etw. verhandeln üb.). – dicere de alqa re (über etw. ſprechen, e. Vortrag halten, mündlich od. ſchriftlich). – scribere de alqa re (über etw. ſchreiben). – disputare, disserere de alqa re (die Gedanken über etw. wiſſenſchaftlich entwickeln, ſ. „erörtern" den Unterſch.). – exponere alqd od. de alqa re (die Sachlage von etw. darlegen). – explicare alqd od. de alqa re (genau die einzelnen Fakta entwickeln). – sermonem habere de alqa re (ein Geſpräch, eine Unterredung halten, v. zweien od. mehreren). – es wird über etw. abgehandelt, sermo est de alqa re (es iſt [mündlich] die Rede von etw., ebenſ. von zweien ꝛc.).

abhanden kommen, e manibus amitti. de od. e manibus elabi (unter den Händen wegkommen, letzteres ganz unvermerkt). – amitti (üb. wegkommen, verloren gehen). – es kommt mir etwas ab., ich laſſe etw. ab. kommen, amitto alqd.

Abhandlung, die, disputatio. dissertatio (das Abhandeln über einen gelehrten Gegenſtand, nie die Schrift; ſ. „erörtern" über die Verba). – liber. libellus (die Schrift, in der etwas abgehandelt wird). – commentarius od. commentarium (ſkizzierter Aufſatz, Memoire ꝛc.).

Abhang, declivitas. acclivitas. proclivitas (die abhängige Lage). – deiectus (geſenkte Lage, Senkung). – fastigium (Abdachung). – locus declivis, acclivis, proclivis (der abhängige Ort, ſ. „abhängig" das Nähere üb. die Adjektt.). – ascensus (abhängiger Punkt zum Aufſteigen, Aufſtieg). – ein breiter A., declivis latitudo: ein ſteiler A., locus praeruptus; ascensus arduus: e. jäher A., locus praeceps, declivis et praeceps: e. ſanfter A., als Abdachung, fastigium lene od. molle; als Hügel mit einem ſanften A., collis leniter editus; locus od. collis leniter declivis; collis leniter fastigatus (zB. von vorn, in frontem): e. Stadt am A. eines Hügels, urbs applicata colli: an e. A. bauen, in declivi area aedificium exstruere.

1. **abhängen**, von jmd. od. etw., I) im allg., u. zwar im Sein, Urteile od. Willen einer Perſ. od. Sache ſeinen Grund habend, pendēre ex alqo od. ex alqa re, ſelten bl. alqā re; od. ex alqa re aptum esse od. aptum pendēre. – in jmds. Willkür ſeinen Grund habend, pendēre ex alcjs arbitrio. – auf dem Sein einer Sache beruhend, contineri alqā re. – ſich gleichſ. um etw. drehend, d. i. auf jmd. od. etw. ankommend, verti in alqo od. in alqa re. – auf jmds. Willen ankommend, in alcjs arbitrio verti. – von jmds. Willen ausgehend, ex alcjs voluntate proficisci. – auf jmds. Macht ankommend, in alcjs potestate verti (zB. omnia). – in jmds. Hand (Macht, Entſcheidung) liegend, in alcjs manu esse od. positum esse od. situm esse; od. in alcjs potestate esse od. positum esse od. situm esse; od. potestas alcjs od. mea (tua) est mit folg. Genet. Gerund. od. mit folg. ut u. Konj. – auf jmds. Entſcheidung ruhend, alcjs de alqa re ius ac potestas est; od. alcjs iuris atque arbitrii esse; sub nutu alcjs atque arbitrio esse. – auf etw. od. jmd. gleichſ. ruhend, beruhend, in alqa re positum esse; od. in alqa re u. in alqo situm esse. – u. ſofern die Sache noch unentſchieden iſt, alci est integrum de alqa re, od. mit folg. Infin. als Subjekt, od. mit folg. ut u. Konj., od. abſol. – als Unterthäniger in jmds. Gewalt befindlich, in alcjs potestate esse. – jmds. od. einer Sache zu ſeinem Fortkommen benötigt, indigere alcjs od. alcjs rei (zB. alterius: u. alienarum opum). – von ſich, nicht von der Außenwelt a., ſ. unabhängig (ſein): vom Glücke, vom Zufall a., fortunae subiectum esse (v. Perſ. u. Lebl.); sub fortunae dominationem subiectum esse (v. Lebl.). – davon hängt die ganze richterliche Entſcheidung ab, haec res totum iudicium continet: von ihrem Gutdünken u. Urteil hängt die ganze Entſcheidung ab, eorum ad arbitrium iudiciumque summa omnium rerum redit: Pläne hängen von den Zeitumſtänden ab, consilia temporum sunt. — II) insbeſ., als gramm. t. t. = ſich grammat. auf etw. beziehen, pertinere ad alqd. – od. = grammat. folgen auf etw, sequi alqd.

2. **abhängen**, a) Umgehängtes vom eigenen Körper abnehmen: corpus levare alqā re (zB. veste). – exuere umero alqd (von der Schulter aus- od. abziehen, zB. pharetram). – deponere umeris alqd (von den Schultern ablegen, zB. vestem, arma); im Zſhg. bl. ponere, deponere (ablegen, zB. vestem, pallam, arma). – detrahere sibi alqd (ſich etwas [von der Schulter ꝛc.] herabziehen). – solvere latere u. bl. solvere (von der Seite losmachen, abgürten, abheften, zB. pugionem, balteum). — b) irgendwo Angeheftetes od. Umgehängtes abnehmen: demere de alqa re (zB. clipea de columnis). – reflgere (loshefteln, losreißen, zB. clipeum de poste Neptuni). – levare alqā re (von etw. gleichſ. leicht machen, zB. corpora veste). – detrahere alci (gewaltſam abziehen, zB. amiculum, torquem).

abhängig, I) e. Abhang habend, v. Lokal: declivis (abwärts geneigt). – acclivis u. acclivus (aufwärts geneigt, Ggſtz. planus). – proclivis u. proclivus (allmählich ſich ſenkend u. ſo ſich in die Länge erſtreckend). – devexus (bergab gehend, abſchüſſig, Ggſtz. planus); verb. declivis et devexus.

Digitized by Google

– pronus (nach der Tiefe geneigt). – fastigatus (ſchräg auf- od. abſteigend, abgedacht, wie ein Giebeldach geneigt, zB. tectum aedificii). – ein wenig, ſanft, mäßig a., leniter declivis od. acclivis; exigue pronus (zB. planities); leniter fastigatus (zB. collis). – die a. Lage, ſ. Abhängigkeit (*no.* I). — II) von einer Perſ. od. Sache abhangend: aptus ex alqo od. ex alqa re. – subiectus alci rei (unterworfen). – subiectus arbitrio alcjs (jmds. Willkür unterworfen). – obnoxius alci od. alci rei (unterthan, übtr. = preisgegeben, zB. arbitrio carnificis); verb. subiectus atque obnoxius alci. – subiectus sub alcjs dominationem od. alcjs imperio, imperio dicionique (jmds. Herrſchaft unterworfen). – meae, tuae, suae dicionis (unter meiner ꝛc. Botmäßigkeit ſtehend, zB. populi omnes suae dicionis). – parens alci od. alci rei (als Unterthan gehorſam, zB. alieno imperio: u. gulae). – serviens alci (als Unterthan dienend, zB. regi: u. cupiditatibus). – indigens alcjs od. alcjs rei (jmds. od. einer Sache zum Fortkommen bedürftig, zB. alterius, alienarum opum). – vom Glück a., fortunae subiectus; sub fortunae dominationem subiectus. – a. ſein (in Abhängigkeit leben), indigere alterius od. alienarum opum (eines andern oder fremder Hilfe bedürfen); non sui iuris esse (nicht ſein eigener Herr, nicht ſelbſtändig ſein, von anderer Meinung u. Einfluß abhängig ſein); vivere ad aliorum arbitrium, non ad suum (nach anderer Willen, nicht nach dem ſeinigen leben); polit., parēre alieno imperio (frembem Befehl gehorchen); servire (dienen, Ggſtz. liberum esse). – von jmd. a. werden, alci obnoxium fieri; iuris alcjs esse coepisse; polit., in alcjs ius atque dicionem concedere. – jmd. od. etw. von einem a. machen, alqm sub dominationem alcjs subicere (polit.; aber auch übtr., zB. omnia sub dom. fortunae); alqm alcjs imperio dicionique subicere (polit.). – jmd. von ſich a. machen, alqm sui iuris facere; alqm sibi obnoxium facere (beide auch polit.). – ſich von jmd. a. machen, in alcjs leges iurare (jmds. Geſetze, Lehren ſklaviſch annehmen); se imperio alcjs subicere (auch polit.). — Subſt., **Abhängige**, subiecti (als Untergebene). – parentes (als Gehorchende). – servientes (als Dienende, Ggſtz. liberi).

Abhängigkeit, I) eines Ortes: declivitas, acclivitas, proclivitas, devexitas (ſ. „abhängig *no.* I" die Adjektt.). — II) abhängiges Verhältnis einer Perſ.: alius voluntas (Wille eines andern, Ggſtz. liberum arbitrium). – indigentia (das Beruhen der Exiſtenz auf anderer Wohlthaten). – in A. leben, ſ. abhängig (ſein): jmd. in A. erhalten, alqm sui iuris sententiaeque esse non sinere (jmd. nicht ſelbſtändig ſein u. ſeine eigene Meinung haben laſſen); alqm in officio continere (im Gehorſam erhalten, e. unterjochtes Volk); in A. von ſich, alqm in sua potestate ac dicione tenere.

abhärmen, ſich, ſ. grämen (ſich).

abhärten, I) eig.: durare (zB. ferrum ictibus: u. igni hastam). — II) übtr.: a) körperl.: durare (zB. corpus). – firmare (feſt machen, kräftigen, zB. corpora iuvenum labore). – corroborare (kernhaft machen). – in labore et patientia corporis exercere (in Arbeit u. Ausdauer üben, zB. iuventutem). – ſich abh., se durare; labori ac duritiae studere (ſich der Arbeit u. Abhärtung befleißigen). – gegen Schläge abgehärtet (gefühllos) werden, ad plagas durari. – b) geiſtig: durare. – gegen etw. abgehärtet ſein, obdur (zB. ad dolorem novum, v. Gemü nam, v. Perſ.). – ſich abh., animum rare (zB. gegen etw., adversus al

härtet, a) körperlich: duratus (je na mit dem Zuſ. laboribus, rusticis ope exercitatione, usu armorum). – in periculis laboribusque). – patiens la borum (aushaltend in Arbeit, Stra tiens aestus et frigoris (aushaltend Kälte). – ganz a., duratus omnium r tiā: gar nicht a., intolerantissimus aestus (in bezug auf Strapazen u. geiſtig: duratus (zB. ad omne facin

Abhärtung, die, l) = das Abhä Umſchr. mit durare alqm od. corpu = das Sich-Abhärten, durch durar se. — II) das Abgehärtetſein: durit tete Lebensart ꝛc.). – patientia (Ge dauer in Ertragung von Strapazen Genet. deſſen, gegen was man abgeh laboris od. laborum, famis, frigoris)

abhauen, abscīdere. – decīdere (u praecīdere (vorn a.). – succīdere (caedere (hauen, fällen). – rings we amputare (zB. manus). – abmähen demetere.

abheben, tollere (auf- u. fortnehme Topf [vom Feuer], ollam). – demere de alqa re (weg-, herabnehmen, zB. put: u. de columnis clipea). – depone Rücken ablegen, zB. iumentis oner alqā re (jmdm. zur Erleichterung ei nehmen, zB. alqm fasce: u. iumenta das Dach a., ſ. abdecken.

abhelfen, mederi (eig. u. uneig.). (Rat ſchaffen zur Abhilfe). – provi Fürſorge beſeitigen); auch verb. provi sulere. – subvenire (zu Hilfe komme gen). – occurrere (einer Sache im vo gentreten). – einer Sache abzuhelfen u lium reperire od. remedium invenire

abhetzen, agitare. exagitare (eig., e der Jagd ꝛc. immer vor ſich hertreibe hen noch raſten laſſen; übtr. auch V insectari et agitare (eig., ein Wild u ihm keine Ruhe laſſen). – exercere Trab ſetzen, tüchtig in Thätigkeit ſe gare. defatigare (bis zur Ermüdung b – ſich abh., se supra vires extender ſeine Kräfte anſtrengen); fatigari od cursu (ſich müde laufen); cursu exani Laufen außer Atem kommen); se ru rendo (ſich durch Laufen faſt im Leib zB. alcjs causā).

Abhilfe, medicina (Heilmittel). – (Gegenmittel gegen e. zu beſeitigenden – medendi ratio (Weg, den man einſch helfen, zB. in aere alieno). – ſchwier medii difficultas. – A. ſuchen gegen et nam od. remedium quaerere alci rei o A. bei jmd. od. etw. ſuchen, medicin ab etc. – A. für etw. finden, ausmitte medicinam alci rei.

abhold, ſ. „abgeneigt" unter „abn

abholen, a) geleitend: abducere (v de od. ex loco). – deducere (vom Ha len, beſ. von Klienten, welche ihren P Hauſe abholen u. aufs Forum begleit

Digitized by Google

versum ire od. venire alci (entgegengehen od. -kommen, bes. v. Sklaven, welcher seinen Herrn abholt; bei jmd., ad alqm). – jmd. abholen lassen, arcessere alqm. – er holte mich ab, damit ich bei ihm speisen sollte, me abducebat sibi convivam. — b) tragend, fahrend: petere. repetere. – asportare. deportare (weg-, fortschaffen). – avehere (wegfahren). – den übrigen Teil der Truppen vom Festlande a., partem reliquam copiarum a continenti repetere. — **Abholen**, das, asportatio (das Wegschaffen einer Sache). – das A. der Braut in das Haus des Gatten, deductio sponsae in domum mariti (JCt.).

abhorchen, s. ablauschen.

Abhub, der Tafel, reliquiae cenae; im Zshg. bl. reliquiae.

Abhülfe, s. Abhilfe.

abhüten, s. abweiden.

abirren, deerrare; aberrare. — **Abirren**, das, error (z.B. vom Wege, viae od. viarum: von der Wahrheit, veri).

abjagen, eripere alci alqd (entreißen).

abkarten, etw., occulte inter se constituere (heimlich unter sich feststellen). – componere (etw. Böses gemeinschaftlich verabreden). – es so a., daß ꝛc., id moliri et struere, ut etc. – das war so abgekartet, hoc compositio factum est.

abkaufen, jmdm. etw., emere ab od. de alqo. – mercari ab od. de alqo (erhandeln). – redimere ab alqo (erkaufen, loskaufen, z.B. obsidibus [durch G.] pacem ab hoste). — **Abkaufen**, das, emptio. – redemptio (das Loskaufen). — **Abkäufer**, emptor. emens. – redemptor (der Loskäufer).

1. **abkehren**, deverrere.

2. **abkehren**, s. abwenden.

abklären, sich, vom Wetter, s. aufheitern (sich).

abknicken, defringere. – infringere (einknicken).

abkochen, decoquere. – ein abgekochter Trank, decocta (verst. aqua); decoctum.

abkommen, I) absichtlos sich entfernen: deerrare, aberrare ab alqo od. alqa re u. bl. alqā re. – labi alqā re (abgleiten). – deduci ab od. de alqa re. depelli alqā re, ab od. de alqa re (abgebracht werden durch andere). – deterreri ab od. de alqa re (abgeschreckt werden). – vom Wege a., decedere viā od. (von Schiffen) cursu suo; deerrare itinere; aberrare viā: vom (rechten) Wege a., deerrare recto; recto itinere labi (auch uneig.); a recta via deduci (auch uneig.); deflectere de via (auch uneig.): von seinem Vorhaben a., aberrare a proposito; deterreri a proposito: von seiner Meinung a., deduci de sententia; depelli sententiā; deterreri de sententia: vom Thema a., s. Thema. – abkommen können (Zeit, Muße haben), vacuum esse: nicht a. können, vacui temporis nihil habere. — II) außer Gebrauch kommen: in usu esse desinere (aufhören in Gebrauch zu sein). – obsolescere. exolescere (veralten, v. Einrichtungen, Abgaben). – aboleri (abgeschafft werden, von Gesetzen ꝛc.). – tolli (aufgehoben werden, v. Abgaben). — **abgekommen**, obsoletus; exoletus (auch mit dem Zus. vetustate). – ein altes abgekommenes Gesetz, antiqua et mortua lex. — **Abkommen**, das, I) = das Abirren, w. s. — II) der Vergleich; z.B. ein A. mit jmd. treffen, s. abfinden (sich).

Abkömmling, jmds., progenies alcjs. – progenatus ab od. ex alqo (vom Vater od. Stammvater durch Zeugung hervorgegangen). – oriundus ab od. ex alqo (von jmd. entfernt Abstammender). – die Abkömmlinge, progenies; posteri (die Nachkommen).

abkosten, degustare (z.B. paulum ex alqa re).

abkratzen, radere (z.B. parietes).

abkühlen, refrigerare. – temperare (in das nötige Verhältnis von Kälte u. Wärme bringen, z.B. balneum). – tardare (hemmen, z.B. studia multorum). – die Winde kühlen die Hitze ab, ventorum flatu nimii temperantur calores. – sich a., refrigerari. – **Abkühlung**, refrigeratio.

abkümmern, sich, omni sollicitudine districtum torqueri. – se excruciare animi u. bl. excruciari (sich vor Kummer abquälen).

Abkunft, s. Herkunft.

abkürzen, I) im allg., s. verkürzen. — II) insbes., den Worten od. Silben nach kürzer machen: contrahere (e. Ganzes zusammenziehen, z.B. orationem, commentarios). – in angustum cogere (ins Enge ziehen, z.B. commentarios). – imminuere (ein Wort an Silbenzahl im Sprechen, wie *audisse* für *audivisse*). – notare. per notas scribere (mit Schrift- od. Zahlzeichen ausdrücken u. so abbreviieren, Ggstz. perscribere, ausschreiben). – non perscribere (nicht ausschreiben, z.B. TERT. statt tertio). – per compendium od. per compendia scribere od. excipere (mit Ersparnis von Buchstaben schreiben, nachschreiben).

Abkürzung, I) im allg., s. Verkürzung. — II) insbes., die Ersparnis von Worten u. Silben in Rede u. Schrift: compendium. – nota (das äußere sichtbare Schriftzeichen der Abkürzung, namentl. ein Zeichen für ein ganzes Wort). – mit Abkürzungen schreiben, notare (Ggstz. perscribere): mit Abkürzungen etw. nachschreiben, per compendia excipere alqd; notis excipere alqd, sehr schnell, velocissime (mit Zeichenschrift).

abküssen, deosculari. exosculari. – dissaviar (gleichs. zerküssen). – osculis fatigare (bis zur Ermüdung küssen, z.B. dextram). – osculis atterere od. conterere (durch Küssen abnutzen, z.B. mentum simulacri: u. alcjs manus).

abladen, einen Wagen, exonerare plaustrum: einen Lastwagen a., vehiculum onustum exinanire: das Gepäck von den Lasttieren, die Lasttiere a., iumentis onera deponere; erleichternd, iumentae sarcinis levare.

ablagern, v. Wein ꝛc., vetustescere. – a. lassen, mandare vetustati; in vetustatem servare. – abgelagert, vetustus.

Ablaß, I) *tr.*: 1) das Herauslassen, durch emittere. – meton., der Ort, wo das Wasser herausgelassen wird: emissarium. — 2) Erlassung der Sünden: paenitentiae venia; indulgentia (Eccl.). – A. verkündigen, predigen, *praedicare indulgentiam: A. erteilen, paenitentiae veniam dare. — II) *intr.* das Aufhören; z.B. ohne A., sine intermissione; continenter.

ablassen, I) *v. tr.*: 1) herauslassen: emittere (z.B. aquam e lacu). – e. Teich a., lacum emittere, educere. — 2) überlassen: concedere (abtreten). – vendere (verkaufen). — 3) etw. nachlassen; z.B. etwas von einer (Geld-) Schuld a., remittere alci aliquid de summa od. de pecunia. — II) *v. intr* abstehen (v. etw.): desistere alqā re u. ab od. de alqa re, od. mit folg. Infin. – absistere alqā re od. mit folg. Infin. – recedere ab alqa re (von etw. wieder abgehen, z.B. a consuetudine). – abl. zu bitten, mittere orare. – von etw. allmählich a., sensim minuere alqd (allm. abnehmen lassen,

Digitized by Google

z.B. consuetudinem). – von etw. nicht a., non desistere, non absistere mit der angeg. Konstr.; haerere in alqa re (gleichs. fest hängen an etw.).

Ablativ, ablativus casus; od. bl. ablativus.

ablauern, aucupari (gleichs. wie e. Vogelfänger abpassen, z.B. jmds. schwache Seite, alcjs imbecillitatem: den rechten Zeitpunkt od. Augenblick, tempus). – speculari (wie ein Lauerer auf der Warte erspähen, z.B. alcjs consilia). – captare (wie e. Jäger nach etw. fahen, z.B. occasionem). – insidiari alci rei (wie ein Jäger im Hinterhalt auf etw. passen, z.B. tempori). – circumspectare (sich nach etw. gleichs. überall umsehen, z.B. defectionis tempus). – observare (wie ein Späher beobachten, z.B. tempus epistulae alci reddendae). – insidiando, speculando assequi (durch Lauern wie im Hinterhalt, durch Spähen wie auf e. Warte erlangen, m. folg. ut u. Konj.). – jede Gelegenheit ablauernd, in omnem occasionem intentus.

Ablauf, z.B. des Wassers, s. Abfluß *no.* I. – Uneig., A. einer Zeit, exitus (z.B. beim A. des vorigen Jahres, exitu superioris anni); od. umschr. durch exire, praeterire, exigi, z.B. mit A. des fünften Jahres, quinto anno exeunte: vor A. des Winters, ante exactam hiemem: noch vor A. des zwanzigsten Tages, intra vicesimum diem: nach A. des Jahres, anno iam exacto; anno circumacto: nach A. von zehn Tagen, diebus decem praeteritis: nach A. des Waffenstillstandes, indutiarum tempore circumacto.

ablaufen, I) *intr.*: 1) herablaufen, v. Wasser ꝛc., s. abfließen. — 2) zu Ende laufen: a) eig.: desinere fluere (v. Wasser ꝛc.). — b) uneig.: *α*) verfließen, von der Zeit; z.B. die Frist ist abgelaufen, dies constitutus adest: der Waffenstillstand ist abgelaufen, indutiarum dies exiit od. praeteriit: nachdem der Waffenstillstand abgelaufen war, indutiarum tempore circumacto. — *β*) e. Fortgang od. Ausgang, ein Ende nehmen: evenire. – cedere. procedere. succedere (von statten gehen). – exitum habere (einen Ausgang haben). – cadere (ausfallen). – gut, glücklich a., bene od. belle evenire; bene od. prospere cadere; bene od. prospere cedere, procedere, succedere: schlecht, unglücklich a., male, secus cadere: nach Wunsch a., ex sententia succedere: nicht nach Wunsch a., aliter cecidit res ac putabam: wider Erwarten a., praeter opinionem cadere: der Tag lief so ab, daß ꝛc., dies hunc habuit eventum, ut etc.: so (ohne Schaden) a., nicht so a., sic abire, non sic abire: wie wird es mit ihm a.? quid de illo od. quid illo fiet?: die Sache ist gut für ihn abgelaufen, prospero eventu defunctus est: es mag ablaufen, wie es will, utcumque res cecideri od. cessura est: nicht wissen, wie es ablaufen wird, exitum rerum non pervidere. — II) *v. tr.*: 1) durch Laufen abnutzen: deterere (z.B. pedes, calceos). — 2) durch Laufen abgewinnen, s. Rang. — III) *v. refl.* **sich abl.** = sich müde laufen: cursu fatigari, defatigari. – se rumpere currendo (sich durch Laufen beinahe im Leibe zerreißen, z.B. alcjs causā). – cursu exanimari (durch Laufen fast außer Atem kommen).

ablauschen, subauscultando excipere (z.B. voces alcjs). – aucupari (aufzuschnappen suchen, z.B. verba). – eine Unterredung an der Thür a., aure foribus admotā sermonem captare.

ablecken, I) leckend wegnehmen: delingere. – linguā detergere (mit der Zunge abwischen, z.B. alci sudorem profluentem, von e. Löwen). – linguā delere (mit der Zunge tilgen, z.B. litteras). — II) belecken: linguā lambere (z.B. pueros, v. e. Wölfin). – linguā detergere (mit der Zunge abwischend reinigen, z.B. se, v. Tieren). – linguā leniter demulcere (sanft mit der Zunge streichelnd belecken, z.B. crura alcjs et manus, v. e. Löwen).

ableeren, s. „leer machen" unter „leer".

ablegen, I) eig.: ponere. deponere (weg-, niederlegen). – exuere (ausziehen). – abicere (abwerfen). – se liberare alqā re (sich befreien von etw.). – e. Last a., onus deponere; onere se liberare. – ein Kleid a., vestem ponere od. abicere (welches man umgeworfen hat); vestem exuere (welches man angezogen hat): ein Kleidungsstück a. (es nicht mehr gebrauchen wollen), vestem deponere. – das Gesicht, Gehör, Gedächtnis legt ab, d. i. nimmt ab, s. abnehmen *no.* II. — II) uneig.: a) sich von etwas befreien, etwas fahren lassen: ponere. deponere. – abicere (gleichs. abwerfen). — exuere (gleichs. ausziehen). – alcjs rei od. alci rei finem facere (einer Sache ein Ende machen, ein Ziel setzen, z.B. pertinaciae). – täglich etwas von seinen Fehlern a., cotidie aliquid ex vitiis demere: ein Vorurteil ganz a., opinionem sibi excutere radicitus. — b) sich eines Geschäftes entledigen: einen Eid, ein Geständnis (Bekenntnis), eine Probe a., s. Eid u. s. w.

ablehnen (von sich), amovere a se (übh. von sich abwenden, z.B. eine Schuld, culpam). – removere a se (von sich auf e. andern abwenden, z.B. suspicionem). – amoliri (von sich abwälzen, z.B. crimen). – defendere (von sich weg-, fern halten, z.B. crimen). – deponere (nicht annehmen, von sich abweisen, provinciam, triumphum). – recusare (ausschlagen, unter Angabe von Entschuldigungsgründen ablehnen, z.B. honorem, alcjs amicitiam). – abnuere. renuere (durch Mienen u. Geberden, u. zwar abn. mit Höflichkeit, ren. mit Stolz). – deprecari (sich etwas verbitten, auf höfliche Weise von sich abwehren, z.B. honorem, crimen). – repudiare (verschmähen, mit erklärtem, sichtlichem Widerwillen zurückweisen). – reicere (mit etwas nichts zu schaffen haben wollen, mit Verweisung an andere, von sich, a se); verb. repudiare reiecereque (z.B. legationem). – aspernari (mit Geringschätzung von sich weisen, z.B. die Bewerbungen eines Freiers, nuptias). – denegare (eine Bitte, Forderung ꝛc. verneinend abschlagen: wiederholt a., pernegare). – nego me alqā re uti (eine Belohnung ꝛc. ausschlagen). – non accipere (nicht annehmen, Ggstz. expetere, z.B. imperium). – e. Einladung zum Gastmahl a., convivium renuere; invitatum ad cenam abnuere; e. Einladung jmds., vocatum ab alqo ad cenam negare: die Annahme von etw. (eines Geschenkes ꝛc.) a., alqd accipere abnuere; mit Dank, gratiā rei accepta abnuere alqd.

Ablehnen, das, -ung, die, recusatio. repudiatio (s. „ablehnen" zu rec. u. rep.). – die A. eines Vorwurfs, criminis defensio od. remotio.

ableiern, decantare alqd.

ableiten, I) wegleiten: derivare (eine Flüssigkeit in e. anderes Bett wegleiten, wohin leiten, z.B. flumen). – deducere (hinweg-, abwärts führen, -bringen, -bewegen). – educere (herausführen). – avertere (eine andere Richtung geben, z.B. fulmen: u. flumen: u. flumen novo alveo). – Wasser aus dem Flusse a., aquam de fluvio od.

Digitized by Google

ex flumine derivare: e. See a., lacum educere, emittere. – Bildl., das Ungewitter von jmds. Haupte a., tempestatem a capite alcjs depellere. — II) herleiten: ducere ab od. ex alqa re. – repetere ex od. ab alqa re (gleichs. herholen). – verbum ductum esse ab alqa re putare (glauben, daß ein Wort da u. da herkomme). – abgeleitet werden von ꝛc., fluere ab od. ex etc. profluere ex etc. emanare ex etc. (gleichs. fließen, hervorfließen aus ꝛc.). – sein Geschlecht, seinen Ursprung von jmd. a., s. abstammen (von jmd.): etw. von Gott a., deum facere alcjs rei effectorem. – e. Wort von e. andern a., verbum ducere od. flectere ab etc. (seinen Ursprung herleiten); verbum derivare od. denominare ab etc. (e. Wort von e. andern bilden, z.B. von Peleus Pelides).

Ableitung, die, I) die Wegleitung: derivatio (eines Flusses, fluminis). – deductio (das Hinwegführen, z.B. rivorum a fonte: u. Albanae aquae). — II) die Herleitung eines Wortes: originatio (die Aufsuchung des Etymons, Ableitung eines Wortes von e. Stamme; s. „Etymologie no. II" die Synon.). – derivatio (Bildung eines Wortes von e. andern durch Ansetzung von Ableitungssilben). — **Ableitungsgraben**, fossa. – cloaca (für Unreinlichkeiten).

ablenken, I) v. tr.: A) eig.: deflectere (z.B. tela). – declinare (auf die Seite neigen, z.B. ictus). – die Suchenden von der Spur a., suspicionem quaerentium declinare. — B) bildl.: flectere. deflectere. – declinare (gleichs. abneigen, unvermerkt ablenken; alle drei alqm od. alqd ab alqa re). – avertere alqm od. alcjs mentem od. alcjs animum ab alqa re (jmds. Gedanken von etw. abwenden). – avocare od. revocare alqm ab alqa re (ab- od. zurückrufen). — II) v. intr. deflectere, declinare de alqa re (z.B. de via).

ablernen, jmdm. etw., discere alqd de alqo. – sublegere alci alqd (heimlich a., z.B. carmen).

ablesen, I) eig.: legere. – colligere (zusammenlesen). — II) übtr.: a) übh. herlesen: legere. – recitare (vorlesen, verlesen, w. s.). — b) prägn., vom Blatte lesen (im Ggstz. des freien Vortrags): dicere de scripto (vom Konzepte sprechen, z.B. orationem). – ex libello habere (vom Konzepte halten, z.B. orationem).

ableugnen, negare, verstärkt denegare (verneinen). – pernegare (standhaft-, wiederholt leugnen). – infitiari (eine Thatsache geradezu u. schlechterdings in Abrede stellen, z.B. eine Geldschuld). – eidlich a., abiurare. — **Ableugner**, infitiator (bes. einer Geldschuld). — **Ableugnung**, die, infitiatio (bes. einer Geldschuld).

abliefern, tradere (überliefern; absol. od. jmdm. od. an jmd., alci; s. „abgeben no. I, a" die Synon.). – conferre (wohin zusammenbringen). – comportare (wohin schaffen, einliefern; conf. u. comp. z.B. frumentum).

abliegen (entfernt sein), distare; abesse (s. „entfernt" den Unterscheid.). – **abgelegen**, s. bes.

ablocken, jmdm. etw., elicere alqd alci, ab od. ex alqo.

ablohnen, jmd., pretium operae solvere alci. – honorem habere alci (den Ehrensold reichen). – mercede defungi adversus alqm (im üblen Sinne, durch e. Lohn von seinen Verbindlichkeiten gegen jmd. loskommen).

ablösen, I) eig.: solvere; resolvere. – durch Schneiden, secare; exsecare (herausschneiden, z.B. linguam). – durch Wegnehmen mit dem Messer, auferre (z.B. summum articulum caudae). – durch rings Wegschneiden, amputare (z.B. membra). — II) uneig.: 1) jmds. Stelle od. Verrichtung übernehmen, übernehmen lassen: subire alci od. alqm, mit u. ohne den Zus. per vices (an jmds. Stelle treten). – succedere alci od. in alcjs locum (als Vertreter, Nachfolger für jmd. eintreten, z.B. stationi, in stationem). – revocare (abberufen, z.B. vigilias: u. milites ab opere). – deducere (abführen, einziehen, z.B. milites ab opere: die Wachen, praesidia). – ermüdete Truppen durch frische a., milites integros submittere defatigatis: frische Truppen lösen die ermüdeten ab, defatigatis integri et recentes succedunt: sich ablösen (v. Soldaten auf e. Feldposten), vices stationum permutare: sie lösen sich einander ab, succedunt alii in stationem aliorum (v. Wachtposten); alios alii deinceps excipiunt (v. Kämpfenden): sie lösen sich einander bei der Arbeit ab, partitis temporibus in opere sunt. — 2) durch Geld loskaufen: pecuniā redimere; u. bl. redimere.

Ablösung, I) von ablösen no. I: amputatio (das Wegschneiden ringsum). — II) von ablösen no. II, u. zwar: 1) von no. II, 1 = ablösender Soldat: miles in stationem succedens. – od. = ablösende Soldaten, milites in stationem succedentes. – 2) von no. II, 2 = Loskaufung: redemptio.

abmachen, I) eig. = abnehmen, abhängen, abreißen, w. s. — II) uneig.: conficere (zustande bringen, sodaß kein Teil ungethan geblieben ist). – absolvere (abfertigen, sodaß man die Sache völlig los wird). – transigere (zum Ende hinüberführen, abthun, sodaß man aller fernern Bemühung überhoben ist, absol. od. mit jmd., cum alqo alqd u. cum alqo de alqa re: unter sich, inter se alqd u. inter se de alqa re). – expedire, explicare (ins reine bringen, erledigen, abwickeln, sodaß keine Schwierigkeit mehr obwaltet); verb. expedire et conficere; explicare et expedire. – mit jmd. das Geschäft a., auch bl. conficere, transigere cum alqo. – etw. (mit Worten) kurz a., alqd paucis absolvere; alqd paucis verbis transigere. – ich werde das für abgemacht ansehen, was sie abgemacht wissen wollen, actum habebo quod egerint.

Abmachen, das, -ung, die, expeditio (die Erledigung, multarum rerum). – nach A. einiger gesetzlicher Förmlichkeiten, legitimis quibusdam confectis. — **Abmacher**, der Geschäfte, confector negotiorum.

abmagern, I) v. tr. jmd., extenuare corpus alcjs (Ggstz. implere corpus alcjs). — II) v. intr. macrescere. emacrescere (übh. mager werden, v. leb. Wesen u. deren Gliedern). – corpus amittere (am Leibe abnehmen, Ggstz. corpus facere, v. Menschen). – macie tenuari (durch Magerkeit dünner werden). – ganz a., ad summam maciem deduci (zum höchsten Grad der Magerkeit gelangen); macie confici (durch Magerkeit ganz herunterkommen; beide v. Menschen); macie corrumpi (durch Abmagern ein schlechtes Ansehen bekommen, z.B. v. Pferden). – vor Gram ganz a., maeroris tabe confici. — abgemagert, macie tenuatus; auch bl. tenuatus (z.B. corpus parvo victu tenuatum). – ganz a., ad summam maciem deductus; macie confectus; macie corruptus.

abmähen ꝛc., s. mähen ꝛc.

abmahnen, dehortari alqm ab alqa re od. mit

Digitized by Google

folg. ne u. Konj. (zuredend, z.B. frustra, Ggsz. adhortari, invitare ad alqd). – dissuadere alqd od. de alqa re od. absol. (widerratend, Ggsz. suadere alqd). – deterrere alqm ab alqa re od. alqm m. folg. ne u. Konj. (abschreckend, Ggsz. adhortari ad alqd).

Abmahnen, das, dehortatio (das zuredende, Ggsz. adhortatio, Spät.). – dissuasio, von etw., alcjs rei (das widerratende, Ggsz. suasio). – od. durch die Verba unter „abmahnen", z.B. durch vergebliches A., frustra dehortando, dissuadendo.

Abmahner, dissuasor (der widerratende), von etw., alcjs rei.

abmalen, depingere (auch übtr. mit Worten) = pingere (malen). – coloribus reddere (mit Farben wiedergeben). – jmd. a., simulacrum alcjs pingere: sich auf Leinwand a. lassen, iubere se pingi in linteo.

abmärgeln, s. abmergeln.

Abmarsch, s. Aufbruch, Abzug *no.* II.

abmarschieren, s. aufbrechen *no.* II, 2, abziehen *no.* II. — **abmatten** 2c., s. ermatten 2c.

abmeißeln, scalpro alqd demere de od. ex etc. – herausmeißelnd, s. ausmeißeln *no.* I.

abmergeln, macerare (körperl. mürbe machen). – enervare (körperl. entnerven). – **abgemergelt**, enervatus; stärker enervatus et exsanguis. – e. abgem. Körper, corpus effetum.

abmerken, s. ablernen.

abmessen, I) eig., das Maß einer Sache genau bestimmen: metiri. – emetiri (ausmessen). – dimetiri (genau und nach verschiedenen Seiten hin ab- und ausmessen). – ein Lager a., s. abstecken. – Ist abm. = zumessen, s. d. — II) uneig.: 1) eine Sache nach einer andern bestimmen: alqd dirigere ad alqam rem od. alqā re (z.B. alqd ad artem: u. vitam ad certam rationis normam: u. officium utilitate). – modulari alqd alqā re (das Maß einer Sache nach etwas einrichten, z.B. sonum vocis pulsu pedum). — 2) nach dem Verhältnis eines andern Dinges beurteilen: metiri alqd alqā re (z.B. omnia suis commodis, omnia voluptate). — **abgemessen**, s. bes.

Abmessen, das, **-ung**, die, mensio (z.B. vocum omnium). – dimensio (die Ab- und Ausmessung nach allen Seiten).

abmieten, jmdm. etw., conducere ab alqo (z.B. redam).

abmühen, fatigare od. defatigare alqm od. se, durch etw., alqā re (z.B. assiduo labore).

abmühen, sich, laborare, absol. od. in alqa re (Arbeit, Mühe aufwenden). – moliri (sich mühsam anstrengen, sich abarbeiten, z.B. horam amplius iam in demoliendo signo, v. Menschen: uno in loco, v. Schiffen). – sudare, absol. od. in alqa re od. pro alqa re (gleichs. sichs Schweiß kosten lassen); verb. laborantem sudare. – se fatigare od. defatigare (sich abmühen, z.B. assiduo labore). – sich vergeblich a., inanem laborem suscipere; irrito labore se fatigare; mit od. bei etw., frustra suscipere laborem alcjs rei.

abmüßigen, Zeit od. sich, von e. Geschäfte, otium sibi sumere a negotio; tempus vacat a negotio. – Zeit od. sich a. können, habere otium: keine Zeit od. sich nicht a. können, otium non est; vacui temporis nihil habere. – wenn du Zeit od. dich a. kannst, cum est otium; ubi quid otii datur; cum aliquid otii nactus eris.

abnagen, I) durch Nagen absondern, abbeißen, abfressen: abrodere. – rings umher a., circumrodere: vorn a., praerodere. – Uneig., der Gram nagt das Herz ab, aegritudo exest animum planeque conficit. — II) nagend ableeren: derodere. – benagend, arrodere (z.B. unguem). – vorn benagend, praerodere. – zernagend, corrodere.

Abnahme, I) aktiv, das Hinweg-, Hinnehmen: A) im allg., durch Umschr. mit den Verben unter „abnehmen *no.* I, A". – die A. eines Eides, iuris iurandi adactio. — B) prägn.: 1) Verkauf der Waren; z.B. leicht A. finden, facile emptorem invenire. — 2) das Entziehen: ademptio (z.B. honorum). — II) neutral, die Verminderung: deminutio (Ggsz. auctus od. accretio). – remissio (das Nachlassen, z.B. febris, doloris). – die A. des Mondes, deminutio luminis lunae; luna decrescens, senescens: bei od. mit A. des Mondes, lunā minuente od. decrescente od. senescente. – mit A. der Flut, minuente aestu. – die A. der Leibeskräfte, defectio virium. – in A. kommen, s. abkommen *no.* II.

abnehmen, I) *v. tr.* herab- od. hinwegnehmen: A) im allg.: 1) eig.: demere (Ggsz. affigere, addere, z.B. galeam, sibi diadema, alci vincula). – detrahere (herab-, wegziehen, z.B. anulum de digito: u. torquem ex hoste: u. stramenta e mulis: u. sibi crumenam de collo: u. frenos equis). – abducere (gelinde wegziehen, zugweise abnehmen, z.B. clavem). – eximere (herausnehmen, z.B. clavem: u. alqm e vinculis = jmdm. die Fesseln). – levare (abheben, lüpfen, z.B. capitis tegumentum [v. e. Adler]: oder durch Abheben jmd. von etw. leichter machen, z.B. iumenta sarcinis: u. alqm fasce, das Bündel abn., um es selbst zu tragen). – deponere (ablegen, iumentis onera: sich selbst, arma od. vestes umeris: u. coronam). – ponere (von sich legen, tunicam: u. coronam luctus gratiā). – abicere (von sich abwerfen, rasch von sich legen, amiculum: u. insigne regium de capite suo). – exuere (Angezogenes, vermittelst eines Riemens über die Schulter Gehängtes ausziehen, alci clipeum: u. manticam suam umero: u. manum vinculis: u. sibi vincula: u. amiculum). – refigere (loshesten, Angenageltes abmachen, clipeum de poste Neptuni). – solvere (loslösen, losmachen, catenas, frenum: u. corollas de nostra fronte: u. pugionem a latere). – tollere (aufheben u. wegnehmen, z.B. ollam [vom Feuer]; patinam, cibos [von der Tafel]). – auferre (wegtragen, wegnehmen, alci pilleum [v. e. Adler]: alci anulum de digito: auch mit dem Messer = wegschneiden, summum articulum caudae). – e. Erhängten a., detrahere alqm ex suspendio; expedire alqm e laqueo. – jmd. vom Kreuze a., deponere alcjs corpus de cruce; detrahere alqm ex cruce. – den Verband von der Wunde a., vulnus aperire od. detegere. – die Decke, Hülle von etw. a., levare tegumentum alcjs rei (z.B. capitis); retegere alqd (z.B. caput ebrii).

2) übtr.: a) jmd. od. eine Sache von irgend einer Last erleichtern: adimere (Ggsz. dare, z.B. ingentes dolores). – levare alqm alqā re (gleichs. wegheben von 2c., alqm vectigali, alqm onere: u. magna ex parte animos religione [fromme Angst]). – eximere (gleichs. herausnehmen aus 2c., agrum de vectigalibus: u. alqm ex metu, ex culpa). – solvere (von etw. losmachen, alqm omni publico munere: u. alqm curā et negotio, v. e. Sache). –

Digitized by Google

liberare (frei machen, alqm istâ curâ: u. alqm onere). – jmdm. die Aufsicht über die Kinder a., alqm curâ liberorum liberare od. solvere (Ggstz. liberorum curam alci delegare). – jmdm. e. Amt a., immunitatem muneris alci dare. — b) e. Geschäft ablegen lassen, s. Eid, Rechnung. — c) von od. aus einer Sache etw. abn., d. i. einsehen, ersehen: intellegere, aus etw., ex alqa re. – iudicare, aus etw., ex alqa re (beurteilend erkennen). – colligere aus etw., ex alqa re (aus vorausgegangenen Umständen den logischen Schluß bilden, zB. inde paucitatem hostium: u. ex eo colligere poteris, quantâ occupatione distinear). – coniicere, coniecturam facere od. capere, aus etw., ex alqa re (aus vorausgegangenen Umständen mutmaßlich e. Schluß zusammenstellen). – coniecturâ videre, aus etw., ex alqa re (durch mutmaßlichen Schluß sehen, zB. hoc ex aliquot rebus). – coniecturâ assequi od. consequi, aus etw., ex alqa re (durch mutmaßlichen Schluß zu etw. gelangen, etw. begreifen). – interpretari, von od. aus etw., ex alqa re (etw. aus etw. herausdeuten und so auf etw. schließen, zB. consilium [Absicht] ex necessitate, voluntatem ex vi). – ich nehme es von mir ab, de meo sensu iudico (ich urteile nach meinem Gefühl); de me facio coniecturam (ich mache den mutmaßlichen Schluß nach mir); ad me ipsum refero (ich führe es auf mich selbst zurück, bemesse es nach mir selbst); mihi sum exemplo (ich diene mir selbst zum Beispiel). – soviel ich a. kann, quantum (ego) intellego od. intellegere possum; ut nos iudicamus; quantum coniecturâ consequor.

B) prägn.: 1) = ablaufen: emere alqd ab od. de alqo. — 2) entziehend, beraubend nehmen: demere (zB. lacenti spolia). – adimere (im Ggstz. v. dare, donare, zB. regna: im Ggstz. v. addere, zB. adimere diviti, addere pauperi: im Ggstz. v. tribuere, zB. aliquid Caesari adimat, inde ut Pompeio tribuat: im Ggstz. v. reddere, zB. alci regnum: im Ggstz. v. relinquere, zB. omnia ea sociis adimere, quae victores hostibus reliquerant). – exuere alqm alqâ re (gleichs. von etw. ausziehen, zB. hostem castris, praedâ: u. alqm agro paterno). – detrahere (gegen den Willen entziehen, zB. equitibus equos: im Ggstz. v. dare, zB. alci Armeniam: im Ggstz. v. deferre, zB. alci fasces: im Sinne des Verminderns, de prandio nihil). – auferre (jmdm. wegnehmen, bes. unbefugter u. ungerechter Weise, zB. ab alqo hydriam: u. uni Ptolemaeo prope sex milia talentorum). – eripere (entreißen, gewaltsam abn., zB. alci gladium: u. classem Caesari); verb. alci alqd eripere et auferre. – surripere (entwenden, heimlich u. durch List abn., mappam praetori). – furari (stehlen, diebischer Weise abn.). – capere alqd de od. ab od. ex alqo (erobern, durch Eroberung abn., zB. agrum de Tarquiniensibus: u. patriam ab hostibus: u. Sassulam urbem ex Tiburtibus). – recipere u. recuperare alqd ab alqo (etw. wiedererobern, wieder abnehmen, zB. rec. urbem a Gallis: u. recip. omnem praedam ab hostibus: u. recup. Italiam ab Hannibale). – jmdm. das Geld a., pecuniam alci adimere, auferre od. eripere: im Spiel jmdm. etw. a., auferre alci alqd (zB. nummos). – jmdm. e. Amt, das Kommando a., s. abdanken no. I, c.

II) *v. intr.* es nimmt etw. od. jmd. ab, d. i. = es wird verkleinert, vermindert, minuitur (zB. puteus, multitudo, frigus, morbus: u. minuitur diligentia consuetudine): – od. deminuitur (zB. res familiaris mea lege Caesaris: u. deminuuntur vires inopiâ frumenti). – od. imminuitur (zB. pretium). – u. = es mindert sich, minuit (an Größe u. Umfang, zB. aestus [Flut], luna). – od. minuit se (an Stärke, zB. morbus). – od. imminuit se (zB. dolor). – u. = es nimmt im Wachstum, im Wachsen, Steigen ab, decrescit (zB. flumen, luna, grex, febris, morbus, dies). – u. = es altert gleichs., senescit (zB. orbis lunae, luna, hiems, vires, pugna: u. studium cum spe: u. rumores). – od. consenescit (zB. vires, vires civitatis). – u. = es läßt nach, remittit (zB. ventus, imber, pestilentia, febris, dolores). – od. se remittit (zB. morbus, dolor, furor). – od. remittitur (zB. febris ex toto, frigus, virtus). – u. = es wird teilweise gehoben, wird erleichtert, levatur (zB. morbus: dolor, febris, annona). – u. = es wird leichter, weniger beschwerlich, levior fit (zB. febris, morbus: dah. es hat abgenommen, levior est, zB. febris, dolor). – u. = es gleitet gleichs. abwärts, sinkt, labitur (zB. paulatim disciplina [Zucht]: u. magis magisque mores). – u. = es macht sich fort, geht aus, deficit (zB. crumena: u. vires); verb. consenescit et deficit (zB. vires). – u. = es ermattet, erschlafft, languescit (zB. industria: u. v. Pers., corpore). – u. = es hört nach und nach auf zu brausen, defervescit (zB. aestus: u. hominum studia: u. ira). – u. = es wird stumpf, hebescit (zB. sensus [Sinne]: oculi, acies mentis: u. virtus, nimmt an Wert, an Geltung ab). – die Hitze nimmt ab, calor refrigeratur (kühlt sich ab, Ggstz. calor crescit); calor se frangit (bricht sich): das Gesicht nimmt ab, oculi hebescunt; acies oculorum hebes est, bei jmd., alci: Gesicht u. Gehör haben abgenommen, sensus oculorum et aurium hebetes sunt: das Gedächtnis nimmt ab, memoria minuitur (wird vermindert); memoria labat (wankt, ist nicht mehr treu).

Abnehmen, das, s. Abnahme *no.* I.

Abnehmer, s. Käufer.

abneigen, sich von jmd., alienari ab alqo (jmdm. in der Gesinnung abgeneigt werden). – se removere ab alcjs amicitia (jmdm. seine Freundschaft entziehen). — **abgeneigt**, aversus ab alqo od. ab alqa re (mit der Gesinnung abgewendet, zB. a Musis, a vero). – alienatus, absol. od. ab alqo (entfremdet, Ggstz. alci amicus). – alienus, absol. od. ab alqo u. ab alqa re (fremd, zB. ab imperio nostro, Ggstz. alci amicus, familiaris). – inimicus alci od. in alqm (jmdm. feind, Ggstz. alci amicus). – jmdm. a. sein (gegen jmd. e. Abneigung haben), ab alqo od. in alqm animo esse averso; animo esse ab alqo alieno od. alienato od. abalienato: jmdm. sehr a. sein (gegen jmd. e. große Abneigung haben), ab alqo animo esse aversissimo: einer Sache a. sein (gegen etw. e. Abneigung haben), aversum esse ab alqa re od. bl. alci rei; alienum esse ab alqa re; abhorrere ab alqa re (vor etw. gleichs. zurückbeben, zB. ab uxore ducenda: u. a causa); abnuere alqd (etw. durch Geberden abweisen, zB. pacem). – jmdm. a. werden, alienari, abalienari ab alqo: jmd. einem a. machen, alqm od. alcjs voluntatem ab alqo abalienare: sich jmd. a. machen, alcjs animum avertere a se; alqm od. alcjs animum od. voluntatem a se alienare; alienare sibi alqm od. alcjs animum: nicht a. sein, etwas zu glauben, in-

Digitized by Google

clinato ad credendum esse animo: nicht a. sein, etwas zu thun, haud displicet mit folg. Infin.: ich bin nicht a., denen beizupflichten, welche ꝛc., haud paenitet eorum sententiae esse, qui etc.

Abneigung, declinatio (gegen etw., alcjs rei, zB. laboris). – fuga (Neigung, sich einer Sache zu entziehen, gegen etw., alcjs rei, zB. laboris). – odium (gegen etw. od. jmd., alcjs rei od. alcjs, od. in u. adversus alqm, Widerwille, Ggstz. amor). – taedium, fastidium (Ekel). – animus. alienus od. aversus (gegen jmd., ab alqo, abgeneigte Gesinnung, Ggstz. animus in alqm pronior). – voluntas aliena (gegen jmd., ab alqo, abgeneigter Wille). – A. haben gegen jmd. od. etw., s. „abgeneigt" unter „abneigen". – ich bekomme gegen jmd. A., odium in alqm concipio; infolge von etw., taedium alcjs traho ex alqa re: ich bekomme e. große A. gegen etw., magnum odium alcjs rei me capit.

abnötigen, jmdm. etw., exprimere alqd alci u. ab od. ex alqo. – extorquere alci alqd (gleichs. entwinden, aus den Händen winden, zB. veritatem). – excutere alci alqd (herauspressen). – eripere alci alqd (entreißen). – dem Feinde Achtung a., hostem ad reverentiam inclinare.

abnutzen, usu atterere od. deterere; im Zshg. bl. atterere. – tüchtig, conterere (zB. ein Buch durchs Lesen, librum legendo). – ganz, usu consumere (zB. anulum). — **sich abn.**, usu atteri od. deteri. – **abgenutzt**, auch obsoletus (oft gebraucht u. dah. unscheinbar geworden, zB. vestis: übtr. verba). – ein ganz abgenutztes Sprichwort, contritum vetustate proverbium.

abordnen, legare alqm u. alqm ad alqm (in Staatsangelegenheiten). – allegare alqm u. alqm alci od. ad alqm (in Privatverhältnissen).

abpachten ꝛc., s. pachten ꝛc.

abpacken, s. abladen. — **abparieren**, s. parieren.

abpassen, I) eig.; zB. etw. mit dem Zirkel a., circino dimetiri alqd. — II) uneig.: obire (zB. facinoris locum tempusque). – lauernd, s. ablauern. — **abpeitschen**, s. durchpeitschen.

abpfänden, etw., pignus auferre alqd, jmdm., ab alqo. — **abpflücken**, carpere. decerpere (übh.). – legere (ablesen, Früchte u. Blumen).

abplagen, sich, s. abmühen (sich), abquälen (sich).

abplatten, sich, allmählich, v. Hügeln, paulatim ad planitiem redire od. se demittere. [landen.

abplündern, die Felder, agros nudare popu-

abprallen, resilire, resultare, absol. od. ab alqa re (zurückspringen, abspringen). – repelli, repercuti, absol. od. ab alqa re (zurückgestoßen werden; alle v. Tönen u. Körpern). — **Abprallen**, das, repercussus (zB. vocis).

abpressen, s. abnötigen, abtrotzen.

abprügeln, verberibus deoldere; vgl. „durchprügeln".

abputzen, I) putzend wegnehmen: purgare (reinigend, zB. sordes). – excutere (wegstoßend, wegschnippend, zB. pulverem digitis). – wischend, s. abwischen. — II) putzend rein u. blank machen: purgare (von Unrat, Auswüchsen ꝛc. reinigen, zB. caules lactucae). – polire. expolire (glatt machen, polieren). – wischend, s. abwischen.

abquälen, sich, se exercere, bei etw., in alqa re. exerceri, wegen etw., de alqa re (sich weder ruhen noch rasten lassen). – cruciari, wegen etw., alqā re. excruciari. excruciare se animi (sich peinigen, abängstigen ꝛc.). Vgl. „abmühen (sich)".

abraspeln, descobinare.

abraten, s. abmahnen, widerrate

abräumen, tollere. auferre (weg patinam, cibos: u. mensam). – va (leer machen).

abrechnen, I) *v. tr.* rechnend abz cere. – excipere (von einer Menge zB. alle, euch beide abgerechnet, om vobis duobus). – discedere ab alqo o (von etw. abgehen, etw. nicht mit zB. wenn man diesen od. dieses abr rechnet diesen od. dieses, cum ab discesseris, discesseritis). — II) *v.* genseitig berechnen, zusammenrechr conferre (die Rechnungen vergleichen – paria facere (zwischen Soll u. Hab renz ausgleichen, sodaß alles Null f geht). – mit jmd. a., alqm ad cal (mit jmd. sich berechnen); rationem putare cum alqo (mit jmd. die Rec schlagen). — **Abrechnung**, deductio (der Abzug). – A. halten, s. abrechn

Abrede, I) = Verabredung, w. Verneinung; zB. etw. in A. sein, leugnen.

abreiben, I) durch Reiben entfe allg.: exterere (herausreiben). – d Reiben abfallen machen). — 2) p Reiben abnutzen: atterere (zB. man deterere (zB. alci talos). – conterere legendo). – obterere (zerreiben, zB. tenis manus). – durch den Gebraud werden, sich abreiben, usu atteri od v. Perlen, Gold ꝛc.); usu consumi (d ganz abgenutzt werden, zB. vom F tüchtig reiben, frottierend, fricare confricare. – reinigend, tergere. de wischen, abscheuern). – tüchtig a., rings a., circumfricare. – sich a., fr corpus (sich frottieren, zB. mit Öl, o detergeri (sich abwischen). — **Abreiber** die, frictio. perfrictio (das Frottiere (das Frottieren und das Glätten du

Abreise, s. Abgang *no.* I. – Anst treffen, s. reisefertig (sich machen). – s. abgehen (*no.* I, 1). – zu Wagen, (*no.* II, 1, a, α). – zu Schiffe, s. abf

abreißen, I) *v. tr.*: 1) e. Teil vo reißend absondern: abscindere (zB. t a pectore). – avellere. revellere (abr pfend losreißen, zB. av. poma ex a rev. claustra portarum). – abrumpe sam abbrechen, zB. fastigia templor nibus, v. Sturme). – praerumpere (v sam abbrechen, zB. clipeum de post detrabere (abziehen, alci vestem). – (wegziehen, zB. Asiae partem aliqu pere (von e. Gegenstande herabzerre cam [dem Mädchen]: u. imaginem der Wand]). – decerpere (abpflücken, a., s. reißen von ꝛc. — 2) ein Ganze seine Teile trennen, s. abbrechen *no* 3) durch den Gebrauch zerreißen: usu – abgerissen (v. Pers.), pannosus; pan — 4) e. Riß von etw. entwerfen: designare. — II) *v. intr.* reißend a gehen: abrumpi. – dirumpi (auseina – praerumpi (vorn auseinanderreiß praer. zB. von e. Seil). — abgeri

Digitized by Google

Rede, abruptus (*Adv.* abrupte). — **Abreißen**, das, **-ung**, die, 1) Abſonderung eines Teils von e. Ganzen: abruptio (zB. eines Schuhriemens, corrigiae). – avulsio (das Abrupfen). — 2) Trennung von einem Ganzen ꝛc.: demolitio. — 3) Verfertigung eines Riſſes von etw.: deformatio.

abreiten, ſ. fortreiten.

abrennen, I) im allg., ſ. fortrennen. — II) insbeſ., in der Rennbahn beim Wettrennen aus den Schranken ablaufen: exire e carceribus (v. den Pferden u. v. Wettrenner). – e carceribus mitti od. emitti, im Zſhg. auch bl. mitti, emitti (aus den Schranken gelaſſen werden, v. den Pferden, v. Wagen u. v. Wettrenner). – e carceribus effundi od. se effundere (aus den Schranken ſich gleichſ. ergießen, von den Wagen). – currere coepisse (anfangen zu rennen, v. Wettrenner). – a. laſſen (v. Vorſitzer des Wettrennens), mittere (zB. quadrigas, equos, desultorem). — **Abrennen**, das, unſchr.; zB. das Zeichen zum A. der Quadrigen geben, signum mittendis quadrigis dare.

abrichten, condocefacere (zuſtutzen, zB. beluas: u. tirones gladiatores). – fingere (bildend bearbeiten, zB. equum: u. mire filium). – instituere (durch Unterricht gehörig ausbilden, zB. equos, accipitres). – edocere (gehörig unterweiſen, zB. elephantos). – jmd. zu etw. a., alqm insituere ad alqd od. alqm m. folg. Infin. (durch Unterricht zu etw. fähig machen, zB. boves ad aratrum: u. catulos vestigia sequi). – docere alqm alqd od. alqm m. folg. Infin. (unterrichten, zB. alqm militiam: u. boves per mille passus composite et sine pavore ambulare). – jmd. ſo a., daß er ꝛc., alqm in eam consuetudinem adducere, ut etc. – ſich a. laſſen, disciplinam accipere (ſich Unterricht gefallen laſſen, auch v. Tieren). – die dazu abgerichteten Pferde, insuefacti equi: ein noch nicht abgerichtetes Pferd, intractatus equus.

Abriß, a) eig., durch Zeichnung: descriptio (Entwurf). – forma, species (aufgezeichneter Riß). – imago (Abbild). – adumbratio (Entwurf mit gehöriger Beobachtung von Licht u. Schatten, ſchattierte Skizze). – e. A. machen von einem Bauwerke, formam operis describere; speciem operis deformare; in Linien, imaginem od. formam operis delineare. — b) uneig., durch Worte ꝛc.: forma (Entwurf, zB. officii, rei publicae). – descriptio (Schilderung, zB. officii). – adumbratio (Skizze). – e. kurzer A., summarium; velut summa alcjs rei (zB. vitae alcjs). – e. A. von etw. geben, alcjs rei speciem et formam adumbrare; imaginem alcjs rei exprimere (ein Bild von etw. geben, zB. vitae alcjs). – e. kurzen A. geben, summas res attingere (e. gedrängten Auszug des Wichtigſten liefern, Ggſtz. explicare res): e. kurzen A. von etw. geben, breviter describere alqd; breviter dicere od. exponere de alqa re.

abrücken, I) *tr.* removere alqd ab etc. — II) *intr.* removeri ab etc. (ſich von jmd. wegbewegen). – partem subsellii vacuam facere (e. Stelle der Bank leer machen). – partem subsellii nudam atque inanem relinquere (ſie ganz leer laſſen).

abrufen, I) mit lauter Stimme anſagen: clamare (zB. meridiem, v. Accenſus). – inclamare (zB. horam tertiam esse, meridiem esse, v. Accenſus). – nuntiare (melden, zB. horas: u. horas quinque, d. i. fünf Uhr, v. e. Sklaven im Hauſe). — II) wegrufen: avocare. devocare. – evocare (herausrufen, zB. virum e curia). – nuntiare alci, ut prodeat (jmdm. melden, ſagen, daß er herauskomme). – revocare (zurückrufen, abberufen, zB. alqm ab Asia: u. alqm de legatione [Legatenpoſten]: alqm e provincia: u. alqm domum). – alqm redire iubere (jmdm. zurückzukehren befehlen, jmd. abberufen, zB. legatum). — **Abrufen**, das, **-ung**, die, revocatio (das Zurückrufen, zB. a bello). – jmds. A. aus Aſien beſchließen, alqm ab Asia revocandum decernere.

abrunden, rotundare (rund machen, zB. alqd ad circinum). – corrotundare (völlig rund machen, zB. cometarum corpus). – continuare. iungere (in ununterbrochenen Zuſammenhang bringen, arrondieren, zB. agros, fundos). – ſich abr., se rotundare; rotundari; corrotundari; rotundum fieri. – Uneig., e. Satz, e. Periode a., circuitum et quasi orbem verborum conficere; verba finire (gleichſ. ſymmetriſch abſchließen); rhythmiſch, sententiam in quadrum numerumque redigere: die Rede rhythmiſch a., orationem quadrare; sententias numeris claudere (die Gedanken rhythmiſch ſchließen). — abgerundet, roduntatus (rund gemacht); rotundus (rund). – übtr., v. d. Rede ꝛc., quasi rotundus; concinnus (in ebenmäßiger Form, abgemeſſen, sententiae). — **Abrundung**, die, der Rede, orbis verborum od. orationis; in bezug auf künſtleriſche Form, concinnitas verborum. – die A. des Satzes, der Periode, verborum apta et quasi rotunda constructio; rhythmiſche, verborum quaedam ad numerum conclusio; auch conclusio sententiarum. – der Rede eine vollkommene A. geben, orationem absolute concludere.

abrupfen, avellere; devellere; revellere. – hier u. da a., intervellere.

abrüſten, arma deponere. [caput).

abſäbeln, gladio od. cultro demere (zB. alci

abſagen, jmdm., renuntiare alci (übh.). – renuntiare ad cenam. renuntiare cenam ad alqm (e. Einladung zu Tiſche bei jmd. aufſagen). – jmdm. (den wir eingeladen haben) a. laſſen, rogare, ut venire alqs supersedeat. – abgeſagt, ſ. beſ.

abſägen, etw., serrā od. (mit einer kleinen Säge) serrulā desecare od. (vorn) praecīdere.

abſatteln, e. Pferd, stratum detrahere equo.

Abſatz, I) der Verkauf der Waren, ſ. Abgang *no.* II, 1. — II) das Abbrechen: 1) das Innehalten in der Rede: respiratio (das Aufatmen). – mora (Pauſe). – mit Abſätzen, morā quādam interpositā. — 2) Punkt, wo etwas in ſeinem Fortgange unterbrochen wird: articulus. – delectus (Abſturz eines Berges). – gradus (Stufe). – Abſätze in der Rede, distincta et interpuncta intervalla.

abſatzweiſe, per gradus (ſtufenweiſe). – in der Rede, incise od. incisim (ein- od. abſchnittweiſe); membratim (gliedweiſe, in größern Abſchnitten).

abſchaben, ſ. abkratzen, abreiben. – abgeſchabt, v. Kleidern, ſ. „abgenutzt" unter „abnutzen".

abſchaffen, dimittere. missum facere (entlaſſen, Diener). – submovere (beiſeite ſchaffen, Haustiere). – vendere (verkaufen, Pferde, Wagen ꝛc.). – abolere (außer Gebrauch ſetzen, Geſetze, Gebräuche, Religionen, ſ. „aufheben" die Synon.). – usum alcjs rei interdicere (den Gebrauch einer Sache unterſagen, zB. vehiculorum). — **Abſchaffung**, das, **-ung**, die, dimissio (Entlaſſung). – venditio (Verkauf). – abolitio (Setzung außer Gebrauch).

Digitized by Google

abschälen, s. schälen. — **abschätzen**, s. schätzen.
Abschaum, s. Auswurf *no.* II, 2.
abscheren, s. scheren.
Abscheu, aversissimus ab alqo animus (sehr hoher Grad von Abneigung gegen jmd.). – odium alcjs od. alcjs rei (Widerwille). – A. fühlen, haben vor etwas, vor jmd., abhorrere alqd u. alqm; animo esse aversissimo ab alqo.
abscheulich, foedus. – abominandus. detestandus. detestabilis (verabscheuenswert, v. Menschen). – nefarius (schändlich, v. Menschen, deren Gesinnungen u. Handlungen). – infandus (unaussprechlich). – impurus (sittenlos, mit Lastern befleckt, v. Pers. u. deren Gesinnung 2c.). – spurcissimus (sehr schmutzig, zB. tempestas). — *Adv.* foede; nefarie. – wie absch.! indignum facinus!
Abscheulichkeit, foeditas. – facinus nefarium (abscheuliche Handlung; im Plur. auch bl. nefaria). – viele Abscheulichkeiten gegen jmd. begehen, multa nefarie committere in alqm.
abschicken, mittere. – dimittere (ausschicken nach verschiedenen Richtungen, mehrere). – legare. allegare (als Abgeordneten absenden, abordnen, u. zwar leg. in Staatsgeschäften, alleg. in Privatverhältnissen). – legatum mittere alqm (als Gesandten schicken in Staatsgeschäften). – Briefe a., mittere, dare litteras, an jmd., ad alqm. — **Abschicken**, das, **-ung**, die, s. Sendung *no.* I.
Abscheid, I) das Ausscheiden: a) Entlassung aus dem Dienste: dimissio (der Diener u. Soldaten). – missio (der Soldaten, zB. honesta, ignominiosa). – den A. geben, s. abdanken *no.* I: den A. nehmen, durch das Passiv der Verba unter „abdanken *no.* II": den A. erhalten, bekommen, s. abdanken *no.* I: den A. fordern, missionem postulare: um den A. bitten, nachsuchen, missionem rogare. — b) Entlassung eines Besuchenden 2c., zB. A. nehmen, salvere alqm iubere (jmd. wohl zu leben heißen); alci vale dicere (Lebewohl sagen): beim A., abiens od. decedens od. discedens; u. cum abiret od. decederet od. discederet. – Uneig., von der Welt A. nehmen, renuntiare vitae. — II) das schriftliche Zeugnis, welches der Verabschiedete bekommt, *litterae dimissionis testes (des Dieners u. Soldaten). — **Abschiedsrede**, eines Beamten, *oratio, quâ alqs munere sese abdicat od. sese abdicavit. — **Abschiedsschmaus**, cena viatica. — e. A. geben, cenam viaticam dare. — **Abschiedsstunde**, tempus supremum (bes. von der Todesstunde).
abschießen, I) *v. intr.*, s. herabschießen. — II) *v. tr.*: mittere. emittere. permittere (übh. fortsenden; perm. so a., daß es zum Ziele gelangt, zB. telum). – expellere (vom Bogen forttreiben, zB. sagittam arcu, tela). – conicere (auf einen Punkt hinwerfen, zB. sagittas in hostem).
Abschießen, das; zB. beim A. (der Pfeile) spannen wir die Sehnen rückwärts, tela expulsuri nervos retro tendimus.
abschiffen, s. absegeln.
abschlachten, iugulare (abgurgeln u. so grausam hinmorden). – obtruncare (verstümmelnd od. zerstückelnd niedermachen). – trucidare (niedermetzeln, hinschlachten). — **Abschlachten**, das, **-ung**, die, iugulatio; trucidatio.
abschlagen, I) *v. tr.*: 1) durch Schlagen absondern, einen Teil von einem Ganzen: decutere (zB. baculo, pertică). – jmdm. den Kopf a., s. abhauen, enthaupten. — 2) durch Schlagen abwenden: a) eig.: α) in eng. Bed., den Sturm, die Feinde a., impetum hostium, hostes propellere od. propulsare. β) in weit. Bed. = ableiten (e. Fluß 2c.), w. s. – b) uneig., etwas versagen, was von uns verlangt wird: negare, es jmdm., der bittet, alci petenti (gew. absol.), verstärkt denegare (s. „ablehnen" die Synon.). – halb und halb, teilweise etw. a., subnegare: höflich a., belle negare: geradezu, rund a., praecise negare; plane praecidere. – jmds. Bitte (Gesuch), jmdm. seine Bitte (sein Gesuch) a., alci denegare quod orat; petenti alci deesse: jmdm. seine Bitte nicht a. können, alcjs precibus resistere non posse: jmdm. nichts a. können, alci nihil negare posse: ich werde dir nichts a., quicquid me ores, impetrabis: e. Einladung a., s. ablehnen. — 3) außer Gebrauch (Kurs) setzen: in usu cuiusquam versari vetare (zB. die Denare, denarios). — II) *v. intr.* sich (schnell) vermindern, a) übh., s. abnehmen *no.* II. — b) insbes., v. Preise der Waren, vilescere fieri (wohlfeiler werden). – vilius venire (wohlfeiler verkauft werden). – das Getreide (der Getreidepreis), der Preis schlägt ab, s. Getreidepreis, Preis.
abschlägig; zB. eine a. Antwort geben (abschlägig antworten), negare (absol.); abnuere, recusare (s. „ablehnen" die Synon.), absol. od. de alqa re (zB. de pace): ich gebe jmdm. (der um etw. anhält, sich bewirbt) in einer Sache eine a. A. (e. a. Bescheid), alqs a me alcjs rei repulsam fert: ich wage nicht jmdm. eine a. A. zu geben, alci negare non audeo: du sollst keine a. A. bekommen, quicquid me ores, impetrabis; od. (keinen a. Bescheid) haud repulsus abibis.
abschleifen, I) gehörig schleifen: cote acuere. — II) durch Schleifen die Rauheit benehmen: cote despumare. – Uneig., einiges (Unbeholfene 2c.) schleift sich von selbst ab, aliquid velut usu ipso deteritur. — **abschleudern**, s. schleudern.
abschließen, I) eig. = verschließen, w. s. — II) uneig.: A) zum Schluß, zustande bringen: absolvere (abfertigen). – conficere (abmachen, w. vgl.). – einen Handel a., negotium conficere od. conficere et absolvere: es wurde der Handel (Kauf) abgeschlossen, de pretio inter ementem et vendentem convenit: e. Vertrag, e. Bündnis a., pactionem, foedus facere: den Frieden a., pacem facere (übh. Fr. machen); pacis condiciones accipere (die Friedensbedingungen annehmen): mit jmd. a. (nämlich das Geschäft), conficere cum alqo. — B) von andern Dingen trennen; zB. jmd. von der Außenwelt, von allem Verkehr mit andern a., alqm domo egredi et commercio hominum frui vetare; alci vetare quidquam rei cum alienis hominibus esse: sich von den übrigen Menschen, sich von der Außenwelt a., abgeschlossen leben, se segregare a ceteris; commercio hominum non frui. — **Abschließen**, das, **-ung**, die, **Abschluß**, der, eines Bündnisses, foederis sanctio: durch A. eines Friedens, pace factâ. – etw. (e. gelehrte Untersuchung 2c.) zum A. bringen, plane cumulateque perficere alqd. [von jmd.).
abschmeicheln, jmdm. etw., s. erschmeicheln (etw.
abschneiden, I) etw. schneidend von seinem Ganzen trennen: secare. desecare, resecare (im allg.). – subsecare (ein wenig abschn.). – exsecare (herausschneiden). – indem man es wegputzt, deputare, rings, amputare. – indem man es durch Schneiden abfallen macht, abscīdere. – recīdere

Digitized by Google

(wegſchneiden). – praecīdere (vorn abſchneiden). – mit der Säge a., ſ. abſägen. – jmdm. die Kehle a., iugulum alci praecīdere; iugulare alqm: den Bart a., barbam demere: jmd. (der ſich erhängt hat) a., praecīdere alci laqueum; ex suspendio detrahere alqm. – wie abgeſchnitten, v. Lokal., abscīsus: rings ſteilrecht abgeſchnitten, circumcisus ab omni aditu et derectus. — II) etw. ſchneidend (grabend) in ſeinem Laufe, Fortgange hemmen; z B. das Waſſer a., flumen avertere: eine Quelle a., intercīdere venas fontis: einer Stadt das Waſſer a., fistulas, quibus urbi aqua suppeditatur, praecīdere: den Weg a., intercludere viam. – Uneig., a) jmd. od. e. Lokal. ꝛc. von etw.: intercludere alqm alqā re od. ab alqa re. – excludere alqm alqā re od. ab alqa re (ausſchließen). — b) jmdm. etw.: abscīdere (z B. undique spem). – praecīdere (z B. alci reditum, spem). – incīdere (mitten einſchneiden, mitten abbrechen, z B. alci spem). — intercludere alci alqd (unterbrechend abſperren, z B. fugam). – praecludere (vorn abſperren). — adimere (benehmen, entziehen, z B. alci a tergo reditum: u. alci spem deditionis). – auferre (fortnehmen, rauben, z B. iter fugientibus: u. alci spem victoriae). – privare alqm alqā re (jmd. einer Sache berauben, z B. urbem omni commeatu: u. alqm tantae laudis occasione). – prohibere alqm alqā re (von etw. abhalten, z B. commeatu: u. aquā od. aquatione).

Abſchnitt, a) in einer Schrift: pars. particula (Abteilung, kleine Abteilung übh.). – caput (Hauptabſchnitt, Kapitel). – liber (Buch, Abteilung eines größeren Werkes). – locus (Stelle). — b) A. in der Rede: clausula (jeder durch ſeinen Tonfall erkenntliche rhythmiſche Abſchnitt). – Iſt es = Abſatz, Glied, ſ. d. — c) A. in den Verſen, caesura. incisio (Gramm.). — d) Abſchnitt in e. Drama: actus (auch übtr., z B. primus actus vitae). — **abſchnittweiſe**, in der Rede, ſ. gliederweiſe.

Abſchnitzel, segmentum. — **abſchnitzen**, desecare. – circumsecare (rings beſchneiden).

abſchrecken, deterrere alqm ab od. de alqa re, od. m. folg. ne, quin, quo minus u. Konj. (auch abſol., z B. v. Geſetzen; Ggſtz. vocare od. adhortari ad alqd). – absterrere alqm ab alqa re u. bl. alqā re. – ſich durch nichts a. laſſen (bei einem ſchwierigen Unternehmen), invictum esse adversus ea, quae ceteros terrent. — **abſchreckend**, formidolosus (Furcht, Schrecken erregend). – er hat nichts Abſchreckendes in ſeinem Äußern, nullus horror in cultu. — **Abſchreckung**, zur, in exemplum.

abſchreiben, I) kopieren: describere. exscribere (abſchr., ſofern der Inhalt einer Schrift ꝛc. von neuem aufgezeichnet wird). – transscribere (getreu abkopieren). – furari alqd ab alqo (abſtehlen). — II) ſchriftlich auffagen: epistulā od. litteris renuntiare alci alqd (z B. amicitiam).

Abſchreiber, scriptor librarius; auch bl. librarius; librariolus; u. im Zſhg. bl. scriptor.

Abſchrift, exemplar (als das Original vertretende Kopie). – exemplum (als getreu referierende Inhaltsangabe; beide z B. epistulae od. litterarum). – eine eigenhändige A. von einer Rede, oratio suā manu transscripta: eine gleichlautende A. eines Teſtaments, tabulae testamenti eodem exemplo: eine A. von etw. machen, nehmen, ſ. etw. abſchreiben: von einer Schrift 1000 Abſchriften machen, librum in exemplaria transscribere mille. — **abſchriftlich**, descriptus. exscriptus. transscriptus. (ſ. „abſchreiben" die BB.). – scriptus. perscriptus (ſchriftlich, ſchwarz auf Weiß übh.). – etw. a. geben, descriptum dare: ich ſchicke den Brief a. mit, litterarum exemplum ad te misi.

Abſchuß, des Waſſers, deiectus aquae.

abſchüſſig, declivis. devexus (bergabgehend, abhängig, z B. decl. ripa: u. dev. litus). – deruptus (nach unten abgebrochen, abgeriſſen, z B. ripa, collis). – abscīsus (wie gerade abgeſchnitten, z B. rupes). – praeceps (jäh, z B. locus).

Abſchüſſigkeit, devexitas (z B. loci). – deiectus (Senkung, z B. lateris [eines Berges], collis).

abſchütteln, decutere (z B. poma). – excutere (z B. pulverem pedum: u. pulverem de pedibus: u. vestem [das Kleid, den Staub vom Kleide]: u. iugum, eig. u. uneig.).

abſchütten, ſ. abgießen.

abſchwächen, infirmare (z B. fidem testis).

abſchwatzen, ſ. erſchmeicheln (etw. von jmd.).

Abſchweif, in der Rede, deverticulum (Digreſſion von der Hauptſache). – excursus. digressus (Exkurs, Epiſode). Vgl. „Abſchweifen (das)".

abſchweifen, in der Rede, abire. discedere. digredi (abgehen). – exire. egredi (ausſchreiten, darüber hinausgehen). – evagari. exspatiari (darüber hinausſchweifen). – aberrare (abirren). – auf andere Dinge a., alio transgredi (v. Redner); ad alia aberrare (v. Redner u. v. der Rede).

Abſchweifen, das, **=ung**, die, in der Rede, digressio, auch mit dem Zuſ. a proposito od. a proposita oratione (das Abgehen vom Thema). – egressus ob. egressio (das Ausſchreiten, das Darüberhinausgehen über das Thema). – eine kleine A., brevis declinatio a proposito: doch ich kehre von meiner A. (vom Thema) zurück, ſ. Thema.

abſchwemmen, ſ. abſpülen.

abſchwören, abiurare (etw. Schuldiges eidlich ableugnen, z B. pecuniam). – eiurare (eine Sache eidlich von ſich weiſen, ihr eidlich entſagen).

abſegeln, navigare coepisse (anfangen in See zu gehen). – solvere navem od. bl. solvere, z B. a terra, e portu (das Schiff vom Lande löſen; bl. solvere auch v. Schiffe ſelbſt = ſich vom Lande losmachen). – proficisci navi, im Zſhg. bl. proficisci, z B. e portu (ſich zu Schiffe auf den Weg machen; prof. allein auch v. Schiffe ſelbſt). – avehi (abfahren). – exire. prodire (herausgehen, z B. e portu, v. Schiffen). – provehi navi, im Zſhg. bl. provehi, z B. a terra, e portu (weiter fahren; prov. allein auch v. Schiffe ſelbſt; z B. a terra, in altum). – mit der Flotte a., classe proficisci; classe navigare (wenn das Ziel angegeben wird, z B. in Macedoniam); naves e portu educere. classem deducere (v. Befehlshaber einer Flotte).

abſehen, I) = wegſehen, w. ſ. – Uneig., von etw. od. jmd. a., omittere alqd, alqm ob. de alqo (nicht weiter beſprechen, von jmd. ſprechen); discedere ab alqa re, ab alqo (etw. od. jmd. ausnehmen). – abgeſehen von ꝛc., ut omittam m. Akk.; cum discessi, discesseris, discesseritis ab etc.; auch praeter m. Akk. – abgeſehen von dem allem, remotis his omnibus: davon abgeſehen, ut haec omittam. – abgeſehen davon, daß ꝛc., ut taceam od. ut sileam m. folg. Akk u. Infin.; ut praetermittam mit folg. quod od. Akk. u. Infin.; praeterquam od. praeter id, quod etc. — II) überſehen, uneig. = begreifen. einſehen, w. ſ. — III) auf etw. ſehen, bedacht ſein; z B. ſeinen Vorteil

Digitized by Google

a., suo commodo consulere, inservire. — IV) es worauf abſehen od. abgeſehen haben (zur Abſicht, zum Endzweck haben): spectare alqd od. ad alqd. – petere alqm (den Hauptſchlag auf eine Perſon richten). – insidiari alci (gleichſ. im Hinterhalt lauern auf etw., zB. Piraeo). – es iſt (man hat es) auf mich abgeſehen, hoc mihi dictum est (mit Worten); me petit od. (v. mehreren) me petunt, in me intenta est haec vis (thätlich, gewaltthätig: es iſt auf Gewalt abgeſehen, res ad vim spectat; vis quaeritur: es iſt darauf abgeſehen, daß ꝛc., res eo spectat od. id agitur od. actum est, ut etc.: worauf iſt es in dieſer Rede abgeſehen? quo haec oratio pertinet? — V) durch Zuſehen ablernen: discere alqd de alqo. – surripere alci alqd (heimlich abſehen, abſtehlen). – Uneig., jmdm. etwas an den Augen a., e vultu alcjs intellegere alqd: alles thun, was man einem an den Augen a. kann, totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum; se totum ad alcjs nutum et voluntatem convertere. — **Abſehen**, das, ſ. Abſicht.

abſeiten, ab m. Abl. (von ſeiten). – quod attinet ad (was betrifft, worauf es ankommt bei ꝛc.).

abſeits, seorsum.

abſenden, ſ. abſchicken. – **Abſendung**, ſ. Sendung *no.* I.

abſengen, adurere. – ringsherum, amburere.

abſenken, propagare. – traducere (Weinſtöcke).

Abſenker, propago (im allg.). – tradux (ein Rebengeſenk). – viviradix (mit Wurzel). – malleolus (ohne Wurzel, beſ. v. Weinſtock, ein Fechſer). – surculus (ein Setzling). — **Abſenkung**, die, 1) das Abſenken: propagatio. — II) abſchüſſiger Ort, ſ. Abhang. – eine breite A., declivis latitudo.

abſetzen, I) *v. tr.*: 1) niederſetzen: a) übh.: deponere (zB. onus). — b) insbeſ., den Reiter a., v. Pferde, ponere (ſanft niederſetzen). – effundere (abwerfen). — 2) übh. entfernen: a) = verkaufen, ſ. d. — b) uneig., einen von einem Amte entfernen, ſ. abdanken *no.* I. — II) *v. intr.* abbrechen u. innehalten: a) im Reden: etwa paulum respirare; intervallo od. intervallis dicere. – nicht a., sine intervallis loqui; uno tenore dicere (in einerlei Haltung reden). — b) im Schreiben: *novum versum ordiri. — c) im Leſen: distinguere (gehörig innehalten, wo es die Interpunktion erfordert). — d) im Geſange: intermittere. – ohne abzuſetzen ſingen, sine intermissu canere. — e) beim Trinken: intermittere. – ohne abzuſetzen (= in einem Zuge) trinken, austrinken, ſ. Zug.

Abſetzung, die, Entfernung vom Amte, ſ. Abdankung *no.* I.

Abſicht, I) = Rückſicht, ſ. d. — II) das Streben nach e. beſtimmten Zwecke: voluntas (Wille, zB. nocendi, interficiendi). – mens. animus (der leitende Gedanke, der Vorſatz). – consilium (der Entſchluß, vorgefaßte Gedanke, Ggſtz. factum, inceptum). – studium (Intention). – propositum (das Vorgeſetzte, Vorgenommene, das geſteckte Ziel). – cogitata, *n. pl.* (das Gedachte). – conatum u. Plur. conata (das Verſuchte, Ggſtz. factum, facta). – auch umſchr., id, quod volo, volui (was ich will, gewollt habe). – id, quod sequor, secutus sum (das, welchem ich nachſtrebe, nachgeſtrebt habe). – id, quod peto od. expeto, petivi od. expetivi (das, was ich zu erlangen ſuche od. geſucht habe). – id, quod ago (das, was ich betreibe). – id, quod conor. quae conor (was ich unternehme, die beabſichtigte Unternehmung). – eine A. haben, aliquid sequi: eine andere A. haben, non idem velle: e. ganz andere longe alio spectare: feindſelige Abſicht den Staat haben, contra rem publican – etw. zur A. haben, ſeine A. auf etw ſ. etw. beabſichtigen. – ich habe die A. iſt meine A. zu ꝛc., voluntatem habeo Gerund. (zB. nocendi); übrig. ſ. „ich be zu ꝛc." unter „beabſichtigen". — Abſi etw. haben, agitare de alqa re (etw. im treiben, zB. de regno); insidiari alci re aus dem Hinterhalt nach etw. ſtreben, zB auf jmd., petere alqm. – ſeine ganze was richten, totā mente in alqd incumb habe nicht die A. gehabt, dich zu belei habe es nicht in böſer A. gethan, non in ut te offenderem. – was haſt du zur ob quid tibi vis? quid agis, quid cogitas? deine A.? quae tua mens?: das iſt meine A. iſt dieſe, meine A. geht dahi mea haec est; eo pertinent od. valent ailia: aber das iſt meine A. gar nicht, plurimum absum. – in welcher A.? quo od. ad quam rem? od. quorsum haec od. (von der Perſon) quid spectas?: in bono consilio od. animo; zu dieſer A., rem: in der A., daß od. daß nicht ꝛc., rem, ut od. ne etc.; eo consilio, hoc od. hāc od. eā mente, ut od. ne etc.: nur daß ꝛc., dumtaxat hactenus, ut etc. – mi aller A.), ſ. abſichtlich. — ohne A., ſ. ab

abſichtlich, sciens, prudens, auch verb et sciens. haud ignarus (wiſſentlich, der m etwas thut, v. Menſchen). – qui, quae, q sulto et cogitatus (a, um) iſt (was mit V geſchieht, v. Dingen). – eine a. Beleidi iuria, quae consulto et cogitata ſit; iniu meditata et praeparata infertur; iniuria, cendi causā de industria infertur. — silio. consulto (planmäßig). – cogitate dacht). – studio (gefliſſentlich, zB. acc iudicio (mit freiem Entſchluß, nach frei – voluntate (mit Willen); verb. voluntat cio. – datā od. deditā operā. de indus Fleiß). – nicht a., ſ. abſichtslos. – a. ſcha silio nocere: a. Feuer anlegen, dolo in facere: a. geſchehen, consulto et cogita

Abſichtlichkeit; zB. die A. dieſer Th tet ein, *hoc consulto et cogitatum fac apparet.

abſichtslos, insciens. imprudens. ign wiſſend, unwiſſentlich, v. Perſ.). – qui, q non consulto neque cogitatus (a, um) iſt mit Abſicht geſchieht, v. Dingen). – fort fällig, v. Dingen). — *Adv.* imprudenter prudentiam; fortuito; casu (durch Zufa consulto). – ich habe es a. gethan, inso – das Abſichtsloſe, ſ. Abſichtsloſigkeit.

ſichtslosigkeit, imprudentia (das Unab zB. teli missi). – casus (der Zufall). – bi ſer That leuchtet ein, *hoc casu, non factum esse apparet.

abſingen, canere (ſingen übh.). – d (herſingen, herſingend vortragen). — **Ab** zB. unter A. von Liedern, canentes ca

abſitzen, I) *v. intr.* = vom Pferde a descendere ex equo, im Zſhg. bl. desce desilire ex equo, im Zſhg. bl. desilire (abſ – descendere, desilire, degredi ad ped

Digitized by Google

descendere od. desilire ex equis (von der Reiterei, welche im Kampfe absitzt, um zu Fuße zu fechten). – die Reiterei a. lassen, equitatum od. equitem deducere ad pedes (im Kampfe, um zu Fuße zu fechten); equitibus detrahere equos (der Reiterei die Pferde nehmen, zB. um andere Soldaten damit beritten zu machen). — II) *v. tr.* durch Sitzen (im Gefängnis) abbüßen: eine Strafe a., *poenam in carcere perferre.

absolden, alci stipendium numerare od. persolvere (zB. militibus). – Ist es übh. = ablohnen, s. d.

absolut, I) an und für sich, seinem innern Wesen nach, im Gegensatz des Relativen: proprius (eigentümlich). – simplex (einfach). – simpliciter et ex sua vi consideratus (einfach u. nach seiner in ihm liegenden Bedeutung betrachtet). — *Adv.* per se; simpliciter, verb. simpliciter et ex sua vi (Ggsz. comparate). — II) = unbedingt, w. s. — III) = unumschränkt, w. s.

absondern, separare. – seiungere. disiungere (scheiden). – segregare (wie von einer Herde trennen); verb. seiungere separareque. – discernere. secernere (auseinanderscheiden, absceiden, zwei od. mehrere Dinge, sowohl räumlich scheiden, als politisch u. mit dem Verstande unterscheiden). – sich von jmd. a., se seiungere ab alqo. — **abgesondert**, separatus u. s. w. — *Adv.* separatim (abgef. = apart, Ggsz. coniunctim). – seorsum (abgef. = einzeln, Ggsz. una). — **Absonderung**, die, s. Scheidung.

abspannen, I) was angespannt ist, losmachen: disiungere (zB. iumenta: u. bovem ab opere). – solvere od. demere alci iugum (das Joch lösen od. abnehmen, equo, bovi). — II) bewirken, daß die Spannkraft einer Sache nachläßt: retendere (zurückspannen). – remittere (loslassen). – e. abgespannter Bogen, auch arcus laxus (e. schlaffer). – Uneig.: a) nach langer Anstrengung Erholung verschaffen; zB. den Geist a., animum remittere, relaxare. — b) ermatten, schwächen: ad languorem dare alqm (jmd. körperlich matt machen). – frangere alcjs vires od. nervos (jmds. Kräfte, Spannkraft schwächen, zB. den Körper, den Geist, vires corporis, animi: Geist und Körper, mentis et corporis nervos). – debilitare (körperlich und geistig lähmen, zB. alqm, alcjs membra, alcjs animum). – ich werde abgespannt von etw., alqd languorem affert mihi: ich bin geistig abgespannt, animi lassitudinem sentio. — abgespannt, körperl., languidus. lassus (abgemattet); affectus (angegriffen, leidend, zB. sehr, graviter). – geistig, animo od. animi lassus. — **Abspannung**, die, uneig., a) die Erholung, zB. Absp. des Geistes, remissio od. relaxatio animi. — b) das Mattsein, lassitudo (körperl.). – languor (körperl. u. geistige); verb. hebetatio ac languor (zB. animi).

abspänstig, s. abspenstig.

absparren, s. abdarben.

abspeisen, I) *v. intr.* aufhören zu speisen: surgere a cena. — II) *v. tr.*: mit Speisen sättigen: exsatiare alqm cibo. – mit etw., pascere alqm alqā re (verächtl. od. scherzh., wie unser „abfüttern", zB. oluscutis). – Uneig., jmd. mit Worten a., ducere alqm dictis, mit und ohne den Zus. phaleratis (Komik.): jmd. mit leeren Hoffnungen a., alqm spe falsā producere (Komik.): sich mit etwas nicht a. lassen, etwa in alqa re non acquiescere.

abspenstig, alienatus. – jmd. a. machen von einem, alienare od. abalienare alqm od. alcjs animum ab alqo: a. werden, alienari od. abalienari ab alqo; desciscere ab alqo (von jmd. sich lossagen). Vgl. „abtrünnig". [(zB. domum).

absperren, durch Wachen, custodiis saepire

abspiegeln, zB. alle Bäume (v. e. Flusse), arbores velut mersas viridi imagine adnumerare. – übtr., zB. in den Knaben spiegelt sich die Natur ab, in pueris ut in speculis natura ceruitur; pueri sunt specula naturae: auf dem Gesicht spiegelt sich das Innere des Menschen ab, imago animi est vultus: Verzweiflung spiegelt sich auf aller Gesichtern ab, desperatio in omnium ore eminet.

abspinnen, den Rocken, deducere stamina colo.

abspitzen, exacuere. – praeacuere (vorn a.).

absprechen, I) *v. tr.*: 1) durch einen gerichtlichen od. gutachtlichen Ausspruch etw. entziehen: abiudicare alqd ab alqo (Ggsz. adiudicare alci alqd). – denegare alci alqd (jmdm. nicht zukommend erklären, Ggsz. dare, concedere; zB. alci actionem [das Klagrecht], sibi gloriam). – jmdm. das Leben a., damnare alqm capite od. capitis (v. Richter); desperare de alqo (am Aufkommen des Kranken verzweifeln, v. Arzt). — 2) die Anwesenheit einer Eigenschaft an jmd. verneinen: abiudicare alqd ab alqo (Ggsz. adiudicare alci alqd). – adimere alci alqd (übh. nehmen, zB. spem: u. alci sensum). – jmdm. die Glaubwürdigkeit a., derogare od. abrogare alci fidem. — II) *v. intr.* über etw. a., affirmare de alqa re. – sententiam dicere od. ferre de alqo od. alqa re (als Richter); mit Anmaßung, de alqa re arroganter iudicare.

absprechend, **absprecherisch**, arrogans (anmaßend). — *Adv.* arroganter.

abspringen, I) herabspringen: desilire ex od. de alqa re. — II) abprallen: resilire. — III) von etw. abspr., d. i. etw. plötzlich aufgeben, decedere de alqa re (abgehen, zB. de sententia). – alqd relinquere (etw. verlassen, zB. materiam). – alqd sequi desinere (einer Sache nachzuhängen aufhören). – zu etwas a., transire ad alqd (bes. in der Rede). — **Abspringen**, das; zB. das öftere A. von einem Gegenstande zum andern, frequens ac mobilis transitus.

abspülen, I) durch Spülen reinigen: abluere, deluere, beide mit u. ohne den Zus. aquā. – eluere (ausspülen). — II) durch Spülen ablösen: abluere. – proluere (fortspülen). – subluere (von unten her). — **Abspülung**, die, ablutio (Reinigung).

abstammen, a) v. Pers.: prognatum esse ab od. ex alqo u. bl. alqo (von jmd. als dem Vater oder Stammvater durch Zeugung hervorgegangen sein). – ortum esse (entsprungen sein) od. oriundum esse (seine Abstammung, Entstehung herleiten), bei Angabe der Person od. des Ortes, woher man abstammt, mit ab od. ex u. Abl., bei Angabe des Standes, aus welchem man abstammt, mit bl. Abl. – originem trahere od. habere ab alqo, originem ducere od. deducere ab od. ex alqo (seinen Ursprung herleiten von ꝛc.). – genus ducere ab alqo (sein Geschlecht herleiten). – ad alqm originem sui referre (auf jmd. seinen Ursprung zurückführen). — b) von Sachen: originem accepisse ab alqo. – v. Wörtern, ductum esse ab etc.

Abstammung, s. Herkunft.

Abstand, der, a) eig.: intervallum. spatium (v. Orte u. v. d. Zeit). — b) uneig.: distantia. – discrimen (Unterschied).

Digitized by Google

abſtatten, Dank, gratias agere, jmdm., alci, für etw., pro alqa re, wegen etw., ob alqd (großen, ſehr großen, magnas, maximas). – ſeinen Glückwunſch a., gratulationem facere, habere; gratulatione fungi (übrig. ſ. „Glück wünſchen" unter „Glück"): jmdm. e. Beſuch a., salutare alqm. — **Abſtattung,** die, des Dankes, gratiae agendae. – A. eines Glückwunſches, gratulatio habenda; im Zſhg. auch bl. gratulatio. – A. eines Beſuchs, salutatio.

abſtechen, I) *v. tr.*: 1) herabſtechen, deicere. — 2) durch Stechen abſondern; zB. die Kehle a., iugulare alqm: Raſen a., caespitem circumcidere: einen Fluß a., flumen avertere. — II) *v. intr.* (auffallend) verſchieden ſein: differre. – discrepare, gegeneinander, inter se (nicht in Einklang ſtehen). — **abſtechend,** dispar (eig. u. uneig.). – discolor (eig., verſchiedenfarbig). – diversus (uneig., verſchieden). — **Abſtecher,** deverticulum. – einen A. wohin machen, devertere in locum, ad alqm.

abſtecken, metari (zB. castra). – dimetare (nach ſeinen einzelnen Teilen vermeſſend, zB. eum locum castris). – discribere (planmäßig abteilen). — **Abſtecken,** das, discriptio (planmäßige Abteilung). — **Abſtecker,** eines Lagers, castrorum metator.

abſtehen, I) entfernt, abgeſondert ſtehen: distare (zB. inter se modicum spatium: gleich weit, ex aequo ob. pari spatio). — II) ablaſſen von etwas: desistere alqā re, ab u. de alqa re, ob. mit folg. Infin. – abstinere alqā re (ſich einer Sache enthalten, zB. proelio). – vom Bitten a., zu bitten a., desisto rogare; mitto orare: vom Kriege a., recedere ab armis: von ſeinem Rechte a., decedere (de) iure suo. — **Abſtehen,** das, ſ. Abſtand.

abſtehlen, jmdm. etw., furari alqd ab alqo. – surripere alqd ab alqo (heimlich wegnehmen; beide auch von litterariſchen Diebſtählen). – etwas Zeit a. (ſeinen Geſchäften), surripere aliquid spatii: die Zeit den wichtigſten Geſchäften a., e summis occupationibus eripere tempus.

abſteigen, I) herabſteigen, von e. Tier, Wagen: descendere ex m. Abl. (Ggſtz. ascendere). – desilire ex ob. de m. Abl. (herabſpringen, ſchnell abſt.). – vom Pferde a., ſ. abſitzen (*no.* I). — II) = einkehren bei jmd., w. ſ. — **abſteigend;** zB. in a. Linie von jmd. abſtammen, alqm artissimo gradu contingere. — **Abſteigequartier,** deversorium. – deversoriolum (verächtlich). – ſein A. bei jmd. nehmen, devertere ad alqm (in hospitium): ſein A. bei jmd. haben (bei jmd. logieren), deversari apud alqm.

abſtellen, mederi alci rei (gleichſ. heilen, durch Mittel abhelfen, zB. inopiae rei frumentariae: u. vitiis). – corrigere alqd (verbeſſern, zB. Mißbräuche, res mali ob. pessimi exempli).

abſterben, I) eig., allmählich ſterben: emori. – exanimari (von Tieren). – es ſtirbt etw. (zB. ein Geheimnis) mit jmd. ab, alqd moritur cum alqo. — II) uneig., a) allmählich die Kraft verlieren: mori. emori (v. Pflanzen, Bäumen u. Gliedern). – intermori (v. Pflanzen u. Bäumen). – praemori (vorn a., von Gliedern). – sanguine et tamquam spiritu carere coepisse (v. Gliedern). – abgeſtorben ſein, auch sensu carere ob. sine sensu esse (gefühlos ſein, von Gliedern). – der Welt a., a voluptate sevocare animum.

abſtimmen, sententiam ferre ob. dare ob. dicere (beſ. v. Senatoren u. Richtern) ferre ob. inire. in suffragium ire (gern in der Volksverſammlung). a. laſſen, discessionem facere: das populum ad suffragium vocare (d stimmung auffordern); populum in iubere (das V. abſtimmen heißen) suffragium mittere (das V. zur Abſti ten laſſen; alle drei in einem ei dare suffragium populo (dem V geben abzuſtimmen): alle ſtimmer nes it suffragium: die Soldaten abzuſtimmen, res est militaris suf

Abſtimmen, das, -ung, die, ſuffi Abgeben der Stimme in der Volksv – genus suffragii (Art des Abſtim tentia dicta ob. dicenda, sententi datae, auch bl. sententiae (die im den Richtern abzugebenden ob. abge men). – suffragia, *n. pl.* (die in der V lung abzugebenden oder abgegebe zB. geheime, tacita). – das Recht b tentiae dicendae (im Senat, vor Ge fragii (in der Volksverſammlung): A. auffordern, ad suffragium vocar inire suffragium iubere: zur A. ſc ſtimmen: das Volk zur A. ſchreite lum in suffragium mittere: von ſchloſſen werden, suffragiis exclud A. (in den Komitien) erſchien, co aderat.

abſtoßen, I) *v. tr.*: 1) wegſtoßen: annehmen, zB. ferrum, v. Magnet, – Uneig., durch ſein Betragen (die asperis esse moribus (rauhe Sitten esse animi (e. rauhe Gemütsart ſtoßend, im Benehmen, asper (Ggſ ein abſtoßendes Benehmen, asperit tas); mores asperi (Ggſtz. mores — 2) ſtoßend abbrechen: frangere – praefringere (vorn abbrechen, zB. ramum cornu alterum galeae). – d e. erſchütternden Stoß abſchlagen, – die Ruder einem Schiffe im V transcurrens remos detergeo. – Un mir das Herz ab, haec me ab omn diunt. — II) *v. intr.* navem remis vom Lande a., moliri a terra.

abſtrafen, ſ. ſtrafen.

abſtrahieren, I) *v. tr.*; zB. ſie kon nihil animo videre poterant: einig Erfahrung abſtrahierte Winke, us quaedam monita. — II) *v. intr.* =

abſtrakt, I) im Ggſtz. von kon sevocatus a sensibus. abductus a oculorum. ab aspectus iudicio re visu neque tactu manifestus (von Wahrnehmung abgezogen). – a cor ctus (unkörperlich). – infinitus (unbe definitus). – qui, quae, quod intelleg gedacht wird, Ggſtz. qui, quae, qu a. Begriff, *notio rei a corpore sei plicis. – in Abstracto, cogitatione Concreto); separatim (ohne ſpeziel Ggſtz. definite, in Concreto). – *Adv.* paratim (beide im Ggſtz. von definit ſinnig: subtilis (ſcharfſinnig); auch et acutus. – abstrusus (ſchwer zu *Adv.* subtiliter; verb. subtiliter et

Digitized by Google

Abstraktion, cogitatio.

abstreichen, detergere (abwischen, nasse u. trockene Dinge). – tollere. auferre (wegnehmen, trockene Dinge). — **abstreifen**, I) *v. tr.* stringere: destringere. – einem Schiffe im Vorbeifahren die Ruder a., transcurrens detergeo remos. — II) *v. intr.* resilire (abspringen, v. e. Lanze ꝛc.).

abstreiten, eripere alci alqd (entreißen, zB. ius suum). – verbis extorquere alci alqd (mit Worten abzwingen). – ich lasse es mir nicht a., non concedam.

abstufen, sich (v. e. Hügel), *gradatim ad planitiem redire.

Abstufung, die, deiectus (steile A. an einem Berge). – gradus (Stufe, zB. dignitatis, eloquentiae). – in Abstufungen, gradatim.

abstumpfen, s. „stumpf machen" unter „stumpf". – abgestumpft werden, sich abstumpfen, s. „stumpf werden" unter „stumpf". – abgestumpft, s. stumpf.

Absturz, des Wassers, decursus rapidus. – eines Berges, deiectus collis.

absuchen, legere.

absurd ꝛc., s. abgeschmackt ꝛc.

Abt, abbas (Eccl.).

abtakeln, ein Schiff, navis armamenta demere (wenn das Schiff bloß durch Ruder fortbewegt werden soll, Ggstz. tollere arm.). – navis armamenta demittere (wenn Sturm droht). – navem exarmare. navem armamentis spoliare (vom Sturme).

abtauen, s. auftauen.

abtauschen, s. eintauschen.

Abtei, abbatia (das Kloster, Eccl.). – *abbātis munus (das Amt).

abteilen, I) in Teile sondern, s. einteilen, teilen, verteilen. – in der Rede, im Schreiben a., distinguere; interpungere: e. Wort am Ende einer Zeile a., ab extrema parte versus abundantes litteras in alterum transferre. — **Abteilung**, I) Teilung eines Ganzen, s. Einteilung. — II) ein Teil des abgeteilten Ganzen: pars (Teil übh.). – membrum (eig. Glied, zB. eines Hauses, Schiffes; dann in der Rede). – interpunctum (A. in der Rede durch Punkte). – caput (A. eines Buchs, Kapitel). – A. in Gärten, area (Beet): A. im Schauspiel, actus.

abtun, I) ablegen, abziehen; zB. den Mantel a., pallium deponere: den Hut a., s. Hut. — II) = abmachen, beilegen (eine Sache), w. s.

Äbtissin, abatissa (Eccl.). – Ist die Ä. eine Fürstin, *regina abatissa.

abtoben, s. austoben.

abtragen, I) eig.: a) wegnehmend: tollere (zB. patinam, cibos). – b) abbrechend, abreißend, s. abbrechen (*no.* I, B, 1), od. abgrabend, s. abgraben (*no.* I). — II) uneig.: 1) = bezahlen, zurückbezahlen, w. s. — 2) = abnutzen, w. s. — **Abtragen**, das, **-ung**, die, s. Abbrechen (das) *no.* II, Bezahlung.

abtreiben, I) durch Hauen entfernen: caedere. decīdere (zB. arbores, silvam). — II) durch vieles Treiben entkräften: vehementer agitare et extendere (zB. bovem).

abtrennen, s. absondern, trennen.

abtreten, I) *v. tr.*: a) eig.: excutere (abschütteln, zB. das Hufeisen, vestigium unguis, von Pferden). – du trittst mir die Ferse ab, calces deteris. — b) uneig.: concedere alqd, jmdm., alci (zB. regnum). – cedere alqd od. alqā re, jmdm., alci. – decedere de alqa re. – seinen Anteil a., cedere parte suā: jmdm. den Besitz einer Sache a., cedere alci possessione alcjs rei (zB. hortorum). — II) *v. intr.*: 1) bei jmd. a., d. i. einkehren, w. s. — 2) beiseite-, weggehen: secedere. recedere de medio (beiseite gehen). – abire (ab-, weggehen). – jmd. a. lassen, submovere (zB. Lysandrum [im Verhör], legatos); removere (zB. arbitros). – von der Bühne, Schaubühne a., s. Bühne. – von e. Amte a., von der Regierung a., s. abdanken *no.* II, b u. c.

Abtreten, das, **-ung**, die, I) Überlassung: cessio. — II) Entfernung: secessio.

Abtritt; zB. den A. nehmen, nehmen lassen, s. abtreten *no.* II, 2. – seinen A. nehmen bei jmd., devertere ad alqm.

abtrocknen, I) *v. tr.* siccare (trocken machen). – tergere. detergere (abwischen). – den Schweiß von der Stirn a., frontem sudario siccare, tergere. – II) *v. intr.* siccari; arescere. – Thränen trocknen schnell ab, lacrima cito arescit.

abtröpfeln, abtropfen, destillare.

abtrotzen, jmdm. etw., alci invito od. ab alqo invito exprimere alqd (jmdm. gegen seinen Willen abpressen, zB. laudem: u. invito solo aliquid fecunditatis). – alci invito extorquere alqd (jmdm. gegen seinen Willen gleichs. entwinden, zB. invito senatui consulatum).

abtrünnig, Abtrünnige, der, die, is qui od. ea quae deficit, desciscit, von jmd., ab alqo (der, die von jmd. sich losmacht, sich lossagt). – rebellans (der den Krieg erneuert). – alienatus, a, von jmd., ab alqo (entfremdet). – jmd. abtr. machen, alqm abducere, fide dimovere; alqm alienare, abalienare; alqm ad defectionem compellere, impellere (jmd. zum Abfall verleiten); alqm ad rebellandum excitare, compellere (zur Erneuerung des Kriegs anregen, antreiben): jmd. einem, alqm dimovere, alienare, abalienare ab alqo: jmd. a. zu machen suchen, alcjs animum ad defectionem sollicitare: a. werden, s. abfallen *no.* II. — **Abtrünnigkeit**, s. Abfall *no.* II.

aburteilen, I) *v. tr.*; zB. eine schon (gerichtl.) abgeurteilte Sache noch einmal vornehmen, finitam rem revocare. — II) *v. intr.*: 1) ein Endurteil fällen über jmd. od. etw., sententiam dicere od. ferre de etc. (v. Richter). — 2) absprechend urteilen über ꝛc., arroganter iudicare de alqa re.

abverlangen, s. abfordern.

abwägen, I) die Schwere einer Sache durch Wägen erforschen: a) eig.: pendēre. pensare. pensitare (wägen, pens. u. pensit. mit Sorgfalt u. Genauigkeit). – expendēre (nach dem Gewicht abschätzen, zB. tantos acervos nummorum). – ponderare. pondus alcjs rei exigere (das Gewicht von etwas prüfen). – examinare (auf der Wage aufziehen). — b) uneig.: pendēre ex alqa re; pensare alqā re u. ex alqa re. – expendēre (zB. argumenta, verba). – perpendēre, nach etw., ad alqd (genau abw., zB. vitia virtutesque). – gleichs. auf der Wage aufziehend, examinare (zB. unumquodque verbum staterā: u. pondera verborum diligenter). – vergleichend, comparare (zB. diligenter etiam atque etiam argumenta cum argumentis). — II) darwägen: appendēre (zB. alci aurum: u. verba).

abwälzen, amoliri (wegwälzen, auch uneig., zB. crimen). – removeri (rückwärts a.). – einen Teil des Neides von jmd. ab- und auf einen andern hinüberwälzen, ex alcjs invidia deonerare aliquid et in alterum traicere.

Digitized by Google

abwandeln, s. deklinieren, konjugieren.

abwarten, I) warten, bis jmd. kommt, bis etw. erfolgt od. endigt: exspectare alqm od. alqd (mit Spannung erwarten). – opperiri alqm od. alqd (an einem Orte bleiben und erwarten, bis jmd. kommt od. etwas erfolgt, bes. um dann zu handeln). – praestolari alci (bereit stehen, um jmd. zu empfangen, bes. vom Diener ꝛc., der seinen Herrn erwartet, z.B. alci ante ostium). – den Ausgang einer Sache (des Kriegs ꝛc.) a., alcjs rei eventum experiri. — II) pflegen, gehörig besorgen: curare (warten und pflegen, den Körper, die Bäume). – servire, inservire, deservire alci rei (gleichs. dienen, sich hingeben, ins. eifrig, des. mit völliger Hingebung). – dare operam alci rei (besorgen, verrichten). – sich a., se curare: e. Kranken a., s. warten: e. Pferd gut a., magnā curā equum alere. – sein Amt a., obire munus.

abwärts, deorsum (Ggstz. sursum). – den Fluß a., s. stromab. – a. gehend, s. abhängig *no.* I: sich abw. neigen, inclinari fastigio (z.B. in cloacam, v. e. Röhre): a. gleiten, labi; delabi.

Abwartung, I) Erwartung ꝛc.: exspectatio. — II) Wartung, Pflege: cura; curatio.

abwaschen, abluere, mit u. ohne aquā (abl. allein auch v. Wegschwemmen durch Regengüsse). – eluere, mit u. ohne aquā (auswaschen, bes. Gefäße, Flecken aus einer Sache). – perluere, mit u. ohne aquā (ganz-, genau abwaschen, abspülen). — **Abwaschen**, das, -ung, die, ablutio.

abwehen, detexere.

abwechseln, I) *v. tr.* etw. abwechseln lassen, variare (mannigfaltig, verschieden machen, sodaß bald das eine, bald das andere eintritt, z.B. otium labore, laborem otio). – distinguere (durch etw. angemessen unterbrechen lassen, sodaß, wenn das eine eintritt, das andere aufhört, z.B. graviora opera lusibus iocisque). — II) *v. intr.*: 1) wechselsweise gebrauchen, thun, verrichten: mutare; variare et mutare (z.B. mit der Stimme, vocem). – mit jmd. a., s. (jmd.) ablösen. — 2) wechselsweise aufeinander folgen: variare, in etwas, alqā re. – in der Reihe herum a., per omnes in orbem ire (z.B. von der Herrschaft, dem Kommando): in der Regierung a., alternis vicibus ob. bl. alternis imperare: das Fieber wechselt ab, febris accedit et recedit. — **abwechselnd**, varius. variatus (mannigfaltig, verschieden). – alternus (einer um den andern, regelmäßig abwechselnd). – a. Witterung, caeli varietas: a. Meinungen, sententiae variatae: a. Fieber, febris accedens et decedens (das wechselnde); febris intermittens (das aussetzende): ein mit a. Glücke geführter Krieg, bellum in multa varietate versatum: mit a. Glücke kämpfen, variā fortunā certare. – das Abwechselnde, s. Abwechselung. — *Adv.* in vicem, per vices (wechselsweise, sodaß mehrere unmittelbar nach den andern abwechselnd folgen). – alternis vicibus ob. bl. alternis (einer um den andern, z.B. imperare). — **Abwechselung**, mutatio. commutatio (Veränderung, sodaß das eine an die Stelle des andern tritt). – varietas (Mannigfaltigkeit, sodaß bald das eine, bald das andere stattfindet; z.B. des Wetters, caeli: im Ausdruck, eloquendi). – vicissitudo (Wechsel, sodaß bald das eine, bald an dessen Stelle das andere wechselseitig eintritt, z.B. vicissitudines dierum atque noctium: u. vicissitudines anniversariae). — A. des Fiebers, febris accessio remissioque; febris accessio et decessio. – A. in etwas bringen, einer Sache geben, varietatem dare alci rei (z.B. similibus); alqd variare, distinguere, verb. variare et mutare, variare et distinguere (s. „abwechseln *no.* I" den Unterscheidungen).

Abweg, I) eig.: deverticulum (der Nebenweg, Seitenweg, auf den man von der geraden Straße abbiegt). – flexus viae (die Krümmung des Weges). – iter avium, iter devium (ein Weg, der von der geraden Straße abbiegt; s. „abwegsam" über av. u. dev.). — II) uneig.: error (Irrtum). – vitium (Fehler). – auf Abwege kommen, geraten, in errorem induci, rapi (in Irrtum verfallen, aus Unvorsichtigkeit); a virtute discedere. honestatem deserere (die Bahn der Tugend verlassen, durch eigene Schuld). – auf Abwegen sein, errare (ohne es zu wissen); vitam deviam sequi (durch eigene Schuld). – jmd. auf Abwege bringen, alqm in errorem inducere (zu Irrtümern verleiten); alqm transversum agere (vom Wege der Tugend abbringen); alqm ad nequitiam adducere (zu Ausschweifungen verleiten): vom A. zurückkehren, in viam redire. — **abwegsam**, avius (von der geraden Straße fern liegend, außer der geraden Straße liegend). – devius (von der geraden Straße seitwärts liegend, abseits führend).

Abwehr, defensio. – propulsatio (Zurücktreibung). – A. leisten, defendere; propulsare: Widerstand u. A. leisten, zu leisten versuchen, resistere ac propulsare.

abwehren, arcere (einschränken, verhindern weiter zu gehen u. zu schaden), von ꝛc., ab etc. od. mit bl. Abl. – defendere (fortstoßen, was über uns hereinzubrechen droht), von ꝛc., ab etc. – depellere. repellere. propellere. propulsare (forttreiben, was schon über uns hereingebrochen ist), von ꝛc., ab etc. – prohibere (fern halten, was als gefährlich naht), von ꝛc., ab etc. – averruncare alqd (etwas Böses abwenden, v. schützenden Göttern).

Abwehrung, s. Abwehr.

abweichen, I) sich nach und nach entfernen: declinare. deflectere (abbiegen). – digredi (abgehen; diese drei mit Willen a., eig. u. uneig.); alle drei ab alqa re. – aberrare, deerrare (ab) alqā re (ohne Wissen u. Willen, eig. u. uneig.). – discedere ab alqa re (übh. von etw. abgehen, es verlassen, z.B. a commentariolis suis). – degenerare ab alqa re (abarten, z.B. a more civili). – von den Worten a., recedere a verbis. – vom rechten Wege a., de via decedere; deerrare itinere; aberrare viā; recto itinere labi (alle auch uneig. = von der Bahn der Tugend, des Rechts a.). — II) verschieden sein: discrepare cum alqo od. cum alqa re (nicht im Einklang stehen, Ggstz. concinere). – abhorrere ab alqa re (im Widerspruch stehen). – dissidere, dissentire ab u. cum alqo (in Meinung und Gesinnung nicht übereinstimmen, eine abweichende Ansicht haben, Ggstz. consentire). – die Meinungen weichen voneinander ab, variatur sententiis: die Erzählungen des Vorfalls weichen voneinander ab, variata est memoria actae rei; die Schriftsteller weichen darin voneinander ab, discrepat inter scriptores.

abweiden, depascere. — **Abweiden**, das, depastio. — **abweinen**, sich, lacrimis debilitari (vor Thränen fast vergehen). – lacrimis confici od. absumi (von Thränen fast aufgerieben werden).

abweisen, repellere. – prohibere (abhalten von der Annäherung). – a se reicere. aspernari (ver-

Digitized by Google

schmähen, letzteres mit Verachtung); auch verb. a se reicere et aspernari. – explodere (mit Hohn verwerfen). – propulsare (mit Gewalt a., fortjagen, zB. den Feind). – jmd. von der Thür a., s. „nicht einlassen" unter „einlassen". – niemand a., heilem sein hominibus admittendis praebere. – jmd. (als Freier) a., aspernari alcjs nuptias. – mit Worten a., s. ablehnen. – abgewiesen werden, mit einer Bitte ꝛc., repelli; repulsum abire; als Bewerber, repulsam ferre, accipere, von jmd., ab alqo.

abwelken, marcescere et decîdere.

abwenden, I) im allg.: a) eig.: avertere. – sich abw., se avertere, absol. od. ab m. Abl. od. m. bl. Abl. (zB. eo itinere): sich von jmd. a., averti od. se avertere ab alqo; avertere vultum a conspectu alcjs. – die Augen a., s. wegsehen: e. Stoß a., s. parieren. – b) übtr.: avertere (zB. animum, cogitationes ab etc.). – sich abw., se avertere, absol. od. ab m. Abl. – aversari, absol. od. von jmd. od. etw., alqm, alqd (mit Unwillen, Verachtung, aus Scham sich abw.). — II) prägn., abwendend verhüten od. vertreiben: amovere (entfernen, beseitigen). – depellere. repellere. propellere. propulsare. defendere (abwehren, s. das. die Synon.). – deprecari (eig. durch Bitten, dann übh. auf höfliche Weise etw. abzuwenden suchen, zB. a se calamitatem). – averruncare (von den Göttern = etwas Böses a.). – procurare (durch Opfer die Folgen von etw. abzuwenden suchen, zB. pestilentiam). — **Abwenden**, das, -ung, die, declinatio (eines Stoßes). – propulsatio (einer Gefahr). – depulsio (eines Übels). – deprecatio (A. durch Bitten, auf höfliche Weise). – zur A. einer möglichen Gefahr, contra suspicionem periculi.

abwendig, s. abspenstig, abtrünnig.

abwerfen, I) eig.: a) durch Werfen herabbringen, absondern: α) übh.: deicere alqd loco, de u. e loco. – das Joch a., jugum cervicibus deicere (eig. u. uneig.). — β) v. Pferde, den Reiter a., effundere. — b) brechend absondern (eine Brücke ꝛc.), s. abbrechen (no. I, B, 1). — II) uneig., einen gewissen Nutzen (Gewinn) bringen, s. eintragen (no. II, B).

abwesend, absens. – a. sein, abesse, von einem Orte, loco, a u. ex loco. – peregrinari (außer Landes, auf Reisen sein). – Uneig., mit seinen Gedanken a. sein, animo excurrere et vagari (zerstreut sein); mente alienatum esse (wahnsinnig sein). — **Abwesenheit**, absentia. – peregrinatio (Aufenthalt außer Landes). – in jmds. A., dum alqs abest; absente alqo. – Uneig., A. des Geistes, Verstandes, alienatio mentis. amentia (Bewußtlosigkeit, Betäubung); dementia (Wahnsinn).

abwetzen, a) schärfend, exacuere. — b) abnutzend, s. abnutzen.

abwickeln, revolvere (Gewickeltes zurückrollen, -wickeln, zB. fila). – explicare (Gewickeltes entfalten, abrollen, zB. funem). – evolvere (aufrollen, zB. volumen epistularum). – sich abw., revolvi; explicari. – Übtr., explicare (entwirren). – expedire (erledigen); verb. explicare et expedire (alle zB. negotium: u. alcjs rationes, d. i. Geldgeschäfte). — **Abwickeln**, das, -ung, die, explicatio (das Entwickeln, Abrollen, zB. rudentis). – evolutio (das Aufrollen, zB. eines Buchs). – od. umschr., zB. durch A. des Knäuels, revolvendo fila: beim A. der Bücherrolle, in evolvendo volumine. — Übtr., bei A. des Geschäftes, in explicando od. expediendo negotio.

abwischen, tergere. detergere. abstergere. – extergere (auswischen). – sich die Hände a., manus tergere od. sibi extergere.

Abwurf, der Landgüter, fructus praediorum.

abzahlen ꝛc., s. bezahlen, zurückbezahlen ꝛc.

abzählen, dinumerare (der Zahl nach genau bestimmen). – enumerare (ausrechnen, überrechnen). – etwas an den Fingern a., s. Finger.

Abzählung, die, dinumeratio.

abzapfen, Wein, vinum eximere de dolio. vinum promere mit u. ohne dolio (beide übh. vom Fasse zapfen). – vinum diffundere mit u. ohne de dolio (auf Flaschen abziehen). – Blut a., sanguinem mittere, detrahere: den letzten Blutstropfen a. (bildl.), sanguinem mittere et quicquid potes detrahere. — **Abzapfung**, des Blutes, sanguinis detractio.

abzäumen, e. Pferd, frenum detrahere equo.

abzehren, extenuare (mager machen, jmd., corpus alcjs). – exedere (entkräften, abmergeln). – der Kummer zehrt das Herz ab, aegritudo exest animum. – (sich) abzehren, tabescere (zB. desiderio, dolore). — **abgezehrt**, macie tenuatus (durch Magerkeit dünn geworden v. sehr Mageren übh.); macie corruptus (durch Magerkeit heruntergekommen, v. Tieren). – sehr, ganz abgez., macie confectus, verb. macie extenuatus et confectus (v. Körper u. v. Pers.); tabe confectus (durch Abzehrung fast aufgerieben, v. Schwindsüchtigen). — **abzehrend**, tabificus. – **Abzehren**, das, -ung, die, tabes (des Schwindsüchtigen).

Abzeichen, nota (was eine Sache kenntlich macht). – insigne (das charakteristische Kennzeichen; daher insignia, die Abzeichen, Insignien, Attribute, zB. der Königswürde, einer Gottheit ꝛc.).

abzeichnen, designare. describere lineis u. bl. describere (im Umriß darstellen). – adumbrare (e. Schattenriß von etw. entwerfen). — **Abzeichnen**, das, -ung, die, descriptio. – adumbratio (e. Schattenriß).

abzerren, deripere (wegraffend herabzerren, pallam). – detrahere (gewaltsam abziehen, zB. alci anulum de digito).

abziehen, I) *v. tr.*: 1) ziehend etwas absondern: a) eig., detrahere alci alqd, von etwas, de alqa re (zerrend abziehen, zB. alci pellem: u. alci anulum de digito). – abducere alqd, von ꝛc., ab etc. (sanft abnehmend, zB. emplastrum a vulnere). – demere alci alqd (übh. abnehmen, zB. nucibus summam pelliculam). – den Schlüssel a., clavem abducere, eximere. – seine Hand von jmd. a., (bildl.), auxilio alqm orbare; destituere alqm (übh. im Stiche lassen); abdicare alqm (sich lossagen von jmd., bes. vom Sohne). — b) uneig., abbringen von etwas, bes. jmds. Gemüt, Sinn: abducere. deducere. – avertere (gleichs. abwenden). – avocare. revocare (gleichs. abrufen, zurückrufen). – abstrahere. substrahere (mit Gewalt-, gegen den Willen entfernen, zB. einen von jmd., jmds. Partei, alqm ab alqo). — 2) übh. absondern: a) eig., den Wein (auf Flaschen) a. (vom Fasse), vinum diffundere (mit u. ohne de dolio). — b) uneig., vermindernd wegnehmen, abrechnen ꝛc.: deducere alqd alci rei u. de alqa re (vermindernd wegnehmen, bah. = subtrahieren). – demere alqd u. alqd de alqa re (vermindernd od. schmälernd wegnehmen). – detrahere de alqa re (schmälernd

Digitized by Google

wegnehmen). – subtrahere ex alqa re (unter der Hand schmälernd entziehen, zB. alqd e pondere). — II) *v. intr.* abire, absol. ob. loco, de ob. ex loco (abgehen). – abscedere, decedere, discedere, absol. ob. loco, a loco ob. ex loco (von e. Orte scheiden). – exire, absol. ob. loco, ab ob. ex loco (herausgehen). – excedere, absol. ob. loco, ex loco (aus e. Orte scheiden). – egredi loco, ex loco (herausschreiten). – proficisci, absol. ob. loco, de ob. ex loco (sich auf den Weg machen, abreisen, abmarschieren). – migrare, demigrare de ob. ex loco (auswandern). – exercitum, praesidium deducere ob. educere, absol. ob. loco, ab ob. ex loco (das Heer, die Besatzung abführen ob. herausführen, abziehen lassen; dah. = mit dem Heere, mit der Besatzung abziehen). – se recipere. redire (sich zurückziehen, zurückgehen, zB. aus dem Kampfe, von Soldaten). – obsidionem omittere (die Belagerung aufgeben). – jmd. a. lassen, alci abeundi potestatem facere; alci exitum dare; alqm sine fraude emittere (ohne Schaden herauslassen, zB. praesidium). — **Abziehen**, das, -ung, die, s. Abzug *no.* I.

abzielen, auf etw., spectare, pertinere ad alqd. Vgl. „absehen *no.* IV".

abzirkeln, circino dimetiri alqd. — abgezirkelt, ad circinum fabricatus (nach dem Zirkel hergerichtet, zB. axis). – Bildl., genau etwas a. (bestimmen), acerrimâ normâ dirigere alqd.

Abzucht, emissarium (für das Wasser). – latrina (für den Unrat).

Abzug, I) die Verminderung: deductio. – decessio (Abgang, Ggstz. accessio; beide von einer Summe). – etw. ohne A. bezahlen, solidum solvere: e. A. machen, facere deductionem ex pecunia ob. decessionem de summa: die Reiter erleiden e. A. am Solde, de stipendio equitum aera demuntur. — II) die Entfernung: 1) eig.: abitus (der Abgang). – discessus. decessio. decessus (das Abscheiden, Weggehen). – profectio (die Abreise, der Abmarsch). – migratio. demigratio (das Auswandern). – receptus (der Rückzug). – bei seinem A. aus Asien, decedens ex Asia. – zum A. blasen, receptui canere: sich freien A. bedingen, ut incolumibus abire liceat pacisci: freien A. bekommen, sine fraude emitti (v. e. Besatzung). — 2) meton. = die Abzucht, w. s. — **Abzugsgraben**, incilis fossa. incile (für das Wasser). – cloaca (in den Straßen der Stadt für den Unrat).

abzupfen, avellere. – decerpere (abpflücken).

abzwacken, abradere (zB. einen Teil dem Vermögen, aliquid bonis). – detrahere (abziehen, zB. de prandio nihil detrahi potuit).

abzwecken, s. abzielen.

abzweigen, sich, von der Heerstraße, a via publica divertere, zu etc., ad mit Akk. (von e. Nebenweg [semita]).

abzwingen, s. abnötigen, abtrotzen.

Accent, in der Aussprache, accentus; vocis sonus (zB. acutus). – als geschriebenes Zeichen, vocis nota. — **accentuieren**, e. Silbe, in der Aussprache, certum vocis admovere sonum: im Schreiben, apponere syllabae notam.

Acceſſit, secundum praemium (Ggstz. primum praemium). – jmdm. das A. erteilen, zuerkennen, alci secundum praemium tribuere.

accisbar, vectigalis. — **Accisbeamter**, -bedienter, -einnehmer, portitor; vectigalium exactor. — **Accise**, portorium peregrinarum mercium (von fremden Waren). – *vectigal rerum venalium (von Waren übh.). – A. auf fremde Waren legen, peregrinarum mercium portoria instituere. — **acciſefrei**, immunis. — **Acciſefreiheit**, immunitas.

acclimatiſieren, sich, *assuescere caelo (sich an das Klima gewöhnen); assuescere solo (sich an den Boden gewöhnen). – sich in Latium a., assuescere Latio: sich nicht a. können, caelum non pati (das Klima nicht vertragen können).

Accord, I) eig., der Einklang, Zusammenklang, in der Musik: sonorum concentus; nervorum ob. vocum concordia. — II) uneig., der (abgeschlossene) Vergleich, Vertrag, w. s. – etw. in A. nehmen, redimere alqd: etw. in A. geben, locare.

accordieren, vertragsweise, s. e. Vertrag schließen. – bedingungsweise, condiciones ferre. – vergleichsweise, componere, verb. componere et transigere, mit jmd., cum alqo (absol.).

accreditieren; zB. ein accreditierter Gesandter, legatus publice missus.

Accuſativ, s. Akkusativ.

ach, *Interj.*, ah! (Ausdruck des Unwillens). – o! (Ausdruck der innigen Bewegung). – eheu! (o weh! Ausdruck des Schmerzes). – pro! (Zeichen der Verwunderung u. Klage). – hem! (meist Ausdruck der Verwunderung). – Gew. folgt auf diese Interjektionen der Akkus. (seltener der Dativ), durch welchen die deutschen Präposit. „über" und „bei" ebenfalls ausgedrückt werden. – ach, ich Unglücklicher! o ob. eheu me miserum! und bl. me miserum!: ach! kann ich es wohl wagen? hem! egone conari queam?: ach ja! eia! (Zeichen der Verwunderung); recte sane! sane quidem! scilicet! (Zeichen des Beifalls): ach ja freilich! etiam me hercules! ach! warum nicht? itane vero? quid?: ach! werde ich wohl jemals etc., en umquam mit folg. Futur. ob. Konj. Präs., zB. ach! werde ich dich jemals erblicken, en umquam adspiciam te!: ach wenn doch, ach daß doch, o si ... o utinam (auch bl. utinam) ... (mit folg. Konj. Präs., Imperf. u. Plusquamperf., zB. ach wenn er doch käme! utinam veniat! [ich wünsche innig, daß er kommt]; utinam veniret! [o daß doch sein Kommen möglich wäre]); vellem m. Infin. (ich wünschte wohl, zB. ach daß ob. wenn ich doch keine Augen hätte! vellem oculos non habere!) – ach u. weh! schreien über etc., graviter ob. multa de alqo queri (heftige Klage führen über etc.); exsecrari ob. detestari alqm ob. alqd (jmd. oder etwas verfluchen, verwünschen).

Achat, achātes, ae, *m.*

Achſe, axis. – auf der A. (per A.) = zu Wagen, vehiculo ob. vehiculis. – die Bewegung des Himmels um seine A., mundi versationes.

Achſel, ala. axilla. – umerus (Schulter, w. vgl.). – jmd. über die A. ansehen, alqm ut multum infra despectare: alle Leute über die A. ansehen, hominem prae se neminem putare: etwas auf die leichte A. nehmen, alqd parvi ducere; alqd nihil curare. — **Achſelbein**, os umeri. — **Achſelgrube, -höhle**, ala. — **Achſelträger**, utriusque partis studiosus (ein Eiferer für jede der beiden Parteien). — homo bilinguis (ein doppelzüngiger Mensch). – temporum multorum homo (der den Mantel nach dem Winde hängt). — **Achſelträgerei**, utriusque partis studium (Beeiferung für jede von beiden Parteien). – fides ambigua

Digitized by Google

od. labrica (zweifelhafte, unsichere Treue). – favor ambiguus (zweifelhafte Gunst, die sich bald der einen, bald der andern Partei zuwendet).

1. **acht**, als Zahlwort, octo. – octoni, ae, a (je jeder, jedem acht, allemal acht, bei Einteilungen, zB. Knaben [jeder] von acht Jahren, octonûm annorum pueri: allemal acht Plätze besetzen, octona loca occupare: auch = acht auf einmal, bes. bei Substst., die nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. acht Briefe, octonae litterae; hingegen acht Buchstaben, octo litterae). – aus achten bestehend, octonarius: acht Jahre alt, s. achtjährig: acht Asse, octussis; octo asses: acht Zoll lang, dick etc., s. achtzöllig: alle acht Tage, octavo quoque die: im Jahre acht, anno octavo: Numero acht, octavo: mit achten fahren, octoiugibus vehi.

2. **Acht**, die, als Zahl, numerus octonarius. – als Zahlzeichen, numeri octonarii nota.

3. **Acht, achten**, gew. ohne Artikel mit einer Präposit. und den Verben „haben, geben, nehmen, lassen": I) die Aufmerksamkeit: auf etwas A. haben od. geben (achthaben od. achtgeben), animum intendere alci rei, in od. ad alqd. animum advertere od. attendere ad alqd (die Aufmerksamkeit auf etwas richten). – observare alqd (beobachten). – adesse animo (animis). erigere mentem (mentes) auresque (aufmerken auf den Vortrag eines Redenden); auch verb., aures erigere animumque attendere. – operam dare alci rei (seine ganze Aufmerksamkeit auf etwas wenden, zB. fabulae). – auf jmd. A. geben od. haben (achtgeben, achthaben), custodire alqm (ihn genau beobachten, nicht aus den Augen lassen): die Zeit, Gelegenheit in acht nehmen, tempus, occasionem observare. – gieb acht! attende! ausculta! hoc age! (um die Aufmerksamkeit zu spannen); hem serva! (wenn man warnen will). – nicht Acht geben (achtgeben), alias res agere: auf etwas nicht A. geben (achtgeben), neglegere alqd: etw. außer A. (acht) lassen, curam alcjs rei abicere; alcjs rei oblivisci, memoriam deponere (vergessen). — II) die angewendete Aufmerksamkeit, Sorgfalt, sowohl ein Gut zu erhalten, als ein Übel zu verhüten: etw. in A. (in acht) nehmen, alqd curare; rationem alcjs rei habere od. ducere (zB. seinen Vorteil, commodi sui): seine Gesundheit in A. nehmen, valetudinem curare; dare operam valetudini: sich in A. (in acht) nehmen, sibi temperare od. parcere (sich mäßigen, sich schonen, zB. in Rücksicht des Genusses schädlicher Dinge, v. e. Kranken); animum attendere ad cavendum (auf seiner Hut sein); cavere insidias. praecavere ab insidiis (sich vor Nachstellungen hüten); continere linguam. moderari linguae (seine Zunge mäßigen, sich im Reden in acht nehmen). – sich in A. (in acht) nehmen vor etc. od. daß nicht etc., cavere alqm und alqd od. ab alqo u. ab alqa re u. cavere, ne etc.; praecavere ab alqa re u. praecavere, ne etc.; cautionem adhibere in alqa re (behutsam zu Werke gehen); vitare alqm u. alqd (vermeiden); auch durch videre, providere, animum advertere mit folg. ne u. Konj.: sich nicht in A. (in acht) nehmen, auch parum cautum esse (zu wenig vorsichtig sein).

4. **Acht**, die, Verbannung mit Verlust des Vermögens, proscriptio. – jmd. in die A. erklären, die A. gegen jmd. ergehen lassen proscribere alqm; in proscriptorum numerum referre alqm (zugleich mit mehreren); alcjs vitam praemiis proponere et addicere (für vogelfrei erklären): auf die A. jmds. antragen (im Senat), de capite alcjs bonisque proscriptionem ferre.

ächt, s. echt.

achtbar, s. achtungswert, ehrbar. — **Achtbarkeit**, dignitas. – honestas (Ehrbarkeit).

achtbeinig, s. achtfüßig.

achte, der, die, das, octavus. – allemal der achte, octavus quisque: zum achten Male, octavum: einer von der achten Legion, octavanus. — **Achteck**, octagonon (ὀκτάγωνον); rein lat. octangula figura. — **achteckig**, octagonos, on (ὀκτάγωνος, ον); rein lat. octangulus; octo angulis.

achtehalb, septem et dimidiatus od. et dimidius (s. „halb" über dimidiatus u. dimidius). – septem (et) semis (wenn das „halb" die Hälfte eines zwölfteiligen Ganzen). — **Achtel**, octava (mit und ohne pars). – octans (eines Zirkels, Kreises). – bes (eines zwölfteiligen Ganzen, in den verschiedensten Zahl- u. Maßverhältnissen, zB. des väterlichen Vermögens, der Erbschaft; das Erbe zum A., heres ex besse: Kompagnon zum A., socius ex besse).

achten, I) seine Sinne u. Gedanken auf etwas richten: animum advertere, attendere ad alqd. animum intendere ad od. in alqd. – curare alqd (sich um etw. bekümmern). – servare, observare alqd (beobachten). – auf jmd. achten, audire alqm (auf jmd. hören, ihm gehorchen); aspicere, intueri alqm (auf jmd. achten, als auf einen, auf welchen man sein ganzes Zutrauen gesetzt hat): auf jmd. od. etwas nicht achten, non audire alqm (nicht hören); nihil morari (keine Notiz nehmen); neglegere (nicht berücksichtigen), alqm od. alqd: keine Schwierigkeit achtend, omnium difficultatum immemor. — II) dafür halten; zB. der Senat hat für gut geachtet, senatus decrevit. — III) einer Sache od. Pers. einen Wert beilegen, ohne und mit dem Zusatze des Werts od. Unwerts: a) mit Zusatz etc.: hoch achten, alqd magni facere, habere, putare, ducere, aestimare, pendĕre: gering a., parvi facere, aestimare, ducere; haud magni pendĕre: für nichts a., pro nihilo ducere, putare; nihili facere: gleich achten, iuxta aestimare: den einen so hoch achten als den andern, in pari laude utrumque ponere: einen höher achten als den andern, unum alteri praeponere, anteponere od. (umgekehrt) postponere, posthabere: ich achte nichts höher, nihil antiquius iudico od. habeo od. mihi est: etwas höher achten als etc., alqd sanctius ducere quam etc. — b) prägn., ohne Zusatz, α) Dinge = sparen, gew. „nicht achten", s. „nicht ansehen" unter „ansehen *no.* II, 2, b". — β) Pers. = hochachten: colere (gleichs. hegen u. pflegen, jmdm. durch Gefälligkeiten und Dienstleistungen seine Achtung zu erkennen geben). – observare. observantiâ colere (durch Aufmerksamkeiten aller Art seine Ehrerbietung an den Tag legen); verb. observare et colere, colere et observare. — vereri. revereri (mit achtungsvoller Scheu verehren); verb. vereri et colere. – diligere (aus Pflichtgefühl achten, mit Achtung lieben); verb. (= achten u. lieben) colere ac diligere; observare ac diligere; vereri et diligere. – suspicere (mit dem Gefühl des eigenen Minderwerts an jmd. hinaufblicken). – alci od. alci rei honorem habere (die schuldige Ehre erweisen, zB. studiis). – geachtet werden, s. „in Achtung stehen" unter „Achtung".

ächten = in die Acht erklären, s. 4. Acht.

Digitized by Google

achtens, octavo. – **achterlei**, octo generum. – **achtfach**, octuplus; octuplicatus. – a. machen, octuplicare: der Acker trägt a., ager effert od. efficit cum octavo. – das **Achtfache**, octuplum. — **achtfältig**, octoni (acht auf einmal). – octiens divisus (achtmal geteilt). — **achtfüßig**, octo pedes habens. cum octo pedibus (acht Füße habend, achtbeinig). – octo pedum (von acht Fuß = acht Fuß hoch ꝛc., achtschuhig, wofür speziell auch octo pedes latus, longus, altus, crassus, d. i. acht Fuß breit, lang, hoch, dick). – e. a. Vers, versus octonarius.

achtgeben, -haben, ſ. 3. Acht.

achtgliederig, octonarius (v. Vers).

Achtheit, ſ. Echtheit.

achthundert, octingenti. – je a., octingeni.

achthundertjährig, octingentorum annorum.

achthundertmal, octingentiens.

achthundertſte, der ꝛc., octingentesimus.

achtjährig, octo od. (v. mehreren) octonûm annorum (im allg.). – octo annos natus (acht Jahre alt, von Perſ.). – octavum annum agens (im achten Jahre ſtehend, v. Perſ.).

achtlos ꝛc., ſ. ſorglos ꝛc., unachtſam ꝛc.

achtmal, octiens. – a. mehr, octuplicatus: a. größer, octo partibus maior: a. acht zählen, octiens octo numerare: a. acht macht 64, octo in se multiplicatum fiet quattuor et sexaginta. — **achtmalig**, bini quater. — **achtmonatlich**, octo mensium (im allg.). — octo menses natus (acht Monate alt, v. Kindern). – octavum mensem agens (im achten Monat ſtehend, von Kindern). — **achtpfündig**, octo librarum.

achtſam, diligens alcjs rei u. in alqa re (ſorgſam, pünktlich u. vorſichtig bei etw., Ggſz. neglegens). – sedulus (mit Eifer ſich etwas angelegen ſein laſſend, emſig, Ggſz. piger, zB. Zuſchauer, spectator). — *Adv.* diligenter; sedulo.

Achtſamkeit, animadversio (Aufmerkſamkeit). – diligentia (Sorgſamkeit, Ggſz. neglegentia); verb. animadversio et diligentia; cura et diligentia. – A. auf ſich ſelbſt, diligens sui tutela: mit A., diligenter.

achtſchuhig, ſ. achtfüßig.

achtſeitig, octo lateribus. – Iſt es = achteckig, ſ. d.

Achtserklärung, ſ. 4. Acht.

achtſilbig, octonarius. — **achtſpännig**, octoiugis. – a. fahren, octoiugibus vehi. — **achtſtündig**, octo horarum (im allg.). – octo horas natus (acht Stunden alt, v. Kindern). — **achttägig**, octo dierum (im allg.). – octo dies natus (acht Tage alt, v. Kindern). — **achttauſend**, octo milia.

achtteilig, *octo partibus constans.

Achtung, I) Aufmerkſamkeit; in welcher Bed. es ohne Artikel in Verbindung mit den Verben „haben" u. „geben" ſteht, ſ. 3. Acht *no.* I. – Achtung! (als Kommando), attende! attendite! — II) Wertſchätzung: cultus (das Hegen und Pflegen, die dargebrachte Huldigung). – observantia (die durch Aufmerkſamkeit aller Art an den Tag gelegte Ehrerbietung). – reverentia (die aus dem Beſtreben, alles jmdm. Anſtößige und Mißfällige zu vermeiden hervorgegangene Ehrfurcht, oft m. Ang. vor wem? durch Genet., zB. auditorum, ludiorum, legum). – verecundia (die natürliche, achtungsvolle Scheu, zB. vor dem Alter, aetatis). – pudor (Scheu übh., zB. vor den Göttern, deorum). – existimatio (die gute Meinung von jmd. u. die daraus hervorgehende Achtung). – dignitas (die Würde, achtungsvolle Stellung, die aus gewiſſen Vorzügen hervorgeht). – honos (die äußere Ehre, die man jmdm. od. einer Sache erweiſt, zB. magnus studiorum honos). – A. vor od. gegen jmd. haben, hegen, ſ. achten (*no.* III, b, β). – jmdm. A. erweiſen, alci cultum tribuere; alqm observatione colere; alci reverentiam praestare; reverentiam adhibere adversus alqm (Achtung zeigen jmdm. gegenüber); durch Worte, honorificis verbis alqm prosequi. – in A. ſtehen, A. beſitzen, genießen, observari et coli, observari et diligi, bei jmd., ab alqo (von jmd. geachtet werden); florere (in Anſehen ſtehen, zB. in Graecia): in hoher A. ſtehen, hohe A. genießen, mirifice coli, diligentissime observari, bei jmd., ab alqo: als Redner in hoher A. ſtehen, magnum in oratoribus nomen habere. – ſich durch etw. A. erwerben, colligere existimationem alqâ re; acquirere dignitatem ex alqa re: dem Feinde A. abnötigen, hostes in reverentiam inclinare. – die A. verlieren; reverentiam amittere: an der A. verlieren, aliquid de existimatione perdere od. deperdere, bei jmd., apud alqm: nichts an der A. verlieren, nullum detrimentum existimationis facere. – voll innigſter A. gegen jmd., alcjs observantissimus, reverentissimus.

Achtung, ſ. 4. Acht.

achtungsvoll, reverens. – er beträgt ſich a. gegen mich, est observantissimus od. reverentissimus mei. — *Adv.* reverenter. — **achtungswert**, honestus. – durchaus a., quovis honore dignus (jeder Ehre würdig). — **achtungswidrig**, ſich betragen, oblivisci reverentiae; reverentiam exuere. — **achtungswürdig**, ſ. achtungswert. — **Achtungswürdigkeit**, jmds., dignitas (Würde). – gravitas (gewichtvolles Anſehen).

Achtzahl, ſ. Acht.

achtzehn, duodeviginti. decem et octo. decem octo (im allg.). – duodeviceni. octoni deni (je, jeder, jedem achtz., allemal achtz., bei Einteilungen; auch achtzehn auf einmal, beſ. bei Subſtantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich ſind, zB. junge Leute von a. Jahren, pueri duodevicenûm annorum: a. Briefe, duodevicenae litterae; hingegen: achtzehn Buchſtaben, duodeviginti litterae). – a. Monate, sex mensium et anni spatium.

achtzehnjährig, duodeviginti annorum (im allg.). – duodeviginti annos natus (achtzehn Jahre alt, v. Perſ.). – octavum decimum annum agens (im achtzehnten Jahre ſtehend, v. Perſ.). – a. junge Leute, pueri octonûm denûm annorum. — **achtzehnmal**, deciens et octiens; octiens deciens. – a. größer, *duodeviginti partibus maior. — **achtzehnmalig**, noveni bis. — **achtzehnte**, der ꝛc., duodevicesimus; octavus decimus. – im a. Jahre (ſtehend), octavum decimum annum agens.

achtzeilig, qui octo versus habet.

achtzig, octoginta. – octogeni (je, jeder, jedem achtzig, bei Einteilungen; auch achtzig auf einmal, beſ. bei Subſtantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich ſind, zB. a. Briefe, octogenae litterae, aber octoginta litterae, a. Buchſtaben). — von a. Jahren, ſ. achtzigjährig. — **achtzigjährig**, octoginta annorum (im allg.). – octoginta annos natus (achtzig Jahre alt). – octogesimum annum agens (im achtzigſten Jahre ſtehend). – octogenarius (achtzig Lebensjahre habend). – a. Greiſe, senes octogenarii; senes octogenûm annorum. — **achtzigmal**, octogiens. — **achtzigſte**, der ꝛc., octogesi-

Digitized by Google

mus. – im a. Jahre (stehend), octogesimum annum agens (v. Pers.).

achtzöllig, octo digitorum.

ächzen, gemere. — **Ächzen**, das, gemitus.

Acker, ager (zum Anbau geschickt). – arvum (der bebaut ist oder zu werden pflegt, Saat-, Fruchtfeld). – seges (Saatfeld). – ein kleiner A., agellus. – auf dem A. befindlich, Acker-, agrestis: der viele Äcker besitzt, agrosus. — **Ackerarbeit**, aratio. – opus rusticum (jede Landarbeit).

ackerbar, arabilis. – a. sein, arari posse.

Ackerbau, agri (agrorum) cultura od. agri cultio od. agrorum cultus (im allg.). – aratio (das Beflügen u. Bestellen des Ackers). – arandi ratio (die Art u. Weise des Beflügens). – disciplina colendi agri (der A. als Wissenschaft). – A. treiben, agrum colere; agri culturae studere; arare (auch vom A. leben): durch A., agrum colendo.

Ackerbauer, s. Ackersmann. — **Ackerfeld**, campus arabilis (ackerbares). – iugera sationis (bestellbares). – arationes. arvum (bestelltes).

Ackerfurche, sulcus.

Ackergaul, s. Ackerpferd. — **Ackergerät**, instrumenta agrorum. – instrumentum rusticum od. villae, im Pflug. bl. instrumentum (das Gerät zum Feldbau üb.). — **Ackergesetz**, lex agraria.

Ackerland, s. Ackerfeld.

Ackermännchen, motacilla.

ackern, arare (*intr. u. tr.*). – exarare alqd (beflügen, beackern). – aratro subigere alqd (mit dem Pflug bearbeiten). – subvertere aratro alqd (mit dem Pflug umwenden). — **Ackern**, das, aratio. – nach neunmaligem A., nono sulco: jmd. beim A. antreffen, alqm in opere et arantem invenire.

Ackerpferd, *equus arator. – *equus ad arandum aptus (zum Ackern taugliches Pferd).

ackerreich, agrosus. — **Ackersmann**, arator. – die Ackersleute Siciliens, qui in Sicilia arant.

Ackerstier, bos arator (im allg.). – bos ad arandum aptus (zum Ackern tauglicher Stier).

Ackervieh, armentum (armenta von mehreren Stücken). — **Ackerweg**, via agraria. — **Ackerwerkzeug**, s. Ackergerät.

Activum, in der Gramm., verbum agens (Ggstz. verbum patiendi).

addieren, addere (hinzurechnen, Ggstz. deducere, abziehen, subtrahieren). – summam facere (zusammenrechnen). — **Addieren**, das, **Addition**, die; z.B. durch A. und Subtraktion sehen, was übrig bleibt, addendo deducendoque videre, quae reliqui summa fiat.

Adel, I) adelige Geburt od. adeliger Stand: a) eig.: generosa stirps (Abstammung aus edlem Geschlecht üb.). – generis nobilitas u. bl. nobilitas. genus nobile (Abstammung von solchen Vorfahren, welche höhere Magistratswürden bekleidet haben, gleichviel ob Patrizier oder Plebejer von Geburt). – mein A., generis mei nobilitas. – e. junger Mann von A., nobilis adulescens od. iuvenis. – alter A., genus antiquum; generis antiquitas; vetus nobilitas. – neuer A., nobilitas nova; generis novitas. – von gutem A., nobilitate praestans: von altem A., antiquo genere natus: von neuem A., novus; a se ortus; unā imagine nobilis. – von A. sein, generosae stirpis esse: von altem A. sein, generis antiquitate florere; multarum imaginum esse: von altem u. gutem A. sein, ex familia vetere et illustri natum esse: von neuem A. sein, a se ortum esse; unā imagine esse nobilem: von hohem A. sein, summo loco natum esse: von besserem A. sein als jmd., nobilitate alqm praecurrere. – den A. verleihen, s. adeln. — b) uneig. = Erhabenheit; z.B. im Stil, Ausdruck, dignitas alcjs. – A. der Seele, Gesinnung, animi splendor; generositas. ingenuitas (edle Gesinnung, ersteres angeborene, letzteres durch gute Erziehung erlangte): sittlicher A., pudor. — II) meton., die Gesamtheit der Adeligen: nobilitas; nobiles. – der hohe A., nobiles maiorum gentium: der niedere A., nobiles minorum gentium: der neue A., homines novi.

adelig, generosus (von edlem Geschlecht). – nobilis (mit u. ohne genere, von solchen Vorfahren abstammend, welche höhere Magistratswürden bekleidet haben, gleichviel ob Patrizier oder Plebejer von Geburt, z.B. ein junger Adeliger, nobilis adulescens od. iuvenis). – a. sein, generosae stirpis esse. — **adeln**, a) eig.: alqm nobilem facere. generis nobilitatem alci tribuere (im allg.). – ordini equestri alqm ascribere od. reddere (in den Ritterstand erheben). — b) uneig., der innern Würde nach auszeichnen: ornare. — **Adelsfeind**, nobilitati inimicus (Ggstz. nobilitatis fautor). — **Adelsfreund**, nobilium amicus; nobilitatis fautor od. studiosus (Ggstz. nobilitati inimicus). — **Adelsherrschaft**, *nobilium potentia. — **Adelspartei**, s. Aristokratenpartei. — **Adelstand**, nobilitas. – in den Adelst. erheben, s. adeln. — **adelstolz**, *fastu stirpis superbus. – nicht a. sein, *nihil ex fastu stirpis assumpsisse. — **Adelstolz**, naturalis nobilitatis superbia (im allg.). – *fastus stirpis superbus (Ahnenstolz). – keinen A. haben, *nihil ex fastu stirpis assumpsisse.

Ader, vena (auch übtr. im Holz, im Metall). – arteria (Pulsader). – eine kleine A., venula. – die Adern schlagen, venae micant, moventur; stark, intentae venae moventur: jmdm. die A. öffnen, schlagen, venam incidere, secare: zur A. lassen, sanguinem mittere, absol. od. jmdm., alci (z.B. am Kopfe, a capite, am Arme, ex brachio); alci sanguinem detrahere: sich die Adern öffnen, venas abrumpere: sich die Adern öffnen lassen, venas praebere solvendas. – Uneig., es ist keine gute A. an ihm, *totus malus est. – die geistige, poetische A., ingenii vena. — **Äderchen**, venula.

Aderlaß, sanguinis missio od. detractio. – Oft umschr. durch sanguinem mittere, z.B. die Kräfte erlauben keinen A., sanguinem mitti vires non patiuntur: hier ist ein A. von Nutzen, in hoc sanguis missus adiuvat.

Adieu! vale! valeas! – A. sagen ꝛc., s. Lebe-[wohl (das).

Adjektiv, Adjectivum, adiectivum (Gramm.).

adjektivisch; z.B. adj. gebrauchen, *pro adiectivo dicere alqd.

Adjunkt, Adjutant, adjutor.

Adler, aquila (Vogel, Gestirn u. Feldzeichen).

Adleraugе, oculus aquilae. – Adleraugen (d. i. sehr scharfe Augen) haben, habere oculos acres atque acutos. — **Adlerblick**, aspectus aquilinus. – aspectus acer (scharfer Blick üb.). — **Adlerei**, aquilae ovum. — **Adlerflug**, volatus aquilae. – **Adlerklaue**, ungula aquilina. — **Adlernase**, nasus aduncus. — **Adlernest**, nidus aquilae. — **Adlerspitze** (Spitze des Adlers als Feldzeichens), cuspis aquilae. — **Adlerträger**, aquilifer. – der A. der zehnten Legion, qui decimae legionis aquilam fert (ferebat).

Digitized by Google

Admiral, praefectus classis; dux praefectusque classis; praetor navalis; qui classi praeest. – einen zum A. machen, praeponere alqm navibus; praeficere alqm classi: A. sein, classi praeesse, praepositum esse. — **Admiralität,** *toti officio maritimo praepositi. — **Admiralschaft,** summa imperii maritimi. — **Admiralschiff,** navis praetoria. — **Admiralsflagge,** insigne navis praetoriae. – *vexillum navis praetoriae (als Zeichen des Angriffs). – die A. aufstecken, *vexillum n. pr. proponere: die A. streichen, *vexillum n. pr. demittere, deducere. — **Admiralstelle,** summa imperii maritimi. – die A. bekleiden, s. Admiral (sein).

Adoption, adoptio. adoptatio (die Annahme eines noch in väterlicher Gewalt stehenden, noch Unmündigen an Kindes- od. Enkelsstatt). – arrogatio (die Annahme eines Selbständigen, Mündigen an Kindesstatt). – durch A. erlangt, adoptivus. — **adoptieren,** adoptare alqm (einen noch Unmündigen). – arrogare alqm (einen Mündigen, der schon Familienvater sein kann). — **adoptiert,** adoptatus; adoptivus (Adoptiv-, zB. filius). — **adoptierend,** adoptator (zB. pater). — **Adoptivbruder,** frater adoptivus. — **Adoptivschwester,** soror adoptiva. — **Adoptivsohn,** filius adoptivus od. adoptatus. — **Adoptivvater,** pater adoptator. – umschr., is, qui adoptat od. adoptabat.

Adresse, I) Aufschrift eines Briefes ꝛc.: inscriptio. – ein Paket unter der A. „An M'. Kurius", fasciculus, qui est DES M'. CURIO inscriptus. — II) die Zuschrift: *litterae commendaticiae (Empfehlungsschreiben). -libellus supplex (Bittschrift). – *litterae, quibus gratiae aguntur. *gratiae litteris actae (Dankschrift). – e. A. (als Begrüßung) jmdm. überreichen, alqm publice salutare.

adressieren, an jmd., I) überschreiben, zB. einen Brief, litteras alci inscribere. – e. Paket adressiert an M'. Kurius, fasciculus, qui est DES M'. CURIO inscriptus. — II) empfehlen: commendare alci alqm.

Adverb, Adverbium, adverbium. — **adverbialisch,** adverbialis (Gramm.). — *Adv.*, adverbialiter (Gramm.). – adv. gebraucht werden, pro adverbio dici.

Advokat, causarum actor. causidicus (übh. ein Rechtsgelehrter, der für andere Prozesse betreibt). – der A. in einer Prozeßsache, patronus causae (Prozeßführer, der mit u. neben seinen Klienten vor Gericht auftritt). – cognitor (der vom Klienten vor Gericht in Anwesenheit des Gegners ernannte Stellvertreter). – procurator (übh. der bestellte Stellvertreter, Bevollmächtigte eines Abwesenden, der daher auch seinen Konstituenten vor Gericht vertritt). – defensor (der Verteidiger vor Gericht). – e. geübter A., causidicus foro exercitus; peritissimus litium homo: ein A., der es mit der Gegenpartei hält, praevaricator. – A. sein, causas agere, actitare; causas dicere in foro: jmds. A. sein, causam dicere pro alqo, in einer Sache, de alqa re; defendere alqm de alqa re: einen A. annehmen, deferre causam ad patronum: jmdm. als A. vor Gericht beistehen, patronum alci adesse; im Zshg. bl. alci adesse. — **Advokatenamt,** s. Advokatur. — **Advokatengebühren,** merces od. pretium causidici. – als Ehrensold, honorarium causidici. — **Advokatur,** die, **Advozieren,** das, opera forensis. causarum commentatio (im allg.). – patrocinium. procuratio (in einem einzelnen Falle, s. „Advokat" die Subtst.). – die A. betreiben, s. Advokat (sein): das A. aufgeben, desistere. — **advozieren,** s. Advokat (sein).

Affe, simia u. simius (eig. u. uneig.). – kleiner A., s. Äffchen. — **Äffchen,** simiolus.

Affekt, animi motus, commotio (Gemütsbewegung). – animi concitatio (heftige Gemütsbew., Gemütsaufregung). – vis. vis atque incitatio. impetus. – Ggstz. moderata ingressio (A. in Rede von einem starken A. hinreißen lassen, magna animi perturbatione: in A. incitari; incendi; inflammari: mit A. citate dicere: er redet mit A., ore citatius fertur: ohne A. reden, moderate dicere: im A., concitatus (Adv. mit großem A., perturbatus (Adv. perturbate). – s. A., s. affektlos.

Affektation, molestia (das e. peinlich erregende gezwungene Wesen in Gang, Benehmen, Redeweise). – ineptiae (Ziererei in Geberde).

affektieren, I) *v. tr.*: simulare. – fingere. mentiri (erlügen). – imitari (nachahmen). – zu geben suchen, was man nicht ist, simulare. iactare. prae se ferre (zur Schau tragen). – de industria consectari alqd (gesucht anzunehmen suchen, zB. vitium). – im Gehen a., *mollius incedere (gezwungen lich); magnifice incedere (mit vornehmer Miene). – im Sprechen a., puti inepte (übertrieben) dicere od. loqui. – a., *puditius scribere. — A. simulatio (Erheuchelung, zB. indignationis). – imitatio (Nachahmung, zB. gravitatis). – (zur Schau Tragung, zB. doloris). – a) v. Pers.: ineptus (im allg.). – d. im Benehmen). – mollis (in der Haltung pers, im Gange ꝛc., weichlich, unmännlich). – lestus (durch Übertreibungen in Gebärden nigkeiten peinlich, gezwungen im Ganzen simplex). – a. sein, s. affektieren. – v. Lebl.: quaesitus (gesucht). – similatus (verschelt). – imitatione simulatus (durch erheuchelt). – imitatus (nachgeahmt). – (erlogen; alle diese im Ggstz. vom tus (von andern angenommen, Ggstz. nativus). – mollis (weichlich in bezug auf Haltung u. Bewegung). – putidus (überladen, v. der Ausdr. molestus (durch Übertreibung in Gebärden nigkeiten peinlich, v. der Darstellung plex); verb. molestus et putidus. – llior incessus: a. Schmerz, ostent. *Adv.* moleste; putide; inepte (alle dicere od. loqui).

affektlos, a) im guten Sinne: qui tus, perturbationes non tangunt (Leidenschaften nicht berühren, v. Pers.). – = ruhig, fromm, zB. homo: u. ob ingenio (ruhiger Natur, v. Pers. = gelinde, gelassen, zB. oratio); ve lenis. – quietus (ruhig = nicht leidenschaftlich geregt, zB. iudex); verb. placidus sedatus (gleichs. gedämpft, beruhigt, orator, oratio); verb. sedatus placi missus (gleichs. niedergelassen, zB. orator, oratio); verb. lenis atque remissus (nachgelassen, gelassen); remissus (zB. sermo). – aequabilis

(gleichmäßig u. gemäßigt, ruhig, zB. orationis genus). — *Adv.* placide; leniter; quiete; verb. quiete leniterque; sedate; verb. sedate placideque; remisse. — b) im üblen Sinne: otiosus (teilnahmlos, gemächlich, zB. orator). – remissus (nachgelassen, schlaff). – languidus (matt, phlegmatisch, zB. oratio); verb. remissus ac languidus (zB. animus). – lentus (gleichgültig, phlegmatisch, v. Pers.). — *Adv.* languide; lente. — **Affektlosigkeit**, a) im guten Sinne: ingenium placidum (ruhiges Temperament, v. Pers.). – animus sedatus (Gelassenheit, Leidenschaftlosigkeit, v. Pers.). – verba sedata, oratio sedata od. summissa, sermo quietus et remissus (gelassene Rede). – b) im üblen Sinne: lentitudo (Gelassenheit, Phlegma, v. Pers.). – animus languidus ac remissus (gelassenes Gemüt). – oratio languidior (zu gelassene, matte Rede; vgl. „affektios" die Adjj.).

affektvoll, ardens (feurig; Ggstz. lenis). – stärker fervidus (gleichs. glühend). – vehemens (heftig). – concitatus (aufgeregt, lebhaft; alle diese zB. oratio, orator); verb. ardens et concitatus. – incitatus (in rasche Bewegung gesetzt, erregt, lebhaft, zB. oratio). – commotus (innerlich, gemütlich erregt, verb. paulo fervidior atque commotior, zB. orator). – fortis (stark, kräftig, zB. oratio). — *Adv.* ardenter; vehementer; concitate; cum vi od. cum impetu.

Affen, jmd., ludere, illudere, ludificari alqm.

Affen, das, ludificatio.

Affenart, °simiarum species (Gattung des Affengeschlechts). – simiarum mos (Gewohnheit der Affen). – **affenartig**, °simiarum similis (den Affen ähnlich). – in simiae speciem factus (wie beim Affen gemacht). — *Adv.* in simiae speciem (der Gestalt nach); simiarum more (der Gewohnheit nach). — **Affengeschlecht**, simiarum genus. — **Affengesicht**, simiae vultus. – als Schimpfwort, simia od. simius (Affe). — **Affenliebe**, a) eig.: simiarum erga fetum amor. — b) uneig.: amor perversus od. simius (verkehrte od. zu große Liebe, zu jmd., alcjs). – aus A. zu seinem Söhnchen, praeceps sui nimio amore correptus. – eine A. zu jmd. haben, alqm perverse od. immoderate amare; simiam amantem esse alcjs; im höhern Grade, amore alcjs insanire. — **Affennase**, a) eig.: °simia (simiarum) nasus. — b) übtr., der Menschen: nasus simus, nares resimae (eine aufwärts gebogene, platte Nase). – nasus collisus (eine gedrückte Nase). – mit einer A., silus od. simus; nasus resimis.

affieren, s. rühren, angreifen, bewegen.

After, anus. – podex (im obscönen Sinne, v. podere).

Aftererbe, s. Beierbe. — **Afterglaube**, superstitio. — **Afterkind**, postumus (nach dem Tode des Vaters geboren). – nothus, spurius (unehelich v. s. w.). — **Afterliebe**, mentita pietas. — **Afterrede**, maledictum. Vgl. „Verleumdung".

afterreden, absenti male loqui.

Afterweisheit, insaniens sapientia.

Agg, tribunus militum.

Agent, procurator. – jmds. A. sein, procurare alcjs negotia. — **Agentschaft, Agentur**, procuratio.

aggregieren, asscribere, einer Legion, supplendae legioni. – **aggregiert**, ascripticius.

Agio, s. Aufgeld. — **Agnat**, agnatus.

Agraffe, s. Spange.

ah! *Interj.*, ah! aha! — **aha!** *Interj.*, aha! siccine? (so?). – aha! das ist es? at at hoc illud est!

Ahle, subula.

Ahn, Ahnherr, auctor generis od. gentis od. originis, parens generis (Stammvater). – nobilitatis auctor od. princeps (Stifter des adeligen Geschlechts, zB. euer A., nobilitatis vestrae auctor od. princeps). – unus maiorum (einer der Vorfahren; dah. die Ahnen, maiores). – avus (Großvater). – proavus (Urgroßvater). – abavus (Urgroßvater u. übh. höherer Vorfahr). – nur einen A. haben, nobilem esse unā imagine: viele A. haben, zählen, multos numerare maiores; multarum imaginum esse: keine A. haben, sine ullis maiorum esse imaginibus.

ahnden, animadvertere (etwas Verschuldetes übel vermerken u. bestrafen). – vindicare (durch Bestrafung einer Verschuldung dem Rechte Genüge thun; beide bes. auch von der Obrigkeit). – castigare (etw. rügen, um zu bessern), etwas an jmd., alle alqd in alqo. – persequi (mit Strafe verfolgen). – etw. streng a., omni supplicio vindicare alqd (auch an jmd., in alqo). — **Ahndung**, animadversio (das Übelvermerken u. Bestrafen), einer Sache, alcjs rei, gegen jmd., in alqm. – castigatio (die Zurechtweisung, Rüge, um zu bessern).

ähneln = ähnlich sein, s. ähnlich.

ahnen, I) *tr.* praesagire (mit u. ohne animo) alqd u. de alqa re. – praesentire (vorher merken). – divinare. coniecturā augurari (aus Ahnung prophezeien). – coniecturā assequi (mutmaßen). – suspicari. suspicione assequi (vermuten, e. ahnende Idee von etw. haben). – Zukünftiges a., praesentire futura; conicere de futuris. – das (drohende) Unglück nicht a., impendentis mali nescium esse: die Gefahr nicht a., latentis periculi ignarum esse: ich ahnte nicht (hatte keine Ahnung davon), daß du 2c., suspicionem nullam habebam m. folg. Akk. u. Infin.: nichts ahnend, imprudens: etw. nicht ahnend, alcjs rei ignarus, nescius. — II) *impers.*, es ahnt mir, daß 2c., animus praesagit, coniecturā auguror, mit folg. Akk. u. Infin. – es ahnt mir etwas Böses, animus praesagit mihi aliquid mali.

Ahnen, das, s. Ahnung.

Ahnen, die, s. Ahn. — **Ahnenbild**, imago. – die Ahnenbilder, imagines (maiorum). — **ahnenlos**, nullis ortus maioribus; sine ullis maiorum imaginibus. — **ahnenreich**, multarum imaginum. – ein a. Haus, domus imaginibus plena. — **Ahnenreihe**, avorum proavorumque series. — **ahnenstolz**, s. adelstolz. — **Ahnenstolz**, s. Adelstolz. — **Ahnentafel**, s. Stammbaum. — **Ahnfrau**, generis od. gentis od. originis auctor (als Stammmutter). – una maiorum (eine der Vorfahren weibl. Geschlechts). — **Ahnherr**, s. Ahn. — **ahnherrlich**, avitus (großväterlich). – proavitus (urgroßväterlich). – maiorum (der Vorfahren).

ähnlich, similis (Ggstz. dissimilis). – assimilis (in seiner Ähnlichkeit einer Sache nahe kommend). – consimilis (dem Verhältnisse nach ähnlich; alle drei absol. od. m. Genet. od. Dat.). – geminus (höchst ähnlich, gleich, wenn von einem sehr hohen Grade der Ähnlichkeit die Rede ist); verb. similis et geminus. – ähnlicher, auch propior (näher kommend): sehr ähnlich, proximus: sehr, ganz, sprechend ähnlich, simillimus, verb. geminus et simillimus (in einer Sache, alqā re); simillimus et maxime geminus: nicht ähnl., s. unähnlich. – ein ä. Fall, e. ä. Erscheinung, similitudo. – ä.

Digitized by Google

ſein od. ſehen, ähneln (jmdm. od. einer Sache), similem esse, m. Genet. od. Dat.; similitudinem alcjs rei od. cum alqa re habere; ad similitudinem alcjs rei accedere (nahe kommen, v. einer Sache); facie alcjs similem esse. os vultumque alcjs referre (dem Geſichte u. den Mienen nach); alci haud disparem esse habitu oris et corporis (dem Geſichte und dem Körper nach); mores alcjs referre (dem Charakter nach); alcjs (z B. patris) vitam et consuetudinem exprimere, durch etw., alqā re (der Lebensart und Gewohnheit nach). – jmdm. ſehr ä. ſein od. ſehen, insignem alcjs (z B. patris) similitudinem prae se ferre: ganz, ſprechend, mirā similitudine totum alqm (z B. patrem) exscribere. – er ſieht ihm ähnl. wie ein Ei dem andern, non ovum tam simile ovo, quam hic illi est. – das ſieht ihm ähnl., *hoc non abhorret ab eius ingenio. – ä. werden, alcjs od. alci similem fieri od. esse coepisse: durch etw. jmdm. ä. werden, alqā re similem alci effici. – ä. machen, alqd simile facere od. reddere alci rei; ad similitudinem alcjs rei efficere. – etwas einer Sache Ähnliches, aliqua species od. bl. species alcjs rei (z B. etwas einem konſular. Heere Ähnliches, aliqua species consularis exercitus: etwas e. Kriegsſchiffe Ähnliches, longae navis species). — *Adv.* similiter; simili modo. – ſehr, ganz, ſprechend ä., simillime.

Ähnlichkeit, similitudo, mit etw., alcjs rei (Ggſtz. dissimilitudo). – congruentia morum (Übereinſtimmung der Sitten, des Charakters). – die Ä. des Namens, nominis vicinitas. – Ä. haben mit jmd. (etwas), ſ. ähnlich (ſein): ich finde einige Ä. zwiſchen euch und ihnen, esse quandam vobis cum illis similitudinem iudico.

Ahnung, praesensio (Vorempfindung, Vorgefühl, abſol. od. mit Genet.). – praesagitio (Vorempfindung, abſol., als inwohnendes Vermögen). – animus praesagiens, von etw., de alqa re (das vorempfindende Gefühl, z B. Scipionis de fine belli). – divinatio (weisſagende Ahnung, abſol. od. mit Genet.). – provida opinio alcjs rei (die vorausſehende Vermutung, z B. futuri). – coniectura (das Erraten, Mutmaßen, abſol. od. mit ſubj. Genet. animi [im Geiſte] od. m. objekt. Genet.). – suspicio (Vermutung, ahnende Idee von etw., mit Genet., z B. nulla deorum od. belli suspicio). – eine, keine Ä. von etwas haben, ſ. ahnen *no.* I. — **Ahnungsvermögen**, praesagitio (Vorempfindung). – animus praesagiens (vorempfindendes Gefühl, in bezug auf etw., de alqa re). – divinatio (Weisſagungsgabe).

Ahorn, acer. – von A., ahornen, acernus.

Ähre, spica. – Ähren bekommen, in Ä. ſchießen, spicam concipere: Ähren leſen, spicam od. spicas legere. — **Ährenguirlande**, sertum spiceum. — **Ährenkorn**, spicae granum. — **Ährenkranz**, corona spicea. — **Ährenleſen**, das, spicilegium. — **Ährenleſer, -leſerin**, spicas legens.

ährentragend, spicam ferens.

Akademie, Academia. – Academica secta. Academici (die akad. Sekte, im Ggſtz. zu den übrigen Philoſophenſchulen). – die neuere Ä., Academia adulescentior. — **Akademiker**, Academicus philosophus. – Academicae sectae philosophus (Anhänger der akad. Sekte). – die Akademiker, gew. bl. Academici. — **akademiſch**, Academicus.

Akazie, acacia.

Akkuſativ, casus accusandi; casus accusativus.

Akt, ſ. Handlung. – im Schauſp

Akte, lex (Geſetz). – scitum (P decretum (Ausſpruch). – constituti

Akten, tabulae (im allg.). – li (Urkunden). – acta publica u. bl. zeichnis der Verhandlungen im Se od. bei einzelnen Magiſtratsperſo den Akten des Senates ſteht, u continetur). – libelli (Prozeßakten) mentum (nach denen der Prozeß g in die A. eintragen, in acta refe enthalten ſein, actis contineri; in inveniri (in den A. ſtehen): die A. ſ res acta est. — **Aktenbehältnis, aktenmäßig**, *actis congruens. – contineri; in actis esse od. inveni actis. — **Aktenſtück**, tabula. – lib ſtück). – im Plur., ſ. Akten.

Aktie, sors; pars.

aktiv, ſ. thätig. — **Aktivität**,

akut, acutus.

Alabaſter, alabastrites. – ein ein alabaſternes Gefäß, alabaster

Alant, inula.

Alarm, I) eig.: ad arma! – A. ſen, conclamare ad arma. — II) tumultus. – A. machen, facere tu ſein, trepidare: das ganze Haus i tur domus tumultu. — **alarmier** zu den Waffen rufen: conclamar II) *v. tr.* aufregen ꝛc.: concire (z homines ad arma: u. Etruriam ac bem contionibus). – concitare (z Etruriam omnem adversus Roma

albern, desipiens (der Verſtand rätt, Ggſtz. sapiens). – fatuus (de deſſchwäche lauter unnötige u. treibt; beide nur v. Perſ.). – stultu dem, der aus Mangel an richti fehlt). – stolidus (einfältig, von dummer Einbildung etwas Recht zu können vermeint; beide v. Perſ. eptus. infacetus. insulsus. absurd abgeſchmackt [w. ſ.], v. Perſ. u. Le (kinderpoſſenhaft, v. Lebl.). – anilis(– etw. a., subarsurdus: ſehr a., a. Zeug, ſ. Albernheit: a. ſein, de (beſ. im Weſen u. Betragen). — *Ad* stolide; inepte; infacete; insulse; absurde, perabsurde); pueriliter; **albernheit**, fatuitas. – stultitia (P sapientia). – insulsitas (Ungereimth heiten, ineptiae; nugae. – A. ſage eptire; nugari; nugas agere.

alcäiſch, Alcaius (z B. metrum,

1. **All**, das, ſ. Weltall.

2. **all** = aller, e, es, w. ſ.

allbekannt, omnibus notus (v. P – in vulgus od. apud omnes perva gemeinen Kunde gekommen, v. Di bus et lippis notus et tonsoribus ſowohl Arzt- als Barbierſtuben B kannt, v. Dingen). – passeribus (den Sperlingen auf dem Dache iſt a., omnes sciunt; nemo ignorat constat. — **allbeliebt**, carus acce bus. – **allberühmt**, clarissimus.

allda, ſ. daſelbſt.

alledem, bei od. trotz, nihilo mi

Digitized by Google

eins (nichtsdestoweniger); quae cum omnia facta sint ... tamen (obgleich dieses alles geschehen ist ... so doch 2c.).

Allee, *ambulatio directo arborum ordine instructa (als Spaziergang). – *arbores directo ordine consitae (als Baumreihe).

Allegorie, allegoria (ἀλληγορία). – rein lat. continua translatio. — **allegorisch**, allegoricus (Spät.). – translatus, mutatus (übertragen, vertauscht, verba). — *Adv.* allegorice (Spät.).

1. **allein**, *Adj.*, solus (sowohl alle andern ausgeschlossen, ohne Zuziehung eines andern, als mehr = alleinstehend). – unus (allein = einzig u. allein); unus omnium od. ex omnibus, solus ex omnibus (allein unter allen). – ipse (selbst u. kein anderer, schon für sich, zB. durch seinen Anblick allein, ipso aspectu). – sine arbitris, remotis arbitris (ohne Zeugen, -Zuschauer 2c.). – a. sein, solum esse (im allg.); secum esse (ohne Begleiter); sine arbitris esse (ohne Augen- u. Ohrenzeugen): a. sein wollen, se convenire nolle (keinen Besuch haben wollen). – jmd. a. sprechen wollen, secretum petere alqm: jmd. a. treffen, sine arbitris nancisci alqm: nicht a. kommen, cum altero venire; cum altero procedere (aus e. Orte). – a. stehen, solum esse (im allg.); nudum a propinquis esse, sine propinquis esse (ohne Verwandte sein): ich stehe hier allein, habeo hic neminem neque amicum neque cognatum.

2. **allein**, *Adv.*, s. nur.

3. **allein**, *Conjunct.* = aber, s. d.

Alleinbesitz; zB. du hast den A. dieses Landguts, illa villa sollus tua. — **Alleinhandel**, s. Monopol. — **Alleinherrschaft**, a) übh.: imperium singulare, potentia singularis (ausschließliche Herrschaft, Macht eines einzigen übh.). – dominatus (unumschränkte Herrschaft, zB. patriciorum). – principatus (erste Stelle, sowohl im Staate als in der Wissenschaft 2c.). — b) A. eines Fürsten, s. Monarchie. — **Alleinherrscher**, a) übh.: dominus. – b) als Fürst, s. Monarch.

alleinig, solus. – unus (einzig); verstärkt: unus solus (einzig u. alleinig); unus omnium od. ex omnibus, solus ex omnibus (alleinig unter allen). – singularis (ausschließlich, zB. imperium, potestas). – bei possessiven Pronomina durch den Genet. solus, unus, zB. durch meine all. Bemühung, mea solius od. mea unius operâ. – all. Sieger, unus victor.

Alleinstehen, das, solitudo alcjs.

Alleinverkauf, s. Monopol.

allemal, allezeit, semper, omni tempore, usque quaque, numquam non (zu jeder Zeit). – certo, haud dubie (als Versicherungspartikel bei Behauptungen). – Oft steht „allemal" im Deutschen bloß um die Wiederholung einer Handlung anzuzeigen, bes. in dem Falle, wenn wir den Plural eines Substantivs nicht bilden können; dann wird es im Lateinischen ausgedrückt: a) durch den Plur. des Subst.; zB. von der Ankunft des Königs wurde a. so viel gesprochen, daß 2c., Artaxias adventus sic celebrabantur, ut etc. — b) durch omnis; zB. die Liebe fürchtet a., omnis timor amor. — c) durch quisque (jeder ohne Ausnahme), u. zwar α) bei den Ordinalzahlen, zB. a. im fünften Jahre, quinto quoque anno: a. beim dritten Worte, tertio quoque verbo. — mit den Superlativen, zB. das Neueste ist nicht a. das Beste, recentissima quaeque non sunt optima. — γ) in Relativsätzen, zB. sieht das, was a. in jedem Falle geschehen wird, fest, si certum est, quid quaque de re quoque tempore futurum sit. — d) durch die Distributiva, wenn im Deutschen bei „allemal" die Kardinalzahlen stehen, zB. allem. zehn bis zwölf haben eine Frau gemeinschaftlich, uxores habent deni duodenique inter se communes. — e) durch mihi mos est m. Genet. Gerundii (es ist meine Sitte zu 2c.), zB. hierauf seien sie a. auseinander gegangen, quibus peractis morem sibi discedendi fuisse. – **allemal wenn**, quotiens (so oft). – quotienscumque (so oft nur). – allem. wenn einer, quotiens quisque; cum quispiam; ut quisque (m. extemplo, protinus, statim, tum denique, ita im Nachsatze).

allenfalls, I) etwa: fortasse. – forte (nur in Verbindung mit ne, si, nisi). – aliquo modo (einigermaßen). – wenn allenfalls, si forte. — II) wenn der Fall eintritt, wenn es nötig ist od. sein sollte: si acciderit od. evenerit; si res ita ferat; si opus fuerit; si usus venerit.

allenthalben, s. überall.

aller, alle, alles, omnis (aller u. jeder, im Plur. omnes, alle u. jede, sie mögen sein, wo sie wollen, zusammengenommen, Ggstz. unus, aliquot, pauci, nemo, nulli). – quisque (jeder, der zu einer Anzahl od. zu einem Ganzen gehört, einer wie der andere, also „alle", aber einzeln genommen). – quivis, quilibet (jeder beliebige, aber quivis subjektiv, jeder, den du willst od. den man will, jeder nach eigener Wahl; quilibet objektiv, jeder, den der Zufall bestimmt, der erste beste). – quicumque (wer da nur, jeder, er sei, wer er wolle, jeder ohne Ausnahme). – quisque (wer es auch sei, jeder ohne Unterschied). – cunctus (gesamt, Plur. cuncti, „alle insgesamt, allesamt", an irgend einem Orte vereinigt oder versammelt, oder doch so gedacht, Ggstz. seiuncti; dah. im Singul. nur bei Kollektiven). – universus (eig. nach einem hingewendet, Plur. universi, „sämtliche" an sich einzelne, aber in der Vorstellung zusammengefaßte, Ggstz. singuli). – totus (ganz, ungeteilt, Plur. toti, die ganzen = ungeteilten). – summus (höchst, dem Grade, der intensiven Stärke nach, zB. Crassus in summa comitate [bei aller Freundlichkeit] habebat etiam severitatis satis). – nemo non, nullus non, nemo od. nullus est mit folg. qui non od. quin u. Konj. (niemand nicht, keiner nicht, niemand od. keiner, der nicht = jedermann, aller u. jeder, jeder ohne Ausnahme, zB. alle sehen ein, nemo non videt: wir alle fehlen, nemo non nostrûm peccat: alle sprangen auf, nemo fuit, qui non surrexerit: wir alle haben der Siegesgöttin Gelübde gethan, nemo nostrûm est, quin vota Victoriae fecerit: ihr alle wünscht, daß 2c., vestrûm nullus est, quin velit m. Akk. u. Infin.). – „alles" bei subst. Partic. Perf. durch quicquid u. bestimmtes Tempus des Verbums, zB. alles Erworbene (alle Erwerbungen, Eroberungen), quicquid partum est: alles Ausgezeichnete, quicquid excellit. – alle einzeln, singuli: alle nacheinander, omnes singuli: alle miteinander, alle zusammen, alle ohne Ausnahme, omnes ad unum od. ad unum omnes; universi; singuli universique: alle bis auf einen, omnes praeter unum; omnes excepto uno: alle bis auf euch beide, omnes exceptis vobis duobus. – alle, welche, alle, die, alle, so da nur, omnes qui; omnes quicumque; auch bl. quicumque; quiqui; auch quicquid m. Genet. partit. (zB. deorum quicquid in caelo regit, alle

Digitized by Google

Götter, ſo da nur im H. regieren). – alle, die gehören zu ꝛc., omnes mit Genet. partit. (zB. alle, die zum tarquiniſchen Geſchlecht gehören, omnes Tarquiniae gentis); quicquid m. Genet. partit. (zB. alle, die zum Patrizier- u. Plebejerſtande gehören, quicquid patrum plebisque est). – alle beide, ſ. beide. – alle Stunden, Tage, Monate, Jahre, ſ. ſtündlich, täglich, monatlich, jährlich. – vor a. Dingen, ante omnia; in primis. – Insbeſ.: a) bei Adjektiven, um eine ganze Klaſſe zu bezeichnen: omnis; od. quisque m. Superl., zB. alle rechtſchaffenen Leute, omnes boni; optimus quisque. – beim Superlativ, alle die älteſten Bürger, antiquissimus quisque civis; antiquissimi quique cives; u. bl. omnes antiquissimi cives. — b) bei den Kardinalzahlen, um eine Wiederholung auszudrücken, durch quisque mit der Ordinalzahl im Singul., zB. alle fünf Jahre, quinto quoque anno. — c) bei den Reflexiven ſeiner, ihrer, ſich, durch omnes ... quisque, zB. alle Soldaten kehrten in ihr Vaterland zurück, omnes milites in suam quisque patriam redierunt. — d) nach **ohne** (sine) durch ullus, zB. ohne alle Gefahr, sine ullo periculo. – nach **nicht ohne** (non sine) durch aliquis, zB. nicht ohne alle Hoffnung, non sine aliqua spe. — e) Neutr. **alles**, α) v. Lebl.: omne od. omnis res, od. Plur. omnia, omnes res (jede Sache, alle Dinge). – quidvis (alles Beliebige). – nihil non (nichts nicht = alles u. jedes, zB. efficere posse). – totum (das Ganze, Ungeteilte, Ggſz. dimidium, pars; zB. totum perdere: u. nihil nisi totum, d. i. alles oder nichts). – tota od. universa res (die ganze Sache). – alles was, omnia quae (alle u. jede Dinge, welche ꝛc., zB. omnia, quae oculis cernimus); quodcumque (was da nur, jedes, es ſei, was es wolle, zB. quodcumque vellet, liceret facere: u. quodcumque militum [an S.] contrahere poteritis). – quicquid (was es auch ſei, zB. quicquid militum navium que [an S. u. Sch.) in Sicilia erat). – jetzt weißt du alles, rem omnem habes. – es fehlt ihm nicht mehr als alles, summā omnium rerum inopiā laborat: er iſt um alles gekommen, eversus est fortunis omnibus: er geht mir über alles, omnes res prae eo posthabeo. – er vermag alles, potest omnia: rund um die Stadt iſt alles Feld, sunt omnia campi circa urbem. – alles lieber leiden wollen, als ꝛc., quidvis malle perpeti od. quidvis potius perpeti, quam etc. – in allem, universā re (in der ganzen Sache); totā sententiā (in der ganzen Anſicht; beide zB. dissentire); in omni genere (in aller Art); omnibus rebus. omnibus partibus (in allen Beziehungen, Stücken); omnino (vor Zahlwörtern = alles in allem gerechnet, alles zuſammengenommen, im ganzen, zB. semel omnino eum viderat: u. externa bella omnino duo gessit). — β) v. Perſ.: omnia (zB. er iſt mein Eins u. Alles, is mihi unus omnia est: in deinem Hauſe iſt alles ganz wohl [geſund], rectissime sunt apud te omnia). – omnes homines, gew. bl. omnes (alle Menſchen). – dii hominesque (Götter u. Menſchen = alle Welt, zB. approbant). – omnium ordinum homines, verſtärkt omnes omnium ordinum homines (alle Stände, zB. arma capiunt). – omnes omnium generum homines. omne genus hominum (alle Klaſſen der Menſchen, zB. te oderunt). – nemo non. nemo est, qui non (jedermann, zB. tuum consilium potest nemo non maxime laudare: u. nemo fuit, qui non surrexerit, d. i. alles ſprang auf). – universus ordo (der ganze Stand der Senatoren, zB. assentitur). – od. universa civitas (die ganze Bi eum diem prosequitur). – wer alle welche (ſo da nur). — γ) v. Lebl. der Verbindung **alles was**, omn jedes was); quodcumque, auch net., od. Plur. omnia quaecumq cumque (jegliches, was nur im auch mit partit. Genet. (jegliche ſei); in bezug auf Perſ. auch Pl od. quiqui (jegliche, die nur, alle

☞ In Zuſammenſetzungen wird **aller** u. **all** gew. durch den u. ohne omnium od. unus od. unu omnium maxime od. multo, long gebräuchlichſten dieſer Zuſamm gen unten der alphabetiſchen R

allerärmſter, pauperrimus; pa rimus. — **allerbarmend, Allerb** misericors. — **allerdings**, ſ. du — **allererſt**, omnium primus; g *Adv.* primum (zuerſt). – demum a., omnium primum u. bl. prin Dingen zuerſt); omnium primu allen, auf das Subſt. bezogen, n erſt etwas thut od. erleidet). – **allerlei**. — **Allerheiligſte**, das, occulta et recondita (*n. pl.*); sacr penetrale. – bei den Griechen ad adyta (ἄδυτον, ἄδυτα).

allerlei, varius (mannigfalti (vielfältig). – omnis generis (von – omne genus m. Genet. (jede G zB. allerlei Kräuter u. Wurzeln, radicumque genus); od. omne resp. (zB. allerlei Vögel, aves om bl. omnis (zB. allerlei Gemüſe, Art, olus omne). – a. Menſchen, h ordinum od. generum od. aetat der Zſhg. den Stand, das Geſchle berückſichtigt): a. Reden, sermo variique: auf a. Art, varie (ſ. partes (nach allen Seiten hin, in zB. fallere alqm); omni modo o dis (auf alle u. jede Art). – ein satura (Schüſſel mit allerlei Di auch übtr. von jedem Gemengſe

allerliebſt, amabilissimus (höc big). – lepidissimus (ſehr artig; des Benehmens). – bellissimus, ven hübſch, ſehr liebreizend, in Hinſi – ein allerl. Einfall, lepidissime (a — *Adv.* lepidissime; bellissime od. perquam venuste. – allerlie des Beifalls, der Billigung) lepi allerliebſten, potissimum. — a omnium potentissimus. — **allern** — *Adv.* proxime; quam proxim **rend, Allernährer, -erin**, omni altrix. — **allerorten**, ſ. überall. **ſer**, v. Gott, operum omnium p

allerſchlimmſter, omnium p Allerſchlimmſte im Staate iſt ei man nämlich ꝛc., pessimo public etc. — **allerſeits**, undique (über = alle, ſ. aller. — **allertraurigſt** – das A. iſt das Streben, imme gen, miserrima est ambitio. — que quaque; vgl. „überall".

Digitized by Google

allesamt, s. aller.

allezeit, s. allemal. – ein allezeit fertiger Redner, orator, qui armatus semper ac quasi in procinctu stat.

allefürchtet sein, *omnibus terrori esse.

allgegenwart; z.B. an die A. Gottes glauben, deum omnibus negotiis horisque interesse credere. – **allgegenwärtig**, ubique praesens. – qui adest omnibus locis. – Gott ist a., deus omnibus negotiis horisque interest; deus ubique et omnibus praesto est.

allgeliebt, ab omnibus amatus; vgl. „allbeliebt". – a. sein, ab omnibus amari.

allgemach, s. allmählich.

allgemein, I) *Adj.*: universus (die Gesamtheit [eines Volkes ꝛc.] angehend, von allen ohne Ausnahme gethan u. dgl., Ggstz. proprius). – generalis (das Ganze betreffend, ohne auf Einzelheiten od. einzelne einzugehen). – communis (gemeinschaftlich, Ggstz. singularis, z.B. sermo). – summus (der höchste, vollkommenste). – vulgaris. – vulgaris (allgemein üblich); verb. vulgaris communisque. – omnium rerum (in allen Dingen, Stücken, z.B. allg. Mangel, inopia omnium rerum). – omnium hominum, auch bl. hominum od. bl. omnium, verstärkt omnium communis (aller Menschen, z.B. allg. Gelächter, omnium risus: a. Sprache, omnium hominum sermo, omnium communis sermo: unsere a. Meinung, nostra omnium sententia). – Zus. auch durch andere Kasus von omnis in Fülle, z.B. es herrscht a. Übereinstimmung, omnes uno ore consentiunt: dies ist das a. Gerücht, hic sermo omnibus est in ore: nach a. Schmähe, apud omnes: einen a. Krieg führen, cum omnibus regibus bellum gerere. – das a. Beste, Wohl, omnium salus, summa salus (übh.); res publica salus u. bl. res publica (des Staats Bestes): zum a. Besten anwenden, raten, in commune conferre, consulere od. consultare: ein a. Sprichwort, proverbium sermone tritum: a. Billigung erhalten, finden, ab omnibus laudari; omnibus od. in vulgus probari: eine a. Bildung haben, *omni genere doctrinae florere: von a. Interesse sein, et late patere et ad multos (od. omnes) pertinere. – **das Allgemeine**, genus (die Gattung, Ggstz. species). – generalis pars (der allgemeine Teil). – genus totum (die ganze Gattung). – **im allgemeinen**, in universum, universe (der Gesamtheit nach, im ganzen, ohne Zerlegung in Teile, ohne Berücksichtigung des Einzelnen, Ggstz. propria, nominatim, per partes [teilweise] u. dgl.). – in universo (in der Gesamtheit, Ggstz. in parte). – omnino (im ganzen, überhaupt, Ggstz. separatim). – generatim, generaliter (den Hauptteilen nach, nicht speziell). – summatim (summarisch, in allgemeinen Zügen, z.B. schildern, exponere); verb. generatim et summatim. – communiter (insgemein, durchgängig). – per se (an sich, ohne Rücksicht auf besondere Verhältnisse). – im a. über etw. reden, in universum od. summatim de alqa re disserere; generatim atque universe de alqa re tractare; de re universa tractare: ein Wort im a. bestimmen, verbum generaliter definire. – Wird durch „im allg." angedeutet, daß ein Subjekt od. Objekt in seiner Totalität aufgefaßt wird, so stehen die Adjektt. omnis, universus, z.B. die Untersuchung im allg., omnis quaestio: die Philosophie im allg., universa philosophia: im allg. wohl, wenn man die Sache im a. betrachtet, si rem omnem spectas: über etwas im a. handeln, de re universa agere. – wie im allg. . . . so insbesondere, zwar im allg. . . . (aber) doch insbesondere, cum . . . tum od. tum maxime. — II) *Adv.*: universe. generatim (überhaupt). – communiter (insgemein, durchgängig, s. oben, „im allgemeinen" den Unterschied dieser drei). – vulgo (beim großen Haufen, im gemeinen Leben, überall bei den Leuten, z.B. legi, v. Schriften). – undique (von allen Seiten). – passim (weit u. breit, allenthalben, allerorten). – in omnes partes (nach allen Beziehungen hin). – omnibus rebus, omnibus partibus (in allen Beziehungen, Stücken). – consensu omnium (einstimmig, m. vgl.). – allg. bekannt, s. allbekannt: a. beliebt, s. allbeliebt: a. verhaßt, omnibus od. universo populo invisus: a. machen, vulgare (zu jedermanns Kenntnis bringen); in commune vocare (sodaß jeder daran teilnehmen kann, z.B. honores); ad vitam communem adducere (in das gewöhnliche Leben einführen, z.B. philosophiam): nicht allg. (bekannt) machen, intra privatos parietes retinere: a. werden, vulgari; increbrescere (häufiger werden, z.B. von e. Gewohnheit, e. Gerücht): das Blutbad wird a., omnibus locis fit caedes: die Flucht wurde a., fuga passim fieri coepta est; in fugam omnes versi (sunt): a. geschätzt werden, magnae existimationis esse: a. gelobt werden, bene audire ab omnibus: a. vermutet man, daß ꝛc., omnes od. homines suspicantur: wie man a. glaubt (meint), ut opinio est omnium od. hominum.

allgemeingültig; z.B. (allg.) Recht, ius, quod ad omnes pertinet: allg. sein, s. „allgemein gelten" unter „gelten".

Allgemeinheit, eines Begriffs ꝛc., communitas.

Allgewalt, s. Allmacht. — **allgewaltig**, s. allmächtig.

allgütig, benignissimus, verstärkt omnium longe benignissimus (im allg.). – indulgentissimus (höchst nachsichtig, -liebevoll, z.B. von Gott).

Allherrscher, rerum omnium dominus (v. Menschen). – regnator omnium, cuius numini parent omnia (v. Gott).

allhier, s. hier.

Allianz, s. 1. Bund.

alliieren (sich), **alliiert**, s. verbünden (sich), verbündet. — **Alliierter**, s. Bundesgenosse.

alljährlich, s. jährlich.

Allmacht, der Götter, praepotens deorum natura. — **allmächtig**, omnium potentissimus (der mächtigste unter allen). – rerum omnium praepotens (sehr mächtig über alle Dinge, bes. von Gott). – invictus (unbesiegbar, übtr. auch v. Lebl., z.B. pietas). – sich für a. halten, omnia se posse censere: a. sein, omnia posse (alles vermögen); invictum esse, vinci non posse (unbesiegbar sein). – Gott ist allm., nihil est, quod deus efficere non possit: allmächtiger Gott! (Ausruf der Verwunderung od. des empörten Gefühls), maxime deus! bei den Alten maxime Juppiter!

allmählich, I) *Adj.*, durch paulatim u. dgl. (s. no. II) u. ein dem bei „allmählich" stehenden Substantiv entsprechendes Partizip, z.B. der allm. Verfall der guten Zucht, labens paulatim disciplina. — II) *Adv.* paulatim (allmählich). – sensim (unvermerkt u. unmerklich). – pedetentim, gradatim (schrittweise); verb. sensim et paulatim, sensim et pedetentim, pedetentim et gradatim. – leniter, placide (in sanften Abstufungen). – ein allm.

Digitized by Google

auffteigender Hügel, collis leniter editus, placide od. leniter acclivis: a. fortſchreiten, placide progredi.

Allmutter, parens omnium. – mater omnium od. rerum omnium (v. der Natur ꝛc.). – communis omnium nostrûm parens (v. Vaterlande).

allſehend, omnia videns; qui omnia videt.

allſeitig, I) eig.: undique od. ex omni parte. — II) übtr., durch e. Wendung mit omnis u. in bezug auf Perſ. durch omnium, zB. allſ. Teilnahme, omnium studium: a. Bildung (Allſeitigkeit), omnis generis doctrina (objektiv, allſeit. Gelehrſamkeit); ingenium omni doctrinâ excultum (ſubjektiv, e. allſ. gebildeter Geiſt); omnium rerum scientia (ſubjektiv, allſ. Kenntniſſe); eine a. Bildung haben, a. gebildet ſein, omni doctrinâ od. omni genere doctrinae florere: a. gebildet, omni genere doctrinae perfectus; omni doctrinâ excultus; omni eruditione imbutus. – die Sache a. erwägen, versare multis modis eandem rem: etw. a. unterſuchen, alqd ex omnibus partibus pertentare. — **Allſeitigkeit**, ſ. allſeitig.

alltägig, alltäglich, cotidianus (eig. u. übtr., vgl. „täglich"). – vulgaris (übtr., unter der großen Menge gewöhnlich). – pervulgatus (übtr., unter der großen Menge allgemein verbreitet). – obsoletus (übtr., gemein geworden). – ein a. Sprichwort, tritum sermone proverbium. — **Alltäglichkeit**, vulgaris ratio od. natura.

Alltag, ſ. Werktag. — **alltags**, diebus profestis. — **Alltags-**, durch die Adjektive unter „alltägig", zB. **Alltagsgeſpräch**, sermo cotidianus. — **Alltagsgewand, -kleid**, vestis cotidiana. — **Alltagsleben**, communis vita et vulgaris hominum consuetudo; cotidianae vitae consuetudo. – die Sprache des A., sermo cotidianus od. vulgaris.

allumfaſſend, omnia cingens et complexus. – Uneig., ein a. Geiſt, vir summâ copiâ.

Allvater, communis omnium parens.

allvermögend, praepotens; potentissimus. — **allweiſe**, v. Gott, unus omnium maxime sapientissimus. — **Allweisheit**, sapientia maxima. — **allwiſſend**, qui omnia videt et audit (der alles ſieht u. hört). – omnia providens et animadvertens (der alles vorherſieht u. bemerkt; beide zB. von Gott). – a. ſein, omnia videre et audire; omnia providere et animadvertere. — **Allwiſſenheit**, omnium [rerum scientia.

allwo, ſ. wo.

allzeit, ſ. allezeit.

allzu, nimis, nimium (zu ſehr, zu viel, Ggſtz. parum). – praeter modum (über die Maßen). – Auch durch parum mit dem entgegengeſetzten Adjektiv, zB. allzu ſchmal, parum latus. – od. durch nimio od. iusto beim Komparativ, zB. allzu gering, iusto minor: a. ſehr, plus iusto; nimio plus. – u. durch den bl. Komparativ, ja in gewiſſen Verbindungen durch den Poſitiv des Adjektivs, ſ. zu (*no.* II, A). — **allzubald**, praemature. — **allzugroß**, nimius; nimis magnus. – kein a. Patriot, parum optimas: meine Fähigkeit, obgleich ſie nicht a. iſt, mea quantulacumque est facultas. — **allzuhäufig**, nimis frequens. — *Adv.* ſ. allzuoft. — **allzuklein**, parum magnus. – iusto minor. – nicht a., non parum magnus. — **allzuklug** ſein wollen, sapere nimio plus quam ceteros velle. — **allzukurz**, iusto brevior; parum longus. — *Adv.* nimis breviter. – parum diu (der Zeit nach). — **allzumal**, omnes universi (alle insgeſamt). – singuli omnes (jeder und alle). — **allzuoft**, nimis od. nimium saepe; non parum s

ſtark, ſ. allzugroß. — **allzuviel**, (Ggſtz. parum multus). – nimius (od. temperatus). – das A., nimium — *Adv.* nimis. nimium (Ggſtz. ungeſund, ne quid nimis!: a. in ei nimium esse in alqa re; modun egredi in alqa re (das Maß üb

allzuweit, nimis amplus. ampli lichen Umfange nach). – nimium longior (der räuml. Strecke nach). longe. – a. in einer Sache geh (thun in ꝛc.). — **allzuwenig**, pa

Almoſen, stips (als Gabe). – (aus dem Beitrag mehrerer he Gabe). – stips precaria (erbetene, e – A. ſammeln, stipem cogere. coll ab alqo: vom A. leben, alienâ v vere (vom Mitleid anderer leber

Aloë, aloë.

Alp, die, mons (Hochgebirge pascuus (Wald-, Forſtweide). — pes. – **Alpen-**, Alpinus (auf den lich, -wohnend, -bereitet ꝛc.); ina Alpen wohnend), zB. **Alpenbew** pini; inalpini. — **Alpenkuh**, A **Alpenvolk**, Alpina od. inalpina populus: die Alpenvölker, auch

Alphabet, ſ. ABC. – nach de betiſch. — **alphabetiſch**, in litteran gestus; litterarum ordine disp (= in a. Ordnung), litterarum ordi rum ordinem. – etwas a. ordnen, od. in litteras digerere; alqd lit disponere.

als, I) Zeitpartikel: ubi (wo, al Punkt in der Zeit, von welchem ſeinen Anfang nimmt). – ut (ſo einen Erfolg, nach welchem ſogle eingetreten iſt). – cum (da, zu de dem, ein Zuſammentreffen zweie dieſe entweder momentan in eine ſammenfallen, od. daß der eine bene momentan in die Dauer d od. dieſem unmittelbar folgt). — im Deutſchen im Nachſatze, wo tein. umkehren muß, indem cum d den Begriff der Zeit hervorheben det beſonders ſtatt, wenn nach a **ſchon, kaum, noch nicht** ſteht, zB Jahr verfloſſen war, klagte er ih interceſſerat, cum illum accusavi ſig wird aber die Zeitpartikel „a ein Partizip ausgedrückt, und z demſelben Kaſus des Nomens, au bezieht, wenn nur ein Subjekt in gegen werden die Abll. absoluti an zwei od. mehrere Subjekte im Sa Tarquinius Ardea belagerte, ver ſchaft, Tarquinius Ardeam oppu regnum: als Alexander in die Gr ſieneindringen wollte, übergab er dem Archelaus, Alexander Persi rus Susa urbem Archelao tradid ſius aus Syrakus vertrieben wa er zu Korinth junge Leute, Dion expulsus Corinthi pueros docebe nius Superbus regierte, kam P Italien, Pythagoras Tarquinio Su

Digitized by Google

in Italiam venit: als Karthago zerstört war, verschlimmerten sich die Sitten der Römer, Carthagine diruta Romanorum mores corruptebantur. – Ebenso sind die Abll. absoluti häufig da anzuwenden, wo zwar im Deutschen beide Sätze nur ein Subjekt haben, aber die Handlung des einen als für sich bestehend betrachtet und das Subjekt bloß auf die des andern bezogen werden kann, zB. als Cäsar die Winterquartiere bereist hatte, fand er die Kriegsschiffe völlig ausgerüstet, Caesar circuitis omnibus hibernis naves longas invenit instructas. – Die Verbindungen: eher als, solange als, sobald als suche unter „ehe, solange, sobald".

II) als Vergleichungspartikel, 1) nach Komparativen und nach allen Verben, welche den Begriff eines Komparativs enthalten (wie: ich will lieber, malo: es ist besser, praestat), heißt „als" quam. – Steht aber der zu vergleichende Gegenstand im Nomin. u. Akkus., wo man fragen kann, wer? und wen? so kann „als" auch im Lat. durch den bloßen Ablat. ausgedrückt werden, zB. Tugend ist verträglicher als Gold, virtus est praestantior quam aurum od. praestantior auro. – Der bloße Ablat. steht jedoch nur dann, wenn jeder falschen Beziehung durch den ganzen Zusammenhang vorgebeugt ist, und zwar bes. in drei Fällen: α) in stehenden Formeln, zB. das ist klarer als die Sonne, hoc est luce clarius; id quod est solis luce clarius. – β) bei der Negation, zB. keiner ist dümmer als er, nemo est illo stultior. — γ) in der negativen Frage, zB. wer ist tapferer als er? quis est illo fortior? — Notwendig ist dagegen der Gebrauch des Ablativs, wenn der zur Vergleichung angewendete Gegenstand das Relativ qui, quae, quod ist, in welchem Falle der Komparativ mit einer Negation od. einem Fragewort verbunden ist, zB. Polybium sequamur, quo nemo fuit diligentior (denn niemand war sorgfältiger als dieser): u. cole amicitiam, quā quid potest esse dulcius? (denn was ist süßer als diese?) — Bei Zahlbestimmungen wird im Latein. nach den Komparativen amplius u. plus (mehr), minus (weniger), amplius (länger), maior (älter) häufig quam weggelassen und die Zahl dennoch in dem Kasus gesetzt, welcher ohne den Komparativ erfordert würde, zB. es sind mehr als sechs Monate, amplius sunt sex menses: er vermißte mehr als zweihundert Soldaten, plus ducentos milites desiderat: weniger als dreihundert kamen um, minus trecenti perierunt. – als daß, quam ut od. quam qui (quae, quod etc.) mit folg. Konjunktiv. Steht dann im Vordersatze das Wörtchen zu mit einem Adjektiv, welches im Latein. durch den Komparativ des Adjektivs ausgedrückt wird, zB. die Stadt war zu fest, als daß sie beim ersten Angriff hätte erobert werden können, urbs munitior erat, quam ut (quae) primo impetu capi posset. — Das deutsche als in Gemäßheit (als nach einer Sache zu erwarten ist, welches oft mit einem Komparativ folgt, wird von Livius u. Späteren bl. durch quam pro ausgedrückt, zB. der Kampf war hartnäckiger, als man nach der Zahl der Kämpfenden erwartet hätte, proelium atrocius erat quam pro pugnantium numero.

Manchmal negativen Sätzen u. Fragen (= außer), auch nach Erklärungen und Deutungen: praeterquam; nisi, zB. ich glaube, dir fehlt nichts als der Wille, tibi nihil deesse arbitror praeter voluntatem: die Philosophen behaupten, niemand sei tugendhaft als der Weise, philosophi negant, quemquam esse bonum, nisi sapientem. – nichts anderes als, nihil aliud nisi (alles andere ausschließend); nihil aliud quam (vergleichend).

3) nach den Wörtern, die eine Gleichheit, Ähnlichkeit, Ungleichheit, Verschiedenheit ausdrücken (im Latein. aeque, idem, par, alius, aliter, secus, contra etc.), wird „als" gegeben durch atque od. ac (welche völlige Gleichheit ausdrücken, wogegen quam steigert od. herabsetzt; weshalb auch, wenn vor aeque, alius eine Negation steht, quam folgen muß, da die Negation die völlige Gleichheit aufhebt). – Sollen aber dergleichen Vergleichungssätze in engerer Verbindung genommen werden, so wird „als" gegeben durch et (und) ut (wie), nach idem (ebenso) durch qui, zB. wir können keine Freundschaft halten, wenn wir unsere Freunde nicht ebenso als uns selbst lieben, amicitiam tueri non possumus, nisi aeque amicos et nosmet ipsos diligamus: sobald als wir erwacht sind, simul ut experrecti sumus: sie gehen ebenso hinweg, als sie gekommen sind, iidem abeunt, qui venerunt. – Nach den korrelat. Pronom. (tantus, talis, tot) wird „als" nicht durch quam od. atque (ac), sondern durch die entsprechenden Pronom. (quantus, qualis, quot) gegeben. – so wahr als, s. wahr. – sowohl . . . als auch, s. sowohl.

III) als Erläuterungspartikel: 1) um eine Pers. od. Sache, von der die Rede ist, näher zu bestimmen: a) wenn die Pers. od. Sache als Gleichnis zur Erläuterung des andern dient, wo im Deutschen „als wie" steht, tamquam, zB. ich verlasse das Leben als wie eine Herberge, ex vita discedo tamquam ex hospitio. — als ob, als wenn, gleich als ob, gleich als wenn, quasi; quasi vero; veluti si; tamquam; tamquam si; u. bei völliger Gleichheit, perinde quasi; perinde tamquam; perinde ac si; aeque ac si; haud secus ac si (selten bl. ac si); non aliter quam si (alle mit folg. Konjunktiv). — nicht als wenn, nicht als ob, non quo; non quia. non quoniam (nicht weil): nicht als ob nicht, non quin (wofür Cicero auch sagt non quia non).

2) um eine Eigenschaft anzugeben. Hier wird „als" nur dann übersetzt, wenn es ein Prädikat anfügt, das als solches nur in der Vorstellung des im Satze als thätig zu betrachtenden Subjekts besteht, und zwar wird dann „als" ausgedrückt durch: tamquam (welches den Grad ausdrückt, so sehr als, als wenn); ut (die Beziehung, insofern); pro (gemäß); loco (an jemandes Stelle, wie); instar (so gut als, in gleichem Werte mit); nomine (unter dem Namen); zB. ich liebe dich als Freund, amo te ut amicum (insofern du mein Fr. bist), tamquam amicum (so sehr, als wenn du mein Fr. wärest): als Gewinn etwas wegnehmen, lucri nomine tollere alqd: Plato gilt für mich soviel als alle, Plato est mihi instar omnium. – Oft läßt sich dieses „als" mit dem beigefügten Substantiv durch ein Adverbium ausdrücken, zB. als ein Weib, muliebriter: als ein Sklave, serviliter; servilem in modum. – Enthält aber die Eigenschaft zugleich den Grund, die Bedingung oder Bestätigung des Vorhergehenden, so heißt als, als welcher, quippe, quippe qui, utpote qui (mit folg. Konjunktiv); zB. die Sonne scheint dem Demokrit, als einem gelehrten Manne, groß, sol Democrito magnus videtur, quippe viro eru-

Digitized by Google

dito. – Dient aber die Partikel „als" zur Anreihung eines faktischen Prädikats, so wird sie im Latein. gar nicht übersetzt, wie bei den Verben **als etwas gelten, schätzen, halten**, und deren Passiv **sich als etwas zeigen, bewähren, als etwas erscheinen**, ferner **erwählt werden als** ꝛc., zB. Aristides gilt als der gerechteste Mann, Aristides iustissimus vir habetur: Servius Tullius wurde vom römischen Volke als König gewählt, Servius Tullius a populo Romano rex creatus est.

3) bei Aufführung von Beispielen, **als, als zum Beispiel**: ut; velut od. veluti.

alsbald, alsobald, s. sogleich.

alsdann, tum (s. dann). – alsdann (unter der Bedingung), wenn ꝛc., ita, si.

also, I) Folgerungspartikel, s. daher *no.* II. – Ist es = das heißt, id est; hoc est. – **und also, und also auch**, s. und. — II) *Adv.* ita. sic (so, w. s.). – hunc in (ad) modum (auf diese Weise). – adeo (in dem Grade). – sie redeten also, ad hunc modum locuti sunt: es ist also geschehen, factum est ita.

alt, älter, älteste, I) was schon eine Zeit, eine lange Zeit dagewesen, nicht neu ꝛc.: vetus, sehr alt, pervetus, veterrimus (was schon seit lange, also eine Reihe von Jahren hindurch existiert, Ggstz. novus). – vetustus (durch langes Bestehen, Liegen ꝛc. alt u. gut geworden). – vetulus (ältlich, schon ziemlich alt, schon ziemlich in die Jahre, bes. oft v. Tieren u. Dingen, Ggstz. novellus). – inveteratus (schon alt geworden und dah. fest eingewurzelt). – antiquus, sehr alt, perantiquus, antiquissimus (was früher, vorher gewesen ist, der Vorzeit angehörig, dah. auch altertümlich, Ggstz. recens). – priscus (uralt, der grauen Vorzeit angehörig, verschollen, Ggstz. novus). – pristinus (vormalig, vorherig, steht rein temporal im Gegensatz dessen, was und wie es jetzt ist). – antiquo artificio factus. antiquo opere factus. antiquae od. priscae artis. antiqui operis (von alter Arbeit, antik, von Kunstwerken). – antiquitus acceptus od. traditus. a maioribus acceptus od. traditus (von alters her, von den Vorfahren her empfangen, überliefert, Ggstz. novus). – antiquitus od. a maioribus institutus (vor alters, von den Vorfahren eingerichtet, zB. ludi). – obsoletus (nicht neu, d. i. sowohl abgetragen, abgenutzt, als aus der Mode gekommen, abgekommen); verb. antiquus et obsoletus. – ruinosus (baufällig). – Komparat. **älter**, der **ältere**, prior. superior (der früher lebende, zB. Dionysius; Ggstz. nostrae od. huius aetatis, posterior); aetate maior (der dem Zeitalter nach frühere, Ggstz. aetate minor): die Älteren (= Früheren), priores. superiores (Ggstz. homines nostrae aetatis, posteri): um e. Menschenalter älter, saeculo prior. – Superl. **älteste** auch durch ultimus (der der Zeit nach entfernteste, zB. tempora, antiquitas, origo). – ein a. Soldat, veteranus miles u. bl. veteranus. miles exercitatus et vetus (beide ein durch langen Kriegsdienst geübter Soldat); plurimorum stipendiorum miles (ein viele Dienstjahre zählender); miles annis et senectā debilis (ein durch Alter u. Alterschwäche invalider). – alte Einrichtungen, vetera et prisca instituta; antiquitus instituta: du bist noch der alte, antiquum morem et ingenium obtines, od. bl. antiquum obtines; es idem, qui fuisti semper: etw. wieder auf den a. Fuß setzen, in pristinum restituere: alles im a. Stande (Zustande) lassen, es beim alten lassen, omnia integra servare. – a. Geschichte, res gestae et memoria vetus: eine a. Geschichte, historia vetus et antiqua. – die a. Welt, antiquitas (das Altertum); vetus aetas (die alte Zeit und die Leute der alten Zeit); veteres. antiqui od. prisci homines (die Leute von der a. Welt). – e. Alter (alter Schriftsteller), vetus od. vetustior scriptor. – die Alten, veteres. antiqui. prisci. auch superiores (die früher, in der Vorzeit lebten; die beiden erstern auch = die alten Schriftsteller); maiores (die Vorfahren); veterum scripta (die Schriften der Alten). — *Adv.* vetuste; antiquo; prisce. — alt werden, vetustescere (von Sachen, die durch das Alter besser werden); senescere (von Sachen, die durch das Alter verderben); inveterascere (alt werden, einwurzeln, verjähren, zB. von Schulden): etwas a. werden lassen, vetustati mandare (zB. Früchte, Wein ꝛc.).

II) ein ziemliches Alter habend, a) von Menschen: grandis. iam aetate provectus (schon im Alter vorgerückt). – grandis ob. grandior natu (im hohen, höhern Mannesalter stehend, Ggstz. senex). – senex (greise, e. Greis, Ggstz. puer, adulescens, iuvenis). – anus (greise, eine Greisin, v. weibl. Wesen, zB. anus uxor, Ggstz. puella, virgo). – pergrandis natu. exactae iam aetatis (in sehr hohem Lebensalter stehend, hochbetagt). – aetate od. annis gravis (alterschwer, vom Alter gedrückt). – aetate od. senectute iam affectus (schon vom hohen Alter beschlichen). – senectute invalidus. annis infirmus (alt u. schwach; vgl. „alterschwach"). – aetate od. senectute od. senio confectus (alt u. stumpf). – der a. Verres, senex Verres (der greise Vater Verres, Ggstz. adulescens Verres, der junge Sohn Verres); Verres pater (der Vater Verres übh., Ggstz. Verres filius). – ein Alter, senex; homo aetate grandior. – der Alte, pater (der Vater, Ggstz. filius). – Alter! mi vetule! (in der traulichen Anrede): wie ein Alter, seniliter. – eine Alte, eine alte Jungfer, ein altes Weib, Mütterchen, vetula (mehr im verächtlichen Sinne); anus. anicula (sowohl im edlen als im verächtlichen Sinne): wie ein a. Weib, aniliter. – die Alten, senes (die Greise, Ggstz. pueri, adulescentes); parentes (die Eltern, Ggstz. liberi; auch von Vögeln): Alte u. Junge, alt u. jung, pueri, senes. – der, die ältere, aetate superior. superioris aetatis. grandior natu (bejahrter, betagter, Ggstz. puer, iuvenis od. cuius media est aetas); senior (sich dem Greisenalter mehr nähernd, Ggstz. iunior); maior natu, im Bhg. gew. bl. maior (der Geburt nach relativ älter als ein anderer, Ggstz. minor natu, minor; bes. v. Söhnen, Töchtern, Geschwistern): ich bin älter (als jmd.), mea grandior est aetas. – der, die älteste, maximus natu, maxima natu; auch bl. maximus, maxima (zB. der älteste von den Söhnen, maximus natu e filiis: die älteste von den Schwestern, maxima sororum): die älteste Vestalin, maxima virgo: der älteste unter den Zeitgenossen, vetustissimus ex iis, qui vivunt. – alt werden, s. altern. — b) v. Lebl.: senilis (greisenhaft, Ggstz. puerilis, zB. corpus: u. vultus); od. senum (der Greise, zB. corpus). – annis infirmus (alterschwach, Ggstz. validus, zB. corpus). – a. werden, senescere (zB. von Bäumen).

III) ein gewisses Alter habend, so u. so viel Jahre dagewesen, a) v. leb. Wesen: natus (so u. so viel

Digitized by Google

Jahre geboren) mit folg. Akk. der Zahl der Jahre; od. durch den bl. Genet. der Zahl der Jahre (von so u. so viel Jahren); od. durch agens (das so u. so vielste Jahr verlebend) mit folg. Akk. des wievielsten Jahres, in dem man eben steht; zB. acht Jahre alt, octo annos natus; octo annorum; octavum annum agens. – älter als acht Jahre, maior (quam) octo annos natus; maior octo annis natus. – noch nicht acht Jahre alt, minor (quam) octo annos natus; minor octo annis natus. – acht Jahre alt werden, octavum aetatis ingredi annum: acht Jahre alt geworden sein, octo annos vixisse: volle acht Jahre, octo annos confecisse, complevisse: acht Jahre alt sein, octo annos natum esse; octo annorum esse; octavum annum excessisse od. egressum esse. – ebenso alt sein als jmd., aequalem esse alci od. alcjs: älter sein als jmd., alci aetate anteire, antecedere: er war um ebenso viele Jahre älter als ich, totidem annis mihi aetate praestabat: für wie alt hältst du mich? quid aetatis tibi videor?: wie alt soll sie sein? quot annos nata dicitur?: ich bin alt genug (zu e. Amte 2c.), satis aetatis od. annorum habeo: ich bin noch nicht alt genug zur Bewerbung (um e. Amt), nondum ad petendum legitima aetas est: wie alt sie jedesmal zur Bewerbung um e. Stelle sein sollten, quot annos nati quemque magistratum peterent. — b) v. Lebl.; zB. einen Tag alt, besternus (gestrig, was von gestern ist, zB. panis, Sgstz. panis recens).

Altadel, vetus nobilitas. – antiquo genere nati (die Altadeligen). — **altadelig**, magnae nobilitatis (von hohem, altem Adel). – veteris prosapiae et multarum imaginum (von alter Abkunft u. vielen Ahnen). – antiquo genere natus (von altem Geschlecht).

Altan, solarium (eine Art Terrasse auf od. an dem Hause, um sich zu sonnen). – podium (ein Balkon im Amphitheater 2c.).

Altar, ara (jede schlichte Erhöhung aus Stein, Rasen, Erde, um darauf zu opfern). – altaria, ium, n. (ein Hochaltar, eine ara mit einem Aufsatz zu Brandopfern). – ein kleiner A., arula: e. A. aus Rasen, ara graminea. – e. A. errichten, aram statuere, condere (übh.); deo facere aram (einer Gottheit). – etw. auf dem A. des Vaterlandes niederlegen, rei publicae afferre alqd (zB. munus).

altdeutsch, durch den Genet., veterum od. antiquorum Germanorum.

Alte, der, die, s. alt.

Alter, das, I) im allg.: a) die längere Dauer eines Sgstds. u. der damit verbundene Vorzug: vetustas (zB. des Weins, der Früchte). – antiquitas (das in die Vorzeit hinaufreichende, das hohe Alter, zB. generis, Sgstz. novitas). – das hohe A., prisca vetustas (zB. verborum). — b) die längst vergangene Zeit, in Redensarten wie: vor alters, antiquitus (in der Vorzeit); patrum od. maiorum memoriā (zur Zeit der Väter, Vorfahren); quondam. olim (vormals, ehemals, Sgstz. nunc): von alters her, antiquitus; inde ab omni antiquitate; e vetere memoria; ex hominum memoria: wie vor alters, maiorum od. superiorum more. — II) die Lebenszeit, das Lebensalter, A) relativ, e. gewisses Lebensalter: aetas (eig. u. meton., sowie = Knabenalter, Jugendalter, gereifteres Alter). – aetatis spatium (eine gewisse, lange od. kurze Lebensdauer). – anni (die Jahre, die jmd. hat). – das erste angehende A. des Mannes, aetas prima, iniens: das beste A., aetas optima: das mittlere A., aetas media: das höhere A., aetas superior, grandior (das höhere Mannesalter, Sgstz. iuventus): ein hohes A., s. unten no. B: das gleiche A. mit jmd., aequalitas: von od. in gleichem A., s. gleichalt: an A. jmd. übertreffen, in höherem A. als jmd. stehen, s. „älter sein" unter „alt" (no. III): im besten A. stehen, integrā aetate esse; in ipso aetatis flore od. robore esse: mit zunehmendem A., aetate progrediente; progressu aetatis: im höhern, vorgerücktern A., senior: im höhern A. stehen, provectiore aetate esse: schon ein höheres A. erreicht haben, longius aetate provectum esse: im hohen A., grandis natu (betagt); aetate provectā (im vorgerückten A., bejahrt); aetate exactā, actā iam aetate (am Ende des Lebensalters, am Ende seiner Tage, hochbetagt): ins (gereiftere) A. kommen, in aetatem venire. – Meton., jedes A. (= Leute jedes Alters), omnis aetas: euer A. (= Leute eures Alters), vestra aetas. — B) das hohe Lebensalter: a) eig.: aetas. – senectus. senilis aetas (Greisenalter, sowohl als Zeit der Schwäche als der Erfahrung). – senium (Zeit der Alterschwäche). – aetas decrepita (Zeit der Abgelebtheit). – das angehende A., senectus adventans et urgens: das hohe A., summa senectus; aetas acta od. exacta. aetas extrema od. ultima (äußerstes Lebensalter, u. zwar aetas acta od. exacta, das verlebte Lebensalter, das Ende der Tage; aetas extr. od. ult. das dem äußersten Ziele nahe): ein hohes A. erreichen, bis ins hohe A. kommen, senectutem adipisci; ad summam senectutem venire; ad summam senectutem vivere; consenescere (gleichs. ergreisen, zum Greise werden, mit Ang. wo? zB. ibi cum uxore: u. Smyrnae): im hohen A. sterben, aetate exactā od. decrepitā mori: vor A. sterben, senectus alqm dissolvit: ich nähere mich dem A., senex esse coepi. – Sprichw., A. giebt Erfahrung, seris venit usus ab annis (Ov. met. 6, 29). — b) meton. = die alten Leute, senectus; senes.

älterlich, s. elterlich.

Altermutter, proavia.

altern, senem fieri. senex esse coepi (ein Greis werden, ein Greis zu sein anfangen, v. Pers.). – senescere, bei Cic. 2c. gew. consenescere (gleichs. ergreisen, ins Greisenalter gelangen, bes. im üblen Sinne = alt u. grau, alt u. schwach werden, v. Pers., von den Kräften des Körpers u. des Geistes u. dgl.; mit Ang. wobei? worunter? zB. ibi in contemptu atque inopia: u. sub armis). – schon etwas gealtert, iam grandior natu (schon im höhern Mannesalter); aetate iam senior (schon dem Greisenalter nahe): schon gealtert, aetate od. senectute iam affectus (schon vom A. beschlichen): schon sehr gealtert, pergrandis natu.

Ältern, die, s. Eltern.

Alternative, die, a) die Doppelwahl: optio. – jmdm. die A. stellen, ob er . . . oder 2c., alci optionem dare, utrum . . . an etc.; hanc condicionem alci proponere, ut aut . . . aut etc. — b) als Wechselfall: anceps casus (zB. des Kriegs, belli).

Älternliebe u. s. w., s. Eltern . . .

alterschwach, senectute invalidus. annis infirmus. aetate od. senectute od. senio confectus (durch Alter oder Alterschwäche entkräftet). – desipiens senectute (durch Alter geistesschwach).

Alterschwäche, aetatis infirmitas (Schwäche des Alters). – senium (Zeit der Alterschwäche).

Digitized by Google

alterschwer, aetate ob. annis gravis.

Altersgenosse, aequalis. – ein A. von jmd. sein, aequalem esse alci ob. alcjs; beinahe, aetate proximum esse alci. — **Altersklasse**, aetas. – eure A., vestra aetas: jede A., omnis aetas. — **Altersstufe**, aetatis gradus. – mit Ordinalzahlen, u. Adjekt. durch aetas (beſ. meton. = die Menſchen, die auf der und der Stufe des Alters ſtehen), zB. die erſte A., prima aetas: Leute jeder A., omnis aetas: bis zur höchſten A. gelangen, vivere ad summam senectutem.

Altertum, vetustas (die lange Dauer, auch die alte Zeit). – antiquitas. antiqua aetas (die altvordere Zeit u. das in derſelben Dageweſene, dah. auch die Menſchen jener Zeit). – aetas vetus (die alte Zeit, Vorzeit, u. die Menſchen der Vorzeit). – opus antiquum. antiquitatis monumentum (ein Altertum, d. i. ein Werk, Denkmal aus dem A.). – vas antiqui operis ob. antiquae (priscae) artis. vas antiquo opere factum (ein Gefäß von altertümlicher Arbeit). – res antiquae. opera antiqua (Denkmäler des Altertums). – res litteraeque veteres (Denkmäler u. Schriften aus dem Altertum). – mores litteraeque veteres (Sitten u. Schriften des Altertums). – im A., antiquis temporibus. — **Altertümler**, *nimius antiquorum admirator. — **altertümlich**, antiquus (alt). – priscus (uralt). – obsoletus. exoletus (aus der Mode-, Gewohnheit gekommen). — **Altertümlichkeit**, antiquitas. – prisca vetustas (aus der uralten Zeit abzuleitendes Alter).

Altertumsforscher, antiquitatis investigator. – cognoscendae vetustatis avidus (in ſofern er begierig nach Kenntnis des Altertums iſt). — **Altertumsforschung**, studium rerum veterum (ſofern die Gegenſtände der Forſchung ſeit Jahrhunderten exiſtieren). – *antiquitatis investigatio (inſofern die Gegenſtände der Vorzeit angehören). — **Altertumskenner**, antiquitatis bene peritus; rerum litterarumque veterum peritus. – ein großer A., peritissimus omnis antiquitatis (homo); multae antiquitatis (homo). — **Altertumskenntnis, -kunde**, *antiquarum litterarum scientia (in bezug auf Geiſteswerke). – *antiquarum rerum scientia (auch in bezug auf Denkmäler ꝛc.).

Altertumswissenschaft, antiquitatis studium.

Altervater, proavus.

Alteſter, zB. in einer Gemeinde, princeps.

altklassisch, vetustus. — *Adv.* vetuste.

altklug, senilis (greiſenhaft, v. Jünglingen ꝛc., zB. iudicium). – anilis (altweiberhaft, v. Jungfrauen, zB. prudentia). – a. thun, sapere nimio plus quam ceteros velle.

ältlich, aetate iam senior (in vorgerückterem Alter). – aetate ob. senectute iam affectus (vom Alter ſchon beſchlichen, ſchon gealtert).

altmodisch, ſ. altväteriſch.

Altmutter, avia.

alttestamentlich; zB. altt. Schriften, *Mosaicae religionis libri divini.

Altvater, avus. – Iſt es = Ahn, ſ. d. – die Altväter, maiores (die Vorfahren). — **altväterisch**, priscus (uralt). – moris antiqui (von ob. nach alter Sitte, zB. habitus). – obsoletus. exoletus (aus der Gewohnheit-, aus der Mode gekommen). — *Adv.* prisco more; priscorum more. – a. gekleidet, in a. Tracht, habitu moris antiqui; obsoletus.

Amazone, Amazon. – Uneig. = ein kühnes, mutiges Weib, mulier ob. virgo bellicosa (kriegeriſch), animosa (mutvoll), fortis (tapfer). — **amazonisch**, Amazonicus. — *Adv.* *Amazonum more ob. modo.

Ambe, binio.

Ambition, die, ſ. Ehrgeiz.

ambitiös, ſ. ehrgeizig.

Ambos, incus. — **Ameise**, formica.

Amen! ita fiat! ratum esto! – dixi! (am Schluſſe einer Rede). — *rata faxit deus! (am Schluſſe eines Gebetes, einer Predigt). — A. ſagen, perorare (die Rede ſchließen).

Amethyst, amethystus. – aus A., von der Farbe des A., amethystinus. — **amethystfarben**, amethystinus; amethystini coloris.

Amme, nutrix. – nutricula (Demin.). — **Ammendienst**, nutricationis munus. — **Ammenmärchen**, nutricularum fabula. — **Ammenstube**, cella nutricis.

Amnestie, venia praeteritorum (Verzeihung des Vergangenen). – impunitas (Ungeſtraftheit). – incolumitas (Unverſehrtheit). – oblivio rerum ante actarum ob. praeteritarum ob. factorum dictorumque (das Vergeſſen des Vorgefallenen); auch verb. venia et oblivio; venia et impunitas; venia et incolumitas. – lex, ne quis ante actarum rerum accusetur neve multetur (A. als Geſetz). – allgemeine A. verkündigen, feierlich verſprechen, omnium factorum dictorumque veniam et oblivionem in perpetuum sancire: jmdm. A. geben, erteilen (jmd. amneſtieren), alqm veniā et incolumitate donare; (alci) impunitatem largiri; nach polit. Unruhen, omnem memoriam discordiarum oblivione sempiternā delere.

amnestieren, ſ. Amneſtie.

Amphibie, bestia quasi anceps, in utraque sede vivens.

Amphitheater, amphitheatrum (eig. u. bildl., zB. von einer Gegend). — **amphitheatralisch**, amphitheatralis. – es gewährt etwas einen a. Anblick, alqd velut amphitheatri ob. theatri efficit speciem. — *Adv.* in formam theatri (zB. recedere); theatrali modo (zB. inflexus).

Amputation, amputatio.

amputieren, amputare.

Amsel, merula.

Amt, das, munus (im allg.). – munia, ium, *n.* (pflichtmäßige Verrichtungen, Obliegenheiten). – officium (das, was einer zu thun hat). – negotia (Geſchäfte, Verrichtungen, die unſere Zeit in Anſpruch nehmen, Ggſtz. otium). – partes (der jmdm. übertragene Anteil an einer Obliegenheit, ſein Wirkungskreis). – provincia (das einem aufgetragene, beſ. öffentliche Amt). – sors (das durchs Los einem zugefallene). – locus (beſtimmte Anſtellung). – magistratus (obrigkeitliches Amt, Ggſtz. imperium, Amt im Kriege). – honos (ein Ehrenamt). – um e. Amt anhalten (ſich bewerben), ſ. anhalten *no.* II, 3: ich erhalte ein A., munus mihi defertur, mandatur; muneri praeficior: ein A. antreten, in ein A. treten, munus ob. magistratum inire; munus suscipere; provinciam capere ob. accipere; honorem inchoare: ein A. verwalten, bekleiden, ſ. verwalten: jmds. A. übernehmen, suscipere officia et partes alcjs: jmdm. ein A. übertragen, geben, munus alci deferre, mandare, assignare: in e. A. ſtehen, esse in officio: kein A. haben, vacare munere; vacare a publico munere et officio: ſein A. niederlegen, ſ. abdanken *no.* II: jmd. ſeines Amtes entheben, ſ. abdanken

Digitized by Google

no. I: seines Amtes enthoben werden, successorem accipere: das ist mein A., hoc meum est: thun, was seines A. ist, sein A. gebrauchen, auctoritatem suam interponere (sein Amtsansehen geltend machen); non deesse officio (es bei Ausübung der Amtspflicht nicht an sich fehlen lassen): ohne A., s. amtlos: Männer in A. u. Würden, in angesehenen Ämtern, clari et honorati viri.

Amtchen, munus exiguum, parvum.

amtlich; zB. a. Geschäfte, s. Amtsgeschäfte: a. Bericht, litterae publicae: einen a. Bericht machen, referre de alqa re; deferre de alqa re (eine Anzeige machen): einen a. Bericht abgehen lassen, litteras publice mittere. — *Adv.* publice; publicā auctoritate. — **amtlos,** 1) übh. ohne Amt: otiosus (frei von Amtsgeschäften). – privatus (als Privatmann). – a. sein, ab omni rei publicae administratione vacare. — II) dem das A. genommen ist: a munere remotus (übh.). – a re publica remotus (v. Staatsbeamten).

Amtsantritt; zB. beim A., in ineundo magistratu; in inchoando honore. — **Amtsbewerber, -ung,** s. Bewerber, -ung. — **Amtsbezirk,** s. Gerichtsbezirk. — **Amtsbote,** viator. — **Amtsbruder,** collega. — **Amtsdiener,** apparitor. — **Amtsehre,** dignitas. — **Amtseid,** sacramentum, ablegen, dicere. — **Amtseinkünfte,** muneris commoda. — **Amtsentsetzung,** s. Abdankung no. I. **Amtserschleicherei, -erschleichung,** ambitus. **Amtsführung,** muneris od. officii administratio. – während seiner A., dum fungitur munere: bei der A., in administrando (obeundo, fungendo) munere. — **Amtsgenosse** 2c., s. Kollege 2c. — **Amtsgeschäft,** officii munus, auch bl. officium, munus, im Plur. munera u. munia. – negotium od. officium publicum (e. öffentliches-, e. Staatsgeschäft). – negotium forense (e. Geschäft auf dem Forum, als Richter, Redner). – in Amtsgeschäften, occupatus officiis: e. A. verrichten, officii munus obire: jmdm. (als Beamten) jedes A. untersagen, vetare alqm quidquam pro magistratu agere. — **Amtsgewalt,** potestas. — **Amtshandlung,** actio. — **Amtsmiene,** gravitas censoria, supercilium censorium (strenge Miene). – eine A. annehmen, vultum componere. — **Amtsperson,** magistratus. — **Amtspflicht,** muneris officium (im Plur. auch bl. munia), thun, exsequi et tueri. — **Amtsverhältnis,** muneris ratio. — **Amtsverrichtung,** s. Amtsgeschäft. — **Amtsverwalter,** vicarius. — **Amtsverwaltung,** s. Amtsführung. — **Amtsverweser,** vicarius. — **Amtsvorgänger,** decessor. — **Amtswohnung,** des Prätors, praetorium; domus praetoria. — **Amtswürde,** dignitas.

Amulet, als Schutzmittel, amuletum. – gegen Krankheit als Gegenmittel, remedium corpori od. collo annexum.

an, I) *Praep.*: 1) auf die Frage wo? a) zur Bezeichnung der örtlichen Nähe: in (mit Ablat.). – ad, apud, juxta, prope (bei, w. s.). – ab (von ... ab, von ... her). – ex (von ... aus, von ... herab). – **an ... vorbei** (vorüber) od. **hin,** s. vorbei. – **unten an,** sub m. Abl. – ☞ Oft im Latein. durch Partizipien, zB. einen Dolch an der rechten Seite tragen, pugionem aptatum femori dextro gestare: etw. am Halse tragen, alqd collo annexum gestare: ein Kastell am Flusse, castellum flumini appositum: ein Baum am Wege, arbor itineri apposita: ein Haus am Hügel, unten am Hügel, aedes colli applicatae; aedes colli subiectae: Weidengebüsche an den Ufern, salicta innata ripis: ein Greis am Stabe, senex innitens od. innixus baculo. — b) zur Bezeichnung des Teils, auf welchen sich die Handlung bezieht: in (mit Abl.). – ex (von ... aus). – ab (in Ansehung), zB. eine Wunde am Kopfe bekommen, vulnus in capite accipere: an den Füßen leiden, laborare ex pedibus: stark an Reiterei, firmus ab equitatu. — 2) auf die Frage wann? zur Angabe der Zeit, durch den bloßen Ablat.: am vierten Tage, quarto die: zuw. durch eine Wendung mit cum, zB. an dem Tage, an welchem ich dir danke, eo die, cum tibi gratias agerem. – Wird ein bestimmter Zeitpunkt, Termin angegeben, an welchem etwas geschehen soll, so steht ad (bis zu), zB. an dem (bestimmten) Termine erscheinen, ad diem convenire. — 3) auf die Fragen woher? woraus? wodurch? zur Angabe des Mittels od. Grundes: ex; ab; de; u. durch den bl. Ablat. — 4) auf die Frage wohin? ad; in (mit Akkus.). – **bis an,** usque ad. – Häufig wird die Präposit. im Latein weggelassen, weil sie schon im Verbum liegt, zB. an einen herangehen, alqm aggredi. – **an** auf Adressen bezeichnen die Römer durch des (man gebe es) mit dem Dat. der Person, an welche der Brief 2c. gerichtet wird, zB. das Paket mit der Adresse „An M'. Kurius", fasciculus, qui est DES M'. CURIO inscriptus. – e. Brief an jmd., s. Brief. — II) *Adv.*: 1) zur Bezeichnung eines Anfangspunktes; zB. von jetzt an, inde ab hoc tempore: von heute an, ab hodierno die. — 2) zu unbestimmten Zahlangaben: ad (beinahe, an die, zur Angabe der höchsten Zahl). – circiter (gegen, etwa, zur Angabe der ungefähren Zahl). – Zuw. auch durch aliqui, zB. an 20 Tage, aliquos viginti dies (= einige 20 Tage).

Man merke noch folgende Redensarten: a) **an sich, an und für sich,** per se. – suā naturā (in seinem Wesen, von Natur, zB. das Meer ist an sich ruhig, mare suā naturā tranquillum est). – ipse (selbst, zB. die Sache an und für sich betrachtet, si rem ipsam spectas). – unus (für sich allein schon, zB. diese Tugend an sich, haec una virtus). – suā sponte (ohne fremdes Zuthun, wenn nichts anderes dazukommt). – ut habet se res (wie sich die Sache an sich verhält, wenn man die Sache an und für sich betrachtet). — b) **an Statt,** s. anstatt. — c) **es ist an dem** (es ist wahr, hat seine Richtigkeit), verum est; ita est; ita se habet. – es ist nicht an dem, id secus est (es verhält sich anders); id falsum, fictum est (es ist falsch, erdichtet). — d) **es ist an dir** (die Reihe trifft dich), tuae sunt partes (vgl. „Reihe"). — e) **es ist nichts an ihm** (er taugt nichts), nihili est; parvi od. (gar nichts) minimi pretii est.

Anachronismus, *peccatum in temporis ratione. – einen A. machen, *non servare ordinem temporum.

Analekten, *analecta, ōrum, *n.*

analog, consequens (folgerecht, angemessen). – similis (ähnlich übh.). – ein a. Verfahren, similitudo: a. Fälle, similitudines: man muß ein a. Gesetz aufsuchen, similitudine quādam legis utendum est. — *Adv.* = nach Analogie, per analogiam (zB. iudicare); analogiā (zB. dictum esse, v. e. Worte); similiter (zB. concludere); similitudine (zB. concludere). — **Analogie,** als entsprechendes richtiges Verhältnis, analogia (*ἀναλογία*),

Digitized by Google

rein lat. proportio. – als ähnliches Verhältnis, similitudo. – nach A., ſ. analog.

Anapäſt, anapaestus pes u. bl. anapaestus. – in Anapäſten, **anapäſtiſch**, anapaestus. – ein a. Vers, versus anapaestus u. bl. anapaestus: ein a. Gedicht (Lied), carmen anapaestum u. bl. anapaestum (beſ. im Plur. anapaesta).

Anarchie, leges nullae, iudicia nulla (Geſetz- u. Rechtloſigkeit). – perturbatio omnium rerum (allgemeine Verwirrung). – in der Stadt herrſcht A., urbs resoluta est legibus: im Staate herrſcht A., in re publica nec leges ullae sunt nec iudicia nec omnino simulacrum aliquod ac vestigium civitatis. — **anarchiſch**, legibus carens (geſetzlos). – legibus resolutus (von den Geſetzen losgebunden, zB. urbs). — dominatione vacans (ohne Herrſcher). – a. Zuſtand, Staat, ſ. Anarchie. — *Adv.* sine legibus (geſetzlos). – sine domino (ohne Herrſcher).

anbahnen, aperire (zB. viam: u. artem, Ggſtz. artem erudire, ausbilden). – excitare (ins Leben rufen, das Studium einer Sache erwecken, zB. philosophiam).

Anbau, I) die Bebauung: cultura. cultus (beide eig. u. uneig.). – ohne A. wachſen, suā sponte gigni. — II) meton.: 1) = angebautes Land, ſ. anbauen *no.* I, a. – ob. = das Angepflanzte, ſ. Anpflanzung *no.* II. — 2) das an ein Gebäude Angebaute: aedificium veteri astructum (als Angebautes). – accessio. adiectio (als Zuwachs). – recens aedificium (als neues Gebäude). – e. A. vornehmen, aedificium recens astruere veteri; accessionem adiungere aedibus.

anbauen, I) bebauen: a) urbar machen: ein Stück Land, agrum colere; agrum conserere (beſäen, bepflanzen). – angebautes Land (Anbau), ager consitus (Ggſtz. ager incultus); arvum ob. Plur. arva (beſtelltes Land, beſtellte Ländereien). – übtr., colere (zB. artem). — b) mit Häuſern ꝛc. beſetzen: coaedificare locum. – deducere coloniam alqo (mit Bewohnern beſetzen). – ſich wo anbauen, domicilium collocare ob. constituere in alqo loco. — II) hinzubauen: astruere alqd alci rei. – adiungere alqd alci rei (übh. anfügen). – addere (übh. hinzuthun, -fügen). – die Häuſer dicht an die Stadtmauer a., aedificia continuare moenibus.

Anbauen, das, ſ. Anbau *no.* I.

anbefehlen, ſ. befehlen.

Anbeginn, ſ. Anfang.

anbei; zB. anbei folgt das verlangte Buch, *additus est liber, quem mitti voluisti.

anbeißen, admordere. – gustare (koſten). – Bildl., nicht a. wollen, tergiversari.

anbelangen, in der Verbndg.: „was anbelangt, anbelangend", ſ. betreff (in).

anbellen, allatrare alqm.

anberaumen, einen Tag, Termin, ſ. Termin.

anbeten, a) verehrend: venerari. adorare (letzteres das ſtärkere, e. Gottheit; mit dem Zuſ. ut deum, einen Menſchen). – colere (liebend verehren, ein Mädchen ꝛc.). — b) anrufend: appellare (zB. deos). – ob. bittend, supplicare alci (zB. diis nostris). — **Anbeter**, cultor.

anbetreffen, ſ. betreffen.

anbetteln, jmd., stipem emendicare ab alqo. – jmd. um etw. a., precario petere alqd ab alqo.

Anbetung, die verehrende, veneratio; adoratio.

anbetungswürdig, venerandus. adorandus. – colendus (würdig, mit Liebe verehrt zu werden, v. e. Mädchen).

anbieten, offerre, jmdm., alci (gleichſ. entgegentragen, antragen). – profiteri (ſich zu etwas bereit erklären). – promittere. polliceri (ſich zu etwas erbieten, ſ. „verſprechen" das Nähere). – ſeine Dienſte, ſeine Hilfe a., offerre se, si quo usus operae sit: zu, bei etwas, ad rem ob. in alqa re operam suam profiteri: jmdm., alci operam suam offerre. – dem Feinde die Schlacht a., hostem ad pugnam provocare; hostibus facere potestatem pugnae ob. pugnandi. – **ſich anbieten**, se offerre: ſich als Bürgen a., se sponsorem profiteri. – ſich zu etwas a., profiteri operam suam ad alqd: ſich zum ob. als Wegweiſer a., polliceri ob. promittere se ducem itineris.

anbinden, I) *v. tr.*: 1) durch Binden an etwas befeſtigen: alligare, an etw., ad alqd. – religare an ꝛc., ad alqd ob. ex alqa re, ob. vor ꝛc., pro m. Abl. (etw. ſo anbinden, daß es zurück-, feſtgehalten wird, nicht loskommen kann, feſtbinden). – deligare, an ꝛc., ad alqd (ſo anbinden, daß es dicht ob. feſt an ob. auf etw. zu liegen kommt). – illigare, an ꝛc., in mit Akk. ob. Abl. (auf etwas aufbinden). – revincire, an ꝛc., ad alqd (vermittelſt einer Feſſel ſo anbinden, daß es zurück-, feſtgehalten wird, nicht loskommen kann). – astringere, an etw., ad alqd (zuſammenſchnürend befeſtigen). – die Segelſtangen an den Maſtbaum a., antennas ad malum destinare. — 2) beſchenken; zB. jmd. an ſeinem Geburtstage a., munus natalicium alci dare, mittere. — II) *v. intr.* mit jmd. a., incipere cum alqo (mit jmd. e. Streit anfangen). – experiri alqm (es im Kampfe mit jmd. verſuchen). – adire alqm ob. ad alqm (an jmd. angriffsweiſe herangehen). – faſt täglich mit dem Feinde a., fere cotidianis proeliis contendere cum hoste. — **Anbinden**, das, **-ung**, die, alligatio.

anblaſen, flando ob. flatu accendere.

Anblick, I) aktiv: aspectus. – conspectus (das Erblicken, Gewahren eines Ggſtds.). – beim erſten A., primā specie; primo aspectu: ich kann den A. des Lichtes kaum ertragen, lucem aspicere vix possum. — II) paſſiv: aspectus (die Art, wie etwas ſichtbar wird, ausſieht). – conspectus (die Art, wie etw. erblickt wird, ſich zeigt). – species (das äußere Anſehen von etwas). – spectaculum (gleichſ. Schauſpiel, welches wir auch für „Anblick" brauchen). – einen traurigen A. gewähren, triste spectaculum praebere, jmdm., alci; tristem esse aspectu: du würdeſt dieſen A. nicht ertragen können, non ferres ista, si videres.

anblicken, aspicere (zB. einander verſtohlen, inter se furtim). – conspicere (ins Auge faſſen, in Augenſchein nehmen). — **Anblicken**, das, ſ. Anblick *no.* I.

anbrechen, I) *v. tr.* das erſte Stück ꝛc. von etwas nehmen: incidere (anſchneiden). – delibare (etw. abbrechen, davon koſten). — II) *v. intr.* appetere (herankommen, eintreten). – appropinquare (herannahen). – der Morgen, Tag bricht an, lux iam appropinquat; dies appetit; lucescit. dilucescit. illucescit (es wird hell): der Abend bricht an, coepit advesperascere; advesperascit: die Nacht bricht an, nox appetere coepit; nox appetit: der anbrechende Morgen, Tag, Abend, ſ. Anbruch (des Tages ꝛc.).

anbrennen, I) *v. tr.* = anzünden, w. ſ. — II) *v. intr.* ſ. angehen (*no.* II, 1, b).

anbringen, I) eig., an ob. in e. Orte einen ſchicklichen Platz geben: a) übh.: inserere (einfü-

Digitized by Google

gen). – intexere (gleichs. einweben, einflechten). – illigare (gleichs. anbinden, durch e. Bindemittel anfügen). – includere (gleichs. einschließen). – dispensare (an verschiedenen Punkten aufstellen). – adhibere (in Anwendung bringen). – distinguere alqd alqā re (die Einheit eines Ggstds. durch einen hier u. da angebrachten Schmuck 2c. unterbrechen). – ein neben dem Hause angebrachter Garten, hortus domui applicitus: ein neben dem Hause angebrachtes Theater, theatrum coniunctum domui: am Wege angebrachte Bäume, arbores itineri appositae: ein unten am Hügel angebrachtes Haus, aedes colli subiectae. – wie viele Scherze pflegen in Briefen angebracht zu sein, quam multa ioca solent esse in epistulis: ein gut angebrachter Scherz, opportunus iocus. – wobei anzubringen sein, sich a. lassen, locum habere in alqa re: nicht, alci rei nihil loci est in alqa re. — b) insbes., einer Pers. beibringen, zB. einen Hieb, Stoß, Stich, ictum (vulnus) inferre, plagam infligere, bei jmd., alci. – e. Stoß (Hieb) so a., daß er nicht pariert werden kann, petitionem ita conicere, ut vitari non possit. — II) übtr.: a) an den Mann bringen, unterbringen: α) lebl. Objj.: perferre (an die Adresse bringen, epistulam, mandata). – collocare (auf Zinsen anlegen, zB. pecunias magno fenore). – vendere (verkaufen, zB. omnes merces). — β) Pers.: jmd. a., *alci prospicere munus (ein Amt verschaffen); alci prospicere uxorem (e. Gattin verschaffen). — b) mündlich od. schriftlich bei jmd. vorbringen; zB. seinen Glückwunsch a., gratulatione fungi; gegenseitig, mutuā gratulatione fungi. – e. Bitte bei jmd. a., precibus alqm aggredi: schriftlich bei jmd. die Bitte a., daß er 2c., per litteras precibus ab alqo petere, ut etc. – e. Klage gegen jmd. (vor Gericht) a., nomen alcjs deferre ad iudicem; alqm reum facere apud iudices: seine Sache vor Gericht a., causam suam deferre ad iudicem. — **Anbringen**, das, **-ung**, die, venditio (Verkauf). – collocatio filiae (Verheiratung der Tochter). – delatio (Anzeige vor Gericht).

Anbruch, a) des Morgens, Tages, lucis adventus (die Ankunft des Tageslichts). – lucis ortus. prima lux (Sonnenaufgang). – gegen A. des Morgens od. Tages, sub lucis ortum; ad lucem; luce appetente od. iam appropinquante: bei od. mit A. des Morgens od. Tages, primā luce; ubi primum illucescit (illuxit): vor A. des Morgens od. Tages, ante lucis adventum; ante lucem. — b) des Abends, der Nacht, prima nox (Anfang der Nacht). – bei A. des Abends, primo vespere; primā vesperi; cum iam advesperasceret: bei A. der Nacht, primā nocte; inclinato in vesperum die; ubi nox appetiit.

anbrüllen, jmd., admugire alci (v. Rinde). – rugire, fremere in alqm (v. Löwen, ersteres vom lauten, letzteres vom dumpfen Brüllen). – oratione saevā increpare alqm (mit wütenden Worten jmd. ausschelten, v. Menschen).

Andacht, religio (religiöses Gefühl). – preces (Gebet). – bei der A., in precibus: mit A., pie: ohne A., neglegenter; frigide: mit großer A., summā religione. – A. halten, seine A. verrichten, precari ad deum od. (im röm. Sinne) ad deos; stärker deo od. (im röm. Sinne) diis supplicare (betend). – die Zuhörer mit A. erfüllen, audientium animos religione perfundere. — **andächtig**, religionum colens (die relig. Gebräuche 2c. übend). – pius (fromm). – ein a. Gebet, *ardentes preces. — *Adv.* pie; piā mente. – a. sein, etwa ab externis rebus animum ad res divinas avocare. — **Andachtsübungen**, meditationes de rebus divinis.

Andenken, memoria (Gedächtnis, Erinnerung). – recordatio (Wiedererinnerung); häufig verb. recordatio et memoria, memoria et od. ac recordatio (= das lebendige Andenken). – monumentum, an etw., alcjs rei (das Erinnerungszeichen). – *donum monumenti causā datum od. acceptum (als Erinnerungszeichen gegebenes od. erhaltenes Geschenk). – res ob memoriam alcjs facta (eine zur Erinnerung an jmd. gemachte, errichtete 2c. Sache, Denkmal). – im A. behalten, memoriā custodire, tenere alqd. memoriam alcjs rei servare, conservare (e. Sache); memoriam alcjs colere (e. Pers.): jmd. in gutem A. behalten, gratissimam alcjs memoriam retinere: etw. in frischem A. haben, recenti memoriā tenere alqd: etw. immer im A. haben, behalten, immortali memoriā retinere alqd; jmd., sempiternam alcjs memoriam servare: ich werde jmd. od. etw. immer im A. behalten, numquam ex animo alcjs od. alcjs rei discedet memoria: sein A. wird immer fortleben, alcjs od. alcjs rei memoriam nulla umquam delebit oblivio. – das A. einer Sache erneuern, memoriam alcjs rei renovare, redintegrare: das A. an e. Sache ist erloschen, eine Sache ist aus dem A. gekommen, alcjs rei memoria deleta (exstincta, oblitterata) est: zum A. od. als A., monumenti causā (zB. aēneam tabulam in aede Castoris Romae figere): zum A. jmds. od. einer Sache, jmdm. zum A., ad memoriam od. monumentum alcjs od. alcjs rei; ob memoriam alcjs; ut maneat alcjs rei memoria (zB. statuam alci ponere).

andere, der, die, das, alter (der andere = einer von zweien, Ggstz. ambo, uterque, zB. qui nihil alterius causā facit: u. Hamilcar, Mars alter: u. altera Carthago Capua: u. tua altera patria). – alius (ein anderer od. der andere, aber ein von den genannten verschiedener, dah. auch besserer oder schlechterer, Ggstz. idem, zB. alia mihi mens [Meinung] est: u. alius erat vir: u. plane alius factus est). – ceterus, reliquus (der übrige, s. übrig). – secundus (der zweite in der Reihe). – posterus, sequens, proximus (der nächstfolgende, zur Angabe der Folge in einem bestimmten Falle, s. „folgend" das Nähere). – diversus (ganz abweichend). – alienus (einem andern gehörig, an einem andern, anderer, fremd, zB. alienas virtutes amare). – **andere**, alii (ἄλλοι). – die **andern**, alii, ceteri, reliqui (οἱ ἄλλοι; vgl. „übrig"). – **einer ... andere, der eine ... der andere**, s. einer (*no.* II). — **irgend ein anderer**, alius quis; alius aliquis. – **jeder (jede, jedes) andere**, s. jeder. – **alles andere**, alia omnia; aliae res omnes; auch quidvis (jedes, was du willst, zB. alles andere eher ertragen wollen, als 2c., quidvis potius perpessurum esse, quam etc.). – **und andere (anderes) dergleichen**, s. dergleichen. – **ein od. etwas anderes ist es ... ein od. etwas anderes**, aliud est ... aliud (zB. aliud est male dicere, aliud accusare). – eins ins andere (d. i. ohne Ordnung), confuse; perturbate: eins ins andere rechnen, peraeque ducere (dah. eins ins andere gerechnet, ut peraeque ducamus, ducant). – zum andern (Mal), iterum: zum andern und dritten (Mal), iterum atque tertium: ein ander Mal = zu einer andern Zeit, alias, alio tempore; od. = an einer andern Stelle, alio loco (übrig. s. „andermal"):

Digitized by Google

zu keiner a. Zeit, non alias: an einem a. Orte, alibi: nach einem a. Orte hin, alio: in einem a. Falle, bei a. Veranlaſſung, alias: auf a. Weiſe, in a. Beziehung, unter a. Umſtänden, Verhältniſſen, aliter (auch in Konditionalſätzen = im andern, d. i. entgegengeſetzten Fall); quod nisi ita est od. fit. quod nisi ita esset (wenn dies nicht ſo iſt od. geſchieht, wenn dies nicht ſo wäre = im andern, d. i. entgegengeſetzten Fall, in Konditionalſätzen): auf der a. Seite (= dagegen), rursus (hinwiederum); e contrario (im Gegenteil). – anderer Art, alius generis (Ggſtz. generis eiusdem, zB. bestiae). – mit a. Worten, commutatis verbis (zB. ſprechen, dicere). – das andere (d. i. weibliche) Geſchlecht, mulieres: einen a. Plan faſſen, consilium mutare: a. Schuhe u. Kleider anziehen, calceos et vestimenta mutare: ein a. Pferd beſteigen, equum mutare.

anderenfalls, ſ. Fall *no.* IV, a.

anderenteils, ſ. Teil.

andererſeits, ſ. dagegen *no.* IV. – einerſeits . . . andererſeits, ſ. einerſeits.

andermal, ein, alias. alio tempore (zu einer andern Zeit). – alio loco (an einer andern Stelle). – iterum (zum andern Mal, wiederum). — doch davon ein a., verum haec alias: doch über dieſen ein a., sed de hoc alias: ein a. mehr, sed haec alias pluribus.

ändern, mutare. – commutare (abändern, verändern). – immutare (meiſt ganz ä., umändern), – submutare (teilweiſe ä.). – novare (eine neue Geſtalt geben). – emendare. corrigere (verbeſſern, w. ſ.); verb. commutare et corrigere. – variare (oft ändern, abwechſelnd machen, zB. das Glück, die Geſinnungen). – corrumpere (durch Änderung ſeinem Inhalte nach verderben, verfälſchen, zB. tabulas publicas, litteras [Dokumente], alcjs nomen). – nichts, vieles, ſo wenig als möglich in od. an etw. ä., nihil, multa, quam minimum mutare od. commutare in od. ex od. de alqa re (zB. multa in re militari: u. nihil de victu, nihil de vestitu: u. ex reliqua victus consuetudine quam minimum). – eine Rede ä., orationem rescribere: ein Geſetz ä., de lege aliquid derogare (durch einen Antrag ans Volk); teilweiſe, legem aliqua ex parte commutare: ſeinen Charakter, ſeine Sitten ä., mores suos mutare (übh.); mores emendare (zum Vorteil): was einmal geſchehen iſt, läßt ſich nicht ä., factum fieri infectum non potest (ſ. Ter. Phorm. 1034): nicht geändert werden (können), manere (v. Geſetzen, Beſtimmungen des Schickſals 2c.). — **ſich ändern**, a) v. Lebl.: se mutare od. commutare. mutari. commutari. immutari (übh., Ggſtz. manere; ſ. oben den Unterſch.). – converti (ſich umwandeln, ſowohl zum Vorteil als zum Nachteil, vom Glück, von den Geſinnungen, Plänen der Menſchen 2c.); in deterius mutari (ſich zum Nachteil ä.). – die Umſtände u. Geſinnungen haben ſich ſehr geändert, magna facta est rerum et animorum commutatio: die Sitten (Zeiten) haben ſich geändert, alii nunc sunt mores: es hat ſich alles geändert, versa sunt omnia: das Wetter ändert ſich, tempestas commutatur (es wird beſſer); tempestas venit (es wird ſtürmiſch): das Wetter ändert ſich oft, caelum variat; an e. Orte, magna est caeli varietas. — b) v. Menſchen: novum sibi ingenium induere (eine neue Sinnesart annehmen). – mores suos mutare (ſeinen Charakter, ſeine Sitten ändern). – in melius mutari. ad bonam frugem se recipere. mores emendare (zum Vorteil, ſich beſſern). – alium fieri (ein anderer [beſſerer od. ſchlechterer] werden). – er hat ſich nicht geändert, non alius est ac fuit; est idem, qui fuit semper; antiquum obtinet (iſt noch der alte).

anders, I) *Adv.*: aliter. – alio modo od. pacto. alia ratione (auf andere Weiſe, unter andern Bedingungen, -Umſtänden). – secus (nicht ſo). – contra (im Gegenteil, nicht ſo). – nicht a., sic: nicht a. als, non secus atque (ac); perinde atque (ac): ganz a. als, contra quam od. atque (ac): nicht a., als wenn nicht, non aliter nisi: es kann nicht anders geſchehen, fieri non potest aliter od. fieri aliter non potest: es konnte nicht a. geſchehen, als daß 2c., fieri non potuit, quin etc.: die Sache verhält ſich ganz a., totum contra est: etw. a. machen, ſ. ändern: a. werden, ſ. (ſich) ändern: er redet a. und handelt a., orationi vita dissentit: es iſt mir nicht a., als ob ich 2c., videor mihi etc. – Zuw. muß „anders" wenn es ſich auf ein Subſtantiv bezieht, auch durch alius gegeben werden, zB. er iſt ganz anders geworden, plane alius factus est: er war nicht a., als er jetzt iſt, non alius erat atque nunc est: die Grenze iſt a. zu beſtimmen, alius finis constituendus est. — II) *Conjunct.*, in Verbindung mit **wenn, wo,** und bedeutet eine Ausſchließung: **wenn anders**, si quidem; si; auch modo dum: **wenn a. nicht**, nisi; nisi si; nisi forte; nisi vero. – du ſollſt es erfahren, wenn du a. ſchweigen kannſt, scies, modo ut tacere possis. — **anderswo**, alibi. alio loco (an einem andern Orte). – in aliis terris (in andern Ländern). – nirgend and., nusquam od. nec usquem alibi. — **anderswoher**, aliunde. — **anderswohin**, alio.

anderthalb, unus dimidiatusque od. unus et dimidius (vgl. „halb" über dimidius u. dimidiatus). – unus (et) semis. – a. Jahre, annus et sex menses od. sex menses et annus; sex mensium et anni spatium: a. Jahre dauernd, annuus et semestris. — Außerdem bilden die Lateiner viele Zuſammenſetzungen mit sesqui, zB. and. Fuß lang, breit 2c., sesquipedalis: a. Scheffel, sesquimedius: a. Stunden, sesquihora: a. mal ſo groß, sesquiplex: a. mal ſoviel, sescuplum. — **anderthalbfüßig**, sesquipedalis. — **anderthalbjährig**, annuus et semestris (anderthalb Jahre dauernd). – sex menses et annum od. annum et sex menses natus (anderthalb Jahre alt).

Änderung, die, mutatio. commutatio. immutatio. conversio (ſ. die Verba unter „ändern"). – varietas. vicissitudo (Abwechſelung, erſteres mehr zufällige, letzteres mehr regelmäßige). – Ä. des Wetters, der Witterung, caeli varietas: Ä. des Glückes, fortunae vicissitudines: Ä. einer Meinung, mutatio sententiae. – eine Ä. machen treffen, vornehmen mit etwas, alcjs rei mutationem od. commutationem facere; übrig. ſ. „ändern": keine, viele, ſo wenig als möglich Änderungen vornehmen in od. an etw., ſ. „nichts, vieles 2c. ändern" unter „ändern": keine Ä. bewirken können, nihil mutare; nihil mutare posse: eine Ä. leiden, mutationem habere. – Auch durch Umſchreibung mit den Verben unter „ändern", zB. jmd. der Ä. der Ausſage beſchuldigen, alqm commutati indicii coarguere.

anderwärts, ſ. anderswo.

anderweit, alibi (anderswo). – iterum (zum andern Male). — **anderweitig**, alius (andere).

Digitized by Google

– alienus (zu etw. nicht gehörig, fremd). – a. Hülfe suchen, alicunde auxilium petere: e. a. Gebrauch von etw. machen, in aliud uti alqā re.

andeuten, I) im allg.: significare (bezeichnen). – indicare (anzeigen). – docere alqm alqd (hinsichtlich einer Sache belehren). – portendere (als Vorbedeutung anzeigen). – dunkel a., obscure dicere: etwas durch Umschreibung a., alqd circuitu plurium verborum ostendere. — II) = drohend erklären: denuntiare.

Andeutung, die, significatio. – denuntiatio (drohende Erklärung). – dunkle Andeutungen (mit Worten), obscure dicta: dunkle Andeutungen geben, obscure dicere: leise, allgemeine A. geben, leviter, universe significare: Andeutungen machen, s. andeuten: bei einigem genügt eine bloße A., quaedam significare satis est.

andichten, jmdm. etw., affingere alci alqd; confingere alqd in alqm. — **andonnern**, jmd., acerbius invehi in alqm (hart anfahren). — **Andrang**, impetus (zB. hostium, maris). – concursus (das Herbeieilen von allen Seiten, der Zudrang, zB. hostium). — **andrängen**, sich, applicare se et propius admovere. – se alci venditare (um sich in seine Gunst einzuschmeicheln). — **andringen**, gegen jmd. (zB. gegen den Feind), urgere alqm (bedrängen). – instare alci (auf dem Nacken sein). – impetum facere in alqm (einen Angriff machen). — **Andringen**, das, s. Andrang.

androhen, minari. comminari. minitari. – denuntiare (drohend erklären). — **Androhung**, die, comminatio. – denuntiatio (drohende Erklärung). – unter A. von Gefängnis- u. Todesstrafe, cum vinculorum minis mortisque. — **andrücken**, apprimere alqd ad alqd ob. alqd alci rei. — **anduften**, jmd., afflare alci. – die Blumen duften uns an, odores afflantur e floribus.

aneignen, sich eine Sache ob. Pers., alqd ob. alqm suum facere (übh. zum Seinigen-, zum Eigentum machen, zB. pretio). – alqd in rem suam ob. in usus suos convertere (zu seinem Nutzen verwenden). – vindicare alqd sibi u. ad se u. bl. alqd vindicare (auf etw. als sein Eigentum Anspruch machen, etw. in Anspruch nehmen). – sibi sumere alqd (sich etw. unrechtmäßiger Weise beilegen, s. „anmaßen" die Synon.). – sibi induere ob. bl. induere (gleichs. anziehen, zB. sibi novum ingenium [Sinnesart]: hunc animum). – assuefacere se u. assuescere alqā re (sich an etw. gewöhnen, sich durch Gewöhnung etw. aneignen). – discere. addiscere (lernen, sich durch Lernen, Unterricht aneignen). – sich etw. (geistig) ganz a., alqd partem sui facere. – sich etw. anzueignen suchen, alqd sequi (zu erreichen suchen); alqd persequi (einer Sache fort und fort nachgehen, um sie sich zu eigen zu machen). — **Aneignung**, durch Umschr.; zB. sein ganzes Leben mit A. dieser Dinge hinbringen, omnem terere in his discendis rebus aetatem.

aneinander, coniuncte (dem Raume nach). – continenter. deinceps (der Reihe nach). — **aneinanderanschließen**, sich, s. aneinanderschließen. — **aneinanderbauen**, Häuser, continuare domos. — **aneinanderbinden**, copulare (durch ein Band zc. verbinden). – conectere (aneinanderheften, -reihen). – iungere. coniungere (verbinden übh.); alle auch mit inter se. — **aneinanderfahren**, concurrere (aufeinanderzurennen). – collidi (hart aufeinanderstoßen; beide auch mit inter se). — **aneinanderfügen**, conectere (aneinanderheften). – configere (aneinanderschlagen, -nageln). – conglutinare (zusammenleimen, -kleben). – consuere (zusammennähen). – iungere. coniungere (verbinden übh.); alle auch mit inter se. — **aneinandergeraten**, manus conserere. ad manum venire (handgemein werden, v. Soldaten). – rixari inter se. rixas committere (sich zanken). — **aneinandergewöhnt haben**, sich, consuesse esse unā. — **aneinandergrenzen**, contingere inter se. – confines esse (zusammengrenzen). – aneinandergrenzend, confinis (zB. fundi, agri). – **aneinanderhangen**, cohaerere (inter se). — **aneinanderhängen**, s. aneinanderfügen. — **aneinanderheften**, conectere (durch Nägel, Heftel zc. verbinden). – consuere (zusammennähen); beide auch mit inter se. — **aneinanderhetzen**, committere inter se. — **aneinanderkleben**, I) *v. tr.* conglutinare (inter se). — II) *v. intr.* cohaerere (inter se). — **aneinanderknüpfen**, conectere (inter se). — **aneinanderlaufen**, s. aneinanderfahren. — **aneinanderleimen**, conglutinare (inter se). — **aneinanderliegen**, s. aneinandergrenzen. — **aneinandernageln**, configere inter se. — **aneinandernähen**, consuere (inter se). — **aneinanderreiben**, inter se fricare (schabend, zB. duo ligna diutius). – terere inter se (wetzend, zB. dentes). – terere alqd alqā re (wetzend, zB. lignum ligno). — **aneinanderreichen**, contingere inter se. — **aneinanderreihen**, iungere ob. coniungere mit u. ohne inter se (unter sich verbinden). – conectere mit u. ohne inter se (aneinanderheften, -fügen). – continuare (aneinanderbauen, zB. domos). — **aneinanderrennen**, s. zusammenrennen *no.* II. — **aneinanderschlagen**, s. zusammenschlagen. — **aneinanderschließen**, sich, continuari (in einem fortlaufen, v. Bauwerken, Völkerschaften). – applicare corpora corporibus (Körper an Körper anschließen). – applicare corpora corporibus armaque armis iungere (Körper an Körper anschließen und Waffen eng an Waffen halten, v. Soldaten in Reih' und Glied). – iungi inter se ob. bl. iungi (sich miteinander vereinigen). – inter se conciliari coniungique (sich freundschaftlich miteinander verbinden). — **aneinandersetzen**, I) zusammenstellen: componere. — II) = aneinanderfügen, w. s. — **aneinanderstehen**, contingere inter se (v. Lebl., zB. v. Balken; u. v. Pers., zB. Posten). – **aneinanderstehend**, continuus (in einem fortlaufend, zB. tecta). — **aneinanderstoßen**, s. zusammenstoßen.

aneinandervorbeifahren, commeare.

Anekdötchen, fabella. narratiuncula (s. Anekdote). — **Anekdote**, factum ob. dictum memoratu dignum (erwähnenswerte That ob. Rede). – fabula. fabella (ein Schwank). – narratiuncula (ein historisches Faktum pikanter Art). – facete, belle dictum. auch bl. dictum (ein Bonmot). – salse dictum. dicterium (ein sarkastisches Bonmot).

Anekdotenbuch, -sammlung, dicta collectanea, *n. pl.*

anekeln, *impers.*: es ekelt mich etw. an, taedet me alcjs rei. taedium alcjs rei me capit. – alqd fastidio (ich empfinde gegen etw. einen Widerwillen). – sordet mihi alqd (ich finde etw. gemein, verächtlich, zB. den alles Natürliche anekelt, oui sordent omnia, quae natura dictavit).

anempfehlen, s. empfehlen.

anerben, hereditate relinquere. — **angeerbt**,

Digitized by Google

hereditarius (im allg., eig. u. übtr.). — hereditate relictus (durch Erbschaft hinterlassen, eig. u. übtr.). – a parentibus maioribusque meis (tuis, suis) relictus (von Eltern u. Vorfahren hinterlassen). – avitus (vom Großvater u. übh. von den Voreltern sich herschreibend, -geerbt); verb. paternus od. patrius atque avitus (schon dem Vater u. Großvater eigen).

Anerbieten, das, -ung, die, condicio (Antrag). – munus (angebotene Leistung). – das A. machen zu ꝛc., s. anbieten.

anerkennen, agnoscere (etw. mir od. einer andern Pers. od. Sache angehörig u. eigentümlich erkennen und gelten lassen, ʒB. filium: u. ex nepte editum infantem: u. humanitatem alcjs). – cognoscere (infolge vorhergegangener Besichtigung oder Untersuchung als das erkennen, was es ist, ʒB. et signum [Siegel] et manum [Hand, Handschrift] suam). – aestimare (gerecht würdigen, ʒB. haec munera satis grato animo). – probare. approbare. comprobare (gutheißen, als erprobt, tüchtig gelten lassen, Ggsʒ. improbare). – laudare (loben, lobend anerkennen). – sancire (durch Beschluß, Verordnung anerkennen, ʒB. legem u. acta Caesaris). – suscipere. recipere (billigend an- u. aufnehmen, Ggsʒ. recusare). – interpretari (so u. so auffassen u. infolge dessen so u. so anerkennen, mit Ang. wie? ʒB. alqd grate, grato animo). – fateri. confiteri (durch Zugeständnis anerkennen, Ggsʒ. infitiari, negare; ʒB. alcjs fidem fat.: u. hoc crimen conf.: u. aes alienum od. nomen [Schuldposten]: mit folg. Akk. u. Infin., ʒB. seine Unwissenheit in vielen Stücken a., multa se ignorare fateri). – jmd. od. etw. **anerk. als** ꝛc., agnoscere mit dopp. Akk.; probare mit dopp. Akk.; confiteri mit dopp. Akk. – **nicht anerk.**, auch improbare (mißbilligen, ʒB. alcjs iudicium); contemnere (gleichgültig beiseite liegen lassen, ʒB. meam legem contemnit); recusare (aus Gründen zurückweisen, ʒB. uxorem); repudiare (verschmähen, ʒB. auctoritatem superiorum); reicere (verwerfen, perhorrescieren, ʒB. iudices); infitiari (ableugnen, ʒB. debitum); fateri non m. Akk. u. Infin. (ʒB. die Rechtmäßigkeit des Verfahrens nicht a., id non iure factum esse fateri); negare mit folg. Akk. u. Infin. (verneinen, daß ꝛc., ʒB. ich erkenne meine Handschrift nicht an, id a me scriptum esse nego). – **nicht anerk. als** ꝛc., non agnoscere mit dopp. Akk. (ʒB. alqm filium: u. alqm regem); recusare mit dopp. Akk. (ʒB. alqm iudicem): e. Gesetz nicht als Gesetz a., legem non putare legem od. (gar nicht) legem omnino putare nullam: einen Sohn nicht mehr a., abdicare filium: jmd. als Sohn nicht mehr a., alqm abdicare filium. – stillschweigend a., silentio comprobare (ʒB. honorem alcjs). – in höchst anerkennenden Ausdrücken, amplissimis verbis (ʒB. per senatus consultum alci gratias agere). — **anerkannt**, cognitus. probatus. spectatus (bewährt gefunden). – confessus (außer Zweifel gesetzt, bekannt). – e. Mann von a. Rechtschaffenheit, homo probatus od. spectatus; homo virtute cognitā; vir spectatae integritatis.

anerkennenswert, probandus. non improbandus (billigenswert). – laudandus (lobenswert). – non contemnendus (nicht unbeachtenswert).

Anerkenner, aestimator (Würdiger, ʒB. omnium magnorum ingeniorum). – probator. approbator. comprobator (Gutheißer). – **nis**, s. Anerkennung.

Anerkennung, aestimatio (geh gung). – probatio. approbatio. com heißung, Ggsʒ. improbatio, mit sul appr. audientium: mit obj. Genet. genii: u. appr. testium). – confessi nis, ʒB. tacita: u. mit subj. Genet obj. Genet., errati sui). – laus (Lo mit subj. Genet., ʒB. bonorum). – volle A.). – iudicium (das anerke mit subst. Genet., ʒB. bonorum). (anerkennendes Zeugnis, ʒB. hono tis). — auch umschr. durch die Ver erkennen", ʒB. nach A. der Meinu approbatā laudatāque Cottae sent A. abnötigen, abzwingen, ab alqc mere laudem: jmdm. die A. vorei testimonio fraudare. – es findet e A., alqd gratum est omnibus: ei bei jmd. nicht die verdiente A., gratiam non refert. – aus A. für j mine (jmds. wegen); honoris alc persönlicher Rücksicht für jmd.).

1. **anerschaffen**, ingignere; ing
2. **anerschaffen**, ingenitus; inn

anfachen, 1) eig., s. anblasen. conflare. accendere (beide Zorn, tracht ꝛc. a.). – etwas stärker a., a den Unmut, aegritudinem).

anfahren, I) *v. intr.*: 1) sich Orte nähern, zu ihm gelangen: a Wagen) od. navi (zu Schiffe). – v landen. — 2) im Fahren an etwa ad alqd. — II) *v. tr.*: 1) etwas her zuführen: advehere; subvehere. – ten jmd. angreifen, s. anlassen (*no.* **ren**, das, I) *intr.* ʒB. das A. ans Ufe ris. — II) *tr.*: 2) das Herbeifahren: vectio. — 2) das Anlassen mit Wa

Anfall, impetus; incursus. – einem wilden Tiere, a bestia impe Husten, tussicula: ein A. von Fi anfall: e. A. von einer Krankhei cursus, tentatio morbi: ein leicht Krankheit, commotiuncula: eine Krankheit bekommen, (a) morbo

anfallen, adoriri, aggredi ob. impetum facere in alqm (alle machen, v. Feinden, letzteres auc incurrere, incursare in mit Akk. (l fen auf ꝛc., ʒB. v. Hunden; bes. a terei). – ferro petere alqm (gewal Waffen in der Hand auf jmd. lo lacessere alqm (mit den Waffen i gen jmd. die Offensive ergreifen, pfe nötigen). – insectari alqm ve vehi in alqm acerbius (einen ha anlassen).

Anfang, initium. principium (Raume nach, auch mit dem Zus dem Untersch., daß initium den B fangspunkt bezeichnet und durc gende verdrängt wird, Ggsʒ. exit gen princ. den Teil des Ganzen, Teilen vorangeht und den Grun genden bildet, Ggsʒ. extremum, Ggsʒ. exitus). – exordium (der A führung oder Einleitung in das

Digitized by Google

mordium (unſer Uranfang, Urbeginn, der Anfang als ein erſtes Entſtehen aus den vorbereitenden Urſachen). – ortus. origo (der Anfang als Entſtehen, Urſprung übh., verſtärkt, primus ortus, prima origo). – orsus. exorsus. inceptio (nur akt. = das Anfangen, Beginnen einer Sache). – elementa, verſtärkt prima elementa (die erſten Elemente, Anfangsgründe, zB. grammatices: u. loquendi). – incunabula, gew. quasi od. velut incunabula, n. pl. (gleichſ. die Wiege = der Urſprung, die erſten Anfänge). – semina, velut semina, n. pl. (gleichſ. der Same = der Urſprung, zB. artis, veteris eloquentiae); verb. initia quaedam ac semina (zB. virtutum). – prooemium (προοίμιον, gleichſ. das Vorſpiel = die Einleitung, der Eingang in einer Rede, einer Erzählung, Abhandlung, in einem Gedicht). – Oft iſt auch „Anfang" durch primus, a, um (der erſte) zu geben (zB. der A. des Briefes, prima epistulae verba: der A. des Tumultes, primus tumultus). – der A. einer Rede, initium dicendi od. orationis. principium dicendi od. orationis. exordium dicendi (der Beginn der Rede = die die R. beginnenden Worte, Ggſtz. consequens oratio); prima orationis verba (die erſten Worte der R., Ggſtz. extrema orationis verba); orationis exordium. prooemium (die Einleitung, der Eingang, der der eigentl. Rede vorausgeht, Ggſtz. peroratio, der Schluß, die Schlußrede). – im od. am A. der Rede, initio orationis. in principio od. exordio dicendi (beim Beginnen der Rede = als er zu ſprechen anfing); in orationis exordio od. prooemio (in der Einleitung der Rede). – beim A. des Frühlings, initio veris (übh.); vere novo od. ineunte vere (wenn der Frühling eben beginnt); inito vere (wenn er ſchon begonnen hat); beim A. der Nacht, primā nocte; primo vespere: beim A. des Tages, primā luce. – im od. am A., zu A., vom A. an, ſ. anfangs. – von A. her, ab ultimo initio: vom A. an erzählen, ab initio od. ab ultimo initio repetere; altius ordiri et repetere. – vom A. bis zum Ende, a primo ad extremum; a carceribus usque ad calcem (ſprichw.). – am A. der Welt, initio od. principio rerum: vom A. der Welt an, ſeit dem A. der Welt, post homines natos; post hominum memoriam: vom A. der Welt an bis zu ꝛc., ab initio rerum usque ad etc. – wie der A., ſo das Ende, principiis consentiunt exitus. – den A. machen, nehmen, ſ. anfangen (no. I, 1 u. no. II): e. kleinen A. machen, initium a parvis facere: e. kleinen A. nehmen, ab exiguis profiscisci initiis; a parva origine oriri; aller A. iſt klein, omnium rerum principia parva sunt: da niemand wußte, wo A. (des Mordens), wo Ende, nullo noscente, quod initium (caedis), quis finis.

anfangen, I) *v. tr.*: 1) den Anfang mit etwas machen: incipere. inchoare. ordiri od. exordiri (mit dem Unterſch., daß inc. bezeichnet das Anfangen, Beginnen, im Gegenſatz des Unterlaſſens, Nichtsthuns, Ggſtz. cessare, desinere etc.: inch. das Anfangen, einen Grund Legen, im Gegenſatz des Vollendens, Ggſtz. perficere, peragere etc.: ord. od. exord. das Anfangen im Gegenſatz des Fortgangs, Ggſtz. continuare, pergere etc.), von jmd. od. etw., ab alqo od. ab alqa re. – aggredi alqd od. ad alqd faciendum. ingredi alqd (ſich an etw. machen, zu etwas anſchicken, in etwas einlaſſen). – instituere alqd (anfangen etwas zu betreiben, zu bauen ꝛc.). – coepisse (übh. eine Handlung beginnen, mit folg. Infin., zeigt bloß an, daß das dabeiſtehende Verbum in Thätigkeit tritt, Ggſtz. desinere m. Infin.). – initium facere, capere, sumere, ducere, ponere (den Anfang machen mit etwas, was andere nachmachen, od. mit jmd., ſodaß dann auch andere an die Reihe kommen), etwas (etwas zu thun), alcjs rei (faciendae), von od. mit od. bei jmd. od. etw., ab alqo od. ab alqa re u. init. cap. auch ex alqa re. – principium od. exordium ducere od. capere od. sumere. primordia capere (den Anfang machen, mit etw., alcjs rei faciendae, zB. scribendi, dicendi, von od. mit od. bei jmd. od. etw., ab alqo od. ab alqa re). – es wird mit etwas von jmd. angefangen (der Anfang gemacht), es fängt jmd. etw. an, ab alqo fit od. oritur od. nascitur initium m. Genet. Subſt. od. Gerund. (zB. fugae, inferendi belli). – man fängt an, coeptum est. coeptus sum (beide mit folg. Infin. des Paſſivs: letzteres bezieht ſich auf die Perſon od. Sache, in bezug auf welche ein Anfang gemacht wird, zB. man fängt an uns um Rat zu fragen, consuli coepti sumus: man fängt an die Gefäße zu werfen, vasa conici coepta sunt). – ich fange ein Buch (zu leſen, zu ſchreiben) an, *legere od. scribere librum incipio. – ich fange an (zu reden), initium dicendi facio. dicere exordior, incipio, coepi, auch bl. exordior, incipio, coepi, absol. od. bei (von) jmd. od. etw., ab alqo od. ab alqa re, über jmd. od. etw., de alqo od. de alqa re (wenn man wirklich den Anfang macht); aggredior ad dicendum (ich ſchicke zum Reden mich an, ich bin erſt im Begriff zu reden). – nach jmd. anf. zu reden, excipere alqm: er fängt alſo an zu reden, sic od. ita od. ad (in) hunc modum incipit, coepit: er fing alſo an zu reden, ingressus est sic loqui; abermals, sic rursus exorsus est. — 2) bewerkſtelligen, unternehmen ꝛc.: incipere. – instituere (ſich zu thun vornehmen, etw. in Angriff nehmen, zB. turrim). – facere (machen). – conari. moliri (unternehmen, zu bewerkſtelligen ſuchen, u. zwar con., ſofern das Unternehmen ein wagender Verſuch, mol., ſofern es etwas Großes u. Schwieriges iſt). – was ſoll man mit dem Menſchen a.? quid hoc homine od. huic tu homini facias?: was ſoll ich a.? quid incipiam od. faciam?: ich weiß nicht, was ich anfangen ſoll, incertum est quid agam; haereo quid faciam; in incerto habeo quidnam consilii capiam: was fängſt du an? quid incipis? quid paras? (was beginnſt du da? näml. Unnützes, Unbeſonnenes); quo ruis? (wohin, in welches Unglück ſtürzeſt du dich?). — II) *v. intr.*: incipere (v. Perſ. u. Dingen, Ggſtz. desinere). – initium facere od. inchoare, mit etwas, alcjs rei, bei jmd. od. etwas, ab alqo u. ab alqa re (v. Perſ., Ggſtz. finem facere). – initium capere ab od. ex alqa re. initium sumere od. ducere ab alqa re (v. Perſ. u. Lebl.). – nasci, oriri ab od. ex alqa re (anheben, entſtehen von od. bei etw.). – wo die Rede angefangen hat, mag ſie auch enden, unde est orsa, in eo terminetur oratio: die Rede fängt oft mit demſelben Worte an, ab eodem verbo ducitur saepius oratio: in dieſem Jahre fing auch die Cenſur an, idem hic annus censurae initium fuit. – das Treffen fängt an (beginnt), proelium incipitur od. committitur: der Tag, der Abend, die Nacht fängt (bricht) an, es fängt an Tag (Abend, Nacht) zu werden, ſ. anbrechen no. II. – Häufig haben die Lateiner für **anfangen** mit einem Infinitiv und

Digitized by Google

dem Wörtchen zu eigene *verba inchoativa*, zB. anfangen wehe zu thun, condolescere: anfangen zu brennen, ardescere. — **sich anfangen**, incipere, zB. das neue Jahr fängt sich mit Kälte an, frigoribus novus incipit annus: der Name fängt sich mit C. an, C est principium nomini. — **Anfangen**, das, inceptio; vgl. „Anfang".

Anfänger, I) im allg.: inceptor alcjs rei (Ggstz. perfector). – auctor (Urheber, w. vgl.). — II) der die Anfangsgründe einer Kunst treibt: puer incipiens discere (der Knabe, der zu lernen anfängt). – puer discens (als Lernender, als Schüler). – puer elementarius (als Anfänger im Lesen und Schreiben). – tiro, rudis, verb. tiro ac rudis in alqa re (ungeübt in einer Sache). – ein A. in einer Kunst sein, alcjs artis rudimentis imbutum esse. — **Anfängerin**, I) = Urheberin, w. s. — II) Ungeübte in 2c., rudis in alqa re.

anfänglich, s. anfangs.

anfangs, initio. ab initio (zu Anfang, anfänglich, emphat. auch = gleich anfänglich, gleich anfangs). – principio. a principio (vom Beginn, vom ersten Augenblick). – primo. in primo (in der Erst); alle auch mit folg. deinde, mox, post, denique u. dgl.

Anfangsbuchstabe, prima littera. — **Anfangsgründe**, initia. rudimenta (die A. als Anfänge, als rohe Versuche). – elementa (die A. als Grundlehren); alle drei gew. mit dem Zus. prima. – incunabula mit u. ohne quasi od. velut (als Wiege einer Wissenschaft, zB. der Beredsamkeit, dicendi). – etwas über die A. hinaus sein, paulum aliquid ultra primas litteras progressum esse.

Anfangspunkt, initium (Ggstz. exitus, finis).

Anfangswort, primum verbum.

anfassen, prehendere, apprehendere, comprehendere alqm od. alqd, an etwas, alqā re (alle drei zB. mit den Händen, manibus).

anfechten, I) angreifen: impugnare (bekämpfen). – tentare (versuchen, ob man jmdm. etwas anhaben könne). – vexare (mitnehmen, mißhandeln, auch mit Worten, zB. alqm verbis iis, ut etc.). – improbare (mißbilligen, Ggstz. approbare, zB. testamentum). – reprehendere (tadeln, Ggstz. probare, laudare). – in controversiam od. in disceptationem vocare (streitig machen, e. Behauptung u. dgl.). — II) beunruhigen 2c.: movere. commovere (der Gemütsstimmung nach aus dem Gleichgewicht bringen, beunruhigen 2c.). – sollicitare (aufregen, Ruhe u. Frieden jmds. stören, zB. v. Wollust, Habsucht 2c.). – sich etwas nicht a. lassen, nihil curare alqd; non moveri od. commoveri alqā re od. in alqa re; non laborare alqā re od. de alqa re: das ficht mich nicht an, haec non curo: das ficht mich wenig an, ea modice me tangunt: laß dich das nicht a., ne te moveat; noli laborare; ea cave ne te perturbent.

Anfechtung, die, I) Angreifung: impugnatio. – tentatio (Anfall einer Krankheit, zB. novae tentationes). – vexatio (Mißhandlung, zB. ab omni vexatione intactus). – improbatio (Mißbilligung, Ggstz. approbatio). – reprehensio (Tadel, Ggstz. probatio). – A. haben, A. erleiden, durch das Passiv der Verba unter „anfechten *no.* I". — II) Beunruhigung: sollicitatio (Beunruhigung). – cura (Sorge). – sollicitudo (Bekümmernis). – A. haben, erleiden, sollicitari.

anfeinden, infestare. – jmd. a., inimicum, infestum, verb. inimicum et infestum od. infestum et inimicum esse alci; inimico infensoque animo esse in alqm: einen bei jmd. a., alcjs odium in alqm concitare: von jmd. angefeindet werden, habere alqm inimicum. — **Anfeindung**, die, inimicitiae.

anfertigen, s. verfertigen. — **anfesseln**, jmd. an etwas, astringere alqm ad alqd. — **anfeuchten**, conspergere.

anfeuern, jmd., accendere, incendere, inflammare alqm. – die Soldaten a., alacritatem militum accendere; durch Zuruf, adiuvare milites clamore: sich gegenseitig a., inviicem se mutuis exhortationibus exacuere. — **Anfeuern**, das, **-ung**, die, inflammatio (zB. animorum).

anflehen, jmd., implorare alqm (mit Thränen und flehentlich jmd. um seinen Beistand bitten). – supplicare alci od. supplicem esse alci. se alci supplicem abicere (auf den Knieen jmd. um seine Gnade, seinen Beistand bitten). – obsecrare, obtestari alqm (jmd. bei allem, was heilig ist, was ihm teuer ist, um Gottes willen bitten). – jmd. um etwas a., implorare alqd (zB. auxilium) ab alqo; u. implorare alqm in od. ad alqd (zB. in od. ad auxilium); voce supplici postulare alqd ab alqo; exposcere alqd ab alqo (übh. dringend von jmd. fordern, zB. ab diis victoriam). – Götter u. Menschen a., deûm atque hominum fidem implorare. — **Anflehung**, die, imploratio; obsecratio; obtestatio.

anfliegen, angeflogen kommen, advolare (auch übtr. v. Menschen = eilig herbeikommen). – übtr., die Krankheit ist ihm wie angeflogen, subitā vi morbi correptus est. — **anfließen**, devehere (stromabwärts führen, auch v. Fluß selbst), an 2c., ad etc. – advehere (hinführen übh.), an 2c., ad etc. (zB. ad fluminis ripam). – Ist es = anschwemmen, s. d. — **anfluchen**, imprecari. — **Anflug**; zB. ein A. von Röte zeigt sich im Gesicht, rubor ei suffunditur. – bildl., e. A. von Entrüstung, indignatiuncula: e. A. von Bildung haben, aliquā imbutum esse humanitate: e. etwas dichterischen A. haben (v. Redner) poëtis similiorem exsistere.

anfluten; zB. das Meer kommt angeflutet, ex alto se aestus incitat.

Anfrage, consultatio (um jmds. Urteil einzuholen). – interrogatio. percontatio (übh. Frage, Erkundigung). – ich werde auf deine A. antworten, ad ea quae quaeris rescribam.

anfragen, I) jmds. Urteil einholen: consulere alqm, wegen etwas, de alqa re. – beim Senat wegen etwas anfr., rem referre ad senatum: ohne bei jmd. anzufragen, non exquisitā alcjs sententiā; alqo ignorante (ohne jmds. Vorwissen). — II) nach etwas fragen: interrogare alqm de alqa re od. alqm alqd. – percontari alqd ab od. ex alqo, ob. ob 2c., ecquid etc.

anfressen, adedere. – arrodere (benagen).

anfrieren, im Zshg. bl. adhaerescere, an 2c., ad etc. – am Boden angefrorener Schnee, nives solo duratae. — **anfrischen**; zB. jmds. Mut (wieder) anfr., ardorem alcjs, qui resederat, excitare rursus novareque.

anfügen, aptare. accommodare (anpassen, anpassend anfügen). – annectere (anknüpfen). – adiungere (anbinden, befestigen). – affigere (anschlagen, anheften); alle alqd alci rei od. ad alqd.

anfühlen, manu contingere (mit der Hand berühren). – attrectare. contrectare (betasten). – tactu explorare (durch Betasten untersuchen).

Digitized by Google

Anfühlen, das, attrectatio. contrectatio (das Betasten).

anführen, I) vorbringen, erwähnen: inducere (gleichs. einführen). – producere (gleichs. vorführen, eine Person). – afferre. proferre (vorbringen). – referre (angebend, berichtend vorbringen). – memorare, bei Cic. gew. commemorare (erwähnen). – laudare. praedicare (lobend, rühmend erwähnen). – ponere (herſetzen, ſchriftlich anf., zB. pauca hoc unum exemplum). – exponere (darlegen, zB. Caesaris in se beneficia). – consectari (wörtlich verfolgen, zB. sed quid singula consector?). – uti alqā re (in Anwendung bringen, zB. eine Stelle, verbis quae scripta sunt ipsis). – es wird etwas beim Plato angeführt, alqd apud Platonem est dictum. – Zeugen a., testes laudare, excitare: jmd. als Zeugen gegen jmd. a., alqo contra alqm uti teste (auch in Schriften): ein Zeugnis a., afferre od. proferre testimonium. – die eigenen Worte (eine Stelle) des Theophraſt über dieſe Stelle (ſchriftlich) a., verba ipsa Theophrasti super ea re asscribere: ein Beiſpiel a., exemplum afferre, referre. – einen Grund, eine Urſache a., causam reddere; argumento uti; rationem (argumentum) od. causam afferre; auch häufig bl. afferre. – ich will nicht alles a., non omnia persequar. – etwas dagegen, gegen etwas a., alqd opponere alci rei. — II) jmd. wohin führen: ducere alqm. – ducem esse alci (jmdm. Führer, Wegweiſer ꝛc. ſein). – jmd. zu etwas a., ducem se praebere ad alqd; ad alqd facem praeferre alci (gleichſ. die Fackel vortragen). – Dah. in weit. Bed. = leitend wohin führen: a) ein Heer führen: exercitum ducere; exercitui praeesse: er führt ſeine Truppen ſelbſt an, est dux copiarum suarum. — b) betrügen, täuſchen: inducere alqm.

Anführer, dux (im allg.). – auctor (Vorgänger, Vorbild, auch als Lehrer). – princeps (der in etwas vorangeht). – dux belli. imperator. praetor (Anführer im Kriege, letzteres von nichtröm., beſ. griech. Feldherren, στρατηγός). – magister, zu etwas, alcjs rei (der Lehrer als Lenker). – caput. signifer. fax (Haupt einer Partei, Anführer einer Verſchwörung, eines Aufruhrs). – der A. der Reiterei, magister equitum (der Befehlshaber der R. im röm. Heere); praefectus equitum (übh.). – jmds. A. ſein, ſ. anführen (no. II). – **Anführerin**, dux (im allg.). – auctor (Vorgängerin, Vorbild). – magistra (Lehrerin). — **Anführung**, die, I) Vorbringung: prolatio. – commemoratio (Erwähnung). — II) Führung ꝛc.: ductus. – imperium (Oberbefehl). – unter jmds. A., ductu alcjs; duce, imperatore alqo (wenn er Feldherr iſt); duce, magistro, auctore alqo (wenn er Lehrer, Unterweiſer iſt).

anfüllen, implere (im allg., etw. Leeres, Hohles voll machen). – explere (ausfüllen, ſodaß inwendig nichts leer bleibt od. fehlt). – complere (voll füllen, ganz anfüllen, ſodaß die Anfüllung bis an die oberſten Teile reicht und ganz vollſtändig iſt). – replere (wieder anfüllen und gehörig, bis oben voll machen, -anfüllen). – opplere (durch Anfüllung eine Oberfläche bedecken; auch etw. bis oben heran ſo anfüllen, daß nichts weiter hineingeht, voll pfropfen). – refercire (voll ſtopfen); alle bei Ang. womit? mit Abl., impl. auch mit Genet. der Sache, compl. u. repl. auch mit Genet. der Perſ. – cumulare alqd alqā re (überhäufen). – plene infundere (bis oben voll gießen, zB. vasa). – ſich mit Speiſen a., se ingurgitare cibis. – **angefüllt**, auch plenus absol. od. mit Genet. (= mit etw., zB. crumena plena assium: u. plenus vini [v. Perſ.]).

anfunkeln, affulgere alci.

Anfurt, aditus; accessus.

Angabe, indicium (Anzeige, ſowohl übh. als insbeſ. vor Gericht). – delatio (Anzeige = Denunziation). – libellus de alqo datus (die Denunziation als Schrift). – professio (das öffentliche Sich-Bekennen zu etw., zB. einer Ware beim Zollamt: beſ. mit u. ohne den Zuſ. bonorum, Angabe des Vermögens, od. nominis, A. des Namens, beſ. vor dem Prätor). – auctoritas (Angabe eines Schriftſtellers als Willensmeinung, Ausſpruch). – dicta, n. pl. (das Ausgeſagte, die Ausſagen, zB. transfugarum). – sententia (der einzelne Gedanke, Satz). – nach A. des Livius, ut Livius commemorat, dicit, ait, ostendit, narrat (narravit), scribit (scripsit); si Livium auctorem sequamur (wenn wir dem L. als Gewährsmann folgen). – mit genauer A. der Zahl, exsequendo subtiliter numerum. – zu geringe A. des Vermögens, census extenuatus. – e. A. über etwas machen, alqd edere (zB. consilia hostium); dicere, narrare, exponere de alqa re (e. kurze, ſehr kurze, breviter, brevissime). – Oft muß für „Angabe" im Latein. „der Angebende" ſtehen, zB. die Verſchiedenheit der Angaben, diversitas auctorum od. tradentium: den Angaben der meiſten folgen, auctores plurimos sequi: nach jmds. A., alqo auctore. – „dieſe Angabe, welche Angabe", im Zſhg. oft bl. id od. quod (zB. und dieſe A. wurde um ſo mehr verworfen, weil ꝛc., eoque magis id eiectum est, quod etc., ſ. Cic. ad Att. 2, 24, 2: dieſe ganze A. wurde lächerlich gefunden, quod totum irrisum est, *ibid.*: bei dieſer A., in quo, Cic. Brut. 73).

angaffen, spectare (fort u. fort anſehen, zB. ne me spectes). – stupentem intueri (ſtaunend anſehen, -betrachten).

angeben, I) anzeigen: a) übh.: significare (durch Zeichen od. Worte andeuten, zu verſtehen geben, zB. vultu, verbis). – monstrare. demonstrare (auf ſinnliche Art weiſen, an die Hand geben, zB. digito viam: u. durch Worte, zB. monstr. crimina). – indicare (anzeigen, entdecken, verraten). – edere (eine Mitteilung von ſich geben, etwas veröffentlichen, verraten, öffentlich angeben, -feſtſetzen ꝛc.). – profiteri alqd. professionem alcjs rei edere od. conficere (öffentlich und gerade heraus erklären, der Wahrheit gemäß ſagen, beſ. bei einer Behörde, zB. prof. apud publicanos, apud praetorem). – deferre, bei jmd., ad alqm (mündlich od. ſchriftlich hinterbringen, berichten, anzeigen, beſ. offiziell, amtlich). – afferre. proferre (erzählend ꝛc. bei-, vorbringen). – referre (meldend, berichtend anführen). – tradere (berichtend überliefern). – ponere (ſchriftlich herſetzen). – perhibere (herbringen = nennen, ſagen). – memorare, bei Cic. gew. commemorare (erwähnen, v. Schriftſtellern ꝛc.). – narrare (erzählen, auch v. Schriften, zB. quid istaec tabellae narrant?). – dicere (ſagen, zB. est, ut dicis). – scribere (ſchreiben, ſchriftlich angeben, zB. ut Africanum scribit Cato solitum esse dicere). – docere. edocere (unterweiſend angeben, zB. ut mox docebimus: u. quid fieri velit, edoceo). – exponere (darlegen, zB. rem pluribus verbis). – ostendere (zeigen, bemerkbar machen, vor Augen

Digitized by Google

legen, zB. quid fieri velit, ostendit). – praecipere (vorschreiben, zB. quid fieri velit, praecipit). – auctorem esse alcjs rei (für etwas der Gewährsmann sein, bes. auch v. Schriftstellern). – sein Vermögen zu gering a., censum extenuare: jmd. als Urheber a., alqm auctorem facere: sich als Soldat a., nomen dare, edere, profiteri; freiwillig, voluntariam militiam profiteri: e. Zahl a., numerum adicere: keine Zahl a., numero abstinere: die Zahl genau a., numerum subtiliter exsequi: alles genau a., omnia diligenter persequi. — b) verklagend-, als Kläger anzeigen: indicare alqm. – nomen alcjs deferre (jmds. Namen beim Richter angeben). – accusare alqm (jmd. förmlich anklagen). – dare de alqo libellum (eine Klagschrift über jmd. einreichen). – etw. bei jmd. a., deferre alqd ad alqm: jmd. fälschlich a., calumniari alqm: sich selbst untereinander a., deferre inter se nomina. — II) entwerfen: designare; describere (zB. e. Bau, rationem aedificii). – Dah.: a) etw. angeben, d. i. zu etw. raten: alci auctorem ob. suasorem alcjs rei esse; suadere alci alqd. — b) machen, thun: agere. facere. – incipere (beginnen). – etwas Neues a., novi negotii aliquid incipere. — III) in der Angabe einer Sache vorausgehen, in der Redensart „den Ton angeben", s. Ton *no.* I u. *no.* II, b.

Angeber, I) der Anzeiger: index (sowohl übh. als insbes. vor Gericht). – auctor (der Angeber als Gewährsmann). – accusator (der Ankläger vor Gericht und zwar auf offenem Wege). – delator (Ankläger, bes. heimlicher). – calumniator (verleumderischer A.). – durch Angeber, per indicium: den A. machen, rem deferre ad iudicem (in einem einzelnen Fall); delationes factitare ob. accusationes exercere (die Angeberei als Handwerk betreiben). — II) der Urheber: auctor. – inventor (der Erfinder). – A. eines Bubenstücks, architectus sceleris. — **Angeberei,** delatio. – A. treiben, s. Angeber (den, machen). — **Angeberlohn,** indicium (zB. alci dare).

Angebinde, munus. – ein kleines A., munusculum. – e. A. zum Geburtstag, s. Geburtstagsgeschenk.

angeblich, qui (quae, quod) dicitur, fertur, editur, perhibetur (sogenannt). – simulatus (erheuchelt). – mentitus (erlogen). – ein a. Edikt des Augustus, edictum, quod dicebatur Augusti: ein a. Prinz, regiae stirpis originem mentiens. — *Adv.* ut dicitur ob. fertur ob. indicatur. ut aiunt ob. perhibent (wie man sagt). – verbo ob. vocabulo (dem Worte nach, Gegs. re, revera, d. i. wirklich). – per speciem (zum Scheine, zB. per speciem venandi [a. um auf die Jagd zu gehen] urbe egressi sunt). – Oft muß „angeblich" durch Verba gegeben werden u. zwar: α) wenn „angeblich" = er (sie, es) wird angegeben, durch dicitur, perhibetur u. dgl., zB. edictum, quod (esse) dicebatur Augusti, welches ang. vom Aug. ausgegangen war: montes, qui esse aurei perhibentur, die ang. von Gold sind. — β) wenn „angeblich" = verstellter, erdichteter Weise, durch simulare (zB. reverti se in suas sedes simulaverunt, sie kehrten ang. in ihre Wohnsitze zurück).

angeboren, innatus. ingeneratus. insitus (natürl). ingenitus. auch verb. insitus et innatus (ursprünglich inwohnend, angestammt). – congenitus. simul genitus (mit zur Welt gebracht). – naturalis. nativus (natürlich, Gegs. assumptus, adventicius, ascitus, d. i. durch Kunst 2c. erworben). – congeneratus. a parentibus propagatus (von den Eltern auf uns fortgepflanzt). – avitus (vom Großvater u. übh. von den Voreltern herrührend, zB. Übel, malum). – hereditarius. hereditate relictus (angeerbt [w. vgl.], eig. u. uneig.). – die a. Art, der a. Charakter, indoles; ingenium.

angedeihen lassen, jmdm. Beistand, s. beistehen: Gnade, s. begnadigen: Schutz, s. beschützen, schützen: Unterricht, s. unterrichten (vgl. Unterricht): Verzeihung, s. verzeihen (vgl. Verzeihung).

angehen, I) *v. tr.*: 1) sich einem nähern, um ihn zu fragen, zu bitten 2c.: adire alqm ob. ad alqm, wegen etwas, de alqa re. aggredi alqm. convenire alqm (zu jmd. hingehen, um ihn um etwas zu bitten, zu fragen 2c.). – appellare, compellare alqm, wegen etwas, de alqa re, appell. auch mit folg. ut u. Konj. (bittend, ersuchend jmd. ansprechen; dann auch = gerichtlich angehen, verklagen). – jmd. brieflich, schriftlich a., alqm per epistulam, scripto adire: jmd. mit Bitten a., alqm precibus aggredi; precibus fatigare alqm (zudringlich); schriftlich, ab alqo per litteras precibus petere, ut etc. — 2) in Verbindung, Verwandtschaft stehen: a) v. Pers., s. verwandt (sein). — b) v. Sachen = betreffen, pertinere, pervenire ad alqm (auf jmd. Einfluß haben, jmd. treffen, ihm nützen ob. schaden). – spectare ad alqm (auf jmd. hinzielen). – attinere ad alqm (auf jmd. Bezug haben, immer nur in der dritten Person; dah. quod ad me attinet, was mich angeht, -anlangt). – es geht dich an, res tua agitur; res ad te spectat; de te fabula narratur (es ist von dir die Rede): was geht es mich an? quid ad me? quid mihi cum illa re? quid id meā interest ob. refert? (was für ein Interesse hat es für mich?): es geht mich nichts an, id nihil ad me attinet; id meā nihil refert ob. interest: dies geht uns hier nichts an, eā re nihil hoc loco utimur: was geht das die Sache an? quid hoc ad rem? — II) *v. intr.*: 1) anfangen, den Anfang nehmen: a) übh.: incipere; initium capere. – daß Treffen geht an, proelium incipitur ob. committitur: die Nacht geht an, nox appetit: mit angehendem Frühling 2c., ineunte ob. inito vere (s. „Anfang" den Unterscheidungen): ein angehender Soldat, Schüler, tiro: e. angehender Jüngling, puer sive iam adulescens; puero quam iuveni propior: etwas angehen lassen, s. anfangen. — b) insbes., anfangen zu brennen: ardescere. exardescere (in Brand geraten, v. Feuer). – aduri (versengt werden, v. Speisen, Brot). – ignem ob. flammas concipere. ignem comprehendere (Feuer fangen, v. brennbaren Stoffen, Gebäuden u. dgl.). – flammis comprehendi ob. corripi (von den Flammen ergriffen werden, v. Gebäuden). – angegangen sein, auch ardere (brennen); flagrare (lichterloh brennen; beide zB. von e. Hause); beide mit dem Zus. incendio, wenn das Feuer angelegt ist. — 2) gestattet, möglich, erträglich sein; zB. es geht an, daß 2c., copia est, ut etc.: wie geht das an? qui potest?: beides ging nicht an, neutrum fas erat.

angehören, I) im allg., s. gehören. — II) = mit jmd. verwandt sein, s. verwandt. — **angehörig,** I) im allg., s. gehörig (*no.* I). — II) insbes. subst. u. im Plur., die Angehörigen jmds., s. „Verwandten (die)" unter „verwandt".

Angeklagter, s. Beklagter.

Angel, hamus ob. (kleine) hamulus (Fisch-

Digitized by Google

475939 A

angel). – cardo (die Thürangel). – mit der Angel fischen, s. angeln: die A. auswerfen, hamum iacĕre, demittere: an der A. anbeißen, hamum vorare.

angelegen sein lassen, sich etw., curae (sibi) habere alqd od. m. folg. ut od. ne m. Konj. od. m. folg. Infin. curam alcjs rei habere. curae est mihi alqd od. m. folg. ut od. ne od. m. folg. Infin. (sich etw. zu Sorge sein lassen). – curare et perficere, ut etc. (dafür sorgen u. es dahin zu bringen suchen, daß ꝛc.). – incumbere in od. ad alqd od. m. folg. ut. incumbere in eam curam, ut od. ut ne (sich mit Fleiß auf etwas legen, es emsig betreiben). – anniti de alqa re od. ad alqd faciendum. eniti, ut etc. (sich Mühe um etwas geben). – commendatum sibi habere alqd (sich etwas empfohlen sein lassen). – sich etwas sehr ang. sein lassen, in primis alci curae est alqd (od. m. folg. ut od. ne u. Konj. od. m. folg. Infin.); totā mente incumbere in alqd; omni cogitatione curāque od. toto animo et studio omni incumbere in alqd; omni studio incumbere ad alqd (z. B. ad id bellum); omni ope anniti, ut etc. – sich nichts mehr a. sein lassen, als ꝛc., nihil antiquius od. prius habere, quam ut etc.; nihil antiquius alci est alqā re.

Angelegenheit, res. – ratio (Geschäftsbeziehung, Geschäftsbereich). – negotium (Geschäft). – causa (Rechtssache, -angelegenheit; dann jedes übernommene Geschäft). – cura (die Besorgung irgend eines Geschäfts, die Verwaltung, das Amt). – eine wichtige A., res maior: eine geringfügige A., res minuta od. parva.

angelegentlich, gravis (wichtig). – magnus (groß, z. B. cum magna prece). – diligens (sorgfältig. z. B. commendatio). – es sich sein angelegentlichstes Geschäft sein lassen, zu ꝛc., in magno negotio habere m. folg. Infin.; maxime laborare, ut od. ne m. Konj. — *Adv.* sedulo (emsig). – studiose (eifrig). – diligenter (mit Sorgfalt u. Umsicht). – cupide (begierig). – impense (dringend). – valde (stark = sehr). – vehementer (heftig). – magno opere (nachdrücklich, mit ganzer Seele). – etiam atque etiam (mehrmals, öfter; letztere fünf bes. bei den Verben des Bittens, Ermahnens ꝛc.); auch verb. vehementer etiam atque etiam. – Zuw. kann „angel." auch durch die Verbindung zweier Synonyma ausgedrückt werden, z. B. für etw. ang. Sorge tragen, alci rei prospicere ac providere, prospicere atque consulere.

angeln, hamo piscari. hamo pisces capere (mit der Angel). – arundine pisces captare (mit der Angelrute fischen). – Uneig., nach etwas angeln, captare alqm od. alqd (wie ein Jäger od. Fischer auf jmd. od. etw. Jagd machen); aucupari alqd (wie ein Vogelfänger gleichs. Leimruten stellen nach etw.).

angelobeu, promittere alqd (gelobend versprechen). – fidem obligare in alqd (sein Wort verbürgen). – spondere alqd (förmlich unter Verbürgung u. mit gerichtlich bindender Kraft versprechen, geloben; auch absol.). – eidlich a., sacramento se obstringere: sich von jmd. a. lassen, sponsione alqm obstringere od. obligare; stipulatione alligare alqm: sich etw. förmlich angeloben (kontraktmäßig versprechen) lassen, stipulari alqd.

Angelobung, Angelöbnis, promissio (das gelobende Versprechen). – A. mit gerichtlich bindender Kraft, sponsio (das man thut); stipulatio (das man sich thun läßt).

Angelrute, arundo (piscatoria). – mit der A. fischen, arundine pisces captare. — **Angelschnur,** linea (piscatoria). — **angelweit,** late; latissime.

angemessen, commodus, absol. od. alci u. alci rei (den Verhältnissen entsprechend, zusagend, zweckmäßig). – idoneus, absol. od. alci rei u. ad alqd (zu einer Bestimmung geeignet, zu einem Behufe genügend). – accommodatus alci rei od. ad alqd (angepaßt). – aptus, absol. od. alci rei u. ad alqd (zu etwas passend, geeignet). – conveniens, congruens, consentaneus alci rei od. cum alqa re (mit etwas übereinstimmend, für etwas schicklich). – decorus alci od. alci rei (für etwas anständig, ihm wohl stehend). – dignus alqo od. alqā re (einer Person od. Sache entsprechend, würdig). – nicht a., alienus, einer Sache, ab alqa re u. bl. alqā re: eine a. Strafe, pro modo poena. – angem. sein, convenire, congruere, respondere alci rei: nicht a. sein, abhorrere ab alqa re. – *Adv.* commode; idonee; accommodate; apte; convenienter; congruenter; decore. – Auch durch die Präpositt. pro, ex, wenn es „in Vergleich mit, in Rücksicht auf gemäß" bedeutet. — **Angemessenheit,** commoditas (Zweckmäßigkeit, z. B. orationis, domus). – convenientia (Übereinstimmung, z. B. partium).

angenehm, acceptus (gern gesehen u. gehört, wohl aufgenommen, willkommen). – gratus, sehr a., pergratus (was Wert für uns hat, wofür wir uns gleichs. verpflichtet fühlen, schätzenswert); verb. gratus acceptusque. – iucundus, sehr a., periucundus (was auf innern Sinn und inneres Gefühl einen guten Eindruck macht, erfreulich, ergötzlich). – suavis. dulcis (lieblich, reizend, sanft, von dem, was zunächst die Sinne, dann, was die Seele angenehm affiziert; alle diese von Pers. u. Lebl.). – gratiosus alci u. apud alqm (der bei jmd. in Gunst steht, bl. v. Pers.). – lepidus. facetus. festivus (angenehm, witzig in der Unterhaltung, v. Pers.). – laetus (erfreulich, bl. v. Sachen). – amoenus (reizend, anmutig, v. Lokal. u. dgl.). – das a. Wesen jmds., alcjs suavitas; commodi mores (angenehme Sitten, a. Charakter): a. sein, auch placere (gefallen, v. Pers. u. Lebl.): sehr a. sein, habere multum suavitatis, iucunditatis, lepōris; suavitate refertum esse: dem Auge a. sein, delectare oculos: dem Ohre a. sein, aures mulcere od. permulcere; auribus blandiri: den Sinnen a. sein, sensus titillare, fovere, voluptate permulcere: du wirst jedermann a. und willkommen sein, carus omnibus exspectatusque venies: es ist mir a., daß ꝛc., est mihi gratum, quod etc.: (sich) das Leben a. machen, vitae suavitati consulere; durch etw., vitam sibi iucundam facere alqā re. – das Angenehme, iucunditas. suavitas (beide z. B. vitae); amoenitas (das Reizende einer Lokal.). — *Adv.* iucunde (sehr a., periucunde); suaviter; commode; lepide; festive; facete; amoene od. amoeniter.

Anger, locus herbidus. campus herbidus (Grasplatz, Grasgefilde). – ager compascuus (Gemeindeweideplatz). – area (freier Platz in der Stadt, im Dorfe, wo sich die Jugend tummelt).

angesehen, splendidus (durch persönliche Eigenschaften glänzend). – insignis (ausgezeichnet durch Talent). – illustris (erlaucht durch Geburt, Rang u. Stand). – nobilis (geadelt durch hohe Würden der Vorfahren) – amplus (nach der Meinung u. dem Rufe bei andern achtbar). – gravis

Digitized by Google

(bedeutend durch äußere u. innere Würde, ſowie durch nachdrückliche Gültigkeit). – auctoritate praeditus (begabt mit Anſehen u. Einfluß bei andern; dah. ſehr a., auctoritate praecellens). – non parvae auctoritatis (von nicht geringem Anſehen, zB. scriptores veteres). – spectatus (von erprobter Tüchtigkeit, Tugend u. dgl.). – honestus (in Achtung u. Ehre bei andern ſtehend); verb. spectatus et honestus. – genere nobili natus (von durch die hohen Würden der Vorfahren geadeltem Geſchlecht entſprungen). – honesto genere ortus (von einem in Achtung u. Ehre bei andern ſtehenden Geſchlecht entſprungen). – magnus (hoch in Rang u. Anſehen ſtehend). – eine a. Familie, familia illustris; familia ampla, ampla et honesta: ein a. Geſchlecht, genus nobile, honestum: eine a. Stellung, dignitas. – a. machen = in Anſehen bringen, zu A. verhelfen, ſ. Anſehen no. III: ein a. Redner ſein, magnum nomen in oratoribus habere.

angeſeſſen, ſ. anſäſſig.

Angeſicht, facies. os. frons (den Unterſch. ſ. „Geſicht", wo auch die hier fehlenden Verbindgg. zu ſuchen ſind). – im A. jmds., coram alqo; inspectante od. praesente alqo; in conspectu alcjs: im A. des Publikums, in luce atque in oculis civium: im A. (od. angeſichts) aller, vor aller A. offen daliegen, aufgeſtellt ſein, in medio esse od. positum esse. – im A. der Küſte, in conspectu litoris: im A. des Lagers, pro castris (zB. dimicare); ante frontem castrorum (zB. copias struere). – im A. des Todes, moriens.

angeſtammt, ſ. angeboren, angeerbt.

angewöhnen, jmdm. etwas, assuefacere alqm ad alqd od. alqā re. consuefacere, ut od. ne m. Konj. (im allg.). – docere alqm m. Infin. (unterweiſen, zB. bene, male canere). – ſich etwas a., assuescere alqā re; consuescere mit Infin. (beſ. auch von fehlerhaften Angewöhnungen; zB. ne id consuescant facere, damit ſie ſich dieſes [zu thun] nicht a.); assuefacit consuetudo alqm alqā re; assuefacere mit Infin.; in alcjs rei consuetudinem se adducere od. venire; discere m. Infin. (lernen, zB. rapere, clepere); imitari alqd (nachahmen, zB. avi mores disciplinamque: u. alienos mores): ſich etw. von jmd. a., accipere alqd ab alqo – **Angewohnheit**, consuetudo (Gewohnheit). – mos (Sitte). – e. üble A., consuetudo mala; mos pravus; vitium (ein Laſter). — **Angewöhnung**, consuetudo (Gewöhnung). – imitatio (Nachahmung, zB. alienorum morum). – aus A., consuetudine; quod ita assueverat od. consueverat; quod id consueverat facere.

angreifbar, ſ. erſtürmbar.

angreifen, I) *v. tr.*: 1) berühren, faſſen, a) in eng. Bed.: prehendere. apprehendere. comprehendere (anfaſſen, zB. manu). – tractare. attrectare. contrectare (betaſten, befühlen). – ſich a. laſſen, se tractandum (attrectandum, contrectandum) praebere (v. Tieren). — b) in weit. Bed., etwas anfaſſen, um Gebrauch davon zu machen: das Kapital a., sortem minuere: das Kapital nicht a., nihil detrahere de vivo: die öffentlichen Gelder a., publicam pecuniam avertere; peculatum facere (Unterſchleif begehen).

2) ins Werk ſetzen: aggredi alqd od. ad alqd (ſich an etwas machen, Hand an etwas legen). – incipere alqd (etwas anfangen). – er weiß nicht, wie er die Sache a. ſoll, inops est consilii; haeret: wie iſt die Sache anzugreifen instituenda est?

3) feindlich anfallen: a) thätlich, fen: petere (feindlich auf jmd. lo gredi alqm. adire ad alqm (gegen – adoriri (plötzlich u. unvermutet erheben, anfallen). – impugnare, od. alqd (mit den Waffen in der ; od. etw. losgehen, losſchlagen). – gen jmd. kämpfend anſtürmen, be beſtürmen). – impetum facere, i rere in alqm (auf jmd. einen heftig Angriff machen, losſtürmen). – pro (aus ſeiner bisherigen Stellung auf den Feind einen Angriff mache fen). – signa inferre, abſol. od. i infestis inferri in alqm (mit den Fe eindringen). – bellum inferre, abſ Krieg überziehen, offenſiv verfah lum defendere). – vexare, lacess mit dem Zuſ. proelio, bello (beu greifen). – den Feind mit der Rei tere equites in hostem: von neuem (den Kampf): von freien Stücken fangen), bellum ultro inferre: d Teil (im Kriege), qui bellum intul infestus exercitus. — b) mit Wor lacessere, insectari, consectari, a u. ohne dicto od. convicio (im al contra alqd. impugnare alqd (beſtr alqm (wiederholt anfechten). – jm gnitatem alcjs impugnare; incur mam: offen etwas a., aperte peter etwas a., occulte cuniculis oppugn mit Minen). — c) von einer Kran fen werden: tentari morbo (leicht). bo (hart).

4) angreifen und ſchwächen: affi einwirken). – debilitare (lähmen, frangere (geiſtig niederdrücken). – oculorum aciem obtundere (abſtu fatigare (ermüden): den Kopf a., Geiſt u. Körper a., nervos mentis e gere: es greift mich etwas weni dice me tangit: es greift mich etw ſehr an, alqd valde me mordet. – vehemens (heftig). – acer (ſtark, nagend, von Gemütszuſtänden). – ſchwer, bitter, traurig).

II) *v. refl.* **ſich angreifen**, d. i. ſe ſtrengen: vires, nervos intendere – ſich ſehr a., omnes vires od. ner ſich über ſeine Kräfte a., se supra v wenn er ſich (im Geben) ſtark an si largissimus esse vellet.

Angreifer, oppugnator (als B Ortes ꝛc., auch bildl.). – qui bell suscepit (der mit Krieg überzie stus exercitus (das feindlich verf

angrenzen, finitimum, vicinum od. alci loco esse (an der Grenze, i ſchaft liegen, wohnen; ſ. unten „an die Adjj.). – adiacēre alci loco (an liegen). – tangere, attingere, contin Ort berühren). – dicht-, hart a., co alci loco od. cum alqo loco (räuml hängen); imminere alci loco (üb ragen). – **angrenzend**, finitimus, Dat. (an der Grenze liegend, befi

Digitized by Google

fais, absol. od. mit Dat. (zusammengrenzend, eine gemeinschaftliche Grenze habend). – vicinus, absol. od. m. Dat. (in der Nachbarschaft wohnend, -befindlich; zB. populi; u. übtr., zB. vicina virtutibus vitia). – propinquus, absol. od. m. Dat. (übh. in der Nähe befindlich, zB. propinquus cubiculo hortus). – proximus, absol. od. m. Dat. (ganz in der Nähe befindlich, zB. villae urbi proximae). – continens alci loco od. cum alqo loco (mit einem Orte zusammenliegend, hart an ihm liegend).

Angriff, I) das Beginnen: aggressio (zB. prima). – etw. in A. nehmen, aggredi, absol. od. alqd od. ad alqd od. m. Infin. (sich an etw. machen, Hand an etw. legen). – incipere alqd od. m. Infin. (anfangen, beginnen). – e. Bau in A. nehmen, instruere coepisse (anfangen herzurichten, zB. muros); instituere (ins Werk setzen, zB. turrim, naves). — II) der Anfall: a) der thätliche: petitio (das Losgehen auf einen einzelnen Gegner). – impetus, incursio, incursus (allgemeiner A., bes. d. heftigen, lebhaften A.). – excursio (von leichten Truppen). – exscensio (feindliche Landung). – concursus, congressus (gleichzeitiger A. beider Parteien, das Aneinandergeraten). – impugnatio, oppugnatio (bes. Bestürmung eines Ortes). – procella equestris (stürmischer Reiterangriff). – durch e. militärischen A., signis inferendis od. (wenn er geschehen ist) illatis. – das Zeichen zum A. geben, bellicum canere: der A. beginnt, proelium incipitur: der A. beginnt allgemein, es geschieht ein allgemeiner A., impetus fit ab universis: e. A. machen (auf ꝛc.), s. angreifen (*no.* I, 3, a): den A. ab-, zurückschlagen, impetum frangere, reprimere, propulsare: den A. aushalten, impetum sustinere. — b) mit Worten: intentio (in einer Rechtssache, zB. intentionis depulsio). – auf jmd. Angriffe machen, s. angreifen (*no.* I, 3, b): jmd. durch einen A. auf seine Vorfahren beleidigen, alqm offendere lacessendo maiores eius. — **Angriffsart**, petitio (auch im Plur.). — **Angriffskrieg**, bellum, quod ultro infertur; bellum ultro illatum. — **Angriffswaffen**, tela, orum, *n.* — **angriffsweise**, gegen den Feind verfahren, prior proelio lacesso hostem. – nicht a. verfahren, armis abstinere nisi lacessitum. — **Angriffsweise**, die, petitio (auch im Plur.).

angrinsen, jmd., saeve arridere alci.

1. **Angst**, angor, anxietas (Unruhe vor ganz nahen od. gegenwärtigen Übeln, u. zwar ang. als einmaliger Affekt, anx. „Ängstlichkeit" als dauernde Eigenschaft). – pavor (die Angst, Schüchternheit des Furchtsamen, Feigen und Bestürzten). – sollicitudo (Besorgnis, Bekümmernis wegen aus der Ferne drohender Übel). – trepidatio (der sinnliche Zustand der körperlichen Unruhe, als Zeichen der Angst). – timor (ängstigende Furcht vor etwas). – voller A., anxius; trepidans od. trepidus; sollicitus: in A. (in Ängsten) sein, angi; animo sollicito esse; animo tremere, pavere: wegen etwas, (animo) angi de alqa re: wegen jmds., angi de alqo; sollicitum esse pro alqo: in großer A. (in großen Ängsten) sein, angore confici; angi intimis sensibus: wegen jmds., angi et cruciari de alqo (um jmd. in Angst u. Sorge sein): A. haben vor etwas, timere alqd: mit A. etwas erwarten, angi alcjs rei exspectatione; cum timore exspectare alqd: viel A. ausstehen, angore cruciari: jmdm. A. einjagen, anxiis curis implere alcjs animum; sollicitudinem alci struere.

2. **angst**, *Adv.*; zB. mir ist a., angor animo: ihm ist a. und bange, anxius est metu: jmdm. a. machen, s. ängstigen.

Angstgeschrei, pavidus clamor; clamor od. voces paventium.

ängstigen, angere. – sollicitare od. sollicitum habere (in Bekümmernis setzen, zB. miseris modis); verb. anxium ac sollicitum habere. – sehr ä., vehementer angere. – sich ängstigen, angi od. animo angi; wegen etwas, anxie ferre alqd; wegen jmds., angi de alqo; sollicitum esse pro alqo: sich sehr ä. wegen jmds., angi et cruciari de alqo: sich sehr ä., daß ꝛc., discruciari m. folg. Akk. u. Infin.

ängstlich, I) Angst empfindend, verratend: anxius. – sollicitus (bekümmert; anx. bes. von der Angst vor gegenwärtigen, soll. vor zukünftigen, drohenden Übeln). – pavidus, pavens (schüchtern). – trepidus, trepidans (aus Furcht, Angst trippelnd, unruhig). – timidus (furchtsam). – diligens, diligentissimus (sorgsam, höchst sorgsam). – mit ä. Gemüte, anxius animi. – ä. sein wegen od. um etwas, anxium esse alqā re od. de alqa re: wegen jmds., pro alqo. – ä. machen, s. Angst (einjagen), ängstigen: ä. werden, anxium esse coepisse. — *Adv.* anxie; sollicite; pavide; trepide; timide; cum summa diligentia (mit der größten Sorgsamkeit, zB. forschen u. dgl.). – ä. auf jede Stunde warten, angi singularum horarum exspectatione: ä. an etwas festhalten, amplexus alqd teneo (zB. possessiones meas). — II) mit Angst verbunden: anxius. – ein ä. Traum, somnium tumultuosum. – Uneig., ä. Sorgfalt, anxia cura: ä. Genauigkeit, cura diligens (im guten Sinne); nimia diligentia (im üblen Sinne).

Ängstlichkeit, I) Zustand der Angst: anxietas (s. „Angst" die Synon.). — II) ängstliche Genauigkeit: nimia diligentia od. cura.

Angstruf, Angstschrei, pavidus clamor; clamor paventium; vox od. voces paventium. – als Hilferuf, quiritatio; quiritatus; vox quiritantium. – e. A. erheben, *pavidum clamorem tollere; als Hilferuf, quiritare.

Angstschweiß, sudor frigidus od. gelidus (kalter Schweiß).

angstvoll, s. ängstlich (*no.* I).

angürten, s. umgürten.

anhaben, I) an seinem Leibe tragen, Kleider ꝛc.: indutum esse alqā re (mit einer Kleidung zum Anziehen angethan sein). – amictum esse alqā re (mit einer Kleidung zum Umwerfen angethan sein, zB. pallio). – gerere, gestare alqd (etwas am Körper tragen übh.). – eine Toga a., togatum esse: Schuhe a., calceatum esse. — II) anthun, in der Redensart: jmdm. nichts anh. können, inferiorem esse alqo (schwächer an Streitkräften sein als jmd.). – alqm vincere, superare non posse (jmd. nicht besiegen können). – alci nocere non posse (jmdm. nicht schaden können). – alqm tutum dimittere (jmd. sicher u. wohlerhalten fortlassen).

anhaften, jmdm., alci aspersum esse (v. e. Makel, Schandfleck).

anhaken, uncum impingere od. infigere alci (einen Haken einschlagen in jmds. Körper, um ihn fortzuschleppen). – suspendere, an etwas, alci rei od. in alqa re (aufhängen).

Anhalt, ansa (vgl. „Anhaltspunkt"). – e. A. zu etwas bieten, alcjs rei ansam od. ansas dare; alcjs rei ansam aliquam habere.

anhalten, I) *v. tr.*: 1) daneben, an etwas hal-

Digitized by Google

ten: a) eig.: admovere alci rei od. ad alqd (übh. nach etwas hinbringen, -halten, zB. ad ignem). – apponere ad alqd (an etwas legen, zB. manum ad os). — b) uneig., zu etwas anhalten, hortari. adhortari (ermahnen). – impellere. compellere (antreiben); alle ad alqd. – assuefacere alci rei od. m. Infin. (an etw. gewöhnen, zB. filiam lanificio: u. neptes vestem conficere). – cogere ad od. in alqd od. m. Infin. (zu etw. nötigen). — 2) festhalten, zurückhalten: inhibere (aufhalten). – retinere (zurückhalten, einhalten). – sustinere (machen, daß etw. still steht). – die Zügel a., frenos inhibere; habenas adducere (anziehen): jmd. auf der Flucht a., ex fuga alqm retrahere: den Atem a., spiritum retinere; animam comprimere: die Reisenden a. (auf der Landstraße), viatores etiam invitos consistere cogere. – dah. prägn. = verhaften, comprehendere. — 3) sich an etw. od. an jmd. anhalten, d. i. festhalten: inniti alqā re od. alqo (sich auf etwas od. jmd. stützen). – manibus amplecti alqd od. alqm (mit den Händen etwas od. jmd. umfassen, zB. saxa). – sublevari od. se sublevare alqā re (sich an od. durch etwas aufrecht erhalten, zB. equorum iubis) — II) *v. intr.*: 1) still stehen, innehalten: consistere. subsistere (Halt machen, verweilen). – sustinere currum (mit dem Wagen still halten). – equum ob. equos retinere ob. sustinere (mit dem Pferde od. mit den Pferden still halten). – intermittere laborem. cessare ab opere (bei der Arbeit a.). – auf der Flucht a., sistere fugam. — 2) fortfahren: a) fortdauern, tenere (sich im Gange halten, währen). – non remittere (nicht nachlassen, zB. v. Regen). – der Regen hielt die ganze Nacht an, imber continens tenuit per totam noctem. — b) nicht ablassen etwas zu thun, non desistere. — 3) um etwas anhalten (ansuchen, nachsuchen), petere alqd ab alqo. – rogare alqd, bei jmd., alqm ob. ab alqo (um etw. anfragend bitten, ersuchen, sich etw. als e. Gnade ausbitten). – bringend um etw. a., implorare et exposcere alqd; flagitare ob. efflagitare alqm alqd (dringend bei jmd. anh., jmd. ersuchen). – bei einem für jmd. um etw. a., ab alqo alqd alci petere. – um ein Amt (e. Stelle) a., munus rogare, petere, auch bl. petere (rog. vorläufig, pet. förmlich); ambire. prensare (sich die zur Erlangung eines Amtes nötigen Stimmen sammeln, indem man im Volke umhergeht, den Leuten die Hände drückt 2c.; beide absol. od. mit Akkus. der Pers., bei der man anhält): zum ersten Mal um e. Amt (e. Stelle) a., ad rem publicam accedere; rem publicam capessere: um eine Stelle anhalten (v. zweien 2c.), unum locum petere. – um ein Mädchen a., virginem sibi petere in matrimonium; auch bl. virginem petere; virginem sibi poscere ob. expetere. — **Anhalten**, das, I) *tr.* nach „anhalten *no.* I, 1, b": hortatio. adhortatio (das Antreiben, Ermahnen). — II) *intr.*: 1) nach „anhalten *no.* II, 1": retentio (das Innehalten mit den Pferden, zB. aurigae). — 2) nach *no.* II, 2: continuatio (die Fortdauer, zB. imbrium). — 3) nach *no.* II, 3: petitio (das Nachsuchen, auch um e. Amt). – rogatio (das bittende Ersuchen). – ambitio. prensatio (Bewerbung um e. Amt).

anhaltend, assiduus (unablässig, zB. hiems, febris, labor). – continuus. continens (ununterbrochen, zB. febris, labor, somnus). – pertinax (hartnäckig, unablässig, zB. ventus). – longus (lang, lang dauernd, zB. hiems: u. siccitates). – a. Regen, assidui imbres; imbrium continuatio: a. Fleiß, assiduitas. — *Adv.* assidue; continenter. – der Regen dauerte a. die ganze Nacht hindurch, imber continens per totam noctem tenuit: a. arbeiten, nullum tempus ad laborem intermittere.

Anhaltepunkt, Reisestation, mansio.

Anhaltspunkt, ansa (gleichs. Handhabe, an welche man etw. anknüpft). – id quod sequor ob. sequi possim (das, woran ich mich halten kann).

Anhang, der, I) eig., was noch daran gehängt, hinzugefügt wird: appendix. – additamentum (Zusatz). — II) uneig., Partei: a) politische: factio. partes (jmds. Partei). – turba (der jmdm. anhangende Haufe). – Ist es = Anhänger (die), s. Anhänger. – unser A., nostri; qui nobiscum stant: sich einen A. verschaffen, factionem sibi comparare. — b) unter den Gelehrten: partes; secta; vgl. „Anhänger (Plur.) *no.* β".

anhangen, I) fest an etw. hangen od. kleben: a) eig.: adhaerere alci rei. — b) übtr., von Eigenschaften, Gewohnheiten 2c., haerere alci. – manere (fest bleiben). — II) ergeben sein, zugethan bleiben: a) übh.: adhaerere alci rei (an etw. festhalten). – amplector alqd. amplexus teneo alqd (etwas lieb und wert halten). — b) jmds. Anhänger, auf jmds. Partei sein: α) in politischer Hinsicht, alci deditum, addictum esse, favere, studere; favere alcjs partibus; studiosum esse alcjs; sequi alqm. — β) in Hinsicht seiner Lehren, alcjs sectatorem, assectatorem esse; alcjs sectam od. alqm sequi; esse ab alqo od. ab alcjs disciplina; alci deditum esse; alcjs od. alcjs rei studiosum esse.

anhängen, I) machen, daß etwas woran hängt: suspendere alqd alci rei od. in alqa re. – e. Bienenschwarm hing sich an die Giebelspitze des Kapitols an, fastigio Capitolii examen apium insedit. — II) hinzufügen, beifügen: addere; adiungere; adlicere. – Uneig., jmdm. einen Prozeß a., litem alci intendere od. in alqm inferre: allen Leuten etwas (mit Reden) a., in omnes dicere dicteria.

Anhänger, sectator. assectator (der aufmerksame u. unablässige Nachfolger od. Begleiter = der polit. Anhänger; dann = der Anhänger einer Disziplin, Sekte). – fautor alcjs (der jmd. polit. begünstigt). – studiosus alcjs od. alcjs rei (der sich für jmd. od. etw. beeifert, ihm eifrig zugethan ist, zB. dem Christentum, Christianae legis). – defensor partium (Verteidiger einer Partei, zB. acerrimus). – cultor. admirator (Verehrer, Bewunderer). – ein A. des Adels, s. Adelsfreund. – die **Anhänger** jmds., auch factio (polit. Partei). – partes (Partei übh., sowohl polit. [zB. Cinnanae] als eines Philosophen). – turba (der jmdm. anhangende Haufe, zB. Manliana). – secta (die philos. Sekte). – od. umschr.: α) im polit. Sinne: qui sentiunt cum alqo; qui stant cum od. ab alqo; qui faciunt cum alqo; qui alcjs partibus favent; qui alci student. — β) in Hinsicht der Lehren: qui sunt ab alqo od. ab alcjs disciplina; qui alqm od. alcjs sectam sequuntur od. secuti sunt. – Auch haben die Lateiner für „die Anhänger eines bestimmten Mannes" eigene Nomina appellativa, zB. die Anhänger des Pythagoras, Sokrates, Demokrit, Pythagorei, Socratici, Democritii: die A. des Sulla, Sulliani. – meine, deine, seine A., mei, tui, sui. – jmds. A. sein, s. anhangen (*no.* II, b.). — **Anhängerin**, fautrix (Be-

Digitized by Google

günſtigerin). – cultrix (Verehrerin). – alcjs studiosa (die jmdm. zugethan iſt).

anhängig, eine Sache machen, rem od. causam deferre ad iudicem (die Sache vor den Richter bringen). – rem exsequi (die Sache gerichtl. verfolgen). – eine Sache gegen jmd. a. machen, litem alci intendere od. in alqm inferre (jmdm. e. Prozeß anhängen); alqm ad iudicem od. in iudicium vocare (jmd. vor Gericht fordern): eine Sache iſt a., res delata est ad iudicem; lis ad forum deducta est: iſt noch a., adhuc sub iudice lis est.

anhänglich, alcjs studiosus (jmdm. geneigt, zugethan). – alci deditus (jmdm. ergeben). – alcjs devinctus (jmdm. verbunden). – alcjs amans (jmd. liebend). — **Anhänglichkeit,** an jmd., studium alcjs (Neigung zu jmd.). – voluntas in alqm (mit u. ohne den Zuſ. propensa (geneigter Wille, Zuneigung). – caritas alcjs u. alcjs rei od. in alqm (aus Hochachtung entſpringende Neigung od. Liebe zu jmd., zB. patriae). – necessitudo (freundſchaftliche Beziehung, zB. aus A., necessitudinis causā). – A. an jmd. haben, studiosum esse alcjs; voluntas propensa est in alqm: große A. an jmd. haben, alcjs esse studiosissimum od. amantissimum; eximiā caritate diligere alqm: jmdm. große A. beweiſen, alci studio suo se totum dedere; alci totum deditum esse. — **Anhängſel,** ſ. Anhang.

Anhauch, afflatus.

anhauchen, aspirare ad alqm (den Hauch an jmd. bringen). – afflare (ſowohl den Hauch an jmd. od. etwas wehen, alqm od. alci, als auch jmdm. etwas zuhauchen, alqd alci u. spiritu alqd).

Anhauchen, das, afflatus.

anhauen, einen Baum, arborem accidere.

anhäufen, cumulare. accumulare. – coacervare (zuſammenhäufen). — **ſich anhäufen,** cumulari. accumulari. – crescere (ſich mehren). – **Anhäufer, von Schätzen,** opum accumulator. — **Anhäufung,** accumulatio.

anheben, ſ. anfangen (*no.* I, 1).

anheften, figere, affigere alqd alci rei (anfügen, auch mit Nägeln). – annectere alqd ad rem od. alci rei (anknüpfen). – assuere alci rei (annähen).

anheimfallen, redire ad alqm (an jmd. kommen). – cedere alci (in jmds. Beſitz übergehen). – dem öffentl. Schatze (als herrenlos) anheimgefallen, caducus (zB. possessio, bona). – Uneig., den Strafen des Geſetzes a., legum iudicioruque poenis obligari.

anheimgeben, -ſtellen, permittere alci alqd (überlaſſen, zB. alci totum negotium). – committere alci alqd od. alci de alqa re (jmds. Schutz, Willkür hingeben, zB. alci fortunas suas: u. alci de existimatione sua). – conferre alqd ad od. in alqm od. alqd (in jmds. Hand legen, zB. omnem spem salutis ad clementiam victoris). – permittere alqd arbitrio alcjs (etw. jmds. Gutdünken, Ermeſſen, Entſcheidung überlaſſen, zB. omnem rem). – Auch durch eine Wendung mit videre, zB. ob der Schmerz ein Übel ſei, ſtelle ich den Stoikern (dem Ermeſſen der Stoiker) anheim, sitne malum dolere, Stoici viderint: das bleibt dir (deinem Ermeſſen) anheimgeſtellt, de hoc tu videris.

anheiſchig machen, ſich zu etwas, recipere sibi od. in se alqd. – ſich gegen jmd. wegen etwas a. machen, promittere alci alqd.

anherrſchen, jmd. befehlend, superbe alci imperare, ut etc. – ſcheltend, alqm graviter increpare, daß (weil) er ꝛc., quod etc.

anher, huc. – bis a., adhuc.

anhetzen, die Hunde auf jmd., instigare canes in alqm (gegen jmd. anreizen); canes immittere in alqm (gegen jmd. losſchicken). – Uneig. = anreizen, concitare; incitare; instigare. — **Anhetzen,** das, **-ung,** die, instigatio. — **Anhetzer,** instigator. — **Anhetzerin,** instigatrix.

Anhöhe, locus editus od. editior od. superior. locus excelsus (höher gelegener Ort übh.). – clivus (ſanft aufſteigende Anhöhe). – collis (Hügel). – tumulus (mäßige Erhöhung auf dem Felde, ſie mag von Menſchenhänden gemacht ſein oder nicht).

anhören, jmd. od. etw., audire (hören übh.). – auscultare (zuhorchen; beide ſowohl einer Perſon, die ſpricht, alqm, als einer Rede, die geführt wird, alqd). – aures praebere alci od. alci rei (ſein Ohr auf jmd. od. eine Rede richten). – aures alci dare od. dedere (jmdm. Gehör ſchenken). – patefacere aures suas alci (ſein Ohr öffnen, zB. assentatoribus). – aures alcjs patent od. reseratae sunt alci rei (jmds. Ohr iſt einer Rede geöffnet, zB. omnium querelis). – jmd. aufmerkſam, ſehr aufmerkſam a., attente, perattente audire alqm; ab ore alcjs pendēre (an jmds. Munde hangen): jmd. gern a., faciles aures praebere od. dare alci: gern angehört werden, faciles habere aures. – es mit a., interesse sermoni od. sermonibus (bei dem Geſpräch od. den Geſprächen zugegen ſein): jmdm. anzuhören geben, dicere m. Akk. u. Infin. (ſagen übh.); obicere od. exprobrare alci alqd od. alci de alqa re od. alci m. Akk. u. Infin., exprobr. auch m. folg. quod (vorwerfen, vorrücken). — **Anhören,** das, **-ung,** die, auditio.

animaliſch, animalis (mit Leben begabt). – durch den Genet. animantium, wenn es = tieriſch (zB. corpora). – die a. Weſen, animale genus; animalia (*n. pl.*): das a. Leben, vita, quae corpore et spiritu continetur: das a. Feuer, ignis, qui est in corporibus animantium: a. Gift, venenum, quod ex animalibus mortiferis reservatur.

Anis, anisum.

anjochen, die Ochſen, iugum imponere bubus (das Joch auflegen). – iugo boves subdere (unter das Joch bringen); verb. iugo boves subdere et ad currum iungere (und anſpannen).

ankämpfen, gegen ꝛc., repugnare alci u. alci rei (defenſiv gegen jmd. od. etw. kämpfen). – oppugnare alqd (offenſiv gegen etw. kämpfen). – resistere alci od. alci rei (defenſiven Widerſtand leiſten); verb. repugnare et resistere; resistere et repugnare. – obsistere alci od. alci rei (offenſiven Widerſtand leiſten); verb. repugnare obsistereque. – contendere contra od. adversus alqm od. alqd (gegen jmd. od. etw. obzuſiegen ſich anſtrengen, zB. contra vim gravitatemque morbi: u. adversus calamitates). – luctari cum alqa re (mit etw. ringen, zB. bene cum morbo). – mit aller Macht gegen etw. a., omnibus viribus atque opibus repugnare; summā ope anniti adversus alqd (gegen etw. ſich gleichſ. anſtemmen). – es iſt umſonſt, gegen die Natur anzukämpfen, irritus labor obstante naturā.

Ankauf, I) das Ankaufen: emptio (zB. agrorum; Ggſz. venditio). – comparatio (Anſchaffung durch Kauf). – auch durch die Verba unter „ankaufen", zB. magna iam summa erogata est ad emendos ad militiam servos (zum A. von Sklaven zum Kr.): u. dimissi ad frumentum coëmendum (zum A. von Getreide): u. in mancipiis pa-

Digitized by Google

randis (beim A. von Sklaven). — II) meton., die gekaufte Sache: res empta. – ager emptus (der gekaufte Acker). – frumentum emptum od. coëmptum (das gekaufte Getreide). – possessio parata od. comparata (die durch Kauf angeschaffte Besitzung). – viele Ankäufe machen, multa emere.

ankaufen, emere (kaufen, Ggstz. vendere). – coëmere (zusammen-, auftaufen). – parare, comparare mit u. ohne pecuniā, pretio, aere, argento, emptione (durch Kauf, für Geld anschaffen). – prägn., **sich ank.**, emere fundos; parare od. comparare possessiones (auch m. Angabe wo? z.B. in Sicilia); comparare domicilium (z.B. ibi).

Ankaufen, das, **-ung**, die, s. Ankauf (*no.* I).

Ankäufer, emptor (Ggstz. venditor).

Anker, I) eig. u. bildl.: ancora. – den A. auswerfen, ancoram iacĕre: der A. faßt Grund, ancora subsistit od. sidit: sich vor A. legen, vor A. gehen (ankern), constituere navem: die Schiffe vor A. legen, naves deligare ad ancoras: eine Flotte vor A. legen, sich vor A. legen od. vor A. gehen lassen, classem od. naves constituere (aufstellen, z.B. in alto: u. apud Salamina exadversus Athenas): vor A. liegen, consistere in ancoris od. ad ancoras. stare in ancoris, auch bl. stare (beide von Schiffen); navem in ancoris tenere od. in statione habere (von den Schiffenden): vor A. liegen bleiben (von Schiffenden), in ancoris commorari; in ancoris exspectare, mit folg. dum (bis): die Anker lichten, ancoras tollere: den A. kappen, ancoram praecīdere; ancoralia incīdere (die Ankertaue kappen): den A. heraufwinden, ancoram moliri. – Bildl., die Kurie, der letzte A. aller Völker, curia summum auxilium omnium gentium. — II) übtr., ein eiserner Haken zur Befestigung der Mauern: ferrea ancora. — **ankern** = sich vor Anker legen, s. Anker. — **Ankerplatz**, statio; od. umschr. locus consistendi. – ein guter A., egregius ad tenendas ancoras locus. — **Ankerseil, Ankertau**, funis ancorarius; funis ancorae; ancorale.

Anklage, I) eig.: accusatio (die Anklage als Zur-Last-Legung einer Schuld, eines Verbrechens, die Anklage in Kriminalsachen, die peinliche A., Ggstz. defensio). – delatio nominis, im Zshg. bl. delatio (die Angabe des Namens eines Beklagten beim Prätor, um ihn in den Anklagestand zu versetzen). – crimen (die Anklage als Gegenstand richterlicher Entscheidung). – criminatio (die Anklage als Anschuldigung, bes. ungegründete). – jmd. unter A. stellen, eine A. gegen jmd. anstellen, s. anklagen: eine A. einleiten, accusationem instituere od. instruere od. adornare. — II) meton. = Anklageschrift, w. s.

anklagen, accusare, absol. od. alqm (jmdm. eine Schuld zur Last legen; als gerichtl. *t. t.* = jmdm. in einer Kriminalsache durch eine Anklagerede in Anklagestand versetzen, sodaß er sich verteidigen muß). – alqm in crimen vocare (unter Anklage stellen). – nomen alcjs od. alci deferre (jmds. Namen beim Prätor angeben u. so ihn in Anklagestand versetzen). – crimen deferre in alqm (eine Beschuldigung gegen jmd. anbringen). – alqm in ius vocare. alqm in iudicium vocare od. adducere (vor Gericht laden, ziehen); verb. in crimen et in iudicium vocare. – alqm reum facere od. agere (zum Beklagten machen, als Beklagten aufstellen, in Anklagestand versetzen). – iudicium postulare in alqm (eine gerichtliche Untersuchung gegen jmd. verlangen). – **criminari** alqm od. alqd (aus böswilliger Absicht anschuldigen, bei jmd., alci). – jmd. wegen einer **Sache** a., accusare alqm alcjs rei od. crimine alcjs **rei** od. de alqa re. – alqm in crimen alcjs rei **vocare** (unter Anklage stellen). – nomen alcjs od. **alci** deferre de alqa re, bei jmd., ad alqm (jmds. **Namen** beim Prätor wegen etw. angeben u. so **die** Sache anhängig machen). – alqm in iudicium vocare de alqa re (vor Gericht laden, ziehen). — postulare alqm alcjs rei od. de alqa re (**vorladen**). – alqm iudicio od. crimine alcjs rei u. **bl.** alqm alcjs rei arcessere. reum alcjs rei od. **de** re alqm facere od. agere, auch mit dem Zus. **apud** iudices (jmd. in Anklagestand versetzen). – **alqm** appellare od. compellare de alqa re od. alcjs **rei** causā (wegen etwas gerichtlich angehen, **einer** Sache vor Gericht zeihen). – jmd. fälschlich **a.**, falso accusare alqm; crimen fingere in **alqm**: jmd. peinlich, auf Leib und Leben a., accusare alqm capitis; iudicio capitis arcessere alqm; **in** iudicium capitis alqm vocare: jmd. wegen **Meuchelmords** a., inter sicarios accusare alqm: **ich** bin angeklagt, weil ich ꝛc., reus sum, quod etc. – der Anklagende, s. Ankläger. – der Angeklagte, s. Beklagter. — **Anklagen**, das, s. Anklage *no.* I. – sich mit A. abgeben, aus dem A. ein Gewerbe machen, s. Ankläger (einen abgeben).

Anklagepunkt, crimen. — **Ankläger**, actor (Kläger vor Gericht übh.). – accusator, qui accusat (A. in einem Kriminalprozeß). – ein heimlicher A., delator: ein verleumderischer, falscher A., calumniator: meine Ankläger, hi, a quibus accusatus sum. – den A. machen, e. A. abgeben, accusatoris partes obtinere. accusatoris nomen sustinere (in einem einzelnen Fall); accusationes exercere. accusationes od. delationes factitare (aus dem Anklagen ein Gewerbe machen, sich mit Anklägerei abgeben): sein eigener A. sein, de se ipse est alqs indicio. — **Anklagerede**, accusatio (Ggstz. defensio, Verteidigungsrede). – e. A. gegen jmd., oratio in alqm (Ggstz. oratio pro alqo). – die A. halten, accusare (Ggstz. defendere, causam dicere). — **Anklägerei**, s. Anklage *no.* I. — **Anklägerin**, accusatrix. — **anklägerisch**, accusatorius. – *Adv.* accusatorie; accusatorio more et iure. – **Anklageschrift**, accusatorius libellus (JCt.); im Zshg. gew. bl. libellus. – accusatio (insofern der Redner damit öffentlich auftritt). – eine A. über jmd. einreichen, libellum de alqo dare. — **Anklagestand**; z.B. in den A. versetzen, s. anklagen. – ich befinde mich im A., reus sum.

anklammern, sich an etw., complecti alqd (umfassen, z.B. eminentia saxa: u. saxa manibus) – complecti et tenere alqd (umfassen u. festhalten, z.B. spinas: u. im Bilde, vitam). – apprehendere alqd (erfassen, z.B. ramos). – adhaerescere alci rei (an etw. hangen bleiben, sich festhalten, bildl., z.B. iustitiae). – sich mit Füßen und Händen an etw. a., annectere pedes et manus alci rei: sich aneinander a., complecti inter se.

Anklang finden, bei ꝛc., adhaerescere ad etc. (v. e. Lehre ꝛc.). – valere apud alqm (bei jmd. zur Geltung gelangen, z.B. v. Ratschlägen: bah. keinen A. finden, nihil valere): weit u. breit, longe lateque fluere (von jmds. Lehre): wenig od. keinen rechten, frigere, auch bei jmd., ad alqm (kalt aufgenommen werden, v. Pers. u. Lebl.): keinen rechten A. mehr finden, refrixisse (v. Pers.).

Digitized by Google

ankleben, I) *v. tr.* agglutinare alqd alci rei. — I) *v. intr.* inhaerere, abſol. od. an ꝛc., alci rei d. ad alqd. – adhaerescere in alqa re (hängen leiben, ſich anſetzen). – es klebt ihm eine Sünde n, haeret ei peccatum.

ankleiden, jmd., induere alci vestem od. alqm este. – alqm vestire et calceare (jmdm. Gewand u. Schuhe anlegen). – ſich ankl., induere sibi vestem; se amicire (vom Umwerfen der Toga ꝛc.). – ſich anders a., vestimenta mutare.

anklopfen, pulsare, zB. an die Thür, fores, ostium, ianuam. — **Anklopfen,** das, pulsatio an die Thür, ostii.

anknüpfen, annectere, adiungere (anfügen) alqd ad alqd od. alci rei. – Uneig., eine Unterredung mit jmd. a., sermonem cum alqo ordiri. – ſich an das andere a., nectere ex alio alia: die Zukunft an die Gegenwart a., futura cum praesentibus copulare: Unterhandlungen a. mit jmd., postulare condiciones, wegen etw., alcjs rei: die Freundſchaft wieder a., amicitiam de integro reconciliare.

anknödern, inescare. [conciliare.

ankommen, I) herbeikommen, eintreffen: venire (kommen). – advenire (herbeikommen). – devenire (herkommen; alle drei entweder abſol. od. mit ad od. in u. Akk. od. mit bl. Akk. des Ortes, wo man ankommt; alle drei v. Perſ., advenire auch v. Zugvögeln, venire u. advenire auch v. Schiffen). – pervenire mit ad od. in u. Akk. od. mit bl. Akk. (dahin kommen, gelangen, wohin man wollte od. ſollte). – attingere, nancisci locum (einen Ort erreichen, wo anlangen). – afferri, perferri (gebracht werden, v. Lebl., zB. v. Briefen). – zu Pferde, zu Wagen, zu Schiffe a., equo, curru, nave advehi: wo zu Schiffe a., pervehi in locum. – angekommen ſein, auch adesse (da ſein). — II) aufgenommen werden: admitti, bei jmd., ad alqm (vorgelaſſen werden). – accipi, excipi, bei jmd., ab alqo (aufgenommen werden, auch uneig., übel, male). – proficere aliquid apud alqm (etwas ausrichten). – leicht bei jmd. a., facilis est ad alqm aditus; aditus ad alqm patet: bei jmd. nicht a. mit einem Geſuche, non audiri ab alqo. — III) es kommt mir (mich) an, d. i. a) ich werde eingenommen, befallen von etwas: me od. animum meum alqd capit, occupat, incedit (zB. v. Furcht). – me alqd invadit (beſ. plötzlich) od. subit (beſ. unvermerkt). – es kommt mir Schlaf an, somnus me capit; somnus mihi obrepit (er beſchleicht mich): es kommt mir zu ſpäte Reue an, sera me subit paenitentia. — b) es ſcheint mir od. es iſt für mich: es kommt ihm leicht an, etwas zu thun, non invitā Minervā facit od. ludibundus perficit alqd: zu lernen, ludus est alci perdiscere alqd: es kommt jmdm. etwas ſauer, ſchwer an, alqs laborat od. sudat in alqa re facienda; alqs gravatur m. Infin. (es geht jmd. ſchwer, ungern daran, zB. ad me litteras dare: auch m. allg. Akk. eines Pronom., zB. wenn dieſes einem ſchwer ankommt, quae si quis gravabitur): mir kommt nichts ſchwerer an, nihil difficilius facio. — IV) es kommt auf etwas an, d. i. a) es beruht auf etwas: situm od. positum est in alqa re. – vertitur in alqa re (es dreht ſich um etw.). – nititur in alqa re (es ſtützt ſich auf etw.). – pendet ex alqa re (es hängt von etw. ab). – alqd continet rem (etw. enthält eine Sache weſentlich in ſich = es kommt bei etw. weſentlich auf etw. an, zB. worauf es bei dem ganzen Rechtshandel ankommt, quae res totum iudicium continet). – auf dich kommt alles an, in te uno posita sunt omnia: es kommt allein auf dich an, in te solo situm est: es kommt dabei ganz auf deinen Willen, auf dich an, id totum vertitur in voluntate tua: alles kommt hierauf an, hoc caput rei est: auf das Glück kommt viel an, magna vis est in fortuna. – es auf etwas **ankommen laſſen,** experiri, tentare alqd (es auf einem Verſuche beruhen laſſen): es auf jmd. ank. laſſen, committere alci, bei etw., de alqa re (jmds. od. einer Sache Entſcheidung überlaſſen): es auf den Ausgang der Sache a. laſſen, rei eventum experiri: es aufs Ungewiſſe (es auf e. ungewiſſen Erfolg, Ausgang) a. laſſen, rem in casum ancipitis eventus committere: es auf das Glück a. laſſen, fortunae se committere: auf den Zufall, experiri quicquid deinde fors tulerit: es auf das Kriegsglück a. laſſen, belli fortunam tentare od. experiri: es aufs Äußerſte a. laſſen, ultima od. extrema experiri; ad extrema descendere (ſich zum Äußerſten entſchließen): etw. aufs Los a. laſſen, in sortem vocare alqd: etw. auf jmds. Ausſpruch a. laſſen, alcjs arbitrio alqd permittere. — b) es handelt ſich um etw.: agitur alqd (zB. auf das Geld, pecunia: auf Leib u. Leben, caput). – quaeritur de alqa re (es wird in bezug auf etw. eine Frage, Unterſuchung aufgeſtellt). – darauf kommt es alſo gar nicht an, daß ich ꝛc., non ergo id agitur, ut etc. — c) es iſt daran gelegen, iſt wichtig: interest (es iſt von Intereſſe, -Wichtigkeit). – refert (es trägt aus). – attinet m. Infin. od. Akk. u. Infin. (es iſt von Belang = von Vorteil od. Nachteil, gew. mit vorausgeh. Negation, zB. nihil attinet me plura scribere). – pertinet (es iſt von Einfluß, bei od. für etw., ad alqd, zB. vehementer pertinet [es kommt viel darauf an] ad bella administranda, quid hostes, quid socii de imperatoribus nostris existiment). – es kommt viel darauf an, multum od. magni interest, refert; permagni, maxime interest; permagni momenti est: wenig, parvi refert, interest: nichts, nihil interest od. nihil attinet; alle mit folg. Akk. u. Infin., wenn im Deutſchen „daß" folgt.

Ankommen, das, ſ. Ankunft.

Ankömmling, advena (Ggſtz. incola, indigena). – alienigena (von Fremden erzeugt, ein Ausländer, Ggſtz. indigena). – peregrinus (übh. ein Fremder, Ggſtz. civis); auch verb. peregrinus atque advena.

ankündigen, nuntiare, renuntiare (melden). – obnuntiare (unangenehme Ereigniſſe melden). – denuntiare (ernſtlich, drohend berichten, erklären). – significare (andeutungsweiſe zu verſtehen geben). – promulgare (öffentlich bekannt machen). – imperare (anbefehlen). – edicere (ſchriftlich od. mündlich öffentlich den Befehl ergehen laſſen). – proponere (durch einen öffentlichen Anſchlag bekannt machen; dieſe drei zur Befolgung u. Nachachtung). – pronuntiare (öffentlich ausrufen, zB. iter). – indicere (anſagen, zB. Spiele, den Tag der Verſammlung). – portendere (vorherſagen, von Weisſagevögeln u. andern Anzeichen). – praenuntium esse alcjs rei (im voraus melden, zB. magnarum calamitatum, v. den Geſtirnen u. dgl.).

Ankündigung, die, renuntiatio. significatio. denuntiatio. promulgatio. pronuntiatio. indicium (alle als Handlung). – edictum. imperium (Edikt, Befehl, als das, was bekannt gemacht wird).

Digitized by Google

Ankunft, adventus (übh., auch der Zugvögel im Frühjahr). – appulsus mit u. ohne litoris (die Landung). – seine A. war allen erwünscht, omnibus optatus advenit: sogleich bei seiner A., primo statim adventu: nach seiner A., postquam venit.

anlächeln, leniter arridere alci. – jmd. freundlich a., alci familiariter arridere. – das Glück lächelt ihn an, fortuna eum iuvat od. adiuvat; fortuna afflat; fortuna blanditur ei od. coeptis.

anlachen, arridere alci.

Anlachen, das, arrisio.

Anlage, I) = Beilage, w. s. — II) Anlegung, Einrichtung: 1) im allg.: a) eig., s. Anlegen (das). — b) meton., das Angelegte selbst, gew. für Gartenanlage: opus (Bauwerk). – hortus (einzelne Anlage eines Gartens). – horti (der ganze Garten, bes. Ziergarten). – die Anlagen einer Stadt, horti publici: neue A. machen, facere nova opera. — 2) der Entwurf, erste Anfang: designatio. descriptio (Entwurf, zB. eines Baues, aedificandi descr.). – prima initia. primordia (erste Anfänge). – fundamenta (Grundlagen). – dispositio (Behandlung eines Schriftwerks, zB. eines Gedichts, einer Rede, eines Theaterstücks). – argumentum (das Sujet, der Inhalt eines Schriftwerks). — 3) Fähigkeit zu etw.: a) übh.: facilitas. – proclivitas ad alqd (Geneigtheit, Hang, bes. zu üblen Dingen). – A. zu etwas haben, ad alqd aptum esse (zu etwas passend, tauglich sein); ad alqd proclivem esse. ad od. in alqd pronum esse (leicht in etwas Schlechtes verfallen). – A. (Disposition) zu einer Krankheit haben, obnoxium od. opportunum esse alci malo; patĕre alci malo. — b) insbes., das Talent, gew. im Plur. **Anlagen**: facultas. ingenii facultas (Fähigkeit). – virtus (das durch eigene Anstrengung und Thätigkeit angeeignete Talent, Sgst. ingenium). – ingenium, in bezug auf mehrere auch ingenia (die einem Wesen von Natur inwohnenden Geistesfähigkeiten, das Genie, die Naturgaben). – indoles (die natürlichen Anlagen in bezug auf Gemüt u. Charakter, insofern sie der Vervollkommnung fähig sind, der natürliche, individuelle Charakter). – natura. naturae habitus (die eigentümliche Art u. Weise, wie das geistige Vermögen eines Wesens beschaffen ist, die natürliche Beschaffenheit des Geistes); verb. natura atque ingenium (= natürliche A.). – naturae munera (die Geistesgaben als Geschenk der Natur). – naturae instrumenta (Naturanlagen als von der Natur verliehene Werkzeuge zur geistigen Ausbildung; alle diese Ausdrr. im Sgst. von litterae, disciplina). – körperliche Anlagen, corporis dotes; opportunitates habilitatesque corporis. – gute A. besitzen, haben, bona indole praeditum esse; ingenio valere; naturae muneribus ornatum esse: sehr gute, ausgezeichnete A. besitzen, ingenio abundare; praestantissimo ingenio praeditum esse; in alqo est summa ingenii indoles: mittelmäßige A. besitzen, mediocri ingenio esse: es sind A. in jmd. verborgen, latet in alqo scintilla ingenii.

anlanden 2c., s. landen 2c.

anlangen, I) = ankommen no. I, w. s. — II) betreffen, in der Verbdg.: „was anlangt, anlangend", s. betreff (in). — **Anlangen**, das, s. Ankunft. — **anlangend**, s. (in) betreff.

Anlaß, der, causa (Ursache). – materia (Stoff zu etwas). – locus. occasio (Gelegenheit). – ansa (eig. Handhabe, an der man etwas anfaßt; dann übtr., Anhaltspunkt, um Veranlassung zu etw. zu nehmen). – res (Sache, Umstand, der etw. veranlaßt, zB. parva ex re [aus einem kleinen A.] ad rebellionem spectare res videbatur). – A. geben, occasionem dare; ansam dare (zB. zum Tadel, ad reprehendendum); ansam habere (zB. zum Tadel, reprehensionis): A. zum Argwohn geben, locum dare suspicioni: A. zum Kriege geben, belli materiam praebere: A. zum Lachen geben, risum movere od. concitare: A. nehmen, occasionem capere od. sumere od. (gern, willig) amplecti: A. suchen, occasionem captare: A. zum Zank suchen, causam iurgii inferre.

anlassen, I) *v. tr.*: 1) in etwas lassen, heranlaufen lassen: immittere (zB. aquam, lacum, Sgst. emittere, ablassen). — 2) anfahren mit Worten: asperius appellare (hart anreden). – compellare, increpare, mit u. ohne voce od. vocibus (jmd. tadelnd ausschelten). – male excipere (übel, mit Scheltworten empfangen). – jmd. hart a., graviter increpare alqm; aspere od. acerbius invehi in alqm (derb gegen jmd. losziehen): jmd. wütend a., oratione saevā increpare alqm: jmd. schonungslos a., inclementius invehi in alqm. — II) *v. r.* **sich anlassen**, d. i. den Anschein zu etwas, bes. zu einem Erfolg, gewinnen: es läßt sich zu etwas an, res spectat ad alqd (zB. ad bellum, ad seditionem): die Sache läßt sich gut an (geht gut von statten), res bene procedit: besser, res melius ire incipit: schlecht, res male cadit: es läßt sich jmd. gut an, bonam spem de se facit: die Konsuln lassen sich sehr gut an, consules optime se ostendunt.

Anlauf, incursio; incursus; impetus.

anlaufen, I) sich im Laufen nähern: a) übh.; zB. den Feind a. lassen, hostem od. hostium impetum excipere: das Wild a. lassen, venabulo irruentem feram excipere; auch bl. excipere feram. — b) = landen, w. s. — II) im Laufe an etwas stoßen: 1) eig.: incurrere in alqd. – offendere ad alqd (anstoßen übh.). – allidi ad alqd (an etwas mit Gewalt angeschlagen werden). – mit dem Kopfe gewaltig gegen die Wand a., ingenti impetu caput impingere parieti. — 2) uneig.: a) **übel anlaufen**, d. i. α) übel empfangen werden: male accipi, bei jmd., ab alqo. – wie bin ich angelaufen, ut sum acceptus. — β) unglücklich sein in einem Unternehmen: ich bin übel angelaufen, parum successit, quod agebam; res male cadit (die Sache läuft übel ab). — b) jmd. **anlaufen lassen**, d. i. α) jmd. übel aufnehmen: male accipere alqm. — β) jmd. Fehler begehen lassen: offendere alqm pati. — III) sich vermehren, anschwellen: crescere (wachsen, v. Wasser u. v. Schulden). – accrescere (anwachsen, v. Wasser). – tumescere. intumescere (anschwellen, v. Körper u. seinen Teilen durch Krankheit). – cumulari (sich mehr u. mehr anhäufen, v. Schulden).

anlegen, I) *v. tr.*: 1) etwas nahe bringen, etwas an etwas legen: a) übh.: apponere. – admovere (hinbewegen). – applicare (anschließend, d. i. nähernd an etw. heranbringen); alle drei alqd alci rei od. ad alqd (zB. scalas moenibus). – aptare, accommodare alci rei od. ad alqd (anpassen, anmachen, zB. apt. sibi pennas: u. acc. insignia). – inicere alci od. alci rei (umwerfen, umthun). – induere (anziehen, zB. arma, loricam, tunicam). – ein Kleid a., vestem induere (anziehen, Sgst. exuere); (veste) se amicire (umlegen, umwerfen,

Digitized by Google

z.B. einen Mantel, die Toga ꝛc., Sgſt. deponere): e. Trauerkleid a., vestem mutare: e. Hund (an die Kette) a., canem catenā continere: Holz a. (verſt. an das Feuer), materiam igni praebere; alimentum igni dare; flammam materiā alere: Feuer a., ſ. Feuer: das Gewehr auf jmd. a., telo petere alqm: Hand a., ſ. Hand: das Schiff (ans Land) a., applicare navem ad terram (vgl. „landen“). — 2) zu einem gewiſſen Gebrauche beſtimmen, verwenden: collocare in alqa re. – Geld bei jmd. a., pecuniam collocare apud alqm (übh. unterbringen, auch auf Zinſen); pecuniam occupare apud alqm mit u. ohne faenore (auf Zinſen geben): Geld auf etwas a., pecuniam collocare od. occupare in alqa re: ſeine Fonds in jener Provinz a., suas copias in illam provinciam conferre. — 3) vorrichten, errichten: instituere (einrichten, ins Werk ſetzen, z.B. bibliothecam, officinam vasorum Syracusis: u. pontem, fossam, munitionem). – instruere (in Angriff nehmen, vorrichten, z.B. muros, aggerem: u. metalla nova). – construere (zuſammenſchichtend erbauen [Sgſt. destruere], z.B. aedificium, aggerem, viam). – exstruere (in die Höhe ſchichtend erbauen, z.B. aggerem, theatrum: u. aedificium in alieno). – facere (machen, z.B. portum: u. pontem in flumine). – aedificare (erbauen, z.B. carcerem: u. muros: u. portieum: u. hortos: u. piscinam: u. domum, villam: u. vicum). – condere (zuſammenthun = erbauen, gründen, z.B. oppidum, urbem, Romam). – conficere (anfertigen, z.B. ein Einnahme- u. Ausgabebuch, tabulas). – disponere (hier u. da, in Zwiſchenräumen aufſtellen, z.B. tabernas deversorias per litora et ripas: dann übtr., etw. in ſeinen Teilen aufſtellen, anordnen, z.B. tragoediam, carmen, orationem). – e. Bühnenſtück a., tragoediam disponere; partes fabulae describere: e. Bildnis a., delineare imaginem (z.B. mit Kohle, carbone). — 4) es auf etw. anl., d. i. damit umgehen: id agere od. id moliri od. id spectare mit folg. ut u. Konj. – es iſt auf jmd. angelegt, petitur alqs. — 5) verabreden, z.B. das iſt ein angelegter Plan, hoc composito factum est. — II) v. intr. v. Schiffen, ſ. landen.

Anlegen, das, -ung, die, aedificatio (das Bauen, z.B. pontis). – exstructio (Aufſchichtung, Errichtung, z.B. domus, portus). – confectio (die Anfertigung, z.B. eines Einnahme- u. Ausgabebuchs, tabularum). – dispositio (Anordnung eines Bühnenſtücks, Gedichts). – Auch durch die Verba unter „anlegen“, z.B. vor A. der Stadt, ante urbem conditam: nach A. der Stadt, urbe conditā. — **Anleger**, aedificator (der Bauer). – conditor (der Gründer, urbis, Romae).

Anlehen, das, ſ. Anleihe.

anlehnen, applicare alqd ad alqd (nähernd anlegen). – ſich a., se applicare, an etw., ad alqd (ſich anlegen); anniti ad alqd (ſich gegen etwas ſtemmen); niti od. inniti alqā re (auf etwas ſich ſtemmen, ſich ſtützen); accubare alci loco (nahe liegen, z.B. theatrum Tarpeio monti accubans); adiacere alci loco (nahe liegen, wohnen an e. Orte, z.B. mari, v. Lokal. u. Völkerſchaften). – ſich an jmd. a., se aeolinare in alqm; niti alqo. inniti in alqm (ſich auf jmd. ſtützen). – als milit. t. t., ſich an die Berge a., d. i. von den Bergen gedeckt werden, altitudine montium tegi.

Anlehnungspunkt, als milit. t. t.; z.B. die Berge als (zum) A. haben, altitudine montium tegi.

Anleihe, versura. mutuatio (erſteres Borg, um eine Schuld zu tilgen, letzteres Borg übh.; beide als Handlung). – pecunia mutua, credita (das geliehene, verliehene Geld). – e. A. zum Krieg, pecunia in bellum collata. – bei jmd. eine A. machen, versuram facere ab alqo; mutuam pecuniam accipere ab alqo: durch eine A. bezahlen, versurā solvere od. dissolvere; mutuatione et versurā solvere.

anleimen, agglutinare alqd, an etw., alci rei.

anleiten, jmd. zu etw., ducem esse alci ad alqd (jmds. Führer ſein). – instituere alqm ad alqd (jmdm. Anweiſung geben). – instruere alqm ad alqd (mit den nötigen Mitteln, Kenntniſſen verſehen). – alci tradere alqd od. praecepta alcjs rei (jmdm. als Lehrer etwas vortragen). – docere alqm alqd (jmd. etwas lehren); verb. tradere et docere alqd.

Anleitung, a) eig.: institutio. disciplina (Unterricht). – jmdm. zu etwas A. geben, ſ. anleiten: unter deiner A., te duce od. auctore od. magistro. — b) meton., die Schrift, in welcher A. gegeben wird; z.B. A. zur Kindererziehung, praecepta de liberorum educatione composita.

anliegen, I) eig., an etw. liegen: adiacere alci rei od. ad alqd (= angrenzen, ſ. daſ. die Synon.). – bene sedere (gut ſitzen, von Kleidern). – ein anliegendes Kleid, vestis stricta et singulos artus exprimens: anliegende Ohren, aures applicatae. – die Antwort, die ich ihm gab, folgt anliegend, quae rescripsi ei his litteris subiecī. — II) uneig., jmdm. anl., d. i. ſehr bitten: impense petere alqd ab alqo od. mit folg. ut u. Konj. (angelegentlich bitten). – flagitare od. efflagitare ab alqo od. alqm alqd od. ab alqo m. folg. ut u. Konj. (dringend bitten, fordern). – beſtändig jmdm. a., instare alci de alqa re (gleichſ. auf dem Halſe liegen); fatigare alqm precibus, mit folg. ut u. Konj. (durch Bitten ermüden): jmdm. a., daß er od. daß er nicht, cum alqo agere od. contendere, ut od. ne m. Konj.

Anliegen, das, desiderium (ſowohl von dem, was mir am Herzen liegt, als auch von einer Bitte). – postulatio (dringende Bitte, Forderung). – das eine A. habe ich, daß du nicht ꝛc., unum peto ac deprecor, ne etc.

anlocken, allicere, allectare, verb. invitare et allectare od. allectare et invitare, alle alqm ad alqd. illicere od. pellicere alqm in od. ad alqd (hinlocken). – inescare (anködern). – ſehr a., multa habere invitamenta. — **Anlocken**, das, -ung, die, I) als Handlung: allectatio. — II) als Sache: invitamentum (als Einladung). – incitamentum (als Anreizung). – Anlockungen, illecebrae.

anlockend, blandus (ſchmeichelnd, reizend). – dulcis (ſüß, lieblich).

anmachen, I) an etwas anfügen: affigere alqd alci rei od. ad alqd (mit Nägeln ꝛc. befeſtigen). – aptare, accommodare alqd alci rei od. ad alqd (anpaſſen, anpaſſend anlegen, z.B. apt. sibi pennas: u. acc. insignia). – Uneig., ſich an jmd. anm., in alcjs consuetudinem od. familiaritatem se insinuare. — II) vermiſchen, beſ. mit einer Flüſſigkeit: miscere. – temperare (verſetzen, ſ. „vermiſchen“ den nähern Unterſch.). – diluere (mit einer Flüſſigkeit auflöſen, verdünnen). – condire (ſchmackhaft machen, würzen). — III) = anzünden (Feuer, Licht), w. ſ.

anmalen, ſ. bemalen.

Digitized by Google

Anmarsch, accessus. – adventus (Ankunft). – successus (allmähliche Annäherung). – im A. sein, s. anmarschieren: im vollen A. gegen das Lager der Feinde sein, pleno gradu ad castra hostium tendere. — **anmarschieren**, accedere (herbeikommen, auch feindlich). – adventare (immer näher kommen). – in itinere esse (auf dem Marsche sein). – succedere (allmählich anrücken).

anmaßen, sich, alqd vindicare, mit u. ohne sibi od. ad se (als mir zustehend in Anspruch nehmen, sich aneignen). – alqā re uti (übh. von etwas Gebrauch machen, zB. alienis). – sibi sumere od. assumere od. asciscere od. arrogare od. asserere od. tribuere (sich widerrechtlich beilegen, -zuschreiben). — **anmaßend**, arrogans, absol. od. gegen jmd., alci (Ggstz. humilis). – insolens (übermütig, Ggstz. timidus, iners, feig). – eine a. Sprache, sermo plenus arrogantiae. — *Adv.* arroganter; insolenter. – a. werden, arrogantiam sibi sumere.

Anmaßung, arrogantia (Ggstz. humilitas). – insolentia (Übermut, bes. von Höhern gegen Niedere; verstärkt superba insolentia, hochmütige A.). – impotens postulatum (übertriebene Forderung).

anmelden ꝛc., s. melden ꝛc.

Anmerkebuch, s. Notizbuch.

anmerken, I) schriftlich verzeichnen: notare. – annotare (auch = eine berichtigende od. erklärende Anmerkung machen). — II) aus einem Merkmale an jmd. erkennen od. auf etwas schließen (vgl. „ansehen *no.* II, 3"): de od. ex alqa re intellegere (zB. de gestu, ex vultu, ex voce). – ex vultu alcjs colligere alqd (nach den Mienen auf etwas schließen, zB. alcjs mores). – alqd eminet (es tritt hervor, wird sichtbar, zeigt sich, zB. man merkt jmdm. den Kummer, den Unwillen an, eminet alcjs maeror, indignatio); auch verb. (= man merkt etw. deutlich an) alqd eminet atque apparet.

Anmerkung, die, notatio (die Aufzeichnung als Handlung). – annotatio (die berichtigende od. erklärende Anmerkung als Sache). – eine kleine A., annotatiuncula: erklärende (grammatische) Anmerkungen, commentaria: Anmerkungen über die Sprache, observationes sermonis. – eine A. über etwas machen, pauca annotare de alqa re; iudicare de alqa re (beurteilend); inquirere in alqd (untersuchend): sich Anmerkungen machen, annotare (absol.): zu einem Buche erklärende Anmerkungen machen, schreiben, commentari librum; commentaria in librum componere.

Anmut, venustas (das Reizende, bes. die reizende Gestalt). – decor (der körperliche Anstand). – suavitas (das Anziehende). – dulcedo (die Lieblichkeit, Liebenswürdigkeit); verb. dulcedo atque suavitas. – suave. dulce (das Liebliche, auch in der Rede). – incunditas (die Annehmlichkeit, auch von der A. der Darstellung, vom Stile). – amoenitas (Reiz der Gegenden und ihrer Lage). – festivitas (die muntere, anmutige Laune). – lepos (die Grazie und Zartheit in den Worten ꝛc.).

anmuten, s. zumuten.

anmutig, venustus. decorus. suavis. dulcis. iucundus. amoenus. festivus. lepidus (über deren Bed. s. „Anmut" die Subsstt.). – a. sein, habere suavitatem; coniunctum esse suavitate: sehr, ungemein a. sein, mirifică esse suavitate; affluere venustate: a. machen, alci rei venustatem afferre od. amoenitatem suppeditare. — *Adv.* venuste; decore; suaviter; iucunde; amoene; festive. — **anmutlos**, invenustus; insuavis; iniucundus; inamoenus (s. „Anmut" die Bed. der Subsstt. venustas u. s. w.). — **anmutreich**, **anmutsvoll**, suavitatis od. incunditatis plenus; venustate affluens.

Anmutung, s. Zumutung.

annageln, clavis figere od. configere alqd, an etw., in alqa re. – clavis affigere alqd, an etw., alci rei od. ad alqd. – clavis configere alqd alqā re (mit Nägeln mit etw. zusammenheften).

annagen, etw., arrodere (v. Tieren). – adedere (aneſſen, v. Menschen).

annahen, sich, s. nähern (sich). — **Annahen**, das, s. Annäherung.

annähen, assuere, an etw., alci rei.

annähern, sich, s. nähern (sich).

Annäherung, appropinquatio. – accessus (das Herangehen). – successus (der Anmarsch, als milit. *t. t.*). – similitudo (bildl., die sich nähernde Ähnlichkeit). – die A. des Todes, mortis appropinquatio od. aditus: bei A. des Todes, morte appropinquante: bei A. der Nacht, nocte appetente; sub noctem. — **annäherungsweise**, bei Zahlbestimmungen, plus minusve. plus minus (mehr oder weniger). – ferme (so ziemlich, an die).

Annahme, acceptio (das Empfangen, Erhalten). – comprobatio (uneig., Billigung). – coniectura (Folgerung, Vermutung). – die A. an Kindesstatt, s. Adoption: zur A. (von etw.) raten, hortari accipere. – nach dieser A., hoc posito et concesso (nachdem dieses als Behauptung aufgestellt u. zugestanden worden ist): es ist die allgemeine A. aller Philosophen, daß ꝛc., inter omnes philosophos constat od. hoc est commune omnium philosophorum m. folg. Akk. u. Infin.

Annalen, annales. — **Annalist**, annalium scriptor.

annehmbar, s. annehmlich *no.* I.

annehmen, I) *v. tr.*: A) eig.: 1) in Empfang nehmen: accipere (Ggstz. dare). – Geld a. von jmd., pecuniam ab alqo accipere (auch = sich bestechen lassen). – etwas (Dargebotenes, ein Geschenk u. dgl.) nicht a., alqd non accipere; alqd accipere abnuo (indem ich die Annahme höflich ablehne). — 2) übernehmen: suscipere. recipere (ersteres bes. aus freiem Willen, letzteres, wenn man zur Annahme aufgefordert wird; beide von A. eines Amtes, Prozesses u. dgl.). – etwas nicht a., deprecari alqd (zB. e. Amt, munus). — 3) jmd. annehmen, d. i. ihn mit sich in Verbindung setzen: assumere. – jmd. an Kindesstatt a., s. adoptieren. – jmd. zum Gehülfen a., alqm socium assumere od. sibi adiungere (übh. bei einer Sache); alqm collegam sibi cooptare (im Amte): einen als Mitglied (eines Kollegiums, einer Gesellschaft ꝛc.) a., alqm cooptare: einen als Lehrer a., tradere se (sich) od. liberos (seine Kinder) alci in disciplinam: einen Arzt a., medicum morbo adhibere: einen andern Arzt bei einem Kranken a., aegrotum alii medico tradere: einen zum Sachwalter a., adoptare sibi alqm patronum, defensorem; asciscere sibi alqm patronum: jmd. als Bürger a., alqm accipere od. recipere in civitatem.

B) uneig.: 1) etwas billigen, a) genehmigen, sich gefallen lassen: accipere. – probare (billigen). – admittere (zulassen, genehmigen). – agnoscere (anerkennen, zB. ein Lob, eine Ehre). – nicht a., improbare (mißbilligen); reicere. repudiare. respuere (verwerfen, verschmähen, s. das. den Un-

Digitized by Google

terſch.). – jmd. (jmds. Beſuch) a., veniendi potestatem alci facere (zu kommen erlauben); admittere alqm. alci aditum ad se dare (vorlaſſen, zur Audienz laſſen, Ggſtz. [nicht ann.] excludere alqm): niemand (keinen Beſuch) a., se conveniri nolle: e. Kampf (e. Schlacht) a., ſ. Kampf. — b) heiligen u. befolgen, ſ. Rat, Lehre, Troſt. — 2) ſich etwas zu eigen machen: sumere, assumere, ascisere, alle drei auch mit sibi. — 3) für etwas annehmen, ſ. aufnehmen, auslegen. — 4) etwas annehmen, a) für wahr halten, statuieren: ponere (als feſtſtehend aufſtellen, behaupten). – sumere (als gültig annehmen, in der Rede, Disputation). – velle mit folg. Akk. u. Infin. (wie „wollen" = der Meinung ſein, meinen, zB. Plato sine corpore esse vult deum). – opinari m. Akk. u. Infin. (wähnen, im Wahne, in der Meinung ſtehen). – concipere. colligere (den Schluß ziehen, folgern). – dicere m. folg. Akk. u. Infin. (behauptend ſagen, zB. unum deum esse). – nicht a., daß ꝛc., negare m. folg. Akk. u. Infin. (zB. deos esse). – etw. für wahr a., fidem alci rei tribuere: etwas für gewiß a., sumere od. habere od. putare pro certo: es iſt unter den Philoſophen allgemein angenommen, inter omnes philosophos constat od. hoc est commune omnium philosophorum (m. folg. Akk. u. Infin.). — b) zugeben: suscipere (Ggſtz. non dare). — c) den Fall ſetzen: fingere; facere.

II) *v. r.* **ſich annehmen**, d. i. a) Sorge tragen; zB. ſich jmds. a., curare de alqo diligenter (Sorge tragen); prospicere od. consulere alci. consulere et prospicere alcjs rationibus (für ſein Beſtes ſorgen); alqm tueri (jmd. in Obhut nehmen); alqm defendere (jmd. verteidigen); adesse alci (beſ. vor Gericht): aufhören ſich jmds. anzunehmen, alqm abicere: ſich jmds. nicht a., deesse alci (beſ. vor Gericht). – ſich einer Sache a., curam alcjs rei suscipere (Sorge tragen); tueri et defendere alqd (verteidigen); causam suscipere od. recipere. causam tueri (vor Gericht ſich einer Sache a.): ſich des allgemeinen Beſten (des Staats) a., suscipere salutem rei publicae: ſich einer Sache nicht a., alqd neglegere. — b) etwas auf ſich beziehen: ad se trahere alqd. – in se dictum putare alqd (jmds. Reden auf ſich deuten). — c) ſich über etwas grämen: dolere alqd.

Annehmen, das, **-ung**, die, ſ. Annahme.

annehmenswert, ſ. annehmlich *no.* I.

annehmlich, I) annehmenswert: probabilis. probandus. non improbandus (billigenswert, beifallswert, Ggſtz. non probabilis od. improbandus). – aequus (billig, Ggſtz. iniquus; v. Vorſchlägen, Bedingungen). – bonus (gut, zB. der Vorſchlag iſt ganz a., condicio valde bona est). – jmdm. etwas a. machen, probare alci alqd. — II) = angenehm, w. ſ. — **Annehmlichkeit**, I) Würdigkeit der Annahme: aequitas (die Billigkeit). – opportunitas (die ſchickliche Gelegenheit). – A. einer Erzählung, Meinung, probabilitas (ſofern ſie billigenswert); auctoritas (ſofern ſie Gewicht hat): A. eines Vorſchlags, aequitas; aequa condicio. — II) angenehme Beſchaffenheit: iucunditas. suavitas. dulcedo. amoenitas (ſ. „Anmut" die Synon.). – die Annehmlichkeiten der Stadt, iucunditas od. amoenitas urbis: die Annehmlichkeiten des Lebens, ea quae vitam exornant.

annullieren, ſ. aufheben (*no.* IV, b).

anonym, sine nomine, abſol. od. mit e. paſſenden Partic., wie scriptus (ohne Namen). – sine auctore, abſol. od. mit e. paſſ. Partic., wie propositus, vulgatus (ohne Urheber). – ein a. Brief, litterae sine nomine scriptae: eine a. Schrift, Eingabe, libellus sine auctore propositus od. bl. sine auctore: a. Gedichte, carmina incertis auctoribus vulgata: a. Verſe, sine auctore versus. — *Adv.* sine nomine; sine auctore; incerto auctore.

anordnen, I) in eine gewiſſe Ordnung bringen: ordinare (ſo ordnen, daß eins gehörig auf das andere folgt). – componere (gehörig zurecht legen, -ſtellen, zB. capillum od. comas: u. rem publicam). – disponere (eine Maſſe in gehöriger Ordnung auseinanderlegen u. verteilen, zB. ein Gedicht). – digerere (in Unordnung, Verwirrung Befindliches ſondern u. ordnen, zB. das Haar, eine Bibliothek). – instituere (einrichten, zB. ludos; u. verfügend eintreten laſſen, zB. ein Geſetz, eine Strafe). – ein Gaſtmahl a., convivium condere et instruere od. apparare et ornare: Spiele a., ludos edere od. facere: Geſetze a., leges condere, sancire: eine Schlachtordnung a., aciem instruere. — II) = verordnen, w. ſ.

Anordner, eines Gaſtmahls, instructor od. conditor instructorque convivii.

Anordnung, I) ordentliche Einrichtung: ordinatio. compositio. digestio. institutio (als Handlung). – dispositio. disponendi ratio (als Zuſtand, zB. eines Gedichts). – ratio (die Art u. Weiſe, wie etw. angeordnet wird od. werden ſoll, Regulierung, Verfügung, zB. pacis constituendae). – ordo (die Reihenfolge). – die ſtiliſtiſche A. der Worte (beim Schreiben), verborum apta compositio od. collocatio; ratio collocandi. – eine A. treffen in einer Sache, rationem alcjs rei inire: Anordnungen in der Cherſones treffen, Chersonesum constituere: jmdm. die A. einer Bibliothek übertragen, dare alci bibliothecae digerendae curam. — II) = Verordnung, w. ſ.

anpacken, arripere; corripere.

anpaſſen, aptare od. accommodare alqd alci rei od. ad alqd. – facere od. efficere, ut alqd congruat od. conveniat cum alqa re (mit etwas übereinſtimmend machen). — **Anpaſſen**, das, **-ung**, die, accommodatio.

anpfählen, ad palum alligare. – den Wein a., vites palis adiungere.

anpflanzen, serere (pflanzen). – conserere (bepflanzen). – etw. a. laſſen, alqd serendi curam habere. — **Anpflanzer**, sator (Pflanzer, zB. silvae). – cultor (Anbauer, zB. huius regionis). — **Anpflanzung**, die, I) das Anpflanzen: satio (zB. silvae). – satus (als Zuſtand, da etw. angepflanzt wird od. iſt, zB. vitium). – consitio (Bepflanzung). — II) das Angepflanzte: sata, ōrum, n. – locus od. ager consitus od. arbustis consitus (mit Bäumen bepflanzter Ort oder Acker). – seminarium (Pflanzſchule). – Plur. auch cultus (Anbaue).

anpochen, ſ. anklopfen.

Anprall, der caecus impetus u. im Zſhg. bl. impetus. – beim erſten A., primo impetu.

anprallen, an ꝛc., impingi alci rei (ſodaß das Anprallende heftig angeſchlagen wird). – allidi ad alqd. se illidere in alqd (ſodaß das Anprallende beſchädigt wird). – caeco impetu incurrere in alqm (ſich ſchnell und ungeſtüm nähern).

Anprallen, das, der Sonnenſtrahlen, appulsus solis.

anpreiſen, laudare. collaudare (loben). – ven-

Digitized by Google

dere. venditare (ausbieten). – commendare (empfehlen). – ſich jmdm. a., se alci venditare.

Anpreiſen, das, **-ung**, die, venditatio (das Ausbieten). – commendatio (Empfehlung).

anraunen, ſich, v. Weine, clavioulis suis apprehendere od. complecti adminicula.

anraten, hortari u. adhortari ad alqd od. m. folg. ut od. ne m. Konj. od. m. bl. Konjnktv. (ermunternd zu etw. raten, Ggſtz. dehortari od. deterrere ab alqa re). – suadere alqd (beredend, überredend zu etw. raten, Ggſtz. dissuadere). – auctorem esse alcjs rei od. ad alqd faciendum od. m. folg. ut od. ne u. Konj. od. m. folg. Akk. u. Infin. od. m. folg. bl. Infin., jmdm., alci (als Berater, Zureder auftreten). — **Anraten**, das, suasio. – consilium (Rat). – auf dein A., te hortante; te suasore; te consuasore; te auctore; verb. te auctore et consuasore; te suasore et auctore; te suasore et impulsore. — **Anrater**, auctor; suasor; consuasor; auch verb. auctor et consuasor; suasor et auctor; suasor et impulsor.

anrechnen, I) in Rechnung (Anrechnung) bringen: imputare (eig. u. uneig.). – rationibus inferre. in rationem inducere, auch bl. inferre, inducere, jmdm. alci (übh. in die Rechnung eintragen, zB. alci sumptum: u. bl. bl., ind. peccatum alcjs voluntati). – jmdm. etw. als eine Gefälligkeit, Gunſt a., alci alqd gratiae apponere. – jmdm. etw. hoch anrechnen, α) eig., alci alqd grandi od. ingenti pecuniâ inducere. β) uneig., alci alqd magni inducere (als Verdienſt anrechnen); graviter ferre alqd (etwas ſehr übel nehmen). — II) auslegen: dare. ducere (irgendwie anſchlagen, beurteilen). – vertere (auslegen); alle m. Dat. deſſen, wozu etw. angerechnet wird (zB. zum Fehler, vitio). – tribuere auch m. Dat. (beimeſſen, zB. als Stolz, superbiae). – etw. als eine Wohlthat a., in beneficii loco ponere od. numerare alqd: es ſich zum Ruhm (zur Ehre) a., daß ꝛc., in gloria ducere m. folg. Akk. u. Infin.

Anrecht; zB. ich habe ein A. auf etw., alqd ad me pertinet. — **Anrechnung**, in, bringen, ſ. anrechnen.

Anrede, I) das Anreden: allocutio. – appellatio (das ruhige Angehen, Anſprechen). — II) die Worte, welche man an jmd. richtet: alloquium (Anſprache). – contio (in einer Verſammlung: der eine ſolche A. hält, contionans od. contionabundus). – oratio (Rede übh., zB. aspa, lenis). – durch eine freundliche A., blande appellando; leni oratione. – e. A. an jmd. richten, halten, ſ. anreden.

anreden, jmd., alloqui (zu jmd. ſprechen, um ihn zu grüßen, zu ermuntern, zu ermahnen, zu tröſten ꝛc.). – appellare, auch um etw., de alqa re (die Rede an jmd. richten, auch bittend angehen). – contionari apud od. ad alqm. contionem habere ad alqm (eine öffentliche Anrede an das Volk od. an die Soldaten halten, apud populum, apud od. ad milites). – jmd. namentlich, beim Namen a., nominatim od. nominans alqm appello: jmd. mit „Vater" a., patris appellatione salutare alqm.

Anreden, das, ſ. Anrede *no.* I.

anregen, I) aufregen, antreiben: movere. commovere (aufregen; auch = in Gang bringen, in der Rede, beim Disputieren, historias: u. nova quaedam). – excitare (etw. erwecken). – incitare, concitare alqm (jmd. zu etw. antreiben). – initium alcjs rei pellere (etw. in Gang bringen, zB. longi sermonis). – etw. von neuem (bei ſich bern) a., alqd renovare. alqd renova (etw. erneuern); alqd revocare. alq coepisse (etw. wieder zurückrufen, in ſen; alle zB. haec studia). — II) erwä rei mentionem facere od. movere. – etw a., alqd commemorando renovare.

Anregung, die, I) Aufregung ꝛc.: in citatio (das Antreiben). – animi im impetus (innerer Drang). – animi m Bewegung). – auf deine A., te impuls sore et impulsore: in Anregung brin regen (*no.* I): jmdm. eine A. geben, al dare. — II) Erwähnung: mentio; c tio. – in A. bringen, ſ. anregen (*no.*

anreihen, inserere lino (an e. Sd zB. margaritas). – **ſich anreihen** an ꝛc. alci u. alci rei (unmittelbar fortgehen grenzen an ꝛc.); excipere alqd (etw. nehmen, d. i. ihm ſogleich örtlich u. zei

anreizen, instigare (anreizen, anh ere. exacuere (geiſtig oder leidenſd regen, reizen). – incitare. excitare. c regen). – irritare (heftig anregen, in beſ. zum Zorn, Streit u. Kampf). exstimulare (anſtacheln, anſpornen mare. incendere. accendere (entflam ern); alle alqm od. alcjs animum a mulos alci admovere od. addere. st dere alcjs animo (= stimulare, anſta caria alci adhibere od. admovere (an

Anreizen, das, **-ung**, die, instiga incitatio. concitatio (alle von der „anreizen" die VB.). – Iſt es = An tel, ſ. d. — **Anreizer**, concitator (d – stimulator (der Anſporner). — mittel, irritamentum. incitamentum tum (beſ. im Plur.). – illecebra. leno kungsmittel).

anrennen, I) eig.: a) übh., ſ. ren b) insbeſ., feindlich mit Ungeſtüm ſi currere, incursare, irruere, impet alqm. – gegeneinander a., concurr adversos concitare equos (v. der Re Parteien). — II) uneig. = übel an jmd., male accipi ab alqo. — **Anr** incursio. incursus (die ungeſtüme ſ näherung Bewaffneter, der Angrif (der heftige Andrang, Angriff, ſow eines ganzen Heeres).

anrichten, I) zurecht machen, beſ. rare od. apparare, für jmd., alci (zu richten, prandium, convivium). – ap mit dem Zuſ. mensâ, für jmd., alci (bringen, auftragen, cibos, cenam). ſachen, ſtiften, gew. etwas Unange ſes: facere; conficere (bewerkſtellige Unheil a., afferre od. conficere aliq ferre calamitatem: ein großes Un a., magnum malum excitare.

anrüchig, maculosus (voller Ma tor). – non nullâ infamiâ aspersus Makel eines ſchlechten Rufs behaft minus commode audire; minus co existimationis: a. werden, infamiâ famis esse coepi. — **Anrüchigkeit** minus commoda (weniger vorteilha die man von uns hat).

anrücken, I) *v. tr.* etwas an etwa

Digitized by Google

alqd alci rei. — II) *v. intr.*: a) im Raume an od. gegen etwas, von Perſonen: accedere ad alqd (näh. herankommen, näher, propius). – succedere alqd od. ad u. sub alqd (allmählich herankommen, anmarſchieren, als milit. *t. t.*). – appropinquare ad alqd od. alci rei (ſich nähern). – adventare (in Eile, mit Schnelligkeit herbeikommen, beſ. v. Anrücken eines feindlichen Heeres). – ire pergere ad etc. (weiter rücken, vorrücken, zB. ad urbem oppugnandam). – mit den Truppen a., copias adducere, admovere (zB. ad urbem); in Schlachtordnung, copias ducere instructas: mit den Truppen gegen den Feind a., copias ducere adversus hostem: in vollem Marſche gegen das feindliche Lager a., pleno gradu ad castra hostium tendere: die Reiterei a. laſſen, equites immittere: die Soldaten zum Sturm a. laſſen, ad muros exercitum admovere: es rücken immer friſche Truppen an, recentes subinde succedunt milites: den Feind raſch a. ſehen, citatum (hostium) agmen duci videre. — b) der Zeit nach, von der Zeit u. den auf ſie bezüglichen Dingen: appetere (herankommen). – appropinquare (in der Nähe-, nahe ſein). – adventare (gleichſ. mit ſtarken Schritten herannahen). — **Anrücken**, das, accessus. – successus (als milit. *t. t.* = der Anmarſch). – appropinquatio (das Sich-Nähern).

anrufen, inclamare (ſtark anrufen, anſchreien, im guten und üblen Sinne). – invocare (anrufend um etwas bitten, alqm: u. opem deorum). – implorare (anflehen, alqm: u. alcjs fidem, alcjs misericordiam). – interrogare alqm, quis sit (jmd. fragen, wer er ſei, v. e. Wachtpoſten). – einen zum Zeugen a., testari od. testem facere alqm: Gott zum Zeugen a., deum testari; deum invocare testem. — **Anrufen**, das, -ung, die, invocatio (das bittende Anrufen). – imploratio (das Anflehen). – testatio (das Anrufen zum Zeugen).

anrühren, tangere. attingere (berühren). – attrectare. contrectare (betaſten). – etw. nicht a., alqd non tangere od. non attingere; abstinere od. se abstinere alqā re (ſich fern halten von ꝛc.).

Anrühren, das, -ung, die, attrectatio (das Betaſten).

anſagen, indicere. – edicere (allen bekannt machen, zur Nachachtung). – dicere (ſagen, berichten). – abrufend anſ., ſ. abrufen (*no.* I, 1).

anſammeln, colligere. – ſich anſ., colligi. – contrahi (ſich zuſammenziehen). – coire (zuſammengehen; alle drei v. leb. Weſen u. v. Leblſ.). – confluere (zuſammenfließen, v. flüſſigen Dingen).

anſäſſig, possessor immobilium rerum (Beſitzer unbeweglicher Habe). – a. ſein, immobiles res possidere (unbewegliche Habe beſitzen); sedem stabilem et domicilium habere (e. feſten Wohnſitz haben). – an e. Orte a. ſein, alqm locum sedem sibi delegisse (ſich e. Ort zum Wohnſitz ausgeſucht haben); alqo loco domum od. agros possidere (wo ein Haus od. Äcker beſitzen): ſich a. machen, sedem stabilem et domicilium collocare; durch Ankauf, ſ. ſich ankaufen.

Anſatz, impetus. – einen A. nehmen, ſ. anſetzen *no.* II, 1.

anſchaffbar, leicht (mit leichter Mühe), operā levi parabilis.

anſchaffen, I) bei der Schöpfung mitteilen: ingignere. – angeſchaffen, ſ. angeboren. — II) herbeiſchaffen: parare. comparare (beide auch um Geld, dah. auch mit dem Zuſ. pecuniā, pretio [magno od. parvo pretio], aere, argento, emptione). – praeparare. providere (für den Vorrat einer Sache ſorgen). – emere. coëmere (kaufen, zuſammenkaufen). — **Anſchaffen**, das, -ung, die, comparatio. – od. durch die Verba unter „anſchaffen", zB. bei der A. von Sklaven, in mancipiis parandis: jmdm. die A. u. Anordnung einer Bibliothek übertragen, dare alci bibliothecae comparandae ac digerendae curam.

anſchauen, ſ. anſehen, betrachten. — **anſchaulich**, aspectabilis. qui, quae, quod sub aspectum venit od. sub oculos cadit (ſichtbar). – perspicuus. dilucidus (hell, deutlich = begreiflich). – illustris (lichtvoll, einleuchtend, Ggſtz. occultus). – a. hervortreten, exstare atque eminere: a. werden, sub oculos cadere; sub aspectum venire: etw. a. machen (ein a. Bild von etw. geben), ſ. veranſchaulichen. — **Anſchaulichkeit**, perspicuitas. — **Anſchauung**, die, contemplatio (Betrachtung). – cogitatio animo informata, im Zſhg. bl. cogitatio (die Anſicht, der Begriff, den man ſich von etw. gebildet hat). – ratio (die auf Vernunftgründen beruhende Meinung, Anſicht, Lehre, zB. des Dichters, Philoſophen). – zur A. bringen, ſ. veranſchaulichen: zur ſinnlichen A. bringen, ante oculos ponere; sensibus et oculis subicere. — **Anſchauungsvermögen**, (animi) perceptio. – wir beſitzen ein A., visa nos pellunt.

Anſchein, species. – den A. haben, speciem habere od. praebere od. prae se ferre. – ſich den A. geben, als ob ꝛc., simulare m. Akk. u. Infin. – es hat (gewinnt) den A. zu etwas, od. als ſollte, wollte, würde, videtur mit Akk. u. Infin. des Präſens od. Futuri, zB. es hat (gewinnt) den A. zum Kriege, od. als würde der Krieg ausbrechen, bellum imminere videtur. – dem A. nach, specie od. in speciem (Ggſtz. re); fronte od. in frontem (Ggſtz. pectore); verbo (den Worten, dem Vorgeben nach, Ggſtz. re): dem äußern A. nach, fronte et vultu (zB. etw. ertragen, alqd ferre): dem A. nach geſund ſein, speciem sanitatis praebere: der erſte A. trügt, prima frons decipit: nach dem erſten A., primā specie od. fronte: nach dem erſten A. etwas beurteilen, diiudicare alqd ex prima fronte. — **anſcheinend**, imminens (augenſcheinlich drohend, zB. periculum). — *Adv.* oft durch videri mit Infin., zB. ich habe a. glücklich gelebt, beate vixisse videor. – od. durch simulare m. Akk. u. Infin., zB. er iſt a. krank, se aegrotare simulat. — **anſcheinlich**, ſ. ſcheinbar.

anſchicken, ſich zu etw., se parare od. se comparare ad alqd (ſich fertig-, bereit machen). – parare od. comparare alqd (die nötigen Anſtalten treffen zu etwas). – se expedire ad alqd (ſich in Bereitſchaft ſetzen, zB. ad oppugnationem urbis). – commentari alqd (betrachtend, ſtudierend auf etw. ſich vorbereiten, zB. causam: u. futuras secum miserias). – ſich zur Reiſe (Abreiſe) a., ad iter se comparare; iter parare od. comparare: ſich zum Abmarſch (zur Abreiſe) a., parare profectionem; parare proficisci: ſich zum Reden a., se parare ad dicendum; aggredi ad dicendum. – Oft iſt unſer „ſich anſch." im Latein. bl. (wenn es = vorbereiten, beabſichtigen, wollen) durch das Präſens, Imperf. od. Partic. Präſ. zu geben, zB. er ſchickt od. ſchickte ſich an, das Tusculanum zu verkaufen, Tusculanum venditat od. venditabat: ſie treten um die Konſuln, die ſich ſchon anſchicken weg-

Digitized by Google

zugehen, herum, digredientes iam consules circumsistunt.

anschieben, admovere, an etwas, alci rei od. ad alqd. – admoliri, an etwas, alci rei (anwälzen).

anschießen, I) *v. tr.* alci vulnus inferre. – angeschossenes Wild, ferae transfixae. — II) *v. intr.* **angeschossen kommen:** accurrere, advolare (laufend herbeikommen, herbeifliegen). – rapide ferri (reißend schnell laufen, -fließen).

anschirren, ornare; ornatu instruere.

Anschlag, I) öffentliche Bekanntmachung, a) die Handlung: promulgatio (eines Gesetzes, Gesetzvorschlags ꝛc. zu vorläufiger Kenntnisnahme). – proscriptio (wenn etwas verkauft od. versteigert od. vermietet, verpachtet werden soll). — b) das Angeschlagene: libellus cum inscriptione fixus. positus propalam libellus (öffentlicher A. übh.). – edictum (Manifest, Verordnung zur Nachachtung für andere). – tabulae auctionariae (Bekanntmachung, daß etwas versteigert werden soll). – titulus (Aufschrift, zB. an e. Hause, daß es verkauft od. vermietet werden solle). – e. A. machen, libellum od. edictum proponere: wegen einer Auktion, auctionem proponere od. proscribere: etw. durch öffentl. A. bekannt machen, s. „bekannt machen" unter „bekannt": etw. durch öffentl. A. feil bieten, s. anschlagen *no.* I, 2, b. — II) Abschätzung, Taxe: aestimatio. – in A. kommen, in aestimationem venire; spectari (uneig., berücksichtigt werden): das kommt nicht in A., hoc nihil interest od. refert (das ist nicht von Wichtigkeit, macht nichts aus). – in A. bringen, ducere od. habere rationem alcjs rei (in Berücksichtigung, Erwägung ziehen); putare. reputare (überrechnen, berechnen, zB. sumptus litis et viatica: uneig. = erwägen, zB. rep. infirmitatem suam: u. in quo illud debes putare m. Akk. u. Infin.); calculum ponere (eine Berechnung anstellen = in Betrachtung ziehen, zB. bringe alle Gründe für u. wider, welche ich angeregt habe, in A., omnes quos ego movi in utraque parte calculos pone); spectare alqd (berücksichtigen). — III) ausgedachter Plan, Vorhaben: consilium (Plan, Egsz. inceptum). – machina. machinatio (Kunstgriff, Rank, versteckter, boshafter A.). – geheime Anschläge, clandestina consilia: einen A. machen, consilium capere, inire, gegen jmd., auf etw., contra alqm, de alqa re: geheime Anschläge machen, clandestinis consiliis operam dare; consilia clam inire: e. A. jmdm. an die Hand geben, consilii auctorem esse alci.

anschlagen, I) *v. tr.*: 1) an etwas schlagen: affligere rem alci rei od. ad alqd (schlagend wohin werfen, stoßen). – impingere alqd alci rei (so anschlagen, anstoßen, daß das Anschlagende heftig auffällt). – illidere alqd alci rei (so anschlagen, daß es verletzt, beschädigt wird). — 2) durch Schlagen anheften: a) übh.: figere alqd in alqa re. affigere alqd alci rei od. ad alqd (mit etwas anfügen, anheften, mit Nägeln, clavis). – configere alqd alqa re (mit etwas zusammenfügen, mit Nägeln, clavis). – öffentlich a. (zur allgemeinen Kenntnisnahme, Nachachtung), promulgare (öffentl. anheften, als publiz. *t. t.*); proponere m. u. ohne palam od. in publico od. in publicum (öffentl. durch Anschlag ausstellen); proscribere (durch Anschlag ausschreiben); edicere alqd od. ut u. ne m. Konj. (als Manifest bekannt machen, verordnen). — b) durch Anschlagung eines Zettels feil bieten: proscribere alqd. – proscribere tabulam se venditurum esse alqd. – angeschlagen sein, venalem pendēre. — 3) durch Schlagen hervorbringen: Feuer a., s. Feuer (*no.* I). — 4) die Zahl od. den Wert berechnen, schätzen: putare. reputare (überrechnen, berechnen, zB. sumptus litis et viatica). – aestimare alqd. aestimationem alcjs rei facere (abschätzen). – censere (jmds. Vermögen a., v. Zensor). – zu Geldeswert a., aestimare pecuniā. – e. Zahl genau a., exsequi subtiliter numerum. – Uneig., aestimare od. ducere od. facere alqd, hoch, niedrig, magni, parvi. – es sehr hoch a., daß ꝛc., permagnum existimare m. Akk. u. Infin. – etw. nach etw. a., metiri alqd alqā re (bemessen). — II) *v. intr.*: 1) an etwas schlagen, a) übh., s. schlagen *no.* I. — b) die Stimme hören lassen, vom Hunde, significare (ein Zeichen geben). – vocem (v. mehreren voces) mittere (e. Laut hören lassen). – latrare (bellen). – latratum edere (ein Gebell hören lassen, zB. dreimal schlug er an, tres latratus simul edidit). — 2) die bezweckte Wirkung thun, bes. von Mitteln, Arzeneien: proficere, bei etw., alci rei. – respondere (der beabsichtigten Wirkung entsprechen). – prodesse, bei etw., alci rei od. ad alqd; gegen etw., contra alqd (nützen). – iuvare, bei jmd., alqm (helfen). – nicht a., nihil proficere, prodesse, iuvare; non respondere: die Kur schlägt bei jmd. nicht a., curatio in alqo frustra est: kein Mittel schlägt mehr an, desinit esse remedio locus.

anschlägig, consilii plenus (voller Anschläge). – sollers (erfinderisch in Plänen). — **Anschlägigkeit,** sollertia consiliorum.

anschließen, I) *v. tr.*: 1) mit Ketten befestigen, jmd. an etwas, affigere alqm alci rei (zB. an eine Galeere, remo publicae triremis). — 2) = beischließen, w. s. — II) *v. r.* **sich anschließen,** a) absol.: corpora corporibus applicare armaque armis iungere (mit den Leibern ganz nahe aneinander stehen u. Waffen an Waffen halten, sich aneinander anschl., von Soldaten in Reih' und Glied). – agmen subsequi (dem Heereszug unmittelbar folgen, zB. von der Reiterei). – agmen claudere od. cogere (einen Heereszug beschließen, sich hinten zur Deckung dem Zug anschließen, die Nachhut bilden). – se applicare (freundschaftlich, als Schüler, Freund ꝛc. in Verbindung mit jmd. treten). – sich näher a., applicare se ac propius admovere (auch übtr. als Freund). — b) **sich anschließen an** ꝛc., corpori alcjs corpus od. se applicare, se adiungere (sich an jmds. Leib anfügen, anschmiegen). – continuari alci rei u. alci (unmittelbar anstoßen, unm. angrenzen an ꝛc., zB. v. Gebäuden u. v. Völkerschaften). – alci rei continentem et adiunctum esse (dicht an etw. liegen, -angrenzen, von Örtern). – excipere alqd od. alqm (örtlich od. der Zeit u. Reihenfolge nach auf etw. od. jmd. unmittelbar folgen, zB. linguam excipit stomachus: u. tristem hiemem pestilens aestas excepit). – se applicare, se adiungere alci od. ad alqm (als Gefährte, Begleiter, Schüler, Freund mit jmd. sich verbinden, in Verbindung treten, zB. der Adelspartei, se adi. partibus nobilium). – sector comes alqm (als Begleiter jmdm. folgen). – sequi alqm. sequi alcjs iudicium od. consilium od. sententiam (jmds. Urteil, Rat, Meinung folgen, beitreten). – alcjs sectam sequi (sich zu jmds. Partei, Sekte, Schule halten). – se applicare et adiungere ad alqm. se

Digitized by Google

applicare ad alcjs amicitiam od. familiaritatem (als Freund sich an jmd. anschließen, mit jmd. in freundschaftliche Verbindung treten). – se applicare ad alcjs societatem (als Bundesgenosse sich anschließend mit einem andern Volke od. Fürsten sich verbinden). – se applicare ad amicitiam et fidem alcjs (als Schutzgenosse sich freundschaftlich an ein mächtigeres Volk anschließen). – consociare consilia cum alqo (seine Pläne, Anschläge mit jmd. vereinigen). – sich an den Zug a., agmen subsequi; agmen claudere od. cogere (s. oben den Unterschied.). – sich bei der Flucht an (jmd. als Genossen) a., socium se adiungere fugae: es schließt sich mir jmd. zu Mytilenä bei der Flucht an, a Mytilenis alqm fugae comitem habere coepi: sich an jmd. auf der Reise a., se adiungere alci in itinere. — III) *v. intr.* bene sedere (gut sitzen, von Kleidern). – ein anschließendes Kleid, vestis stricta et singulos artus exprimens.

Anschluß, der, I) das Hinzufügen: adiunctio. — II) = der Beischluß, w. s.

anschmeicheln, sich, s. einschmeicheln.

anschmettern, ingenti impetu impingere (z.B. den Kopf an die Wand, caput parieti).

anschmieden, affigere, an etwas, alci rei (z.B. jmd. an eine Galeere, alqm remo publicae triremis).

anschmiegen, sich, se applicare, an etwas, ad alqd, an jmd., ad alqm (sich dicht anlegen). – corpori alcjs corpus od. se applicare. corpori alcjs se adiungere (sich dicht mit dem Körper an jmd. anschließen, auch v. Tieren). – sich aneinander a., applicare corpus corpori. – sich den Zeitumständen a., servire tempori od. temporibus.

anschnallen, aptare, accommodare, an etwas, alci rei od. ad alqd (anpassen, anmachen, z.B. sich Flügel, apt. sibi pennas, acc. alas umeris). – (sich) den Säbel a., gladio accingi.

anschnauben, jmd., saeviter alqm alloqui.

anschneiden, incidere.

anschnüren, inserere lino (z.B. margaritas).

anschreiben, I) an etwas schreiben: inscribere alqd alci rei od. in alqa re. — II) schriftlich anmerken, jmdm. etwas, d. i. anrechnen (*no.* I), w. s. – Uneig., bei jmd. gut angeschrieben sein od. stehen, gratiosum esse alci od. apud alqm. gratiā valere apud alqm (in Gunst stehen); bene audire ab alqo (in guter Meinung); schlecht, in nullo honore haberi ab alqo; male audire ab alqo: er steht bei mir hoch angeschrieben, ei plurimum meo iudicio tribuitur: überall schlecht angeschrieben sein, infamiā flagrare od. ardere (meist verdienterweise); invidiā flagrare (unverdienterweise).

anschreien, jmd., inclamare alqm. – jmd. auf dem Wege a., clamare alci de via.

anschuldigen, jmd., confingere alci aliquid criminis. Vgl. „beschuldigen". — **Anschuldigung**, crimen. – gehässige A., invidiae crimen; im Zshg. auch invidia.

anschüren, s. schüren.

anschwärzen, jmd., conflare od. conciliare alci invidiam: einen bei jmd. a., concitare invidiam alcjs in alqm. conciliare alci odium alcjs (einen verhaßt machen); alqm alci in suspicionem adducere (ihn verdächtig machen); criminari alqm apud alqm (durch Beschuldigungen verdächtigen).

Anschwärzen, das, -ung, die, criminatio (verdächtigende Beschuldigung). – invidiae crimen (gehässige Anschuldigung).

Anschwärzer, s. Verleumder.

anschwellen, I) *v. intr.* tumescere, intumescere (aufschwellen, aufdunsen). – turgescere (aufgetrieben werden). – crescere, accrescere, augescere. augeri (wachsen, anwachsen, v. Flüssen). – angeschwollen sein, tumere; turgere: stark, vastius tumere (v. Gliedern): die Füße sind angeschwollen, in pedibus tumor est. – e. angeschwollenes Glied, membrum tumidum ac turgidum: e. angeschwollener Fluß, amnis inflatus aquis u. bl. amnis inflatus: e. durch Regen angeschwollener Fluß, amnis imbribus auctus. — II) *v. tr.* implere (im allg.). – augere (v. Wasser, welches die Flüsse vermehrt). – der Wind schwellt die Segel an, flatus implet vela. — **Anschwellen**, das, -ung, die, tumor (Geschwulst eines Gliedes). – auctus (das Wachsen, z.B. fluminum).

anschwemmen, v. Wasser, aggerere (herbeibringen, -führen). – inferre, invehere (an etwas hinführen). – apponere prioribus terris (an das frühere Land ansetzen). — **Anschwemmung**, die, alluvio (Vergrößerung durch Anspülung von Land). – alluvies (die angeschwemmte Lache).

anschwimmen, s. heranschwimmen.

ansegeln, I) = heransegeln, w. s. — II) im Segeln an etwas stoßen: allidi ad alqd.

ansehen, I) eig.: aspicere alqm od. alqd (prägn. auch „etw. sich ans." = in Augenschein nehmen, lesen). – oculos in alqd conicere od. convertere (die Augen werfen od. richten auf etc.). – spectare. aspectare (mit Aufmerksamkeit auf etwas hinsehen). – videre (sehen, schauen = besehen, beschauen, z.B. visum [um den Kampf mit anzusehen] procedere; u. vide sis, d. i. sieh mich nur an). – contemplari, intueri, contueri alqm od. alqd (betrachten, w. vgl.). – os alcjs od. vultum alcjs intueri (jmds. Gesicht ans., jmdm. ins Gesicht sehen, z.B. ora iudicum: u. vultum praeceptoris). – alqm contra aspicere, intueri (jmd. von Angesicht zu Angesicht, *vis à vis*, ans.). – sich einander a., aspicere od. intueri u. contueri inter se; auch alter alterum (v. zweien) od. alius alium (v. mehreren) aspicit, intuetur od. contuetur; sich einander bisweilen verstohlen (heimlich) a., furtim non numquam inter sese aspicere. – den Himmel, die Erde a., caelum, terram intueri: beständig a., oculos non movere od. non deicere ab alqa re (jmd., a vultu alcjs): starr a., defixis oculis intueri alqd; defigere oculos in alqa re od. in alqd (jmd., in vultu alcjs): zornig a., iratos oculos defigere in alqm: mit gierigen Augen, lüstern a., ad alqd cupiditatis oculos adicere; alqd oculis devorare (gleichsam mit den Augen verschlingen). – von fern a., procul spectare od. intueri: in der Nähe a., propter intueri. – selbst mit a., ipse video alqd: sich nicht gern a. lassen, coniectum oculorum ferre non posse.

II) uneig.: 1) etwas mit ansehen, a) sehen u. ertragen: videre (bes. auch = mit ansehen, d. i. erleben müssen). – sustinere (aushalten). – ferre (ertragen). – pati (dulden). – etw. geduldig, gleichgültig mit a., aequo animo ferre: etw. stillschweigend mit a., silentio transmittere: etw. nicht mit a. können, alqd videre non posse; alqd ferre od. pati od. sustinere non posse. — b) abwarten: exspectare.

2) erwägen, berücksichtigen: a) in eng. Bed.; z.B. die Person a., discrimen personae (discrimina personarum) servare: der Richter muß die Sache, nicht die Person a., non hominum, sed causarum

Digitized by Google

oportet iudicem totum esse: ohne die Person anzusehen, s. „ohne Ansehen der Person“ unter „Ansehen (*no.* I)“: stehe mein Herz an, cognosce animum meum. — b) in weit. Bed., schonen, parcere alci rei. – nicht a., non parcere alci rei (nicht schonen, zB. pecuniae, sumptibus); neglegere, contemnere alqd (nicht achten, zB. pecuniam negl.: u. in monumentum id contempsimus sescentiens HS).

8) jmdm. etwas ansehen, d. i. aus seinem Äußern, bes. auf seinem Gesichte wahrnehmen: ex vultu colligere alqd (nach den Mienen auf etwas schließen, zB. alcjs mores). – ex vultu alcjs coniecturam facere de alqa re od. m. folg. Relativsatz (aus den Mienen jmds. mutmaßlich schließen). – ex vultu alcjs intellegere m. folg. Akk. u. Infin. (aus jmds. Mienen merken, jmdm. anmerken [w. vgl.], zB. sibi insidias fieri). – man sieht einem etwas an, vultu praefert alqd; alqd eminet (es tritt hervor): jmdm. das böse Gewissen a., conscientiae notas in ipso ore alcjs deprehendere.

4) für od. als etwas ansehen, d. i. dafür halten: habere. – ducere (rechnen für 2c.). – putare (glauben). – iudicare (beurteilen als 2c.). – accipere (im Urteil so u. so aufnehmen). – interpretari (im Urteil so u. so auslegen). – jmd. für einen andern a., alqm alium esse putare: für einen braven Mann angesehen werden, speciem boni viri prae se ferre: jmd. für einen Gott a., pro deo venerari alqm: etw. als einen Schimpf a., ad od. in contumeliam accipere alqd: etw. für ein Glück a., boni consulere alqd: als e. schreckliche Vorbedeutung a., alqd accipere in omen magni terroris: von der guten Seite a., in bonam partem accipere: von der mildern Seite a., in mitiorem partem interpretari: von der schlimmen Seite a., male interpretari; in peiorem partem accipere. – etw. angesehen wissen wollen als 2c., alqd velle esse (zB. als neu, recens).

5) verfahren gegen jmd.: jmd. hart a., gravius statuere od. consulere de alqo: sehr hart, crudeliter consulere in alqm.

Ansehen, das, I) das Werfen des Blickes auf einen Gegenstand, a) eig.: coniectus oculorum in alqm (alqd). – spectatio, contemplatio alcjs rei (das Anschauen). — b) uneig.: α) Rücksicht: das A. der Person, discrimen personae (Plur. discrimina personarum), gelten lassen, servare: ohne A. der Person, nullius ratione habitā; delectu omni et discrimine omisso; omissis auctoritatibus; minime ambitiose (gar nicht rücksichtsvoll, zB. quaestiones habere). — β) Urteil aus dem Äußern: allem A. nach, ut veri simile est.

II) äußere Gestalt: a) eig.: aspectus. visus. – species. forma. facies (Gestalt). – os (Gesichtsbildung). – vultus (Mienen). – habitus (Haltung des Körpers, der Kleidung 2c.). – gutes A., der Schönheit nach, venustas. pulchritudo (von Frauen); dignitas corporis. decor (von Männern); der Gesundheit nach, bona corporis habitudo; corpus validum od. integrum: ein schlechtes A., deformitas corporis: ein jugendliches A., iuvenilis species: ein vornehmes A., forma ad dignitatem apposita: ein gesundes A. haben, bonā corporis habitudine esse: ein menschliches A. haben, esse humano visu: kein menschliches A. mehr haben, humanam faciem perdidisse. — b) uneig.: α) = äußerer Schein: species. – einer Sache e. A. geben, alci rei speciem addere od. praebere: sich ein A. geben, se ostentare (viel A sich machen); magnifice incedere (ho herschreiten). – die Sache hat ein wonnen, magna rerum commutati β) = Anschein, w. s.

III) das äußere, als höher erkan in Beziehung auf andere: auctoritas(würden und Ämter, durch Geburt langter Einfluß). – amplitudo (einf lung, die uns die Meinung andere andern verleiht); verb. auctoritas tudo. – dignitas (persönliche Wür aus hervorgegangene einflußreich gravitas (äußere u. innere Würde volle Gültigkeit). – großes (hohes) nießen, in großem (hohem) A. stehe auctoritate; auctoritate florere od. etw., magna cum dignitate vivere magnum haberi alqā re (durch etw. gelten); magnum esse propter al sein, hoch stehen wegen etw.): bei hen, numerum habere od. obtiner et numero esse apud alqm: in gr auctoritate valere od. posse apud A. bringen, jmdm. A. verschaffen alci parare, conciliare; producere ohne ad dignitatem (hervorziehen u. Ehren (im Staate) verhelfen, tollere, verb. ornare et tollere. a attollere, verb. ornare et attollere (e gen, letztere mehr von ältern Pe man unterstützen und heben will) A. verleihen, verschaffen, alci re tribuere, conciliare: sich A. erwer fen, auctoritatem sibi comparare: in A. kommen, zu A. gelangen, au cipere, consequi: sich durch etwas werden, magnam auctoritatem sib stituere.

ansehnlich, I) gut aussehend: sp rus. decorus ab aspectu (von anständ – insignis (hervorstechend). – co fallend, sehr ansehnlich). – von a. spicuus formā: ein a. Äußere, forma honesta et liberalis (bes. vo mern); dignitas formae od. corpori dignitatem statura (von Männern). cose; decore; insigniter. — II) nic unbedeutend: luculentus (nicht unl äußerem u. innerem Wert, zB. pat milia, scriptor). – magnus (groß); et luculentus (zB. hereditas). – a tend, zB. domus, praeda). – lautus dig, stattlich, zB. patrimonium). – p gestreckt, ansehnlich, von Länge, spernendus (nicht zu verachten, zB manus [Corps]). – eine a. Summe (od. grandis pecunia: ein a. Gebiet, a. Versammlung, contio frequens: damnum grave (Ggsz. leve). – ei a. Teil, eine a. Summe, auch dur mit Genet. (zB. vias, muri, num alieni). — *Adv.* ample. — III) in hend, s. „angesehen“.

Ansehnlichkeit, I) in Hinsicht de guitudo. – amplitudo (großer Umf ritas (hoher Wuchs der Menschen 1 II) in Hinsicht des Ranges: hone keit). – gravitas (innere u. äußere

Digitized by Google

Anſehung, in, d. i. a) wegen: causā mit Genet. – in A. meiner, meā causā: in A. dieſes, id od. haec intuens. — b) was anlangt, ſ. (in) betreff.

anſetzen, I) *v. tr.*: A) eig.: a) an etw.: apponere alqd alci rei od. ad alqd. – admovere alqd alci rei od. ad alqd (an etwas hinbringen, zB. scalas moenibus). – collocare ad alqd (hinſtellen, zB. ollam ad ignem). – den Becher (an die Lippen) a., poculum referre ad labra. — b) an ſich: Blüten, Knoſpen, Frucht a., ſ. unten no. II, 2. – e. Inſel a., insulam moliri (in ſich erheben laſſen, v. e. Fluſſe): es ſetzt ſich e. Inſel an, insula nascitur. — c) *refl.* ſich anſetzen = hängen bleiben: adhaerescere alci rei od. ad alqd (v. Roſte, Staube ꝛc.). – occupare alqd (beſetzen, zB. crusta [Tuffſtein], quae occupat intus vasa). — B) uneig.: 1) = anrechnen, ſchätzen, w. ſ. — 2) beſtimmen, feſtſetzen: constituere. – ducere (anberaumen, angeben, zB. alci multam). – den Tag zur Hochzeit a., ſ. Hochzeittag. — II) *v. intr.*: 1) einen Anſatz nehmen: impetum capere od. sumere; cornatum longius petere (beim Springen). – von neuem a., impetum omissum resumere: a. gegen ꝛc., impetum capere ad etc. — 2) Knoſpen, Blüten, Frucht, Fleiſch an ſich erzeugen: se induere in flores (Blüten bekommen, v. Bäumen). – gemmascere. gemmas agere od. movere (Knoſpen bekommen, v. Bäumen). – se induere pomis od. (vom Weinſtocke) uvis (Früchte bekommen, v. Bäumen). – fundere frugem (in die Frucht ſchießen, v. Getreide). – corpus facere (ſtark, dick werden, Egſz. corpus amittere, v. Perſ.).

Anſicht, A) eig. u. meton.: a) eig., die Handlung des Anſehens: spectatio. – contemplatio (das Betrachten). – ich weiß es aus eigener A., compertum id habeo oculis; ipse id vidi. – b) meton.: *α*) das, was man ſieht: aspectus (zB. urbis). — *β*) die Art, wie man etw. ſieht; zB. dies iſt die A. der Halle von vorn, haec facies, hic visus porticus a fronte. — B) uneig. = Meinung, w. ſ.

anſichtig werden, ſ. erblicken.

anſiedeln, Koloniſten, colonos od. coloniam deducere alqo (in eigener Perſon). – coloniam mittere in alqm locum (eine Kolonie abſchicken). – ſich anſ., domicilium od. sedem stabilem et domicilium collocare; domicilium constituere: wo, locum alqm sedem sibi deligere; sedem (sedes) transferre in alqm locum (ſeinen Wohnſitz hinüber verlegen, zB. in continentem). – ſich angeſiedelt haben, ſ. anſäſſig ſein. — **Anſiedelung,** colonia (der Ort und dann die Anſiedler ſelbſt). – coloni (die Anſiedler). – die A. neuer Familien geſtatten, dare adiectiones familiarum. — **Anſiedler,** colonus.

anſinnen ꝛc., ſ. zumuten ꝛc.

anſpannen, I) ſtraff anziehen: tendere; intendere; contendere (alle zB. arcum). – Uneig., alle Kräfte a., omnes nervos contendere. — II) an ein Fuhrwerk ſpannen: curru (plaustro) od. ad currum (ad plaustrum) iungere; carpento subiungere. – ein angeſpannter Wagen, raeda equis iuncta.

Anſpänner, iumentarius (Inscr.).

anſpeien, anſpucken, conspuere. consputare (im allg., im guten u. üblen Sinne). – sputis obruere (mit Spucken gleichſ. überſchütten, v. e. Menge). – inspuere alqm in frontem od. in alcjs faciem (einem auf die Stirn, ins Geſicht ſpeien). – alcjs os sputo respergere (jmds. Geſicht mit Speichel beſpritzen).

anſpielen, auf jmd., auf etw., significare alqm od. alqd od. de alqa re (zu verſtehen geben, hindeuten auf ꝛc.). – designare alqm (jmd. bezeichnen, durch ſeine Worte, oratione suā). – alqm describere (jmd. ſo ſchildern, darſtellen, daß augenblicklich zu erkennen iſt, wer gemeint ſei). – alqm significatione appellare (jmd. durch deutliche Winke ſo gut als mit Namen nennen). – iocari in alqd (auf etwas ſcherzend hindeuten, -anſpielen). — **Anſpielung,** die, significatio (auch im Plur.). – e. vermutende A., suspicio.

anſpießen, figere alqm od. alqd (zB. mit dem Bratſpieß, veru). – hastā transfigere (mit dem Speer durchſtechen). – hastā suffigere (auf den Speer aufſtecken, zB. caput alcjs). – an etw. a., affigere alci rei od. ad alqd.

anſpinnen, eine Verſchwörung, coniurationem facere, conflare. – ſich a., ſ. ſich entſpinnen.

anſpornen, das Pferd, equo calcaria subdere; equum calcaribus stimulare od. concitare. – Uneig. = anreizen, antreiben, stimulos subdere alcjs animo; calcaria alci adhibere od. admovere od. addere; calcaribus uti in alqo. – zu etw. a., incitare alqm ad alqd (zB. ad studium et ad laborem) od. alqā re (zB. imitandi cupiditate, zur Nacheiferung).

Anſprache, ſ. Anrede. – bittende, preces.

anſprechen, appellare alqm, wegen od. um etw., de alqa re (redend angehen, ſowohl übh. als bittweiſe). – mendicare alqd ab alqo (etw. von jmd. betteln). – petere alqd ab alqo (fordern). – Uneig., es ſpricht mich etwas an, res mihi placet od. non displicet u. (ſtärker) minime displicet (es gefällt mir, mißfällt mir nicht od. gar nicht). – res mihi probatur (hat meinen Beifall; alle im Egſz. von res mihi displicet, etw. ſpricht mich nicht an). – res arridet mihi, ſehr, valde (es lacht mich gleichſ. an). – delector alqā re (ich habe meine Freude an etwas). – anſprechend, facetus (zB. oratio). — **Anſprechen,** das, appellatio (das Anreden). – petitio (Forderung).

anſprengen, citato equo advehi (im raſchen Laufe heranreiten, abſol. od. an jmd., ad alqm, an e. Ort, ad od. in locum). – concitato equo invehi (im raſchen Laufe losreiten auf ꝛc., abſol. od. an jmd., in alqm). – adequitare (übh. heranreiten, abſol. od. an [gegen] jmd., ad alqm od. [feindlich] in alqm: gegen e. Ort, alci loco od. ad alqm locum). – im geſtreckteſten Laufe a., quam concitatissimum equum (v. mehreren quam concitatissimos equos) immittere. – gegen jmd. a., equo admisso ad alqm accurrere (in friedlicher Abſicht); equum admittere in alqm. equum concitare permittereque in alqm. citato equo invehi in alqm. concitato equo in alqm impetum facere (in feindlicher Abſicht; von mehreren überall der Plur. von equus in dem in der Verbindung nötigen Kaſus): gegeneinander a., adversos concitare equos. — **Anſprengen,** das, der Reiter (als Angriff), incursus.

anſpringen, angeſprungen kommen, assilire ad alqd od. alci rei (herzuſpringen, ſpringend herankommen). – accurrere (herbeilaufen, zu jmd., ad alqm).

Anſpruch, postulatio od. postulatum (Forderung). – ius (Recht übh.). – petitio (Klage vor Gericht; auch das Recht, A. zu machen). – vindi-

Digitized by Google

cise (der gerichtliche od. förmliche A. auf eine Sache od. Person). – spes, auf etw., alcjs rei (die Hoffnung auf etw., z.B. der nächste A. [z.B. auf die Regierung], spes secunda: mit A. auf Gewinn etw. thun, spe mercedis adductus alqd facio). – rechtliche Ansprüche haben, machen (geltend machen) können an jmd., est alci aliquid iuris adversus alqm. – A. haben, machen können auf etw., etw. in A. nehmen können, mereri od. merere alqd od. mit folg. Infin. od. mit folg. ut u. Konj. (verdienen, würdig sein). – ich habe keine A. auf etw., auch alqd non pertinet ad me. – A. (Ansprüche) machen auf etw., etw. in A. nehmen (beanspruchen), petere alqd, von jmd., ab alqo (als mein verlangen, auch gerichtlich); repetere alqd, von jmd., ab alqo (als mein zurückverlangen, z.B. bona sua: u. übh. als mir gebührend verlangen); appetere alqd (etw. zu erlangen suchen, z.B. nomen consulis: u. partem aliquam laudis ex alqa re); alqd vindicare, mit u. ohne sibi od. ad se (gerichtlich u. sonst sich etw. mit wirklichem od. vermeintlichem Rechte zueignen, beilegen); alqd sibi permitti velle (wünschen, daß einem etwas gestattet werde, z.B. licentiam scribendi); alqd postulare (fordern, z.B. suum ius); alqd implorare (etwas anflehen, flehend zu Hilfe rufen, -in A. nehmen, z.B. tribuniciam potestatem in alqm); alqd concupiscere (etw. wünschen u. begehren, z.B. gloriam, mortem gloriosam); velle m. folg. Akk. u. Infin. (wollen, daß z., z.B. qui se Atticos [esse] volunt, welche darauf A. machen, Attiker zu sein: qui se philosophos appellari volunt, auf den Namen Ph. Anspr. machen); occupare alqd (durch Beschäftigung in, Beschlag-, in A. nehmen, z.B. haec causa primos menses occupabit); defendere (verteidigend in A. nehmen als z., z.B. rem alienam quasi suam); uti alqo (gebrauchend in A. nehmen als z., z.B. alqo adiutore, jmd. als Helfer, d. i. jmds. Hilfe); retinere alcjs animum (festhaltend, fesselnd in A. nehmen, z.B. vehementer animos hominum in legendo, v. e. Schrift z.); convertere in se alcjs animum (jmds. Aufmerksamkeit auf sich hinlenken u. so in A. nehmen, durch etw., alqā re). – höhere Ansprüche machen, concupiscere maiora. – keine A. machen, nihil appetere, concupiscere: keine besondern A. machen, nihil sibi praecipue appetere: auf etw. keinen A. machen können, ad alqd aspirare non posse (z.B. ad eam laudem). – seine Ansprüche aufgeben, fahren lassen, ius suum dimittere od. remittere. de iure suo decedere (sein Recht aufgeben); nihil amplius concupiscere (seine Wünsche): seine Ansprüche auf etwas aufgeben z., remittere alqd; decedere de alqa re.

anspruchslos, non appetens (nicht begehrlich). – simplex (natürlich, unbefangen). – modestus (bescheiden, Ggsz. immodestus, superbus). – demissus (demütig, schlicht, Ggsz. elatus, acer, acerbus). – pudens (verschämt, zartfühlend, rücksichtsvoll, Ggsz. impudens). – minime ambitiosus (gar nicht nach Gunst u. äußerer Ehre strebend). – a. Benehmen, modestia (Ggsz. immodestia, superbia): a. sich benehmen, auftreten, modeste se gerere, in od. bei etw., in alqa re (sich bescheiden benehmen); nihil sibi tribuere (sich keine vermeintlichen Vorzüge beilegen). – *Adv.* simpliciter; modeste; demisse; simpliciter demisseque; pudenter. — **Anspruchslosigkeit**, animus non appetens (nicht begehrliches Gemüt). – animus simplex. simplicitas (die Natürlichkeit, Unbefangenheit). – modestia (die Bescheidenheit, Ggsz. immodestia, superbia). – animus demissus (Demut, schlichtes Wesen, Ggsz. animus elatus). – pudor (das rücksichtsvolle Zartgefühl).

anspruchsvoll, arrogans (anmaßend, Ggsz. humilis). – superbus (hochfahrenden Sinnes, Ggsz. modestus). – ambitiosus (nach Gunst u. äußerer Ehre strebend). — *Adv.* arroganter; superbe. – a. sein, multum sibi sumere; nimium sibi tribuere.

Anspruch, impetus. – einen A. nehmen, conatum longius petere; impetum capere od. sumere.

anspucken, s. anspeien.

anspülen, I) *v. intr.* an etw., alluere alqd (bespülen). – subluere alqd (unten bespülen). — II) *v. tr.* s. anschwemmen.

Anspülungsrecht, ius alluvionis.

anstacheln, stimulare; instigare.

Anstalt, I) Vorbereitung, Rüstung: apparatus. apparatio (bes. prächtige A., zu Gastmählern, Spielen z.). – A. machen od. treffen zu etwas, parare, apparare, comparare, praeparare, adornare alqd; se comparare od. praeparare ad alqd: A. machen zum Kriege, parare od. apparare bellum (vgl. „sich rüsten"): zur Verteidigung einer Stadt A. treffen, parare, quae usui sunt ad defendendum oppidum: zur Belagerung z., quae ad oppugnationem oppidi pertinent, administrare; se expedire ad oppugnationem urbis: ernstlich A. zu etwas treffen, diligentissime, acerrime parare alqd: alle A. zu etw. machen, omnes res ad alqd comparare: alle A. sind getroffen, omnia provisa sunt. — II) eine gemachte Einrichtung: a) übh.: institutum. — b) insbes. = Erziehungsanstalt, Heilanstalt, w. s. – od. = Lehranstalt, s. Schule.

Anstand, I) Standort bei den Jägern: insidiae (Hinterhalt). – auf dem A. sein, feris insidiari. — II) Aufschub: dilatio. – mora (Verzug). – cunctatio (Zögern). – ohne A., sine mora od. cunctatione od. dilatione; haud cunctanter. — III) Bedenklichkeit; z.B. A. nehmen = Bedenken tragen, s. Bedenken. – ohne allen A., sine ulla dubitatione. — IV) die Art, wie man geht, steht, sich trägt: 1) in eng. Bed.: habitus (die Körperhaltung u. Tracht). – gestus (das Geberdenspiel). – motus (die Körperbewegung); verb. gestus motusque. – ein edler A., corporis dignitas; ad dignitatem apposita forma et species; in der Körperbewegung, dignitas motus: ein schlechter A., habitus inurbanus: ein schöner äußerer A., formosus habitus (schöne Körperhaltung); corporis od. formae dignitas (angeborene würdevolle Schönheit des Körpers, der Gestalt); decorus corporis motus (anständige Körperbewegung). — 2) in weit. Bed., Wohlanständigkeit, decorum. decor. – modestia (das bescheidene, gesittete Benehmen, Ggsz. immodestia). – elegantia (der Geschmack, die Feinheit, Eleganz, sowohl in Sitten als in der Lebensweise). – Gefühl für A., pudor: Sinn für A., decoris cura od. custodia (Beobachtung des A.). – der feine A. im ganzen Benehmen, urbanitas; politior humanitas: mit A., s. anständig (*Adv.*): den A. beobachten, decorum sequi, servare, tenere, custodire; modestiam retinere: den A. vergessen, gegen die Regeln des A. verstoßen, decoris od. modestiae oblivisci.

anständig, decorus. decens (geziemend, wohl stehend, Ggsz. indecorus). – honestus (ehrbar,

Digitized by Google

moralisch, Ggsz. inhonestus u. turpis). – ingenuus, liberalis (eines Freigeborenen würdig, Ggsz. illiberalis); verb. honestus et liberalis. – modestus (gesittet, bescheiden, die Grenzen des Sittsamen u. Anständigen nicht überschreitend, Ggsz. immodestus, zB. Gespräch, sermo). – verecundus (sittsam, aus Zartgefühl das Anständige nicht überschreitend, Ggsz. superbus, insolens); verb. modestus ac verecundus. – elegans (gewählt, geschmackvoll, Ggsz. inelegans, illiberalis). – lautus (nett, ansehnlich, auf vornehmem Fuße lebend od. eingerichtet, Ggsz. sordidus; zB. homo: u. supellex: u. cena, convivium, epulae). – nicht a., s. unanständig. – ein a. Scherz, ingenuus iocus: eine a. Rede, decens oratio: ein a. Äußere haben (a. aussehen), formā (od. facie) esse honestā et liberali: für jmd. a. sein, decorum, honestum esse alci; alqm decere: nicht a. sein, alqm dedecere. — *Adv.* decore; decenter; ut decet; honeste; ingenue; liberaliter; modeste; verecunde; verb. modeste ac verecunde; eleganter; laute. – a. sich benehmen, honeste od. modeste se gerere: jmd. a. bewirten, alqm laute accipere: jmd. a. erziehen, alqm ingenue educare.

Anständigkeit, s. Anstand *no.* IV, 2.

anstarren, s. ansehen (starr).

anstatt, s. statt (*no.* II).

anstaunen, jmd. od. etwas, admirari alqm od. alqd. – admiratione alcjs rei attonitum esse (von Bewunderung einer Sache mächtig ergriffen sein, zB. nominis ejus et rerum adversus Poenos gestarum). – angestaunt werden, admiratione affici; admirationem habere. — **Anstaunen**, das, admiratio.

anstecken, I) anfügen: aptare, accommodare, an etwas, alci rei od. ad alqd. – jmdm. e. Ring a., alcjs digito anulum aptare, inserere; sich, anulum digito od. sibi aptare; anulum digito inserere; induere anulum: den Degen a., ensem (gladium) accomodare lateri. — II) = anzünden, w. s. — III) anzapfen, e. Faß Wein, promere vinum de dolio. — IV) einem andern den Krankheitsstoff mitteilen: transire in alios (eig., auf andere übergehen, von Krankheiten). – jmd. a., transire in alqm (eig., von Krankheiten); inficere alqm, mit etw., alqā re (eig. u. übtr., infizieren). – ebenfalls angesteckt werden, eādem vi morbi repleri. – jmd. mit seinen Fehlern a., vitiis suis inficere alqm; vitia sua alci allinere: von Fehlern, Irrtümern angesteckt werden, infici od. imbui vitiis; imbui erroribus. — **ansteckend**; zB. eine a. Krankheit, morbus contagione vulgatus (durch Ansteckung allgemein verbreitete Krankheit); pestilentia (Seuche). – das a. Beispiel, contagio (zB. in Wort u. That, dicti factique): die a. Sucht, contagio (zB. imitandi belli). — **Ansteckung**, I) = das Anzünden, w. s. — II) die ansteckende Berührung: contactus, contagio. – contagio morbi (anst. Ber. einer Krankheit).

anstehen, I) eig.: tangere alqm locum (unmittelbar berühren, zB. an der Wand, parietem). – coniunctum esse alci loco (unmittelbar verbunden sein, zB. an der Mauer, muro, v. Gebäuden ꝛc.). — anstehend, adiacens (dicht daran liegend, angrenzend); proximus (der nächste, zB. paries). — II) übtr.: 1) passend, geziemend sein: aptum, accommodatum esse alci. – wohl a., decere alqm (übh.); honestare alqm (von äußerer Zierde); convenire alci. dignum esse alqo (von innerer Zierde); nicht wohl a., dedecere od. indecere alqm; indecorum, dedecori, turpe esse alci; indignum esse alqo: jmds. Würde nicht a., personā alcjs non dignum esse. — 2) gefallen: placere alci. – probari alci (jmds. Billigung haben). – arridere alci (jmdm. behagen; alle im Ggsz. von displicere alci, mißfallen, nicht a.). — 3) Aufschub erleiden: differri. – es mag noch ein paar Tage a., unus et alter dies intercedat. — anstehen lassen, differre (aufschieben); procrastinare (von einem Tage zum andern verschieben); verb. differre ac procrastinare); omittere. intermittere (unterlassen [w. vgl.], u. zwar om. ganz, interm. auf einige Zeit). — 4) = Bedenken tragen, s. Bedenken.

ansteigen, in der Verbindung: **angestiegen kommen**, accedere. – Uneig., immer wieder mit derselben Sache angestiegen kommen, eandem semper cantilenam canere. — **ansteigend**, v. Hügeln ꝛc., acclivis u. acclivus (Ggsz. declivis). – die a. Richtung, Höhe, acclivitas (Ggsz. declivitas).

anstellen, I) an etwas stellen, s. stellen, ansetzen, anlegen. — II) jmdm. einen Platz od. Posten anweisen: a) ein Geschäft, Amt geben: munus alci mandare od. assignare od. deferre. – muneri alqm praeficere od. praeponere, auch bl. alqm praeficere (jmd. einem Geschäft, Amt vorsetzen). – Arbeiter a., homines in operas mittere: beim Kriegswesen angestellt sein, aliquo militiae munere occupatum esse. — b) zu irgend einer Verrichtung, in irgend einem Charakter aufstellen, beigeben: apponere alqm (im allg., zB. alqm custodem alcjs). – subornare (heimlich zustutzen, anstiften, zB. medicum iudicem [zum R.]: falsos testes). – subicere (heimlich bestellen, zB. testes). — c) sich a., d. i. auf dem Anstande sein, insidiari feris. — III) veranstalten: alqd parare, apparare (Anstalten zu etwas machen). – alqd instruere (etw. vorrichten). – alqd instituere (etw. einrichten). – alqd ornare, adornare, exornare (die gehörige Ausstattung geben). – wie willst du es a.? quid consilii capies? – was hast du (Schlimmes) angestellt? quid mali fecisti? quod facinus patrasti? — IV) sich anstellen, d. i. sich betragen, benehmen: se gerere (sich betragen). – simulare. assimulare, als jmd., alqm (sich verstellen: s. „[sich] stellen" die Beispp. mit diesen VV.). — **Ansteller**, eines Gastmahls, convivii od. epuli dominus: von Spielen, ludorum dominus od. curator. — **anstellig**, aptus factusque ad m. Akk. der Sache (tauglich und wie gemacht zu etwas). – dexter (gewandt in Geschäften u. im Benehmen gegen andere, beholfen). — *Adv.* dextre. — **Anstelligkeit**, dexteritas. — **Anstellung**, I) Veranstaltung: apparatus od. apparatio. — II) das Amt: munus. – eine A. bekommen, erhalten, muneri praeponi, praefici (einem Amte vorgesetzt werden); munus alci defertur, mandatur (ein Amt wird jmdm. übertragen): eine A. haben, muneri praeesse od. praepositum esse: eine A. beim Kriegswesen haben, aliquo militiae munere occupatum esse.

anstemmen, sich, niti alqā re od. in alqa re; inniti alqā re od. in alqd. — **Anstemmen**, das, **-ung**, die, nisus.

anstiften, I) veranstalten ꝛc.: facere (im allg., zB. bellum). – patrare (zustande bringen). – moliri. machinari (ins Werk zu setzen suchen). – adornare (zurüsten u. vorbereiten). – concitare (erregen, zB. seditionem). – conflare (wie e. Feuer anfachen, zB. bellum, seditionem). — II) jmd.

Digitized by Google

heimlich a., ſ. anſtellen (*no.* II, b). — **Anſtifter**, das; zB. auf jmds. A., alqo auctore; alqo instigante od. impulsore. alcjs impulsu (auf jmds. Antrieb). — **Anſtifter**, auctor (Urheber, Veranlaſſer, zB. caedis). – machinator. architectus (gleichſ. der Werkmeiſter, Schöpfer). – concitator (Erreger). – fax (gleichſ. die Brandfackel). – A. eines Verbrechens, machinator od. princeps atque architectus sceleris: A. eines Kriegs, machinator belli; fax et tuba belli; concitator belli: A. innerer Unruhen (im Staate), concitator turbae ac tumultus; fax tumultus. — **Anſtifterin**, auctor (die Urheberin). – causa (die Urſache).

anſtimmen, a) *v. intr.* incipere (anfangen zu ſingen). – voce praeire (vorſingen als Vorſänger). – monstrare modos (die Weiſe, nach der geſungen werden ſoll, angeben auf einem Inſtrument). — b) *v. tr.* citare (zB. paeona). – movere (zB. cantus). – e. Geſang a., canere coepisse.

Anſtoß, I) eig.: a) übh.: offensio. – A. (Eindruck) von außen, pulsus externus; impulsio: heftiger A., impetus. — b) das Stocken in der Rede; zB. deutlich und ohne A. reden, plane et articulate eloqui: etwas ohne A. leſen, ab oculo legere alqd. — II) meton.: a) Anregung: impulsus. – den erſten A. zu etw. geben, alcjs rei auctorem esse. — b) = Bedenken (*no.* II), w. ſ. — c) Hindernis ꝛc.: offensio. offensa (unangenehmer Zufall, Unfall). – difficultas (Schwierigkeit). — d) Ärgernis: offensio. offensa (der mißbilligende, Unwillen erregende Anſtoß, den jmd. an etwas nimmt). – res mali od. pessimi exempli (die ein ſchlechtes, ſehr ſchlechtes Beiſpiel gebende Sache). – A. erregen, aliquid habere offensionis: es erregt etw. bei mir A., offendor aliquid in alqa re. – jmdm. A. geben, offendere alqm od. apud alqm; in offensionem alcjs incurrere od. cadere: ich habe bei jmd. großen A. gegeben, in magna offensa sum apud alqm: A., großen A. geben durch ſeinen Lebenswandel, esse mali od. pessimi exempli. – A. nehmen an jmd. od. etwas, in alqo od. in alqa re offendere (an jmd. od. einer Sache etwas auszuſetzen haben): nicht ohne A. ſein, non vacare offensione.

anſtoßen, I) *v. tr.* ſ. ſtoßen *no.* I, 1 u. 2. — II) *v. intr.*: 1) an etwas ſtoßen: a) eig., offendere, an etw., in alqa re od. ad alqd. – impingi alci rei (ſodaß das Anſtoßende heftig angeſchlagen wird). – allidi ad alqd (ſodaß das Anſtoßende beſchädigt wird). – an Klippen a., ad scopulos allidi. saxis impingi (von Schiffen); navem impingere (vom Schiffer). – In weit. Bed., mit der Zunge a., ſ. ſtammeln, lispeln. — b) uneig.: α) einen Anſtoß geben, Fehler begehen: offendere. – labi (gleichſ. ſtraucheln). – bei jmd. a., offendere alqm od. apud alqm; in offensionem alcjs incurrere od. cadere. – in etw. a., offendere in alqa re (zB. in eo offendo, quod etc.): in ſeinem Benehmen, Lebenswandel a., esse mali od. (ſehr) pessimi exempli. — β) Bedenklichkeit haben: offendere, bei jmd., bei etwas, in alqo, in alqa re. – haerere, haesitare in alqa re (unentſchloſſen ſein). — 2) = angrenzen, ſtoßen (an ꝛc.) *no.* II, 1, a, w. ſ. — **Anſtoßen**, das, -ung, die, offensio. – das A. mit der Zunge, ſ. das Stammeln, Lispeln.

anſtößig, qui, quae, quod offensioni est, offensionem habet od. affert. qui, quae, quod offendit, non vacat offensione (was als fehlerhaft auffällt, Tadel findet). – is, ea, id, in quo (qua) aliquid offenderis (der, die, das, woran man einen Anſtoß nimmt). – qui, quae, quod displicet (was mißfällt). – odiosus (Ärgernis erregend). – molestus (läſtig, peinlich); verb. odiosus et molestus (Gegſ. iucundus). – exemplo haud saluber (ein nicht heilſames Beiſpiel gebend, zB. Meinungen, sententiae). – mali od. pessimi exempli (von üblem, ſehr üblem Beiſpiel, v. Perſ.). – a. Dinge, odiosa (*n. pl.*): a. Bewegungen, motus odiosiores; motus, qui non vacant offensione: a. Leben, vita turpis: ſehr a. Sitten, mores pessimi, perditi: a. Reden, voces lascivae (mutwillige), protervae (freche), obscenae (ſchmutzige), contumeliosae (durch die jmds. Ehre gekränkt wird): a. Reden führen gegen jmd., conscelerare aures alcjs. — *Adv.*; zB. a. reden, obscenis verbis uti: a. ſein, offensioni esse; aliquid offensionis habere; offensionem od. offensam habere; offensionem afferre, jmdm., alci; non vacare offensione; mali od. pessimi exempli esse: a. ſein für Augen und Ohren, ab oculorum auriumque probatione abhorrere. — **Anſtößigkeit**, malum exemplum (das üble Beiſpiel). – offensio (anſtößige Sache, Anſtoß). – die große A. der Sitten, mores pessimi, perditi.

anſtreichen, I) *v. tr.*: 1) mit etwas beſtreichen: illinere alqd alqā re (zB. colore). – inducere alqd alqā re u. alqd alci rei (überziehen mit ꝛc., zB. alci rei colorem). – weiß (mit Kalk od. Gips) a., ſ. tünchen. — 2) mit einem Striche bezeichnen: notam apponere ad alqd (im allg.). – annotare alqd (durch e. kurze ſchriftliche Bemerkung anzeichnen, zB. das Fehlerhafte, reprehendenda). — II) *v. intr.* an etw. a., alqd od. alqm leviter in transitu attingere (im Vorübergehen leicht berühren). – perstringere alqd (ſchlagend, ſtoßend ſtreifen, zB. portam vomere). — **Anſtreichen**, das, -ung, die, inductio (das Überziehen, zB. mit Kalk, calcis). – politio. expolitio (der Abputz, zB. operum, aedificiorum). – das A. der Säulen mit Gips verdingen, columnas dealbandas od. albo poliendas locare.

anſtreifen, ſ. anſtreichen *no.* II.

anſtrengen, contendere; intendere. – alle Kräfte a., contendere nervos omnes; bei etwas, omni virium contentione incumbere in alqd od. laborare in alqa re; omni studio incumbere in alqd: ſeine Stimme zu ſehr a., nimis imperare voci. – **ſich anſtrengen**, conari absol. od. m. Infin. (den Anlauf nehmen); niti, coniti, eniti, absol. od. m. ut u. Konj. (ſich gleichſ. anſtemmen). – ſich ſehr (alle ſeine Kräfte) a., daß (damit) ꝛc., contendere et laborare (elaborare) od. omni ope atque operā eniti, ut m. Konj.: ſich mit dem Geiſte a., animo coniti: ſich nicht gern (geiſtig) a., cogitandi laborem fugere: ſich über ſeine Kräfte a., se supra vires extendere: ſich vergebens a., inanes impetus facere (einen vergeblichen Anlauf nehmen); inanem laborem suscipere (eine vergebliche Mühe übernehmen); irrito labore se fatigare (durch vergebliche Arbeit ſich abmühen); bei etw., frustra conari mit Infin. (e. vergeblichen Anlauf nehmen); frustra suscipere laborem alcjs rei (vergeblich die Mühe bei etw. übernehmen). — **anſtrengend**; zB. anſtr. Arbeit, intendens labor, im Zſhg. gew. bl. labor (angeſtrengte Thätigkeit). – a. Studium, acre studium. — **Anſtrengung**, contentio. intentio (als Handlung). – labor (angeſtrengte Thätigkeit). – conatus (Bemühung);

Digitized by Google

auch verb. conatus studiumque. – körperliche A., corporis labor: geistige A., animi contentio: A. machen, s. anstrengen (alle Kräfte, sich): A. kosten, positum esse in labore: viel A. kosten, laboriosum esse: mit A., contente: mit großer A., enixe; obnixe: mit der größten A., manibus pedibusque: ohne A., sine labore; nullo labore: ohne alle A., sine ullo labore.

Anstrich, color (Farbe). – weißer A., album: roter A., minium (Mennig). – Uneig. = der äußere Anschein einer Sache, color; fucus; species. – ein A. von Wahrheit, color veritatis: e. A. von Gelehrsamkeit haben, litteris imbutum esse: ein A. von Gelehrsamkeit bekommen, litteris inici.

anströmen, s. heranströmen.

anstürmen, a) übh., s. herbeistürmen. — b) feindlich: infestus venio. – gegen etw., invadere alqd (z.B. frontem, vom Fußvolk).

ansuchen, s. anhalten *no.* II, 3. — **Ansuchen**, das, s. Anhalten, das. – Ist es = (schriftliches) Gesuch, s. d.

antasten, attrectare; contrectare. – Uneig., manus afferre alci rei (Hand anlegen, gewaltthätig angreifen, z.B. fremdes Eigentum, alienis bonis). – invadere alqm, alqd. irruere in alqd (anfallen). – impugnare alqd (anfechten). – violare alqd (verletzen). – etw. od. jmd. nicht a., abstinere ob. se abstinere m. Abl. – jmds. Rechte u. Gesetze a., aliquid de iure et de legibus alcjs deminuere: jmds. Ehre a., detrahere de fama alcjs; violare alcjs existimationem; impugnare alcjs dignitatem: jmds. Meinung a., impugnare alcjs sententiam. — **Antasten**, das, attrectatio. contrectatio (eig.). – violatio (uneig., Verletzung). — **Antaster**, violator (Verletzer, z.B. iuris gentium).

Anteil, para. – je nach jmds. A., pro rata parte od. bl. pro rata; pro portione (verhältnismäßig): auf seinen A. bekommen, pro rata parte od. pro rata accipere: A. an etw. haben, participem esse alcjs rei (übh. teilhaftig sein); venire in partem alcjs rei. habere partem in alqa re (den Teil als Eigentum betrachtet); socium od. adiutorem esse alcjs rei. venire in societatem alcjs rei (bei etwas mitwirken); partem esse alcjs rei (gleichs. ein Teil sein): keinen A. an etw. haben, expertem esse alcjs rei: gleichen A. an etw. haben, in parte pari alcjs rei esse. – A. an etwas nehmen, societatem habere cum alqa re; alci rei studere (sich für etw. beeifern; dah. lebhaften A. an etw. nehmen, alci rei vehementer studere, z.B. rei publicae): A. nehmen an den Beratschlagungen, consiliis interesse; consilii participem fieri: an jmds. Wohl A. nehmen, alcjs salus mihi curae est: an jmds. Freude, alcjs gaudio affici: jmd. an etwas A. nehmen lassen, alqm facere participem alcjs rei; alqd communicare, participare cum alqo: an e. Verbrechen A. genommen haben, sceleri affinem esse: an jmds. Diebereien, alcjs in furtis consortem esse.

anthun, I) eig.: induere alqd ob. se alqâ re (anziehen, z.B. ein Kleid, vestem ob. se veste). – se amicire alqâ re (umwerfen, z.B. pallio). – mit etwas angethan, indutus alqd ob. alqâ re; amictus alqâ re; vestitus alqâ re (bekleidet). — II) übtr.: afferre, inferre alci alqd (zufügen, bes. etwas Böses). – afficere alqm alqâ re (in irgend eine Lage versetzen, etwas verschaffen, Gutes und Böses).

antik, antiquus (altertümlich, alt). – antiquo opere factus. antiqui operis. antiquo opere. antiquae ob. priscae artis (von altertümlicher Arbeit).

Antike, die, opus antiquum. res antiqua. res antiquo opere facta. res antiqui operis. res antiquae ob. priscae artis (Sache von altertümlicher Arbeit, wie Gefäße, Statuen 2c.). – monumentum antiquum (Denkmal aus der Vorzeit).

Antiquität, die, s. Antike.

Antlitz, s. Angesicht.

Antrag, I) das Anerbieten: condicio. – ein A. zur Heirat, condicio uxoria; im Zshg. auch bl. condicio. – jmdm. einen A. machen, thun, condicionem alci ferre ob. deferre ob. offerre; munus, condicionem alci deferre (zu einer Stelle): einen A. annehmen, condicionem accipere; ad condicionem accedere ob. (nach langem Besinnen) descendere (Ggsz. nicht annehmen, condicionem repudiare, respuere, aspernari). — II) Ansuchen, Vorschlag: postulatio. postulatum (Ansuchen, Gesuch, wodurch man etw. beansprucht). – auctoritas (gutachtlicher Vorschlag im Senate). – rogatio (Gesetzesantrag an das Volk). – lex (das beantragte, vorgeschlagene Gesetz). – relatio (berichtender Vorschlag eines Magistrats im Senate). – sententia (die einzelne Meinung eines Senators im Senate). – e. A. ob. Anträge machen, stellen, postulare, absol. ob. m. ut ob. ne u. Konj. (z.B. gerichtl. beim Prätor, apud praetorem). – den schriftlichen A. stellen wegen etw. od. daß 2c., litteris postulare alqd ob. ut etc.; per litteras petere alqd ob. ut etc.: e. A. für jmd. machen, postulare pro alqo. – einen A. an das Volk stellen, rogationem ferre ad populum (wegen eines Gesetzes): wegen etwas od. daß od. daß nicht 2c., ferre ad populum u. bl. ferre alqd ob. ut ob. ne etc. – einen A. an den Senat stellen, referre ad senatum, auch wegen etw., alqd ob. de alqa re. – auf jmds. A., alqo postulante ob. petente (auf jmds. Ansuchen); alqo ferente (beim Volke); alqo referente (beim Senate).

antragen, I) *v. tr.* deferre, offerre alci alqd. – jmdm. ein Amt a., alci munus deferre: einem jmds. Stelle a., alqm in alcjs locum invitare, vocare: jmdm. die Hand seiner Tochter a., filiam condicionem alci deferre. — II) *v. intr.* auf etwas antr.: postulare alqd ob. de alqa re ob. ut etc. (beanspruchen, auch schriftlich, litteris; im allg. u. insbes. vor Gericht). – petere alqd ob. ut etc. (um etw. ersuchen, auch schriftlich, per litteras); bei jmd., beide ab alqo. – ferre alqd ob. mit folg. ut ob. ne (anbringen beim Volke, ad populum). – referre alqd ob. de alqa re (vortragen beim Senate, ad senatum). – auf ein Gesetz a., ferre legem, rogationem: auf den Frieden a., pacis auctorem ob. suasorem exsistere; pacem petere.

Antragsteller, qui postulat (der Beansprucher übh.). – postulator (der Beansprucher einer Klage vor Gericht). – legis rogator, lator (der Vorschlager eines Gesetzes).

antreffen, offendere alqm, alqd. – incidere in alqm (auf jmd. stoßen). – alqm ob. alqd invenire (übh. finden). – jmd. bei etw. a., deprehendere alqm in alqa re (bei etwas ertappen). – sich a. lassen, inveniri: an einem Orte anzutreffen sein, frequentare locum.

antreiben, I) *v. tr.* impellere. – incitare. concitare (anregen). – stimulare alqm. stimulos alci admovere (anstacheln; alle eig. u. uneig.). – hor-

Digitized by Google

tari. exhortari (ermuntern). – accendere. inflammare (entzünden, entflammen; alle uneig.), jmd. zu etwas, alle alqm ad alqd. – zu einer Leiſtung a., exigere alqd (zB. zur Erfüllung eines Verſprechens, promissum: zur Bezahlung einer Schuld, nomen, pecuniam). — II) *v. intr.* ferri, deferri alqo (im allg.). – appelli ad locum (anlanden, von Schiffen). — **Antreiben,** das, incitatio; stimulatio. – zu einer Leiſtung, exactio mit Genet. der Leiſtung. — **Antreiber,** impulsor. – stimulator (gleichſ. der Anſtachler, im Femin. stimulatrix). – der A. zu einer Leiſtung, exactor. — **Antreiberin,** stimulatrix (gleichſ. die Anſtachlerin).

antreten, I) *v. tr.* ingredi (zB. novum annum, decimum aetatis annum). – das Amt, den Marſch, die Reiſe a., ſ. Amt ꝛc. — II) *v. intr.*: 1) ſich in Reihe u. Glied ſtellen (v. Soldaten): ordinatos consistere; ire in ordinem (ordines). – eilig a., in suum ordinem (in suos ordines) currere: es wird angetreten, ordines instruuntur. — 2) heranſchreiten, in der Verbindung: **angetreten kommen,** accedere (auch v. Lebl., zB. mors accedit et vocat).

Antrieb, I) die Handlung des Antreibens: impulsus. impulsio (das Antreiben). – incitatio (das Anregen). – auctoritas (die Förderung eines Entſchluſſes ꝛc., der fördernde Einfluß jmds., zB. doctoris). – äußerer A., pulsus externus: auf jmds. A., alqo impulsore od. auctore; alcjs impulsu; alcjs auctoritate impulsus; u. bl. alcjs auctoritate: auf jmds. Rat u. A., alcjs consilio atque auctoritate: auf göttlichen A., ſ. Eingebung: auf fremden A., alieno impulsu. — II) das, was uns antreibt: a) innerer Trieb: impetus; vis. – aus eigenem A., aus freiem A., mea, tua, sua sponte; auch ipse (freiwillig, von ſelbſt); per se (für ſich, ohne jmds. Zuthun); ultro (gutwillig). — b) äußeres Mittel zum Antreiben: incitamentum. irritamentum (Anregungsmittel). – stimulus od. Plur. stimuli (Stachel, zB. zum Ruhme, gloriae stimuli). – keinen A. haben, calcaribus egere: das iſt der mächtigſte A. zur Tapferkeit, hoc maxime ad virtutem excitat.

Antritt, initium (Anfang). – introitus (der Eintritt in e. Geſellſchaft ꝛc.). – A. einer Erbſchaft, aditio hereditatis (JCt.); auch adeunda hereditas (anzutretende Erbſch.) u. adita hereditas (angetretene Erbſch., zB. ante aditam hereditatem). – beim A. des Jahres, anno ineunte; primo anno. – A. eines Amtes, umſchr. (ſ. die Verba zu „ein Amt antreten" unter „Amt"), zB. wenige Tage vor ſeinem A. der Ädilität, paucos dies ante quam aedilitatem iniret: am Tage des Antritts ihres Amtes, eo ipso die, quo magistratum inierunt (v. den Konſuln ꝛc.). – A. der Regierung (Herrſchaft), ſ. Regierungsantritt. — **Antrittsrede,** *oratio aditialis. – eine A. halten, *oratione sollemni munus auspicari. — **Antrittsſchmaus,** cena aditialis; epulae aditiales.

Antrittstag, der Konſuln, dies, quo magistratum ineunt. – der A. der Regierung, dies imperii (mei etc.).

Antwort, responsio. responsum (im allg.; aber erſteres auch = Widerlegung, letzteres = A. eines Orakels, einer Wahrſagerin). – rescriptum (ſchriftliche A. eines Fürſten). – ſcharfſinnige Antworten, acute responsa. – A. geben, ſ. antworten: A. bekommen (erhalten), responsum ferre, auferre: ich bekomme (erhalte) von jmd. A. nen Brief, meis litteris respondetur o bitur ab alqo: ich bekam zur A., respon est; responsum datum est: darauf bie adversus haec respondetur: hier mei den andern Brief, audi ad alteram (e – A. bringen, responsum referre, jm jmdm. e. A. abnötigen, alqm responsum gere; auf die Frage, warum ꝛc., illud re cogere, cur m. Konj.

antworten, respondere, auf etwas, a alci rei od. m. Akk. u. Infin. od. (wer Antwort ein Befehl liegt) m. ut u. K mündlich, Ggſtz. rescribere; dann mün ſchriftlich, auch im Sinne von „ſich g Beſchuldigung verantworten"). – respo re, edere, reddere (Antwort geben). – re, auf etwas, ad alqd od. alci rei ſchriftliche Anfrage, ſchriftlich a., Ggſtz dere). – einem für jmd. a., alci pro alq dere: nicht a., non respondere; tacere (ſ nichts a., nihil respondere (zB. mündli nullum responsum dare: gar nichts, on hil respondere; nullum verbum respond ein Wort a.): ausweichend a. (e. ausr Antwort geben), alio responsionem su vare: hierauf iſt leicht zu a., eius rei prompta est responsio: du antworteſt meine Frage, aliud mihi respondes ac r ner antwortete, omnes silentium obtin

Antwortſchreiben, responsum. – re (beſ. eines Fürſten). – ich erhalte ein A. meis litteris respondetur ob. rescribitur

anvertrauen, credere. concredere. – tere. permittere (überlaſſen). – manda mendare. demandare (zur Beſorgung ob wahrung übergeben). – alci curam alcjs (jmdm. die Sorge, Aufſicht über jmd. gen, zB. alci curam nepotum). – alcjs cu demandare (jmds. Sorge, Aufſicht ꝛc. ein tragen, zB. unius magistri curae plures – deponere alqd apud alqm (jmdm. etwa wahrung geben). – ſich jmdm. a., se ob. suum alci credere (jmdm. ſein Herz auffd consilia sua alci credere (ſeine Pläne a.) sua alci credere (ſeine Geheimniſſe); vita alci credere ob. committere (ſein Leben); ob. dedere alci (ſich jmdm. hingeben, ſi totum se): ſich jmds. Schutz a., se pe committere, tradere in alcjs fidem: einer etwas a., litteris (epistulae) committe jmdm. ein Amt, ein Kommando a., mu perium alci dare ob. mandare: etwas ſei bächtniſſe a., mandare memoriae alqd.

anverwandt ꝛc., ſ. verwandt ꝛc.

Anwachs, I) das Anwachſen: accreti deminutio). – auctus (die Vermehrung, Z das Wachstum, Ggſtz. deminutio). – A. mögen u. Anſehen, accessio fortunae et tis. — II) was heranwächſt: suboles (vo ſchen, Tieren, Pflanzen ꝛc.). – incrementun Zuwachs, zB. von Rekruten).

anwachſen, I) an etwas feſtwachſen: co alci rei (mit etwas zuſammenwachſen). – rescere alci rei (feſthangen bleiben, zB. v. den Perlen). – angewachſen ſein, adhae haerere (feſthangen, -kleben; beide zB. Zunge). — II) zunehmen: crescere (wac accrescere (immer mehr und mehr wachſe

Digitized by Google

= an Umfang, Stärke, Zahl zunehmen). – augescere (zu wachſen anfangen, ſich vergrößern ꝛc., von innerer u. äußerer Zunahme). – angeri (der Zahl nach vermehrt werden). – ingravescere. corroborari (wachſen, drückender-, ſtärker werden, von innerer Zunahme, von Krankheiten, Übeln). – die Geſchäfte wachſen an, veteribus negotiis nova accrescunt. — **Anwachſen**, das, ſ. Anwachs *no.* I.

Anwalt, ſ. Advokat. — **Anwaltſchaft**, ſ. Advocatur.

anwälzen, advolvere, an etwas, alqd alci rei ob. ad alqd.

anwandeln, *impers.*, es wandelt mich etw. an, me incedit ob. invadit alqd (v. Furcht, Begierde, Sorge, Gewiſſenhaftigkeit; inc. auch v. Unwohlſein, incedit me valetudo adversa). – capit me alqd (es ergreift mich etw., v. Sehnſucht, Furcht u. dgl.). – tentor, opprimor, corripior alqā re (es befällt ob. überfällt mich eine Krankheit; letzteres auch v. Seelenzuſtänden, wie Mitleid ꝛc.). – in me irrumpit alqd (es bricht über mich etwas herein, wie Sorgen ꝛc.). – intervenit mihi alqd (es tritt etw. bei mir ein, zB. si quid pavoris interveniat). — **Anwandlung**, des Fiebers, accessio febris: einer Krankheit, tentatio (morbi); commotiuncula (e. kleine): eine A. von einer Krankheit bekommen, tentari morbo. – Oft iſt „eine A. von ꝛc." auch bl. zu geben durch aliquid (nach si ob. ne auch quid) m. Genet., zB. eine A. von Zorn, von heiliger Scheu, aliquid irae, religionis: wenn er eine A. von Furcht bekommt, si quid pavoris interveniat. – ob. durch aliqui, zB. ohne eine A. von Furcht, sine aliquo timore.

Anwartſchaft, a) übh.: spes, auf etw., alcjs rei (zB. nächſte [als Erbe ꝛc.], secunda). – er hat keine beſtimmte A., nihil certi ei promittitur. — b) insbeſ., auf ein Amt, spes muneris. – die nächſte A. haben, proximum destinatum esse.

anwehen, attexere alqd, an etwas, ad alqd. – subtexere alqd, an etwas, alci rei (unten a.).

anwedeln, beſ. v. Hunden, adulari alqm.

Anwedeln, das, v. Hunden, adulatio, des Herrn, domini.

anwehen, afflare alqm ob. alqd. — **Anwehen**, das, afflatus.

anweiſen, I) durch Anweiſung zuerteilen: assignare (anzeichnen, anzeichnend erteilen, zunächſt Staatsäcker den Koloniſten; dann übtr. übh. anweiſen, zuerteilen). – attribuere alci alqd (übh. zuteilen, zuweiſen, bah. auch Staatsdomänen, öffentliche u. Privatgelder u. dgl.). – delegare alqm (jmd. zur Schuldzahlung ob. die ſchuldige Summe anweiſen, zB. debitorem: jmd. an einen dritten, an den er zahlen ſoll, alci alqm, cui numeret: jmd. auf einen dritten, der zahlen ſoll, alci alqm, a quo fiat numeratio). – jmdm. Geld a., alci pecuniam attribuere ob. perscribere. — II) Vorſchrift geben: praescribere, praecipere alci alqd. – instituere alqm ad alqd (Unterricht, Anleitung geben).

Anweiſung, I) Zuerteilung: assignatio (beſ. von Äckern). – attributio. perscriptio (auf Geld; letzteres ſchriftliche). – delegatio (A. des Gläubigers an einen andern). – eine A. nach Jahresfriſt zahlbar, delegatio a mancipe annuā die: durch A. zahlen, bezahlen, delegatione et verbis solutionem perficere; delegare pecuniam; perscribere alci pecuniam (jmdm. eine ſchriftliche A. wohin geben): durch A. auf jmd. bezahlen, auf jmd. A. geben, solvere ab alqo: einem Gläubiger eine A. auf jmd. geben, delegare alci alqm, a quo fiat numeratio. — II) Befehl, Vorſchrift: praeceptio (das Vorſchreiben, als Handlung). – praeceptum (die Vorſchrift, Lehre). – institutio (Anleitung, Unterricht). – A. zur Erziehung der Kinder, praecepta de liberorum educatione composita. – mit der A., daß ꝛc., ita, ut etc.

anwendbar, ad usum accommodatus. usui aptus (brauchbar). – utilis (nützlich für den Gebrauch). – idoneus (geeignet für den Gebrauch). – aptus (gleichſ. dem Gebrauche angepaßt, zweckentſprechend); dieſe drei auch „bei ob. zu etw.", ad alqd. – weniger a., minus ad usum accommodatus; minus aptus usui. – a. ſein (Anwendung finden), auch locum habere (Platz greifen, eintreten, zB. von e. Kunſt, von e. Strafe; auch bei jmd., apud alqm): nicht a. ſein (keine Anwendung finden ob. erleiden), locum non habere; alci rei locus non est (zB. medicinae); alci rei nihil est loci (in ob. bei etw., in alqa re). – auf jmd. ob. etw. a. ſein (Anwendung haben ob. finden), pertinere ad alqm ob. alqd (ſich erſtrecken auf ꝛc.); cadere in alqm ob. alqd (jmd. treffen, auf jmd. ob. etw. paſſen); valere in alqo ob. in alqa re (Geltung haben); alqs tenetur alqā re (es iſt jmd. gehalten durch etw., zB. hāc lege): auf jmd. ob. etw. nicht a. ſein (keine Anwendung haben ob. finden), alienum esse ob. abhorrere ab alqo ob. ab alqa re: auf viele, in ausgedehntem Maße a. ſein (eine ausgedehnte Anwendbarkeit, Anwendung haben), ad multos pertinere; late patere (ſich weit erſtrecken, zB. haec ratio [Grundſatz] late patet); verb. late patere et ad multos pertinere (zB. von e. Kunſt, Wiſſenſchaft); latius manare (ſich weiter ausbreiten, e. ausgedehntere Anwendung finden, zB. haec ratio [Grundſatz] latius manabit): allgemein a. ſein (allgemeine Anwendung haben ob. finden), ad omnes pertinere (ſich auf alle erſtrecken); ad exemplum trahi (zum Beiſpiel für andere dienen können, zB. v. e. Wohlthat): vorzüglich a. ſein (Anwendung finden) in ꝛc., excellere in m. Abl.; domicilium est alci rei proprium in m. Abl. (zB. huic verbo in officio). — **Anwendbarkeit**, usus. – utilitas (Tauglichkeit, Zweckdienlichkeit). – A. haben, ſ. anwendbar (ſein).

anwenden, I) einen beſtimmten Gebrauch von etwas machen: uti alqā re. – usurpare alqd (im gewöhnlichen Gebrauche haben, fort u. fort anwenden, zB. hoc genus poenae saepe in improbos cives: u. verbum vetus). – tractare alqd (etw. in Rede u. Schrift handhaben, zB. ridicula). – exercere alqd (ausüben, zB. legem). – adhibere alqd (dazunehmen, hinzuziehen, in e. einzelnen Fall zur Anwendung bringen, zB. celeritatem). – alqd ad usum transferre (prägn., wirklich ausüben, zB. artem). – Iſt es = verwenden, ſ. d. – etw. nicht a., auch alcjs rei usurpatione abstinere. – angewendet werden, auch in usu esse ob. versari: häufig, in maximo usu esse: nicht, sine usu esse. – etwas bei, zu etwas a., adhibere alqd in alqa re ob. alci rei ob. ad alqd (hinzuziehen, zB. remedia morbis); alqd conferre ad alqd (hinwenden, verwenden = in Anwendung kommen laſſen, zB. legem ad perniciem civitatis). – ſeine Zeit zu etw. a., tempus consumere in alqa re: ſeine Zeit gut a., tempus bene locare ob. collocare: ſeine Zeit unnütz a., tempus frustra con-

Digitized by Google

terere: der Tag iſt gut angewendet, salvus dies est: du konnteſt dieſe Stunden beſſer a., poteras has horas non perdere. — II) auf etwas übertragen, beziehen: transferre in alqd. traducere ad alqd (übertragen). – accommodare ad ob. in alqd (anpaſſen, zB. alqd in plures causas). – ſich a. laſſen, ſ. anwendbar (ſein).

Anwenden, das, -ung, die, usus (Gebrauch). – usurpatio (das Gebrauchmachen von etw.). – etw. in A. bringen, ſ. anwenden: in A. od. zur A. kommen, A. finden, usurpari; adhiberi (in ob. bei ꝛc., in alqa re); tractari; exerceri (ſ. „anwenden *no.* I" den Unterſch. dieſer Verba); vgl. „anwendbar (ſein)". – von etw. A. machen, etw. in A. bringen, ſ. anwenden. – mit A. von Schnelligkeit, adhibitâ celeritate.

anwerben, a) in eng. Bed., Soldaten od. Koloniſten, mercede conducere (mieten). – scribere. conscribere (ausheben u. enrollieren). – conquirere (zuſammenſuchend ausheben, preſſen). – ſich a. laſſen, nomen dare militiae; auch bl. nomen dare: freiwillig, voluntarius mercede sequor militiam: neu angeworbene Legionen, legiones novae. — b) in weit. Bed., übh. jmd. bewegen, zu ſeiner Partei zu treten: alqm in suas partes trahere. — **Anwerber**, von Soldaten od. Koloniſten, conquisitor militum od. colonorum. — **Anwerbung**, von Soldaten od. Koloniſten, militum od. colonorum conquisitio.

anwerfen, inicere alci rei. – affligere alci rei (anſchmettern, zB. vasa parietibus).

anweſend, praesens (Ggſtz. absens); qui adest (Ggſtz. qui abest). – die Anweſenden, qui adsunt; spectatores (Zuſchauer); auditores. audientes. qui audiunt (Zuhörer); arbitri (Augenzeugen); corona (der Kreis von Zuhörern, der einen Redner umgiebt): alle A., omnes, qui ob. quicumque adsunt (aderant): die große Zahl der A., frequentia; frequentes. – a. ſein, adesse (Ggſtz. abesse); praesentem esse ob. adesse; coram adesse: bei etwas a. ſein, adesse alci rei ob. in alqa re; interesse alci rei (beiwohnen als Mitwirkender ꝛc.).

Anweſenheit, praesentia. – adventus (die Herkunft). – in jmds. A., praesente alqo; coram alqo: bei ſeiner erſten A., primo istius adventu: ſchon durch ſeine A., hoc ipso, quod adest.

anwidern, ſ. anekeln.

anwiehern, adhinnire alci.

anwohnen, accolere alqm locum. — **Anwohner**, accola. – die Anwohner, accolae; ob. umſchr. qui habitant circa.

Anwuchs, suboles.

anwünſchen, ſ. wünſchen (jmdm. etw.). — **Anwünſchen**, das, -ung, die, ſ. Wünſchen (das).

anwurzeln, inhaerescere solo. – er ſtand wie angewurzelt, defixus stabat.

Anzahl, numerus. – eine große A., magnus ob. grandis numerus; multitudo (Menge); copia (Haufe, von Sachen); frequentia (viele Anweſende, von Menſchen): in großer A., multi; frequentes (in großer A. kommend, anweſend u. dgl.): geringe A., paucitas. exiguus numerus (von Menſchen und Sachen); infrequentia (wenige Anweſende, Ggſtz. frequentia): ſehr geringe A., magna paucitas: in geringer A., pauci; infrequentes (in geringer A. kommend, anweſend u. dgl.): eine A. Leute, quidam (einige, die man nicht näher beſtimmen mag); complures (mehrere): eine A. ausmachen, numerum efficere ob. conficere.

anzapfen, ein Faß, promere vinum (Wein vom Faſſe zapfen).

anzaubern, carminibus et veneficiis alci alqd.

Anzeichen, indicium (Anzeige). – signum, mal, Kennzeichen; beide einer vorhandene zu erwartenden Sache). – significatio (bung, Andeutung). – praesagium (vorem Andeutung, zB. tempestatis futurae; verb., praesagia et indicia futuri periculi tum. prodigium. portentum (merkwürdig nung u. zwar oft. übh. eine ungewöhn ſcheinung, die man auf die Zukunft deut u. port. Wunderzeichen, welche auf die f kunft hindeuten, u. zwar prod. jede außer liche, das Bevorſtehende [meiſt Unglück tende Naturerſcheinung, port. etwas, beſ Weisſagendes, Grauſenhaftes). – omen (a zufällig gehört ob. geſehen wird und wor Gutes ob. Böſes prophezeit). – augurium zukünftige Dinge aus dem Vogelflug). – e glückliches A., ostentum laetum (laetis omen bonum, dextrum, secundum, faus trauriges A., omen triste, foedum, fu verdächtige Anzeichen, suspiciones. – e etw. ſein, alcjs rei indicium ob. signum oben); alcjs rei praenuntium esse (der ſein, zB. venturi imbris, v. Donner): i das A. an, accipio omen; placet omen: zeichen der Götter verachten, quae a di ficantur contemnere.

Anzeige, indicium. – significatio (Kund Andeutung, Äußerung; beide die Handl Anzeigens u. das Angezeigte). – denunti Anmelden, Wiſſenlaſſen, beſ. einer unang Sache, zB. calamitatis, belli). – profes willige Angabe, zB. des Vermögens ꝛc latio (Angabe bei der Obrigkeit). – prodi rat). – nuntius (die angezeigte Nachricht). = Anzeichen, ſ. d. – ſchriftliche A., signifi terarum; als Schrift, libellus (zB. anony auctore propositus): die ſchriftl. A. von bellus alcjs rei index (zB. insidiarum); continens alqd (zB. coniuratorum nomin Tafel aushängen mit der A., daß man kaufen wolle, proscribere tabulam se ven esse alqd. – A. machen, thun, indicium fa allg., abſol. ob. von etw., alcjs rei); ind alqa re, bei jmd., alci (entdeckend, zB. ratione); indicium deferre, von etw., alc jmd., ad alqm (entdeckend, zB. von einer V rung beim Prätor, coniurationis ad pra indicium profiteri (abſol., ſich zu Mitteil bezug auf ein begangenes Verbrechen ve ſich zur A. erbieten, indicium offerre: A. bringen, ſ. anzeigen.

anzeigen, I) von Perſ.: a) benachri meldend, ſ. angeben (*no.* I. a), benach melden. – feil bietend, proscribere alq öffentl. Anſchlag, proscribere (tabulam) diturum esse alqd. — b) entdeckend: alqd ob. de alqa re, jmdm., alci. – indi cere alcjs rei (Anzeige von etw. mache dicium ob. indicia afferre alcjs rei, bei alqm (die Anzeige von etw. zu jmd. – indicium alcjs rei deferre, bei jmd., (die Anzeige von etw. bei jmd. [beſ. bei e hörde] anbringen). – per indicium alqu rem facere de alqa re (auf dem Wege der

Digitized by Google

jmd. über etw. vergewissern, von etw. benachrichtigen). – per indicium alqd enuntiare (auf dem Wege der Anzeige etw. entdecken, verraten). – deferre alqd od. de alqa re, etw. über jmd., alqd de alqo, bei jmd., ad alqm (entdeckend hinterbringen, zur Anzeige bringen). – sich einander a., indicia deferre inter se: die Alte hat es bei mir angezeigt, id indicium mihi anus fecit. — II) v. Lebl.: indicare (offenbaren, zB. vultus indicat mores). – alcjs rei indicium od. signum esse (e. Anzeichen sein von 2c., zB. pluviarum: u. meae erga te benevolentiae). – nuntiare. denuntiare (gleichs. melden, anmelden, zB. nunt. pluvias: u. den. ventos ex ea parte). – significare (auf etw. hindeuten, zB. dies serenos). – ostendere (zeigen, zB. ventum). – praesagire (e. Vorempfindung von etw. geben, etw. prophezeien, magnam tempestatem in mari). — praemonere (im voraus aufmerksam machen auf 2c., zB. ventos et imbres). – praenuntiare alqd (im voraus melden, zB. diras tempestates). – praenuntium esse alcjs rei (der Vorhermelder, -verkündiger von etw. sein, zB. venturi imbris, v. Donner). – der Sieg wird durch Vorbedeutungen angezeigt, victoria se ostendit ominibus. — **Anzeiger**, index (im allg., im guten u. üblen Sinne). – delator (Angeber bei der Obrigkeit, bes. verräterischer). – nuntius (A. einer Nachricht). – praenuntius (zukünftiger Dinge). – **Anzeigerin**, index.

anzetteln, ein Gewebe, telam ordiri od. exordiri. – Uneig. = anstiften, anfachen, w. s.: man zettelt so etwas an, ea tela texitur. — **Anzettler**, s. Anstifter.

anziehen, I) v. tr.: 1) mit etwas bekleiden: induere alci alqd od. alqm alqā re (anthun). – inducere alci alqd (über jmd. etwas ziehen). – (sich) ein Kleid a., induere sibi vestem od. se veste (Gglz. exuere): ein Kleid nicht zum zweiten Male a., non iterare vestem: andere Kleider a., vestem mutare. — angezogen, indutus; vestitus (bekleidet): weiß angezogen, candide vestitus; albatus (im Feierkleide, Ggsz. atratus, sordidatus, schwarz angezogen od. im Trauerkleide): völlig angezogen, vestitus calceatusque; ita ut vestitus calceatus est od. erat (völlig angez., wie er ist od. war, zB. conquiescebat). – jmd. od. sich anz., s. ankleiden. — 2) an sich heranziehen: a) übh.: attrahere; ad od. in se trahere. – der Magnet zieht das Eisen an, magnes lapis attrahit od. ad se allicit et attrahit ferrum. – Uneig. = interessieren, einnehmen, ergötzen: ad se trahere od. attrahere (zB. illecebris). – allicere. ad se allicere (zur Teilnahme anlocken, zB. mentes). – delectare (gewinnend, einnehmend, ergötzend anlocken). – delectatione aliquā allicere alqm (durch ergötzende Unterhaltung zur Teilnahme anlocken, zB. lectorem). — alqm tenere (jmd. festhalten, fesseln, zB. historiae per se tenent lectores). – sich von jmd. od. von (durch) etw. angezogen fühlen, delectari alqo od. alqā re (zB. Dione: u. his locis); capi alqā re od. dulcedine alcjs rei (zB. alcjs humanitate et doctrinā: u. dulcedine pecuniae); teneri alqā re (zB. ludis atque eiusmodi spectaculis). – angezogen durch irgend ein Geschäft, intentus aliquo negotio. — b) straff ziehen: astringere (anziehend knapper-, enger-, anschließender machen, zB. vinculum, calceum). – retro tendere (zurückziehend spannen, zB. nervum). – intendere. contendere (anspannen, spannen, was vorher schlapper war, zB. arcum int. od. cont.: u. cutem int.). – adducere. attrahere (anziehend zur gehörigen Straffheit bringen, zB. add. arcum: u. attr. fortius contentum arcum: u. attr. cutem); verb. contendere et adducere, stärker, vehementius (zB. tormenta telorum). – die Zügel a., habenas adducere (Ggsz. remittere). — 3) anführen (eine Stelle 2c.), w. s. — II) v. intr.: 1) den ersten Zug thun im Brettspiel: prior calculum promoveo. — 2) angezogen kommen = ankommen, anrücken, w. s.

anziehend, aptus ad alliciendos hominum animos (geeignet, die Teilnahme der Menschen zu erregen). – aptus ad delectandos homines (geeignet, die Menschen für sich einzunehmen, zu ergötzen; beide v. Pers. u. Lebl.). – iucundus. suavis. dulcis (angenehm auf die Sinne, auf Geist u. Gemüt wirkend, von Pers. u. Lebl., zB. homo, sermo, spectaculum). – aptus ad alliciendos legentium od. audientium animos (geeignet, die Teilnahme der Leser od. Zuhörer zu erregen). – aptus ad delectandos lectores od. auditores u. eos, qui legunt od. audiunt (geeignet, die Leser od. Zuhörer zu ergötzen; diese v. Schriften u. Schriftstellern). – iucundus et delectationi natus (angenehm u. zur Ergötzung, Unterhaltung wie geschaffen, v. Schriftsteller). – sehr, höchst a., delectationis plenus (v. Schriften, Gesprächen 2c.); novitate rerum laetissimus (durch Neuheit der Angaben 2c. höchst erfreulich, zB. omnia): gar nicht a., sine ulla delectatione (zB. lectio). – a. sein, delectationem habere: sehr a. sein, habere multum delectationis od. magnam delectationem. – das Anziehende einer Sache, alcjs rei iucunditas od. suavitas od. dulcedo; auch alcjs rei gratia (Anmut). — *Adv.* iucunde; suaviter; dulciter; verb. iucunde et dulciter.

Anzug, I) das Herankommen, in der Verbdg.: im A. sein, a) v. Pers., s. anrücken (*no.* II, a). — b) v. Lebl.: imminere. impendēre (einzutreten drohen, nahe bevorstehen, imm. zB. v. Regen, imp. v. Sturm [tempestas], v. Wind u. dgl.). – appropinquare (der Zeit nach herannahen, zB. v. Winter). – adesse (schon so gut wie da sein, zB. ingens certamen aderat). — II) = Kleidung, w. s.

anzüglich, acerbus (bitter). – malignus (hämisch). – aculeatus. mordax (spitzig, beißend). – criminosus (voller Beschuldigungen, Vorwürfe, v. der Rede 2c.). – a. Worte, orationis aculei: a. Reden, s. Anzüglichkeiten: a. sein, mordere; aculeum habere (von Reden, Schriften); acerbum esse in vituperando (beim Tadeln), in conviciis (beim Schelten, v. Pers.): gegen jmd. a. sein od. werden, pungere alqm; insectari alqm maledictis: ohne a. zu werden, sine contumeliis od. maledictis: ohne gegen irgend einen a. zu werden, sine ullius insectatione: jmdm. a. schreiben, aculeatas ad alqm dare litteras. — **Anzüglichkeiten**, orationis aculei (spitzige). – contumeliarum aculei u. bl. contumeliae (beschimpfende). – maledicta (Verbalinjurien). – ioci (anzügliche Späße). – sich aller A. gegen jmd. enthalten, contumeliis in alqm abstinere: das sind A., male dicis.

anzünden, accendere. – inflammare (in Flammen setzen; beide sowohl zum Leuchten, als um zu verbrennen). – incendere. inflammare et incendere. succendere (in Flammen setzen, um zu verbrennen; succ. unten anz.). – alci rei ignem in-

Digitized by Google

icere, inferre (an etwas Feuer anlegen). – alci rei ignem subicere, subdere (Feuer unterlegen). – incendium excitare in alqd (eine Feuersbrunst erregen gegen etwas; alle in der Absicht, durch Anzünden etwas zu vernichten). – Feuer a., ignem accendere; ignem facere (ein Feuer anmachen, zB. ignes fieri prohibuit, ließ kein Feuer im Lager anzünden): Feuer am Feuer a., ignem ab igne capere: ein Licht a., lumen accendere: ein Licht an einem Lichte, lumen de lumine accendere: Fackeln a., taedas accendere od. inflammare (zB. am Feuer des Ätna, iis ignibus, qui ex Aetnae vertice erumpunt): Opfer a., adolere hostias; od. adolere altaria hostiis: eine Stadt ꝛc. zuerst a., initium incendii facere: sich das Haus über dem Kopfe a., domum super se ipsum concremare.

Anzünden, das, **-ung,** die, accensus (zB. einer Leuchte, lucernae). – Incensio (zB. des Weihrauchs, einer Stadt ꝛc.).

anzweifeln, addubitare.

apart, I) = abgesondert, s. absondern. — II) ungewöhnlich: a) v. Speisen: bellus. – wenn du etwas Appartes hast, so bringe es, si quid belli habes, affer. — b) v. Pers., ekel im Benehmen: fastidiosus. – a. thun, fastidire: gegen jmd. a. thun, fastidiosum esse in alqm; fastidire alqm.

Apfel, malum. – pomum (jede eßbare Baumfrucht). – Sprichw., in einen sauren A. beißen, molestiam devorare. — **apfelartig,** malis similis. — **Apfelbaum,** malus. – pomus (Obstbaum überh.). — **Apfelgriebs, -gröbs,** volva mali, pomi. — **Apfelkern,** granum mali. — **Apfelschimmel,** equus scutulatus. — **Apfelwein,** vinum ex malis factum od. confectum.

apodiktisch, certissimus (ganz gewiß). – qui, quae, quod in dubium vocari nequit (unbezweifelbar). – a. Rede, sermonis abscisa gravitas. — *Adv.*, a. behaupten, pro certo, pro explorato alqd affirmare, dicere: ich spreche a., ita dico, certa ut sint et fixa quae dixero: ich spreche nicht a., ita dico, nihil ut affirmem.

Apostel, apostolus (Eccl.). — **apostolisch,** apostolicus (zu einem Apostel gehörig, Eccl.). – *ab apostolo traditus (von einem Apostel gelehrt, überliefert). — *Adv.* *apostolorum more.

Apotheke, medicamentarii taberna od. medicina taberna (überh.). – officina medicamentarii (als Arbeitsstätte). — **Apotheker,** medicamentarius (Arzeneibereiter). – pharmacopola (φαρμακοπώλης, Arzeneiverkäufer). — **Apothekerkunst,** medicamentaria.

Appellant, appellator. – od. umschr. qui appellat, provocat. — **Appellation,** a) als Handlung: appellatio. provocatio (s. „appellieren" die Verba), an jmd., ad alqm (auch app. alcjs); von einem an jmd., ab alqo ad alqm; an jmd. gegen einen, gegen od. wegen etwas, ad alqm adversus alqm od. alqd. – eine A. einlegen, s. appellieren: eine A. zugestehen, dare alci provocationem od. ius provocationis, gegen jmd., adversus alqm. — b) als Schrift: libellus appellatorius (JCt). — **appellieren,** appellare alqm od. absol. (an die Volkstribunen, den Senat, den Kaiser). – provocare ad alqm od. absol. (bes. an das ganze Volk). – invocare (anrufen, zB. publicam fidem, d. i. an das Publikum a., v. e. Beklagten). – gegen jmd., gegen etwas a., appellare, provocare adversus alqm od. alqd (auch prov. alqd); von einem an jmd., ab alqo ad alqm: wegen eines Urteils an das Volk a., ad populum provocare iudicium: eine Behörde, gegen welche (von der), eine Strafe, gegen welche nicht appelliert werden kann, magistratus, poena sine provocatione: man kann (darf) a., est provocatio.

Appetit, cibi cupiditas od. aviditas od. appetentia. cibi appetendi aviditas (Eßlust). – fames (Hunger). – zu starker A., edacitas: Mangel an A., cibi fastidium; cibi satietas (wenn man schon gesättigt ist). – A. haben, cibum appetere; alci cibi cupiditas est: A. habend, cibi od. edendi appetens: guten A. haben, mit A. essen, libenter cenare (überh.); libenter cibum sumere (v. e. Kranken): keinen A. haben, alci cibi cupiditas non est: gar keinen, cibum fastidire: keinen A. mehr haben (gesättigt sein), satiatum esse; cibi satietate teneri: A. machen, erregen (v. Speisen), cibi cupiditatem excitare; appetentiam cibi facere: sich wieder A. verschaffen, aviditatem cibi appetendi revocare: der A. kommt wieder, cupiditas cibi revertit.

Aprikose, prunum Armeniacum.

Aprikosenbaum, Armeniaca.

April, Aprilis, mit u. ohne mensis. – die Kalenden des A., d. i. der erste A., kalendae Aprilis: die Nonen des A., d. i. der fünfte A., nonae Aprilis: die Iden des A., d. i. der dreizehnte A., idus Aprilis: der letzte A., pridie kalendas Maias. – jmd. in den A. schicken, ludibrio habere alqm (zum besten haben); inducere alqm (anführen).

Äquator, aequinoctialis circulus.

Äquilibrist, s. Luftspringer.

Äquinoktium, s. Nachtgleiche.

Arbeit, I) Bemühung mit angestrengter Thätigkeit: opera. opus (Werkthätigkeit). – labor (die anstrengende od. angestrengte Thätigkeit, die Mühsal, welche aus einer Bemühung mit angestrengten Kräften entspringt [Sgstz. quies]; daher verb. operis labor, opera et labor). – pensum (die in einer bestimmten Zeit zu fertigende A., das Tagewerk, bes. das der Wolle spinnenden Sklavinnen). – die A. der Werkleute, opera fabrilis: gelehrte Arbeiten, studia: A. bei Licht, lucubratio. – A. suchen, opus quaerere: an die A. gehen, ad opus susceptum proficisci: an die gewohnte A. gehen, ad solitum opus ire: seine A. verrichten, opus facere: eine A. übernehmen, laborem suscipere (unternehmen); laborem subire od. obire (sich einer A. unterziehen): A. auf etwas wenden, operam od. laborem in od. ad alqd impendĕre; operam in alqa re locare, ponere: viel A. auf etwas wenden, multum operae laborisque in alqa re consumere: Arbeiter in A. nehmen, conducere operas (Handarbeiter) od. artifices (Künstler): bei einem Werkmeister in A. stehen, operas fabriles praebere: ein Werk (Buch) in A. haben, opus in manibus habere; opus in manibus est: nach gethaner A., peractis quae agenda fuerint: nach gethaner A. schmeckt das Essen, iuvat cibus post opus: nach gethaner A. ist gut ruhen, acti iucundi labores: wie die A., so der Lohn, ut sementem feceris, ita metes. — II) Bearbeitung: opus. – ars (angewendete Kunst). – cura (Ausarbeitung einer Schrift). – von vortrefflicher A., praeclari operis; praeclaro opere factus: von alter A., antiqui operis; antiquae od. priscae artis; antiquo opere factus. — III) das Gearbeitete: opus. Deminut. opusculum (bes. auch von Kunstwerken).

Digitized by Google

- erhobene A., ectypon: halberhobene A., opus caelatum. - meine eigenen Arbeiten, im Zshg. lt. mea (n. pl.).

arbeiten, I) v. intr.: 1) thätig sein, seine Kräfte brauchen: a) übh.: laborare. - in labore esse (in angestrengter Thätigkeit sein, auch v. den Bienen). - an etwas a., elaborare in alqa re (bes. um zu schaffen); operam dare alci rei (sich einer Sache befleißigen); incumbere in od. ad alqd (sich auf etwas legen, auch auf etw. Böses, zB. ad alcjs perniciem); moliri alqd od. de alqa re (auf etw. hinarbeiten, zB. alci perniciem: u. de occupando regno); machinari alqd (etw. Böses im Schilde führen, zB. alci perniciem); colere alqd (aufrecht zu erhalten suchen, zB. pacem): eifrig an etwas a., animo toto et studio omni od. omni cogitatione curăque in alqd incumbere; desudare et laborare in alqa re. - für etw. a., alci rei servire (ergeben sein, zu Gefallen handeln, zB. paci, laudi et gloriae) od. consulere (sorgen, zB. concordiae): nur für etw. a., omnia referre ad alqd (zB. ad incolumitatem et libertatem suam). - gegen etw. a., s. entgegenarbeiten. - zu viel, über seine Kräfte a., laboribus se frangere; laboribus confici: vergeblich a., inanem laborem suscipere; irrito labore se fatigare; an etw., frustra laborem alcjs rei suscipere: die ganze Nacht hindurch a., ad laborem nullam partem noctis intermittere: Tag u. Nacht a., labores diurnos nocturnosque suscipere: für das allgemeine Beste a., incumbere ad salutem rei publicae; rei publicae consulere; suscipere salutem rei publicae (sich desselben annehmen). - ich arbeite dahin, daß ꝛc., id ago, id molior, ut u. Konj. — b) prägn., die Füße müssen im Sande a., sabulum aegre moliuntur pedes. - sich durch etw. a., eluctari alqd (zB. nives, locorum difficultates). — 2) eine Arbeit verrichten, werkthätig sein: opus facere (v. Handwerkern, Tagelöhnern, Feldarbeitern). - operari (v. Feldarbeitern u. v. den Bienen). - in opere esse (an der Arbeit sein, v. Handwerkern, Tagelöhnern ꝛc.). - opus obire (sich einer Arbeit unterziehen). - studere litteris (studieren, w. vgl.). - bei Licht a., lucubrare: den ganzen Tag, die ganze Nacht a., totum diem, totam noctem insumere operi: Tag u. Nacht a., opus continuare diem et noctem (zB. in flumine avertendo): um Lohn a., operam suam locare, bei jmd., alci. - in e. Material a., fingere ex alqa re (zB. in Wachs, e cera): an etw. a., alci rei manum (manus) admovere (v. Bildhauern, zB. marmoribus: v. Schriftstellern, zB. tam memorabili operi): an e. Schrift a., librum in manibus habere; liber mihi in manibus est. — II) v. tr. facere alqd (zB. ein Denkmal, monumentum). - gearbeitetes Silber, argentum factum.

Arbeiten, das, s. Arbeit.

Arbeiter, qui opus facit (im allg.). - cultor agri (auf dem Felde). - qui operas fabriles praebet (Arbeiter bei einem Werkmeister, in einer Fabrik). - operarius, im Plur. operae (Handarbeiter. Ist er um Lohn gedungen: mercennarius; im Plur. operae conductae od. mercennariae). - munitor (A. bei Verschanzungen). - vinitor (in den Weinbergen, Winzer). - ein A. in Wachs, fingens e cera. — **Arbeiterin**, quae opus facit. - operaria (Handarbeiterin). — **arbeitlos**, sine opere. - non occupatus (der keine Beschäftigung hat). - vacuus negotiis, sine negotiis (geschäftslos). - quaestus inops (ohne Verdienst). - a. sein, sine opere esse (im allg.); negotiis vacuum esse, sine negotiis esse (ohne Verrichtung, Geschäfte sein); sine quaestu esse, alci quaestus deest (ohne Verdienst sein); iacēre, sedere (unthätig dasitzen, zu Hause sitzen). — **Arbeitlosigkeit**, nullum negotium (keine Verrichtung). - quaestus nullus, quaestus inopia (Verdienstlosigkeit). — **arbeitsam**, labore gaudens (der an der Arbeit seine Freude hat). - navus, industrius, verb. navus et industrius (thätig, s. das. die Synon.). — **Arbeitsamkeit**, industria. — **Arbeitsaufseher**, operis exactor. — **Arbeitsbiene**, apis mellificans; apis, quae mellificio studet. — **arbeitsfähig**, laboribus par (angestrengten Mühen gewachsen, zB. corpus). - laboris patiens (der Arbeit, Mühe ertragen kann, v. Pers.). — **Arbeitsfähigkeit**, labor (zB. homo magni laboris summaeque industriae). — **arbeitsfrei**, vacuus negotiis (geschäftsfrei). - feriatus (feiernd, zB. homo, dies). - immunis (der nicht an einer Arbeit Teil zu nehmen braucht). — **Arbeitshaus**, ergastulum. — **Arbeitsleute**, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Arbeiter". — **Arbeitslohn**, manus pretium, manupretium (Lohn für Handarbeit, Tagelohn). - pretium operae (für Bemühung übh.). - merces (Lohn übh.). — **Arbeitsmann**, s. Arbeiter. — **arbeitsscheu**, fugiens laboris. - ignavus (aus Trägheit, Ggstz. industrius). — **Arbeitsscheu**, laboris fuga. - ignavia (Trägheit, Ggstz. industria). — **Arbeitsstube**, eines Gelehrten, etwa museum. — **Arbeitstag**, dies negotiosus (Ggstz. dies feriatus). — **arbeitsvoll**, negotiosus (voller Geschäfte, Ggstz. feriatus). - laboriosus, operosus, laboris plenus (voller Mühe). - magni operis (was viel Arbeit erfordert). - sehr a., immensi laboris, operis. — **Arbeitszeug**, instrumentum.

Arche, arca.

Architekt, s. Baukünstler.

Archiv, tabularium (als Ort). - tabulae publicae, chartae publicae (die im Staatsarchiv aufbewahrten Urkunden). - acta publica u. bl. acta, orum, n. (die aufbewahrten Verhandlungen des Senats, Volks u. dergl.). — **Archivar**, tabularii praefectus. - od. umschr., cuius fidei tabulae publicae committuntur.

Archont, archon. - lebenslängliche Archonten, archontes perpetui.

arg, I) übel, schlimm, böse: malus (Ggstz. bonus). - pravus (verkehrt, Ggstz. rectus). - improbus (schlecht denkend, Ggstz. probus). - perditus (verderbt, Ggstz. salvus). - nequam (nichts taugend, Ggstz. frugi). - ultimus (äußerst, zB. crudelitas). - ich habe nichts Arges dabei, sincere et simpliciter ago: er denkt sich nichts Arges, nihil pravae cogitationis ei est: etwas ärger machen, alqd deterius facere: es zu a. machen, finem et modum transire: es kann nicht ärger werden, als es schon ist, peiore loco non potest res esse, quam in quo nunc sita est: das Ärgste erdulden, ultima pati; extrema od. extremam fortunam pati: das Ärgste befürchten, ultima timere. - im argen liegen, iacēre (hintangesetzt werden, zB. philosophia iacuit usque ad hanc aetatem): die Welt liegt im a., mores praecipites eunt. — *Adv.* male; improbe; perdite. — II) heftig, groß, vehemens (heftig). - saevus (wütend, sehr heftig). - nimius (zu viel). - das ist zu arg, hoc nimium est: ärger werden, ingravescere (gleichs. an Gewicht zuneh-

Digitized by Google

men, v. Übel [malum], v. Krankheit [morbus], von Tag zu Tage, mit jedem Tage, in dies); increbrescere (häufig werden, überhand nehmen, v. Wind, v. Lärm); accrescere (anwachsen, zB. in dies, v. Schmerzen ꝛc.): ärger machen, exulcerare (gleichs. schwärig machen, verschlimmern, zB. dolorem: u. res): etwas (mit Worten) ärger machen, als es ist, nimis efferre alqd; verbis exasperare alqd. — *Adv.* vehementer; saeve; nimis.

Ärger, indignatio. stomachus (Unwille). – ira (Empfindlichkeit, heftiger Unwille, Zorn). – dolor, über etw., alcjs rei (geheimer Ä., Groll). – offensio (Ärgernis, das mir gegeben wird). – ein kleiner Ä., ein bißchen Ä., indignatiuncula; animi offensiuncula: voller Ä., indignabundus; stomachosus (*Adv.* stomachose): zu meinem großen Ä., non sine aliquo meo stomacho: zum großen Ä. jmds., magna cum offensione alcjs; magno cum dolore alcjs: aller Welt zum Ä. (zum Trotz), invitis omnibus; diis hominibusque invitis: jmdm. Ä. verursachen, s. ärgern: Ä. haben über etwas, s. ärgern (sich).

ärgerlich, I) zum Ärger geneigt: praeceps ingenio in iram (jähzornig). – difficilis et morosus (mürrisch und daher leicht zu ärgern). — II) Ärger habend: stomachans. stomachosus. indignabundus (voll Unwillens). – irritatus (gereizt). – iratus (empfindlich, erzürnt). — *Adv.* stomachose; cum ob. non sine stomacho. – ä. sein auf jmd., wegen etwas, s. ärgern (sich): ä. werden, commoveri (dolore); irritari (zu heftigem Ärger gereizt werden): ä. machen, s. ärgern. — III) Ärger erregend: plenus stomachi (was Unwillen verdient). – gravis. molestus (was beschwerlich, lästig ist). — *Adv.* moleste; aegre. – nichts ist mir ärgerlicher, als daß ꝛc., nihil aegrius factum est, quam ut etc. — IV) Ärgernis verursachend, s. anstößig.

ärgern, jmd., stomachum alci facere ob. movere. indignationem alci movere (unwillig-, ärgerlich machen). – bilem alci movere ob. commovere. irritare alqm ob. alcjs iram (jmd. in gereizte Stimmung versetzen). – offendere alqm (jmdm. anstößig sein, mißfallen, v. Pers. u. Dingen). – es ärgert mich etw., alqd mihi stomacho est; alqd aegre fero; alqd mihi molestum est; alqd male me habet; alqd dolet (zB. an dolent loci?): nichts ärgert mich mehr, als daß ꝛc., nihil aegrius factum est, quam ut etc.: das hat mich noch mehr geärgert als den Quintus selbst, haec mihi maiori stomacho quam ipsi Quinto fuerunt. — sich ärgern, indignari; stomachari; commoveri dolore; irasci. – sich sehr ä., dolore ob. irā exardescere; dolore ob. irā incensum esse: sich über etwas ä., indignari ob. stomachari alqd; irasci propter alqd; moleste, aegre, indigne ob. inique ferre alqd (ob. mit folg. Akk. u. Infin. ob. m. folg. quod): sehr, iniquissime ferre alqd; dirumpi alqā re (platzen mögen vor Ärger über ꝛc.): sich über jmd. ä., cum alqo stomachari; alci irasci.

Ärgernis, s. Ärger, Anstoß *no.* II, B, c. – Ä. gebend, s. anstößig.

Arglist, malitiosa astutia (arglistige Schlauheit). – malitia (Schelmerei). – vafritia (Verschmitztheit). – malae artes (Ränke). — **arglistig,** callidus et ad fraudem acutus. fraudulentus (betrügerisch). – malitiosus (hinterlistig, schelmisch, bes. in Rechtsangelegenheiten). — *Adv.* malitiose; fraudulenter. — **Arglistigkeit,** s. Arglist.

arglos, simplex (einfach, natürlich, ohne Falsch, Ggsz. astutus). – incautus (sorglos vor Gefahr, Ggsz. cautus). — *Adv.* simpliciter; incaute. — **Arglosigkeit,** simplicitas. animus simplex (Ggsz. astutia).

Argument, s. Beweis.

Argusaugen, oculi lyncei. – A. haben, oculis lynceis uti: mit A., perspicacior ipso Argo.

Argwohn, s. Verdacht. — **argwohnen, argwöhnen,** suspicari (etwas von jmd., alqd de alqo). – suspicionem habere alcjs rei (Argwohn von etwas haben, zB. periculi). – suspiciose alqd arguere (mit A. auf etwas schließen). – a., daß ꝛc., suspicari ob. venit alci in suspicionem; beide mit folg. Akk. u. Infin. — **argwöhnisch,** suspiciosus; suspicax. – a. Gedanken, suspiciones: a. sein gegen jmd., suspiciosum esse in alqm. — *Adv.* suspiciose.

Aristokrat, optimatium fautor. nobilium amicus. nobilitatis fautor (Adelsfreund). – die Aristokraten, boni cives. optimates. optimi (als patriotische Partei); nobiles. nobilitas (als Leute von vornehmer Geburt); proceres, principes civitatis (als die Vornehmsten von Geburt u. Ansehen im Staate); potentiores cives (als die Mächtigern im Staate). — **Aristokratenpartei,** factio, quae optimatium causam agit (Ggsz. factio, quae populi causam agit). – u. bl. optimates (Ggsz. populares). – einer von der A., s. Aristokrat. — **Aristokratie,** a) als Staat: optimatium civitas; civitas, quae optimatium arbitrio ob. quae ab optimatibus ob. quae ab optimis regitur; res publica, quae a principibus tenetur ob. quae est penes principes. — b) als Staatsverwaltung: pancorum et principum administratio. — c) als Regierungsform: is rei publicae status, cum est penes delectos omnium summa potestas; genus rei publicae optimas. — d) als Herrschaft: optimatium dominatus ob. potentia ob. tyrannis; potestas atque opes optimatium. — e) = die Aristokraten, s. Aristokrat.

aristokratisch, qui optimatium causam agit (a. gesinnt). – qui, quae, quod ab optimatibus proficiscitur (was von den Aristokraten ausgeht). – auch durch den Genet. optimatium, potentiorum civium (der Aristokraten). – ein a. gesinnter Bürger, s. Aristokrat: a. Staat, a. Staatsverwaltung, a. Regierungsform, a. Herrschaft, s. Aristokratie. – a. sein (v. Staaten), optimatium arbitrio ob. ab optimatibus ob. ab optimis regi; a principibus teneri.

Arithmetik, arithmetice, es, *f.*; arithmetica, ae, *f.*; arithmetica, ōrum, *n. pl.* — **Arithmetiker,** arithmeticus. — **arithmetisch,** arithmeticus. – etwas a. erklären, numeris alqd explicare.

1. arm, I) nicht reich: pauper (der nur sein notdürftiges Auskommen hat, sich einschränken muß, Ggsz. dives ob. qui habet). – tenuis (dem die Glücksgüter nur dünn, spärlich zugemessen sind, Ggsz. locuples). – egens ob. indigens (der an notwendigen oder doch an unentbehrlich gewordenen Bedürfnissen Mangel leidet, Ggsz. abundans, locuples, dives); verb. tenuis atque egens. – inops (hilflos u. hülfsbedürftig, Ggsz. opulentus). – mendicus (bettelarm, Ggsz. dives, opulentus, opulentissimus). – etwas arm, pauperculus: sehr, ganz a., perpauper; egentissimus; omnibus rebus egens; cui minus nihilo est; nullarum opum dominus (v. e. Volke). – e. Armer (e. armer Mann), vir pauper; pauper quidam. –

Digitized by Google

die Armen (die armen Leute), pauperes etc.; tenuis vitae homines (die e. ſpärliches Auskommen haben). — die Ärmeren, tenuiores (Ggſtz. locupletiores). – a. ſein, in egestate esse od. versari; vgl. „in Armut leben" unter „Armut": ſehr, ganz a. ſein, in summa egestate, mendicitate esse; omnium rerum inopem esse; nihil habere: a. werden, egentem fieri; ad inopiam redigi: jmd. a. machen, egestatem alci afferre; ad inopiam alqm redigere; ad mendicitatem alqm detrudere (an den Bettelſtab bringen): einen Armen reich machen, egentem divitem facere; locupletem ex egenti efficere; tenuiorem locupletare. — II) Mangel an etwas habend: inops alcjs rei od. alqā re od. ab alqa re. – sterilis alcjs rei od. ab alqa re (an etwas nicht fruchtbar, von etwas leer). – privatus od. spoliatus alqā re (einer Sache beraubt). – eine a. Sprache, inops lingua: a. an Wörtern, ſ. wortarm: a. an Worten, an Unterhaltung, ſ. wortkarg. — III) unglücklich: miser. misellus. – infelix (unglücklich). – miserandus (bemitleidenswert). – ein a. Schelm, homo misellus. — *Adv.* misere; infeliciter.

2. **Arm**, der, I) eig.: brachium (von der Hand bis an den Ellenbogen, Unterarm; auch oft vom ganzen Arm, wo es auf genaue Unterſcheidung nicht ankommt). – lacertus (Oberarm; aber, ohne Rückſicht, ob Ober- od. Unterarm zu bezeichnen ſei, überall auch da, wo der Arm hinſichtlich ſeiner Stärke und Muskuloſität bezeichnet werden ſoll). – manus, beſ. im Plur. (die Hand mit dem Arme, da, wo die Hand der beſonders thätige Teil iſt, wie beim Halten, Tragen ꝛc.). – e. niedlicher A., brachiolum. – A. in A. (v. zweien), amplexi od. complexi inter se u. alter alterum; im Ffg. auch bl. amplexi od. complexi: etw. unter dem A. tragen, alqd portare sub ala: jmd. auf den A. tragen, in manibus gestare (zB. puerum); alqm manibus sublevare, sustinere (mit den Händen aufrecht halten, e. Verwundeten ꝛc.: auf den A. getragen, auch inter manus sublevatus): jmd. auf den A. herumtragen, alqm manibus suis circumferre (zB. puerum): jmd. auf den A. wegtragen, alqm inter manus auferre (zB. e proelio): jmd. auf die A. nehmen, in manus accipere (zB. puerum). – jmd. am A. nehmen, alqm amplecti: jmd. in die A. nehmen, ſchließen, alqm complecti, amplecti: jmd. feſt in die A. ſchließen, artius amplecti alqm: jmdm. in die A. ſinken, manibus alcjs excipi: jmd. in den A. halten, alqm complexum tenere; alqm manibus sustinere, sublevare (mit den Händen aufrecht halten, zB. e. Verwundeten): jmdm. in den A. hängen, e manibus alcjs sustinentis pendēre: jmdm. in den A. liegen, haerere in alcjs complexu: jmd. aus den A. laſſen, alqm ab amplexu suo dimittere: jmd. in den A. auffangen, manibus alqm excipere: ich nehme jmd. mit offenen A. auf, meo sinu ac complexu alqm recipio; libens ac supinis manibus alqm excipio. – in jmds. A., in alcjs manibus (daß. in jmds. A. u. an jmds. Bruſt, in alcjs manibus et gremio, zB. maerore et lacrimis consenescere); inter alcjs manus; in complexu alcjs: in jmds. A. ſterben, in complexu alcjs emori od. extremum vitae spiritum edere; inter alcjs manus exspirare; inter alcjs sublevantis manus extingui (eines, der den Sterbenden aufrichtet u. ſtützt): einen in jmds. A. töten, alqm in complexu alcjs trucidare. – die Kinder aus den A. der Eltern reißen, liberos e parentum complexu abripere; liberos de parentum complexu avellere atque abstrahere. – jmdm. unter die A. greifen, alqm sustinere (ſtützen, beim Gehen, beim Ausſteigen aus dem Wagen, aus der Sänfte ꝛc.); alqm collapsum excipere (jmd. auffangen beim Fallen); alqm sublevare. alci subvenire. inopiam alcjs levare (uneig., ihm beiſtehen, helfen); alci aliquid prae manu dare, unde utatur (jmd. beim Anfange einer eigenen Wirtſchaft unterſtützen): ſich jmdm. in die A. werfen, ad alqm confugere; alcjs fidei se committere. – Sprichw., Könige haben lange Arme, longae regibus sunt manus (Ov. her. 16, 166). — II) übtr., bei lebl. Ggſtndn.: a) eines Fluſſes: pars. – caput (Mündung). – der Fluß teilt ſich in zwei, in mehrere A., fluvius in duas partes dividitur, in plures partes diffluit. — b) des Meeres, eines Berges, eines Hafens, eines Befeſtigungswerkes: brachium.

Armband, brachiale (Armſchmuck übh.). – armilla (Armſpange). – mit A. geſchmückt, bgl. tragend, armillatus: goldene A. tragen, brachia et lacertos auro colere. — **Armbruch**, fractum brachium (der gebrochene Arm). – fractura brachii (der Bruch am Arm). – **Ärmchen**, brachiolum.

Ärmel, manica (eine Art langer Ärmel, welche zugleich die Hände bedecken). — mit Ärmeln verſehen, was Ä. hat, manicatus: keine Ä. tragen, partem vestitus superioris in manicas non extendere. – Sprichw., jmdm. den Ä. ausreißen, d. i. ihn ſehr bitten, zB. da zu bleiben, paenulam alci scindere (Ggſtz. vix paenulam alci attingere): etwas aus dem Ä. ſchütteln, per desidiam et otium perficere (ohne viele Anſtrengung fertig bringen, zB. talia); ex tempore fundere (aus dem Stegreif dem Munde entſtrömen laſſen, zB. versus hexametros).

Armenrecht; zB. ſich ins A. ſchwören, bonam copiam eiurare.

Armgeſchmeide, armillae. — **Armkiſſen**, cubital. — **Armleuchter**, candelabrum.

ärmlich, pauperculus (etwas arm, von notdürftigem Auskommen, v. Perſ.). – tenuis (übh. gering, dürftig, zB. victus, mensa, cibus, opes: übtr., v. Perſ., Ggſtz. locuples). – inops (hilflos u. hilfsbedürftig, zB. vita; u. v. Perſ., Ggſtz. opulentus). – von ä. Geburt, tenui loco ortus: ä. ſein, inopiā sordere (v. e. Gaſtmahl). — **Ärmlichkeit**, tenuitas.

Armpolſter, cubital. — **Armring**, ſ. Armband. — **Armſchmuck**, armillae. — **armsdick**, brachiali crassitudine.

armſelig, I) elend: miser. misellus (elend). – miserandus (erbarmenswert). – infelix (unglücklich). – ein a. Leben führen, in miseria esse od. versari. — *Adv.* misere. — II) gering, ſchlecht: tenuis (dürftig). – exiguus (klein, unbedeutend, zB. casa, legatum). – miser. misellus (erbärmlich). – vilis (gering). – malus (ſchlecht). – zuw. mit ſeinem Subſt. durch ein deminutives Subſt., zB. eine a. Hütte, casula: e. a. Lohn, mercedula: ein a. Geſchenk, munusculum: e. a. Schreiber, librariolus: ein a. Troſt, solatium malum od. miserum: armſelige Umſtände, res pauperculae; angustiae rei familiaris: in a. Umſtänden leben, parce ac duriter vitam agere; tenuiter vivere; vitam in egestate degere; vitam inopem colere. — *Adv.* misere. – a. gekleidet, obsoletus; male vestitus. — **Armſeligkeit**, die, I) elende Beſchaf-

Digitized by Google

fenheit: tenuitas (Dürftigkeit). – miseria (Elend). – infelicitas (unglücklicher Zustand). — II) eine elende Sache: res inepta. – Armseligkeiten, res ineptae; nugae (Possen, Lappalien); stultitiae (Thorheiten).

Armspange, s. Armband.

Armut, die, I) Mangel an zeitlichen Gütern, an Vermögen: a) eig.: paupertas. angustiae rei familiaris. difficultas domestica (die A. dessen, der kaum sein notdürftiges Auskommen hat, Ggstz. divitiae; auch meton., paupertas, das bißchen Armut, v. e. kleinen Vermögen). – tenuitas (die A. dessen, dem die Glücksgüter nur spärlich zugemessen sind, die Dürftigkeit). – egestas (die A. dessen, der an notwendigen oder doch an unentbehrlich gewordenen Bedürfnissen Mangel leidet, Ggstz. divitiae, copia, opulentia). – inopia (die hilflose u. hilfsbedürftige Armut, Ggstz. copia). – mendicitas (die Bettelarmut, Ggstz. opulentia); verb. egestas ac mendicitas. – verschämte A., tacita egestas (Eccl.): in A. leben, vivere in paupertate, in egestate; vitam in egestate degere; vitam inopem colere: in A. geraten, s. arm (werden): in tiefe, schmähliche A. herabsinken, ad pudendam inopiam delabi (v. e. Familie): jmd. in A. stürzen, alqm ad inopiam redigere: A. drückt, schmerzt, thut weh, paupertas mordet: A. schändet nicht, paupertas tolerabilis est, si ignominia absit. — b) meton., die armen Leute: pauperes. tenuiores. egentes. inopes. mendici (s. „arm" die Synon.). — II) übtr., übh. Dürftigkeit, Mangel: egestas; inopia. – A. des Geistes, animi egestas; tenuis et angusta ingenii vena: A. im Ausdrucke, beim Redner, inopia: A. an Worten, verborum paupertas od. (stärker) egestas (in der Sprache); sermonis inopia (in der Unterhaltung): A. der Muttersprache, inopia od. egestas patrii sermonis.

Arsenal, armamentarium. – officina armorum (wenn in demselben Waffen gefertigt werden). – navale od. Plur. navalia (für die Schiffe).

Arsenik, arsenicum.

Art, I) der Inbegriff mehrerer Einzelwesen, die in gewissen, oft zufälligen Eigenschaften miteinander übereinkommen: genus (Gattung). – species (eine einzelne Klasse aus dieser Gattung). – forma (die charakteristische, ausgeprägte Gattung, der Rede, der Beredsamkeit, orationis, eloquentiae, dicendi, loquendi u. dgl.). – in der Logik, species. forma. pars (Ggstz. genus). – von derselben A., eiusdem generis: Dinge von dieser A., genus hoc rerum: aller od. jeder A., omnis generis (zB. vasa); omne genus mit Genet. (jede Art von etc., zB. herbarum radicumque); auch durch omnis (zB. olus omne, Gemüse aller Art: omne scelus, Verbrechen aller Art). – jegliches nach seiner Art ordnen, singula generatim disponere: aus der A. schlagen, s. abarten, ausarten: in seiner A. ein Roscius, in suo genere Roscius. – eine Art von, zuw. durch pars (ein Stück von etc.), zB. viel vom Tode zu reden ist e. A. von Feigheit, plura de extremis loqui pars est ignaviae. – häufig durch quasi, zB. e. Art von Testament machen, quasi testamentum facere. – alle Arten von, omne genus mit Genet. (zB. herbarum radicumque); od. bl. durch omnes (zB. alle A. von Gefahren, omnia pericula). – Sprichw., Art läßt nicht von Art, malum malo aptissimum (Liv. 1, 46, 7).

II) das Wesen, die Art u. Weise etc.: natura (die eigentümliche Art u. Weise, die natürliche Beschaffenheit, Natur). – ingenium (die natürlichen Anlagen, Kräfte u. Eigenschaften, die angeborene Gemüts- u. Geistesbeschaffenheit, der Sinn in moralischer u. geistiger Hinsicht). – indoles (die natürlichen Anlagen, insofern sie der Vervollkommnung fähig sind). – mos u. Plur. mores (die Art u. Weise, sich zu zeigen, sich zu benehmen, die Sitte, die Sitten, das Benehmen). – consuetudo (die Art, wie man zu handeln gewohnt ist, die Gewohnheit). – ritus (die durch Sitte, Gewohnheit od. Vorschrift festgesetzte Handlungsweise; dah. auch von der instinktmäßigen Gewohnheit der Tiere). – ratio (das vernünftige, systematische, methodische Verfahren; dann auch das zusammenstimmende Verhältnis mehrerer Dinge zu einander). – modus (gleichs. der Maßstab, wonach man sich zu richten hat, die Art u. Weise, wie etwas geschieht, gemacht ist u. dgl.). – via (die Weise, wie auf sicherem Wege sich eins nach dem andern entwickelt); verb. ratio et via; ratio et modus; ratio et consuetudo. – genus (die Verfahrungsweise, zB. dicendi genus). – Oft ist Art mit Genet. eines Abstraktums im Latein. durch ein Substantivum abstraktum auszudrücken, zB. die A. der Darstellung, A. zu reden, oratio (zB. haec oratio): die A. der Erziehung, des Unterrichts, educatio; institutio: die A. des Angriffs, petitio; bei Belagerungen, oppugnatio: die A. der Auffassung, cognitio: die A. zu denken und zu handeln, ingenium et mores: u. im Plur., es giebt dreierlei Arten der Gemütsruhe, sunt tres constantiae: Schlaf u. die übrigen Arten der Erholung, somnus et quietes ceterae. – jmds. A., ingenium alcjs moresque: von gleicher A., similis; inter se moribus similes (v. Menschen): von anderer A. als jmd., diversus ab alqo: ich bin nicht von der A., daß ich etc., non is sum, qui etc. – das ist so meine A., ita sum. eo sum ingenio. ita ingenium meum est (das ist so meine Gemütsart, mein Charakter); sic meus est mos (meine Sitte); mea sic est ratio (mein Verfahren, meine A. zu handeln): wie es meine, deine A. ist, nach meiner, deiner A., sicut meus est mos; ut tuus est mos: auch meo, tuo more; ex od. pro consuetudine mea, tua; consuetudine meā, tuā; in nostrum modum: es ist nicht meine A., non mea est consuetudinis od. non meus est mos (zB. blandiri): nach seiner A. leben, suo more od. suo instituto vivere: du kennst seine A., nosti eius consuetudinem. – nach A. des etc. (= wie), more alcjs (zB. parentum, ferarum, torrentis fluminis); in morem alcjs (zB. pecudum); ritu alcjs (zB. latronum, mulierum, pecudum); modo alcjs (zB. servorum: u. pecorum modo trucidari); in modum alcjs (zB. in vaticinantis modum, servilem in modum). – etwas (ein Ereignis, eine Handlung etc.) der Art, tale aliquid (zB. accidit), negativ quicquam tale (zB. nemo conatur). – von dieser A., eius modi; huius modi: von jener A., illius modi: von solcher A., talis. – auf diese A., hoc modo; hāc ratione; ita od. sic (so): auf diese A. od. in dieser A. haben viele geschrieben, hanc similitudinem scribendi multi secuti sunt. – auf gleiche A., pari modo: auf verschiedene A., varie: auf vielfache A., multis modis. – in aller od. jeder A., in omni genere; per omnia. in omnes partes (nach allen Beziehungen hin): auf alle u. jede A., omni modo od. ratione; omnibus modis od. rationibus;

Digitized by Google

quācumque ratione (auf jede mögliche Weise); omnibus rebus od. partibus (in allen Stücken, Beziehungen). – auf gute A., bono modo; bonā ratione; commode. apte (auf passende A.): auf neue A., novo modo: auf andere A., aliter: dies sagt er oft, aber immer auf e. andere A., hoc saepe dicit aliter atque aliter.

arten, nach jmd., in alcjs mores abire; in alcjs mores se formare. – er artet nach dem Vater, patrem refert: er artet mehr nach der Mutter als nach dem Vater, matris similior est quam patris: die Menschen sind so geartet, daß ꝛc., homines ita comparati sunt, ut etc. — **gut geartet**, bene naturā constitutus od. bl. bene constitutus. bene informatus a natura. naturā bonus (von Natur gut beschaffen, zB. Mensch, Sinn). – bene moratus. bonis moribus praeditus (gut gesittet). – gut geartete Kinder, liberi probati respondentesque voto patris.

Artikulation, modulatio (zB. vocis).

artikuliert, distinctus (zB. sonus vocis). – die Worte a. aussprechen, articulare voces (v. der Zunge); verba exprimere explanareque (v. Pers.).

artig, I) vom äußeren Ansehen und Benehmen: festivus (v. allem, was angenehm in die Sinne fällt). – bellus (hübsch, nicht übel, bes. in Rücksicht auf Geberden, Mienen u. Umgang). – venustus (anständig im Äußern und im Benehmen). – elegans (fein, artig im Äußern, auch in der Rede). – concinnus (durch Ebenmaß u. Harmonie gefallend, zierlich, nett). – blandus (artig in Worten u. einnehmend von Betragen). – comptus (Zierlichkeit besitzend, in Rücksicht des Putzes u. Anzugs; auch von der Rede). – lepidus (liebenswürdig durch muntere, scherzhafte Laune). – facetus (durch den leichten, ungezwungenen, feinen Witz dieser Laune). – scitus (gescheit; u. passiv = mit Einsicht u. Geschick gemacht, von Einsicht u. Geschick zeugend). – comis. facilis. humanus. urbanus. officiosus (leutselig, gefällig, zuvorkommend, dienstfertig; vgl. „Artigkeit" die Substst.). – affabilis (freundlich im Reden, gesprächig). – das ist ein sehr a. Ausspruch des Cato, illud Catonis admodum scitum est. — *Adv.* belle (zB. gebaut, geschrieben); festive; venuste; eleganter; blande; lepide; facete; comiter; humaniter; urbane; officiose; concinne; scite. – es traf sich a., cecidit belle: es war sehr a. von ihm, daß er zu mir kam, fecit humaniter, quod ad me venit. — II) wunderbar, sonderbar: du sprichst a., mira narras: das müßte a. zugehen, wenn nicht ꝛc., mirum, nisi etc. — III) nicht unbedeutend: festivus (zB. copia librorum). – satis magnus (hinlänglich groß, zB. pecunia). – luculentus (nicht unbeträchtlich, zB. patrimonium, hereditas).

Artigkeit, decor (äußerer Anstand). – venustas. elegantia morum. dulcedo morum et suavitas (artige, feine Lebensart). – comitas (Leutseligkeit, das Umgängliche ꝛc. im geselligen Leben). – facilitas (Leichtigkeit im Umgange, die Eigenschaft, sich, wie man sagt, zu schmiegen und zu biegen). – humanitas (Liebenswürdigkeit des Charakters überh.; dann die edle Neigung, andern zu leben). – urbanitas (im Umgange mit der feinern Welt, in großen Städten erworbene Artigkeit, Höflichkeit, witzige Laune). – festivitas (das Gemütliche, die schalkhafte Anmut in Mienen u. Geberden, in der Unterhaltung u. im Vortrage). – lepos (die Grazie u. Zartheit im Stile, in der Rede u. in der Sprache des Umgangs). – affabilitas. comitas affabilitasque sermonis (Leutseligkeit, Freundlichkeit im Gespräche). – facetiae (das Drollige, der drollige Witz in der Unterhaltung, im Vortrage). – jmd. mit aller A. behandeln, perofficiose et peramanter alqm observare; omni comitate alqm complecti: jmdm. eine A. erweisen, gratum facere od. gratificari alci.

Artikel, I) Teil: pars. – caput (Abschnitt, Kapitel, zB. eines Gesetzes, eines Bündnisses). – A. in einem Kontrakte, condicio; caput: A. eines Friedens, lex; condicio; caput: in einem Buche, einer Schrift, locus; caput: A. eines Wörterbuchs, vox; vocabulum. — II) Art, Gattung, zB. von Waren: genus. – Oft ist schon der allgemeine Ausdruck res hinreichend, zB. Artikel des Luxus, res ad luxuriam pertinentes. — **artikelweise**, per partes; per capita.

Artischocke, carduus.

artistische Gegenstände, eae res, quae artibus continentur.

Arzenei, medicina (Heilmittel; auch bildl. = Abhülfe; gegen etw., alcjs rei). – medicamen. medicamentum (Heilmittel). – remedium (Arzeneimittel als Gegenmittel gegen ein Übel, gegen etw., alcjs rei od. ad, contra alqd; auch bildl. = Abhülfe). – A. nehmen, einnehmen, accipere medicinam. medicamentum sumere od. assumere (im allg.): medicamentum bibere, sorbere (e. Arzeneitrank); medicamentum delingere (e. Arzeneisaft). – bei jmd., gegen etwas eine A. gebrauchen, anwenden, alci, alci rei medicinam od. remedium adhibere; in alqa re remedio uti: A. geben, medicamentum dare, ingerere (einflößen); medicamentum potui dare. medicamenti potionem dare (einen Arzeneitrank): jmdm. A. geben gegen etwas, dare alci medicamentum ad od. contra alqd; gegen eine Krankheit, medicinam opponere morbo: eine A. bereiten, medicamentum parare; medicamentum componere (zusammensetzen); remedium concoquere (über dem Feuer abkochen); in einem Becher, medicamentum in poculo diluere: der A. nicht bedürfen, medicinā non egere od. non indigere (auch bildl.): etwas als A. gebrauchen, pro medicamento uti alqā re: e. A. für etw. suchen, medicinam od. remedium quaerere alci rei (auch bildl.): A. bei etw. suchen, medicinam petere ab alqa re (auch bildl., zB. a litteris). — **Arzeneikunst, -kunde, -wissenschaft**, medicina. ars medicinae (Kunst, die Arzeneien zu bereiten u. anzuwenden). – ars medendi (Heilkunst). – medicorum scientia (Heilwissenschaft als Kenntnis der Ärzte). – die A. betreiben, medicinam profiteri, exercere, facitare: A. verstehen, artem medicinam od. medicinae scientiam tenere. — **Arzeneimittel**, s. Arzenei. — **Arzeneipflanze**, herba medica; herba medicinis idonea. — **Arzeneitrank**, potio medicata. – poculum medicatum (Becher mit darin bereiteter Arzenei). – im Zsstg. auch bl. medicamen. medicamentum (Heilmittel); remedium (Gegenmittel). – A. mit Wein angemacht, vinolentum medicamentum: einen A. bereiten, medicamentum in poculo diluere (in e. Becher zurechtmischen); remedium concoquere (über dem Feuer abkochen): jmdm. einen A. geben, potui alci medicamentum dare; medicamenti potionem alci dare: einen A. nehmen, medicamentum bibere, sorbere. — **Arzeneiwissenschaft**, s. Arzeneikunst.

Digitized by Google

Arzt, medicus. – ein geschickter, tüchtiger A., medicus artifex; medicus arte insignis: ein berühmter, großer A., medicus ob. arte medendi clarus: alle (praktische) Ärzte zu Rom, omnes medicinam Romae professi. – A. sein, s. Arzeneikunst (betreiben, verstehen): e. A. gebrauchen, annehmen, medico uti; medicum morbo admovere ob. adhibere; ad medicum se conferre (sich an e. A. wenden); sanari se pati (sich heilen lassen): bei einem Kranken, aegrum medico tradere; medicum ad aegrotum adducere (einen A. zu einem Kranken holen): keinen A. gebrauchen, sein eigener A. sein, valetudinem arbitratu suo regere sine adiumento consiliove medici ob. medicorum (seinen Gesundheitszustand nach eigenem Gutdünken ohne die Beihilfe ob. den Rat eines Arztes regeln); sibi ipsum mederi (sich selbst bei Krankheit heilen). — **ärztlich**, durch den Genet. medici ob. medicorum, zB. ärztliche Vorschriften, medici ob. medicorum praecepta: ohne ä. Beihilfe oder ä. Rat, sine adiumento consiliove medici ob. medicorum. – ein ä. Gutachten verlangen, ob 2c., aestimari a medico (ob. a medicis) iubere, an etc.: sich ä. behandeln lassen, sanari se pati (vgl. „einen A. gebrauchen" unter „Arzt").

As, as, Genet. assis; Plur. asses, Genet. assium. – e. halber A., dimidia pars assis; semis, Genet. semissis: ein drittel A., triens: zwei drittel A., bes ob. bessis: ein viertel A., quadrans: drei viertel A., dodrans: ein zwölftel A., uncia.

Asche, cinis (die Asche als Überrest verbrannter Körper, sie sei noch glühend ob. ausgebrannt; auch, im Sing. u. Plur., von der A. verbrannter Leichname). – favilla (die dünne, leicht verfliegende A., bes. wenn sie noch glimmt, die Flugasche). – aus A., cinereus: zu A. machen, in cinerem ob. in cineres vertere (in A. verwandeln = vernichten, zerstören): zu A. werden, in cinerem ob. in cineres verti (in Asche verwandelt-, d. i. vernichtet werden, verwesen); conflagrare. deflagrare. comburi (in Flammen aufgehen, abbrennen): in A. legen (eine Stadt 2c.), igni concremare; incendio delere.

Asche, fraxinus. – **äschen** = aus Asche, fraxineus.

Aschenhaufe, cineres. – Uneig., etwas (eine Stadt 2c.) in einen A. verwandeln, igni concremare ob. incendio delere alqd. — **Aschenkrug**, urna feralis; im Zshg. bl. urna. — **Aschenregen**, eines feuerspeienden Berges, favilla ejecta; auch bl. favilla ob. Plur. favillae. – glühender, nubes fumans candente favillā.

Ast, ramus (starker Zweig eines Baums). – nodus (Knoten, Ast im Holze). – ein kleiner A., ramulus: ein belaubter A., frons; ramus frondosus: voller Äste, ramosus (auch v. Geweih): zu viele Äste treiben, silvescere. — **Ästchen**, ramulus.

Ästhetik, *aesthetica ob. *aesthetice. – umschr., *doctrina elegantiae ob. venustatis recte intellegendae. – die Regeln der Ä., artis praecepta. — **Ästhetiker**, *elegantiae intellegens. – als Lehrer, *qui de elegantia praecipit. — **ästhetisch**, venustus (liebreizend). – elegans (gewählt, geschmackvoll). – ä. Regeln, artis praecepta: aus ä. Rücksichten, decore ob. elegantiā commotus. — *Adv.* venuste; eleganter.

ästig, ramosus (v. Bäumen, auch v. Geweih). – nodosus (knotig, v. Holze). — **astlos**, sine ramis (v. Bäumen). – enodis (v. Holze).

Astrolog, s. Sterndeuter. — **Astrologie**, s. Sterndeuterei. — **astrologisch**, astrologicus (Spät.).

Astronom, astronomus (ἀστρονόμος, Spät. Früher astrologus [ἀστρολόγος] = Astronom u. Astrolog). – rein lat. caeli siderumque spectator ob. caeli ac siderum peritus (als beobachtender Astronom). – caeli interpres (als Ausleger der Himmelserscheinungen). – siderum computator ob. umschr. qui siderum cursus et motus numeris persequitur (als rechnender Astronom). – e. tüchtiger A. sein, spectandorum siderum arte pollere. — **Astronomie**, astronomia (ἀστρονομία, Spät. Früher astrologia [ἀστρολογία] = Astronomie u. Astrologie). – rein lat. cognitio siderum (Kenntnis der Gestirne). – spectandorum siderum ars (die Kunst der Beobachtung der Gestirne). – die A. studieren, perdiscere siderum motus. — **astronomisch**, astronomicus (ἀστρονομικός). – rein lat. ad sideralem rationem spectans ob. pertinens. – a. Berechnungen, astrologorum numeri. – a. Beobachtungen, caelestes observationes: a. Beobachtungen anstellen, motus stellarum observitare.

Atem, spiritus (Atemzug, Atemholen; dann = anima). – anima (die eingeatmete Luft; dann = Lebenshauch, -kraft). – halitus (A., wenn er ausgestoßen ist, Hauch). – respiratio (das Aufatmen, Atemholen). – kurzer A., spiritus angustior; anhelans spiritus (keuchender): schwerer A., spiritus gravis: schwacher A., spiritus rarus (seltener); anima tenuis (noch geringer Lebenshauch): in einem A., uno spiritu. sine respiratione (ohne aufzuatmen); uno tenore (in einerlei Haltung, ununterbrochen, zB. fortgehen, peragi [v. einer Arbeit, res]); fluere, v. der Rede): den A. an sich halten, an sich ziehen, animam continere ob. comprimere: A. holen, schöpfen, s. atmen no. I: wieder A. holen, wieder zu A. kommen, respirare (eig. u. uneig.); se colligere. ad se redire (uneig., sich wieder erholen): nicht zu A. kommen ob. kommen können, respirandi facultatem non habere: jmd. nicht zu A. kommen lassen, alqm non libere respirare sinere (auch uneig.): A. holen, schöpfen beim Lesen, spiritum suspendere in lectione; ein wenig beim Reden, paulum interquiescere: schwer A. holen, spiritu laborare; anhelare (keuchen): tief A. holen, suspirare: den A. benehmen, versetzen, animam ob. spiritum ob. spiritus viam intercludere: jmd. in A. setzen, alqm exercere: jmd. außer A. bringen, alqm exanimare: sich außer A. laufen, cursu exanimari. – der A. geht schwer, spiritus interclusus arte meat: freier, spiritus liberius meat: geht aus, bleibt weg, spiritus suppressus est; spiritus deficit (auch beim Reden). – solange noch der A. aus u. ein geht, s. „solange ich atme" unter „atmen no. I".

atembar, spirabilis.

Atemholen, das, spiritus. – respiratio (das Aufatmen). – kurzes A., spiritus angustior; anhelitus. anhelans spiritus (das Keuchen, auch als Krankheit, daher auch im Plur.). – schweres A., spirandi ob. spiritus difficultas; meatus animae gravior; gravitas spiritus. – tiefes A., suspiritus. – häufiges A., crebritas respirandi.

atemlos, anhelans (keuchend). – exanimatus. exanimis (fast entseelt, ganz entkräftet, vom Laufe, vom Schrecken 2c.). – a. werden, exanimari: sich a. laufen, cursu exanimari.

Digitized by Google

Atemlosigkeit, defectio spiritus od. animae.

Atemzug, spiritus. – in einem A., ſ. „in einem Atem" unter „Atem": bei od. mit dem letzten A., moriens (ſterbend, im Sterben): bis zum letzten A., usque ad extremum spiritum; ad supremum usque spiritum: den letzten A. thun, animam agere.

Atheismus, *atheismus (*t. t.*). – dem A. huldigen, deum od. deos esse negare.

Atheiſt, qui deum od. deos esse negat. – ein A. ſein, deum od. deos esse negare.

Äther, aether (die höhere feine Luft, Ggſtz. aër, die untere atmoſphäriſche Luft). – caelum (Himmel). — **ätheriſch**, aethereus. – caelestis (himmliſch).

Athlet, athleta. – **Athletik**, athletica. – **athletiſch**, athleticus; *Adv.* athletice.

atmen, I) *v. intr.* spirare; respirare; spiritum attrahere ac reddere; animam od. spiritum ducere. – ſchwer a., aegre ducere spiritum: kurz a., anhelare (keuchen): ſchwach a., raro spirare; tenuem spirare animam (v. Sterbenden): ſolange ich atme (= lebe), dum quidem spirare potero; dum anima mea; dum spiro; dum anima est. — II) *v. tr.*: 1) mit dem Atem einziehen u. ausſtoßen: spiritu ducere. – die Luft, die wir atmen, aër, quem spiritu ducimus: dieſelbe Luft a., eodem frui caelo: freie Luft, friſche Luft a., ſ. Luft. – neues Leben a., ſ. aufleben. — 2) gleichſ. ausatmen; zB. ſeine Schriften ſcheinen ſeinen Geiſt zu atmen, eius mens videtur spirare in scriptis: ein Freiheit atmendes Wort, memor libertatis vox. — **Atmen**, das, ſ. Atemholen.

Atmoſphäre, aër, qui terrae est proximus, im Bſſg. bl. aër (die untere atmoſphäriſche Luft, das Reich der Meteore, Ggſtz. aether, die obere reine Luft). – caelum (wie unſer „Himmel" für die um die Erde ausgebreitete Luftregion, die Luft, Temperatur ꝛc.). – aura (der Dunſtkreis um e. Ort, zB. fluminis). – in derſelben A. leben, eodem frui caelo. — **atmoſphäriſch**, durch den Genet. aëris od. caeli. – a. Luft, ſ. Atmoſphäre.

Atom, atomus, i, *f.* (ἡ ἄτομος), rein lat. corpus individuum od. corpus individuum et solidum od. corpus insecabile.

Attentat, auf jmd., petitio. – ein A. auf jmd. machen, petere alqm (zB. gladio, stricto pugione).

ätzen, rodere. erodere (beizen, v. ätzenden Mitteln). – urere. adurere (brennen, v. ätzenden Heilmitteln u. v. Ärzte).

au! au weh! *Interj.*, au! vae!

auch, etiam (teils dem Vorhergeſagten gleichſtellend, als ebenfalls geltend, wie unſer auch, und auch, auch noch; teils ſteigernd, wie unſer ſogar auch od. wie unſer auch nur. Statt etiam wird zuweilen auch et gebraucht, jedoch nur in beſchränkter Weiſe u. hauptſächlich in Verbindungen wie et ipse, et ille, et hic, et iste, et nunc, et etiam, et quoque, simul et, sed et, verum et, similiter et, talis et, idem et, ut et u. dgl.). – quoque (nur gleichſtellend mit einer gewiſſen Hervorhebung des angereihten Wortes, wie unſer auch = ebenſo auch. Es ſteht dem Worte, welchem es angereiht wird, immer nach, während etiam demſelben in der Regel voranſteht). – ceterum. praeterea. insuper (vollſtändige Sätze anreihend, wie unſer auch = übrigens, außerdem, obendrein; ſ. „außerdem" den Unterſch.). – denique (neue Satzglieder anreihend, im zweiten od. dritten Gliede = dann auch, im letzten = endlich auch). – item (daſſelbe Prädikat auf verſchiedene Subjekte beziehend, wie unſer auch = auf gleiche Weiſe, gleichfalls, zB. du haſt es auch gemacht wie die Räuber, fecisti item ut praedones solent. Beim Übergange zu einem neuen Teile itemque, und auch, ſowie auch). – vel (oder auch, teils gleichſtellend als gleichgültig, welches genommen wird; teils ſteigernd, auch ſogar, auch nur).

Steht auch für ſelbſt auch, ſeinerſeits (ihrerſeits) auch, auch er ꝛc., einem neuen Subjekte daſſelbe Prädikat od. einem neuen Nomen daſſelbe Attribut beilegend, ſo ſetzt Cicero entweder etiam ipse; od. ipse etiam; od. bl. ipse. – u. ebenſo auch nicht für ſelbſt auch nicht, auch ſeinerſeits (ihrerſeits) nicht, auch er nicht, nec od. neque ipse.

Wird demſelben Subjekte od. Objekte Verſchiedenes beigelegt und beruht das Hauptmoment des Satzes darauf, daß beides od. mehreres einem zukommt, ſo ſteht idem (zugleich auch), zB. die Muſiker waren früher auch Dichter, musici quondam iidem poëtae: nichts iſt freigebig, was nicht (zugleich) auch gerecht iſt, nihil est liberale, quod non idem iustum. – Beim Übergange zu einem neuen Teile idemque, ſowie auch.

In Aufzählung gleichartiger Beiſpiele od. Fälle wird auch, ingleichen auch durch atque etiam gegeben.

In Verbindung mit relativen Pronominen u. Partikeln wird „auch" im Lateiniſchen durch ein angehängtes . . . cumque ausgedrückt; zB. wer auch nur, quicumque: wo auch nur, ubicumque: wohin auch nur, quocumque: ſo oft auch nur, quotiescumque.

In Fragen, wo „auch" eine beſcheidene Milderung ausdrückt, wird es nicht beſonders bezeichnet, ſondern durch den Konjunktiv od. durch ein eingeſchaltetes quaeso, inquam od. durch die beſchränkenden Pronomina numquid, ecquid angedeutet.

☞ Die übrigen Verbindungen von auch mit andern Partikeln ꝛc. ſ. unter dieſen Wörtern, zB. und auch, ſ. und: ſogar auch, ſ. ſogar. – nicht nur (allein) . . . ſondern auch, ſ. nur.

Auction ꝛc., ſ. Auktion ꝛc.

Auctor, ſ. Schriftſteller, Verfaſſer. – **Auctorität**, ſ. Autorität.

Audienz, admissio (der Zutritt, den man giebt). – aditus, bei jmd., ad alqm (der Zutritt, den man erhält; vgl. übh. „Zutritt"). – colloquium (die Unterhaltung, das Geſpräch während des Zutritts). – geheime Au., secretus sermo. – Au. geben, potestatem sui facere: jmdm. Au. geben, erteilen, admissionem od. aditum alci od. aditum conveniendi dare. alqm admittere (jmdm. Zutritt geben, vor ſich laſſen); ad colloquium alqm admittere (jmd. zu einer Unterredung vor ſich laſſen); alci facere potestatem sui (adeundi od. conveniendi, jmdm. Erlaubnis, Gelegenheit, uns zu ſprechen, geben); alqm audire (jmd. anhören, zB. legationes); alci senatum dare (jmdm. Senat geben, v. Senate): keine Au. geben, se adiri od. conveniri nolle; jmdm., alci aditum negare: Au. erhalten, aditum obtinere; audiri; datur alci aditus conveniendi: um eine Au. bitten, bei jmd. Au. ſuchen, petere aditum conveniendi; aditum ad alqm postulare; colloquium petere: jmdm. Au.

Digitized by Google

bei einem verschaffen, alci aditum patefacere ad alqm. — **Audienzsaal, -zimmer,** salutatorium cubiculum; u. bl. salutatorium (Spät.).

Auditorium, auditorium (Hörsaal u. Zuhörer). – auditores. audientes. qui audiunt (die Zuhörer). – coram quibus dicimus (die, vor denen man als Redner spricht). – corona (der versammelte Kreis von Zuhörern, bes. bei gerichtlichen Verhandlungen). – ein zahlreiches Au., frequentia eorum, qui nos audiunt; celebritas audientium: vor e. zahlreichen u. gebildeten Au., multis et eruditis viris audientibus: vor e. sehr zahlreichen Au., ingenti auditorio adhibito.

Aue, campus herbosus (grasreicher Platz). – pratum (Wiese). – rus (das Land, die Flur).

Auerhahn, tetrao. — **Auerochs,** urus.

1. **auf,** I) *Praep.*: A) zur Bezeichnung des ruhigen Nebeneinanderseins, auf die Frage wo? worauf? in m. Abl. – super m. Abl. (um die Oberfläche mehr anzudeuten, auf welcher sich etwas befindet). – In vielen Fällen jedoch, wo wir uns den Zustand der Ruhe schon eingetreten denken, bezeichnen die Lateiner die ihm vorhergegangene Richtung und Bewegung von einem Orte her, und es wird dann unser „auf" durch ex, de, auch ab zu geben sein; zB. auf dem Marsche, auf der Reise, ex itinere (aber auch in itinere, doch mit dem Unterscheidungsgrund, daß in itin. ist während des Marsches, sodaß marschiert wurde, man auf dem Marsche begriffen ist, zB. den Zug angreifen, agmen adoriri; ex it. vom Marsche aus, sodaß derselbe eine Zeit lang unterbrochen wurde, zB. einen Brief schicken, litteras mittere): so auch ex od. a fuga (u. in fuga, mit dem eben angegebenen Unterschiede): auf dem rechten Flügel, a dextro cornu: auf der Mauer kämpfen, de moenibus pugnare. – Durch den Ablat. allein wird „auf" ausgedrückt: a) bei Substantiven örtlichen Begriffs, zB. Bewaffnete auf der Mauer aufstellen, muris armatos disponere. — b) wenn ein Mittel u. Werkzeug ausgedrückt wird, zB. auf dem Pferde reiten, equo vehi: auf der Flöte blasen, tibiis canere. — c) wenn es in einem mit einer Präposition zusammengesetzten Verbum enthalten ist, welches dann den Dativ bei sich hat, zB. auf dem Pferde sitzen, equo insidere. – Häufig wird auch dem in u. Abl. (od. Akk.) od. dem bl. Abl. noch ein Partizip beigegeben, zB. auf dem Pferde, in equo sedens. equo insidens. equo vectus (auf einem Pf. sitzend, reitend); equo impositus (auf ein Pf. gesetzt): auf einem Wagen, curru vectus (auf einem Wagen fahrend); in currum impositus (auf einen Wagen gesetzt). – od. es wird das „auf" durch ein Partizip deutlicher hervorgehoben, zB. der Kranz auf dem Haupte, corona capiti imposita: die Villa auf dem Berge, villa colli superposita: auf den Knieen, nixus genibus (zB. a senatu petere): auf Walzen, phalangis subiectis (zB. hoc opus omne ad turrim hostium admovere): auf ihren Schilden (liegend), cetris suppositis cubantes (zB. flumen tranavere): auf Schläuchen (liegend), utribus incubantes (zB. transnavere amnem). – **auf ... umher (herum),** circum (zB. circum villas errare, auf den Villen umherstreifen).

B) zur Angabe der Richtung nach etwas hin, auf die Frage wohin? u. zwar: 1) nach oben hin, hinauf: in m. Akk. – ad. — 2) wohin? in m. Akk. – super m. Akk. ad. versus (um die ungefähre Richtung zu bezeichnen). – Bes. zu bemerken ist, daß nach den Verben setzen, legen, stellen 2c. (ponere, collocare) in mit Abl. folgt, weil sich der Lateiner den Zustand der Ruhe schon eingetreten denkt; zB. auf den Tisch legen, ponere in mensa. – Häufig wird „auf" gar nicht übersetzt u. zwar: a) bei den Städtenamen und bei allen Wörtern, welche auf gleiche Weise behandelt werden; zB. auf das Land gehen, rus ire: auf die Erde, humi. — b) bei zusammengesetzten Verben, in welchen der Begriff der Richtung schon liegt, zB. auf das Pferd steigen, equum conscendere. — Bei ungefähren Zahlenbestimmungen wird „auf" gebraucht, um den Punkt bis wohin? anzugeben; im Lat. ad od. circiter, zB. auf zweihundert kehrten zurück, ad ducentos redierunt.

C) zur Bezeichnung der Ordnung und Folge, auf die Frage worauf? wonach? ex. de. ab (von ... aus od. weg). – sub m. Akk. (gleich nach, unmittelbar auf). – post (nach übh.). – sogleich auf den Schlaf baden sie sich, statim e somno lavantur: nicht gut ist der Schlaf auf das Mittagsessen, non bonus somnus est de prandio: auf dieses Gespräch entlassen, ab hoc sermone dimissus: auf dieses Wort (des Fabius) rief man 2c., sub hanc vocem succlamatum est etc.: auf das Mittagsessen ruhen, post cibum meridianum conquiescere. – Daher wird „auf" übertragen u. bezeichnet: a) gemäß: ad. secundum (in Übereinstimmung mit, nach). – ex (zufolge). – pro (im Verhältnis-, im Maßstabe zu 2c.). – od. der bloße Abl. (= nach dem Erfordernis), zB. auf deinen Befehl, jussu tuo: auf Treu und Glauben, bonā fide. — b) Veranlassung u. Folge einer Handlung: ob. propter. causā (wegen, s. das. die Synon.). – od. bl. der Abl., zB. auf etwas stolz sein, superbire propter alqd od. bl. alqā re. – Häufig wird dieses Verhältnis genauer durch beigefügte Partizipien, wie motus, commotus, ductus, adductus, impulsus (bewogen, angetrieben 2c.) zu geben sein; zB. auf dein Bitten will ich es thun, tuis precibus motus faciam. — c) Wiederholung; zB. Bote auf Bote meldete, crebri nuntii attulerunt: Küsse auf Küsse geben, savia super savia dare.

D) zur Bezeichnung der Art u. Weise, wie etwas geschieht: in od. ad mit Akk., auch durch Adverbia, zB. auf feindliche Art, Weise, hostilem in modum; hostiliter.

E) werden die Begriffe des Raums u. des Ortes auf die Zeit übertragen u. zwar: 1) auf die Frage wann? Hier steht bl. der Ablativ, wenn man einen bestimmten, dagegen ad, wenn man einen unbestimmten Zeitpunkt angeben will, zB. auf den Abend, vesperi (abends); ad vesperum (gegen Abend): auf die Stunde, auf den Tag, ad horam; ad diem. — 2) auf die Frage auf wann? auf wie lange? Hier steht in mit Akk., zB. auf wenige Tage, in paucos dies. – Auch drücken die Lateiner dieses Verhältnis durch den Genetiv aus, zB. gekochte Speisen auf 10 Tage, cibaria cocta dierum decem.

II) *Adv.*, in der Verbdg.: auf und ab gehen, s. gehen. – auf u. ab, bei Zahlbestimmungen, plus minusve. plus minus (mehr od. weniger); ferme (so ziemlich, an die).

2. **auf!** als Ermunterungspartikel: a) = erhebe dich! erhebt euch! surge od. exsurge! surgite od. exsurgite! (zB. auf! auf! ihr Jünglinge, surgite, surgite, iuvenes!). – u. übh. = wohlan, age,

Digitized by Google

verstärkt agedum (an eine od. mehrere Pers. gerichtet). – agite, verstärkt agitedum (an mehrere Pers.), zB. auf! er trete zum Kampfe vor, procedat, agedum, ad pugnam. — b) = öffne! öffnet! aperi! aperite!

aufächzen, s. aufseufzen.

aufatmen, respirare (eig. u. uneig.). – sc od. animum colligere (uneig., sich erholen). – ohne aufzuatmen, sine respiratione.

Aufatmen, das, respiratio (eig. u. uneig.).

Aufbau, s. Aufbauen, das.

aufbauen, aedificare (bauen übh.). – exaedificare (von unten nach oben bauen). – construere. extruere (schichtweise zusammen-, in die Höhe bauen; auch bildl., exstr. disciplinam [e. System], Sgfz. fundare). – excitare (vom Boden in die Höhe führen, aufführen). – erigere (gerade in die Höhe richten, turres). – dncere. agere (ziehen, führen = der Länge nach errichten, zB. duc. murum: u. ag. parietem, aggerem). – inscre (aufwerfen, setzen, zB. aggerem: u. molem in mare: u. fundamenta urbi: bildl., fundamenta pacis). – facere (machen übh., zB. pyramides). – Ist es = von neuem bauen, s. wiederaufbauen. — **Aufbauen**, das, **=ung**, die, aedificatio. – exaedificatio (im Sgfz. der fundamenta, bildl.). – exstructio (das Bauen in die Höhe). – ductus (das Bauen in die Länge, das Ziehen, zB. muri). — **Aufbauer**, aedificator. – conditor (Gründer).

aufbäumen, sich, s. bäumen, sich.

aufbefinden, sich, e lectulo surrexisse. – Uneig., sich wohl au., bene valere.

aufbehalten, I) nicht abnehmen: die Kopfbedeckung (den Hut zc.) au., capiti tegumentum non detrahere (die K. nicht ablegen); capite operto esse. caput non nudare, dieses auch „vor jmd.", alci (den Kopf nicht zur Begrüßung entblößen). — II) = aufbewahren, aufsparen, w. s.

aufbeißen, dentibus frangere (zerbeißen).

aufberſten, rumpi; dirumpi.

aufbewahren, reservare (erhalten, nicht aufgehen lassen, nicht verbrauchen, aufsparen zu einem bestimmten Zweck). – asservare (sorgfältig bewahren, aufheben). – conservare (in seinem Bestehen erhalten, unversehrt lassen). – condere. recondere (aufschichten, Früchte zc.). – reponere. seponere (zurücklegen, beiseite legen, aufheben zu künftigem Gebrauch); auch verb. condere et reponere; reponere et recondere. – etwas für die Zukunft au., alqd reponere in vetustatem; alqd recondere in annos: etw. schriftlich au., alqd litteris custodire: sich au. lassen, vetustatem ferre od. pati: jmdm. etw. aufzubewahren geben, deponere alqd apud alqm (bei jmd. niederlegen). — **Aufbewahren**, das, **=ung**, die, conservatio. – jmdm. etwas zum Au. geben, deponere alqd apud alqm (bei jmd. niederlegen): jmdm. etw. zum Au. gegeben haben, alqd apud alqm depositum habere.

aufbieten, exeire. – evocare (aufrufen zu den Waffen). – colligere. cogere (übh. versammeln, zusammenziehen). – übtr., alles (alle Mittel) au. (um etwas ins Werk zu setzen), omnia moliri et tentare; ad omnia descendere: alle seine Kräfte (allen Eifer, Fleiß) au., omnes nervos in eo contendere od. intendere, ut etc.; maxime contendere od. eniti, ut etc.; eniti et contendere quam maxime possim, ut etc.; summo studio anniti, ut etc.: bei etwas, omni studio incumbere ad od. in alqd; omnem curam atque operam conferre ad alqd; omnes nervos aetatis industriaeque contendere in alqa re: für etwas, summā ope niti pro alqa re: seine ganze Beredsamkeit au., totos eloquentiae aperire fontes: ich werde mein ganzes Ansehen und meinen ganzen Einfluß für dich au., quicquid auctoritate et gratiā valebo, tibi valebo.

aufbinden, I) in die Höhe binden: religare (zurückbinden). – das Pferd mit dem Zaume etwas hoch au., caput equi substringere loro altius. — II) auf etwas binden: deligare alqd in alqa re od. supra alqd; illigare alqd in alqa re. – Uneig., jmdm. etwas (Unwahrheiten, e. Lüge) au., imponere alci (absol.); alci verba dare; tüchtig, mendaciis alqm onerare.

aufblähen, I) eig.: inflare. – sich au., inflari. — II) bildl., s. aufblasen.

Aufblähen, das, **=ung**, die, inflatio. – fastus (das Sich-Aufbl., uneig., die Hoffart).

aufblasen, inflare. sufflare (beide eig. u. bildl.). – spiritu intendere (durch Hauchen ausdehnen, zB. e. Blase). – jmd. au., inflare alcjs animum ad intolerabilem superbiam. alcjs animum flatu suo efferre (v. Glücke, welches jmd. hoffärtig macht). – sich au., se sufflare (v. Frosche); se inflare tamquam rana (sich stolz aufblasen wie ein Frosch, bildl. v. Menschen); intumescere mit u. ohne superbiā (bildl., vor Stolz gleichs. aufschwellen). – aufgeblasen, s. bes.

aufbleiben, non ire cubitum (nicht zu Bette gehen). – vigilare (wachen, zB. proximā nocte). – pervigilare noctem (die Nacht durchwachen). – ich bleibe bis zuletzt auf, postremus cubitum eo (Sgfz. primus cubitu surgo). — **Aufbleiben**, das, vigiliae (das Wachen). – pervigilatio (das Wachen die Nacht hindurch).

Aufblick, suspectus, nach etwas, ad alqd.

aufblicken, tollere ob. attollere oculos. – zu, nach etwas au., tollere ob. attollere oculos ad alqd (die Augen erheben); suspicere alqd ob. in alqd, auch ad alqd (in die Höhe blicken).

aufblitzen, subito e nubibus erumpere (plötzlich aus den Wolken hervorbrechen, v. Lichte). – emicare (aufblinken). — **Aufblitzen** das, des Lichtes (am Himmel), subitae lucis e nubibus eruptio.

aufblühen, I) eig.: florescere (anfangen zu blühen, v. Bäumen u. Pflanzen). – florem aperire (den Kelch öffnen). – florem expandere (sich ganz entfalten; alle v. Blumen). — II) bildl.: efflorescere, aus etw., ex alqa re (erblühen, erwachsen). – magis ac magis crescere ob. increscere (mehr u. mehr an innerem Wachstum [an Macht, Ansehen zc.] zunehmen, zB. v. e. Staate, v. e. Wissenschaft). – zu solcher Höhe (Größe) au., tantis augescere incrementis. — **Aufblühen**, das, der Blume, apertio floris – Bildl., incrementum ob. incrementa (*n. pl.*) alcjs rei.

aufborgen, s. borgen.

aufbrauchen, absumere (wegbrauchen). – consumere (verbrauchen).

aufbrausen, effervescere (eig. u. uneig.). – exaestuare (v. Meere). – im Zorn a., excandescere ob. efferri irā: im Zorn u. Ärger au., iracundiā ac stomacho exardescere: leicht au., praecipitem esse ingenio in iram. — **aufbrausend**, fervens ob. fervidus. – vehemens (heftig). – zu au., paulo fervidior. — **Aufbrausen**, das, des Zorns, ex-

Digitized by Google

candescentia (von Cic. Tusc. 4, 21 erklärt durch ira nascens et modo exsistens).

aufbrechen, I) *v. tr.* durch Brechen öffnen: a) gewaltsam: effringere. refringere (z.B. eine Thür, ein Thor). – moliri (mit Kraftanstrengung von seiner Stelle rücken od. zu rücken suchen, z.B. eine Thür, ein Thor). – claustrum alcjs rei revellere (den Riegel eines Thores ꝛc. abreißen und so öffnen). — b) ohne Gewalt: einen Brief au., epistulam (litteras) aperire (übh. öffnen); litteras resignare (durch Abnahme des Siegels). — II) *v. intr.*: 1) sich öffnen: rumpi (auseinandergebrochen werden, bersten ꝛc.). – dehiscere (sich voneinander thun, aufklaffen, auch v. Blumen). – recrudescere (wieder aufbr., v. Wunden). – florem aperire (v. Blumen). – emergere. de folliculo exire (hervorkommen, durchbrechen, aus der Hülle, v. Blüten ꝛc.). — 2) sich in Bewegung setzen: se commovere. – abire. discedere (fortgehen, sodaß man seinen seitherigen Aufenthaltsort verläßt). – exire (herausgehen, aus dem Hause, aus der Stadt, z.B. serius). – proficisci (vorwärts machen, fortgehen). – se dare in viam. se committere viae od. itineri (sich auf den Weg machen, sich aufmachen). – castra movere od. promovere od. proferre, bei den Histor. auch movere castris u. oft bl. movere (das Lager abbrechen und weiter rücken, bes. v. Feldherrn). – signa vellere od. convellere (die Feldzeichen aus dem Boden reißen, um weiter zu ziehen). – signa tollere (die Feldzeichen aufnehmen, um weiter zu marschieren). – signa movere e castris u. bl. signa movere od. ferre od. proferre (die Feldzeichen weiter tragen). – tabernacula detendere (die Zelte abbrechen). – vasa colligere (das Heergerät einpacken; diese vom Aufbruch eines Heeres aus dem Lager). – in Masse au., omnes od. (v. Kollektiven) cunctum, totum effundi. – schleunig wohin au., ire contendere u. bl. contendere alqo; maturare proficisci alqo. – mit einem Heere von wo au., copias educere u. bl. educere ex loco; copias od. exercitum movere ab od. ex loco: nach einem Orte, einem Lande mit dem Heere au., castra movere od. promovere u. bl. movere ad od. in mit Akk.: gegen den Feind au., castra movere ad hostes: (das Heer) au. lassen, signa ferri iubere. — **Aufbrechen**, das, s. Aufbruch.

aufbrennen, I) durch Brennen verbrauchen: consumere. — II) durch Brennen auf- od. eindrücken: alqd inurere alci rei. – alqd imprimere alci rei (auf- od. eindrücken übh.). – einem entlaufenen Sklaven ein Zeichen au., stigma imponere, scribere od. inscribere fugitivo.

aufbringen, I) in die Höhe bringen: erigere (wie einen Gefallenen). – Uneig.: a) e. Kranken wieder gesund machen, alqm levare (ihm aufhelfen). – alci dare salutem od. salutem et sanitatem. alci sanitatem restituere (die Gesundheit wiederherstellen). – jmd. aufzubringen suchen, petere sanitatem alcjs. — b) groß ziehen: educare; educere. — II) zur Stelle schaffen: a) übh.: conficere. efficere. – parare. comparare (beschaffen). – conferre (beisteuernd zusammenbringen). – cogere (zusammenziehend [Menschen] od. beitreibend [Geld ꝛc.] zusammenbringen). – Geld au., conferre pecuniam (beisteuernd); cogere pecuniam, von jmd., ab alqo (beitreibend); pecunias expedire (auftreibend): Geld aufzubringen suchen, pecuniam conquirere: als er diese Summe (Geldes) aufgebracht hatte, eam summ confecerat: woher die Kosten dazu a werden sollten, unde in eos sumptu erogaretur. — b) wegnehmend: Schiff ptas naves in portum deducere (erobe nach dem Hafen bringen); naves cap cipere (übh. Schiffe wegnehmen). — I ren, in Aufnahme bringen: inducere cere. – instituere (einrichten; alle brei heiten, Sitten ꝛc.). – in morem perd Sitte machen). – docere (lehren). – n ter au., verba novare: neue Wörter Sprache au., nova verba inducere in lin tinam: die u. die Benennung (den u. de für etw. aufbringen, alqd appellare c Akk. (z.B. quod [munus gladiatorium] coepit *sportulam*). — IV) jmd. gem Zorn ꝛc. aufregen: movere. commove ren). – irritare (reizen). – exacerbare (– jmd. gegen einen au., incitare od. in alqm in alqm; accendere alqm contra an sich aufgeregten Gemüter noch meh se accensos animos incitare: aufgebrad irā exacerbari od. incendi: aufgebracht exacerbatum esse; auf jmd., iratum o et offensum esse alci; irasci, suscens irasci et suscensere alci (s. „zürnen" ters ch.): sehr aufgebracht sein, iracundi gegen jmd., vehementer irasci alci: etw jmd., subirasci alci: er ist gegen mich au ego illum iratum habeo. — **Aufbring -ung**, die, educatio (Auferziehung eine Tieres, einer Pflanze). – confectio (Beit -treibung, z.B. tributi). – comparatio fung, z.B. der Zeugen, testium). – conqui sammensuchung, z.B. pecuniae, copiaru tatio (Anreizung zum Zorn).

Aufbruch, profectio (das Vorwärtsg marschieren). – abitus. discessus (der Fo gang). – das Zeichen zum Au. geben, sig fectionis dare (übh.); vasa conclamare dare, ut milites vasa colligant (im La Zeichen zum Au. geben lassen, signum nis dari iubere (übh.); (vasa) conclama (im Lager): das Zeichen zum Au. u. zun zugleich geben, signum simul itineris p proponere (v. Feldherrn, der ein Zeichen läßt): den Befehl zum Au. (des Heere signa ferri iubere: sich zum Au. fertig profectionem parare od. praeparare.

aufbürden, a) übh.: imponere alci o cervicibus (als eine Bürde auflegen, z.B. alci onus [auch bildl.]: servitutem u. civitati leges: u. in cervicibus nostr ternum dominum); verb. imponere atqu (aufdrängen, z.B. nobis leges). – iniur (als e. Bürde gleichs. aufbinden, z.B. c ges: u. alci munus comitiorum habend dem Fürsten alle Sorge au., omnes principem reicere. – etw. sich au. lassen, poni sibi pati; alqd in collum od. in ce cipere (sich wie e. Joch aufhalsen lassen). Urheber beilegen: conferre in alqm (z.B od. culpam: u. vitia in senectutem). – t in alqm (von sich abwälzend auf jmd. schi crimen, culpam). – congerere in alqm (häufen, z.B. crimina: u. periculorum imm causas). – delegare alci alqd (auf jmd. gen, jmdm. zuschieben, z.B. causam peccati

Digitized by Google

aufdecken, I) als Decke ausbreiten: sternere alqd in alqa re (auf etwas hinbreiten). – ob. sternere, insternere alqd alqâ re (hinbreitend mit etw. bedecken). — II) die Decke wegnehmen: 1) im allg.: reicere (zurückwerfen, z.B. vestem). – tollere (aufheben, z.B. vestem). — 2) prägn., die Decke wegnehmend enthüllen: a) eig.: detegere. retegere (z.B. det. faciem, corpus: u. ret. caput ebrii, pedes). – aperire (die Überdeckung, die Bedeckung abhebend offen-, sichtbar machen, z.B. patinam). – nudare (entblößen, z.B. pectus). — b) übtr.: detegere. retegere (z.B. det. alci intimos affectus suos: u. det. consilium: u. ret. scelus omne: u. ret. arcanum consilium). – aperire (eröffnen, z.B. coniurationem: u. rem omnem). – nudare (bloßlegen, enthüllen; z.B. consilia adversus Romanos, v. e. Umstand). – patefacere (offenbar machen, an den Tag bringen, z.B. verum, veritatem: u coniurationem). – jmds. wahre Gesinnung au., s. entlarven.

aufdrängen, s. aufdringen.

aufdringen, alci invito offerre alqd (jmdm. gegen seinen Willen anbieten, z.B. opem). – alci invito ob. recusanti ingerere alqd (jmdm. gegen seinen Willen, obgleich er sich weigert [es anzunehmen], etw. zukommen, zu teil werden lassen, z.B. alci invito operam suam: u. alci recusanti amicitiam suam). – alqm invitum compellere ad accipiendum alqd. alqm invitum accipere alqd cogere (jmd. gegen seinen Willen zur Annahme von etw. nötigen, jmdm. etw. aufnötigen, z.B. pecuniam). – inurere alci alqd (jmdm. etwas gleichs. aufbrennen = aufzwingen, z.B. civitati leges per servos). – per vim imponere alci alqd (jmdm. etw. gewaltsam aufbürden, z.B. civitati leges; vgl. „aufbürden" die Belspp. zu imponere). – inculcare alci alqd (jmdm. etw. gleichs. auftreten = aufzwingen, z.B. munus). – es wird mir etw. (zur Annahme) aufgedrungen, invitus recipio alqd (z.B. imperium). – jmdm. e. Mädchen (zur Frau) au., virginem alci invito despondere (wider Willen verloben); virginem alci obtrudere (an den Hals werfen): jmdm. den Glauben, die Überzeugung au., daß ꝛc., persuadere, ut alqs putet ob. sibi persuadeat mit folg. Akk. u. Infin. – sich aufdr., a) v. Pers.: ipsum se inferre (sich selbst an e. Orte einführen). – se ingerere, auch jmdm., alci (sich anbieten, zu Dienstleistungen, zu e. Amte). – irrumpere ad invitum (zu jmd. über Hals u. Kopf ins Haus, ins Land kommen). – alci invito opem offerre ob. operam suam ingerere (jmdm. gegen seinen Willen seine Hilfe, seine Dienste anbieten). – alci recusanti amicitiam suam ingerere (jmdm. trotz seiner Weigerung seine Freundschaft aufnötigen). – se inculcare alcjs auribus (sich jmds. Ohren aufdrängen = jmd. nötigen, daß er uns höre). – sich bei jmd. aufzudringen suchen, se alci venditare contra ipsius voluntatem: sich als Teilnehmer ob. zur Teilnahme an etw. au., alci (invito) in societatem alcjs rei se offerre. — b) v. Lebl.: se offerre. offerri (sich unwillkürlich darbieten). – obici animo u. bl. obici (der geistigen Wahrnehmung entgegentreten). – animum subire u. bl. subire (vor die geistige Wahrnehmung plötzlich hintreten, auftauchen). – incurrere (unwillkürlich herbeikommen, in den Wurf kommen, z.B. oculis ob. in oculos).

aufdringlich, importunus (ungestüm, unausstehlich). – molestus (lästig). – impudens (unverschämt). — **Aufdringlichkeit**, importunitas (Rücksichtslosigkeit). – molestia (Lästigkeit). – impudentia (Unverschämtheit).

aufdrücken, I) durch Drücken auf einen andern Körper bringen: imprimere alqd alci rei u. in alqa re (hineindrücken, z.B. sigillum in cera). – alci rei aptare et imprimere (an etwas anlegen und eindrücken). — II) durch Drücken öffnen: moliri (z.B. fores, portam).

aufeinander, a) einer auf ob. über den andern: alter super alterum (v. zweien). – alius super alium ob. alii super alios (v. mehreren). — b) = nacheinander, w. s.

aufeinanderbauen, Stockwerke, *alia super alia imponere tabulata. — **aufeinanderbinden**, colligare (zusammenbinden). – *alterum alteri ob. (von mehreren) alios aliis illigare (einen ꝛc. auf den andern binden).

aufeinandereinhauen, inter se mutuis ictibus concurrere.

aufeinanderfallen, I) einer über den andern fallen: alter super alterum ob. (von mehreren) alius super alium corruit u. alii super alios corruunt. – Unverwundete u. Verwundete, Lebende u. Tote fielen aufeinander, integri saucios, vivi mortuis incidebant. — II) der Zeit nach zusammenfallen, von Festtagen ꝛc.: in idem tempus incidere (in dieselbe Zeit fallen). – eodem die celebrari (an demselben Tage gefeiert werden).

Aufeinanderfolge, der Buchstaben, contextus litterarum: der Begebenheiten, tenor rerum (wird unterbrochen, interrumpitur): die rasche u. ununterbrochene, unmittelbare Au. der Begebenheiten, cursus rerum eventorumque consequentia: die ununterbrochene Au. der Anstrengungen, continuatio laborum. — **aufeinanderfolgen**, im Raume und in der Zeit, alter alterum ob. (v. mehreren) alius alium deinceps excipit u. alios alii deinceps excipiunt. – Numa Pompilius u. Tullus Hostilius folgen (in der Regierung) aufeinander, excipit Numam Pompilium Tullus Hostilius. – aufeinanderfolgen lassen, continuare (aneinanderfügen, -reihen); coniungere (verbinden). — **aufeinanderfolgend**, continuus. continuatus (in Raum u. Zeit): zwei aufeinanderfolgende Könige, duo deinceps reges.

aufeinanderhäufen, aliam rem super aliam acervare (e. Sache über die andere häufen). – coacervare (zusammenhäufen, in Menge aufhäufen). — **aufeinanderhetzen**, committere inter se. — **aufeinanderlegen**, aliam rem super aliam ponere. – aliam rem super aliam acervare (übereinander aufhäufen). – die Füße au. (= übereinanderschlagen), pedes inter se implicare; poplites alternis genibus imponere (sodaß Knie auf Knie liegt). — **aufeinanderliegen**, v. leb. Wesen, alium super alius corpus ob. alios super aliorum corpora iacēre. – v. Lebl., alium super alium acervatum esse, positum esse ob. (als Haufe) auch bl. coacervatos esse (aufgehäuft sein, z.B. Haufen aufeinanderliegender Feinde, coacervatorum hostium cumuli). — **aufeinanderpassen**, congruere (inter se). — **aufeinanderrennen**, concurrere (inter se). — **aufeinandersetzen**, s. aufeinanderbauen, -legen. — **aufeinanderstoßen**, -treffen, concurrere mit u. ohne inter se (zusammenlaufen, -treffen, von Personen u. Dingen; auch im Kampfe). – collidi mit u. ohne inter se (heftig-, krachend zusammenstoßen, von Dingen, z.B. v. Schiffen). – con-

Digitized by Google

fligere (im Kampfe zusammentreffen, sich schlagen, v. Soldaten). – inter se obvios esse (einander begegnen). — **aufeinanderwarten,** alter alterum od. (v. mehreren), alius alium od. alter alterius od. alius alius adventum exspectat od. opperitur (s. „warten" über exsp. u. opp.). — **aufeinanderwerfen,** conicere in unum od. in medium (auf einen Haufen werfen, zB. sarcinas).

Aufenthalt, I) das Verweilen an einem Orte: commoratio. – statio. mansio (mit dem Nebbgr. des längern Verweilens). – habitatio (das Wohnen an einem Orte). – Au. auf dem Lande, rusticatio: A. in der Fremde, peregrinatio: seinen Au. auf dem Lande, in der Fremde haben, s. aufhalten (sich): seinen Au. auf dem Lande nehmen, rus ire, abire: seinen Au. in der Fremde nehmen, peregre abire od. proficisci: er begab sich nach Argos, um da seinen Au. zu nehmen, Argos habitatum concessit. – einem den Au. bei sich gestatten, alqm recipere (übh. aufnehmen); moenibus tectisque od. tectis ac sedibus suis recipere alqm (in seinen Mauern zc. aufnehmen, von einem Staate, der einen Flüchtling aufnimmt): in diesen Zeiten ist der Au. in Rom für einen braven Mann ein wahres Elend, hoc tempore bono viro Romae esse miserrimum est: durch den Au. unter dem Vieh, inter pecus habendo (dadurch, daß man ihn sich unter dem Vieh aufhalten läßt): alle Jahre seines dortigen Au., omnes illic quos habitabat anni. — II) der Ort, wo man sich aufhält: sedes. domicilium (Wohnsitz). – habitatio (Wohnung). – deversorium (Herberge auf der Reise). – cubile. lustrum (Lager der wilden Tiere). – latibulum. receptaculum (Ort zum Verbergen, ersteres auch bes. für Tiere). – der (jetzige) Au. jmds., locus ubi est alqs (vgl. eo ubi rex erat venit, er kann nach dem Au. des Königs). – seinen festen Au. (d. i. Wohnung) wo nehmen, s. ansiedeln (sich): seinen Au. verändern, sedem alio transferre. — III) Verzögerung, Hindernis: mora (Verzug). – sustentatio (Hinhaltung, Aufschub); verb. mora et sustentatio. – impedimentum (Hindernis). – Au. machen, moram interponere: einer Sache, alci rei moram facere, afferre, inferre, obicere: jmdm., alci moram afferre od. alqm morari (verzögern); alqm impedire (hindern): keinen Au. leiden, cunctationem non recipere: ohne Au., s. sogleich.

Aufenthaltsort, s. Aufenthalt *no.* II.

auferlegen, s. auflegen.

auferstanden, ab Orco redux in lucem factus (aus dem Orkus zurückgekehrt). – ab inferis excitatus od. suscitatus od. revocatus (von den Toten auferweckt).

auferstehen, ab inferis exsistere (aus der Unterwelt zurückkehren). – ab inferis excitari od. suscitari od. revocari (von den Toten auferweckt werden). – de sepulcro insurgere (sich aus dem Grabe erheben, aus dem Grabe auferstehen). – ex sepulcro exire (aus dem Grabe hervorgehen). – reviviscere. in od. ad vitam redire (ins Leben zurückkehren). — **Auferstehen,** das, **=ung,** die, *reditus in vitam.

auferwecken, einen Toten, alqm excitare od. suscitare ab inferis (aus der Unterwelt hervorrufen). – alqm a morte ad vitam revocare. alqm mortuum in vitam restituere (ins Leben zurückrufen). — **Auferweckung,** von den Toten, *a morte ad vitam revocatio.

auferziehen zc., s. erziehen zc.

auffessen, s. aufzehren.

auffahren, I) nach e. Höh gen: evehi (zB. in collem vehi (zB. ad arcem). — b) Himmel au., in caelum ascend — II) vom Sitze zc. in die H springen: prosilire (zB. ex le – exsilire (zB. de sella). — b Höhe richten: excitari (zB. ad terreri (aufgeschreckt werden, – exagitari (aufgescheucht w schnell vom Zorne ergriffen – irâ excandescere. iracundi Zorne aufbrausen). – leicht a ingenio in iram. — III) sich ö (v. e. Thür zc.), s. aufgehen *n* rennen *no.* II, w. s. — **auffah** genio in iram. iracundus (jähz (heftig). – au. Wesen, s. Auffa **fahren,** das, im Zorne, excan brausen); iracundia (Jähzorn)

auffallen, I) eig., auf etw. Geschossen, v. Platzregen zc., a – schwer, heftig au., gravite schossen); graviter prolabi (hef Pers.). — II) uneig., a) durch einen üblen Eindruck machen: auf, moveor od. commoveor alq animum meum: eine Sache f aliquid offensionis (ist anstößi gewöhnlich in die Augen falle (bezeichnens-, bemerkenswert Dingen). – conspici. conspicuu lich die Augen der Leute auf u. Dingen). – mirum esse. adm (Verwunderung erregen). – es finde es auffallend), daß zc., mit folg. quod u. Konj. od. m fin.: es fällt mir auf, was zc mirum videtur, quid etc.? — **a lig,** a) einen unangenehmen molestus (beschwerlich). – gravi — b) ungewöhnlich: notabilis merkenswert). – insignis (herv emplum). – conspicuus od. cons gewöhnlich die Augen der Leut – mirus (Verwunderung errege quid mirum in senibus, si etc.). dissentiens a ceteris habitus: a cultu notabilis. — *Adv.* mirum rum quantum (bei Verben): ich zc., s. auffallen (*no.* II, b).

auffangen, excipere (eig. Beziehungen des deutschen, den, etw. in einer Schale, jmd cipere (heimlich, auf der Laue nuntium, litteras). – deprehen Laufe ab in Beschlag nehmen, rios: u. litteras). – comprehen greifen, greifen). – colligere (zc.). – aperto ore captare (mit off etw. schnappen, zB. missa a Hunde zc.).

auffassen, percipere mit u. mente. percipere et cognosce percipere (im allg.). – sociper der den Vortrag des Lehrers pretari (erklärend, deutend auf (sich im Geiste zusammenstellen,

Digitized by Google

machen, absol., zB. acutissime). – etw. schnell au., alqd celeriter accipere od. percipere; alqd arripere; begierig, avide arripere alqd. — **Auffassung, schnelle,** celeritas percipiendi. — **Auffassungskraft,** vis percipiendi. – schnelle Au., celeritas percipiendi.

auffinden, reperire. – investigare (aufspüren). – deprehendere (ertappen, antreffen).

auffischen, excipere (zB. e mari).

auflammen, exardescere (in Brand geraten). – inflammari (in Flammen geraten).

auflattern, alis od. pinnis se levare.

auffliegen, evolare. subvolare (von Vögeln u. Dingen). – alis od. pinnis se levare, auch bl. se levare (sich vermittelst der Flügel erheben, v. Vögeln). – sursum od. sublime ferri (in die Luft geführt werden, v. Dingen). – sublime efferri (hoch in die Luft getragen werden, mit u. ohne pinnis, auch v. Menschen). – sublime evehi (in die Luft emporfahren, v. e. Gottheit 2c.). – tolli (schnell in die Höhe fahren, wie der Vorhang eines Theaters).

auffordern, invitare (einladen, zB. hostem ad deditionem: u. in aleis locum [jmds. Stelle anzunehmen]). – evocare (ladend auffufen zu einer Leistung, zB. ad id publicâ auctoritate [öffentlichen Befehl] evocati). – provocare (hervorrufen, herausfordern, zum Wettstreit, sei es im Scherz und Spiel oder zu ernsthaftem Kampf mit uns). – hortari. adhortari. cohortari (ermahnen, aufmuntern, zu einer Leistung, zur Tapferkeit 2c.). – deposcere (dringend auffordern zu einer Leistung; auch herausfordern zum Kampf). – admonere (mahnend erinnern, mahnen, einen Schuldner zur Bezahlung). – postulare (ab alqo), ut etc. (von jmd. fordern, daß er 2c., zB. ut liberos mihi restituat). – zum Trinken au., poscere poculis.

Aufforderung, invitatio (Einladung). – provocatio (Hervorrufung, Herausforderung). – auf jmds. Au., alqo invitante, hortante: eine Au. an jmd. ergehen lassen, d. i. jmd. auffordern, w. s.

auffressen, s. aufzehren.

auffrischen, renovare. – das Andenken an etwas au., gratâ recordatione renovare alqd.

auffühen, I) *v. tr.*: 1) heran-, heraufführen: a) übh.: evehere. – Geschütz auf die Mauern au., tormenta in muris disponere; auf Mauern und Wälle, tormenta per muros aggeresque disponere. — b) in die Höhe oder in die Länge bauen, s. aufbauen. — 2) öffentlich vorführen: producere (zB. testem: u. alqm testem). – Dah. a) öffentlich darstellen, zB. ein Schauspiel, Spiele, e. Tanz, s. d. – jmd. (in einem Schauspiele) als handelnde, redende Pers. au., inducere od. introducere alqm agentem, loquentem. — b) (mündlich od. schriftlich) anführen, w. s.: jmd. als Zeugen, als Gewährsmann au., alqm citare testem, auctorem. — II) *v. r.* **sich aufführen,** d. i. sich betragen: se gerere, als jmd., pro alqo. – sich gut, anständig au., honeste se gerere (Ggstz. turpiter se gerere). — **Aufführung,** I) *tr.*: 1) = Aufbauen, das, w. s. — 2) Vorführung: apparatus (Herrichtung, zB. maximus ludorum). – inductio personarum (von Personen in einem Stücke). – die Au. des Schauspiels, Stückes selbst, spectaculum ipsum: die erste Au. des Stückes fällt in das zweite Jahr der 90. Olympiade, haec fabula primum acta est Ol. XC. anno secundo. — II) *refl.* = das Sich-Aufführen: vita (Lebensart). – mores (Sitten, Betragen). – gute Au., morum probitas: schlechte, mali mores; morum perversitas: was ist das für eine Au.? quid istic mos est?

auffüttern, s. aufnähren.

Aufgabe, die, I) die Handlung des Aufgebens: deditio. traditio (Übergabe, eines festen Platzes, einer Stadt). – abdicatio (Entsagung = Niederlegung, eines Amts, muneris). — II) das zur Bewerkstelligung, Auflösung Aufgetragene: munus (die übernommene od. aufgegebene Leistung, zB. oratoris). – onus (die übernommene od. aufgebürdete Last); verb. onus atque munus. – partes (eig. die Rolle; dann übtr., die übernommene od. übertragene Obliegenheit). – pensum imperatum u. bl. pensum (das aufgegebene Tagewerk, eig. der Wollspinnerinnen, dann übh.). – opus (zu fertigende Arbeit). – quaestio (aufgeworfene Frage, welche beantwortet, erörtert werden soll). – condicio (Bestimmung, Beruf). – die Au. einer Kunst, quod propositum est arti. – seine Au. lösen, operi sufficere: eine sehr schwere Au. lösen, quod est difficillimum, efficere: es sich zur Au. machen, stellen, zu 2c., id spectare, id spectare, ut etc.; hoc sibi proponere, ut etc.: es sich allein zur Au. machen, nihil aliud agere, quam ut etc.; id semper spectare, ut etc.: etwas zur Au. seines Lebens machen, in alqa re quasi vitae suae tabernaculum collocare: es ist mir die Au. gestellt, daß ich 2c., hoc mihi propositum est, ut etc.: das ist deine Au., tuum est hoc munus, tuae partes: das ist jetzt nicht unsere Au., non id agitur hoc tempore: das ist die wichtigste Au., id maximum est: es ist eine schwere Au., zu 2c., magnum quoddam est onus atque munus; magna od. ardua res est; beide m. folg. Infin.

Aufgang, I) die Handlung des Aufgehens, zB. der Himmelskörper: ortus. exortus (von allen Himmelskörpern). – ascensus. emersus (v. Gestirnen, ersteres bes. vom Monde). – der Auf- u. Untergang der Gestirne, siderum ortus et occasus; siderum ortus et obitus: beim Au. der Sonne, sole oriente; sub luce: kurz vor Au. der Sonne, sub ortum lucis. — II) der Ort, wo man hinaufgeht: ascensus.

aufgehen, I) fahren lassen, verlassen: relinquere (verlassen übh.; dann bes. vorsätzlich unterlassen, aus Überzeugung, daß man nichts ausrichtet, aufgeben). – discedere ab alqa re (von etw. abgehen, zB. a sperata gloria). – deserere (was man nicht aufgeben sollte = untreu werden; auch = nicht mehr bebauen, zB. agros); verb. relinquere et deserere. – dimittere (was man nicht behaupten kann oder mag [Ggstz. tenere, retinere], zB. oppidum: u. rem saepius frustra tentatam: u. oppugnationem: u. ius suum). – abicere. deponere (was man zu behaupten, beizubehalten nicht für gut und dienlich findet, zB. aedificationem, consilium, sententiam, amicitiam, spem, odium: u. dep. animam, den Geist). – desistere alqâ re od. m. folg. Infin. (bei plötzlicher Sinnesänderung und Abänderung eines Plans von etwas abstehen, zB. oppugnatione, incepto, itinere, negotio, fugâ, consilio: m. Infin., des. stomachari, seinen Ärger: des. clam inter se convenire, ihre heimlichen Zusammenkünfte: des. causas agere, das Advozieren). – dēsinere alqd od. m. folg. Infin. (aufhören, etwas zu betreiben od. zu thun, zB. artem: u. m. Infin., ad cenas itare desisse, die Diners aufgegeben haben: des. amare, die Liebe aufg.).

Digitized by Google

– omittere alqd od. m. folg. Infin. (fahren laſſen, ſein laſſen, ganz einſtellen, zB. coeptum iter: u. obsessionem: u. proelium: u. bellum: u. defensionem [v. Beklagten]: m. Infin., persequi defectores, die Verfolgung der Abtrünnigen: lugere, die Trauer). – intermittere alqd od. m. folg. Infin. (für eine Zeit fahren laſſen, einſtweilen aufgeben, zB. proelium: u. opus: u. cultum agrorum: u. mit Infin., mihi litteras mittere, den Briefwechſel mit mir). – se abdicare alqâ re (ſich von einem Amte ꝛc. losſagen, aufhören, ſich ihm zu widmen). – jmd. au., deserere alqm. causam alcjs deponere. a causa alcjs recedere (jmd., jmds. Sache verlaſſen); desperare de alqo od. de salute alcjs (an jmds., zB. eines Kranken, Rettung verzweifeln; dah. die aufgegebenen Kranken, desperati): er giebt ſich ſelbſt auf, sibi ipse desperat; se deserit: die Ärzte haben ihn aufgegeben, a medicis relictus od. desertus est. – etw. nicht au. od. nicht au. wollen, auch tenere, retinere (zB. ten. matrimonium: u. ret. ius suum). — II) auftragen: praecipere, praescribere (vorſchreiben), mandare (auftragen), imperare (anbefehlen), alci alqd od. alci, ut etc. – proponere (zur Beantwortung vorlegen, zB. quaestionem, aenigma). — **Aufgeben**, das, des Amts, abdicatio muneris: der Hoffnung, desperatio: das zeitweilige Au. des Briefwechſels, intermissio epistularum.

aufgeblaſen, inflatus, mit u. ohne iactatione, insolentiâ (von Prahlerei, Übermut aufgeblaſen). – superbus (hochmütig). – aufgeblaſen ſein, inani superbiâ tumere; superbiâ se efferre.

Aufgeblaſenheit, superbia inanis (eitler Hochmut). – fastus (der Stolz, der ſich durch Blick u. Mienen kundthut).

Aufgebot, a) eig.: evocatio. – allgemeines Au., ad defendendam rem publicam populi universi convocatio: ein Au. in Maſſe (bei Entſtehung eines jähzlingen Kriegs) ergehen laſſen, tumultum decernere. — b) meton., die aufgebotene Mannſchaft ſelbſt: evocati.

aufgedunſen, tumidus. – au. ſein, tumere: au. werden, tumere coepisse.

aufgehen, I) ſich aufwärts bewegen, wie Rauch, Staub, Nebel: se attollere. – in Feuer (Flammen), in Rauch au., ſ. Feuer, Rauch. – dah. a) heranwachſen, v. Sämereien u. Pflanzen: exsistere; emergere; erumpere; nasci; enasci. – von ſelbſt au., suâ sponte nasci. — b) ſichtbar werden, v. Geſtirnen u. v. Feuer (incendium): oriri; exoriri. – Uneig., jetzt geht mir ein Licht auf, ſ. Licht. — II) geöffnet werden: aperiri. se aperire (plötzlich, subito). – patefieri. patescere (plötzlich, von ſelbſt, subito, suâ sponte). – expandi (weit aufgeſperrt werden, plötzlich, repente; alle dieſe v. e. Thür, v. e. Thor). – florem aperire (aufblühen, v. Blumen). – solvi (auseinandergehen, v. e. Strick). – rumpi (aufbrechen, v. e. Geſchwür). – liquescere. liquefieri (auftauen, v. Eiſe). – resolvi (ſich auflöſen, v. Schnee, Eis: u. v. Flüſſen, in denen das Eis ſchmilzt, zB. plötzlich, repente). – Uneig., jetzt gehen mir die Augen auf, iam dispicio quid rei sit. — III) verzehrt, verbraucht werden: consumi; absumi. – für Unkoſten au., in sumptus abire: für etw. au. laſſen, impendĕre in alqd: viel Geld au. laſſen, magnos sumptus facere; pecuniam profundere (das Geld vergeuden). — IV) nichts übrig laſſen: a) als *t. t.* der Arithm. = keinen Reſt laſſen: nihil reliqui od. nihil reliquum facere. — b) in etw. aufg. = ſich mit etw. verſchmelzen; zB. mein Privathaß geht im gemeinſchaftlichen Haſſe aller auf, in communi odio paene aequaliter versatur odium meum. — **Aufgehen**, das, ſ. Aufgang *no.* I.

aufgeklärt, ſ. aufklären. — **Aufgeklärtheit**, ſ. Aufklärung.

Aufgeld, das, I) Agio: collybus. — II) Angeld bei einem geſchloſſenen Handel: arrabo.

aufgelegt, zu etwas, alacer ad alqd (munter u. aufgelegt zum Handeln). – promptus ad alqd (ſogleich bei der Hand zu etwas); verb. alacer et promptus ad alqd. – au. ſein zu etw., prompto ad alqd faciendum esse animo: nicht gut au. ſein, sibimet displicere.

aufgeräumt, hilaris. hilarus. hilarulus (heiter, frohgelaunt). – festivus (voll munterer, geiſtreicher Laune). – alacer, auch mit dem Zuſ. animo (munter u. zum Handeln aufgelegt, lebhaft, aufgeregt, fröhlich geſtimmt). – au. zu etwas, alacer od. alacer et promptus ad alqd (od. ad alqd faciendum): au. Weſen, hilaritas; alacritas: nicht au. ſein, sibimet displicere: ſehr au. ſein zu etwas, mirâ esse alacritate ad alqd faciendum.

Aufgeräumtheit, hilaritas (frohe Laune, Gqſtr. tristitia). – alacritas (Munterkeit u. Aufgelegtſein zum Handeln).

Aufgeregtheit, ſ. Aufregung.

aufgeweckt, alacer (munter u. zum Handeln aufgelegt). – vegetus (voll Leben u. Energie). – sollers (geſchickt in Verarbeitung von Ideen). – festivus (voll munterer, geiſtreicher Laune).

Aufgewecktheit, alacritas (die Munterkeit u. das Aufgelegtſein zum Handeln). – ingenii sollertia (Geſchicklichkeit in Verarbeitung von Ideen).

aufgießen, infundere alci rei od. super (über ... hin) alqd. – affundere alqd alci rei (dazugießen). – Öl (auf die Lampe) aufg., oleum lumini instillare.

aufglimmen, ignescere (auch uneig. v. Zorn, v. der Liebe).

aufgraben, I) durch Graben bearbeiten: fodere. — II) herausgraben: fodere. effodere (beide ſowohl durch Graben ans Licht bringen, als durch Graben machen). – eruere (herausſcharren, einen Toten ꝛc.). — **Aufgraben**, das, -ung, die, fossio (zB. putei).

aufgreifen, comprehendere. deprehendere (faſſend ergreifen, zB. furem). – excipere. intercipere (auffangen, w. ſ.). – sumere ex od. de m. Abl. (heraus-, hernehmen). – das erſte beſte Wort au., occupare proximum quodque verbum (beim Schreiben). — **Aufgreifen**, das, -ung, die, comprehensio.

aufgürten, I) in die Höhe gürten: succingere. – hoch aufgegürtet, alte cinctus; altius praecinctus. — II) losgürten: discingere. – solvere (löſen, losmachen). – ſich au., discingi; zonam solvere (den Gürtel löſen).

aufhaben, capite gerere alqd. – die Bedeckung, die er aufhatte, tegumentum capiti impositum: den Hut au., capite operto esse.

aufhacken, das Eis, dolabrâ (dolabris) glaciem perfringere: die Erde, den Boden, fodere solum.

aufhalſen, jmdm. etw., ſ. aufbürden. – jmd. od. etw. ſich aufh., in collum tollere alqm od. alqd.

aufhalten, I) *v. tr.*: 1) hemmen, im Laufe zurückhalten: a) übh.: morari, remorari, demorari alqm od. alqd. moram facere alci rei, moram afferre

Digitized by Google

alcjs rei od. alci rei (einen Verzug für jmd. od. etw. herbeiführen). – tardare. retardare (verzögern, an der Fortsetzung von etw., zB. der Verfolgung des Feindes, eines Weges ꝛc., hindern). – retinere. sustinere (den Lauf hemmen, zB. currum, equos, currum). – detinere (ebenf. im Laufe, Fortgange hemmen, zB. alqm: u. alqm pede apprehenso: u. naves [v. Sturm]: u. iter: u. = hinhalten, Hannibalem acerrimo bello); verb. detinere et demorari alqm. – reprimere (mit Gewalt hemmen, im Laufe zurückhalten, zB. fugam hostium: u. redundantem lacum). – ducere. trahere. extrahere (in die Länge ziehen, hinziehen, duc. durch absichtliche Unthätigkeit, trah. u. extr. durch Mangel an kräftigen Maßregeln u. an Anstrengung, zB. bellum). – jmd. noch länger au., longiorem moram alci facere: jmd. auf der Reise au., retardare alqm in via; remorari alcjs iter: jmd. bei der Verfolgung des Feindes au., tardare alqm ad insequendum hostem (v. e. Sumpfe). — b) die Zuhörer, Leser: tenere. – ich will dich nicht mit mehrerem au., non tenebo te pluribus: um euch nicht lange aufzuhalten, ne diutius teneam (verst. vos); ne multis morer (verst. vos). — 2) offen hinhalten: die Hand au. (v. e. Bettler), cavam manum praebere. — II) *v. r.*: 1) sich aufhalten, d. i. verweilen: a) an einem Orte od. bei jmd.: morari, commorari, an e. Orte, (in) alqo loco. – se tenere. continere se (sich innerhalb eines Ortes halten, an e. Orte, alqo loco, zB. ten. se castris: u. cont. se ruri). – degere od. degere vitam, vivere alqo loco (wo leben). – habitare, sedem ac domicilium habere in alqo loco (wo wohnen). – colere, incolere locum (als Land-, Grundbesitzer od. ständiger Einwohner wo ansässig sein; beide auch intranſ., zB. col. circa ripas Rhodani: u. inc. trans Rhenum). – esse, versari in alqo loco (wo sein, sich befinden; vera. urspr. mit dem Nbbgr. des Regsamen, dann aber auch für esse, dessen mangelnde Formen es ersetzt). – considĕre in alqo loco (sich eine Zeit wo au., auch von Schiffenden, die wo anlegen). – sich oft an einem Orte au., multum versari in alqo loco; alqm locum frequentare (e. Ort häufig besuchen). – sich bei jmd. au., commorari (verweilen), habitare (wohnen), deversari (auf eine Zeit eingekehrt sein) apud alqm; esse cum alqo (als Gast bei jmd. sein); hospitio alcjs uti (als Gast, Freund leben bei jmd.): die Soldaten sich im Lager au. lassen, milites castris continere. — b) bei einer Sache: α) übh.: haerere circa alqd (lange zubringen bei etwas, zB. bei der Belagerung einer einzigen Stadt, circa unius urbis muros). — β) in der Rede: morari, commorari, haerere in alqa re. – sich zu lange bei etwas au., longum esse: um mich nicht dabei aufzuhalten, ne multis morer; ne diutius teneam (verst. vos): um mich nicht zu lange dabei aufzuhalten, ne longum fiat: sich bei Kleinigkeiten au., morari in parvis. — 2) sich über jmd. od. etwas auf., d. i. es tadeln: cavillari alqm od. alqd (bespötteln, anstichen, im Scherz u. Ernst). – carpere, vellicare alqm (jmd. durchziehen, durchhecheln). — **Aufhalten**, das, -ung, die, mora (Verzug). – retardatio (Verzögerung). – retentio (das Anhalten, zB. des Wagenführers, aurigae).

aufhängen, I) in die Höhe hängen: a) übh.: suspendere alqd alci rei, in od. de alqa re. – jmds. Bild im Zimmer au., effigiem alcjs in cubiculo suo ponere. — b) jmd. od. sich auf., s. hängen. — II) jmdm. e. Pers. od. Sache au., d. i. a) e. Person = aufdringen, w. s. — b) etwas: onerare alqm alqā re (mit etw. gleichs. bepacken, zB. mendaciis). – conciliare alci alqd (verschaffen, zB. otii nomine iis servitutem). – jmdm. etwas (e. Unwahrheit) au., imponere alci (absol.); verba dare alci. — **Aufhängen**, das, s. Hängen (das).

aufhäufen, I) *v. tr.* zB. das Thor au., excīdere portam: das Eis au., glaciem dolabrā perfringere. — II) *v. intr.* ferire; caedere.

aufhäufen, cumulare. accumulare. coacervare (zB. pecuniam). – exstruere. construere (aufschichten, zB. pecuniam, divitias, opes); verb. construere et coacervare (zB. pecuniam). – coacervare cumulos m. Genet. (Haufen von etw. aufhäufen, zB. armorum). – construere acervos mit Genet. (Haufen von etw. aufschichten, zB. nummorum). – exaggerare (wie e. Damm hoch aufhäufen, zB. terram: u. auch = vermehrend aufh., zB. Schätze auf Schätze, opes: Vermögen auf Vermögen, rem familiarem). – sich au., accumulari; augeri (sich mehren); crescere (wachsen, zunehmen). — **Aufhäufen**, das, -ung, die, accumulatio; coacervatio.

aufheben, I) in die Höhe heben: tollere. attollere. – levare. sublevare. allevare (aufhelfen). – etw. von der Straße au., alqd abiectum tollere: jmd. mit der Hand au., manu allevare alqm: sich au. lassen, se allevari pati. – den Fuß od. das Bein au., tollere pedem od. crus: die Hände au., manus tollere: die Hände zum Himmel au., manus ad caelum tollere od. tendere (im allg.); tendere manus supinas od. supplices ad caelum (als Flehender); manus ad caelum levare (als Betender): die Hand gegen jmd. au., manus intentare in alqm od. alci (in feindlicher Absicht). — II) = aufbewahren, w. s. – er ist gut aufgehoben, bene se habet (weil man ihm nichts anhaben kann od. weil er tot ist). — III) ergreifen: capere. – excipere. intercipere (auffangen, s. das. die Synon.). – opprimere (überfallen, Soldaten). – comprehendere. deprehendere (aufgreifen, einen Verbrecher). — IV) etwas in seinem Fortgange unterbrechen, a) beendigen: mittere. dimittere (zB. convivium, senatum, contionem). – ein Lager au., tabernacula detendere (die Zelte niederlassen, abbrechen); castra movere, promovere, proferre (mit dem Lager aufbrechen): eine Unterredung, colloquium dirimere (plötzlich abbrechen). — b) beseitigen, abschaffen, annullieren, kassieren ꝛc.: tollere (zB. portoria, comitia: u. veteres leges novis legibus: u. discrimen inter malos bonosque). – abolere (nicht fortbestehen lassen, nicht mehr gelten lassen, gänzlich abschaffen, zB. legem, decretum, testamentum). – abrogare (durch die Autorität des Volkes au., legem). – derogare legi od. aliquid de lege (ein Gesetz teilweise aufheben. – obrogare legi (ein Gesetz durch ein anderes aufheben oder ihm wenigstens seine volle Gültigkeit benehmen). – inducere (ausstreichen, kassieren, zB. senatus consultum, locationem). – dissolvere. resolvere (auflösen, zB. diss. amicitiam, societatem, matrimonium, leges, acta Caesaris: u. res. emptionem). – rescindere (gleichs. Festgewurzeltes wieder ausreißen, zB. acta M. Antonii: u. decreta sua: u. pactiones: u. testamenta mortuorum: u. foedus turpe). – refigere (öffentlich Angeschlagenes

Digitized by Google

wieder abnehmen u. so für ungültig erklären, zB. leges). – irritum facere (ungültig machen, zB. testamentum). – einen Fluch, der über jmd. ausgesprochen worden, au., resacrare alqm: etw. gänzlich au., funditus tollere (zB. amicitiam, omnem religionem): plötzlich die Freundschaft au., amicitiam repente praecidere (dagegen: die Fr. allmählich au., amicitiam sensim diluere). – mit jmd. au., cum alqo paria facere: miteinander au., *paria facere inter se. — **Aufheben**, das, =ung, die, I) das Heben in die Höhe: levatio (zB. oneris); allevatio. – uneig., Aufhebens von etwas machen, iactare, venditare alqd: viel Au. ꝛc., alqd mirifice extollere od. miris laudibus efferre. — II) = Aufbewahren (das), w. s. — III) Ergreifung: comprehensio (eines Missethäters, sontis). — IV) Abschaffung: sublatio (zB. der Gerichte). – abolitio (das Nichtfortbestehenlassen, gänzliche Abschaffen, zB. legis, sententiae, tributorum). – dissolutio (Auflösung, zB. legum omnium: u. imperii). – die Au. der lykurgischen Verfassung, disciplina Lycurgi sublata.

aufheften, affigere, suffigere alqd alci rei. – jmdm. etwas Unwahres au., s. aufhängen (*no.* II, b).

aufheitern, hilarare (nur uneig.). – oblectare (uneig., ergötzen). – jmd. allmählich au., alqm sensim laetiorem reddere: jmd. aufzuheitern suchen, alqm in iocos evocare (zu Scherzen ermuntern). – das Gesicht au., frontem explicare: das Gemüt, animum relaxare; resolvere animi tristitiam. — **sich au.**, a) eig., es (der Himmel, das Wetter) heitert sich auf, caelum serenum od. caeli serenitas redditur; nubila disiciuntur; nubes discutiuntur; disserenascit; dispulsa sole nebula aperit diem (wenn der Nebel sich verzieht). — b) uneig., v. Menschen: diffundi; hilarem se facere. — **aufgeheitert**, hilaris od. hilarus; hilaritatis plenus. — **Aufheiterung**, des Gemüts, animi relaxatio. – oblectatio animi (Ergötzung des Gemüts). – zur Au., relaxandi animi causâ; u. bl. animi causâ.

aufhelfen, I) eig.: levare, allevare, sublevare alqm. – tollere, attollere alqm (aufheben). – erigere alqm (aufrichten). – sich au., se sublevare; se in pedes excipere (sich auf die Beine helfen). – mit den Händen oder dem Knie sich aufzuhelfen suchen, seu manibus in assurgendo seu genu se adiuvare: sich au. lassen, allevari se pati. — II) uneig., alqm levare (jmd., der krank ist). – iuvare, adiuvare alqm od. alqd (unterstützen). – rebus od. rationibus alcjs consulere, prospicere. alci subvenire (zur Besserung von jmds. Umständen beitragen). – incommodis alcjs mederi (jmds. Ungemach abhelfen). – refovere alqd (etw. gleichs. wiederaufleben machen, zB. studia prope exstincta: u. disciplinam castrorum lapsam exstinctamque). – es wird durch etw. jmdm. (aus seiner bedrängten Lage) aufgeholfen, alqs (zB. civitas) emergit alqâ re.

aufhellen, I) eig., es hellt sich auf, s. aufheitern (sich) *no.* a. — II) uneig.: illustrare alqd. lumen alci rei afferre (etwas ins gehörige Licht setzen, aufhellen, erläutern). – explanare alqd (klar, deutlich machen). – aperire alqd (aufdecken, enthüllen; alle diese Dunkles u. Verworrenes). – interpretari alqd (auslegen, deuten, Worte u. Sachen, die für den Unkundigen keinen Sinn zu haben scheinen). — **Aufhellen**, das, =ung, die, explanatio (uneig.).

aufhetzen, jmd., alqm instigare, gegen jmd., in alqm. — **Aufhetzerei**, instigatio (auch im Plur., zB. instigationes novercales).

aufheulen, ululare coepisse.

aufhocken, alqm in umeros suos efferre (auf seine Schultern nehmen). – alqm od. alqd in collum tollere (auf den Hals u. also auch auf die Schultern nehmen u. so tragen). – alqd od. alqm dorso od. umeris subire, im Zshg. auch bl. subire (mit dem Rücken unter etw. gehen u. auf sich nehmen, zB. dorso gravius onus, v. Esel: umeris parentem, v. Aneas: puerum, Ggstz. deponere, v. e. Delphin). – etw. sich au. lassen, alqd in collum od. in cervices accipere. – hocke (mir) auf! cervici imponere nostrae!

aufhorchen, aures arrigere od. erigere. – wenn jmd. spricht, aures erigere et alqm dicentem attendere.

aufhören, I) nachlassen, etwas zu thun od. zu sein: desinere alqd od. mit Infin. (von etwas ablassen, aufhören, etwas zu thun, zu betreiben od. zu sein; absol. auch prägn. v. Redner = nicht weiter reden). – desistere alqâ re od. mit folg. Infin. (von etwas ablassen, Ggstz. incipere). – mittere mit Infin. (fahren lassen, aufgeben). – finem facere alqd faciendi u. bl. alcjs rei od. alci rei (ein Ende machen). – conquiescere ab alqa re (Ruhe halten). – omittere, intermittere alqd od. mit Infin. (unterlassen, ersteres ganz, letzteres auf eine Zeit). – höre doch auf! omitte me! (laß mich gehen! laß mich zufrieden!); potin ut desinas! (höre doch auf zu reden!): au. zu sein (zu leben), esse desinere; desinere vivere: au. zu zahlen (bankerott werden), s. Bankerott (der): wissen, nicht wissen, wo man in e. Sache aufzuhören hat, alcjs rei finem modumque scire, nescire. – Zum. drücken die Lateiner unser „aufhören" mit Infin. durch besondere, mit de zusammengesetzte Verba aus, wie: au. zu kriegen, debellare: au. zu wüten, desaevire. – ohne aufzuhören, s. beständig (*no.* I, b). — II) ein Ende nehmen: desinere (Ggstz. incipere). – terminari (abgegrenzt werden im Raume, zB. der Brustknochen hört an der Herzgrube auf, os pectoris a praecordiis terminatur: u. = beschlossen, beendigt werden in der Zeit, zB. vom Oberbefehl, v. Geschäft). – finem habere od. capere (ein Ende haben, -nehmen). – finiri (sich endigen, v. Krankheit). – abire. decedere (weggehen). – quiescere. conquiescere (ruhen; diese vier von einer Krankheit, dem Fieber ꝛc.). – intermittere (einen Zwischenraum lassen, sowohl im Raume, eine Strecke lang aufhören, absetzen, als in der Zeit, eine Zeit lang oder von Zeit zu Zeit nachlassen, zB. v. Fieber). – remittere (ganz nachlassen, v. Wind, Regen, Schmerz, Pestilenz). – respirare (gleichs. verschnaufen, zB. die Belagerung hörte nicht einen Augenblick auf, ne punctum quidem temporis oppugnatio respiravit). – desaevire (zu wüten aufhören, v. Sturme). – mit jmdm. au. (von einem Geschlechte), deficere in alqo: etwas aufhören machen, finem facere alcjs rei; finem imponere alci rei. – Oft wird das deutsche Subst. im Latein. bei desinere durch den Infin. ausgedrückt, zB. meine Verwunderung darüber hört auf, illud mirari desino: seine Furcht hörte auf, timere desiit. – Auch wird im Latein zu desinere noch ein näher bestimmender Infin. gesetzt, wo wir im Deutschen bloß „aufhören" sagen, zB. die

Digitized by Google

Feuchtigkeit hört auf, umor manare desinit (hört auf zu fließen). — **Aufhören**, das, finis (Ende, gänzliches Au.). – intermissio (das Nachlassen auf einige Zeit oder von Zeit zu Zeit, zB. des Fiebers). – ich fürchtete das Au. deiner Liebe zu mir, metui ne tu ipse me amare desineres. – ohne Au., s. beständig (*no.* I, b).

aufhüpfen, vor Freude, gaudio exsilire; gaudio od. laetitiā exsultare: mein Herz hüpfte hoch auf (vor Freude), cor meum coepit in pectus emicare. — **Aufhüpfen**, das, vor Freude, exsultatio.

aufjagen, ein Wild, alqm excitare, für jmd., alci; alqm agitare et excitare; alqm exagitare, für jmd., alci.

aufjauchzen, aufjubeln, exsultare (zB. vor Freude, laetitiā od. gaudio: u. über den Sieg, victoriā).

Aufkauf, emptio (Kauf, zB. frumenti). – der Au. der vom Staat eingezogenen Güter, sectio. – Außerdem durch Umschr. mit den Verben unter „aufkaufen", zB. große Aufkäufe machen, coëmere multa.

aufkaufen, emere (kaufen, zB. frumentum). – coëmere (zusammenkaufen, auch v. Spekulanten, zB. frumentum). — **Aufkaufen**, das, s. Aufkauf. — **Aufkäufer**, emptor (der Käufer). – A. von Getreide (um es teurer zu verkaufen), manceps annonae: Au. der vom Staat eingezogenen Güter, sector.

aufkeimen, germinare. – exsistere (hervortreten, zu Tage kommen, auch uneig.). – nasci. enasci (hervorwachsen; nasci auch uneig.). – pullulare (ausschlagen, hervorsprossen, auch uneig., zB. pullulare incipiebat luxuria).

aufklären, I) = aufheitern, w. s. — II) deutlich machen: a) übh., e. Sache: illustrare. explanare (s. „aufhellen" die Synon.). – es wird sich aufklären, patebit, liquebit res: die Sache klärte sich auf, dilucere res coepit. — b) prägn., einer Person hellere Einsicht beibringen: erudire (aus der Roheit ziehen). – excolere (kultivieren, zivilisieren). – jmd. in od. üb. etw. au. (Aufklärung geben), erudire alqm in alqa re (zB. in iure civili); alqm alqd docere, edocere (in etw. unterweisen); alci alcjs rei fontem aperire, auch bl. aperire alqd (jmdm. gleichs. die Quelle, aus der er Belehrung schöpfen kann, öffnen, zB. ap. fontem totius huius sceleris: u. ap. aetatem patriae). — **aufgeklärt**, eruditus (gleichs. entroht, durch Erziehung u. Unterricht gebildet). – doctus (durch Unterricht gebildet). – cultus. excultus (kultiviert, zivilisiert). – humanus (menschlich, gesittet); verb. humanus atque doctus (zB. gens, Ggstz. gens immanis et barbara). — **Aufklärung**, I) Aufhellung einer Sache: explanatio. — II) hellere Einsicht ꝛc.: intellegentia (hellere Einsicht). – eruditio. doctrina (Bildung, und zwar erud. die durch Erziehung, durch die Schule des Lebens u. durch Unterricht erworbene; doctr. bl. die durch Unterricht gewonnene; alle drei subjektiv, insofern sie der Mensch besitzt). – Au. über etw. geben, s. aufklären (*no.* II, b).

aufklaffen, hiare.

aufklimmen, eniti, zu, nach einem Orte, in alqm locum.

aufknacken, frangere (zB. nuces).

aufknüpfen, I) = hängen (jmd.), w. s. — II) losknüpfen: solvere; resolvere (beide zB. nodum).

Aufknüpfen, das, s. Hängen (das).

aufkochen, I) *v. tr.* recoquere. — II) *v. intr.* effervescere (siedend aufwallen). – au. lassen, fervefacere (kochend machen).

aufkommen, I) eig., v. Pflanzen, exsistere. – provenire (hervorkommen, auch uneig.). — II) uneig.: 1) aus einer Krankheit, s. genesen. — 2) wachsen in bezug auf gute Umstände, Vermögen, Ansehen, Grad: crescere (hinsichtlich des Ansehens). – fortunam suam amplificare od. extollere (hinsichtlich des Vermögens). – nicht au. können, esse inferiorem fortunā (hinsichtlich des Vermögens): vor jmd. nicht au. können, inferiorem esse alqo (hinsichtlich der Macht ꝛc.): jmd. nicht au. lassen, fortunam alcjs deprimere: etw. nicht au. lassen, premere alqd (zB. alcjs opuscula: u. Leidenschaften, zB. odium, iram, curam); obruere alqd (zB. alcjs amentiam). — 3) gewöhnlich werden: exsistere (ins Dasein treten, zB. von der Beredsamkeit). – induci (eingeführt werden, v. Gewohnheiten). – in consuetudinem od. morem venire. more recipi (zur Gewohnheit-, zur Sitte werden). – usu od. in usum recipi. in usu esse coepisse (üblich-, gebräuchlich werden). — **Aufkommen**, das, I) von Pflanzen: proventus. — II) = Genesung, w. s.

aufkratzen, die Erde mit den Nägeln, terram scalpere unguibus: eine Wunde au., vulnus refricare: die Haut, cutem exulcerare (wund machen).

aufkündigen, renuntiare (aufsagen, sowohl absol., alci, als alci alqd, zB. alci hospitium, societatem, amicitiam). – repetere, revocare alqd ab alqo (von jmd. zurückverlangen, zB. pecuniam).

auflachen, laut, cachinnare. – cachinnum tollere od. edere (ein lautes Gelächter erheben). – risu exsultare (lachend aufjauchzen, zB. inter tormenta). — **Auflachen**, das, cachinnatio. – cachinnus (das Gelächter selbst).

aufladen, imponere alqd, jmdm. alci od. in alcjs cervicibus, auf etw., alci rei od. in alqd (setzen, legen, Ggstz. deponere). – onerare od. gravare alqm alqā re (mit etwas belasten, beschweren); vgl. „aufbürden". – auf einen Wagen au., alqd in plaustrum imponere od. conicere. – jmdm. eine Last au. (uneig.), onus alci iniungere: sich Haß au., s. Haß.

Auflage, I) das Auflegen einer Strafe: irrogatio multae. — II) Abgabe: tributum. – opus (Last). — III) Abdruck eines Buchs: editio (wie das deutsche „Ausgabe", konkr. für die herausgegebene Schrift). – *exemplaria libri typis exscripta (die abgedruckten Exemplare eines Buchs). – eine neue Au. machen, *librum denuo typis exscribendum curare: die Au. ist vergriffen, *omnia exemplaria divendita sunt.

auflauern, speculari (verstohlen nach etw. ausschauen, ausspähen). – insidiari (im Hinterhalte liegen). – auf etw. au., aucupari, captare alqd (wie e. Vogelsteller, Jäger zu erhaschen suchen, etwas erlauern); insidiari alci u. alci rei (nachstellen).

Auflauf, concursus (das Zusammenlaufen übh., zB. fit conc.). – tumultus (erregte Unruhe der Bürger einer Stadt, zB. legt sich, conticescit).

auflaufen, I) auf e. Felsen ꝛc. sich fest laufen (v. Schiffen): adhaerescere ad saxum od. ad saxa. – hart au., s. aufrennen. – aufgelaufen sein (auf einer Sandbank), in vado haerere. — II) in die Höhe laufen, übtr.: a) aufschwellen: tumescere; intumescere. — b) zunehmen, von Schul-

Digitized by Google

den ꝛc.: crescere (wachſen). – cumulari (ſich häufen). – machen, daß die Schulden au., cumulare aes alienum. — **Auflaufen**, das, a) das Aufſchwellen: tumor. — b) die Zunahme; zB. das Au. der Schulden fürchten, metuere, ne aes alienum crescat.

Auflaurer, speculator (der verſtohlen nach etw. Ausſchauende, der Ausſpähende). – insidiator (der Nachſteller).

aufleben, reviviscere (eig. u. übtr.). – ad vitam redire (eig., ins Leben zurückkehren, v. Perſ.). – recreari. reviviscere atque recreari. recreatum reviviscere (übtr., ſich erholen, wieder Mut bekommen ꝛc., v. Perſ.). – renasci (neu geboren werden, v. Perſ.; übtr. = wieder aufkommen, v. Lebl.). – alterius vitae quoddam initium ordiri (übtr., gleichſ. ein zweites Leben beginnen, v. Perſ.). – erigi. se erigere, verb. recreatum se erigere (übtr., ſich aufrichten, zB. eius adventu erecta est spes: u. libertas recreata se erigit). — **Aufleben**, das; zB. nach dem Au. der Wiſſenſchaften, *post renatas litteras.

auflegen, I) auf etw. legen, a) eig.: imponere alqd alci rei od. in alqam rem (zB. dextram in caput alcjs). – die Hand au., manum imponere (auf etw., in alqd); manum admovere (hinbringen, an od. auf etw., alci rei). – ſich au., incumbere alci rei u. in alqm: mit dem Ellenbogen, inniti cubito od. in cubitum. — b) uneig. (auch „auferlegen") = zu etwas verpflichten, nötigen, etwas zu übernehmen, zu thun: imponere (Abgaben, Laſten, Arbeiten, Geſchäfte). – iniungere (aufbürden, Abgaben, eine Laſt). – imperare (anbefehlen, etwas zu liefern, wie Getreide, Geld ꝛc.). – einen Eid au., deferre iusiurandum. – ſich etwas au., sibi indicere (ſich anſagen, zB. patientiam). — II) öffentlich auslegen, a) eig.: proponere alqd, zum Verkauf, venale. — b) übtr., ein Buch au., d. i. drucken laſſen: *librum typis exscribendum curare. – ein Buch von neuem au., *librum denuo typis exscribendum curare. — **aufgelegt**, ſ. beſ. — **Auflegen**, das, -ung, die; zB. durch Au. der Hand, manu impositā od. admotā.

auflehnen, ſich auf etw., incumbere alci rei od. in alqd. – inniti alci rei, alqā re, in alqa re, in alqd (auf etw. ſich aufſtützen). – Uneig., ſich gegen jmd. au., resistere alci (gegen Unrecht und Gewalt ſich widerſetzen): gegen die Obrigkeit ꝛc., seditionem facere, movere, commovere (v. Bürgern u. Soldaten): gegen den Fürſten, principis od. regis imperium detrectare. — **Auflehnung**, gegen die Obrigkeit ꝛc., seditio.

auflesen, legere. – colligere (zuſammenleſen).

Aufleſen, das, lectio.

aufliegen, auf etw., inniti alci rei od. alqā re od. in alqa re (ſich ſtützen). – impositum esse alci rei (daraufgelegt ſein).

auflockern, mollire (erweichen, geſchmeidiger machen, zB. agrum, solum, auch v. Regen). – subigere (tüchtig durcharbeiten, zB. glebas: u. segetes [Saatfelder] aratris); verb. mollire ac subigere (zB. gremium terrae).

auflodern, exardescere (eig., v. Brennſtoffen; uneig., v. Leidenſchaften). – oriri (aufgehen, v. d. Flamme, Feuersbrunſt, auch bildl., zB. oriens belli incendium [Kriegsfackel]). – conflari (angefacht werden, v. Feuersbrunſt; uneig. v. Aufruhr, Krieg). – zum Himmel au., ad caelum tolli (v. der Flamme).

auflösbar, dissolubilis; od quod) solvi od. dissolvi potes

auflöſen, I) was zuſamme andergereiht, -gefügt iſt, was iſt, trennen: solvere. dissolve pedire (herauswickeln, losma nodum). – die Bande eines K lae vincula laxare; epistulam gelöſten Haaren, solutis od. Uneig., a) übh. trennen: solve ciplinam). – dissolvere (zB. G tem: u. amicitiam). – resolver militarem). – dirimere (auseir societatem, nuptias praetorii (auseinanderreißen, gewaltſa legium [e. Innung], omnem so – mittere. dimittere (entlaſſen, laſſen, zB. e. Verſammlung, e. löſt ſich auf, res publica dilal den der Rede au., continuatio laxare. — b) beantworten, erkl solvere. resolvere. – enodare verwickelte, verfängliche Din plerosque laqueos iuris). – exp falten, verwickelte Dinge, zB heben, entfernen: dissolvere mala dissolvit). — II) was zu in ſeine Teile trennen: solvere vere. – diluere (zergehen laſſe vi; dissolvi; resolvi; dilui. – werden, d. i. ſterben, solvi, n – in Thränen aufgelöſt ſein, in esse. — **Auflöſen**, das, -ung nung: solutio. – Uneig.: a) üb Au. eines Umgangs, remissio wortung, Erklärung: solutio. ptionis). – enodatio (gleichſ. wicklung einer verwickelten, b II) *intr.*: a) Tod, dissolutio nat bl. dissolutio. — b) Übergar Menſchen in Schmerz, Traur tius hominis.

auflöslich, ſ. auflösbar.

aufmachen, I) *v. tr.* = öffne — II) *v. r.* ſich au., ſ. aufbred

aufmarſchieren, incedere. – i au., aciem dirigere: in Schl. a educere; aciem instruere: in S ſein, in acie consistere: die A Anhöhe au. laſſen, copias in

aufmauern, exstruere (zB. menta). – excitare (in die Höh rim). – eine Mauer ſechs Fuß in altitudinem sex pedum per

aufmerken, I) *v. intr.*: anim tendere, advertere. animo ad aures erigere animumque atten gi od. se erigere (v. Zuhörend adestote animis! erigite mentes et me dicentem attendite! – gar agere (andere Dinge treiben). – tare. – consignare litteris (ſchrif

aufmerkſam, attentus. inte ſpannt). – erectus (geiſtig ange perattentus. — *Adv.* attente; int mo. – acriter. acrius (ſcharf, g plari, contueri). – acri animo Geiſte); verb. acri animo et att tueri). – ſehr au., perattente. –

Digitized by Google

merken no. I: jmd. auf etw. au. machen, alcjs animum advertere ad alqd (jmds. Aufmerksamkeit richten auf etw.); alqm monere de alqa re (jmd. bedeuten, warnen): jmd. auf sich au. machen, convertere alcjs oculos od. animum in od. ad se. – er hört nicht au. zu, aures eius peregrinantur: au. etw. verfolgen, acri animo sequi alqd. — **Aufmerksamkeit**, animi attentio od. intentio u. bl. attentio, intentio (Richtung der Gedanken auf einen Gegenstand). – animadversio (die Achtsamkeit auf sich selbst). – audientia (das Anhören, die Au. auf einen Redenden). – studium. officium. officium et cultus (gefälliges, aufmerksames Betragen gegen jmd.). – observantia (rücksichtsvolle Aufmerksamkeit, um sich jmdm. angenehm zu machen). – die Au. auf etw., observatio (die Beobachtung, zB. quae res aut prodesse soleant aut obesse). – mit Au., s. aufmerksam (*Adv.*). – sich Au. verschaffen, sibi od. orationi suae audientiam facere; bei den Zuhörern, auditores sibi facere attentos: seine Au. auf jmd. richten, respicere alqm: seine Au. auf etwas richten, animum attendere, advertere ad alqd; animum intendere in alqd: Jmds. Au. auf sich lenken, convertere alcjs oculos od. animum in od. ad se: die Au. der Leute auf sich lenken, -ziehen, conspici (absol.). conspicuum esse, durch etwas, alqā re (v. Dingen u. Pers., auffallen durch sein ungewöhnliches Äußere): die allgemeine Au. auf sich ziehen, convertere omnium od. hominum oculos od. animos od. verb. oculos animosque ad od. in se: die Au. der Leute auf jmd. lenken, alqm conspicuum facere: es erregt jmd. allgemeine Au., in alqm oculi omnium coniciuntur: es beschäftigt etwas die Au. der Menschen, alqd occupat cogitationes hominum. – jmdm. Au. (im Betragen) beweisen, erweisen, alqm observare, observare et colere; officium et cultum alci tribuere: eine besondere, alqm praeter ceteros od. perofficiose observare.

Aufmunterer, hortator. adhortator. – impulsor. stimulator (Antreiber, Ansporner).

aufmuntern, I) eig., s. aufwecken. — II) uneig.: 1) = aufheitern, aufrichten (einen Betrübten ꝛc.), w. s. — 2) anregen: hortari. adhortari. cohortari. exhortari, zu etwas, ad alqd od. m. folg. ut (ermuntern, Mut zusprechen). – alci animum facere (jmdm. Mut machen, zB. durch Lobsprüche, laudibus). – excitare. incitare (aufregen). – impellere (antreiben). – sich gegenseitig au., cohortari inter se: nachdem sie sich gegenseitig aufgemuntert, mutuā adhortatione firmati. – jmd. zum Lernen au., ad cupiditatem discendi excire alqm: zum Lesen und Schreiben, ad legendi et scribendi studium excitare alqm: jmd. zu größerem Eifer, alcjs diligentiam excitare, acuere.

Aufmunterung, das, -ung, die, I) = Aufheiterung, w. s. — II) Anregung, hortatio; adhortatio; cohortatio; exhortatio. – der Au. nicht bedürfen, non egere hortatione od. stimulis: durch deine Au., te hortatore, adhortatore; hortatu tuo.

Aufnahme, aditus (Zutritt zu jmd.). – adoptio (Aufnahme in e. Familie an Kindesstatt). – cooptatio (Au. in ein Kollegium). – bei jmd. Au. finden, hospitio alcjs accipi: eine gute, schlechte Au. finden, bene, male accipi od. benigne, male excipi, bei jmd. ab alqo: nach seiner Au., receptus. – in Au. sein, in usu esse (im Gebrauch sein); florere. vigere (blühen, in gutem Zustande, in Ansehen sein): nicht in Au. sein, displicere (mißfallen); iacēre (unbeachtet bleiben oder daniederliegen, zB. ars tua iacet): nicht mehr in Au. sein, in usu esse desisse. – in Au. kommen, b. i. α) Beifall finden: probari; commendari (anempfohlen werden). β) = aufkommen (von Gewohnheiten, Sitten ꝛc.), w. s.: mehr in Au. kommen, usitatiorem esse coepisse (üblicher werden). – etwas in Au. bringen, alqd iuvare (unterstützen), commendare (empfehlen); alci rei auctoritatem facere (zu Ansehen verhelfen, zur Mode machen).

aufnähren, alere (Nahrungsmittel reichen zum Unterhalt). – nutrire. enutrire (Nahrungsmittel reichen zum Wachstum und zur Stärkung der Kräfte).

aufnehmen, I) in die Höhe nehmen: tollere. — II) schriftlich bemerken: litteris consignare. — III) ausmessen und entwerfen: describere; designare. — IV) = borgen (Geld), w. s. — V) wohin nehmen: a) v. Pers.: recipere. – jmd. in den Wagen, in das Schiff au., tollere alqm in currum, in navem, alqm curru (raedā), navi; im Zshg. auch bl. tollere alqm. – jmd. (bei sich) au., recipere. excipere. accipere (im allg., u. zwar rec. mehr als Wohlthäter, der Hilfe und Schutz gewährt, exc. u. acc. als Freund ꝛc.); hospitio accipere od. excipere. tecto, ad se, ad se domum recipere (in seinem Hause); tectis ac sedibus recipere. moenibus tectisque recipere (in ihren Häusern, innerhalb ihrer Mauern au., zB. Soldaten, Flüchtlinge ꝛc.); alqm tecto iuvare (Dach u. Fach gewähren, zB. miserum). – jmd. gastfreundlich au., tecto ac domo invitare; ad se hospitio recipere domum; hospitaliter excipere: jmd. freundlich, gütig au., benigne od. benigno vultu excipere; benigne salutare, alloqui (freundlich begrüßen, anreden); benigne audire (freundlich anhören): unfreundlich, schlecht, aspere tractare; male accipere. – jmd. als Bürger au., alqm asciscere in numerum civium; alqm facere civem (zum B. machen): jmd. in einen Bund, ad foedus asciscere: in eine Familie, in familiam assumere: unter die Patrizier, inter patricios od. in numerum patriciorum asciscere: in e. Gesellschaft, in societatem assumere: in ein Kollegium, cooptare (in collegium et in ordinem): in den Senat, legere in senatum od. in patres: in seine Familie, an Kindesstatt, s. adoptieren: jmd. unter die Zahl seiner Freunde, in amicitiam recipere, accipere; ad amicitiam ascribere; amicum sibi adiungere. – e. Rede in sein Werk au., orationem od. orationis exemplum operi suo inserere. – etw. (geistig) in sich au., alqd animo complecti (zB. legem); alqd percipere. — b) v. Flüssen: accipere. recipere (u. zwar acc. bloß annehmen, rec. ganz in sich aufnehmen). – der Anapus, der den Varranus aufnimmt, Anapus, in quem Varranus defluit: viele Flüsse in sich au., crebris fluminibus repleri. — VI) auf eine gewisse Art betrachten und empfinden: accipere. excipere. – interpretari (deuten, auslegen). – gut, wohl, hoch au., in bonam partem accipere; belle ferre; boni od. aequi bonique facere; boni consulere: übel, schief, nicht wohl au., alqd in malam partem accipere; aegre, graviter, moleste, indigne ferre; aegre pati (zB. damnum); male interpretari: gütig, mit Wohlwollen au., benigne interpretari (auch e. Rede, e. Schrift u. dgl.); benigne audire

Digitized by Google

(gütig anhören): nachſichtig au., in mitiorem partem od. mollius interpretari; mollius accipere: mit Dank au., grate od. grato animo interpretari: gleichgültig au., aequo animo accipere: gleichgültig, kalt aufgenommen werden, frigēre (v. Redner u. v. der Rede): als Schimpf, ſchief au., accipere in od. ad contumeliam; vertere ad contumeliam: als Stolz au., in superbiam trahere: etwas anders au., als es gemeint iſt, accipere in aliam partem, ac dictum est. — VII) es mit jmd au., d. i. ſich mit ihm meſſen, cum alqo in certamen descendere. congredi cum alqo (ſich im Kampfe meſſen). – parem esse alci. non inferiorem esse alqo (gewachſen ſein). — **Aufnehmer**, receptor (zB. latronum).

aufnötigen, ſ. aufdringen.

aufopfern, I) dem Untergange preisgeben: perdere (übh. dem Verderben, Untergange preisgeben). – morti dare od. dedere (dem Tod anheimgeben, ſterben laſſen). – morti od. cladi offerre (dem Tode oder der Niedermetzelung darbieten, preisgeben, zB. milites temere). – ſich für jmd. au., vitam pro alqo profundere: ſich für das Vaterland, für den Staat au., pro patria vitam od. sanguinem profundere; se pro patria ad mortem offerre; pro patria mortem occumbere; pro re publica sanguinem effundere. — II) übh., freiwillig hingeben: concedere (jmdm. zu Liebe abtreten, aufgeben, zB. partem octavam pretii: u. rei publicae dolorem atque amicitias suas). – dimittere. remittere (jmdm. zu Liebe fahren laſſen, zB. dim. studium et iracundiam suam rei publicae: u. rem. suas inimicitias rei publicae). – condonare (jmdm. etw. gleichſ. ſchenken = jmdm. zu Liebe, zu Gefallen etw. fallen laſſen, zB. inimicitias rei publicae). – gratificari (jmdm. zu Gefallen etw. hingeben, zB. populo et aliena et sua). – ducere post alqd (einer Sache nachſetzen, zB. sua necessaria post illius honorem). – jmds. Vorteile alles au., prae commodo alcjs omnia post esse putare; omnibus suis rebus commodum alcjs anteferre: ſeinen Vorteil dem Wohle des Staates au., salutem rei publicae suis commodis praeferre: Leben, Hab' u. Gut für jmd. au., capitis ac fortunae periculum adire pro alqo: ſeine Kräfte au., vires profundere: etwas von ſeinen Rechten au., paululum de iure suo decedere: viel, magnam facere iacturam iuris. — **Aufopferung**, iactura (Opfer jeder Art, beſ. von Geld, auf Geſchenke, Sold oder ſonſt verwendet, zB. animos militum magnis iacturis sibi conciliare: u. unius iacturā civis finire intestinum bellum).

aufpacken, I) *v. tr.* = aufladen, w. ſ. — II) *v. intr.* sarcinas od. sarcinulas colligere (ſeine Habſeligkeiten, ſein Bündel zuſammenſuchen). – sarcinas od. sarcinulas expedire (ſein B. fertig machen). – sarcinulas alligare (ſein B. ſchnüren). – vasa colligere (das Heergerät im Lager zuſammenſuchen, milit. t. t.). – dem Heere Befehl geben aufzupacken, vasa conclamari iubere.

aufpaſſen, I) = aufmerken, w. ſ. — II) = auflauern, w. ſ. — **Aufpaſſer**, ſ. Auflaurer. — **aufpflanzen**, ſ. Fahne. — **aufpicken**, die Eier, rostris ova pertundere (v. jungen Hühnern). — **aufplatzen**, ſ. aufberſten. — **aufpflügen**, ſ. aufackern.

aufprallen, ſ. anprallen.

Aufputz, ſ. Putz.

aufputzen, exornare (herausputzen, zB. alqm variā od. regiā veste: u. se alci). – comere (zurechtmachen, zB. capillos, se). – ad pristinum cultum machen, zB. arma). — **Aufpu**

aufquellen, ſ. hervorquel

aufraffen, arripere (ſchne colligere (zuſammenleſen, -n collecticius. subitarius. tum ſammengebracht, wie: ein gionen). – ſich au., vom La e lecto od. strato; proripere (fortſtürzend): vom Falle, citius); prolapsum assurger Krankheit, a longa valetudin ſtig ſich au. (Mut faſſen), se o

aufräumen, den Weg, den repurgare. – den Schutt a (das über etw. Geſchüttete purgare (den Platz reinigen ter den Feinden au., hoste caedere od. occidione occid ſ. beſ. — **Aufräumen**, das, beginnt mit der Au. des Sch movere obruta.

aufrechnen, compensare (gen] damno). — **Aufrechnen**, pensatio.

aufrecht, rectus. erectus; au. Stand, status celsus et erigere: au. ſtehen (bleiben), im Bilde); im Zſhg. auch bl. ibi stare ubi omnes iacent): rectum assistere: au. gehen, cedere: ich kann nicht au. ge stituunt. — **aufrecht erhalt** sustinere (zB. alqm labentem fratrem ruentem: u. animus ſich, se sustinere (auch mit wenn man ſchon fallen will); auch rectum stare u. im Zſh ſtehen bleiben, ſ. vorher). — sustentare (zB. sustin. anim amicum labentem: u. susten valetudinem: u. pugnam m (unter ſeine Obhut nehmen, riam: u. dignitatem suam: u. vare. conservare (im Beſteh halten, zB. serv. legem: u. p cons. decretum: u. libertate conservare et tueri. – custo testamenta ut legitima). – et ſen wollen, alqd salvum ess gum causā). – ſich au. erhal sustentare (zB. alcjs rei con suum retinere. de statu suo ob. de gradu non depelli (ſich lung erhalten, ſich aus ſein nicht verdrängen laſſen). – e nime perturbato esse (den Mu nicht außer Faſſung bringen miseriis). — **Aufrechterhalte** leiſter, zB. religionis). – cus religionum: u. assiduus auctor **erhaltung, Aufrechthaltung**, turae). – tutela (zB. pacis). – cu Beobachtung, zB. decoris: u. zur Au. des Friedens, serva

aufregen, excitare. conci geiſtig; vgl. „erregen"). – inci vere. commovere. agitare (i

Digitized by Google

gung setzen, körperlich u. geistig). – aufregende Reden, seditiosae voces (aufrührerische): in aufgeregter Stimmung, commotus; concitatus.

Aufregung, agitatio, auch im Plur. (physische, z.B. fluctuum). – concitatio animi (Aufregung, Leidenschaftlichkeit des Gemüts, auch des Zornigen). – in Au., commotus; concitatus: in größter Au., commotus perturbatusque.

aufreiben, I) eig.: atterere, z.B. die Schenkel durchs (beim) Reiten, femina equitatu. — II) uneig.: absumere. consumere. conficere (diese bes. von Krankheiten, Hunger, Mangel u. conf. auch von Kummer, Gram 2c.; vorz. im Passiv, z.B. fame consumi, absumi). – delere (vernichten). – interficere (töten). – den Feind gänzlich au., hostem ad internecionem caedere; hostem od. hostium copias occidione occidere; hostium internecionem facere: ein Volk gänzlich au., ad internecionem adducere gentem: gänzlich aufgerieben werden, ad internecionem deleri od. caedi. ad internecionem venire (im Kampfe); ad internecionem perire (durch eine Pest 2c.): sich bei etwas au., sese terere in alqa re.

Aufreibung, der Feinde, internecio.

aufreißen, I) *v. tr.* divellere (rasch-, heftig auseinander thun). – scindere. discindere (gewaltsam auseinander trennen, z.B. disc. vestem). – convellere (los-, herausreißen, z.B. das Straßenpflaster 2c.). – die Wunde au., s. wiederaufreißen: den Mund au., s. Mund: die Augen au. bei etwas, stupens alqd intueor. — II) *v. intr.* scindi od. se scindere. – rimas agere (Ritze bekommen).

aufreiten, transvehi (von dem öffentlichen Aufzuge der Ritter). — **Aufreiten**, das, der Ritter, equitum transvectio. – beim Au. (der Ritter), in transvehendo.

aufreizen, s. anreizen, aufbringen.

aufrennen, I) *v. tr.*: 1) durch Rennen öffnen: effringere. — 2) beim Fall anschlagend verwunden; z.B. sich den Kopf au., caput graviter offendere. — II) *v. tr.*, bes. von Schiffen: impingi alci rei (hart aufgeschlagen werden, z.B. saxis, litori). – affligi ad alqd (angeschlagen werden, z.B. ad scopulos). – allidi ad alqd. illidi alci rei (so an- od. aufgeschlagen werden, daß Beschädigung erlitten wird, z.B. all. ad litus, ad scopulos, ad saxa: u. ill. litori, saxis, cautibus). – auf einer Sandbank aufgerannt sein, haerere in vado: mit dem Schiffe au., das Schiff au. lassen, navem impingere (z.B. auf Felsen, saxis).

aufrichten, I) eig., in die Höhe richten, 1) im allg.: erigere (vom Boden in die Höhe richten, z.B. tignum: u. scutum prae se: u. iacentem). – arrigere (gerade emporstehen machen, z.B. arma, currus litore). – levare. allevare. sublevare (vom Boden aufhelfen). – excitare (was gesenkt ist, emporheben, z.B. caput). – statuere (hinstellen, z.B. einen Rüstbaum, tignum). – jmd., der zu Füßen liegt, au., ad pedes stratum sublevare. – e. Bildnis wieder au., imaginem reponere. – sich au., se erigere; surgere. assurgere (aufstehen): sich au. lassen, allevari se pati: mit den Händen oder dem Knie sich aufzurichten suchen, seu manibus in assurgendo seu genu se adiuvare. — 2) in die Höhe bauen, s. aufbauen, errichten. — II) uneig.: erigere, excitare alqm od. alcjs animum. arrigere animum alcjs (jmds. Mut wieder die nötige Spannung geben, z.B. paulum). – alqm adiuvare (jmdm. geistig aufhelfen, jmd. erbauen, ermutigen, z.B. disputatione sua). – firmare, confirmare alqm od. alcjs animum (den Mut befestigen, beherzt-, zuversichtlich machen). – relevare. recreare (jmdm. durch Trost 2c. das Herz erleichtern, jmd. erquicken). – consolari (trösten, Trost u. Mut einsprechen, alqm: u. alqm spe alcjs rei). – sich au., se od. animum erigere (z.B. alcjs litteris); se od. animum confirmare. — **Aufrichten**, das, -ung, die, der Balken, erectio tignorum. – Au. des Gemüts, confirmatio animi: Au. durch Trost, consolatio; solatium (der Trost selbst).

aufrichtig, sincerus (rein, redlich, Ggstz. fucatus). – verus (wahr, Ggstz. falsus, simulatus); verb. sincerus atque verus. – simplex (schlecht u. recht, ohne Falsch, Ggstz. astutus). – integer (unbefangen, unparteiisch); verb. integer et sincerus, sincerus integerque. – apertus (offen, unverstellt, v. Pers. u. deren Gemüt 2c., Ggstz. tectus); verb. apertus et simplex. – ingenuus (eines Freien würdig, z.B. animus). – ein au. Freund, ex animo amicus: ein au. Mensch, homo apertae voluntatis; vir minime fallax: ein au. Urteil, iudicium incorruptum. — *Adv.* sincere. vere. aperte. ingenue. verb. aperte et ingenue. – ex animo. ex animi sententia (aus Herzensgrunde, nach Herzensmeinung). – sincerā fide (mit redlicher Treue). – aufrichtig? bonāne fide? (als Versicherung, ist es dein Ernst?): au. urteilen, incorrupte et integre iudicare: au. zu sagen, zu reden, ne mentiar; si verum scire vis; ut ingenue od. aperte dicam: sage mir au., ob entweder ... oder, die mihi verum, utrum aut ... aut: sich au. mit jmd. aussöhnen, cum bona fide in alcjs gratiam redire. — **Aufrichtigkeit**, sinceritas. – integritas (Unbefangenheit). – simplicitas (Einfachheit, Geradheit im Benehmen, Ggstz. astutia). – animus apertus (Offenherzigkeit, Ggstz. animus tectus). – animus ingenuus (eines Freien würdige Gesinnung). – fides sincera u. im Zshg. bl. fides (Ehrlichkeit, mit der etw. gemeint ist, z.B. fides futurae amicitiae). – mit Au., s. aufrichtig (*Adv.*).

aufriegeln, I) *v. intr.* pessulum reducere. — II) *v. tr.* reserare. – aperire (öffnen übh.; beide z.B. ostium). — **aufritzen**, leviter incidere.

aufrollen, I) *v. tr.*: 1) in die Höhe rollen, z.B. den Vorhang, aulaeum tollere. — 2) auseinanderrollen: evolvere. revolvere (z.B. volumen epistularum). – explicare. replicare (aufwickeln, z.B. expl. librum: u. repl. memoriam temporum [das Buch der Geschichte]). – sich au., evolvi. — 3) zusammenrollen: convolvere. – etwas auf etwas au., circumvolvere alqd alci rei. — II) *v. intr.* tolli (vom Vorhange). — **Aufrollen**, das, einer Schrift (Schriftrolle), evolutio.

aufrücken, s. „befördert werden" unter „befördern *no.* III, b". — **au. lassen**, s. befördern *no.* III, b. — **Aufrücken**, das, s. Beförderung.

Aufruf, evocatio (z.B. zum Militärdienst). – unter namentlichem Au. der einzelnen, citatis nominibus singulorum.

aufrufen, alqm vocare, evocare, zu etw., ad alqd (jmd. rufen, laden, zu irgend einer Verrichtung 2c.). – citare (auftreten-, vortreten lassen, z.B. alqm nominatim od. ad nomen: u. nomina singulorum: u. populum centuriatim [zur Abstimmung]: u. alqm testem). – alqm excitare (jmd. in Bewegung setzen zu einer Leistung, auftreten lassen, z.B. reum: u. lectores).

Aufruhr, I) eig., Aufstand gegen die Obrigkeit:

Digitized by Google

seditio. – motus (Unruhe im Staate). – concitatio (aufrühreriſche Aufregung, zB. plebis contra patres). – tumultus (jede jähliche Unruhe, jeder jähliche Krieg). – rebellio (eines zur Ruhe gebrachten Volkes gegen den Sieger). – Au. unter den Bürgern, seditio domestica: A. der Legionen gegen ihre Anführer, legionum seditio adversus duces suos. – e. Au. erregen, anſtiften ꝛc., seditionem, tumultum facere, concitare; seditionem commovere, concire: zum Au. zu verleiten ſuchen, sollicitare, concitare alqm: den Au. ſtillen, dämpfen, unterdrücken, seditionem sedare, comprimere, exstinguere: ein Au. entſteht, bricht aus, entbrennt, seditio oritur, exardescit: ein Au. bricht wieder aus, seditio recrudescit: e. Au. legt ſich, seditio conticescit: im Au. begriffen ſein, in seditione esse (zB. inter se). — II) übtr., jede heftige Unruhe: seditio (zB. des Meeres). – tumultus (des Meeres, Leibes, auch des Gemüts, mentis). – vehementior animi concitatio (des Gemüts). – alles in Au. bringen, ſetzen, miscere ac turbare ob. turbare ac miscere omnia. – **Aufrührer**, turbae ac tumultus concitator, stimulator et concitator seditionis (Urheber u. Anführer eines Aufruhrs übh., Aufruhrſtifter). – concitator multitudinis, turbator plebis ob. vulgi (Volksaufwiegler). – homo seditiosus (der gern an e. Aufruhr teil nimmt).

aufrühreriſch, seditiosus (im Aufruhr begriffen). – rerum evertendarum ob. rerum novarum cupidus, rerum mutationis cupidus (zur Umſtürzung der beſtehenden Verfaſſung, zum Aufruhr geneigt). – rebellans (ſich gegen den Sieger erhebend, von einem zur Ruhe gebrachten Volke). – au. Reden halten, seditiosa per coetus disserere. — *Adv.* seditiose. – das Volk au. machen, seditionibus agitare plebem.

aufrütteln, cervicibus tollere alqm (beim Nacken faſſen u. aufheben, einen Schlafenden, Trunkenen). – tactu excitare alqm (durch Berühren aus dem Schlafe wecken; vgl. „aufwecken"). – ſich (aus dem Schlafe) au., corpus ex somno moliri; corpus e somno corripere.

aufſagen, I) = herſagen, w. ſ. — II) = abſagen, aufkündigen, w. ſ.

aufſammeln, legere; colligere. — **Aufſammlung**, collectio.

aufſäſſig, inimicus (feindlich geſinnt). – infensus (aufgebracht, erbittert); verb. inimicus infensusque, jmdm., alci. – jmdm. au. ſein, inimico infensoque animo esse in alqm: jmdm. au. werden, odium in alqm concipere. – *Adv.* inimice; infense. — **Aufſäſſigkeit**, animus inimicus infensusque. – voluntas abalienata (Abneigung).

Aufſatz, index (Verzeichnis). – liber, libellus (e. Schrift, kleine Schrift übh.). – commentarius ob. (kleinerer) commentariolum, ob. umſchr. quae commentatus sum (beſchreibende, ſchildernde Abhandlung, Broſchüre ꝛc.). – scriptum ob. umſchr. quae scripsi (Geſchriebenes übh.). – e. Au. über etwas machen, commentari, scribere de alqa re.

aufſätzig ꝛc., ſ. aufſäſſig.

aufſäugen, nutrire; enutrire. — **aufſcharren**, eruere. — **aufſchaudern**, inhorrescere, bei etw., ad alqd (zB. ad subita). — **aufſchauen**, I) in die Höhe ſehen: suspicere, nach etwas, alqd (zB. caelum). – oculos tollere, attollere (die Augen aufſchlagend den Blick erheben), nach etwas, ad alqd (zB. ad caelum). — II) Achtung geben: attendere; animum intendere. – aufgeſ dite! adestote animis! au man jmd. warnen will). – rescere. — **aufſcheuchen**, ten, facere struem alcjs re – exstruere (aufſchichtend

aufſchieben, differre (im zu einem beſtimmten Ter rogare (länger hinausſchie ad solvendum). – procrast crastinare (bis auf den fol ben, beſ. ſaumſeligerweiſ latare (hinausſchieben, ver servare (was man jetzt thu bere Zeit aufſparen). – t Tag zum andern au., dier

Aufſchieben, das, -ung

aufſchießen, adolescere Getreide). – avide se pro ſchießen, von Bäumen). – ſchoſſenes Glück, subita fel

aufſchlagen, I) *v. tr.*: 1) ſ. Augen, Gelächter. — 2) ein Zelt, ein Lager, ſeinen — 3) ſchlagend hervorbri zurückſchlagen, ein Buch, lib inspicere (einſehen). – die ſil (um ſich Rat aus ihnen z Sibyllinos. — 5) durch Sc gere (zB. eine Thür, fores gen verwunden, zB. den K ter offendere. — II) *v. int* gen: cariorem fieri. – der eine Sache ſchlägt auf, pr descit; res carior fit: mache etwas aufſchlägt, pretium ob. augere; rem cariorem das Getreide aufſchlägt, a ferre (v. Umſtänden, wie incendere, excandefacere, der Getreidepreis ſchlug ni mutavit. — 2) heftig auffall (v. Geſchoſſen, v. Platzreger (heftig auf den Boden ſchla Perſ.). – affligi solo ob. ad bl. affligi (an den Boden g Perſ. u. Lebl.). – mit dem put graviter offendere. — A Schrift (Schriftrolle), evol Einſehen, zB. plurium codi

aufſchließen, aperire (öff = eröffnen, aufdecken). – re verriegelt, verſchloſſen war

aufſchlingen, ſich (an Bä arboribus se circumvolvere.

aufſchlitzen, insecare. in w. vgl.). – scindere (zerrei cutem, vestem). – dividere zB. inferiorem partem corp

Aufſchluß, ratio (Rechen Gründe). – Au. geben über dere de alqa re; alqd exp chen), explicare (entwickeln legen, deuten). – jmdm. übe certiorem facere alqm de al ben); docere, edocere alqm lehren): Au. über etwas ver len, rationem alcjs rei peter

aufſchmieren, illinere, au

Digitized by Google

aufschnappen, s. auffangen.

aufschneiden, I) *v. tr.* insecare (einschneiden = einen Schnitt in etw. machen, zB. cutem, corpora mortuorum). – incīdere (einschneiden = einen tiefen Einschnitt in etw. machen u. so öffnen, zB. ventrem: u. corpora mortuorum). — II) *v. intr.* gloriosius, magnificentius loqui (großsprecherisch reden). – gloriose mentiri (prahlerisch lügen). – de se gloriosius praedicare. insolentius se iactare (sich wichtig machen). – in maius extollere rem (eine Sache übertreiben). — **Aufschneiden**, das, **Aufschneiderei**, die, iactatio (die Großsprecherei). – vaniloquentia (nichtige Prahlerei). — **Aufschneider**, homo gloriosus (Großsprecher). – homo vaniloquus (prahlerischer Lügner). — **aufschneiderisch**, gloriosus (ruhmredig, großsprecherisch). – vaniloquus (der lügt und prahlt). — *Adv.* gloriose (zB. mentiri).

aufschnüren, vinculis resolvere (von den Schnüren befreien, zB. den Schuh). – solvere (lösen, aufmachen, zB. sarcinas).

aufschöpfen, haurire.

aufschossen, avide se promittere. — **Aufschößling**, germen (v. Pflanzen). – adulescentulus (v. Menschen).

aufschrecken, I) *intr.* exterreri, im Schlafe, per somnum. — II) *v. tr.* exterrere alqm, aus dem Schlafe, somno. – im Schlafe aufgeschreckt werden, per somnum exterreri.

Aufschrei, conclamatio.

aufschreiben, I) hinschreiben auf etwas: inscribere alqd alci rei od. in alqa re. — II) niederschreiben: scribere. – perscribere (genau-, ganz aufschreiben). – litteris consignare. litteris mandare. scripturā persequi (schriftlich aufzeichnen). – in chartam conicere (flüchtig aufs Papier werfen). – memoriae causā in libellum referre (in sein Notizbuch eintragen, um es nicht zu vergessen). – litteris custodire. memoriae prodere, tradere (schriftlich aufbewahren für die Nachwelt). – conscribere (zusammenschreiben, schriftlich verfassen). – etwas schnell mit Abkürzungen au. (was einer vorsagt), alqd velocissime notis excipere: etwas kurz, aber sehr genau au., breviter et perdiligenter complecti alqd. – nichts war (als vorhanden) aufgeschrieben, nihil erat scriptum: er hat ganze Hefte voll solcher Fälle aufgeschrieben, welche ꝛc., multos codices implevit earum rerum, quae etc.: seinen Namen au. lassen, profiteri nomen. — **Aufschreiben**, das, **-ung**, die, I) das Hinschreiben auf ꝛc.: inscriptio alcjs rei. — II) das Niederschreiben: scriptio; perscriptio.

aufschreien, conclamare (im allg.). – exclamare (laut seine Stimme erheben, ausrufen, auch klagend, zB. magnā voce). – clamorem tollere, edere. clamare coepisse (ein Geschrei erheben). – vor Verwunderung laut au., clamorem magnum cum admiratione edere.

Aufschrift, inscriptio (die Aufschrift, Inschrift, welche über das Beschriebene nähere Auskunft giebt, zB. libri, monumenti, statuae). – titulus (der Titel, die Aufschrift, an welcher man erkennt, was eine Sache enthalte od. sei, zB. libelli: bes. Au. auf ein Grabmal, mit u. ohne den Zus. sepulcri: endlich Au. auf einem Brettchen an etw. gehängt, als Zeichen, daß dieses verkauft od. vermietet werden solle, wie ein Sklave, ein Haus). – index (der Anzeiger, die Aufschrift, welche den Inhalt angiebt, zB. libri: u. tabulae). – epigramma, ătis, *n.* (ἐπίγραμμα, für das rein lat. inscriptio, Aufschrift, Inschrift an der Basis einer Statue, auf einem Weihgeschenk, auf Leichensteinen ꝛc.). – elogium (jede kleine Auf- od. Inschrift, sie mag lobend, tadelnd od. gleichgültig sein). – carmen (Au. in Versen, zB. über dem Eingang eines Tempels). – praescriptio (Au. eines Briefes). – eine Au. auf etwas machen, setzen, titulum inscribere alci rei; inscribere alqd: die Au. auf einen Brief machen, epistulam inscribere (mit dem Dativ dessen, an welchen der Brief lautet): die Schrift führt die Au. „über das Lächerliche", liber inscriptus est de ridiculis: mit der Au., titulo od. epigrammate scripto; in quo inscriptum est; qui (quae, quod) inscriptus (a, um) est; alle mit folg. direkter Rede.

Aufschub, dilatio (zB. comitiorum: u. minimi temporis = der geringste Au.). – prolatio (zB. iudicii, diei). – procrastinatio (Au. von einem Tage zum andern). – mora. retardatio (Verzug, Verzögerung, Zögerung). – prorogatio (Verlängerung einer Zahlungsfrist). – Au. einer Sache, auch durch das Partiz. von deferre, zB. Au. des Kampfes, dilata pugna: Au. der Hinrichtung des Bläsus, dilata Blaesi mors. – durch Au., auch differendo, proferendo (zB. diem de die, von einem Tag zum andern). – keinen Au. leiden, dilationem non pati; dilationem od. cunctationem non recipere: den Au. von etwas herbeiführen, differre alqd (zB. bellum, v. Umständen): ohne Au., sine dilatione; sine mora; nullā interpositā morā.

aufschütten, I) auf etwas schütten: superfundere (darübergießen, -schütten, über od. auf etw., alci rei). – Öl au. (auf die Lampe), lumini oleum instillare. — II) aufhäufen, zu künftigem Gebrauche (Getreide ꝛc.): condere. recondere. – in publicum conferre (in das öffentliche Magazin zusammenbringen, von den Bewohnern einer Stadt).

aufschweben, s. (sich) aufschwingen.

aufschwellen, I) *v. intr.* tumescere. intumescere. extumescere (im allg.). – turgescere (durch den Andrang innerer Säfte). – aufgeschwollen, turgidus; tumidus: etwas aufgeschwollen, turgidulus. — II) *v. tr.* tumefacere. – implere (anfüllen). — **Aufschwellen**, das, eines Körpers, tumor.

aufschwingen, sich, I) eig.: a) aufsteigend; zB. sich au. (aufs Pferd), s. schwingen (sich). — b) schwebend, sursum od. sublime ferri (im allg.). – sublimem abire (sich in die Luft erheben, v. leb. Wesen). – evolare (auffliegen, v. Vögeln; u. im Bilde = entschweben). – subvolare (emporfliegen, v. Vögeln). – sich zum Himmel au., in caelum abire (v. Pers. u. v. Lebl.); ad deos abire (zu den Göttern gehen, v. Sterbenden): sich zu den Sternen au., efferre se ad astra; astra petere. — II) übtr.: a) geistig: attolli (in Affekt geraten, v. Dichter od. Gedicht). – impetum sumere (e. Anlauf nehmen, v. Feuer der Gedanken). – evolare (einen Aufflug nehmen, v. der Rede). — b) politisch: consurgere (sich erheben, ad alcjs gloriam: u. humili loco natum ad summam dignitatem). – sich plötzlich zum König au., repente regem exoriri: sich zu höhern Ehrenstellen au., in ampliorem gradum provehi: sich über andere au., alios post se relinquere. — **Aufschwung**, conatus (der Anlauf, eig. u. bildl.). – impetus (der Ansatz, eig. u. bildl., zB. acrior animi). – e. Au. nehmen, s. aufschwingen (sich) *no.* II, a.

Digitized by Google

aufſehen, suspicere(abſol. od. an jmd. od. etw., alqm, alqd). – oculos tollere od. attollere od. allevare (die Augen aufwärts richten, abſol. od. zu etw., ad alqd).

Aufſehen, das, admiratio (Verwunderung). – Au. machen, erregen, hominum oculos ad se convertere (v. Perſ.); admirationem movere (auch v. Lebl.): die Sache macht großes Au., magna rei fama est: ohne Au. (zu machen, zu erregen), sine tumultu (ohne Lärm, ohne Geräuſch, zB. alqm capere: u. rem omnem opprimere): um Au. zu machen, ostentationis causā (um ſich bemerklich zu machen).

Aufſeher, custos (Hüter, zB. pueri: u. horti, templi). – praefectus (der über etw. geſetzt iſt, zB. moribus). – curator (der Beſorger als beauftragter Leiter, zB. viarum). – exactor (der darauf dringt, daß etwas mit Sorgfalt beobachtet, gemacht wird, zB. operis). – rector (Lenker u. Leiter, zB. pueri). – magister (der Obere = Vorſteher, Leiter, zB. vici: u. auctionis: u. morum). – moderator (der das Maß deſſen beſtimmt, was jemand zu thun u. zu laſſen hat, in moral. Beziehung = σωφρονιστής); verb. moderator et magister; rector et moderator. – e. Au. über etwas ſetzen, custodem imponere alci rei: jmdm. e. Au. geben, beſtellen, custodem ponere od. apponere od. imponere alci; magistrum, moderatorem apponere alci: jmd. zum Au. über etw. machen, constituere, praeficere alqm curatorem alci rei; auch bl. praeficere, praeponere alqm alci rei.

Aufſeheramt, -ſtelle, custodis munus; praefectura; magisterium. — **Aufſeherin,** custos.

aufſein, vigilare (wach ſein). – e lecto surrexisse (aufgeſtanden ſein). – Übtr., wohl auf ſein, bene, recte valere; bene se habere.

aufſetzen, I) auf etwas ſetzen: imponere, jmdm. od. auf etw., alci od. alci rei (zB. alci coronam: u. insigne regium capiti alcjs). – apponere, auf ꝛc., alqs re (hinſtellen, zB. lumen mensā; dann beſ. Speiſe u. bgl. auftragen, zB. cenam: u. panem convivis). – aptare, accommodare alci rei od. ad alqd (anpaſſend wohin ſetzen, zB. causiam capiti apt.: u. sibi coronam ad caput acc.). – induere mit u. ohne capiti (über den Kopf her thun, herziehen, zB. personam capiti: u. galeam). – etwas jmdm. od. ſich wieder au., capiti reponere (zB. pilleum). – etw. jmdm. au. wollen, capiti alcjs admovere alqd (zB. diadema). – ſich auf. (verſt. auf das Pferd, auf den Wagen), ſ. aufſteigen *no.* I. — II) = aufſchreiben, abfaſſen, w. ſ.

aufſeufzen, suspirare. suspiria trahere. – ingemiscere, bei etwas, ad alqd od. in alqa re (ächzend). – tief au., gemitus de imo pectore ducere.

Aufſicht, cura (Sorge für etwas, ſorgliche Aufſicht, m. Ang. worüber? durch Genet., zB. aerarii, operum publicorum, viarum). – custodia (Obhut, hütende Au.); auch verb. cura custodiaque. – tutela (ſchützende Au.). – praesidium (Au., die der Vorſitzer führt). – praefectura (Au. als Amt des Vorgeſetzten, zB. über die Sitten der Bürger, morum, als Amt des Zenſors). – die Au. über etwas haben, führen, praeesse, praefectum esse alci rei (als Vorſteher); alci rei praesidere (als Vorſitzer, zB. über die Spiele, über die Angelegenheiten der Stadt); curare, regere, moderari alqd (etw. beſorgen, verwalten ꝛc.): über e. Perſ., alqm regere (lenken u. leiten, zB. puerum); alqm moderari (moraliſch im Zügel halten); verb. moderari ac regere (zB. populu unter Au. ſtellen, custodem nere od. imponere: unter jm alcjs custodia esse; unter ö curae ac velut tutelae esse (be

aufſieden, ſ. aufkochen.

aufſitzen, I) feſt ſitzen, feſt haerescere alci rei. — II) =

aufſpannen, ſ. ſpannen *n*

aufſparen, servare. reser zB. serv. fruges per multos fora: u. res. reliquas merces obsidionem: u. res. se ad m res. se rei publicae: u. = inimicitias in aliud tempus). ben, zB. in aliud volumen, i

aufſpeichern, condere hor im Shg. bl. condere.

aufſpeiſen, comedere (aufe epulando (tafelnd aufzehren consumere (aufzehren übh.).

aufſperren, diducere. – di die Augen, ſ. d. — **Aufſperr** des nach etw., hiatus, mit u.

aufſpießen, configere (du nam). – hastae od. in hasta pr figere (oben an den Speer a ken, zB. caput alcjs).

aufſprengen, effringere (z fängnis au., vincula carceris gel eines Thores, daher das claustrum frangere (zerbreche reißen).

aufſprießen, ſ. hervorſprie

aufſpringen, I) in die Höh lire. – exsilire (zB. e strato: silire (zB. ab sede sua). – ſch se (zB. e strato). – vor Freu silire; gaudio od. laetitiā ex ſchnell, plötzlich öffnen: subito lich ſich öffnen). – suā sponte ſich öffnen). – repente expandi gehen; alle dieſe v. e. Thür). Knoſpen). – findi. rimas agere v. der Haut, v. Erdboden ꝛc.).

aufſpritzen, emicare (v. Bl

aufſpüren, investigare (au gare. odorari. indagare et odo alle eig. u. uneig.). – einen Hi glis animadvertere, quo cerv Uneig., jmds. Fehler au., viti

Aufſpüren, das, -ung, die, i dagatio (das Auswittern). — investigator. – indagator (Aus ſpürerin, indagatrix.

aufſtampfen, mit dem Fuß dere. — **Aufſtampfen,** das, n dis supplosio.

Aufſtand, ſ. Aufruhr.

aufſtechen, reprehendere a Konjunktv., an jmd., in alqo (t – calumniari alqd (wider beſſe wiſſen bekritteln).

aufſtecken, I) etwas auf etwa – praefigere (vorn daraufſtec au., signum tollere. — II) in colligere (zB. capillos in nodu

aufſtehen, I) eig.: surgere. e surgere (beſ. von mehreren).

Digitized by Google

vom Falle wieder erheben). – se erigere (sich aufrichten, von kleinen Kindern, welche versuchen, sich vom Boden zu erheben). – vor jmd. (aus Achtung, Ehrfurcht) au., alci assurgere; in alcjs venerationem consurgere; alqm assurgendi officio venerari: vor jmd. nicht au., alci non assurgere; alqm sedens excipio (ich empfange jmd., der mich besucht, sitzend). – vom Sitze au., surgere e sella: aus dem Bette au., surgere mit u. ohne e lecto od. lectulo; ex morbo assurgere (v. e. Kranken): vom Tische, von der Tafel au., surgere a cena; poscere calceos (die Schuhe fordern, als Zeichen, daß man au. wolle). – vom Tode au., s. auferstehen. – au., um zu reden, surgere ad dicendum. – nicht wieder au. können, rursus ad surgendum coniti non posse: aufzustehen suchen, versuchen, ad surgendum coniti; auch bl. coniti: vermittelst der Hände oder des Knies, seu manibus in assurgendo seu genu se adiuvare. — II) uneig.: a) zum Vorschein kommen, s. auftauchen (bes. v. Pers.). — b) sich gegen Gewalt auflehnen: rebellare coepisse od. bl. rebellare (den Krieg erneuern, v. e. zur Ruhe gebrachten Volk). – ad bellum od. in arma consurgere. cooriri ad bellum (zum Krieg sich erheben). – gegen jmd. au., exsurgere contra od. adversus alqm; cooriri in alqm; imperium alcjs detrectare (sich gegen jmds. Befehl oder Herrschaft auflehnen).

Aufstehen, das, consurrectio (eig.).

aufsteigen, I) auf etwas steigen, ascendere in od. ad alqd. – absol., a) = aufs Pferd steigen, aufsitzen, conscendere equum. – die Reiterei aufsteigen lassen, equiti admovere equos. – aufsteigen lassen (v. Pferde), patientem esse sessoris: jmd. au. lassen (v. Pferde), alqm dorso od. in sedem recipere: nicht au. lassen (v. Pferde), non patientem esse sessoris; sessorem recusare; alqm in dorso insidere suo non pati. — b) = auf den Wagen steigen: conscendere currum. — II) aufwärts bewegt werden: a) im allg.: sursum od. sublime ferri (in die Luft geführt werden, v. leb. u. lebl. Subjj.). – in caelum abire (in die Luft emporsteigen, v. Pers. u. Lebl.). – sublimem abire (in die Luft emporfliegen, -steigen, v. leb. Wesen). – pinnis od. alis se levare (sich auf den Fittichen in die Luft erheben, v. Vögeln). – subvolare. evolare (auf-, emporfliegen, v. Vögeln). – in caelum volare (zum Himmel emporfliegen, v. Vögeln). – in nubes levari (sich in die Wolken erheben, zB. vom Morgennebel). – surgere (übh. sich erheben). – ructum ciere od. movere od. facere (aufstoßen, von Speisen). – gerade au., in rectum surgere (zB. v. der Flamme); v. Pferde, s. bäumen (sich): zum Himmel au., ad caelum tolli (zB. v. der Flamme): höher au., se levare sublimius (von Vögeln): es steigen Gewitterwolken auf, tempestas cooritur: der Rauch steigt wirbelnd aus den Hütten auf, fumus e tuguriis evolvitur: der Nebel steigt aus dem See auf, nebula ex lacu oritur. — b) = aufrücken (zu höhern Ehrenstellen), s. „weiter befördert werden" unter „befördern (no. III, b)". — c) sich erheben (v. Hügeln), w. s. — III) sichtbar werden, a) eig., von Gestirnen: oriri. exoriri (v. der Sonne u. den Sternen). – emergere (v. Gestirnen). — b) übtr., es steigt in mir der Gedanke od. die Erinnerung auf, daß 2c., subit cogitatio od. recordatio animum; incidit mihi in mentem; alle m. folg. Akk. u. Infin.: da stiegen folgende Gedanken in mir auf, coepi egomet mecum sic cogitare; sic cogitabam. – in mir stieg der Verdacht (Argwohn) auf, daß 2c., incidit mihi suspicio; venit mihi in suspicionem; beide mit folg. Akk. u. Infin.

aufstellen, I) an e. Orte hinstellen: 1) eig.: statuere (machen, daß etw. wo steht, zB. aram, statuam). – constituere (machen, daß etw. an e. bestimmten Platze steht, zB. duos equos in conspectu eorum: als milit. t. t., octo cohortes in fronte: u. naves in alto: u. reliquas sex legiones pro castris in acie: prägn., errichtend hinstellen, zB. turres: u. publice in foro statuas). – collocare (machen, daß etw. am gehörigen Orte seinen Platz einnimmt, zB. signum [Statue]: tabulas bene pictas bono in lumine: als milit. t. t., unam legionem in dextro cornu: u. primā acie ante signa elephantos: prägn., errichtend hinstellen, zB. tabernaculum sibi in campo Martio). – ponere (machen, daß etw. basteht, zB. sellam: u. tabulam in publico: u. alci custodem: u. als milit. t. t., legionem tuendae orae maritimae causā: u. insidias contra alqm: u. als public. t. t., als Weihgeschenk, mit u. ohne donum, zB. ex praeda tripodem aureum Delphis: u. coronam auream in Capitolio donum). – proponere (offen, öffentlich hinstellen, zB. legem in publicum: u. epistulam illam in publico: u. alqd venale, d. i. zum Verkauf). – exponere (ausstellen zur Schau, zB. Samia vasa: u. picturam in publico). – disponere (an verschiedenen Punkten u. in gehöriger Ordnung hinstellen, zB. suo quidque loco: als milit. t. t., stationes: u. tormenta in muris: u. peditum agmen in ripa). – imponere (in einer Funktion wo hinstellen, zB. custodias ad portas oppidi: u. custodem in hortis, in den G.). – apponere (daneben, dabei hinstellen, zB. mensam: u. custodem alci: u. zu e. Geschäfte jmd. au., accusatorem: als milit. t. t., stationem portae). – erigere (aufrichten, in die Höhe richten, zB. scalas ad moenia: prägn., in die Höhe bauen, turres). – instruere (schlagfertig aufstellen, als milit. t. t., zB. aciem ad hunc modum: u. sua praesidia suosque exercitus contra Catilinae copias). – obicere (dem Feinde entgegenstellen, milit. t. t., zB. sagittarios in sinistro cornu). – sich aufst., consistere (übh. sich hinstellen, zB. ad fores Capitolii: als milit. t. t., ad Aliam, sub muro, pro castris: u. in sinistra parte acie [in Schlachtordnung] sine ducis opera copiae sic ordinatae [in Reih' u. Glied] consistunt, ut etc.); in ordines ire (als milit. t. t., sich in Reih' u. Glied stellen). – e. Bibliothek zum öffentl. Gebrauche au., bibliothecam publico usui destinare: etw. zum Verkauf au., s. ausstellen (zum V.). – hier u. da au., spargere (zB. speculatores). — 2) übtr.: a) übh.: exponere (zB. alqd ad imitandum). – proponere (zB. praemium: u. in exemplum dicendi [als Muster in der Beredsamkeit] alqm sibi ad imitandum). — b) vorbringen 2c.: ponere (als Meinung 2c. hinstellen, zB. alqd exempli causā: u. id non pro certo: u. ein Thema zur Besprechung aufst., zB. quaestionem: u. ponere [einen Satz, e. Thema au.] iubebam, de quo quis audire vellet). – proponere (als Thema zur Erörterung vorbringen, aufstellen, zB. alci poëticam quaestionem: u. bl. propon. de quo disputemus). – proferre (vorbringen = anführen, zB. alqm alci auctorem: u. exempla omnibus nota). – afferre (beibringen, zB. rationem, causam: u. affers omnia haec argumenta, cur dii sint). – con-

Digitized by Google

sere alqd esse (daß etw. sei, annehmen). – alqd inducere (einführen). – den Satz, die Frage au., ob ꝛc., ponere, quaerere, num etc., ob ... oder, utrum ... an etc.: er stellt den Satz auf, daß ꝛc., vult mit folg. Akk. u. Infin. — II) geöffnet, aufgespannt hinstellen: ponere (zB. retia). – tendere (ausspannen, zB. plagas). – disponere (an verschiedenen Punkten in gehöriger Ordnung hinstellen, zB. plagas).

Aufstellen, das, =ung, die, eines Heeres in Schlachtordnung, instructio militum: das Au. von Beispielen, prolatio exemplorum. – Außerdem durch die Verba unter „aufstellen", zB. nach Au. der Säule, collocato signo: die Kunst der Au. (der Soldaten) in Schlachtordnung, ars instruendi milites.

aufstemmen, sich, niti; coniti. – auf etw., niti, inniti in alqa re od. in alqd; incumbere in alqd od. alci rei.

aufstoßen, I) *v. tr.* effringere pedibus (auftreten, zB. fores). – aperire (öffnen übh., zB. valvas). — II) *v. intr.*: 1) aufsteigen, v. Speisen: ructum cire, movere, facere. — 2) auf etwas stoßen, v. Schiffen, s. aufrennen *no.* II. – Unpers., es stößt mir jmd. auf, offendo alqm (ich stoße auf jmd.). – in alqm de improviso incīdo, auch bl. in alqm incurro atque incīdo (ich gerate unversehens auf jmd. = es kommt mir jmd. in den Wurf). – alqs mihi obviam est od. fit od. se offert. alqs mihi obvius est od. datur od. se dat (es kommt mir jmd. od. e. Tier in den Weg). – es stößt mir ein Wort beim Lesen auf, verbum in legendo obvium est: ein Vers, versus se dat obvium. – wenn mir ein Unglück aufstoßen sollte, si quid adversi od. bl. si quid mihi accīdat (accideret, accīderit). — **Aufstoßen**, das, von Speisen, stomachi redundatio. – ructus (das Rülpsen).

aufstreben, tendere ad altiora. surgere ad magna (beide v. Pers., v. Geist [animus, ingenium] u. dgl.). – au. zu etwas, niti od. eniti ad alqd (zB. niti ad optima: u. ad consulatum eniti); tendere ad alqd (zB. ad altiora).

Aufstreich, im, per licitationem (zB. emere, vendere, venire [verkauft werden]).

aufstreichen, illinere, auf ꝛc., alci rei (schmierend auftragen). – inducere, auf ꝛc., alci rei (überziehend auftragen).

aufstreuen, inspergere, auf ꝛc., alci rei.

aufstülpen, resupinare (zB. nares planā manu). – e. aufgestülpte Nase, nares resimae.

aufstützen, s. aufstemmen.

aufsuchen, quaerere (im allg.). – requirere (hersuchen, zur Stelle suchen, nach etw. od. jmd. sich umthun). – perquirere (fragend suchen). – inquirere (nachspürend suchen). – conquirere (zusammensuchen, mehrere Dinge; auch mit Mühe jmd., etwas au., auftreiben). – alqm convenire (zu jmd. gehen, um ihn zu sprechen ꝛc., zB. die, ubi te conveniam?). – ad alqm domum venire (zu jmd. ins Haus kommen). – consectari alqm (jmd. verfolgen, zB. praedones). – das Wild (in seinen Schlupfwinkeln) au., ferarum latibula scrutari: gern Gefahren au., periculi od. periculorum avidum esse.

Aufsuchen, das, =ung, die, conquisitio.

auftafeln, s. auftragen (die Speisen).

auftakeln, e. Schiff, navem armare. navigium, navem armamentis instruere (e. Schiff mit Takelwerk versehen). – armamenta aptare (das Takelwerk instandsetzen). – armamenta tollere (das Takelwerk aufrichten).

auftauchen, emergere se u. bl. emergere, aus ꝛc., ex od. (seltener) de m. Abl. (eig.; u. übtr. = sich emporarbeiten, v. Pers., u. ausbrechen, v. üblen Zuständen). – exoriri (entstehend sich erheben, zum Vorschein kommen, bes. mit subito, repente, repentinus, zB. v. Krieg u. v. Pers.). – prodire (entstehend hervorgehen, ins Publikum ꝛc. kommen, zB. v. e. neuen Art Komödie, v. e. Gewohnheit). – exsistere (entstehend hervortreten, v. Lebl., zB. exstitit hoc loco quaestio subdifficilis, u. [bes. mit subito] v. Pers.). – es taucht das Gerücht auf, daß ꝛc., rumor oritur, exsistit, exit m. folg. Akk. u. Infin.: es taucht in mir der Gedanke, die Erinnerung, der Verdacht auf, s. auffsteigen (*no.* III, b.). – plötzlich aufgetaucht, repentinus (v. Pers. u. Lebl.).

auftauen, I) *v. intr.* liquescere. liquefieri (schmelzen, v. Eise). – resolvi (aufgehen, v. Flüssen, deren Eis schmilzt, zB. repente). – expergisci (uneig., gleichs. aufwachen, munter werden). — II) *v. tr.* liquefacere (schmelzen). – solvere (auflösen).

aufthun, I) öffnen: aperire. adaperire (öffnen). – patefacere (offenstehen machen). – die Augen au., oculos aperire, tollere, attollere, allevare: den Mund au., s. Mund: den Beutel au., thecam nummariam retegere. – sich au., patefieri. se aperire. expandi (von einer Thür); se aperire. se pandere. florem expandere (von Blumen); hiscere. dehiscere (Risse bekommen, von der Erde); discedere (auseinandergehen, v. Himmel ꝛc.). – sich aufgethan haben (v. der Erde), hiare. — II) = auftrennen, w. s.

Auftrag, mandatum (Au., etwas mündlich od. schriftlich zu bestellen). – negotium (Au., etwas zu thun, aufgetragene Verrichtung). – iussum (das Geheiß). – imperium (der gemessene Befehl, gem. Auftrag). – im Au. jmds., mandatu alcjs; alcjs iussu. iussus ab alqo (auf jmds. Geheiß). – mit dem Au., zu ꝛc., iussus m. folg. Infin. – jmdm. e. Au. geben, alci mandatum (gew. mandata) od. negotium dare od. alci mandare, ut etc.: ich bekomme Au. von jmd., mandata accipio ab alqo: ich bekomme von jmd. den Au., etwas zu thun, alqd facere iubeor ab alqo: von jmd. einen Au. an einen haben, mandata ab alqo ad alqm habere: einen Au. übernehmen, mandatum suscipere od. recipere: e. Au. besorgen, bestellen, ausrichten, mandatum exsequi, persequi, conficere, perficere, peragere: aufs vollständigste, genaueste, exhaurire mandatum: nachlässig, negligenter rem mandatam gerere: gar nicht, mandatum neglegere: e. Au. überschreiten, mandati fines excedere.

auftragen, I) eig.: a) auf den Tisch aufsetzen: apponere (zB. ein Licht, mensā lumen: dann bes. Speisen, zB. cenam, epulas [auch jmdm., für jmd., alci]: u. solidum aprum in epulis: u. mensam secundam). – inferre (hereinbringen [in den Speisesaal], zB. cenam). – die ausgesuchtesten Speisen au., mensam exstruere epulis conquisitissimis: etw. au. lassen, alqd apponi od. inferri iubere: au. lassen (absol.), cenam apponi od. inferri iubere; signum ad inferendam cenam dare (das Zeichen zum Hereinbringen des Essens geben), — b) = aufstreichen, w. s. — II) uneig., zur Besorgung übergeben: mandare alci alqd od. m. folg. ut. – deferre, demandare alci alqd (über-

Digitized by Google

tragen, anvertrauen, zB. die Besorgung einer Angelegenheit, curam alcjs rei). – iniungere alci alqd (jmdm. etw. aufbürden). – delegare alci alqd (einem andern etwas überweisen, was man selbst leisten, ausführen soll). – negotium alci dare, ut etc. (jmdm. zur Obliegenheit machen). – einem andern etwas au., alqd demandare alteri (s. vorher) od. transferre ad alterum. — **Auftragen**, das; zB. das Zeichen zum Au. (des Essens) geben, signum dare ad inferendam cenam.

auftreiben, I) eig.: a) e. Tier, s. auftagen. — b) Körperteile: distendere (auseinanderdehnen, zB. ventrem) – inflare (aufblähen, zB. corpus). — II) übtr.: conquirere (suchend, fragend aufbringen od. aufzubringen suchen, zB. pecuniam: u. pueros minutos undique). – efficere. conficere (aufbringen, auf die Beine bringen, zB. eff. ad duo milia ferme boum: u. alci aurum: u. conf. pecuniam). – cogere (zusammenbringen auf einem Punkt, zB. naves, medicos, pecuniam). – expedire (unter Beseitigung von Schwierigkeiten herbeischaffen, ausmitteln, zB. pecuniam). – arripere (schleunig, eilig au., zB. naves). – **Auftreiben**, das, =ung, die, conquisitio (zB. pecuniarum).

auftrennen, solvere. dissolvere (übh.). – resuere (ein Kleid). – retexere (ein Gewebe).

auftreten, I) *v. tr.* effringere od. confringere pedibus (zB. fores). — II) *v. intr.*: 1) auf den Boden treten: insistere (Fuß fassen, zB. summis digitis [mit den Fußspitzen]: u. in sinistrum pedem: u. in terra: u. plantam [auf die Fußsohle, mit der F.]: u. firmiter). – niti (sich mit dem Fuße aufstemmen, beim Fortschreiten). – ingredi (auftretend einhergehen). – leise, sanft au., suspensum ponere vestigium. suspenso pede ire (eig.); parce ac molliter facere (übtr., behutsam zu Werke gehen); lenitatis partes agere. ad lenitatem se dare. lenius agere (übtr., gelindere Maßregeln ergreifen, Ggstz. acerbius agere). – nicht au. können, insistere od. ingredi non quire: wieder au. können, ingredi incipere. — 2) öffentlich hintreten: a) v. Pers.: prodire (hervorgehen vor e. Publikum, zB. in publicum, d. i. auf die Straße, öffentlich). – procedere (hervortreten vor e. Publikum, zB. in publicum [auf die Straße, öffentlich]. – advenire (herbeikommen, zB. me ultro accusatum advenit). – produci (vorgeführt werden vor e. Publikum, in den Kreis einer Versammlung). – induci (eingeführt werden in e. Ort, in eine Versammlung). – exsistere (in e. Eigenschaft hervortreten). – surgere (sich vom Sitze erheben, aufstehen, um zu sprechen). – cooriri (sich zu e. Thätigkeit erheben, bes. stürmisch, losbrechen, zB. in alqm: u. ad legem perferendam, v. den Volkstribunen). – exoriri (entstehend sich erheben). – se gerere (so u. so sich vor den Leuten zeigen, sich benehmen, zB. parum splendide: u. contumacius). – agere (so u. so handeln, verfahren, zB. hostium more). – mit etw. auftr. (bildl.), durch coepisse m. Infin., zB. mit der Forderung au., daß 2c., postulare coepisse, ut etc.: mit der offenen Erklärung au., daß nicht 2c., propalam negare coepisse m. folg. Akk. u. Infin. – jmd. au. lassen, alqm producere (vorführen, zB. in conspectum populi, in contionem); alqm inducere (einführen, zB. in curiam). – So nun insbes.: α) auf der Bühne auftreten, prodire, procedere in scaenam, im Zshg. auch bl. prodire, procedere (auf die Bühne vorgehen, vortreten, vorkommen). – induci in fabula (in e. Bühnenstücke eingeführt werden, zB. in hac fabula Orcus inducitur gladium gestans: bl. induci auch übtr. = in einer Schrift handelnd od. redend eingeführt werden, auftreten). – produci in scaenam, im Zshg. auch bl. produci (auf die Bühne vorgeführt werden). – in scaena pronuntiare (auf der Bühne vortragen). – in scaena gestum agere (auf der Bühne gestikulieren, v. Mimen). – saltare (tanzen = als pantomimischer Tänzer auftreten, zB. primus togatus [in der Toga] saltare instituit). – zum ersten Male au., initium in scaenam prodeundi auspicari; produci in scaenam tirocinio (um sein Probestück zu machen). – nicht mehr au., de scaena decedere (von der Bühne abgehen = die Schauspielkunst aufgeben). – wieder au., in scaenam redire. – in e. Stücke au., fabulam agere (e. Stück spielen, v. Schauspieler); in fabula esse (in e. Stücke als handelnde Person vorkommen, zB. ii fratres, qui in Adelphis sunt): in e. neuen Stücke au., novam fabulam agere. – als jmd., in jmds. Rolle au., agere alqm od. alcjs partes (jmd., jmds. Rolle spielen, zB. Ballionem od. Ballionis partes: übtr. = jmds. Rolle im Leben spielen, zB. ag. matrem, als M. au.: ag. lenitatis partes, gelind au.); alcjs personam capere, sumere (assumere), gerere, ferre (jmds. Maske aufsetzen, tragen, bildl. = jmds. Rolle im Leben spielen): in derselben Rolle au., easdem partes agere; eandem personam gerere od. ferre (beide eig. u. bildl.): in der Hauptrolle, in einer Nebenrolle au., primas partes agere, secundas partes agere (eig. u. bildl.); esse primarum, secundarum partium (eig.). – aufgetreten sein, in scaena esse od. stare (auf der Bühne sein od. stehen). – jmd. au. lassen, alqm in scaenam inducere, producere (auf die Bühne vorführen; induc. auch bildl. = in einer Schrift 2c. handelnd, redend einführen); in scaenam mittere alqm (auf die Bühne treten lassen); alci aditum dare in scaenam (jmdm. die Erlaubnis zum Auftreten geben): jmd. wieder au. lassen, alqm in scaenam reducere. – β) im Zirkus: induci in circum; produci in circo; im Zshg. auch bl. induci, produci (alle v. Wagenrennern, Gladiatoren u. wilden Tieren zum Tierkampf). – jmd. au. lassen, alqm in circum inducere, in circo producere (Wagenrenner, Gladiatoren, wilde Tiere zum Tierkampf). — γ) auf der Rednerbühne, im Senate, vor Gericht als Redner: aggredi ad dicendum (sich zum Reden anschicken). – surgere ad dicendum, im Zshg. auch bl. surgere (sich von seinem Sitze zum Reden erheben). – dicere (reden, eine Rede halten, zB. qui dixit, der als Redner aufgetreten ist: qui ante me dixit, der vor mir als Redner aufgetreten ist). – öffentlich au., in publico dicere: nicht öffentlich aufgetreten sein, non in publico dixisse (übh.); carere forensi luce (auf dem röm. Forum als Gerichtsort 2c.). – auf der Rednerbühne au., in rostra escendere (die R. besteigen); procedere in rostra (auf die R. vortreten). – vor jmd. au., dicere ad od. apud alqm: vor einer Versammlung au., in contionem prodire, escendere. – als Redner für jmd. od. etw. au., dicere pro alqo od. pro alqa re: gegen jmd. au., dicere in od. contra alqm: gegen etw. au., dicere ad alqd (erwidernd als Gegenredner); dicere od. perorare in alqd (als Gegner, u. zwar peror., indem man die Sache gründlich bespricht). – als Lobredner für jmd. od. etw. au.,

Digitized by Google

laudatorem esse alcjs od. alcjs rei (zB. rerum ab alqo gestarum). – als Verteidiger einer Sache au., defendere alqd (im allg.). patronum esse od. exsistere alci causae (vor Gericht; exs., indem man aus der Zahl der übrigen hervortritt); patrocinium alcjs rei suscipere (die Verteidigung einer Sache übernehmen, bes. als Anwalt vor Gericht). – als Verteidiger jmds., für jmd. au., dicere pro alqo (übh. für jmd sprechen); defendere alqm (übh. jmd. mit Worten verteidigen); dicere causam pro alqo. causam alcjs defendere od. perorare (vor Gericht jmds. Sache verteidigen); patrocinium alcjs profiteri (sich zum Verteidiger jmds. [bes. als Anwalt vor Gericht] aufwerfen, auch gegen jmd., adversus alqm). – als Anwalt, Sachwalter au., actoris partes sustinere (die Rolle des A. haben); surgere ad agendum (sich von seinem Sitze erheben, um als A. zu sprechen); causam agere (die Sache als A. führen, zB. apud centumviros): für jmd., agere causam alcjs (zB. clientis); agere ab alqo (zB. a petitore, für den Kläger: a possessore, für den Beklagten): gegen jmd., causam agere contra alqm u. bl. agere adversus od. in alqm. – als Kläger (in einer Zivilsache) au., petere (gerichtl. auf etw. als sein Eigentum Anspruch machen, für sich, sibi); petitoris personam capere (die Rolle eines Klägers übernehmen); gegen jmd., petere ab alqo. – als Ankläger (in e. Kriminalsache) au., accusare (die Anklagerede halten); ad accusandum descendere (sich auf das [so gehässige] Anklagen einlassen); accusatoris partes obtinere. accusatoris nomen sustinere (die Rolle od. den Namen des Anklägers haben); accusationem exercere. accusationes factitare (aus dem Anklagen ein Gewerbe machen): gegen jmd., venire contra alqm; accusare alqm (jmd. anklagen, w. vgl.). – als Angeber gegen jmd. au., crimen deferre in alqm (zB. in dominum). – als Zeuge au., testem esse (Zeuge sein); testem in medium venire (als Zeuge vor die Gerichtsversammlung treten); testimonium dicere (eine Zeugenaussage ablegen, gegen jmd., in od. contra alqm: in betreff einer Sache, de alqa re): für jmd. (als Zeuge) au., surgere ab alqo: Zeugen au. lassen, testes, verb. auctores (Gewährsmänner) testesque producere (vorführen, auch alcjs rei); testibus uti (Zeugen gebrauchen, absol. od. gegen jmd., contra alqm, auch in Schriften); testes adhibere alci rei (Zeugen beiziehen, zB. in dieser Sache, huic causae); testes dare (Zeugen geben, gegen etw., in alqd): jmd. als Zeugen au. lassen, alqm testem citare (einer Sache, zB. rerum a se gestarum: u. gegen etw., zB. in hanc rem totam Siciliam). — δ) in der Politik, v. Staatsmann, ad rem publicam accedere. rem publicam capessere (sich an der Verwaltung des Gemeinwesens beteiligen); personam principis tueri (die Rolle eines Obern im Staate spielen, als erster Mann im Staate auftreten). – v. Parteigänger, für jmd. au., stare cum od. ab alqo; facere cum alqo: gegen jmd., stare adversus alqm. — b) v. Krankheiten: oriri (zB. mit hitzigem Fieber, cum acuta febre). – das Fieber tritt heftiger auf, febris intenditur: e. Krankheit tritt heftiger auf, morbus crescit, ingravescit.

Auftreten, das, I) das Treten auf den Boden: nisus (das Aufstemmen des Fußes beim Fortschreiten). – ingressus (das Einhergehen). – schwach zum Au., invalidus ad ingrediendum (zB. pes). — II) das Hervortreten: a) einer Pers.: adventus (die Ankunft u. das Verweilen in e. Lande 2c.). – aditus in scaenam (das Betreten der Bühne, als Recht; dah. jmdm. das Au. gestatten, die Erlaubnis zum Au. geben, aditum in scaenam alci dare). – proventus (das Auftauchen, Entstehen, zB. das Au. von Rednern in großer Zahl, oratorum ingens proventus). — b) einer Krankheit, zB. beim Au. des Fiebers, in prima febre.

Auftretenlassen, das, auf der Bühne, im Zirkus, inductio alcjs.

Auftritt, a) die Unterabteilung eines Akts im Schauspiel: scaena. — b) jeder merkwürdige Vorgang: res. – spectaculum (Schauspiel, hier uneig.). – e. stürmischer Au., tempestas: ein unerhörter, miraculum: blutige Auftritte, cruenta, n. pl. (übh.); cruor (Blutvergießen, zB. sine cruore); caedes (Morde): ärgerliche Auftritte, indignitates (solche, die mir begegnen): tragische Auftritte, tragoediae: neue (unruhige) Auftritte in e. Staate, novi motus. – dieser, folgender Au., id od. hoc: diese, jene (erwähnten) Auftritte, bl. haec od. ea od. illa, zB. folgenden wahren Au. will ich erzählen, verum hoc dicam.

auftrocknen, I) v. tr. siccare. – detergere. abstergere (abwischen). — II) v. intr. siccescere.

aufträpfeln, instillare super. – Öl auf das Licht, instillare oleum lumini.

auftürmen, bis zum Himmel, exstruere od. erigere ad sidera (ersteres Berge, letzteres Wellen). – aufgetürmte Felsen, scopuli turriti. – Ist es = aufhäufen, s. d. – es türmt sich ein Ungewitter auf, turbulentae exsistunt tempestates; improviso excitatur tempestas; über jmd. (uneig.), impendet alci tempestas: Wolken türmen sich auf, nubilare coepit; nubilatur.

aufwachen, s. erwachen.

aufwachsen, crescere (eig., v. leb. Wesen u. Gewächsen; u. übtr. v. andern Dingen). – accrescere (zunehmend heranwachsen, v. Pers.: u. übtr. v. Lebl.). – adolescere. pubescere (ins kräftige Alter heranwachsen; beide auch v. Gewächsen). – ali od. nutriri (aufgenährt werden, v. leb. Wesen). – surgere in altitudinem (in die Höhe wachsen, v. Gewächsen). – unter Krieg u. Raub aufgewachsen, in bello et latrociniis natus (geboren).

aufwägen, etwas mit Gold, alqd auro expendĕre (mit Gold als Gewicht abwägen); alqd auro exaequare (mit Gold ausgleichen); alqd auro od. pari auro rependĕre. alcjs rei pondus auro rependĕre. aurum pro alqa re rependĕre (abwägend etwas mit Gold od. für etw. Gold bezahlen): Getreide mit Geld au., frumentum pecunia remetiri.

aufwallen, aestuare. exaestuare (v. den brandenden Fluten, v. gärenden Stoffen 2c., übtr. v. Pers.). – effervescere (siedend aufbrausen, v. Wasser 2c.; übtr., v. Pers.). – aestu fervere (wallen u. sieden, vom Meere).

Aufwallen, das, -ung, die, aestus (des Feuers u. Meeres; dann uneig., das leidenschaftliche Aufgeregtsein des Gemüts). – animi motus, tumor, impetus, ardor (Au. des Gemüts, letztere bes. heftige). – impetus (rasche, aber vorübergehende Neigung zu etw.). – Au. im Zorn, irarum aestus; iracundia.

aufwälzen, jmdm. eine Last (uneig.), onus alci iniungere.

Aufwand, sumptus (bes. im Plur.). – impensa

Digitized by Google

od. Plur. impensae (zu einem bestimmten Zweck). – impendium od. Plur. impendia (die Unkosten, die etwas verursacht; s. „1. Kosten" das weitere über diese drei). – iacturae (Au., den ein Staatsbeamter macht, indem er Geld zur Gewinnung der Volksgunst verwendet); auch verb. iacturae sumptusque. – effusio (Verschwendung). – luxus (Verschwendung u. Pracht, übermäßiger Aufwand im Essen u. Trinken: die Neigung dazu, luxuria). – cultus (die auf das ganze äußere Leben aufgewendete Pflege, die Lebenseinrichtung, wie sie der Wohlstand erfordert; dah. prägn. auch = üppige Lebensart). – großer Au. bei e. Schauspiele, apparatus magnus: übertriebener Au., infinitae sumptuum profusiones. – viel Au. machend od. liebend, luxuriosus: wenig Au. machend od. liebend, parcus. – Au. machen, impensam, sumptum facere, auf etw., in alqd; auch sumptum impendĕre, insumere, ponere in alqa re: wenig Au. machen, sumptui parcere; parce facere sumptum; parce vivere: vergeblichen, impensam perdere. — **Aufwandsgesetz**, lex sumptuaria; lex propulsandae civium luxuriae; lex, quae modum sumptibus facit. – in bezug auf weiblichen Luxus, lex, quae coërcet luxuriam muliebrem. – in bezug auf den Luxus der Tafel, lex, quae conviviorum sumptus coërcet.

aufwärmen, recalefacere (wieder warm machen, Wasser 2c.). – repetere. referre (übtr., wieder hervorholen, zB. rep. vetera peccata iam inveterata: u. ref. easdem artes). – refricare (übtr., gleichs. wieder aufkratzen, zB. veterem illam fabulam).

aufwarten, famulari. ministeria facere (als Diener, letzteres bes. bei Tische). – in ministerio esse (den Dienst bei Tische haben, v. Sklaven od. Dienerinnen). – apparēre (einer fürstlichen od. obrigkeitlichen Person als Schreiber, Liktor 2c. dienen). – alqm salutare. alqm salutatum venire. salutandi causā venire (jmd. besuchen, um ihm dadurch Beweise der Höflichkeit u. Hochachtung zu geben). – convenire alqm (jmd. besuchen, um in irgend einer Angelegenheit mit ihm zu sprechen, zB. dominum). – jmdm. bei Tische au., ministrare alci cenanti od. alci cenam: jmdm. beim Trinken au., ministrare alci potanti od. alci pocula. – jmdm. häufig au., assiduitatem alci praebere: jmdm. au. wollen (dazu im Vorzimmer 2c. bereit stehen), in vestibulo aedium opperiri salutationem alcjs. – Übtr., kann ich mit etwas au.? numquid vis? numquid poscis? ecquid gratum tibi facere possum? — **Aufwarten**, das, s. Aufwartung.

Aufwärter, famulus (als zum Hause gehörige bedienende Person). – minister (als Gehilfe, der bei bestimmten Geschäften an die Hand geht). – apparitor (Diener obrigkeitlicher Personen).

Aufwärterin, famula (als zum Hause gehörige bedienende Person). – ministra (als Gehilfin, die bei gewissen Geschäften zur Hand geht). – ministra cauponae (Gehilfin, Aufw. in einer Schenkwirtschaft, Kellnerin).

aufwärts, sursum. – sursum versus (aufwärts gerichtet). – sublime (von unten auf nach dem Himmel gerichtet). – den Strom aufwärts, s. stromauf. – au. von einem Orte, super mit Akk. – au. gehend, accīvis od. acclīvus (Ggstz. decīvis); ein wenig, leniter accl. (beide v. e. Berge): au. gebogen, au. gekrümmt, resimus: au. sehend, sublimis; sublimis et erecto capite: au. steigen, escendere (von Menschen); acclivem esse (von Anhöhen); sublime ferri (zB. von Tönen); evolare (au. fliegen, v. Vögeln): au. treiben, s. emportreiben. – Auch drücken die Lateiner „aufwärts" vor Verben durch Kompositia mit sub ... aus, zB. subvehi (au. fahren, zB. auf dem Nil, Nilo), subvolare, auch mit dem Zus. sursum (au. fliegen), suspicere (au. blicken).

Aufwartung, I) eig.: ministerium (der Dienst der Diener, Schreiber, zB. opus erat ministerio, näml. bei Tische). – salutatio. officium salutationis, im Zshg. bl. officium (Besuch aus Höflichkeit u. Hochachtung, letzteres bes. der schuldige bei höheren Pers.). – tägliche Au., assiduitas cotidiana. — II) meton. = Aufwärter, Aufwärterin, w. s.

aufwecken, excitare, suscitare, mit u. ohne somno od. e somno (aus dem Schlafe aufregen, munter machen). – exsuscitare (munter u. aufstehen machen). – expergefacere, mit u. ohne e somno (aus dem Schlafe sich ganz aufrichten machen, völlig ermuntern; alle sowohl v. Pers. als v. Ereignissen 2c., die jmd. aufwecken; ohne e somno auch bildl.). – durch Rütteln jmd. au., alqm tactu excitare: aus e. tiefen Schlafe au., gravem somnum excutere (auch bildl. v. der Philosophie): von den Toten au., s. auferwecken. — **aufgeweckt**, s. bes. — **Aufwecken**, das, **-ung**, die, exsuscitatio. – Au. von den Toten, s. Auferweckung.

aufwehen, den Staub, pulverem excitare.

aufweichen, I) *tr.* weich machen: mollire; emollire. — II) *intr.* molliri (weich werden). – solvi. resolvi (sich auflösen).

aufweinen, laut, effundi in lacrimas.

aufweisen, afferre. proferre. in medium proferre (vorbringen, beibringen). – monstrare. ostendere (vorzeigen, herweisen). – keine Ahnen au. können, sine ullis maiorum esse imaginibus: wenig ausgezeichnete Redner au. können, paucos in dicendo excellentes proferre posse.

aufwenden, impendĕre od. consumere in alqd od. in alqa re. – viel Geld au., magnos sumptus facere (großen Aufwand machen); pecuniam profundere (das Geld vergeuden).

aufwerfen, I) in die Höhe werfen: A) eig.: 1) im allg.: Blasen au., bullire od. bullare (vom kochenden Wasser). — 2) insbes.: a) in die Höhe werfend häufen: Erde au., terram adaggerare (v. Pers.); terram excitare (Erde aufwühlen, v. Maulwurf). — b) durch Aufwerfung etwas machen: facere (machen). – ducere (ziehen). – e. aufgeworfener Hügel, tumulus: e. aufgeworfene Nase, nares resimae: aufgeworfene Lippen, labra resima: mit aufgeworfenen Lippen, labrosus. — B) uneig.: 1) vorlegen, vorbringen, s. Frage. — 2) sich zu etw. au., d. i. eigenmächtig dazu erklären, s. Beschützer, Herrscher, König. — II) auf etwas werfen: superinicere alci rei. — III) durch Werfen öffnen: *(saxis) effringere, zB. eine Thür, fores. — **Aufwerfen**, das, von Blasen, bullitus (vom kochenden Wasser).

aufwickeln, I) wickelnd zusammenmachen: glomerare (zu e. Knäuel zusammenwickeln). – e. Seil au., funem legere. — II) auseinanderwickeln: revolvere (Gewickeltes abwickeln, zB. e. Knäuel, fila). – resolvere. solvere (Gewickeltes, Geflochtenes auflösen, zB. e. Knäuel, fila: u. crines).

aufwiegeln, sollicitare. – concitare. incitare. (feindlich aufregen, aufreizen). – alcjs animum ad defectionem sollicitare (zum Abfall vom Ober-

Digitized by Google

herrn verleiten). – jmd. (ein Volk ꝛc.) gegen jmd. au., alqm concitare adversus alqm, incitare in od. contra alqm. — **Aufwiegeln**, das, -ung, die, sollicitatio. – concitatio (Aufreizung).

aufwiegen, praeponderare (an Wert übertreffen, eig. u. uneig.). – aequare (an Wert gleichkommen). – superiorem esse alqo. vincere, superare alqm (an Wert übertreffen; alle diese uneig.). – der eine Kato wiegt hunderttausende auf, unus Cato est pro centum milibus.

Aufwiegler, concitator (Aufreger, Aufreizer, zB. tabernariorum: u. belli). – evocator (der Aufrufer zu den Waffen, zB. servorum et civium perditorum). — **Aufwieglerin**, nutricula seditionum.

aufwieglerisch, s. aufrührerisch.

aufwinden, I) windend zu einem Knäuel zusammenwickeln, s. aufwickeln *no.* I. — II) in die Höhe winden: ergatā levare (zB. onus). – prehensione (prehensionibus) suspendere ac tollere (zB. contignationem). – den Anker au., ancoram moliri. – sich aufw., an den Bäumen, arboribus se circumvolvere (von Gewächsen).

aufwirbeln, I) *v. tr.* volvere (zB. fumum). – colligere (zusammenhäufen, zB. pulverem). — II) *v. intr.* volvi (zB. fumidus vortex [e. Rauchsäule] volvitur). – evolvi (zB. fumus e tuguriis evolvitur).

aufwischen, abstergere; detergere. — **aufwogen**, aestuare; exaestuare. — **aufwuchern**, v. Pflanzen, luxuriare. — **aufwühlen**, eruere (durch Wühlen öffnen, hervorbringen). – excitare (in die Höhle wühlen, zB. terram, v. Maulwurf).

Aufwurf, von Erde, terra egesta. – agger (Au. zur Verteidigung, wie ein Wall ꝛc.).

aufzählen, numerare. – annumerare (zuzählen). – dinumerare (genau, sorgfältig zuzählen; alle drei zB. jmdm. Geld, alci pecuniam). – renumerare (vorzählen). – enumerare (der Reihe nach herzählen, auch Gründe). – recensere (durchgehend, -musternd herzählen, zB. die Stellen vom Anfang, loca ab initio). – colligere (zusammensuchend hernennen, zB. alcjs peccata, vitia: u. multa vitia in alqm). – jmdm. Schläge au., plagas alci infligere. — **Aufzählen**, das, -ung, die, numeratio. – enumeratio (das Hernennen der Reihe nach, zB. malorum).

aufzäumen, ein Pferd, equum frenare od. infrenare; equo frenum inicere. – sich au. lassen, frenum accipere od. pati.

aufzehren, consumere (verzehrend aufbrauchen). – comedere (auffessen). – consumere epulando (tafelnd aufbrauchen, auf-, verschmausen). – sich einander au., mutuā carne vesci inter se (zB. von Vögeln). – der Kummer zehrt jmd. gänzlich auf, aegritudo animum alcjs exest planeque conficit.

aufzeichnen, I) eig.: describere. — II) übtr. = aufschreiben, w. s.

Aufzeichnung; zB. schriftliche Aufzeichnungen aller Art, commentarii.

aufzeigen, s. aufweisen.

aufziehen, I) *v. tr.*: 1) durch Ziehen öffnen: aperire. – 2) auf etwas ziehen: intendere. – Saiten au., s. Saite. – 3) in die Höhe ziehen: a) eig.: subducere (von unten nach oben führen, -ziehen). – tollere (in die Höhe heben, zB. aulaeum, ancoram). – moliri (in die Höhe winden, zB. ancoram). – auf u. nieder ziehen, ducere sursumque reducere (nieder- u. aufziehen). — b) uneig.: α) jmd. au., d. i. verdificari alqm (jmd. zum beste alqm (jmd. spottend tadeln: villator). – jmd. mit etw. au probrare alci alqd. — β) grob II) *v. intr.*: 1) aufmarschieren transvehi (aufreiten, v. feier Ritter bei der Zensur). – feie pompam ducere. — b) auf di tioni od. in stationem succe ziehen militärisch auf, vigili ducuntur (werden milit. abg dere auf, succedunt alii: die stationes agere: viele Wache vigilias ponere. — 2) über steigen, zB. es zieht e. Gewi cooritur. — **Aufziehen**, das a) **Erziehung**: educatio. — dificatio. – cavillatio (spotten deln). — II) *intr.* = Aufzug **zug**, I) das Aufziehen, Ei Menge: a) eig.: pompa. – po feierlicher Au.). – transvectio ritt der Ritter bei der Zensu ten, pompam ducere; transvel Zensur, v. den Rittern; dah. „ vehendo). — b) übtr., die Ar Kleidung einhertritt: habitus (das Äußere, die verschönernd aufgezogen wird, zB. beim W ma (so verschieden, daß beim nicht bloß aufgezogen, sondern über gezogen sind, unser „Au Schauspiele, eine Hauptabtei

aufzwingen, s. aufdringen

Augapfel, pupula. pupil (Äuglein, übtr., als Liebkosun ocelle mi!). – jmd. wie seinen in oculis ferre od. gestare: ju od. alci in oculis esse; alqs in oculis.

Auge, I) eig.: oculus (im D mit u. ohne mentis, v. geistig oculus das Auge = der Blick, vitas in oculo). – lumen, in P mina oculorum (das Augenli ohne oculi, oculorum (Schärf kraft; auch, mit u. ohne mentis, – visus (das Sehen, das Gesic – aspectus, conspectus (Anblic Augen, oculeus: der Augen l einem Au., s. einäugig. – gesu sani: kranke, böse Au., ocu kranke Au. haben, oculos sano gute Au. haben, bene videre; scharfe Au., oculi acres: hells acuti: scharfe, scharf- u. hells acriter videre; oculos acres atq helle Au., oculi clari: schwache acies infirma; oculorum infir mior: stumpfe, blöde Au., oculi od. hebes oculorum acies: viel torum oculorum luminibus orn Argus). – die Augen gehen, l umectant (werden üb. naß); oriuntur (beim Schmerz, der Fr das, wodurch od. wobei jmdm. gehen, im Abl. steht, zB. vor Fr der Ankunft jmds., adventu a

Digitized by Google

was die Augen sehen, glaubt das Herz, quod oculus ostendit, id credit animus (s. Sen. ep. 117, 13). – große Au. machen, magnopere mirari, admirari, absol. od. mit Akk., od. m. de u. Abl. od. mit folg. Akk. u. Infin. od. m. folg. quod (sich höchlich verwundern); stupere, absol. od. mit Abl. worüber? (staunen; verb. admiror, stupeo). – die Au. aufschlagen, oculos allevare, attollere (aufheben); oculos aperire (öffnen, aufsperren, Ggstz. operire). – er hat Au. wie ein Luchs, lynceis oculis utitur: er hat ein böses Au. (einen bösen Blick), oculo nocente est. – jmdm. aus den Augen gehen, abire ex oculis alcjs (sich von jmd. entfernen); alcjs oculos od. aspectum vitare, fugere alcjs conspectum od. aspectum (jmds. Anblick meiden): geh mir aus den Augen, age illuc abscede procul e conspectu meo; libera oculos meos: jmd. nicht aus den Augen lassen, oculis de alqo nusquam deicere. – etw. aus den Augen setzen (bildl.), oblivisci alcjs rei (etw. zu Beobachtendes vergessen); alqd neglegere (etw. nicht beachten): die Grausamkeit sieht ihm aus den Augen, toto ex ore crudelitas eminet. – in die Augen fallen, sub od. in oculos cadere. in conspectum cadere. sub aspectum cadere od. venire (sichtbar sein); conspicuum esse. conspici (die Augen der Leute auf sich ziehen, auffallend sein); alqd nemo non videt, intellegit, perspicit (es leuchtet etwas jedem ein): angenehm ins Au. fallen, oculos blande excipere: es springt etw. leicht in die Au., facile apparet alqd: jmdm. in die Au. stechen (bildl.), arridet alci alqd: jmd. im Au. haben, behalten (auf jmd. ein wachsames Auge haben), alqm observare (beobachten), custodire (bewachen): etw. im Au. haben, s. unten „vor Augen haben". – in meinen, deinen, seinen etc. Augen, in aller Augen u. dgl., meo, tuo, suo, omnium iudicio (nach meinem etc. Urteil); oft bl. durch den Dat. (z. B. er ist in meinen Au. keineswegs reich, nequaquam mihi dives est: wenn sie in seinen Au. gerechtfertigt dastehen wollten, si sibi purgati esse vellent). — mit sehenden Augen blind sein, cum ratione insanire: mit den Augen sehen, wahrnehmen, oculis cernere; aspectu sentire: mit eigenen Augen sehen, suis oculis uti: etwas, oculis cernere; oculis spectare (Ggstz. auditu cognoscere); oculis comperire (durch eigene Anschauung erfahren): ich habe es mit diesen meinen eigenen Augen gesehen, ipse vidi; ipse oculis meis vidi; hisce oculis vidi: mit dem linken (rechten) Auge nicht gut sehen, sinistro (dextro) oculo non aeque bene uti posse; minus videre oculo sinistro (dextro): mit dem rechten Au. besser sehen, oculo dextro plus cernere: mit dem einen Au. nicht sehen, altero oculo captum esse: mit den Augen winken, nictare. – jmdm. unter die Augen kommen, in conspectum alcjs venire (von Menschen) od. cadere (von Dingen und mehr zufällig): jmdm. unter die Augen treten, se in conspectum alci dare: niemals wieder etc., numquam in conspectum alcjs reverti: jmd. unter vier Augen sprechen, secreto cum alqo colloqui; solus solum alqm convenit. – von jmd. od. etw. kein Au. verwenden, s. verwenden. – vor Augen, ante oculos (z. B. versari od. obversari [schweben], alqm trucidare); in conspectu (z. B. liegen, v. e. Lande, esse: stehen, v. e. Person, astare): vor sichtlichen Augen, sub oculis: vor meinen (sichtlichen) Augen, me spectante, inspectante, praesente; coram me: jmd. vor seinen sichtlichen Augen betrügen, oculos auferre alci observanti etiam (sprichw., Liv. 6, 15 *extr.*): vor den Au. aller (der Welt) geschehen, in oculis omnium geri. – vor Augen (im Auge) haben, habere ante oculos (eig. u. uneig. = sich vergegenwärtigen); alqd alci in conspectu est (jmdm. vor Angesicht, sichtbar sein, v. e. Lande); intueri (im Auge behalten, auf etwas hinsehen, um sich danach zu richten); observare (beobachten); spectare alqd od. ad alqd (berücksichtigen); sequi (etw. beabsichtigen, w. vgl.); videre (an etw. denken); servire alci rei (für etw. arbeiten, auf etw. bedacht sein, z. B. alcjs commodis): habe Gott vor A. u. im Herzen, deus non animo modo sed oculis obversetur: nur das Geld vor Au. (im Au.) haben, omnia pecuniae causā facere: mir wenigstens scheint Homer etwas dergleichen vor Au. (im Au.) gehabt (ins Au. gefaßt) zu haben, mihi quidem Homerus huiusmodi quiddam vidisse videtur. – jmd. täglich vor Augen sehen, alqm cotidie praesentem videre: vor (d. i. unter) die Augen kommen, s. oben. – ☞ Die hier fehlenden Redensarten suche man unter den verschiedenen Verben etc.

II) übtr.: a) an den Bäumen: oculus. – gemma (Knospe). – Augen treiben, gemmare; gemmascere; gemmas agere. — b) auf den Würfeln: punctum. — c) der augenförmige bunte Ring in den Schwanzfedern des Pfaus, in den Flügeln des Schmetterlings: oculus.

Augeasstall, Augeae stabulum. – den Au. ausleeren, ausmisten, regium stabulum egerere; Augeae regis stercus bovile purgare (z. B. uno die); cloacas Augeae purgare (auch sprichw., s. Sen. apoc. 7 *extr.*).

Äugelchen, Äuglein, ocellus (auch als Liebkosungswort, z. B. mi ocelle!).

Augenarzt, medicus ocularius; medicus ab oculis; medicus, qui oculis medetur.

Augenblick, punctum temporis (als kleinster Zeitteil). – momentum temporis od. horae (der kürzeste Zeitabschnitt einer Stunde, die Minute). – vestigium temporis (Stelle, Punkt in der Zeit). – praesens tempus (der gegenwärtige Zeitpunkt, Ggstz. posteritas). – tempus (Zeitpunkt übh., z. B. omne tempus [jeder Au.]: omne inde [jeder von nun an eintretende] tempus). – discrimen (der entscheidende Punkt, der Augenblick, wo es gilt). – ein kleiner Au., exiguum momentum. – Bei Substantiven zum. durch praesens, z. B. die Genüsse des Au., voluptates praesentes: die Stimmung des Au., affectio praesens. – in einem Au., puncto od. momento temporis; in vestigio temporis: einen Au., paulisper. parumper (u. zwar paul. = eine kleine Weile, im Sinne des Aushaltens: par. = nur auf eine kleine Weile, im Sinne des Abkürzens; z. B. mane [warte] paulisper od. parumper!): auch nicht einen Au., keinen Au., non (nec) minimam partem temporis; ne paulum quidem (z. B. dubitare, quin etc.): in jedem Au., in omni puncto temporis; nullo temporis puncto intermisso; omnibus minimis temporum punctis: alle Augenblicke, jeden Au., von Au. zu Au., iam iamque: den Au., im Au., s. augenblicklich (*Adv.*): in dem Au., als etc., id temporis, cum etc. – auf den Au. (auf die Minute), ad tempus (z. B. venire, adesse): für den Au., ad tempus (für den jetzigen guten Zeitpunkt); ad od. in praesens tempus, bei den Histor. seit Liv.

Digitized by Google

auch ad ob. in praesens, in praesentia (für den gegenwärtigen Augenblick, Ggſtz. in posterum, in posteritatem, in futurum). – bis zu dem Au., ad hoc tempus (bis zum jetzigen); ad id tempus (bis zum damaligen). – ein günſtiger Au., tempus opportunum; temporis opportunitas ob. occasio: es iſt kein Au. zu verlieren, res non habet moram. – im Drange des Au., temporis causā (zB. alci assentiri: u. hoc non fecisse): wie es der Au. (die augenblickliche Stimmung) eingiebt, utcumque praesens affectio movet. – Oft wird „Augenblick" im Lateiniſchen bloß durch ein Pronomen ob. Adjektiv (beſ. im Neutrum) angedeutet, zB. im Au. der Abreiſe, sub ipsa profectione: im Au. des Todes, in ipsa morte: in den letzten Augenblicken des Lebens, extremo spiritu: bis zum letzten Au., ad extremum usque (zB. contendere); ad ultimum (zB. fidem praestare): auf dieſen Au. hat er gewartet, hoc exspectaverat: als ſchon der Au. da war, daß ꝛc., cum iam in eo esset, ut etc. (als es ſchon auf dem Punkte war, daß ꝛc.).

augenblicklich, brevissimus (von ſehr kurzer Dauer). – subitus (plötzlich in ſeinem Entſtehen, zB. ira, consilia). – praesens (gegenwärtig, jetzig, zB. voluptas, facultas). – die au. Begeiſterung (des Redners), affectus, qui ex rebus ipsis concipitur: wie es die au. Stimmung eingiebt, utcumque praesens affectio movet: dieſes iſt nicht ein au. Einfall von mir, ſondern meine wahre Herzensmeinung, hoc non temporis causā dico, sed ita plane probo. — *Adv.* puncto ob. momento temporis. in vestigio temporis (im Augenblick). – e vestigio (auf friſcher Spur). – iam (jetzt gleich). – extemplo (alsbald). – ad tempus (für den Augenblick). – au. wirkend, von Arzeneien, Gift ꝛc., praesens.

Augenbraune, supercilium.

Augendiener, minister alienae voluntatis (der ſich in allem nach eines andern Willen richtet). – assentator. adulator (Schmeichler übh.). — **Augenentzündung**, oculorum inflammatio. – lippitudo (als chroniſche Augenkrankheit des Orients). – Au. haben, oculos inflammatos habere; lippire: mit Au. behaftet, lippiens; lippus.

augenfällig, promptus ac propositus (klar vor Augen liegend). – speciosus. illustris. insignis (hervorſtechend, klar in die Augen fallend, zB. vitia); verb. speciosus et illustris; insignis et illustris. – au. ſein, auch ante oculos esse; oculis teneri: au. hervortreten, ſich herausſtellen, exstare atque eminere; apparere atque exstare.

Augenfehler, oculi (oculorum) vitium. — **Augenhöhle**, cavea ob. foramen oculi; oculi locus (der Raum für das Auge). — **augenkrank**, aeger oculis; oculos aegros habens. — **Augenkrankheit, -leiden**, oculorum morbus (Krankheit der Augen). – adversa valetudo oculorum u. bl. valetudo oculorum (ungeſunder Zuſtand der Augen). – morbus in oculis (Krankheit in den Augen). – lippitudo (Augenentzündung, w. ſ.). – ſich eine Au. zuziehen, valetudinem oculorum contrahere: eine Au. haben, an einer Au. leiden, oculos aegros habere; aegrum esse oculis; ex oculis laborare: eine gefährliche, bedeutende Au. haben, gravi oculorum morbo affectum esse. — **Augenlicht**, lumina oculorum. – das Au. verlieren, oculorum lumina ob. oculos amittere. — **Augenlid**, palpebra. — **Augenluſt**, ſ. Augenweide. — **Augenmaß**, oculorum iudicium. – die Schätzung der Entfernung nach dem A aestimatio: nach dem Au. etw metiri ob. iudicare alqd. — **Au** mal für die Augen: nota. – — II) Ziel, Abſicht: consilium finis (Endzweck). – quod mihi ſ geſetzte Ziel). – quod maxime ſonderes Au.). – ſein Au. auf spectare, sequi. — **Augenmitte** oculorum. – die Augenmittel, dentur; medicamenta, quibus **Augenrand**, oculi orbis (Plur —**Augenröte**, oculorum rubo collyrium.

Augenſchein, aspectus (der (das äußere Anſehen). – in A ob. invisere (nachſehen nach ꝛc inv. mit Genauigkeit); aspice spicere (beſichtigen); contemp oculis collustrare ob. perlustra Augen durchmuſtern, ſorgfälti nehmen): eine Gegend in Au. situm omnem regionis; conte tum: etwas an Ort u. Stelle i re praesenti cognoscere alqd: zu nehmen, ſich an Ort u. St rem praesentem venire; ad locu lehrt es, res ipsa indicat; res i Au. nach, in speciem; specie specie, ut videtur.

augenſcheinlich, ante oculos positus (vor Augen gelegt). – greiflich). – apertus (offenbar). – lich vor Augen liegend, zB. mo et perspicuus. – evidens (einle tus (dargethan). – praesens (r Nähe, ſchon da iſt, zB. auxiliun tium, mors). – ganz au. ſein, es wird mir etw. au., alqd pers pit. — *Adv.* manifesto (handg (offenbar). – dilucide (deutlich vor der Welt). – evidenter (ein lorum iudicio (nach dem Auge ſehen, oculis videre alqd.

Augenſcheinlichkeit, perspi keit). – evidentia (das Einleuch

Augenſchmerz, oculorum dol oculi mihi dolent; doleo ab oc **ſchwäche**, oculorum infirmitas, infirmi (ſchwache Augen). – oculi blöde Augen). — **Augenſprache**, jmd. reden, innuendo dare sig quasi cum oculis aliis fabulari. pupula; pupilla. — **Augentäuſch** oculorum. — **Augentrieſen**, d Au. haben, lippire: Au. habend, lippus; lippiens. — **Augenübel heit.** — **Augenweide**, oculorum ctatio (als Genuß). – spectaculu Schauſpiel). – res fruenda ocu Augen zu genießende Sache). etwas haben, pascere oculos in (wenn man ſich an einer That pascere alqā re ob. spectatā alq lectare alqā re. fructum capere voluptatem ex alqa re oculis per ſchauen). — **Augenweite**, bis a quo longissime oculi conspectum **wimper**, cilium. – Plur. cilia; pili

Digitized by Google

Augenwinkel, angulus oculi. – der rechte, linke Au., dextra, laeva pars oculorum. — **Augenweide**, f. Augenweide. — **Augenzahn**, dens caninus. — **Augenzeuge**, spectator (der Zuschauer bei etw., zB. spectator laudum tuarum [deiner rühmlichen Thaten] fui). – spectator et testis od. testis et spectator (der dasjenige, was er bezeugt, gesehen hat). – arbiter (der anwesende Zeuge, Zuhörer, Mitwisser, Beobachter u. dgl., zB. ohne Au. sine arbitro od. arbitris; remotis arbitris [nachdem die Au. entfernt worden]). – Au. sein, cui videre, coram videre od. cernere, ipsum oculis sub videre: von Au. wissen, ab iis, qui coram viderunt, comperisse.

Augiasstall, f. Augeasstall.

Augur, augur. – zum Au. gehörig, auguralis.

Augurat, auguratus. – **Augurbuch**, liber auguralis; commentarii augurum: als Titel, de auguradi disciplina. — **Augurium**, augurium (Au. capere, accipere, nuntiare). – nach Anstellung der Augurien, augurato. — **Augurrecht**, ius augurale. — **Augurstab**, lituus.

August, Monat, Augustus. mensis Augustus. – Sextilis. mensis Sextilis (zur Zeit der Republik). – die Kalenden des Au. = der erste Au., kalendae Sextiles (Augustae): die Nonen des Au. = der fünfte Au., nonae Sextiles: die Iden des Au. = der dreizehnte Au., idus Sextiles od. Augustae: der letzte Au., pridie kalendas Septembres. – **augusteisch**, Augusti (des Augustus). – Augusti tempore usitatus (zur Zeit des Augustus üblich).

Auktion, auctio (im allg.). – auctio hastae. hasta publica. hasta censoria (öffentliche Versteigerung von seiten der Obrigkeit, wobei ein Spieß aufgestellt wurde; erstere beide bes. konfiszierter Güter, gemachter Beute u. dgl., letzteres der Abgaben, Zölle u. sonstigen Gefälle). – sectio (die durch eine Auktion bewirkte Verteilung der Beute u. konfiszierter Güter). – eine Au. bei einer Erbschaft, sectio hereditaria: eine Au. halten, auctionari; auctionem facere od. constituere: eine öffentliche, hastā positā auctionari: eine Au. öffentlich ankündigen, bekannt machen, auctionem praedicare (durch Ausruf, v. Präko; durch den Präko ausrufen lassen); auctionem proscribere (durch Anschlag): einer Au. beiwohnen, sedere in auctione: einer öffentlichen, auf hastam publicam accedere: etw. in einer Au. erstehen, versteigern, auctione constitutā vendere alqd; auctionem facere et vendere alqd; in einer öffentlichen, hastā positā vendere alqd: in einer öffentlichen Au. verkauft werden, sub hasta venire: in der Au. erstehen, in auctione emere. – **Auktionator**, curator auctionum (als Besorger der Auktionen). – praeco (als Ausrufer bei den Auktionen). — **Auktionsgelder**; zB. Au. einfordern, coactiones argentarias facere. — **Auktionskatalog, -verzeichnis**, tabula auctionaria; tabula rerum venalium. — **Auktionssaal, -zimmer**, atrium auctionarium.

auf, I) *Praepos.*: 1) zur Bezeichnung des örtlichen Verhältnisses und des Erkenntnisgrundes: a. – de (von . . . her, von . . . ab). – ab (von . . . weg). – Nach den Verben, welche mit ex od. de zusammengesetzt sind, steht zuw. auch bloß der Ablat., zB. egredi ex cubiculo u. bl. egredi cubiculo; exire e od. de vita u. bl. exire vita. – Wegen stehen die Namen der Städte u. Dörfer u. das Wort domus nach allen Verben der Bewegung im bl. Abl. (wenn nicht durch ab od. ex die Bewegung von . . . weg, von . . . her stärker hervorgehoben werden soll), zB. egredi Romā, exire domo. – Ist die Präposition im Deutschen dem Namen einer Stadt ꝛc. vorgesetzt, um die Abstammung einer Person aus derselben zu bezeichnen, so wird im Lat. gew. statt des Ortes mit der Präposition das Adjektiv desselben zur Person gesetzt, zB. Lykurgus aus Sparta, Lycurgus Spartanus: Perikles aus Athen, Pericles Atheniensis. — 2) zur Angabe des Beweggrundes: ex. – ab (von wegen). – per (mittelbar durch, zB. per avaritiam decipere). – propter. ob (wegen, aus Veranlassung, zB. propter timorem: u. ob eam causam). – aus Spott die Zunge herausstecken, linguam ab irrisu exserere: aus dieser od. derselben Ursache, ex ea od. eadem causa: aus welcher Ursache, qua de causa; qua de re. – Zuw. steht jedoch bloß der Ablat., zB. aus Furcht, aus Haß, timore, odio. – Häufig aber der Abl. mit Partizipien, die den Beweggrund noch stärker hervorheben, zB. aus Haß, ductus odio: aus Neigung zur Philosophie, philosophiae studio ductus: aus Scham, pudore adductus (von Scham bewogen); verecundiā deterritus (durch Sch. abgeschreckt): aus Furcht, metu coactus, permotus: aus Mitleid, captus misericordiā: aus Unpäßlichkeit, valetudine impeditus: aus Thorheit, stultitiā occaecatus: aus Liebe zu ihm, coactus caritate eius: aus Liebe zur Gattin, amore coniugis victus. – Auch durch eine Wendung mit dem Verbum finit., zB. aus Liebe zu dir wünschte ich, daß ꝛc., me impulit caritas tui, ut vellem m. folg. Akk. u. Infin. – Zuw. durch den subj. Genet., zB. Beschuldigung aus Neid, crimen invidiae. — 3) zur Angabe des Stoffs, aus welchem etwas gemacht wird od. besteht: ex, zB. ein Halsband aus Gold u. Edelsteinen, monile ex auro ac gemmis. – aus einem Armen einen reichen Mann machen, locupletem ex egente efficere; egentem divitem facere: aus nichts wird nichts, de nihilo nihil fit. – was soll aus ihm werden? quid illi od. illo od. de illo fiet? – Doch ist zu bemerken: a) daß gew. noch ein Partizip wie factus, expressus im Lat. mit der Präposition verbunden wird, zB. eine Statue aus Erz, statua ex aere facta: ein Bildnis aus Gold, simulacrum ex auro expressum. — b) daß statt des Substantivs mit der Präposition oft das Adjektiv des Stoffes steht, zB. aus Gold, aureus: aus Silber, argenteus. — II) *Adv.*, in Verbindungen mit Verben, s. die folg. Zusammensetzungen mit **auf**. – weder aus noch ein wissen, s. wissen.

aufackern, s. aufackern.

aufantworten, s. ausliefern.

aufarbeiten, I) vertiefte Arbeit machen: exsculpere (mit dem Grabstichel). – dolare. edolare (behauend mit der Axt). — II) bearbeiten, verfertigen: conficere. perficere (zustande-, zur Vollkommenheit bringen). – elaborare (sich abmühend etwas zustandebringen). – componere (verfertigen). – conscribere (schriftlich aufsetzen). – commentari (etwas Durchdachtes schriftlich darstellen, entwerfen). – elucubrare (bei Licht-, des Nachts mit Anstrengung bearbeiten). – edolare (aus dem Gröbsten arbeiten). – ein Werk ist noch nicht ausgearbeitet (ausgefeilt), manus extrema non accessit operi.

Digitized by Google

Ausarbeitung, die, I) Bearbeitung: confectio (das Zustandebringen). – conscriptio (schriftliche Abfassung). – cura (Besorgung einer Schrift). – die Au. eines lateinischen Lexikons übernehmen, *lexicon Latinum condendum suscipere. — II) das Ausgearbeitete selbst, s. Aufsatz.

ausarten, degenerare (von seiner Art abgehen). – degenerare in feritatem (wieder wild werden, v. Bäumen). – degenerare a parentibus (von den Eltern au., v. Kindern). – mores mutare (die Sitten ändern). – depravari. in peius mutari od. verti (verschlechtert werden, depr. v. leb. Wesen u. Lebl., die andern nur v. Lebl.). – in etw. au., abire ad alqd; mutari in alqd. – **ausgeartet**, degener. – efferatus (verwildert).

ausatmen, I) *v. intr.* animum respirare et reddere; animum reddere respirando. – aus- u. einatmen, anhelitum reddere et per vices recipere; animam od. spiritum reciprocare: ein- u. ausatmen, attrahere et reddere animam. — II) *v. tr.* efflare (zB. die Seele, animam). — **Ausatmen**, das, respiratus.

ausbaden, uneig. = entgelten; zB. das werde ich au. müssen, istaec in me cudetur faba (Ter. eun. 881): du wirst alles au. müssen (was du selbst begangen hast), tute hoc intristi; tibi omne est exedendum (Ter. Phorm. 318).

Ausbau, exaedificatio. — **ausbauen**, perficere (fertig bauen). – ein noch nicht ausgebautes Haus, aedes inchoatae.

ausbedingen, pacisci, depacisci (auch mit folg. ut od. ne u. Konj.). – excipere. recipere (ausnehmen, ersteres auch m. folg. ne, quo minus u. Konj.). – stipulari (sich etwas förmlich zusagen-, zusichern lassen). – pangere (festsetzen, bestimmen, m. folg. ut od. ne u. Konj.). – ausbedungen, pactus. — **Ausbedingen**, das, -ung, die, pactio. – stipulatio (das Sich-förmlich-zusagen-lassen).

ausbessern, reficere. – reparare (wiederherstellen in den vorigen Zustand). – in melius restituere (in bessern Zustand setzen; alle drei zB. ein Gebäude). – sarcire. resarcire (Schadhaftes, Zerrissenes flicken, ein Faß, Haus, Dach, Kleid ꝛc.). – emendare (von Fehlern befreien, verbessern, eine schriftliche Arbeit). – retractare (wieder durchsehen und daran bessern, eine Schrift). — **Ausbesserer**, refector alcjs rei. — **Ausbessern**, das, -ung, die, refectio. – die noch übrige Zeit des Jahres auf die Au. der Mauern u. Türme verwenden, reliquum anni tempus muris turribusque reficiendis consumere: nach Au. der Mauern u. Türme, muris turribusque refectis.

ausbeugen, einer Sache, declinare alqd od. ab alqa re (Ggsz. appetere alqd). — **Ausbeugen**, das, declinatio, absol. od. m. Genet. (zB. periculi).

Ausbeute, fructus (Frucht, Ertrag, zB. metallorum). – quaestus (Erwerb). – lucrum (Gewinn). – die Komiker enthalten manche Au., habent comici quaedam, quae possis decerpere.

ausbeuteln, jmd., exinanire alqm.

ausbeuten, e. Bergwerk, den Boden ꝛc., exercere. – eine Schrift, excerpere. – e. Schriftsteller, alcjs scrinia compilare. – etw. zu etw. au., alqa re abuti ad alqd. – etw. für sich au., alqd ad suum usum transferre.

ausbezahlen, s. auszahlen.

ausbiegen, aus dem Wege, declinare, deflectere de via.

ausbieten, s. „feil bieten" unter „feil".

ausbilden, fingere (bilden monisch-, kunstvoll bilden; b – excolere (sorgfältig bearb animum, memoriam). – e stande der Roheit heraus- u artem). – die Kräfte au., pe vires. – jmd. od. sich au., s. **dung**, cultus (zB. honestar die Au. des Geistes, excol die Au. des Gedächtnisses moriae minus studere.

ausbitten, sich etwas vo alqd od. alqm, ut etc. (anfr was ersuchen, sich als Gefäl ausbitten). – petere alqd ab (bittend verlangen, auch sch

ausblasen, exstinguere men, ignem; u. bildl., jmd animam alci).

ausbleiben, I) auswärts non reverti (nicht zurückkehre mißt werden). – über Nacht — II) nicht zur bestimmten Pers.: non venire (nicht ko adesse (nicht da sein). – de da sein, wo man erscheinen richt). – frustra exspectari werden, nicht kommen, ob wird). – non respondere (ei nes Namens nicht antworte nen, v. Beklagten, v. Soldа stere (sich nicht stellen, wo zB. vor Gericht). – morari (gern, nicht sogleich kommen tur iumenta). – cessare (übe ben, säumen, zB. si tabella lange au., sero venire (zB. b constitutum). – beim Termi ad vadimonium non venire; rere. — b) v. Lebl.: cessar rückbleiben, v. Wasser ꝛc.). schnitten werden, v. Zufuhr afferri (nicht gebracht werde v. Briefen). – non solvi (nich Zinsen, v. Sold ꝛc.). – non (nicht zum Vorschein kommen Stimme bleibt mir aus, vox bleibt aus, spiritus od. anim spiritus intercluditur. – die S au., haud (od. non) impune sic abibit: die Strafe bleibt tur poena scelus. – es kann fieri non potest, quin etc.

Ausbleiben, das, im all (zB. keine Entschuldigung b einem Bürger triftig genug vo civi ullam quominus adesse sationem esse visam). – das vadimonium desertum. – de stipendii inopia: das Au. des animae. — **Ausbleiber**, err

ausblühen, deflorescere (

ausbrausen, defervescere saevire desinere (vom Sturm legen, uneig., v. Zorn, v. be

ausbrechen, I) *v. tr.*: 1) ausnehmen: evellere. – jmd dentem alci evellere, excipere des e terra excidere. — 2) d

Digitized by Google

sich geben: emovere; eicere; vomitu reddere od. egerere. — II) v. intr.: A) eig., sich mit Gewalt aus einem Orte befreien, s. durchbrechen (no. II). — B) übtr., schnell entstehen, gewaltsam hervorkommen: nasci (entstehen = erzeugt werden, von Zähnen, Ausschlägen 2c.). – oriri, exoriri (exoriri = zum Vorschein kommen, v. Zähnen, Feuerbrunst, Krankheit, Krieg 2c.). – venire, advenire (herauskommen, hereinbrechen, ven. zB. v. Übeln, v. Krankheit, v. Schmerz 2c., adven. zB. v. Krankheit, Gefahr, Übeln 2c.). – erumpere (plötzlich hervorbrechen, -aus Licht treten, zB. v. heftiger Krankheit, einer Verschwörung). – exardescere (entbrennen, von Krieg, Aufruhr; dann von heftigen Affekten, wie Zorn 2c.). – conflari (angefacht werden, v. Krieg, Aufruhr, Verschwörung 2c.). – überall au., ingruere vulgo coepisse (v. Krankheit). – in etw. au., durch coepisse mit Infin., zB. in heftiges Weinen au., fiere vehementius coepisse: in den Ruf au., clamare coepisse mit folg. Akk. u. Infin. — Ausbrechen, n. evulsio (eines Zahns 2c.).

ausbreiten, I) eig.: pandere, expandere (auseinanderspannen, -breiten; pandere bes. auch zum Trocknen au., zB. uvas in sole). – extendere (ausspannen, ausstrecken). – diffundere (nach verschiedenen Seiten hin gleichs. ausgießen, wie: ein Baum die Äste). – spargere (gleichs. ausstreuen nach verschiedenen Seiten hin, wie: ein Baum Äste). – sternere (auf den Boden hinbreiten). – explicare (sich entfalten lassen, zB. copias, naves, agmen). – dilatare (nach allen Seiten in die Weite dehnen, erweitern, zB. castra, oleatricem). – proferre (weiter hinaussetzen, zB. fines, imperium). – propagare (der Größe nach verlängern, die Grenze von etw. weiter stecken), zB. fines, imperium). – die Arme, die Hände au., s. ausstrecken. – sich ausbreiten, se pandere, se expandere, pandi, expandi. – diffundi, se diffundere (von Bäumen u. flüssigen Körpern). – se spargere, spargi (von Bäumen, Wurzeln 2c.). – diffundi et patere (sich ausdehnen u. offen stehen, v. Wege). – se vagari (weit umherschweifen, v. Menschen). – se explicari, se explicare (sich entwickeln, v. e. Entwickelung, v. Reiterei u. dgl.). – serpere (gleichs. fortschleichen, unvermerkt sich ausbreiten, zB. paulatim). – sich über e. Ort au., se fundere per alqm locum (sich gleichs. ausgießen, v. Asien); se effundere in alqm locum (sich über e. Ort gleichs. ergießen, v. Menschen); spargi per alqm locum (auf e. Orte sich zerstreuen, v. Menschen); vagari, evagari per alqm locum (umherschweifen, v. Menschen u. Pflanzen). – ein Gerücht breitet sich weit aus, arbor vastis od. patentibus diffunditur ramis. — II) uneig. = verbreiten u. s. — ausgebreitet, patulus (eig., in die Weite ausgedehnt, bes. von Ästen u. Bäumen). – late diffusus ramis (eig., seine Äste weit ausbreitend, v. Bäumen). – diffusus (eig., ausgebreitet, ausgedehnt, weit, von Bäumen, Umzäunungen 2c.; dann uneig., weitläufig 2c., weit verbreitet, zB. opus (Schriftwerk), laus). – multiplex (vielfältig, zB. alejs rei scientia). – magnus (groß, opes). – au. Macht, late patens imperium: au. Ansehen besitzen, largiter posse: (e.) von au. Bekanntschaft, multis notus. — -breiten, das, -ung, die, propagatio (Erweiterung, zB. finium imperii).

ausbrennen, I) v. tr.; zB. von der Sonne recht ausgebrannt werden, solis ardoribus exuri (v. Lokal.). — II) v. intr.: 1) inwendig verbrennen: conflagrare (zB. v. der Erde). — 2) zu Ende brennen, zB. die Lampe ist ausgebrannt, lucerna exusta est: das Feuer ist ausgebrannt, consumptus ignis extinguitur.

ausbringen, jmds. Gesundheit (ein Lebehoch), s. Gesundheit.

Ausbruch, eruptio (zB. des Ätna, Aetnaeorum ignium). – conflagratio (das Aufgehen in Flammen, zB. Vesaevi montis). – initium, principium (Anfang, zB. des Kriegs). – adventus (die Ankunft, das Kommen eines Übels, zB. malorum). – der beständige Au. des Ätna, perpetui Aetnae montis ignes: beim Au. des Kriegs, bello erumpente; bello exorto: nach dem Au. des Kriegs, facto initio belli: beim Au. der Krankheiten, morbis venientibus: der Au. des Kriegs ist nahe, res ad arma spectat: zum Au. kommen, s. ausbrechen no. II, B: den Au. der Freude nicht mäßigen, zurückhalten können, superfundenti se laetitiae temperare non posse: den Au. der Empfindungen zurückhalten, motus animi cohibere. – „Ausbrüche" eines Affekts, oft im Latein. bl. durch den Plur. des Affekts, zB. Ausbr. des Zorns, irae: der Freude, laetitiae: der Bewunderung, admirationes: laute Au. der Bewunderung, clamores et admirationes.

ausbrüten, I) eig., Eier, ova excludere od. excudere: Junge, pullos (ex ovis) excludere od. excudere. — II) übtr., coquere, concoquere (gleichs. brauen, schmieden, zB. consilia clandestina). – comminisci (ausfinnen, vulg. aushecken, zB. mendacium, tantum scelus). – ementiri (lügend sich ausdenken, -ausfinnen, zB. aliquid). – gegen jmd. etwas au., excoquere alci alqd.

Ausbund, caput (das Haupt, der Oberste, zB. der Schurken, scelerum). – Außerdem durch insignis, eximius (ausnehmend), egregius (auserlesen, excellens, praestans (hervorragend), zB. ein Au. von Schönheit, insignis ad pulchritudinem; eximius pulchritudine: ein Au. von Häßlichkeit, homo insignis ad deformitatem: ein Au. von Unverschämtheit, homo insigniter impudens; homo impudentissimus: er ist ein Au. von Lasterhaftigkeit u. Tugend, nihil illo est excellentius vel in vitiis vel in virtutibus. – ein Au. aller Schelme, veterator magnus.

ausdampfen, exhalare. — Ausdampfen, das, exhalatio.

Ausdauer, assiduitas (Beharrlichkeit im Arbeiten 2c., zB. medici). – patientia (Geduld, zB. virilis: gew. mit Genet. worin? zB. laboris, laborum). – labor (Arbeitsfähigkeit, Ausdauer in Arbeit u. Anstrengung). – virtus (männliche Kraft u. Au. bei Beschwerden übh.).

ausdauern, I) v. tr. = aushalten, ertragen, w. s. — II) v. intr. durare, perdurare. – sustentare (standhalten, bes. im Kampfe, im Kriege au.). – permanere (fort u. fort verbleiben, zB. in officio). – bei jmd. au., apud alqm perdurare: im Unglück au., malis sufficere: in Gefahr au., in periculo constanter agere. — ausdauernd, patiens laboris (aushaltend bei Strapazen, v. Pers.). – pertinax (beharrlich, v. Pers., auch bei etw., in alqa re, adversus alqd; u. v. Abstr., zB. virtus).

ausdehnbar, qui, quae, quod extendi potest. – ductilis (was sich dünn schlagen läßt, aes).

Digitized by Google

ausdehnen, extendere (im allg., auch als milit. t. t., zB. agmen ad mare: u. aciem latius). – distendere (auseinanderdehnen, hominem, aciem). – pandere. expandere (ausspannen, ausbreiten). – explicare (entfaltend ausbreiten, aciem, naves). – amplificare (an Umfang weiter machen, urbem). – proferre. propagare. promovere (eine weitere Ausdehnung geben, imperium, fines, bis zu einem Orte, usque ad locum, loco tenus). – eine Unterhaltung au., sermonem longius producere: eine ausgedehntere Bedeutung haben (von einem Worte), eine ausgedehntere Anwendung leiden (von einer Sache), latius patēre. – **sich ausdehnen**, sese extendere. extendi od. distendi; se expandere; expandi; diffundi. patescere. diffundi et patescere (sich weit und breit erstrecken). – sich unvermerkt au., serpere (zB. paulatim). – in gerader Richtung sich au., recto tractu expandi (v. Lokal.): sich auf etw. od. jmd. au., pertinere ad alqd od. ad alqm: sich weiter au., latius se pandere (zB. von den Flügeln [cornua] eines Heeres); latius patēre (zB. von der Herrschaft); latius manare (v. e. System [ratio]); latius serpere (unvermerkt). – weit ausgedehnt, late od. longe lateque patens: sehr ausgedehnte Wälder, silvae in immensum spatium diffusae.

Ausdehnung, ambitus (Umfang, den eine Sache hat). – von großer Au., longe lateque patens. – von seiner Lage u. Au. auf dem Rücken des Berges Alba longa genannt werden, ab situ porrectae in dorso urbis Longam Albam appellari. – eine weitere Au. haben, latius patēre (zB. v. Macht, Herrschaft, v. e. Worte): an Au. zunehmen, gewinnen, amplificari (sich erweitern, extensiv u. intensiv, zB. v. e. Stadt, von Störungen der Gemütsruhe [perturbationes animi]); augeri (intensiv, sich vermehren, wachsen, zB. von e. Krieg): eine größere Au. gewinnen, s. „sich weiter ausdehnen" unter „ausdehnen".

ausdenken, excogitare. cogitatione assequi. invenire (ausfindig machen, auffinden). – fingere. confingere. comminisci (erdenken, ersinnen). – coquere. concoquere (ausbrüten, w. vgl.). – machinari (listigerweise schmieden). – ementiri (lügenhaft ersinnen). — **Ausdenken**, das, -ung, die, excogitatio.

ausdeuten, s. auslegen.

ausdienen, emereri (übh.). – stipendia conficere od. emereri (v. Soldaten). – ein ausgedienter Soldat, miles stipendia emeritus od. militiā iam perfunctus. – sein Jahr schon beinahe ausgedient haben, annuum tempus prope iam emeritum habere. – ganz ausgedient haben, rude donatum esse (von Gladiatoren, dann scherzh. übtr. auch v. andern Pers.); militiā functum od. iam perfunctum esse. omnibus stipendiis functum esse (v. Soldaten).

ausdonnern; es hat ausgedonnert, tonare desiit. — **ausdörren**, torreri (zB. solis ardore). – exuri (ausgebrannt werden, zB. solis ardoribus; beide v. Lebl.). — **ausdörren**, torrere. extorrere. – exurere (ausbrennen, ausengen, zB. loca exusta solis ardoribus). – excoquere (gleichs. auskochen, zB. aër candens excoquit corpora).

ausdrehen, extorquere (auch ein Glied, mit u. ohne den Zus. de suo loco). — **ausdreschen**, das Getreide, frumentum terere, exterere.

Ausdruck, I) die Handlung des Ausdrückens: enuntiatio (eines Gedankens). – significatio (die Andeutung, Kundgebung, zB. me voluntatis). – die Kunst (ken), ars enuntiatrix: seinen hen, sententiam verbis effe aller Au. leihen, efferre (animo agitant. — II) jedes Z lung unserer Seele od. einer hörbares: vox. verbum. voca baf. die Synon.). – nomen Benennung). – oratio (der A drücke, Wörter, die Rede). – vocabulum forense: ein Au cabulum militare od. castrens fer, vocabulum nauticum: fr Ausdrücke, peregrina et exter Au., verba sordida: zierliche gewählte Au., verba lecta, sita. – einen Au. gebrauche bestimmten Au. für etwas alqd appellare: nur einen omnia unā appellatione signi griffe haben die Griechen ei Graeci uno nomine appellant: sten Ausdrücke über jmd. ge nullis verborum contumeliis alqm: es geht etwas über all dici non potest: ich habe k rigen) Au. (für etwas), verb possum: ich bin um den Au. n admodum dicam non laboro: meinern) Ausdrucks zu bedi um mich des gelindesten Au ut levissime dicam: ich weiß (dafür zu finden), magis p dicere: das war dein Au., si eurem Au., ut vobis in ore Oft wird „dieser, jener ꝛc. A bl. durch die Pronomina be beiden Au., haec duo: jene illud Aristippeum. — b) sich haftigkeit, Feuer, oculorum, Gesicht liegt viel Ausdruck, *i vis vigorque eminet. — III) -weise, Redeweise: loquendi zu reden, zB. communis). – Art u. Weise, die Manier, drückt, zB. priscus ille dicen dus). – dictio. dicendi genus stellung der Gedanken durch übh.). – scribendi od. scripturae art). – elocutio. eloquendi gen den Gedanken gehörig entspr – oratio (die Rede als Ausdru einzelner Worte). – sermo (Sprech-, Redeweise). – stilus (Darstellungsweise, Manier ei seine Schreibart). – verba (bi – ein geschmackvoller Au., se tionis elegantia: ein schlichter, tionis siccitas: Fülle im Au., wechselung im Au., eloquendi im Au., suavitas dicendi od. o heit im Au., verborum grandit splendor. – im Au. gewandt,

ausdrücken, I) im allg.: exp e semine). — II) prägn.: A) b leeren: exprimere (zB. spong Drücken darstellen, a) eig.: ex ginem in cera: u. vultus cerā

Digitized by Google

...si. – effingere (in bildsamen Stoffen abbilden, ...s. aliqm ceră); vgl. „abdrücken". — b) übtr., ...sich wahrnehmbar machen: exprimere (dem deutschen „ausdrücken" nur scheinbar gleich und nur ...um dafür zu setzen, wo es = durch Wort, Gebärde od. durch den Grabstichel ꝛc. in offenbaren, ...deutlichen Umrissen darstellen). – effingere (durch ...sichtbare Zeichen darstellen); verb. exprimere atque effingere. – notare (bezeichnen). – declarare (...sichtbar zu erkennen geben). – significare (anzeigen). – effare, eloqui, mit u. ohne verbis (mit Worten kundgeben, aussprechen). – dicere (sagen; ...soll da für „ausdrücken" zu setzen, wo dieses ...ideologisch bloß den schlichten Begriff des Sagens enthält). – imitari (durch Nachahmung ...geben). – reddere. interpretari (wiedergeben in der Übersetzung). – appellare (benennen). ...sich mit Worten au., verbis dicere, effare, ...i; verbis exprimere (s. oben), notare, declarare, demonstrare, significare: genau, vollständig, verbis consequi, exsequi; aliqd exprimere atque effingere verbis (genau u. deutlich vor Augen stellen). – etw. in Versen au., aliqd ...versibus dicere, persequi, exprimere (über expr. ...). – einen Gedanken au., sententiam effare ...: seine Gedanken, Gefühle au., dico od. ...sic effero quod sentio, quod animo agito; ...exprimere dicendo (seine Gedanken durch ...die klar u. deutlich schildern): seine Gedanken möglichst klar au., animi sensum quam apertissime exprimere: die gewichtvollsten Gedanken ...au., breviter comprehendere gravissimas ...sententias: die Gefühle (auf e. Kunstwerk, einer ...Figur ꝛc.) au. (= deutlich, sichtbar darstellen), ...sensus exprimere. – dieselbe Sache bald ...so, bald auf jene Weise au., eandem rem ...modo alio verbo effere: dieses drückt es klar aus, hoc non satis plane dicit: dies ...in Griechischen so ausgedrückt, hoc his verbis Graecis dici solet: etw. lateinisch au., aliqd ...Latine dicere; aliqd Latine exprimere (als Übersetzung); aliqd Latine declarare (verdeutlichend, v. Lehrer): etwas auf lateinisch gut au., Latine aliqd aptis verbis: wörtlich etwas (in einer Übersetzung) au., exprimere ad verbum od. verbo (o) verbo. – **sich ausdrücken**, loqui. dicere, s. das. die Syn.). – verbis uti (sich der Worte bedienen). – scribere (schreiben). ...lateinisch au., Latinā linguā loqui; Latine dicere, scribere: sich gut auf lateinisch au., Latine scire: sich richtig au., apte dicere: ...schief au., perverse loqui. – Plato drückt ...sich aus, Plato saepe hanc orationem usurpat: noch besser drückt sich Metrodor noch besser ...quod idem melioribus etiam verbis Metrodorus. – um mich so auszudrücken, ut dicam ita: ...ganz gelind auszudrücken, ut levissime dicam: ...ich weiß mich nicht besser auszudrücken, ...propriis nihil possum dicere: so hast du dich ...selbst, sic enim dixisti. – auf seinem Gesicht drückt sich der Schmerz aus, signa doloris ...exhibet: die Freude, vultus eius prodit ... – **Ausdrücken**, das, expressio (das Herausdrücken).

...deutlich, apertus. dilucidus (deutlich). – ...bestimmt). – mit den ausdrücklichen ...Worten, his ipsis verbis (ob. durch Abv., s. unter, mit der au. Bedingung, daß, daß ..., ea conditione, ut, ne etc. — *Adv.* aperte. dilucide. plane (deutlich, klar, mit klaren Worten). – diserte (bestimmt = mit auseinandersetzenden Worten; in dieser Bedeutung seit Liv.); verb. diserte et plane. – definite (bestimmt = mit bezeichnenden Worten). – diligenter (sorgfältig). – proprie (speziell, Ggstz. universe). – nominatim (namentlich, zB. decernere, praecipere). – es steht ganz au. darin geschrieben, disertissime planissimeque in eo (decreto) scriptum est: ich sage au. „euer", vestrum plane dico: das Gesetz verbietet es au., ganz au., hoc lex vetat dilucide, plane, planissime: das julische Gesetz verbietet dies au., quod est lege Iuliā ne fieri liceat sanctum diligenter: das Gesetz giebt au. an, daß ꝛc., aperte lex indicat mit folg. Akk. u. Infin.: oder lehrt die Vernunft nicht au. genug, daß ꝛc., an ratio parum praecipit mit folg. Akk. u. Infin. – Zum. durch zwei Synon., zB. ausdr. verlangen, appetere atque deposcere.

ausdruckslos, languens. languidus (wie Gesicht, Stimme, Rede). – iners (vom Auge).

ausdrucksvoll, expressus (deutlich ausgedrückt). – significans (bezeichnend, von Worten). – fortis (kräftig, von der Rede). – nervosus. gravis (kräftig, v. Redner). – argutus. loquax (sprechend ꝛc., v. den Augen, wohl auch v. Gesicht). – satis sententiam exprimens (den Sinn hinlänglich deutlich ausdrückend, v. Wörtern). — *Adv.* significanter.

Ausdrucksweise, s. Ausdruck *no.* III.

ausdünsten, exhalare. – die Blumen duften Wohlgerüche aus, odores e floribus afflantur.

ausdulden, perpeti; perferre. — **ausdunsten**, exhalari. — **ausdünsten**, exhalare; exspirare.

Ausdünstung, das, -ung, die, halitus (zB. noxius terrae: u. aquarum umidus). – exhalatio. exspiratio (von der Au. der Erde). – vapor (der Dampf der Erde ꝛc.).

auseinander, in der Zusammensetzung mit Verben, dis . . . – ellipt., wollt ihr gleich auseinander! etiam dispertimini! (v. Ringenden). — **auseinanderbauen**, non continuare (zB. domos).

auseinanderbegeben, sich, s. auseinandergehen. — **auseinanderberſten**, rumpi; dirumpi. — **auseinanderbrechen**, I) *v. tr.*: a) entzweibrechen: diffringere. — b) = abbrechen (*no.* I, B, 1), w. s. — II) *v. intr.* diffringi. — **auseinanderbreiten**, pandere. expandere. – dispandere (nach verschiedenen Seiten hin ausbreiten). – explicare (auseinanderfalten). — **auseinanderbringen**, dirimere (trennen, zB. infestas acies). – distrahere (gewaltsam trennen); verb. dirimere distrahereque. – zwei sich Umarmende (gewaltsam) au., distrahere alqm e complexu alcjs; divellere alqm a complexu alcjs. — **auseinanderdehnen**, distendere.

auseinanderfahren, diffugere (auseinanderstieben, v. leb. Wesen). – dissilire (nach verschiedenen Seiten hin springen, v. zwei od. mehreren Dingen; u. in zwei od. mehrere Teile zerspringen, v. e. Sache od. Pers.). — **auseinanderfallen**, dilabi. — **auseinanderfalten**, explicare. – expandere (auseinanderbreiten).

auseinandergehen, discedere (im allg., auch v. Lebl. = sich voneinanderthun, zB. von der Erde, vom Himmel). – digredi (nach verschiedenen Seiten fortgehen, v. Pers.). – dilabi (unvermerkt auseinandergehen, zB. v. Heereshaufen; dann v. Dingen, zerfallen, zerfließen, zB. v. e. Haus, v. Eis ꝛc.). – latiscere (Risse bekommen, von Lebl.). – dehiscere (klaffend sich öffnen, zB. von e. Wunde,

Digitized by Google

von der Erde). – laxari (locker werden, zB. von den Fugen [compages] eines Stuhls). – au. lassen, dimittere (entlassen, milites, consilium [Kriegsrat] u. dgl.): man geht, ging au., discēditur; discessum est: hier gehen die Wege au., hinc diversae secantur viae.

Auseinandergehen, das, discessus (auch des Himmels 2c.). – digressio (Ggstz. congressio).

auseinandergelegen, (inter se) disiunctus. – ganz au., disiunctissimus maximeque diversus.

auseinanderhalten, distinere. — **auseinanderhauen**, discīdere (ferro). – diffindere (auseinanderspalten). — **auseinanderjagen**, s. auseinandertreiben, auseinandersprengen.

auseinanderkommen, seiungi. separari (abgesondert, getrennt werden). – inter se discordes fieri (untereinander uneinig werden). – res convenit inter alqos (in einer Sache eine Übereinkunft treffen). – in der Güte au. (die Sache beilegen), intra (privatos) parietes rem componere.

auseinanderlaufen, discurrere. – diffugere (fliehend auseinanderstieben; beide v. leb. Wesen). – dilabi (allmählich, unvermerkt auseinandergehen, sich verlaufen, von einer Menschenmenge). – diffluere (auseinanderfließen, v. Wasser). – hier laufen die Wege au., hinc diversae secantur viae. — **Auseinanderlaufen**, das, discursus (zB. boum). — **auseinanderlegen**, expandere (ausspannend ausbreiten). – explicare (entfaltend ausbreiten). – pluribus locis separatim disponere (an mehreren Orten getrennt hinlegen, -stellen, Soldaten, Schiffe). – die Truppen weiter au., exercitum latius distribuere. — **auseinanderliegen**, separatum esse (getrennt sein). – disiunctum esse inter se (örtlich entfernt sein). – inter se distare (abstehen, einen Zwischenraum zwischen sich haben). — **auseinandermachen, -nehmen**, dissolvere (auseinanderlösen, auflösen, zB. stamen, nodos). – expandere (ausspannend ausbreiten). – explicare (entfaltend ausbreiten). – destruere (abbrechend auseinanderfügen, Ggstz. construere; vgl. „abbrechen *no.* I, B, 1"). — **auseinandernehmbar**, solubilis (zB. pons); dissolubilis (zB. coagmentatio). — **auseinanderreißen**, s. abbrechen (*no.* I, B, 1), trennen, zerreißen. — **auseinanderrennen**, discurrere. – diffugere (fliehend auseinanderstieben). — **Auseinanderrennen**, das, discursus. — **auseinanderrollen**, evolvere (zB. volumen). — **auseinanderrücken** lassen, Soldaten, milites laxare. — **auseinandersägen**, serrā dissecare. — **auseinanderschlagen**, I) zerschlagen: discutere. — II) aufschlagen: evolvere (zB. librum, volumen). — **Auseinanderschlagen**, das, einer Schriftrolle, evolutio.

auseinandersein, distare (inter se). – nicht weit au., non multum distare, der Zeit, dem Alter nach, aetate.

auseinandersetzen, I) *v. tr.*: A) eig.: disponere. — B) uneig.: exponere (= darlegen, darstellen, wie man etwas meint u. dgl., niemals = erklären). – explanare (klar, deutlich machen). – demonstrare (genau vor Augen stellen, ausführlich zeigen, indem man streng den Beweis führt). – explicare (gleichs. entfalten, im Detail entwickeln, Ggstz. res summas attingere). – disserere (erörtern, w. s.). – seine Meinung au., expono od. dico, quid sentiam; sententiam suam explicare. — II) *v. r.* **sich auseinandersetzen**, durch Vergleich, transigere, componere, verb. componere et transigere, mit jmd., cum alqo, über etw., de alqa re. — **Auseinandersetzung**, explicatio (Entwickelung im Detail). – oratio (Besprechung, zB. haec pars non eget oratione).

auseinandersitzen, non unā sedere. — **auseinanderspalten**, findere (zB. quercum cuneis adactis). – diffindere (zB. ramum). — **auseinanderspannen**, distendere. — **auseinandersperren**, divaricare (auseinanderspreizen). – segregare (absondern). — **auseinanderspreizen**, divaricare.

auseinandersprengen, I) *v. tr.*: a) Lebl.: findere. diffindere (spalten, zerspalten, zB. find. quercum adactis cuneis: u. diff. saxa). – disicere (auseinanderwerfen, zB. naves [v. Sturm]: u. scyphum in duas partes: prägn. = zerstören, zB. arcem). – discutere (erschütternd auseinanderschlagen, zB. muros [v. dazwischenwachsenden Bäumen]: u. aliquantum muri tribus arietibus). – dissolvere (auseinanderlösend zersprengen, zB. monumenta, v. dazwischenwachsenden Pflanzen). – rumpere. dirumpere (bersten machen, zB. musto dolia rumpuntur: u. dirupto solo). — b) e. Menschenmenge: disicere (auseinanderwerfen, phalangem: u. copias barbarorum). – differre (auseinandertragen, nach verschiedenen Seiten hinführen, versprengen, zB. maiorem partem classis [v. Sturme]: u. passim eos pavor terrorque distulerant). – disturbare (auseinandertreiben, gewaltsam trennen, zB. contionem gladiis). – discutere (gleichs. auseinanderschlagen, auseinandertreibend aufheben, zB. coetum, Boeoticum concilium). – dissipare (zerstreuen, zB. ordines pugnantium). – distrahere (vereinzeln, zB. familiares, quos fuga distraxit). — II) *v. intr.* von Reitern: °citato cursu in diversas partes avehi. – diffugere (fliehend auseinanderstieben).

auseinanderstehen, distare inter se u. bl. distare (im allg., voneinander abstehen, v. Pers. u. Lebl.). – separatim collocatos esse (getrennt aufgestellt sein, v. Pers. u. Lebl.). – etwas au., aliquid distare (inter se): gleich weit au., ex aequo ob. pari spatio distare (im allg.); paribus intervallis constitutos esse (von Truppen): nicht allzuweit au., distare inter se modicum spatium: die Bäume stehen zu weit auseinander, arbores nimis raris intervallis satae sunt.

auseinanderstellen, separatim collocare (getrennt aufstellen, zB. singularum civitatium copias). – diducere (auseinanderziehen, zerteilen, copias, ordines). – laxare (nicht gedrängt hintereinanderstellen, zB. manipulos). – die Truppen gleich weit au., paribus intervallis copias constituere.

auseinanderstieben, diffugere. — **auseinanderstreuen**, dispergere. – dissipare (zerstreuen).

auseinanderteilen, s. zerteilen. — **auseinanderthun**, sich, discedere (auseinandergehen, von der Erde, vom Himmel). – dehiscere (klaffend sich öffnen, zB. von e. Wunde, von der Erde).

auseinandertreiben, dispellere (zB. pecudes: u. nebula sole dispulsa aperuit diem). – zersprengend, s. auseinandersprengen (*no.* I). — **auseinandertreten**, discedere. – au. lassen, dimittere (zB. consilium [Kriegsrat], milites). — **auseinanderwehen**, diflare. — **auseinanderwerfen**, disicere (auch = auseinandersprengen, w. s.). — **auseinanderwickeln**, s. aufwickeln (*no.* II). —

Digitized by Google

auseinanderwohnen, seorsum od. non unā habitare. — **auseinanderzerren**, distrahere. — **auseinanderziehen**, diducere. – distrahere (gewaltsam). – auseinandergezogen sein, dissidēre: auseinandergezogen, dissidens (zB. supercilia).

auserlesen, ſ. auswählen, auserſehen.

auserloren, lectus; electus. Vgl. „auserwählt (no. II)."

auserlesen, lectus. electus (aus mehreren ausgewählt, ſodaß nicht der erſte beſte genommen worden iſt, zB. lecta robora virorum: u. electi ex poëtis loci). – selectus (durch Wahl von andern abgeſondert, zB. sententiae). – egregius (unter ſeinesgleichen ausgezeichnet, vortrefflich im Vergleich mit andern, zB. par consulum). – exquisitus (ſorgfältig ermittelt, ausgeſucht = vorzüglich, koſtbar, zB. epulae: u. magistri). – eine au. (junge) Mannſchaft, flos iuventutis. — *Adv.* egregie; auch durch den Superlativ, zB. au. ſchön, pulcherrimus (*Adv.* pulcherrime).

auserſehen, I) = auswählen, w. ſ. — II) beſtimmen: destinare alqm (od. alqd) ad alqd od. alci rei. – notare et designare oculis alqm ad alqd (mit den Augen-, mit den Blicken zu etwas bezeichnen, beſtimmen, zB. alqm ad caedem). – zu etwas auserſehen ſein (von der Natur durch Anlagen ꝛc.), natum od. factum esse ad alqd.

auserwählen, ſ. auswählen. — **auserwählt**, I) = auserleſen, w. ſ. — II) geliebt, dilectus. – ſeine Auserwählten (Auserkorenen), de eius delectu: ein Auserwählter (Auserkorener) von jmd., jmds. ſein, de delectu alcjs esse; alcjs od. alci esse in oculis; alqs me fert od. gestat in oculis.

auserzählen, im Zſhg. bl. durch narrare, zB. nachdem die Geſchichte von ihm auserzählt war oder nachdem er (die Geſchichte) auserzählt hatte, postquam fabula narrata est ab illo.

auseſſen, exedere. – du haſt es eingebrockt; nun mußt du es auch auseſſen (ſprichw.), tute hoc intristi; tibi omne est exedendum (Ter. Phorm. 318).

ausfahren, I) *v. tr.* evehere (herausfahren, Ggſtz. invehere). – exportare (außer Landes fahren, Ggſtz. importare). — II) *v. intr.* = wegfahren: a) übh.: evehi; exire. — b) zum Vergnügen: carpento vectari; vehiculo gestari. – excurrere (einen Ausflug aufs Land machen).

Ausfahren, das, **Ausfahrt**, die, vectatio (Ausfahrt zum Vergnügen). – excursio (Ausflug aufs Land zum Vergnügen).

Ausfall, I) das Herausfallen: 1) eig.: a) der Angriff des Fechtenden: petitio. – auch ictus inferendus (Hieb, der beigebracht werden ſoll) od. illatus (der beigebracht iſt). – einen Au. thun, petere (zB. recte), gegen jmd., alqm (zB. gladio, stricto pugione); petitionem conicere in alqm; ictum inferre, gegen jmd., alci. — b) plötzlicher Angriff auf die Belagerer, von Belagerten: excursio. – eruptio (heftiger). – e. Au. thun, erumpere; facere excursionem od. eruptionem: aus der Stadt, excursionem od. eruptionem facere ex oppido; eruptione ex urbe pugnare; oppido erumpere; portis se foras erumpere: auf die Belagerer, in obsidentes erumpere: auf die Feinde, egredi e portis et hosti signa inferre: bei e. nächtlichen Au., ex oppido noctu eruptione factā. — 2) uneig., ein heftiger, beißender Angriff mit Worten: insectatio. – cavillatio (ſpöttiſcher Tadel). – Ausfälle gegen jmd. machen, thun, alqm insectari, insectationibus petere; alqm cavillari (ſpottend-, ironiſch tadeln); lacessere alqm dictis (durchhecheln); ſtarke Ausfälle, truci oratione in alqm invehi; harte, inclementius in alqm invehi. — II) das Wegfallen; meton. = der Defekt, das Defizit: lacuna (die Lücke, zB. rei familiaris). – id quod deest (das fehlende Geld). – damnum (der Verluſt an Geld). – den Au. decken, damnum resarcire: den Au. am Vermögen decken, lacunam rei familiaris explere.

ausfallen, I) *v. intr.*: 1) herausfallen: cadere (fallen, heraus u. herab, v. Zähnen, Haaren ꝛc., Ggſtz. nasci, subnasci). – excidere (herausfallen, v. Zähnen ꝛc.). – decidere (herabfallen, v. Zähnen, Haaren, Federn, Körnern). – fluere. defluere. effluere (ausfallend ſchwinden, v. Haaren). — 2) e. Ausfall thun, ſ. Ausfall (*no.* I, 1 u. 2). — 3) wegbleiben: omitti. – intercidere (dazwiſchen wegfallen, v. Wörtern). — 4) einen Ausgang nehmen: cadere, mit einem Zuſatz wie bene (gut), prospere (glücklich), percommode od. peropportune (ſehr gelegen, -günſtig) od. perquam venuste (ſehr ſchön) od. male (ſchlecht) od. praeter opinionem (wider Erwarten); vgl. „ablaufen (*no.* I, 2, b, β)". – ich bin nicht beſorgt, wie deine Antwort ausfallen wird, quorsum tuum responsum recidat, non laboro: die Ernte iſt nicht beſonders ausgefallen, frumentum angustius provenit. — II) *v. tr.* fallend aus ſeiner Lage bringen (ein Glied): eicere alqd. — **Ausfallen**, das, I) = Ausfall *no.* I, 1, a, w. ſ. — II) das Herausfallen, der Haare, defluvium capilli od. capitis; capilli fluentes. – das Au. der Zähne (bei den Kindern), puerilium dentium lapsus. – das Au. eines Buchſtabens aus e. Worte, fuga litterae. – das Au. eines Gliedes, electio membri.

ausfechten, decernere pro alqa re (mit Waffen oder Worten). – disceptare controversiam alcjs rei (den Streit über eine Sache ſchlichten). – in einer Schlacht wird das Schickſal des Staats ausgefochten, in uno proelio omnis fortuna rei publicae disceptat.

ausfegen, everrere (durch Fegen herausſchaffen u. = durch Fegen reinigen). – purgare (übh. reinigen, zB. cloacas); verb. everrere et purgare. — **Ausfegen**, das, **-ung**, die, der Kloaken, cloacarum purgatio. — **Ausfeger**, der Kloaken, purgator cloacarum.

ausfeilen, limā polire (durch Feilen ausglätten, eig.; dann uneig. = zur Vollkommenheit bringen, ein Geiſteswerk). – limā persequi. perpolire (uneig., durch Feilen, Glätten zur Vollkommenheit bringen, ein Geiſteswerk). – ſeine Schriften ſind nicht ausgefeilt, deest scriptis eius ultima lima: eine gut ausgefeilte Rede, oratio expolitione distincta. — **Ausfeilen**, das, **-ung**, die, limae labor (uneig.). – expolitio. perpolitio (das Ausglätten, uneig.).

ausfertigen, scribere. perscribere (dieſes zB. senatus consultum). – perficere (zuſtande bringen, zB. senatus consultum). – ein Schreiben an jmd. au., epistulam efficere ad alqm. — **Ausfertigen**, das, **-ung**, die, I) als Handlung: scriptio. perscriptio. — II) als Sache: scriptum. – litterae (Schreiben).

ausfindig machen, ſ. ermitteln.

ausflicken, resarcire.

ausfliegen, evolare (v. Vögeln, Bienen und dgl.). – nidum relinquere (das Neſt verlaſſen, v. jungen Vögeln, die nicht wieder dahin zurückkeh-

ren; auch wohl scherzh. v. Menschen). – volare ab aedificiis (von den Gebäuden der Menschen wegfliegen, v. Tauben). – evolare ex alveis (aus den Bienenstöcken wegfliegen, v. Bienen). – ad pastum prodire. ad pabulum procedere. ad opera procedere od. exire (um Nahrung-, um Honig zu suchen ausfliegen, v. Bienen). – excurrere (einen Ausflug aus der Stadt zum Vergnügen machen, v. Menschen, zB. in Pompeianum).

ausfließen, effluere. emanare (s. „fließen" über fluere u. manare). – profluere (hervorfließen). – diffluere (nach verschiedenen Seiten hinfließen).

Ausfließen, das, profluvium (das Hervorfließen).

Ausflucht, I) das Fliehen aus einem Orte: effugium. — II) uneig.: latebra (gleichs. Schlupfwinkel = bemäntelnder Vorwand). – deverticulum. deverticulum ac flexio (Ausschweif). – ambages (Winkelzüge mit Worten). – excusatio (Entschuldigung). – causa simulata od. speciosa (scheinbare Ursache). – Ausflüchte machen, suchen, deverticula, deverticula flexionesque quaerere; ambages exquirere; tergiversari (sich drehen u. wenden, von einer Sache davon zu bleiben suchen): Ausflüchte für den Meineid suchen, quaerere latebram periurio: Au. haben, latebram habere: er antwortete mit einer Au., alio responsionem suam derivavit. – ohne Ausflüchte, directe od. directo (ohne Umschweife).

Ausflug, excursus (das Ausfliegen, zB. der Bienen, apum). – profectio (der Aufbruch, die Abreise). – excursio (kurze Reise in die Umgegend). – peregrinatio (Aufenthalt außerhalb der Stadt, bes. im Auslande). – e. Au. machen, excurrere (zB. in Pompeianum): e. Au. aufs Land machen, excurrere rus; rus ex urbe evolare (um den lästigen Geschäften zu entgehen, dah. auch mit dem Zus. tamquam e vinculis).

Ausfluß, I) das Ausfließen: profluvium (das Hervorfließen). — II) der Ort, wo etwas herausfließt: emissarium (Ablaß eines Teiches, Sees). – exitus (Ausgang, eines Flusses, Sees). – os. ostium. caput (Mündung eines Flusses, der sich in das Meer ergießt). — III) das, was ausfließt; zB. der Mond hat viele Ausflüsse, multa a luna manant et fluunt: die menschlichen Seelen sind nichts anderes als Ausflüsse der allgemeinen Weltseele, ex universa mente divina delibatos animos habemus: unsere Seelen sind Ausflüsse der Gottheiten, a natura deorum haustos animos et delibatos habemus: das Gesetz ist ein Au. der Gottheit, lex est a numine dei (deorum) tracta ratio.

ausforschen, exquirere, von jmd., ex alqo. perquirere, von jmd., ab alqo (nach etwas fragen, sich erkundigen). – pereontari, von jmd., ex alqo (nach Auskunft über ein Faktum forschen, sich erkundigen). – sciscitari, von jmd., ex alqo (forscheln, gern wissen wollen, zu erfahren suchen, wegen etwas, de alqa re). – sciscitando elicere, von jmd., ex alqo (durch Forscheln herauslocken). – percontando atque interrogando elicere, von jmdm., ex alqo (durch Erkundigen u. Fragen herauslocken). – explorare (auskundschaften). – expiscari, von jmd., ab od. ex alqo (gleichs. ausfischen = unvermerkt, allmählich ausforschen). – odorari (auswittern). – indagare. investigare (ausspüren); auch zur Verstärkung des Begriffs (= genau ausf.) verb. indagare et pervestigare; indagare et odorari; percontari et interrogare. – jmd. (d. i. dessen Gesinnungen) au., animum alcjs explorare od. periclitari; voluntatem alcjs perscrutari od. periclitari; degustare alqm (scherzh., gleichs. ihn kosten, ihn sondieren); pertentare alcjs animum (jmd. ausholen); sciscitari qnid cogitet (jmds. Gedanken zu erfahren suchen). — **Ausforschen**, das, -ung, die, percontatio (das Sich-Erkundigen, bei jmd., alcjs). – scissitatio (das Forscheln, Nachforschen). – exploratio (das Auskundschaften). – indagatio. investigatio (das Ausspüren). — **Ausforscher**, percontator (der Sich-Erkundigende). – explorator (der Auskundschafter). – indagator. investigator (der Ausspürer).

ausfragen, s. ausforschen.

ausfressen, exedere.

Ausfuhr, I) eig., exportatio (Ggstz. invectio, die Einfuhr). – freie Au., potestas educendi (von Tieren) od. exportandi (von Waren 2c.). – die Au. von Wolle ist in Tarent verboten, lanas evehere Tarento non licet. — II) meton., die Ausfuhrartikel: res, quae exportantur; res exportatae.

Ausfuhrartikel, res, quae exportatur (Ggstz. res, quae importatur). – res exportata (wenn er bereits ausgeführt ist, Ggstz. res importata).

ausführbar, qui, quae, quod effici, ad effectum adduci potest. – leicht au., factu facilis; promptus effectu: au. sein, facultatem habere: praktisch au. sein, ad vitam communem adduci posse: soweit es au. sein wird, quoad facultas erit.

Ausführbarkeit, perficiendi facultas, im Sfhg. gew. bl. facultas. – jmdm. Hoffnung der Au. machen, spem ab effectu non abhorrentem alci facere: an der Au. nicht zweifeln, non dubitare de perficiendi facultate.

ausführen, I) herausführen: educere (Menschen u. Tiere, auch außer Landes führen, Ggstz. inducere). – evehere. exportare (ersteres übh. wegfahren, dah. auch Waren 2c. außer Landes, Ggstz. invehere; letzteres bes. Waren 2c. außer Landes, Ggstz. importare). — II) zustande bringen: a) übh.: conficere (in allen seinen Teilen fertig machen, vollenden, ausführen). – efficere. ad effectum adducere (zuwege-, zur Wirklichkeit bringen). – perficere (bis zu Ende machen, so vollenden, daß nichts daran fehlt, ihm die möglichste Vollendung geben, Ggstz. inchoare, beginnen). – absolvere (fertig machen, vollenden übh.); verb. absolvere ac (et) perficere. – peragere (durchführen, vollführen). – persequi. exsequi (durchführen, u. zwar pers. durch alle Stufen der Entwickelung, exs. bis zum Abschluß). – ad finem adducere (zum Ende hinausführen). – facere (etwas wirklich thun, nicht bloß ausdenken, Ggstz. cogitare). – gerere (übh. vollführen, vollziehen, besorgen). – etwas sogleich au., repraesentare alqd: etwas hitzig au., alcjs rei acerrimum esse exsecutorem: etwas auszuführen suchen, conari alqd: etwas nicht au., rem susceptam deponere; rem inchoatam relinquere. – jmds. Aufträge au., alcjs mandata exsequi, persequi: die Aufträge vollständig au., mandata exhaurire: einen Bau (den ein anderer angefangen hat) au., opus, quod alqs instituit, exaedificare: das, was man sagt, auch au., dicta exsequi. — b) mit Worten: persequi, exsequi, mit u. ohne den Zus. verbis (mit Worten durchführen, u. zwar pers. durch alle Stufen verfolgen, exs. bis zum Abschluß, erschöpfend). – explicare (im Detail entwickeln,

Digitized by Google

...expl. narrando). – exponere (vor Augen ..., vor den Augen des Zuhörers od. Lesers ...legen). – disserere, disputare de alqa ...ssern, m. s.). — explanare. illustrare (deutlich darstellen). – etw. in Versen au., alqd versibus persequi: etw. weitläufig, weiter au., alqd uberius exsequi; alqd accuratius od. pluribus verbis explicare; pluribus verbis disserere, multis verbis disputare, uberius, fusius dicere, scribere de alqa re. — Ausführen, das, s. Ausführung. – Ausführer, actor. – confector (Vollender).

ausführlich, accuratus (sorgfältig, genau). – ...us (vollständig). – perfectus (vollendet, sodaß gar nichts vermißt wird); verb. plenus et perfectus. – multus, longus (weitläufig, mult. in ...g auf die Worte, long. in bezug auf den ...; beide stets mit dem Abbegr. des zu Ausführen). – verbosus (wortreich). – copiosus, ...r aber od. uberior (reichhaltig in Hinsicht der Sachen). – fusus (sich gehen lassend, redselig, z. B. Gedicht, Rede, Schriftsteller). – jmdm. ...etwas recht au. Nachricht geben, quam diligentissime scribere de alqa re ad alqm: es ist ...r, eine Erzählung ist zu ausführlich als zu ...ghaft, satius est aliquid narrationi superaddere quam desse. — *Adv.* (= mit Ausführlichkeit ...accurate od. accuratius; plene; verbose; uberius; diligenter (mit Sorgfalt, Genauigkeit); multis (mit vielen Worten; bes. ausführlicher, ...us verbis). – Auch durch per in der Zusammensetzung mit Verben (z. B. pertractare, au. behandeln, perscribere, au. schreiben). – zu au. bei ...sein, über etwas handeln, multum esse in ...re: die Sache jmdm. au. erzählen, alci rem ...ordine enarrare (den Hergang der Sache ...ordnung nach): doch darüber an einem andern ...ausführlicher, sed de hoc alio loco pluribus.

Ausführlichkeit, accurata (große, accuratissima diligentia (genaue Sorgfalt in Anführung ...anführen, z. B. litterarum). – wozu diese Au. bei dem Maximus? quorsus haec tam multa maximo? – mit Au., s. ausführlich (*Adv.*).

Ausführung, I) das Herausführen, s. Ausgang I. — II) Verwirklichung, Vollendung: ...: executio. – exaedificatio (eines Baues, auch Ausarbeitung einer Geschichte ꝛc.). – ...ität facultas (Ausführbarkeit, w. vgl.). – die Sache, That, Sgfz. ratio, der Plan, z. B. ...consilia Larini est, res translata [verbum]. – die Au. (eines Kunstwerks) im ..., cognitae operis custoditae quoque in ...rebus: schnelle Au., im Sfhg. celeritas: ...bei der Au., in re efficienda, gerenda. – ...führung auf die Au. eines Werkes aufgewandte effectum operis: zur Au. einer ...Sache treten, an die Au. gehen, alqd facere ...manus coepisse: etw. zur Au. bringen, s. ...führen (no. II, a): sich der Au. einer Sache ...nehmen, ne res conficiatur, obsistere. — b) ...mit Worten: explicatio (Entwickelung ...Darstellung). – expositio (Darlegung vor den Augen ...Hörers oder Lesers).

Ausgang, porterium (z. B. dare pro alqa re).

ausgießen, I) eig.: explere. – complere. impl...plere (anfüllen). – effarcire (gleichs. vollstopfen, z. B. intervalla grandibus saxis). — II) ...e Stimme, die ein Theater au. könnte, ...maxima suffectura: ich füllte mit meiner Stimme das ganze Forum aus, dixi tantā contentione, quantum forum est: seine Nebenstunden mit etwas au., otium suum in alqa re consumere: den Tag durch eine Rede au., dicendo diem eximere (sodaß über etwas anderes nicht verhandelt werden kann): jmds. Stelle, Posten au., munia od. vicem alcjs explere: seine Stelle, seinen Posten au., loco dignum esse (im allg., seinem Posten entsprechen); officii sui partes implere (in e. einzelnen Fall seine Schuldigkeit vollkommen thun): seinen Platz auf der Bühne oder als Senator vollkommen au., scaenā, curiā dignissimum esse.

ausfüttern, I) gehörig füttern: bene curare (wohl pflegen u. nähren). – ausgefüttert, perpastus (gut gefüttert); bene curatus (wohl gepflegt u. genährt); altidus (feist); pinguis (fett). — II) inwendig überziehen mit etw., s. füttern *no.* II.

Ausgabe, I) als Handlung: erogatio (von Geld). – editio (eines Buchs). — II) das, was ausgegeben wird: a) an Geld: expensum. expensa pecunia (das ausgezahlte Geld). – impensa, mit u. ohne pecunia (der Aufwand an Geld). – sumptus (die Kosten, w. vgl.). – in Au. stellen, s. Ausgabebuch. – seine Ausgaben einschränken, sumptus circumcidere; modum statuere sumptibus. — b) ein herausgegebenes Buch: editio (geschriebenes u. herausgegebenes Werk). – exemplum. exemplar (eine einzelne Abschrift, bei Neuern ein einzelner Abdruck eines Buchs). – Handschriften u. Ausgaben, *libri scripti et typis expressi: eine neue Au. veranstalten, *novam editionem parare: nicht in jeder Au. stehen, non in omni editione reperiri (v. e. Verse ꝛc.): die Au. wird alles enthalten, editio habebit omnia.

Ausgabebuch, codex expensi od. expensorum; tabulae expensi. – ins Au. etwas eintragen (in Ausgabe stellen), in codicem expensi referre; expensum ferre sumptui u. bl. expensum ferre: daß man jmdm. etw. ausgezahlt habe, expensum alci ferre. — Ausgabeverzeichnis, rationes sumptuariae.

Ausgang, I) das Ausgehen: exitus. egressus (Ggsz. aditus). – exportatio (Ausfuhr der Waren, Ggsz. invectio). – jmdm. den Au. (das Ausgehen aus dem Hause) verbieten, alqm domo egredi vetare. — II) der Ort, durch welchen man ausgeht, Öffnung: exitus (im allg., auch = Ausfluß eines Sees, Flusses, Ggsz. aditus, introitus). – effugium (zur Flucht, auf die Straße, in publicum). – os. ostium. caput (Mündung des Flusses). – eine Gasse ohne Au., angiportum non pervium: e. Au. haben, exitum habere; patēre (offen stehen): überall Ausgänge ins (aufs) Meer haben, undique exitus maritimos habere (v. e. Insel): e. Au. finden, viam exeundi nancisci (v. Wasser ꝛc.). — III) das Ende einer Handlung, Zeit, Sache ꝛc., a) das Ende oder der Erfolg einer Begebenheit: exitus (Ggsz. initium, principium, limen). – eventus (Erfolg, Ergebnis, Ggsz. initium); verb. exitus eventusque; eventus atque exitus. – finis (das Ende, Ggsz. initium). – e. guten Au. gewinnen, bonum exitum habere; bene evenire: e. glücklichen Au. haben, felicem exitum habere; prospere, feliciter evenire: e. erwünschten, optabilem exitum habere; ex sententia evenire: keinen erwünschten, haud bene, minus prospere evenire: jmds. Angelegenheiten haben e. erwünschten Au., rebus alcjs contingit exitus quem optavit: dieses schlimme Wagstück nahm

Digitized by Google

e. guten Au., id male commissum bene convertit: e. merkwürdigen Au. nehmen, notabili exitu concludi: ich fürchte den Au., haec quo sint eruptura, timeo; quorsum hoc evasurum sit, vereor. — b) das Ende einer Zeit, Sache: exitus (Ggſtz. initium). – finis (Ende, Ggſtz. initium). – der Au. des Jahres, Frühlings, exitus anni, veris: am, beim Au. des Jahres, exitu anni; anno exeunte: Au. des Sommers, aestas praeceps od. extrema: mit Au. des Herbſtes, vergente autumno: vor Au. des Winters, ante exactam hiemem: Au. des Lebens, vitae exitus od. finis; vitae exitium (gew. von einem tragiſchen, gewaltſam herbeigeführten Ende): Au. einer Rede, orationis finis od. exitus (das Ende übh., Ggſtz. initium); extrema orationis verba (die letzten Worte der Rede, Ggſtz. prima orationis verba); epilogus (ἐπίλογος), rein lat. clausula, conclusio od. peroratio (der Schluß, welcher der eigentlichen Rede folgt, die Schlußrede, Ggſtz. prooemium [προοίμιον], rein lat. exordium). — c) die Endigung eines Wortes: exitus; terminatio. – e. wohlklingenden Au. haben, numerose cadere: Wörter, welche am Au. gleich klingen, verba quae habent casus in exitu similes; verba, quae similiter iisdem casibus efferuntur: der Au. auf eine Silbe, clausula unius syllabae. — **Ausgangspunkt**, initium (Anfang, Ggſtz. exitus, finis). – caput (das Haupt = der Urſtz, zB. ad caput maleficii pervenire). – der Au. u. Herd des Kriegs, origo fonsque belli. — **Ausgangszoll**, portorium.

ausgären, defervescere.

ausgäten, ſ. ausjäten.

ausgeben, I) heraus-, weggeben: edere (in Umlauf ſetzen, zB. librum, nummos). – expendĕre (auszahlen, Geld, Zinſen). – erogare. promere. depromere (herausnehmen u. weggeben, zB. Geld aus der Staatskaſſe). – diribēre (austeilen, die Täfelchen zum Votieren, sententias: der dieſes thut, diribitor). – dividere (unter mehrere teilen, verteilen, Geld 2c.). – dispensare (aus einem Vorrat zum Verbrauch hergeben, zB. vom Hausverwalter). – Geld au. für etwas, pecuniam erogare in alqd; sumptum od. impensam facere in alqd; pecuniam impendĕre in alqd. — II) für etwas au., d. i. als die Beſchaffenheit od. Eigenſchaft von etwas angeben, a) jmd. od. etw.: dicere m. Akk. u. Infin. (ſagen, zB. alqd verum esse, alqd suum esse). – perhibere m. dopp. Akk. od. m. Akk. u. Infin. (angeblich nennen). – ferre m. dopp. Akk. (im Publikum umherbieten, zB. alqm inventorem artis: u. alqm famā conditorem). – alqm probare velle pro alqo (für jmd. gelten laſſen wollen, zB. pro archipirata). – mentiri m. Akk. u. Infin. (lügenhafterweiſe ſagen, daß 2c., lügen, zB. alqm auctorem alcjs rei esse). – simulare, assimulare m. Akk. od. m. Akk. u. Infin. (lügneriſch vorgeben, zB. alqd verum esse). – jmd. für tot au., simulare mortem alcjs; falsum nuntium mortis alcjs afferre (als Bote, Berichterſtatter 2c.): jmd. für ſeinen Vater au., patrem alqm sibi asserere od. vindicare: jmd. (lügneriſch) für ſeine Mutter au., alcjs utero se genitum fingere: fremde Erfindungen für die ſeinigen au., ab aliis inventa praedicare pro suis: die Schriften anderer ſtehlen u. für die ſeinigen au., aliorum scripta furari et pro suis praedicare. — b) ſich ausg. für jmd., dicere se esse alqm (ſagen, behaupten, daß man der u. der ſei). – vocare se alqm (ſich ſo u. ſo nennen). – se ferre alqm (ſich im Publikum umherbieten, zB. se Philippum regiaeque stirpis). – se iactare alqm od. iactare se esse alqm (ſich prahleriſch ausgeben für 2c.). – se profiteri alqm (erklären, daß man der u. der ſei). – se probare pro alqo (ſich gelten laſſen für jmd.). – se gerere pro alqo (ſich geriren als 2c.). – ementiri alqm (lügenhafterweiſe der u. der zu ſein vorgeben, zB. centurionem). – se fingere alqm (ſich lügneriſch machen zu 2c.). – simulare, assimulare alqm od. se esse alqm (heucheln, fälſchlich der u. der zu ſein vorgeben, zB. transfugam). – alqm se esse velle u. bl. alqm se velle (jmd. ſein wollen). – ſich für einen Prinzen au., regiae stirpis originem mentiri: ſich für jmds. Sohn au., se alcjs filium esse dicere od. simulare od. assimulare; se fingere od. se simulare od. se assimulare alcjs filium: ſich für e. Freund au., amicum od. se amicum simulare, assimulare: ſich für einen Arzt au., profiteri se tenere medicinae scientiam: ſich für einen König au., regis titulum usurpare: ſich für e. Philoſophen au., se philosophum vocare od. profiteri: ſich für den rechtmäßigen Erben jmds. au., se legitimum alcjs heredem esse dicere od. iactare: ſich für reich au., verbis locupletem se facere. — **Ausgeben**, das, -ung, die, des Geldes, pecuniae erogatio. – das Silbergeld iſt zum Au. bequemer, argentei nummi faciliores usui sunt. — **Ausgeber**, divisor (der Verteiler von Geld 2c.). – dispensator. promus (in der Wirtſchaft). – der Au. der Parole, tesserarius. — **Ausgeberin**, in der Wirtſchaft, dispensatrix.

ausgebogen, sinuatus.

Ausgeburt, fetus. – die Ausgeburten der Dichter, portenta poëtarum: der Einbildungskraft, opinionum commenta.

ausgehen, I) eig.: a) im allg.: exire; egredi; excedere. – bei jmd. aus u. ein gehen, frequentare alqm od. domum alcjs: in der Stadt aus u. ein gehen, egredi redireque in urbem: ſolange der Atem aus u. ein geht, ſ. Atem a. E. – auf etw. au., exire m. 1. Supin. (zB. auf Raub, praedatum); proficisci ad alqd (zB. auf kriegeriſche Unternehmungen, ad bellum); quaerere alqd (ſuchend, zB. auf Arbeit, opus, v. Handwerker 2c.). — b) prägn. = aus dem Hauſe, auf die Straße, unter die Leute gehen: exire domo od. foras. egredi domo (im allg.). – in publicum prodire od. procedere od. egredi (auf die Straße gehen, beſ. um ſich öffentlich zu zeigen). – deambulatum ire od. abire (ſpazieren gehen). – ambulare (ſpazieren). – ausgegangen ſein, foris esse; domo abesse. – ungern au., tardum esse ad egrediendum: nicht au., domi se tenere (ſich zu Hauſe halten); pedem domo non efferre (keinen Fuß aus dem Hauſe ſetzen); publico carere od. abstinere (nicht öffentlich erſcheinen); odisse celebritatem. hominum celebritatem fugere (aus Scheu, Widerwillen ſich nicht öffentlich zeigen): gar nicht au., nihil progredi: ſelten au., rarum esse egressu. — II) uneig.: 1) bekannt werden: exire. – einen Befehl au. laſſen, edicere. — 2) = ausfallen (von Haaren 2c.), w. ſ. — 3) zu Ende gehen: deficere coepisse od. bl. deficere, jmdm., alqm (zB. v. Lebensmitteln, v. Wein, v. d. Rede). – die Geduld geht jmdm. aus, alqs rumpit od. abrumpit patientiam (ſie bricht ihm). – dah. a) abſterben, v. Gewächſen: mori; intermori. — b) = auslöſchen no. II,

Digitized by Google

s. f. — c) **wegbleiben**, v. Atem: deficere; intermitti. — d) in **Erfüllung gehen**: exitum habere; evadere (v. Träumen). — 4) **auf etw. ausg.**, s. i.: a) **sich endigen**, von Versfüßen, Wörtern: desinere, excidere, exitum habere, alle mit in u. Akk. – **auf eine lange Silbe au.**, in longam syllabam cadere od. excidere: auf ein a oder e au., exitum habere in a aut in e. — b) zur **Absicht haben**: sequi, sectari alqd (einer Sache nachgehen, sect. mit Eifer, zB. sequi gloriam: u. sequi od. sect. lites: u. sect. praedam). – **anzuspüren sind** (wie e. Vogelsteller nach etw. gleichs. Leimruten stellen, zB. gratiam assentatiuncula quaesitam). – captare alqd (wie e. Jäger oder Fischer zu fangen suchen, zB. gloriam, plausus). – venari alqd (wie e. Jäger zu erjagen suchen, zB. laudem modestiae in alqa re). – moliri, machinari alqd (zu bewerkstelligen suchen, mol. mit Mühe, mach. mit List). – **auf Betrug au.**, dolum malum moliri od. commoliri; bei etw., alqd ad fallendum instituere: **auf jmds. Untergang, Verderben au.**, perniciem alcjs moliri; machinari pernicies in alqm. – **ich gehe darauf aus, zu** ꝛc., eo c. Inf. I. Caspin. (zB. eo perditum gentem universam); id ago od. molior, ut etc. (ich betreibe es, daß ꝛc.). — 5) **von jmd. od. etwas ausg.**, a) den Anfang machen, bei od. mit etw., ordiri ab alqa re. — b) den **Anfang nehmen, den Ursprung haben**: proficisci ab alqo (ab alcjs consiliis) u. ab alqa re, nasci, oriri ab alqo u. ab alqa re (sein Entstehen, seinen Ursprung haben). – manare ab alqo u. ab alqa re (ein Ausfluß sein). – duci od. ductum esse ab alqo u. ab alqa re (hergeleitet werden od. sein). – **davon ging das Gespräch aus**, hinc sermo ductus est; ab isto initio tractus est sermo: **die Furcht ging (zuerst) von den Kriegstribunen aus**, timor primum a tribunis militum ortus est: **die Kunst geht von der Erfahrung aus**, nascitur ars ab experimento. — 6) **weggehen, wegkommen**, a) **leer ausg.** = nichts bekommen: nihil auferre; repulsam ferre (bei Bewerbung um ein Amt): jmd. leer au. lassen, non participem facere alqm alcjs rei; destituere alqm (seine Zusage nicht erfüllen): ich will dich nicht leer (ohne Geschenk) au. lassen, ego te non sinam inanem munere abire. — b) **leer od. frei ausg.** = ohne Strafe davonkommen, impune abire; bei etwas, alqd impune facere od. fecisse od. ferre: nicht leer au., non sic abire; bei etw., alqd haud impune ferre. — **Ausgehen**, das, I) = Ausgang m. I, m. s. — II) = das Ausfallen (der Haare), m. s. — III) = das Auslöschen no. II, w. s.

ausgelassen, impotens (der seiner in etwas nicht Herr ist, od. worin man nicht Herr ist). – immoderatus (ohne Maß u. Ziel, übertrieben; beide v. Affekt u. Lebl.). – dissolutus (der sich alles Zwanges entbunden hat, ungebunden, zB. comitas). – intemperans (unmäßig). – effrenatus (zügellos). – lascivus, petulans (mutwillig, u. zwar lasc. spielend, schalkhaft mutwillig, pet. frech mutw. [Ggstz. verschämt]); alle diese v. Pers.). – ferox (sich wild gebärdend, v. Pers.). – effusus, profusus (das sich Überschreitend, maßlos, v. Lebl.). – **au. vor Freude**, impotens laetitiae; laetitiā od. gaudio exsultans: **au. sein**, lascivire (vor Mutwillen); **in Freuden** (in der Freude schwelgen); exsultare (v. Pers., vor Freude hüpfen u. springen, mit u. von den Füß. gaudio, laetitiā; aber auch von Dingen, in welchen das Maß überschritten wird); in iocos effundi (sich in vielen Scherzen ergehen, ausgel. scherzen): **ganz au. sein**, in omnes ludos et in omnes iocos se resolvere: **vor Freuden ganz au. sein**, laetum esse omnibus laetitiis. – **eine au. Freude**, laetitia exsultans, gestiens, exsultans gestiensque, effusa, praeter modum elata: **au. Heiterkeit**, profusa hilaritas: **au. Mutwille, Scherz**, lascivia ioci: **au. Art zu scherzen**, profusum iocandi genus. — *Adv.* intemperanter; effrenate; effuse; praeter modum (über das Maß). – **au. lustig**, nimis elatus laetitiā: **au. mutwillig**, effuse petulans: **au. lachen, in cachinnos effundi.**

Ausgelassenheit, impotentia. immoderatio. intemperantia. effrenatio. lascivia. petulantia (s. „ausgelassen" die Bedeutgg. der Adjektt.). – licentia (Ungebundenheit, freche Au.). – effusa licentia (maßlose Ungebundenheit). – effrenata petulantia (zügelloser Mutwille). – effusio animi in laetitia (das Sich-Gehenlassen in der Freude, Ausgel. in der Freude).

ausgemacht, I) gewiß: certus (gewiß, zuverlässig). – exploratus (als zuverlässig erfunden). – perspectus. cognitus et perspectus (völlig erkannt). – confessus (eingestanden, außer Zweifel gesetzt, zB. res). – es ist unter den Philosophen eine au. Sache (Wahrheit), inter omnes philosophos constat: es galt für eine au. Sache, constans fama erat (von einem verbreiteten Gerüchte): als wäre es eine au. Sache, daß ꝛc., quasi id constet: als wäre der Sieg au., ut explorata victoria: die Sache ist noch nicht au., adhuc sub iudice lis est: es ist au., exploratum, certum, manifestum et apertum est; constat inter omnes (es ist allgemein bekannt); omnes in eo conveniunt (alle stimmen darin überein): es ist bei mir au., constitui. statutum cum animo habeo. stat sententia (es steht bei mir fest); mihi exploratam est (ich bin völlig gewiß): für au. halten, pro explorato habere. — II) bedungen: constitutus.

ausgenommen, s. außer.

ausgesucht, s. auserlesen.

ausgezeichnet, insignis. praestans (sich auszeichnend, hervorstechend durch gute, ersteres auch durch üble Eigenschaften). – clarus (gleichs. erhellt, hervorleuchtend durch Geburt, Amt, Reichtum, Talent u. andere äußere Vorzüge, Ggstz. obscurus). – nobilis (angesehen durch Geschlecht, Talent, Geschicklichkeit, Ggstz. ignobilis). – egregius (unter seinesgleichen auserlesen, ausgezeichnet im Vergleich mit andern). – excellens. praecellens (vor seinesgleichen hervorragend). – eximius (ausnehmend, ungemein, durch eigentümliche Vorzüge ausgezeichnet). – singularis (einzig in seiner Art, außerordentlich, besonder). – summus (sehr hoch, sehr groß, zB. ingenium). – **ein au. Arzt**, medicus arte insignis: ein in jeder Hinsicht au. Mann, vir omnibus rebus ornatus (ornatissimus) od. praecellens (praecellentissimus): ein durch große Thaten au. Jahr, annus magnis rebus insignis: die ausgezeichnetsten Männer des Staates, lumina civitatis: im öffentlichen Leben etwas Ausgezeichnetes leisten, in re publica se excellentius gerere. — *Adv.* insignite; insigniter; egregie; eximie; excellenter; oft bl. durch den Superl., zB. au. zierlich, elegantissimus.

ausgießen, I) herausgießen: effundere. – profundere (reichlich, in vollem Maße au.). – den Wein

Digitized by Google

au., beim Opfer, libare. – Röte goß sich über sein ganzes Gesicht aus, illi ruber suffusus est. — II) gießend ausleeren: eximanire (zB. vas). — III) mit etwas Flüssigem inwendig vollgießen: replere ob. implere alqd alqā re (anfüllen, zB. plumbo repl.: u. calce impl.). – illinere intus alqd alqā re (inwendig überziehen, zB. cerā). — IV) durch Wasser ꝛc. auslöschen: aquā exstinguere.

Ausgießen, das, **-ung**, die, effusio (das Herausgießen). – Au. des Weins beim Opfer, libatio.

ausgleichen, aequare. exaequare (gleich machen). – pensare, compensare alqd alqā re (Gabe u. Gegengabe, Verlust u. Gewinn gleichs. auf die Wagschale legen, beides ausgleichen, etwas durch etwas ersetzen). – componere (gütlich beilegen, zB. res, controversias inter reges). — sich ausgl., a) v. Pers.: paria facere, absol. ob. cum alqo ob. cum alcjs rationibus (Abrechnung halten, sodaß die Rechnungen Null für Null aufgehen). – remunerari alqm quam simillimo munere (jmd. mit e. möglichst ähnlichen Geschenke beschenken). – rem ob. negotium componere (die Sache, den Streit gütlich beilegen). – rem transigere u. bl. transigere, mit jmd., cum alqo (die Sache, das Geschäft gütlich abmachen); verb. componere et transigere (absol. = die Sache gütlich beilegen u. abmachen, zB. v. Erben). – man gleicht sich (gütlich) aus, componitur. — b) v. Lebl.: aequari; exaequari; compensari. — **Ausgleichen**, das, **-ung**, die, aequatio; exaequatio; compensatio.

ausgleiten, vestigio falli. – vestigio fallente cadere (wenn man ausgleitet u. fällt). – der Fuß gleitet mir aus, me instabilis gradus fallit; vestigium fallit: man gleitet auf etw. aus, alqd (zB. glacies) vestigium fallit ob. non recipit.

ausglimmen, exstingui.

ausgraben, I) herausgraben: effodere (zB. vasa operis antiqui: u. mortuum). – elicere (gleichs. herauslocken, zB. ferrum e cavernis). – eruere (ausscharren, zB. mortuum: u. cadavera ex limo: u. aurum ex terra). – scrutantem reperire alqd (nachgrabend auf etw. treffen, zB. vascula operis antiqui). — II) durch Graben aushöhlen: a) übh.: effodere. – fodere et eximanire. fossurā eximanire (durch Graben inwendig leer-, hohl machen, zB. tumulum). – e. Graben tiefer au., fossam altiere fossurā deprimere. — b) mit dem Grabstichel, Meißel: sculpere. exsculpere (in Holz, Stein, Elfenbein ꝛc.). – caelare (in Gold, Silber, Erz, bes. halberhobene Figuren). — **Ausgraben**, das, mit dem Grabstichel, sculptura; caelatura.

ausgrübeln, rimari. – pervestigare. odorari et pervestigare. investigare et perscrutari („ausforschen", s. bas. die Synon.). — **Ausgrübeln**, das, **-ung**, die, pervestigatio.

Ausguß, effusio. – Uneig., fusio (zB. alcjs animi).

aushacken, jmdm. die Augen, effodere alci oculos.

aushalten, I) *v. tr.*: 1) bis zu Ende halten: peragere (zB. conventus). — 2) ertragen: sustinere (s. „ertragen" die übrigen Synon.). – capere. excipere (gleichs. aufnehmen, vor etw. nicht weichen). – den Angriff der Feinde au., hostium impetum sustinere, excipere: die Schiffer konnten den gewaltigen Sturm nicht aushalten, nautae vim tempestatis pati non poterant. — II) *v. intr.* durare. perdurare. obdurare (ausdauern, bei Anstrengung). – perstare. perseverare (in einer Handlungsweise sich gleich bleiben). – permanere (ausdauernd an e. Orte, in e. Zustande bleiben, ausharren, auch v. Lebl. zB. vox permanens). – sustentare (standhalten, bes. im Kampfe). – ein lang aushaltender Atem, spiritus pertinax. – in etw. au., auch perferre, perpeti alqd (mit Ausdauer ertragen, zB. mala, miserias); haerere in alqa re (von etwas nicht loslassen, zB. in causa). – nicht au. bei ob. in etw., succumbere alci rei (unterliegen); cedere alci rei (weichen). – bei jmd. au., apud alqm perdurare; alqm perpeti (als Zuhörer): bei jmd. im Glück u. Unglück au., omnis fortunae esse alcjs comitem; nulla in re deserere alqm: bei jmd. im Unglück nicht au., deserere alqm in malis. — III) *impers.* es bei jmd. au., alqm ferre; alqm perpeti (auch v. Zuhörern). – niemand konnte es bei ihm au., illum nemo tulit ob. ferre potuit: ich kann es vor Schmerz kaum ob. nicht au., dolorem vix ob. non sustineo; dolori paene succumbo. — **Aushalten**, das, **-ung**, die, perseverantia (Ausdauer). – toleratio (das Ertragen von etwas).

aushändigen, dare (geben). – tradere. reddere (übergeben, einhändigen, s. „abgeben" die Synon.). – tradere de manu ob. e manu in manum (von Hand zu Hand geben). – exhibere (herausgeben, ausliefern). – etw. ausgehändigt bekommen, alqd recipere (zB. sein Vermögen, rem suam). — **Aushändigen**, das, **-ung**, die, traditio. – die Au. des Briefes, litterae redditae, traditae: die Au. des Geldes müsse bewiesen werden, probari debere pecuniam datam.

aushängen, öffentlich, ponere propalam. proponere mit u. ohne propalam (zB. libellum, edictum). – in fronte suspendĕre (etw. vor der Thür aufhängen, um die Käufer anzulocken). – zum Verkauf au., venalem proponere: zum Verkauf ausgehängt sein, venalem pendēre.

Aushängeschild, titulus. – durch ein Au. (einen Anschlag) bekannt machen, daß etwas zu vermieten oder zu verkaufen sei, s. „feilbieten" unter „feil".

ausharren, s. aushalten no. II.

aushauchen, exhalare (zB. odores). – exspirare (ausatmen). – efflare (herausblasen). – die Blumen atmen Wohlgerüche aus, odores e floribus afflantur. – das Leben au., animam ob. extremum spiritum ob. vitam efflare; animam edere; extremum spiritum edere; animam exspirare; auch bl. exspirare.

aushauen, I) *tr.*: 1) durch Hauen vermindern ob. auslichten: excidere (zB. silvam). – e. Felsen zu einer Höhle (Grotte) au., excidere rupem in antrum. — 2) durch Hauen hervorbringen: excidere (zB. obeliscum: u. viam inter montes). – mit dem Meißel au., exsculpere. — 3) mit Ruten stark hauen: caedere ob. concidere mit u. ohne virgis (zB. tüchtig, valide). — II) *v. intr.* petere, nach jmd., alqm.

ausheben, I) aus einem Orte herausheben, a) übh.: emovere (zB. eine Thür [aus der Angel], postes cardine). – einen Baum au., arborem effodere (ausgraben); mit der Wurzel, arborem radicitus eximere. — b) durch Heben aus seiner Lage bringen, ein Glied, emovere de suo loco. – luxare (verrenken). — II) aus einer Menge herauslesen: legere. eligere. deligere (vgl. „auswählen" über elig. u. delig.). – seligere. excerpere (das Vorzüglichste aus einem Buche, Stellen ꝛc. exzerpieren). – Soldaten, ein Heer au., dilectum

Digitized by Google

haben; milites legere; milites od. exercitum scribere, conscribere (eig. die Namen der Dienstfähigen aufschreiben); milites extrahere (gewaltsam): Rekruten au., scribere legionibus supplementum: Matrosen au., scribere socios navales: gewaltsam au., s. pressen. — **Ausheben**, das, -ung, die, der Soldaten, dilectus. – conquisitio militum (mehr gewaltsame Au.).

aushecken, s. ausbrüten.

ausheilen, I) *v. tr.* persanare. – percurare (gehörig abwarten). — II) *v. intr.* persanari; percurari.

ausheizen, percalefacere.

aushelfen, subvenire, succurrere alci (beistehen, beispringen). – alqm iuvare alqā re (jmb. mit etwas unterstützen, zB. frumento). – commodare alci alqd (jmdm. mit etwas gefällig sein, auch leihen, doch meist nur Dinge, welche man als dieselben zurückerhält). – alci operam suam collocare (jmdm. seine Dienste leihen). – jmdm. mit seinem Vermögen au., alqm suis facultatibus sublevare: mit Getreide, frumentum alci suppeditare: mit Geld auf der Flucht, fugam alcjs pecuniā sublevare.

Aushilfe, auxilium (Hilfe). – subsidium (Rückhalt, Reserve). – opera (Dienstleistung). – gegenseitige Au., munus auxilia (*n. pl.*): Au. gewähren, s. aushelfen.

aushöhlen, excavare. – fodere et exinanire. fossurā exinanire (durch Graben inwendig leer, hohl machen, zB. tumulum). – exedere (durch Ausnagen hohl machen, zB. arborem, saxa penitus). — **Aushöhlen**, das, -ung, die, excavatio. — **Aushöhler**, cavator alcjs rei (zB. eines Baums, v. Specht).

aushöhnen, s. verhöhnen.

aushalten, I) *v. tr.*, jmd., pertentare alcjs animum; degustare alqm. — II) *v. intr.* lacertum excutere (den Arm ausstrecken zum Werfen od. Schlagen). – impetum capere od. sumere (einen Anlauf nehmen zum Springen). – weit au. (beim Springen), conatum longius petere: mit der Hand, mit dem Hammer weit au., efferre alte manum, malleum (dah. mit der Hand, mit dem Hammer weit ausholend, elatā alte manu, elato alte malleo): wieder au. (beim Springen), resumere impetum omissum; repetito spatio sumere impetum. – Uneig., weit, weiter au. im Reden, longius abire od. repetere: bei od. mit etwas, alqd alte (altius) od. ex alto petere, repetere; alqd longe od. longius repetere (zB. mit Fragen, interrogationem): etwas weiter au., paulo longius od. altius repetere: e. weit ausholende Rede, oratio longe repetita.

aushorchen, s. ausforschen.

Aushub, flos. robur (das Beste, Vorzüglichste in seiner Art).

aushungern, eine Stadt, urbem fame domare; urbem fame (inopiā) expugnare od. vincere atque expugnare; fame coactos oppidanos in deditionem compellere. – ausgehungert, fame enectus, confectus; inediā confectus.

aushusten, alqd extussire; alqd per tussim exscreare, eicere. — **auskämpfen**, s. ausfechten.

ausjäten, das Unkraut, inutiles herbas evellere, steriles herbas eligere (mit der Hand ausraufen); malas herbas effodere (mit der Jäthaue). – ich jäte den Garten aus, hortum steriles herbas eligens repurgo.

auslaufen, die Zeit, tempus, horas non perdere. — **auskehren**, s. ausfegen. — **Auskehricht**, -ig, s. Kehricht. — **auskeltern**, den Wein, uvas prelis subicere et quantum possit exprimere. — **auskiagen**, jmd., lege agere cum alqo; lege postulare alqm. – eine Schuld au., ab alqo petere, repetere. — **auskiatschen**, e. Schauspieler ꝛc., explodere (zB. jmd. tüchtig, totum alqm). — **Auskiatschen**, das, eines Schauspielers ꝛc., explosio.

auskleiden, jmd., exuere alqm veste (jmdm. das Kleid ausziehen übh.). – detrahere alci vestem (das Kleid abziehen). – nudare alqm (jmd. entblößen, zB. um ihn zu geißeln). – alqm veste od. vestibus spoliare (der Kleidung berauben). – sich au., exuere vestem; ponere, deponere vestem (die Kleider ablegen). — **Auskleidezimmer**, apodyterium (ἀποδυτήριον, zB. balinei).

auskiopfen, excutere (zB. spicas baculis: u. digitis pulverem e veste).

auskiügeln, acute excogitare alqd (mit Scharfsinn ausdenken). – minutius et scrupulosius scrutari alqd (zu kleinlich u. zu genau erforschen).

auskochen, excoquere.

auskommen, I) herauskommen aus einem Orte, a) = ausgehen (*no.* I), w. s. — b) = auskriechen (*no.* I), w. s. — c) öffentlich bekannt (ausgeplaudert, ausgetragen, kund) werden: exire in turbam od. in vulgus; emanare (in vulgus); verb. exire atque in vulgus emanare; efferri (foras, in vulgus); effluere et ad aures hominum permanare. – etw. au. lassen, evulgare. foras od. in vulgus efferre, auch bl. efferre (unter die Leute bringen); enuntiare (Geheimzuhaltendes austragen): etwas, das Gerücht von etwas nicht au. lassen, alcjs rei famam comprimere od. supprimere. — d) entstehen, ausbrechen, s. Feuer. — II) hinreichend, genug haben: a) übh.: habere in sumptum. – nicht au., deest alci in sumptum: er kommt mit seinem Vermögen leidlich aus, copiae eius cotidianis sumptibus suppetunt. — b) mit etwas au., d. i. seine Absicht erreichen, zB. mit einer Entschuldigung bei jmd., excusationem alci probare: dabei kommst du bei mir nicht aus, *hoc mihi numquam probabis. — III) mit jmd. au., d. i. sich mit ihm vertragen ꝛc.: ferre alqm. – es läßt sich mit ihm au., ille ferri potest: es läßt sich nicht mit ihm au., es ist mit ihm nicht auszukommen, ille ferri non potest; illum nemo ferre potest. — **Auskommen**, das, I) Unterhalt: victus. – bei gutem Au., abundante patrimonio: sein Au. haben, habere in sumptum: sein Au. nicht haben, deest alci in sumptum. — II) friedlicher Umgang: es ist mit ihm kein Au. (nicht auszukommen), s. auskommen *no.* III.

auskramen, bildl., ostentare. – ich krame mein Wissen au., in medium effundo quae scio.

Auskramen, das, seiner Kunst u. Kenntnisse, ostentatio artis et portentosa scientiae venditatio.

auskratzen, radere. eradere. – exsculpere (ausgraben, etwas Eingegrabenes, zB. versus). – jmdm. die Augen au., oculos alci effodere: jmdm. die Augen au. wollen, infestis digitis oculos alcjs incessere: ich werde dir die Augen au., unguibus involabo tibi in oculos.

auskriechen, I) *v. intr.* hervorkriechen, a) aus dem Ei, v. jungen Vögeln: provenire; ex ovo (von mehreren, ex ovis) excludi; auch bl. excludi. — b) v. Schnecken: exire; e cavo prorepere. — II) *v. tr.* = durchkriechen, w. s.

auskundschaften, explorare alqd u. de alqa re

Digitized by Google

(Kundschaft, Nachricht einziehen über etwas). – speculari alqd (sich auf die Lauer nach etwas begeben, sich wo umsehen, spähen). – cognoscere (kennen lernen, in Erfahrung bringen, das Konsequens von expl. u. spec., zB. consilia alcjs omnia: u. iter hostium ex perfugis). – genau au., perspeculari (zB. situm loci). – au. lassen, per exploratores od. speculatores cognoscere od. cognosci iubere. — **Auskundschaften**, das, exploratio. — **Auskundschafter**, explorator (Kundschafter, der Kunde von etw. einzieht, bes. im Kriege). – speculator (Späher, um zu sehen, was in der Ferne u. Nähe vorgeht). – emissarius (jeder heimlich abgeschickte Horcher, Lauscher).

Auskundschafterin, speculatrix (Späherin).

Auskunft, I) Mittel u. Weg, eine Absicht zu erreichen: via. – ratio (das Verfahren). – man traf die Au., eo decursum est, ut etc.: man nahm seine Au. zu jenem äußersten u. letzten Senatsbeschluß, decurritur ad illud extremum atque ultimum SC. — II) Nachricht, Belehrung, zB. über etwas Au. geben, alqd interpretari. alcjs rei esse interpretem (es erklären, deutlich machen); lumen afferre alci rei (Licht verbreiten, Aufklärung geben über etw.): jmdm. über etw. Au. geben, edocere alqm alqd od. de alqa re (über einen bestimmten Gegenstand genaue Au. geben, auch schriftlich, litteris); certiorem alqm facere de alqa re (jmdm. über etwas Gewißheit geben, auch schriftlich, per litteras): ich erhalte Au. über etwas, auch cognosco alqd: sich Au. über etw. zu verschaffen suchen, percontari alqd: von jmd., quaerere ex alqo de alqa re..

auslachen, ridere (belachen). – irridere. deridere (verlachen, u. zwar irrid. aus Scherz, Schadenfreude od. Spott jmdm. ins Gesicht lachen, derid. aus Hohn u. Verachtung auf jmd. gleichs. herablachen). – ausgelacht werden, auch risui od. irrisui od. derisui esse, von jmd., alci (jmdm. zum Auslachen dienen): es wird jmd. von allen (allgemein) ausgelacht, omnis risus convertitur in alqm. — **Auslachen**, das, irrisio od. irrisus; derisus. — **auslachenswert**, deridendus. – ridiculus (lächerlich). — *Adv.* ridicule.

ausladen, exonerare (zB. navem). – exinanire (ausleeren, zB. navem: u. vehicula: onusta). – exponere (herausthun, zB. merces).

Auslage, impensa pecuniae. – e. Au. für jmd. machen, impensam pecuniae facere pro alqo: jmdm. die Au. vergüten, ersetzen, impensas alci praestare: auf die Au. (Kosten) kommen, s. Kosten (die).

Ausland, s. Fremde, die u. das. — **Ausländer**, s. „Fremder" unter „fremd *no.* I". — **Ausländerei**, peregrinitas (übertriebene Vorliebe zum Ausländischen). – externus mos (ausländische Sitte). — **Ausländerin**, durch das Femin. der Wörter für „Fremder" unter „fremd *no.* I".

ausländisch, s. fremd *no.* I.

auslangen, s. ausreichen.

auslassen, I) herauslassen: 1) ausbrechen lassen, äußern, erumpere (zB. stomachum, iram in alqm). – expromere (zB. odium). — 2) sich mit Worten ausl., s. aussprechen (sich). — II) weglassen: omittere. praetermittere. – praeterire. silentio praeterire (mit Stillschweigen übergehen).

Auslassen, das, -ung, die, omissio. praetermissio (Weglassung).

auslaufen, I) herauslaufen: a) übh.: excurrere (im allg.). – e portu solvere, proficisci, exire, prodire (im Shg. auch ohne e portu, aus dem Hafen au., von Schiffen u. Schiffenden.) – naves e portu ducere (v. Befehlshaber einer Flotte). – naves ob. classem deducere (die Schiffe vom Stapel in See lassen, ebenf. v. Befehlshaber). – effluere. emanare (herausfließen, v. flüssigen Körpern; geschieht es tropfenweise, stillare, exstillare). – transmittere umorem. perfluere (die Flüssigkeit durchlassen, v. lecken Gefäßen u. Behältern). – v. Rennwagen 2c., s. abrennen. – v. Flüssen, s. sich ergießen. — b) insbes. = außer dem Hause herumlaufen: evagari (umherschweifen). – non se domi tenere (nicht häuslich sein). – II) hervorragen: excurrere. procurrere (v. Bergen 2c.). – prominere (v. Bergen u. als t. t. der Bauk.). – ein Vorgebirge, welches ins Meer ausläuft, promuntorium in mare procurrens. — III) sich ausbreiten; zB. weithin au., late diffundi (v. Ästen); vastis ob. patulis diffundi ramis (v. Bäumen). — IV) sich in, mit etwas endigen; zB. in e. Winkel au., in angulum exire. — **Auslaufen**, das, I) das Herauslaufen: excursus. exitus (von Menschen, Schiffen 2c.). — vor dem Au. der Flotte, priusquam classis exiret: jmd. am Au. (aus dem Hafen) hindern, alqm exitu prohibere. — II) Hervorragung: excursus (zB. montis). — **Auslänfer**, I) Laufbursche: servus ob. puer a pedibus. – cursor (Läufer übh.). — II) auslaufender Berg: mons perpetuo iugo iunctus. – das Vorgebirge Tamus ist ein Au. des Taurus, Tamus promuntorium est, quod Taurus attollit. — III) Sproß von der Wurzel einer Pflanze: stolo.

ausleben, I) *v. intr.* vivere ob. esse desinere (aufhören zu leben). – e vita exire (aus dem Leben gehen). – wir haben ausgelebt, satis superque viximus. — II) *v. tr.* complere ob. conficere (zB. octoginta annos).

ausleeren = leermachen, s. leer. – trinkend au., s. austrinken: plündernd au., s. ausplündern.

Ausleeren, das, -ung, die; zB. die Ausl. des öffentlichen Schatzes, publicarum opum egestio.

auslegen, I) herauslegen: exponere. – etwas zum Verkauf au., alqam rem venalem exponere ob. proponere; alqam rem in medio proponere. – Uneig., a) für jmd. au., d. i. einstweilen bezahlen: pro alqo pecuniae impensam facere. — b) sich au., v. Fechtenden: proicere gladium ob. ferrum ob. telum (die Waffe vorstrecken). – gradum componere ad pugnandum. statum pugnantis componere (die Stellung eines Fechtenden annehmen). – sich ausgelegt haben, auch in gradu stare. — II) Vertiefungen mit etw. ausfüllen 2c.: distinguere (hier u. da besetzen, zB. gemmis, argento auroque). – caelare (mit halberhobener Arbeit au., zB. scuta auro). – tessellare (mit Figuren aus kleinen Stückchen von buntem Marmor 2c., d. i. mit Mosaik au., zB. pavimentum). – ein Fußboden von ausgelegter Arbeit, pavimentum tessellatum et sectile: Wände, parietes vermiculatis crustis. — III) erklären 2c.: interpretari alqd (Auskunft geben über etwas, zB. über das Recht, über einen Traum; ersteres auch = so u. so auffassen, die u. die Bedeutung in etw. hineinlegen, aus einer Sache etw. abnehmen). – explanare (erklären). – coniecturā explanare alqd. coniecturam alcjs rei facere (etwas mutmaßlich erklären, zB. einen Traum, Wunder 2c.). – enarrare. commentari (einen Schriftsteller, ein Ge-

Digitized by Google

dicht erklären, erſteres mündlich, letzteres ſchriftlich). – accipere (aufnehmen, übel ꝛc.). – vertere, convertere (wenden, drehen). – trahere ad od. in m. Akk. (gleichſ. hinziehen nach der guten od. ſchlechten Seite). – detorquere in mit Akk. (abſichtlich übel deuten, verdrehen). – ſich von jmd. etwas au. laſſen, de alqa re alqo uti interprete. – gut au., in bonam partem accipere; bene od. benigne interpretari: etwas übel au., in malam partem accipere od. male interpretari alqd: geſünder, beſſer au., in mitiorem od. in meliorem partem accipere od. interpretari: ſchlimmer, in peiorem partem accipere od. deterius interpretari; in deterius trahere: boshaft, calumniari: jmdm. als Stolz au., alci tribuere superbiae; trahere in superbiam: als Fehler, vitio alci ducere od. dare od. tribuere: als Gewiſſenhaftigkeit, in religionem trahere: als Schuld, in culpam vertere; ad culpam trahere: als Schimpf, ad contumeliam accipere od. in contumeliam convertere: etwas anders au., als es geſagt, gemeint iſt, aliter alqd, ac dictum erat, accipere: etw. bald ſo, bald anders au., alqd huc illuc trahere interpretatione.

Ausleger, interpres (Verdolmetſcher). – explanator (Erklärer). – coniector (Deuter der Träume ꝛc.). – enarrator (hermeneutiſch einen Schriftſteller Erklärender). – e. boshafter Au., calumniator. – e. geſchickter u. ſinniger Au. u. Beurteiler der Alten (alten Schriften), in intellegendis pensitandisque veteribus scriptis bene callidus. – den Au. machen, interpretis munere fungi. — **Auslegerin**, interpres. – coniectrix (Deuterin von Träumen ꝛc.). — **Auslegung**, die, interpretatio. – explanatio (Erklärung). – coniectio, coniectura (mutmaßliche Deutung der Träume ꝛc.). – enarratio (mündliche hermeneutiſche Erklärung eines Schriftſtellers). – ſich von etw. eine ſolche Au. machen, daß ꝛc., de alqa re ita interpretari, ut etc.: einer üblen Au. fähig ſein, in malam partem accipi od. in deterius trahi posse. — **Auslegungskunſt**, der Schriftſteller, enarratio scriptorum.

ausleihen, I) *v. tr.* perferre (zB. poenam, miserias). — II) *v. intr.*; zB. endlich habe ich ausgelitten, *tandem aerumnis omnibus defunctus sum; *tandem aerumnarum requiem inveni.

ausleihen, mutuum dare alci alqd (leihen, borgen, Dinge, deren Wert od. Äquivalent wiedererſtattet wird, wie Geld, Getreide ꝛc.). – commodare alci alqd (zum Gebrauch überlaſſen, darleihen, Dinge, die, nachdem ſie gebraucht worden, ſelbſt, in Natura, zurückgegeben werden, wie Bücher, Kleider). – locare (vermieten um Geld). – faenerari, faenore occupare od. collocare (auf Zinſen leihen, Geld, Kapitalien). – Geld au. an jmd., pecuniam alci mutuam dare: gegen Zinſen, pecuniam alci faenori dare; pecuniam apud alqm occupare, mit u. ohne faenore: ſein Geld ſicher au., certis od. rectis nominibus pecuniam collocare od. expendere nummos: Geld auf einen Wechſel an jmd. au., per syngrapham alci pecuniam credere: Geld zu fünf Prozent au., faenerari pecuniam quinis centesimis: Geld zu hohen Zinſen, grandi faenore pecuniam occupare: zu höhern Zinſen, graviori faenore pecuniam occupare: Geld auf liegende Gründe au., in solo collocare pecuniam: ausgeliehene Gelder, pecunia, quae est in faenore. — **Ausleihen**, das, -ung, die, locatio (von Sachen um Geld). – faeneratio (von Geld gegen Zinſen). — **Ausleiher**, faenerator (Geldverleiher gegen Zinſen; im üblen Sinne „ein Geldwucherer"). – tocullio (Geldverleiher gegen hohe Zinſen, Wucherer). – **Ausleiherin**, faeneratrix (von Geld gegen Zinſen, beſ. als Wucher).

auslernen; zB. man lernt (wir lernen) nie aus, cotidie aliquid addiscimus (wir lernen täglich noch etwas hinzu); discentes nos deficit vita (das Leben reicht fürs Lernen nicht aus).

auslesen, I) = auswählen, w. ſ. — II) zu Ende leſen: perlegere (durchleſen). – totum legere (ganz leſen; beide ein Buch). — **Ausleſen**, das, -ung, die, I) = Auswahl, w. ſ. — II) Durchleſung: perlectio (zB. litterarum).

auslichten, collucare (völlig lichten, e. Wald, e. Baum). – interlucare (hier u. da lichten, e. Baum). – intervellere (hier u. da ausäſten, e. Baum).

Auslichten, das, -ung, die, interlucatio.

Auslieferer, traditor. – proditor (Verräter).

ausliefern, exhibere (herausgeben, aushändigen). – reddere (ſowohl zurückgeben als hergeben, was e. andern gehört). – restituere (zurückerſtatten). – tradere (von ſich an einen andern geben, förmlich übergeben, überliefern.) – dedere (in jmds. Gewalt u. Verfügung völlig hingeben; beſ. als milit. t. t. = dem Feinde ausliefern). – prodere alqd, an jmd., alci (verräteriſcherweiſe, pflichtwidrig au.). – die Überläufer au., dare od. reddere transfugas; perfugas restituere (zB. ex foedere): die Waffen, das Zugvieh au. (von einer Stadt an den Feind), arma proferre; iumenta producere. – zur Beſtrafung (mit dem Tode), tradere alqm ad supplicium: eine Stadt dem Feinde au., urbem tradere hostibus in manum: jmd. ausgeliefert haben wollen, alqm exposcere, deposcere: etw. ausgeliefert bekommen, alqd recipere (zB. ſein Vermögen, rem suam).

Auslieferung, traditio (das Übergeben, Überliefern, auch an die Feinde). – deditio (die völlige Hingabe in die Gewalt u. Verfügung des Feindes). – proditio (Verrat). – jmds. Au. verlangen, auf jmds. Au. bringen, exposcere alqm (zB. von Seiten des Staats, publice); deposcere alqm, mit u. ohne in poenam, ad supplicium.

auslöſchen, I) *v. tr.*: A) eig.: a) Feuer: exstinguere, restinguere. – compescere (ſtillen, zB. incendium). — b) Geſchriebenes: delere (im allg.). – inducere (mit dem umgekehrten Griffel das Wachs auf der Schreibtafel überſtreichen u. ſo die Buchſtaben u. Linien ausſtreichen). – litura tollere od. corrigere (ebenſ. mit dem Griffel ꝛc. etwas falſch Geſchriebenes tilgen od. verbeſſern, mendum scripturae). – radere, eradere (ausradieren). – exsculpere (ausmeißeln, zB. hos versus). – e. Schuld au., nomen expungere; nomen tollere de tabula. — B) uneig.: exstinguere. – delere (tilgen). – das Andenken an etwas au., memoriam alcjs rei delere od. oblitterare: e. Schmach, contumeliam exstinguere: e. Schandfleck, maculam delere, eluere. — II) *v. intr.* exstingui. – von ſelbſt au., suā sponte exstingui; consumptum suā sponte exstingui (aufgebrannt ſein u. ſo von ſelbſt auslöſchen). – das Licht will eben au., lucerna tenue et extremum lumen spargit. — **Auslöſchen**, das, I) *tr.* Au. des Geſchriebenen, litura (das Überſchmieren auf der Wachstafel). — II) *intr.*; zB. das Licht iſt dem Au. nahe, lucerna tenue et extremum lumen spargit.

Digitized by Google

auslosen, sortiri (verlosen, zB. die Provinzen). – sorte legere (durchs Los auswählen, zB. decimam quemque ad supplicium). — **Auslosung**, sortitio (Verlosung).

auslösen, I) im allg.: exsolvere. – expedire (loswickeln). — II) insbes., durch Geld: redimere, mit u. ohne pecuniā. – e. Gefangenen au., captivum redimere (mit u. ohne ab hostibus).

Auslösung, eines Gefangenen, redemptio. – die Au. der Gefangenen bewirken, impetrare de captivis redimendis.

ausmachen, I) herausmachen, -nehmen: tollere, delere (tilgen, Flecken, maculas). – abluere, eluere (weg-, auswaschen, maculas e veste). — II) ausfindig machen: quaerere, exquirere (suchen, letzteres mit Sorgfältigkeit, Genauigkeit). – conficere (zusammen-, aufbringen). – expedire (auftreiben, mit Mühe au., zB. pecuniam). – curare, providere (Sorge tragen für etwas). – invenire (durch Nachforschung ausfindig machen). – die Wahrheit ist schwer auszumachen, difficilis coniectura est veritatis. — III) zu Ende, fertig machen: a) auslöschen: exstinguere (zB. ignem, lumen). — b) entlassen: dimittere (zB. concilium, scholam). — c) übh. beendigen (vgl. „abmachen"): finire alqd. finem facere od. imponere alci rei (eine Sache beendigen, ihr ein Ende machen, -setzen). – conficere alqd (zustande bringen, vollenden, ausführen, zB. bellum). – alqd transigere, decidere, transigere atque decidere (mit jmd., cum alqo, etwas abthun, bes. vergleichsweise). – disceptare alqd (entscheiden, bes. nachdem man vorher die Gründe dafür u. dagegen geprüft). – einen Streit au., controversiam dirimere, disceptare, diiudicare (schlichten, als Richter); componere litem (in der Güte abmachen, beilegen, von den streitenden Parteien); de controversia transigere (über den Streit gütlich sich vergleichen, zB. colloquio): die Sache (der Prozeß, Streit) ist noch nicht ausgemacht, adhuc sub iudice lis est; adhuc de hac re apud iudicem lis est: etw. in der Güte mit jmd. au., alqd cum alqo suā voluntate decidere; alqd alcjs voluntate transigere: etwas nicht au., alqd in medio od. integrum relinquere. – bah. α) festsetzen, bestimmen: constituere. – pacisci, mit jmd., cum alqo (das Abkommen treffen, daß 2c., ut etc.). – wir haben untereinander ausgemacht, daß 2c., constituimus, pacti sumus, convenit inter nos, ut etc.: es wurde ausgemacht, daß 2c., convenit, ut etc. – (in der Ansicht der Menschen, Schriftsteller) ausgemacht sein, eine ausgemachte Wahrheit sein, constare, zB. als ob dieses ausgemacht sei, quasi id constet: es gilt allen für eine au. Wahrheit, daß 2c., inter omnes constat mit folg. Akk. u. Infin. — β) zustande bringen-, entscheiden wollen: disceptare de alqa re, mit Worten, verbis, mit Waffen, armis. — ausgemacht, s. bes. — IV) aus etwas bestehen: constare ex alqa re. – contineri alqā re (wesentlich in etw. enthalten, unter etwas begriffen sein, das Wesen einer Sache ausmachen). – u. aktiv continere alqd (etw. wesentlich enthalten). – bah. a) betragen, bes. der Zahl nach: facere, efficere. auch esse (dem Inhalte, Werte nach aus etw. bestehen). – explere, implere (etwas betragen, expl. der Zahl u. dem Inhalte, Werte nach; impl. bl. der Zahl nach). – wie viel macht es aus? quae summa est? quantum est? viertausend Mann au., quattuor milia militum explere: die Perser machten hunderttausend Mann aus, Persarum erant centum milia: eine große Summe au., longam summam efficere: das Gold, welches ein attisches Talent ausmachte, aurum, quod summam Attici talenti explebat. — b) Bedeutung-, Gewicht haben: alicuius momenti esse. – es macht (viel, wenig, nichts) aus, durch refert (es ist von dem u. dem Gewicht, kommt darauf an) od. interest (es ist von dem u. dem Interesse, macht den u. den Unterschied), mit Genet. der Person, für die es etwas ausmacht, u. mit Genet. od. Abv. dessen, wieviel es ausmacht; od. durch pertinet ad mit Akk. (es erstreckt sich bis auf jmd. od. etw., es ist von Einfluß für 2c.), zB. es macht viel aus, was 2c., magni refert od. interest, quid etc.: was macht es aus, ob ... oder 2c., quid refert, utrum ... an etc.: es macht nicht viel od. es macht nichts aus für jmd., ob ... oder, haud multum od. nihil ad alqm pertinet od. haud multum od. nihil alcjs interest, utrum ... an od. an ... ne (enklit.): es macht wenig aus, daß 2c., parvi refert od. interest mit folg. Akk. u. Infin.: das macht nichts aus, id nihil refert: das macht für mich nichts aus, hoc nihil ad me pertinet: die Jahre machen nichts aus, nihil ad rem pertinent anni. — **Ausmachen**, das, **-ung**, die, confectio (das Vollenden, zB. belli). – disceptatio (die Entscheidung einer streitigen Sache).

ausmalen, pingere (malen, mit dem Pinsel bemalen od. darstellen; übtr., von der Darstellung mit Worten, mit u. ohne velut coloribus). – expingere (gehörig malen, mit dem Pinsel gehörig darstellen; übtr., v. der Darstellung mit Worten), – depingere (abmalen; übtr., alqd verbis: u. alqd sibi cogitatione). – exornare (ausschmücken, mit einer Malerei, zB. opere tectorio [al Fresko]; dann übtr., zB. orationem). – etwas bunt au., varie pingere: etw. (mit Worten) zu sehr au., alqd nimis augere atque ornare.

Ausmarsch, s. Aufbruch. — **ausmarschieren**, s. aufbrechen (no. II, 2), ausrücken.

ausmauern, mit Bruchsteinen eine Wand, parietem effarcire caementis. – e. Wasserbehälter (e. Bassin) am Boden au., lacum sternere lapide.

ausmeißeln, I) durch Meißeln entfernen: exsculpere (zB. hos versus). – od. umschr. scalpro eximere od. exsecare od. excidere. — II) durch Meißeln bilden, s. ausgraben (no. II, b).

ausmergeln, macerare. – conficere (aufreiben). – exhaurire (erschöpfen; auch aussaugen, Länder 2c.). — ausgemergelt, maceratus (v. Pers.); enectus (v. Pers., zB. fame: dann von e. ausgesogenen Lande); effetus, defatigatus et effetus (vom Boden); exhaustus (von e. ausgesogenen Lande). — **ausmerzen**, den Seneca (aus dem Kreis der Lektüre), Senecam excutere: die Dekurien durchgehen, um die Untüchtigen auszumerzen, expungere decurias.

ausmessen, I) durch Messen die Größe von etwas zu erfahren suchen: metiri, emetiri. – dimetiri (genau nach verschiedenen Seiten hin). – permetiri (durchmessen). – mensuram alcjs rei agere (die Messung von etw. vornehmen, zB. operis). — II) nach dem Maße weggeben: admetiri (zumessen, zB. frumentum). – divendere, distrahere (ausverkaufen übh.). — **Ausmesser**, mensor. – decempedator (mit der Meßrute). – finitor (Au. der Grenzen). – geometres (Feldmesser, Geometer). — **Ausmessung**, dimensio.

Digitized by Google

ausmitteln, s. ermitteln.

ausmöblieren, ein Zimmer, Haus, instruere. – schön au., exornare et instruere.

ausmünzen, s. münzen.

Ausnahme, exceptio; exceptiuncula (kleine Au.). – ohne Au., sine exceptione; sine discrimine. pariter. aeque (ohne Unterschied): alle ohne Au., ad unum omnes od. ad omnes unum: mit Au. jmds., excepto alqo; praeter alqm (außer jmd.); sine alqo (ohne jmd.); si ab alqo discesseris (wenn man abgeht, absieht von 2c.): mit wenigen Ausnahmen, praeter paucos: mit der Au. (außer), daß, wenn 2c., s. außer. – eine Au. machen mit jmd., mit etwas, excipere alqm, alqd: das od. der macht (leidet) eine Au. (von der Regel), hoc od. hunc excipio; hoc od. hic excipitur: keine Au. machen, nullum discrimen facere: vor dem Gesetz gilt keine Au., in lege nihil excipitur.

ausnahmsweise, praeter ceteros (vorzugsweise vor den übrigen, mehr als alle andern). – praecipue (vorzüglich, vor andern besonders, im Gegensatz der Allgemeinheit). — parcissime (sehr sparsam, sehr selten, z.B. civitatem [Bürgerrecht] dare: u. de alqa re ius dicere).

ausnehmen, I) *v. tr.*: 1) herausnehmen: a) eig.: *α*) übh.: eximere (aus einem Orte wegnehmen, von ihm trennen). – excipere (ergreifen u. wegnehmen, herausholen). — *β*) als Käufer auswählen: eligere (z.B. merces). – emere (kaufen, z.B. merces). — b) übtr., die Eingeweide 2c. herausnehmend reinigen: exinterare (ausweiden, z.B. leporem). – exossare (ausgräten, pisces). – purgare (reinigen, vom Gehirn 2c., z.B. caput). — 2) nicht unter andere von derselben Art mitbegreifen: excipere. eximere. – excludere (ausschließen). – discedere ab alqo, ab alqa re (von jmd., von etwas absehen). – jmd. vom Militärdienste au., vacationem militiae alci dare: wenn ich euch ausnehme, cum a vobis discesserim. – ausgenommen; z.B. einen ausgenommen oder höchstens zwei, excepto uno aut summum altero: alle, einen au., omnes excepto uno; omnes praeter unum: alle, keinen au., ad unum omnes od. omnes ad unum; singuli universique (einer und alle): jenes au., cum ab illo discesseris; illud si exceperis, excluseris: ausgenommen (außer) daß, wenn, s. außer. — II) *v. r.* sich au., d.i. auf eine gewisse Art in die Augen fallen, s. aussehen *no.* II, 2. — **Ausnehmen**, das, -ung, die, exemptio. – Au. des Honigs, exemptio favorum; mellatio. — **ausnehmend**, eximius. – mirificus (wunderbar = außerordentlich). — *Adv.* eximie; mirifice (z.B. alqm diligere).

ausnesten, I) leer machen: vacuum facere. – s. Wagen, ein Schiff, s. ausladen. — II) herausnehmen: eximere. – Waren, in medio proponere.

ausparieren, s. parieren. — **auspeitschen**, s. durchpeitschen. — **auspfänden**, s. pfänden *no.* II.

auspfeifen, s. auszischen. — **auspflastern**, lapide sternere (z.B. lacum). — **auspflügen**, exarare. — **auspichen**, intra picare.

Auspicium, auspicium, Auspizien, auspicia (eig. u. übtr.). – Auspizien anstellen, auspicari: das Recht haben, Au. anzustellen, auspicium od. auspicia habere: nach angestellten Au., nach Anstellung der Au., auspicato.

ausplaudern, effutire foris (Komik.). Vgl. „austragen" *no.* I, B. – ausgeplaudert werden, s. auskommen *no.* I, c.

Ausplünderer, der Staatskasse, depeculator aerarii.

ausplündern, diripere (Feindes Gebiet u. Besitz, auch den Feind selbst zerstören, verheeren, plündern, in guter Prosa nur als milit. t. t.). – compilare. expilare (plündernd berauben). – spoliare. despoliare. exspoliare (übh. berauben). – depeculari (bestehlen, verächtlich für „ausplündern"). – depopulari (verheeren, Gegenden 2c.). – rein au., exhaurire. exinanire. nudum atque inanem reddere (ausleeren, ein Haus 2c.); everrere et extergere (auskehren u. auswischen, scherzh. = rein ausplündern, z.B. fanum); spoliare expilareque; spoliare et depeculari. – au. lassen, diripiendum od. praedae dare, von jmd., alci: die Staatskasse au., aerarium expilare, depeculari: rein, aerarium exinanire, exhaurire: das Land au., auch praedam ex agris rapere od. agere (ag. in Hinsicht des Viehes). — **Ausplündern**, das, -ung, die, direptio (das zerstörende Plündern). – expilatio (das beraubende). – depopulatio (das verheerende).

auspochen, I) durch Pochen herausbringen: excutere. — II) durch Pochen beschimpfen: explodere. – ein Stück au., fabulam exigere.

auspposaunen, uneig., bucinatorem esse alcjs rei. – celebrare. concelebrare (rühmend in weitem Kreise bekannt machen, verherrlichen, z.B. cel. laudes eius litteris: u. alqd totā Graeciā: u. concel. per orbem terrarum famā ac litteris [mündlich u. schriftlich] victoriam eius dici). – praedicare (vor allen Leuten rühmen, viel Aufhebens machen von 2c., z.B. gewaltig, magnifice). – in acta mittere (in die Zeitung schicken, -setzen lassen, in der Zeitung ausp., z.B. beneficia).

Auspposaunen, das, -ung, die, praedicatio (das Rühmen vor den Leuten). — **Auspposauner**, bucinator; tibicen.

ausprägen, s. münzen.

auspressen, exprimere. – übtr. = abnötigen, w. s. — **auspprügeln**, s. durchprügeln.

auspumpen, exhaurire (z.B. sentinam).

ausputzen, I) reinigen: purgare. expurgare. – extergere. pertergere (auswischen). — II) ausschmücken, s. aufputzen.

ausquartieren, Soldaten, *militum hospitia mutare. – sich au., in aliam domum immigrare.

ausquetschen, exprimere (ausdrücken, -pressen). – elidere (gewaltsam heraustreiben, ein Glied u. dgl.).

ausradieren, radere. eradere. – delere (tilgen übh.). — **ausrangieren**, s. ausmerzen.

ausrasen; z.B. er hat ausgerast, furere desiit; furor eius desedit.

ausräuchern, bonis odoribus suffire (mit Wohlgerüchen erfüllen, z.B. ein Zimmer).

ausraufen, vellere. evellere (z.B. in luctu capillum sibi evellere). – die Federn einem Vogel au., pennas avi detrahere.

ausräumen, I) herausschaffen: auferre (im guten u. üblen Sinne). — II) leer machen: vacuum facere (z.B. vacuam facere aliquam partem aedium).

ausräuspern, exscreare.

ausrechnen, computare. supputare (zusammenrechnen). – rationem alcjs rei inire, ducere, subducere. vocare, revocare ad calculos (berechnen).

Digitized by Google

– ausgerechnet haben, subductum habere alqd: ängſtlich au., sollicitis alqd supputare articulis: an den Fingern au., digitis computare alqd od. alcjs rei rationem. — **Ausrechnen**, das, -ung, die, computatio. supputatio (das Zuſammenrechnen). – ratio subducta od. subducenda (die gemachte od. zu machende Berechnung).

ausrecken, ſ. ausſtrecken.

Ausrede, I) = Ausſprache, w. ſ. — II) Entſchuldigung: excusatio. – causa (Urſache, die man vorſchützt); vgl. „Ausflucht". – eine Au. machen, excusatione uti.

ausreden, I) *v. intr.*: 1) = ausſprechen, w. ſ. — 2) eine Rede zu Ende bringen: dicendi od. loquendi finem facere (im allg.). – sermonem conficere (ein Geſpräch beendigen). – concludere mit u. ohne orationem (die Rede ſchließen übh.; vgl. ut ea concludamus aliquando). – perorare (zum Schluſſe kommen in einer öffentlichen Rede, Ggſz. incipere; vgl. ut concludamus [ſchließen] atque ita peroremus [ausreden]. – jmd. nicht au. laſſen, alqm od. alcjs orationem interpellare: laß mich au., sine me pervenire, quo volo; sine omnia dicam; sine dicam, quod coepi: e. Bittenden nicht au. laſſen (ſondern ſeine Bitte ſogleich erfüllen), plura regantis verba intercidere. — II) *v. tr.* dissuadere alci alqd (widerraten). – eximere alci alqd (e. Glauben benehmen, zB. illud, quod me angebat, non eximis). – alqm ab alqa re avertere, deducere, abducere, revocare (von etwas abbringen), avellere (gleichſ. losreißen), deterrere (abſchrecken). – jmdm. e. irrige Meinung, e. Irrtum au., errorem alci eripere od. demere; alqm ab errore avellere: das laſſe ich mir nicht au., hoc mihi erui od. excuti non potest; hoc mihi non eximitur (auch „daß ꝛc.", quin etc.): das läßt er ſich durchaus nicht au., hoc tenet mordicus. — III) *v. r.* ſich au., se excusare, bei jmd. wegen etw., apud alqm de od. in alqa re (ſich entſchuldigen). – excusatione uti (e. Entſchuldigung gebrauchen, vorbringen).

ausregieren, imperio cedere (von der Regierung abtreten). – imperium deponere (die Reg. niederlegen; beide zB. vom Kaiſer). – *regem esse desinere (aufhören König zu ſein). – *dominum esse od. dominari desinere (aufhören Herr zu ſein, den Herrn zu ſpielen).

ausreiben, exterere. – die Augen au. (v. e. Schlaftrunkenen), fricare oculos.

ausreichen, I) genug ſein: satis esse, für ꝛc., alci, zu ꝛc., ad etc. – sufficere, abſol. od. für ꝛc., alci, od. zu ꝛc., ad etc., od. gegen ꝛc., adversus etc. (für das jedesmalige Erfordernis hinreichend ſein). – nicht au., non satis esse; non sufficere; deficere, abſol. od. zu ꝛc., ad etc. (der Menge, Zahl, Zeit, intenſ. Stärke nach auf die Neige gehen, ausgehen = nicht od. nicht mehr au.; auch mit Akk. der Perſ. od. Sache, „für welche", zB. dies deficit sermonem: u. vires alqm deficiunt ad regendum equum); minorem esse alqā re (der Länge in Raum u. Zeit nach kürzer ſein als etw., zB. dies sermone minor fuit). – ausreichend, ſ. hinlänglich. — II) genug haben: satis habere. – tantum habere, quantum satis ad usus necessarios (in bezug auf Lebensmittel ꝛc.).

ausreiſen, ſ. abreiſen, verreiſen.

ausreißen, I) *v. tr.* vellere, evellere. – revellere (wegreißen). – intervellere (hier u. da, zum Teil au.; dieſe vier = rupfen). – eruere (eig. herausgraben, Augen u. Zähne). – extrahere, trahere alci alqd (entziehen, mit der Wurzel au., radicitus extrahere. – die Paliſſaden (den) au., vallum scindere. – den Ärmel au., paenulam sc Att. 13, 33, 4). — II) *v. intr.* laufen: abripere se. proripere lare (gleichſ. fortfliegen = fo se ex loco (aus einem Ort ſchnell fortmachen). – bah. a) f. Flucht. — b) böslich die deſertieren. — c) v. Pferden nach Gefallen davonlaufen: certo cursu ferri. — 2) einen eig., die Geduld reißt mir a rumpo patientiam. — **Ausrei** evulsio. — **Ausreißer**, ſ. D

ausreiten, I) *v. intr.* avehi einem Orte reiten). – proficisc ſchieren übh.). – equo gestari ren reiten). – vectari equo Stadt umherreiten). – equo v (außerhalb der Stadt ſpazie wollen), equum sibi admove Pferd vorführen laſſen); equ esse (eben das Pferd beſteigen griff auszureiten, equum con *tr.* equitare in alqo (auf e. T equo). — **Ausreiten**, das, ſ.

ausrenken, ſ. verrenken.

ausreuten, ſ. ausroden.

ausrichten, I) veranſtalten zu hergeben: instruere (gehör dem Nötigen verſehen, epula etw. Anſtalt machen, das Er ſchaffen, zB. prandium, convi adornare. exornare (mit dem g ausſtatten, zB. nuptias). – fac Werk ſetzen, zB. nuptias). — I genes verrichten: exsequi. pe conficere (zuſtande bringen). – – einen Auftrag au., mandat cere, exsequi, persequi, exha vollſtändigſte au.): einen Befeh qui; imperio defungi; quod alc re: ein Geſchäft au., negotiu Gruß, ein Kompliment von ju dicere alci salutem ab alqo; n tem od. salutare alqm alcjs verlangte Wirkung hervorbrin erreichen: proficere (vorwärts bringen). – facere. efficere (b (ausführen). – nicht viel au., n cere; parum proficere: nichts a non operae pretium facere; ni agere (auch durch Worte, verbi au. können, multum (plurimu pollere (u. zwar posse = wirk leiſten; valere, die Kraft habe die Macht u. die Mittel haben auch bei jmd., apud alqm [u. inter homines]: u. durch etw., z au. können, nihil posse od. val etwas au., precibus aliquid mov nicht viel (ſoviel wie nichts), pre ficere: durch Beredſamkeit viel

Digitized by Google

cundiā esse pollentem: gegen jmd. nichts au., nihil agere contra alqm: wenn du etwas (gegen mich) au. willst, si quid es facturus: ohne etwas ausgerichtet zu haben, ſ. „unverrichteter Sache" unter „unverrichtet". — **Ausrichtung**, I) Veranſtaltung: apparatio; apparatus. – Au. eines Gaſtmahls, celebratio epuli (das feierliche Begehen eines G. in großer Anzahl). — II) Verrichtung: cura. curatio (Beſorgung).

ausringen, I) *v. tr.*; zB. e. Schwamm trocken au., aquae plenam spongiam manu premere ac siccare. — II) *v. intr.*; zB. ausgerungen haſt du nun, *his vitae miseriis defunctus es.

Ausritt, profectio (die Abreiſe aus einem Orte). – vectatio equi, auch bl. vectatio. gestatio (der Au. zur Motion, der Spazierritt).

ausroden, exstirpare (zB. arborem, silvam). – die Bäume und Sträucher auf einem Stück Land au., agrum silvestrem exstirpare; agrum arboribus atque virgultis exstirpare: die Dornen auf dem Acker au., spinas ex agro evellere.

ausrotten, I) eig.: exstirpare. radicitus vellere, evellere, extrahere, evellere et extrahere (mit der Wurzel ausraufen, ausreißen, vgl. „ausroden"). – vellere. evellere (ausraufen übh.). – excīdere a stirpe u. bl. excīdere (heraushauen an der Wurzel, zB. arborem, silvam). – eruere (ausgraben). — II) uneig.: exstirpare. – delere (vernichten, vertilgen). – exstinguere (wie ein Licht auslöſchen). – excīdere (gleichſ. ausſchneiden = durch wiederholte Schläge vernichten, ein Heer, ein Volk). – recidere. resecare (gleichſ. ganz wegſchneiden, zB. nationes aut recīdere aut reprimere: u. res. libidinem). – interimere (durch Ermordung aus dem Wege räumen). – gänzlich au., alqd evellere et extrahere penitus; omnes alcjs rei stirpes eicere; alqd radicitus od. penitus evellere; alqd funditus tollere, verb. exstirpare et funditus tollere (zB. vitia). – ein Volk au., gentem excīdere; nationem recīdere: gänzlich, gentem penitus excīdere.

Ausrottung, exstinctio. excidium (uneig., Vernichtung). — **Ausrottungskrieg**, ſ. Vernichtungskrieg.

ausrücken, exire. excedere. egredi (herausgehen). – educi (herausgeführt werden, v. Truppen). – movere (aufbrechen, weiter ziehen). – proficisci (abmarſchieren). – von od. aus e. Orte au., exire loco, ab od. ex loco; excedere, egredi, proficisci loco od. ex loco; educi ex loco; movere copias od. bl. movere ab od. ex loco. – in die Schlacht au., in aciem exire, procedere, educi. ad pugnam, in proelium exire. ad dimicandum procedere. in pugnam proficisci (von den Soldaten); exercitum in aciem educere (v. Feldherrn): zu einer Unternehmung au., in expeditionem ire, proficisci (v. Soldaten u. v. Feldherrn mit den Soldaten); exercitum in expeditionem educere u. bl. exercitum educere (v. Feldherrn): in den Krieg au., ad bellum exire od. proficisci. in castra proficisci (ins Feld ziehen, v. Soldaten u. v. Feldherrn); ad bellum proficisci cum copiis (v. Feldherrn): mit den Truppen aus der Stadt au., die Truppen aus der Stadt au. laſſen, copias educere ex od. ab urbe; copias ex urbe extrahere: aus dem Lager au., castris od. e castris egredi; ex castris movere (aus dem Lager weiter marſchieren); copias pro castris producere (die Truppen vor das Lager herausführen zum Kampf); signa extra vallum efferre od. proferre (die Feldzeichen außerhalb des Walles tragen); castra movere, promovere, proferre (das Lager abbrechen u. weiter marſchieren): aus den Winterquartieren au., ab hibernis discedere; ex hibernis copias deducere; copias extrahere ex hibernaculis. – gegen jmd. au. (ausziehen), proficisci ad od. contra alqm; contra alqm signa efferre (aus der Stadt, aus dem Lager); in aciem procedere adversus alqm (in die Schlacht gegen jmd. ausziehen). — **Ausrücken**, das, exitus. egressus. – profectio (Abmarſch). – ſie gaben den Befehl zum Au. der Legionen, educi ex urbe legiones iusserunt.

Ausruf, exclamatio. acclamatio (der Au. in der Rede, als rhet. Figur, ἐπιφώνημα). – pronuntiatio (öffentliche Bekanntmachung). – praeconium (durch einen Herold).

ausrufen, exclamare (einen lauten, hellen Ruf vernehmen laſſen, ſowohl übh. als auch Beifall ſpendend, klagend ꝛc., mit lauter Stimme, laut, ſehr laut, magnā voce, maximā voce [mit ſtarker, ſehr ſtarker Stimme], clarā voce [mit heller Stimme], m. folg. Objektsakk. od. m. folg. Objektsſatz in direkter u. indirekter Rede). – conclamare (laut aufrufen, laut ausrufen, ſowohl übh. als vor Freude od. Schmerz, m. folg. Objektsakk. od. m. folg. Objektsſatz in direkter u. indirekter Rede). – clamare (rufen übh., zB. meridiem [den Mittag = daß Mittag ſei], v. Accenſus: u. mit Objektsſatz in direkter od. indirekter Rede). – clamitare (rufen u. wieder rufen, immer fort rufen, zB. cauneas [kauniſche Feigen], v. Verkäufer auf der Straße). – praedicare (als Ausrufer öffentlich verkündigen, v. Präko, abſol. od. m. folg. Akk. od. m. folg. Akk. u. Infin.; u. m. dopp. Akk., alqm victorem). – nuntiare (rufend melden, horas quinque, fünf Uhr, v. Sklaven im Hauſe). – pronuntiare. renuntiare (öffentlich bekannt machen, melden, vermelden; pron. auch, ren. beſ. bei der Wahl der Magiſtratsperſonen in den Komitien gebräuchlich, mit dem Unterſchiede, daß ren. von den Vorſtehern der Centurien geſagt wird, welche die Namen derer, die die meiſten Stimmen hatten, ausſprachen, pron. von den Herolden, welche dann dieſe Namen laut öffentlich ausriefen, u. dann beide m. dopp. Akk., zB. alqm praetorem. Im allg. pron. auch m. Objektsakk., zB. victorum nomina magnā voce: od. [= ausrufend befehlen od. verbieten] m. folg. ut od. ne u. Konj.). – salutare. consalutare m. dopp. Akk. (feierlich begrüßen, ausrufen, zB. alqm regem, imperatorem). – declarare m. dopp. Akk. (öffentlich erklären, ausrufen, zB. alqm consulem). – appellare m. dopp. Akk. (feierlich nennen, titulieren, zB. alqm regem, imperatorem). – enumerare (aufzählen, in Auktionen, v. Präko). – praeconium facere (abſol., den Herold u. als ſolcher den Ausrufer machen). – etwas durch den Herold au. laſſen, alqd per praeconem pronuntiare (eine Bekanntmachung); alqd praeconi od. sub praeconem od. praeconis voci subicere. alqd per praeconem vendere (daß etwas verkauft werden ſoll).

Ausrufen, das, ſ. Ausruf. — **Ausrufer**, pronuntiator. – praeco (Herold, auch Au. in Auktionen). – den Au. machen, praeconium facere (als Herold ausrufen); praedicare (in Auktionen). — **Ausruferamt**, praeconium; praeconis munus.

ausruhen, mit u. ohne ſich, I) von der Arbeit

Digitized by Google

ruhen: quiescere. requiescere. quiescere et respirare (im allg.). – acquiescere. conquiescere. quietem capere. quieti se dare (der Ruhe pflegen von körperlicher Anstrengung). – se reficere (sich erholen von der Anstrengung des Körpers und Geistes). – animum relaxare (dem Geiste Erholung gönnen). – von der Arbeit, von Strapazen au., ex labore se reficere; aliquod tempus a labore intermittere; ex laboribus conquiescere: nach langer Arbeit au., ex diutino labore quieti se dare: einen Tag (mit dem Heere) au., s. Rasttag (halten): jmd. au. lassen, facultatem quietis dare alci; reficere alqm (dieses auch Tiere): die sehr mitgenommenen, abgematteten Truppen au. lassen, vexatos milites quiete firmare: das Heer drei Stunden, exercitui tres horas ad quietem dare: die Truppen in den Winterquartieren, hibernorum quiete milites reficere. — II) genug ruhen; zB. (sich) ausgeruht haben, quiete satiatum esse.

Ausruhen, das, quies. requies. – respiratio (das Aufatmen).

ausrupfen, s. ausraufen.

ausrüsten, armare (mit dem nötigen Rüstzeug versehen). – instruere (herrichten zum Gebrauch). – ornare. adornare. exornare (mit dem Nötigen für den Gebrauch ausstatten); verb. ornare atque instruere; exornare atque instruere. – comparare (beschaffen, in Bereitschaft setzen). – Soldaten au., milites armare, armis instruere; militibus arma dare: Truppen vollständig au., copias omnibus rebus ornare atque instruere: Schiffe au., naves armare, instruere, ornare, adornare: eine Flotte au., classem instruere, ornare, exornare, comparare: schnell, in kurzer Zeit, celeriter classem efficere (schnell auf die Beine bringen): wieder, classem reparare. – mit Kenntnis von etwas au., scientiā alcjs rei instruere: mit Kenntnis von etwas ausgerüstet sein, scientiam alcjs rei habere; scientiā alcjs rei instructum esse: ausgerüstet mit philosophischen, juristischen, historischen Kenntnissen, instructior a philosophia, a iure civili, ab historia: mit gelehrten Kenntnissen, mit Gelehrsamkeit ausgerüstet, instructus doctrinā od. a doctrina: von Natur mit etw. ausgerüstet, a natura subornatus alqā re.

Ausrüstung, armatus (das Ausgerüstetsein). – arma (*n. pl.*). armatura (die Sache, womit man ausgerüstet ist). – armamenta (*n. pl.*). instrumenta navalia, *n. pl.* (die Au. der Schiffe, das Schiffsgerät).

Aussaat, I) das Säen: sementis. satio od. satus. – consitio. consitura (Besäung). – eine möglichst große Au. machen, quam plurimum serere. — II) die Saat: semen; sementis.

aussäen, I) *v. intr.* sementem facere; semen iacēre, spargere, terrae mandare. — II) *v. tr.* serere (säen, eig. u. uneig.). – spargere (ausstreuen [eig. u. uneig.], s. d.).

Aussäen, das, s. Aussaat *no.* I.

Aussage, oratio (Rede, Erklärung, zB. freiwillige, libera: abgedrungene, expressa). – indicium (Anzeige, im allg. u. vor Gericht insbes.). – testimonii dictio. testimonium (Auss. eines Zeugen, test. dict. abstr., das Aussagen; test. kontr., das Ausgesagte, zB. test. scriptum [schriftliche], falsum). – confessio (Geständnis, bes. vor Gericht). – professio (freiwilliges Bekenntnis). – auctoritas (Angabe eines Gewährsmanns, Schriftstellers). – die Aussagen, auch dicta (zB. testium: u. transfugarum). – nach de te teste; te auctore; ut ipse thun, indicium facere (im all Nähere und die Synon.); v. dicere od. (schriftlich) scrib eine falsche Au. thun, in tor seiner Au. bleiben, beharre dicere: ich beschwöre meine vere retulisse: zwei Zeuge Aussagen, testis testi diver

aussagen, dicere. edicere. facere (anzeigen, w. vgl.). – monio dicere (als Zeuge au hen). – profiteri (freiwillig ganz dasselbe aus, nulla in einer Untersuchung au., in cere: ich sage eidlich aus, d Akk. u. Infin. (zB. omnia m sage auf der Folter etw. a alqd confiteri: auf der Folte mentis ementiri.

aussägen, serrā exsecare.

Aussatz, scabies. — **aus**

aussaugen, I) eig.: exsug vulnus). – sucu eximere (zB tis corpori). — II) übtr.: exhau leeren, ausplündern, zB. pro faenore trucidare (durch Wu ten, alqm, v. Pers.). – eine cher au., provinciam faenerari Blut au., sanguinem mittere p Krieg ausgesogenes Land, reg zente, welche die Schuldner welche den Schuldnern den au., sanguinolentae centesim übtr., hirudo (Blutegel). – v provinciae).

ausscharren, eruere. – ef – jmd. au., d. i. durch Scharre explodere. — **Ausscharren**, schimpfung), explosio.

ausscheiden, I) *v. tr.* = abs w. s. — II) *v. intr.* sich vo trennen: societatem relinque dem Dienste scheiden, s. abd

ausschelten, verbis castigar tigen, rechtmäßigerweise, d den mehr widerrechtlich). – i pitare, mit u. ohne voce, vocil mit harten, schmähenden Wo schmähen). – obiurgare (vorrü ripere (herunterreißen, heftig ciari alci, convicium alci face ctari, incessere alqm. probris alqm. maledicta in alqm dice conicere (ausschimpfen; vgl. „ maledictum u. convicium). – alqm graviter od. gravissimā v increpare et incusare (tüchtig cere alci convicium grave. o alqm conferre (tüchtig ausschi verbisque corripere alqm. con alqm. convicio od. conviciis probris od. verborum contum (tüchtig heruntermachen, herum schelten, das, obiurgatio (vorr convicia, ōrum, *n.* maledicta, liae verborum (Schimpfworte, den Unterschied.).

Digitized by Google

ausscheltenswert, verbis castigandus; obiurgandus; dignus qui verbis castigetur.

ausschenken, I) herausgießen: defundere (in ein Gefäß). – diffundere (in mehrere Gefäße). — II) flüssige Dinge nach einem Maße verkaufen: divendere.

ausschicken, mittere. – dimittere. circummittere (beide mit u. ohne den Zusatz in omnes partes, nach allen Seiten, überallhin au.). – überallhin zu den Freunden Boten au., nuntios dimittere circum amicos. — **Ausschicken**, das, -ung, die, missio. – dimissio (das Au. überallhin).

ausschießen, ein Auge, excutere oculum (aus dem Kopfe herausschlagen); oculum transfodere (nur durchbohren).

ausschiffen, I) *v. intr.* navigare (zB. ex India commercii causā). – Ist es = absegeln, auslaufen (*no.* I, 1), s. d. — II) *v. tr.* exponere, an ꝛc., in locum u. in loco (s. unten). – Soldaten, Truppen au. od. sich au. lassen, milites, copias, exercitum exponere, mit u. ohne den Zus. e navibus, in terram, in litora, in litore, in portu (ans Land setzen); copias e classe od. e navibus educere (aus den Schiffen herausführen). – sich au., exire ex od. de navi, egredi navi od. ex navi, exire od. egredi in terram, im Hfhg. auch bl. exire, egredi (im allg.); ab navibus in terram escensionem facere, auch bl. escensionem facere (eine Landung vornehmen, von Truppen). — **Ausschiffen**, das, a) *tr.* durch Umschr. — b) *refl.* = das Aussteigen aus dem Schiffe: egressus navis. – escensio (das Aussteigen ans Land, die Landung, von Truppen ꝛc.).

ausschimpfen, s. ausschelten.

ausschlafen, I) *v. intr.* edormire. – somno od. quiete satiari (genug schlafen). – corpus somno curare (sich durch Schlaf erholen). – schnell au., parci esse somni; exiguum dormire: ausgeschlafen haben, somno satiatum esse: noch nicht (recht) ausgeschlafen haben, semisomnum esse; oscitare (noch gähnen). — II) *v. tr.* edormire (zB. crapulam).

Ausschlag, I) das, was eine Veränderung in einer Sache od. deren Beendigung veranlaßt: momentum. – discrimen (der Entscheidungspunkt, die entscheidende Lage). – den Au. geben, momentum habere; discrimen facere; einer Sache, momentum facere alci rei od. (in einer Sache) in alqa re. momentum afferre ad alqd; inclinare alqd (der Entscheidung nahe bringen); decernere alqd (sie entscheiden): einen bedeutenden Au. geben, magnum momentum afferre ad alqd: kleine Dinge geben oft wichtigen den Au., ex parvis saepe magnarum rerum inclinationes pendent. – die Sache neigt sich zum Au., res inclinata od. proclinata est. — II) auf der Haut ꝛc.: scabies.

ausschlagen, I) *v. tr.*: 1) herausschlagen: excutere (erschütternd). – elidere (verletzend). — 2) inwendig beschlagen: interiorem alcjs rei partem vestire alqā re. — 3) etwas Dargebotenes nicht annehmen: non accipere (zB. donum). – nego me alqā re uti. u. bl. alqā re non utor (zB. praemio); vgl. „ablehnen". — II) *v. intr.*: 1) mit den Füßen auswärts schlagen, wie Pferde ꝛc.: calcitrare. – hinten au., calces remittere; calcibus caedere: ein Pferd, das gern ausschlägt, equus calcitro; equus calcitrosus. — 2) sich von innen entwickeln, von Gewächsen: gemmare (Knospen ansetzen). – germinare (Sprossen bekommen). – pullulare (frisch treiben, zB. ab radice, v. Walde). – frondescere (Zweige bekommen). – virescere (übh. grün werden). – zu üppig au., silvescere. – von neuem, wieder au., rursus germinare, zB. e radice (wieder Sprossen bekommen); repullulare, zB. e radicibus (wieder frisch treiben). — 3) das Übergewicht bekommen: a) eig., die Wage schlägt aus, altera lanx propendet od. deprimitur. — b) übtr. = ablaufen (*no.* I, 2, b, w. vgl.): cadere (ausfallen). – cedere. succedere (wie unser „gehen" für „von statten gehen"). – evenire (erfolgen, geraten). – vertere (sich wenden); alle mit einem Zusatz wie male (übel) od. bene (gut) od. optime (sehr gut, zum besten). – glücklich au., prospere cedere od. evenire: wider Erwarten au., praeter opinionem cadere: zum Ruhme au., gloriae esse, jmdm., alci: zum Vorteile au., commodo esse; utilitatem afferre, parare (alle auch jmdm., alci). — **Ausschlagen**, das, I) *tr.* = Ablehnen (das), w. s. — II) *intr.* 1) das Auswärtsschlagen der Pferde: calcitratus. — 2) das Ansetzen der Gewächse: germinatio (das Zweige-Bekommen).

ausschließen, excludere (eig. u. uneig.). – eximere. excipere (ausnehmen). – non recipere (nicht aufnehmen, dah. auch nicht zulassen). – segregare (ausscheiden). – removere (entfernen, beiseite schieben). – summovere (unter der Hand beiseite schieben, beiseite lassen; dah. auch jmd. von einer Rechtswohlthat au.). – jmd. aus der Stadt au., moenibus excludere alqm; alqm urbe non recipere. – jmd. von der Regierung au., alqm excludere a gubernaculis: von e. Staatsamte, excludere alqm honore magistratus: von öffentlichen Ämtern, alqm a re publica excludere, segregare: Abwesende von der Bewerbung um Ehrenstellen au., a petitione honorum absentes summovere: von allen Ehrenämtern ausgeschlossen sein, omnibus honoribus exemptum esse: jmd. von der Zahl der Bürger au., alqm a civium numero seiungere, segregare; stärker alqm ex numero civium eicere: jmd. von den geheimen Beratungen au., alqm ab interioribus consiliis segregare. — **sich ausschl.** von, bei etwas, deesse alci rei. non accedere ad societatem alcjs rei (keinen Teil an etwas nehmen). – recusare alqd (unter Angabe von Gründen ausschlagen). – detrectare alqd (sich zu entziehen suchen). — **Ausschließen**, das, -ung, die, exclusio (eig.). – Ist es = Ausnahme, s. d. — **ausschließend, ausschließlich**, proprius (eigentümlich, speziell). – praecipuus (vorzugsweise, vor andern vorausgegeben, zB. ius); verb. praecipuus et proprius. – singularis (je einem zukommend, zB. imperium). – solus et unus (alleinig u. einzig). — *Adv.* proprie. – praecipue (zB. jmd. lieben, alqm diligere). – sich au. einer Sache widmen, se totum conferre ad alqd; omne studium ponere in alqa re cognoscenda.

ausschlürfen, sorbere; exsorbere.

Ausschluß, s. Ausnahme.

ausschmähen, s. ausschelten.

ausschmälen, verbis castigare (mit Worten zurechtweisen). – molli bracchio obiurgare, wegen etw., de alqa re (sanft ausschelten).

ausschmelzen, I) *v. tr.* excoquere. — II) *v. intr.* eliquescere.

ausschmücken, ornare, exornare, adornare, mit etw., alqā re (mit Schmuck ausstatten). – colere, excolere, mit etw., alqā re od. ornatu alcjs rei

Digitized by Google

(durch Schmuck schön herrichten). – distinguere (mit Dingen, welche sich durch Farbe, Glanz u. andere Eigenschaften herausheben, hier u. da besetzen, zB. einen Becher mit Edelsteinen, poculum gemmis); verb. distinguere et ornare. – vestire alqā re (schmückend bekleiden, -bedecken). – Uneig., die Rede au., orationem ornare od. exornare: eine Erzählung anmutig au., narrationem gratiā et venere exornare: etwas allzusehr au., nimium depingere alqd (bei einer Schilderung). – seine Fehler au., vitia sua fucare, colorare.

Ausschmückung, I) als Handlung: ornatio (eig.). – exornatio (auch übtr. = Au. der Rede). — II) als Sache: ornatus. ornamentum (äußere Ausstattung, von außen hinzukommender Schmuck). – cultus (durch Pflege, schöne Herrichtung hervorgebrachter Schmuck, Putz). – Au. der Rede, s. Schmuck (der Rede).

ausschnauben, s. verschnauben.

ausschneiden, excidere (sowohl schneidend entfernen, als schneidend machen). – exsecare (herausschneiden, auch um zu kastrieren). – exsculpere (durch Schneiden bilden, doch nur in harter Materie). — **Ausschneiden,** das, -ung, die, exsectio.

ausschnitzen, exsculpere.

ausschöpfen, exhaurire.

ausschreiben, I) herausschreiben: exscribere. – transscribere. transferre (überschreiben, übertragen in ein anderes Buch). – excerpere. decerpere (ausziehen, einzelne Stellen ꝛc. ausschr.). – diebischerweise au., s. abstehlen. – jmd. (e. Schriftsteller) au., transscribere alqm od. alcjs verba od. versus (jmds. Worte, Verse in sein Buch übertragen); dicta od. versus alcjs suis permiscere (jmds. Worte od. Verse mit den eigenen vermischen); compilare alcjs sapientiam od. alcjs scrinia (jmds. Weisheit od. Schriften plündern): jmd. wörtlich au., ihn aber nicht nennen, alqm ad verbum transscribere neque nominare. — II) ganz schreiben: perscribere (Ggstz. notare, bloß durch ein Zahl- od. Schriftzeichen ausdrücken, zB. notata, non perscripta erat summa: u. verbum non persc. [näml. TERT. statt tertio od. tertium]). — III) fertig schreiben: absolvere (zB. dialogos). — IV) befehlen: indicere (ansagen durch öffentliche Bekanntmachung). – edicere (anordnen durch öffentl. Bekanntmachung). – imperare (anbefehlen). – discribere (nach einem gewissen Verhältnisse, einer gewissen Ordnung Verschiedenen zuerteilen). – Lieferungen an Proviant au., frumenti vecturas imperare, discribere, in einem Lande, alci: Kontribution (in den Staaten) au., civitatibus pecuniarum summas imperare; tributa indicere, imperare. — **Ausschreiben,** das, edictum (Verordnung der Obrigkeit). — **Ausschreiber,** jmds., durch Umschr. mit den Ausdrr. unter „ausschreiben no. I". [schreien.

ausschreien, s. ausrufen. – jmd. au., s. ver-

ausschreiten, schnell, tüchtig, pleno gradu tendere; gradum addere, accelerare, corripere.

Ausschuß, delecti viri u. bl. delecti (ausgewählte Männer). – consilium (ein Au. zur Beratung). – Gew. drücken es jedoch die Alten durch ein solches Wort aus, welches zugleich die Anzahl der Männer, welche den Au. bilden, angiebt, zB. ein Au. zur Regulierung der Gelder, triumviri mensarii (von drei Männern): ein Au. zur Abfassung von Gesetzen, decemviri legibus scribendis (von zehn Männern). S wörterb. unter decemvir, t

ausschütteln, excutere.

ausschütten, I) herausschü anulos: u. prägn. = durch A chen, zB. saccos nummorum di vobis omnia, quae sentiel Herzensmeinung darüber tet). – Vgl. „Herz, Lachen (b ausfüllen: replere.

ausschwärmen, exit ex Tiere, zB. apum (Bienen), lo ken), avium (Vögel). – Ist (v. Vögeln u. Menschen), s.

ausschwatzen, s. austrag schwatzt werden, s. auskom

ausschweifen, I) *v. tr.* si mig, in arcum: kreisförmig. *intr.*: 1) eig.: a) v. Lebl.: (zB. bogenförmig, in arcum bem). – se sinuare ambagibu sinuari. — b) v. leb. Wese gius: u. per agros). — 2) (vgl. „abschweifen"): α) v. S spatiari (sich frei ergehen). – tione longius progredi (vo weit entfernen). – extra ca sibi ipse circumdedit alqs (i ten Schranken hinausgehen tare (gleichs. über die Strä der Rede: longius labi; lon Rede schweift im Lobe jmds tat in laude virtutis alcjs. – Genüssen: luxuriari (sich e Leben hingeben, Ggstz. frug temperare sibi (sich nicht m au., immodicum, nimium e ßig sein); modum excedere nere in alqa re (das Maß üb halten). – effundi od. effusu (sich maßlos einer Sache hing riam: u. effusum esse in ven fend, a) im engern Sinne: progrediens, evagans. – pr (über die Maßen weitläufi (der des Guten viel-, zu vie gierden u. Genüssen: dissol lich). – luxuriosus. ad luxu schwelgerisch in der Lebensa ler Sinnlichkeit, wollüstig). mäßig in Befriedigung gro Begierden). – effrenatus (zü Liebe, in venerem effusus: dinum intemperantia. — *A* nose; intemperanter; effren Sinne = übertrieben, w. s. I) eig.: error. — II) uneig.: tio vagans. — b) in den S libidinum intemperantia (Ur bigung grober Sinnenlust temperantia). – libido. libid dinosae (ausschweifende Sin lichen Genüssen, bes. in de (willkürliche Übertretung d u. Ordnung); verb. licentia (lockere, schwelgerische Lebens schw. Handlung). – alle m fungen, effusae in omni inte sich den Ausschweifungen hin

Digitized by Google

pinse: jmd. vor Au. bewahren, von Au. abhalten, alqm a libidinibus arcere: jmd. zu Au. verleiten, alqm ad sequitiam adducere; libidinum illecebris irritare alqm (dazu verlocken).

ausschwitzen, exsudare.

aussehen, I) *v. tr.* = ausersehen, w. s. — II) *v. intr.*: 1) nach etwas ausschauen, s. (sich) umsehen nach ꝛc. — 2) eine gewisse, bestimmte äußere Gestalt od. sonstige Beschaffenheit haben: a) *passiv.*: alqâ specie esse. alqm od. alcjs speciem habere, praebere, reddere, prae se ferre (der äußern Erscheinung nach). – alqo esse habitu (der Körperbeschaffenheit, Körperhaltung nach). – alcjs od. alci similem esse od. videri (ähnlich sein od. zu sein scheinen). – imitari alqd (einer Sache an Gestalt, Farbe ꝛc. nahe kommen, die Gestalt, Farbe ꝛc. von etwas annehmen, z.B. picturam et lineamenta colorum [v. e. Anstrich]: alas avium [z. Blättern]). – facie alcjs similem esse. ea vultumque alcjs referre (jmdm. ähnlich sein hinsichtlich der Gesichtszüge). – fast au. wie etw., alcjs rei instar habere. quasi alcjs rei instar obtinere (die Größe ꝛc. von etw. haben, sich wie etw. ausnehmen, z.B. illa navis urbis instar habere videtur: u. quasi puncti instar obtinere). – gerade so, ebenso au., eâdem esse specie et figurâ; eodem esse habitu corporis od. oris; idem est habitus corporis od. oris: gerade so, ganz so au., wie jmd. od. etw., simillimum esse alcjs od. alcjs rei u. alci rei. – wie neu, ganz wie neu au., recens, recentissimâ esse specie. – schwarz, weiß, rot, blaß au., nigro, albo, rubro, pallido colore esse (wirklich diese Farbe haben); nigricare. albere, rubere. pallere (dieser Farbe nahe kommen, ihr ähnlich ꝛc. au.): ekelhaft au., habitu aspectuque tetro esse: häßlich, garstig au., deformem habitum aspectum; deformem od. obscenum esse: sehr häßlich au., insignem esse ad deformitatem: gut au., speciem habere venustam. speciosum esse (ein schönes Äußere, eine schöne Gestalt haben; spec. esse auch v. gesunden Pers.); speciosum videri (geschmackvoll sich ausnehmen, z. B.); decoro esse corpore. decorâ esse facie (hübsch, stattlich von Körper, von Gestalt sein); decorum esse habitu. habitu esse haud indecoro (eine gute, stattliche Körperhaltung haben); bonâ corporis habitudine esse (eine gute Körperbeschaffenheit haben, gesund aussehen): sehr gut aussehend, virum quendam habere insignem et illustrem (eine sehr hervorstechendes äußeres Ansehen haben); optimo esse habitu (von sehr guter Körperhaltung sein): nicht gut au., elegantiâ carere (sich nicht geschmackvoll ausnehmen, v. Lebl.); minus bonâ esse corporis habitudine (e. ungesunde, kränkliche Körperbeschaffenheit haben, ungesund, kränklich au., v. Pers.): gut (wohl) aussehend, speciosus; venustus. non invenustus (durch seine Reize [sinnlich]); probus habitu (gut der Körperhaltung nach, v. Pers.): sehr grausam, blutgierig aus ex ore alcjs crudelitas eminet: verdrießlich, betrübt au., alci vultus tristis est in ore; vultum contraxisse (die Stirn gerunzelt haben, finstern exporrexisse, explicavisse, remisisse, h. l. wieder heiter, freundlich au.): ernst aussehend, alci vultus gravis est in ore; vultum componere (das Gesicht in ernste Falten gelegt haben): niedergeschlagen, bestürzt au., ore confuso esse: ganz verwirrt u. verstört au., ore confuso magnae perturbationis notas prae se ferre: vornehm au., esse formâ ad dignitatem appositâ; formâ esse honestâ et liberali: majestätisch au., esse formâ imperatoriâ od. augustâ: wie ein Philosoph au., studium philosophiae habitu corporis praeferre od. prae se ferre: mehr wie ein Sieger als wie ein Sterbender au., victoris magis quam morientis vultum prae se ferre: wie ein Mädchen od. jungfräulich au, virginali esse habitu; v. e. Knaben, esse virgineâ formâ od. virgineo habitu; virginis os habitumque gerere (hinsichtlich der Gesichtszüge): wie ein Weib au., weiblich au., muliebri esse formâ od. habitu (übh.); in muliebrem figuram habitumque formatum esse (in weiblicher Gestalt u. Haltung geformt sein, von e. Bildsäule): männlich (wie ein Mann) au., formâ od. habitu esse virili: wie ein Mensch au., menschlich au., humano visu esse; esse humanâ specie et figurâ: wie der Vater au., patris similem esse; ganz, patris simillimum esse; mirâ similitudine totum patrem exscribere: ich weiß nicht, wie er aussieht, ignoro albus aterne sit: du bist dümmer, als du aussiehst, praeter speciem stultus es: sieht das nach einer Hochzeit aus? num videntur haec convenire nuptiis? – au., als ob ꝛc., videri m. folg. Nomin. u. Infin. (z.B. id agendum, ut ea facere videamur irati, daß wir aussehen, als ob wir dieses im Zorne thäten). – er sieht aus, als ob er lachte, speciem ridentis praebet: gern wissen wollen, wie jmd. od. etw. aussieht, alcjs od. alcjs rei formam cognoscere studere. – ein Friede, der wie Krieg aussieht, pax similis belli. — b) unpers.: wie sieht es in der Stadt aus? quae facies urbis?: wie sieht es um den Staat aus? quae forma rei publicae?: es sieht ganz anders im Staate aus, magna rerum commutatio od. conversio facta est: es sieht gut, schlecht mit der Sache aus, res bene, male se habet. – es sieht aus, als ob ꝛc., videtur (persönl.) mit Nomin. u. Infin. (z.B. ut exstinctae potius amicitiae quam oppressae videantur, sodaß es aussieht, als ob die Fr. mehr erloschen als erstickt wäre).

Aussehen, das, s. Ansehen *no.* II, a.

aussein, I) übh.: finitum esse. finem habere (beendigt sein, ein Ende haben). – desinere (aufhören). – dimissum esse (entlassen sein, v. einer Versammlung, v. der Schule). – exstinctum esse (verloschen sein, v. Feuer, Licht u. dgl.). – decantatum esse (ausgesungen sein, v. Liedern ꝛc.). – es ist aus mit mir! actum est de me! perii! occidi!: es ist nicht alles aus mit dem Leben, non omnia cum vita exstinguuntur: sie glauben, daß mit uns zugleich alles aus sei, nobiscum simul moritura omnia arbitrantur. — II) insbes., von Pers., a) absol. = ausgegangen sein: foris esse; non domi esse. – er ist noch nicht ausgewesen, domo nondum excessit. — b) auf etw. aussein, alqd agere, moliri (z.B. auf Betrug, dolum moliri). – darauf aussein zu ꝛc., id agere od. moliri, ut etc.

außen, foris (außerhalb, äußerlich, auswärts, auch von außen her, Ggstz. intus; prägn. auch = außer dem Hause, Lande, Ggstz. domi). – extra (außerhalb, von und nach außen, Ggstz. intra). – extrinsecus. ex od. ab exteriore parte. ab exterioribus partibus (von außen [auch = vom Ausland] her, von od. an der äußern Seite, Ggstz. intrinsecus, ab od. ex interiore parte, ab interioribus partibus). – von au. aufgehen (v. Thüren ꝛc.), extra aperiri (auswärts geöffnet werden);

in publicum reici (auf die Straße zurückgeschlagen werden, v. der Hausthür [ianua]). – von au. entlehnt werden (v. Beweisen 2c.), foris od. extrinsecus assumi. – von außen (aus dem Auslande) melden, peregre nuntiare: außen, von außen (im Auslande) war Ruhe, tranquilla omnia foris erant; quietae externae res erant. – „von außen", in Verbindung mit e. Subst. oft durch externus, zB. ein Antrieb von au., pulsus externus: Hilfe von au., auxilia externa: Friede von au., pax externa.

außenbleiben, s. ausbleiben.

ausſenden, s. ausſchicken.

Außending, res externa od. extraria. – die Außendinge, res externae od. extrariae; res extra positae; extra posita (*n. pl.*); res adventiciae (von außen hinzukommende); assumpta et adventicia, *n. pl.* (angenommene u. von außen hinzukommende Dinge, Ggſtz. innata atque insita); vgl. „Außenwelt".

ausſengen, exurere (ausbrennen). – extorrere (ausdörren; beide zB. von der Sonnenhitze).

Außenlinie, linea circumcurrens (Linie, die den Umriß von etwas bildet). – extremitas (übh. das Äußerſte von etwas). – ambitus (die Peripherie). — **Außenſeite**, s. Äußere (das). — **Außenſtände**, s. Ausſtände. — **Außenteil**, pars exterior (Ggſtz. pars interior). — **Außenwall**, vallus exterior. — **Außenwelt**, res externae od. extrariae (die Außendinge, w. vgl.). – res humanae (die menſchlichen Angelegenheiten, Verhältniſſe). – an die Au. geknüpft u. von ihr abhangen od. abhängig ſein, extrinsecus religatum pendēre: von der Au. nicht abhangen (abhängig ſein), non aliunde nec extrinsecus pendēre: die Au. betrachten, ea, quae extra sunt, contemplari.

Außenwerke, einer Feſtung, propugnacula, anlegen, statuere.

außer, I) außerhalb: extra mit Akk. – au. dem Hauſe, foris. foras (foris im Latein. auf die Frage wo? von woher? foras auf die Frage wohin?): au. Landes, peregre (zB. habitare: u. abire od. proficisci: u. mori): au. dem Schuſſe ſein, extra teli iactum esse: au. der Zeit, alieno od. haud opportuno tempore (zu ungünſtiger Zeit); non in tempore (nicht zu rechter Zeit); intempestive (zur Unzeit). — **außer ſich ſein**, d. i. α) die gehörige Beſinnung verloren haben: sui od. mentis non compotem esse; non compotem esse animo; auch non apud se esse (Komik.): faſt außer ſich ſein, mente vix constare. – vor Freude au. ſich ſein, non compotem esse animo prae gaudio; laetitiā od. gaudio exsultare; gaudio od. laetitiā efferri; incedere omnibus laetitiis: vor Zorn, prae iracundia non esse apud se: vor Schrecken, Furcht, metu exanimatum esse; amentem esse metu, terrore. — β) in großes Erſtaunen verſetzt ſein: stupefactum, conturbatum, attonitum esse. — **außer ſich kommen**, perturbari. conturbari (beſtürzt werden); exanimari (beinahe entſeelt werden, vor Furcht, metu). — **außer ſich bringen**, perturbare. conturbare (beſtürzt machen); mentem excutere alci (jmdm. die Überlegung benehmen); exanimare (durch Furcht, Schrecken 2c. gleichſ. entſeelen; auch von der Furcht 2c. ſelbſt): ſchon beinahe außer ſich (gebracht) vor Furcht, iam paene exanimatus metu. — II) ausgenommen od. noch dazu: praeter mit Akk. (in negativen u. allgemeinen Sätzen = „ausgenommen"; in affirmativen Sätzen, in welchen etwas zelnes dem von praeter affizierten Objekte g übergeſtellt wird = „noch dazu", in welchem im Deutſchen oft ein „auch, auch noch" fol Lateiniſchen nach praeter ein etiam, quoqu praeter auctoritatem vires quoque habet). – tra mit Akk., praeterquam, *Adv.* (ausgenom – nisi („wenn nicht", nach Negationen un gativen Fragen, zB. philosophi negant quem virum bonum esse nisi sapientem). – excep -is (ausgenommen ihn, ſie). – cum disce ab etc. (wenn man von jmd., von etw. ab – außer einigen wenigen wurden alle Fein bendig gefangen, paucis ex hostium nume sideratis cuncti vivi capiebantur. — **außer** praeterquam quod; nisi quod; super quam (mit etiam im Nachſatze, ſ. oben zu praeter cepto eo od. bl. excepto quod (ausgenomme 2c.). — **außer wenn**, extra quam si (beſ. in nahmeformeln); praeter quam si; nisi. n (wofern nicht; nur im Falle, wenn od. daß cepto si (ausgenommen wenn 2c.). — **außer nicht**, nisi . . . non (ne).

außerdem, praeterea. ad hoc. ad haec (a dem, bringen ganz einfach noch etwas zur vollſtändigung bei, u. zwar geht ad hoc a ganze Maſſe des Vorhergehenden, praete ad haec auf die Einzelheiten). – insuper (dies, noch obendrein, fügt noch etwas hinzu das Maß übervoll macht). – ultro (ſoga obendrein, überbietet das ſchon Genannte etwas noch Auffallenderes). – secundum ea nächſt, wenn das andere nicht ſtattfinden od. wenn man von dem andern abſieht). – rum. ceteroqui. alioqui (ſonſt = abgeſehen d alioqui auch [bei Cic. 2c. nur] = im entge ſetzten Falle; laſſen alle anderen Fälle zu einen genannten ausgenommen). – ni ita (wenn es nicht ſo wäre, ſchließt alle andern aus). – Auch durch alius (der andere, von d nannten Gattung verſchiedene, zB. eo miss stra iumentaque alia, und außerdem Zug od. durch reliquus (der übrige, von der gena Gattung noch als Reſt in Betrachtung komm zB. reliqua sunt epistularum genera duo, dem [außer den genannten] giebt es noch **au. aber**, sed. — **au. daß**, ſ. außer (daß

außereheliche; zB. au. Beiſchlaf, stupr au. Verbindung, concubinatus; adulterium brecheriſcherweiſe eingegangene). – au. er ſ. unehelich.

außergerichtlich, intra privatos parietes (v. Lebl.). – ein au. Schiedsrichter, dome disceptator; honorarius arbiter. — *Adv.* privatos parietes (zB. rem componere).

außerhalb, ſ. außen, auswendig (*Adv.* außer.

1. **äußere**, der, die, das, extraneus (äuß auf-, von der Außenſeite, entgegengeſe Sache ſelbſt, von od. an der etwas äußerli – externus (außerhalb befindlich, Ggſtz. i nus u. domesticus). – od. der Komparat. rior (wenn von zwei Dingen die Rede iſt, zB exterior, Ggſtz. interior). – adventicius. e secus superveniens (von außen hinzukom Ggſtz. insitus); verb. externus et adventic assumptus extrinsecus u. bl. assumptus. a ptivus (von außen hinzugenommen, entl verb. assumptus et adventicius (Ggſtz. i

Digitized by Google

atque insitus). – u. durch den Genet. corporis (wenn „äußere" = des Körpers, z.B. hohe äu. Würde, magna corporis dignitas). – der äu. Kreis, orbis exterior; linea circumcurrens (als Linie, die den Kreis bildet); äu. Gestalt = Äußere (das), s. d.: äu. Dinge, s. Außending: äu. Zieraten, extrinseca ornamenta: äu. Vorzüge, bona externa; bona corporis (in bezug auf den Körper, Sgst. bona od. virtutes animi): äu. Güter, quae extra nos bona sunt: e. leichter äu. Anstrich, levior extrinsecus inducta facies (bildl., Sgst. veritas): einen äu. Anstrich haben, extrinsecus cultum esse: äu. Ursache, äu. Veranlassung, causa adventicia od. assumptiva; causa extrinsecus supervenions; causa, quae extrinsecus incidit (alle im Sgst. von causa innata, insita): äu. Beweisquellen, loci, qui assumuntur extrinsecus: äu. Bildung, politi mores. – Überall unübersetzt bleibt „äußerer", wo ein Gegensatz von intestinus, domesticus u. dgl. nicht denkbar ist, z.B. äu. Nutzen, Vorteil, utilitas; commodum (z.B. alqd non ex re [eigentlichen, innern Wert], sed ex commodo aestimare): äu. Grund, causa (doch vgl. vorher): äu. Bildung, cultus; urbanitas (wie der Städter): äu. Ehre, honos: äu. Umrisse, lineamenta (s. pl.): äu. Gepränge, ambitio: äu. Umstände, fortuna (die äußern Glücksgüter jmds.). – äu. Wohlstand, res florentes; fortuna: der äu. Anschein, species (bes. „dem äu. Anschein nach", specie, Sgst. re, reapse, re ipsā); frons (bes. „dem äu. Anschein nach", fronte, Sgst. mente od. in re causa): äu. Erscheinung, Gestalt, facies, forma etc., s. Äußere (das). — **äußerste**, der, die, das, extremus (das von mir entfernteste; dah. übtr. = das äußerste, d. i. durch die Not gebotene, von dem gewöhnlichen Gange abweichende). – ultimus (das letzte in einer wirklichen od. gedachten Reihenfolge: dah. übtr. = das letzte, was nach anderm noch übrig ist, was man sich nur nach dem übrigen noch denken kann). – postremus (der hinterste, der nach allen übrigen vorhergehenden kommt, Sgst. primus, princeps). – summus (der höchste; dah. übtr. = was über alles geht, von nichts übertroffen werden kann). – der äu. Preis, minimum pretium (dah.: was ist der äu. Preis? quanti emi potest minimo?): der äu. Termin, dies ultimus: die äu. Verzweiflung, desperatio extrema, ultima, postrema, summa; spes ultima (der letzte Grad der Hoffnung). – in die äu. Gefahr kommen, in ultimum discrimen adduci; in summum periculum vocari: das äu. Unglück, extremum malorum; extremus casus: die äu. Not, summae angustiae. extremae res. extrema od. ultima, s. pl. (sehr gefahrvolle Lage); ultimum od. extremum inopiae. summa inopia (äußerster, letzter Mangel, äu. Armut): in die äu. Not geraten, venire ad ultimam od. extremum inopiae: es bis aufs Äu. treiben, es aufs Äu. kommen lassen, extrema od. ultima audere; quidvis perpeti: jmd. aufs Äu. bringen, alqm ad summam desperationem adducere. alqm ad ultimam desperationem redigere (zur äußersten Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung); in summum discrimen adducere alqm (in die äu. Gefahr): ich bin aufs Äu. gebracht, magnā desperatione affectus sum: das Äu. versuchen, ultima od. extrema omnia od. extrema auxilia (d. i. die äu. Mittel) experiri: das Äu. dulden, extrema od. extremam fortunam pati: zum Äu. sich entschließen, ad extrema descendere: sich aufs äu. bemühen, das Äu. thun, omnibus viribus contendere et laborare od. omni ope atque operā eniti, ut etc.: sie thaten ihr Äu., um sich zu beeilen, nihil ad celeritatem sibi reliqui fecerunt: es ist aufs Äu. gekommen, ad extrema perventum est; res est ad extremum perducta casum.

2. **Äußere**, das, facies (die Gestalt, in welcher sich ein Gegenstand präsentiert, das ganze Äußere, das Aussehen). – figura (der äußere Umriß, wodurch sich Dinge voneinander unterscheiden). – forma (die Gestalt in Beziehung auf Farbe u. Schönheit). – species (das Ansehen, d. i. der Schein, welchen ein Körper von sich giebt; übtr. auch = der äußere Anschein, z.B. species te ducit: u. specie decipi). – habitus, mit u. ohne corporis (die von Natur mitgeteilte u. eigentümliche Haltung, Form u. Konstitution des Körpers, Sgst. cultus). – cultus (der von außen hinzukommende Schmuck in Kleidung u. dgl.); verb. forma et habitus et cultus; cultus habitusque. – corpus (der Körper als Hülle der Seele, Sgst. animus). – frons (die Vorderseite, Fassade, z.B. villae; abstr. = das Äußere, die Außenseite, der äußere Anschein). – extra posita, n. pl. res extra positae. res externae u. bl. quae extra sunt (die Außendinge, das Äußerliche). – das glänzende Äu. einer Sache, splendor et species alcjs rei: das trügende Äu., species simulationis; auch bl. simulatio: ein etwas rauhes Äu. haben, paulo horridiorem esse (v. Pers.); frontem asperiorem habere (v. Lebl.): dem Innern entspricht sein Äu., animus alcjs digno domicilio inclusus est: jmd. nach dem Äu. beurteilen, alqm habitu corporis aestimare; alqm ex veste aut ex condicione, quae vestis modo ei circumdata est, aestimare (jmd. nach seiner Kleidung und nach den Verhältnissen, unter denen er diese Kleidung trägt, abschätzen); alqm fortunā metiri (nach den äußern Glücksgütern messen, abschätzen); alqm ex aliqua re externa iudicare (nach irgend einem äußern Umstande beurteilen): etw. nach dem Äu. beurteilen, alqd ex aliqua re externa iudicare. – dem Äu. nach, si faciem spectas; specie (dem Anschein nach): etwas nicht einmal dem Äu. nach kennen, alqd ne de facie quidem nosse. – am Äu. (an der Außenseite), s. äußerlich (*Adv.*).

außerirdisch, s. außerweltlich, überirdisch.

äußerlich, I) *Adj.*, s. 1. äußere. – das Äußerliche, s. 2. Äußere (das). — II) *Adv.* foris (Sgst. intus). – extra (außerhalb, Sgst. intra, intus). – extrinsecus. ab od. ex exteriore parte. ab exterioribus partibus (auswendig, Sgst. intrinsecus, ab od. ex interiore parte, ab interioribus partibus). – specie (dem Anschein nach, Sgst. re, reapse, re ipsā). – äu. glänzen, extrinsecus fulgere (auch bildl.): äu. spielt er den Freund, simulat od. assimulat se amicum esse: äu. bestand die Freundschaft fort, °simulata inter eos mansit amicitia: äu. sich gelassen zeigen bei etwas, alqd ferre fronte et vultu bellissime.

Äußerlichkeit, s. Außending, Außenwelt.

äußern, I) *v. tr.* significare (zu verstehen geben). – indicare (anzeigen, verraten). – ostendere (zeigen, darlegen). – profiteri (offen an den Tag geben, öffentlich u. gerade heraus erklären). – prae se ferre od. gerere (zur Schau tragen). – promere. expromere (an den Tag geben). – dicere. loqui (sagen, sprechen übh.). – seine Mei-

Digitized by Google

nung äu., sententiam suam promere, aperire; sententiam suam ostendere; durch einen andern, sententiam suam per alium ostendere: seine Freude unverhohlen äu., laetitiam apertissime ferre: seinen Haß gegen jmd. offen äu., profiteri et prae se ferre odium in alqm: gegen jmd. nicht den geringsten Verdacht äu., alqm ne tenuissimā quidem suspicione attingere. – im Gespräche gegen jmd. äu., daß 2c., alci in sermone inicere m. folg. Akk. u. Infin.: ganz frei u. öffentlich gegen jmd. äu., liberrime apud alqm profiteri mit folg. Akk. u. Infin. — II) v. r. sich äußern, d. i. 1) sich zeigen: apparere. – cerni (gesehen werden). – sich lebendig äu., vigere. Vgl. „aussprechen (sich)" no. II, b. — 2) durch Worte zu erkennen geben, s. aussprechen (no. II, a).

Äußern, das, s. Äußerung.

außerordentlich, extraordinarius (was wider die bestehende Ordnung u. gesetzliche Form geschieht). – inusitatus. insolitus. insolens. non vulgaris (ungewöhnlich). – novus. inauditus. verb. novus et inauditus (neu u. noch nicht gehört). – incredibilis (unglaublich). – rarus. singularis (selten, einzig in seiner Art). – mirus. mirificus. mirabilis (Bewunderung erregend, auffallend, sonderbar, im guten u. üblen Sinne). – insignis (hervorstechend u. so auffallend, im guten u. üblen Sinne). – summus (sehr groß, zB. celeritas). – immanis (ungeheuer groß 2c.). – divinus (göttlich = unvergleichlich, zB. ingenium, memoria); verb. singularis et divinus (zB. Antonii vis ingenii). – ein außerordentlicher Redner, divinus homo in dicendo; praecipuus eloquentiā: Africanus, ebenso außerordentlich als Mensch wie als Feldherr, Africanus, singularis et vir et imperator: außerordentliche Talente besitzen, plus in alqo est ingenii quam videtur humana natura ferre posse: außerordentlich Beifall ernten, mire placere (vom Schauspieler 2c.): jmdm. außerordentliche Dienste leisten, mirabiles utilitates alci praebere: jmdm. etwas als außerordentliche Steuer auferlegen, extra ordinem imperare alci alqd. — *Adv.* extra ordinem. – praeter morem ob. consuetudinem (gegen Sitte ob. Gewohnheit). – incredibiliter (unglaublich). – mire. mirifice. mirum in modum (auf bewundernswerte Weise, auffallend; zB. außerordentlich gefallen [v. Schauspieler 2c.], mire placere); verstärkt (ganz außerordentlich) mirum quantum ob. quam; incredibile quantum. – insigniter (hervorstechend u. so auffallend, im guten u. üblen Sinne). – summe (äußerst). – Oft ist es in Verbdg. mit einem Adj. durch den Superl. oder durch zwei Synonyma auszudrücken, s. „äußerst" (*Adv.*) die Beispp. — **Außerordentlichkeit**, novitas (die Neuheit). – insolentia (die Ungewohnheit).

außersinnlich, qui, quae, quod in sensus non cadit; qui, quae, quod nullo sensu percipi potest.

äußerst, *Adv.*, summe. summopere (höchst). – quam ob. vel maxime. quam potest maxime (über die Maßen sehr, recht sehr). – äu. bemitleidenswert, quam potest maxime miserabilis: es ist mir äu. viel daran gelegen, daß 2c., permagni nostrā interest mit folg. Akk. u. Infin. ob. bl. Infin. – Auch wird es häufig durch den Superlativ gegeben, zB. äu. schön, pulcherrimus; formosissimus. – ob. durch zwei Synonyma ausgedrückt, zB. äu. scharfsinnig, acutus argutusque (*Adv.* acute arguteque).

äußerste, der, die, das, s. äußere.

Äußerung, I) als Handlung: significatio (das Sich-Vernehmenlassen, die Andeutung, zB. amoris: u. nulla timoris). – professio (offene Erklärung). — II) das Geäußerte: significatio (Andeutung). – opus (Werk, zB. haec clementiae opera sunt). – vox. verbum. dictum (geäußerte Rede u. zwar vox übh. = jeder geäußerte Gedanke; verbum = der gedankenvolle Spruch, die Sentenz; dictum = der kernhafte Ausspruch). – sermo (Rede, längere Äu., ob. Plur. Äußerungen). – ihre Äu., es dürfe 2c., illa vox illorum, qui negant se recusare, quo minus etc.: eine Äu. thun über 2c., s. (sich) aussprechen über 2c.: eine Äu. über etwas fallen lassen, mentionem facere alcjs rei; commemorare alqd: man läßt Äußerungen fallen, voces iaciuntur: oft ließ der Fürst die Äu. fallen, saepe audita est vox principis: diese Äu. verbreitete sich durch die ganze Stadt, hic sermo per totam civitatem datus est. – Zuw. bloß durch das Pronomen oder Adjektiv im Neutrum (dieses bes. im Plur.), zB. jene Äu. des Plato, illud Platonis: jene Äu. des Aristipp, illud Aristippeum: um ihre fast wahnsinnigen Äu. zu übergehen, ut illa praeteream quae sunt furoris: halsbrechende Äu. thun, mortifera loqui. – Im Plur. oft bl. durch die Substantiva abstracta, zB. Äußerungen der Freude, freudige Äu., gaudia (Ggstz. luctus, Äu. der Trauer): seine Äu. des Hasses, seine gehässigen Äu., eius istā odia: Äu. (Ausbrüche) des Zorns, iracundiae: Äu. der Verzweiflung, desperationes: schandbare Äu., flagitia; probra (zB. in principes civitatis).

außerwesentlich, externus (äußerlich). – adventicius (von außen hinzukommend); verb. externus et adventicius. – extrinsecus assumptus u. bl. assumptus. assumptivus. arcessitus (von außen entlehnt, hergeholt); verb. assumptus et adventicius (Ggstz. innatus atque insitus). – au. Ursache u. dergl., s. „äußere Ursache 2c." unter „äußere".

aussetzen, I) eig.: exponere, bei Ang. wo? m. *Adv.* (zB. ibi), m. in u. Akk. ob. Abl., m. trans, m. ad etc. (im allg., auch = ausschiffen, w. s.). – ein Boot au., *scapham e navi demittere; scapham praeparare (bereit halten, um sich ob. jmd. einzuschiffen): e. Stein au. (im Brettspiel, u. zwar wie es die Würfel erfordern), dare tesseram: ein Ort, welcher der Sonne ausgesetzt ist, locus solibus expositus; den ganzen Tag, locus, qui toto die solem accipit: ein Zimmer, welches der Sonne ganz ausgesetzt ist, cubiculum, quod plurimus sol implet et circumit ob. quod plurimo sole perfunditur (welches die Sonne fast immer hat); cubiculum, quod totius diei solem fenestris amplissimis recipit (den ganzen Tag): eine Wunde der Kälte au., vulnus frigori obicere ob. committere: der Kälte ausgesetzt sein, vim frigoris excipere: den Winden ausgesetzt sein, ventis subiectum esse (zB. vom Meere); flatibus ventorum patēre (zB. von e. Insel): ein allen Stürmen ausgesetztes Meer, in omnes tempestates expositum mare: den Hieben, allen Hieben ausgesetzt, ad ictum, ad omnes ictus expositus. — II) übtr.: 1) bestimmen: ponere. – constituere (festsetzen). – decernere (zuerkennen, bewilligen, bes. von einer Behörde). – praebere. dare (darreichen, die Folge des Aussetzens). – den Soldaten Sold au., militibus aera constituere: einen Jahrgehalt jmdm. au., alci praebere annua: eine Summe Geldes zu etwas au., pecunias ad alqd decernere (zB. ad ludos): e. Belohnung, e. Preis au., praemium

Digitized by Google

exponere, proponere (gleichs. öffentlich aufstellen, um durch denselben zur Mitbewerbung, Teilnahme an einem Wettkampf ꝛc. anzuregen); praemium ponere (festsetzen, als Lohn für den Sieger): etw. zur Belohnung, als Preis au., rem praemium ponere. — 2) bloßstellen: exponere (herumsetzen u. so dem Einfluß einer Sache preisgeben). – opponere alci rei (entgegensetzen, bes. um feindliche Gewalt aufzuhalten u. zum Schutz). – proponere alci rei (gleichs. frei-, als offenes Ziel hinsetzen). – obicere alci rei, ad od. in alqd (verwerfen u. dadurch dem Zufall u. feindlicher Gewalt preisgeben). – subicere (unterwerfen = preisgeben, zB. hiemi navigationem: u. fictis auditionibus fortunas innocentium). – committere (überlassen = preisgeben, zB. non protinus aciem imbecillam improbo lumini, das schwache Auge dem starken Lichte). – offerre alci rei od. in alqd (entgegenbringen, -stellen = preisgeben). — ausgesetzt sein, einer Sache, auch patēre alci rei (gleichs. offen daliegen, zB. der Verwundung, vulneri: Krankheiten, morbis). — sich einer Sache au., se opponere, se obicere, se offerre alci rei; incurrere in alqd (unfreiwillig, jedoch nicht ohne Schuld, einer Sache gleichs. in die Hände geraten); subire alqd (sich einer Sache unterziehen). – aller Augen (Blicken) ausgesetzt sein, in ore omnium versari: jmd. der Gefahr des Todes au., obicere alqm morti: sein Wohl, sein Leben der Gefahr au., in discrimen offerre salutem od. vitam suam: sein Leben für jmd. der Todesgefahr au., se pro alqo in periculum capitis atque in vitae discrimen inferre: sein Leben (sich) der Wut der Bürger au., caput suum furori civium obicere: sich Gefahren au., se opponere, offerre, committere periculis; pericula adire od. inire od. subire (sich unterziehen): sich allen Gefahren au., ad omne periculum se opponere: sich für jmd. Gefahren au., se pro alqo offerre periculis: jeder plötzlichen Gefahr ausgesetzt sein, ad omnes casus subitorum periculorum obiectum esse: sich nicht zu sehr (der Gefahr) au., saluti suae parcere: jmd. mahnen, sich nicht zu sehr (der Gefahr) auszusetzen, monere alqm, ut cautior sit: sich dem Feinde, den feindlichen Geschossen au., copiis, telis hostium se obicere: jmd. dem Gerede der Leute au., mittere alqm in ora populi od. in fabulas sermonesque hominum; traducere alqm per ora hominum: ich setze mich dem Gerede der Leute aus, committo, ut in sermonem hominum veniam: sich einem strengen Urteile au., grave iudicium subire: sich vielfachem Tadel au., in varias vituperationes incurrere: dem Tadel mehr ausgesetzt sein, ad reprehendendum apertiorem esse: jmds. Unbilden ausgesetzt sein, expositum esse ad iniurias alcjs. — 3) auf einige Zeit unterlassen: intermittere (auch absol., zB. das Fieber setzt ganz aus, febris ex toto intermittit). – differre (aufschieben [zB. contionem], m. vgl.). – die Stunden au., *scholas non habere (vom Lehrer); *scholis non interesse. *scholas neglegere (v. Schüler, *schol. negl. aus Fahrlässigkeit). — 4) etwas aussetzen od. etwas (einiges) an etw. oder jmd. auszusetzen haben, d. i. tadeln: reprehendere, an jmd. od. etw., alqm od. alqd, etwas an jmd., reprehendere alqd in alqo u. alqm in alqa re (anfechten, Ggstz. probare, laudare; zB. vitia in alqo u. alqm in vitiis: u. quaedam od. nihil in alqo). – vituperare, an jmd. od. etw., alqm od. alqd, od. an jmd. etwas, alqm in alqa re od. alqd in alqo (als fehlerhaft tadeln, mit Vorwurf u. Verweis, Ggstz. laudare; zB. alcjs consilium: u. in alqo amicitiam Lentuli). – vindicare alqd in alqo (tadelnd ahnden, zB. omnia, quae in altero vindicaris, tibi ipsi vehementer fugienda sunt). – fastidire alqd od. in alqa re (einen Widerwillen empfinden bei ꝛc., etwas an etw. auszus. haben, zB. cibos: u. in recte factis saepe). – damnare alqd (etw. verwerfen = an etwas etwas auszus. haben, zB. omnes cibos, an allen Speisen). – nicht das Geringste au. können, auszusetzen haben od. finden, ne minimam quidem rem posse reprehendere: es ist nichts daran auszusetzen, non est quod reprehendatur: das od. das einzige habe ich an ihm auszusetzen, id od. unum in eo reprehendo, daß er ꝛc., quod etc. — **Aussetzen**, das, -ung, die, I) eig.; zB. eines Kindes, expositio infantis. – ein Kind jmdm. zum Au. geben, alci puerum exponendum tradere. — II) übtr., Unterlassung auf einige Zeit: intermissio.

Aussicht, I) eig.: prospectus, mit u. ohne oculorum (vor sich hin in die Ferne). – despectus (von einem höhern nach einem tiefer gelegenen Orte). – aspectus. conspectus (der Hinblick, Blick auf etw., zB. urbis). – eine freie Au., liber prospectus oculorum; late circumspiciendi libertas: eine freie Au. gewährend, patens od. patentior (zB. loca, campi): eine Au. auf etw. haben, prospicere, prospectare, despicere alqm locum (u. zwar prosp. in die Ferne hin, desp. von oben herab); frui conspectu alcjs rei (sich des Anblicks erfreuen, zB. urbis): die Au. auf etw. gewähren, praebere prospectum ad alqm locum (zB. ad urbem, v. e. Lokal.): man hat die Au. auf das Kapitol, conspectus est in Capitolium: man hat von hier die Au. nach allen Seiten, hinc in omnes partes circumspectus est: von diesem Zimmer aus hat man die Au. aufs Meer, hoc cubiculum prospicit mare od. praebet prospectum ad mare: Fenster mit der Au. auf die Straße, versae in viam fenestrae: von diesem Zimmer hat man teils die Au. auf einen Laubengang, teils auf eine Wiese, hoc cubiculum aliis fenestris xystum, aliis despicit pratum: soweit die Au. reicht, quā visus est; quo longissime conspectum oculi ferunt: eine weite Au. haben, longe od. multum prospicere: man hat eine weite Au. von einem so hohen Bergrücken, late patet ex tam alto iugo prospectus: e. Au. auf e. Ort (durch den Wald ꝛc.) durchbrechen, eröffnen, locum perforare, patefacere: die Au. hindern, prospectum impedire od. prohibere; impedire visum; prospectui obesse: jmdm. die Au. auf etwas hindern, conspectum alcjs rei intersaepire alci: die Au. benehmen, entziehen, rauben, prospectum adimere. prospectum oculorum auferre. prospectum oculis eripere (machen, daß man nichts sehen kann, vom Nebel ꝛc.); luminibus od. caelo officere (das Licht in Häusern ꝛc. benehmen, zB. durch ein höheres Stockwerk); auspiciis officere (denen, welche Auspizien anstellen wollen): die Au. verbauen, luminibus obstruere; luminibus od. caelo officere (s. vorher); jmdm., beide lum. alcjs. — II) uneig.: spes, auf etw., alcjs rei (Hoffnung, zB. große, magna: sichere, explorata: entfernte, sera: trübe, aspera: gute, bona: Au. auf Lohn, spes mercedis). – die Au. auf eine Ernte, quod annus promittit. – einige Au., specula: gute Au., bona spes:

Digitized by Google

gute Aussichten, spes rerum secundarum: gute Aussichten haben, bene sperare: die Au. (gute Au.) gewinnen, daß ꝛc., in (magnam) spem venire m. Akk. u. Infin. Futur. Akk. od. m. fore, ut etc.: es ist wenig (so gut wie keine) Au. (vorhanden), daß ꝛc., parum spei est m. folg. Akk. u. Infin. Futur. Akk.: jmd. alle Au. auf etwas rauben, omnem spem alcjs rei eripere: etw. in Au. stellen, proponere (gleichs. als Lohn ꝛc. vor Augen stellen, zB. impunitatem); promittere (versprechen, Hoffnung zu etwas machen, zB. alci regnum: u. alci munus); alqd portendere (als bevorstehend anzeigen, v. Vorbedeutungen, zB. magnum periculum: dah. Passiv portendi, in Aussicht stehen): jmdm. eine Au. eröffnen, spem ostendere (auch jmdm. auf etw., zB. alci spem agri): jmdm. eine erfreuliche (frohe) Au. auf etw. eröffnen, alcjs rei spem et iucunditatem ostendere (zB. agri): jmdm. die Au. eröffnen, daß ꝛc., alci spem ostendere od. inicere mit folg. Akk. u. Infin. od. mit fore, ut etc.: in Au. stehen, in exspectatione esse (zB. v. e. Kriege): es bleibt nicht einmal die Au. auf bessere Zeiten, ne spes quidem melius aliquando fore relinquitur: das Verdienst hat jetzt Aussichten, locus virtutibus patefactus est: nur eine sehr ferne Aussicht auf das Konsulat haben, longe a spe consulatus abesse.

aussingen, *v. intr.*, decantare. — **aussinnen**, s. ausdenken, ausbrüten. — **aussöhnen** ꝛc., s. versöhnen ꝛc.

aussondern, secernere. excernere (abscheiden, ausscheiden; exc. auch aus dem Körper). – segregare. separare (absondern, w. vgl.). – seligere (auswählen u. beiseite legen, -stellen). – deligere (das Taugliche auswählen). – reicere (ausmerzen). – die Stimmtäfelchen au., diribere tabellas, suffragia. — **Aussondern**, das, -ung, die, selectio (Auswahl). – secretio (Absonderung). – Au. der Stimmtäfelchen, diribitio tabellarum, suffragiorum. — **Aussonderer**, der Stimmtäfelchen, diribitor tabellarum, suffragiorum.

ausspähen, speculari. – investigare. indagare (ausspüren, auswittern). – Wege u. Stege au., aditus viasque perquirere: das Lager au. lassen, castra per speculatores cognoscere. — **Ausspähen**, das, -ung, die, investigatio (das Ausspüren). – indagatio (das Auswittern). – durch Au., speculando, investigando, indagando. — **Ausspäher**, speculator (Auskundschafter). – investigator. indagator (der Ausspürer, Auswitterer).

Ausspäherin, speculatrix. – investigatrix. indagatrix (die Ausspürerin, Auswittererin).

ausspannen, I) auseinanderdehnen, -spannen: tendere. contendere (aus-, aufspannen). – distendere (auseinanderdehnen, -spannen). – extendere (ausdehnen). – pandere. dispandere (aus-, voneinanderbreiten). – explicare (auseinanderfalten, -spannen, Zusammengelegtes). — II) = abspannen *no.* I, w. s. – der Wagen wird ausgespannt (einem Fürsten, von den Einwohnern), currus ducitur. – an e. Orte au. (einkehren), devertere in alqm locum: bei jmd. au., devertere ad alqm.

ausspazieren, deambulatum ire od. abire (ausgehen, um zu spazieren). – ambulare (spazieren gehen, umherlaufen, bes. auch der Motion wegen). – gern au., ambulatorem esse.

ausspeien, I) *v. tr.* excreare (durch Räuspern od. Husten au., ausräuspern). – exspuere (spucken, übtr. auch = auswerfen, zB. Funken, Knistern, carbonem cum crepitu). – vomere. mere. eructare. eicere. reicere (ausbrechen; u. eruct. auch übtr. v. feuerspeienden Bergen – per os reddere (durch den Mund wieder von sich geben). – Bildl., Tod u. Verderben au., dem eructare sermonibus. — II) *v. intr.* exspuere. despuere. sputum edere od. eicere (alle = spucken). — **Ausspeien**, das, excreatio (das Räuspern, Aushusten). – exspuitio (das Spucken).

ausspenden, largiri (ausschenken). – dilargiri (reichlich ausschenken). – freigebig etw. an jmd. au., large effuseque donare alci alqd. — **Ausspenden**, das, -ung, die, largitio. — **Ausspender**, largitor.

aussperren, I) auseinandersperren, s. ausspreizen. — II) herausperren: excludere (forcludere aditu prohibere (am Zugang hindern, nicht einlassen).

ausspielen, eine Rolle, ein Stück, s. spielen.

ausspinnen, deducere (zu Ende spinnen). – bildl., zB. den Faden der Geschichte). – excogitare. comminisci (ausdenken, w. s.). – eine Sache au., d. i. weitläufig entwickeln, uberius od. diffuse disputare de alqa re; pluribus docere, exponere alqd: ohne lang ausgesponnene Erörterung, sine ulla serie disputationum.

ausspionieren, indagare et odorari.

ausspötteln, ausspotten, s. verspotten.

Aussprache, appellatio (das Aussprechen der Buchstabens ꝛc.). – pronuntiatus (die Aussprache nach dem Accent, die Betonung). – locutio. Reden, wenn man die Worte ausspricht). – (die Sprache, insofern sie durch den Mund geäußert). – vox (die Stimme des Sprechers). verb. os et vox (eine volltönende Aussprache). vocis sonus, im Zshg. bl. sonus (der Ton der Stimme). – eine angenehme Au., suavis appellatio litterarum; litterarum appellandarum ratio. tas: die breite Au., latitudo verborum: durch die breite Au., valde dilatandis litteris: die gedehnte Au. eine Silbe, correptio (Ggstz. die gedehnte, verlängerte, productio). – eine gute, richtige Au., emendata locutio: eine schlechte, oris pravitas: eine deutliche, explanata vocum expressio. explanatum od. planum: eine undeutliche, obscurum fusum: eine angenehme, suavitas vocis od. ac vocis; os iucundum: eine feine, os urbanum: eine leichte, geläufige, os facile: eine harte, asperitas soni: eine bäuerische, derbe, sonus agrestis; oris rusticitas; rustica vox et agrestis (zB. quosdam delectat): eine etwas bäuerische Au., sonus subrusticus: eine fremde Au., sonus peregrinus; oris peregrinitas; os barbarum; os barbarum sonum corruptum (eine gebrochene Au., wenn ein Franzose deutsch radebrecht). – eine undeutliche Au. haben, plane loqui: eine deutliche Au. haben, exprimere verba et suis quasque finibus: eine gezierte Au. haben, nimis teras sonis enuntiare: eine gezierte Au. haben, putidius exprimere litteras (die Buchstaben geziert herauspressen): eine undeutliche Aussprache haben, litteras neglegentius obscurare: eine lispelnde Au. haben, litteras dilatare (in bezug auf die Buchstaben); voces distrahere (in bezug auf die Worte): eine plumpe u. fremde Au. haben, peregrinum sonum et agrestem gue quiddam sonare atque peregrinum:

Digitized by Google

etwas ſehr bäueriſche Au. haben, subagreste quiddam planeque subrusticum sonare.

ausſprechen, I) *v. tr.*: 1) phonetiſch (lautlich) ausdrücken: appellare. – enuntiare. efferre (phonetiſch hören laſſen). – pronuntiare (mit dem Accent ausſprechen, betonen). – dicere (mit der Stimme vorbringen). – legere (leſen, beim Leſen ausſprechen). – die Wörter zu breit au., voces distrahere: die Buchſtaben zu breit au., litteras valde dilatare: die Buchſtaben geziert au., putidius exprimere litteras: deutlich u. mit dem gehörigen Tone die Wörter au., exprimere verba et suis quaeque litteras sonis enuntiare: die Wörter, Buchſtaben undeutlich au., verba, litteras obscurare: etw. falſch au., alqd perperam enuntiare: etw. bäueriſch au., sono subrustico persequi alqd: kurz au., corripere; correpte dicere: lang au., producere; producte dicere: gedehnt au., protendere, intendere; tractim pronuntiare: mit langem u au., u litterā longā dicere, legere (zB. syllabam): mit kurzem o au., o litterā correptā dicere, legere: wie ein Wort au., tamquam unum enuntiare: anders geſchrieben als ausgeſprochen werden, scribi aliter quam enuntiari: das r nicht au. können, litteram r dicere non posse: ihre Namen kann der Römer kaum (nicht gut) au., eorum nomina vix concipi possunt ore Romano. — 2) dem Sinne nach durch Worte ausdrücken: pronuntiare (mündlich bekannt machen, mit deutlicher u. vernehmlicher Stimme ausſprechen). – eloqui. verbis exprimere (in vollkommen entſprechende Worte kleiden). – voce persequi (mit der Stimme ausführen, Ggſtz. mente videre, ſich denken od. denken können; ebenſo versibus persequi, in Verſen ausſpr.). – enuntiare, auch mit dem Zuſ. verbis (ausſagen, angeben, erklären). – proloqui (herausſagen, laut machen, beſ. einen geheim gehaltenen Gedanken). – explicare, explanare, declarare verbis (mit Worten deutlich machen). – aperire (offen an den Tag geben, enthüllen). – edicere (zu vernehmen geben, kundthun). – ein Urteil, eine Meinung au., sententiam dicere (vom Richter); sententiam pronuntiare (nach Abſtimmung der Richter das Urteil publizieren): ſeine Meinung au., sententiam suam dicere (ſeine Meinung von der Sache ſagen); sententiam suam aperire (ſeine Meinung enthüllen, offen darlegen): ſeine Gedanken au., cogitata proloqui; cogitata mentis eloqui od. enuntiare; id quod sentio eloquor (gewandt, polite): ſeine Gefühle au., mentis sensa explicare; sensa exprimere dicendo: ſeine Geſinnungen au., aperire sensus suos: etw. nicht au. können, complecti oratione od. exprimere verbis non posse: ich kann es nicht genug au., satis proloqui nequeo: es läßt ſich nicht au., verbis dici non potest: es iſt ſchwer auszuſprechen, haud facile dictu est: hat er es nicht deutlich genug ausgeſprochen, daß ꝛc, parumne declaravit ille m. folg. Akk. u. Infin.: eine Eidesformel wörtlich nach einem Formular au., concipere verba iurisiurandi. — II) *v. r.* ſich ausſprechen, a) eig., ſeine Gedanken, ſeine Geſinnungen u. Gefühle mit Worten ausdrücken: cogitata mentis eloqui od. omnia, quae mente conceperis, promere atque ad audientes perferre (ſeine Gedanken ausſprechen). – sententiam suam dicere (ſeine Meinung ſagen). – aperire sententiam suam (ſeine Meinung enthüllen, darlegen). – aperire sensus suos. aperire se. aperio quid sentiam (ſeine Geſinnungen, Denkweiſe offen darlegen, enthüllen). – ſich au. über ꝛc., dicere, loqui de alqa re (übh. über etwas ſprechen); dico, profiteor quid sentiam de alqa re (ich ſage, ich ſage frei heraus, was ich von einer Sache denke). – ſie ſprechen ſich gegenſeitig offen aus, invicem loquuntur quae volunt: wie der Menſch iſt, ſo ſpricht er ſich aus, qualis homo ipse est, talis eius est oratio. – ſich umſtändlich, ausführlich über etw. au., uberius dicere od. loqui de alqa re; fusius od. pluribus dicere, disputare de alqa re; fusius exponere alqd; uberius exponere de alqa re: ſich gar nicht au., silentium tenere od. obtinere (Stillſchweigen beobachten); tacere (ſchweigen, Ggſtz. dicere, loqui): um mich deutlicher auszuſpr., ut manifestius atque apertius dicam: ich will mich deutlicher au., planius et apertius dicam: hat ſich jener nicht deutlich genug ausgeſprochen, daß ꝛc., parumne declaravit ille m. folg. Akk. u. Infin.: du haſt dich nicht deutlich darüber ausgeſprochen, ob ꝛc., illud parum expressisti, declarasti, utrum etc.: ich ſprach mich dahin aus, daß ꝛc., veni in eum sermonem, ut dicerem m. folg. Akk. u. Infin.: die allgemeine Meinung ſpricht ſich dahin aus, daß ꝛc., omnes censent m. folg. Akk. u. Infin.: ſich alſo au., hāc voce uti. – ſich gegen jmd. au., sententiam suam aperire alci (jmdm. ſeine Meinung eröffnen); sensus suos aperire alci (ſeine Geſinnungen, Denkweiſe jmdm. enthüllen); totum se patefacere alci (ſein Herz ganz jmdm. offenbaren, gegen jmd. ausſchütten). – ſich über jmd. au., dico, profiteor quid sentiam de alqo: ſich vorteilhaft, nachteilig über jmd. au., bene, male dicere alci; benigne, maligne iudicare de alqo: ſich ehrenvoll, ſchmeichelhaft (gegen e. dritten) über jmd. au., sermone uti honorifico erga alqm: ich ſpreche mich ehrenvoll (ſchmeichelhaft) in meiner Rede über jmd. aus, oratio mea est honorifica in alqm: ſich lobend, tadelnd über jmd. od. etw. au., laudare, vituperare alqm od. alqd: ſich verächtlich über jmd. od. etw. au., contemptim loqui de alqo od. de alqa re (Ggſtz. magnifice loqui de etc.); despicere alqm od. alqd (Ggſtz. laudare). — b) übtr. = ſich offenbaren; zB. in der Rede ſpricht ſich Gefühl aus, oratio sensus habet: in ſeinen Mienen ſpricht ſich Freude aus, vultus eius prodit gaudia: Grauſamkeit, crudelitas ex ore eius eminet: Dummheit, vecordia prorsus inest in eius vultu: wie ſehr ſpricht ſich deine Liebe zu mir in dieſem Buche aus, liber iste quantam habet declarationem amoris tui. — **Ausſprechen**, das, ſ. Ausſprache.

ausſpreiten, -ſpreizen, die Beine, varicare (im allg., ſowohl im Stehen als im Gehen). – crura dispergere (beim Fieber, von Kranken). – einem Menſchen Arme u. Beine au., divaricare alqm.

ausſprengen, mit Worten ꝛc., alqd in vulgus edere; famam alcjs rei divulgare; differre alqd rumoribus.

ausſpritzen, I) *v. intr.* effundi. se effundere (ſich ergießen). – diffundi (ſich nach allen Seiten hin ergießen). – emicare (zuckend, in zuckendem Strahl herabſtrömen). — II) *v. tr.* emittere (herausſenden). – effundere (ſich heraus ergießen laſſen). – diffundere (nach allen Seiten hin ſich ergießen laſſen, zB. venena in alqm, v. e. Schlange). – spargere (ausſprengen, überall hinſpritzen).

Digitized by Google

Ausſpritzen, das, effusio (zB. des Tintenſafts, atramenti).

Ausſpruch, vox. verbum. dictum (Äußerung, u. zwar vox = jede Äußerung, verbum = gedankenvoller Spruch, Sentenz, dict. = kernhafter Spruch). – responsum (abgeforderter Au., zB. eines Juriſten, eines Orakels). – effatum (Au. eines Wahrſagers). – oraculum. sors (eines Orakels). – arbitrium (Au. eines Schiedsrichters; dann jeder willkürliche Au., Machtſpruch). – decretum (Beſcheid, rechtlicher Au. eines Juriſten); auch verb. responsum ac decretum. – iudicium (Urteil eines Richters und übh.). – praeiudicium (vorgängiger Au. eines Richters, der als Richtſchnur in einem Prozeſſe gelten kann). – pronuntiatio (Ausſpruch eines richterlichen Urteils). – sententia (ausgeſprochene Meinung übh.). – e. Au. thun, respondere. responsum dare od. edere (im allg.); decernere (über etw. Beſcheid geben, v. Magiſtrats- u. Privatperſonen); oraculum dare, edere, fundere (e. Orakelſpruch geben, v. Orakel); iudicare. sententiam dicere (ein Urteil, e. Meinung abgeben, v. Richter): nach dem Urteil des Rates (den die Richter bilden) einen Au. thun, de sententia consilii pronuntiare. – ſich jmds. Au. unterwerfen, alcjs sententiae parēre. – wahr ſcheint der Au. „ein jeder iſt ſeines Glückes Schmied", vere dictum videtur: „Sui cuique mores fingunt fortunam": die Ausſprüche des Sokrates, quae a Socrate dicta sunt. – Zuw. wird das Neutrum eines Pronom. ohne Zuſ. gebraucht, ſ. die Beiſpp. unter „Äußerung *no.* II".

ausſprudeln, ſ. hervorſprudeln.

ausſprühen, cum crepitu exspuere (zB. Funken, carbonem, v. Holze ꝛc.). – evomere. eructare (ausſpeien, zB. ignem, flammas, v. feuerſpeienden Bergen ꝛc.). — **ausſpucken**, ſ. ausſpeien.

ausſpülen, I) durch Spülen reinigen: eluere; colluere; perluere (alle zB. os aquā). — II) durch Spülen hohl machen: abluere. – subluere (unten au.).

ausſpüren, ſ. aufſpüren, ausforſchen.

ausſtaffieren, exornare.

Ausſtände, nomina (zB. ſeine Au. beitreiben, nomina sua exigere).

ausſtatten, I) im allg.: alqā re instruere (mit dem Nötigen verſehen). – ornare. exornare. adornare, abſol. od. mit etw., alqā re (mit dem gehörigen Aufwand ausrüſten, zB. glänzend, insigniter). – jmd. mit etw. reichlich au., augere alqm alqā re (zB. divitiis, scientiā). – mit etw. glänzend ausgeſtattet ſein, florere alqā re (zB. ingenio): glänzend ausgeſtattet, florentissimus (zB. castra Samnitium). — ausgeſtattet mit etwas, alqā re instructus (verſehen), ornatus (ausgerüſtet), praeditus (begabt). — II) insbeſ., beſ. eine Tochter, filiae dotem dare. filiam dotare. filiam instruere (erſtere in bezug auf Geld, letzteres in bezug auf Hausgerät u. weiblichen Schmuck; dah. auch verb. dotare et instruere). – ſeine heiratsfähige Tochter nicht au. können, filiae nubili dotem conflcere non posse. — **Ausſtattung**, I) im allg.: ornatus. apparatus (die beſchaffte Zurüſtung). – instrumentum (das ganze Gerät, zB. auch übtr., oratoris). – supellex (das eig. Hausgerät, auch übtr., scientiae). — II) = Mitgift, w. ſ.

ausſtäupen, virgis caedere, conclidere.

ausſtechen, effodere (ausgraben). – excīdere (ausſchneiden). – Raſen au., caespitem excīdere, circumcīdere: jmdm. die Augen au., oculos alci effodere; oculis od. luminibus alqm privare: eine Flaſche, einen Becher au., ſ. austrinken. – jmd. au., d. i. a) übertreffen: alqm vincere, praecellere, praecurrere. – jmd. in der Gunſt der Menſchen au., apud hominum gratiam praevalere: jmd. bei Bewerbung um eine Ehrenſtelle au., alqm deicere honore. — b) zuvorkommen: antevertere alci.

ausſtecken, eine Fahne, vexillum proponere; auf der Mauer, signum defigere muro: einen Speer au. (als Zeichen, daß etw. verſteigert werden ſoll), hastam ponere (zB. in foro, pro aede).

ausſtehen, I) *v. intr.*: 1) öffentlich feil haben od. feil geboten werden: a) feil haben: wo au., in alqo loco consistere (ſeinen Stand haben): mit etw. au., alqd exposuisse; alqd venale proposuisse od. venale habere. — b) feil geboten werden: prostare; venalem proponi. — 2) noch nicht bezahlt ſein, von Geldern, in nominibus esse. – ausſtehende Gelder, nomina, *n. pl.*; od. umſchr. quae in nominibus sunt. — II) *v. tr.* pati. perpeti (dulden, perp. bis zu Ende). – ferre. perferre (tragen, perf. bis zu Ende, zB. poenam legitimam non perf.). – tolerare. toleranter ferre (mit Standhaftigkeit ertragen). – defungi, perfungi alqā re (etwas überſtehen, zB. def. morbo: u. perf. poenā, periculo); verb. perpeti alqd et perfungi. – sustinere (aushalten). – subire (ſich einer Sache unterziehen, zB. cruciatum). – parem esse alci rei (gewachſen ſein). – Angſt au. wegen jmds., propter alqm in metu esse: viel (große) Angſt au., angore cruciari; angi et cruciari, wegen jmds., de alqo. – jmd. nicht au. können, d. i. ihn nicht leiden können, ferre alqm non posse.

Ausſtehen, das, -ung, die, toleratio. tolerantia (Ertragung).

ausſtehlen, ein Haus, domum expilare od. nudam atque inanem reddere.

ausſteigen, aus dem Wagen, de curru (raedā) descendere: aus dem Schiffe, ſ. (ſich) ausſchiffen.

Ausſteigen, beim, aus dem Schiffe, in egressu navis.

ausſtellen, I) herausſtellen, exponere. – proponere. propalam collocare (zur Schau, zur Anſicht öffentlich hinſtellen). – componere in alqo loco (mehrere Dinge an einem Orte zuſammen aufſtellen, zB. leges pro rostris). – disponere (hier u. da aufſtellen, zB. custodias: u. praesidia ad ripas). – in conspectum vulgi dare (dem Volke ſehen laſſen, öffentlich ausſt., zB. regiam sellam). – zum Verkauf au., venalem proponere; venditioni exponere; auch bl. proponere, exponere. – öffentlich ausgeſtellt ſein, auch in conspectu (vulgi) esse (zB. von Gerätſchaften). — II) von ſich geben, einen Wechſel, eine Handſchrift, eine Quittung, ſ. d. — III) = (tadelnd) ausſetzen, tadeln, w. ſ.

Ausſtellung, I) das Ausſetzen zur Schau; zB. die Maler lieben eine öffentliche Au. ihrer Werke, pictores suum opus a vulgo considerari volunt. — II) der Tadel: vituperatio (Ggſtz. laus; auch im Plur., Ggſtz. laudes). – eine Au. machen, vituperare, abſol. od. an jmd., an etw., alqm, alqd (Ggſtz. laudare alqm od. alqd).

ausſterben, vacuum fieri funeribus (leer werden durch Leichen, d. i. Sterben der Einwohner,

Digitized by Google

...häusern, Städten). – exstingui (erlöschen, ...ganz, cum stirpe, von Familien, männlichen Li...en; auch mit jmd., in alqo). – deperire. interire ...untergehen, ganz, a stirpe, v. Geschlechtern 2c.). ...adere (zu Ende gehen, auch mit jmd., in alqo, ...e, e. Familie, e. Geschlecht). – sine successore ...adere (ohne Nachfolger zu Ende gehen, von e. ...schule). – gänzlich au., funditus perire ...s Geschlecht). – mit ihm starb sein Haus aus, ...mus sine fata clausit; ultimus suorum mortuus ...: ganze Familien sind in dieser Hungersnot ...gestorben, universas familias fames exstinxit. ...ausgestorbener Palast, inanis regia: ein ...haus, domus continuatis funeribus vacua fa...: eine au. Stadt, urbs vacua; urbs vasta a ci...s (verödet von Bürgern); vasta urbs fugā ...cedibus (verödet durch Flucht u. Ermordung ...Einwohner); urbs continuatis funeribus va...s facta (durch fortwährende Sterbefälle ver...): er traf alles wie au., vasta desertaque ...a invenit: eine ausgestorbene Sprache, lin...a mortua. — **Aussterben**, das, interitus (zB. ...is: u. regum domesticorum).

...steuer, f. Mitgift. — **ausſteuern**, f. aus...

...stöbern, f. aufſuchen, aufſpüren.

...stopfen, mit etw., farcire alqā re (zB. cul... plumis, pilis).

...stoßen, I) durch Stoßen herausbringen: ...: exsutare (erſchütternd, zB. den Spund, ...mentum). – elidere (verletzend). – jmdm. ...ge au., oculum alci excutere, elidere: ſich ...ge au., oculum elidere: e. Vokal au., litte... detrahere (zB. e litteram). — b) uneg., her...ingen: edere. – iacēre. iactare (hinwerfen). ...ere (herausſchicken, zB. verba, von Kin..., die noch nicht geläufig reden können). – e. ...i au., exclamare: ein Geſchrei au., clamo... edere: Schimpfreden au., ſ. ſchimpfen. — ...austreiben, ſ. ſtoßen aus etw. (no. I, 3). ...stoßen, das, -ung, die, expulsio (das Hin...treiben).

...strahlen, radiare.

...strecken, porrigere. protendere (vor ſich ...cken, Arme, Beine, die Glieder). – tendere. ...ere (lang ausdehnen, Finger, Arme, Hän... pruicere (vorwerfen, vorwärts werfen, die ..., Gegs. contrahere, v. Redner). – die Arme ...ch jmd., nach etw., bracchia porrigere alci ...i rei; bracchia protendere in alqd (zB. in ...; bracchia tendere ad alqm ob. ad alqd. – ...ende nach jmd. au., manus tendere ad alqm ...g, auch als Flehender); tendere manus ...em ad alqm ob. bl. alci (als Flehender): ...ende ausſtrecken nach etwas (um es zu neh... manus tendere ob. porrigere ad alqd: die ...e nach fremdem Gut, manus afferre alienis ...; manus porrigere in alienas possessiones ...; manus abstinere alieno, ab alieno absti... cupiditatem aut manus); nach der Krone, ...m affectare; regno imminere: mit ausge...streckten Händen, porrectis manibus (mit vor ſich ...ſtreckten, wie bei Toten 2c.); manibus pas...sis weit ausgebreiteten). – alle vier (= Hände ...füße) au., porrigere manus et crura: aus... behaglich au., supinum iacēre porrectis ma...bus et cruribus. – ſich ins Gras au., se abi... in herbas. — **Ausſtrecken**, das, der Finger, ...ndigitorum (Gegs. contractio): des Arms, bracchii proiectio (beim Redner, Gegs. contractio).

ausſtreichen, delere. exstinguere (tilgen, auslöſchen übh.). – inducere (mit dem umgekehrten Griffel etwas Geſchriebenes auf der Wachstafel überſchmieren). – eradere (auskratzen, ausradieren). – evellere (übtr., herausreißend vertilgen, zB. alcjs nomen ex memoria et ex fastis [aus der Geſchichte]). – jmd. aus einem Verzeichniſſe au., nomen alcjs eximere de tabulis: einen Namen aus einem Buche, nomen tollere ex libro: jmd. aus der Zahl der Lebendigen au., alqm exturbare ex numero vivorum.

ausſtreiten; zB. das laſſe ich mir nicht au., hoc mihi erui non potest.'

ausſtreuen, spargere. – iacēre (auswerfen). – serere (ſäen, ausſäen; alle eig. u. uneig.). – dispergere. dissipare (auseinander-, zerſtreuen, ausbreiten, eig. u. uneig.). – disseminare (ausſäen, uneig. = ausbreiten, verbreiten). – differre (uneig., herumtragen, verbreiten; alle dieſe zB. Reden, Gerüchte). — **Ausſtreuung**, sparsio. – Ausſtreuungen (von Reden, Gerüchten), disseminati dispersique sermones; sparsi rumores.

ausſtrömen, effluere. emanare (beide eig. u. uneig.; vgl. „ſich ergießen"). – au. laſſen, fundere; fundere ac mittere.

ausſtudieren, I) (mühſam) ausdenken: excogitare; cogitatione assequi od. invenire. – eine ausſtudierte Tücke, accurata malitia: eine wohl ausſtudierte Rede, oratio bene commentata; oratio meditata et composita. — II) genau kennen lernen, jmd.: alqm, qualis sit, pernoscere. — **Ausſtudieren**, das, excogitatio (das Ausdenken).

ausſuchen, I) = auswählen, w. ſ. — ausgeſucht, ſ. auserleſen. — II) = durchſuchen, w. ſ.

Austauſch, permutatio. – gegenſeitiger Au., commercium (zB. der Wohlthaten, dandi et accipiendi beneficii: der Ideen, Gedanken, loquendi audiendique: der Gedanken durch die Sprache, sermonis humani, linguae); vicissitudo (zB. der Neigungen u. Dienſtleiſtungen, studiorum officiorumque).

austauſchen, gegen etwas, alqd alqā re commutare, permutare.

austeilen, dividere. dispertire. distribuere. dispensare. discribere (ſ. „verteilen" den Unterſch.). – largiri. dilargiri (ausſpenden, mit Freigebigkeit au.). – an Mann für Mann, einzeln au., viritim dividere: Getreide au., frumentum metiri: Fleiſch au., viscerationem dare, unter die Soldaten, militibus: die Stimmtäfelchen zum Votieren au., tabellas dividere: Verweiſe au., verbis castigare: Schläge, verberibus castigare, an jmd., alqm (als Strafe); pugnos obserere, an jmd., alci (bei einer Schlägerei, Komik.). — **Austeilen**, das, -ung, die, divisio. distributio. – largitio (mit Freigebigkeit. Ausſpendung). – Au. von Fleiſch, visceratio. — **Austeiler**, divisor (beſ. der Verteiler der Stimmtäfelchen zum Votieren: daher divisores omnium tribuum, die Aust. der Stimmt. aller Tribus). – largitor (der mit Freigebigkeit ſpendet).

Auſter, ostrea; ostreum. – Au. fangen, ostreas legere od. capere.

austhun, ſ. auslöſchen.

austilgen, ſ. vertilgen, auslöſchen.

austoben, mit u. ohne ſich, exsaevire (vom Sturme). – saevire desinere (aufhören zu toben,

Digitized by Google

zu wüten, v. Sturm u. v. Perſ.). – defervescere (ausbrauſen, v. Perſ. u. deren Leidenſchaften). – ad se redire (zur Vernunft kommen, v. Perſ.). – furere desistere (davon abſtehen zu raſen, v. Wahnſinnigen od. dieſen im Benehmen ähnlichen Perſ.). – conticescere (zu lärmen aufhören, von Lebl., zB. ubi tumultus conticuit). – der erſte Sturm hat (ſich) ausgetobt (bildl.), primus impetus iam satis defervit: er hat (ſich) ausgetobt, furor hominis consedit.

austragen, I) heraustragen: A) eig.: efferre; exportare. – ſich au. laſſen (in einer Sänfte), lectică gestari: ſich von acht Trägern (in einer Sänfte) au. laſſen, vectari octaphoro. — B) uneig., unter die Leute bringen: efferre foras od. in vulgus. proferre foras. auch bl. efferre od. proferre. – enuntiare foras, auch bl. enuntiare (gleichſ. ausmelden, zB. silenda). – evulgare. divulgare (unter die Leute bringen, veröffentlichen übh.). – aliis narrare (andern erzählen). – jmd. au., alqm differre rumoribus; traducere alqm per ora hominum; sinistris rumoribus carpere alqm; probris lacerare alcjs famam (beſchimpfend): ſich au. laſſen, mittere se in ora populi, in fabulas sermonesque. – ausgetragen werden, ſ. auskommen *no.* I, c. — II) = ausmachen, betragen, w. ſ.

austrauern, elugere (die gehörige Zeit trauern). – vestem lugubrem deponere od. exuere (das Trauerkleid ablegen). – luctum deponere od. finire (die Trauer beendigen). – doloris insignia deponere (die Abzeichen der Trauer ablegen). – lugere desinere (aufhören zu trauern).

austräumen, desino somniare.

austreiben, exigere. expellere. – portă expellere. extra portam propellere (vor das Thor treiben, zB. pecus). – pastum agere od. exigere (auf die Weide treiben, zB. pecus). – exentere (gleichſ. herausſchütteln, zB. sudorem: übtr. = benehmen, verbannen, zB. alci severitatem veterem). — Geiſter au., ſ. bannen. — **Austreiben**, das, **-er**, der, ſ. Vertreiben ꝛc.

austreten, I) *v. tr.*: 1) durch Treten herausbringen: exculcare. — 2) durch Treten abnutzen, im Pfhg. bl. deterere pedibus (zB. viarum saxa). – ingressu atterere (zB. alveum fluminis, v. durchgehendem Vieh). — II) *v. intr.*: a) v. Perſ., α) aus e. Dienſt au., ſ. abdanken *no.* II. — β) aus einem Staate au., decedere de civitate. civitatem relinquere atque deponere (das Bürgerrecht aufgeben); civitatem mutare. civitate mutari (mit dem Bürgerrecht wechſeln, in dem einen Staate das B. aufgeben, um es in dem andern anzunehmen); in exsilium ire (in die Verbannung gehen); sedem, solum, locum mutare (auswandernd ſeinen Wohnſitz mit einem andern vertauſchen): freiwillig au., voluntate de civitate decedere od. civitatem mutare; in exsilium voluntarium secedere (freiwillig in die Verbannung gehen): au. müſſen, cogi civitatem mutare od. civitate mutari. — b) v. Lebl.: α) v. Flüſſigkeiten: effundi (ſich ergießen). – abundare. inundare. redundare. superfundi (überſtrömen, v. Waſſer, Gewäſſern). – extra ripas diffluere. alveum excedere. super ripas effundi (über das Ufer ſich ergießen, v. Flüſſen). — β) v. Gliedern ꝛc.: die Blaſe iſt ausgetreten, vesica conversa est: der After tritt aus, alvus procidit. — **Austreten**, das, **-ung**, die, ſ. Austritt *no.* I.

austrinken, ebibere (im allg.: epotare im klaſſ. Latein. nur im Partiz. epotus, ausgetrunken). – exhaurire (gleichſ. ausſchöpfen, ausleeren, zB. Wein, Gift, Arzenei). – exsiccare (austrocknen, ſcherzh., ähnlich unſerm „ausſtechen", zB. heimlich die Flaſchen, furtim lagoenas). – sorbere. exsorbere (ſchlürfend au., ausſchlürfen, Eier, ova). – bis auf die Hefen au., potare faece tenus.

Austritt, I) das Heraustreten aus einem Orte ꝛc.: exitus. – der Au. der Sonne aus dem Krebſe, solis exitus e cancro. – der Au. des Waſſers, inundatio (vgl. „Überſchwemmung"). — II) Ort, wo man austritt, Balkon: podium.

austrocknen, I) *v. tr.* exsiccare. – exurere (des Safts, der Kräfte berauben, ausmergeln, v. der Sonne). – detergere. extergere (auswiſchen). — II) *v. intr.* exsiccari. — ausgetrocknet, ſ. trocken.

austrompeten, ſ. ausposaunen.

ausüben, exercere (im allg., zB. artem, iustitiam). – administrare (handhaben, zB. artem). – factitare (fort u. fort betreiben, zB. artem). – colere (abwarten, beobachten, zB. artem, virtutem, iustitiam). – conficere. committere (verüben, eine ſchlechte That). – alqā re fungi (verrichten, verwalten). – alqā re uti (etwas in Anwendung bringen, zB. misericordiā od. clementiā in captos). – profiteri alqd (ſich zu einem Fache bekennen, aus etw. Metier machen). – e. ausübender Arzt, qui medicinam profitetur, exercet, factitat: die ausübende Macht, Gewalt, potestas (in der bürgerlichen Verfaſſung); imperium (in der milit. Verfaſſung; dah. in re publica cum potestate imperioque versari, die ausüb. Macht in beiden Beziehungen haben: cum potestate in provinciam proficisci: u. imperium aut potestatem assequi). – etw. nicht mehr (weiter) au., aufhören auszuüben, desinere alqd (zB. artem): ſeine Pflicht au., officium colere, servare; officio fungi; gehörig, officio satisfacere: ſeine amtlichen Pflichten, ſein Amt au., munus suum administrare, colere od. exsequi; munere suo fungi: Rache au., ſ. (ſich) rächen. — **Ausübung**, exercitatio (abſol., Ggſtz. ratio [Theorie]: od. m. Genet., zB. virtutum). – administratio (Handhabung, zB. artis: u. officii alicuius). – functio (Verrichtung, zB. muneris). – in Au. bringen, ſ. ausüben.

auswachſen, I) herauswachſen: in fruges exire (vom Getreide). – gibberum fieri (buckelig werden, v. Menſchen). — ausgewachſen, von Menſchen, gibber. gibberosus (buckelig); distortus (verdreht, verwachſen). — II) gehörig emporwachſen: ad iusta incrementa pervenire (zum gehörigen Wuchs gelangen). – ad iustam od. summam magnitudinem pervenire (zur gehörigen od. höchſten Größe gelangen, zB. in zehn Jahren, decem annis). – magnitudinem od. iustam magnitudinem implere (zu völliger Größe gelangen, zB. in einem Jahre, anno; alle v. leb. Weſen u. v. Gewächſen u. dgl.). – ad maturitatem pervenire. maturitatem assequi (zur Reife gelangen, von Pflanzen).

auswägen, appendĕre (zum Verkauf zuwägen).

Auswahl, I) das Auswählen: electio. delectus. selectio (ſ. „auswählen" den Unterſch.). – optio (die freie Wahl). – Au. der Worte, verborum electio. – eine Au. treffen, delectum habere, facere: jmdm. die Au. überlaſſen, treffen laſſen, optionem alci dare, facere. – mit Au., cum delectu; electe; diligenter (mit Sorgfalt); eleganter (mit guter Au., mit Geſchmack): ohne alle

Digitized by Google

Au., sine ullo delectu; promiscue. — II) das Ausgewählte, durch die Adjj. electus u. selectus zu geben, zB. e. Au. von Dichterstellen, electi ex poëtis loci: e. Au. von Briefen, *epistulae selectae.

auswählen, eligere (unter mehreren wählen, eine Wahl treffen, nicht den ersten besten nehmen). – deligere (aus mehreren auslesen, ausheben, was zu einem Zwecke am tauglichsten ist oder dafür gehalten wird). – seligere (wählen u. beiseite legen, -stellen, ab-, aussondern). – einen Ort zum Lager au., locum castris capere; einen passenden, locum idoneum castris deligere: jmd. au. lassen, facere alci potestatem optionemque, ut eligat, utrum velit. — **Auswählung,** s. Auswahl.

Auswanderer, domo emigrans. – colonus (Ansiedler, Kolonist). – Au. in eine andere Gegend führen, colonos deducere alqo..

auswandern, migrare, emigrare, demigrare, absol. od. aus einem Orte, ex alqo loco, nach einem Orte, in alqm locum (übh. aus-, fortziehen). – transmigrare alqo (hinüberziehen, nach einem Orte, zB. Veios). – transferre domum suam od. (v. mehreren) domos suas. transferre domicilium suum od. (v. mehreren) domicilia sua. transferre sedem od. (v. mehreren) sedes (seinen Wohnsitz, seine Wohnsitze nach e. andern Orte hinüber verlegen, absol. od. mit Ang. wohin? durch in m. Akk., zB. in continentem, in Africam). – relinquere quaerereque patriam (das Vaterland verlassen u. ein anderes suchen). – domo emigrare (aus der Heimat fortziehen). – domo emigrare, aliud domicilium, alias sedes petere (aus der Heimat ziehen und andere Wohnsitze suchen, von einer Völkerschaft). – aliorsum migrare (anderswohin ziehen). – sedem mutare, commutare, sedem ac locum mutare (seinen Wohnsitz mit e. andern vertauschen); verb. commutare sedes et transferre domicilia. – solum od. locum mutare. solum vertere (den heimatlichen Boden mit einem fremden vertauschen, euphemist. für „ins Exil gehen"; dah. auch mit dem Zus. exsilii causā, von politischen Flüchtlingen). – secedere in locum (aufrührerischerweise sich von der Obrigkeit trennen und aus der Stadt ziehen, wie die Römer auf den heiligen Berg). — **Auswanderung,** migratio. – mutatio loci (Ortsveränderung, Vertauschung des Wohnsitzes mit e. andern). – secessio (aufrührerische Trennung des Volks von der Obrigkeit und Auszug desselben aus der Stadt). – peregrinatio (Aufenthalt im Auslande). – Grund zur Au., causa relinquendi quaerendique patriam: Lust zur Au., s. Auswanderungslust. — **Auswanderungslust, -sucht,** mutandae sedis amor. – die Au. ist dem Menschen angeboren, inest naturalis quaedam animis commutandi sedes et transferendi domicilia cupiditas.

auswärtig, s. fremd *no.* I u. (*Adv.*) auswärts no. II.

auswärts, I) nach außen zu: foras (nach der Straße zu). – au. gebogene Beine, crura vara od. distorta. — II) übtr.: a) nach e. andern Orte: foras (zB. sich zu Gaste versprechen, se promittere). — b) an einem andern Orte: extra (außerhalb). – foris (draußen, außerhalb eines Orts; dah. auch = nicht zu Hause, zB. esse [sein], cenare, cenitare, pernoctare [die Nacht bleiben]: u. = im Auslande, Ggstz. domi). – peregre (außer Landes, zB. habitare, mori).

auswaschen, eluere. abluere (aus-, abspülen: beide abspülend entfernen; aber el. auch = ausspülend reinigen, zB. patinas). – colluere (bespülen, ausspülend reinigen, zB. os: u. dentes aquā). – subluere (von unten her abspülen, zB. alqd aquā calidā). – detergere (abwischen, zB. den Eiter mit kaltem Wasser, saniem ex aqua frigida). – excavare (aushöhlen, zB. litus, vom Meere). – atterere (reibend aushöhlen, zB. litus: u. lapides litoris attriti). – exedere (ausfressen, zB. rupes, v. den Fluten).

auswechseln, commutare (gegen Gleiches vertauschen). – permutare (gegen etwas anderes umtauschen, umwechseln, zB. denarium sedecim assibus, d. i. für 16 Asse). – Gefangene au., captivos permutare (gegen andere Gefangene); captivos redimere (gegen Geld, sie loskaufen).

Auswechselung, commutatio. – Regulus widerriet die Au. der Gefangenen, Regulus captivos retinendos censuit.

Ausweg, exitus. egressus (Ort zum Herausgehen, Ausgang). – effugium (Au. zur Flucht). – via exeundi. via consilii. via salutis. im Bildg. auch bl. via (uneig., Mittel, sich aus einer Not, Verlegenheit zu reißen). – deverticulum (Ausflucht, w. s.). – der Au. zur Flucht steht offen, effugium patet in publicum: e. Au. suchen, de exitu cogitare: e. Au. finden, viam invenire; viam consilii invenire; exeundi viam nancisci: ich finde, sehe nirgends e. Au., nullam viam saluti meae invenio; nullum salutare consilium in promptu est: keinen Au. aus etwas finden können, emergi ex alqa re non posse: der einzige Au. sei, wenn etc., unam viam salutis esse, si etc.

ausweichen, I) eig.: decedere viā od. de via. – cedere semita (auf dem Trottoir). – jmdm. au., decedere alci, mit u. ohne de via; declinare ab alqo. – einander ohne Gefahr au. können, inter se occurrentes sine periculo commeare posse. – II) uneig.: cedere alci rei (zB. periculo). – declinare alqd od. ab alqa re (ausbeugen). – vitare, evitare alqd (vermeiden). – detrectare alqd (verweigern, nicht thun wollen). – fugere, effugere, defugere, subterfugere alqd (entgehen, zu entgehen suchen, letzteres bes. unvermerkt). – tergiversari. ficte et simulate loqui (absol. = im Gespräch nicht mit der wahren Meinung herauswollen, auszuweichen suchen). – sermonem alcjs defugere, evitare. alcjs colloquium fugere (jmds. Gespräch meiden). – conspectum alcjs vitare (jmds. Anblick meiden, zB. in foro). – einem Stoße au., ictum effugere; petitionem vitare; den Geschossen ausweichend, vitabundus tela: jmds. Angriffen au., impetum alcjs declinare; alqm eludere: einem Kampfe au., defugere proelium; pugnam detrectare; proelio decertare nolle: jmds. Fragen au., alio responsionem suam derivare.

ausweinen, I) v. tr.: 1) durch Weinen herausbringen; zB. seinen Schmerz, dolorem effundere in lacrimas. — 2) durch Weinen erschöpfen; zB. sich fast die Augen au., lacrimis confici. — II) v. r. sich au., lacrimis satiari (sich satt weinen). – lacrimis indulgere (den Thränen freien Lauf lassen). – profusis lacrimis animum levare (durch Thränen das Herz erleichtern). – flere od. plorare desinere (aufhören zu weinen). – sich am Busen eines Freundes au., in sinu amici deflere.

ausweisen, I) fortweisen: alqm ex urbe od. e civitate exire iubere od. abire iubere (aus der

Digitized by Google

Stadt od. dem Staate gehen heißen). – alqm e patria exire iubere (aus dem Vaterlande gehen heißen). – alqm de provincia decedere iubere (aus der Provinz gehen heißen, zB. ante noctem). – alqm exterminare urbe agroque (aus Stadt u. Land vertreiben). – Ist es = verbannen, s. d. – e. Schüler au. (aus der Schule), *alqm a scholis excludere. – ausgewiesen sein, patriā carere (das Vaterland entbehren müssen). — II) *v. r.* sich au., apparere. patēre (von Sachen, durch den Erfolg sich zeigen). – se alci probare (sich bei jmd. legitimieren, von Pers.). – sich thatsächlich au., daß ꝛc., documentis apparere m. folg. Akk. u. Infin. – das wird sich au., hoc exitus docebit; iam apparebit.

ausweiten, laxare. relaxare (weit, schlotterig machen). – distendere (auseinanderdehnen).

auswendig, I) *Adj.* extraneus (an der Außenseite befindlich, zB. ornamenta). – exterior (außerhalb befindlich, von zwei Dingen, Ggstz. interior). – die au. Seite, frons: das Auswendige, s. das Äußere. — II) *Adv.*: 1) äußerlich: extra. exterius (außerhalb, von und nach außen. Ggstz. intus, intra, interius). – extrinsecus (von od. an der äußern Seite, Ggstz. intrinsecus). – ab exterioribus partibus (von der äußern Seite, Ggstz. ab interioribus partibus). – inwendig u. au., s. inwendig. — 2) aus dem Gedächtnis: ex memoria. – memoriter (aus treuem Gedächtnisse). – au. wissen, memoriā tenere, complecti; in memoria habere: au. lernen, ediscere; memoriae mandare, tradere, committere, infigere: eine Schrift wörtlich, ad verbum libellum ediscere: etwas stückweise, per partes ediscere alqd: au. hersagen, s. hersagen. — **Auswendiglernen,** das, memoria (das Merken, zB. fabularum).

auswerden; zB. es wird aus mit mir! pereo!

auswerfen, I) durch Werfen herausbringen: excutere (zB. alci oculum). — II) hinauswerfen: iacēre (hinwerfen, zB. ancoram, rete). – eicere (herauswerfen, zB. naufragum: u. alqm in desertum litus: u. scapham, v. Meere: dann auch durch den Mund von sich geben, zB. sanguinem). – egerere (aus sich herausführen, v. Vulkan, v. See, zB. bitumen). – reicere ore u. bl. reicere. per os reddere (durch den Mund von sich geben, zB. sanguinem). – exscreare (ausräuspern, zB. sanguinem, pituitam). – exspuere (ausspucken, zB. sanguinem). – exspuere in litus (ans Ufer gleichs. ausspucken, zB. purgamenta, v. Meere). – evomere. eructare (speiend von sich geben, ausspeien; dah. auch von Vulkanen, Feuer au., ignem ev., flammas er.). – Dinge, die unter das Volk ausgeworfen werden, res missiles. – Uneig., seine Netze nach jmd. au., s. angeln (uneig.). — **Auswerfen,** das, -ung, die, iactus (das Hinwerfen, zB. des Netzes). – exspuitio. exscreatio (das Ausspucken, Ausspeien, zB. des Blutes).

auswetzen, eine Scharte, s. Scharte.

auswiegen, s. auswägen.

auswirken, efficere (zuwege bringen, bewirken, erlangen, von jmd., ab alqo). – impetrare (durch Bitten, Vorstellungen erlangen, von jmd., ab alqo, für jmd., alci). – obtinere (nach langem Widerstand erlangen, von jmd., ab alqo); alle drei auch mit folg. ut u. Konj. – emendicare von jmd., ab alqo (bettelnd, demütig bittend erlangen).

auswischen, extergere (durch Wischen reinigen). – delere (auslöschen, Geschriebene spongiā, linguā).

auswittern, I) *v. intr.*; zB. ausgewittert len, iniuriā temporis excavata loca. — II indagare. odorari; verb. indagare atque o – investigare (ausspüren). – etw. auszur suchen, odore alqd persequi.

auswölben, concamerare. — **Auswölbe -ung,** die, concameratio.

Auswuchs, stolo (an Pflanzen, ein Ri – gibber (ein Buckel, Höcker). – vitium (t Fehler in moralischer Hinsicht).

auswühlen, eruere.

Auswurf, I) das Auswerfen: exscreatio Husten und Räuspern). – einen starken A ben, multum pituitae (von Schleim) od. s nis (von Blut) exscreare. — II) das Aus fene: 1) eig.: eiectamentum (des Meeres). gamentum (der Unrat, zB. des Mundes, de res). – excrementum (der Unrat des Leibe Nase, Mund und After); alle drei gew. im – sputum (das Ausgespuckte, zB. purulentu 2) uneig. = das Verworfenste in seiner Ar gamenta, *n. pl.* (gleichs. der Unflat, zB. den Sklaven, servorum: in einer Stadt, – sentina (gleichs. der Bodensatz, in einem E in einer Stadt, im Heere). – portentum (U burt, Scheusal, zB. rei publicae, v. e. Pe homo ad extremum perditus. homo despic mus (ein sehr verdorbener, höchst verächt Mensch). – homo flagitiosissimus, libidin mus nequissimusque (ein höchst niederträch ausschweifender und nichtsnutziger Men homo sceleribus flagitiisque contaminatis (ein durch Verbrechen und Niederträchtig aller Art höchst befleckter Mensch). – der A Volkes, perditissima et infima faex populi der Menschheit, omnium deorum hominu pudor; scelus incredibile: du Au.! o luti

auswüten, s. austoben.

auszahlen, solvere. exsolvere. persolv pendĕre (darwägen). – expendĕre (abwäge au.). – numerare (aufzählen). – dissolver zählend eine schuldige Geldsumme auszah dependĕre (ganz ohne Rückstand au.). – et gleich, bar au., s. bar. — **Auszahlung,** (zB. der Legate, legatorum). – numeratio Aufzählen).

auszählen, numerare; dinumerare.

auszanken, s. ausschelten.

auszehren, I) *v. tr.* conficere. exedere e ficere (von Krankheiten u. Sorgen). – en (abmergeln, schwächen, v. Wollust ꝛc.). — *intr.* extabescere macie. – er zehrt aus, cor tabem venit; corpus macie tenuatur: plötzli u. sterben, subito macie et deinde morte c

Auszehrung, tabes (zB. schleichende, le

auszeichnen, I) als vorzüglich auslesen zeichnen: signare. notare (bezeichnen). – guere (eig. durch Punkte absondern; dah. irgend eine Zierat hervorheben, schmück Uneig., alqm ornare, in honore habere. ho alci habere, tribuere (jmd. in Ehren halten anthun); alqm honorifice excipere (e. G ehrenvoll aufnehmen, bewirten); alqm uni ligere (jmd. vor allen achten u. lieben); al signe facere (machen, daß etwas vor andern gen hervorsticht): jmd. sehr au., maxim amplissimos alci habere honores; alqm p

Digitized by Google

pro honore habere od. amplissimo honore ornare: Jmd. mehr zu. als ꝛc., plus honoris alci tribuere, quam etc.; jmd. in allen Stücken, in jeder Hinsicht zu., omnia ornamenta in alqm congerere. — sich auszs., eminere (unter den übrigen hervorragen). – conspici. conspicuum esse (auffallen, s. d.). – durch etwas sich au., alqā re antistare, praestare (voranstehen, vor jmd., alqm alci), alqā re excellere (hervorragen, vor jmd., alci; alqā re notabilem esse (durch etw. auffallen, zB. durch die Tracht, cultu); alqā re insigniri (durch etwas hervorstechen, v. Dingen): sich in etw. zu., excellere, florere in alqa re: sich vor allen zu., inter omnes od. super ceteros excellere; durch etwas, alqā re excellere inter omnes od. super omnes; alqā re praestare omnibus. – ausgezeichnet, s. bes. — II) heraus- u. aufschreiben: exscribere (ausschreiben); verb. exscribere et exsignare. – excerpere (auszieben, Stellen aus einem Buche ꝛc.). – eligere (auswählen, zB. locos ex poëtis).

Auszeichnung, uneig., ornamentum (alles, was zier u. Ehre giebt, als Titel, Rang, Ehrenstellen). – insigne (äußeres Ehrenzeichen). – honos (Ehre, die jmdm. widerfährt). – Auszeichnungen für Verdienste, insignia laudis: Auszeichnungen der Ehre, honoris insignia atque ornamenta. – jmdm. etw. als Au. geben, pro honore dare alci alqd: jmd. mit Au. behandeln, s. auszeichnen (jmd.): jmd. mit Auszeichnungen überhäufen, omnia ornamenta in alqm congerere.

ausziehen, I) v. tr.: 1) herausziehen: a) übh.: exuere. – vellere. evellere (ausrupfen, -raufen, -reißen). — b) Kleidungsstücke: exuere (Sgsz. indum., wohl zu unterscheiden von ponere, ablegen, Sgsz. amicire, umwerfen). – jmd. (jmdm. die Kleider) ausziehen, exuere alqm veste; alci vestem detrahere (abziehen, bes. gewaltsam); alqm nudare, spoliare (jmd. entblößen, um ihn mit Ruten zu hauen, von dem Liktor): sich (die Kleider) zu., se exuere vestibus; vestes sibi detrahere: jmdm. die Schuhe au., alqm excalceare; sich ꝛc., excalceari; excalceare pedes: sich die Schuhe von jmd. au. lassen, pedes excalceandos praebere alci. – Uneig., den Menschen au., hominem ex homine exuere. – jmd. au., alqm spoliare (berauben); alqm nudare (entblößen von der Habe ꝛc.); alqm pauperem facere (jmd. arm machen); ganz, omnibus rebus spoliare; omnibus bonis exuere; evertere fortunis omnibus (um Hab u. Gut bringen). — 2) übtr., herausschreiben, exzipieren: excerpere. – exscribere (ausschreiben, Stellen aus einem Buche). – eligere (auswählen). – II) v. intr.: a) übh.: migrare, emigrare ex loco, demigrare de od. ex loco, wohin, in locum (fortziehen, auswandern aus ꝛc., w. vgl.). – migrare, emigrare domo od. e domo (aus einer Wohnung ziehen). – secedere in locum (aufrührerischerweise sich von der Obrigkeit trennen u. auf der Stadt ziehen, wie die Römer auf den heiligen Berg). – proficisci (abreisen, abmarschieren). – feierlich, in Prozession zu., pompam ducere. — b) von Soldaten, s. ausrücken. — Auszug, der, -zug, die, I) tr. evulsio (zB. dentis). — II) intr. s. Auszug no. I.

auszieren, s. ausschmücken.

auszischen, I) v. tr. sibilare. exsibilare. sibilis exceptare, conscindere (jmdm., einem Redner od. Schauspieler, durch Zischen sein Mißfallen zu erkennen geben). – e scaena sibilis explodere (durch Zischen und Pochen von der Bühne treiben, einen Schauspieler). – eicere. exigere (durchfallen lassen übh. durch Zischen, Pfeifen u. Pochen, sowohl einen Redner als einen Schauspieler od. Schauspieldichter od. ein Bühnenstück). – ein Stück au., exigere fabulam: einer, der noch nie ausgezischt worden ist, intactus a sibilo. — II) v. intr. sibilare desinere (zB. tandem, vipera, sibilare desisti, bildl.). – Auszischen, das, sibilus.

auszischenswert, exigendus.

Auszug, I) eig., das Wegziehen: migratio. demigratio (Auswanderung). – secessus (Trennung des Volkes von seiner Obrigkeit u. Auszug aus der Stadt, bei Unruhen). – profectio (Abreise, Abmarsch). — II) meton., Au. aus einem Buche (Exzerpt), epitome (ἐπιτομή), rein lat. summarium (kurze Übersicht). – liber in angustum coactus (eine ins Enge gezogene Schrift). – Auszüge (ausgezogene Stellen), electa (n. pl.); excerpta (n. pl.); commentarii in angustum coacti: aus Dichtern, electi ex poëtis loci. – e. Au. machen aus einer Schrift, e libro excerpere (Stellen ausziehen): aus e. Dichter, eligere locos ex poëta: von etw. einen Au. machen, etwas in einen Au. bringen, alqd in angustum cogere; alqd in epitomen cogere: ein bänderreiches Werk in einen Au. bringen, totum scriptorem per multa volumina diffusum epitome circumscribere: nur e. Au. (der Begebenheiten) geben, summas res tantummodo attingere (Sgsz. res explicare); carptim res gestas perscribere. — auszugsweise, summatim (übersichtlich). – breviter (kurz).

auszupfen, s. ausraufen.

auszürnen; er hat ausgezürnt, irasci desiit; ira decessit.

Authentie, Authentizität, fides. fides veritatis (die Glaublichkeit). – auctoritas (die Urkundlichkeit). — authentisch, fide dignus (glaubwürdig). – certus (gewiß, sicher). – verus (wahr). – nicht au., falsus (falsch); subditus. suppositus (untergeschoben). — *Adv.* certo auctore; cum auctoritate.

Autobiographie, jmds., liber, quem alqs de vita sua scripsit.

Autodafé, zB. ich halte ein Au. meiner schlechten Schriften, quae vitiosa me scripsisse puto, ignibus ipse de.

Autodidakt, *non alienis praeceptis, sed suis studiis eruditus. – nullo doctore nobilis (der sich ohne Lehrer in einer Kunst. Wissenschaft auszeichnet). – ein Au. sein, magistrum habuisse nullum; nullum cuiusquam rei habuisse magistrum: in etwas Au. sein, nullum alcjs rei habuisse magistrum; magistro od. doctore in alqa re non usum esse; sine magistro didicisse alqd (zB. Au. im Lateinischen sein, sine magistro Latine didicisse).

Automat, automatum.

Autonomie haben, legibus suis uti; sua iura et suas leges habere.

Autopsie, spectatio (Besichtigung übh.). – etwas aus Au. kennen, alqd coram vidisse od. oculis suis vidisse; alqd oculis compertum habere.

Autor, s. Schriftsteller, Verfasser.

autorisieren, s. bevollmächtigen, ermächtigen.

Autorität, auctoritas (im allg., sowohl abstr. = Ansehen [w. s.], Geltung, Macht, Verbürgung [Garantie], authentische Ansicht u. dgl.; als auch konkr. = angesehene, einflußreiche Person, u. im

Digitized by Google

Plur. = Autoritäten, d. i. bedeutende Persönlichkeiten, die als Gewährsmänner dienen sollen). – maiestas (hohe Würde, Würde u. Ansehen). – potestas (die jmdm. zustehende Macht, Gewalt). – auctor (konkr., der Vertreter, Gewährsmann 2c., z B. Ciceronem auctorem huius verbi habeo, puto locupletem). – die öffentliche Au., auctoritas od. maiestas publica; potestas populi: die väterliche Au., auctoritas patris; maiestas patria od. paterna; potestas patria.

Autorschaft; z B. die Au. nachweisen, probare a se esse librum scriptum.

au weh! au! vae!

Avancement, s. Beförderung *no.* III, b

avancieren, I) *intr.* = weiter befördert w s. befördern *no.* III, b. — II) *tr.* = weiter dern, s. befördern *no.* III, b.

avisieren, die Flotte, nuntiare ventura

Axe, s. Achse. [sis adve

Axiom, pronuntiatum (anerkannter griech. ἀξίωμα). – certa stabilisque se (bestimmter und feststehender Grundsatz). A. sein, manifestius esse quam ut asse dum sit.

Axt, ascia. – dolabra (Haue, Brechaxt)

azurblau, azurn, caeruleus.

B.

baar, s. bar.

Baarschaft, s. Barschaft.

Bacchantin, baccha; bacchans. — **bacchantisch**, bacchicus (zum Bacchus gehörig, bacchisch). – bacchantibus similis (den Bacchantinnen ähnlich). — *Adv.* bacchantium ritu. – b. toben, schwärmen, bacchari in voluptate.

Bacchus, Bacchus (Βάκχος); rein lat. Liber.

Bachusfest, bacchanalia, ium, *n.*

Bach, rivus. – ein kleiner B., rivulus: ein reißender B., torrens (Gießbach): zum B. gehörig, im B. befindlich, rivalis. — **Bächelchen**, rivulus. — **Bachnachbar**, rivalis. — **Bachstelze**, motacilla. — **Bachwasser**, aqua rivalis.

Backe, Backen, bucca, Demin. buccula (der Backen, d. i. der zwischen der Kinnlade und der Wange befindliche Teil des Gesichts). – mala, Demin. maxilla (die Kinnlade, worin die Zähne stehen, u. der Kinnbacken). – gena (die Wange, der fleischige Teil über den Backenknochen, gew. im Plur. genae). – dicke (geschwollene) Backen, genae crassae; genarum crassitudo. – die Backen aufblasen, buccas inflare: mit vollen Backen das Feuer anblasen, ignem oris pleni spiritu accendere: mit beiden Backen essen (kauen), beide Backen voll nehmen, ambabus malis expletis vorare (Komik.): mit vollen Backen loben, quasi pleniore ore laudare.

backen, I) *v. tr.* coquere (übh. gar od. trocken, hart machen, Brot, Steine). – torrere. torrefacere. siccare (dörren, trocknen, Obst). – frigere (rösten, z B. Eier in Öl, ova ex oleo). – gebacken, coctus (durch Feuer gedörrt übh.); a pistore factus (vom Bäcker gemacht): gebackene Steine, lateres cocti od. coctiles. — II) *v. intr.* coqui; percoqui; excoqui. — **Backen**, das, coctura.

Backenstreich, s. Ohrfeige.

Backenzahn, dens maxillaris, genuinus. – Timarchus hatte zwei Reihen Backenzähne, Timarchus duos ordines habuit maxillarum.

Bäcker, pistor (der das Getreide in einem Mörser stampfte oder in einer Handmühle zerrieb u. Brot daraus buk; dah. „zum Bäcker gehörig, des Bäckers, Bäcker-" pistorius, a, um). – furnarius. furnariam exercens (ein Freier, der einen Backofen hielt, in welchem er Brot zum Verkauf buk).

Bäckerei, I) als Handwerk: furnaria; ars pistoria (Eccl.). – die B. betreiben, furnariam exercere. — II) als Ort: pistrinum. — **Bäckerhandwerk**, s. Bäckerei *no.* I. — **Bäckerin**, pistr bäckt). – furnariam exercentis uxor (Frau Bäckers). — **Bäckerladen**, pistrina. – Br dem B. holen, panem a pistore od. a fu petere.

Backhaus, pistrinum. – furnus.

Backstein, later, Demin. laterculus (de Mauern gebrauchte, sowohl rohe, bloß Sonne getrocknete, als auch im Ofen gebr Backstein, Mauerziegel). – testa (der sowoh Mauern als zum Decken der Dächer gebr gebrannte Ziegelstein, der Brandstein). – e gebrannter roher B., later crudus: ein geb ter, later coctilis od. coctus: ein an der getrockneter, later siccatus. – Backsteine str machen, lateres ducere: B. brennen, later quere: aus B. (gemacht), latericius; testa

Backsteinmauer, murus latericius. – e. mit einer B. umgeben, murum urbi latere circumdare. — **Backsteinwand**, paries late – paries crudo od. cocto latere constructu rohen oder gebrannten Steinen).

Backwerk, panificium. opus pistorium. rum opera, *n. pl.* (im allg.). – crustum, D crustulum (mit einer Kruste von Zucker 2c. zogenes Backwerk, Zuckerwerk). – dulcia, (feine, süße Eßwaren aus Zucker 2c.). – dul circuli (süße Eßwaren u. gebackene Ringel

Backzahn, s. Backenzahn.

Bad, I) Ort zum Baden: a) Badezim -haus: balineum od. balneum, Plur. gew. roklit. balneae od. balineae (ein Badeort, Badeanstalt übh., der Plur., wenn sie aus reren Zimmern besteht, dah. dieser immer öffentlichen Bädern). – thermae (von den Rö erbaute öffentliche Prachtgebäude, in welch balneae sich befanden, zugleich mit Fechtpl Spaziergängen 2c. versehen). – lavatio (Ort Baden, Badezimmer übh.). – ins B. gehe vatum ire in balneas; in balneum ire, ambu — b) Badeort, Ort mit Heilbädern: aquae. lae (das bekannte Seebad an der Küste Ka niens, vergleichungsweise auch von jedem A ort). – ein warmes B., aquae calidae: ein B., aquae frigidae: ein stark besuchtes B., salubrium aquarum usu frequens: ein berüh B., aquae salubritate in medendisque corpo nobiles: ins B. gehen, reisen, ad aquas profi ins B. kommen, ad aquas venire: hierher i

Digitized by Google

kommen, valetudinis causā in haec loca venire: im B. sein, ad aquas esse: das B. gebrauchen, aquis uti. — II) das Wasser zum Baden: frigida (kaltes), tepida (lauwarmes), calida (ganz warmes), alle verst. aqua. – ein kaltes B. nehmen, frigidā lavari: kalte, warme Bäder (in einem Badeorte) nehmen, aquis frigidis, calidis uti: ein B. nehmen können, idoneum factum esse balneo (z. e. Kranken). — III) das Baden: lavatio. lotio. lotus. – usus aquarum (als Heilmittel). – B. mit kaltem, warmem Wasser, lavatio frigida, calida: lavatio frigidae, calidae aquae: sich zum B. bereiten, balineo praeparari. — **Badeanstalt**, f. Bad no. I. — **Badediener**, balneator. — **Badegast**, is qui ad aquas venit. – die Badegäste zu Baiä, ii qui ad Baias sunt et aquis calidis utuntur. — **Badegeld**, balneaticum; balnearia pecunia. – gegen ein B. baden, aere lavari. — **Badeglocke**, aes thermarum (zB. sonat). — **Badehaus**, f. Bad no. I. — **Badekleid**, vestis balnearis (Spät.). — **Badekur**, salubrium aquarum usus. – e. B. gebrauchen, aquis uti; salubrium aquarum vires refovere. — **Bademeister**, balneator.

baden, I) *v. tr.* lavare. – abluere (abwaschen, ab. corpus aquā: u. oculos alqā re). – Uneig., in Thränen b., lacrimis lavare alqd (zB. tabellas den Brief): u. vultum). — II) *v. refl.* **baden od. sich baden**: lavari. lavare (v. Menschen). – abluere corpus od. se aquā (den Körper od. sich mit Wasser abspülen, v. Menschen). – se perfundere (sich mit Wasser begießen, bespritzen, v. Böse). – sich im Flusse b., lavari in flumine; fluvio se od. corpus abluere: sich kalt (in kaltem Wasser) b., frigidis aquis lavari; frigidis aquis uti (an e. Badeorte). – Uneig., sich in Thränen b., effundi in lacrimas; lacrimis perfundi: sich im Blute seiner Feinde b., multum sanguinis ac caedis fame; ingestum caedem edere. — **Baden**, das, f. Bad no. III.

Badeort, f. „Bad no. I, b" u. „Badeplatz".

Badeplatz, locus, quo iuventus lavandi et natandi causā venit. – e. erlaubter B., locus, in quo lavare et natare concessum est. — **Bader**, I) Badewärter: balneator. — II) Barbier: tonsor.

Baderei, eine, machen, ad aquas proficisci.

Badestriegel, strigilis. – mit der B. abreiben, destringere. — **Badestube**, f. Bad no. I. — **Badewanne**, labrum. solium (Art freistehender Kessel). – alveus (eingelassener Trog). — **badewarm**, tepens balneo.

Badewasser, f. Bad no. II. — **Badezeit**, tempus lavandi (die Zeit, wo man zu baden pflegt). – tempus aquarum usui idoneum (für den Gebrauch eines Heilbades geeignete Zeit). – *tempus, quo plurimi et lautissimi ad aquas esse solent (die Zeit, wo sehr viele Personen aus den feinen Schichten der Gesellschaft die Heilbäder zu brauchen pflegen). — **Badezimmer**, f. Bad no. I.

Bagage, impedimenta, ōrum, n. (das Heergeräte). – impedimenta et carri (das Heergepäck nebst den Wagen, auf denen es transportiert wird). – impedimenta et iumenta (Diener u. Pferde, Maulesel u. s. w. eines Offiziers). – als Schimpfwort, sordes, ium. — **Bagagepferd, -wagen**, f. Packpferd, -wagen.

Bagatelle, res vilissima od. levissima (unbedeutende Sache). – res parva. res parvula (kleine, ganz kleine u. daher unbedeutende Sache). – luteum negotium (verächtl., ein Bettel, eine Lumperei). – nummuli. aliquid nummulorum (eine Kleinigkeit an Geld). – nummus sestertius u. bl. nummus (ein Sesterz, wie unser Groschen, Pfennig = e. Kleinigkeit an Geld, bes. in der Verbindung: um e. B. verkauft werden, sestertio nummo od. bl. nummo venire). – parvum nescio quid (e. Kleinigkeit, die nicht der Rede wert ist, v. Preis). – causula parvae rei. causa parvula (Prozeß in einer unbedeutenden Sache, Bagatellsache, -prozeß). – causa paucorum calculorum (Prozeß über eine in Berechnung gekommene Kleinigkeit, Bagatellprozeß, -sache). – e. B. sein, nullius rei esse: etwas als B. betrachten, alqd non assis facere. alqd unius assis aestimare (keinen, kaum einen Heller wert achten): ah! eine so wichtige Sache als B. zu behandeln, ah! tantamne rem tam neglegenter agere. — **Bagatellrichter**, iudex causarum parvularum. — **Bagatellprozeß, -sache**, f. Bagatelle.

bähen, fovere alqd; fomenta adhibere od. admovere alci rei. — **Bähmittel**, fomentum. – ein B. auflegen, fomentum corpori admovere.

Bahn, via (eig. u. uneig.). – iter (Weg, Gang). – cursus (Lauf des Schiffes u. bes. der Gestirne; vgl. „Kreislauf"). – campus. planities (eine Fläche, zB. einer Reitbahn ꝛc.). – *via ferrata (Eisenbahn). – die Bahn des Lebens, f. Lebensbahn: etwas auf die B. bringen, in medium proferre (öffentlich zur Besprechung bringen, sich etwas verlauten lassen); verb. commemorare (erwähnen) et in medium proferre (zB. vor Gericht, direptionem Syracusarum); movere, commovere alqd (in Anregung bringen, zB. historias mov.: u. nova quaedam comm.). – B. brechen, viam aperire, facere (zu etwas, ad alqd, einen Weg machen, eig. u. uneig.); alci aditum dare od. locum aperire od. viam munire ad alqd (uneig., jmdm. die Art u. Weise zeigen); alcjs rei primum auctorem esse (der erste Urheber von etw. sein, zB. eius operis): sich selbst B. brechen, sibi ipsum facere viam; fortunam sibi ipsum facere (sich seinen Glücksweg selbst bereiten). – die B. der Tugend, via virtutis: die B. der T. u. des Lasters, honestorum ac turpium via: jmd. auf die B. der T. zurückführen, alqm revocare ad virtutem a perdita luxuria. – seine eigene B. verfolgen, suum quoddam institutum consequi: auf der einmal betretenen Bahn fortgehen, instituta sua tenere; pergere iter: auf der von den Vorfahren betretenen, maiorum vestigia sequi: gehe auf der betretenen B. fort, i quā ire coepisti.

bahnen, einen Weg, viam facere, aperire, patefacere, auch jmdm., alci (eig. u. uneig.). – locum alci aperire. aditum alci dare od. parare. viam munire alci (alle: zu etwas, ad alqd, uneig.). – sich einen Weg bahnen, aditum expedire: mit Gewalt sich den Weg b., vi od. ferro sibi facere viam; iter sibi vi ac pugnā parare (auch v. Winden): sich den Weg durch die Apenninen b., perrumpere Apenninum: sich den Weg durch den Wald b., saltum aperire: sich einen Weg mit den Waffen zu b. suchen, iter armis quaerere: ein gebahnter Weg, via trita; iter commodum. – Uneig., sich den Weg zu etw. b., aditum sibi comparare ad alqd (zB. ad alias pestiferas res); viam sibi munire ad alqd (zB. ad consulatum): sich selbst den Weg b., sibi ipsum facere viam;

Digitized by Google

fortunam sibi ipsum facere (sich seinen Glücksweg selbst bereiten).

Bahre, I) Werkzeug zum Tragen übh.: ferculum. — II) insbes., Totenbahre: feretrum (im allg.). – lectica. lecticula (für Reiche). – sandapila (für Arme).

Bai, sinus (mit u. ohne den Zus. maritimus od. maris).

Bajadere, ambubāia.

Bajazzo, s. Hanswurst.

balancieren, librare (zB. corpus).

bald, I) in od. nach kurzer Zeit: a) übh.: brevi tempore od. bl. brevi (in kurzer Zeit, in kurzem, bezeichnet den kurzen Zeitraum, innerhalb dessen etwas sich ereignet, an und für sich). – mox (in möglichst kurzer Zeit darauf, gleich nachher, setzt immer eine Vergleichung zwischen Ereignissen oder Zeitpunkten voraus, von denen der eine bald auf den andern folgt). – iam, verstärkt iam iamque (im Augenblick, sogleich, vergegenwärtigt den Zeitpunkt einer Handlung, die man als bevorstehend ankündigt). – propediem (ehestens, nächster Tage, giebt einen bestimmten Zeitpunkt an, bis zu welchem etwas geschehen wird). – sehr bald, perbrevi: bald nachher, bald darauf, paulo post od. post paulo; verb. deinde paulo post; brevi postea; non ita multo post; brevi spatio interiecto: möglichst bald, so bald als möglich, quam primum fieri potest (so bald es geschehen kann); primo quoque tempore (in der ersten besten Zeit). — b) frühzeitig, beizeiten: mature. – mane (früh am Morgen). – zu bald, ante tempus; mature od. maturius: etwas zu bald thun, maturare alqd facere: so bald als möglich, möglichst bald, quam maturrime. — c) geschwind, eilends: celeriter; cito. Vgl. „alsbald, sogleich". – ich werde bald wieder hier sein, iam hic adero. — d) leicht, der Zeit u. Mühe nach: facile; facili negotio. – es ist bald gesagt, proclive dictu est: einer Sache bald ein Ende machen, rem nullo negotio conficere. — II) = beinahe, w. s. — III) **bald ... bald**, um eine Veränderlichkeit auszudrücken: modo ... modo (od. nunc od. interdum od. tum). – nunc ... nunc (od. modo). – alias ... alias (od. interdum od. plerumque od. aliquando). – bald da, bald dort, alio atque alio loco: bald dahin, bald dorthin (bald hierhin, bald dahin), tum huc tum illuc: bald dieser, bald jener, unus et item alter (einer u. ebenso ein anderer); singuli (jeder einzeln): sie denken bald so, bald anders, illi alias aliud sentiunt: bald so, bald anders reden, sibi non constare. – so bald als, s. sobald.

Baldachin, aulaeum.

baldig, celer. citus (schnell). – maturus (zeitig). – propinquus (nahe). – imminens. instans. brevi futurus (nahe bevorstehend). — *Adv.* s. bald *no.* I.

baldmöglichst, s. bald *no.* I, a u. b.

Balg, pellis (Fell der Tiere). – folliculus (B. der Getreidekörner u. Hülse der Hülsenfrüchte). – valvola. valvolus (Hülse der Hülsenfrüchte). – tunica (zB. der Getreidekörner). – vagina. vaginula (Schoßbalg der Ähren, worin sie, ehe sie hervorschießen, verborgen sind). – utriculus (Hülle der Blumen). – follis (Blasebalg). – cortex (Schale, Balg der Puppe eines Insekts).

balgen, sich, luctari, mit jmd., cum alqo, untereinander, inter se. — **Balgen**, das, **Balgerei**, die, luctatio.

Balken, tignum (übh. ein Stück zum Ba stimmtes od. verwendetes Holz). – trabs Baumstamm, ein starker Hauptbalken, gr Querbalken). – iugum (der Balken an der W – ein kleiner B., tigillum; trabecula: rohe ken, materia: lange, senkrecht stehende Ba mali (bergl. zum Aufbau von Türmen gebr werden): aus Balken zusammenfügen, contigr ein aus B. u. darüber gelegten Brettern zu mengefügter Boden, contignatio. – Sprichw das Meer hat keine Balken, nihil est peri sius quam etiam instructa navigia; parva teria seiungit fata (Sen. contr. 7, 1 [16], 1(β) den Balken in seinem Auge nicht sehen die Splitter anderer bemerken, aliorum vitia nere, oblivisci suorum (Cic. Tusc. 3, 73); n in aliis cernere quam in nobismet ipsis, si delinquitur (Cic. de off. 1, 146); aliena vit oculis habemus, a tergo nostra sunt (Sen. d 2, 28, 8); papulas observas alienas, obsitus rimis ulceribus (Sen. de vit. beat. 27, 4). — **Balkenkopf**, caput tigni; tignum eminens. — **Balkennagel**, clavus trabalis. — **Balkenwerk**, tignatio.

Balkon, podium.

Ball, pila (mit u. ohne lusoria auch = S ball). – B. spielen, pilā ludere, gut, bene; pilā exerceri od. se exercere (um sich zu üb eifrig, gern B. spielen, ludere studiose pilā lae studio teneri; pilae studiosum esse. – Un ein Ball des Schicksals, fortunae pila od. brium: ein B. des Sch. sein, nutum fortuna qui; stärker iactari varietate fortunae: unse ben ist ein B. des Schicksals, omnibus telis tunae proposita est vita nostra.

Ballast, saburra. – ein Schiff mit B. versehen navem saburrā gravare: als B. dienen, saburra loco esse.

Ballen, fascis (zB. librorum).

ballen, die Hand (zur Faust), manum in gnum comprimere u. bl. manum compri (Ggstz. explicare manum). – comprimere dig pugnumque facere (Ggstz. digitos diducere et num dilatare). – mit geballter Faust, pugno; nu compressā: mit g. F. jmd. in das Ge schlagen, pugnum factum alci in os impin (Komik.). — **sich ballen**, conglobari (im allg., v. Schnee); convolvi in formam pilae (v. e. Sc ge); conglobari in semet (v. e. Schlange).

Ballett, pantomimus (παντόμιμος); reiz saltatio. – ein B. aufführen, tanzen, saltare sol.). — **Balletttänzer**, pantomimus (παντόμιμος); rein lat. saltationis artifex; saltato **Balletttänzerin**, pantomima; rein lat. auch tionis artifex; saltatrix.

Ballhaus, zum Ballspiel, sphaeristerium.

Ballspiel, pilae lusus; pila. – sich im B. pilā exerceri od. se exercere: das B. lieben lae studiosum esse; studiose ludere pilā; studio teneri. — **Ballspielen**, das, pilae l

Ballspieler, pilae lusor (im Plur. pilarii sores); im Ggs. bl. lusor. – collusor (Mitspi – ein eifriger B. sein, ludere studiose pilā; studio teneri; pilae studiosum esse. — **Ball zimmer**, sphaeristerium.

Balsam, balsamum. balsami sucus od. ma. – unguentum (jedes wohlriechende Öl merces odorum (Wohlgerüche als Warenar – Uneig., fomentum (Linderungsmittel, lin

Digitized by Google

der B.). – solatium (Trost, beruhigender B.). – Tapferkeit, Geduld, Tapferkeit sind lindernder B. für den Schmerz, virtutis, patientiae, fortitudinis lenimenta dolor mitigari solet: B. in die Seele träufeln, mederi animo (od. mehreren) animis (z.B. von der Philosophie). — **Balsambaum**, balsamum. — **Balsambüchse**, vas unguentarium. — **Balsamduft**, odor balsami (eig.). – odores suaves (uneig.). — **Balsamhändler**, turis odorumque Arabicorum mercator (der mit Weihrauch u. arabischen Wohlgerüchen handelt). – pharmacopola circumforaneus (der hausierende Arzneihändler, der Balsamträger). – den B. machen, merces odorum venditare. — **balsamieren**, ungere. perungere. unguentis oblinere (mit wohlriechenden Salben bestreichen). – Ist es = einbalsamieren, s. d. — **Balsamieren**, das, -ung, die, unctio; perunctio. — **balsamisch**, suaves odores exhalans (angenehm duftend). – suavis (angenehm für den Geruchssinn übh., z.B. odor). — b. riechen, suaves odores exhalare: die Blumen duften b., suaves odores affantur e floribus. — **Balsamkrämer**, s. Balsamhändler. — **Balsamstaude**, -strauch, balsamum. — **Balsamträger**, s. Balsamhändler.

Balustrade, pluteus.

Bambus(rohr), arundo Indica; hasta graminea.

1. **Band**, das, I) das, womit etwas gebunden, umwunden, festgehalten etc. wird, a) eig., im Plur. die **Bänder**: vinculum. – ligamentum (was etwas schlingt, auch Verband). – copula (um etwas zusammenzubinden). – redimiculum (womit etwas umwunden wird, als Haar-, Stirnband, vgl. b. II.). – armilla (Armband, Armspange der Menschen: mit einem solchen versehen, armillatus). – fascia (Verband für Wunden). – taenia. fascia (schmaler Streifen Zeug zu Stirn- u. Haarbändern). – lemniscus (z.B. an den Kränzen). – nodus (der Knoten am Gelenke etc. tierischer Körper, z.B. nodus od. nodi linguae: u. nodi articulorum). – commissurae (die Bänder der Glieder). – b.weig., alles, wodurch etwas verbunden wird, im Plur. die **Bande**: vinculum. – nodus. copula (der Freundschaft u. Liebe). – coagulum (Bindemittel zwischen zweien); verb. vinculum coagulumque (z.B. animi atque amoris). – das (gesellschaftliche) B. der Sprache, commercium linguae: ein heiliges Band, religiöse Bande, religio: das B. der Freundschaft allmählich lockern, amicitiam sensim diluere (Ggstz. repente praecidere): die Bande des Blutes verbinden uns, sanguinis iura nos coniungunt: ein engeres Band findet bei Verwandten statt, artior colligatio est cognatis propinquorum. — II) womit jmd. gefesselt wird, im Plur. die **Bande**: vinculum (Fessel). – compes (Fußfessel; beide auch uneig.). – catena (Kette). – in Ketten u. Bande werfen, in vincula mittere, conicere; vinculis astringere: in K. u. B. liegen, esse in vinculis; esse in vinculis et catenis; vinculis, compedibus astrictum esse: jmd. aus Ketten u. Banden befreien, vinculis aliqm liberare: der Bande ledig, vinculis exsolutus: wie von Banden, velut vinculis od. laqueis exsolutus. – Uneig., den Banden des Körpers, den irdischen Banden entfliehen, e vinculis corporis evolare: von den irdischen B. befreit, corpore solutus.

2. **Band**, der, im Plur. die **Bände**, a) eig., s. Einband. — b) meton.: liber (Schrift, Buch). – volumen (eig. Schriftrolle; beide sowohl als Ganzes wie als Teil eines Ganzen). – opus (Schriftwerk). – pars (Teil eines Ganzen). – e. starker B., liber grandis; volumen magnum. – viele Bände habend, s. bändereich. — **Bändchen**, libellus (kleine Schrift). – opusculum (Schriftwerkchen).

Bande, die, globus (ein Haufen Menschen, der sich um einen gleichs. wie um einen Mittelpunkt vereinigt, z.B. coniurationis [von Verschworenen]: latronum). – turba (eine regel- u. zügellose Schar Menschen). – caterva (ein Haufen, eine Schar, eine Truppe übh.; dah. auch von der ganzen Schauspielertruppe). – grex (gleichs. eine Herde = eine zu einer Gesellschaft verbundene Anzahl Menschen, bes. eine Schauspielertruppe). – eine Bande von schlechtem Raubgesindel, perditi homines latronesque.

Bandelier, balteus.

bandenfrei, -los, vinculis exsolutus (eig.). – velut vinculis od. frenis exsolutus (übtr., wie von Banden od. von dem Zaume befreit).

bändereich, multorum voluminum. – ein b. Schriftsteller, scriptor per multa volumina diffusus.

Bändezahl, voluminum numerus. – etw. in einer mäßigen B. zusammenfassen, alqd modico voluminum numero comprehendere.

bändigen, domare (zähmen, bezähmen, eig. u. uneig.). – edomare. perdomare (gänzlich zähmen, bändigen, eig. u. uneig.). – mansuefacere (zahm machen, Tiere, auch Menschen). – frangere. domare frangereque (die Kraft, Stärke brechen, bändigen, Feinde, Völker, Leidenschaften). – reprimere. comprimere (in die gehörigen Schranken zurückweisen, Feinde, Leidenschaften). – frenare. refrenare (im Zaume halten, die Leidenschaften). – seinen Zorn nicht b., irae indulgere: seinen Zorn nicht b. können, irae potentem non esse. – sich selbst b., animum suum comprimere, coërcere, contundere. — **Bändiger**, das, -ung, die, domitus; domitura. — **Bändiger**, domitor (eig. u. übtr., z.B. equi, curarum). — **Bändigerin**, domitrix.

Bandit, s. Meuchelmörder.

Bandwurm, taenia.

bange, anxius (ängstlich, angstvoll u. = mit Angst, Bangigkeit verbunden). – sollicitus (bekümmert wegen der Zukunft). – trepidus (körperlich unruhig vor Angst; u. = mit Unruhe verbunden, z.B. bange Lage, res trepidae). – timidus (aus Furcht ängstlich). — *Adv.* anxie; sollicite; trepide. – bange sein, animo angi od. tremere: b. werden, animo angi coepisse; timere coepisse; jmdm. b. machen, sollicitudinem alci struere.

bangen, *impers.*, es bangt mir vor etwas, angit, sollicitat me alqd; me alqd sollicitum habet. – es bangt mir für jmd., timeo alci.

Bangigkeit, angor (die momentane Angst). – anxietas (die Ängstlichkeit als dauernde Eigenschaft). – sollicitudo (Bekümmernis). – trepidatio (körperliche Unruhe als Zeichen der Angst). – timor (ängstigende Furcht). – mit B. etwas erwarten, angi alcjs rei exspectatione; cum timore exspectare alqd.

bänglich, s. bange. — **Bänglichkeit**, s. Bangigkeit.

Bank, I) ein Sitz ohne Lehne: scamnum. – scabellum (ein niedriges Bänkchen, eine Fußbank).

– sedes. sedile (Sitz übh.). – subsellium (eine gegen einen erhabenern Sitz tiefer stehende Bank, wie die Sitze der Senatoren auf der Kurie, die vor dem Tribunal des Prätors, die vor der Rednerbühne, die der Zuschauer im Theater; auch für unsere Schulbank). – transtrum, gew. Plur. transtra (B., Bänke der Ruderer). – die Bänke, wo die Senatoren im Theater saßen, loca senatoria. – Sprichw., etwas auf die lange B. schieben, s. aufschieben: durch die Bank, d. i. ohne Unterschied, sine ullo discrimine; promiscue (mehrere oder alle gemeinschaftlich, nicht einer allein); ad unum omnes od. omnes ad unum (alle miteinander). — II) der Tisch gewisser Geschäftsleute: a) der Handwerker: mensa. – B. der Fleischer, laniena. — b) der Tisch u. das Geschäft eines Wechslers: α) Privatbank: argentaria mit u. ohne mensa (der Tisch u. das Geschäft). – argentaria taberna (die Wechslerbude). – B. halten, argentariam facere: die B. verwalten, argentariam administrare. — β) öffentliche B., auch Banks: mensa publica.

Bankbein, pes scamni od. subsellii.

Bänkchen, scabellum.

Bankerott, ruinae od. naufragium fortunarum. naufragium od. eversio rei familiaris (Verfall des Vermögens). – tabulae novae (neue Schuldbücher zum Besten der Schuldner, Staatsbankerott). – B. machen (bankerott werden), α) v. Wechsler, a mensa surgere; dissolvere argentariam; cedere foro. β) v. Kaufmann, cedere foro. γ) übh., conturbare (absol.); decoquere mit u. ohne creditoribus (v. Verschwender). – e. mutwilligen, betrügerischen B. machen, *fraudare creditores. – den B. erklären, faenus et impendium recusare (erklären, daß man weder Kapital noch Zinsen zahlen könne); bonam copiam eiurare (sich eidlich für zahlungsunfähig erklären). – dem B. nahe sein, in aere alieno vacillare (tief in Schulden stecken): es kommt zu einem B. von seiten des Staates, res ad tabulas novas pervenit: jmds. B. herbeiführen, alqm evertere bonis od. fortunis omnibus. — **bankerott**, s. Bankerottierer. – b. werden, s. Bankerott. — **bankerottieren**, s. Bankerott (machen). — **Bankerottierer**, qui foro cedit (v. Kaufmann). – decoctor. qui decoquit creditoribus (v. Verschwender). – aere dirutus. bonis eversus (wenn der Bankerott schon ausgebrochen). – mutwilliger B., creditorum fraudator.

Bankier, s. Wechsler.

Bann, I) weltlicher: aquae et ignis interdictio. – in den B. thun, mit dem B. belegen, aquā et igni interdicere alci. — II) kirchlicher: sacrificiorum interdictio (die Ausschließung von der kirchlichen Gemeinschaft). – devotio (*ἀνάθεμα*, der Bannfluch). – in den B. thun ꝛc., sacrificiis interdicere alci (jmd. von der kirchlichen Gemeinschaft ausschließen); devovere alqm (den Bannfluch über jmd. aussprechen).

bannen, I) festhalten (an einer Stelle): alqm in loco retinere (jmd. auf der Stelle, wo er eben steht, zurückhalten, auch precatione, durch e. [abergläubische] Gebetformel). – alqm invitum od. contra voluntatem retinere (jmd. gegen seinen Willen zurückhalten). – alqm immobilem defigere u. bl. alqm defigere, an e. Orte, in alqo loco (jmd. wo fest haften machen, sodaß er nicht fortkann, zB. alqm def. diris precationibus; auch von plötzlichen Ereignissen, Zuständen, die jmd. an seine Stelle bannen). – affigere alqm alci rei (gle an etw. fest heften, zB. lectulo). — II) = verk nen, vertreiben, w. s. – Geister b., daemonas iuratione divini numinis expellere et fugare (Ec

Banner, vexillum. – das B. entfalten, ve lum pandere.

Bannfluch, s. Bann. — **Bannformel**, -spr carmen magicum (Zauberspruch). – precatio (a gläubische Gebetformel).

Bannier, s. Wechsler.

1. **bar**, paratus. – b. Geld, pecunia prae od. numerata. nummi praesentes od. nume auch bl. nummus (bar ausgezahltes Geld; nummus bes. wenn es einen Gegensatz bil pecunia, quae in arca posita est (bar im Ka liegendes Geld, Ggsz. pecunia, quae in tab debetur). – b. Bezahlung, b. Zahlung, rep sentatio pecuniae. – b. Geld haben, nummos meratos habere; in suis nummis versari, multis: in b. Geld, numeratus (zB. dos): e. seines Vermögens in b. Geld haben, partem familiaris in pecunia habere: für b. Bezahl (Zahlung) annehmen, in solutum accipere: b. Geld gelten, usum numeratae pecuniae h re. – b. daliegen, in arca positum esse (Ggs tabulis deberi [auf Schuldverschreibung au stehen], v. Geld). – b. bezahlen (b. Bezahlung Zahlung leisten), praesenti pecuniā od. num to od. numeratione solvere; pecuniam repra tare: jmd. b. bezahlen, in pecunia alci satisf re: etwas b. bezahlen, praesentem solvere, praesentare m. Akk. (bar hinzählen, -aufzäh -entrichten, -auszahlen, zB. pecuniam: u. s mam: u. alci meroedem); praesentibus num emere alqd (für b. Geld, b. Bezahlung kauf pretium alcjs rei (zB. fundi) protinus numer (den Preis einer Sache sofort bezahlen); ex a domoque od. domo ex arca numerare. – bar, od. gegen b. Geld (b. Bezahlung) verkaufen, p senti pecuniā vendere: bar, gegen b. Geld (b. zahlung) verkauft werden, praesenti pecuniā nire. – Uneig., alles für b. Münze annehmen, cillime ad credendum induci.

2. **bar**, carens m. Abl. (frei, rein von ꝛc., vitiis, peccatis). – sine m. Abl. (ohne, zB. s vitiis, sine peccatis).

Bär, ursus (das Tier: was vom B. kommt ursinus). – ursa caelestis od. gew. im Zshg. ursa (das Gestirn; dah. der große B., ursa ior: der kleine B., ursa minor): die Bären, temtriones (dah. der große B., septemtrio ma der kleine B., septemtrio minor). – wie der (die Bären), more atque ritu ursino.

Baracke, tugurium (eine Lagerhütte). – für Winter, hibernaculum.

Barbar, durch die Adjektt. unter „barbarisch

Barbarei, barbaria. barbaries (Roheit u. wissenheit). – inscitia (Unwissenheit). – imma tas (Roheit u. Grausamkeit). – inhumanitas (fühllosigkeit). – crudelitas. saevitia (Grausa keit). – Jmd. aus der B. reißen, alqm mans facere atque excolere (dem Zustande der Roh entreißen). — **barbarisch**, barbarus (ausländ mit dem Nbbegr. des Mangels an Bildung rudis (roh, ungebildet). – inhumanus (gefüh ungebildet, ungesittet). – immanis (roh u. gra sam); auch verb. immanis ac barbarus. – cru lis. saevus (grausam, wütig, furchtbar). – Js = der Barbaren, barbarorum (zB. mos). – b.

Digitized by Google

rein, sermo horridulus atque incomptus: b. Latein sprechen, barbare loqui. — *Adv.* barbare; inhumane; saeve; crudeliter.

Barbe, mullus.

Barbier, tonsor. — **barbieren**, jmd., radere od. abradere barbam alcjs (mit dem Messer [novacula]) den Bart abscheren, *ξυρεῖν*). – tondere alcjs barbam (mit der Schere [forfex]) den Bart abschneiden, *κείρειν*). – sich b., barbam radere od. tondere: sich b. lassen, radi; tonderi; tonsori operam dare (sich gewöhnlich b. lassen). — **Barbiermesser**, novacula; culter tonsorius; culter tonsoris; im Isbg. bl. culter. — **Barbierstube**, tonstrina; taberna tonsoria.

Barde, bardus. — **Bardengesang**, bardorum carmen. — **Bardiet**, das, der alten Deutschen, bardicus.

bärenartig, more atque ritu ursino.

Bärenblut, sanguis ursinus. — **Bärenfell**, pellis ursina. — **Bärenfett**, adeps ursinus; adeps ursi. — **Bärenfleisch**, caro ursina; gew. bl. ursina. — **Bärengrube**, fovea ursorum capiendorum causā facta; fovea, quā ursos venamur. — **Bärenhaar**, ursorum villus. — **Bärenhaut**, pellis ursina. – Sprichw., auf der faulen B. liegen, desidiae ac languori deditum esse; domi desidem sedere: sich auf die faule B. legen, desidiae ac languori se dedere. — **Bärenhetze**, s. Bärenjagd. — **Bärenhunger**, einen, haben, edere quod tribus ursis satis sit. — **Bärenjagd**, *ursorum venatio od. venatus. – auf der B. sein, ursos venari. — **Bärenklau**, acanthus. – mit B. verziert, acanthinus. — **bärenmäßig** essen, edere od. cenare quod tribus ursis satis sit. — **Bärentatze**, pes ursi (der ganze Fuß des Bären). – vestigium ursi (der untere Teil des Fußes, mit dem er auftritt).

barfuß, pedibus nudis od. intectis, gehen, incedere. — **barhäuptig**, aperto capite.

Bärin, ursa.

Barke, actuariolum; lenunculus.

barmen, lamentari. – weinen u. barmen, flere ac lamentari. — **barmherzig**, s. mitleidig. — **Barmherzigkeit**, s. Mitleid.

Barre, later (z.B. von Gold, aureus, von Silber, argenteus). – Silber in Barren, argentum non signatum formā, sed rudi pondere; argentum conflatum.

Barrikade, etwa saepes, quae instar muri munimentum praebet; im Isbg. etwa bl. saepimentum militare. – im Plur. auch, wo es der Isbg. entspricht, durch intersaepta itinera (durch einen Verhau gesperrte Straßen); inaedificati vici. inaedificatae plateae (verbaute Gassen, Straßen). – B. von Wagen, carri pro vallo obiecti. – eine B. in e. Orte errichten, e. Ort barrikadieren, inaedificare locum (z.B. vicum, plateam, portam); intersaepire locum (z.B. itinera oppidi): e. Ort durch e. B. absperren, absperren von e. Orte, locum intersaepire ab etc.

barsch, s. rauh.

Barsch, ein Fisch, perca.

Barschaft, d. i. bares Geld, s. 1. bar. – Ist es = „Geld" übh., nummi, z.B. e. ansehnliche B., aliquantum nummorum.

Barschheit, s. Rauheit.

Bart, barba (an Menschen u. Tieren, wie an der Ziege, am Hahne, auch an den Nüssen). – langer B., barba prima. barba incipiens (der Milchbart, das erste Barthaar am Kinn junger Leute, lan. auch der Frauenzimmer). – aristae (Spitzen, B. an der Ähre). – crinis (der Strahlenschein an e. Kometen). – ein kleiner, zierlicher B., e. Bärtchen, barbula (auch B. an den Blüten u. Bäumen): mit e. zierlichen B., mit e. Bärtchen, barbatulus: mit e. starken B., bene barbatus: mit e. roten B., aēnobarbus: ohne B., imberbis. – den B. stehen lassen, einen B. tragen, barbam alere: den B. lang stehen lassen, barbam promittere: e. B. am Kinne tragen, est alci mentum intonsum: e. langen B. am Kinne tragen, habere mentum promissā barbā: keinen B. im Gesichte tragen, oris cutem ad speciem lēvitatis exaequare: den B. ablegen, barbam ponere: den B. abnehmen, abnehmen lassen, s. barbieren. – Sprichw., in den B. murmeln, s. murmeln: jmdm. um den B. gehen, alci blandiri: sich über des Kaisers B. streiten, rixari de lana caprina (nach Hor. ep. 1, 18, 15); de umbra asini disceptare (nach Apul. met. 9, 42 extr.). — **Bärtchen**, s. Bart. — **Barthaar**, s. Bart. — **bärtig**, barbatus. – etwas b., barbatulus. — **bartlos**, imberbis. — **Bartscherer**, s. Barbier.

Base, amita (Vaterschwester). – matertera (Mutterschwester). – cognata (Anverwandte übh.).

Basrelief, prostypon (*πρόστυπον*, Sgst. ectypon [*ἔκτυπον*], d. i. Hautrelief). – toreuma, ătis, n. (*τόρευμα*) od. rein lat. caelatura od. caelatum opus (jede Art getriebener Arbeit, bes. in Metall u. Bronze durch Formen od. Gießen).

Bassa, satrapes (*σατράπης*); rein lat. praefectus regius.

Baß, vox gravis. – sonus gravis (Baßton). – tiefer B., vox gravissima (als Stimme); sonus gravissimus (als Ton): B. singen, voce gravi canere.

Bassin, labrum (Wasserbecken). – lacus (künstlicher Weiher, Teich). – piscina (Wasserbehälter zum Schwimmen).

Baßstimme, s. Baß. — **Baßton**, sonus gravis. – der tiefste B., sonus gravissimus.

Bast, liber arboris od. arborum; im Isbg. bl. liber. – den B. von etw. (einem Baume, Äste ꝛc.) abschälen, delibrare alqd.

Bastard, a) v. Tieren: nothus. — b) v. Menschen: nothus (uneheliches Kind von e. bekannten Vater übh., Sgst. legitimus). – paelice ortus. ex paelice genitus (Kebskind, Sgst. iustā matre familias ortus).

Bastdecke, storea od. storia.

Bastei, Bastion, propugnaculum (eine Schutzwehr, ein Bollwerk). – castellum (ein Kastell, eine Zitadelle, als Stützpunkt der Verschanzungen).

Bastmatte, teges e libro arborum texta.

Bastpapier; z.B. man schreibt auf B., libri arborum teneri haud secus quam chartae litterarum notas excipiunt. — **Baststreifen**, dünne, libri arborum teneri.

Batist, byssus. – aus B., batisten, byssinus.

Bau, 1) das Bauen: aedificatio. exaedificatio. exstructio (Aufführung eines Gebäudes; exstr. schichtweiser Aufbau). – cultus. cultio. cultura. (Bebauung, z.B. des Feldes). – opus publicum (die Bauarbeit, öffentliche Arbeit der Sträflinge). – e. Haus ist im Bau begriffen, domus aedificatur: mit dem B. von Gebäuden beschäftigt sein, in tectis moliendis occupatum esse: den B. eines Wegs verlangen, exigere viam: vor der Vollen-

Digitized by Google

dung oder vor dem Anfang (Beginn) des Baues der Stadt, ante conditam condendamve urbem. — II) das Gebäude: a) im allg.: aedificium. – opus (Werk, Bauwerk). – zu teuere, kostspielige Baue od. Bauten unternehmen, aedificando extra modum sumptu magnificentiāque procedere. — b) insbes., Höhle der Dachse u. Füchse: specus. – fovea (Grube). – cubile (Lager). — III) die Art u. Weise, wie etwas gebaut od. zusammengesetzt ist: aedificatio. – structura (Zusammenfügung). – conformatio (Bildung; beide des Körpers u. der Perioden). – B. des Körpers, s. Körperbau, Körperbildung: der Perioden, s. Periodenbau: periodischer B. des Satzes, verborum quasi structura.

Bauaccord, s. Baukontrakt. — **Bauanlage**, aedificatio. — **Bauanschlag**, aestimatio operis, im Sshg. bl. aestimatio (die Abschätzung der Baukosten). – pecuniae conspectus (Übersicht der Kosten, zur Ausführung eines ganzen Baues, ad totum opus absolvendum). – einen B. machen, sumptus aedificii consummare.

Bauarbeit, opus. opera fabrilis (Arbeit der Bauhandwerker). – opus publicum (öffentliche Arbeit der Sträflinge).

Bauart, ratio aedificandi (Art u. Weise des Bauens, Verfahren beim Aufbau). – structurae genus (der Baustil). – die B. der Häuser, aedificiorum modus: alte B., antiquae structurae genus.

Bauch, venter (die Höhlung des Körpers, worin die Gedärme liegen, Unterleib). – uterus (Mutterleib. Beide auch von andern Dingen, und zwar so, daß venter bes. auf die äußere Biegung und den Umfang, uterus auf die innere Aushöhlung und den Gehalt bezogen wird; zB. der B. eines Fasses, dolii uterus od. venter: der B. einer Mauer, muri venter). – alvus (der Unterleib, bes. in Hinsicht auf den Hauptkanal zur Entleerung der Gedärme). – abdomen (der hervorragende fette Teil des Unterleibs, wofür mir vorz. Bauch, Wanst gebrauchen; daher bes. da zu setzen, wo von Gefräßigkeit die Rede ist). – plenior orbis (die vollere Rundung eines Gefäßes). – ein dicker B., venter obesus; ventris obesitas: mit einem dicken B., ventriosus (Mensch, Faß): mit einem weiten B., lato utero (zB. Schiff): einen dicken B. bekommen, sich zulegen, corpus sibi facere (Ggsz. corpus amittere): den B. pflegen, dem B. dienen, dem B. fröhnen (Bauchdiener sein), abdomini natum esse; ventri deditum esse od. operam dare. — **bauchartig**, s. bauchig.

Bauchdiener, ventris cultor (Eccl.); abdomini suo natus; ventri deditus. – B. sein, s. Bauch a. E.

Bauchgrimmen, tormina, um, n.; viscerum dolores. – zum B. geneigt, torminosus: B. haben, torminibus od. ex intestinis laborare; viscerum doloribus cruciari: B. bekommen, torminibus affici. — **Bauchgurt**, cingula. — **bauchig**, ventriosus (zB. Faß, dolium). – ampullaceus (b. wie eine Flasche). – die b. Gestalt des Himmels, caeli convexitas. – unten b. sein, in pleniore orbe desinere (sich in vollerer Rundung endigen, v. Gefäßen). — **Bauchkissen**, ventrale.

Bäuchlein, ventriculus. – corpusculum (des Wohlbeleibten). – sich ein B. zulegen, corpusculum facere. — **Bauchredner**, ventriloquus (Spät.).

Bauchriemen, cingula. — **Bauchschmerz, -schneiden**, s. Bauchgrimmen. — **Bauchstücke**, im Schiffbau, statumina, um, n. costae. — **Bauchweh**, s. Bauchgrimmen. — **Bauchwunde**, eine, empfangen, accipere vulnus in stomacho.

bauen, I) bearbeiten, bestellen: 1) eig.: colere (zB. agrum, vineta, vitem). – arare (ackern, zB. agrum: u. agri septem iugera: absol. = das Land b.). – exercere (bearbeiten, ausbeuten, zB. metalla auri: u. argenti fodinas). – von neuem b., recolere (zB. agros: u. intermissa vetera metalla): nicht mehr b., deserere (zB. agros). – die Äcker von jmd. b. lassen, agros alci colendos dare: auf Gold b., auri metalla fodere. — 2) übtr., durch Bearbeiten, Bestellen hervorbringen: arare. exarare (beackernd, zB. ar. decem medimna ex iugero: u. ex. multum frumenti). – serere (besäend, bestellend, zB. frumentum non ser.: u. pflanzend, zB. Öl u. Wein, oleam et vitem). – wo gebaut werden, nasci in m. Abl. (wo wachsen, zB. poma in Graecia nascentia). — II) als Bau aufstellen: 1) eig.: a) e. Gebäude 2c.: aedificare (absol. od. m. Akk., s. „aufbauen" die Beispp. u. die Synon., wenn „bauen" = aufbauen, in die Höhe bauen). – condere (zusammenthun, -fügen = erbauen, opus: u. bes. urbem, oppidum). – facere (machen, schaffen übh., zB. pyramides). – moliri (mit Aufwand von Mühe ins Werk setzen, zB. tecta: u. balneas novas). – fabricare (aus Metall, Holz, Stein mit mehr od. weniger Kunst verfertigen, zB. naves plano alveo: u. essedum argenteum sumptuose). – in molienda re occupatum esse (mit Aufführung von etw. beschäftigt sein, zB. in tectis moliendis). – vor etwas b., praestruere alci rei: zu etwas b., astruere, adiungere alqd alci rei (s. anbauen): aneinander b., continuare (zB. domos). – ringsherum b., circumstruere: aus Balken b., contignare: aus Brettern, contabulare: aus Quadern b., saxo quadrato construere: Häuser od. Häuschen (aus Karten 2c.) bauen, casas aedificare (als Kinderspiel): Häuser aus Sand b., arenae congestu simulacra domuum excitare (als Kinderspiel): jmdm. ins Licht b., luminibus alcjs obstruere od. officere (vgl. „Aussicht"): sich ein Haus b., domicilium sibi constituere: eine sehr schön gebaute Stadt, urbs et descriptione aedificiorum et pulchritudine in primis nobilis. — b) zusammensetzen übh.: construere. – fingere (bildend machen); verb. fingere et construere (zB. nidum). – congerere (absol. = zu Neste tragen, v. Vögeln, mit Ang. wohin? durch in m. Akk.). – Zelte b., tabernacula statuere od. constituere: die Bienen bauen, apes fingunt favos. – ein wohl od. regelmäßig gebauter Mensch, homo omnibus membris usque ad pedes aequalis et congruens: ein schön gebauter Mensch, homo formā egregiā od. eximiā; homo formā et pulchritudine corporis egregius: ein wohlgebauter Körper, corpus bene constitutum. — 2) übtr.: ein System b., disciplinam exstruere. — III) absol., auf jmd., auf etw. **bauen**, d. i. sich verlassen, fidere, confidere alci; confidere, niti alqā re. – auf das Kriegs- od. Waffenglück bauen (u. daher etwas unternehmen), belli fortunam tentare od. periclitari: tentare dubiam spem armorum. — **Bauen**, das, s. Bau no. I. – das B. der Vögel, congestus avium.

1. **Bauer**, der, agricola. agri cultor, im Sshg. auch bl. cultor. colonus (der Landbebauer, Landmann, Ackersmann, der Bauer hinsichtlich seiner Beschäftigung). – homo rusticus u. bl. rusticus (der Landmann, sowohl hinsichtlich seiner Be-

Digitized by Google

schäftigung als hinsichtlich seiner Bildung, der ungebildete, unmanierliche, derbe, schlichte Bauer, Ggsz. urbanus, der feine Städter). – homo agrestis u. bl. agrestis (der auf dem Acker-, auf dem Lande Wohnende, der Bauer hinsichtlich seiner Wohnung; hinsichtlich der Bildung der rohe, ungeschliffene, grobe Bauer). – rusticanus (einer vom Lande, einer, der auf dem Lande aufgewachsen und erzogen ist). – paganus. vicanus (ein in einem Dorfe Wohnender, ein Dorfbewohner, ein Bauer hinsichtlich seines Wohnorts, Ggsz. oppidanus). – römische Bauern, agrestes Romani: junge Bauern, pubes agrestis: eines B. Kind, rusticis parentibus natus. – als B. leben, rusticari.

2. **Bauer**, der, s. Käfig.

Bauerfrau, s. Bäuerin. — **Bauergut**, fundus (als liegender Boden). – ager (als kultivierbarer Boden, Ackerland). — **Bauergütchen**, fundus parvus. – agellus. — **Bauerhaus**, domus rustici (Haus eines Bauern). – vicus (das Gehöft als Teil des Dorfes). – kleines B., s. Bauerhütte.

Bauerhof, fundus (als Teil des Gemeindegebiets, Grundstück). – vicus (als Teil des Dorfes, Gehöft).

Bauerhütte, casa agrestis, im Zshg. bl. casa (als kleines Häuschen, z.B. potest ex casa vir magnus exire). – tugurium agreste (als Schuppen).

Bäuerin, colona. rustica (s. „Bauer" über col. u. rust.). – eine alte B., anus agrestis.

bäuerisch, rusticus (auf dem Lande befindlich u. danach beschaffen; dah. = ungebildet, unmanierlich, derb, schlicht, Ggsz. urbanus). – agrestis (auf dem Felde wachsend od. befindlich; dah. = roh u. ungeschliffen, grob, Ggsz. urbanus). – rusticanus (was Sitte u. Brauch des Landes an sich trägt). – inurbanus (unmanierlich). – inscultus (ohne Bildung). – etwas b., subrusticus; subagrestis. – b. Wesen, rusticitas: b. Sitten, mores rustici: b. Stimme, Aussprache, vox rustica (derbe) et agrestis (grobe); sonus vocis agrestis. — *Adv.* rustice. – b. reden, sich b. benehmen, rustice loqui, facere.

Bauernaufruhr, -aufstand, tumultus rusticanorum od. agrestium; tumultus ab rusticanis concitatus. – einen B. erregen, manum agrestium excire: es entsteht ein B., rusticani tumultum concitant.

Bauernbrot, panis rusticus. — **Bauerngut, -haus, -hütte**, s. Bauergut, -haus, -hütte.

Bauernjunge, puer rusticis parentibus natus.

Bauernkind, rusticis parentibus natus od. (Femin.) nata. — **Bauernkittel**, amiculum agreste.

Bauernkleidung, vestitus agrestis. — **Bauernkrieg**, s. Bauernaufruhr. — **Bauernsohn** (puer od. adulescens) rusticis parentibus natus.

Bauernsprache, lingua rustica; sermo rusticus. — **Bauernstand**, rusticitas (der Stand eines Bauern). – rustici universi (die Bauern als ein Ganzes betrachtet). – vita rustica et agrestis (in bezug auf die Lebensart, das Landleben). – aus dem B., rusticis parentibus natus. — **Bauernstolz**, stulta ac subrustica arrogantia. — **bauernstolz**, stultā ac subrusticā arrogantiā elatus.

Bauerntochter, (puella) rusticis parentibus nata. — **Bauerntracht**, cultus agrestis. – vestitus agrestis (Bauernkleidung). — **Bauernvolk**, plebs rustica; rustici; agrestes; pagani (s. „1. Bauer" den Unterscheid.). – junges B., pubes agrestis: Aufruhr des B., s. Bauernaufruhr.

Bauernwagen, vehiculum rusticum.

Bauersleute, homines rustici, rustici et agrestes; auch bl. rustici od. agrestes od. pagani. coloni (s. „1. Bauer" den Unterscheid.). – seine Eltern sind B., rusticis parentibus natus est.

Bauersmann, s. 1. Bauer.

baufällig, ruinosus. pronus in ruinam (dem Einsturz nahe). – vitiosus (beschädigt). – dilabens (auseinanderfallend). – ruinis deformis (verfallen u. so entstellt). – b. sein, ruinosum esse. ruinam minari (dem Einsturz nahe sein); labare (wanken). – b. werden, ruinosum effici; vitium facere (e. Schaden bekommen). — **Baufälligkeit**, eines Hauses, vetustas (hohes Alter). – aedes ruinosae (baufälliges Haus selbst).

Baugefangener, in opus publicum damnatus od. datus. — **Baugerüst**, machina aedificationis.

Bauhandwerker, faber (als Verfertiger eines Gebäudes). – structor (als Aufbauer eines Gebäudes, Zimmermann, Maurer). — **Bauherr**, aedificator. dominus. paterfamilias. locator (der, welcher bauen läßt, u. zwar aed. als Bauender; dom. u. paterf. als Herr; loc. als den Bau an andere Verdingender, Ggsz. redemptor od. conductor, Bauunternehmer). – aedilis (Aufseher über die öffentlichen Bauten in Rom). — **Bauholz**, materia. – tigna, ōrum, *n.* (Balken). – B. zu Schiffen, materia navalis: zum B. gehörig, tignarius: B. fällen, materiam caedere; materiari: ein gutes B. geben, utilem od. habilem esse aedificiis (z.B. von der Eiche). — **Baukontrakt**, lex operi faciundo. – lex operis locandi. lex locationis (dem Übernehmer des Baues gegenüber). – im Zshg. gew. bl. lex. – e. B. abfassen, legem conscribere: er beginnt Baukontrakte abzuschließen, locare incipit. — **Baukosten**, sumptus (die Kosten, die erwachsen, z.B. aedificii, balnearum). – locationis pretia (die Preise, um welche der Bau eines Hauses verdungen worden).

Baukunst, architectura (die theoretische). – fabrica (die praktische). — **Baukünstler**, architectus (der theoretische). – faber aedium (der praktische). — **Bauleute**, fabri aedium (die das Gebäude aufbauen, Zimmerleute). – structores (alle Handwerker, die bei der Aufführung eines Baues beschäftigt sind, wie Zimmerleute, Maurer ꝛc.). – fabrorum operae (die Handlanger).

baulich, sartus tectus. – ein Haus im b. Zustande erhalten, sarta tecta aedium tueri; domum sartam ac tectam conservare: untersuchen, ob ein Haus im b. Zustande sei, exigere sarta tecta aedium.

Baulinie, dimensi vicorum ordines. – die Anlage der B., descriptio aedificiorum. — **Baulust**, cupiditas aedificandi (z.B. infinita quaedam).

baulustig, aedificator.

Baum, I) eig., arbor. – e. kleiner B., arbuscula; arbor parva, parvula. – in hohlen Bäumen leben, in arborum cavernis degere. — II) meton.: 1) Mastbaum, w. s. — 2) Hebebaum: vectis.

baumartig, arboreus (z.B. cornua cervi). – arborum modo (z.B. frutex). – arboris od. arbori similis (baumähnlich). — *Adv.* arborum modo.

Baumaterial, materia. – Baumaterialien, materia (im allg.). – copiae (Vorräte aller Art zum Bauen). – saxa et materia et cetera aedificanti utilia (Steine, Bauholz und die übrigen einem Bauenden zweckdienlichen Dinge). – aedificiis utilia od. habilia, *n. pl.* (zum Häuserbau geeignete Dinge übh.). – B. herbeischaffen, materiari: e.

Digitized by Google

gutes B. sein, abgeben, utilem od. habilem esse aedificiis (zB. von der Eiche): ein Haus, zu welchem schlechte B. genommen sind, aedes male materiatae.

Baumbast, s. Bast. — **Baumblüte**, flos arborum. – in der B., cum arbores florent: vor der B., ante arbores florentes. — **Baumbruch**, clades. strages (beide mit u. ohne arborum). – ein B. in einem Haine, strages nemoris.

Bäumchen, arbuscula; arbor parva od. parvula.

Baumeister, architectus (als Kunstverständiger). – faber aedium (als praktischer Werkmeister). – *qui operibus faciundis praeest (als Aufseher über das Bauwesen). – B. des Gebäudes war Dinokrates, faber operi Dinocrates praefuit.

baumeln, s. hangen.

bäumen, sich, v. Pferden, exsultare. – erigere pedes priores (die Vorderfüße in die Höhe heben). – tollere se arrectum (kerzengerade in die Höhe steigen). – sich hochauf b., priores pedes erigere sublime: sich gegen jmd. b., insurgere in alqm: sich bäumend, prioribus pedibus erectis.

baumförmig, s. baumartig.

Baumfrucht, fructus arboris (im allg.). – pomum (jede eßbare Baumfrucht, Kern-, Steinfrucht, auch Beere). – baca (Beere). – Baumfrüchte, fructus arborum; poma; arborum bacae u. bl. bacae (Ggstz. terrae fruges); umschr. quae ex arboribus gignuntur. — **Baumgang**, s. Allee. — **Baumgarten**, arbustum (Baumpflanzung übh.). – pomarium (Obstgarten). — **baumhoch**, surgens in altitudinem arboris. — *Adv.* in altitudinem arboris. — **baumlang**; zB. ein b. Kerl, homo longus; longurio (ein Schimpfwort, wie unser Hopfenstange). — **Baumöl**, s. Öl. — **Baumpfahl**, adminiculum. – palus (jeder Pfahl). – Baumpfähle setzen, die Bäume an B. binden, palare et alligare arbores. — **Baumpflanzung**, s. Baumgarten. — **baumreich**, multis arboribus obsitus; frequentibus arboribus consitus; frequens arboribus. — **Baumrinde**, arboris cortex. cortex ex arboribus, gew. bl. cortex (die äußere). – liber (die innere, der Bast). — **Baumritze**, corticis rima. — **Baumsaft**, arborum sucus. — **Baumschatten**, arboris umbra. — **Baumschule**, seminarium. – seminarium pomarium od. pomorum (von Obstbäumen). – vitiarium (von Weinstöcken). – eine B. anlegen, facere, instituere seminarium etc.

Baumspalte, corticis rima. — **Baumstamm**, truncus arboris. stipes arboris (der ganze Stamm, aber truncus der abgeschnittene und seiner Äste beraubte, stipes der grünende u. fruchttreibende). – stirps arboris (das Stammende). – arbor (der Baum übh., im Ggstz. der Zweige etc.). – e. hohler B., inanis arboris truncus; cavernae arboris (die Höhlen des Baums, zB. in arborum cavernis degere). — **baumstark**, robustissimus.

Baumzucht, arborum cultus od. cura; arborum educatio.

Baumzweig, frons arboris.

Bauordnung, I) Ordnung im Bauen, s. Bauart. — II) Baureglement: aedium lex od. leges.

Bauplan, aedificandi od. aedificationis consilium (der Plan zu bauen). – aedificandi descriptio (der Plan, der über die Anlage eines Baues zu Papier gebracht ist; bah. descriptio aedificiorum, der in einer Stadt eingehaltene Bauplan).

Bauplatz, area. – area vacua (wo früher ein Haus gestanden hat). – Baureglement, aedium lex od. leges. — **Bauriß**, aedificandi descriptio vgl. „Riß".

Bausbacke 2c., s. Pausbacke 2c.

Bausch, sinus. – Uneig., in B. u. Bogen, in commune (im allg., Ggstz. nominatim, zB. loben, laudare). – universus (im ganzen, zB. etw. verkaufen, alqd universum vendere). — **bauschen**, v. Segeln 2c., facere sinus; sinuari. — **bauschend**, **bauschig**, sinuosus.

Bauschutt, rudus, ĕris, *n.* — **Baustatt**, **-stätte**, s. Bauplatz. — **Baustein**, saxum. – saxum quadratum (Quaderstein). – ein alter B., der wieder gebraucht wird, lapis redivivus; im Plur. auch bl. rediviva, *n. pl.* — **Baustil**, structurae genus; auch bl. structura. – der alte B., antiquae structurae genus. — **Baustücke**, alte, die wieder gebraucht werden, rediviva, ōrum, *n.* – lapides redivivi (wieder gebrauchte alte Steine). — **Bausucht**, s. Bauluft. — **bausüchtig**, aedificator.

Bauten, die, s. Bau *no.* II.

Bauunternehmer, a) der Bauherr, w. s. — b) der Bau-Entrepreneur: redemptor od. conductor operis (eines Baues). – redemptor operum (von Bauten übh.). – im Zshg. bl. redemptor od. conductor. – den B. machen, opus od. opera redimere; bei etw., alqd faciendum (fabricandum) redimere od. conducere. — **Bauunternehmungen**, opera (*n. pl.*). — **Bauverständiger**, aedificandi peritus; architectus. — **Bauwesen**, aedificatio.

Bauwut, infinita quaedam aedificandi cupiditas.

bazen 2c., s. bozen 2c.

beabsichtigen, agitare consilium od. (v. mehreren) consilia alcjs rei od. ad alqd faciendum (den Plan von etw. betreiben, mit dem Plane zu etw. umgehen, zB. consilium fugae: u. consilia ad movenda bella). – cogitare alqd od. de alqa re (auf etw. denken, den Gedanken haben, etw. zu thun). – animo proponere alqd (sich im Geiste, in Gedanken vorsetzen). – animo intendere u. bl. intendere alqd (sein Augenmerk auf etw. richten, auf etw. bedacht sein). – alqd velle, alqd facere velle (etw. wollen, thun wollen, zB. bellum). – tendere ad alqd (nach etw. hinstreben, zB. ad altiora et non concessa). – sequi alqd (einer Sache nachgehen, auf etw. ausgehen, Ggstz. fugere). – spectare alqd od. ad alqd (auf etw. wie auf ein Ziel hinsehen, hinausgehen, bes. auch v. lebl. Subjj., zB. consilium ad defectionem, ad concordiam spectat). – petere alqd (zu erlangen suchen, bezwecken, zB. id quod solam voluptatem petit). – conari alqd (etw. versuchen, beginnen). – agere mit allg. Akk. (betreiben, vorhaben). – agitare de alqa re (mit etw. umgehen, zB. de supplendo senatu). – etwas od. nichts bei etw. b., aliquid od. nihil sequi in mit Abl. – etw. nur b., referre omnia consilia od. omnia consilia et facta od. bl. omnia ad alqd; alcjs mens nihil praeter alqd videt. – was beabsichtigt diese Rede? quo haec spectat oratio? quorsum haec omnis spectat oratio?: was er beabsichtigt hatte (als Parenthese), id quod petierat: das hatte ich anfangs nicht beabsichtigt, id mihi propositum initio non fuit. — ich beabsichtige zu 2c., consilium est mit folg. Genet. Gerundii od. mit folg. Infin. od. mit folg. ut u. Konj. (es ist mein Plan, meine Absicht, zB. obviam eundi: u. Pomptinum exspectare: u. ea ut deseram). – ha-

Digitized by Google

beo in animo, est in animo, est animus mit folg. Infin. (ich habe im Sinne, es ist mein Vorsatz, ich bin gesonnen, zB. istum exhereditare). – cogito mit Infin. (ich gedenke, zB. filium exhereditare; prägn. auch ohne Infin. = ich beabsichtige wohin zu reisen, zB. cras cogito Romam). – animo intendo mit Infin. (ich bin darauf bedacht, zB. Monam insulam redigere in potestatem). – mente agito mit Infin. (ich gehe im Gedanken damit um, zB. bellum renovare). – mihi propositum est, ut etc. (ich habe mir als Ziel vorgesetzt). – volo mit Infin., id volo mit Akk. u. Infin. (ich will = ich gedenke, zB. illum volui exhereditare: u. id voluit nos duci falso gaudio). – id ago, id molior, verb. id ago et molior, ut etc. (ich betreibe dieses, daß od. daß nicht ꝛc., zB. ut aedilis fiam). — **beabsichtigt**, cogitatus (bloß gedacht, zB. parricidium). – positus (gesucht, absichtlich herbeigeführt, zB. profusio alvi). – propositas et praeparatus (schon im Werke u. in der Ausführung begriffen, zB. auxilium).

beachten, animum intendere ad alqd (auf etwas den Geist, Sinn richten, auf etwas achten). – observare alqd (in Obacht nehmen, zB. praecepta, leges). – respicere alqd od. alqm (berücksichtigen). – spectare alqd (auf etwas sehen = Rücksicht nehmen). – colere alqd od. alqm (wert u. heilig halten, pflegen). – sequi alqd od. alqm (sich an etwas od. jmd. gleichs. halten, zB. nihil iam [nicht weiter] alejs imperium). – etwas nicht b., neglegere (nicht achten, zB. minas); omittere (so hingehen lassen, zB. privatas offensiones). – wohl b., non neglegere. — **Beachten**, das, **-ung**, die, respectus (die Rücksicht). – der B. wert, s. beachtenswert.

beachtenswert, non neglegendus (nicht außer acht zu lassend). – dignus, quem sequamur (befolgenswert). – b. sein, auch spectari (zB. in philosophia res spectatur, verba non penduntur). – dies ist für mich b., hoc me sequi convenit.

Beamter, magistratus. – als B. in die Provinz reisen, cum potestate in provinciam proficisci.

beängstigen, s. ängstigen.

Beängstigung, angor. – sollicitudo (Bekümmernis wegen drohender Übel). – Beängstigungen, angores atque animorum sollicitudines.

beanspruchen, s. Anspruch.

beanstanden, addubitare (einigermaßen in Zweifel ziehen, zB. augurium). – Ist es = aufschieben (no. II), s. d.

beantragen, s. antragen no. II.

beantworten, respondere ad alqd (mündlich u. schriftlich). – rescribere ad alqd (schriftlich). – einen Einwurf b., id, quod opponitur, refutare.

Beantwortung, s. Antwort.

bearbeitbar, tractabilis. – sequax (fügsam; beide zB. materia). – *aptus ad colendum (zum Bebauen geeignet, v. Acker ꝛc.). – b. sein, tractari posse (v. Holze ꝛc.); coli posse (v. Acker ꝛc.).

bearbeiten, I) im allg.: tractare (übh. eine Sache behandeln, mit ihr umgehen, sich mit ihr beschäftigen, zB. agrum: u. orationem membratim). – dolare, edolare (mit der Zimmeraxt behauen, Holz ꝛc.). – subigere (durcharbeiten, zurecht, gar machen, durch Kneten, zB. panem, corium). – colere, excolere (bebauen, agrum; übtr., bilden, zB. animum). – exercere (im Gange erhalten, ausbeuten, zB. argenti fodinam, metalla). – elaborare in alqa re (in einer Sache nach einem Erfolge strebend sich abmühen). – operam dare alci rei, versari od. operam et studium collocare in alqa re (sich mit etwas beschäftigen). – von neuem b., retractare (wieder vornehmen, -behandeln, zB. libellum); recolere (wieder bebauen, agros, metalla intermissa; übtr., bilden, zB. ingenium suum meditatione); de integro facere (wieder ganz neu machen, zB. fabulam): gehörig b., pertractare (zB. animos eorum, qui audiunt). — II) insbes., jmd. bearb., d. i. ihn aufzuwiegeln suchen, alqm sollicitare, für etw., ad alqd; auch impellere alqm ad od. in alqd. — **Bearbeiter**, einer Kunst, artifex. – B. des Landes, s. Ackersmann. — **Bearbeitung**, tractatio. tractatus (die Behandlung einer Sache, die Beschäftigung mit etwas). – fabrica (die künstliche Bildung, zB. aeris et ferri). – cultio. cultus (die Bebauung des Landes; cultus auch = Bildung des Geistes). – ich halte etwas einer sorgsamen B. wert, dignum statuo alqd, in quo elaborem.

beargwöhnen jmd., suspiciosum esse in alqm.

beaufsichtigen, s. Aufsicht (führen).

beauftragen, jmd., mandata alci dare. – jmd. b., etwas zu thun, mandare alci, ut etc.; negotium dare alci, ut etc. (das Geschäft, die Verrichtung übertragen, zu ꝛc.). – zu etwas beauftragt sein, iussus sum facere alqd: von jmd. beauftragt sein, mandatum habere ab alqo.

bebartet, barbatus.

bebauen, I) mit Bauwerken besetzen: coaedificare locum. – e. Ort ringsum b., locum circumsaepire aedificiis. – wohl, stark bebaut, frequens aedificiis ob. tectis (mit Häusern, zB. loca, urbs); frequens vicis (mit Dörfern, zB. regio). — II) bestellen ꝛc.: colere (kultivieren u. bauen). – conserere (besäen, bestellen). — **Bebauen**, das, **-ung**, die, des Feldes, cultio. cultus. – consitio (Bestellung). – consitura (Art zu bestellen).

beben, s. zittern. – die Erde bebt, terra movetur ob. movet (gerät in Bewegung) ob. quatitur (wird erschüttert): die Erde fängt an zu beben, terra intremiscit. — **Beben**, das, der Erde, terrae motus.

bebuscht, I) mit Strauchwerk versehen: fruticosus. — II) mit einem Busche versehen: cristatus (von Vögeln, Helmen ꝛc.).

Becher, I) zum Trinken: calix (Kelch). – cyathus (kleiner B., auch als Maß für Flüssigkeiten). – scyphus (größerer B., Pokal). – poculum (Trinkgeschirr übh., w. vgl.). – beim B., in poculis; inter pocula ob. scyphos; per vinum (durch die Macht des Weins, zB. etwas thun): aus einem B. trinken, eodem poculo uti. — II) zum Werfeln, s. Würfelbecher. — **Becherchen**, pocillum. poculum minutum. – caliculus (kleiner Kelch).

bechern, s. zechen.

Becken, pelvis (als Gefäß). – aqualis (Waschbecken). – crater (κρατήρ), rein lat. labrum (Trog, in dem sich das Wasser einer Quelle, eines Springbrunnens ꝛc. sammelt). – piscina (Bassin). – foculus (Kohlenbecken, w. vgl.). – Ist es = Zimbel, s. d.

1. **Bedacht**, auf etw. nehmen, s. bedacht (sein auf ꝛc.). – auf jmd. B. nehmen, s. bedacht (sein für jmd.). — **mit Bedacht**, a) = mit Überlegung: considerate. consulto. cogitate. consilio (Gegs. inconsiderate, inconsulto od. inconsulte, sine consilio). – etwas mit B. thun, consulto et cogitatum facio alqd; alqd prudens sciensque facio: mit gutem B., bono consilio facere alqd. —

Digitized by Google

= langſam: lente. – cunctanter (zaudernd). – pedetentim (allmählich). — c) = vorſichtig: caute od. circumspectius (Ggſtz. incaute, temere, imprudenter, temere atque imprudenter). – diligenter (mit umſichtiger Sorgfalt, Ggſtz. neglegenter). – mit B. bei etw. verfahren, alci rei adhibere quandam cautionem et diligentiam.

2. **bedacht**, auf etw., intentus ad od. in alqd od. bl. alci rei. – auf etwas bedacht ſein, rationem habere alcjs rei. respicere alqd (berückſichtigen). – cogitare de alqo od. de alqa re u. ad alqd (auf etwas denken; mit folg. Infin., wenn es = beabſichtigen). – servire, inservire alci rei (etw. im Auge haben, behalten, ſich nach etw. richten, zB. serv. brevitati: u. paci: u. serv. od. inserv. valetudini, famae: u. inserv. existimationi: u. serv. corpori). – consulere alci rei (für etw. Rat ſchaffen, Sorge tragen, zB. securitati magis quam potentiae). – curare alqd od. mit Infin. (etwas ſich angelegen ſein laſſen, zB. domi forisque omnia: u. res istas scire). – quaerere alqm od. alqd (zu bekommen ſuchen, zB. ducem, fugam). – id agere od. moliri, verb. id agere et moliri, ut etc. (dahin arbeiten, daß ꝛc.). – für jmd. (d. i. für ſeinen Vorteil ꝛc.) b. ſein, alcjs commodis consulere; alcjs rationibus providere et consulere; alcjs commodis utilitatique servire: für jmd. nicht b. ſein, alqm neglegere od. omittere: auf ſich b. ſein, suis rebus consulere; suis commodis inservire; sibi non deesse: auf das Seinige b. ſein, attentum esse ad rem: zu ſehr, attentiorem esse ad rem, quam sat est: nicht genug, a re paulo omisiorem esse: gar nicht, rem familiarem neglegere: auf alles b. ſein, omnia consilio amplecti: er iſt nur darauf b., zu ꝛc., nihil aliud agit, quam ut etc.

bedächtig, consideratus (mit Überlegung handelnd, verfahrend). – circumspectus (umſichtig). – cautus (der ſich wohl in acht nimmt). – providens. providus (vorſichtig); verb. cautus et providens. – gravis (mit beſonnenem Ernſt zu Werke gehend). – cunctans (zurückhaltend, zaudernd); im Kompar. verb. cunctantior et cautior od. cautiorque. – diligens (mit umſichtiger Sorgfalt verfahrend). – b. Klugheit, gravitas: allzu b., iusto cautior; timidus (furchtſam). — *Adv.* considerate (Ggſtz. inconsiderate). – caute (Ggſtz. incaute). – diligenter (Ggſtz. neglegenter).

Bedächtigkeit, gravitas (der beſonnene Ernſt). – cunctatio (die Zurückhaltung). – tarditas considerata (mit Überlegung verfahrende Langſamkeit, zB. in agendo et respondendo). – diligentiae tarditas (mit umſichtiger Sorgfalt verfahrende Langſamkeit). – cautio (Vorſicht, Behutſamkeit). – diligentia (umſichtige Sorgfalt); verb. cautio et diligentia. — **bedächtlich** ꝛc., ſ. bedächtig ꝛc.

bedachtlos, ſ. unbedachtſam. — **bedachtſam** ꝛc., ſ. bedächtig ꝛc.

Bedachung, tegendi genus (Art, wie etw. gedeckt iſt od. wird). – tectum (das Dach).

bedanken, ſich, bei jmd. für etwas od. wegen etw., gratias agere alci pro alqa re od. ob alqd. – ſich für etwas b., d. i. es ausſchlagen, ſ. danken *no.* II. — **Bedanken**, das, gratiarum actio.

Bedarf, an Lebensmitteln, quae sunt ad victum necessaria; res ad vitam necessariae. – ſeinen jährlichen B. aus den Vorräten (des Landguts) entnehmen, ex penu quod in annum sufficiat capere.

bedauern, I) Mitleid haben u. äußern: misereri, commiserari alcjs. miseret me alcjs. misericordiā alcjs commotum od. captum esse (jmd. bemitleiden). – misericordiā alqm od. alqd prosequi. misericordiam alci impertire. miserari, commiserari alqd (das Mitleid auch äußern). – ſehr bedauert werden, misericordiam magnam habere. — II) Unluſt, Schmerz empfinden: dolere; aegre od. moleste ferre. – es iſt zu b., daß ꝛc., dolendum est, quod: ich muß b., doleo: ich bedauere, daß ich nicht da war, dolet mihi non affuisse. – bah. a) bereuen: paenitet me alcjs rei od. m. Infin. (zB. me haud paenitet eorum sententiae fuisse). — b) = vermiſſen, w. ſ. — **Bedauern**, das, misericordia (Mitleid). – miseratio. commiseratio (Äußerung des Mitgefühls). – dolor (Schmerz). – desiderium (Verlangen nach etwas, was man nicht mehr hat). – paenitentia (Reue). — **bedauernswert**, **-würdig**, miserandus. commiserandus. miseratione dignus (v. Perſ. u. Lebl.). – dolendus (von Dingen; alle = des Mitleids wert). – desiderandus. desiderabilis (den man ungern vermißt). — *Adv.* miserandum in modum.

bedecken, tegere (im allg., auch übtr., zB. consilium silentio). – contegere. obtegere. integere. protegere (überdecken, mit einer Decke verſehen, um das Bedeckte zu ſchützen). – velare (verhüllen, verſchleiern). – operire. adoperire. cooperire (zudecken, um das Bedeckte unſichtbar zu machen). – consternere (eine Decke von Holz, Stein ꝛc. über etwas hinlegen: u. bildl., zB. maria classibus, amnem navigiis). – complere (mit etwas vollſchütten, über und über beſtreuen, zB. alqm coronis et floribus). – obruere (über- od. zuſchütten, zB. se arenā). – vestire. convestire (bekleiden, Menſchen; übtr. auch Dinge, zB. sepulcrum vepribus vestitum: u. hedera omnia convestit). – saepire et munire (zugleich zum Schutz mit etwas bekleiden, zB. natura oculos membranis saepsit et munivit). – ſich od. das Haupt b., caput tegere; caput velare (bah. mit bedecktem Haupte, capite velato); caput operire, adoperire (zudecken, namentl. mit der Toga bei ſchlechter Witterung, da die Alten gew. keine Kopfbedeckung trugen; bah. mit bedecktem Haupte, capite operto od. adoperto). – eine bedeckte Grube, fossa caeca: mit Staub bedeckt, pulvere sparsus: mit Kot bedeckt, caeno oblitus: mit Wunden bedeckt, vulneribus onustus, obrutus: eine mit Narben bedeckte Bruſt, pectus insigne citatricibus bello acceptis: mit Ruhm bedeckt, gloriā circumfluens: mit Schimpf u. Schande, infamiā et dedecore opertus. — **Bedeckung**, obductio (das Bedecken, zB. capitis). – tegumentum (Decke, auch des Körpers). – velamen. velamentum. involucre (Hülle). – vestis (Bekleidung). – vestimentum (Kleidungsſtück). – praesidium (Schutz, auch beſ. = milites praesidiarii, d. i. die Soldaten zur Bedeckung). – custodia. custodes (Wache, Wächter; bah. unter B., cum custodibus); verb. custodia ac praesidium.

bedenken, I) *v. tr.*: 1) überlegen: cogitare cum od. in animo, od. bl. cogitare alqd od. de alqa re. – considerare in animo od. cum animo od. secum, od. bl. considerare alqd od. de alqa re (reiflich betrachten, überdenken). – deliberare alqd u. de alqa re (über etw. bei ſich zu Rate gehen). – agitare mente od. animo od. in mente od. cum animo alqd od. de alqa re (etwas in ſeinem Geiſte betreiben, durchdenken). – perpendĕre. pensitare

Digitized by Google

alqd (von allen Seiten erwägen, prüfen). – (secum) meditari alqd od. de alqa re (nachdenken, überdenken, wie etwas sein müsse, zu machen sei). – secum od. cum animo reputare alqd (berechnen, überlegen, über das, was war od. ist od. wovon der Geist die Vorstellung aufgenommen hat, nachdenken). – circumspicere (im Geiste übersehen u. erwägen, z.B. omnia). – im voraus b., praemeditari alqd. – reiflich, ernstlich etw. b., toto pectore cogitare de alqa re; diu multumque secum reputare alqd: hier giebt es für dich nichts weiter zu bedenken, nulla tibi hic iam consultatio est: es ist viel dabei zu bedenken, habet res deliberationem. — 2) berücksichtigen: respicere. – non neglegere (nicht unbeachtet lassen). – jmd. od. sich (d. i. dessen od. seinen eigenen Vorteil) bed., s. bedacht (sein für jmd., auf sich): jmd. im Testamente b., in testando memorem esse alcjs; alqm prosequi legato (mit e. Legat beehren); mit etwas, legare alci alqd in testamento: jmd. im Testamente nicht b., immemorem in testando alcjs esse; alqm omittere (jmd. übergehen): im Testamente bedacht sein, legatum habere in testamento. — II) v. r. sich bedenken, d. i. a) überlegen, s. oben no. I, 1 u. besinnen (sich). — b) sich bed., sich anders bed., d. i. seine Meinung ändern: sententiam od. consilium mutare. — c) zweifeln ꝛc., s. Bedenken (tragen).

Bedenken, das, I) Nachdenken, Überlegung: cogitatio. consideratio. meditatio (s. „bedenken" die Verba). – deliberatio. consultatio (Beratschlagung). – ohne alles B., omissâ omni cogitatione: nach reifem Bed., re diligenter perpensâ od. consideratâ; initâ subductâque ratione; omnibus rebus circumspectis: die Sache erfordert B., res habet deliberationem; res caditin deliberationem: hier gilt kein langes B., nulla tibi hic iam consultatio est. — II) Anstand, Anstoß: dubitatio (das Schwanken im Entschluß, die Unschlüssigkeit). – haesitatio (das Anstehen). – cunctatio (das Zögern). – religio. scrupulus (Bedenklichkeit, Zweifel in Gewissenssachen). – ohne B., non dubitanter. sine dubitatione. nullâ interpositâ dubitatione (ohne langes Schwanken im Entschluß); haud cunctanter. abiectâ omni cunctatione (ohne Zögern); confidenter (mit Zuversicht); audacter (kühn): ohne alles B., sine ulla dubitatione. – B. tragen (Bedenklichkeit haben), dubitare (im Entschluß schwanken, absol. od. mit Infin.; selten affirmativ, gewöhnl. mit der Negation); cunctari (unschlüssig zögern, absol. od. m. Infin.); haesitare (vor Verlegenheit, was man thun soll, nicht vorwärts können, Anstand nehmen, anstehen, absol. od. wegen etwas, ob alqd od. de alqa re); gravari (Schwierigkeiten machen, absol. od. m. Infin.). – einiges B. od. einigermaßen B. tragen, abdubitare (absol. od. m. de alqo, in alqa re; od. m. quid m. Konj.; od. m. utrum ... an). – kein B. tragen, non dubitare od. non cunctari mit Infin. od. mit quin u. Konj.; non gravari m. Infin.: jmdm. B. machen, verursachen, erregen, dubitationem alci afferre, inicere. – sich ein B. aus etwas machen, religioni alqd ducere od. habere. – das B. heben, s. Bedenklichkeit no. I.

bedenklich, a) v. Pers.: suspiciosus. suspicax argwöhnisch). – dubius (zweifelhaft). – incertus (unsicher). – haesitans (Anstand nehmend). – cunctans (zaudernd, unschlüssig). – religiosus (b. in Gewissenssachen). – jener b. Mann (Herr), deliberator ille (der lange zu überlegen pflegt). — *Adv.* suspiciose; dubitanter; cunctanter. — b) von Sachen ꝛc.: suspiciosus. suspectus (verdächtig). – dubius (zweifelhaft). – anceps (schwankend, mißlich). – periculosus (gefahrvoll). – lubricus (schlüpfrig, d. i. unsicher). – b. Lage, res dubiae, ambiguae (zweifelhafte); res angustae. angustiae (beengte, mißliche): in eine b. Lage kommen, in angustias adduci: in einer b. Lage sein, in angustiis esse: jmd. in eine b. Lage versetzen, in dubium alqm devocare. – etwas b. finden, alqd in religionem trahere.

Bedenklichkeit, I) Zweifel, Unentschlossenheit: dubitatio. – cunctatio (das Zögern). – haesitatio (das Anstandnehmen). – scrupulus (beunruhigender Zweifel, Skrupel, gleichs. Stein des Anstoßes); verb. scrupulus et dubitatio. – religio (Gewissensskrupel, mit Scheu verbundene Bedenklichkeit). – B. haben, s. Bedenken (tragen). – B. machen, verursachen, erregen, dubitationem afferre, inicere; scrupulum alci inicere; religionem alci inicere, incutere: sich wegen etwas B. machen, alqd in religionem trahere; alqd religioni habere: ich mache mir keine B., habe keine B., etwas zu thun, religio mihi non est, quo minus etc. – die B. benehmen, die B. (das Bedenken) heben, dubitationem alci praecidere, tollere, expellere; scrupulum alci eximere od. ex animo evellere; religionem alci eximere: die B. ist verschwunden, scrupulus e medio abiit: eine einzige B. habe ich noch, unus mihi restat scrupulus. – ohne B., sine dubitatione: ohne alle B., nullâ interpositâ dubitatione; sine ulla dubitatione. — II) Schwierigkeit: difficultas. – impedimentum (Hindernis). – nicht ohne B., non facile: die Sache hat große B., res habet magnam difficultatem: es äußern, zeigen sich viele Bedenklichkeiten, multa obstare et impedire videntur.

Bedenkzeit, deliberandi od. consultandi spatium. – B. fordern, sich ausbitten, deliberandi spatium postulare; tempus ad deliberandum od. deliberandi causâ sibi postulare: einen Tag, deliberandi sibi unum diem postulare. – sich B. nehmen, consultandi od. deliberandi spatium sumere; tempus od. diem (Frist) ad deliberandum sumere: fünf Tage, quinque dierum spatium ad deliberandum sumere. – jmdm. B. geben, verstatten, spatium od. tempus ad deliberandum (od. ad consultandum) alci dare: jmdm. drei Tage, alci triduum dare ad consultandum: wenige Tage, alci spatium ad deliberandum paucorum dierum dare: sich von jmd. B. geben lassen, spatium sumere ad consultandum ab alqo.

bedeuten, I) belehren ꝛc.: docere. edocere. – monere (erinnernd, warnend belehren). – revocare. corrigere (zurechtweisen, u. zwar rev., indem man jmd. vom verkehrten Wege zurückruft, corr., indem man ihn auf den geraden Weg-, indem man ihn zur Ordnung bringt). – einen Zornigen b., iratum mitigare, placare, sedare: sich b. lassen, audire monentem. — II) jmdm. bed. = jmd. von seiner Willensmeinung unterrichten: ostendere m. Akk. u. Infin. (an den Tag legen, zu verstehen geben). – demonstrare alci m. Akk. u. Infin. (durch Zeichen, Rede od. Schrift darauf hinweisen, die Weisung geben). – denuntiare alci m. Akk. u. Infin. od. (wenn e. Gebot od. Verbot darin liegt) m. folg. ut od. ne u. Konj. (ankündigend, vermeldend die Weisung geben). – in-

Digitized by Google

bere m. Akk. u. Infin. (heißen). – praecipere alci, ut m. Konj. (die Vorschrift, den Befehl zukommen lassen, vorschreibend die Weisung geben). – praedicere alci, ut od. ne m. Konj. (belehrend, ratend, warnend die Weisung geben). – dicere m. Akk. u. Infin. (sagen = melden übh.). — III) ein Zeichen sein von etwas: sibi velle. – was bedeutet das? quid hoc sibi vult? quid hoc rei est?: was soll das b.? quid hoc putamus (od. putemus) esse? – Dah. insbes.: a) ein Zeichen sein für einen Begriff: significare. – ostendere (gleichs. vor Augen halten). – declarare (bezeichnen). – sonare (so u. so klingen). – valere (das u. das gelten, den u. den Sinn enthalten). – was bedeutet dieses Wort (dieser Ausdruck)? quid sonat haec vox? quae vis est huius vocis?: einerlei b., idem significare od. declarare od. valere; idem significare ac tantumdem valere; unum sonare. — b) ein Zeichen sein für eine zukünftige Begebenheit: significare; portendere. – das bedeutet uns nichts Gutes, id nobis triste futurum est; in omen ea res vertitur: der Traum bedeutet unumschränkte Herrschaft über die Erde, somno portenditur orbis terrarum arbitrium. — IV) wichtig sein, gelten: valere. – etwas (viel) b., etwas zu bedeuten haben (Bedeutung haben, von Bedeutung, bedeutend sein), aliquid esse (etwas nicht Unbedeutendes sein, v. Pers. u. Lebl.); aliquo esse numero (mitgezählt werden, in Geltung stehen, v. Pers.); multum posse od. valere (viel können, vermögen, v. Pers.); aliquā auctoritate esse. auctoritatem habere (Gültigkeit haben, v. Lebl. u. v. Pers.); magnam vim od. auctoritatem habere. auctoritate florere (großen Einfluß, großes Ansehen haben, v. Pers.); magni momenti esse (ein großes Gewicht in der Wagschale haben, v. Pers. u. v. Lebl.); gravem esse (schwer ins Gewicht fallen, v. Lebl.). – nichts b., zu b. haben (keine Bedeutung haben, von keiner Bedeutung, nicht bedeutend sein), nihil esse (nichts sein, v. Pers. = nichts gelten, vermögen, zB. in hac prolusione; v. Lebl. = nicht schlimm sein, zB. von e. Wunde); nullo esse numero. nullum numerum obtinere (nicht mitgezählt werden, keine Geltung haben, v. Pers.); nihil posse od. valere (nichts können od. vermögen, v. Pers.); nullius momenti esse (kein Gewicht in der Wagschale haben, v. Pers. u. Lebl., auch bei jmd., zB. apud exercitum, v. Pers.); levem esse (leicht ins Gewicht fallen, v. Lebl.).

Bedeuten, mit dem, additā monitione.

bedeutend, a) v. Pers.: gravis (schwer ins Gewicht fallend, Ggstz. levis). – clarus. illustris (durch Geburt, Geschlecht, Reichtum, Talent hervorstechend, Ggstz. obscurus). – magnus (groß an Macht, mächtig). – auctoritate od. dignitate praeditus. opibus od. gratiā florens (einflußreich). – genere od. generis nobilitate clarus (ansehnlich von Geburt, Ggstz. ignobilis, obscurus). – insignis ad laudem (ansehnlich von Ruf, Ggstz. obscurus). – arte clarus, insignis (durch seine Kunst hervorstechend, zB. medicus). – b. sein, s. bedeuten *no.* IV: b. werden, aliquo numero esse coepisse (mitgezählt zu werden beginnen, Geltung gewinnen); clarum esse coepisse (anfangen hervorzustechen); auctoritate florere coepisse (hohes Ansehen zu genießen anfangen). — b) v. Lebl.: gravis (ins Gewicht fallend, Ggstz. levis, nicht b.). – magnus. grandis (groß). – luculentus (ansehnlich). – opulentus (reich an Mitteln). – florens (blühend, in Macht u. Ansehen stehend). – ohne b. Verlust, ohne b. Niederlage, nullā magnopere clade acceptā. – b. sein, gravem etc. esse; aliquid esse (s. bedeuten *no.* IV die Synon.): b. werden, magnum, luculentum, opulentum esse coepisse; florere coepisse. — *Adv.* = um e. Bedeutendes, aliquanto od. aliquantum.

bedeutsam, gravis (seinem geistigen od. sittlichen Werte od. Inhalte nach gewichtvoll, Ggstz. levis; zB. res, verbum, sententiae). – b. sein, pertinere ad rem (auf die Sache von Einfluß sein, zB. von e. Namen). — **Bedeutsamkeit**, gravitas (der ins Gewicht fallende geistige od. sittliche Wert od. Inhalt einer Sache, zB. verborum sententiarumque). – vis (Kraft); verb. vis quaedam et pondus (Gewichtigkeit). – virtus (der geistige od. sittliche Wert). – ein Wort gewinnt im Laufe der Zeit an B., verbum invalescit temporibus. – Auch durch eine Umschr. mit qualis, zB. die B. dieser Sache wirst du leicht einsehen, hoc quale sit, facile existimabis.

Bedeutung, I) der Sinn eines Wortes: significatio (der durch ein Lautzeichen bezeichnete Sinn eines Wortes). – vis (die Geltung, die ein Wort dem Begriffe nach hat, der Sinn). – potestas (die Geltung, der Umfang, die Sphäre, die ein Wort hat, daß es den u. jenen Sinn annehmen, dieser u. jener Wortgattung [zB. als Partikel den Adverbien] angehören kann); verb. vis ac potestas. – sententia (der Gedanke, den der Sprechende dem Worte unterlegt). – notio (der Begriff, die Vorstellung, die man mit einem Worte verbindet). – intellectus (der Verstand = der Begriff eines Wortes, nachaug. t. t., oft bei Quint.). – die ursprüngliche B., significatio, in qua natum est verbum: die natürliche u. ursprüngliche B., naturalis et principalis verbi significatio: in der gewöhnlichen B. des Wortes, id quod verbo significari solet: dieses Wort hat diese B., haec vis subiecta est voci; haec vis inest in verbo: eine doppelte B. haben, in utramque rem valere; duplicem intellectum habere: dieselbe B. haben, idem od. eandem rem significare; idem declarare, valere: eine andere B. haben, aliam sententiam significare: eine engere B. haben, angustius valere (zB. apud Graecos): es ist nötig, die B. des Wortes „entbehren" festzustellen, illud excutiendum est, quid sit *carere*: in ähnlicher B. gebraucht Cicero dieses Wort, consimiliter Cicero isto verbo utitur: die Präposition *de* nimmt an einem u. demselben Worte eine ganz verschiedene B. an, *de* praepositio in uno eodemque verbo diversitatem significationis capit: einem Worte eine B. unterlegen, geben, verbo vim, sententiam, notionem subicere. – in alles eine (schlimme) B. legen, allem eine (schlimme) B. geben, omnia interpretari funesti ominis loco. — II) Wichtigkeit: vis. pondus. momentum (v. Lebl.). – auctoritas. gravitas (Ansehen, Gewicht, v. Pers. u. Lebl.). – von B., s. bedeutend: B. haben, von B. sein, keine B. haben, von keiner B. sein, s. bedeuten (*no.* IV).

bedeutungslos, inanis. – kann euch diese Versetzung b. scheinen? haec peregrinatio mediocris vobis videri potest? — **bedeutungsreich**; zB. ein b. Wort, vox late patens.

bedeutungsvoll, argutus (ausdrucksvoll, von den Augen, Mienen ꝛc.). – efficiens (gleichs. wirksam, v. Wörtern). Vgl. „bedeutsam".

Digitized by Google

bedienen, I) *v. tr.*: 1) jmds. Diener sein, ihm aufwarten: alcjs famulum esse. in famulatu esse apud alqm (übh. jmds. Diener sein). – ministrare alci. ministeria facere alci (aufwarten, bes. bei Tische). – apparere alci (einer obrigkeitlichen Person mit Dienstleistungen zur Hand gehen, v. Schreiber, Liktor). – operam dare alci. adesse alci (übh. jmdm. Dienste leisten, v. Ärzte, v. Advokaten ꝛc.). — 2) übh. verwalten: administrare (z.B. das Geschütz, tormenta). — II) *v. r.* sich einer Sache od. jmds. **bedienen,** s. gebrauchen. — **Bedienter,** s. Diener. — **Bedienung,** 1) Dienstleistung, a) als Geschäft eines Dieners (auch Soldaten) od. aus Gefälligkeit: ministerium. – opera (Bemühung). – administratio (Handhabung, z.B. navis). — b) als Amt, s. Amt. — II) die ganze Dienerschaft: famuli; ministri. – die B. eines Schiffs, ministri navigii; vgl. „Bemannung."

bedingen, I) mit einer Bedingung versehen: circumscribere. – moderari alqd (über etw. bestimmen, auf etw. e. bestimmenden Einfluß haben, v. lebl. Subjj.). – continere alqd (etw. wesentlich enthalten, das Wesen einer Sache ausmachen). – durch etwas bedingt sein, teneri alqā re. contineri alqā re u. ab alqa re (wesentlich in etw. enthalten sein); pendēre ex alqa re (von etw. abhangen). – dies muß alles andere b., ad id omnia referri oportet. – II) = ausbedingen, w. s.

Bedingnis, s. Bedingung.

bedingt, coniuncte elatus (hypothetisch ausgesprochen, Ggstz. simpliciter elatus, kategorisch). – ein b. Vorschlag, condicio: b. Lob erhalten, cum exceptione laudari. — *Adv.* cum exceptione (mit Einschränkung). – coniuncte (hypothetisch, Ggstz. simpliciter, kategorisch). – etwas b. aussprechen, coniuncte alqd efferre et adiungere alia.

Bedingung, condicio (die Bedingung, insofern von ihrer Beobachtung u. Befolgung das Bestehen des Vertrags abhängt). – lex (die vorgeschriebene Verhaltungsregel bei einem Vertrag). – exceptio (die Ausnahme, Einschränkung, die ausschließende Bedingung). – Bedingungen vorschlagen, vorschlagend aufstellen, machen, condiciones ferre: Bedingungen diktieren, vorschreiben (als Sieger ꝛc.), vorschreibend aufstellen, condiciones od. leges dicere, dare, jmdm., alci: B. annehmen, eingehen, condiciones accipere, recipere; condicionibus uti; ad condiciones accedere; ad condiciones venire (sie sich gefallen lassen, in dieselben sich fügen) od. descendere (sich zu denselben verstehen): die B. nicht annehmen, nicht eingehen, sie verwerfen, sich auf die B. nicht einlassen, condicionibus uti nolle; condiciones recusare, repudiare, reicere: die B. halten, in condicione manere; condicionibus stare: von seinen B. wieder abgehen, a suis condicionibus fugere: die B. ist mir recht, condicio mihi placet. – mit, unter der Bed., eā condicione; eā lege; his condicionibus; his legibus: unter, mit der B., daß od. daß nicht ꝛc., eā condicione, ut od. ne etc.; cum eo, ut etc.; ita... ut od. si; sic . . . si etc. (nur insofern, daß od. wenn); tum... si (dann... wenn). – unter billigen Bedingungen, aequis condicionibus: der Friede kam unter folgenden B. zustande, pax in eas condiciones convenit: den Frieden nur unter den härtesten Bedingungen geben wollen, pacem nolle nisi durissimis condicionibus dare: unter keiner andern Bedingung werde erkommen, aliā ratione se non esse venturum. – Zuw. bleibt „Bedingung" beim Pronomen ꝛc. unübersetzt, z.B. folgende drei Bedingungen, haec tria od. tria haec. — **bedingungsweise,** condicione. condicionibus. cum quibusdam condicionibus (unter Bedingungen). – certā od. cum certa condicione. certā lege (unter einer bestimmten Bedingung, z.B. promittere). – Ist es = bedingt (*Adv.*), s. d.

bedrängen, urgere alqm (drängen, heftig zusetzen, in die Enge treiben, sodaß der Bedrängte sich ergeben od. die erste beste Ausflucht suchen muß). – premere alqm (gleichs. drücken, pressen, so verfolgen, daß sich der Bedrängte immer belästigt fühlt). – instare alci (immer auf dem Fuße folgen, auf dem Nacken sitzen, sodaß der Bedrängte immer die Nähe des Verfolgers fühlt). – vexare alqm (jmd. auf verschiedenen Punkten beunruhigen, ihm immer u. überall zu Leibe gehen, sodaß der Bedrängte keine Ruhe hat). – eine Stadt hart b., gravi obsidione premere urbem. – vom Feinde bedrängt werden od. sein, laborare: durch Geschäfte bedrängt sein, negotiis distentum esse.

Bedrängnis, -nung, I) als Handlung: vexatio. — II) bedrängte Lage, s. bedrängt (*no.* a).

bedrängt, a) in Hinsicht der äußern Lage: rebus adversis afflictus. – miser (in elender Lage). – eine b. Lage (Bedrängnis), res angustae, trepidae, afflictae; angustiae; condicio afflicta; miseria: in einer sehr b. Lage sein, summis angustiis premi; in summas angustias adductum esse; rebus adversis vehementer afflictum esse: die äußerst b. Lage (äußersten Bedrängnisse) der eroberten Städte, captarum urbium extrema (*n. pl.*). — b) in Hinsicht der Gemütsstimmung: afflictus (niedergebeugt). – sollicitus (bekümmert).

bedrohen, I) mit etwas drohen, s. drohen. – von Nachstellungen, von einer doppelten Gefahr bedroht, circumventus insidiis, duplici periculo. — II) bevorstehen, von widrigen Dingen, Ereignissen: imminere, impendēre, instare; alle drei absol. od. m. Dativ. — **Bedrohen,** das, **-ung,** die, minatio, comminatio. – minae (Drohungen).

bedrohlich, minax. — *Adv.* minaciter.

bedrücken, premere. – vexare (unaufhörlich beunruhigen). – iniuriam alci inferre (Unrecht, Unbill zufügen). — **Bedrückung,** vexatio. – iniuria (Unbill, Unrecht, z.B. magistratuum). – durum imperium (harte Befehle).

bedünken, videri. – es bedünkt mich, puto. opinor. existimo (s. „glauben" die Syn.): wie mich b. will (meines Bedünkens), opinor; ut opinor; ut opinio mea est od. fert.

bedürfen, egere alqā re (an etwas Mangel haben, einer Sache bedürftig sein). – indigere alqā re od. alcjs rei (das Bedürfnis nach etwas fühlen, etwas bedürfen, brauchen; sodaß also bei egere mehr der Begriff des Mangels, bei indigere der des Bedürfnisses vorherrscht). – opus od. usus est alqā re (es bedarf einer Sache, die Umstände machen etwas nötig, es ist etwas zweckdienlich, ersprießlich, z.B. ich bedarf [brauche] es sogleich, iam opus est). – desiderare alqd (nach etwas Abwesendem Verlangen tragen, es ungern vermissen). – requirere alqd (etwas erforderlich finden od. machen). – exigere alqd (nach etwas Verlangen tragen; v. lebl. Subjj. = etw. verlangen, nötig machen, z.B. ubi res vigiliam exigit). – was bedarf es der Worte? quid opus est verbis?: etwas nicht b., alqā re carere posse, facile supersedere posse (etw. leicht entbehren

Digitized by Google

können); alqd od. alqm non exigere (nicht verlangen, benötigt sein, zB. defensorem).

Bedürfnis, I) das Bedürfen als Zustand: indigentia (abſol., das materielle B.). – desiderium (Verlangen nach etwas). – necessitas (Notdurft, das Benötigtsein, zB. somni). – usus (notwendiger Gebrauch). – inopia (der Mangel u. das daraus hervorgehende materielle Bed., abſol. od. m. Genet.); verb. inopia atque indigentia. – das B. einer Sache empfinden, fühlen, alqā re od. alcjs rei indigere (nötig haben, brauchen); alqd desiderare (etwas ungern vermiſſen); alqd expetere (nach etw. Verlangen tragen, zB. ea studia sero admodum [erſt gar ſpät]); necesse sibi esse arbitrari mit Infin. (etwas für ſich für notwendig anſehen, etw. für ſich als ein Bedürfnis anſehen, zB. philosopharī). – ein natürliches B., desiderium naturale corporis; naturae desiderium od. necessitas. – II) das, was man bedarf: usus. – necessitas, res necessaria (Notwendigkeit, nötige Sache). – Bedürfniſſe, res, quibus homines utuntur: meine B., usibus meis (nostris) necessaria (*n. pl.*): notwendige B., res, quibus carere non possumus: natürliche B., ea, quae natura desiderat: B. des Lebens, res ad vitam necessariae; usus vitae necessarii; quae sunt ad vivendum necessaria; quae ad victum cultumque pertinent (ähnlich unſerm: was zur Leibes Nahrung u. Notdurft gehört): Getreide, Holz u. andere B., frumentum lignaque et cetera necessaria usibus: viele B. haben, multis egere rebus ad vivendum: wenige, paucis contentum esse; continentissimum esse: ſich an viele B. gewöhnen, mentem corpusque pluribus assuescere: an wenige B. gewöhnt, parce vivere assuetus: die B. auf der Reiſe mit ſich führen, utilia secum portare: ſich auf die B. der Natur beſchränken, se ad id quod natura exigit componere.

bedürftig, egens. indigens (beide abſol. od. einer Sache, alqā re od. alcjs rei; vgl. „bedürfen" den Unterſch. von eg. u. indig.).

beehren, honorare alqm (jmdm. eine Ehre anthun, abſol. od. mit etw., alqā re). – alqm ornare alqā re (jmd. durch etwas auszeichnen). – alqm colere alqā re (jmdm. durch etw. ſeine Aufmerkſamkeit-, Achtung beweiſen). – mit einem Beſuche b., salutandi causā ad alqm venire: mit ſeiner Gegenwart b., praesentiā suā (v. einem) od. frequentiā (von mehreren) ornare alqm.

beeiden, beeidigen, I) eidlich bekräftigen: iureiurando firmare od. confirmare. – ſeine Zuſage b., fidem iureiurando astringere. — II) in Eid nehmen: iureiurando od. iusiurandum od. ad iusiurandum alqm adigere (im allg.). – alqm sacramento rogare od. adigere (einen Soldaten). – beeidigt werden, auch iurare (ſchwören): um beeidigt zu werden, iurandi causā (zB. ad aram accedere). – beeidigt, iuratus. – **Beeidigung**, adactio iurisiurandi. – der B. wegen, iurandi causā (zB. ad aram accedere): der ganze Gerichtshof erklärte ſich einſtimmig aufs lauteſte gegen ſeine B., unā voce omnes iudices, ne is iuraret, reclamaverunt.

beeifern, ſich, studere mit folg. Infin., ſelten mit ut u. Konj. – eniti et contendere, eniti et efficere mit ut u. Konj. (ſich anſtrengen, um etwas auszuwirken). – festinare, parare festinareque, ſtärker cum magna cura omnia festinare (in Haſt u. Eile ſich rüſten, ſich anſchicken). – aemulari (um den Vorzug wetteifern).

Beeiferung, studium.

beeilen, etw., ſ. beſchleunigen. – ſich b., mit etw. ſich b., ſ. eilen.

beeinfluſſen, ſ. Einfluß haben auf, bei ꝛc.

beeinträchtigen, a) etw.: minuere. deminuere. imminuere (ſchmälern, zB. min. maiestatem populi, gloriam alcjs: u. dem. od. imm. auctoritatem alcjs: u. imm. libertatem). — b) jmd.: alci incommodare. alqm incommodo afficere (jmdm. Nachteil zufügen). – alci nocere (jmd. ſchaden, zB. alteri sui commodi causā). – iniuriam alci facere, inferre, iniungere (übh. eine Unbill zufügen). – in iure suo alqm interpellare (in ſeinen Rechten kränken). – ich halte mich für beeinträchtigt, iniuriam mihi fieri puto. — **Beeinträchtigung**, incommodum (Nachteil). – damnum (Einbuße, Verluſt). – iniuria (Unbill, ſowohl die ich erfahre, als die ich ſelbſt begehe). – irgend eine B. erleiden, aliquo incommodo od. aliquā iniuriā affici: keine B. erleiden, incommodi nihil capere.

beendigen, finire alqd. – finem alcjs rei facere (ein Ende machen). – ad finem od. ad exitum adducere alqd (zum Ende bringen, hinausführen). – conficere, transigere alqd (abmachen, ſ. daſ. die Synon.). – componere alqd (beilegen durch gütlichen Vergleich). – nach beendigten Dienſtjahren (der Soldaten), emeritis stipendiis. — **Beendigen**, das, **-ung**, die, confectio (Abmachung). – finis. exitus (das Ende, der Ausgang).

beengen, a) beklommen machen: angere. – ſich (ſein Herz) durch etw. beengt fühlen, contrahi alqā re (Gegſ. diffundi alqā re [ſich od. ſein Herz erweitert fühlen]). — b) in ſeiner Thätigkeit hemmen, ſ. einengen.

beerben, jmd., heredem alcjs od. alci esse. – alcjs hereditate augeri (durch die Erbſchaft von jmd. bereichert, beglückt werden). – jmd. mit b., legatum habere in testamento alcjs: den Myron wollte niemand b., Myron non invenit heredem: jmd. b. können, hereditatem ab alqo capere posse.

Beerbung; zB. von der B. des Bruders ausgeſchloſſen werden, ab hereditate fraterna excludi.

Beerchen, bacula.

beerdigen, ſ. begraben. — **Beerdigung**, ſ. Begräbnis.

Beere, baca. – acinus (Traubenbeere, wie Weinbeere [vollſt. acinus uvae], Epheubeere [vollſt. acinus hederae] u. dgl.). – fragum (die Erdbeere, gew. Plur. fraga). – eine kleine B., bacula.

Beet, area. – pulvinus (terraſſenartiges). – e. kleines Beet (e. Beetchen), areola; pulvinulus. – in Beete abteilen, areis distinguere; in areas dividere.

befähigen, zu etw., informare alqm ad alqd (zu etw. heranbilden, zB. aetatem puerilem ad humanitatem). — **befähigt** zu etw., aptus ad alqd od. bl. alci rei. – e. befähigter Jüngling, adulescens bonae indolis. — **Befähigung**, zu etw., ingenium aptum ad alqd od. aptum alci rei.

befahrbar, ſ. fahrbar, ſchiffbar.

befahren, 1. vehi per alqm locum (im allg., zB. per viam, per mare). – navigare in alqo loco od. per alqm locum (beſchiffen, durchſchiffen). – navibus adire (zu Schiffe beſuchen, zB. maria). – dieſes Meer gewöhnlich b., eo mari uti consuevisse: der Ozean wird ſelten (von Schiffen) befahren, Oceanus raris navibus aditur: die Küſte wird von Kaufleuten befahren, ora mercatorum

Digitized by Google

navigiis stringitur: der Fluß ist für schwere Schiffe nicht zu b., graves naves fluvius non perfert: ein sehr befahrener Weg, iter rotis frequentissimum. – ein Bergwerk, eine Grube b., in metallum descendere.

2. **befahren,** s. befürchten.

befallen, invadere alqm od. alci od. in alqm (jmd. anfallen). – ingruere in alqm (über jmd. hereinbrechen; beide von Übeln aller Art). – tentare, corripere alqm (anwandeln, ergreifen, v. Krankheiten). – opprimere alqm (überfallen u. daniederbeugen, v. Krankheiten, Übeln 2c.). – von einer Krankheit befallen werden, morbo tentari, corripi, opprimi; morbo (zB. oculorum) affici: von Furcht, metu affici; in timorem dari.

befangen, velut captus animi (geistig seiner selbst nicht Herr, als hätte man den Kopf verloren); timidus (furchtsam, schüchtern); non integer (nicht freien Geistes, nicht vorurteilsfrei, zB. testis, iudicium). — **befangen sein, sich befangen fühlen,** in od. von etw., implicitum esse, implicitum teneri alqā re (verwickelt sein). – circumventum esse alqā re (von etw. umstrickt sein, zB. his difficultatibus). – versari in alqa re (schweben, sich befinden). – teneri alqā re (gleichs. festgehalten werden; beide zB. erroribus). – captum esse alqā re (gleichs. gefangen gehalten sein, zB. amore: u. quādam superstitione). – imbutum esse alqā re (von etw. berührt, erfüllt sein, zB. quādam superstitione). – affectum esse alqā re (von etwas heimgesucht sein, zB. metu, amore).

Befangenheit, timiditas (Schüchternheit). – B. des Urteils, iudicium non integrum. – mit B., timide (schüchtern).

befassen, sich mit etwas, attingere alqd. – tractare alqd (unter den Händen haben, betreiben u. dgl.). – versari in alqa re (bei etwas beschäftigt verweilen). – accedere ad alqd (zu einer Thätigkeit od. zur Teilnahme an derselben schreiten). – se immiscere alci rei (sich in etw. mischen). – se interponere in alqd (dazwischentreten, um etwas zu betreiben, sich einlassen). – sich nicht einmal oberflächlich mit etw. befaßt haben, ne imbutum quidem esse alqā re (zB. dialecticis).

befehden, jmd., bello lacessere alqm (durch Krieg beunruhigen). – bello laedere (durch Krieg verletzen, zu Schaden bringen). – incursiones facere in alcjs agros (Einfälle in jmds. Gebiet thun).

Befehl, I) Geheiß eines Obern: iussum (Geheiß eines jeden, der ein Recht dazu hat od. zu haben glaubt). – imperium (Gebot eines Obern, eines Feldherrn, Fürsten). – imperatum (das Gebotene, Anbefohlene). – praeceptum (Verordnung, Verfügung, Weisung). – praescriptum (Vorschrift). – mandatum (Auftrag). – edictum (öffentliche Bekanntmachung, Anschlag zur Nachachtung). – decretum (als Befehl abgefaßter Beschluß des Senats, eines Konsuls). – auctoritas (vermöge der Machtvollkommenheit ausgesprochener Wille). – rescriptum (als Befehl abgefaßtes Reskript eines Fürsten). – schriftlicher B., litterae. – auf B., ex imperio (infolge eines Befehls, zB. furere): wie auf B., als wenn sie es auf B. thäten, velut iussi id facere. – auf jmds. B., iussu od. auctoritate alcjs; iubente alqo; auch durch iussus ab alqo: auf wessen B.? quo iussu? quo auctore? – ohne jmds. B., iniussu alcjs; ab alqo non iussus; ultro (ohne Aufforderung, -Veranlassung, von freien Stücken, Ggsz. alcjs iussu od. ab alqo iussus); suā sponte (freiwillig, durch innern zufälligen Trieb): ohne besondere Befehle (als Beamter) handeln, privato, non publico consilio alqd facere. – den B. geben, erteilen, ausgehen (ergehen) lassen, s. befehlen: jmds. Befehlen gehorchen (Folge leisten, jmds. Befehle befolgen), s. gehorchen. — II) Gewalt, Macht, jmdm. zu befehlen: imperium (im allg., die Gewalt, Befehle zu erteilen u. zu vollziehen; bah. insbes. die Oberbefehlshabergewalt bei einem Heere). – potestas (die übertragene, anerkannte, beigelegte Gewalt u. Macht, die als solche gesetzmäßig ist). – unter jmds. B., alqo duce; alcjs ductu. – den B. haben über 2c., an e. Orte, s. befehligen no. I. – unter jmds. B. stehen, alcjs imperio parēre (bes. von Soldaten); alci parēre. in potestate od. sub imperio alcjs esse (unter jmds. Aufsicht, Macht stehen): sich unter jmds. B. begeben, se ad auctoritatem alcjs conferre. — III) Verlangen, Wunsch in der Umgangssprache: was steht dir zu B.? quid vis? quid iubes?: ich stehe zu deinem B., erwarte deine Befehle, exspecto, quid velis: ich stehe ganz zu deinem B., utere me, ut voles: sich ganz nach jmds. B. richten, se totum fingere ad arbitrium et nutum alcjs.

befehlen, iubere (im allg., wollen, daß etwas geschehen soll, Ggsz. vetare [verbieten, befehlen, daß nicht 2c.]; sowohl iubere als Ggsz. vetare mit Akk. u. Infin., wenn eine Person genannt wird, der man befiehlt; od. m. bl. Infin. des Passiv., wenn die Person ungenannt bleibt). – imperare alci alqd od. m. ut od. ne u. Konj. (gebieten, infolge der übertragenen Macht u. Gewalt). – praecipere alci alqd od. m. ut u. Konj. (verfügen, verordnen, die Weisung geben). – praescribere alci alqd od. m. ut od. ne u. Konj. (vorschreiben; beide, praec. u. praescr., von Obern u. Eltern, welche ihren Untergebenen Regeln des Verhaltens geben). – mandare alci alqd od. mit ut od. ne u. Konj. (auftragen, wobei die Art der Ausführung dem andern überlassen bleibt). – pronuntiare mit ut od. ne u. Konj. (als Befehl, Ordre, Weisung ausrufen lassen durch den Herold 2c.). – edicere od. edictum proponere, mit ut od. ne u. Konj. (öffentlich bekannt machen vermittelst Anschlags, zur Nachachtung, v. der Obrigkeit). – sciscere, verb. sciscere iubereque, mit ut u. Konj. (ein Gesetz, eine Verordnung machen, daß 2c., v. Volke). – decernere (einen Beschluß abfassen, daß etwas geschehen soll, v. Senat, Konsul). – sancire. edicto sancire m. ut od. ne u. Konj. (bei Strafe ge- od. verbieten). – zu b. haben, imperandi ius potestatemque habere: an einem Orte, alci loco u. alqo loco praeesse od. praepositum esse (s. „befehligen" die Beispp.): jmdm. od. über jmd. b., imperium in alqm od. alqm sub imperio habere; est mihi imperium in alqm: von jmd. sich b. lassen, alci od. alcjs imperio parēre, obtemperare. – befiehlst du etwas? num quid (me) vis? num quid fieri iubes?: befiehlst du sonst noch etwas? num quid aliud imperas? num quid ceterum me vis?

befehlerisch, s. befehlshaberisch.

befehligen, I) den Befehl haben, kommandieren: administrare, absol. od. m. Akk. (die handhabende Leitung haben, leiten m. Akk., zB. exercitum). – curare (die Geschäfte eines Anführers besorgen, zB. legatis imperat, ubi quisque curaret). – praeesse od. praepositum esse, über 2c., alci (vorste-

Digitized by Google

hen, zB. exercitui, navibus, classi), an e. Orte, alci loco u. (in) alqo loco (zB. ei loco u. eo loco, ei regioni u. eā regione: aber auch in Bruttiis). – imperio regere (als Befehlshaber leiten, zB. classem). – den od. auf dem andern (linken) Flügel b., in sinistra parte curare; alterum tenere cornu: unabhängig (ein Heer) b., suo nomine praeesse exercitui. — II) = beordern, w. s.

Befehlshaber, praefectus alcjs u. alci. praepositus alci. qui alci praeest od. praepositus est (Vorgesetzter übh.). – dux (Anführer einer Heeresabteilung, eines Heeres). – praetor (Anführer ausländischer Truppen, beim röm. Heere der ausländischen Hilfstruppen). – dux summus. imperator (Oberbefehlshaber, w. s.). – B. im Kriege, belli dux; bello praepositus: B. der Reiterei, magister equitum: B. der Flotte, praefectus classis: oberster B. sein, s. „Oberbefehl (haben)". — **befehlshaberisch**, imperiosus. – arrogans (anmaßend). – superbus (hochmütig). — *Adv.* imperiose; arroganter; superbe. — **Befehlshaberstelle**, imperium (obere). – cura (untere). — **befehlsweise**, imperio (durch Befehl [Gsts. precibus], zB. agere cum alqo). – ex imperio (infolge eines Befehls, wenn es befohlen wird, zB. furere).

befestigen, I) fest machen: a) eig.: destinare ad alqd od. alci rei. – alligare ad alqd (an etw. anbinden, s. das. die Synon.). – affigere alci rei od. ad alqd od. in alqa re (anheften, mit Nägeln ꝛc. befestigen). – defigere alci rei od. in alqa re. infigere alci rei od. in alqd (einschlagen). – aptare alci rei od. ad alqd (mit Bändern u. dgl. anfügen, zB. sibi pinnas). — b) uneig.: firmare. confirmare (dauerhaft, dauernd machen, zB. firm. cum potentissimo populo perpetuam pacem amicitiamque: u. confirm. regnum Persarum: u. conf. alcjs animum [jmd. in seinen Gesinnungen]). – stabilire (Dauer, Halt geben, zB. libertatem civibus: u. rem publicam: u. pacem, concordiam). – fundare (begründen, zB. libertatem, salutem rei publicae: u. imperium populi Romani). – munire. communire (gegen äußere Angriffe sicherstellen, zB. mun. imperium: u. comm. auctoritatem aulae). – conglutinare (gleichs. verleimen = fester knüpfen, -machen, Freundschaft, Eintracht). – die Herrschaft für ewige Zeiten b., imperium stabile et aeternum facere. — II) verwahren, einen Ort: munire. communire. praemunire (durch jede Art Schutzwehr, wie Wälle, Gräben, Palissaden). – operibus munire. munitionibus firmare (durch Befestigungswerke). – muris munire. moenibus saepire (durch Mauern). – castellis saepire (durch Kastelle, Redouten u. dgl.). – vallo et fossā circumdare locum. vallum et fossam circumdare alci loco (durch Palissaden u. Gräben, zB. castra). – von Natur befestigt, loci naturā munitus; naturaliter munitus; situ naturali munitus: von Natur u. durch Kunst, et naturā loci et manu od. operibus et loco munitus; cum manu munitus, tum naturā loci.

Befestiger, uneig., firmator; stabilitor. — **Befestigung**, I) als Handlung, a) Festmachung: confirmatio (uneig.). – zur B. der Reichsmacht, ad muniendas opes imperii. – b) Verwahrung: munitio; communitio. — II) = Befestigungswerke, w. s. — **Befestigungslinie**, in die, aufnehmen, circumplecti opere (zB. collem). — **Befestigungsmittel**, firmamentum (eig. u. uneig.). — **Befestigungswerk**, opus. – Plur., opus (od. opera) munitionesque; auch bl. munitiones; munimenta, orum, n.; opera, um, n.

befeuchten, conspergere.

befiedern, plumis obducere (mit kurzen Flaumen). – pennis vestire (mit langen Federn). – sich wieder b., rursus vestiri. — **befiedert**, plumis obductus; plumatus; pinnatus (auch v. Pfeil).

befinden, I) *v. tr.*: 1) nach vorhergegangener Prüfung erkennen: reperire. invenire (ausfindig machen, ermitteln). – cognoscere (erkennen). – experiri (durch Erfahrung kennen lernen). – jmd. treu b., experiri alqm fidelem: erkenntlich u. dankbar befunden werden, memorem gratumque cognosci: für gut b., probare; comprobare: für nicht gut, improbare: als ein Sklave befunden werden, servum inveniri: für gleich befunden werden, pares reperiri. — 2) dafürhalten, der Meinung sein, in der Verbdg. **für gut befinden**, censere (dafürhalten, für billig od. dienlich erachten). – decernere (entscheiden, den Ausspruch thun). – videtur mihi (er, sie, es scheint mir gut, -dienlich). – placet mihi (es gefällt-, beliebt mir); alle mit folg. Infin. od., wenn etwas geschehen soll, mit folg. ut u. Konj. — II) *v. r.* **sich befinden**, 1) gegenwärtig sein: esse. – versari (verweilen, sich aufhalten, auch uneig., s. Gefahr, Irrtum). – morari. commorari (eine Zeit lang verweilen). – vivere. degere vitam (leben). – habitare (wohnen); alle (in) alqo loco. – interesse alci rei (beiwohnen, zB. convivio: u. pugnae). – inveniri. reperiri (angetroffen, gefunden werden). – inesse in alqa re (in etwas darin od. an etwas daran sein). – legi apud alqm od. in alqo libro (bei einem Schriftsteller, in einer Schrift gelesen werden, von Redensarten u. dgl.). – sich im Gefolge eines Fürsten b., inter comites ducis esse od. aspici. — 2) in dem u. dem (körperlichen) Zustande sein: sich gut od. wohl b., bene, commode, recte valere; bene, belle se habere; bonā valetudine uti: sehr gut od. sehr wohl, optime valere od. se habere; plane belle se habere: ziemlich gut od. wohl, satis valere: nicht ganz wohl, minus commodā od. non bonā valetudine ūti: gar nicht gut od. wohl, parum valere: sehr übel, perditā valetudine esse: etwas besser, commodioris valetudinis factum esse. – wie befindest du dich (wie ist dein Befinden)? quo modo te habes? ut vales? (wie steht es mit deiner Gesundheit?) quo modo vivis? quid agis od. agitur? (wie lebst du? wie geht es? übh.): ich b. mich wohl, bene, recte mihi est; apud me recte est: ich befinde mich wohl u. glücklich, bene ac beate mihi est: ich befinde mich etwas besser, meliuscule mihi est: ich befinde mich schlecht, male mihi est: wie er sich auch b. mag, quācumque valetudine est. – sich bei etw. wohl b., alqā re bene sibi consuluisse: ich befand mich wohl bei deinem Rate, tuis consiliis paruisse optimum mihi fuit.

Befinden, das, I) Beschaffenheit, Zustand; zB. nach B. der Umstände, pro re; pro re nata; prout res se habet od. habebit; ut res se dabunt; si res postulabit (wie es die Umstände erfordern). — II) Gesundheitsumstände: valetudo. – das gute B., bona, secunda, commoda valetudo. – das üble B., adversa valetudo. – sich nach dem B. jmds. erkundigen, fragen, wie jmds. B. sei, percontari, quemadmodum alqs se habeat: sich bei jmd. nach dem B. jmds. (der krank ist) erkundigen, de alqo aegro alqm interrogare. – wie ist dein B.? b. i.

Digitized by Google

wie befindest du dich? s. befinden (no. II, 2.). — III) Meinung; zB. nach meinem B., (ex od. de) mea sententiā.

befindlich, qui, quae, quod est od. versatur in alqo loco. – bef. sein, s. befinden (sich) no. II, 1.

beflecken, maculare. commaculare (eig. u. bildl.). – contaminare (besudeln, befleckend entehren, eig. u. bildl., zB. manus suas sanguine: u. se sanguine alcjs: u. contaminari parricidio). – inquinare (beschmutzen, verunreinigen, eig. u. bildl., zB. alcjs famam). – polluere (entweihen, schändend besudeln, bes. moralisch). – oblinere (eig. unser „verschmieren", bildl. = beflecken, schänden, zB. tanto parricidio oblitus). – violare (verletzen, entehren, entheiligen). – sein Leben (sich) durch Ausschweifungen b., vitam oblinere libidine; libidinibus inquinari: den vom Vater ererbten Ruhm b., gloriae a patre traditae dedecori esse: mit keinem Verbrechen befleckt sein, nullo scelere imbutum esse: noch nicht befleckt, inviolatus: mit Blut befleckt, cruentus.

Befleckung, durch Umschr. mit den Verben unter „beflecken". – von jeder B. rein, inviolatus.

befleißen, befleißigen, sich, einer Sache, studere alci rei. studiosum esse alcjs rei. dedere se studio alcjs rei (zB. eloquentiae u. citharae). – operam dare od. navare alci rei. operam ponere, studium collocare in alqa re. operam conferre in alqd (Mühe, Fleiß auf etwas verwenden, bei etwas anwenden). – colere alqd (etw. hegen u. pflegen). – incumbere ad od. in alqd (sich mit Eifer auf etwas legen). – servire, inservire alci rei (einer Sache ergeben sein). – elaborare in alqa re (mit angestrengter Thätigkeit betreiben, mit dem Nbbgr. des Strebens, etw. produzieren zu wollen). – sequi alqd (einer Sache nachgehen = nach ihr mit Eifer streben). – se applicare od. se conferre ad alqd od. ad studium alcjs rei (seine geistige Thätigkeit auf etwas lenken, anfangen einer Sache sich zu befleißigen). – sich einer Sache nicht mehr b., omittere studium alcjs rei (zB. sapientiae): sich einer Sache mit ganzem, allem Eifer b., totum se conferre ad studium alcjs rei; omni cogitatione et curā in alqd incumbere; omni studio eniti ad alqd (zB. der Beredsamkeit, ad dicendum): sich einzig u. allein einer Sache b., in una re quasi tabernaculum vitae suae collocare: sich ganz der Erforschung einer Sache b., totum se in alqa re exquirenda collocare: von neuem sich der Wissenschaften b., referre se ad studia; intermissa studia revocare: der Wahrheit sich b., veritati studere; veritatis amantem od. diligentem esse.

beflissen, einer Sache, alcjs rei studiosus; studio alcjs rei deditus. – einer Kunst b., artifex: der Wahrheit b., veritatis amans od. diligens; veritatis cultor: b. sein, s. befleißigen (sich). — **Beflissenheit,** studium (Eifer). – cura. diligentia (Sorgfalt, Genauigkeit). – mit B., studiose; enixe.

beflügeln, alas addere alci. – pinnas aptare alci (Flügel anmachen, zB. sich, sibi). – pinnas dare alci od. alci rei (jmdm. od. einer Sache Flügel geben zum raschern Dahineilen). – alqm od. alqam rem alitem facere (zum Vogel [der schnell dahineilt] machen, zB. mortem). – beflügelt, volucer; pinnatus. – Uneig., die Schritte b., se incitare; gradum accelerare, addere, corripere: die Furcht beflügelte seinen Lauf, pedibus timor addidit alas.

befohlenermaßen, ut iussum est (wie es befohlen worden). – iussu tuo (auf deinen Befehl).

befolgen, sequi alqd. – obtemperare, oboedire, parēre, verb. oboedire et parēre alci rei (Folge leisten, „gehorchen", s. das. die Synon.). – einen Plan, Rat b., consilium sequi; consilio uti; consilio parēre: jmds. Willen, voluntati alcjs oboedire et parēre: die Vorschriften des Arztes, legibus medici se obligare. — **Befolgung,** obtemperatio (zB. der Gesetze, legibus).

Beförderer, adiutor alcjs rei (der Helfer, Unterstützer bei etwas). – auctor alcjs rei (der, durch dessen Einfluß, auf dessen Zureden, Anraten ꝛc. etwas geschieht). – minister, administer alcjs rei (der Gehülfe bei einer schlechten That, der Helfershelfer). – fautor alcjs od. alcjs rei (der Begünstiger einer Person od. Sache durch Rat u. That). – suffragator (B. durch Empfehlung, auch Zustimmung). – B. alles Guten, nullius non boni exempli fautor. — **Beförderin,** adiutrix. fautrix. ministra (vgl. „Beförderer").

beförderlich sein, s. befördern.

befördern, I) weiter schaffen: curare (besorgen übh.). – perferendum curare (dafür sorgen, daß etwas an den Ort seiner Bestimmung gelangt). – einen Brief b., litteras perferendas curare; litteras permittere. — II) = beschleunigen, w. s. — III) unterstützen: a) übh.: iuvare od. adiuvare alqm od. alqd. adiumento esse alci rei. adiutorem od. (im Femin.) adiutricem esse alcjs rei od. in alqa re (im allg., jede Art von Hilfe u. Unterstützung gewähren). – alcjs rei auctorem esse (der Beförderer einer Sache durch Einfluß, Zureden, Anraten ꝛc. sein). – alcjs rei esse ministrum od. administrum (im üblen Sinne, Helfershelfer bei etwas sein). – augere od. adaugere alqm od. alqd (vermehren, vergrößern, erhöhen). – alci od. alci rei favere. alcjs od. alcjs rei fautorem esse (begünstigen). – fovere alqd (gleichs. warm halten, hegen u. pflegen, zB. artes). – alci od. alci rei consulere, prospicere (Fürsorge tragen). – alci prodesse (nützen). – consilio, studio, operā adesse alci (jmdm. durch Rat u. That beförderlich sein). – etwas eifrig b., studiose adaugere alqd: jmds. Nutzen, Vorteil b., servire od. inservire alcjs commodis; rebus od. rationibus alcjs consulere, prospicere: jmds. Wohlstand, fortunam alcjs amplificare: das allgemeine Beste od. Wohl b., saluti rei publicae consulere; rem publicam iuvare, tueri; rei publicae salutem suscipere (sich desselben annehmen, es zu b. suchen). — b) jmdm. zu einer Versorgung, einem Amte verhelfen: augere. tollere. attollere (in bezug auf bürgerliche Ehre weiter bringen, heben). – fovere (thätlich begünstigen). – producere ad dignitatem (zu einer Würde aufrücken-, avancieren lassen). – promovere ad od. in munus od. ad locum (zu einem Amte aufrücken-, avancieren lassen, Kaiserzt.). – muneri praeficere (einem Amte vorsetzen). – munere ornare (durch ein Amt auszeichnen). – jmd. weiter b. (avancieren), promovere alqm ad (in) ampliorem gradum od. ad ampliora officia (im allg.); transducere alqm in ampliorem ordinem od. ex inferiore ordine in superiorem ordinem (e. Offizier): jmd. zu den höchsten Ehrenstellen b., alqm provehere ad amplissimos honores: befördert werden, honore augeri; muneri praefici: weiter b. werden (avancieren, aufrücken), promoveri ad ampliorem gradum. ascendere ad altiorem gra-

Digitized by Google

dum (im allg.); promoveri ad ampliora officia. procedere honoribus (v. Zivilbeamten); in ampliorem ordinem od. ex inferiore ordine in superiorem ordinem traduci (v. Offizieren). – durch jmd. weiter b. werden (aufrücken, avancieren), auctum adiutumque ab alqo ascendere altiorem gradum; in altiorem locum ascendere per alqm; alcjs beneficio altiorem dignitatis gradum consequi. – von einer niedrigen Stufe zu einer höhern befördert werden, promoveri ab humili ordine ad altiorem gradum: zu den höchsten Ehrenstellen befördert werden, ad summos (od. amplissimos) honores provehi: jmd. zum Centurio der ersten Kompanie der Triarier b., alqm ad primum pilum traducere.

Beförderung, I) Weitersendung: cura. — II) Beschleunigung: acceleratio. — III) Unterstützung: a) übh.: favor (thätige Gunst). – suffragatio (durch Erteilung des Votums gegebene Empfehlung). – B. unseres Wohlstands, amplificatio nostrarum rerum. — b) Anstellung: locus. munus. officium. provincia. honos (s. „Amt" den Unterschied). – dignitas (amtliche Würde, die man erlangt, zB. sperata tua). – eine weitere B. (e. Avancement), dignitatis accessio. officium amplius. honos et processus ad altiora tendentis od. (v. mehreren) tendentium (eines Zivilbeamten); militia honorata od. honoratior (eines Soldaten); eine B., eine weitere B. erhalten, s. „befördert u. weiter befördert werden" unter „befördern no. III, b": jmds. B. hindern, aditum ad honores alci intercludere: keine Hoffnung auf eine B. mehr haben, honores desperare: jmdm. Hoffnung auf weitere B. (auf Avancement) machen, facere alci spem officii amplioris (einem Zivilbeamten) od. honoratioris militiae (einem Soldaten): mit Hoffnung auf (weitere) B. (auf Avancement), spe procedendi honoribus (v. Zivilbeamten); spe ordinis. spe honoratioris militiae (v. Soldaten); spe ordinis superioris (v. Offizieren).

Beförderungsmittel, auxilium. adiumentum (Hilfe, Unterstützung). – ornamentum (was etwas ziert u. hebt, zB. amicitiae). – instrumentum (gleichs. Werkzeug, welches dazu dient, etw. zu befördern, äußeres u. inneres, zB. luxuriae: u. virtutis: u. ad obtinendam adipiscendamque sapientiam). – subsidium (äußeres Hilfsmittel, zB. industriae).

befrachten, s. beladen.

befragen, jmd. u. jmd. wegen od. um etwas, rogare, interrogare alqm alqd od. de alqa re (fragen, befragen übh.). – quaerere, exquirere, requirere ex od. ab alqo (sich bei jmd. erkundigen mit dem Nbbgr. des Forschens; letzteres auch = wiederholt b.). – percontari ex od. de alqo (etwas von jmd. zu erforschen-, zu erfahren suchen). – ad alqm referre de alqa re (an jmd. [einen Orakelgott, eine Behörde] berichten, um seinen Rat zu hören, zB. ad Apollinem de maioribus rebus). – consulere alqm de alqa re. alqm in consilium adhibere (sich bei jmd. Rats erholen, sich befragen). – die sibyllinischen Bücher b., adire libros Sibyllinos: Gesandte nach Delphi schicken, um das Orakel zu b., mittere Delphos consultum od. deliberatum. – ohne jmd. zu b., inconsulto alqo.

befreien, liberare alqā re u. ab alqo. – exsolvere alqā re (erlösen). – eximere alqā re od. ex od. de alqa re (entziehen, mit de alqa re = von etw. ausnehmen, zB. agrum de vectigalibus). – levare alqā re (entledigen, v. unangenehmen Zustä Sorgen, Kummer). – expedire a keln). – extrahere ex alqa re (he pere ex od. ab alqa re (herausre = aus Gefahren u. bes. unang den b.). – redimere ex alqa re kaufen). – jmd. vom Kriegsdien tiae vacationem. – von Abgab gabefrei: von den irdischen Ba poris vinculis relaxatus; corp Fieber befreit sein, febri carere. se liberare. in libertatem se vin capessere (übh. sich in Freiheit culis effugere. carceris vincula Gefängnisse, letzteres gewaltsa von Schulden b., se liberare aer einer unglücklichen Lage b., ex r od. se extrahere. — **Befreier,** lib is qui liberat od. liberavit. – libe heber der Freiheit). – vindex (b der Erlöser von ꝛc., zB. aus aus der Sklaverei, libertatis). Sklaverei (durch Loskaufung), od. ab hoste redimit (redemit). beratio (das Befreien u. das vacatio alcjs rei od. ab alqa re Diensten). – immunitas (Freise

befremden, I) Verwunderun len: es befremdet mich etwas, ic bend vor, ich finde etwas befrem mihi videtur. miror, demiror, a miror de alqa re (auch „daß ꝛc quod od. mit Akk. u. Infin.); n macht etw. einen eigenen Eind dies darf nicht, darf niemand habet ea res: befrembet fragte quisivit. – befremdend, mirus; rabilis. — II) verdächtig scheine se; suspicionem movere. — B Verwunderung: miratio; admir rans; mirabundus: einiges B. admirationis habere. — II) Be

befressen, adedere. – arrode

befreunden, jmd. mit einem iungere alqm alci. – jmd. wiel alqm cum alqo reconciliare. — det, amicus alci. amicitiā cum (durch vertrauten Umgang). – c tate coniunctus cum alqo (durch – jmdm. auf das innigste b., a coniunctissimus alci od. cum ander, inter se); intimā familia ctus; summā familiaritate coni befreundet sein mit jmd., amici iunctum esse. versari in alcjs alqo familiariter (durch Freundsc Umgang); propinquitatis od. a cum alqo coniunctum esse. alqn tione (durch Verwandtschaft): be etwas, alqd cognitum perceptu sich mit jmd. befreunden, alqm cere; familiaritatem cum alqo c wieder mit jmd. b., alci reconc cum alqo redire. — Befreunde müter mit etw., conciliatio.

befriedigen, 1) zufrieden stel tisfacere (Genüge leisten, Ans rungen b., v. Pers., zB. creditor alqm od. alqd (Genüge thun, b

Digitized by Google

Leidenschaften). – alci probari (jmds. Billigung finden). – respondere alci od. alci rei (entsprechen, v. Pers. und personif. Ggstdn., zB. vom Glücke). – satiare. saturare (gleichs. sättigen, Begierden u. Leidenschaften). – ich fühle mich durch etw. befriedigt, acquiesco in alqâ re. – ich fühle od. finde mich von etw. nicht befriedigt, me paenitet alcjs rei. — b) = besänftigen, w. s. — II) = umzäunen, w. s. — **befriedigend**, probabilis (billigenswert). – idoneus (ganz geeignet für seine Bestimmung). – in quo acquiescas (wobei man sich beruhigen kann, was unsern Wünschen ganz entspricht). — *Adv.* satis bene; probabiliter. – e. Untersuchung b. führen, quaestionem iuste explicare. — **Befriedigung**, I) Zufriedenstellung: satisfactio (im allg.). – solutio (Bezahlung). – B. einer Erwartung, eventus ad spem respondens. – zur B. einer Sache, causâ mit Genet. (zB. gloriae [Ruhmsucht], cupiditatis). – Ist es = Besänftigung, s. d. — II) Umzäumung, w. s.

befruchten, fecundum reddere. fecunditatem dare alci rei (fruchtbar machen, ein Land). – gravidare (schwängern, eine Person; übtr., terra gravidata seminibus).

befugen, zu etwas, ius od. potestatem alqd faciendi dare. – befugt (berechtigt) sein, ius od. potestatem od. verb. ius potestatemque habere, zu etwas, alqd faciendi; auch facere alqd possum: ich bin dazu befugt (berechtigt), haec res ad meum officium pertinet: ich bin nicht dazu befugt (berechtigt), non meum est; haec res nihil ad meum officium pertinet: ich glaube zu dieser Meinung befugt (berechtigt) zu sein, videor mihi non sine causa hoc arbitrari. – sich befugt (berechtigt) glauben, fas esse ducere: nicht, non fas esse ducere: ihre Reden befugen (berechtigen) mich, zu hoffen, eorum sermonibus adducor, ut sperem. – ein befugter Richter, iudex idoneus od. locuples.

Befugnis, potestas. – ius (Recht); verb. ius potestasque, zu etwas, alqd faciendi. – auctoritas, zu etw., alqd faciendi (Autorisation, Machtvollkommenheit). – B. haben, s. „befugt sein" unter „befugen": seine Befugnisse überschreiten, officii terminos egredi.

befühlen, tangere, tentare, beide mit u. ohne digitis. tactu explorare (b., um zu untersuchen). – attrectare. contrectare. pertrectare, auch mit dem Zus. manibus (betasten; pertr. überall b.). – excutere alqm od. alcjs vestem (jmd. visitieren, indem man das Gewand ausschüttelt). — **Befühlen**, das, **-ung**, die, attrectatio. contrectatio (Betastung).

Befund, status.

befürchten, s. fürchten. — **Befürchtung**, s. Furcht.

befürworten, s. empfehlen.

begaben, donare alqm alqâ re od. alci alqd (beschenken, dann übh. versehen). – instruere (versehen), augere (bereichern), ornare (zum Schmuck, als Zierde, Auszeichnung gewähren) alqm alqâ re. — **begabt**, a) übh.: praeditus u. die Partizz. der angegebenen Verba: reichlich begabt, abunde auctus ornatusque alqâ re: mit etw. reichlich begabt sein, affluere alqâ re. — b) mit guten Geistesgaben versehen: bonae od. laetae od. altae indolis. – sehr od. reich b., ingenio uberrimo affluens; summo ingenio ac disciplinâ (mit Geist u. Kenntnissen). – (so reich, so hoch) begabte Männer, tantis ingeniis homines: er ist ebenso b. wie Alexander, in eo indoles ingenii eadem quae in Alexandro est. — **Begabtheit**, indoles bona od. laeta od. alta. – geistige (zB. poetische) B., ingenium (hohe, summum). — **Begabung**, donatio. – Ist es = Begabtheit, s. d.

begeben, sich, I) sich wohin verfügen: se conferre alqo. – petere alqm locum (einen Ort zum Ziele seiner Reise machen, zB. calidiora loca: u. interiora regni). – concedere alqo (sich wohin zurückziehen, zB. nach Argos, um da zu wohnen, Argos habitatum). – ire, proficisci alqo (wohin gehen, reisen). – sich zu jmd. b., se conferre, accedere ad alqm; adire, convenire alqm (bes. um sich mit ihm zu besprechen): sich eiligst wohin b., volare, advolare alqo: sich zahlreich wohin b., in alqm locum confluere: häufig, frequentare alqm locum: sich wohin b. wollen, tendere, contendere alqo: sich aus der Stadt b., ex urbe exire; ab od. ex urbe discedere; urbem relinquere (sie verlassen); secedere (von einem Teil des Volkes beim Aufruhr). — II) sich zutragen, s. sich ereignen. — III) abstehen von etwas; zB. sich seiner Rechte b., (de) suo iure decedere; in vielen Stücken, multa de suo iure cedere.

Begebenheit, casus. eventus od. eventum (was uns zustößt). – res gesta (That). Vgl. „Ereignis". – jene B., im Zshg. illud.

Begebnis, s. Begebenheit, Ereignis.

begegnen, I) eig., auf seinem Wege treffen, antreffen: obvium dari od. se dare. obvium od. obviam esse. obviam od. obvium fieri. (obviam) se offerre (im allg.; alle absol. od. jmdm., alci). – occurrere alci mit u. ohne obviam (laufend, eilend entgegenkommen). – congredi cum alqo (begegnend zusammentreffen). – offendere alqm. incidere alci od. in alqm (zufällig auf jmd. stoßen). – improviso alci incidere (unvermutet auf jmd. [auf der Straße 2c.] stoßen). – sich einander b., inter se obvios esse; inter se congredi; inter se occurrere (auch v zwei Wagen); in contrarium transire (v. zwei Wagen): es begegnet mir jmd. unterwegs, se inter viam offert alqs: er begegnete mir am folgenden Tage zuerst, eum primum postero die obvium habui. – Bildl., sich in etwas (in seinen Wünschen) b., consentire de alqa re. — II) uneig.: 1) Einhalt thun, entgegenwirken 2c.: occurrere. obviam ire (entgegengehen, sich vor etwas nicht scheuen, zB. jmds. Anschlägen, Unternehmungen, der Leidenschaft, Kühnheit 2c.). – praevertere (vorbeugen). – resistere (Widerstand leisten, Einhalt thun). – respondere (antworten). – einem Übel b., malo occurrere, praevertere: ich begegne (als Redner) im voraus einem Einwurfe, ante occupo, quod opponi video (videam); id, quod obici potest, occupo. — 2) widerfahren: cadere. accidere. – usu venire. evenire (eintreten, eintreffen, erfolgen, von dem, was man als Resultat gewisser Ereignisse erwarten konnte, Gutes od. Böses). – es soll mir nicht wieder b., daß 2c., non committam postea, ut etc.: wenn mir etwas (Menschliches) b. (d. i. wenn ich sterben) sollte, si quid humanitus mihi accideret od. bl. si quid mihi accideret. — 3) auf gewisse Art behandeln: accipere (empfangen, aufnehmen, zB. leniter et clementer). – habere (behandeln, zB. comiter). — **Begegnen**, das, **-ung**, die, I) eig.: das Entgegenkommen: occursus. – obviam itio (absichtliches Entgegenkommen). – jmds. B. vermeiden, alcjs occursum vitare. — II) uneig.: 1) das Zuvorkommen, das Beantworten eines

Digitized by Google

Einwurfs, der gemacht werden kann, im voraus (als rhet. t. t.), anteoccupatio; praesumptio. — 2) = Behandlung, w. ſ. — **Begegnis**, id quod alci accidit (z.B. die Thaten u. Begegniſſe des Äneas, quae ab Aenea gesta sunt quaeque illi acciderunt). – Iſt es = Ereignis, ſ. d.

begehen, I) zu etwas umhergehen, es bereiſen, beſ. um zu beſichtigen: obire (z.B. fines). – circumire (rings begehen, z.B. omnes fores aedificii). — II) feiern (ein Feſt): agere. agitare. – celebrare. concelebrare (feierlich machen, durch zahlreichen Beſuch, Feſtlichkeiten ꝛc. beleben, feſtlich, feierlich begehen). – e. Tag feſtlich b., diem festum agere: dieſen Tag ſo b., daß ꝛc., hunc diem sic prosequi, ut etc. — III) thun, verüben, beſ. tadelnswerte Handlungen: facere. – patrare. perpetrare (vollziehen, vollführen). – committere (etwas Unerlaubtes ausüben, verüben, eine bürgerlich ſtrafbare Handlung begehen). – admittere in se od. bl. admittere. suscipere in se (eine unerlaubte Handlung auf ſich laden, ſie verſchulden, alſo moraliſch Straffälligkeit auf ſich laden). – einen Fehler b., peccare: was hat er begangen? quid designavit? – Oft werden die deutſchen Subſtantiva mit „begehen" im Latein. durch ein Adverb. mit dem Verbum agere zu geben ſein, z.B. eine Thorheit b., stulte agere: eine Unbeſonnenheit, imprudenter, temere et imprudenter agere. — **Begehen**, das, -ung, die, I) das Umhergehen ꝛc.: circuitio. — II) das Feiern: celebratio.

begehren, a) im Herzen wünſchen: appetere (verlangen). – cupere. concupiscere. cupidum, avidum esse alcjs rei (heftig verlangen, begehren, letzteres [das ſtärkere] = eine Sucht, Gier nach etwas haben). – desiderare (ungern etwas nicht haben, ſich nach etwas ſehnen). – optare (wünſchen). – expetere. affectare (nach etwas ſtreben, Ggſz. fugere, aspernari). – avere mit Infin. (wünſchen, wollen, was Intereſſe erregt hat, gern mögen; beſ. von Hör- u. Wißbegierde). – gestire mit Infin. (durch Geberden das Verlangen nach etwas zu erkennen geben). – heftig b., ardenter cupere alqd; cupiditate alcjs rei ardere od. flagrare; desiderio alcjs rei magno teneri; sitire alqd; sitienter expetere alqd: begehren u. verabſcheuen, appetere aut fugere (refugere); etwas nicht mehr b., alqa re carere posse. — b) ſein Verlangen äußern: velle alqm od. mit folg. ut (jmd. od. etwas haben wollen). – petere. poscere. postulare (fordern, w. ſ.). – contendere ab alqo, ut (zu erlangen ſuchen). – jmds. Tochter zur Frau b., filiam alcjs sibi poscere uxorem: was begehrſt du von mir? quid est, quod me velis? quid vis faciam? (was ſoll ich thun?). — **Begehren**, das, appetitus. cupiditas (Verlangen, heftiges Verlangen, als Wunſch). – desiderium (Verlangen, als Wunſch u. Äußerung deſſelben). – voluntas (Wille, den ich äußere). – preces (Bitten). – postulatio (Forderung). – auf jmds. B., alqo petente, postulante: jmd. auf ſein Begehren des Amts entheben, alci petenti successorem dare: was iſt dein B., quid est, quod me velis? quid vis faciam? (was ſoll ich thun?). – jmds. B. abſchlagen, alci petenti negare. — **begehrenswert, -würdig**, desiderabilis. – optabilis. optandus (wünſchenswert). – expetendus (verlangenswert). – etw. b. finden, alqd mirari od. (ſtärker) admirari (intereſſant u. bah. beg. finden). — **begehrlich**, ſ. begierig.

Begehrlichkeit, cupiditas od. aviditas, nach etwas, alcjs rei. – ſeiner B. fr omnia omnium concupiscere.

Begehrungsvermögen, a animus, qui appetit. – wenn d nur das Begehrungs- u. Ver gen hätte, si nihil haberet a ut appeteret aut refugeret.

begeifern, salivâ comming b., lingnâ aspergere alqm.

begeiſtern, I) mit Kraft, E pfindungen erfüllen: excitare. mare (übh. jmds. Gemüt aufr – totum ad se convertere et r ßen). – die Jugend b., excitar num animos: jmd. ſo b., daß ardorem inicere, ut etc. (z.B. tâus): jmd. für die Beredſa ad studia dicendi faces subc b., admirationem sui alci ini etw. begeiſtert ſein, ardere st rei; admiratione alcjs od. alcjs mirari, admirari alqm od. alq hohes Intereſſe hegen für ꝛc. tum begeiſtert, antiquitatis a ſternd ſprechen, orationem ad animorum inflammandos adm begeiſtert, vinum ingenium fa mit göttlicher Eingebung erfül divino afflatu od. alcjs animu concitare. – begeiſtert werden spiritu inflari; divino instinctu

begeiſtert, divino spiritu i mente incitatus, auch bl. inci fanaticus. furens (wenn die Bege ſinn grenzt, ſchwärmeriſch). – rere: die Wahrſagungen begeiſt ribundae vatum praedictiones.

Begeiſterung, inflammatio mung des Gemüts). – inflat divinus. instinctus inflatusque vinus. divina mentis incitatio e tis incitatio et motus. inflamm dam afflatus quasi furoris (Eing tes, letzteres im höhern Grade) spiritus divinus. divinus impetu vor ingenii. ardor animi. ardenti furor divinus od. (im Zſhg.) b ſtand höherer Kraft des Gemü furor etc. im höhern Grade). – ardentius (feuriger Eifer, für e admiratio, für jmd. od. etw., a (Bewunderung, hohes Intereſſe der Numidier für den Jugurth darum in Jugurtham accensa. – divino quodam spiritu inflari; concitari: von B. für etw. erfüllt rei incensum esse; admiratione rei imbutum esse: von B. für d füllt, antiquitatis admirator. – i vorherſehen, furentem futura pr dichten, caelesti quodam menti mina fundere.

Begier, Begierde, appetitus. tentia (das Streben nach etw., da Verlangen nach etwas). – cupidi lichkeit nach etwas, das Begeh Sinne; dann im üblen Sinne, b liche Begehren, die leidenſchaft Leidenſchaft). – aviditas (die Begier

Digitized by Google

übergehende heftige Äußerung des Begehrungsvermögens nach etwas Erlaubtem od. Unerlaubtem, die Gier). – studium (das eifrige Streben, das Begehrte zu erlangen; dah. verb. studia cupiditatesque). – desiderium (das vermissende, sehnliche Verlangen, die Sehnsucht). – libido (das Belieben, das Gelüst, bes. im Plur. libidines, regellose, heftige, sinnliche Begierden, Lüste, Wollüste). – heftige B., impetus (heftiger Drang); sitis (Durst, bildl. = heftige B.); (cupiditatis) ardor (Glut = glühende, brennende B.). – B. nach Ehren, Ehrenstellen, s. Ehrgeiz: B. nach etwas haben, s. begierig (sein nach etwas), begehren. – mit B., cupide; avide; mit solcher B., sic avide.

begierig, appetens (nach etwas strebend). – cupidus (nach etwas verlangend, es wünschend). – avidus (leidenschaftlich verlangend, gierig nach etwas). – studiosus (eifrig nach etwas strebend, einer Sache befliffen); alle mit folg. Genet. – beg. nach etwas sein, auch cupide appetere, cupere, concupiscere alqd: sehr b. nach etwas sein, cupiditate alcjs rei ardere, flagrare, incensum, inflammatum esse; ardet animus ad alqd faciendum (zB. nach Rache, ad ulciscendum); ardenter od. (stärker) flagrantissime cupere alqd; sitire, sitienter expetere alqd: gar nicht b. nach etwas sein, a cupiditate alcjs rei longe abhorrere: b. nach etwas werden, in alcjs rei cupiditatem incidere; inicitur mihi alcjs rei cupiditas: sehr begierig nach etwas werden, cupiditate alcjs rei ardere od. flagrare coepisse; inicitur mihi ingens alcjs rei cupiditas. – ich bin doch b., zu hören ꝛc., cupio audire: ich bin doch b., den zu sehen, der ꝛc., cupio videre, qui etc. — *Adv.* appetenter; cupide; avide; studiose.

begießen, aquam suffundere alci rei (Wasser unten an etwas gießen). – aquā aspergere, conspergere alqd (mit Wasser besprengen, benetzen; auch bl. consp., zB. vias propter pulverem). – aquā madefacere alqd od. alqm (mit Wasser naß machen, anfeuchten). – aqua perfundere alqd u. alqm (über u. über mit Wasser begießen, beschütten). – irrigare alqd (wässern, bewässern, zB. circum, hortum). – etw. mit etw. b., alqd suffundere alci rei (unten an etwas gießen, zB. vinum platanis); alqd aspergere, conspergere alqā re (besprengen); alqd irrigare alqā re (bewässern, zB. platanos vino); alqd od. alqm alqā re madefacere (naß machen); alqd od. alqm perfundere alqā re (über u. über begießen, beschütten). – sich b. mit etw., alqā re perfundi od. se perfundere; alqā re madefieri od. se madefacere.

Begießen, das, -ung, die, aspersio aquae (das Ansprengen von Wasser). – irrigatio (die Bewässerung). – perfusio (die Beschüttung, zB. perf. corporis: die B. mit kaltem Wasser, perf. aquae frigidae).

Beginn, s. Anfang. — **beginnen**, s. anfangen *tr.* u. *intr.* — **Beginnen**, das, I) = Anfang, w. s. — II) Unternehmen: inceptio (als Handlung). – inceptum. conatus (der Versuch selbst). – consilium (Plan). – das wahnwitzige B. jmds., amentia alcjs: das rasende B. jmds., furor alcjs.

beglaubigen, fidem facere od. afferre alci rei (Glauben verschaffen). – fide confirmare mit Akk. u. Infin. (durch sein Wort bekräftigen). – testari alqd (etw. bezeugen, zB. pluribus et libris et epistulis). – probare alqd, jmdm., alci (jmd. von der Wahrheit einer Sache überzeugen). – mit Gründen b., argumentis confirmare alqd.

beglaubigt, beglaubt, verus (wahr). – firmus (worauf man fest bauen kann; beide v. Dingen). – fide dignus (glaubwürdig). – certus (gewiß, zuverlässig; beide v. Pers.). – testatus (bezeugt, zB. res). – es ist b., daß ꝛc., testatum est (zB. aut aliorum monumentis aut Catonis oratione) mit Akk. u. Infin. – ein b. Gesandter, legatus publicā auctoritate od. publice missus.

Beglaubiger, auctor alcjs rei. — **Beglaubigung**, confirmatio. probatio (das Beglaubigen). – fides. auctoritas (Glaubwürdigkeit). — **Beglaubigungsschreiben**, litterae publicae, im Zfhg. gew. bl. litterae. – testimonium publicum (als Zeugnis von seiten des Staats).

begleiten, I) eig.: comitari alqm od. alqd. comitem alcjs esse. comitem se alci dare, praebere, adiungere (im allg., jmds. Begleiter abgeben, -sein, ihm als Begleiter sich anschließen). – inter comites alcjs esse od. aspici (in jmds. Gefolge sein). – prosequi alqm od. alqd (feierlich in einem Zuge, nach Hause geleiten, auf eine Reise aus Freundschaft od. Höflichkeit das Geleit ein Stück Wegs geben). – deducere alqm (ehrenhalber vom Hause wohin geleiten). – sectari, assectari alqm (sich an einen Höhern anschließen und ihn überallhin b., von Schülern, Anhängern ꝛc.). – stipare alqm (in dichter Menge jmd. als Begleiter umgeben; gew. im Partiz. stipatus mit Ablat. der Begleiter). – jmd. nach Hause b., prosequi, deducere alqm domum: jmd. auf einer Reise b., alqm peregrinantem sequi: von einer ungewöhnlich zahlreichen Menge begleitet werden, stipari non usitatā frequentiā. – „begleitet von ꝛc.", durch cum mit Abl. der Person od. Sache (zB. foeda tempestas cum grandine et tonitribus caelo delecta). — II) uneig.: 1) jmd. mit etwas b., d. i. bei seinem Wegganze etwas sagen, thun: prosequi alqm (zB. lacrimis ominibusque). — 2) etwas mit etw. b., d. i. a) übh. verbinden ꝛc.: ein Geschenk mit verbindlichen Worten b., munus suum ornare verbis. — b) insbes., als *t. t.* der Musik = akkompagnieren: adesse alci (im allg.). – concinere alci (blasend, mit der Flöte begl., zB. jmd., der etwas vorträgt, pronuntianti). – den Gesang mit Spiel, das Spiel mit Gesang, vocem fidibus iungere; ad chordarum sonum cantare: die Flöte mit Gesang b., conferre ad tibiam vocem (voces): die Hörner, welche das Saitenspiel b., cornua ea, quae ad nervos resonant in cantibus.

Begleiter, comes (im allg., zB. fugae). – assectator. assecla (einer aus jmds. Gefolge, als Klient, Freund, letzteres stets mit verächtlichem Nbbegr.). – deductor (der Begleiter eines Amtsbewerbers auf das Forum). – sodalis (Kumpan, Kamerad). – meine Begleiter, qui sunt (erant) mecum: einen jmdm. zum Begleiter mitgeben, addere alqm alci comitem: ich habe jmd. zum B., alqs me comitatur; alqs mecum est: noch einen B. mitbringen (aus der Stadt, aus dem Lager ꝛc.), cum altero procedere. — **Begleiterin**, comes. — **Begleitung**, I) als Handlung: comitatus. – assectatio (das dienende, ehrfurchtsvolle Begleiten des Klienten u. dgl.). – die B. der Braut in das Haus des Gatten, deductio sponsae in domum mariti (JCt.). – in, unter jmds. B., alqo comite, comitante; comitatu, cum comitatu alcjs; cum alqo (mit jmd., als Begleiter, Wächter ꝛc.). – unter B. der Stimme zum Flötenspiel, collatā ad tibiam voce od. (v. mehreren) collatis ad ti-

Digitized by Google

biam vocibus: unter B. der Flöte singen, ad tibicinem canere: unter B. der Flöte etw. singen, mixto carmine tibiis canere alqd. — II) meton., die begleitenden Personen: comitatus. comites (übh.). – stipatio (dichte Menge der Begleitung, Suite). – praesidium (Bedeckung).

beglücken, felicem, beatum reddere alqm. felicitatem dare alci (eine Person glücklich machen). – magnā laetitiā afficere alqm (jmdm. eine große Freude machen, sehr erfreuen). – jmd. mit etw. b., augere alqm alqā re (jmd. mit etw. reichlich versehen, beschenken u. dgl.). – seine Mitmenschen b., hominibus salutem dare: jmd. durch Reichtümer b., alqm fortunis locupletare od. divitiis augere: mit einem Sohne beglückt werden, filio augeri. — beglückend, faustus (günstige Vorbedeutung gebend). – prosper (erwünscht vonstatten gehend). — beglückt, fortunatus (vom Glücke begütert, -begünstigt). – beatus (glückselig). – felix (glücklich, w. vgl.). – sehr b., hoch b., perbeatus: durch jmd. b. sein, felicem esse in alqo. — *Adv.* fortunate; beate; feliciter.

Beglücker, *felicitatis auctor (im allg.). – quasi architectus vitae beatae (in bezug auf ein glückseliges Leben).

beglückwünschen, jmd., gratulari alci. – jmd. bei seiner Ankunft b., adventum alcjs gratulari.

Beglückwünschung, gratulatio.

begnadigen, I) jmd. mit etwas b., d. i. aus Gnade zu teil werden lassen: alqm (mit u. ohne honoris causā) dignari alqā re od. mit folg. Infin. (jmd., um ihm eine Ehre anzuthun, einer Sache für würdig halten u. sie ihm daher angedeihen lassen, zB. alqm mensā: u. alqm honoris causā mensae suae die festo adhibere dignari). – donare, augere, ornare alqā re (übh. mit etwas begaben, letzteres bes. mit Auszeichnung). — II) jmd. b., d. i. ihm Strafe erlassen: dare alci veniam, impunitatem, veniam impunitatemque (übh. Verzeihung, Straflosigkeit angedeihen lassen, Amnestie erteilen). – gratiam facere delicti (wegen eines Vergehens b.). – salutem alci reddere (jmdm. das Leben schenken). – parcere alci (jmds. Leben schonen, jmdm. Pardon geben). – alqm servare od. conservare. alqm salvum velle (jmd. unversehrt [am Leben] erhalten, das Leben dem schenken, der zum Tode verurteilt war). – alqm poenā liberare (jmd. von der Strafe befreien). – jmd. teilweise b., parte poenae levare alqm. – einen Verurteilten auf jmds. Fürbitte b., damnatum alcjs precibus concedere: einen jmdm. zu Gefallen, aus Rücksichten für jmd. b., gew. bl. alqm alci concedere, condonare: begnadigt werden, veniam impetrare.

Begnadigung, venia (Verzeihung). – impunitas (Straflosigkeit; vgl. „Amnestie"). – salus reddita, auch bl. salus (das geschenkte Leben). – Hoffnung (Aussicht) auf B., spes veniae (auf Verzeihung) od. vitae (auf Erhaltung am Leben): das Recht der B., s. Begnadigungsrecht. – um B. einkommen, impunitatem petere, bei jmd., ab alqo: B. finden wegen eines Vergehens, veniam delicti impetrare: B. angedeihen lassen, s. begnadigen *no.* II. — **Begnadigungsrecht,** potestas servandorum hominum; potestas servandi alterius.

begnügen, sich, contentum esse, mit etwas, alqā re, seit der auguste Zt. auch mit folg. Infin. (zufrieden sein). – satis habere m. Akk. u. Infin. od. mit bl. Infin. (für hinlänglich halten, sich hinlänglich befriedigt fühl
in alqa re (sich bei etwas ber
nen Wünschen entsprechend fi
gredi ultra alqd (etw. nicht
mortem). – ich werde mich b.
contentus ero, si etc. — **begnüg**
s. genügsam, Genügsamkeit.

begraben, I) eig.: sepelire. das allgem. „begraben", letzte
bringen, „beerdigen". Beide,
hen jedoch, wie das griech. *θά*
Bestattung, Beisetzung eines Le
tegere. terrā, humo contegere (
beerdigen). – terrā obruere (m
ten, Ggstz. cremare, verbrenne
corpora). – in sepulcro condere
(bestatten, beisetzen). – ossa al
gere (jmds. Gebeine, jmd. mi
gel bedecken). – corpus alcjs tu
in dem Grabhügel beisetzen). –
dere (die irdische Hülle der Erd
(funere) efferre, auch mit dem
hinaustragen). – exsequias a
prosequi. auch bl. alqm prosequ
geleiten). – infodere (jmd. einf
Ehren begraben). – alqm sepultu
e. Begräbnis zu teil werden laff
wegen, aus Staatsmitteln, au
publico funere efferre: prächtig
efferre: sehr prächtig, apparatis
re: ehrenvoll, honesto funere
einfach, ohne Prunk, sine ulla p
kriegerischen Ehren, in Begleit
Heeres b., militari honesto f
toto exercitu humare: lebendig
vivum; alqm defodere vivum (
e. Grube einscharren, zB. Corn
virginem); alqm vivum obruer
mit Erde überschütten): nicht b
cro carere. – b. lassen, corpus
dare: nicht b. lassen, alqm sep
– er hinterließ kaum so viel, d
konnte, vix reliquit, qui (*s. e.*
hier liegt begraben N. N., hic si
N. N. — II) übtr.: 1) bedecken
opprimere (mit dem Abbgr., da
schwer aufliegt). – unter den Ru
fes mit den Seinigen b. werde
cum suis opprimi: in den Welle
gis obrui, hauriri. — 2) nicht m
den lassen: sepelire (zB. dolorem).
s. vergraben. – **Begraben,** das, sep

Begräbnis, I) Beerdigung: s
tio. – Ist es = Leichenbegängnis,
B. des Sohnes, post elatum f
Ort, wo man begraben ist od. w
locus sepulturae (übh. Begräbni
mentum (Grabmal, Gruft). —
s. Leichenfeier, -begängnis. — B
s. Leichenkosten. — **Begräbnis**
Begräbnis *no.* II. — **Begräbni**
ris; dies funebris.

begrünzen, s. begrenzen.

begreifen, I) *v. tr.*: 1) umfasse
comprehendere. complecti. ample
Raume als von geistigen Ding
(nur von Dingen). – viel in sich
etwas in mehreren Wörtern b.
verbis amplecti: das Zeitalter de

Digitized by Google

dieſem Ausdrucke (darunter) b., oratorum aetatem significatione istā determinare. – unter etw. begriffen ſein, subesse alci rei; pertinere ad alqd (zu etwas gehören): mit in dem Bündniſſe begriffen ſein, eidem foederi ascriptum esse; eodem foedere teneri: mit unter der Zahl, esse od. haberi in eo numero. — 2) mit dem Verſtande erfaſſen, umfaſſen ꝛc.: comprehendere, complecti mit u. ohne animo od. mente. – cogitatione comprehendere (mit der Phantaſie umfaſſen). – capere (mente). mente concipere, percipere (mit dem Verſtande faſſen). – cognoscere (kennen lernen); verb. cognoscere et percipere. – assequi (das Verſtändnis einer Sache erreichen, etwas verſtehen). – intellegere, auch mit dem Zuſ. animo ac ratione (vermittelſt des Erkenntnisvermögens inne werden, einſehen); verb. intellegere et cogitatione comprehendere. – perspicere (durchſchauen, deutlich einſehen). – aestimare (abſchätzen, nach ſeinem Werte ermeſſen, zB. optime virtutes). – begriffen haben, comprehensum, perceptum, cognitum comprehensumque habere; animo comprehensum tenere; ratione et intellegentiā tenere. – ſchnell b., celeriter comprehendere; arripere: etwas gänzlich b., penitus perspicere planeque cognoscere: nicht zu b. ſein, fugere intellegentiae nostrae vim ac notionem: ich kann nicht b. (d. i. es befremdet mich etwas), miror, admiror alqd od. mit folg. quod od. unde. – ſeine Zeit begreift jmd. nicht, alqm sua aetas parum od. non intellegit; alqs ab hominibus sui temporis parum intellegitur: wenn ich ihn recht begreife, si eum recte intellego; si eum recte novi. — II) *v. instr.* begriffen ſein, in alqa re versari, occupatum esse (mit einer Sache ſich abgeben, beſchäftigt ſein). – tractare alqd (etwas behandeln, mit etwas umgehen). – in einer Arbeit b. ſein, opus in manibus habere. – Zuw. durch coepisse m. Infin., zB. in der Geneſung b. ſein, convalescere coepisse. – Auch reicht oft ein einfacher Ausdruck hin, zB. im Kriege begriffen ſein, bellare; mit jmd., bellum gerere cum alqo; auf der Reiſe begriffen ſein, iter facere; in itinere esse. – im Spiele begriffen, ludibundus. — **Begreifen**, das, 1) eig., das Betaſten: contrectatio. — II) uneig., das Einſehen: comprehensio; intellegentia.

begreiflich, comprehensibilis. qui, quae, quod in (sub) intellegentiam cadit. quem, quam, quod intellegentia nostra capit. quem, quam, quod intellegere et ratione comprehendere possumus (was ſich mit dem Verſtande faſſen läßt). – facilis intellectu od. ad intellegendum. accommodatus ad intellegentiam (was ſich leicht einſehen läßt). – planus. perspicuus. apertus (ad intellegendum). dilucidus (deutlich übh.). – dem gemeinen Manne b., ad communem iudicium popularemque intellegentiam accommodatus (u. *Adv.* accommodate); ad vulgarem popularemque sensum accommodatus. – jmdm. etw. b. machen, docere alqm alqd (jmd. über etw. belehren); accommodare alqd ad intellegentiam alcjs (der Einſicht jmds. anpaſſen). – jmdm. b. werden, percipi, intellegi ab alqo: es wird jmdm. b., daß ꝛc., intellegit alqs m. folg. Akk. u. Infin. — *Adv.* plane. perspicue. aperte. – videlicet („leicht erſichtlich, verſteht ſich, begreiflicherweiſe", zur bekräftigenden Vervollſtändigung des in der Rede Vorhergehenden, oft mit ironiſchem Anſtrich). — **Begreiflichkeit**, perspicuitas.

begrenzen, finire. definire (Grenzen ſetzen). – terminare. determinare. terminationibus finire. (Schranken ſetzen, über welche etwas nicht hinausgehen darf). – includere (einſchließen, ein Land das andere u. ſo die Grenze bilden). – cancellis circumscribere (uneig., beſchränken, w. ſ.). – begrenzt werden, attingi, contingi alqā re (an etwas ſtoßen, zB. an Völkerſchaften, an ein Land). – finiri alqā re (ſeine Grenzen erhalten, zB. durch ein Vorgebirge). – contineri alqā re (eingeſchloſſen werden, zB. durch einen Fluß). – impediri alqā re (verhindert werden, zB. die Ausſicht durch einen Berg).

Begriff, I) Bereitſchaft, in der Verbdg.: im B. ſein, ſtehen zu ꝛc., res in eo est od. gew. bl. in eo est, ut etc. (es iſt auf dem Punkte, daß ich ꝛc.). – iam prope est, ut etc. (es iſt ſchon nahe daran, daß ꝛc., ebenfalls unperſönl.). – parare m. Infin. (eben ſich anſchicken, eben damit umgehen, zB. Aegyptum proficisci). – Auch bl. durch das Partic. Präſ. od. Futur. Act., zB. im B., aus der Villa zu gehen, egrediens e villa: ich war im B. zu verreiſen, iter facturus eram: als er eben im B. war abzumarſchieren, profecturus; od. sub ipsa profectione. — II) = Inbegriff. w. ſ. — III) Vorſtellung von einer Sache in der Seele: notio (die Vorſtellung, die man mit etwas verbindet). – intellegentia (das Vorhandenſein des Begriffs, die Kenntnis einer Sache). – opinio (die daraus entſtehende Vorſtellung, zB. von Gott, dei). – exspectatio (die darauf begründete Erwartung). – informatio (Bild, welches man ſich von etwas in der Seele entwirft). – species (geiſtige Veranſchaulichung eines Gegenſtandes). – vis. sententia (Wortſinn, ſ. „Bedeutung" die Syn.). – Plur. „Begriffe" auch sensus mentis u. im Zſhg. bl. sensus (die Gedanken, die man ſich macht, Vorſtellungen). – ein angeborener B., ein B. *a priori*, notio in animis informata; notio animis impressa; insita et quasi consignata in animis notio. – allgemeine Begriffe, notitiae rerum: dunkele Begriffe, intellegentiae adumbratae, inchoatae; cognitio indagationis indigens: verworrene Begriffe, animi complicatae notiones. – ſich einen B. von etwas machen, alqd mente formare od. fingere; alqd animo effingere; alcjs rei notionem mente fingere od. in animo informare od. animo concipere: einen B. mit etwas verbinden, notionem cum alqa re coniungere od. alci rei subicere: einen deutlichen, beſtimmten B. von etwas haben, satis firme conceptum animo comprehensumque habere alqd; probe od. plane intellegere, perspectum habere alqd: keinen B. von etwas haben, nationem alcjs rei nullam habere; alqd ignorare: verkehrte Begriffe von etwas haben, prava de alqa re sentire: es kommt viel darauf an, welche Begriffe du vom Tribunate haſt, plurimum refert, quid esse tribunatum putes: ſich keinen B. von etwas machen können, fugit alqd intellegentiae nostrae vim et notionem. – Auch bleibt „Begriff" im Latein., beſ. beim Pronomen, unüberſetzt, zB. die Begriffe der Pflichten werden verwirrt, perturbantur officia: dem B. der Furcht untergeordnet ſein, sub metum subiectum esse: jener B. des Ariſtipp, illud Aristippeum. — IV) Faſſungsvermögen: intellegentia (Einſicht). – ſich zu den Begriffen ſeiner Zuhörer herabſtimmen, ad intellegentiam audientium descendere: den Begriffen des Volkes angepaßt, an-

Digitized by Google

gemessen, ad sensum popularem vulgaremque od. ad commune iudicium popularemque intellegentiam accommodatus od. (adv.) accommodate; a vulgari intellegentia non remotus: ein Mensch von schweren Begriffen, hebes ad intellegendum (stumpfsinniger); tardus (langsam im Begreifen); indocilis (schwer zu unterrichten); verb. indocilis tardusque: von schweren B. sein, hebeti od. tardo ingenio esse; hebetioris od. tardioris ingenii esse.

Begriffsbestimmung, definitio; descriptio. – die B. eines Wortes, verbi vis et interpretatio. – von der B. bei einer Frage ausgehen, constituere quid et quale sit id, de quo quaeratur.

Begriffsentwickelung; zB. in strenger B. etw. erörtern, enucleate disputare de alqa re.

begründen, I) mit einer festen Grundlage versehen: fundare. – firmare. confirmare (befestigen). – stabilire (Dauer u. Halt geben). – constituere (fest hinstellen, feststehen machen, zB. fortunas tenuiorum). – ad artem et ad praecepta revocare (auf Kunstregeln zurückführen, zB. eloquentiam). – fest u. dauerhaft b., stabilem et aeternum facere (zB. imperium). – auf das Recht begründet sein, iure niti. – fest, wohl begründet, firmus. firmissimus (fest, unerschütterlich, Ggstz. labans [wankend]); stabilis (unbeweglich feststehend, Ggstz. mobilis); verb. firmus et stabilis; solidus (reell, zB. gloria, gratia). — II) mit Gründen beweisen: argumentis confirmare. – probare (übh. andern beifallswert machen, darthun). — **Begründer**, s. Gründer. — **Begründung**, confirmatio (die Bewahrheitung einer Thatsache).

begrüßen, salutare. – consalutare (bes. von mehreren). – persalutare (der Reihe nach b.). – sich gegenseitig b., salutem dare invicem et reddere; salutem accipere et reddere; aufs freundschaftlichste, inter se amicissime consalutare: die Heere begrüßten sich gegenseitig, consalutatio inter exercitus facta est. – jmd. um etwas b., appellare alqm de alqa re od. mit ut u. Konj.

Begrüßung, salutatio. consalutatio (das Begrüßen, letzteres bes. von mehreren). – salus (der Gruß). – appellatio (das Angehen um etwas). – nach gegenseitiger B., salute datā invicem redditāque; salute acceptā redditāque: jmd. abschicken zur B. jmds., alqm mittere ad alqm salutandum.

Begrüßungsworte, die ersten, prima illa, quae in congressu solemus.

begünstigen, jmd. od. etw., favere alci od. alci rei (im allg.). – favere alcjs rebus od. partibus (jmds. Partei b., in der Gesinnung u. durch die That). – indulgere alci (jmdm. gern zu Willen sein). – propitium esse alci (gütig gegen jmd. gesinnt sein, mehr v. Göttern, selten v. Menschen). – alci studere. alcjs esse studiosum (jmdm. gewogen sein). – iuvare, adiuvare alqm (unterstützen, v. Pers. u. glücklichen Umständen, v. Glück 2c.). – esse alci adiumento. afferre alci adiumentum (unterstützen, v. Pers.). – fovere alqm. fovere ac tollere alqm. sustinere ac fovere alqm. gratiā et auctoritate suā sustentare alqm (jmdm. emporhelfen, in bezug auf bürgerliche Ehre). – blandiri alci od. coeptis alcjs (sich jmdm. bei seinem Vorhaben freundlich u. gefällig bezeigen, v. Glücke; vgl. „anlächeln"). – suffragari alci (durch seine Stimme, Empfehlung jmd. b.; dann auch von günstig wirkenden Umständen). – obsecundare alci (jmds. Unternehmungen 2c. Glück verleihen, von begleitenden, günstig wirkenden Umständen). – von jmd. begünstigt, gratiosus alci od. apud alqm (b. i. bei jmd. in Gunst stehend). – von der Natur in etwas begünstigt sein, naturam fautricem habere in alqa re: von der Natur und dem Glücke in jeder Hinsicht begünstigt sein, instructum esse naturae fortunaeque omnibus bonis: vom Glücke begünstigt werden, fortunā prosperā uti. – durch etw. begünstigt, beneficio alcjs rei (zB. silvarum: u. longissimae vitae): durch die Nacht begünstigt gelangten die Schiffe ans Land, naves noctis interventu ad terram pervenerunt. — **Begünstigung**, favor. studium (günstige Gesinnung, Gewogenheit). – gratia (Gunst, sowohl die, welche man empfängt, als die, welche man andern angedeihen läßt). – adiumentum. auxilium (günstiger Umstand, der zu etwas förderlich ist). – beneficium (vor andern jmdm. zugewendeter Vorteil, Privilegium). – suffragatio (B. durch Geben seiner Stimme, durch Empfehlung). – mit B. des Volks, secundo od. favente od. suffragante populo: mit, unter B. des Glücks, suffragante fortunā.

beguatachten, iudicium facere de alqa re.

begütert, locuples. – fortunā bene ornatus (mit Glücksgütern wohl ausgestattet). – copiosus (übh. reich an Vermögen u. Glücksgütern); verb. copiosus et locuples.

begütigen, s. besänftigen.

behaart, s. haarig.

behäbig, s. behaglich.

behacken, a) v. Menschen, s. behauen. — b) v. Vögeln: rostro caedere.

behaftet, affectus alqā re (affiziert, befallen, zB. gravi oculorum morbo). – implicitus alqā re od. in alqd (gleichs. verwickelt, hineingeraten, in eine Krankheit, morbo od. in morbum). – inquinatus, contaminatus alqā re (gleichs. befleckt, mit Fehlern, einer Schuld, einem Verbrechen). – mit Schulden b., obaeratus; obrutus od. obstrictus aere alieno: mit etwas b. sein, laborare alqā re, auch ex alqa re (mit einer Krankheit, mit Fehlern; auch mit Schulden, ex aere alieno).

behagen, jmdm., alci gratum esse (wohlthuend, angenehm sein). – alci placere, sehr, perplacere (gefallen). – alci arridere (jmdm. annehmlich vorkommen). – nicht b., ingratum esse; displicere: es behagt mir etwas, alqd gratum iuvat; delectat me alqd od. delector alqā re. — **Behagen**, an etwas finden, delectari alqā re. – das Volk findet an der Ruhe kein B., ingrata genti quies.

behaglich, gratus (wohlthuend). – iucundus (einen erfreulichen Eindruck machend, auch v. Pers. = liebenswürdig). – suavis. dulcis (lieblich). – umbratilis (in gemächlicher, zurückgezogener Häuslichkeit vollbracht, zB. vita). – ein b. Gefühl, b. Zustand, voluptas. — *Adv.* grate; iucunde; suaviter. – mir ist es b., bene mihi est (ich befinde mich wohl); hilaritate delector. hilare vivo (ich bin heiter und vergnügt). — **Behaglichkeit**, voluptas (behaglicher Zustand). – suavitas (Lieblichkeit). – iucunditas (Erfreulichkeit, erfreulicher Eindruck, auch einer Pers.). – dulcedo (Annehmlichkeit). – commoda vita. commoditas vitae (bequemes Leben). – umbra (die gemächliche Zurückgezogenheit des häuslichen Lebens).

behalten, I) im allg.: tenere. retinere. detinere (nicht verabfolgen lassen, Ggstz. reddere; erstere auch = beibehalten). – servare. conservare (erhalten, nicht verlieren, beibehalten). – alcjs rei

Digitized by Google

detrimentum facere nullum. nullam facere in alqa re iacturam (keinen Abbruch erleiden in etwas, zB. im Ansehen). – etwas heimlich b., celare, supprimere alqd: etw. für sich b., sibi habere (zB. hereditatem): jmd. b. od. bei sich b., alqm tenere, retinere (nicht fortlassen); hospitio alqm excipere od. accipere (beherbergen); cenae od. mensae adhibere alqm (zu Tische b.). – der Magen behält etw. bei sich, stomachus alqd tenet od. continet (leicht, facile): der Magen behält etw. nicht bei sich, stomachus alqd reddit; stomachus alcjs rei (zB. cibi) non tenax est. – eine Ehrenstelle ohne Unterbrechung b., honorem continuare. — II) insbes.: 1) in Bezug auf das Gedächtnis, etw. (im Gedächtnisse) beh., memoriā tenere, custodire; in memoria retinere; alcjs rei memoriam conservare, retinere: etw. nicht b., s. vergessen: fest b., firme continere: treulich b., fideliter continere (vom Gedächtnisse selbst). — 2) in Bezug auf Geheimnisse, etw. bei od. für sich beh., tenere, continere (bei sich b., nicht sagen, was man wohl sagen könnte). – tacite habere. secum habere. tacere. reticere (für sich b., was man nicht sagen darf, nicht ausplaudern). – integrum sibi reservare (niemand mitteilen, für sich allein b.). – etwas nicht für sich b., alqd haud occultum tenere; alqd proferre, enuntiare, effutire (unter die Leute bringen, ausschwatzen): behalte das für dich, haec tu tecum habeto; hoc tu tibi soli dictum puta; hoc inter nos sit. — **Behalten**, das; zB. des Beh. (im Gedächtnisse) wert, memoriā dignus. — **Behälter, Behältnis**, receptaculum (jeder Ort, wo man etwas niederlegen, aufbewahren kann). – cella. cellula (Vorratskammer). – horreum (Speicher, Scheune, für Waren, Getreide). – apotheca (für Wein). – penus (für Speisen). – armarium (für Kleider). – claustrum (für wilde Tiere). – piscina (für Fische; auch Wasserbeh. übh.). – cavea (für Vögel, Käfig). – carcer (Gefängnis).

behandeln, I) sich mit etwas beschäftigen: tractare alqm od. alqd (mit einer Person od. Sache sich abgeben; auch v. Arzt). – curare alqm od. alqd (besorgen, abwarten). – disputare, disserere de alqa re (erörtern, w. s.). – agitare (besprechend behandeln). – eine Krankheit b., curare morbum; adhibere morbo curationem: einen Kranken, alqm tractare, curare: sich b. lassen (v. Kranken), se curari pati: einen Kranken von einem andern Arzt b. lassen (da der bisherige nicht helfen kann), aegrotum alii medico tradere. – etw. historisch, fast dichterisch b., historice, prope poëtice prosequi. — II) sich gegen jmd. betragen: alqm tractare, habere, gut, schlecht ꝛc., bene, male etc. – jmd. gütig b., liberaliter habere od. tractare alqm: mit Achtung, honorifice tractare alqm: mit der größten Achtung, summo honore afficere alqm: jmd. dessen Stande gemäß, dignitati alcjs consulere: jmd. feindselig, in hostium numero habere alqm; pro hoste habere od. ducere alqm: jmd. verächtlich b., alqm contemnere: jmd. ebenso wie jeden andern b., alqm eodem loco habere, quo alium. — **Behandlung**, I) Beschäftigung mit ꝛc.: tractatio. tractatus (Beschäftigung mit den Kräften des Körpers u. Geistes). – curatio (Abwartung). – kluge B. wichtiger Angelegenheiten, prudentia rerum magnarum. – e. Kranken in der B. haben, s. behandeln (e. Kranken). — II) Betragen gegen ꝛc.: tractatio. – freundliche B., comitas; humanitas: harte, asperitas; saevitia (Grausamkeit): gelinde, lenitas; indulgentia (schonende, nachsichtige): schlechte L., mala tractatio: schmähliche B., contumelia: unwürdige B., iniuriarum indignitas: unwürdige B. aller Art, indignitates. — **Behandlungsart, -weise**, tractatio (auch in der Darstellung). – ratio (das Verfahren, die Methode). – curatio (Art der Abwartung; vgl. „Kur").

behängen, vestire (gleichs. bekleiden, zB. tabulis pictis cubiculi parietes). – redimire (umwinden, zB. sertis et rosā). – ornare. adornare (gehörig versehen, ausschmücken, zB. ad. cubiculum tabellis picturarum). – tegere (bedecken). – velare (verhüllen, verhängen, zB. domum sertis). – obducere (überziehen), mit etwas, alle alqā re. – circumdare alqd alci rei (etwas um etwas herumlegen, -hängen, zB. aulaea lectis). – mit Lumpen behangen, pannis obsitus. – Uneig., sich mit einer Sache b., se immiscere alci rei.

beharren, perseverare. – constare. perstare. consistere. persistere (auf etwas bestehen, von etwas nicht abgehen). – manere. permanere (bei etwas bleiben); alle diese gew. in alqa re. – dabei od. bei der Versicherung (Behauptung) b., daß ꝛc., perseverare m. Akk. u. Infin. – fort u. fort leugnen u. dabei (beim Leugnen) b., pernegare atque obdurare. – bei einem Vorhaben b., perstare in incepto: bei seinem Entschlusse, Vorhaben, perseverare in proposito; tenere consilium; consilium non mutare; sibi constare. — **Beharren**, das, **-ung**, die, permansio (zB. in sententia). – Ist es = Beharrlichkeit, s. d.

beharrlich, perseverans (der sich durch keinen Widerstand, durch kein Hindernis von dem, was er erreichen will, abschrecken läßt). – constans (der sich in seinem Benehmen konsequent bleibt, beständig). – firmus (fest bei etwas bleibend, standhaft). – offirmatus (das verstärkte firmus, steif u. fest). – tenax alcjs rei (an etwas festhaltend). – assiduus (der nicht abläßt von etwas od. jmd., zB. ein Feind, Ankläger). – pertinax (der bis zur Übertreibung fest an seiner Meinung, an seinem Vorsatze hängt, hartnäckig). – pervicax (der lebhaft darauf besteht, etwas durchzusetzen oder den Sieg zu gewinnen). – obstinatus (der trotz Bitten, Vorstellungen auf seinem Sinne beharrt; im üblen Sinne „starrköpfig, eigenwillig"). – b. in seinem Vorsatze, firmus proposito; tenax propositi. — *Adv.* (= mit Beharrlichkeit) perseveranter; constanter; firmiter; offirmato animo; pertinaciter; pervicacius; obstinate; obstinato animo. – in Gefahr b. sein, in periculo constanter agere: b. den Schmerz ertragen, constanter ferre dolorem: halte b. aus, persta et obdura; perfer et obdura. — **Beharrlichkeit**, perseverantia. constantia. pertinacia. pervicacia. obstinatio. obstinatior voluntas. obstinatus animus (s. „beharrlich" die Adjj.). – assiduitas (beständige Ausdauer). – B. des Gemüts, animi firmitas: feste B. bei seiner Meinung, perpetua in sententia sua permansio; obstinatio sententiae: in der Treue, obstinatio fidei: mit B., s. beharrlich (*Adv.*).

behauen, (asciā) dolare (mit der Axt zurecht hauen, aus dem Gröbsten). – asciā polire (mit der Axt glatt machen). – caedere (aushauen, zuhauen, einen Stein).

behaupten, I) fortwährend als Meinung aufstellen: tenere. obtinere (da b., wo um die Wahrheit gestritten wird). – contendere. intendere

Digitized by Google

(durchzuſetzen ſuchen gegen anders Geſinnte, mit allg. Akk. [id, quod u. dgl.] u. mit Akk. u. Infin.). – defendere m. Akk. od. m. Akk. u. Infin. (verteidigen, zu verteidigen ſuchen gegen Widerſpruch). – affirmare (als gewiß behaupten, verſichern, zB. fortissime [ganz feſt, ganz beſtimmt], pro certo). – asseverare (ernſtlich verſichern, in vollem Ernſt behaupten, zB. firmissime [ganz feſt, ganz beſtimmt]). – efficere (darthun od. darzuthun ſuchen). – disserere, disputare (erörternd behaupten; ſ. „erörtern" das Nähere). – velle (wollen). – censere (ſeine Meinung dahin ausſprechen, erachten). – ponere (als feſtſtehend aufſtellen, annehmen). – placet od. videtur mihi (als beliebige Meinung angeben). – statuere (als Meinung hinſtellen). – dicere (als Meinung äußern); alle mit Akk. u. Infin. – aio (ſagen, daß etwas ſo iſt; wenn es = behaupten, Ggſtz. negare; namentl. oft ut ait, wie er od. man behauptet). – auctorem esse mit Akk. u. Infin. (als Gewährsmann, bezeugend überliefern, v. Geſchichtſchreibern ꝛc.). – behaupten, daß etwas nicht ſo ſei, negare, zB. Demokrit behauptet, daß es ohne Begeiſterung keinen großen Dichter geben könne, Democritus negat sine furore quemquam poëtam magnum esse posse. – ich will nicht b., daß ꝛc., non dico m. Akk. u. Infin.: daß nicht ꝛc., non nego m. Akk. u. Infin. — II) etwas od. ſich in etwas behaupten, d. i. fortwährend ſich im Beſitze einer Sache erhalten: tenere, obtinere (den Beſitz einer ſtreitigen Sache behaupten, nicht verloren gehen laſſen). – retinere (zurückhalten, nicht hergeben, ſich im Beſitz einer Sache erhalten). – sustinere, sustentare (etwas od. ſich gegen etwas aufrecht halten, auch abſol.). – tueri (gegen mögliche Gefahren ſchützen, bewahren); verb. sustinere ac tueri. – ſich in einer Stadt b. (gegen den Feind), in urbe sustinere: ſich gegen den Feind b., vim od. impetum hostium sustinere: ſich in ſeinem Anſehen, ſeiner Würde b., auctoritatem, dignitatem suam tenere. — **ſich behaupten** = ſich aufrecht erhalten, nicht ſinken, stare (Ggſtz. ruere, cadere: durch jmd., per alqm: durch etw., alqā re, zB. regnum stat concordiā). – valere (ſich in voller Kraft erhalten, v. Meinungen ꝛc.).

Behauptung, I) einer Meinung: sententia (die aufgeſtellte Meinung). – opinio, decretum, dogma, ătis, *n.* (philoſ. Lehrſatz). – die B. aufſtellen, ſ. behaupten (*no.* I): eine B. zurücknehmen, sententiam mutare, revocare. – Oft wird „Behauptung" durch eine Wendung mit den Verben unter „behaupten", beſ. mit dicere, gegeben, zB. thörichte Behauptungen, ea quae stulte dicuntur (dicentur); ſeine Behauptungen durch Beweiſe bekräftigen, id quod intendamus (intenderemus) confirmare: damit ſich niemand über dieſe unſere B. wundere, ne quis hoc a nobis dici miretur. – „dieſe, jene, welche Behauptung" wird bl. durch das Neutrum des Pronomens ausgedrückt, zB. dieſe beiden Behauptungen, haec duo: jene B. des Cato: illud Catonis: jene B. des Pherekydes, Pherecydeum illud: doch jene B. will ich feſthalten, tamen illud tenebo. — II) eines Beſitzes: zB. zur B. meines Einfluſſes, ad retinendas opes nostras (zB. munitur quaedam nobis via).

Behauſung, ſ. Haus, Wohnung.

Behelf, ſ. Ausflucht, Entſchuldigung, Vorwand.

behelfen, ſich, I) ſich mit etwas zu helfen ſuchen: uti alqā re (ſich einer Sache bedienen). – confugere ad alqd (zu etwas ſeine Zuflucht nehmen). – ſich leicht zu b. wiſſen, facile se expedire. — II) auskommen (mit etwas): contentum esse (zB. parvo). – ſich kümmerlich, kärglich, armſelig b., parce ac duriter vitam agere.

behelligen, jmd., negotium facessere, negotium od. molestiam exhibere alci (jmdm. Not, Beſchwerde machen). – alci molestum esse (jmdm. beſchwerlich ſein). – alci incommodare (beſchwerlich fallen). – alci oneri esse (jmdm. zur Laſt ſein). – jmd. mit etwas b., impertire alqm alqā re (jmdm. etwas Unangenehmes mitteilen, zB. hoc malo): mündlich od. ſchriftlich, obtundere alqm alqā re (zB. longis epistulis, rogitando); obstrepere alci (zB. litteris). – jmd. unabläſſig mit Bitten b., precibus fatigare alqm; obtundere aures alcjs od. alqm, wegen ꝛc., de alqa re, od. daß er nicht, ne etc. — **Behelligung,** molestia (Beſchwerde). – onus (Laſt).

behende, velox (flüchtig, von raſcher u. leichter Beweglichkeit). – pernix (flink auf den Beinen, zB. canis). – agilis (gelenkig, hurtig; daß. auch = „gewandt im Handeln"). — *Adv.* perniciter; agiliter. — **Behendigkeit,** velocitas (raſche und leichte Beweglichkeit, zB. equi: u. linguae). – pernicitas (Flinkheit auf den Beinen, zB. equi). – agilitas (Gelenkigkeit, Hurtigkeit, Gewandtheit).

beherbergen, a) jmd.: hospitio accipere od. excipere alqm, hospitio domum ad se recipere alqm, hospitium alci praebere (jmd. in ſeinem Hauſe als Gaſtfreund aufnehmen). – alqm domum deducere (mit nach Hauſe nehmen). – in domum suam recipere alqm, tecto accipere od. recipere alqm, tectum praebere alci (übh. in ſeinem Hauſe, unter ſeinem Dache aufnehmen; u. zwar accip. hier, wie vorher, mehr als Freund, exc. u. rec. als Beſchützer ꝛc.). – recipere alqm, receptare alqm od. alqm ad se (bei ſich aufnehmen, beſ. auch von Diebshehlern u. dgl., die daher receptores hießen). – jmds. Heer b. u. verpflegen, exercitum alcjs suis tectis et copiis sustentare: beherbergt werden von jmd., esse in hospitio apud alqm; hospitio alcjs uti. — b) abſol. = Herberge halten (als Gaſtwirt): cauponam exercere.

Beherberger, hospes (der Gaſtfreund). – receptor (der Aufnehmer, beſ. von Dieben, der Diebshehler, auch übtr. v. e. Orte). — **Beherbergung,** hospitium.

beherrſchen, I) eig.: imperare alci, imperio regere od. imperio tenere alqm, alqd (den Oberbefehl haben über jmd. od. etwas). – dominari. dominationem habere in alqm (unumſchränkte Herrſchaft ausüben über jmd., beſ. übtr. von ſachl. u. abſtr. Subjj.). – praeesse alci od. alci rei (Vorgeſetzter ſein von ꝛc.). – eine Stadt b., urbem imperio regere: alle Meere b., omnia obtinere maria (v. Seeräubern): von jmd. beherrſcht werden, imperio alcjs teneri; teneri in alcjs dicione et potestate: ſich von jmd. b. laſſen, imperium alcjs sustinere; se regi ab alqo pati: nicht, imperium alcjs detrectare: vom Ehrgeiz beherrſcht werden, ambitione teneri. — II) uneig.: 1) einer Sache mächtig od. Herr ſein: imperare alci rei. – moderari alci rei (etwas mäßigen). – continere, comprimere, reprimere, coërcere (in Schranken halten). – ſich ſelbſt b., sibi imperare; animum suum comprimere, coërcere: ſich b. können, sibi od. cupi-

Digitized by Google

ditatibus suis imperare posse; sui od. animi potentem esse; se in potestate habere; in se ipsum potestatem habere. – ſeine Zunge b., linguae od. orationi moderari; linguam continere: ſeinen Schmerz b., dolori imperare; dolorem in potestate tenere: ſeinen Zorn b., animo moderari; iram reprimere: ſich vom Zorne b. laſſen, irā teneri: den Zorn nicht b. können, impotentem esse irae; iram in potestate non habere: ſeine Begierden, Leidenſchaften b., cupiditatibus imperare (Sgſtz. servire); cupiditates continere, comprimere, coërcere, frenare, domare ac frangere. — 2) von einem höher liegenden Orte ꝛc., über etwas (zB. eine Gegend) emporragen und ſo gleichſam b.: superare alqm locum (über einen Ort hinausgehen, zB. turris superat fastigium fontis). – imminere alci loco (über einen Ort herüberragen, zB. arx imminet faucibus portus).

Beherrſcher, dominator alcjs (der Regent, zB. dom. rerum deus). – dominus, jmds., alcjs (der unumſchränkte Herr, das Oberhaupt, dah. auch der rein lat. Ausdr. für tyrannus). – princeps (der Erſte, Oberſte, zB. Carthaginienses principes terrarum [der Welt]; dann vorzugsw. = Kaiſer). – moderator. gubernator. rector. verb. rector et moderator (Lenker u. Regierer, beſ. von Gott). – princeps. imperator (Fürſt, Kaiſer, nachaug.). — **Beherrſcherin,** quae imperio regit (zB. einer Stadt, urbem). – dominatrix. moderatrix. gubernatrix (uneig., von Begierden u. Leidenſchaften, u. zwar dom. als unumſchränkte Gebieterin, mod. u. gub. als Lenkerin). — **Beherrſchung,** imperium, jmds., in alqm. – moderatio (die Mäßigung, das Maß- u. Ziel-Setzen). – B. der Begierden, Leidenſchaften, moderatio cupiditatum; continentia (das Sich-Zügeln, das Anhalten u. Unterdrücken der Begierden).

beherzigen, alqd demittere in pectus od. in pectus animumque od. (von mehreren) in pectora animosque. alqd penitus animo suo mentique od. (von mehreren) animis suis mentibusque mandare (ſich etwas tief einprägen, tief ins Herz ſchreiben). – alqd considerare cum animo suo od. secum in animo (in Überlegung ziehen, reiflich erwägen). – nicht b., neglegere (nicht beachten). – jmds. Worte b., alcjs dictis obtemperare, oboedire: jmds. Warnungen, alqm monentem audire: jmdm. zu b. geben, monere, admonere, commonefacere alqm m. folg. Relativſatz od. m. folg. Akk. u. Infin.: jene Lehre muß von jedermann beherzigt werden, praeceptum illud omnium in animis esse debet. — **Beherzigung,** consideratio (reifliche Überlegung, -Erwägung). — **beherzigenswert,** non neglegendus (nicht unbeachtet zu laſſen). – gravissimus (ſehr wichtig).

beherzt, animosus (mutigen Herzens). – fidens (zuverſichtlich). – impavidus (unerſchrocken). – audax (etwas wagend, kühn). — *Adv.* animose; fidenter; animo fidenti od. praesenti; impavide; audacter. – b. ſein, animo esse fidenti od. praesenti: nicht ſo b. ſein als ein anderer, animo esse inferiorem: er wurde b., accessit ei animus: b. machen, animum alci facere od. addere; alqm od. animum alcjs erigere od. confirmare (in ſeinem Mute aufrichten oder beſtärken). — **Beherztheit,** animus fidens (Zuverſichtlichkeit, Sgſtz. animus timidus). – audacia (Kühnheit, Sgſtz. timiditas, timor). – animus praesens. animi praesentia (Unerſchrockenheit). – mit der größten B., animo fidentissimo, praesentissimo: B. zeigen, animo praesenti uti.

hexen, ſ. bezaubern.

behilflich, jmdm. ſein, adiuvare alqm. adiutorem (im Femin. adiutricem) esse alci. adiumento esse alci (jmdm. helfend zur Seite ſtehen, beiſtehen, unterſtützen, von jeder Art Hilfe u. Unterſtützung). – auxiliari alci. auxilio esse alci (einem Hilfsbedürftigen Hilfe leiſten). – sublevare alqm od. alqd (eig. jmdm. zum Aufſtehen behilflich ſein, in die Höhe helfen; dah. jmdm. in der Not unter die Arme greifen, durchhelfen u. dgl.). – jmdm. bei od. zu etwas b. ſein, adiuvare alqm od. adiutorem (adiutricem) esse alci in alqa re od. ad alqd (beiſtehen übh.); commodare alci operam suam ad alqd (ſeine Hilfe leihen zu etwas); in alqa re alci non deesse (bei etwas einem ſeinen Beiſtand nicht entziehen); sublevare alqd alqā re (etwas durch etwas erleichtern, zB. jmdm. durch Geld bei der Flucht, fugam alcjs pecuniā). – bei einer ſchlechten That b. ſein, ministrum esse in maleficio.

behindern, ſ. hindern.

behorchen, jmd., jmds. Geſpräch, sermonem alcjs captare (zB. an der Thür, aure foribus admotā).

Behörde, potestas (Gewalt u. Gewalthaber im Staate, zB. geſetzliche, legitima). – magistratus (Magiſtratsperſon; ſelten im Sing., gew. im Plur. unſer kollektives „Magiſtrat"). – iudex (Richter). – forum (Gerichtshof). – durch die B., publice. – die Städte gehören vor dieſe B., civitates in id forum conveniunt: unter gleicher B. ſtehen, iisdem imperiis et potestatibus parēre: etwas vor die (richterliche) B. bringen, deferre ad iudicem.

Behuf; zB. zu dem B., eā mente. eo consilio (in der Abſicht); ob eam causam (aus der Urſache); alle drei mit folg. ut u. Konj.

behüten, I) abweiden: depascere. — II) in Obhut nehmen: jmd. vor etwas b., tueri (beſchützen), servare (bewahren), defendere (verteidigen) alqm ab alqa re. – Gott behüte! behüte der Himmel! bone deus! papae! (als Ausdruck der Verwunderung); minime. minime vero. minime gentium (als Ausdruck der heftigen Verneinung): Gott behüte dich! vale! etiam atque etiam vale! (beim Abſchiednehmen): Gott behüte dich, mich, uns davor! dii meliora! dii averruncent! quod abominor! — **Behüter,** tutor (der in ſeine Obhut nimmt). – custos (Überwacher, Beaufſichtiger). – tutela (Schutzpatron, Schutzgottheit eines Ortes). – servator (Erhalter). — **Behüterin,** custos. – tutela (Schutzgottheit eines Ortes).

behutſam, cautus. – providus (vorſichtig). – consideratus (bedächtig). – circumspectus (umſichtig); auch verb. cautus providusque; cautus ac diligens. — *Adv.* caute; provide; considerate; circumspecte. – b. zu Werke gehen, ſ. Behutſamkeit.

Behutſamkeit, cautio. – circumspectio (Umſicht). – mit B. handeln, omnia circumspicere: B. bei etwas anwenden, mit B. (behutſam) bei etwas handeln, zu Werke gehen, cautionem adhibere alci rei od. in alqa re; caute versari in alqa re; caute tractare alqd: alle mögliche B. anwenden, omne genus cautionis adhibere: in ſeinen Worten (in ſeiner Rede), omnia caute pedetentimque dicere.

bei, I) im allg.: ad (zur Angabe der örtlichen

Digitized by Google

Nähe als Richtung u. Thätigkeit gedacht; auch zur Bezeichnung der Gleichzeitigkeit). – apud. iuxta (zur Angabe der örtlichen Nähe im ruhigen Zustande, jenes = „in meiner Umgebung, Behausung" ꝛc., dieses = „dicht neben-, zu meiner Seite"). – circa (ringsum, in der weitern Umgebung; auch = bei ... umher od. herum). – prope. propter (jenes = „nahe bei, nicht fern", dieses „ganz nahe bei, hart an", Ggstz. procul). – praeter (bei ... hin, daneben vorbei). – penes (in jmds. Macht, Gewalt, Besitz). – cum (mit etwas, mit jmd. zusammen, in Begleitung). – inter (zur Angabe eines dauernden Zeitverhältnisses).

II) Begriffsbestimmung der Präposition **bei**. Sie dient: A) zur Bestimmung des Verhältnisses im Raume, u. zwar: 1) in bezug auf die örtliche und wirkliche Nähe einer Sache od. Person: ad. apud. iuxta. prope. propter (mit dem unter *no.* I angegebenen Unterschied), zB. bei der Stadt, apud urbem (vor, an der St.); ad urbem (an der St. hin); iuxta urbem (dicht neben der St.); circa urbem (in der Umgebung der St.); prope urbem (nahe bei der St., in keiner weiten Entfernung von derselben). – Bei Gegenständen, welche eine größere Ausdehnung gestatten, zB. bei Flüssen, Wäldern, Bergen ꝛc., und übh. wenn man ausdrücken will, daß etwas in der Richtung von einem Orte, nicht in dessen unmittelbarer Nähe stattfindet oder stattgefunden hat, steht ad. – Der Begriff des Sich Ereignens ꝛc. bei einem Orte wird im Lateinischen selten ausgelassen; gew. wird ein passendes Partizip hinzugefügt, zB. die Schlacht bei Kannä, am See Regillus, pugna ad Cannas commissa; pugna ad lacum Regillum facta; oder die Lateiner geben es durch den Genit. od. das Adjektiv des Ortes, zB. die Schlacht bei Kannä, pugna Cannarum od. Cannensis: die Schlacht bei Leuktra, pugna Leuctrica; od. sie wählen eine Umschreibung, zB. die Seeschlacht bei Salamis, navale proelium, quod apud Salamina factum est. – Wenn prope als Adverb. für „nahe" steht, so wird „bei" durch ab übersetzt, zB. nahe bei Rom, prope a Roma: nahe beim Hause, prope a domo. – Bei den Verben des „Anfangens" nehmen die Lateiner Rücksicht auf den Anfangspunkt und setzen darum ab, zB. bei etwas anfangen, ordiri, initium ducere ab alqa re. – Dagegen steht bei den Verben des „Aufhörens, Endigens", um den Ruhepunkt zu bezeichnen, in m. Abl.

2) in bezug auf ein Abhängigkeitsverhältnis der Sache, in Beziehung auf Eigenschaften, Zustände, Beschäftigungen: bei Gelegenheit, bei Strafe u. dgl., s. Gelegenheit ꝛc. – bei weitem, s. weit.

3) in bezug auf persönliche Annäherung und übh. auf ein persönliches Verhältnis: apud (wofür jedoch auch häufig, namentlich bei Cäsar ad steht). – Häufig auch durch den bloßen Genet. od. Dat. – immer bei jmd. sein, ab alqo od. ab alcjs latere non discedere: er war heute bei mir, hodie ad me erat: bei unsern Vorfahren, apud maiores nostros: bei Xenophon (in dessen Werken), apud Xenophontem: Segesta, welches bei den Griechen Egesta ist, Segesta, quae Graecis Egesta est: die erste Stelle bei der Gesandtschaft, legationis princeps locus.

Daher 4) bei Folgerungen aus Vergleichungen oder Verhältnissen, u. zwar: a) wenn sie gleichartig oder das eine als Folge des andern zu betrachten ist: secundum (zufolge, gemäß, zur Angabe der Übereinstimmung mit etwas). – ex (zugleich zur Bezeichnung einer Ursächlichkeit). – pro (zur Angabe des Verhältnisses u. Maßstabes, nach welchem zu messen ist, entweder = „wie man erwarten, urteilen muß", od. = „wenn man berücksichtigt, im Verhältnis zu"). – in mit Abl. (das Vorhandensein einer Eigenschaft einräumend, infolge deren etwas geschehen müsse). – bei deinem Ansehen kannst du nicht anders handeln, pro dignitate tua non aliter agere poteris: bei deiner so großen Gelehrsamkeit wirst du dieses nicht übersehen, in tanta tua doctrina hoc non praetermittes. – Doch setzen die Lateiner pro etc. nur dann, wenn von einem bestimmten Maße, Grade einer Eigenschaft die Rede ist; bei unbestimmten Angaben gebrauchen sie die Wendung mit dem Pronom. relat. od. mit ut est, zB. ich hoffe, daß du bei deiner Mäßigkeit und Vorsicht wieder wohl bist, spero, quae tua prudentia et temperantia est, te iam valere: bei deiner Einsicht wird dir nichts entgehen, quā es prudentiā te nihil effugiet: bei seinem Charakter weiß ich wahrlich nicht, ob er seinen Sinn ändern wird, haud scio hercle, ut homo est, an mutet animum. — b) wenn sie ungleichartig und einander entgegengesetzt sind, wo man „bei" mit „trotz, ungeachtet" vertauschen kann und im Deutschen gew. noch „aller, alle" dabeisteht: in mit Abl., zB. bei großen Schulden haben sie noch größere Besitzungen, magno in aere alieno maiores etiam possessiones habent. – od. man tauscht den Begriff in einen Verbalsatz mit licet od. quamquam um, zB. bei seinen großen Verdiensten um den Staat konnte er doch das Konsulat nicht erlangen, licet optime meritus esset de re publica, consulatum tamen consequi non poterat: bei aller Lasterhaftigkeit wird er doch heute nicht machen, daß er zum zweiten Male abgestraft wird, quamquam est scelestus, non committet hodie umquam ut vapulet. – od. man verwandelt den Begriff in ein Partizip, zB. andere starben auch bei der sorgsamsten Wartung, alii mortui sunt vel diligentissime curati. — **bei alledem**, s. alledem.

5) in Rückbeziehung auf sich selbst: bei sich (selbst) sein, mentis suae compotem esse: nicht bei sich sein, suae mentis non esse; auch minus compotem esse sui; alienatā esse mente.

6) zur Angabe des Teils, worauf sich eine Handlung, die auf das Ganze gerichtet ist, zunächst u. hauptsächlich bezieht, durch den bl. Abl., zB. bei den Füßen ziehen, pedibus trahere: bei den Ohren nehmen, prehendere auriculis.

7) zur Angabe dessen, was neben od. nach etwas anderem geschieht: ad, zB. beim ersten Anblick des zurückkehrenden Sohnes starb sie vor allzu großer Freude, ad primum conspectum redeuntis filii gaudio nimio exanimata est.

8) bei Schwüren ꝛc., wo der Gegenstand, bei welchem man schwört oder beteuert, als anwesend od. wirklich vorhanden gedacht wird, per, zB. bei den unsterblichen Göttern, per deos immortales: bei meiner Treue, per meam fidem.

B) zur Angabe einer ungefähren Bestimmung, wenn von Größe, Zahl, Wert ꝛc. die Rede ist: ad („beinahe, an die", wobei immer die höchste Zahl angegeben wird). – circiter („gegen, etwa ungefähr", wobei immer eine ungefähre Zahl an-

Digitized by Google

genommen wird). – bei 200 Mann waren wir da, ad ducentos adfuimus. – Bei einer wiederkehrenden Menge werden die Distributiva gebraucht und „bei" bleibt unüberſetzt, zB. bei hunderten kamen ſie täglich, centeni cotidie adveniebant.

C) bei Zeitbeſtimmungen: sub mit Akk. (annähernd, um die ungefähre Beſtimmung der Zeit auszudrücken = „gegen"; denn mit Ablat. bezeichnet sub die Zeit, den Moment, in welchem etwas geſchieht). – ad (unmittelbar vor, beinahe). – in u. Abl. per. inter (um das Dauern, Währen zu bezeichnen, letztere beide hauptſächlich um anzugeben, daß etwas geſchehe während eines andern Ereigniſſes). – Auch ſteht auf die Frage wann? und zu welcher Zeit? der bloße Abl. Dies iſt beſ. auch bei Subſtantiven der Fall, welche, ungeachtet ſie an ſich keine Zeit bezeichnen, doch zu einer Zeitangabe dienen ſollen, aber gew. ſo, daß ſie dasjenige bezeichnen, nach welchem etwas geſchehen iſt, ſeltener das, mit welchem gleichzeitig etwas anderes eintritt. Am häufigſten findet man ſo adventu (bei der Ankunft jmds.), discessu (beim Weggange, Abmarſche) alcjs. – beim Eſſen, bei Tiſche, inter cenam; super mensam: bei Nacht ꝛc., ſ. Nacht ꝛc.: beizeiten, ſ. Zeit. – Auch kann hier „bei" mit dem Subſt. zuweilen durch ein Partizip gegeben werden, u. zwar durch das Particip. Präſ., wenn etwas gleichzeitig mit etwas anderem geſchieht, durch das Particip. Präter., wenn etwas nach etwas anderem ſich ereignet, durch das Partic. Fut. Act., wenn etwas im Augenblicke ſich ereignet, zB. bei meiner Rückkehr begegnete mir der Vater, mihi redeunti obviam factus est pater: bei meiner Rückkehr hörte ich, reversus audivi: bei ſeinem Weggange ſagte er, abiturus dixit: bei jmds. Lebzeiten, alqo vivo od. vivente.

beibehalten, tenere. retinere. obtinere. – servare (in einem Zuſtande erhalten, -laſſen). – manere in alqa re (in einem Verhältnis verbleiben, zB. in pristina communione [früheren Gemeinſchaft]: in magistratu). – jmd. (als Diener, Miniſter) vom Vorgänger b., alqo acquiescere: oft die eigenen Worte der Schriftſteller (bei der Darſtellung) b., res ipsis saepe verbis, quibus ab ipsis auctoribus enarratae sunt, explicare.

Beibehaltung; zB. nur mit B. des Kaiſertitels, servato tantum nomine imperatoris.

beibringen, I) herbeiſchaffen: afferre. – proferre (vorzeigen, zB. libros, litteras: mündlich, alqm alci auctorem [Gewährsmann]). Vgl. „Grund, Zeuge, Zeugnis". — II) an od. in jmd. bringen: inferre alci alqd (im allg.). – infligere alci alqd (durch Schlagen, Hauen beibringen, -zufügen, zB. plagam, vulnus). – dare alci alqd (geben, reichen, zB. venenum: u. venenum in pane, in poculo). – docere alqm alqd (uneig., lehrend beibringen, zB. artem). – imbuere alqm alqā re (uneig., durch Wort u. Lehre etwas gleichſ. einſaugen laſſen, einflößen, zB. alqm praeceptis, litteris Graecis: u. animum his opinionibus, ut etc.: u. animos errore). – jmdm. Gift beizubringen ſuchen, veneno aggredi od. tentare alqm. – jmdm. die feſte Meinung b., daß ꝛc., alci inculcare m. Akk. u. Infin.: jmdm. eine traurige Nachricht allmählich b., *mentionem tristis nuntii sensim inferre.

Beichte, confessio alcjs rei. — **beichten,** confiteri alqd.

beide, ambo (ſtellt „die beiden" als zwei Hälften oder als relative Allheit dar = die zwei, alle zwei, beide zuſammen, beide zu gleicher Zeit, Ggſtz. alter, zB. alter ambove consules, Cic. Phil. 5, 53). – uterque (bezeichnet „die beiden" als zwei ſelbſtändige, getrennte Einheiten = der eine oder der andere, aber auch = der eine wie der andere, Ggſtz. alter, zB. exercitus aut uterque aut certe alter, Liv. 10, 44, 6. Der Plur. utrique ſteht dann, wenn auf jeder Seite mehrere od. mehrere Parteien ſind, wenn ein nur im Plur. gebräuchliches Subſt. damit verbunden wird, und endlich wenn zwar nur zwei einzelne Perſonen od. Dinge, aber mit Nachdruck bezeichnet werden, etwa wie „alle beide", wie Caes. b. G. 1, 53, 4: *duae* fuerunt Ariovisti uxores, una Sueba natione, altera Norica, *utraeque* in ea fuga perierunt). – duo („die zwei, die zwei beiden", als numeriſcher Begriff, wenn angedeutet werden ſoll, daß zwei, nicht einer od. mehrere gemeint ſind, wie Nep. Alc. 11, 1. Vergl. für alle drei Synon. Cic. Mur. 37). – bini (von Dingen, welche zuſammengehören u. jedesmal nur doppelt vorhanden ſind, „je zwei, ein Paar", und bei Subſt., welche bloß im Plur. gebräuchlich ſind, Ggſtz. singuli, uni, wie Caes. b. c. 1, 74, 4: ut una castra iam facta ex binis viderentur). – Oft ſetzen wir im Deutſchen „beide" oder „beides" beſonders dem Satze vorausgeſtellt, um den Begriff des Gemeinſamen hervorzuheben. In dieſem Falle gebrauchen die Lateiner et ... et, zB. Cic. ep. 7, 1, 3: confitetur se et operam et oleum perdidisse (er habe beides, Zeit u. Mühe, vergeblich aufgewendet). – der eine von beiden, alter (beſtimmt): einer von beiden, alteruter (unbeſtimmt): ein jeder von beiden, uterque (ſowohl der eine als der andere); utervis (der eine od. der andere, welchen man nur will, ohne Unterſchied); uterlibet (welcher von beiden beliebt, gefällig iſt, gewählt wird, der erſte beſte von beiden): welcher von beiden es auch ſei, utercumque: welcher von beiden? uter? (deſſen Plur. ebenfalls nur da ſteht, wo mehrere auf jeder Seite ſind): keiner von beiden, neuter: auf beiden Seiten, utrolibet: von beiden Seiten, utrimque: nach beiden Seiten, Orten, utroque: nach keiner von beiden Seiten, neutro.

beiderlei, utriusque generis (beiderlei Art). – uterque (beide, w. ſ.). – b. Geſchlechts, utriusque sexus.

beiderſeitig, uterque (jeder von beiden, wie Catull. 31, 3: uterque Neptunus, der beiderſ. N. [ſowohl der ἐπιθαλάσσιος als der ἐπιλίμνιος]). – utriusque (eines jeden von beiden). – utriusque rei (eines jeden von beiden Dingen, zB. Verhältnis, condicio). – communis (gemeinſchaftlich, zB. amici).

beiderſeits, utrimque (von jeder von beiden Seiten od. Parteien). – ultro et citro. ultro citroque (hin und her, herüber und hinüber, von beiden Seiten wechſelſeitig, zB. ultro citroque beneficia dare et accipere). – uterque (jeder von beiden).

beidrücken, das Siegel, litteris sigillum imprimere.

beieinander, ſ. zuſammen.

Beierbe, heres secundus. heres secundo loco scriptus (als Nacherbe). – heres substitutus (als ſubſtituierter Erbe).

Beifall, comprobatio (Billigung). – assensio

Digitized by Google

od. assensus (Beistimmung). – suffragium (gegebene Stimme). – plausus (Beifallklatschen, laute Beifallsbezeigung durch Händeklatschen). – acclamatio secunda, im Zshg. bl. acclamatio. clamor et assensus. clamor laudantium, im Zshg. auch bl. clamores (laute Beifallsbezeigung durch Zuruf, Beifallrufen, Beifallruf, Beifallgeschrei; accl. bes. vom Volke, beim Erscheinen einer von demselben verehrten Person); verb. plausus et acclamatio secunda, plausus clamoresque. – grata od. secunda admurmuratio (Beifallgemurmel). – laus. laudes (lobender Beifall, Lob). – jmdm., einer Sache B. geben, etwas mit B. aufnehmen, probare alqm od. alqd. approbare, comprobare alqd (billigen); laudare alqm od. alqd (loben); verb. laudare et comprobare alqd; plausum alci dare od. impertire. plausu et clamore prosequi alqd. clamore et plausu comprobare alqd (durch Händeklatschen, durch Händeklatschen u. Rufen seinen Beifall geben); assentire od. assentiri alci od. alci rei. alci assentari, suffragari, astipulari (beistimmen, beipflichten). – B. klatschen, plaudere. – einstimmig einer Sache seinen B. geben, etw. mit B. aufnehmen, consensu et unā voce approbare alqd: seinen B. nicht geben, assensum retinere (auch „einer Sache", ab alqa re) od. cohibere; sustinere se ab assensu: B. finden, probari; approbari; bei jmd., probari alci od. ab alqo; probari alcjs iudicio; alci placere (gefallen); alci arridere (jmdm. annehmlich vorkommen): allgemeinen B. finden, allgemein mit B. aufgenommen werden, omnibus probari od. placere; omnium iudicio probari; ab omnibus laudari; omnium assensu comprobari; omnium assensu audiri (v. e. Rede): lauten B. finden, plausum ferre: mit, unter lautem B., cum plausibus clamoribusque: keinen B. finden, nicht mit B. aufgenommen werden, improbari; displicere (mißfallen): eine Rede findet keinen B., oratio friget: unter dem B. (der Beifallsbezeigung) der ganzen Provinz, plaudente totā provinciā.

beifallen, ſ. einfallen (v. Gedanken 2c.).

beifällig, I) erinnerlich; zB. die Sache iſt mir nicht b., mihi non succurrit. — II) beistimmend: assentiens. – probans, approbans (billigend). – secundus (günstig). – gratus (wohlgefällig). – Auch durch die Genetivi Plur. assentientium, probantium (approbantium), laudantium (zB. clamor). – b. Ruf, b. Geschrei, secunda acclamatio etc., ſ. Beifall. – jmdm. b. ſein, alci assentire od. assentiri (vgl. „Beifall" die Synon.). — *Adv.* cum assensu (beistimmend). – cum plausu (mit lautem Beifall durch Händeklatschen). – cum laude (mit Lob).

Beifallgemurmel, grata od. secunda admuratio. — **Beifallgeschrei,** ſ. Beifall. — **Beifallklatschen,** plausus. – unter jmds. B., plaudente alqo. — **Beifallruf, -rufen, Beifallsbezeigung,** ſ. Beifall. — **beifallswert, -würdig,** probabilis (billigenswert). – laudabilis. laude dignus (des Lobes wert). – praedicabilis (rühmenswert). – etw. an jmd. b. finden, probare alqd in alqo.

beifolgen, additum esse (beigefügt ſein).

beifolgend, ſ. beigehend.

beifügen, ſ. hinzufügen, beischließen.

Beifuß, artemisia.

beigeben, addere. – dare (geben). – adiungere (gleichſ. zur Begleitung beifügen; ſ. „beischließen" die Synon.). – attribuere (zuteilen, zuordnen). – ascribere (vermehrend beizählen, zuschreiben, zB. dem Juppiter wird ein Adler [als Attribut] beigegeben, Iovi aquila ascribitur). – die Grazien der Venus als Begleiterinnen b., Gratias Veneri comites dare: jmdm. einen als Berater b., dare alqm alci in consilium: jmd. einem als Gehilfen b., alqm alci adiutorem dare; alqm alci adiutorem summittere (zuschicken); alqm alci attribuere (unterordnend zuteilen).

beigehen, jmdm., ſ. einfallen (v. Gedanken 2c.). – ſich beig. laſſen, zu 2c., animum inducere. – conari (mit kräftigem Entschluß etwas zu thun versuchen). – audere (aus Kühnheit u. mit Verachtung der Gefahr etwas wirklich thun). – coepisse (anfangen); alle m. folg. Infin.

beigehend, additus (beigegeben). – adiunctus (angeschloſſen, beigefügt; beide zB. Brief). – b. Schreiben, libellus, quem his litteris subiecī.

Beigeschmack, ſ. Nebengeschmack.

beigesellen, aggregare. – addere. adiungere (beigeben, hinzufügen, zB. adi. se comitem alci). – ascribere (eig. zuschreiben, schreibend beifügen; dann übh. vermehrend zuzählen).

beiher, ſ. daneben, nebenher, beiläufig.

Beihilfe, ſ. Beistand, Unterſtützung.

beikommen, I) zugleich mitkommen, beigefügt ſein: additum, adiunctum esse. — II) nahe kommen, beſ. in feindlicher Absicht: man kann jmdm. nicht b., jmd. läßt ſich nicht b., alqs potestatem sui non facit (er giebt keine Gelegenheit, ihn zu ſprechen od. mit ihm zu kämpfen); alqs nocendi locum non dat (er giebt keine Blöße); alqs capi non potest (er läßt ſich nicht fangen; auch übtr. = er läßt ſich nicht berücken). — III) gleich kommen, -ſein: parem esse alci; aequare alqm. – in der Tapferkeit jmdm. nicht b.. virtute se non adaequare alci. — IV) = einfallen (v. Gedanken 2c.), w. ſ. – ſich b. laſſen, ſ. beigehen.

Beil, securis (jedes B., nicht bloß das des Fleiſchers u. Henkers). – ascia (Axt der Zimmerleute). – dolabra (Brechaxt der Soldaten u. Fleiſcher). – ein zweiſchneidiges B., bipennis.

Beilage, additamentum. – appendix. appendicula (Anhang einer Schrift). – quod epistulae additur od. additum est (Einſchluß eines Briefs).

Beilager, nuptiae; nuptiarum sollemnia, ium, *n.* – B. halten, nuptias celebrare.

beiläufig, subsicivus (was nebenbei, in den Nebenſtunden geſchieht, zB. Arbeit, operae). – ein b. Gedanke, cogitatio forte incīdens. — *Adv.* quasi praeteriens. in transitu (im Vorbeigehen). – strictim (nur obenhin, nicht genau). – per occasionem. occasione datā od. oblatā (gelegentlich). – ad. circiter („bei, gegen", bei Zahlenbeſtimmungen, u. zwar ad zur Angabe der höchſten Zahl, circ. zur Angabe der ungefähren Zahl).

beilegen, I) *v. tr.*: 1) dazu-, dabeilegen: apponere. – beischließend, ſ. beischließen. – Dah. uneig.: a) etwas als Eigenſchaft von einer Perſon od. Sache angeben: dare. – tribuere. attribuere (zuerteilen). – ascribere (zuschreiben, zB. dem Juppiter wird ein Adler als Attribut beigelegt, Iovi aquila ascribitur). – einer Sache einen hohen Wert b., magnum pretium statuere alci rei: jmdm. einen Namen b., alci nomen imponere od. cognomen indere; cognomine appellare alqm: jmdm. den Königstitel b., appellare alqm regem. – ſich etwas b. (zB. Namen, Titel, fremdes Verdienſt),

Digitized by Google

sibi asserere; sibi asciscere (mit dem Nbbgr. des Widerrechtlichen). — b) zuschreiben ꝛc., s. beimessen. — 2) in der Güte abmachen: componere (zB. controversias). – sedare (gleichs. zur Ruhe bringen, zB. controversiam, discordias, bellum, seditionem). – etwas in der Güte b., cum bona gratia componere. — II) *v. intr.* als naut. *t. t.*: navem supprimere.

Beilegung, eines Streits, compositio.

beileibe nicht, s. Leib.

Beileid, empfinden, beweisen, casum luctumque od. vicem alcjs dolere. – sein B. jmdm. bezeigen (jmdm. kondolieren), coram suum dolorem alci declarare; alqm adiuvare et consolando et prope aeque dolendo (zugleich tröstend); consolari maestitiam alcjs ob excessum patris, fratris etc. (tröstend beim Tode des Vaters, Bruders ꝛc.). — **Beileidsbezeigung,** solatium (Trost). — **Beileidsschreiben,** litterae consolatoriae. – kleines, codicilli consolatorii.

Beilhieb, securis ictus.

beiliegend, s. beigehend.

beimengen, admiscere.

beimessen, attribuere (die Ursache od. Schuld von etwas jmdm. zuteilen, beilegen). – ascribere, assignare (die Ursache od. Schuld von etwas jmdm. zuschreiben, bei Cicero nur im üblen Sinne); alle alci alqd.

beimischen, admiscere. – Uneig., der Rede witzige Gedanken b., orationi sales aspergere.

Beimischung, admixtio.

Bein, I) = Knochen, w. s. — II) Glied des Körpers (vgl. „Fuß"): crus (vom Knie bis zum Fußgelenk, das Schienbein). – femur (von der Hüfte bis zum Knie, das Dickbein). – pes (der Fuß; übtr. = ein Tisch-, Bankbein ꝛc.). – schlecht auf den Beinen, male pedatus. – auf zwei Beinen tanzen, gehen (v. vierfüßigen Tieren), sublatis primoribus pedibus saltare, incedere. – jmdm. ein B. stellen, unterschlagen ꝛc., supplantare alqm (auch übtr. = zu stürzen, zu verderben suchen); alqm pervertere (eig., jmdm., indem man ihm ein Bein stellt, kopfüber umstürzen; dann übtr. = politisch stürzen); alqm circumvenire (übtr., hinterlistig leichen, in die Falle locken); alqm circumscribere (jmd. umgarnen). – auf keinem B. stehen können (v. Trunkenen), vacillare ex vino: sich auf die Beine machen, in pedes se dare, se conferre: schnell, in pedes se conicere od. proripere: sich zu jmd., se corripere ad alqm (Komik.): wart', ich will dir Beine machen, ego te ocius ire: jmdm. auf die Beine helfen, s. aufhelfen u. aufbringen (eig. u. uneig.): ein Heer auf die Beine bringen, exercitum conficere: ein Heer auf den Beinen erhalten, exercitum alere.

beinahe, prope (da, wo die Schätzung des Gegenstandes unter dem wirklichen Verhältnisse bleibt, also sich annähert, „nahebei"). – paene (in Rücksicht des Grades, um anzuzeigen, daß nicht viel fehlt und daß etwas fast das Ziel erreicht hat, „fast, schier" ꝛc.). – fere. ferme (da, wo Angaben u. Bestimmungen nach einem allgemeinen Überschlage gemacht werden, „so ziemlich, fast ganz, im ganzen genommen"). – tantum non („nur das fehlt, daß nicht" ꝛc., zB. beinahe sei der Krieg vor den Thoren ꝛc., tantum non bellum ante portas et murum esse, d. i. [der Krieg sei nahe, aber] nur das fehle, daß er nicht ꝛc.). – propemodum (was von dem rechten Maße nicht weit entfernt ist, „beinahe so, wie es sein soll"). – ad. circiter (an, gegen, um eine Zeit od. Zahl mutmaßlich zu bestimmen u. zwar ad zur Angabe der höchsten Zahl, circ. zur Angabe einer ungefähren Zahl). – Ist „beinahe" = „es fehlte wenig, es war nahe daran ꝛc.", so kann es im Latein. durch einen solchen Verbalsatz umschrieben werden, wie: haud multum od. non longe afuit, quin etc.; prope erat od. factum est, ut etc.; propius nihil factum est, quam ut etc., zB. ich glaube beinahe, non longe absum, quin credam: d. wäre der linke Flügel geschlagen worden, prope erat, ut sinistrum cornu pelleretur.

Beiname, cognomen. – jmdm. einen B. geben, cognomen imponere, indere alci: jmdm. einen B. beilegen, cognomine alqm appellare: Aristides führte den B. der Gerechte, Aristides cognomine iustus appellatus est: e. B. (ungesucht) bekommen, cognomen invenire: einen B. von etwas bekommen, erhalten, cognomen trahere ex alqa re: einen B. von e. Orte erhalten, cognomen de alqo loco deportare: einen schimpflichen B. bekommen, trahere cognomen ex contumelia.

Beinbruch, fractum os (der gebrochene Knochen). – fractum crus od. femur (das gebrochene Schienbein od. Dickbein). – fractura cruris od. femoris (der Bruch am Schienbein, am Dickbein).

beinern, osseus.

Beinharnisch, ocrea. – durch e. Beinh. geschützt, ocreatus; ocreā tectus. — **Beinkleider,** s. Hosen.

Beinschelle, compes.

beiordnen, jmd. einem, alqm alci attribuere (als Gehilfe ꝛc.). – Als philos. *t. t.*, s. koordinieren.

Beipferd, iumentum (Lastpferd). – Ist es = Handpferd, s. d.

beipflichten, sentire cum alqo. assentire od. gew. assentiri alci od. alci rei (beistimmen). – astipulari alci (unbedingt, vollkommen beistimmen). – accedere alci od. ad alqd od. alci rei (beitreten). – alqd probare, comprobare (etwas billigen). – annuere, absol. od. mit Akk. od. mit Akk. u. Infin. (zunickend seine Beistimmung geben). – addicere (eig. sein Jawort zu etwas geben, nur als *t. t.* der Augurlspr. = zusagen, günstig sein, von Vögeln u. von dem Auspicium, Gastr. abdicere). – nicht b., abhorrere ab alqa re (zB. ab novis consiliis); assensum cohibere (ab alqa re); se ab assensu sustinere; assensum retinere. – einer Meinung b., sententiae assentiri; opinioni accedere; sententiam accipere (sie annehmen, billigen): jmds. Meinung b., alcjs sententiam assensione comprobare (durch Beistimmung billigen); alcjs sententiam sequi (ihr folgen); ad alcjs sententiam accedere (ihr beitreten); ire, pedibus ire, discedere, concedere, transire in alcjs sententiam (einer Meinung beitreten, v. Senator, wenn er auf die Seite dessen hinging, der die M. vorgetragen hatte; transire von einer andern zur Meinung jmds. übergehen): derselben Meinung b., in eandem sententiam ire: derselben Meinung beigepflichtet sein, stare in eadem sententia: einer Meinung nicht b., sententiam repudiare: durchaus nicht, in omnia alia ire od. discedere (ebenf. v. Senator): ich bringe jmd. dahin, daß er meiner Meinung beipflichtet, alqm in meam sententiam adduco; alqm ad meam sententiam traduco (wenn er vorher der Meinung eines andern war). — **Beipflichter,** assensor

Digitized by Google

(Beistimmer). – astipulator (der unbedingte Beistimmer). – ascriptor (der den Namen unter etwas schreibt und ihm so beipflichtet, zB. legis).

Beipflichtung, assensio. assensus (Beistimmung). – astipulatio (die vollkommenste Beistimmung). – mit meiner B. (Beistimmung), me assentiente; me probante; me annuente: unter od. mit B. (Beistimmung) der Versammlung, secundā contionis voluntate.

Beirat, consilium.

beisammen, s. zusammen.

Beisatz, s. Zusatz.

beischaffen, s. herbeischaffen, auftreiben (*no.* II).

beischarren, infodere (eingraben). – defodere (vergraben).

Beischlaf, concubitus. — **Beischläfer**, concubinus. — **Beischläferin**, concubina (die Beihälterin, Zuhälterin). – amica. amicula (Maitresse). – paelex (Kebsweib eines Ehemanns).

beischließen, I) beifügen: iungere od. adiungere alci rei (anschließen). – addere alci rei od. in alqd (beigeben). – coniungere cum alqa re (in Verbindung mit etwas schicken; alle drei zB. einen Brief). – etwas in einem Briefe b., alqd epistulae (litteris) iungere, adiungere; alqd cum epistula coniungere: in einem Paket, alqd in eundem fasciculum addere. — II) = einschließen, w. s.

Beischlüssel, clavis adulterina.

Beischluß, quod in eundem fasciculum additum est, od. in bezug auf den Absender, quod in eundem fasciculum addidit (was demselben Briefpaket beigeschlossen ist). – epistula cum altera coniuncta od. alteri iuncta (ein einem andern beigeschlossener Brief). – epistula in eundem fasciculum addita (in demselben Paket befindlicher Brief). – du wirst den B. an die Adresse besorgen, epistulam cum hac coniunctam perferendam curabis: und ich werde niemals einen Brief nach Hause schicken ohne einen B. an dich, neque domum umquam ad meos litteras mittam, quin adiungam eas, quas tibi reddi velim.

Beischmack, s. Nebengeschmack.

beischreiben, ascribere alqd alci rei od. in alqa re (zB. diem [Datum] in epistula).

Beischrift, s. Zusatz (schriftlicher). [me.

Beisein, in meinem 2c., me praesente; coram

beiseite, beiseits, s. Seite *no.* II a. E.

beisetzen, I) dabei-, dazusetzen: apponere (auch schriftlich). – addere (hinzuthun, -fügen, auch mündlich od. schriftlich). – ascribere (dazuschreiben, schriftlich b.). – einen Topf b. (an das Feuer), ollam ad ignem apponere. – jmdm. einen als Gehilfen b., alqm alci attribuere (vgl. „beigeben"). — II) ganz wegsetzen (einen Toten ins Grabgewölbe), s. begraben. — III) als naut. t. t., die Segel b., vela pandere.

Beisetzung, eines Toten, sepultura.

beisitzen, assidēre. — **Beisitzen**, das, assessio.

Beisitzer, assessor (vor Gericht u. sonst bei Beratungen). – die Beisitzer des Richters, consilia, ōrum, *n.*

Beispiel, I) zur Erläuterung einer Sache: exemplum. – similitudo (ähnlicher Fall). – ein B. geben, anführen, exemplo uti; exemplum afferre, proferre; exemplum ponere; exemplum supponere (hintennach [nach der besprochenen Sache] geben); zu einer Sache, exemplum alci rei adiungere: von andern entlehnte Beispiele anführen, alia exempla assumere: etwas als B. anführen, in exemplum subicere (schriftlich hinzufügen, zB. ex quibus epistulis pauca in exemplum subieci); exempli causā ponere alqd (des B. wegen hersetzen); auch bl. ponere (hersetzen), afferre (beibringen), proferre (vorbringen, zur Sprache bringen) alqd od. alqm; uti alqā re (sich bedienen): ein B. von Ennius nehmen, anführen, ab Ennio sumere od. ponere od. afferre od. proferre exemplum: durch ein B. beweisen, exemplo confirmare: durch faktische Beispiele den Lesern zeigen, daß 2c., rerum exemplis lectores docere mit Akk. u. Infin. — zum Beispiel, exempli causā. exempli gratiā. ut exemplo utar („des Beispiels wegen, um ein B. anzuführen", stehen immer nur da, wo ein wirkliches Beispiel, historisch oder gedacht [ein historischer Fall, ein Satz, eine ganze Sentenz], zur Lehre oder Warnung aufgestellt werden soll). – verbi causā. verbi gratiā („um bei dem Worte stehen zu bleiben", wenn ein vorhergehender Ausdruck erklärt werden soll). – velut. veluti („als wie, beispielsweise, als da ist", wenn zur Erläuterung ein ähnlicher Fall aus der wirklichen Welt vergleichsweise angeführt wird). – ut („in der Art wie, gerade so wie", wenn in unmittelbarer Beziehung zum vorhergehenden Satze ein einzelner Fall zur nähern Erläuterung des vorher Gesagten hinzugefügt wird, s. Caes. b. c. 1, 2 *in.*). – in his („unter andern", wenn nach einer allgemeinen Angabe ein einzelner Fall, eine einzelne Person oder mehrere unter vielen näher od. speziell bezeichnet werden sollen). – quidem (beim Übergange, wenn man nur des einen oder andern Ansicht als eine eigentümliche und besondere beispielsweise hinstellt oder hervorhebt, obgleich man von mehreren sprechen könnte, „so zum Beispiel, ja zum Beispiel, doch zum Beispiel", s. Kühner zu Cic. Tusc. 1, 116). — II) zur Nachahmung, Nachachtung oder Warnung: a) übh.: exemplum od. exemplar. – auctoritas (Vorgang eines großen Mannes, um andere zu derselben Handlungsweise zu ermuntern); auch verb. exemplum atque auctoritas. – documentum (B. zur Belehrung u. Warnung). – lehrreiche Beispiele aller Art, allerlei lehrreiche Beispiele, omnis exempli documenta: ein schlechtes B. geben, turpe exemplum prodere (Ggstz. clarum [glänzendes] exemplum praebere): jmdm. ein schlechtes B. geben, alci exempla nequitiae praebere (v. jmds. Leben): ein böses (schädliches) B. geben, exemplo nocere (durch sein B. schaden): andern ein schlechtes (böses) B. geben, mali (ein sehr schlechtes, pessimi) esse exempli: jmdm. ein warnendes B. geben, alci exemplo esse. – jmdm. ein B. aufstellen (zur Nachahmung), alci exemplum proponere ad imitandum: etwas als B. aufstellen, alqd exponere ad exemplum: jmdm. einen als B. (zur Nachahmung) aufstellen, alci alqm proponere exemplum od. exemplum ad imitandum od. in exemplum (zB. dicendi) ad imitandum. – sich an jmd. ein B. nehmen, exemplum (auch alcjs rei) sibi petere ab alqo (im allg.); capere sibi exemplum de alqo. ex alqo sumere sibi exemplum (bes. ein warnendes); se formare in mores alcjs (jmds. Sitten annehmen); alqm imitari (jmd. nachahmen übh.); discere de alqo (von jmd. lernen): in etwas, alcjs rei exemplum petere ab alqo. – nimm dir ein B. an mir, imitare me: daran magst du dir ein B. nehmen, inde tib' quod imitere capias. – sich nach jmds. B. richten,

Digitized by Google

sequi alcjs exemplum od. auctoritatem; uti alqo auctore: in etwas, alqm ducem sequi in alqa re (jmdm. bei etwas als Führer folgen); alcjs auctoritati parēre in alqa re (nach jmds. Vorgang bei einer Sache verfahren): ihr ſeht ein auffallendes B. des Wechſels menſchlicher Dinge, exemplum insigne cernitis mutationis rerum humanarum. – nach deinem B., te auctore; auctoritate tuā. — b) Strafexempel zur Warnung für andere: exemplum (supplicii). – ein B. (der Strenge) geben, exemplum prodere; exemplum severitatis statuere: ein B. an jmd. geben, ſtatuieren, exemplum in alqo statuere od. in alqm edere, constituere: um ein B. zu geben (zu ſtatuieren), prodendi exempli causā (auch mit folg. „auf daß nicht ꝛc.", ne etc.).

beiſpiellos, exemplo carens (ohne Beiſpiel, z.B. luctus). – unicus. singularis (einzig in ſeiner Art). – novus (noch nicht dageweſen, neu). – inauditus (unerhört); verb. novus et inauditus; inauditus et novus. — *Adv.* sine exemplo. – das iſt b., nullum huius facti simile.

beiſpielsweiſe = zum Beiſpiel, ſ. Beiſpiel.

beiſpringen, ſ. beiſtehen.

beißen, mordere (im allg.). – dente laedere. morsu violare (durch Biß verletzen). – pungere (ſtechen, v. Inſekten ꝛc.; uneig. = das Gemüt unangenehm berühren). – in od. auf etwas b., dentes od. morsum imprimere alci rei (die Zähne in etwas drücken); dente mordere u. bl. mordere alqd (etwas beißen übh.); admordere alqd (etwas anbeißen); mordicus apprehendere alqd (mit den Zähnen ergreifen); morsu od. mordicus arripere, corripere alqd (beißend mit den Zähnen raſch ergreifen, packen[1]; morsibus et ore tentare alqd (etw. zu zerbeißen ſuchen, z.B. catenas [v. Gefangenen]); morsu premere alqd (ſich feſt einbeißen in etwas); gustare alqd (etw. koſten). – nach etw. od. jmd. b., morsu (od. mordicus) petere od. appetere alqd od. alqm: blutig b., morsu cruentare (z.B. collum): tot b., morsu necare; mordicus interficere: ſich auf die Lippen b., labra mordere (eig.); risum continere (uneig., das Lachen unterdrücken): e. Schlange, die ſich in den Schwanz beißt, draco caudam suam devorans (als Bildwerk): von einem Hunde gebiſſen werden, canis dente laedi. – Sprichw., ich habe nichts zu b. und zu brechen od. zu brocken od. zu nagen (d. i. nichts zu eſſen), in summa inopia vivo (ich lebe in der größten Armut); mihi neque res neque spes bona ulla (mir bietet die Gegenwart kein Gut, die Zukunft keine erfreulichere Hoffnung). — **Beißen**, das, morsus. — **beißend**, mordens. mordax (eig. u. uneig.). – acidus (ſcharf von Geſchmack, wie Eſſig ꝛc.). – amarus (durch ſeine Bitterkeit beißend, v. Pfeffer; übtr. v. Redner). – aculeatus (uneig., ſpitzig, kränkend). – acerbus (uneig., bitter; beide von Worten u. bgl.). – dicax (beißend witzig, v. Perſ.). – b. Worte, verborum aculei: b. Witz, asperiores facetiae; dicacitas (als Eigenſchaft einer Perſ.): ein b. Scherz, locus mordens: auf eine b. Art witzig, cum aculeo aliquo facetus. – das Beißende des Witzes, acerbitas salis. — *Adv.* acerbe (uneig., bitter, z.B. dicere). — **beißig**, mordax (von Tieren und uneig. von Menſchen). – ſehr b., morsu potentissimus (eig., v. Tieren).

Beiſtand, I) Hilfe: auxilii latio (Hilfleiſtung, als Handlung). – auxilium. adiumentum. subsidium (Hilfe ſelbſt, ſ. daſ. den Unterſch.). – adminiculum od. Plur. adminicula (Stütze, Stützen). – opera forensis. patrocinium (Hilfe, Beiſtand vor Gericht). – B. bei der Arbeit, laboris auxilium. – B. leiſten, ſ. beiſtehen: durch meinen B., a me adiutus; me adiuvante od. adiutore: mit Gottes B., iuvante deo: ohne B., nullo adiuvante od. adiutore; sine adminiculo; nullis adminiculis. – von jmd. vor Gericht B. erhalten, defendi ab alqo. — II) der Helfende ſelbſt: adiutor (im Femin. adiutrix). – administer (Handreicher). – patronus causae (B. vor Gericht; ſ. „Advokat" das Nähere). – socius (Bundesgenoſſe im Kriege). – jmd. einem als B. geben, alqm adminiculum, adiutorem, administrum dare alci; alqm alci in consilium dare (als beratenden B.): jmd. als B. haben, alqm habere adiutorem; uti alqo adiutore: jmd. zum B. nehmen bei etwas, alqm adiutorem capere in alqa re; vor Gericht, alqm advocare; adoptare sibi alqm patronum, defensorem: jmdm. als B. vor Gericht dienen, unterſtützen, alci adesse, mit u. ohne in iudicio; alqm defendere (als Verteidiger).

beiſtecken, ſ. einſtecken.

beiſtehen, auxilio esse. auxilium ferre. opitulari (Hilfe bringen). – subvenire. succurrere (zu Hilfe kommen, beiſpringen). – adesse alci (mit Rat u. That zur Hand gehen, beſ. auch vor Gericht, mit und ohne in iudicio). – iuvare, adiuvare alqm, mit etw., alqā re (unterſtützen). – sublevare alqm, mit etw., alqā re (forthelfen). – ſich gegenſeitig b., tradere mutuas operas: nicht b., deesse, non adesse alci. — **Beiſtehen**, das, ſ. Beiſtand *no.* I.

Beiſteuer, ſ. Beitrag. — **beiſteuern**, ſ. beitragen *no.* I.

beiſtimmen ꝛc., ſ. beipflichten ꝛc.

Beitrag, collatio (das Zuſammenlegen u. Zuſammengelegte). – stips. collecta, ae, *f.* (das Beigeſteuerte, Zuſammengelegte). – symbola (*συμβολή*, B. zu einer gemeinſchaftlichen Mahlzeit). – einen B. geben, stipem conferre; symbolam dare: einen B. zu etwas geben, ſ. beitragen *no.* I: ſeinen B. zu etwas bezahlen, in partem impensae venire. – Beiträge zu jmds. Charakteriſtik liefern, quaedam de alcjs ingenio moribusque memoriae tradere. – keinen B. zur Mahlzeit gebend, ohne B., asymbolus (*ἀσύμβολος*); rein lat. immunis.

beitragen, I) eig., einen Beitrag geben: pecuniam od. stipem conferre; collationem facere. – etw. b., conferre alqd (z.B. aes tributim: u. sextantes in capita [auf den Kopf, à Perſon]: u. aurum ad redimendam civitatem a Gallis). – zu etw. b. (abſol.), conferre ad od. in alqd (z.B. ad victum, centurionibus in viaticum); pecuniam dare ad alqd (Geld hergeben zu ꝛc.). – zum Ganzen b., in commune, in publicum conferre. — II) uneig., zu etwas mitwirken: conferre ad alqd (mit Ang. wieviel? durch aliquid, nihil, multum, plus, plurimum, z.B. plurimum ad victoriam). – pertinere ad alqd (ſich erſtrecken = Einfluß haben auf, z.B. negabat genus hoc orationis quidquam ad levandam aegritudinem pertinere). – prodesse in alqd. adiuvare ad alqd (mitwirken; letzteres auch mit folg. ut u. Konj.). – facere, efficere m. ut u. Konj. (bewirken). – viel, mehr zu etwas b., magnam, maiorem vim habere ad alqd; multum, plus valere ad alqd; magnum momentum, plus momenti afferre ad alqd: es trägt viel zum

Digitized by Google

Ruhme bei, daß ꝛc., magni interest ad laudem mit Akk. u. Infin.: er trug dazu bei, daß ꝛc., eius operā factum est, ut etc. – mit zum Tode b., inter causas moriendi esse.

beitreiben, adigere (herbeitreiben, eig., Vieh ꝛc.). – cogere (eig., auf einen Punkt zusammentreiben, Vieh ꝛc.; uneig. = einkassieren, zB. pecuniam ab alqo). – exigere (uneig., einkassieren, Schulden, Steuern ꝛc., zB. mit großer Strenge, acerbissime). – persequi (gerichtlich auskagen, Schulden, von jmd., ab alqo). — **Beitreiber,** exactor (der Auftreiber der Schulden ꝛc.). — coactor (der Eintreiber der Revenüen, Auktionsgelder ꝛc.).

Beitreibung, exactio (Einkassierung).

beitreten, accedere alci rei od. ad alqd (zB. einem Plane, Ggsꝛ. abhorrere ab alqa re). – einer Meinung b., s. beipflichten: jmds. Partei b., alci se adiungere; alqm sequi; in alcjs partes transire (zu einer andern Partei übergehen): jmds. Partei beigetreten sein, stare ab od. cum alqo; facere cum alqo; studere od. favere alci (alcjs partibus); adiuvare alcjs causam: einem Bunde b., ad societatem accedere od. se applicare. — **Beitritt,** zu einer Meinung, assensio od. assensus.

Beiwacht (Biwak), *excubiae in armis habitae. – B. halten, s. beiwachten.

beiwachten (biwakieren), a) übh.: humi ac sub divo cubare (auf der Erde und unter freiem Himmel schlafen). – sine tentorio pernoctare (ohne Zelt auf freiem Felde übernachten). — b) v. Soldaten: in armis excubare. – armatum in agro excubare (auf freiem Felde).

beiwohnen, I) mit bestimmter Absicht gegenwärtig sein: adesse (übh. bei etwas dabei sein, als Helfer ꝛc.). – interesse alci rei (bei etw. zugegen sein, sowohl als Anwesender übh. wie als Teilnehmer, zB. rebus divinis). – einer Auktion b., sedere in auctione. — II) es wohnt mir etwas bei, inest in me alqd (es ist, liegt in mir). – praeditus sum alqā re (ich bin damit begabt). – beiwohnend, insitus; innatus (angeboren, w. s.).

beizählen, annumerare.

beizeiten, s. Zeit.

bejahen, aio (ich sage ja, Ggsꝛ. nego; absol. od. mit folg. Akk. u. Infin.). – affirmare (versichern, daß etwas so sei). – confirmare (b. und durch Gründe beweisen). – annuere (durch Kopfnicken b.). – fateri. confiteri (eingestehen). — **Bejahen,** das, -ung, die, affirmatio. — **bejahend,** aiens. affirmans (Ggsꝛ. negans). – eine b. Antwort, affirmatio.

bejahrt, magno natu; grandis od. grandior natu (im Zshg. bl. grandis od. grandior); gravioris aetatis. – schon b., iam magno natu; iam grandis (natu); aetate od. senectute iam affectus (schon gealtert): schon etw. b., aetate iam senior: sehr b., pergrandis natu.

bejammern, miserari. commiserari (bedauern). – lamentari (über etwas wehklagen). – deplorare. deflere (beweinen). – es ist sehr zu b., valde dolendum est. — **Bejammern,** das, miseratio (das Bedauern). – deploratio (das Beweinen). — **bejammernswert,** miserabilis. dolendus (vom Schicksal ꝛc.). – miserandus. commiserandus. deplorandus (von Pers. u. Dingen). — *Adv.* miserandum od. miserum in modum.

bekämpfen, impugnare. oppugnare (gegen jmd. od. etwas kämpfen; auch uneig. = feindlich gegenübertreten). – bello persequi (bekriegen, w. s.). – vincere. devincere. superare (besiegen, überwältigen). – seine Begierden b., cupiditates frangere, domare ac frangere. — **Bekämpfer,** moralischer Gebrechen, insectator vitiorum. — **Bekämpfung,** impugnatio; oppugnatio.

bekannt, I) was viele Leute kennen: notus. cognitus (in Erfahrung gebracht). – apertus. manifestus. ante pedes positus (was klar vor Augen liegt, im Gegensatz des Verborgenen, Versteckten). – compertus. spectatus. perspectus (was man erfahren, erkannt hat). – contestatus (beglaubigt, bewährt, zB. virtus). – nobilis (kenntlich in der Welt, unter den Menschen bekannt durch Ruhm, Verdienste, Kenntnisse, s. „berühmt" die Synon.). – allgemein b., s. allbekannt. – bekanntermaßen, s. bekanntlich. – Zuw. kann „bekannt" auch durch ille gegeben werden, zB. unser b. Ennius, noster ille Ennius: der b. Ausspruch des Solon, illud Solonis.

Insbes. die Verbdgg.: a) **bekannt machen,** d. i. α) zur Kunde bringen: palam facere. in lucem od. in medium proferre. – aperire. patefacere (die Kenntnis von etwas verbreiten); verb. aperire et in lucem proferre. – denuntiare (anmelden, zu wissen thun, wissen lassen, bes. den Krieg, dem Volke, welches man bekriegen will). – prodere. memoriae prodere (der Nachwelt überliefern). — β) durch das Gerücht verbreiten, bes. was geheim bleiben soll, s. austragen *no.* I, B. — **öffentlich b. machen,** declarare (öffentlich anzeigen, daß etwas geschehen soll, zB. Gladiatorenspiele, munera). – edicere (eig. von Behörden, einen Beschluß, Befehl ꝛc. veröffentlichen, durch Bekanntmachung bestimmen, verordnen u. dgl.; aber übtr. auch = bekannt machen, verordnen ꝛc. übh.). – promulgare (durch Anschlag zur allgemeinen Kunde bringen, ein Gesetz, einen Gesetzvorschlag u. dgl.). – proponere mit u. ohne in publico (öffentlich ausstellen u. so bekannt machen zB. ein Edikt, edictum: die Fasti für das Volk, fastos populo u. dgl.). – praedicare (durch den Herold b. machen). – pronuntiare (öffentlich verkündigen oder durch den Herold ausrufen lassen, eine Verordnung, einen Armeebefehl ꝛc.). – proscribere (öffentlich ausschreiben). – edere. foras dare (herausgeben, eine Schrift ꝛc.). — γ) berühmt machen: nobilitare (Pers., Örter ꝛc.). – in lucem famamque provehere. e tenebris et silentio proferre (eine Sache, That ꝛc. ans Licht ziehen). – sich b. machen, famam colligere; gloriam acquirere. – jmdm. etwas, jmd. mit etwas b. machen, proponere alci alqd (zB. alcjs voluntatem); perferre alqd in alcjs notitiam (zu jmds. Kenntnis bringen); impertire alqm alqā re (meldend mitteilen, zB. alqm nuntio: u. omnes doctrinae, quibus puerilis aetas impertiri solet); certiorem facere alqm alcjs rei u. de alqa re, auch schriftlich, per litteras (von etwas benachrichtigen): schriftlich, per litteras deferre alci alqd od. ad alqm; alqd perscribere.

b) **bekannt werden,** d. i. α) zur Kunde gelangen: palam fieri (offenkundig werden). – percrebrescere (überall ruchbar werden). – Ist es = auskommen (v. Geheimnissen ꝛc.) *no.* I, c, s. b. – es wurde b., daß ꝛc., fama divulgavit m. Akk. u. Infin. Act. od. mit Akk. u. Infin. Pass. — β) berühmt werden, s. berühmt.

c) **bekannt sein,** notum, cognitum (ꝛc. die Adjektt.) esse. – allgemein b. sein, omnibus notum

Digitized by Google

esse. apud omnes od. in vulgus pervagatum esse (von Sachen); in clarissima luce versari (von Perſ.): er iſt allgemein als ein rechtſchaffener Mann b., inter omnes eum virum probum esse constat: es iſt allgemein b., omnes sciunt; nemo ignorat; inter omnes constat: es iſt mir wohl b., non ignoro; alle mit folg. Akk. u. Infin. – Cäſars Name war bei den Barbaren minder b., Caesaris erat in barbaris nomen obscurius.

II) der Bekanntſchaft hat a) mit einer Perſon: notus. – alci amicus (befreundet). – alci familiaris (vertraut). – jmd. mit einem b. machen, alqm ad alqm deducere (bei ihm einführen): ſich mit jmd. bekannt zu machen ſuchen, appetere alcjs familiaritatem: mit jmd. b. ſein, nosse alqm; intercedit mihi cum alqo consuetudo: genau, alqo od. alcjs amicitiā familiariter uti: mit jmd. nicht perſönlich b. ſein, ignorare alqm od. alcjs faciem: jmdm. od. mit jmd. bekannt werden, alci notum esse coepisse.

b) mit einer Sache: peritus (erfahren) od. gnarus (kundig) alcjs rei. – versatus od. volutatus in alqa re (bewandert). – mit etwas nicht b., ignarus (unkundig), inscius (unwiſſend) alcjs rei. – mit der griechiſchen u. römiſchen Litteratur b., doctus Graecis et Latinis litteris: mit etwas b. werden, alcjs rei scientiam consequi; alqā re imbui; in alqa re versari coepisse: b. ſein mit etwas, peritum etc. esse alcjs rei: nicht b. ſein, rudem, hospitem, peregrinum esse in alqa re; inscium esse alcjs rei et rudem: mit etwas b. u. vertraut ſein, habere alqd notum et tractatum: jmd. mit etwas b. machen, b. i. worin unterrichten, docere alqm alqd: ſich mit etwas b. machen, discere alqd (es ſtudierend, zB. mit einem Prozeſſe, causam).

Bekannte, der, notus. – amicus (Freund). – familiaris (genauer B., Hausfreund). – Bekannte u. Unbekannte, noti ignotique: Bekannte u. Freunde, noti et amici: ein ganz genauer B., intimā familiaritate coniunctus: ein neuer B., modo cognitus: e. ganz alter B., vetustissimus familiaris: er iſt ein alter B. von mir, usus mihi vetus et consuetudo cum eo intercedit: wir ſind gute B., multā consuetudine coniuncti inter nos sumus.

Bekannte, die, nota. – familiaris (genaue B.; je nach dem Alter auch puella, virgo, matrona familiaris). – amica (Freundin).

bekanntermaßen, -weiſe, ſ. bekanntlich.

bekanntlich, ut omnibus notum est (wie allen bekannt iſt). – ut omnes sciunt (wie alle wiſſen). – ut scis (wie du weißt). – ut inter omnes constat (wie unter allen als bekannt feſtſteht; auch constat od. inter omnes constat mit dem was bekannt iſt im Akk. u. Infin., zB. ſo viel Barbaren waren b. gegen das Lager angerückt, quem numerum barbarorum ad castra venisse constabat). – quod nemo ignorat (was niemand unbekannt iſt).

Bekanntmachung, ſ. Anſchlag *no.* I, a u. b. – auf die B., hoc proposito edicto.

Bekanntſchaft, I) das Bekanntwerden, -ſein mit etwas, und zwar: a) mit einer Perſon: cognitio alcjs (das Kennenlernen jmds.). – notitia alcjs (das Kennen jmds.). – usus. usus et consuetudo (Umgang). – alte B., vetustas (zB. iure vetustatis): neue Bekanntſchaften, novitates. – genaue, vertraute B., familiaritas: B. mit jmd. haben, usus mihi et consuetudo, familiaritas mihi cum alqo intercedit; uti alqo od. alcjs amicitia familiariter (dieſe: genaue B.): mit jmd. B. machen, alqm cognoscere: mit jmd. B. gemacht haben, alqm nosse, vidisse: jmds. B. gern machen wollen, alcjs adeundi cognoscendique avidum esse: jmds. B. nicht perſönlich gemacht haben, ignorare alqm od. alcjs faciem: ſeine B. gemacht zu haben, war mir ſehr angenehm, perlibenter eum vidi, eum cognovi (zuſ.). — b) mit einer Sache: cognitio alcjs rei (das Kennenlernen). – notitia alcjs rei (das Kennen). – scientia alcjs rei (das Wiſſen). – B. mit etwas haben, notitiam od. scientiam alcjs rei habere: einige B. mit den Wiſſenſchaften haben, litteris imbutum esse; in litteris aliquid profecisse: B. mit etwas erlangen, alqd noscere, cognoscere. — II) der Inbegriff der Bekannten: noti; amici. familiares (ſ. Bekannte, der). – eine ausgebreitete B. haben, multos habere amicos.

bekehren, in aliam mentem adducere. aliam mentem inicere (auf andere Gedanken bringen). – alqm ad suam sententiam traducere (jmd. für ſeine Meinung gewinnen). – alcjs mores corrigere (jmds. Sitten verbeſſern). — revocare ad virtutem a perdita luxuria (zur Tugend zurückführen, einen Schwelger). – sanare voluntatem nefariam (eine ruchloſe Geſinnung beſſern). – jmd. zum Chriſtentum b., ad fidem Christi alqm convertere (Eccl.); ad verum deum od. ad unius verique dei cultum alqm convertere (Eccl.) — ſich bekehren, sententiam mutare. sententiā suā decedere (anderer Meinung werden). – mores suos mutare. ad bonam frugem se recipere. ad sanitatem redire (ſeine Lebensart ändern, ſich beſſern). – *Christum sequi. ad Christi fidem converti. ad verum od. ad unum verumque deum converti (zur chriſtlichen Religion übertreten, von Heiden, Eccl.). — **Bekehrer**, corrector (zB. peccantium). – B. der Heiden, doctor gentilium nationum (Eccl.); doctor od. apostolus paganorum (Eccl.). — **Bekehrung**, morum mutatio (Änderung der Sitten). – *ad bonam frugem revocatio (Abziehung vom Laſter). – ad verum deum conversio (Umkehr zum wahren Gott, Eccl.).

bekennen, I) = geſtehen, w. ſ. – ich bekenne (ſchriftlich, quittierend), daß ich ꝛc., scripsi m. Akk. u. Infin. (zB. me accepisse a P. Maevio quindecim mutua numerata). — II) ſich zu etwas b., profiteri alqd. – ſich zu einem Kinde (als Vater) b., infantem (filium) agnoscere: ſich zu einer Schule, Sekte b., persequi m. Akk. (zB. Academiam). — **Bekenner**, durch Umſchr. mit den Verben unter „geſtehen". — **Bekenntnis**, ſ. Geſtändnis.

beklagen, I) *v. tr.* miserari. commiserari (etwas bedauern). – deplorare. deflere (beweinen). – aegre od. acerbe ferre. dolere. lugere (betrauern). — II) *v. r.* ſich über etwas od. jmd. **beklagen**, queri alqd od. de m. Abl., auch m. folg. quod od. Akk. u. Infin. – conqueri alqd od. de alqa re od. mit Akk. u. Infin., bei jmd., cum alqo (ſich heftig beklagen). – expostulare de alqa re, bei jmd., cum alqo, od. über jmd. bei einem, alqm cum alqo (jmd. zur Rechenſchaft ziehen, ſich mündlich über ihn b., beſchweren); verb. expostulare et queri (mit Akk. u. Infin.). – accusare, incusare alqm od. alqd (ſich über jmd. od. etwas beſchweren, jmd. od. etwas anklagen, erſteres auch gerichtlich). — **beklagenswert**, ſ. bejammernswert.

Beklagter, reus (der, dessen Sache [Zivil- od. Kriminalsache] vor Gericht verhandelt wird, der Beschuldigte). – rei capitalis od. iudicii capitalis reus (der Beschuldigte in einer Kriminalsache). – is qui accusatur (der wegen eines Kapitalverbrechens Angeklagte). – is, unde petitur (der Beklagte in einem Zivilprozeß über Mein u. Dein). – possessor (der Besitzer des Klagobjekts, gegen welchen auf Herausgabe geklagt wird). – der wegen Gewaltthätigkeit B., reus de vi.

beklatschen, plaudere, applaudere alci od. alci rei; applaudere et approbare alqd. – jmd. stark b., maximos plausus alci impertire.

bekleben, mit etwas, agglutinare alqd alci rei (etw. an etw. ankleben).

bekleiden, I) eig.: a) Pers.: vestire. – tegere veste (mit einem Kleide bedecken). – induere alci vestem (ein Kleid anziehen). – alqm veste amicire (mit einem weiten Gewande umhüllen). – sich b., induere sibi vestem od. se veste (ein Kleid anziehen); se amicire (eine Hülle, wie die toga, laena, das pallium, umwerfen). – mit einer Toga bekleidet, togā amictus; togatus: mit einer Tunika, tunicatus: mit einer Lacerna, lacernatus: mit einem Mantel, pallio (od. laenā) amictus; palliatus. — b) Lebl.: vestire; convestire. – sich mit etw. b., se vestire alqā re (zB. viridi gramine, von der Erde). – mit Marmor b., marmore inducere (zB. parietes). — II) übtr.: a) jmd. mit einem Amte b., munus alci dare, mandare, deferre; muneri alqm praeficere. – jmd. mit der höchsten Gewalt b., deferre alci summam imperii: mit einem ehrenvollen Amte bekleidet sein, honore affectum esse: mit der Priesterwürde, sacerdotio praeditum esse: Männer mit einer solchen Macht bekleidet, viri tantā potestate praediti. — b) ein Amt b., d. i. verwalten, w. s.

Bekleidung, vestitus (im allg., auch der Wiesen, Berge). – amictus (Umwurf). – velamenta corporis (Umhüllungen des Körpers). – tutela corporis (schützende Bedeckung des Körpers).

beklemmen, angere. – beklemmt od. beklommen sein, angi; anxium esse; sehr, angore confici: beklemmter Atem, spiritus angustus: eine beklommene Stimme, vox contracta. — **Beklemmung**, angor.

beklügeln, jmds. Schriften, nasutum destringere alcjs scripta.

bekommen, I) *v. tr.*: a) übh.: accipere (im allg.; auch = zu trinken b., einbekommen, eine Arznei, Gift 2c.). – ferre. auferre (als Frucht seiner Thätigkeit, seiner Bemühung od. seines Vergehens davontragen). – nancisci (erlangen, bekommen, durch Zufall od. Gelegenheit od. einen Umstand ohne unser Zuthun, Gutes u. Böses). – obtingit mihi alqd (es wird mir etwas zu teil, dem nancisci ähnlich). – impetrare (erwirken, worum man gebeten hat). – adipisci (erlangen, erreichen, was man gewünscht od. wonach man sich gesehnt hat). – assequi. consequi (zu etwas gelangen, wonach man gestrebt hat). – obtinere (nach hartnäckigem Widerstand sich in den Besitz einer Sache setzen und darin erhalten). – sortiri. sorte nancisci. sortem alcjs rei nancisci (durchs Los b.). – potiri alqā re od. alqd (in seine Gewalt b., s. sich bemächtigen). – incidere in alqd. corripi, tentari alqā re (in etw. verfallen, bes. in Krankheiten). – augeri alqā re (durch etwas beglückt werden, zB. divitiis, liberis). – invenire alqd (etw. finden = ungesucht erlangen, zB. nomen, cognomen: u. aditum sibi ad obsides). – wiederbekommen, s. b. – bekommen haben, auch habere: woher hast du das bekommen? unde datum accepisti? – nicht b., non accipio alqd (es wird mir übh. nicht übergeben); defraudor alqā re (es wird mir durch Betrug entzogen); res abiit a me (es ist in der Auktion weggegangen, ein anderer hat es erstanden). — b) = zu fordern haben von jmd. (als Schuld): debet mihi alqs mit Akk. der Summe. — II) *v. intr.* gut b., salutarem esse. saluti esse, jmdm., alci (zum Wohle dienen); stomacho obsequi (dem Magen zusagen): nicht gut b., parum obsequi stomacho: schlecht b., nocere, jmdm., alci (schaden); perniciosum (sehr schlecht, perniciosissimum) esse, perniciei esse, jmdm., alci (verderblich sein; alle v. Speisen u. Getränken). – das soll ihm nicht gut b., non od. haud impune feret (das soll ihm nicht so hingehen): er fürchtet, es möge ihm übel b., metuit, ne malum habeat.

beköstigen, victum cotidianum alci praebere (jmdm. die tägliche Kost geben). – alqm alere (jmd. ernähren übh.). – er wird auf Kosten des Staats beköstigt, ille publice alitur; illi victus cotidianus publice praebetur (zB. in Prytaneo).

Beköstigung, victus (Kost). – victus cotidianus (tägliche Kost). – jmdm. die B. geben, s. (jmd.) beköstigen.

bekräftigen, firmare. affirmare. confirmare (die Wahrheit einer Sache bestätigen, zB. testimonio, iureiurando). – fidem alci rei addere (einer Sache noch mehr Glauben verschaffen).

Bekräftigung, affirmatio; confirmatio.

bekränzen, floribus coronisque redimire (mit Blumenkränzen umwinden). – sertis redimire (mit Blumenguirlanden umwinden, jmd., ein Opfertier). – coronam alci imponere (jmdm. einen Kranz aufsetzen). – sich b., coronam sibi ad caput accommodare. – mit Lorbeeren bekränzt, laureatus: mit grünen Kräutern bekränzt, verbenatus.

bekriegen, bellum alci inferre od. facere (Krieg anfangen mit jmd.). – alqm bello persequi (mit Krieg verfolgen). – alqm bello lacessere (befehden). – jmd. widerrechtlich b., alqm bello laedere; iniuriā bellum alci inferre: einer Sache zuliebe sich b., alcjs rei (zB. argenti aurique) amore ferro dimicare. — **Bekriegung**, bellum illatum.

bekritteln, carpere. vellicare. destringere (berupfen, bekneipen, durchhecheln). – calumniari (gegen bessere Überzeugung tadeln, aufmutzen, zB. verba ac vultus). – alles b., minutius et scrupulosius omnia scrutari. — **Bekrittler**, censor tetricus (peinlich genauer, pedantischer Beurteiler). – iudex iniquus (unbilliger Richter).

bekritzeln, das Papier mit etw., alqd illinere chartis: die Säulen, Wände mit etw., columnis, parietibus alqd inscribere.

bekümmern, I) *v. tr.* sollicitare; sollicitum habere; sollicitudine od. aegritudine afficere; sollicitudinem od. aegritudinem alci afferre. – sehr b., excruciare alcjs animum et sollicitare: mögen tausend Dinge ihn b., instent mille permaneantque curae. — II) *v. refl.* sich bek., 1) Kummer haben od. sich Kummer machen, bekümmert sein: sollicitudinem habere; in sollicitudine esse; aegritudinem suscipere; aegritudine affici: sehr, aegritudine, curis confici; vehementer sollicitum esse: sich wegen od. über jmd. od. etwas b., aegritudi-

Digitized by Google

nem suscipere propter alqm; sollicitum esse pro alqo; anxium et sollicitum me habet alqd; laborare, sollicitum esse de alqa re: sehr, incredibili esse sollicitudine de alqa re. — 2) **sich um etwas bek.**, d. i. a) dafür Sorge tragen, laborare de alqa re; curare alqd; curae mihi est alqd. – sich um etw. nicht b., neglegere, non curare alqd; alci non cura est alcjs rei: sich um nichts b., nihil omnino curare; soluto et quieto esse animo (sorglos leben). – bekümmere dich um dich (um deine Sachen), quae curanda sunt cura. — b) übh. Anteil nehmen: curare. – quaerere alqd. anquirere de alqo od. de alqa re (nach etwas od. jmd. fragen). – pertinet alqd ad me (es geht mich etwas an). – ich bekümmere mich um jmd., curatur alqs a me; nicht, nihil curo alqm: sich um fremde Angelegenheiten b., aliena (negotia) curare: sich nicht um seine häuslichen Angelegenheiten b., omittere curas familiares: sich nicht um das Thun u. Treiben der Menschen b., non curare, quid agat genus humanum (von den Göttern): sich nicht um das Urteil anderer b., non curare, quid alii censeant: sich um alles b., omnia percontari (nach allem fragen, alles wissen wollen): was bekümmert es mich? quid mihi cum illa re? (was geht es mich an?): das bekümmert mich nicht, nihil hoc ad me (sc. pertinet). — **Bekümmernis**, f. Kummer, Gram. — **bekümmert**, sollicitus; aegritudine affectus; aeger animo od. animi. — *Adv.* sollicite. – b. sein, s. bekümmern *no.* II, 1: jmd. sehr b. machen, non mediocri curā pellere alcjs animum.

belächeln, leniter arridere alci rei.

belachen, ridere alqd u. alqm (auch = nur bel., mit Lachen aufnehmen, aber nicht bestrafen). – deridere, irridere alqd (verlachen, s. „auslachen" den Unterscheid.). – arridere alci rei (zu etw. lachen = etw. mit Lachen sich gefallen lassen). – risu approbare (durch sein Lachen billigen). – risu excipere alqd (etw. mit Lachen aufnehmen).

belachenswert, ridiculus.

beladen, onerare alqd alqā re. – imponere alqd alci od. in alqd (auf ein leb. Wesen od. auf ein Fahrzeug als Fracht, Last legen, setzen, bringen). – jmd. b., onus alci imponere: Lasttiere b., onera in iumenta extollere; iumentis onera imponere: ein Schiff, einen Wagen b. (befrachten), plaustrum, navem onerare mercibus; merces in plaustrum, in navem imponere: jmd. mit Arbeit b., labores alci iniungere. — **beladen**, onustus (zB. iumentum, navis). — mit etw. beladen, onerātus, onustus alqā re (zB. praedā); gravis (schwer von etw. = schwer beladen mit etw., zB. praedā: u. graves fructu vites). – mit Schulden b., aere alieno obrutus, oppressus; obaeratus: mit Geschäften b., negotiis obrutus; occupationibus distentus.

Belagerer, obsessor. obsidens (der die Stadt ꝛc. blockiert). — oppugnator (der sie bestürmt).

belagern, obsidere (im allg., besetzen, auch v. Neugierigen, zB. arcem [um sich nach dem Befinden des Fürsten zu erkundigen]). – obsidionem (urbi) inferre. in obsidione habere od. tenere. obsidione claudere, premere (alle diese = einschließen, blockieren). – oppugnare. oppugnatione premere (berennen, bestürmen). – circumsistere (uneig., jmd. bedrängen). — **Belagerung**, obsessio. obsidio. obsidium. circumsessio. conclusio (Einschließung, Blockade). – oppugnatio (Berennung, Bestürmung). – die B. aufgeben, aufheben, obsidionem (oppugnationem) omittere od. relinquere; obsidione (oppugnatione) desistere; ab oppugnatione discedere; ab obsidione recedere: die B. zur See aufgeben, aufheben, de maritimis custodiis remittere: von der B. befreien, obsidione liberare od. solvere; ex obsidione eximere: eine B. aushalten, obsidionem tolerare, ferre, pati: die Stadt wurde nach einer siebenmonatlichen B. eingenommen, urbs septimo mense, quam oppugnari coepta est, capta est: die B. in eine Blockade verwandeln, consilia ab oppugnanda urbe in obsidendam vertere. — **Belagerungsarbeiten**, opera, um, *n.* — **Belagerungsart**, oppugnatio. — **Belagerungskrone**, bei den Römern, corona obsidionalis. — **Belagerungskunst**, oppugnandarum urbium artes (die Kunstgriffe bei Belagerungen, die praktische B.). – artificium quoddam et scientia oppugnationis (Kunsterfahrenheit u. Kenntnis der Belagerung, praktische u. theoretische B.). — **Belagerungslinie**; zB. in die B. mit aufnehmen, opere circumplecti (zB. collem). — **Belagerungsmaschine**, machina; machinamentum. – die Belagerungsmaschinen, opera; obsidionis instrumenta; als Erfindung, machinae ad capienda oppida repertae. — **Belagerungsmethode**, oppugnatio. — **Belagerungspark**, urbium oppugnandarum apparatus. — **Belagerungsstand**, s. Belagerungszustand. — **Belagerungstruppen**, copiae urbem obsidentes. — **Belagerungswerke**, opera, um, *n.* — **Belagerungszustand**, obsidio. – in B. setzen, obsidēre; circumsidēre: sie erklären die Stadt in den B., veluti bellum habeant, sic urbem pacis temporibus custodiunt.

Belang, der; zB. von großem B. sein, magni momenti esse. – nicht von B., von keinem B. sein, parvum esse; nullius momenti esse; nihil attinet: wenn es von B. ist, si ad rem pertinet.

belangen, I) betreffen, in der Verbdng.: was belangt, s. betreff (in). — II) verklagen: alqm arcessere od. in ius vocare, wegen etwas, alcjs rei. – alqm reum agere od. facere, wegen etwas, alcjs rei od. de alqa re (s. „anklagen" die Synon.). – lege u. legibus interrogare alqm (gerichtlich ins Verhör ziehen wegen eines Vergehens, mit Genet. des Vergehens, zB. ambitus).

belassen, s. lassen *no.* II.

belasten, s. beladen.

belästigen, jmd., oneri esse (auch in alqa re). – mit etw. b., onerare alqm od. alqd alqā re (zB. jmds. Ohren mit Reden, aures alcjs verbis). Vgl. „behelligen". — **Belästigung**, molestia (Beschwerde). – onus (Last).

Belastungszeuge, testis, quo contra nos utuntur; testis in reum. – als B. auftreten, prodire testem in reum.

belauben, sich, foliis sese induere. folia emittere. in folia exire (Blätter bekommen, treiben). – frondescere. frondem agere od. induere (belaubte Zweige bekommen). — **belaubt**, frondosus. – stark b., multā fronde vestitus (zB. ramus). – b. werden, s. belauben (sich): b. sein, frondere.

belauern, insidiari et observare (absol.). – jmd. b., aucupari ex insidiis quam rem gerat alqs.

Belauf, s. Betrag, Summe.

belaufen, sich, efficere. esse (s. ausmachen *no.* IV, a). – wie hoch beläuft es sich? quantum est?

belauschen, s. behorchen.

Digitized by Google

beleben, I) Leben geben: animare. – animam infundere alci rei (Seele u. Leben einflößen, zB. glebae). – sensu afficere (mit Empfindung begaben). – vitalem calorem movere (einem Erſtarrten die Lebenswärme wieder hervorrufen). – von neuem b., ſ. wiederbeleben, auferwecken. – Steine durch Saitenſpiel b., saxa movere lyrā od. sono lyrae. — II) übtr.: a) rege, lebhaft, munter machen: excitare. – incitare (zB. alcjs studium). – jmds. Hoffnung b., erigere alqm ad od. in spem: den Mut b., animum erigere. — b) viel beſucht machen, einen Platz: frequentare (häufig u. zahlreich beſuchen). – celebrare (zahlreich, in Maſſe beſuchen). – **belebend,** vitalis (das Leben befördernd, erhaltend, zB. vis). – in vivum calorem revocans (zur natürlichen Wärme zurückbringend). — **belebt,** I) eig.: animatus; animans; animalis. – belebte Weſen, animantes; animalia, ium, n.; il, quibus natura sensum dedit: die Pflanzen ſind belebt, in satis et arbustis inest anima. — II) übtr.: a) munter, lebhaft: vividus; vegetus. — b) ſtark beſucht: frequens (häufig u. zahlreich beſucht). – celeber (zahlreich, in Maſſe beſucht, volkreich ꝛc., zB. via).

Belebtheit, einer Straße, celebritas viae.

belecken ꝛc., ſ. ablecken ꝛc.

Beleg, documentum (Beweis). – testimonium (Zeugnis). – testis (Zeuge).

1. **belegen,** I) eig.: tegere. contegere. integere (bedecken, überdecken). – consternere (darüberbreiten, darüber hinlegen, zB. alqd caespitibus). – operire. cooperire (ganz zudecken, ſodaß nichts mehr davon zu ſehen iſt, zB. eine Tafel, eine Straße mit Geld). – inducere (überziehen, zB. paerites marmore). – velare (verhüllen). – vestire (gleichſ. bekleiden, zum Schmuck b.). – eine Stadt mit Truppen b., copias in oppido collocare. — II) übtr.: 1) auflegen, zuteilen: imponere alci alqd (zB. agris vectigal: u. alci nomen; vgl. „Name"). – afficere alqm alqā re (jmd. mit etw. bethun = jmdm. etw. anthun, zB. poenā; vgl. „Strafe, Geldſtrafe, Todesſtrafe"). — 2) mit Beweiſen verſehen, eine Behauptung: argumentis od. argumentis et rationibus docere (durch Gründe zeigen). – exemplis probare, docere (durch Beiſpiele beweiſen). — 3) e. Ort ꝛc. im voraus in Beſchlag nehmen: occupare (zB. die Quartiere, hospitia).

2. **Belegen,** das, **-ung,** die, mit einer Geldſtrafe, multatio.

3. **belegen,** ſ. gelegen.

belehren, docere (übh. unterrichten). – edocere (genau unterrichten; beide auch alqm alqd od. alqm de alqa re). – praeceptis erudire alqm (durch Lehren, Vorſchriften jmd. aus der Unwiſſenheit reißen). – erudire alqm (übh. aus der Unwiſſenheit reißen, zB. his in rebus te usus [Erfahrung] ipse erudivit). – monere (warnend mahnen, erinnern an etwas), über etw., alqm alqd od. de alqa re. – certiorem facere alqm alcjs rei od. de alqa re (über etwas Gewißheit geben). – ſich über etwas b., discere alqd (zB. über den Gang eines Prozeſſes, causam): ſich b. laſſen, monentem audire; über etwas, edoceri alqd; cognoscere de alqa re (über etwas Erkundigung einziehen, von jmd., ex alqo). — **belehrend,** idoneus ad docendum (zB. liber). — **Belehrer,** monitor (der warnend von etwas abrät).

Belehrung, docendi facultas (die Fertigkeit einer Perſ., andere zu belehren). – praecepta, n. pl. (Lehren, Vorſchriften). – monitum (warnende Lehre). – documentum (belehrende Warnung). – consilium (Rat). – auctoritas (Vorgang eines großen Mannes, der uns zur B. dient). – institutio. doctrina (Unterricht). – zur B. dienend, idoneus ad docendum. – (warnende) B. annehmen, monentem audire: jmds. B. nicht bedürfen, alcjs praecepta non desiderare.

beleibt, ſ. wohlbeleibt.

beleidigen, iniuriam alci facere, inferre, iniungere. iniuriā alqm afficere (ein Unrecht zufügen). – offendere (Anſtoß geben, gegen die Schicklichkeit verſtoßen). – laedere. violare (verletzen = kränken, wehe thun). – pungere. mordere (tief verletzen, hart kränken). – die Augen b., visum offendere; oculos laedere, violare: die Ohren, aures offendere (übh. keinen guten Eindruck machen, v. e. Sache); aures violare od. conscelerare (durch unanſtändige Reden b., v. Perſ.): ohne die Ohren b. zu wollen, honos sit auribus (wenn man etwas Anſtößiges ꝛc. ſagen will): thätlich b., manu od. pulsatione violare: mit Worten b., verbis od. voce vulnerare; voce od. oratione alqm violare; contumeliam alci dicere (jmdm. etwas ihn Beſchimpfendes ſagen). – zuerſt b., iniuriā lacessere; priorem laedere: beleidigt werden, iniuriam accipere od. pati: ſich beleidigt finden od. fühlen, iniuriam sibi factam putare; durch etwas, alqd in od. ad contumeliam accipere: jmd. abſichtlich b., alci iniuriam meditatam et praeparatam inferre; alci nocendi causā de industria iniuriam inferre: jmd. gröblich b., alqm gravissimā iniuriā afficere. – der beleidigte Teil, is, cui iniuria infertur od. illata est. — **beleidigend,** iniuriosus (voller Unbilden). – contumeliosus (ſchmähend, Schmähungen enthaltend). – beleidigende Worte, voces contumeliosae. verborum contumeliae (ſchmähende); voces mordaces od. aculeatae. verborum aculei (kränkende): etwas Beleidigendes haben, habere aliquid offensionis (v. einer Sache).

Beleidiger, auctor iniuriae (Urheber der Beleidigung). – qui alci iniuriam infert (der Beleidigende). – **Beleidigung,** offensio (das Anſtoßen bei jmd. und der gegebene Anſtoß ſelbſt). – iniuria. contumelia (ini. Unbill, Ehrenkränkung, cont. Schimpf, welchen ich zufüge u. der mir zugefügt wird). – die mir, dir, jmdm. zugefügte B., iniuria mea, tua, alcjs; iniuria mihi, tibi, alci illata: eine B. mit Worten oder eine thätliche, iniuria sēu linguā seu manu incussa: Beleidigungen mit Worten oder thätliche, rerum verborumque contumeliae: empfindliche Beleidigungen, contumeliarum aculei. – jmdm. eine B. anthun, zufügen, ſ. beleidigen: jmdm. eine B. mit Worten, e. thätliche B. zufügen, ſ. (mit Worten, thätlich) beleidigen. – etwas als B. anſehen, aufnehmen, alqd iniuriam (esse) iudicare; alqd in od. ad contumeliam accipere. alqd contumeliam (esse) putare (als Schimpf): ich ſehe es für eine B. an, daß ꝛc., iniuriam iudico mit folg. Akk. und Infin.: etwas als perſönliche B. anſehen, alqd in contumeliam suam vertere.

beleſen, qui multa legit et pervolutavit (der viel geleſen u. durchblättert hat). – multā lectione exercitus (durch viele Lektüre geübt). – in den Schriften der Alten b., in scriptis veteribus multum volutatus: ein ziemlich b. Mann, homo satis litteratus: ein ſehr b. Mann, vir plurimae lectionis. — **Beleſenheit,** multa lectio (häufige

Digitized by Google

Lektüre). – *multarum litterarum laus (der Ruhm, viel gelesen zu haben). – Mangel an B., inscitia litterarum: welche B. hat er! quantum ille legit!

beleuchten, I) hellmachen, s. erleuchten. — II) mit Vorhaltung eines Lichtes etwas besehen, *lumine admoto alqd inspicere. – Uneig., considerare (betrachtend bei etwas verweilen). – examinare (prüfen). – etwas näher b., alqd subtiliter persequi: etwas von allen Seiten b., alqd ex omnibus partibus pertentare.

Beleuchtung, I) = Erleuchtung, w. s. — II) = Betrachtung, consideratio.

belfern, gannire (eig. u. uneig.). — **Belfern, das,** gannitus (eig. u. uneig.).

belieben, I) *v. impers.*, es beliebt (mir ꝛc.); libet od. collibet, jmdm., alci (es beliebt, man hat Lust u. Neigung, als Folge der Laune u. sinnlicher Antriebe). – invat, jmdm., alqm (es macht Vergnügen, Freude, ebenf. als Folge der Laune u. äußerer Antriebe). – placet, jmdm., alci (es gefällt, man findet für gut, als Folge der Überlegung); alle, wenn im Deutschen „zu" mit Infin. folgt, auch mit Infin., placet auch mit folg. ut u. Konj. – vult mit Infin. (er, sie will). – es hat mir beliebt, mihi libitum od. collibitum od. placitum est: soviel als beliebt, quantum invat, libet, libuerit, collibuerit: wie es ihm beliebt, ut vult: wie es dir beliebt, utcumque tibi cordi est: wenn es dir beliebt (als Parenthese), si vis; si voles: thun, was einem beliebt, animo suo morem gerere. — II) *v. tr.* wollen: velle. – beliebst du etwas? num quid vis? num quid imperas?: beliebst du sonst noch etwas? num quid ceterum vis?: wie Sie belieben, ut placet; ut videtur; ut iubes. — **Belieben, das,** libido (das Gelüste). – arbitrium (Gutbefinden). – voluntas (Wunsch, Wille). – nach B., ad libidinem; ex libidine; ut libido fert; ut libet: ganz nach B., utcumque libebit: nach meinem B., ad arbitrium nostrum libidinemque; meo arbitratu: etwas in jmds. B. stellen, alci od. alcjs arbitrio permittere alqd; faciat ut velit permittere alci.

beliebig, placitus (gefällig). – quilibet (jeder beliebige). – qualiscumque. qualislibet (von beliebiger Beschaffenheit). – quantuscumque. quantuslibet (von b. Größe). – quotcumque (von b. Menge). – nach b. Richtung, quolibet: unter b. Bedingungen, condicionibus, quibus videatur (videretur): zu jeder b. Zeit, quocumque tempore volueris (voluerit u. dgl.): mache ein b. Ende, quocumque voles, desine. — *Adv.* quamvis (wie beliebt, zB. qu. multi, qu. diu). – ut vult (wie ihm beliebt). – cum voles (wenn du wollen wirst). – quantum invat, libet (soviel beliebt). – b. viele, quot vellet (so viele er wollte).

beliebt, dilectus (geliebt u. geschätzt, bei jmd., alci, v. Pers.). – gratiosus (in Gunst stehend, bei jmd., alci od. apud alqm, v. Pers.). – iucundus, gratus, verb. gratus atque iucundus, bei jmd., alci (erfreulich, schätzenswert, v. Pers. u. Dingen). – acceptus alci (jmdm. angenehm u. willkommen, zB. plebi, vulgo militum); verb. carus acceptusque. – beim Volke b., popularis: allgemein b., carus acceptusque omnibus; plurimis mortalibus carus atque iucundissimus: damals sehr (als Schriftsteller) b., tum maxime placens. – bei jmd. sehr b. sein, alci in deliciis, in amoribus esse; alci od. alcjs in oculis esse; mire gratum esse alci; gratiā florere od. multum gratiā valere apud alqm: er ist allgemein sehr b., omnes eum amant plurimum: eine Sache ist allgemein b., alci rei gratia in vulgo est: die Römer waren in Syrien sehr b., Romanorum nomen in Syria erat in gratia. – jmd. bei einem b. machen, alqm in gratia ponere apud alqm; favorem alci conciliare ad (apud) alqm: es macht etwas jmd. sehr b., alqd alci multas bonas gratias affert: sich durch etwas b. machen, gratiam colligere ex alqa re (Gunst erwerben); commendari alqā re (sich empfehlen): sich bei jmd. b. machen, alcjs favorem od. benevolentiam sibi conciliare od. colligere. gratiam inire ab alqo od. apud alqm (sich jmds. Gunst od. Wohlwollen erwerben): sich bei jmd. durch etwas b. machen, adiungere sibi benevolentiam alcjs alqā re: sich bei jmd. b. zu machen suchen, alci iucundum esse velle (in einem einzelnen Falle durch Nachgiebigkeit ꝛc. sich angenehm machen wollen); alcjs benevolentiam captare (nach jmds. Wohlwollen streben); alcjs gratiam aucupari. alcjs favorem quaerere (nach jmds. Gunst streben): beim Volke sich b. zu machen suchen, multitudinis animos ad benevolentiam allicere; auram popularem captare; ventum popularem quaerere. – die Kunst, sich b. zu machen, artificium benevolentiae colligendae.

Beliebtheit, gratia (die Gunst, in der man bei andern steht). – caritas (die auf Hochachtung gegründete Liebe, die andere gegen uns hegen).

bellen, latrare (auch übtr. v. Menschen, laut schreien, bes. von schlechten Rednern). – latratum edere (Gebell von sich geben, auch v. e. fabelhaften Art Menschen, pro voce). – dreimal zugleich bellte er, tres latratus simul edidit: eine bellende Stimme, vox canum latratus imitans. — **Bellen, das,** latratus.

beloben, laudare. collaudare. – cum laude commemorare (mit Lob erwähnen). — **belobt,** laudatus; laudabilis. — **Belobung,** jmds., collaudatio alcjs. – mentio alcjs honorifica (ehrenvolle Erwähnung jmds.).

belohnen, praemium alci dare, tribuere. praemium alci deferre. praemio alqm afficere, donare (im allg., eine Belohnung geben). – praemio alqm ornare od. decorare (durch eine Belohnung auszeichnen). – remunerari alqm praemio (jmdm. durch eine Belohnung vergelten). – honorem habere alci (eine Ehrengabe geben, zB. medico: u. alci pro navata opera). – mit Geld b., praemia rei pecuniariae alci tribuere: reichlich b., praemium alci dare amplissimum; amplis praemiis alqm afficere: das Verdienst b., virtutem honorare: jmd. nach Verdienst b., meritum praemium alci persolvere. – belohnt werden, praemium consequi; praemio donari; für etwas, praemium od. fructum alcjs rei capere, percipere, ferre; von jmd., fructus alcjs rei ferre ex alqo: reichlich, glänzend belohnt werden, sich belohnt sehen, fructum amplissimum consequi: ich halte mich für reichlich belohnt, magnum rei fructum percepisse videor: es belohnt sich etw., alqd ad fructum pervenit. – ich werde für meine Thorheit belohnt, ego pretium ob stultitiam fero.

Belohnung, I) als Handlung: remuneratio, für etwas, alcjs rei (das Vergelten). — II) als Sache: praemium. – pretium (Preis). – honos (Ehrensold). – merces (Lohn für geleistete Dienste). – fructus (Frucht, Lohn, der uns für Mühe u. Anstrengung wird). – eine B. geben, erhalten, s. be-

Digitized by Google

lohnen u. (daſ.) belohnt werden: eine B. auf etwas ſetzen, ausſetzen, praemium alci rei proponere: es ſteht eine B. auf etwas, praemium alci rei propositum est. — **belohnungswert**, praemio dignus.

belügen, mendacio od. mendaciis fallere. – jmd. derb, tüchtig b., mendaciis onerare alqm.

beluſtigen, delectare (das Gemüt in eine angenehme Stimmung verſetzen, erfreuen). – oblectare (durch Kurzweil u. dgl. angenehm unterhalten, zur Vertreibung der Langweile beluſtigen, ergötzen, im Ggſz. des nützlichen Beſchäftigens). – b. wollen, risus captare (Lachen erregen wollen): ſich an etwas b., alqā re delectari od. se delectare. — **beluſtigend**, ludicrus (ſpaßhaft). – iucundus od. (ſtärker) periucundus (erfreulich).

Beluſtigung, delectatio (Erfreuung des Gemüts). – oblectatio (Ergötzung). – voluptas (Vergnügen, als angenehme Empfindung u. als angeſtellte Kurzweil). – delectamentum, oblectamentum (was zur B. dient, Mittel zur B.). – der B. wegen, animi causā. — **Beluſtigungsort**, öffentlicher, locus ad populi otium destinatus.

bemächtigen, ſich, potiri alqā re od. alqd od. alcjs rei (Herr von etwas werden, in ſeine Gewalt bekommen). – occupare (einnehmen, erobern; auch uneig. v. Geiſteszuſtänden, wie Furcht ꝛc., welche jmd. befallen). – alqd in se trahere (etwas an ſich ziehen, zB. die Ämter des Senats, munia senatus). – ſich jmds. b., capere, comprehendere, arripere alqm: ſich einer Sache im voraus, vor andern b., praeoccupare alqd: ſich fremder Beſitzungen b., in alienas possessiones involare: die Furcht bemächtigt ſich jmds., timor alqm incedit; timor alqm od. alcjs animum occupat od. (im voraus) praeoccupat. — **Bemächtigung**, occupatio (die Einnahme).

bemäkeln, ſ. bekritteln.

bemalen, colorem inducere alci rei. – ſich mit Waid b., vitro se inficere.

bemannen, e. Schiff od. e. Flotte, navem od. classem militibus od. propugnatoribus instruere (mit Soldaten verſehen). – navem od. classem armatis ornare (mit Soldaten hinreichend verſehen). – navem od. classem militibus od. sociis navalibus complere (mit Soldaten od. Matroſen anfüllen). – hinlänglich bemannt ſein, suum numerum habere (von Schiffen). – ein bemanntes Schiff, auch onusta milite navis. — **Bemannung**, eines Schiffes, ministri navigii (die Bedienung). – socii navales. nautae (die Schiffsleute, Matroſen). – remiges. remigium (die Ruderer). – armati. milites. propugnatores (die Soldaten). – milites nautaeque (Soldaten u. Matroſen). – defensores remigesque. remiges defensoresque. propugnatores atque remiges (Soldaten u. Ruderer). – homines (die Menſchen, Mannſchaft auf dem Schiffe übh.). – e. ſtarke B., magnus propugnatorum numerus: ein Schiff ohne B., navis inanis: e. Schiff mit halber B., navis semiplena.

bemänteln, etwas, alqd involucris tegere et quasi velis obtendere. auch bl. velare alqd (im allg.). – rationem obtendere alci rei (einen beſchönigenden Grund gleichſ. vorhalten, zB. turpitudini). – etwas mit etwas, velare alqd alqā re; praetendere alqd alci rei; tegere od. occultare alqd alqā re; alcjs rei nomine tegere atque velare alqd (zB. cupiditatem suam); excusatione alcjs rei tegere alqd (durch Entſchuldigung mit etwas verdecken); alqd in alcjs r conferre (unter dem Vorgeben ſtecken, zB. culpam). – etwas zu mentum alci rei quaerere: eine ſc b., honestā praescriptione rem tu deformi dare colorem (beide = beſ Schuld mit ſchönen Worten b. (ſ ſchönigen), splendida verba prae suae: e. Fehler, verbis decoris ob

bemäntelnd (beſchönigend), spe speciose; per speciem. — **Bemä** scriptio (Vorwand, um zu beſchön latio (Vorwand, um zu bemänteln – oratio (die Rede, Worte, wom bemäntelt, beſchönigt, zB. honest

bemaſten, ein Schiff, malos (Maſten aufrichten).

bemeiſtern, ſich, ſ. bemächtigen

bemerkbar, aspectabilis. qui, qu sensum od. sub oculos cadit (ſichtb positus (offen vor Augen gelegt). – notatus, durch etwas, alqā re (bemer – conspicuus (auffallend, w. ſ.). – gnis; insignitus. – b. machen, conspi significare (mit Worten andeuten); mit Akk. u. Infin. (mit Worten beherzigen geben): ſich b. machen, convertere (die Augen der Leute au se conspici velle (den Leuten in di len wollen).

bemerken, I) = wahrnehmen *no.* w. ſ. – bemerkt ſein wollen, oculos i tere (die Augen der Leute auf ſich conspici velle (den Leuten in die wollen). — II) bezeichnen, anführe (aufzeichnen, zB. cretā). – annotare (a als eine Anmerkung ꝛc.). – dicere (ſ cere (lehren). – referre (berichten). (ſchriftlich beifügen, zB. in epistula). dieſes zu b., ut hoc addam: um nu zu b., ut alia omittam (um anderes zu

bemerkenswert, notabilis. notanc dignus. – memorabilis. memoratu dig nenswert. — **bemerklich**, ſ. bemerkb

Bemerkung, I) = Wahrnehmung, w. ſ. Ergebnis der Wahrnehmung: nota (t des Zenſors, zB. notam nomini alcjs a annotatio (berichtigende oder erklären kung). – dictum (jeder Ausſpruch). – ſi kungen machen, annotare (abſol.): er diese Rede (ihn) mit der Bemerkung, d orationem cohibuit referens mit Akk. – trefflich iſt jene B. des Plato, prae lud Platonis: wir glauben folgende gen für den Leſer vorausſchicken zu mü praecipienda lectoribus videntur: ich m wenige Bemerkungen vorausſchicken, p dicenda sunt.

bemeſſen, etw. nach etw., dirigere alq (beſtimmen). – referre, revocare alqd (auf etwas zurückführen). – etw. für etw conferre ad alqd.

bemitleiden, ſ. bedauern, Mitleid (h jmd.). — **Bemitleiden**, das, ſ. Mitleid

mitleidenswert, ſ. bedauernswert.

bemittelt, qui habet, unde utatur (der hat). – modice locuples (mäßig begüter nig b., parvis opibus ac facultatibus p

bemooſt, muscosus; musco vestitus.

Digitized by Google

bemühen, I) *v. tr.*; zB. darf ich dich bemühen, durch quaeso od. si placet (beide eingeschaltet). — II) *v. r.* **sich bem.,** a) sich zu jmd. b., alqm convenire. — b) sich Mühe geben: operam dare od. navare. – niti. eniti (sich anstrengen). – laborare. elaborare (worauf hinarbeiten); auch verb. eniti et efficere. eniti et contendere. contendere et laborare; alle gew. m. folg. ut u. Konj. – intendere mit folg. Infin. (mit Anstrengung versuchen). – sich sehr b., omnibus viribus contendere; omnibus nervis eniti; omni ope atque opera eniti; alle mit folg. ut u. Konj.: sich vergeblich b., operam perdere; et operam et oleum perdere; frustra niti; nihil agere (nichts ausrichten); vgl. „abmühen (sich vergeblich)": sich für jmd. b. (od. für jmd. bemüht sein), niti pro alqo; operam praestare od. dicare alci.

Bemühung, opera (Mühwaltung). – labor (angestrengte Thätigkeit). – contentio (Anstrengung). – industria (unermüdete Anstrengung der Kraft). – conatus (Versuch, etw. auszuführen, zB. nefarios alcjs conatus reprimere [vereiteln]). – studium (Eifer für etw.); verb. conatus studiumque; opera et studium. – seine B. auf etw. richten, einer Sache widmen, operam od. studium ponere, collocare in alqa re; operam et studium conferre ad alqd.

bemüßigen; zB. sich bemüßigt sehen, bl. cogi mit folg. Infin.

benachbart, vicinus (zB. oppidum, populi); vgl. „angrenzend" die Synon.

benachrichtigen, jmd. von etwas, nuntiare, renuntiare alci alqd (melden, schriftlich oder durch einen Boten; ren. als Berichterstatter infolge einer erhaltenen Nachricht oder eines erhaltenen Auftrags). – per nuntium declarare alci alqd (durch einen Boten anzeigen). – certiorem facere alqm alcjs rei od. de alqa re (Gewißheit über etwas geben, schriftlich, per litteras: durch e. Boten, per nuntium). – docere od. (genau) edocere alqm alqd od. de alqa re (worüber belehren, Auskunft geben). – deferre, perferre alqd ad alqm (bei jmd. von etwas Anzeige machen). – significare alci alqd (jmdm. etwas zu verstehen geben, anzeigen, bes. unter dem Siegel der Verschwiegenheit, von etwas einen Wink geben, schriftlich, litteris od. per litteras). — **Benachrichtigung,** nuntiatio, von einer Sache, alcjs rei (Meldung). – significatio (die Kundgebung, Anzeige, mit dem Zus. litterarum, wenn es schriftlich geschieht).

benachteiligen, s. Abbruch thun.

benagen, arrodere. – praerodere (vorn benagen). – circumrodere (ringsherum benagen).

benähen, ringsherum, circumsuere (zB. mit Leder, corio).

benamen, s. benennen no. I.

benarbt, cicatricosus (voller Narben). – deformis cicatricibus (durch Narben entstellt, zB. os).

benaschen, etwas, ligurrire (anleckend kosten). – aliquid degustare de alqa re (etwas Weniges von etwas abkosten).

benehmen, I) *v. tr.* demere. adimere. – auferre (wegnehmen). – tollere (gänzlich wegnehmen, gänzlich entfernen, zerstören). – eripere (entreißen, gewaltsam wegnehmen). – detrahere. subtrahere (entziehen, subtr. heimlich). – privare alqm alqa re (berauben). – intercludere. praecludere (versperren, zB. den Atem, spiritum od. animam: die Stimme, Sprache, vocem). – levare, liberare alqm re (was jmd. beläſtigt, entfernen, davon befreien). – abstergere. abigere (was uns drückt, bes. Furcht 2c., gleichs. abwischen, verscheuchen). – evellere. excutere (ausreißen, abschütteln, von Grund aus zerstören, gänzlich b., eine Meinung 2c.). – einer Sache das Wunderbare b., alqd miraculo eximere: jmdm. die Furcht, einen Zweifel, einen Irrtum b., s. Furcht 2c. — II) *v. r.* **sich ben.,** a) sich betragen: se gerere, als jmd., pro alqo, bei od. in einer Sache, in alqa re. – agere. facere (handeln, s. b. über den Unterschied.). – Bei allen diesen Verben wird die Art, wie man sich benimmt, durch ein Adverb ausgedrückt, zB. sich freundschaftlich, sich klug b., amice facere; prudenter se gerere: sich ehrbar b., honeste se gerere. – sich ben. als od. wie jmd., gerere, agere alqm; se gerere pro alqo; agere pro alqo. – sich seinem Stande gemäß b., pro dignitate vivere: sich gegen jmd. dessen Stande gemäß b., dignitati alcjs consulere: sich seiner Vorfahren würdig b., dignum se praebere maioribus: sich so b., daß 2c., ita se gerere, ut etc.: es ist die Pflicht eines großen Mannes, sich in einem so wichtigen Amte so zu b., daß 2c., permagni hominis est sic se adhibere in tanta potestate, ut etc.: sich gütig gegen jmd. b., alqm liberaliter habere: sich hart gegen jmd. b., alqm aspere tractare. — b) = sich mit jmd. verständigen, w. s.

Benehmen, das, I) das Entziehen, zB. des Atems, animae interclusio: des Schmerzes, doloris privatio. — II) Betragen: ratio (Verhalten übh.). – mores (Sitten, äußeres Benehmen). – institutum vitae. instituta alcjs, *n. pl.*, auch bl. vita (Lebensweise). – factum alcjs (einzelne vergangene Handlung jmds.). – facta alcjs (Komplex vergangener Handlungen jmds.). – quod alqs facit (einzelne gegenwärtige Handlung jmds.). – quae alqs facit (Komplex gegenwärtiger Handlungen jmds.). – mit e. Adjektiv gew. durch das dem Adjektiv entsprechende Substantiv, s. daher die Adjj. „klug, stolz" u. dgl., zB. anspruchloses, bescheidenes, gesetztes, sittsames B., modestia: sein B. gegen jmd. rechtfertigen, facti sui rationem alci probare: jmds. B. ändern, alcjs mores mutare (von einem Umstande, Vorfall 2c.).

beneiden, jmd., invidere alci. – jmd. ein wenig, subinvidere alci. – jmd. um etw. b., invidere alci rei alcjs (e. Sache jmds. b., zB. jmd. um seine Tapferkeit, virtuti alcjs: keinen um seine Ehre, nullius honori). – ich werde beneidet, invidetur mihi; in invidia sum od. in invidia esse coepi; invidiae sum; invidiā premor; ex invidia laboro: von allen Seiten beneidet werden, ab omnibus ventis invidiae circumflari. — **Beneiden,** das, s. Neid. — **beneidenswert,** invidendus. – fortunatus. beatus (übh. glücklich). — **Beneider,** s. Neider.

benennen, I) einen Namen beilegen: nominare alqd. – vocabulum imponere alci rei. nomen alci dare, indere, ponere, imponere. alci rei appellationem dare (einen Namen geben, -beilegen). – nomen invenire alci rei (einen Namen erfinden für etwas, zB. morbo). – nomine od. appellatione notare alqd (durch einen Namen, durch eine Benennung kenntlich machen, damit bezeichnen). – dicere (so u. so nennen, zB. eo verbo [näml. hostia] dicebant peregrinum). – die Dinge mit od. bei ihrem rechten Namen b., res suis certis ac propriis vocabulis nominare (sie bei dem Namen, den sie

Digitized by Google

ſchon haben, b.); res notare propriis appellationibus (ihnen entſprechende Namen geben): die Gegenſtände mit neuen Namen b., res nominibus notare novis: neue Gegenſtände mit neuen Namen b., ponere od. imponere nova novis rebus nomina. – von etwas, von einem Orte b., vocabulum od. nomen imponere alci rei ab u. ex alqa re; denominare alqd ab alqa re, ab alqo loco: von jmd. b., ab alcjs nomine appellare: von ſich b., suo nomine appellare: benannt werden von etwas, ex vocabulo alcjs rei nominari; ab alqa re (ab alqo) nomen, ex alqa re cognomen od. appellationem trahere; ex alqa re nomen capere, reperire, invenire: von etw. benannt ſein, ex vocabulo alcjs rei nominatum esse; ab alqa re denominatum esse od. nomen habere: von jmd. benannt ſein, ab alqo nomen tenere. — II) anberaumen: dicere.

Benennung, nominatio (*tr.* u. *intr.*). – appellatio (*tr.* = das Benennen; u. *intr.* = der Name, Titel, der jmdm. beigelegt wird). – nomen. vocabulum (*intr.* Name, ſ. d. über den Unterſch.). – dafür iſt keine B. da, appellatione privatim sibi assignatā caret.

benetzen, conspergere. – mit Tau b., irrorare.

benötigt ſein, ſ. bedürfen.

benutzen, uti alqā re (gebrauchen). – in rem suam convertere alqd (nützlich anwenden). – fructum capere ex alqa re (Nutzen ziehen aus etwas, zB. ein Landgut, ex agro). – alci rei (zB. fortunae) se praebenti non deesse u. bl. alci rei non deesse (einer ſich darbietenden Sache nicht entſtehen). – ſeine Zeit wohl b., tempus od. horas non perdere: den günſtigen Zeitpunkt (für ein Unternehmen) b., tempus rei gerendae non dimittere: den rechten Zeitpunkt für etw. b., alci rei tempus non amittere. – nicht b., ſ. „unbenutzt laſſen" unter „unbenutzt". – jmd. etwas nicht mit b. laſſen, alqm ab usu alcjs rei excludere. – etw. zu etw. b., alqā re uti ad alqd (gebrauchen); alqd conferre ad alqd (verwenden, zB. ludos ad luctum, zur Trauer ben., d. i. ben., um Tr. zu erregen); alqd petere ex alqa re (etw. herholen von ꝛc., zB. spolia ex alieno triumpho, d. i. den Triumph eines andern zu eigenen Trophäen): etw. zu etw. b. wollen od. zu b. ſuchen, quaerere alqd ex alqa re (zB. ex ea [epistulā] crimen aliquod in Sullam).

Benutzer, durch Umſchr. mit den Verben unter „benutzen". — **Benutzung**, usus (der Gebrauch). – usus. fructus. usus et fructus. usus fructusque (Nießbrauch). – ſchnelle B., utendi celeritas.

beobachten, servare. observare (im allg., zB. serv. ortum sideris: u. obs. motus stellarum). – animadvertere (auf etw. achthaben, etw. beachten). – spectare (ruhig beſchauen, um Beobachtungen anzuſtellen, zB. caelum sideraque). – speculari (lauern, paſſen auf ꝛc.); verb. speculari et custodire alqm. – ſich bemühen zu beobachten, observitare (zB. motus stellarum). – ſich ſelbſt b., inquirere in se atque ipsum sese observare. – den Blitz b., servare de caelo (vom Augur), jmds. Benehmen b., observare, quem ad modum sese alqs gerat: den Feind b., hostium consilia speculari (ſeine Pläne auszuſpähen ſuchen); quae ab hostibus agantur, cognoscere (rekognoscieren); hostium itinera servare (die Märſche des Feindes b.). – Dah. a) auf etwas lauern, um es zu benutzen: servare. observare. – aucupari (gleichſ. auf etwas Jagd machen, zB. den rechten Augenblick, tempus). — b) in ſeiner Handlungsweiſe ſich nach etwas richten: servare. observare. – conservare (beibehalten, nicht davon abgehen). – custodire (ſtreng auf etwas halten, zB. mire decorem, das Schickliche, den Anſtand außerordentlich ſtreng). – colere (gehörig abwarten, befolgen). – beobachtet werden (v. Geſetzen), exerceri (gehandhabt werden); valere (volle Geltung behalten). — **Beobachten**, das, ſ. Beobachtung.

Beobachter, observator (im allg.). – custos (Wächter, Hüter); verb. observator et custos. – animadversor (Achtgeber auf ꝛc., vitiorum). – speculator (Späher, Erſpäher). – arbiter (Augen- oder Ohrenzeuge). – B. der Natur, speculator venatorque naturae: ein ſcharfer, feiner B., homo acutus, sagax: ein ſorgſamer B. aller ſeiner Pflichten, omnium officiorum observantissimus.

Beobachterin, speculatrix (Späherin). – arbitra (Augen- oder Ohrenzeugin).

Beobachtung, observatio (zB. siderum). – animadversio (das Achtgeben auf ꝛc., zB. naturae). – notatio (Kennzeichnung, feſtſtellende B., zB. naturae). – aſtronomiſche Beobachtungen, caelestes observationes: mit B. des Herkommens, salvo more maiorum (ohne Verletzung des H.). – ſorgfältige B., diligentia (zB. caerimoniarum). – Beobachtungen anſtellen (v. Aſtronomen), caelum sideraque spectare; observare od. observitare motus stellarum). – die B. machen, daß ꝛc., animadvertere (wahrnehmen) od. experiri (durch Erfahrung kennen lernen) m. Akk. u. Infin. – Zuw. wird unſer „Beobachtung" bl. durch das Pronomen od. Adjektiv im Neutrum angedeutet, zB. wenn die B. richtig iſt, daß ꝛc., si illud verum est od. bl. si verum est m. Akk. u. Infin. — **Beobachtungsgabe**, observatio. — **Beobachtungsgeiſt**, ingenii acumen od. acies (Scharfſinn). – sagacitas (Scharfſichtigkeit).

beohrt, auritus.

beordern, jmd., alci negotium dare, ut etc. (jmdm. den beſtimmten Auftrag geben). – imperare alci, ut etc. iubere mit Akk. u. Infin. (befehlen, m. ſ.).

bepacken, mit etwas, onerare alqā re (belaſten, eine Perſon od. Sache, zB. ancillas veste). – imponere alci alqd (als Laſt auflegen, einer Perſon od. Sache). – bepackt ſein, onustum, impeditum esse.

bepanzern, ſ. harniſchen.

bepelzt, pellītus; pelle od. pellibus vestitus.

bepflanzen, conserere.

bepflaſtern, ſ. pflaſtern.

bepurpurt, purpuratus.

bequem, I) paſſend und geſchickt zur Erreichung eines Zweckes: a) *Adj.*: commodus, zu etw., ad alqd (eig. was das gehörige Maß hat, gilt von dem, was durch ſeine gehörige Beſchaffenheit den Umſtänden angepaßt iſt). – opportunus (eig. durch ſeine Lage bequem, gelegen, ſteht beſ. von der b. Lage, Beſchaffenheit eines Orts; dann von der Zeit, dem Alter ꝛc.). – aptus, zu etw., ad alqd (paßlich, geſchickt, iſt die Wirkung der Natur u. Kunſt). – idoneus, zu etw., alci rei od. ad alqd (geeignet, ſteht von dem, was durch ſeine natürliche Beſchaffenheit bequem iſt); auch verb. opportunus et idoneus; commodus et idoneus; habilis et aptus. – ſehr b., percommodus; peropportunus; peridoneus (zu etwas, alci rei od. ad alqd). — b) *Adv.*: opportune (gelegen). – idonee (ge-

Digitized by Google

gut). – apte (auf eine passende Art). – recte (richtig). – ein b. gelegener Ort, locus naturâ [illegible] atque opportunus: wenn es dir b. ist, si [illegible] tibi commodum; cum erit tuum commodum. – II) Bequemlichkeit gewährend: a) *Adj.*: commodus. – expeditus (ohne Schwierigkeit). – bonus (gut, b. eingerichtet). – ein b. Weg, via expedita; iter commodum od. expeditum: b. Schuhe, [illegible] et ad pedem apti calcei: eine b. Wohnung, domicilium bonum. — b) *Adv.*: commode; bene. – b. wohnen, bene habitare: b. schiffen, commode, expedite navigare. — III) Bequemlichkeit suchend, v. Menschen: in labore remissus [illegible] parumque patiens. – deses (gern still-, müßig sitzend). [etw., s. verstehen (sich).

bequemen, sich, nach etw., s. richten (sich). – zu

Bequemlichkeit, I) bequeme Eigenschaft, Geräumlichkeit: commoditas. commodum. – opportunitas (gelegene Beschaffenheit). – die B. des Lebens, vitae commoditas; vitae commoda (n. *pl.*); die [illegible] (die B. des gesitteten, verfeinerten Lebens). – mit B., commode; expedite; non moleste: nach B., per commodum: nach deiner B., tibi erit commodum; cum erit tuum commodum. — II) Scheu vor Anstrengung: inertia. desidia (Trägheit). – languor (lässiges Wesen).

beraten, a) jmd., consulere, prospicere alci (jmd. Bestes). alcjs saluti od. alcjs rationibus. – b. wohl b., bona consilia alci dare: das Wohl der Menschen b., utilitati hominum consulere. – sich beraten, b. i. beratschlagen, w. s. — b) etw., consilium habere de alqa re (eine Beratung halten über etw., zB. de summis regni rebus). – in consilium venire de alqa re (zur Beratung schreiten, s. de singulis verbis). – e. beratende Körperschaft. Versammlung, consilium. — **Berater**, consultor. consiliarius (Ratgeber in einem einzelnen Fall). – socius et omnium administer consiliorum (beständiger Teilnehmer an allen Beratungen). – adiutor (der mit Rat u. That beisteht). – consiliorum omnium moderator (der Lenker, Leiter aller Pläne). – die vornehmsten Berater des Staates, principes consilii publici: einen jmdn. zum B. geben, dare alqm alci in consilium. — **Beratung**, s. Beratschlagung.

beratschlagen, consiliari. in consilium ire (Beratungen halten, zur Beratung schreiten, mit andern, letzteres von den Richtern u. dgl.). – deliberare (in Überlegung ziehen, mit sich od. mit andern). – über etw. b., deliberare od. habere deliberationem (Überlegung anstellen), consilium habere (Beratung halten), consulere od. consultare mit pflegen), in consilium venire (zur Beratung treten), consilium inire od. capere (einen Ratschluß fassen) de alqa re; tractare consilia alcjs (Beratungen anstellen über etwas, zB. beliebige, ob ... oder ꝛc., consilium habere, utrum ... an etc. – sich mit jmd. b., deliberare od. consultare cum alqo; adhibere alqm in consilium. sich miteinander b., consilia inter se communicare; consilia conferre (zB. de Romano bello). – beratschlagt werden, in deliberationem od. in deliberationem venire: um zu b., consiliandi causâ huc [illegible] – muß beratschlagt werden, consilii [illegible]; res in deliberationem cadit. – b. lassen, [illegible] mittere. – die beratschlagende (beratende) Körperschaft, consilium.

Beratschlagung, Beratung, consultatio. consilium. – [illegible] – Zu-Rate-Gehen mit sich od. mit andern). – deliberatio (die mit sich od. mit andern angestellte Überlegung). – B. anstellen über etwas, etwas in B. ziehen, s. beratschlagen über ꝛc.: in B. gezogen werden, in deliberationem od. consultationem venire: jmd. zur B. ziehen, alqm adhibere in consilium.

berauben, privare alqm alqâ re (beraubend von einer Person wegnehmen, sodaß dieselbe dadurch einen Verlust erleidet). – spoliare, stärker despoliare od. exspoliare (eig. ausziehen, eine Person von dem, was ihr zur Zierde oder zum Nutzen dient, entblößen), entweder jmd. od. etwas, alqm od. alqd, od. jmd. einer Sache, alqm alqâ re. – adimere (nehmen), eripere (entreißen) alci alqd. – detrahere alci alqd (entziehen, herunterziehen, -reißen); verb. detrahere spoliareque alqd. – auferre alci alqd od. alqd ab alqo (wegtragen, wegnehmen). – depeculari (bestehlen, Menschen, Tempel ꝛc.); verb. spoliare alqm alqâ re et depeculari. – expilare. compilare (rein ausplündern, Tempel, die Staatskasse ꝛc.), letzteres auch alqd alqâ re. – fraudare alqm alqâ re (betrügerischerweise um etwas bringen). – nudare, denudare, exuere alqm alqâ re (von etwas entblößen, also = des Nötigsten berauben); verb. spoliare nudareque alqd. – orbare alqm alqâ re (etwas nehmen, was uns lieb ist, bes. Kinder, die Hoffnung ꝛc.). – multare alqm alqâ re (jmdm. gleichs. als Strafe etwas wegnehmen, jmd. um etwas bringen, zB. des Reiches, des Vaterlandes b.). – jmd. des Reiches, der Herrschaft b., regno alqm nudare, expellere, multare: des Vaterlandes, patriâ alqm privare, expellere: jmd. seines ganzen Vermögens b., alqm omnibus bonis evertere; alqm de fortunis omnibus deturbare: jmd. seiner Kinder b., alqm orbare liberis (jmd. seiner Kinder verlustig machen); liberos ab alqo abstrahere (gewaltsam wegführen, zB. als Geisel, obsidum nomine): jmd. seines gesunden Verstandes b., alqm deturbare de mente et sanitate: jmd. aller Sinne, alqm omnibus orbare sensibus. – sich einer Sache beraubt sehen, alqâ re carere (einer Sache entbehren müssen). – Partiz. **beraubt**, auch orbus alqâ re. – seiner Kinder beraubt, liberis orbatus: des Gebrauchs seiner Glieder, membris captus: des Gesichts u. Gehörs, des Verstandes, oculis et auribus, mente captus: der Hoffnung, spe orbatus; gänzlich, spe deiectus. — **Beraubung**, privatio. – spoliatio. direptio. expilatio. orbatio (s. „berauben" die Begriffsbest. der Verba). – B. der Staatskasse, peculatus.

beräuchern, suffire alqd.

beraucht, fumosus (zB. imagines maiorum).

berauschen, ebrium facere (betrunken, berauscht machen). – temulentum facere (benebelt machen, auch v. lebl. Subjj. = berauschende Kraft haben). – caput tentare, aggravare. capiti iniquum esse (den Kopf einnehmen, beschweren, v. lebl. Subjj., zB. von Flüssigkeiten). – mit Wein b., vino onerare: sich b., ebrium fieri; vino od. mero se complere (sich mit Wein voll füllen): sich in der Freude b., von Freude berauscht werden, laetitiâ nimis efferri. — **berauscht**, crapulae plenus. – bene potus (dem stark zugetrunken worden). – temulentus (von berauschenden Getränken [Wein, Met] benebelt). – ebrius (betrunken). – von Wein b., vino gravis; vini plenus; vinolentus; stark, vino sepultus. – Uneig., von Freude b., laetitiâ nimis elatus: vom Ruhme b., gloriâ tumens.

Digitized by Google

berechenbar, nicht, s. unberechenbar.

berechnen, I) überrechnen: 1) eig.: putare. reputare (überschlagen). – alcjs rei rationem inire. ad calculos vocare alqd. calculum ponere in alqa re (ausrechnen). – alcjs rei rationem od. calculos subducere (die Bilanz ziehen). – efficere (durch Überrechnen herausbringen). – die Kosten b., ad calculos vocare sumptus: den Lauf der Gestirne b., stellarum od. siderum cursus et motus numeris persequi: die Größe der Sonne u. des Mondes b., mensuras solis ac lunae colligere: das Jahr nach der Rückkehr der Sonne b., annum reditu solis metiri: soviel sich b. läßt, quantum in ratione est. – sich mit jmd. b., rationem cum alqo putare, conferre; rationem od. calculum ponere cum alqo; über etw., cum alqo facere rationem alcjs rei. – der Verlust läßt sich nicht b., damnum maius est, quam quod aestimari possit: alles nach seinem Vorteil b., omnia metiri emolumentis et commodis. — 2) uneig.: a) etwas genau überlegen, erwägen: reputare secum od. cum animo, auch bl. reputare (überschlagen). – calculum ponere in alqa re (gleichs. ausrechnen). – calculos od. rationem alcjs rei subducere (gleichs. die Bilanz von etw. ziehen, zB. voluptatum calculis subductis, mit berechneter Lust: subductâ utilitatis ratione, mit berechnetem Vorteil). – alle Umstände, Schwierigkeiten ꝛc. (bei einer Sache) b., ponere calculos in utraque parte. — c) eine gewisse Wirkung bei etwas beabsichtigen: accommodare alqd ad alqam rem. – alles auf seinen Gewinn b., omnia ad lucrum revocare: auf Betrug, auf Täuschung b., ad fallendum instruere (zB. dicta factaque omnia): auf den Schrecken b., ad terrorem componere. – schlau berechnend (v. Pers.), schlau berechnet (v. Lebl.), callidus (zB. liberalitas, consilium): eine (auf Gewinn) berechnete Rechtschaffenheit, probitas praemiorum mercedibus evocata. — II) in Rechnung bringen: expensum ferre alci (ins Buch eintragen, daß man jmdm. etwas ausgezahlt habe). – acceptum referre alci (daß man von jmd. etwas erhalten habe). – ducere (rechnen, anrechnen, zB. die Zinsen, centesimas: die Zinsen zu vier vom Hundert [monatlich], faenus quaternis centesimis). – ein Kleid als Hausrat b., vestem expensam ferre supellectilis nomine.

Berechnung, ratio. – cogitatio (uneig., das Überdenken, die Erwägung von Umständen). – kleinliche Berechnungen, ratiunculae. – nach angestellter B., initâ subductâque ratione; subductis calculis.

berechtigen, s. befugen. – zu größerer Hoffnung b., maioris spei esse: etw. zu fordern berechtigt sein, alqd suo iure postulare. — **Berechtigung**, s. Befugnis. – die B., aus der Gens herauszuheiraten, enuptio: die B., sich selbst den Vormund zu wählen, tutoris optio.

bereden, I) durch Vorstellungen wozu bringen: commodis verbis delenire, ut etc. (durch freundliche Worte jmd. gewinnen, daß er etwas geschehen läßt). – persuadere alci, ut etc. (die Überzeugung beibringen, überreden). – alqm adducere (wozu bringen) od. inducere (verleiten) ad alqd od. mit folg. ut. – ich werde beredet, persuadetur mihi: sich b. lassen, persuaderi sibi pati: sich leicht b. lassen, es zu glauben, facile induci ad credendum: ich lasse mich nicht b., zu glauben, daß ꝛc., non adduci possum, ut credam m. Akk. u. Infin. — II) besprechen: 1) über etw. sprechen: loqui de alqa re. — 2) jmd. bereden: famam probris lacerare (jmds. guten Ruf durch üble Reden herunterreißen). – alqm differre (jmd. bei den Leuten ins Gerede bringen, auch mit dem Zus. variis rumoribus). — 3) sich mit jmd. ber., d. i. a) besprechen, überlegen: deliberare (Überlegung anstellen), consultare (Rat pflegen) cum alqo, über etw., de alqa re. — b) verabreden mit jmd., agere cum alqo (mit jmd. verhandeln). – (mihi) convenit cum alqo de alqa re (ich komme mit jmd. in etwas überein). – wir haben uns beredet, convenit inter nos de alqa re; deliberatum nobis et constitutum est m. Infin. (es ist fest beschlossen). — **Bereden**, das, -ung, die, I) Überredung: persuasio. — II) Verabredung: conventum.

beredsam, Beredsamkeit, s. beredt, Beredtheit.

beredt, beredsam, facundus (der ein gutes Mundwerk hat). – disertus (der sich mit Fertigkeit u. Gewandtheit über einen Gegenstand bestimmt u. deutlich auszudrücken versteht, „beredsam"). – eloquens (der alles mit rednerischem Schmucke vorzutragen weiß, „wohlredend"). – exercitatus in dicendo. dicendi peritus (übh. im Reden geübt, des Redens, freien Vortrags kundig). – copiosus (voll Fülle in Worten und Gedanken, Egsh. brevis). – sehr b., facundiâ validus, praestans; pereloquens; dicendo admirabilis, divinus (äußerst b.): sehr b. sein, dicendi gloriâ praestare; imprimis dicendo valere: beredter sein als alle, eloquentiâ omnes praestare. — *Adv.* facunde; diserte; eloquenter.

Beredtheit, Beredsamkeit, I) die Fertigkeit zu reden: facultas dicendi. – facundia (Beredtheit). – eloquentia (Wohlredenheit; vgl. „beredt" fac. u. eloqu.). – facultas eloquendi (Gewandtheit im Ausdrucke). – vis dicendi od. orandi (nachdrücklicher, kräftiger Vortrag, kräftige B.). – copia dicendi od. orationis (inwohnende Redefülle). – bene dicendi scientia (inwohnende Wissenschaft, wohl zu reden). – dicendi exercitatio (Geübtheit im Reden). – mit großer B. etwas vortragen, eloquentissime dicere de alqa re: vorzügliche B. besitzen, imprimis dicendo valere; dicendi facultate florere; dicendi gloriâ praestare. — II) Redekunst: ars dicendi. ars oratoria od. rhetorica od. bl. rhetorica (im allg.). – dicendi ratio (als Theorie). – eloquentiae studium (als Studium). – disciplina rhetorica (als Unterrichtszweig). – gerichtliche B., genus dicendi iudicilis aptum; eloquentia forensis: Lehrer der B., rhetor (ῥήτωρ), rein lat. dicendi magister; rhetoricae disciplinae doctor: die B. lehren, dicendi praecepta tradere: sich der B. widmen, ad dicendum se conferre.

beregnen, madefacere (tüchtig naß machen, v. Regen). – tüchtig beregnet werden, pluviâ madefieri.

Bereich, locus (Raum, zB. Ber. des Himmels, caelestis locus). – regio (Gebiet, Sphäre). – ratio (Verhältnis, Beziehung = Gebiet, Sphäre). – in den B. von etw. fallen, gehören, cadere in rationem alcjs rei (zB. utilitatis); versari in alqa re (sich gleichs. um etw. drehen, zB. in forensibus rebus civilibusque); pertinere ad alqd (sich auf etw. erstrecken, beziehen, zB. ad officium meum); contineri alqâ re (durch etw. wesentlich bedingt sein, zB. artis pars magna continetur imitatione); esse m. Genet. (der Gegenstand von etw. sein,

Digitized by Google

z.B. sunt ea mathematicorum, diese Dinge gehören in den B. der M.). – außer dem B. von etw. liegen, disiunctum esse ab alqa re, ganz, longissime (getrennt sein, entfernt liegen, z.B. ab imperitorum intellegentia sensuque); egressum esse alqd (über etw. hinausgegangen sein, z.B. notionem [Kenntnisnahme, Untersuchung] alcjs); non od. nihil pertinere ad alqd (sich auf etw. nicht erstrecken); non contineri alqā re (durch etw. nicht wesentlich bedingt sein).

bereichern, locupletare. locupletem facere (wohlhabend machen, zu Wohlstand verhelfen, auch durch od. mit etw., z.B. fortunis [Glücksgütern], praedā). – divitem facere. divitiis ornare od. augere (jmd. reich machen, mit Reichtum versehen; alle eig.). – sich bereichern, rem suam od. rem familiarem od. facultates suas augere (sein Vermögen vermehren, mit etw., alqā re); divitias (sibi) parare od. comparare (sich Reichtum erwerben): sich auf eine ehrliche Art b., bonis et honestis rationibus rem suam augere (Ggstz. inhoneste parare divitias). – sich mit fremdem Gute b., aliorum spoliis suas facultates augere: sich b. wollen, divitias quaerere; mit fremdem Gute, manus afferre alienis bonis. – Uneig., die lateinische Sprache b., copiam Latini sermonis augere: das Alphabet mit drei Buchstaben b., tres novas litteras numero veterum addere: jmd. mit Kenntnissen b., augere alqm scientiā. — **Bereicherung,** des Vermögens, amplificatio rei familiaris. – eine B. erhalten durch (an) etw., augeri alqā re.

bereifen, nur im Passiv: bereift sein, pruinā rigere: bereift, pruinosus.

bereisen, obire (begehen, reisend besuchen, zu Fuße, pedibus). – circumire (rings begehen). – lustrare (reisend besehen). – peragrare (durchwandern). – percurrere (rasch durchreisen, auch noch mit dem Zus. celeriter). — **Bereisen,** das, lustratio (das Besehen eines Landes ꝛc.). – peragratio (das Durchwandern).

bereit, paratus, zu ꝛc., ad alqd od. m. Infin. (gefaßt, gerüstet, mit dem gehörigen Mute u. der subjektiv hinreichenden Kraft versehen). – promptus, zu ꝛc., ad od. in alqd, od. bei ꝛc., in alqa re (gleich-, schnell bei der Hand, schnell und bereitwillig, da, wo es gilt); verb. promptus et paratus. – expeditus (ungehindert und deshalb rasch, flink bei der Hand). – b., etwas zu thun, paratus facere alqd od. ad alqd faciendum. – Zus. „bereit zu" m. Infin. = entschlossen zu ꝛc. durch das bl. Partic. Fut. Act., z.B. ber. zu sterben, moriturus, periturus. – b. zum Absegeln, s. segelfertig: b. zum Kampfe, s. kampffertig. – b. sein (vgl. „in Bereitschaft stehen" unter „Bereitschaft"), praesto adesse, zu etwas, ad alqd: b. sein, etw. zu ertragen, non recusare alqd (z.B. molestias: u. ullam acerbitatem [alle Widerwärtigkeiten]). – b. halten, ad manum habere (zur Hand haben, z.B. haec arma); expedire (zurecht machen, z.B. arma); praeparare (im voraus instandsetzen, z.B. scaphas): b. machen, parare, instruere alqd: sich b. machen zu etw., se parare, se expedire ad alqd: sich b. halten, paratum promptumque esse; mit etwas, providere, instruere alqd; in expedito habere alqd.

1. **bereiten,** parare. comparare. apparare (in Bereitschaft halten, -setzen, zurüsten, app. bes. von prächtiger Zurüstung eines Gastmahls ꝛc.). – praeparare (vorbereiten). – struere. instruere (zurecht machen; dann bewerkstelligen, zuzufügen suchen, jmdm. Unglück, Nachstellungen, Kummer ꝛc.). – componere (aus mehreren Bestandteilen zusammensetzen, z.B. medicamentum, remedium salutare). – conficere (anfertigen, z.B. chartam, cibaria). – moliri (durch Anwendung von Kraft etwas, bes. Böses, zu bewerkstelligen suchen). – machinari (durch Ränke u. List bewerkstelligen, z.B. jmdm. Unglück, Verderben, Untergang). – etw. auf (über) dem Feuer b., coquere, concoquere alqd. – jmdm. den Weg b., adventui alcjs parare viam. – sich zu etwas b., se parare od. se comparare ad alqd (sich bereit, zurecht machen); accingi od. se accingere ad alqd (sich gleichs. aufgürten, sich anschicken). – sich etwas b. (Unglück ꝛc.), sibi concitare, conflare, contrahere alqd.

2. **bereiten,** perequitare (durchreiten, hier- und dahin reiten, z.B. per omnes partes). – equo collustrare (zu Pferde besichtigen).

Bereiten, das, -ung, die, apparatio od. apparatus (Zurüstung, bes. prächtige, z.B. epularum). – praeparatio (Vorbereitung, z.B. belli). – compositio (Zusammensetzung, z.B. medicamentorum).

1. **Bereiter,** eines Gastmahls, convivii instructor.

2. **Bereiter,** der Pferde, equorum domitor (Zureiter). – equitandi magister (Lehrer der Reitkunst). – desultor (Kunstreiter).

bereits, iam. – jetzt b., nunc iam.

Bereitschaft, a) in B. stehen, paratum, promptum, promptum paratumque, expeditum esse (v. Menschen; s. „bereit" die Synon.). – praesto esse (da sein, bei der Hand sein, auch v. Lebl., z.B. von e. Wagen). – sub manibus esse (jmdm. zur Hand sein, von Dienern ꝛc.). – ad manum esse (zur Hand sein, v. Menschen u. Dingen). – in promptu esse. paratum od. provisum esse. prae manu esse (gleich bei der Hand sein, v. Dingen, letzteres z.B. v. Geld). – hinlänglich in B. sein, suppetere (in hinlänglicher Menge vorrätig sein, v. Getreide ꝛc.). — b) in B. haben, habere ad manum (zur Hand haben, z.B. haec arma). – Geld in B. haben, pecuniam in numerato od. prae manu habere. — c) in B. halten, s. bereit (halten). — d) in B. setzen, parare; expedire (zurecht machen).

bereitwillig, promptus (gleich bei der Hand). – paratus (bereit). – officiosus (dienstfertig). — *Adv.* prompte; prompto od. parato animo; libenter. libenti animo (gern). – bereitwilligst, promptissimo od. libentissimo animo od. (v. mehreren) promptissimis od. libentissimis animis.

Bereitwilligkeit, animus promptus, zu etw., ad alqd. – animus paratus, zu etw., alci rei od. ad alqd. – officium (Dienstfertigkeit). – studium (Eifer, guter Wille). – mit aller B., animo promptissimo od. (v. mehreren) animis promptissimis; libentissime; libentissimo animo od. (v. mehreren) libentissimis animis: bei der größten B. derselben, in summo eorum studio: er gab seine B. zu erkennen, se non nolle dixit.

bereuen, eine Stadt, urbem oppugnare, oppugnatione premere; urbi opera admovere.

Bereuung, oppugnatio.

bereuen, etwas, paenitet me od. (ein wenig) subpaenitet me alcjs facti (es reut mich etwas). – etw. schmerzlich b., dolore alqā re (z.B. delicto). – es wird etw. von mir bereut, paenitere me alcjs rei coepit. – der König bereute es zu spät, sera regem subiit paenitentia.

Digitized by Google

bereuenswert, paenitendus.

Berg, mons. – collis. clivus (eine Anhöhe, ein Hügel, u. zwar collis in bezug auf seine Höhe, dah. auch eine Berghöhe, deren mehrere eine Bergkette bilden; clivus in bezug auf die allmähliche Erhöhung des Bodens). – auf Bergen befindlich, wohnend, heimisch, montanus: voller Berge, montuosus. – Sprichw., die Haare stehen zu Berge, capilli horrent: jmdm. goldene Berge versprechen, montes auri od. maria montesque polliceri: wir sind noch nicht über den Berg, nondum olivum exsuperavimus; in medio, quod aiunt, clivo laboramus: mit etwas hinter dem Berge halten, tegere, dissimulare alqd.

bergab, bergabwärts, deorsum. – b. gehend, declivis (Ggstz. acclivis): eine solche Lage, declivitas: b. gehende Wasserleitung, decursus. – Sprichw., es geht mit ihm bergab, *α*) mit seinem Leben, an Kräften, aetas alcjs descendit; crescunt anni, decrescunt vires. *β*) mit seinem Vermögen, res eius dilabuntur.

Bergader, vena metalli.

bergan, s. bergauf.

Bergarbeit, opus metalli.

bergauf, bergaufwärts, adversus collem (gegen die Anhöhe, zB. stürmen, impetum facere). – adverso colle (in aufwärtsgehender Richtung der Anhöhe, zB. rücken, succedere). – sursum (in die Höhe, aufwärts übh., zB. steigen, eniti). – b. gehend, acclivus od. acclivis (Ggstz. declivis): b. gehende Lage, acclivitas.

Bergbau, metallorum opera, *n. pl.*; auch bl. metalla, *n. pl*, zB. B. treiben, metalla exercere.

Bergbewohner, homo montanus; im Plur. auch bl. montani.

bergen, I) verhehlen; zB. ich habe euch das nicht b. wollen, id vos ignorare nolui: ich kann nicht b., daß ꝛc., non possum, quin fatear m. Akk. u. Infin. — II) in Sicherheit bringen, retten: servare; conservare. – ein geborgenes Schiff, navis servata ex tempestate: geborgen sein, in tuto esse; in portu navigare; wegen etwas, in tranquillo mihi est alqd. – sich in e. Ort b., subire locum (zB. speluncam). – sich vor etwas b., vitare alqd (etwas vermeiden, zB. imbres).

Bergfall, ruina montis. — **Bergfestung**, castellum montanum. – castellum in rupe (Felsenschloß). – praeruptae altitudinis castellum (sofern es auf einer steilen Anhöhe liegt). — **Berggegend**, regio montuosa; loca montuosa; montuosa, ōrum, *n.*; montana, ōrum, *n.* — **Berggipfel**, montis vertex od. culmen od. cacumen (Bergscheitel, -spitze; vgl. „Gipfel" über vert., culm. u. cac.). – montis iugum (Bergrücken). – Plur. auch montium summa, *n. pl.* (Berghöhen). — **Berggöttin**, Orēas (Ὀρειάς). — **Berggruppe**, montes continenter et quasi de industria in ordinem exposīti. — **berghoch**, montis instar. — **Berghöhen**, montium culmina; montium summa (*n. pl.*): insofern sie über eine Lokalität herüberragen, imminentes tumuli. — **Berghöhle**, antrum montanum. — **bergig**, montuosus. — **bergicht**, acclivis od. acclivus (bergauf gehend, Ggstz. declivis). — **Bergkamm**, dorsum montis. — **Bergkette**, montes continui; continua od. perpetua montium iuga. — **Bergland**, s. Gebirgsgegend. — **Bergmann** (im Plur. **Bergleute**), metallicus. – fossor (Metallgräber). — **Bergnymphe**, Orēas (Ὀρειάς). — **Bergpaß**, s. Gebirgspaß. — **Bergreihe**, s. Bergkette. — **Bergrücken**, dorsum montis (Bergkamm). – iugum montis (fortlaufendes Bergjoch). — **Bergschloß**, arx munita; vgl. „Bergfestung". — **Bergschlucht**, saltus (waldige Gebirgsschlucht, zB. bei Thermopylä, Thermopylarum). – angustiae vallis (Thalschlucht). — **Bergspitze**, s. Berggipfel. — **Bergstadt**, oppidum montanum. — **Bergstraße**, via inter montes excisa. — **Bergstrom**, monte praecipiti devolutus torrens. – ein reißender B., rapidus flumine montano torrens. — **Bergsturz**, ruina montis. – das Erdbeben verursachte mehrere gewaltige Bergstürze, terrae motus montes ingenti lapsu prostravit. — **Bergthal**, montium intervallum. — **bergunter**, s. bergab. — **Bergwald**, saltus. — **Bergwasser**, aqua montana. – Ist es = Bergstrom, s. b. — **Bergwerk**, metallum od. Plur. metalla, ōrum, *n.* – neue Bergwerke anlegen, metalla nova instruere: B. bearbeiten, betreiben, metalla exercere: ein B. aufgeben, nicht mehr betreiben, liegen lassen, metallum destituere (ganz); metallum intermittere (auf einige Zeit): die B. wieder bauen, die man hatte liegen lassen, metalla intermissa recolere.

Bericht, relatio (die Hinterbringung, Angabe, Nachricht von etwas). – narratio (Erzählung). – rei gestae expositio (Darlegung des Hergangs einer Sache). – renuntiatio (Rückantwort infolge eines erhaltenen Auftrags, Rapport). – libellus. litterae (schriftlicher B. übh., lib. in Form eines Aufsatzes, litt. in Form eines Briefes). – responsum (Antwort). – B. machen, s. berichten: B. abstatten, renuntiare, an jmd., alci (infolge eines erhaltenen Auftrags oder als Erwiderung einer erhaltenen Nachricht); referre od. renuntiare legationem (von einem Gesandten): einen genauen B. des Vorfalls an den Senat machen, ordinem rei gestae ad senatum perferre: e. genauen B. geben, omnem rem ordine enarrare: e. umständlichen B. von etw. geben, pluribus exponere alqd: e. B. einreichen, libellum tradere (eigenhändig übergeben) od. mittere (einschicken).

berichten, nuntiare (melden). – renuntiare (zurückmelden, infolge eines erhaltenen Auftrags oder als Erwiederung einer erhaltenen Nachricht), etwas an jmd., beide alci alqd. – certiorem alqm facere de alqa re (Gewißheit geben, benachrichtigen). – docere, edocere alqm alqd od. de alqa re (belehren, u. zwar edoc. = über eine bestimmte Sache genaue Auskunft geben). – deferre, referre ad alqm de alqa re (Anzeige machen, bes. an eine Behörde, und zwar def. aus freiem Antrieb, ref. aus Pflicht u. von Amts wegen). – per litteras significare (schriftlich zu wissen thun). – scribere de alqa re, an jmd., ad alqm (schreiben übh.). – narrare (übh. erzählen). – respondere m. Akk. u. Infin. (antworten). – memoriae tradere od. prodere od. bl. prodere (der Nachwelt überliefern, von Geschichtschreibern). – über etw. ausführlich b., alqd plenius atque uberius perscribere, an jmd., ad alqm (zB. Romam). – übel berichtet sein, in errore versari: wohl b. sein, probe scire: sich über etwas von jmd. b. lassen, alqd cognoscere ab alqo.

Berichterstatter, qui defert ad alqm (der bei jmd. Bericht macht). – auctor rerum (Geschichtschreiber als Gewährsmann). – B. über etw., scriptor alcjs rei (auf schriftlichem Wege); nuntius alcjs rei (auf mündlichem Wege).

Digitized by Google

Berichterstattung, s. Bericht.

berichtigen, I) verbessern: corrigere (etwas, was nicht recht ist, anders gestalten, etwas Schlechtes gut machen, zB. errorem paenitendo). – emendare (die einzelnen Fehler, Flecken aus einem Ganzen tilgen, fehlerfrei machen, berichtigen, verbessern, zB. alcjs scripta). – certius aliquid afferre in alqa re (etwas Bestimmteres angeben hinsichtlich einer Sache, zB. hinsichtlich der Sachen in einem Buche, in rebus). — II) in Ordnung, Richtigkeit bringen: expedire (ins reine bringen, zB. Schulden, nomina). – solvere (bezahlen, zB. aes alienum, pecunias creditas).

Berichtigung, I) Verbesserung: correctio; emendatio. — II) Bezahlung: solutio.

beriechen, s. riechen (an etw.).

beritten, equo vehens od. vectus; equo utens [illegible]. – das Fußvolk b. machen, milites equis imponere; militibus equos attribuere: schlecht b. sein, minus idoneo equo uti.

Bernstein, sucinum. — **bernsteinern**, sucineus.

bersten, rumpi. dirumpi (auch uneig., vor Lachen, Verdruß, Neid, wo dann auch noch risu, stomacho, dolore u. dgl. dabeistehen kann). – dehiscere. discedere (sich aufthun, von der Erde). – rimas agere (Risse bekommen, zB. von einer Wand). – displodi (mit Geräusch, Gekrach auseinanderfahren). – in Stücke b., rumpi in testas (v. Steinen): eine geborstene Flöte, tibia quassa. – uneig., ich berste vor Lachen, risu dissilio: er möchte b. vor Ärger über den deinem Bruder gezollten Beifall, fratris tui plausu dirumpitur.

berüchtigt, famosus (von dem man viel und nichts Gutes spricht). – maculosus (dem viele Schandflecken anhaften, anrüchig). – infamis, wegen etwas, ob alqd (in üblem Rufe stehend, auch von Dingen). – insignis, durch etwas, alqā re (durch eine üble Eigenschaft 2c. vor andern hervorstechend). – Zuw. auch bl. durch ille, zB. die [illegible] Medea, Medea illa. – b. sein, infamem esse; male audire: sehr, infamiā flagrare, wegen etw., alcjs rei: b. werden, infamiā aspergi: durch od. wegen etw., infamiam alcjs rei subire; infamiā alcjs rei flagrare coepisse.

berücken, capere (gleichs. fangen, überlisten). – fallere (täuschen). – decipere (hintergehen).

berücksichtigen, alcjs rei rationem habere od. ducere. respectum habere ad alqd. spectare alqd (Rücksicht nehmen auf 2c.). – respicere alqd (Rücksicht nehmen auf 2c., dann auch Sorge tragen für etw.). – consulere alci rei (für etw. Sorge tragen, zB. parum rei publicae). – cogitare de alqo od. de alqa re (bedacht sein auf 2c.). – nicht b., unberücksichtigt (lassen).

Berücksichtigung, respectus. – in B. ziehen, berücksichtigen: in B. kommen, spectari. – aus, in B., s. Rücksicht (aus, in).

Beruf, I) Neigung: studium. – vis ingenii (Kraft des Talents = innerer B., zB. alqm fert ad alqd). – animi quaedam ingenita natura, auch bl. natura (angeborener Trieb = innerer B., zB. alqm fert ad alqd). – innern B. fühlen zu etw., se natum arbitrari ad alqd faciendum: keinen B. zu etwas fühlen, abhorrere od. alienum esse ab alqa re. – ohne inneren B., adversante et repugnante naturā; od. (sprichw.) invitā Minervā, [illegible] (beide zB. Cic. de off. 1, 110). — II) pflichtmäßiger Wirkungskreis, Amt: officium. partes. munus (s. „Amt" über diese Synon.). – officii munus (Berufsgeschäft). – condicio (Stellung, welche uns Geburt oder Umstände anweisen). – condicio vitae (Stellung im Leben). – genus aetatis degendae. genus vivendi od. vitae, auch bl. vita (Lebensweise, die wir einschlagen). – illud, quod amplexi sumus (was wir als Aufgabe, Wirkungskreis erfaßt haben), quod profitemur (wozu wir uns als unser Geschäft 2c. bekennen), quod suscepimus (was wir als unser Geschäft, unsere Aufgabe übernommen haben; zus. bei Cic. de or. 3, 22). – ein heiliger B., munus a deo assignatum: sich e. B. wählen, condicionem vitae sequi; vitae genus deligere; viam vivendi deligo, quam ingressurus sum: den richtigen B. wählen, rectam vitae viam sequi: seinen B. abwarten, erfüllen, officio suo fungi; officio suo satisfacere; implere officii sui partes: seinen B. nicht erfüllen, officio suo deesse: in seinem B. sterben, in ipsa cura et meditatione obeundi muneris e vita excedere. – es ist mein B., nicht mein B., zu 2c., meum est, non meum est m. Infin.

berufen, I) *v. tr.* 1) herbeirufen: vocare, zu sich, ad se, zu etwas, ad alqd (im allg.). – advocare (herbeirufen). – convocare (zusammenrufen; alle drei zB. eine Versammlung, conv. auch den Senat). – cogere (zusammenholen lassen, zB. den Senat). – accire (herbeikommen lassen, ohne daß der Gerufene immer kommt, zB. alqm filio doctorem). – invitare, zu etwas, ad alqd (einladen). – arcessere (herbeiholen, sodaß der Berufene wirklich kommt). – excire, evocare, mit u. ohne ad se (von einem Obern, zu sich bescheiden, entbieten). – iubere adesse alqm (erscheinen heißen; auch wohin? alqo loco). – zu einem Amte b., ad officium invitare; ad munus admovere (wenn jmd. das Amt wirklich bekommt): auf den Thron b., ad imperium vocare. – sich zu etw. (von Natur) berufen fühlen, se natum arbitrari ad alqd faciendum. — 2) = beschreien, verschreien, w. s. – berufen (Partic.), s. berüchtigt. — II) *v. r.* sich berufen auf jmd., auf etwas, provocare ad alqm. appellare alqm u. alqd (beide auch = appellieren an eine höhere Behörde). – afferre alqd (als Beweis, Gewähr beibringen). – alcjs rei excusationem afferre. alcjs rei excusatione uti (zur Entschuldigung anführen). – implorare alqd (anflehen, zB. sensus vestros: u. leges). – sich bei etw. (zur Entschuldigung) auf jmd. b., licentiam alcjs rei exemplo alcjs excusare.

Berufsarbeit, **-geschäft**, officii munus. – im Plur., muneris officia; officii partes. — **Berufspflicht**, muneris officium. – das ist meine B., hoc meum est. — **berufsthätig**, in rebus agendis acer et industrius. — **Berufstreue**, diligentia (Ggstz. neglegentia). – voll B., omnis officii diligentissimus.

Berufung, I) *tr.* convocatio (Zusammenberufung). – Ist es = Appellation, s. d. – ohne B. (Beschreiung), s. unberufen *no.* II. — II) *refl.* die Ber. auf andere, auctoritates. — **Berufungsrecht**, ius provocandi od. provocationis.

beruhen, I) ruhen, mit lassen: eine Sache b. lassen, acquiescere alqā re: etwas auf sich b. lassen, alqd integrum od. in medio relinquere. — II) auf etw. od. jmd. b., a) auf etw. ber., d. i. in etw. gegründet sein: positum od. situm esse in alqa re. – consistere in alqa re (in etwas bestehen, stattfinden). – verti in alqa re (sich gleichs. um etwas drehen, in etwas seine Entscheidung

Digitized by Google

ffnden). – niti alqā re od. in alqa re (an etwas ſeinen Haltpunkt haben). – pendēre ex alqa re (abhangen von etwas). – contineri alqā re (zugleich mit in etwas begriffen od. enthalten ſein). – das Ganze beruht darauf, daß ꝛc., totum in eo est, ut etc. — b) auf jmd. ber., d. i. in jmds. Hand, Macht ſtehen: in alqo od. in alcjs manu od. in alcjs potestate esse od. situm esse od. positum esse. penes alqm esse (in jmds. Hand, Macht liegen). – penes alqm constare od. consistere (bei jmd. ſtehen, von ſeinem Willen ꝛc. abhängig ſein). – pendēre ex alqo (von jmd. abhangen). – es beruht auf mir, stat me per: alles beruht auf dir, in te omnia sunt: alles beruht auf einem, omnia penes unum consistunt.

beruhigen, tranquillare (ruhig machen, eig., zB. mare; u. uneig., zB. animos). – pacare (Ruhe u. Frieden herſtellen, zB. provinciam). – Iſt es = beſänftigen, ſ. d. – jmd. (hinſichtlich der Beſorgniſſe) durch Vorſtellungen b., alcjs animum verbis confirmare: jmd. durch Troſt, alqm consolari. — **ſich beruhigen** (ſich zu beruhigen wiſſen), acquiescere (mit od. bei etw., in alqā re). – ſich durch Troſt b., consolatione se lenire. — **Beruhigung**, a) die Handlung: animi confirmatio (zB. des Gemüts wegen Beſorgniſſen). – consolatio (Troſt, tröſtender Zuſpruch). – Iſt es = Beſänftigung, ſ. d. — d) Ruhe: animi tranquillitas; quies. – zur B. (d. i. zum Troſte) gereichen, solatio esse: B. in etwas finden, acquiescere od. conquiescere in alqa re (zB. in studiis). — **Beruhigungsmittel**, ſ. Beſänftigungsmittel.

berühmt, clarus (der aus dem Dunkel hervorgetreten iſt, groß daſtehend; der eig. Bed. nach gern mit einem Zuſ. wie gloriā, bello, pace). – illustris (der vor andern hervorleuchtet, die Steigerung von clarus). – nobilis (kenntlich in der Welt, unter den Menſchen bekannt durch Verdienſte, Kenntniſſe ꝛc., namhaft); verb. nobilis et clarus. – inclutus (viel gehört, viel genannt u. dah. namhaft, die Steigerung von nobilis). – magni nominis (von großem Namen, Ruf). – ſehr b., praeclarus; perillustris; illustri laude celebratus; claritate praestans, excellens: durch Gelehrſamkeit, als Gelehrter b., nobilis et clarus ex doctrina: durch Beredſamkeit, als Redner b., magni in eloquentia nominis: als Arzt b., ein b. Arzt, medicinā clarus: e. (durch Ereigniſſe) b. Ort, rerum gestarum vestigiis nobilitatus locus. – ſehr b. ſein, gloriā circumfluere; in magno nomine et gloria esse: als Redner ſehr b. ſein, magnum in oratoribus nomen habere; dicendi od. eloquentiae laude excellere: als Feldherr b. ſein, imperatoriā laude excellere: wegen ſeiner Thaten b. ſein, rerum gestarum gloriā florere: er iſt weit u. breit b., eius nomen longe atque late vagatur. – b. werden, nominis famam adipisci; gloriam consequi od. assequi: durch etwas b. werden, illustrari alqā re; clarum fieri od. clarum esse coepisse alqā re od. ex alqa re. – b. machen, clarum facere alqm; illustrem reddere alqm; illustrare, nobilitare alqm od. alqd; gloriae commendare, gloriā afficere alqm: e. unbekannten Ort b. machen, dare nobilitatem loco ignobili: ſein Vaterland b. machen, nomen patriae augere. – ſich b. machen, gloriam od. famam sibi acquirere, comparare: ſich b. machen wollen, gloriam quaerere, sequi; famae studere, servire, inservire. — **Berühmtheit**, claritas (Gegſ. obscuritas). – nobilitas (das Bekanntſein in der Welt, Kenntniſſe ꝛc., die Namhaftigkeit). laus, laudes (Lob). – nominis fa men magnum (großer Name).

berühren, I) eig.: tangere. a gere (alle drei auch = an etwas f dern ꝛc.). – contrectare (betaſten die Balken berühren ſich, trabes gunt. — II) uneig.: a) im allg.: (übh.). – pertinere ad alqm od. a ken, Einfluß haben auf ꝛc., zB. animum pertinent). – redundare alqd (auch auf jmd. übergehen, amicos redundat infamia). – jmd ſchmerzlich b., alqm pungere, mo e. Briefe). – ſich durch etw. unan fühlen, permoveri animo u. bl. per — b) mit Worten ber.: tangere. a tionem alcjs rei inchoare (beiläu – etwas mit wenigen Worten, le tangere; breviter od. strictim attin perstringere.

Berührung, tactus (das Berüh ctatio (die betaſtende B., Betaſtun (die Berührung, Gemeinſchaft mit ten und üblen Sinne, dah. auch di moraliſche Anſteckung). – comme Verkehr). – usus (B. durch Umgang mercium et usus. – mentio (uneig., – in B. mit jmd. ſtehen, contingere a pertinere ad alqm (ſich erſtrecken a est od. intercedit mihi cum alqo (U mit jmd.); commercium habere c Verkehr ſtehen mit jmd.): in ſehr n ctissime cum alqo vivere (in ſehr lichen Verhältniſſen mit jmd. leben ner B. mit jmd. ſtehen, nihil partir (ſich gar nicht erſtrecken auf jmd.).

beſäen, serere, conserere, mit et (eig.). – obserere, mit etwas, alqā r uneig. = bedecken). – der mit Sterne mel, totum caelum astris distinctum

Beſäen, das, consitio; consitura.

beſänftigen, jmd., alqm od. alcjs dare (beruhigen), placare (verſöhnen begütigen), mitigare (mildern, zur Mil lenire od. delenire (beſchwichtigen), (durch Liebkoſungen, ſanfte Worte zu len); verb. alcjs animum placare ac care et mitigare. – jmds. Zorn b., a nire, mollire, permulcere, placare, sed nen der Verſtorbenen b., manes mo piare: den Aufruhr b., seditionem l dare: den Schmerz b., dolorem miti (wenn man zornig iſt) nicht b. laſſe iracundiae indulgere. — **Beſänftigu** – placatio (verſöhnende Beruhigung, B – mitigatio (das Mildermachen). — **gungsmittel**, placamen (zB. irae). – tum (Linderungsmittel).

Beſatzung, praesidium (auch = mili diarii, d. i. die zur B. dienenden Soldа fensores (die Verteidiger, zB. oppidi) wo liegen, praesidio esse alci loco: zur rückbleiben, in alqo loco relinqui praesid einen Ort legen, in oppido praesidiu collocare, constituere; urbi praesidium re; locum praesidio firmare, munire (d verſtärken, befeſtigen): B. haben, praes

Digitized by Google

ri; praesidio firmatum, munitum esse: eine starke B. haben, firmum praesidium habere; valido praesidio firmatum esse: die B. verstärken, praesidium maioribus copiis firmare: mit der B. abziehen, praesidium ex urbe deducere, abducere: keine Mittel eine hinlänglich starke B. zurückzulassen, locum tutum relinquere.

besaufen, sich, s. berauschen (sich).

beschädigen, laedere. violare (verletzen, w. s.). – vulnerare. sauciare (verwunden, w. s.). – corrumpere (verderben). – der Sturm beschädigt die Schiffe, tempestas affligit od. afflictat naves: sich durch einen Sturz vom Pferde b., lapsu debilitari. – **beschädigt**, s. schadhaft. — **Beschädigung**, iniuria (zugefügte Unbill). – ohne B., incolumis.

1. beschaffen, etw., s. anschaffen.

2. Beschaffen, das, **-ung**, die, s. Anschaffen (das).

3. beschaffen, affectus (körperlich od. geistig irgendwie beschaffen, zB. gut, bene, probe: schlecht, male). – constitutus (so u. so eingerichtet, zB. gut, bene: schlecht, male). – comparatus (in der u. der Verfassung befindlich, gew. in der Verbdg. sic comparatum esse, ut etc.). – wie b.? qualis?: so b., talis; huius modi od. eius modi: die Sache ist so b., sic ita res habet: je nachdem die Sache b. ist, pro re; pro re nata: die Sache mag b. sein, wie sie will, utcumque res est; quoquo modo res se habet. — **Beschaffenheit**, qualitas (ποιότης, philosoph. t. t.). – conditio. status (äußeres Verhältnis, äußerer Zustand, cond. dauernd, stat. vorübergehend). – causa (Umstände, Lage, in der sich etwas befindet). – ratio (Art u. Weise, wie sich etwas zeigt, Verfassung). – natura. indoles. ingenium (natürliche, wesentliche, eigentümliche B.). – constitutio (die durch Bildung verliehene B.). – affectio (Zustand einer Sache, bes. im Verhältnis zu einer andern, zB. der Seele zu äußern Gegenständen). – habitus (der innere od. äußere Zustand einer Sache, mit allen seinen Bestimmungen, in welchen sie da ist und existiert). – eigentümliche B., proprietas: gute B., bonitas: günstige B., opportunitas (zB. aëris): schlechte, aspera (Rauheit); foeditas (Garstigkeit): gemäßigte B., temperatio (bes. der Witterung): B. des Feldes, conditio agri: B. des Körpers, corporis affectio, constitutio: B. des Wetters, Geistes, affectio caeli, animi: B. des Klimas u. des Bodens, caeli mores solique ingenia. – nach B. des Ortes, ex loci natura; uti loci natura fert: nach B. der Sache, pro re; pro re nata: nach B. der Verhältnisse, ut res dant esse; nach B. der Zeit, pro tempore; pro temporis ratione; nach B. der Zeit u. Umstände, prout res ac tempus se dant: nach B. der gegenwärtigen Zeitumstände, ut illorum temporum habitus erat: von einer Sache ähnlicher B. sein, alcjs rei similis naturae esse.

beschäftigen, jmd., occupare. occupatum tenere (jmd. so in Anspruch nehmen, daß er an nötige Arbeiten gar nicht denken kann). – detinere (jmd. so fest bannen, daß er gar nicht loskommen kann). – jmd. vielfach b., alqm distinere, distringere (beide von Arbeiten, Prozessen etc.). – sich mit etwas b., occupari in alqa re od. bl. alqā re; tractare alqd (etw. handhaben = bearbeiten, abhandeln, z. B. lanam: u. geistig, zB. causas amicorum); versari in alqa re (dauernd sich mit etwas abgeben); dare se alci rei (sich einer Sache ergeben, zB. historiae): einzig u. allein, penitus uni rei deditum esse: ganz, ausschließlich, se totum collocare in alqa re: gern, se delectare alqā re (zB. artificiosis rebus): sich sein ganzes Leben mit den Wissenschaften b., aetatem conterere (consumere) in litterarum studiis. – sich mit jmd. b. (in Gedanken), cogitare alqm: mit andern Dingen sich b., alias res agere: sich mit einer Kunst nicht mehr b. wollen, desinere artem. – mit etwas beschäftigt sein, occupatum esse in alqa re; intentum esse alci rei; in manibus mihi est alqd. in manibus habeo alqd (ich habe etwas, ein Werk etc. unter den Händen): mit der Führung vieler Prozesse, agendis causis distringi. – damit beschäftigt sein, zu etc., id agere od. moliri, ut etc. (es betreiben, daß etc.); parare m. Infin. (eben Anstalten treffen, zu etc.). — **beschäftigt**, occupatus. – vielfach, viel b., vehementer occupatus; distentus negotiis; impeditus multis od. plurimis occupationibus (negotiis); negotii plenus (voller Unmuße, der viel Geschäfte hat od. sich macht, zB. deus). – b. sein, aliquid agendo occupatum esse: anderweitig b. sein, in alio negotio occupatum esse: ich bin eben nicht b., mihi vacat. — **Beschäftigung**, occupatio (die Verrichtung, die uns vorzüglich in Anspruch nimmt). – negotium (Geschäft). – ars (Kunst, Wissenschaft, mit der man sich beschäftigt). – opus, Plur. opera (die Arbeit, das Werk, womit man sich beschäftigt). – studium (eifrige Bemühung für etwas). – cura (Sorge für etwas). – B. mit dem Ackerbau, agrorum cultus: mit den Dichtern, pertractatio poëtarum: gelehrte Beschäftigungen, studia doctrinae. – B. suchen, opus quaerere: eine B. haben, aliquid agendo occupatum esse.

beschämen, a) übh.: pudorem alci inicere, incutere. – ruborem alci afferre (schamrot machen). – ich werde beschämt, pudor suffunditur mihi; durch etwas, pudore afficior alqā re: beschämt, pudore suffusus. — b) prägn., jmd. besch. = übertreffen: alci antecellere; alqm praestare (zB. eloquentia omnes praestat). — **Beschämung**, pudor (Scham). – rubor (Schamröte). – zu meiner großen B., *magno cum pudore meo.

beschatten, opacare.

beschauen etc., s. betrachten etc.

Bescheid, responsio. responsum (Antwort übh., ersteres das Antworten; letzteres das Geantwortete, auch der abgeforderte Ausspruch eines Juristen). – sententia. decretum (rechtlicher Ausspruch, Urteil eines Juristen). – res iudicata (abgegebenes Erkenntnis in bezug auf eine Sache). – den Fragenden B. geben, (consultoribus) respondere ius od. de iure (von Rechtskundigen): einen B. geben (vom Richter), sententiam dicere. – B. wissen in einer Sache, notitiam alcjs rei habere; alcjs rei peritum od. guarum esse: in einer Gegend, peritum esse locorum od. regionis.

1. bescheiden, I) zuweisen, zB. es ist mir vom Schicksal beschieden, fatum mihi est mit Infin.; natus sum hoc fato, ut etc.: das Konsulat war ihm vom Geschick b., fato consul factus est: diese Ehre haben dir die Götter beschieden, hanc gloriam dei tibi dederunt: sein Schicksal ist dir sicher beschieden, eius fatum tibi manet (verbleibt dir). — II) = berufen, bestellen, w. s. — III) belehren, bedeuten: edocere. – monere (warnend erinnern). – jmd. abfällig b., alqm repellere (mit einer Bitte abweisen); litem dare contra alqm (den Prozeß gegen jmd. entscheiden, v. Richter):

Digitized by Google

mit einer Bitte (Bewerbung) abfällig beſchieden werden, repelli; repulsum abire; repulsam ferre (beſ. bei einer Amtsbewerbung). — ſich beſch., cedere; concedere alci (nachgeben); monentem audire (auf wohlgemeinte Erinnerungen hören): ſich nicht b. laſſen, in sententia sua perseverare. – ſich mit etw. b., alqā re contentum esse (mit etw. ſich begnügen).

2. **beſcheiden**, modestus. – moderatus (gemäßigt in ſeinen Anſprüchen ꝛc.). – pudens (voll Schamgefühl, -Ehrgefühl, verſchämt). – verecundus (voll Zartgefühl für das Anſtändige, zB. in postulando). – probus (genügſam, anſpruchslos). – demissus (demütig, ſchlicht); verb. probus et modestus; probus et demissus. – minime ambitiosus (gar nicht nach Gunſt u. äußerer Ehre ſtrebend). – modicus (mäßig, nicht über das gewöhnliche Maß gehend, zB. nomen tutoris, supellex). – b. Weſen, Benehmen, modestia: einen b. Gebrauch von etwas machen, modeste ac moderate alqā re uti; modice alqā re uti. — *Adv.* modeste; pudenter; verecunde; modice. — **Beſcheidenheit**, modestia. – moderatio (Mäßigung in Anſprüchen ꝛc.); verb. moderatio modestiaque. – pudor (Schamgefühl, Ehrgefühl). – verecundia (Zartgefühl für das Anſtändige, zB. im Bitten, in rogando). – probitas (Genügſamkeit, Anſpruchsloſigkeit).

beſcheinen, luce collustrare. – der Mond beſcheint die Erde, luna mittit lucem in terram: von der Sonne beſchienen, auch aprīcus (offen u. frei zur Aufnahme der Sonne daliegend, zB. collis, arbor): von der vollen Sonne beſchienen, plenus solis.

beſcheinigen, den Empfang von etw., acceptum alqd testari. – ich beſcheinige, daß ich ꝛc., (his litteris) testatus sum m. Akk. u. Infin.

beſchenken, jmd., munerari alqm; donum od. munus alci dare, afferre; munus alci od. munere alqm donare. – jmd. mit etwas, munerari alqm alqā re; donare alqm alqā re; dono dare alci alqd; dono mittere alci alqd (als Geſchenk ſchicken); largiri alci alqd (ſpenden, beſ. reichlich); augere alqm alqā re (beglücken, beſ. mit Kindern). – jmd. reichlich b., magnā pecuniā donare; magnis muneribus donare, afficere; amplis praemiis afficere (mit reichlichen Geſchenken belohnen): jmd. reichlich beſchenkt entlaſſen, alqm variis muneribus ornatum dimittere. — **Beſchenkung**, donatio.

beſcheren, largiri alci alqd (ſpenden). – augere alqm alqā re (mit etwas beglücken). – ihm wurde ein Söhnchen beſchert, filiolo auctus est.

beſchicken, legatos mittere ad etc.

beſchießen, tormenta od. tela conicere in alqm od. alqd. – eine Stadt b., tormentis et telis urbem aggredi; tormentis urbem verberare.

beſchiffbar, ſ. ſchiffbar.

beſchiffen, ſ. befahren.

beſchimpfen, alqm ignominiā afficere. ignominiam alci imponere od. iniungere od. (dauernd) inurere. alqm ignominiā notare (jmdm. an ſeiner polit. Ehre Abbruch thun, ſeiner Ehre verluſtig machen; letzteres eig. vom Zenſor, dann auch übh.). ♣ contumeliam alci imponere. alqm contumeliā insequi (jmd. ehrenrührig behandeln, eine Schmach anthun). – jmds. Anſehen b., alcjs auctoritatem dedecorare: jmds. guten Namen, Ruf, alcjs famam dehonestare. – beſchimpft werden, ignominiā od. contumeliā affici; ignominiam od. contumeliam accipere: e. beſchimpfendes Schimpfwort, contumelia maledicti: auf beſchimpfende Weiſe, per contumeliam; contumelioſe.

beſchimpfung, ſ. Schimpf.

beſchirmen ꝛc., ſ. **beſchützen**.

beſchlafen, e. Sache, nocte deliberandum.

Beſchlag, I) Zurückhaltung, ſ. detentio (JCt.). – mit B. belegen, retinere; in B. nehmen, occupare (vor andern in Beſitz nehmen, zB. hospitia: usurpata); comprehendere (von einer Perſon, zB. vehicula); deprehendere (in B. nehmen, zB. litteras, naves). — etwas beſchlagen wird od. iſt: alqd tectum est lamina, von Gold, auri, von Eiſen ferreae (Hufeiſen).

1. **beſchlagen**, mit Brettern, contabulare. – mit Eiſen b., ferro praefigere (vorn mit Eiſen b., ferro vincire (mit Eiſen umgeben, mit Nägeln b., claviculis suffigere (Schuhe): etwas mit Fellen od. Leder überziehen, ducere super alqd. coriorum operimentum alqd (beide, zB. riscum): ein Gefäß mit Silber b., vas a labris circumclusum argento ein Pferd b., equum calceare; equum ferro inducere. – mit Eiſen beſchlagen (getan), ferratus: mit Erz, Kupfer b., aeratus: mit Gold b., auratus: argentatus: mit Gold b., auratus.

2. **beſchlagen**, in etwas, instructus alqa re (unterwieſen, zB. in od. alcjs rei peritus alcjs rei (praktiſch erfahren), gut od. ſchlecht b. in etw., bene od. male eruditus od. exercitatus in alqa re.

Beſchlagnahme, retentio (JCt.).

beſchleichen, obrepere alci (auch senectus mihi obrepit). – mich beſchleicht Reue, paenitentia me subit.

beſchleunigen, accelerare alqd (zur Leichtigkeit etwas zuſtande zu bringen ſuchen, etw. ſputen). – maturare alqd od. alqa re (ſchnell fin. (etw. od. ſich beeilen, um zeitig genug zu kommen). – properare mit folg. Infin. (etw. um in möglichſt kurzer Zeit einen Zweck zu erreichen, ſich tummeln). – festinare alqd od. alqa re fin. (haſten, haſtig vorwärts zu kommen). – repraesentare alqd (etwas ohne Verzug, vor der Zeit ausführen). – zu ſehr beſchleunigen, nimium maturare alqd (zB. vindemiam). – ſeine Schritte b., accelerare gradum; maturare gressum; gressus corripere, addere (ſeinen Schritt beſchleunigen, ſchneller vom Flecke zu kommen). – ſeine Reiſe b., maturare od. accelerare iter; maturare pergere (Ggſtz. tardius ire): ſeine Abreiſe b., maturare od. properare proficisci; maturare discessum (zeitig abreiſen): ſeine Ankunft b., maturare adventum (zeitig eintreffen); maturare venire: ſeinen Untergang b., maturare sibi exitum.

beſchließen, I) endigen: concludere (zB. einen Brief). – finem facere alcjs rei (ans Ende machen, -ſetzen). – die Rede b., finem dicendi facere; perorare: das Leben b., vitā excedere; diem supremum obire. – II) Entſchluß, Beſchluß faſſen: decernere (beſchließen, verordnen, daß etwas geſchehe), von Magiſtratsperſonen; dann übh. consilium capere (einen Entſchluß faſſen), statuere (feſtſetzen). – censere (für gut -achten, beſ. v. Senate). – placet alci fin., ſelten m. ut u. Konj. (es beliebt).

Digitized by Google

bes. v. Magistraten, v. Senate). – sciscere. iubere. verb. sciscere iubereque (ein Gesetz, eine Verordnung machen, vom Volke, mit dem Unterschied, daß ersteres bes. vom Gemeinvolke oder der plebs steht, iub. dagegen vom Gesamtvolke oder dem populus, zB. populus bellum fieri iussit). – bei sich b., apud animum statuere: ich habe es bei mir beschlossen, statutum cum animo habeo ac deliberatum; deliberatum mihi ac constitutum est; certum est deliberatumque; alle mit dem Infin. – einmütig b., omnium consensu concludere.

Beschluß, I) Ende, s. Schluß, Ende. – zum B., in extremo; ad extremum. – den B. machen, alqd finire alqā re (mit etwas endigen); extremum ducere, agmen claudere (der letzte sein). — II) Entschließung, Verordnung: sententia. – decretum (Verordnung einer Behörde etc., wie des Senats, Konsuls, Prätors). – B. des Senats, des Volks, s. Senatsbeschluß, Volksbeschluß. – etw. zum B. erheben, alqd (zB. bellum) fieri iubere (v. Volke): ich behalte mir weitere Beschlüsse vor, deliberabo, quid agendum sit. — **beschlußfähig**, per quorum numerum decreta confici possunt.

beschmieren, linere, oblinere alqā re. – ungere, perungere alqā re (mit etwas Fettigem einreiben). – Unzig, das Papier mit etwas b., illinere alqd chartis.

beschmutzen, caeno replere (voll Kot machen). – caeno oblinere, inquinare (mit Kot beschmieren, besudeln). – etw. od. sich mit etw. b., alqd od. se inquinare alqā re. — **beschmutzt**, s. schmutzig.

beschneiden, I) eig.: resecare (wegschneiden). – circumcidere (rings abschneiden, verschneiden, zB. Bäume u. alcjs cutem). – praecidere (vorn abschneiden). – e. Baum, arborem putare od. (rings) amputare (ausputzen); arborem falce premere od. falce coërcere (unter dem Messer halten, kurz halten). – das Geld b., arrodere nummos. — II) uneig.: resecare. circumcidere. praecidere. amputare. – circumscribere. coërcere (beschränken; alle drei von Wegschneiden von etwas Unnötigem, zu Weitschweifigem in Schriften etc.).

Beschneiden, das, -ung, die, der Bäume, putatio; amputatio.

beschönigen, s. bemänteln.

beschränken, terminis od. cancellis circumscribere. terminis circumscribere et definire. auch bl. circumscribere (gleichs. mit Grenzen od. Schranken umgeben; zB. circumscr. tribunos). – finire. definire (innerhalb gewisser Grenzen halten, begrenzen). – coërcere (in Schranken halten, im gehörigen Maß halten, im Zaume halten). – moderari alcjs rei terminare (das Maß einer Sache bestimmen). – modum imponere alci rei (Maß u. Ziel setzen, zB. divortiis). – resecare (verschneiden, zB. nimia: u. istorum audaciam ac libidinem alqua ex parte). – circumcidere (rings beschneiden = vermindern, zB. sumptus: u. impetum hostium). – auf etw. beschränkt werden, circumscribi in alqd; includi alqā re. – etw. auf seine Grenzen, alqd intra terminos coërcere: sein Reich auf die alten Grenzen b., antiquis terminis regnum finire: auf seine engen Grenzen beschränkt sein, suis finibus exiguis contineri: etwas auf einen engen Kreis b., in exiguum angustumque ambitum alqd (zB. amicitiam): sich auf etwas b., circumscribere alqā re od. in alqa re (sich halten innerhalb eines Bereichs); versari in alqa re (in e. Bereiche, Elemente sich bewegen): sich auf sich selbst b., se contentum sibi vivere: mein Vortrag wird sich auf die Männer b., welche etc., eis fere ipsis oratio definietur viris, qui etc. — **beschränkt**, I) beengt: angustus (eng). – brevis (kurz, nicht groß, nicht lang). – circumcisus (geschmälert); verb. circumcisus et brevis. – ein b. Raum, angustiae loci od. locorum, im Shg. auch bl. angustiae: eine b. Wohnung, domus angusta: eine sehr b. Wohnung, aedes brevissimae. – b. Zeit, temporis angustiae. — *Adv.* anguste (zB. habitare). — II) schwach an Einsicht: tenuis (gering an Einsicht, zB. animus, ingenium). – imbecillus (geistig schwach von Natur, zB. homo, animus, ingenium). – imbecilli animi. imbecilli ingenii. imbecilli consilii (von schwachem Geist, von schwacher Einsicht, v. Pers.). – tardus (langsam von Begriffen, zB. ingenium). – tardi ingenii (von langsamer Geistesanlage, v. Pers.). – hebes (schwer von Begriffen, zB. ingenium). – hebetis ingenii (von stumpfer Geistesanlage, v. Pers.). – stupidus (dumm, dämisch, borniert). – b. sein, imbecillo, tardo, hebeti ingenio esse. – laßt uns also mit unserem beschränkten Verstande verfahren, agamus igitur pingui, ut aiunt, Minervā. — **Beschränktheit**, angustiae (Enge, Knappheit, loci, temporis, pectoris [des Verstandes], rei familiaris). – inopia (B. der Mittel, auch des Raums, loci). – imbecillitas (Schwäche, generis humani, animi, mentis, ingenii). – stupor (Borniertheit, cordis). — **Beschränkung**, modus (Maß u. Ziel). – condicio (beschränkendes Verhältnis). – mit der B., daß etc., ea condicione, ut etc.; od. bl. ita, ut etc.: unter der B., daß etc., cum eo, quod etc.

beschreiben, I) etwas mit Schrift anfüllen: inscribere (zB. interiora alcjs rei, das Innere einer Sache = etwas inwendig). – alle Wände mit allerlei b., multa omnibus parietibus inscribere: e. Seite ganz b., paginam complere. — II) darstellen: a) schriftlich: describere. – scribere de alqa re (über etw. schreiben, zB. de vita et rebus alcjs). – explicare alqd od. de alqa re (eine Entwickelung von etwas geben, in das Detail von etwas eingehen, zB. vitam suam). – exponere alqd od. de alqa re (etwas vor Augen legen, eine anschauliche Schilderung von etwas geben, zB. vitam alcjs od. de vita alcjs). – narrare (erzählen, zB. vitam alcjs). – enarrare (im Detail erzählen, zB. vitam alcjs). – componere alqd od. librum de alqa re (schriftlich zusammenstellen, zB. vitam alcjs u. librum de vita alcjs). – librum de alqa re edere (eine Schrift über etwas herausgeben, zB. de vita od. de rebus gestis alcjs). – nicht zu b., s. unbeschreiblich. — b) zeichnend: scribere; describere. – ein gleichseitiges Viereck b., quadratum paribus lateribus describere. — III) durch Worte, Erklärung deutlich machen: describere. exprimere et effingere verbis. – adumbrare (einen Ab- od. Umriß von etwas geben). – verbis definire (durch angegebene Merkmale bestimmen); verb. definire verbis et describere; illustrare verbisque definire. — **Beschreiber**, scriptor (zB. vitae). – narrator (Erzähler). – B. eines Lebens, s. Biograph.

Beschreibung, descriptio (im allg.). – narratio (Erzählung). – expositio (Darlegung, genaue Auseinandersetzung). – B. eines Lebens, s. Biographie: B. einer Reise, s. Reisebeschreibung: B. der Erde, geographia: B. aller Merkwürdigkeiten Ägyptens (als Schrift), liber, quo omnium

Digitized by Google

fere quae mirifica in Aegypto visuntur audiunturque historia comprehenditur. – über alle B., s. unbeschreiblich.

beschreien, I) = verschreien, w. s. – beschrieen, s. berüchtigt. — II) durch Worte bezaubern: linguâ fascinare; voce atque linguâ effascinare.

beschreiten, s. betreten.

Beschreiung, fascinatio. effascinatio (Bezauberung).

beschuhen, calceare. – sich b., se calceare.

Beschuhung, s. Schuhwerk.

beschuldigen, accusare (jmd. bei einem dritten als dem Richter anklagen, um Gerechtigkeit zu erlangen). – incusare (jmd., dessen Betragen u. Benehmen Mißfallen u. Unwillen erregt hat, beschuldigend angehen, unmittelbar einer Schuld zeihen, indem man sich an ihn selbst wendet, mündlich od. schriftlich). – insimulare (jmd. einer Schuld verdächtigen, den Verdacht einer Schuld aufbürden, dieser mag gegründet sein oder nicht, jmd. bezichtigen). – arguere (unter Anführung von überführenden Belegen u. Beweisen einer Sache zeihen). – culpam in alqm conferre. alci culpam attribuere (jmdm. od. einer Sache die Schuld beimessen). – crimen alci afferre od. inferre. in crimen vocare od. adducere. crimen in alqm conferre. crimine compellare (jmdm. eine Anschuldigung machen, gleichviel ob gegründet oder nicht). – criminari (in böser Absicht, verleumderisch jmd. anschuldigen, anschwärzen). – fälschlich b., falso crimine od. falsis criminationibus insimulare; crimen od. aliquid criminis confingere alci od. in alqm (eine Beschuldigung andichten); einer Sache, falso conferre alqd in alqm.

Beschuldiger, accusator (Ankläger vor Gericht). – criminator (Anschuldiger, Verleumder). — **Beschuldigter**, s. Beklagter. — **Beschuldigung**, accusatio. incusatio. insimulatio. criminatio (alle als Handlung). – crimen (das, wessen man beschuldigt oder beschuldigt wird). – sich eine B. zuziehen, crimen sibi facere: eine B. gegen jmd. vorbringen, s. beschuldigen.

beschuppt, squamosus.

beschütten, obruere alqd alqâ re. – mit etwas Flüssigem, s. begießen. — **Beschütten**, das, mit Wasser ꝛc., s. Begießen, das.

beschützen, tueri. tutari (eig. im Auge behalten; dah. jmds. od. einer Sache als Beschützer sich annehmen, jmd. od. etw. in seine Obhut nehmen). – tegere. protegere (decken, beschirmen). – defendere (von einer Gefahr ꝛc. fern halten, verteidigen); verb. tueri et defendere. – custodire (bewachen, schirmen, be- od. verwahren); alle ab alqa re (vor etwas) od. ab alqo od. contra alqm (gegen jmd.). – praesidēre alci od. alci rei (schützende Aufsicht über etwas führen, unter seiner beaufsichtigenden Obhut haben, von den Göttern).

Beschützer, defensor (Verteidiger). – custos (Bewahrer). – patronus (B. u. Begünstiger). — **Beschützerin**, defenstrix. – patrona (Begünstigerin u. B., Patronin). – sich zu jmds. B. aufwerfen, patrocinium alcjs tueri. — **Beschützung**, tuitio. – tutela (Schutz). – defensio (Verteidigung). – patrocinium (Vertretung vor Gericht; übtr., übh. = Schutz, Schirm).

beschwatzen, I) = bereden no. I, w. s. — II) nachteilig von jmd. reden: vellicare; carpere.

Beschwerde, I) etwas, dessen Leistung schwer ist, Last, Abgabe: onus. — II) etwas, dessen Ertragung beschwerlich ist: a) übh.: molestia. – onus (Last). – cura (Sorge). – incommodum (Übelstand, zB. incommoda vitae). – jmdm. Beschwerden machen, verursachen, molestiam alci afferre, exhibere; molestiâ alqm afficere; alci oneri esse (zur Last sein, zB. stomacho). — b) was unangenehme Empfindung macht: gravitas (zB. des Kopfes, capitis). – Beschwerden beim Atemholen, anhelationes: an Beschwerden des Unterleibs leiden, ex intestinis laborare. — III) Klage: querimonia (die Klage als Ausdruck des Schmerzes über wirklich erlittene Beeinträchtigung). – querela (die Klage als Ausdruck des Unmuts, Unwillens über wirklich od. vermeintlich erlittenes Unrecht). – libellus querulus (Beschwerdeschrift). – B. führen, s. (sich) beklagen: bei od. vor jmd., querelam deferre ad alqm. — **Beschwerdeführung**, querimonia. – **Beschwerdeschrift**, libellus querulus.

beschweren, I) *v. tr.*: 1) mit etwas Schwerem belegen ꝛc.: gravare. – onerare (belasten). – sehr b., praegravare. – mit Lasten b., onera alci imponere (auch uneig. = mit Abgaben). – mit etw. beschwert, oneratus, onustus, gravis alqâ re. — 2) beschwerlich fallen od. sein, s. Beschwerde (machen), beschwerlich. — II) *v. r.* sich besch., d. i. (sich) beklagen, w. s.

beschwerlich, a) *Adj.*: molestus. – gravis (lästig). – incommodus. iniquus (ungelegen, unbequem). – durus (nur mit Beschwerden ausführbar, zB. subvectio). – operosus. laboriosus (mühevoll). – difficilis (mit Schwierigkeiten verbunden). – sehr b., permolestus; perincommodus. — b) *Adv.*: moleste; graviter; incommode. – sehr b., permoleste; perincommode. – b. sein, degravare (zB. von einer Wunde): b. fallen, molestiam alci afferre; molestiam alci exhibere; auch gravem od. molestum esse alci; oneri esse alci: durch Reden, gravem esse alcjs auribus; aures alcjs onerare verbis: durch Fragen, obtundere alqm rogitando: durch lange Briefe, obtundere alqm longis epistulis: mit Bitten, fatigare alqm precibus. – wenn es dir nicht b. ist, nisi molestum est; si tibi grave non est: ich fürchte, dir b. zu fallen, vereor, ne tibi gravis sim. — **Beschwerlichkeit**, molestia. – onus (Last). – incommodum (das Ungelegene). – difficultas (Schwierigkeit). – B. des Klimas, caeli gravitas: B. verursachen, s. „beschwerlich fallen u. sein" unter „beschwerbeschwichtigen, s. besänftigen. [lich".

beschwören, I) eidlich bekräftigen: iureiurando firmare od. affirmare (durch einen Schwur bekräftigen, zB. von Zeugen). – iureiurando sancire (durch e. Schwur unverbrüchlich machen, etw. unverbrüchlich halten zu wollen schwören). – iurare od. adiurare (zuschwören) m. allg. Akk. od. mit Akk. u. Infin. (schwören, daß etwas wirklich so sei). – iurare in alqd (durch einen Eid sich zu etwas verpflichten, unter Eidschwur annehmen u. dgl., zB. ein Bündnis, ein Gesetz, in foedus, in legem). – ich beschwöre (als Zeuge) eine Aussage, iuro testimonium dicens: ich beschwöre die Richtigkeit meiner Aussage, iuro omnia me vere retulisse. – ich kann es mit gutem Gewissen b., liquet mihi iurare: ich will es b., daß ꝛc., dabo iusiurandum mit Akk. u. Infin. – jmd. b. lassen, daß er . . . wolle, iusiurandum accipere (sich den Eid ablegen lassen) od. alqm iureiurando adigere (jmd. den Eid ablegen lassen)

Digitized by Google

m. Akk. u. Infin. Fut. Act. — II) inständig bitten: obtestari (mit Anrufung Gottes zum Zeugen jmd. bei allem, was ihm teuer ist, bitten). – obsecrare (bei allem, was heilig ist, um Gottes willen bitten). – implorare et obtestari (um Hilfe anflehen u. beschwören), bei jmd., alle per alqm. – jmd. unter vielen Bitten u. Thränen b., multis precibus et lacrimis obtestari: bei allem, was einem heilig ist, b., multis, omnibus, infimis precibus petere, orare; omnibus precibus orare et obtestari alqm. — III) durch Zauberformeln zu etwas bewegen: adiuratione divini nominis expellere ac fugare (unter Anrufung des göttlichen Namens vertreiben, Geister, daemones, Eccl.). – carminibus elicere (durch Zauberformeln aus der Unterwelt heraufrufen, herbannen, die Geister der Verstorbenen, infernas umbras). — **Beschwörung**, I) Bekräftigung durch einen Eid: iusiurandum. — II) inständiges Bitten: obtestatio; obsecratio.

beseelen, I) eig.: animare (vgl. „beleben"). — II) uneig.: inicere alci alqd (jmdm. etwas einflößen, z.B. Kampflust, Hoffnung). – implere alqm alqā re (erfüllen, z.B. mit Hoffnung u. Mut, spe animoque). – tenere alqm (jmd. innehaben, fesseln). – esse in alqo (jmdm. innewohnen, z.B. est in alqo ardor studii [glühender Eifer]). – den Körper beseelt volle Geisteskraft, in corpore viget vis animi: diese Liebe zum Vaterlande beseelte gleichmäßig alle Stände, ea caritas patriae per omnes ordines velut tenore uno pertinebat: vom Eifer zu etwas beseelt sein, alcjs rei studio teneri: von glühendem Eifer zu etw. beseelt sein, ardere studio alcjs rei (z.B. historiae); beseelt werden, ardere coepisse studio alcjs rei (z.B. historiae).

beseelt, I) eig., s. belebt. — II) uneig. = alacer ad alqd (aufgeregt, enthusiasmiert zu etwas, z.B. ad pugnandum, d. i. von Kampflust b.). – impletus alqā re (erfüllt mit etwas, z.B. spe animoque, d. i. von Hoffnung u. Mut b.). – incensus alqā re (angefeuert, z.B. amore, ofneio).

besehen, visere. invisere (sehen, nachsehen, wie es mit etw. steht). – inspicere (in Augenschein nehmen, besichtigen). – Übrig. s. betrachten.

besehenswert, s. sehenswert.

beseitigen, tollere (wegnehmen, entfernen; auch = zu Ende bringen, z.B. bellum, comitia). – expedire. explicare (erledigen, abwickeln = ins reine bringen). – componere (beilegen, z.B. Streitigkeiten). – profligare (zum Teil abthun, z.B. quaestionem: u. bellum). – sedare (zur Ruhe bringen, z.B. bellum, pericula). – removere (beiseite schieben, politisch b., alqm). – demere (wegnehmen, z.B. auctorem). – Hindernisse b., impedimenta superare (überwindend) od. discutere (zerstreuend); ea, quae obstant, transcendere (übersteigend). — **Beseitigung**, die, umschr.; z.B. nach B. des Kriegs, sublato bello: nach B. des Urhebers, dempto auctore.

beseligend; z.B. b. Friede, pax placidissima (z.B. in animo alcjs est): b. Lehre, *doctrina salutiferrima.

Besen, scopae. – ein kleiner B., scopulae.

besessen, lymphatus (wahnsinnig). – furibundus (wütend, toll). – wie bes., velut lymphatus; lymphato similis.

besetzen, a) übh.: implere, replere alqd alqā re (etwas mit etwas anfüllen, in Menge in etwas hineinsetzen). – instruere, exstruere alqd alqā re (reichlich, hinlänglich womit versehen). – ornare, adornare alqd alqā re (sowohl mit etwas verzieren, als reichlich mit etwas versehen übh.). – distinguere (mit Gegenständen besetzen, welche sich durch Farbe, Glanz u. andere Eigenschaften herausheben, z.B. vestem auro gemmisque); verb. distinguere et ornare (z.B. caelum astris distinctum et ornatum). – circumdare, circumeludere alqd alqā re (umgeben, einfassen, z.B. circumd. vestem auro: u. circumcl. cornua argento). – den Tisch mit Speisen b., mensam cibis exstruere od. instruere: eine trefflich besetzte Tafel, convivium opipare apparatum: einen Garten mit Bäumen b., hortum arboribus conserere: eine Gegend mit Kolonisten b., regionem colonis frequentare: die Schiffe mit Soldaten b., naves armatis ornare. – stark mit Häusern besetzt, frequens tectis, aedificiis (z.B. locus, urbs). — b) einen Ort milit. bes.: locum obsidere (vor e. Ort sich hinsetzen, e. Ort blockieren). – locum occupare mit u. ohne praesidiis (ihn in Besitz nehmen). – locum praesidio firmare, munire. praesidium ponere, collocare, constituere in loco (eine Besatzung in einen Ort legen, den man schon besitzt). – einen Ort (einen Markt, ein Haus 2c.) rings b., circumsidere; militibus cingere, saepire, circumdare, circumfundere: einen Ort stark b., valido occupare praesidio: e. starkbesetzter Ort, auch locus frequens custodiis: ein gut, gehörig besetzter Ort, locus tutus (Ggstz. intutus): einen Ort besetzt halten, locum obsidere (belagern); locum praesidio tenere (mit einer Besatzung innehaben); locum asservare (bewachen); rings, locum circumsedere. – halb besetzte Posten, semiplenae stationes. — c) e. Amt 2c. mit jmd. bes.: munus alci deferre, mandare; alqm munere od. ad munus admovere. — **Besetzung**, occupatio. – obsessio (Blockade). – nach Eroberung und B. der Burg, area receptā praesidioque addito.

besichtigen, s. besehen.

besiegbar, qui (quae, quod) vinci potest. – nicht b., inviotus.

besiegeln, I) eig.: signare; consignare; signo imprimere alqd; sigillum imprimere in alqa re. — II) unverbrüchlich machen: sancire (eidlich, iureiurando). – confirmare (fest machen, bestätigen, z.B. amicitiam, pacem cum alqo).

besiegen, **Besieger**, s. überwinden, Überwinder 2c.

besingen, carmine od. carminibus celebrare (durch Lieder feiern). – versibus persequi (in Versen ausführen).

besinnen, sich, I) = (sich) erinnern, w. s. — II) überlegen: deliberare (geistig berechnen, überlegen, mit sich zu Rate gehen). – consultare (Beratung anstellen, sich beratschlagen). – meditari (nachdenken, überdenken, wie etwas sein müsse, zu machen sei); alle entw. absol. od. „auf etw.", alqd. – sich hin u. her b., animum per omnia od. in omnes partes versare. — III) sich nach vorhergegangener Überlegung entschließen: sich anders (eines andern) bes., d. i. α) seine Meinung ändern 2c.: sententiam mutare; a sua sententia discedere. β) sein Vorhaben ändern 2c.: consilium mutare; me paenitet consilii. – sich eines Bessern bes., d. i. α) sich besser beraten: salubrius consilium inire. β) vernünftiger werden: ad sanitatem redire od. reverti. — IV) nachdenken u. zaudern: cunctari (zaudern, unentschlossen

Digitized by Google

sein, aus Scheu od. Bedenken anstehen, ob man etwas thun soll oder nicht). – haesitare (stocken, nicht vorwärts gehen, verlegen sein, aus Verlegenheit ob. wegen obwaltender Schwierigkeiten lange überlegen, was oder ob man etwas thun soll oder nicht). – retractare (zurückziehen, sich weigern, etwas zu thun). – ohne mich (sich) lange zu b., sine ulla cogitandi mora; omissâ omni cogitatione; sine ulla retractatione (zB. vitam profundere); non haesitans (zB. respondebo); non moratus (nicht zögernd, zB. tollo lumen et sequor). — V) sich seiner wieder bewußt werden, sich fassen, wieder zur Besinnung kommen: resipiscere; ad se redire; se colligere; se ad se revocare. – sich nicht b. können (keine Besinnung haben), sui ob. mentis non compotem esse. — **Besinnung**, animus sui compos. mens sana. mentis sanitas (deutliches Bewußtsein). – B. haben, sui ob. mentis compotem esse: keine B. haben, s. besinnen (sich) *no.* V: die B. verlieren, de mentis statu deici; a mente discedere; a mentis sensu abstrahi; animo defici; animus alqm relinquit (es wird jmd. ohnmächtig): der B. berauben, sanitate spoliare animum: wieder zur B. kommen, s. besinnen (sich) *no.* V. – zur B. (d. i. zur Vernunft) kommen, ad sanitatem redire ob. reverti; ad bonam frugem se recipere. — **besinnungslos**, sui ob. mentis non compos. – attonitus (unser vulg. „wie vom Donner gerührt", vor Schrecken ꝛc.). – Ist es = ohnmächtig, s. d. – vor Schmerz b. werden, mentis errore ex dolore affici. — **Besinnungslosigkeit**, mentis error. – Ist es = Ohnmacht, s. d.

Besitz, possessio. – der lange B., vetustas possessionis. – in B. nehmen, bekommen, sich in Besitz setzen von etwas, von etw. B. ergreifen, possidêre; occupare (einnehmen, indem man einem andern zuvorkommt); potiri alqâ re (sich bemächtigen); jmd. von den Gütern eines andern B. nehmen (ergreifen) lassen, mittere alqm in possessionem bonorum alcjs; immittere alqm in alcjs bona: jmd. wieder in den B. einer Sache setzen, possessionem alcjs rei restituere alci: jmd. aus dem B. stoßen, ex possessione demovere ob. deicere; possessione depellere, deturbare. – im B. von etw. sein, s. besitzen: im B. von etwas bleiben, in possessione alcjs rei manere ob. permanere; alqd in possessione sua retinere: in B. einer Sache gelangen, in possessionem alcjs rei venire; possessionem alcjs rei nancisci: wieder, possessionem amissam recuperare: den B. aufgeben, possessione cedere, decedere.

besitzen, possidêre. possessionem alcjs rei habere ob. tenere. in possessione alcjs rei esse (rechtlich als Eigentum haben u. zwar ein äußeres Gut; possidere zuw. auch für „begabt sein mit einer Eigenschaft", zB. ingenium, magnam vim). – potiri alqâ re (im faktischen Besitz von etwas sein, zB. Armeniâ: dah. „die Macht im Staate b.", potiri rerum). – habere (faktisch als Eigentum haben, vom Besitz äußerer u. innerer Güter, zB. potestatem, auctoritatem). – tenere (physisch besitzen, innehaben; dah. = bewohnen, Örter u. Länder). – alqâ re praeditum, instructum, ornatum, affectum esse (uneig., begabt sein mit einer Eigenschaft). – inesse in alqo, auch esse in alqo (jmdm. inwohnen, v. einer Eigenschaft). – Vom Besitz einer Eigenschaft steht auch oft esse mit Genet. od. Ablat. eines Subst. in Verbdg. mit einem Adj. (od. *pronom. adj.*), zB. die Tugend besitzt so viele Kräfte, daß sie ꝛc., virtus est tantarum virium, ut etc.: Hortensius besaß ein solches (d. i. ein so gutes) Gedächtnis, daß er ꝛc., Hortensius erat tantâ memoriâ, ut etc. – nicht b., carere alqâ re: ungern nicht b., desiderare alqd: gar nicht b., alcjs rei esse expertem (von etwas ausgeschlossen sein). – im reichlichen Maße b., alqâ re abundare; alqâ re valere (im reichlichen M. b. und dadurch viel vermögen, zB. eine Seemacht, Einsicht, Ansehen). – nichts b., nihil habere; nullarum opum dominum esse. – viel b., multarum opum dominum esse; divitiis ob. opibus et copiis affluere. — **Besitzer**, possessor. – dominus (Eigentümer, Herr). — **Besitzerin**, possestrix. — **Besitzergreifung, -nahme**, possessio. – occupatio (die einem andern zuvorkommende Besetzung ob. Wegnahme). — **besitzlos**, inops. — **Besitztum, Besitzung**, possessio. – eine kleine B., possessiuncula: große Besitzungen haben, magnas possessiones habere (übh.); agros ob. latifundia habere (an Grundstücken).

Besitzverhältnisse, possessiones.

besolden, mercedem dare alci (Sold ob. Lohn geben übh.). – alci salarium praestare (Belohnung für geleistete Staatsdienste geben, einem Beamten). – stipendium alci dare ob. praebere. aes alci dare (Sold geben, Soldaten). – ein Heer bes., exercitum alere: besoldet werden, mercedem accipere (übh.); stipendium accipere (v. Soldaten). — **Besoldung**, merces (Lohn übh.). – salarium publicum u. bl. salarium (Belohnung der Beamten, Lehrer, für geleistete Staatsdienste). – jmdm. eine B. aussetzen, alci salarium constituere: B. geben, s. besolden.

besondere, der, die, das, I) abgesondert: separatus (zB. separatae sedes). — *Adv.* separatim. — II) eigen, nicht mit andern gemein: proprius (von dem, in dessen Besitz man sich allein befindet, eigentümlich, Ggstz. communis). – praecipuus (was man vor andern voraus hat, ausschließend). – peculiaris (dient zur Unterscheidung des einen vom andern, das Besondere in seiner Art). – singularis (einzeln für sich dastehend). – im besondern, s. besonders *no.* I: ich habe nichts Besonderes vor, est nihil aliud quod libenter agere possim. — *Adv.* proprie; specialiter. — III) vorzüglich: singularis (einzig in seiner Art, außerordentlich). – praecipuus (vorzüglich). – eximius (ausnehmend, zB. eximia opinio virtutis). — IV) sonderbar: mirus (zB. mirus quidam casus).

besonders, I) von andern Dingen abgesondert, einzeln: separatim (apart, Ggstz. coniunctim, communiter). – seorsum (abgesondert, getrennt, Ggstz. unâ). – singulatim ob. singillatim (jedes besonders, einzeln, Stück für Stück ꝛc.). – singulariter (vor andern allein, einzeln). – nominatim (namentlich, Ggstz. generatim). – Oft ist aber das deutsch Adverb, wenn es in Bezug auf Personen steht, durch die Adjectiva solus („allein", im Gegensatz mehrerer) u. singuli (jeder einzeln, einer nach dem andern) zu geben, zB. jmd. b. fragen, de alqo solo quaerere: ich will jedem b. antworten, singulis respondebo. – Wenn „besonders" = „beiseite" ist und zum Verbum gehört, so wird es gew. durch ein mit se- zusammengesetztes Verbum ausgedrückt, zB. bes. legen, seponere: b. verschließen, secludere. — II) für sich, in seiner Angelegenheit: privatim (Ggstz. pu-

Digitized by Google

blice). — III) vorzüglich: praecipue (vorzugsweise, schließt irgend etw. anderes aus). – potissimum (hauptsächlich, bei der Wahl des Bessern u. Wichtigern; es steht nach dem betonten Worte). – in primis (unter den ersten, zuerst vor allen, setzt ein Subjekt od. Prädikat vor allen übrigen zuerst). – maxime (am meisten, geht auf den Grad, von valde aufsteigend). – praesertim (zumal, noch dazu, bezieht sich auf eine ausgezeichnete Bedingung od. Ursache, wodurch das Gesagte noch größeres Gewicht erhält). – insigniter, singulariter, egregie, eximie (vorzüglich, ausgezeichnet durch Beschaffenheit u. Güte). – ganz b., vel maxime; imice; in primis (s. vorher).

besonnen, moderatus (in seinen Leidenschaften Maß haltend, mit besonnener Mäßigung verfahrend). – sanus (der gesunden Verstand hat u. diesem gemäß handelt, zB. orator). – constans (geistig od. moralisch fest, konsequent im Handeln). – consideratus (bedächtig, vorsichtig, v. Pers., Plänen u. dgl.). – gravis (nach folgerechten Grundsätzen verfahrend, bedachtsam). – eine b. Sprache, quasi dictionis sanitas: b. Mäßigung, moderatio. — *Adv.* considerate.

Besonnenheit, moderatio (das Maßhalten = die besonnene Mäßigung). – sanitas, mens sana (Nüchternheit des Verstandes, nüchterner Verstand). – constantia (geistige od. moralische Festigkeit, Konsequenz). – gravitas (Verfahren nach folgerechten Grundsätzen, Bedachtsamkeit). – bei B. bleiben, die B. behalten, a ratione non discedere: die B. verlieren, de animi statu deici.

besorgen, I) *v. tr.* curare, procurare (Sorge für etwas tragen; proc. oft auch = die Geschäfte eines andern b.). – obire (sich e. Geschäft ꝛc. unterziehen, etwas abwarten). – administrare (für eine Sache seinen Dienst darbieten, auf etwas seine Thätigkeit verwenden, es verwalten, leiten ꝛc.). – praeesse alci rei (einer Sache vorstehen, zB. die Bewirtschaftung der Landgüter b., agris colendis pr.). – exsequi (vollziehen). – confiocere (eine Sache abmachen, zB. ea). – videre, providere, subministrare, jmd. ob. für jmd., alci (sorgen, daß etwas da, vorhanden sei). – etwas bestens (aufs beste) b., studiose diligenterque curare: etw. von jmd. b. lassen, alqd curandum alci tradere: etw. an jmd. b. (wie Briefe ꝛc.), alqd ad alqm perferendum curare. — II) *v. intr.* s. fürchten no. b. — **Besorgen**, das, -ung, die, I) Sorge für etwas: cura, curatio, procuratio. – administratio (Verwaltung, Leitung ꝛc.). – gestio (Führung, zB. eines Geschäfts, negotii). – jmdm. die B. einer Sache übertragen, alci alqd curandum tradere; curam alcjs rei alci demandare. — II) = Besorgnis, m. s. — **Besorger**, curator. – procurator (bes. der Geschäfte eines andern). – B. der Wirtschaft, dispensator. — **Besorgerin**, procuratrix.

besorglich, I) der leicht besorgt ist, befürchtet: proclivis ad metum. – anxius (ängstlich). — II) zu besorgen, zu befürchten: verendus; timendus.

Besorglichkeit, anxietas.

Besorgnis, metus, timor (Furcht, w. vgl.). – cura (Sorge). – sollicitudo (Kummer, Bekümmernis). – leere B., sollicitudo falsa: B. erregen bei jmd., metum inicere alci: ich hege die B. (besorge), daß ꝛc., s. fürchten no. b: ich hege die stille B., es beschleicht mich die B., daß ꝛc., subtimeo ob. subvereor, ne etc.: das macht mir B., hoc me cura afficit.

besorgt, metuens, timens (fürchtend, s. „fürchten" die Synon.). – sollicitus, anxius (bekümmert, ängstlich); verb. anxius ac sollicitus. – b. sein um etwas, timere, vereri, laborare, sollicitum, anxium esse de alqa re: für etwas b. sein, vereri alci rei ob. mit folg. ne u. Konj.: für jmd., metuere, praemetuere, timere, praetimere alci: für sich b. sein, suis rebus ob. sibi suisque rebus timere: für jmd. b. werden, alci metuere ob. timere coepisse: es macht mich etwas b. u. unruhig, alqd anxium me et inquietum habet.

bespannen, I) mit Zugvieh b., zB. einen Wagen, iungere alci currum ob. alqm ad currum (vehiculum). — II) etwas womit beziehen: intendere alqd alqā re (zB. lyram nervis).

bespeien, conspuere (bespucken). – convomere (sich übergehend besudeln). – jmd. über u. über b. (bespucken), alqm sputis obruere.

bespötteln, cavillari, etwas, alqd, ob. jmd., cum alqo. — **Bespötteln**, das, cavillatio.

besprechen, etw. mit jmd., sich über etw. mit jmd., colloqui cum alqo de alqa re. – consilia conferre de alqa re. communicare cum alqo de alqa re (etw. kommunizieren). – agere, agitare cum alqo de alqa re (mit jmd. über etwas verhandeln). – erörternd b., s. erörtern: mündlich b., coram agere de alqa re; coram conferre alqd: besprochen werden (von den Leuten), in sermone, in fabulis esse. – ausführlich b., multa dicere de alqa re: hin u. her b., iactare. – viel besprochen, celeber, celebratus (zB. facinus).

Besprechung, sermo (Rede, Gespräch). – colloquium (Unterredung, Zwiegespräch). – zu einer B. auffordern, ad se vocare.

besprengen, s. bespritzen.

bespritzen, aspergere; conspergere; respergere. — **Bespritzen**, das, respersio.

bespucken, s. bespeien.

bespülen, alluere. – subluere (unten).

besser, I) *Adj.*: a) in bezug auf die äußern Sinne: melior. – pulchrior (schöner). – iucundior. suavior (angenehmer). – laetior (erfreulicher). — b) in bezug auf die Natur, die Bestimmung u. den Zweck, sowie auf den Nutzen einer Sache: melior. – potior. praestantior. praestabilior (vorzüglicher). – opportunior (gelegener). – commodior (bequemer). – magis idoneus (geeigneter). – salubrior (heilsamer). – utilior (nützlicher). – besser sein in etwas, etwas b. machen als ein anderer, vincere, superare, praestare alqm alqā re: etwas b. machen, s. bessern: es (wieder) b. haben, meliore loco sunt res nostrae. – es ist b., besser ists, zu ꝛc. ob. daß ich ꝛc., melius est mit Infin. (zB. mori); satius est mit Infin. (es ist genügender, dienlicher, zB. me mori); praestat mit Infin. (es verdient den Vorzug, zB. septem mactare iuvencos). – es ist besser, zu ob. daß ich . . . als ꝛc., melius ob. satius est ob. praestat mit Infin. . . . quam mit Infin. (zB. vel mori strenue quam tarde convalescere mihi melius est: u. scire satius est quam loqui servum hominem: u. millies praestat mori quam haec pati); auch melius mit Verbum finit. . . . quam mit Verbum finit. (zB. melius peribimus quam sine alteris vestrūm viduae aut orbae vivemus); ebenso rectius mit Verbum finit. . . . quam mit Verbum finit. (zB. se rectius viduam et illum caelibem fuisse quam cum impari iungi). – er hielt es für besser, zu . . . als, satius esse duxit mit Infin. . . . quam etc. (zB. satius esse

Digitized by Google

duxit amittere impedimenta quam exercitum). – jmd. eines Besseren belehren, *meliora alqm docere: etw. zum Bessern kehren, alqd in melius flectere, deflectere, mutare (Ggstz. in deterius, in peius): sich eines Bessern besinnen, s. besinnen (sich): besser von jmd. urteilen, eine b. Meinung von jmd. haben, melius, aequius iudicare de alqo. — c) in bezug auf sittliche Beschaffenheit: melior. – potior. praestabilior. – der bessere Mensch, pars melior hominis. – b. sein, meliorem, praeferendum esse; praestare, antecellere, als jmd., alqm: b. werden, meliorem fieri; ad bonam frugem se recipere: jmd. b. machen. s. bessern. — d) in bezug auf Befinden u. Verhalten der Menschen: melior. – meliusculus (etwas besser). – es ist (geht mir) b., melior od. meliusculus sum; melius od. meliuscule mihi est; melius me habeo: es wird (geht mit) mir b., melius mihi fit: ich werde b., melior fio (z.B. vigilando); meliusculus esse coepi. — II) *Adv.* melius. – etwas b., meliuscule. – die Sache fängt an b. zu gehen, res melius ire incipit: b. aufmerken, diligentius attendere: sich b. anstrengen, magis contendere: b. wissen, rectius scire, nosse, intellegere: b. denken von jmd., aequius, benignius iudicare de alqo: b. zusetzen, acrius instare: b. herantreten, propius accedere: b. zugehen, citius progredi.

bessern, I) *v. tr.*: a) etw., s. verbessern. — b) jmd., alqm meliorem facere; alqm od. mores alcjs emendare od. corrigere; alqm ad virtutem revocare (wenn er ein Schwelger war, mit dem Zus. a perdita luxuria). — II) *v. r.* sich bessern, a) in bezug auf das Befinden: meliorem fieri (auch mit dem Zus. valetudine). – sich etwas b., meliusculum esse coepisse. – es bessert sich schon mit ihm, inclinata iam in melius aegri valetudo est: es hat sich mit mir gebessert, mihi melius factum est: es hat sich mit mir etwas gebessert, meliuscule mihi est. — b) in bezug auf Fähigkeiten, das Erlernen einer Sache: proficere in arte od. in disciplina. – er bessert sich im Lernen, melius discit. — c) in bezug auf Vermögen, Umstände ꝛc.: seine Umstände haben sich gebessert, eius res sunt meliore loco. — d) in moralischer Hinsicht: meliorem fieri; mores suos mutare; in viam redire; ad virtutem redire od. revocari; ad bonam frugem se recipere.

Besserung, I) *tr.* = Verbesserung, Ausbesserung, w. s. – ein Haus in Bau u. B. erhalten, sarta tecta aedium tueri. — II) *intr.* das Besserwerden, a) eines Kranken: salubris mutatio (heilsame Änderung des Krankheitszustandes). – es tritt bei jmd. B. ein, alqs melior fit; alqs meliusculus esse coepit: der Kranke befindet sich auf dem Wege der B., inclinata iam in melius aegri valetudo est; aegrotus convalescit. — b) der Umstände: *melior rerum condicio. — c) in moralischer Hinsicht: in melius translatus animus. – emendatio sui (Entfernung der Fehler an sich selbst). – salus (Heil, Rettung aus moral. Verfall). – mores emendatiores (bessere Sitten). – vita emendatior (besserer Lebenswandel). – an seine B. gehen, ad emendationem sui accedere: der B. fähig sein, ad innocentiam reverti posse.

Besserungsmittel; z.B. viele B. versuchen an e. Gesunkenen, multa tento, quibus alqm ad virtutem revocem. – alle B. erschöpft haben, remedia consumpsisse.

Bestand, I) Dauer: diuturnitas. – fester B., status (z.B. civitatis). – von B. sein, B. haben, diuturnum esse; durare; in suo statu manere: von dauerndem B. sein, stabilem permanere: keinen B. haben, mutari (sich ändern); labi (wanken); ruere (einstürzen, zu Grunde gehen): es ist nichts von (ewigem) B., nihil semper suo statu manet; nihil semper floret: seit dem B. der (röm.) Herrschaft, post imperium constitutum. — II) das, woraus etwas besteht; z.B. der B. der Kasse, summa (die ganze in der Kasse befindliche Summe); pecunia residua (der Überschuß in der Kasse).

beständig, I) von ununterbrochener Dauer, unaufhörlich: a) *Adj.*: perennis (in einem fort gehend, z.B. cursus stellarum). – perpetuus (fortwährend, z.B. risus). – continens. continuus (unmittelbar u. ohne Unterbrechung aufeinander folgend, z.B. incommoda, labor, imber). – sempiternus (immerwährend, z.B. ignis Vestae). – assiduus (immer-, beständig gegenwärtig; dah. v. Dingen, die immer da sind, also anhalten, z.B. imbres). – infinitus (endlos, z.B. occupationes). – b. fließendes Wasser, aqua perennis od. iugis. — b) *Adv.*: perpetuo (fortwährend). – continenter. sine intermissione. nullo temporis puncto intermisso (ohne Unterlaß). – assidue (anhaltend, ununterbrochen). – infinite (endlos). – usque (immer = immerfort, ohne Unterlaß). – semper (immer = allezeit, von jeher u. dgl.). – b. seinen Vorsätzen getreu, firmus proposito: b. studieren, studia numquam intermittere; haerere in libris (b. über den Büchern sitzen): b. arbeiten, nullum tempus ad laborem intermittere: jmd. b. bitten, alqm precibus fatigare. – Oft umschr. durch non desino (ich höre nicht auf) od. non desisto (ich stehe nicht ab) od. non intermitto (ich setze nicht aus, ich lasse nicht unterbleiben) m. Infin., z.B. ich bitte den König b. in Briefen, non desino per literas rogare regem: ich empfehle dich b., ego te commendare non desisto: er versicherte b., daß er unverzüglich komme, non intermisit ille affirmare se sine mora venire. — II) in einer bestimmten Eigenschaft fortdauernd, sich gleichbleibend, bes. v. Menschen: a) *Adj.*: constans (beharrlich, konsequent in Gesinnung u. Handlung, Ggstz. inconstans). – firmus (fest, unerschütterlich). – stabilis (unveränderlich, Ggstz. mobilis). – fidelis (jmdm. fest anhangend, treu, z.B. amicus, coniux); verb. fidelis et firmus (z.B. amicus). – aequalis (sich gleichbleibend, gleichförmig, z.B. Witterung, tempestas). – die Witterung ist nicht b., caelum od. tempestas variat. — b) *Adv.*: constanter; firme. – b. in od. bei etw. sein od. bleiben, perstare, persistere, perseverare in alqa re (bei etwas beharren, s. d.).

Beständigkeit, I) ununterbrochene Dauer: perpetuitas. – assiduitas (beständige Gegenwart). — II) unveränderter Zustand: aequalitas (Gleichförmigkeit, z.B. der Witterung, tempestatis). – stabilitas (Unveränderlichkeit der Freundschaft, des Glücks ꝛc.). – constantia (Beharrlichkeit, Konsequenz in Gesinnung u. Handlung); verb. stabilitas et constantia (z.B. benevolentiae). – firmitas animi (Festigkeit in seinen Gesinnungen).

Bestandteil, pars (Teil, z.B. melior pars hominis). – membrum (Glied). – die Bestandteile, membra (die Glieder, z.B. huius otiosae dignitatis haec fundamenta sunt, haec membra). – elementa alcjs rei (die Grundstoffe). – res, ex quibus conflatur

Digitized by Google

et efficitur alqd (das, woraus sich etwas bildet, entwickelt).

bestärken, firmare; confirmare. – jmd. in seiner Meinung, in seinem Glauben b., alcjs opinionem firmare, confirmare: jmd. in seinem Irrtum b., errorem affirmare: jmd. in seinem Argwohn, in seiner Thorheit, alcjs suspicionem, dementiam augere. — **Bestärkung**, confirmatio.

bestätigen, I) gültig machen, für gültig erklären: confirmare (zB. decreta: u. acta Caesaris: u. epistulā beneficia [Privilegien] a Domitiano data). – sancire (unwiderruflich machen, für unverletzlich erklären, zB. augurem [die Wahl eines Augurs]: pectum, legem). – alcjs rei auctorem fieri (billigen u. annehmen, zB. legis, vom Senate). – ratum facere od. efficere. ratum esse iubere (etwas Geschehenes genehmigen, für genehm erklären). – servare (aufrecht erhalten, fortbestehen lassen, zB. beneficia ante se concessa). — II) durch Gründe od. Zeugnisse bekräftigen: confirmare, mit u. ohne den Zus. rationibus od. argumentis. – probare. comprobare (als wahr-, gültig-, tüchtig darthun), durch etwas, alqā re. – fulcire (einen Halt, eine Stütze geben). – durch Beispiele b., exemplis comprobare: die Wahrheit des Satzes oder Ausspruchs b., daß ꝛc., facere, ut vere dictum videatur etc.: der Ausgang hat es bestätigt, exitus docuit: etwas bestätigt finden, alqd factum cognoscere (zB. ea, quae fore suspicatus erat, facta cognovit). – sich b., probari; comprobari (zB. durch den Erfolg, vero eventu). — III) versichern, bezeugen: affirmare. confirmare. – alcjs rei esse auctorem (Gewährsmann sein für etwas). — **Bestätigung**, confirmatio (Bekräftigung, Versicherung). – auctoritas (Genehmigung, bes. des Senats). – fides (Beglaubigung, Gewißheit). – die Nachricht bedarf noch der B., rem certis auctoribus non comperi: die Erzählung erhielt B., addita rei fides.

bestatten, s. begraben. — **Bestattung**, s. Begräbnis.

bestäubt, pulvere sparsus; durch u. durch, über u. über, pulvere perfusus. Vgl. „staubig".

bestauden, sich, fruticari.

beste, der, die, das, optimus (überall von dem, was den höchsten Grad des Guten u. Vollkommenen erreicht hat). – Ist von zwei Dingen die Rede, so steht melior. – Es steht nun der ꝛc. beste bes. in folgenden Beziehungen: 1) in Beziehung auf die äußern Sinne: optimus. – pulcherrimus (der schönste). – iucundissimus. suavissimus (der angenehmste). – laetissimus (der erfreulichste). — 2) in bezug auf die Natur, die Bestimmung u. den Zweck, sowie auf den Nutzen einer Sache: optimus. – excellentissimus. praestantissimus (der ausgezeichnetste, vollkommenste). – salubrissimus (der heilsamste). – commodissimus (der passendste, bequemste). – utilissimus (der nützlichste). – das Beste oder die Besten von oder aus etwas, flos (gleichs. die Blüte); robur (in bezug auf Kraft u. Stärke, der Kern); verb. flos ac robur (zB. iuventutis). – die besten Jahre, flos aetatis. aetas florens (das beste Alter); integra aetas (das noch frische Alter); optima tempora (die besten Zeiten des Staates). – der erste beste, primus quisque: wie der erste beste aus der Menge, ut unus homunculus e multis: dem ersten besten erzählen, obvio narrare: bei erster bester Gelegenheit, s. Gelegenheit. – die Sache geht nicht zum besten, haud prospere res cedunt. — **das Beste**, commodum (Vorteil); utilitas (Nutzen); salus (Wohlfahrt): zu meinem B., e re mea: zu jmds. B. sein, e re alcjs esse; alci prodesse od. utile esse. – das allgemeine, gemeine Beste, Beste des Staates, commune commodum; communis utilitas; bonum publicum; rei publicae commoda; auch bl. res publica; salus communis od. rei publicae (die allgemeine Wohlfahrt): zum allgemeinen B., communis utilitatis gratiā; rei publicae commodo, auch bl. rei publicae (zB. studium dimittere). – ich habe bei seiner Verteidigung das B. gethan, meus praecipue in defendendo eo labor fuit. – sein B. thun, um zu ꝛc., summā ope anniti; omni ope atque operā eniti, ut etc.: am, zum, aufs beste, s. bestens. – etwas zum besten geben, donare (schenken); largiri (spenden); proferre in medium (mündlich mitteilen): jmd. zum besten haben, s. foppen. — 3) in bezug auf sittliche Beschaffenheit: optimus. – mein bester! optime! — eine Sache zum besten kehren, wenden, in melius flectere, deflectere, mutare; in meliorem partem accipere od. interpretari alqd (von der bessern Seite aufnehmen, auslegen).

bestechen, I) eig.: corrumpere, mit u. ohne den Zus. pecuniā, mercede, pretio, donis, largitione. – emere (erkaufen, zB. pecuniā, multis donis). – donis ad suam causam alqm perducere (durch Geschenke auf seine Seite bringen). – Jmd. zu b. suchen, pecuniā sollicitare od. oppugnare alqm; alcjs animum donis tentare: sich b. lassen, pecuniam accipere, auch von jmd., ab alqo (Geld annehmen, zB. ob dicendum falsum testimonium): sich nicht b. lassen, largitioni resistere: durch Geld bestochen, emptus pecuniā; nummarius (zB. iudex). — II) übtr.: movere (Eindruck machen, zB. oculos: u. famā et multitudinis iudicio moveri).

Bestecher, corruptor (als Verderber, Verführer). – largitor (als Spender). — **bestechlich**, venalis, mit u. ohne pretio (käuflich, Ggstz. incorruptus, integer). — **Bestechlichkeit**, zB. der Gerichte, corrupta iudicia. — **Bestechung**, corruptela (in bezug auf das Verderben, Demoralisieren dessen, der bestochen wird). – largitio (in bezug auf die Spenden, welche der Bestechende austeilt). – ambitus (in bezug auf Bewerbung um Staatsämter). — **Bestechungssystem**, im Staate, largitio magistratuum.

bestehen, I) *v. intr.*: 1) dauern, in Kraft, Übung u. Geltung sein: stare. constare (gleichs. fest stehen, Ggstz. interire). – manere. permanere (bleiben, wie es ist, noch fort u. fort bestehen, zB. tot saecula: u. ad nostram aetatem). – diuturnum esse (von langer Dauer sein). – vivere (gleichs. leben, zB. mea semper vivet gloria). – vigere (im Schwange sein). – valere (Geltung haben, zB. non ultra biennium). – exerceri (gehandhabt werden, von Gesetzen). – obtineri (in seiner Geltung behauptet werden, von Gesetzen ꝛc.). – esse (existieren, zB. poena ambitus, quae fuerat ante). – nicht lange b. können, diuturnum esse non posse: nichts besteht für immer, nihil semper in statu suo manet; nihil semper floret. — dah. a) v. bürgerlichen Wohlstand: stare (Ggstz. corruere). – ohne alle Gerechtigkeit nicht best. (d. i. leben) können, sine ulla iustitia vivere non posse. — b) mit etwas best., d. i. übereintreffen, convenire alci rei od. cum alqa re (zB. posterius priori non convenit). — 2) zusammengesetzt oder gebildet

Digitized by Google

ſein ꝛc.: a) übh.: constare alqā re od. ex alqa re (im allg.). – compositum esse ex alqa re (aus etwas zuſammengeſetzt ſein). – auch esse mit Genet. (wenn es = ausmachen). – der Menſch beſteht aus Seele u. Körper, homo constat (ex) animo et corpore od. e corpore constat et animo; hominum genus compositum est ex anima et corpore: ein Teil ſeines Vermögens beſtand in barem Gelde, partem rei familiaris in pecunia habebat: der Daktylus beſteht aus einer langen u. zwei kurzen Silben, dactylus est e longa syllaba et duabus brevibus: das Heer beſteht aus 10000 Mann, exercitus est militum decem milium; numerus copiarum explet decem milia. — b) ſein Weſen in etwas haben: consistere in alqa re (in etwas ſtattfinden = auf etwas beruhen). – contineri alqā re (durch etw. zuſammengehalten werden = ſeinem Weſen nach in etw. begriffen werden). – versari (ſich um etwas drehen), situm od. positum esse (auf etwas beruhen), cerni (ſich zeigen) in alqa re. – niti alqā re od. in alqa re (ſeine Hauptſtütze an od. in etwas haben). – habere alqd (in ſich enthalten, in ſich ſchließen, zB. avaritia omnia vitia habet). – die Tugend beſteht im Handeln, virtus cernitur in agendo: es beſtehe, worin es wolle, qualecumque est. — 3) mit etwas beſt., a) ausreichen; zB. mit ſeinen Ausgaben nicht b. können, sumptus tolerare non posse. — b) das Nötige leiſten u. für tüchtig erkannt werden: satisfacere (Genüge leiſten). – probari (für tüchtig erkannt werden: beide, von jmd., alci, zB. bei einer Prüfung). – stare (nicht fallen, die Oberhand behalten, obſiegen, bei Ausführung einer Sache, zB. ganz herrlich, pulcherrime). – mit Schande b., turpem inveniri. — 4) auf etwas beſtehen, d. i. auf etwas „bringen", bei etwas „beharren", w. ſ. — II) *v. tr.* ſ. Abenteuer, Gefahr, Kampf. — **Beſtehen**, das, ſ. Beſtand *no.* I, Exiſtenz.

beſtehlen, furtum alci facere (an jmd. einen Diebſtahl begehen). – depeculari alqd, auch mit dem Zuſ. clanculum (ausleeren, Häuſer, Tempel, die öffentliche Kaſſe). – compilare alqd (plündern, die Nachbarn, den Staat ꝛc.). – den Staat b., peculatum facere. — **Beſtehlen**, das, -ung, die, compilatio (das Plündern). – B. des Staates, peculatus. — **Beſtehler**, depeculator (Ausleerer, der öffentlichen Kaſſe, aerarii). – B. des Staates, peculator.

beſteigen, conscendere alqd u. in alqd. – ascendere alqd od. in alqd (an etwas hinaufſteigen, Ggſz. descendere). – escendere in alqd (emporſteigen, -klimmen, erſteigen). – e. Berg b., in verticem montis ascendere; in cacumen montis evadere. – e. anderes Pferd b., equum matare. — **Beſteigen**, das, -ung, die, conscensio (zB. der Schiffe, in naves).

beſtellen, I) jmdm. einen Ort oder eine Zeit beſtimmen, wo oder wann er ſich einfinden ſoll: alqm adesse iubere (wo ſich einzufinden heißen, zB. Romae). – alqm venire iubere (wohin zu kommen heißen, zB. Romam). – alqos alqo convenire iubere (mehrere wohin zuſammenkommen heißen, zB. huc naves: u. milites in certum locum). – jmd. wieder b., alqm ad se reverti iubere: ſich an einen Ort b., convenire inter se de alqo loco; auch alqm locum condicere (gemeinſchaftlich beſtimmen). — II) jmd. zu etw. beſt., d. i. auserſehen, ernennen ꝛc.: constituere (zB. jmd. zum Zeugen, zum König, alqm testem, alqm regem). – apponere alqm (zu irgend einer Verrichtung, in irgend einem Charakter aufſtellen, zB. jmd. zum Aufſeher jmds., alqm custodem alcjs: falſche Ankläger, calumniatores). – dare (geben = ernennen, zB. iudicem). – subornare, subicere alqm (heimlich anſtiften). – einen zu jmds. Vormund b., tutorem alqm alci constituere (von der Obrigkeit); testamento instituere alci alqm tutorem (vom Vater ꝛc., durchs Teſtament): einen zum Mörder jmds. b., negotium alci dare, ut alqm interficiat. — III) ſorgen, daß etwas geſchehe oder gemacht werde: a) machen laſſen: faciendum curare. – curari iubere (beſorgen laſſen). – parari od. comparari od. apparari iubere od. bl. parare, comparare, apparare (beſchaffen, herrichten laſſen, zB. ſich ein Logis b., parare sibi hospitium). – etw. bei jmd. b., alqd parare alqm iubere (beſchaffen heißen); apud alqm locare alqd (anzufertigen gegen Lohn verdingen). – beſtellte Arbeit, opus mandatum. — b) beſorgen, ausrichten: curare; accurare. – einen Brief b., litteras perferre (ſelbſt) od. perferendas curare (b. laſſen), an jmd., ad alqm: einen Auftrag b., ſ. Auftrag: einen Gruß b., salutem nuntiare od. renuntiare; an jmd. von einem, salutare alqm alcjs verbis: ob ich etwas zu beſtellen hätte, num od. si quid velim (vellem). — c) *t. t.* der Landw.: den Acker b., agrum colere, colere sererque: die Saat b., sementem facere: die Saat fertig b., sationem od. sementem peragere: die Saat nicht b. laſſen, sementem prohibere: angeben (deklarieren), wieviel Morgen man beſtellt hat, iugera suarum sationum profiteri.

Beſtellung, I) Beſorgung: cura; curatio. – jmdm. einen Brief zur B. an jmd. geben, litteras alci dare ad alqm. – B. des Ackers, agri cultura od. cultus; ager colendus. — II) Auftrag: mandatum (A., etwas ſchriftlich oder mündlich zu beſtellen). – negotium (A., etwas zu thun).

beſtens, optime. – b. beſorgen, danken, empfehlen, ſ. beſorgen ꝛc.

beſternt; zB. der ganz beſternte Himmel, caelum totum astris distinctum et ornatum.

beſteuern, tributum (Vermögen- od. Kopfſteuer) od. vectigal (Grundſteuer) imponere alci od. alci rei. – jeden einzelnen Kopf b., tributa in singula capita imponere. – hoch, niedrig b., vectigal grande, parvum imponere alci rei (zB. agro). – jmd. (jmds. Vermögen) höher, niedriger b., alcjs censum augere, extenuare. – beſteuert, vectigalis (Ggſz. immunis).

Beſtie, bestia. belua (auch als Schimpfwörter).

beſtimmen, I) feſtſetzen: 1) im allg.: statuere. constituere. – destinare (feſtſtellen, beſchließen). – designare (anordnen, einrichten); verb. constituere et designare. – dicere (ſagen, angeben übh.). – eligere (auswählen, zB. nuptiarum diem). – finire. definire (abgrenzend genau bezeichnen, -erklären, -feſtſetzen). – terminare. circumscribere (die Grenzen von etwas beſtimmen, etwas abgrenzen, zB. term. modum alcjs rei: u. term. fines imperii: u. circumscr. alci locum habitandi). – velle m. Infin. (wollen, daß ꝛc., zB. von der Natur). – cavere, ne m. Konj. (verhütend beſtimmen, daß nicht ꝛc., zB. testamento). – sancire, ut od. ne m. Konj. (unverbrüchlich beſtimmen, zB. durch ein Geſetz, lege). – im voraus b., praestituere; praefinire: Zeit u. Ort b., tempus et lo-

Digitized by Google

cum condicere (gemeinschaftlich ausmachen): die Rechte der einzelnen b., iura describere: den Begriff Pflicht b., definire quid sit officium. — 2) insbes.: a) jmdm., für jmd. best., d. i. ihm zuerkennen: destinare alci alqd od. alqm (zB. alqam viro uxorem). – jmdm. etw. im Testamente b., legare alci alqd. — b) zu od. für etw. best., d. i. ausersehen: destinare alci rei od. ad alqd (zB. alqd publico usui: u. alqm ad mortem). – designare ad alqd (bezeichnen, zB. alqm oculis ad caedem). – seponere alci rei od. in alqd (beiseite legen, aufbewahren zu einem bestimmten Zweck; zB. pecuniam in aedificationem templi: u. hanc uberiorem materiam senectuti). – (von der Vorsehung) wozu bestimmt sein, alci rei od. ad alqd natum esse (zu etwas geboren sein); fato fieri alqd (durch das Geschick zu etwas bestimmt werden). – wir sind dazu bestimmt, daß wir ꝛc., eā lege od. hoc fato nati sumus, ut etc.; ita a natura generati sumus, ut etc. – zum Untergange bestimmt, auch bl. periturus. — II) jmd. zu einem Entschlusse oder einer Handlungsweise bewegen: movere (bewegen). – adducere (zu etwas bringen). – impellere (antreiben). – cogere (nötigen). – jmd. durch viele Gründe endlich b., daß er ꝛc., alqm multis rationibus pervincere, ut etc. – sich durch (von) etwas od. durch (von) jmd. b. lassen, moveri alqā re od. alcjs auctoritate; duci alqā re (zB. ratione, non auctoritate); alqd sequi (einer Sache nachgehen, zB. gratiam). – es bestimmt mich etwas, daß ich ꝛc., alqā re adducor, ut etc.; alqd hoc momenti facit, ut etc.

bestimmt, I) festgesetzt: status. constitutus. – destinatus (festgestellt, beschlossen, sowohl v. der Sache, zu der jmd. bestimmt, als auch von der Person oder Sache, welche zu etwas bestimmt ist). – finitus. definitus (genau bezeichnet, -erklärt, -festgesetzt, auch von Begriffen). – certus (gewiß, ausgemacht); verb. certus et definitus. – praestitutus (im voraus b.). – auf den b. Tag, ad diem; ad diem dictum, constitutum, praestitutum; in diem certum: an einem b. Tage, stato die: zur b. Zeit, ad tempus; stato od. certo tempore: zur b. Stunde, ad horam. — II) entschieden: ratus (fest beschlossen, unabänderlich bestimmt). – certus (gewiß, zuverlässig); verb. certus et ratus; constans (sich gleichbleibend) ac ratus; ratus et immutabilis (b. u. unveränderlich). – exploratus (genau erforscht, wovon man Gewißheit hat). – über nichts ein b. Urteil fällen, nullam rem aperte iudicare. — *Adv.* certo (mit Gewißheit, gewiß, zB. scire). – definite (mit Angabe aller Einzelheiten oder Eigenschaften einer Sache, Ggstz. generatim). – diserte (ausdrücklich, w. vgl.). – ganz b. antworten, sine ulla dubitatione respondere: etw. nicht b. anzugeben wagen, alqd asseverare non audere: ganz b. behaupten, fortissime affirmare. — **Bestimmtheit**, explorata ratio (genau erforschter Grund, zB. des Wohls, salutis suae). – subtilitas (Schärfe im Ausdruck). – mit B. behaupten, pro certo affirmare: mit B. wissen, certo scire: mit B. von etw. reden, affirmare de alqa re: etw. nicht mit B. anzugeben wagen, alqd asseverare non audere.

Bestimmung, I) Festsetzung u. Festgesetztes: constitutio. – finitio. definitio (genaue Bezeichnung, dah. bestimmte Erklärung). – e. gesetzliche B., lex: die Bestimmungen der Gesetze und des Privatrechts, quae proficiscuntur ab legibus et ab iure civili. – Zeno macht folgende B., daß ꝛc., est Zenonis haec definitio, ut etc.; od. Zeno ita definit, ut etc. — II) das, wozu jmd. od. etwas bestimmt ist: a) übh.: finis (der Endzweck einer Sache). – munus. sors (der jmdm. zugefallene Wirkungskreis, Beruf ꝛc.; sors durchs Los). – condicio (die Stellung, Aufgabe, zB. den übrigen [Catilinariern] wurde die B. zugewiesen, in der Stadt zu bleiben, ceteris manendi condicio constituta est). – die erhabene B., für die er erzogen wurde, fortuna, in quam alebatur: der Ort seiner Bestimmung, s. Bestimmungsort. — b) die Bedingung, unter der wir da sind, die Best., welche uns die Vorsehung gab: id, cui nascimur; lex, quā nati sumus; condicio, quā generati sumus a deo; munus nostrum. – das ist unsere B., daß wir ꝛc., eā lege (od. hoc fato od. ita) nati sumus, ut etc.; eā condicione atque eo fato in his terris collocati sumus, ut etc.; ita a natura generati sumus, ut etc.; die Natur hat uns eine höhere B. angewiesen, natura nos ad maiora genuit et conformavit: es war seine B., Konsul zu werden, fato consul factus est. — c) Schicksal: fatum. – sors (das dem Menschen bestimmte Los). – durch eine höhere B. dem bevorstehenden Verderben entgehen, imminentem perniciem maiore fato effugere.

Bestimmungsgrund, causa (die bewegende Ursache). – momentum (der bewegende Anstoß).

Bestimmungsort, locus, quo tendo od. intendo (Reiseziel). – den B. erreichen, an seinen B. anlangen, eo quo tendebam od. intendebam pervenio (v. Pers., zB. mature); locum capere (v. Schiffen).

bestmöglich, quantum od. quam maxime possum (soviel ich kann). – quantum in me situm est (soviel an mir liegt). – pro viribus (nach Kräften).

bestrafen, jmd., punire alqm. – poenā afficere alqm (mit Strafe belegen, zB. alqm tantā poenā, quanta etc.). – poenam capere od. exigere de alqo. poenas ab alqo petere, expetere. supplicium sumere de alqo (zur Strafe ziehen). – poenas ab alqo repetere (zur Vergeltung büßen lassen). – in alqm animadvertere od. vindicare (ein Vergehen an jmd. ahnden; anim. auch durch Schläge, verberibus). – exemplum in alqm edere od. facere (ein Beispiel an jmd. statuieren, zur Warnung u. Abschreckung anderer). – multare alqm (mit einer Strafe belegen, welche einen fühlbaren u. schmerzlichen Verlust nach sich zieht, bes. von Geld- u. Lebensstrafen, bah. mit dem Zus. exsilio, vinculis, pecuniā, morte). – castigare alqm (züchtigen, um zu bessern, verbis od. verberibus). – etwas b., poenam sumere pro alqa re; alqd vindicare (ahnden), castigare (züchtigen); alqd ulcisci, persequi od. verb. ulcisci et persequi (etwas strafend ahnden od. rächen). – auf der Stelle b., poenam repraesentare: jmd. ebenso b. wie den Bruder, alqm eādam quā fratrem poenā afficere: jmd. hart b., alqm gravi poenā afficere: auf das empfindlichste, quam acerbissimum supplicium sumere de alqo: auf das grausamste, in alqm omnia exempla cruciatusque edere: etwas auf das strengste b., acerrime vindicare alqd: mit dem Leben b., in caput alcjs animadvertere: mit dem Tode b., morte punire od. multare. – bestraft werden, puniri; plecti (durch Prügel u. dann übh.); auch poenas dare, solvere, persolvere, pendēre, expendēre, von jmd., alci, wegen etwas, alcjs rei

Digitized by Google

(Strafe geben): mit dem Tode bestraft werden, poenas capite luere: unschuldig b. werden, innoxium plecti: Hoffnung, nicht b. zu werden, spes impunitatis. — **Bestrafer**, punitor. – castigator (Züchtiger). – vindex (Ahnder). – ultor (Rächer).

Bestrafung, punitio. – castigatio (Züchtigung). – multatio (Belegung mit einer fühlbaren Strafe, bes. an Geld od. am Leben). – poena, jmds., alcjs (über jmd. verhängte Strafe, Sgstz. impunitas). – poenae genus (Art der Strafe, zB. mollissimum).

bestrahlen, v. der Sonne, luce suâ collustrare.

bestreben, sich, niti, eniti, contendere, verb. eniti et contendere, ut etc. – operam dare, ut etc. (sich bemühen). – studere (sich befleißigen, beeifern). – conari (versuchen); beide mit folg. Infin.

Bestreben, das, -ung, die, contentio (Anstrengung der Kräfte). – opera (Bemühung). – conatus (mit Kraftaufwand verbundene Anstrengung). – consilium (Plan). – studium (Eifer nach etwas). – B. nach Ehrenstellen, contentio honorum; ambitio (diese dann auch B. nach äußerer Ehre, Ansehen 2c. übh.): wissenschaftliche Bestrebungen, studia: lasterhafte B., studia vitiaque. – das B. fühlen, zu 2c., desiderare m. folg. Infin.: mein B. geht dahin, zu 2c. od. daß 2c., id ago, id molior, hoc specto, ut etc.: sein einziges B. geht dahin, zu 2c. od. daß 2c., id unum agit, ut etc.

bestreichen, linere, illinere, oblinere, circumlinere (rings), mit etwas, alqâ re. – ungere, perungere, mit etw., alqâ re (mit etwas Fettigem, wie mit Öl, Salbe 2c.). – mit Farbe b., colorem inducere alci rei.

bestreitbar, controversus; od. umschr. qui, quae, quod in controversiam cadit od. in controversiam vocari potest.

bestreiten, I) gegen etwas streiten, bes. mit Worten: impugnare. oppugnare (anfechten). – negare, absol. od. m. Akk. u. Infin. (verneinen). – infitiari alqd od. m. Akk. u. Infin. (in Abrede stellen). – jmds. Ansicht b., alcjs opinioni repugnare: alles b., contra omnia disserere: ich bestreite es nicht (als Parenthese), nihil enim pugno. — II) den nötigen Aufwand 2c. zu etwas hergeben 2c.: suppeditare. Vgl. „Kosten, Haushalt". — **Bestreiter**, oppugnator (Anfechter). — **Bestreitung**, impugnatio. oppugnator (Bekämpfung).

bestreuen, mit etwas, spargere, conspergere alqâ re. – sternere, consternere, substernere alqâ re (streuend bedecken). – mit Blumen b., s. Blume.

bestürmen, I) eig.: oppugnare. – impetum facere in alqd (einen Angriff machen auf 2c.; beide bes. eine Stadt, ein Lager 2c.). – aggredi (sich angreifend nähern, einer Stadt, einer Mauer). — II) uneig.: oppugnare (von Menschen, jmd. b., auch mit dem Zus. verbis). – vexare. agitare. exagitare (aufregen, in Bewegung setzen, von einer Leidenschaft). – diversum agitare (nach verschiedenen Seiten hinziehen, von mehreren Affekten, welche jmd. zugleich b., zB. metu atque libidine diversus agitabatur, F. u. B. bestürmten zugleich sein Herz). – jmd. mit Bitten b., precibus fatigare (auch mit folg. ut); precibus expugnare (wenn man das Erbetene erlangt): jmd. mit Briefen, Fragen b., obtundere litteris, rogitando. — **Bestürmer**, oppugnator. — **Bestürmung**, oppugnatio. – impetus (Angriff).

bestürzt, perturbatus. (animo) consternatus (außer sich, außer Fassung g
confusus (verwirrt). — vehem
oft bl. commotus (heftig beweg
schüttert, mutlos gemacht). — m
territus. metu perculsus (hefti
tonitus (wie vom Donner gerü
sus et attonitus. – exanimatus
gebracht, sehr b.). – b. machen,
perturbare, consternare, (vehem
re, percellere: sehr b. sein übe
exanimatum esse: sehr b. werd
alqa re vehementer commoveri.
perturbatio. consternatio. — trep
stand der körperlichen Unruhe,
durch ängstliches Umherlaufen u.
heit in den zu treffenden Maßreg
trepida (B. erregende Lage). – t
bestürzt (werden).

Besuch, I) das Besuchen: salu
nis officium (das Besuchemachen,
Römer = die Aufwartung, welch
Klienten einem angesehenen Man
machten, der Ehrenbesuch; off. s
dienst). – adventus amici od. ho
kunft eines Besuchenden). – access
cum (übh. das Hingehen an einen C
tatio (wenn dieses häufig geschie
Schule). – Besuche (Besuchemache
zen Stadt, officiosa per urbem di
jmds., adventus alcjs (zB. medio
eorum adventus periucundus et pe
bein neulicher B. bei mir, *advent
proxime ad me venisti: der täglic
B. der Freunde, cotidiana amicoru
et frequentia: einen B. bei jmd. al
chen, zu jmd. zum B. gehen, s. besuc
kommen, alqm visendi causâ veni
zum B. sein, esse apud alqm: den B.
visendi curam differre: jmds. Besuc
alqm admittere: sein B. wird allen
kommen sein, carus omnibus exspect
nies. — II) der Besuchende od. die S
selbst: salutatio. salutantes. salutator
wartenden). – qui visendi (ac saluta
venit (od. veniunt) ad alqm (Besuch b
Freundschaft, um zu sehen, was er ma
spes (der aus der Ferne kommende Bes
cher unsere Gastfreundschaft in Anspru
sind es mehrere, der Plur. hospites). –
u. deshalb lästiger B., molestus interpel
lesti interpellatores: ungelegene Besuc
pestive accedentes. – ich werde vielen
multi apud me erunt: keine Besuche a
se conveniri nolle.

Besuchemachen, das, s. Besuch.

besuchen, alqm visere od. invisere od.
ad alqm ire visere u. ire et visere. ad
sendi gratiâ pergere od. visendi causâ v
jmd. [zB. zu e. Kranken] gehen, um zu se
er sich befindet). – intervisere alqm (zuwei
Zeit zu Zeit b.). – adire, convenire alqm
gehen, um mit ihm zu sprechen, zu unterh
– salutare alqm. salutatum od. salutand
ad alqm venire. ad alqm salutandum veni
ihm die Aufwartung zu machen). – obire.
venire ad etc. visere (einen Ort 2c. besuch
sich daselbst aufzuhalten, etwas zu besorg
sich umzusehen, zB. od. nundinas, mercatu
las suas). – frequentare (oft besuchen, eine

Digitized by Google

wie die Schule). – ventitare in locum (wohin zu kommen pflegen, zB. in Academiam). – circumire (der Reihe nach besuchen, zB. aegros, saucios: u. praedia). – perambulare (von einem zum andern gehend besuchen, zB. aegros). – jmd. oft b., alcjs domum frequentare, celebrare (cel. in Menge b.); frequentor od. multum ad alqm ventitare: jmds. Vorträge (Hörsaal) b., alqm audire solere. – eine Gesellschaft b., celebrare conventum. — **Besucher**, s. Besuch no. II.

besucht (von Örtern), frequens (häufig besucht). – celeber (in Menge besucht; beide im Ggstz. von desertus); verb. celeber et frequens (zB. emporium). – ein wegen seiner Heilquellen viel, häufig besuchter Ort, locus amoeno salubrium aquarum usu frequens: ein sehr b. Handelsplatz, forum rerum venalium maxime celebratum: ein sehr b. Hafen, portus celeberrimus et plenissimus navium (cel. von Menschen, plen. von Schiffen): ein sehr stark b. Theater, theatrum celebritate refertissimum. — **Besuchtheit**, eines Ortes, frequentia (das häufige Besuchtsein). – celebritas (das Besuchtsein von zahlreicher Menge).

betasten, s. befleden.

betagt, s. bejahrt, alt.

betasten, s. befühlen.

betäuben, exsurdare (v. pr. zB. das Gehör, aures). – obtundere (abstumpfen, das Gehör durch Geschrei, aures; od. alqm rogitando). – torporem afferre alci rei. torpore hebetare alqd (taub machen, der Empfindung berauben, andere Glieder u.). – sopire (des Bewußtseins berauben, zB. von Wein, welcher jmd., ein Tier 2c. betäubt). – **Betäubung**, torpidus (zB. vom Schlafe, somno). – attonitus (wie vom Donner gerührt). – stupidus. obstupefactus (vom Schrecken, Furcht 2c. betroffen, verdutzt). – betäubt werden, torpescere; stupescere; obstupescere: b. sein, torpere; stupere. — **Betäubung**, torpor (bes. von Gliedern). – stupor (Betroffenheit vor Schrecken, Furcht 2c.). — **Betäubungsmittel**, sopor.

betauen, irrorare. – betaut, roscidus.

betätigen, sich, bei etw., alci rei interesse (thätig beiwohnen, zB. alcjs furori [an jmds. rasendem Beginnen]). – adiuvare alqd (thätig unterstützen, zB. sermonem). – sich bei etw. beteiligt haben, alquam partem alcjs rei attigisse (zB. sceleris Clodiani): sich bei etw. nicht beteiligt haben, abesse ab alqa re (zB. ab hoc consilio): sich bei etw. b. wollen, societatem alcjs rei petere. – beteiligt sein bei etwas, particeps esse alcjs rei (Teil haben, -nehmen an etwas). – affinem esse alci rei (gleichs. verwandt sein, bes. bei einer schlechten Handlung). – socium esse alcjs rei (Gewiß sein bei etw.); verb. socium aut affinem esse alcjs rei. – versari in alqa re (sich in etw. bewegen, bei etw. mit im Spiele sein). – contineri alqa re (in etw. enthalten sein, zB. hoc sermone, v. Brief). – bei einer Erbschaft b. sein, s. miterben. – der Beteiligte, particeps; consors: bei einem Vergehen, qui subscribit (der die Klagschrift mit unterschreibt): bei e. Erbschaft, coheres. — **Beteiligung**, societas, an etw., alcjs rei.

beten, I) v. intr. precari. preces od. precationem facere (im allg.). – supplicare (demütig auf Knien beten). – zu Gott b., precari deum od. ad deum; orare od. invocare deum (ihn anrufen); deo supplicare (demütig bitten): zu Gott b., daß er 2c., precari a deo, ut etc.: für etwas b., vota suscipere od. nuncupare pro alqa re: um etwas (zu Gott) b., precari alqd a deo: im stillen b., deum tacite et intra semet ipsum precari. – Sprichw., Not lehrt b., adversae res admonent religionum (Liv. 5, 51, 8). — II) v. tr. dicere. — **Beten**, das, precatio. preces. – supplicium (demütiges B.). — **Betfest**, supplicatio. – Bet- u. Dankfest, supplicatio et gratulatio: ein B. anordnen, supplicationem decernere.

beteuern, asseverare (ernstlich versichern). – testari (gleichs. als Zeuge versichern, bezeugen). – affirmare (hoch u. teuer versichern). – adiurare (zuschwören, eidlich b.). – bei den Göttern b., testari, obtestari deos: bei allen Göttern b., per omnes deos adiurare: aufs höchste b., firmissime asseverare; omni asseveratione affirmare.

Beteuerung, asseveratio.

bethätigen, adhibere (zur Anwendung bringen, zB. illum animum nunc adhibe, quo etc.: u. virtutem et gravitatem in summo dolore). – exprimere (hervorlangen u. anwenden, zB. in alqo crudelitatem suam). – navare (mit Eifer erweisen, zB. alci operam suam studiumque: u. istic suam in alqm benevolentiam). – sein Versprechen b., fidem praestare: seinen Dank b., gratiam referre. – sich beth., α) v. Pers., bei etw., operam navare in alqa re (zB. in acie fortiter). – alci rei interesse (thätig beiwohnen, zB. alcjs furori [rasendem Beginnen]). – adiuvare (thätig unterstützen, zB. sermonem). — β) v. Lebl.: vigere (sich rege zeigen, ins Leben treten, zB. ubi studia nostra viguissent, si etc.: u. viget illud Homeri [jenes Wort des H.]).

Bethaus, aedes sacra.

bethören, infatuare (zu einer Albernheit verleiten). – occaecare (verblenden). – pellicere (durch Lockungen gleichsam kirren, einen Jüngling, ein Mädchen). – decipere (unter dem Scheine des Nutzens berücken, hinter das Licht führen). – in fraudem impellere (einen Betrug spielen, zB. von einer falschen Meinung). – sich b. lassen, in fraudem deduci. – bethört, male sanus.

betiteln, inscribere (eine Schrift = überschreiben, w. s.). – appellare (Menschen, zB. alqm regem).

betonen, suo sono enuntiare. – die Wörter gehörig b., suis quasque litteras sonis enuntiare: eine scharf betonte Silbe, syllaba acuta.

Betonung, s. Accent.

Betracht, respectus. – ratio (die In-Anschlag-Bringung; s. „Rücksicht" das Nähere über beide). – in B. einer Sache, alcjs rei ratione habitā; alcjs rei respectu. Oft reicht auch die Präposit. pro hin, zB. die Schlacht war heftiger, als man in B. der (geringen) Zahl der Kämpfenden erwartet hätte, proelium atrocius erat, quam pro pugnantium numero. – in betracht dessen, daß 2c., s. in betreff. – in B. kommen, esse aliquo numero et loco (von einiger Bedeutung sein, in Hinsicht des Ansehens 2c.): sehr in B. kommen, multum rationis obtinere: nicht in B. kommen, nullo numero esse od. putari; nullo loco numerari; auch obscurari (verdunkelt werden): es kommt nicht in B., zu 2c., nihil interest m. Infin. – etw. in B. ziehen, alqd spectare, respicere. alcjs rei rationem habere od. ducere (berücksichtigen, w. vgl.); alqd considerare, expendĕre (erwägen, w. vgl.).

betrachten, I) genau ansehen (w. vgl.), a) eig.,

Digitized by Google

mit den Augen: spectare. – contemplari (in seinen Gesichtskreis ziehen, mit Thätigkeit der Phantasie u. des Gefühls betrachten). – considerare (beaugenscheinigen, mit kritischem, prüfendem Blick in Augenschein nehmen). – intueri (auf etwas sehen, sodaß man es im Auge behält, ansehen); verb. intueri et contemplari. – contueri (mit unverwandten Blicken, mit Aufmerksamkeit betrachten). – oculis collustrare od. perlustrare (mit den Augen durchmustern, sorgfältig b.). – visere. invisere (in Augenschein nehmen, in der Nähe betrachten, bes. Dinge, welche uns interessieren). – perspicere (allen seinen Teilen nach betrachten, genau besehen, besichtigen); verb. contueri perspicereque. – circumspicere (rings besehen, in Augenschein nehmen). – flüchtig b., oculis percurrere: aufmerksam b., intentis oculis contemplari: in der Nähe b., propter intueri: von fern b., procul spectare od. intueri. — b) uneig., mit dem Geiste, α) übh.: contemplari animo od. animo et cogitatione. considerare secum in animo. auch bl. contemplari od. considerare. verb. contemplari et considerare. – referre animum ad alqd (seinen Geist worauf richten). – lustrare animo od. ratione animoque. perlustrare animo od. mente animoque (gleichsam im Geiste durchmustern). – circumspicere mente (gehörig alles betrachten, indem man dabei alle Nebenumstände berücksichtigt). – expendĕre. perpendĕre (erwägen). – etwas so genau, so sorgfältig als möglich b., alqd quam maxime intentis oculis, ut aiunt, acerrime contemplari: die Sache genau betrachtet, si vere cogitare volumus: sich selbst b., considerare se ipsum cum animo; contemplatione sui frui. — β) berücksichtigen, in Betrachtung ziehen: spectare. — II) als etwas betrachten, d. i. dafür ansehen, halten: intueri (zB. alqm sicut aliquem de caelo delapsum; d. i. als e. Gesandten des Himmels). – habere. ducere. putare (für den u. den halten). – jmd. als Vater b., alqm in patris loco habere: jmd. als sein Kind b., alqm in liberorum numero habere: jmd. als Gefangenen b., alqm captivo parem facere: jeden Tag als ein neues Geschenk des Lebens b., singulos dies singulas vitas putare. — **Betrachter**, spectator; is qui spectat. – im Plur. auch spectantes.

beträchtlich, haud spernendus. non contemnendus (gar nicht zu verachten). – non mediocris (nicht mittelmäßig). – magnus. grandis (groß). – gravis (ansehnlich, bedeutend). – luculentus (b. an Wert). – Auch durch aliquantum (d. i. ziemlich viel) mit folg. Genet., zB. b. Beute, al. praedae: b. Schulden, al. aeris alieni. – nicht b., tenuis; levis: ein b. Teil, pars bona. — **Beträchtlichkeit**, multitudo. vis (Menge). – magnitudo (Größe). – gravitas (Bedeutendheit, Wichtigkeit).

Betrachtung, I) das Betrachten: contemplatio. considerantio (sowohl mit den Augen als mit dem Geiste). – etwas der B. wert halten, visendum existimare; dignum habere, qui (quae, quod) visatur. – in B. (Betracht) ziehen, in B. (Betracht) kommen, s. Betracht. — II) die Reihe von Vorstellungen zusammen, welche beim Nachdenken im Geiste entsteht: meditatio (das Nachdenken). – commentatio (das Studieren auf etwas). – Betrachtungen über etwas anstellen, secum meditari od. commentari alqd: allerlei B. anstellen, multa cum animo suo cogitare.

Betrag, summa.

betragen, I) *v. tr.* = (eine (*no.* IV, a), w. s. — II) *v. r.* nehmen. — **Betragen**, s. **betrauen**, jmd. mit e. Am praeficere alci rei. – mit e. praecesse alci rei: mit e. alci rei praecesse coepisse: m einem Kommando betraut, a perio affectus.

betrauern, maerere alqd trübt sein). – lugere alqm o etwas trauern u. in äußern darlegen). – herzlich b., vero

betrauernswert, lugendu Ereignissen 2c.).

beträufeln, mit etw., insti

betreff, in, betreffs, quod trifft, was angeht, zB. quod quem etc.). – ad m. Akk. (in sicht auf = anlangend, zB. me citas). – de m. Abl. (hinsichtlic sehung, zB. recte non credis de – ab m. Abl. (von seiten, zB. n lescenti neque a natura neque sentio). – in m. Abl. (bei = in zB. in hoc homine nullam accip oft admirari, gloriari, laetari i gare alqm in alqa re, vexari in auch durch ein dem bei „in b." stantiv entsprechendes Adjektiv, tung in b. Korfiniums, exspect – in betr. dessen, daß 2c. (= was 2c.), durch quod (wie Cic. ep. 3, nerum meorum ratio te nonnulla nem videtur adducere, visurusn vincia, ea res sic se habet: so a u. a.); od. durch quandoque (finit mal, bes. am Anfang von Beschli Verr. 3, 187).

betreffen, I) antreffen, ertappen in alqa re. — II) widerfahren, be nehmen u. unglücklichen Ereigni dere, incidere. auch incido in alqd ßen). – in alqm invadere, ingruere (einbrechen). – es hat mich hart betr afflictus sum; hāc perculsus sum angehen, anbelangen 2c.: pertinere a strecken, treffen). – attinere ad etc. ren, wen angehen, anlangen). – spec ad alqd (auf etwas hinzielen). – a (auf jmd. Beziehung haben). – es bet che, agitur res od. de alqa re (es gilt auf dem Spiele, zB. die Freiheit, li libertate). – dies betrifft mich, hoc ad tinet, dies trifft mich); hoc mea refe an); res mea agitur (es gilt meiner S — was betrifft, betreffend, was das 2c., s. (in) betreff. – was nun ob. w trifft (beim Fortschreiten der Rede), iam

betreiben, I) zu beschleunigen such alqd; instare, insistere alci rei. — II) richten, ausüben: agere. – tractare (sich befassen, -umgehen). – operam da (Mühe auf etwas wenden). – colere al hegen u. pflegen, abwarten, üben). – st rei (sich einer Sache befleißigen). – incu od. in alqd (auf etw. sich mit Anstrengu – ein Bergwerk b., s. Bergwerk: eine artem colere, exercere, factitare; aufhö

Digitized by Google

Kunst zu b., desinere artem: nicht mehr betrieben werden, cessare (feiern, ruhen, v. e. Kunst); incire (beschäftigt liegen, v. d. Studien): etw. eben nicht sehr angelegentlich od. emsig b., socordius agere alqd: etw. stark b., multus sum in alqa re: etw. mit (allem Eifer), eifrig (emsig), sorgfältig b., omni studio incumbere in od. ad alqd; summā industriā versari in alqa re: die Studien mit weniger Eifer b., studia remittere: seine Studien gar nicht mehr b., omittere studia: die Sache ja unverdrossen (thätig) b., daß 2c., ita impigre rem agere, ut etc.

1. betreten, I) auf od. in etwas den Fuß setzen: pedem ponere in alqo loco (z.B. equo in oppido pedem posuit, ubi non etc.?: u. si in fundo pedem posuisses). – tangere, attingere locum (mit dem Fuße berühren, ein Land, bes. vom Schiffe aus). – introire, intrare, ingredi, inire locum od. in locum (hineingehen, z.B. urbem od. in urbem: a. intr. limen od. ianuam). – oft b., frequentare (öfl. domum alcjs, urbem). – einen Weg b., viam ingredi, inire (beide eig. u. uneig.): ein betretener Weg, via trita; via frequens (ein zahlreich betretener). — II) jmd. betreten, d. i. ertappen: deprehendere alqm in alqa re (z.B. auf frischer That, in manifesto scelere). – sich an e. Orte b. lassen, intulisse in alqm locum (od. bl. m. Akk. loci, z.B. Athenas) pedem prehendi.

2. Betreten, das; z.B. am B. des Forums gehindert werden, aditu et foro prohiberi.

3. betreten = betroffen, s. d.

Betretungsfall, im, quodsi deprehendatur od. deprehensus fuerit.

Betrieb, I) das Betreiben, die Ausübung, z.B. des Geschäfts, s. Geschäftsbetrieb: eine Maschine in B. setzen, machinam impellere (in Bewegung setzen); machinam exercere (in Gebrauch setzen, benutzen): etw. wieder in B. setzen, den B. von etw. wieder aufnehmen, alqd intermissum recolere (z.B. metalla): den B. des Ackerbaus einstellen, intermittere culturam agrorum: den Bergwerks, metallum intermittere od. (ganz) desistere. — II) Antrieb: auf jmds. B., alcjs impulsu; alcjs operā; alqo auctore; alqo suasore et auctore; alqo suasore et impulsore: auf seinen B. wurde beim Leichenbegängnisse des C. Marius Qu. Scaevola verwundet, is curavit in funere C. Marii, ut Qu. Scaevola vulneraretur.

betriebsam 2c., s. thätig 2c.

betrinken, sich, s. berauschen (sich).

betroffen, commotus vultu (in den Mienen Erstaunen zeigend). – confusus. confuso ore (verwirrt). – obstupefactus (verdutzt, vor Staunen 2c. betroffen). – novā re ictus (durch das Unerwartete heftig berührt). – b. über od. vor etw., commotus alqā re (angenehm od. unangenehm erregt, z.B. gaudio, repentino eius adventu); ictus alqā re (unangenehm berührt, z.B. novā re). – jmd. b. machen, alqm confundere: b. werden, commoveri, obstupescere: b. scheinen, commoveri videri. — Betroffenheit, facies confusior. in confusum (Verwirrtheit in den Mienen). – animus commotior (innere Erregtheit).

betrüben, jmd., dolorem alci afferre; dolore alqm afficere. – jmd. sehr u. schmerzlich b., magnum et acerbum dolorem alci commovere (v. e. Ereignis). – es betrübt mich, daß 2c., doleo od. dolet mihi m. quod (daß) od. m. Akk. u. Infin. — sich betr., dolere; in dolore esse: tief, in maerore esse od. iacēre: sich über etwas b., dolere od. (tief) maerere alqd od. alqā re; dolorem ex alqa re accipere, capere, suscipere, haurire: sich sehr b., magno dolore affici: sich sehr über etwas b., magnum dolorem ex alqa re accipere: sich sehr b., daß 2c., affici summo dolore m. Akk. u. Infin.: sich über etwas nicht sehr b., non od. non magnopere laborare de alqa re (z.B. de morte alcjs). — betrübend, s. betrübt no. b.

Betrübnis, aegritudo (krankhafter, leidender Zustand der Seele, Herzeleid im allg.). – dolor (Schmerz der Seele). – maestitia (Traurigkeit, als trübe Seelenstimmung, Niedergeschlagenheit, Schwermut, Ggsz. hilaritas, laetitia). – tristitia (Traurigkeit, die sich durch Düsterheit u. Finsterkeit der Mienen kundgiebt). – maeror (Gram, Harm, die mit Ergebung in das Unvermeidliche verbundene Betrübnis). – luctus (äußere Trauer, B. bes. wegen eines Verlustes). – zu meiner B., doleo od. mihi dolet m. quod (daß 2c.) od. m. Akk. u. Infin.: zu meiner großen B., cum magno meo dolore; od. vehementer doleo od. mihi dolet m. folg. quod (daß 2c.) od. m. Akk. u. Infin.: vor B., prae aegritudine.

betrübt, a) v. Pers.: aeger animi (krank an der Seele, am Gemüt). – maestus (niedergeschlagen, Ggsz. hilarus, laetus). – tristis (traurig in Mienen u. Geberden). – b. sein, s. betrüben (sich): b. aussehen, vultu animi dolorem prae se ferre: sich b. stellen, dolorem (maestitiam) simulare. — b) v. Sachen = betrübend: tristis. – miser (elend, erbärmlich). – acerbus (bitter, herb). – luctuosus (betrauernswert). – b. Lage, res miserae; tempora misera, dura; iniquitas temporum.

Betrug, fraus, Plur. fraudes (betrügerische Handlung, auch der Selbstbetrug). – fraudatio (Betrügerei, Ggsz. fides, d. i. die Ehrlichkeit). – fallendi studium (Sucht, Neigung zu täuschen). – dolus malus od. bl. dolus (Hinterlist, Rank). – circumscriptio (Übervorteilung, bes. junger Leute). – fallacia (Täuschung, bes. durch Worte); verb. Plur. doli atque fallaciae. – error (Täuschung seiner selbst, Irrtum, wofür auch fraus steht). – voller B., fraudulentus; qui totus ex fraude et fallaciis constat. – durch B., fraude; per fraudem; auch fraudando, circumscribendo, fallendo u. s. w. (s. die Verba unter „betrügen"). – des B. wegen, aus B., fraudationis causā; fraudandi causā. – e. B. ausüben, begehen, fraudem inferre: mit B. umgehen, auf B. ausgehen, fraudem moliri; dolum parare, commoliri: bei etwas auf B. ausgehen, alqd ad fallendum instruere: bei etwas einen B. spielen, fallaciam in alqa re facere: jmdm. e. B. spielen, fraudem alci facere; dolum alci struere, nectere, confingere: jmdm. e. B. zu spielen suchen, fraude alqm tentare; fallaciam in alqm intendere.

betrügen, fraudare. – circumscribere (jmd. bes. übervorteilen, um sein Vermögen bringen). – fraudem od. fallaciam alci facere. dolum alci nectere, confingere (jmdm. einen Betrug spielen). – inducere (zu etwas Schädlichem verleiten durch trügerischen Rat). – decipere, auch mit dem Zus. fraude (unter dem Schein des Nutzens berücken, hinter das Licht führen, hintergehen). – destituere (den Verleiteten, Berückten plötzlich da, wo er unsere Hilfe erwartet, im Stiche lassen). – fal-

Digitized by Google

lere, auch mit dem Zuſ. fraude (jmd. täuſchen, beſ. durch Worte). – circumvenire (hintergehen). – fraude od. dolo capere. eludere (durch Betrug u. Liſt berücken, liſtig betr.). – alci imponere, abſol. (jmdm. etwas weis machen, aufheften). – alci fucum facere (jmdm. blauen Dunſt vormachen). – alci verba dare (nur leere Worte geben, aber keine That folgen laſſen, liſtig täuſchen). – frustrari (jmd. auf die Erfüllung eines von uns gegebenen Verſprechens vergebens warten laſſen, ihn in ſeinen Hoffnungen betrügen). – betrogen werden, auch fraudem pati. – jmd. um etwas b., fraudare, defraudare alqm alqâ re: jmd. zu b. ſuchen, fraude alqm tentare; fallaciam intendere in alqm: das hat mich betrogen, hoc mihi fraudi fuit. – ich habe mich in meiner Hoffnung betrogen, spes me fefellit od. destituit od. frustrata est. — **Betrügen**, das, ſ. Betrug. — **Betrüger**, fraudator. – homo ad fallendum paratus od. instructus (ein Menſch, der gern andere täuſcht). – circumscriptor (Bevorteiler, beſ. von dem, der von der Unerfahrenheit junger Leute Nutzen zu ziehen ſucht). – planus (herumziehender Marktſchreier). – falsarius (der anderer Handſchriften nachmacht). – ein feiner B., homo ad fraudem acutus: ein recht verſchmitzter B., veterator; homo totus ex fraude factus: ein rechter B. ſein, totum ex fraude et fallaciis constare. — **Betrügerei**, ſ. Betrug. — **Betrügerin**, mulier ad fallendum parata od. instructa. — **betrügeriſch, betrüglich**, ad fallendum paratus od. instructus. fallax (gern täuſchend, hinterliſtig, argliſtig). – fraudulentus (der durch Liſt u. Betrug den andern um das Seinige bringt). – dolosus (voller Ränke, ränkevoll; alle v. Perſ. u. Dingen). – veterator (in Pfiffen u. Kniffen alt geworden, nur v. Perſ.). – vanus (eitel, nichtig, täuſchend, von Dingen, zB. spes). – b. Worte, verba ad fallendum instructa: b. Handlung, ſ. Betrug. — *Adv.* fraudulenter; fallaciter; dolose; per dolum (auf b. Art). – b. handeln, dolose od. malâ fide agere: vielfach b. handeln, permulta fraudandi causâ facere.

betrunken, ebrius (ſ. „berauſcht" die Synon.). – halb b., ebrio proximus: total b., ebrietate turpissimâ gravis: b. machen, ſ. berauſchen. — **Betrunkenheit**, ebrietas. – temulentia (das Benebeltſein durch berauſchende Getränke). – vinolentia (der Hang zum Weinſaufen). – in der B., ebrius; per vinum (durch die Macht des Weins).

Bett, I) eig.: lectus. lectulus (beide ſowohl Schlaf- als Faulbett). – lectus cubicularis. cubile (Bett zum Schlafen). – grabatus (niedriges Ruhebett, auf welchem man auch ſaß, für Kranke u. Studierende). – lecticula lucubratoria (Faulbett, auf welchem die Alten am Tage lagen, um zu meditieren u. zu ſtudieren). – lectus genialis (das Ehebett). – sponda (Bettſtelle). – strata od. stragula, auch mit dem Zuſ. cubicularia, *n. pl.* (die ſämtlichen zum Lager dienenden Teile eines Bettes). – das B. machen, lectum sternere: zu B. gehen, ſich zu B. begeben, ſ. „ſchlafen gehen" unter „ſchlafen": früh nicht aus dem B. kommen können, mane nescire surgere: jmd. zu B. bringen, ins B. legen, collocare alqm in cubili od. in lecto: jmd. aufs Bett legen, alqm super lectum collocare: im B. liegen, das B. hüten, ſ. bettlägerig (ſein): an das B. feſſeln, lectulo affigere (v. Alter, v. Krankheiten ꝛc.): im B. bleiben, se continere in lecto od. lectulo: im B. bleiben müſſen, lecto affixum esse; e lectulo surgere nequire. – auf dem B. der Ehre ſterben, in acie cadere; egregiâ morte defungi. — II) übtr., Flußbett: alveus. – mit e. breiten B., late fusus (zB. amnis): aus ſeinem B. treten (vom Fluſſe), alveum excedere (vgl. „austreten"): in ſein B. zurückfließen, -treten (v. Fluſſe), refluere.

Bettag, supplicatio (um Gott anzuflehen). – gratulatio (um ihm zu danken).

Bettchen, lectulus.

Bettdecke, opertorium lecti (das Oberbett, Gagſtz. stragulum, das Unterbett). – lodix. lodicula (der Behang, die Decke über das Bett).

Bettel, ſ. Bagatelle.

bettelarm, mendicus (der die Wohlthätigkeit anderer in Anſpruch nehmen muß). – egenus, in Proſa gew. egens (dem es an den notwendigſten Bedürfniſſen fehlt). – b. ſein, in summa egestate od. mendicitate esse; in summa mendicitate vivere; vitam in egestate degere: b. werden, jmd. b. machen, ſ. Bettelſtab. — **Bettelarmut**, mendicitas. – egestas (Mangel an den notwendigſten Bedürfniſſen übh.); verb. egestas ac mendicitas.

Bettelfrau, mulier mendicans. — **bettelhaft**, mendicus (nach Art der Bettler). – miser (armſelig). – exilis (gering). — *Adv.* exiliter. — **Bettelmann**, mendicus; im Plur. die **Bettelleute**, mendici.

betteln, a) im engern Sinne: mendicare. – stipem rogare, petere (um e. Gabe, ein Almoſen bitten). – stipem cogere od. colligere (eine Gabe, ein Almoſen ſammeln). – um etw. b., mendicare od. emendicare alqd, bei jmd., ab alqo (zB. pecunias, stipem); petere alqd, bei jmd., ab alqo (übh. bittweiſe verlangen, cibum, stipem): von Haus zu Haus b., circa domos stipem rogare. — b) im weitern Sinne: impense ac submisse od. (ſtärker) miserabiliter rogare (inſtändig, flehentlich bitten). – miserabiliter loqui (das Mitleid anſprechende Reden führen, lamentieren, v. Kranken ꝛc.). – um etw., precario petere alqd; alqd efflagitare precibus: b., daß ꝛc., impense petere (bei jmd., ab alqo), ut etc. — **Betteln**, das, mendicatio (um etwas, alcjs rei, zB. vitae). – vom B. leben, mendicando od. mendicantem vivere; stipe precariâ od. collaticiâ victitare.

Bettelſack, mendici pera. — **Bettelſtab**; zB. an den B. kommen (bettelarm werden), ad rerum omnium inopiam redigi; ad extremam mendicandi necessitatem deduci; ad pudendam inopiam delabi: an den B. bringen (bettelarm machen), ad rerum omnium inopiam redigere; ad extremam mendicandi necessitatem deducere; ad famem redigere; omnibus bonis evertere (um Hab u. Gut bringen): ſich ſelbſt, ad mendicitatem se detrudere.

bettelſtolz, gloriosis tumidus sordibus. – b. ſein, gloriosis tumere sordibus.

Bettelſtolz, der; zB. einen B. haben, B. hegen, gloriosis tumere sordibus.

betten, ſich gut, b. i. gut für ſich ſorgen, sibi od. rebus suis consulere (prospicere). – Sprichw., wie man ſich bettet, ſo ſchläft man, ut sementem feceris, ita metes (Cic. de or. 2, 261); sui cuique mores fingunt fortunam hominibus (Nep. Att. 11, 6).

Bettfuß, lecti pes. — **Bettgeſtell**, sponda. — **Bettgurte**, institae, quibus sponda culcitam fert.

bettlägerig, lecto affixus. – aegrotus (krank

Digitized by Google

üb.). – b. sein, in lecto esse od. iacēre (im Bett liegen); lecto teneri (sich im Bett halten müssen); lecto od. lectulo affixum esse (an das Bett geheftet sein); cubare (übh. krank daniederliegen). b. werden, in lecto esse coepisse: b. machen, lecto od. lectulo affigere (v. Alter, v. Krankheit ꝛc.).

Bettler, mendicus. – Plur. auch mendicantes. – jmd. zum B. machen, alqm mendicum facere: zum B. werden, ad mendicitatem redigi. — **Bettlerin**, mulier mendicans.

Bettstelle, sponda. — **Bettstollen**, fulcrum lecti. — **Bettverhau**, plaga od. plagula lecti; im Bhg. bl. plaga, plagula.

beugen, I) eig. (vgl. „biegen"): flectere. inflectere (ersteres auch = abwandeln in der Gramm.). – die Kniee beugen, s. Knie. — **sich beugen**, flecti. – Bildl., sich vor jmd. b., submittere se alci; se alcjs potestati permittere. — II) uneig.: 1) verändern: flectere (z.B. das Recht, ius). — 2) erniedrigen: flectere. inflectere. – movere (bewegen). — 3) niederschlagen: debilitare (gleichs. lähmen). – fungere (gleichs. brechen; dah. auch demütigen). – affligere (niederschlagen); verb. affligere et debilitare. – opprimere (gänzlich daniederdrücken, zum Gemütsbewegungen, wie Furcht ꝛc.). – jmds. Stolz b., superbiam alcjs retundere. – tief (von Kummer) gebeugt sein, aegritudine afflictum debilitatumque esse. — **beugsam** ꝛc., s. biegsam.

Beugung, flexus. flexio. inflexio. – flexura (eines Wortes).

Beule, tuber (als Erhöhung). – ulcus (als Geschwür). – eine kleine B., tuberculum; ulcusculum: voller Beulen, tuberosus; ulcerosus: eine B. läßt auf, tuber enascitur.

beunruhigen, agitare (eig. in Bewegung setzen, z.B. das Wasser, vom Winde; dah. in Unruhe versetzen, quälen, jmd., das Gemüt). – exagitare (wie ein Wild aufscheuchen, verfolgen, quälen, die Nachbarn, den Staat; auch vom Gewissen). – vexare (auf verschiedenen Punkten angreifen, z.B. eine Gegend, den Feind). – lacessere (zum Kampfe reizen, den Feind). – carpere (durch einzelne, wiederholte Angriffe schwächen, den Feind). – inquietum habere od. reddere od. facere (unruhig machen, z.B. mare: u. inf. hab. Macedonas). – commovere (der Gemütsstimmung nach aus dem Gleichgewicht bringen, bewegen, aufregen). – sollicitare. sollicitum facere (jmd. od. sein Gemüt beunruhigt machen). – pungere (gleichs. wie mit einem scharfen Instrumente stechen, empfindlich berühren). — **beunruhigend**; z.B. eine b. Nachricht senden, pertumultuose nuntiare.

Beunruhigung, a) tr. durch Umschr. mit den Verben unter „beunruhigen". — b) intr. s. Unruhe.

beurkunden, tabulis od. litteris docere (eig., durch Urkunden beweisen). – probare (übh. beweisen). – declarare (offenbaren, darthun).

beurlauben, commeatum alci dare (jmdm. Urlaub geben, Soldaten u. Beamten). – mittere. dimittere (übh. entlassen). – beurlaubt sein, in commeatu esse (v. Soldaten u. Beamten). — **sich beurl.**, petere commeatum (um Urlaub bitten, v. Soldaten u. Beamten); abire. discedere (sich entfernen übh.): ich habe mich bei ihm beurlaubt, eum valere iussi. — **Beurlaubung**, missio (Entlassung). – commeatus (Urlaub).

beurteilen, iudicare alqd od. de alqa re. – diiudicare alqd (entscheidend über etwas urteilen). – aestimare alqd. existimare de alqo od. de alqa re (ersteres ist unser „schätzen, würdigen", exist. dagegen „nach gehörig erwogenem Wert einer Sache demgemäß über die anderweitigen Verhältnisse derselben sich ein Urteil bilden u. es aussprechen"). – etwas nach etwas beurt., iudicare, aestimare alqd (ex) alqā re. aestimare ex alqa re de alqa re. – pendēre, pensare alqd ex alqa re. ponderare alqd alqā re (abwägen nach dem Wert einer andern Sache). – metiri alqd alqā re (gleichs. mit etwas als Maßstab einer Sache messen und danach den Wert bestimmen). – alqd referre ad alqd (auf etw. wie auf e. Maßstab übertragen, nach etw. bemessen [w. vgl.] z.B. alienos mores ad suos). – etw. mit unparteiischer Strenge b., acrem se praebere alcjs rei iudicem. – jmd. nach sich b., alqm ex suo ingenio iudicare; alqm ex sua natura fingere (d. i. nach sich ein Bild von jenem sich entwerfen): ich kann etwas nicht b., es kommt mir nicht zu, etw. zu b., est alqd non mei iudicii. — **Beurteiler**, iudex. – aestimator. existimator (Würdiger); verb. existimator et iudex (z.B. aequus). – censor (B. eines schriftlichen Werkes; s. auch „Kritiker"). — **Beurteilerin**, iudex. — **Beurteilung**, iudicatio. – diiudicatio (entscheidende B.). – aestimatio (Würdigung). – censura (B. einer Schrift). – iudicium (Urteil selbst). — **Beurteilungskraft**, s. Urteilskraft.

Beute, praeda (jede B., welche man im Kriege macht u. wegführt, zunächst Vieh u. Menschen [vollst. praeda bellica]; auch uneig. = Raub, Gewinn, dah. verb. quaestus praedaque). – rapina (Raub, geraubtes Gut). – manubiae (zunächst das aus der Beute gelöste Geld; dann der Anteil des Feldherrn an der Beute). – mit B. beladen, s. beutebeladen. – zur B. gehören, ex praeda esse: B. machen, praedari; praedam od. praedas facere; praedam od. praedas agere (an Menschen u. Vieh, auch mit dem Zus. hominum pecorumque): von jmd. B. machen, praedam facere ab alqo; praedam capere de alqo: große, reiche B. machen, magnā praedā potiri; magnas praedas facere, von jmd., ab alqo (dieses auch = von jmd. reichlichen Gewinn ziehen): auf Beute ausgehen, ausziehen, praedatum exire: jmdm. zur Beute werden, alqd praedae od. in praedam alci cedit: die B. jmds. sein, alci praedae esse: jmdm. eine gewisse Beute sein, certam alci esse praedam. — **beutebeladen**, praedā onustus. – praedā plenus, plenissimus (mit Beute reichlich versehen). – praedā gravis (beuteschwer). — **Beutegeld**, a) als erbeutetes Geld: pecunia praedata. — b) als aus der Beute gelöstes Geld (Erlös der Beute): manubiae; od. umschr. pecunia ex venditione praedae redacta; pecunia ex praeda vendita contracta; pecunia, quae ex venditione praedae percepta est. — **beutegierig**, avidus praedae.

Beutel, saccus. – sacculus. marsupium (ersteres zunächst jedes Säckchen; dann = mars., d. i. Geldsäckchen, Geldbeutel). – crumena (ein Geldbeutel, der gew. am Halse getragen wurde). – zona (Geldkatze, die um den Leib geschlungen wurde). – loculi. arca. theca nummaria (Geldschatulle). – ein voller, gespickter B., marsupium bene nummatum; crumena plena assium: aus eigenem B., aus seinem B., e peculiaribus loculis suis (aus eigener Kasse, z.B. donare alqd); pri-

Digitized by Google

vato sumptu (auf eigene Kosten, zB. bellum gerere); impendio privato (auf eigene Unkosten, zB. fidem publicam exsolvere); suā pecuniā (mit eigenem Gelde, zB. emere agrum); de suo (von dem Seinigen, zB. numerare pecuniam); de se (von sich, zB. dare); suis opibus (von seinem Vermögen, zB. alqm iuvare): sein B. steht jedermann offen, nulli deest res eius familiaris: sich nach seinem B. richten, pro re sua sumptum facere.

Beutelschneider, sector zonarius.

beutelustig, avidus praedae. — **Beutemachen**, das, praedatio. — **Beutemacher**, praedator. — **beuteschwer**, s. beutebeladen. — **Beutestück**, praeda. – ein B. sein, ex praeda esse.

Beutesucht, praedae cupido. — **beutesüchtig**, avidus praedae.

Beutler, zonarius (der Geldkatzen macht).

bevölkern, frequentare (incolis). – einen Ort durch Kolonisten b., coloniam od. colonos deducere, mittere alqo (ersteres, wenn man die Kolonisten selbst wohin führt). – die neue Stadt stark b., novam urbem magnā multitudine implere.

bevölkert, frequens incolis, im Zshg. auch bl. frequens (volkreich, Ggstz. desertus). – celeber (stark besucht, v. Straßen 2c., Ggstz. desertus).

Bevölkerung, colonorum deductio in locum (das Bevölkern eines Ortes durch Kolonisten). – multitudo hominum u. im Zshg. bl. multitudo (Volksmenge). – frequentia (zahlreiche Volksmenge). – civium od. incolarum numerus (die Zahl der vorhandenen Einwohner). – incolae (die Einwohner). – cives (die Bürger). – die Stadt hat eine hinreichende B., urbi frequentia suppetit.

bevollmächtigen, alci alcjs rei faciendae licentiam dare od. permittere (jmdm. Befugnis geben zu etwas). – mandare alci, ut etc. (jmdm. auftragen). – von jmd. bevollmächtigt sein, mandata habere ab alqo: von jmd. bevollmächtigt, alcjs nomine (in jmds. Namen u. auf seine Autorität hin); alqo auctore (unter jmds. Vertretung, Autorität, zB. etwas thun, facere alqd).

Bevollmächtigter, qui mandata habet ab alqo (Beauftragter). – cum mandatis missus (bevollmächtigter Staatsgesandter). – magister (Leiter einer Gesellschaft, zB. societatis). – es kommen Bevollmächtigte aus Sizilien, Siculi veniunt cum mandatis.

bevor, priusquam, antequam (eher als).

bevormunden, jmd., alqm sub tutela sua continere. – von jmd. bevormundet werden, tutelā alcjs regi.

bevorstehen, subesse (in der Nähe sein). – instare (gleichs. auf dem Halse sein = nahe bevorstehen, zB. v. Winter, v. Kriege 2c.; dah. auch instantia [*n. pl.*] = das Bevorstehende). – imminere, impendēre (über jmds. Haupte schweben, über jmd. hereinzubrechen drohen, v. Übeln). – manere alqm (jmd. erwarten, zB. alqm aliud fatum manet: u. alqm poena manet). – das bevorstehende (= das nächste) Jahr, proximus annus.

bevorteilen 2c., s. betrügen 2c. — **Bevorteilung**, s. Betrug.

bevorworten, I) vorausbemerken: praecipere (auch mit dem Zus. lectoribus, für die Leser). — II) durch Worte unterstützen: auctorem esse alcjs rei.

bevorzugen, jmd., alci praecipue aliquid dare (jmd. einen Vorzug verleihen; vgl. Cic. de fin. 2, 110: homini ... praecipue a natura nihil datum esse dicemus? daß de N. bevorzugt worden sei? teponere od. anteferre (ji alqm potissimum diliger lieben und achten). – bev antecedere: durch etwas stare alqā re. — **Bevorzu** pui. – sich gegen die B. ei ne unus omnes antecedat

bewachen, custodire (i servare (in acht nehmen, custodire (jmds. Leben al bewacht werden, custodir lassen, custodem (od. cus od. etw., alci od. alci rei; dare: einen Ort b. lassen, l

Bewacher, custos. — **B chung**, die, custodia.

bewachsen, mit etw., Moos b., muscosus: mit

bewaffnen, armare (zu sehen; dann übh. = mit endlich = jmd. gegen einen reizen, adversus alqm). - Waffen versehen). – instr etwas gleich als einer W Volk aus den Zeughäuse mentariis populo distribu neter Hand angreifen, bell waffnet, armatus; in armi völlig bewaffnet, omnibus bewaffneter Friede, pax be den leben, armatum vive waffnen, arma sibi indu gen); arma capere (zu der zum Kampfe rüsten); arm zur Hand nehmen, um sie z

waffnung, armatura. arm

bewahren, I) = aufbewa b. od. zu b. wissen, tenere novam et repente collecta vare (aufrecht erhalten, z innern Fr.). — II) = behü

bewähren, I) als wahr approbare; comprobare. – stare alqm. — II) prüfen u probare. – sich bewähren, bar b., probabilem esse. – (geprüft u. als echt befund wiederholt u genau besehe Personen u. Dingen); verl tus. – perspectus (wohl e (genau erforscht, zuverlässi gelernt, in Erfahrung gebr verb. perspectus et explo cognitus. – spectatae fidei währter Treue, v. Pers.). – lica (geprüft durch milit. P ten). – igni spectatus, ign was gleichs. die Feuerprobe

Bewahrer, custos.

bewahrheiten, alqd veru bewahrheitet sich der obige verum illud, quod initio di

bewaldet, vestitus silvi frequentibus silvis (zB. mo

bewältigen, a) = überw fertig bringen: absolvere (gabe, Arbeit). – consumere

Digitized by Google

bewandert, versatus od. volutatus in alqa re. – exercitatus in alqa re (viel geübt). – peritus, gnarus alcjs rei (erfahren, kundig). – nicht b., s., inexercitatus. – sehr wohl b. in einer Wissenschaft, perfectus in alqa re. – in etwas b. sein, auch non hospitem esse in alqa re; nicht, alcjs rei esse imperitum: in der Geschichte b. sein, ab historia instructum esse: im Griechischen u. Lateinischen, et Graecis et Latinis doctum esse: in der alten Literatur wohl b. sein, in veteribus scriptis studiose et multum volutatum esse.

bewandt; z.B. so b., talis: so b. sein, sic se habere: bei so b. Umständen, quae cum ita sint; cum res ita se habeat; cum in hoc statu res sit (od. esset). — **Bewandtnis**, ratio (die Beschaffenheit). – condicio (das Verhältnis). – die Sache hat folgende B., res ita se habet ob. comparata est; rei ratio eiusmodi est: damit hat es eine ganz andere B., res longe aliter se habet; longe alia est huius rei ratio.

bewässern, irrigare. — **Bewässerung**, irrigatio.

bewegbar, s. beweglich.

bewegen, I) eig., im Partiz. „bewegt“: movere, commovere. – ciere (in Bewegung setzen, aufregen). – agitare (hin u. her bewegen). – versare (herumdrehen). – moliri (mit Anstrengung b.). – iactare (hin u. herwerfend [dah. auch gestikulierend], schüttelnd, rüttelnd bewegen). – circumagere (im Kreise bewegen). – sich bewegen, se movere. se commovere. moveri. commoveri (sich in Bewegung setzen u. in B. sein). – moveri od. commoveri coepisse (anfangen bewegt zu werden, in Bewegung kommen). – incitari (in rasche Bewegung gesetzt werden, Ggstz. retardari). – ferri (sich unwillkürlich mit Heftigkeit, im gewaltigen Anlaufe bewegen, Ggstz. labi; bes. von Himmelskörpern). – verti. versari (sich umdrehen). – volvi (umrollen; diese drei v. runden Körpern). – sich im Kreise b., in orbem circumagi: sich um etwas b., ambire alqd; versari circa alqd (z.B. um die Achse des Himmels od. der Erde, v. der Welt 2c.); ferri circum alqd. volvi circa alqd (sich drehen um 2c.): sich von selbst (selbständig) b., suo motu ab se moveri; cieri et agi motu suo; per se moveri et sua sponte moveri: sich nicht von der Stelle b., ex loco se non commovere. — II) uneig.: 1) in Bewegung, Unruhe versetzen: commovere. – eine mühselige u. vielbewegte Kindheit u. Jugend, infantia pueritiaque laboriosa et exercita: e. so bewegte Zeit, tantus motus temporum od. rerum: ihr seht, in welch bewegter Zeit wir leben, videtis, quo in motu temporum versemur. — 2) jmds. Willen lenken, bestimmen; im Partiz. „bewogen“: movere. commovere (im allg.). – flectere alcjs animum (jmds. Sinn beugen, wenn jmd. früher eine andere Willensmeinung hegte). – vincere. expugnare (durch Bitten 2c. endlich zum Nachgeben bestimmen, mit dem Akk. precibus, precibus lacrimisque). – jmd. zu etwas b., alqm ad alqd adducere, impellere, compellere (im allg.); alqm ad alqd inducere (bes. jmd. zu etwas Schändlichem bewegen, verleiten); persuadere alci, ut etc. (jmd. durch Zureden bewegen, daß er 2c.). – sich bewogen fühlen, zu 2c., adduci, ut etc. – sich b. lassen, vinci (nachgeben); monentem audire (auf warnenden Rat hören). – zu b. suchen, sollicitare, entweder ad alqd od. mit folg. ut etc. – sich durch jmds. Thränen nicht b. lassen, alcjs lacrimas repudiare. – bewegende Ursache, causa: er that dieses aus bewegenden Ursachen, gravi de causa fecit. — **bewogen**, motus od. commotus, durch etwas, alqā re; adductus (wozu gebracht durch einen innern ob. äußern Beweggrund), impulsus (angetrieben), durch etwas, alqā re: durch jmd. bewogen, alqo auctore (auf jmds. Veranlassung, Zureden 2c.); alqo suasore (auf jmds. Anraten); alqo impulsore (auf jmds. Antrieb); verb. alqo auctore et suasore; alqo suasore et impulsore: sich bewogen finden (fühlen), zu 2c., in animum inducere m. folg. Infin. od. m. folg. ut u. Konj.: sich nicht bewogen finden (fühlen), zu 2c., non adduci od. non posse adduci, ut etc.; in animum inducere non posse, ut etc. — 3) zarte Empfindungen in jmd. wekken, rühren 2c.: movere; commovere. – jmd. zu Thränen b., movere od. elicere alci lacrimas.

Beweggrund, causa. – impulsus (Antrieb). – gewisse Beweggründe, quaedam quasi moventia.

Bewegkraft, vis movendi; momentum.

beweglich, I) was sich leicht bewegen läßt: mobilis (z.B. turris; u. uneig., z.B. v. Geiste). – agilis (was sich leicht handhaben läßt, z.B. ein Schiff; dann uneig. vom Geiste 2c.). – volubilis (umrollend). – versatilis (umdrehbar). – ambulatorius (hin u. her schiebbar, z.B. turris, operculum). – mollis (geschmeidig, biegsam). – b. Habe, res moventes; res quae moveri possunt. — II) was ergreift, rührt: gravis (nachdrucksvoll). – vehemens (heftig; beide z.B. oratio). – ein b. Anblick, species flebilis; spectaculum luctuosum. — *Adv.* cum magno animorum motu. – graviter (nachdrucksvoll). — **Beweglichkeit**, mobilitas (z.B. der Zunge, linguae; auch uneig., des Geistes, animi: eines Menschen ob. seines Charakters, hominis ob. ingenii). – agilitas (Lenksamkeit, z.B. navium). – lapsus volubilis (umrollendes Dahingleiten, z.B. rotarum). – mollitia (Geschmeidigkeit, z.B. cervicis).

Bewegung, I) eig.: 1) im allg.: motus (im allg.). – motio (das In-Bewegung-Setzen). – modus meandi (Art des Laufs, der Planeten 2c.). – agitatio (das Hin- u. Herbewegen). – iactatus. iactatio (die schüttelnde u. rüttelnde B., z.B. des Schiffes beim Sturm; iactatio auch die gestikulierende B. des Redners). – circumactus (der Umtrieb = die Umdrehung, z.B. assiduus caeli). – versatio (das Sich-Herumdrehen, z.B. rotae, caeli). – concussus. concussio (erschütternde B.). – machinatio (künstliche B.). – in B. sein, moveri; agitari (hin u. hergetrieben werden): in beständiger, steter B. sein, semper esse in motu; sempiterno motu praeditum esse (z.B. von den Himmelskörpern): in B. kommen, s. (sich) bewegen *no.* I: in B. setzen, s. bewegen *no.* I: jmd. tüchtig in B. setzen, alqm exercere (gleichs. in Trab setzen); bis zur Ermüdung, alqm defatigare: in schnelle B. setzen, incitare. concitare (anregen, antreiben, z.B. ein Pferd 2c.); iactare (hin u. her schleudern). — 2) insbes.: a) Körperbewegung, Motion: motus. – exercitatio (durch vorgenommene Leibesübungen). – ambulatio (durch Spazierengehen). – gestatio (wenn man sich in einer Sänfte spazieren tragen läßt od. wenn man spazieren reitet). – sich B. machen, ambulare (sich gemächlich ergehen, auf u. ab wandeln); spatiari (sich frei ergehen): sich mäßige Bewegungen machen, modicis exercitationibus uti: starke, acri ambulatione uti. — b) alles das, was der Feind vor-

Digitized by Google

nimmt, Märſche ꝛc.: motus. – die Bewegungen des Feindes beobachten, quae ab hostibus agantur, cognoscere (übh. was der Feind thut); hostium itinera servare (ſeine Märſche). — II) uneig.: 1) Unruhe, Aufruhr ꝛc.: motus. – e. aufrühreriſche B., seditio: in B. geraten, moveri coepisse (v. Staate): B. im Staate erregen, rei publicae afferre motum; auch rebus novis studere. — 2) Antrieb: motus; impulsus. — aus eigener B., meâ (tuâ etc.) sponte; per se. — 3) Empfindung der Teilnahme, Gemütsbewegung: animi motus, commotio, concitatio. – heftige B., animi perturbatio (vgl. „Affekt"): in heftiger B. ſein, perturbatum esse: in B. ſetzen, excitare alqm (von einer Rede). — **bewegungslos**, motu od. agitatione et motu vacuus. motu carens (ohne Bewegung). – immotus (unbewegt, regungslos). — *Adv.* sine (ullo) motu. — **Bewegungspunkt**, momentum. – principium motus (Ausgangspunkt der Bewegung).

beweiden, eine Gegend, locis impasci (vom Vieh). – loca depascere (v. Hirten).

beweinen, deflere. – deplorare. complorare (ſtark-, heftig-, laut beweinen, compl. beſ. von mehreren). – jmds. Tod b., deflere, complorare alcjs mortem; alcjs morti illacrimari; alcjs mortem cum fletu deplorare: einen Toten b., lacrimis iustoque comploratu prosequi mortuum (von dem Beweinen der Toten durch Klageweiber ꝛc. beim Begräbniſſe): ſein Unglück b., deplorare de suis incommodis: nicht beweint werden bei ſeinem Tode, mors alcjs caret lacrimis. — **Beweinen**, das, deploratio. – comploratio (zB. ſeiner ſelbſt u. des Vaterlandes, sui patriaeque). — **beweinenswert**, deflendus. flebilis. – deplorandus (ſehr zu beweinen, bejammernswert). – luctuosus (trauervoll, von Ereigniſſen ꝛc.). – auf b. Art, flebiliter.

Beweis, I) das Beweiſen od. Darthun einer Sache: probatio (auch von der Beweisführung vor Gericht). – demonstratio (das Zeigen, Darlegen durch ſtrenge Beweisführung; auch v. mathematiſchen B.). – argumentatio (deutliche und genaue Beweisführung durch Gründe). – den B. führen von etwas, ſ. beweiſen *no.* II: der Beweis iſt ſchwer zu führen, difficile est probatu: die Sache bedarf keines weitern B., non opus est disputatione. — II) dasjenige, wodurch e. Sache bewieſen, dargethan wird od. werden kann: a) Kennzeichen, Merkmal übh.: signum. indicium (Zeichen, Merkmal). – documentum. specimen (Beiſpiel, Probe; doch spec. nie im Plur.). – testimonium (Zeugnis). – testis (Zeuge, inſofern eine Perſon od. übtr. eine Sache zum B. für etwas dienen ſoll). – ſchriftliche Beweiſe, litterarum testimonia; u. bl. litterae (zB. litteras conquirere). – einen B. von etwas geben, dare signum alcjs rei (zB. ingenii sui); significationem alcjs rei dare od. facere (zB. litterarum, probitatis): zum B. dienen, signo, indicio, documento, testimonio esse: einen B. von etw. beibringen, alcjs rei testimonium afferre. – ein B., daß ꝛc., ſ. „was beweiſt, daß ꝛc." unter beweiſen *no.* II. — b) Beweisgrund: argumentum (Grund, inſofern er aus Thatſachen hergenommen wird; dah. „der B., daß ꝛc.", argumentum, quo demonstratur m. Akk. u. Infin.). – entſcheidende Beweiſe (Beweisgründe), argumentorum momenta: Beweiſe beibringen, anführen, argumenta afferre; auch bl. afferre (ſ. unten); argume nen, argumento esse: viele ſein Gottes aufſtellen, mu esse docere. – Oft wird i argumentum weggelaſſen, tiv od. Pronomen dabeiſtel als B. dafür an, daß ꝛc., Infin.: als der ſtärkſte B. simum hoc afferri videtur, dafür zu führen übernehm cipiunt m. Akk. u. Infin. bationis genus. argumenta des Beweiſes). – via, rati man beweiſt).

beweiſen, I) zeigen, an gnificare. – ostendere (ſeh machen, äußern). – declar kundig machen, zu erkenne als das erſte). – probare. c an den Tag legen, daß der heit, Vortrefflichkeit ꝛc. übe (leiſten, was einem oblieg pflichtet iſt). – uti alqs re non minus prudentiâ quar bl. esse mit Abl. eines E von ꝛc. = beſitzen, zB. Me fult, ut etc.). – wenig Scha tum esse. – etwas durch b stare re; alqd comprobar beweiſen, d. i. zeigen ꝛc., s hibere alqm (zB. ſich als Bo virum civilem); se praestar als ꝛc.). — II) darthun: doc zB. tabulis et testibus). – lich machen, zB. multis tes (ausführlich zeigen, darlege ſtreng den Beweis führt). – beſ. mit dem Zuſ. argumen angeführte Gründe bekräfti bare (eine Sache annehmli lichkeit von etwas darthu Akk. u. Infin. – efficere n gew. mit ut u. Konj. (durc weisführung herausbring cere. evincere (unumſtößli – dieſes wird dadurch be rei testimonium est, quoc zu b., hoc difficile est prob nichts, nullum verum id a beweiſt (ein Beweis), daß ꝛc test (woraus man abnehm reat (ſodaß ſich deutlich zeig sis (ſodaß man ſich das U ut facile conicias (ſodaß ma mit Akk. u. Infin.: der wieſen, exitus approbavit. ſ. Beweis *no.* I.

Beweisführung, argume des Beweiſes durch Thatſa Annehmlichmachung einer zB. criminis). – confirmati Erhärtung durch Beweiſe, richtl. Rede). – ratio (als weis). – argumentum od. zu führende od. geführte B den oder geführten Beweiſ ſ. Beweis *no.* II, b. — Bew tionis od. probationum (die rung). – vis auctoritasque

Digitized by Google

Geltung). – u. bl. auctoritas (Gewicht). — **beweislich**, qui, quae, quod argumentis od. rationibus firmari potest; qui, quae, quod argumentis deceri potest; qui, quae, quod probari potest.

Beweismittel, instrumentum (JCt.). – argumentum (Beweisgrund als Mittel). – schriftliche B., litterae.

Beweisstelle, *locus, qui afferri potest.

bewenden lassen, es bei etwas, acquiescere, requiescere in alqa re (eine Sache auf sich beruhen lassen). – satis habere. contentum esse („sich begnügen", s. das. die Konstrukt.). – es bei Worten b. lassen (nicht zu Thätlichkeiten schreiten), intra verba consistere. — **Bewenden**, das; zB. es mag dabei sein B. haben, in hoc acquiescamus; sufficiat; maneat: es muß bei dem Ausspruche sein B. haben, stare oportet in eo, quod dictum est.

bewerben, sich um 2c., petere. expetere (anhaltend um jmd. od. etwas; s. „anhalten *no.* II, 3" die Synon. u. Redensarten). – quaerere (mit Mühe u. Anstrengung suchen). – consectari (mit Eifer nach etwas jagen, zB. nach dem Wohlwollen, der Gunst jmds.). – captare. aucupari (begierig nach etwas haschen, bes. nach Gunst 2c.); alle diese mit Akk. — **Bewerber**, um ein Amt, petitor. qui petit. – candidatus (sofern er mit einer mit Kreide aufgefärbten Toga bekleidet ist, wie die Amtsbewerber der Alten es waren). – competitor (Mitbewerber). – die jetzigen Bewerber um das Konsulat 2c.), qui nunc petunt: der B. um die Volksgunst, aurae popularis captator: als B. um etw. auftreten, petere alqd od. coepisse petere alqd (zB. regnum, tribunatum plebis. – **Bewerberin**, competitrix (Mitbewerberin). – **Bewerbung**, um ein Amt, petitio. – ambitio (das Herumgehen bei den Bürgern u. Ansprechen derselben, um sich ihre Stimme zu verschaffen). – prensatio (das bei der ambitio übliche Drücken der Hände der Bürger, um sich ihre Gewogenheit zu erwerben). – ambitus (unerlaubte B., Erschleichung eines Amts durch unerlaubte Mittel). – bei B. um Ehrenstellen, in petendis honoribus.

bewerkstelligen, efficere. conficere. perficere (zustande bringen). – patrare (durchsetzen, zB. pacem). – ad effectum adducere (zur Wirklichkeit bringen, verwirklichen). – zu b. suchen, alcjs rei auctorem esse (zu etw. raten 2c., zB. pacis); servire alci rei (mit Hingebung auf etw. hinwirken, zB. paci); moliri alqd (auf etw. Schlimmes hinarbeiten, zB. defectionem). — **Bewerkstelligung**, effectio. confectio (das Zustandebringen).

bewickeln, s. umwickeln.

bewilligen, concedere (zugestehen, indem man den Bitten 2c. anderer nachgiebt). – permittere (nachlassen, indem man durch eine bestimmte Erklärung etw. erlaubt). – decernere (durch einen Beschluß zuerkennen. von einer höhern Behörde, in Rom vom Senat), etwas zu etwas, alqd in alqd od. ad alqam rem. – dare (geben, gewähren, zB. alci commeatum [Urlaub]: u. accusatori plus, quam postulat). – aus Gnade b., indulgere (zB. alci commeatum). — **Bewilligung**, permissio (Zulassung, zB. daß jmd. bleibe, wo er ist, mandatum). – voluntas (Wille). – venia (Nachsicht bei etwas). Einwilligung, w. s.). – auctoritas (Genehmigung infolge der Machtvollkommenheit, Ermächtigung, zB. patris, tutoris, senatus). – mit jmds. B., alcjs permissu; alcjs voluntate (zB. etwas thun, facere alqd); auctoritate alcjs: ohne jmds. B., sine auctoritate alcjs; iniussu alcjs (eig. ohne Geheiß): mit B. aller, consensu omnium (mit Übereinstimmung aller in der Meinung).

bewillkommnen, salutare alqm; salvere alqm iubere. – jmd. bei seiner Ankunft b., adventum alcjs gratulari: sich gegenseitig auf das freundschaftlichste b., amicissime inter se consalutare: jmd. freundlich b., alqm benigne salutare, alloqui (freundlich begrüßen, -anreden); benigno vultu excipere alqm (freundlich aufnehmen): eben nicht sehr freundlich, male accipere alqm.

Bewillkommnen, das, -ung, die, salutatio. – consalutatio (von mehreren). – nach gegenseitiger B., acceptâ redditâque salute; datâ in vicem redditâque salute.

bewimpelt, vittatus (zB. navis).

bewirken, facere. efficere. perficere (zustande bringen). – afferre, bei jmd., alci (verursachen, Körper- u. Gemütszustände, zB. alacritatem, languorem, admirationem, terrorem). – excitare, bei jmd., alci (erregen, Zustände, zB. plausum: u. alci fletum). – habere (mit etw. verbunden sein, zB. morum similitudo tantam habet coniunctionem et concordiam, ut etc.). – zu b. suchen, tentare (auch durch etwas, alqâ re); moliri (mit Aufwand von Kraft und Mühe): mit allen Kräften zu b. suchen, daß 2c., verb. facere, efficere, ut etc.; agere et moliri, ut etc. – nichts b., nihil proficere: etwas von jmd. b., impetrare alqd ab alqo, für jmd., alci: durch sein Ansehen viel bei jmd. b. können, auctoritate suâ multum valere apud alqm. — **Bewirkung**, effectio.

bewirten, hospitio accipere, excipere, recipere (übh. bei sich gastlich aufnehmen, u. zwar acc. u. exc. Freunde, rec. Hilfsbedürftige 2c.). – cenâ excipere (bei sich zu Tische haben). – epulum dare alci (ein Gastmahl geben, zB. exercitui). – prächtig b., apparatis epulis accipere, excipere, invitare: sich gegenseitig b., mutuis sese conviviis accipere: mit etwas b., apponere alci alqd (vorsetzen, auftragen, zB. panes convivis).

Bewirter, hospes (Gastfreund). – convivator (Gastgeber).

bewirtschaften, administrare. -colere (bebauen, zB. praedium, fundum). – praeesse alci rei colendae (der Bebauung vorstehen, zB. praediis colendis). — **Bewirtschaftung**, administratio. – cultus. cultura (Bebauung, zB. agri).

Bewirtung, hospitium. – gute B. finden, bene od. hospitaliter excipi; hospitaliter invitari.

bewitzeln, cavillari.

bewohnbar, habitabilis; utilis ad habitandum.

bewohnen, habitare in alqo loco (seinen Wohnsitz wo haben; im Passiv auch habitatur locus). – colere, incolere alqm locum (wo als Landbesitzer, Grundbesitzer ansässig sein). – tenere, obtinere alqm locum (innehaben, Örter u. Länder 2c., zB. ten. primum locum aedium). – die Gegend um den Rhodanus b., colere circa ripam Rhodani. – stark bewohnt, frequens incolis od. tectis, auch bl. frequens (Ggstz. gar nicht bewohnt, desertus; beide von Gegenden, Plätzen); *frequens accolis (stark mit Anwohnern besetzt, v. Flüssen). – die ganze bewohnte Erde, omnis terra, quae colitur ab hominibus. — **Bewohner**, s. Einwohner, Anwohner. – die B. der Berge, Wälder, s. Berg-, Waldbewohner.

Digitized by Google

bewölkt, ſ. umwölkt.

Bewunderer, admirator. – jmds. großer B. ſein, admiratione celebrare alqm.

bewundern, mirari (ſich wundern über etwas Neues, Seltſames, Ungewöhnliches). – admirari (gleichſ. anwundern, anſtaunen, mit Bewunderung betrachten, etwas Großes, Ggſtz. contemnere). – ſich ſelbſt b., se admirari; se suaque mirari. – bewundert werden, admiratione affici (v. Perſ.); admirationem habere (Bewunderung erregen, v. Lebl.): ſehr b. werden, in magna od. maxima admiratione esse: er wird ſehr bewundert, magna est admiratio alcjs. — **bewundernswert, -würdig**, admiratione dignus; mirandus; admirandus; mirabilis; admirabilis. — auf eine b. Weiſe, admirandum in modum; mirum quantum (außerordentlich). — **Bewunderung**, miratio; admiratio. – B. ſeiner ſelbſt, ſ. Selbſtbewunderung: viele Ausbrüche (Zeichen) der B., multae admirationes. – B. erregen, einflößen, admirationem habere (v. Lebl.): von B. ergriffen werden, admiratio me capit: jmd. mit B. erfüllen, alqm admiratione imbuere: von B. gegen jmd. erfüllt werden, admiratione alcjs imbui: von B. gegen jmd. erfüllt ſein, jmdm. B. zollen, admiratione alcjs imbutum esse; alqm admirari (jmd. bewundern, zB. vehementer: u. alqm sic, ut etc.); teneri alcjs admiratione, zB. ingenti (B. hegen): jmdm. B. einflößen, alci admirationem sui inicere.

bewunderungsvoll, mirabundus.

bewunderungswürdig, ſ. bewundernswert.

Bewunderungswürdigkeit, admirabilitas.

bewußt, I) bekannt: notus. – Auch kann es im Latein. zuw. durch das Pronom. iste, wenn auf eine bekannte Sache hingewieſen wird, gegeben werden, zB. die b. Sache, res ista: mache, daß die b. Sache zu Ende kommt, tu ista confice. – ſoviel mir bewußt iſt, quantum scio (ſoviel ich weiß); quantum ego audivi od. comperi (ſoviel ich gehört oder erfahren habe): die Sache iſt dir bewußt, rem scis, nosti, non ignoras. — II) ſich einer Sache bewußt, d. i. wiſſend um etw.: conscius alcjs rei. – ſich einer Sache b. ſein, conscium (sibi) esse alcjs rei od. m. Akk. u. Infin. – sentire alqd od. m. Akk. u. Infin. (geiſtig fühlen = einſehen, wohl wiſſen). – meminisse alcjs rei od. m. Akk. u. Infin. (im Gedächtniſſe haben). – es iſt mir wohl b., bene memini (abſol.): ſoviel ich mir b. bin, quod quidem meminerim, senserim.

bewußtlos, sui od. suae mentis non compos; alienatus mente (Plur. alienati mentibus). — *Adv.* sine mente ac sine ullo sensu. — **Bewußtloſigkeit**, animus alienatus od. sui non compos. – animi defectus od. defectio (Ohnmacht).

Bewußtſein, conscientia. – sensus (Gefühl). – bei vollem B., mentis suae compos; mentis sensu integro (zB. mori): ſein volles B. haben, suae mentis compotem esse: kein B. haben, sensu carere: ich handle mit B., scio, quare faciam: in jmd. das B. wecken, daß ꝛc., alqm eo adducere, ut sentiat mit Akk. u. Infin. – ein gutes B., conscientia recta od. rectae voluntatis: das B., recht gehandelt zu haben, conscientia recte factorum: ich habe das B., recht gehandelt zu haben, mihi conscius sum recte me fecisse: im B. eigener Vergehen, peccatorum suorum conscius.

bezahlbar, non magno parabilis (was man um nicht hohen Preis an ſich bringen, alſo bezahlen kann). – nicht b., ſ. unbezahlbar.

bezahlen, I) eine Geldſumme, einen Preis ꝛc.: pendĕre. – pensitare (gewöhnlich b., zu bezahlen pflegen, zB. vectigalia). – numerare (aufzählen, ſ. „auszahlen" die Synon.). – solvere. exsolvere. dissolvere. persolvere (ablöſen, abtragen). – expedire (erledigen, e. Schuld, Schuldpoſt, nomen). – bar b., ſ. bar: etw. zu b. haben, alqd debere (zB. decumas). – Dah. „bezahlen" abſol., solvere pecuniam (das Geld entrichten). – solvere, reddere debitum (ſeine Schuld entrichten). – b. können, esse solvendo: nicht b. können, non esse solvendo od. ad solvendum. — II) eine Ware, eine Leiſtung ꝛc.: solvere pro alqa re (zB. das Getreide, pro frumento empto: das Fuhrlohn, pro vectura). – numerare pretium alcjs rei (den Preis von etw. aufzählen, zB. fundi protinus [ſogleich]). – ſo u. ſo viel b. für etw., alqd emere mit Genet. od. Abl. des Preiſes (zB. was ſoll ich dafür b.? quanti hoc mihi emptum est?): bar b., ſ. bar: etw. teuer b., magno emere: etw. zu teuer b., male emere: ſich etwas b. laſſen, pecuniam accipere pro alqa re: ſich etwas teuer b. laſſen, avare statuere pretium alcjs rei: ſich den Unterricht b. laſſen, mercede docere; mercedem ab discipulis acceptare. – etw. mit dem Leben b., capite luere. — III) e. Perſon: solvere alqm (ſich von e. Gläubiger losmachen). – dimittere alqm (befriedigt entlaſſen). – satisfacere alci (durch Bezahlung Genüge leiſten). – er hat mich richtig bezahlt, recte, quod debuit, solvit. – Sprichw., mit gleicher Münze b., ſ. gleich. — **Bezahlen**, das, ſ. Bezahlung. — **Bezahler**, ein guter, ſäumiger, ſchlechter, bonum, lentum, malum nomen: ein ſäumiger B., der allerhand Ausflüchte macht, lentus institiator. — **Bezahlung**, I) das Bezahlen: solutio (zB. nominis [Schuldpoſt], debiti, rerum creditarum). – satisfactio (Befriedigung eines Gläubigers, JCt.). – numeratio (Auszahlung, bare Bezahlung; vgl. „bar"). – zur B. der Schulden nicht hinreichen, aeri alieno non sufficere: jmdm. etw. gegen B. liefern, alqd emptum alci dare. — II) das zu bezahlende od. ſchon bezahlte Geld: pecunia (numeranda od. numerata). – bare B., ſ. bar: als B. annehmen, in solutum accipere.

bezähmbar, qui (quae, quod) domari potest. – leicht b., facilis ad subigendum (leicht zu unterjochen).

bezähmen, subigere (mürbe, zahm machen, eig. u. uneig.). – domare (bändigen, eig. u. uneig.); verb. subigere et domare. – ſeine Begierden b., continere cupiditates. — **Bezähmung**, ſeiner Begierden, continentia.

bezaubern, I) eig.: fascinare (eig. von der Bezauberung durch den ſchädlichen Blick der Augen, dem fascinus; dann auch von der Bezauberung durch den Mund, die Beſchreiung; weshalb zur nähern Bezeichnung, welcher Zauber gemeint ſei, gew. bei dieſem Verbum noch visu, lingua, voce atque lingua ſteht). – ich bin bezaubert, veneficio contactus sum. — II) uneig. = feſſeln ꝛc: capere (einnehmen, feſſeln). – rapere (hinreißen, zur Bewunderung ꝛc.). – delenire. permulcere (ſanfte Gefühle erregen, gewinnen, jmd. od. deſſen Sinn).

Bezauberung, fascinatio.

bezeichnen, notare. denotare. signare. designare (mit einem Zeichen verſehen u. durch ein

Digitized by Google

Zeichen kenntlich machen; denot. u. designare auch mit Worten, ſ. anſpielen); verb. notare et designare (= deutlich b., zB. alqm oculis ad caedem). – notam imponere alci rei. notam apponere alci rei od. ad alqd (ein Zeichen auf oder bei etwas ſetzen). – notā insignire (durch ein Zeichen kenntlich machen). – significare (zu erkennen, zu verſtehen geben, v. Perſ. [vgl. „anſpielen"]: u. = bedeuten [ſ. d.], von Wörtern). – declarare (deutlich an den Tag geben, dah. auch deutlich angeben, ausdrücken, auch v. Wörtern, ſ. bedeuten no. III, a). – describere (mit u. ohne verbis, beſchreiben, ſchildern, auch anſpielend, ſ. anſpielen). – appellare. dicere (benennen). – etwas mit einem Namen b., ſ. benennen: bezeichnende Worte, verba rem declarantia; ganz, verba quam maxime apta. — **Bezeichnung**, notatio (das Bezeichnen, auch durch Worte). – nota. signum (Zeichen). – nomen rei (Name, Benennung der Sache, zB. neue Bezeichnungen aufbringen, nova rerum nomina proferre).

bezeigen, jmdm. ſein Wohlwollen, benevolentiam alci declarare (an den Tag legen) od. praestare (erweiſen): jmdm. Verachtung, alqm habere contemptui: jmdm. ſein Beileid, coram suum dolorem alci declarare: ſein Mißfallen über etw. öffentlich b., palam aspernari alqd: jmdm. Ehre, Achtung ꝛc. b., ſ. Ehre, Achtung ꝛc. (erweiſen). – ſich bezeigen, d. i. benehmen ꝛc., se ostendere (zB. ſehr brav, optime).

bezeugen, testari. testificari (im allg.). – testimonio confirmare (durch ein Zeugnis beſtätigen). – testimonio esse (als Zeugnis dienen). – testem esse, etw., alcjs rei, jmdm., alci (Zeuge ſein, v. Perſ. u. übtr. auch v. Lebl.). – affirmare (verſichern, beteuern). – laut b., clamare: vor Gott u. Menſchen b., deum hominesque testari: du kannſt am beſten b., daß ꝛc., tu es optimus testis mit Akk. u. Infin. — **Bezeugung**, testificatio.

bezichtigen, arguere: coarguere.

beziehen, I) *v. tr.*: 1) auf od. über etwas ziehen: a) eig., zB. die Leier mit Saiten b., lyram intendere nervis. — b) uneig., etwas auf etwas beziehen, d. i. in Beziehung od. Verbindung mit etwas ſtehend betrachten: referre, revocare ad alqd. – trahere in od. ad alqd (auf etwas ziehen, ihm zuſchreiben). – etw. auf eine andere Sache b., alqd ad aliam rem transferre: etw. auf ſich b., *alqd sibi dictum putare (vgl. Phaedr. 1, 7, 3: hoc illis dictum est, qui etc., d. i. das iſt für die geſagt = mögen die auf ſich beziehen, welche ꝛc.). — 2) wohin ziehen: migrare, immigrare in alqm locum (als Bewohner). – von neuem, wieder b., remigrare in alqm locum (als Bewohner). — 3) bekommen, a) als Einkünfte aus oder von etwas: redit mihi alqd ex alqa re. – Einkünfte vom Weidlande b., reditus habere ex pascuis. — b) übh. in Empfang nehmen: accipere. – exigere, auch von jmd., ab alqo (einfordern, erheben, zB. pecuniam, vectigalia). — II) *v. r.* ſich auf etwas od. jmd. bez., d. i. a) auf etwas gerichtet ſein: spectare ad alqd (etwas zum Ziele haben, alſo zur Bezeichnung der beabſichtigten Beziehung). – pertinere, referri ad alqd (auf etwas wirklich gehen, ſich erſtrecken, alſo zur Angabe der wirklichen Beziehung). – dies bezog ſich darauf, daß ꝛc., hoc eo spectabat, ut etc.: das bezieht ſich auf die, welche ꝛc., hoc illis dictum est, qui etc. (iſt für die geſagt, welche ꝛc.): eine Rede bezieht ſich auf jmd., oratione designatur alqs: die übrigen Prozeſſe, welche ſich auf die Verſchwörung bezogen, ceterae coniurationis causae. — b) ſich auf jmd. berufen: provocare ad alqm (als auf eine höhere Inſtanz). – alqm testari. alqm testem citare (als auf einen Zeugen). — c) jmd. auf etwas verweiſen (wo er ſich genauer unterrichten ſoll): delegare, reicere alqm ad alqd.

Beziehung, I) das Einziehen in e. Ort: migratio in alqm locum. — II) Rückſichtnahme, Rückſicht, Verhältnis: a) übh.: relatio ad alqd (Bezugnahme auf etw., als gramm. u. juriſt. *t. t.*). – genus (Art, Kategorie). – res (Sache). – pars (Seite). – numerus (Stück). – locus (Punkt). – in B. mit etw. ſtehen, B. auf etw. haben, ſ. beziehen (ſich) *no.* a: in keiner B. mit etw. ſtehen, keine B. auf etw. haben, alienum esse od. abhorrere ab alqa re: auf etw. B. nehmen, alqd respicere (etw. berückſichtigen, w. vgl.). – in B. auf ꝛc., ſ. (in) betreff, (in) Rückſicht: ohne B. auf Perſönlichkeiten u. Verhältniſſe, sine personis temporibusque. – in dieſer B., in der B., eā ratione; eā re; in eo genere. – in einer B., in uno loco. – nach zwei B. hin, in zwei B., in duas res. – in jeder B., omni ratione (zB. deos placare); totā re (zB. errare); omni ex parte (zB. perfectus); in omni genere (zB. antekerre alqd alci rei); omni parte (zB. pacari); omni numero (zB. elegans omni fere numero poëma). – in allen Beziehungen, omnibus rebus od. partibus; in omnes partes (nach allen B. hin, zB. molestum esse). – in allen andern Beziehungen, ceteris rebus. – in vielfacher B., multis partibus od. locis. – in mehrfacher B., varie (zB. obiectus est pater). – in keiner B., nullā re; nullo genere; nullā parte; nullo loco; nullo pacto (auf keine Weiſe, zB. fieri potest, ut etc.). — b) geſchäftliche, freundſchaftliche, verwandtſchaftliche Verbindung: ratio (geſchäftliches ꝛc. Verhältnis). – necessitudo (die enge Verbindung). – usus (der Verkehr, Umgang). – mit jmd. in B. ſtehen, aliquid rationis habere cum alqo; alci ratio cum alqo est od. intercedit; habere cum alqo aliquam necessitudinem; aliquā necessitudine alci adiunctum esse: mit jmd. in einiger B. ſtehen, modico usu alqm contingere: mit jmd. in freundſchaftlicher B. ſtehen, alqo familiariter uti: mit jmd. in verwandtſchaftlicher oder freundſchaftlicher B. ſtehen, alqm aut propinquitate aut amicitiā contingere: ich ſtehe in freundſchaftlichen Beziehungen aller Art mit jmd., cum alqo mihi omnes sunt amicitiae necessitudinesque: in keiner B. zu jmd. ſtehen, nullam rationem u. non quidquam rationis habere cum alqo; nullus alci usus est cum alqo.

Bezirk, circuitus. ambitus (Umkreis, Umfang). – ager. territorium (Gebiet, w. ſ.). – regio (Landſtrich). – provincia (unter einer Jurisdiktion ſtehender Landſtrich, Provinz). – conventus (Kreis, Departement). – muneris partes (Geſchäftskreis).

Bezirksaufſeher, -vorſteher, magister vici (Aufſeher eines Stadtbezirks). – magister pagi (Aufſeher eines Landbezirks, Gaues). – B. in der Stadt ſein, suae regionis aedificiis praesse.

bezirksweiſe, regionatim.

Bezug, = Beziehung, w. ſ. – in bezug auf, ſ. (in) betreff. — **bezüglich**, ſ. relativ. — *Adv.* auch = in bezug auf, ſ. (in) betreff.

Bezugnahme, relatio ad alqd. – ohne B. auf etw., ſ. „ohne Rückſicht auf ꝛc." unter „Rückſicht".

Digitized by Google

bezwecken, I) = beabſichtigen, w. ſ. — II) ausrichten; zB. nichts b., nihil proficere.

bezweifeln, dubitare alqd u. de alqâ re (gew. nur dann mit dem Akk., wenn derſelbe ein bloßes Neutrum eines Pronomens iſt; od. paſſiv mit Nominat., wie dubitatus parens, ſonſt mit de). – ponere in dubio (in Zweifel ſetzen). – in dubium vocare (in Zweifel ziehen). – e. Sache etwas od. einigermaßen bezweifeln, addubitare de alqa re od. illud, utrum . . . an: nicht mehr bezweifelt werden, desisse dubitari.

bezwingbar, qui, quae, quod domari potest (bezähmbar). – qui, quae, quod vinci potest (beſiegbar). – expugnabilis od. qui, quae, quod expugnari potest (erſtürmbar, zB. oppidum).

bezwingen, expugnare (*v. pr.*, ſowohl e. Ort als e. Perſ., e. Feind). – domare (bändigen, auch uneig.). – superare (die Oberhand über jmd. behalten). – vincere (beſiegen). – subigere (unterjochen); verb. vincere ac subigere; subigere et domare. – in deditionem suam od. in potestatem suam redigere (unter ſeine Botmäßigkeit bringen). – continere, coërcere (in Schranken halten). – frangere (gleichſ. brechen; letztere drei beſ. ſeine Leidenſchaften). – gänzlich b., perdomare; devincere: jmd. b. können, alci parem esse: ſich (moraliſch) b., contundere animum. — **Bezwinger,** expugnator (Erſtürmer einer Stadt). – domitor (Bändiger, jmds. eines Landes). – victor (Sieger). — **Bezwingung,** der Feinde, victoria ex hostibus adepta.

Bibel, libri divini (die heiligen Bücher, Eccl.). – litterae sanctae od. divinae (die heiligen Schriften, Eccl.). — **Bibelüberſetzung,** lateiniſche, *libri divini in Latinum translati.

Biber, castor (κάστωρ); rein lat. fiber. – vom B., Biber-, castoreus; fibrinus; auch Genet. fibri od. fibrorum, zB. **Biberfell,** pellis fibrina; pellis fibri. — **Biberhaar,** pilus fibrorum od. fibrinus.

Bibliothek, bibliotheca (die Sammlung u. der Ort). – eine anſehnliche, reiche B., bibliotheca satis commode instructa libris; bona librorum copia (ein reicher Büchervorrat): eine auserleſene B., bibliotheca egregia: eine Bibliothek von griechiſchen u. lateiniſchen Büchern, bibliotheca Graeca Latinaque: eine B. einrichten, bibliothecam instituere (e. neue B. anlegen, zB. ad communem delectationem); bibliothecam comparare ac digerere (e. B. anſchaffen u. nach den Fächern ordnen); bibliothecae codices componere (JCt.) od. bibliothecam ordinare (e. ſchon vorhandene B. ordnen): eine B. vervollſtändigen, bibliothecam supplere: jmd. über eine B. ſetzen, alqm supra bibliothecam constituere: einer B. vorſtehen, eine B. unter den Händen haben, bibliothecae praesse; bibliothecam tractare: in den Bibliotheken etw. aufſtellen laſſen, in bibliothecas referre.

Bibliothekar, bibliothecarius. – B. ſein, bibliothecae praesse; jmds., bibliothecam alcjs tractare: jmd. zum B. machen, supra bibliothecam constituere alqm.

bibliſch, *ex litteris divinis petitus od. depromptus (aus der Bibel entlehnt). – *litteris divinis dignus (der Bibel entſprechend).

bieder, biederherzig, frugi (Ggſtz. nequam). – bonus, probus (brav, rechtſchaffen). – innocens, integer (unſträflich, unbeſcholten). – priscus, antiquus (von altem Schrot u. Korn). — **Biederherzigkeit, Biederkeit, Biederſinn,** frugalitas (Ggſtz. nequitia). – probitas (Rechtſchaffenheit). – innocentia, integritas (Unſträflichkeit, Unbeſcholtenheit). – antiqua probitas, antiquitas (alte Sitteneinfalt). — **Biedermann,** homo frugi (Ggſtz. homo nequam). – vir bonus, probus, vir praeditus optimis moribus (braver, rechtſchaffener Mann). – vir vitâ innocens (unſträflicher). – homo antiquâ virtute et fide, priscae probitatis et fidei exemplar, homo antiquis moribus, homo antiqui officii, homo antiquus (alle = ein Mann von altem Schrot u. Korn). – ein ſtrenger B., vir gravissimae antiquitatis: ein B. von Natur ſein, naturâ bonum natum esse.

biegen, flectere, inflectere (von der geraden Linie abwenden). – curvare, incurvare (krumm machen, krümmen). – abwärts b., deflectere: aufwärts b., sursum flectere: einwärts b., inflectere: rückwärts b., reflectere; retroflectere: ſeitwärts b., obliquare. – ſich b., flecti; curvari. – gebogen, inflexus; incurvus: rückwärts gebogen, recurvus: hakenförmig gebogen, aduncus (nach unten); reduncus (rückwärts, nach oben). — **biegſam,** flexibilis, mollis (beide auch v. der Stimme). — **Biegſamkeit,** der Gelenke, molles commissurae. – B. der Stimme, vocis mollitudo: B. des Charakters, facilitas. — **Biegung,** flexus; flexio; inflexio.

Bienchen, apicula.

Biene, apis. – kleine B., apicula: zahme Bienen, apes cicures: wilde, apes ferae od. silvestres: die männliche B., fucus: die eintragenden Bienen (apes) gerulae. — **Bienenbau,** opus apium; melificium. — **Bienenhaus,** apiarium; alvarium.

Bienenkönigin, *regina apium. – Die Alten hielten den Weiſel für ein Männchen, daher ſie rex od. regulus apium ſagten. — **Bienenkorb,** alvus od. alveus. — **Bienenſchwarm,** apium examen. — **Bienenſtand,** alvarium. — **Bienenſtich,** ictus apis. – aculeus apis (der Stachel der Biene, zB. aculeum apis sine clamore ferre non possumus). — **Bienenſtock,** alvus od. alveus. — **Bienenvater,** apiarius. — **Bienenvolk,** gens apium.

Bienenwärter, apiarius; apium custos, curator, procurator; alveorum cultor. – B. ſein, apes nutrire; alvaria curare. — **Bienenzelle,** cella. — **Bienenzucht,** res apiaria (das Bienenweſen üüh.). – apium cultus, apium od. alveorum cura (Bienenpflege).

Bier, cervisia.

bieten, I) darreichen: porrigere (ausſtrecken). – praebere (hinhalten). – offerre (darbringen, anbieten). – deferre (übertragen, verleihen, zB. vom Glücke). – jmdm. einen guten Morgen (Tag, Abend) b., salutare alqm; salvere alqm iubere. – ſich etwas nicht b. laſſen, non tacitum pati alqd: ſich alles b. laſſen, quidvis perpeti. — II) einen gewiſſen Wert od. Preis für etwas angeben ꝛc.: indicare, poscere (v. Verkäufer = fordern). – promittere, polliceri, für etw., pro alqa re (e. Preis verſprechen, e. Gebot thun, v. Käufer). – in einer Auktion b., liceri; licitari; licitationem facere: gegen jmd. b., alqo licente contra liceri: auf jmds. Kopf b., alcjs caput licitari: jmd. anſtellen, der für uns b. ſoll, licitatorem apponere: zu viel b. (e. zu hohes Gebot thun), immoderatius liceri in alqa re: das meiſte b. (das höchſte Gebot thun), licitatione vincere: weiter b., liceri non desistere: nicht mehr, nicht weiter b. (kein Gebot mehr thun), liceri desistere: jener bot zuerſt (that das

Digitized by Google

erſte Gebot), ille pollicitus est prior. — **Bieten**, das, des Verkäufers, indicatio: des Käufers, umſchr. durch promittere. – das B. in der Auktion, licitatio. — **Bieter**, indicans (v. Verkäufer). – promittens (v. Käufer). – B. in der Auktion, licitator; licens.

Bigamie, *bigamia. – in B. lebend, bimaritus (v. Weibe); duas uxores habens (v. Manne): in B. leben, duas simul od. bl. duas od. (v. mehreren) binas uxores habere (v. Manne); duobus nuptam esse (v. Weibe): eine B. eingehen, duas od. (v. mehreren) binas uxores sibi adiungere.

Bild, I) eig.: imago. simulacrum (das Ebenbild, Abbild, als Werk der Plaſtik, der Malerei od. der Phantaſie). – effigies (die Abform, das Bild als einem Original nachgeformtes Ebenbild, ſowohl auf dem Wege der Kunſt aus einer bildſamen Maſſe [wie Metall, Stein, Thon, Wachs] als durch die Schöpfung der Natur; dah. auch das vollkommene Ebenbild jmds. ſowohl in körperlicher als in geiſtiger u. moraliſcher Hinſicht). – signum (das Abzeichen, das Bild als Symbol für einen Gegenſtand, es ſei gemalt, geſtickt od. aus einer Maſſe geformt; in klaſſ. Proſa gew. das Bruſt- od. Standbild einer Gottheit). – statua (das Standbild als Bildſäule, gew. eines Menſchen, ſelten einer Gottheit; dah. verb. simulacra deorum immortalium et statuae veterum hominum). – pictura (Gemälde als Malerei). – tabula picta, auch bl. tabula (Gemälde als bemalte Tafel). – imago picta, abſol. od. alcjs (alcjs rei). alqs pictus. res picta (Gemälde als gemaltes Abbild jmds. od. einer Sache). – clipeus. clipeum (Bruſtbild auf einer ſchildartigen Tafel). – ein kleines Bild, ſ. Bildchen. – der Schlaf iſt ein B. des Todes, somnus est imago mortis. – ein B. im gehörigen Lichte, gut aufſtellen, tabulam in bono lumine collocare: ein Bild von jmd. od. etw. entwerfen, ſ. abbilden, darſtellen, ſchildern: ein B. jmds. (von jmd.) haben, habere alcjs imaginem in tabula; habere alqm pictum. — II) übtr.: 1) Vorſtellung, Begriff von etwas, den man ſich in der Seele macht: imago; species; forma; verb. species et forma; informatio. – ein noch dunkles B. von etwas, adumbratio; imago adumbrata: ſich ein B. von etwas machen, entwerfen (in der Vorſtellung), fingere cogitatione alcjs rei imaginem; auch bl. fingere alqd od. alqm; alqd cogitatione depingere; animo effingere alqd; in animo informare alqd. — 2) (als rhetor. t. t.) die Vorſtellung einer bloß gedachten Sache unter dem Bilde einer ſinnlichen: translatio (Übertragung, Metapher, μεταφορά). – figura (Gedankenbild). – imago. similitudo. simile (Gleichnis, w. vgl.). – etwas zu kühne Bilder, translationes audaciores: ein B. gebrauchen, im B. reden, translatione, imagine (verb. imagine et translatione), similitudine uti: ich will bei dem B. bleiben, quoniam hāc translatione (imagine, similitudine) usus sum, perseverabo.

Bildchen, imaguncula (kleines Ebenbild). – parva tabella (kleines Gemälde). – sigillum (kleines Bild aus bildſamer Maſſe, wie aus Wachs ꝛc.). – mit Bildchen verziert, sigillatus (z.B. scyphus).

bilden, I) eig.: a) formen, geſtalten: fingere. effingere (aus einer rohen Maſſe ein neues Gebilde verfertigen). – figurare. formare. formam alcjs rei facere (aus einer Maſſe in eine Geſtalt bringen). – imaginem alcjs rei ducere (ein Bild, Ebenbild von etwas aus einer Maſſe formen); alle: aus etwas, ex alqa re. – fabricari (aus den nötigen Beſtandteilen zuſammenſetzen). – caelare (durch Formen u. Gießen b.). – sculpere. scalpere (mit dem Schnitzmeſſer, Grabſtichel, Meißel ꝛc. ſchnitzen, ſchneiden, eingraben, ſtechen). – facere (machen, z.B. homines, v. Prometheus). – efficere (übh. zuſtande bringen, z.B. his cohortibus coactis legionem efficit). – moliri (ſchaffend zuwege bringen, z.B. insulas, v. e. Fluſſe). – reddere (herſtellen, z.B. peninsula reddita ventorum flatu congeriem arenae accumulantium). – instituere (einrichten, z.B. quartam aciem sex cohortium numero: u. collegium figulorum). – constituere (aufſtellen, errichten, z.B. tres legiones: u. feſt begründen, z.B. rem publicam). – condere (gründen, z.B. novas civitates, novum collegium). – instruere alqm alqā re (durch Beibringung von Kenntniſſen jmd. tüchtig machen, zu etw., ad alqd). – Wörter b., verba fabricari; verba fingere et formare: die bildenden Künſte, artes quae in effectu positae sunt. artes effectivae (im Gegenſatz der theoretiſchen ꝛc.): die bildende Kraft, effectio: ein b. Künſtler, fictor. – ſich bilden = entſtehen, oriri. nasci. enasci. fieri (entſtehen, w. vgl.). – informari (in der Idee entworfen werden, v. Begriffen). – in etwas ſich b., innasci in alqa re (z.B. lapis in vesica innatus). — b) in weit. Bed. = ausmachen, z.B. den rechten Flügel b., dextrum cornu tenere: das Zentrum b., in media acie consistere. — II) uneig., in geiſtiger u. ſittlicher Hinſicht: fingere. formare. conformare. – excolere (geiſtig kultivieren, ausbilden, z.B. mentem peregrinationibus: u. animos doctrinā: u. ingenia disciplinis). – expolire (die rauhe Außenſeite abſchleifen). – instituere, zu etw., ad alqd (in einem beſtimmten Fache die gehörige Unterweiſung geben, z.B. zum Redner, ad dicendum). – acuere (ſchärfen, z.B. ingenia adulescentium, Ggſtz. obtundere). – ad humanitatem informare (geſittet machen, ein Volk ꝛc.). – die Jugend b., puerilem aetatem ad humanitatem informare (geſittet im Betragen u. Umgange übh. machen); iuventutem ad honestatem fingere. iuventutis mentem ad virtutem fingere (ſittlich gut, tugendhaft machen): jmd. zum öffentlichen Redner b., alqm foro et eloquentiae parare: die Schule des Lyſias hat die beſten Redner gebildet, Lysiae schola principes oratorum dedit (hat geliefert). – jmd. nach ſich b., alqm in suos mores formare: ſich nach jmd. b., se formare in alcjs mores; exemplum capere od. sumere de alqo (ſich jmd. zum Beiſpiel nehmen). — **gebildet**, ſ. beſ. — **Bilden**, das, ſ. Bildung.

Bildergallerie, pinacothēca (πινακοθήκη).

Bilderrahmen, forma, in qua includitur pictura. – lignea forma (Holzrahmen übh.). – tabula marginata (berandete Tafel). — **bilderreich**, orationis figuris creber et distinctus (v. e. Schriftſteller). – eine b. Sprache, oratio nitens, pellucens (blühende Darſtellung eines Redners ꝛc., Ggſtz. oratio horrida); lingua translationibus od. figuris abundans (eine Sprache, welche viele bildliche Ausdrücke hat). — **Bildersaal**, pinacotheca (πινακοθήκη). — **Bilderſchrift**, litterae Aegyptiae. – litterae hieroglyphicae od. hierographicae (Spät.). – die Ägypter haben B., Aegyptii per figuras animalium sensus mentis effingunt. — **Bildformer**, plastes (πλάστης). — **Bildformerei**,

Digitized by Google

plastice (πλαστική); rein lat. ars simulacra fingendi. — **Bildgießer**, statuarius. – caelator. toreutes (in halb erhobener Arbeit, s. Basrelief). — **Bildgießerei**, (ars) statuaria; toreutice. — **Bildhauer**, sculptor (Bildner in erhobener oder halberhobener Arbeit). – fictor (Bildner überh.). – statuarum artifex. qui signa fabricatur (Statuenverfertiger). — **Bildhauerarbeit**, sculptura. — **Bildhauerei, Bildhauerkunst**, ars fingendi. – ars signa fabricandi (Kunst, Statuen zu verfertigen). – ars et statuas et simulacra fingendi (Kunst, Statuen u. Büsten u. dgl. zu verfertigen). – die Erfinder der B., fingendi conditores.

bildlich; zB. ein b. Ausdruck, verbum immutatum od. (aus mehreren Wörtern bestehender) verba immutata; verborum immutatio. – ein Wort b. gebrauchen, verbum assumere: b. reden, translatione uti; imagine od. similitudine uti (im Gleichnis reden); verb. imagine et translatione uti.

Bildner, fictor. – plastes (πλάστης, Bildformer). – sigillarius (zB. in Wachs, κηροπλάστης, Inscr.). – **Prometheus**, der B. von Menschen, Prometheus homines faciens: B. des Geistes, der Sitten, formator ingenii, morum.

Bildnerei, Bildnis, s. Bild.

bildsam, qui, quae, quod formari od. fingi potest. – mollis (nachgebend, biegsam u. daher leicht zu bilden, Ggstz. durus). – docilis (gelehrig, v. Menschen, Ggstz. indocilis).

Bildsäule, signum. simulacrum (B. eines Gottes, s. „Bild" den Unterscheidungen). – statua (Standbild aus Marmor oder Erz, gew. eines Menschen, selten eines Gottes). – e. B. des Merkur, des Apollo, der Diana, gew. bl. Mercurius, Apollo, Diana: e. B. aus Erz zu Pferde od. zu Fuße, statua aënea equestris od. pedestris: jmdm. eine B. setzen, alci simulacrum od. statuam ponere; alci statuam constituere; alqm statuis honorare (jmd. durch eine Statue ehren). – Sprichw., er steht da wie eine B., taciturnior est statuis (nach Hor. ep. 2, 2, 83). — **Bildschnitzer**, sculptor. — **Bildschnitzerei**, sculptura. — **bildschön**, omnibus simulacris emendatior (zB. mulier).

Bildung, I) die Handlung des Bildens, a) sinnlicher Dinge: formatio. figuratio. – B. von Namen, Wörtern, fictio nominum, vocum: die B. eines Staates, res publica constituenda (feste Begründung). — b) in Beziehung auf Geist u. Herz: cultus. – educatio. disciplina (durch Erziehung u. Unterricht). – institutio (Unterweisung in einem bestimmten Fache). — II) durch Bilden erlangte Beschaffenheit, a) von sinnlichen Gegenständen: conformatio (zB. der Gesichtszüge, lineamentorum: der Wörter, verborum od. vocum). – figura. species. forma (Gestalt, w. s.); verb. conformatio et figura (zB. totius oris et corporis). — b) von Geist u. Herz: cultus (im allg.). – humanitas (die innere u. äußere Veredlung des Menschen, bes. in bezug auf Sitten u. Umgang, Ggstz. inhumanitas, Mangel an B.); verb. cultus atque humanitas. – ingenium cultum (gebildeter, veredelter Geist). – urbanitas (äußere feine B., insofern sie sich im geselligen Leben zeigt). – eruditio (durch Erziehung und Unterricht erlangte B.). – doctrina (durch kunstgerechten Unterricht erlangte, gelehrte B.). – litterae (wissenschaftliche B., s. Cic. Tusc. 1, 3). – B. des Geistes, s. Geistesbildung. – Länder, in welchen mehr B. herrscht, terrae cultiores: (ein Mann 2c.) von B., B. besitzend, s. gebildet: ohne B., s. ungebildet. – einen Anflug von B. haben, aliquâ imbutum esse humanitate; von wissenschaftlicher, litteris leviter imbutum esse: eine gelehrte B. besitzen, optimarum artium studiis eruditum esse: eine sehr feine B. besitzen, omni vitâ atque victu excultum atque expolitum esse: gar keine B. besitzen, ab omni politiore elegantia abhorrere; a cultu atque humanitate longissime abesse (dieses zB. von e. Volke): jmdm. eine geringe B. geben, humili cultu educare alqm: eine gelehrte, doctrinâ alqm instruere; alcjs animum doctrinâ excolere: eine gelehrte, wissenschaftliche B. erhalten, doctrinâ od. litteris eruditi: jmdm. seine B. verdanken, alcjs praeceptis eruditum esse. — **Bildungsanstalt**, s. Schule. — **bildungsfähig**, docilis (Ggstz. indocilis). — **Bildungsfähigkeit**, docilitas (zB. humana). — **Bildungsgeschichte**, die früheste der Römer, prima Latinarum litterarum aetas. — **bildungslos**, s. ungebildet. — **Bildungsmittel**, disciplina (Lernmittel). – doctrina (Lehrmittel; beide bes. auch im Plur.). – die B. für die Jugend, artes, quibus puerilis aetas informari solet. — **Bildungstrieb**, effectio (bildende Kraft in der Natur). – studia, *n. pl.* (Eifer der Menschen nach Bildung).

Bildwerk, s. Bild.

Billet, Billetchen, scida. scidula (Zettel). – codicilli. libellus (Handschreiben, zur Kaiserzt. Kabinettsordre des Fürsten). – tessera (Anweisung, Marke, zB. um Getreide, Geld darauf zu holen, mit dem Zus. frumentaria, nummaria). – Ist es = Briefchen, s. d.

billig, aequus (dem Gefühle für Billigkeit gemäß, Ggstz. iniquus). – iustus (dem natürlichen Rechte gemäß, Ggstz. iniustus; beide v. Dingen u. Pers.). – meritus (was uns verdientermaßen zukommt, Ggstz. immeritus, zB. laus). – modicus (mäßig, nicht zu wenig u. nicht zu viel, Ggstz. nimius, zB. pretium). – ein b. Gesetz, lex aequa; lex aequissime scripta: b. Forderungen machen, aequa postulare: deine Forderung ist billig u. ganz in der Ordnung, et aequum est et rectum quod postulas. – es ist b., aequum est od. fas est mit Akk. u. Infin. od. m. folg. ut u. Konj. — *Adv.* (= billigerweise) merito; ut est od. erat aequum (wie es billig ist od. wäre); auch aequum est m. Akk. u. Infin.: ganz b., iure optimo; iure meritoque: für b. halten, aequum esse censeo: mehr als b., plus aequo. – b. kaufen, verkaufen, modico pretio emere, vendere.

billigen, probare. approbare. comprobare (gutheißen 2c., zB. das Geschehene b., pr. ea quae facta sunt: e. Maßregel b., consilium appr., Ggstz. improbare). – agnoscere (anerkennen u. infolge dessen gelten lassen, Ggstz. abnuere). – laudare (seine Zufriedenheit aussprechen, Ggstz. vituperare). – ratum habere (für gültig anerkennen, zB. die Verfügungen eines Statthalters 2c.). – Ist es = beipflichten, s. d. – etw. nicht b., s. mißbilligen. — **billigerweise**, s. billig (*Adv.*).

Billigkeit, aequitas (auch = billige Denkart). – iustitia (Gerechtigkeit). – fas (das durch unser Gewissen bestimmte Recht). – moderatio. liberalitas (Mäßigung, billige Denkart im Beurteilen, Fordern 2c.). – nach B., ex aequo; sicut aequum est: nach der B. beurteilen, ex aequo et bono iudicare: wider die B., contra fas; contra quam fas est: wider Recht u. B., contra ius fasque (gegen Recht u. Gewissen). — **Billigkeitsgefühl**; zB.

Digitized by Google

mehr dem B. entsprechend, humanior (zB. alcjs sententia): von B. geleitet, aequo et bono ductus.

Billigkeitsrücksicht, aequitas. – sich von Billigkeitsrücksichten leiten lassen, servare aequitatem: aus B., aequo et bono ductus.

Billigung, probatio. approbatio. comprobatio. – laus (Belobung). – assensus (Beipflichtung, Beifall). – allgemeine B. finden, ab omnibus probari.

Bimsstein, pumex. – aus B., pumiceus.

Binde, fascia od. (kleine) fasciola (im allg.). – ligamentum mit u. ohne den Zus. ad vulnus deligandum (Verband um Schäden u. Wunden). – mitella (um den gebrochenen Arm darin zu tragen). – vitta (um den Kopf zu winden, als Schmuck der Frauenzimmer; sie diente auch, um den wollenen Hauptschmuck der Priester ꝛc., die infula, um das Haupt zu befestigen: der eine solche B. trägt, vittatus). – velamentum (heilige B., dergl. die Alten bei Gesandtschaften ꝛc. an Stäben trugen). – diadema, atis, *n.* (B. um das Haupt, als Zeichen der königl. Würde). – strophium (Busenbinde, s. d.). – den Arm in wollene Binden gewickelt, bracchium lanis fasciisque obvolutum.

binden, I) um etwas durch Verschlingen und Knüpfen befestigen: a) umbinden: ligare (zB. sudarium circum collum). — b) vermittelst eines Bandes an oder auf etwas befestigen, s. anbinden. – jmdm. die Hände auf den Rücken b., manus illigare od. religare post tergum. — II) einzelne Dinge durch Bindemittel zu einem Ganzen vereinigen: colligare. – vincire (mit einem Band umgeben, zB. mit e. eisernen Band, ferro). – nectere (aneinanderreihen, zB. flores). – das Haar in einen Knoten (Wulst) b., crines in nodum cogere; crines nodo substringere od. vincire: ein Buch b., librum conglutinare. — III) mit Banden belegen ꝛc.: colligare (zB. vinculis). – vincire (fesseln, zB. catenis). – constringere (festbinden, zusammenschnüren, zB. vinculis od. catenis). – jmdm. die Hände b., manus alcjs colligare (eig.); circumscribere od. coërcere alqm (uneig., beschränken ꝛc.): jmdm. Hände u. Füße b., quadrupedem alqm constringere (Komik.). — IV) die freie Bewegung eines Körpers hemmen; dah. a) übh. den Gebrauch von etwas hindern, wie des Armes, der Zunge, vom Weine, von der Zauberei ꝛc.: ligare; vincire. — b) einschränken, in gewisse Grenzen bringen, in der Redensart: die gebundene Rede, oratio numeris astricta od. vincta (Ggstz. oratio soluta, d. i. Prosa). — c) die Freiheit des Willens hemmen, beschränken: alligare (zB. iureiurando). – stärker astringere; obstringere (zB. iureiurando). – durch etwas gebunden sein, alligatum, constrictum, obstrictum, implicatum esse, teneri od. contineri alqā re: durch Geschäfte gebunden sein, negotiis astrictum od. distentum esse: sich durch nichts b. lassen, omnium rerum libertatem tenere; omnia sibi libera servare. — d) abhängig machen ꝛc.: alligare; astringere. – an etwas gebunden sein, d. i. verpflichtet, es zu beobachten ꝛc., alligatum, illigatum, astrictum esse alqā re: an ein bestimmtes Versmaß gebunden sein, alligatum esse ad certam pedum necessitatem: an einen Vertrag gebunden sein, foedere alligatum od. illigatum esse: an die Gesetze, legibus astrictum esse: in allen Stücken an e. Befehl gebunden sein, omnia agere ad praescriptum debere: an sein Wort, fide datā astrictum (od. obstrictum) esse. – sich an das Haus b., continere se domi: sich an die Zeit b., tempus servare: sich an die Worte b., verba premere (beim Erklären ꝛc.); ad verbum reddere od. vertere (beim Übersetzen); se alligare ad verba (übh. beim Reden): sich an Vorschriften, Gesetze b., se alligare ad praecepta, ad leges.

Bindfaden, linum.

binnen, s. innerhalb.

Binnenland, terra od. regio mediterranea. – (im Plur. auch loca a mari remota; loca mediterranea u. subst. bl. mediterranea, ōrum, *n.*). — **Binnenländer,** der, homo mediterraneus. – im Plur. homines mediterranei u. bl. mediterranei; homines longius ab mari degentes; nationes interiores (als Völkerschaften). — **binnenländisch,** interior (zB. nationes). — **Binnenmeer,** mare conclusum; mare internum. — **Binnenstadt,** oppidum mediterraneum; urbs mediterranea.

Binnenstaat, civitas mediterranea.

Binse, iuncus (Semsen- od. Simsenkraut). – scirpus (Binsengras). – coma iuncea (einzelne Semse). – aus Binsen gemacht, iunceus od. iuncinus; scirpeus: voller B., iuncosus: ein mit B. bewachsener Ort, iuncetum.

Biograph, vitae scriptor. – der B. jmds., als Erzähler des Lebenslaufs, qui alcjs vitam componit (composuit), narrat (narravit), enarrat (enarravit); qui de vita alcjs exponit (exposuit). – als Herausgeber des Lebenslaufs, qui librum de vita od. de rebus gestis alcjs edit (edidit).

Biographie, vita. vitae alcjs descriptio et imago (im allg.). – libri de vita alcjs acta scripti (wenn sie ein aus mehreren Büchern, Abschnitten bestehendes größeres Werk ausmacht). – vita alcjs iuventuti ad imitandum exposita (wenn sie zum Nutzen und Frommen der Jugend geschrieben ist). – die B. jmds. abfassen, vitam alcjs od. librum de vita alcjs componere; vitam alcjs narrare, enarrare (eine kurze, breviter: eine umständliche, accurate); de vita alcjs exponere (eine kurze, breviter, eine ausführliche, umständliche, copiose); vitae alcjs imaginem exprimere: die B. jmds. herausgeben, librum de vita alcjs od. de rebus gestis alcjs edere.

Birke, betula.

Birnbaum, pirus. — **Birne,** pirum.

bis, I) *Adv.*, steht meist in Verbindung mit Präposit., wie **an, auf, in, gegen, nach, über, um, zu,** und dient: 1) zur Bezeichnung der Grenze, wo die Bewegung eines Gegenstandes an einem Orte aufhört od. aufhören soll: ad. usque ad (zur Bezeichnung der Annäherung bis an einen gewissen Punkt). – in. usque in m. Akk. (zur Angabe der ungefähren Richtung, bis in die Gegend von ꝛc.). – tenus m. Genet. od. Abl. fine m. Genet. (beide dem Subst. nachgesetzt, zur Angabe der bestimmten Grenze, des bestimmten Endpunktes, zB. bis an das Knie, genus tenus: bis an den Taurus, Tauro tenus: bis an die Brust, pectoris fine). – Bei Städtenamen wird in der Regel „bis nach" durch usque ohne Präposit. ausgedrückt, außer wenn nur die Nähe ausgedrückt werden soll, zB. bis nach Rom marschieren, usque Romam proficisci (dagegen usque ad Romam, bis in die Nähe von Rom). – bis auf die Haut, ad cutem: bis über die Alpen hin, trans Alpes usque: bis dahin, dorthin, hierher, s. dahin ꝛc. — **bis auf** jmd. (d. i. ihn nicht mitgerechnet), praeter alqm;

Digitized by Google

alqo excepto: alle bis auf ihn, omnes praeter illum; omnes excepto illo. — 2) als Zeitbestimmung: ad. usque ad. – in. usque in (mit dem Unterſch. oben unter *no.* I). – bis jetzt, ſ. bisher: bis dahin, ſ. dahin: bis wie lange, ſ. lange: bis heute, ſ. heute: bis morgen, ſ. morgen: bis in die ſpäte Nacht, ad multam noctem: bis an den, bis gegen Abend, ad vesperum: bis zu welcher Zeit, quod ante tempus. — 3) um den Grad einer Handlung anzuzeigen: ad; usque ad. – bis auf den Tod jmd. geißeln, verberibus caedere alqm usque ad necem. — 4) ein Verhältnis zu bezeichnen, bei ungefähren Zahlenbeſtimmungen: ad (beinahe, an die, wobei immer die höchſte Zahl angegeben wird, zB. ad ducentos fuimus). – circiter (gegen, ungefähr, wobei immer eine ungefähre Zahl angenommen wird, zB. circiter CCXX naves). – aut od. vel od. ve, welches angehängt wird (zwiſchen zwei Zahlen = „oder", w. ſ.; zB. zwei- bis dreimal, bis aut ter; bis terve: in zwei bis drei Stunden, duabus tribusve horis). — II) *Conjunct.*, wenn das Ziel einer Zeit durch ein Verbum od. durch einen ganzen Satz ausgedrückt wird: dum. usque dum (während, bis daß). – donec. quoad (bis zu dem Punkte, ſolange als, bis daß; doch drückt quoad die Grenze des Zeitpunktes genauer aus). – nicht eher ... (als) bis, non prius ... quam; non ante ... quam.

Bischen, ſ. Bißchen.

Biſchof, episcopus (ἐπίσκοπος) od. umſchr. Christianae legis antistes (Spät.). — **biſchöflich, Biſchofs-**, episcopalis (Eccl.). – od. durch den Genet. episcopi. — **Biſchofsſtuhl**, episcopalis cathedra (Eccl.).

bisher, bis jetzt, adhuc. adhuc usque od. (gew.) usque adhuc. ad hoc tempus. (usque) ad hunc diem (bis zur jetzigen Zeit, nur da, wo von einer unmittelbaren Gegenwart als dem Zielpunkte des Begriffs die Rede iſt). – ad id tempus. ad id. ad id locorum (bis zu der Zeit, bis zu dem Punkte, wo von vergangenen Verhältniſſen die Rede iſt). – ante id tempus (vor dieſer Zeit). – quod ante tempus (bis vor welcher Zeit).

bisherig, vetus (alt, früher, zB. iudices). – praeteritus (vergangen, tua officia [Gefälligkeiten]). – zuw. bl. durch adhuc, gew. aber durch einen Relativſatz mit einem zu dem Subſt. paſſenden Verbum u. adhuc etc. zu umſchreiben, zB. meine b. Milde, mea lenitas adhuc: deine b. Lebensart, vita, quam adhuc vixisti.

Biß, morsus (das Beißen). – plaga (der verwundende Biß, zB. canis). – einen B. in etwas thun, mordere alqd.

Bißchen, I) kleiner Biſſen: offula. – gute Bißchen, ſ. Leckerbiſſen. — II) das od. ein bißchen = ein wenig: mica. uncia (von körperl. Dingen). – paulum (von körperl. u. unkörperl. Dingen, zB. agelli, lueri: u. adverb., zB. commorari, requiescere). – paululum (v. körperl. u. unkörperl. Dingen, zB. pecuniae, operae: u. ne paululum quidem morae patiens [nicht ein b. Geduld habend]: u. adverb., zB. abscede paululum istuc: u. paululum opperiri). – pusillum (mehr v. unkörperl., zB. laxamenti: u. adverb., a vero discedere). – paulisper. parumper (eine kleine Weile [ſ. „Augenblick" den Unterſch.] zB. manere [warten], opperiri). – ein hübſch b., aliquantum (zB. aeris alieni): nicht ein b., ne tantillum quidem; ne minimum quidem: mein b. Gelehrſamkeit, quidquid est in me litterarum. – Auch drücken die Lateiner „ein bißchen" durch Deminutiva aus, zB. mein b. Geld, nummuli nostri: mein b. Ruhm, gloriola nostra: mein b. Muße, otiolum meum: mein b. Schriftſtellerei, litterulae meae: ein b. Lektüre, lectiuncula od. Plur. lectiunculae: wenn du dir e. b. Mühe giebſt, si tu nervulos tuos adhibueris.

Biſſen, offa (eig. ein zuſammengerundeter Klumpen Mehlſpeiſe von der Größe, daß man ihn bequem in den Mund nehmen kann, dann auch ein Stückchen Fleiſch, Brot u. Ähnliches von eben der Größe). – bolus (eig. ein Kloß; dann ein Biſſen, doch nur bildl. = Gewinn, wie Ter. heaut. 673: crucior, bolum tantum mihi ereptum e faucibus, d. i. ein ſo guter B. aus dem Munde geriſſen). – frustum (ein abgebrochenes Stückchen, ein Brocken, zB. panis). – uncia (eig. eine Unze an Gewicht; dah. eine Wenigkeit, ein kleines Stückchen, zB. panis). – gute Biſſen, ſ. Leckerbiſſen: ſchmale B., victus tenuis od. parcus: ſchmale B. eſſen, parce vivere: keinen B. eſſen, abstinere cibo. — **biſſenweiſe**, offatim. – frustatim (brockenweiſe).

biſſig, ſ. beißig.

Bißwunde, morsus vulnus (Plur. morsus vulnera); od. vulnus, quod morsu fit. – die B. von e. Hunde, plaga canis; vulnus, quod canis facit.

Bistum, episcopatus (Eccl.).

bisweilen, interdum (dann und wann, Ggſtz. crebro, frequenter). – non numquam (hin und wieder einmal, aber nicht oft, Ggſtz. saepe, saepius). – aliquando (wohl einmal zuzeiten, Ggſtz. numquam, raro, saepe, semper).

Bittbrief, ſ. Bittſchreiben.

Bitte, prex, Plur. preces (als Handlung u. Sache; der Sing. prex nur im Dat., Akk. u. Abl.). – rogatio (als Handlung, das Bitten, w. ſ.). – supplicium (demütige B., Gebet zu Gott). – id quod petitur od. alqs petit (das Erbetene). – eine demütige B., infimae preces: ſehr angelegentliche Bitten, impensissimae preces. – unter dringender B., cum magna prece. – auf jmds. B. (Bitten), ſ. Bitten (das). – eine B. thun, ſ. bitten *no.* I: die B. ergehen laſſen, daß ꝛc., rogare coepi, ut etc.: dieſes iſt meine letzte B., non quicquam posthaec rogaturus id rogo.

bitten, I) den Wunſch, etwas von jmd. zu erhalten, mit Worten äußern: precari, abſol. od. jmd. um etw., alqd ab alqo od. alqm, ut etc. (bittend anreden, beſ. e. Gottheit od. e. Hochgeſtellten). – rogare, orare, jmd. um etwas, alqm alqd od. alqm, ut etc. (bittend anſprechen). – precibus petere u. bl. petere, jmd. um etw., ab alqo alqd od. ut etc. (förmlich anhalten). – flagitare, efflagitare, jmd. um etw., ab alqo alqd od. ut etc. (mit Heftigkeit, mit Ungeſtüm b.). – precibus exposcere (mit Ungeſtüm forbernd b., um etwas, alqd, zB. pacem). – deprecari (eine Fürbitte einlegen, vorbitten, wegen etwas, alqd). – implorare (anflehen, jmd., alqm; um etwas, alqd). – obtestari. obsecrare, ut etc. (mit Anrufung der Götter bitten). – contestari deos, ut etc. (die Götter beſchwörend, feierlich bitten, daß ꝛc.). – omnibus precibus orare et obtestari, omnibus od. infimis precibus petere, daß, ut etc. (dringend, inſtändig u. flehentlich bitten). – instare, abſol. od. jmd., daß er ꝛc., alci, ut etc. (zuſetzen, dringend bitten). – supplicare, bei jmd. für etwas,

Digitized by Google

alci pro alqa re. petere, postulare suppliciter, jmd. um etwas, alqd ab alqo. orare alqm supplicibus verbis. orare od. rogare alqm suppliciter (alle = demüthig u. fußfällig b.). – jmd. kindlich ſchmeichelnd b., daß er ꝛc., pueriliter blandiri alci, ut etc.: für jmd. b., precari pro alqo. deprecatorem se praebere pro alcjs periculo (für ihn vorbitten, um ein Übel ꝛc. von ihm abzuwenden). – jmd. nicht erſt b. laſſen, alqm rogandi necessitate liberare: ſo lange b., bis ꝛc., non facere finem rogandi, quoad etc. – „ich bitte", als Höflichkeitsformel, quaeso. oro. obsecro (welche in der Regel nach dem erſten oder zweiten Worte eingeſchoben werden). — II) einladen: invitare. – vocare (rufen, rufen laſſen; zB. alqm ad cenam vocare od. invitare). – alqm domum suam invitare (zu ſich in ſein Haus einladen). – ſich bei jmd. (zu Gaſte) b., condicere alci (cenam).

Bitten, das, I) Anſuchen um etwas: preces (die Bitten). – rogatio u. im Abl. rogatu (das bittende Anſprechen). – flagitatio. efflagitatio (heftiges, ungeſtümes B.). – obsecratio. obtestatio (inſtändiges u. flehentliches). – humilis obsecratio (fußfälliges). – precatio (Gebet zu Gott). – deprecatio (Fürbitte, um etwas abzuwenden, zB. wegen einer Gefahr, periculi; dann = um Verzeihung, zB. wegen einer That, alcjs facti). – auf jmds. B., alcjs rogatu; alqo rogante; ab alqo rogatus; alcjs precibus adductus od. motus; alqo deprecatore (auf jmds. Fürbitte): auf dein beſtändiges B., coactus tuis assiduis vocibus. – oft iſt „auf jmds. B." auch durch eine Wendung mit dem Partic. Präſ. der unter „bitten" angeführten Verba zu geben, zB. jmdm. die Schweſter auf ſein B. zur Frau geben, sororem dare alci petenti od. precanti. – durch B., precando; precario: ſich aufs B. legen, orare coepisse; ad preces decurrere. — II) Einladung: invitatio u. im Abl. invitatu. – vocatus (das Rufen, Rufenlaſſen).

Bitter, ſ. Bittſteller.

bitter, amarus (nicht ſüß, herb, Ggſtz. dulcis, eig. u. uneig.). – acerbus (beißend, ſcharf, Ggſtz. mitis, suavis; beſ. uneig. = „hart, ſtreng", wie Feind, Feindſchaft, Haß; dann = „empfindlich treffend ꝛc.", wie Witz ꝛc.). – gravis (heftig, wie Feind, Feindſchaft). – mordax (beißend, anzüglich, wie Verſe, Worte ꝛc.). – b. Geſchmack, sapor amarus od. acerbus; im Munde (bei Krankheiten), os amarum: b. werden, inamarescere. – das Bittere des Verweiſes, quod acerbitatis habet objurgatio: b. Klage führen, ſ. unten *Adv.*: jmdm. bittere Vorwürfe machen, aspere vituperare alqm: in ſehr bittern Ausdrücken jmdm. ſchreiben, acerbissime alci scribere: bittere Früchte von etw. ernten (bildl.), fructus magnā acerbitate permixtos ferre ex etc.: in der bitterſten Armut leben, in summa egestate od. mendicitate vivere. — *Adv.* amare (eig. u. uneig.); acerbe. aspere. graviter (uneig.). – gegen jmd. b. (in Worten) ſein, acerbe increpare alqm; acerbius invehi in alqm: jmd. recht b. kränken, alci quam acerbissimum dolorem inurēre: ſich b. beklagen (b. Klage führen) über etwas, graviter queri alqd; über jmd., acerbe od. graviter accusare alqm.

bitterböſe, pessimus (ſehr böſe, auch ſcherzh. zB. puella). – improbissimus (ſehr ruchlos). – peiratus. iracundiā inflammatus (ſehr erzürnt). – b. ſein, iracundiā ardere: b. werden, iracundiā ardescere od. efferri.

Bitterkeit, amaritudo (die Herbe, Herbigkeit, herbe Bitterkeit, auch im Tone, vocis). – acerbitas (das Beißende, Scharfe; uneig., die Härte, Unfreundlichkeit; auch trauriger, betrübter Zuſtand). – sapor amarus od. acerbus (der einer Sache anhaftende herbe od. ſcharfe Geſchmack). – gravitas (Heftigkeit, zB. der Feindſchaft). – ira. bilis (Haß u. Feindſchaft). – acerbe dictum (bittere Worte, Sottiſe). – jmdm. Bitterkeiten ſagen, acerbe increpare alqm; acerbius invehi in alqm: jmd. mit B. erfüllen, bilem alci commovere.

bitterlich, subamarus. leniter amarus (eig., etwas bitter). – Uneig., b. weinen, effusissime flere; uberes lacrimas profundere: b. ſich beklagen, ſ. bitter (*Adv.*).

Bittgeſuch, rogatio. – als Schreiben, ſ. Bittſchreiben.

Bittſchreiben, -ſchrift, petentis od. petentium litterae (Schreiben eines od. mehrerer Bittenden). – libellus (bei einem Höhern einzureichende od. eingereichte Schrift, mit dem Zuſ. supplex, wenn ſie demüthige Bitten, mit dem Zuſ. querulus, wenn ſie eine Beſchwerde enthält). – codicilli (eine kurze Vorſtellung, Supplik). – ein B. einreichen, libellum offerre; supplicare per litteras: ein B. bei jmd. einreichen, daß er ꝛc., rogare alqm, ut etc. — **Bittſteller**, petens. is qui petit (der Bittende). – qui libellum offert. qui supplicat per litteras (der eine Bittſchrift Einreichende, durch eine Bittſchrift Bittende). — **bittweiſe**, precando; precario; precibus (zB. agere). – b. zuſammenbringen, corrogare. – b. vortragen, petere.

Biwak, ſ. Beiwacht.

biwakieren, ſ. beiwachten.

Blachfeld, campus planus. planities (die Ebene). – campus apertus, mit Präpoſit. auch bl. apertum (das offene Feld).

blähen, inflare (zB. corpus, von Speiſen ꝛc.). – ſich blähen, ſ. aufblaſen (ſich). — **Blähung**, inflatio.

blamieren, infamiā aspergere (beſchimpfen, ſ. d.). – ſich bl., turpem inveniri.

blank, nitidus. nitens (gleißend, glänzend, von geputzten Gegenſtänden). – nudus (bloß ohne Bedeckung). – b. ſein, nitere: b. werden, nitescere: b. machen, nitidum reddere; detergere (rein abwiſchen od. abſcheuern). – ein b. Schwert, gladius vaginā vacuus (ohne Scheide); gladius strictus (ein gezogenes, gezücktes): blanke Worte, inania verba.

Blanken, des Schiffes, tabulae.

Bläschen, auf der Haut, pusula: der Luft, bullula.

Blaſe, I) aus e. Häutchen beſtehende im tieriſchen Körper: a) übh.: membrana. — b) Harnblaſe: vesica. — II) eine kleine Erhöhung, a) der Luft, auf dem Waſſer ꝛc.: bulla; bullula. – B. werfen, bullare od. bullire. — b) auf der Haut: pusula. – papula (von der Hitze). – voller Blaſen, pusulosus. — c) im Brote, in Steinen und im Metall: pusula.

Blaſebalg, follis. – follis fabri. follis fabrilis (der Schmiedebalg).

blaſen, I) *v. intr.*: 1) v. Wind, wehen: flare (zB. ab Epiro). – aus Norden b., a septemtrionibus oriri: in den Rücken b., tergum afflare. — 2) die eingezogene Luft durch eine enge Öffnung des Mundes mit Heftigkeit ausſtoßen: flare. – ins Feuer b., ignem conflare. — 3) durch Blaſen

Digitized by Google

beliebige Töne auf einem Blasinſtrumente hervorbringen: a) übh.: canere od. cantare (mit Abl. worauf? zB. tibiis od. tibiis). — b) in eng. Bed., bei den Soldaten durch Blaſen das Zeichen zu etwas geben: α) v. Perſ.: classicum canere (übh. ein Signal geben). – zum Rückzug b., receptui canere; dare signum receptui: zum Aufbruch b., vasa conclamare: zum Abzug b., classico signum profectionis dare: es wird geblaſen, classicum od. signum canit. — β) von den Inſtrumenten ſelbſt: canere (zB. die Trompeten u. Hörner blieſen, tubae cornuaque cecinerunt). — c) Sprichw., mit jmd. in ein Horn b., d. i. mit ihm einverſtanden ſein, cum alqo conspirare od. consentire. — II) v. tr.: 1) durch Blaſen verfertigen: flatu figurare (zB. vitrum). – spiritu formare (zB. vitrum in habitus plurimos). — 2) durch Blaſen mitteilen: inflare (zB. aquam in alcjs os). – Uneig., jmdm. etwas ins Ohr b., insusurrare alci ad aurem. — 3) durch Blaſen in ein Inſtrument beliebige Töne hervorbringen: inflare (zB. tibiam, bucinam). – Lärm (Alarm) b., ad arma conclamare. — **Blaſen**, das, flatus (zB. des Windes). – B. auf der Flöte, inflatus tibiae.

Blasinſtrument, tibia (Flöte). – cornu (militär. Horn). – bucina (milit. Signalhorn). – tuba (milit. Trompete). – das Spiel der Blas- und Saiteninſtrumente, tibiarum nervorumque cantus. – die B. ertönen, cornua ac tubae (cornua tubaeque) concinunt.

blaß, pallidus. – luridus (blaßgelb, aber ſo, daß die Bläſſe widrig erſcheint, erbfahl). – b. wie eine Leiche, ſ. leichenblaß: etwas b., subpallidus; pallens (bläßlich): ſehr b., perpallidus: bis zur Entſtellung b., pallore deformis. – b. Farbe, pallidus color; pallor (beide auch v. d. Geſichtsfarbe): b. ſein, pallere: b. werden, expallescere; exalbescere (erbleichen): er wurde bald rot, bald b., modo erubuit, modo expalluit. – jmd. b. machen, pallorem gignere alci; in pallorem mutare colorem alcjs. — **Bläſſe**, pallor; pallidus color. Vgl. „Leichenbläſſe". — **bläßlich**, pallens.

Blatt, I) eig.: folium. – die Blätter, folia; frons. frondes (das Laub). – Blätter treiben, bekommen, folia emittere; in folia exire; foliis sese inducere; frondescere (ſich belauben): B. haben, frondere (belaubt ſein): zu viele B. haben, in frondem luxuriare. – Sprichw., leichter bewegt werden als ein B., folio facilius moveri (Cic. ad Att. 8, 15, 2). – das B. (Blättchen) wird ſich wenden, hic ille vertetur orbis (Cic. de rep. 2, 45); circumagetur hic orbis (Liv. 42, 42, 6): das B. (Blättchen) hat ſich gewendet, versa sunt omnia (Cic. Rosc. Am. 61); conversa fortuna est (Nep. Att. 10, 1); vertit fortuna (Liv. 5, 49, 5): ich warte, bis ſich das B. wieder wendet, mitiores vices fortunae exspecto (Curt. 5, 8 [25], 15). – kein B. vor den Mund nehmen, libero ore loqui (Sall. Jug. 95, 2). — II) übtr., von mancherlei dünnen, ebenen Körpern, a) ein B. Papier: scida. scidula (ein Streifen, ein Blatt Papier, ein Zettel). – pagina (die eine Seite eines Blattes, welche von den Alten gew. nur beſchrieben wurde; dann meton. für das ganze Blatt). – charta (Papier übh.). – libellus. scriptum (Heft, Schrift, Konzept). – aufs B. ſehen, ad libellum respicere. – vom B. leſen, ableſen, ex scripto recitare (zB. responsum); e. Rede, de scripto dicere; orationem ex libello habere: vom B. antworten, ex libello respondere: vom B. vorleſen (was jmd. nachſagen ſoll), de scripto praeire. – ein öffentliches, gelehrtes B., ſ. Zeitung, Journal. — b) B. von Metall, Holz: bractea (ein dünnes Metallblatt, Blech). – lamina (ein ſtärkeres Metallblatt, zB. das Sägeblatt; dann auch ein Fournier). – tabula (die Tafel eines Tiſches). — c) B. am tieriſchen Körper, Bug: armus. — **Blättchen**, I) eig.: folium parvulum. Sprichw. ſ. Blatt no. I. — II) übtr.: scidula (von Papier). – bracteola. lamella (von Metall ꝛc., ſ. „Blatt no. II, b" den Unterſch.).

Blatter, pusula. – papula (Hitzblatter). – voller Blattern, pusulosus.

blätterlos, foliis carens (keine Blätter habend). – foliis nudatus (der Blätter beraubt). — **blättern**, in einem Buche, paginas in libro percurrere. — **blätterreich**, foliosus (zB. ramus, arbor). – frondosus. multā fronde vestitus (reich belaubt, zB. ramus). — **Blätterſchmuck**, des Baums, honos arboris. — **blätterweiſe**, ad paginas.

blattweiſe, ad paginas.

blau, caeruleus (waſſerblau: ſo gefärbt, gekleidet, caeruleatus). – caesius (blaugrau, himmelblau). – glaucus (meergrün, graublau, wie die Augen der Katzen; alle drei zB. oculi; vgl. „blauäugig"). – violaceus. purpureus (dunkelblau, erſteres wie Veilchen, Levkojen; letzteres wie Trauben, Pflaumen ꝛc.). – ianthinus (braunviolett: ſolche Kleider, ianthina, ōrum, n.). – lividus (ſchwarzblau, blau unterlaufen, durch Schlagen, Stoßen). – etwas b., subcaeruleus: ein b. Fleck (vom Schlagen), livor: vom Schlagen b. werden, livescere: vom Schlagen b. ſein, livere: das Blaue, ſ. Blau (das). – Sprichw., b. Dunſt, ſ. Dunſt: mit einem b. Auge davonkommen, ambustum evadere (nur geringen Schaden ꝛc. leiden, Liv. 23, 35, 3); leniter malo perstringi (nur leiſe vom Unglück od. Schaden betroffen werden, Sen. nat. qu. 6, 1, 2); levi defungi poenā (mit geringer Strafe davonkommen, Liv. 29, 21, 6); nihil mali nancisci (ohne Schaden ꝛc. wegkommen, Ter. Phorm. 543); metu defungi (mit der Furcht davonkommen, Sen. nat. qu. 6, 1, 2). – ins Blaue hinein, temere (aufs Geratewohl, dah. auch ohne Überlegung, zB. omnia agere: causas in foro dicere: u. incognitam rem pronuntiare = eine Behauptung ins B. machen); imprudenter (unverſtändig, zB. in altum provehi: u. disserere): ins B. hinein reden, ruere in dicendo: nicht ins B. hinein handeln, nihil temere, nihil imprudenter facere. — **Blau**, das, color caeruleus (die blaue Farbe). – caeruleum (blauer Färbeſtoff, Schmalte). – das B. des Himmels, caelum caeruleum; auch bl. caelum (zB. sursum in caelum spectare). — **blauäugig**, caeruleus. caesius. glaucus (ſ. „blau" den Unterſch.). – auch caeruleis, caesiis, glaucis oculis. — **Bläue**, ſ. Blau (das).

bläulich, subcaeruleus. – b. grün, viridis (zB. caelum).

Blech, lamina. — **Blechbüchſe**, pyxis ferrea.

blecken, die Zähne, ringi.

Blei, I) eig.: plumbum. – aus B., plumbeus: mit B. (Bleifeder) liniiert, plumbo directus (zB. membrana). – in B. (in einer bleiernen Büchſe) aufbewahren, plumbeā pyxide asservare. — II) meton., Bleilot (der Maurer): perpendiculum.

bleiben, I) fortfahren zu ſein, dauern: manere. permanere. – durare (dauern zB. per saecula)

Digitized by Google

– stare (sich halten, bestehen). — II) fortfahren, in einem gewissen Zustande zu sein, gewisse Eigenschaften zu haben: manere; permanere. – liegen-, stehen b., s. liegen, stehen. – bei etw. b., manere, permanere in alqa re; non desistere od. absistere alqā re od. m. Infin. (nicht abstehen, ablassen); alqd non deserere (etw. nicht im Stiche lassen, zB. deorum cultum); perseverare in alqa re (bei etw. beharren); stare alqā re (bei etw. fest stehen bleiben); haerere in alqa re (an etw. fest hangen bleiben). – bleibt bei eurem Fleiße, uti coepistis pergite: das bleibt unter uns, hoc inter nos sit; haec tu tecum habeto; haec tu tibi soli dictum puta; secreto hoc audi tecumque habeto; haec tibi in aurem dixerim; haec lapidi dixerim. — III) fortfahren, an einem Orte zu sein: manere. – remanere (zurückbleiben). – durare (mit Mühe 2c. ausdauern, es aushalten). – morari. commorari (verbleiben). – se tenere, se continere loco od. in loco (sich wo zurückhalten). – sustinere se in alqo loco (wo anhalten, daselbst bleiben, weil das Weitergehen gefährlich 2c., bis gewisse, sichere Nachrichten eingehen). – consistere (Halt-, Rast machen). – considere (wo anlegen, von Schiffen u. deren Mannschaft, welche nach einer langen Fahrt eine Zeit lang wo bleiben). – bei jmd. b., esse cum alqo (v. Pers.). – jmd. wo b. lassen, alqm continere (zB. in castris, in lecto, sub tecto). – bis zu jmds. Ankunft b., alcjs adventum exspectare: die Nacht wo b., manere (zB. extra domum, inter vicos od. inter vias auf offener Straße]); pernoctare (übernachten, zB. apud alqm, in publico): im Lager b., castris se tenere (von allen, welche in demselben sind); in castris subsidere (von einigen, im Lager zurückbleiben, während die übrigen ausziehen): die Truppen im Lager b. lassen, copias in castris continere: bleibe noch ein wenig! mane paulisper od. paruper!: jmd. (der gehen will) freundlich einladen zu b., invitatione familiari retinere alqm. – hier ist gut b.! hic bene manebis! od. hic optime manebimus! — Dah. in weit. u. uneig. Bed.: a) = ausbleiben *no.* II, w. s. — b) = übrig bleiben, s. übrig. — c) unterlassen werden: omitti. – etwas b. lassen, omittere; mittere; missum facere: laß das b.! cave hoc facias!: das wird er wohl b. lassen, hoc numquam facere audebit. — IV) umkommen im Kampfe, im Kriege: cadere (in) proelio, in bello, (in) acie; concidere in proelio; occidere in bello. – die Gebliebenen, ii, qui in bello occiderunt. — **Bleiben**, das, mansio (Aufenthalt an einem Orte). – permansio (Beharren bei etwas, zB. bei einerlei Meinung, in una sententia). – hier ist meines B. nicht länger, hic diutius maneri non potest; hic durare nequeo. — **bleibend**, diuturnus. perpetuus (dauernd, fortwährend, der Zeit nach). – firmus. stabilis (fest, unwandelbar, der Dauer nach). – etwas wird b. Sitte, institutum alqd manet.

Bleibergwerk, metallum plumbarium; metallum plumbi.

Bleibüchse, -böse, pyxis plumbea.

bleich, albus (krankhaft weiß, weißgrau, zB. corpus). – b. werden, albescere: b. sein, albere. – Ist es = blaß, s. d. — **Bleiche**, color albus (weißgraue, krankhaft weiße Farbe). – pallor (Bläße). — **bleichen**, exalbescere (weißlich werden, v. Haar 2c.). – expallescere (blaß werden).

bleiern, plumbeus.

Bleifarbe, color plumbeus. — **bleifarben, -big**, lividus; livens. – b. sein, lividum esse; livere: b. werden, lividum fieri; lividum esse coepisse; livescere. — **Bleifeder**, plumbum. — **Bleigefäß**, vas plumbeum. — **Bleigrube**, metallum plumbarium. — **Bleikugel**, glans (plumbea); pila plumbea. — **Bleilot**, der Maurer 2c., perpendiculum. — **Bleiröhre**, fistula plumbea. — **Bleistift**, plumbum. — **Bleiweiß**, cerussa.

blenden, I) eig.: 1) ganz blind machen, des Gesichts berauben: caecum reddere. caecare. excaecare. oculis privare. luminibus orbare (übh. die Sehkraft benehmen, zB. von einer Krankheit 2c.). – oculos effodere, eruere alci (jmdm. die Augen ausstechen, absichtlich u. als Strafe). – geblendet werden, aspectum amittere (die Sehkraft für immer verlieren). — 2) auf einige Zeit des freien Gebrauchs der Augen berauben: occaecare. oculos od. oculorum aciem praestringere. – auferre alci oculos (jmd. vor sichtlichen Augen betrügen, v. Taschenspieler 2c.). — II) uneig.: caecare, excaecare, occaecare alqm od. alcjs mentem. oculos alcjs od. aciem animi od. mentis praestringere. mentis quasi luminibus officere (die innere Anschauung u. richtige Beurteilung hindern). – admiratione percutere alqm od. alcjs animum (vor Staunen betreten machen). – decipere (täuschen, zB. oculos: u. non amore decipior, ich lasse mich nicht von L. b.). – capere (einnehmen). – irretire (verstricken, ins Netz locken). – delenire alqm od. alcjs animum (kirren, ködern, zB. plebs hoc munere delenita). – corrumpere (verführen vom Wege der Pflicht, zB. largitione). – pellicere alqm od. alcjs animum (verlockend betrügen u. so verführen). — **blendendschwarz**, nigro colore nitens. — **blendendweiß**, candido colore nitens. – niveus (weiß wie Schnee). – marmoreus (weiß wie Marmor).

Blendwerk, oculorum ludibrium. – praestigiae (der Taschenspieler; dann übh. = fraudes, b. i. Betrügerei). – delenimentum (Mittel, um zu kirren, zu ködern). – inania, *n. pl.* (leerer Tand). – kein B. kann lange bestehen, non potest simulatum quidquam esse diuturnum.

Blick, I) der schnell vorübergehende Schimmer eines leuchtenden Körpers: fulgur. – einen B. thun, coruscare. — II) das schnell vorübergehende Anschauen einer Sache (vgl. „Auge, Anblick"): aspectus. (oculorum) obtutus (das Hinblicken). – oculorum coniectus (das Schießen der Blicke auf jmd.). – conspectus (das Erblicken, Gewahren). – oculus (das blickende Auge, zB. tanta erat gravitas in oculo). – oculi (blickende Augen). – mit einem B., uno aspectu. – im B., praeteriens; uno aspectu et praeteriens. – auf den ersten, beim ersten B., primo aspectu u. (im Bilde) primo quasi aspectu; simul aspectum est (zB. simul aspectum et probatum esse = gleich auf den ersten B. gefallen haben); primā specie (dem ersten Anscheine nach). – einen scharfen B. haben, acri aspectu uti; oculos acres habere; acriter videre: einen so sichern B. haben, daß 2c., tam certā acie luminum uti, ut etc.: soweit der B. reichte, trug, quo longissime conspectum oculi ferebant; quā visus erat. – einen bösen B. haben, visu nocente esse: durch den B. töten, videndo interimere. — Dah. a) der Ausdruck des Auges, die Miene, insofern durch beides eine Empfindung sich ausspricht: vultus. – ein ernster

Digitized by Google

u. finsterer B., vultus severus ac tristis: mit verächtlichem B. auf etwas sehen, alqd despicere: jmdm. einen grimmigen B. zuwerfen, torvis oculis alqm aspicere. – Daher von der innern Anschauung, ein richtiger B., iudicium: e. scharfen B. haben, perspicacem esse: einen hellern B. haben, plus videre: einen hellern u. weitern B. haben, plus cernere et longius: e. B. in die Zukunft haben, thun, s. Zukunft: es wirft jmd. einen prüfenden Blick auf seine Anlagen, venit alqs in iudicium ingenii. — b) mit den Augen gegebenes Zeichen; zB. durch Blicke reden, *nictu loqui: durch Blicke zu verstehen geben, *nictu signa dare.

blicken, I) einen schnell vorübergehenden Schimmer von sich geben: micare (funkeln, flimmern). – coruscare (blinken). — II) = sehen *no.* I, 2, w. s. – ob. = zurückblicken, w. s. – in die Zukunft b., s. Zukunft. – **blicken lassen**, s. sehen lassen.

blind, I) eig.: caecus (im allg.). – oculis ob. luminibus captus (an der Sehkraft gehindert, geschwächt). – luminibus orbatus (der Sehkraft beraubt; beide durch Krankheit od. einen Unglücksfall). – auf einem Auge b., altero oculo captus (vgl. „einäugig"): b. u. taub, oculis et auribus captus: b. werden, auf einem Auge b. werden, s. erblinden: b. sein, caecum esse: b. machen, s. blenden *no.* I: o daß ich doch b. wäre! vellem oculos non habere! – bei den Verbrechen jmds. sich b. stellen, in sceleribus alcjs conivere. – Sprichw., bei hellem Tage, mit offenen od. sehenden Augen b. sein, caligare in sole (Quint. 1, 2, 19); quod ante pedes est, non videre (Cic. Tusc. 5, 114): das leuchtet auch einem Blinden ein, das sieht ein Blinder ein, apparet id etiam caeco (Liv. 32, 34, 3); caecis hoc, ut aiunt, satis clarum est (Quint. 12, 7, 9). — II) übtr.: 1) der Augen des Verstandes beraubt: a) v. Pers.: caecus. occaecatus. – temerarius (der blindlings u. aufs Geratewohl urteilt u. handelt). – hebes (geistig abgestumpft). – b. für etwas, caecus, hebes ad alqd. – die Menschen b. machen, homines caecos reddere od. efficere (v. Glück, v. Habsucht 2c.): b. darauf loshauen, temere pugnare. — b) v. Lebl.: caecus. – stultus (thöricht). – b. Zufall, s. Zufall: b. Leidenschaft, b. Wut, furor: in b. Wut, caecus amentiā: b. Gehorsam gegen jmd. zeigen, totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum; totum se ad alcjs nutum et voluntatem convertere. — 2) versteckt, verborgen: caecus (Ggstz. patens, zB. fossa). – einen b. Graben machen, fossam occaecare; fossam cratibus integere et aggere explere. — 3) nicht durchsichtig: caecus (zB. gemma). – hebes. hebetatus (matt von Glanz, zB. carbunculus). – b. werden, hebetari. — 4) scheinbar, erdichtet: caecus. – fictus. simulatus (erdichtet, zum Schein gemacht). – falsus. vanus (falsch, grundlos, zB. falsa opinio [Vorurteil]: vana superstitio, vanus tumultus). – ein b. Fenster, imago fenestrae: ein b. Angriff, s. Scheinangriff. — **blindgeboren**, caecus genitus.

Blindheit, luminis caecitas, gew. bl. caecitas (eig.). – oculorum caligo (der Zustand, wo es einem dunkel vor den Augen ist). – lucis desiderium (der Zustand, wo man das Augenlicht vermißt). – mentis ob. animi caecitas. animi acies obtusior. mentis caligo. tenebrae (B. des Geistes, Dummheit). – B. für etwas, caecitas alcjs rei ob. ad alqd. – o über die B.! (d. i. über den blinden, dummen Menschen), o tenebrae! : mit B. ſc caecitate percutere (Eccl.); vgl. blenden II: mit B. geschlagen sein, caecum, occa esse (eig. u. uneig.); quod ante pedes est, dere (uneig., Cic. Tusc. 5, 114): o daß B. geschlagen wäre! vellem oculos non

blindlings, caeco impetu (mit aufs wohl darauf losgehendem Ungestüm, zB. incurrere). – temere (aufs Geratewohl Überlegung, zB. darauf loshauen, pugna stimmen in einer Sache, assentire alci rei teilend u. handelnd, temerarius). – sine r periculorum (ohne Rücksicht auf die Ge ohne die G. zu beachten, zB. in bellum – bl. stürzten sie sich ins Wasser, caeci in ruebant: bl. tappen, lubricos gradus po

blinken, coruscare (von der Flamm Blitz, von den Lichtstrahlen). – micare (f flimmern, von Waffen, von den Sterne fulgere (blitzend glänzen, von Waffen 2c. tere (gleißen, wie geputzte Gegenstände). dere (schimmernd glänzen). — **Blinken**, b gor (blitzender Glanz, zB. armorum). – s (schimmernder Glanz).

blinzeln, blinzen, nictari (die Augenl ters öffnen und schließen). – conivere (n geschlossenen Augen sehen). – luminum stantiā trepidare (die Augen nicht fest au Punkt richten können u. dah. mit ihnen for zittern, zwinken, zwinkern). – tremere (zitt Furcht bl., v. den Augen). — **Blinzeln**, da tio. – oculorum inconstantia (das Zwink

Blitz, fulgur (der B., insofern er leucht zwar als einzelne, temporäre Feuererſch am Horizont, wofür zuw. auch fulgor fulgores sich findet). – fulmen (der B., i er trifft u. einschlägt, der Wetterstrahl, auch zuw. fulminis ictus od. ictus steh bildl. = zermalmende Kraft, zB. fortun men). – kreuzende, schlängelnde Blitze, fulmina. – unter B. und Donner, subsecu fulgore tonitruque (zB. apparere): wie (mit der Schnelle, Gewalt des B.), fulminis schnell wie der B., s. blitzschnell: den B. bet fulguralis (zB. Bücher). – Blitze, von verborum fulmina; *oratio fulgurans ac heftige Blitze gegen jmd. schleudern, mul tra alqm graviter dicere. — **blitzblau**,

blitzen, fulgurare. fulgere (beide auch v. schnellen Schimmer u. v. der Heftig Rede; beide *vv. impers.* u. *intr.*). – micare dere (uneig., mic. = funkeln, flimmern, schimmern). – die Schwerter blitzten, m fulsere gladii: er schien nicht zu reden. zu blitzen u. zu donnern, non loqui et ora fulgurare ac tonare videbatur: die Augen oculi scintillant; oculi igne micant: die blitzten durch die Maske, ex persona ar oculi. – blitzende Gedanken, vibrantes sent

Blitzen, das, fulguratio. fulminatio (e = fulgetrum ob. fulgetra, das Wetterle letzteres das B. mit Wetterstrahl, der ein – fulgor. splendor (der Glanz u. zwar fu blitzende, spl. der schimmernde). – das Augen, acies oculorum. — **Blitzeseile**, B **schnelle**, mit, s. blitzschnell (*Adv.*). — B **gewalt**, mit, fulminis more. — **Blitzmal**, tal. — **Blitzschlag**, ictus fulminis. — **Blitz derer**, v. Juppiter, iaculator fulminis. –

Digitized by Google

schnell, celerrimus. velocissimus. rapidissimus (sehr schnell, s. „schnell" den Unterscheid.). — *Adv.* fulminis more (wie der Blitz); celerrime. velocissime. rapidissime (sehr schnell). — **Blitzstrahl**, s. Blitz.

Block, Klotz, truncus (als abgeschlagenes Stück, s. Arbeit, lapidis eiusdem). – codex (der Klotz, an welchen Verbrecher geschlossen werden). – moles (als große Masse, zB. salis quadrata moles).

Blockade, obsidio (die Belagerung, s. das. das Nähere). – custodiae maritimae (Bewachung von der Seeseite, zB. die B. aufgeben, aufheben, de custodiis maritimis remittere). — **Blockhaus**, propugnaculum (Bollwerk). — **blockieren**, obsidere (belagern, s. das. das Nähere). – custodire (von der Seeseite bewachen, zB. portum: u. oram maritimam vigili navibus longis).

blödsichtig, hebes (der übh. kein scharfes Auge hat). – b. werden, acies oculorum hebescit.

blöde, I) schwach, stumpf: hebes (von den Augen u. dem Verstande). – caligans (dunkel, trübe, von den Augen). – obtusus. tardus (v. Verstande). – b. sein, caligare (von den Augen): b. machen, die Augen, die Sinne, hebetare aciem oculorum, sensus: ein b. Verstand, obtusior animi acies od. vigor. — II) schüchtern: verecundus (schamhaft, Ggstz. impudens). – timidus (furchtsam, Ggstz. audax). – etwas b., subtimidus. – b. sein, verecundari (zB. bei Tische, apud mensam): sich b. stellen, verecundiam simulare. — **Blödigkeit**, I) Schwäche ꝛc.: infirmitas oculorum. hebes acies oculorum (der Augen). – hebes acies mentis. obtusior mimi acies od. vigor. mens tarda. imbecillus ingenii (des Verstandes). — II) Schüchternheit: pudor. verecundia (die Sch. des Schamgefühls, Sittsamen ꝛc.). – timiditas (die Sch. des Furchtsamen). – die B. ablegen, verecundiam ponere.

blödsichtig, hebes. — **Blödsichtigkeit**, oculorum infirmitas. — **Blödsinn**, ingenium hebes. – stupor (Dummheit). — **blödsinnig**, hebes. hebes ad intelligendum. tardus (schwach od. langsam im Begriffen, stumpfsinnig). – stupidus (dumm); mens stupidus et tardus. – mente captus (der Besinnung beraubt, verrückt). — **Blödsinnigkeit**, ingenii tarditas (Stumpfsinnigkeit). – stupor (Dummheit). – mens capta (Verrücktheit).

blöken, mugire (von Rindern). – balare (von Schafen).

blond, blondgelockt, flavus. – subflavus (hellblond). — **Blondine**, flava. – **blond**, flavus.

1. bloß, blos, *Adv.*, s. nur.

2. bloß, *Adj.*, I) entblößt: nudus (sowohl unbekleidet, unbedeckt als unbewaffnet). – apertus (ohne Bedeckung, enthüllt, sichtbar). – non tectus (nicht bedeckt, unbedeckt). – vacuus vaginā (der Scheide leer, v. Schwerte, Dolche ꝛc.). – mit b. Kopfe, capite detecto od. aperto (Ggstz. capite operto). – auf der b. Erde schlafen, humi cubare. – b. geben, nudare (zB. animum); aperire (entblößen, hergeben, zB. sensus suos). — II) unbefestigt, unbewahrt: nudus. – apertus (offen, unbedeckt gegen Angriffe u. dgl.). – b. geben, nudare, eine b. gegebene Mauer, murus defensoribus nudatus: sich b. geben, s. Blöße (geben): b. stellen, obicere (gleichs. vorwerfen, zB. suum caput omnium civium); exponere. proponere (aussetzen, zB. exp. nomen alcjs ad invidiam: u. prop. alcjs vitam omnibus telis fortunae): b. gestellt, obiectus (zB. den Launen des Schicksals, fortunae); auch obnoxius: b. stehen, bl. gestellt sein, ad omnes ictus expositum esse (allen Hieben, Streichen ausgesetzt sein); patēre (offen-, dem Eindringen der Feinde b. gestellt sein, v. Ländern: u. übtr., ausgesetzt sein, zB. vulneri, morbis). — III) ohne anderes od. andere: nudus (wie unser „nackt, bloß" = ohne nähere Bestimmung, wie Cic. parad. 3, 24: nuda ista si ponas [*s. e. sine loco, tempore, causa*], iudicari qualia sint non facile possunt). – solus (allein, nicht mehr u. nicht weniger, zB. solae triginta minae). – merus (lauter, ohne fremden Zusatz, zB. nugae). – sincerus (rein, echt, weiter nichts als, zB. equestre proelium). – Auch drücken die Lateiner „bloß" = „schon an u. für sich selbst" durch ipse (seinem Nomen vorgesetzt) aus, zB. schon durch die b. Menge, ipsā multitudine: schon durch den b. Anblick, ipso aspectu.

Blöße, I) unbedeckter Zustand des Körpers, durch nudus od. apertus mit dem Subst., dessen Blöße gemeint ist, in gleichem Kasus, zB. die B. des Kopfes, nudum caput: die B. der Schulter, apertus umerus. – seine B. bedecken, corpus velare (den Körper verhüllen); tegere scapulas (die Schultern bedecken); verenda od. pudenda tegere (die Schamteile b.). — II) unbedeckter Teil des Leibes: corporis pars aperta. corpus nudum. – latus apertum od. nudum (unbedeckte, unbeschützte Seite, welche beim Fechten den Angriffen des Gegners ausgesetzt ist). – vitium (schwache Seite des Geistes). – eine B. geben, zeigen, aliquā parte patēre plagae (v. Fechter); locum nocendi dare (übh. Gelegenheit zu schaden geben, im Kriege ꝛc.); latus praebere od. dare adversario. latus apertum obdere adversario (vom Fechter; u. übtr. = Gelegenheit zu Beschuldigungen geben); locum od. occasionem dare (übtr. = Gelegenheit zu Beschuldigungen ꝛc. geben); hosti opportunum fieri (dem Feinde sich preisgeben); turpem inveniri (sich blamieren, sich kompromittieren): jmdm. od. sich gegen jmd. eine B. geben, locum nocendi dare alci; latus praebere od. dare alci. latus apertum obdere alci (v. Fechter; dann auch übtr.); opportunum fieri alci (sich preisgeben, zB. hosti). – auf eine B. lauern, nocendi occasionem captare. – die Blößen von etwas aufdecken, zeigen, latus nudum alcjs rei ostendere (zB. imperii): etw. in seiner ganzen B. aufdecken (zeigen), detegere nudareque (zB. cladem): etw. in seiner B. darstellen, convincere (als nichtig erweisen, zB. errores alcjs); diluere (unhaltbar machen, zB. crimen): jmd., alcjs ingenium nudare.

blühen, florere (eig. u. bildl.). – vigere (bildl., im Schwange sein). – anfangen zu b., florescere. florere coepisse od. incipere (auch bildl. = in Schwang kommen, berühmt ꝛc. werden): aufhören zu b., deflorescere (auch bildl.). – reichlich b., copiosi floris esse: in voller Pracht b., spectatissime florere. — **blühend**, florens (eig. u. uneig.). – floridus (mit Blüten od. Blumen überstreut, blumenreich; dah. uneig. v. der Rede). – laetus (eine reiche Fülle zeigend, von der b. Schreibart u. von dem, der sie hat). – das b. Alter, aetas florens, optima, integra: im b. Alter sein, stehen, in aetatis flore esse; aetate florere: noch im blühendsten Alter stehen, florere integerrimā aetate: im b. Alter sterben, exstingui in ipso aetatis flore: eine b. Gesundheit, valetudo integra od. optima;

Digitized by Google

virium flos: blühende, sehr b. Umstände, res florentes, florentissimae: in sehr b. Umständen sein, florere omnibus copiis. – eine b. Beredsamkeit, flos eloquentiae: eine b. Schreibart, ein b. Stil od. Ausdruck, floridum dicendi genus; laetum orationis genus: ein b. und lebhafter Stil, flos et color orationis.

Blümchen, flosculus.

Blume, flos (eig.; u. übtr. = das Feinste u. Beste; u. bildl. = die Blume in der Darstellung, zB. verborum sententiarumque flores). – flosculus (kleine Blume, Blümchen, u. übtr. u. bildl. wie flos). – jmds. Grab mit B. bestreuen, alcjs sepulcrum floribus ornare od. honorare: den ganzen Weg mit Blumen bestreuen, auf dem ganzen Wege Blumen streuen, totum iter floribus consternere: die Straßen, durch welche der Weg geht, mit Blumen bestreuen, vicos, per quos iter est, floribus sternere: jmdm. Blumen streuen, alci flores sternere. – nach (rhetor.) Blumen haschen (blümeln), undique congerere flosculos; undique flosculos carpere et delibare. – durch die B. (reden zc.), s. verblümt. — **blümeln**, s. Blume. — **Blumenbau**, florum cultus. — **Blumenbeet**, area floribus consita. — **Blumenblatt**, folium floris.

Blumenduft, s. Blumengeruch. — **Blumenfest**, Floralia, ium, *n.* — **Blumengarten**, floralia, ium, *n.* — **Blumengärtner**, florum cultor.

Blumengehänge, -gewinde, -guirlande, flores serti (Ggstz. flores soluti); sertum, gew. Plur. serta; auch verb. flores et serta. – ein B. aus Rosen, rosa serta (Ggstz. rosa soluta); od. rosae sertae (Ggstz. rosae solutae). — **Blumengeruch**, florum spiritus; odores, qui afflantur e floribus.

Blumengöttin, Flora. — **Blumenkelch**, doliolum floris. — **Blumenkorb**, -körbchen, calathus.

Blumenkranz, corona florea, gew. bl. corona od. (kleiner) corolla. – im Plur. auch flores coronaeque. — **Blumenlese**, I) eig., s. Blumensammeln, das. — II) übtr., als Schrift: flores rerum. – eine poetische B., electi ex poëtis loci: e. kleine B., breve velut florum corpusculum. — **blumenreich**, s. blumig. — **Blumensammeln**; zB. beim B. beschäftigt, in floribus legendis occupatus.

Blumenstock, floris frutex (der Strauch). – flores (die Blumen). — **Blumenstrauß**, fasciculus florum. – einen B. binden, flores nectere. — **Blumenwerk**, flores. — **Blumenzeit**, tempus florum. – zur B., herbis florentibus. — **blumig**, floridus (blumenreich, auch uneig. von der Schreibart). – floribus vestitus (eig., mit Blumen bekleidet, zB. prata). – verborum sententiarumque floribus conspersus (uneig., von der Rede).

Blut, sanguis (der dünne, die Glieder durchströmende und lebenerhaltende Blutsaft; übtr. v. Blutsverwandtschaft u. Blutsverwandten, zB. sanguine coniuncti: u. saevire in sanguinem suum, gegen sein eigenes B., d. i. seine Kinder). – cruor (der rohe Blutsaft, das rohe, dicke Blut; sowohl sanguis als cruor auch zur Bezeichnung des Blutvergießens übh. u. des Mordes insbes., aber cruor mit dem Nbbegr. des Gräßlichen). – das B. der Weinrebe, vitis lacrima. – ein Tropfen B., s. Blutstropfen: B. der Bürger, s. Bürgerblut: Durst nach B., dürstend nach B., s. Blutdurst, blutdürstig: nach B. dürsten, sanguinem sitire. – mit jmd. durch die Bande des Blutes verbunden sein, sanguine cum alqo coniunctum esse; sanguine attingere alqm. – etwas mit kaltem B. thun, consulto et cogitatum facio alqd: etwas mi

B. anhören seguiter accipere alqd. — **Bl**

vena. — **Blutandrang**, impetus sangu

blutarm, eig., s. blutleer; übtr., paup (sehr arm). – egentissimus. omnium egen

bedürftig). — **Blutbad**, caedes. – auch bu

guis od. cruor (Blut = Blutvergießen). -

anrichten, caedem facere, edere; unter b

gern, caedem civium facere; caedem in

vibus; ein schreckliches unter den Bürge

nitam caedem civium facere: unter den

ein fürchterliches B. anrichten, ingenti c

stes prosternere: das B. wird allgemein

bus locis fit caedes. — **Blutbefehl**, epistul

ta. — **blutbefleckt**, cruentus; cruentatus. – b

manus cruentatae od. sanguine respersae. -

begierde zc., s. Blutdurst zc. — **blutb**

sanguine od. cruore respersus. – cruent

tig). – cruentatus (mit Blut befleckt). —

durst, sanguinis sitis. – saevitia (Grau

– seinen B. stillen, sanguine se saturare:

ger hatten ihren B. gestillt, victores s

caedisque satietas cepit. — **blutdürstig**,

narius. sanguinem sitiens. – sanguinis ob

avidus (nach Blut, d. i. nach Blutvergi

gierig). – humani sanguinis avidus (na

schenblut begierig). – caedis avidus (mor

zB. von Soldaten). – saevus (grausam). -

sanguinem sitire; sanguinem petere; s

gaudere (sich über Blutvergießen freuen

Blüte, flos (eig. u. bildl., doch nur im

ten Sinne, zB. flos iuventutis, die Blüte,

vorzüglichste Teil der Jugend; aber „in

der Künste" artibus florentibus, cum a

rerent etc.). – zur B. kommen, florere

od. incipere; florescere (alle auch bildl., G

florescere). – in der B. stehen, in flore e

rere (blühen, auch bildl.): Blüten treibe

agere; florem mittere, fundere, expellere,

re. – in der B. des Lebens, der Jahre zc.

in flore aetatis esse; aetate florere: nod

B. der Jahre stehen, integrā esse aetat

höchste B. eines Reichs, summum culm

tunae: Athen in der Zeit seiner B., Athen

tae (Ggstz. Ath. natae): in der B. des G

als der Staat in voller B. stand, floren

rebus; in optima re publica (in den bes

ten des Staates). – die ganze B. des

(v. Pers.), quidquid floris est in civitate.

Blutegel, hirudo (eig. u. uneig.).

bluten, sanguinem fundere (eig., von M

u. Wunden). – sanguinem effundere od.

dere, für jmd., pro alqo (uneig., sein Le

opfern). – die Nase blutet ihm, sangui

ribus ei fluit od. profluit; sanguinem e

fundit: leicht b., facile cruentari (v. Wun

– das Herz blutet mir, vehementer od. g

me doleo; aegerrime fero; bei etwas, incre

dolorem ex alqa re capio: wie blutet

Herz! quantum animo vulnus accepi!

Blütenalter, aetas florens od. optima

tis flos. – noch im B. stehen, s. Blüte. –

tenbaum, arbor florens.

Blutentziehung, sanguinis missio; sa

detractio. – eine B. vornehmen, sanguin

tere od. detrahere, bei jmd., alci.

Blütenzeit, tempus od. tempora flori

der B., herbis et arboribus florentibus.

Blütezeit, s. Blüte.

Digitized by Google

Blutfarbe, color sanguineus. — **blutfarben, -big**, colore sanguineo; sanguineus. — **Blutfleck, -flecken**, macula sanguinea. — **blutfremd**, alienissimus (einer, der mich u. meine Familie gar nichts angeht). – hospes (e. Gastfreund, Fremdling an e. Orte, z.B. bist du so bl. in dieser Stadt? adeone es hospes huius urbis?). — **Blutgefäße**, arteriae (die hinführenden, die Schlagadern). – venae (die rückführenden, die Blutadern). — **Blutgeld**, pecunia cruenta (gleichs. mit Blut befudeltes Geld). – sanguinis ob. caedis pretium (Lohn für den Mord). – auctoramentum funebre (Handgeld, welches einer für e. Mord erhält). – merces martis alcjs (Lohn für jmds. Tod, der auf jmds. Kopf gesetzte Preis). — **Blutgericht**, iudicium capitale. – Blutgerichte halten, cognitiones rerum capitalium exercere. — **Blutgerüst**, catasta (Spät.). — **Blutgeschwür**, vomica.

Blutgier ꝛc., s. Blutdurst ꝛc.

blutig, cruentus (eig. u. uneig.). – cruentatus (mit Blut befleckt). – sanguine ob. cruore respersus (mit Blut bespritzt). – sanguine oblitus (mit Blut beschmiert). – sanguineus (aus Blut bestehend, wie Regen ꝛc.). – Ist es = von Blut triefend, s. triefen. – b. schlagen, schinden, s. blutrünstig: jmd. ganz b. hauen, alqm sic verberibus accipere, ut multus e visceribus sanguis exeat: b. beißen, aurem cruentare (z.B. collum). – Uneig., ein b. Treffen, proelium cruentum ob. non incruentum: ein b. Krieg, bellum cruentum: ein b. Sieg, victoria cruenta; victoria, quae multo sanguine stat: b. Auftritte, caedes (Plur.).

blutjung, peradulescens; peradulescentulus.

blutlechzend, s. blutdürstig. — **blutleer, blutlos**, sine sanguine (im allg.). – sanguine carens (von Natur kein Blut habend, z.B. von Insekten). – exsanguis (kein Blut mehr habend, des Blutes beraubt, z.B. vom Schatten eines Menschen.). – inruentus (wobei kein Blut vergossen wird, wie Kampf, Sieg ꝛc.). — **Blutlosigkeit**, sanguinis defectus. — **Blutrache**, ultio (absol. ob. mit dem Zus. parricidii ob. necis ob. mortis alcjs). – die B. ausüben, nehmen, caedem caede et sanguine sanguinem expiare (Blut mit Blut sühnen); mortem alcjs persequi (jmds. Tod rächen): die B. an jmd. ausüben, nehmen, poenas domestici sanguinis ab alqo expetere: wegen des Mordes des Vaters an der Mutter B. ausüben, nehmen, patris ulciscendi causā supplicium sumere de matre: jmdm. die B. übertragen, mandare alci ultionem. — **Blutregen**, imber sanguinis ob. sanguineus; guttae imbrium quasi cruentae. – es fällt ein B., imber sanguinis defluit; sanguine pluit.

blutreich, s. vollblütig. — **Blutrichter**, quaestor parricidii. — **blutrot**, sanguineus. – die Sonne sieht b. aus, sol sanguineo similis est: das Wasser eines Flusses ist b., fluvius fluit sanguine: im Gesichte (vor Scham ꝛc.) b. werden, s. erröten: b. scheinen (v. Monde), se cruentare.

blutrünstig, cruentus (blutig). – saucius (schwer verwundet). – b. schlagen, plagis sauciare: am Kopfe, caput alcjs consauciare: b. schinden, cruentare (z.B. digitos). — **blutsauer**, permolestus. – jmd. b. werden lassen, sudare, laborantem sudore (absol. ob. in alqa re, pro alqa re). — **Blutsauger**, hirudo (Blutegel; u. bildl. v. Pers.).

Blutschande, incestus; incestum. – B. begehen incestum facere, committere, admittere, mit einer, cum alqa. — **blutschänderisch**, incestus. — *Adv.* inceste. — **Blutschuld**, parricidium. – caedes (Mord übh.). – eine B. auf sich laden, sich mit e. B. beladen, parricidio se obstringere; parricidio se inquinare (sich mit B. beflecken): mit B. beladen, parricidio obstrictus ob. inquinatus. — **Blutsfreund**, s. Blutsverwandte. — **Blutsfreundschaft**, s. Blutsverwandtschaft. — **Blutstrieme**, vibix. — **Blutstrom**, sanguis multus (viel Blut). — **Blutstropfen**, gutta sanguinis ob. sanguinea; stilla cruoris (s. „Tropfen" über gutta u. stilla). – es ist kein guter B. in ihm, ne ullum pilum boni viri habet (es ist kein gutes Haar an ihm): wenn noch ein guter B. in dir ist, si quid ingenui sanguinis habes: bis auf den letzten B. verteidigen, impendio omnis sanguinis tueri. — **Blutsturz**, sanguinis eruptio. – sanguinis impetus (Blutandrang, wobei sich das Blut ergießt). – einen B. haben, bekommen, sanguinem vomere: da er plötzlich einen B. hatte, erumpente subito sanguine.

blutsverwandt, consanguineus; sanguine coniunctus; consanguinitate propinquus. – mit Königen b., non alienus sanguine regibus: mit jmd. b. sein, alqm sanguine ac genere contingere; alqm sanguine attingere; sanguine cum alqo coniunctum esse. — **Blutsverwandte**, der, die, consanguineus; consanguinea. — **Blutsverwandtschaft**, consanguinitas; sanguinis coniunctio. – in B. mit jmd. stehen, s. blutsverwandt (sein). — **blutsverwandtschaftlich**, consanguineus (z.B. caritas). – ob. durch den Genet. consanguinitatis (z.B. iura).

Blutthat, facinus cruentum. – caedes (Mord).

bluttriefend, s. triefen.

Blutung, profluvium sanguinis. – die B. stillen, sanguinem sistere ob. supprimere.

Bluturteil, sententia sanguinaria (blutdürstiges Urteil). – sententia atrox ob. tristis (grausames Urteil). – sententia capitalis (Todesurteil).

Blutvergießen, caedes. – ohne B., sine sanguine; sine cruore; sine vulnere: ohne B. abgegangen, geschehen, incruentus: unter ob. mit vielem B., plurimo sanguine: es kommt zum B., fit caedes: die Sieger waren des B. müde, victores sanguinis caedisque satietas cepit. — **Blutverlust**, sanguinis profusio fortuita. – nach großem B. sterben, multo sanguine profuso mori.

blutwenig, perpauculum; perpauca, ōrum, *n.*

Bock, I) das Männchen verschiedener Tiergeschlechter: a) übh.: mas; masculus. – der B. eines Schafes, aries. — b) insbes. = Ziegenbock: caper (der Bock im allg.; u. insbes. hinsichtlich des Geschlechts, bah. der Herdbock u. der verschnittene, Ggstz. capra, die Ziege). – hircus (ein alter, ausgewachsener Bock). – haedus (ein junger Bock). – ein kleiner B., haedulus. – vom B., hircinus; haedinus: wie ein B. stinken, hircum olere. – Sprichw., den B. zum Gärtner setzen, ovem committere lupo (Ter. eun. 832); accipitri columbas ob. lupo ovile credere (Ov. art. am. 2, 363 *sq.*): das nenne ich mir doch den B. zum Gärtner setzen! o praeclarum ovium custodem, ut aiunt, lupum! (Cic. Phil. 3, 27): wenn die Böcke lammen (= niemals), cum mula pepererit (Suet. Galb. 4). — II) übtr.: 1) v. allerhand Gestellen u. Gerüsten: machina (der Maurer u. Zimmerleute). – aries (Sturmbock; auch übh. B., um etwas zu stützen). – sella aurigae ob. raedarii (Kutscherbock). — 2) Fehler, Versehen: vitium; peccatum. – einen B. schießen, la-

Digitized by Google

bi; peccare. — **Böckchen**, haedulus. — **Bockfell**, pellis hircina. – corium hircinum (dicke Bockhaut). – ein kleines B. (von e. jungen Bock), pellicula haedina – aus B., hircinus (zB. uter). — **bockfüßig**, cum capri pedibus. — **Bockhaut**, s. Bockfell. — **Bockleder**, corium hircinum. — **Bocksbart**, barba hircina od. haedina. — **Bockshell**, s. Bockfell.

Boden, I) Oberfläche der Erde, als die Grundlage dessen, was darauf befindlich ist, a) in weit. Bed.: solum. – auf dem B., zu B., humi: auf den B. fallen, cadere in solum: zu B. fallen, procidere (übh.); delabi de manibus (aus den Händen herabfallen; beide v. Dingen); prolabi, fallente vestigio cadere (v. Pers., letzteres wenn man ausgleitet): zu B. stürzen, corruere (zusammenstürzen, v. Dingen u. Pers.). — b) in engerer Bed., die Oberfläche der Erde oder ein Teil derselben: α) in Rücksicht auf ihre natürliche Beschaffenheit: solum. – ager (Land, Feld). – auf e. guten B. fallen (v. Samen), occupare idoneum locum. — β) in Rücksicht auf das Eigentumsrecht, **Grund und Boden**, agri solum (Boden des Feldes). – ager (Land, Feld). – fundus (Grundstück). – auf meinem, auf fremdem Grund u. B., in meo, in alieno fundo: auf Gr. u. B. der Herniker, in Hernico: auf ungeweihtem B., in profano. — γ) im Gegensatz des Grundlosen, des Wassers: fester B., solidum. – wenn man festen B. fand, si quid stabile occurrebat: ich kann keinen festen B. finden, gewinnen, locum ubi consistam reperire non possum; non habeo ubi consistam (beide auch bildl.): immer mehr B. verlieren (bildl.), senescere; consenescere. — II) der unterste Raum oder die unterste Fläche von etwas: fundus (zB. eines Schrankes, eines Fasses, Flusses 2c.). – der B. des Meeres, fundus od. ima (Genet. ōrum) maris: der B. des Schiffes, alveus od. carina (navis): der B. eines Zimmers 2c., solum. – sich zu B. setzen, zu B. sinken, subsidĕre; in imum od. ad ima deferri; pessum ire (Ggstz. innatare); descendere (niedersteigen; alle v. schweren Gegenständen in einer Flüssigkeit): einen Weinkrug bis auf den B. leeren, cadum faece tenus potare. — III) Raum eines Hauses unter dem Dache: tabulatum. – cellae (die Vorratskammern unter dem Dache). – der B. zu Heu, faenile: zu Kornfrüchten, granarium. — **Bodenkammer**, cella.

bodenlos, fundo carens, sine fundo (ohne Boden). – voraginosus (voller Tiefen, vom Boden, Wege). – praealtus (übh. sehr tief). – b. Tiefe, immensa od. infinita altitudo; vorago (Abgrund, Schlund, w. vgl.). – wenn der Weg etwas weniger b. war, si quid stabile occurrebat. – Uneig., b. verdorben, -schlecht (v. Menschen), perditissimus (ganz verdorben); abiectissimus (höchst verworfen): b. Habsucht, avaritia profunda. – b. Lage (des Staates 2c.), mersae res; res publica perdita (Ggstz. bona): das b. Verderben, pestis ac pernicies (zB. alcjs civitatis). — **Bodenwasser**, in Schiffen, sentina.

Bogen, I) krumme Linie: curvatura (jede krumme Linie im Ggstz. der geraden). – arcus (als mathem. t. t. = Abschnitt eines Kreises; dann für jede bogenförmige Krümmung, zB. arcus circa solem). – flexus (die Biegung, welche man macht beim Gehen, Fahren 2c.). – der Fluß macht einen B., amnis flectitur: der Fluß macht einen großen B., amnis ingenti ambitu se incurvat: das Gefilde macht einen ungleichen B., c inaequaliter sinuatur: Jonien macht in et nen B., Ionia aliquot se ambagibus sinu B., s. bogenförmig (*Adv.*) — II) alles förmige, a) an einem Gebäude: arcus. – (Schwibbogen). – im B. gebaut, in apsi vatus (von elliptischer Form). — b) als arcus. — III) ein B. Papier: plagula. – Bogen Papier, scapus. — **bogenförmig**, tus (wie ein Bogen gewölbt). – in forman incurvus (wie ein Bogen gekrümmt). – c lis arcui (einem Bogen der Gestalt na lich, zB. Euboea). – in apsida curvatus Bogen rund gebaut). – b. Decke, Überd camera; concameratio. – *Adv.* arcuati repere); in arcum (arcus); in formam a sich b. wölben, krümmen, arcuari: sich b. mend, sinuatus in arcus. — **Bogengang**, cus. — **Bogengewölbe**, camera; concan **Bogenlinie**, curvatura. — **Bogenschieß** sagittarum ars (obj. als Kunst); sagittarum tia (subj. als Kenntnis). — **Bogenschütze**, tarius. – ein B. zu Pferde, ein berittener potoxota (ἱπποτοξότης); rein lat. sagi eques. – ein guter B., sagittandi peritiss **Bohle**, assis (zB. eichene, roborea). – belegen, assibus consternere, contabulare **Bohne**, faba (die Pflanze u. der Kern bae granum (Bohnenkern).

bohren, ein Loch, foramen terebrare o brā cavare: in etw., perforare alqd.

Bohrer, terebra.

Bollwerk, propugnaculum.

Bolzen, sagitta (Pfeil). – sagittula (Pfeil). – Sprichw., die Bolzen drehen, tel subministrare (Cic. Cael. 20); hastas min (Cic. top. 65); bei Beschuldigungen, crimi lut tela ad manum subministrare (nach 5, 7, 8): die Bolzen verschießen, die ein a gedreht hat, tela, quae ab alio clam submin tur, palam in alqm iacĕre (nach Cic. Cael

Bombast, verborum pompa. – verborum inflata oratio (Schwulst). – mit B. reden, bere quandam in dicendo speciem atque po

Bonmot, facete od. belle dictum. brev commode dictum. bonum dictum. auch bl. (im allg.). – salse dictum (Einfall sarkastische

Bonvivant, homo vitae laetioris.

Boot, scapha. – navicula. navigiolum kleine Fahrzeug). — **Bootsknecht**, nautic

Bootsmann, *magister scapharum.

Bord, a) übh.: margo (Rand). — b) i der Rand od. die Seiten eines Schiffes: la latera navis. – Meist reicht schon navis hin, das Schiff übh. verstanden wird. – an B. geh vem conscendere: am B. sein, in navi esse: haben, portare. vehere (eine Pers. od. Sa Schiffe); sustulisse alqm (eine Pers., v. Schi v. Schiffe, zB. equites): an B. nehmen, in imponere, auch bl. imponere (an Bord bring ne Sache); tollere navi od. in navem u. bl. (eine Pers., v. Schiffer, bl. toll. auch v. Schiff B. bringen lassen durch jmd., imponere per über B. springen, ex navi desilire od. se pro etwas über B. werfen, alcjs rei iacturam f über B. geworfen werden, über B. fallen (v. bei Sturm 2c.), e nave od. (vom Hinterte Schiffes) e puppi excuti; im Zshg. auch bl. e

Borg; auf Borg nehmen 2c., s. borgen.

Digitized by Google

borgen, I) etwas von jmd. borgen, a) ein Darlehn, welches man wiedererstattet: mutuari, mutuum sumere alqd, von jmd., ab alqo. – Geld von jmd. b., pecuniam mutuam sumere ab alqo: gegen Zinsen, Interessen, faenore argentum sumere ab alqo: Geld b. wollen, quaerere pecunias mutuas gegen Zinsen, faenore: von jmd., rogare alqm pecuniam mutuam od. argentum mutuum; pecuniam mutuam postulare ab alqo: Geld b., um eine andere Schuld zu tilgen, versuram facere: Geld b. u. damit eine andere Schuld bezahlen, versuram facti od. bl. versurā solvere, dissolvere alqd: Geld geborgt erhalten, pecuniam mutuam accipere: gegen Zinsen, Interessen, pecuniam accipere faenore: mit geborgtem Gelde anschaffen, kaufen, alienis nummis parare (z.B. domum). — b) eine Sache borgen (auf Borg nehmen, kaufen), a) = nicht bar bezahlen: emere in diem (mit Angabe des Termins, bis zu welchem man bezahlen will). – *emere pecuniā non praesenti (übh. nicht bar bezahlen). — β) = entlehnen, leihen: mutuari (leihen, mieten, z.B. librum, domum). – mutuum petere (zum Gebrauch holen, z.B. vasa ex proximo [Nachbarschaft]). – conducere (gegen e. Entgelt leihen, z.B. librum). – b. wollen, utendum rogare (z.B. vasa). – Dah. uneig. = entnehmen, mutuari (z.B. lux mutuatur lucem a sole). — II) jmdm. etw. borgen, a) Dinge, welche wiedererstattet werden: mutuum dare (leihen, borgen, Dinge, deren Wert od. Äquivalent nur wiedererstattet wird, wie Geld, Getreide). – commodare, utendum dare od. tradere (zum Gebrauch überlassen, Dinge, welche, nachdem sie gebraucht worden, selbst, in natura zurückgegeben werden, wie Bücher, Kleider ꝛc.). – credere alci alqd (jmdm. etwas, bes. Geld, als Darlehn geben, darleihen, in dem Vertrauen, daß er es wiedergeben werde). – jmdm. Geld b., pecuniam alci dare mutuam: gegen Interessen, Zinsen, credere alci pecuniam; dare alci pecuniam faenore. – von den Gastfreunden geborgte (geliehene) Gegenstände, commoda hospitum. — b) Waren, welche man ohne bare Bezahlung verkauft: vendere in diem (bis zu einem bestimmten Termin). – *vendere pecuniā non praesenti (übh. ohne bare Bezahlung verkaufen).

Borgen, das, mutuatio (das Leihen von jmd.). – Borgen macht Sorgen, aeris alieni comes est insomnia (Plin. nat. hist. 7, 119).

Born, s. Brunnen, Quelle.

borniert, stupidus.

Borniertheit, stupor.

Börse, I) = Beutel, w.s. — II) Versammlungsort der Kaufleute, Buchhändler: basilica. – die B. verlassen müssen (= bankerott werden), foro cedere.

Borste, seta. — **borstig**, I) voller Borsten: saetosus. – saetis obsessus od. obsitus (mit Borsten besetzt). – saetis hirsutus od. hirtus (durch Borsten struppig). — II) borstenähnlich: saetas similis. – hirsutus, hirtus (struppig). – b. Haar, capillus saetosus (Ggsz. capillus crispus).

Borte, limbus.

bösartig, malus (böse, v. Dingen u. Pers.). – malitiosus (voll Lug u. Trug, schelmisch im Benehmen, bes. in Rechtssachen). – improbus (sittlich schlecht, v. Pers.). – malignus (übel gesinnt, schadenfroh, neidisch, v. Pers.). – gravis (lästig, drückend, heftig, z.B. clima, caelum). – eine b. Krankheit, morbus anceps; valetudo gravis et periculosa. — *Adv.* improbe. — **Bösartigkeit**, malitia (Hang zu Lug u. Trug, hinterlistiges u. schelmisches Benehmen, bes. in Rechtssachen, Ggsz. bonitas). – improbitas (sittliche Schlechtigkeit, Ggsz. probitas). – malignitas (Mißgunst, Neid, als Charakterzug, Ggsz. benignitas). – gravitas (die Lästigkeit od. Heftigkeit, z.B. caeli [clima], morbi).

böse, I) in physischer Hinsicht: malus. – b. Wetter, tempestas mala, adversa, foeda: ein b. Weg, iter difficile, incommodum; iter voraginosum (voller Tiefen): ein sehr b. Weg, via deterrima: b. Geld, nummi adulterini. – böse Augen, oculi aegri (kranke); oculi lippi (entzündete, triefende): böse Augen haben, oculos aegros od. lippos habere; lippire (entzündete, triefende: mit dergl. behaftet, lippus). — II) in sittlicher Hinsicht, a) unsern Ansichten, Wünschen zuwider: malus; adversus. – b. Zeiten, tempora iniqua. temporum iniquitas (ungünstige); tempora aspera (rauhe, widerwärtige), luctuosa (trauervolle); temporum calamitates (hinsichtlich der Nahrungslosigkeit): b. Nachricht, nuntius malus (schlimme), tristis (traurige), acerbus (bittere, unangenehme): ein b. Bezahler, malum od. lentum (ein säumseliger) nomen. – etw. tief hinein b. machen, exulcerare (z.B. res). — b) in Sinnesart u. Benehmen rauh, heftig: asper (rauh). – vehemens (heftig). – iracundus (jähzornig). – iratus (erzürnt). – saevus (wütig). – incommodus et importunus (nicht umgänglich). – ein b. Hund, canis saevus; canis mordax (ein bissiger). – b. machen, stomachum alci movere (jmds. Ärger rege machen); alqm irritare (zum Zorn reizen, z.B. canem), exacerbare (erbittern): b. (zornig, entrüstet) werden, -sein, s. zornig (werden), entrüsten (sich): b. sein auf jmd., s. zürnen: über etwas b. sein, graviter od. moleste ferre alqd (sehr übel nehmen); iracunde ferre (sich erbosen) od. indignari (unwillig sein) alqd od. m. Akk. u. Infin.: nicht weiter, nicht mehr b. sein, desinere iratum esse od. irasci (nicht mehr zornig sein); stomachari desistere (sich nicht weiter ärgern): b. thun, iratum simulare: auf jmd., se simulare alci iratum (zornig thun) od. alci inimicum (feindlich gesinnt): werde (sei) nicht b.! noli irasci! – durch kein b. Wort, durch keine b. Miene jmd. beleidigen, non verbo, non vultu alqm offendere: auch wenn irgend ein böses Wort gehört worden (gefallen) wäre, etiamsi aliqua vox asperior esset accepta. — c) schädlich, gefährlich ꝛc.: malus. – eine b. Zunge, s. Zunge: ein b. Auge, einen b. Blick haben, oculo nocente esse. — d) sittlich verdorben od. verderbt: malus (von Natur zum Bösen geneigt u. [v. Lebl.] aus böser Neigung hervorgegangen, Ggsz. bonus). – pravus (sittlich verschroben, z.B. cupiditates); verb. malus pravusque. – malignus (übel gesinnt, mißgünstig, neidisch, Ggsz. benignus). – malevolus (schadenfroh). – improbus (gesetzwidrig, schlecht handelnd). – impius. scelestus (gottlos, frevelhaft). – turpis. inhonestus. foedus (schändlich, schimpflich). – e. böse That, s. Missethat, Schandthat, Verbrechen: ein b. Herz haben, esse ingenio malo pravoque. — *Adv.* male; improbe; turpiter.

Böse, das, malum. – nefas (die Sünde). – pravitates (die Verkehrtheiten, verkehrten Handlungen, Ggsz. recta, z.B. in rectis ... in pravitatibus, im guten ... im bösen). – B. thun, nefas facere; peccare (sündigen): viel B. thun, multa improbe facere: jmdm. B. thun, alci iniuriam

Digitized by Google

facere od. inferre; alci nocere (ihm ſchaden): B. von jmd. denken, male existimare de alqo: B. mit Gutem vergelten, maleficia benefactis pensare: Gutes mit B. vergelten, benefacta maleficiis pensare; beneficia iniuriis rependere.

Böſewicht, homo malus, improbus. – homo scelestus, sceleratus, consceleratus (ein Menſch, der Schandthaten, Verbrechen begangen hat). – homo perditus od. profligatus (ein höchſt verdorbener, unverbeſſerlicher Menſch). – homo nefarius et impius (ein Frevler u. gottloſer Menſch). – homo sine religione ulla ac fide (der nichts mehr auf Treue u. Glauben hält, ohne Scheu Eide ſchwört u. bricht ꝛc.). – Böſewicht! scelus!

böshaft, I) zum Zorne geneigt: iracundus. – vehemens (heftig). – saevus (wütend). — *Adv.* iracunde; saeve. — II) geneigt, andern zu ſchaden: malitiosus. – malevolus (ſchadenfroh). – deine b. Geſinnung, scelus et mens tua. — *Adv.* malitiose. — **Böshaftigkeit**, ſ. Bosheit.

Bosheit, I) Zuſtand des Zornigen u. Rachgierigen: iracundia. – furor (heftige B., Wut). – in B. geraten, iracundiā exardescere, efferri: etwas in der B. thun, iracunde facere alqd. — II) Neigung u. Fertigkeit, andern zu ſchaden: malitia (Hang zu Lug u. Trug, ſchelmiſches u. hinterliſtiges Benehmen, beſ. in Rechtsſachen). – improbitas (unrechtliche, unredliche Geſinnung). – etwas aus B. thun, alqd malitiose facere. — III) boshafte Handlung: scelus. – eine B. begehen, scelus admittere, committere.

böslich, improbe (unredlicherweiſe). – malitiose (boshafterweiſe).

boſſieren, in Wachs, Gips, exprimere cerā od. in cera, gypso od. e gypso; fingere e cera od. in ceris. — **Boſſieren**, das; z.B. ſich mit B. in Wachs unterhalten, ceris fingendis oblectari. — **Boſſierer**, figulus sigillator (Inscr.); sigillarius (Inscr.). – B. in Wachs, qui e cera fingit od. fingere solet.

böswillig, ſ. boshaft *no.* II.

Botanik, herbaria. – herbarum scientia (als Kenntnis der Pflanzen). — **Botaniker**, herbarius; herbarum peritus.

Bote, nuntius (Überbringer einer mündlichen Nachricht). – tabellarius (der Überbringer von Briefen, Briefbote). – viator (öffentlicher Bote, in Rom des Senats ꝛc., Landbote). — **Botenlohn**, nuntii od. tabellarii viaticum (als Zehrpfennig) od. praemium (als Belohnung). — **Botin**, nuntia.

Botmäßigkeit, dicio. – ius (die aus dem Rechte, welches man über jmd. hat, entſtehende Gewalt ꝛc.). – potestas (Macht, Gewalt, inſofern ſie auf der Ausübung der B. beruht). – imperium (Herrſchaft); verb. ius dicioque; dicio potestasque; imperium dicioque. – unter jmds. B. ſtehen, sub alcjs dicione esse; esse in alcjs dicione (potestate) od. in alcjs dicione ac potestate; alcjs iuris esse od. haberi: unter jmds. B. bringen, sub ius dicionemque alcjs redigere; in dicionem (potestatem), in dicionem potestatemque alcjs redigere: unter ſeine B. bringen, in dicionem suam redigere; dicionis suae od. sui iuris facere: unter jmds. B. geraten, kommen, cadere sub imperium dicionemque alcjs: unter römiſche B. kommen, dicionis imperiique Romani fieri: jmd. unter ſeiner B. haben, alqm in sua potestate habere, in sua potestate et dicione tenere: erhalten, alqm sub sua potestate retinere.

Botſchaft, nuntius (Nachricht). – eine B. bringen, nuntium ferre, afferre, jmd., alci. – ſchafter, nuntius (Bote). – legatus (Geſa

Böttcher, cuparius (Inscr.); doliorum rumque factor (Spät.). — **Bottich**, cupa

boxen, ſich, pugnis certare; pugnando

Boxen, das, pugilatus.

Boxer, pugil; od. umſchr. qui pugnis

brach, *Adv.*, sine cultu. – b. liegen, c quiescere od. requiescere. cultu vacare (Acker ꝛc.); frigēre (uneig., nicht betriebe den, v. einer Kunſt; u. unthätig ſein, v. ler ꝛc.): den Acker b. liegen laſſen, cultu intermittere.

Brache, agri cessatio. – in der B. lie brach (liegen). — **Brachfeld**, ager novalis;

Brachmonat, mensis Iunius.

Brahmane, Brachmana; Brachmanus.

Bramarbas, homo gloriosus (Großp übh.). – fortis linguā (der mit ſeiner Ta prahlt, ohne tapfer zu ſein). – **bramarbaſ** gestire et se efferre insolentius (übh. viel bens von ſich machen). – linguā esse forte der Zunge tapfer thun). – **Bramine**, ſ. Bral

Brand, I) der Zuſtand des Brennens, ignis u. Plur. ignes (Feuer übh.; dah. de zweite B. des Glaſes ꝛc., primi, secundi ig incendium (Feuersbrunſt). – in B. kommen, od. flammam concipere. ignem compreh (Feuer fangen); exardescere (ſich entzü flammis corripi. igni od. flammis compr (in B. geraten, bei einer Feuersbrunſt): ſtehen, ardere od. flagrare incendio: in B. ſ ſ. anzünden: vom B. verzehrt werden, in od. flammis conflagrare; incendio hauriri uneig., als Krankheit, der B. an den tie Knochen, caries. – der B. am Getreide, r — II) e. brennendes Stück Holz, ſ. Feuerl

Brandaltar, altaria, ium, *n. pl.*

branden, ad scopulos allidi. – es (das brandet fürchterlich, fluctus maximo cum s lidit se in litus.

Brander, oneraria navis praeparata ad

Brandfackel, fax.

Brandmal, I) Narbe von einer Brandw adusti od. ambusti cicatrix. — II) das bei de ten auf die Stirn eingebrannte Zeichen der S de: stigma, atis, *n.* (eig. u. bildl.). – stig nota. rein lat. inusta litterarum nota. im auch bl. litterarum nota (eig.). – turpitudini (bildl.). – jmdm. ein B. aufdrücken, jmd. u nem B. bezeichnen, ſ. brandmalen.

brandmalen, **-marken**, jmd., notam al alcjs fronti inurere. stigma alci scribere, i bere, imponere. stigma alcjs fronti impri (eig., jmdm. ein Brandmal einbrennen, auf ken übh.). – alqm stigmate deformare (eig., durch ein Brandmal entſtellen). – alqm i ptione frontis maculare (jmd. durch ein Br mal auf der Stirn beflecken, ſchänden). – stigmate punire (jmd. durch ein Brandma ſtrafen). – maculam od. ignominiam od. turpitudinis alci inurere. alqm ignominiā (bildl., durch Beſchimpfung b., letzteres vom ſor). – ſich b., notam domesticae turpitudinis rere vitae suae (bildl., ſich durch ſchlechten benswandel beſchimpfen): jmd. mit dem S ſtaben K b., K litteram ad caput alcjs aff — gebrandmarkt, litterarum notā od. stigm notā inustus. stigmatis notā deformatus (eig.,

Digitized by Google

Verbrechern ꝛc.); turpitudinis notâ inustus (bildl.). – durch Feigheit g., ignaviae notâ designatus. – **...stock**, ein Gebrandmarkter, stigmatias, ae, m. (στιγματίας). — **Brandmalen, -marken**, das, (inscriptio (als wiederholte Handlung, inscriptio) frontis.

Brandopfer, holocaustum (Eccl.). — **Brandpfeil**, malleolus. falarica (ersterer wurde beſ. von Belagerern auf die Häuſer einer Stadt geſchoſſen, letzterer von den Belagerten auf den Feind). – ardens hasta (größerer B.). — **Brandſchaden**, Schaden durch Feuersbrunſt: incendii damnum od. detrimentum. — II) Brandwunde: adustio. adustum. – ambustio. ambustum (wenn es br. ringsherum geht). — **brandſchatzen**, eine Stadt, urbi imperare pecuniam, quâ incendium eximatur. — **Brandſchutt**, rudus, eris, n. — **Brandſtätte**, I) Ort, wo ein Toter verbrannt wird: ustrina. — II) leerer Platz eines abgebrannten Gebäudes: exustarum aedium area. – od. mehrere abgebrannter Gebäude, exustarum aedium areae. — II) = Feuerſtätte: focus. — **Brandſtifter**, incendiarius. – als Urheber des Brandes, auctor incendii; od. umſchr. cuius operâ conflatum est incendium. – als B. überführt werden, de se fecisse incendium convinci. — **Brandſtiftung**, incendium (als [angelegte] Feuersbrunſt). – als incendii (als Gewaltthat, als Verbrechen). – böswillige, abſichtliche B., incendium dolo factum. – als B. überführt werden, dolo se fecisse incendium convinci.

Brandung, aestus (das Fluten des Meeres übh.). – an den Felſen, cautibus od. in litus illisi (an die Felſen u. das Ufer angeſchlagene Wogen). – litus, quod se maximo cum sono fluctus illidit (als Ausdr., wo das Meer brandet).

Brandunglück, incendium. — **Brandwunde**, Brandſchaden no. II. — **Brandzeichen**, ſ. Brandmal.

Braten, I) v. intr. assari (ſchmoren). – torreri (rösten). — II) v. tr. assare, ein wenig, subassare (anrösten). – torrere (rösten, auch übtr., zB. von der Mittagsſonne). – Gebratenes, ſ. Braten.

Bratfiſch, der, assum. caro assa. – assa, ōrum, pl. (wenn es mehrere Stücke). – B. von Rind-, Kalbfleiſch, assum bubulum, vitulinum.

Bratſpieß, veru.

Brauch, ſ. Gebrauch, Sitte.

Brauchbar, utilis. aptus usui. ad usum bonus (zweckdienlich). – bonus (gut, bequem ꝛc.). – ſubſtituere ministerio (hinlänglich geeignet für den Dienſt, zB. von e. Scharfrichterſchwert). – gar nicht b., non (haud) inutilis. – zu etw. b., utilis alcui od. ad alqd (zweckdienlich); accommodatus. appositus (eingerichtet, paſſend gemacht), idoneus (geſchickt, w. ſ.) ad alqd: ein b. Menſch, homo frugi (beſ. v. Sklaven). – b. ſein, usui esse; usui esse (beide auch „zu etw.", ad alqd). — **Brauchbarkeit**, utilitas; usus.

brauchen, I) = gebrauchen, w. ſ. — II) = bedürfen, w. ſ. – ich brauche es ſogleich, iam opus est mihi. – ich brauche nicht zu ꝛc., non necesse est m. Infin. non mihi necesse est od. non necesse habeo mit Infin. (es iſt nicht nötig, daß ꝛc.). – ich brauche keinen, gar keinen, nullum, nullum omnino nominare mihi nec. est nominare); non est mit folg. Konj. nihil est, nihil habeo, mit folg. Konj. (es iſt kein Grund vorhanden, daß ꝛc., zB. non est, cur spes eorum infringatur: u. nihil est, quod extimescas; nihil habes, quod timeas). – In vielen Fällen wird „brauchen" mit „zu" u. Infin. im Lateiniſchen bl. durch das beſtimmte Tempus des im Deutſchen bei „brauchen" im Infin. ſtehenden Verbums überſetzt, zB. ich brauche nicht zu befürchten, daß ꝛc., non vereor, ne etc.: er brauchte die geſetzmäßige Strafe von zehn Jahren nicht völlig zu büßen, hic decem annorum legitimam poenam non pertulit. – was du gar nicht brauchteſt (als Parentheſe), quod tibi necesse minimum fuit.

Braue, supercilium.

brauen, coquere. — **Brauen**, das, coctura.

Brauer, coctor.

braun, fuscus (dunkelbraun, ſchwarzbraun). – pullus (ſchmutzigbraun, ſchmutzig ins Schwarze fallend). – adustioris coloris. adustiore colore (von der Sonne gebräunt; dann vom ähnlichen Braun übh., v. Perſ. u. Lebl.). – coloratus (von der Sonne dunkel gefärbt, v. Antlitz, v. Perſ.). – lividus (braun u. blau, durch Schlagen, Stoßen). – b. färben, fuscare; infuscare: jmd. br. u. blau ſchlagen, sugillare (im Geſicht); in ruborem dare (am ganzen Körper, Komik.). — **Braun**, das, color fuscus u. ſ. w. die Adjektt. unter „braun".

Bräune, I) = Braun, das, w. ſ. — II) Halsentzündung: angina. – an der B. leiden, anginâ strangulari. — **bräunen**, fuscare. infuscare. – colorare (dunkel färben, beſ. v. der Sonne). – von der Sonne gebräunt, ſ. braun. – ſich bräunen, fuscari; infuscari. — **bräunlich**, subfuscus. – subrufus (rotbraun). — **braunrot**, spadix.

Braus, ſ. Saus.

Brauſe; zB. in der B. ſein (v. Jünglingen), ſ. brauſen. — **Brauſejahre**, anni cupiditatum.

Brauſekopf, praeproperum et fervidum ingenium alcjs. – homo praeproperi et fervidi ingenii (der Menſch).

brauſen, aestuare. exaestuare (wallen, aufwallen, v. Feuer u. Meere; dann auch aufwallen in Leidenſchaft, v. Menſchen u. deren Sinn). – strepere (rauſchen, v. Waſſer). – saevire (heftig br., wüten od. toben, v. Meere, v. den Winden). – fremere (ein dumpfes Getöſe machen, v. Wind, v. Meere). – fervere. fervescere (ſiedend aufbrauſen, v. flüſſigen od. flüſſig werdenden Stoffen; fervere auch von Menſchen, die in Leidenſchaft geraten). – sonare (tönen, klingen; zB. die Ohren brauſen mir, aures mihi sonant). – in annis esse cupiditatum (uneig., in den Jahren der Leidenſchaften ſein, v. Jünglingen). – adulescentiae voluptatibus indulgere (uneig., ſich dem Vergnügungen der Jugend hingeben, v. Jünglingen).

Brauſen, das, aestus (eig., die aufwallende Bewegung des Feuers u. Meeres; dann uneig., das leidenſchaftliche Aufwallen des Gemüts). – strepitus (das Rauſchen des Waſſers ꝛc.). – fremitus (das dumpfe Getöſe des Meeres, Windes ꝛc.). – fervor (die Hitze, das ſiedende Aufbrauſen des Feuers, Waſſers; dah. uneig., das Aufbrauſen des Gemüts). – sonitus. sonus (das Tönen, Klingen, Getön). – das fürchterliche B. der Wogen, horridus decidentium undarum fragor: das B. der Ohren, ſ. Ohrenbrauſen.

Braut, sponsata (eig. die Erſehnte, die B. vor dem Eheverlöbnis). – sponsa. pacta (die B. nach Unterzeichnung der Ehepakten, die förmlich Verlobte). – destinata uxor (die jmdm. beſtimmte Gattin, zukünftige Frau, Ggſz. maritus futurus). –

Digitized by Google

nova nupta (Neuvermählte, Ggſtz. novus maritus). – virgo nubens (die heiratende Jungfrau). – jmds. B., alci desponsa od. desponsata: Braut u. Bräutigam, ſ. Brautpaar. – Sprichw., wer das Glück hat, führt die Br. heim, cui fortuna favet, Phyllida solus habebit (nach Verg. ecl. 3, 107).

Brautbett, lectus od. (niedliches) lectulus genialis. — **Brautfackel,** fax nuptialis od. maritalis. — **Brautführer,** paranymphus (Spät.).

Brautgeſchenk, donum od. munus nuptiale.

Brautgewand, ſ. Brautkleid. — **Bräutigam,** sponsus (der Verlobte). – maritus futurus (der zukünftige Gatte, Ggſtz. destinata uxor). – novus maritus (der Neuvermählte, Ggſtz. nova nupta). – ich bin B. eines Mädchen, puella mihi desponsa est. — **Brautjungfer,** paranympha (Spät.). — **Brautkleid,** vestis maritalis. — **Brautleute,** ſ. Brautpaar. — **Brautlied,** carmen nuptiale (im allg.). – epithalamium (welches vor der Brautkammer geſungen wird). — **Brautnacht,** nox nuptialis od. maritalis (im allg. u. in einem einzelnen Falle). – nox, quā nubit aliqua (in einem einzelnen Falle). – nox, quā nubunt (sc. puellae, im allg.). – prima nox (die erſte Nacht der Ehe).

Brautpaar, sponsus et sponsa. sponsus sponsaque (der Verlobte u. die Verlobte). – novi mariti. novus maritus et nova nupta od. umgekehrt nova nupta et novus maritus. nova nupta cum novo marito (die Neuvermählten). — **Brautring,** annulus pronubus (Eccl.). — **Brautſchatz,** dos.

Brautſchleier, flammĕum; velamen nuptiale (Eccl.). — **Brautſchmuck, -ſtaat,** mundus nuptialis. – jmdm. den B. anlegen, alqam mundo nuptiali ornare. — **Brautwerber,** nuptiarum conciliator. – B. ſein, den B. machen, nuptias conciliare. — **Brautwerbung,** coniugii petitio.

brav, bonus (in allen Beziehungen; ſelbſt = „tapfer" im Ggſtz. von ignavus). – egregius (trefflich in ſeiner Art). – probus (rechtſchaffen, bieder). – fortis. strenuus (erſteres perſönlich tapfer, ohne je Gefahr zu ſcheuen, letzteres unſer „unternehmend, wacker", dah. oft verb. vir fortis ac strenuus: u. vir fortis ac strenuus, pace belloque bonus, d. i. ein in jeder Hinſicht br. Mann). – jeder Brave, optimus quisque: die Braven, boni viri. — *Adv.* bene; egregie; fortiter; strenue; probe. valde (tüchtig, derb). – brav! (als Lob), ſ. bravo.

Bravheit, bonitas. – probitas (rechtſchaffene Denk- u. Handlungsweiſe). – virtus (Mannhaftigkeit, Mut). – fortitudo (Tapferkeit).

bravo! euge! factum bene! laudo! (Komik.). – macte virtute esto!

Bravour, virtus.

Brechart, dolabra. — **Brecheiſen,** vectis.

brechen, I) *v. intr.*: 1) zerbrechen, ſich auflöſen: frangi. confringi. diffringi. – rumpi. dirumpi (eig. reißen). – scindi (ſich gewaltſam trennen, zerſpalten). – die Achſe bricht, axis diffringitur. – das Herz bricht mir, dirumpor dolore (vor Schmerz); misericordiā frangor (vor Mitleid, zB. beim Anblick der Knaben, mia. puerorum). – die Augen brechen jmdm. (einem Sterbenden), oculi solvuntur (ſie löſen ſich auf) od. labuntur (ſinken zuſammen); oculi natant (ſie ſchwimmen = ſind matt, gläſern): gebrochene Augen, oculi labentes (zuſammenſinkende); oculi natantes. lumina natantia (ſchwimmende = matte, gläſerne). – die Geduld bricht mir, rumpo od. abrumpe patientiam. — 2) plötzlich od. gewaltſam nach einem Orte bringen od. aus demſelben ſich entfernen: in ein Haus b., domum irrumpere; aedes effringere (es aufbrechen): durch eine Thür b., ianuam effringere: aus dem Gefängniſſe b., vincula carceris rumpere: aus dem Lager b., e castris erumpere: der Fluß bricht aus ſeinen Ufern, fluvius super ripas effunditur. – die Sonne bricht durch die Wolken, sol inter nubes effulget od. effulgere coepit. — II) *v. tr.*: 1) die Teile eines Körpers gewaltſam trennen: a) eig., frangere. confringere. – diffringere (durch Bruch zerſplittern). – infringere (einbrechen, knicken). – rumpere. dirumpere (reißen, zerreißen). – das Brot (beim Abendmahl) b., frangere panem minutatim (v. Christus, Eccl.). – den Arm, die Hüfte, das Bein, den Fuß b., frangere brachium, coxam, crus od. pedem: jmds. Unglück bricht mir das Herz, casu alcjs frangor. – Sprichw., Not bricht Eiſen, necessitas ultimum ac maximum telum est (Liv. 4, 28, 5). — b) uneig.: frangere (zB. alcjs animum: u. dolore fractus). – infringere (zB. alcjs ferociam, alcjs potentiam). — ſich brechen, d. i. nachlaſſen, ſich verlieren, frangi. rumpi (von den Wellen); se frangere. minui (von der Kälte); levari (weniger drückend werden). — 2) gewaltſam ab- od. auf- od. herausbrechen: a) übh.: carpere. decerpere (pflücken, zB. flores). – avellere (ab-, losreißen, zB. flores, poma). – Steine b., lapides ex lapicidina caedere u. bl. lapides caedere (aus dem Steinbruche hauen); lapides excidere e terra (aus der Erde heraushauen, brechen); de lapicidina saxa eximere (übh. aus dem Bruche herausnehmen): Erz b., aes effodere. — b) = ſpeien *no.* II, w. ſ. – ſich b., ſ. ſpeien *no.* I, 2. — 3) den Teilen eines Körpers eine andere Richtung geben: einen Brief b., complicare epistulam. — 4) den Zuſammenhang der Teile eines Ganzen aufheben: frangere. – interrumpere (unterbrechen). – ein Wort b. (beim Schreiben), dividere verbum et ab extrema parte versus abundantes litteras in alterum transferre: gebrochene Worte, voces infractae od. interruptae: in gebrochenen Worten, gebrochen reden, infracta loqui: gebrochene Stimme, vox fracta (infolge der Weichlichkeit u. üblen Angewohnheit); interruptae et morientes voces (eines Sterbenden). – die Wolken brechen ſich, nubes discutiuntur; sol inter nubes effulget od. effulgere coepit (die Sonne tritt glänzend aus den Wolken hervor): die Sonnenſtrahlen brechen ſich, radii solis replicantur. — 5) das Beſtehen einer Sache aufheben, auflöſen: frangere. – dirimere (gleichſ. auseinandernehmen). – rumpere (reißen, zerreißen). – violare (verletzen, zB. indutias). – Dah. „mit jmd. brechen", ab amicitia alcjs se removere; amicitiam alcjs dimittere. — **Brechen,** das, ſ. Speien. – von Blut, ſ. Blutauswurf. — **Brechmittel,** ein, jmdm. eingeben, alqm vomere cogere: ein B. nehmen, sumere quae nauseam faciunt. — **Brechſtange,** vectis. — **Brechwerkzeug,** vectis (Brecheiſen). – dolabra (Brechart).

Brei, pus. – pulticula (kleiner Brei).

breit, I) eig.: latus (von Wegen, Flüſſen ꝛc.). – multum loci occupans (viel Platz einnehmend, zB. fundamentum). – b. ſein, latum esse: in latitudinem patere (von einem Lande): b. machen, latum facere: breiter ſein als vier Ellen, quattuor cubita latitudine excedere: nicht über zwei Finger b. ſein, duorum digitorum latitudinem non

Digitized by Google

excedere. – einen Daumen b., ſ. daumenbreit: einen Finger b., ſ. fingerbreit: einen Fuß breit, ſ. fußbreit: keinen Finger, keinen Fuß breit, ſ. Finger, Fuß. — *Adv.* late. – weit u. br., longe lateque. longe atque late (zB. peregrinari: u. vagari): es iſt weit u. br. berühmt, eius nomen longe atque late vagatur. – ſich b. machen mit etw., ostentare alqd (etw. zur Schau tragen); iactare alqd (mit etw. um ſich werfen, prahleriſch an den Tag legen). — II) uneig., a) gedehnt, v. der Ausſprache; zB. eine b. Ausſprache, latitudo verborum: e. b. Au. haben, voces distrahere; litteras dilatare (die Buchſtaben b. ausſprechen). — b) ausführlich, umſtändlich, von der Rede ꝛc.: latus (zB. oratio, sermo, disputatio). – multus in alqa re (weitläufig, v. Redner). – b. in der Erzählung, longus in narrationibus (v. e. Schriftſteller). — *Adv.* late. – zu b. ſprechen, ſchreiben, latius loqui, perscribere. — **breitästig**, patulis ramis diffusus.

Breite, I) eig.: latitudo (der Schultern, eines Fluſſes ꝛc.). – in die B., in latitudinem: in der B., durch latus (a, um), zB. der Graben hat 15 Fuß in der B., fossa quindecim pedes lata est: daſelbſt beträgt die B. 1200 Schritte, mille et ducentos passus ibi latitudo patet: die B. beträgt ungefähr ein drittel Finger, fere tertiam digiti partem latitudo implet. – in die B. gehen, in latitudinem se effundere; in spatium exire (in die Weite gehen); expandi (ſich ausbreiten, m. vgl.). — II) uneig., a) die Breite der Ausſprache: latitudo verborum. — b) die Breite in der Rede: genus orationis fusum. fusius dicendi genus. – loquacitas (Geſchwätzigkeit).

breiten, auf od. über etwas, sternere in alqa re, per alqd. – insternere alqd alqā re (breitend mit etwas bedecken). – eine Decke unter die Füße b., vestem sub pedibus sternere.

breitschulterig, latus ab umeris. – scapulis latis (mit breiten Schulterblättern).

Bremse, oestrus (Pferdebremſe). – tabanus. asilus (blinde Fliege).

brennbar, facilis ad exardescendum (leicht in Brand geratend). – igni concipiendo aptus od. idoneus (feuerfangend). – b. Stoffe (Brennſtoffe, Brennmaterial), materia facilis ad exardescendum (die leicht in Brand geraten); alimenta ignis od. incendii (mit welchem man das Feuer unterhält); fomenta flammarum od. umſchr. res, quibus ignis excitari potest (mit denen man übh. Feuer anmachen kann); res, quae sunt ad incendia (mit welchen man in Brand ſteckt).

Brenneiſen, zum Kräuſeln der Haare, calamister.

brennen, I) *v. intr.*: 1) mit einer Flamme leuchten u. Hitze verurſachen: ardere. – flagrare (flammend brennen, lodern). – e. brennende Leuchte, lucerna ardens od. lucida: die Lichter brannten ſchon, lumina iam accensa erant. – Dah. mehr uneig.: a) funkeln, glühen, von den Augen: ardere. – flagrare (gleichſ. lodern von Glut). — b) eine brennende Empfindung verurſachen: urere (im allg., zB. von der Sonne, v. Schuh). – adurere (im Munde, auf der Zunge br., zB. vom Pfeffer). – pungere (empfindlich ſchmerzen, ſtechen). – mordere (beißen, zB. urtica mordet). – die Wunde brennt, vulnus cruciat: brennenden Durſt haben, arent siti fauces. — 2) brennbar ſein: a) Feuer fangen können: ignem concipere posse; igni concipiendo aptum od. idoneum esse. — b) Feuer fangen: ignem od. flammam concipere. — 3) in Feuer ſtehen, a) eig.: accensum esse (angezündet ſein; dah. e. brennende Lampe, accensa lucerna). – ardere (in Brand ſein). – flagrare (lodern; beide mit dem Zuſ. incendio, wenn der Brand durch Feuersbrunſt verurſacht wurde). – brennende Kohlen, candentes carbones: brennende Wangen, flagrantes genae. – es brennt, d. i. es iſt eine Feuersbrunſt, incendium factum est: es brennt bei ihm, in eius fortunas incendium excitatum est: es brennt irgendwo Tag u. Nacht in einem fort, nocte ac die continuatim incendium est: es brennt an mehreren u. ganz entgegengeſetzten Teilen einer Stadt zugleich, pluribus simul locis et iis diversis ignes coorti sunt. — b) uneig., durch eine heftige Leidenſchaft bewegt werden, mit „von" oder „vor": ardere, incensum esse alqā re (beide zB. cupiditate, amore). – flagrare, conflagrare alqā re (gleichſ. lodern, zB. fl. invidiā, confl. invidiae incendio). – aestuare alqā re (von einem heftigen Affekt leidenſchaftlich bewegt werden, zB. desiderio, invidiā). – brennende Sehnſucht, br. Verlangen, summum desiderium: einen brennenden Eifer haben, flagrante studio esse; studio ardere ob. flagrare. — II) *v. tr.*: 1) vermittelſt des Brennens verletzen, ſowohl vom Feuer als von andern Dingen, welche eine brennende, ſchmerzende Empfindung verurſachen: urere (im allg.). – adurere (anbrennen, vom Feuer und von heißen Gegenſtänden; dah. auch vom Brennen eines kranken Gliedes). – mordere (heißen ꝛc., zB. von Neſſeln). – ſich brennen, uri; aduri: der ſich gebrannt hat, ustus; ambustus. – Sprichw., ein gebranntes Kind ſcheut das Feuer, cui dolet meminit (Cic. Mur. 42). – Uneig., ſich rein b., se purgare: es brennt ihn auf die Seele, conscientiā mordetur. — 2) durch Feuer verzehren laſſen, a) übh., zur Feuerung od. zum Leuchten, wie Holz, Licht, Öl: urere (im allg.). – urere in lumen od. in usum luminis (zum Leuchten gebrauchen). – auch uti (gebrauchen, zB. Wachslichter b., cereis uti: Öl, oleo in lucernis uti). — b) prägn.: α) durch Feuer verwandeln, zubereiten, reinigen, härten ꝛc.: coquere (zB. calcem: u. de lignis carbones [Holz zu Kohlen]: u. argilla cocta, lateres cocti). — β) mit dem Brenneiſen kraus brennen, ſ. kräuſeln. — 3) einbrennen: a) übh.: inurere, auf etw., alci rei. – imprimere, auf etwas, alci rei (brennend eindrücken, zB. insigne taurini capitis armo [Vorderbug] equi). — b) prägn., jmd. br. = jmdm. ein Zeichen einbrennen: notam od. signum inurere alci. – brandmarkend b., ſ. brandmarken. — **Brennen**, das, ustio (das Ausbrennen der Wunden; dann auch = brennende Hitze, zB. einer Wunde). – ardor (Hitze). – cruciatus (Qual, zB. vulneris).

Brennholz, lignum. ligna, ōrum, *n.* (Egſtz. materia od. materies, d. i. Bauholz). — **Brennmaterial**, ſ. brennbar. — **Brennneſſel**, urtica. — **Brennofen**, fornax (zB. zum Kalkbrennen, calcaria). — **Brennſtoff**, ſ. brennbar.

Bresche, stratus ruinis locus; munimentorum ruinae; iacentis muri ruinae. – B. ſchießen, tormentis et arietum pulsu muros quatere; muros arietibus quatere od. ferire; muri partem ariete incusso subruere: mit drei Sturmböcken eine bedeutende B. ſchießen, aliquantum muri tribus arietibus discutere: als B. geſchoſſen war, cum muri

Digitized by Google

pars strata ruinis esset; cum murus arietibus perforatus decîdisset: es war ſchon eine bedeutende B. in der Mauer, muri pars ariete incusso subruta multis iam locis procîderat; iam ingens moenium spatium nudatum erat: durch die B. in die Stadt eindringen, per apertum ruinâ iter in urbem invadere; per ruinas iacentis muri in urbem transcendere: die B. in der Eile ausbeſſern, muros quassos raptim obstructis saxis reficere.

Brett, I) eig.: tabula lignea, gew. bl. tabula. – assis od. axis (dickes B., Bohle). – (einen Baum in) Bretter ſchneiden, arborem per tabulas dividere: mit Brettern belegen, contabulare: den Fußboden mit eichenen Brettern belegen, solum roboreis axibus compingere od. consternere. — II) uneig: a) Zahlbrett: tabula. – abacus (Rechenbrett). – auf einem B. bezahlen, d. i. auf einmal, unâ pensione solvere. — b) Spielbrett: tabula (übh.). – forus aleatorius. alveus od. alveolus (Brett, auf od. in welchem gewürfelt wurde). – abacus. tabula latruncularia (in Felder abgeteiltes B., wie unſer Damen- oder Schachbrett). – im B. (das Brettſpiel) ſpielen, in tabula ludere (im allg.); in abaco ludere. latrunculis ludere (mit Steinen, Bildern, wie bei uns Schach ꝛc.); tesseris in alveolo ludere. aleâ ludere (mit Würfeln). – Sprichw., bei jmd. einen Stein im B. haben, aliquo loco et numero esse apud alqm; gratiâ alcjs florere. — c) die Bretter = Bühne, w. ſ. — **Brettchen**, tabella. – assiculus od. axiculus (ein dickes B., eine kleine Bohle). — **Bretterdach**, tectum tabulis constratum. — **Bretterdecke**, tabulatio; contabulatio. — **brettern**, e tabulis ligneis factus (aus Brettern gemacht). – tabulis constratus (mit Brettern gedeckt). — **Bretterwerk**, tabulae (Bretter). – axes od. asses (dicke Bretter, Bohlen). – tabulatio. contabulatio (etwas aus Brettern Gefertigtes). — **Brettnagel**, clavus tabularis. — **Brettſpiel**, alea; aleae lusus. – das B. ſpielen, ſ. Brett *no.* II, b. — **Bretſtein**, calculus. – latro. latrunculus (eig. Räuber, eine beſ. Art B. bei den Alten).

brevi manu, scripturâ brevi.

Brief, litterae (der Brief als Schrift, das Schreiben). – epistula (der Brief als durch einen Boten überſendetes Schreiben, die Zufertigung, die Zuſchrift, das Sendſchreiben; dah. Briefe im Ggſtz. anderer Schriftgattungen nur epistulae). – codicilli (an eine am Orte anweſende oder in der Nähe befindliche Perſon gerichtetes Handſchreiben, ein Billet). – tabellae (die Blätter eines Briefes od. Billets, meton. für Brief, Billet ſelbſt). – e. kleiner Br., ſ. Briefchen. – ein B. an jmd., epistula ad alqm scripta od. missa od. bl. epistula od. litterae ad alqm: ein B. über etwas in Verſen an jmd., epistula de alqa re versibus scripta ad alqm: ein B. von jmd. an einen, epistula ad alqm scripta od. missa ab alqo; epistula alcjs, quam ad alqm scripsit. – einen B. ſchreiben, ſ. ſchreiben *no.* II: einen B. in ganz gewöhnlichen Worten abfaſſen, cotidianis verbis texere epistulam: einen B. beantworten, rescribere litteris od. ad litteras (epistulam); litteris od. epistulae respondere: einen B. ſchließen, epistulam concludere; finem imponere epistulae: mit etwas, epistulam claudere alqâ re (zB. hoc mandato): Briefe mit jmd. wechſeln, cum alqo per litteras colloqui od. agere: ich erhalte einen Brief, litterae mihi afferuntur od. ad me perferuntur, von jmd., ab alqo; epistula mihi ab alqo redditur, mit der Nachricht, daß ꝛc., durch folg. Akk. und Infin. – wenn ich darüber B. u. Siegel hätte, si id certius scirem: B. u. Siegel auf etw. geben, pro certo affirmare alqd.

Briefbogen, plagula od. charta epistularis.

Briefbote, tabellarius. – tabellarius publicus (als Staatsdiener). — **Briefchen**, litterulae; epistula pusilla od. minuscula; litterae paucorum versuum; auch aliquid litterarum od. litterularum. — **brieflich**; zB. briefliche Urkunden, tabulae: deine b. Unterhaltung iſt mir angenehm, incundus est mihi sermo litterarum tuarum: b. Verkehr, ſ. Briefwechſel. — *Adv.* litteris od. per litteras (Ggſtz. per colloquium od. coram, zB. appellare alqm, colloqui cum alqo, petere ab alqo, ut etc.). — **Briefpaket**, fasciculus litterarum. – inſofern es einen Band ausmacht und aus erhaltenen Briefen beſteht, litterarum allatarum liber. – od. aus abgeſendeten, litterarum missarum liber. — **Briefpapier**, charta epistularis. — **Briefſchaften**, litterae. epistulae. tabellae (ſ. „Brief" den Unterſch.). — **Briefſchreiben**, bl. durch litterae, zB. wir wollen die Wohlthat des B. benutzen, utemur bono litterarum. — **Briefſchreiber**; zB. ein fleißiger B. ſein, in scribendo impigrum esse: ein ſaumſeliger, cessatorem esse in litteris. — **Brieftaube**, columba internuntia. – in einem einzelnen Falle auch columba, cuius pedibus annexa est epistula.

Briefträger, ſ. Briefbote.

Briefwechſel, litterarum od. epistularum commercium, mit jmd., cum alqo, zwiſchen zweien ꝛc., inter alqos (briefliche, ſchriftliche Unterhaltung). – litterarum sermo (briefliche, ſchriftliche Unterhaltung). – litterae mittendae accipiendaeque (abzuſendende u. zu erhaltende Briefe). – litterae et missae et allatae (abgeſendete u. erhaltene Briefe). – litterae (Briefe übh.). – der B. jmds. mit einem, epistulae missae ad alqm ab alqo: der B. des Cn. Pompejus mit dem Hypſäus, Cn. Pompei litterae ad Hypsaeum et Hypsaei ad Pompeium missae: das war der B. der Könige, reges haec invicem scripserant. – ein ſtarker B., litterarum crebritas; epistularum frequentia: ein beſtändiger, ununterbrochener B., assiduitas litterarum: ein geheimer B., litterae secretiores: Unterbrechung des B., intermissio litterarum od. epistularum. – ich ſtehe im B. mit jmd., epistularum commercium est inter me et alqm; colloquor cum alqo per litteras: einen lebhaften B. mit jmd. über etwas führen, frequenter alci litteras alcjs rei causâ mittere et accipere: wir wollen dieſen B. lebhaft unterhalten, hoc inter nos epistularum commercium frequentemus: den B. mit jmd. unterbrechen, intermittere alci litteras mittere: ganz aufgeben, omittere alci litteras mittere: der B. ruht, litterae conquiescunt.

Brigantine, Brigg, celox. navis actuaria (Schnellſegler). – navis piratica od. praedatoria (Raubſchiff).

1. **brillant**, gemma pretiosissima.

2. **brillant**, ſ. glänzend.

Brille, *perspicillum. – man trug noch keine Brillen, *nondum oculi arte adiuti erant.

bringen, I) im allg.: A) eig.: ferre (tragen, ſchaffen). – movere (fortbewegen, bewegend fortbringen). – asportare (forttragen, wegſchaffen von einem Orte nach einem andern). – afferre. appor-

Digitized by Google

tare (herbeischaffen). – adducere (herbeiführen, zB. adducas equum). – perducere (an seinen Bestimmungsort hinführen). – deducere (begleitend, geleitend, beschützend, bewachend von e. Orte weg-, u. wohin führen, zB. alqm Romam, secum Romam: u. alqm domum: u. alqm in carcerem). – ducere (führen, abführen, zB. alqm in carcerem: u. mit von wo od. wohin nehmen, zB. alqm secum ex Asia: u. uxorem in convivium). – deferre (von einem Orte weg an einen andern Ort hinbringen, zB. litteras ad Caesarem). – perferre (bis ganz hin, an den Ort seiner Bestimmung tragen, überbringen, zB. litteras ad alqm). – referre (zurücktragen, bringen, zB. domum ab aede Veneris vasa; dann auch deferre u. referre = etwas wohin bringen, um es dort niederzulegen, aber def. aus freiem Antrieb, ref. schuldigermaßen, als Tribut, zB. pecuniam ad aerarium). – advehere (herbeiführen zu Wagen od. zu Schiffe). – von der Stelle b., loco movere: der Südwind bringt Regen, auster apportat imbres: der Nordwestwind bringt Hagel, corus grandines infert.

B) uneig.: 1) hervorbringen: ferre. efficere. – efferre. proferre (hervorbringen). – afferre. parere. movere. creare (verursachen; alle zB. odium). – habere (an sich haben, zB. Neid, Haß, invidiam: wie viel Leid sie bringen, quantum luctus habuerint). – esse mit Dativ (gereichen zu 2c., zB. honori, odio, invidiae, jmdm., alci). – invehere (gleichs. herführen, heraufführen, zB. quemcumque casum fortuna invexerit: u. quae [mala] ubi casus invexerat). – Früchte b., fructus ferre, edere, gignere: der Acker bringt achtfach, ager effert od. efficit cum octavo. — 2) bewirken, eine Kraft, einen Einfluß auf etwas haben: efficere. – es weit worin b., in alqa re procedere, proficere, progredi, progressus facere (zB. in der Tugend, Gelehrsamkeit 2c.): es weiter in etwas gebracht haben als andere, alqā re antecedere alios, praestare aliis: er hat es weit gebracht, d. i. hat ein großes Vermögen erworben, magnas sibi peperit (od. collegit) divitias. – das Leben hoch b., diu vivere; sehr hoch, ad summam senectutem venire. – es od. jmd. dahin bringen, daß 2c., s. dahin.

II) in Verbindung mit Präpositionen, in verschiedenen, sowohl eig. als uneig. Bedeutungen, u. zwar: 1) mit an: an sich bringen, acquirere (erwerben); parare. comparare (anschaffen); suum facere (zu dem seinigen machen); potiri alqā re (sich in Besitz setzen); usucapere (durch langen Besitz oder Verjährung erwerben). – es an jmd. b., lacessere alqm (jmd. neckend zum Widerstand reizen); irritare alqm (jmd. zum Zorn reizen). – an das Volk b., ad populum ferre (zB. rogationem od. legem): die Sache an den Senat b., rem ad senatum referre. – an den Mann b., s. anbringen no. II, 2. – an das Tageslicht (an den Tag, an das Licht) b., s. Tageslicht. — 2) mit auf: auf die Beine bringen, s. aufbringen no. II, a. – etwas auf jmd. b., culpam alcjs rei in alqm conferre: man konnte nichts auf ihn b., nullo crimine convinci potuit. – es auf 80 Jahre b., octoginta annos vivere, conficere, complere: er hat sein Leben auf mehr als 40 Jahre gebracht, quadragesimum annum excessit, egressus est. — 3) mit aus: Flecken aus etwas b., maculas tollere. – jmdm. etwas aus dem Kopfe (Sinne, Gedanken) b., alcjs animum abducere ab alqa re; alqm sententiā deducere od. demovere. alqm a consilio revocare (erstere von einer Meinung, letzteres von einem Vorhaben abbringen). — 4) mit in: in Ansehen, in Ordnung, in Gefahr 2c. b., s. Ansehen (das), Ordnung 2c. — 5) mit der Präpos. mit: mit sich b., d. i. α) bei sich haben, afferre; apportare, — β) erfordern: ferre; postulare: die Lage des Staats bringt es so mit sich, tempora rei publicae ita ferunt: die Jugend bringt es mit sich, adulescentia haec fert: die Zeit bringt es mit sich, tempus postulat od. ita fert: wenn es die Sache mit sich bringt, si res fert od. (zukünftig) feret: wie es die Sache selbst mit sich bringt, sicuti res ipsa cogit: je nachdem es die Sache mit sich bringt, pro (od. e) re nata. — 6) mit über: Truppen über den Fluß b., copias trans flumen traicere. – sehr viel Unglück über jmds. Haus od. Familie b., plurima mala in domum alcjs inferre. — 7) mit um: jmd. um etwas b., alci alqd auferre; alqm alqā re privare (berauben, w. s.), fraudare od. defraudare (betrügen, w. s.): jmd. um ein Vergnügen b., fraudare alqm voluptate. — 8) mit unter: unter die Leute b., s. austragen no. I, B. — 9) mit von: vom Leben zum Tode b., s. Leben (das). – jmd. von Sinnen b., s. Sinn no. III. — 10) mit vor: etwas vor jmd. b., alqd deferre ad alqm (zB. causam ad iudicem); alqd referre ad alqm (berichtend vortragen, zB. ad senatum, ad populum). – etwas vor sich b., divitiis se augere: er hat viel vor sich gebracht, magnas divitias peperit. — 11) mit zu: zu den Akten b., in acta od. tabulas referre. – zu dem vorigen Zustand b., in integrum restituere: zu Ende b., s. beendigen. – es zu etwas b. (d. i. sich Vermögen erwerben), divitias sibi parēre; divitiis se augere: es zu etwas (zu Vermögen) gebracht haben, rem habere coepisse: es zu etwas Großem b., summa consequi: es bis zu 80 Jahren u. dgl. bringen, s. oben no. II, 2 mit „auf". – jmd. zu etwas b., alqm ad alqd adducere, perducere; persuadere alci, ut etc. (durch Überredung); elicere alqm ad alqd (durch Lockungen, List 2c.): ich kann nicht dazu gebracht werden, zu glauben, daß dieses sei, non adducor, ut credam hoc esse; od. bl. non adducor, ut hoc sit. – jmd. wieder zu sich b., excitare alqm (zB. torpentem vini odore).

Bröckchen, frustulum. — **bröckeln**, friare. – sich b., friari; se friare. — **brocken**, Brot in Milch, panem interere in lacte. — **Brocken**, frustum (als Bissen, zB. panis). – fragmentum (als abgebrochenes u. übriggebliebenes Stück, zB. panis). – kleiner B., frustulum. – gelehrte Brocken, docta dicta, ōrum, n. — **brockenweise**, frustatim; frustillatim. — **brücklig**, friabilis.

Brod 2c., s. Brot 2c.

Brodem, vapor (Dunst, Dampf aus feuchten u. erwärmten Gegenständen). – nidor (von fettigen, gebratenen Sachen).

Brombeere, morum rubi; rubum. — **Brombeergesträuch**, rubetum. — **Brombeerstaude, -strauch**, rubus.

Bronze, aes. — **bronzen**, aēneus. aereus. – ex aere factus, expressus (aus Bronze gemacht, -geformt, zB. ein Bild, simulacrum). — **bronzefarben**, aēneus. — **bronzieren**, *aēneum facere.

Brosame, frusta od. frustula panis (die Brotbissen). – fragmenta panis (die abgebrochenen u. übriggebliebenen Stücke Brot). – reliquiae (die Übrigbleibsel von Speisen übh.).

Digitized by Google

Brot, I) eig.: panis. – ein Biſſen B., frustum panis: ein Stück B., fragmentum panis: Waſſer u. B., panis et aqua. — II) uneig., Unterhalt, Nahrung übh.: victus. – victus cotidianus (tägliche Nahrung). – um des B. willen, victus causā: ſein B. ſuchen, nach B. gehen, victum quaerere, quaeritare: ſich ſein B. verdienen, parare ea, quae ad victum suppeditant: ſich ſein B. leicht verdienen, facile quaerere victum: ſich ſein B. mit etw. zu verdienen ſuchen, victum quaeritare alqā re (zB. lanā ac telā); cibum quaestumque captare ex alqa re (zB. ex mendaciis): er hat ſein B., habet unde vivat od. unde utatur: die Kunſt geht nach B., magister artis venter. — **brotähnlich**, in formam panis redactus (in Brotform). — **Brotbäcker**, pistor. — **Brotbeutel**, panarium. – netzartiger, reticulum panis. — **Brotform**, forma panis. – etwas in B. bringen, geſtalten, in formam panis alqd redigere. — **Brotherr**, paterfamilias (als Haupt der Familie). – dominus (als Herr, Gebieter übh.). — **Brotkorb**, panarium. — **Brotlaib** od. **-leib**, panis (Plur. panes). — **brotlos**, I) ohne Lebensunterhalt: *victu privatus. – *quaestu privatus (des Verdienſtes beraubt). – inops (an allem Nötigen Mangel leidend, hilflos u. hilfsbedürftig). – munere vacans (ohne Amt). – jmd. b. machen, ad famem reicere; ab officio removere (durch Abſetzung). — II) keinen Unterhalt gewährend: sterilis. – eine b. Kunſt, ars, quae nihil utilitatis habet (die keinen Nutzen gewährt); artificium ingratum (eine undankbare). — **Brotlosigkeit**, victus nullus (kein Lebensunterhalt). – inopia summa (großer Mangel an allem Nötigen). — **Brotmangel**, inopia frumentaria od. rei frumentariae; penuria frumenti od. cibi. – es trat B. zu Rom ein, panis Romae defecit. — **Brotmarkt**, forum pistorium. — **Brotmehl**, farina panis. — **Brotneid**, artificii invidia. — **Brotnetz**, reticulum panis. — **Brotnot**, ſ. Brotmangel. — **Brotrinde**, crusta panis. — **Brotſack**, panarium. — **Brotſpende**, *largitio panis. – eine B. halten, panaria viritim dividere. — **Brottaſche**, panarium.

Bruch, I) der Zuſtand, wo etwas bricht oder gebrochen wird: fractura (zB. ossis). – Dah. uneig.: a) Verletzung: violatio (zB. beſtehender Verträge). – B. des Friedens, rupta pacis fides; pax turbata: B. eines Bündniſſes, violatum od. ruptum foedus (der einen ſolchen herbeiführt, ruptor foederis): B. der Freundſchaft, amicitia violata: es für einen B. des Bündniſſes halten, wenn nicht ꝛc., pro rupto foedus habere, si non etc. — b) Aufhebung freundſchaftlicher Verhältniſſe: discordia (Zwietracht, Uneinigkeit). – discidium (Zwieſpalt, Mißhelligkeit). – einen B. veranlaſſen, discordiam concitare: ohne offenen B., salvā gratiā (zB. dissentire ab alqo non posse). — II) die durch Brechen entſtandene Öffnung od. Beſchädigung: a) übh.: rima (Ritz, Spalte). — b) als Leibesſchaden: hernia. – ramex (Krampfaderbruch, Hodenbruch). — III) der Ort, wo Steine gebrochen werden, lapicidinae. — **brüchig**, fragilis. — **Bruchſtein**, caementum. — **Bruchſtück**, fragmentum (eig., abgebrochenes Stück). – reliquiae (Bruchſtücke, d. i. Überbleibſel untergegangener ꝛc. Werke). – zerſtreute Bruchſtücke (eines Werkes), particulae errabundae.

Brückchen, ponticulus.

Brücke, pons. – eine kleine B., ponticulus: B. auf Pfählen, pons sublicius: B. auf Schi fliegende B., ſ. Schiffbrücke: die B. über den lespont, pons in Hellesponto factus; pons, q ille in Hellesponto fecerat. – eine B. anle pontem instituere (ins Werk geſetzt, Ggſtz. tem perficere); pontem facere, aedificare, struere (bauen, zuſammenfügen): eine B. einen Fluß anlegen, ſchlagen, pontem flumin icere od. imponere; pontem in fluvio (od. in mine) facere, in flumine efficere; amnem p iungere: über einen Sumpf, paludem pont consternere: eine B. abbrechen, abwerfen, ſ. brechen: eine B. hinter ſich abwerfen, po interscindere a tergo: eine B. wiederherſte pontem reficere. – Sprichw., dem fliehenden Fe muß man eine goldene B. bauen, hosti non s danda via fugiendi, sed etiam munienda; vi stibus, quā fugiant, munienda. — **brücke tig**, in modum pontis (zB. materias struere **Brückenbau**, aedificatio od. constructio pon ſeit dem Beginn des B., ex eo tempore, quo institui coeptus est. — **Brückenbogen**, f pontis. — **Brückendamm**, pontes longi et a res. — **Brückengeld**, portorium. – an ein Brücken wird B. gegeben, in pontibus qui dam aliquid pro transitu datur. — **Brückenk** castellum ad caput pontis positum. — **Brü pfahl**, sublica. – eine Brücke auf Brücken len, pons sublicius. — **Brückenpfeiler**, pila tis. – ſteinerne Brückenpfeiler, saxa, quibus sustinetur. — **Brückenſchiff**, ponto. — **Brü ſteher**, als Bettler, aliquis de ponte. — **Brü zoll**, ſ. Brückengeld.

Bruder, frater (auch in der weitern Bed Wortes als zärtlicher Ausdruck des Schwa gegen den Schwager, des Bundesgenoſſen g den Verbündeten ꝛc.). – popularis (eig. von e Volke; dah. von einer Sekte, wie bei uns „ maurerbruder" u. dgl.). – sodalis (Genoſſe, merad). – lieber B. (in der Anrede), bl. f – des Vaters B., patruus: des Großvater patruus magnus: der Mutter B., avunculus; tris frater: der Großmutter B., avunculus gnus; aviae frater: B. u. Schweſter, frat soror; auch fratres; vgl. „Geſchwiſter". – wie ſeinen B. lieben, alqm sic amare ut alt fratrem: jmd. als B. bitten, fraternis pre agere cum alqo. – wir ſind alle Brüder, n nos cognatos edidit; humanum genus cogn est natura. — **Brüderchen**, fraterculus (au Liebkoſung). — **Bruderherz**, animus frate — **Bruderkrieg**, bellum fraternum. — **Bru kuß**, osculum fraternum. — **brüderlich**, f nus. – b. Liebe, ſ. Bruderliebe. — *Adv.* fra (zB. facere: u. amari). – jmd. b. lieben, j mit b. Liebe zugethan ſein, alqm sic ama alterum fratrem: b. mit jmd. verbunden fraterno amore alci coniunctum esse. — **Bru liebe**, fraternus amor (auch „zu jmd.", in a – zärtliche, caritas fraterna. — **Bruderm** parricidium fraternum (im Zſhg. bl. parricid caedes fratris od. fraterna. – fratricidium bei Spät. – einen B. begehen, parricidio fr no contaminari; auch fratrem interficere, ne fratrem vitā privare. — **Brudermörder**, fratri interfector od. interemptor fratris sui (der der des eigenen Bruders). – interfector od teremptor fratris (der Mörder des Bruders anbern). – parricida (Verwandtenmörder i

Digitized by Google

Brudername, nomen fraternum. — **Brüderſchaft**, necessitudo fraterna, germanitas (Verbindung zwiſchen Brüdern ꝛc.). – sodalitas, sodalitium (engere Verbindung zwiſchen Freunden, Kameradſchaft). – collegium, corpus (die Geſamtheit der Verbundenen ſelbſt, beſ. die gleichen Standes). – **Bruders frau**, uxor fratris. — **Bruderkind**, fratris filius (Sohn) od. filia (Tochter). – mein B., fratris mei filius (Sohn); fratris mei filia (Tochter). – die Bruderskinder, fratris liberi; fratres patrueles (im gegenſeitigen Verhältnis unter ſich); consobrini od. consobrinae (Geſchwiſterkinder). — **Bruderſohn**, fratris filius. – mein B., fratris mei filius. — **Bruderstochter**, fratris filia. – meine B., fratris mei filia.

Brühe, ius. — **brühen**, aquā fervente perfundere (mit brühheißem Waſſer übergießen). – aquā ferventi resolvere (mit brühheißem Waſſer enweichen, zB. pelles). — **brühheiß, -warm**, fervens; fervidus; ſtärker ferventissimus.

Brühwaſſer, aqua fervens od. fervida.

brüllen, mugire (v. Rinde, auch uneig. v. Donner ꝛc.). – mugitum edere (e. Gebrüll von ſich geben, v. Rinde). – rudere (ſchreiend br., v. Löwen, Füchſen ꝛc.). – rugire, fremere (v. Löwen, u. zwar rug. = laut br., frem. = dumpf br.). – vociferari (v. Menſchen). – dreimal b., *tres mugitus edere: ein brüllender Ton, similis mugitibus sonus; assimilis quidam mugitui sonus. — **Brüllen**, das, mugitus; ruditus; rugitus; vociferatio.

brummen, fremere (eig.; dann uneig. = ſeinen Unwillen äußern). – murmurare (eig., murmeln).

Brummen, das, fremitus (eig. u. uneig.). – murmuratio (eig., das Murmeln).

brummig, morosus. – b. Weſen, morositas.

Brunnen, puteus (gegrabener, ſowohl der Schacht als das Waſſer). – fons (Quelle). – Iſt es = Heilquellbrunnen, ſ. d. – der B. fällt, ſteigt, ſteigt u. fällt nicht, puteus minuitur, augetur od. augescit, immobilis est. – Sprichw., Waſſer in den B. tragen, in mare fundere aquas (Waſſer ins Meer tragen, Ov. trist. 5, 6, 44); ligna in silvam ferre (Holz in den Wald tragen, Hor. sat. 1, 10, 34). – die Freude fällt in den B., laetitia cum evadit (Liv. 23, 12, 12). – die Hoffnung iſt mir in den B. gefallen, spe ob. a spe decidi (nach Sact. Oth. 5 u. Liv. 37, 26, 1). – Uneig., der Brunnen des Lebens, fontes vitales. — **Brunnader**, vena fontis. — **brunnenartig**, ad puteī modum; putei modo. — **Brunnenbecken**, cantharus (κρατήρ); rein lat. labrum. — **Brunnenbehälter**, puteal. — **Brunnenfeſt**, Fontanalia, ium, n. — **Brunnengaſt**, qui (valetudinis causā) ad aquas venit od. venerat. – die hieſigen Brunnengäſte, qui valetudinis causā in haec loca venerunt od. venerant. — **Brunnengräber**, puteator. — **Brunnenhaus**, über einer Quelle, nymphaeum. — **Brunnenkur**, salubrium aquarum usus. – die B. gebrauchen, aquis salubribus uti.

Brunnenmeiſter, aquarius. — **Brunnenort**, aquae; locus salubrium aquarum usu frequens.

Brunnenröhre, tubus, tubulus (weitere, gew. aus Holz od. Thon). – fistula (engere, gew. von Blei). — **Brunnenſchwengel**, tolleno. — **Brunnenſenge**, harpago.

Brunnenſucher, aquilex; aquarum indagator.

Brunnenwaſſer, aqua puteālis (im allg.). – aqua ex puteo hausta, auch bl. aqua ex puteo (mit dem Brunnen geſchöpftes Waſſer). – puteus (der Brunnen als Waſſer, zB. puteus augescit [ſteigt], minuitur [fällt], immobilis est [ſteigt u. fällt nicht]). – Iſt es = Quellwaſſer, ſ. d.

Brunnenzeit, *tempus, quo aquis (salubribus) uti solent.

brünſtig, ardens, fervens, flagrans, vehemens (leidenſchaftlich, heftig). – b. Gebet, preces supplices. — *Adv.* ardenter; vehementer.

Brünſtigkeit, ardor.

Bruſt, I) im weitern Sinne: pectus (auch als Sitz des Gefühls, des Mutes ꝛc.). – latus, latera, um, n. (mit Rückſicht auf die Beſchaffenheit der Lungen; dah. beſ. von der B. des Redners, zB. latera bona: u. latus imbecillum: die B. ſchonen, lateri consulere). – animus (übtr., Herz als Empfindendes in der Bruſt). – Wunden auf der B. bekommen, vulnera adversa accipere od. adverso corpore excipere: Narben auf der B. zeigen können, cicatrices adverso corpore ostentare posse. – jmd. an die B. drücken, ſ. drücken: ſich in die B. werfen, ſ. ſich brüſten. – die Furien, welche ihren Wohnſitz in der B. haben, domesticae furiae. — II) im engern Sinne: mamma (der ſichtbare Buſen als fleiſchiger Teil ſowohl des weiblichen als auch des männlichen und tieriſchen Körpers). – uber, gew. im Plur. ubera (die nährende, ſäugende Bruſt als der mit Milch gefüllte Buſen des weiblichen menſchlichen, beſ. aber tieriſchen Körpers, das Euter, die Zitzen, ſ. Aur. Vict. orig. gent. Rom. 20, 3: deinde levandorum *uberum* gratiā *mammas* praebuisse). – papilla (eig. die Bruſtwarze; dann für die ganze Bruſt, wo es gleichviel iſt, ob man die Bruſt od. die Warze an derſelben meint, zB. unter der linken B., infra laevam papillam). – ſtarke Brüſte habend, mammosus: einem Kinde die B. geben, reichen, es an die B. legen, mammam infanti dare od. praebere; submissam infanti praebere mammam: an der B. eines wilden Tieres genährt werden, silvestris beluae uberibus sustentari. — **Bruſtbeklemmung**, anhelitus; anhelatio. — **Bruſtbeſchwerde**, gravitas pectoris. – B. verurſachen, gravitatem pectori facere. — **Bruſtbild**, imago ficta, im Bſhg. bl. imago (Büſte). – clipeus od. gew. clipeum (ein auf einer ſchildförmigen Fläche als Gemälde od. in halberhobener Arbeit bis an die Bruſt dargeſtelltes Bild, ein gemaltes B. oder ein Relief en Médaillon). – vultus alcjs (das Geſicht jmds., das Bruſtbild auf Gemälden und Münzen).

brüſten, ſich, cervicem iactare (vor Stolz den Nacken hin u. her recken). – superbire, insolentius se efferre, magnos sibi sumere spiritus (ſtolz ſich geberden). – ſich mit etwas b., superbire alqā re; iactare alqd (mit etwas ſich viel wiſſen, prahlen); gloriari alqā re od. de alqa re (einer Sache ſich rühmen). – ſich brüſtend, erectus et celsus. — **Brüſten**, das, fastus superbus. – iactatio (das Prahlen). – gloriatio (das Sich-Rühmen).

Bruſtharniſch, thorax (θώραξ); rein lat. pectoris tegumen od. tegumentum (Bruſtbedeckung). – mit einem B. verſehen, thoracatus. — **Bruſthöhle**, antrum pectoris (Eccl.). — **Bruſtkrebs**; zB. den B. haben, in mamilla cancrum habere. — **Bruſtlehne, -mauer**, crepido (Vorſprung an Fenſtern ꝛc.). – pluteus (Geländer). — **Bruſtſchild**; zB. er gab den Saliern ein ehernes B., Saliorum pectori aëneum tegumen dedit. — **Bruſtſchmerz**, dolor pectoris. — **Bruſtübel**, pectoris vitium.

Digitized by Google

Brüstung, crepido.

Brustwarze, papilla. – uber (die B. an der säugenden Brust, die Zitze). — **Brustwehr,** lorica od. (kleine) loricula (als Schutzwehr). – pluteus (als Schirmwand). – eine B. auf etw. aufsetzen, loricam (loriculam) inaedificare alci rei.

Brustwunde, vulnus adversum (Wunden von vornher im Treffen bekommen).

Brut, fetus. suboles. progenies (v. allen Tieren, auch im gehässigen u. verächtlichen Sinne v. Menschen). – pulli. pullities (vom Geflügel). – semen od. Plur. semina (v. Fischen). – die ruchlose B., stirps hominum sceleratorum.

brutal, rusticus (flegelhaft grob). – ferox (wild von Charakter, unbändig). – insolens (übermütig). – arrogans (anmaßend). – stolidā audaciā ferox (dummdreist). – *Adv.* rustice; ferociter; insolenter; arroganter. — **Brutalität,** rusticitas (flegelhaft grobes Betragen). – ferocitas (unbändige Sinnesart). – insolentia (Übermut). – arrogantia (Anmaßung). – stolida audacia (Dummdreistigkeit).

Brutbiene, fucus.

brüten, I) *v. intr.* incubare, mit u. ohne ovis od. ova. – übtr., über etwas br., a) es sorgfältig hüten: incubare alci rei (zB. clausis thesauris: u. dolori). — b) auf etwas denken ꝛc., s. ausbrüten (uneig.). — II) *v. tr.* incubare (die Eier, ova

bst! st! tace! [u. ovis].

Bübchen, puerulus. puer pusillus. pusio (kleiner Knabe übh.). – pupulus. pupus (als Liebkosungswort).

Bube, puer (auch als Scheltwort). – scelus. homo scelestus (böser, lasterhafter Mensch). – homo nequam (e. Taugenichts). – ein sehr verschmitzter B., homo ingeniosissime nequam. — **Bubenstreich, -stück, Büberei,** malum facinus (schlechte That). – scelus (Verbrechen). – nequitia (Nichtswürdigkeit). – einen B. begehen, scelus suscipere, admittere, facere. — **bübisch,** scelestus (verbrecherisch). – improbus (unredlich im Denken u. Handeln, falsch). — *Adv.* sceleste; improbe.

Buch, liber (ein Buch, sofern es aus mehreren, von Papier gefertigten Blättern besteht, und bes. hinsichtlich des Inhalts, insofern darauf ein Gegenstand vollständig abgehandelt ist; dah. auch die Hauptteile einer größern Schrift, eines Gedichts, was wir „Buch, Gesang" nennen). – codex. tabulae (ein aus hölzernen und mit Wachs überzogenen Tafeln [cerae], dann aber auch aus Pergamentblättern bestehendes Buch; beide bes. auch vom Ausgabe- u. Einnahmebuch; vgl. Kladde, Schuldbuch). – volumen (die Buchrolle, als Körper, der ein ganzes Buch [liber] od. auch nur einen Teil desselben enthalten kann. Beim volumen waren die aneinander geleimten Blätter auf einen cylinderförmigen Stab [scapus] aufgerollt, beim codex lagen sie wie die unserer Bücher einzeln aufeinander). – libellus (ein kleines Buch, ein Aufsatz u. dgl., dah. auch Notizbuch). – commentarii (ein Anmerke- od. Notizbuch). – litterae (jedes Schriftstück, Schriftwerk; und die Wissenschaften, die in den Büchern behandelt werden, auch wir oft die „Bücher", s. Sall. Jug. 85, 13: quae illi litteris, ea ego militando didici, d. i. was jene aus Büchern, das habe ich im Dienste gelernt). – verbotene, verrufene Bücher, libri improbatae lectionis; libri improbatorum scriptorum: eine Theogonie in einem Buche schreiben, deo generationem unius libri opere complecti. stand es im Buche des Schicksals, sic in fatis

Buchdrucker, *typographus. – *typotheta (zer). – die Buchdrucker (-Gehilfen), *operae pographicae. — **Buchdruckerei,** *officina t graphica; im Zshg. bl. *officina. — **Buchk** kerkunst, *ars typographica.

Buche, fagus. – von Buchen, fageus; fagin

Buchecker, -eichel, glans fagea.

Büchelchen, libellus.

1. **buchen, büchen,** fageus; fagineus.

2. **buchen,** in librum, in libellum referre (in ein Buch eintragen). – in commentarium ferre (ins Memoire, Tagebuch eintragen). codicem od. in tabulas referre (ins Rechnu buch eintragen). – in annales referre (in die G bücher der Geschichte eintragen). – sorgfälti (absol.), diligentissime conficere tabulas: n lässig, neglegenter scribere adversaria (in Kladde).

Buchenholz, materia faginea. — **Buchenh** lucus fageus; lucus fagorum. — **Buchenw** silva fagorum.

Bücherabschreiber, librarius. — **Bücher len,** fascis librorum. — **Bücherbrett,** plute foruli (die einzelnen Fächer eines Bücherbr Bücherschranks). — **Bücherfach,** im Zshg. l lamentum. — **Bücherkapsel,** librarium. – ca capsula (übh. ein kleines Behältnis, bes. aber Bücher, in dergl. dem vornehmen Knaben Sklave [capsarius] die Rollen in die Schule tr – scrinium (ein größeres Behältnis zu Büch ein Portefeuille u. dgl.). — **Bücherkasten,** -k cista librorum. — **Büchermangel,** librorum pia. — **Bücherrolle,** scapus (der Cylinder Stab, auf welchen das Buch gerollt ist). – lumen (das aufgerollte Buch). — **Bücher** bibliotheca. — **Bücherſammlung,** librorum pia; bibliotheca.

Bücherschatz, bibliotheca multorum num rum (eine kostspielige Bibliothek). – biblioth egregia (eine auserlesene Bibliothek). – biblio ca commode instructa libris (eine mit Büch vortrefflich versehene Bibliothek). – in jmds schwelgen, bibliotheca alcjs pasci. — **Büc schrank,** armarium librorum. – foruli. loculame *n. pl.* (Bücherfächer). – B. in einer Wand, ar rium parieti in bibliothecae speciem insertum

Bücherstab, scapus. — **Bücherstaub,** chart pulvis. — **Büchervorrat,** ansehnlicher, bona brorum copia. — **Bücherweisheit;** zB. sein zu Markte tragen, ex commentariis sapere.

Bücherwurm, tinea, quae in chartis creatur nascitur. – Uneig., v. Menschen, *helluo lib rum. – ein wahrer B. sein, studiis od. libris mori; quasi helluari libris.

Buchfink, fringilla.

Buchführer, -halter, s. Rechnungsführer.

Buchhandel, *mercatura libraria. — **Bu händler,** bibliopola (*βιβλιοπώλης*); rein librorum venditor; librarius. — **Buchhandlu** I) = Buchhandel: *mercatura libraria. — II

Buchladen, taberna libraria; auch bl. librari

Büchlein, libellus.

Buchsbaum, buxus. – von od. aus B., buxe

Büchschen, pyxidicula.

Büchse, I) als Gefäß: pyxis (zum Aufbew

Digitized by Google

ren von Salben, Gift u. dgl., zB. von Blei, plumbea). – theca (Futteral, Gehäuse, um etw. hineinzustecken, zB. zu Schreibmaterialien, calamaria aut graphiaria, libraria). – vas (Gefäß, größere Büchse zum Einmachen ꝛc., zB. aus Glas, vitreum). — II) als Schießgewehr: *bombarda. – Sprichw., die B. ins Korn werfen, hastam mittere (Cic. Mur. 45).

Buchstabe, littera. – litterae forma (die Gestalt eines Buchstaben, der Buchst. in Rücksicht auf seine äußere Gestalt, zB. aus Elfenbein, eburnea: noch bei den B. sein, circa litterarum formas haerere). – litterae nota (das Zeichen eines Buchstaben, der Buchstabe als Zeichen für einen Laut). – scriptum (das Geschriebene, Ggstz. sententia; od. Ggstz. voluntas scriptoris auctoritasque od. scribentis voluntas). – die Buchstaben, s. ABC: ein großer B., littera grandis: sehr großer B., littera maxima: kleiner B., littera minuta od. minutula; litterula: ganz kleiner B., littera minutissima; littera minutissime scripta: der Buchstabe A, A littera. – nach dem B., s. buchstäblich: gegen den B. (der Urkunde ꝛc.), contra scriptum (zB. pro aequo et bono dicere). – der (tote) B. des Gesetzes, verba ac litterae legis; scriptum legis: sich an den B. halten, auf den B. sehen, verba et litteras (zB. legis) sequi; scriptum sequi (Ggstz. scriptum neglegere): vom B. abweichen, a vestigio scripti recedere: keinen B. schreiben, nullam litteram scribere (aus Gelehrter ꝛc.); an jmd., litteram nullam ad aliquem mittere (brieflich): keinen B. hinterlassen haben, nullam litteram reliquisse (von e. Gelehrten). — **Buchstabenreihe**, litterarum ordo (alphabetische Reihenfolge). – litterarum series (die zusammenhängende Reihe der geschriebenen Buchstaben in einer Schrift). — **Buchstabenschrift**, litterae. – litterae (die Buchstaben). – usus litterarum (der Gebrauch der Buchstaben). — **Buchstabenzeichen**, litterae nota od. forma (s. „Buchstabe" den Untersch.). — **buchstabieren**, litteras in syllabas colligere. — **Buchstabieren**, das; zB. noch beim B. sein, circa formas litterarum haerere.

buchstäblich; zB. buchst. Ausdruck, verba ac litterae (zB. legis); scriptum (s. Buchstabe): ein b. Übersetzer, fidus interpres. — *Adv.* = nach dem buchstäblichen Ausdrucke (der Urkunde ꝛc.), ex scripto (Ggstz. contra scriptum, zB. iura testamentorum defendere); ex scriptione, quae in litteris est (zB. leges interpretari). – od. = Buchstaben für Buchstaben wiedergebend, litterate (zB. reddere); ad litteram (zB. locum subire); ad verbum (wörtlich, w. vgl.).

Buchstabierer, sinus. — **buchtig**, sinuosus.

Buckel, I) Auswuchs des Rückens: gibber. — II) Erhöhung auf dem Schilde der Alten: umbo. – III) als Beschlag an Büchern, Thüren: bulla. – IV) an metallenen Sachen, Beule ꝛc.: tuber.

buckelig, gibber.

bücken, sich, se demittere (zB. ob assem). – caput demittere (das Haupt senken, tief neigen). – sich = verneigen (sich), s. d. – gebückt (gebückt gehend), incurvus: e. Greis gebückt am Stabe, senex in baculum pronus: gebückt gehen, incurrari.

Bude, taberna. – eine kleine B., tabernula. – e. eigne B. feil haben, tabernam exercere: die B. öffnen, tabernam aperire: die B. schließen, tabernam claudere. — **Budenkrämer**, tabernarius.

Bug, armus (Vorderbug). – suffrago (Hinterbug).

Bügel, arcus. – stapia (Steigbügel, Inscr.).

buglahm, suffraginosus.

bugsieren, ein Schiff, navem remuloo trahere od. abstrahere. – navem adigere (ἐπάγεσθαι, herbeibugsieren: u. so ein Schiff durch eine Stelle b., navem adigere per etc.).

Buhlbirne, meretrix. – e. junge B., meretricula: einer B. (gehörig), meretricius (zB. domus, quaestus, ornamenta). – wie eine B. leben, meretricio more vivere.

Buhle, amator. – adulter (Ehebrecher).

buhlen, um etwas, aucupari, captare, quaerere, zB. um jmds. Gunst, alcjs gratiam. – um die Gunst der Großen, insignes amicitias ambitiose colere: um jmds. Freundschaft, alcjs amicitiam cupidissime appetere: um die Volksgunst buhlend, aurae popularis captator; (homo) popularis aurae.

Buhlerei, Buhlschaft, als Liebschaften, amores (im allg.).; amores meretricii (einer Buhldirne). – als Liebschaft mit einer Ehefrau, adulterium. — **Buhlerin**, s. Buhldirne. — **buhlerisch**, amatorius. – lascivus (mutwillig, üppig, wie ein Mädchen, die Augen ꝛc.). — *Adv.* amatorie. — **Buhlerkunst**, ars meretricia. — **Buhlschaft**, s. Buhlerei.

Bühne, suggestus od. suggestum (jede gemachte Erhöhung von Erde, Steinen u. dgl., von wo aus Reden an das Volk, an die Soldaten ꝛc. gehalten wurden). – pulpitum (eine aus Brettern schräg errichtete, allmählich sich erhebende Erhöhung, eine Art Katheder, von welchem herab gelesen u. disputiert wurde; dann der nach den Zuschauern hin schräg aufsteigende Teil der Vorderbühne, wo die Schauspieler, die zu sprechen hatten, auftraten, die eigentliche Schaubühne). – catasta. machina (das Schaugerüst, auf welchem die verkäuflichen Sklaven standen). – scaena (die ganze Theaterbühne, wo das Schauspielerpersonal auftrat, deren vorderer Teil proscaenium hieß, von dem das pulpitum wieder ein Teil war, s. vorher). – rostra, ōrum, n. (die Rednerbühne, w. s.). – die B. betreffend, scaenicus; theatralis: die B. betreten, auf die B. treten, s. auftreten no. II, 2, a, α (S. 205 f.). – von der B. abgehen, abtreten, abire. scaenam relinquere (während eines Stückes, vom Schauspieler); de scaena decedere (ganz abgehen, die Schauspielkunst aufgeben, v. Schauspieler); a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere (von öffentl. Geschäften sich zurückziehen, v. Staatsmann); de praesidio et statione vitae decedere (vom Posten [= von der Schaubühne] des Lebens abtreten, v. Greise): auf die B., zur B. zurückkehren, in scaenam redire. – jmd. auf die B. bringen, s. „auftreten lassen" unter „auftreten" no. II, 2, a, α (S. 206). – für die B. schreiben, fabulas scribere; fabulas scaenae od. in scaenam componere. – die Handlung geht auf der B. vor, res agitur in scaena: auf der B., in fabulis (in Theaterstücken).

Bühnenfach; zB. im B. schreiben (schriftstellern), fabulas scribere; fabulas scaenae od. in scaenam componere. — **Bühnenkünstler**, artifex scaenicus. — **Bühnenspiel, Bühnenstück**, s. Schauspiel. — **Bühnentod**, mors mimica.

Bummler, grassator.

1. **Bund**, der, societas (Zustand des Verbun-

Digitized by Google

denſeins zu einem Zwecke übh., Allianz im weitern Sinne). – societas armorum (Schutz- und Trutzbündnis, Allianz im engern Sinne). – sociale foedus od. societatis foedus (e. Bündnis zur Bundesgenoſſenſchaft). – concilium (Verſammlung der Verbündeten und die Verbündeten zuſammen ſelbſt, zB. conc. Achaicum od. Achaeorum, conc. Boeoticum, ſprengen, discutere). – foederatae civitates (die verbündeten Staaten, zB. der ſuebiſche B., foed. Sueborum civ.). – corpus, corpus nomenque m. Genet. (als gleichnamiges Ganzes, zB. Germaniae: u. corpus Achaeorum dissolvere). – einen B. ſchließen, eingehen, societatem facere, inire, coire; sociale foedus od. societatis foedus cum alqo inire: ſich an einen B. anſchließen, ihm beitreten, se applicare ad societatem; ad societatem accedere, freiwillig, volentem. – in den heiligen B. der Ehe treten, ſ. heiraten: gleichf. im B. mit den Wogen u. Stürmen quodam cum fluctibus procellisque commercio.

2. **Bund**, der, infula (Kopfbinde der Prieſter). – diadema, ătis, *n.* (*διάδημα*, Kopfbinde der Könige).

3. **Bund**, das, fascis. – fasciculus (ein kleines B.).

bundbrüchig, foedifragus; foederis ruptor od. violator; apud quem nihil societatis fides sancti habet (der ſich kein Gewiſſen daraus macht, einen Bund zu brechen). – b. ſein, foedus violare (den B. verletzen), rumpere od. frangere (ihn brechen); verb. foedus violare frangereque: b. werden, detrectare foederis pactum: b. werden wollen, foederis pactum detrectare coepisse. — **Bundbrüchigkeit**, foedus violatum fractumque. – perfidia, fides violata od. mutata (Treuloſigkeit übh.).

Bündel, fascis, kleines, fasciculus (inſofern es zum Fortbringen zuſammengebunden wird, ein Bund, zB. lignorum, stramentorum). – manipulus. fasciculus manualis (ſofern es nur eine Handvoll ausmacht, ein handgroßes Bund). – Iſt es = Reiſebündel, ſ. d. — **bündelweiſe**, fasciatim; manipulatim (ſ. „Bündel" zu fascis u. manipulus).

Bundesgenoſſe, socius (als Genoſſe). – foederatus. foedere sociatus (als Verbündeter). – die Bundesgenoſſen betreffend, socialis: jmds. B. werden, foedere iungi alci. — **Bundesgenoſſenſchaft**, societas (Teilnahme an einem Bunde). – socii. foederati (die Verbündeten ſelbſt). — **Bundeshauptſtadt**, caput rerum. — **Bundesheer**, exercitus socialis. — **Bundeslade**, arca testamenti (Spät.). — **Bundesmatrikel**, formula (zB. milites ex formula paratos habere). — **Bundespriester**, fetialis. — **Bundesſtaat**, civitas foederata. **Bundesſtadt**, urbs od. civitas foederata. — **Bundestreue**, fides socialis; societatis fides. — **Bundestruppen**, exercitus socialis. copiae sociales (das Bundesheer). – milites ex foedere od. ex formula dati (infolge des Bundes od. nach der Bundesmatrikel geſtellte Soldaten). – B. ſtellen, milites ex foedere dare: B. bereit halten, milites ex formula paratos habere. — **Bundesverſammlung**, concilium (ſ. 1. Bund). – conventus (zB. Euboicarum civitatium: u. Achaici concilii). **Bundesvertrag**, foederis pactum.

bündig, 1) verbindend, gültig ꝛc.: ratus (gültig, rechtskräftig). – legitimus (geſetzmäßig). – firmus ad probandum (im Zſhg. auch bl. firmus (ſicher darthuend, überzeugend, zB. argumentum) – gravis (gewichtig u. dah. auch überzeugend, zB. argumentum); verb. gravis et firmus (zB. argumentum gravissimum et firmissimum). — II) kurz zuſammengedrängt u. kräftig ꝛc.: astrictus (gedrängt, v. Rede, Redner, Schriftſteller, Egſtz. latus). – accuratus. subtilis (genau, gründlich). – concisus. circumcisus (kurz, zB. Gedanken). – circumscriptus (gehörig abgegrenzt, zB. brevis et circumscripta quaedam explicatio [Begriffsbeſtimmung]). – planus (deutlich, überzeugend). – im Ausdruck b. u. gedrängt, verbis aptus et pressus. — *Adv.* astricte (Egſtz. late; zB. dicere, scribere: u. concludere). – accurate; subtiliter; plane (dah. „bündig genug", planissime). – zu b., contortius (zB. dicere).

Bündigkeit, firmitas. gravitas (Gründlichkeit, überzeugende Kraft, zB. eines Beweiſes). – subtilitas (Genauigkeit). – B. der Rede, oratio apta et bene vincta.

Bündnis, foedus (ein öffentliches u. durch Autorität des Senats u. Volks beſtätigtes Bündnis zweier od. mehrerer Völker zu geſellſchaftlichen Abſichten). – sponsio (ein durch gegenſeitige Einwilligung u. feierliches Verſprechen der Befehlshaber der Heere geſchloſſenes Bündnis od. gemachter Friede ohne erfolgte Einwilligung des Senats u. Volks beider kriegführenden Nationen; ſ. Liv. 9, 5, 2: non *foedere* pax Caudina, sed per *sponsionem* facta est). – ein B. mit jmd. ſchließen, eingehen, foedus cum alqo facere, icere, ferire, percutere; foedere iungere cum alqo; foedere iungi alci; foedus inire cum alqo (ein B. eingehen): ein eheliches B. mit jmd. ſchließen, ſ. heiraten: ich ſtehe mit jmd. im B., mihi cum alqo foedus est ictum: jmd. mit in das B. aufnehmen, alqm foederi ascribere: ein B. halten, foedus servare; foedere stare; in fide manere: ein B. nicht halten, foedus neglegere: ein B. verletzen, brechen, foedus violare, rumpere, dirimere, frangere; verb. foedus violare frangereque.

bunt, varius. varii coloris (verſchiedene Farben zugleich zeigend, zB. vestis). – variis coloribus pictus (mit verſchiedenen Farben gemalt). – versicolor (ſeine Farbe ändernd, je nachdem man es gegen das Licht hält, ſchillernd; dann für mehrfarbig übh.). – confusus. perturbatus (uneig., verworren). – etwas b., aliquid varietatis habens (zB. calculus). – b. Leſen (das Leſen bunt durcheinander), lectio multorum scriptorum et omnis generis voluminum: die b. Menge der Zuhörer, corona turbaque: bunt durcheinander (marſchieren ꝛc.), ut alium alii fors miscet (miscuit).

Bunte, das, **Buntheit**, die, varietas (hinſichtlich der Farben). – versicolor varietas (das ſchillernde Bunte). — **buntſcheckig**, varius. varii coloris (bunt). – maculosi coloris (gefleckt, ſcheckig).

Bürde, onus (eig. u. uneig.). – sarcina, kleine sarcinula (Laſt, Pack, welches getragen wird). – molestia (uneig., Beſchwerde). – einer B. unterliegen, intolerabili sarcinā deprimi: jmdm. die B. abnehmen, levare alqm onere.

Bureau, tractatorium (Spät.).

Bureauchef, primiscrinius (Spät.).

Burg, arx (feſte Höhe). – castrum. castellum (jeder befeſtigte Ort). – domus regia. domicilium regis (Sitz eines Fürſten). – perfugium. refugium (Zufluchtsort). – eine B. anlegen, arcem condere: hohe Burgen anlegen, instruere in altum editas arces: hier und da Burgen auf den

Digitized by Google

Bergen anlegen, castella disponere in iugis: wie eine B. befestigt sein, arcis in modum emunitum esse. — **burgartig**, arcis in modum (zB. emunitus locus).

Bürge, sponsor (im allg., der sich für jmd. od. etwas verpflichtet, auch uneig.). – vas (jeder, der sich für die eine od. die andere Partei wegen der Stellung vor Gericht verbürgt, Kaution leistet; übtr. [als ausländische Sitte] auch B. mit seiner eigenen Person, s. Cic. de off. 3, 45). – praes (wer bei einem mit dem Staate geschlossenen Kontrakt und übh. wohl in Geldsachen Kaution leistet). – obses (bei Sicherheitsstellung für gemachte Bedingungen, bes. im Kriege von Besiegten gestellt, Geisel; auch uneig.). – B. sein für jmd. od. etw., sponsorem, vadem, praedem esse pro alqo; intercedere pro alqo (für jmd. eintreten, sich ins Mittel schlagen, m. Ang. der Geldsumme „wofür?" im Akk., zB. magnam pecuniam); praestare alqm, alqd od. de alqa re (in weit. Bed., für jmd. gut sagen, einstehen, für etwas haften, es vertreten, zB. quamcumque ei fidem [Kredit] dederis, praestabo). – recipere m. Akk. u. Infin. Futuri (es auf sich nehmen, daß etw. geschehen werde, zB. dafür bin ich B., id fore recipio). – B. werden für jmd., für etwas, spondere, fidem interponere pro alqo; vadem fieri alcjs sistendi (daß sich jmd. stellen werde, s. Cic. de off. 3, 45); praedem fieri pro alqo u. alcjs rei; obsidem alcjs rei fieri: Bürgen stellen, vades, praedes, obsides dare: sich jmdm. als B. stellen für einen, vadem se dare alci pro alqo: sich B. stellen lassen für etwas, vades (praedes) accipere alcjs rei: jmd. als B. stellen, daß etc., dare alqm, qui spondeat m. folg. Akk. u. Infin.: durch Bürgen für jmds. Sicherheit einstehen, praedibus alci cavere: einen B. fordern, vadem poscere; von jmd., vadari alqm: jmd. als B. annehmen, alqm vadem (praedem) accipere: sich an den B. halten, sponsorem appellare: den B. im Stiche lassen, vadem deserere.

bürgen, s. Bürge (sein u. werden).

Bürger, civis (der das Bürgerrecht hat, Ggstz. peregrinus, advena, hospes, hostis), – municeps. municipalis homo (der Bewohner eines municipium, d. i. einer Stadt, die das röm. Bürgerrecht hat, ein Munizipalbürger, Ggstz. rusticus, rusticanus). – oppidanus, incola urbis (der Einwohner einer Stadt, Städter, Ggstz. vicanus [Dorfbewohner]). – togatus (der B. im Friedensgewande, Ggstz. paludatus od. miles). – plebeius, homo ignobilis (einer aus dem Plebejerstande, Ggstz. patricius od. vir nobilis). – Bürger! (in der Anrede an das röm. Volk), Quirites!: ein B. der Welt, mundanus: ein guter B., civis bonus; civis urbi utilis: alle römischen Bürger, omnes civitatis Romanae homines: B. werden, civem fieri (vgl. „das Bürgerrecht erhalten"): jmd. zum B. machen, alqm civem facere (vgl. „jmdm. das Bürgerrecht geben"). — **Bürgerblut**, cruor oder sanguis civium; cruor od. sanguis civilis (s. „Blut" über cruor u. sanguis). – es floß B., es wurde B. vergossen, caedes civium facta est: es floß viel B., wurde viel B. vergossen, magna civium caedes facta est; multi cives occisi sunt: er vergoß unmäßerweise B., ille civium sanguine abusus est: der Sieg kostete viel B., victoria multo civium sanguine stetit. — **Bürgerfeind**, insectator plebis. — **Bürgerfreund**, homo popularis; plebicola; *populi potentiae amicus et fautor. — **Bürgerhaus**, domus privata (Haus eines Privatmanns). – plebeii aedes od. aedificium (Haus eines Plebejers, im Ggstz. von dem eines Patriziers; Plur. auch plebis aedificia, Ggstz. atria principum). — **Bürgerin**, civis. — **Bürgerkleid, -kleidung**, plebeia vestis. — **Bürgerkrieg**, bellum civium, bellum civile (Krieg zwischen den Bürgern eines Landes). – bellum intestinum od. domesticum (Krieg im Innern eines Landes selbst, der Einwohner gegeneinander). – In gewissen Verbindungen können auch arma od. castra civilia stehen, zB. während des B., inter arma civilia: lange an einem B. teilnehmen, diu in armis civilibus commorari. – Bürgerkriege führen, bella gerere cum civibus.

Bürgerkrone, corona civica.

bürgerlich, civilis. civium (den Bürger betreffend; werden so unterschieden, daß civilis von solchen Dingen gesagt wird, welche einem Bürger hinsichtlich seines Standes zukommen od. im gemeinen Leben üblich sind, der Genet. civium, wenn der Begriff der einzelnen in der Vielheit hervorgehoben werden soll, zB. orationes civium, Reden, welche einzelne Bürger halten). – plebeius od. der Genet. plebis (bürgerlich dem Stande nach, plebejisch [Ggstz. patricius, nobilis], zB. vestis: u. genus [Abkunft]). – togatus (den Bürger im Friedensgewande betreffend, Ggstz. militaris: dah. die friedsamen Bürgerlichen, togati, Ggstz. milites). – popularis (beim Volke, bes. beim gemeinen Manne, im gewöhnlichen Leben üblich, zB. trutina). – frugi (frugal, mit Sparsamkeit eingerichtet, Ggstz. luxuriosus, zB. cena, vita, victus). – der b. Tag, das b. Jahr, dies, annus civilis: die b. Ehre, existimatio. — *Adv.* civiliter. – populariter (populär, zB. loqui). – b. leben, vivere civiliter; civiliter cenare (nach Bürgerart speisen): anfangen ganz b. (od. auf ganz b. Fuße) zu leben, genus vitae civile admodum instituere.

Bürgermädchen, virgo plebeii generis. — **Bürgermeister**, consul (der Konsul, w. s.). — **bürgermeisterlich**, consularis. — *Adv.* consulariter. — **Bürgermord**, civium caedes. — **Bürgerpflicht**, officium civis od. civile.

Bürgerrecht, civitas; in bezug auf eine kleine Stadt auch civitatula. – jmdm. das B. geben, verleihen, erteilen, civitatem alci dare; civitate alqm donare (mit dem Bürgerrecht beschenken); alqm in civitatem accipere od. recipere. alqm ascribere civitati od. in civitatem. alqm in civitatem od. in numerum civium asciscere (unter die Zahl der Bürger aufnehmen); civem alqm facere (zum Bürger machen): das B. erhalten od. bekommen, zum B. gelangen, consequi civitatem; civitate donari; civem fieri (Bürger werden): von jmd., civitatem impetrare ab alqo, für jmd., alci: das B. nicht annehmen wollen, civitatis beneficio uti nolle: das B. verlieren, civitatem perdere, amittere: jmdm. das B. nehmen, civitatem alci adimere. – Uneig., einem Worte das B. geben, verbo civitatem dare; verbum civitate donare.

Bürgerschaft, civitas. cives (alle Bürger eines Staats, einer Stadt). – oppidani (die Stadtbewohner, Städter übh., Ggstz. milites, vicani u. dgl.). – plebs. plebeii (das Gemeinvolk, die Plebejer, Ggstz. patricii).

Bürgersfrau, mulier plebeii generis (Weib bürgerlicher Abkunft). – uxor civis (Gattin eines Bürgers). – civis (Bürgerin übh.). — **Bürger-**

Digitized by Google

sinn, animus civilis. — **Bürgersitte**, mos consuetudoque civilis. — **Bürgerskind**, plebeii generis (von plebejischer Abkunft). – plebeiā familiā natus, nata (von bürgerlicher Familie). – plebeiis parentibus natus, nata (von bürgerlichen Eltern). – ein ehrbares B., honestā familiā plebeiā natus, nata: ein vornehmes B., amplā familiā plebeiā natus, nata: ein B. aus Athen, civis Atticus od. (*fem.*) Attica; alle außer der Apposition mit dem Zus. puer od. adulescens, puella od. virgo od. mulier. — **Bürgersleute**, homines plebeii. — **Bürgersmädchen**, s. Bürgerskind. — **Bürgersmann**, homo plebeius; unus de plebe. — **Bürgerssohn**, plebeiis parentibus natus. Vgl. „Bürgerskind". — **Bürgerstand**, civitas. cives (im Ggstz. des Bauernstandes). – plebs (im Ggstz. des Adels). – aus dem B., plebeii generis (bürgerlicher Abkunft); de plebe (aus dem Bürgerstande); plebeius (zu dem Bürgerstand gehörig); privatus (zu den Privatleuten gehörig).

Bürgerstochter, plebeiis parentibus nata. Vgl. „Bürgerskind". — **Bürgertracht**, cultus nihil a privato abhorrens (Tracht, wie sie ein Privatmann hat). – plebeia vestis (Kleidung eines Plebejers). — **Bürgertugend**, °virtus civilis.

Bürgerzwist, discordia od. dissensio civilis. – B. erregen, discordiam in civitatem inducere.

Bürgschaft, I) eig.: sponsio (übh. Gewährschaft eines Bürgen). – vadimonium (wegen der Stellung vor Gericht, s. „Bürge" zu vas). – cautio (Kaution, in Geldsachen). – satisdatio (wegen einer vor Gericht streitigen Sache). – fides (das gegebene Wort). – B. angeloben, vadimonium promittere: B. leisten, stellen, sponsionem, vadimonium facere; sponsione se obstringere; cautionem interponere; cavere (auch für etw., pro alqa re); satisdare (auch für etw., pro alqa re): doppelte B. leisten, in duplum cavere: sich B. leisten lassen, satis accipere. – die B. halten, vadimonium obire, sistere: die B. nicht halten, vadimonium deserere: auf jmds. B. etw. aufnehmen, borgen, alcjs fide sumere alqd. — II) übtr.: fides (zB. für das Verborgenbleiben, latendi). – vinculum (das Band, welches etw. befestigt, zB. für den Frieden, pacis). – praesidium (sicherndes Hilfsmittel, zB. magnum sibi praesidium ad beatam vitam comparare).

Bürschchen, puerulus (sowohl = kleiner Knabe, Diener, Sohn; als spöttisch = feines, gewichstes Herrchen). — adulescentulus (angehender Jüngling).

Bursche, puer, kleiner, puerulus (im allg., auch für Bedienter). – adulescentulus (angehender Jüngling). – homo (Mensch = Mann, Diener, auch verächtl.). – alumnus, discipulus (Lehrling). – famulus (Bedienter). – °civis academicus (Student: Burschen! als Anrede, commilitones!). – In der Apposition wird „Bursche" gew. nicht übersetzt, zB. Cacus, ein wilder B., Cacus ferox viribus.

Bürste, penicillus od. peniculus.

Busch, I) Strauch: frutex. – dumus. vepres. sentis (Dornbusch, m. s.). — II) Büschel: fasciculus. – crista (B. auf dem Kopfe der Vögel, auf dem Helme: damit versehen, cristatus).

Büschel, fasciculus (von Blumen, auch von Flachs). – corymbus (Blumenbüschel am Epheu u. andern Gewächsen der Art). – crista (auf dem Kopfe der Vögel, auf dem Helme: damit versehen, cristatus).

Buschholz, virgulta, ōrum, *n.*; frutecta, ōrum, *n.*

buschicht, fruticosus. frutectosus (von Gewächsen). – horridus. hirsutus (von Haaren). — **buschig**, fruticosus. frutectosus. – virgultis obsitus (mit Gebüsch bewachsen). — **Buschklepper**, latro; umschr. viarum obsessor; viae insidiator. – ein elender B., latrunculus. — **Buschwerk**, fruticetum; frutecta, ōrum, *n.*; virgulta, ōrum, *n.*

Busen, mamma (die Brust am menschlichen Körper, s. „Brust" das Nähere). – sinus (übh. jede gebogene Fläche od. Wölbung, bes. am Kleide). – pectus. animus (uneig., wie Brust, Herz, Gemüt). – Bildl., eine Schlange im B. tragen, viperam venenatam ac pestiferam in sinu habere; viperam sub ala nutricare: in seinen B. greifen, in sese descendere; in suum animum intrare penitusque quae eius natura sit pervidere.

Busenfreund, amicus intimus; amicus coniunctissimus; amicissimus; familiarissimus. – jmds. B. sein, de complexu ac sinu alcjs esse: er ist mein B., eum in sinu gesto: jmds. B. werden, in intimam familiaritatem pervenire: jmd. unter seine Busenfreunde zählen, alqm inter intimos habere. — **Busenfreundschaft**, intima amicitia; intimae familiaritas.

Buße, satisfactio (Genugthuung für zugefügten Schaden, für Totschlag 2c.). – multa od. mulcta (Strafe an Vermögen, welche jmdm. auferlegt wird). – poena (übh. Strafe, die jmd. giebt). – piaculum (in Religionssachen). – paenitentia (Reue, innere B.). – supplicium paenitentiae (Strafe der Reue). – morum (vitae) mutatio od. emendatio (Besserung des Lebenswandels). – Besserung ist die beste B., optimus est portus paenitenti mutatio consilii: jmdm. eine B. auflegen, multam imponere in alqm (zB. multam quingentūm milium aeris in singulas civitates). – B. thun, paenitentiam agere (absol. od. wegen etw., alcjs rei); ist es = sich bessern, s. d. — **büßen**, etwas, für etwas, alqd luere, explare; poenas alcjs rei dare, pendĕre, dependĕre, expendĕre, solvere: sehr schwer, maximas alcjs rei poenas pendĕre: mit dem Tode, mit dem Leben b., luere morte, capite. – ich muß dafür (für meinen Fehltritt) b., peccati mei luo poenas: ich muß für meine Thorheit b., ego pretium ob stultitiam fero: (für) einen Irrtum schwer b., errorem magnis detrimentis expiare: ich habe schwer für meinen Irrtum b. müssen, data est merces erroris mei magna: er soll mir dafür b., haud sic auferet; inultum numquam id auferet. — **bußfertig**, paenitens (bereuend). – paenitaurus (bereuen wollend). – confitens. confessus (seiner Schuld geständig). — **Bußprediger**, paenitentiae praeco (Eccl.). — **Bußtag**, supplicatio (Buß- u. Bettag). – einen B. anordnen, supplicationem decernere, imperare: einen B. halten, supplicationem habere.

Büste, imago ficta, im Zshg. auch bl. imago (als Bild). – marmorea facies. e gypso expressa facies. argentea facies (als Gesichtsmaske, als Nachbildung des Gesichts in Marmor, Gips, Silber). – eine B. (von Gips) von jmd. nehmen, e gypso exprimere faciem alcjs.

Butike, taberna (Kramladen). – cauponula (elende Kneipe).

Butter, butyrum, machen, schlagen, facere.

Digitized by Google

C.

Die unter C fehlenden Artikel suche man unter K oder Z, die unter Ch fehlenden unter Sch, je nachdem sie der Aussprache nach unter einen dieser Buchstaben gehören.

Capuchon, s. Kapuze.
Carcer, s. Gefängnis.
Carré, s. Quarrée.
Cästus, caestus. – der Kämpfer mit dem C., pugil: der Kampf mit dem C., pugilatus: mit dem C. kämpfen, pugilare.
Cäsur, caesura; incisio.
Centifolie, rosa centifolia od. centenaria.
Centrum, s. Mittelpunkt, Mitteltreffen.
Centumvir, centumvir. – von den C. (von dem Centumviralgericht) abgeurteilte Prozesse, causae centumvirales: den Gerichtshof der C. (das Centumviralgericht) zusammenberufen, centumviralem hastam cogere. — **Centumviralgericht**, iudicium centumvirale. Vgl. „Centumvir".
Centurio, centurio (als Anführer von 100 Mann u. darüber). – ordinis dux od. ductor (als Anführer einer Kompanie, Hauptmann). – der C. der Triarier, centurio primi pili; centurio primus; primus pilus: C. der Flotte (Marine), centurio classiarius od. classicus. – die Militärtribunen u. Centurionen der ersten Kompanien zusammenberufen, tribunos militum primosque ordines convocare. – C. sein, ordinem ducere: jmd. zum C. machen, alci vitem dare (den Centurionenstab verleihen); alci ordinem dare (eine Kompanie geben). — **Centurionenstab**, vitis. – jmdm. den C. verleihen, alci vitem dare. — **Centurionenstelle**, centuriatus. – in der Hoffnung auf eine C., spe ordinis (in der H. auf eine Kompanie): jmdm. eine C. geben, verleihen, alci ordinem (eine Kompanie) od. vitem (Centurionenstab) dare: eine C. (zur Belohnung) erhalten, centuriatus honore donari. — **Centurionenwahl**, centurionum lectio. – jede Kohorte nahm die C. vor, cohortes sibi quaeque centuriones legerunt.
Chaise, carpentum.
Chaluppe, s. Schaluppe.
Champignon, boletus.
Chan, princeps (als Vornehmster). – regulus (als kleiner König).
Chance; zB. die Chancen des Kriegs u. Friedens, belli atque pacis rationes (Sall. Jug. 97, 2).
Chaos, chaos (χάος). – rein lat. umschr. rudis indigestaque (rerum) moles. – Unordnung, zB. wir leben hier noch in einem (politischen) Ch., hic maxima in turba maximaque in confusione rerum omnium vivimus. — **chaotisch**, inordinatus; inordinatus et turbidus; indigestus; verb. perturbatus et indispositus. — *Adv.* perturbate et indisposite.
Charakter, I) Charaktere, d. i. geheime Schriftzeichen, notae. — II) der Inbegriff der Merkmale od. Eigentümlichkeiten eines Ggstds.: a) übh.: nota alcjs rei (Kennzeichen, Gepräge, Stempel, der gleichs. einer Sache aufgedrückt ist u. woran etw. erkannt wird). – forma et quasi naturalis nota alcjs rei (Gestalt u. gleichs. von der Natur aufgedrücktes Kennzeichen). – habitus (das Sich-Gehaben, das Wesen einer Sache, zB. orationis virilis). – der Ch. eines Schriftstellers (in Hinsicht der Schreibart), stilus: e. drohenden Ch. haben, habere atrocitatis aliquid: den Ch. von etw. haben, an sich tragen, prae se ferre alqd (zeigen, beurkunden); habere mit Akk. od. habere aliquid mit Genet. (als eigentümlich haben); similem esse alcjs rei (einer Sache ähnlich sein); esse m. Ablat. eines Subst. u. Adj. (von der u. der Eigenschaft sein, zB. esse summā gravitate, v. der Rede): e. fremden Ch. annehmen, se externis oblinere moribus (zB. von der Beredsamkeit). — b) die einer Person rc. eigentümliche Denk- u. Handlungsweise: habitus (das Sich-Gehaben, das ganze Wesen jmds.; bah. naturae ipsius habitus prope divinus). – natura. indoles. ingenium. animus (erstere drei die dem Menschen angeborene Richtung des Charakters [vgl. „Anlage" den genauern Unterschied]; animus, die ganze geistige Natur des Menschen übh.). – mos (Sitte, zB. omnis mos Lacedaemoniorum). – mores (Sitten u. Betragen). – vita (Lebensweise). – persona (eig. die Maske; dann meton. = die Rolle, die jmd. auf der Bühne od. im Leben spielt). – oft (zur Bezeichnung der verschiedenen Seiten des Charakters) verb. natura et mores; natura moresque; mores naturaque; ingenium ac mores; vita moresque; mos et natura (zB. gentis). – mit e. Adjektiv im Latein. oft bl. durch das dem Adjektiv entsprechende Substantiv, zB. liebenswürdiger Ch. jmds., iucunditas alcjs. – von sanftem Ch., mitis ingenio: von festem Ch., s. charakterfest: von wetterwendischem, wankelmütigem Ch., varius ingenio. – seinen Ch. bilden, mores conformare. — **Charakterähnlichkeit**, similitudo morum, im Zshg. bl. similitudo (Ähnlichkeit der Sitten, Ggstz. morum dissimilitudo). – congruentia morum (Übereinstimmung der Sitten). – es besteht Ch. zwischen ihm u. mir, eius mores a meis non abhorrent. — **Charaktereigentümlichkeit**, proprietas. — **Charakterfehler**, morum vitium. – vitium insigne (ein auffallender Fehler). – ein tief eingewurzelter Ch., vitium moribus penitus insitum. – wenn ein Ch. tief eingewurzelt ist, si quid est penitus insitum moribus. — **charakterfest**, firmus (fest, zuverlässig. Ggstz. infirmus). – constans (beständig, konsequent im Denken und Handeln, Ggstz. inconstans, mobilis, varius). – gravis animo, gew. bl. gravis (in seinen Grundsätzen nicht schwankend, stark von Grundsätzen, Ggstz. levis). – sehr ch. sein, auch magnā esse constantiā. — **Charakterfestigkeit**, firmitas animi, auch bl. firmitas. animus firmus (Seelenfestigkeit, Zuverlässigkeit, Ggstz. infirmitas, animus infirmus). – constantia (Beständigkeit, Konsequenz im Denken u. Handeln, Ggstz. inconstantia). – gravitas (Stärke der Grundsätze, Ggstz. levitas). – große Ch. besitzen, magnā esse constantiā.
charakterisieren, notare. designare (näher bezeichnen, kenntlich machen übh.). – describere (mit Worten schildern). – jmd. charakt., alcjs naturam et vitam describere; describere quid consentaneum sit alcjs naturae; vitia et virtutes alcjs deformare. – es charakterisiert etw. jmd., est alqd proprium alcjs; est alqd consentaneum alcjs na-

Digitized by Google

turae. — **Charakterisierung, Charakteristik,** morum notatio, descriptio.

charakteristisch, penitus insitus moribus (tief im Charakter jmds. eingewurzelt, zB. vitium). – alcjs naturae consentaneus (jmds. Naturell angemessen). – singularis (besonder). – proprius (eigentümlich). – insignis (hervorstechend, auffallend, zB. vitium). – das ch. Kennzeichen, Merkmal, das Charakteristische einer Sache, insigne. nota (Kennzeichen, Gepräge, das gleichs. einer Sache aufgedrückt ist, zB. cuiusque generis [orationis]); proprietas (Eigentümlichkeit, zB. pilae, verborum): die Tugend hat das Ch., daß sie ꝛc., habet hoc virtus, ut etc.

charakterlos, infirmus (schwach von Charakter, unzuverlässig, Ggsz. firmus). – inconstans (unbeständig, inkonsequent im Denken u. Handeln, Ggsz. constans). – levis (leichtsinnig, flatterhaft, Ggsz. gravis). – mobilis (beweglich, wankelmütig). – varius ingenio u. bl. varius (der je nach den Umständen als ein anderer erscheint, unstät, wetterwendisch); verb. varius et mutabilis. – vanus (geistig leer u. flach, zB. ingenium). – ch. Wesen, Benehmen, s. Charakterlosigkeit. — **Charakterlosigkeit,** infirmitas. animus infirmus (Schwäche der Seele, des Charakters, Unzuverlässigkeit). – inconstantia (Unbeständigkeit, Inkonsequenz im Denken und Handeln). – levitas (Leichtsinn, Flatterhaftigkeit). – ingenii od. animi mobilitas. ingenium mobile od. animus mobilis (Beweglichkeit, Wankelmut). – varietas. animus varius. ingenium varium (die Unstätigkeit, die wetterwendische Unzuverlässigkeit). – vanitas. vanum ingenium (das Wesen eines hohlen Kopfes, Leerheit u. Flachheit des geistigen Menschen). — **Charakterschilderung,** s. Charakterisierung. — **Charakterschwäche,** infirmitas. animus infirmus (Unzuverlässigkeit, als Eigenschaft). – levitas (Flatterhaftigkeit). – morum vitium (einzelne Schwäche des Charakters, ein Charakterfehler). – Ch. haben, animum gerere infirmum; animo esse infirmo. — **Charakterstärke,** s. Charakterfestigkeit.

Charakterverschiedenheit, morum dissimilitudo (Ggsz. morum similitudo). – es herrscht Ch. zwischen ihnen u. mir, eorum mores a meis abhorrent. — **Charakterzug,** virtus penitus insita moribus alcjs (als Tugend). – *vitium penitus insitum moribus (als Fehler, Schwäche). – als Handlungsweise, s. Zug *no.* III, c. – ein häßlicher Ch., vitium insigne (ein auffallender Fehler): es ist etw. ein Ch. jmds., est alqd proprium alcjs: es war ein Ch. der Römer, bl. erat Romanorum mit folg. Infin.: Charakterzüge von jmd. liefern, alcjs virtutes et vitia deformare: von seinen Freunden u. Bekannten überlieferte Charakterzüge des Vergil, quae amici familiaresque Vergilii de ingenio moribusque eius memoriae tradiderunt. [Gratiae.

Charitinnen, Charites (*Χάριτες*); rein lat.

Charlatan, s. Marktschreier, Aufschneider. — **Charlatanerie,** s. Marktschreierei, Aufschneiden.

charmant, suavis (angenehm). – venustus (anmutig, reizend). – lepidus (niedlich, allerliebst). – die Sache ging ganz ch., prorsus ibat res.

Chatouille, scrinium. – Ist es übh. = Beutel, Kasse, s. d.

Chaussee, via lapidibus strata u. bl. via strata (erst bei Spät. auch bl. strata). – eine Ch. anlegen, viam lapidibus sternere, consternere.

chaussieren, einen Weg, viam lapidibu nere, consternere (mit Steinen). – viam substruere margineareque (mit Kies).

Chef, caput (Haupt, Stimmführer u. princeps (oberster Leiter, Dirigent u. praefectus (Vorgesetzter). – dux (Anführ magister (als Vorsteher, der die Leitung de zen u. alle Macht in Händen hat, zB. Ch. Handelsgesellschaft, mag. societatis).

Chiffre, verbi nota, auch bl. nota (als zeichen). – nota secretior (als geheimes zeichen). — **Chiffreschrift,** verborum notae bl. notae (Wortzeichen). – notae secretiore heime Wortzeichen). – occulta litterarum s catio (das Schreiben mit geheimen Wortze – furtivum scriptum (das mit geheimen zeichen Geschriebene). – mit Ch. schreibe notas scribere; notis secretioribus uti: ei unter sich verabreden, notas secretiores i pacisci.

Chirurg, chirurgus; rein lat. vulnerum dicus; medicus, qui vulneribus medetur. — **rurgie,** chirurgia; chirurgica medicina. Teil der Medizin, ea pars medicinae, quae medetur. — **chirurgisch,** chirurgicus. – e Behandlung, curatio, quae manu editur od corpori manu adhibetur.

cholerisch, fervidus (hitzig, zB. Tempera ingenium). – vehemens (heftig). – iracundu zornig).

Chor, chorus (von jedem Verein; mit Zus. canentium, wenn es = Singchor). – der sche Ch., caterva; caterva et concentus. — führer, choragus (in dem Schauspiele be ten). – magister, qui numeris chori cane praeit (der den Singchor leitet). – qui pra praemonstrat modos (der den Musikchor giert). — **Chorgesang,** chorus. – canticum tragischen Chors auf der Bühne).

Christ, I) Christus: Christus. – Christu kennen, Christo anhangen, s. „sich zum Chr tum bekennen ꝛc." unter „Christentum": stum verleugnen, se Christianum esse n (leugnen, daß man ein Christ sei); Christ ledicere (Christum lästern). – der heilige C meton. = Christfest, w. s. — II) ein Bek Christi: Christianus. – Christianae legis st sus. – ein wahrer Ch., vere Christianus; q verā Christianus est: die Christen, alle Chr s. Christenheit: ein Ch. werden, sein, Chr num fieri, esse: kein Ch. mehr sein, Christi esse desinere. — **Christabend,** *vesper is praecedit diem natalem Iesu Christi. — **Chri feind,** *Christianae legi infestus (Feind des stentums). – Christiani nominis hostis (Fein ganzen Christenheit), Eccl.). – als Ch. auftr persequi nomen Christianum (Eccl.). – **Chri gemeinde,** Christianorum ecclesia (Spät. „Christenheit". — **Christenglaube,** Chris lex. – am Ch. hangend, Christianae legis st sus. — **Christenheit,** Christiani (die Chri – populus Christianus. nomen Christianum Christen, Eccl.). – Christianorum ecclesia Zshg. bl. ecclesia (die christl. Gemeinde, Sy – die Ch. von der Erde vertilgen, de terris men Christianum auferre (Eccl.). — **Chri kind,** *parentibus Christianis natus. — **Chri liebe,** *pietas Christiana; im Zshg. auch bl. pi

Christentum, religio Christiana (die ch

Digitized by Google

Religion übh., spät. Histor.). – dogmata ac doctrina Christi (die Dogmen u. die Lehre Christi, Lact.). – Christiana lex (die Vorschriften der christl. Religion, der christl. Glaube, Kathzt.). – cultus Christianus (die christl. Gottesverehrung, spät. Histor.). – ritus Christianus (der christl. Kirchengebrauch, spät. Histor.). – *sacra Christiana, orum, n. (der christl. äußere Gottesdienst, bes. die Opfer ꝛc. bei den Katholiken). – *sensus Christianus. *pietas Christiana. im Zshg. auch bl. pietas (der auf der christl. Lehre beruhende Sinn: wahre Ch., pietas simulata). – dem Ch. zugethan, Christianae legis studiosus: sich zum Ch. bekennen, se Christianum esse dicere (sagen, daß man Christ sei); se Christianum esse confiteri (vor dem Richter ꝛc. eingestehen, daß man Christ sei; beide in e. einzelnen Fall); Christianum fieri (ein Christ werden); cultum veri dei et puram (d. Christianam) religionem suscipere od. bl. dei cultum suscipere (die christl. Religion [= das Christentum] annehmen, zum Christentum übertreten, v. einem oder v. einem ganzen Volke); discedere a cultu idolorum et ad Christianam religionem damnatā vetustate transire (vom Götzendienst [Heidentum] zum Christentum unter Verdammung der Vergangenheit übertreten, v. einem und v. einem ganzen Volke); Christianae legis studiosum esse (dem christl. Glauben zugethan sein, ein Anhänger des christl. Glaubens sein); cultui Christiano adhaerere (der christl. Gottesverehrung anhangen, spät. Histor.): sich nicht mehr zum Ch. bekennen, Christianum esse desinere: sich standhaft zum Ch. bekennen, Christianum esse perseverare: das Ch. ableugnen, se Christianum esse negare: vom Ch. abfallen, deficere a cultu Christiano od. a cultu veri dei: das Ch. verschmähen, *damnare Christianam religionem: gegen das Ch. sein, mit dem Ch. im Widerspruch stehen, a proposito legis Christianae discrepare.

Christenverfolger, Christianae religionis insectator. – *populi Christiani vexator. Vgl. „Christenhaß". – ein Ch. sein, Christianam religionem insectari od. vexare. — **Christenverfolgung**, populi Christiani vexatio od. (wiederholte) vexationes. – bei der Ch., in Christianis excruciandis.

Christfest, *dies natalis Iesu Christi. *nato Christo festus dies (als Geburtstag Christi). – das Fest Christi natali Christi. *dies festus, qui nato Christo celebratur. *dies festi, quos sacros nato Christo celebramus (als Festzeit). – das Ch. feiern, festum nato Christo celebrare; *dies festos nato Iesu Christo celebrare.

Christin, Christiana. – Christianae legis studiosa. – Ch. werden, Christianam fieri: Ch. sein, Christianae legis esse studiosam; Christiano cultui adhaerere. – keine Ch. mehr sein, Christianam religionem abdicare. — **Christkind**, Christus infans.

christlich, I) von Christus herrührend: Christiana. – ch. Glaube, ch. Religion, ch. Lehre, s. Christentum. — II) der Lehre Christi gemäß (im christlichen Geiste u. Sinne): *Christo dignus. – pius (ggs. impius, z.B. Gesinnung, Handlung). — *Adv.* christiane (z.B. regere familias, Eccl.); *ut decet Christianos (Christianos); pie. — III) Christi betreffend: Christianus. – Christianae legis. – christlichster, Christianissimus (Titel). – die ch. Welt, s. Christenheit. — IV) nach Art der Christen, den Christen eigen: Christianus od. durch den Genet. Christianorum. – ch. Gebräuche, ritus Christianus od. Christianorum: die ch. Kirche, Christianorum ecclesia (Spät.): vom ch. Standpunkte abgesehen, *si a Christiana ratione discedas (discesseris). — **Christmonat**, (mensis) December. — **Christus**, s. Christ *no.* I.

Christwoche, *dies festi Christo nato sacri.

Chronik, annales libri od. bl. annales (Jahrbücher, in welchen die Begebenheiten eines Staates, nach Jahren geordnet, erzählt werden). – praeteriti aevi commentarii (Denkbücher der Vergangenheit). – fasti (Jahrbücher, Tafeln, worauf nach Jahr, Monat u. Tag Konsuln, Diktatoren ꝛc. mit ihren Thaten, merkwürdige Siege, Triumphe nacheinander aufgezählt wurden). – Ch. einer Stadt, commentarius rerum urbanarum: in die Ch. eintragen, in annales referre.

Chronikenschreiber, annalium scriptor.

chronisch, longus. longinquus. diuturnus (Ggsz. acutus, akut).

Chronolog, *tempora exquirendi peritus (als Forscher). – qui de temporibus scribit od. scripsit (als Schriftsteller). – ein genauer Ch., in temporibus exquirendis diligens. — **Chronologie**, temporum od. annorum ratio (als Zeitrechnung). – annorum od. temporum digestio. descriptio temporum (als Anordnung der Zeitfolge). – aetatum od. temporis od. temporum ordo. temporum ordines (als Zeitfolge). – omnis temporum series (als ununterbrochene Zeitfolge). – liber de temporibus scriptus (als Schrift). – die Ch. (chronologische Ordnung, Zeitfolge) beobachten, conservare tempora od. ordinem temporum; ordinem temporis servare; ordinem cuiusque anni observare: sich mit Ch. beschäftigen, temporum annales persequi: sich in der Ch. irren, temporibus errare (z.B. in hoc, dabei). — **chronologisch**, observato cuiusque anni ordine deinceps compositus (z.B. Geschichte, res gestae). – ch. Fehler, temporum aetatumque errores: dabei einen ch. Fehler begehen, in hoc temporibus errare: dieses alles in ch. Ordnung zusammenstellen, ea omnia divisa temporibus et serie rerum digesta componere: die Vorfälle mehrerer Jahre in ch. Ordnung zusammenstellen, res gestas plurium annorum observato cuiusque anni ordine deinceps componere: die Begebenheiten in ch. Ordnung (chronologisch) entwickeln, explicare ordines temporum: die ch. Ordnung beobachten, s. Chronologie: die ch. Ordnung worin unterbrechen, stören, in alqa re perturbare aetatum ordinem: ohne ch. Ordnung, non servato temporis ordine; non observato cuiusque anni ordine. — *Adv.* servato temporis ordine; observato cuiusque anni ordine. – ch. ordnen, temporibus dividere et serie rerum digerere.

Cicero, Cicero. – ein Anhänger des C., Ciceronianus: nach Art des C., Tulliane (z.B. iocari, Spät.). — **ciceronianisch**, Ciceronianus (z.B. simplicitas), — *Adv.* Ciceroniane (Gramm.).

Cikade, cicada. – die schrillenden (singenden) Cikaden, cicadae argutae.

Cinäde, cinaedus.

circumflektieren, s. Cirkumflex.

Cirkumflex, accentus circumflexus (spät. Gramm.). – auf eine Silbe den C. setzen, eine Silbe mit dem C. bezeichnen od. betonen (cirkumflektieren), syllabam circumducere od. circum-

Digitized by Google

flectere; syllabam apice circumducere (wenn sie aus zwei Vokalen zusammengezogen ist): eine Silbe, die den C. hat, syllaba circumflexa: mit dem C., circumflexe (z.B. promere syllabam).

Cirkus, circus.

cisalpinisch, cisalpinus (Gegs. transalpinus). – die c. Gallier, Galli, qui cis Alpes sunt.

Ciselieur, toreutes (τορευτής); rein lat. caelator. – **ciselieren**, caelare. – ciselierte Gefäße, toreumata (τορεύματα); rein lat. vasa caelata.

Ciselieren, das, **Ciselierkunst**, die, toreutice (τορευτική); rein lat. caelatura.

cisrhenanisch, cisrhenanus (Gegs. transrhenanus). – u. umschr. cis Rhenum situs (z.B. gens).

Citadelle, castellum (Kastell). – arx (Burg).

Citat, ein, *verba allata od. laudata. – etw. durch e. C. aus den Alten beweisen, alqd de veteribus approbare.

Citation, f. Vorladung. – C. der Geister, evocatio inferorum.

citieren, I) vorladen: a) übh., f. vorladen. – b) Geister c., animas od. mortuorum imagines excitare; inferorum animas elicere; iubere manes exire sepulcris; elicere animulas noxias (böse Geister): durch Zaubersprüche, infernas umbras carminibus elicere. — II) = anführen (Stellen ꝛc.) *no.* I, m. f.

Clique, globus (z.B. nobilitatis, consensionis).

Codex, codex. — **Codicill**, codicillus.

Cölibat, f. Ehelosigkeit, ehelos.

Complice, f. Mitschuldiger.

Coup, im Kriege, f. Handstreich.

Cour, f. Hof (*no.* I, B, 2), Aufwartung

Cours, f. Kurs.

Cousin, **Cousine**, f. Geschwisterkind.

Cylinder, cylindrus. — **cylindrisch**,

Cymbel, f. Zimbel. [d

Cyniker, Cynicus (κυνικός). – als Lehr cynischen Philosophie, Cynicae institution ctor. – als Anhänger der cynischen Philos Cynicae sectae philosophus. — **cynisch**, C (κυνικός). – ein c. Philosoph, f. Cyniker: Philosophie, Cynica institutio: das c. Syste nicorum ratio. — *Adv.* *Cynico more; *cy solent. – Ist es = säuisch, f. d.

Cypresse, **Cypressenbaum**, arbor cupr u. gew. bl. cupressus. – von C., cupresse signum Iunonis). — **Cypressenblatt**, foliu pressi. — **Cypressenhain**, cupressetum. – **pressenholz**, lignum cupressi. – von (a cupresseus (z.B. signum Cereris). — **Cypr kranz**, corona e cupresso facta. – **Cypre** oleum cupressinum. – **Cypressenwald**, cup tum. — **Cypressenzweig**, frons cupressi; cupressina. – ein Kranz aus Cypressenzw corona e cupresso facta.

Cyropädie, Cyri vita et disciplina. – auc der Deutlichkeit wegen *Cyropaedia.

Czar, *imperator Russorum.

Czarin, *imperatrix Russorum.

D.

da, I) *Adv.* zur Bezeichnung des Orts u. der Zeit: hic (hier, vom Orte, auch von der Zeit, wenn „da" = bei so bewandten Umständen). – ibi (daselbst, am genannten Orte, zur genannten Zeit). – illic. istic (dort, nur vom Orte). – tum (dann, alsdann, von der Zeit, wie ibi oft zur Einleitung des Nachsatzes, mit u. ohne si, cum, postquam, ubi u. dgl. im Anfang des Vordersatzes). – Häufig wird bei Verben „da" auch durch ein mit denselben verbundenes ad ausgedrückt, z.B. da sein, adesse: da stehen, astare. — **da wo**, ibi ubi; illuc ubi: **da wo nur**, ubicumque; quocumque loco: siehe **da**, f. siehe: wer da? f. wer: (dieser) der, jener da, hice, illece. — **da**, in Formeln wie: „da hast du, da nimm, da siehst du", wird nicht übersetzt, sondern man sagt bloß habes, accipe, vides (z.B. librum). — II) *Conjunct.* zur Angabe von Zeitverhältnissen und zur Bezeichnung des Grundes: cum (zur Angabe der Zeit und des Grundes). – ut. ubi postquam (wie, nachdem, zur Angabe der Zeit). – quia. quod. quoniam. quandoquidem. siquidem (zur Bezeichnung des Grundes, f. „weil" den Unterschied). – Auch können häufig bei „da" die Partizipialkonstruktionen angewendet werden, worüber f. „als *no.* I". — **da doch**, cum (f. „obgleich" die Synon.).

dabei, I) zur Bezeichnung der örtlichen Nähe: iuxta (dicht nebenan, zur Seite, Gegs. procul). – prope. propter (nahe bei, nicht fern, Gegs. procul). – Auch drücken es die Lateiner häufig durch ad u. inter, welche mit dem Verbum verbunden sind, aus, f. die folgg. Zusammensetzungen mit **dabei-**. — II) zur Angabe des Nebeneinf seins, der unmittelbaren Folge in der Zeit simul. cum mit dem Abl. eines Pronomer gleich mit; f. „zugleich" die Synon.). – pra insuper (außerdem, obendrein; f. „außerde Synon.). – dabei (d. i. bei diesen Worten) g fort, cum his abiit. Auch kann man es du in den Zshg. passendes Partizip ausdrücke dabei (d. i. nachdem er dieses gesagt hatte er fort, haec locutus abiit. – Kann man „ vertauschen mit „bei od. in diesem", so setz wenn es auf den ganzen Gedanken od. Sa in eo; in ea re: in hac re; wenn es auf ei zelnes Wort geht, in mit dem Abl., und z dem Numerus u. Genus, welche das Wort dert, also in eo, in ea, in his. Ebenso muß im Lateinischen, wenn es das Verbum erfo statt in ea re etc. stehen ex ea re etc., z.B. werden wir Nutzen haben, ex hac re utili capiemus. – Ist „dabei" = in Ansehung bezug auf die Sache, so setzt man ea de re u. s. w., z.B. was denkst od. meinst du bei? quid ea de re censes? quid statuis de re? – Ist „dabei" = an dieser Stelle, bei Gelegenheit, so steht hic; hoc loco; hac occ oblata.

dabei beharren, f. dabeibleiben *no.* II.

dabeibleiben, I) eig., von etwas nicht w hen: non discedere. — II) uneig., beharr dem: a) **er bleibt dabei**, uti coepit, perg er begonnen hat, so fährt er fort, z.B. in s Fleiße: „beibt dabei!" uti coepistis, per

Digitized by Google

- perstat od. perseverat in incepto (er bleibt bei seinem Beginnen). - perseverat id od. in eo, perstat in eo (er beharrt dabei, d. i. bei seiner Versicherung, Behauptung). - manet od. perstat od. perseverat in sententia sua (er beharrt bei seiner Meinung). - stat ei od. illi (sein Entschluß steht fest). - er bleibt konsequent dabei, id constanter perseverat: er leugnet (zB. es zu können) und bleibt dabei, negat (zB. posse) et in eo perstat od. perseverat: er leugnet fort u. fort u. bleibt dabei, pernegat atque obdurat. - er bleibt dabei, daß ꝛc., perseverat (er beharrt dabei) od. clamat (er beharrt mit Nachdruck) mit Akk. u. Infin.: er bleibt fest u. fest dabei, daß ꝛc., firmissime asseverat m. Akk. u. Infin. — b) es bleibt dabei, manet. manet et fixum est (es bleibt, steht unabänderlich fest). - mutari non potest. mutare non licet (es kann nicht geändert werden). - perstatur od. perseveratur in incepto, in discreto, in sententia (man bleibt bei dem Beginnen, bei dem Entschlusse, bei der Meinung). - stat sententia (mein Entschluß steht fest). - es bleibt dabei, daß ꝛc., manet m. Akk. u. Infin.; stat mihi sententia (ich bl. stat mihi od. bl. stat m. Akk. u. Infin. s. oben).

dabeiliegen, I) im engern Sinne: iuxta, prope, propter iacēre (v. Pers. u. von Lebl.). - propter cubare (im Bette, v. Pers.). - accubare (bei Tische, v. Pers.). — II) im weitern Sinne, dabei gelegen sein, v. Lokal. u. Völkern ꝛc.: adiacēre. iuxta situm esse (Ggstz. procul situm esse). - iuxta sit. prope esse (Ggstz. procul esse). - vicinum esse (benachbart sein). - imminere (hereinragen, v. höher liegenden Lokal.).

dabei sagen, adicere (hinzufügen).

dabei sein, adesse, interesse m. Dat. od. m. in u. Akk. dessen, wobei man ist od. war (beiwohnen, u. zwar adesse bl. einer Pers. od. Sache als Zuhörer, Helfer u. dgl. nahe sein [Ggstz. abesse]). interesse bei etwas zugegen sein, passiv od. als an einer Handlung teilnehmen). - socium esse alcjs rei (Genosse bei einer Sache sein, zB. coniurationis). - additum, appositum esse (beigefügt sein, bei etwas, alci rei, v. Sachen). - (bei einer Schandthat) dabei gewesen sein, affinem esse facinori: mit dabei sein wollen, nomen suum dedisse.

dabeisitzen, assidēre.

dabeistehen, a) v. Menschen: astare; iuxta stare. — b) v. Lokal.: adiacēre. iuxta od. prope esse. iuxta situm esse (Ggstz. procul esse od. situm esse). - imminere (hereinragen, v. höher liegenden Lokal.). - additum, appositum, ascriptum esse (v. Sachen ꝛc.).

dableiben, manere; remanere. - allein dableiben, solum restare: bis zu jmds. Ankunft dableiben, alcjs adventum exspectare od. praestolari.

da capo! repete! itera! od. (Fremdwort durch Fremdwort) πάλιν! (s. Plaut. trin. 706: euge, euge, Lysitele, πάλιν). - bei etwas da capo rufen, revocare alqd (zB. primos tres versus, Cic. Brut. 4, 63).

Dach, tectum (das Dach, bes. die äußere Bedeckung desselben). - tegulae (das Ziegeldach). - ohne D., s. dachlos: bis ans D. gediehen, unter D. kam, ad tectum pervenisse (v. einem Hause, das gebaut wird): ein Haus in Dach u. Fach bringen, domum sartam et tectam conservare; alcis tecta aedium tueri. - unter dem D. wohnen, sub tegulis habitare. - unter D. und Fach sein (wohnen), sub tecto vivere: mit jmd. unter einem Dache wohnen, una adesse in unis aedibus; habitare cum alqo (mit jmd. zusammen) od. apud alqm (bei jmd., in dessen Hause): die Soldaten unter D. bringen, milites in tecta contegere: in vierzehn Jahren nicht unter D. u. Fach gekommen sein, inter annos XIV tectum non subisse: jmdm. Dach u. Fach (Obdach) gewähren, s. Obdach: ohne Dach u. Fach, s. obdachlos. — **Dachbalken**, tignum tecti. — **dachförmig**, tecto simillis. - fastigatus (abgedacht). — **Dachgarten**, viridarium. — **Dachgeschoß**, caenaculum superius. - im D. wohnen, sub tegulis habitare; tribus scalis habitare (drei Treppen hoch wohnen, wo bei den Alten das Dach war). — **dachlos**, sine tecto (im allg.). - retectus (unbedeckt, offen, zB. aedes, aedificium). - detectus. tecto od. tegulis nudatus (des Daches beraubt, abgedeckt). - d. machen, s. abdecken. — **Dachspitze**, culmen. — **Dachstube**, -stübchen, s. Dachgeschoß. — **Dachtraufe**, stillicidium. — **Dachung**, tecti exstructio (das Verfertigen und Decken eines Daches). - tectum (das Dach selbst). — **Dachwohnung**; zB. eine D. haben, sub tegulis habitare; tribus scalis habitare (drei Treppen hoch wohnen). — **Dachziegel**, s. Ziegel.

dadurch, I) zur Bezeichnung des Ortes: eā; hāc; istāc; per eum locum; per ea loca. - per eum, per eam, per id etc. (wenn „dadurch", sich auf ein vorhergehendes Substantiv bezieht). - er hörte, daß kein Weg dadurch gehe, comperit transitum eā non esse. — II) zur Angabe des Mittels und Werkzeugs: eo; eā re; iis rebus; per eam rem; per eas res; od. zu Anfang des Satzes durch das Pronom. relat., also quā re etc. — **dadurch daß**, eo quod od. bl. quod; auch cum, zB. sagst du dieses dadurch, daß du auf diese Art anklagst, nicht öffentlich? cum hoc modo accusas, nonne hoc palam dicis? - auch durch das Gerundium od. Gerundivum, zB. die Tribunen siegten dadurch, daß sie drohend erklärten ꝛc., tribuni pervicerunt denuntiando etc.: dadurch, daß wir die Menschen beglücken, nähern wir uns der Gottheit, salute hominibus danda etc.

dafür, steht in den meisten Fällen statt der Präposit. „für" mit dem Pronom. „der, die, das"; es ist daher dem Zshg. gemäß aufzulösen und durch die lat. Präposition, welche „für" in der vorliegenden Beziehung ausdrückt, verbunden mit dem erforderlichen Kasus eines Pronomens, zu geben. Auch drücken es die Lateiner durch ea res, eae res od. im Anfang des Satzes quae res, in dem durch den Zshg. nötigen Kasus gesetzt, aus, zB. dafür habe ich folgende starke Beweise, quarum rerum maxima documenta haec habeo. - dafür ist durch invicem zu geben, wenn eine Erwiderung, Vergeltung bezeichnet wird. - Steht es bei Mittel, Heilmittel ꝛc., wo es = dagegen, so sagt man medicina eius (huius) rei, zB. weißt du ein Mittel dafür? num medicinam huius rei invenire potes? - Steht „dafür" zur Angabe von Grund und Ursache (= deswegen), so setzt man propterea. ideo (ersteres zeigt auf einen Beweggrund, ideo, mithin, auf die Ursachen u. Gründe als solche). - dafür u. dawider, in utramque partem (zB. disputare). - „dafür aber" (im Gegensatz), at (zB. nicht reich, dafür aber gelehrt, si non dives, at doctus). - „dafür daß"; zB. soviel sich auch dafür sagen läßt, daß ꝛc., etsi multa sunt,

Digitized by Google

quae dici possunt, quâ re intellegatur mit Akk. u. Infin. (Ist „dafür, daß ꝛc." = „statt daß", ſ. ſtatt). – das Dafür, ſ. Für (das).

dafürhalten, ſ. glauben. — **Dafürhalten,** das, opinio (Meinung). – iudicium (Urteil). – nach meinem D., ex od. de mea sententia; od. bl. mea sententiâ; od. meo quidem iudicio; od. (im Latein. als Parentheſe) ut opinio mea est; ut (quantum) opinio mea fert; ut mihi quidem videtur; quantum equidem iudicare possum; ut nos iudicamus; sicut ego aestimo; ut opinor u. bl. opinor.

dafür können, in culpa od. in causa esse. – ich kann nicht dafür, d. i. ich bin nicht ſchuld daran, ſ. Schuld. — **dafür ſein;** zB. ich bin dafür, rem probo: ich bin nicht dafür, rem improbo (mißbillige es), dissuadeo (widerrate es). — **dafür ſorgen,** curare m. folg. ut od. ne u. Konj.

dagegen, I) zur Bezeichnung der Richtung od. Bewegung gegen eine Sache: contra, teils als Adverb., teils als Präpoſit. mit dem Akk. des Pronomens is, ea, id. – Auch drücken es die Lateiner durch ad . . ., ob . . ., re . . . mit dem Verbum zuſammengeſetzt aus, zB. **dagegen anführen,** opponere: einen Grund, rationem contra sententiam afferre. – **dagegen arbeiten,** obniti; adversari; repugnare. – **dagegen eifern,** reclamare. – **etwas dagegen haben;** zB. es müßte denn ſein, daß du etwas dagegen hätteſt, nisi quid habes ad haec: ich habe nichts dagegen, non nolo (ich erlaube es); non repugno (ich ſetze mich nicht dagegen); non moror. nihil impedio (ich lege nichts in den Weg); nihil me interpono (ich lege mich nicht hindernd darein): ich kann nichts dagegen haben, daß ꝛc., non possum recusare, quin etc. – **dagegen handeln,** contra facere; secus od. aliter facere (anders handeln, zB. die Dagegenhandelnden, qui aliter fecerint). – **dagegen proteſtieren,** intercedere. – **dagegen reden,** obloqui; contra disputare (etwas dagegen vorbringen). – **dagegen ſein,** adversari (in etwas entgegen ſein); repugnare (widerſtreiten); rem improbare (es mißbilligen) od. dissuadere (es widerraten). – ich will nicht d. ſ., nihil impediam. – **dagegen ſetzen,** opponere, zB. einen Ring (bei einer Wette), anulum. – ſich d. ſ., ſ. dagegen reden, -ſein. — II) zur Bezeichnung einer Vergleichung = „in Vergleich damit": prae eo, zB. er war ein ſo großer Feldherr, daß alle übrigen dagegen nichts galten, tantus dux fuit, ut ceteri omnes prae eo parvi essent. – vergleichend „dagegen halten", conferre. — III) zur Bezeichnung einer Vergeltung: contra. – vicissim (hinwiederum, wieder). – invicem (abwechſelnd, wechſelſeitig). – **dagegen geben,** vicissim dare: ein ganz ähnliches Geſchenk dagegen geben (jmdm.), remunerari alqm quam simillimo munere. — IV) zur Bezeichnung des Gegenſatzes: contra ea. e od. ex contrario (umgekehrt, im Gegenteil, w. ſ.). – rursus od. rursum (αὖ, αὖθις, wiederum, andererſeits, dagegen wieder). – at. at contra (aber, dagegen aber). – Zuw. durch idem, eadem, idem (wenn ein zweites Attribut von verſchiedener od. widerſprechender Art auf denſelben Gegenſtand bezogen wird, ſ. Cic. de off. 1, 84: lidem qui etc.).

daheim, ſ. „zu Hauſe" unter „Haus".

daher, I) *Adv.*: 1) zur Angabe der Bewegung: a) von einem Orte her: inde. ex eo loco, u. zu Anfange des Satzes, wenn es ſich auf etwas Vorhergehendes bezieht, unde. ex quo loco (von da her). – illinc. istinc. ex illo loco (von dort her). – ebendaher, ſ. eben. — b) von einer Zeit h der Verbindung „bis daher (= bis dahin)", hin. — 2) übh. zur Angabe einer Begegnu „her, einher": ad, in, welche im Lateiniſche wöhnlich mit dem dabeiſtehenden Verbum bunden werden; vgl. die mit „einher" u. „he zuſammengeſetzten Verba. — 3) zur Angab Grundes, der nähern Beſtimmung = da deshalb, inde; ex eo; ex ea re; auch hinc ex re, und zu Anfang des Satzes bezugsn unde; qua ex re. – ebendaher, ſ. eben. — II) gerungspartikel = „daher, deshalb, demnach itaque (unſer „und ſo, alſo, auf die Weiſe", die Folge ſchlechthin. – igitur (unſer „folg bezeichnet ſie als notwendige). – ergo (unſer „halben", nötigt zur Überzeugung von ihrer tigkeit. Daher ſteht ergo u. zuw. auch igitu Schlüſſen. Über die Stellung merke man ſich itaque zu Anfang des Satzes, igitur aber einem Worte oder mehreren nachgeſetzt wird bei Vernunftſchlüſſen ſtellt es Cicero zuw. an). – ideo („mithin", zeigt auf die Urſach Gründe als ſolche). – idcirco („darum", zeig Umſtände). – propterea („deswegen", auf Beweggrund). – proinde („demnach", auf die gemeſſenheit der Folge zu ihrem Grunde, b Aufforderungsſätzen, wie Caes. b. c. 1, 19, quare. quam ob rem. quapropter. quocirca („ wegen, warum", beziehen ſich zurück auf vorhergehenden Satz, der den Grund angie Auch wird, wenn man aus einer Reihe von Be kungen eine Folge zieht, „daher" gegeben d quae cum ita sint (da ſich dieſes nun ſo ver – Wenn der Satz mit „daher" keine ſtrenge F ſondern nur einen Grund, eine weitere Au rung enthält, ſo wird „daher" gar nicht über ſondern das Pronom. demonſtr. des Satze genauern Verbindung mit dem vorigen bl das Pronom. relat. verwandelt, zB. die B des Xenophon ſind zu vielen Dingen gar nü leſt ſie daher fleißig, libri Xenophontis ad tas res pertiles sunt; quos legite studio

☞ Alle Zuſammenſetzungen mit **daher,** ſ. **her . . . u. herau . . . .** — **daherum,** circa. cum (umher, in der Umgebung). – in ea reg (in der Gegend). – in vicinia eius loci (in Nachbarſchaft). – circum ea loca (in der gegend von dieſen Örtern).

dahin, I) zur Angabe der Bewegung nach ei beſtimmten Orte oder einer beſtimmten Zeit a) bis zu einem beſt. Orte: eo. in eum locum den Ort hin). – ad id loci (bis zu dem Ort, venire). – huc (hierhin). – illuc. illo. istuc. (dorthin). – ebendahin, eodem: hierhin u. hin, huc et (atque) illuc: bald hierhin, bald hin, tum huc, tum illuc. – dahin eilen (mit Accent auf der erſten Silbe), eo abire, eo tendere. — b) bis zu einer beſtimmten Zei der Verbindung „bis dahin", ad id tempus id temporis. ad id locorum. ad eum od. eam (bis zu der in Rede ſtehenden Zeit). – ante id pus od. (im Relativſatz) quod ante tempus dieſer oder welcher in Rede ſtehenden Zeit). – huc. adhuc usque od. (gew.) usque adhuc. que) ad hoc tempus. (usque) ad hunc diem zur jetzigen Zeit, bis zum heutigen Tage). – die. hodie quoque (auch heute noch). — II) zur Bezeichnung einer raſchen Bewegung vo nem Orte hinweg, zB. **dahin fliehen** ꝛc., ſ.

Digitized by Google

nach „dahin" aufgeführten Komposita, für welche die Lateiner eigene, meist mit Präpositionen zusammengesetzte Verba haben. — III) zur Angabe der Absicht, des Ziels oder des Grades einer Handlung: eo; ad id; ad eam rem. — **dahin arbeiten**, in eo laborare; id agere od. contendere od. annīti; eo tendere; alle mit folg. ut etc. — **es dahin bringen**, daß ꝛc., eo rem perducere, rem huc deducere, ut etc. – efficere od. perficere, ut etc. (bewirken, daß ꝛc.). – eo pervenire, ut etc. (dahin gelangen, daß ꝛc.). – **es dahin zu br. suchen**, daß ꝛc., id agere, ut etc.: jmd. dahin bringen, daß er fürchtet, alqm in eum metum adducere, ut pertimescat: jmd. dahin bringen, daß er etwas thut ꝛc., alqm in eam voluntatem adducere, ut etc. — **es ist dahin gekommen**, daß ꝛc. s. dgl., s. kommen. — **dahin wirken**, daß ꝛc., id agere, ut etc.

dahineilen, advolare. – citato equo avehi (dahinjagen, v. Reiter). – fugere. aufugere (dahinfliehen, auch v. der Zeit). — **dahinfliehen**, fugere. aufugere (auch v. der Zeit). — **dahinfließen**, fluere (ꝛB. tenui venulā per calculos, v. einer Quelle: u. fluit tempus). – effluere (verfließen, v. der Zeit). — **dahingeben**, dare. tradere (hergeben). – profundere (aufopfern, s. d.). — **dahingehen**, s. dahineilen. – v. Sterbenden, s. hinscheiden. — **dahingestellt sein lassen**, in medio od. in incerto relinquere (unbestimmt lassen). – integrum relinquere (unentschieden lassen).

dahingleiten, labi (im allg.). – delabi (herabgleiten, -fallen, entsinken). – defluere (eig. herabfließen; dann übh. sanft, allmählich sich abwärts bewegen, -herabfallen). – effluere (verfließen, v. der Zeit). – über etw. h., transilire alqd (ꝛB. vadum, a. Schiffen). – schnell dahingl., s. dahineilen.

dahinhaben, habere (haben übh.). – accepisse (bekommen haben). – abstulisse (gleichs. davongetragen, erlangt haben). — **dahinjagen**, avehi (im allg.). – citato equo avehi (v. Reiter).

dahinleben, wie das Vieh, vitam transire velut pecora. — **dahinnehmen**, accipere (empfangen). – ferre (Empfangenes davontragen). – interpretari (das, was ein anderer bekommen soll, empfangen). — **dahinraffen**, rapere; abripere. – auferre (davontragen). — **dahinrieseln**, fluere tenui venulā (in schwacher Ader fließen, per calamos, von einer Quelle). – trepidare per pronum alveum cum murmure (murmelnd u. zitternd im abschüssigen Bach dahinfließen, v. Wasser). — **dahinscheiden**, s. hinscheiden. — **dahinschleichen**, s. hinschleichen. — **dahinschwinden**, tabescere. contabescere (sich verzehrend, vergehend schwinden, tab. v. Pers., ꝛB. maerore, luctu, dolore; consch. v. Pers. [ꝛB. vor Trauer, luctu confectum], v. Gliedern ꝛc.). – ad nihilum venire (in ein Nichts zerrinnen, ꝛB. omnia tua praeclara in rem publicam merita ad nihilum esse ventura). – abire. praeterire (ver-, vorübergehen, v. der Zeit). – fluere. effluere (verfließen, v. der Zeit). – avolare. aufugere (entfliegen [enteilen], entfliehen, rasch entschwinden, v. der Zeit). – labi (dahingleiten, allmählich entschwinden, v. der Zeit). – elabi (entgleitend schwinden). – evanescere (entschwinden, vergehen; beide v. der Hoffnung). — **dahinsein**, occidisse (untergegangen sein, sein Ende erreicht haben). – perisse (zu Grunde gegangen sein; beide v. Menschen u. Dingen). – effluxisse. abisse. praeterisse (verflossen, entschwunden sein, beſ. v. der Zeit). – es ist etw. für uns dahin (wir haben den Sinn für etw. verloren), alqd sensu nostro gustare non possumus; alcjs rei sensum amisimus.

dahinsinken, s. hinsinken. — **dahinsterben**, s. hinsterben, sterben.

dahinter, post eum (illum), eam (illam), id (illud) etc. – Auch fügt man im Latein. ein Partizip hinzu, wie latens (versteckt), ꝛB. er horchte dahinter, post eam (sc. pergulam) latens auscultabat. — **dahinter her sein**, instare, absol. od. mit folg. ut (gleichs. auf dem Nacken sitzen, unabläſſig darauf bringen). – urgere absol. od. wegen etwas, de alqa re (nicht ablassen, beſtändig zusetzen). — **dahinterkommen**, cognoscere (kennen lernen, erkennen). – intellegere (einsehen). – experiri (erfahren). – wieder d., resciscere. — **dahintersein, -stecken**, subesse (darunter stecken). – latere (verborgen sein). – es steckt ein oder kein Betrug dahinter, aliquid doli od. nihil doli subest.

dahinziehen, vadere (ꝛB. vade fortiter, vade feliciter!).

Daktyliothek, dactyliotheca (δακτυλιοθήκη).

daktylisch, dactylicus. — **Daktylus**, dactylus.

daliegen = bereit liegen, ad manus esse.

damalig, illius od. ejus od. huius temporis od. aetatis (ꝛB. die d. Hilfsmittel, illius temporis copiae, temporis huius copia). – Gew. durch einen Relativsatz mit tum (tunc) od. illo tempore, ꝛB. der d. Konsul, qui tum consul erat: das d. cornelische Gesetz, lex illa Cornelia, quae tum erat: die d. Herrscher, qui tum imperium obtinebant: der d. Oberbefehlshaber, qui tum summae imperii praeerat. – od. durch tum u. ein dem bei „damalig" stehenden Substantiv entsprechendes Partizip, ꝛB. Seneca, der damalige Lieblingsschriftsteller, Seneca tum maxime placens. – od. (beſ. bei den Histor. seit Liv.) bl. durch tum od. tunc, ꝛB. Florentinus, der d. Oberhofmarschall, Florentinus tum od. tunc magister officiorum: die d. Lage der Stadt, fortuna tum urbis: infolge meiner d. Entfernung, discessu tum meo. – Zuw. (hinweisend) bl. durch ille, ꝛB. Cotta sagte, das d. Verfahren sei Gewaltthätigkeit gewesen, Cotta dixit vim fuisse illam. – zu d. Zeit, s. damals: bei der d. Lage der Dinge, in praesenti (diese Lage gegenwärtig gedacht).

damals, tunc (entspricht dem nunc in der Gegenwart und ist „damals", als ein Fall stattfand zugleich mit einem andern). – tum (entspricht dem iam; u. wie iam in der Gegenwart, so ist tum in der Vergangenheit fortschreitend; tum ist „damals", nachdem etwas anderes vorausgegangen war). – illo od. eo tempore. illā od. eā aetate. id temporis (zu jener Zeit übh.). – cum hoc factum est (als dieses geschehen ist. ꝛB. war ich noch kräftig, integer eram). – Zuw. auch (hinweisend) durch ille, ꝛB. C. Marius, der d. schon das sechste Konsulat bekleidete, C. Marius sextum iam illum consulatum gerens. – d. gerade, tum forte: d. noch, etiam tum.

Dame, matrona (verheiratetes Frauenzimmer von Rang, Ansehen und unbescholtenem Rufe, Dame, Standesfrau). – domina (Gebieterin, eine Benennung, welche man aus Höflichkeit einem Frauenzimmer erteilt, es mag verheiratet sein oder nicht, dem höhern oder niedern Stande angehören). – Ist es übh. = Frauenzimmer, s. d.

Damenbrett, tabula lusoria. — **Damenspiel**,

Digitized by Google

ludus duodecim scriptorum (bei den Alten ein unserm D. ähnliches Spiel, wohl zu unterscheiden vom ludus calculorum od. latrunculorum, welches unserm Schach ähnlich war). Vgl. „Würfelspiel". — **Damenstein**, calculus.

Damhirsch, *cervus dama (L.).

dämisch, saucius (physisch, zB. vom Nachtwachen, vigilia: vom Weine, vino). – stupidus (geistig). – d. Wesen, stupiditas.

damit, I) *Adv.*: 1) zur Angabe des Mittels, des Werkzeugs. Hier wird es durch den Abl. eines demonstr. Pronomens im erforderlichen Genus u. Numerus gegeben; zu Anfang eines Satzes, wenn es sich auf etwas Vorhergehendes bezieht, auch durch ein Relativ. – damit hat er es versehen, in eo peccavit. — 2) zur Angabe eines Objekts oder Gegenstandes. Ist auf dieselbe Weise wie *no.* 1 auszudrücken. – damit den Anfang machen, ab eo od. ab ea re incipere, initium facere od. capere: damit sich endigen, in illud desinere: damit geht es gut, ea res bene od. prospere procedit: was meinst du damit? was willst du damit sagen? quidnam hoc intellegis? quorsum ea dicis? — 3) zur Angabe der Verbindung und Begleitung: cum mit dem Abl. eines Demonstrativs oder bezugsweise eines Relativs. – dah. zur Angabe von Gleichzeitigem: cum mit dem Abl. eines Demonstrativs 2c., zB. damit (d. i. mit diesen Worten) ging er fort, cum his abiit. – oder durch ein passendes Partizip mit dem erforderlichen Kasus eines Demonstrativs, zB. damit (d. i. mit diesen Äußerungen) ging er aus der Versammlung fort, haec in regem increpans ex consilio abiit. — II) *Conj.*: ut. quo (mit Konj.); vgl. „daß". – damit nicht, ne: damit nicht etwa, damit ja nicht, damit nur nicht, damit durchaus nicht, ut ne (wo ne jedesmal vor den Begriff zu stehen kommt, welchen es verhütet). – damit nicht jemand oder damit niemand, ne quis. – damit nichts oder nicht etwas, ne quid. – damit nicht einmal, ne quando. – damit nicht irgendwoher, necunde. – damit nicht irgendwo, necubi.

Damm, agger. – moles (von agg. so versch., daß mol. die in das Wasser hineingesenkte Masse von Steinen oder andern Materialien bezeichnet, auf welcher der eigentliche Damm, agger, ruht); verb. moles et agger. – Ist es = Dammweg, s. d. – D. gegen Wasserfluten, moles fluctibus opposita: D. eines Teiches, margo. – einen D. aufwerfen, aggerem facere, aus 2c., ex etc. (machen); molem od. aggerem, molem et aggerem exstruere (aufschichten); molem od. aggerem, molem et aggerem jacere (aufwerfen, zB. ab utraque parte litoris). — **dämmen**, einen Fluß, moles opponere fluctibus (einem Flusse Dämme entgegensetzen). – flumen arcere, coërcere (e. Fluß durch Dämme zwingen). — **Dammerde**, agger; terra ad aggerem exstruendum congesta.

dämmerig, subobscurus (etwas dunkel). – sublustris (etwas hell). – sublucanus (gegen Morgen, gegen den Tag). – es wird d. (es dämmert), lucescit. dilucescit. illucescit (des Morgens); advesperascit. coepit advesperascere. vergit od. inclinatur in vesperum dies (des Abends): wenn es noch d. ist, tempore sublucano od. (im allg.) temporibus sublucanis (vor Tagesanbruch): da es (des Morgens) noch d. war, obscuro etiam tum lumine; vixdum luce certa: als es d. war, wurde, s. Abenddämmerung (in od. mit der), Morgendämmerung (in od. mit der). — **Dämmerl** lux incerta od. dubia; lumen incertum od. scurum. – noch im D., vixdum luce certa; scuro etiam tum lumine. — **dämmern**, I) v. *pers.* es dämmert, s. dämmerig. — II) v. lucescere. illucescere (v. Tage). – appetere. minere (v. Abend). — **Dämmerstunde**, p lux (des Morgens). – prima vesperi (des Abe

Dämmerung, diluculum (Morgendämmer v. s.). – crepusculum (Abenddämmerung, n – tenebrae (Dunkelheit üb.).

Dammweg, agger viae. – einen D. anl tramitem aggerare. – Ist es = Chaussee, s.

Dampf, fumus (Rauch von angebranntem u. dgl. Dingen). – nidor (Brodem, Dampf vo kochten, gebratenen, verbrannten, verfaulten sonst fetten Sachen, zB. nidor ex pluma ad – vapor (Dunst, Qualm, welcher aus dem fer, aus der Erde 2c. aufsteigt). – D. auf den gen, nebulosa exhalatio. – D. von sich geben mare: D. an etwas gehen lassen, aliqd vapo

Dampfbad, assa sudatio (Schwitzbad). – poratio (das Baden mit bloßem Dampf). – nearia assa, *n. pl.* (die Vorkehrungen zum Sch bade). – sudatorium (das Schwitzzimmer).

dampfen, fumare (rauchen, v. der Küche, Schüssel, v. Hause, in dem gekocht wird, u. v. den, sudore [v. Schweiß]). – vaporare (dün Dünste aufsteigen lassen, v. Wasser 2c.). – e lare (aushauchen, ausdünsten, v. der Erde – die Berge dampfen, umidi montes efflu caliginem. — **Dampfen**, das, vaporatio. – halatio (Ausdünstung der Erde 2c.).

dämpfen, I) im allg.: attenuare (dünn, sch machen, schwächen, vermindern). – deprim (gleichs. niederdrücken, drücken; beide zB. voc — II) unterdrücken: comprimere. – reprim (von der freien Bewegung zurückhalten, zB. cundiam). – supprimere (in der freien Beweg niederhalten, zB. iram). – restinguere (lösc zB ignem, incendium). – sedare (stillen, zB. lum). – einen Krieg gänzlich d., bellum sep ac discutere: das Ungestüm d., impetum com mare od. supprimere od. sedare.

dampfig, fumosus (voll Dampf). – vaporis nus (voll Dünste).

Damwild, *cervi damae (Damhirsche, L.

danach, d. i. nach dem (demselben, nach derselben) 2c., I) zur Bezeichnung einer Richt nach einem Ziele hin: ad, in mit Akk. eines P nomens. – Hier bilden die Römer auch zus mengesetzte Verben, bes. mit ad, oder sie h besondere Ausdrücke, zB. danach gehen, eam petere (sich darum bewerben) od. quaerere (z zutreiben suchen): d. streben, id petere, app re, affectare: d. sich sehnen, eam rem desid re; eius rei desiderio teneri. — II) bezeichnet Richtschnur u. Vorbild: ad (nach). – secund (gemäß). – ex (zufolge). – danach leben, ei convenienter vivere: sich d. richten, accommod se ad rem (sich d. bequemen); id servare, obs vare, sequi (es befolgen, beobachten). — III) zeichnet es ein Verhältnis, eine Beschaffenh zB. es geht ihm auch d., fert dignum fructum ctorum suorum: er hat es d. gemacht, fortu suae faber od. auctor est. — IV) zur Angabe ner Zeitfolge, s. darauf *no.* III.

daneben, I) örtlich, s. „dabei (*no.* I)" mit nen Zusammensetzungen. — II) = außerdem, m

Digitized by Google

danieder, humi (auf den Boden). – Beſ. in Verbdg. mit Verben (vgl. **nieder** ...) wie: **daniederbeugen**, affligere (uneig.). — **daniederliegen**, prostratum et dirutum esse (von Städten, zerſtört ꝛc. ſein). – iacēre (ſowohl = krank liegen, als = politiſch nicht viel gelten, als = nicht betrieben werden). – cubare (im Bette liegen u. krank ſein). – morbo afflictum esse (von einer Krankheit daniedergeworfen, hart bedroht ſein). – cessare (nicht betrieben werden, ins Stocken geraten ſein, von Ackerbau, Gewerben, Künſten ꝛc.). – an einer Krankheit d., uno genere morbi afflictum esse (v. mehreren): ſchwer d., graviter aegrotare od. iacēre: ſchwer danieder liegend, gravi morbo implicitus: faſt ohne Hoffnung d., exiguam cum spe trahere animam (alle v. Kranken).

daniederſchlagen, -ſtrecken, -werfen, ſ. niederſchlagen, -ſtrecken, -werfen.

Dank, gratia (das Dankgefühl u. die Dankerzeigung durch die That). – gratiae, im feierlichen Tone auch grates (die Dankesausdrücke, Danksagungen). – gratiae relatio (die Dankabſtattung durch die That, Dankerſtattung). – ſich D. verdienen, jmd. zu D. verpflichten, gratiam mereri; gratiam inire apud alqm od. ab alqo; gratum facere alci: jmdm. zu D. verpflichtet ſein, gratiam alci debēre. – jmdm. D. wiſſen, gratiam habere alci (abſol. od. pro alqa re, od. daß, quod [weil], od. qui [daß ꝛc] m. Konj.). – jmdm. D. abſtatten, gratias (feierlichen, grates) agere od. persolvere alci (mit Worten, mündlich od. ſchriftlich D. ſagen, abſol. od. für etw., pro alqa re, od. daß [weil], quod m. Konj.); gratiam alci referre, reddere, für etwas, pro alqa re (durch die That ſich dankbar beweiſen): jmdm. ſeinen innigen, herzlichen, gehorſamſten, ergebenſten D. abſtatten (ſagen), alci maximas od. incredibiles od. singulares gratias agere (für etw., pro alqa re, od. daß ꝛc., quod od. qui, ſ. oben). – den ſchuldigen D. nicht abſtatten, gratiam neglegere. – jmdm. D. u. Lob zollen, gratias et laudes agere od. (in feierlicher Sprache) laudes et grates, laudes gratesque agere alci, für etw., pro alqa re. – D. einernten, ſich D. erwerben, verdienen, gratiam inire, bei jmd., ab alqo, daß ꝛc., quod etc.: man erwirbt ſich mehrfachen D., wenn ꝛc., plures ineuntur gratiae, si etc.: du wirſt dabei keinen D. einernten, ingratum erit. – D. fordern, gratiam exigere od. repetere, von jmd., ab alqo, für etw., pro alqa re: mit D. annehmen, in gratiam accipere; mit grate od. (mit großem, mit herzlichem D.) gratissime accipere (z. B. ein Geſchenk, munus): mit D. ablehnen (ausſchlagen), alqd gratiā rei accepti non accipere. – jmdm. etwas zu D. machen, probare alci alqd (ſo machen, daß er es billigt); alqd ad voluntatem alcjs facere (zu Willen machen): ich kann nichts zu D. machen, omnia ingrata sunt; nihil fecisse benigne est. – Gott ſei Dank! est deo (diis) gratia! u. bl. deo (diis) gratia! – das iſt der D. dafür (ironiſch)! gratia mihi relata est. – ſchönen D.! = ich danke, ſ. danken no. I, a u. b u. no. II. — **Dankabſtattung**, gratiarum actio (mit Worten). – gratiae relatio (durch die That). — **Dankadreſſe**, *litterae, quibus gratiae aguntur; *gratiae litteris actae.

dankbar, gratus, abſol. od. gegen ꝛc., erga od. in m. Akk. (ſeine Dankbarkeit an den Tag legend, Ggſtz. ingratus). – beneficii od. beneficiorum memor, im Bſhg. oft bl. memor (der Wohlthat oder der Wohlthaten eingedenk, erkenntlich, Ggſtz. beneficii od. beneficiorum immemor, im Bſhg. auch bl. immemor); verb. gratus ac memor beneficii, memor et gratus, memor gratusque. – pius, abſol. od. gegen ꝛc., erga od. in m. Akk. (ſeiner moraliſchen Verpflichtungen gegen jmd. eingedenk, dankbar aus Pflichtgefühl, Ggſtz. impius); verb. gratus piusque; memor piusque (auch für etw., pro alqa re). – benignus (übtr., gütig = ergiebig, Ggſtz. malignus; z. B. materia). – d. Geſinnung, d. Gemüt, d. Herz, ſ. Dankbarkeit: eine d. Geſinnung haben gegen jmd., alci gratiam habere. — *Adv.* grate (Ggſtz. ingrate); grato animo (Ggſtz. ingrato animo); memori mente (Ggſtz. immemori mente; pie (Ggſtz. impie); verb. grate pieque (Ggſtz. ingrate et impie). – d. ſein, gratum esse, verb. memorem et gratum esse; memorem piumque esse (auch für etw., pro alqa re; od. gegen jmd., erga alqm): jmdm. d. ſein, alci gratiam habere (Dank wiſſen im Herzen) od. gratias agere (Dank ſagen), für etw., pro alqa re; beneficii (beneficiorum) servare od. conservare memoriam (das Andenken der Wohlthat oder Wohlthaten bewahren, z. B. im Unglück, in adversis rebus). – ſich d. beweiſen, gratiam referre (abſol.): gegen jmd., alci gratum se praebere; memorem in alqm animum praestare; alci gratiam referre (auch „für etw.", pro alqa re): ſich d. einer Sache erinnern, grate meminisse alqd; gratā memoriā prosequi alqd.

Dankbarkeit, gratus od. memor beneficii (beneficiorum) animus. gratus animus et beneficii memor (dankbares u. erkenntliches Gemüt, Herz). – mens memor (erkenntliche Geſinnung). – grata beneficii (beneficiorum) memoria (das dankbare Eingedenkſein der Wohlthaten, die Erkenntlichkeit). – pietas, gegen ꝛc., erga od. in m. Akk. (Dankbarkeit aus Pflichtgefühl, z. B. in parentes). – voluntas grata, gegen ꝛc., in m. Akk. (dankbare Zuneigung, z. B. in parentes). – jmd. zu D. verpflichten, alqm obligare beneficio.

dankbefliſſen ꝛc., ſ. dankbar ꝛc.

danken, I) für etwas Empfangenes erkenntlich ſein: a) übh.: gratias (feierlich, grates) agere, persolvere, für etwas, pro alqa re, od. daß (weil) ꝛc., quod m. Konj. (Dank ſagen). – gratulari (ſeine Dankbarkeit freudig an den Tag legen, freudig danken, beſ. einer Gottheit). – gratiam referre, reddere, für etw., pro alqa re (den Dank thätlich beweiſen). – gratiam habere, für etw., pro alqa re, od. daß (weil) ꝛc., quo od. qui m. Konj. (Dank wiſſen im Herzen). – jmdm. beſtens d., alci magnas gratias agere: jmdm. herzlich, innig, gehorſamſt, ergebenſt ꝛc. d., maximas, incredibiles, singulares gratias agere alci; auch amplissimis od. singularibus verbis gratias agere alci: herzlicher, inniger d., maiores gratias agere (alci). – jmdm. ſchlecht d., alci malam gratiam reddere. – ich danke Gott, wenn ꝛc., est deo (diis) gratia, cum etc.; daß nicht, ago deo (diis) gratias, quod non etc. – ich danke! benigne dicis! (wenn man ein Anerbieten annimmt). – ich hatte ihm dafür zu d., daß er ꝛc., a me iniit gratiam, quod etc. – jmdm. etwas zu d. haben, d. i. verdanken, m. ſ. — b) den Gruß erwidern: resalutare; salutem reddere. – ich danke! salutem accipio et tibi et mihi! – jmdm., der grüßt, nicht d., salutantem silentio transire. — II) etwas Dargebotenes nicht annehmen: alqd gratiā rei ac-

Digitized by Google

ceptā non accipere (etwas als empfangen gelten lassen, aber das Dargebotene nicht annehmen). – alqd accipere abnuere (etwas anzunehmen ablehnen). – alqā re non uti (von etw. keinen Gebrauch machen). – Ist es übh. = ablehnen, s. d. – ich danke (bestens)! benigne (dicis)! benigne ac liberaliter! — **Danken**, das, gratiarum actio (mit Worten). – gratiae relatio (durch die That, s. Dank).

dankenswert, gratus (Ggstz. ingratus). – acceptus (willkommen); verb. gratus atque acceptus (nicht acceptus atque gratus). — **dankerfüllt**, gratissimus; pietatis plenus.

Dankfest, gratulatio (als Danksagung). – supplicatio (als feierliche Demütigung vor Gott). – ein D. anordnen, gratulationem od. supplicationem decernere: ein D. halten, gratulationem facere; supplicationem habere. — **Dankgebet**, gratulatio. – grates od. gratiae deo agendae od. actae (absol. od. für 2c., pro alqa re, od. daß 2c., quod m. Konj.). – Bitt- u. Dankgebete, preces gratulationesque: Lob- u. Dankgebet, laudes gratesque. – ein D. darbringen, gratias deo agere: ein Lob- u. D. darbringen, laudes gratesque deo agere (absol. od. für 2c., pro alqa re, od. daß 2c., quod m. Konj.). — **Dankopfer**, victima (das Opfertier). – laudes gratesque (Lob- und Dankgebet).

Dankrede, gratiarum actio; gratulatio.

Danksagung, gratiarum actio (auch als Rede 2c.). – als Äußerung des Dankgefühls, grati animi significatio. – D. gegen die Götter, gratulatio. — **Danksagungsrede**, gratiarum actio. — **Danksagungsschreiben**, litterae gratias agentis od. (von seiten mehrerer) agentium (absol. od. für 2c., pro alqa re, od. daß 2c., quod m. Konj.). – gratiarum actio (Danksagung übh.).

dankvergessen, immemor beneficii (beneficiorum). — **dankverpflichtet**, beneficio (beneficiis) alcjs obligatus. — **Dankworte**, s. Dank.

dann, I) zur Angabe der Folge in der Zeit: tum. – quod si mihi accīderit (wenn dieses mir eingetreten ist). – si id feceris (wenn du dieses gethan hast). – quae si ita sunt (wenn dieses der Fall ist, in diesem Falle). – quae cum fiunt (wenn dieses geschieht). – dann erst, tum demum; tum denique (dann erst endlich); dann und wann, s. bisweilen. — II) zur Angabe der Reihenfolge: tum. deinde. – item. nec ... non (desgleichen auch). – zuerst ... dann, primum ... tum (od. deinde): erst Soldat, dann Räuber, ex milite latro. – Wird im Deutschen durch „und dann" eine neue Handlung angeschlossen, so wird im Latein. gew. das vorhergehende Zeitwort im Partic. Perf. Pass. wiederholt, wie Liv. 1, 10, 4: Romulus Caeninensium exercitum fundit fugatque, fusum persequitur, und dann verfolgt er dasselbe.

dannen, von, hinc (von hier, wo ich bin). – istinc (von dort, wo du bist). – illinc (von dort, wo er ist). – ab in Zusammensetzung mit Verben, zB. von d. gehen, ziehen, abire.

dann, I) zur Bezeichnung des Seins oder der Bewegung an einem Orte, dabei, daneben: ad. iuxta. prope. propter, alle mit dem Akk. eines Demonstrativs im erforderlichen Genus und Numerus (den Unterschied dieser Präpos. s. unter „bei"). — II) zur Bezeichnung des Gegenstandes einer Handlung: ich finde daran nichts auszusetzen, nihil in eo, quod reprehendi possit, invenio: daran hast du wohlgethan, hoc bene fecisti: daran (an den Büchern) ergötze ich mich, his me delecto. — III) zur Angabe des Grundes oder Mi ex od. ab mit Abl. od. durch den bloßen eines Demonstrativs, je nachdem das Ve des Satzes es erfordert, zB. daran kannst du nehmen, wie überhäuft ich mit Geschäften ex eo colligere potes, quantā occupatione near. — IV) zur Angabe der Richtung, Nei Beziehung 2c., in Verbdg. mit Verben, von chen im folgenden die gewöhnlichsten aufge werden; vgl. die mit **an** ... zusammengese wie **anbauen, anbinden, angrenzen, anhe anschließen** 2c., und die einfachen Verba mit gendem **an**, wie **binden an** 2c., **haben an** an etwas Gewinn, Freude) u. s. w.

daran arbeiten, daß 2c., id agere, id m ut etc. – mit Anstrengung, eifrig, id conten et laborare od. id pugnare atque eniti, ut e

daran denken; zB. jedermann denkt noch an, hoc in omnium animis sedet: er denkt mehr daran, sich zu ergeben, omisit deditio meine Seele denkt gar nicht daran, zu flie a fuga multum abhorret animus. — **darange** zu 2c., aggredi m. Infin. — **daran halten**, agere strenue. — **daranliegen**, I) *v. intr.* von örtlicher Lage, s. angrenzen, stoßen a — II) *v. impers.* es liegt daran = es ist d gelegen, s. gelegen *no.* II, 2.

daransein; zB. ich bin gut, wohl, sehr w d., bene, praeclare, optime mecum agitur: bin übel, sehr übel d., male, pessime mecum tur: besser d. sein als 2c., esse in meliore ca quam si etc.; condicione esse meliore, quam auch beatiorem esse, quam etc.: übler d. sein 2c., condicione esse afflictiore, quam etc.: jed falls ist der besser d., der 2c., utique felicior qui etc.: ebenso daran sein als jmd., eadem se in causa, quā alqs: ich weiß nicht, wie ich bin, incertus haereo: gut mit jmd. d. sein, fa liariter uti alqo: ich bin mit jmd. übel daran, micitias od. simultates cum alqo habeo (ich b mit jmd. heimlich Feindschaft). – es ist nahe daß jmd. od. etw. 2c., jmd. od. etwas ist nahe d an zu 2c., prope est, ut etc. (zB. prope fuit, idem ille dictator crearetur); in eo est, ut (es ist auf dem Punkte, daß 2c., man ist im griff, zB. iam in eo erat, ut urbs caperetur); od. haud multum abest, quin etc. (es fehlt nig, zB. haud multum afuit, quin interficeret – es ist nichts daran, est nihili od. nullius p tii. res est minimi od. haud magni pretii (Sache hat keinen Wert); non verum est. sus est rumor (es [das Gerücht 2c.] ist unbegr bet). – was daran sei, quid eius sit, quid hu rei sit (zB. scire, coniecturā assequi). — **dar setzen**, s. wagen. — **daranstellen**, apponere, etw., ad alqd. — **daranstoßen**, v. Lokal., s. grenzen, stoßen an 2c. — **daranwollen**, ni nolle; cunctari (zögern); tergiversari (Ausflüc machen); recusare (sich weigern); refugere entgehen suchen).

darauf, I) auf demselben: in eo (od. im Re tivsatz in quo, zB. haec erat sententia). – in re. – in iis. – Oft auch wird in (auch inter) m dem Verbum zusammengesetzt, welches dann me den Dativ zu sich nimmt, zB. ist es darauf g schrieben, ei inscriptum est (vgl. tripodem pon re epigrammate scripto, mit einer Inschrift da auf). — II) auf denselben, dieselbe, dasselbe: m. Akk. eines Demonstrativs im erforderlich

Digitized by Google

Genus u. Numerus). – super id (über daſſelbe hin, zB. verberatur). – insuper (oben darauf). – Doch muß nach den Verben „ſetzen, legen, ſtellen" in mit Abl. ſtehen, weil ſich der Lateiner den Zuſtand der Ruhe ſchon eingetreten denkt, zB. darauf legen, in ea re ponere. – Die am häufigſten mit „darauf" verbundenen Verben werden unten der Reihe nach aufgeführt. Die übrigen ſuche man unter den einfachen Verben, da „darauf" immer in „auf demſelben, auf denſelben ꝛc." aufzulöſen iſt. — III) als Zeitpartikel = hernach, dann: inde. deinde od. abgekürzt dein (nachdem, alsdann, hierauf). – exinde od. abgekürzt exin (von da aus, unmittelbar danach). – postea. post (nachher, hernach, wenn etwas nur der Zeit nach ſpäter als etwas anderes oder die Gegenwart angegeben wird, während inde, deinde u. exinde etwas als auf ein Ereignis folgend bezeichnen). – tum (dann, mit Beziehung auf ein vorhergehendes Ereignis). – quo facto (nachdem dies geſchehen). – quā re cognitā. his od. quibus rebus cognitis (nachdem man dies erfahren hatte). – darauf erſt, tum demum: bald d., nicht lange d., paulo post od. post paulo; non ita multo post; post non multo: lange d., multo post: geraume Zeit d., aliquanto post od. post aliquanto: wenige Tage d., paucis post diebus; paucis diebus post.

darauf achten, attendere (zB. bene, magis). – darauf achten, daß ꝛc., attendere m. folg. Akk. u. Infin.; videre, ut od. ne etc. (darauf ſehen).

darauf anlegen, es, daß ꝛc., darauf ausgehen, zu ꝛc., id agere, id moliri, verb. id agere et moliri, ut etc. (es betreiben, daß ꝛc.); id velle m. Akk. u. Infin. (beabſichtigen, zB. id voluit, nos sic nec opinantes duci falso gaudio); operam dare ut etc. (ſich bemühen, daß ꝛc.). — **darauf bedacht ſein,** id cogitare. – darauf b. ſ., zu ꝛc., cogitare m. Infin.; curare m. Infin. (ſich angelegen ſein laſſen); id agere ob. moliri, ut etc. (dahin arbeiten, daß ꝛc.): er iſt nur darauf bedacht, daß ꝛc., nihil aliud agit, quam ut etc.: alle ſind nur darauf b., daß ſie ꝛc., omnium eo curae sunt intentae, ut etc. — **darauf beſtehen,** daß ꝛc., contendere m. Akk. u. Infin. (die Behauptung durchzuſetzen ſuchen, daß ꝛc.). – perseverare m. Akk. u. Infin. (allen Ernſtes dabei beharren, daß ꝛc.). – Iſt es = „darauf dringen, daß ꝛc.", ſ. dringen *no.* II, c. — **daraufdecken,** superponere (darauflegen, zB. operculum). – super imponere (oben darauflegen, zB. saxum ingens). — **darauf denken,** ſ. darauf bedacht ſein.

darauf dringen, ſ. dringen *no.* II, c. — **darauf fallen,** mit den Gedanken, in eam cogitationem incidere, venire. — **darauf folgend,** ſ. folgen. — **daraufgehen,** I) verbraucht werden, ſ. aufgehen *no.* III. — II) zu Grunde gehen: interire; perire. — **daraufgießen,** superinfundere (zB. aquam). — **darauf halten, daß etwas geſchehe,** curare, ut etc. – man hielt ſtreng darauf, daß nicht ꝛc., vehementer retinebatur, ne etc.: man hielt pünktlich darauf, daß ob. daß nicht ꝛc., sedulo observatum est, ut ob. ne etc. — **daraufkegen,** ſ. daraufdecken. — **daraufliegen,** superpositum ob. (oben darauf) super impositum esse (daraufgelegt ſein). – superstratum ob. super instratum esse (darauf gebreitet ſein). — **darauf rechnen,** beſtimmt, daß ꝛc., certo spero fore, ut etc. — **daraufſchwimmen,** supernatare. — **darauf ſchwören,** adiurare, abſol. ob. m. folg. Akk. u. Infin. — **darauf ſehen,** ſ. darauf halten.

daraufſetzen, I) eig.: a) übh.: imponere. – superponere. super imponere (oben daraufſetzen). – ſich d., insidēre; imponi. — b) ſchriftlich: scribere. inscribere (zB. eine Inſchrift, epigramma). – ſeinen Namen mit d. (als Unterſchrift einer Klage ꝛc.), subscribere (abſol.). — II) übtr.: proponere (zB. praemium, poenam). — **darauf ſinnen,** zu ꝛc., meditari m. folg. Infin. — **darauf ſtehen,** als Aufſchrift, Inſchrift, inscriptum esse. – es ſteht eine Belohnung darauf, praemium propositum est: eine Strafe, poena proposita est. — **darauf ſterben;** zB. ich will darauf ſt., peream ob. moriar, nisi res ita est. — **darauf ſtudieren,** zu ꝛc., meditari mit folg. Infin. — **daraufwerfen,** super ob. insuper inicere (zB. humum).

daraus, ex ea re. ex eo. ex ea etc. (aus demſelben, aus derſelben ꝛc.). – ex eo negotio (aus dieſem Handel, zB. ne qua ex eo negotio seditio oreretur). – hinc (von hier). – inde (von da) od. (zu Anfang des Satzes bezugsweiſe) unde (von wo). – ich mache mir nicht viel od. nichts daraus, ſ. machen. – daraus wird nichts, fieri non potest (es kann nicht geſchehen); non concedam (ich werde es nicht zugeben); non feram (ich werde nicht die Kraft haben, es zu ertragen, es nicht über mich gewinnen können, es zu geſtatten); non patiar (ich werde es nicht dulden = ich habe nicht den Willen, es zuzugeben); non sinam (ich werde es nicht zulaſſen = ich bin nicht geneigt, es zu geſtatten; dah. verb. bei Cic. Cat. 1, 10: non feram, non patiar, non sinam = es wird durchaus nichts daraus); frustra sumitur opera (es iſt vergebliche Mühe); ad irritum cadit (es geht nicht in Erfüllung).

darben, egēre. in egestate esse. – vitam in egestate degere (in Armut leben). – fraudare se victu. fraudare ventrem (ſich alles am Munde abdarben).

darbieten, offerre (entgegenbringen, darbringen). – deferre (anbieten). – porrigere (ausſtrecken, dann = mit ausgeſtreckter Hand darreichen, zB. assem). – praebere (hinhalten, zB. cavam manum, os). – suppeditare (reichlich, in Fülle an die Hand geben, gewähren, verſchaffen, zB. alci hortorum amoenitatem, von e. Hauſe). – subicere (uneig. = an die Hand geben, zB. causa [morbi] subicit remedium). — **ſich darbieten,** se offerre (zum Tode fürs Vaterland, ad mortem patriae; dann auch v. Umſtänden ꝛc., zB. casus se obtulit). – offerri. dari (von Sachen u. Umſtänden, zB. offertur ob. datur opportunitas). – obici (ſich zufällig d.). – suppetere (reichlich vorhanden ſein). – ſich von ſelbſt (beim Nachdenken, bei der Betrachtung) d., in mentem incidere u. bl. incidere (einfallen), jmdm., alci. – occurrere animo u. bl. occurrere (gleichſ. in die Hände laufen, aufſtoßen); verb. in mentem incidere et occurrere; occurrere atque incidere, jmdm., alci.

darbringen, den Göttern etwas als Opfer, templo inferre.

dareinergeben, ſich, rem aequo animo ferre.

dareinfahren, zwiſchen die Vergehen der Mächtigen mit dem Blitze, delicta potentium fulminibus persequi (v. den Göttern). — **dareingeben,** noch, addere gratis. — **dareinlegen,** ſich, se interponere, in etw., in alqd, ob. daß nicht ꝛc., quo minus etc. – ſich nicht d., se nihil interponere. —

Digitized by Google

dareinmischen, sich, s. einmischen (sich). — **dareinreden**, s. dazwischenreden. — **dareinwilligen**, s. einwilligen.

darin, in eo etc. hac in re. ea in re (in demselben, in derselben). – intus. intra (innerhalb). – intus domique (darin im Hause). – ibi (daselbst).

darlegen, s. auseinandersetzen *no.* I, B.

Darlegung, s. Auseinandersetzung.

Darlehn, creditum. pecunia credita. od. umschr. quod creditum est (das als Darlehn anvertraute Geld). – pecunia mutua (das auf Borg gegebene od. empfangene Geld). – jmdm. ein D. geben, alci mutuam pecuniam dare; alci pecuniam credere: gegen Zinsen, alci pecuniam dare faenori: ein D. empfangen, pecuniam mutuam accipere, von jmd., ab alqo: gegen Zinsen, pecuniam accipere faenore. — **darlehnen, darleihen**, s. borgen.

Darm, intestinum. — **Darmkanal**, alvus. — **Darmsaite**, chorda (χορδή); rein lat. nervus.

darnach, s. danach.

darneben, s. daneben.

darnieder, s. danieder.

darreichen, s. darbieten.

darstellen, I) eig., sich darstellen, occurrere. obici (v. Dingen, bes. zufällig). – se dare in conspectum. se ostendere. se offerre (v. Pers.). – apparere. manifestum esse (augenscheinlich, handgreiflich sein). – sich den Augen, dem Blicke d., oculis subici (zB. von e. Lokal.). — II) uneig.: pingere. depingere (malen, vom Maler; auch v. Redner, Dichter, Schriftsteller, mit Hilfe der Phantasie veranschaulichen). – fingere. effingere (bilden, vom Bildner, auch vom Redner, Schriftsteller). – facere (machen, verfertigen, zB. Herculem cum poculo, v. Bildhauer: imago Justitiae a pictoribus fieri solita, wie sie die Maler gewöhnlich darstellen: u. multa maiora et acerbiora verbis facit, v. Redner). – agere (agieren, vom Schauspieler). – dicendo effingere alcjs rei imaginem (von etw. ein Bild entwerfen durch die Rede). – adumbrare alqd od. speciem et formam alcjs rei (in leichten Umrissen darstellen, abschattieren, vom Maler u. Redner). – exponere alqd od. de alqa re (gleichs. vor den Augen des Zuhörers od. Lesers einfach darlegen, zB. alcjs vitam od. de alcjs vita: u. rem pluribus verbis: u. rem breviter). – explicare narrando, gew. bl. explicare (im Detail entwickeln, ausführen). – narrare (erzählen). – describere (beschreiben, schildern, abkonterfeien, sodaß man eine Idee von dem Beschriebenen bekommt, zB. villam; dah. eine Person so darstellen, daß man augenblicklich sieht, wer gemeint sei, charakterisieren, zB. alqm latronem ac sicarium). – jmd. als Knaben, Jüngling d., alcjs simulacrum puerili aetate od. iuvenili aetate fingere. – jmd. von einer schlechten Seite d., deformare alqm: in seiner Blöße d., s. Blöße: etwas von einer falschen Seite d., male narrare alqd: etwas anschaulich, lebendig d., exprimere atque effingere verbis. imitando effingere atque exprimere. imitari atque exprimere (getreu kopieren); alqd sub aspectum subiicere. alqd dicendo oculis ob. bl. alqd oculis od. sub oculos subiicere. alqd ante oculos exponere (fast vor Augen stellen); alqd, quasi geratur, sub aspectum paene subiicere. sic exponere alqd, quasi agatur res, non quasi narretur (die Sache so darstellen, als ob die Handlung auf der Bühne vor sich gehe, nicht erzählt werde); sic exponere, ut non narrari quae gesta sunt, sed rem geri prorsus videas (als ob die Handlung wirklich vor sich gehe): etw. günstig d. (v. Redner), alqd (dicendo) amplificare atque ornare, amplificare et augere; alqd augere et tollere altius dicendo. – die darstellenden Künste, artes, quae in effecta positae sunt; artes effectivae.

Darsteller, einer Rolle, actor.

Darstellung, dictio. dicendi genus (Vortrag). – descriptio (übh. Schilderung mit Worten, bes. die charakteristische). – explicatio. explicandi vis (Entwickelung im Detail). – adumbratio (Schattenriß). – narratio (D. der Lage der Dinge in einer Rede). – oratio. sermo (Schreibart, Diktion). – scriptura. scripturae genus (Geschreibsel = schriftliche Darstellung als Gattung). – eine anschauliche, lebendige D. von etwas, alcjs rei paene sub aspectum subiectio; alcjs rei sub oculos subiectio: die ergreifende D. dieses einzigen Klagpunktes, huius unius criminis querimonia. – die nüchterne, schlichte, affekt- u. glanzlose D. des Redners, siccitas (Ggstz. nitida, opima oratio); sanitas (Ggstz. corruptum dicendi genus): die reine, nette, schmucklose D., munditia orationis: die reine u. dabei lichtvolle D., elegantia: die dürre D., exilitas (Ggstz. ubertas); oratio exilis, ieiuna, arida, exsanguis. — **Darstellungsart**, genus orationis (Gattung der Rede). – scripturae genus (Art der schriftlichen Darstellung). – stilus (der charakteristische Ausdruck eines Schriftstellers). – filum (das Gepräge, die Behandlung der Darstellung). — **Darstellungsgabe**, eloquendi facultas (des Redners, zB. außerordentliche, divina quaedam). – bewunderungswerte (ausgezeichnete) D. bei philos. Erörterungen, mira in disserendo explicatio. — **Darstellungsweise**, s. Darstellungsart.

darthun, probare. approbare. comprobare (als richtig, glaublich etc. erscheinen lassen, bewahrheiten). – planum facere (klar u. offenkundig machen); verb. planum facere atque probare (offen darthun; vgl. „beweisen *no.* II" die Synon.). – demonstrare (vor Augen legen, zeigen). – etw. als nichtig d., alqd diluere (zB. crimen: u. adversariorum confirmationem argumentando). — **Darthung**, die, probatio (zB. veri); bei Cicero approbatio. – nach D. des Grundes, causā probatā.

darüber, I) auf die Frage wohin? = über denselben, dieselbe, dasselbe etc.: super mit u. ohne eum etc.; supra eum (eam etc.); od. insuper (obendarauf). — **darüberbreiten, -decken**, supersternere; super insternere. — **darüberfahren**, supervehi. — **darüberschwimmen**, transnare od. tranare (zB. flumen); transnatare. — **darüberspringen**, transilire.

II) auf die Frage wo? = über demselben etc.: super eo etc.; in eo etc. — **darüberliegen**, super impositum esse (oben daraufgelegt sein); superiacēre. imminere ei loco (der Lage nach, von Örtern; imm. = darüber hervorragen); supereubare (auf einem andern liegen, wie ein Toter auf dem andern). — **darüberschwimmen**, super natare. — **darüberstehen**, mit Buchstaben, inscriptum esse (darübergeschrieben sein); impositum esse (darübergesetzt sein, zB. v. titulus).

III) zur Angabe, daß eine Thätigkeit auf etwas gerichtet sei, daß man thätig bei etwas verweile. In diesem Falle ist das deutsche Adverb teils

Digitized by Google

durch Präpositionen (bes. durch ad, in), teils durch den erforderlichen Kasus der Demonstrativen bei einzelnen Verben zu übersetzen. — **darüber betreten**, in manifesto facinore ob. scelere deprehendere. — **darüber bleiben**; zB. nicht d. (über der Arbeit) b. können, saepe interpellari. — **darüber herfallen**, invadere (zB. adeo acriter invasernnt, ut etc.).

IV) zur Angabe des Grundes = deswegen: ob eam rem; ob eam causam. – Oft bloß durch den Kasus des Pronomens ob. durch eine Präposition mit ihrem Kasus, zB. darüber von Zorn entbrannt, hoc ob. quo dolore incensus.

V) zur Angabe der Gewalt, welche man über etwas hat: zB. **darübersetzen**, ei rei praeponere, praeficere: **darübergesetzt sein**, auch ei rei praeesse. — **darüber Herr sein**, ei rei imperare.

VI) = davon, in bezug darauf: de ea re. — **darüber reden**, dicere de ea re. — **darüber schreiben**, de ea re scribere, exponere; id tractare (darüber abhandeln). – es läßt sich viel darüber *pro u. contra* schreiben, ea de re multum disputari potest.

VII) zur Angabe der Zeit, während welcher etwas geschieht ob. geschah: interea; dum hoc fit. – Doch muß „darüber" in diesem Falle fast immer durch eine Wendung mit dem Partizip gegeben werden, welche der Zshg. an die Hand giebt, zB. der Graben ist unvollendet geblieben, weil der König darüber starb (hinstarb), fossa imperfecta est intercepto rege mortalitate: er griff den Feind an u. darüber starb er, hostem aggressus mortuus est.

VIII) = darüber hinaus: ultra. — **darübergehen**, praestare. – es geht nichts darüber, nihil ultra potest; nihil potest supra ob. supra potest (sc. esse); nihil dici potest ultra. — **darübersetzen**, anteponere; praeferre.

IX) zur Angabe des Übermaßes (Gegs. „darunter"): supra. – plus. amplius (mehr). – maior, maius (größer, älter). – es sind 20 Jahre und d., amplius sunt viginti anni (nicht gut viginti et quod excurrit anni): ein Jahr und d., plus annum (zB. mit jmd. zusammenleben, cum alqo vivere); annum et eo dintius (zB. mit jmd. in Gallien zusammensein, esse in Gallia cum alqo simul): er ist 60 Jahre alt oder, wie ich vermute, noch d., sexaginta annos natus est aut plus, ut coniicio. – eine Statue von 7 Fuß Höhe und d., signum septem pedes altum aut maius: alle Jünglinge von 20 Jahren und d., omnes iuvenes viginti annos nati et maiores. – 300 oder noch d., trecenti aut etiam supra: so viel und noch d., tantum et plus etiam: ein wenig darüber oder darunter, haud multo plus minusve. — **darüberbieten**, supra adicere; aliquo licente contra licari (abbieten).

darüberhin, per (durch) ob. trans (über ... hinüber) ob. supra (obenüber) ob. super (über ... hinaus) eam rem (eig.). – leviter. levi bracchio (uneig., leicht, oberflächlich). – **darüberhin eilen**, zB. in einer Erzählung, leviter transire, attingere rem. – **darüber hingehen**, s. übergehen no. II, a. — **darüber hingleiten**, superlabi.

darüber hinaus, ultra; ultra eam rem. — **darüber h. ragen**, ultra excurrere. — **darüber h. sehen**, ultra illud prospicere. — **darüber h. sein**, eo facile carere posse (es nicht nötig haben); de eo non laborare (darüber nicht besorgt sein); ea re defunctum ob. perfunctum esse (es überstanden haben).

darum, I) = um das, a) in eig. sinnlicher Bed., wo es ein Herumsein um etwas ausdrückt: circa (circum) mit Akk. eines Demonstrativs. Oft wird es auch mit dem Verbum zusammengesetzt, zB. **darumbinden, -wickeln**, circumligare. — **darumlegen, -setzen**, circumdare; circumcludere (zB. Silber um ein Gefäß, vas argento). — b) = in bezug dessen: de ea re. – Gew. ist es jedoch durch einen Casus obliquus eines Pronomens zu geben, zB. darum aber bitte ich, daß ꝛc., ea autem rogo, ut etc. – es sei darum! esto! sit sane ita! non repugno ob. repugnabo! (ich widersetze mich dem nicht); nihil impedio! (ich bin in nichts hinderlich). — II) dafür, zur Angabe, daß man etwas erlangen will: pro ea re. – alles darum geben, alqd quantivis facere, aestimare; quovis pretio alqd redimere velle. — III) zur Angabe eines Entziehens oder Beraubens: er hat mich darum gebracht (betrogen), fraudavit me: er ist darum gekommen, res perit. — IV) = aus diesem Grunde, deshalb: ob hoc. ob eam causam ob. rem. propter hanc causam, im Relativsatz, quam ob causam ob. rem (aus diesem Grunde). – idcirco (darum). – ideo (mithin). – propterea (deswegen; s. „daher" die Synon.). – quod si est (wenn dem so ist).

darunter, I) zur Angabe des örtlichen Befindens oder Gelangens unter einen Gegenstand: sub eo. sub ea (zur Bezeichnung des ruhigen Befindens). – sub eum, eam, id etc. (zur Angabe der Bewegung unter etwas hin). – Auch werden die Adverbia infra (unterhalb), subter (darunterhin, -weg), subtus (unterwärts) gebraucht, wenn im Vorhergehenden schon der Gegenstand, unter welchem sich etwas befindet, angegeben ist, zB. über dem Monde ist alles ewig, was sich d. befindet, ist sterblich, supra lunam sunt aeterna omnia, infra autem nihil est nisi mortale: was darüber und d. ist, quae supra et subter sunt. — **darunter und darüber gehen**, pedibus trahi (s. Cic. ep. 7, 32, 2; ad Att. 4, 18, 2). – es geht bei dir d. und darüber, tuae res ita sunt contractae, ut nec caput nec pedes (sc. habeant, Cic. ep. 7, 31, 2): es geht alles d. und darüber, omnia perturbantur ac miscentur (nach Plin. ep. 1, 20, 19). – Auch bilden die Lateiner Zusammensetzungen mit sub, zB. **darunterbreiten**, substernere. — **daruntergehen**, subire mit Akk. — **darunterhalten, -legen**, supponere; subicere; subdere. — **darunterliegen**, subiacēre; subiectum, suppositum esse. — II) = dazwischen, mit unter einer Zahl, Klasse befindlich: inter eos (eas, ea). in iis (unter ihnen). – ex iis. de iis (aus, von ihnen). – in hoc numero. in eo numero, im Relativsatz quo in numero (unter dieser Zahl). – in hoc ob. eo genere ob. (im Relativsatz) quo in genere (unter dieser Klasse). – Steht „darunter" mit einem Superlativ, Zahlwort, übh. mit einem Partizip in Verbindung, so wird es gew. durch den Genet. eorum, earum ausgedrückt, zB. darunter ist er der schlechteste, eorum est pessimus. – Bei Verben wird es im Lateinischen in Zusammensetzungen mit inter, in, ad ausgedrückt, zB. **daruntergießen**, affundere. — **daruntermischen**, admiscere; immiscere; intermiscere. — **darunter gehören**, eo ob. in eum numerum referri. in iis numerari (übh. dazu gerechnet werden); eius ordinis ob.

Digitized by Google

corporis esse (unter diesen Stand); ei generi subiectum esse (unter diese Gattung). — **darunterrechnen**, in eorum numerum referre; in eorum numero habere od. reponere. — **darunterſetzen**, (ei rei) interponere, intericere. — III) zur Angabe der obwaltenden Umstände u. der Ursache: eo; eā re. — **darunter leiden**; zB. ich leide darunter, ad me damni periculum redundat: mein Interesse leidet darunter, eā re commodis meis officitur: sein Ruf hat darunter gelitten, existimationis iacturam fecit. — **etwas darunter haben**; zB. was hat er darunter? quid sibi vult? — IV) zur Bezeichnung der Verminderung einer Zahl od. eines Wertes = „weniger, wohlfeiler ꝛc.", zB. darunter verkaufen, verkauft werden, minoris (*sc.* pretii) vendere, venire: d. kosten, minoris constare. – alle Jünglinge von 20 Jahren und d., omnes iuvenes viginti annos nati et minores.

darunter hin, subter (*Adv.*). subter od. sub eam rem (darunter weg). – subtus (unterwärts). – Auch geben es die Lateiner in Zusammensetzungen durch sub . . . u. subter . . . , zB. **darunterhin fließen, -laufen**, eum (eam, id) subterfluere (d. h. fließen); eum (eum, id) praeterfluere (daran hinfließen); eum (eam, id) alluere (den Ort bespülen).

darunter weg, subter (Adv.). subter od. sub eam rem (zur Angabe der Bewegung). – sub ea re (zur Angabe des ruhigen örtlichen Befindens). – Auch werden bei Verben Zusammensetzungen mit sub . . . gebildet, s. die Verba unter „darunter hin".

daſein, I) vorhanden sein: esse (zB. von Gründen, s. Grund). – reperiri (gefunden werden). – adesse (zur Hand sein, sichtbar sein, sich zeigen, von Dingen, deren Dasein durch die Wirkung sichtbar ist, dah. nirgends bloß = esse, zB. nunc adest occasio benefacta cumulare). – noch d., exstare (zB. v. Schriften). – das ist alles schon dagewesen, solet fieri (als Ausruf bei Erzählung von ungewöhnlichen Ereignissen): für mich ist das Wort gar nicht mehr da, id verbum in omne tempus perdidi. — II) zugegen sein: a) v. leb. Wesen: adesse (sowohl an einem Orte gegenwärtig sein, als auch erscheinen, kommen, Ggstz. abesse, nicht dasein). – praesentem esse (zur bezeichneten Zeit gegenwärtig sein; sowohl adesse als praes. esse auch mit dem Nbbgr., daß man, wenn es nötig sei, Beistand leisten wolle; dah. verb. praesentem esse atque adesse; praesentem adesse). – praesto esse (auf jeden Wink bereit stehen). – venisse (gekommen sein, zB. ich bin da, Vater! ich bin da! veni, pater, veni!). – man erfährt von jmds. Anrücken, als er schon da ist, alqs simul adesse et venire nuntiatur. — b) v. der Zeit: adesse.

Daſein, das, I) das Vorhandensein, die Existenz, zB. unser D., das D. des Menschen, ortus noster. – das D. der Götter leugnet er, nullos esse deos putat; deos esse negat: das D. der Götter behauptet er, deos esse dicit: das D. der Götter gesteht er zu, deos esse concedit: er verwirft das D. der Gottheit ganz, deum ex rerum natura tollit: nichts vom D. Gottes wissen, deum ignorare (zB. v. e. Volke). – sein D. fristen, vitam trahere: jmdm. sein D. verdanken (wie den Eltern), alqo natum esse; propter alqm vivere: zu einem bessern D. hinübergehen, hinüberschlummern, ad meliora proficisci. — II) das Zugegensein: praesentia. – bei meinem D., me praesente coram me.

daſelbſt, ibi; eo loco. – ebendaſ., ibidem; eodem loco: daſ. hin, eo; illo: ebendaſ. hin, eodem.

daſig, eius loci, urbis, regionis etc.; auch ille iste. – die daſigen Bürger, cives eius urbis.

daß, *Conj.*, dient I) um einen Begriff an den Hauptsatz zu knüpfen, u. zwar ist dieser Begriff A) bloßes Subjekt des im Hauptsatze mit der Kopula verbundenen Prädikats od. des stellvertretenden Verbums. Dann steht: 1) wenn der Begriff desselben allgemein und unzusammengesetzt ist, der bloße Infinitiv oder ein anderes Nomen, zB. das ist vorzüglich Pflicht, daß man dem, der der Hilfe am meisten bedarf, sie am hauptsächlich angedeihen lasse, (hoc) maxime officii est, ut quisque maxime opis indigeat, ita potissimum opitulari: nichts ist angenehmer, als daß man von allen geliebt wird, nihil suavius est quam ab omnibus diligi od. quam amor omnium

2) wenn der Begriff auf eine bestimmte Person beschränkt wird, der Akk. u. Infin. Hieher gehören besonders die unpersönlichen Redensarten: **es ist angenehm, erfreulich, betrübend** ꝛc.; ferner **es ist wahrscheinlich, klar, deutlich, offenbar, ausgemacht, wahr, es erhellt, es ist nützlich, billig, notwendig, es ist erlaubt** (licet) nach welchem die Person beim Infinitiv im Akk. steht, wenn das Erlaubtsein allgemein genommen wird, im Dativ, wenn es sich bloß auf die Person bezieht). – ☞ Mehrere dieser Redensarten haben jedoch auch in gewissen Fällen quod u. ut nach sich, s. unten *no.* D u. E. – **Beiſpiel**: es ist erfreulich, daß du dich wohl befindest, gratum est te valere: es ist wahr (ausgemacht), daß Freundschaft nur unter Tugendhaften bestehen kann, verum est (constat) amicitiam nisi inter bonos esse non posse: es ist nicht gestattet, daß der Mensch oft so sei, wie er will, non licet hominem esse saepe ita, ut vult. – Auch kann dieser Begriff durch ein anderes Nomen mit dem Pronomen possess. gegeben werden, zB. es ist angenehm (erfreulich), daß du wiederhergestellt bist, grata est confirmata tua valetudo.

3) endlich, wenn es ein zusammengesetzter Begriff ist, entweder der Infinitiv mit einem Akk. oder ein anderes Nomen mit einem Adjektiv od. Partizip, zB. nichts ist wünschenswerter, als daß man glücklich lebe, nihil magis est optandum quam beate vivere od. quam vita beata: nicht war den Lakedämoniern so nachteilig, als daß man die Verfassung des Lykurg abschaffte, Lacedaemoniis nulla res tanto erat damno quam disciplina Lycurgi sublata.

B) bloßes Objekt des Verbums im Hauptsatze. Dann steht entweder das Nomen im Akk. mit od. ohne Pronomen possess. od. ein anderes Nomen im Genet. od. der Akk. u. Infin. Hieher gehören: 1) alle sogenannten *verba sentiendi* d. i. welche eine Wahrnehmung u. Empfindung ausdrücken, welche jedoch nicht bloß die Begriffe der fünf Sinne umfassen, sondern auch die des Wissens, Erkennens, Erinnerns (sich an etw. Erwartens (Hoffens u. Fürchtens), Glaubens ꝛc. – Daher auch nach fac, wenn es = finge, d. i. „denke dir, stelle dir vor, gesetzt", zB. stelle dir vor, daß du der nämliche wärest, der ich bin (oder daß du ich wärest), fac, qui ego sum, esse te; eum te esse finge, qui ego sum.

Digitized by Google

2) die sogenannten *verba declarandi*, d. i. die eine Darstellung bezeichnen, wohin die Verba des **Sagens, Erzählens, Anzeigens, Erinnerns** (daß sich etwas so verhält), **Überzeugens, Lehrens, Beweisens** (efficere) 2c. gehören. – **NB** Für no. 1 u. 2 ist zu merken, daß im Deutschen oft bloße Substantiva mit „daß" stehen, welche gar nicht den Begriff einer abstrakten geistigen Thätigkeit haben. Dieser Begriff muß im Lateinischen durch eine Umschreibung mit einem *verbum sentiendi* od. *declarandi* besonders bezeichnet werden, zB. Spuren, daß 2c., vestigia, quibus apparent: der Beweis, daß 2c., argumentum, quo demonstratur: Stimmen, daß 2c., voces, clamores querentium (derer, welche klagen): Botschaft, daß 2c., nuntii afferentium (derer, welche die Nachricht bringen); alle mit folg. Akk. u. Infin. – Auch bei den eigentlichen Abstrakten tritt in der Regel ein Pronomen demonstr. hinzu, zB. die Ansicht, daß 2c., illa opinio m. folg. Akk. u. Infin. – Ausdrücke wie: „der Ausspruch (Satz, die Behauptung, Meinung, Wahrnehmung, Beobachtung u. dgl.), daß 2c., werden im Latein. gew. öfters durch hoc, id, illud mit folg. Akk. u. Infin. übersetzt, zB. tamen illud (den Satz, die Ansicht) tenebo mit folg. Akk. u. Infin., Cic. de or. I, 65.

3) Nahe mit diesen verwandt sind die Begriffe **bestimmen, festsetzen, wollen, verbieten, auffordern, zugeben** (daß sich etwas so verhält) 2c., welche daher auch, wenn bei ihnen bloß der Gegenstand des Verbums als solcher genannt, nicht aber als Wunsch oder Absicht ausgesprochen wird, dann in diesem Falle folgt ut, s. unten *no.* E), den Infinitiv nach sich haben. – **NB** a) Da nach den Sätzen **man sagt, es heißt** (dicunt, traditur, fertur, produnt, perhibent) der Subjekts-Akkusativ als ein von diesen Verben abhängiger Objekts-Akkusativ angesehen wird, so läßt er die Verwandlung in die passive Form, wobei der Akkusativ Nominativ wird, zu, zB. man sagt, daß Romulus der erste römische König gewesen sei, dicunt Romulum primum regem Romanorum fuisse oder Romulus primus rex Romanorum fuisse dicitur. — b) nach non dubito, in der Bed. **ich zweifle nicht**, steht bei Cicero immer quin, nur in der Bed. **ich trage kein Bedenken** folgt der einfache Infinitiv.

C) ein lokaler oder sonst **bestimmender Zusatz** zum Hauptsatze, welcher sich in ein Nomen mit Präposition auflösen läßt. Dann wird der Infinitiv in das Gerundium od. in das Particip. Futuri Passivi aufgelöst, zB. die Menschen lernen Böses thun dadurch, daß sie nichts thun, nihil agendo homines male agere discunt: die Gerechtigkeit besteht darin, daß man jedem das Seinige giebt, iustitia in suum cuique tribuendo cernitur.

D) **Beschreibung** od. **Umschreibung** 1) des **Subjekts**, wo man **daß** mit „welcher, welche, welches 2c." vertauschen kann. Ist durch quod zu geben. Hierher gehören besonders die Redensarten: es **ist ein** od. **kein Grund vorhanden**, est (non est) causa, nihil est, nach welchen jedoch auch im Lateinischen cur, wie im Deutschen **warum**, folgen kann. – Ferner die Redensarten: es **ist angenehm, erfreulich für mich, es schmerzt mich** 2c. – **Beispiele**: es ist kein Grund vorhanden, daß du fürchtest, jene beneidest, nihil est quod (*i. e.* illud, quod) timeas, quod invideas illis: es schmerzt mich, daß du zürnst, dolet mihi quod stomacharis: es ist angenehm, daß du dich mit Lektüre beschäftigst, gratum est quod lectitas. – Endlich gehört auch hierher die Redensart: **hierzu kommt**, eo od. huc accedit, nach welcher im Lateinischen quod steht, wenn ein hinzutretender Umstand schon als faktisch vorausgesetzt wird, ut dagegen, wenn ein Nebenumstand als sich erst entwickelnd aufgefaßt wird; daß. ut notwendig stehen muß, wenn der Umstand erst eintreten soll.

2) des **Objekts**, wo **daß** im Deutschen mit „weil" vertauscht werden kann. Ebenfalls durch quod. Dieser Fall kann nur nach Verben stattfinden, welche ursprünglich transitiv, durch den Sprachgebrauch in Intransitiva übergegangen sind. – Hierher gehören bes. die Verba der Affekte und Affektsäußerungen, wie **sich freuen** (gaudere), **sich betrüben** (dolere), **sich wundern** (mirari) 2c., nach welchen quod steht, wenn ein bestimmtes Faktum angegeben wird, dagegen si, wenn die Sache als eine bloße Vermutung und Vorstellung erscheinen soll. – Ferner die Verba **danken, glückwünschen, loben, anklagen**, wo man überall worüber? od. weswegen? fragen kann.

3) eines **bestimmten Zusatzes**, wo man im Deutschen **daß** mit „soviel, soweit, insofern" vertauschen kann. Ebenfalls durch quod, zB. ich habe dich niemals, daß ich wüßte, gesehen, non ego te, quod (quantum) sciam, umquam vidi.

E) In allen Fällen steht ut, wenn die Beschaffenheit, der Zweck, die Absicht, Wirkung od. Folge, Voraussetzung, Erlaubnis, Ermunterung, der Wunsch od. Befehl als **Subjekt, Objekt** oder **bestimmender Zusatz** des Hauptsatzes bezeichnet werden soll. In allen diesen Fällen liegt der Begriff der Beschaffenheit zu Grunde, mag nun das Wort, auf welches er sich bezieht, im Hauptsatze ausgedrückt sein oder nicht. – **NB** Nach den Wörtern dignus, indignus, idoneus, aptus setzen die Lateiner statt ut mit dem erforderlichen Kasus 2c. von is od. hic das Relativum qui (quae, quod etc.), zB. er ist würdig, daß er gelobt werde, dignus est, qui laudetur. – Ebenso steht qui etc. (= ut is etc.) nach is sum, non is sum, ferner nach talis, qualis, is (ein solcher), eiusmodi etc.; endlich nach tam, tantus, gewöhnlich hinter Negationen, nach quis? und nach Komparativen mit quam, wenn diese Wörter den Grad einer Eigenschaft andeuten, den sie bei einem Subjekt haben kann oder soll. Doch steht auch ut is etc., wenn eine Wirkung angedeutet werden soll, od. auch wenn es die Deutlichkeit (bes. ein in der Nähe stehendes qui etc.) erfordert.

NB **Schlußbemerkungen**: a) Die Konstruktion mit **daß nicht** ändert sich in den unter *no.* A, B, C, D u. E angeführten Fällen nicht. Nur nach den Verben **befürchten, besorgen** heißt **daß nicht** ne non, seltener ut, und **daß** ne. – Ferner nach den Verben **abhalten, verhindern, abschrecken** heißt **daß nicht** ne, quo minus u. quin. — b) Nach einer Negation steht quin für qui (quae, quod) non, wenn auf der Negation kein Accent liegt; ebenso auch für qui non (warum nicht). — c) Für ut non wird ne gebraucht, wenn der ganze Satz verneint wird, dagegen jenes, wenn die Negation sich nur auf ein Wort bezieht. — d) Unser **daß ... ja nicht, daß ... nur**

Digitized by Google

nicht, daß . . . durchaus nicht, drücken die Lateiner durch ut ne aus, wo dann ne meist von ut getrennt unmittelbar vor den Begriff zu setzen ist, welchen es verhütet; zB. daß ich dieses durchaus nicht thäte (suchte er zu bewirken, zu verhüten ꝛc.), ut hoc ne facerem. — e) **ich sage, behaupte, daß nicht (kein)** ꝛc., drücken die Lateiner gew. durch nego mit folg. Akk. u. Infin. aus, zB. er behauptet, daß es keine Götter gebe, deos esse negat. — f) **so daß** ꝛc., **so . . . daß,** s. so.

II) zur Angabe der Zeit: cum; ex quo (seitdem). – **bis daß,** dum. donec. quoad (s. „bis no. II“). – es sind mehrere Jahre, daß ich ihn nicht gesehen habe, anni sunt plures, ex quo eum non vidi.

III) als Ausdruck der Gemütsbewegungen u. Leidenschaften, u. zwar: a) bei Wünschen, **daß! o od. ach daß doch!** ut! utinam! o si! (s. „ach“ die Beispiele). – Gott gebe, daß ꝛc.! faxit deus, ut etc.: **daß doch nicht!** utinam ne! — b) beim Ausruf und bei unwilligen Fragen. In diesem Falle setzen die Lateiner einen (scheinbar) unabhängigen Akk. mit Infin., zB. ich Unglücklicher, daß du um meinetwillen in solchen Kummer hast kommen müssen! me miserum! te in tantas aerumnas propter me incidisse.

dastehen, astare (eig.). – hic od. isthic scriptum esse (von Geschriebenem). – allein d., s. allein (stehen): groß d., s. groß: in jmds. Augen gerechtfertigt d., alci purgatum esse.

Data, indicia, ōrum, *n.* (Angaben). – argumenta, ōrum, *n.* (Thatsachen).

datieren, einen Brief, diem in epistula ascribere. – einen Brief von wo aus d., epistulam dare mit Abl. (zB. Corcyrā, Lipsiā). – der dritte Brief ist vom 12. November datiert, tertia est epistula prid. id. Nov. data: der eine Brief war vom 5. April datiert, in epistula altera dies erat ascripta nonarum Aprilium.

Dativ, casus dandi od. dandi casus; casus dativus u. bl. dativus. – im D. stehen, in casu dativo dici: mit dem D. verbinden (konstruieren), casu dativo adiungere.

Dattel, palmula; palmae pomum. – von Datteln, palmeus. — **Dattelbaum,** palma. — **Dattelkern,** os palmulae (in bezug auf die Eßbarkeit). – semen palmarum (in bezug auf die Fortpflanzung, Same). — **Dattelpalme,** die, palma. **Dattelwald,** palmetum. — **Dattelwein,** vinum palmeum.

Datum, dies. – das D. beisetzen, diem in epistula ascribere: das D. weglassen, diem in epistula non ascribere: das D. verändern, diem commutare: der dritte Brief hat das D. vom 12. November, tertia est epistula prid. id. Nov. data: der eine Brief hatte das D. vom 5. April, der andere war ohne D., in altera epistula dies erat ascripta nonarum Aprilium, in altera dies non erat: ohne D., sine die; sine die et consule (ohne Datum und Jahrzahl, weil die Alten nach Konsuln zählten): mit D., cum die; cum die et consule: e. Brief ohne D., epistula, in qua dies non est: e. Brief von demselben D., litterae eodem die (od. tempore) datae: e. Brief von jüngerem D. (als ein anderer Brief), epistula recentior: e. Brief von älterem Datum als der des Cäsar, litterae, in quibus antiquior dies ascripta est quam in Caesaris litteris.

däuchten, s. dünken.

Dauer, I) Eigenschaft, Vermögen zu dauern: firmitas, soliditas, stabilitas (s. „dauerhaft“ 1 Begriffsbest. der Adjektt.). – von D., s. dauerhaft: von D. sein, s. dauerhaft (sein): den Gebäuden eine große D. geben, aedificiis praestare firmitates. — II) das Fortdauern, die Dauer in der Zeit: tempus. spatium (Zeit, Zeitraum, während dessen etwas fortdauert, zB. temp. od. spat. vitae u. imperii od. regni temp.: u. indutiarum tempus u. diei spat.; u. anni od. annuum spat.). – Stabilitas (unwandelbare Festigkeit, zB. dentium bildl., Unwandelbarkeit). – diuturnitas. longinquitas (lange D., Egftz. brevitas [kurze Dauer, zB. dint. pugnae: u. long. belli, aetatis). – perpetuitas (beständige, ununterbrochene, ewige D., zB. vitae). – continuatio (die ununterbrochene Fortsetzung, zB. imbrium, laborum). – tenor (gleichmäßiger Fortgang, zB. vitae, pugnae). die kurze D. der Schiffahrt, brevissimus cursus; auf die D., diu. – von langer D., diuturnus: von zweijähriger D., bimus: von D. sein, s. dauern *no.* I. u. II: D. bekommen, inveterascere.

dauerhaft, firmus (fest, den äußern Eindrücken, der Auflösung, Zerstörung widerstehend, zB. valetudo; bildl., fest, unwandelbar). – solid (dicht u. dah. dauerhaft, zB. paries, felicitas). stabilis (feststehend, dah. unveränderlich, zB. possessio). – proprius (d. in bezug auf den Besitz, beständig, zB. laus). – diuturnus (lange während, d. in Rücksicht auf die Zeit). — *Adv.* firmiter firme; constanter. – d. sein, firmitatem od. stabilitatem habere; stabilem ac firmum esse: d. werden, auch firmitatem nancisci; corroborari, confirmari (zB. von der Freundschaft). — **Dauerhaftigkeit,** firmitas (die Festigkeit, zB. materiae übtr., imperii). – stabilitas (Unwandelbarkeit, zB. amicitiae). – diuturnitas (lange Dauer in der Zeit, zB. imperii, rei publicae). – perpetuitas (beständige, ununterbrochene Fortdauer, zB. laudis).

1. **dauern,** I) fortfahren zu sein, währen: diu rare. manere. permanere (sowohl = lange verweilen, als = lange bestehen). – morari. commorari (lange verweilen). – stare (lange, dauernd bestehen). – tenere (anhalten, w. s.). – exstare (noch vorhanden sein, v. Schriften ꝛc.). – vigere (sich lebendig erhalten, im Schwange sein). – lange d., longum, diuturnum esse: nicht lange d., non diu manere od. permanere (zB. vom Friede, Zorn ꝛc.): gleich lange, ebenso lange d. als etw. tam diu vigere quam etc.; aequalem esse alci rei: d. bis ꝛc., permanere ad etc. (zB. ad extremos rogos); vigere usque ad etc. (zB. usque ad nostram aetatem); manare usque ad etc. (reich bis ꝛc., zB. usque ad aetatem Pythagorae, m. e. Namen): über das Grab hinaus d., sepulcro esse expertem; cum omni posteritate adaequari (bis in alle Ewigkeit dauern). – es wird am längsten gedauert haben, iamiam finis aderit: der Kampf dauerte fünf Stunden ununterbrochen fort, horis quinque continenter pugnatum est. **dauernd,** diutinus (langwierig); diuturnus (lang dauernd, bestehend). – ein d. Ruf, constantia fama; constans rumor od. fama: ein d. Ruhm, perpetuitas laudis. — II) unversehrt bleiben: diu rare. – integrum manere (in seinem Zustand unversehrt ꝛc. bleiben). – perennare (viele Jahre dauern, in demselben Zustande bleiben, von Bäumen u. Gewächsen).

2. **dauern,** *impers.*: **es dauert mich:** d. i. ich empfinde Unlust, Reue über etwas: aegre fe

Digitized by Google

alqd. – paenitet me alcjs rei od. mit folg. quod. – b) ich empfinde Mitleid: miseret me alcjs rei; dolet alqm od. alcjs casum.

Daumen, pollex; digitus pollex. – was die Länge, Dicke eines D. hat, pollicaris: den D. halten (um beim Spiel Glück zu bringen), pollicem premere. — **daumenbreit**, latitudine pollicari; latitudine digiti pollicis. — **Daumenbreite**, latitudo pollicaris; latitudo digiti pollicis. — **daumendick**, crassitudine digiti pollicis; crassitudine pollicari. – stärker als d., pollice crassior. — **Daumendicke**, crassitudo digiti pollicis. crassitudo pollicaris. – amplitudo pollicaris (in Hinsicht des Umfangs). – stärker als D., pollice crassior. – **daumenlang**, longitudine digiti pollicis. — **Daumenlänge**, longitudo digiti pollicis.

Daune, f. Flaumfeder.

daven, I) zur Angabe des Losmachens u. der Entfernung: ab eo (ea etc.); de eo (ea etc.). — II) zur Angabe des Ausgehens einer Wirkung = daraus, dadurch: ex eo (ea etc.); inde u. bezugsweise unde. – davon ist er krank geworden, inde morbum contraxit: was hast du davon? quid tibi prodest? quem fructum inde cepisti? — III) in Bezug darauf: de eo (ea etc.). – die Bürger sollen davon überzeugt sein, daß ꝛc., sit hoc persuasum civibus: nichts mehr d., haec hactenus. — IV) zur Bezeichnung eines Teils von einem Ganzen: ex eo (ea etc.). – Bei Komparativen u. Superlativen, bei Zahlwörtern und übh. bei allen Partitiven wird „davon" im Latein. durch den bl. Genitiv ausgedrückt. — **davonbringen**, einen Kranken, f. aufbringen *no.* I: sein Leben d., salvum evadere. — **davonkommen**, evadere; elabi (entschlüpfen); defungi alqā re (uneig., mit etw. fertig werden, zB. metu, mendacio, levi poena). – mit dem Leben d., vivum od. salvum evadere; vivum exire; kaum, vix vivum evadere: von einer Krankheit d., evadere e morbo: ungestraft d., f. ungestraft: glücklich d., pulchre discedere (fam.); prospero eventu defungi (bei e. Wagnis: mit einem blauen Auge (leidlich) d., f. blau: mit heiler Haut d., f. Haut. — **davonlaufen**, aufhören; profugere. – eilends, cursu se proripere. — **davontragen**, ferre. auferre (eig. od. uneig.). – erlangen, erhalten, erwerben, erreichen, erstreben, erstrebt haben, wie Sieg, Ruhm ꝛc. – e. Wunde d., vulnus accipere: Schimpf u. Schande d., ignominiam ferre, accipere. – Die hier fehlenden Zusammensetzungen mit „davon" s. fort . . .

davor, I) zur Bezeichnung des sich Befindens oder Bewegens vor einer Sache hin: ante eum, eam, id (vorn vor dem). – ob eum, eam, id (gegen, vor das hin). – Gew. wird es von den Lateinern durch prae (nach vorn, vornhin) od. ob (entgegen, vorhin), mit den Verben zusammengesetzt, ausgedrückt, f. vorlegen, vorschieben, vorsetzen, vorspannen, vortreten, vorziehen. – die davor (als Belagerer) liegenden Truppen, obsessores. — II) zur Angabe der Veranlassung, der Ursache: od. propter (wegen). – ich kann nicht davor, id mea culpā non contigit: man kann davor nicht einschlafen oder schlafen (zB. vor heftigem Fieber), impedit somnum (intentio febris). — III) in Rücksicht dessen, was das anlangt. In diesem Falle ist es durch einen Kasus obliquus, welchen das dabeistehende Verbum erfordert, zu geben, zB. hüte dich davor! hoc cave!: davor behüte u. bewahre uns Gott! quod deus avertat! quod deus omen avertat! deus averruncet!

dawider, f. dagegen.

dazu, I) zur Bezeichnung einer Annäherung zu oder einer Vereinigung mit etwas: ad, sowie auch andere Präpositionen, in Zusammensetzungen mit Verben, zB. **dazuessen**, zB. zum Brote, cum pane edere; ad panem adhibere. — **dazufügen**, f. hinzufügen, beischließen. — **dazu geben**, seine Stimme, consentire; assentiri: Gott gebe sein Gedeihen dazu! quod deus bene vertat! — **dazu gehören**, eo pertinere; in iis numerari od. iis annumerari (dazugezählt werden). — **dazuhalten**, sich, urgere opus (die Arbeit eifrig betreiben). — **dazukommen**, f. dazwischenkommen. – es nicht dazu (soweit) kommen lassen, daß ꝛc., non committere, ut etc.: ich weiß nicht, wie ich dazu gekommen bin, insperatum od. nec opinatum mihi accidit. — **dazunehmen**, zB. e. Arzt, medicum morbo adhibere. — **dazurechnen**, f. mitrechnen. — **dazu sagen**; zB. du wirst sehen, was der Arzt d. sagt, videbis quid medico placeat: was werden die Leute d. sagen? quid homines iudicabunt? qui erit rumor populi?: was sagst du d.? quid tibi videtur? quid censes? — **dazuzählen**, f. mitrechnen. — II) zur Bezeichnung einer Vermehrung = überdies: ad id. ad hoc. ad haec. – praeterea (außerdem). – insuper (noch obendrein). – adde (füge noch hinzu; nachaug. adice). – tum etiam (dann auch), zB. dazu hat er mir versprochen ꝛc., praeterea promisit: dazu ist es auch nicht einmal notwendig, tum etiam ne necessarium quidem est. – dazu kommt noch, huc od. eo accedit m. folg. ut od. quod (den Unterschied beider Konstruktionen s. „daß" *no.* I, D, 1" a. E.). — **und noch dazu**, bei Aufzählung mehrerer Adjektiven zur Angabe einer neuen Beschaffenheit, et is. atque is. isque (welche sich im Genus, Kasus u. Numerus nach dem Substantiv, welches dabeisteht, richten), zB. ich habe von dir nur zwei, höchstens drei Briefe erhalten, und noch dazu sehr kurze, litteras a te bis terve summum, et eas perbreves accepi: in einem einzigen und noch dazu leichten Kriege, uno atque eo facili bello. — III) zur Bezeichnung des Gegenstandes einer Handlung, Neigung, Fähigkeit: ad id; ad eam rem. – Doch wird es auch hier häufig durch einen bloßen Kasus obliquus, welchen das einfache Verbum an die Hand giebt, auszudrücken sein, zB. er ist recht dazu gemacht, ad eam rem natus et aptus est: dazu bringen, eo perducere. — IV) zur Angabe eines Zweckes: ad id. – eo consilio (in der Absicht; beide zB. illi missi erant). – huic rei (zu dieser Sache, zB. quod satis visum est militum relinquere).

dazumal, f. damals.

dazwischen, inter eum (eam etc.) od. inter hunc (hanc etc.). – interim (indessen, in der Zwischenzeit). – interea (unterdessen; f. „indessen" das Nähere über beide). – Gew. bilden die Lateiner Zusammensetzungen mit inter, zB. dazwischen nach Veji gehen, interim intercurrere Veios. — **dazwischen durchfließen**, interfluere. — **dazwischenfahren**, f. dareinfahren. — **dazwischenfallen**, interoīdere. — **dazwischenfliegen**, intervolare. — **dazwischenfließen**, interfluere. — **dazwischen hinfliegen**, intervolare. — **dazwischen hinfließen**, interfluere. — **dazwischen hinlaufen**, f. dazwischenlaufen. — **dazwischenkommen**, in-

Digitized by Google

tervenire. supervenire (unvermutet dazukommen, v. Menschen u. Dingen, zB. von der Nacht u. v. Regen; beide mit Dativ). – incidere (einfallen, eintreten, von d. Zeit u. von Hindernissen). – obsistere (entgegentreten, v. Hindernissen). – wenn nichts (hindernd), wenn kein Hindernis dazwischenkommt, es müßte denn etwas (ein Hindernis) dazwischenkommen, nisi si quid intervenerit od. inciderit od. obstiterit (zB. werde ich zur See gehen, navigabo). — **Dazwischenkommen,** das, **-kunft,** die, interventus (sowohl übh. als auch die vermittelnde oder störende, einer Pers. u. einer Sache, zB. lunae, noctis). – intercursus nur im Abl. (die rasche D., bes. die hindernde, störende, einer Pers. u. einer Sache, zB. luminis). – interiectus. interpositus. verb. interpositus interiectusque, beide nur im Abl. (das Dazwischentreten einer Sache, zB. terrae, lunae). – ohne jmds. od. einer Sache D., non interveniente alqo od. alqā re. — **dazwischenlaufen,** intercurrere (v. Lebl. = sich dazwischen hin erstrecken). – intercursare (wieder u. wieder in die Lücken laufen, v. Pers.). — **Dazwischenlaufen,** das, intercursus nur im Abl. (bes. das hindernde). — **dazwischenlegen,** interponere. – sich dazwischenl., se interponere (sowohl vermittelnd als hindernd, auch mit folg. quo minus u. Konj.). – intervenire (dazwischenkommen, -treten, sowohl vermittelnd als hindernd). – intercedere (dazwischentreten, vermittelnd). – obsistere (hindernd entgegentreten, auch m. folg. quo minus u. Konj.). – interpellare (störend dazwischentreten, dah. auch mit folg. ne, quo minus u. bei vorherg. Negation m. folg. quin u. Konj.). — **dazwischenliegen,** interiacēre. intercedere (dazwischentreten). – **dazwischenliegend,** interpositus; interiectus (zB. interiecta inter Romam et Arpos loca). — **dazwischenpflanzen,** interserere. — **dazwischenreden,** unterbrechend, interloqui; interfari. – störend, interpellare. – protestierend, intercedere (bes. v. Volkstribunen). — **Dazwischenreden,** das unterbrechende, interlocutio; interfatio. – das störende, interpellatio. – das protestierende, intercessio (bes. der Volkstribunen). — **dazwischenreiten,** interequitare (absol. od. zwischen etw., alqd). — dazwischenrennen, s. dazwischenlaufen. — dazwischensäen, interserere. — dazwischenscheinen, interlucere. — dazwischenschieben, s. einfügen, einschalten. — dazwischensein, interesse. – intercedere (dazwischentreten). — dazwischensetzen, interponere; intericere. – Ist es = einfügen, einschalten, s. d.

Dazwischensetzen, das, s. Einschalten, das.

dazwischenspringen, zwischen Streitende, intercursu suo rixam sedare. — **dazwischenstehen,** interpositum esse, zwischen 2c., inter m. Akk. – interiectum esse, zwischen 2c., durch Dat. (zB. ut nasus quasi murus oculis interiectus esse videatur). — **dazwischenstellen,** interponere inter eos (zB. levis armaturae Numidas). – intericere (zB. legionarias cohortes). — **dazwischentreten,** intervenire (zB. störend, molestum). – Ist es = (vermittelnd od. hindernd) sich dazwischenlegen, s. d.

Dazwischentreten, das, s. Dazwischenkommen, das.

dazwischen verfließen, -vergehen, intercedere. – nachdem wenige Tage, nachdem ein Jahr dazwischen verflossen (vergangen) war, interiectis paucis diebus; interiecto anno. — **dazwischenwachsen,** internasci; nasci inter eos (eas, ea).

dazwischenweben, intertexere.

Debatte, disceptatio (Erörterung). – concertatio (Wortkampf). – altercatio (Wortwechsel, bes. heftiger). — **debattieren,** disceptare verbis (erörternd verhandeln). – concertare (mit Worten streiten). – heftig d., altercari. – es wird darüber debattiert, causa in disceptatione versatur.

Debüt, tirocinium (Probestück, Antrittsrolle).

debütieren, auspicari. – v. Schauspieler, initium in scaenam prodeundi auspicari; produci in scaenam tirocinio. – jmd. (als Schauspieler) d. lassen, alqm producere in scaenam tirocinio.

Decemvir, decemvir.

Decemvirat, decemviratus.

Decke, I) Benennung jeder beweglichen Hülle, mit welcher etwas umzogen od. belegt wird: tegumen od. tegimen. tegumentum. integumentum (auf etwas zu decken, integ. auch bildl.). – operimentum (etwas zuzudecken). – involucrum. velamentum (etwas zu umhüllen, auch bildl.; vgl. „Deckmantel"). – stragulum. stragula vestis (über etwas zu breiten, beide bes. v. kostbaren Decken über Polster u. sonstige Lagerstätten). – lodix (D. über ein Bett zu breiten, wohl zu unterscheiden von opertorium lecti, d. i. Ober- od. Deckbett, Ggst. stragulum). – stratum od. instratum. auch stragulum (Pferdedecke, Schabracke). – Sprichw., sich nach der Decke strecken, metiri suo modulo ac pede (Hor. ep. 1, 7, 98): mit jmd. unter einer D. stecken, colludere cum alqo (als Betrüger, s. Cic. Verr. 2, 58); scelerum od. (sofern er angeklagt ist) criminum societate cum alqo coniunctum esse (als Verbrecher, s. Cic. div. in Caecil. 32). — II) Bedeckung, oberste Fläche eines Zimmers oder eines andern eingeschlossenen Raums: tectum. – eine ausgelegte, getäfelte D., tectum laqueatum. laquear. lacunar (u. zwar laqu. in bezug auf die gezogenen Seilen ähnlichen Einfassungen der Felder, lac. in bezug auf die mit Zieraten versehenen Vertiefungen: e. Tempel mit goldener D., templum auro laqueatum). – eine gewölbte D., camera. – deckenhoch springen (vor Freude), exsultare gaudio od. laetitiā.

Deckel, operculum (zB. arcae [des Sarges], vasis, dolii). – mit einem D. versehen, bedecken, operculo contegere alqd.

decken, tegere. – contegere. obtegere. integere (überdecken, mit einer Decke versehen, etwas über etwas, alqd alqā re). – sternere. consternere. insternere (über etwas aus- od. hinbreiten). – velare. operire. cooperire (verhüllen). – occultare (dem Anblick entziehen). – protegere alqm od. alqd. tueri. defendere (etw. gegen jmd., alqd ab alqo). praesidio esse alci. firmare, munire mit und ohne praesidio (schützen, letztere beide bes. Orter); verb. tueri ac defendere; protegere ac defendere; tegere et fovere; tutari et conservare. – cavere alci (jmd. decken, sicher stellen wegen der Bezahlung). – resarcire (wieder einbringen, wieder gutmachen, zB. damnum; vgl. „Ausfall"). – solvere (bezahlen, zB. aes alienum, v. Pers.). – den Tisch d., mensam operimento tegere. – durch hohe Berge gedeckt sein, montium altitudine tegi: der Hafen wurde gegen den Africus gedeckt, portus ab Africo tegebatur: seinen rechten Flügel deckte ein Bach, dextrum cornu eius rivus muniebat: einen Flügel durch starke Reiterei d., firmare cornu magnis equitum copiis: Wälder

Digitized by Google

decken seine, ihre Flucht, silvae tegunt fugientem, fugientes: die Nacht deckt die Unternehmung, nox inceptum tegit. – gedeckt sein, tectum od. tutum esse (sicher sein); cautum mihi est de pecunia (sichergestellt sein wegen der Bezahlung). — **sich decken**, corpus suum protegere (mit dem Schilde beim Fechten). – sich nicht gehörig d., latus praebere od. dare (beim Fechten eine Blöße geben).

Deckmantel, integumentum. velamentum (übh.). – praescriptio. titulus (scheinbarer Vorwand, um zu bemänteln). – species. color. verb. color et species (Vorwand, um zu beschönigen). – simulatio (Erheuchelung, falsches Vorgeben). – etwas als D. gebrauchen, alqd praetexere; speciem alci rei imponere; titulum alci rei praetendere; nomen alcjs rei obtendere: einen D. suchen für etwas, quaerere alci rei integumentum od. velamentum: einer Sache einen D. geben, s. bemänteln. – unter dem D. einer Sache, specie od. simulatione alcjs rei (zB. amicitiae); simulans alqd (zB. amicitiam); obtento alcjs rei nomine (zB. philosophiae); sub nomine (zB. virtutis): unter dem D. der Ehrlichkeit jmd. hintergehen, per fidem fallere, decipere. circumvenire.

Deckung, tuitio. munitio. praesidium (Schützung, Schutz). – cautio (Sicherstellung wegen der Zahlung). – solutio (Bezahlung, zB. aeris alieni). – ein zur D. des Hinterhalts geeigneter Ort, locus tegendis insidiis natus. – zur D. der Zahlung (der Schulden) ganz gut hinreichen, satis aptum esse ad solvendum.

dedizieren, s. zueignen.

defekt, von einem Buche, *in quo desunt quaedam plagulae. [tum.

Defekt, in einer Kasse, damnum aerario illa-

defensiv, defendendo. – sich d. verhalten (im Kriege), bellum defendere; bellum arcere: d. u. offensiv agieren, non solum arcere bellum, sed ultro etiam inferre; alias bellum inferre alias illatum defendere. — **Defensivkrieg**, einen, führen, bellum od. bellum illatum defendere.

Defilé, angustiae (Engen, enge Stellen in Hohlwegen, Gebirgswegen ꝛc.). – fauces (der Engpaß, insofern er in eine geräumigere Gegend, in ein Thal ꝛc. führt). – die Defilés forcieren, vim per angustias facere.

definieren, finire; definire. — **Definition**, finitio; definitio.

Defizit, s. Ausfall *no.* II.

Degen ꝛc., s. Schwert ꝛc.

Degradation, gradus deiectio (JCt.). – ab ordine motio (JCt.). — **degradieren**, ex superiore ordine in inferiorem detrudere alqm. gradu deicere alqm. ab ordine movere alqm (im allg.). – militandi ordinem alci mutare (eine Militärperson). – jmd. zum gemeinen Soldaten d., alqm in gregalium militum numerum referri iubere; militiae munere inter pedites od. (ist er ein Reiter) inter equites fungi alqm cogere: einen Reiter zum Fußsoldaten d., equitem ad peditem redigere.

dehnbar, qui, quae, quod extendi od. dilatari potest. – lentus (zäh, dah. biegsam, zB. vom Blei). – nichts ist dehnbarer als Gold, auro non aliud laxius dilatatur. — **Dehnbarkeit**, haben, extendi od. dilatari posse. – das Gold hat die größte D., auro non aliud laxius dilatatur.

dehnen, I) eig.: tendere; extendere. – das Eisen unter dem Hammer d., ferrum producere incude. – sich dehnen (v. Menschen), toto corpore extendi. — II) uneig.: producere (lang aussprechen, kein Fehler, Ggstz. corripere, zB. litteram, syllabam, verbum). – distrahere. dilatare (zu lang od. zu breit aussprechen, als Fehler, ersteres Wörter, voces, letzteres Buchstaben, litteras). – eine Silbe (in der Aussprache) d., uberius latiusque pronuntiare syllabam: die erste Silbe d., primam syllabam intendere (Ggstz. tertiam corripere): die Silbe *con* in der Aussprache d., *con* syllabam productam pronuntiare: in e. Worte das *u* (beim Lesen) d., verbum litterā *u* productā od. litterā *u* longā legere: den Ton d. (beim Singen), sonum in longum trahere (zB. von der Nachtigall). — **sich dehnen**, s. (sich) hinziehen. — **gedehnt**, s. bes. — **Dehnen**, das, -ung, die, in der Aussprache, productio (das lang Aussprechen, Ggstz. correptio).

Deich, agger; moles et agger. – einen D. aufführen, aggerem exstruere; molem opponere fluctibus (gegen die Fluten).

Deichsel, temo.

dein, tuus (Ggstz. meus, suus). – iste (dieser dein, v. dem, was der angeredeten oder zweiten Person angehört ꝛc., zB. bei dieser deiner Würde, cum istā sis auctoritate). – Doch wird es im Lateinischen gew., wenn es keinen Gegensatz bildet und bes. wenn es sich auf das Subjekt des Satzes bezieht, nicht übersetzt. Vgl. **eigen** (mit **mein, dein** ꝛc.). – Verstellung ist nicht deine Sache, simulatio non est tua: es ist deine Pflicht (Schuldigkeit ꝛc.) zu ꝛc., tuum est m. folg. Infin. – ganz der deine od. deinige (in Briefen), tui studiosissimus. – die Deinen (Deinigen), tui. – das Deine (Deinige), tuum; tua, ōrum, n.: thue das Deine (Deinige), fac quod tuum est (thue, was deine Pflicht ist); rem tuam agas (bekümmere dich um deine Angelegenheiten).

deinethalben, -wegen, -willen, tuā causā. propter te (wegen deiner). – tuā gratiā (mit Berücksichtigung deiner, dir zu Gunsten). – tuo nomine (von seiten deiner, für deine Person). – de te (hinsichtlich deiner). – per te (vor dir, in Ansehung deiner, mit deiner Bewilligung oder [in negativen Sätzen] von dir gehindert, zB. licet u. non licet).

deinige, der, die, das, s. dein.

Dekade, decas, ădis, *f.* (Spät.).

Deklamation, I) kunstgemäßer Vortrag: pronuntiatio. – pronuntiandi ratio (Art, wie einer etwas vorträgt). — II) rednerischer Vortrag zur Übung: declamatio. — **Deklamator**, etwa fabulator (Erzähler zur Ergötzung, zum Zeitvertreib der Zuhörer). — **deklamieren**, pronuntiare (kunstgerecht vortragen, zB. vom Schauspieler). – declamare. declamitare (Redeübungen anstellen, wie in den Rednerschulen).

Deklination, declinatio. — **deklinierbar**, declinabilis (Ggstz. indeclinabilis, spät. Gramm.). – d. sein, declinari od. inclinari in casus. — **deklinieren**, ein Wort, verbum immutare casibus; vocabulum declinare in casus. — Wörter ebenso d., verba iisdem casibus efferre.

Dekokt, decoctum; potio medicata.

Dekoration, ornatio. ornatus (auf dem Theater u. sonst). – apparatus (jede Zurüstung, wodurch etwas geschmückt wird). – die D. auf dem Theater verändern, mutare speciem ornationis.

Digitized by Google

Dekorationsmaler, scaenarius pictor (Inscr.).
dekorieren, ornare.
Dekret, decretum. — **dekretieren**, ſ. beſchließen *no.* II.
delikat, I) v. Perſ., a) weichlich: mollis. — b) lecker, nicht leicht zufrieden zu ſtellen, delicati fastidii. — II) v. Sachen, a) ſchmackhaft: suavis (angenehm von Geſchmack). – lautus (fein zubereitet). — b) ſchwer zu behandeln: difficilis. – ein d. Punkt, locus lubricus od. anceps et lubricus. — *Adv.* molliter; tenuiter; delicate; suaviter.
Delikateſſe, I) abſtr., bald = Weichlichkeit, bald = Zartgefühl, bald = Umſicht, w. ſ. — II) konkr. = Leckerbiſſen, w. ſ.
Delinquent, maleficus (Miſſethäter). – capite damnatus (zum Tode Verurteilter). – supplicio destinatus (zur Erleidung der Todesſtrafe Beſtimmter).
Delphin, delphinus.
Delta, als griechiſcher Buchſtabe, delta. – Graecae litterae imago, quae delta dicitur (als Figur). – als Name von Unterägypten, Delta; umſchr. locus, qui nominatur Delta. – e. D. bilden, eine Deltabildung haben, Graecae litterae imaginem, quae delta dicitur, efficere; triquetram terrae figuram efficere.
Demagog, a) als Volkslenker durch ſeine Reden: contionator (Cic. Cat. 4, 9). — b) als Volksfreund, ſ. Demokrat. — c) als Volksſchmeichler: assentator populi. — d) als Revolutionär: homo evertendarum rerum cupidus, homo rerum novarum (od. commutandarum) cupidus, homo rerum mutationis cupidus, princeps novandarum rerum, rerum novarum molitor (Neuerer). – turbator plebis od. vulgi, seditiosus civis et turbulentus (Volksaufwiegler). — e) als Feind der Fürſten und der Obrigkeit: contemptor magistratuum ac regum eorumve per quos publica administrantur. — **Demagogenkünſte**, artes populares. — **Demagogie**, ratio popularis (demokratiſche Richtung). — concitatio popularis (Volksaufregung). – Iſt es = die Demagogen, durch den Plur. der Ausdrr. unter „Demagog". — **demagogiſch**, popularis (volksfreundlich). – seditiosus (aufrühreriſch). – d. Geſinnung, ingenium avidum in novas res: d. Umtriebe, ſ. Umtrieb.
Demant, adamas. – von D., wie von D., adamantinus. — **demanten**, adamantinus.
demgemäß, ſ. demnach.
Deminutivum, nomen deminutum od. deminutivum, auch bl. deminutivum (Gramm.); deminutio (Gramm). – als D., deminutive: *sacellum* iſt das D. von *sacer*, *sacellum* ex *sacro* deminutum est.
demnach, ex eo u. beziehungsweiſe ex quo (infolge deſſen). – ex eo fit, ut etc. sic od. ita fit, ut etc. (infolge deſſen geſchieht es, daß ꝛc.). – sic. ita (ſo = nach ſolchen Vorgängen, infolge deſſen). – proinde (demnach, ſ. „daher" die Synon.). – und d., ſ. und.
demnächſt, I) nächſtens: propediem. — II) = nächſtdem, w. ſ.
demnächſtig, qui (quae, quod) propediem fiet (zB. medicus plane confirmat propediem te valentem fore, deine demnächſtige Geneſung).
Demoiſelle, domina od. (niedliche, kleine) dominula od. domicella (Kaiſzt.).
Demokrat, homo od. civis popularis; od. umſchr. qui populi causam agit; populi potentiae amicus (Ggſz. optimatium fautor, qui optimatium causam agit). Vgl. Demagog. – die Demokraten, auch bl. populares (Ggſz. optimates). – D. ſein, populariter agere; populi causam agere: kein D. ſein, aversum esse a ratione populari. – D. werden, popularem fieri; popularem esse coepisse; populi causam agere coepisse od. suscipere. — **Demokratenpartei**, factio, quae populi causam agit (Ggſz. factio, quae optimatium causam agit). – populi potentiae amici, populares (die Demokraten, Ggſz. optimates). — **Demokratie**, populi potentia od. imperium, populi potestas omnium rerum (als Regierungsform, Verfaſſung). – civitas od. res publica popularis, genus rei publicae populare, civitas, in qua in populo sunt omnia, civitas, quae a populo tenetur, civitas, in qua populi potestas summa est, res publica, quae populo od. populi potestate regitur (alle als Staat). – Iſt es = Demokratenpartei, ſ. d. – der D. abgeneigt ſein, aversum esse a ratione populari. — **demokratiſch**, popularis (*Adv.* populariter). – qui, quae, quod a popularibus proficiscitur (was von Demokraten ausgeht). – auch durch den Genet. popularium (der Demokraten) od. populi (des Volks) od. multitudinis (der großen Menge). – d. Geſinnung, ingenium populare: d. Verfaſſung, d. Staat, ſ. Demokratie: d. Partei, ſ. Demokratenpartei: d. regiert werden (eine d. Verfaſſung haben), populi, non regum imperio regi (von e. Volke): d. geſinnt, populi potentiae amicus; qui populi causam agit; auch popularis (volksfreundlich, zB. civis, homo): nicht d. geſinnt, aversus a populari ratione.
Demonſtration, ſ. Scheinangriff.
Demut, animus submissus oder demissus (ſchlichter Sinn, Ggſz. animus elatus). – modestia, moderatio, verecundia (Beſcheidenheit, w. ſ.). – humilitas (Erniedrigung ſeiner ſelbſt; als Tugend im bibl. Sinne bei den Eccl.). – demissi homines (demütige Menſchen). – D. zeigen, üben, submisse se gerere; modestiā oder verecundiā uti. – mit D., submisse; modeste. — **demütig**, submissus, demissus (nicht hochfahrend, Ggſz. elatus). – modestus, moderatus, verecundus (beſcheiden, w. ſ.). – humilis (niedrig, kleinmütig). – supplex (demütig, bittend); verb. humilis et supplex (zB. oratio). — *Adv.* demisse; submisse; suppliciter. – d. ſein, animo esse submisso; nihil sibi sumere: d. werden, animum contrahere; se submittere: ſich d. zeigen, betragen, submisse se gerere; modestiā od. verecundiā uti. – **demütigen**, jmd., alcjs spiritus reprimere (jmds. Stolz). – frangere alqm od. alcjs audaciam, comprimere alcjs audaciam (jmds. Kühnheit); verb. frangere alqm et comminuere. – den übermütigen Feind d., contundere ferociam hostis. – ſich dem., se od. animum submittere; submisse se gerere; remittere spiritus; comprimere animos suos; sedare arrogantiam (ſ. Cic. Flacc. 53: remittant spiritus, comprimant animos suos, sedent arrogantiam); se abicere (unter ſeiner Würde, zu tief): vor jmd. ſich d., se submittere alci; supplicare alci, supplicem esse alci (mit Worten). — **Demütigung**, castigatio (von einem andern erlitten). – humilitas (Erniedrigung ſeiner ſelbſt). – dies ſah er als eine D. an, ea re in ordinem se cogi videbat.
demzufolge, quae cum ita sint; res cum ita se habeat.

Digitized by Google

Denar, denarius.

Denkart, ſ. Denkungsart.

denkbar, cogitabilis (Sen. ep. 58, 16); bei Cic. ꝛc. umſchr. durch in cogitationem od. sub intellegentiam cadens; od. durch qui, quae quod cogitari potest. qui, quae, quod cogitatione comprehendi od. percipi potest (was man ſich vorſtellen kann). – credibilis (glaublich). – der höchſt d. Genuß der Wolluſt, voluptas corporis quanta percipi potest maxima. – d. ſein, cogitari posse; cogitatione comprehendi od. percipi posse: es iſt nicht d., daß ꝛc., in cogitationem non cadit, ut etc.

denken, I) eig., Vorſtellungen mit Bewußtſein haben: a) abſol.: cogitare. – intellegere (deutliche Vorſtellungen haben). – notiones rerum informare (ſich Begriffe von den Dingen bilden können). – in rerum contemplatione studia ponere (ſich auf die Betrachtung u. Erkenntnis des Weſens der Dinge legen, v. philoſ. Forſcher). — b) mit Objekt, ſich etwas denken: cogitare (in animo, cum animo, secum). cogitatione comprehendere od. percipere od. complecti. cogitatione et mente complecti. mente concipere (im Gedanken zuſammenfaſſen, auffaſſen). – cogitatione od. animo fingere. cogitatione depingere (ſich im Gedanken ein Bild von etwas machen). – alqd coniecturâ informare (ſich mutmaßlich vorſtellen). – intellegere (vermittelſt des Erkenntnisvermögens innewerden, ſich deutlich vorſtellen, zB. animum sine corpore intellegere non posse). – sentire (eine gewiſſe Meinung. Anſicht haben). – meditari (secum) alqd od. de alqa re (nachſinnen, vorbereitend denken). – putare (nach angeſtellter Erwägung annehmen, zB. puta venisse te Athenas, denke dich nach A.). – iudicare (nach gebildetem Urteil annehmen, zB. divitias bonum, als e. G.). – ſich etw. nur d. (es aber nicht ſehen ꝛc.), tantum cogitare alqd; cogitatione tantum et mente complecti alqd. – ſich jmd. d., cogitare alqm. – das läßt ſich nicht einmal d., daß ꝛc., ne in cogitationem quidem cadit, ut etc.; denke dir einmal, du ſeiſt ich, eum te esse finge, qui ego sum; fac, qui ego sum, esse te: ſich jmd. als einen ſolchen ꝛc. d., alqm sentire, intellegere talem. – an jmd. d., cogitare de alqo (noch lebhafter, acrius): ich dachte nur an dich, totus eram tecum. – an etw. d., cogitare alqd od. de alqa re: oft an etw. denken (etw. ſich vorſtellen), frequenti cogitatione pertractare alqd. – ich dachte ſo, sic cogitabam m. folg. direkter od. indirekter Rede; coepi egomet mecum sic cogitare mit folg. direkter Rede.

II) uneig.: 1) glauben, vermuten: opinari. putare. credere. arbitrari (ſ. „glauben" die Synon.). – wer hätte das gedacht, quis putarat; quis hoc exspectaverat: das habe, hatte (hätte) ich nicht gedacht, non putavi; non putaram: ich habe mir's ſo gedacht, aliquid tale putavi fore: geſchwinder, als man denkt, opinione citius, celerius: ich denke (doch), censeo: denke ich (als Parentheſe), credo; puto od. ut puto; opinor od. ut opinor. — 2) im Sinne haben, ſ. gedenken *no.* IV. — 3) an etw. d. = einer Sache ſich erinnern, w. ſ. – nicht mehr an etwas d., alcjs rei memoriam deponere. alqd ex memoria deponere (mit Willen nicht mehr gedenken); alcjs rei esse immemorem od. non memorem (einer Sache uneingedenk ſein, aus Vergeſſenheit, Undankbarkeit ꝛc.). – denke an deinen Tod, memento mortis (vgl. Mart. 2, 59, 4). — 4) auf od. an etwas denken, d. i. bedacht ſein od. Rückſicht nehmen auf etwas: cogitare de alqa re. – meditari alqd od. de alqa re (worauf ſinnen). – consulere, prospicere alci rei (wofür ſorgen). – alqd respicere. alcjs rei rationem habere od. ducere (etwas berückſichtigen, auf etw. Rückſicht nehmen). – nicht an etw. d., nullam alcjs rei cogitationem habere (keinen Gedanken hegen an etw., zB. petendi consulatum); auch alcjs rei oblivisci od. immemorem esse (etw. vergeſſen, einer Sache uneingedenk ſein, zB. periculorum: u. sui, an ſich). – jmd. an etw. nicht denken laſſen, alqm immemorem facere m. Genet. Gerund. (zB. an die Verfolgung des F., sequendi hostes). – nicht weiter, nicht mehr an etw. d., desistere velle m. Infin. (davon abſtehen, etwas thun zu wollen, zB. auctionem velle facere desistit); omittere alqd (etw. aufgeben, zB. deditionem). – in allem Ernſte auf etwas d., toto pectore cogitare de alqa re: bloß auf od. an ſich d., de se cogitare (übh., an ſeinen Vorteil, an ſeine Rettung); de salute sua cogitare (an ſeine eigene Rettung): auf od. an Krieg, an Mittel zum Krieg d., belli consilia tractare. – ohne an ſich zu denken, sine respectu sui (ohne Rückſicht auf ſich); oblitus sui (ſich ſelbſt [ſeine eigene Gefahr ꝛc.] vergeſſend): ohne an die Gefahr zu denken, sine respectu periculorum; oblitus periculorum. — 5) geſinnt ſein auf eine gewiſſe Art: cogitare; sentire. – ſchlecht, niedrig d., male cogitare; humiliter sentire: liebevoll gegen jmd. d., amabiliter cogitare in alqm: ſchlecht von jmd. d., male od. durius opinari de alqo; male existimare de alqo (urteilen): gut, bene existimare de alqo. – anders denken, anders reden, aliter sentire, aliter loqui; aliud clausum in pectore, aliud promptum in lingua habere: laßt uns ſo d., simus eâ mente. — 6) meinen, urteilen: sentire (die u. die Meinung haben). – iudicare (das u. das Urteil fällen); verb. sentire et iudicare. – existimare (nach Abwägung der Gründe ſich das u. das Urteil bilden, erachten). statuere (feſtſetzen, beſtimmen). – ſelbſt d., suum iudicium adhibere. – über dieſelben Dinge bald ſo, bald anders d., alias aliud iisdem de rebus et sentire et iudicare: ebenſo d., idem sentire; idem mihi videtur; als jmd., alcjs sententiam sequi: anders d., aliter sentire; über jmd., aliter est apud me de alqo: über etwas nicht viel anders d., non multo aliud de re sentire: ganz anders d., longe dissentire: ich denke ganz anders, longe alia mihi mens est.

Denken, das, cogitatio. – ratio (Überrechnung, Überlegung u. dah. auch = Denkvermögen). – opinio (die auf Vorausſetzungen beruhende Anſicht, das Meinen, Gglſ. scientia, das Wiſſen). – mens (das Denkende im Menſchen u. die Art zu denken, die Geſinnung). – memoria. recordatio (Erinnerung). – animus (Geſinnung). – ſein D., quae quisque sentit: zum D. und Handeln beſtimmt ſein, ad intellegendum et agendum natum esse.

denkend, intellegens (deutliche Vorſtellungen habend). – mentis et rationis particeps (des Verſtandes und der Vernunft teilhaft). – rationis et cogitationis particeps (der Vernunft und des Nachdenkens teilhaft). – rationis compos et particeps (der Vernunft mächtig u. teilhaftig). – rationis et consilii compos (der Vernunft u. Über-

Digitized by Google

legung mächtig). – ratione praeditus (mit Vernunft begabt). – ein d. Wesen, mens: ein d. Kopf, homo acutus ad excogitandum.

Denker, intellegendi auctor od. magister od. auctor et magister. – qui totum se in cognitione et scientia collocat od. collocavit. qui in rerum contemplatione studia ponit od. posuit (prägn., der denkende Forscher). – ein gründlicher D., subtilis disputator: ein tiefer D., altâ et divinâ quâdam mente praeditus: ein scharfsinniger Denker, homo acutus ad excogitandum.

denkfähig, s. denkend. — **denkfaul** sein, cogitandi laborem fugere.

Denkfreiheit, lingua mensque libera. – in einem freien Staate ist D., in civitate libera sentire quae velis, et quae sentias dicere licet; in civitate libera lingua mensque liberae sunt. — **Denkkraft,** vis mentis (die Kraft des Denkvermögens). – mens (das Denkende im Menschen, das Denkvermögen). – excogitatio (geistige Schöpfungskraft). — **Denklehre,** s. Dialektik, Logik.

Denkmal, monumentum (eig. Grabmal; dann jedes D., dem durch That oder Schrift erworbenen Verdienste gesetzt). – lapis memoriae alcjs inscriptus (Denkstein). – schriftliche Denkmale, litterarum monumenta; litterae: jmdm. ein D. setzen, alci monumentum statuere, ponere, collocare: jmdm. ein D. setzen lassen, alci monumentum faciendum locare: sich ein D. hinterlassen, relinquere aliquid, quo nos vixisse testemur. — **Denksäule,** cippus. — **Denkschrift,** libellus. – epistula (in Form eines Schreibens). – commentarius (Denkwürdigkeiten). – elogium (Inschrift auf Leichensteinen, Grabschrift, nirgends = Lobschrift). – eine D. schreiben, vitae memoriam componere: eine D. über jmd. herausgeben, epistulam de alqo in vulgus edere. — **Denkspruch,** sententia (als Gedanke, Sentenz). – dictum (als Ausspruch). – ein kurzer D., elogium. — **Denkstein,** cippus (Leichenstein). – D. auf jmd., lapis memoriae alcjs inscriptus.

Denkungsart, Denkweise, ingenium, natura (der jmdm. angeborene Charakter, die Sinnesart). – animus (die jmdm. inwohnende geistige Kraft). – sensus (jmds. Neigungen u. Gefühle). – ratio (die Art, wie jmd. zu denken und seine Gedanken zu äußern pflegt). – mens, verb. mens et cogitatio (Gesinnung, Gesinnung u. Gedanke, zB. mala mens: u. mentes hominum et cogitationes). – eine freisinnige D., liberalitas: feste D., constantia: jmds. Denk- und Handlungsweise, alcjs ingenium et mores; alcjs mores et natura; alcjs mores, instituta et facta; alcjs consilia atque facta: ein Mann von fester D., homo constans: es zeugt von kleinlicher, niedriger u. aufgeblasener D., daß er ꝛc., illud pusilli animi, ieiuni atque inanis, quod etc.

Denkvermögen, mens (das Denkende im Menschen). – ratio (das Berechnen als Vermögen, die Vernunft). — **Denkweise,** s. Denkungsart.

denkwürdig, memoriâ dignus. memoriae prodendus (der Überlieferung würdig). – memorabilis. commemorabilis. commemorandus. dignus memoratu (erwähnenswert). – historiâ dignus (erzählenswert, also auch wissenswert; alle diese von Dingen). – insignis (hervorleuchtend, ausgezeichnet vor vielen andern, v. Pers. u. Dingen, zB. hic annus insignis erit hāc re). — **Denkwürdigkeit,** res memoriâ digna (der Überlieferung würdige Begebenheit). – res memoratu od. historiâ digna (erwähnens-, erzählenswerte Begebenheit). – res insignis (ausgezeichnete Begebenheit). – die Denkwürdigkeiten jmds., dicta factaque alcjs (die Reden u. Handlungen aus jmds. Leben); dictorum factorumque alcjs commentarii (die Memoiren über jmds. Reden u. Thaten). – die D. des Sokrates, wie sie Xenophon erzählt, ea quae a Socrate dicta Xenophon retulit: die D. der Vorfahren, monumenta maiorum (zB. litteris mandare).

Denkzeichen, monumentum (Erinnerungszeichen). – nota (Erkennungszeichen, Marke).

Denkzettel, monumentum. – jmdm. einen D. geben, anhängen, alqm admonere verberibus od. malo poenāque (jmd. durch Schläge, Strafe zurechtweisen, zB. liberos, pueros); alqm malo afficere (jmd. mit einem Übel, mit einer Strafe zu seinem Schaden belegen); alqm vulnere afficere (jmdm. im Kampfe eine Wunde beibringen): jmdm. einen kleinen D. mit der Hand geben, manu leviter admonere alqm: einen D. erhalten, bekommen, durch die angegebenen Redensarten mit dem Verbum im Passiv.

denn, I) zur Angabe des Grundes und der Ursache: nam. namque. enim. etenim (mit dem Unterschied, daß nam u. namque den nachfolgenden Satz nur als Erläuterung des vorhergehenden bezeichnen; dagegen enim [nach einem Worte, zum. auch nach mehreren eng verbundenen Worten gesetzt] u. etenim gebraucht wird, wenn der nachfolgende Satz den vorhergehenden erst begreiflich macht und beweist). – **denn ... nicht,** neque enim od. non enim: **denn niemals,** neque ... umquam: **denn so,** adeo: **denn freilich, denn allerdings,** nempe. nimirum. scilicet. videlicet (bes. ironisch): **denn wahrhaftig,** verum enim vero. — II) in Verbindung mit Folgerungspartikeln, **so denn, nun denn,** itaque. igitur. ergo (deren Unterschied s. „daher"). — III) bedingend, in der Redensart: **es sei denn, es müßte denn,** nisi (wenn nicht). – nisi forte (wenn nicht etwa). — IV) bei Aufmunterungen: **auf denn! wohlan denn!** age! agedum! (wo dum zur Verstärkung der Aufforderung steht); agite! agitedum!: so lebe denn wohl! bl. vale! od. fac valeas! — V) bei Fragen, wo es durch die einfachen Fragewörter ne, an, anne od. durch das an quis, quid, ubi, unde etc. angehängte nam ausgedrückt wird, zB. was ist es denn? quidnam est?: ist er denn zu Hause? an domi est? — Doch steht in Fragen, durch welche man nicht etwas Unbekanntes erfahren will, tandem, zB. du aber, da du schon so viele Bücher hast, was suchst du denn hier für welche? tu autem, cum tantum librorum habeas, quos hic tandem requiris? – Besondere Redensarten: wenn du es denn wissen willst, si quaeris; si verum quaerimus: sowie denn auch, sicut, zB. sowie sie es denn auch waren, sicut erant.

dennoch, tamen. attamen (ersteres = doch, letzteres = doch aber, aber doch). – nihilominus. nihilosecius (nichtsdestoweniger). – zum. durch idem (wenn ein zweites Attribut von verschiedener od. widersprechender Art auf denselben Gegenstand bezogen wird, s. Cic. de off. 1, 84).

Denunziant, s. Angeber no. I. — **Denunziation,** indicium (Anzeige übh.). – delatio (Anzeige bei der Obrigkeit). – schriftliche D., D. als Schrift.

Digitized by Google

über jmd., libellus de alqo datus: über etw., libellus alcjs rei index (zB. insidiarum); libellus continens alqd (zB. coniuratorum nomina).

denunzieren, jmd., mündlich, s. anzeigen *no.* I, b. – schriftlich, libellum de alqo dare.

Departement, I) Fach, Geschäftskreis: provincia. munus (s. Amt). – cura. administratio (Verwaltung). – das D. des Seewesens, provincia maritima; classis provincia. — II) Kreis eines Landes: regio (Bezirk). – provincia (einer Jurisdiction unterworfener Bezirk, Provinz). – nach Departements, regionatim. — **departementsweise**, regionatim.

Depesche, litterae (Brief als Schriftstück; wenn von Staatswegen, mit dem Zus. publice missae). – epistula (Brief als Sendung, Sendschreiben). – mandata, ōrum, *n.* (Auftrags-, Verwaltungsbefehle; wenn von Staats wegen, mit dem Zus. publice missa). – mandata alcjs missa od. (geheime) clam missa de alqa re (von jmd. abgesendete Verhaltungsbefehle, auffangen, deprehendere). – e. D. schicken, litteras od. mandata publice mittere.

Deportation, deportatio (JCt.). – **deportieren**, jmd., deportare alqm (zB. in insulam,

Depositum, depositum (JCt.). [Kaiszt.).

Deputat, Deputatgetreide, cibaria menstrua od. annua (*n. pl.*); auch bl. cibaria (*n. pl.*).

Deputation, Deputierter, s. Gesandter.

der, die, das, als Artikel, wird im Lateinischen nicht besonders ausgedrückt. – Es steht aber dieses Wort im Deutschen, wenn es betont ist: I) für die demonstr. Pronomina, u. zwar: 1) = derjenige, diejenige 2c.: is, ea, id; ille, illa, illud. – ☞ Da wo „der, die 2c." wiederholt wird, pflegen die Lateiner das Pronomen nicht nochmals zu setzen, zB. der Körper des Schlafenden liegt da wie der eines Toten, iacet corpus dormientis ut mortui: es schrieben einige unter die Statue des L. Brutus: Daß du noch lebtest! ebenso unter die des Cäsar selbst 2c., subscripsere quidam L. Bruti statuae! *Utinam viveres!* item ipsius Caesaris etc. – Nur wo eine besondere Hinweisung auf das Genannte vom Redner bezweckt wird, steht auch im Lateinischen das Pronomen hic od. ille, s. Cic. Arch. 28; divin. in Caecil. 36. — 2) = dieser, diese, dieses: hic, haec, hoc (dieser hier). – iste, ista, istud (dieser [deiner] da, hinzeigend). – der und der, der oder der, ille (zB. zwischen dem u. dem Tag, intra illum diem); von mehreren, hic et hic; ille et ille: der und jener, hic et ille. – Oft steht im Deutschen das Neutrum allgemein od. unbestimmt od. in bezug auf den ganzen Satz, wo die Lateiner mit Rücksicht auf das folgende Substantiv das erforderliche Genus setzen, zB. das ist mein Vater, hic est meus pater: das ist erst die wahre Freundschaft, haec demum est amicitia firma. – Im einfachen Satze mit „sein" kann man auch das durch sic geben, zB. das ist nun seine Art so, sic est ingenium eius: das ist die Weise der Menschen, sic est vita hominum. – Das Neutrum setzt der Lateiner nur dann, wenn er eine charakteristische Eigenheit, keine Person bezeichnen will, zB. das, was ich war, erzähle ich, quod eram, narro. – Ebenso wird unser „und das", wenn ein neues Prädikat aufgeführt wird, im Latein. durch et is od. isque in dem in bezug auf das vorhergehende Substantiv erforderlichen Genus, Kasus und Numerus ausgedrückt, zB. er hat ein Gedächtnis, und das ein unbegrenztes, habet memoriam et eam infinitam. — 3) = ein solcher 2c.: is, ea, id. – in od. von dem Alter, id aetatis: zu der Zeit, id temporis: wir stehen schon in den Jahren, id iam aetatis sumus. — II) für das relative Pronomen, „welcher 2c.": qui, quae, quod.

derartig, huius od. huiusce modi. eius modi (von der Art u. Beschaffenheit). – huius od. eius od. eiusdem generis. id genus (von der Gattung); vgl. „dergleichen".

derb, I) = dicht, w. s. — II) stark, heftig, nachdrücklich: densus (gedrängt, zB. vox). – solidus (kräftig, gediegen, zB. suavitas). – rusticus. agrestis, verb. rusticus et agrestis (bäuerisch, grob, zB. vox, sonus vocis). – parum verecundus (nicht recht anständig, zB. verba). – sordidus (schmutzig, unedel, Gegs. nitidus [sauber, zart], zB. verba, pars libri). – asper (rauh, barsch, zB. verba). – vehemens. gravis (heftig, nachdrücklich). – merus (nichts als, echt, wahr, zB. rus [Bauer], mendacium). – eine d. Antwort geben, aspere respondere. — *Adv.* vehementer. graviter (heftig, nachdrücklich). – aspere (rauh, barsch). – probe (wacker, zB. durchprügeln, verberare, percutere). — **Derbheit**, I) = Dichtheit, w. s. — II) Stärke 2c.: rusticitas (Grobheit, zB. der Aussprache, oris). – vehementia (die Heftigkeit). – Derbheiten, verba aspera.

dereinst, s. einstmals. — **dereinstig**, futurus.

derenthalben, -wegen, -willen, propterea.

dergestalt, sic. ita. hoc od. eo modo (so, auf diese Art). – hāc od. eā condicione. hāc od. eā lege (unter der Bedingung). – eo usque (bis zu dem Grade). – d. sündigen, in eam partem peccare.

dergleichen, talis (u. bezugsweise qualis, ein solcher, wie 2c.). – eiusmodi. huiusmodi. huiusce modi (von der Art u. Beschaffenheit). – huius od. eius od. eiusdem generis. id genus (von der Gattung). – similes res. similia, *n. pl.* (ähnliche Dinge, zB. abundas enim similibus, du hast Überfluß an dergleichen). – cetera, *n. pl.* (die übrigen Dinge gleicher Art). – reliqua, *n. pl.* (die übrigen Dinge als Rest). – ich schrieb etwas d., scribebam aliquid id genus: und d., und d. mehr, et quae sunt generis eiusdem cetera: und anderes d., alia (*n. pl.*); et alia od. cetera generis eiusdem; reliquaeque res earum similes; et similiter alia od. cetera: und vieles andere d., et alia multa, permulta: dies und mehreres d., haec atque eiusdem generis complura.

derjenige, diejenige, dasjenige, is, ea, id; ille, illa, illud. – derj., welcher, is, qui; auch bl. qui; quicumque (welcher nur): alle d., welche, omnes qui od. quicumque; quotquot (so viele nur, zB. erunt).

dermalen, s. jetzt. — **dermalig**, s. jetzig.

dermaßen, sic. ita (so). – adeo. eo usque (bis zu dem Grade).

derselbe, I) als Demonstrativ zur Angabe des Subjekts od. Objekts: is, ea, id; ille, illa, illud; iste, ista, istud. — II) zur Angabe der Gleichheit: idem, eadem, idem (nach welchem im Deutschen wie folgt, um die Vergleichung mit einem andern Gegenstande anzuzeigen. Wie dieses im Latein. zu geben, s. als *no.* II, 3). – Das Neutrum im Nominat. u. Akk. wird gern mit dem Genet. verbunden, zB. ich habe dir denselben Rat gegeben, idem consilii tibi dedi.

Descendenz, s. Nachkommen.

Deserteur, desertor castrorum, militiae, im Zshg. auch bl. desertor (als böswilliger Verlasser

Digitized by Google

des Lagers, des Kriegsdienstes). – transfuga. perfuga (als Überläufer, ſ. d.). – fugitivus (der flüchtig gewordene, ſubſt. = der Ausreißer, beſ. v. Sklaven, adjekt. auch v. Tieren, zB. canis, columba). — **Desertion**, desertio (das Verlaſſen der Feldzeichen, JCt.). – peccatum desertionis (das Verlaſſen der Feldzeichen als Vergehen, JCt.). – transitio ad hostem (das Überlaufen zum Feinde). – die Urheber (Anſtifter) der D., auctores signa relinquendi et deserendi castra. — **desertieren**, castra od. imperatorem deserere. signa relinquere. verb. signa relinquere et deserere castra (das Lager, die Feldzeichen, den Feldherrn böslich verlaſſen). – deserere exercitum et duces (das Heer und die Führer böslich verlaſſen). – classem deserere (die Flotte böslich verlaſſen, v. Flottenſoldaten). – dilabi ab signis (nach allen Seiten von den Feldzeichen entweichen, v. mehreren). – ad hostes transire. ad hostem transfugere od. perfugere (zum Feinde übergehen, überlaufen). – fugitivum fieri (flüchtig werden, ausreißen, von Sklaven u. von Tieren). – jmdm. d., alqm deserere mit u. ohne per fugam (im allg.); relicto alqo ad hostem transire (von Soldaten); von jmd. zu jmd. d., ſ. übergehen, überlaufen.

desfalls, hic. hac in re (in dieſem Falle). – ideo. propterea (deswegen). — **desfallſig**; zB. bei deiner d. Ankunft, si adveneris: auf deine d. Antwort, si responderis.

desgleichen, I) von der Art, ſ. dergleichen. — II) ferner: item; pariter; nec . . . non.

deshalb, ſ. deswegen.

deſignieren, designare.

Deſpot, ſ. Tyrann. — **Deſpotie**, ſ. Tyrannei. — **deſpotiſch**, ſ. tyranniſch. – ein d. Herrſcher, ſ. Tyrann: eine d. Herrſchaft, Regierung, ſ. Tyrannei. — **Deſpotismus**, ſ. Tyrannei.

deſſen, I) deſſelben: eius; illius. — II) weſſen: cuius. — **deſſenthalben, -wegen, um deſſentwillen**, ſ. deswegen. — **deßhalb**, ſ. deswegen.

Deſſert, ſ. Nachtiſch.

deſto, um deſto, hoc; eo; tanto. – **je . . . deſto**, quo . . . eo; quanto . . . tanto. – Steht im Deutſchen „jemand" od. „einer" od. „man" mit Komparativ, ſo ſetzen die Lateiner das allgemeine quisque mit Superlativ und im Vorderſatze ut, im Nachſatze ita, zB. je gelehrter jemand (einer) iſt, deſto beſcheidener iſt er, ut quisque doctissimus est, ita modestissimus est. — **nichtsdeſtoweniger**, ſ. nichts.

deswegen, eo. eā re. ea de re. ob eam rem. ob eam causam, und bezugsweiſe zu Anfang quā re, qua de re, quam ob rem, quam ob causam. – ideo. idcirco. propterea, und zu Anfang quocirca, quapropter (darum). – proinde (dieſem zufolge. Das weitere über dieſe Partikeln ſ. „daher"). – In Übergängen auch eo od. quo fit od. factum est, ut (dadurch geſchieht od. geſchah es, daß ꝛc., ſ. Nep. Milt. 5, 2; 7, 4). – id od. quod si ita est (wenn ſich dieſes ſo verhält). – quod cum ita sit. quae cum ita sint (da ſich dieſes ſo verhält). – desw., weil, eo quod; ideo quod; propterea quod.

Detachement, vexillum delectorum. – ein D. von 300 Mann abſchicken, CCC sub vexillo unā mittere. — **detachieren**, sub vexillo unā mittere.

Detail, singulae res; singula, ōrum, n. – das D. einer Erzählung, res ordine narrata: ins D. gehen, de singulis rebus scribere: in einer Erzählung, in einer Rede, ſ. detaillieren.

detaillieren, res explicare (in einer Erzählung). – singula consectari et colligere (in einer Rede). – eine detaillierte Erzählung, res ordine narrata.

deuchten, ſ. dünken.

Deut, teruncius. – darum gebe ich keinen D., non assis facio.

Deutelei, interpretatio nimis callida. — **deuteln**, nimis callide interpretari.

deuten, I) *v. intr.* = hinweiſen, anſpielen auf ꝛc., w. ſ. — II) *v. tr.* = auslegen *no.* III, w. ſ.

Deuten, das, ſ. Auslegen, das. — **Deuter, -erin**, ſ. Ausleger, -erin.

deutlich, clarus (hell, ſowohl für den Geſichts- als für den Gehörſinn, klar, deutlich zu hören, zu ſehen; u. klar für den Verſtand, verſtändlich). – manifestus (gleichſ. handgreiflich). – perspicuus. evidens (einleuchtend, augenſcheinlich, für die Augen und für den Verſtand). – explanatus (deutlich-, ohne Anſtoß vorgebracht). – planus (nicht verworren, verſtändlich, klar). – significans (bezeichnend, anſchaulich). – dilucidus. illustris (lichtvoll). – explicatus (genau erörtert). – expressus (genau ausgedrückt, zB. effigies, imago: u. exstant expressa sceleris vestigia). – distinctus (wohlgeordnet, zB. von der Sprache, auch von dem, der ſie ſpricht, zB. utroque distinctior Cicero). – eine d. Ausſprache, os planum od. explanatum (Ggſtz. os confusum): eine d. Stimme, vox clara (Ggſtz. vox obtusa): eine d. Beſchreibung, dilucida et significans descriptio: das Geſetz iſt nicht d., lex non satis significanter scripta est. — *Adv.* clare; perspicue; evidenter; explanate; plane; significanter; dilucide; expresse. – nicht d. genug, auch parum (zB. praecipere). – es iſt deutlich, auch apparet; in aperto est; lucet; liquet: d. ſehen, cernere et videre. – d. machen, auch declarare; explanare; illustrare; explicare: die Wörter d. ausſprechen, exprimere et explanare verba: ſeine Gedanken (ſich) d. ausdrücken, sensa exprimere dicendo: ſeine Gedanken möglichſt d. ausdrücken, animi sensum quam apertissime exprimere.

Deutlichkeit, perspicuitas (für Auge u. Verſtand, auch der Rede). – D. und Richtigkeit (grammatiſche u. lexikaliſche) des Ausdrucks, elegantia. – mit D., clare u. ſ. w. die *Adv.* unter „deutlich": mit größerer D., durch den Komparativ der *Adv.* unter „deutlich".

deutſch, Germanicus (eig.). – antiquus. priscus. bonus. probus (uneig., bieder, w. ſ.). — *Adv.* *Germanice (eig.; wohl auch, wie Latine, uneig.); *Germanico more (auch uneig. = offenherzig).

Deutſche, der, Germanus. – ein alter D., homo antiquā fide (ein Biedermann, w. ſ.): ich bin ein alter, ehrlicher D., sum antiquorum hominum.

Deutſchheit, *mos Germanicus.

Deutung, ſ. Auslegung.

Dezember, (mensis) December. – die Kalenden des D., d. i. der erſte D., kalendae Decembres: die Nonen des D., d. i. der fünfte D., nonae Decembres: die Iden des D., d. i. der dreizehnte D., idus Decembres: der letzte (31.) D., pridie kalendas Ianuarias.

dezimieren, e. Kohorte, sorte decimum quemque (cohortis) ad supplicium legere; decimum quemque sortiri.

Diadem, diadema (διάδημα) od. rein lat. regium capitis insigne u. im Bſhg. bl. insigne regium. – jmdm. das D. aufſetzen, diadema od.

Digitized by Google

insigne regium imponere alci od. alcjs capiti (eig.); alci regnum ac diadema deferre (uneig., Reich u. Krone übertragen = zum Herrſcher machen): das D. abnehmen, demere diadema od. capitis insigne.

Diagonale, Diagonallinie, linea diagonalis od. diagonios. – in einem Viereck eine D. ziehen, in quadrato diagonion lineam ducere: in einem Quadrat vermittelſt der D. zwei Dreiecke beſchreiben, duo trigona in quadrato lineâ diagonio designare.

Diakonat, diaconatus (Eccl.). — **Diakoniſſe,** diaconissa (Eccl.). – umſchr. ancilla, quae ministra dicitur. — **Diakonus,** diaconus (Eccl.).

Dialekt, ſ. Mundart.

Dialektik, dialectica, ae, *f.* od. dialectica, ōrum, *n.* – umſchr., ars bene disserendi et vera ac falsa diiudicandi; disserendi ratio et scientia (dialektiſche Entwickelung). – ſeine D., disserendi subtilitas. — **Dialektiker,** dialecticus. — **dialektiſch,** I) die Dialektik betreffend: dialecticus. – d. Entwickelung, disserendi ratio. — II) den Dialekt betreffend, ſ. mundartlich.

Dialog, a) der philoſophiſche: dialogus (διάλογος); rein lat. sermo. – jmd. im D. aufführen, mitſprechen laſſen, alqm in dialogum includere. — b) im Schauſpiel: diverbium; sermones alterni. — **dialogiſieren,** eine Erzählung, inducere sermonem hominum.

Diamant ꝛc., ſ. Demant ꝛc.

Dianenfeſt, dies festus Dianae. – das D. drei Tage feiern, diem festum Dianae per triduum agere.

Diät, victus (Lebensweiſe, zB. curiosus). – victus genus (Gattung der Lebensweiſe, zB. praecipere). – victus modus (Maß, Art u. Weiſe der Lebensweiſe). – ratio victus (zweckmäßige Art der Lebensweiſe). – certus vivendi modus ac lex (beſtimmte u. normierte Lebensweiſe). – lex quaedam ciborum (gewiſſe Vorſchrift für die Speiſen). – cibi (die Speiſen, zB. modici). – cibi potionesque (die Speiſen u. Getränke). – ſtrenge D., tenuis victus (magere D.); abstinentia (Enthaltſamkeit im Eſſen u. Trinken, zB. abstinentiâ febrim mitigare): eine zu ſtrenge D., nimia abstinentia: der D. wegen, victus causâ; stomachi causâ (des Unterleibs wegen, zB. legere). – eine ſtrenge D. beobachten, tenui victu uti: eine mäßige, modicis cibis uti. — **Diäten,** viaticum (als Reiſegeld). – D. erhalten, viaticum accipere. — **diätetiſch;** zB. aus d. Rückſichten, victus causâ; stomachi causâ (des Unterleibs wegen, zB. legere): d. Vorſchriften geben, rationem victus praecipere.

Diätfehler, einen begehen, *victus rationem non servare.

dicht, densus. condensus (aus nahe aneinander gedrängten Teilen beſtehend, Ggſtz. rarus). – spissus (faſt undurchdringlich, faſt undurchſichtig. Ggſtz. solutus). – solidus (aus feſter Maſſe beſtehend, gedrungen u. konſiſtent, kompakt, gediegen, maſſiv, Ggſtz. cassus, pervius, concavus). – confertus (dicht zuſammengedrängt, geſtopft voll, Ggſtz. rarus). – coactus (zuſammengedrängt, zB. mella; dah. auch = gefilzt, zB. vestis). – artior (enger zuſammengedrängt, Ggſtz. laxus). – creber (ſich häufig beiſammen befindend, Ggſtz. rarus). – in d. Haufen kämpfen, confertim pugnare. — *Adv.* dense. spisse. solide. confertim. – artius (enger zuſammen). – prope. iuxta (nahe daran). – d. mit Bäumen beſetzt, condensus arboribus; crebris condensus arboribus: die Soldaten d. ſtellen, mitites constipare, condensare, artius collocare; die Glieder, ordines densare od. comprimere: ſich d. zuſammenſtellen, se constipare. – dicht daran ſein, liegen, ſtehen, ſtoßen, adhaerere, an etwas, alci loco (ſich dicht anſchließen); continentem od. iunctum esse, an etwas, alci loco od. cum alqo loco (zuſammenhängen, verbunden ſein mit ꝛc.); tangere, attingere alqm locum (einen Ort berühren). – Oft kann „dicht bei, an, unter, vor ꝛc." durch ipse gegeben werden, zB. dicht an od. vor die Thore heranreiten, ipsis portis adequitare: dicht am Fuße des Berges, sub ipsis montis radicibus: dicht unter die Mauern der Stadt, sub ipsa urbis moenia.

Dichte, ſ. Dichtheit.

dichten, pangere (als Dichter aufſetzen, verfertigen, zB. versus, carmen, poëma: u. aliquid Sophocleum). – condere. componere. contexere (zuſammenſetzen, -weben, zB. carmen, poëma). – scribere (ſchreiben, zB. victori laudem, ein Loblied auf den S.). – facere (machen, zB. versus pro alqo). – fundere (leicht und in großer Menge dem Munde entſtrömen laſſen, zB. versus hexametros ex tempore). — **Dichten,** das, pangendi facultas (Geſchick im Versbau). – ſein ganzes D. und Trachten auf etwas richten, totum animum atque curam ponere in alqa re; ad alqd omni ferri cogitatione; totum et mente et animo in alqd insistere. — **Dichter,** poëta (ποιητής), rein latein. carminum auctor, scriptor, conditor (Ggſtz. orator, Redner, Proſaiker). – vates (der von Gott begeiſterte Sänger). – ein ſchlechter D., poëta malus. – der D. der Ilias, Iliadis auctor, scriptor, conditor. – wie der D. ſagt, ut ait poëta (wenn die eigenen Worte des Dichters angeführt werden); ut poëtice loquar (um nach Art der Dichter zu reden, wenn man nur dichteriſche Ausdrücke gebraucht). — **Dichterader,** vena. — **Dichteranlage,** ingenium poëticum. – virtus poëtica (Dichtertalent). – große D., vena dives. — **Dichterart,** poëtarum mos. — **Dichterfreiheit,** a) abſtr.: libertas poëtica (im guten Sinne). – licentia poëtica (mehr im üblen Sinne). — b) konkr. = ein dichteriſcher Ausdruck, ſ. dichteriſch. — **Dichterfürſt,** poëtarum princeps. — **Dichtergabe,** poëtica quaedam facultas. — **Dichtergeiſt,** spiritus poëticus od. divinus; ingenium poëticum. — **Dichterin,** poëtria (ποιήτρια). – vates (als von Gott begeiſterte Sängerin).

dichteriſch, poëticus (ποιητικός, zB. fabula, iocus, verbum, oratio [Ggſtz. soluta oratio, Proſa], materia, facultas, ars). – poëtarum similis (Dichtern ähnlich). – poëtis solis concessus (nur den Dichtern zugeſtanden, rein dichteriſch, zB. verbum, imago). – a poëtica licentia sumptus (von der dichteriſchen Freiheit angenommen, zB. verbum). – auch durch den Genet. poëtarum (zB. portenta). – d. Freiheit, ſ. Dichterfreiheit: d. Wörter, Ausdrücke, auch bl. poëtica, ōrum, *n.* (Ggſtz. vulgaria): das iſt ein kühner d. Ausdruck, hoc poëta dixit audacius. — *Adv.* poëtice (zB. ut poëtice loquar). – poëtarum more (zB. loqui, dictum esse). – ganz d., more poëtis frequentissimo (zB. digredi, vom Thema abſchweifen).

Dichterkranz, laurea Apollinaris (Hor. carm. 4, 2, 9). – den D. erhalten, laureâ Apollinari donari. — **Dichterlektüre,** lectio carminum. — **Dichterling,** versificator (Versmacher). – poëta ma-

Digitized by Google

lus (schlechter Dichter). — **Dichtersage**, poëtarum fabulae; poëticae fabulae. – es geht die D., daß 2c., poëtae ferunt mit Akk. u. Infin. — **Dichterschar**, chorus vatum. — **Dichtersprache**, sermo poëticus. – die D. ist fast eine andere, poëtae quasi aliâ quâdam linguâ loquuntur: in der D. reden, poëtice od. poëtarum more loqui: in der D. gebräuchlich, s. dichterisch. — **Dichtertalent**, s. Dichteranlage. — **Dichterverein**, poëtarum collegium. — **Dichterwelt**, poëtae (die Dichter). – Ist es = Dichtersage, s. d. – die Götter der D., dii poëtici.

Dichtheit, soliditas (Festigkeit, Gedrungenheit). – densitas. spissitas (enges Nebeneinandersein der einzelnen Teile, zB. der Luft, dens. aëris).

Dichtkunst, ars poëtica od. bl. poëtice (ποιητικὴ, sc. τέχνη) od. poësis (ποίησις). – carminum studium (als Beschäftigung mit Gedichten). – poëtica quaedam facultas (Dichtergabe, Gabe des Dichters). – carmina et versus (Gedichte u. Verse). – sich mit der D. beschäftigen, poëticen attingere: keine Neigung zur D. haben, alienum esse a poëtice.

Dichtung, poësis (ποίησις, die Poesie, Ggstz. oratio, d. i. die Prosa od. ungebundene Rede). – poëma. carmen (ein Gedicht, w. s.). – Ist es = Erdichtung, s. d. – bessere Dichtungen, ea quae sunt a clarioribus poëtis ficta. — **Dichtungsart**, carminum genus.

dick, crassus (sowohl vom Umfang [dah. auch v. Maß] als auch von der Gedrungenheit, Ggstz. tenuis, dünn, macer, mager). – pinguis (fett, feist, Ggstz. macer). – opimus (strotzend von Nahrungssäften, dick u. fett, Ggstz. gracilis). – obesus (wohlgenährt, Ggstz. gracilis u. [von Tieren] Ggstz. strigosus). – corpore amplo (wohlbeleibt). – turgens. turgidus (aufgeschwollen, zB. oculi). – densus (dicht, Ggstz. rarus, einzeln). – spissus (undurchdringlich, undurchsichtig, vom Boden, der Finsternis 2c., Ggstz. solutus, locker). – confertus (dicht zusammengedrängt, von einer Menge, Ggstz. rarus). – Bei Bestimmungen des Maßes entweder durch crassus mit dem Akk. od. durch crassitudine mit Genet. des Maßes, zB. vier Fuß d., quattuor pedes crassus; quattuor pedum crassitudine; vgl. daumendick, fingerdick. – eine d. Haut, callum od. callus: man hat dicke Bücher darüber geschrieben, de quibus volumina impleta sunt: die Philosophen haben dicke Bücher dagegen geschrieben, pleni libri sunt contra ista ipsa disserentium philosophorum: Dikäarchus hat ein dickes B. darüber geschrieben, daß 2c., magnus Dicaearchi liber est m. Akk. u. Infin. – d. Luft, aër crassus; caelum crassum; plenior caeli natura: d. Blut, sanguis crassus: ein d. Backen, altera bucca inflatior. — *Adv.* crasse; dense; spisse. – d. machen, spissare (zB. das Blut); saginare (mästen, fett machen): d. werden, pinguescere (von Tieren): d. und fett werden, corpus facere.

Dickbauch, I) eig.: venter obesus (ein wohlgenährter). – venter proiectior (ein vorragender, starker). — II) übtr., von Menschen: homo ventriosus. – adeps (Schmerbauch, zB. der D. Cassius, Cassii adeps). — **dickbäuchig**, ventriosus.

Dickbein, femur. — **dickbeinig**, crassis pedibus.

Dicke, crassitudo (auch als Maß). – densitas (Dichtheit). – spissitas (Dichtheit bis zur Undurchdringlichkeit, -Undurchsichtigkeit). – obesitas (Wohlgenährtheit, Ggstz. gracilitas). – corpus amplum (Wohlbeleibtheit). – D. eines Daumens, Fingers, s. Daumendicke, Fingerdicke. – in der D. von vier Fuß, crassitudine quattuor pedum; quattuor pedes crassus.

dickhäutig, callosus (eig.). – durus (uneig., unempfindlich). – d. werden (uneig.), durum fieri; concallescere; occallescere; percallescere (durchaus). — **Dickicht**, dumetum (wilde Hecke). – silva densa (dichter Wald). — **Dickkopf**, capito. – baro (als Schimpfwort). — **dickleibig**, ventriosus (dickbäuchig, zB. homo, dolium). – crassus (dick, zB. volumen). – ein d. Brief, epistula grandis (ein Brief von großem Umfang); volumen (ein ganzer Band von Briefblättern, zB. plenum querelae iniquissimae).

Didaktik, ars docendi. — **didaktisch**, aptus ad docendum.

Dieb, fur (auch litterarischer Dieb und als Schimpfwort). – ein elender D., furunculus: D., der die Staatskasse bestiehlt, peculator, depeculator aerarii; fur publicus (Ggstz. fur privatorum furtorum, d. i. der Privatleute bestiehlt): jmd. zum D. machen, arguere alqm furti: jmd. als D. anklagen, cum alqo agere furti. – Sprichw., kleine Diebe hängt man, große läßt man laufen, dat veniam corvis, vexat censura columbas (Juven. 2, 63); sacrilegia minuta puniuntur, magna in triumphis feruntur (Sen. ep. 87, 23). – wie ein D., furis more (zB. damnari); furtim (diebischerweise, zB. id agere): wie der D. in der Nacht davongehen, furtim, verstärkt clam furtim abire od. proficisci. — **Dieberei**, furtum (auch litterarische). — **Diebin**, fur. — **diebisch**, furax. – in d. Absicht, furti od. furti faciendi causâ. — *Adv.* furtim (nach Art der Diebe). – furto. furaciter (auf diebische Weise). — **Diebsbande**, fures (Diebe). – furunculi (elende Diebe). — **Diebsgenosse, -gesell**, furtorum socius. consors in furtis. umschr. qui unâ furatur (Genosse bei Diebstählen). – furis od. furum socius (Genosse des Diebes od. der Diebe). — **Diebsgesindel**, furunculi. — **Diebshehler**, furum receptor. — **Diebshehlerin**, furtorum receptrix. — **Diebsherberge**, *furum receptaculum. — **Diebshöhle**, furum latibulum. — **Diebskniff**, furandi genus (Art zu stehlen, zB. nova furandi genera excogitare). – furtum (Diebstahl, zB. ingeniosus ad omne furtum). – das sind Gauner- u. Diebskniffe, latrunculorum et furum ista sollertia est. — **Diebsmanier**, furis od. furum mos. – nach D., furis od. furum more; furtim. — **Diebsnest**, furum latibulum. – v. e. Stadt (urbs), omnium furtorum ac praedarum receptrix.

Diebsschlüssel, clavis adulterina.

Diebstahl, furtum (im allg., auch litterarischer). – peculatus (Veruntreuung öffentlicher Gelder). – D. an Vieh, Menschen, s. Viehdiebstahl, Menschendiebstahl. – einen D. begehen, furtum facere, an od. bei jmd., alci: einen litterarischen D. an jmd. begehen, alqm ad verbum transscribere neque nominare (einen Schriftsteller wörtlich ausschreiben u. nicht nennen); alcjs scripta furantem pro suis praedicare (jmds. Schriften ausschreiben u. für die seinigen erklären): den D. nicht kennen, quid sit furari ignorare. — **Diebstahlsklage**, actio furti. – eine D. gegen jmd. anstellen, cum alqo furti agere. — **Diebsvolk**, fures. – elendes D., furunculi: elendes Raub- u. Diebsvolk, latrunculi et fures. — **Diebswirt**,

Digitized by Google

furum receptor. — **Diebswirtin**, *furum receptrix.

Diele, axis od. assis (dickes Brett, Bohle). – tectum (Decke eines Zimmers). – area. pavimentum (geschlagener Fußboden; ar. aus Lehm, pav. aus Gips). – Ist es = Hausflur, s. d. — **dielen**, assibus contabulare. – den Fußboden d., assibus solum complngere od. consternere.

dienen, I) Dienste leisten: a) eigentliche Dienste: servire alci od. apud alqm (bes. als Leibeigener, Sklave; auch bildl. vom Dienste der Sinnenlust). – alci famulari. ex alcjs famulatu esse. in famulatu od. in ministerio alcjs esse. ministerium alci facere (als Bedienter, Knecht 2c.). – in alcjs operis esse. se od. operam suam alci locavisse (sich od. seine Dienste um Lohn [als Tagelöhner, Handlanger] bei jmd. verdungen haben). – alci apparere (als Diener [Schreiber, Liktor 2c.] bei einer Magistratsperson). – alci od. alcjs rebus adesse (vor Gericht beistehen, als Anwalt, Sgstz. alci abesse, d. i. nicht dienen). – alqm colere, venerari (mit Ehrfurcht dienen, zB. deum). – militare. merere. stipendia facere od. merere. auch stipendia merere in bello (Kriegsdienste thun, als Soldat d.). – rem publicam gerere od. administrare (dem Staate dienen; aber navare rem publicam, dem Staate eifrig dienen, zB. in curia atque in foro). – zu Pferde, zu Fuß d., equo (equis), pedibus merere; equo (equis), pedibus stipendia facere od. merere: bei jmd. um Sold d., mercede apud alqm militare: in jmds. Heere dienen, in alcjs exercitu militare: unter jmd. d., alqo imperatore od. imperante, sub alqo merere; sub alqo od. sub signis alcjs militare; alcjs castra sequi; alcjs militem esse: mit jmd. d., militare cum alqo; cum alqo in castris esse: lange gedient haben, multa stipendia habere: von unten auf gedient haben, ab infimo loco od. (als Soldat) ab infimo militiae loco ad summos honores perductum esse: er hatte 35 Jahre gedient, quinque et triginta stipendia fecerat: nicht dienen wollen, militiam detrectare: nicht mehr zu d. brauchen, militiae vacationem habere. – gedient (von Soldaten), stipendiis eruditus: gediente Leute, homines militares. — b) Gefälligkeiten od. Höflichkeiten: alci adesse, praesto esse (mit Rat und That zur Hand gehen, letzteres bes. zur Zeit der Not bereit stehen zur Hilfe). – alci gratum facere, gratificari (sich jmdm. gefällig bezeigen übh.). – jmdm. mit etwas d., alqm iuvare alqâ re (mit etwas helfen, unterstützen); commodare alci alqd (zum Gebrauche überlassen, leihen): jmdm. d., wo man kann, nullo loco alci deesse; quidvis ad alqm deferre. — II) zu etwas dienen, d. i. brauchbar, nützlich, förderlich sein: esse (mit Dativ, zB. zum Heile, zum Besten d., saluti esse; od. mit Genet. des Particip. Futur. Pass. u. des Substant., zB. zur Verminderung der Eintracht d., minuendae concordiae esse). – prodesse mit Dat. (gut sein für etw., förderlich sein, auch von Arzeneien). – usui od. ex usu esse. utilem esse, alle mit Dat. (nützlich, zweckdienlich sein). – utilitatem habere od. afferre mit Dat. (Nutzen haben, -bringen). – conducere mit Dat. iuvare mit Akk. (zuträglich sein, helfen, zu jmds. Bestem sein od. dienen). – zu nichts d., nihil valere, efficere: es dient zur Sache, est in rem od. ex re. – d. statt 2c., esse pro alqa re.

Diener, servus (Sklave, Sgstz. dominus). – puer (Bursche, gelindere Benennung für servus, bes. ein junger, rüstiger). – famulus (zum Hause gehörige dienende Person, Aufwärter, Bedienter). – minister. administer (Gehilfe, der bei gewissen Geschäften an die Hand geht). – stator. apparitor (Aufwärter obrigkeitlicher Personen, ersteres in den Provinzen, letzteres in Rom; app. zB. als Schreiber, Liktor). – pedisequus. a pedibus (Sklave, der seinen Herrn begleitet, wenn er ausgeht). – eines Dieners, auch durch das Adj. famularis (zB. vestis). – die Diener, s. Dienerschaft, -schar: ein D. des Gesetzes, minister legis: die ersten Diener eines Fürsten, amici: jmds. D. sein, s. dienen (no. I, a). — **Dienerin**, famula (zum Hause gehörige dienende Person übh.). – ancilla, kleine niedliche, ancillula (Magd). – pedisequa (Sklavin, die ihre Herrin begleitet, wenn sie ausgeht); bildl. verb. tamquam ancillula pedisequaque. – ministra (Gehilfin); verb. ministra et famula; satelles et ministra (bildl.). — **Dienerkleidung**, vestis od. cultus (Tracht) famularis. — **Dienerschaft**, familia. famuli (im Hause eines Römers).

Dienerschar, ministrorum grex. – ministerium aulicum (bei Hof, Spät.). – die weibl. D., ancillae. – meine, deine 2c. D., mei, tui etc.

Dienertracht, s. Dienerkleidung.

Dienertreue, fides famularis.

dienlich, utilis, absol. od. zu etw., alci rei od. ad alqd (zuträglich, nützlich, Sgstz. inutilis). – saluber, salutaris, absol. od. zu etw., alci rei od. ad alqd, gegen etw., contra alqd (heilsam, Sgstz. perniciosus). – commodus, accommodatus, aptus, absol. od. zu etw., alci rei od. ad alqd (der Sachlage angemessen, zweckdienlich). — *Adv.* utiliter salubriter; commode; accommodate; apte. – d. sein, auch in rem esse; od. opus est (zB. id sciri non opus est); u. necesse est (zB. quod hoc tempore non est necesse): zu etwas d. sein, s. dienen no. II.

Dienst, I) die einzelne Handlung od. Arbeit: opera, ae, *f.* – officium (Höflichkeit od. Gefälligkeit). – beneficium (Wohlthat, Freundschaftsdienst u. dgl.). – usus. utilitas (der aus einer Dienstleistung für jmd. entspringende Nutzen od. Vorteil; dah. jmds. nützliche Dienste, alcjs utilitates). – jmdm. Dienste leisten, thun, operam alci navare, dare, dicare (für jmd. arbeiten); alci gratum facere, gratificari. officia alci praestare, in alqm conferre (sich jmdm. gefällig bezeigen); alci prodesse (jmdm. nützlich, förderlich sein, auch von Arzeneien; s. „dienen no. II" die Synon.). – es leistet, thut mir jmd. treffliche Dienste, optimâ alcjs utor operâ (thut mir tr. Handreichung); mirabiles mihi praebet utilitates. magno mihi usui est (schafft mir außerordentlichen Vorteil): es leistet jmd. in einem Kriege sehr viele Dienste, alcjs plurima est in bello alqo opera; gute, magna est alcjs in bello alqo opera: ich bin ganz zu Ihren Diensten, utere me, ut voles: ich stehe dagegen ein andermal zu D., tu si quid volueris, invicem faciam. – der letzte D., den man einem Verstorbenen erweist, suprema officia: jmdm. den letzten D. erweisen, alci iusta facere, solvere, persolvere; alci suprema solvere. – Uneig., ebendieselben D. thun od. leisten (v. Dingen), eundem usum praebere (dem Gebrauch nach); idem facere. eundem effectum habere (der Wirkung nach): jmdm. sehr große (ganz wesentliche) D. leisten, alci esse maximo adiumento (zB. von e Empfehlung). — II) der Umfang

Digitized by Google

aller Dienstobliegenheiten: servitus. servitium (eines Leibeigenen). – famulatus. ministerium (eines jeden Aufwartenden, letzteres auch eines Staatsdieners). – opera (Handreichung, Dienstleistung, auch eines Soldaten, s. „Amt" die Synon. u. Redensarten). – vices. partes. munus, Plur. munera u. munia (insofern jmd. an der Reihe des Dienstes ist). – der D. bei Tag u. Nacht, diurna nocturnaque munia (zB. der Soldaten). – im D. sein, den D. haben, D. thun, munere fungi; stationem agere (v. Soldaten): an diesem Tage den D. haben, ille dies fungendi muneris obvenit alci: täglich bei jmd. den D. haben, cotidianis officiis apud alqm fungi: seinen D. thun, administrare (von Soldaten): in Diensten sein, stehen, Dienste thun, s. dienen *no.* I, a. – Dienste (Kriegsdienste) nehmen, in D. (Kriegsdienst) treten, sich dem D. (Kriegsdienst) entziehen u. dgl., s. Kriegsdienst. – einen des D. entlassen, entsetzen, s. abdanken *no.* I. – Uneig., die Füße thun ihre Dienste nicht mehr, pedes non sufficiunt in ministerium sustinendi corporis.

Dienstag, *dies Martis.

Dienstalter, aetas legitima ad petendum magistratum (das gesetzliche Alter, um sich um eine Magistratswürde zu bewerben). – aetas militaris (das Alter zum Kriegsdienst). – das D. eines Konsuls, aetas consularis. – das D. noch nicht haben, nondum militari aetate esse.

dienstbar, servus (Ggstz. immunis liberque). – d. sein, servire; in servitute esse; servitutem pati; auch alci parēre (gehorchen): alles ist dem Menschen d., omnia hominis utilitati parent. – d. machen, alqm servum facere. – d. werden, servum fieri; servum esse coepisse; servire coepisse (jmdm., alci): d. bleiben, servum relictum esse.

Dienstbarkeit, servitus. servitium (eines Sklaven, eines Unterjochten, die Knechtschaft, die Sklaverei, w. s.). – famulatus (eines Dieners, Untergeordneten). – iugum (drückende D., Joch). – in die D. bringen, kommen 2c., s. dienstbar (machen, werden): in D. leben, in famulatu esse.

dienstbeflissen, officiosus (*Adv.* officiose) od. umschr. plenus officii. – sedulus (emsig im Dienst). – d. gegen jmd., in alqm officiosus; alcjs studiosus (voll Eifer, jmdm. gefällig zu sein). – sehr d., summo officio praeditus: gegen alle sehr d. sein, summo in omnes studio esse. — **Dienstbeflissenheit,** sedulitas; vgl. „Dienstfertigkeit". – D. gegen jmd., studium erga od. in alqm (Eifer, jmdm. gefällig zu sein); obsequium (gefälliges Sich-Fügen in die Launen anderer).

Dienstbote, s. Diener, -erin. — **Diensteid,** s. Eid. — **Dienseifer,** studium (Dienstbeflissenheit, w. vgl.). – im Amte, industria. — **diensteifrig,** im Amte, industrius. — **dienserfahren,** guarus militiae (v. Soldaten). – gnarus muneris (v. Staatsdiener). — **Dienserweisung,** officium. — **dienstfähig,** a) übh.: utilis ad operas. – utilis ad munus (zum Amte tauglich). — b) zum Kriegsdienste: (homo) aetate militari (dem Alter nach). – ad arma utilis. militiae utilis od. idoneus od. habilis (der Tauglichkeit nach). – alle Dienstfähigen, omnes qui (per aetatem) arma ferre possunt; omnis militaris aetas: d. sein, militiae sufficere; ferre arma od. munus militiae sustinere posse: nicht d. sein, ad arma inutilem esse: jmd. für d. erklären, alqm probare. — **Dienstfähigkeit,** aetas militaris (das zum Kriegsdienst fähige Alter).

dienstfertig, s. dienstbeflissen. — **Dienstfertigkeit,** officium. – officiosa voluntas. gratifi liberalis voluntas (dienstfertiger Wille). – co (leutseliges u. gefälliges Betragen gegen Nie

dienstfrei, immunis (frei von Staatslaste Kriegsdienste u. dgl.). – liber (frei von d lichen Leistungen, Frondiensten 2c., Ggstz. se verb. immunis liberque (beide von Perso von Bestimmungen). – omnibus muneribus v (frei von jeder Leistung). – immunis militi litiae munere vacans (frei vom Kriegsdien immunis operum militarium (frei von den ten der Soldaten, wie vom Schanzen u. d. sein, immunem esse. munerum vacatione bere (im allg.); militiae munere vacare. mi vacationem habere (vom Kriegsdienste): g sein, omnium munerum vacationem habe

Dienstfreiheit, immunitas (im allg.). – v munerum (Freiheit von aller Leistung, gän Muße). – vacatio militiae (Freiheit vom K dienste). – gänzliche D., omnium munerum catio: D. haben, s. dienstfrei (sein).

Dienstgeheimnis, im Zshg. tacenda, ōru

Dienstgenosse, collega (der Kollege übh., sklave, Mitschauspieler u. dgl.). – conservus sklave). — **Dienstgeschäft,** muneris officium ficii partes. — **diensthabend,** administran allg.). – qui in statione est (von Soldate

Dienstherr, dominus (als Gebieter). – erus terfamilias (als Hausherr, im Ggstz. der Di

Dienstjahr, eines Soldaten, stipendii a – im Zshg. bl. stipendium. – sein D. scho dient haben, annuum tempus iam emeritu bere: seine Dienstjahre schon gedient haben, stipendiis confectis esse.

Dienstleistung, opera, ae, *f.* (Bemühun der Art). – ministerium (Handreichung). – m Plur. munera u. munia (Leistungen im D Amtsverrichtung). – officium (Gefälligkeit

Dienstleute, s. Dienerschaft. — **dienstlich** mit jmd. in d. Beziehungen stehen, alqm steriis contingere. — **Dienstmädchen,** -magd mula (zum Hause gehörige Dienerin). – an ancillula (Magd). — **Dienstpferd,** des Sold equus militaris. — **Dienstpflicht,** muneris cium. — **dienstpflichtig,** servus (zu Fron sten verpflichtet). – Ist es = dienstfähig, s. nicht d., s. dienstfrei. — **diensttauglich,** s. di fähig. — **dienstunfähig,** -untauglich, ad op inutilis (übh.). – ad munus inutilis (zu einem untüchtig). – ad arma inutilis. militiae inha (v. Soldaten; im Zshg. auch bl. milites inuti vgl. „invalid". – durch Alter d., cui aetas ad litandum gravior est (v. Soldaten): ganz d., publico privatove munere habilis.

Dienstzeit, eines Soldaten, militiae tem stipendiorum tempus (zB. ist zu Ende, fini est: es kommt deine D., militiae tuae od. sti diorum tuorum tempus venit). – das Ende D., finis stipendii od. stipendiorum; finis m tiae: das Ende (also auch die Dauer) der D. stimmen, finem militiae constituere. — Die

zwang, necessitas militandi (bei Soldaten)

Dienstzweig, muneris od. officii genus; auch munus (zB. militare); officium (zB. singula nera od. officia).

dieser, diese, dieses, hic, haec, hoc (wo qui, quae, quod am Anfang eines neuen Sa stehen muß, wenn dieser sich auf vorhergenan

Digitized by Google

Personen oder Sachen bezieht. Im Deutschen bedienen wir uns zur Verbindung solcher Sätze der Konjunktionen und, denn, aber, daher, also, um u. dgl., welche im Latein. vor qui st. hic wegfallen müssen). – iste, a, ud (v. einer zweiten, dicht mit tu angeredeten Person und von allem, was auf sie Bezug hat). – ille, a, ud (von einer dritten, zB. im vorhergehenden Satze als Objekt genannten Person, sowie in der indirekten Rede, wo in der direkten hic od. tu, vos stehen würde; vgl. Sat.-dtsch. Handwb. unter dem W.). – is ea, id (er, sie, es, von dem die Rede ist, s. zB. Caes. b. G. 1, 2, 1). – dieser, diese da, hicce, haecce, hocce; illeccille: illaec: dieser, diese da? hicine? haecine? hocine?; illecce? illaece?: dieser u. jener, ille et ille; nonnemo (gar mancher): dieses u. jenes, haec et haec: dieser . . . jener, bei Gegensätzen, hic . . . ille (häufig auch umgekehrt, ille . . . hic, wo dann ille = der letztere, hic = der erstere); alter . . . alter (der eine . . . der andere): bald dieser, bald jener, alius, deinde alius. – dieses mein, hic, haec, hoc: dieses dein, euer, iste, ista, istud: dieses sein (von einer dritten Person), ille, illa, illud (alle im Genus rc. des darauf folgenden Substantivs). – dieser (eben genannte) Mann, hic (s. Nep. Them. 2, 1. Cic. Brut. 167); nachdr. auch is vir (s. Liv. 6, 6, 7). – wie dieses (od. das) in Redensarten wie: dieses ist die wahre Freundschaft, zu geben, s. „der" no. II.

diesfalls, hac in re. hac in causa (in diesem Falle). – si res ita se habet (wenn sich die Sache verhält). – si hic casus incideret (wenn dieser Fall eintreten sollte). — **diesjährig**, huius od. (bestimmter) eius anni. – hornotinus. hornus (heurig, in diesem Jahre erzeugt, von Früchten und Tieren). — **dieSmal**, nunc quidem. tunc quidem (jetzt, u. zwar nunc von der Gegenwart des Redenden, tunc von der Gegenw. des Besprochenen). – hie, hac in re. hac in causa (in diesem Falle).

diesmalig, s. jetzig.

diesseit, citra (Adv., Ggstz. ultra). – cis u. citra (Präpos., Ggstz. ultra u. trans). – d. des Rheins wohnend, cisrhenanus (Ggstz. transrhenanus); cis Rhenum situs; qui est od. qui incolit cis Rhenum. – d. der Alpen wohnend, cisalpinus (Ggstz. transalpinus). – d. der Berge befindlich, wohnend, cismontanus (Ggstz. transmontanus). – das Diesseit, citerioria, n. pl.; citima, pl. — **diesseitig**, citerior (Ggstz. ulterior).

diesseits, s. diesseit.

Dietrich, clavis adulterina.

dieweil, quia. quoniam (weil, w. vgl.). – cum (seit – dem (indessen, daß).

Diktator, dictator. – einen D. od. jmd. zum D. machen, dictatorem od. alqm dictatorem dicere. — **diktatorisch**, dictatorius. – imperiosus (diktatorisch). — *Adv.* imperiose (zB. praecipere).

Diktatur, dictatura.

Diktion, s. Stil no. II, Ausdruck.

diktieren, I) zum Nachschreiben vorsagen: dictare. — II) zuerkennen: dicere (zB. victis leges). – jmdm. eine Strafe d., poenam alci constituere; multam alci dicere (eine Geldstrafe). – die Not diktierte dieses Gesetz, inopia scripsit hanc legem.

Dilettant, idiota (*ἰδιώτης*, ein Laie in einer Kunst). – unus ex populo (einer aus dem großen Haufen). – D. sein in einer Kunst, in den Wissenschaften, artem od. studia ad voluptatem tantum exercere (eine Kunst rc. nur zum Vergnügen betreiben); artem od. studia primoribus tantum labris attigisse (sich nur oberflächlich mit einer Kunst rc. bekannt gemacht haben). — **Dilettantismus**, mediocritas (die Mittelmäßigkeit).

Dill, anethum.

Diminutivum, s. Deminutivum.

Ding, res (im allg.). – negotium (Handel, Geschäft, Vorfall). – ens. quod est (das Wesen in der Philosophie, *τὰ ὄντα*). – die Dinge (d. i. alles, was von Gott geschaffen ist), res; rerum natura. – Auch drücken die Lateiner „Dinge" mit einem dabeistehenden Adjekt. durch das Neutrum Plur. dieses Adjekt. allein aus, zB. schändliche Dinge, turpia: wunderbare D., mira: alberne, nichtsbedeutende D., nugae; ineptiae: ein langweiliges D. (Handel, Geschäft, Mensch), lentum, molestum negotium. – vor allen Dingen, ante omnia; imprimis; praecipue (besonders, s. das. die Synon.). – guter Dinge sein, bono animo esse (guten Mutes sein); hilarem esse. hilari animo esse (heiter, heitern Mutes sein); laetum esse et alacrem velut optimis rebus (fröhlich u. munter wie im höchsten Glücke sein): das geht nicht mit rechten Dingen zu, aliquid doli subest (es steckt ein Betrug dahinter); hoc monstri simile est (es scheint gegen die Natur der Dinge zu gehen). – Sprichw., gut Ding will Weile haben, celeriter fit, quidquid fit satis bene (Aug. bei Suet. Aug. 25): aller guten Dinge müssen drei sein, numero deus impare gaudet (Verg. ecl. 8, 75).

dingen, I) *v. intr.* liceri de pretio. — II) *v. tr.* conducere (mercede od. pretio). – jmd. als Mörder d., conducere alqm ad caedem faciendam: einen Mörder für jmd. d., in alqm emere percussorem: zu einer schlechten That jmd. d., pecuniam alci dare ad alqd: gedungene Arbeiter, operae conductae, mercennariae. — **Dingen**, das, licitatio (das Bieten). – conductio (das Mieten).

dinglich, ad res pertinens. – d. Klage, in rem actio.

Dinkel, far. — **Dinte** rc., s. Tinte rc.

Diphthong, diphthongus (*δίφθογγος*, Spät.).

Diplom, diploma, ătis, *n.* (jedes vom Magistrat ausgefertigte Schreiben, wodurch einem irgend eine Vergünstigung zugute kommt, wie Suet. Ner. 12: diploma civitatis alci offerre, d. i. das D. des Bürgerrechts jmdm. darbringen). – tabula publica (öffentliche Urkunde).

Diplomat, legatus (Gesandter). – Ist es = Staatsmann, s. d. — **Diplomatie, -tik**, s. Staatskunde. — **diplomatisch**, durch den Genet. legati od. legatorum. – auf d. Wege, auctoritate publica; sollemni more; auch per legatos missus (zB. Brief).

direkt, directus (gerade, zB. iter; u. uneig. = unmittelbar an die Person gerichtet oder mit den eigenen Worten der Person angeführt, zB. oratio, Ggstz. oratio obliqua). – apertus (uneig., offen, ohne Umschweife verfahrend). – ipse (die Pers. od. Sache selbst, s. „unmittelbar" die Beispp.). – die d. Übergabe, traditio coram alcis rei. — *Adv.* rectā. directo (geradezu, ohne Umschweife). – aperte (offen). – coram (von Angesicht zu Angesicht, verstärkt ipse coram, persönlich u. direkt, zB. alqm invito). – nicht dir., s. indirekt.

Direktion, gubernatio. cura (Leitung, Besorgung). – magistri (das Personal einer D.). – unter seiner D., eo rectore, duce, praeside. — **Direktor**, magister (der Vorsteher als Lenker u. Leiter, zB. societatis: u. chori canentium). –

Digitized by Google

princeps (der an der Spitze Stehende, zB. einer Schauspielergesellschaft, gregis). – praefectus (Vorgesetzter). – rector. moderator. gubernator (der das Ruder führt, die Leitung des Ganzen hat). – D. sein von etwas, s. dirigieren: die Stelle des D. vertreten, pro magistro esse. — **Direktorium**, I) Vorsteheramt: magisterium; praefectura. — II) die Direktoren zusammen, Plur. der Ausdrr. unter „Direktor".

Dirigent, s. Leiter, der.

dirigieren, gubernare (am Ruder sitzen). – regere (leiten). – administrare (als Leiter verwalten). – alci rei praeesse, praefectum esse, praesidere (vorgesetzt sein, vorsitzen). – bei Aufführung eines Musikstücks d., numeris praeire.

Dirne, puella (Mädchen). – virgo (Jungfrau). – eine junge D., virguncula: eine feile D., meretrix.

Disharmonie, in der Musik, discrepans in fidibus aut tibiis concentus. – Uneig., a) = Ungleichförmigkeit: discrepantia. — b) = Uneinigkeit, Zwietracht, w. s. — **disharmonieren**, discordare, dissentire, dissidere inter se. — **disharmonisch**, s. mißtönend.

Diskant, vox summa od. acuta. – höchster D., acutissimus sonus.

Dispensation, venia (als Nachsicht). – gratia (als Gunst). – vacatio muneris (als Freisein von e. Dienst). – D. erteilen, s. entbinden: D. erhalten, legibus solvi: D. von od. wegen etwas erhalten, veniam od. gratiam alcjs rei impetrare; gratia alcjs rei fit (zB. wegen des Alters, aetatis): mit D., veniā datā. — **dispensieren**, s. entbinden.

Disputation, concertatio (gelehrte Streitübung). – disputatio (gelehrte Erörterung als Akt). – libellus (die Streitschrift). — **disputieren**, verbis contendere. concertare (mit Worten streiten). – disputare. disserere (erörtern, w. s.). – über etwas d., alqd in controversiam vocare, adducere: dafür u. dawider d., de re in contrarias partes od. in utramque partem disputare. — **Disputierkunst**, dialectica (διαλεκτική); rein lat. ars disputandi. – in der D. erfahren, dialecticis imbutus (Ggstz. a dialecticis remotus).

Disputiersucht, concertationis studium.

Dissonanz, s. Mißton.

Distel, carduus. — **Distelfink**, carduēlis.

Distichon, distichon (δίστιχον); rein lat. versus impares. — Disticha, disticha; carmen factum imparibus modis (ein Gedicht in Distichen).

Distinktion; zB. Männer von D., homines illustri loco nati (erlauchte Personen); homines honesti od. honestissimi. honestates (Personen von Ehre u. Ansehen); dignitates (Leute von Stand u. Würden).

Distrikt, s. Bezirk, Gegend. — **Distriktsvorsteher**, s. Bezirksaufseher.

Disziplin, disciplina (bei den Soldaten, militaris). – Mangel an D., immodestia: gute, schlechte D., bona, mala disciplina. — **disziplinierte Soldaten**, exercitus parentior: sehr gut d. Truppen, milites optimā disciplinā instituti: ein schlecht d. Heer, exercitus malā disciplinā institutus.

Dithyrambe, dithyrambus; poēma dithyrambicum. — **dithyrambisch**, dithyrambicus.

Diversion machen (dem Feinde), hostem distinere; hostem distrahere; hostes distringere; adversariorum manus diducere.

Dividende, pars. – portio (JCt.).

dividieren, in der Mathem., dividere.

Division, I) in der Mathem.: *divisio. — II) größere Heeresabteilung: legio (eine röm. Legion). – pars exercitus (Teil des Heeres überh. s. Kolonne). — **divisionsweise**, s. kolonnenweise.

Docent, qui docet; doctor. – Ruf u. Ansehen als D. erlangen, ad famam dignitatemque docendo pervenire. — **Docentenruf**, haben, ad famam docendo pervenisse. — **Docentenston**, in den, geraten, ad praecipiendi rationem delabi.

doch, I) zur Bezeichnung des Gegensatzes: tamen. attamen. – verumtamen (aber doch, doch aber). – nihilominus (nichtsdestoweniger, dennoch verstärkt tamen nihilominus). – quamquam. etsi (wiewohl, jedoch, bes. bei einem Einwurfe, den man sich selbst macht). – sed (bei Übergängen, wenn die Rede schnell abgebrochen wird [zB. doch lassen wir das, sed id omittamus: doch soviel davon, sed haec hactenus], u. bei Einwürfen, die man sich selbst macht). – sed tamen. verumtamen (um die unterbrochene Rede wieder aufzunehmen nach einer Parenthese 2c.). – atque (jedoch, beim Übergang zu einem andern Teil der Rede). – saltem (wenigstens, bei einer Einschränkung). – **und doch**, et tamen; ac tamen (wenn auf „doch" der Ton liegt). — **doch wenigstens, doch sicherlich**, at saltem od. at . . . saltem od. bl. at. — **doch endlich, endlich doch, denn doch noch**, tamen tandem. — **doch nicht**, non (neque) tamen; tamen . . . non. — II) zur Angabe einer Bedingung, sed. — **doch so, doch nur insofern . . . daß**, **daß nicht**, sed tamen ita . . . ut od. ut ne; aut bl. ita . . . ut od. ut ne. — III) zur Verstärkung einer Bejahung, Verneinung, Aufforderung, Frage, Bitte 2c.: utique (allerdings). – scilicet. nempe (doch wohl, meist, wie im Griech. δήπου, im Lateinisch, sehr selten in ernster Rede). – Beim Imperativ durch ein eingeschaltetes amabo (te), quaeso (bei bescheiden vorgetragenen Bitten). – oder durch ein dem Imperativ nachgesetztes oder angehängtes dum, durch fac m. Konj., durch vero ebenfalls dem Imperativ nachgesetzt (bei Aufforderungen, Aufmunterungen 2c.). – oder durch quidem mit Imperativ, Indikativ (ebenfalls bei Aufforderungen, Aufmunterungen 2c., bes. bei solchen, welche man mit Unwillen äußert). – oder durch tandem (bei unwilligen Fragen = in aller Welt 2c.). zB. komme doch eiligst zu mir! amabo te, advola. stelle dich doch an meine Stelle, fac, quaeso, ego sum, esse te: macht doch! agitedum!: schreibe doch! fac scribas!: zeige doch! ostende vero. so nimm es doch! cape vero!: laßt uns doch die Pferde besteigen! quin conscendimus equos!: antworte doch! quin respondes!: so höre doch quin tu audi!: laß mich doch! quin omitte me. wer kommt doch so spät noch auf mein Haus zu? qui tandem iam multā nocte domum meam pe tit? – In Behauptungen wird der Satz oft im Latein. in eine Frage umzuändern sein, zB. du siehst doch, daß das Übel in der Einbildung, nicht in der Wirklichkeit bestehe, videsne opinionis esse non naturae malum? – Bei Wünschen wird es durch ut! utinam! o utinam! (o daß doch!) si! si! (o wenn doch!) od. durch quam vellem! (ich wünschte ich, daß 2c.) m. folg. Konj. ausgedrückt. zB. möchtest du doch gleich anfangs dieser Meinung gewesen sein! utinam a primo ita tibi esset visum!: möchtest du doch in Rom geblieben sein! quam vellem Romae mansisses! – **nein doch**

Digitized by Google

minime vero! minime hercle vero! – **ja doch!** freilich doch! immo vero (oft mit folg. **aber**, sed). – **was doch nur?** quid tandem? quid vero? – **doch nicht?** temenne? – **doch wohl nicht**, neque vero (mit dem Anstrich der Bitterkeit u. Gereiztheit); num (in direkten Fragen, auf welche mit Bestimmtheit eine verneinende Antwort erwartet wird).

Docht, linamentum (der Lampendocht, aus linnenen Faserwerk bestehend). – candelae filum (der Kerzendocht, aus einem dicken Faden, aus einer Schnur bestehend).

docieren, a) = lehren, w. s. — b) einen Lehrvortrag oder Lehrvorträge halten: scholam ob. scholas habere. — **Docieren**, das, umschr. durch docere, praecipere, zB. des D. wegen, docendi causā: durch D. Ruf u. Ansehen erlangen, ad famam dignitatemque docendo pervenire: ins D. treten, ad praecipiendi rationem delabi.

Dölle, monedula.

Dokument, documentum (Beleg). – litterae, ārum (Urkunde).

Dolch, pugio (als ehrliche u. offene Stoßwaffe der Soldaten neben dem Schwert). – sica (als meuchlerisches u. geheimes Mordwerkzeug der Banditen [sicarii]). – ein kleiner D., pugiunculus: den D. zücken, sicam vibrare: auf jmd., sicam intendere alci; pugione petere alqm. — **Dolchstich**, ictus, plaga (s. „Stich" die Synon. und Redensarten). – jmdm. einen D. beibringen, alqm pugione percutere ob. confodere: jmdm. zwei Dolchstiche beibringen, alqm bis ferire pugione: e. D. von jmd. erhalten, pugione percuti ab alqo.

dolmetschen, interpretari. — **Dolmetscher, -in**, interpres. – sich eines D. bedienen, vermittelst eines D. sich unterreden, per interpretem colloqui, mit jmd., cum alqo: sich keines D. bedienen, ohne D. reden, sine interprete loqui. — **Dolmetschung**, interpretatio.

Domäne, *praedium privatum principis (als Privatgut des Fürsten). – ager publicus (als Staatsgut). – possessio (als Besitzung überh.).

Donner, tonitrus, ūs, m., Plur. tonitrus u. tonitrua. – fulmen (der mit Donner verbundene Blitz- oder Wetterstrahl; auch uneig. v. D. der Rede, verborum fulmina). – fragor (jedes starke Getöse, zB. des Donners, fragor caeli od. caelestis). – wie vom D. gerührt (d. i. sehr betroffen etc.), attonitus alqā re: D. der Rede, sonitus. – **donnerartig**; zB. ein d. Getös, sonitus, quasi oriatur cum tonat. — **Donnerer**, **Donnergott**, Iuppiter tonans. — **Donnerkeil**, fulmen.

donnern, tonare (*impers.* u. *intr.*; auch uneig. von der kräftigen Stimme u. vom kräftigen Redner). – es donnert bei heiterem Himmel, serēno caelo tonat: es donnert in einem fort, continuus caeli fragor est: sich fürchten, wenn es donnert, tonitrua expavescere. — **Donnerschall**, caeli fragor. — **Donnerschlag**, fulmen. fulminis ictus (Blitz-, Wetterschlag). – tonitrus, ūs, m., Plur. tonitrus u. tonitrua (Donner). – es fällt ein D. aus heiterem Himmel, serēno caelo fulget, tonat. — Uneig., das war ein D. für ihn, hāc re gravissime commotus est. — **Donnerstag**, *dies Iovis. — **Donnerwetter**, tonitrua et fulmina (Donner u. Blitze). – tempestas (Ungewitter überh.). – plötzlich entstand (erhob sich) ein starkes D., subito coorta est tempestas cum magno fragore tonitrūque. — **Donnerwort**, vox terribilis.

Doppelaxt, bipennis. — **doppeldeutig**, s. doppelsinnig. — **Doppelehe**, s. Bigamie.

Doppelgänger, jmds., alcjs simillimus formā; alci lineamentis oris et membrorum omnium compar. – Doppelgänger, homines inter se formā simillimi; duo lineamentis oris et membrorum omnium compares. — **Doppelgesicht**, frons anceps (zB. Ianus fronte anceps). — **Doppelgespann**, s. Zweigespann. — **doppelgliedrig**, bimembris. — **doppelhufig**, s. zweihufig. — **Doppellaut**, diphthongus (*διφθογγος*, Spät.). — **doppelruderig**, biremis. — **Doppelschlacht**, proelium anceps. — **Doppelschritt**, gradus militaris.

Doppelsieg, victoria geminata.

Doppelsinn, ambiguitas (zB. verborum). – scherzhafter, versteckter D., suspicio ridiculi abscondita. — **doppelsinnig**, anceps (was einen doppelten, zweifelhaften Sinn enthält). — ambiguus (was eine zwei- u. mehrfache Deutung zuläßt, zweideutig). – dubius (dessen Sinn zweifelhaft überh. ist). – d. Worte, verba ambigua; verba dubia et quasi duplicia; verba dubiae significationis. — *Adv.* ambigue (zB. dicere).

Doppelsold, stipendium ob. aes duplex.

Doppelsöldner, miles, qui stipendio ob. aere duplici meret; miles, qui aes duplex meret.

Doppelsonne, sol geminatus. – soles bini ob. duo (zwei Sonnen auf einmal).

doppelt, duplex (zweifältig = zweimal oder doppelt vorhanden; dah. auch = zweimal gerechnet, -gegeben, -genommen, zB. stipendium, d. i. der doppelte Sold). – duplus (zweifach, giebt an, wievielmal eine Größe zu nehmen sei = noch einmal ob. doppelt so groß, noch einmal ob. doppelt soviel). – geminus. geminatus (seiner Natur oder Bestimmung nach zusammengehörig, zweimal vorhanden der Ähnlichkeit oder Gleichheit nach, zB. litterā v geminā dicere). – bipertitus (in zwei Teile geteilt, zweiteilig). – anceps (eig. zweiköpfig, dah. nach zwei Richtungen, nach zwei Seiten hinüberspielend, auf oder von zwei verschiedenen Seiten u. dgl.). – duo (überh. zwei, zB. r duobus perscribere). – ein d. Treffen, proelium anceps: ein d. Sieg, victoria geminata: der d. Preis, dupla: eine d. Strafe leiden, dupli poenam subire: dein Brief hat mir d. Freude gemacht, dupliciter delectatus sum tuis litteris: in einem d. Sinne gebraucht werden (v. e. Worte), duplicitер dici. – das Doppelte, duplum (bes. auch der doppelte Ersatz, zB. Klage auf das D., actio in duplum); alterum tantum (noch einmal soviel). — *Adv.* duplicitер. duplum (noch einmal soviel); dipertito (zweifach); bifariam (nach zwei Seiten hin, auf zwei Teilen, an zwei Orten). – d. soviel, alterum tantum; bis tantum: d. so groß, altero tanto maior; duplo maior: d. machen, duplicare; geminare: ich sehe alles d., quae sunt singula bina video.

Doppelthür, fores (aus zwei Thürflügeln bestehend; ließen sich diese wieder zusammenlegen, so hießen sie valvae). — **Doppelzahl**, duplex numerus. — **doppelzüngig**, bilinguis (auch bildl. = heuchlerisch, falsch). – ambigui ingenii (bildl., von zweideutigem Charakter). — **Doppelzüngigkeit**, ambiguum ingenium (zweideutiger Charakter).

Dorf, a) eig.: pagus. vicus (ersteres gilt von einem größern Dorfe, einem Flecken, letzteres von einem kleinen D., Weiler, Pachthof mit den umliegenden Arbeiterwohnungen 2c.). – rus. agri

Digitized by Google

(das D. mit seinem Zubehör, das Land im Ggsz. der Stadt). – vom D., paganus. vicanus (daselbst wohnhaft ꝛc.); agrestis. rusticus (vom Lande, dah. „bäuerisch", s. das. den Untersch.): von D. zu D., D. für D., pagatim; vicatim: auf dem D., rure od. ruri; in agris: das Leben auf dem D., s. Landleben: ein D. anlegen, vicum aedificare. — b) meton., die Bewohner des Dorfes: pagus; pagani; vicani. — **Dorfbewohner**, paganus. vicanus (Ggsz. oppidanus, Stadtbewohner). – homo rusticus u. bl. rusticus (Ggsz. homo urbanus, Städter = feiner Mann). — **Dörfchen**, viculus; parvus vicus. — **Dorfmädchen**, puella rustica. — **dorfmäßig**, s. bäuerisch. — **Dorfschaft**, pagus (das Dorf und die Bewohner). – vicus (das Dorf). – pagani. vicani (die Bewohner). — **Dorfschulze**, -**schultheiß**, magister pagi. — **dorfweise**, pagatim. vicatim (s. „Dorf" die Subsist.).

Dorn, spina (D. od. Stachel an Gewächsen, auch Dornstrauch). – sentis. vepres (Dornstrauch, w. s.). – acus (der Stachel in einer Schnalle). – von Dornen, spineus. – Bildl., jmdm. ein D. im Auge sein, alci invisum od. odiosum esse; alqm pungere, urere. — **Dornbusch**, s. Dornstrauch.

dornenvoll, s. dornig. — **Dorngebüsch**, -**hecke**, senticetum, vepretum u. die Plur. sentes, vepres (Hecke von Dornsträuchern). – dumetum. dumi (Hecke von wild verwachsenen Sträuchern übh., welche den Durchgang hindern, eine wilde Hecke). — **Dornenkranz**, -**krone**, corona spinea od. ex spinis. — **dornicht**, spinosus. — **dornig**, spinosus (eig.; u. bildl., zB. curae). – laboriosus. arduus. aerumnosus (uneig., mühevoll, kummervoll ꝛc.). — **Dornstrauch**, sentis, gew. im Plur. sentes (als stacheliges, verwundendes Gesträuch). – vepris, gew. im Plur. vepres (als dorniges Gesträuch, welches den Boden zur Wildnis macht). – dumus, gew. im Plur. dumi (als Gesträuch mit wilden, dicht ineinander gewachsenen Ranken, welche den Gehenden mehr aufhalten als verwunden). — **Dornzaun**, saepes spinarum (Eccl.). – mit einem D. umgeben (eingehegt), saeptus undique vepribus (zB. sepulcrum).

dorren, torreri (geröstet werden). – siccari. siccescere (trocken-, dürr werden).

dörren, torrere. torrefacere (rösten, zB. pisces sole). – siccare (trocken, dürr machen, zB. pisces in sole). – durare (durch Trocknen hart machen, zB. pisces sole).

dort, istic (in Briefen, von dem Orte, an welchen der Brief geht). – illic (von einem dritten Orte; u. = in jener Welt). – ibi (daselbst, wenn schon ein Ort vorher genannt ist, zB. Demaratus fugit Tarquinios Corintho et ibi fortunas suas constituit). – dorther, von dorther, istinc. illinc (mit demselben Verhältnis in Briefen wie oben istic u. illic). — **dorther**, s. dort. — **dorthin**, illuc (auch = in jene Welt). – eo (dahin). – bis dorthin, usque eo (bis dahin); usque istinc od. istim (bis von dort, zB. exaudiri). — **dorthinwärts**, illorsum; istorsum. — **dortig**, qui (quae, quod) istic, illic, ibi est; auch iste, ille (wo iste in Briefen vom Orte steht, wohin der Brief geht, ille von einem dritten Orte). – der d. Arzt, medicus nunc ob. tum in his regionibus repertus.

Döschen, pyxidicula. — **Dose**, pyxis; pyxidicula (kleine). — **Dosis**, portio. – kleine D., portiuncula.

Dotter, vitellus. – luteum ovi (als Gelbes im Ei). — **dottergelb**, luteus; luteolus.

Doublette, exemplum alterum.

Dozent ꝛc., **dozieren**, s. Docent ꝛc., docieren.

Drache, draco (δράκων), rein lat. serpens oder anguis, verb. serpens draco (die Schlange). – draco. anguis (das Sternbild). – ein D. von einem Weibe, altera od. quasi altera Xanthippe.

Drachen ... in Zusammensetzungen durch des Genet. draconis, zB. **Drachenhaupt**, caput draconis. — **Drachenschwanz**, cauda draconis. – **Drachengespann**, **Drachenwagen**, dracones iuncti (zB. eo venire); u. bl. iunctis draconibus (zB. Athenis Colchos redire). — **Drachme**, drachma.

Draht; zB. mit D. einbinden, ferro vincire. — **Drahtpuppe**, s. Marionette.

Drama, fabula (im allg.; vgl. „Schauspiel" – drama, ătis, n. dramaticum poëma, ătis, n. (δρᾶμα, das Schauspiel als Bühnenstück, bes. Tragödie, Spät.; als t. t. nicht ganz zu entbehren). — **dramatisch**, scaenicus. – dramaticus (spät. Gramm.; als t. t. nicht ganz zu entbehren). – des Dichter, poëtae scaenici: ein d. Gedicht, s. Drama: die d. Poesie, *poësis scaenica: etwas in dramatischer Form darstellen (dramatisieren), sic exponere alqd, quasi agatur res, non quasi narretur; sic exponere alqd, ut non narrari, quae gesta sunt, sed rem geri prorsus videas. — **dramatisieren** für die Bühne, ad actus scaenarum componere. – in der Rede, s. dramatisch.

Drang, I) das Drängen, Drücken: pressus (eig.). – onus, eris, n. (uneig., das Drückende, Lästige, zB. der Geschäfte). – D. des Krieges, necessitas belli: in einem D. von Geschäften sein, maximis occupationibus distineri: durch den D. der Umstände bewogen, necessario od. necessariā re coactus: durch den D. der Umstände bewogen werden, necessitate cogi: im D. des Augenblicks, temporis causā (zB. alci assentiri): sich dem D. des Augenblicks, dem D. der Umstände fügen, tempori cedere; necessitati parēre. — II = innerer Trieb: impetus (zB. animi). – impulsio. impulsus (Antrieb). – voluntas (Wille, Neigung). – cupiditas (Begierde, zB. pervicax [unüberwindlicher] alqd visendi). – einen heftigen (unwiderstehlichen) D. zu etwas fühlen, studio alcjs rei ardere, incensum esse; cupidine ad alqd abstrahi: ich fühle heftigen (unwiderstehlichen) D. zu etw. mihi temperare non possum, quin etc.

drängen, premere alqm (gleichs. pressen, drücken u. drängen, hart verfolgen u. bgl.). – urgere alqm od. absol. (in die Enge treiben, hart zusetzen, auch zu etw., ad m. Akk., zB. ad solutionem). – instare alci od. absol. (hart auf dem Nacken sitzen, zB. *instantibus creditoribus). – propellere (vorwärts treiben). – den Feind von vorn u. hinten d., hostem a fronte et a tergo urgere. – hart gedrängt werden (von Schuldnern), acriter urgeri: die Notwendigkeit drängte ihn, necessitas eum premebat; necessitate coactus est u. folg. Infin. od. m. folg. ut u. Konj.: der Senat wurde zu dem Beschlusse gedrängt, id senatus decrevit invitus. — *refl.*, **sich drängen** od. bl. **drängen**, se premere (eig., zB. cum angusto exitu portarum se ipsi premerent). – zu od. in ꝛc., pro fuse tendere ad etc. confugere in etc. (beide fliehend, zB. zum od. ins Lager); ruere in etc. (stürzen nach ꝛc., zB. in scaphas et mare). – zu jmd.

Digitized by Google

sich d., s. indm. sich aufdringen, sich eindrängen. — gedrängt, s. desc. — **Drängen**, das, s. Dreng no. I. — **Drängen**, umschr. qui urget (übh.). - qui urget ad solutionem (der zur Bezahlung drängt).

Drangsal, angustiae (Verlegenheit, Not). - calamitas (großes Unglück, Elend). - aerumna (Niedrigkeit u. daraus hervorgehende Trübsal). - acerbitas (das Herbe der Zeitereignisse, zB. temporis Sullani). - sich in großer D. befinden, in magnis angustiis esse od. versari; singulari calamitate afflictum esse.

dreschen, fortis (stark wirkend, zB. remedium, auch bildl.). — *Adv.* fortiter (zB. se curari pati).

drinnen, foris (Gegs. intus, d. i. drinnen). - d. stehen, ad fores stare: von d. her, foris.

dreschseln, tornare (auch bildl. = mit Kunst ꝛc. machen, zB. versus). - torno facere. ad tornum fabricare (eig., mit dem Dreheisen verfertigen).

Drechsler, tornator (Spät.).

Dreck, a) eig., s. Kot, Schmutz. — b) übtr., s. Unsauberkeit, Lappalien. — **dreckig**, s. kotig, schmutzig.

drehbar, versatilis. — **Dreheisen**, tornus.

drehen, I) kreisförmig bewegen: torquere. contorquere. - circumagere (machen, daß etwas herumläuft, zB. die Handmühle, molas trusatiles). - seitwärts d., distorquere (zB. oculos): etwas in Kreise d., in orbem torquere od. circumagere; rotare (wie ein Rad drehen). — **sich drehen**, se torquere; se versare; circumagi; rotari (sich wie ein Rad drehen); ferri (sich unwillkürlich mit Heftigkeit, im gewaltigen Umschwunge bewegen, desc. von Himmelskörpern): sich im Kreise d., in orbem circumagi; se gyrare; in orbem od. orbiculatim ferri: sich um etwas d., se convertere et circumagi circum alqd. ambire alqd. versari, volvi, luci circa alqd (zB. um die Achse des Himmels oder der Erde, um die Erde, von Himmelskörpern). - die Frage dreht sich darum, ꝛc., in eo vertitur quaestio, ut etc.: das ganze Gespräch dreht sich um etw., sermo omnis conversatur in alqa re. — II) drehend verfertigen: torquere. - nectere (winden, ein Seil ꝛc.). - torquere (drechseln). — III) wenden, eine andere Richtung geben: vertere. convertere. - torquere (auch mit, teils [mit u. ohne huc et illuc] = drehen u. wenden, zB. scripta sua; teils = verdrehen, s. d.). - contorquere (herumdrehen). - retorquere (rückwärtsdrehen). — **sich drehen**, se vertere; auch bl. vertere; se convertere; converti. circumferri. contorqueri. retorqueri (alle diese zB. se d. ad dextram, in laevum cornu, v. Heere, Verstärkung). - sich dr. u. wenden, huc et illuc se vertere od. bl. se versare (von dem, der nicht weiß, was er thun oder sagen soll); tergiversari (Ausflüchte machen ꝛc.). - sich mit dem Heere d., agmen convertere, circumagere; agmen circumferre: der Wind hat sich nach Südwest gedreht, ventus se vertit in Africum. - das Glück hat sich gedreht, fortuna vertit od. conversa est. — **Drehung**, bald, versatio (das Herumdrehen, zB. totius caeli). — **drehend**, vom Schwindel, vertiginosus. - leicht d. werden, vertigine laborare: d. machen, vertiginem facere. — **Drehscheibe**, des Töpfers, rota figuli; rota figularis.

drei, tres, tria. - trini, trinae, trina (von drei zusammengehörigen Dingen, auch = „drei auf einmal", selbst gew. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, doch auch sonst, zB. drei Ketten. trinae catenae: drei Hochzeiten, drei Briefe auf einmal, trinae nuptiae, trinae litterae). - terni, ae, a (je drei, bei Einteilungen; auch je drei auf einmal, zB. bini ternive soles). - eine Zeit von drei Tagen, drei Tage, triduum: nach drei Tagen, post eius diei tertium diem: eine Zeit von drei Jahren, triennium: als Kind von drei Jahren, trimus: als kleines Kind von drei Jahren, trimulus: drei Pfund, trepondo: in drei Teilen ꝛc., s. dreifach: drei Teile (eines Ganzen), dodrans: auf drei Worte! te tribus verbis volo!: etwas mit drei Worten sagen, alqd in tribus verbis dicere: es sind unser drei, nos sumus tres. - Sprichw., er kann nicht drei zählen, bis bina quot sint non didicit (Cic. de nat. deor. 2, 49).

Drei, die, numerus ternarius (übh.). - ternio (als Würfelzahl). - als Zahlzeichen, numeri ternarii nota. — **dreibeinig**, tripes; tres pedes habens; cum tribus pedibus. — **Dreiblatt**, trifolium. — **dreiblätterig**, trium foliorum; cum tribus od. ternis foliis. — **dreidoppelt**, trigeminus.

dreidrähtig, trilix. — **Dreieck**, trigonum (τρίγωνον), rein lat. triangulum (als dreiwinklige Figur). - figura triquetra (als dreiseitige Figur).

dreieckig, trigonus (τρίγωνος), rein lat. triangulus (dreiwinklig). - triquetrus (dreiseitig).

dreierlei, tres, tria (drei Dinge). - triplex (dreifältig).

dreifach, triplus (dreimal soviel). - trigeminus od. (mehr poet.) tergeminus (dreidoppelt). - tripertitus (dreifach geteilt). - triplex (dreifältig, aus drei Abteilungen bestehend). - terni, ae, a (je drei auf einmal, zB. eine dr. Sonne, soles terni). - auf dr. Weise, trifariam. — *Adv.* triplum (dreimal soviel); tripertito (in drei Teile). - dr. teilen, trifariam od. tripertito dividere: dr. machen, triplicare. — **dreifädig**, trilix. — **dreifaltig**, **-fältig**, triplex. - terni (je drei auf einmal, s. drei). — **Dreifaltigkeit**, Gottes, trinitas (Eccl.); *triplex dei natura.

Dreifuß, tripus, pŏdis, *m.* (im allg., auch v. Dr. der Pythia). - cortina (der kesselförmige Dreifuß, auf welchem die Pythia zu Delphi ihre Orakel gab; dah. auch der „Dreifuß" als Weihgeschenk).

dreifüßig, s. dreibeinig, dreischuhig. — **dreigestaltig**, triformis.

Dreiherr, triumvir. — **Dreiherrschaft**, triumviratus.

dreihundert, trecenti, ae, a. - je dr., treceni.

dreihundertmal, trecentiens. - dr. mehr, *trecentis partibus plus. — **dreihunderste**, der, die, das, trecentesimus.

dreijährig, trimus. trimulus (als Kind, als kleines Kind von drei Jahren). - tres annos natus (drei Jahre auf der Welt, -alt, von Menschen). - annorum trium (drei Jahre dauernd u. drei Jahre alt). - triennii (eines Zeitraums von drei Jahren = drei Jahe dauernd). - triennis (drei Jahre dauernd). - eine d. Zeit, triennium; triennii od. trium annorum spatium: d. Kinder, infantes trium annorum. — **dreijährlich**, trieterious. - d. Fest, trieterica, ōrum, *n.*; od. trieteris, idis, *f.*

dreiknotig, cum tribus nodis. — **dreiköpfig**, triceps; cum tribus capitibus. — **dreileibig**, cum tribus corporibus.

dreimal, ter. - duabus partibus (um zwei Drittteile, zB. maior). - dr. soviel, triplum: dr. mehr, triplo plus: dr. nehmen, d. i. verdreifältigen, triplicare. — **Dreimänner**, triumviri; tresviri.

Digitized by Google

dreimonatlich, trimestris. trium mensium (im allg.). – tres menses natus. tres menses qui est natus (drei Monate alt, v. Kindern). – tertium mensem agens (im dritten Monat stehend, v. Kindern). – von d. Dauer sein, per tres menses durare: die Stadt wurde nach einer d. Belagerung eingenommen, urbs tertio mense, cum oppugnari coepta est, capta est.

drein, ſ. darein.

dreipfündig, trilibris.

Dreiruderer, dreiruderiges Schiff, navis triremis u. bl. triremis.

dreiſchlündig, trifaux; cum tribus faucibus.

Dreiſchritt, tripudium. — **dreiſchrittiger Siegestanz**, triumphus. — **dreiſchuhig**, tripedalis; trium pedum. — **dreiſeitig**, tribus lateribus. – triquetrus (dreieckig). — **dreiſilbig**, trisyllabus.

dreiſpännig; zB. ein d. Wagen, triga (JCt.); raeda tribus equis iuncta: d. fahren, *trigā vehi.

dreißig, triginta. – je dr., triceni, ae, a (ſteht auch für „dreißig" bei Subſtſt., welche nur im Plur. gebräuchlich ſind). – eine Zeit von dr. Jahren, triginta annorum spatium; od. bl. triginta anni. – ein Dreißiger (an Jahren), homo tricenarius. — **dreißigjährig**, tricenarius (im allg., zB. bellum, adulescens). – tricesimum annum agens (im dreißigſten Jahre ſtehend). – d. Jünglinge, adulescentes tricenûm annorum. — **dreißigmal**, triciens. – dr. größer, kleiner, *triginta partibus maior, minor. — **dreißigſte**, der, die, das, tricesimus, a, um. – allemal der dr., tricesimus quisque: zum dr. Male, tricesimum.

dreißigtägig, triginta dierum (zB. indutiae).

dreiſt, audax (wagend im guten u. üblen Sinn, kühn, verwegen, vermeſſen ꝛc.). – fidens (vertrauend, getroſt, beherzt). – confidens (allzu ſelbſtvertrauend, unverſchämt). – impavidus. intrepidus (ohne Zittern u. Zagen). – inverecundus (unbeſcheiden). – procax. protervus (frech, w. ſ.). — *Adv.* audacter; fidenter; confidenter od. confidentius; impavide; intrepide; inverecunde; proterve; procaciter. — **Dreiſtigkeit**, audacia. animus audax (Kühnheit, im üblen Sinne = Vermeſſenheit, Verwegenheit). – fidentia (Selbſtvertrauen im guten Sinne, Beherztheit). – confidentia (zu großes Selbſtvertrauen, Unverſchämtheit). – procacitas. protervitas (Frechheit, w. ſ.). – D. in Reden, libertas: zu große D., licentia (im Reden, vocis et linguae): dumme D., stolida audacia: ſich die D. nehmen, audere; licentiam sibi sumere: D. beſitzen, non pavere; intrepidum esse: im Reden, libere loqui; liberas voces mittere.

dreiſtöckig, trium tabulatorum (zB. turris). – ein d. Haus, domus, quae tabulationes tres habet. — **dreiſtündig**, trium horarum. — **dreitägig**, trium dierum. – eine d. Zeit, triduum: ein d. Feſt feiern, diem festum per triduum agere.

dreitäglich; zB. d. Fieber, (febris) tertiana.

dreitauſend, tria milia. – dr. Mal, ter miliens: der dreitauſendſte, ter millesimus. — **dreiteilig**, tripertitus. — **dreivierteljährig**, novem mensium (im allg.). – novem menses natus (v. leb. Weſen).

Dreiweg, trivium; via trifida.

Dreizack, tridens.

dreizackig, tridens. – tricuspis (dreiſpitzig). – trifurcus (dreigablig).

Dreizahl, numerus ternarius.

dreizehn, tredecim, gew. (bei Cic. nur) decem et tres od. tres et decem. – je (jeder od. jedem) dr., terni deni od. deni terni: ich will dr. gerad ſein laſſen, per me equidem sint omnia protinu alba (ſprichw., Pers. 1, 110). — **dreizehnjährig** decem et trium annorum (im allg.). – decem e tres annos natus (dreizehn Jahre alt, v. Perſ.) – tertium decimum annum agens (im dreizehnte Jahre ſtehend, v. Perſ.). — **dreizehnmal**, trede ciens. – **dreizehnte**, der, die, das, tertius deci mus od. decimus et tertius, a, um. – zum dr Male, tertium decimum. — **dreizigfach**, ſ. drei zackig. — **dreizöllig**, trium digitorum. – tern rum digitorum (von je drei Zoll, v. mehreren Din gen). — **dreizüngig**, trilinguis; trium linguarum tres linguas habens.

dreſchen, das Getreide, frumentum terere, ex terere. — **Dreſchen, das**, tritura. — **Dreſchfl gel**, flagellum (Spät.). — **Dreſchmaſchine, -wa gen, -walze**, tribulum. — **Dreſchtenne**, area.

Drilling, trigeminus. — **Drillinge, Drillingsbrüder**, trigemini fratres; u. bl. trigemini: Dri linge männlichen Geſchlechts gebären, triplicem virili sexu partum procreare: die von Drillingen erbeuteten Waffen, trigemina spolia.

dringen, I) eig. u. bildl., eindringen in (ein Hau ꝛc.): penetrare ad od. in od. per alqm locum. irruere, irrumpere in alqm locum (mit Gewa od. in Maſſe eindringen; alle drei von Menſche u. Dingen). – descendere in od. ad alqd (bis einem Orte hinabſteigen, hinabdringen, von Per ſonen u. Dingen, zB. ferrum haud alte in co pus descendit). – pervadere alqm locum od. p alqm locum (hindurchgehen durch einen Ort, Menſchen u. Dingen, zB. venenum omnes a tus pervasit: u. clamor urbem pervadit). – pe labi ad alqm (unvermerkt bis zu jmd. gelange von einem Gerücht ꝛc.). – permanare per alqd ad od. in alqd (fließend, ſtrömend gelangen, be übtr., doctrina permanat in civitatem: u. alq permanat ad aures alcjs, ad animum). – perfer in alqm locum (wohin gelangen, ſich bis wohi verbreiten, zB. clamor in castra perfertur). – d Mond drang durch die Fenſter, luna per fen stras se fundebat. — II) uneig.: a) in jmd. dringe d. i. jmdm. zuſetzen mit Vorſtellungen ꝛc., dri gend erſuchen: alci instare (jmdm. gleichſ. auf de Nacken ſitzen). – alqm urgere (drängen, heftig z ſetzen); verb. instare et urgere (abſol.). – mit Fr gen in jmd. d., interrogando urgere alqm: m Bitten, alqm orare atque obsecrare (bitten u. b ſchwören); precibus fatigare alqm (jmd. dur Bitten ermüden): in jmd. d., daß er oder daß nicht ꝛc., alci instare, ut od. ne etc.: in jmd. ſe d., daß er od. daß er nicht ꝛc., alci acriter i stare, ut od. ne etc.; ab alqo petere et summ contendere, ut od. ne etc.; ab alqo hoc omni co tentione petere, ut od. ne etc. — b) auf etwa dringen, d. i. beſtehen: instare de alqa re, b jmd., alci (jmdm. zuſetzen). – contendere de alq re od. m. allgem. Akk. hoc, illud, bei jmd., alqo (mit aller Gewalt zu erreichen ſuchen). – i stare poscere alqm od. alqd (fort u. fort fordern zB. recuperatores). – instare flagitare alqd, b jmd., ab alqo (fort u. fort mit Ungeſtüm fo dern). – u. bl. postulare alqd, bei jmd., ab alq (als ſein Recht beanſpruchen). – flagitare, effl gitare alqd, bei jmd., ab alqo (mit Ungeſtüm fo dern, zB. fl. supplicium alcjs: u. effl. signa pugnae); alle dieſe auch mit folg. ut od. ne et (= darauf dringen, daß und daß nicht ꝛc.). – m

Digitized by Google

it, ut etc. (mit aller Gewalt darauf hinarbeiten). – auf Zahlung d., debitum consectari: auf sein Recht d., de iure suo non decedere. — c) sich gedrungen sehen u. fühlen, cogi, ut etc. – von Liebe gedrungen, incitatus amore.

dringend, instans. – gravis. magni momenti (wichtig). – necessarius (notwendig, schleunig ausführen 2c.). – magnus (groß, zB. suspicio, procul). – maximus, summus (sehr groß). – eine dr. Gefahr, periculum instans, imminens, praesens: auf meine dr. Bitte, orante me atque obsecrante: aus dr. Gründen, pellentibus causis: dr. Notwendigkeit, necessitas; necessarium: er habe jetzt etwas Dringenderes zu thun, aliud in praesentia, quod magis instaret, praevertendum sibi esse. — *Adv.* vehementer (heftig = sehr). – magno opere (angelegentlich, zB. mandare alci, ut etc.); – impense, impensius (über die Maßen, zB. petere ab. rogare od. orare, ut etc.). – etiam atque etiam (wiederholt, aber- und abermals, bes. bei den Worten „bitten, ermahnen, empfehlen, ermuntern 2c."); verb. vehementer etiam atque etiam. – auch durch zwei Synon., zB. dr. fordern, verlangen, deposcere atque expetere (zB. alqm imperatorem [zum F.]).

dringen, s. dartn.

dritte, der, die, das, tertius. – allemal der d., tertius quisque: einer aus der dr. Legion, tertiumus: zum dr. Male, tertium: den dr. Tag eintretend, tertianus (wie Fieber 2c.): ein dritter, alius (ein anderer); ullus (irgend einer, zB. tibi dari putas beneficium quod ulli datum): es giebt kein Drittes, nihil tertium est; tertium nihil invenit potest: es giebt dabei kein drittes, nihil huic rei medium; necesse est sit alterum duobus. — **Drittel**, Drittel, tertia (pars). – tertiarium (bei Maß u. Gewicht). – zwei Drittel, e tribus duae partes, im Bfhg. bl. duae partes (übh., zB. duae partes tironum in exercitu sunt: u. duas exercitus partes frumentatum missum est, cum tertia [dritten Drittel] ipse in statione erat); bes, bessis, m. (zwei Drittel der gesetzlichen Einheit, also $^{8}/_{12}$, zB. jmdm. zwei Dr. seines Vermögens vermachen, alqm relinquere heredem ex besse): ein zweites D., tertia pars altera. — **drittens**, tertio. — **drittehalb**, duo et dimidius od. et dimidiatus (vgl. „halb" über dimidius u. dimidiatus). – duo semis. duo et semis (drittehalb Teile eines zwölfteiligen Ganzen über 1). – d. Minuten (einer Stunde), semunciae horae: d. As, sestertius: dr. Pfund Silber, argenti pondo duo et selibra (aber: für jeden Soldaten dr. Pfund Silber zahlen, argenti pondo duo et selibras in militem praestare). — **drittletzte**, der, die, das, tertius ab ultimo od. a fine.

droben, supra (oben, Ggstz. infra). – superius (höher oben, Ggstz. inferius).

Drohbrief, oculi minaces. — **Drohbrief**, litterae minaces. epistula minax (im allg.). – litterae minaces od. atrociusculae (ein gefahrdrohender Brief, zB. Brandbrief). – einen D. an jmd. richten, schicken, minari alci in litteris; minitari alci per litteras; minaces litteras mittere ad alqm: in einem D. erklären, daß 2c., minitari per litteras ut folg. Akk. u. Infin.

drohen, minaci. minitari. comminari, absol. od. jmdm., alci. – minas iacere, jmdm., alci (Drohungen schleudern). – minas iactare (mit Drohungen um sich werfen). – minis uti (Drohungen gebrauchen). – mit etwas d., minari, minitari, comminari alqā re, jmdm., alci (bedrohen, zB. gladio) od. alqd, jmdm., alci (androhen, zB. bellum: u. alci malum [Schläge], mortem); intentare alci alqd (drohend gegen jmd. ausstrecken, gegen jmd. gebrauchen zu wollen drohen, zB. alci manus, arma [Krieg]: alci gladium); minitabundum denuntiare alci alqd (drohend ankündigen, zB. alci catenas, bellum, caedem). – er droht zu 2c. od. daß er 2c., minatur, minitatur mit folg. Infin. (zB. hoc facere) od. mit folg. Akk. u. Infin. Fut. Act. (zB. se abiturum esse ab eo); per minas iacit m. Akk. u. Infin. Fut. Act. (er äußert auf dem Wege der Drohungen, zB. se invasurum esse possessiones alcjs). – es droht (mit) etwas (d. i. es steht etwas nahe bevor), alqd imminet, instat, impendet. – es droht etw. zu 2c. = etw. ist im Begriff zu 2c., in eo est, ut etc. (zB. schon droht der Soldat auf die Mauer zu steigen, iam in eo est, ut in muros evadat miles); od. durch Conjug. periphrast. mit Partic. Fut. Act. (zB. der Haß droht in neue Kämpfe auszubrechen, odia in novas pugnas erupturasunt). – an jmd. Hand zu legen d., alci manus intentare: jmd. anzuklagen d., accusandi minis uti.

drohend, minax (eig., v. Pers. u. v. Lebl., zB. oculi, vox [Stimme], sermones). – minitabundus (sich in Drohungen ergehend, eig., v. Pers.). – minanti similis (einem Drohenden ähnlich, in drohender Stellung, Haltung, v. Pers. u. Lebl., zB. vultus). – plenus minarum (voll von Drohungen, zB. verba). – truc. truculentus (trotzig, grimmig, v. Pers. u. Lebl., zB. oculi). – atrox (grauenhaft u. daher gefahrdrohend, zB. res, litterae). – instans. imminens (gleichs. auf dem Nacken sitzend, zB. Krieg, Gefahr). – praesens (gleichs. gegenwärtig, zB. Nachstellungen, Gefahr). – d. Wort, d. Äußerung, s. Drohwort, Drohung: d. Blicke auf die Magnaten Etruriens werfen, circumferre truces minaciter oculos ad proceres Etruriae: einen d. Charakter haben, atrocitatis aliquid habere (zB. von e. Brief). — *Adv.* minaciter (zB. quaerere [fragen], dicere). – per minas (auf dem Wege der Drohungen, zB. iacere [äußern]).

Drohne (Brutbiene), fucus.

dröhnen, strepere (einen erschütternden Ton von sich geben). – tremere (heftig erschüttert werden). – consonare (laut ertönen, zB. ululatibus, von e. Theater). — **Dröhnen**, das, tremor (zB. der Erde).

Drohrede, minaciter dicta. plena minarum verba (Drohworte). – sermones minaces (drohende Reden).

Drohung, minatio. comminatio (das Drohen). – denuntiatio (drohende Erklärung). – minae (drohende Äußerungen, Drohworte, absol. oder mit subj. Genet., alcjs fortunae: od. mit objekt. Genet. = mit etw., zB. insidiarum, vinculorum ac mortis). – in Drohungen ausbrechen, prorumpere ad minas; minari (minitari, comminari) coepisse; minas iacere od. iactare coepisse; minis uti coepisse: Drohungen ausstoßen, minas iacere, gegen jmd., alci (s. „drohen" die Synon.): mit D. um sich werfen, sich in D. ergehen, minas iactare: sich in D. ergehend, minitabundus: D. gebrauchen, minis uti.

Drohwort, minaciter dictum. – Drohworte, minaciter dicta; plena minarum verba; minae (s. Drohung).

Digitized by Google

drollig, lepidus (angenehm durch ſcherzhafte Laune). – facetus (angenehm durch den ungezwungenen Witz dieſer Laune). – iocularis (kurzweilig, poſſierlich). — *Adv.* lepide; facete; ioculariter.

Dromedar, camelus dromas.

Droſſel, turdus.

drüben, ſ. jenſeit.

Druck, I) von „drücken": pressus (das Drücken, z B. ponderum). – impetus (der heftige Drang nach vorn, der Andrang, z B. ventorum). – nisus (das Sich-Stemmen nach vorn, nach unten oder oben). – vis. vexatio. iniuria (Bedrückung, Beſchwerde, z B. ini. decumarum: u. ini. temporum). – acerbitas (das Herbe der Zeitereigniſſe, die Drangſal, z B. Sullani temporis: u. temporum); verb. vis atque acerbitas (ſchmerzlich fühlbarer Druck). – der harte D., unter dem ein Volk ſteht, imperii acerbitas: unter dem D. ſchwerer Abgaben ſeufzen, multitudine tributorum premi: unter dem D. der Armut ſeufzen, gemere sub paupertatis pondere (Eccl.): den D. des Kriegs fühlen, incommoda belli sentire: unter dem D. halten, servitute od. vi oppressum tenere (ein Volk, einen Staat ꝛc.); alqm severius adhibere od. coërcere (ſtreng behandeln, im Zaume halten, eine einzelne Perſon). — II) von „drucken"; z B. ein Buch in den D. geben, *librum typis exscribendum curare: im D. erſcheinen, *typis exscriptum vulgari: den D. erlauben, *veniam dare libri typis exscribendi.

drucken, ein Buch, *typis od. litterarum formis describere, exscribere.

drücken, premere (im allg.). – comprimere (zuſammendrücken). – exprimere (herausdrücken). – imprimere (in od. auf etwas drücken, alqd alci rei od. in alqa re, ſ. aufdrücken). – niti. vergere (auf einen andern Körper ſeine Schwere äußern ꝛc., gegen etwas hin, in alqd). – urere (durch Drücken brennende Schmerzen verurſachen, z B. v. Schuh; u. übtr. = peinigen im Herzen ꝛc., z B. in qnaeslibet aures quidquid illos urit exonerant). – atterere. obterere (drückend reiben, wund reiben, z B. der Schuh drückt, calceus atterit pedem). – pungere. mordere (gleichſ. ſtechen, beißen = empfindlich berühren, z B. scrupulus me pungit: u. paupertas mordet). – vexare (ſowohl durch Feindſeligkeit beunruhigen, z B. urbes; als moraliſch beunruhigen, z B. sollicitudo alqm vexat, conscientia mentem excitam vexat). – alci iniuriam inferre (jmdm. eine Unbill zufügen). – servitute od. vi oppressum tenere (unter dem Drucke der Knechtſchaft halten, ein Volk ꝛc.). – cruciare (moraliſch peinigen, z B. sollicitudo me cruciat: u. es drückt mich, daß ꝛc., id crucior od. bl. crucior quod od. cum etc. od. mit Akk. u. Infin.: es drückt u. kümmert mich, daß nicht ꝛc., crucior et sollicitus sum, ne etc.). – jmd. an ſich (an die Bruſt) dr., premere alqm ad corpus od. ad pectus suum; alqm amplexari (umarmen): ungeſtüm, invadere pectus amplexibus: jmdm. die Hand dr., manum alcjs prensare. – das Alter drückt jmd., senectus urget alqm: ſich durch etwas ſehr gedrückt fühlen, ex alqa re magnam animo molestiam capere. — **Drücken**, das, pressus. – attritus (das Wundreiben, z B. calceamentorum).

drückend, gravis (als Laſt auf uns liegend, läſtig). – molestus (beſchwerlich). – magnus (groß u. daher drückend). – durus (hart). – acerbus (bitter, herb). – iniquus (nicht nach den Geſetzen der Billigkeit, daher hart, drückend). – das Drückende, ſ. Druck no. I. – dr. Kälte, frigorum vis: dr. Wärme, calorum molestiae. – dr. werden, gravem, molestum etc. (ſ. oben die Adjektt.) esse coepisse; oneri esse coepisse (zur Laſt zu ſein anfangen); od. bl. oneri esse (zur Laſt ſein): drückender werden, auch ingravescere (z B. v. Alter): etwas noch drückender machen, aggravare alqd (z B. inopiam); acerbiorem facere alqd (z B. paupertatem): ſo dr. waren die Ungerechtigkeiten, daß ꝛc., tanta vis erat iniuriarum, ut etc.: das iſt ein dr. Gefühl für mich, hoc valde me urit, pungit, mordet.

Druckfehler, *mendum typographicum (gleichſ. Schreibfehler, wenn ein falſcher Buchſtabe ſteht ꝛc.). – *erratum typographicum (als Irrtum des Setzers, wenn ein falſches Wort ſteht). — **Druckkoſten**, *impensae typographicae. — **Druckort**, *locus, ubi typis exscriptus est liber. – ohne Jahrzahl u. D., *sine anno et loco. — **Druckpapier**, *charta typographica.

Druide, der, druïda.

Drüſe, glandula (die Mandel am Halſe, auch die Schwulſt derſelben). – ulcus, eris, n. (Geſchwür). – voller Drüſen, glandulosus; ulcerosus.

du, tu. – Bei der zweiten Perſon des Verbums wird es, als ſchon in dieſer liegend, nicht beſonders überſetzt, wenn nicht ein beſonderer Nachdruck darauf liegt; ebenſo fällt es vor dem relat. Pronomen weg.

Dublette, exemplar alterum.

ducken, ſich, delitescere in cubili od. in silva (vom Wilde). – caput demittere, deicere (v. Menſchen). – ſich wohin d., complicare se in alqa re (ſich zuſammenkauern, z B. in dolio); se occultare alqā re (ſich durch etw. verbergen, z B. unter die Zweige, ramis). – geduckt, mit geducktem Haupte (z B. ſtehen ꝛc.), capite deiecto (Gegſtz. capite supino); capite obstipo (Gegſtz. capite recto).

Duell, ſ. Zweikampf.

duellieren, ſich, ex provocatione dimicare. – ſich mit jmd. d., in certamen (singulare) cum alqo descendere; certamen (singulare) cum alqo inire: auf den Degen, ferro cum alqo decernere.

Duft, I) jeder feine Dunſt: vapor tenuis. – pruina (der ſich anſetzende gefrierende D., der Reif). – D., der auf den Bergen liegt, nebulosa exhalatio. — II) angenehmer Geruch, welcher von einem Gegenſtande ausgeht: halitus (die Ausdünſtung, des Weins u. dgl.). – odor (Geruch überh.). – nidor (D. von angebrannten fettigen Dingen, Brodem, z B. vom Opfer). – liebliche Düfte, odores suaves; odorum suavitas.

duften, exhalare nebulam (Nebel ausdünſten, v. Bergen). – odores suaves od. bl. odores exhalare (Wohlgerüche ausdünſten, balſamiſch duften). – bene olere (überh. gut riechen). – odore excellere (ſich durch Wohlgeruch auszeichnen). – von od. nach etw. d., olere alqd (nach etw. riechen überh., z B. unguenta); spirare alqā re (von etw. gleichſ. hauchen, z B. odoratis floribus, v. Altar); halare alqā re (von etw. dunſten, z B. croceis floribus, v. Garten: sertis recentibus, v. Altar); exhalare alqd (etw. ausdünſten, z B. odores [Wohlgerüche], v. Altar); fragrare, beſ. Partiz. fragrans alqā re (ſtark riechen, z B. Assyrio odore, v. e. Hauſe: u. unguento, v. e. Perſ.). – die Blumen duften, odores afflantur e floribus. — **Duften**,

Digitized by Google

das, halitus. – nebulosa exhalatio (nebelartige Ausdünstung der Berge ꝛc.). — **düften**, zB. Wohlgerüche, bene olere; exhalare odores suaves od. bl. odores exhalare. – **duftend, duftig**, odore excellens (sich durch Geruch auszeichnend). – bene olens (wohlriechend). – odoratus (mit einem Wohlgeruche versehen, zB. pabula, comae). – odores exhalans (Wohlgerüche ausdünstend, zB. ara). – fragrans odoratis floribus (stark nach wohlriechenden Blumen riechend, zB. ara).

dulden, I) = ertragen, w. ſ. — II) zugeben, geſtatten ꝛc.: pati alqd fieri (dulden, daß etwas geſchehe, etw. zu hindern nicht die Kraft od. den Willen haben). – sinere (geſchehen laſſen, etwas zu hindern nicht die Neigung haben). – alci permittere mit Infin. od. mit ut u. Konj. (jmdm. zulaſſen, freiſtellen, von ſeiner Macht, etw. zu gebieten od. zu verbieten, keinen Gebrauch machen). — **Dulder, -in**, calamitosus, a (vom Unglück heimgeſucht). — **duldſam**, patiens, gegen etw., alcjs rei (ertragen könnend u. ertragend, zB. patientissimus veri). – mitis (ſanft). – indulgens (nachſichtig). – facilis (willfährig, umgänglich). — **Duldſamkeit**, patientia. animus patiens (Fähigkeit zu erdulden). – exercitatio consuetudoque patiendi (Übung u. Gewohnheit des Duldens). – facilitas (Umgänglichkeit ꝛc.).

dumm, stolidus (einfältig). – stultus (thöricht). – stupidus (borniert). – fatuus (albern). – bardus (unbeholfen, daher langſam von Begriffen). – tardus (langſam von Begriffen); verb. stupidus et tardus. – hebes ad intellegendum, im Sſhg. bl. hebes (ſtumpfſinnig, ſchwer von Begriffen, zB. aeque hebes ac pecus). – brutus (viehiſch dumm, vernunftlos). – Iſt dumm = unwiſſend, ſ. d. – gar nicht d., non absurdus ingenio: dumm u. träge, iners: kein d. Kopf, ingenium haud absurdum: ein d. Stolz, superba stultitia: du biſt nicht d., haud stulte sapis. — *Adv.* stolide; stulte; stulte et imprudenter (thöricht u. unvorſichtig).

dummdreiſt, stolide od. stulte ferox; stolidus viribus; stolidā audaciā ferox; stolidae audaciae.

Dummdreiſtigkeit, stolida audacia (dumme Kühnheit). – stolida fiducia (dummes Selbſtvertrauen). — **Dummheit**, stultitia (Thorheit). – tarditas ingenii (Mangel an Auffaſſungskraft). – stupiditas, stupor (Borniertheit). – Iſt es = Albernheit, Unwiſſenheit, ſ. d. – D. eines Volks, barbaries: e. D. begehen, stulte et imprudenter facere. — **Dummkopf**, homo stultus u. ſ. w. die Adjektt. unter „dumm". – als Schimpfwort, caudex, stipes, truncus (Klotz); asinus (Eſel). — **dummſtolz**, stulte arrogans; stultā ac barbarā arrogantiā elatus. – d. Weſen, Benehmen, stulta arrogantia; superba stultitia.

dumpf, obtusus (gleichſ. abgeſtumpft, nicht laut, Gegſ. clarus). – fuscus (nicht hell, ohne Metall, hohl, Gegſ. candidus; beide von der Stimme, vom Tone ꝛc.). – hebes, iners. ignavus (kein Gefühl verurſachend, vom Schmerz ꝛc.). – eine d. Melodie, pressi modi: d. Hinbrüten, torpor. — **Dumpfheit**, der Stimme, vox obtusa od. fusca (ſ. „dumpf" die Adjektt.).

Dune, ſ. Flaumfeder.

Dünen, insulae, quas aestus efficere consuerunt (Sandinſeln). – arenae litoris (Sandflächen od. -hügel am Ufer). – litus arenosum (ſandiges Ufer).

düngen, I) mit Dünger verſehen (von Menſchen): stercorare (*tr.*). – stercorationem facere (*intr.*). – hinlänglich d., stercore satiare (*tr.*). – mit Blut d. (bildl.), cruore od. sanguine inundare; sanguine nutrire (zB. fruges): die Gefilde des Hämus werden zweimal mit unſerem Blute gedüngt, bis campi Haemi sanguine nostro pinguescunt. — II) fruchtbar machen (v. Dünger, Miſt): laetificare. — **Düngen**, das, stercoratio.

Dünger, ſ. Miſt. — **Düngung**, stercoratio.

dunkel, I) eig., nicht von heller Farbe ꝛc.: fuscus (dunkelbraun, ſchwärzlich; auch vom Klange = dumpf, Gegſ. candidus). – austerus (düſter, Gegſ. floridus, zB. color). – niger (dunkelfarbig, dunkelgrün, ſchwarz, Gegſ. candidus, albus). – ater (kohlſchwarz, Gegſ. albus). – pullus (ſchmutzigſchwarz, wie die Wolle der Schafe). — II) übtr.: A) des Lichts ganz oder teilweiſe beraubt: obscurus. – tenebricosus (ganz in Düſter gehüllt). – caliginosus (finſter, ganz ohne Licht, zB. nox). – caecus (wo man nicht ſehen kann, wie Nacht, Haus). – nubilus (wolkicht, umwölkt, Gegſ. serenus, zB. caelum, dies, nox). – etwas d., subobscurus; subnubilus: es iſt d., tenebrae sunt: es wird d., tenebrae oboriuntur. obducitur caelo nox (es wird am Himmel dunkel); nubilatur od. nubilare coepit (der Himmel od. das Wetter umwölkt ſich); vesperascit. advesperascit (es wird Abend; vgl. „Abend"): es wird (am Himmel) ganz d., adeo spissae nubes se intendunt, ut condant lucem: es war ſchon ganz d., iam plena nox erat: da es ſchon d. war, iam obscurā luce; tenebris obortis; propter offusam caliginem (da dunkles Wetter war [konnte das u. das nicht geſchehen]): da es noch d. war, obscuro etiam tum lumine: es war ſo d. (am Tage), daß ꝛc., tam densa caligo occaecaverat diem, ut etc. – als es anfing d. zu werden, primis se intendentibus tenebris. – im Dunklen, per obscurum (durch das Dunkle, zB. emicare); sine lumine (ohne Leuchte, zB. exire); obscuro loco (an einem dunklen Orte, zB. abicere): im Dunklen ſehen, per caliginem cernere. – etwas d. machen, obscurum facere. obscurare (beide zB. cubiculum). – die Augen ſind d., oculi caligant: es wird mir d. vor den Augen, tenebrae oboriuntur; caligo oculis offunditur. — B) unverſtändlich, undeutlich, ungewiß, unbekannt: obscurus (im allg.). – caecus (wovon man keinen Grund ſieht od. weiß, wie morbus, carmen). – involutus (mit einem Deckmantel verſehen). – non apertus ad intellegendum (nicht klar vor Augen liegend). – abstrusus (verſteckt = ſchwer zu erklären od. zu verſtehen, wie disputatio). – perplexus (verworren, ſchwer zu ergründen, wie sermones, carmen). – impeditus (verwickelt). – incertus (unbeſtimmt, unverbürgt, wie rumor). – ignobilis (unbekannt, unberühmt, Gegſ. nobilis). – etwas d., subobscurus. – die ziemlich d. Erinnerung an etw., non satis explicata recordatio alcjs rei. – etwas d. machen, alci rei obscuritatem et tenebras afferre, tenebras obducere; lucem eripere et quasi noctem quandam alci rei effundere: die Rede d. machen, orationem occaecare: d. ſein, im Dunklen liegen, in tenebris iacēre. obscuritate involutum esse (verborgen, nicht bekannt ſein); lucem desiderare (undeutlich ſein, von Gedanken): ganz d. ſein, crassis occultatum et circumfusum tenebris latēre (in ein undurchdringliches Dunkel gehüllt ſein); omni intellectu carere (ſich gar nicht begreifen, verſtehen laſſen).

Digitized by Google

– im Dunklen, obscure (zB. malum obscure serpens): eine Sache liegt noch im D., wir schweben noch im D. über dieselbe, res nondum ad liquidum explorata od. perducta est: jmd. über etwas im D. lassen, alqm alqd non edocere (in etwas nicht unterrichten, zB. rationem mihi perceptam); alqd non aperire (nicht eröffnen = über etw. nicht aufklären, zB. aetatem urbis). — *Adv.* obscure; perplexe.

Dunkel, das, s. Dunkelheit. – im D., s. „im Dunklen" unter „dunkel *no.* I u. *no.* II, B". – etwas in ein D. hüllen, alci rei tenebras obducere (zB. sententiis): in ein D. gehüllt sein, in tenebris iacēre; obscuritate involutum esse: in ein undurchdringliches D. gehüllt sein, crassis occultatum et circumfusum tenebris latēre.

Dünkel, fastus (verächtlicher Blick, mit welchem man auf andere herabsieht). – superba insolentia od. insolens superbia (das ungebührliche Benehmen des Hochmütigen). – stulta arrogantia (dummstolze Anmaßung). – inanis arrogantia (nichtige Anmaßung). – inanis superbia (nichtiger Hochmut). – der D. der Patrizier, spiritus patricii: voll D. s. dünkelhaft: einen D. haben, D. besitzen, s. dünkelhaft (sein): es verrät D., zu ꝛc., arrogans od. arrogantis est mit folg. Infin.

dunkelblau, violaceus (veilchenblau). – purpureus (trauben-, pflaumenblau). — **dunkelbraun**, fuscus. — **dunkelfarbig**, s. dunkel *no.* I. — **dunkelgelb**, fulvus (rot- u. braungelb). – luteus (schmutziggelb). – ravus (graugelb). — **dunkelgrün**, acriter viridis. perviridis (sehr grün). – prasinus (lauchgrün). – niger (dunkel übh., von grünen Gegstdn., zB. hedera).

dünkelhaft, insolentis superbiae plenus (voll ungebührlichen Hochmuts). – inanis superbiae plenus (voll nichtiger Anmaßung). – inaniter arrogans od. superbus (auf nichtige Weise anmaßend od. hochmütig). – d. sein, insolenter od. inaniter superbire (auf ungebührliche od. nichtige Art sich hochmütig geberden); inani superbiā tumēre (durch nichtigen Hochmut aufgeblasen sein).

Dunkelheit, I) Finsternis: obscuritas (die Dunkelheit als Eigenschaft). – tenebrae. caligo (die D. als Zustand u. zwar ten. die mehr od. weniger düstere, caligo die finstere, lichtlose). – nox (Nacht). – die D. der Augen, caligo oculorum; hebes oculorum acies. – in der D., s. „im Dunklen" unter „dunkel *no.* II, A". — II) Undeutlichkeit, Ungewißheit, Unberühmtheit: a) eig.: obscuritas. tenebrae (beide in ersterer u. letzterer Beziehung). – ignobilitas. humilitas (Unberühmtheit in Hinsicht auf den Stand). – error (Ungewißheit, zB. res maximi erroris). – in D., s. „im Dunklen" unter „dunkel *no.* II, B". – jmd. aus der D. hervorziehen, alqm e tenebris et silentio proferre; alqm in lucem famamque provehere: eine Familie, e tenebris in lucem evocare familiam: in der D. leben, in ignoratione hominum versari; in tenebris iacēre. — b) meton. = dunkle, unverständliche Sache: res obscura, occulta, involuta, occulta et quasi involuta. – res maximi erroris (Sache von der größten Ungewißheit). – res nondum ad liquidum perducta od. explorata (eine Sache, über welche man noch nicht ins reine ist).

dunkeln, es dunkelt, advesperascit (es geht gegen Abend). – vesperascit (es wird Abend). – es dunkelt schon, iam tenebrae oboriuntur; iam primae se intendunt tenebrae.

dunkelrot, ex rubro subniger. – rubidus (rotbraun). – ganz d., e nigro rufus. — **dunkelschwarz**, ater (kohlschwarz, Ggstz. albus). – nigerrimus (ganz dunkelfarbig, Ggstz. candidissimus). – nigerrimi nitoris (von ganz dunkelfarbigem gleißendem Glanz).

Dunkelwerden, beim, iam obscurā luce; tenebris obortis.

dünken, videri, zB. es dünkt mich, als sähe ich dich, te videre videor: mich dünkt, daß od. als ob Tugend zu e. glücklichen Leben hinlänglich sei, mihi videtur ad beate vivendum satis posse virtutem. – wie mich dünkt, ut mihi videtur: wenn es dir gut dünkt, si tibi videtur. – sich d., sibi videri; opinari (meinen): sich etwas (zu sein) dünken, sibi aliquid esse videri; se aliquid esse putare.

dünn, tenuis. – subtilis (fein, zart, zB. Leder). – tritus. attritus (durch den Gebrauch abgenutzt u. dünn geworden, zB. Kleid). – gracilis. exilis. macer (schmächtig, mager, Ggstz. obesus; s. „mager" das Nähere). – rarus (nicht dicht im Raume beisammen, einzeln, zB. Haare). – angustus (eng, schmal in der Öffnung, zB. Hals eines Gefäßes). – liquidus (wässerig, von Flüssigkeiten). – dilutus (mit Flüssigkeiten verdünnt, verwaschen, zB. Wein, Farbe). – sehr d., pertenuis. – d. machen, s. verdünnen. – d. werden, tenuari od. attenuari od. extenuari; macrescere (mager werden); rarescere (einzeln werden). — *Adv.* tenuiter; rare (zB. serere).

dünnbeinig, cruribus gracilibus. – deformis gracilitate crurum (entstellt durch dünne Beine). – sehr d. sein, gracilitate maximā crurum esse; esse gracillimis cruribus. — **Dünnbeinigkeit**, crurum gracilitas.

Dünne, Dünnheit, tenuitas; raritas; gracilitas; exilitas (s. d. Adjektt. unter „dünn"). – die Dünnen (Weichen), inguina, um (*n.*); ilia, ium (*n.*).

dünnleibig, corpore gracili od. exili.

Dunst, vapor. halitus. nebula (sowohl vom D. der Erde als des Wassers, letzteres nebelartiger D.). – exhalatio. exspiratio. aspiratio (Ausdünstung der Erde). – terrae anhelitus. ex terra afflatus (von dem aus dem Schlunde aufsteigenden D., welcher die Pythia begeisterte). – umor (der D. als Feuchtigkeit, zB. aër dissipat [verweht] umores: u. umores in aëra surgunt). – es steigen Dünste aus dem Wasser auf, aquae vaporant. – jmdm. blauen D. vormachen, alci fumum facere (Komik.); seinen Zuhörern, verborum et argutiarum suliginem ob oculos audientium iacēre.

dunsten, I) in Gestalt eines Dunstes aufsteigen: exhalare. — II) Dunst von sich geben: vaporem emittere. vaporare (von der Erde, dem Wasser ꝛc.). – sudorem emittere (von Menschen). — **Dunsten**, das, s. Dunst, Ausdünstung. — **dunstig**, vaporis plenus. — **Dunstkreis**, s. Atmosphäre.

durch, I) von Raum u. Zeit: per. – Doch werden in diesem Falle gew. Zusammensetzungen gebildet, bei welchen dann das Nomen als Objekt gew. ohne Präposition erscheint, wie das nach diesem Artikel folgende Verzeichnis beweist. — II) zur Angabe des Mittels: per (bes. wenn ein lebendes Wesen das Mittel ist, seltener, wenn es eine Sache). – Gew. aber bezeichnen die Lateiner

Digitized by Google

das Mittel, wenn es eine Sache ist, durch den bl. Ablat., zB. durch Schmeichelein sich anderer Wohlwollen erwerben, aliorum benevolentiam blanditiis colligere. – Daher fällt auch beim Gerundium (als Umschreibung eines Subst.) stets die Präposition hinweg, zB. durch Denken u. Lernen wird der menschliche Geist genährt, hominis mens discendo alitur et cogitando. – Auch gebrauchen die Lateiner zuw. die Partizipp. utens, usus, zB. durch glückliche Schlachten, proeliis secundis usus. — III) zur Bezeichnung der Ursache u. Einwirkung: per (überh. zur Angabe der Veranlassung). – ab (zur Angabe der unmittelbaren Einwirkung, bes. nach passiven u. intransitiven Verben, zB. durch jmd. getötet werden, ab alqo occīdi: durch etwas untergehen, interire ab alqa re). – propter (zur Angabe der wirkenden Ursache nach transitiven u. intransit. Verben, zB. die Sklaven, durch welche er lebt, servi, propter quos vivit). – alcjs operā (auf jmds. Betrieb, durch jmds. Mühe, Anstrengung 2c., zB. eorum operā plebs concitata est). – alcjs od. alcjs rei beneficio (durch jmds. Wohlthat, durch jmds. od. einer Sache wohlthätige Einwirkung = durch jmd. od. etw., zB. eius beneficio in curiam venerant: u. sic Gyges repente anuli beneficio rex exortus est). – Werden leblose Gegenstände als Ursache einer Wirkung angegeben, so wird dieses Verhältnis gew. durch den Ablat. ohne Präposition ausgedrückt, zB. durch eure Schuld ist dies geschehen, vestrā culpā hoc accīdit. — IV) zur Angabe der Ausdehnung in Raum u. Zeit = hindurch: per (zB. per imperii tui provincias: u. fama per omnem Africam divulgatur). – Auch hier bilden die Lateiner Zusammensetzungen mit per, zB. das Gift drang od. verbreitete sich durch alle Glieder, venenum cunctos artus pervasit. — **durch und durch**, penitus (bis aufs Innerste, ganz, zB. durchschauen, perspicere: kennen, nosse). – per omnes partes (durch alle Teile). – Auch drücken es die Lateiner in Zusammensetzungen mit per aus, zB. durch u. durch erschüttern, percutere: und mit trans, zB. durch u. durch stechen, alqm transigere gladio. – In bezug auf eine Person wird es durch totus bezeichnet, jmd. durch u. durch kennen, alqm totum nosse: er ist durch u. durch aus Lug u. Trug zusammengesetzt, totus ex fraude et mendacio factus est.

durchackern, perarare, exarare (völlig od. fertig ackern). – arātro perfringere, subvertere (tief ackern). – bene subigere (gehörig od. locker ackern).

durcharbeiten, I) *tr.*: 1) sorgfältig u. in allen Teilen bearbeiten: perficere, auch mit dem Zus. diligenter (auch = verdauen, die Speise 2c.). – conĕoquere (verdauen, zB. die Speise; dann uneig. = gehörig durchdenken, zB. das Gelesene). — 2) durchgraben: perfodere (zB. parietem). — II) *refl.* **sich durcharbeiten**, ēluctari alqd od. per alqd (sowohl durch den Feind, Schnee 2c. als auch durch Schwierigkeiten). – penetrare per alqd (durchdringen durch etwas). – enītī per alqd (sich gleichs. anstemmend durchkommen durch 2c., zB. per adversos fluctus ingenti labore remigum). – aegre moliri alqd (mit Mühe durchwaten, zB. den Sand, sabulum). – emergere alqā re u. ex alqa re (uneig., sich emporarbeiten aus einem Übel, einer schlimmen 2c. Lage, zB. incommodā valetudine, ex mendicitate).

durchaus, I) gänzlich, ohne Ausnahme 2c.: prorsus (gänzlich, völlig, ohne Ausnahme, zB. prorsus omnes). – omnino (ganz und gar, vollkommen, Ggstz. magna ex parte). – plane (entschieden, ganz u. gar, zB. nihil sapere [dumm sein]). – omni parte (in jeder Beziehung). – in omnes partes. per omnia (nach allen Beziehungen hin, zB. per omnia expertus, durchaus bewährt). – penitus. funditus (durch u. durch, von Grund aus). – Zuw. ist „durchaus" auch durch das Adjektiv totus zu geben, s. „durch" a. E. — II) auf alle Weise, schlechterdings: utique. – b. nicht, nequaquam. neutiquam. nullo modo. nullo pacto (auf keine Weise); nulla ex parte (in keiner Beziehung); haud sane (wahrhaftig nicht od. kein); minime. minime vero (keineswegs, letzteres bei Antworten).

durchbeben, perfundere (gleichs. durchströmen). – perstringere (gleichs. durchstreifen = ergreifend berühren). – percutere (durchschüttern = innig durchdringen, zB. ingenti amore percussus, extremo dolore percussus). – pertentare (durch und durch ergreifen, v. Freude, Schauder). – ein Schauder durchbebte mich, horror me perfudit od. perstrinxit. — **durchbeißen**, morsu dividere (zB. esca., von den Zähnen). – corrodere (zernagen, zB. plagam, v. Mäusen 2c.).

durchblasen, perflare.

durchblättern, I) vom Anfang bis zum Ende blättern in 2c.: pervolvere; pervolutare. – ein Buch ganz d., librum ad extremum revolvere. — II) blätternd lesen, durchlesen, zB. die Annalen, paginas in annalibus percurrere. Vgl. „durchlaufen (lesend)".

durchblicken, I) *v. intr.* perlucēre (durchleuchten, auch übtr., zB. mores dicentis ex oratione perlucent). – translucere (herüberleuchten, eig., durch etw., ex alqa re). – etw. durchbl. lassen, d. i. äußerlich zeigen, wie Freude 2c., vultu speciem alcjs rei prae se ferre; vultus alcjs alqd prae se fert. – seinen Zorn d. lassen, iram supprimere non posse. — II) *v. tr.* = durchschauen, w. s.

durchblitzen, I) *v. tr.*: a) eig., s. durchzucken. — b) uneig.: percutere (zB. die Seele, animum). — II) *v. intr.* = hindurchblitzen; zB. die Sonne blitzt durch die Wolken durch, sol per nubila emicat: die Augen blitzen durch die Maske durch, ex persona ardent oculi.

durchbohren, terebrare (mit dem Bohrer u. auch sonst, zB. mit dem Finger einen Apfel). – perterebrare (mit dem Bohrer). – perforare (übh. durchlöchern). – traicere. transfodere. confodere. transfigere. configere. transverberare. percutere (mit e. Waffe 2c. durchstechen, durchstoßen, durchschießen). – jmd. mit dem Schwerte d., alci latus transfodere gladio; alqm gladio transfigere; alqm gladio per pectus transfigere. alci gladium in pectus infigere (jmdm. mit dem Schwerte die Brust d.): mit dem Dolche, alqm sicā confŏdere; alqm pugione percutere: mit dem Messer, cultrum in corde alcjs defigere: von unten d., suffodere (zB. equum od. ilia equo). — sich durchb. (sich erstechen), gladio se transfigere; ferro (pugione, cultro) se interimere; in gladium incumbere (sich in sein Schwert stürzen). – sich gegenseitig d., mutuis ictibus concidere od. occidere od. procumbere.

durchbrausen, v. Winde 2c., perstrepere, perfremere alqm locum; fremere per alqm locum.

durchbrechen, I) *v. tr.*: 1) eine Öffnung ma-

Digitized by Google

chen in etwas und hindurchdringen: perfodere (eig., mit Instrumenten, zB. parietem). – perfringere. perrumpere (eig. u. uneig. = sich kämpfend eine Öffnung verschaffen, zB. phalangem, aciem hostium: u. perr. munitiones od. munimenta; vgl. *no.* II). – die Schranken d. (und in sie hineindringen), in saepta irrumpere: das Zentrum der Feinde d., per medios hostes od. per mediam hostium aciem perrumpere. — 2) künstlich durchlöchern: ein durchbrochener Ring, anulus pervius (Ggstz. anulus solidus). — II) *v. intr.* hervor- od. herausbrechen: perfringere alqd (zB. phalangem). – perrumpere alqd od. per alqd (zB. per medios hostes od. per mediam hostium aciem: u. ad suos). – erumpere ex alqa re (herausbrechen, zB. ex Aetnae vertice, v. Feuer), u. per alqd (zB. per stationes od. praesidia hostium). – parietem perfodere (eine Wand durchbohren). – effringere fores (eine Thür aufbrechen). – vincula carceris rumpere. carcerem frangere od. effringere (durch die Wand 2c. des Gefängnisses brechen, v. Gefangenen). – frangere carcerem fugereque (das Gefängnis aufbrechen u. fliehen, v. Gefangenen). – portis erumpere se foras od. bl. portis erumpere (aus den Thoren herausbrechen). – die Sonne bricht durch (durch die Wolken od. den Nebel), sol discutit nubila od. nebulam. – durchzubrechen suchen, eruptionem tentare (zB. v. Elefanten): d. können, frangendi carceris et fugiendi occasionem habere (v. Gefangenen).

durchbringen, I) durch einen Ort tragen od. führen: ducere per alqm locum (einen Menschen od. ein Tier). – transmittere per alqm locum (ein Tier od. e. Sache). — II) mit Mühe eine Sache durch eine Öffnung bringen: traicere. conicere (zB. filum in acum). — III) zu Ende bringen: a) eig.: conficere. perficere (fertig bringen, eine unternommene Arbeit). – transigere (sowohl abthun, ein Geschäft, als hinbringen, das Leben). — b) uneig., verschwenden: consumere (aufbrauchen). – conficere (fertig machen). – profundere. effundere (vergeuden). – perdere (alle machen, zB. pecuniam); verb. profundere atque perdere. – dissipare (gleichs. in alle Welt zerstreuen, verschleudern, zB. patrimonium, rem familiarem). — IV) erhalten 2c.: servare. – integrum servare. incolumem tueri (unversehrt erhalten). — **sich durchbringen** mit etwas, victum quaeritare alqā re (zB. mit Spinnen u. Weben, lanā ac telā): sich kümmerlich d., parce ac duriter vitam agere; misere vivere.

Durchbruch, eruptio (Ausbruch aus e. Raum, zB. elephantorum). – der D. eines Gefangenen, fores fractae et fuga: D. des Wassers, aggeres rupti; aquae super ripam effusae. – den D. versuchen, eruptionem tentare (zB. von Elefanten).

durchdenken, perpendĕre; secum animo reputare; (cogitando) persequi. Vgl. „denken, bedenken". – sorgfältig d., omni cogitatione pertractare: eine durchdachte Rede, oratio meditata: ein durchdachter Plan, consilium evigilatum: alles war sorgfältig durchdacht, omnia meditata, evigilata erant.

durchdrängen, sich, zB. durch einen dichten Haufen, penetrare per densam turbam.

durchdringen, I) *v. intr.*: 1) mit Anstrengung u. Gewalt durch etwas kommen: penetrare, durch 2c., per etc., od. bis zu 2c., ad etc., in . . . usque (zB. in caelum usque). – pervadere alqm locum od. per alqm locum (hindurchgehen; beide von Menschen und Dingen). – exaudiri. ad aures pervadere (von fern gehört werden, zu den Ohren dringen, v. Schalle). – translucere (durchleuchten, vom Lichte). – unvermerkt d., perlabi (bis zu jmd., ad alqm, zB. von e. Gerüchte). — 2) mit Überwindung von Hindernissen eine Absicht erreichen: vincere. pervincere. – mit etwas d., obtinere alqd od. m. folg. Relativsatz od. mit folg. ut od. ne u. Konj. (durchsetzen): man bringt mit etw. durch, alqd valet (zB. ratio, lex, consilium): mit einem Gesetzesvorschlag, einem Gesetze d., perferre rogationem, legem. — II) *v. tr.* penetrare, permanare in mit Akk.; pervadere per od. mit bl. Akk. – perfundere alqm (gleichs. durchströmen; vgl. „durchbeben"). – pertinere per alqd (sich hindurchziehen, erstrecken durch 2c.). – durchdrungen werden von e. Affekt, alqā re commoveri, permoveri (ergriffen werden, zB. gaudio, misericordiā), perfundi (gleichs. durchströmt werden, zB. tantā laetitiā); percuti od. ici alqā re (fühlbar berührt werden, zB. pere. ingenti amore: u. ici desiderio). – durchdrungen von 2c., auch plenus alcjs rei od. alqā re (zB. laetitiae, religionis od. religione).

durchdringend, penetrabilis (zB. frigus). — acer. acutus (scharf, zB. oculi: bildl., scharf, fein, vom Verstand). – gravis (schwer auffallend für das Gehör; dann = stark für den Geruchssinn, zB. odor: bildl., nachdrücklich). – eine d. Stimme, vox peracuta: eine d. Rede, oratio gravissima: ein d. Blick od. Verstand, acumen ingenii; subtile ingenium et in imam penetrans veritatem.

durchdringlich, penetrabilis. – pervius (wo ein Weg hindurchgeht, wegsam, Ggstz. invius).

durchdrücken, I) *v. tr.* drückend zerbrechen: perfringere. — II) *v. refl.* sich durchdr. = sich durchdrängen: penetrare per densam turbam.

durcheilen, s. durchfliegen.

durcheinander, promiscue (ohne Unterschied). – confuse. permixte. verb. confuse et permixte (ohne Unterschied u. Ordnung). – Auch durch promiscuus (zB. sepultura) od. durch mixtus od. permixtus (vermischt, durcheinandergemischt, zB. equites pedites permixti). – **durcheinandergehen**, discurrere (zB. discurrentes maculae in gemma). – wüst d., confundi od. confusum esse. — **durcheinanderlaufen**, discurrere (auch v. Lebl.). — **Durcheinanderlaufen**, das, discursus. — **durcheinandermengen, -mischen, -rühren**, miscere; permiscere; commiscere; confundere. – alles d., miscere omnia ac turbare. — **durcheinanderrufen, -schreien**; zB. alle schreien durcheinander, universorum voces confunduntur in unum. — **Durcheinanderrufen, -schreien**, das, vieler, multae voces et in unum confusae. — **durcheinanderwerfen**, miscere (gleichs. durcheinandermischen). – confundere (gleichs. zusammenschütten). – turbare (verwirren). – politisch alles d., miscere omnia ac turbare; omnia mutare ac miscere.

durcherstrecken, sich, durch 2c., porrigi per alqd. – extendi per alqd (sich ausdehnen durch 2c.).

durchfahren, I) *v. intr.*: a) eig., fahrend durch einen Ort kommen: vehi per mit Akk. des Orts. — b) uneig., mit Gewalt seinen Willen 2c. durchsetzen: vim adhibere. — II) *v. tr.* percurrere. – transvehi (durch einen Raum nach einem jenseitigen Punkte hinfahren). – in Eile, pervolare (zB. sex milia passuum pervolare cisiis).

Digitized by Google

Durchfahrt, a) die Handlung: transitus (der Übergang über 2c., zB. fossae). – transvectio (die Überfahrt, zB. Acherontis). — b) der Ort: transitio pervia. – Ianus (durch ein Thor, einen Schwibbogen). – vadum (durch einen Fluß).

Durchfall, alvi deiectio od. profluvium (als Abgang aus dem Unterleibe). – alvi resolutio. alvus soluta (als Erweichung der Extremente im Unterleibe). – es bekommt jmd. den D., alci alvus solvitur: den D. haben, am D. leiden, profluvio alvi laborare.

durchfallen, cadere, excidere alqâ re (mit etwas, in der Erlangung einer Sache nicht glücklich sein). – repulsam ferre od. accipere (bei Bewerbung um ein Amt b.). – non probari (durch das Examen fallen). – cadere. exigi. eici. corruere (nicht gefallen, Fiasko machen, cad. v. Bühnenstücke, Ggstz. stare; exigi v. Bühnenst. u. v. Schauspieler; eici u. corr. bl. v. Schauspl.). – ein Schauspieler, welcher noch nie durchgefallen (ausgezischt worden) ist, intactus a sibilo.

durchfechten, etwas, armis disceptare de alqa re (mit dem Schwerte). – obtinere rem (mit Worten). — **durchfegen;** zB. der Nordwind durchfegt die Länder, aquilo radit terras (Hor. sat. 2, 6, 25).

durchfeilen, limâ proterere (mit der Feile zerreiben, zB. ianuam). – Uneig., s. ausfeilen *no.* II.

durchflattern, pervolitare. — **durchflechten,** intexere. — **durchfliegen,** pervolare (eig. u. uneig. von jeder schnellen Bewegung durch einen Ort). – transcurrere. cursu transmittere (eilig passieren). – die ganze Schlachtreihe d., totâ acie volitare: mit den Augen d., oculis perlustrare.

durchfließen, s. fließen (mitten durch 2c.). — **Durchfluß,** transcursus. – im D., transcurrens.

durchforschen, s. ausforschen, durchsuchen, prüfen. — **durchfragen,** den ganzen Senat um seine Meinung, perrogare sententias. — **durchfressen,** perrodere (durchnagen). – exurere (gleichs. ausbrennen, wie Gift das Eisen).

Durchfuhr, transvectio.

durchführen, I) eig.: traducere od. transducere. – transvehere (zu Wagen od. zu Schiffe). — II) übtr.: peragere (zB. partes suas [seine Rolle], fabulam aetatis [das Drama seines Lebens], mandata, litem). – perferre (ausharrend durchführen, zB. simulationem somni). – persequi. exsequi (verfolgend durchführen, und zwar pers. durch alle Stufen der Entwickelung, exs. bis zum Abschluß). – perficere (durchaus fertig machen, sodaß nichts daran fehlt). – obtinere (etw. behauptend durchsetzen); verb. defendere atque obtinere (verfechten u. durchs.). — **Durchführung,** exsecutio (zB. sententiae). – perficiendi facultas (die Möglichkeit der Ausführung).

durchfurchen, vomere sulcare.

Durchgang, I) das Durchgehen: transitus (auch = Durchmarsch, zB. exercitus). – transvectio (das Durchfahren von Waren durch ein Land in ein anderes, der Transito). – commeatus (der Ab- u. Zugang, als Möglichkeit, Erlaubnis, Recht, ab u. zu zu gehen, zB. si viae publicae exemptus commeatus sit). – iter (der Gang, Marsch übh.). – jmdm. den D. gestatten, dare alci transitum od. iter per agros urbesque. alqm per fines suos ire pati. alqm per fines regni transire sinere od. pati (einem Heere, einem Feldherrn mit dem Heere durch ein Land); dare alci viam (einem einzelnen, zB. per fundum): den D. verwehren, negare se transitum daturum esse; non pati alqm per fines suos od. per fines regni transire; alqm ab transitu prohibere od. arcere: den D. versperren, alci transitum claudere. — II) der Ort, wo man hindurchgeht: transitus. – locus pervius, für jmd., alci (wegsamer Ort). – angiportus pervius (wegsamer enger Gang zwischen zwei Häusern, wegsames Gäßchen). – iter pervium (ein wegsamer Gang übh., auch für jmd., alci, zB. cunctis: u. zu 2c., ad etc., zB. ad superos). – transitio pervia (durch Häuser, Höfe). – Ianus (Schwibbogen 2c. eines Thores, dergleichen auf dem röm. Forum, durch welche man auf die Straßen gelangte). – mit Durchgängen, transitorius (zB. forum, domus): einen D. lassen, transmittere pervium iter.

durchgängig, I) was einen Durchgang hat: transitorius (zB. forum, domus). – pervius (wegsam, zB. angiportus). — II) was bei allen stattfindet, allgemein: vulgaris. vulgatus (beim großen Haufen-, bei allen gewöhnlich). – communis (allen gemeinschaftlich). — *Adv.* vulgo. in vulgus (insgemein, jedermann, bei jedermann 2c.). – communiter (allgemein, gemeinschaftlich, Ggstz. separatim). – ad unum omnes od. omnes ad unum (alle miteinander, alle insgesamt). – apud omnes (bei allen). – plane et omnino (durchaus). – undique (in allen Stücken). – ubique (überall, an allen Orten).

Durchgangspunkt, locus pervius. – iter pervium. — **Durchgangsrecht,** iter (das Recht, wo zu gehen, hindurchzugehen). – commeatus (der Ab- u. Zugang als Recht). – actus (das Recht, das Vieh durch ein Grundstück zu treiben).

Durchgangszoll, portorium.

durchgehen, I) *v. intr.*: 1) durch einen Ort 2c. gehen: (per) locum transire (auch v. Wegen 2c., zB. viae per alienos agros transeunt: u. v. Gestirnen, solem). – transmeare (hindurchziehen, zB. v. Heere). – (per) locum pervadere, penetrare (pen. = durchdringen). – transvehi. vehi per locum (durchfahren, zu Wagen, zu Schiffe). – durchgehen lassen, transmittere (zB. durch einen Fluß 2c.). Vgl. „Durchgang (gestatten, verwehren)". – Uneig., gerade durchgehen, discrimen personae od. discrimina personarum non servare. neminem eximium habere. eundem esse omnibus (bei Personen); omne discrimen tollere. discrimen non facere (bei Sachen). — 2) entlaufen: fugere. aufugere. – velut effrenatum incerto cursu ferri (v. e. Pferde). – das Pferd geht mir durch, me impotentem regendi equus invitum effert. — 3) von einem Ende zum andern reichen: pertinere, durch etwas, in alqd (zB. in omnes partes, in omnia), od. bis zu etwas, ad alqd usque. — 4) gebilligt od. bestätigt werden: vincere. devincere (siegen, v. einer Meinung, Ggstz. vinci, devinci, d. i. nicht d.). – valere (die Oberhand behalten, v. einer Meinung, v. einem Gesetzesvorschlag, einem Plane). – perferri (durchgebracht werden, von e. Gesetzesvorschlag). – accipi (angenommen werden, von e. Gesetzesvorschlag). — II) *v. tr.*: a) eig., s. durchwandeln, durchreisen, durchlaufen (*no.* II, 1). — b) uneig., der Reihe nach, von Anfang bis zu Ende eine Sache durchnehmen: perlustrare (überschauen, oculis, animo). – exsequi. persequi (in Rede u. Schrift genau verfolgen; pers. durch alle Stufen, exs. bis zum Abschluß). – explicare (erläuternd od. genau beschreibend). – tractare. pertractare (ausführend, ausführlich behandelnd durchneh-

Digitized by Google

men; pertr. durch alle Stufen ꝛc.). – cognoscere (etwas einsehen, um sich mit dem Inhalt desselben bekannt zu machen). – recensere (herzählen, durchzählen, durchmustern in Gedanken, in der Erzählung, in der kritischen Behandlung = beurteilend, beleuchtend durchgehen). – dispungere (prüfend durchgehen, revidieren, eine Rechnung). – alle Staaten d. (in seiner Rede), omnes oblre orationesuā civitates: schnell u. flüchtig d., s. durchlaufen (no. II, 2, c): noch einmal d., recognoscere. retractare (zB. eine Schrift, um die etwa nötigen Verbesserungen zu machen). — **Durchgehen**, das, I) intr.: 1) = der Durchgang no. I, w. s. — 2) das Entlaufen: fuga (zB. equi). — II) tr.: a) eig., das Durchwandern: peragratio. — b) uneig.: percursio (das rasche Überdenken, zB. animi multarum rerum brevi tempore pere.). – recensio (prüfende Durchmusterung). — **durchgehends**, s. durchgängig no. II (Adv.).

durchgeißeln, loris caedere. — **durchgießen**, transfundere. — **durchglühen**, inflammare (von den Gemütsbewegungen). — **durchgraben**, perfodere (zB. parietem). – suffodere (von unten). — **durchgreifen**, I) eig.: manum immittere. — II) uneig.: vim adhibere (Gewalt anwenden). – remediis fortioribus agere (energischere Maßregeln treffen). — **durchhallen**, personare. — **durchhauen**, I) v. tr.: 1) = auseinanderhauen, w. s. – eine Aussicht durch einen Ort d. lassen, perforare locum. — 2) durchprügeln, w. s. — II) v. refl. sich durchh., s. (sich) durchschlagen. — **durchhecheln**, destringere. perstringere (durchziehen). – carpere, auch mit dem Zus. vocibus od. sinistris sermonibus od. dente maledico od. maligno sermone (gleichs. beflicken, durch Worte im Rufe herabsetzen, verkleinern, schmähen). – rodere (gleichs. benagen, zB. alqm in convivils). – jmd. in einem Gedichte d., mordaci carmine destringere alqm: jmd. öffentlich d., traducere alqm per ora hominum: von allen durchgehechelt werden, omnium sermonibus vapulare: jmd. ohne Rücksicht, schonungslos d., vocis libertate alqm perstringere. — **durchhelfen**, einem Flüchtigen, alejs fugam sublevare: einem Kranken, aegrotum expedire. – jmdm. (bei einer Verlegenheit) d., alqm sublevare, expedire: sich durchh., se expedire; evadere; enatare. — **durchheulen**, ululatibus implere. — **durchhöhlen**, s. durchgraben. — **durchhüpfen**, transilire per etc. — **durchirren**, pererrare.

durchjagen, I) rasch in einem Orte umherlaufen: a) übh.: pervolare (zB. totam urbem). — b) als Jäger: venando peragrare alqm locum (jagend durchziehen, zB. circa saltus). – venatu agitare (einen Ort durch Jagen gleichs. in Bewegung setzen, zB. saltus). — II) im vollen Laufe zurücklegen: pervolare (zB. decem horis nocturnis LVI milia passuum cisiis).

durchkämpfen, s. durchfechten.

durchkommen, I) durch einen Ort reisen: per locum transire. – (per) locum pervadere, penetrare (durchdringen, mit Überwindung von Schwierigkeiten und Hindernissen d.). – die Fliehenden konnten nirgends d., non patuit fuga; nullus fugae patuit locus. — II) mit etwas durchk. = etwas vollenden, zustande bringen: absolvere, perficere alqd. – perlegere alqd (durchlesen, eine Schrift ꝛc.). — III) = auskommen no. II, w. s. — IV) entkommen ꝛc.: enatare. – defungi (abkommen, zB. levi poenā: u. mendacio). – elabi ex iudicio (der Strafe vor Gericht entgehen). – e morbo evadere (von einer Krankheit davonkommen). — V) zu seiner Absicht gelangen; zB. damit kommst du nicht durch, ita nihil efficies.

durchkreuzen, einen Ort, alqm locum pervagari (durchschwärmen). – alqm locum pererrare (durchirren; übtr., v. Lebl., zB. Nilus pererrat Aegyptum). – v. Blitze, s. durchzucken. – Uneig., Nachrichten durchkr. sich, alia aliunde audiuntur: meine Gedanken durchkr. sich, aliam rem ex alia cogito: Vorstellungen, die sich stürmisch durchkreuzen, opiniones iactantes se inconstanter et turbide.

durchkriechen, perreptare (zB. omne oppidum, plateas: alle Winkel, in omnibus latebris).

durchlassen, transitum dare alci (eine Person). – transmittere (eine Sache, zB. solem, v. d. Wolken). Vgl. „Durchgang (gestatten, verwehren)".

durchlaufen, I) v. intr. percurrere. – perfluere (von Flüssigkeiten). — II) v. tr.: 1) eig.: percurrere. percursare. – pervolare (gleichs. durchfliegen = durcheilen, sowohl einen Ort, d. i. in ihm umherlaufen; als einen Raum, d. i. eilig zurücklegen; zB. decem horis nocturnis LVI milia passuum cisiis). – discurrere in alqo loco od. per alqm locum (nach verschiedenen Richtungen, allenthalben umherlaufen, von mehreren). – decurrere (gleichs. ablaufen, laufend zurücklegen, einen Raum, eine Bahn ꝛc., zB. septingenta milia passuum esse decursa biduo). – emetiri (gleichs. einen Raum durchmessen, durchwandern, zurücklegen). — 2) uneig.: a) sich rasch verbreiten, von einem Gerücht ꝛc.: pervadere alqm locum (zB. forum atque urbem). – discurrere in alqo loco od. per alqm locum (nach allen Seiten hin, zB. tota urbe). — b) der Reihe nach schnell durchmachen ꝛc., Ehrenstellen, Ämter ꝛc.: percurrere; decurrere. – die einzelnen Ehrenstellen bis zur höchsten Gewalt d., efferri per honorum gradus ad summum imperium: alle Stellen mit Ehren durchlaufen haben, omnes honores honorifice percucurrisse. — c) rasch und nicht genau durchnehmen: percurrere (zB. multa animo et cogitatione, multa legendo: u. paginas in annalibus). – cursim legere (wie im Laufe [Fluge] lesen, zB. libros, rationes). – cursim transire (wie im Laufe, flüchtig berühren, ansehen, zB. libros omnes duabus proximis noctibus). – cursim percensere (wie im Fluge durchmustern, zB. numerum legionum). – breviter od. celeriter perstringere (kurz od. schnell berühren, zB. reliquum vitae cursum); verb. leviter transire ac tantummodo perstringere (zB. unamquamque rem). — d) = durchbeben, w. s.

Durchlaufen, das, percursatio (das eilige Durchreisen, zB. Italiae). – einer Bahn, decursus.

durchleben, vivere (leben, erleben). – transigere (zubringen, hinbringen). – transire (durchlebend überstehen, durchmachen, zB. tribunatus annum quiete et otio: u. hiemem securos).

durchlesen, perlegere. – pervolvere (durchblättern). – flüchtig d., s. durchlaufen no. II, 2, c.

Durchlesen, das, lectio; perlectio.

durchleuchten, s. durchscheinen.

durchlöchern, perforare.

durchlügen, sich, mendacio defungi.

durchmachen, perficere. absolvere (beendigen). – perlegere (durchlesen; vgl. „durchlaufen no. II, 2, c"). – alqā re perfungi (sowohl verwaltend als

Digitized by Google

leidend mit etw. fertig werden, verwalten, überstehen, zB. summis honoribus: u. pericalis: u. gravissimis seditionibus: u. bello). Vgl. „durchleben".

Durchmarsch, s. Durchgang *no.* I.

durchmarschieren, transire, absol. od. mit Akk. des Ortes. – iter facere per mit Akk. des Ortes. – d. lassen, nicht d. lassen, s. Durchgang (gestatten, verwehren): d. können, spatium transeundi habere.

durchmessen, permetiri (eig.). – emetiri (uneig., durchwandern). — **Durchmesser**, diametros (διάμετρος). – rein lat. dimetiens, tis, *f.* – ein halber D., radius: einen Fuß breit im D., quasi pedalis (von der Sonne): ein Faß, welches vier Fuß im D. hat, dolium, quod occupat per medium pedes quattuor.

durchmustern, perlustrare (um eine Einsicht zu erlangen). – percensere (um ein Urteil zu fällen). – noch einmal d., recognoscere.

durchnagen, perrodere. – corrodere (zernagen). – der Kram durchnagt mein Herz, aegritudo od. maeror exest animum planeque conficit.

durchnähen, mit Gold, auro intexere.

durchnässen, madefacere, madidum reddere. – perfundere (über u. über begießen, zB. ein zarter Regen durchnäßte alles, umor perfudit omnia). – ganz d., totum madidum reddere; permadefacere: durchnäßt werden, madefieri (zB. pluviā, imbre); madidum reddi (aquā, sudore etc.): ganz d. werden, permadescere: durchnäßt sein, madere; madidum od. madefactum esse (zB. imbre). – durchnäßt, aquā madidus (zB. litterae): von einem Regenschauer ganz durchnäßt, obrutus nimbo (zB. miles).

durchnehmen, I) = durchgehen (*no.* II, 1, b), w. s. — II) = durchhecheln, w. s. — **durchpassieren**, s. durchmarschieren. — **durchpeitschen**, flagris od. loris caedere. – tüchtig, flagris implere. — **durchpflügen**, s. durchackern. — **durchpicken**, v. Vögeln, pertundere rostello. — **durchpilgern**, s. durchreisen *no.* II. — **durchplaudern**, die Nacht, ducere noctem iucundis sermonibus. — **durchprüfen**, pertentare. – excutere (untersuchen). – scrutari, perscrutari (genau durchforschen).

durchprügeln, pulsare (prügeln übh.). – verberibus caedere (durchhauen). – flagris od. loris caedere (durchpeitschen). – verberibus castigare (mit Prügeln strafen). – tüchtig, verberibus od. flagris implere; male mulcare, verberibus mulcare (mit Prügeln übel zurichten). – durchgeprügelt werden, auch vapulare.

durchranken, pererrare (zB. hedera transeum et ramos pererrat). — **durchräuchern**, bonis odoribus suffire. — **durchrauschen**, perstrepere. — **durchregnen**; zB. es regnet durch, ex imbribus aqua perpluit: es regnet durch das Dach durch, tectum pluviam recipit; tectum imbres transmittit.

Durchreise, transitus; iter per locum factum. – bei meiner D., transiens; me transeunte.

durchreisen, I) *v. intr.* transire; proficisci, iter facere per etc. – d. lassen, nicht d. lassen, s. Durchgang (gestatten, verwehren): d. können, spatium transeundi habere. – ein Durchreisender, viator praeteriens; auch bl. viator. — II) *v. tr.* peragrare (durchwandern übh.). – obire (begehen, bereisen, um eine Gegend etc. zu besehen, zu Fuße, pedibus). – perlustrare, percensere (durchwandern, um sich umzusehen). – emetiri (gleichs. durchmessen, zB. omnes terras). – percurrere, percursare (durcheilen, schnell d.). – decurrere, pervolare (reisend zurücklegen, einen Raum, eine Strecke, perv. in Eile, s. durchlaufen *no.* II, 1).

Durchreisen, das, peragratio. – percursatio (das Durcheilen).

durchreißen, I) *v. intr.* rumpi, dirumpi (mehr brechend auseinanderreißen). – discindi (sich spaltend). — II) *v. tr.* rumpere, dirumpere (brechend). – discindere, perscindere (spaltend).

durchreiten, I) *v. intr.* perequitare, zB. zwischen etc., inter etc. – equum transmittere per m. Akk. (zB. per flumen). — II) *v. tr.*: perequitare mit bl. Akk. od. mit folg. per u. Akk. (zB. aciem, per agmen). — **durchrennen**, I) = durchlaufen *no.* II, 1, w. s. — II) = durchbohren, w. s. — **durchrinnen**, perfluere. — **durchrudern**, *remigio navigare per m. Akk.; *remigando transmittere m. Akk. — **durchrütteln**, peragitare (in starke Bewegung setzen). – concutere, conquassare (erschüttern). — **durchsägen**, serrā secare od. dissecare. — **durchsäuseln**, mulcere, permulcere mit und ohne flatu, flando. — **durchschallen**, personare. — **durchschauen**, I) *v. intr.* s. durchsehen *no.* I. — II) *v. tr.* perspicere. animo videre (mit geistigem Blicke durchdringen). – jmds. Plan d., quid agat alqs, quid moliatur, sentire et videre: jmd. d., alcjs animum od. ingenium perspicere; alqm od. (in bezug auf seine Ansicht) alcjs sententiam inspicere.

durchscheinen, translucere; perlucere. – der Mond scheint durch die Fenster durch (hindurch), luna se fundit per fenestras. — **durchschelten**, s. ausschelten. — **durchschieben**, tsaicere, transmovere per etc. — **durchschießen**, s. durchbohren.

durchschiffen, navigare per m. Akk. (zB. per mare, per illa loca). – transmittere m. Akk. (durch e. Gewässer setzen, zB. maria diacendi aut visendi causā).

durchschimmern, durch etw., per nitorem alcjs rei (zB. aeris) relucere. Vgl. „durchscheinen".

durchschlafen, dormire (zB. noctem perpetuam).

durchschlagen, I) *v. intr.*; zB. die Tinte schlägt durch, charta transmittit atramentum od. litteras: die Arznei schlägt durch, medicamentum concipitur venis: sie schlägt nicht durch, medicina imbecillior est quam morbus. — II) *v. tr.* schlagend eine Öffnung in etwas machen: perfodere (durchgraben). – perfringere (durchbrechen; beide zB. parietem). — III) *v. r.* **sich durchschl.** (mit dem Schwerte), viam ferro facere od. patefacere, durch etc., inter etc. iter ferro aperire od. patefacere, durch etc., per etc. (sich einen Weg bahnen). – erumpere per hostes od. per stationes hostium od. per praesidia hostium od. inter tela hostium (durch den Feind oder die feindlichen Geschosse durchbrechen). – sich bis zu jmd. d., erumpere ad alqm: sich durch das Zentrum der (oder mitten durch die) Feinde d., per medios od. per mediam hostium aciem perrumpere.

durchschlängeln, pererrare (zB. hedera truncum et ramos pererrat: u. Nilus pererrat Aegyptum). – Blitze durchschlängeln die Luft, *aër fulguribus discernitur. — **durchschleichen**, sich, *clam evadere (entkommen). – elabi (entschlüpfen). – sich durch den Feind d., *clam ire per hostes; *clam evadere per hostes (fliehend, sich rettend); sich bis zu jmd. d., *clam evadere ad alqm. — **durchschleudern**, zwischen etwas durch, subicere

Digitized by Google

inter etc. (unten durch). — **durchschlüpfen**, perlabi per etc. (durch etwas hindurchschl.). – elabi (entschlüpfen, mit dem Fuß. custodiae, wenn von einem Gefangenen die Rede ist). – evadere (entkommen). – ungestraft d., d. lassen, s. ungestraft.

durchschmausen, den ganzen Tag, convivari ultra solis occasum: die halbe Nacht, ad mediam noctem cenam ob. convivium extendere.

durchschneiden, secare (eig. u. uneig.). – scindere (spalten, teilen, eig. u. uneig.). – percutere (gleichs. durchhauen, zB. die Lüfte, auras, v. einer geschwungenen Rute 2c.). – dividere in duas partes (in zwei Teile zerteilen, zB. der Fluß durchschneidet den Ort, vicus in duas partes flumine dividitur). – dividere (übh. zerteilen, zB. urbis pars multis viis transversis divisa: u. CCC et LXXX cuniculis [Kanälen] divisus alveus). – discernere (voneinander scheiden, zB. quod nocnibus cingebatur repente fulguribus discretum est). – mit Gräben d., fossis concidere (einen Acker, ein Land): durchschnittene Wege, itinera concisa.

durchschneien, *impers.*: es schneit durch (das Dach), tectum nives transmittit.

Durchschnitt, im, durchschnittlich, plus minusve. plus minus (mehr ob. weniger); circiter (gegen, ungefähr): sie nahmen jährlich im D. 10000 Sesterzien vom Honig ein, numquam minus, ut peraeque ducerent, dena milia HS ex melle recipiebant.

Durchschnittszahl, plurimus minimusque numerus. – die D. angeben, plurimum minimumque tradere.

durchschreiten, gradi per alqm locum. – emetiri alqm locum (durchmessen, durchwandernd zurücklegen). — **durchschütteln**, peragitare (heftig bewegen). – concutere (erschüttern). – vom Fieber durchschüttelt werden, febri iactari. — **durchschwärmen**, percursare alqm locum (einen Ort durchlaufen). – discurrere in alqo loco (nach verschiedenen Richtungen an einem Orte umherlaufen, zB. totā urbe, von mehreren). – Ist es = durchschwelgen, s. d. — **durchschweifen**, pervagari. – peragrare (durchwandern). – die Stadt d., totā urbe discurrere.

durchschwelgen, consumere delicis ob. epulis ob. in vino (bei Vergnügungen, beim Gastmahl, beim Weine hinbringen, zB. totum diem, totam noctem: u. in lustris, popinis, aleā, vino tempus aetatis omne). – perbacchari (bacchantisch, in wilder Lust durchtoben, zB. multos dies in villa).

durchschwimmen, I) *v. intr.* tranatare; tranare (zB. ad suos). — II) *v. tr.* tranare; nando tracere, transmittere; nando superare.

durchsegeln, s. durchschiffen.

durchsehen, I) *v. intr.*: perspicere (absol.). – durch etw., prospectare ex alqa re (aus etwas heraussehen, zB. ex fenestra). — II) *v. tr.* inspicere. perspicere. – cognoscere (um sich eine genaue Kenntnis des Inhalts zu verschaffen, librum, rationem). – excutere (durchstöbern, omne scriptorum genus, commentarios criticorum). – percensere. recensere (beurteilend durchgehen). – corrigere (verbessern). – flüchtig d., s. „durchlaufen no. II, 2, c": noch einmal d., recognoscere. retractare (um die etwaigen Fehler zu entfernen, zB. eine Schrift, Rede).

durchseihen, percolare. – durch etw. d., colare per alqd (zB. per linteum).

durchsetzen, I) *v. intr.* traicere mit Akk. des Ortes. – mit dem Pferde d. (durch den Fluß), equum per amnem transmittere. — II) *v. tr.* impetrare alqd ob. de alqa re ob. mit folg. ut ob. ne u. Konj., bei jmd., ab alqo (durch Bitten, Vorstellungen, Drohungen 2c. erwirken). – tenere, obtinere alqd öb. de alqa re ob. m. folg. ut ob. ne u. Konj. (gegen die Gefahr des Verlustes etw. behaupten, zB. ius suum contra alqm); verb. impetrare et obtinere. – efficere ob. perficere, ut ob. ne etc. (es völlig dahinbringen). – evincere (zB. instando) ob. pervincere, ut m. Konj. (siegreich auswirken, daß 2c.). – pervincere alqm, ut m. Konj. (jmd. siegreich bestimmen = es bei jmd. durchs.). – perferre (durchbringen, legem, rogationem). – etwas durchzusetzen suchen, contendere (gegen Widerspruch zu behaupten suchen); exsequi (verfolgen, geltend machen, zB. ius suum armis). – durchgesetzt werden, auch valere (Geltung behalten, v. einer Meinung. einem Gesetz); vincere (siegen, v. einer Meinung 2c.). – ich kann bei jmd. viel, sehr viel d., apud alqm potens sum.

Durchsicht, durch Umschreibung mit den Verben unter „durchsehen".

durchsichtig, perlucidus. translucidus. perspicuus (erstere beide = durchsichtig an sich, persp. = durchschaubar, d. i. durchsichtig für ein anschauendes Subjekt). – d. wie Glas, vitri modo translucidus (zB. v. einem Steine). – d. sein, perlucere; translucere; lucem ob. clarum lumen transmittere. — **Durchsichtigkeit**, perspicuitas.

durchsickern, percolari. – die Erde läßt den Regen durchsickern, terra imbres percolat et transmittit. — **durchsieben**, per cribrum cernere ob. transmittere. – läuternd, cribro colare. — **durchsinken**, perlabi (durchgleiten, durchfallen). – subsidĕre (zu Boden fallen). — **durchsitzen**, persedēre (zB. in auctione diem). — **durchspähen**, s. durchsuchen. — **durchspalten**, diffindere (zB. ramum). — **durchspielen**, ein (Bühnen-) Stück, fabulam peragere: seine Rolle, personam perferre. partes suas transigere ob. peragere (eig. u. uneig.): ein Stück darf durchgespielt werden, fabula stat (Ggs. fabula cadit). — **durchspießen**, transfigere hastā. – transverberare venabulo (mit dem Jagdspieß). — **durchsprengen**, die Stadt, volitare per urbem. – die Scharen der Streitenden, concitato equo omnes pugnantium ordines percurrere. — **durchspringen**, transilire per etc. – persultare alqm locum (hüpfend und freudig).

durchstäupen, virgis concidere.

durchstechen, I) durch und durch stechen: a) = durchbohren, w. s. — b) durchgraben: perfodere (übh.). – interscindere (einen Damm). – interciděre (e. Berg, eine Landenge). — II) durch Stechen oder Graben machen: perfodere; percutere.

durchstecken, traicere. – immittere. inserere (hineinstecken, zB. die Hand, den Schlüssel in das Schlüsselloch). — **durchsticken**, mit Gold, auro intexere. — **durchstöbern, -stören**, s. durchsuchen.

durchstoßen, s. durchbohren, durchspießen.

durchstrahlen, translucere; perlucere.

durchstreichen, I) *v. tr.*: 1) ausstreichen: inducere. — 2) durchstreifen: pervagari (absichtlich). – pererrare (durchirren, absichtslos d.). – die ganze Stadt d., totā urbe discurrere. — II) *v. intr.* v. Winde: perflare. – den Wind d. lassen, ventum transmittere. — **Durchstreichen**, das, des

Digitized by Google

Windes, perflatus. — **durchſtreifen**, ſ. durchſtreichen (*no.* I, 2).

durchſtrömen, die Stadt, mediam urbem interfluere; vgl. „fließen (durch ꝛc.)". – von Freude durchſtrömt werden, gaudio perfundi, über oder wegen etwas, ab alqa re.

durchſtudieren, perlegere (durchleſen). – pervolutare (genau u. ganz durchleſen). – studiose legere (mit Eifer leſen). – excutere (durchſtöbern, um für ſeinen Zweck Taugliches zu ſuchen, zB. omne scriptorum genus).

durchſuchen, scrutari, perscrutari (umwühlend u. viſitierend durchſ., durchſtöbern; perscr. ſorgfältig und genau). – pervestigare (durchſpüren, zunächſt von Hunden, dann übtr. von Menſchen, zB. omnia: u. bibliothecam). – excutere (ausſchüttelnd unterſuchen, viſitieren, zB. pallium, alqm: u. ſtudierend, um für ſeine Zwecke Taugliches zu finden, zB. omne scriptorum genus). – vorher d., praetentare (zB. die Toga, togae sinum). – alle Winkel d., in omnibus latebris perreptare: ſich d. laſſen, scrutandi potestatem facere. — **Durchſuchen**, das, =ung, die, scrutatio, perscrutatio (das Durchſtöbern). – ſich einer D. unterwerfen, scrutandi potestatem facere.

durchtönen, personare. — **durchtragen**, portare per etc. — **durchträumen**, eine Nacht, totā nocte somniare. — **durchtreiben**, agere, pellere per etc. – einen Keil d., cuneum adigere. — **durchtreten**, I) *v. intr.*; zB. die Laſttiere traten (durch den Schnee) durch, iumenta nivem penitus perfringebant. — II) *v. tr.* effringere (zB. eine Thür, fores). — **durchtrieben**, versutus (verſchlagen, verſchmitzt). – astutus (ſchlau). – ein d. Kerl (Schalk), veterator. — **durchtrinken**, ſ. durch- [zechen.

durch und durch, ſ. durch.

durchwachen, pervigilare (zB. noctem). – vigiliis extrahere (unter Wachen hinſchleppen, zB. noctem). – durchwachte Nächte, auch vigiliae. — **durchwandeln**, perambulare locum, ambulare per locum. – ire per alqm locum (einen Ort durchgehen). – perlustrare, percensere locum (durchwandern, um ſich umzuſehen). – die Stadt zu Fuße d., ambulare pedibus per urbem; pedibus emetiri spatium urbis. — **durchwandern**, peragrare; vgl. „durchreiſen *no.* II, durchwandeln".

durchwärmen, percalefacere. — **durchwäſſern**, irrigare. — **durchwaten**, einen Fluß, flumen vado transire. – den Sand, sabulum aegre moliri (v. den Füßen). — **durchweben**, intexere. – hier u. da, intertexere (beide zB. auro).

Durchweg, ſ. Durchgang.

durchweg, ſ. „durch die Bank" unter „Bank *no.* I, a."

durchwehen, ſ. durchſtreichen *no.* II. — **durchweichen**, mollire (*tr.*). – mollescere (*intr.*). — **durchweinen**, die Nächte, *noctes insomnem cum lacrimis et fletu agere. — **durchwerfen**, traicere per etc. — **durchwinden**, ſich, eluctari per angusta (eig., durch einen engen Ort). – eluctari alqd od. per alqd. se expedire alqā re. emergere ex etc. (ſich aus einer ſchwierigen Lage herauswinden). — **durchwintern**, perhiemare (*intr.*).

durchwirken, ſ. durchweben. — **durchwühlen**, rimari. – scrutari (wühlend durchſuchen; vgl. „durchſuchen"). – eruere. effodere (aufwühlen, ausgraben). – suffodere (untergraben, unterwühlen). — **durchwürzen**, mit etwas (zB. mit Witz c. eine Rede ꝛc.), condire, perspergere alqā re.

durchzählen, numerum alqorum percensere (die Zahl von etwas muſternd durchgehen, zB. cursim [flüchtig] numerum legionum). – recensere (übh. zählend durchmuſtern, zB. legiones, captivos).

durchzechen, die Nacht, totā nocte bibere (die ganze Nacht trinken); noctem per vinolentiam trahere (in Trunkenheit hinbringen). – die halbe Nacht d., comissationem ad mediam noctem extendere: Tag u. Nacht d., diem noctemque continuare potando.

durchziehen, I) *v. tr.*: 1) durch eine Öffnung ziehen: traicere, transmittere per etc. – Uneig. = durchhecheln, w. ſ. — 2) durch einen Ort gehen: ire per alqm locum (zB. per urbem). – discurrere in alqo loco (in einem Orte allenthalben umherlaufen, zB. totā urbe). – peragrare (durchwandern). Vgl. „durchwandeln, durchreiſen *no.* II". – die umherliegenden Wälder jagend d., venando peragrare circa saltus. — II) *v. intr.* transire locum; iter facere per locum. – d. laſſen, nicht d. laſſen, ſ. Durchgang (geſtatten, verwehren).

durchzucken, a) v. Blitze; zB. Blitze durchzucken den Himmel, emicabant fulgura ab omni parte caeli: Blitze durchzuckten die dichten Wolken, emicabant densis undique ex nubibus fulmina. — b) v. Schauder, Freude, ſ. durchbeben.

Durchzug, perflatus (der Luft). – transitus (der Menſchen, ſ. Durchgang *no.* I).

durchzwängen, ſich, per angusta eluctari (durch einen engen Ort); penetrare per densam turbam (durch ein Gedränge von Menſchen).

dürfen, I) Erlaubnis, Macht haben: ius od. potestatem habere alqd faciendi. – licet mihi mit Infin. (es iſt mir vergönnt; folgt noch ein Adjektiv mit „ſein", ſo ſteht dieſes vermöge der Attraktion ebenfalls gew. im Dativ, doch auch im Akk., zB. Themiſtokles durfte frei von Geſchäften ſein oder leben, licuit esse otioso Themistocli: ein römiſcher Bürger darf ein gaditaniſcher ſein, civi Romano licet esse Gaditanum). – fas est (es iſt nicht wider Recht u. Pflicht, Ggſtz. nefas est; es folgt das Supinum auf u od. der Infinitiv, zB. hoc dicere fas est). – integra mihi est potestas alqd faciendi (es ſteht mir etwas frei). – debeo m. Infin. (ich darf, weil ich muß, ſoll, in negat. Sätzen, zB. nulla filiarum vivere debet). – possum m. Infin. (ich darf, inſofern ich kann, vermag). – wenn ich noch dürfte, si mihi esset integrum: wenn man noch dürfte, si integrum ac liberum esset. — II) nötig oder Urſache haben: oportet (die Pflicht oder Klugheit fordert). – est quod od. habeo quod mit folg. Konj. (es iſt Urſache vorhanden, ich habe Urſache). – es durfte dieſes nicht ſagen, non oportuit eum hoc dicere: du darfſt dich nicht ſchämen, non est, quod te pudeat: du darfſt dir keine Rechnung auf die Freiheit machen, nihil est, quod de libertate speres: ich darf das Alter nicht anklagen, nihil habeo, quod incusem senectutem. — III) der Konjunktiv des Imperf. dieſes Verbums wird oft gebraucht, wenn von Dingen die Rede iſt, welche mit hoher Wahrſcheinlichkeit geſchehen oder nicht geſchehen werden = würde, ſollte, möchte, könnte. In dieſem Falle gebrauchen die Lateiner kein Hilfsverbum, ſondern den Konjunktiv des Präſens od. Präteritums, zB. es dürfte vielleicht einer ſagen ꝛc., forsitan quispiam dixerit: nonne igitur etc. (Cic. de off. 3, 29). – Ebenſo den Indikativ des

Digitized by Google

Futuri, zB. du dürfteſt vielleicht ſagen: Wie alſo? fortasse dices: 'Quid ergo?' (Cic. div. in Caecil. 40).

dürftig, tenuis (von Perſonen = ein nur ſpärliches Auskommen habend: von Dingen = ärmlich, mager, zB. victus [Nahrung, Koſt], oratio). – egens. indigens. inops (v. Perſonen, mit Mangel u. Entbehrung kämpfend, ſ. „arm" den Unterſch.). – vilis (niedrig, gering, im Gegenſatz gegen Pracht und Reichtum, zB. vestis). – aridus (trocken, gehaltlos, zB. victus [Nahrung, Koſt], oratio, orator). – ieiunus (nüchtern, geiſtlos, zB. res [Stoff zu einer Rede], oratio, orator, scriptor). – exilis (ſaft- u. kraftlos, gehaltlos, v. der Rede u. v. Redner). — *Adv.* tenuiter; exiliter. – d. leben, parce vitam agere: ſehr d. leben, tenuissimo cultu vivere; vitam in egestate degere; vitam inopem colere. — **Dürftigkeit**, rei familiaris angustiae (dürftige Familienumſtände; im höhern Grade: r. f. inopia). – egestas. indigentia (Mangel u. Entbehrung). – inopia (Mangel am Erforderlichen, mit dem Gefühle, demſelben nicht abhelfen zu können). – vilitas (Niedrigkeit, Geringheit; vgl. „dürftig" das Adjekt.). – in die äußerſte D. geraten, ad extremum inopiae venire; in mendicitatem detrudi (an den Bettelſtab geraten): in D. leben, ſ. dürftig (leben).

dürr, ſ. trocken, mager.

Dürre, ſ. Trockenheit, Magerkeit.

Durſt, sitis (eig. u. uneig.). – cupiditas, nach etwas, alcjs rei (uneig., Begierde). – D. nach Freiheit, sitis libertatis: D. nach Wahrheit, cupiditas veri videndi; studium veri reperiendi. – D. nach etwas haben, sitire alqd (ſ. dürſten): D. haben, leiden, sitire; siti cruciari (heftigen): einen brennenden D. haben, sitis urit fauces: vor D. verſchmachten, ſterben, siti enecari, mori: ſ

machen, erregen, sitim facere, gignere: D. b kommen, sitim colligere: den D. löſchen, siti restinguere, exstinguere: den D. ſtillen, siti explere, depellere, reprimere; sitim sedare (z haustu gelidae aquae).

dürſten, sitire (auch von Pflanzen, Ackern ꝛc.) heftig d., siti cruciari; sitis fauces urit. – Uneig nach etwas d., sitire alqd; cupide appetere alq cupiditate alcjs rei flagrare; ardenter cupere alq

durſtig, sitiens (eig. u. uneig., nach etwa alcjs rei). – alcjs rei cupiditate flagrans. alcjs r avidus, appetens (uneig., nach etwas ſehr verla gend, begierig). — *Adv.* sitienter. ardenter (bei uneig.).

düſter, subobscurus (eig., etwas dunkel). – op cus (ſchattig, zB. lucus: übtr., vetustas, Alte tum). – austerus (düſter für das Geſicht, zB. c lores austeri, Ggſtz. colores floridi; u. meton. Maler, austerus colore [Kolorit] pictor: übtr., Anſehen u. Benehmen, zB. homo austerior: senex). – tetricus (übtr. = übertrieben ernſt). tristis (übtr. = finſter, ernſt übh.; beide v. Pe u. Dingen, wie Blick ꝛc.); verb. tetricus et tris (zB. disciplina). — **Düſter**, das, **Düſterhei Düſterkeit**, die, obscuritas (Dunkelheit, m. vgl – austeritas (das düſtere Kolorit eines Gemä des; übtr., das düſtere Weſen). – tristitia (d düſtere Ernſt).

Dutzend, duodecim (zwölf; alſo „zwei D. quattuor et viginti [vier u. zwanzig] u. ſ. f.). decuria (eine Anzahl von 10 Stück, zB. pellia decuriae triginta). – je ein D., duodeni, ae, (je od. jedem ꝛc. zwölf): aus einem D. beſtehen duodenarius.

Dynaſtie, ſ. Herrſcherfamilie.

E.

Ebbe, marinorum aestuum recessus; aestus decessus; auch mare reciprocum (das ebbende Meer). – zur Zeit der E., minuente aestu: E. u. Flut, marinorum aestuum accessus et recessus; aestus maritimi mutuo accedentes et recedentes: das Meer hat E. u. Flut, aestus maris accedunt et reciprocant: die E. tritt ein, aestus minuit od. recedit od. decedit: in 24 Stunden iſt zweimal Ebbe u. Flut, bis affluunt bisque remeant aestus maris vicenis quaternisque semper horis. – Übtr., es iſt E. in der Staatskaſſe, eget aerarium. — **ebben**, recedere. – ebbend, reciprocus (zB. mare). – das Waſſer dieſer Quelle flutet u. ebbet des Tages dreimal, hic fons ter in die crescit decrescitque. – es ebbet, aestus minuit od. recedit od. decedit.

1. **eben**, *Adj.*, aequus (wagerecht, gerade, nicht aufſteigend od. ſich ſenkend). – planus (plan, platt, flach, ohne merkliche Hervorragungen); verb. aequus et planus (zB. locus). – auf e. Erde, plano pede (zB. aedificium instituere): e. machen, aequare; complanare (zB. mit Händen oder Füßen, manibus aut pedibus); solo adaequare (der Erde gleich machen). – Sprichw., alle Berge e. zu machen wiſſen, curva corrigere (Plin. ep. 5, 9 [21], 6).

2. **eben**, *Adv.*, I) genau: diligenter, zB. b kann ich ſo e. nicht wiſſen, hanc rem non ita d ligenter teneo.

II) gerade, a) um einen beſtimmten Momen der Zeit zu bezeichnen: commodum. commode. tantum quod (ſoeben: m. folg. cum = ſoeb als ꝛc.). – in praesentia (gegenwärtig, für jet zB. numeratam pecuniam non habere). – mod proxime (kaum erſt, juſt od. neulich erſt, von d zunächſt verfloſſenen Zeit, zB. fabula, quam pr xime scripserat). – auch durch das Adjekt. r cens mit folg. ab od. ex mit Abl. od. mit b lokat. Ablat. (eben erſt kommend von ꝛc., friſch weg von ꝛc., zB. eben erſt geboren, recens a pa tu: eben erſt aus der Provinz gekommen, e pr vincia recens: eben erſt von Rom gekomme Roma recens). — b) = zufällig: forte (zB. re forte aderat). – damals e., tum forte.

III) zur Bezeichnung einer Gleichheit, in Ver bindungen wie **eben ſo**, aeque; perinde; pari ter; similiter; item (u. dafür idem, eadem, idem aufs Subjekt oder Objekt bezogen); itidem; eo dem od. pari modo (auf dieſelbe Art): e. ſo re den, in eandem sententiam disputare: e. ſo jem lieben, aeque amare alqm. – **eben ſo od. eben ſ wohl ... als od. wie**, aeque ... ac (atque, e

Digitized by Google

ut); perinde ... ac (atque, ut, quasi); similiter ... ac (atque, et, ut); item ... ut (uti, quemadmodum, quasi); itidem ... et (quasi); non secus ac; ut ... ita; non minus ... quam; talis ... qualis. is mit folg. qui (wenn eben so ... wie = eben ein solcher ... wie). – **eben so, als wenn** od. **als ob**, aeque (pariter, perinde), ac si; similiter, ut si od. ac si. – **eben so gut ... wie**, tam ... quam; item ... ut. – **eben so gut ... als irgend einer**, tam ... quam qui maxime; auch ita, ut cum maxime. – **nicht** oder **kein ... eben so wenig**, non ... non magis; non ... nihilo plus (od. non plus). – **eben so wenig**, nihilo magis. – **eben so wenig ... als**, non magis od. non plus ... quam (nicht mehr ... als); nec ... nec od. neque ... neque (weder ... noch, s. Liv. 3, 53, 9: nec inferendo iniuriam nec patiendo). – **eben so sehr ... als**, non magis ... quam (d. i. nicht mehr od. minder ... als); non minus ... quam (nicht minder). – **eben so groß**, aeque magnus; idem (zB. eadem impudentia). – **eben so viel**, tantundem (... **als**, quantum; der Beschaffenheit nach); totidem (... **als**, atque, ac oder das korrelat. quot; der Menge nach); e. so viel Schiffe, totidem naves; par navium numerus. – **eben so weit**, pari spatio. – **eben der (dieser, derselbe** 2c.), idem. hic idem. hic is. idem hic. idem ille. idem iste (wenn der Gegenstand schon bekannt, besprochen ist = derselbe auch); is ipse. hic ipse (wenn es zur nachdrücklichen Hervorhebung eines Gegenstandes u. zur Ausschließung eines andern dient = gerade der und kein anderer, just eben der), zB. muß denn der Gebildete e. das loben, was der große Haufe lobt? num, quod probat multitudo, hoc idem doctis probandum est?: **das war e. die Ursache zum Kriege**, ea ipsa causa belli fuit: zu e. der Zeit, wo 2c., eo ipso tempore (zB. venire), quo etc.: zu e. der Stunde, eā ipsā horā. – **eben derselbe mit** od. **wie (als)**, idem qui od. qui et (eben derselbe, welcher od. welcher auch (zur Bezeichnung der Einerleiheit [Identität] zweier Wörter 2c.); idem alci oder cum alqo (zur Bezeichnung eines und desselben Prädikats in bezug auf zwei verschiedene Personen), zB. dieses, obgleich es ähnlich ist, ist doch nicht dasselbe wie jenes, hoc quamquam est simile, illi non idem est: wenn nicht vielleicht Pupienus eben derselbe mit dem Maximus ist, nisi forte idem est Pupienus qui et Maximus: man hält die Diana für eben dieselbe mit der Luna, Dianam et Lunam eandem esse putant: von eben demselben Vater (gezeugt) wie ich, eodem mecum patre genitus. – **eben darum (deshalb, daher, deswegen)**, eandem ob causam; eadem ob. ea ipsa de causa; ob id ipsum. – **eben damals**, illo ipso tempore. – **eben jetzt**, nunc ipsum. – **eben da (daselbst)**, ibidem; eodem loci (an derselben Stelle); eādem (sc. viā, auf demselben Wege). – **eben daher**, indidem; ex eodem loco: e. d. gebürtig wie jmd., in eadem cum alqo terra genitus. – **eben dahin**, eodem.

IV) dient es übh., um den Begriff eines Wortes mit Nachdruck hervorzuheben oder genau einzuschränken: imprimis. potissimum. maxime. praecipue (vorzugsweise, vornehmlich, s. „besonders no. III" den Unterscheidungen.). – quidem (zwar, wenigstens). – utique. sane (allerdings). – scilicet. videlicet (versteht sich, natürlich). – **jetzt eben**, (d. i. jetzt vornehmlich), nunc cum maxime; auch bl. cum maxime. – **damals eben**, tum cum maxime. – **dann eben**, tum maxime. – **nicht eben** od. **eben nicht**, haud ita. non ita, auch bl. haud ob. non; parum. non nimis (nicht sonderlich). – e. nicht sehr groß, haud ita magnus; e. nicht in od. mit Ehren, parum ob. non nimis honeste: es ist e. nicht notwendig 2c., non ita necesse est. – das wohl nun e. nicht, aber 2c., immo; immo vero; immo enimvero.

Ebenbaum, ebenus.

Ebenbild, imago. effigies. simulacrum (im allgem., s. „Bild" den Unterscheidungen.). – vera imago od. effigies (das wahre Abbild, Konterfei, zB. das E. des Vaters, vera paterni oris imago). – viva imago (das leibhaftige Abbild, Konterfei). – similis alcjs (jmdm. ähnlich). – imitatio (Nachahmung). – mein E. (Konterfei), mei similis species; u. bl. mei similis: ein E. (Konterfei) von jmd. machen, veram alcjs imaginem reddere: des Vaters vollkommenes (leibhaftiges) E. sein, totum patrem mirā similitudine exscripsisse: wer seinen Freund ansieht, sieht so zu sagen sein E. an, amicum qui intuetur, tamquam exemplar aliquod intuetur sui.

ebenbürtig, par genere od. haud impar genere, jmdm., alci (von gleichem Stande der Geburt nach, Ggstz. impar, nicht eb.). – par gradu dignitatis, im Zshg. auch bl. par gradu, jmdm., alci (von gleichem Stande der Stellung im bürgerl. Leben nach). – nobilissimo od. illustrissimo loco natus (von hohem Stande). – legitimus (in gesetzmäßiger Ehe erzeugt, Ggstz. nothus). – eb. od. nicht eb. von mütterlicher Seite, par od. impar genere materno. – eine eb. Heirat, Ehe, nuptiae pares gradu (Ggstz. eine nicht eb., nuptiae impares). – sich eb. verheiraten, pari iungi; par conubium adipisci: sich nicht eb. verheiraten, impari od. cum impari iungi. — **Ebenbürtigkeit**, eadem generis nobilitas (gleich edler Stand).

ebendaher, ebendeshalb, ebendeswegen, s. eben no. III.

Ebene, planities. locus aequus, planus. auch absol. aequum od. planum (die Ebene, die eine freie Aussicht u. freien Spielraum gewährt, im Gegensatz der Höhen und Berge [u. zwar locus aequus als wagerechte, planities u. locus planus als flache, hügellose Fläche]; aequum u. planum [= das ebene Terrain] jedoch nur in den obliquen Kasus mit vorhergeh. Präposition, zB. in aequum od. planum, per aequum od. planum, in aequo od. plano). – campus mit u. ohne planus od. apertus (das Flachfeld im Ggstz. der Gebirge). – aequor (jede ausgebreitete Fläche). – aequata planities (ein eben gemachter Ort). – forma plana (die geometrische Fläche, Ebene als Figur). – die Ebenen, loca plana u. bl. plana (Ggstz. montes, ardua): große Ebenen, magna camporum spatia; planities magnitudoque regionum: weit sich erstreckende Ebenen, camporum patentium aequora: unermeßliche Ebenen, camporum in infinitum patentium planities. – von, in, auf der E., durch die E., campester. – in der E. gelegen, in plano situs; campester (beide zB. urbs, vici agrique): ein Weg durch die E., iter campestre: zur E. machen, in eine E. verwandeln, s. ebnen.

ebenfalls, s. gleichfalls.

Ebenholz, ebenum.

Ebenmaß, congruentia aequalitasque (die Übereinstimmung und Gleichheit der Teile im

Digitized by Google

Verhältnis zum Ganzen). – das E. der Glieder, apta membrorum compositio: das E. der Satzglieder (in der Rhetorik), concinnitas.

ebenmäßig, I) gleich 2c.: par. – similis (ähnlich). — II) nach dem Ebenmaße, proportioniert, symmetrisch: aequalis et congruens; aequabilis. — *Adv.* aequaliter et congruenter. – vollkommen e. gebaut, omnibus membris usque ad imos pedes aequalis et congruens (v. einem Menschen): e. (gemacht 2c.) sein, inter se cum quodam lepore consentire (von den Gliedern des Körpers).

ebenso, s. 2. eben *no.* III.

ebensoviel, -viele, totidem.

Eber, verres. – was vom E. ist, verrinus: ein wilder E., aper: was vom w. E. ist, aprugnus.

ebnen, aequare. coaequare. exaequare (mit dem übrigen Boden gleich machen, wagerecht machen). – complanare (planieren, flach machen, zB. mit den Händen, Füßen, durch Graben 2c.). – ad planitiem redigere (zur Ebene machen, zB. clivum Martis). – ad planitiei aequalitatem redigere (der Ebene gleich machen, zB. agrum). – sternere (gleichsam hinbreiten, wie die Winde das Meer). – Berge e., montes coaequare; montes in planum ducere.

Echo, vocis imago, im Zshg. auch bl. imago (als Nachahmung der Stimme, des Tons). – vox resiliens od. repercussa (als Wiederhall). – die hellen Echos des Thals, vallis argutiae, quas Graeci ἠχοῦς vocant: ein E. geben, voci respondere; voci resonare; vocem reddere od. remittere: ein vielfaches E. geben, voces acceptas numeroso repercussu multiplicare od. multiplicato sono reddere: die Felsen geben ein E., saxa voci respondent; rupes personant et respondent inter se: daselbst ist ein siebenfaches E., ibi septiens eadem vox redditur. – Übtr. der Ruhm ist gleichsam das E. der Tugend, gloria virtuti resonat tamquam imago.

echt, I) unverfälscht: sincerus (nicht verfälscht, nicht erkünstelt, Ggstz. fucatus). – probus (was so ist, wie es sein soll). – merus (lauter, rein, wirklich, zB. principes, libertas). – putus (gediegen, v. Gold u. Silber). – verus (wahr, wirklich, Ggstz. falsus, simulatus); verb. verus et sincerus; verus et merus. – germanus (leibhaftig, echt der Abstammung u. Geltung nach). – für e. echtes Stück des Plautus allgemein gelten, consensu omnium Plauti esse censeri: eine Komödie des Plautus, die einige nicht für e. halten, comoedia, quam quidam Plauti esse non putant. — II) rechtmäßig: certus (dessen Abkunft gewiß, nicht dunkel ist, Ggstz. spurius). – legitimus. iustā uxore od. matre familias natus od. ortus (in gesetzmäßiger-, rechtmäßiger Ehe erzeugt, Ggstz. nothus, paelice ortus).

Echtheit, die, incorrupta integritas (unverfälschte Beschaffenheit). – auctoritas. fides (Glaubwürdigkeit). – Auch durch Umschreibung, zB. eine Komödie des Plautus, an deren E. einige zweifeln, comoedia, quam Plauti esse quidam non putant.

Ecke, I) eig.: versura. – angulus (Winkel, auch Schlupfwinkel). – was Ecken hat, angulatus: was drei Ecken hat, triangulus: an od. in allen Ecken, omnibus angulis. per omnes angulos (eig.; dann auch uneig. = überall); ubique (uneig., überall): von allen Ecken u. Enden her, undique: in keiner E. (d. i. nirgends), nusquam gentium (zB. invenire alqm). — II) uneig., übh. das Äußere einer Sache, durch extremus, zB. die E. des Tisches, extrema mensa. — **eckig**, angulatus. – eckig in angulos exire. — **Eckzahn**, dens caninus.

edel, I) *Adj.*: I) einen höhern Wert als andere seiner Art besitzend, sich durch anerkannte Vorzüge vor andern auszeichnend, a) v. Pflanzen: generosus (edel von Geburt, Abstammung, Gesinnung u. Beschaffenheit). – nobilis (berühmt durch Geburt, Abstammung). – splendidus (durch ansehnlich, v. röm. Rittern). – honestus (in guter u. Ansehen stehend). – nobili genere natus (von edlem Geschlecht entsprossen). – loco splendido natus (von hochansehnlichem Stande). – honestis loco ortus od. natus. honeste genitus (von angesehenem Stande). – honestis parentibus natus (von angesehenen Eltern). – e. Geburt, nobilitas: e. Geschlecht entsprossen sein, generosa ab stirpe profectum esse; nobili genere natum esse; honesto loco ortum esse; honestis parentibus natum esse. – die Edlen, bei den Germanen 2c., principes. — b) v. Tieren u. Lebl.: nobilis. generosus (von edler Abstammung, Beschaffenheit). egregius. excellens. praeclarus (von vorzüglicher Beschaffenheit). – die e. Art (des Weins 2c.), generositas; nobilitas. — 2) das gewöhnliche Maß des Sittlichen übersteigend: generosus (von Personen u. deren Eigenschaften 2c.; bei Cicero von Eigenschaften 2c. nur mit einer gewissen Vorsicht durch quidam, ut ita dicam, quodam modo eingeführt, von Pers. aber geradezu gesetzt, wie de off. 3, 86: rex generosus ac potens). – genuus. liberalis (einem freigeborenen, freien Menschen anständig, seiner würdig, v. der Gesinnung, v. Eigenschaften 2c.; lib. auch = edelmütig gesinnt, v. Pers.). – honestus (ehrenvoll, ehrenwert, ehrbar, anständig, Ggstz. turpis). – bonus (gut, tüchtig, vortrefflich; beide v. Pers. u. Eigenschaften). – humanus (des Menschen würdig, Menschenwürde gemäß, zB. voluptas humanissima: u. attulisti aliquid humanius [eine edlere Ansicht] horum recentiorum). – egregius. excellens. praeclarus (auserlesen, ausgezeichnet, hervorstechend). – e. Denkungsart, Gesinnung, Charakter, s. Edelmut. – edle Künste, artes ingenuae liberales, bonae, praeclarissimae: eine e. Tat, s. Edelthat. – das (moralisch) Edle, honestas; umschr. ea, quae honesta sunt. — *Adv.* (= auf edle anständige Art): liberaliter; ingenue; honeste.

edeldenkend, liberalis; ingenuus.

Edelfräulein, puella nobilis (als Mädchen). – virgo generosa ac nobilis (als Jungfrau).

Edelfrau, mulier (femina) nobilis od. generosa ac nobilis; femina nobili genere nata. — **edelgeboren**, s. edel *no.* I, 1, a. — **edelherzig**, s. edelmütig. — **Edelherzigkeit**, s. Edelmut. — **Edelknabe**, puer nobilis (dah. Edelknaben und Edelfräulein, pueri puellaeque nobiles). – Ist ein Edelknabe Page, s. d. — **Edelmann**, homo nobilis od. generosus. homo nobili genere natus. homo honesto loco natus od. ortus (von edler Abstammung übh.). – homo equestri loco ortus (dem Ritterstande). – ein junger E., nobilis adolescens od. iuvenis: ein alter (bejahrter) E., senex nobilis: jmd. zum E. machen, s. adeln. die **Edelleute**, homines nobiles; auch bl. nobiles. — **edelmännisch**, *homine nobili dignus. *Adv.* *ut hominem nobilem decet; *ut homini nobili dignum est.

Digitized by Google

Edelmut, animus generosus (auch des Löwen ꝛc.). – animus ingenuus. mens liberalis. ingenium liberale. ingenuitas. liberalitas (des Menſchen).

edelmütig, generosus (auch von Tieren und deren Verhalten). – liberalis (vom Menſchen u. deſſen Geſinnung). – ingenuus (nur v. der Geſinnung). – animi generosi (von edler Geſinnung, v. Menſchen u. Tieren). – animi ingenui. ingenii liberalis (von edler Geſinnung, v. Menſchen). — *Adv.* liberaliter; ingenue.

Edelſinn, ſ. Edelmut. — **edelſinnig**, ſ. edelmütig.

Edelſtein, gemma. – im Zſhg. auch lapis, lapillus. – mit Edelſteinen beſetzen, gemmis distinguere: mit E. beſetzt, gemmatus; gemmis distinctus: aus E. gemacht, gemmeus.

Edelthat, facinus pulcherrimum od. praeclarum od. magnum et memorabile; res egregia.

Edikt, edictum. – ein E. ergehen laſſen, edictum scribere, edere, proponere; edicere: durch ein E. befehlen, edicere, ut etc.: durch ein E. verbieten, edicere, edicto sancire, ne etc.

Effekt, ſ. Wirkung, Erfolg, Eindruck. – nicht auf Effekte ausgehen u. ſtudieren, nihil aut vehementius aut operosius moliri ad movendos animos (v. Redner).

effektiv, re ipsâ; reapse; reverâ. – die Armee beträgt eff. 10,000 Mann, ipsa decem milia militum sunt.

Ege, Egge, crates dentata. — **egen, eggen**, occare. — **Egen, Eggen**, das, occatio.

1. **ehe, eh**, I) *Posit.* **ehe** od. **ehe als**, prius quam od. priusquam; ante quam od. antequam; antea quam od. anteaquam; alle mit folg. Indikat. od. Konjunkt. — II) *Compar.* **eher**, d. i. 1) früher: prius. – citius (ſchneller). – ante (vorher). – viel e., multo ante: ein wenig e., paulo ante: ein ziemliches e., aliquanto ante: vier Tage e., quatriduo ante: je eher, je lieber, quam primum; primo quoque tempore oder die. – Auch durch prior, zB. wer dieſen Paß e. beſetzt, qui prior has angustias occupat. — 2) lieber: prius. – potius. citius (vielmehr). – eher (lieber) etwas wollen, malle, zB. e. will ich ſterben, als ꝛc., mori malo, quam etc. — 3) ehedem, ehemals: olim. — III) *Superl.* **ehestens**, quam primum. primo quoque tempore od. die (ſobald als möglich). – ut primum occasio data est (bei der erſten Gelegenheit). – am eheſten, d. i. auf das geſchwindeſte, citissime; celerrime.

2. **Ehe**, die, coniugium (die phyſiſche Verbindung zwiſchen zwei Gatten oder zwiſchen Mann u. Frau übh.). – matrimonium (das eheliche Verhältnis zwiſchen zwei Gatten). – conubium (die geſetzliche Verbindung zwiſchen einem röm. Bürger und einer röm. Bürgerin gleichen Standes, die ſtrengbürgerliche Ehe). – nuptiae (die Eheſeier, Hochzeit). – in den Stand der E. treten, ſich begeben, zur E. ſchreiten, eine E. eingehen, in matrimonium ire; matrimonium contrahere, capessere; ducere uxorem (v. Manne): eine Perſon zur E. begehren, sibi alqam in matrimonium petere; auch bl. petere alqam: eine Perſon zur E. nehmen, mit jmd. eine E. eingehen, ſchließen, ſ. heiraten: jmdm. ſeine Tochter zur E. geben, alci filiam in matrimonium dare od. nuptum dare; alci filiam collocare: eine E. ſtiften, ſchließen, d. i. zwiſchen zwei Perſonen bewirken, nuptias conciliare, efficere; matrimonium pacisci inter etc.: die E. trennen, auflöſen, matrimonium od. nuptias dirimere, solvere: jmdm. die E. aufkündigen, nuntium alci remittere. repudium alci dicere od. scribere (ſowohl v. Manne als v. der Frau); repudium alci remittere (v. Verlobten u. v. Manne); renuntiare alci repudium (v. Bräutigam): zu einer zweiten E. ſchreiten, ad secundas nuptias transire, venire, pervenire; secundo nubere (v. Weibe): zu keiner zweiten E. ſchreiten, abstinere a secundis nuptiis: in einer zweiten E. leben, secundae coniugis maritum esse (v. Manne, Eccl.); secundi coniugis uxorem esse (v. Weibe, Eccl.): Kinder aus der erſten E., liberi ex priore matrimonio suscepti od. procreati (übh.); liberi ex priore viro geniti. liberi, quos ex priore viro enixa est (in bezug auf die Mutter); liberi ex priore uxore geniti (in bezug auf den Vater): Kinder aus der zweiten E., liberi ex secundo matrimonio suscepti: außer der E. (in wilder E.) erzeugt, ſ. unehelich.

Ehebett, lectus genialis od. coniugalis.

ehebrechen, adulterare. adulterium committere (in e. einzelnen Fall). – adulteria exercere. matrimonia aliena corrumpere (das Ehebrechen gleichſ. als Geſchäft betreiben). – mit jmds. Frau e., alcjs uxorem adulterare; alcjs uxorem adulterio cognoscere. — **Ehebrecher**, adulter (Störer od. Schänder einer fremden Ehe). – alienarum corruptor uxorum (Verführer der Frauen anderer). — **Ehebrecherin**, adultera; fidei coniugalis violatrix (Eccl.). — **ehebrecheriſch**; zB. mit jmds. Gattin in e. Umgang gelebt haben, adulterio cognovisse alcjs uxorem: mit einem Manne in e. Umgang leben, adulterari ab alqo.

Ehebruch, adulterium. – E. begehen, treiben, ſ. ehebrechen: eine Frau zum E. verführen, alqam adulterio pellicere: im E. erzeugt, adulterino sanguine natus.

Ehebund, -bündnis, ſ. Ehe.

ehedem, ſ. ehemals.

Ehefrau, ſ. Frau *no.* II, a. — **Ehegatte, -gemahl**, coniux. — **Ehegattin, -gemahlin**, coniux. — **Ehegenoſſe, -genoſſin**, coniux (als Verbundene). – socius, socia tori. consors tori (als Bettgenoſſe, -genoſſin). — **Ehegeſetz**, lex de maritandis ordinibus.

ehegeſtern, nudius tertius. — **ehegeſtrig**; zB. der e. Tag, dies, qui nudius tertius fuit.

Ehegott, deus coniugalis. – Bei den Römern Hymen od. Hymenaeus. — **Ehehälfte**, uxor. – Streit mit der E., lis uxoria. — **Eheherr**, ſ. Mann (*no.* III). — **Ehekontrakt**, ſ. Ehevertrag *no.* II. — **eheleiblich**, ſ. ehelich. — **Eheleute**, vir et uxor. maritus et uxor (Mann u. Frau). – mariti (die Verehelichten). – coniuges (die Gatten, Ehegenoſſen). – die jungen Eheleute, ſ. Brautpaar.

ehelich, coniugalis. conubialis (die Ehe betreffend, nachaug.). – maritalis (die Eheleute betreffend, nachaug.). – uxorius (die Gattin betreffend). – iusto matrimonio susceptus. iustâ uxore natus. iustâ matre familias ortus. auch bl. legitimus (in einer rechtmäßigen Ehe, von einer rechtmäßigen Ehefrau gezeugt. ehelich geboren, eheleiblich, rechtmäßig, v. Kindern, Gegſ. paelice ortus, nothus). – die e. Verbindung, ſ. Ehe: die e. Treue, coniugii fides; fides coniugalis: ein e. Zwiſt, ſ. Ehezwiſt. – ſich e. mit jmd. verbinden (ein e. Bündnis mit jmd. ſchließen), ſ. heiraten (jmd.).

Digitized by Google

ehelichen, ſ. heiraten.

ehelos, caelebs. vidua (erſteres von einer Mannsperſon, letzteres von einem Frauenzimmer, die Perſonen mögen nun früher verheiratet geweſen ſein od. nicht, Ggſtz. maritus, marita). – qui uxorem non habet (ohne Gattin). – quae virum non habet (ohne Gatten). – matrimonii exsors, im Plur. matrimoniorum exsortes (ohne alle Ehe, v. einer Völkerſchaft). – das e. Leben, der e. Stand, ſ. Eheloſigkeit: e. leben, caelibem (viduam) esse; caelibem vitam vivere: e. bleiben, numquam viro nubere (niemals einen Mann heiraten); numquam uxorem ducere (niemals eine Frau heimführen; beide von ledigen Perſonen); remanere, permanere in caelibatu (v. ledigen Männern u. v. Wittwern); matrimonii exsortem od. matrimoniorum exsortes esse (v. einer Völkerſchaft): ſtets e. geblieben ſein, uxorem numquam duxisse od. habuisse. — **Eheloſigkeit**, eines Mannes, caelibatus (der eheloſe Stand), – vita caelebs (das eheloſe Leben). – lectulus liber (das freie Ehebett, zB. er erklärte, es gehe nichts über die E., libero lectulo negavit esse quidquam incundius). – E. eines Frauenzimmers, viduitas. – in E., ſ. ehelos.

ehemalig, pristinus. – Auch drücken es die Lateiner durch die Adverbia olim, quondam, antea (ſ. „ehemals" den Unterſch.) aus, zB. ein e. Freund des Philipp, Philippi quondam amicus; amicus antea Philippi: ein e. König, quondam rex: die e. Gattin des Alexander, Alexandri olim uxor. – es war ein e. Gebrauch, mos olim fuit.

ehemals, olim (einſt = einmal, in der Vorzeit, vor langer Zeit). – quondam (einſt = vordem, ſonſt, Ggſtz. nunc). – antea. antehac (vorher, früher, vordem und zwar antea relativ = „vor jeder beliebigen Zeit", antehac demonſtrativ = „vor dieſer gegenwärtigen Zeit").

Ehemann, ſ. Mann *no.* III. — **Eheordnung**, ſ. Ehegeſetz. — **Ehepaar**, ſ. Eheleute. – das junge E., ſ. Brautpaar.

eher, ſ. ehe *no.* II.

Eherecht, I) das Recht, eine E. eingehen zu dürfen: conubium. — II) Rechte der Eheleute: ius matrimonii.

ehern, aēneus (auch bildl., zB. aetas, murus). – ex aere factus (aus Erz gemacht). – eine e. Stirn, os durum.

Eheſache, res uxoria. — **Eheſchänder**, ſ. Ehebrecher. — **Eheſcheidung**, ſ. „Scheidung" und „ſcheiden". — **Eheſtand**, ſ. Ehe.

eheſte, der, die, das, primus. – mit e. Gelegenheit, quam primum; ut primum occasio data est: e. Tage, primo quoque die od. tempore; propediem. — **eheſtens**, ſ. ehe *no.* III.

Eheſtifter, nuptiarum conciliator. – den E. machen, nuptias conciliare. — **Eheſtifterin**, °nuptiarum conciliatrix. – Juno, die E., Iuno pronuba. — **Eheſtiftung**, a) als Handlung: °nuptiarum conciliatio. — b) als Sache, ſ. Ehevertrag *no.* II. — **Eheſtreit**, ſ. Ehezwiſt. — **Eheverbindung**, ſ. Ehe, Heirat. — **Ehevergleich**, ſ. Ehevertrag *no.* I. — **Eheverlöbnis**, ſ. Verlobung. — **Ehevertrag**, I) ein Vertrag zwiſchen zwei Verlobten, ihr Eigentum in u. nach der Ehe betreffend: pactio nuptialis. — II) eine dieſen Vertrag enthaltende Schrift, tabulae nuptiales (im allg.). – dotis tabellae (der Vertrag über die Mitgift der zukünftigen Frau). — **Eheweib**, ſ. Frau *no.* II, a. — **Ehezwiſt**, iurgium, quod inter virum et uxorem intercedit. – ſo oft ein E. entſteht, quotiens inter virum et uxorem aliquid iurgii intercedit.

ehrbar, I) Ehre verdienend: honestus; honorabilis. – aus einer e. Familie abſtammend, honesto loco ortus; od. honestis parentibus natus. — II) dem äußern Anſtande, den Begriffen von Ehre gemäß; auch v. Perſ. = den äußern Anſtand beobachtend: honestus. – modestus (die feine Sitte, den Anſtand nicht verletzend, geſittet, beſcheiden). – decorus (wohlanſtändig, ſich geziemend). – castus. pudicus (keuſch, züchtig). – probus (rechtſchaffen, bieder). — *Adv.* honeste; modeste. — **Ehrbarkeit**, I) die ehrbare Beſchaffenheit einer Sache: honestas (zB. dictorum et factorum). — II) der äußere Anſtand, die Übereinſtimmung des Betragens mit den Begriffen der Ehre: honestas. – modestia (geſittetes Weſen, Beſcheidenheit). – decor. decorum (Anſtand). – pudicitia (Züchtigkeit der Frauen). – ſich der E. befleißigen, decorum sequi.

Ehrbegierde, ſ. Ehrgeiz. — **ehrbegierig**, ſ. ehrgeizig.

Ehre, I) äußerer Vorzug, äußeres Anſehen: honos. – dignitas (Würde, ehrenvolle Stellung). – auctoritas (äußeres Anſehen, welches auf Würdigung unſerer Verdienſte gegründet iſt). – decus. ornamentum (einen Vorzug gebende Sache). – laus. gloria. verb. laus gloriaque. fama (Ruf, Ruhm, verbreitete Anerkennung unſerer Verdienſte; ſ. „Ruhm" das Nähere). – observantia (thätige Hochachtung). – cultus (thätige Verehrung, zB. cultus meus = die mir angethane, erwieſene Ehre); verb. cultus quidam et honos. – die letzte E., die E. der Toten, honos supremus; officium supremum. – zur E. gereichen, E. machen, bringen, e. E. ſein, honori, laudi, decori od. ornamento esse: es gereicht mir zur größten Ehre, daß ꝛc., summo honori mihi est, quod etc.: es wird dir zur großen E. gereichen, daß ꝛc., magno tibi erit ornamento m. folg. Akk. u. Infin.: jmdm. E. machen, alci honorificum esse: große, alci perhonorificum esse: keine E. machen, pudori esse: dein Sohn macht dir E., dignus te est filius: E. einlegen, laudari; laudem merere; mit etw., laudem sibi parĕre od. sibi colligere alqā re: für eine E. halten, ſeine E. darein ſetzen, ſich eine E. daraus machen, es ſich zur E. anrechnen, honori od. laudi ducere; in gloria ducere; in honore ponere; honori habere; alle mit Akk. od. Infin. – in E. ſtehen, in honore esse (v. Perſ. u. Dingen); esse in aliquo numero et honore (v. Perſ.); cum dignitate vivere (v. Perſ.): bei jmd. in Anſehen u. E. ſtehen, apud alqm esse in honore et in pretio: jmd. um die E. von etw. bringen od. zu bringen ſuchen (jmdm. die E. von etw. ſtreitig machen), alqm gloriā alcjs rei fraudare: in E. halten, in honore habere (e. Perſ. u. Sache). colere. colere et observare. observare et colere (eine Perſon, col. auch eine perſonifizierte Sache, zB. urbem): es wird etwas in E. gehalten, honos est alci rei: etwas ebenſo in E. halten, alci rei eundem honorem tribuere: etw. nicht ſonderlich in E. halten, parum honeste habere alqd: jmd. ſehr in E. halten, alqm magno in honore habere; alqm colere maxime od. summā observantiā: jmd. immer vorzüglich in E. halten, alqm praecipuo semper honore habere. – dein Wort in E., salvo tuo sermone (unbeſchadet deiner Rede); pace tuā dixe-

Digitized by Google

rim u. bl. pace tua (ohne dich beleidigen zu wollen). – jmdm. od. einer Sache zu Ehren, honoris alcjs causâ (zB. alqd suscipere); zuw. auch durch den bl. *Dat. pers.* (zB. dem M. Ämilius Lepidus zu E. drei Leichenspiele geben, M. Aemilio Lepido tres ludos funebres dare). – jmdm. E. anthun, bezeigen, erweisen, alci honorem habere, tribuere, deferre; honore alqm afficere, ornare, prosequi: vorzügliche, praecipuum honorem habere alci: alle mögliche, omni genere honoris alqm prosequi; omni honore colere alqm; nullum honorem praetermittere, qui alci haberi potest: jmdm. königliche Ehren erweisen, bezeigen, alci cultum regium praestare: jmdm. göttliche E. erweisen, deorum honores alci tribuere; alqm inter deos colere, pro deo venerari, in deorum numero venerari et colere: sich göttliche E. erweisen lassen, caelestes honores usurpare: göttliche E. genießen, deorum honoribus coli: jmdm. die letzte E. erweisen, supremo in alqm officio fungi. supremum officium in alqm celebrare (letzteres von od. mit mehreren); auch suprema alci solvere; iusta alci facere, praestare, persolvere: die letzte E. wird jmdm. nicht erwiesen, supremus humanae condicionis honos alci deest: jmd. mit allen militärischen (kriegerischen) Ehren begraben, militari honesto funere alqm humare. – nach E. streben, famam quaerere (nach e. guten Ruf); honoribus inservire od. operam dare (nach Ehrenstellen). – zu Ehren (Ehrenstellen) gelangen, kommen, honores adipisci; honores assequi (zB. gradatim); ad honores ascendere, pervenire; honoribus augeri: zu größern E. gelangen, honoribus procedere longius; altiorem dignitatis gradum consequi; ascendere ad altiorem gradum; durch jmd., per alqm dignitatis incrementa assequi: zu den größten od. höchsten E. (Ehrenstellen) gelangen, ad summos honores provehi; adipisci od. consequi amplissimos gradus dignitatis; stufenweise, efferri per honorum gradus ad summum imperium. – etwas kommt zu E., alqd in honore esse coepit (zB. pecunia). – etw. zu E. bringen, cohonestare (zB. alqd virtute); ornare. exornare (zB. artem tu ornavisti, illa te ornavit: u. mors honesta saepe vitam quoque turpem exornat): jmdm. zu E. verhelfen, s. befördern *no.* III, b: jmdm. zu den höchsten E. verhelfen, alqm ad amplissimos honores od. ad summam dignitatem perducere. — II) guter Name 2c.: a) im allg.: existimatio (vorteilhafte Meinung, welche andere von uns hegen, auch mit dem Zus. bona). – fama (guter Ruf, bes. auch der Frauen, auch mit dem Zus. bona). – dignitas (die durch ehrenhaftes, unserer Stellung entsprechendes Betragen erworbene gute Meinung, ehrenvoller Ruf, zB. militaris). – jmdm. die E. abschneiden, alcjs existimationem od. famam lacerare: auf E. halten, famae od. dignitati consulere; famae servire; famae parcere (seine Ehre, seinen guten Ruf schonen, zB. von e. Frau): seiner E. schaden, famam suam laedere: seine od. jmds. E. retten, suam od. alcjs famam incolumem tueri: die E. ist gerettet, existimatio est integra: seine E. verlieren, bonam famam perdere; dignitatem perdere: an seiner E. verlieren, de existimatione sua aliquid perdere od. deperdere; existimationis detrimentum od. dignitatis iacturam facere: jmd. seiner E. verlustig erklären, ignominiâ notare alqm (vom Zensor); infamiâ notare alqm (übh. infam machen): jmd. wieder zu E. bringen, s. ehrlich (machen). – bei meiner, auf meine E., bonâ fide: unbeschadet der E., ohne der E. etwas zu vergeben, salvâ famâ; salvâ dignitate (zB. salvâ militari dignitate). — b) in engerer Bed. = jungfräuliche Unschuld, insofern auf dieser der gute Ruf, die Ehre des Weibes beruht: decus muliebre. – pudicitia. pudor (die Keuschheit). – einer die E. rauben, decus muliebre expugnare; pudicitiam alci eripere od. expugnare: die E. verlieren, pudicitiam amittere. — III) Anstand, sittlicher Wohlstand: honestas. – mit E., mit Ehren, in Ehren, bei Substst. durch honestus (Ggstz. turpis, zB. ein Tod in E., mors honesta, Ggstz. vita turpis); bei Verben durch honeste (Ggstz. turpiter, zB. divitias habere: u. vivere, mori od. obire: u. honestissime [in allen Ehren] absolvi); egregie (gar trefflich, zB. freigesprochen werden, absolvi); bene (wohl = ehrenvoll, zB. bene mori, Ggstz. turpiter vivere). – in allen E. jmds. erwähnen, gedenken, mentionem alcjs cum summo honore prosequi: jmds. immer nur in allen E. gedenken, numquam mentionem de alqo nisi honorificam facere. – der E. wegen, s. ehrenhalber. – mit Ehren zu melden (vermelden), venia sit dicto; sit honos auribus; tuis honos sit habitus auribus; auch (ironisch) si dîs placet. — IV) das Gefühl für Ehre, s. Ehrgefühl. — V) eine Person od. Sache, welche andern zur E. gereicht: ornamentum; decus. – er war der Glanz u. die E. unseres Staats, lumen et ornamentum rei publicae fuit.

ehren, honorare. ornare. decorare. prosequi (durch Verleihung äußerer Auszeichnungen, durch etwas, alqâ re, zB. durch Ehrensäulen, Triumphe, Gastmähler 2c.). – observare. observantiâ colere, auch bl. colere. colere et observare. officiis prosequi (durch äußerliche Beweise von Achtung übh., zB. durch Entgegengehen, Begleiten, Aufwartungmachen 2c.). – magni facere. admirari. suspicere (hoch schätzen; adm. mit Bewunderung; susp. mit dem Gefühl unseres eigenen Minderwerts). – vereri. venerari. veneratione prosequi (im Herzen u. mit Ehrfurcht); verb. vereri et colere. – es wird jmd. od. etwas geehrt, alqs od. alqd in honore est; honos est od. tribuitur alci rei: mit Recht, iustam venerationem habet alqs od. alqd: ich werde von jmd. geehrt, in honore sum apud alqm: jmd. vorzüglich e., alqm praecipuo honore habere: jmd. auch im Tode sehr e., alci etiam mortuo honores maximos tribuere. – geehrt, honoratus; honestus: hoch geehrt, honoratissimus; honestissimus; honore florentissimus.

Ehrenamt, s. Ehrenstelle. — **Ehrenausgabe**, sumptus liberalis. — **Ehrenbahn**, via laudis; honorum cursus. – die E., welche einer durchlaufen hat, decursus honorum. — **Ehrenbezeigung**, observantia (äußerliche Bezeigung seiner Achtung). – honos (einzelne angethane Ehre). – genus honoris (eine Art der angethanen Ehren, zB. nec tamen ullis tale genus honoris tributum est). – verborum honos. verborum laus (wenn diese in bloßen Worten besteht). – jmdm. E. erweisen, s. Ehre (erweisen). — **Ehrenbogen**, arcus. – fornix (Schwibbogen, zu jmds. Ehren errichtet).

Ehrendenkmal, monumentum laudis od. gloriae; im Zshg. auch honos. – jmdm. in seinen Schriften ein E. setzen, nomen alcjs celebrare scriptis: jmdm. durch eine Schrift, libello memoriam alcjs prosequi. — **Ehrendienst**, officium;

Digitized by Google

opera honoraria. Vgl. „Ehrenwache". – jmdm. den letzten E. erweisen, s. Ehre *no.* I.

Ehrenerklärung, satisfactio. – jmdm. eine E. thun, alci satisfacere.

ehrenfest, honestus (ehrenwert). – probus (rechtschaffen). – strenuus (wacker). – ein e. Ritter, vir fortis ac strenuus.

Ehrengabe, s. Ehrengeschenk. — **Ehrengehalt**, s. Ehrensold. — **Ehrengeleit**, officium. – jmdm. das E. geben, alqm officii causâ prosequi. — **Ehrengeschenk**, honos. – ein E. erhalten, dono honorari: ein E. jmd. geben, dono honorare alqm: jmdm. etw. als E. geben, alci alqd honoris causâ dare: als E. gegeben, donaticus (zB. corona, hasta).

ehrenhaft, honestus. — *Adv.* honeste. — **Ehrenhaftigkeit**, honestas.

ehrenhalber, honestatis gratiâ (des Anstandes wegen, zB. alqm nominare). – honoris causâ od. gratiâ (um eine Ehre anzuthun, zB. nominare alqm). – honeste (mit Ehren, zB. minoris HS triciens praetorium hominem honeste non posse damnari). – officii causâ (der Ehrenbezeigung wegen, zB. alqm prosequi). – scheinbar e., per simulationem officii (zB. legatis [den Gesandten] adiungere praetorianos): Ausgaben, welche man e. machen muß, sumptus liberales.

Ehrenhüter, pudicitiae custos. – E. eines Mädchens, virginis custos. — **Ehrenkleid**, vestis forensis (Staatskleid). – vestis militaris (Soldatenkleid). — **Ehrenkränkung**, existimatio offensa od. violata (gekränkte od. verletzte Ehre). – iniuria (angethane Beleidigung). – jmdm. eine E. zufügen, alcis existimationem offendere od. violare; iniuriam alci inferre. — **Ehrenkranz, -krone**, honoris corona; corona ob honorem data; auch corona insignis. – für den Sieger in den öffentl. Spielen, corona donatica. — **Ehrenlohn**, virtutis od. laudis honos; praemium laudis. — **Ehrenmahl**, convivium, quod est ad alcis honorem. – ein E. jmdm. geben, cenam alci dare. — **Ehrenmann**, bonus, optimus vir (braver, sehr braver Mann). – probus vir (rechtschaffener). – honestus vir (ehrbarer). – egregius vir (ein trefflicher). – jeder E., optimus quisque. — **Ehrenname**, nomen honorificum; appellatio honorifica; titulus insignis. – als Beiname, insofern er durch Tüchtigkeit erworben ist, cognomen virtute partum.

Ehrenpfad, via laudis. — **Ehrenpforte**, ornatus portae, itineris; vgl. „Ehrenbogen".

Ehrenposten, s. Ehrenstelle. — **Ehrenplatz**, s. Ehrensitz. – der E. des Konsuls auf dem Triklinium, locus consularis. — **Ehrenpunkt** res, in qua existimatio od. fama od. gloria od. dignitas alcjs agitur; res, in qua existimatio alcjs in discrimen venit. – den E. vor Augen haben, dignitatis splendore duci.

Ehrenretter, famae od. existimationis defensor (Verteidiger der Ehre). – ultor od. vindex iniuriae (Rächer einer Beleidigung). – u. umschr., qui vim et contumeliam defendendo aut ulciscendo ab alqo propulsat (der Gewaltthat u. Schimpf abwehrt od. rächt). — **Ehrenrettung**, propugnatio ac defensio dignitatis alcjs. – zur E. jmds., ad honorem alcjs.

ehrenrührig, contumeliosus (voller Schmach, schmachvoll). – probrosus (voller die Ehre kränkender Schmähworte). – ignominiosus (voller Beschimpfung). – iniuriosus (voller Beleidigungen, injuriös). – ein e. Brief, litterae in alqm contumeliosae; epistula plena omnium in alqm probrorum: e. Worte, dicta ignominiosa; contumeliae verborum: e. Schrift, Gedicht, s. Schmähschrift, -gedicht. — *Adv.* contumeliose; probrose; ignominiose.

Ehrensäule, statua. – jmdm. deshalb eine E. auf dem Forum setzen, cuius laudis ut memoria maneat alci statuam in foro ponere: keiner E. bedürfen, non egere statuae monumento. — **Ehrenschänder**, qui de fama alcjs detrahit (Beeinträchtiger des guten Rufs). – pudicitiae expugnator (Berauber der Keuschheit). — **ehrenschänderisch**, s. ehrenrührig. — **Ehrenschmaus**, s. Ehrenmahl. — **Ehrenschmuck**, honoris insignia, ium, *n.* — **Ehrensitz**, honoris sedes. – sie wiesen ihm zwischen sich den Ehrensitz an, sedem ei inter ipsos honoratissimo loco dederunt. — **Ehrensold**, honos. – praemium (ehrenvolle Belohnung). – jmdm. einen E. geben, auszahlen, honorem alci habere; praemio alqm afficere.

Ehrenstelle, honos (ein öffentliches Amt, sofern es Würde u. Ansehen giebt). – ministerium honoratum (übh. ein Dienst, der mit Ehre u. Ansehen verbunden ist, ein Ehrenposten). – munus honorarium (ein Amt, ein Posten, welcher bloß ehrenhalber, nicht um Lohn bekleidet wird). – eine hohe E., honos amplissimus; magnum et honoratum ministerium; die höchste E., honos summus; summum honoris fastigium: um e. E. anhalten, sich bewerben, honorem petere (vgl. anhalten *no.* I, 3): zu einer E. berufen, ad honorem evocare: eine E. erhalten, mit einer E. betraut werden, honorem accipere, adipisci: eine E. antreten, honorem capere, inire, inchoare: zu Ehrenstellen gelangen, s. Ehre (zu Ehren gelangen 2c.): eine E. bekleiden, honorem sustinere: die höchsten E. bekleidet haben, amplissimis rebus perfunctum esse; summis honoribus functum esse: eine E. niederlegen, honorem deponere: die Ehrenstellen kaufen, honores mercari.

Ehrenstufe, honoris gradus. – eine E., eine höhere, die höchste E. ersteigen, s. Ehre (zu größern 2c. Ehren gelangen): auf der höchsten E. stehen, in altissimo dignitatis gradu collocatum esse; in summo esse fastigio.

Ehrentag, dies honestissimus. – dies festus od. sollemnis od. festus ac sollemnis (Festtag übh.). – jmds. E., auch gratulatio alcjs (das Beglückwünschtwerden, dah. der Freuden- od. Ehrentag jmds.).

ehrenthalben, -halber, s. ehrenhalber.

Ehrentitel, honos. – titulus insignis, nominis insigne (als auszeichnender Titel). – honorifica appellatio (als ehrende Benennung). – cognomen honori datum (ehrenhalber gegebener Beiname). – bloße, leere Ehrentitel, honorum vocabula (Ggstz. dignitatis insignia). – einen E. beilegen, cognomen honori dare: jmdm. einen militärischen E. beilegen, alqm militari honore appellare.

Ehrentod, mors honesta od. gloriosa. – den E. sterben, s. ehrenvoll (sterben).

Ehrenverletzung, iniuria.

ehrenvoll, honestus (mit Ehre verbunden, Ggstz. turpis; zB. vita, mors, pax). – honoratus (viele Ehre habend, genießend, zB. militia). – honorificus (viel Ehre bringend). – decorus (anständig). – gloriosus (ruhmvoll). – praeclarus (besonders hervorstechend u. dah. ehrenvoll, zB. facinus). – egregius (trefflich u. dah. ehrenvoll, auch „für

Digitized by Google

jmd.", alci). – Oft auch durch honos m. Genet. (z.B. ehr. Titel, nominis honos: e. Exil, exsilii honos: e. Ausdrücke, verborum honos). – e Wunde, vulnus adversum (vorn auf der Brust): e. Erwähnung jmds., alcjs cum honore illata mentio: eine e. Anerkennung, honos: jmdm. in den ehrenvollsten Ausdrücken danken, alci gratias agere singularibus (od. amplissimis) verbis. – es ist e. für mich, daß ich ꝛc., praeclarum est m. folg. Akk. u. Infin. — *Adv.* honeste (Ggsz. turpiter; z.B. vivere). – honorifice (z.B. alqm salutare). – cum honore (z.B. dimitti = ehr. entlassen werden, eine e. Entlassung bekommen: alcjs mentionem inferre = ehr. jmds. erwähnen); cum dignitate (mit Würde u. Anstand, z.B. vivere); egregie (gar trefflich, z.B. freigesprochen werden, absolvi). – auf das ehrenvollste, honestissime (z.B. absolvi [freigesprochen werden]: se intra munitiones recipere); honorificentissime; summo cum honore (beide z.B. alqm excipere). – e. sterben, honeste mori, obire; bene mori.

Ehrenwache, im Zshg. excubiae (als Wache). – praesidium (als Schutz). – jmdm. eine E. geben, praesidium alci constituere; beigeben, milites alci officii causā adiungere. — **Ehrenwächter**, s. Ehrenhüter.

ehrenwert, honore dignus. – honestus (ehrbar). – venerabilis (verehrungswert).

Ehrenwort, I) Worte, welche nur um des Anstandes willen gesprochen werden: verborum honos. — II) ein Versprechen bei seiner Ehre: fides. – dabei sein E. einlegen, geben, in eam rem fidem suam interponere: jmdm. sein E. geben, fidem alci dare; sich einander, fidem dare inter se: ich habe sein E., fidem mihi dedit; habeo fidem (mihi ab eo datam): sein E. halten, fidem datam servare: auf E., salvā dignitate (unbeschadet der Würde, Ehre; von Soldaten, salvā militari dignitate); bonā fide (mit gutem Gewissen).

Ehrenzeichen, honoris insigne. – die Ehrenzeichen des Triumphes, insignia triumphi; ornamenta triumphalia: die Ehrenzeichen des Verdienstes, insignia virtutis.

ehrerbietig, observans (gegen jmd., alcjs); venerabundus (s. „Ehrerbietung" die Synon. der Substst.). – e. gegen jmd. sein, s. Ehrerbietung (jmdm. bezeigen). — *Adv.* cum veneratione. – sehr e., multa cum veneratione. – e. vor jmd. aufstehen, in venerationem alcjs assurgere.

Ehrerbietung, -tigkeit, observantia (die durch Aufmerksamkeit aller Art an den Tag gelegte Hochachtung). – veneratio (die durch äußere Verehrung an den Tag gelegte Hochachtung). – seine E. gegen mich, observantia, quā me colit: mit E., in E. verharrend, venerabundus (z.B. templum ineo). – jmdm. E. bezeigen, alqm observare; alqm colere et observare od. vereri et colere; alqm venerari (z.B. sancte deum): jmdm. die höchste E. erzeigen, alqm summā observantiā colere; alqm colere et observare diligenter; multā veneratione alqm prosequi.

Ehrfurcht, reverentia, gegen od. vor ꝛc., alcjs (Furcht u. Scheu aus Hochachtung). – verecundia, gegen od. vor ꝛc., alcjs (Furcht u. Scheu als Zartgefühl, aus Demut, z.B. vor dem Alter, aetatis). – admiratio, gegen od. vor ꝛc., alcjs (Bewunderung des hohen Wertes). – pietas, gegen ꝛc., erga od. in m. Akk. (die Ehrfurcht aus Pflichtgefühl, z.B. gegen Eltern, Lehrer). – religio (die heilige Scheu vor den Göttern u. allem Göttlichen, Heiligen). – E. gegen jmd. od. etw. hegen, alqm od. alqd vereri: E. gegen jmd. od. etwas zeigen, an den Tag legen, alqm od. alqd revereri, admirari, suspicere (über adm. u. susp. s. ehren). – jmdm. seine E. bezeigen, beweisen, reverentiam adversus alqm (jmdm. gegenüber) adhibere; reverentiam alci habere od. praestare. — **ehrfurchtgebietend, -heischend**, cui debetur reverentia. – admirabilis (Bewunderung erregend). – sanctus (hochheilig u. daher ehrwürdig). — **ehrfurchtsvoll**, reverens, verecundus (s. „Ehrfurcht" über rev. u. ver.). – pius (voll Ehrfurcht aus Pflichtgefühl, z.B. gegen Eltern u. Lehrer). – e. Andenken, memoria et reverentia. — *Adv.* reverenter od. (stärker) reverentissime (z.B. alqm alloqui). – verecunde (z.B. alci gratulari). – pie (z.B. alqm colere). – religiose (mit frommer Scheu, z.B. alqm adire). – sancte (mit heiliger Scheu); verb. pie sancteque (z.B. alqm colere).

Ehrgefühl, pudor. verecundia (Scham, zarte Scheu, sich gegen die Moral zu vergehen, sittlicher Adel der Gesinnung; in einem einzelnen Falle auch pudor flagitii [Scheu vor Schande]). – ein Mann von E., homo pudens (Ggsz. homo impudens): ein Mann von großem E., homo summo pudore: ohne E., sine pudore flagitii (z.B. fugere); ohne alles E. sein, omnem verecundiam effudisse: das E. der Soldaten wecken, pudore animos militum accendere. – In andern Fällen ist jedoch unser „Ehrgefühl" durch das objektive dignitas (Würde) od. gloria (Ruhm) zu geben, z.B. sich vom E. leiten lassen, dignitate od. gloriā duci: das E. verletzen, dignitatem laedere (von e. Sache).

Ehrgeiz, studium laudis. cupiditas honoris od. famae (Ehrbegierde). – cupiditas gloriae (Ruhmbegierde). – aviditas od. avaritia gloriae. aestus quidam gloriae (Ruhm-, Ehrsucht). – ambitio od. umschr. studium cupiditasque honorum, contentio honorum (das Streben nach Ämtern, Ehrenstellen). – crescendi cupiditas (Sucht zu steigen, z.B. infinita). – Zuw. ist es auch im Zshg. durch gloria zu geben, z.B. jmds. E. fröhnen, alcjs gloriae favere: vom E. getrieben, geleitet werden, gloriā duci. – großen, brennenden E. besitzen, cupiditate gloriae od. ambitione accensum esse od. flagrare: voll E. nach etwas streben, ambitiose petere alqd (z.B. regnum). — **ehrgeizig**, laudis studiosus od. cupidus. laudis et honoris cupidus (ehrbegierig). – gloriae studiosus od. appetens (ruhmbegierig). – laudis od. gloriae avidus. dignitatis gloriaeque avidus (ehr-, ruhmsüchtig); verb. appetens gloriae atque avidus laudis. – ambitiosus, od. umschr. cupidus honorum od. is quem vexat honos (nach Ämtern, nach Ehrenstellen strebend). – e. sein, laudis studio trahi; gloriā duci. — *Adv.* ambitiose (z.B. petere alqd).

ehrlich, a) in Ansehung des angenommenen Begriffs von Ehre u. Schande: honestus. – pudicus (moralisch rein, züchtig, z.B. virgo). – von e. Eltern geboren, parentibus honestis natus: der e. Name, bona fama; bona existimatio: jmdm. ein e. Begräbnis gewähren, communem sepulturae honorem alci tribuere: ein e. Begräbnis bekommen, honesto funere humari: ein e. Gewerbe, artificium liberale; quaestus liberalis. – jmd. (der unehrlich geworden ist) wieder e. machen, alci ignominiae notam demere; alqm igno-

Digitized by Google

miniae notae eximere: wieder e. werden, ignominiosum esse desinere (aufhören ehrlos zu sein). – arm, aber e. leben, honeste pauperem vivere. — *Adv.* honeste; pudice. — b) den bürgerlichen Pflichten gemäß, bes. von allem Betruge entfernt, wahrheitsliebend u. zuverlässig: bonus, non malus (gut, brav). – probus (rechtschaffen; diese im Ggstz. v. malus). – bonae fidei (ganz zuverlässig, aufrichtig, zB. venditor). — *Adv.* cum fide; sine fraude; sine fuco et fallaciis (ohne Falsch); candide (aufrichtig); non od. haud dolo (ohne Rückhalt, unverhohlen, offen, zB. um es e. zu sagen, e. gesagt, non od. haud dolo dicam; ne dolo dicam, Komik.). – er meint es nicht e., homini fides non habenda: e. gestehen, aperte et ingenue confiteri: e. bezahlen, recte solvere: alles, omnem pecuniam cum fide persolvere. — **Ehrlichkeit**, honestas (Ehrbarkeit). – probitas (Rechtschaffenheit). – innocentia (unschuldiger Wandel). – animus ingenuus. ingenuitas (edle Sinnesart). – fides (Zuverlässigkeit, Aufrichtigkeit u. Treue); verb. integritas et fides; probitas et ingenuitas. – pudicitia (Keuschheit).

Ehrliebe, a) nach äußerer Ehre: gloriae amor (s. „Ehrgeiz" die Synon.). — b) nach einem guten Namen: honesti od. honestatis studium od. appetentia (Trieb nach dem Ehrenhaften). – bonae existimationis studium (Streben nach einem guten Leumund). – famae od. existimationis pudor (Scheu vor einem bösen Leumund). – Ist es = Ehrgefühl, s. d. — **ehrliebend**, a) nach äußerer Ehre, s. ehrgeizig. — b) nach einem guten Namen: honestatis amans (die Ehrenhaftigkeit liebend). – famae studiosus. famae serviens (nach einem guten Leumund strebend).

ehrlos, infamis (v. Pers. u. Dingen). – infamiā opertus (v. Pers.). – famosus (berüchtigt). – intestabilis (seiner Vorrechte als Bürger verlustig geworden). – jmd. für e. erklären, alqm infamiā notare: e. werden, infamem esse coepisse: e. sein, auch infamiā notatum esse; infamiā laborare. — **Ehrlosigkeit**, infamia.

ehrsam, honestus (ehrbar). – pudicus (keusch, züchtig). — *Adv.* honeste; pudice. — **Ehrsamkeit**, honestas (Ehrbarkeit). – pudor (Keuschheit, Züchtigkeit). — **Ehrsucht**, s. Ehrgeiz. — **ehrsüchtig**, s. ehrgeizig. — **Ehrtrieb**, honestatis appetentia; laudis studium.

ehrvergessen, qui (quae) famae suae non parcit. – perfidus (treulos). — **ehrwidrig**, inhonestus. – ab honestate remotus. – turpis (häßlich, schändlich).

ehrwürdig, venerabilis. venerandus (hochzuverehrend). – gravis (ehrw. durch sittlichen Ernst u. Charakter). – sanctus (hochheilig, unverletzlich u. daher hohe Ehrfurcht gebietend). – amplissimus (ehrw. durch ausgebreitete Macht u. Wirksamkeit, als Titel der höchsten Würden u. Stände). – sich durch etwas e. machen, se venerabilem alqa re facere: es macht etwas jmd. sehr e., alqd alci plurimum venerationis acquirit.

Ehrwürdigkeit, gravitas (würdiger Ernst). – maiestas (erhabene Würde). – religio (Heiligkeit eines Orts 2c.). – sanctitas (Hochheiligkeit, Unverletzlichkeit, daher auch hohe Ehrwürdigkeit).

ei, *Interj.*, zur Bezeichnung verschiedener Empfindungen u. Gemütsbewegungen, u. zwar: a) der Freude: euge! io! (bei den Komik., wie fast alles Folgende). – ei! das ist ja schön! euge strenue! — b) der Verwunderung: heu; ehem; huiu at at. – ei! was ist denn das? hem, quid hoc est?: ei ei! ist es das? at at! hoc illud est?: ei der Tausend! papae! bombax!: ei ja wohl! vel maxime!: ei, das wäre! ecce autem!: ei, meinst du? ain? — c) des Unwillens: eheu! at! – ei, wie schäme ich mich! eheu quam pudet!: ei ei! habe ich mich doch wahrlich anführen lassen, at at! data hercle verba mihi sunt! ei bewahre! ei ei, warum nicht gar! minime! minime vero!: nur gnädig! bona verba quaeso! — d) des Beweises u. der Drohung: eia. – ei, das wäre nicht honett, eia, haud sic decet. — e) des Spottes: vah. – ei nun, scilicet; videlicet; nimirum (alle drei in ironischer Rede). — f) der Ungeduld: quaeso. – ei, wo ist er denn? ubinam est? quaeso. – ei so doch, quin mit folg. Indik. od. Imperat. (zB. ei, so trage es doch! quin fers!: ei, so lasse mich doch gehen! quin omitte me!); od. durch vis ne od. vin m. folg. Infin. (zB. ei, so bezwinge dich doch! visne te cohibere?).

Ei, ovum. – Sprichw., er sieht ihm ähnlich, wie ein Ei dem andern, s. ähnlich: das Ei will klüger sein als die Henne, sus Minervam, ut aiunt (ὡς τὴν Ἀθηνᾶν, Cic. Ac. 1, 18): er geht wie auf Eiern, pedem summis digitis suspendit.

Eiche, Eichbaum, quercus (die gemeine Waldeiche, Stieleiche). – robur (Steineiche). – ilex (Stecheiche). – von Eiche, s. 1. eichen. — **Eichel**, glans. – Eicheln tragend, glandifer. — **Eichelkost**, genießen, glande vesci.

1. **eichen**, querneus (von der gemeinen Waldeiche, Stieleiche, Sommereiche). – robustus. robореus (von der Steineiche). – iligneus. ilignus (von der Stecheiche).

2. **eichen**, ein Maß oder Gewicht berichtigen, publice probare.

Eichenblatt, folium querneum. — **Eichenhain**, quercuum od. roborum lucus. – quercuum nemus (s. „Hain" über luc. u. nem.). — **Eichenholz**, lignum querneum. lignum quercus. – lignum roboreum. materies roborea (von der Steineiche). – von Eichenholz, s. 1. eichen. — **Eichenkranz**, corona quernea. — **Eichenlaub**, als Blätter, folia quernea; folia quercus. – als Laubzweig, frons quernea. – Kränze aus E., coronae querneae. — **Eichenrinde**, cortex quercus. – cortex roboris (der Steineiche). — **Eichenstamm**, truncus querneus od. quercus. — **Eichenwald**, quercetum (von gemeinen Eichen). – roborum lucus (Eichenhain von Steineichen).

Eichhorn, -hörnchen, sciūrus.

Eid, ius iurandum, Genet. iuris iurandi, n. (der Schwur, der Eidschwur, Eid im allg., wodurch man sich für oder gegen etwas erklärt; daher auch der abgenommene Unterthaneneid, wie Caes. b. c. 2, 18, 5 u. Liv. 32, 5, 4, und die von den Kriegstribunen vorgenommene förmliche Vereidung der Soldaten, wie Liv. 22, 38, 1). – sacramentum (der freiwillig abgelegte Schwur, wodurch man sich den rächenden Göttern unterwirft, wenn man sein Versprechen nicht halte; gew. der Eid der Treue, der Soldateneid, den die Soldaten bei der Enrollierung freiwillig unter sich ablegten, s. Liv. 22, 38, 3). – religio (eig. die Gewissenhaftigkeit; dah. meton., der Eid als auf Gewissenhaftigkeit gegründete Handlung, s. Cic. Sest. 2. Nep. Dion. 8, 5; Ages. 2, 5). – iuris iurandi verba. auch ius iurandum (die Eidesfor-

Digitized by Google

mel). – ein falſcher Eid, falsum ius iurandum (übh.); periurium (ein Meineid). – einen Eid (eine Eidesformel) abfaſſen, formulieren, ius iurandum od. iuris iurandi verba concipere: einen Eid ablegen, leiſten, ſchwören, ius iurandum dare od. iurare; auch bl. iurare (zB. iurandi causā ad aram accedere); iuris iurandi verba concipere (die Eidesformel abfaſſen u. ausſprechen); sacramentum od. sacramento dicere: einen falſchen Eid ſchwören, falsum iurare (übh.); peierare (einen Meineid ſchwören): den Eid der Treue leiſten, ſchwören, in verba iurare; jmdm., in jmds. Hand, iurare in verba alcjs (von Bürgern, Beamten u. Soldaten); sacramentum dicere apud alqm. sacramento od. sacramentum dicere alci (von Soldaten): ſich den Eid der Treue leiſten, ſchwören laſſen, alqm in sua verba ius iurandum adigere: den (Soldaten-) Eid nicht leiſten wollen, sacramentum detrectare: jmd. in Eid nehmen, iure iurando od. ius iurandum od. ad ius iurandum alqm adigere; alqm sacramento rogare od. adigere (Soldaten): um in Eid genommen zu werden, iurandi causā (zB. ad aram accedere): jmdm. einen Eid abnehmen, ablegen laſſen, alqm iurare iubere (jmd. ſchwören heißen); ius iurandum exigere ab alqo (jmdm. den Eid abverlangen); iure iurando alqm astringere, obstringere, obligare (durch einen Eid verpflichten): ſich den Eid ablegen laſſen, daß ꝛc., ius iurandum accipere m. Akk. u. Infin. – den Eid halten, ius iurandum servare, conservare; religionem conservare: den Eid nicht halten, brechen, ius iurandum non servare od. conservare; ius iurandum neglegere, violare; sacramentum neglegere, rumpere.

Eidam, gener.

Eidbruch ꝛc., ſ. Meineid ꝛc.

Eidechſe, lacerta.

Eidesformel, iuris iurandi verba od. formula; ius iurandum. – eine Ei. abfaſſen ꝛc., ſ. Eid: nach einer Ei. ſchwören, in certa verba iurare; verbis conceptis iurare. — **Eidesleiſtung**, ius iurandum datum. — **Eidespflicht**, iuris iurandi fides. – in Ei. (in Eid) nehmen, ſ. Eid: gegen Ei., contra religionem iuris iurandi. — **Eidgenoſſe**, foederatus; societate iunctus. — **Eidgenoſſenſchaft**, foedus (der Bund). – foederati (die Verbündeten zuſammen).

eidlich; zB. ei. Ausſagen, Angelöbniſſe, iurata, n. pl. (ſ. Cic. part. or. 6): ein ei. Verſprechen geben, fidem et ius iurandum dare: jmdm. eine ei. Verſicherung geben, iure iurando alci fidem astringere. — *Adv.* iure iurando; iure iurando interposito. – etwas ei. bekräftigen, erhärten, ſ. beſchwören *no.* 1: ei. etw. oder jmd. ablehnen, ſich von jmd. od. etw. losſagen, eiurare m. Akk.: ei. ableugnen, abiurare (zB. debitum): jmd. ei. verpflichten, iure iurando alqm obstringere: ſich gegenſeitig ei. verpflichten, daß nicht ꝛc., iure iurando ac fide inter se sancire, ne etc.

Eidſchwur, ſ. Eid.

Eierſchale, ovi putamen (als Abgeſchältes) od. testa (als harte Decke).

Eifer, I) heftige Aufregung: a) im guten Sinne: calor. – der Redner gerät in E., calor oratorem producit. — b) im üblen Sinne, heftiger Unwille: indignatio. – ira (Unwille). – iracundia (großer Ei., heftiger Zorn). – in Ei. geraten, indignatione exardescere; irā incendi; iracundiā ac stomacho exardescere; iracundiā inflammari: jmd. in Eifer bringen, stomachum alci movere od. facere; iram alcjs concire. — II) lebhafte Bemühung ꝛc.: studium. – industria (unermüdete, raſtloſe Thätigkeit); verb. studium et industria (thätiger Eifer). – Ei. für etwas haben, studio alcjs rei teneri; alcjs rei studiosum esse; alci rei studere: großen Ei. für etwas haben, vor Ei. brennen, vor großem Ei. für etwas beſeelt ſein, studio alcjs rei flagrare, ardere, incensum esse: Ei. für etw. bekommen, alci rei studere coepisse: der Ei. wird angeregt, gereizt, studium incitatur, inflammatur, accenditur: bei jmd. den Ei. für etwas rege machen, erwecken, alcjs studium alqd faciendi commovere: im Ei. nachlaſſen, studium remittere. – mit Ei., studio; studiose; vehementer (ſtark, zB. colere studia; bah. „mit deſto größerem Eifer", eo vehementius, zB. laborare): mit großem Ei., summo studio; studiosissime.

Eiferer, gegen das Laſter, insectator vitiorum: für die Wahrheit, *acerrimus veri defensor.

eifern, für etwas, alcjs rei esse propugnatorem: gegen etwas, vehementius invehi in alqd; insectari alqd: gegen jmd., declamare contra alqm.

Eifern, das, gegen ꝛc., insectatio alcjs od. alcjs rei (zB. gegen das Laſter, vitiorum: gegen anders Denkende, aliorum).

Eiferſucht, Eiferſüchtelei, I) im allg.: aemulatio, in, wegen etw., alcjs rei (als Streben, es dem andern gleich zu thun, die Nacheiferung im guten u. üblen Sinne; auch im Plur. = Eiferſüchteleien. Speziell aemulatio gloriae, dignitatis, imperii u. dgl.). – obtrectatio, in, wegen etw., alcjs rei (als Streben, es dem andern zuvorzuthun und denſelben zu verkleinern, die mißgünſtige Anfeindung, Mißgunſt. Speziell obtr. gloriae, laudis). – invidia (als Neid auf die Vorzüge oder Bevorzugung des andern, die Scheelſucht; auch im Plur. = Eiferſüchteleien); verb. obtrectatio et invidia; invidia atque obtrectatio laudis; u. im Plur. obtrectationes et invidiae (= Eiferſüchteleien). – simultas (als Streben nach gleichem Ziele, gleichen Vorteilen wie ein anderer, die Rivalität, die zu Reibereien führt). – es herrſcht Ei. zwiſchen ihnen, inter eos intercedit aemulatio, obtrectatio, simultas; aemulantur od. obtrectant inter se; alter alteri invidet: keine Ei. haben, abesse ab obtrectatione et invidia. — II) insbeſ., in der Liebe: aemulatio (als Beeiferung um eine geliebte Perſon, zB. furiosa). – invidia (als Neid über Bevorzugung, zB. amicae invidiam movere [rege machen, wecken]). – amoris stimuli (als Stacheln, Qualen der Liebe). – sollicitudo suspiciosque amantis (Unruhe u. Argwohn).

eiferſüchtig, I) im allg.: aemulus, qui aemulatur (als Nebenbuhler, der ſich beſtrebt, es dem andern gleich zu thun). – obtrectator, wegen od. auf etw., alcjs rei (als mißgünſtiger Anfeinder, Widerſacher, der ſich beſtrebt, es dem andern zuvorzuthun und ihn zu verkleinern). – invidus (auf etw., alcjs rei) od. qui invidet, auf etw., alci rei (als Neidiſcher über Bevorzugung); im Plur. verb. obtrectatores et invidi alcjs. – ei. ſein, aemulari od. obtrectare od. invidere alteri: ei. ſein auf jmd., aemulari alci od. cum alqo; obtrectare, invidere alci: aufeinander, unter ſich, aemulari od. obtrectare inter se: auf jmd. ei. werden, alci od. cum alqo aemulari coepisse; alci obtrectare od. invidere coepisse. — II) insbeſ., in der Liebe: aemulus, auf jmd., alcjs (als Nebenbuhler, ne-

Digitized by Google

benbuhleriſch). – anxius amoribus (von Liebesangſt gequält). – amoris stimulis agitatus (von Liebesqual gepeinigt). – invidus, auf jmd., alcjs (neidiſch, ſcheelſüchtig übh.). – ei. werden, timere amoris aemulum; invidere (auf jmd., alci) coepisse: jmd. (auf einen) ei. machen, alci movere invidiam: ei. ſein, amoris stimulis agitari: auf jmd. ei. ſein, alci invidere.

Eiform, ovata species od. figura; ovi od. ovorum species. — **eiförmig,** ovatus. – ovo od. ovis similis (dem Ei ähnlich). – es iſt etw. ei., es hat etwas eine ei. Geſtalt, species est alci rei ovata; est alqd ovorum specie: ei. machen, eine ei. Geſtalt geben, alqd in ovi formam redigere.

eifrig, I) äußerſt unwillig: indignabundus. – iratus (erzürnt). – iracundus. iracundiā elatus (ſehr zornig). — *Adv.* iracunde; irate. — II) ſich ſehr bemühend, begierig; dann heftig: studiosus (voll Eifer für ꝛc., immer mit dem Genet. deſſen, wofür man ſich eifrig bemüht). – acer (gleichſ. ſcharf, feurig u. dgl.). – ardens (gleichſ. brennend). – vehemens (heftig). – ei. Gebet, precum constantia. — *Adv.* studio; studiose; acriter (zB. pugnare); ardenter (zB. cupere); enixe (angeſtrengt, angelegentlich, zB. alqm adiuvare ad bellum: u. alcjs imperata facere); intente (mit Aufmerkſamkeit u. Fleiß); industrie (mit fortgeſetzter Anſtrengung). – ſehr eifrig, eifrigſt, omni od. summo studio; studiosissime; enixissime.

eigen, I) zu unſerm Weſen gehörig oder aus unſerm ausſchließlichen Wirken hervorgehend: proprius. – Gew. aber wird es durch die poſſeſſiven Pronomina meus, tuus, suus etc. od. durch ipsius oder verſtärkt durch meus (tuus etc.) ipsius od. bl. durch ipse, ohne perſönl. Beziehung aber durch suus cuiusque (eines jeden ſeine) ausgedrückt, zB. er hatte es mit ei. Hand geſchrieben, ipsius (od. suā ipsius) manu scriptum erat; ipse scripserat: ich führe die ei. Worte des Fürſten an, ipsius principis verba od. ipsa principis verba referam od. ponam: durch meine ei. Schuld, meā culpā: aus ei. Antrieb, ſ. freiwillig: mit ei. Hilfe, meo (suo etc.) Marte (auch mit dem Zuſ. ut dicitur). — II) was ausſchließlich eine Perſon angeht, ihr angehört: proprius (Ggſtz. communis od. alienus, bei Cic. immer mit Genet.). – peculiaris (beſonder, eigentümlich, was ſich jmd. für ſeine Perſon und zu ſeinem Nutzen erworben hat, zB. aedes). – privatus (als Privateigentum angehörend, als Privatſache jmd. angehend, Ggſtz. publicus, zB. privati ac separati agri apud eos nihil est: u. quod privatorum consiliorum ubique est [was überall Sache eigener Beratung iſt]). – domesticus (ſeine ei. Familie, ſeinen ei. Herd betreffend); verb. domesticus et privatus (zB. Angelegenheiten, dom. et priv. res, Ggſtz. publicae). – privus (jmdm. od. einer Sache einzeln eigen, zB. dives, quem ducit [der fährt in] priva triremis). – Auch hier reichen oft die poſſeſſiven Pronomina hin, zu welchen zur Verſtärkung noch proprius hinzugefügt werden kann, zB. mit ſeinem ei. Siegelringe beſiegeln, suo anulo signare: über ſein ei. Unglück klagen, calamitatem propriam suam queri. – meine, deine ei. Leute, mei, tui etc.: meine ei. Arbeiten, mea (*n. pl.*): er hat uns alles entriſſen, was unſer ei. war, ademit nobis omnia, quae nostra erant propria: es iſt mir etw. (als phyſiſches oder geiſtiges Beſitztum) ei., utor alqā re; sum alqā re (es haftet etw. an mir, zB. es iſt mir ein großer Mut eigen, sum magno animo): ſich etw. zu e. machen, proprium sibi facere alqd (übh., um darüber disponieren zu können); übrig. ſ. aneignen (ſich). — III) i weit. u. uneig. Bed., a) was in dem Weſen eine Dinges begründet iſt: proprius. – es iſt jmdm ei., est alcjs proprium od. bl. est alcjs. – dieſ Gebrechen iſt nicht dem Alter ei., id quidem n proprium senectutis est vitium: es iſt dem Me ſchen ei. ꝛc., est naturā sic generata hominis v etc.; cuiusvis hominis est (es iſt jedem Menſch eigen, zB. zu irren, errare). – von Natur ei., Natur. — b) beſonder, abſichtlich zu etwas b ſtimmt: proprius (zB. res proprium tempus d siderat). – ein ei. Bote, nuntius ad id missu ein ei. Buch über etwas ſchreiben, singularem brum de alqa re scribere. — c) genau, pünktlic diligens, in etw., alcjs rei. — d) beſonder, ge vom Gewöhnlichen abweichend ꝛc.: singularis (a einzig in ſeiner Art daſtehend, zB. impudenti – mirus (auffallend, ſeltſam).

Eigendünkel, inanis od. vana od. falsa de persuasio. – arrogantia (Anmaßung).

eigenhändig, manu meā (tuā etc.) factus (g eigener Hand gemacht) od. scriptus (mit eig. Ha geſchrieben). – ipse (ſelbſt, in eigener Perſon). ein ei. Schreiben, epistula, quam meā manu sc psi: ſein ei. Schreiben, litterae ipsius manu sc ptae; litterae ipsius autographae (Suet. Aug. 8 — *Adv.* meā (tuā etc. ipsius) manu, zB. ein g ihm ei. geſchriebener Brief, litterae ipsius ma scriptae: der Brief war von dir ei. geſchrieb litterae erant a te ipso scriptae: jmd. ei. töt alqm manu suā occidere.

Eigenheit, proprium alcjs rei. – proprietas ((gentümliche Beſchaffenheit). – natura (natürli Beſchaffenheit.

Eigenliebe, amor sui od. nostri. – Ei. beſitz se ipsum amare; se od. sese diligere: es vert Ei., zu ꝛc., est se ipsum amantis mit folg. Inf

Eigenlob, ſ. Selbſtlob.

eigenmächtig, voluntarius (was aus eigen Antriebe gethan ꝛc. wird, zB. vol. senator, b der ſich eigenm. dazu gemacht hat). – superb (ſich ſtolz über andere erhebend und gegen di despotiſch verfahrend, hochfahrend, despotiſch). *Adv.* arbitratu suo (aus eigenem Gutdünke – meā (tuā etc.) sponte (nach eigenem Antrie – per me u. per me ipse (auf eigene Hand, oh Erlaubnis ꝛc., zB. sumo). – libidine od. ex li dine (nach Willkür).

Eigennamе, nomen proprium.

Eigennutz, utilitatis suae cura. – avaritia (Hab ſucht, Ggſtz. innocentia). – niedriger, ſchmutzi Ei., illiberalitas; sordes: ohne Ei., ſ. uneig nützig: aus Ei., commodi sui od. utilitatis su causā (des eigenen Nutzens wegen); respectu rum privatarum (aus Rückſicht auf perſönl. V teil); pecuniae causā. propter pecuniam (des G des wegen, aus Gewinnſucht, zB. pec. causā cere omnia: u. propter pec. alqm amare); lu sui causā (aus Gewinnſucht, zB. facere omni suā causā (um ſeiner ſelbſt willen, zB. alci pr esse). — **eigennützig,** suo commodo od. priva (domesticae) utilitati serviens. — qui omnia cuniae od. lucri sui causā facit (der alles des G des wegen od. aus Gewinnſucht thut). – ava (habſüchtig, Ggſtz. innocens). – ei. ſein, ei. h deln, ei. verfahren, suo privato compendio

Digitized by Google

privatae (domesticae) utilitati servire; ad suum fructum od. ad suam utilitatem referre omnia; omnia pecuniae causā od. lucri sui causā facere (alles des Geldes, der Gewinnsucht wegen thun); omnia commodis suis od. quaestu suo metiri (alles nach seinem Vorteil, nach seinem Gewinn bemessen): bei etw. ei. handeln, ad suam utilitatem referre alqd; lucri sui od. pecuniae causā facere alqd.

eigens; zB. ein ei. geschickter Bote, nuntius ad id missus: ei. dazu ausgerüstete Schiffe, naves ad id ipsum instructae: ich habe es ihm ei. aufgetragen, haec proprie mandavi: er redete die einzelnen ei. an, singulos nominatim appellavit.

Eigenschaft, proprietas. proprium (Eigentümlichkeit, eigenes Wesen). – natura (natürliches Wesen, nat. Beschaffenheit). – ratio. vis (Beschaffenheit). – res, quae est alcjs rei propria (die einem Dinge eigentümliche Sache, zB. eae res, quae sunt eius rei propriae, quam definire volumus). – u. bl. res (zB. his rebus vacua mens: u. quattuor hae res, folgende vier Ei.). – virtus (die Eigenschaft als Vorzug, zB. bellandi virtus, die Ei. eines Kriegers). – ars (die Eigenschaft als Fertigkeit, zB. multae sunt artes eximiae [treffliche Ei.]: u. vel ingenii dotes vel animi artes [sittliche Ei.]). – vitium (als Fehler, Laster, zB. hoc vitium). – natura (als natürliche Beschaffenheit, wie pinguis esse naturae, die Ei. von etwas Fettigem haben). – gute, löbliche, vortreffliche, ausgezeichnete, edle Eigenschaften, virtutes (Ggstz. vitia, böse, schlimme Ei.); bonae artes; animi bona, auch bl. bona, n. pl. (Ggstz. mala, böse, schlimme Ei.): die wesentlichen Ei. der Dinge, naturae rerum; auch bl. naturae. – in der Ei. jmds., in der Ei. als 2c., nomine alcjs (unter dem Namen); numero alcjs (in der Kategorie jmds, zB. numero militis, in der Ei. eines gemeinen S.). – Oft gebrauchen die Lateiner in Verbindung mit esse den bloßen Genet. des Nomens, an welchem die Ei. sich befindet, mit Auslassung von proprium (mit dem Unterscheidungsbegriff, daß proprium die Ei. als charakteristisch mehr hervorhebt und daher auch dann steht, wenn der Sinn diese Hervorhebung verlangt); zB. es ist die Ei. eines guten Redners, zu 2c., est boni oratoris m. folg. Infin.: es ist die Ei. des Weisen, zu 2c., sapientis est proprium (d. i. es ist ihm eigen, man erkennt ihn bes. daran) m. folg. Infin. – oder die Lateiner setzen statt des Nomens im Genet. das Neutrum eines ihm entsprechenden Adjektivs, zB. es ist die Ei. des Menschen, humanum est (zB. errare): es ist die Eigenschaft eines Römers, Romanum est (zB. et facere et pati fortia, Romanum est). – Ebenso bezeichnen sie „von welcher Ei." (bes. in Fragen) durch qualis und „von solcher Ei." durch talis oder auch durch sic comparatus, zB. was von solcher Ei. sein, die Ei. haben muß, daß 2c., quod tale debet esse, ut etc. – Oft wird im Lateinischen das Wort „Eigenschaft, Eigenschaften" im Nominativ u. Akkusativ bl. durch das Neutrum eines Pronomens od. Adjektivs angedeutet, zB. das ist die Ei., das sind die Ei. eines Weisen, illud est sapientis; sunt illa sapientis: er besitzt viele Ei., die so glänzend hervorstechen, daß sie 2c., multa in illo sic eminent et elucent, ut etc.: die vorzüglichsten Ei. des Körpers nämlich sind „Schönheit" 2c., sunt enim in corpore praecipua 'pulchritudo' etc.

Eigenschaftswort, nomen adiectivum (Gramm.).

Eigensinn, I) störriges u. mürrisches Wesen: animus obstinatus. mens obstinata. obstinatio, bei etwas, alcjs rei (das eigensinnige Beharren). – animus praefractus (Starrköpfigkeit). – contumacia (Widerspenstigkeit). – morositas (mürrisches Wesen). – jmdm. den Ei. austreiben, obstinatam mentem alci excutere. — II) willkürlicher Sinn: libido (bloßes Gelüste). – animi impetus (bloße Aufwallung, Aufregung des Gemüts, zB. impetu quodam animi potius quam cogitatione facere alqd). – aus Ei., ex libidine; ad libidinem (zB. vexare alqm). — **eigensinnig**, I) störrig od. mürrisch: obstinatus (fest auf seinem Sinn beharrend). – praefractus (starrköpfig). – contumax (widerspenstig). – difficilis (dem man nichts recht machen kann). – morosus (mürrisch); gew. verb. difficilis et morosus (bes. von alten Leuten). — *Adv.* obstinate; obstinato animo; praefracte; morose. — II) ganz nach bloßem Gelüste verfahrend: libidinosus. — *Adv.* libidinose.

Eigensucht 2c., s. Eigenliebe, Selbstsucht.

eigentlich, proprius (eigentümlich, Ggstz. communis). – verus (wahr, wirklich, Ggstz. falsus); verb. verus atque proprius. – germanus (echt, zB. patria); verb. verus et germanus (zB. Metellus). – iustus (rechtmäßig, zB. uxor: u. ordentlich, zB. amnis). – vetus (alt, schon dagewesen, zB. Flußbett). – solitus (gewohnt, zB. Flußbett). – Dient „eigentlich" zur Hervorhebung des Nomens, so gebrauche man ipse (zB. ipsi Agrigentini, die eig. Agr.) u. für „sein eigentlich" suus od. suus ipsius (zB. Padus suum alveum [sein ei. Flußbett] servat). – die ei. Bedeutung der Wörter, verborum proprietas; vera atque propria significatio verborum: der ei. Urheber, primus auctor: das ei. Übel, summum malum: im eigentlichsten Sinne, proprie (zB. dici posse). — *Adv.* proprie. – tandem (denn doch, bes. in der Frage, zB. quorsum tandem aut cur ista quaeris?). – quidem (wenigstens, eigentlich doch). – ein Wort ei. (in ei. Bedeutung) gebrauchen, verbum proprie dicere. – ei. ... aber; quidem ... sed. – recht ei., vel maxime. – oder ei., vel potius; u. bl. vel. – ei. mehr, ... als 2c., verius ... quam (zB. Ligures latrones verius quam iusti hostes).

Eigentum, patrimonium (das vom Vater ererbte Ei.; auch uneig. mit vorgesetztem tamquam vom geistigen 2c. Ei.). – peculium (das kleine Ei., welches der Sohn vom Vater, der Sklave vom Herrn zur eigenen Benutzung bekam; dann das erworbene Geld davon). – possessiones. bona, ōrum, n. (liegende Gründe). – fortunae (jmds. Habe). – proprietas (das Eigentumsrecht, w. s.). – Auch bezeichnen es die Lateiner durch das allgemeine res (Sing. u. Plur.), zB. erworbenes Ei., res partae: bewegliches Ei., res moventes; res, quae moveri possunt: Ei. besitzen, rem habere. – oder sie drücken es durch proprius, a, um, auch verb. mit dem possessiven Pronomen proprius meus (tuus etc.) aus, ja oft durch das possessive Pronomen allein, zB. das ist mein Ei., hoc meum od. meum proprium est: etw. für sein Ei. erklären, alqd suum dicere: etwas zu seinem Ei. machen, alqd suum facere: sein rechtmäßiges Ei. verkaufen, suum vendere: sein Ei. in Besitz nehmen, sua possidēre: jmdm. etwas als Ei. geben, alqd proprium alci tradere: jmds. Ei. sein, werden, alcjs esse; alcjs fieri. — **Eigentümer**, possessor (Be-

Digitized by Google

ſitzer). – dominus (Herr, Gebieter über etwas, zB. navis). – auctor (als Vertreter des Eigentums, beſ. bei Verkauf, zB. auct. fundi). – und umſchr. cuius est alqd (dem etw. gehört, zB. mag er den E. kennen oder nicht, sive scit cuius sit sive nescit). – Ei. von etwas ſein, possidere alqd.

Eigentümerin, possestrix (Beſitzerin). – domina (Herrin, Gebieterin). – die Ei. von etwas ſein, alqd possidere.

eigentümlich, proprius (ſowohl von dem, was jmdm. als äußeres Beſitztum angehört, als von dem, was ihm charakteriſtiſch eigen iſt, bei Cicero nur mit Genet.). – meus, tuus, suus (mein, dein, ſein eigen, in denſelben Beziehungen wie propr.); verb. proprius et meus; praecipuus et proprius (beſonder u. eigent.). – peculiaris (was jmd. allein als Eigentum hat, beſ. durch Erwerb); verb. peculiaris et proprius. – privatus (was jmdm. als Privateigentum angehört, Ggſtz. publicus). – singularis (was jmdm. oder einer Sache charakteriſtiſch iſt). – nichts ei. beſitzen, nihil peculii habere: es iſt dem Menſchen ei., daß ꝛc., est naturā sic generata vis hominis, ut etc. (ſ. Cic. de fin. 5, 43). — *Adv.* proprie; peculiariter.

Eigentümlichkeit, proprietas (eigentümliche Beſchaffenheit, auch im Plur., zB. caeli terraeque proprietates). – natura (natürliche, charakteriſtiſche Beſchaffenheit). – Auch durch eine Wendung mit proprius od. suus, zB. ſo viel Eigentümlichkeiten, tam certae res cuiusque propriae: ein jeder bewahrt am beſten ſeine Ei., id quemque maxime decet, quod est cuiusque maxime suum.

Eigentumsrecht, proprietas (als Zuſtand, da etw. mein eigen iſt, das Eigentum, zB. quaeritur de proprietate iumenti). – auctoritas. ius auctoritatis (das Recht u. die Pflicht, eine geſetzmäßig erworbene Sache zu vertreten, zB. auctoritas fundi). – mancipium. ius mancipii (Ei. durch förmlichen Kauf, Kaufrecht). – Erlangung des Ei. durch langen Gebrauch oder Beſitz, usucapio.

Eigenwille, arbitrium (Gutdünken). – libido (Willkür). — **eigenwillig,** libidinosus.

eignen, ſich, ſ. geeignet (ſein). — **Eigner,** ſ. Eigentümer.

Eiland, insula.

Eilbote, nuntius volucer. – nuntius expeditus (leichter Bote). – nuntius trepidus (zugleich in ängſtlicher Verwirrung). – cursor (als Läufer, Schnellläufer). – eques citus od. citatus (Ei. zu Pferde, reitender Ei.).

Eile, festinatio. properatio (als Eigenſchaft; ſ. „eilen" die Begriffsbeſt. der Verba); verb. celeritas festinatioque. – maturatio (Beeilung, Beſchleunigung einer Sache). – ängſtliche Ei., trepidatio. – in der Ei., ſ. eilends: mit möglichſter Ei., quanta potest adhiberi festinatio: einen Ort in der Ei. befeſtigen, tumultuario opere alqm locum communire: es iſt Ei. nötig, properato od. maturato opus est; velocitate opus est (es iſt Geſchwindigkeit nötig): Ei. haben, festinare (zB. ſie verſichern, ſie hätten Ei., festinare se testantur). – Sprichw., Eile hat Weile, omnis festinatio tarda est (ſ. Curt. 9, 9 [35], 12).

eilen, I) eilig gehen nach einem Orte ꝛc.: alqo venire od. redire properare (ſtreben und trachten, wohin zu gelangen oder zurückzukehren). – alqo ire contendere. alqo tendere od. contendere (nach einem Orte hinſtreben, einen Ort zum Ziel ſeines Marſches machen). – alqo ferri (im raſchen Lauf wohin gehen, wie Liv. 7, 15, 5: cursu effuso ad castra ferebantur). – accurrere, advolare ad od. in alqm locum (herbeilaufen, herbeifliegen = herbeieilen; advol. auch von Schiffen). – contento cursu petere alqm locum (eiligen Laufes nach einem Orte hinſteuern, zB. Italiam, v. e. Flotte). – wieder nach der Stadt ei., oppidum repetere: wieder nach Rom ei., Romam redire properare: ich eile nach Hauſe, abeo festinans domum (von einem Orte hinweg); domum venire propero (übh.): man eilt von allen Seiten, das Volk eilt an einen Ort, undique fit concursus, plebis fit concursus ad od. in alqm locum: zu den Waffen ei., ad arma concurrere od. (nach allen Seiten hin) discurrere. — II) ſchnell ſein (in od. bei etwas): accelerare (ſeinen Marſch ꝛc. beſchleunigen, ſich ſputen). – properare (vorwärts ſtreben und trachten, einem gedachten od. geſteckten Ziele näher zu kommen, ſich tummeln). – festinare (haſten, haſtig vorwärts zu kommen ſuchen); verb. festinare et properare od. properare et festinare. – maturare (ſich bemühen, zeitig an das Ziel zu kommen; dann auch = ſich übereilen, voreilig ſein). – festinationem od. celeritatem adhibere (Eile anwenden übh.). – celeritati studere (nur auf Schnelligkeit bedacht ſein). – nullam moram interponere (keinen Verzug machen, um etwas zu thun ꝛc., entweder mit folg. Gerundivum in -di od. m. folg. quin u. Konj., ſ. Cic. Phil. 6, 2 u. 10, 1). – mit od. in od. bei etw. ei., accelerare alqd; properare, festinare m. Infin.; maturare alqd od. mit Infin. – Sprichw., eile mit Weile! sat celeriter fit quidquid fit satis bene (Suet. Aug. 25).

eilends, festinanter (haſtig, eilfertig). – propere. properanter. properantius (ſchleunig). – maturate (beſchleunigt, geſchwind). – quam ocissime (ſo ſchnell als möglich). – ventis remis. remis velisque (mit vielem Winde und vollen Segeln = eilends u. jagends, in großer Eile, ſprichw., bei den Komik., auch bei Cic. im Briefſtil, wenn von einem Kommen od. Gehen, Reiſen die Rede iſt). – cursu effuso (in geſtrecktem Lauf, eilends u. jagends, in großer Eile, zB. ad castra ferri [rennen]: periculo auferri). – raptim (gleichſ. raffweiſe, reißend ſchnell). – subito (unvorbereitet). – Oft ſtehen auch mit Bezug auf die Perſon die Adjektt. festinans, properans, maturans od. (= über Hals u. Kopf) praeceps, zB. ei. ſchreiben, festinantem od. properantem od. raptim od. subito scribere: ei. kommen, maturantem venire: ei. u. jagends ſich auf die Flucht begeben, fliehen, praecipitem fugae se mandare. – od. es ſteht maturare od. properare m. Infin., zB. ei. aus der Stadt abreiſen, maturare ab urbe proficisci: ei. in das Vaterland zurückkehren, in patriam redire properare. – Auch liegt bei dem Lateiner der Begriff „eilends" häufig ſchon im *verbo intensivo*, zB. ei. kommen, anrücken, adventare: ei. verfolgen, insectari. – ei. aufgeſchlagen, geliefert, tumultuarius (zB. castra, pugna): ei. aufgebotene Soldaten, exercitus raptim conscriptus; exercitus tumultuarius od. repentinus; milites subitarii. – ei. u. jagends zu jmd. kommen, currere ad alqm et volare.

eilf, ſ. elf.

eilfertig, celeritati studens (nur auf Schnelligkeit bedacht). – festinans (haſtig, von Perſ.). – properans (ſchleunig, v. Perſ.). – citus (raſch,

Digitized by Google

ſchnell). – citatus (beſchleunigt). – praeceps (über Hals und Kopf; alle v. Perſ. u. Dingen). – festinationis plenus (voll Spuren von Haſt, Eilfertigkeit, v. Dingen, zB. epistula). – zu ei., nimis festinans; praeproperus. — *Adv.* properanter; festinanter; raptim (gleichſ. raſſweiſe, reißend ſchnell): zu ei., praepropere; nimis festinanter.

Eilfertigkeit, festinatio praepropera od. praematura; auch bl. festinatio. – aus Ei., celeritati studens.

eilfjährig, ſ. elfjährig.

eilfmal, -malig, eilffilbig, ſ. elfmal ꝛc.

eilfte, ſ. elfte.

Eilftel, ſ. Elftel. — **eilftens**, ſ. elftens.

eilig, ſ. eilfertig u. eilends. – nichts eiligeres zu thun haben, als ꝛc., nihil antiquius habere od. ducere quam m. Infin. od. m. ut u. Konj.: er hatte nichts eiligeres zu thun, als des Bocchus friedliche Verhältniſſe zu ſtören, id modo festinabat, Bocchi pacem imminuere.

Eilmarſch, iter magnum (großer Marſch). – iter continens (ununterbrochener Marſch). – im Ei. aufbrechen, citato agmine iter ingredi: Eilmärſche machen, iter maturare: in (Tag u. Nacht fortgeſetzten) Eilmärſchen wohin ziehen, alqo magnis (diurnis nocturnisque) itineribus contendere: das Heer zieht in Eilmärſchen, raptim agitur agmen. — **Eilſchritt**, citatus gradus. Vgl. „Sturmſchritt".

Eimer, I) als Gefäß: hama. — II) als Maß: amphora.

ein, eine, ein, u. **einer, eine, eines (eins)**, I) im allg.: A) als Artikel, und zwar: a) als unbeſtimmter. Hier ſteht es entweder vor einem Subſtantiv und bleibt im Latein. unüberſetzt, zB. Craſſus ein vortrefflicher Redner, Crassus orator optimus. – oder es iſt mit einem Subjekte oder Objekte verbunden, deſſen Vorhandenſein zwar angedeutet, aber durch keine beſtimmenden Merkmale auf einen einzelnen Gegenſtand bezogen werden ſoll. Hier ſteht im Latein. aliquis, zB. in der Erklärung einer Sache, in definitione alicuius rei (wogegen in def. rei heißen würde: des bereits beſprochenen oder noch zu beſprechenden Gegenſtandes). – Wird aber durch „ein" angedeutet, daß ein beſtimmtes, obgleich nicht genanntes Individuum aus einer unbeſtimmten Menge genannt ſei, deſſen Namen man entweder als bekannt vorausſetzt oder nicht angeben kann, ſo bezeichnen dieſes die Lateiner durch quidam (ein gewiſſer), zB. ein Kollege, collega quidam (verſchieden von quidam de od. ex collegis, ſ. unten no. II, A). – Ebenſo ſteht im Latein. quidam für „ein" bei Subſtantiven, welche einen Gegenſtand in gewiſſen Lagen u. Verhältniſſen befindlich angeben, zB. ein Gaſtfreund mit Namen Camelus, hospes quidam nomine Camelus: Fabius, ein Päligner, Fabius, Paelignus quidam. – Steht der unbeſtimmte Artikel „ein" bei einem Subſtantiv im Genetiv, ſo wird oft ſtatt des Genetivs des Subſtantivs das dem Subſtantiv entſprechende Adjektiv genommen, zB. die Würde eines Konſuls, consularis dignitas: das Gefolge eines Prätors, praetoria turba: das leichtfertige Treiben eines Demagogen, popularis levitas. – ein jeder, unus quisque. — b) als auszeichnender Artikel, zB. ein Plato ꝛc. Hier ſetzen die Lateiner entweder das hervorhebende ille, zB. ein Alexander der Große, Magnus ille Alexander. – od. den Plural des dabeiſtehenden Subſtantivs, wir wollen einen Paulus, Cato, Gallus herneinnen, numeremus Paulos, Catones, Gallos.

B) als Zahlwort: unus. – ein und (zwanzig, -ſte), unus et od. unet (viginti, vigesimus). – Bei Zeit- und (wiewohl ſeltener) bei Maßbeſtimmungen wird, wenn „ein" nicht im Gegenſatz einer Mehrheit gedacht wird, unus im Latein. gew. weggelaſſen, zB. vor einem Jahre, ante annum: jmd. ein Jahr betrauern, annum lugere alqm: nicht mehr als ein Scheffel, non plus modio.

II) insbeſ.: A) zur Angabe eines unbeſtimmten Individuums aus einer beſtimmten Menge = einiger ꝛc., jemand ꝛc.: aliquis. unus aliquis u. aliquis unus (dieſes zur nachdrücklichern Bezeichnung, daß dieſes unbeſtimmte Individuum wirklich nur „eins" geweſen ſei), zB. einer von euch, aliquis ex vobis: einer von den frühern Königen, aliquis priorum regum: einer von den Deinigen, unus aliquis ex tuis: einer von der Partei, vir factionis. – Iſt „einer" = ein gewiſſer, beſtimmter, den ich aber nicht nennen kann od. mag, ſo ſteht quidam, zB. einer von den Kollegen, quidam de od. ex collegis. – Iſt dagegen „einer, einer oder der andere" = irgend einer, d. h. bezeichnet es aus einer unbeſtimmten Menge ein unbeſtimmtes Individuum, gleichviel welches, ſo ſteht aliquis (abſekt. u. ſubſt.) od. quispiam, zB. es möchte etwas einer (einer oder der andere) ſagen, dixerit hic aliquis; fortasse quispiam dixerit. – Hat „einer" einen verallgemeinernden Sinn, ſo ſteht quisque (ein jeder), zB. von den Gefangenen wurde, je nachdem einer Freier oder Sklave war, jeder ſeinem Stande gemäß hingerichtet, de captivis, ut quisque liber aut servus esset, suae fortunae a quoque supplicium sumptum est. – a) Nach den Partikeln, si, nisi, ne, num, quando, ubi u. übh. in Bedingungsſätzen auch ohne die Konjunktion muß quis ſtatt aliquis od. quispiam ſtehen, zB. wenn einmal einer falſch geſchworen hat, dem darf man nachher nicht glauben, ubi semel quis peieraverit, ei postea credi non oportet. — b) In negativen Sätzen und in ſolchen, in welchen ein negativer Sinn enthalten iſt, wird „(irgend) einer" durch quisquam (ſubſt.) u. ullus (abjekt.) ausgedrückt, zB. iſt einer unter allen Sterblichen, über welchen du beſſer denkſt? estne quisquam omnium mortalium, de quo melius existimes tu?! iſt wohl eine Sache ſo viel wert oder ein Vorteil ſo wünſchenswert, daß ꝛc., an est ulla res tanti aut commodum ullum tam expetendum, ut etc. – ebenſogut ... wie (irgend) einer, tam ... quam qui maxime, zB. ich bin ein Patriot wie einer, tam sum amicus rei publicae, quam qui maxime.

B) zur Hervorhebung des einen, im Gegenſatz von zweien und mehreren, ein: unus (ſteht auch für unicus u. idem u. muß notwendig bei Subſtantiven ſtehen, welche nur im Plur. gebräuchlich ſind). – unicus (nur einer, ein einziger, einer u. kein zweiter). – idem (einer zugleich, wenn auf daſſelbe Subjekt mehrere Handlungen oder Zuſtände bezogen werden). – alter (der andere, wenn von Perſ. od. Dingen die Rede iſt, welche nur doppelt vorhanden ſind, zB. an dem einen Fuße lahm, altero pede claudus). – singuli (je einer, allemal einer, zB. er wählte aus jeder Tribus einen Augur, ex singulis tribubus singulos cooptavit augures). – eins werden aus mehreren, unum fieri ex pluribus: mich beunruhigt das eine, daß ꝛc., me una haec res torquet, quod etc.: die

Digitized by Google

Götter haben einem Manne nicht alles verliehen, non omnia eidem dei dederunt. – mit einem Worte, s. Wort: in einem fort, s. immerdar, immerfort. – nicht einer, ne unus quidem. non ullus. nemo unus (nicht ein einziger); non unus. unus et alter item. non nemo (nicht einer, sondern mehrere, gar mancher): nicht einer von uns, nemo de nobis unus: nicht einer von ihnen, ii nulli. – niemals einer (d. i. keiner je), numquam ullus. – der eine von beiden, alter (bestimmt welcher, auch mit Genet., zB. alter consulum): einer von beiden, alteruter (unbestimmt welcher, auch mit Genet., zB. der eine von uns beiden, alteruter nostrûm). – der eine, die einen von mehreren, unus. uni mit Genet. (zB. Gallia est divisa in partes tres, quarum unam incolunt Belgae, alteram Aquitani, tertiam qui etc.: u. tria Graecorum sunt genera, quorum uni sunt Athenienses). – einer u. der andere, unus et alter. unus alterque (zwei zusammen); non nemo. unus et item alter (mehrere, gar mancher). – einer nach dem andern, alius post alium. alius ex alio. alii super alios. alius atque alius. alius subinde (übh.); singuli deinceps (die einzelnen der Reihe nach); alternis (von zweien, abwechselnd, zB. singen, alternis [sc. versibus] dicere; alternis versibus contendere); primus quisque (allemal der erste, der sich darbietet, zB. primum quidque explicemus [eins nach dem andern]). – einer um den andern, alter quisque (jeder andere od. zweite, jedesmal der andere od. zweite); alterni. alternus quisque (abwechselnd bald der, bald jener); tertius quisque (allemal der dritte, sodaß einer zwischen dem ersten u. dritten ausfällt), zB. ein Jahr ums andere, alterno quoque anno; alternis annis; tertio quoque anno. – einer wie der andere, uterque pariter. ambo pariter (beide zugleich). – der eine ... der andere, alter (selten unus) ... alter; hic ... ille (dieser ... jener); prior ... posterior (der frühere ... der letztere od. spätere). – die einen ... die andern, alii ... alii; alii ... pars (oder partim); pars ... alii; quidam ... alii. – die einen ... die andern ... wieder andere, alii ... alii (od. partim) ... alii. – einer ... dem od. den andern, alter alteri od. alterum (von zweien); alius alii od. alium (von mehreren; zB. einer hilft dem andern, alter alterum od. alius alium adiuvat); inter se (unter sich, sich untereinander, zB. einer fürchtet den andern, timent inter se; s. „einander" mehr Beispiele). – Wird aber „ander" auf ein Substantiv bezogen, so wird im Lateinischen dieses wiederholt, zB. aus einem Hause in das andere ziehen, ex domo in domum migrare: ein Bürger gehorcht dem andern, civis civi paret. – das eine Mal (in dem einen Falle), das andere Mal (in dem andern Falle), alias ... alias. – der eine dieses ... der andere jenes, alius aliud; alii alia: der eine so, der andere anders, alius aliter; alii sic, alii secus: der eine hier, der andere dort, alius alibi: der eine dahin, der andere dorhin, alius alio: das eine Mal so, das andere Mal anders, aliud alias: dem einen droht Gefahr von dieser Seite, dem andern von jener Seite, aliis aliunde periculum est: der eine durch den, der andere durch jenen Zufall, alius alio casu. – Wenn das deutsche „einer" auf ein vorhergenanntes Substantiv zurückweist, so ist es unus (im Gegensatz von zweien od. mehreren) od. aliquis (wenn es unbestimmt bleibt), zB. es waren mehrere Elefanten da; hast du einen gesehen? plures aderant elephanti; num unum vidisti?: hier sind deine Bücher; hast du eins davon gelesen? hic sunt tui libri; num aliquem ex iis legisti? – Wird durch „einer" ein Individuum aus einer größern Menge hervorgehoben, so steht unus ex od. de m. Abl., zB. Fusius, einer meiner vertrauten Freunde, Fusius, unus ex od. de meis intimis. – od. unus mit Superlativ, zB. Scävola, einer der talentvollsten und gerechtesten Männer in unserm Staate, Scaevola unus nostrae civitatis et ingenio et iustitiâ praestantissimus. – od. durch inter mit Superl., zB. der Anführer selbst, einer der tollkühnsten, dux ipse inter stolidissimos ferocissimosque. – od. durch quo est nemo fere mit Komparat., zB. Cato, einer der ältesten u. klügsten Männer jener Zeit, Cato, quo erat nemo fere senior illis temporibus, nemo prudentior.

C) zur Angabe des Übereinstimmenden, Zusammentreffenden: a) übh., einer, einer und derselbe, s. einerlei. — b) insbes., eins (= einerlei Meinung, Gesinnung) sein, werden, s. einig, einträchtig.

einackern, inarare.

einander, untereinander, alius alii od. alium, oder, wenn von zweien die Rede ist, alter, alteri od. alterum (d. i. einer dem oder den andern). – inter se (unter sich, sich unter sich, steht, wenn damit das Prädikat nur auf die Persönlichkeit eines in dem nämlichen Satze im Nominativ od. Akk., selten in einem andern Kasus genannten Subjekts dritter Person Plur, bezogen wird). – inter ipsos (unter ihnen, unter ihnen selbst, wenn das Prädikat eines Satzes auf ein solches Subjekt ausschließlich und im Gegensatz aller andern zu beziehen ist; das Subjekt ist dann entweder im nämlichen Satze im Genet., Dativ od. Abl. [versteht sich im Latein.] oder in dem nächst vorhergehenden Satze genannt). – mutuo (gegenseitig, wofür seit Liv. auch invicem, inter se invicem steht). – ultro et citro. ultro ac citro. ultro citroque. ultro citro (hin und her, hinüber u. herüber, beiderseitig). – sie helfen (sich unter) einander, alter alterum adiuvat; alius alii subsidium ferunt: sie verschweigen ei. nichts, nihil quidquam secretum alter ab altero habet: sie (die zwei Heere) bemerkten ei. nicht, neutri alteros cernebant: sie machten ei. Vorwürfe, alius alium increpabant. – sich unter (ei.) lieben, amare inter se; inter se diligere: sich (unter) ei. ansehen, fürchten ꝛc., inter se aspicere, timere etc.: sich (unter) ei. Boten schicken, nuntios ultro citroque mittere: bei ei. sein, s. zusammensein.

einarmig, °altero brachio orbus (der um den einen Arm gekommene). – °cum uno brachio natus (der nur mit einem Arm geborene).

Einäscherer, ustor (zB. curiae). — **einäschern**, Haus, Stadt ꝛc., igni concremare; incendio delere. – alles ei., omnia incendiis vastare. — **Einäscherung**, zB. Trojas, Troja igni concremata od. incendio deleta.

einatembar, spirabilis.

einatmen, spiritu (spirando) ducere od. trahere; (spiritu) haurire. – aus- und einatmen, ein- und ausatmen, s. ausatmen. — **Einatmen**, das, der Luft, spiritus (caeli od. animae); aspiratio aëris.

einätzen, in Erz, incidere in aes. – Buchstaben

Digitized by Google

in etwas ei., litterarum formis od. notis alqd compungere.

einäugig, luscus. coecles (mit einem Auge geboren). – altero oculo (oder lumine) captus oder orbus (der das eine Auge verloren hat). – unum oculum habens (übh. nur ein Auge habend). – mum oculum in media fronte habens. uno oculo in media fronte insignis (ein Auge mitten auf der Stirn habend, von den Cyklopen). – sie sollen ei. sein, iis singuli oculi esse dicuntur.

einbalsamieren, die Toten, arte medicare mortuos; condire mortuos. – jmds. Körper ei., alcjs corpus odoribus differtum condire. — **Einbalsamieren, das, -ung**, die, der Toten, mortui condiendi od. condîti; mortui arte medicandi od. medicati.

Einband, eines Buchs, *tegumentum od. *involuerum libri (als Decke). – frons libri (als Außenseite).

einbedingen, stipulari alqd. — **einbegreifen**, s. mitbegreifen. — **einbeinig**, s. einfüßig. — **einbeißen**, sich, in etw., dentes od. morsum imprimere alci rei. – fest, morsu premere alqd.

einbekommen, accipere.

einbiegen, I) *v. tr.* inflectere. – sich ei., inflecti; se inflectere. — II) *v. intr.*; zB. wo der Weg nach Arpinum einbiegt, in quo flexus est ad iter Arpinas. — **Einbiegung**, flexio (als Handlung u. Sache). – inflexio (als Handlung).

einbilden, sich, I) sich eine Vorstellung von etwas machen: opinari (meinen). – animo cogitare, concipere, complecti. auch bl. cogitare (sich denken). – animo fingere, effingere. cogitatione fingere oder depingere (sich im Geiste, im Gedanken ein Bild von etwas machen). – coniecturâ informare. auch bl. conicere (vermuten). — II) sich eine ungegründete Vorstellung von etw. machen: a) übh.: opinari. in opinione esse (meinen, in der Meinung stehen, zB. opinatur malum sibi accidisse). – credere (glauben, des festen Glaubens leben, zB. credit se Iovis filium esse). – suspicari (die Vermutung, die Idee haben, zB. aliquando suspicor me dormisse). – es hat sich noch niemand eingebildet, daß 2c., nemo in opinionem venit, fore ut etc.: niemand bildete sich ein, daß 2c., nemini in opinionem veniebat mit Akk. u. Infin.: ich bilde mir ein, als ob 2c., videor mihi mit Nomin. u. Infin.: sich fest ei., credere (s. vorher); non dubitare m. quin u. Konj. (nicht zweifeln); sibi persuadere m. Akk. u. Infin. (die Überzeugung gewinnen). — **eingebildet**, opinatus. opinabilis (bloß in der Meinung, auf der Vorstellung beruhend, zB. opinatum bonum, malum: u. opinabilis amor, Ggstz. naturalis [wirkliche] amor). – falsus (falsch, fälschlich angenommen, Ggstz. verus, zB. magnitudo, paupertas). – fictus. commenticius. verb. fictus et commenticius (erdichtet, ideal, zB. dii). – Oft durch opinio mit Genet., zB. eine ei. Tugend, opinio virtutis: ei. Schmerz, opinio doloris. – od. durch den Genet. opinionis, zB. ein ei., nicht wirkliches Übel sein, opinionis esse, non naturae malum. – od. sonst durch einen Kasus von opinio u. bgl., zB. das ist nicht eine ei. Furcht, hoc non opinione timeo: der Wert des Goldes ist bei den Völkern ein ei., pretium auri persuasione gentium constat. — b) **sich etwas (zu sein), sich viel, zu viel einbilden**, sibi aliquid esse videri. se aliquid esse putare (etwas zu sein glauben, sich dünken). – sibi placere, stärker mirifice sibi placere (sich selbst gefallen, außerordentlich gefallen). – ipsum bene de se existimare (selbst über sich eine zu gute Meinung haben, sich selbst überschätzen). – superbire. sublati animi esse. arroganter de se sentire (stolz, hochmütig sein). – nimium (Adv.) amatorem ingenii sui esse (zu sehr von seinem eigenen Talente eingenommen sein). – nimis se suspicere (sich zu hoch stellen). – magnam od. nimiam od. falsam de se opinionem habere (eine zu hohe od. falsche Vorstellung von sich haben). – sich viel auf etwas ei., superbire alqâ re od. ob alqd. — **eingebildet**, sibi placens (sich selbst gefallend). – ipse bene de se existimans (sich selbst überschätzend). – opinionibus inflatus (durch seinen Wahn aufgeblasen). – nimius amator ingenii sui (zu sehr von seinem eigenen Talente, von sich eingenommen). – nimis se suspiciens (sich allzuhoch stellend). – ei. werden, sibi placere coepisse; inani persuasione tumescere: ei. sein, s. (oben) sich etwas (viel) einbilden.

Einbildung, I) Vorstellung: opinio. opinatio (das Meinen). – cogitatio (das Denken). – cogitatum (das Gedachte). – persuasio (der Glaube, den sich jmd. von etw. gebildet hat). – eine leere Ei., s. *no.* II, a: eine starke Ei. von etw., opinatio vehemens de alqa re. — II) ungegründete Vorstellung: a) übh.: opinio vana od. falsa, im Zshg. bl. opinio. – vana od. falsa persuasio, im Zshg. bl. persuasio (leerer od. falscher Glaube von etw.). – cogitatio falsa (falscher Gedanke). – suspicio (bloße Vermutung). – metus inanis (leere Furcht). – in der Ei. stehen, s. einbilden (sich): in der Ei. bestehen, in opinione esse od. versari, vgl. „eingebildet" u. „eingebildet sein" (unter „einbilden *no.* II, a"): in der Ei., nicht in der Wirklichkeit bestehen, opinionis esse, non naturae: in der E. krank sein, opinione aegrotare. — b) (zu) große Meinung von sich selbst: magna od. nimia de se opinio. – falsa de se opinio (falsche Meinung von sich selbst). – inanis od. vana od. arrogans de se persuasio (Eigendünkel). – nimia sui aestimatio (Selbstüberschätzung). – (viel) Ei. haben, s. sich (viel) einbilden: voll Ei., s. eingebildet (unter „einbilden" a. E.).

Einbildungskraft, cogitatio (das Denken). – mens (der Verstand als denkende Geisteskraft, das Denkvermögen); verb. cogitatio et mens. – animus (die denkende Seelenkraft, der Geist). – sensus (die innern Sinne, Einbildungskraft, Fassungskraft 2c.); verb. animus et sensus. – lebendige Ei., rerum quasi gerantur sub aspectum paene subiectio: sich etwas mit der Ei. ausmalen, cogitatione sibi alqd depingere.

einbinden, mit etwas, alqâ re vestire (gleichs. bekleiden, umgeben, umhüllen, zB. arborem intorto stramento [mit Strohseilen]: u. *librum membranâ [mit Pergament]). – vincire alqâ re (gleichs. fesseln. zB. vas fissum ferro [mit Eisenbraht]). – ein Buch ei., librum conglutinare (JCt.).

einblasen, inspirare (eig., einhauchen). – insusurrare (ins Ohr zischeln). – suggerere alci alqd. suggerere, si alqm memoria defecit. subicere alci verba (jmdm. einhelfen, letzteres *v. pr.* vom Soufleur od. dem, der seine Stelle vertritt): sich ei. (soufflieren) lassen, admoneri (v. Redner).

einbläuen, inculcare.

einbrechen, I) *v. tr.*: 1) = abbrechen *no.* I, B, 1, s. — 2) aufbrechen: effringere. — II) *v.*

Digitized by Google

intr.: 1) brechend zusammenfallen: rumpi (v. Eis). – collabi. corruere (zusammenstürzen, von einem Gerüst 2c.). – das Eis bricht unter etw. ein, rumpit alqd pondere glaciem. — 2) (plötzlich u. gewaltsam) eindringen: a) eig.: irrumpere; irruere. – (in ein Haus) ei., wie der Dieb, domum perfringere. – in die Feinde, in ein Land ei., s. eindringen. — b) uneig., s. hereinbrechen *no.* b.

Einbrecher, effractarius.

einbrennen, ein Zeichen, inurere signum od. notam; als Schimpf, s. brandmalen.

einbringen, I) hinein- od. hereinbringen: inferre (übh., Ggstz. auferre). – importare (einführen in ein Land, bes. Waren, Ggstz. exportare). – invehere (einfahren, zu Wagen u. zu Pferde 2c., Ggstz. avehere, evehere). – heimlich ei., s. schmuggeln. – einen Gefangenen ei., captum alqo deducere. – das Eingebrachte (einer Ehefrau), dos. — II) übtr.: 1) vor Gericht anbringen, zB. eine Klage, causam suam ad iudicem deferre. — 2) Gewinn bringen, s. eintragen *no.* II, 2. — 3) nachholen, ersetzen: compensare alqd alqā re (gleichs. aufwägen, zB. moram velocitate: u. senectutis vitia diligentiā). – reparare alqd alqā re (gleichs. wiederherstellen, zB. tempus [versäumte Zeit] celeritate). – consequi alqd alqā re (gleichs. einholen, zB. his diebus quae praeterita erunt superioribus operā consequi oportebit). – Versäumtes läßt sich nicht ei., praetermissa frustra revocantur. — **Einbringen**, das, von Waren, invectio.

einbrocken, interere.

Einbruch, ruina (Einsturz). – irruptio (das Eindringen der Feinde). – nox appetens od. imminens (Ei. der Nacht; vgl. „Anbruch"). – beim Ei. des Winters, hieme ineunte (wenn er eben eintritt); hieme initā (wenn er schon eingetreten ist).

einbürgern, jmd., alci civitatem dare (jmdm. das Bürgerrecht geben, auch übtr., verbo). – alqm civitate donare (jmd. mit dem Bürgerrecht beschenken, auch übtr., verbum). – eingebürgert sein, civem esse; in civitatem od. in civitate od. bl. civitati ascriptum esse: eingebürgert werden, civem esse coepisse (zB. bei den Römern, civis Romanus esse coepit). – das Wort ist schon im Lateinischen eingebürgert, hoc verbum civitate donatum est et Latino sermoni non tamquam alienum intervenit; consuetudo iam verbo utitur pro Latino.

Einbuße, s. Verlust. — **einbüßen**, s. verlieren. — **eindämmen**, s. dämmen.

eindrängen, sich, ipsum se inferre (sich selbst an e. Orte einführen). – irrumpere ad invitum (zu jmd. ohne dessen Erlaubnis über Hals u. Kopf ins Haus, ins Land kommen). – alci recusanti od. invito ingerere amicitiam suam (jmdm. trotz seiner Weigerung od. gegen seinen Willen die Freundschaft aufnötigen). – sich in ein Amt ei., ad honorem obrepere.

eindringen, penetrare. intrare (beide auch uneig., v. Eindringen in die Gemüter, v. Eindringen mit dem Verstand in eine Sache). – invadere (eig., sowohl in den Feind als in eine Stadt, einen Hafen 2c.; auch uneig., v. Eindringen eines Übels 2c.); alle drei mit bl. Akk. od. mit in u. Akk. – se insinuare (gleichs. sich einwinden = unvermerkt eindringen). – irruere. irrumpere (einbrechen, mit Heftigkeit u. Gewalt eindringen). – immitti. transmitti (ein-, durchgelassen werden, zB. das eindringende Licht, lumen immissum; lux transmissa). – perrumpere (mit Überwindung aller Hindernisse bis zu einem Punkt durchdringen); alle diese mit folg. in u. Akk. – descendere (gleichs. hinabsteigen, hinabdringen, von Dingen, zB. ferrum haud alte in corpus descendit; dann übtr., vom Eindringen in das Gemüt 2c., zB. hoc verbum in pectus eius alte descendit: u. metus deorum [Gottesfurcht] descendit ad animos). – petere alqm (auf jmd. losgehen übh., bes. mit Waffen). – instare alci (jmd. hart bedrängen, sowohl mit Worten, Bitten 2c. als mit Waffen). – oppugnare alqm (mit Bitten auf jmd. einstürmen). – ei. lassen, s. einlassen. – mit dem Schwert auf jmd. ei., alqm petere ferro. – in ein Land ei., terram invadere; in terram irruptionem facere (einen Einfall thun); in terram infundi od. influere (in ein Land sich ergießen, strömen, in großen Haufen): in das Land der Feinde ei., copias in fines hostium introducere; impressionem facere in fines hostium: tiefer in das Land, in das Innere des Landes ei., interiora alcjs terrae adire; interiorem alcjs terrae partem petere: in den Feind ei., in hostes irrumpere, irruere, impressionem facere. – es bringt etwas bei jmd. ein (es macht Eindruck auf ihn), ferit alqd alcjs animum: nichts bringt mehr (tiefer) in die Gemüter ein, nulla res magis penetrat in animos.

Eindringen, das, irruptio. – impressio (mit dem Nbbegr. des Nachgebens von seiten der Feinde). — **eindringend**, acutus (scharfsinnig, v. Verstand). – subtilis (fein unterscheidend, von einer Untersuchung). Vgl. „eindringlich". – ein ei. Verstand, ingenium acutum; ingenii acumen: ei. Beweise, magna documenta.

eindringlich, gravis. vehemens (von der Rede u. v. Redner [von diesem auch mit dem Inf. hist. dicendo]). – eine nicht ei. Rede, oratio hebes. – das Eindringliche der gerichtlichen Reden, acumen legis oratorii ac forenses.

Eindruck, pondus. vis (Gewicht, Kraft = nachdrückliche Wirkung). – impressio (die Wirkung einer Vorstellung auf das Gemüt). – sensus. visum (Wahrnehmung durch die Sinne). – animi motus od. motio od. commotio (Gemütsbewegung). Ei. auf das Gemüt). – auctoritas (der Einfluß den jmd. od. etw. hat, die Geltung, in der jmd. od. etw. steht). – zuw. im Zshg. durch res (z. B. der Ei. solcher Thaten, eiusmodi res: für gleichen Ei. empfänglich sein, iisdem rebus moveri). – der Ei. der Luft, ictus aëris: Ei. der Kälte, aspectus frigoris: ein äußerer Ei., pulsus externus od. adventicius: ein übler Ei., offensio (physische u. geistiger, zB. minima radii solis: u. offensiones corporum, üble Ei., welche die Körper erleiden: u. off. hominum, bei den M.): guter Ei. delectatio (Ergötzung; dah. alci maiori offensioni quam delectationi esse, auf jmd. mehr einen üblen als einen guten Ei. machen): auf etwas Ei. machen, den Ei. nicht verfehlen, alqd movere (auf die Augen, von Schönheit 2c.): auf jmd., alqm od. alcjs animum movere, commovere, permovere: einen starken, großen Ei. auf jmd. machen, alcjs animum vehementer commovere, magnopere movere, acriter percutere: einen tiefen Ei. machen, alte descendere (von Lehren): auf jmds Herz, alte descendere in alcjs pectus (von einer Äußerung): es hat etwas einen tiefen u. bleibenden Ei. auf mich gemacht, haeret mihi alqd

Digitized by Google

in viscēribus (von Ermahnungen): auf jmd. wenig Ei. machen, alqm modice tangere: auf jmd. keinen Ei. machen, alqm nihil movere: einen verschiedenen Ei. auf die Leute machen, varie homines afficere (z.B. von e. Gerücht): auf jmd. einen üblen Ei. machen, alqm offendere (bei jmd. Anstoß erregen); alqm commovere (jmd. unangenehm erregen, z.B. commoti sunt animi tenuiorum, das hat auf die ärmere Klasse einen üblen Ei. gemacht): auf jmd. einen guten, delectare alqm (jmd. anziehen, ergötzen): durch etwas e. guten Ei. machen, alqā re commendari.

eindrücken, imprimere in alqa re (sowohl in eine Sache als uneig. in die Seele). – moliri (gewaltsam von der Stelle rücken, z.B. fores, portam). – elidere (zerdrücken, z.B. alci caput).

Eindrücken, das, impressio.

einengen, I) eig.: coartare (Ggsz. dilatare, laxare, z.B. ubi angustae fauces coartant iter: u. propter pontem coartari, v. Pers.). – coangustare (Ggsz. dilatare, z.B. aditum aedium). – cogere in artum, mehr, in artius, sehr, in artissimum (z.B. regionem). – cogere in angustias (z.B. terram). – in artas fauces compellere (z.B. terram, v. Meere). – in seinen Ufern etwas od. mehr eingeengt werden, angustioribus ripis coërceri (von e. Flusse). — II) übtr., in der Thätigkeit beschränken: in angustias compellere (z.B. orationem). – in angustum locum concludere (z.B. ius civile). – in exiguum gyrum compellere (z.B. oratorem).

einer, eine, eines (eins), s. ein.

einerlei, unus (ein = ein und derselbe). – idem (ebenderselbe). – unus et od. atque idem (nur einer und immer derselbe). – eiusdem generis (von derselben Gattung). – unius modi (von einer Art u. Weise im Handeln, Auftreten, z.B. noli putare horum insanias unius modi fore). – aequalis (von gleicher Beschaffenheit, gleichartig; auch = aus ei. Zeit). – par (gleichkommend). – numquam mutatus (niemals geändert, z.B. unis moribus et numquam mutatis legibus vivunt). – ei. mit od. wie ꝛc., idem qui etc. (zur Bezeichnung der Identität der Gegenstände, z.B. nisi forte idem est Pupienus qui et Maximus); idem cum m. Abl. (zur Angabe, daß zwei Personen ein und dasselbe Prädikat zukommt, z.B. eodem mecum patre genitus); par alci (zur Angabe, daß ein Gegenstand dem andern den Eigenschaften nach gleichkomme, z.B. sit par forensis opera militari). – ei. (eins, ein u. dasselbe) sein, unum esse (z.B. re [der Sache nach], Ggsz. verbo differre); idem od. parem esse (vgl. Cic. Mur. 41: haec sane sint paria omnia: . . . sit idem magnificentissimos et nullos umquam fecisse ludos); nihil differre (nicht verschieden sein); nihil interesse (keinen Unterschied machen, ob . . . oder, utrum . . . an): ziemlich ei. sein, fere idem esse; non fere multum differre: die körperliche Anstrengung u. der Schmerz sind nicht ei., interest aliquid inter laborem et dolorem: es ist mir ei., mea nihil interest (es ist für mich kein Unterschied); mea nihil refert (es trägt, macht für mich nichts aus): es ist gar nicht ei., ob . . . oder, multum interest, utrum . . . an: für ei. halten, iuxta habere od. aestimare: das ewige Ei. dieses Geschäfts, *negotium semper istud idem: ein ewiges Ei. schreiben, nihil nisi idem quod saepe scribere: ein ewiges Ei. hören, semper ista audire eadem: ein ewiges Ei. treiben, uno opere eandem incudem diem noctemque tundere.

einernten, I) eig.: colligere (einsammeln). – percipere (einheimsen). — II) übtr., s. ernten no. II. — **Einernten**, das, der Früchte, perceptio frugum od. fructuum.

einerseits . . . andererseits, ex hac parte . . . illinc, hinc . . . illinc (von od. auf der Seite . . . von od. auf der andern). – et . . . et (sowohl . . . als auch). – et . . . et rursus (sowohl . . . als auch wiederum). – pars . . . alii (der eine Teil . . . die andern). – partim . . . partim (teils . . . teils). – wie aber ei. nicht . . . so andererseits auch nicht, nec vero . . . nec.

einexerzieren, s. einüben. – Soldaten, s. exerzieren.

einfach, simplex (im allg., eig. u. uneig.). – nudus (schlicht, nackt = schmucklos, v. der Rede). – sincerus (ungekünstelt, v. Ausdruck). – rectus (gerade, schlicht, ohne Figuren, v. Ausdruck); verb. simplex rectusque (schlicht u. nicht prätentiös). – horridus, incultus (rauh, ohne Politur, schmucklos, sowohl im Benehmen als in der Rede); verb. horridus incultusque (z.B. vita). – sanus, siccus (affekt- u. glanzlos, v. Ausdruck). – ei. Speise, ei. Kost, ei. Tisch, cibus simplex (d. i. reine, ungekünstelte); mensa sobria (frugaler, nicht luxuriöser Tisch); cena cotidiana (der tägliche, gewöhnliche Tisch, Ggsz. cena magnifica): ei. Lebensweise, parcus ac parabilis victus: ei. Kleidung, vestis non pretiosa. – die ei. Thatsache, res ipsa: das Einfache, d. i. die einfache Summe, simplum. — *Adv.* simpliciter. – höchst ei. leben, tenuissimo cultu vivere: ganz ei. gewöhnt sein, deliciarum ignarum esse.

Einfachheit, simplicitas (eig. u. uneig.). – sinceritas, sanitas, siccitas (des Ausdrucks).

einfädeln, e. Faden, filum in acum conicere. – Uneig., eine Sache schlau ei., *astute (od. callide) alqd instituere (od. aggredi).

einfahren, I) *v. tr.* invehere (z.B. frumenta in horrea). – sub tectum congerere (unter Dach u. Fach bringen, z.B. fenum). — II) *v. intr.*: a) v. Pers.: invehi, mit u. ohne vehiculo, carpento, curru (zu Wagen), navi (zu Schiffe), in e. Ort, locum od. in locum (z.B. Capitolium, urbem, in urbem, in portum). – vehiculo, curru, carpento ingredi, intrare (zu Wagen einen Ort betreten, z.B. Capitolium). — b) v. Fahrzeug: intrare, absol. od. in e. Ort, locum. — **Einfahrt**, introitus (Eingang). – aditus (Zugang). – ostium (Mündung eines Hafens); verb. introitus atque ostium portus.

Einfall, I) das Zusammenfallen, der Einsturz: ruina (eines Gebäudes, Zimmers, der Erde). – labes, lapsus (das Niedergleiten, z.B. lab. od. laps. terrae: u. lab. montis, agri Privernatis: u. concidentis soli lapsus). – strages (das Niedergeworfenwerden, z.B. aedificiorum). – den Ei. drohen, ruinam minari; in ruinam pronum esse: vor dem (drohenden) Ei. sichern, ab imminenti ruina vindicare. — II) das plötzliche, gewaltsame Eindringen: 1) eig.: irruptio; incursio; incursus (auch von Flüssen). – einen Ei. thun, irruptionem od. incursionem facere in m. Akk. — 2) übtr., ein plötzlicher Gedanke: cogitatio (repentina). – cogitatum (das Gedachte). – inventum (Erfindung, z.B. mirum, callidum). – consilium (Plan zu etwas). – dictum (ausgesprochener Ei., Spruch, Bonmot ꝛc., z.B. gesuchter, arcessitum: geistreiche Einfälle, belle et litterate dicta: witzige, facete

Digitized by Google

dicta). – ich habe den Ei., zu ꝛc., venit mihi in mentem m. Infin. od. m. ut u. Konj.: jmd. auf den Ei. bringen, daß er od. zu ꝛc., ad eam cogitationem alqm deducere, ut etc. (darauf leiten); consilium alci impertire mit Genet. Gerund. (den Rat geben). – Zuw. wird im Bshg. das deutsche „Einfall" bei einem Pronomen oder Adjektiv im Lateinischen bl. durch das Neutrum des Pronomens od. Adjektivs angedeutet, zB. jener Ei. des Cato, illud Catonis: wie geistreich sind alle Ei., quam acuta omnia.

einfallen, I) zusammenfallen: concidere. procidere. – collabi. prolabi, mit u. ohne ruinā, ruinis (gleitend zusammensinken, bes. vor Alter [vetustate, aetate], verfallen). – procumbere, mit u. ohne in ruinam (sich niederlegen, v. Gebäuden, zB. über den Köpfen der Einwohner, super habitantes). – ruere. corruere. proruere (zusammenstürzen, heftig u. mit Gepraffel ꝛc. einfallen; die Zusstzgg. mit pro . . . immer = nach vornhin, vorwärts). – considere. desidere (gleichs. sich setzend zusammensinken, einsinken, v. der Erde, cons. von der Höhe auf den flachen Boden, v. Bergen, v. der Erde; des. in der Tiefe, v. der Erde). – ei. wollen, ruinam minari; in ruinam pronum esse: über jmd. (her) ei., procumbere super alqm; ruere in alqm. – der Himmel fällt ein, caelum in terram ruit (fällt auf die Erde) od. in me ruit (fällt über mich her): eine eingefallene Stelle (in einer Mauer ꝛc.), stratus ruinā locus. – die Backen, die Wangen fallen ein, malae, genae labuntur (bei Sterbenden): eingefallene Backen, Wangen, malae labentes. genae lapsae (eines Sterbenden); malae macilentae (abgemagerte, eines Magern); genae concavae (hohle, eines Alten, Abgezehrten): eingefallene Augen, oculi sub fronte latentes. oculi introrsum conditi od. reducti (tiefliegende Augen); oculi concavi (hohle, eines Sterbenden, eines Alten, eines Abgezehrten); macie retracti introrsus oculi (tiefliegende eines Abgezehrten, eines lange im Kerker Schmachtenden): eingefallene Schläfe, tempora collapsa. — II) hereinkommen: 1) eig.: a) übh., s. hereinfallen. — b) insbes. = plötzlich herankommen: α) v. Pers., s. eindringen (in ein Land, in die Feinde). — β) v. Lebl.: es fällt Kälte ein, frigus ingruit: stürmisches Wetter, tempestas cooritur: die Nacht fällt ein, nox appetit; tenebrae oboriuntur. — 2) übtr., in die Gedanken kommen: es fällt mir ein, in mentem mihi venit alqd od. m. Infin. od. m. ut u. Konj. – mihi ob. memoriae ob. animo ob. in mentem occurrit alqs od. alqd, auch bl. mihi occurrit od. bl. occurrit alqs od. alqd. mihi succurrit alqd (ähnlich unserm: „mir fällt etwas bei"); verb. occurrit atque incidit alqd. – subit recordatio, recordor od. reminiscor alcjs rei od. mit Akk. u. Infin. (ich erinnere mich wieder an etwas). – und dergleichen mehr, was mir jetzt nicht einfällt, et si qua sunt alia, quae nunc memoriam meam refugiunt: was fällt dir ein? Unsinniger! quid tibi vis? insane! – sich einfallen lassen, zu ꝛc., consilium capere mit Genet. Gerund. od mit folg. Infin. od. m. ut u. Konj. (den Entschluß, Plan fassen); lubido me capit mit Genet. Gerund. (mir kommt die Lust an). — III) = einstimmen, w. s. — **Einfallen,** das, s. Einfall *no.* I, Hereinfallen, das.

Einfalt, I) Einfachheit: simplicitas (= ungekünsteltes Wesen, rechtschaffener Charakter eines Menschen; vgl. „Aufrichtigkeit"). – sanitas (Schlichtheit des Ausdrucks; vgl. „Einfachheit"). – die ländliche Ei., rusticitas. — II) Mangel an Verstand, s. Albernheit, Dummheit. — **einfältig,** I) schmucklos, zwanglos ꝛc.: simplex (von Dingen u. Pers.); vgl. „aufrichtig". — *Adv.* simpliciter. — II) ohne Überlegung und Verstand, s. albern, dumm.

einfangen, excipere.

einfarbig, unius coloris. — **Einfarbigkeit,** unitas coloris (Ggsz. varietas).

einfassen, cingere, circumdare alqā re (übh. mit etwas umgeben). – saepire alqā re (mit einem Gehege umgeben, zB. plagis). – coërcere (durch etwas zusammenhalten, zB. fluvium molis crepidinibus). – marginare alqd (etwas mit einem Rande, Rahmen versehen, zB. viam, tabulam). – includere alqā re (mit etwas einschließen, zB. gemmam auro). – vincire alqā re (einbinden mit etw., zB. capita [Schädel als Trinkgefäße] auro). – vestire alqā re (bekleiden. zB. herbis). – amplecti alqā re (mit etwas gleichs. umfassen, zB. margines auro: u. alqd porticu). – alqd a labris circumcludere auro ob. argento (ein Gefäß am Rand mit Gold oder Silber umgeben, zB. cornu). – mit Buchsbaum u. Rosmarin eingefaßt sein (v. e. Orte), buxo et rore marino ambiri. — **Einfassung,** margo (Rand). – Ei. an der Toga, clavus; feste ob. gemauerte Ei. eines Dammes ꝛc., crepido: Ei. der Thüren u. Fenster, antepagmentum.

einfinden, sich, venire. advenire. convenire (kommen, letzteres auch = zusammenkommen, von mehreren; bei Ang. wo? im Latein. alle drei immer m. Ang. wohin? zB. hier, huc: am festgesetzten Orte, quo iussi sumus: zu Rom, Romam: auf dem Markte, ven. u. adv. ad forum, conv. in forum: sich bei jmd., ven., adv. ad alqm; als Besucher ꝛc., convenire alqm: sich zur rechten Zeit zu Tische, ven. tempore ad cenam). – accedere (herbeikommen, zB. vom Arzte). – occurrere (eintreffen, zB. ad tempus, ad comitiorum tempus: u. m. Ang. wo? durch Dat. od. durch ad m. Akk., zB. proelio: u. ad id concilium). – consistere (sich hinstellen, zB. tota in illa contione Italia constitit). – apparere (zum Vorschein kommen, auch v. Lebl.). – adesse. praesto esse (da sein, letzteres bes. mit dem Nbbegr. der Bereitwilligkeit zu Beistand u. Hilfe, wenn es gefordert wird, bei jmd., alci). – sich vor Gericht e., se sistere. diem iudicii obire (als Beklagter); vadimonium sistere ob. obire (als Bürge). – sich in großer Menge e., frequentes adesse; an e. Orte, frequentiā suā celebrare alqd (zB. alcjs ianuam ac vestibulum).

einflechten, innectere, implectere alqd alci rei (eig.). – intexere alqd alci rei od. in alqa re (eig. u. uneig.). – admiscere alqd alci rei (uneig., beimischen, zB. versus orationi).

einflicken, Worte, infercire ob. inculcare verba.

einfliegen; zB. ein- und ausfl., introire et exire. exire et introire (auch ad alqm); ire et redire.

einfließen, influere in m. Akk. – etwas (Worte ꝛc.) einfl. lassen, alqd immittere; alqd inferre (absichtlich); inicere alqd od. de alqa re od. m. Akk. u. Infin. (beiläufig hinwerfen, mit Ang. gegen wen? durch Dativ); mentionem alcjs rei od. de alqa re inicere (etw. beiläufig erwähnen); men-

Digitized by Google

tionem alcjs rei inchoare (etw. vorläufig erwähnen, in Anregung bringen).

einflößen, I) eig.: in os alcjs inicere od. indere od. inserere (in jmds. Mund thun). – instillare (einträufeln, tropfenweise einfl., Milch ꝛc.). — II) uneig.: imbuere alqm alqā re (gleichs. mit etwas tränken, gleichs. damit tränkend beibringen, Gelehrsamkeit, Meinungen; auch edlere Gemütsbewegungen, zB. alqm admiratione). – inserre. inicere. incutere (beibringen, in jmd. hineinversetzen, Gemütsbewegungen; inc. bes. heftige, wie Furcht, Schrecken ꝛc., aber auch Bewunderung, admirationem). – implere alqm alqā re u. (selten) alqm alcjs rei (mit etwas erfüllen). – aspirare, inspirare, afflare alci alqd (gleichs. anhauchen, einhauchen, sanfte Leidenschaften, zB. amorem).

Einfluß, I) Mündung eines Flusses ꝛc.: os; ostium. — II) Einwirkung; a) einer Sache: vis (einwirkende Kraft, Macht, zB. solis stellarum ac lunae). – effectus (bewirkende Kraft, zB. lunae). – efficientia (Wirksamkeit, zB. solis). – tactus (wirksame Berührung, zB. solis, lunae). – appulsus (wirksame Annäherung), zB. appulsum solis [Sonnenwärme] et frigoris sentire). – impetus (innerer Drang, Trieb, zB. animi). – auctoritas (Geltung und Kraft von Verhältnissen, Einrichtungen, Vornahmen, Eigenschaften). – ein wohlthätiger, heilsamer Ei., vis et utilitas; auch bl. utilitas. – ein schädlicher Ei., vis noxia: äußere Einflüsse, res externae; u. bl. externa (*n. pl.*). – Ei. haben, von Ei. sein, ad rem pertinere (sich auf die Sache erstrecken); aliquid momenti od. ponderis habere (eine entscheidende Wirkung, einiges Gewicht haben, zB. von einer Empfehlung); aliquid conferre (etwas beitragen, nützen): mit Ei. haben, incurrere (mit einwirken, konkurrieren, zB. nam etsi incurrunt tempora et personae). – auf jmd. od. etw. Ei. haben (üben, ausüben, äußern), von Ei. sein, pertinere ad alqm od. ad alqd (sich erstrecken); valere ad alqd (Bedeutung, Geltung haben); conducere alci, alci rei od. ad alqd (jmdm. od. einer Sache zuträglich sein); movere alqm od. alcjs corpus u. alqm od. alcjs animum. commovere alqm od. alcjs animum (auf jmd. physisch oder geistig einwirken; comm. bl. geistig); aliquid conferre ad alqd (etwas beitragen, nützen). – großen (wesentlichen) Ei. haben, von großem (wesentlichem) Ei. sein, ad multos od. plurimos pertinere; magni (maximi) esse momenti od. momenti et ponderis; multum conferre. – auf jmd. od. etw. großen (wesentlichen) Ei. haben (äußern, üben, ausüben), vehementer pertinere ad alqd od. ad alqd faciendum; magnam (maiorem, maximam) vim habere od. afferre ad alqd od. ad alqd faciendum; multum (plus, plurimum) valere ad alqd faciendum (vermögen); multum (plus, plurimum) posse ad alqd faciendum od. apud alqm (zu bewirken imstande sein); multum (plus, plurimum) conferre ad alqd (beitragen zu ꝛc.); validissimum esse in alqa re (sehr stark sein, sehr viel zum Gedeihen beitragen, zB. in novis coeptis, v. Ruf [fama]); magnum momentum (plus momenti, maximum momentum) habere od. afferre ad alqd. magni (maximi) momenti od. magno (maximo) momento esse ad alqd (große Entscheidung = einen überwiegenden Einfluß bei etw. haben); multum (plurimum) interesse ad alqd (einen bedeutenden Unterschied machen bei etwas). – einigen Ei. haben auf etw., pertinere aliquid ad alqd; aliquid momenti habere ad alqd; aliquid conferre ad alqd. – einen wohlthätigen, heilsamen Ei. haben (äußern, üben, ausüben), von wohlthätigem Ei. sein, absol. od. auf jmd. od. etwas, iuvare, adiuvare alqm od. alqd (wesentlich unterstützen); prodesse, absol. od. auf jmd., auf etw., alci, alci rei od. ad alqd (nützen); proficere alci rei (anschlagen, bes. von Heilmitteln); conducere, absol. od. auf ꝛc., alci, alci rei od. ad alqd (zuträglich sein). – einen nachteiligen, schädlichen Ei. haben (äußern, üben, ausüben), von nacht., schädl. Ei. sein, nocere, absol. od. auf ꝛc., alci, alci rei (schaden); damnosum esse alci rei (nachteilig sein, zB. famae); movere alqd (krankhaft erregen, zB. corpora, zB. von der Hitze): einen verderblichen Ei. haben (äußern, üben, ausüben), pestiferum, perniciosum esse (bei od. in etw., in alqa re): keinen schädlichen Ei. haben, vi noxiā carere. – einen schwächenden Ei. auf etw. haben (äußern, üben, ausüben), alqd infirmare: einen verführenden Ei. haben, alqd corrumpere (s. Cic. Sull. 78: illa tormenta ... corrumpit spes, infirmat metus): keinen geringen Ei. haben, von keinem geringen Ei. sein auf etw., non minimo momento ad alqd esse: bei jmd., non minimum auctoritatis habere apud alqm (zB. von jmds. Bitten): keinen Ei. haben, nihil ad rem pertinere; nullius momenti esse: auf jmd. od. etw., nihil pertinere ad alqm od. ad alqd; nullius momenti esse ad alqd; nihil valere in alqa re: unter dem Ei. von etwas stehen, alqā re regi, duci et regi (durch etw. gelenkt, geleitet u. gelenkt werden, von menschlichen Angelegenheiten ꝛc.). — b) einer Person od. personif. Sache: vis (einwirkende Kraft, Macht, zB. deorum). – auctoritas (Geltung durch Geburt, Rang, Staatswürden u. Ansehen). – gratia (Gunst, in der man steht). – opes (Mittel, etwas auszurichten, Einfluß durch Reichtum ꝛc., bes. in politischer Beziehung). – potentia (Vielvermögenheit, politische Macht). – arbitrium (unbeschränkter Wille, unbeschränkte Verfügung, Macht über jmd.). – validae propinquitates (vielvermögende Verwandtschaften). – amicitiae eorum, qui apud aliquem potentem potentes sunt (Freundschaft mit solchen, die bei einem Mächtigen viel vermögen). – durch od. unter jmds. Ei., alqo auctore; operā alcjs (durch jmds. Bemühung, im guten u. üblen Sinne, zB. consulem fieri); beneficio alcjs (durch jmds. od. einer personif. Sache gütige Vermittelung, zB. Gyges anuli beneficio rex exortus est). – von großem Ei., s. einflußreich: von geringem Ei., s. einflußlos. – Ei. haben, gratiā, opibus validum esse; opibus potentem esse; auctoritatem habere; auctoritate od. gratiā od. opibus florere. – bei jmd. Ei. haben, apud alqm potentem esse, auctoritatem habere: durch etw. Ei. beim Volke haben, popularem esse alqā re (zB. malis artibus, bene imperando). – großen Ei. haben, magnam auctoritatem, magnas opes habere; summā gratiā praeditum esse; in magna auctoritate od. potentia esse; apud plurimos plurimum posse; apud potentes potentem esse; multum valere (zB. in tribu Fabia): bei jmd., multum (plus, plurimum) auctoritate od. gratiā valere od. posse apud alqm (od. domi [in der Heimat] od. totā Galliā); largiter posse apud alqm. – zu großen, überwie-

Digitized by Google

genden Ei. haben, nimis od. nimium valere (absol. od. bei jmd., apud alqm: so auch in tribu Fabia u. dgl.): e. unberechenbaren Ei. haben, nimium quantum valere (zB. in dicendo). – einigen Ei. haben bei jmd., modicae esse auctoritatis apud alqm; nonnulla est alcjs apud alqm gratia: weniger Ei. haben, minus valere. – einen geringen Ei. haben, tenui auctoritate od. potentiā esse: einen sehr geringen Ei. bei jmd. haben, minimum auctoritate od. gratiā valere apud alqm. – keinen Ei. haben, sine auctoritate od. sine gratia od. sine potentia esse: bei jmd., nihil auctoritate od. gratiā valere od. posse apud alqm; nullius momenti esse apud alqm (zB. apud exercitum). – Ei. erlangen, gewinnen, gratiam, opes, potentiam consequi; auctoritate od. gratiā od. opibus florere coepisse: bei jmd. Ei. erlangen, gewinnen, gratiam inire ad od. apud alqm (bei mehreren, gratias inire plures); apud alqm potentem esse coepisse: bei jmd. großen, apud alqm multum (plus, plurimum) auctoritate od. gratiā valere od. posse coepisse. – unter jmds. Ei. stehen, alcjs voluntati od. arbitrio parēre (jmds. Willen gehorchen); alcjs numini parēre (dem Wink und Geheiß einer Gottheit gehorchen); ab alqo od. bl. alcjs arbitrio regi, duci et regi (von jmd. gelenkt, gelenkt u. geleitet werden); alcjs numine regi (von einer Gottheit gelenkt werden, von der Natur 2c.). – seinen Ei. (bei Schlichtung einer Sache 2c.) geltend machen oder zu machen suchen, auctoritatem interponere: jmds. Ei. erschüttern, untergraben, alcjs auctoritatem od. gratiam convellere; alcjs opes evertere: jmds. Ei. nimmt zu, alqs potentior esse coepit; alcjs auctoritas od. gratia od. potentia augetur; alcjs opes augentur: jmds. Ei. nimmt ab, alcjs auctoritas levatur od. imminuitur; alcjs opes imminuuntur.

einflußlos, sine auctoritate. sine gratia. sine opibus. sine potentia (ohne Einfluß). – tenui auctoritate, parvis od. tenuibus opibus, parvā potentiā mit u. ohne praeditus (von geringem Einfluß; s. „Einfluß" über die Subsist.).

einflußreich, potens (mächtig übh., v. leb. u. lebl. Subjj.). – potens apud potentes (mächtig bei den Mächtigen, v. Pers.). – validus od. potens opibus, gratiā (stark durch polit. Mittel, Gunst, v. Pers.). – magnae auctoritatis. magnā od. (sehr) summā auctoritate, gratiā, potentiā praeditus. magnis opibus praeditus (mit großem Ansehen 2c. begabt, v. Pers.; s. „Einfluß" über die Subsist.). – auctoritate gravis (gewichtvoll durch sein Ansehen, v. Pers.). – opulentus (reich an Mitteln, v. Pers.). – gravis (gewichtvoll, bedeutsam, von Pers. u. von Lebl., zB. potentia, auctoritas). – salutaris (heilsam, absol., zB. calor, u. für jmd. od. etw., alci, ad alqd). – ziemlich ei. beim Könige, modicae apud regem auctoritatis.

einflüstern, insusurrare alci alqd in aures od. ad aurem. – dicere alci alqd in aurem (ins Ohr sagen). – ad aurem admonere alqm, ut caveat, ne etc. (jmdm. als Erinnerung, Warnung ins Ohr flüstern, sich zu hüten, daß er nicht 2c.). – einhelfend (als Souffleur) ei., s. einhelfen.

Einflüsterungen, delenimenta, *n. pl.* (schöne Worte, um jmd. zu kirren). – consilia clandestina, *n. pl.* (geheime Ränke, um einen dritten zu verderben 2c.). – durch jmds. Ei., alcjs operā (durch jmds. Bemühung, Zuthun, zB. ille abiit a te).

Einforderer, exactor. — **einfordern**, exigere. — **Einforderung**, exactio.

einförmig, unius generis (aus Bestandteilen von einerlei Gattung, zB. phalanx). – semper eodem modo formatus (immer auf dieselbe Weise gebildet, gleichförmig, zB. sermo, d. i. die einf. Sprache des alltäglichen Lebens). – similis atque idem. similis semper (ähnlich u. fast ein u. derselbe). – auch durch unus (einer, zB. quasi quidam unus aspectus, ein ei. Anblick: ager unā specie, von ei. Ansehen). — *Adv.* semper eodem modo; similiter semper; similiter atque uno modo (zB. omnia dicere). — **Einförmigkeit**, similitudo (die Ähnlichkeit). – quasi quidam unus aspectus (gleichs. nur ein Anblick).

einfriedigen, s. umzäunen.

Einfriedigung, s. Umzäunung.

einfrieren, I) = gefrieren, w. s. — II) fest frieren: in glacie ligatum haerere (v. Fischen 2c.).

einfügen, I) im allg.: inserere alci rei od. in alqd. – indere alci rei od. in alqd (hineinthun, -machen). – infügere alci rei od. in alqd. defigere in alqd od. in alqa re (einschlagen; def. in senkrechter Richtung). – immittere alci rei od. in alqd. demittere in alqd (einlassen, einsenken; dem. in senkrechter Richtung). – includere in alqa re (in etwas einlegen, zB. emblemata in scyphis). — II) insbes. = einschalten, w. s.

Einfuhr, invectio (Ggstz. exportatio). – freie Ei. des Weins, potestas importandi vinum: die Ei. des Weins ist bei ihnen verboten, vinum ad se importari non sinunt. — **Einfuhrartikel**, res advecticia (Artikel, der eingeführt zu werden pflegt). – res od. (als Ware) merx, quae importatur (Artikel, der eingeführt wird). – res od. (als Ware) merx importata (bereits eingeführter Artikel). – Wein nur als Ei. haben, vino non uti nisi importato.

einführen, I) eig.: invehere. importare (in ein Land hineinführen, -schaffen, zu Wagen oder zu Schiffe, Waren 2c., Ggstz. evehere, exportare). – advehere (in ein Land herbeiführen, -schaffen, Waren 2c.). – ducere, inducere, introducere in etc. (lebende Wesen wohin, wohinein führen). – einen bei jmd. ei., alqm introducere ad alqm. alqm intromittere in cubiculum alcjs (zur Audienz); alqm deducere ad alqm (zu jmd. hinführen, damit er dessen Bekanntschaft mache 2c.) jmd. in ein Amt, in einen Besitz ei., s. einweisen. — II) übtr.: a) = einweihen (in eine Wissenschaft 2c.), w. s. — b) auftreten lassen: inducere. – jmd. reden ei., alqm loquentem od. disputantem inducere; alqm loquentem facere. — c) in Gebrauch bringen: inducere (zB. hunc morem novorum in diciorum in rem publicam: u. novum verbum in rem publicam). – introducere (zB. hanc consuetudinem). – instituere (einrichten, anordnen, zB. dies festos, censum). – in nostros mores inducere (in unsere Sitten einführen, bei uns zur Sitte machen). – eine Religion (aus einem fremden Staate) ei., religionem advehere: fremde Gebräuche, peregrinos ritus asciscere: eingeführt sein, usu receptum esse. — **Einführung**, invectio (Einfuhr der Waren 2c., Ggstz. exportatio; vgl. „Einfuhr"). – inductio (das Hineingeleiten, -bringen, zB. die Ei. [das Auftretenlassen] von Bewaffneten [in den Zirkus], ind. armatorum). – eines Redenden, wenn sie erdichtet ist, ficta personae inductio). – introductio (das Hineingelei-

Digitized by Google

ten, zB. adulescentulorum nobilium). — **Einfuhrzoll**, portorium.

einflößen, infundere. – ingerere (einflößen).

einfüßig, cum pede uno (zB. natus). – altero pede orbus (wenn jmd. den einen Fuß verloren hat). – Ist es = einschuhig, s. d.

Eingabe, schriftliche, libellus; litterae. – eine anonyme Ei., libellus sine auctore propositus; libellus sine auctore: eine Ei. machen über etw., libellum dare de etc.: eine Ei. bei jmd. machen, libello od. scripto adire alqm.

Eingang, I) eig. u. meton.: A) eig., Handlung des Eingehens, s. Eintritt, Zutritt. – jmdm. den E. gestatten, verwehren, s. einlassen, nicht einlassen. – Bildl., Ei. finden, accipi. recipi. admitti (angenommen, aufgenommen, zugelassen werden; accipi = geneigtes Gehör finden, von einer Rede 2c.; recipi u. admitti mit u. ohne in animum = zu Herzen genommen werden, v. Reden, Bitten, Vorstellungen, recipi auch v. Redner); probari (Billigung finden); valere (durchgehen, von e. Meinung, von e. Vorschlag); fidem habere (Glauben finden, zB. von neu gebildeten Wörtern [nova fictaque verba]); persuadere (überreden, v. Redner). – bei jmd. Ei. finden, movere alqm od. alcjs animum (jmd. bewegen, mit Vorstellungen, Abmahnungen, zB. vetando, von Menschen); in alcjs pectus descendere (ins Herz dringen, von Worten, wohlgemeinten Äußerungen). – leichten Ei. finden, aequis od. secundis auribus accipi (von einer Rede 2c.). — B) meton., der Ort zum Eingehen: introitus (zB. portus). – aditus (Zugang, zB. aedium). – limen (die Schwelle, zB. aedium). – fauces (enger Ei.). – ostium (die Thür als Öffnung; dann übh. Eingang, Mündung eines Hafens, Flusses 2c.); verb. introitus atque ostium (zB. portus). – os (die Mündung, zB. einer Höhle, specus). – ianua (Eingang zum Hause, Hausthür). — II) übtr.: introitus. ingressio (übh., einer Rede, eines Gedichtes 2c.). – initium. principium (Anfang, eines Buches, einer Rede). – exordium (der Beginn, die Einleitung einer Rede, einer Schrift, als erster Teil derselben, nicht als Vorrede). – prooemium (προοίμιον, Einleitung einer Rede, einer Geschichte, eines Gedichtes, auch in der Musik, als erster Teil, nicht als Vorrede, zB. longum est alte petitum). – praefatio (die einer Handlung vorausgeschickten Worte, die Vorformel, zB. bei einer Schenkung, donationis; dann die einem mündlichen od. schriftlichen Vortrag vorausgeschickten Einleitungsworte, die Vorrede, das Vorwort). – prologus (πρόλογος, Vorrede, Prolog eines dramatischen Stückes). – commissio (Anfang des Stückes selbst). – Ei. der Rede, s. Anfang (der Rede): etw. zum Ei. sagen, dicere alqd ante rem: den Ei. (einer Rede 2c.) machen, praemiari: einen schicklichen Ei. zu seiner Rede machen, apte prooemiari: einen langen Ei. machen, multa praefari: einen kurzen, pauca praefari: im Ei. sprechen über 2c., praefari de alqa re: nach einem kurzen Ei. über das Alter, pauca praefata de senectute: ohne Ei., abrupte (zB. dicere). — **Eingangsformel**, bei einer feierl. Handlung, praefatio (zB. donationis, sacrorum).

Eingangsgeld, -zoll, portorium.

eingeben, I) hineingeben: a) eig., in den Mund: dare (zB. alci medicamentum: u. alci alqd in os). – praebere (reichen, zB. alci medicamentum). — b) uneig., in den Sinn: suggerere, subicere alci alqd (an die Hand geben). – monere alqm alqd od. alqm mit folg. ut u. Konj. (warnend raten, zB. vom Herzen, von Gott). Vgl. „einflößen". – etw. im Traume ei., alqd demonstrare per quietem (zB. opem valetudini): jmdm. den Gedanken ei., daß 2c., mentem alci inicere, ut etc.; in eam mentem alqm impellere, ut etc.: diesen Gedanken gab ein Gott dem Metellus ein, Metello divinitus hoc venit in mentem: ei., was jmd. sagen, antworten soll, subicere, quid dicat alqs; admonere, quid respondeat alqs. — II) einreichen, s. Bittschrift, Klageschrift.

eingeboren, I) einzig geboren: unicus. — II) im Lande geboren, ein Eingeborener, indigena od. umschr. in ea od. in illa terra natus (Ggstz. alienigena, advena, peregrinus). – incola (ein Einwohner, Ggstz. peregrinus). – die Eingeborenen, indigenae; incolae eius loci: die Ei. der Insel, in insula nati; incolae eius insulae.

Eingebung, monitus (warnende Erinnerung, auch der Götter, eines Orakels 2c.). – instinctus divinus. instinctus divinus afflatusque. caelestis quidam mentis instinctus (höhere, göttliche Ei., Begeisterung). – consilium (das Eingegebene, der Rat 2c., zB. suo consilio uti [seiner eigenen Ei. folgen]: aliorum consilia [fremder Ei.] sequi). – auf jmds. Ei., alqo monente; alqo auctore: durch od. auf göttliche Ei., auch divinitus.

eingedenk, memor, haud immemor, einer Sache, alcjs rei. – nicht ei., s. uneingedenk. – ei. sein, auch meminisse (zB. mortis).

eingefleischter Bösewicht, s. Erzbösewicht.

eingehen, I) hineingehen: a) v. Pers.: inire. introire. intrare (s. „treten in 2c." das Nähere). – zum ewigen Leben, zur ewigen Ruhe ei., s. Leben, Ruhe. — b) v. Lebl., s. eindringen, Eingang (finden). — II) ankommen, einkommen, afferri (gebracht werden, v. Nachrichten, Briefen, Berichten [litterae], auch „von jmd.", ab alqo). – reddi (abgegeben werden, v. Briefen). – invehi. importari (eingeführt werden, v. Waren). – solvi (gezahlt werden, v. Geldern, wie Schuldposten 2c.). – redire (einkommen, von Revenüen). – es geht die Nachricht ein, daß 2c., s. Nachricht. — III) etwas od. auf etwas ei., d. i. in etwas sich einlassen 2c.: inire alqd. – accipere alqd (annehmen, Ggstz. abnuere, repudiare, respuere). – probare alqd (gutheißen, Ggstz. improbare, abnuere). – auf etw. sofort ei., arripere alqd (zB. consilium). — IV) in od. auf etwas ei., d. i. es genau untersuchen 2c.: accuratius cognoscere alqd. – examinare alqd (prüfen). – introspicere alqd (genau betrachten, zB. auf den Sinn des Gesetzes, voluntatem legis). – ein tiefer eingehendes Gespräch, sermo altior: auf etwas nicht ei. (in der Erzählung, Rede), omittere alqd od. de alqa re: auf etw. nicht tief ei. (in der Rede, Erzählung), s. (leicht) berühren. — V) zu Grunde gehen 2c.: intermori (absterben, v. Bäumen). – elanguescere (erschlaffen, v. Bäumen). – dimitti (entlassen werden, auseinandergehen, v. einer Schule). – omitti. intermitti (om. ganz, intermitti zeitweilig eingestellt werden, zB. v. e. Bergwerk). – deficere (ausgehen, v. e. Geschlechte, e. Philosophenschule). – exstingui (verlöschen, von einem Geschlechte, Stamme). – obsolescere. evanescere (allmählich außer Gebrauch kommen, v. Gewohnheiten, Gebräuchen). – etw. ei. lassen, tollere (auf-

Digitized by Google

heben); oblivioni tradere od. dare (der Vergeſſenheit übergeben; beide zB. Gebräuche 2c.); omittere. intermittere (einſtellen [w. ſ.], u. zwar om. ganz, interm. zeitweilig).

eingeſtändig ſein, ſ. eingeſtehen. — **Eingeſtändnis**, confessio.

eingeſtehen, fateri (freiwillig geſtehen). – confiteri (infolge der Umſtände 2c. bekennen). – nicht ei., non fateri; inficiari (eine Thatſache ableugnen): eingeſtandene Schuld (Geldſchuld), nomen confessum.

Eingeweide, intestina (Gedärme). – viscera (alle Teile des Leibes unter der Haut außer den Knochen, Lunge, Leber, Herz, Magen, Gedärme; übtr. auch der Erde). – exta (edlere Ei., wie Herz, Lunge 2c., die bei der Opferſchau beobachtet werden).

eingewohnen, assuescere alci loco. – ſchon in Alexandrien eingewohnt ſein, iam in consuetudinem Alexandrinae vitae venisse.

eingezogen, I) zurückgezogen, ſ. abgeſchieden. – ei. Leben, ſ. Abgeſchiedenheit. — II) ſparſam: parcus. – ei. leben, parce vivere; sumptibus parcere. — **Eingezogenheit**, ſ. Abgeſchiedenheit.

eingießen, infundere. — **Eingießen**, das, infusio.

eingraben, I) einſcharren: infodere. – defodere (in die Tiefe hinabgraben, -ſcharren). – obruere (überſchütten mit Erde 2c.). – in etw. ei., infodere, defodere in alqd (zB. in terram); obruere alqā re (mit etw. überſchütten, zB. terrā, arenā: ſo auch obr. se arenā). – etw. an od. auf e. Orte ei., defodere in alqo loco (zB. in agro). — II) mit dem Grabſtichel 2c. einarbeiten 2c.: incidere in alqd, in alqa re (zB. legem, foedus in aes: u. nomina in tabula: u. litteras in fago recenti: u. arbori amores: u. tribus nunc locis cum Perseo foedus incisum litteris esse). – insculpere alci rei od. in alqa re (mit dem Meißel einhauen, zB. litteras tabellae: u. nomina eorum in columnarum spiris insculpta sunt: u. übtr. = tief einprägen, zB. alqd in mentibus). – inscribere in alqa re od. alci rei (einritzen mit einem Griffel, zB. devotionem in tripode: u. multa omnibus parietibus inscripta: u. übtr. = tief einprägen, zB. orationes in animo). – describere (abkopieren, zB. in cortice carmen).

eingreifen, in jmds. Rechte, alqm interpellare in iure ipsius; aliquid de iure alcjs deminuere.

eingreifend; zB. eingreifendere Maßregeln treffen od. anwenden, fortioribus remediis agere.

eingrenzen, terminare alqd (zB. fana). – terminos ponere alci rei (zB. agris).

Eingriff; zB. Eingriffe in jmds. Rechte, ius alcjs violatum: Ei. in jmds. Rechte thun, alqm interpellare in iure ipsius; aliquid de iure alcjs deminuere: Ei. in jmds. Eigentum thun, invadere, involare od. manus porrigere in alcjs possessiones: in fremdes Eigentum, manus afferre alienis bonis (Ggſtz. abstinere manum alieno, d. i. ſich aller Ei. in fremdes Eigentum enthalten).

Einhalt thun, cohibere, coërcere alqd (in Schranken, im Zaume halten, zB. furorem alcjs coh.: u. luxuriam mulierum coërc.). – comprimere, reprimere, supprimere alqd (zuſammendrängen, zurückdrängen = niederhalten, unterdrücken, zB. seditionem, motus compr.: u. fletum repr.: u. suppr. aegritudinem). – frenare alqd (im Zaume halten, zB. furorem). – obviam ire alci rei (Gegenmaßregeln treffen gegen etwas, zB. irae). – temperare alci rei od. ab alqa re (einer Sache Maß und Ziel ſetzen, zB. lacrimis od. ab lacrimis). – dem Kampfe Ei. thun, certamen dirimere: den Plünderungen des Feindes Ei. thun, arcere hostem populationibus.

einhalten, I) *v. tr.*: 1) im Laufe hemmen: retinere. sustinere (zB. equos, currum). — 2) aufrechthalten, pünktlich beobachten: conservare (zB. ordines [Reih und Glied], indutias). – die Zeit richtig ei., recte ambulare (von e. Fußgänger); respondere ad tempus. ad diem solvere pecuniam (v. e. Schuldner, den Termin der Zahlung ei.). — II) *v. intr.* mit etw. innehalten: desistere ab od. de alqa re od. mit folg. Infin. (abſtehen). – desinere alqd od. mit folg. Infin. (ablaſſen, aufhören). – omittere alqd od. m. folg. Infin. (ganz einſtellen). – temperare alci rei od. ab alqa re (ſich bei etw. Maß u. Ziel ſetzen, zB. lacrimis od. ab lacrimis).

einhandeln, mercari. – emere (kaufen). – etwas mit ei., alqd unā emere. — **einhändig**, unimanus. – alterā manu orbus (der die eine Hand verloren hat). — **einhändigen**, in manus dare. – reddere (an ſeine Adreſſe abgeben). – tradere (zur Beſorgung übergeben). — **einhauchen**, inspirare.

einhauen, I) *v. tr.*: 1) durch Hauen hineinbringen, ſ. eingraben *no.* II. — 2) durch Hauen zerſprengen: excidere (aufhauen, zB. portas). – comminuere securi (mit dem Beil zertrümmern, zB. fores, portam). – das Eis ei., glaciem dolabrā perfringere. — II) *v. intr.* caedere hostes. – aufeinander ei., inter se mutuis ictibus concurrere: von hinten (in den Feind) ei., terga hostium caedere: in den Nachtrab ei., postremos caedere: die Reiterei ei. laſſen, equitem od. equites od. equitatum immittere. — **Einhauen**, das, caedes. — das Zeichen zum Ei. geben, signum caedis dare militibus.

einhegen, ſ. umzäunen.

Einhegung, ſ. Umzäunung.

einheimiſch, intestinus (übh. im Innern des Landes befindlich, geſchehen 2c.). – domesticus (in der Heimat, im Staate befindlich 2c.; beide zB. bellum); verb. intestinus ac domesticus (zB. bellum). – vernaculus (inländiſch, im Lande erzeugt, entſtanden 2c., zB. aves od. volucres: u. vocabula); verb. domesticus et vernaculus. – indigena (eingeboren, im Lande geboren, gewachſen, zB. vinum). – patrius (vaterländiſch, von allem, was von den Vorfahren herkommt, eingerichtet, bewohnt, beſeſſen 2c. worden iſt). – qui quae, quod apud nos nascitur od. gignitur (bei uns wachſend, Ggſtz. transmarinus, zB. v. Pflanzen). – in einem Lande ei., familiaris mit Dat. (zB. Italiae, v. Pflanzen 2c.: quibusdam regionibus, v. Wörtern). – der Sieg über ei. Feinde, victoria domestica. – ei. werden, apud nos, in hac od. in nostra regione gigni od. nasci coepisse (v. Pflanzen 2c.); huic oder nostrae regioni familiarem esse coepisse (von Pflanzen, Wörtern 2c.); inveterascere (ſich einniſten, von e. Gewohnheit 2c.): in einer Familie ei. werden, in familiaribus esse coepisse (v. Perſ.); in alqa familia versari coepisse (im Schwange zu ſein anfangen, v. Zuſtänden): in einem Lande ei. ſein, in alqa regione nasci, gigni (wachſen, v. Pflanzen 2c.): in einer Familie ei. ſein, in familiaribus esse (v. Perſ.); versari in alqa familia (im Schwange ſein, v.

Digitized by Google

Inländer). — ein Einheimischer, indigena (Eingeborener); incola (Einwohner); civis (ein Bürger). — das Einheimische, domesticae res; domestica, n. pl.

einheiraten, sich, in eine Familie, connubium alcjs familiae adipisci (v. Manne u. Frauenzimmer). – nubere od. innubere in familiam, in domum (v. Frauenzimmer).

Einheit; zB. aus der Vielheit entsteht die Ei., unum quiddam fit ex multis: in dem Gedichte herrscht Ei., carmen sit simplex et unum.

einheizen, calefacere (eig., in e. Orte, locum, zB. balneum; uneig., jmdm., alqm, d. i. tüchtig prügeln). – urgere (uneig., jmdm., alqm, beim Disputieren ꝛc.). – tüchtig ei., camino luculento uti (eig.); luculente calefacere (eig.; u. uneig., jmdm., alqm, d. i. tüchtig zusetzen).

einhelfen, subiecre, suggerere (die nötigen Worte zubringen). – admonere (dem Gedächtnis zu Hilfe kommen, v. Souffleur, überhörenden Lehrer ꝛc.). – ich helfe ein, wenn er stockt, subvenio, si eum haerentem video: sich ei. lassen, admoneri. — Einhelfer (Souffleur), monitor.

einhellig ꝛc., ſ. einmütig ꝛc., einstimmig ꝛc.

einherrauschen, cum fragore labi (v. Wasser). einherfahren, curru invehi (zu Wagen ꝛc.). – desilire (herabfahren, vom Blitz ꝛc.). — einherfliegen, advolare (im allg.). – cursu concitato ferri (v. Reiter). — einhergehen, ſ. einherschreiten. — einherjagen, equo admisso vehi od. invehi, zB. per urbem. — einherrauschen, cum magno fragore labi (v. Wasser). — einherreiten, equo vehi od. invehi, zB. per urbem. — einherschleifen, lassum trahere vestigium (v. e. Greise). — einherschreiten, incedere; ingredi. – stolz ei., ſ. einherstolzieren: schwebenden Trittes ei., suspenso gradum. — Einherschreiten, das, incessus.

einherstolzieren, elatum od. altum incedere (den Kopf, die Nase hoch tragend einherschreiten). – splendido cultu oder magnifice incedere (in prächtigem Aufzuge einherschreiten, zB. per ora hominum). – spatiari (gravitätisch auf und ab wandeln, auch von der Krähe). — einherstürmen, effuso cursu ferri, zB. per urbem. — einherstreifen, -wandeln, ſ. einherschreiten. – stolz ei., ſ. einherstolzieren. — einherziehen, incedere.

einholen, I) herbeiholen, a) eig., jmdm., beſ. auf feierliche Art, entgegengehen und ihn begleiten: revertentem alqm prosequi (zB. mit Glückwünschen u. abgesungenen Liedern, faustis omissis et modulatis carminibus). – alci obviam cuiusdi procedere (zB. mit dem Heere im Vaterlande, ornato exercitu). — b) uneig., sich erkundigen lassen ꝛc.: petere (einen Orakelspruch, ein Urteil). – Stimmen ei. über etwas, alqd suffragiis committere: jmds. Befehle ei., consulere alqm, quid fieri iubeat; iussa alcjs exquirere: sich versammeln, um die Befehle einzuholen (v. Offizieren ꝛc.), convenire ad accipienda imperia: jmds. Gutachten über etw. ei., quid placeat alci de alqa re, exquirere. — II) erreichen, a) eig., durch Laufen ꝛc.: assequi; consequi. – jmd. im Laufe ei., alqm currentem assequi; alqm cursu consequi; in cursu nancisci alqm: jmd. auf der Flucht ei., ex fuga alqm reprehendere od. retrahere. — b) uneig., gleichkommen ꝛc.: α) jmd.: alqm assequi. — β) eine Sache, ſ. einbringen.

Einhorn, monoceros, rotis, m. (μονόκερως). einhörnig, unicornis.

einhufig, solidis ungulis.

einhüllen, involvere (zB. laevam togā: u. bildl., suā virtute se). Vgl. „verhüllen".

einig, I) im allg., übereinstimmend in Urteil und Ansicht: consentiens (Ggſtz. dissentiens). – einig (einverstanden) sein, consentire, mit jmd., cum alqo, unter sich, inter se, über etwas, de alqa re (übereinstimmen in Meinung u. Ansicht, im guten u. üblen Sinne); idem existimare, eadem censere, mit jmd., cum alqo, über etwas, de alqa re (dasselbe glauben, derselben Ansicht sein); colludere cum alqo (mit jmd. ein geheimes Einverständnis haben, zu seines dritten Schaden mit jmd. unter einer Decke stecken). – mit sich selbst ei. sein, sibi secum constare (in bezug auf Urteil und Ansicht): ich bin mit mir selbst nicht recht ei., was ich thun soll, mihi non satis constat, quid agam. – alle sind über diese Sache ei., ea de re omnes uno ore consentiunt: man ist darüber ei., daß ꝛc., non discrepat, quin etc. – nicht ei. sein (in der Ansicht), dissentire od. discrepare, mit jmd., cum alqo, od. unter sich, inter se, od. über etwas, de alqa re. – die Schriftsteller sind darüber nicht ei., inter scriptores discrepat; parum od. nequaquam inter auctores constat; non omnes auctores sunt mit folg. Akk. u. Infin. (nicht alle Schriftst. verbürgen es, zB. eum exanimatum esse). – ich werde mit jmd. über etwas ei., convenit mihi cum alqo res oder de alqa re: man konnte über die Bedingungen nicht ei. werden, condiciones non convenerunt: man wurde des Handels ei. (handelseinig), de pretio inter ementem et vendentem convenit: wie man einig geworden war, ut convenerat: wir sind darüber ei. (geworden), convenit inter nos. — II) insbeſ. = einträchtig, w. ſ.

einigemal, aliquoties (mehr als einmal). – semel atque iterum. semel iterumque (einmal u. noch einmal).

einigen, ſ. vereinigen. – sich ei., ſ. sich vereinigen, übereinkommen, sich versöhnen.

einiger, einige, einiges, aliquis (von irgend einer unbestimmten Beschaffenheit). – ullus (im Gegensatz von nullus d. i. keiner, beſ. nach Negationen). – modicus (mäßig, zB. murmur). – einige (im Plur.), aliqui (deren Beschaffenheit unbestimmt ist, Ggſtz. omnes); non nulli (der u. jener, einer u. der andere, manche, etliche, deren Wahl aus mehreren unbestimmt bleibt, Ggſtz. nulli); pauci (einige und zwar wenige, einige wenige, Ggſtz. plures); aliquot (mehr als einer, irgend einige, deren Zahl unbestimmt bleibt, Ggſtz. multi); quidam (gewisse, ohne namentliche Bezeichnung); plerique (einige u. zwar viele); complures (einige u. zwar mehrere). – einige . . . andere, alii . . . alii; quidam . . . alii; einige . . . andere . . . noch andere, quidam (alii) . . . alii . . . alii: einige dahin . . . andere dorthin, alii alio: einige so . . . andere anders, alii aliter: an einigen Stellen (Orten) . . . an andern, alibi . . . alibi. – einiges (einiges wenige), pauca (n. pl.): mehr als einiges, plura (n. pl.). – einige Male, ſ. einigemal: einige 20 Tage, aliqui viginti dies: einige fünfzig, quinquaginta ferme: wenn er nur einige Menschlichkeit besitzt, si quidquam in eo humani est: einige erzählen, daß ꝛc., sunt qui tradant mit Akk. u. Infin.

einigermaßen, aliquo modo (auf einige Weise, zB. confiteri). – quodam modo (auf gewisse Weise).

Digitized by Google

– aliqua ex parte (teilweise, zB. si modo velim aliqua ex parte liberaliter vivere). – aliquid. non nihil (d. i. in etwas, zB. alqm aliquid usus ac disciplina sublevat: u. non nihil me consolatur, cum etc.). – utcumque (wie auch immer, zB. securitas esset utcumque tolerabilis). – nur ei., mediocriter.

Einigkeit, I) im allg., Gleichheit des Urteils u. der Ansicht: consensus; consensio. – innige Ei. der Brüder, fratrum consensus conspirans et paene conflatus. — II) insbes. = Eintracht, w. s.

einjagen, I) *v. intr.* auf jmd. ei., s. heranſprengen an jmd. — II) *v. tr.* inicere, ſtärker incutere (zB. alci timorem).

einjährig, unius anni (im allg.). – unum annum natus (ein Jahr alt, v. Kindern). – im Anfange des Sommers verlor er ſeinen ei. Sohn, initio aestatis anno ante natum filium amisit.

einkaſſieren ꝛc., s. beitreiben ꝛc.

Einkauf, emptio. – Ei. für die Küche, obsonatus: zum Ei. (von Waren) reiſen, ad merces comparandas proficisci. — **einkaufen**, emere (kaufen). – coëmere (mehrere Gegenſtände zuſammenkaufen, aufkaufen). – mercari (einhandeln, zB. alimenta in dies). – comparare (für Geld anſchaffen, zB. merces, teuer, care). – für die Küche Gemüſe ꝛc. ei., obsonari. — **Einkäufer**, emptor. – coëmptor (Aufkäufer, Spät.). – Ei. für die Küche, obsonator.

Einkehr, hospitium (gaſtliche Aufnahme und Herberge). – deversorium. deverticulum (als Ort, Abſteigequartier, Herberge). – bei meiner Ei., me devertente; deversus: bei jmd. ob. wo ſeine Ei. nehmen, s. einkehren (bei jmd., wo). – Übtr., Ei. in ſich ſelbſt, in ſein Inneres, animi in medium sese recessus. — **einkehren**, devertere, bei jmd., ad alqm, wo, ad ob. in mit Akk. des Ortes. – ob. medial deverti, bei jmd., apud ob. ad alqm; wo, durch *Advv.* ob. durch in mit Akk. des Ortes. – intrare ad alqm (bei jmd. eintreten, bildl., zB. virtus ad alqm intrat). – eingekehrt ſein, deversari, bei jmd., apud alqm ob. in alcjs domo, in einer Wirtſchaft, in taberna. – Übtr., in ſich ei., in se recedere; in secretum pectoris sui redire.

einkeilen, I) eig.: cuneare alqd in alqa re. – cuneo adigere alqd in alqd. — II) übtr.: artare; in artum compellere. – zwiſchen zwei Meere eingekeilt ſein (von e. Lande), cuneari angustiis inter duo maria.

einkerkern, includere ob. condere in carcerem ob. in custodiam, auch bl. includere (ins Gefängnis ſchließen, ſtecken). – in carcerem ducere, im Zſhg. auch bl. ducere (ins Gefängnis führen).

Einkerkerung, custodia. vincula, ōrum, *n.* (als Zuſtand). – jmds. Ei. befehlen, alqm in carcerem duci ob. bl. alqm duci iubere.

einklagen, petere (zB. sortem [das Kapital]).

Einklang, concentus. concordia vocum (in der Muſik). – concentus. concordia. consensus. consensus conspirans. consensus concentusque. conspiratio (uneig., Übereinſtimmung). – im vollen Ei. mit ſich ſelbſt, constanter convenienterque sibi (zB. dicere). – im Ei. ſtehen, unum sonare (Ggſtz. inter se discrepare); concinere; concordare; consentire atque concinere; conspirare: mit etwas, convenire alci rei (zB. sententiae).

einkleiden, etwas in Worte, litteris mandare. litteris consignare (d. i. es aufſchreiben, zB. cogitationes suas): etwas in Worte zierlich ei., vestire atque ornare oratione. — **Einkleidung**, in Worte, oratio: zierliche Ei. der Rede, vestitus orationis.

einklemmen; zB. zwiſchen zwei Felſen eingeklemmt ſein, inter binos scopulos deprehensum esse: keilförmig zwiſchen zwei Meere eingeklemmt ſein, cuneari angustiis inter duo maria (von e. Lande).

einknicken, infringere.

einkommen, I) in einem Schreiben um etwas bitten: petere per litteras alqd ob. ut mit folg. Konj. (wegen etwas bittend, um es zu erhalten). – *litteris deprecari alqd (bittend, um etwas abzuwehren). – causam deferre per litteras ad iudicem (klagend beim Richter). – bei jmd. (bittend) ei., libello ob. scripto adire alqm. – gegen etwas ei., provocare adversus alqd (gegen etwas an einen höhern Richter appellieren, zB. adversus sententiam): gegen jmd. (in einer Klageſchrift), libellum dare de alqo, beim Richter, iudici. — II) eingehen, von Geldern ꝛc.: solvi (bezahlt werden übh., von Geldern, Schulden ꝛc.). – redire (eingehen, von ſtehenden Einkünften). — III) = einfallen (in die Gedanken), w. s.

Einkommen, das, reditus (s. „Einkünfte" die Synon.). – quaestus (der Gewinn, welcher mir aus einer Spekulation, aus Kapitalien ꝛc. wird). – er hat ſein gutes Ei., habet unde utatur ob. vivat. — **Einkommenſteuer**, s. Vermögensſteuer.

einkreiſen, cingere; saepire (zB. continenti agmine venatorum ob. armatorum).

Einkünfte, vectigal. vectigalia (das, was an jmd. entrichtet wird; ſowohl Staatseinkünfte, beſtehend in Zollabgaben, Triftgeldern u. Zehnten, als Privateinkünfte, beſtehend in Mietzins, Pachtgeldern ꝛc.). – reditus im Singul. u. Plur. (übh. das, was einkommt). – fructus (der Ertrag, den eine Sache abwirft, wie die Landgüter ꝛc.). – pecunia, auch reditus pecuniae (Ei. an barem Gelde). – kleine Ei., auch vindemiolae: öffentliche Ei., fructus publici; beſtehen ſie in barem Gelde, pecuniae vectigales: Ei. aus Bergwerken, reditus metallorum; pecunia, quae redit ex metallis: Ei. von Landgütern, praediorum fructus; fructus, quem praedia reddunt. – bare Ei. haben oder ziehen aus etwas, pecunias facere ob. capere ex alqa re: Ei. gewähren, in reditu esse: feſte, statum reditum praestare: die Ei. von etw. jmdm. überweiſen, alci alqd attribuere (zB. uxoribus civitates).

einladen, I) eine Laſt in etwas laden: imponere in mit Akk. — II) jmd. zu etwas erſuchen, beſ. zur Teilnahme an etwas: invitare alqm, zu etw., ad alqd (von jeder Art der Einladung u. Aufforderung, die man ſelbſt thut, ſowohl von Perſonen als v. Dingen, zB. alqm ad prandium, ad cenam, ad nuptias: und alqm ad fruendum agrum [zum Genuß des Landlebens, v. Alter]: iucunditate quādam ad legendum, v. e. Schrift). – vocare alqm, zu etw., ad alqd, in e. Ort, in locum (rufen, laden laſſen, zu Tiſche durch einen Sklaven, alqm ad prandium, ad cenam; dann uneig., übh. von der Aufforderung zur Teilnahme an etwas, zB. alqm ad bellum, ad quietem). – alqm alqo venire iubere (jmd. wohin kommen heißen, zB. alqm in Albanum mane). – jmd. zu ſich ei., alqm invitare ob. vocare ad sese ob. domum suam; alqm rogare ut veniat: zum Logieren, invitare alqm tecto ac domo; invitare alqm hospitio: jmd. (der gehen will) freundlich ei., zu bleiben,

Digitized by Google

alqm invitatione familiari retinere: sich bei jmd. zu Tische ei. (zu Gaste bitten), condicere ad cenam; condicere alci: ich lade jmd. (der mich zu Tische eingeladen hat) wieder ein, alqm revoco; alqm revoco et vicem reddo. — **Einlader**, vocator (zu Tische). — **Einladung**, invitatio. – auf deine Ei., invitatus od. vocatus a te; invitatu od. vocatu tuo: die Ei. annehmen, promittere se venturum esse; im Zshg. bl. promittere: die Ei. zu Tische annehmen, promittere (mit u. ohne) ad cenam; promittere ad alqm: die Ei. ablehnen, nicht annehmen, abnuere: die Ei. zu Tische ablehnen, nicht annehmen, invitatus ad cenam abnuo; convivium renuo: die Ei. jmds., vocatus ab alqo ad cenam nego: die Ei. erwidern, revocare; revocare et vicem reddere. — **Einladungsschreiben**, litterae, per quas alqm invito (an jmd.) od. per quas ab alqo invitor (an mich). – ein Ei. an jmd. ergehen lassen, daß ꝛc., invitare alqm per litteras, ut etc. (ꝛB. ut apud me deversetur). – ein Ei. von jmd. erhalten, per litteras invitari ab alqo. — **Einladungsschrift**, libellus.

Einlage, s. Beischluß.

Einlaß, aditus (sowohl die Erlaubnis einzutreten, der Zutritt, als der Ort, durch den man eintritt, der Zugang). – introitus (der Eingang als Ort). – ich begehre Ei., *peto ut intromittar od. recipiar: Ei. gewähren, nicht gewähren, s. einlassen, nicht einlassen.

einlassen, intromittere. intro admittere u. bl. admittere (den Eingang gestatten, zulassen, ꝛB. pseudothyro introm.: u. per fenestram adm.: u. lucem od. diem adm.: u. adm. alqm auch = zur Audienz lassen). – accipere. recipere (aufnehmen, ꝛB. alqm urbe od. in urbem acc. od. rec.: u. acc. auch = eindringen lassen, ꝛB. lucem: u. navis aliquantum aquae accipit: u. navis aquam omnibus compagibus accipit: u. cubiculum patentibus fenestris favonios accipit). – alci aditum dare (jmdm. Zutritt gestatten). – alci aditum conveniendi dare. alci copiam sui dare (jmdm. Audienz gewähren, vor sich lassen). – intromitti alqm in cubiculum iubere (jmd. ins Zimmer zu lassen befehlen). – immittere (hineinlassen, hineindringen lassen, ꝛB. lucem: u. einsenken, einen Balken ꝛc.). – transmittere (durchlassen, ꝛB. lucem, ventum, imbres). – demittere (einsenken, in senkrechter Lage, e. Balken ꝛc., s. „einfügen" die Synon.). – den Feind (in die Stadt) ei., hosti patefacere urbem; hostem in urbem accipere. – jmd. nicht ei., alqm non intromittere, non admittere (im allg.); alicui aditum negare (jmdm. den Zutritt versagen); alci aditum conveniendi negare (jmdm. keine Audienz gewähren, nicht vor sich lassen); alqm aditu od. ingressu arcere. alqm introitu prohibere. alci introitum praecludere. alqm introire prohibere (den Eingang verwehren oder versperren); alqm ianuā prohibere. alqm aditu ianuae arcere (jmd. an der Thür abweisen); alqm foribus repellere (jmd. von der Thür jagen, gewaltsam abweisen); alqm excludere (jmd. ausschließen, vor jmd. die Thür schließen). – etw. nicht ei., auch alqd excludere (ꝛB. frigus). – es wird niemand eingelassen, nemini aditus patet: von den Wächtern eingelassen werden, aditum impetrare a custodibus.

sich einlassen auf ob. in etwas, descendere ad ob. in alqd (ꝛB. in certamen, ad causam). – se demittere in alqd (ꝛB. in causam). – subire alqd (sich einer Sache unterziehen, ꝛB. in Prozesse, iudicia). – suscipere (übernehmen, ꝛB. sich auf nichts Größeres, nullum maius negotium). – ingredi alqd ob. in alqd. aggredi alqd ob. ad alqd (sich an etwas machen). – tentare alqd (etwas versuchen, ꝛB. auf Versuche zum Frieden, pacis spem). – implicari alqā re (in etw. verwickelt werden, ꝛB. molestis negotiis). – sich in etw. nicht ei., auch temperare alci rei od. ab alqa re (sich einer Sache enthalten, ꝛB. urbibus oppugnandis od. ab oppugnatione urbium temperatum est); alqd fugere (etwas fliehen, ꝛB. nuptias). – sich zu weit auf einen Gegenstand ei., longius progredi od. labi (beide vom Redner). – sich mit jmd. einlassen, contrahere cum alqo (in einen Handel); se dare alci in consuetudinem (seinen Umgang suchen); conferre se in societatem alcjs (sich mit einer Handelsgesellschaft in Geschäftsverbindung setzen, ꝛB. in societates publicanorum); res rationesque iungere cum alqo (geschäftliche Verbindungen mit jmd. eingehen); item contestari cum alqo (sich in gerichtliche Klage einlassen); inceptare cum alqo (Händel u. Streit anfangen). – sich mit dem Feinde ei., cum hoste manum conserere. — **Einlassung**, ꝛB. der Sonne, admissus solis. – Übtr., Ei. auf die Klage, lis contestata.

einlaufen, a) v. Schiffen u. Schiffenden: (in) alqm locum invehi, in alqm locum pervehi. alqm locum ob. in alqm locum introire (v. Schiffenden, intr. auch in feindlicher Absicht). – locum intrare. in alqm locum venire ob. pervenire. alqm locum capere (v. Schiffen u. Schiffenden; cap. = endlich mit Mühe u. Anstrengung erreichen; alle ꝛB. in den Hafen, portum). – aus der hohen See im Hafen ei., ex alto in portum invehi; in portum decurrere: ein Schiff in den Hafen ei. lassen, navem in portum introducere: ein Schiff in den Hafen einzulaufen nötigen (v. Pers., v. Sturm ꝛc.), navem in portum cogere ob. conicere ob. compellere. – Uneig., in den Hafen der Ruhe ei., portum otii capere: in den sichern Hafen ei., in portum et perfugium pervehi. — b) v. Briefen u. Nachrichten: afferri (herbeigebracht werden, anlangen, auch von jmd. [als Absender], ab alqo). – perferri (bis an den Ort seiner Bestimmung gebracht werden, hin-, hergelangen). – es läuft die Nachricht ein, daß ꝛc., s. Nachricht.

Einlaufen, das, eines Schiffes, aditus. – am Ei. in den Hafen gehindert werden, portum capere prohiberi.

einleben, sich, wo, s. eingewohnen. – in jmd., se conformare ad alcjs voluntatem: sich ganz in jmd., ad alcjs arbitrium et nutum totum se fingere et accommodare.

einlegen, I) eig.; ꝛB. Holz, s. anlegen *no.* I, 1, a: e. Brief ei., s. einschließen *no.* I, 2. – Soldaten, e. Besatzung ei., urbi praesidium imponere; in oppido praesidium ponere, locare, collocare. – Dah.: a) die Lanze auf jmd. ei. = mit eingelegter Lanze auf jmd. losgehen, gegen jmd. ansprengen, infesto spiculo petere alqm (übh.); infestā cuspide equum permittere in alqm (v. Reiter, Ritter): mit eingelegten Lanzen zusammentreffen, infestis cuspidibus concurrere. — b) zu künftigem Gebrauch wohin legen: condere. recondere (aufbewahren für die Zukunft). – condire (mit Salz ꝛc. einmachen). — c) zur Fortpflanzung in die Erde legen, ꝛB. Reben, sarmenta in terram de-

Digitized by Google

figere. — d) in etw. Figuren anbringen: distinguere (zB. auro et argento). – eingelegte Arbeit, an Kunstwerken (Bechern 2c.), emblema (ἔμβλημα): an Tischlerarbeiten, opus intestinum; vgl. „Mosaik". — II) uneig., Appellation ei., s. appellieren: Fürbitte, Lob 2c., s. Fürbitte 2c.

einleiten, instituere. instruere. adornare atque instruere (gleichs. vorrichten; alle drei eine Klage, einen Prozeß, instit. auch ein Gespräch 2c.). – inchoare (beginnen, zB. rem magnam). – es so heimlich ei. od. einzuleiten suchen, daß 2c., id moliri clam atque struere, ut etc. — **Einleitung,** I) das Einleiten: institutio. — II) meton.: das Einleitende: a) einleitende Maßregel: consilium (zB. consiliis magis quam armis bellum gerere). — b) = Eingang (einer Rede), m. s. – in der Ei. (der Rede), s. Anfang (im A. der Rede).

einlenken, mit den Pferden, flectere equos, mit dem Wagen, flectere currum (carpentum etc.), rechts nach dem Hügel, dextrā in olivum, vom Forum nach dem Kapitol, de foro in Capitolium. – Uneig., (in der Rede) einlenken, redire ad rem propositam od. ad propositum: doch ich will wieder ei., sed unde huc digressa est, eodem redeat oratio; sed redeamus ad id, unde devertimus; um wieder (auf meinen eigentlichen Gegenstand) einzulenken, ut eo, unde egressa est, referat se oratio; ut eo revertar, unde sum egressus.

einlernen, s. einstudieren.

einleuchten, patēre. apparere (offenbar sein). – liquet (es ist klar, einleuchtend). – planum, clarum, perspicuum esse (deutlich sein, s. „deutlich" den Unterscheidenden der Adjektt.). – in promptu esse (gleichs. offen vorliegen, auf der Hand liegen). – das leuchtet mir nicht ein, hoc mihi non constat.

einleuchtend, manifestus. perspicuus. evidens. planus. illustris (s. „deutlich" den Unterscheidenden). – ei. Gründe, rationes illustres: ei. sein, s. einleuchten: ei. machen, planum reddere; explanare; lucem afferre alci rei.

einliefern, tradere. reddere (übergeben, s. „abgeben no. I, a" den Unterscheidenden). – conferre (an einen bestimmten Ort zusammenbringen, zB. frumentum). – mittere (übersenden). – jmd. ei., dedere alqm (übergeben); vgl. „ausliefern".

Einlieferung, einer Person, deditio.

einlogieren, s. einquartieren.

einlösen, redimere. — **Einlösung,** redemptio.

einmachen, condire (anmachen, würzen, zB. in aceto). – alqd conditum in hiemem od. in alios menses servare (würzen und für den Winter oder andere Monate aufbewahren). — **Einmachen,** das, **-ung,** die, condītio; condītura.

einmal, I) Zahladverbium: semel (zB. semel aut bis: u. non semel, sed bis: u. semel iam: u. semel in mense: u. semel die od. in die, semel anno od. in anno: u. semel in vita risit). – einmal eins ist eins, unitas semel posita unitatem facit: ein für allemal, semel (zB. ut semel dicam); semel in perpetuum u. bl. in perpetuum (einmal für immer): noch einmal, iterum (zum andernmal, wiederholt); denuo (von neuem); ut ad propositum revertar (um noch einmal auf das Besprochene zu kommen): mehr als einmal, ein u. das andere mal, semel atque iterum; semel iterumque; semel et saepius; non semel, sed saepe, u. bl. non semel (nicht einmal, sondern oft, zB. pati alqd); non numquam (hin u. wieder): einmal oder wenigstens nicht oft, semel aut non saepe certe: nur einmal, semel tantum (zB. si semel tantum febris accessit, deinde desiit); gew. bl. semel (zB. nec semel audisse sit satis); non plus od. non amplius quam semel (nicht mehr als einmal, zB. non pl. qu. s. eloqui alqd: u. non a. qu. s. servire): den Tod nur einmal erleiden, simplici morte defungi: einmal über das andere, subinde (oft hintereinander, zB. lactare alqd); identidem (zu wiederholten Malen, zB. interrogare): nicht einmal, non semel; non semel quidem: auf einmal, repente (plötzlich, mit einem Schlage, zB. warum ist dies auf ei. geschehen? quid repente factum?); simul (zugleich, zB. multi simul: u. trium simul bellorum victor); uno tempore (zu einer Zeit, zB. multas epistulas accepi); eodem tempore (zu derselben Zeit, zB. tradi et percipi); uno potu (mit einem Zuge, beim Trinken, zB. plurimum haurire); wobei noch zu bemerken, daß der Lateiner oft den speziellen Akt nennt, zB. auf einmal sechs Junge werfen, sex haedos uno fetu edere: die Sache auf einmal durchsetzen, rem uno impetu perfringere: es seien auf einmal 250000 Sesterzien gegeben worden, uno nomine HS CCL millia data esse. – alle auf einmal, omnes simul (alle zugleich); omnes universi (alle zusammen): einer auf einmal, singuli (immer je einer): noch einmal so groß (so lang 2c.), altero tanto maior (longior etc.); duplo maior: noch einmal soviel, alterum tantum; duplum: eine noch einmal so starke Flotte haben, duplici numero classem habere: sie sind noch einmal so gute Freunde als vorher, bis tanto sunt amici inter se quam prius. – einmal . . . dann, primum . . . iterum; primum . . . tum od. deinde (erstens . . . dann, bes. auch bei Aufzählung von Gründen 2c.). – einmal (das eine Mal) . . . ein andermal (das andere Mal), alias . . . alias (in dem einen . . . in dem andern Falle, zB. non potest quisquam alias beatus esse, alias miser). – einmal so, ein andermal anders, alias aliter. – wenn einmal, si semel u. semel si (versch. von unten no. II).

II) als Zeitadverbium: aliquando u. (nach den Wörtchen ne u. si) bloß quando (irgendwann, irgend einmal, in einer vergangenen od. zukünftigen Zeit, zB. num ex eo audivisti aliquando?). – quandoque (je einmal, einmal, es sei, wann es wolle; u. auch = wann je einmal, zB. quandoque beneficii memor futurus est: u. quandoque hostis terrae Italiae bellum intulisset). – umquam (jemals, zu einem gewissen Zeitpunkt, ohne Angabe der Stelle, die er in einer der drei Hauptzeiten einnimmt, zB. wird es denn ei. dazu kommen, daß 2c.? en umquam futurum est, ut etc.?). – quondam (einmal, einst, zu einer vergangenen Zeit, auf deren genaue Bestimmung nichts ankommt, zB. fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus: u. stomachus, cuius tu similem quondam habebas [ein Ärger, wie du ihn schon einmal hattest]). – olim (einst, einmal in der Vorzeit oder in der Zukunft, also auf die Ferne hinweisend, dah. das eig. Wort in Fabeln und Erzählungen). – semel (zur Bezeichnung der bloßen Antecedenz einer Handlung, zB. quod semel dixi haud mutabo). – quaeso. obsecro (zwischen die Rede eingeschoben, bei Bitten 2c., wie unser „ich bitte, ich beschwöre dich"). – endlich ei., tandem aliquando: wenn ei., si quando u. bl. quando. quandoque (auf den Fall, daß ei.); cum (dann, wann, s. Cic. de sen. 34): weil od. da nun ei.,

Digitized by Google

quando od. quandoquidem od. quoniam semel; öfter bl. quando od. quandoquidem od. quoniam (ſ. „weil“ über den Unterſch.): wenn ei., cum od. si semel (ſ. „wenn“ über cum u. si): wie od. ſobald ei., ut semel (zB. gloriam consecutus sum). – nicht ei., ne . . . quidem (zwiſchen welche das Wort, auf welchem der Nachdruck liegt, eingeſchoben wird); minus quam od. bl. minus m. Nominat. od. Akk. (weniger als ꝛc., zB. minus duo milia hominum effugerunt): auch nicht ei., nec . . . quidem. – ſage einmal, dic agedum: höre ei., was machſt du? hens tu! quid agis?: ſetze dich ei. an meine Stelle, fac, quaeso, qui ego sum, esse te: aber höre ei.! sed obsecro te!: ſeht ei.! videte vobis!

Einmaleins; zB. Epikur kann das Ei. nicht, Epicurus non didicit bis bina quot sint.

einmalig, semel factus. – nach einmaligem Leſen verſtand er die Rede ganz wohl, semel perlectam orationem probe intellexit.

Einmarſch, introitus, ingressus. – adventus (die Ankunft). – den Ei. des Heeres in das Land nicht geſtatten, exercitum fines ingredi negare se passurum esse. — **einmarſchieren**, ſ. einrücken no. II, 1.

einmauern, etwas in etwas, inserere alqd alci loco (zB. armarium parieti): jmd. lebendig ei., alqm vivum parietibus includere et struere. — **einmeißeln**, incidere. — **einmengen**, ſich, ſ. einmiſchen (ſich). — **einmieten**, ſich, habitationem sibi conducere. — **einmiſchen**, admiscere, immiscere m. Dat. – ſich ei., se interponere; iudicium suum interponere (beſ. als Schiedsrichter ꝛc.). – ſich nicht ei., se nihil interponere. – ſich in etwas ei., ſ. (ſich) miſchen in ꝛc. — **Einmiſchen**, das, einer Perſon, interpositio.

einmütig, ſ. einſtimmig, einträchtig. — **Einmütigkeit**, ſ. Einſtimmigkeit, Eintracht.

einnähen, insuere in alqd.

Einnahme, I) das Einnehmen, a) eines Orts: occupatio. – expugnatio (Erſtürmung). — b) Empfangnahme von Geldern: exactio. — II) das, was eingenommen wird: acceptum (Ggſz. datum od. expensum, die Ausgabe). – accepta, ōrum, n. (Ggſz. data od. expensa; dah. Einnahme u. Ausgabe, accepta et data od. et expensa). – Iſt es = Einkünfte, ſ. d. – etwas in Ei. bringen, ſtellen, alqd acceptum referre (auch jmdm., alci); alqd in acceptum referre: Einnahme u. Ausgabe ſtimmen, ratio acceptorum et datorum constat od. par est.

Einnahmebuch, accepti od. acceptorum tabulae od. codex: Einnahme- u. Ausgabebuch, tabulae od. codex accepti et expensi (acceptorum et expensorum); u. liber, quo acceptae et expensae summae continentur; im Zſhg. gew. bl. tabulae od. codex. – ſich ein Ei. anlegen, codicem instituere; tabulas conficere (dah. Anfertigung eines Ei.- u. Ausg., tabularum confectio): ſich ein E. halten, tabulas od. codicem accepti (ein Ei.- u. Ausg., accepti et expensi) habere: ins Ei. eintragen, in tabulas od. in codicem referre: Einnahme- u. Ausgabebuch ſtimmen, ratio acceptorum et datorum constat od. par est.

einnehmen, I) hereinnehmen, zB. die Segel, vela subducere. — II) in den Mund nehmen: a) übh.: sumere (nehmen, Speiſen u. Getränke). – bibere (trinken). – haurire (ſchöpfen, in ſtarken Zügen trinken; alle drei zB. medicamentum, remedium). – ei. laſſen, potandum praebere. — b) prägn., v. Kranken = Arzenei einnehmen: medicamentum od. remedium bibere od. sumere. – gern ei., libenter accipere remedium: etw. mit Mehl ei., alqd cum farina sumere. — III) aufnehmen ꝛc., a) übh.; zB. Beſatzung ei., praesidium accipere, recipere. — b) an Bord nehmen: in navem imponere od. bl. imponere alqd (eine Ladung). – tollere navi od. in navem od. bl. tollere alqm (eine Perſ.). – eingenommen haben, portare. vehere (eine Perſ. od. Sache, v. Schiffe); sustulisse mit u. ohne navi od. in navem (eine Perſ., v. Schiffer). – das Schiff hat auf 45 Tage Waſſer eingenommen, aqua dierum XLV in navi est. — IV) in Beſitz nehmen, beſetzen ꝛc., a) eig.: capere. – occupare (indem man einem andern zuvorkommt). – expugnare (ſowohl durch Belagerung als mit Sturm, im letztern Falle auch mit dem Zuſ. vi). – potiri alqā re (übh. ſich bemächtigen). – vorher, im voraus ei, praecipere; praeoccupare. – mit Sturm ei., vi capere oder expugnare: eine Stadt durch Kapitulation ei., urbem in fidem accipere; traditum oppidum recipere. – In weit. Bed., einen Sitz ei., sedem od. subsellium occupare: den linken Flügel ei., sinistrum cornu tenere (v. Soldaten): u. bildl., ſ. Stelle, Rang. — b) uneig.: α) die Teile eines Raums beſetzen u. ausfüllen: occupare (zB. einen Platz mit Grundmauern, aream fundamentis). – die Sumpfluft nimmt den Kopf ein, caelum palustre caput od. (im allg.) capita gravat: ein eingenommener Kopf (nach e. Rauſche), crapulae gravedo. — β) die Kräfte der Seele beſtimmen, feſſeln ꝛc.: capere (gleichſ. gefangen nehmen, feſſeln, zB. alqm suā humanitate: u. captus adulescentis et humanitate et doctrinā). – occupare (gleichſ. in Beſchlag nehmen, zB. oculos primo aspectu: u. iracundiā occupari). – delenire. permulcere (etwas auf ſchmeichelnde Weiſe gleichſ. gewinnen). – Furcht oder Bangigkeit hat die Gemüter eingenommen, pavor intravit animos. – jmd. für ſich ei., gratiam alcjs consequi: einen für jmd. ei., animum alcjs conciliare ad benevolentiam erga alqm: jmd. gegen einen ei., alqm od. alcjs animum alienum reddere od. alienare ab alqo: für jmd. eingenommen ſein, favere alci (ihn begünſtigen); bene cupere od. velle alci (ihm wohlwollen): zu ſehr, nimis od. nimium amplecti alqm: ich bin ganz für jmd. eingenommen, totum me tenet alqs; totum amplexor alqm; für ſich ſelbſt eingenommen ſein, ſ. (ſich etwas, ſich viel) einbilden no. II, b. – gegen jmd. eingenommen werden, ab alqo alienari od. abalienari: gegen jmd. eingenommen ſein, ab alqo alienatum esse; ab alqo animo esse alieno od. averso; alcjs voluntas abhorret ab alqo: ſehr, ab alqo animo esse aversissimo. – für etwas eingenommen ſein, favere alci rei (zB. ita faveo isti sententiae); studio alcjs rei teneri od. trahi; studio od. amore alcjs rei captum esse; amore alcjs rei teneri (zB. eorum, quae cogitavi): gegen etwas, abhorrere ab alqa re (zB. gegen das Heiraten, ab uxore ducenda): ſich ganz von jmd. ei. laſſen, totum se tradere alci: er läßt ſich von Schmeichlern ei., assentatores recipit iisque delectatur. — V) in Empfang nehmen, beſ. Geld: accipere. recipere. – exigere (ein- oder beitreiben, Steuern ꝛc.). – Geld ei. aus etwas, pecuniam capere od. facere ex alqa re (als Einkünfte, die man aus

Digitized by Google

etwas zieht). — **Einnehmen**, das, s. Einnahme *no.* I. — **einnehmend**, suavis (angenehm, w. s.). – blandus, sehr, perblandus (gefällig, sich einschmeichelnd in Rede u. Benehmen, zB. conciliatrix [Fürsprecherin]: u. minime blanda frons [Äußeres]). – venustus (liebreizend, zB. kait vultu pulchro magis quam venusto). – facundus. perfectus ad persuadendum (überredend). – ei. Sitten, ei. Benehmen, mores suaves; morum suavitas. — **Einnehmer**, coactor (der Einkassierer, Beitreiber der Gelder von Auktionen, Revenüen 2c.). – exactor (der Einforderer, der Eintreiber der Steuern u. sonstiger Staatsschulden). – portitor (Ei. des Hafenzolls).

einnicken, convivere somno; conviventem consopiri somno.

einnisten, sich, I) eig.: nidum ponere od. facere od. construere od. fingere et construere in alqo loco (sein Nest wo bauen). – congerere in alqm locum (wohin zu Neste tragen). — II) übtr.: inveterascere (gleichs. wo alt werden, zB. in Gallia [v. e. Heere]: dann = überhand nehmen, sich einwurzeln, zB. von e. Gewohnheit, e. Meinung, e. Übel). – es hat sich ein Argwohn bei mir eingenistet, penitus mihi inhaeret suspicio.

einnötigen, jmdm. etw., alqm invitum alqd (zB. remedium) accipere cogere. – sich etw. ei. lassen, invitus accipio alqd (zB. remedium).

Einöde, locus desertus; locus vastus et desertus; solitudo vasta; solitudo avia. – ein Land zur Ei. machen, vastitatem reddere in terra; tectis atque agris vastitatem inferre.

einpacken, I) = packen in od. zu etw., w. s. — II) zusammenpacken: colligere. – seine Sachen ei. zur Reise, zum Marsche, sarcinas colligere; sarcinas aptare itineri; vasa colligere (im Lager, v. Soldaten). — **einpaschen**, s. schmuggeln.

einpassen, in etw., aptare alci rei (zB. lapidem fundae).

einpflanzen, inserere. – ingenerare. ingignere (gleichs. anerzeugen, bei der Geburt ei.). – animo infigere (dem Geiste einprägen). – das hat uns die Natur eingepflanzt, hoc natura ingenuit nobis; hoc naturā inest in animis; hoc in animis nostris insitum est.

einpflügen, inarare.

einpfündig, librālis.

einprägen, imprimere (eindrücken) od. insculpere (eingraben) od. inscribere (einritzen, einschreiben) alqd in alqa re (eig. u. uneig.). – affigere. infigere (uneig., fest haften machen, fest beibringen, zB. pueris aff. litteras). – inculcare (gleichs. eintreten, uneig. = durch öftere Wiederholung einprägen, auch m. folg. ut u. Konj.). – der Seele (dem Geiste), dem Herzen jmds. ei., in animo od. (mehreren) in animis insculpere od. inscribere: sich etw. in der Seele (im Geiste), im Herzen ei., alqd demittere in pectus od. in pectus animumque od. (v. mehreren) in pectora animosque: sich tief im Herzen ei., alte descendere (v. Lehren 2c.): es wird etwas im Geiste tief eingeprägt, alqd penitus inhaerescit in mente (in mentibus): es ist etwas tief dem Herzen eingeprägt, alqd infixum haeret pectori meo; alqd mihi in visceribus haeret (von Ermahnungen 2c.).

einquartieren, collocare in alqo loco od. apud alqm (zB. copias in hibernis, in [bei] Aeduis: u. comites apud ceteros hospites). – die Soldaten ei., milites per hospitia disponere od. in hospitia dividere od. in hospitia deducere (bei den Bürgern); milites per oppida dispertire (in die einzelnen Städte legen): sich bei jmd. ei. (als Gast), devertere od. deverti ad alqm; alcjs hospitio uti: das Heer in Häusern einquartiert haben, exercitum in tectis habere: in einer Stadt einquartiert werden, hospitium accipere m. Genet. od. Abl. (zB. Pergami, Athenis). — **Einquartierung**, milites per hospitia dispositi od. in hospitia divisi (in bezug auf die Soldaten). – milites tecto (tectis) od. ad se recepti (in bezug auf den Wirt).

einrahmen, ein Bild 2c., in forma includere; tabulā marginatā includere. — **einrammeln, einrammen**, festucā adigere. festucare. – festucatione solidare (ei. u. so fest machen). — **Einrammen**, das, festucatio. — **einrangieren**, locum dare, tribuere; in ordinem redigere.

einräumen, I) etwas Besessenes überlassen: vacuum facere (leer machen, ausräumen, eine Wohnung 2c., damit ein anderer hineinziehen kann). – concedere alci alqd od. de alqa re (abtreten, zB. alci sedem suam: u. alci multa de iure suo: u. hostibus de victoria conceditur). — II) zugestehen 2c.: a) übh.: dare (geben, zB. aliquid iuris alci: u. übtr., alci rei, zB. timori, tristitiae). – concedere (sich fügen, sich bequemen, zB. alcjs postulationi). – largiri (freigebig gestatten, spenden, zB. videte quid vobis largiar). — b) insbes., beim Disputieren: concedere (übh.). – confiteri (zugestehen, ohne überzeugt zu sein). – assentiri (aus Überzeugung beistimmen). – vorläufig ei., dare alqd (s. über alle diese Cic. Tusc. 1, 16 u. 25). — **Einräumung**, concessio.

einraunen, s. einflüstern.

einrechnen, imputare (mit anrechnen). – rationibus inferre (in Rechnung bringen). – annumerare. addere (in der Summe mit einschließen). – es waren 1000 Soldaten, die Musik mit eingerechnet, erant mille milites, in his accensi cornicines tibicinesque: die und die nicht mit eingerechnet, si discedas (discesseris) ab m. Abl. (wenn man absieht von 2c.).

Einrede, interpellatio. – recusatio (gerichtliche Ei., wenn etwas auf den Kläger zurückgeschoben wird). – intercessio (Einspruch [der Volkstribunen 2c.], w. vgl.).

einreden, a) übh. durch Reden zu etwas bewegen: (hoc) suadere od. persuadere alci mit folg. ut u. Konj. od. (wenn es = überzeugen) mit folg. Akk. u. Infin. – adducere, ut etc. (dazu bringen, bestimmen, daß 2c.). — b) einen zum Glauben bereden; zB. das lasse ich mir nicht ei., hoc quidem non adducor ut credam; non facile adducar ad credendum.

einreffen, die Segel, vela subducere.

einregistrieren, s. einschreiben *no.* II.

einreiben, I) durch Reiben eindringen machen: infricare. — II) reibend von etw. durchdringen lassen: confricare (zB. os suum unguento). – perungere (mit einer fettigen Substanz beschmieren, zB. corpus oleo: u. sibi pedes veneno).

einreichen, s. Bittschrift, Klageschrift.

einreihen, inserere numero m. Genet. (in eine Zahl von Menschen einfügen, zB. civium). – Ist es übh. = einverleiben, s. d.

einreißen, I) *v. intr.* increbrescere. percrebrescere (überhand nehmen, wie Gewohnheiten, Gebräuche 2c.). – latius vagari od. serpere (sich

Digitized by Google

weiter ausbreiten, wie ein Übel, Meinungen ꝛc.), – in morem venire (zur Sitte werden, v. Einrichtungen ꝛc.). – eine Krankheit reißt ein, vis morbi latius vagatur: Krankheiten reißen unter den Menschen ein, morbi ingruunt hominibus od. in homines. — II) *v. tr.*: a) abbrechend, ſ. abbrechen *no.* I, B, 1. — b) zerſtörend: deturbare (niederreißend zerſtören). – diruere, proruere, subruere (ſtürzend auseinanderreißen, zertrümmern, zerſtören [subr. von unten]). – evertere (über den Haufen werfen, umſtürzen, zB. Tiberis evertit aedificia). – dissipare, disturbare (auseinanderwerfend zerſtören, zertrümmern). – von Grund aus ei., a fundamentis disicere; funditus evertere; ab imo subruere (von unten auf). — **Einreißen**, das, eines Gebäudes, ſ. Abbrechen (das) *no.* II.

Einreiten, in e. Ort, equo invehi locum od. in locum (zB. urbem od. in urbem). – equo vectum intrare locum (zu Pferde einen Ort betreten, zB. urbem, regiam). – durch das Thor ei., portā invehi.

einrenken, ſ. einrichten *no.* I.

einrennen, perfringere (durchbrechend, einbrechend, zB. aggerem: u. domos [die Thüren der Häuſer]). – effringere (aufbrechend, zB. fores, portam). – subruere (umſtürzend, zB. murum ariete incusso); verb. perfringere ac subruere (zB. muros). – evertere (umwerfend, zB. una crebris ictibus eversa est turris).

einrichten, I) = einrenken: in sedem suam compellere od. reponere; in locum reponere; auch bl. reponere. – eine gebrochene Hüfte nicht gehörig ei., coxam fractam parum apte collocare. — II) in die gehörige Ordnung bringen: a) übh.: instituere (herrichten). – constituere (ordnend, einrichtend feſtſtellen, eine feſte Einrichtung geben, zB. rem familiarem). – ordinare (ordnen, ordentlich ei., beſ. was nicht in der gehörigen Ordnung iſt, zB. res suas). – dispensare (ſorgfältig einrichten, regulieren, zB. annum intercalariis mensibus ita, ut etc.). – discribere (gehörig einteilen, zB. iura, rationem belli). – disponere (jedes einzelne des Ganzen am gehörigen Orte anbringen, gehörig anordnen). – instruere (mit allem Nötigen, zB. ein Haus mit dem nötigen Inventarium, verſehen, zB. agrum [Landgut], domum, aedes, hortos). – eine Bibliothek ei., ſ. Bibliothek. – einen Staat ei., instituere et temperare civitatem: ein wohl eingerichteter Staat, res publica constituta od. bene constituta: ein ſehr gut eingerichteter, res publica praeclare fundata. — b) etwas nach einer Sache oder für eine Sache einr., accommodare alqd alci rei od. ad alqd (anpaſſen, zB. annum ad cursum solis: u. orationem auribus auditorum od. ad vulgarem popularemque sensum: u. suum consilium ad consilium alterius). – dirigere alqd ad alqd (richten, zB. vitam ad certam normam: u. sententiam suam ad voluntatem alterius). – alqd conferre ad alqd (nach od. für etw. bemeſſen, zB. ad naturae suae non vitiosae genus consilium vivendi omne). – ſeine Geſchäfte nach der Zeit ei., negotia cum tempore commetiri: nach Zeit u. Umſtänden etwas ei., ex re et tempore constituere; ad tempus componere. — c) ſich einr., α) abſol.: pro re sua sumptus facere (im Verhältnis zum Vermögen die Ausgaben machen). – instruere domum suam (ſein Haus mit dem nötigen Inventar verſehen, zB. in provincia). — β) ſich auf etwas ei., se parare, se comparare ad alqd (zB. ad iter). — γ) ſich nach etwas ei., se accommodare, se fingere, se formare ad alqd.

Einrichtung, I) das Ordnen, Geſtalten: institutio. constitutio. discriptio dispositio. ordinatio (ſ. „einrichten *no.* II, a" die Begriffsbeſt. der Verba). – die Ei. des Staats, publicae rei constitutio: eine Ei. treffen mit etwas, ſ. etw. einrichten (*no.* II). — II) beſtehende Anordnung: instituta ratio, im Zſhg. bl. ratio (zB. vitae privatae). – ordo (Ordnung). – mos. consuetudo (Sitte, Gewohnheit); verb. instituta ratio et consuetudo (zB. Romani exercitus). – institutum (herkömmlicher Gebrauch, herkömmliche Ei.); verb. mores et instituta (zB. vitae). – lex (geſetzlich gültige Ei., Geſetz); verb. instituta et leges (im Staate). – consilium (getroffene Maßregel, Vorkehrung). – eine nützliche Ei., utilitas. – die ganze häusliche Ei., cultus, verb. victus et (atque) cultus, victus cultusque (die Einr. in der Lebensweiſe); apparatus (die Einr. in bezug auf Möbel ꝛc., der Fuß, auf dem man lebt, zB. apparatu regio uti); instrumentum et (ac) supellex (das Inventarium u. die Möbel): einfache häusliche Ei., parsimonia victus atque cultus; parsimonia instrumenti et supellectilis: ärmliche Ei., paupertas ac parsimonia: ein Haus mit der ganzen Ei., aedes instructae; domus instructa. – eine neue Ei. einführen, novam rem introducere: einige od. viele neue Ei. machen, treffen, quaedam nova od. multa nova instituere: neue Ei. treffen in etw., in alqa re nova consilia sumere: einige nützliche Ei. treffen, quaedam utilia instituere; quasdam utilitates constituere: dem Staate eine beſſere Ei. geben, rem publicam melioribus temperare et institutis et legibus: dieſe Ei. ſind vortrefflich, haec optime instituta od. instructa sunt: es iſt eine wohlthätige Ei. der Natur, daß ꝛc., salubriter a natura institutum est, ut od. quod etc.: die Ei. war ſo, fiebat ita. – Zuw. wird auch unſer „Einrichtung" bl. durch das Neutrum eines Pronomens oder Adjektivs angedeutet, zB. dieſe (genannte) Ei., hoc; id u. (am Anfang einer neuen Periode) quod (ſ. zB. Liv. 2, 1, 11. Cic. Rosc. Am. 24): es giebt viele herrliche Ei. in unſerm Kollegium, multa in nostro collegio praeclara sunt (Cic. de sen. 64).

Einritt; zB. bei ſeinem Ei. in Rom, Romam invehens od. invectus: bei ſeinem Ei. durch das Thor, portā invehens od. invectus.

einritzen, ſ. eingraben.

einrücken, I) *v. tr.* inserere alci rei (dazwiſchen einrücken, einſchalten, einverleiben, zB. nomen alcjs publicis actis: u. alqd libro: u. alqm numero civium). – mandare alci rei (einverleiben, eintragen zur Kunde, zB. annalibus, diurnis urbis actis). — II) *v. intr.*: 1) einmarſchieren: intrare, introire, ingredi m. Akk. des Orts, in welchen man einrückt (zB. portam intrare: u. urbem intrare, introire, ingredi: u. fines ingredi); zum. im Zſhg. auch bl. intrare, introire (Ggſtz. exire). – zu Pferde ei., ſ. einreiten. – in ein Land, Gebiet ei., terram intrare, in terram procedere. fines ingredi (von den Soldaten); cum exercitu, cum copiis in terram ingredi od. terram invadere. ducere od. introducere exercitum in fines alcjs populi. exercitum in alqm agrum inducere (mit den Truppen einrücken, v. Feldherrn). – er läßt das

Digitized by Google

(fremde) Heer nicht (ins Land) ei., exercitum fines ingredi negat se passurum esse. — 2) an jmds. Stelle kommen, treten, rücken, nachrücken: succedere alci ob. in alcjs locum (im allg., jmds. Stelle einnehmen; alſo bei Soldaten die Stelle des Vordermanns u. des Abzulöſenden, bei Regenten u. Beamten die Stelle des Vorgängers). – in vicem alci succedere (jmds. Stelle als Stellvertreter einnehmen). – in partes alcjs subire (jmds. Rolle, Amt übernehmen). – in locum alcjs ob. pro alqo substitui (an jmds. Stelle geſetzt, geſtellt werden). – in alcjs locum subrogari ob. suffici (ei. im Amte, an die Stelle eines Geſtorbenen oder Verabſchiedeten gewählt werden, erſteres durch den, der die Komitien dirigierte, letzteres durch das Volk ſelbſt). – succedere in vicem imperii alcjs (jmds. Stelle als Befehlshaber einnehmen). – succedere vicarium muneri alcjs (in jmds. Amt als Stellvertreter treten). – jmd. an die Stelle eines ei. laſſen, alqm in locum alcjs substituere (im allg.); alqm in locum alcjs subrogare ob. sufficere (in e. Amt, ſ. vorh.). – in eine höhere Stelle ei., promoveri ad ob. in ampliorem gradum; ascendere altiorem gradum; procedere honoribus (immer weiter aufrücken). – als Nachfolger auf dem Throne ei., succedere regno (in locum alcjs): friſche Truppen rücken ſtatt der ermüdeten ein, recentes defatigatis succedunt. — **Einrücken**, das, =ung, die, introitus. ingressus (das Einziehen; vgl. Einmarſch). – successio in alcjs locum (das Folgen an jmds. Stelle).

einruderiges Schiff, moneris (*μονήρης*); rein. lat. navis, quae simplici ordine agitur.

einrühren, diluere (zB. medicamentum in poculo).

eins, ſ. ein, einig. — **Eins**, die, unitas. – unio (als Würfelzahl). – unitatis nota (als Zahlzeichen).

einſägen, serrā incidere ob. (unten) succidere.

einſalben, inungere. perungere. – unguento confricare (mit Salbe einreiben).

einſalzen, salire. – sale conspergere (mit Salz beſtreuen). – sale condire (mit Salz würzen ob. einmachen). – tüchtig ei., sale obruere.

einſam, solitarius (ohne Geſellſchaft anderer, zB. homo, cena). – solivagus (einzeln umherſchweifend, zB. bestiae). – solus. desertus (ohne Menſchen, von Örtern, Ggſtz. celeber, frequens). – secretus (abgeſondert, entlegen, abgeſchieden, v. Lokalitäten, Ggſtz. celeber, zB. Weg, Pfad, Berge, Wald u. dgl.). – ein ei. Leben, vita solitaria (übh.); vita inculta et deserta ab amicis (ein ei. und freundloſes): ein ei. Leben führen, ei. leben, vitam solitariam agere; hominum conventus fugere (die Menſchen fliehen oder ſcheuen): gern, solitariā naturā esse (von Tieren): ein ei. Ort, locus solus ob. desertus (wenig ob. gar nicht ob. nicht mehr von Menſchen beſucht); locus ab arbitris remotus (wo man ohne Zeugen ꝛc. iſt). **Einſamkeit**, solitudo (als Zuſtand u. Ort). – orbitas (Kinderloſigkeit). – viduitas (Witwenſtand). – solitudo liberorum, viduarum (der Zuſtand der Kinder u. Witwen, die keinen Vater, keinen Mann mehr haben). – locus solus ob. desertus (einſamer Ort, wo keine Menſchen ſind). – locus secretus (ein abgeſchiedener, entlegener Ort). – locus ab arbitris remotus (einſamer Ort, wo keine Zeugen ſind). – in der Ei. leben, ſ. einſam (leben): ſich in die Ei. begeben ob. zurückziehen, recedere ob. se conferre ob. se recipere in solitudinem; vitam solitudini mandare: die Ei. ſuchen, solitudines captare.

einſammeln, colligere. – Früchte ei., percipere fruges ob. fructus. — **Einſammeln**, das, =lung, die, collectio. – der Früchte, perceptio frugum fructuumque.

Einſaſſe, inquilinus.

Einſatz, quantum in medium confertur (übh. bei einem Spiele, ſ. Suet. Aug. 71). – pignus (bei einer Wette). – den Ei. ziehen (im Spiele), nummos universos tollere.

einſaugen, sugere (eig. u. uneig.). – imbibere (eintrinken, eig. u. uneig.). – die Farbe ei., colorem bibere, imbibere: Irrtümer mit der Muttermilch ei., errores cum lacte nutricis sugere.

einſchalten, intercalare (im Kalender einſchieben, Tage, Monate ꝛc.). – intericere (übh. dazwiſchenſetzen, zB. interiecit inter Novembrem et Decembrem menses duos alios). – inserere alci rei. includere alci rei ob. in alqd (ſchriftlich als Epiſode einfügen, zB. orationem epistulae ob. in epistulam). – indere alci rei (ſchriftlich hineinthun, einfügen, zB. Catonis verba huic commentario). – interponere (dazwiſchenſetzen, zB. menses; dann = dazwiſchen anführen, =ſagen). – supplere (ergänzen, was fehlte). – addere in mit Akk. (hinzufügen zu ꝛc., zB. in orationem addidi quaedam). – ein eingeſchalteter Tag (Monat ꝛc.), dies (mensis etc.) intercalaris ob. intercalarius: der erſte Tag eines eingeſch. Monats, kalendae intercalares: der erſte Tag des erſten eingeſch. Monats, kalendae intercalares priores.

Einſchaltung, der Tage ꝛc., intercalatio. – Ei. von Worten, interpositio. interclusio (ein Zwiſchenſatz, eine Parentheſe, *παρένθεσις*).

einſchärfen, alqm admonere, commonere, commonefacere (ans Herz legen, zu Gemüte führen, daß er ob. daß er nicht ꝛc., ut ob. ne etc.). – praedicere (zur Nachachtung befehlen, als Befehl einſch., daß ob. daß nicht ꝛc., ut ob. ne m. Konj., daß ja nicht ꝛc., ut ne m. Konj.). – inculcare alci (einprägen, daß ꝛc., ut etc.).

einſcharren, infodere. – defodere (in die Tiefe hinabſcharren).

einſchätzen, jmd., alqm censere. – jmd. höher ei., censum alcjs augere: niedriger, censum alcjs extenuare: ſo u. ſo hoch eingeſchätzt werden, censeri m. Abl. der Summe. – ſich ei., profiteri ob. deferre censum; patrimonium in censum deferre (abſol. ob. ſo u. ſo hoch, durch den Genet. des allg. Preiſes ob. durch den Abl. der beſtimmten Summe, zB. tanti [ſo hoch]: decem milibus aeris).

einſchenken, infundere (eingießen). – ministrare (kredenzen, als Mundſchenk; beide zB. poculum, auch jmdm., alci). – immer mehr (bei Tafel) ei. laſſen, largius circumferri iubere vinum.

einſchicken, mittere. – transmittere (überſchicken).

einſchieben, I) = einſchalten, w. ſ. — II) unterſchieben: supponere (zB. jmd. für einen andern, alqm in alcjs locum). — **Einſchiebung**, ſ. Einſchaltung.

Einſchiebſel, quod inseritur. insertum. interpositum (übh., was eingeſchoben wird ob. iſt). – suppositum. suppositicium. subditicium (Untergeſchobenes, Unechtes). – interpositio. interclusio (Zwiſchenſatz, Parentheſe).

einſchießen, I) in etwas ſchieben ob. werfen, zB. beim Weben die Fäden: in stamine subte-

Digitized by Google

men intexere. — II) durch Geschütz zerstören: tormentis perfringere ac subruere (zB. muros).

einschiffen, I) *v. tr.* imponere in navem (naves) od. (auf der Flotte) in classem. – sich ei., conscendere navem od. (auf der Flotte) classem; gew. bl. conscendere (m. Ang. von wo? [deutsch bl. wo?] durch Advv., durch ab mit Abl., durch bl. Abl., zB. inde, unde: u. ab Brundisio: u. Epheso: m. Ang. wohin? durch conscendo, ut transmittam in alqm locum, zB. in Siciliam). — II) *v. intr.*, s. einlaufen *no.* a.

einschlafen, I) eig.: obdormire (zB. ad fornacem). – obdormiscere (auch = sanft sterben, entschlafen, w. s.). – dormitare (schläfrig sein, Neigung zum Schlafe haben, dem Einschlafen nahe sein). – dormitare coepisse (in Schlaf zu kommen anfangen, zB. ad lucem denique arte et graviter). – dormire coepisse (zu schlafen anfangen). – somnum capere (in Schlaf kommen). – in somnum labi (allmählich in Schlaf fallen, wenn man wachen soll, zB. von Soldaten auf der Wache). – somno opprimi (vom Schlafe ergriffen werden, bes. wider Willen). – somno sopiri od. consopiri (vom Schlafe betäubt werden). – die eingeschlafenen u. am Boden liegenden Wachen, vigilum strata somno corpora. – für immer ei., somno consopiri sempiterno: wieder ei., somnum repetere od. resumere: nicht wieder ei. können, somnum interruptum recuperare non posse. – bei od. über etwas ei., indormire alci rei; obdormiscere in alqa re (entschlafen, sterben, zB. in mediis vitae laboribus): bei dieser Stelle (einer Rede) beinahe ei., somnum isto loco vix tenere. – vor Müdigkeit ei., quietem lassitudine invenire. — II) uneig.: 1) auf eine Zeit das Gefühl verlieren, v. Gliedern: torpescere. — 2) nachlassen: elanguescere, oblanguescere (ermatten, zB. differendo deinde elanguit res: u. litterulae meae sive nostrae [mein oder vielmehr unser bißchen Schriftstellerei] tui desiderio oblanguerunt). – torpescere (gleichs. erstarren, erlahmen, v. Geist 2c.). – refrigescere (erkalten). – senescere (gleichs. altern, v. Zuständen). – in oblivionem ire od. adduci (in Vergessenheit geraten). – eingeschlafen, (d. i. vergessen) sein, iacēre; in oblivione iacēre; oblivione obrutum esse; oblitteratum esse.

Einschlafen, das; zB. nahe am Ei. sein, iam dormitare.

einschläfern, sopire, consopire (eig.). – somnum allicere (eig., Schlaf herbeilocken, auch von e. Mittel). – securum od. lentum od. negligentem reddere od. facere (uneig., sorglos od. fahrlässig machen). — **einschläfernd**, soporifer; somnifer.

Einschlag, subtemen (bei den Webern, Ggstz. trama, der Aufschlag).

einschlagen, I) *v. tr.*: 1) schlagend hineintreiben mit dem Hammer u. dgl.: a) eig., figere, in etwas, in alqa re od. in alqd. – defigere, in etwas, alci rei od. in alqa re (senkrecht einschl.; beide zB. clavum). – adigere, in etwas, alci rei od. in alqd (hineintreiben, zB. clavum in arborem). – Pfähle ei., stipites demittere (senkrecht einlassen); sublicas agere (Brückenpfähle ei.). — b) übtr., v. Tieren, die Klauen, Krallen ei., ungues imprimere, inicere, in etwas, alci rei; tief, ungues immergere, in etwas, in alqd: die Zähne, dentes od. morsum imprimere, in etwas, alci rei. — 2) durch Schlagen einstoßen: caedendo confringere (durch Schlagen zerbrechen, zB. fores). – excidere (aufhauen, zB. portas). – moliri (durch Gewalt weichen machen, zB. fores, portam). – comminuere (in kleine Stücke schlagen, zB. fores et portas securibus: u. alci caput). – das Eis ei., glaciem securi caedere od. dolabrā perfringere. – jmdm. die Zähne ei., dentes excutere alci. — 3) einwickeln 2c.: involvere. – einen Brief in einen andern ei., s. einschließen *no.* II: Bäume ei., arbores tegumentis defendere a frigore: den Wein (in die Erde) ei., vites terrā tegere od. contegere. — 4) v. Weber, die Fäden ei., in stamen subtemen intexere. — 5) wählen 2c., einen Weg, s. Weg. – den Weg der Güte ei., s. Güte. — II) *v. intr.*: 1) in jmds. Hand schlagen, zur Bekräftigung eines Vergleichs 2c.: dextram dare; dextrā datā spondere. — 2) in einen Ort schlagen, a) v. Bergmann: fodere alqm locum. — b) v. Blitze: tangere, icere, percutere alqd. – es schlägt in etwas ein, fulmen desĭdit in alqd; alqd fulmine od. de caelo icitur od. tangitur od. percutitur: wenn es irgendwo eingeschlagen hat, si tactum aliquid erit de caelo: es hat an vielen Stellen (Orten) eingeschlagen, tacta sunt de caelo multa. — 3) sich auf etwas beziehen: pertinere ad alqd (zB. quae pertinent ad aliquam partem rei publicae). – spectare ad alqd (auf etwas hinzielen, zB. ad religionem, ad ius sepulcrorum). – versari in alqa re (in einem wissenschaftl. 2c. Gebiete sich bewegen, zB. in philosophia). — 4) den Erwartungen entsprechen: a) v. Lebl.: bene, prospere, feliciter cedere. bene, prospere, pulchre procedere. bene succedere. prägn. auch bl. cedere, procedere (gut von statten gehen, guten Erfolg haben). – ad spem respondere. spei od. optatis od. votis respondere (den Wünschen, Hoffnungen entsprechen). – nicht ei., male cedere; non procedere od. succedere: nicht recht ei., parum cedere, procedere; minus prospere procedere; minus succedere: nach Wunsch ei., ex sententia procedere, succedere; ex voluntate respondere. — b) v. Pers., bes. von jungen Leuten: alqs spem, quam ostendit, non fallit (übh. die erregten Erwartungen nicht täuschen). – patri od. parentibus respondere (den Hoffnungen des Vaters oder der Eltern entsprechen). – studiose discere (mit Eifer lernen). – so gut (im Lernen) ei., daß 2c., tantum progressum facere, ut etc.; tantos progressus facere in suis studiis, ut etc.; tantos processus efficere, ut etc.; tantum proficere; ut etc. — **Einschlagen**, das, I) *tr.* das Ei. eines Nagels, umschr. durch clavum figere, defigere, zB. zum Ei. eines Nagels, clavi defigendi causā. – das Ei. der Krallen, Klauen, iniectus unguium: das Ei. des Zahns (in etw.), adactus dentis. — II) *intr.*: 1) das Ei. des Blitzes: ictus fulminis. — 2) = der glückliche Erfolg: successus.

einschleichen, sich, irrepere in alqd (eig. u. uneig.). – arrepere, in etwas, alci rei od. ad alqd. subrepere, obrepere, bei jmd., alci (eig. u. uneig., mit dem Nbbgr. des Allmählichen u. Unbemerkten; alle drei auch v. Zuständen 2c.). – se insinuare, in od. zwischen 2c., in od. inter etc. (durch Krümmungen und Windungen wo eindringen, eig. u. uneig., zB. inter turmas equitum: u. in alcjs familiaritatem: u. ne futura mala se insinuent). – alci rei clam inseri od. bl. inseri (heimlich eingefügt werden, zB. numero civium [v. Sklaven]). – irrepere in alcjs mentem, arrepere alcjs animo, influere in alcjs animum, ad

Digitized by Google

alcjs amicitiam arrepere (uneig., sich in jmds. Herzen od. Gunst od. Freundschaft ei.).

einschleppen, eine Krankheit, importare contagium alcjs morbi (zB. eius luis). – Waren, s. schmuggeln.

einschließen, I) unter Verschluß bringen: claudere, bei Cic. concludere, in etw., in locum od. (wenn der Ggstd. schon darin ist) in alqo loco (zB. cl. alqm in curiam u. in curia: u. se concl. cum alqo in cellam). – includere, in etw., in locum u. (s. vorh.) in loco (zB. alqm in carcerem: u. alqm in cella concordiae: u. se domi); od. mit od. zwischen etw., alqā re (zB. deos parietibus). – signare, obsignare anulo (mit dem Siegelring versiegeln u. so unter Verschluß halten). – einen Fluß in seine Ufer ei., amnem coërcere ripis. — II) beilegen, einlegen, zB. einen Brief (in einen andern), epistulam alteri iungere od. adiungere od. cum altera coniungere; epistulam alteri implicare (in den andern schlagen, wickeln); epistulam in eundem fasciculum addere (in dasselbe Briefpaket thun). — III) umgeben (mit etwas): claudere. – cingere. circumdare (umgeben). – saepire (umhegen). – continere (umschlossen, eingeschlossen halten, zB. altissimis montibus undique contineri, v. Lokal.). – mit einem Zaune ei., s. umzäunen: mit einer Mauer, muro (muris) saepire; moenibus cingere: mit Befestigungswerken, operibus complecti (zB. collem): mit Wall u. Graben, circumdare od. saepire vallo et fossā; circumvallare (feindl., blockieren, zB. oppidum, castra): den Feind ei., hostem circumvenire: eine Stadt ei., s. belagern. — IV) mit unter etwas begreifen: comprehendere; complecti; continere (vgl. „mitbegreifen"). – jmd. in sein Gebet mit ei., alqm eidem deo (iisdem diis) commendare: mit eingeschlossen sein, comprehendi, contineri alqā re (in etwas mit begriffen sein); in eo numero esse od. haberi. accensum esse (mitgerechnet sein): in demselben Bündnis mit eingeschlossen sein, eodem foedere teneri; eidem foederi ascriptum esse. – dich mit eingeschlossen, te coniungens; te annumerato; tecum: nicht, te excepto; praeter te: ihn nicht eingeschlossen, si discedas od. discesseris ab eo (wenn man von ihm abgeht). — **einschließlich**, s. „mit Einschluß" unter „Einschluß *no.* I".

Einschließung, inclusio (Einsperrung, zB. hominis). – conclusio (Blockade; vgl. „Belagerung").

einschlucken, absorbere. obsorbere (abs. wegschlürfen, schlürfend weg- od. zu sich nehmen, obs. hinunterschlucken oder -schlürfen, Trockenes und Flüssiges). – obducere (hinterziehen, zB. venenum sitiens obduxit). – devorare (hinunterschlingen, Trockenes, auch uneig., zB. Verdruß, molestiam: Ärger u. Verdruß, bilem ac dolorem). – bibere (eintrinken, zB. fuliginem lucubrationum).

einschlummern, s. einschlafen.

einschlürfen, s. einschlucken.

Einschluß, I) Hinzuzählung: mit Ei. (einschließlich) der Sache, additā eā re. – Oft reicht auch die Präposit. in hin, zB. es waren 1000 Soldaten mit Ei. (einschließlich) der Musik, mille erant milites; in his accensi cornicines tibicinesque. — II) die Beilage, Einlage eines Briefes 2c., s. Beischluß.

einschmeicheln, sich bei jmd., blanditiis et assentationibus alcjs amicitiam colligere od. in alcjs consuetudinem se immergere. – sich bei jmd. einzuschmeicheln suchen, assentatiunculā aucupari alcjs gratiam; locum gratiae apud alqm quaerere. – einschmeichelnd, blandus (v. Pers. u. v. Lebl., zB. puer, verba; auch gegen jmd., alci).

Einschmeicheln, das, blanditiae (Schmeicheleien).

einschmelzen, conflare (zB. vasa aurea). – der eingeschmolzene Teil des Silbers, intertrimentum argenti.

einschmuggeln, I) eig., s. schmuggeln. — II) übtr., heimlich einfügen: clam inserere, im Zshg. auch bl. inserere (zB. alqm numero civium). – in etw. eingeschmuggelt werden, irrepere in alqd (sich einschleichen, zB. nomen alcjs irrepit in testamenta locupletium).

einschneiden, I) *v. tr.*: 1) einen Schnitt in etwas machen: insecare (mit der Säge oder dem Messer einen Ritz machen). – incīdere (mit einem Schneidewerkzeug einen Schnitt machen). – aecīdere (so anhauen, daß es bei der leisesten Berührung umfällt, zB. arborem). — 2) schneidend hineingraben, s. eingraben *no.* II. — II) *v. intr.* in etwas ei., secare alqd (gleichs. schneidend durchtreten, zB. nivem).

einschneien, nivibus obrui (von Schnee überschüttet werden).

Einschnitt, fissum, zB. iecoris (Ei. an der Leber des Opfertiers). – sulcus (der Ei., welchen das Wagenrad auf der Erde, das Schiff im Wasser macht 2c.). – recessus angulosus (Ei. in der Meeresküste). – incisum (der Ei. in der Rede). – einen Ei. in etwas machen, insecare, incīdere alqd (zB. cutem).

einschnitzen, s. eingraben *no.* II.

einschränken, circumscribere. – moderari alqd (ermäßigen, auf ein gewisses Maß herabsetzen, zB. honores). – temperare alqd od. modum alcjs rei (etw. auf das gehörige Maß, in das gehörige Verhältnis setzen). – modum adhibere od. modum imponere od. modum facere od. modum aliquem et finem facere alci rei od. mit Genet. Gerund. (ein Maß, Maß u. Ziel setzen, eine Beschränkung eintreten lassen für etw.). – coërcere (in Schranken halten, im Zaume halten, zB. luxuriam muliebrem). – reprimere (in die gehörigen Schranken zurückweisen); verb. coërcere reprimereque. – restringere (gleichs. straff anziehen, kurz halten). – eine Sache auf etwas ei., temperare alqd alqā re: auf etwas eingeschränkt sein, contineri alqā re; inclusum esse alqo loco (auf eine Lokalität, zB. Africae litoribus): die Begierden ei., cupiditates moderari, coërcere; cupiditatibus modum facere (auch von den Gesetzen): etwas durch strenge Gesetze ei., vincire alqd severis legibus: den Aufwand ei., modum facere sumptibus (auch von Gesetzen); sumptus circumcidere, minuere, remittere: jmd. ei., alqm coërcere, continere, circumscribere (in seiner Freiheit, Lebensart 2c.); alqm parce habere. alqm arte colere (im Unterhalt); in breve tempus conicere alqm (in seiner Zeit beschränken). – sich einschr., parce vivere. modum facere sumptibus. sumptus minuere (hinsichtlich des Aufwands); modeste od. continenter od. sobrie vivere (in der Lebensart übh.). – eingeschränkte Lage, Umstände, res contractae od. angustae.

Einschränkung, moderatio (Ermäßigung, zB. rei familiaris). – modus (Maß, auf welches etw.

Digitized by Google

gesetzt wird); verb. modus quidam et finis (Maß u. Ziel). – continentia (Ei. seiner Begierden, Ggstz. luxuria). – impedimentum (einschränkendes Hindernis). – parsimonia (Sparsamkeit). – cultus atque victus parsimonia (Sparsamkeit in der Einrichtung des häuslichen Lebens). – mit Ei., cum od. sub exceptione (mit Ausnahme, bedingt); parce (mit Sparsamkeit): mit der Ei., daß 2c., ita, ut etc.: nur mit der Ei., daß 2c., ita quidem, ut etc.: unter der Ei., daß 2c., cum eo, ut etc. – ohne Ei., nullo adhibito modo (ohne ein Maß u. Ziel zu setzen); sine exceptione (ohne Ausnahme).

einschreiben, I) im allg.: inscribere alqd in alqa re. – describere (kopieren, zB. in cortice carmen). – referre in mit Akk. (eintragen in 2c., u. s.). — II) insbes., in eine Liste 2c. eintragen: describere (verzeichnen, aufzeichnen, als Bürger, Kolonist, bes. als Soldat bei der Aushebung z. enrollieren, zB. unter die siebente Legion, inter septimanos). – ascribere alqm od. in alqo (in eine Liste beischreiben). – referre in tabulas, in album (in ein Verzeichnis eintragen, einregistrieren). – sich e. lassen, nomen dare od. edere (zB. von Soldaten, zum Seedienst, in classem); bei jmd., (nomen) profiteri apud alqm.

einschreiten, intercedere; intervenire. – von Staats wegen bei etw. ei., auctoritatem publicam interponere alci rei. — **Einschreiten**, das, -ung, die, intercessio. – ohne Ei. des Militärs, sine militum praesidio: ohne gewaltsames Ei. der Natur, nullā vi cogente.

einschrumpfen, ſ. zusammenschrumpfen.

einschüchtern, exterrere alqm (jmd. erschrekken, ſt. equum crebris verberibus). – perterrere (ſehr in Schrecken setzen, zB. alqm magnitudine periculi). – deterrere alqm, ne etc. (jmd. abschrekken von einem Vorhaben, zB. alqm multis verbis, ne auctionetur). – sich ei. lassen, metuere coepisse (anfangen Besorgnis zu hegen); deterreri, ne etc. (sich abschrecken lassen): sich durch Drohungen ei. lassen, alcjs minas pertimescere. – eingeschüchtert, metu perterritus; timefactus (zB. Freiheit). — **Einschüchterung**, metus obiectus; u. bl. metus. – durch Ei., metu ob-lato; u. bl. metu.

einschuhig, pedalis (im allg.). – pedem longus (einen Schuh lang).

einschütten, infundere (eingießen, Flüssigkeiten). – ingerere (hineinthun, hineinlaufen lassen, schaufeln, zB. in saccum).

einschwärzen, I) eig., ſ. schmuggeln. — II) übtr., ſ. einschmuggeln no. II.

einschwören, sich, zB. ins Armenrecht, bonam operam dare.

einsegeln, ſ. einlaufen. [copiam eiurare.

einsegnen, consecrare (der Gottheit weihen, z. B. Ehen). – auspicari (unter Segenssprüchen etwas beginnen, zB. die Weinlese). – commendare deo (Gottes Güte u. Gnade empfehlen, zB. seine Kranken, Konfirmanden 2c.).

einsehen, I) eig.: inspicere. aspicere (versch. wie „einsehen" u. „ansehen", zB. insp. rationes alcjs: u. asp. tabulas [Rechnungsbücher], alcjs rationes). – cognoscere (sich Einsicht von etwas verschaffen, etwas lesen, um sich mit dem Inhalt genau bekannt zu machen, zB. einen Brief, literas). – die sibyllinischen Bücher ei., libros Sibyllinos od. bl. libros adire (hingehen, um sie zu Rate zu ziehen). — II) übtr., mit dem Geiste: intuēri, auch mit dem Zus. animo ac ratione (vermittelst des Erkenntnisvermögens innewerden). – perspicere (durchschauen, deutlich einsehen, zB. die Billigkeit einer Sache, aequitatem alcjs rei: folgt „daß", so steht der Akk. u. Infin.). – agnoscere (anerkennen, daß etwas so ist, zB. erratum suum). – es ist nicht einzusehen, non apparet; non liquet; obscurum est: das sieht wohl auch ein Blinder ein, apparet id quidem etiam caeco.

Einsehen, ein, haben; zB. wie selten hat das Glück ein Ei., quam raro fortuna iudicat.

einseitig, I) nur eine Seite habend: unum latus habens. — II) nur von einer Seite gemacht 2c. (Ggstz. „allseitig", w. vgl.); zB. ei. Beschäftigung, assiduus usus uni rei deditus: eine ei. Ansicht, quasi curta sententia (Ggstz. perfecta et plena): eine ei. Erkenntnis u. Betrachtung der Natur, cognitio contemplatioque naturae manca quodam modo atque inchoata; cognitio rerum solivaga et ieiuna: auf ei. Verhör Strafe verhängen, parte inauditā alterā statuere aliquid: etw. ei., nicht allseitig bestimmen (definieren), alqd ex parte quadam, non ex omni genere definire: auf diese Weise ist jedes von beiden ohne das andere ei., ita est utraque res sine altera debilis. — **Einseitigkeit**; zB. alle Ei. ist fehlerhaft, vitiosum est ubique quod nimium est.

einsenden, ſ. einschicken.

einsenken, immittere. demittere (einlassen, dem. senkrecht, zB. Balken, tigna). – einen Toten in die Gruft ei., corpus alcjs in sepulcro condere od. tumulo inferre.

einsetzen, I) eig.: imponere in alqd (in 2c. etwas setzen, zB. ostia, fenestras in aedes, JCt.). – inserere (einreihen, einfügen, zB. dentes). – indere (einthun, einfügen, zB. oculos e smaragdis). – inicere, imprimere, in etwas, alci rei (einfügen, einschlagen, die Klauen, Zähne). – sich ei. (in den Wagen), conscendere currum: jmd. (in den Wagen unterwegs) ei. lassen, tollere alqm curru (raedā) od. in currum (in raedam); im Zshg. auch bl. tollere alqm. — II) uneig.: 1) hinsetzen, preisgeben: zum Pfand ei., pignori dare od. opponere: für jeden Würfel einen Denar ei. (beim Würfelspiel), in singulos talos singulos denarios in medium conferre: sein Leben ei., vitae od. capitis periculum adire; caput suum periculis offerre. — 2) in den Besitz von etwas setzen; dann, wozu bestimmen 2c.: constituere. – inaugurare (unter Anstellung der Augurien einsetzen). – jmd. in ein Amt ei., alqm constituere in munere; alqm praeficere muneri; an eines andern Stelle, alqm substituere in alcjs locum (übh.); alqm in alcjs locum subrogare od. suffi cere (durch Wahl in den Komitien, u. zwar ersteres von dem, der die Komitien dirigierte und einen Kandidaten vorschlug, letzteres vom Volke): einen König ei., regem constituere; regem creare (einen König wählen): jmd. zum König ei., alqm regem statuere od. constituere (interimistisch, temporis gratiā): jmd. in einem Lande zum König ei., alqm regem imponere terrae alci (zB. Macedoniae): jmd. wieder in seine Würde ei., ad ius dignitatis alqm revocare: wieder in sein Königreich ei., restituere od. reducere alqm in regnum: einen Verbannten wieder in seine vorigen (bürgerlichen) Rechte u. Ehren ei., alqm restituere, auch mit dem Zus. in patriam.

Einsetzen, das, -ung, die, iniectus (das Einschlagen, der Klauen, Zähne). – die Ei. eines Erben, institutio heredis (JCt.); heredis nuncu-

Digitized by Google

patio (mündliche vor Zeugen): die Ei. eines Beierben, substitutio heredis (JCt.).

Einsicht, I) eig.; zB. Ei. von etwas nehmen, s. etw. einsehen (*no.* I). — II) übtr.: intellegentia, nachaug. intellectus (Verstand, dadurch erlangter Überblick u. deutliche Kenntnis, in etwas, alcjs rei). – prudentia. sapientia (Klugheit, Weisheit, höhere Ei.). – consilium (die Überlegung, Besonnenheit u. die Eingebungen derselben). – iudicium (Urteilskraft; dann das auf Kenntnis begründete Urteil). – scientia (das Wissen, oft verb. scientia et copia, Eins. u. Kenntnisse). – cognitio (Erkenntnis, deutliche Kenntnis u. Einsicht, welche man sich in einer Sache erworben hat, in etwas, alcjs rei). – sanitas (Gesundheit des Geistes = Vernünftigkeit, vernünftige Einsicht, Vernunft). – tiefere E., altior intellectus od. prudentia; iudicium subtile. – Mangel an Ei., imprudentia. – ein Mann von vieler Ei., vir prudentissimus; vir multi od. magni consilii; vir consilii plenus: ein Mann von tiefer Ei., homo subtilis iudicii: seiner Ei. entgeht nichts, nihil est, quod non perspiciat: nach meiner Ei., s. Dafürhalten (das): nach bester Ei. (urteilen 2c.), ex animi sententia: mit Ei., intellegenter; sapienter; prudenter. – Ei. haben, besitzen, intellegentiā valere od. praestare (große); est alci sanitas (richtige): Verstand u. Ei. besitzen, rationis et intellegentiae participem esse: gründliche Einsicht besitzen, prudenter intellegere (zB. von einem Redner): tiefe Ei. besitzen, altā mente praeditum esse: mehr Ei. besitzen als jmd., plus quam alqs habere prudentiae; plus intellegere et sapere quam alqs: keine Ei. haben, ohne Ei. sein, esse nullius consilii: zum Ei. zurückkehren, ad sanitatem redire od. reverti: zur Ei. bringen, ad sanitatem perducere od. (wieder) reducere. – Ei. in etwas haben, intellegentiam alcjs rei habere: eine deutliche Ei. von etwas haben, plane videre alqd.

einsichtsvoll, intellegens (im allg.). – doctus (durch gelehrten Unterricht aufgeklärt, kenntnisreich). – peritus (der Kenntnis und Erfahrung hat). – prudens. prudentiae plenus (der Urteil und Besonnenheit besitzt). – sapiens (der mit höherer Einsicht begabt ist). – consilii plenus (der leicht Rat zu schaffen weiß). – acutus. perspicax. sollers (der viel Verstand hat, und zwar mit dem Untersch., daß ac. derjenige ist, welcher in das Innere, den Kern der Sache eindringt; persp., derjenige, der die ganze Sache übersieht; soll., der Geschickte, Gewandte, der die Ideen zu verarbeiten weiß). – callidus (erfahren, klug, scharfsinnig). – ein sehr ei. Mann, homo peracutus; vir sapiens et altā mente praeditus; homo subtilis iudicii (von tiefer Einsicht); vir multi od. magni consilii: er ist einsichtsvoller (aufgeklärter) als die übrigen, ille intellegit et sapit plus quam ceteri. — *Adv.* intellegenter; docte; perite; prudenter; sapienter; acute; sollerter.

einsickern; zB. es sickert etwas in die Erde ein, terra alqd percolat et transmittit (zB. imbres). – alqd percolatur per terrae venas (zB. nives liquatae).

Einsiedler, homo solitarius (übh. einsam Lebender). – wie ein Ei. leben, vitam solitariam agere. — **einsiedlerisch**, solitarius (einsam übh.). – ei. leben, vitam solitariam agere. — **Einsiedlerleben**, vita solitaria (einsames Leben übh.). – ein Ei. führen, vitam solitariam agere.

einsiegeln, obsignare.

einsilbig, syllabae unius. – einsilbige Wörter, voces, quae sunt syllabae unius. – Uneig., ein ei. Mensch, *homo verborum parcus.

einsinken, s. einfallen *no.* I. — **Einsinken**, das, s. Einfall *no.* I.

einspannen, inserere, in etwas, alci rei (einfügen, zB. alcjs cervicem furcae). – Ist es = anspannen *no.* II, s. d. — **einspännig**; zB. ein ei. Wagen, e. **Einspänner**, *currus uni equo iunctus. – einspännig, in einem Ei. fahren, uno equo vehi.

einsperren, jmd., concludere alqm (zB. artifices: u. bestias delectationis causā). – gefänglich ei., s. einstecken *no.* II. – in einen Ort ei., claudere alqm in locum (zB. senatores in curiam); bei Cic. 2c. concludere od. includere alqm in locum (zB. in cubiculum, in caveam). – in einem Orte ei. od. eingesperrt halten, alqm claudere od. bei Cic. 2c. concludere, includere loco od. in loco (zB. stabulo, cavea, in curia); alqm loco clausum od. (bei Cic. 2c.) inclusum tenere, continere (zB. stabulo, parietibus). — **Einsperrung**, inclusio.

Einsprache, s. Einspruch.

einsprechen, I) *v. tr.* s. Hoffnung, Mut, Trost. — II) *v. intr.*: 1) = Einspruch thun, s. Einspruch. — 2) bei jmd. od. in einem Orte einspr., s. einkehren.

einsprengen, I) *v. tr.*: 1) besprengen: conspergere. — 2) mit Gewalt öffnen: effringere; perfringere. — II) *v. intr.* auf jmd. ei., equo concitato vehi od. advehi ad alqm.

Einspruch, interpellatio (Unterbrechung eines Redenden). – intercessio (bes. Einrede von einer Behörde, zB. der Tribunen bei Verhandlungen 2c.). – adversa alcjs voluntas (die [geäußerte] Unzufriedenheit, zB. patris [des Vaters gegen eine Heirat]: patrum [des Senats gegen eine Verhandlung]). – Ei. thun, intercedere; intercessionem facere: bei etwas, interpellare od. interpellatione impedire alqd; intercedere alci rei.

einst, olim (einst, in alten Zeiten, in der Vorzeit; od. einmal in der Zukunft, also in die Ferne hinweisend, Ggstz. nunc). – quondam (einst, einmal, von einer vergangenen Zeit, auf deren nähere Bestimmung nichts ankommt, Ggstz. nunc). – aliquando od. (nach den Wörtern si u. ne) quando (irgend einmal, irgendwann, in der Vergangenheit od. Zukunft, zur Angabe eines unbestimmten Zeitpunkts, den man nicht näher angeben will oder kann, Ggstz. numquam).

einstampfen, inculcare.

einstechen, infigere (fest stechen).

einstecken, I) in etwas stecken: condere in alqd (beithun, beistecken; im Partiz. Perf. conditus in alqa re). – recondere in alqd (wieder beithun, wieder beistecken; im Partiz. Perf. reconditus in alqa re). – servare in alqa re (aufbewahren in 2c., zB. in lacinia [Zipfel der Toga] ex mensa secunda semina [Obstkerne]). – das Schwert ei., gladium condere; wieder, gladium in vaginam recondere; gladium vaginae reddere. – Uneig., etwas einst. = geduldig hinnehmen, s. hinnehmen. – od. = ungestraft hinnehmen, s. ungestraft. — II) ins Gefängnis stecken: alqm in carcerem condere od. conicere. – alqm includere in custodiam od. in carcerem (ins Gefängnis einschließen, einsperren). – alqm concludere (beischließen, beisperren,

Digitized by Google

beistecken). – alqm in custodiam dare (ins Gefängnis liefern). – alqm in carcerem od. in vincula ducere, im Zshg. auch bl. alqm ducere (ins Gefängnis abführen). – jmd. ei. lassen, alqm in carcerem includi iubere; alqm in carcerem duci iubere; alqm in custodiam tradere (ins Gefängnis abliefern od. abliefern lassen).

einstehen, für ꝛc., s. stehen für ꝛc.

einsteigen, inscendere in m. Akk. – in den Wagen, conscendere currum: in das Schiff, s. (sich) einschiffen.

einstellen, I) *v. tr.* aufhören lassen: a) die eigene Thätigkeit: omittere alqd od. m. folg. Infin. (ganz unterlassen, zB. obsidionem: u. bellum: u. lugere [die Trauer]). – intermittere alqd od. bes. non interm. m. folg. Infin. (auf einige Zeit unterlassen, aussetzen, zeitweilig einstellen, zB. cultum agrorum [den Ackerbau, den Betrieb des Ack.]: u. iter: u. sacra sollemnia: u. interm. alci litteras mittere [die Korrespondenz mit jmd.]). – desinere alqd od. m. folg. Infin. (sein lassen, nicht mehr betreiben, zB. artem [den Betrieb der Kunst]: u. bellum: u. occidere [das Gemetzel, Morden]). – desistere alqā re, ab od. de alqa re od. m. folg. Infin. (abstehen von etw., zB. obsidione: u. ab oppugnatione: u. de diutina contentione: u. fugā od. fugere [die Flucht]: u. liceri [das Bieten]). – dimittere alqd (freiwillig fahren lassen, aufgeben, zB. oppugnationem, coeptum iter). – deponere, abicere alqd (fallen lassen, zB. dep. u. abic. aedificationem: u. dep. bellum). – omittere od. deponere od. abicere consilium alcjs rei (den Plan zu etw. fallen lassen, zB. profectionis, aedificandi: u. navigandi in Aegyptum). – modum facere alci rei od. m. Genet. Gerund. (einer Sache Maß u. Ziel setzen, zB. criminibus [Beschuldigungen]: u. lugendi [Trauer]). – finem facere od. imponere alci rei (ein Ende machen, setzen, zB. fin. fac. bello: u. fin. imp. bello, curis). – während der ganzen Nacht die Arbeit nicht ei., nullam partem noctis ad laborem intermittere: auch nicht einen Augenblick wurde die Belagerung eingestellt, ne punctum quidem temporis oppugnatio respiravit. — b) eines andern Thätigkeit: vetare m. Akk. u. Infin. (zB. verbieten, daß etw. geschehe, zB. convivia coetusque fieri). – iubere omitti alqd (gebieten, daß etw. ganz ausgesetzt werde, zB. voluptates). – Ist es = abstellen, abschaffen, s. d. — II) *v. r.* sich einst., a) v. Pers., s. (sich) einfinden. — b) v. Zuständen, s. eintreten (*no.* I, 2). — **Einstellung**, omissio. intermissio (Unterlassung, ersteres gänzliche, letzteres auf einige Zeit). – Ei. der Zahlungen (auf dem Geldmarkt), solutio impedita.

einstens, s. einst.

einstig, a) = ehemalig, w. s. — b) = künftig, w. s.

einstimmen, I) eig.: concinere (zB. in diesen Ausruf, istā voce). – zugleich in etw. mit ei., simul concinente voce alqd referre (zB. reliquam partem cantici). — II) uneig., beipflichten, assentiri, in etwas, alci rei. – nicht mit in etw. ei., dissentire ab alqa re.

einstimmig, concinens (der Meinung nach harmonierend, Sgstz. discrepans). – conspirans (übereinstimmend, sowohl übh., v. Dingen, als der Gesinnung nach, v. Pers.). – congruens (gleichförmig, harmonisch, Sgstz. dissonus). – consentiens (übereinstimmend der Meinung u. Gesinnung nach, Sgstz. dissentiens). – constans (mit sich übereinstimmend, sich gleichbleibend, zB. rumores). – concors (von gleichem Sinne, einträchtig, einig, harmonierend, Sgstz. discors, v. Pers. u. Dingen). – mit ei. Lob, concentu laudantium (zB. excipi): durch ei. Wahl des Volks, cunctis populi suffragiis (zB. consulem declarari: u. regem creari): nach dem ei. Urteil aller ist ꝛc., inter omnes constat m. folg. Akk. u. Infin. (es steht bei allen fest, daß ꝛc.): ei. sein, concinere; conspirare; consentire: über etw., consentientem esse de alqa re (zB. von fama omnium [allgemeiner Ruf]); uno ore od. unā et mente et voce consentire de alqa re (v. mehreren Pers.): mit jmd. über etw., idem sentire in re od. de re, quod alius: alle sind darin einstimmig, hoc inter omnes convenit; in hoc omnes consentiunt od. omnes in ea re unum atque idem sentiunt: nicht ei. sein, dissentire, discrepare, in etwas, de alqa re. — *Adv.* unā voce. uno ore (wie aus einem Munde). – consentiente voce (mit zusammen einfallender Stimme, zB. reliquam partem cantici referre = ei. einfallen in ꝛc.). – clamore consentiente (mit einstimmigem Geschrei, zB. poscere pugnam). – uno consensu. omnium consensu. summo consensu. auch bl. consensu (nach allgemeiner Zustimmung). – omnium voluntate (nach allgemeinem Willen, einwillig). – uno animo atque unā voce (einmütig u. einstimmig, zB. alqm defendere: u. proelium poscere). – omnibus sententiis. per omnium sententias (durch alle vor Gericht, im Senate ꝛc. abgegebenen Stimmen, zB. condemnari, absolvi: u. creari). – cunctis populi suffragiis (durch alle in den Komitien abgegebenen Stimmen, durch einstimmige Wahl, zB. consulem declarari, regem creari). – constanter (sich gleichbleibend, zB. nuntiavere manus cogi). – ei. etwas beschließen, communi sententiā statuere alqd: sie beschließen ei., ad unum omnes decernunt od. ita ut omnes ad unum consentiant decernunt m. folg. Akk. u. Infin.: man war ei. der Meinung, omnium in unum congruerunt sententiae: es wird etwas jmdm. ei. gemeldet, hinterbracht, alqd ad alqm unā omnium voce perfertur. — **Einstimmigkeit**, concentus. consensio. consensus (Übereinstimmung in Ansicht u. Urteil). – concordia (Übereinstimmung der Gesinnung, Eintracht, Einmütigkeit, Sgstz. discordia). – consensio sententiarum (Übereinstimmung der abgegebenen Stimmen, beim Votieren ꝛc.).

einstmalig, s. einstig. — **einstmals**, s. einst.

einstöckig sein, unam tabulationem habere.

einstoßen, I) hineinstoßen: infigere in m. Akk. – defigere in m. Akk. (senkrecht). — II) durch Stoßen brechen: tundendo frangere (zB. angulos turrium, v. Mauerbrecher). – plagis deicere (durch Stöße herab-, umwerfen, zB. murum). – pulsando pedibus confringere (mit den Füßen anschlagend zerbrechen, eintreten, zB. fores). – die Mauer mit dem Mauerbrecher ei., murum ariete discutere od. ferire; murum ariete incusso subruere.

einstreichen, das Geld, pecuniam auferre.

einstreuen, Verse in einer Rede, versus admiscere orationi. — **einströmen**, ins Meer, s. (sich) ergießen. – auf jmd. ei., incurrere in alqm.

einstudieren, discere. ediscere. memoriae mandare (auswendig lernen). – meditari (einüben, zB. ein Gedicht). – die Rollen eines Stückes ei., docere fabulam (ein Stück den Schauspielern ein-

Digitized by Google

lernen, vom Dichter od. Regiſſeur); fabulam discere (das Stück lernen, von den Schauſpielern).

Einſtudieren, das, meditatio alcjs rei.

einſtürmen, auf jmd., incurrere ob. concitato impetu se inferre in alqm (in feindlicher Abſicht). – concurrere ad alqm (von einer Menge Fragender ꝛc.). – mit Bitten auf jmd. ei., precibus fatigare alqm: mit Fragen, rogando obtundere alqm ob. alcjs aures.

Einſturz, ſ. Einfall *no.* I.

einſtürzen, I) *v. tr.* proruere (nach vorn). – subruere (von unten). – prosternere (niederſtrecken ꝛc.). – evertere (das oberſte einer Sache gleichſ. zu unterſt kehren). — II) *v. intr.*: a) v. Lebl., ſ. einfallen *no.* I. — b) v. Perſ., auf jmd., ſ. einſtürmen.

einſtweilen, interim (indeſſen, vorläufig). – ad tempus (auf eine Zeit, für den Augenblick, ꝛB. dux ad tempus lectus). – temporis causā ob. gratiā (im Drange des Augenblicks, ꝛB. alqm regem statuere). — **einſtweilig**, gew. durch ad tempus mit e. paſſenden Partiz. Perf., ꝛB. ein ei. Anführer, dux ad tempus lectus: einen ei. Richter wählen, ad tempus deligere, qui ius dicat.

eintägig, unius diei (Ggſtz. plurium dierum). – ein ei. Feſt feiern, diem festum per unum diem agere. — **Eintagsfliege, -tierchen**, bestiola, quae unum diem vivit.

eintauchen, I) *v. tr.* intingere, in etw., in alqa re (eintunken). – mergere, in etw., in alqd (untertauchen). — II) *v. intr.* mergi; immergi.

eintauſchen, mutare, permutare, etwas gegen etwas, alqd alqā re (umtauſchen). – commutare alqd alqā re ob. cum alqa re (vertauſchen). – etw. von jmd. ei., permutare alqd cum alqo.

Eintauſchen, das, **-ung**, die, permutatio (Umtauſch).

einteilen, partiri (teilen, ein Ganzes in kleinere Ganze übh.). – dispertire (auseinanderteilen, ein Ganzes in zwei ob. mehrere kleinere Ganze, ꝛB. alqd in quattuor genera: u. tempora voluptatis laborisque [ſeine Zeit zwiſchen Genuß u. Arbeit]). – dividere (in Teile ſcheiden, zerlegen, hebt den Begriff der Trennung mehr hervor, ꝛB. populum unum in duas partes: u. civitatem Helvetiam in quattuor pagos); verb. partiri ac dividere (ꝛB. genus universum in species certas). – tribuere. distribuere (ein Ganzes ſo verteilen, daß ein jeder Teil ſein gehöriges Quantum bekommt, ꝛB. distr. ob. [bei Cic.] tr. in partes, in duas partes: u. distr. populum in quinque classes). – discribere (abgrenzend ab- u. einteilen, und zwar nach einem gewiſſen Verhältnis, ꝛB. annum in duodecim menses: u. terram in regiones: u. certos homines deligere ac discribere [klaſſenweiſe eint.]). – digerere (ungeordnete, verworren durcheinander liegende Teile gehörig ſondern, ordnen, ab- und einteilen, ꝛB. populum in quinque classes). – in Decurien ei., decuriare: in Centurien ei., centuriare. – den Tag, ſeine Tagesgeſchäfte ei., disponere diem: ſeine Zeit nach den Geſchäften ei., negotia cum tempore commetiri. — **Einteilung**, partitio (die Teilung, die ein Ganzes zu kleinern Ganzen ob. Teilen macht). – divisio (die Zerlegung, Trennung, die ein Ganzes in ſeine verſchiedenen Abteilungen [ꝛB. ein Geſchlecht in ſeine Gattungen] zerlegt). – distributio (die Einteilung im Sinne von Verteilung, wenn bei der Teilung eines Ganzen jeder Teil an einen beſtimmten Ort gegeben ob. geſtellt wird; dah. auch = logiſche Ei.). – discriptio (die nach einem gewiſſen Verhältnis gemachte Ab- und Einteilung, die Gliederung). – digestio (die Ordnung, Ab- und Einteilung, die noch ungeordnete Teile gehörig ſondert u. ordnet, ꝛB. der Jahre, annorum). – dispositio (die kunſtmäßige Einteilung, Anordnung, in der Baukunſt, Malerei, in der Rhetorik).

eintönig, languens (ſchleppend, ꝛB. vox). – deformis (unſchön, ꝛB. Monolog im Schauſpiel, canticum). – es klingt etwas ei., lentius aequabiliusque accĭdit alqd auribus. Vgl. „einförmig".

Eintönigkeit, ſ. Einförmigkeit.

Eintracht, concordia (Ggſtz. discordia). – consensus. conspiratio et consensus (Übereinſtimmung, Harmonie der Sinnesart). – Ei. ſtiften, concordiam constituere, facere; unter ꝛc., pacem et concordiam conciliare inter etc.: die Ei. zwiſchen andern wiederherſtellen, alios rursus in pristinam concordiam reducere: die Ei. ſtören unter einigen, concordiam alqorum turbare ob. disiungere: in Liebe u. Ei. leben, magnā amoris conspiratione consentire (v. Freunden): in beſter Ei. leben, mirā concordiā vivere (von zwei Eheleuten): mit jmd., concordissime vivere cum alqo.

einträchtig, concors (Ggſtz. discors). – concordiā coniunctus, im Zſhg. auch bl. coniunctus (durch Eintracht verbunden, Ggſtz. discors). – ei. Freundſchaft, amicitia concors; amicitia concordiaque: ei. Freunde, amici concordes ob. concordiā coniuncti: ſehr ei. Freunde, amici concordiā coniunctissimi; magnā amoris conspiratione consentientes amici. — *Adv.* concorditer (ꝛB. vivere cum alqo). – ei. mit dem Gatten gelebt haben, sine ulla querela vixisse cum coniuge (ꝛB. viginti annos): ei. werden, concordiā coniungi; in concordiam inclinari (ſich zur Eintracht neigen, v. den Gemütern). — **Einträchtigkeit**, ſ. Eintracht.

Eintrag, I) der Einſchlag bei den Webern: subtemen (Ggſtz. trama, der Auftrag). — II) Schaden: damnum. – detrimentum (Abbruch). – Ei. thun, alci rei officere (zuwider ſein u. ſo ſchaden, ꝛB. libertati, gloriae alcjs: u. ad speciem rotundi nihil off. [der Rundung keinen Eintrag thun]); alci ob. alci rei nocere (ſchaden, ꝛB. apud me nocet puellae, quod dives est); impedire (etw. hemmen, ihm hemmend in den Weg treten, ꝛB. usum: u. navigationem); imminuere alqd ob. aliquid de alqa re (etwas verringern, ꝛB. voluptatem ob. aliquid de voluptate; daher einer Sache keinen Ei. thun, nihil imminuere de alqa re, ꝛB. dem Anſehen eines Gebäudes, de aspectu); decerpere aliquid de alqa re (gleichſ. etwas abpflücken von ꝛc., ꝛB. daß der Scherz der Würde nicht Ei. thue, ne quid locus de gravitate decerpat). – ohne Ei., sine damno; sine fraude.

eintragen, I) eig., in einen beſtimmten Raum tragen: congerere (v. Vögeln, zu Neſte tragen, wohin? in m. Akk.). – congerere in alvarium (v. Bienen). — II) übtr.: 1) einſchreiben in ꝛc., referre, in, in m. Akk. (ꝛB. expensa et accepta [Ausgaben u. Einnahmen]: u. alqd in commentarios, in tabulas [Regiſter, Rechnungsbuch], in codicem [in das Schuldbuch]: in codicem expensi [in das Ausgabebuch, als Ausgabe]: in album). – ferre (ꝛB. expensum sumptui u. bl. expensum [als Ausgabe]: u. expensum muneribus [unter der Rubrik für Geſchenke]). — 2) einbringen, abwer-

Digitized by Google

sen: afferre (übh. bringen, einbringen, zB. pecuniam, voluptatem, potentiam). – fructum reddere. fructum edere ex se. reditum ferre. in reditu esse (Gewinn, Einkommen bringen). – eine Sache trägt etwas ein, redit alqd ex alqa re (zB. ex ea regione redeunt quotannis quinquaginta talenta): eine Sache trägt mir Geld (etwas) ein, pecunias facio od. capio ex alqa re: eine Sache trägt sehr viel (Geld) ein, permagna pecunia ex alqa re conficitur; uberrimus est reditus alcjs rei (zB. vinearum): das Geld, das die Bergwerke ei., pecunia, quae redit ex metallis: wenig ei., sterilem esse (wenig Ertrag geben, unfruchtbar sein, auch übtr.): etwas Gewisses ei., statum reditum praestare.

einträglich, fructuosus (viel Ertrag gebend, sehr nutzbar). – quaestuosus (viel Profit bringend, vorteilhaft). – lucrosus (gewinnreich). – eben nicht ei., sterilis (unfruchtbar, v. Boden 2c.). – ei. sein, fructuosum etc. esse; esse in reditu: ei. werden, fructuosum etc. esse coepisse; in reditu esse coepisse. — **Einträglichkeit**, fructus. – utilitas (Nutzen).

eintreffen, I) richtig ankommen: occurrere (v. leb. Wesen, zB. ad tempus: u. ad praefinitum diem [von angekauften Tieren]: u. mit Dat., proelio). – afferri, perferri, bei jmd., alci, von jmd. (als Absender), ab alqo (gebracht, überbracht werden, zB. v. Briefen, Nachrichten). Vgl. „ankommen (*no.* I)". — II) zutreffen, a) mit der Berechnung übereinstimmen: convenire (zB. ad nummum). – congruere (zB. tempus ad id ipsum congruit: u. observatio non congruit). — b) mit der Vermutung übereinstimmen, in Erfüllung gehen: evenire (erfolgen, Erfolg haben). – exitum habere (einen Ausgang haben). – evadere (ausgehen = in Erfüllung gehen, zB. von Träumen). – cadere (eintreten). – nicht ei., fallere; nullos habere exitus (zB. von den Aussagen der Wahrsager 2c.). — **Eintreffen**, das, adventus (Ankunft). – ratus eventus (der bestätigte Erfolg [einer Weissagung]). – exitus, eventus (Ausgang übh., w. vgl.).

eintreiben 2c., s. beitreiben.

eintreten, I) *v. intr.*: 1) hinein- od. hereintreten: introire, intrare, inire, ingredi (eig. u. bildl., s. „treten in 2c." den nähern Unterscheid. und die Beispp.). – bei jmd. (in jmds. Zimmer) ei., alcjs cubiculum intrare od. ingredi: jmd. ins Zimmer ei. lassen, alqm introduci od. intromitti in cubiculum iubere: ins Haus, s. einlassen: jmd. nicht ei. lassen, s. (nicht) einlassen. – Bildl., ins Leben ei., introire vitam; ingredi in vitam: ins öffentliche Leben ei., ad rem publicam accedere; rem publicam capessere (ins Staatsleben einzugreifen anfangen): an jmds. Stelle ei., ei. lassen, s. einrücken (*no.* II, 2): für jmd. (in bezug auf Verbindlichkeiten) bei einem ei., intervenire pro alqo apud alqm: jmd. (in der Reihe als Redner) für sich ei. lassen, locum dicendi cum alqo permutare. — 2) sich einstellen: a) im allg.: apparēre (erscheinen, sich zeigen). – appetere (sich nähern, herannahen, wie Tag, Nacht 2c.). – venire (kommen, v. Zeit u. Umständen). – accedere (herbeikommen, v. phys. u. geistigen Zuständen, zB. febris, dolor accedit: u. cum spe studium propugnandi accessit). – incedere (gleichs. angetreten, angestiegen kommen, sich einstellen, absol. od. bei jmd., alqm od. alci, v. phys. Zuständen, wie Dämmerung, Sturm, Kälte, Trockenheit; u. von moral. Zuständen, zB. tanta commutatio [Umschwung in der Stimmung] incessit, ut etc.: u. religio [fromme Bedenken] incessit consules vitio esse creatos). – ingruere (plötzlich einbrechen, wie Sommer 2c., Kälte, Gefahr 2c.). – cadere. accidere. contingere. evenire (sich ereignen, s. das. die Synon.). – esse coepisse (anfangen zu sein, obwalten, zB. cum ver esse coeperat: u. inopia primum, deinde fames esse coepit). – incipere (anfangen, zB. ver incipit). – wirklich ei., usu venire (zB. ante quam hoc [diese Anklage] usu venit). – bei eingetretener Ursache, causā interpositā: jeder von nun an eintretende Augenblick, omne inde tempus: die eingetretene Gefahr, instans periculum. — b) Platz greifen, angewendet werden od. werden können: locum habere (zB. haec satisdatio autem locum habet, si etc.). – locus est alci rei (zB. legi Aquiliae locus est adversus te). – es tritt etw. bei etw. nicht ein, nihil loci est alci rei in m. Abl.: eine Strafe tritt nicht ein, poena cessat. — II) *v. tr.*: 1) durch Treten befestigen: inculcare. — 2) durch Treten zerbrechen, zB. eine Thür, fores confringere pulsando pedibus. — **Eintreten**, das, **Eintritt**, der, ingressus. introitus (das Hineintreten, letzteres auch Ei. der Sonne in das Zeichen des Krebses 2c.). – aditus (das Recht einzutreten). – adventus (Ankunft, zB. mali [des Übels]). – initium (Anfang). – der rechtzeitige Ei. der Jahreszeiten, temporum maturitates. – jmdm. den Ei. gestatten, verwehren, s. einlassen, nicht einlassen. – beim Eintritt des Frühlings, primo vere (mit dem ersten Frühling); vere ineunte od. inito (ersteres, wenn er eben beginnt, letzteres, wenn er schon begonnen hat): beim Ei. in das öffentliche Leben, ineunte aetate: mit dem Ei. in mein viertes Jahr (Lebensjahr), cum quartum annum agere coeperim. — **Eintrittsgeld**, pecunia, quae datur (od. quam do) pro introitu. – ein bestimmtes Ei., certum aliquid, quod datur pro introitu.

eintröpfeln, instillare. — **Eintröpfeln**, das, -ung, die, instillatio.

eintunken, s. eintauchen *no.* I.

einüben, I) geübt machen, eine Person: a) übh.: exercere alqm, in etwas, in alqa re. – sich ei., se exercere, in etwas, in alqa re. — b) insbes., Soldaten ei., s. exerzieren. — II) = einstudieren, w. s.

Einüben, das, -ung, die, s. (das) Exerzieren, Einstudieren.

einverleiben, adiungere mit Dativ (beifügen, zB. alci terrae: u. cohortes exercitui suo). – attribuere mit Dativ. contribuere mit Dativ, mit in u. Akk., mit cum u. Abl. (zuteilen, als Teil beigeben, zB. attr. Suessiones Remis: u. contribui agro, in urbem: u. contribui cum Oscensibus). – immiscere mit Dativ (beimischen, unterstecken 2c., zB. tirones veteribus militibus). – inserere (einrücken, zB. alqm familiae, numero civium: u. alqd libro). – ein Land dem Reiche ei., terram in provinciam redigere. — **Einverleibung**, adiectio (zB. populi Albani).

Einvernehmen, s. Einverständnis, Vernehmen (das).

einverstanden sein, mit jmd. od. etwas, a) der Ansicht nach: consentire cum alqo od. cum alqa re (im guten u. üblen Sinne, auch mit de od. in alqa re; od. mit ad u. Akk., od. mit folg. Infin. od. Akk. u. Infin. od. mit folg. ut u. Konj.; vgl.

Digitized by Google

„einig" die Synon.). – nicht ei. mit jmd. od. etw. sein, dissentire ab alqo od. ab alqa re (zB. ab alcjs iudicio). – ich bin damit ei., idem placet mihi. — b) der Geneigtheit des Willens nach: non nolle, zB. er erklärte sich damit ei., ille se non nolle dixit: und sie selbst sind ei., neque ipsi nolunt.

Einverständnis, consensio. consensus (Übereinstimmung der Ansicht; auch im üblen Sinne = Komplott). – conspiratio (völlige Übereinstimmung in Gefühl u. Ansicht; auch im üblen Sinne = Komplott). – conscientia (das Mitwissen, zB. inter matrem et filium). – collusio (geheimes Einverständnis als Betrug zum Nachteil eines dritten). – clandestina colloquia (heimliche Unterredungen, zB. cum hoste). – gutes Ei., s. Eintracht: im Ei. stehen, sein (als Mitwisser), conscium esse (zB. facinoris, adulterii: u. huic facinori): jmd. ins Ei. ziehen, alqm assumere in conscientiam: ins Ei. gezogen werden, conscium esse coepisse: nicht ins Ei. gezogen werden, ab interioribus consiliis segregari. – mit jmd. im Ei. stehen, cum alqo consentire (einverstanden sein, w. s.); alcjs od. facinori alcjs conscium esse (Mitwisser sein); est conscientia inter m. Akk. (es besteht Mitwissenschaft, zB. inter matrem et filium); colludere cum alqo (zum Nachteil eines dritten einen Betrug spielen): sich in Ei. mit jmd. setzen, consilia cum alqo inire coepisse.

einverstehen, sich, s. einverstanden sein, im „Einverständnis" stehen.

einwachsen, innasci, inolescere, in etwas, alci rei.

Einwand, s. Einwendung.

einwandern, migrare, immigrare in mit Akk. – eingewanderte Bewohner Italiens, advenae Italiae cultores. — **Einwanderung**, adventus (Ankunft, zB. aliarum gentium).

einwärts, introrsus od. introrsum. – ei. gehend, gebogen, introrsus replicatus (zB. margo); incurvus (eingekrümmt, zB. statua senilis): ei. (nach der innern Hand zu) halten, ad palmam convertere (zB. palam anuli).

einwässern, s. einweichen.

einweben, intexere (eig.). – admiscere, in etwas, alci rei (uneig., einmischen, zB. versus orationi). – inserere (uneig., einreihen, zB. haec libello).

einwechseln, commutare. permutare (eintauschen, w. s.). – pretio redimere (einlösen, loskaufen). — **Einwechselung**, permutatio (Eintausch).

einweichen, macerare (einwässern, um es mürbe zu machen, zB. Fische). – madefacere (ganz naß machen übh.; im Passiv. madefieri, zB. pluviā od. imbre). — **Einweichen**, das, **-ung**, die, maceratio (die Einwässerung der Fische 2c.).

einweihen, I) zum Gebrauche weihen: dedicare (weihen, nur solche Dinge, welche sich unmittelbar auf den Kultus der Götter beziehen, wie Statuen, Bilder, Altäre, Tempel 2c., nur v. Magistratspersonen). – inaugurare (weihen unter Befragung des Vogelflugs). – consecrare (heiligen, jede Sache, selbst Äcker u. Tiere, v. jeder Person). – II) in eine Religion od. Wissenschaft 2c. einführen: alqm initiare (zB. in diesen Gottesdienst [in diese Mysterien], sacris iis: in die Mysterien der Ceres, Cereri: in die religiösen Gebräuche, sacrorum sollemnibus: in die griech. Litteratur, in dieselben Studien, Graecis litteris, iisdem studiis: in dieselben Geheimnisse der Staatskunst, eisdem sacris). – alqm admittere et recipere in sacra (in die Mysterien zulassen und aufnehmen, auch übtr., einer Wissenschaft). – alqm inducere in alqd (einführen in etwas, zB. alqm in hanc nostram rationem consuetudinemque). – alqm imbuere alqā re (mit etw. durch Angewöhnung, Unterricht 2c. vertraut machen, zB. servilibus vitiis: u. his studiis: verb. in dialecticas disciplinas induci atque imbui velle). – alqm instituere alqā re od. ad alqd (in od. zu etw. unterweisen, anleiten, zB. Graecis disciplinis: u. ad dicendum). – alqm erudire ad alqd od. ad scientiam alcjs rei (aufklären zu etw.); verb. instituere atque erudire (zB. ad sua flagitia). – alqm conscium alcjs rei facere (jmd. zum Mitwisser von etw. machen). – jmd. in die Staatsgeschäfte ei., alqm ad curam rei publicae admovere: nicht in die Pläne eingeweiht werden, ab interioribus consiliis segregari. — der Eingeweihte, sacris iis initiatus, im Plur. auch bl. initiati (in die Mysterien). – in ea sacra admissus et receptus (in die Mysterien, auch übtr., in die Mysterien der Philosophie 2c.). – mysteriorum conscius (der Mitwisser um die Geheimlehren). – consiliorum alcjs conscius. interior, intimus (mit u. ohne) consiliis alcjs (in jmds. Pläne). – homo eruditus, im Plur. auch bl. eruditi (der Aufgeklärte, Ggstz. vulgus). – conscius facinoris, sceleris u. dgl., im Shg. bl. conscius, bes. im Plur. conscii (der Mitwisser, Ggstz. inscius, inscii). – qui rem cognovit (der das Verhältnis kennen gelernt hat, der in das Verh. Eingeweihte). – der (in jmds. Plan) nicht Eingeweihte, expers consilii. — **Einweihung**, dedicatio. consecratio (s. „einweihen" den Unterschied der Verba). – Fest, Tag der Ei., s. Einweihungsfest. — **Einweihungsfest**, **-tag**, dedicationis dies. – *dies alcjs rei consecrandae sacer (s. „einweihen" über dedic. u. cons.). — **Einweihungsschmaus**, einen, geben, dedicationis diem epulo celebrare.

einweisen, constituere (zB. plebem in agris publicis). – jmd. in ein Amt, alqm ad omne officii munus instruere (jmd. durch Unterweisung zu jeder Berufspflicht tüchtig machen); alqm inaugurare (unter Anstellung von Auspizien feierlich das Amt übergeben). – jmd. in den Besitz eines Gutes ei., praedium alcjs proprium tradere (ihm als Eigentum übergeben): jmd. in die Besitzungen eines (rechtlich oder widerrechtlich) ei., alqm in bona alcjs inducere od. mittere.

einwenden, contra dicere. in contrariam partem afferre (dagegen sagen, vorbringen). – opponere alci mit folg. Akk. u. Infin. (entgegensetzen). – occurrere, gegen etw., alci rei (einwendend gleichs. begegnen). – respondere (antworten). – dicere (sagen übh.). – etwas gegen eine Sache einzuwenden haben (d. i. sie nicht billigen), alqd improbare: ich habe nichts dagegen einzuwenden, nihil impedio, non repugnabo (abs. od. „daß 2c.", quo minus m. Konj.).

Einwendung, id quod contra dicitur. ea quae contra dicuntur; od. (in bezug auf die Pers.) ea quae alqs contra dicit. id quod opponitur od. obicitur. od. id quod opponi od. obici potest (Einwurf). – altercatio (Ei. von einer Seite gemacht, von einer andern beantwortet, s. Quint. 10, 1, 35: altercationes et interrogationes). – dubitatio (Anstand, Zweifel). – excusatio (Entschuldigung gegen Beschuldigungen u. Befehle). – ohne Ei.,

Digitized by Google

sine mora; sine ulla dubitatione; haud cunctanter; non dubitanter: eine Ei. machen, contra dicere; occurrere, gegen etwas, alci rei: wegen etwas, excusare alqd; uti alcjs rei excusatione: man kann jetzt die Ei. nicht machen, daß ꝛc., non iam potest dici mit folg. Akk. u. Infin.: jmdm. die Ei. machen, daß ꝛc., alci opponere mit folg. Akk. u. Infin. – keine Ei.! nihil audio! (Komik.): Einwendungen machen (absol. = sich weigern), recusare. – ich begegne als Redner (im voraus) einer Ei., ante occupo, quod opponi video (videam); id quod obici potest occupo: hier ist keine Ei. möglich, in hac re nihil contra dici potest; in hac re nihil ab altera parte responderi potest. – Zuw. wird „Einwendung (Einwurf)" bl. durch das Neutrum eines Pronomens angedeutet, zB. die andere Ei., daß ꝛc., alterum illud, quod etc.: jene Ei. will nichts heißen, daß wir ꝛc., illud parvi refert m. folg. Akk. u. Infin.

einwerfen, I) hineinwerfen u. zwar uneig. = einwenden, w. s. — II) durch Werfen ꝛc. zerstören: molīri (mit Gewalt wanken machen, zB. fores, portam). – dissipare, disturbare (übh. zerstören, zB. diss. parietem, dist. tecta). – mit Steinen ei., saxis caedendo confringere od. bl. saxis caedere (zB. fores).

einwickeln, in etwas, s. wickeln ꝛc.

einwillig, omnium voluntate.

einwilligen, in etwas, consentire alci rei od. ad alqd (einem Antrag od. Vorschlag beistimmen, zB. ad indutias). – assentīri alci, daß ꝛc., ut (jmds. Vorschlag beipflichten). – annuere alci rei (zunickend seine Beistimmung geben, -beipflichten, zB. in den Frieden, paci: u. absol. = ein Gesuch gewähren). – probare, assensu suo comprobare alqd (etwas billigen, beifällig finden). – nach vielem Widerstande, langem Sträuben ei., cedere (nachgeben); vinci. expugnari (gleichs. überwältigt, überstimmt u. dgl. werden): nicht ei., renuere (es abschlagen); recusare (es unter Angabe von Gründen ablehnen); nolle (nicht wollen); in etw., negare se passurum esse m. Akk. u. Infin. (nicht dulden zu wollen erklären, daß ꝛc., zB. exercitum fines ingredi); nolle m. Infin. (nicht wollen, daß ꝛc.); recusare de alqa re od. m. folg. Infin. od. m. folg. ne od. bei vorherg. Negation (haud, non, nec rec.) m. folg. quin od. quo minus mit Konj.; adversari alci rei (gegen etwas sein); alqd improbare (etwas mißbilligen). – in die gethanen Vorschläge ei., condiciones accipere; ad condiciones accedere od. descendere (darauf, bes. nach langem Zögern, eingehen); in jmds. Forderungen ei., facere alcjs postulata. – die (Weissage-) Vögel willigen ein, aves addicunt, admittunt: nicht, aves non addicunt: nicht in etwas, aves alqd abdicunt. — **Einwilligung,** venia (Nachsicht). – consensio. consensus. assensus (Beistimmung). – voluntas (Bewilligung). – mit deiner Ei., te consentiente, probante: ohne deine Ei., te adversante, renuente, nolente; te invito (gegen deinen Willen); iniussu tuo (ohne dein Geheiß): ohne Ei. des Senats, adversā patrum voluntate. – seine Ei. geben, s. einwilligen: seine Ei. versagen, s. (nicht) einwilligen. – mit vollkommener Ei. des Catulus, summā Catuli voluntate.

einwirken, I) *v. tr.* intexere alqd alci rei. — II) *v. intr.* s. wirken auf ꝛc., Eindruck machen auf ꝛc. (unter „Eindruck"), Einfluß haben auf ꝛc. (unter „Einfluß"). – mit ei., s. mitwirken.

Einwirkung, s. Einfluß (*no.* II), Wirkung, Eindruck.

einwohnen, inesse, insidēre od. insitum esse in alqa re. – von Natur, innatum od. naturā insitum esse. — **einwohnend,** qui intus est; insitus. – von Natur ei., innatus; naturā insitus.

Einwohner, incola (der ansässige Einwohner einer Stadt, eines Landes, ohne gerade Bürger zu sein, der Insasse). – habitator (der Bewohner einer Lokal., bes. eines Hauses). – inquilinus (der in einem Hause zur Miete Wohnende, der Mietmann, Ggsz. dominus, der Hausbesitzer). – civis (der das Bürgerrecht besitzende Einwohner einer Stadt, Ggsz. peregrinus). – colonus (der Bewohner eine Pflanzstadt, Kolonist). – homo, bes. im Plur. homines (wenn Einwohner = Mensch, Menschen übh., zB. diese Gegend hat viele Einwohner, haec regio multos alit homines). – Ei. des Orts, incola loci: Ei. einer Stadt, oppidi incola; oppidanus (bes. im Ggsz. des Dorfbewohners): Ei. eines Dorfs, incola vici; vicanus. paganus (bes. im Ggsz. des Stadtbewohners): E. einer Insel, s. Inselbewohner: Ei. einer Provinz, provincialis. – die Einwohner, die Einwohnerschaft (einer Stadt, Insel, Gegend ꝛc.), incolae oppidi, loci, insulae, regionis; qui incolunt oppidum, locum, insulam, regionem; auch bl. incolae; incolentes; oppidani (die Städter); cives (die Bürger der Stadt); multitudo (die Volksmenge); auch ipsi (die Einwohner selbst, im Ggsz. zur Stadt, zB. Agesam urbem tradentibus sese ipsis recepit): die Städte u. deren Ei., oppida, homines qui incolunt: die ersten Einwohner Britanniens, qui initio Britanniam incoluerunt: die Ei. des Mondes, s. Mondbewohner. — **Einwohnerin,** incola. – civis (Bürgerin). — **Einwohnerschaft,** s. Einwohner (im Plur.).

einwühlen, den Kopf in die Erde, mergere in effossam terram caput. – sich einw., infodi.

Einwurf, s. Einwendung.

einwurzeln, coalescere (mit dem Boden verwachsen, Wurzel fassen, v. Bäumen; u. bildl., v. jmds. Ansehen ꝛc.). – radices agere (Wurzeln treiben, v. Bäumen; bildl., zB. v. wahren Ruhm). – insidēre. inveterascere (bildl., sich festsetzen, einheimisch werden ꝛc., ersteres zB. von einem Verdachte, letzteres von einer Gewohnheit, einem Übel ꝛc.). – ei. lassen, fovere. alere (hegen u. pflegen, nähren). – sehr tief eingewurzelt sein, altissimis radicibus defixum esse (auch uneig.); altissime sedere (uneig., zB. vom Haß). — **eingewurzelt,** uneig., inveteratus. – tief ei., penitus defixus (zB. Fehler ꝛc.); penitus insitus (zB. Meinung).

Einzahl, s. Eins, Singular.

einzählen, s. einrechnen.

einzäunen ꝛc., s. umzäunen ꝛc. [A].

einzeichnen, s. einschreiben, eintragen (*no.* II.

Einzelding, s. Individuum.

Einzelheit; zB. sich an Einzelheiten halten, circa singula haerere: auf alle Einzelheiten sich einlassen, s. „ins einzelne gehen" unter „einzeln *no.* II": ich übergehe eine Menge Einzelheiten, multa praetereo.

Einzelkampf, certamen singulare. – im Ei., vir unus cum viro congrediendo.

einzeln, unus (nur einer). – singulus (nur einmal vorhanden, nur einmal gesetzt, zB. vestigium [Spur.]: u. Plur. singuli distributiv, je einer

Digitized by Google

auf einmal, zB. verba). – singularis (zur Gattung des einmal Vorhandenen gehörig, zB. singularis homo privatus [ein einz. Privatmann]: singulare genus hoc [einzeln lebend]: u. aliqui singulares, einige einzelne Leute: u. imperium singulare, eines einzelnen). – segregatus (getrennt, zB. verba). – alius post alium (einer nach dem andern). – solus (allein). – rarus (nicht dicht im Raume beisammen). – sparsus (hier und da zerstreut). – caelebs (ehelos, w. s.). – jeder ei., singuli (zB. sing. legiones): kein ei., nemo unus (subst. u. adj., v. Pers., zB. nemo unus civis); nullus unus (adj., v. Lebl. u. Abstr., zB. nulla una secta). – die ei. Fälle, species (zB. scelerum): in ei. Fällen, s. bisweilen: nur in ei. Fällen, raro (selten). – einzelne Feinde, quidam hostium od. ex hostibus: einzelne Leute, singulares homines (einzeln gehende 2c.): einzelne (einzeln stehende) Posten, laxatae custodiae. – ei. lebende Tiere, bestiae solivagae: ei. leben, solitariam vitam degere (allein, von aller Gesellschaft entfernt leben); vitam caelibem vivere (ohne Gattin). – ei. dastehen, stehen, s. allein (stehen). – ins einzelne gehen, singula sequi od. persequi (im allg.); agere de singulis (als Redner); scribere de singulis rebus (bei brieflichen Nachrichten); rem ordine, ut gesta est, narrare (einen Vorgang im Detail erzählen). — *Adv.* singulatim (zB. ei. jedem antworten, sing. unicuique respondere). – separatim (Ggstz. simul, zB. malle adversus singulos [gegen einen einzelnen] separatim [einzeln] quam adversus duos simul rem gerere). – raro (selten, zB. inveniri).

Einzelwesen, s. Individuum.

einziehen, I) *v. tr.*: 1) durch eine Öffnung ziehen: immittere; inserere. – einen Balken ei., tignum immittere; in etwas, tignum inimngere in etc. — 2) wegziehen: subducere (zB. die Posten, stationes: die Segel, vela). – demovere (für immer zurückziehen, zB. stationem cohortis ludis assidēre solitam). — dah. a) einen Verbrecher ei., comprehendere (aufgreifen); in custodiam dare. vinculis mandare (einstecken lassen). — b) eine Stelle ei., *vacuum relinquere: eine Stelle ist eingezogen, etwa locus vacat: eine eingezogene Stelle, etwa locus vacuus. — c) Gelder ei., exigere (eintreiben, zB. debitum, nomina sua [Außenstände]). – als Gewinn ei., tollere. — d) Güter 2c. ei., s. konfiszieren. — 3) einwärts- od. zusammenziehen: contrahere (zB. collum: u. digitos). – den Schwanz ei., caudam sub alvum reflectere. — 4) in sich ziehen, in sich aufnehmen: Feuchtigkeit ei., bibulum esse (zB. v. Papier). – Luft ei., spiritum ducere (v. Menschen): einen Geruch ei., haurire naribus spiritum (zB. florum); mit beiden Nasenlöchern, totis naribus odorem trahere. — 5) an sich od. herbeiziehen, zB. Nachrichten, cognoscere, über jmd. od. etwas, de alqo od. de alqa re, von jmd., ab od. ex alqo (erfahren u. zu erfahren suchen, auskundschaften); explorare alqd od. de alqa re (auskundschaften); percontari, bei jmd., ab od. ex alqo (folgt „ob etwa 2c.", ecquid, quid), bei jmd. über etwas, alqd ex alqo od. alqm de alqa re (nachforschen). – genauere Nachrichten (Kundschaft) von allem ei., diligentius cuncta cognoscere: Nachrichten (Kundschaft) ei. lassen, mittere, qui rem cognoscat: nach eingezogener Nachricht (Kundschaft), explorato: ohne Nachricht (Kundschaft) einzuziehen, inexplorato. — II) *v. intr.*: a) übh. in einen Ort ei.: introire, ingredi locum od. in alqm locum (zB. urbem). – inire alqm locum (in einen Ort hineingehen). – intrare alqm locum (einen Ort betreten, zB. Capitolium). – im Triumph (in die Stadt) ei., triumphantem urbem inire od. (zu Wagen oder zu Pferde) invehi: als Sieger ei., victorem invehi in urbem (zu Wagen od. zu Pferde): zu Wagen in die Stadt ei., curru (carpento) ingredi urbem; curru (carpento) invehi in urbem. – zu Pferde ei., introire vehentem od. vectum equo. — b) in eine Wohnung ei.: migrare od. immigrare in domum; in domicilium immigrare. – in seine vorige, alte Wohnung ei., remigrare in veterem domum. – ☞ Adj. **eingezogen**, s. bes.

Einziehung, I) Wegziehung, -nehmung: comprehensio (Verhaftung eines Verbrechers). – exactio (Einkassierung). – Ist es = Konfiskation, s. d. — II) Zusammenziehung: contractio (zB. der Hand, digitorum).

einzig, unicus (sowohl der Zahl nach, zB. filius; als übtr. = sehr ausgezeichnet der Beschaffenheit nach). – singularis (einzeln, zB. singularis homo privatus; übtr. einzig der Beschaffenheit nach). – unus (nur der eine). – solus (alleinig): verb. unus et solus od. unus solus od. solus unus (s. unten). – einzig in seiner Art sein, suo genere singularem esse: kein ei., nemo omnium: fast kein ei., haud fere quisquam: ein ei. Mal, semel: nicht ein ei. Mal, ne semel quidem: ei. nur, nihil aliud nisi. — *Adv.* unice (ausschließlich nur). – solum modo (nur). – ei. deswegen, hac una de causa: einzig u. allein, unus et solus od. unus solus od. (selten) solus unus; auch bl. unus od. solus. — **Einzigkeit**; zB. bei der Ei. der Sache, cum res suo genere sit singularis.

einzischeln, s. einflüstern.

einzöllig, digitalis (fingerstark). – pollicaris (daumenstark).

Einzug, introitus. ingressus (der Eintritt in e. Ort). – adventus (die Ankunft). – Ei. des Siegers, triumphus. ovatio (letzteres die minder feierliche Art des Triumphs): Ei. in die Stadt, introitus in urbem: den Ei. halten in die Stadt, s. einziehen (no. II, a).

einzwängen, vix inserere alci rei (mit Mühe hineinstecken, zB. manum quercui fissae). – coartare in alqd (einengen, in einen engen Raum zusammendrängen, zB. gallinas in caveam: u. schriftlich, omnia in unum librum). – inculcare (gleichs. hineintreten, in Rede und Schrift, zB. Graeca verba: u. leviora).

eirund, ovatus.

Eis, glacies. – nix od. Plur. nives (Schnee, Stücke Schnee, bergl. die Alten zur Erfrischung des Wassers 2c. gebrauchten). – zu Eis (gefrieren) machen, glaciare (zB. nives): zu Eis werden od. gefrieren, conglaciare; congelare; congelascere; frigore concrescere; (frigoribus) durescere: kalt wie Eis, s. eiskalt. – Sprichw., jmd. aufs Eis führen, alqm experiri, tentare (auf die Probe stellen; auch verb., zB. non experiundi vel tentandi gratiā); astute labefactare alqm (jmd. listig berücken, ihm ein Bein stellen). — **Eisberg**, glaciatae moles (als Eismasse). – die ewigen Eisberge, *montes, in quibus glaciem ne aestus quidem solvit.

Eisen, ferrum (auch = eiserne Waffe, das Brenneisen 2c.). – calamistrum (Brenneisen 2c.).

Digitized by Google

- gladius (eiserne Waffe, Schwert). - ferramentum (eisernes Werkzeug). - *solea ferrea (Hufeisen, m. s.). - compes (Fußeisen als Fessel). - catena u. Plur. catenae (Ketten als Fessel). - vincula, n. pl. (Fesseln übh.). - von Ei. gemacht, ferreus (eisern, m. s.): mit Eisen beschlagen 2c., ferratus. - jmd. in Eisen u. Bande legen, alqm in catenas od. in vincula conicere; alqm compedibus catenisque vincire: jmd. aus dem Ei. befreien, alqm vinculis exsolvere: im E., ferro od. compede oder catenā (catenis) vinctus; in vinculis, in catenis (zB. alqm Romam mittere). - Sprichw., man muß das Ei. schmieden, weil es warm ist, utendum est animis, dum spe calent (Curt. 4, 1[5], 29); matura, dum libido manet (Ter. Phorm. 716): Not bricht Ei., necessitati est parendum (Cic. de off. 2, 74); ultimum ac maximum vinculum est necessitas (Liv. 4, 28, 5).

Eisenader, vena ferri. — **eisenartig**, ferruginous (zB. Geschmack). — **Eisenbahn**, *via ferrea. - eine Ei. anlegen, *viam ferratam facere. — **Eisenbergwerk**, metallum ferrarium od. ferri (die Bergwerksgrube als metallhaltiger Ort). - fodina. ferraria (die Bergwerksgrube als Gebäude). — **Eisenblech**, lamina ferrea. - mit Ei. beschlagen, laminā ferratus. — **Eisenfarbe**, ferrugo. — **eisenfarbig**, ferrugineus. — **eisenfest**, durus. - adamantinus (hart wie Diamant). - perdurus (sehr hart übh.). — **eisenhaltig**, ferruginosus (zB. aquae). - ferruginei saporis (nach Eisen schmeckend, zB. fons). — **Eisenhammer**, officina ferraria. — **eisenhart**, perdurus (sehr hart). - adamantinus (hart wie Diamant). - durus (bildl., gefühllos). - du bist mehr als ei., duriā ferrum superas adamantaque. — **Eisenhütte**, officina ferraria. — **Eisenplatte**, lamina ferrea. - mit einer Ei. beschlagen, laminā ferratus. — **Eisenrost**, ferrugo; ferri robigo. — **Eisenschmied**, faber ferrarius. — **Eisenschmiede**, officina ferraria. — **Eisenspäne**, ramenta oder limatio ferri. — **Eisenstab, Eisenstange**, ferrum (n. obtusioris ferri ictu percussus). — **Eisenwaare**, ferramenta, ōrum, n.

Eisenwerkzeug, ferramentum.

eisern, ferreus (eig. u. übtr.). - ein ei. Werkzeug, eine ei. Ware, ferramentum: ein ei. Blech, eine ei. Platte, s. Eisenblech, Eisenplatte: ein ei. Stab, eine ei. Stange, s. Eisenstab. - Übtr., eine ei. Konsequenz, irrevocabilis constantia: ich müßte ein ei. Herz haben, ferreus essem: o du Mensch mit deinem ei. Herzen! o te ferreum!

Eisgang, zB. beim Ei., cum glaciem flumina rumpunt. — **Eisgegend**, regio glacialis od. conclusa, plaga glacialis mundi (Eisregion, eiskalte Gegend, Gegd. regio od. plaga praefervida). - loca frigida od. nivalia, n. pl. (eiskalte, schneekalte Örter übh.). — **eisgrau**, canus; incanus. - ei. Haare, ei. capilli od. crines; u. bl. cani: ein ei. Haupt, canum caput. — **eisig, eiskalt**, glacialis. - gelinde (bis zum Gefrierpunkt kalt, zB. aqua). - perfrigidus (sehr kalt, sehr frostig, zB. tempestas, hiems). - eisige Kälte, s. Eiskälte. — **Eiskälte**, frigus glaciale. - rigor glacialis (zB. Caucasi montes, rigor nivalis. rigor certans nivibus (Schneekälte, die zB. aquae). - acrior frigoris vis (heftige Kälte). — **Eisklumpen, Eismasse**, moles glaciei. — **Eismeer**, mare congelatum od. concretum; mare Cronium. — **Eisregion**, s. Eisgegend. — **Eisscholle**, *fragmentum ruptae glaciei. — **Eisstück**, moles glaciata (großer Eisklumpen). - frustum nivis glaciatae (kleiner Brocken). — **Eisvogel**, alcedo. — **Eiswasser**, aqua ex nive resoluta. nix resoluta (aufgelöster Schnee). - aqua nivata. aqua recens de nive. potio nivata (Wasser mit Schnee vermischt; pot. niv. als Trank). — **Eiszacken, -zapfen**, stiria.

eitel, I) an und für sich, nichts als 2c.: merus (zB. panis, spes, mendacia). - Oft auch im Zshg. durch nihil nisi, zB. ei. Brot zu verzehren haben, *nihil nisi panem habere. — II) ohne innern Gehalt, Nutzen und Dauer: inanis (zB. cogitationes, contentiones). - vanus (grundlos, dah. täuschend). - futilis (nichtig, unzuverlässig, zB. laetitiae). - fragilis. caducus. verb. fragilis caducusque. fluxus atque fragilis (ohne Dauer, vergänglich). - unter dem Monde ist alles sterblich u. ei., infra lunam nihil est nisi mortale et caducum. - das Eitle, res inanes etc.; auch inanitas (zB. inanitas omnis et error). — III) von Menschen u. deren Gesinnung = in äußern Dingen Ehre suchend: a) in bezug auf Kleidung u. Körperpflege: in corporis cura morosior (zu eigen in der Körperpflege). - in vestitu et cultu ponens omnem decorem (der in Kleidung und Körperpflege den ganzen Anstand sucht). — b) in bezug auf die Vorzüge: inanis. ieiunus (ohne innern Gehalt). - vanus (eitel, prahlerisch). - ambitiosus (nach äußerer Ehre strebend, anspruchsvoll, auch v. weibl. Geschlecht). - laudis od. gloriae avidus (ehrgeizig, w. vgl.). - ein wenig ei., subinanis. - ei. sein, rebus inanibus delectari; volitare gloriae cupiditate (v. Ruhmsüchtigen): zu ei. sein (in bezug auf Ruhm), avidiorem esse, quam satis est, gloriae: ei. auf sich selbst sein, ipsum de se bene existimare: ich bin nicht ei., nihil est in me inane.

Eitelkeit, I) Gehaltlosigkeit und Vergänglichkeit: inanitas. - fragilitas (Vergänglichkeit). — II) Liebe zu eitlen Dingen: a) in bezug auf Kleidung 2c.: cultus curiosus; vestitus ad munditiem curiosus. — b) eitle Gesinnung 2c.: animus inanis (eitle Gesinnung). - vanitas (geckenhafte Aufgeblasenheit u. Windbeutelei). - ambitio mit u. ohne mala, inanis, perversa (ehrgeiziges Streben nach äußerer Ehre). - ostentatio (das Zur-Schau-Stellen seiner Vorzüge). - gloria (Ehrgeiz, s. das. die Synon.); verb. ostentatio et gloria. - arrogantia (anmaßende Zudringlichkeit). - aus Ei., ostentationis causā; ambitiose; gloriā ductus. - es zeugt von Ei., es verrät Ei., zu 2c., est animi inanis m. folg. Infin.; est arrogans (es ist eine Anmaßung) od. est arrogantis (es ist das Zeichen eines Anmaßenden) m. folg. Infin.: mein bißchen Ei., quod est subinane in nobis.

Eiter, sanies (der fließende, mithin ekelhafte Ei.). - pus (der um sich fressende, mithin schädliche Ei.). - voller Ei., purulentus. — **eiterig**, purulentus. — **eitern**; es eitert etwas, pus exit, effluit, effunditur ex etc. — **Eiterung**, suppuratio. - etwas zur Eiterung bringen, alqd ad suppurationem perducere.

Eiweiß, album ovi.

ekel, fastidiosus (voller Ekel, ekelig, apart thuend, empfindlich). - difficilis. morosus (unleidlich u. zwar diff. = schwer zu befriedigen, mor. = voll Eigenheiten, launisch); verb. difficilis et morosus. - Ist es = ekelhaft, s. d.

Ekel, fastidium (der Ekel als Folge der Sattheit, der Abscheu vor Gegenständen des Ge-

Digitized by Google

ſchmacks, im phyſ. u. moral. Sinne). – satietas (das Sattſein, der Überdruß, wenn etwas keinen Genuß, kein Intereſſe mehr bietet, im phyſ. u. moral. Sinne); verb. fastidium quoddam et satietas. – taedium (der Ekel aus Überdruß, wenn man die Geduld zu etwas, was uns zu langweilig ob. zu langweilig ſcheint, verliert). – nausea (der phyſiſche Ekel infolge eines verdorbenen Magens, die Übelkeit). – Ekel erregen, verurſachen (= ekeln), fastidium ob. satietatem creare; fastidium movere alci (zB. stomacho); fastidium ob. satietatem ob. taedium afferre; taedio afficere alqm; nauseam facere: ich bekomme E. vor etwas (= es ekelt mich etw.), satietas ob. taedium alcjs rei me capit; venit mihi alqd in taedium: E. vor etwas haben, fastidire alqd; taedet me alcjs rei; satietas ob. taedium alcjs rei mei cepit ob. tenet. – mit E., fastidiose; non sine nausea.

ekelhaft, fastidium creans ob. afferens (Ekel erregend, v. Dingen). – fastidiendus (wovor man Ekel haben muß, zB. odor). – foedus (ſcheußlich, von Geruch, Geſchmack u. Anſehen, zB. odor, sapor, aspectus: u. foedus aspectu: u. foeda volucris; u. für das innere Gefühl, zB. adulatio). – taeter (garſtig von Geruch, Geſchmack und Anſehen, zB. sapor, odor, aqua). – odiosus (verhaßt, widrig, läſtig, ermüdend anzuhören u. dgl., v. Perſ. u. Dingen). – einen e. Geruch ob. Geſchmack haben, e. riechen, ſchmecken, non sine odoris ob. saporis taedio esse. — *Adv.* foede; odiose. – e. ausſehen, habitu aspectuque taetro esse.

ekeln, I) Ekel erregen, ſ. Ekel. — II) Ekel empfinden, *impers.*: mich ekelt vor etwas, fastidio alqd; satietas ob. taedium alcjs rei me capit; taedet ob. pertaesum est me ob. taedium me tenet alcjs rei (vgl. „Ekel" über die Subſtantiva).

Eklektiker, qui in philosophia a multis elegit commodissimum nec sese uni alicui certo addicit; qui libat ex omnibus disciplinis quodcumque eum maxime specie veritatis movet.

eklig, ſ. Ekel.

Ekloge, carmen bucolicum; poëma bucolicum.

elaſtiſch, prementi corpori cedens ob. qui, quae, quod prementi corpori cedit (dem darauf drückenden Körper nachgebend). – prementi digito cedens ob. qui, quae, quod prementi digito cedit (dem darauf drückenden Finger nachgebend). – e. ſein, prementi corpori ob. digito cedere (alle zB. von e. Kiſſen).

Elaſtizität, der Luft, intensio aëris.

Elefant, elephas; elephantus. — **Elefantenführer**, elephanti magister ob. rector. – Indus, qui elephantum regit (ein Inder als E.).

Elefantenrüſſel, proboscis (προβοσκίς); rein lat. manus elephanti. — **Elefantenzahn**, dens elephanti. – eburneus dens (ſofern er zu Elfenbein verarbeitet wird).

elegant, elegans (fein, geſchmackvoll im Äußern). – urbanus (fein in der Lebensart, manierlich ꝛc.). – lautus (glänzend, vornehm in der Lebensart; bah. el. Leute, die el. Welt, lauti ob. lautissimi). – bellus. comptus (nett). – nitidus. nitens (ſchmuck [Ggſtz. horridus], ſowohl im Äußern, zB. femina; als im Ausdruck, zB. oratio). – politus (geglättet, gefeilt im Ausdruck, zB. oratio). – ein el. Herrchen (ein Elegant), homo nitidus; bellus homunculus; homo totus de capsula (wie aus dem Lädchen). — **Elegant**, ein, ſ. elegant. — **Eleganz**, elegantia (Feinheit, Geſchmack im Äußern). – urbanitas (Manierlichkeit). – cultus amoenior, im Zſhg. bl. cultus (E. in der Kleidung). – nitor (die Nettigkeit der Schreibart). – der E. huldigen, cultui studere.

Elegie, elegia (ἐλεγεία). – carmen elegiacum (Gramm.). – Elegien, elegi (ἔλεγοι). — **Elegiker**, elegiarum scriptor. — **elegiſch**, elegiacus (Gramm.). – mollis (zart, empfindſam, zB. querelae, carmen, modi). – e. Verſe, elegi (ἔλεγοι); rein lat. versus molles.

Element, I) Grundſtoff, Urſtoff: elementum – natura (Urweſen, Urſubſtanz). – principium (Grundſtoff). – die Elemente, principia rerum, e quibus omnia constant oder oriuntur: die vier Elemente, quattuor elementa; quattuor initia rerum; quattuor genera principiorum. – in beiden Elementen, im Waſſer u. auf der Erde leben, aquam terramque incolere; humi et in umore vivere; in utraque sede vivere. — II) übtr.: Beſtandteil ꝛc.: membrum (gleichſ. Glied, z haec membra . . . religiones, auspicia, potestates magistratuum etc.). – particula (gleichſ. Teilchen zB. sine ulla particula institiae [ohne ein no ſo geringes El. von Ger.] vivere non posse). genus (Gattung, Kategorie, zB. hoc genus tum). – ratio (Verhältnis, zB. domestica rat [das El. der innern Politik]). – res (Sache üb zB. duae res contrariae). – Zuw. wird „Element auch bloß durch das Neutrum des Pronomen ausgedrückt, zB. dieſes, jenes (genannte) E., ha illud: dieſen beiden entgegengeſetzten Element duo haec contraria. – Insbeſ., α) die Element die Anfangsgründe des Unterrichts: prima d scentium elementa, im Zſhg. bl. prima elemen (im allg.). – primae litterae (im Leſen u. Schre ben). — β) die Anfangsgründe einer Wiſſe ſchaft, elementa (zB. loquendi). – principia (z grammatices). — b) die Lebensbedingung: vi (zB. der Wein iſt ſein E., eius in vino vita).

Elementarkenntniſſe, litterae elementariae

Elementarklaſſe; zB. nachdem er die Elemen tarklaſſen durchlaufen hatte, litteris elementari et calculo imbutus. — **Elementarlehrer**, mag ster litterarius (als Lehrer in den Elementen d Leſens u. Schreibens, ſpät. Kaiſzt.). – ludi m gister (als Vorſteher einer Elementarſchule).

Elementarſchule, ludus litterarius. – als er d E. hinter ſich hatte, litteris elementariis et calcu imbutus. — **Elementarſchüler**, puer element rius. — **Elementarunterricht** geben, prima el menta tradere (abſol. ob. pueris u. dgl.); prim litteras docere (abſol. ob. pueros u. dgl.): E. e halten, litteris elementariis et calculo imbui.

Elen, alces.

elend, I) ſchlecht, nicht verſehen mit den geh rigen Eigenſchaften, malus. – miser (erbärmlich – ein e. Menſch, homo malus, improbus, nequa improbus ac nefarius. – Oft durch das Demin tivum, zB. ein e. Weibsbild, muliercula: ein Dieb, furunculus: um ein paar e. Groſchen, num mulis acceptis (zB. ius ac fas omne delere). – II) armſelig, in ſchlechten Umſtänden befindlich miser (zu bedauern, erbarmenswert). – infeli (unglücklich). – afflictus (geplagt und niederg drückt). – infirmus, infirmā valetudine correptu (ungeſund).

Elend, miseria (zB. glänzendes, honesta res miserae ob. afflictae (bedauernswerte, g

Digitized by Google

…ichte Lage). – calamitas (E., in welches man …ch irgend einen Verluſt gerät). – egestas …ierer, drückende Armut). – angustiae tempo… (ſchlechte Zeiten). – tempora luctuosa (trauer… Zeiten). – im E. ſein, in miseria esse od. …ari; in summa infelicitate versari; iniquissi… fortunā uti: zum E. geboren ſein, ad mise… od. miseriis ferendis natum esse: ins E. …ern, in miseriam od. in calamitatem incl… : ins E. ſtürzen, in mala praecipitare: tief …E. geſtürzt, tief im Elend, coopertus mise… : jmd. dem E. entreißen, alqm a miseria vin… ; alqm ex miseriis eripere: jmdm. das E. …ern, miseriis alqm levare: das E. ertra… , miserias ferre; aerumnas perpeti (geduldig …m Ende): im E. vergehen, miseriā od. in ca… tabescere: jmd. ins E. (in die Verban…) ſchicken, alqm in exilium mittere.

Elentier, alces.

Elephant ꝛc., ſ. Elefant ꝛc.

Elève, alumnus, Femin. alumna.

elf, undecim. – je (jeder od. jedem ꝛc.) e., un… . – von elf Jahren, ſ. elfjährig.

Elfenbein, ebur. – von E., eburneus: mit E. …gen, ausgelegt ꝛc., eburatus: weiß wie E., …neus: ein Künſtler in E., eborarius (Spät.).

Elfenbeinern, eburneus. – ex ebore factus u. … ebore (aus Elfenbein gemacht, zB. statua).

elfjährig, undecim annorum od. (v. mehre…) undecim annorum (im allg.). – undecim an… natus (11 Jahre alt, v. Perſ.). – undecimum an… agens (im 11. Jahre ſtehend, v. Perſ.). — **elf…**, undeciens. — **elfſilbig**, hendecasyllabus.

elfte, der, die, das, undecimus. – allemal der …ste m, m litterae, ſpät. Gramm.).

Elite, delecti (des Volks, der Soldaten). – …ta manus (der Soldaten, abſol. od. mit Ge… zB. funditorum et sagittariorum).

Ellbogen, ſ. Ellenbogen.

Elle, ulna (das Längenmaß, wonach man et… mißt). – cubitum (die ausgemeſſene Länge …eſitze). – was eine Elle hat, cubitalis: eine …, semicubitalis: zwei E. hoch, binorum cubi… in altitudine: länger als zwei E., bina cu… longitudine excedens: höher als drei E., tri… cubitis altior. – Sprichw., alle mit einer E. …n, omnes unā, ut dicitur, perticā tractare (ep. 8, 2, 8). — **Ellenbogen**, cubitus. – ſich …n E. ſtützen, in cubitum inniti. — **ellen…**, **-hoch**, cubitalis. — **ellenlang**, cubitalis …, zB. cornua). – cubitum longus (eig.; u. … = ſehr lang, zB. litterae). – sesquipedalis …halbfüßig, übtr. = ſehr lang, zB. dentes, …l.

Ellipſe, ellipsis (ἔλλειψις); rein lat. detractio. …tiſch; zB. ein Zimmer in ell. Form, cu… in apsida curvatum. — *Adv.* per de… tionem.

Elsbeerbaum, arbutus. — **Elsbeere**, arbutum. …tz, pica.

…tlich, durch den Genet., parentum, zB. e. Liebe, parentum amor. — *Adv.* parentum more od. modo (nach Art der Eltern). – ut parentes solent (wie Eltern pflegen). – ut parentes decet (wie es ſich für die Eltern ziemt).

Eltern, die, parentes (im allg., Ggſtz. liberi). – parens uterque (beide Eltern, Ggſtz. alteruter parens od. pater, mater). – pater et mater (Vater und Mutter). – procreatores (die Erzeuger, Ggſtz. ii, qui procreati sunt); umſchr., propter quos hanc suavissimam lucem aspeximus (durch die wir das ſo liebliche Licht der Welt erblickt haben). – keine E. mehr haben, parentibus orbum od. orbatum esse: die E. verlieren, parentibus orbari: beide E. verlieren, utroque parente orbari. — **Elternhaus**, domus parentum. — **Elternliebe**, parentum amor. — **elternlos**, orbatus od. orbus parentibus; utroque parente orbatus; im Sſhg. bl. orbus. – ei. ſein, parentibus orbum od. orbatum esse; utroque parente orbatum esse: e. werden, orbari parentibus od. utroque parente. — **Elternmord**, parricidium. – einen E. begehen, parentes (od. patrem et matrem) interficere od. necare. — **Elternmörder**, parricida; interfector parentum. – ein E. ſein, parentes (od. patrem et matrem) interfecisse, necasse. — **Elternſtelle**, bei jmd. vertreten, alci in parentum loco esse; alqm in liberorum numero habere. – es vertritt jmd. E. bei mir, omnia parentum beneficia ab alqo habeo.

Emanzipation; zB. die E. der Juden verlangen, *postulare, ut Iudaei eodem iure sint, quo Christiani: die E. der Sklaven verlangen, *postulare, ut servi liberi sint. — **emanzipieren**, zB. die Juden, *Iudaeos eodem iure esse velle, quo Christiani sint: die Sklaven, *servos liberos esse velle. – ſich em., liberius se gerere (zB. von Sklaven).

Emballage, involucrum.

Emigrant, patriā od. domo profugus (als Flüchtling). – patriā extorris (als Heimatloſer).

Emir, phylarchus Arabum.

Emiſſär, nuntius clandestinus (heimlich abgeſendeter Bote, um Nachrichten, Gerüchte auszuſtreuen). – emissarius (Spion).

Empfang, I) Empfangnahme: acceptio (zB. humenti). – od. umſchr. durch accipere, recipere, suscipere (deren Unterſch. ſ. im folg.), zB. nach E. des Geldes ꝛc., pecuniā acceptā: nach E. deines Briefes, litteris tuis acceptis od. allatis. – jmd. od. etwas in E. nehmen, accipere (an ſich nehmen, Überſchicktes ꝛc., zB. pecuniam, litteras alcjs, obsides); recipere (entgegennehmen, Ausgehändigtes ꝛc., zB. rem suam [ſein Vermögen] a curatoribus); suscipere (in Verwahrung nehmen, zB. res donatas [die Geſchenke für einen dritten]). – wieder in E. nehmen, recipere. — II) Aufnahme: a) im allg.: der E. war für ihn ſehr ehrenvoll, honorificentissime exceptus est. — b) insbeſ. = Audienz, w. ſ.

empfangen, I) erhalten: a) übh.: accipere (ſ. „bekommen" die Synon. u. Beiſpp.). — b) insbeſ., ſchwanger werden: concipere. — II) aufnehmen: accipere (übh. zu ſich heranlaſſen; auch übtr. = behandeln, zB. alqm male). – excipere (e. Ankommenden aufnehmen, zB. alqm benigne od. benigno vultu). – alqm intromitti in cubiculum iubere (jmd. ins Zimmer zu laſſen befehlen, zB. alqm primum, v. Fürſten; vgl. „Audienz geben"). – salutare (begrüßen). – appellare (an-

Digitized by Google

ſprechen, mit einer Anſprache begrüßen, zB. legatos superbius). — **Empfänger**, accipiens (Ggſtz. dans, tribuens).

empfänglich, capax, abſol. od. für etw., alcjs rei (übh. fähig, etwas in ſich aufzunehmen, zB. aures capaces boni). – idoneus (wohl geeignet, etw. aufzunehmen, zB. ein e. Gemüt, einen e. Boden finden [von der Philoſophie ꝛc.], idoneam complecti naturam). – obnoxius alci rei (leicht unterworfen, zB. morbis pestilentibus, v. Körper). – docilis ad alqd (für etwas gelehrig, wer leicht das, was er hört, ſieht ꝛc., annimmt, zB. ad hanc muliebrem sententiam). – natus factusque ad alqd (wozu geſchaffen, zB. ein für Freundſchaft e. Herz). – inclinatus od. propensus ad alqd (ſich gern hinneigend, zB. animus ad omnem suspicionem inclinatus: u. animus alius ad alia vitia propensior est). – für etwas e. ſein, auch alqd capere (etw. faſſen, begreifen können, zB. sapientiam); alqd admittere od. suscipere (zulaſſen, annehmen, zB. solatium); alqd sentire (etw. fühlen, zB. morbos non sent. [von den Fiſchen]: u. phyſiſch od. geiſtig wahrnehmen können, zB. nihil nisi voluptatem [nur für ſinnliche Luſt]: u. pulchritudinem); alqā re moveri, ſehr, multum (durch etwas einen Eindruck erleiden, zB. mov. iisdem rebus [für gleiche Eindrücke]: honestis rebus [für gute Eindrücke]: multum earum regionum consuetudine); aperto pectore haurire alqd (mit offenem Herzen etw. aufnehmen, ein e. Herz für etw. haben, zB. illa quae a sapientibus viris reperta sunt). – von Natur für etwas e. ſein, naturā duci ad alqd (zB. für Muſik, ad modos). – für Freundſchaft e. ſein, se facilem praebere amicis. – für etwas nicht e. ſein, auch alqd me non attingit od. in me non cadit (zB. dolor): nicht mehr e. ſein für den Schmerz, animus ad dolorem obduruit: für nichts mehr e. ſein, omni sensu carere; omnem sensum exuisse: jmd. für etwas e. machen, alqm alcjs rei sensu imbuere.

Empfänglichkeit, für etwas, alcjs rei sensus od. gustatus. – Mangel an E., rudis et inconditus sensus. – E. für etwas haben, ſ. empfänglich (ſein für etwas).

Empfangnahme, ſ. Empfang *no.* I.

empfehlen, a) übh.: commendare alqm od. alqd, bei jmd., alci (im allg., von Perſ. u. von lebl. Subjj.). – commendationem esse ad alqm (eine Empfehlung ſein, zur Empf. dienen bei jmd., v. lebl. Subjj.). – jmd. durch ſeine Stimme e. (bei einer Wahl), alci suffragari: jmd. von der beſſern, vorteilhaften Seite e., de meliore nota commendare alqm: ſich jmd. empfohlen od. ſehr empfohlen ſein laſſen, commendatum od. commendatissimum sibi alqm habere. – ſich bei jmd. zu empfehlen ſuchen, quaerere sibi apud alqm commendationem. – ſich empfehlen, gratum esse (angenehm ſein); placere (gefallen); probari (Billigung finden; alle v. Perſ. u. Dingen), jmdm., alci: ſich durch etwas e., se commendare alqā re (v. Perſ.); commendari alqā re (v. Dingen): ſich von ſelbſt e., suāpte naturā gratum esse. – empfehlend, ſ. beſ. — b) ſich empfehlen, d. i. Abſchied nehmen, salvere oder valere alqm iubere (jmdm. Lebewohl ſagen). – abire. discedere (übh. weggehen). – mein Freund läßt ſich dir empfehlen, meus amicus te salutat oder te salvere iussit. — **empfehlend**, commendabilis, bei jmd., apud alqm (zur Empfehlung gereichend). – gratus, bei jmd., alci (angenehm). – placens, bei jmd., alci (gefallend). – gratiosus, bei jmd., apud alqm (beliebt machend). – etwas Empfehlendes haben, se commendare (v. Perſ., zB. habitu aspectuque); placere. probari (gefallen, Billigung finden, v. Dingen): etwas ſehr E. haben, multum gratiae ad commendationis habere; valde placere: nicht E. haben, nullā re commendari od. placere. –

empfehlenswert, -würdig, commendandus, commendatione dignus; commendabilis. — **Empfehler**, commendans; commendator. — **Empfehlerin**, commendans; commendatrix. — **Empfehlung**, I) das Empfehlen u. Empfohlenſein, commendatio. – suasio (das Anraten einer Sache, zB. eines Geſetzes). – suffragatio (das Wirken durch ſeine Stimme bei einer Wahl). – E. durch die Geburt (Abkunft), commendatio natalium. – die E. beim Volke, commendatio in vulgus. – jmdm. eine E. an einen geben, alqm commendare alci; ad alqm de alqo scribere. — II) Empfehlungsmittel, welche man braucht, ſich zu empfehlen: artes. – eine E. bringen, salutem nuntiare: eine herzliche E. ſagen, plurimam salutem impertire alci. — **Empfehlungsſchreiben**, litterae commendaticiae (Schreiben, welches eine Empfehlung enthält). – commendantis litterae (Schreiben eines Empfehlers, Plur. commendantium litterae).

empfehlungswert, ſ. empfehlenswert.

empfindbar, qui, quae, quod sentiri od. sensibus percipi potest.

empfinden, sentire. sensibus percipere (durch die Sinne wahrnehmen u. auffaſſen). – alqā re affici (in eine gemütliche Stimmung geraten über etwas, ex alqa re). – etw. vorher, im voraus e., praesumere (zB. praesumpta laetitia). – nichts von etw. e., alcjs rei sensum non habere. – Übelkeit e., nauseare: Freude, Schmerz ꝛc. ſ. Freude ꝛc.: Liebe zu jmd. e., ſ. lieben (jmd.). – übel e., aegre, moleste, graviter, iniquo animo ferre alqd od. (daß ꝛc.) m. folg. Akk. u. Infin. (zB. se pauperem esse) od. (daß = weil) m. folg. quod: etw. peinlich e., anxie ferre alqd od. (daß ꝛc.) m. folg. Akk. u. Infin. od. (daß = weil) m. folg. quod.

empfindlich, I) leicht unangenehme Eindrücke aufnehmend: a) phyſiſche: mollis. – qui, quae, quod facile offenditur od. laeditur (leicht verletzbar). – e. gegen etw., alcjs rei non patiens, impatiens (etw. nicht ertragen könnend, zB. aestus frigoris). — b) geiſtige: α) habituell: mollis ad accipiendam offensionem (leicht übelnehmend, zB. animus). – offensioni pronior (zum Übelnehmen etwas geneigt, zB. aures). – mollis (zart fühlend, dah. leicht durch Reden ꝛc. verletzbar, zB. mollissimae aures). – fastidiosus (ekel, unangenehme Eindrücke nicht gern aufnehmend, zB. aurium sensus); verb. fastidiosus molliqu (zB. mentes civium). – difficilis (ſchwer zu befriedigen und dah. auch leicht alles übelnehmend, krittlig, grämlich). – stomachosus (leicht in Unmut, in Unwillen geratend). — β) momentan: fastidiosus (ekel, ſ. oben). – stomachans (unwillig darüber, ea). – subiratus (etwas erzürnt, böſe über jmd., alci). – offensus (verletzt, mißgeſtimmt über etw., alqā re). – stomachi plenus (voll Unmut, v. Lebl., zB. epistula). – e. werden, sich machari coepisse; subirasci (abſol. od. über etw. alqā re); alqā re offendi (durch etw. ſich verletzt

Digitized by Google

fühlen): e. sein, stomachari (absol. od. über jmd., alci, über etw., od alqd); subirasci (absol., über etw., alci rei, über jmd., alci; od. daß, weil ꝛc., quod etc.); moleste ferre (absol. od. über etw., alqd, od. m. folg. Akk. u. Infin. od. m. folg. quod): nicht mehr e. sein, stomachari desistere; subirasci esse omittere. — *Adv.* fastidiose; stomachose (z.B. rescribere). — II) lebhafte, bes. unangenehme Empfindung erregend: acer. acerbus (scharf, herb, bildl. = heftig). – mordax. pungens (beißend, stechend = empfindlich kränkend, bes. von Worten, Briefen ꝛc.). – e. Kälte, acris vis frigoris: ein e. Brief, litterae aculeatae. — *Adv.* acerbe. acriter (Superl. acerbissime u. acerrime auch = auf das empfindlichste).

Empfindlichkeit, sensus fastidiosus, große, sensus fastidiosissimus (edler Sinn, z.B. aurium). – animus mollis ad accipiendam offensionem (Empfindlichkeit, etwas übel zu nehmen). – offensio (das Sich-Beleidigtfühlen). – offensus animus (gereiztes Gemüt, Mißstimmung). – stomachus (Unmut, Unwille). – dolor (Ärger, Verdruß, den man empfindet). – seine E. äußern, dolorem prae se ferre: gegen jmd. schriftlich (in der Antwort), scribere alci stomachosius: seine E. über etwas äußern, stomachose oder fastidiose dicere oder (schriftlich) scribere de alqa re: ich unterdrückte meine E., destiti stomachari.

empfindsam, mollis. – ein e. Gedicht, versus molles: e. sein, animo esse molliore; in alqo est animus mollis. — **Empfindsamkeit**, animi od. animus mollitia.

Empfindung, sensus (wie im Deutschen, vom Gefühl, wo man empfindet; vom Vermögen zu empfinden u. von der gehabten E. selbst). – animus (Gefühl, Bewußtsein). – cogitatio (Vorstellung). – animi motio (Gemütsbewegung). – angenehme E., voluptas: eine solche haben, suaviter affici, bei etwas, alqā re. – eine unangenehme, schmerzliche E., dolor: eine solche bei etwas haben, dolore affici ex alqa re; dolore alqd: gleiche Empfindungen der Furcht, des Schmerzes, der Liebe haben, idem timere, idem od. aeque dolere, idem flere. – E. von etwas haben, sentire alqd: keine E. haben, sensu carere; torpere (taub, leblos sein, z.B. von einem Gliede): von etwas keine E. haben, alqā re non moveri: die E. verlieren, torpescere; obtorpescere; torpore hebetari (a. Gliedern, einschlafen): die E. hört auf, etw. ist: die E. kommt wieder, sensus redit: mit dem Leben, mit dem Tode hört alle E. auf, simul cum vita sensus amittitur; post mortem omnis sensus nullus est. – Zuw. wird auch unser „Empfindung" mit einem Pronomen oder Adjektiv im Lateinischen bloß durch das Neutrum des Pronomens od. Adjektivs ausgedrückt, z.B. diese Empfindungen, haec: diesen E. aber wünsche ich entgegenarbeiten, quibus ego mederi cupio. – **empfindungsfähig**, patibilis (z.B. natura). — **empfindungslos** ꝛc., s. gefühllos ꝛc. — **Empfindungsvermögen**, sensus. — **empfindungsvoll**, s. gefühlvoll. — **Empfindungswerkzeug**, organum.

Empiriker, qui se ab experientia ἐμπειρικόν nominat; experimenta tantum spectans. — **empirisch**, experimento collectus (z.B. scientia). – auf Empirie, experimento od. experimentis (durch Versuche).

empor, sursum (aufwärts). – sursum versus (aufwärts gerichtet). – sublime (von unten auf nach dem Himmel gerichtet).

emporarbeiten, sich, se emergere u. bl. emergere, absol. od. m. ex etc. (aus einer Tiefe, bes. aus dem Wasser, übtr., aus einer gedrückten Lage sich herausarbeiten, z.B. ex undis: u. übtr., ex malis). – eniti, absol. od. in m. Akk. coniti in m. Akk. (auf eine Höhe emporklimmen, z.B. eu. in verticem montis: u. con. in summum iugum). – eluctari (sich emporringen, übtr., mit Hindernissen ringend sich emporbringen, z.B. per multa impedimenta; vgl. „emporbringen, sich").

emporblicken, s. aufblicken, hinaufblicken.

emporblühen, s. aufblühen *no.* II.

emporbringen, iuvare (aufhelfen, unterstützen, z.B. den Handel, den Staat). – fovere (hegen u. pflegen, z.B. die Künste). – jmd. e., alqm efferre (im allg., erheben, erhöhen); alqm provehere, promovere (im allg., vorwärts bringen); fortunam alcjs amplificare (jmds. Wohlstand befördern); befördernd, s. befördern *no.* II, b.

empordrängen, sich, ad altiora tendere.

empören, I) eig.: ad seditionem concitare, impellere, stimulare. – sich emp., seditionem movere (übh. einen Aufruhr erregen); imperium auspiciumque abnuere (den Gehorsam verweigern, v. Soldaten); rebellare. rebellionem facere (den Krieg erneuern, sich wieder auflehnen, von einem eben erst besiegten Volke): sich gegen jmd. e., resistere alci (sich widersetzen); imperium alcjs detrectare (jmdm. den Gehorsam verweigern); deficere ab alqo (von jmd. sich losmachen = abfallen); desciscere ab alqo (von jmd. sich lossagen = abfallen); arma movere contra alqm (die Waffen rühren = mit den Waffen in der Hand auftreten gegen jmd., z.B. in Illyrico). — II) uneig., einen hohen Grad von Unwillen erwecken: movere od. commovere alqm od. alcjs animum. – sich gegen etw. e., abhorrere ab alqa re.

empörend, atrox (grausig). – immanis (entsetzlich). – foedus (scheußlich, abscheulich). – nefandus. nefarius (gottlos). – indignus (unwürdig, schmachvoll, z.B. multa gravia indignaque, mancherlei drückende u. emp. Übel). – ein e. Auftritt, indignitas. – (es ist) empörend! quam indignum facinus! facinus indignum od. indignum facinus! od. bl. indignum! – das Empörende einer Sache, atrocitas, indignitas rei.

Empörer, s. Aufrührer.

emporfliegen, s. auffliegen, aufschwingen (sich).

emporhalten, sursum tenere; sustinere. – sich e., se sustinere (z.B. a lapsu). – über dem Wasser (von den Wellen) emporgehalten werden, undae alqm sustinent. — **emporheben**, tollere. attollere. extollere (hebend emornehmen, in die Höhe heben; vgl. „aufheben"). – levare. allevare. sublevare (stützend aufheben, aufhelfen); alle alqm, alqd od. se, u. in od. zu ꝛc., in od. ad alqd. – die Hände ꝛc. e., s. aufheben *no.* I: jmd. auf etwas e., extollere alqm in alqd (z.B. in murum); imponere alqm in alqd (auf etwas setzen, z.B. in equum): von jmd. auf den Schultern emporgehoben werden, alcjs umeris allevari. — **emporklettern, -klimmen**, s. hinaufklettern. — **emporkommen**, emergere, absol. od. m. ex u. Abl. (eig. u. uneig.). – ad honores ascendere (zu Ehrenstellen gelangen). – exsistere (auftreten, von ausgezeichneten Männern). – efflorescere. laeta incrementa capere (aufblühen, in einen blühenden

Digitized by Google

Zustand kommen, von Künsten u. Wissenschaften 2c.). — **Emporkommen**, das, jmds., incrementa (*n. plur.*). – das plötzliche E., subita felicitas. – jmds. E. befördern, s. (jmd.) emporbringen. — **Emporkömmling**, is quem fortuna extulit. – ein E. im Adelstande, homo novus: ein reicher E., novicius dives. — **empornehmen**, s. emporheben.

emporragen, eminere (eig. u. bildl., zB. inter omnes, bildl. v. Pers.). – über etwas ob. jmd. e., imminere super alqd ob. super alqm: über das Wasser e., exstare super aquam (zB. collo): bis zum Himmel e., contingere caelum. — **emporranken**, sich, s. hinaufranken (sich). — **emporreißen**, zB. das gestürzte Pferd, *equum e lapsu colligere. — **emporschlagen**, darüber, exsuperare (von Flammen). — **emporschreiten**, s. hinaufschreiten. — **emporschwingen**, sich, s. aufschwingen (sich), hinaufschwingen (sich). – aufs Pferd, s. schwingen (sich). — **emporspringen**, prosilire (zB. ab sede). — **emporstarren**, I) starr emporstehen: horrere. arrectum stare (zB. v. Haaren). – erectum esse (v. Lanzen). — II) starr emporsehen, zB. nach der Sonne, contueri solem immobilibus oculis: nach dem Himmel, supinus sursum in caelum conspicio immobilibus oculis.

emporstehen, exstare (herausstehen, -ragen). – eminere (hervorragen). – über etwas e., exstare, imminere super alqd: die Haare stehen e., capilli horrent ob. arrecti stant. — **emporsteigen**, zum Himmel, sublimem abire. sublime ferri (von Menschen u. Dingen; vgl. „aufschwingen, sich"). – in caelum ascendere (von Menschen). – caelum contingere (hyperbol., v. Gewächsen, Gebäuden). – aus der Unterwelt auf die Erde e., ex illis abditis sedibus in haec loca evadere atque exire. – zu Ehrenstellen e., s. aufschwingen (sich). — **emporstrecken**, die Hände, manus tollere (im allg., als Beifallszeichen, beim Gebet, zB. ad caelum). – manus supplices ad caelum tendere (bei flehentlichem Gebet). — **emportreiben**, exprimere sursum (zB. flammas). — **emportürmen**, s. auftürmen. – ☞ Die hier fehlenden Zusammensetzungen mit **empor . . .** s. auf . . .

Empörung, I) das Sich-Empören, s. Abfall (*no.* II, 3), Aufruhr. — II) das Empörtsein, s. Entrüstung.

emporwachsen, s. aufwachsen. – an etw. e., s. hinaufranken (sich). — **emporzüngeln**, lambentem exsuperare (züngelnd darüber emporschlagen, v. der Flamme).

emsig, assiduus (anhaltend thätig). – sedulus geschäftig, Ggstz. piger). – industrius (rastlos thätig, arbeitsam, Ggstz. segnis). – acer (voll Feuer u. Energie, feurig, eifrig; s. „thätig" das Nähere über diese Synon.). – studiosus alcjs rei. studio alcjs rei insignis (einer Sache eifrig beflissen, zB. ein ems. Jäger, venandi studiosus; venandi studio insignis: ein ems. Schüler, discendi studiosus; discendi studio insignis). – bei etwas e. sein, in alqa re agenda acrem et industrium esse. — *Adv.* assidue; sedulo; industrie; acriter; studiose. — **Emsigkeit**, assiduitas. – sedulitas (Geschäftigkeit). – industria (rastlose Thätigkeit). – studium alcjs rei (die Beflissenheit, der Eifer für etw., zB. discendi).

Encyklopädie, a) aller Wissenschaften: orbis doctrinae, quam Graeci ἐγκύκλιον παιδείαν vocant (Quint 1, 10, 1). — b) einer Wissenschaft: *alcjs doctrinae species et forma adumbrata.

encyklopädisch, zB. eine e. Bildung besitzen, magnā varietate et copiā esse in suis studiis.

Endbuchstabe, extrema ob. ultima vocis littera (als letzter Buchstabe). – littera finalis (als Buchstabe, der das Wort beendigt, spät. Gramm.).

Endchen, particula (kleines Stück).

Ende, das, I) eig.: 1) im allg.: finis (das Ende als die einem Dinge gesetzte Grenze in Raum u. Zeit, Ggstz. initium). – terminus (das Ende als der einem Dinge gesetzte Grenzstein, Markstein, in Raum u. Zeit). – pars extrema ob. bl. extremum u. Plur. extrema (das Ende als der objektiv letzte, äußerste Teil vom Anfangs- ob. Mittelpunkte aus, Ggstz. pars media, summa, intima). – pars ultima ob. bl. ultimum u. Plur. ultima (das Ende als der subjektiv letzte, d. h. vom Standpunkte des Betrachters aus jenseitigste, entlegenste Teil, Ggstz. prima, media pars). – postrema pars (das Ende als der hinterste Teil, Ggstz. prima pars). – ima pars ob. bl. imum u. Plur. ima (das Ende als untersten Teil, das untere Ende, das Stammende, Ggstz. pars media, summa). – imus margo (der unterste Rand einer Sache, einer Lokal. 2c., Ggstz. summus margo). – summa pars ob. bl. summum (das Ende als oberster Teil, das obere Ende, Ggstz. pars media, ima). – caput (gleichs. der Kopf = die äußerste Spitze, oben und unten, zB. capita funis: u. perangusta mitellae [chirurg. Armbinde] capita). – exitus (das Ende als Ausgang, den etwas selbst in Raum ob. Zeit nimmt, Ggstz. initium, principium, zB. vocis, verbi, anni; dah. auch das Ende als Erfolg). – clausula (das Schlußteilchen, die Schlußpartie eines Redestücks, zB. eines Satzes, Briefes 2c.; u. als rhetor. *t. t.* die Schlußpartie der Rede, Ggstz. initium). – eventus (das Ende als Erfolg, der sich mit der Zeit herausstellt, zB. consilio eventus non respondit). – interitus. exitium (das Ende als Untergang, u. zwar int. als Aufhören des Daseins, exitium als Vernichtung, tragisches Ende, zB. exercitus). – modus (Maß u. Ziel, welches man sich in einer Sache setzt, zB. des Mordens war kein E., nullus modus caedibus fuit). – Häufig stehen statt pars extrema, ultima, postrema, ima die Adjektiva partitiva extremus (der äußerste von 2c.), ultimus (der letzte von 2c.), postremus (der hinterste von 2c.), infimus ob. imus (der unterste von 2c.) im gleichen Genus, Kasus und Numerus mit dem Substantiv, dessen „Ende" sie bezeichnen. – das E. der Welt, s. Weltende. – das E. der Straße, ultima platea: das E. der Eiche, ima quercus (Ggstz. quercus media, summa): das E. des Geschosses, telum extremum: die Enden des Geweihes, rami: ein Geweih mit vielen Enden, cornua ramosa. – das E. einer Rede, eines Briefes 2c., finis orationis, epistulae (der Punkt, wo die Rede, der Brief aufhört, die Worte, welche den Schluß des Ganzen ausmachen); extrema pars orationis ob. epistulae. extrema oratio ob. epistula (der letzte Teil); extrema ob. postrema pagina orationis ob. epistulae (die letzte Seite); exitus orationis (der Ausgang, Ggstz. principium); clausula orationis ob. epistulae (die Schlußworte, Schlußpartie): das E. der Rede war, lautete, ultimum orationis fuit m. folg. Akk. u. Infin. – am Ende des Buches, in fine libri; in extremo ob. postremo libro: am Ende des Stückes, in ex-

Digitized by Google

itu fabulae; in postrema fabula (od. comoedia od. tragoedia); in extremo actu fabulae (im letzten Akt des St.); in clausula fabulae (in der Schlußszene). – das E. des Jahres, dieses Jahres, exitus anni, eius anni: am E. des Jahres, exitu anni; exeunte anno; extremo anno; extremo anni: das Jahr ist bald zu Ende, iam in exitu annus est. – am E. (des Monats) Juni, ultimo mense Iunio od. mense Iunio ultimo od. bl. ultimo Iunio: am Ende des Winters, extremā hieme; exeunte hieme: vor Ende des Winters, hieme nondum confectā. – **am Ende** (zeitlich), ad ultimum. ad extremum (zuletzt, Ggsz. ab initio); denique (bei Andeutung derjenigen Dinge, welche man als Resultate der vorhergehenden ansieht, zB. vereor, ne istaec fortitudo in nervum erumpat denique, d. i. am Ende übel ablaufe); verb. ad extremum denique. – den Guten geht es bisweilen am Ende noch gut, nonnumquam bonos exitus habent boni. – am Ende gar, durch credo (als Parenthese, zB. male, credo, mererer de meis civibus, si etc.). – Besondere Verbindungen: **an allen Orten und Enden**, ubique terrarum od. locorum: von allen Orten und Enden, undique. – **das Ende abwarten**, exitum od. ultima exspectare. – etw. **zu Ende bringen** od. **führen**, mit etw. **zu Ende kommen**, finem alci rei afferre. alqd ad finem adducere od. perducere (zum Ziele bringen); alqd absolvere (etwas in allen seinen Teilen verwirklichen); alqd transigere (etwas abmachen); alqd profligare (eine Sache wie mit einem Schlage beendigen); conficere. perficere (zustande bringen, beendigen); persequi. exsequi (hinausführen u. zwar pers. von Stufe zu Stufe, exs. bis zum Abschluß); peragere (in allen seinen Teilen durchführen, zB. fabulam, partes suas [seine Rolle]: comitia); expedire (erledigen, ins reine bringen); componere (beilegen durch gütlichen Vergleich, zB. einen Streit): einen (unterbrochenen) Satz zu E. bringen, sententiam explere. – einer Sache **ein Ende machen**, finire alqd; alcjs rei finem facere; alci rei finem od. exitum imponere; alcjs rei finem afferre alci (für jmd. das Ende von etw. herbeiführen, zB. vitae finem alci); dirimere alqd (bestehende Handlungen, Zustände 2c. durch sein Einschreiten gänzlich aufheben, zB. nox proelium diremit). – Auch drücken die Lateiner „ein Ende machen" in Zusammensetzungen mit de aus, zB. dem Krieg, dem Kampf ein E. machen, debellare, decertare. – **zu Ende gehen, -sein**, in exitu esse (am Ausgange sein, zB. v. Jahre, Konsulate); ad finem od. ad exitum adduci (zu einem Ende od. Ausgang gebracht werden, zB. v. einem Gespräch, v. einer Untersuchung); exire (ablaufen, zB. v. Waffenstillstand); vgl. „ein Ende nehmen, ein Ende haben". – **zu Ende eilen**, ad finem od. exitum properare. – mit etw. zu E. eilen, alqā re defungi festinare. – **seinem Ende zueilen, sich schon zu Ende neigen**, iam praecipitare. iam praecipitem esse (v. Jahreszeiten, v. Tag u. Nacht, v. der Sonne 2c.); iam praecipitem esse in occasum (v. der Sonne): als sich der Tag schon zu E. neigte, praecipiti iam die (ad vesperum). – **ein Ende nehmen, -gewinnen**, finem habere od. capere; finis alcjs rei fit; exitum habere (einen Ausgang, Erfolg haben); evenire (einen Erfolg haben, mit Ang. welchen? durch Adjektt., zB. bonum, faustum, prosperum, foedum: od. durch Advv., meist zugleich mit Ang. für wen? durch Dat., zB. alci bene, prospere, feliciter: u. alci male); desinere (aufhören); esse desinere (zu sein aufhören); deleri (vernichtet werden); exstingui (vergehen). – das Morden nahm kein E., nullus modus caedibus fuit: was es mit dem Bibulus für ein E. nehmen wird (= wie es ihm schließlich noch ergehen wird), weiß ich nicht, Bibuli qui sit exitus futurus, nescio: mir ist bange, was das für ein E. nehmen wird, vereor, quorsum id casurum sit; timeo, quorsum hoc evadat: alles nimmt od. hat mit dem Tode ein E., omnia morte delentur. – **ein Ende haben**, terminari (räumlich); finem od. exitum habere (bes. zeitlich). – der Kampf hatte ein E., nachdem 2c., finis certaminis fuit, postquam etc.: die Disputation hat ein E., disputari desitum est. – **noch nicht zu Ende gediehen sein**, nondum finem invenisse. – **ein Ende finden**, tolli; vgl. „ein Ende nehmen". – **kein Ende finden können**, exitum non invenire (zB. v. Sprechenden u. vom Gespräch selbst). – bei etw. **kein Ende finden (können)** od. **sehen**, alcjs rei finem non reperire (zB. querendi, lugendi); alcjs rei exitum evolvere non posse (das Ende nicht voraussehen können); non habere finem diligentiae in alqa re (kein Ende seines Fleißes haben, -machen, allzufleißig, allzusorgfältig arbeiten an etwas): ich würde (in der Rede) kein E. finden, wenn ich 2c., finis non erit, si etc. – Sprichw., Ende gut, alles gut, od. das Ende krönt das Werk, exitus acta probat (Ov. her. 2, 85). — 2) insbes. das Ende des Lebens: ultimus vitae dies (der letzte Lebenstag). – finis vitae (die Grenze, die dem Leben gesetzt wird). – exitus vitae (der Ausgang, den das Leben nimmt). – decessus. obitus (das Hinscheiden, der Hintritt). – interitus (der Untergang als Aufhören). – exitium vitae, auch bl. exitium (der Untergang als Vernichtung, das tragische, schmähliche Ende). – mors (der Tod). – es geht mit ihm zu E., ille in ultimis est. ille animam agit (er liegt in den letzten Zügen); ille novissimā valetudine conflictatur (er ringt mit der letzten Krankheit): das E. fürchten, mortem timere: ein schlimmes E. nehmen, finden, foede interire od. (durch Mord) perimi u. interimi; exitialem exitum od. (v. mehreren) exitiales exitus habere (ein schmähliches, tragisches durch Vernichtung): jmds. E. herbeiführen, vitae finem alci afferre (v. Umständen): kurz vor seinem E., cum adventare mortem videret (als er sein Ende, den Tod heranrücken sah); moriens (sterbend, im Sterben): am Tage vor seinem Ende, die ultimo vitae. — II) übtr., Endzweck, Zweck, in der Redensart: **zu dem Ende**, s. Zweck.

enden, endigen, I) *v. intr.* finem habere od. capere. – desinere (aufhören, zB. vom Krieg [Ggsz. sumi]). – exitum habere. evenire (einen Ausgang od. Erfolg haben). – das Morden wollte gar nicht e., nullus modus caedibus fuit. Vgl. *no.* II, 1. — II) *v. tr.*: 1) machen, daß etwas aufhört: finire alqd. – terminare alqd (räumlich eine Grenze od. Schranken setzen, räumlich aufhören machen, -lassen). – finem facere alcjs rei od. Genet. Gerundii. finem imponere alci rei. finem statuere od. constituere alci rei (ein Ende machen, setzen, der Dauer nach). – conficere. perficere (gleichs. fertig machen, zB. bellum). – (eine Rede) endigen, finem facere orationis od. dicendi; desinere (aufhören zu sprechen): damit (mit den

Digitized by Google

Worten) e., in fine addere, adicere. – einen Brief e., epistulam concludere. – (das Leben) endigen, vitam finire. vitam deponere. mortem sibi consciscere (freiwillig sich das Leben nehmen); esse od. vivere desinere. occidere. interire. e od. a vita discedere. ex vita excedere. mori (durch Fügung des Himmels, sterben, s. das. die Synon.): so endete Hannibal (sein Leben), hic vitae exitus fuit Hannibalis. – einen Streit e., controversiam dirimere (durch sein Einschreiten); controversiam componere (durch gütlichen Vergleich). — 2) zustande bringen, vollenden, s. „zu E. bringen" unter „Ende". — III) *v. r.* finiri. terminari (ein Ende haben, beide auch v. Wörtern, zB. *e* et *n* litteris finiri: u. longā syllabā od. *tis* syllabā terminari). – finem habere od. capere (ein Ende nehmen). – desinere (aufhören, zB. tenuissimā caudā in piscem). – exire od. cadere od. excidere od. exitum habere in etc. (ausgehen auf eine Silbe ꝛc., von Wörtern ꝛc.). – sich in eine Spitze e., mucrone deficere.

Endigung, s. Endung.

Endivie, intubus; intubum. – von E., intubaceus. — **Endivienblatt**, folium intubaceum.

endlich, I) *Adj.*: 1) ein Ende habend: finitus. circumscriptus (beschränkt). – non aeternus. interiturus (nicht ewig). – wir Menschen sind endliche Wesen, nos homines morti obnoxii sumus. — 2) zuletzt zustande gebracht und deshalb beibehalten und unverändert: ultimus. extremus (s. „letzte" den Unterscheid.). – immutabilis (unveränderlich). — 3) am Ende eines Unternehmens od. nach geraumer Zeit geschehend: extremus, od. durch tandem, zB. nach e. Eroberung der Stadt, urbe tandem expugnatā. – od. durch ein synon. Substantiv, zB. der e. Ausgang od. Erfolg, eventus atque exitus rerum. — II) *Adv.*: 1) am Ende, zum Beschlusse: ad ultimum. ad extremum. – denique. postremo (bei Aufzählung mehrerer Dinge, sodaß die drei erstern bei Angabe des letzten u. vorletzten stehen, postremo nur bei Angabe des letzten); verb. ad extremum denique. – novissime (zuletzt, in bezug auf andere vorhergehende Ereignisse). – quod superest. quod reliquum est. quod restat. quod extremum est (bei Ankündigung eines Schlußsatzes zu mehreren vorausgegangenen Gliedern einer Rede). — 2) nach langer, geraumer Zeit: tandem (unser „endlich", bei Dingen, welche man längst erwartet u. gewünscht hat). – demum (unser „erst", bei Dingen, welche später erfolgen, als es geschehen sollte od. könnte). – e. einmal, tandem aliquando od. aliquando tandem: nun od. jetzt e., tum demum (dann erst, wenn von Vergangenem die Rede); nunc demum. nunc iam (jetzt erst, wenn von Gegenwärtigem).

endlos, sine fine (im allg., in Raum u. Zeit). – infinitus (unbegrenzt, in Raum u. Zeit; u. unzählig der Menge nach). – nullis finibus circumscriptus (unbegrenzt in der Zeit). – sempiternus (immerwährend, ewig). – ein e. Gespräch, sermo exitum non inveniens. – e. sein, fine carere.

Endpunkt, finis. – terminus (gleichs. Markstein). – exitus (Ausgangspunkt; zu allen Ggstz. initium). – die beiden Endpunkte, confinium (wenn sie zusammenstoßen); summae extremitates (wenn sie auseinanderliegen).

Endschaft; zB. seine E. erreichen, s. „ein Ende nehmen u. haben" unter „Ende".

Endsilbe, syllaba ultima od. extrema. – syllaba finalis (spät. Gramm.).

Endung, finis (das Ende). – exitus (der Ausgang, eines Wortes). – gleiche Endungen haben, similes casus habere in exitu; similiter cadere; in easdem litteras exire (auf dieselben Buchstaben ausgehen): im Genetiv die E. *tis* haben, genetivo casu *tis* syllabā terminari.

Endursache, finis; causa finalis (Spät.). – als Urgrund, principium (zB. movendi, motus).

Endurteil, ultima iudicii sententia. – ein E. in einem Prozesse fällen, litem diiudicare.

Endziel, finis. – extremum (das Äußerste).

Endzweck, finis (Endabsicht, Hauptsache, zB. domus finis est usus). – Ist es = Zweck übh., s. d.

Energie, vis (Kraft, Feuer, Nachdruck, zB. vis ingens imperii [gewaltige E. im Kommando]: vis ingenii consilique). – virtus (Tüchtigkeit); verb. vis ac virtus, vis virtusque (zB. oratoris). – fortitudo (geistige Stärke, Vollkraft, energischer Mut [Ggstz. ignavia, Mangel an Energie], zB. in periculis). – vigor (Lebhaftigkeit, Regsamkeit, rege Kraft, zB. ingenii, animi). – impigritas (unverdrossene Thatkraft). – industria (nachhaltige Thätigkeit, nachhaltiger, reger Fleiß [Ggstz. socordia, ignavia, Mangel an Energie], zB. im Handeln, in agendo). – animus fortis et acer (ein kraftvoller u. feuriger Geist). – ingenium vegetum (ein frischer, regsamer Geist). – ingenium impigrum atque acre (ein unverdrossener u. feuriger Geist). – consilia acerrima (sehr strenge Maßregeln). – gravitas (die Gewichtigkeit, eindringliche Kraft, zB. verborum et sententiarum). – voll E., mit E., s. energisch: ohne E., ignavus, Adv. ignave (ohne rege Thätigkeit); iners (ohne Thatkraft); socors (ohne geistige Regsamkeit); mollis (ohne Ausdauer). – E. zeigen bei etw., s. „sich energisch zeigen" unter „energisch": jmd. aller E. berauben, debilitare alqm od. alcjs animum.

energisch, fortis (kraftvoll im Handeln, zB. vir, animus: u. consilia: u. remedia [Gegenmaßregeln]). – impiger (unverdrossen im Handeln, absol. od. m. ad [in bezug auf], zB. ad belli labores). – industrius (nachhaltig thätig, absol. od. m. in u. Abl., zB. im Handeln, in agendo, in rebus gerendis). – strenuus (rasch zur That, rührig, zB. mercator: u. in alqa re); verb. fortis ac strenuus, strenuus et fortis; impiger et strenuus. – acer (feurig, eifrig u. streng, zB. acerrimus tui defensor: u. acerrima consilia: u. m. in u. Abl., zB. im Handeln, in rebus gerendis); verb. acer et fortis (zB. vir); od. fortis et acris animi (zB. vir). – gravitatis plenus (voll eindringlicher Kraft in Ausdruck u. Gedanken, v. der Rede). — *Adv.* fortiter (zB. sich [vom Arzte] behandeln lassen, curari se pati: u. fort. atque audacter sententiam dicere). – impigre (zB. se movere). – industrie (zB. alqd administrare). – strenue (zB. agere); verb. fortiter ac strenue (zB. agere alqd); impigre et strenue (zB. mandata sibi facere). – acriter (zB. acriter od. acerrime agere, rem gerere).

eng, angustus (nicht breit, nicht geräumig, beengt, schmal, Ggstz. latus, meist als Tadel). – artus (eingeengt, nicht weit, knapp angezogen, Ggstz. laxus, gew. als Lob; dah. auch uneig. [= eng verbindend] von der Freundschaft ꝛc.). – contractus (zusammengezogen, steht dem ang. näher als dem art.; dah. verb. contractus et angustus,

Digitized by Google

...Nils). – compressus (zusammengedrückt, ge...engt, Ggsz. spatiosus, zB. os [Mündung]). – ...ewis (kurz, verkürzt, schmal, Gsz. latus, ple...us, zB. orbis: u. confinium). – sehr e., peran...gustus. – eine engere Verbindung, Gemeinschaft, ...eellschaft, societas interior od. propior. – enger ...achen, contrahere (zB. um die halbe Breite, di...midiā latitudine); eine Lokal., s. einengen: enger ...erden, in artius coire, cogi: die Welt wird ihm ...e., orbis terrarum eum non capit. — *Adv.* an...gste; arte. – die Schiffe e. zusammenstellen, ...ires in arto stipare: die Truppen e. zusammen...ziehen, exercitum in unum locum contrahere; ...ercitum in unum locum od. in unum locum cogere: ...e Stadt e. einschließen, urbem operibus un...dique cingere (rings mit Belagerungswerken ...); urbem obsidione premere (stark blok...kieren).

Engbrüstig, spiritus angustioris (schwer atmend, ...ämpfend). – e. sein, alci spiritus difficilius red...i. — **Engbrüstigkeit**, spiritus angustior; od. ...gustiae spiritus. – an E. leiden, gravem tar...umque spiritum expedire.

Enge, angustiae (auch uneig. = Verlegenheit, ...ot; vgl. „Paß *no.* II“. – etwas in die E. zie...hen, angustare; coartare; contrahere; in angu...tias redigere. – Uneig., in die E. treiben, in angu...tias compellere (übh. in Not, Verlegenheit ...); urgere. premere (hart bedrängen, den ...k.): in die E. getrieben sein, in angustiis ...ab. versari.

Engel, angelus (ἄγγελος); rein lat. minister ...ntius dei (Eccl.). – ein rettender E. in Men...schheit, divinus homo de caelo delapsus: du ...st wie ein E. vom Himmel, venis de caelo ...: wir sind keine E., homines sumus, non dei.

Engelrein, *angelo purior castiorque (eig., v. ...). – integer vitae scelerisque purus (unbe...ten und unsträflich im Wandel, v. Pers.). – ...ocentissimus (ganz unbescholten im Wandel, v. ...n u. Lebl.). – ein e. Herz, mens ab omni labe ...a et splendida: e. sein, vitio od. labe carere (...ften ꝛc.).

Engelöhrig, oris angusti (zB. vasculum).

Engherzig, minutus et angustus; tenuis animi; ...ni animi et parvi; pusilli animi et contracti.

Engherzigkeit, angustus animus et parvus; ...us animus et contractus; pectoris angustiae.

Engpaß, s. Paß *no.* II.

Enkel, nepos (männlicher). – neptis (weibli...cher). – kleiner E., parvulus nepos; weiblicher, ...is neptis (vgl. „Enkelchen“): der E. vom ..., non der Tochter, nepos ex filio, ex filia: ...r des Numa Pompilius von seiner Tochter, ...s Pompilii nepos filiā ortus: der Gatte des ...) E., progener; neptis vir. — **Enkelchen**, ...ulus (männliches). – nepticula (weibliches).

Enkelin, s. Enkel (weiblicher). — **Enkelkind**, ...epotis (nepte) natus od. ortus.

Enkelstatt; zB. ein Kind an E. annehmen, s. ...nehmen.

Enregistrieren, s. einschreiben *no.* II.

Entarten, einer Sache, degenerare ab alqa re (...ausarten“). – corrumpi. depravari, verb. ...rupi ac depravari (moralisch verdorben wer...den). — **Entartung**, vitium (Fehlerhaftigkeit, ...l. u. moral.). – depravatio animi (moralische ...Verderbtheit).

Entäußern, sich, einer Sache, decedere alqā re ob. de alqa re (sich einer Sache begeben, zB. de suis bonis: u. iure suo ob. de suo iure). – alqd missum facere, mittere (etwas fahren lassen). – deponere alqd (ab-, niederlegen, zB. omnes curas doloresque: u. imperium). – alienare alqd (etwas veräußern, verkaufen). – se subtrahere alci rei (sich einer Sache entziehen). — **Entäußerung**, alienatio (Veräußerung, Verkaufung).

entbehren, carere alqā re. – egere alqā re (den Mangel von etw. Unentbehrlichem ertragen müssen u. ertragen). – vacare alqā re (frei sein von etw. Bösem, zB. omni culpā). – supersedere alqā re (überhoben sein). – etw. e. müssen, bl. carere alqā re (zB. patriā): etwas ob. jmd. leicht e. können, facile carere alqā re ob. alcjs operā; non desiderare alqd (nicht vermissen): etwas nicht e. können, alqā re carere non posse (zB. aequo animo); egere alqā re (nötig haben u. gern haben wollen); sine alqa re omnino esse non posse (ohne etwas gar nicht bestehen können).

entbehrlich, quo facile caremus. – non necessarius (nicht notwendig). – supervacaneus (überflüssig, unnütz). – es ist mir ob. für mich etw. e., alqā re facile careo. — **Entbehrlichkeit**, *nulla necessitas. – inutilitas (Unbrauchbarkeit). – die E. dieser Sache leuchtet jedem ein, *hanc rem non ita esse necessariam nemo non videt.

Entbehrung, inopia (Mangel u. Entbehrung). – die E. einer Sache, durch carere alqā re, zB. die E. dieser Sache ist mir schmerzlich, eā re aegre careo.

entbieten, I) etwas als Befehl ꝛc. jmdm. zukommen lassen: imperare, edicere alci alqd. – jmdm. seinen Gruß e., s. grüßen. — II) zu sich rufen, s. berufen *no.* I.

entbinden, liberare, solvere, exsolvere alqm alqā re (von etwas befreien, losmachen). – veniam alcjs rei dare alci. gratiam alcjs rei facere alci (jmdm. etwas nachsehen, letzteres aus Gunst). – alqd remittere (etwas nachlassen, zB. alci multam, poenam: u. alci id, quod promiserat [seines Versprechens]). – vacationem alcjs rei ob. ab alqa re alci dare (jmdm. Freisein von einer Leistung geben, zB. muneris, omnium munerum, procurationis, militiae). – jmd. seines Eides e., alqm iure iurando liberare; alqm religione exsolvere; alqm solvere sacramento (des Militäreides). – von etw. entbunden werden, alqā re liberari, solvi, exsolvi (befreit, losgegeben werden, zB. solvi legibus [von den gesetzlichen Bestimmungen]); veniam ob. gratiam alcjs rei impetrare (Nachsicht gegen etw. erhalten, zB. gratiam iuris iurandi); vacationem alcjs rei ob. ab alqa re accipere (das Freisein von einem Amte ꝛc. erhalten, zB. militiae, omnium munerum: u. procurationis ultro a principe).

entblättern, foliis nudare, privare.

entblöden, sich, audere (sich erkühnen). – non dubitare (keinen Anstand nehmen). – non vereri. alci verecundiae non est (sich nicht scheuen); alle mit folg. Infin.

entblößen, nudare (eig. u. uneig., zB. caput, pectus). – denudare (eig., zB. alqm a pectore). – detegere. retegere (eig., aufdecken, zB. det. faciem, corpus: u. ret. caput ebrii, corpus). – aperire (eig., offen, sichtbar machen, zB. caput, auch vor jmd., alci). – privare, spoliare, von etw., alqā re (berauben). – entblößt, nudatus, nudus, absol. ob. von etw., alqā re. – die Schultern e.,

Digitized by Google

umeros exserere: die Mauern von Verteidigern e., muros defensoribus nudare. – von allem entblößt sein, omnibus rebus nudatum esse; omnium rerum esse inopem (gleichs. nichts zu beißen und zu brechen haben): von Truppen entblößt sein, vacuum esse ab exercitu (v. e. Lande 2c.).

entbrechen, sich, s. (sich) enthalten.

entbrennen, ardescere. exardescere. incendi. inflammari (von einer Leidenschaft entbr., zB. irâ, amore, u. v. d. Leidenschaft selbst; aber exard. auch v. Kampf, Krieg, Aufruhr u. dgl.). – alqâ re flagrare ob. ardere coepisse (zB. fl. coep. cupiditate atque amentiâ [von rasender Begierde]: u. fl. ob. ard. coep. amore alcjs). – entbrannt sein, alqâ re ardere, flagrare, aestuare, incensum ob. inflammatum esse: in Liebe gegen jmd. entbrannt sein, ardere ob. flagrare amore alcjs. – ein mörderischer Kampf entbrannte von beiden Seiten, atrox pugna utrimque accensa est.

Entchen, anaticula.

entdecken, I) etwas Vorhandenes, aber noch Unbekanntes auffinden: invenire. reperire (sowohl Örter als andere Dinge ausfindig machen, rep. gew. durch Forschung, inv. durch Zufall). – cognoscere (kennen lernen). – deprehendere (antreffen). – viele Küsten sind entdeckt, multa litora explorata sunt: noch nicht entdeckt, incompertus (v. Ländern 2c.). — II) Verborgenes kund thun, bekannt machen: aperire (eröffnen, offen darlegen). – patefacere (offenkundig machen). – detegere. retegere (aufdecken; alle ein Verbrechen, eine Verschwörung 2c.). – nudare. denudare (enthüllen). – indicare (anzeigen). – enuntiare (bekannt machen, ausschwatzen, was geheim bleiben sollte, zB. sociorum . . . consilia adversariis). – deferre ad alqm (hinterbringen, zB. consilia alcjs ad adversarios: u. rem ad iudicem). – prodere (verraten, zB. coniurationem). – fateri. confiteri (gestehen, eingestehen). – profiteri (frei heraussagen). – entdeckt sein, emanavisse (ausgekommen, bekannt geworden sein, zB. consilia tua emanaverunt). – ich entdecke mich jmdm., aperio alci qui sim (ich sage jmdm. meinen Namen, Stand 2c.); profiteor qui sim (ich sage frei heraus, wer ich bin); alci denudo meum consilium (ich lege jmdm. meinen Plan, meine Absicht offen dar); alci verum fateor (ich gestehe jmdm. die Wahrheit, zB. medico); aperio alci sensus meos. quid sentiam, alci aperio ob. expromo (ich teile jmdm. meine Gefühle, Gedanken mit). — **Entdecker**, inventor. qui invenit alqd (Erfinder, w. vgl.). – auctor (Urheber). – index (Angeber).

Entdeckerin, inventrix. quae invenit alqd (Erfinderin). – auctor (Urheberin). – index (Angeberin).

Entdeckung, I) das Auffinden: a) eig.: inventio. – lange vor E. Amerikas, *multo ante repertam Americam. – die E. machen, zu 2c., invenire, reperire mit Infin. (in Sachen der Kunst die Erfindung machen, zB. redordiri telas): die E. machen, daß 2c., invenire (ermitteln), deprehendere (wahrnehmen), cognoscere (in Erfahrung bringen) m. folg. Akk. u. Infin. – auf E. neuer Länder ausgehen, quaerere terras, quas homines nondum noverunt. — b) meton., die entdeckte Sache: inventum; res inventa ob. reperta; im Plur, bl. inventa, reperta. – Zuw. ist „Entdeckung" mit einem Pronomen oder Adjektiv im Lateinischen bl. durch das Pronomen oder Adjektiv im Neutrum auszudrücken, zB. diese (gemachte) E., hoc, id, illud: viele neue E., multa nova: keine neue E., nihil novi. — II) Anzeige, Offenbarung: indicium. – enuntiatio (Austragung dessen, was geheim bleiben sollte).

Entdeckungsreise; zB. eine E. machen, terras, quas homines nondum noverunt, quaerere.

Ente, anas.

entehren, a) übh.: dedecorare. dedecore afficere (um äußere Ehre u. Achtung bringen). – polluere (beflecken, was als unverletzlich u. heilig gilt, e., wie den Adel einer Familie). – contaminare (besudeln, beflecken, durch e. unmoralische Handlung). – alcjs famam dehonestare (um seinen Ruf bringen). – alqm ignominiâ afficere ob. notare. ignominiam alci inlangere ob. inurere. alci turpitudinis maculam inurere (Schimpf u. Schande zufügen). – infamem facere alqâ re (durch etw. berüchtigt machen). – sich durch etw. e., se dedecorare alqâ re (zB. flagitiis); dedecus accipere alqâ re (zB. libidinum intemperantiâ); se contaminare alqâ re (zB. maleficio). – es entehrt mich etwas, alqd mihi est dedecori ob. maculae atque dedecori ob. turpitudini ob. probro (zB. paupertas non est probro). – entehrt, s. ehrlos. — b) ein Mädchen (durch Unzucht) e., alqam vitiare; alci vitium offerre; alci decus muliebre ob. pudicitiam expugnare. — **entehrend**, inhonestus (unehrbar). – turpis (moralisch häßlich). – deformis (moralisch erniedrigend). – ignominiosus (schimpflich). – eine e. Handlung, factum dedecoris plenum; flagitium: nicht e. sein, nullam habere infamiam. — **Entehrung**, ignominia. – E. eines Mädchens, vitiatio (als Handlung); vitium virgini oblatum (als Sache).

enteilen, s. dahineilen. – wohin e., accurrere, advolare ad ob. in alqm locum (adv. auch v. Schiffen).

Enterei, ovum anatis. — **Entenfleisch**, (caro) anatina. — **Entenherde**, anatum grex.

Entenstall, anatum stabulum.

enterben, exheredare. hereditate excludere. exheredem facere ob. scribere. – ab hereditate submovere (heimlich und auf eine unrechtmäßige Weise). — **Enterbung**, exheredatio.

Enterhaken, harpago (ἅρπάγη); rein lat. manus ferrea.

Enterich, anas mas ob. masculus.

entern, ein Schiff, ferreas manus ob. harpagones in navem inicere. – in hostium navem transscendere (in das feindliche Schiff hinüberspringen).

entfahren, s. entfallen.

entfallen, excidere. – elabi (entgleiten; beide eig. u. uneig.); verb. excidere atque elabi. – es entfällt etwas meinen Händen, alqd de manibus excidit, delabitur (entgleitet abwärts); alqd e manu ob. e manibus elabitur (entgleitet); auch bl. alqd mihi excidit ob. elabitur, verb. mihi excidit atque elabitur (alle zB. liber, gladius, arma). – ein Wort entfällt mir, verbum (ob. vox) excidit ob. elabitur (ex ore): der Mut ist ihm entfallen, animo cecidit, concidit; animum dimisit; es entfällt etwas dem Gedächtnisse, excidit ob. effluit alqd ex animo; exit ob. elabitur alqd memoriâ; exit res memoriâ: es ist mir nicht entfallen, daß ich 2c., non excidit mihi m. folg. Akk. u. Infin.: der Name ist mir entfallen, nomen perdidi.

entfalten, explicare (eig., zB. ordines [die Glie-

Digitized by Google

der der Truppen], copias: u. uneig., zB. causas novarum rerum). – aperire (öffnen: auch uneig. = darlegen). – explanare (uneig., klar darlegen mit Worten). – vor jmds. Augen (vor jmd.) absichtlich e., alcjs oculis de industria ostendere. — sich entf., se aperire (sich eröffnen, zB. vom Frühling). – sich oder seine Blüten e. (von Blumen), florem aperire od. expandere; dehiscere ac esse pandere. – Ist es = entwickeln, s. d.

entfärben, sich, colorem mutare (übh.); pallescere. expallescere (erblassen). – er entfärbt sich, color ei immutatur. — **Entfärben**, das, -ung, die coloris mutatio.

entfernen, I) eig.: a) *tr.*: amovere. removere. – auferre (wegtragen, wegschaffen). – abducere. deducere (wegführen, letzteres fast immer mit folg. ab od. de m. Abl. des Orts von wo 2c.). – ablegare (wegschicken, um jmd. los zu sein, unter irgend einem Vorwande, unter Beauftragung eines Geschäfts 2c.). – amandare. relegare (aus seiner Nähe entfernen wegen eines Vergehens, letzteres aber an einen bestimmten Ort, beide mit dem Nbbgr. der Entehrung u. Schande des Entfernten). – amoliri (jmd. od. etwas fortschaffen, sodaß die Entfernung Anstrengung u. Mühe kostet). – avertere (wegwenden, beiseite schaffen, was den Sinnen unangenehm ist). – submovere. subducere (allmählich, unvermerkt wegbringen od. führen). – depellere. repellere. propulsare (mit Gewalt verjagen: aus einem Orte, ex loco expellere, eicere). – aus den Augen e., ab oculis od. a conspectu removere; e conspectu od. ab oculis auferre; ab oculis amoliri. — b) *refl.* **sich entfernen**, se movere. se amovere. – abire. discedere (weggehen). – ex (od. ab) oculis od. e conspectu abire. ab oculis od. e conspectu recedere (sich aus jmds. Augen, Gesichtskreis entf.). – excedere. evadere. erumpere (aus einem Orte, u. zwar letzteres = herausbrechen, sich gewaltsam Bahn brechen zur Entfernung, s. Cic. Cat. 2, 1: abiit, excessit, evasit, erupit). – se subducere (allmählich u. unvermerkt, auch mit dem Zus. clam, zB. de circulo). – sich eilig e., celerrime abire; e conspectu fugere od. evolare; se eripere od. proripere. – sich vom Wege e., s. abgehen (*no.* II, A): sich zu weit vom Lager e., a castris longius procedere: sich nie aus einem Orte entfernt haben, numquam ex loco (urbe) afuisse. — II) übtr.: a) *tr.*: removere (zB. alqm a negotiis publicis od. a re publica: u. a se suspicionem). – submovere (unter der Hand, zB. alqm a re publica: u. alqm administratione rei publicae). – avocare. revocare. abstrahere (von etwas abbringen, abziehen, wie von Geschäften, Plänen, zB. av. alqm a negotiis publicis od. ab re publica). – alienare, von sich, a se (sich entfremden, zB. bonos, alcjs benevolentiam). – depellere. repellere. propellere. propulsare (vertreiben, verscheuchen, zB. pericula). – declinare (abbeugen, leise entf., zB. quae nocitura videantur). — b) *refl.* sich entfernen, digredi (von seinem Thema, vom Redner, s. „abschweifen"). – sich vom rechten Wege e., s. abweichen *no.* II, 1.

entfernt, I) *Adj.* amotus. – disiunctus (getrennt, nicht in Verbindung stehend mit 2c., zB. procul a barbaris gentibus). – remotus (fern liegend, abgeschieden; diese beiden auch bildl., zB. disiunctus od. remotus a cupiditatibus: u. remotus a culpa). – longe positus (weithin gelegen, zB. longe posita [das Entfernte] mirari). – longinquus. longius situs (in weiter Ferne befindlich, entlegen, auch übtr., zB. similitudo). – extremus. ultimus (am äußersten Ende liegend, wohnend, u. zwar extr. als das objektiv vom Anfang oder Mittelpunkt aus Äußerste, ult. als das subjektiv vom Standpunkte des Betrachters aus Jenseitigste, zB. extremae terrae partes: u. ultimae terrae od. orae: u. verb. ultimae atque extremae gentes). – diversus (nach der entgegengesetzten Richtung hin liegend, zB. diversissima Galliae pars: u. loca inter se maxime diversa). — **entfernt sein, entfernt liegen**, distare, abesse ab etc. (mit dem Unterschied, daß dist., auseinanderseinen, den Zwischenraum denken läßt, welcher zwei Gegenstände voneinander scheidet, ab. hingegen, wegsein, fortsein, voraussetzt, daß entweder der entfernte Gegenstand von einem andern weggegangen oder daß die Entfernung von diesem her gemessen sei; beide stehen von Pers. u. lebl. Ggstdn. u. räumlich mit Akk. der Strecke, der Weite, der Entfernung). – alienum esse, abhorrere ab etc. (bildl., einer Sache fremd sein, sie nicht haben [abh. mit dem Nbbegr. des Widersprechenden, Zuwiderlaufenden], zB. Neigung, Tugend, Ähnlichkeit 2c.). – dissentire, dissidere, discrepare ab alqo (von jmds. Meinung e. sein, nicht mit ihm übereinstimmen). – weit e. sein, von etwas od. jmd., longe distare u. longo intervallo od. procul disiunctum esse ab etc.: nicht weit, parvo spatio od. modico intervallo distare ab etc.: ziemlich weit, satis magno intervallo remotum esse ab alqo loco. – er ist weit e., zu glauben, longe abest, ut credat: weit e., daß . . ., daß vielmehr, tantum abest, ut . . . ut (ja nicht ut potius). — **entfernt halten**, jmd. von etw., alqm removere ab alqa re (zB. ab hoc sermone). – etw. e. halten, alqd removere (zB. terrores). – sich von jmd. e. halten, alcjs aditum sermonemque defugere. – sich von etw. e. halten, se removere ab alqa re (zB. ab amicitia alcjs: u. ab omni eiusmodi negotio: u. a re publica od. a negotiis publicis). — II) *Adv.* longe; procul.

Entfernung, I) als Handlung: ablegatio. amandatio (die Wegschickung einer Person, um sie los zu werden 2c., s. „entfernen *no.* I" die Verba). – relegatio (Verbannung, w. s.). – amotio (die Wegschaffung, zB. omnis doloris). – depulsio (die Vertreibung, Verscheuchung, zB. doloris). – remotio (die Ablehnung von sich, zB. criminis). – abitus. discessus (das Sich-Entfernen, das Weggehen, aus einer Gesellschaft 2c.). – abscessus (die Scheidung, das Sich-Trennen, von Pers., bes. um sich anderswo aufzuhalten; dann auch v. Lebl., zB. longinquus [weite] absc. solis). — II) das Entferntsein: distantia (Abstand). – intervallum (Zwischenraum). – spatium (der Raum übh.). – longinquitas (die Entlegenheit, weite Entfernung). – in einiger E., procul (nicht nahe); procul ab eo loco (etwas fern, in einiger Entfernung von dem Orte): in weiter E., longo spatio od. intervallo interiecto: in gleicher E., paribus spatiis: in geringer E., parvo spatio (zB. distare ab etc.). – in einer E. von 5000 Schritten, a milibus passuum quinque: in einer ziemlich weiten E. von 2c., satis magno intervallo ab etc.

entfesseln, e vinculis eximere. vinculis solvere od. liberare (eig.). – solvere. liberare (bildl., befreien). – der entfesselte Geist, animus corpore

Digitized by Google

solutus: die entfesselten Leidenschaften, cupiditates effrenatae: das Volk, dessen Leidenschaften entfesselt sind, populus solutus effrenatusque: die Leidenschaften der Menschen entfesseln, homines velut frenis exsolvere.

entflammen, inflammare; incendere, accendere, zu etw., ad alqd. – jmd. zur Wut, accendere alqm in rabiem. – von etw. entflammt werden, s. entbrennen. — **Entflammung**, inflammatio (z.B. animorum).

entfliegen, avolare (fortfliegen). – evolare ex etc. (herausfliegen aus etc., z.B. e manu).

entfliehen, effugere (sowohl eig., fliehend sich entfernen, absol. od. von, aus etc., alqo loco, ab od. ex alqo loco, de alqa re [z.B. ex ob. de proelio]; als uneig., einer Sache entgehen, z.B. periculum). – fugere (fliehen, von oder aus einem Orte, alqo loco, ab od. ex alqo loco, z.B. ex proelio). – profugere (davonfliehen, absol. od. ex od. ab urbe: u. domo [aus der Heimat]). – aufugere (hinwegfliehen, bl. absol.). – defugere (*tr.* davonfliehend etwas vermeiden, einer Sache entfliehen, z.B. patriam, proelium). – subterfugere (*tr.* unvermerkt entfliehen, durch die Flucht entgehen, z.B. periculum, poenam aut calamitatem). – evadere, absol. od. ex alqa re od. ab alqo (fliehend entkommen, entrinnen, z.B. e manibus hostium: u. e tanto periculo). – elabi (unvermerkt entweichen, entrinnen, z.B. e manibus curantium [v. Tieren]: ex urbe, ex proelio: u. custodiae od. vinculis [aus dem Gefängnis, aus der Haft]). – clandestinā fugā se subtrahere (durch die Flucht heimlich sich einer Verpflichtung oder Strafe entziehen, sich aus dem Staube machen). – fugā vitare, evitare (durch die Flucht vermeiden, z.B. periculum, mortem). – effluere (entschwinden, von der Zeit, z.B. ne aestas effluat). – nach verschiedenen Seiten hin e. (v. mehreren), diffugere: zu e. suchen, fugam meditari (auf Flucht sinnen); fugam parare, comparare (Anstalten treffen zur Flucht); fugam capessere (die Flucht vornehmen, sich auf die Flucht begeben, z.B. nando). – jmd. e. lassen, alqm effugere od. evadere pati. – ein Entflohener, s. Flüchtling, Überläufer. — **Entfliehen**, das, fuga; effugium.

entfließen, effluere (eig. u. bildl.).

entfremden, alienare; abalienare. – sich jmd. e., alqm od. alcjs voluntatem a se alienare; alienare sibi alcjs animum. — **Entfremdung**, alienatio.

entführen, abducere (z.B. uxorem marito od. a marito). – avehere (zu Wagen od. zu Schiffe, z.B. Medeam). – mit Gewalt e., vi abducere (z.B. virginem ab alqo); rapere, abripere (fortreißen, z.B. virgines rap.: u. abr. filios e complexu parentum): heimlich u. gleichs. diebischerweise e., furto subducere. — **Entführer**, gewaltsamer, raptor. — **Entführung**, gewaltsame, raptio. raptus (z.B. eines Mädchens).

entgegen, obviam (in der Richtung nach einem Gegenstande hin). – contra (dagegen, zuwider). – e regione. contra (gegenüber). – ganz dem e., wie etc., contra quam. – Häufig wird „entgegen" bei Verben etc. im Lateinischen durch ob ... in Zusammensetzungen ausgedrückt, oft auch eine Umschreibung mit einem Adjektiv, wie adversus etc., gewählt, s. z.B. entgegenhaben, entgegenschiffen.

entgegenarbeiten, obviam ire. occurrere (entgegenwirken, einem Unternehmen etc., occ. bes. in dem man zuvorkommt). – obtrectare (aus Mißgunst entgegenwirken, Abbruch zu thun suchen z.B. alci: u. alcjs laudibus, gloriae: u. inter se – obsistere (feindlich entgegentreten); verb. oc currere atque obsistere (z.B. alcjs consiliis). – o ficere (hinderlich in den Weg treten, z.B. alci: multum alcjs consiliis). – obniti. obluctari (gege etwas sich auflehnen, ankämpfen, z.B. difficu tatibus). – facere ob. stare adversus alqm (a polit. Gegner jmdm. gegenüberstehen, Ggtz. f cere ob. stare cum alqo). — **entgegenbauen**, o moliri. – den Fluten e., molem opponere fluc bus; moles atque aggeres obicere fluctibus. – **entgegenbellen**, oblatrare (eig. u. uneig.). — **en gegenbringen**, obviam ferre; offerre. — **entg genduften**, affiari. — **entgegeneilen**, obviam o currere, gew. bl. occurrere (im guten u. im feind lichen Sinne, z.B. alci venienti: u. alci venienti cubiculo [aus dem Zimmer, bis vor das Z.]: u. al Heracleam [bis nach]). – obviam currere ob. prop rare (im guten Sinne). – seinem Untergange ruere ad interitum: rasch seinem Verfalle e., i praecipitem coepisse (von Sitten etc.). — **entgege fahren**, obviam vehi (curru). – dem Winde e., a verso vento navigare. — **entgegenführen**, o viam ducere. – das Heer dem Feinde e., adversu hostem exercitum ducere: das Heer in Schlach ordnung dem Feinde e., acie ex adverso instr etā hosti occurrere.

entgegengehen, obviam ire. – obviam proc dere. obviam venienti procedere. obviam prodi ob. progredi ob. egredi ob. exire (aus e. Or hervor-, heraus- u. entgegengehen, entgege rücken; alle aus Höflichkeit oder in feindlicher A sicht). – obviam proficisci (entgegenreisen u. feind entgegenmarschieren). – occurrere. occursare (e gegeneilen, rasch, eilig entgegengehen = entg genmarschieren [auch feindlich]; vgl. „entgege eilen"). – obviam venire (entgegenkommen). – o viam effundi (entgegenströmen aus den Thor etc., von einer Menge). – von einem höhern O herab jmdm. e., obviam descendere, bis an ein Ort, in alqm locum. – jmdm. bis vor das Th e., alci venienti extra portam obviam ire ob. (ra extra portam occurrere: mit dem Heere dem Feind e., adversus hostem exercitum ducere; in Schlac ordnung, acie ex adverso instructā hosti e currere: der Gefahr e., periculo obviam ire, offerre, se opponere, se committere: dem To e., mortem oppetere; morti se offerre ob. se e icere; unverzagt, unerschrocken, acriter se mo offerre: sich mitten in die Feinde stürzen und einem augenscheinlichen Tode e., se in medi hostes ad perspicuam mortem inicere (z.B. p salute exercitus). — **Entgegengehen**, das, o viam itio. – occursatio (das Entgegeneilen, a aus Höflichkeit).

entgegengesetzt, contrarius (eig. gegenüb liegend, -befindlich; übtr., gerade entgegengese widersprechend, z.B. contr. causae: u. ex contr ria parte [vom e. Standpunkte] defendere alqu – diversus (nach ganz verschiedener Seite ob Richtung auseinandergehend, eig. u. übtr., l loca inter se maxime diversa: u. res diversis mae). – oppositus (entgegengestellt, -gesetzt, n der Handlung, nicht vom Gegenüber oder vo Gegenteil). – einander e., contrarii od. diversi i ter se. – nach e. Richtungen, in diversa (z.B. steue

Digitized by Google

(von Schiffen], tendere). – entgegengesetzter Meinung sein, in diversa esse opinione; dissentire, dissidere ab alqo od. inter se.

entgegenhaben, den Wind zur See, vento adverso navigare; ventus naviganti alci adversum tenet. — **entgegenhalten,** obicere (eig. u. uneig.). – obtendere (eig., entgegen hinstrecken). – obvertere (eig., entgegen hinwenden). – opponere (uneig., entgegensetzen, einwenden).

entgegenhandeln, contra od. secus facere (gegen eine Bestimmung oder einen Befehl handeln). – einer Sache e., alci rei repugnare (wider etw. sein, zB. utilitati suae [seinem eigenen Interesse]). – alqd neglegere (nicht beachten, zB. legem: u. [Religionsgebräuchen] religiones). – non servare (nicht beobachten, zB. legem: u. consuetudinem). – alqd migrare (etwas übertreten, zB. ius civile). – einer Vorschrift e., extra praescriptum egredi: seinem Versprechen e., fidem non servare; fidem frangere: dem Wohle (dem Besten) des Staates e., contra rem publicam facere (Ggstz. e re publica facere): jmdm. in etw. e., alci adversari in alqa re.

entgegenjauchzen, jmdm., clamoribus excipere alqm. — **entgegenkämpfen,** reluctari; obluctari. — **entgegenkehren,** obvertere. — **entgegenkommen,** obviam venire (absichtlich begegnen, mit dem Zus. contra auch feindlich, s. „entgegengehen" die Synon.). – obvium dari od. se dare. obvium od. obviam esse. obvium od. obviam fieri. obviam se offerre u. bl. se offerre, alle absol. od. alci (zufällig begegnen). – es kommt mir jmd. e., obvium habeo alqm. – das Glück ist meinen Wünschen entgegengekommen, meis optatis fortuna respondit. — **Entgegenkommen,** das, occursatio (eig., bes. freundliches, glückwünschendes). – obvia od. (dienstwilliges) officiosa alcjs voluntas (übtr., Zuvorkommenheit). – freundliches E., obvia comitas.

entgegenlaufen, obviam currere (eig.). – adversari. repugnare (uneig., zuwider sein, widerstreiten). — **entgegenleben,** s. entgegenhandeln.

entgegenliegen, obiacēre; oppositum od. obiectum esse. — **entgegenmarschieren,** s. entgegengehen. — **entgegennehmen,** accipere (annehmen). – audire (anhören, w. s.). — **entgegenrauschen,** obstrepere. — **entgegenreden,** obloqui. — **entgegenreisen,** obviam ire od. proficisci. — **entgegenreiten,** obviam vehi (equo). — **entgegenrichten,** obvertere (zB. seine Linie dem Feinde, signa in hostem). — **entgegenrücken,** s. entgegengehen. — **entgegenrudern,** feindl., contra remigare. — **entgegenrufen,** jmdm., inclamare contra alqm, so laut als möglich, voce quam maximā (auch im üblen Sinne = entgegenschreien, -schelten). – inclamare alci, ut etc. (jmdm. zurufen, daß er 2c.). — **entgegenschallen,** von Tönen 2c., etwa exaudiri. — **entgegenschicken,** obviam mittere (zB. alci litteras). — **entgegenschiffen,** dem Strome, adverso flumine navigare; adverso flumine subvehi: dem Winde, vento adverso navigare. — **entgegenschreien,** s. entgegenrufen. — **entgegenschwimmen,** dem Strome, *adverso flumine natare; *contra aquam natare.

entgegensegeln, s. entgegenschiffen. — **entgegensehen,** exspectare alqd (erwarten, zu erwarten haben, zB. patriae casum in dies). – spem alcjs rei propositam habere (die Hoffnung auf etw. vor Augen haben, zB. libertatis [v. Sklaven]). – sperare (hoffend erwarten, zB. sperabatur rursum pugna).

entgegensein, obesse. – obstare. officere. verb. (= ganz e. sein) officere et obstare (entgegenstehen, hinderlich sein). – repugnare, absol. od. alci u. alci in alqa re od. alci rei od. contra alqd (gegen etwas streiten, nicht im Einklang sein, v. Lebl. u. v. Pers. [v. Pers. Ggstz. assentiri]; dann auch = hinderlich sein, v. Lebl. u. v. Pers. [v. Pers. Ggstz. obsequi]). – reflare. adversum tenere (entgegenwehen, v. Winde). – Ist es = entgegenarbeiten, entgegenhandeln, s. d. – ich bin nicht e., per me licet; nihil impedio; non repugnabo: einander e., repugnare inter se (sich widersprechen, von zwei Dingen); obtrectare inter se (einander entgegenarbeiten, von zwei Nebenbuhlern im Staate). – der Wind ist jmdm. e., ventus reflat ventus adversum tenet.

entgegensenden, s. entgegenschicken. — **entgegensetzen,** opponere (im allg., auch ein Wort dem andern, u. bildl. = einwenden). – obicere (entgegenwerfen, -stellen 2c.). – sich e., s. entgegensein. – entgegengesetzt, s. bes.

entgegensprengen, equo concitato vehi ad alqm. — **entgegenstehen,** oppositum esse (eig., entgegengestellt, -gesetzt sein). – contrarium esse alci rei (eig., gegenüber befindlich sein, gegenüber liegen; übtr., das Gegenteil bedeuten, widersprechen). – obstare. obesse. officere. verb. (ganz e.) officere et obstare (uneig., hinderlich sein). — **entgegenstellen,** obicere (eig.). – opponere (eig. u. uneig., mit Worten 2c., bes. auch mit folg. Akk. u. Infin., s. „einwenden" die Synon.). – sich e., s. entgegentreten. — **entgegenstemmen,** sich, contra niti. obniti. reniti. – obluctari (entgegenkämpfen, zB. difficultatibus). — **entgegensteuern,** zB. dem Hafen, ex alto portum tenere. – Uneig. = Einhalt thun, s. steuern. — **entgegenstrahlen,** affulgere. — **entgegenstreben,** obniti. reniti. – repugnare (dawider sein). — **entgegenströmen,** v. einer Menge Menschen, obviam effundi (aus den Thoren 2c.); obviam fieri (übh. begegnen). — **entgegenstürmen,** adversum tenere (v. Winde). – acri impetu invehi in alqm (gegen jmd. anstürmen). — **entgegenstürzen,** sich, acri impetu invehi in alqm. – obviam effundi (aus einem Orte entgegenströmen). — **entgegentönen,** obstrepere; offerri. — **entgegentragen,** obviam ferre; offerre. — **entgegentreiben,** obviam agere (zB. pecora hostibus). – das Schiff wird dem Hafen entgegengetrieben, navis in portum defertur. — **entgegentreten,** obviam obsistere (sich jmdm. in den Weg entgegenstellen). – offerri. se offerre (sich darstellen, entgegenstellen, zB. offertur ei mulieris figura: u. off. se alci). – occurrere (entgegeneilen, in den Weg laufen, zB. occurrit in litore eadem mulieris figura: u. v. Abstr., occurrit illud, es tritt der Einwand entgegen). – obviam prodire, procedere (entgegengehen aus e. Orte). – obsistere. resistere (sich feindlich entgegenstellen, einer Pers. od. Sache, u. zwar obs. offensiv, res. defensiv, zB. omnibus eius consiliis: u. res. hostibus, fortiter dolori ac fortunae). – se obviam obicere (sich abwehrend entgegenwerfen, zB. alci infesto venienti). – adversari (als Widersacher sich entgegenstellen, zB. alci, alcjs voluntati). — **entgegenwehen,** reflare. adversum tenere (beide *intr.* u. von Winden).

entgegenwerfen, sich, se obviam obicere u. bl.

Digitized by Google

se obicere. – ſich dem Feinde e., se obicere hosti; impetum facere in hostem. — **entgegenwirken**, obviam ire, occurrere, obluctari alci rei (einer Sache). – Iſt es = entgegenarbeiten, ſ. d. – einer Krankheit durch Arzenei e., morbo opponere medicinam. — **entgegenziehen**, ſ. entgegengehen.

entgegnen, ſ. antworten, erwidern. – einwendend e., ſ. einwenden.

entgehen, I) ich entgehe einer Sache: vito, evito, devito alqd (ich vermeide etwas, zB. vito vituperationem, periculum, mortem fugā: u. ev. periculum fugā: u. ev. impendentem tempestatem: u. dev. Catilinae sicas: u. dev. malum, dolorem). – fugio, effugio alqd (ich entziehe mich gleichſ. durch die Flucht einer Sache offen, zB. invidiam vulgi: u. periculum). – subterfugio alqd (ich entziehe mich gleichſ. durch die Flucht unvermerkt, zB. poenam, calamitatem). – evado ex alqa re, ab alqo (ich entkomme, entrinne, zB. e morbo, e periculo, ex insidiis). – veniam alcjs rei impetro (ich erlange Verzeihung wegen etw., zB. poenae). — II) es entgeht mir etwas, d. i. a) ich bemerke oder beachte nicht: me praeterit ob. me fugit alqd. – alcjs rei immemor ob. haud memor sum (ich bin einer Sache nicht eingedenk). — b) es wird mir nicht zu teil: abit alqd a me (zB. in der Auktion). – ich laſſe mir eine Gelegenheit e., omitto (abſichtlich) ob. dimitto u. amitto (aus Leichtſinn) occasionem: ich laſſe mir eine Gelegenheit nicht e., oblatam occasionem teneo.

Entgehen, das, vitatio. evitatio. devitatio (das Vermeiden).

Entgelt, ohne, gratuitus; Adv. gratis; gratuito; sine pretio; sine ullo munere.

entgelten; zB. entgelten müſſen, luere (büßen). – poenas alcjs rei dare ob. luere ob. persolvere (Strafe geben, abbüßen für etwas). – plecti alqā re (geſtraft werden wegen etw., zB. neglegentiā in amicis deligendis). – jmd. etwas e. laſſen, poenas alcjs rei ab alqo expetere: das will ich dich ſchon e. laſſen, hoc non impunitum feceris; haud ob. non impune feres; hoc tibi non sic abibit: jmd. etwas nicht e. laſſen, impunitum alci alqd omittere.

entgleiten, elabi; delabi. – jmds. Händen e., e manibus elabi; de manibus delabi; alci elabi.

entgürten, discingere. – ſich e., discingi.

enthaaren, pilos detrahere alci (im allg.). – vellere (die Haare ausraufend, gleichſ. berupfen, zB. crura, alas). – enthaart, ſ. kahl.

enthalten, I) *v. tr.* enth. u. in ſich enth.: continere in se u. bl. continere. – complecti. comprehendere (faſſen, in ſich begreifen). – habere (haben, zB. quid tandem habuit liber iste, quod etc.). – in etwas enthalten ſein, alqā re contineri; in alqa re esse ob. inesse (zB. in den Geſetzen iſt vieles enthalten = die Geſetze enthalten vieles, was ꝛc., multa insunt in legibus, quae etc.). — II) *v. r.* ſich enth., abstinere ob. se abstinere alqā re u. ab alqa re (zB. abst. publico: u. abst. se a cibo: u. abst. vix lacrimis). – se continere ab alqa re (ſich zurückhalten von etwas). – temperare (sibi) ab alqa re u. temperare alci rei (ſich von einer Sache ob. für eine Sache mäßigen = das rechte Maß beobachtend, ſich mäßigend einer Sache ſich enthalten, zB. a plerisque cibis: u. vix lacrimis). – parcere alci rei (gleichſ. ſchonen, ſparen, zB. neque lamentis neque exsecrationibus: u. nominibus viventium [d. i. die Lebenden zu nennen]). – ſich nicht e., zu ꝛc., se non tenere ob. continere ob. sibi non temperare, quin etc.: ſich nicht e. können, zu ꝛc., teneri ob. tenere se non posse, quin etc.; se continere non posse, quin etc.; sibi temperare nequire ob. non posse ob. non quire, quo minus etc.: ſich kaum e. können, zu ꝛc., vix se continere, quin etc.; vix temperare sibi ob. animo (animis), quin etc.

enthaltſam, abstinens (uneigennützig, Gegſtz. cupidus, avarus). – continens (unerlaubte Begierden bezähmend, Gegſtz. libidinosus, luxuriosus). – innocens (ſtreng rechtlich, Gegſtz. avarus). – moderatus. temperatus. temperans (gemäßigt, ſich mäßigend). – e. im Eſſen, non multi cibi: e. im Trinken, sobrius. — *Adv.* abstinenter; continenter. – e. ſein in etwas, modum tenere in alqa re. — **Enthaltſamkeit**, abstinentia (Uneigennützigkeit). – continentia (Zähmung der Begierden u. Wünſche, beſ. unerlaubter). – innocentia (ſtrenge Rechtlichkeit). – moderatio. temperantia (die Mäßigung, erſteres in allem Thun u. Laſſen, letzteres beſ. in ſinnlichen Genüſſen, die Mäßigkeit). – in ob. von etw. E. üben, abstinere ob. se abstinere alqā re ob. ab alqa re; (sibi) temperare ab alqa re (ſ. ſich „enthalten" den Unterſch.).

enthaupten, jmd., caput alcjs ob. cervices alci praecidere. cervices alci abscidere. alci caput amputare (im allg.). – securi ferire ob. percutere (mit dem Beile, als Amt des Scharfrichters ꝛc.).

Enthauptung, amputatio capitis (JCt.).

entheben, den Augen, tollere ex oculis. – Uneig., jmd. einer Sache enth., alqm alqā re liberare (befreien), solvere (losmachen, löſen). – jmd. ſeines Amtes e., ſ. ſuspendieren, abdanken: aller Geſchäfte enthoben ſein, solutum ac liberum esse ab omni munere; omnis negotii expertem esse.

entheiligen, ſ. entweihen.

enthüllen, revelare (eig.). – detegere. retegere (aufdecken, eig. u. uneig.). – nudare. denudare (eig., entblößen; uneig., offenbaren, verraten). – patefacere (uneig., offenbaren, offenkundig machen). – aperire (uneig., offen darlegen, zB. futura: u. verum). – ich enthülle meine Abſicht, nudo quid velim; denudo, aperio consilium meum (jmdm., alci). — **Enthüllung**, durch die Verba unter „enthüllen", zB. der E. des Denkmals beiwohnen, *in revelando monumento interesse.

enthuſiaſtiſch, ſ. „begeiſtert" unter „begeiſtern". – ein e. Verehrer jmds. ſein, jmd. e. verehren, admiratione alcjs ingenti imbutum esse ob. teneri.

entkeimen, ſ. aufkeimen.

entkleiden, spoliare veste (eig., bei einer Beraubung; übrig. ſ. „auskleiden"). – nudare. detegere (uneig., Gedanken, die Wahrheit ꝛc.).

entkommen, evadere, abſol. ob. ex alqa re (zB. e manibus hostium: u. ex iudicio: u. e tanto periculo). – elabi, abſol. ob. ex alqa re ob. alci rei (entſchlüpfen, entwiſchen, zB. ex alcjs manibus et ferro: u. ex urbe: u. ex proelio). – effugere, abſol. ob. ab, ex, de mit Abl. (entfliehen, m. vgl.). – aus einem Schiffbruche e., e naufragio enatare (durch Schwimmen); in terram evadere (übh. ans Land e.). – jmd. e. laſſen, emittere alqm de manibus (zB. hostem); alqm evadere pati: zu e. ſuchen, ſ. „zu entfliehen ſuchen" unter „entfliehen".

Digitized by Google

entkräften, infirmare (im allg., eig. u. uneig.). – infirmum od. imbecillum reddere (eig.). – enervare (entnerven, nur eig.). – ad languorem dare (ermatten, abspannen, eig.). – debilitare. attenuare. minuere. comminuere. imminuere (uneig., schwächen, vermindern). – frangere (uneig., brechen, sehr schwächen, sehr entkr.). – labefactare (das Ansehen, in dem eine Sache steht, schwächen od. wankend machen, z.B. legem). – exhaurire (erschöpfen, w. s.). – diluere (uneig., gleichs. zerwaschen = unhaltbar machen, z.B. crimen [eine Anschuldigung]: u. confirmationem [die Behauptung] adversarii); verb. infirmare ac diluere. – rescindere (uneig., gleichs. wieder ausreißen, was festgewurzelt war, z.B. res iudicatas, iudicium). – refellere (als irrig, als falsch zurückweisen, z.B. dicta). – redarguere (durch Beweise widerlegen); verb. redarguere refellereque, refellere et redarguere (z.B. alcjs mendacium). – ein Land ist entkräftet, alcjs terrae opes attritae sunt; durch sehr große Kriege, durch Aufwand des Fürsten ꝛc., terra exhausta est maximis bellis, sumptu etc. — **entkräftet**, auch languens. languidus (abgespannt). – effetus (eig. durch vieles Gebären, dann auch übh. geschwächt, v. Körper ꝛc.). – enectus (abgemergelt durch Hunger u. andere körperliche Leiden). – exhaustus (ausgesogen, arm an Mitteln, v. Staate).

Entkräftung, infirmatio. debilitatio (als Handlung). – infirmitas. debilitas (als Zustand). – languor (Abspannung als Zustand). – E. des Körpers, virium defectio; vires corporis affectae; languor corporis: E. des Staats, opes civitatis attritae od. comminutae.

entladen, sich; z.B. eine Gewitterwolke hat sich entladen, nubium conflictu ardor expressus se emisit.

entlang, secundum (der Länge nach dicht an einem Gegenstande hin, z.B. sec. mare). – praeter (bei einem Gegenstande vorbei, vorüber, z.B. praeter ripam). – in longitudinem (der Länge nach, im Gegs. einer andern Dimension).

entlarven, jmd., personam capiti alcjs detrahere (eig. u. bildl.). – animum alcjs nudare. evolvere alqm integumentis dissimulationis suae nudareque (bildl., jmds. wahre Gesinnung aufdecken).

entlassen, a) übh.: dimittere (z.B. alqm: u. alqm ex custodia: u. alqam ex matrimonio: u. uxorem: u. scholam = die Schule aufgeben: u. milites in oppida). – mittere (z.B. senatum, praetorium, convivium [das Gastmahl = die Gäste]: u. alqam, eine Braut od. Gattin). – missum facere (z.B. alqm: u. uxorem). – den Sohn aus der väterlichen Gewalt e., emancipare filium. – Ihr seid (Sie sind) entlassen (als Anrede an eine Versammlung), nihil amplius vos moramur. – b) insbes., jmd. (des Dienstes) e., s. abdanken no. II: entlassen werden, s. abdanken no. I.

Entlassung, dimissio. – missio (z.B. eines Gefangenen; beide auch = Abschied, w. s.).

entlasten, exonerare (eig., ausladen; dann bildl., z.B. conscientiam suam od. se). – onere levare od. liberare (von der Last [eig. u. bildl.] befreien). — **Entlastungszeuge**, testis, qui a reo surgit; qui testimonium dicit pro reo. – dein E., testis, qui a te surgit; im Jshg. auch bl. tuus testis.

entlauben, nudare foliis.

entlaufen, s. entfliehen.

entledigen, exonerare alqā re (ledig machen von einer Last, Beschwerde). – levare, liberare alqm alqā re (von etwas befreien); verb. liberare atque exonerare (z.B. fidem suam [sein Gewissen]). – solvere, exsolvere alqā re (von etwas losmachen = befreien). – demere alci alqd (jmdm. etwas benehmen, wie Furcht ꝛc.). – sich der genossenen Speisen (durch Erbrechen) e., exonerare alvum, ventrem (z.B. pinnā in os inditā): sich einer Last (eig. u. bildl.) e., onere se liberare; onus deponere: sich der Sorgen e., deponere curas: sich des Kummers e., aegritudinem exuere: sich seines Wortes, seines Versprechens e., fidem exsolvere: sich eines Geschäfts e., negotium conficere: sich der Geschäfte e., exsolvere se occupationibus: sich seiner Aufträge e., mandata exponere (sie mündlich ausrichten); mandata conficere (sie vollziehen); vollkommen, mandata exhaurire (vollk. erledigen): sich einer Pflicht e., officium exsequi; officio defungi.

entlegen, longinquus (Gegs. propinquus). Vgl. „abgelegen, entfernt". — **Entlegenheit**, longinquitas (z.B. locorum, regionum).

entlehnen, mutuari (eig. u. bildl., z.B. lucem a sole [v. Monde]). – mutuum sumere (eig.). – sumere. assumere (bildl., nehmen, annehmen). – depromere (bildl., gleichs. wie aus einem Behältnis hervornehmen, z.B. alqd a peritis vel de libris: u. orationem [Redestoff] ex iure civili). – petere ab etc. (bildl., herholen, z.B. multa a philosophorum lectione). – transferre (bildl., übertragen, z.B. versus: u. morem e Graecia). – libare, delibare alqd u. alqd ex etc. (bildl. gleichs. abkosten, entnehmen, z.B. ex omni genere facetiarum quendam leporem: u. ex universa mente divina delibatos animos habemus). – anderswoher e., aliunde mutuari; sumere aliunde mutuum od. (bildl.) ut mutuum: von außen entlehnt werden (v. Beweisen ꝛc.), foris od. extrinsecus assumi: einige aus meiner Erfahrung entlehnte Winke, usus nostri quasi quaedam monita.

Entlehnen, das, -ung, die, mutuatio.

entleiben, jmd. od. sich, s. töten (jmd., sich).

Entleibung, seiner selbst, mors, quam alqs ipse sibi conscivit.

entlocken, elicere alci alqd u. alqd ab od. ex alqo (im allg., auch in bezug auf eine Person, z.B. sonos nervorum: u. alci lacrimas, risum: u. verbum ex alqo). – eblandiri alci alqd (abschmeicheln, durch Schmeicheln entl.). – evocare alci alqd (aus jmd. gleichs. hervorrufen, z.B. alci lacrimas, risum).

entmannen, virilitatem alci adimere od. excīdere od. exsecare; auch bl. alqm exsecare. — entmannt, ademptae virilitatis; exsectus. – ein Entmannter, eunuchus; spado.

entmasten, *malo (od. malis) privare.

entmenschen, hominem ex homine exuere. – sich e., omnem humanitatem exuere od. abicere.

entmenscht, humanitatis expers (ohne menschliches Gefühl). – immanis (dem Charakter nach ungeschlacht, tierisch gefühllos od. wild). – entm. Scharen der Barbaren, immanitas barbariae.

entmutigen, jmd., alqm frangere. animum alcjs frangere, infringere (niederbeugen, den Mut benehmen). – spem alci eripere, auferre (die Hoffnung gänzlich benehmen, Gegs. alci spem facere, inicere). – alqm od. animum od. spem alcjs

Digitized by Google

debilitare (den Mut, die Hoffnung jmds. ſchwächen). – entmutigt werden, entmutigt, ſ. niedergeſchlagen. — **Entmutigung**, ſ. Niedergeſchlagenheit.

entnehmen, ſ. nehmen, entlehnen, erſehen.

entnerven, enervare (zB. vires, corpus animumque). – emollire (verweichlichen, zB. exercitum). – effeminare (verweiblichen, verzärteln, zB. corpus animumque). – durch Wolluſt entnervt, ein entnervter Wollüſtling, scortis confectus (durch Wolluſt ganz erſchöpft); stupris debilitatus (durch Wolluſt gebrechlich). — **Entnervung**, languor effeminatus (als Zuſtand).

entquellen, profluere, abſol. od. ab u. ex mit Abl. (eig. u. bildl., zB. e cuius ore sermo melle dulcior profluebat).

entraten, einer Sache können, alqā re carere posse. – einer Sache leicht e., alqā re facile carere. — **enträtſeln**, solvere; explicare. – ſich etwas nicht e. können, alqd capere od. assequi non posse.

entreißen, eripere. – adimere. auferre (widerrechtlich wegnehmen). – extorquere (aus den Händen winden, eig. u. uneig., zB. alci regnum). – jmds. Händen (= jmdm.) e., alci eripere de od. e manibus (eig. u. uneig.): jmds. den Armen der Mutter e., alqm de amplexu matris avellere od. de complexu matris abripere: jmd. der Gefahr, dem Tode e., alqm eripere ex periculo, a morte: ſich der Gefahr e., eripere se od. eripi ex periculo; auferri periculo: jmd. der Sklaverei e., eripere alci condicionem servilem: dem Untergange e., servare alqm ab interitu. – jmdm. den Sieg e., alci victoriam e manibus eripere. – jmdm. einen Irrtum e., errorem alci eripere.

Entreißen, das, **Entreißung**, die, ereptio.

Entrepriſe, redemptio; redemptura. – in E. geben, locare (daß. der etw. in E. giebt, locator): in E. nehmen, conducere. redimere (daß. der etw. in E. nimmt, conductor, redemptor).

entrichten, conferre (beibringen, zuſammenbringen, zB. tributi minus: u. ex censu quotannis tributa: u. sextantes in capita [à Perſon]). – pendĕre (erlegen, zB. vectigalia). – Iſt es übh. = bezahlen, ſ. d. – Steuern zu e. pflegen, vectigalia pensitare, auch bl. pensitare (Ggſtz. immunem esse): etw. zu e. haben, e. müſſen, debere alqd (zB. decumas). — **Entrichten**, das, **-ung**, die, ſ. Bezahlung.

entrinnen, ſ. entfliehen, entgehen *no.* I.

entrollen, I) *v. tr.* evolvere. – explicare (entfalten, ausbreiten). — II) *v. intr.* devolvi. – efluere (von der Zeit). – Thränen entrollen ihm (ſeinen Wangen), lacrimae ei manant.

entrücken, removere (wegbewegen, zB. remotus in auras Tithonus). – tollere (wegheben, fortnehmen, zB. Ascanium in altos Idaliae lucos). – subducere (unter der Hand entziehen, zB. alqm pugnae, manibus Graecorum). – eripere (fortraffen, zB. alqm populis et terrae). – den Augen, aus den Augen e., ab oculis od. a conspectu removere; ex oculis od. e conspectu auferre, tollere; raſch, a conspectu abstrahere: jmd. den Blicken der Verſammlung e., alcjs conspectum contioni auferre: den Augen der Welt, der Welt e., ab oculis mortalium amoliri; removere ab oculis populi; alqm eripere populis et terrae: den Augen, aus den Augen entrückt werden, auch e conspectu od. ex oculis abire; ex oculis elabi (entſchlüpfend, von e. Schlange ꝛc.): jmds. Augen entrückt ſein, abesse ab oculis alcjs (zB. fori et curiae): der Erde entrückt ſein, in terris non apparere (zB. von Romulus): der Welt, dem Irdiſchen entrückt ſein, rebus humanis exemptum esse: der Erde entrückt, terris semotus.

entrunzeln, die Stirn, frontem explicare, remittere.

entrüſten, irritare (aufreizen). – exasperare (erbittern). – incendere (in Feuer u. Flammen ſetzen). – ſich e., indignari od. indignari coepisse, über etw., alqd od. m. folg. Akk. u. Infin. (unwillig ſein oder werden); excandescere (leidenſchaftlich erglühen, beſ. vor Zorn); irritari, über etw., alqā re (in einen gereizten Zuſtand geraten); iracunde ferre alqd od. mit folg. Akk. u. Infin. (ſich über etw. erboſen). – darüber entrüſtet, ſich entrüſtet äußernd, daß ꝛc., indignabundus m. folg. Akk. u. Infin. — **Entrüſtung**, indignatio (Unwille). – ira (Zorn). – das Geſchrei der E., indignantium fremitus (zB. erſcholl in der ganzen Kurie, totā curiā erat): in E. ausbrechen darüber, daß ꝛc., ad id indignatione exardescere, quod etc.

entſagen, renuntiare alci rei, freiwillig, suā sponte (zB. publicis negotiis: u. vitae: u. ostreis in omnem vitam). – abdicare se alqā re od. (bei den Hiſtor.) abdicare alqd (ſich losſagen von etwas, zB. se abd. munere; abd. munus). – abicere alqd (fallen laſſen, was man zu behaupten nicht mehr für gut findet, zB. einen Plan, den Ruhm; ſ. „aufgeben *no.* I" die Synon.). – decedere alqā re od. de alqa re (abgehen, ablaſſen, zB. iure suo od. de iure suo, de possessione). – abstinere se alqā re u. ab alqa re u. *intr.* abstinere alqā re (ſich einer Sache enthalten, zB. ostreis: u. venere et vino). – cedere alci alqd (einem etwas einräumen, zu jmds. Gunſten einer Sache entſagen, zB. alci regnum: u. possessionem). – deponere alqd (gleichſ. ablegen = aufgebend entſagen, zB. studium). – eidlich e., eiurare alqd: dem Throne (der Regierung) e., ſ. abdanken *no.* II, d. — **Entſagung**, I) Losſagung: abdicatio alcjs rei (das Sich-Losſagen von einem Amte, dictaturae). – cessio (E. zu Gunſten eines andern). — II) Ergebung od. Reſignation: rerum humanarum contemptio ac despicientia.

Entſatz, I) die Handlung des Entſetzens; zB. zum E. kommen, solvendae obsidionis causā venire: zum E. der Verbündeten ein großes Heer aufbieten, magnum exercitum cogere ad eximendos obsidione socios. — II) die Truppen, welche zur Befreiung kommen: subsidium (Sukkurs). – auxilia, ōrum, *n.* (Hilfe an Truppen). – E. ſchicken, mittere, submittere subsidium: einer Stadt die alten Kohorten als E. ſchicken, cohortes veteranas subsidio oppidanis mittere: es kommt E. aus einem Lande, veniunt auxilia ex etc.

entſchädigen, jmd., damnum alci restituere, sarcire, resarcire, pensare. – jmd. für etwas e., alci pretium solvere pro alqa re (durch Bezahlung, zB. pro fructibus). – durch etwas für etwas e., compensare alqd alqā re: jmd. durch eine Belohnung e., remunerari alqm praemio. – ſich e., damnum suum levare: ſich durch od. mit etwas für eine Sache e., solari alqd alqā re (gleichſ. tröſtend lindern, erträglich machen).

Digitized by Google

Entschädigung, pretium. merces (der Preis, der für etwas gegeben wird). – E. für etw. zahlen, pretium solvere pro alqa re: E. in Geld für etw. erhalten, mercedem alcjs rei accipere.

entscheiden, disceptare alqd (nach Erörterung u. Prüfung der Gründe u. Gegengründe eine Rechtssache entscheiden; übtr. = entscheiden übh., auch mit dem Schwerte, durch Kampf ꝛc.). – decernere alqd od. de alqa re od. absol. (richterlich nach vorhergegangener Beratung einen Ausspruch thun; dann entscheiden übh., auch mit dem Schwert). – diiudicare alqd (entscheidend über etwas urteilen, ein entscheidendes Urteil fällen, richterlich und übh., auch mit dem Schwerte). – iudicare alqd od. de alqa re (sein Urteil abgeben als Richter od. übh.). – arbitri partes suscipere (absol. = als Schiedsrichter in einer Streitsache auftreten). – decidere alqd od. de alqa re (eine streitige Sache abthun, zu Ende bringen, über sie sich vergleichen ꝛc.). – statuere, constituere de alqa re (festsetzen, bestimmen über eine streitige Sache). – existimare de alqa re od. m. folg. Infinitiv (abschätzend urteilen, zB. de facto alcjs: u. qui utrum avarior an crudelior sit, vix existimari potest). – momentum facere alci rei od. in alqa re. momentum afferre ad alqd (den Ausschlag geben, von einer Sache). – alles e. wollen, omnia sui arbitrii facere. – einen Streit e., controversiam disceptare, decernere, diiudicare (alle drei auch: mit dem Schwerte, ferro); de controversia decidere, statuere, constituere: eine Frage e., quaestionem solvere: einen Prozeß e., diiudicare litem; zu jmds. Gunsten, causam adiudicare alci; zu Gunsten des Angeklagten, secundum reum dare litem od. iudicare (Gegs. contra reum dare litem). – den Kampf, das Treffen e., pugnam decernere: den Sieg e., momentum afferre ad victoriam: den Sieg mit e. helfen, inter momenta victoriae esse (auch von Personen): die Waffen müssen entscheiden, omnia armis agenda sunt: wenn es die Umstände erfordern, muß das Schwert e., cum tempus postulat, manu decertandum est: in einem Treffen wird das Schicksal des Staats e., in uno proelio omnis fortuna rei publicae disceptat. – mit den Waffen (über etwas) unter sich e., ferro inter se decernere. – ich habe über etwas zu e., res penes me posita est; ganz allein, alcjs rei potestas omnis in me est posita: über etw. nicht e., alqd integrum od. inadiudicatum relinquere: die Sache ist noch nicht e., adhuc sub iudice lis est; adhuc de hac re apud iudicem lis est: sein Schicksal ist noch nicht e., non habet exploratam rationem salutis suae. — sich entsch., über etwas, pronuntiare, constituere de alqa re. — sich entsch. für etwas, decernere alqd faciendum: sich für jmd., alcjs partes sequi. – es wird sich bald klar e., ob ... oder ꝛc., brevi apparebit atque exstabit, utrum ... an etc. — **entscheidend, entschieden**, s. bes.

entscheidend, qui, quae, quod habet od. facit momentum (was den Ausschlag giebt). – supremus. ultimus (was zuletzt ist u. so den Ausschlag giebt, wie Kampf, Ursache ꝛc.). – die e. Stunde, ultimi discriminis tempus (naht, adventat): ein e. Augenblick, temporis discrimen: e. Beweisgründe, argumentorum momenta. – ein e. Treffen, ein e. Kampf (ein Entscheidungskampf), certamen supremum; ultima dimicatio; universae rei dimicatio; proelium, in quo omnis fortuna rei publicae disceptatur (auf dessen Ausgang das Geschick des Staats beruht): ein e. Treffen (einen Entscheidungskampf) wagen, liefern, summis cum hostе copiis contendere; de summa rerum decernere; rem fortunae committere; auch depugnare (dah. ad depugnandum cogi, zu einem e. Treffen sich genötigt sehen): es kommt zu einem e. Treffen (Entscheidungskampf), venit res ad ultimum dimicationis od. ad universae rei dimicationem; venit in casum universae dimicationis: dieses Gefecht war für den Erfolg des Krieges sehr e., ea dimicatio ad belli eventum maximi momenti fuit.

Entscheidung, diiudicatio. disceptatio (als Handlung). – iudicium. sententia (das ausgesprochene Urteil). – arbitrium (Ausspruch des Schiedsrichters). – momentum (was die Entscheidung herbeiführt, der Ausschlag; vgl. Lat.-dtsch. Handwörterb.). – schnelle E., celeritas. – jmds. E. überlassen, alcjs arbitrio permittere: etw. zur E. bringen, momentum afferre ad alqd; momentum facere alci rei od. in alqa re: zur E. kommen, in apertum discrimen evadere: wenn es zur E. gekommen ist, cum in discrimen ventum est: in der Stunde der E., in summo discrimine; cum ultimi discriminis tempus adventat. — **Entscheidungsgrund**, causa ultima. — **Entscheidungskampf**, s. entscheidend. — **Entscheidungspunkt**, discrimen.

entschieden, I) gewiß ꝛc.: certus (zB. iudicium, spes). – haud dubius (unzweifelhaft). – exploratus (ausgemacht; beide zB. victoria). – haud ambiguus (unzweideutig, nicht schwankend). – für e. halten, exploratum habere alqd: ich bin e., d. i. ich bin fest entschlossen, s. entschließen (sich). — *Adv.* certe (zB. scire). – haud dubie (unzweifelhaft, zB. fliehen, tergum od. terga dare). – haud ambigue (unzweideutig, zB. levi momento nec ambigue vinci). – plane (durchaus, ganz u. gar, zB. nihil sapere). – e. frei von Furcht, exploratus a timore (zB. litterae). — II) zuversichtlich: confidens. — *Adv.* confidenter. — **Entschiedenheit**, I) Gewißheit: explorata ratio. – mit E., explorate; haud ambigue. — II) Zuversicht: confidentia.

entschlafen, obdormiscere (auch bildl. = sanft sterben). – für immer e., somno consopiri sempiterno: die Entschlafenen, mortui.

entschlagen, sich, einer Sache, animum abducere ab alqa re (den Geist, die Gedanken ablenken von etwas). – se liberare, se expedire alqā re (sich von etwas frei- od. losmachen). – se disiungere ab alqa re (sich von etw. gleichs. losbinden). – abicere, deponere alqd (etw. fallen lassen = aufgeben). – mittere, dimittere alqd (fahren lassen). – fugere, vitare alqd (etwas fliehen, meiden). – memoriam alcjs rei deponere (etwas der Vergessenheit übergeben). – consilium alcjs rei deponere od. abicere (den Plan von etw. fallen lassen, gänzlich aufgeben, zB. profectionis, aedificandi). – aberrare ab alqa re (von etw. Unangenehmem im Geiste zeitweilig abkommen, sich zerstreuen, zB. a miseria quasi aberrare). – alqd neglegere (etw. nicht weiter der Beachtung wert halten, zB. lectionem sine ulla delectatione). – desinere od. desistere m. Infin. (aufhören, ablassen zu ꝛc., zB. desinere amare, sich der Liebe e.: desistere stomachari, sich der Empfindlichkeit e.). – sich der Sorgen e., curas abicere, mittere,

Digitized by Google

dimittere, missas facere: sich des Kummers e., a sollicitudine animum abducere.

entschließen, sich, statuere, constituere, decernere, zu etwas, alqd, od. mit Infin. (festsetzen, sich bestimmen). – consilium capere mit Infin. oder mit Genet. des Gerund. (den Entschluß fassen). – inducere animum od. in animum m. Infin. od. mit ut u. Konj. (es über sich gewinnen, sich fest vornehmen). – a se od. ab animo impetrare, ut od. ne etc. (es von sich erlangen). – descendere ad alqd (sich, wenn auch ungern, auf etwas einlassen; vgl. timide et pedetentim istuc descendere, sich schwer zu diesem Schritt entschl.). – ich habe mich ungern, nicht ungern entschlossen zu 2c., invitus feci, non invitus feci, ut etc. – ich bin fest entschlossen, stat mihi sententia: ich bin fest dazu entschlossen, fixum mihi istud ac deliberatum: ich bin fest entschlossen (es ist mein fester Entschluß), zu 2c., certum est mihi consilium; certa res est; certum est (mihi); certum est deliberatumque; certum atque decretum est; destinatum od. obstinatum est mihi; mihi fixum ac deliberatum est; stat mihi (sententia); statutum habeo cum animo et deliberatum; alle mit folg. Infin. – entschlossen zu 2c., durch das Partiz. Fut. Akt., z.B. entschl. zu sterben, moriturus; perituros. – fest entschlossen, zu 2c., obstinatus m. Infin. (z.B. mori). – sich zu nichts e. (zu keinem festen Entschluß gelangen) können, animi od. animo pendēre; varie od. in diversas partes distrahi; certum consilium capere non posse; certa aliqua in sententia consistere non posse; haereo, quid faciam; in incerto habeo, quidnam consilii capiam; non satis mihi constat, quid agam: sich nicht e. können, zu 2c., ab animo impetrare non posse, ut etc.

Entschließung, voluntas (das Wollen). – sententia (Willensmeinung). – decretum (der Ausspruch, die Entscheidung einer Behörde). – consilium (der Entschluß, m. s.). – eine E. fassen, statuere (festsetzen); decernere (sich bestimmen): wir haben die E. gefaßt, placuit nobis.

entschlossen, I) der leicht einen Entschluß fassen kann: numquam consilii inops. – e. sein, in rebus excogitandis promptum esse; in ipso negotio od. ex tempore consilium capere posse. — II) mutig: promptus (immer zur That bereit). – audaciae promptae (voll Kühnheit, die immer zum Handeln bereit ist). – fortis (voll Geistesstärke). – e. Strenge, severitas ac fortitudo. — *Adv.* prompte (bereitwillig). – fortiter (festen, mutigen Sinnes, z.B. mori). – praesenti animo (unerschrocken). – fidenti animo (beherzt, z.B. ad mortem pergere). — **Entschlossenheit**, animi praesentia, animus praesens (Unerschrockenheit). – audacia prompta (Kühnheit, die immer zum Handeln bereit ist). – animi fortitudo (Geistesstärke, starker Sinn).

entschlummern, s. entschlafen.

entschlüpfen, elabi (v. leb. Wesen u. v. Lebl., eig. u. uneig., auch v. Worten, elabi ex ore). – effluere (entfließen, entschwinden, v. der Zeit). – excidere (entfallen, v. Worten, ex ore). – den Händen e., e od. de manibus elabi: den Händen e. lassen, emittere e manibus. – ein in der Leidenschaft entschlüpftes Wort, ab aliqua cupiditate prolapsum verbum.

Entschluß, consilium (Vorsatz, Absicht). – sententia (die Willensmeinung). – einen E. fassen, consilium capere, inire: den E. fassen, zu 2c., s. entschließen (sich): den E. gefaßt haben, in animo habere: für sich besonders einen E. fassen, sibi separatim a reliquis consilium capere: bald diesen, bald jenen E. fassend, in consiliis capiendis mobilis: als ich zu einem festen E. gekommen war, cum constitūi consilium: mein E. steht fest, ich bin zu dem festen E. gekommen, mein fester E. ist es, zu 2c., d. i. ich bin fest entschlossen, zu 2c., s. entschließen (sich): zu keinem festen E. gelangen können, d. i. sich zu nichts entschließen können, s. entschließen (sich): zu einem E. bringen, bewegen, ad sententiam deducere; ad consilium compellere: zu einem festen E. kommen, certa aliqua in sententia consistere: aus freiem E., voluntate suā (aus freiem Willen); iudicio (aus freier Überlegung); suā sponte (von freien Stücken); verb. iudicio ac voluntate (z.B. facere alqd): mit dem festen E. zu 2c., obstinatus mit Infin. (z.B. mori).

entschuldigen, excusare, bei jmd., alci od. apud alqm. – purgare, bei jmd., alci od. apud alqm (rechtfertigen). – excusationem alcjs rei afferre (eine Entschuldigung wegen etwas vorbringen). – veniam alcjs rei dare (etwas nachsehen, verzeihen). – es entschuldigt mich etwas, alqd dat mihi excusationem. – sich e., se excusare, se purgare, wegen etwas, de alqa re: sich mit etwas, z.B. mit einer Krankheit, Unpäßlichkeit e., excusare morbum, valetudinem; excusatione valetudinis uti: etwas mit etwas e., alqd alcjs rei excusatione defendere: sich gegen jmd. e., uti excusatione adversus alqm: sich gehörig, sich genügend bei jmd. e., satisfacere alci: sich bei jmd. wegen einer Sache e., excusare se alci in alqa re: sich zu e. suchen, sich e. wollen, excusationem od. excusationis verba quaerere; quaerere latebram (einen Behelf suchen): sich e. wollen od. zu e. suchen bei jmd., parare excusationem ad alqm sich auf alle Art u. Weise e., omnes excusationis causas colligere: sich e. lassen, d. i. verzeihlich sein, excusationem habere, durch etwas, alcjs rei: sich einigermaßen e. lassen, habere aliquid excusationis.

Entschuldigung, excusatio (mit etwas, alcjs rei, z.B. mit der Notwendigkeit, necessitatis). – purgatio (Rechtfertigung). – satisfactio (E. durch genügende Entschuldigungsgründe). – causa, latebra (Vorwand, Behelf, zu dem man seine Zuflucht nimmt). – eine E. vorbringen, excusatione uti, excusationem afferre, wegen etwas, alcjs rei: etwas als E. anführen, excusare alqd (z.B. morbum); in excusationem dicere (zur E. sagen, z.B. haec); deprecari mit Akk. u. Infin. (zur E. im bittenden Tone sagen): einiges zur E. seines Vergehens sagen, pauca pro delicto suo verba facere: eine E. annehmen, gelten lassen, excusationem od. causam od. satisfactionem accipere: eine E. suchen, excusationem od. excusationis verba quaerere; latebram quaerere: E. finden (v. Lebl.), excusari, durch etw., alqā re; excusationem habere, durch etw., alcjs rei: wegen etwas um E. bitten, deprecari alqd excusatione: ich bitte um E., ignoscas roge.

Entschuldigungsgrund, excusatio (z.B. excusationes allegare). – etwas als E. anführen, excusare alqd (z.B. inopiam, morbum): alle E. aufbringen, omnes excusationis causas colligere, um nicht, ne etc.

Digitized by Google

entschweben, elabi. – sublime ferri (aufschweben zum Himmel). – den Blicken e., ex od. ab oculis abire; e conspectu od. ex oculis auferri; e conspectu efferri (zB. von e. Vogel).

entschwinden, dem Blicke, elabi ex oculis (zB. von e. Schlange); efferri e conspectu (aufwärts den Blicken entschweben, zB. von e. Vogel). – aus dem Gedächtnis e., elabi; ex animo effluere.

entseelt, exanimatus, in Prosa seit Liv. auch exanimis od. exanimus (leblos). – mortuus (gestorben).

entsenden, mittere (abschicken). – dimittere (nach verschiedenen Richtungen ausschicken, herumschicken, zB. nuntios per agros, in omnes partes).

entsetzen, I) *v. tr.*: 1) eines Amts berauben, s. „abdanken *no.* I" u. „vom Throne stoßen" unter „Thron". — 2) von der Belagerung befreien: obsidione liberare od. solvere; ex obsidione eximere; obsidionem alcjs loci solvere; ex obsidione eripere. — II) *v. r.* **sich entsetzen**, stupescere, obstupescere, vor etwas, alqā re. – horrescere, exhorrescere, vor etwas, alqd, letzteres auch mit Infin. (schaudern). – metu od. pavore examinari (vor Furcht, Schrecken fast außer sich geraten). – ich entsetze mich, horror me perfundit: ich entsetze mich sehr, toto corpore perhorresco. — **Entsetzen**, das, stupor (Staunen). – horror (Schaudern). – extremus pavor (äußerster Schrecken). – exanimatio (das Außersichgeraten vor Furcht, Schrecken). – es überfällt, ergreift mich E., stupor me incedit; horror me perfundit: sie verbreiteten solches E., daß 2c., adeo perterruerunt, ut etc. — **entsetzlich**, horribilis (Entsetzen erregend). – ingens. immanis (ungeheuer). – eine e. Stimme, vocis vastitas: eine e. Menge Geld, pecuniae immanes: ein e. Geschrei, clamor ingens od. incredibilis: o entsetzlich! facinus indignum! od. bl. indignum! — *Adv.* valde. vehementer (stark, heftig = sehr). — **Entsetzlichkeit**, immanitas (das Ungeheuere).

Entsetzung, s. Entsatz.

entsiegeln, resignare alqd (einen Brief, ein Testament u. dgl.). – signum alci rei detrahere (das Siegel von etwas abnehmen, zB. epistulae).

entsinken, s. entfallen.

entsinnen, sich, s. erinnern (sich).

entsittet, s. sittenlos.

entspinnen, sich, conflari (angefacht werden, v. Krieg 2c.). – moveri. concitari (erregt werden, v. Krieg, Kampf 2c.). – contrahi, zwischen, inter etc. (sich zusammenziehen, v. Kampf). – nasci (entstehen, v. e. Gespräch). – fieri. esse coepisse u. bl. coepisse (ins Dasein treten, geschehen, beginnen, von e. Verschwörung 2c.).

entsprechen, respondere alci rei od. ad alqd. – convenire alci rei (passend, angemessen sein). – consentire, congruere alci rei od. cum alqa re, od. sich, inter se (übereinstimmen, im Einklange stehen). – dignum esse alqā re (einer Sache würdig sein). – non fallere alqm od. alqd (der Hoffnung od. Erwartung entspr.). – die Worte entsprechen sich, verba verbis respondent. – Zuw. durch eine Wendung mit qualis . . . talis, zB. die Konsuln haben den öftern Schilderungen in meinen Briefen an dich entsprochen, qualis tibi saepe scripsi consules, tales exstiterunt. — **entsprechend**, par alci rei (gleich). – aptus, idoneus alci rei (passend, geeignet). – dignus alqā re (würdig). – ein e. Ausdruck (für e. fremdes Wort), verbum quod idem declarat od. significat: dem Zwecke e., s. zweckdienlich, zweckmäßig.

entsprießen, der Erde, emergere super od. extra terram. – Uneig., efflorescere ex etc. (erblühen, zB. utilitas efflorescit ex amicitia, etiamsi etc.). – nasci, oriri ex etc. (entstehen, s. das. die Synon.). — **entsprossen**, natus ab od. ex alqo u. bl. alqo (von jmd. geboren, -gezeugt); prognatus ab od. ex alqo u. bl. alqo (von jmd. als dem Vater od. Stammvater durch Zeugung hervorgegangen); ortus ab alqo (von jmd. entsprungen, abstammend); oriundus ab alqo (von jmd. seinen Ursprung, seine Abstammung herleitend, gew. von entfernterer Abstammung). — von jmd. e. sein, s. abstammen.

entspringen, I) = entfliehen, w. s. — II) den Ursprung haben: oriri (im allg.). – scaturire. excurrere, an einem Orte, ex loco (hervorsprudeln, -laufen, von Quellen). – originem habere (seinen Ursprung wo haben, von Flüssen). – profluere (hervorfließen, von Quellen u. Flüssen). – Ist es = entstehen, s. d.

entstehen, I) seinen Anfang od. Ursprung nehmen: oriri. exoriri. cooriri (zum Vorschein kommen, entspringen, ausbrechen). – nasci (geboren werden, ans Licht der Welt kommen, werden). – enasci (heraus-, hervorwachsen). – gigni (gezeugt, hervorgebracht werden). – crescere (wachsen). – exsistere (heraus-, hervortreten, sich zeigen, auftreten). – fieri (ins Dasein treten, werden übh.). – erumpere (sich mit Gewalt Bahn brechen). – manare. fluere. proficisci (hervorgehen, entspringen aus etwas). – efflorescere (gleichs. erblühen); alle diese auch mit folg. ex etc. – initium ducere ex etc. (seinen Anfang herleiten von 2c.). – effici alqā re (durch etw. zuwege gebracht werden). – es entsteht etwas aus etwas od. durch jmd., auch causa od. initium alcjs rei proficiscitur u. causae od. initia alcjs rei proficiscuntur ab alqa re; principium alcjs rei (zB. belli) oritur ab alqo od. ab alqa re. – entst. und vergehen, nasci et interire; oriri et recidere; nasci et mori; incipere esse et esse desinere: es entsteht hier die Frage, hoc loco quaestio oritur, exoritur, nascitur, exsistit; quaeritur hic: was sollte daraus e., wenn nicht 2c., quid porro fieret, si non etc. — II) fehlen: alci deesse.

Entstehen, das, **-ung**, die, ortus. – origo (Ursprung). – initium (Anfang). – exordium. primordium (erster Anfang, Uranfang). – die E. der Welt, mundi ortus od. origo od. exordium. – noch im E., gleich im od. beim E., in primo ortu; auch durch nascens (zB. malum nascens facillime opprimitur): noch im E. sein, adhuc nascenti similem esse (von e. Schrift 2c.): eine Verschwörung noch im E. unterdrücken, coniurationem comprimere prinsquam invalescat. — **Entstehungsart**, origo. — **Entstehungsgrund**, causa faciendi. – der E. einer Sache, causa efficiens alqd.

entsteigen; zB. seiner Brust entstiegen Seufzer, ab imo pectore suspiria duxit.

entstellen, deformare (verunstalten). – in peius fingere (fratzenhaft bilden). – in pravum detorquere (fratzenhaft verzerren, zB. corpora, vom Spiegel). – corrumpere (verderben, verhunzen, zB oculos lacrimis: u. nomen). – depravare (verdrehen, verzerren, uneig. = falsch darlegen, absichtlich, industriā). – in peius mutare od. vertere

Digitized by Google

(uneig., falsch darlegen). — **entstellt**, deformatus. deformis. deformitate corruptus (verunstaltet). – depravatus (falsch dargelegt). – durch Fehler e., mendosus (zB. ein Buch 2c.). – körperlich e., deformatus corpore: sehr e. (häßlich), insignis ad deformitatem: ein e. Gesicht, deformitas oris. — **Entstellung**, deformatio. depravatio (als Handlung u. zwar def. = Verunstaltung, depr. = Verdrehung, Verzerrung). – deformitas (als Zustand, das Entstelltsein).

entströmen, profluere, excurrere, emanare ex etc. — **entstürzen**, s. stürzen (aus 2c.).

entsühnen, expiare. — **Entsühnung**, expiatio.

enttäuschen, alci errorem demere, eripere (jmdm. den Irrtum, das Vorurteil benehmen). – spem alci adimere, eripere (jmdm. die Hoffnung benehmen). — **Enttäuschung**, gewaltsame, error per vim demptus.

entthronen, s. „vom Throne stoßen" unter „Thron".

entvölkern, ein Land 2c., terram va cuefacere; incolas terrâ eicere. – eine Stadt e., exhaurire urbem (zB. von der Pestluft). — **entvölkert**, desertus (verlassen, verödet). — **Entvölkerung**, einer Stadt, vastitas urbis (die wüste Leerheit).

entwachsen, s. Kinderjahre, Kinderspiel, Rute.

entwaffnen, exarmare (auch uneig. = unschädlich machen, zB. jmds. Anklage, alcjs accusationem). – dearmare. armis exuere. arma adimere alci (nur eig.). – pacare (uneig., einen Feind zur Ruhe bringen, zum Frieden nötigen). – debilitare (uneig., in der Thätigkeit lähmen, der Energie berauben). – mitigare. lenire (uneig., besänftigen, jmds. Zorn 2c.).

entweder...oder, s. oder. — **Entweder Oder**, das, s. Alternative.

entweichen, s. entfliehen. — **Entweichung**, uga (auch im Plur.).

entweihen, profanare. profanum facere (Göttliches dem Menschlichen, Heiliges dem Gemeinen gleichstellen, Ggsz. sacrum esse velle). – exaugurare (eine geweihte Sache dem gewöhnlichen Gebrauche wieder anheimstellen, Ggsz. inaugurare). – polluere. maculare (Reines u. Heiliges verunehren durch eine schändliche That, zB. templa, sacra poll.: u. huius montis lacus nemoraque omni scelere mac.). – violare (übh. verletzen, zB. templa: übtr., virtutem suspicione).

entwenden, avertere (unterschlagen, zB. aliquid de publico [aus dem Staatsschatz] quam occultissime). – auferre occulte (insgeheim wegnehmen, zB. aliquid a privato). – subducere furto (diebischerweise entziehen). – surripere (unter der Hand entreißen = stehlen). – Geld aus öffentlichen Kassen e., peculatum facere.

Entwendung, furtum (Diebstahl). – E. von Geldern aus öffentlichen Kassen, peculatus.

entwerfen, designare (im Abriß darstellen, skizzieren, Zeichnungen und Risse, auch übtr. durch Worte, verbis). – primis velut lineis designare (skizzieren, in der Rede). – describere (im Abrisse beschreiben, mit dem Griffel oder mit der Feder, zB. fabulae partes). – formare. deformare (abbilden, auch mit Worten = schildern). – adumbrare (in der gehörigen Mischung von Schatten u. Licht darstellen; übtr., auf die gehörige Weise darstellen, dicendo). – instituere (anlegen, Ggsz. absolvere, perficere, zB. signum [v. Bildhauer]). – inchoare (beginnen, Ggsz. absolvere, zB. signum [v. Bildhauer]). – disponere (schriftlich in seine Teilen anordnen, zB. carmen, orationem: u. mal orationem: u. fabulam). – exarare (auf der m Wachs überzogenen Schreibtafel aufnotiere flüchtig hinwerfen). – einen Plan von etwas rationem alcjs rei describere od. designare (z für die Führung des Kriegs, belli): einen Pl in der Stille (bei sich) e., consilium animo mente agitare.

entwerten, vilitatem facere alci rei (mache daß etwas einen geringern Wert hat, zB. am – reprobare (für untüchtig erklären, zB. pec niam, JCt.: dah. entwertet, reprobus, zB. pec nis, nummi, JCt.). – in usu cuiusquam vers vetare (außer Kurs setzen, zB. die Hunderta stücke, formas centenarias). — **Entwertung**, litas.

entwickeln, I) eig.: evolvere (aufwickeln). explicare (entfalten). – die Glieder (der Soldat in der Schlacht) e., ordines explicare: sich e. (Soldaten), explicari; se explicare (zB. turm tim). — II) uneig.: a) im allg.: emittere coepi (physisch aus sich herauszusenden beginnen. folia, v. Gewächsen). – procreare (physisch erz gen, zB. hinc sensus omnes, von der Natur). excolere (ausbilden, zB. die geistigen Kräfte, a mum mentemque). – educare (gleichs. groß hen). – confirmare (gleichs. stark machen); ve educare et confirmare (kräftig entw., zB. uns angeborenen Anlagen, ea quae sunt orta iam nobis et procreata, v. der Beredsamkeit). – a re uti coepisse od. uti (etwas zu bethätigen, üben beginnen, etwas bethätigen, üben, zB. su mâ industriâ, incredibili patientiâ). – alqd exp mere (gleichs. aus seinem Vorrate hervorneh = zeigen, äußern, zB. vim eloquentiae in ea e sa). – sein Talent e., ingenium in prompta bere coepisse. – sich entw., crescere (wach aufwachsen, zunehmen, physisch u. geistig, zB. alcjs domo [v. Pers.]: u. vitium in dies cres – adulescere (heranwachsen, erstarken, physi v. Menschen, Tieren, Pflanzen; u. politisch geistig, zB. populus adultus iam paene et pub u. nascens adhuc eloquentia nec satis adulta discribi (in seine Teile gesondert, organisch e wickelt werden, zB. neque naturali neque ci iure discripto). – exitum habere. ad exitum nire (einen Ausgang gewinnen). – sich aus e e., proficisci ab od. ex alqa re. – jmds. Verst entwickelt sich, alqs sapere coepit. — b) du Rede od. Schrift klar, deutlich machen: explic (gleichs. entfalten, ausführlich darlegen). – exp nare (Unverständliches, Dunkles deutlich da gen, aufklären). – enodare (gleichs. von Kno befreien, als klar darstellen, erläutern). – ei Begriff e., animi sui complicatam notionem ev vere: die Ursachen von etwas e., explicare a rei causas: vortrefflich etwas e., praeclare a ante oculos ponere: gründlich, diligenter exp care, explanare alqd; subtiliter versari in a re: sorgfältig, accurate dicere od. disputare alqa re.

Entwickelung, I) eig., durch explicare, zB. E. der Schlachtreihe ist kein Platz da, ad exp candam aciem locus non est. — II) uneig.: übh.: velut quaedam educatio (gleichs. Groß hung, zB. suae eloquentiae). – progressio. p gressus (der Fortgang, zB. omnium virtutum origo et progressio: u. rerum progressus, die

Digitized by Google

der Begebenheiten). – incrementum od. Plur. incrementa (Wachstum, Zunahme, zB. rerum Romanarum incrementum laetissimum: u. incrementa virium, egregiae indolis). – discriptio (die Anordnung nach einem Grundriß, die organische E., zB. civitatis). – exitus (Ausgang, Katastrophe, zB. eines Stücks, fabulae). – die E. der Rede, filum orationis (gleichs. der Faden, an dem sie fortläuft, Cic. de amic. 25). – in fortschreitender E. zunehmen, suā progressione usum od. (v. mehreren) suis progressionibus usos augeri: etw. in seiner ganzen E. (in der Rede) verfolgen, a quo initio alqd profectum persequi: jmdm. die Entstehung u. E. unseres Staates zeigen, alci nostram rem publicam et nascentem et crescentem et adultam ostendere. – der E. (dem Ausgange) nahe sein, ad exitum venire. — b) Verdeutlichung: explicatio (Entfaltung = ausführliche Darstellung). – explanatio (Aufhellung, Aufklärung). – Kunst der E. (beim Redner), explicatio (zB. mira); vis explicandi: dialektische E., disserendi ratio. — **Entwickelungsgang**, vernunftgemäßer, ratio. – natürlicher, naturgemäßer, natura (zB. omnium civitatum: u. so auch rerum publicarum). – der E. einer Rede, via discriptionis atque ordinis. – den E. von etwas darlegen, a quo initio alqd profectum persequi: jmdm. den E. unseres Staates darlegen, alci nostram rem publicam et nascentem et crescentem et adultam ostendere.

Entwickelungsstufe, meine ꝛc., gradus mei et quasi processus (zB. dicendi).

entwildern, die Menschen, ein Volk ꝛc., s. zivilisieren.

entwinden, extorquere, (aus) den Händen, e od. de manibus. – sich dem Schlafe e., corpus ex somno moliri.

entwirren, expedire (eig., zB. capillum pectine: u. uneig., erledigen, zB. res). – explicare. verb. explicare et expedire (uneig., in Ordnung bringen, regulieren, zB. alcjs negotia).

entwischen, s. entkommen, entfallen.

entwöhnen; zB. einer Sache entwöhnt werden od. sich entw., desuefieri ab alqa re. Vgl. „abgewöhnen (sich etw.)“. — **Entwöhnung**, desuetudo (das Ungewohntwerden, zB. armorum).

entwölken, den Himmel, nubes pellere; nubila caeli serenare: übtr., die Stirn e., frontem explicare. – entwölkt, purus (rein); serenus (heiter).

entwürdigen, polluere (entweihen, zB. consulatum). – violare (verletzen, zB. virtutem suspicione). – sich entw., se abicere; dignitatis suae immemorem esse.

Entwurf, descriptio (gliedernde Anlage, sowohl eines Baues durch Zeichnung als auch einer Rede ꝛc.). – adumbratio. deformatio (die Abbildung). – forma. figura. species (Abriß). – imago (Schattenriß). – commentarius. commentarium (schriftlicher Entwurf, Dispositionzb. ein etwas ausführlicher E. zu einer Rede, commentarium orationis paulo plenius). – cogitatio (Gedanke, Entwurf als Resultat des Nachdenkens, zB. ad te cogitationes et formas affero). – ein kurzer (schriftlicher) E., breviarium: der bloße E. einer Schrift, nuda membra, *n. pl.* (zB. proponere): der erste Teil des E. (einer Rede ꝛc.), ea pars quae prima descripta est: E. zu einem Frieden, pacis condiciones: E. einer Staatsverfassung, rei publicae forma: einen E. machen zu etwas, s. entwerfen: große Entwürfe machen, magna meditari od. moliri: größere Entwürfe machen, altiora meditari: schnell in seinen Entwürfen, cogitatione celer.

entwurzeln; zB. der Sturm entwurzelt eine Eiche, tempestatis vi evertitur quercus.

entziehen, detrahere. – subtrahere (unter der Hand wegnehmen, entreißen). – subducere (unter der Hand wegthun, benehmen). – adimere (abnehmen, zB. das Bürgerrecht, civitatem). – abstrahere ab etc. (mit Gewalt von etwas abziehen, entfernen; dann = von jmd. wegschleppen, zB. a parentibus liberos). – eripere alqm alci rei (gewaltsam entreißen, zB. alqm poenae, periculo). – fraudare alqm (alqd) alqā re (unrechtmäßigerweise e., um etwas betrügen, zB. alqm cibo victuque: u. lucernam oleo). – privare alqm alqā re (einer Sache berauben, zB. patriam aspectu suo: u. alqm communi luce). – dem Staate seine Dienste e., rei publicae deesse: jmdm. den Schlaf e., somno prohibere alqm. – einen dem Blicke jmds. e., alcjs conspectum auferre alci (zB. contioni); alqm a conspectu od. ab oculis alcjs removere: dem Blicke od. den Augen entzogen werden, ex oculis od. e conspectu auferri, eripi; e conspectu tolli; ab oculis od. a conspectu removeri. — sich einer Sache **entziehen**, se removere, recedere ab alqa re (sich von etwas zurückziehen). – vitare, evitare, devitare alqd (sich mit etwas nicht befassen wollen, etwas vermeiden). – deesse alci rei (seine Hilfe od. Dienste entziehen). – alqd deprecari (sich etwas verbitten, zB. ein Amt). – alqd detrectare (verweigern, nicht thun wollen, zB. militiam, pugnam). – alqd subterfugere (heimlich zu entgehen suchen, zB. militiam). – sich den öffentlichen Geschäften e., deesse rei publicae. abstinere administratione rei publicae (wenn man sie noch nicht geführt hat); a re publica recedere. a negotiis publicis se removere (wenn man sie geführt hat): ganz, se subtrahere ab omni parte rei publicae; abducere se ab omni rei publicae cura. – sich jmds. Anblick od. Blicken (Augen) e., se removere ab alcjs conspectu od. oculis; recedere ab alcjs conspectu; fugere alcjs conspectum; vitare alcjs oculos od. aspectum: sich seinen Verfolgern e., se eripere sequentibus. – sich alle Lebensmittel e., suo se fraudare victu.

Entziehen, das, **-ung**, die, detractio. – ademptio (das Abnehmen, zB. des Bürgerrechts, civitatis). – jmd. durch E. des Schlafs töten, alqm somno prohibitum vitā privare; alqm insomniis occīdere.

entziffern, investigare et persequi (auf die Spur zu kommen suchen, geheime Schriftzeichen, notas). – explicare (übh. entwickeln, deutlich machen). — **Entzifferung**, explicatio (Entwickelung, Erklärung).

entzücken, voluptate perfundere. suavissime afficere (in einem höhern Grade ergötzen). – animum a corpore abstrahere. mentem a corpore sevocare (in Ekstase, außer sich versetzen). – entzückt sein über etwas, unice laetari alqā re (sich einzig freuen). — **Entzücken**, das, **-ung**, die, summa voluptas. suavissimus voluptatis sensus (höchster Grad von angenehmer Empfindung). – secessus mentis atque animi a corpore. animus abstractus a corpore. mens sevocata a corpore (höchster Grad der Begeisterung, Ekstase). – furor

Digitized by Google

(E. eines Dichters, Wahrsagers ꝛc.). – Ist es übh. = Begeisterung, s. d. – gleichs. in E., tamquam quodam secessu mentis atque animi facto a corpore. — **entzückend**, suavissimus. — **entzückt**, vor Freude, quasi quodam gaudio elatus. – Ist es = begeistert, s. d.

entzündbar, facilis ad exardescendum. Vgl. „feuerfangend".

entzünden, inflammare (in Flammen setzen; übtr. bei Krankheiten, zu viel Hitze verursachen, zB. vulnera ac morbos). — **sich entz.**, exardescere. accendi. incendi (eig. u. uneig.); ardescere. ardere coepisse (eig., anfangen zu brennen); ignem od. flammam concipere. ignem comprehendere (Feuer fangen); flammis comprehendi od. corripi (von den Flammen ergriffen werden). – sich von selbst e., suā sponte ardere coepisse od. ardescere: sich von selbst entzündet haben, suā sponte ardere. – die Wunden entzünden sich, vulnera inflammantur: es entzündet sich ein Krieg, bellum exardescit od. conflatur (zB. inter Aegyptios et Persas).

Entzündung, bei Krankheiten, inflammatio (zB. oculorum).

entzwei brechen ꝛc., s. zerbrechen ꝛc. — **entzwei sein**, zB. ruptum esse (abgerissen sein, zB. von e. Seile). – fractum esse (zerbrochen sein, zB. von e. Knochen).

entzweien, discordes reddere (veruneinigen). – dissociare (das soziale Verhältnis zwischen zweien od. mehreren stören, sie der Gesinnung nach trennen, einander entfremden). – jmd. mit einem e., dissociare, distrahere alqm ab alqo; alqm disiungere ab alqo u. ab alcjs familiaritate od. amicitia. – sich mit jmd. e., distrahi cum alqo: sich entzweit haben, discordare, mit jmd., cum alqo: sie haben sich entzweit, discordia inter eos orta est; discordant inter se; discordes inter se facti sunt: der durch die Parteiungen entzweite Staat, civitas aliorum alias partes foventium factionibus discors. — **Entzweiung**, discordia (Zwietracht). – discidium (Zwiespalt). – gratia immutata (Veränderung der Gunst). – rixa (Zank). – E. der Bürger, dissociati animi civium.

Epheu, hedera. – von E., hederaceus: mit E. bekränzt, geschmückt, verziert, hederatus. — **Epheublatt**, hederae folium; hederaceum folium.

Epheukranz, hederacea corona.

Epidemie, epidemische Krankheit, pestilentia (s. „Pest *no.* I" die Redensarten). – ep. Krankheiten brachen aus, ingruere morbi vulgo coeperunt.

Epigramm, epigramma, ătis, *n.*

epigrammatisch, epigrammaticus.

Epiker, poēta epicus; im Plur. auch bl. epici.

Epikureer, a) eig., Anhänger des Epikur: Epicurēus. — b) uneig., ein wollüstiger Mensch: Epicurēus; homo delicatus od. luxuriosus. — **epikureisch**, a) eig.: Epicurēus. — *Adv.* more Epicureorum. — b) uneig., wollüstig: Epicurēus; delicatus; luxuriosus. — *Adv.* delicate; luxuriose.

Epilepsie, epileptische Zufälle, morbus comitialis: vitium comitiale. – die E. (ep. Zuf.) bekommen, von der E. befallen werden, morbo od. vitio comitiali corripi: die E. (epileptische Zufälle) haben, an der E. leiden, morbo comitiali laborare; morbo comitiali corripi solere.

Epilog, epilogus.

episch, epicus (zB. carmen, poēma). – herous (heroisch, zum heroischen Versmaß gehörig. zB. pes [Versfuß], versus, carmen). – in e. Versmaß gebracht, herois compositus versibus: ein e. Dichter, s. Epiker.

Episode, embolium od. rein lat. narratio orationi inserta od. inclusa (als der Rede eingefügte Erzählung). – excursus od. digressio od. digressus (als Abschweif vom Thema). – etwas seiner Rede als E. einfügen, alqd includere od. inserere orationi suae.

Epitomator, qui in angustum od. in epitomen cogit mit Akk. einer Schrift.

Epoche, tempus. aetas (Zeitabschnitt, Zeitalter). – Trebatius macht im bürgerlichen Rechte E., Trebatius familiam ducit in iure civili.

Epopöe, Epos, poēma od. carmen epicum; carmen heroum; umschr. fortium virorum facta herois composita versibus.

Eppich, apium. oreoselinum. petroselinum (Bergeppich, Peterstilie). – heleoselinum (Sumpfeppich, Sellerie).

Equilibrist, petaurista.

Equipage, 1) als Gerät ꝛc.: a) Heergerät: supellex militaris (Zeltgerät eines Offiziers). – militare instrumentum. raedae equique (Gepäck, Wagen u. Pferde). – equus tabernaculumque et omne aliud instrumentum militare (Pferd, Zelt u. alles übrige Feldgerät eines Kriegers). Vgl. „Equipierung". — b) Reisegerät ꝛc.: equi currusque. – carpentum et equi. vehiculum cum equis (Kutsche u. Pferde). – auch bl. vehiculum (Kutsche). – od. equi (Pferde). – E. halten, equos alere: schöne Equipagen haben, munditiis vehiculorum se a ceteris distinguere. — II) Schiffsmannschaft, s. Bemannung. — **equipieren**, einen Krieger, alqm equo tabernaculoque et omni alio instrumento militari ornare; alqm instruere ornareque: sich e., se instruere ornareque (v. einem Ritter). – Ist es übh. = kleiden, ausrüsten, bemannen, s. d. — **Equipierung**, eines Reiters, equus, vestis et omnis ornatus; arma equusque et cetera instrumenta militiae. – jmdm. (einem Ritter) 40000 Sesterzien zu seiner E. geben, alci quadraginta milia nummûm ad instruendum se ornandumque dare.

er, sie, es, liegt im Lateinischen schon in der Form des Verbums u. wird in den meisten Fällen schon hinlänglich durch diese bezeichnet. – Liegt aber ein besonderer Nachdruck darauf, so stehen die Pronomina hic, haec, hoc; is, ea, id; ille, illa, illud od. (hinweisend auf einen dritten) iste, ista istud. – und ist „er" = er selbst, der Herr ꝛc., so braucht man ipse. – Ebenso wird „es" als unbestimmtes Subjekt nicht besonders übersetzt; ist es aber allgemeine Bezeichnung für „Umstand, Sache", so steht res, zB. es kommt zum Kampfe, res venit ad pugnam: es steht schlimm, male se res habet: es verhält sich so, sic res se habet; ita res comparata est. – ☞ Das eben Gesagte bezieht sich jedoch nur auf er, sie, es im Nominativ; denn für die übrigen Kasus muß jedesmal ein Pronomen demonstr. gesetzt werden; auch gebrauchen die Lateiner (bes. bei Gegenüberstellung von andern) für er, ihn ꝛc., wenn es = der Mann (Mensch), homo, vir, zB. kennst du ihn? nosti hominem od. virum?: ich liebe ihn sehr, valde hominem diligo. – und für sie, wenn es = das Weib, mulier.

Digitized by Google

erachten, existimare. censere (dafürhalten; ſ. „glauben" den Unterſch.). – iudicare (urteilen). – intellegere (einſehen). – ich habe für dienlich erachtet, mihi visum est utile; placitum est nobis (es hat mir beliebt): ich habe für nötig erachtet, mihi faciendum putavi: es iſt leicht zu e., in promptu est. — **Erachten**, das, in der Verbdg.: meines Erachtens, meinem E. nach, (ex ob. de) mea sententiā; ut mea fert opinio; ut mihi quidem videtur; quantum equidem iudicare possum.

Erbacker, ager hereditarius. – ager avitus (von den Großeltern ob. Ahnen her beſeſſen). — **Erbadel**, generis antiquitas; vetus ob. magna nobilitas. – als Perſonen, antiquo genere nati; genere antiquitate florentes. — **Erbansprüche**, an ſich machen, hereditario iure repetere alqd.

Erbanteil, pars ob. portio hereditatis (JCt.).

erbarmen, ſich, jmds., misereri, commiserari alcjs. — **Erbarmen**, ſ. Mitleid. — **erbarmenswert**, miserandus; miseratione dignus. — **Erbarmer**, misericors (der Mitleidige). – benignus. (der Gütige, Gnädige).

erbärmlich, miser; misellus; miserandus; miserabilis. – Zuw. durch ein Deminutivum, zB. ein e. Sextel, sextula. — *Adv.* misere; miseranter in modum. — **Erbärmlichkeit**, *miseranda condicio (erbärmlicher Zuſtand). – improbitas. nequitia (Schlechtigkeit, zB. der Menſchen).

erbarmungslos, ſ. unbarmherzig.

erbauen, I) = bauen (*no.* II, 1), w. ſ. — II) zu Felde erlangen: exarare. — III) das Gemüt erheben: alqm adiuvare (geiſtig aufhelfen, ergötzen: dah. im Paſſiv adiuvari alqā re = ſich an etw. erb.). – alqm delectare (jmd. lebhaft anziehen, zB. quam illum epistulae illae delectarint. im Paſſiv delectari alqā re = ſich an etw. erb.).

Erbauer, aedificator. – conditor (Gründer).

erbaulich, pius (fromm). – bonus (gut). – utilis (nützlich, heilſam). – ein e. Leben führen, recte, honeste vivere. — *Adv.* pie; salubriter.

Erbauung, aedificatio. – exstructio (Errichtung). – die Jahre ſeit der E. Roms, anni urbis conditae, ein Römer ſpricht) urbis nostrae: nach der E., post Romam conditam; ab urbe condita: im 608. Jahre nach E. Roms, anno seescentesimo octavo urbis ob. (wenn ein Römer ſpricht) suae nostrae; seescentesimo octavo anno quam urbs condita est.

Erbbegräbnis, monumentum hereditarium (v. das durch Erbſchaft an uns gekommene). – monumentum ob. sepulcrum maiorum. sepulcrum familiae (Begräbnis, in welchem unſere Vorfahren oder Väter beigeſetzt ſind). – monumentum familiae, tumulus gentilicius (Begräbnis eines Geſchlechts). – sepulcrum familiare (Familienbegräbnis, Kat.). – Königl. E., monumentum commune totius gentis.

Erbe, der, heres (auch uneig. = Nachfolger, heres regni: u. heres artis). – successor (uneig., der Nachfolger, zB. potentiae eius). – der ganzen E., d. i. der Haupterbe, Totalerbe, heres ex asse: der ſubſtituierte E., heres secundus; heres secundo loco scriptus; heres substitutus: der ſubſtituierte E., heres, qui est institutus secundus alqm: der Erbe des zweiten, dritten Teils, heres ex dimidia parte, ex tertia parte (d. ex teruncio: des $^{11}/_{12}$, heres ex deunce. – der rechtmäßige E., heres legitimus. – jmds. E. ſein, alcjs u. alci heredem esse: jmd. zum E. einſetzen, erklären, alqm heredem (bonis suis) instituere; alqm heredem (testamento) scribere, facere; alqm heredem nuncupare (mündlich vor Zeugen, auch mit dem Zuſ. voce): jmd. als E. (Beierben) ſubſtituieren, alqm heredem secundum instituere ob. scribere; alqm heredem substituere; jmdm., alqm heredem instituere secundum alqm: jmd. als E. zu gleichen Teilen mit den Söhnen einſetzen, testamento alqm pariter cum filiis heredem instituere: jmd. mit als E. einſetzen, alqm inter heredes nuncupare: jmd. als E. des Ganzen (d. i. zum Haupterben) einſetzen, alqm heredem ex asse instituere: jmd. als E. hinterlaſſen, alqm heredem relinquere testamento: einen Sohn als E. hinterlaſſen, herede filio mori ob. decedere: von jmd. als E. großer Schätze hinterlaſſen werden, relinqui ab alqo in amplis opibus heredem: keine E. hinterlaſſen, sine liberis decedere: keine männlichen E. hinterlaſſen oder haben, virilem sexum non relinquere.

Erbe, das, ſ. Erbſchaft, Erbgut.

erbeben, tremere; contremiscere (zB. omnibus artubus); intremiscere (zB. von der Erde). – vor etwas e., tremere alqd (zB. virgas ac secures); contremiscere alqd (zB. pericula). — **Erbeben**, das, tremor (zB. terrae).

Erbeinſetzung, heredis institutio (JCt.).

erben, I) *v. intr.* heredem esse, von jmd., alcjs ob. alci (Erbe ſein). – hereditatem accipere. hereditatem consequi (eine Erbſchaft empfangen, erlangen). – ich habe geerbt, hereditas venit ad me; hereditas mihi obvenit: ich habe von jmd. geerbt, cessit ob. venit mihi ab alqo hereditas; hereditate alcjs auctus sum: mit jmd. e., alci coheredem esse: auch mit e., legatum in testamento habere: beide erbten zu gleichen Teilen, hereditas ad utrumque aequaliter veniebat: jmd. nicht mit e. laſſen, excludere alqm ab hereditate: nicht e. wollen, hereditatem repudiare (JCt.): auf jmd. e., ſ. forterben. — II) *v. tr.* hereditate accipere. – noch dazu (zu dem ſchon Beſeſſenen) e., hereditate oder (wiederholt) hereditatibus acquirere (zB. externa regna). – etwas geerbt haben, hereditate mihi venit ob. obvenit ob. obtigit alqd; hereditate possidere alqd (durch Erbſchaft, auf keine andere Weiſe beſitzen): etw. noch dazu geerbt haben, hereditate ob. (wiederholt) hereditatibus acquisitum possidere (zB. externa regna): etwas von jmd. geerbt haben, alqd habere ab alqo hereditarium (zB. cognomen). – alles e., heredem ex asse (ob. ex libella) esse: ich habe viel geerbt, hereditas mihi obtigit magna atque luculenta: viel v. jmd. e., magna mihi venit ab alqo hereditas: die Hälfte e., heredem esse ex dimidia parte: ein Sechſtel e., in sextante esse: ſo viel e. als alle Erben zuſammen, capere tantundem, quantum omnes heredes. – das Reich (die Herrſchaft) vom Vater e., imperium a patre accipere: den Einfluß des Vaters e., in paternas succedere opes. – geerbt, ſ. erblich: das geerbte (ererbte) Rittertum, equestris hereditas. — **Erben**, das, hereditas (die Erbſchaft). – adītio hereditatis (das Antreten der Erbſchaft, JCt.).

erbetteln, precario rogare, petere, exigere alqd, von jmd., ab alqo (bittweiſe verlangen). – diuturnis precibus efflagitare alqd, von jmd., ab alqo (durch beſtändiges Bitten dringend fordern). – alqm rogare pro alqa re (bei jmd. für etw. bitten,

Digitized by Google

zB. pro vita). – emendicare alqd ab alqo (durch Betteln erwerben). – precibus alqd impetrare ab alqo (durch Bitten erlangen). – precibus exprimere, von jmd., ab alqo (durch Bitten abnötigen, zB. laudem). – durch Schmeicheln, schmeichelnd e., s. erschmeicheln. — erbettelt, auch precarius (bittweise erlangt, zB. cibus, libertas, imperium, vita).

erbeuten, capere (wegnehmen, zB. multa militaria signa; u. pecuniam ex hostibus). – viel (im Kriege) e., magnas praedas agere (Menschen u. Vieh) od. facere (lebl. Gegenstände); magnas manubias facere: das feindliche Lager e., hostem castris exuere. — erbeutet, ex hostibus captus (zB. pecunia); captivus (zB. pecunia, naves).

Erbfall, hereditas. — **Erbfehler,** vitium avitum. — **Erbfeind,** hostis velut natus. – cotidianus, ut sic dixerim, hostis. cotidianus et quasi domesticus hostis (gleichs. täglicher u. heimischer Feind). – hostis sempiternus (ewiger Feind übh.).

Erbfeindschaft, odium velut hereditate relictum.

Erbfolge, ordo successionis (die Ordnung der Nachfolge). – aetatis privilegium (das Vorrecht der Geburt). – das Reich jmdm. durch E. hinterlassen, regnum alci per manus tradere. — **Erbfolger,** heres relictus testamento (durch das Testament). – ab intestato heres (ohne Testament, JCt.).

Erbfolgerecht, ius successionis.

Erbfolgestreit, contentio de regno.

Erbfürst, princeps genitus ut regnet. — **Erbgenosse,** coheres. — **Erbgut,** heredium (das, was durch die Erbschaft an uns kommt). – praedium hereditarium. agri hereditarii (was zur Erbschaft gehört, also geerbt wird od. ist). – patrimonium (E. vom Vater her). – avitus ager (E. vom Großvater her; bes. Erbgüter, auch avita bona).

erbieten, sich, zu etwas, polliceri alqd (etwas verheißen). – profiteri alqd (sich zu etwas bereit erklären). – profiteri operam suam ad alqd (seine Dienste zu etwas verheißen, anbieten). – sich zum Wegweiser e., se ducem itineris polliceri od. promittere.

Erbin, heres. – ☞ Die Redensarten damit s. Erbe, der.

erbitten, I) durch Bitten zu erlangen suchen: precibus od. precario petere, rogare, exigere alqd ab alqo. – rogare alqm alqd od. alqd ab alqo (übh. um etwas ersuchen). – deprecari alqd (eine Fürbitte wegen etwas einlegen); verb. petere ac deprecari m. folg. ne u. Konj. – precibus impetrare alqd ab alqo (bittweise erlangen). — II) durch Bitten bewegen: exorare. – precibus mollire (durch Bitten erweichen). – sich e. lassen, exorari: sich von jmd. e. lassen, precibus alcjs aliquid dare; precibus alcjs vinci: in etwas sich e. lassen, a se alqd impetrari pati: sich endlich e. lassen, precibus cedere; precibus fatigari: laß dich e.! sine te exorari!: laß dich von mir e.! sine te exorem!

erbittern, exacerbare. exasperare. – alqm iratum efficere. alcjs iram accendere (jmd. zornig, jmds. Zorn rege machen). – irritare (aufreizen, übh.). – jmd. gegen einen e., infestum facere alqm alci (bes. jmd. noch mehr gegen einen e., alqm alci infestiorem facere): die Gemüter von neuem e., recenti irā exacerbare animos. — **erbittert,** (irā) exacerbatus. (irā) exulceratus. irā accensus (im hohen Grade erzürnt, zB. homo, animus). – iratus, absol. od. auf jmd., alci (erzürnt übh.). – infensus, absol. od. auf jmd., alci (im hohen Grade feindselig gesinnt). – infestus, absol. od. auf jmd., alci (feindselig handelnd, zB. inimicus); verb. (= feindselig erb.) alci inimicus atque infestus, infestus inimicusque. – ein e. Gegner von jmd. sein, acrem esse alci inimicum: e. werden, iratum, infensum, infestum (auf jmd., alci) esse coepisse; excandescere; iracundiā effervescere, exardescere: über etw., iracunde ferre m. Akk. od. m. Akk. u. Infin. — **Erbitterung,** I) als Handlung: irritatio (zB. animorum). — II) als Zustand: dolor (im allg., als Seelenschmerz). – infestus animus (feindselige Gesinnung). – ira. iracundia (Zorn, Jähzorn). – odium (Haß); verb. invidia et odium (zB. populi). – E. der Gemüter, animi irā exacerbati. – mit der größten E., infestissimo animo od. (v. mehreren) infestissimis animis (zB. pugnare).

erbittlich, exorabilis, absol. od. für jmd., alci (Ggstz. inexorabilis). – facilis (nachgiebig, Ggstz. difficilis).

erblassen, expallescere. – exalbescere (erbleichen). – languescere. hebescere (matt werden, -scheinen, von Gestirnen). — **Erblassen,** das, pallor (als Zustand).

Erblasser, testator. – od. umschr. is, qui testamentum facit. — **Erblasserin,** testatrix (JCt.).

erbleichen, s. erblassen.

erblich, hereditarius (zB. regnum, imperium, cognomen). – avitus (schon von den Großeltern od. Ahnen herrührend, zB. ager, malum). – patrius (vom Vater herrührend, zB. morbus). — velut natus (gleichs. mit uns geboren, zB. hostis). – (velut) hereditate relictus (durch Erbschaft od. gleichs. durch Erbschaft hinterlassen, zB. domus ab avunculo hereditate relicta [vom Oheim erblich überkommenes]: u. velut hereditate relictum odium paternum erga Romanos). – hereditarius relictus (wie eine Erbschaft hinterlassen, überkommen, zB. hereditarium a patre relictum bellum). – per manus traditus (von einem auf den andern gekommen, zB. error). – acceptus iam a maioribus. a maioribus od. a parentibus maioribusque relictus (von den Vorfahren, von den Eltern u. Vorfahren überkommen). – antiquitus traditus (von altersher überkommen, zB. vitium). — *Adv.* hereditate od. hereditatibus (durch Erbschaft, zB. hereditate alqd possideo: u. externa regna acquirere hereditatibus). – iure hereditario (durch Erbrecht, zB. succedere, JCt.). – testamento (durchs Testament, zB. servus testamento relictus).

erblicken, conspicere. conspicari (ansichtig werden). – ich erblicke jmd., auch alqs venit in conspectum meum. – ich erblicke etw. vor mir (habe nach vorn die Aussicht auf etw.), prospicio, prospecto alqd (von wo aus, ex alqo loco). – sich e. lassen, se in conspectum dare; in conspectum venire: sich nicht auf der Straße, an öffentlichen Plätzen 2c. e. lassen, publico carere od. abstinere; hominum celebritatem fugere. – das Licht der Welt e., hanc lucem aspicere; in lucem edi.

Erblickung, conspectus.

erblinden, lumina oculorum od. bl. lumina amittere (das Augenlicht verlieren). – aspectum amittere (die Sehkraft verlieren). – luminibus od. oculis capi (an dem Augenlicht gelähmt werden). – desinere videre (aufhören zu sehen). – auf einem Auge e., altero oculo capi.

erblöden, sich nicht, s. entblöden (sich).

Digitized by Google

erblos, I) ohne Erbteil: exheres. – e. machen, ſ. enterben: er ſei e. gemacht: exheres sit! — II) ohne Erben: cuius heredes non exstant. – sine liberis, sine prole (ohne Kinder, ohne Nachkommenſchaft). – e. ſein, aliis heredibus mori (ohne eigentliche Erben ſterben); sine liberis decedere (ohne Kinder ſterben); liberos non habere (keine Kinder haben). — III) ohne Beſitzer: vacuus.

erblühen, bildl., efflorescere.

Erbmaſſe, ſ. Erbſchaftsmaſſe.

Erbnehmer, ſ. Erbe, der.

erborgen, ſ. borgen. — **erborgt**, aliunde assumptus, sumptus aliunde ut mutuus (d. i. anderswoher entlehnt, wie Rednerſchmuck ꝛc.). – alienus (fremd, nicht eigen, z. B. voces, fulgor). – einen e. Glanz haben, alieno nitere.

erbosen, ſ. erbittern, – ſich erb., ſ. „erbittert werden" unter „erbittert".

erbötig, promptus (bei der Hand), paratus (bereit), zu etwas, ad alqd faciendum (etwas zu thun) od. ad alqd accipiendum (etwas zu empfangen).

Erbprinz, filius regis (principis) in spem imperii genitus. – filius regis (principis) genitus ut regnet. – filius regis tamquam haud dubius regni heres. – heres regni (Erbe des Reichs, Kronerbe übh.). – einen E. hinterlaſſen, herede filio mori od. decedere.

erbrechen, ſ. aufbrechen *no.* I. – ſich erbr., ſ. ſpeien *no.* I, 2. — **Erbrechen**, das, ſ. Speien (das).

Erbrecht, I) das Recht, eine Erbſchaft in Beſitz zu nehmen: hereditas. – ius hereditarium (JCt.). — II) erbliches Recht; z. B. ſie eignen ſich dieſes als ein E. an, ius per successiones esse id sibi vindicant. — **Erbreich**, imperium hereditarium (im allg.; bei Spät. insbeſ. = Erbkaiſerreich). – regnum hereditarium (Erbkönigreich).

Erbſchaft, hereditas (z. B. paterna, materna: u. magna et luculenta). – eine E. erhalten, bekommen, hereditatem consequi od. capere: ich bekomme eine E., ſie fällt mir zu, hereditas mihi venit, obtingit, obvenit; hereditas ad me venit od. pervenit: von jmd., cedit mihi ab alqo hereditas: es fällt mir etwas durch E. zu, hereditate mihi alqd venit od. obvenit: teil an einer E. haben, habere partem in hereditate; vocari in partem hereditatis. – etw. als E. od. gleichſ. als E. hinterlaſſen, alqd hereditate od. velut hereditate relinquere; alqd hereditarium relinquere; alqd in hereditate relinquere, jmdm., alci. – eine E. antreten, hereditatem adire, cernere, adire cernereque: die E. annehmen, hereditatem recipere: die E. ablehnen, ausſchlagen, hereditatem repudiare (JCt.): die E. anerkennen, hereditatem agnoscere (JCt.): eine E. erſchleichen od. zu erſchleichen ſuchen, hereditatem od. testamentum captare: jmd. von einer E. ausſchließen, alqm excludere hereditate; vgl. „enterben". — **erbſchaftlich**, hereditarius. — **Erbſchaftsangelegenheiten**, res hereditariae (JCt.). – in E., nomine hereditario: in E. wohin kommen, alqo procurandae hereditatis causā venire. — **Erbſchaftsantritt**, aditio hereditatis (JCt.). – adeunda od. adita hereditas (die anzutretende od. angetretene Erbſchaft, JCt.). — **Erbſchaftsmaſſe**, als das Ganze der Erbſchaft, hereditas; im Zſhg. auch res (die Sache, das Objekt, ſ. Cic. II. Verr. 1, 105; 2, 36). – als einzelne Stücke, corpora hereditatis od. (der betreffenden Erbſchaft) eius hereditatis; corpora hereditaria; res hereditariae (alle bei den JCt.).

Erbſchaftsprozeß, -ſtreit, lis hereditaria.

Erbſchaftsteilung, hereditatis divisio.

Erbſchleicher, testamentorum captator.

Erbſchleicherei, captatio testamenti od. testamentorum. – E. treiben, hereditatem (in einem Falle) od. hereditates (als Gewerbe) captare; testamentum (in einem Falle) od. testamenta (als Gewerbe) captare; testamentorum captandorum artem profitari (eine Art Gewerbe aus der Erſchleichung von Erbſchaften machen).

Erbſe, pisum. – granum pisi (ein Korn der Erbſe). — **Erbſenkorn**, granum pisi.

Erbſtreit, -ſtreitigkeit, controversia hereditatis od. hereditaria (der Streit um die Erbſchaft an ſich). – lis hereditaria (der durch den Streit entſtandene Prozeß). – einen E. mit jmd. haben, controversiam habere cum alqo hereditariam.

Erbſtück, a) als Sache, durch a patre et a maioribus relictus, a, um, mit dem Subſtantiv, welches das Erbſtück ausmacht, z. B. vas a patre et a maioribus relictum. — b) als Perſon; z. B. er iſt als läſtiges E. in meinem Hauſe verblieben, ille hereditarium onus in domo mea remansit.

Erbteil, pars hereditatis (Teil der Erbſchaft). – hereditas (Erbſchaft übh.). – patrimonium (E. vom Vater). — **Erbteilung**, hereditatis divisio.

Erbtochter, filia heres. — **Erbübel**, malum avitum (vom Großvater her überkommenes Übel). – vitium antiquitus traditum (von alters her überkommener Fehler). – morbus patrius (vom Vater her überkommene Krankheit). – ein E. ſein, per successionem quandam od. (v. mehreren) per successiones quasdam tradi. — **Erbvermächtnis**, ſ. Legat (das).

Erbachſe, terrae axis. — **Erbart**, terreni genus (in bezug auf ihre Bearbeitung, zerfällt wieder in terreni species, d. i. Erdgattungen). – terrenum principiorum genus (als Element od. Urbeſtandteil). – terra (als Art des Erdbodens, Plur. terrae). — **Erdball**, terrae globus. — **Erdbeben**, terrae motus (im allg.). – terrae tremor (das Erdzittern, Erdſchwanken). – es iſt ein E., terra movet od. movetur od. tremit; terrae intremiscunt: es war ein ſtarkes E., terra ingenti concussu mota est. — **Erdbeerbaum**, arbutus. – die Frucht des E., arbutum. — **Erdbeere**, fragum. — **Erdbeſchreiber** ꝛc., ſ. Geograph ꝛc. — **Erdbewohner**, terrae incola od. umſchr. qui incolit terram. Vgl. „Weltbürger".

Erdboden, terrae solum, im Zſhg. gew. bl. solum (im allg.). – ager (der Ackerboden, beſ. im Ggſtz. des Ertrags). – terra (die Erde als Boden). – soli natura, ingenium (die natürliche Beſchaffenheit des Bodens). – terrae, orbis terrarum (der Inbegriff aller Länder, der ganze Erdkreis); vgl. „Boden *no.* I" u. „Erde". – dem E. gleich machen, solo aequare od. adaequare. — **Erdbürger**, ſ. Weltbürger. — **Erdamm**, agger terrenus od. terreus. — **Erdecke**, eine, über etw. ziehen, solum inducere alci rei.

Erde, tellus (als Weltkörper u. als Erdgöttin, im Gegenſatz anderer Weltkörper oder Gottheiten). – terra (als Materie u. Element [Ggſtz. aër, ignis, aqua od. umor] u. die Erde als Weltkörper u. als Göttin). – terrenum (die Erde als Materie und Element, Ggſtz. aër, ignis, aqua od. umor). – solum (als das feſte Element, Ggſtz. aqua),

Digitized by Google

– humus (als der tiefste Teil der sichtbaren Welt, bes. auch als schmutziger, aus tieferem Boden ausgegrabener Stoff, mit dem man etwas bewirft 2c.). – agger (die zur Ausfüllung von Gräben 2c. od. Aufwerfung von Dämmen 2c. herbeigeführte Erde, zB. cratibus atque aggere paludem explere). – pulvis (die feine Erde, Thonerde 2c. zur Bereitung von Gefäßen 2c.). – orbis terrae (die Erdscheibe, die ganze Erde, das Erdenrund). – terrae, terrarum orbis (der Inbegriff aller Länder). – terrae globus (die Erdkugel als Planet). – von E., terrenus: auf der E., auf Erden (nicht im Himmel, im Wasser 2c.) befindlich, terrestris: etw. von der E. aufheben, rem humi iacentem tollere: jmd. unter die E. bringen, alqm humare, sepelire (beerdigen, s. „begraben" die Synon.); alci mortis causam esse, alci funeris auctorem esse (Ursache von jmds. Tode sein): auf Erden (solange wir auf E. weilen), dum erimus in terris.

Erdenbewohner, s. Erdbewohner. — **Erdenfreude,** voluptas humana. — **Erdenge,** isthmus (*ἰσθμός*). — **Erdenglück,** felicitas humana.

Erdengut, vitae iucunditas. – die Erdengüter, bona, quibus in hac vita fruimur: das höchste E., rerum humanarum maximum.

erdenken, s. ausdenken, erdichten.

Erdenkind, s. Erdensohn.

erdenkliche, jeder oder aller, quicumque od. quisquis cogitari ob. excogitari ob. fingi ob. fingi aut excogitari potest, zB. alle e. Schmeicheleien, blanditiae omnes, quaecumque fingi possunt: jeder e. Frevel, quicquid concipitur nefas: alles Erdenkliche dagegen anführen, proponere quicquid excogitari contra potest: hat er nicht jedes e. Unheil u. Verbrechen verübt? quicquid mali aut sceleris fingi aut excogitari potest, quod ille non conceperit? – Auch bl. durch quicumque, zB. auf alle e. Art, quācumque ratione. – od. durch quicquid mit folg. Genet., zB. jede oder alle e. Missethat, quicquid maleficii est: jeder e. Trost, quicquid solatii afferri potest. – od. durch eine doppelte Negation, zB. jede e. Art, nullum non genus. Vgl. „aller mögliche" unter „möglich".

Erdenleben, vita humana. – bei Cic. häufig im Zshg. durch haec vita. – in diesem E., dum erimus in terris. — **Erdenrund,** orbis terrae (auch meton. von den Bewohnern).

Erdensohn, terrā editus od. ortus, humo natus. – terrae filius (ironisch, von einem unbekannten Menschen). – homo (Mensch, irdisches Wesen). – homunculus (schwacher Mensch, schwaches irdisches Wesen). – ein E. sein, de terra exstitisse.

Erderhöhung, s. Erdhügel.

Erderschütterer, *terram quatiens.

Erderschütterung, s. Erdbeben.

erdfahl, luridus. – cadaverosus (leichenfarbig).

Erdfall, terrae labes od. lapsus (als Einfall der Erde, Erdsturz). – terrae hiatus (als Kluft, Erdkluft). – es entsteht ein E., labes facta est: es entsteht ein großer E., hiatus vastus aperitur; plötzlich, vasto ac repentino hiatu terra subsidit; ein tiefer, in infinitam altitudinem terra desidit: es entstand ein tiefer E. mitten auf dem Forum, forum medium specu vasto collapsum est in immensam altitudinem: im veliternischen Gebiet entstanden sehr tiefe Erdfälle, in Veliterno agro terra ingentibus cavernis consedit.

Erdfrüchte, terrae fruges (Ggstz. arborum bacae, die Baumfrüchte). — **Erdgang,** cuniculus. – Erdgänge anlegen, cuniculos agere. — **erdgeboren,** humo natus; terrā ortus od. editus.

Erdgegend, terrae regio. — **Erdgeschoß,** im, plano pede; loco plano: Zimmer im E., cubicula, quae plano pede sunt: im E. wohnen, *plano pede habitare. — **Erdgewächse,** ea, quae terra ipsa ex se generata stirpibus infixa continet; ea, quorum stirpes terrā continentur; quae a terra stirpibus continentur. — **Erdgürtel,** zona (*ζώνη*); rein lat. cingulus terrae. — **Erdharz,** bitumen.

Erdhaufen, tumulus terrenus. terrae congestio. – grumus (von einem Maulwurf aufgeworfen). — **Erdhöhle,** terrae caverna (Höhle der Erde). – specus sub terra. specus subterraneus. locus vacuus sub terra, Plur. loca vacua sub terris (unterirdische Höhle). — **Erdhügel,** collis terrenus. – tumulus terrenus (natürlicher und von Menschenhand gemachter).

erdichten, fingere. confingere (etwas Unwahres zusammensetzen). – comminisci (etwas Unwahres aussinnen, erfinnen, aushecken). – mentiri. ementiri (erlügen). – gegen jmd. etwas e., affingere alci alqd (ihm etwas andichten): eine Beschuldigung e., crimen confingere, componere.

erdichtet, fictus. confictus. – commenticius (ersonnen, aus der Luft gegriffen); verb. fictus et commenticius (zB. deus). – mentitus. ementitus (lügnerisch vorgegeben); verb. mentitus fictusque (zB. terrores). – falsus (vorgeblich, falsch, zB. nuntius); verb. ementitus et falsus. – ein e. Fall, fictio: kleine erdichtete Züge, mendaciuncula.

Erdichtung, I) das Erdichten: confictio. — II) das Erdichtete: res ficta od. commenticia. res ficta et commenticia. commentum. – mendacium. kleine, mendaciunculum (die Erdichtung als Unwahrheit, zB. poëtarum). – kühne u. abenteuerliche Erdichtungen, portenta; monstra: Wahrheit, keine E., factum, non fabula.

erdig, terrenus. – e. Teile zurücklassen, terram relinquere.

Erdkarte, depictus orbis terrae in membrana.

Erdkluft, terrae hiatus. – eine weite E., hiatus vastus, entsteht, aperitur. — **Erdkörper,** terrae corpus (der Körper der Erde, zB. universum). – corpus terrenum (der aus Erde bestehende Körper). – terrae globus (der Erdball). — **Erdkreis,** orbis terrae (die ganze Erde, das Erdenrund, m. vgl.). – orbis terrarum (der Kreis, der Inbegriff der Länder, alle Länder). — **Erdkugel,** terrae globus. – orbis terrae (die ganze Erde, das Erdenrund). — **Erdkunde,** *cognitio orbis terrae (Kenntnis der Erde, Erdkunde im Ggstz. der Himmelskunde). – geographia (Länderkunde, Geographie als Wissenschaft). — **Erdmauer,** murus terrenus. – maceria ob. maceries (als Bermachung um einen Garten, ein Gehöft 2c.). — **Erdoberfläche,** *summa terra; *terrae superficies. — **Erdöl,** terrae oleum. – bitumen liquidum (Bergöl, Steinöl). – naphtha (ein feines Bergöl).

erdolchen, pugione percutere. – sich e., pugione finire vitam.

Erdpech, bitumen. — **Erdpol,** polus terrae.

Erdprodukte, quae terra gignit od. parit; quae gignuntur in od. e terra. — **Erdregen,** terrae imber, fällt vom Himmel, defluit. — **Erdreich,** terra, solum. humus (s. „Erde" den Unterscheidungen). – mit E. bedecken, humo tegere.

erdreisten, sich, s. erkühnen, sich.

Digitized by Google

Erdrinde, summa cutis terrae. – die harte E., ultimum summae cutis terrae. — **Erdriß**, ſ. Erdſpalt.

erdröhnen, ſ. dröhnen.

erdroſſeln, strangulare, auch mit dem Zuſ. laqueo. – laqueo interimere (durch den Strick aus dem Wege räumen). – laqueo gulam frangere (durch den Strick die Kehle zudrücken). – gulam alcjs frangere (jmdm. den Hals umdrehen).

Erdroſſelung, strangulatio.

erdrücken, complectendo necare (durch feſtes Umarmen [aus Liebe] tot drücken, zB. catulos, ſeine Äffen). – elidere. oblidere (zerquetſchen). – premere (niederdrücken, überwältigen, zB. memoriam). – im Gedränge erdrückt werden, prae turba elidi exanimarique.

Erdrutſch, lapsus terrae. — **Erdſalz**, sal fossilis. — **Erdſcheibe**, terrae orbis. — **Erdſchicht**, terrae corium; terrae stratum. — **Erdſchildkröte**, testudo terrestris. — **Erdſchlund**, ſ. Erdkluft. — **Erdſcholle**, gleba. — **Erdſpitze**, promuntorium. — **Erdſtoß**, terrae pulsus. — **Erdſtrich**, terrae tractus (als in die Ferne ſich ausdehnende Strecke), terrarum spatium (als Ausdehnung im Raume gedacht). – regio (als einen feſten Punkt umgebende Gegend). — **Erdſturz**, ſ. Erdfall. — **Erdteil**, pars orbis terrarum. – pars terrarum (zB. Africa ipsa est pars terrarum).

erdulden ꝛc., ſ. ertragen ꝛc.

Erdumſegler, ſ. Weltumſegler. — **Erdwall**, agger (terreus). — **Erdwand**, latere terreno structa paries (aus Erdbackſteinen gemachte Wand). – maceria od. maceries (Lehmmauer als Umfriedigung). — **Erdwärme**, calor insitus in terris. — **Erdzunge**, lingua in altum excurrens; im Zſhg. auch lingua od. lingula.

ereifern, ſich, animo incitari (geiſtig aufgeregt werden). – irā exardescere. irā incendi. excandescere (ſich erzürnen). – ſich heftig e., iracundiā ferri: ſich über etwas e., iracunde ferre alqd (mit folg. Akk. u. Infin.

ereignen, ſich, cadere. accidere (vorfallen, vorkommen, beſ. durch Zufall; acc. zuw. noch mit dem Inſ. casu). – incidere (einfallen = eintreffen, vorfallen, zB. incidunt causae, tempora). – contingere (ſich treffen, beſ. erwünſcht). – evenire (gelingen, als Erfolg eintreten, zB. vulgo, insolens et raro). – usu venire (zur Erfahrung kommen, von Thatſachen, die man ſelbſt erfährt, die einem ſelbſt wirklich ereignen). – fieri (geſchehen, ſtatthaben, zB. id fore affirmabat: u. quicquid fieri est, dicit etc.).

Ereignis, casus (Fall, Vorkommnis, beſ. zufällig). – res (Sache, die ſich ereignet, Begebenheit, Vorfall ꝛc.). – eventus od. eventum (ein guter Fall, ein durch vorhergegangene Urſachen od. Umſtände bewirktes Ereignis). – exemplum (ein Ereignis als warnendes Beiſpiel, ſ. Liv. 1, 6. c. 1, 7, 5). – glückliche Ereigniſſe, res secundae; casus secundi: unglückliche Ereigniſſe, res adversae, miserae; casus calamitosi, miseri: mannigfaltige Ereigniſſe, rerum vicissitudines: neueſten Ereigniſſe aus der neueſten Zeit, haec recentissima, quae nuper acciderunt. – Oft wird auch das deutſche „Ereignis" bloß durch das Neutrum des dabei ſtehenden Pronomens od. Adjektivs angedeutet, z. B. dieſes E., id: die dazwiſchenliegenden Ereigniſſe übergehen, media praeterire. – Die Wendung „das Ereignis, daß ꝛc." wird bei den Hiſtor. bl. durch das Neutrum des Partic. Perf. Paſſ. ausgedrückt, zB. wegen des E., daß es in dieſem Jahre häufig Steine geregnet habe, propter crebrius eo anno de caelo lapidatum (Liv. 29, 10, 4).

ereilen, assequi. consequi (erreichen). – deprehendere (gleichſ. erfaſſen). – opprimere (wider Erwarten, wider Vermuten, gleichſ. überfallen). – obrepere (unvermerkt beſchleichen).

ererben, ſ. erben.

1. **erfahren**, I) hören: audire. accipere (hören, vernehmen, ſ. „hören *no.* III" das Nähere). – cognoscere alqd od. de alqa re (eine Sache in Erfahrung bringen, und zwar mit Akk. vollſtändig, mit de u. Ablat. einzelne Umſtände der Sache). – certiorem fieri alcjs rei od. de alqa re (über eine Sache vergewiſſert werden). – fama ad me pervenit de alqa re (das Gerücht von etwas gelangt zu mir). – resciscere alqd (auf Erkundigung etwas erfahren od. ſich erſt erkundigen und dann erfahren). – invenire, reperire, von jmd., ex alqo (nach geſchehener Erkundigung od. Nachforſchung herausbringen, ermitteln); alle dieſe Verba, wenn im Deutſchen „daß" folgt, mit folg. Akk. u. Infin. – etw. ſicher, von ſicherer Hand e., alqd comperire, von jmd., ab od. ex alqo (Ggſtz. audire, bloß hören). – jmd. von etwas nichts e. laſſen, celare alqm alqd od. de alqa re. – zu e. ſuchen, percontari, von jmd., ex alqo (nach Auskunft über ein Faktum forſchen); scisciatari, von jmd., ex alqo (forſcheln, gern wiſſen wollen); quaerere, exquirere, von jmd., ex alqo. perquirere, von jmd., ab alqo (nach etwas fragen, durch Nachfrage ſich erkundigen). – ich möchte gern e., ich bin neugierig zu erfahren, cupio od. volo audire od. discere (zB. quid nou probes); concupisco scire (zB. quis aut quid faciat). — II) durch eigene Verſuche kennen lernen: usu od. experientiā discere; usu cognoscere; usu alqd mihi venit. — III) ich erfahre, d. i. es widerfährt mir: sentio, experior alqd. – evenit mihi alqd (es ſtößt mir etwas zu). – ſie ſoll es erfahren, was für ein Mann ich bin, sentiet, qui vir sim.

2. **erfahren**, usu peritus u. bl. peritus. – usu atque exercitatione praeditus (Erfahrung u. Übung habend). – prudens (lebensklug, ſtaatsklug). – multarum rerum peritus in doctrina (in irgend einer Wiſſenſchaft ſehr erfahren, zB. in der Landwirtſchaft). – in etwas e., peritus alcjs rei; gnarus alcjs rei (einer Sache kundig); prudens alcjs rei (mit etw. wohl bekannt); exercitatus, versatus in alqa re (in etwas geübt, bewandert); instructus, eruditus (in) alqā re (in einer Sache unterwieſen). – ſehr e. ſein, multarum rerum peritum esse; multarum rerum usum habere: in etwas, bene od. probe versatum esse in alqa re; magnum usum habere in alqa re (zB. in re militari, in re publica); multarum rerum peritum esse in alqa re (zB. in doctrina). — **Erfahrenheit**, peritia, in etwas, alcjs rei.

Erfahrung, I) Kenntnis: peritia, in etwas, alcjs rei. – cognitio, in etwas, alcjs rei (die Kenntnis von etwas). – in E. bringen, ſ. erfahren (*no.* I). — II) die an ſich gemachte Wahrnehmung und dadurch erlangte Gewandtheit im Leben: usus. usus rerum (erworbene Praxis in etwas). – prudentia (Einſicht, Klugheit). – scientia experimento collecta u. bl. experientia (die durch wiederholte Verſuche erlangte Kenntnis). – die in Britannien

Digitized by Google

gemachte E., usus Britanniae. – die E. des Alters, usus, quem aetas affert. – aus eigener E., expertus (z.B. illa tibi expertus promitto: u. omnia, quae dico, dico expertus in nobis). – E. in der Staatskunst, in Staatsgeschäften, usus rei publicae; große, usus in re publica rerum maximarum: E. im Kriege, in castris usus. – ohne E., nullius usus; ignarus. – E. sammeln, gewinnen aus etw., usum consequi ex alqa re (z.B. ex causis, quas diximus, tot tantisque): E. haben, besitzen, usum habere; usu praeditum esse: in od. von etwas, usum alcjs rei percepisse: mehr E. haben, usu rerum antecedere; plura nosse et vidisse: die meiste E. haben, usu rerum omnes antecedere: große E. in etwas haben, magnum usum habere in alqa re: vielseitige, reiche E. besitzen, multarum rerum usum habere: keine E. haben, besitzen, usu carere; nullius usus esse: aus (eigener) E. wissen, kennen, expertum od. ex facto scire; experiendo didicisse; usu cognitum habere: was ich aus (eigener) E. weiß, quod me docuit usus: ich weiß etwas aus (täglicher) E., cognovi alqd od. cognitum est a me alqd diuturnā observatione: die E. hat es gelehrt, experimentis cognitum est: was mich die E. gelehrt hat, quod me docuit usus: die E. hat gelehrt, daß ꝛc., res docuit m. Akk. u. Infin. (z.B. id verum esse); usus docuit m. Akk. u. Infin.: es ist eine aus der E. genommene richtige Behauptung der Weisen, daß ꝛc., verum est, quod observato rerum usu sapientes viri dixere mit Akk. u. Infin.: die E. ist die beste Lehrmeisterin in allen Dingen, rerum omnium magister est usus; experimentis optime creditur: E. kommt erst mit od. nicht vor den Jahren, seris venit usus ab annis (Ov. met. 6, 29). – ich mache die E., daß ꝛc., cognosco, animadverto, sentio mit Akk. u. Infin.: ich mache an jmd. die E., daß ꝛc., sentio in alqo mit Akk. u. Infin.: ich habe die E. an mir selbst gemacht, daß ꝛc., in me expertus sum mit Akk. u. Infin. (z.B. illum esse minus exorabilem): ich mache sehr oft an mir selbst die E., daß ich ꝛc., in me ipso saepissime experior, ut etc. (z.B. ut exalbescam in principiis dicendi): ich mache diese E. an mir, de me experior. – ☞ Mit einem Pronomen od. Adjektiv verbunden wird „Erfahrung" oft bloß durch das Neutrum des Pronomens od. Adjektivs ausgedrückt, z.B. diese (genannte) E., id: es ist eine richtige E., daß ꝛc., hoc od. illud verum est mit Akk. u. Infin.: bittere Erfahrungen, acerba (*n. pl.*).

erfahrungsmäßig, observato rerum usu (nach Beobachtung der Erfahrung). – rerum usu u. bl. usu (durch Erfahrung). – experientiā, experimentis (durch Erprobung). – expertus in se, in nobis (nach an sich, an uns gemachter Erfahrung).

Erfahrungssatz; z.B. es ist ein E., daß ꝛc., rerum usu observatum est mit Akk. u. Infin. – es ist ein richtiger E., den die Weisen aussprechen, daß ꝛc., verum est, quod observato rerum usu sapientes viri dixere mit Akk. u. Infin. (z.B. multis egere [eum], qui multa habeat).

erfassen, s. ergreifen, begreifen.

erfechten, einen Sieg über jmd., victoriam ferre, consequi, adipisci ex alqo. – ein herrlicher Sieg wurde erfochten, victoria egregia parta est. Vgl. „Sieg".

erfinden, I) = befinden (*no.* I, 1), w. s. — II) auf etwas kommen: invenire (drückt als der allgemeinere Begriff das Finden übh. aus). – reperire (setzt, wie „auffinden" u. „entdecken", eine frühere Verborgenheit des Gefundenen und mithin eine angewandte Mühe des Suchens voraus). – excogitare (ausdenken). – comminisci (ersinnen, z.B. serram; u. etw. Böses ausdenken). – ementiri (gleichs. erlügen, in böser Absicht erf.). – eine Kunst e., artem invenire: die Kunst e., zu ꝛc., bl. invenire od. reperire mit folg. Infin. (z.B. redordiri telas bombycum): Wörter e., parĕre verba. — **Erfinder**, inventor od. umschr. qui invenit alqd. – auctor (Urheber). – architectus (gleichs. der Baumeister); verb. architectus et princeps. – die Erfinder der Bildhauerkunst, fingendi conditores: der E. neuer Wörter, inventor novorum verborum. — **Erfinderin**, inventrix od. umschr. quae invenit alqd. – auctor (Urheberin).

erfinderisch, ingeniosus (der immer Ideen hat). – sollers (der praktisches Genie u. Erfindungskraft besitzt, schöpferisch). – acutus ad excogitandum (scharfsinnig im Ausdenken neuer Ideen, z.B. ingenium). – *Adv.* ingeniose; sollerter.

Erfindsamkeit, ingenium ad excogitandum acutum. – sollertia (Schöpferkraft).

Erfindung, I) das Erfinden: inventio. – excogitatio (das Ausdenken). – lange vor E. der Künste, multo ante inventas artes. — II) das Erfundene: inventum. res inventa (das Aufgefundene, Entdeckte; vgl. übh. „Entdeckung"). – ars nova (ein neuer Kunstgriff). – fraus. machinatio (boshafter Kunstgriff). – gute Erfindungen, utiliter inventa od. excogitata (*n. pl.*): Erfindungen des Zufalls, zufällige Erfindungen, ea quae casu inventa sunt: in einer Sache mancherlei neue Erfindungen anbringen, in alqa re multa nova afferre: diese E. hat Horus gemacht, hoc Herus invenit. — **Erfindungsgeist**, ingenium ad excogitandum acutum. – animus sollers (schöpferischer Geist). — **Erfindungskraft, -vermögen**, inventio. — **erfindungsreich**, s. erfinderisch.

erflehen, exorare alqd. – exposcere alqd (bringend gleichs. fordern, z.B. victoriam a dis).

Erfolg, eventus rei u. rerum u. bl. eventus (Erfolg, Ergebnis). – exitus rei od. rerum u. bl. exitus (der Ausgang, das Resultat); verb. eventus atque exitus; exitus eventusque. – emolumentum (was durch Anstrengung bewirkt wird, Vorteil, Nutzen). – ein guter E., eventus bonus: ein glücklicher E., successus rerum u. bl. successus; eventus rerum prosper. – mit E., non frustra (nicht vergebens); prospere (glücklich): mit ungleichem E., vario eventu (z.B. bellare): ohne E., frustra (ohne die erwartete Wirkung); nequiquam (umsonst, ohne etwas auszurichten): ohne E. sein, irritum od. frustra esse; ad irritum cadere; secus cadere: ohne guten, glücklichen E. sein, successu carere: mit einigem, mit vielem E., ohne E. etw. betreiben, aliquid, multum, nihil proficere in alqa re (z.B. in philosophia, in oppugnatione). – guten, glücklichen E. haben, von gutem (glücklichem) E. sein, succedere bene; felicem exitum habere; prospere, feliciter evenire: einen erwünschten E. haben, ex sententia evenire; optabilem exitum habere: keinen guten od. erwünschten E. haben, haud bene, minus prospere evenire: keinen rechten E. haben, parum procedere od. succedere: an dem guten E. einer Sache nicht zweifeln, alqd confici posse non diffidere: je nachdem der E. sein wird, perinde ut eveniet res.

Digitized by Google

erfolgen, sequi. consequi. – evenire (sich ereignen, infolge anderer, vorausgegangener Ereignisse eintreten).

erfolglos, sine effectu (zB. levia sine effectu certamina). – irritus (ohne Nutzen, ohne Wirkung, vergeblich). – e. sein, successu carere: seine Bitten blieben beim Volke ziemlich e., ad populum haud quaquam efficaces habebat preces. — *Adv.* frustra (ohne die erwartete Wirkung); nequiquam (umsonst, ohne etwas auszurichten). — **erfolgreich,** magnus eventu (bedeutend durch den Erfolg, zB. bellum). – efficax (wirksam, zB. preces). – e. sein = guten, glücklichen Erfolg haben, s. Erfolg. — *Adv.* non frustra (nicht vergebens); prospere (glücklich).

erforderlich, necessarius. – e. sein, necessarium esse; opus esse (nötig sein); requiri. exigi (verlangt, erheischt werden).

erfordern, poscere. postulare. – requirere. exigere (verlangen, erheischen, nötig machen, zB. magnam res diligentiam [Umsicht] requirit: u. si communis utilitas exegerit). – desiderare (wünschenswert machen, ungern vermissen lassen, zB. haec longiorem orationem desiderant). – esse mit Genet. eines Substant. nebst Adjektiv (zB. es erfordert viele Arbeit, multi laboris est). – erfordert werden, auch opus esse (nötig sein): die Zeit erfordert es, tempus ita fert: wenn es die Umstände erfordern, si res od. tempus postulat; cum res postulabit od. exiget; si res cogit (von dringenden Umständen). – wie es sein Ansehen erfordert, pro eius dignitate. — **Erfordern,** das, **Erfordernis,** das, necessitas (Notwendigkeit). – usus (Gebrauch). – res necessaria (notwendige Sache). – ein hauptsächliches E. zu etwas, res maxime necessaria ad alqd. – nach E. der Zeitumstände, der Zeit, ex usu temporis; si quid res feret; si tempus postulaverit; pro rerum statu od. condicione. – es ist das erste E., daß 2c., primum est, ut etc.

erforschen, exquirere. indagare. investigare (s. „ausforschen" u. „ergründen" die Synon.). – tentare. experiri (auf die Probe stellen, zB. tent. alcjs voluntatem od. animum: u. exp. alcjs mentem). – den wahren Grund von etwas e., veram rationem alcjs rei exsequi; die Wahrheit e., qnid verum sit, exquirere. — **Erforscher,** investigator (vgl. „Ausforscher"). — **Erforschung,** indagatio. investigatio (Ausspürung). – spectatio. cognitio (Prüfung, Untersuchung). – E. der Wahrheit, investigatio veri; veri inquisitio atque investigatio; cognitio veri (die Prüfung der W.): sich ganz der E. einer Sache hingeben, totum se in alqa re exquirenda collocare.

erfragen, quaerere, von jmd., ab od. ex alqo. exquirere, von jmd., ex alqo. perquirere, von jmd., ab alqo (im allg.). – percontatione od. percontationibus reperire (durch Nachfrage erfahren). – investigare (ausspüren). – jmd. (d. i. seine Wohnung) e., alqm requirere.

erfrechen, sich, s. erkühnen (sich).

erfreuen, jmd. (jmd. sehr, so sehr), alqm (magno, tanto) gaudio od. alqm (magnā, tantā) laetitiā afficere. alci (magnum, tantum) gaudium od. alci (magnam, tantam) laetitiam afferre (mit Freude erfüllen). – delectare, oblectare alqm, mit etw., alqā re (ergötzen, w. s.). – sich über od. an etwas e., gaudere alqā re; laetari alqā re od. de alqa re; gaudium, laetitiam capere ex alqa re; delectari, oblectari, se delectare, se oblectare alqā re (durch etwas ergötzt werden). – sich einer Sache erfreuen od. zu erfreuen haben, uti alqā re. esse mit Abl. des Substantivs u. Prädikats (etwas haben, besitzen übh., von Dingen, die uns zu statten kommen, zB. sich einer guten Gesundheit e., prosperā valetudine od. valetudinis prosperitate uti; integrā esse valetudine); frui alqā re (mit Nutzen u. Vergnügen genießen, zB. pace); florere alqā re (in reichem Maße genießen, zB. iustitiae famā). – erfreut sein, laetum esse: höchst e. sein, maximā laetitiā perfusum esse; laetitiā exsultare od. efferri. — **erfreuend, erfreulich,** laetus. – gratus (wohlthuend u. darum angenehm). – iucundus. dulcis (eine angenehme Empfindung zunächst auf die Sinne, dann auf die Seele verursachend). – exoptatus (erwünscht); alle auch „jmdm., alci". – es ist mir e., gaudeo; gratum et acceptum mihi est: e. für jmd. zu hören, auribus alcjs gratus (zB. sententia).

erfrieren, I) durch Kälte untergehen: frigore mori. frigore od. vi frigoris exanimari (v. lebenden Wesen). – frigore confici od. interire (v. lebenden u. lebl. Subjj.). – frigore od. gelu peruri, im Zshg. auch bl. peruri (v. lebl. Subjj., zB. von Pflanzen). – viele erfroren die Glieder, viele die Füße, multorum artus vi frigoris ambusti sunt, multorum pedes adussit rigor nivis: die Hände waren ihm so erfroren, daß sie abfielen, praeriguerunt ita manus, ut truncis brachiis decíderent: erfrorene Glieder, membra gelu torrida. — II) erfroren sein, b. i. sehr vom Froste angegriffen sein: *frigore rigere od. torpere.

erfrischen, refrigerare (abkühlen). – recreare. reficere (erquicken). – sich e., animum reparare, relaxare, integrare. — **Erfrischung,** refrigeratio (Abkühlung). – Erfrischungen, cibus et potus.

Erfrischungshaus, taberna deversoria.

erfüllen, I) voll machen, anfüllen: complere alqā re (zB. spe, gaudio). – implere alqā re (zB. pectus anxiis curis: u. orbem terrarum nominis sui gloriā). – imbuere alqā re (gleichs. mit etw. tränken, zB. pectora pietate: u. alqm admiratione). – afficere alqā re (mit etw. gleichs. anthun, versehen, zB. magno gaudio, magnā laetitiā). – es erfüllt mich etw., auch alqd me tenet (hat mich gleichs. inne, zB. mirum desiderium urbis); od. teneor alqā re (zB. magno desiderio urbis). – ich werde von etw. erfüllt, auch accedit mihi alqd (es kommt mir etwas an, zB. animus [Mut]: u. mihi ex eo reverentia [Ehrfurcht] accedit, quod etc.). – erfüllt mit od. von 2c., auch imbutus alqā re (zB. superstitione, admiratione); incensus alqā re (entflammt von etw., zB. irā, odio). — II) Genüge thun: implere. explere. – exsequi (ausführen). – tueri (wahrnehmen); verb. exsequi et tueri (= vollkommen erfüllen, zB. seine Berufspflicht, officii munus). – respondere, satisfacere alci rei (entsprechen, Genüge thun). – servare (beobachten, zB. legem). – den Auftrag, Befehl 2c. e., s. vollziehen. – jmds. Bitten e., s. gewähren: jmds. Willen, Wunsch, Verlangen e., voluntati alcjs obtemperare, obsequi; auch bl. alci obsequi, obtemperare; alci morem gerere. – erfüllt werden, d. i. einen Ausgang haben, evenire; evadere. — **Erfüllung,** conservatio (Beobachtung, zB. der Pflichten). – exitus. eventus (Ausgang, Erfolg, s. „Ausgang *no.* III, a" das Nähere). – zur E. eines Gelübdes, voti causā (zB. liberam

Digitized by Google

legationem dare): bei E. der Pflicht straucheln, in officio labi. – in E. gehen, exitum habere; evenire: nur allzusehr in E. gehen, nimis vero eventu comprobari; in E. gehen lassen, ad effectum dare; ratum esse iubere (zB. vota, v. der Gottheit). – Träume gehen in E., somnia od. quae somniavimus evadunt: spät in E. gehend, serus (zB. omina).

ergänzen, I) im allg.: supplere (das Fehlende hinzuthun, zB. bibliothecam). – complere. explere. replere (das Vorhandene vollständig machen; alle zB. legiones, exercitum). – reflcere (das Vorhandene wieder ganz, wieder vollständig machen, auch der Zahl nach, zB. exercitum, deminutas copias). – supplementum scribere mit Dat. (e. Ergänzung ausheben, zB. legionibus). – supplemento explere (durch e. Ergänzung vollständig machen, zB. exercitum). – einen Verlust e., quod perit explere. — II) insbes., im Gedanken e., supplieren, s. verstehen *no.* I, A, 2, b.

Ergänzung, supplementum (das Ergänzende). **Ergänzungsmannschaft, -truppen**, supplementum (auch mit dem Zus. copiarum, novorum militum). – E. ausheben, milites legere od. scribere in supplementum: E. für die andern Legionen ausheben, supplementum in alias legiones legere: als E. schicken, in supplementum mittere (zB. quattuor milia militum). — **Ergänzungswahl**, durch das eigene Kollegium vollzogene, cooptatio. – e. E. vornehmen, cooptare collegam.

1. **ergeben**, sich, I) aufhören Widerstand zu leisten, der Willkür eines andern sich hingeben: manus dare (übh. sich für besiegt erklären). – se dare. se dedere od. tradere (sich übergeben, von Besiegten); auch mit einem Zus. wie: se dedere in alcjs fidem; in alcjs dicionem se dare, tradere, permittere. – sich auf Gnade u. Ungnade, auf Treue u. Untreue e., se suaque omnia potestati (fidei) victoris od. in fidem atque potestatem victoris permittere; libero victoris arbitrio se permittere; armis positis ad victoris fidem confugere: sich stellen, als wolle man sich ergeben, deditionem simulare. — II) einer Person od. Sache seine Neigung, seinen Willen, seine Dienste widmen: se dare, se dedere, se tradere alci od. alci rei. se addicere alci (aus Neigung sich hingeben). – obsequi alci od. alci rei (einer Person od. Sache fügsam sich hingeben, zB. publicanis in omnibus rebus: u. studiis suis). – morem gerere alci (zu Willen sein). – indulgere alci rei (einer Sache nachhängen). – studere alci rei (sich beeifern für etwas, sich einer Sache befleißigen). – se conferre ad studium alcjs rei. dedere se studio alcjs rei (seine Studien einer Sache widmen). – descendere ad alqd (sich bis zu etw. herab verstehen, zB. ad omnem animi remissionem ludumque). – sich ganz jmdm. e., totum se tradere alci; se alci addicere (ganz zu eigen hingeben, widmen): sich jmdm. ganz ergeben haben, totum alcjs esse; alci totum deditum esse; alcjs esse proprium. – einer Sache sich sehr e., multum (Adv.) esse in alqa re (zB. in venationibus): einer Sache sich ganz e., totum esse in alqa re (d. i. ganz damit beschäftigt sein); s. auch „befleißigen (sich mit ganzem Eifer)". — III) sich in etwas ergeben: aequo animo ferre alqd (mit Gleichmut ertragen). – humane od. humaniter ferre alqd (wie es sich für den Menschen ziemt, ertragen). – in se recipere alqd (geduldig auf sich nehmen). — IV) als Ergebnis, Folge zeigen: docere (zB. hoc usus [die Erfahrung] docuit). – sich erg., durch Berechnung, fieri. effici (zB. stunt od. efficiuntur pedes octo). – colligi (herausgebracht werden, herauskommen, zB. ad quos consules a regno Numae colliguntur anni DXXXV). – durch Schlußfolge sich erg., sequi. consequi (folgen). – effici (herausgebracht werden). – colligi posse od. colligi (geschlossen werden können od. geschlossen werden). – intellegi posse od. intellegi (abgenommen werden können od. abgenommen werden). – als Resultat sich erg., nasci (zB. ex iis, quae dicta sunt, reliqua nascuntur omnia). – patere (offenbar sein, zB. ut procedente libro patebit). – durch Zufall 2c. sich erg., incurrere (zB. subsiciva quaedam tempora incurrunt [es ergeben sich zuweilen einige Mußestunden], quae ego perire non patior). – daraus ergiebt sich, ex quo efficitur od. colligitur od. colligi potest; ex quo intellegitur od. intellegi potest; alle mit folg. Akk. u. Infin.

2. **ergeben**, deditus alci od. alci rei. – addictus alci od. alci rei (gleichs. gewidmet, völlig hingegeben); verb. addictus et deditus. – studiosus alcjs od. alcjs rei (sich beeifernd, voll Vorliebe für jmd. od. etw.). – cupidus alcjs (jmdm. gewogen). – indulgens alci rei (einer Sache nachhängend, zB. dem Spiele, aleae). – jmdm. in od. mit Liebe e., alcjs amans od. (ganz) amantissimus: treu e., fidelis, gegen jmd., alci od. in alqm: eine treu e. Stadt, urbs fidelis officiis: ein mir ganz e. Mensch, homo totus noster: jmdm. ganz (sehr, eifrigst) e. sein, alci totum deditum esse; totum od. proprium esse alcjs; studiosissimum od. cupidissimum esse alcjs: treu e. bleiben, fidem non mutare: jmd. sich ganz e. machen, alqm totum facere suum: jmds. ergebenster Diener, observantissimus od. studiosissimus alcjs.

Ergebenheit, studium, gegen jmd., erga alqm (Eifer, Vorliebe für einen Gegenstand). – obsequium, gegen jmd., in alqm (das Nachgeben, die Ergebenheit, die sich nach jmds. Willen richtet und das thut, was verlangt wird). – voluntas (geneigter Wille, zB. egregia alcjs in alqm). – benevolentia (Wohlwollen). – pietas, gegen jmd., erga alqm (pflichtgetreue E., gegen die Eltern, gegen den Fürsten 2c.). – treue E. gegen jmd., fidelis in alqm animus. – er versicherte ihm seine ganze E., se proprium eius fore confirmavit.

Ergebnis, quod efficitur alqā re od. ex alqa re. – eventus (der Erfolg). – finis (das Endresultat).

Ergebung, I) von Belagerten: deditio, an jmd., ad alqm. – zur E. auffordern, zwingen, ad deditionem invitare, subigere. — II) Fügung in harte Forderungen od. Zustände: patientia (Geduld). – animus aequus (Gleichmut). – E. in Gottes Willen, obsequium. – mit E., aequo animo od. humaniter (wie es sich für den Menschen geziemt, zB. ferre alqd).

ergehen, I) *v. intr.*: 1) bekannt (gemacht) werden: es ergeht der Befehl, daß od. daß nicht 2c., edicitur, ut od. ne etc.; pronuntiatur, ut od. ne etc. (es wird der Befehl im Lager 2c. ausgerufen). – den Befehl e. lassen, daß od. daß nicht 2c., edicere, ut od. ne etc. (übh.); edictum proponere, ut od. ne etc. (durch öffentlichen Anschlag); pronuntiare, ut od. ne etc. (den Befehl im Lager 2c. ausrufen lassen): die Bitte an jmd. e. lassen, zu od. daß er 2c., rogare alqm, ut etc.: ein Schreiben e. lassen an jmd., litteras dare od. mittere

Digitized by Google

ad alqm. — 2) es ergeht mir: agitur mecum, gut, herrlich, schlecht, bene, praeclare, male. – me habeo, gut, schlecht, bene, male (ich gehabe, befinde mich). – es erging seinem Freunde nicht besser, eadem amici fuit sors: den Siegern erging es schlimmer als den Besiegten, peius victoribus quam victis accidit: wie wird es ihm ergehen? quid fiet de eo?: wie es dem Bibulus schließlich noch e. wird, weiß ich nicht, Bibuli qui sit exitus futurus, nescio: den Guten ergeht es schließlich noch gut, exitus bonos habent boni: möge es dir immer wohl e., perpetuā felicitate floreas: es ergeht ihm alles nach Wunsch, omnia ex voto ei succedunt, ad voluntatem fluunt: sieh! so ergeht es mir alle Tage, en, haec ego patior cotidie: dir wirds übel ergehen, malum habebis (du wirst Schläge bekommen, Komik.). — 3) über sich ergehen lassen od. lassen müssen, d. i. gedultig ertragen od. ertragen müssen: pati. patienter ferre. – perferre (gleichs. hinaus, d. i. bis ans Ende ertragen). – tolerare (aushalten). – subire (sich einer Sache unterziehen od. unterziehen müssen, zB. ex merito poenas). – perfungi alqā re (durchmachen od. durchmachen müssen, zB. hoc misero fatalique bello). – eine gerichtliche Untersuchung über sich e. lassen, quaestionem pati. — II) v. r. sich ergehen: a) eig.: ambulare, deambulare, an einem Orte, in alqo loco. – inambulare, in einem Orte, in alqo loco, vor einem Orte, ante alqm locum. — b) übtr., sich in der Rede in etw. erg., alqd persequi (zB. in Versen, versibus).

ergeizen, corradere.

ergiebig, a) = fruchtbar, w. s. — b) gewinnreich: fructuosus, absol. od. alci. — **Ergiebigkeit**, s. Fruchtbarkeit.

ergießen, sich, in ꝛc., se effundere od. medial effundi in etc.; edi in etc.; exire, cadere in etc. – sich aus zwei Mündungen e., exire per duo ostia: sich in sieben Mündungen e., in septem ora discurrere: sich in vielen Mündungen in den Ozean e., multis capitibus in Oceanum influere (zB. vom Rhein): sich ins Meer e., in mare effundi od. se effundere; in mare influere (zB. pluribus ostiis); ad mare profluere; in mare erumpere (sich gewaltsam Bahn brechend): sich über das Land e., super ripas redundare od. effundi. extra ripas diffluere (von Flüssen); se perfundere in terram (von einer Menge Menschen). – übtr., sich in Klagen e., se profundere in questus; queri od. conqueri coepisse: in Drohungen, minari coepisse.

erglühen, incendi (von Zorn ꝛc., irā etc.). – erglüht sein, auch flagrare alqā re (zB. irā). – von Wein e., vino incalescere: von Zorn e., (irā) excandescere; irā flagrare coepisse. – für diese Studien e., his studiis flagrare coepisse: für diese Studien erglüht sein, his studiis flagrare.

ergötzen, delectare (anziehen, für sich einnehmen und so körperlich u. geistig erquicken). – oblectare (anziehen und dadurch die Langeweile oder unangenehme Gefühle vertreiben, angenehm unterhalten). – voluptate afficere, perfundere (mit Wohlbehagen erfüllen). – permulcere (jmds. Sinne angenehm affizieren, zB. aures). – die Augen an etwas e., s. Augenlust (haben an etwas). – sehr e., magnam delectationem habere (v. Lebl.): in einem fort e., sine satietate delectare: sich nicht genug e. können, satiari delectatione non posse. – sich an etwas e., se delectare, se oblectare, delectari, oblectari alqā re; capi alqā re (von etw. gefesselt werden, sich hingezogen fühlen, zB. ludis); voluptatem capere, percipere ex alqa re (Vergnügen schöpfen aus ꝛc.); pascere animum od. bl. pasci alqā re (sich weiden am Anblick einer Sache, zB. eines Gemäldes, picturā); alcjs rei voluptate animum explere (seinen Geist gleichs. sättigen, zB. iucundissimae lectionis).

ergötzlich, laetus (erfreulich). – iucundus. suavis (angenehm, w. s.). — *Adv.* laete; iucunde; cum voluptate.

Ergötzlichkeit, I) das Ergötzen: delectatio. – oblectatio (angenehme Unterhaltung). – zur E., deliciarum causā; deliciarum et voluptatis causā; animi causā; animi voluptatisque causā. — II) das, woran man sich ergötzt: delectamentum. deliciae (Mittel, um die Sinne zu erquicken). – oblectamentum (Mittel zu angenehmer Unterhaltung). – voluptas (Vergnügen). – sich eine E. machen, voluptatem sibi parare; relaxare animum et dare se iucunditati.

ergrauen, canescere. canum fieri. canum esse coepisse. – consenescere (alt werden, zB. sub od. in armis). — in etw. ergraut, veterator in alqa re (zB. in causis privatis: u. in litteris).

ergreifen, I) eig.: prehendere. apprehendere. comprehendere. – rapere. arripere (an sich raffen, hastig ergreifen). – jmds. Hand e., alcjs manum prehendere. alcjs dextram comprehendere (im allg.); dextram alcjs amplecti od. complecti (aus Herzlichkeit, als Bittender ꝛc.): jmd. bei der Hand, beim Mantel e., alqm manu, pallio prehendere od. apprehendere (übh.); alqm manu, pallio reprehendere (um ihn zurückzuführen, zB. einen Fliehenden). – jmd. e., d. i. festnehmen, alqm prehendere, comprehendere; alqm arripere: jmd. über etw. e., alqm deprehendere in alqa re (ertappen): bei einem Diebstahl ergriffen werden, in furto teneri. — II) uneig.: 1) plötzlich überfallen, v. lebl. Ggstdn.: arripere. corripere. – occupare (einnehmen, sich bemeistern). – incedere. invadere (anfallen, befallen, bes. von Furcht, Schrecken ꝛc.). – movere od. commovere alqm od. alcjs animum (auf jmd., jmds. Gemüt Eindruck machen). – von Mitleid ergriffen werden, s. Mitleid: von Schmerz u. Wut ergriffen, plenus maeroris atque irae. — 2) annehmen u. gebrauchen (benutzen): accipere (zB. condicionem). – arripere (hastig aufgreifen). – sequi (befolgen, zB. alcjs consilium). – uti alqā re (gebrauchen, zB. alcjs consilio). — 3) sich zu etwas wenden: se convertere ad alqd. – descendere ad alqd (sich zu etw. herab verstehen). – die Flucht e., s. fliehen: eine andere Beschäftigung e., ad aliud studium se transferre. — **ergreifend**, gravis. animos perfringens (nachdrucksvoll, eindringlich, v. Rede u. Redner). – miserabilis (Mitleid erregend, zB. exemplum; dazu *Adv.* miserabiliter, zB. reden, dicere od. [als Leichenredner] laudare). — **Ergreifung**, comprehensio. – das Recht der E. haben, ius prehensionis habere (als gerichtl. t. t.).

ergrimmen, exardescere iracundiā ac stomacho; (irā) excandescere; irā flagrare coepisse; irā exacui; furenter irasci. – über etw. e., iracunde ferre alqd od. m. Akk. u. Infin. – ergrimmt sein, irā flagrare: ergrimmt, plenus irae: ergrimmt gegen den Vater, percitus irā in patrem.

Digitized by Google

ergründen, scrutari. persorutari (gleichſ. durchwühlend, genau unterſuchen). – scrutari causas alcjs rei (die Urſachen von etw. genau unterſuchen, zB. miraculi). — sciscitari causas alcjs rei (die Urſachen von etw. gern wiſſen wollen, zu erforſchen ſuchen, zB. caelestium). – investigare. pervestigare, verb. indagare et pervestigare (einer Sache nachſpüren). – perspicere (durchſchauen, auf den Grund von etwas kommen). – die verborgenſte Wahrheit, die Wahrheit in ihren Tiefen e., in intimam veritatem penetrare.

Ergründung, investigatio; indagatio.

Erguß, effusio (der maßloſe E., zB. animi in laetitia). – der E. eines dankbaren Herzens, *quae gratus animus dicere nos iubet.

erhaben, altus. elatus. celsus. excelsus (eig. u. bildl., ſ. „hoch" den Unterſch.). – editus (hervorragend, über die Oberfläche erhaben, vom Orte, Ggſz. planus). – caelatus (mit Figuren, die auf der Oberfläche hervorſtehen, erhaben gearbeitet). – sublimis (eig. was in der Höhe ſchwebt; dann = ſich über das Gewöhnliche, Alltägliche erhebend). – erectus (erhaben denkend, von der Geſinnung). – augustus (hoch u. hehr, beſ. von göttlichen Dingen). – grandis. magnificus (großartig, pathetiſch, v. d. Rede). – über etwas e., altior alqā re (höher ſtehend, zB. omni incommodo); maior alqā re (größer als 2c., zB. laude alcjs, invidiā); ab alqa re alienissimus (einer Sache ganz fremd, zB. a fraude). – ein e. Ausdruck, oratio grandis (vgl. „Erhabenheit" des Ausdrucks): eine e. Schreibart, sublime od. magnificum genus dicendi: e. Denkungsart, Geſinnung, animus excelsus, erectus, elatus: ein Mann von e. Denkungsart, vir excelsus et altus: das Talent des Iſokrates iſt über eine Vergleichung mit den Reden des Lyſias e., Isocrates maiore mihi videtur ingenio esse quam ut orationibus Lysiae comparetur. – erhabenſter Kaiſer! Imperator sanctissime! — *Adv.* alte. elate. excelse. – sublime. sublimiter. – e. denken, excelse sentire: e. reden, magnifice loqui. — **Erhabenheit,** altitudo. – excelsitas (eig. u. uneig.). – eminentia (Erhöhung, hervorragender Teil). – sublimitas (uneig., das Erhabenſein über das Alltägliche, ſowohl der Geſinnung nach als im Ausdruck 2c., zB. carminis, in verbis). – elatio (uneig., die Erhebung, der Aufſchwung des Gemüts, der Rede). – granditas (Großherzigkeit der Rede). – E. der Geſinnung, der Denkungsart, animi altitudo; animi excelsitas, elatio: E. der Rede, des Ausdrucks, orationis elatio atque altitudo; orationis od. verborum granditas; verborum maiestas; magnificentia verborum (das Pathetiſche).

erhalten, I) halten vom Fallen od. vom Forteilen: sustinere. – retinere (zurückhalten). – einen Fallenden e., labentem excipere: ſich e. (daß man nicht fällt), se sustinere (a lapsu). — II) machen, daß etw. fortdauert: sustinere, sustentare, durch etw., alqā re (übh. aufrecht erhalten, zB. die Welt, die Geſundheit). – servare. conservare (wahren, bewahren, zB. rem familiarem cons.; dann = erretten). – tueri (im Auge behalten, darauf ſehen, daß etw. nicht untergehe, im Stande erhalten; auch = unterhalten); verb. tueri et conservare. – alere (durch Wartung u. Pflege, dann auch übh. erhalten, zB. alqm pecuniā meā [auf meine Koſten]); verb. alere ac sustinere, alere et sustentare, sustentare et alere. – ſeine Geſundheit, ſich bei Geſundheit, ſich geſund e., valetudinem tueri: jmdm. das Leben e., alqm (integrum) conservare. alci saluti esse. salutis auctorem esse alci (übh., ihm das Leben retten); alci sanitatem restituere (ihn wiederherſtellen, als Arzt): ſeinen Kredit e., fidem suam tueri, expedire. – jmd. im Gehorſam e., alqm in officio continere od. retinere. — ſich erhalten, a) v. Menſchen: se servare. se conservare. salutem suam tueri (geſund u. am Leben). – ali alqā re (ſich von etw. nähren). – sustineri, se sustinere, verb. ali ac sustineri alqā re (ſein Leben friſten durch 2c.); vgl. „ernähren". — b) v. Dingen = dauern, währen: manere integrum u. bl. manere od. (fort u. fort) permanere (unverſehrt bleiben, fortdauern, von Monumenten 2c.). – tenere. obtinere (ſich behaupten, von einer Gewohnheit, einem Gerücht). – valere (fort u. fort in Geltung bleiben). – ſich e. bis 2c., manare ad etc. — III) empfangen, a) im allg.: accipere. – auferre (als Frucht ſeiner Thätigkeit, Bemühung davontragen, ſ. „bekommen" die Synon. u. Redensarten). – accedere alci rei od. ad alqd (zu etw. hinzutreten, v. Abſtr.). – ich erhalte Briefe, litterae mihi afferuntur od. ad me perferuntur, von jmd. (als Abſender), ab alqo. — b) erlangen, auswirken: assequi. consequi. adipisci. impetrare (ſ. „bekommen" u. „erlangen" den Unterſch.). – exprimere (durch Gewalt e., erpreſſen, zB. nummulos ab alqo). – durch Bitten e., exorare, von jmd., ab alqo: zu e. ſuchen, quaerere. — **Erhalter,** servator. conservator. salutis auctor. auch salus (Erretter). – altor (Ernährer). – mein, dein, ſein E., servator mei, tui, sui; mea, tua, sua salus: Gott iſt der Lenker u. E. der Welt, deus est rector custosque universi.

Erhalterin, conservatrix (Erretterin). – altrix (Ernährerin). — **Erhaltung,** I) Errettung: conservatio. tuitio (als Handlung). – salus. incolumitas (unverletzter Zuſtand). – Auch durch die Verba unter „erhalten *no.* II", zB. die notwendige E. der Ufer, necessitas tuendarum riparum. – durch jmds. E., alqo incolumi. — II) Ernährung: sustentatio (JCt.). — Auch durch die Verba sustinere, sustentare, alere, verb. alere ac sustinere, zB. dieſes dient zu unſerer E., hāc re alimur ac sustinemur. — **Erhaltungstrieb,** conservandi sui custodia; auch corporis nostri caritas. – einem jeden Geſchöpf iſt der E. angeboren, omni animali primus ad omnem vitam tuendam appetitus a natura datus est, se ut conservet; omne animal se ipsum diligit ac simul ortum est id agit, ut se conservet; omni animali insita est corporis sui caritas; omnibus ingenuit animalibus conservandi sui natura custodiam.

erhandeln, I) durch Handel an ſich bringen: mercari. – emere (kaufen). — II) abbrechen im Handeln: de pretio detrahere.

erhängen, ſ. hängen *no.* b. — **erhärten,** ſ. beweiſen, darthun. – eidlich e., iurare. — **erhaſchen,** arripere. – prehendere. comprehendere (ergreifen). – deprehendere (ertappen, bei etwas, in alqa re). – excipere. intercipere (auffangen, auflauernd 2c. erh.). — **Erhaſchen,** das, comprehensio.

erheben, I) in die Höhe heben: tollere. attollere (aufheben, in die Höhe heben, -richten). – efferre (emporheben, -bringen). – die Hände e., ſ. aufheben *no.* I, ausſtrecken: die Augen e., oculos tollere, attollere, erigere: den Blick zu etwas e., suspicere alqd (zB. astra). — **ſich erheben,**

Digitized by Google

a) v. Menſchen u. Tieren: se tollere (ſich in die Höhe richten). – se attollere (ſich in die Höhe richten, zB. von einem ſchweren Falle, a gravi casu). – surgere. assurgere. consurgere. exsurgere (ſich aufrichten u. ſo aufſtehen). – se erigere (ſich gerade in die Höhe richten); verb. exsurgere et erigere se. – ſich vor jmd. e. (aus Ehrfurcht), assurgere alci: ſich wohin e. (d. i. begeben), von hohen Perſonen, alqo concedere, se conferre. – Uneig., α) auftreten: exsistere (von großen Männern). – ſich zum Krieg e., ſich gegen jmd. e., ſ. aufſtehen (*no.* II, b). – ſich mit Energie gegen etw. e., exardescere contra alqd (zB. contra commune incendium). — β) ſich aufſchwingen; zB. ſich zu jmds. Ruhme e., ad alcjs gloriam consurgere. – ſich (im Fluge der Phantaſie) e., assurgere. consurgere. insurgere (v. Dichter); attolli. orationem attollere (v. Redner). – ſich wieder zu einer Hoffnung e., revirescere ad spem alcjs rei (zB. auctoritatis pristinae); mit Kraft, exardescere ad spem alcjs rei (zB. libertatis). — b) v. Dingen, über der Oberfläche emporragen, wie Hügel, Berge ꝛc.: se attollere. – assurgere. consurgere. exsurgere (gleichſ. entſtehend od. wachſend emporſteigen, v. Bergen, Lokal., Bauten). – nasci (entſtehen, beginnen, zB. ab eo flumine collis nascebatur). – ein ſanft (allmählich) ſich erhebender Hügel, clementer editus (assurgens) collis: ſich zu den Wolken e., in nubila erigi (v. Bergen): ſich bis zum Himmel e., caelum contingere. — II) zum Vorſchein bringen: tollere. – ein Geſchrei, ein Gelächter, eine Klage, ſeine Stimme (gegen etw.), Streit e., ſ. Geſchrei ꝛc. — ſich erheben, consurgere (v. Luft, Wind ꝛc.). – oriri. cooriri (entſtehen, v. Wind, Sturm, Streit, Krieg). – flare coepisse (zu wehen anfangen, v. Wind). – emergere (aus der Tiefe emportauchen, zB. repente ex profundo cum calidis aquis insula emersit). – der Wind erhebt ſich von Mitternacht, ventus a septentrionibus oritur. — III) in Empfang nehmen: tollere (weg-, an ſich nehmen, zB. pecuniā societatis sublatā). – auferre (forttragen, fortnehmen, zB. pecuniam). – percipere (für ſich einnehmen, zB. quinquaginta milia nummûm). – exigere (beitreiben, Steuern, Gelder ꝛc.). – eine Erbſchaft e., hereditatem capere, adire. — IV) das Herz oder Gemüt erheben: alqm adiuvare (jmd. erbauen, w. ſ.). – erhebende Worte, verba magnifica. — V) groß machen, Vorzüge u. Vorteil verleihen: augere. ornare (im allg.). – producere ad dignitatem od. ad honores (zu Würden u. Ehren bringen; vgl. „befördern *no.* III, b"). – jmd. hoch e., amplis honoribus ornare od. decorare: zu den Göttern e., ad deos immortales tollere; in deorum numerum referre. – Daher in weit. Bed., höher ſtellen, zB. die Vernunft erhebt uns über die Tiere, ratione bestiis antecellimus. – ſich erheben über jmd., d. i. a) ihn übertreffen: anteire, antecellere alci, durch etw., alqā re (zB. virtute anteire ceteris: u. eloquentiā antec. ceteris). – durch nichts erheben wir uns mehr über die wilden Tiere, nullā re longius absumus a natura ferarum. — b) in übler Bed., ſich unbegründete Vorzüge beilegen: se efferre; efferri, wegen etwas, alqā re. – ſich im Glück e., secundā fortunā efferri; secundis rebus intumescere: ſich über andere e., se praeponere aliis; alios prae se contemnere: über alle Menſchen, hominem prae se neminem putare. — VI) ſehr rühmen, preiſen: laudibus ferre, efferre, extollere; verbis efferre. – zu ſehr e., in maius extollere; dicendo augere et tollere altius (v. Redner): bis in den Himmel e., laudes alcjs in astra tollere.

erheblich, gravis od. gravior (wichtig, zB. ratio, causa, argumentum). – magnus. grandis (groß, bedeutend, zB. vitium, emolumentum). – aliquantus, a, um, od. aliquantum m. Genet. (ziemlich groß, ziemlich viel, ſ. „erklecklich" die Beiſpp.). – non mediocris (nicht mäßig, nicht unbedeutend, zB. praemium: u. nummi non mediocris summae). – magni od. maximi momenti (von bedeutendem Einfluß). – probabilis (billigenswert, zB. ich ſah keinen e. Grund, dieſes zu thun, hoc faciendi nulla mihi probabilis ratio occurrit). – iustus (gehörig, hinlänglich, zB. causa parum iusta [nicht e. genug] visa est). – dictu dignus (nennenswert, zB. nihil dignum dictu actum). – qui, quae, quod ad rem od. ad causam pertinet (was auf die Sache oder den Fall Einfluß hat).

Erheblichkeit, gravitas.

Erhebung, I) das Heben in die Höhe, uneig., zB. E. des Tons, sublatio soni: der Stimme, contentio vocis: des Geiſtes, elatio, sublatio animi. — II) Einnahme von Geldern: exactio. — III) das Großmachen: a) = Beförderung zu Ehren: honoris amplificatio. — b) Selbſterhebung: superbia; animus elatus od. inflatus. — IV) das Rühmen: laudatio; laudes.

erheiraten, accipere ab uxore dotis nomine. – erheiratet, dotalis (zur Mitgift der Frau gehörig). — **erheiſchen**, ſ. erfordern, — **erheitern** ꝛc., ſ. aufheitern ꝛc., ergötzen ꝛc.

erhellen, I) *v. tr.* ſ. erleuchten, aufhellen. — II) *v. intr.* illucescere (auch bildl.). – es erhellt, patet; apparet; liquet; intellegitur: es erhellt leicht, facile est intellectu; in promptu est: daraus erhellt, inde patet; ex quo intellegitur od. intellegi potest: aus vielen Umſtänden erhellt, daß ꝛc., multa declarant m. folg. Akk. u. Infin.

erheucheln, ſ. heucheln *no.* II.

erhitzen, calefacere (eig. u. bildl.). – fervefacere (eig., ſiedend heiß machen). – incendere. inflammare (entflammen, bildl.). – ſehr erh., percalefacere (eig.). — ſich erhitzen, confervescere (eig.). – calefieri (eig., zB. durch Laufen). – concalescere (eig., beſ. vom Getreide, Heu ꝛc.). – gravius commoveri. incendi, inflammari, exardescere, excandescere, alle vier mit u. ohne irā (bildl., zornig werden). – incalescere vino (vom Wein erhitzt werden). — **erhitzt**, calidus (eig., heiß). – fervidus. fervens (eig., ſiedend heiß). – cupiditate flagrans (ſehr begierig). – ardens. vehemens (heftig). – concitatus (aufgeregt, zB. multitudo). – irā incensus, flagrans, ardens (ſehr zornig). – e. ſein, calere. fervere (eig.); irā flagrare, ardere (bildl., ſehr zornig ſein): vom Weine, vino ardere. — *Adv.* calide; ardenter. — **Erhitzung**, aestus.

erhobene Arbeit, ſ. Basrelief, Hautrelief.

erhöhen, I) in die Höhe bauen, aufrichten: excitare; erigere. — II) höher machen, -bauen: a) eig.: altiorem facere (zB. partem muri). – durch einen Damm erhöhen, exaggerare. — b) uneig., vermehren an Umfang, Stärke, Anſehen u. Gewicht: efferre (emporbringen, erheben). – augere (vermehren, zB. stipendium). – maiorem reddere, facere (größer machen, vergrößern). – excitare (noch mehr beleben, zB. ignis fulgor et claritas

Digitized by Google

tenebris noctis excitatur). – exaggerare (hervorheben, vergrößern, verherrlichen). – den Preis einer Ware e., pretium alcjs rei efferre (den Preis in die Höhe bringen); carius vendere alqd (zu höherem Preis verkaufen). — den Mut e., maiorem reddere animum; addere animum: seinen Ruhm erhöht auch noch, id quoque ad gloriam eius accedit: die Freundschaft erhöht das Glück, amicitia res secundas splendidiores facit. – jmd. erh. (in Rücksicht des Standes), dignitati alcjs aliquid astruere; vgl. „befördern *no.* II, b". – mit Worten e., d. i. rühmen, preisen, verbis od. laudibus efferre, extollere. — **Erhöhung,** I) Vermehrung 2c.; zB. E. der Kontribution, Geldabgabe, adiectio. – E. eines Menschen (hinsichtlich seines Standes), dignitatis accessio. — II) das Erhöhte: locus editus. collis (Anhöhe). – tumulus (Erdhügel). – tribunal. suggestus (Gerüst, Bühne des Richters, Redners). – tumor (Geschwulst).

erholen, I) *v. tr.* einholen, zB. sich Rats bei jmd., consilium petere ab alqo; consulere alqm auch schriftlich, per litteras (befragen, zB. den Arzt). — II) *v. r.* **sich erholen:** respirare (frischen Atem holen). – se remittere. remitti. animum remittere od. relaxare (nach gehabter Anstrengung den Geist abspannen). – se reficere. se recreare. reflci. recreari (neue Kräfte sammeln, physisch, geistig u. polit., zB. civitas recreatur: u. Lacedaemonii numquam se refecerunt). – quiescere. requiescere (sich Ruhe gönnen). – se od. animum colligere. se od. animum recipere, mit u. ohne den Zus. ex (a) pavore. se recreare ex timore. respirare a metu. respirare et se recipere (sich von Schrecken, Furcht sammeln, wieder zu sich kommen). – se od. animum erigere (von Mutlosigkeit sich aufrichten). – a morbo recreari. e morbo convalescere. ex morbo reflci. salubriorem esse incipere (von einer Krankheit genesen, erstere alle vom Menschen selbst, letzteres von dessen Körper). – vires, auctoritatem, opes recuperare. pristinam fortunam reparare (wieder zu Macht u. Ansehen gelangen). – iacturam rei familiaris resarcire, restituere. lacunam rei familiaris explere (seine Vermögensumstände wieder verbessern). – se emergere u. bl. emergere, von etwas, ex alqa re (gleichs. wieder auftauchen, von einer unglücklichen Lage sich erh., zB. ex incommoda valetudine, ex aere alieno). – sich e. lassen, reflcere (zB. milites ex inopia et labore): als hätten sie sich von ihrem tiefen Staunen erholt, velut emerso ab admiratione animo.

Erholung, respiratio (das Atemholen; dann das Ausruhen). – refectio. recreatio (Erquickung, letzteres zB. eines Genesenden). – quies. requies (Ruhe, Ausruhen); verb. quies refectioque. – Erholungen, quietes; remissiones (zB. iucundissimae: u. honestae [anständige]: u. remissiones lususque puerorum). – E. des Geistes (nach Anstrengung, Sorgen 2c.), animi remissio, relaxatio, requies: E. des Geistes u. Körpers, requies animi et corporis: E. von Strapazen, laborum remissio: zur E., animi laxandi od. relaxandi causā; laxandi levandique animi gratiā; auch bl. animi causā. – in od. durch etw. E. finden, relaxari alqā re: eine kleine E. gönnen, parvum intervallum ad respirandum dare: sich einige E. gönnen, aliquantulum sibi parcere (Komik).

Erholungsstunde, -zeit, remissionis od. respirandi tempus. – otium (Muße).

erhören, audire. – jmd. od. jmds. Bitten e. audire alqm od. alcjs preces; alcjs precibus locum relinquere; alci petenti satisfacere od. non deesse; preces alcjs admittere: ein Gebet e., precationem admittere (von den Göttern): Gott erhört seinen Wunsch, deus eius voto adest. – jmd. od. jmds. Bitten nicht e., preces alcjs spernere od. aversari od. repudiare. – erhöre mich, sine te exorari (laß dich erbitten); sine te exorem (laß dich von mir erbitten). — **Erhörung,** durch Umschr., zB. ich finde (bei jmd.) E., (ab alqo) impetro, quod postulo; impetro ea, quae volo.

Erinnerer, monitor. admonitor (doch stets mit dem Nbbegr. der Warnung, Ermahnung).

erinnerlich sein; zB. es ist mir etwas e., memoriam alcjs rei teneo; alcjs rei memini. – jmdm. etwas e. machen, s. erinnern *no.* I.

erinnern, I) ins Gedächtnis zurückrufen: alqm admonere, commonefacere alcjs rei; alci alqd in memoriam reducere; alqm in memoriam alcjs rei reducere; alqm ad memoriam alcjs rei excitare. – das erinnert mich an Plato, haec res affert mihi memoriam Platonis: jmd. an die alte Freundschaft e. (um ihn zu bewegen), alqm commonefacere veteris amicitiae: jmd. an eine Schuld e. alqm appellare de nomine (ihn mahnen). — **sich erinnern,** meminisse. commeminisse. reminisci. recordari (u. zwar mit dem Unterschied., daß mem. = noch im Gedächtnis haben, rem. = „sich durch Nachdenken besinnen" auf das, was schon aus dem Gedächtnis verdrängt war, endlich record. = „gedenken", mit Teilnahme des Herzens wieder an etwas denken; mem. u. record. stehen mit Genet., Akk. u. mit de; rem. bloß mit Genet. u. Akk.; mem. hat fast immer den Infin. des Präsens, selten den des Präteritums nach sich, verb. reminisci et recordari. – ferner: memoriam alcjs rei tenere od. habere. memorem od. haud immemorem esse alcjs rei (alle = meminisse). memoriam alcjs rei repetere, revocare, renovare, redintegrare. memoriā repetere alqd. subit animum alcjs rei memoria. alqd mihi redit in memoriam. venit mihi in mentem alqd, alcjs rei alqa re (alle = reminisci). – sich jmds. od. einer Sache nicht e., auch immemorem od. non memorem esse m. Genet. (uneingedenk sein): ich kann mich einer Sache, an etw. nicht mehr e. innern (nicht darauf besinnen), alqd non venit in mentem; memoriā alqd excessit, delapsum est; e memoria alqd mihi exiit, excidit; ex animo alqd effluxit; fugit od. refugit alqd meam memoriam: sich mit Dankbarkeit an jmd., etw. e., grato animo alcjs nomen prosequi; gratissimam alcjs memoriam retinere; gratā memoriā prosequi alqd: sich mit Vergnügen etwas e., recordatione alcjs rei frui: ich werde mich jmds. od. einer Sache immer erinnern, numquam ex animo alcjs od. alcjs rei discedet; memoria; alcjs od. alcjs rei memoriam nulla umquam delebit oblivio. – ich erinnere mich gelesen zu haben, memini me legere: du wirst dich e., meministi (absol. od. m. Akk. u. Infin. od. m. folg. Relativsatz): soviel ich mich erinnere, ut mea memoria est; quantum memini, nisi animus od. memoria me fallit: ohne sich einer Person od. Sache zu e., immemor od. non memor mit Genet. — II) ratend, warnend jmd. bedenken geben: monere; admonere; commonere; commonefacere. – jmd. an etwas e., a

Digitized by Google

monere, commonefacere alqm alcjs rei; wegen etwas, de alqa re; daß od. daß nicht ꝛc., ut od. ne etc.

Erinnerung, I) das Insgedächtnisrufen: a) eig.: admonitio, an etw., alcjs rei. – memoria (Gedächtnis u. Andenken). – recordatio (Wiedererinnerung); verb. (= lebendige, lebhafte E.) recordatio et memoria; memoria ac recordatio. – eine traurige E., tristitiae recordatio: dankbare E. an etw., grata memoria alcjs rei. – in E. bringen, ſ. erinnern no. I: in der E. feſthalten, recordatione comprehendere (zB. tempus illud). — b) meton., Zeichen der Erinnerung, ſ. Andenken no. II. — II) Warnung, Ermahnung ꝛc.: monitio. admonitio (als Handlung u. Sache). – praeceptum (als Sache, mahnende Vorſchrift). – Im Plur. auch monita, gew. verb., monita praeceptaque, praecepta monitaque. – jmdm. eine wohlmeinende, freundliche E. geben, alqm monere recte, familiariter: jmds. Erinnerungen annehmen, befolgen, alcjs praeceptis parēre; aures meae patent alcjs monitis od. praeceptis: auf Erinnerungen hören, audire monentem; monenti obsequi: auf E. nicht hören, monentem neglegere od. spernere: auf jmds. E., alqo monente; alcjs admonitu: ohne jmds. E. (etwas thun ꝛc.), suā sponte. — **Erinnerungskraft, -vermögen**, memoria. – **Erinnerungszeichen**, monumentum (Zeichen der Erinnerung, bah.: als E., monumenti causā od. monumento ut sit). – nota (Erkennungszeichen, Kennzeichen).

erjagen; zB. zu e. ſuchen, ſ. angeln (nach etw.).

erkälten, ſich, frigus aliquod experiri. – ſich auf dem Eſtrichboden e., frigus recipere a pavimento. — **Erkältung**; zB. ſich vor E. hüten, frigus vitare.

erkalten, calorem amittere. calere desinere (eig.; cal. am. zB. v. Eiſen, cal. des. v. Feuer). – frigescere. refrigescere. refrigerari (eig. u. bildl.). – languescere. elanguescere (bildl., ermatten, nachlaſſen, zB. v. Fleiß [industria]). – resīdēre (bildl., gleichſ. ſich ſetzen, zB. v. Eifer [ardor]). – mutari. immutari (ſich ändern, umſchlagen, v. Liebe, Freundſchaft ꝛc.). – der Eifer jmds. für etwas iſt erkaltet, languidiore studio est in alqa re: den Eifer e. laſſen, studium alcjs rei deponere; die Freundſchaft (allmählich) e. laſſen, amicitiam sensim dissuere. — **Erkalten**, das, **-ung**, die, der Freundſchaft, Gunſt, immutata amicitia, gratia: der Liebe, mutatus amor.

erkämpfen, armis parēre od. acquirere (durch Waffengewalt erwerben; vgl. „erobern"). – expugnare (mit Gewalt erzwingen). – e. Sieg e., ſ. Sieg.

erkargen, comparcere (zuſammenſparen). – corradere (zuſammenſcharren).

erkaufen, emere. redimere (eig. u. bildl.; em. auch = beſtechen). – mercari (erhandeln, oft mit gehäſſigem Nbbegr., wie unſer „erſchachern", eig. u. bildl.). – corrumpere (bildl., beſtechen); alle dieſe auch mit dem Zuſ. pretio. – etwas mit etwas e., bildl., compensare alqd cum alqa re (zB. cum maximis curis et laboribus eam voluptatem); pensare alqd alqā re (zB. victoriam damno amissi militis). – es iſt etw. zu teuer erkauft, wenn ꝛc., nimium est alcjs rei pretium, si etc. – den Frieden e., pacem emere pretio; pacem redimere, durch, für od. um etw., alqā re (zB. obsidibus, auro, parte regni); pacem mercari, durch od. für etwas, alqā re (zB. ingenti pecuniā): von jmd. den Frieden e., pactā mercede ab alqo pacem redimere: der Sieg wurde mit vielem Verluſt erkauft, multo sanguine ea victoria stetit. – einen Mörder e., conducere alqm ad caedem faciendam; emere percussorem in alqm (gegen jmd. dingen): ſich e. laſſen, pecuniam accipere (zB. ob dicendum falsum testimonium).

Erkaufung, emptio (eig. u. bildl.). – redemptio (Loskaufung).

erkennbar, qui, quae, quod cognosci potest; qui, quae, quod cognitionem sui habet; qui, quae, quod in humanam intellegentiam cadit. – unſchwer e. ſein, in perfacili cognitione versari: nicht e. ſein, oculos fugere.

erkennen, I) ein deutliches Bild von einer Sache bekommen durch Auffaſſung mit dem Auge oder mit dem Geiſte: cognoscere. agnoscere (ſowohl mit dem Auge als mit dem Geiſte, u. zwar mit dem Unterſch., daß cogn. die Erkenntnis im allgemeinen bezeichnet, „kennen lernen", hingegen agn. diejenige, welche einer frühern Erkenntnis oder Vorſtellung entſpricht, etwas für wahr, bekannt, mir gehörig ꝛc. erkennen, „wiedererkennen"). – percipere (geiſtig inne-, ſich bewußt werden). – sentire (fühlen, merken, zB. wie man leicht e. kann, quod facile sentias). – intellegere (innewerden, wahrnehmen). – perspicere (genau, deutlich erk.); alle auch aus od. an etw., ex alqa re. – etw. (mit den Augen) e. können, alqd intueri: etw. (mit den Augen) nicht e. können, mit den Augen nicht zu e. ſein, oculi alqd non possunt consequi; alqd fugit oculos: die Buchſtaben nicht e. können, litteras non dignoscere. – ich gebe mich zu e., qui sim detego: jmdm., alci qui sim aperio. – jmdm. (mündlich oder ſchriftlich) zu e. geben, alci alqd declarare, significare; dicere m. Akk. u. Infin. (mündlich, zB. ſeine Unruhe, commotum se esse dicere: ſeine Bereitwilligkeit, se non nolle dicere). – ſeine Beſtürzung in den Mienen zu e. geben, vultu animi motum praeferre: jmdm. ſeine Geſinnung zu e. geben, alci animum suum aperire. – leicht od. leichter zu e. ſein, ſich leicht od. leichter e. laſſen, facilem od. facilliorem habere cognitionem (v. Lebl.). — II) aus gewiſſen Merkmalen einen bekannten Gegenſtand für das erklären, was er iſt: agnoscere (zB. errorem: u. iam agnosco Graecum). – ein Kind als das ſeinige e., infantem agnoscere: jmd. an etw. e., noscitare alqm alqā re (zB. facie, voce); agnoscere alqā re (zB. voce): ſich (gegenſeitig) an etw. e., se noscere alqā re (zB. occultis signis et insiguibus). – für etwas e., habere pro etc. – ich erkenne in ihm einen Feind, hunc video hostem esse. — III) ein Urteil fällen, vom Richter: sententiam dicere od. ferre (ſeine Meinung abgeben, dic. mündlich, ferre durch Stimmtäfelchen). – decernere, in einer Sache, alqd od. de alqa re (entſcheiden). — **Erkennen**, das, ſ. Erkenntnis.

erkenntlich, ſ. erkennbar, dankbar. — **Erkenntlichkeit**, I) = Dank, Dankbarkeit, w. ſ. — II) Gabe des Dankes: honos. — jmdm. eine E. geben, alci honorem od. aliquid honoris habere; alci aliquid dare.

Erkenntnis, cognitio (im allg.). – perceptio (das Auffaſſen); verb. cognitio et perceptio. – perspicientia (das Erkennen u. Auffaſſen von etwas, zB. veri). – notitia. scientia (die Vorſtel-

Digitized by Google

lung oder Kenntnis von etwas, als Folge des Erkennens). – intellegentia (E. als Vermögen der Seele, zB. deorum, boni et mali). – sententia. decretum (gefälltes Urteil, das Erkenntnis). – iudicium (das vom Richter u. dann übh. gefällte Urteil). – die Beschränktheit der menschlichen E., angusti hominum sensus. – nach meiner E. (ex ob. de) meā sententiā; quantum equidem iudicare possum; ut mihi quidem videtur.

Erkenntnisvermögen, intellegentia.

Erkennung, cognitio (das Kennenlernen). – agnitio (das Wiedererkennen; dann die Erkenntnis übh.). — **Erkennungszeichen**, nota. – insigne (Abzeichen).

Erker, podium. – maenianum (am Zirkus).

erklärbar, qui, quae, quod explicari potest; qui, quae, quod explicationem habet. – Ist es = „begreiflich", s. d.

erklären, I) deutlich machen, auslegen: exponere mit u. ohne verbis (auseinandersetzen, sich über etwas aussprechen, für jede Art der mündlichen od. schriftlichen Darstellung eines Faktums oder der Gedanken u. Gefühle). – expedire. enucleare. enodare. evolvere. explanare (verständlich, faßlich, begreiflich machen, wenn die Unverständlichkeit in dunklen, verworrenen Begriffen zu suchen ist). – explicare (wenn die Unverständlichkeit in dem Mangel gehöriger Ausführlichkeit und in Unbestimmtheit der Begriffe ihren Grund hat). – interpretari (was dunkel oder unverständlich 2c. ist, auslegen, zB. das Recht, Träume 2c.; vgl. „auslegen *no.* III"). – definire (genau bestimmen, zB. einen Begriff). – enarrare (hermeneutisch auslegen, zB. poëmata). – etwas aus etwas e., causam alcjs rei repetere ex alqa re: den Begriff einer dunklen Sache e., notionem rei involutae aperire: schwer zu e. sein, difficiles habere explicatus. – Daher: sich (od. seine Meinung) e., expono od. expromo, quid sentiam; sententiam suam aperire, dicere: sich deutlich (näher) e. über etwas, accuratius exponere de alqa re; diligentius explicare alqd; pluribus verbis disserere de alqa re: sich (bei der Erörterung) dahin e., daß 2c., id disputare m. Akk. u. Infin. (zB. paupertatem malum non esse). — II) deuten: accipere (aufnehmen). – intellegere (so u. so verstehen). – interpretari (ausdeuten). – die Zeichen natürlich e., signa ad naturam revocare. — III) etwas Gedachtes deutlich aussprechen, sagen, bekannt machen: dicere. – profiteri (laut u. öffentlich). – prae se ferre (ohne Hehl, geradezu). – clamare. clamitare (laut u. mit Nachdruck). – scribere (schriftlich); alle gew. mit folg. Akk. u. Infin. – prodere (den Ausspruch thun, vom Orakel). – indicere (ansagen, zB. alci bellum: u. indictum argento odium). – denuntiare (nachdrücklich, ernstlich u. drohend ankündigen, zB. alci bellum). – ich erkläre hiermit (schriftlich), daß ich 2c., scripsi m. Akk. u. Infin. (zB. me accepisse a P. Maevio quindecim mutua numerata): erkl., daß nicht 2c., negare (zB. propalam) m. Akk. u. Infin.: einstimmig u. aufs lauteste (sich) e., daß nicht 2c., unā voce reclamare, ne etc. – jmd. zu od. für etwas e., declarare, appellare, dicere mit dopp. Akk. (zu einem Amte, einer Würde ernennen, zB. decl. od. app. alqm regem: u. decl. alqm consulem, ducem: u. dic. alqm consulem, dictatorem); iudicare mit dopp. Akk. (jmdm. eine Eigenschaft beilegen, zB. alqm hostem proditorem patriae). – etw. für etw. erklären, iudicare mit Akk. u. Infin. (zB. id recte fieri [für die rechte Handlungsweise] in altero). – sich für besiegt e., victum se profiteri; manus dare. – sich für jmd. e., alcjs partes sequi. in alcjs partes transire (zu jmds. Partei treten); in sententiam alcjs discedere (jmds. Meinung beitreten): sich für etwas e., alqd accipere, probare (etwas annehmen, billigen): sich gegen etwas e., recusare od. detrectare alqd (verweigern, ablehnen); improbare alqd (mißbilligen). — **Erklärer** 2c., s. Ausleger 2c. — **erklärlich**, s. erklärbar, begreiflich. — **Erklärung**, explicatio. explanatio. interpretatio (Deutlichmachung, Auslegung). – enarratio (fortlaufende Erklärung eines Schriftstellers). – definitio (Bestimmung eines Begriffs). – declaratio (Darlegung, Anzeige, zB. amoris sui). – denuntiatio (drohende, ernstliche Ankündigung, zB. belli). – oratio (Rede, Aussage, zB. aut libera aut expressa). – responsum (Antwort, zB. certum responsum dare). – die E. geben, daß 2c., s. erklären *no.* III: mit der offenen E. hervortreten, daß nicht 2c., propalam negare coepisse m. Akk. u. Infin. — **Erklärungsart**, explicatio; definitio. – interpretatio (Art der Deutung, Auslegung).

erkleĕklich, aliquantus, a, um, od. aliquantum m. Genet. (ziemlich groß, ziemlich viel, zB. eine e. Strecke Wegs, aliquantum iter; aliquantum itineris: eine e. Summe Geldes, aliquanta pecunia od. aliquantum pecuniae). – non mediocris (nicht mäßig, nicht unbedeutend, zB. praemium: u. nummi non mediocris summae). – ein Erkleckliches erreicht haben, aliquantum adeptum esse (zB. et ad dicendum et ad iudicandum).

erklettern, erklimmen, niti, eniti in alqd (emporklimmen). – evadere in alqd (klimmend wo anlangen, ersteigen, zB. in verticem od. in iugum montis). – einen Baum e. wollen, zu e. suchen, ad cacumen arboris pervenire contendere.

erklingen, sonare (tönen). – die Ohren erklingen jmdm. von etwas, personant aures alcjs alqā re (zB. huiusmodi vocibus).

erkoren, electus; delectus.

erkranken, s. krank (werden).

erkühnen, sich, audere mit folg. Infin. (es wagen). – hoc sibi sumere, ut etc. (es sich herausnehmen). — **Erkühnen**, das, audacia.

erkundigen, sich nach etwas, quaerere alqd od. de alqa re, bei jmd., ab od. ex alqo (fragen übh.). – requirere, exquirere alqd od. de alqa re, bei jmd., ex od. ab alqo. perquirere alqd, bei jmd., ab alqo (genau nach etwas fragen, etwas erfragen). – sciscitari de alqa re (in betreff einer Sache gern das Nähere wissen wollen, wegen etwas forschen). – percontari alqd, bei jmd., ex alqo (nach etwas genau forschen, bes. nach Neuigkeiten, laufenden Gerüchten 2c.). – cognoscere de alqa re (sich in Kenntnis setzen hinsichtlich einer Sache). – sich schriftlich nach etwas e., sciscitari per litteras de alqa re: sich nach dem Wege e., exquirere iter; perquirere vias. — **Erkundigung**, percontatio (das genaue Forschen nach etwas). – E. einziehen über etwas, s. (sich) erkundigen (nach etwas): nach eingezogener genauer E., re diligenter cognitā.

erkünsteln, s. affektieren.

erlahmen, torpescere (physisch u. geistig starr werden, alle Empfindung, Kraft, Energie ver-

Digitized by Google

lieren, in Unthätigkeit erlahmen, zB. torpescent dextrae in illa amentia?: u. ne per otium manus torpescerent aut animus). – fatigari, durch etw., alqā re (physisch u. geistig müde werden, zB. facundia assiduā contentionum asperitate fatigata). – consenescere (gleichs. alt u. schwach werden, von den Kräften des Körpers u. des Senates). – erlahmt sein (in Unthätigkeit), torpere (zB. an torpent dextrae?: u. torp. animo, v. Pers.).

erlangen, compotem fieri alcjs rei. potiri alqā re (teilhaftig werden, zB. eines Wunsches). – adipisci (erlangen, was man gewünscht, wonach man sich gesehnt hat). – assequi. consequi (erreichen, wonach man gestrebt hat). – nancisci (durch Zufall oder Gelegenheit oder einen Umstand ohne unser Zuthun bekommen). – impetrare (erwirken, auswirken, erlangen, warum man gebeten, was man gefordert hat). – obtinere (nach hartnäckigem Widerstand sich in den Besitz einer beanspruchten Sache setzen u. darin erhalten; dah. auch = durchsetzen, mit folg. ut u. Konj.). – auferre (als Frucht seiner Thätigkeit, seiner Bemühung davontragen). – etw. zu e. suchen, wünschen, quaerere (suchen); petere (erstreben, zB. das Bürgerrecht, civitatem); cupere (wünschen, zB. illud autem, quod cupit Clodius, est legatio aliqua). – durch Bitten e., exorare, etwas von jmd., alqd ab alqo: durch Schmeichelei e., s. abschmeicheln: durch Gewalt e., s. abnötigen, abtrotzen.

Erlangung, adeptio. – impetratio (die Erwirkung dessen, warum man gebeten hat). – auf E. des Bürgerrechts denken, de petenda civitate cogitare.

Erlaß, s. Erlassung.

erlassen, I) = ergehen lassen, s. ergehen no. I, 1. — II) nachlassen: solvere, exsolvere, liberare alqā re (von einer Verbindlichkeit befreien). – remittere, condonare alci alqd. gratiam alcjs rei facere alci (aus Gefälligkeit, Nachsicht nachlassen). – ignoscere alci rei od. alci alqd. veniam alcjs rei dare alci (jmdm. für etw. Verzeihung angedeihen lassen). – jmdm. einen Eid e., alci ius iurandum remittere (JCt.); iuris iurandi gratiam alci facere; solvere alqm sacramento (jmd. von der Verbindlichkeit des geleisteten Eides befreien): dem Volke auf drei Jahre die Steuern (Abgaben) e., tributa populo per triennium remittere: jmdm. etwas von einer Summe e., remittere alci de summa: neun Teile der Geldstrafe e., detrahere multae partes novem.

Erlassung, I) das Ergehenlassen; zB. vor E. der gabinischen Bill, ante legem Gabiniam. — II) Nachlassung der Zahlung einer Abgabe, einer Strafe: remissio. – E. der Abgaben auf drei Jahre, remissio tributi in triennium: um E. der Strafe für das Vergangene bitten, veniam praeteritorum precari.

erlauben, concedere alqd od. m. Infin. od. m. ut u. Konj. (zugestehen, meist auf geschehenes Bitten und Ansuchen). – permittere alqd od. m. Infin. od. m. ut u. Konj. (zulassen, geschehen lassen, zB. jmdm., sich zu setzen, alci, ut considat). – dare (aus Gefälligkeit zugeben, einräumen). – largiri alqd od. m. folg. ut u. Konj. (aus Güte u. Gefälligkeit gestatten). – facultatem dare od. potestatem facere alcjs rei. permittere licentiam, ut etc. (die Möglichkeit, die Macht zu etwas geben). – alcjs rei veniam dare. dare hanc veniam, ut etc. (in etwas Nachsicht haben). – habere (mit etw. als Möglichkeit verbunden sein, etw. möglich machen, zB. quod dubitationem non habet). – nicht e., vetare, gew. mit Akk. u. Infin. (verbieten). – es ist erlaubt, concessum, permissum est (s. oben die Verba); licet od. licitum est (es ist vergönnt); verb. licitum concessumque est; ius fasque est (es ist nicht wider Recht u. Pflicht): soweit es die Gesetze erlauben, quoad per leges licebat: die öffentlichen Gesetze erlauben es nicht, leges publicae non patiuntur. – sich etwas erl., sibi sumere (sich anmaßen); sibi videri (vermeinen, etwas thun zu können, zB. der Einwurf, den sich Cicero erlaubt hat, *quod obloqui sibi visus est Cicero). – sich etw. nicht e., abstinere alqā re (zB. iniuriā). – sich alles e., sibi indulgere (sich alle Freiheit nehmen): sich weiter keine Mißhandlungen gegen jmd. e., vexatione intactum alcjs corpus relinquere. – sich auf erlaubte Art (Weise) bereichern, *rem suam honeste augere: erlaubte Vergnügen, voluptates permissae.

Erlaubnis, concessio (das Zugeständnis). – permissio (die Zulassung). – potestas. copia (die gegebene Macht, Befugnis; aber venia heißt nie an sich Erlaubnis, sondern „Nachsicht" bei dem, was ein anderer vornimmt). – arbitrium (der freie Wille, etwas thun zu können). – licentia (die Ungebundenheit im Handeln). – jmdm. E. geben, potestatem, licentiam, veniam alci dare, zu etwas, alcjs rei od. alqd faciendi; potestatem alci facere, concedere; licentiam alci permittere, ut etc., auch bl. alci permittere, ut etc. (zB. ut considat). – um E. bitten, veniam petere: E. erhalten, bekommen, veniam accipere, impetrare; datur alci potestas, copia; fit alci potestas: E. haben, habere potestatem, concessam licentiam; mihi licet, permissum, concessum est: mit deiner E., permissu od. concessu tuo; si per te licitum erit; pace tuā; pace quod fiat tuā; bonā veniā tuā liceat; bonā veniā me audies (wenn man reden will): ohne meine E., iniussu meo (ohne mein Geheiß, meine Einwilligung); me non consulto (ohne mich zu befragen); me ignorante (ohne mein Vorwissen): wider meine E., me invito: mit E. zu sagen, bonā hoc tuā veniā dixerim (bei freimütiger Rede); sit venia verbo od. dicto. sit honos auribus. tuis honos sit habitus auribus (bei freimütiger u. bei unanständiger Rede): diesen Wörtern muß man ein „mit Erlaubnis (zu sagen)" vorsetzen, haec vocabula cum honoris praefatione ponenda sunt.

erlaucht, illustris (in die Augen fallend durch Ruhm, gleichs. von Ruhm umleuchtet). – clarissimus (übh. hellleuchtend durch Ruhm, sehr berühmt). – amplissimus (hochansehnlich, zB. Stand, ordo [v. Senat]: Familie, familia). – e. Name, claritudo: dein e. Vater, pater tuus, clarissimus vir.

erlauern, s. ablauern.

erläutern ꝛc., s. erklären ꝛc.

Erle, alnus. – aus Erlen (Erlenholz), alneus.

erleben, in vita videre u. bl. videre (im Leben eine Zeit, ein Ereignis sehen, mitansehen oder sehen, mitansehen müssen, zB. dies laetissimos: u. mala tanta: u. utinam eam diem videam, cum etc.: u. quam ibi miseriam vidi!). – capere. percipere (zu genießen bekommen, zB. cap. ex alqo magnas voluptates od. dolorem et contumeliam: u. perc. acerbissimos dolores miseriasque: u.

Digitized by Google

perc. hos fructus [solche Früchte, so etwas] ex alqo). – contingit mihi alqd ob. ut etc. (es tritt infolge von [bes. von glücklichen] Ereignissen für mich ein). – das sechzigste Jahr e., pervenire ad annum sexagesimum: den dritten Tag nicht e., intra triduum mori: ich wünsche etwas zu e., opto, ut possim spiritum ducere ad m. Akk. (zB. ad id tempus rei publicae): ich hoffe etwas zu e., spero alqd me vivo futurum esse: ich habe die Zeiten erlebt, incidit aetas mea in ea tempora: Freude an seinen Kindern e., speratos fructus habere e liberis: was man heute erlebt, quae hodie eveniunt.

erledigen, vacuefacere (leer machen, zB. possessiones bello vacuefactae). – expedire (ins reine bringen, zB. negotia). – liberare, solvere, exsolvere alqā re (von etwas befreien). – völlig e., exhaurire (zB. mandata). — erledigt, vacuus; liber (frei); orbus (gleichs. verwaist, zB. regnum): erledigt sein, vacuum esse; vacare.

erlegen, I) töten: ferire (niederschlagen, fällen, ein Tier, einen Menschen im Kampfe 2c.). – sternere (niederstrecken). – deicere (zu Boden werfen, ein Tier, einen Menschen). – caedere. concīdere. occīdere (niederhauen, Feinde 2c.). – ferro necare (mit dem Schwerte töten). – conficere (niedermachen, feras, im Zirkus). — II) = bezahlen, entrichten, w. s. — **Erleger,** der wilden Tiere im Zirkus, confector ferarum. — **Erlegung,** I) Tötung: caedes; occīsio. – unter E. vieler Feinde, multa cum hostium strage. — II) = Bezahlung, w. s.

erleichtern, exonerare (entladen, zB. alvum). – levare. allevare (bildl., leichter machen). – sublevare (bildl., sowohl mildern als unterstützen, zB. alcjs fugam pecuniā). – laxare (bildl., nachlassen, mildern, zB. animum curamque). – expedire. explicare (thunlicher machen, zB. exp. commeatum: u. expl. rem frumentariam). – minuere. deminuere (vermindern, zB. die Abgaben, onera). – jmdm. die Arbeit e., partem laboris alci minuere. – sein Herz e., allevare sollicitudines: jmdm. das Herz e., relevare alci animum. — **Erleichterung,** levatio. allevatio (die Erleichterung, Unterstützung, die geleistet wird). – levamen. levamentum. allevamentum (die Erleichterung, Unterstützung, die man bekommt). – laxamentum (die Nachlassung, Milderung, die einem zu teil wird). – deminutio (Verminderung, zB. der Abgaben, onerum). – E. der Schulden, levatum aes alienum. – E. geben, gewähren, habere levationem alcjs rei (zB. im Kummer, aegritudinum); levationi ob. levamento esse: E. sich verschaffen, suchen für etwas, levationem invenire alci rei (zB. doloribus).

Erleichterungsmittel, levamen. levamentum. allevamentum. – delenimentum (Milderungs-, Linderungsmittel).

erleiden, pati (erdulden, s. „ertragen no. II" die Synon.). – accipere (über sich ergehen lassen müssen, zB. calamitatem, iniuriam, cladem [Niederlage, w. s.]).

erlen, von der Erle, alneus.

erlernen, discere. – percipere (genau auffassen u. sich einprägen). – noch dazu (zum Gelernten) e., addiscere: gründlich e., perdiscere: begierig e., (avide) arripere. — **Erlernen,** das, **-ung,** die; zB. bei E. schwieriger Künste, cum artes difficiles discamus ob. discant.

erlesen, s. auserlesen.

erleuchten, collustrare (beleuchten, eig., zB. omnia suā luce ob. clarissimā luce, v. der Sonne). – luce complere (mit Licht erfüllen, eig., zB. omnem mundum luce suā u. terras largā luce, v. der Sonne). – illuminare (einer Sache Licht geben u. bes. bildl. = mit Lichtpunkten versehen). – von etw. erleuchtet sein, alqā re illustrem esse (zB. sole); alqā re collucere (zB. per noctem crebris luminibus, von e. Turm). – von der Sonne erleuchtet werden, solis lumine collustrari; sole illustrem esse coepisse: das Zimmer ist schwach erleuchtet, in cubiculo modicum lumen inest: alles ist erleuchtet, omnia luminibus collucent: nur Blitze erleuchten die Dunkelheit, fulminibus tantum dies redditur. – den Verstand e., mentem fingere: den Geist e., ab animo, tamquam ab oculis, caliginem dispellere. – ein erleuchteter Verstand, ingenii acumen ob. acies: erleuchtete Zeiten, tempora erudita: ein e. Zeitalter, culta aetas: erleuchtetere Zeiten u. Geister, cultiora tempora et ingenia. — **Erleuchtung,** des Marsfeldes durch Fackeln, collucentes per campum Martis faces: mit ob. unter E. der ganzen Stadt, accensis totā urbe luminibus; cum omnia luminibus colluceant (collucerent). – Bildl., die E. des Verstandes, intellegentia (als Zustand, Einsicht).

erliegen, s. unterliegen.

Erlös, pecunia parta. – lucrum (Gewinn). – E. der Beute, s. Beutegeld.

erlöschen, exstingui. restingui (vom Feuer, aber auch, bes. exst., bildl.). – interire. deficere. perire (bildl., untergehen, zB. von e. Familie, von e. Geschlecht 2c.). – emori (bildl., gleichs. absterben, vergehen, zB. spes emoritur aetate [mit den Jahren]). – abolescere (bildl., spurlos verschwinden, zB. cum re nomen quoque vetustate abolevit; vgl. „Andenken"). — **Erlöschen,** das, interitus (bildl., Untergang). – das Licht ist dem E. nahe, lucerna tenue et extremum lumen spargit: dem E. nahe, interiturus. periturus (bildl., im Begriff unterzugehen).

erlosen, sortiri (zB. provincias).

erlösen, liberare alqā re (befreien von etwas, bes. aus eigenem Antriebe u. durch eigene Kraft). – vindicare ab alqa re (losmachen). – eripere ex alqa re (losreißen, herausreißen, zB. aus einer Gefahr). – redimere (loskaufen durch Lösegeld). – jmd. aus der Sklaverei e., alqm in libertatem vindicare. — **Erlöser,** liberator. vindex, aus etwas, alcjs rei (Befreier). – redemptor (durch Lösegeld; bei Spät. übtr. durch sein Blut, wie mundi redemptor [= der Erlöser der Welt] Christus). – servator (Erretter, w. s.). — **Erlösung,** liberatio (Befreiung). – redemptio (Loskaufung durch Lösegeld). – salus (Rettung, Wohlfahrt). – um baldige E. jmds. (beim Sterben) bitten, labenti animae exitum precari.

erlügen, mentiri; ementiri. — **erlogen,** mentitus. ementitus. – fictus (erdichtet). – commenticius (aus der Luft gegriffen).

erlustigen, s. belustigen, ergötzen.

ermächtigen, jmd., alci potestatem dare ob. facere, zu etwas, alcjs rei ob. alqd faciendi. – zu etwas ermächtigt sein, potestatem alcjs rei ob. alqd faciendi habere. — **Ermächtigung,** potestas (Befugnis). – auctoritas (ermächtigende Einwilligung).

ermahnen, monere, admonere, zu etwas, mit

Digitized by Google

folg. Infin. od. mit folg. ut od. ne u. Konj., adm. auch mit ad u. Gerund., beide mit allg. Akk., id, illud u. dgl. = dazu (warnend an etwas erinnern, ermahnen durch Vorstellung des Nachteils und zugleich antreiben). – hortari, adhortari, cohortari, zu etwas, alqm ad alqd od. mit folg. ut od. ne u. Konj. (mit Nachdruck u. Ernst ermuntern, bes. durch Vorstellung des Vorteils aufmuntern). – zur Eintracht erm., concordiam suadere.

Ermahner, monitor. admonitor. – hortator. adhortator (Ermunterer). — **Ermahnung**, monitio. admonitio. – hortatio. adhortatio (Ermunterung). – monentis vox, Plur. monentium voces (Äußerung des Ermahnenden). – auf jmds. Ermahnungen hören, jmds. Ermahnungen annehmen, alqm monentem audire: auf jmds. E. nicht hören, jmds. E. nicht annehmen, alcjs admonitionibus locum non relinquere; alqm monentem neglegere od. spernere: auf meine E., me monente.

ermangeln, I) = fehlen *no.* III, w. s. – wir ermangeln alle des Ruhms, nemo nostrûm sine culpa est. — II) = unterlassen, w. s.

Ermangelung, in der Verbind.: in Ermang. einer Sache, durch Umschr. mit den Verben unter „fehlen *no.* III", zB. in E. anderer Dinge, si cetera defecerunt: in E. eines Anklägers, accusatore non exsistente: in E. einer Anklage, quia nullum crimen erat.

ermannen, sich, animum colligere, recipere (wieder Mut fassen). – animum od. se confirmare (den Mut bei sich befestigen). – se od. animum erigere (sich mutig aufrichten). – se revocare (sich geistig sammeln, fassen).

ermäßigen, temperare (auf das gehörige Maß zurückführen, zB. quod cum durum videatur, ita temperandum est, ut etc.). – minuere. deminuere (mindern, zB. onera min. od. dem.: sumptum min.: u. pretium frumenti ad ternos nummos min. Vgl. „herabsetzen").

ermatten, I) *v. tr.* fatigare (ermüden, auch v. Wege). – defatigare (bis zum Hinsinken ermüden). – ad languorem dare. languorem alci afferre (jmds. Kräfte erschlaffen machen). – ermattet, fatigatus (matt gemacht durch Handeln, zB. durch Kampf). – fessus (matt gemacht durch Leiden, zB. durch Krankheit, Alter 2c.). – erm. bis zum Hinsinken, defatigatus; defessus; lassus. lassitudine confectus (ganz abgespannt). — II) *v. intr.* fatigari. defatigari (ermüden; def. bis zum Hinsinken). – languescere. elanguescere (erschlaffen). – consenescere (abnehmen, von Kräften, vom Geist 2c.). – ermattet sein, languere (zB. vom Geist, mens). — **Ermattung**, a) *tr.* fatigatio. defatigatio (die Ermüdung; def. bis zum Hinsinken). — b) *intr.* lassitudo. – E. bis zur Ohnmacht, defectio virium.

Ermel, s. Ärmel.

ermessen, I) eig.: emetiri. — II) bildl., s. abnehmen *no.* I, 2, c. — **Ermessen**, das, arbitrium (zB. iudicis). – nach meinem E., s. (nach meinem) Dafürhalten: es bleibt deinem E. überlassen, was du 2c., tui consilii est od. tuum consilium est, quid etc.

ermitteln, invenire. reperire (durch Nachforschung auffinden, ausfindig machen). – explorare (erforschen). – noscere (kennen lernen, zB. aes alienum). – expedire (ausmittelnd zur Stelle schaffen, ausmitteln, zB. alci vicarium). – dispicere (geistig gleichs. zu erspähen suchen, zB. iam aliquid dispiciam). – zu e. suchen, quaerere, exquirere, von jmd., ab od. ex alqo. perquirere, von jmd., ab alqo (erfragen).

Ermittelung; zB. zur E. der Schulden, aeris alieni noscendi causâ.

ermöglichen, invenire (auf etw. geraten = etw. erreichen, zB. unde illam tantam celeritatem et tam incredibilem cursum inventum putatis?). – habere (mit etw. als Möglichkeit verbunden sein, v. Lebl., zB. reliqua [pars] quarta est, quae aditum a terra habet).

ermorden, s. töten. — **Ermordung**, s. Tötung.

ermüden, I) *v. tr.*: fatigare (eig. u. uneig., auch v. Wege). – defatigare (eig. u. uneig., bis zum Hinsinken, bis zum Ekel e., zB. lectorem). – jmd. mit Bitten e., alqm precibus fatigare. – ermüdend, iusto longior (allzulang, zB. oratio). – sich e., se fatigare, durch etw., alqâ re; se frangere. se frangere laboribus (durch Anstrengungen 2c.). — II) *v. intr.*: fatigari; defatigari, über od. bei etwas, in alqa re. – nicht e., zu 2c., non desistere mit Infin. (nicht ablassen 2c.); non gravari mit Infin. (es sich nicht verdrießen lassen). — **ermüdet**, s. „ermattet" unter „ermatten *no.* I".

Ermüdung, s. Ermattung.

ermuntern, s. aufwecken, aufmuntern (*no.* II, 2), aufheitern (uneig.). — **Ermunterung, Ermunterungsmittel**, s. Aufmuntern, das.

ermutigen, jmd., animum alci addere od. facere (Mut machen). – alqm od. alcjs animum erigere, excitare (jmds. Mut aufrichten). – alqm od. alcjs animum firmare od. confirmare (jmds. Mut befestigen, getrost, beherzt, zuversichtlich machen). – alcjs animum accendere (jmds. Mut anfeuern). – alqm adiuvare (jmdm. geistig aufhelfen, zB. clamore militem). – alqm hortari, adhortari, cohortari, zu etwas, ad alqd od. ut mit Konj. (jmd. haranguieren, aufmuntern, zB. Soldaten vor dem Kampf). – einen Niedergeschlagenen e., animum alcjs afflictum recreare, confirmare, excitare. – ermutigt durch etw., alqâ re fretus. – sich e., se od. animum suum erigere: sich gegenseitig e., cohortari inter se: nachdem sie sich gegenseitig ermutigt, mutuâ adhortatione firmati. — **Ermutigung**, animi confirmatio.

ernähren, nutrire alqm (nähren, d. i. füttern, Nahrung, Essen u. Trinken geben). – alere (ernähren, im weitern Sinne, d. i. erhalten, alles, was zur Subsistenz dient, darreichen). – sustinere, sustentare alqm. victum alci praebere (jmd. erhalten, für seinen Unterhalt sorgen). – sich durch etwas e., alere se alqâ re (zB. se suosque latrociniis); victum quaeritare alqâ re (zB. lanâ ac telâ): sich durch etw. ärmlich e., sustentare paupertatem alqâ re (zB. coronas venditando): sich kümmerlich e., victum sibi aegre quaerere: sich kümmerlich mit seiner Hände Arbeit e., manuum mercede tolerare inopiam. — **ernährend**, almus (bes. von der Erde). — **Ernährer**, nutritor. nutricius (der Nährer, Erzieher in phys. Hinsicht). – altor (der Ernährer, Erhalter in allem, was zur Subsistenz dient). — **Ernährerin**, nutrix. nutricula (die Nährerin, Amme u. dgl.). – altrix (die Ernährerin, Erhalterin in allem, was zur Subsistenz dient). — **Ernährung**, sustentatio (die Erhaltung durch Sorge für den Unterhalt, JCt.).

ernennen, dicere. nominare (den Titel beilegen, ersteres das *v. pr.* von der Ernennung des

Digitized by Google

Konsuls, Diktators; nom. von der des Augurs). – declarare (öffentlich erklären, zum König ꝛc.). – salutare. consalutare (öffentlich begrüßen, von der Ausrufung zum Kaiser durch die Soldaten). – designare (vorläufig wozu bestimmen in den Komitien, zB. alqm consulem). – facere (wozu machen, zB. alqm consulem). – prodere (angeben, zum Interrex, Flamen); alle diese Verba mit dopp. Akk. – durch Wahl e., s. erwählen. — **Ernennung**, nominatio. – designatio (vorläufige Bestimmung, zB. zum Konsul, consulatus). – die E. eines Erben, indem man dessen Namen vor Zeugen laut ausspricht, heredis nuncupatio.

erneuen, erneuern, I) wieder neu machen, wieder in den vorigen Stand setzen: renovare. – reconcinnare. reficere (ausbessern, ref. bes. durch Bau). — II) von neuem anfangen, wiederholen: renovare. renovare et instaurare. instaurare de integro (von neuem anordnen, beginnen). – redintegrare (wieder von neuem oder ganz von vorn anfangen). – repetere (wiederholen, wieder vornehmen). – iterare (zum zweiten Mal vornehmen). – den Kampf (das Treffen) e., s. Kampf: den Krieg e., bellum renovare, redintegrare, de integro instaurare; rebellare. rebellionem facere (beide nur von seiten eines besiegten Volkes). – die Freundschaft e., amicitiam renovare; mit jmd., se restituere in alcjs amicitiam. – in jmd. etw. e., animum alcjs ad alqd renovare (zB. ad odium). — **sich ern.**, recrudescere (von Schmerz, Aufruhr, Krieg ꝛc.). — **Erneuerung**, eines Kriegs von seiten eines besiegten Volkes, rebellio.

erniedrigen, jmd., alqm minorem facere (in den Augen der Leute kleiner machen, darstellen, Ggstz. se maiorem facere). – deminuere alcjs dignitatem (jmds. Würde vermindern). – minuere, imminuere alcjs auctoritatem. elevare alqm ob. alcjs auctoritatem (jmds. Ansehen vermindern). – erniedrigt werden (an der Würde), dignitatis iacturam facere. — **sich erniedrigen**, b. i. a) sich herablassen: se demittere; se submittere. – sich zu etwas e., prolabi ad alqd; se proicere in alqd (in muliebres fletus); descendere ad alqd (zB. ad gravissimas verborum contumelias). — b) seiner unwürdig handeln: minuere suam dignitatem. – se abicere. se abicere et prosternere (sich wegwerfen). — **erniedrigend**, indecorus. – dieses ern. Benehmen, haec humilitas. — **Erniedrigung**, humilitas (der Zustand, da man niedrig dasteht). – humiles blanditiae (niedrige Schmeichelei).

1. **ernst**, severus (ernsthaft, der keinen Scherz macht, v. Pers. u. v. der Rede). – serius (ernstlich, was kein Scherz ist). – gravis (würdevoll ernst, Ggstz. levis); verb. gravis seriusque (zB. res). – austerus (streng, dem Weichen, Üppigen abgeneigt, sofern sich diese Strenge in Blick u. Mienen zeigt, Ggstz. iucundus); verb. austerus et gravis. – tristis (von trüber Gemütsstimmung, finster, Ggstz. laetus, hilarus). – Ist es = ernstlich, s. d. – ernste Dinge, res seriae (Ggstz. res iocosae); seria, *n. pl.* (Ggstz. ioci od. ioca, lusus, lusus et ioci): ein e. Geschäft, maius negotium: etwas Ernsteres schreiben, gravius aliquid scribere. – e. Wesen, e. Charakter, e. Natur, severitas; gravitas; austeritas. — *Adv.* severe. – serio. extra iocum (im Ernst, außer Spaß, zB. serio audire, loqui). – ex animo (aus Herzensgrund). – graviter (würdevoll ernst, mit Würde). – e. bleiben, vultum non mutare.

2. **Ernst**, der, I) im Gegensatz des Scherzes: serium. – asseveratio (ernstliche Versicherung). – E. mit Scherz verbinden, ioca et seria agere: es ist mein E. (ich meine es ernstlich), credatis mihi velim non iocanti (glaubt es mir, ich scherze nicht); verissime loquor (ich spreche ganz wahr): E. machen aus etwas, rem in serium vertere: was jmd. im Scherz sagte, für E. aufnehmen, quod per iocum dixit alqs, in serium convertere: die Krankheit macht E., es wird E. mit der Krankheit, morbus gravior esse coepit; ingravescit morbus. – im E., serio; extra iocum: im E.? bonāne fide?: im Scherz oder im E., aut per ridiculum aut severe. — II) Eifer: studium; contentio. – mit E. betreiben, urgere alqd (zB. opus); mit allem E., omni cogitatione curāque in alqd incumbere; ponere totum animum atque diligentiam in alqa re; totum et mente et animo in alqd insistere: mit E. daran sein, acrius anniti. — III) feste und ruhige Würde: severitas. – gravitas (würdevoller Ernst, würdevolles Benehmen). – ein Mann von hohem E., vir gravis et severus. — IV) Strenge: severitas (insofern der E. seinen Sitz in der Gesinnung hat). – austeritas (insofern er sich in Blick und Mienen zeigt). – E. mit Freundlichkeit (Milde, Güte) verbinden (paaren), severitatem comitatemque miscere; severitatem cum humanitate iungere.

ernsthaft, s. 1. ernst.

ernstlich, serius (im Ernst, nicht im Scherz gemeint). – verus (wahr). – non simulatus (ungeheuchelt, zB. pietas). – acer ob. acrior (heftig ob. heftiger, zB. proelium acre: u. dann = eifrig, energisch, zB. studium, preces). – accuratus ob. accuratior (genau ob. genauer, zB. accuratiorem dilectum habere). – gravis ob. gravior (schwer ob. schwerer, zB. morbus; dann = nachdrücklich, zB. imperium). — *Adv.* serio. – ex animo (aus Herzensgrund). – ex animi sententia (nach der aufrichtigen Meinung des Herzens). – vere (der Wahrheit gemäß). – accuratius (genauer, zB. agere cum alqo). – acriter ob. acrius (energisch). – graviter (nachdrücklich). – intento studio (mit angestrengtem Eifer, zB. ad ob. in alqd incumbere). – ich meine es e., s. Ernst *no.* I: mit dem Eid ist es nicht e. gemeint, ius iurandum iocosum est.

Ernte, messis (eig., die Zeit der E. und die Früchte, die man erntet). – vindemia (eig. die Weinernte, Weinlese; übtr. auch die Ernte ähnlicher, bes. traubenartiger Früchte, zB. olearum, turis, mellis). – quaestus. fructus (uneig., Gewinn, Nutzen). – reichliche E., messis opima; übertas in fructibus percipiendis (Reichlichkeit der Früchte beim Ernten): eine schlechte E., messis ingrata: E. halten, messem facere. — **Erntearbeit**, opera messoria. — **Ernteferien, -fest**, feriae messium. — **Erntekranz**, corona spicea.

ernten, I) eig.: messem facere (*intr.* Ernte halten). – metere. demetere (mähen, abmähen). – demetere et percipere (abmähen u. einheimsen, zB. fructus). – es war nichts geerntet, messis nulla fuerat: auf fremdem Acker e., alienos agros demetere: viele Früchte e., magnos tollere fructus. — II) übtr.: capere (gleichs. als Ertrag einnehmen, beziehen, zB. gratiam [Dank] alcjs rei: u. maximam laudem ex alqa re). – ferre (davon-

Digitized by Google

tragen, zB. gratiam et gloriam annonae levatae: u. maximam laudem inter suos). – colligere (einſammeln = ſich erwerben, zB. odium: u. magnam gratiam magnamque dignitatem ex hoc labore). – consequi (erreichen, erzielen, zB. laudem egregiam). – fructum alcjs rei percipere ex alqa re (gleichſ. die Frucht einer Sache ernten aus ꝛc., zB. non minorem gloriae fructum ex Graecis versibus pere. quam ex Latinis). – parĕre (ſich verſchaffen, erwerben, zB. gratiam ab alqo; gratiam ingentem apud eum ordinem). – großen Lohn von ſeiner Mühe e., magna operae pretia mereri: die Früchte von etwas e., fructum capere, percipere ex alqa re; fructum alcjs rei ferre; ad fructus alcjs rei (zB. laborum suorum) pervenire.

Ernten, das, perceptio frugum od. fructuum.

Erntezeit, messis od. messium tempus.

Eroberer, expugnator (zB. urbis). – qui magnas terras expugnavit (absol. = der große Eroberungen gemacht hat).

erobern, I) eig.: capere. occupare (nehmen, einnehmen, letzteres beſ. indem man jmdm. zuvorkommt). – potiri alqâ re (ſich bemächtigen). – expugnare (durch Erſtürmung oder durch Beſchießung oder ſonſt eine militäriſche Operation einnehmen; daher auch mit dem Zuſ. vi, per vim od. obsidione). – ex hostibus capere (von den Feinden erbeuten, zB. agrum, pecuniam). – armis od. bello parĕre, im Sſhg. bl. parĕre (durch Waffengewalt od. Krieg ſich verſchaffen). – armis quaerere sibi (durch Waffengewalt ſich erwerben, zB. nova domicilia). – armis od. bello subigere (durch Waffengewalt unterjochen). – durch Gewalt od. Liſt eine Stadt zu e. ſuchen, aut per vim aut dolis tentare urbem. – etw. erobert haben, armis possidere alqd. — erobert, auch captivus (zB. pecunia, naves). — II) uneig., für ſich gewinnen, feſſeln: capere.

Eroberung, occupatio (Einnahme). – expugnatio (die Erſtürmung). – die E. von Ambracia, Ambracia capta: die E. der Stadt, urbs expugnata. – die Eroberungen, bello od. armis od. per gladios parta (*n. pl.*): die E. des Lucullus, parta a Lucullo: alle Eroberungen, quidquid (armis) partum est: große Eroberungen machen, magnas terras expugnare: ſeine Eroberungen ſichern, firmo ea, quae bello subegi: behaupten, armis od. bello parta od. bl. parta retinere: die Eroberungen aufgeben, quae cepimus omittere (Sgſt. quae non habemus occupare = neue Eroberungen machen). — **Eroberungskrieg**, *bellum cupidine proferendi imperii excitatum.

Eroberungsſucht, maioris imperii studium. – od. imperii proferendi (amplificandi) od. finium proferendorum cupido. — **eroberungsſüchtig**, *imperii proferendi cupidus.

eröffnen, I) eig.: a) offen machen (vgl. „öffnen, aufbrechen"): aperire. – resignare (entſiegeln; beide zB. ein Teſtament). — b) zugänglich machen: aperire (zB. asylum: u. ludum [eine Schule]. — II) uneig.: 1) den erſten Anfang einer Sache machen: initium alcjs rei facere, capere, ducere, sumere, ponere, mit etwas, ab alqa re (den Anfang machen mit etw., was andere nachmachen). – incipere alqd (etw. anfangen, zB. oppugnationem). – coepisse od. incipere mit Infin. (anfangen etw. zu thun, zB. urbem obsidere od. oppugnare = die Belagerungen e.: ita ab duobus consulibus Casilinum oppugnari coepit, wurde die Belagerung von C. eröffnet). – alqd exordiri (den Eingang machen zu etwas, etwas einleiten). – auspicari alqd (mit etwas zu guter Vorbedeutung den Anfang machen, nachaug.). – es eröffnet jmd. etwas, ab alqo fit od. nascitur od. oritur initium alcjs rei (zB. belli inferendi); auch oritur alqd (zB. sermo) ab alqo. — 2) bekannt machen: aperire. patefacere (offen an den Tag legen, zB. ap. sententiam suam: u. patef. cogitata). – significare (zu verſtehen geben, andeuten, äußern). – proponere (vorlegen, zB. Vorſchläge, Bedingungen). – ostendere (zeigen). – dicere m. Akk. u. Infin. (übh. ſagen, daß ꝛc.). – eröffnen, daß nicht, negare coepisse od. bl. negare m. Akk. u. Infin. – jmdm. etwas e., communicare alqd cum alqo (ihm mitteilen übh.); alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re (über etw. Gewißheit geben, davon benachrichten): er eröffnete mir ſeine Abſicht, ſeinen Plan, quid sui consilii esset od. quid fieri vellet ostendit; denudavit mihi consilium suum.

Eröffnung, initium (Anfang). – exordium (Eingang, Einleitung). – significatio (Andeutung). – Eröffnungen machen über etwas, significare de alqa re (Andeutungen geben, zB. de coniuratione in quadam ad alqm epistula); indicare de alqa re (Anzeige machen, zB. de coniuratione); patefacere alqd (entdecken, zB. coniurationem); communicare alqd cum alqo (jmdm. etwas zur Kenntnisnahme mitteilen, zB. alci omnia).

erörtern, cognoscere. inquirere (unterſuchen, nachforſchen, gerichtlich oder ſonſt, um ſich über einen Gegenſtand Auskunft zu verſchaffen). – disceptare (verbis) alqd od. de alqa re. disserere de alqa re. disputare ad alqd od. de alqa re (etwas abhandeln u. zwar mit dem Unterſch., daß disc. = über einen ſtreitigen, auch rechtlich unentſchiedenen Fall mündlich *pro* u. *contra* verhandeln, debattieren; diss. = über einen dargebotenen Gegenſtand ſeine Gedanken auseinanderſetzen, darlegen; disp. = ein gegebenes Thema unterſuchend ausführen). – explicare alqd od. de alqa re (übh. entwickeln, in ein helles Licht ſetzen). – agere de alqa re (über etw. [im Senate] verhandeln, zB. lebhaft, magnâ contentione). – eine Frage e., quaestionem excutere. — **Erörterung**, cognitio (gerichtliche Unterſuchung, alcjs rei u. de alqa re). – inquisitio (Unterſuchung, Erforſchung, zB. der Wahrheit, veri). – disputatio, unbedeutende ꝛc., disputatiuncula (E. über ein gegebenes Thema, beſ. aus der Philoſophie). – explicatio (Erklärung übh.). – etw. einer E. unterwerfen, in disputationem deducere alqd: es kam darüber im Senate zu lebhaften Erörterungen, de ea re magnâ contentione actum in senatu est.

erotiſch, amatorius.

erpflügen, exarare (zB. decem medimna ex iugero).

erpicht, auf ꝛc., avidissimus od. cupidissimus alcjs rei (ſehr begierig). – cupiens alcjs od. alcjs rei (nach jmd. od. etwas großes Verlangen tragend, zB. novarum rerum: u. pecuniae erogandae). – ad alqd intentus (alle ſeine Gedanken auf etwas richtend, auf etwas lauernd). – auf Gewinn e., quaestuosus. – auf etwas e. ſein, alqd cupide appetere. cupere, concupiscere alqd (begierig verlangen, wünſchen); omni cogitatione ferri ad alqd (ſeine Gedanken nur auf die Erreichung, Ausführung ꝛc. einer Sache richten); alci

Digitized by Google

rei deditum esse (ſich einer Sache ganz ergeben haben, zB. quaestui).

erpreſſen, exprimere alqd alci (od. alci invito) od. ab alqo od. ab alqo invito (jmdm. od. jmdm. gegen ſeinen Willen etwas abpreſſen, zB. pecuniam od. aliquid nummulorum). – extorquere alqd alci od. alci invito u. alqd per vim (jmdm. od. jmdm. gegen ſeinen Willen gleichſ. entwinden, zB. ingrata sunt, quae danti [dem Geber] extorquentur: u. ext. invito senatui consulatum: u. ext. suffragium populi per vim: u. vi et metu [Einſchüchterung] extortum honorarium). – expugnare alqd, von jmd., ab alqo (mit Gewalt nehmen, entreißen, zB. aurum). — **Erpreſſungen**, unerlaubte, exactiones illicitae et violentiâ factae. – wegen Erpreſſungen (in der Provinz) jmd. anklagen, postulare alqm repetundarum od. de repetundis: jmd. wegen E. verurteilen, damnare alqm de repetundis: wegen Erpreſſungen angeklagt, pecuniarum repetundarum reus.

erproben, periclitari (auf die Probe ſtellen, zB. jmds. Charakter, alcjs mores). – experiri (durch Erfahrung kennen lernen, zB. animos [Mut] militum). – ein treuer Freund erprobt ſich im Unglück, certus amicus in re incerta cernitur.

erprobt, experimento probatus (durch Verſuche bewährt, zB. cultura); expertus (durch Erfahrung kennen gelernt, zB. equites expertae audaciae); iſt es = bewährt, ſ. d.

erquicken, reficere (wiederherſtellen, die verlorenen Kräfte wieder verſchaffen). – recreare (wieder beleben, ermutigen); verb. reficere et recreare; recreare et reficere. – adiuvare (geiſtig aufhelfen, erbauen, ermutigen). – delectare (ergötzen, zB. quam illum epistulae illae delectarunt!). – levamento esse, jmd., alci (ein Linderungsmittel abgeben, zur Linderung [des Schmerzes, Kummers] dienen, v. Lebl.). – jmd. durch Speiſe e., cibo iuvare alqm: durch Speiſe und Trank, cibo ac potione firmare alqm. — **ſich erquicken**, corpus reficere; membra recreare; corpus curare (ſeinem Körper gütlich thun durch Speiſe und Schlaf). – ſich an oder durch etwas e., alqâ re refici od. vires reficere (körperlich, zB. durch Speiſe und Trank u. dgl.); alqâ re corpus curare (dem Körper gütlich thun, zB. durch Speiſe u. Schlaf, cibo somnoque); alqâ re delectari (ſich an etwas ergötzen, ſowohl an einer Speiſe als an einem geiſtigen Vergnügen, zB. an Lektüre, lectione); alqâ re recreari (durch etwas geiſtig belebt werden, neuen Mut ſchöpfen, zB. durch einen Brief, litteris); corpus (corpora) firmare alqâ re (den Körper ſtärken, zB. cibo, cibo et potione); alqâ re pasci (ſich an etwas gleichſ. weiden); alqâ re perfrui (an etw. ſeinen Genuß haben, ſich laben, erlaben); alqâ re adiuvari (durch etwas erbaut werden, zB. adiutum esse hesternâ disputatione).

erquickend, erquicklich, reficiens. recreans. – suavis. dulcis (angenehm, lieblich). — *Adv.* suaviter; dulce. — **Erquickung**, refectio (als Handlung). – id quod corpus reficit od. membra recreat (Labſal für den Körper als Sache). – delectatio (Ergötzung als Zuſtand). – levamentum (Linderungsmittel, zB. des Schmerzes, im Schmerz, doloris). – ſeine E. (ſein Labſal) an etwas finden, ſ. ſich erquicken an ꝛc.

erraten, conicere. coniectare. coniecturâ assequi od. consequi. coniecturâ reperire (durch Mutmaßung auf etwas kommen, mutmaßen). – coniecturâ colligere (mutmaßlich folgern). – suspicari. suspicione assequi (durch Vermutung auf etwas kommen, vermuten, zB. alcjs consilium). – praecipere (im voraus vermuten, ehe etwas zur Ausführung kommt, zB. alcjs consilia). – solvere. explicare (auflöſen, zB. ein Rätſel ꝛc.). – jmds. Gefühle u. Meinung (Gedanken) e., ad sensum opinionemque alcjs penetrare: das iſt ſchwer zu erraten, horum difficilis est coniectura.

Erraten, das, coniectio. coniectura (Mutmaßung). – suspicio (Vermutung)

erregen, excitare. concitare (in Bewegung ſetzen, aufregen, zB. den Staub, das Meer ꝛc.; bildl., jmd. zu irgend einer Thätigkeit, Stimmung, Leidenſchaft anregen, aufregen, aufreizen; und irgend eine Thätigkeit, eine Leidenſchaft, ein Unheil erregen, erzeugen, zB. Lachen, Haß, Neid, Mitleid, Krieg). – excire. concière od. concire (im Gemüte leidenſchaftlich zu irgend einer Thätigkeit ꝛc. aufregen; u. eine Leidenſchaft, ein Unheil erzeugen, hervorbringen, zB. iram, seditionem conc.: u. terrorem exc.). – movere. commovere (jmd. der Gemütsbewegung nach aus dem Gleichgewicht bringen, bewegen, aufregen, beunruhigen, erſchüttern; dann auch = eine leidenſchaftliche Stimmung, ein Unheil u. dgl. erregen, erzeugen, zB. misericordiam, seditionem, bellum mov. od. comm.: u. suspicionem, risum mov.). – conflare (anfachen, entzünden = erzeugen, zB. alci invidiam: u. bellum). – facere. efficere (bewirken übh.). – einen Streit e., controversiam inferre: Händel, Zank, causam iurgii inferre: überall Krieg u. Aufruhr e., omnia armis tumultuque miscere. — **Erreger**, concitator; concitor.

Erregerin, concitatrix. — **Erregung**, concitatio. – commotio (Gemütsbewegung).

erreichbar, qui, quae, quod manu prehendi, contingi potest (was man mit der Hand ergreifen, was man berühren kann). – quem, quam, quod adipisci queas (was man erlangen, bekommen kann). – qui, quae, quod obtineri potest (was man durch Kampf ꝛc. erlangen kann, zB. quae sine certamine maximo obtineri non possunt). – impetrabilis (durch Bitten erwirkbar).

erreichen, I) eig., bis an etwas reichen, es ergreifen können: contingere. attingere (faſſend berühren). – manu prehendere posse (mit der Hand ergreifen können). — II) uneig.: 1) einholen: assequi. consequi. – adipisci (mit Anſtrengung zu dem Ziele, nach dem man geſtrebt hat, gelangen, endlich erreichen, locum od. alqm). — 2) gleichkommen: consequi. assequi (jmd. in einer Eigenſchaft erreichen, d. i. ihm gleichkommen; ass. = eine Eigenſchaft ſelbſt erreichen). – adaequare. exaequare (eine Eigenſchaft gleichkommend erreichen, zB. muri altitudinem); verb. assequi et exaequare (= völlig e., zB. multitudinem alcjs rei). – aequare (jmd. in einer Eigenſchaft, ſeltener eine Eigenſchaft, gleichkommend erreichen). – jmd. lange nicht e., multum abesse ab alqo: etw. vollſtändig e., alqd implere (zB. vera bona, quae in virtutibus sita sunt); alqd complere (zB. octogesimum aetatis annum): jmd. od. etwas zu e. ſuchen, -ſtreben, sequi alqm od. alqd; alqm od. alqd imitari (durch Nachahmung, Nacheiferung): jmd. od. etw. (durch Nachahmung) nicht e. können, alqm od. alqd imitando consequi non posse; alqm od. alqd aemulari nequire (als Ebenbild nicht e. können). – mit Worten, in der Darſtel-

Digitized by Google

lung e., oratione assequi; verbis aequare; dicendo aequare (eine Rede der Größe der Sache würdig machen): die Wahrheit (Wirklichkeit) noch nicht ganz e., nondum satis ad veritatem adductum esse (von einem Kunſtwerke in Erz ꝛc.). — 3) wohin gelangen: pervenire ad od. in m. Akk. (im allg., zB. das freie Feld, in campum: den Hafen, in portum). – attingere locum (berührend einen Ort betreten, ſich nähernd ihn erreichen). – capere alqm locum (an einem Ort, nach dem man hinſtrebte, anlangen, beſ. von der See aus, wo anlanden). – in alqm locum pervehi (zu Schiffe wo anlangen, zB. in portum). – in alqm locum eniti od. evadere (e. höher gelegenen Punkt erſteigen, auf ihm anlangen, zB. en. in verticem montis: u. in terram). – einen Ort zu erreichen ſuchen, alqm locum petere od. capessere (zB. continentem); ad alqm locum tenere (auf e. Ort hinhalten, loßſteuern, zB. ad portum). – ein ſehr hohes Alter e., ad summam senectutem pervenire: das 60. Jahr noch nicht erreicht haben, minorem esse annis LX. — 4) = erlangen, bekommen, w. ſ.

erretten, servare. conservare. – salutem alci dare. salutis auctorem esse alci (jmds. Leben od. bürgerliche Exiſtenz retten, jmds. Heilbringer ſein). – von oder aus etwas e., liberare alqā re (von etwas befreien, zB. incendio, aere alieno); eripere ab od. ex alqa re (herausreißen, zB. ex periculo, a morte: u. alqm e manibus hostium). – eine Stadt aus den Händen der Feinde e., urbem ab hostibus recuperare: von etw. e., ſ. retten (von etw.). — **Erretter**, servator. conservator. – salutis auctor. is qui salutem dat. auch salus (Retter des Lebens u. der bürgerl. Exiſtenz, zB. ut salus patriae, als der E. des V.). – liberator. is qui liberat. auctor libertatis (Befreier). – vindex (der Freimacher, Erlöſer, zB. aus der Gefahr, periculi; vgl. „Erlöſer"). – mein, dein, ſein E., servator mei, tui, sui: mein E.! mea salus! — **Erretterin**, servatrix. — **Errettung**, liberatio (Befreiung von etwas). – vindicatio (die Freimachung, Erlöſung). – salus (das Errettetwerden, das Heil).

errichten, statuere. constituere (hinſtellen, aufſtellen, zB. stat. statuam: u. tropaeum aliquod in finibus: u. const. turres, vineas ac testudines: u. tropaea in Pyrenaeis iugis: u. publice in foro statuas: u. const. tres legiones: u. decemviralem potestatem in omnibus urbibus). – conscribere (aufſchreibend aufbieten, ausheben, zB. centurias tres equitum: u. duas legiones civium Romanorum). – bauend e., ſ. aufbauen, bauen (*no.* II, 1, a). – konſtruierend e., ſ. konſtruieren (*no.* II).

Errichten, das, **-ung**, die, ſ. Aufbauen, das.

erringen, labore quaerere (zB. pecuniam). – arripere (mit allem Eifer ſich aneignen, zB. similitudinem aliquam alcjs). – den Sieg e., ſ. Sieg: die Freiheit (wieder) e., libertatem recuperare: etwas zu e. ſuchen, ſ. ringen (nach etwas).

erröten, vor Scham, erubescere; rubor alci suffunditur od. alqs rubore od. pudore suffunditur. – über etwas e., erubescere in alqa re; pudore affici ex alqa re (zB. ex sua laude). – über und über e., totis genis erubescere; multo pudore suffundi: errötet ſein, rubere (über u. über, multum). – **Erröten**, das, rubor (die Schamröte). – ohne E., non erubescens; sine pudore.

errufen, jmd., exaudiri ab alqo (von jmd. in der Ferne gehört werden).

Errungenſchaft, des Krieges, Sieges, armis od. victoriā parta, *n. pl.*: die Errungenſchaften ſeines Mutes, huius animi monumenta.

erſättigen, ſ. ſättigen.

Erſatz, compensatio. – res repetundae (Erſatz wegen Erpreſſungen der Statthalter ꝛc.). – der einfache E., simplum: der doppelte E., duplum. – E. geben, gewähren für etwas, compensare (reichlichen, abunde) alqd (vgl. „erſetzen"): zum E. geben für etw., compensare alqd alqā re: von jmd. (wegen Erpreſſungen) E. fordern, res repetere ab alqo: wegen E. gegen jmd. klagen, alqm repetundarum accusare. — **Erſatzmann**, ſ. Stellvertreter. — **Erſatzmannſchaft**, ſ. Ergänzungsmannſchaft.

erſaufen, erſäufen, ſ. ertrinken, ertränken.

erſchaffen, creare. procreare. – gignere (erzeugen). – fingere (bilden, formen). – facere. efficere (machen, zuwege bringen). – die Welt, mundum condere, gignere, fingere, aedificare, fabricari; mundum construere atque aedificare: neue Wörter, verba novare; verba gignere et facere.

Erſchaffer, der Welt, ſ. Schöpfer. — **Erſchaffung**, origo (Urſprung). – principium. exordium. initium (Anfang, ſ. daſ. den Unterſch.). – die E. der Welt, mundi origo od. ortus; primum caeli atque mundi exordium: ſeit E. der Welt, inde ab hominum memoria; post hominum memoriam; post homines natos; post genus hominum natum: ſeit E. der Welt bis auf den heutigen Tag, a primo mundi ortu usque in hoc tempus: bei E. der Menſchen, cum primum fingerentur homines.

erſchallen, sonare (ertönen). – audiri (gehört werden). – exaudiri (deutlich gehört werden). – canere (melodiſch ertönen, ſpielen, von muſikaliſchen Inſtrumenten). – von etwas e., consonare, resonare, personare alqā re: das Gerücht erſchallt, fama accīdit: ſeine Stimme e. laſſen, vocem mittere (zB. für jmd., pro alqo): eine ſtarke Stimme erſcholl, vox ingens edita est (zB. ex silva): die in ganz Afrika erſchallende Kunde vom Tode des Maſiniſſa, tota Africa famā mortis Masinissae repleta. — **Erſchallen**, das, sonus; sonitus.

erſcharren, corradere.

erſcheinen, I) ſichtbar werden: apparere. comparere (zum Vorſchein kommen, vor Augen ſein). – in conspectum venire. conspici (vor Augen treten, ſich erblicken laſſen). – videri (geſehen werden, mit jmd., cum alqo, an e. Orte, in alqo loco). – se offerre. offerri. occurrere (zufällig entgegentreten, zB. von e. Geiſtergeſtalt). – erumpere (plötzlich hervortreten). – exsistere (plötzlich auftreten, von berühmten Männern). – appellere navem ad etc. (wo landen, von Schiffenden). – advenire (herbeikommen übh.). – prodire (hervorgehen ins Publikum, zB. in contionem [in der Verſ.]: in scaenam [auf der Bühne]; auch v. Lebl., zB. novae comoediae prodeunt). – edi (herausgegeben werden, v. Schriften; ſ. „herauskommen" die Synon. u. Redensarten). – es erſcheint mir etwas ſo u. ſo, videtur mihi. – öffentlich e., in publicum prodire; procedere (zB. cum purpureā veste, im P.). – nicht, ſ. (nicht) ausgehen: nicht weiter, nicht mehr e., apparere desinere (zB. apud Capreae paludem, v. Romulus). – es erſcheint mir etwas im Traume, in somno video alqd; speciem alcjs rei per quietem oblatam video. – eine Schrift e. laſſen, ſ. herausgeben. —

Digitized by Google

II) ſich einſtellen: adesse. – perſönlich e., coram od. praesentem adesse: in einer Verſammlung e., in contione adesse: vor jmd. e., praesto esse alci (vor einem Höhern, um ſeine Befehle entgegenzunehmen; dah.: jmd. vor ſich e. laſſen, sibi alqm esse praesto velle). — **Erſcheinen**, das, ſ. Erſcheinung *no.* I.

Erſcheinung, I) das Erſcheinen: adventus (Ankunft). – praesentia (Gegenwart, beſ. im Plur., zB. ipsorum deorum saepe praesentiae). – vadimonium (E. als Bürge vor Gericht). – die ſeltene E., raritas. — II) meton.: A) die Art, wie etwas erſcheint: visus. species (das äußere Anſehen). – habitus (das Sich-Gehaben, das ganze Äußere, wie es ſich dem Auge des Betrachters darſtellt, zB. hab. haud indecorus). — B) das, was erſcheint: res obiecta (was ſich dem Auge darſtellt). – visum (etwas Geſehenes, ein Geſicht, Traumgeſicht, zB. nocturnum). – species (eine Geſtalt, die man geſehen zu haben glaubt, ſowohl wachend als im Traume, zB. nova et insolita, nocturna). – simulacrum (ein Phantaſiebild, das, einem beſtimmten Gegenſtand ähnlich, dem Wachenden als Erſcheinung od. als Geſpenſt vor die Augen tritt). – ostentum. prodigium. portentum (merkwürdige Erſcheinung in der Außenwelt, die man auf die Zukunft deutet, ſ. „Anzeichen" das Nähere). – res (Sache, Vorfall 2c. übh., zB. mirabilis, nova et insolita). – eine plötzliche E., repentinum visum (ſtellt ſich dar, obicitur): eine ſchreckliche, obiecta res terribilis: E. im Schlafe, ſ. Traumgeſicht: ähnliche, verwandte Erſcheinungen, similitudines: eine tägliche E. ſein, in consuetudinem abisse od. venisse (v. Zuſtänden 2c.).

erſchießen, deicere (durch einen Schuß zu Boden ſtrecken). – traicere. transverberare. transfigere (durch einen Schuß durchbohren). — ſich erſch., sua manu cadere: ſich einander e., mutuis vulneribus occidere.

erſchlaffen, I) *v. tr.* remittere (eig. u. uneig.). – mollire. emollire (weich, ſchlapp machen, zB. iaculi amentum emoll.; dann uneig. = verweichlichen). – frangere. languorem afferre alci (geiſtig träge u. ſtumpf machen). — II) *v. intr.* remitti. – languescere. elanguescere. relanguescere (abgeſtumpft, matt 2c. werden). – marcescere (gleichſ. welk werden, zB. otio situque marcescit civitas: u. senio marcescunt vires). – flaccescere (ſchlapp werden, von den Segeln; dann uneig. von der Rede). – consenescere (alt u. ſchwach werden, erlahmen, zB. pati consenescere vires). – paulatim od. magis magisque labi (allmählich od. mehr u. mehr in Verfall geraten, zB. von der öffentl. Zucht [disciplina], von den Sitten [mores]) – erſchlafft u. erſchlaffend, languidus (zB. das erſchlaffte Alter, senectus languida; die erſchlaffenden Genüſſe, voluptates languidae): erſchlafft ſein, languere. — **Erſchlaffung**, solutio. resolutio (beſ. von Teilen des Körpers). – languor (der Kräfte u. des Geiſtes). – mit E. der öffentl. Zucht, labente paulatim disciplinā.

erſchlagen, ferire (niederſchlagen, erlegen, zB. hostem). – caedere. occidere (niederhauend töten, niederhauen, ermorden). – percutere (mit etwas ſo ſtark treffen, daß der Getroffene tot niederſtürzt). – mit dem Blitz e. (v. Juppiter), fulmine percutere; fulmine necare: vom Blitze erſchlagen werden, fulmine percuti, fici, exanimari; de caelo percuti: von einem Blitz (Blitzſtrahl) erſchlagen werden, uno fulminis ictu exanimari: die durch Einſturz (eines Gebäudes 2c.) Erſchlagenen, fracti ruinā. — **Erſchlagen**, das, caedes.

erſchleichen, obrepere ad alqd (zB. ad honorem). – furari alqd (diebiſcherweiſe erwerben, zB. das Bürgerrecht, civitatem). – jmds. Gunſt e., in alcjs gratiam se insinuare: jmds. Gunſt zu e. ſuchen, alcjs gratiam aucupari (zB. assentatiunculā quādam): von jmd. (den Befehl) e., daß er 2c., inducere alqm, ut etc. — **Erſchleichung**, von Ehrenſtellen, ambitus.

erſchleppen, ſich od. die Glieder (od. den durch Laufen ermatteten Körper) kaum, fessum cursu corpus od. membra aegre trahere.

erſchmeicheln, eblandiri. – etw. von jmd. e., eblandiri alci alqd; blanditiis suis impetrare alqd ab alqo (durch Schmeicheleien etw. von jmd. erlangen); blanditiis elicere alci alqd (durch Schmeicheleien jmdm. entlocken); blanditiis exprimere alqd ab alqo (durch Schmeicheleien von jmd. herauspreſſen, zB. nummulorum aliquid). – die Gunſt der Bürger e., civium benevolentiam blanditiis colligere: erſchmeichelt, eblanditus.

erſchnappen, oris hiatu capessere. ore hiante captare (eig.). – cupide arripere (bildl.). – zu e. ſuchen, captare (eig. u. bildl.).

erſchöpfen, fatigare, ſtärker defatigare (körperlich u. geiſtig ermüden, zB. alqm od. se assiduo labore). – exhaurire (gleichſ. ausſchöpfen, zB. provinciam sumptibus et iacturis: u. socios commeatibus praebendis). – absumere. consumere (aufbrauchen, zB. abs. omnem pecuniam in alqa re: u. cons. omnia remedia: u. preces). – conficere (durch allmähliches Schwächen fertig machen, alqm [körperlich u. gemütlich]: plures provincias). – erſchöpft werden, ſich erſch., auch deficere coepisse (zB. v. Körper); exanimari alqā re (zB. cursu); vgl. „ablaufen (ſich)". – erſchöpft ſein, ſich erſchöpft fühlen, deficere (v. Perſ., v. Körper, v. Kräften). – in einer Rede e., verbis consequi alqd: alles e., omnia accurate exponere; nihil intactum relinquere; in einer gerichtl. Rede, omnia exsequi, quae sunt in causa; nihil praeterire eorum, quae pro causa dici possint. – über etw. gut u. erſchöpfend ſprechen, de alqa re copiose ornateque dicere. — **erſchöpft**, fatigatus, ſtärker defatigatus (ermüdet durch e. Thätigkeit, zB. cursu). – fessus (abgemattet durch e. Leiden, zB. vulneribus). – deficiens (von Kräften kommend, zB. equus deficiens procubuit). – confectus (ganz entkräftet, zB. vigiliis, vulneribus, frigore, fame, inopiā); verb. fessus confectusque. – noch nicht e., integer. — **Erſchöpfung**, defatigatio (Ermüdung). – defectio virium (Abnahme der Kräfte). – confectio (gänzliche Entkräftung). – nach E. aller Mittel, consumptis precibus.

erſchrecken, I) *v. intr.* terreri. exterreri. perterreri. – terror mihi incidit (es befällt mich ein Schrecken). – vor etwas e., terreri alqā re; alqd expavescere, exhorrescere, perhorrescere (vor etwas erzittern, aufſchaudern); auch commoveri, permoveri alqā re (in heftige Gemütsbewegung geraten): vor jmd. e., alcjs aspectu conturbari; alcjs conspectum horrere: ſehr e., timore magno affici; terrore percuti; metu perterreri u. bl. perterreri, vor etwas, alqā re. — II) *v. tr.* alqm terrere, exterrere. – terrorem alci afferre, inferre, offerre, inicere, incutere (jmdm. Schrecken einflößen, einjagen). – alqm in terrorem conicere (in Schrecken

Digitized by Google

jagen). – terrore alqm complere (mit Schrecken erfüllen). – pavorem affundere alci (in Zittern u. Zagen verſetzen). – heftig e., perterrere, perterrefacere alqm; pavore percellere alcjs pectus. – erſchreckend, terroris plenus (zB. nuntius). — **Erſchrecken, das**, ſ. Schrecken. — **erſchrecklich**, terribilis (Schrecken erregend). – horribilis, horrendus, horrificus (Schauder erregend). – ingens, immensus, immanis (ungeheuer groß). — *Adv.* vehementer, valde (heftig, ſehr).

erſchrocken, territus, exterritus. – perterritus, auch mit dem Zuſ. metu (ſehr erſchreckt). – trepidus (vom Schrecken verwirrt od. ängſtlich gemacht). — **Erſchrockenheit**, terror (Schrecken). – pavor (Zittern u. Zagen).

erſchüttern, quassare, concutere, conquassare (eig. u. bildl.). – labefacere, labefactare (dem Einſturz nahe bringen, eig. u. bildl.). – convellere (bildl., etwas gleichſ. in ſeinen Grundfeſten wankend machen; alle zB. rem publicam: u. conv. statum rei publicae); verb. labefactare convellereque. – percutere, percellere (bildl., einen heftigen Eindruck machen auf ꝛc., erſteres, wenn die Erſchütterung plötzlich u. unerwartet geſchieht, dagegen percellere von dem, was eine in ſeinen Folgen lange dauernde Erſchütterung bewirkt). – commovere (bildl., heftig erregen). – die Erde wurde durch ein gewaltiges Erdbeben erſchüttert, terra ingenti concussa motu est: jmds. Kredit e., fidem alcjs moliri. – das Gemüt e., animum gravius afficere, commovere, permovere, percutere: die Gemüter der Zuhörer e. (v. Redner), aculeum od. aculeos od. quasi aculeos quosdam relinquere in mentibus od. animis audientium: er erſchüttert (als Redner) die Gemüter ſo, daß ꝛc., ita peragrat per animos, ita sensus hominum mentesque pertractat, ut etc.: jmd. e., alqm od. alcjs animum percutere (heftig, acriter); alcjs animum commovere (heftig, vehementer, graviter). — **Erſchütterung**, quassatio, conquassatio (eig., als Handlung). – labefactatio (das Wankendmachen, bildl.). – motus (Bewegung, das Erſchüttertwerden, zB. der Erde, des Staates). – E. des Gemüts, animi perturbatio.

erſchweren, alqd difficile od. difficilius facere, jmdm. od. ſich, alci od. sibi (ſchwierig, ſchwieriger machen; zB. omnia nobis difficilia facimus). – alci alqd durius facere od. efficere (jmdm. etw. härter, mißlicher, ſchwerer machen, zB. negotium). – alci alqd gravius facere (ſchwerer, drückender machen, zB. sibi malum). – impedire alqd (etw. durch ein Hindernis beſchwerlich machen, zB. aditum), od. jmdm. etw., alqm ad alqd faciendum (jmd. bei der Ausführung von etw. behindern, zB. jmdm. die Flucht, alqm ad capiendam fugam, v. lebl. Subj.). – tardare alqd (durch herbeigeführte Verzögerung beſchwerlich machen, zB. ascensum hostium, von e. Hindernis), od. jmdm. etw., alqm ad mit Akk. Gerund. (zB. jmdm. die Verfolgung alqm ad insequendum, von e. Sumpf).

erſchwingen, conficere. – e. können, tolerare (zB. sumptus, tributa). — **erſchwinglich**, **erſchwinglich**, nicht od. kaum, ſ. unerſchwinglich.

erſehen, I) = „auserſehen", w. ſ. – Dah. = abpaſſen: circumspectare. – captare. aucupari (erlauern). – ſeine Zeit, den günſtigen Zeitpunkt e., tempori, temporibus insidiari: die zur Empörung günſtige Zeit e., tempus defectionis circumspectare: ſeinen Vorteil e., sibi od. rationibus suis consulere (prospicere). — II) mit dem Verſtande gewahr werden: videre. – intellegere (einſehen). – cognoscere (erfahren, kennen lernen). – colligere (ſchließen). – daraus erſieht man, ex quo intellegitur od. intellegi potest; ex quo (od. ex his od. ex quibus) colligere possumus od. colligi potest: ich habe aus deinem Schreiben e., daß ꝛc., ex litteris tuis cognovi m. Akk. u. Infin.

erſehnen, desiderio alcjs rei flagrare (von Sehnſucht nach etwas brennen). – optare, exoptare (erwünſchen, zB. optata terra: u. exoptatus inimico nuntius). – exspectare (erwarten, zB. lux [Tageslicht] exspectata).

erſetzbar, ſ. erſetzlich.

erſetzen, explere, supplere (ergänzen). – compensare, durch etwas, alqd alqā re od. cum alqa re (ausgleichen, vergüten). – sarcire, resarcire, reficere, reparare, restituere (wiederherſtellen). – den Schaden, Verluſt e., damnum explere, compensare, sarcire, resarcire, restituere; detrimentum sarcire, resarcire; quae amissa sunt reficere: den Verluſt im vorigen Treffen e., numerum amissorum proximā pugnā explere: das Verſchwendete e., consumpta replere: jmds. Stelle e., munia od. vicem alcjs explere: jmds. Stelle durch jmd. e., alqm in alcjs locum subrogare, sufficere (ſ. „nachwählen" das Nähere). — **erſetzlich**, reparabilis; qui, quae, quod compensari, resarciri potest. – nicht e., ſ. unerſetzlich. — **Erſetzung**, compensatio (Ausgleichung, Vergütung).

erſichtlich, qui, quae, quod sub oculos cadit. – manifestus (offenbar). [ſ. erdenklich.

erſinnen, ſ. ausdenken, erdichten. — **erſinnlich**, **erſitzen**, durch langen Beſitz erwerben, usu capere. — **Erſitzung**, usus capio od. usucapio; usus et auctoritas od. usus auctoritas.

erſpähen, speculari; speculando assequi; vgl. „erlauern".

erſparen, alcjs rei compendium facere. alqd compendii facere (zu Rate halten; auch uneig.). – comparcere, von etwas, de alqa re (zuſammenſparen). – corradere alqd (zuſammenſcharren, -geizen). – parcere alci rei (mit etwas zurückhalten, etwas ſparen, zB. verbis). – Zeit zu e. ſuchen, temporis compendium sequi: Zeit u. Mühe e., tempus et operas compendii facere: Koſten u. Mühe e., sumptus operasque compendii facere. – jmdm. etwas (zB. eine Mühe ꝛc.) e., d. i. ihn deſſen überheben, alci gratiam facere alcjs rei: ſich etwas e., omittere alqd (unterlaſſen); supersedere alqā re od. mit Infin. (ſich überheben): erſpare deine Klagen! parce lamentis!: erſpare dir dieſe Sorgen! mitte has curas!

Erſparnis, compendium (Erſparung). – quod alqs parsimoniā collegit (das Erſparte übh.). – quod alqs de alqa re comparsit (was einer von etwas aufbehalten, erſpart hat, zB. quod servus unciatim de demenso suo comparsit). – ſeine kleinen Erſparniſſe zuſammenhalten, omnes suas vindemiolas reservare.

erſprießlich, fructuosus (einträglich). – utilis (zweckdienlich). – salutaris (heilſam). – für jmd. e. ſein, alci od. alcjs saluti conducere; alci utilitati od. saluti esse (jmdm. zum Nutzen, zu jmds., auch einer Sache, Wohlergehen ſein). – dem Staate e. ſein, e re publica esse (Ggſz. contra rem publicam esse).

Erſprießlichkeit, utilitas.

erſt, primum (zuerſt = zum erſten Male; u. =

Digitized by Google

erſtens, bei Aufzählungen, zur Angabe der Reihenfolge, mit folg. deinde, tum, postremo. Soll angegeben werden, daß einer vor allen erſt etwas that ꝛc., ſo ſteht im Latein. primus auf das Subjekt des Satzes bezogen, und iſt nur von zweien die Rede, prior mit folg. posterior). – primo (in der Erſt, Ggſtz. post, nachmals, ſpäter). – principio (vom Beginn, vom erſten Augenblick an). – initio (anfänglich). – antea. supra (vorher, im vorigen, oben, zB. etwas erwähnt haben, alqd commemoravisse). – modo (eben erſt, jetzt erſt, im Augenblicke erſt, zur Bezeichnung der kaum verfloſſenen Zeit, zB. kommſt du eben erſt? advenis modo?). – demum (unſer „erſt", wenn es anzeigt, daß ein Fall oder ein Verhältnis nur nach mehreren andern Fällen oder Verhältniſſen, viell. auch gegen Erwartung ſpät, eintritt). – denique (endlich einmal, unſer „erſt", wenn es anzeigt, daß etw. gegen Erwartung ſpät eintritt). – Bei Zahlenbeſtimmungen iſt „erſt" auszudrücken durch: non amplius, zB. er iſt erſt 20 Jahre alt, non amplius viginti annos natus est. – **nun erſt**, entw. = **jetzt erſt**, nunc primum; nunc demum; nunc denique; od. = **dann erſt**, tum primum; tum demum; tum denique. – **da erſt** (örtl. u. zeitl.), ibi demum. – **ſo erſt**, ita od. sic demum. – **kaum erſt**, modo (eben erſt, ſ. eben); vix demum (kaum endlich, zB. quartā vix demum horā exponimur). – **nur erſt**, modo (bei Wünſchen, zB. utinam hic sit modo defunctum!); demum (um anzugeben, daß etwas nur unter gewiſſen Umſtänden geſchehen ſei, damnatus demum, vi coactus dedit ducentos et mille Philippûm, nur erſt verurteilt ... gab er ꝛc.). – **erſt ... dann** (zur Angabe, daß etwas zu einer Zeit ſo, zu einer andern anders geweſen ſei), modo ... tum; modo ... modo. – **erſt ... dann ... zuletzt**, primo ... deinde ... ad postremum; od. primo ... mox ... postremo.

erſtarken, firmum od. firmiorem esse coepisse (anfangen phyſiſch feſt zu ſein, vom Körper u. v. Perſ.). – firmari, confirmari, absol. od. durch etw., alqā re (gleichſ. feſt, dauerhaft werden, vom Körper, zB. labore). – corroborari. se corroborare (ſtärker, kräftiger werden, v. Körper u. v. Geiſte [v. Charakter]; auch von andern geiſtigen Dingen, wie von der Philoſophie, der Tugend ꝛc.). – erſtarkt ſein, vigere (phyſiſch u. geiſtig in voller Lebenskraft ſein, zB. vom Körper, Geiſt, von der Religion ꝛc.): noch nicht gehörig erſtarkt ſein (v. Perſ.), nondum satis firmo corpore esse.

erſtarren, obrigescere. rigere coepisse (ſtarr, ſteif werden, vor Kälte, frigore). – torpescere. obtorpescere. torpere od. torpidum esse coepisse (ſtarr, gefühllos werden; bildl., ganz unthätig werden). – stupescere. obstupescere. stupere od. stupidum esse coepisse (bildl., vor Staunen, Furcht ꝛc. empfindungslos, ſinnlos werden). – vorn e., praerigescere (von den Händen durch Kälte). — **erſtarrt**, rigens (ſtarr, ſteif vor Kälte ꝛc., zB. frigore, gelu, nive). – torpens. torpidus (ſtarr, gefühllos, vor Kälte, frigore, gelu). – stupidus. obstupefactus (bildl., betäubt durch plötzlichen Schrecken, durch Furcht ꝛc.). – e. ſein, rigere; torpidum esse; torpere: vor Furcht, timore esse stupidum. — **Erſtarrung**, rigor (das Starr-, Steifſein vor Kälte ꝛc.). – torpor (das Erſtarrt-, Gefühlloſsein, die Gefühlloſigkeit als Zuſtand). – stupor (bildl., das Betäubtſein vor Schrecken, Furcht ꝛc.).

erſtatten, I) vergüten: compensare (ausgleichend erſetzen). – reddere. restituere (wiedergeben). — II) abſtatten, zB. jmdm. Bericht, ſ. Bericht. — **Erſtattung**, eines Berichts, relatio.

erſtaunen, stupere; stupescere; obstupescere. – ich erſtaune, stupor me invadit: über etwas, me alqd stupidum tenet; admiror alqd (ich verwundere mich, bin befremdet über etwas). — **erſtaunt**, stupens; stupefactus; obstupefactus; admirans. admiratus (befremdet). — **Erſtaunen**, das, stupor. – admiratio (Verwunderung). – in E. ſetzen, in stuporem dare; obstupefacere: in E. geraten, stupescere; obstupescere: über etw. in E. (Verwunderung) geraten, alqd mirari coepisse: zum E., ſ. erſtaunlich. — **erſtaunend**, ſ. erſtaunt, erſtaunlich. — **erſtaunenswert, erſtaunlich**, mirabilis. admirabilis (zum Verwundern, zB. audacia). – ingens. immanis (ſehr groß, zB. eine e. Menge Geld, immanes pecuniae). — *Adv.* mirabilem in modum. – valde (ſehr). – vehementer (heftig). – es iſt e., wie ꝛc., mire quam (ſ. Cic. ad Att. 1, 11, 3: mire quam me illius loci non modo usus, sed etiam cogitatio delectat).

erſte, der, die, das, primus. princeps (wenn von mehreren die Rede iſt, u. zwar primus der erſte der Zeit u. Reihenfolge nach, princeps der erſte der Reihenfolge, dem Range, der Würde, der Wichtigkeit nach; beide im Ggſtz. von ultimus u. postremus). – Zu bemerken iſt, daß die Lateiner die nähere Beſtimmung, welche im Deutſchen durch einen Relativſatz beigefügt wird, als Appoſition betrachten, zB. ich war der erſte (von allen), der kam, primus veni: er war der erſte, der in das Treffen ging, der letzte, der, wenn man handgemein geworden, das Treffen verließ, primus od. princeps in proelium ibat, ultimus od. postremus conserto proelio excedebat. – Iſt nur von zweien die Rede, ſo heißt der „erſte" prior (im Gegenſatz des zweiten, des posterior); od. wenn eine Zurückweiſung auf zwei ſchon genannte Subjekte ſtattfindet, ille (wo dann der zweite durch hic bezeichnet wird). – Iſt „der, die, das erſte" = „früheſte, äußerſte", ſo ſteht ultimus, zB. von der erſten Kindheit, von dem erſten Anfang an, ab ultima pueritia; ab ultima origine. – der erſte nach jmd., von jmd. an gerechnet, proximus; secundus ab alqo (der zweite von jmd.). – Iſt „das Erſte" = „das Wichtigſte", ſo ſetzt man summum, caput, zB. das Erſte zu einem glücklichen Leben iſt, caput est ad bene vivendum: er hielt es für das Erſte, nihil prius faciendum putavit. – der Erſte in etwas ſein, principem esse in alqa re (im allg.); initium alcjs rei facere, capere, ducere (es zuerſt thun, den Anfang machen); optimum, praestantissimum esse in alqo genere. alcjs rei principatum obtinere (der Vorzüglichſte ſein): wir wollen weder die Erſten noch die Letzten ſein, nec duces simus nec agmen claudamus: da jeder wünſchte, auf dem Wege der Erſte zu ſein, cum sibi quisque primum itineris locum peteret: der Erſte in der Klaſſe ſein, classem ducere: ich bin gern bei allen Gefahren der Erſte, ad omnia pericula princeps esse non recuso: der Erſte des Monats, kalendae. – fürs erſte, zum erſten, primum. primo (ſ. „erſt"). – der erſte beſte, primus quisque; proximus quisque; quicumque est (jeder, gleichviel welcher es iſt); quivis. quilibet (jeder beliebige); quem, quam, quod alci fors offert (den, [die, das], welchen [welche, wel-

Digitized by Google

ches) der Zufall darbietet, zB. nemo fuit, qui non ... telum, quod cuique fors offerebat, arripuerit). – zum erſten ... zum zweiten Mal, primum ... deinde: am erſten, primus, a, um (zB. die Eltern ſahen es am erſten, parentes primi viderunt).

erſtechen, ſ. durchbohren.

erſtehen, I) = auferſtehen, w. ſ. — II) in der Auktion kaufen: emere in auctione. – redimere (für eine beſtimmte Summe übernehmen, zB. auf gewiſſe Zeit eine Pachtung ꝛc. zu kontraktmäßiger Benutzung, einen Bau, eine Lieferung zur Beſorgung u. dgl., zB. parvo pretio). – ich habe etwas nicht erſtanden, res abiit a me.

erſteigbar, leicht, facilis ad scandendum (von e. Baume); facilis aditu (von e. Höhe). – ſchwer e., difficilis ad scandendum (von e. Baume); aditu difficilis od. arduus (von e. Höhe). – für jmd. leicht e. ſein, facilem se ad scandendum alci praebere (von e. Baume): ſchwer, ascensum difficilem praebere.

erſteigen, ascendere alqd u. in alqd (an od. auf etw. ſteigen, zB. murum, in murum, in rogum). – escendere in alqd (auf etw. emporſteigen, hinauftreten, zB. in malum [Maſtbaum], in rostra [Rednerbühne]). – evadere in mit Akk. (auf einen Ort hinauftreten, ſowohl in friedlicher als feindlicher Abſicht, zB. scalis admotis urbem). – niti, eniti in mit Akkuſ. (mit Anſtrengung und Kampf, mit Schwierigkeiten zu erſt. ſuchen, erklettern). – capere scalis (mit od. auf Sturmleitern einnehmen, zB. urbem). – scalis admotis occupare (vermittelſt angeleget Leitern beſetzen, zB. murum od. muros). – einen Berggipfel e., evadere in iugum montis; eniti in verticem montis: leicht, ſchwer zu erſteigen, ſ. erſteigbar. – Bildl., eine Ehrenſtufe e., ascendere dignitatis gradum (eine höhere, altiorem). — **Erſteigen,** das, **-ung,** die, ascensus (zB. scalis ascensus tentare).

erſtens, primum. – erſtens ... zweitens ... drittens (endlich), primum ... deinde ... tum (od. ad extremum od. accedit od. adde huc od. tertium est). – erſtens ... zweitens ... drittens ... endlich, primum ... deinde (tum) ... tum ... postremo; primum ... deinde ... praeterea ... denique.

erſterben, I) eig.: mori. – emori (gänzlich ſterben). – nicht e. können, emori non posse: jmd. nicht e. laſſen, haud alqm sinere emori. — II) uneig., aufhören zu ſein: mori; emori; vgl. „abſterben". – niemals e., semper vivere: das Wort erſtirbt ihm auf der Zunge, media in voce resistit.

erſtere, der, die, das, von zweien, prior (prius) ... posterior (der letztere); auch superior (-us) ... posterior (-us). – ille ... hic (ſ. erſte, der).

erſtgeboren, Erſtgeborener, primus genitus. – als der ältere von zweien, natu maior: von mehreren, natu maximus. — **Erſtgeburt,** primus nascendi locus. – das Recht der E., aetatis privilegium. — **Erſtgeburtsrecht,** aetatis privilegium; primatus maioris od. (bei mehreren) maximi (Eccl.).

erſticken, I) *v. intr.* suffocari; spiritu intercluso exstingui. – an etwas e., alqā re suffocari. — II) *v. tr.*: a) eig.: suffocare. animam od. spiritum intercludere. – strangulare (würgend, vermittelſt eines Strickes ꝛc. e.). – ſich mit dem Taſchentuche e., sudario coartatis ore et faucibus spiritum intercludere. — b) übtr.: suffocare. strangulare (zB. vox suffocatur saepe: u. str. laeto gramine sata, überwuchern u. erſticken). – exstinguere. restinguere (löſchen, was brennt, Feuer ꝛc.; dann, was gleichſ. brennt, zB. Aufruhr ꝛc.). – comprimere (dämpfen, nicht zum Ausbruch kommen laſſen, zB. Verſchwörung, Aufruhr). – opprimere (das Emporſtrebende mit feindl. Gewalt niederdrücken u. ſo vernichten, gewaltſam erſticken, zB. sine tumultu rem omnem). – auferre. tollere (benehmen, zB. das Ehrgefühl ꝛc.). – bei Erwähnung jmds. erſticken Thränen meine Stimme, mentio alcjs facta vocem meam fletu debilitat. — **Erſtickung,** suffocatio. – strangulatio (würgende E.).

erſtlich, primum. primo (ſ. „erſt" den Unterſch.).

Erſtlinge, der Tiere, primi geniti: der Früchte, primitiae frugum. — **Erſtlingsverſuch,** primitiae, zB. des Feldherrn, ducis.

erſtreben, sequi. consequi (zu erlangen ſuchen). – laborare, contendere et laborare, mit folg. ut od. ne (ſich es angelegen ſein laſſen, etwas zu erzielen). – assequi (etwas, was man erſtrebt hat, erlangen).

erſtrecken, ſich, porrigi, bis zu, ad etc., od. über, per etc. (ſich vor dem Blicke des Beobachters in die Ferne hin ausdehnen, von Gegenden). – pertinere, bis zu od. bis an ꝛc., usque ad od. bl. ad od. in mit Akk. (reichen, dem Raume od. Umfange nach; bildl., Einfluß, Beziehung haben, zB. edictum ad omnes pertinet). – patēre, bis zu ꝛc., usque ad etc. (offen bis zu einem gewiſſen Punkte daliegen, ſodaß man es überſehen kann, v. Gegenden; bildl., eine ausgedehnte Beziehung, einen ausgedehnten Wirkungskreis u. dgl. haben). – excurrere, procurrere, bis zu, usque ad etc., od. bis an ꝛc., in mit Akk. (bis wohin laufen, ſich in einer gewiſſen Richtung ausdehnen, beſ. von einer Gegend, einem Berge). – attingere alqm locum (einen Ort berühren = ſich erſtr. bis an ꝛc., zB. bis an den Fluß, flumen). – eminere, prominere bis in ꝛc., in mit Akk. (hervorragen, v. höhern Punkten; prom. auch übtr. = der Zeit nach hinüberreichen). – extendi ad od. in m. Akk. (der Zeit nach ſich ausdehnen). – ſich bis zu einander e. (= ſich einander berühren), contingere inter se. – ſich weit e., late patere (auch bildl., eine ausgedehnte Beziehung haben, zB. von e. Vorſchrift, e. Geſetz). – ſich weit ins Land hinein e., longe introrsus pertinere: ſich zu weit e., longius excurrere (auch bildl. von der Rede, wenn ſie vom Thema abſchweift): ſich in die Länge e., in longitudinem patere (zB. tria milia passuum). – ſich bis ans Meer e., excurrere usque ad mare; patere usque ad mare: ſich bis ins Meer e., excurrere od. eminere in mare: ſich bis ins Land e., excurrere in terram. – ſein Alter erſtreckt ſich bis zum achtzigſten Jahre, aetas ad octogesimum annum processit: die Macht der Etrusker erſtreckte ſich weit über Meer u. Land, opes Tuscorum late terrā marique patuere. – ſich (auch) mit auf etw. od. jmd. e., una complecti od. comprehendere alqd (etwas mit ſich begreifen); redundare ad alqm (gleichſ. auf jmd. überfließen, zB. ad amicos redundat infamia): ein Geſetz, das ſich auf alle erſtreckt, lex diffusa in omnes: ſeine Macht erſtreckt ſich nicht weit, haud multum valet opibus.

erſtreiten, ſ. erkämpfen.

erſtürmbar, expugnabilis (Ggſtz. inexpugnabilis, nicht erſt.).

Digitized by Google

erstürmen, vi od. impetu capere. vi od. per vim expugnare. auch bl. expugnare (mit Gewalt nehmen, einnehmen). – scalis capere (vermittelst Sturmleitern einnehmen: vgl. „ersteigen" die Synon.). – vermittelst Leitern zu e. suchen, scalis admotis invadere (auf Leitern angreifen); ascensum od. (auf mehreren Seiten) ascensus scalis tentare (das Hinaufsteigen auf die Mauern versuchen). — **Erstürmung**, expugnatio.

ersuchen, jmd. um etwas, rogare alqm alqd. orare alqm alqd (bittweise angehen). – petere alqd ab alqo (bittweise fordern). – agere alqd cum alqo (bei jmd. wegen etw. einen Antrag stellen, zB. id ipsum cum tecum agere conarere [als ich dich gerade darum ersuchen wollte], Fannius antevertit). – jmd. dringend e., daß er ꝛc., alqm rogare et orare, ut etc. — **Ersuchen**, das, rogatio, – auf mein E., rogatu meo; a me rogatus: auf mein E. erlange ich etwas von jmd., impetro alqd ab alqo.

ertappen, jmd. bei od. über etwas, deprehendere alqm in alqa re (zB. in furto, in flagitio, in adulterio: auf frischer That, in ipso delicto, in manifesto facinore od. scelere). — **Ertappung**, deprehensio.

erteilen, dare (geben). – tribuere (zukommen lassen, zB. alci testimonium). – deferre (darbringen, verleihen, übertragen, zB. alci praemium dignitatis: u. alci honorem, consulatum, regnum, imperium). – Befehl e., s. befehlen: Antwort e., s. antworten: Nachricht e., s. benachrichtigen: Unterricht e., s. unterrichten: nur selten erteilte Ehren, honores rari (Ggstz. honores effusi). — **Erteiler**, auctor (der Urheber, Geber einer Wohlthat ꝛc.). – der E. u. Empfänger, dans et accipiens. — **Erteilung**, datio (auch = das Recht zu erteilen).

ertönen, sonare; vgl. „erschallen". – zugleich od. mit e., consonare: ringsherum e., circumsonare, von etwas, alqā re (zB. ululatibus). — **Ertönen**, das, sonitus.

ertöten, comprimere (unterdrücken, beschwichtigen). – exstinguere. restinguere (gleichs. auslöschen); verb. comprimere atque restinguere. – funditus tollere (gänzlich ausrotten; alle zB. eine Leidenschaft). – alles menschliche Gefühl in jmd. e., humanitatem ex animo alcjs exstirpare.

Ertrag, fetus. proventus (der E. der Erde u. Bäume an Getreide u. Früchten). – fructus (übh. was eine Sache abwirft an Früchten, Geld ꝛc.). – quaestus (der Gewinn, welchen man von etwas hat). – reditus. vectigal (die Einkünfte, welche eine Sache gewährt, s. „Einkünfte" das Nähere). – merces (das Miet- od. Pachtgeld, welches ein Haus, ein Landgut einbringt). – der reiche E. einer Sache, uberrimus alcjs rei reditus; alcjs rei ubertas. – E. eines Grundstücks, fructus, quem praedium reddit. agri od. agelli reditus. praedii mercedula (an Pachtgeld); praedii proventus od. umschr. quod agri segetesque efferunt (an Feldfrüchten): großer E. an Früchten, fructuum magnitudo: einiger reiner E., puri atque reliqui aliquid (nämlich nach Abzug des Zehnten ꝛc.): E. geben, gewähren, liefern, fetum edere; fructum ferre od. reddere; fructum edere ex se: etw. liefert (gewährt) einen reichen E., uberrimus est alcjs rei reditus (zB. v. Weinberg, Bergwerk); alqd est fructuosissimum (etw. ist sehr ergiebig, zB. v. Acker, Landgut): zwar einen mäßigen, aber sichern E. geben, reditum sicut modicum, ita statum praestare (zB. v. Waldungen).

ertragen, I) Kraft haben zu tragen: ferre. – sustinere (aufrecht halten, nicht fallen lassen). — II) erdulden: ferre (tragen, stellt das Leiden nur als Last dar, also ganz objektiv, nur als äußern Zustand). – tolerare (ertragen, stellt das Leiden zugleich als Probierstein der Kraft u. Ausdauer dar u. subjektiv als Seelenzustand, als das Gefühl der Beschwerde und die Nichtachtung derselben). – sustinere (aushalten, ausstehen, sich nicht vor der Beendigung des Leidens demselben entziehen, zB. poenam). – pati (dulden, bezeichnet den Willen u. die Neigung, etwas zu ertragen). – perferre, perpeti (bringen zu ferre u. pati noch den Nbbegr. hinzu, daß das Leiden mit Standhaftigkeit getragen, geduldet wird, solange es sein muß; bah. auch = ertr. müssen, zB. perf. omnes indignitates contumeliasque: u. perp. alcjs vitia: u. decem annorum legitimam poenam non perf.). – exanclare (bis ans Ende ausdulden, gleichs. den Becher des Leidens bis auf die Hefen austrinken, zB. labores); verb. ferre et perpeti; pati ac ferre; pati et perferre; perpeti ac perferre. – mutig, standhaft e., fortiter ferre od. pati: mit großem Unmut, asperrime ferre: im stillen etw. e., tacitus fero alqd. – etw. nicht e. können, alqd ferre (od. tolerare od. sustinere od. pati) non posse; od. bl. alqd non ferre, non tolerare u. s. w.

Ertragen, das, **-ung**, die, toleratio (das Ertragen als Handlung). – tolerantia (als Vermögen, etwas geduldig zu ertragen). – perpessio (das standhafte Erleiden, Erdulden, als Handlung); verb. perpessio et tolerantia. – was die E. einer langwierigen Belagerung möglich macht, quae diutinae obsidionis tolerandae sunt.

erträglich, I) was sich ertragen od. erdulden läßt: tolerabilis. tolerandus (Ggstz. intolerabilis). – e. machen, lenire. mitigare (lindern, mildern); levare (erleichtern): Gewohnheit macht Strapazen erträglicher, consuetudine levior fit labor. — II) ziemlich: tolerabilis. – mediocris (noch ziemlich glimpflich, leidlich). – quem, quam, quod quo animo spectare, audire possis (wen od. man mit Gleichmut sehen od. hören kan Schauspieler u. Bühnenstücke, vom Red der Rede). — *Adv.* tolerabiliter; r

Erträglichkeit, tolerabilis co... critas (das Leidliche).

Ertragung, s. Er... ...en

ertränken, der... immergere aqu... Wasser tauchen ... suffocare (dur... cipitare (kopfü... e., mergere a... se abicere ... nem Brun...

erträn... sinnen, erl... ...hecken). — (eitel, einge... (falsch, G...

ertrin... submer... im Str... ri: mit ... er... Ger...

Digitized by Google

crepturi erant). – etwas von jmd. e., ſ. abtrotzen (jmdm. etw.).

erübrigen, superest mihi alqd (ich behalte etwas als Überſchuß). – lucrari. lucri facere (gewinnen). – acquirere (dazu erwerben, zB. sibi nihil: u. de nocte parvulum).

erwachen, expergisci. expergefieri (eig. u. bildl.). – somno solvi. somno excitari (eig.). – excitari (bildl., erregt werden, von lebl. Subjj., zB. vom Schmerz ꝛc.). – emergere (bildl., auftauchen, zB. nunc emergit amor [die alte Liebe]). – plötzlich e., somno excuti: von ſelbſt e., suā sponte expergisci: vom Tode e., ad od. in vitam redire: ſein Gewiſſen iſt erwacht, ille conscientiā mordetur.

1. **erwachſen,** adolescere (heran-, aufwachſen, von Menſchen, Tieren, Pflanzen). – aus etw. e., nasci, oriri ex alqa re (entſtehen); evenire ex alqa re (als Folge eintreten, zB. omnes animorum morbi ex aspernatione rationis eveniunt); auch est alqd ex alqa re (zB. etiamsi nulla sit utilitas ex amicitia, tamen etc.): aus etw. für jmd. e., ex alqa re alci venire (zB. maius commodum ex otio meo quam ex aliorum negotiis rei publicae veniet); ex alqa re redundare in alqm (zB. si ex hoc tanto in omnes mortales beneficio nullum in me periculum redundarit). – daraus erwuchs dem Hannibal eine doppelte Freude, duplex inde Hannibali gaudium fuit.

2. **erwachſen,** adultus. adultā aetate. adultae aetatis. – grandis (groß an Jahren, zB. puer, filius). – eine erwachſene Mannsperſon, pubes: erwachſene Jünglinge, robusti iuvenes: erwachſene Kinder, liberi in adulescentiam provecti. – unter die Erwachſenen zählen, in viros transscribere.

erwägen, deliberare. – expendĕre. perpendĕre. pensitare. ponderare. examinare (prüfend die Gründe u. Gegengründe für etwas abwägen). – considerare, beſ. mit dem Zuſ. cum animo od. in animo od. secum (eine Sache in Betrachtung ziehen; betrachten, ob man etwas wählen od. nicht wählen, ſo od. anders entſcheiden müſſe). – putare. reputare (gleichſ. im Geiſte überrechnen, überlegen, was für ein Reſultat eine Sache mit ſich bringen wird; rep. beſ. mit dem Zuſ. secum, animo od. cum animo). – agitare mente od. animo od. in mente od. cum animo (in ſeinem Geiſte betreiben, durchdenken, überlegen). – volutare, bei ſich, secum, secum animo, in animo, od. mit jmd., cum alqo. volvere animo od. secum. versare secum in animo (hin u. her überlegen, bei den Hiſtor. ſeit Salluſt). – rationem habere od. ducere alcjs rei, auch rationem habere, ut od. quid etc. (in Anſchlag bringen). – reiflich e., multa secum reputare de alqa re; etiam atque etiam reputare, quid etc.; videre etiam atque etiam et considerare, quid etc. (zB. was zu thun ſei, quid agendum): die Gründe auf beiden Seiten e., omnes in utraque parte calculos ponere: die Sache muß erwogen (in Erwägung gezogen) werden, res est consilii; res cadit in deliberationem od. habet deliberationem. – etw. mit dem erwogenſten Urteil prüfen, exactissimo iudicio examinare alqd.

Erwägung, consideratio (Betrachtung). – reputatio (Überrechnung im Geiſte). – deliberatio (genaue, reifliche Überlegung, was zu thun ſei, welchen Entſchluß man faſſen müſſe). – etw. in E. ziehen, ſ. erwägen: etwas nicht in E. bringen, rationem alcjs rei nullam habere: in E. deſſen, eius rei ratione habitā. eius rei respectu (mit Berückſichtigung deſſen); eo quod (deshalb weil).

erwählen, eligere (unter mehreren Perſonen oder Dingen, bei welchen man die Wahl hat, herausleſen, nicht den erſten beſten nehmen). – deligere (zu einem beſtimmten Zweck auswählen, unter mehreren Perſonen oder Dingen diejenige od. dasjenige herausnehmen, was zur vorliegenden Beſtimmung am tauglichſten iſt). – creare (gleichſ. ſchaffen, v. pr. von der geſetzlichen Wahl jeder bürgerlichen Magiſtratsperſon, ſelbſt eines Königs u. Kaiſers). – capere (nehmen, beſ. wenn die zu einem Amte erſehene Perſon ſelbſt wider ihren Willen dazu aus ihrem Familienkreiſe weggenommen wird, was bei den Veſtalinnen und dem Flamen Dialis geſchah). – legere (ſich erleſen, mit Rückſicht auf die zum Amte erforderlichen Eigenſchaften wählen). – cooptare (zum Kollegen oder zum Mitgliede einer Amtsgeſellſchaft wählen; von den Mitgliedern der Geſellſchaft ſelbſt). – designare (jmd. durch bereits geſchehene Wahl zu einem Amte beſtimmen). – declarare (jmd. als gewählt öffentlich erklären; ſowohl von der die Komitien dirigierenden Magiſtratsperſon als von dem wählenden Volke ſelbſt). – dazu e., allegere (zB. patricios), bei Ang. wozu? mit in od. inter mit Akk. (zB. all. peregrinos in senatum: u. allectus inter praetorios). – jmd. zum Senator e., alqm legere od. cooptare in senatum: einen Schiedsrichter e., capere arbitrum: ſich einen Verteidiger e., patronum sibi adoptare: ſich jmd. zum Verteidiger, adoptare alqm sui iuris defensorem. – jmd. an eines Stelle e., ſ. nachwählen. – von allen Übeln das kleinſte e., ex malis minimum eligere: eine Lebensart e., vitae rationem inire. — **Erwählung,** zu einem Amte, einer Würde, creatio.

erwähnen, memorare, bei Cic. commemorare alqd od. de alqa re (einer Sache gedenken machen, eine Sache in Erinnerung bringend anführen). – meminisse (unſer „gedenken", d. i. durch ſeine Worte beweiſen, daß man etwas nicht vergeſſen habe, auch = in einer Schrift erw.); verb. meminisse et commemorare. – mentionem habere alcjs od. alcjs rei, de alqa re (die Erwähnung von etw. vornehmen, eintreten laſſen). – mentionem facere, bei jmd., apud alqm, jmds. od. einer Sache, alcjs od. alcjs rei, de alqo od. de alqa re od. m. folg. Akk. u. Infin. (einer Sache Erwähnung thun). – mentionem alcjs rei movere. mentionem inferre de alqa re od. m. folg. Akk. u. Infin. (die Erwähnung von etw. in Anregung bringen, einfließen laſſen). – in commemoratione alcjs versari (bei Erwähnung jmds. verweilen). – agitare alqd od. de alqa re (etw. zur Erörterung, Beſprechung vorbringen, auch in gehäſſiger Abſicht oder tadelnd, zB. res in senatu agitari coepta est: u. Romae per omnes locos et conventus de facto consulis agitari). – dicere alqd (ſagen, zB. illa, quae dixi = die erwähnten Grundſätze). – zufällig e., (casu) in mentionem alcjs rei incidere: beiläufig e., inicere mentionem de alqa re u. bl. inicere de alqa re od. m. folg. Akk. u. Infin., gegen jmd., alci (einwerfen, einfließen laſſen, zB. in sermone): vorläufig e., mentionem alcjs rei inchoare: häufig, mentionem alcjs rei agitare; crebro od. crebris sermonibus alqd usurpare: nicht e., ſ. übergehen (no. II, a): es wird etw. erwähnt, man erwähnt etw. (es geſchieht

Digitized by Google

einer Sache Erwähnung), auch mentio fit alcjs rei od. m. folg. Akk. u. Infin.: es wird etw. nicht erwähnt, man erwähnt etw. nicht (es geschieht einer Sache keine Erwähnung), alcjs rei nulla fit mentio: es wird eine Sache in einer Schrift erwähnt (Erwähnung gethan), mentio alcjs rei continetur alqo libro (zB. testamento): es wird etw. unter mehreren erwähnt (es geschieht einer Sache unter mehreren Erwähnung), alcjs rei mentio inter alqos versatur: es wird häufig etw. (unter mehreren) erwähnt (einer Sache Erwähnung gethan), crebris sermonibus usurpatur alqd: es wird immer vor allen jmd. erwähnt (jmds. Erwähnung gethan), alqs in assidua commemoratione omnibus est. – den (die) od. wie ich oben erwähnt habe, der (die, das) oben erwähnte, s. obangeführt: den (die) ich absichtlich vorher gegen euch nicht erwähnt habe, de quo (de qua) ego consulto apud vos ante non feci mentionem. – nicht zu erwähnen, daß 2c., ut omittam, quod etc.; ne dicam, quod etc.: aller dieser Umstände nicht zu erwähnen, omissis his rebus omnibus. — **erwähnenswert**, s. denkwürdig. — **Erwähnung**, commemoratio (setzt ein schon früheres Vorhandensein einer Vorstellung voraus). – mentio (bezeichnet im allg. die Vorstellung, gleichviel ob neu oder erneut). – jmds. od. einer Sache E. thun, es geschieht einer Sache E., es wird jmds. od. einer Sache E. gethan, s. erwähnen.

erwarmen, calefieri. calescere. – tepescere (lauwarm werden).

erwärmen, tepefacere (lauwarm machen, von der Sonne). – calefacere (heiß machen, Hitze mitteilen, sowohl von brennbaren Stoffen, welche Wärme verbreiten, als von Bähmitteln, Kissen 2c., welche erwärmen). – fovere (durch innere oder tierische Wärme bähen). – sich am Feuer e., igni admoto artus refovere. — **Erwärmung**, calor (Wärme, zB. gleichmäßige E., calor, qui ima simul et summa fovet aequaliter).

erwarten, I) warten, bis jmd. kommt oder bis etwas geschieht: exspectare alqm od. alqd (etwas Bevorstehendem entgegensehen, dessen Erfolg zwar noch ungewiß ist, den aber als gewiß anzunehmen man hinlängliche Gründe hat, zB. exitum od. eventum alcjs rei). – opperiri alqm od. alqd (so lange an einem Orte bleiben und warten, bis jmd. kommt oder etwas erfolgt; abwarten, bes. um dann zu handeln, zB. opp. hostem). – praestolari alci (bereit stehen, um jmd. zu empfangen, der Ankunft jmds. gewärtig sein, bes. vom Diener, der seinen Herrn erwartet). – manere alqm od. alcjs adventum od. dum alqs adveniat (bleiben, bis jmd. kommt, zB. den Feind). – es wird jmd. (jmds. Ankunft, Besuch) erwartet, man erwartet jmd., alcjs adventus in expectatione est: du wirst von allen sehnlichst erwartet, carus omnibus exspectatusque venies: die Zeit kaum e. können, bis daß 2c., nihil alci longius videtur, quam ut od. quam dum etc.: den Tod ruhig e., mortem neglegere. — II) aus Gründen vermuten, daß jmd. kommen oder etwas geschehen werde: exspectare alqm od. alqd (hoffend od. fürchtend). – sperare, auch mit folg. fore ut. spem habere ad alqd od. alcjs rei od. m. Akk. u. Infin. (hoffend). – timere alqd (fürchtend, zB. das Ärgste, ultima). – optare (wünschend, gew. mit folg. ut u. Konj., auch von jmd., ab alqo, zB. optare a diis immortalibus, ut etc.). – du erwarteſt vielleicht, daß er sagen werde, exspectas fortasse, dum dicat: ich erwarte sicher, daß 2c. (d. i. ich habe die sichere Hoffnung 2c.), magnam spem habeo mit Akk. u. Infin.: es ist od. steht zu e., daß 2c., spero od. speramus fore, ut etc.; opto od. optamus, ut etc.; timeo od. timemus, ne etc.: es ist od. steht kaum zu e., daß 2c., vix sperari potest od. vix sperare possumus fore, ut etc.; vix optandum est, ut etc.: es ist od. steht wohl kaum zu e., daß 2c., vix sperari posse videtur fore, ut etc.; vix optandum nobis videtur, ut etc.: es stand sicher zu e., daß 2c., satis apparebat (es zeigte sich deutlich) m. Akk. u. Infin.: was nicht zu e. ist od. steht (als Parenthese), id quod non spero. – von jmd. sein Heil, Rettung e., in alqo spem salutis ponere: was ich nicht erwarte, id quod non spero. – „großer, kleiner 2c., als man (nach einem Umstande) erwarten sollte", drücken die Histor. seit Liv. durch das einfache quam pro etc. aus, zB. das Blutbad war nicht so groß, als man nach einem solchen (so großen) Siege hätte erwarten sollen, minor clades quam pro tanta victoria fuit. — III) jmd. erwarten = jmdm. bevorstehen, v. Zuständen 2c.: manere alqm (zB. sin autem aliud me fatum manet: u. te poena manet, ni etc.: u. longius aut propius mors sua quemque manet). – impendēre alci (gleichs. über jmds. Haupt herüberragen, v. nahen, drohenden Übeln, zB. inexpiabiles poenae impendent iis, qui etc.: u. quid sibi impenderet, coepit suspicari).

Erwarten, das, s. Erwartung.

Erwartung, exspectatio. – spes. opinio (Hoffnung, Vermutung, daß etwas geschehen 2c. werde). – die gespannteste E., summa rerum exspectatio: sehnliche E., desiderium: die E. einer bessern Zukunft, exspectatio meliorum rerum. – E. erregen, exspectationem movere, commovere, facere, concitare: die E. erfüllen, befriedigen, exspectationem explere, sustinere ac tueri: der E. jmds. entsprechen, nicht entsprechen, alcjs exspectationi respondere, non respondere (zB. von e. Schrift): nicht ganz der E. entsprechen, nicht ganz nach E. ausgefallen sein, non totum ad animum alci respondere (zB. von e. Bau [opus]): jmds. E. nicht alsbald entsp., alcjs spem morari (v. Pers.): die E. täuschen, exspectationem decipere, destituere, frustrari: die E. übertreffen, vincere alcjs exspectationem od. opinionem: große E. von jmd. hegen, magnam spem in alqo ponere od. collocare: man hegt große Erwartungen von jmd., non parvam alqs sustinet exspectationem: jmd. in banger E. lassen, alqm suspendēre exspectatione: in gespannter E. sein, s. spannen: in peinlicher E. sein, exspectatione torqueri od. cruciari: voll E., erectus exspectatione od. in exspectationem; erectā exspectatione; im Zshg. auch bl. erectus: voll banger E., erectus suspensusque: voller E. sein, exspectatione plenum esse; pendēre exspectatione od. spe animi. – wider E., praeter (od. contra) exspectationem od. opinionem; praeter spem alcjs: wider aller E., praeter (od. contra) omnium exspectationem od. spem od. opinionem; nec opinantibus omnibus: wider alle E. (alles Erwarten) groß, lang, schnell, opinione omnium maior (zB. dolor); omnium spe longior (zB. oppugnatio); omnium opinione celerior (zB. reditus eius fuit); u. (Adv.) celerius omnium opinione (zB. redire): wider alle E. spät, omnium

Digitized by Google

spe serius: es fällt etwas wider E. aus (läuft wider E. schlecht ab), alqd praeter opinionem cadit; aliter cadit alqd ac putabam; evenit alqd praeter spem; alqd aliter ac ratus sum evenit: jmd. über E. beschenken, donis alqm supra vota colere. — **erwartungsvoll**, exspectatione animi (od. animo) pendens; auch erectus exspectatione od. in exspectationem; auch bl. erectus.

erwecken, I) = aufwecken, auferwecken, aufmuntern, w. s. — II) verursachen: excitare (s. „erregen" die Synon. u. Redensarten). – in jmd. etwas e., in animo alcjs excitare alqd; od. alqm excitare ad alqd (zB. ad spem): bei jmd. Liebe zu etwas e., alcjs rei amorem alci inicere.

erwehren, sich, einer Sache, arcere, repellere, propulsare alqd a se. se defendere ab alqa re (etwas von sich abhalten, zB. Hunger, Durst 2c.). – vincere, domare alqd (besiegen, bändigen). – gegen etw. ankämpfend, s. ankämpfen.

erweichen, I) eig.: mollire. emollire. – mitigare (mild machen, zB. [durch Kochen] cibum). – solvere (auflösen, zB. der Regen erweicht das Land, imbres solvunt terram). — II) übtr.: frangere (jmds. harten Sinn beugen, rühren). – movere od. commovere alqm od. alcjs animum (jmd. bewegen, rühren, durch Vorstellungen, Bitten 2c.). – ganz erweicht werden, animo flecti atque frangi: sich erweichen lassen, durch etw., vinci alqā re (gleichs. besiegt werden, zB. patris precibus lacrimisque); inflecti alqā re (umgestimmt werden, zB. precibus alcjs).

Erweis, s. Beweis.

erweisen, I) durch die That zeigen: praestare alci alqd (leisten, bethätigen). – conferre alqd in alqm (zuwenden, angedeihen lassen). Vgl. „Achtung, Ehre, Gefälligkeit, Wohlthat, Wohlwollen". – sich erweisen, se praebere alqm (zB. dankbar, gratum): jmdm., se praestare alci alqm (zB. gefällig, officiosum). — II) beweisen (w. vgl.): probare, approbare alqd od. m. folg. Akk. u. Infin. (als wahr darstellen). – docere m. folg. Akk. u. Infin. (belehrend zeigen). – efficere mit folg. Akk. u. Infin. od. (gew.) m. folg. ut u. Konj. (durch logische strenge Beweisführung herausbringen, darthun). – unwiderleglich (bis zu evidenter Überzeugung) e., coarguere alqd od. m. folg. Akk. u. Infin. – deutlich e., illustrare (in sein volles, rechtes Licht setzen, wie zB. Cic. Cat. 3, 3). – erwiesen sein, effectum esse: etw. für erwiesen halten, ansehen, rem pro approbata accipere; alqd habere pro re comperta. — **erweislich**, probabilis; qui, quae, quod probari od. approbari od. doceri potest. – kaum e., vix probandus od. approbandus. — *Adv.* probabiliter. – woran e. nicht gedacht worden ist, id de quo non cogitatum do-

Erweislichkeit, probabilitas. [cetur.

erweitern, amplificare (durch Erweiterung des Umfangs vergrößern, zB. urbem, rem publicam: bildl., alcjs auctoritatem apud Belgas). – dilatare (eine größere Ausdehnung geben, ausdehnen, ausdehnend vergrößern, zB. castra: u. aciem: u. im Vortrag = in erweiterter Form geben, abhandeln, Ggstz. premere [zusammendrängen]). – spatium alcjs loci producere (den Raum von etw. vorschieben, verlängern, zB. spatium circi ab utraque parte). – proferre. propagare (vorrücken, weiter hinaussetzen, zB. prof. imperii fines od. imperium: u. prop. imperii terminos od. imperium). – laxare (weiter machen, was vorher eng war, zB. manipulos: u. forum). – augere (uneig., vermehren, vergrößern). – eine Wunde e., vulnus latius patefacere: ein Haus e., accessionem adiungere aedibus: die Stadt durch Hinzufügung zweier Hügel e., urbi addere duos colles. – den Ausdruck e., enuntiare rem vel pluribus (durch Zerlegung in seine Merkmale) vel per ambitum (durch Umschreibung). — sich **erweitern**, se dilatare. se laxare (zB. vom Meere, mäßig, modice). – dilatari. laxari (zB. von der Schlachtreihe, von den Manipeln). – patescere (sich in die Weite erstrecken, von e. Wege, von e. Ebene). – in spatium exire (in den weiten Raum gleichs. herausgehen, zB. von e. Gegend). – se pandere (sich in die Breite ausdehnen, von e. Gegend, zB. paulatim). – diffundi (auseinanderströmen, zB. in latitudinem decem et trium stadiorum, von e. Flusse). – durch etw. sich (sein Herz) erweitert fühlen, diffundi alqā re (Ggstz. contrahi alqā re [sich beengt fühlen], s. Cic. de amic. 48).

Erweiterung, amplificatio (E. dem Umfang nach, zB. eines Hauses, eines Begriffs; in der Rhetorik auch eines Satzes durch Einschiebung mehrerer Sätze). – propagatio. prolatio (Vorrückung, zB. finium imperii Romani). – incrementum (übh. Wachstum, Zunahme, zB. einer Stadt).

Erwerb, comparatio (die Beschaffung, das Erwerben). – quaestus (das Erworbene, der Verdienst, Gewinn). – ein ehrlicher E., quaestus honestus; bene od. honeste parta, *n. pl.*: ein unehrlicher E., improbe parta, *n. pl.*: aller E., quidquid partum od. quaesitum est: auf E. bedacht, quaestuosus: E. suchen, quaerere opus (Arbeit suchen).

erwerben, parĕre (mit Liebe u. Anstrengung selbstthätig gewinnen u. erwerben). – parare. comparare (sich bereiten, zur Stelle schaffen, durch eigene Mittel anschaffen). – quaerere (sich etwas schaffen, verschaffen, verdienen, zB. victum: u. gratiam ad populum: u. sibi gloriam; absol. prägn. = sich etwas [d. i. ein Vermögen] e.). – acquirere (zum Vorhandenen hinzuschaffen; bes. zum Vermögen hinzuerwerben [auch absol.]). – colligere (sich sammeln, zB. kamam benevolentiae). – conciliare (zuwege bringen, zB. magnam laudem, favorem ad vulgum [beide v. lebl. Subjj.]: u. sibi amorem ab omnibus); verb. conciliare et colligere (zB. istorum benevolentiam). – invenire (zu etw. kommen, zB. laudem, gloriam). – sich etwas mit od. durch etwas e., parĕre alqd alqā re (zB. armis); parare, comparare alqd alqā re od. ex alqa re; colligere alqd alqā re (zB. benevolentiam civium blanditiis) od. ex alqa re (zB. ex hoc labore magnam gratiam magnamque dignitatem); quaerere alqd alqā re (zB. manu [durch Handarbeit]: u. mercaturā); quaeritare alqd alqā re (zB. durch Wollspinnen, lanā ac telā); sich durch Waffengewalt e., s. erobern. – das wohl od. ehrlich Erworbene, bene od. honeste parta (*n. pl.*): das wohl erworbene Eigentum, honeste parta bona: die unehrlich erworbene Beute, praeda improbe parta: alles Erworbene, quidquid partum od. quaesitum est. – sich Geld e., pecuniam sibi facere: sich viel Geld (ein großes Vermögen) auf rechtliche Art e., pecuniam magnam bono modo invenire: sich jmds. Freundschaft e., alcjs amicitiam sibi comparare od. conciliare: sich großes Ansehen e., magnam auctoritatem sibi constituere: sich etwas zu erwerben suchen, quaerere

Digitized by Google

alqd; captare alqd (nach etw. haschen, zB. Beifall, Gunst u. dgl.).

Erwerblosigkeit, inopia quaestus.

Erwerbsart, s. Erwerbszweig. — **Erwerbsquelle,** quaestus (zB. uberrimus). – eine E. auffinden, sich eröffnen, quaestus viam invenire: sich Erwerbsquellen eröffnen, quaestus sibi constituere: etwas zu einer E. machen, als E. benutzen, alqd in quaestum conferre (zB. vocem): etwas als E. ansehen, alqd quaestui habere (zB. rem publicam). — **Erwerbszweig,** genus quaestus. auch bl. quaestus (im allg.). – artificium meritorium (ein Handwerk, das auf Verdienst ausgeht). – zu e. E. machen, in quaestum conferre (zB. vocem).

Erwerbung, I) das Erwerben: comparatio (auch durch Kauf). – E. der Gunst, conciliatio gratiae. — II) meton., das Erworbene; zB. alle Erwerbungen, quidquid partum est (im Kriege, armis). — **Erwerbungsart,** comparatio (Art der Beschaffung). – quaerendi od. acquirendi ratio (Art, wie man erwirbt, dazu erwirbt). — **Erwerbungsrecht,** durch Kauf, emendi ius.

erwidern, I) das, was ein anderer gegen uns thut, auch gegen ihn thun: referre alqd. – respondere alci rei (in gleichem Grade entsprechen, vergelten). – remunerari alqd (gleichs. als Gegendienst wieder erweisen). – einen Gruß e., salutem referre: jmds. Liebe, alqm redamare: Liebe mit Liebe, respondere amori amore: Wohlthaten e., beneficia reddere; beneficiis respondere: Wohlthaten durch Gefälligkeiten e., officiis beneficia remunerari: jmds. Geschenk durch ein ganz ähnliches e., alqm remunerari quam simillimo munere. — II) antworten: respondere, auf etwas, alci rei. – referre (versetzen = auf einen Einwand e., einwenden, w. vgl.). – subicere (sogleich darauf sagen, sogleich erw.). – schriftlich e., rescribere: das Geschrei wurde von andern erwidert, clamor exceptus est ab aliis. – ich aber erwidere, bl. ego autem ob. ego vero.

Erwiderung, I) das Wiedererweisen: remuneratio (absol. ob. m. Genet., benevolentiae). – ob. durch Umschr. mit referre. — II) die Antwort: responsio; responsum.

erwirken, s. auswirken *no.* I, 1.

erwischen, s. ergreifen, ertappen.

erwuchern, Reichtümer, positis in faenore nummis divitem fieri.

erwünschen, optare; exoptare. — **erwünscht,** optatus. exoptatus. – exspectatus (erwartet, erhofft). – den e. Erfolg haben, fauste, feliciter prospereque evenire. – Erwünschtes (erwünschte Nachricht, Auskunft u. dgl.), ea quae velim ob. vellem. — *Adv.* optato; ex sententia. – du kommst e., optato advenis; mihi exspectatus venis: es kommt mir e., daß zc., mihi haud ingratum accidit mit Akk. u. Infin.

erwürgen, alci elidere spiritum ob. fauces ob. collum. – trucidare (wie ein Vieh hinschlachten, töten im Kampfe zc.).

Erz, I) im allg.: metallum (*μέταλλον*). — II) eine besondere Mischung mehrerer Metalle: aes. aeris metallum (*χαλκός*). – korinthisches E., aes Corinthium: Erz in Stücken, rudera, um, *n. pl.* – von, aus E. (gemacht), aēneus: von, aus korinthischem E., Corinthius (zB. supellex, signa [Statuen], opus, vasa: Kunstsachen von kor. E., Corinthia, *n. pl.* [zB. echte, vera]: ein Arbeiter, in kor. E., Corinthiarius). – mit E. beschlagen, aeratus. — **Erzader,** aeris vena.

erzählbar, qui, quae, quod narrari potest. – narrabilis (Ov. ex Pont. 2, 2, 61).

erzählen, narrare alci alqd ob. de alqa re (erzählen, den Verlauf von etwas Geschehenem in Worten darstellen, beschreiben, und so einen andern davon in Kenntnis setzen). – referre (mitteilen, berichten, was man von andern erfahren hat, sei es in Rede ob. Schrift; dah. *v. pr.* von der Erzählung in Chroniken, Annalen zc.). – memorare, bei Cic. commemorare alqd ob. de alqa re (erwähnen zc.). – prodere, mit und ohne den Zus. memoriae. posteris tradere. scriptum relinquere (der Nachwelt überliefern, von Geschichtschreibern). – alcjs rei auctorem esse (angeben und das Erzählte als Gewährsmann verbürgen, von jedem Referenten). – exponere (einfach den Hergang darlegen). – narrando explicare ob. bl. explicare (im Detail entwickeln). – enarrare (nach der Ordnung und mit allen Umständen erz., zB. alci somnium). – persequi (etwas durchführen, durch alle Stufen bis in die einzelnen Momente ausführen). – etw. weiter e., alqd aliis narrare (übh. andern erz.); enuntiare (ausmelden, was geheim bleiben soll, ausplaudern, austragen, w. vgl.): erzähle es nicht weiter, d. i. behalte das für dich, s. behalten. – ausführlich e., pluribus verbis exponere: weitläufig, rem paulo altius repetere: in der gehörigen Ordnung, rem ordine enarrare: anschaulich, lebendig e., s. darstellen *no.* II. – man erzählt etwas auf zweierlei Art, de alqa re duplex memoria est (in Überlieferungen) ob. duplex fama est (im Munde des Volkes, auch von einem neuern Vorfall): man erzählt (in Überlieferungen) den Vorfall auf verschiedene Art, variatur memoria actae rei: ältere Geschichtschreiber erzählen nichts davon, nulla apud vetustiores scriptores eius rei mentio: so erzählt er (als Parenthese), ita narrat: so erzählen einige, ita quidam narrant ob. auctores sunt: so erzählen die meisten, ita pars maior auctores sunt: wie einige erzählen, quod quidam narrant ob. auctores sunt: man erzählt sich (als Sage), traditur, fertur: sich haben e. lassen, audivisse.

erzählenswert, memorandus; memoratu dignus. — **Erzähler,** narrator. – auctor rerum u. bl. auctor. rerum gestarum pronuntiator (bes. von Geschichtschreibern; auct., insofern der E. als Gewährsmann dient, zB. auctor rerum Romanarum). – fabulator (E. zum Zeitvertreib der Zuhörer). — **Erzählung,** narratio (als Handlung u. Sache). – relatio (das Berichten, zB. rerum gestarum). – memoria (Nachricht von etwas, insofern sie uns überliefert worden). – expositio (die Auseinandersetzung, Darstellung, eine gedrängte, circumcisa: eine kurze, brevis). – fabella (Märchen). – die E. des Vorfalls lautet verschieden, variatur memoria actae rei.

erzartig, aeri similis.

Erzbergwerk, a) im allg., metallum ob. (insofern es aus mehreren Gruben besteht) Plur. metalla. — b) insbes., von Kupfererz, als metallhaltiger Ort, aeris ob. aerarium metallum ob. (insofern es aus mehreren Gruben besteht) Plur. aeris ob. aeraria metalla. [constat; fraude praecipuus.

Erzbetrüger, qui totus ex fraude factus est ob.

Erzbischof, archiepiscopus (Kaiserl.). — **erzbischöflich,** durch den Genet. archiepiscopi.

Digitized by Google

Erzböſewicht, scelerum caput. – hominum omnium, quos terra sustinet, sceleratissimus.

Erzdieb, homo furacissimus. – ein Erzdieb u. Erzräuber, versatus in omni genere furandi atque praedandi: er iſt ein E., nihil furacius illo.

erzdumm, Erzdummkopf, omnium stolidissimus od. stultissimus u. bl. stolidissimus, stultissimus (ſ. „dumm" die Synon.). – du e. Menſch (Erzdummkopf)! homo hominum stultissime! — *Adv.* stulte bis terque; stultissime.

erzeigen, ſ. erweiſen.

erzen, ſ. ehern.

erzeugen, gignere (etwas aus ſich ſelbſt hervorbringen, zeugen). – generare (etwas gezeugt machen, als gezeugt darſtellen, erzeugen, als Folge od. Wirkung von gignere). – creare. procreare (ſchaffen, erſchaffen; etwas außer ſich, was vorher noch nicht da war, hervorbringen); verb. creare et gignere; gignere et procreare. – parĕre (eig., gebären, hecken, von weiblichen Geſchöpfen; dann übh. = aus ſich hervorbringen, v. der Erde ꝛc.). – efferre, auch aus ſich, ex sese (hervorbringen, zB. uberiores fruges, v. Acker). – exarare (erackern, als Landmann gewinnen, zB. plus quam decem medimna ex iugero). – excitare (bildl., erregen, zB. risus, plausum, flagitium). – conflare (bildl., gleichſ. zuſammenſchmieden, zB. hinc conflata egestas rei familiaris). – erzeugt werden, auch nasci (zB. in toto urbe terrarum: u. apud eos, v. Früchten ꝛc.); u. oriri (zB. calidioribus terris, v. Früchten ꝛc.). – von jmd. erzeugt werden, ſich erzeugen aus etwas, gigni, nasci ex etc.: von jmd. erzeugt, genitus ex alqo; natus ex alqo. – Kinder e., ſ. Kind: Nachahmer e., imitatores creare. — **Erzeugen**, das, ſ. Erzeugung. — **Erzeuger**, genitor. procreator (beide in Proſa = Schöpfer, zB. mundi). – generator (Stammvater). – parens (Vater, inſofern er unſer Erzeuger iſt; auch übh. = Urheber). – die Erzeuger, ſ. Eltern.

Erzeugerin, genetrix. parens (beide = Urheberin). — **Erzeugnis**, opus (Werk). – ein E. der Erde, terrā editum (Ggſtz. animal): Erzeugniſſe der Erde, quae terra gignit od. parit od. edit. ea quae gignuntur e terra. quae terrā nascuntur od. nata sunt. terrā nata od. edita, *n. pl.* (übh. Erzeugniſſe des Bodens); terrae fruges. umſchr. id quod agri efferunt (Feldfrüchte). – einheimiſche Erzeugniſſe, domestica (*n. pl.*): Erzeugniſſe aller Länder, res in toto orbe terrarum nascentes: alle möglichen Erzeugniſſe Siziliens, quidquid Sicilia ex sese potest (possit, posset) efferre: Öl u. Wein u. die übrigen ſüdlichen Erzeugniſſe, olea vitisque et cetera calidioribus terris oriri sueta (*n. pl.*). – Erzeugniſſe des Fleißes, manu quaesita (*n. pl.*): Erzeugniſſe der Induſtrie u. Kunſt, opera et artificia: entweder iſt dies ein E. der Natur oder der Kunſt, sive est naturae hoc sive artis. — **Erzeugung**, generatio. – procreatio (Hervorbringung, zB. liberorum). – auf E. von Kindern denken, cogitare de liberis procreandis.

erzfarbig, aeri similis.

erzfaul, totus desidiae deditus; qui inertissimae segnitiei est.

Erzfeind, jmds., natus adversus alqm hostis (gegen eine Nation geborener Staatsfeind, zB. adversus Romanos, v. Hannibal). – alci od. alcjs infestissimus (jmdm. perſönlich ſehr feind, zB. Romano nomini = aller Römer: ordinis equestris).

erzfüßig, aēnis pedibus. – bei Dichtern, aēnipes od. aeripes (χαλκόπους).

Erzgang, aeris vena.

Erzgauner, ſ. Erzbetrüger.

Erzgießen, das; zB. ſich am E. ergötzen, aere fundendo oblectari. — **Erzgießer**, aeris fusor.

Erzgrube, aeris fodina. — **erzhaltig**, aerosus.

Erzheuchler, als geheimer Sünder, inter summam vitiorum dissimulationem vitiosissimus.

Erzhütte, officina aeraria.

erziehen, educere od. (gew.) educare (die Bildung des Körpers u. Geiſtes bei einem Kinde beſorgen, es körperlich u. moraliſch heranbilden). – nutrire (phyſiſch nähren, Nahrung reichen, nährend aufziehen, beſ. von der ſäugenden Mutter oder Amme). – alere (ernähren, erhalten, alles was zur Subſiſtenz dient, darreichen, zB. vom Menſchenfreund, der ein Kind aufnimmt und erzieht). – tollere. suscipere (ein Kind in die Höhe ziehen, nicht ausſetzen laſſen, groß ziehen). – ad adulescentiam perducere (bis ins Jünglingsalter aufbringen, groß ziehen, zB. jmd. wohl u. munter, alqm incolumem). – erudire (gleichſ. entrohen, geiſtig erziehen). – instituere (unterweiſen, zB. alqm bene); verb. instituere atque erudire (zB. filios ad maiorum instituta atque civitatis disciplinam). – in jmds. Hauſe erzogen werden, in domo alcjs educi od. apud alqm educari: an Kindesſtatt e., adoptare et educere; educere pro filio (filia): ſtreng e., severā disciplinā educere: jmd. gut e., alqm bene od. honeste (anſtändig) od. liberaliter od. ingenue (edel) educare: gut erzogen ſein, bene od. honeste (anſtändig) od. liberaliter od. ingenue (edel) educatum esse; bene doctum et educatum esse; institutum esse liberaliter educatione doctrināque puerili: einfach erzogen werden, sine deliciis educari: bei (unter) etwas erzogen werden, nutriri in alqa re (zB. in armis); nasci in alqa re (geboren werden, zB. in [unter] bello et latrociniis): für etw. erzogen werden, ali in alqd (zB. fortunae, in quam alebatur, capax).

Erzieher, educator (der E. in phyſiſcher u. moraliſcher Hinſicht, urſpr. von Eltern u. Pflegeeltern, ſpäter auch von Pädagogen); verb. educator praeceptorque. – nutricius (der für die phyſiſche Erziehung ſorgt). – formator morum et magister (ſittlicher Bildner u. Aufſeher, Hofmeiſter). – paedagogus (übh. Aufſeher u. Führer eines Knaben, in Rom ein Sklave). – jmds. E., auch is, qui alqm educat; is, a quo alqs educatur. – E. der Prinzen, ſ. Prinzenerzieher. — **Erzieherin**, educatrix. – die E. jmds., auch ea, quae alqm educat; ea, a qua alqs educatur.

Erziehung, educatio. – disciplina (Zucht und Unterricht, ſo man jmdm. giebt u. erhält, zB. domestica). – disciplina puerilis (Kindererziehung, w. vgl.). – ein Mann von guter E., homo bene educatus od. verb. bene doctus et educatus; homo honeste educatus (von anſtändiger E.); homo liberaliter od. ingenue educatus (von edler E.); homo institutus liberaliter educatione doctrināque puerili (ein Mann, der auf eine eines Edlen würdige Weiſe unterwieſen und erzogen worden iſt): ohne E., politioris humanitatis expers; humanitatis inops: ſeinen Kindern eine gute (edle) E. geben, liberos bene od. honeste od. liberaliter od. ingenue educare: eine gute (edle) E. genießen, bene od. honeste od. liberaliter od. ingenue educari: ſeinen Sohn wohin in E. (in eine Erzie-

Digitized by Google

hungsanstalt) schicken, filium educandum od. in disciplinam mittere alqo: einen Knaben jmdm. in E. (in jmds. Erziehungsanstalt) geben, puerum alci in disciplinam od. alci educandum tradere: jmds. E. leiten, educationi alcjs praeesse: die Leitung von jmds E. übernehmen, alcjs educationi praeesse coepisse. — **Erziehungsanstalt,** etwa παιδευτήριον (als Ort). – od. umschr. locus ille, ubi altus atque doctus sum (Ort, wo ich erzogen u. unterrichtet worden bin). – die Druiden haben eine stark besuchte E., ad druides multi in disciplinam conveniunt et a parentibus propinquisque mittuntur: in die E. schicken, geben u. dgl., s. Erziehung (a. E.): ein Jahr in der E. zugebracht haben, annum in disciplina permansisse. — **Erziehungsart,** educatio (Art, wie jmd. großgezogen wird). – disciplina (Art der Zucht u. des Unterrichts). — **Erziehungskunst, -lehre,** ars educandi. – als Titel einer Schrift, de liberis educandis. — **Erziehungsort,** locus ille, ubi altus atque doctus sum.

erzielen, operam dare alci rei od. mit folg. ut (Mühe auf etwas verwenden, um etwas zu erlangen, zB. Kinder in der Ehe, liberis). – sequi alqd (etwas verfolgen, einer Sache nachgehen, zB. alcjs commodum). – spectare alqd od. ad alqd (etwas zur Absicht haben, worauf ausgehen u. dgl., zB. utriusque consilia ad concordiam spectaverunt). – quaerere alqd (zu etw. zu gelangen suchen, zB. Kinder in der Ehe, liberos). – Ist es = erlangen, s. d. – mit einer Kinder erzielt haben, ex alqa liberos habere. — **Erzielen,** das, **-ung,** die; zB. des E. (der E.) von Kindern wegen, liberorum quaerendorum causā (zB. alci uxorem dare: u. uxorem ducere).

erzittern, contremiscere, absol. od. vor „etwas", alqd. — **Erzittern,** das, tremor.

Erzkomödiant, maxime ludius.

Erzlager, metallorum venae.

Erzlüge, mendacium impudens. — **Erzlügner,** homo, qui totus ex mendaciis factus est od. constat (ein Mensch, der ganz aus Lügen zusammengesetzt ist). – homo convictus vulgo in mendaciis (ein Mensch, den man allenthalben der Lüge überführt hat). — **Erzmemme,** homo ignavissimus.

Erznarr, homo stultissimus; stultior stultissimo; stultus bis terque. — **Erzpfuscher,** homo od. (als Arzt) medicus inscius imperitusque. – im Plur. auch bl. inscii imperitique.

Erzschacht, aeris fodina.

Erzschelm, veterator (ein Erzschlaukopf). – Ist es = Erzbetrüger, Erzbösewicht, Erzschurke, s. d.

Erzschlacken, metalli scoria (*n. pl.*).

Erzschlaukopf, veterator. — **Erzschurke,** homo plenus perfidiarum et fraudum (ein Mensch voller Treulosigkeiten u. Betrügereien). Vgl. „Erzbösewicht". — **Erzschwätzer,** homo omnium loquacissimus.

Erzstufe, lapis aerarius. – rohe Erzstufen, metallorum primitiae, nullis fornacibus victae, sed ut gignuntur.

erzürnen, jmd., irritare alqm (aufbringen). – alqm iratum reddere. iram alcjs concire (erzürnt, zornig machen). – bilem od. stomachum alci movere, commovere (jmds. Galle reizen). – sich erzürnen, irasci; iratum esse coepisse; irā incendi: sich über jmd. e., alci irasci: sich über etw. e., iracunde ferre alqd od. m. folg. Akk. u. Infin.: erzürnt sein, iratum esse (auch auf jmd., alci): erzürnt, iratus; irā accensus od. incensus: über etw. erzürnt, iratus ob od. propter alqd u. de alqa re. — **Erzürnen,** das, irritatio. – ira (Zorn).

Erzvater, patriarcha (Eccl.). — **erzväterlich,** durch den Genet. patriarchae od. patriarcharum (Eccl.).

Erzverbrecher, homo nocentissimus; im Plur. auch bl. nocentissimi. — **Erzverschwender,** perditus od. profusus nepos; homo profusissimus.

erzwingen, a) im allg., cogere vi u. bl. cogere alqd u. (etw. von jmd.) alqm ad alqd u. alqm vi, ut etc. (mit Gewalt u. übh. bringlich nötigen zu etw., zB. aliquid persuadere, non omnia vi et minis cogere: u. nullam cuiusquam accusationem ab eo [durch ihn] coactam esse: u. cogere alqm ad confessionem [von jmd. ein Gest. e.]: u. vi cogere, ut redeat [jmds. Rückkehr e.]). – exprimere. extorquere. expugnare (erpressen, w. s.). – vi auferre (durch Gewalt bekommen). – etw. e. wollen, alci rei vim afferre (gleichs. Gewalt anthun: dah. inexsuperabilibus vim afferre, das Unmögliche e. wollen). – erzwungen, coactus (zB. deditio, lacrimae); coactus et expressus (zB. auspicium). – erzwungene Freude, necessitas gaudendi. – erzwungenen Gehorsam leisten, invitum parēre. — b) als milit. *t. t.*, s. forcieren.

Erzwucherer, faenerator avarissimus atque acerbissimus. — **Erzwüstling,** jener, luxuriosissima illa pestis.

Esche, fraxinus. – von Eschen, fraxineus.

Esel, asinus. – ein kleiner (niedlicher) E., asellus: ein junger E., pullus asininus: ein wilder E., onager. – ein wahrer E. sein, germanum asinum esse. – Sprichw., was von mir ein E. spricht, das acht' ich nicht, aequo animo audienda sunt imperitorum convicia (Sen. ep. 76, 4). — **Eselchen,** asellus. — **Eselei,** rusticitas. — **eselhaft,** rusticus. — *Adv.* rustice. — **Eselin,** asina. — **Eselsfüllen,** pullus asininus. — **Eselshaar,** pilus asininus.

Eselshaut, pellis asinina (eig.). – asini corium (eig.; s. „Haut" über pell. u. cor.). – charta pergamena (eine Art Pergament, Spät.). — **Eselsmilch,** lac asininum. — **Eselsohren,** aures asini od. aselli (im allg.). – asininae aures (Ohren wie die eines Esels). – aures longae, quae sic moventur, ut solent asellorum (eines Menschen lange u. bewegliche Ohren wie die der Esel). – E. bekommen, indui aures aselli: E. haben, asininas aures habere (beide zB. vom Midas). — **Eseltreiber,** asinarius; agitator aselli.

Eskorte, praesidium (als Schutz). – custodia (als Wache); verb. custodia ac praesidium. – unter E., cum praesidio; cum custodibus: unter E. von Macedoniern, prosequentibus Macedonibus: zur E. dienen: praesidio od. custodiae esse alci: jmdm. eine E. geben, praesidium alci dare.

eskortieren, jmd., praesidio esse alci. custodiae esse alci (jmdm. zum Schutz, als Wache dienen). – prosequi alqm (als Ehrenbegleitung). – jmd. wohin e. lassen, praesidio dato od. cum custodibus alqm mittere alqo.

Esoteriker, die, intrinsecus auscultantes (nach Sen. ep. 33, 6).

Espe, Espenbaum, populus (Pappel). – von Espen, populĕus. — **Espenlaub,** frons populea. – zittern wie E., toto corpore od. artubus omnibus contremiscere.

eßbar, esculentus (im allg.). – ad vescendum

Digitized by Google

hominibus aptus (für die Menschen zum Essen geeignet). – cibo maturus (zum Verspeisen reif, v. Früchten). – e. Dinge, esculenta (*n. pl.*): e. sein, in usu cibi esse.

Esse, fumarium (Rauchfang). – caminus (Schmiedeesse).

essen, I) *v. tr.* edere (*v. pr.* durch Beißen als Nahrung zu sich nehmen). – manducare (kauen, kauend essen, zB. duas bucceas). – comedere (ganz essen, auffessen). – vesci alqā re (als Nahrungsmittel genießen, verzehren, um sich zu nähren). – vorare (hinterschlucken, verschlingen, ohne erst zu kauen). – gustare, degustare (von etwas nur kostend essen, etwas weniges essen, zB. etwas weniges an Brot und Datteln, panem et palmulas). – ich esse von etw., gusto, degusto de alqa re (ich koste, esse etwas weniges von etw.); mihi cibus est ex alqa re (ich habe etwas zur Speise, zB. confestim exspiraverunt, quibus ex his piscibus cibus fuerat). – zu etw. (als Zukost) e., edere cum alqa re (zB. cum pane, cum pulte); adhibere ad alqd (zB. ad panem). – etwas sehr gern e., delectari alqā re; alci rei indulgere (zB. pomis); alqd maxime appetere; est alci alqd gratissimus cibus: etw. leidenschaftlich gern e., avidissimum esse alcjs rei (zB. uvarum); teneri magno alcjs rei studio (zB. passerum): die Parther essen die Heuschrecken gern, locustae Parthis in cibo gratae. – sich essen lassen, in usu cibi esse (gewöhnlich gegessen werden); iucunde sapere (gut schmecken). – jmdm. etw. zu essen geben, alci alqd edendum dare. — II) *v. intr.*: 1) übh. Speise zu sich nehmen: edere; cibum capere, capessere, sumere. – nicht e., cibo se abstinere (sich der Speise enthalten, auch als Kur); cibum non sumere (keine Speise nehmen, aus Kummer ꝛc., zB. multis diebus): nicht e. wollen, edere od. esse nolle (im allg.); cibum non accipere. cibum capere od. accipere nolle (keine Speise annehmen, zB. von e. Kranken). – viel e., largiter se invitare (in einem einzelnen Fall, bei einem Gastmahl ꝛc.); multi od. plurimi cibi esse. edacem esse (gewöhnlich): sehr viel e. u. trinken können, cibi vinique capacissimum esse: wenig e., paulum cibi tantum sumere (in einem einzelnen Fall); non multi esse cibi (gewöhnlich): sehr wenig, minimi esse cibi: mit großem Appetite e., largiter se invitare; libenter cenare: die Götter essen weder, noch trinken sie, dii nec escis nec potionibus vescuntur: gut e., opipare et apparate edere. – jmdm. zu essen geben, alqm cibo iuvare (ihn durch Speise erquicken); alqm cibare manu sua (ihn mit eigener Hand füttern): jmd. hat nichts zu e., nihil alci est, quo famem toleret: in zwei Tagen nichts zu e. bekommen, biduum cibo prohiberi. – jmd. arm e., alqm exedere od. comedere (Komik.). — 2) bei Tische sitzen u. Mahlzeit halten: ientare (einen Imbiß nehmen, bald nach dem Aufstehen, nach unserer Sitte „frühstücken"). – prandere (bei den Alten gegen zwölf Uhr frühstücken, nach unserer Sitte: „zu Mittag speisen", wofür auch dem Deutschen ganz entsprechend nach Suet. Aug. 78 gesagt werden kann: cibum meridianum sumere). – gustare (einen Imbiß von kalter Küche nehmen, zwischen dem prandium u. der cena). – cenare. cenitare (die Hauptmahlzeit zu sich nehmen, dinieren; u. zwar cenitare = gewöhnlich essen, zu essen pflegen). – epulari (ein förmliches Gastmahl halten, speisen, schmausen, dinieren). – liegend e., cubantem cenare. – mit jmd. (in jmds. Gesellschaft) e., cenare cum alqo (zB. in cubiculo); cenitare cum alqo (mit jmd. zu e. pflegen, zB. cum paucis). – bei jmd. e., cenare ob. (gewöhnlich, oft) cenitare apud alqm; accubare apud alqm od. in alcjs epulo (im Sinne der Alten, bei jmd. zu Tische liegen): auswärts (außer dem Hause) e., foris cenare (in einem Falle); foris cenitare (gewöhnlich, oft): nicht mehr auswärts e., ad cenas itare desisse. – aus einer hölzernen Schüssel e., ligneo catillo cenare: gewöhnlich auf Silber e., argento cenitare. – der noch nicht gegessen hat, impransus; incenatus (s. vorher zu prandere u. cenare). — III) *v. refl.* sich satt essen u. trinken, satiari vino ciboque. – sich satt an etw. e., saturum fieri alqā re; satiari alqā re. – sich dick u. voll von etw. e., se complere alqā re (zB. conchis).

Essen, das, I) das Speisen u. die Speise: cibus od. (von mehreren Speisen) Plur. cibi. – esca (die schon zubereitete Speise, insofern sie gegessen werden kann, das Essen). – Essen u. Trinken, cibus potusque; cibus et potio; cibus vinumque; victus (übh. der ganze Leibesunterhalt): mäßiges Essen u. Trinken, temperatae escae modicaeque potiones: das E. schmeckt ihm, libenter cenat: jmd. zum E. nötigen, cogere alqm ad edendum. — II) die Mahlzeit: ientaculum (das Frühstück, bald nach dem Aufstehen). – prandium (das Spätfrühstück, gegen die Mittagszeit genossen). – gustatio (eine leichte Mahlzeit von kalter Küche, kurz vor der Hauptmahlzeit genommen). – cena (die Hauptmahlzeit der Römer, gegen 3 Uhr nachmittags genossen). – convivium (jedes gesellschaftliche Mahl, Gastmahl, welches unter Freunden gehalten wird, wobei es nicht gerade auf Essen u. Trinken, sondern auf die Unterhaltung ankommt). – epulum (ein öffentliches Gastmahl, welches den Göttern, dem Volke, an Festen, bei Triumphen u. dgl. gegeben wurde). – epulae (ein großes, mit prächtigen Zurüstungen angestelltes Privatgastmahl, wobei es vorzüglich auf die Menge u. Vorzüglichkeit der Speisen ankam). – daps (ein prächtiges Festmahl zu religiösem Zweck, ein Opfermahl). – ein kleines E. (Mahl), cenula. – ein ordentliches E. (Mahl), cena recta. – ein ärmliches, schlechtes E. (Gastmahl, Diner), convivium inopiā sordens: ein schwelgerisches E. (Gastmahl, Diner), convivium luxuriosum; convivium luxusque. – ein mit einem E. (Festmahl) verbundenes Opfer, sacrificium epulare. – ein Freund guter Essen (Diners), bonarum cenarum assectator. – ein E. (Mahl, Gastmahl) bereiten ob. bereiten lassen, anordnen, veranstalten, halten, cenam parare, instruere; cenam ob. cenuiam facere; convivium instruere, apparare, comparare, ornare, exornare, ornare et apparare; convivium habere, agere: ein großes E. (Mahl, Gastmahl) veranstalten, halten, convivium opipare apparare; convivium magnifice et ornate comparare; convivium magnifice splendideque ornare; pleno convivio cenare: jmdm. (zu Ehren) ein E. (Gastmahl) geben, cenam ob. epulum alci dare; cenam ob. cenulam alci facere; convivium alci comparare: jmdm. an dessen Geburtstage, alci natalicium dare: zum E. (Mahl, Gastmahl) gehen, ad cenam ire; cenam obire; convivium inire: sich wieder zum E. (Gastmahl) begeben (von dem man sich entfernt hatte), se convivio reddere: jmd. zum

Digitized by Google

E. einladen, alqm ad cenam invitare od. vocare (s. „einladen" den Unterſch.); alqm adhibere cenae od. convivio od. in convivium (jmd. zur Tafel ziehen, ſowohl indem man ihn einladen läßt, als indem man ihn, wenn er ſchon anweſend iſt, zu Tiſche behält): ſich bei jmd. zum E. einladen, condicere alci ad cenam: bei einem E. (Gaſtmahl) ſein, in convivio interesse: zum E. (zur Tafel, zum Gaſtmahl) zuſagen, das E. annehmen, promittere ad cenam u. (bei jmd.) ad alqm: bei jmd. zum E. (zu Tiſche, zur Tafel) ſein, cenare apud alqm; accubare apud alqm od. in alcjs epulo (im Sinne der Alten, bei jmd. zu Tiſche liegen): auswärts zum E. (zu Tiſche, zur Tafel, zum Diner) ſein, ſ. „auswärts eſſen" unter „eſſen no. II": nicht mehr auswärts zum E. (zu Tiſche, zur Tafel) ſein, keine Diners mehr beſuchen, ad cenas itare desisse: vom E. (Tiſche, von der Tafel, vom Diner) aufſtehen, surgere a cena: vom E. (vom Tiſche, von der Tafel, vom Diner) aufſtehen wollen, calceos poscere (die Schuhe fordern, die man bei Tiſche ablegte): während des E. (bei Tiſche, bei Tafel), inter cenam od. epulas; super cenam; super mensam; cenans (ſpeiſend): nach dem E., post cibum (mit dem Zuſ. meridianum, nach dem Mittagseſſen); post cenam; a cena (vom Tiſche hinweg, zB. in lecticulam lucubratoriam se recipiebat); cenatus (nachdem er abgeſpeiſt, zB. dormiit).

Essenszeit, tempus edendi. tempus, quo sumitur cibus (Zeit Speiſe zu nehmen übh.). – hora cibi (die Stunde, wo man ſpeiſt). – tempus cenandi od. cenae (Zeit, das Hauptmahl zu nehmen, Tiſchzeit). – 5 Uhr iſt die E., *horā quintā cenatur.

Esser, ein ſtarker, homo multi cibi; homo edax: ein ſehr ſtarker E. ſein, esse cibi plurimi: ein ſehr ſtarker E. u. Trinker, cibi vinique capacissimus: kein ſtarker E., homo non multi cibi; homo minime edax: ein ſchlechter E. ſein, minimi esse cibi.

Eßgeſchirr, vas escarium od. (von mehreren Gefäßen) vasa escaria. – Iſt es = Tafelgerät, ſ. d.

Eſſig, acetum. — **eſſigſauer**, acidissimus.

Eßluſt, ſ. Appetit. — **Eßſaal**, ſ. Speiſeſaal.

Eßtiſch, mensa escaria. — **Eßwaren**, esculenta, n. pl. (alles, was eßbar iſt, außer Brot). – cibi. cibaria (Speiſen übh.). — **Eßzimmer**, ſ. Speiſeſaal.

Eſtrich, pavimentum (im allg.). – pavimentum testaceum. opus testaceum (der aus ganzen Tafeln zuſammengeſetzte Eſtrichfußboden). – rudus, ĕris, n. (eig. die aus geſtoßenen Steinen od. aus Mörtel mit Kalk vermiſcht beſtehende Eſtrichmaſſe; dann der davon gegoſſene Eſtrich ſelbſt). – ſchon einmal gebrauchter E., rudus redivivum: E. ſchlagen, pavimentum facere, struere: mit E. belegen, rudus inducere alci rei (zB. solo): mit E. verſehen, pavimentatus.

Etat, status (der Zuſtand). – accepti expensique ratio (Beſtand der Einnahme u. Ausgabe). – rationes (die Beſtände, Rechnungen, zB. civitatis rationes inspicere, legere). – sumptus annuus (jährlicher Aufwand, jährliche Ausgabe, zB. sumptum annum decernere). – numerus militum (Zahl der Soldaten, Heerbeſtand, zB. numerum militum deminuere).

Ethik, ſ. Moralphiloſophie. — **ethiſch**, ſ. moraliſch.

Etikette, I) in bezug auf das Benehmen: mos (Sitte). – mos et usus (Sitte u. Brauch). – morum elegantia (Feinheit im Betragen). – nur nach der ſtrengſten E. handeln, *nihil numquam nisi ex more recepto facere. — II) Zettelchen mit Aufſchrift (an einer Flaſche ꝛc.): pittacium (πιττάκιον), vein lat. charta alligata (als angeklebtes Zettelchen mit Aufſchrift). – nota (als Marke, Kennzeichen).

etliche, ſ. „einige" unter „einiger". — **etlichemal**, ſ. einigemal.

Etui, theca.

etwa, aliquando (irgend einmal; bei vorausgehendem si od. ne ſteht quando). – circiter. fere od. ferme (bei ungefähren Zahlen- u. Zeitbeſtimmungen, ſ. „beinahe" u. „ungefähr" das Nähere; fere u. ferme auch übh. bei unbeſtimmten Angaben, zB. er redete etwa folgendermaßen, in hanc fere sententiam locutus est). – fortasse. forsitan (vielleicht; erſteres auch bei Zahlen = ungefähr). – Nach si, nisi, ne, num ſetzen die Lateiner nicht fortasse, ſondern forte, zB. **wenn nicht etwa**, nisi forte; nisi si: **wenn etwa**, si forte; si qua. – Nach den Verben „fragen (quaerere), forſchen (percontari) ꝛc." wird **ob etwa einer, eine, eines** durch ecquis (od. ecqui), ecquae (od. ecqua), ecquid (od. ecquod) und **ob etwa** allein durch ecquid (nie durch si quid) ausgedrückt, zB. du fragſt, ob etwa eine Hoffnung ſei, quaeris, ecqua spes sit?: laß mich wiſſen, ob ihr etwa kommen werdet, fac sciam, ecquid venturi estis. – **etwa weil** ꝛc.? an quod od. an quia? – **etwa nicht?** (am Anfange eines Hauptſatzes, in direkter Frage, die zugleich als Antwort dient), an (ſ. Cic. de off. 1, 48). – **nicht etwa ... ſondern** od. **aber doch**, non ... quidem, sed; non dico od. non dicam ... sed; auch non modo ... sed (od. verum) etiam. – **etwa einer, etwa jemand**, forsitan quispiam; aliquis forte (ſ. **ein** no. II, A am A.). – Wenn bei Angabe mehrerer Zahlen „etwa" = „auf u. ab" iſt, ſo drücken es die Lateiner durch aliqui aus, zB. ſchicke mir etwa drei oder fünf Bücher, mitte mihi tres aliquos aut quinque libros.

etwaig, etwanig, durch eine Wendung mit fortasse, zB. die e. Koſten, *sumptus, quibus fortasse opus erit. – ebenſo durch eine Wendung mit si od. nisi forte, zB. ſein e. Gegendienſt, suum munus, si quo forte fungitur: wenn nicht eine ſo große Ergiebigkeit an Früchten einen etwaigen Zweifel erregt, daß ꝛc., nisi forte tanta ubertas pomorum dubitationem affert, quin etc.

etwas, I) im Gegenſatz von **nichts**: aliquid (wird gew. mit dem Genet. des dabeiſtehenden Subſtantivs verbunden, zB. etwas Geld, aliquid nummulorum. Nach den Partikeln si, ne, quo, ut, num tritt ſt. aliquid das Pronom. indefinit. quid ein, wenn nicht auf jenem ein beſonderer Nachdruck ruht. Mit beſ. Nachdruck ſteht aliquid ſtatt res magni momenti, res egregia. Zuw. auch Plur. aliqua, zB. viele, die etwas ſchreiben, multi, qui aliqua componunt). – paulum aliquid (etwas Weniges, eine Kleinigkeit, zB. jmdm. geben, alci dare). – non nihil (irgend etwas, ein wenig, auch mit folg. Genet.; ſteht als leiſe Andeutung beſ. dann, wenn man beſcheiden reden will). – quidquam (irgend etwas, in negativen Sätzen). – quidam, quaedam, quoddam (etwas Gewiſſes, was ich nicht nennen kann oder mag, zB. etwas Lebloſes, inanimum quoddam: die Natur u. das Weſen der Seele iſt etwas ganz Eigenes, singularis

Digitized by Google

est quaedam natura atque vis animi). – numquid. ecquid (in Fragen, etwa ob. wohl etwas; vgl. „etwa" über ecquid). – ein gewisses Etwas, nescio quid (etwas, ich weiß nicht was); natura quaedam (etwas von Natur Eigenes, s. Cic. de div. 1, 15). – von jmd. etwas halten, alqm magni facere. – das will etwas (d. i. viel) sagen, est aliquid; res est non contemnenda: das ist zwar etwas, aber bei weitem noch nicht alles, est istuc quidem aliquid, sed nequaquam in isto sunt omnia. – sich für etwas halten, sich etwas einbilden, putare se esse aliquid: er scheint etwas zu sein, aliquid esse videtur. — II) im Gegensatz von nicht: paulum, beim Komparativ paulo (ein wenig). – non nihil. aliquid (einigermaßen, in etwas, zB. es tröstet mich etwas ob. in etwas, wenn ich daran denke, non nihil me consolatur, cum recordor: sich in etwas unterscheiden, aliquid differre). – Bei Adjektiven wird „etwas" gewöhnlich durch den Komparativ ausgedrückt, mit u. ohne vorgesetztes paulo, zB. etwas furchtsam, timidior: etwas länger, paulo longior (dem Maße nach); paulo diutius (der Zeit nach). – Häufig drücken es auch in diesem Falle die Lateiner durch eine mit der Präpositt. sub zusammengesetzte Form des Wortes aus, welches durch das beigesetzte „etwas" modifiziert wird, zB. etwas zornig, subiratus: etwas häßlich, subturpis: etwas zürnen, subirasci.

Etymolog, etymologus (ἐτυμολόγος). – rein lat. umschr. durch qui in enodandis nominibus laborat. – ob. qui studiose exquirit, unde verba sint ducta. – ein guter E. sein, vocum origines rationesque percalluisse. — **Etymologie,** origo (Abstammung eines Wortes; von mehreren auch Plur. origines vocum, verborum, nominum). – etymon (die wahre Erklärung u. Bedeutung eines Wortes vermöge seiner Abstammung; verb. etyma vocum et origines). – vis verbi (die wörtliche, d. i. etymologische Bedeutung eines Wortes, zB. totum igitur id, quid et quale sit, vis verbi ipsa declarat, drückt schon die E. des Wortes aus: verbi vim solam intuentes, lediglich mit Rücksicht auf die E.). – etymologia (ἐτυμολογία, Ableitung u. Erklärung eines Wortes aus seinem Stamme, von Cic. top. 35 wörtlich übersetzt durch veriloquium u. dem Sinne gemäßer durch notatio, von Quint. 1, 6, 28 durch originatio). – enodatio nominum (die Entwickelung der Nomina). – etymologice (die E. als Wissenschaft). – in der E. gut bewandert sein, vocum origines rationesque percalluisse. — **etymologisch,** etymologicus. – die e. Bedeutung eines Wortes, s. Etymologie: einen Begriff e. deuten, nomen alcjs rei interpretari. — **etymologisieren,** in enodandis nominibus laborare. – studiose exquirere, unde verba sint ducta. – scrutari origines verborum ob. nominum, inquirere originem verborum (die Abstammung der Wörter untersuchen). – vocabulorum, cur quaeque res sit ita appellata, causas explicare (die Bedeutungen der Wörter erklären).

euch, vobis (Dativ); vos (Akk.). – keiner von euch, nullus (adj. u. subst.) ob. nemo (subst.) vestrûm.

euer, eure, eures, vester, vestra, vestrum (eurig, w. vgl.). – vestri (eurer, euer, als Genetiv von „ihr", zB. er wird sich euer erbarmen, vestri miserabitur). – vestrûm (unter euch). – tuus, a, um (in Anreden an einzelne Personen, zB. Eure Majestät, Tua Maiestas). – Oft steht im Deutschen der Genet., wo im Lateinischen der Nominativ vos eintreten muß, da vestrûm nur partitive Bedeutung hat, zB. euer sind zehn an der Zahl, vos estis decem numero: wieviel sind euer? quot estis? (im ganzen genommen); quot sunt vestrûm? (wieviel von den eurigen sind da?). – dieser euer ꝛc., iste, ista, istud.

Eule, ulula. noctua (beide das Käuzchen). – von der E., wie die E., Eulen-, noctuînus (zB. oculi).

Eunuch, s. Kastrat.

Euphemismus, einen, gebrauchen, euphemistisch reden, lenitate verbi rei tristitiam mitigare; tristia dicere melioribus verbis.

euresgleichen, vestri similes.

eurethalben, -wegen, um eurewillen, vestrâ causâ; vestro nomine; propter vos.

eurig, vester, a, um. – ich bin der eurige u. ihr seid die meinigen, ego vester sum et vos mei. – die Eurigen (eure Familie, Leute), vestri; vgl. „euer". – das Eurige, vestrum; vestra, n. pl. (von mehreren Dingen).

Europa, Europa. — **Europäer, europäisch,** Europaeus. – e. eu. Krieg, *bellum inter omnes Europae reges ortum: die eu. Scythen, Scythae, qui in Europa sunt; Scythae, quos Europaeos vocant.

Euter, uber. – sumen (E. eines Schweins). – ein volles, strotzendes E., uber lacte distentum.

Evangelienbuch, euangeliorum codex (Eccl.).

evangelisch, euangelicus (Eccl.). – ev. werden, *ecclesiam euangelicam amplecti: ev. sein, *ecclesiam euangelicam sequi. — **Evangelist,** euangelista (Ecc.). — **Evangelium,** I) die ganze christliche Lehre: euangelium (Eccl.); vgl. „Christentum". – das E. predigen, euangelizare ob. euangelium praedicare (Eccl.): das E. fremden Völkern predigen, *doctrinam Christianam transferre ad exteros populos. — II) Erzählung eines Apostels, zB. des Matthäus, liber euangelii secundum Matthaeum scriptus (Eccl.): alle (vier) Evangelien, omnes libri sancti euangelii (Eccl.).

Eventualität, eventus rei; ob. umschr. id quod potest evenire. – auf jede E. gefaßt, in eventum rei intentus: sich auf alle E. gefaßt machen, animum adversus ea, quae possunt evenire, firmare.

evident, perspicuus. — **Evidenz,** perspicuitas. – zur E. bringen, daß ꝛc., persuadere mit Akk. u. Infin.

Evolution, decursus. – Evolutionen machen, decurrere in armis.

ewig, aeternus (ewig, von dem, was ohne Anfang u. Ende über die Zeit hinausreicht). – sempiternus (immerwährend, immer und ewig, von dem, was so lange, als die Zeit dauert, ist, zB. hostis, laus). – immortalis (unsterblich, unvergänglich, von dem, was einen Anfang, aber kein Ende hat). – perpetuus (ununterbrochen, in einem fort während, eig. von dem, was bis zu einem gewissen Endpunkte fortdauert; u. prägn. v. dem, was bis zum Endpunkt aller Zeiten fortdauert); verb. perpetuus et aeternus; perpetuus et sempiternus. – assiduus (unablässig, immer wieder vorgenommen, vorgebracht ꝛc., zB. adversus finitimos bella: u. commemoratio: u. obtestationes). – die e. Stadt (v. Rom), aeterna urbs: e. Schnee (auf hohen Gebirgen ꝛc.), nix aeterna ob. perennis; nives, quas ne aestas quidem solvit: e. Freundschaft, firma et perpetua amicitia: e. Feindschaft,

Digitized by Google

odium inexpiabile, gegen jmd., in alqm: einer Sache e. Dauer geben, aeternitate alqd donare: eine e. Zeit, d. i. sehr lange, aetatem (s. Ewigkeit). — das Ewige, aeterna (*n. pl.*); aeternitas (die Ewigkeit); vis aeterna (das ewige Wesen, v. Gott). — *Adv.* perpetuo (in einem fort während). – semper (immer, von jeher). – numquam non (niemals nicht). – immer u. ewig, ex omni aeternitate (von Ewigkeit her); ab aeterno tempore in aeternum (von Ewigkeit zu Ewigkeit); semper (immer übh.). – auf od. für e., in aeternum; in perpetuum; in omne tempus: e. leben, in aeternum vivere; aeternum esse. sempiternā frui vitā. perpetuā vitā perfrui. aevo sempiterno frui (alle von der Fortdauer nach dem Tode); vigere memoriā saeculorum omnium. per omnium saeculorum memoriam vivere (ewig im Andenken der Menschen fortleben).

Ewigkeit, aeternitas. vis aeterna (beide von Gott, als Ewigkeit; aeternitas dann auch = ewige Dauer, z.B. temporum: u. demptā aeternitate [ohne E.] nihilo beatior est Iuppiter quam Epicurus). – tempus infinitum. aevum sempiternum (ewige Dauer). – vita aeterna (der Zustand nach diesem Leben). – aeterna, *n. pl.* (das Ewige, z.B. an die E. denken, aeterna cogitare). – seinen Blick nur auf die E. richten, nihil nisi sempiternum spectare. – von E. her, ex aeternitate; ex aeterno tempore; ab infinito tempore: von aller E. her, ex omni aeternitate: von E. zu E., ex aeterno tempore in aeternum: eine E., aetatem (s. Ter. eun. 734: *Py.* An abiit iam a milite? *Ch.* Iam dudum, aetatem): für die E., in perpetuum; in omne tempus; in aeternum (für ewige Zeiten, z.B. urbem condere): in E. nicht, numquam (niemals, z.B. fiet).

exc..., s. exz...

Exekution, I) Leib- u. Lebensstrafe: supplicium, an jmd. vollziehen, sumere de alqo. — II) gewaltsame Beitreibung der Steuern ꝛc.: acerbissima exactio vectigalium.

exekutive Gewalt, Exekutivgewalt, imperium. – die E. haben, in imperio esse: die E. anwenden, imperio uti.

Exempel, s. Beispiel.

Exemplar, exemplar; exemplum.

exemplarisch, I) = musterhaft, w. s. — II) abschreckend streng, z.B. eine e. Strafe, supplicii exemplum. – jmd. e. bestrafen, exempla in alqm facere od. edere. exemplum in alqm statuere (zum warnenden Beispiel für andere bestrafen): quam acerbissimum supplicium sumere de alqo (auf das empfindlichste bestrafen); gravi poenā afficere (übh. mit einer schweren Strafe belegen).

exerzieren, I) *v. tr.* exercere (einüben übh.). – exercere in armis (unter den Waffen einüben). – armis erudire (im Gebrauch der Waffen unterrichten, z.B. im Exerzierhaus, sub tecto). – docere equo armisque (im Reiten und Fechten unterrichten, einen Reiter). – die Soldaten tüchtig e., milites perpetuis exercitiis ad Romanae disciplinae formam redigere (sie mit röm. Kriegszucht und -kunst bekannt machen); milites omni disciplinā militari erudire (den Soldaten in allen Zweigen der Kriegskunst Schule beibringen); milites frequentibus exercitiis ad proelia praeparare (sie zum Kampfe tüchtig machen): in allen Waffengattungen e., milites ad omne genus armorum exercere. – gut exerziert sein, armis eruditum esse (in bezug auf den Gebrauch der Waffen); omni disciplinā militari eruditum esse (in bezug auf alle Zweige der Kriegskunst). — II) *v. intr.* exercori (mit u. ohne armis). – als die Reiterei exerzierte, cum exerceretur inter equites: im Exerzierhaus e., sub tecto armis erudiri: in freiem Felde e. od. e. müssen, in campo exerceri od. exerceri cogi. — **Exerzieren**, das, der Soldaten, exercitio (*tr.*). – exercitium (*intr.* das Exerciertwerden). – armorum tractandorum meditatio (*intr.* als Studium in der Behandlung der Waffen, Fechtübung). – das tägliche E., cotidiana armorum exercitia. — **Exerzierhaus**, im, sub tecto (z.B. armis erudiri, Gegs. in campo, z.B. exerceri). — **Exerziermeister**, magister rei militaris (Lehrer im Kriegswesen). – armorum doctor (Lehrer im Gebrauch der Waffen). – doctor od. magister gladiorum (Fechtmeister). – campi doctor (Lehrer des Gebrauchs der Waffen gegen den Feind in freiem Felde, sowie der Schwenkungen ꝛc.). — **Exerzierplatz**, im Zshg. bl. campus (z.B. in campo exercere). — **Exerzitium**, exercitium (im allg.). – armatura (die Übung im Gebrauch der Waffen gegen den Feind). – dieses E., hoc genus exercitii: jedes E. durchmachen, ad omne genus armorum exerceri: in seinem Heere das röm. E. einführen, exercitium ad Romanae disciplinae formam redigere.

Existenz, vita (das Leben, Fortbestehen, z.B. alcjs: u. populi Romani). – salus (das Wohlbehaltensein, das Heil, z.B. unum communis salutis auxilium [das einzige Mittel, die E. aller zu retten] in celeritate ponebat). – fortunae alcjs (die Umstände jmds.). – meine, unsere E., s. Dasein (das): die ganze E., ratio atque institutio vitae: die E. einer Person od. Sache behaupten, alqm od. alqd esse dicere: die E. einer Person od. Sache leugnen, alqm od. alqd esse negare; nullum esse alqm od. alqd putare: an die E. von jmd. od. etw. glauben, alqm od. alqd esse credere: die E. eines Orpheus in Zweifel ziehen, *Orpheus an umquam fuerit dubitare: es handelt sich in diesem Kriege nur um unsere E., non quidquam aliud decernitur hoc bello nisi utrum simus necne. — **Existenzmittel**; z.B. ich habe E., habeo, unde utar. – ich habe nicht genug E., egeo.

existieren, esse (sein, z.B. postquam [seitdem] natus sum: u. Orpheum poëtam docet Aristoteles numquam fuisse). – natum od. generatum esse (geboren od. erzeugt sein, z.B. non nobis [für uns] solum nati sumus: u. homines hominum causā generati sunt). – vivere (leben, auch v. Lebl. = fortbestehen, s. Cic. de or. 2, 94). – vigere (im Schwange sein, s. Cic. de or. 2, 95). – exstare (noch vorhanden sein, z.B. exstat libellus: u. exstant eius complura monumenta). – nicht mehr e., esse desisse; interisse (untergegangen sein). – seit Menschen existieren, post homines natos; post genus hominum natum.

Exkremente, excrementa, ōrum, *n.* – stercus (Kot, Mist als natürlicher Auswurf der Menschen u. Tiere). – ciborum onera (als Last, von sich geben, reddere).

Exkurs, s. Abschweif. – als bes. Untersuchung hinter einer Schrift, quaestio. – als Zugabe, additamentum.

Exoteriker, die, extrinsecus auscultantes.

exotisch; z.B. ex. Pflanzen, *herbae in externis

Digitized by Google

is od. (als südliche) in calidioribus terris oriri nae; *herbae sub alio caelo natae.

xpedieren, absolvere (abfertigen, eine Sache rson). – dimittere (entlassen, eine Person). xpedire (erledigen, ein Geschäft).

xpedition, s. Feldzug.

xpectorieren, sich, totum animum suum ape- d. profundere (sein Herz öffnen). – aperte re, quid ipsi de alqo od. de alqa re sentia- (offen seine Meinung sagen).

xpreß, s. ausdrücklich. – ein e. Bote, s. Ex- r. — **Expresser,** tabellarius datā operā od. tā operā missus; cursor datā operā dimissus. en E. schicken, deditā operā od. datā operā re tabellarium.

xtemporieren, a) *v. tr.* ex tempore fundere . — b) *v. intr.* ex tempore dicere, über etw., qa re.

xtrem, res diversissima. – die Extreme, res issimae; ea quae in diversum discedunt: insofern sie einander widerstreiten, pugnantia secum (zB. zusammenstellen, componere). – ins E. verfallen, geraten, ad nimium pervenire; nimis vehementem esse in utramque partem; plus minusve facere: die E. berühren sich, plerumque altis et excelsis adiacent abrupta: das Glück liebt die E., fortuna immoderata est in bono aeque atque in malo.

Extremitäten, partes membrorum extremae. – die E. erkalten, calor summa deserit.

exzentrisch; zB. ein e. Kopf, homo temerarius: e. Leidenschaftlichkeit, e. Beginnen, temeritas; auch furor. [s. Auszug *no.* II.

exzerpieren, s. ausziehen *no.* I, 2. — **Exzerpt,**

Exzeß, rixa (der Zank mit Worten, bei dem es leicht zu Thätlichkeiten kommt). – scelus (schlimmer Unfug, Verbrechen). – politische Exzesse, libidines. – oft kam es auch zu Exzessen, saepe etiam res ad manus atque ad pugnam veniebat: viele E. wurden begangen, multa scelera fiebant.

F.

bel, fabula. fabella (jede erdichtete Erzäh- , jedes Märchen [auch mit dem Zus. ficta, nticia, composita, poëtica]; bah. mytho- e und äsopische Fabel und Fabel eines Büh- ds). – apologus (ἀπόλογος, eine Fabel ch lehrreichen Inhalts, mit der Bestim- , eine Nutzanwendung auf die Wirklichkeit n, wie die des Äsop, Phädrus ꝛc.). – com- n. res commenticia. mendacium (erdichtete, er Lust gegriffene Sache, Unwahrheit). – ia fabularis (der ganze Mythenkreis). – wie abel sagt, ut est in fabulis; ut ferunt fabu- nmas für F. halten, falsum alqd existimare: ht Veranlassung zu der F. gegeben, daher e F. entstanden, daß ꝛc., unde locus fabu- ctus est m. Akk. u. Infin. — **Fabeldichter,** arum od. apologorum scriptor. — **fabel-** fabulosus (einer Sage oder Fabel ähnlich, auch der Fabel oder der Mythe angehörig, Götter). – fabularum similis (den Sagen od. ähnlich). – fabularis (zur Fabel, Sage, ologie gehörig, sie betreffend, zB. historia). us. commenticius. falsus (erdichtet, aus der gegriffen, unwahr); verb. fictus et commen- . – es ist f.! fabulae! — *Adv.* fabulose.

bellehre, historia fabularis (Mythen- u. geschichte). — **fabeln,** von etwas, fabu- narrare alqd. – fingere, comminisci alqd (et- erdichten, aushecken). — **Fabelwelt,** fabu- pus fabulosae. – in der F., in fabulis.

brik, officina (Werkstätte übh.). – fabrica stätte eines faber, d. i. Schmieds, Zimmer- u. dergl. Handwerker). – textrinum (We-). – die Fabriken liegen danieder, opera fa- iacet. — **Fabrikant,** opifex. – fabricator ner mit folg. Genet., Werkmeister, Verferti- von etwas). – artifex (Verfertiger künstlicher). – textor (Weber). — **Fabrikat,** opus, arte od. manu factum est; im Zshg. bl. opus.

brikarbeit, die, opera fabrilis, liegt danie- , iacet. — **Fabrikort, -stadt,** urbs officinis no- (durch Fabriken bekannter Ort). – confe- cturae locus (Ort der Verfertigung). — **Fabrik-wesen,** opera fabrilis, liegt danieder, iacet.

fabrizieren, conficere (übh. verfertigen). – fabricari (als faber, d. i. als Arbeiter in Holz oder Metall [Zimmermann, Schmied ꝛc.] verfertigen). – texere (als Weber verfertigen). — **Fabrizieren,** das, **-ung,** die, fabrica.

Façade, frons.

Fach, I) eig.: loculus. loculamentum (jedes Fach, d. i. Unterschied in Kasten, Schränken ꝛc.: solche Fächer habend, loculatus, zB. arcula). – foruli (die Fächer, um Bücher hineinzulegen od. hineinzustellen). — II) uneig., Gebiet, in dem sich jmd. od. etw. bewegt: professio (die Kunst, das Gewerbe, zu dem sich jmd. bekennt, zB. das F. der Heilkunst, prof. salutaris: das F. der Redekunst, prof. dicendi). – studia, ōrum, *n.* (Fach der Gelehrten, Studien). – ars. artificium (Wissenschaft, Kunst, Kunstbetrieb jedes Künstlers, zB. des praktischen Arztes, des Musikers, Schauspielers ꝛc.). – genus (Gattung einer Wissenschaft, Kunst, zB. certum aliquod od. omne litterarum genus: u. varia studiorum genera). – ratio (die Kategorie, das Gebiet, in die etw. gehört). – das Fach der Grammatik, professio grammaticae; ars grammatica u. bl. grammatica: das F. der Musik, ars musica u. bl. musica: das Fach der Philosophie, philosophia: alle Fächer der Philosophie, omnes philosophiae loci: ein in seinem Fache tüchtiger Arzt, medicus dignus suā arte: Leute von gleichem F., eiusdem artis periti; ii qui eadem od. paria profitentur od. didicerunt. – ein gleiches F. haben, eiusdem artis peritum esse; eadem od. paria profiteri od. didicisse: bei seinem Fache bleiben, a suo artificio non recedere: sein F. aufgeben, artem desinere; a suo artificio recedere: das gehört (schlägt) in mein F., haec est mea ars: er wählte als Schriftsteller dieses F., in id genus scripturae incubuit: sich einem F. der Wissenschaft gewidmet haben, in alqo genere litterarum versari; profiteri alqd (zB. ius, medicinam) od. se alqm (zB. se grammaticum): in ein F. ge-

Digitized by Google

hören, versari in alqa re (zB. in das F. der Philosophie, in philosophia).

fächeln, jmdm. Kühlung, s. zufächeln.

Fächer, flabellum. — **Fächerchen**, flabellulum.

Fächerträgerin, flabellifera.

Fachgenosse, eiusdem artis peritus; is qui eadem ob. paria profitetur ob. didicit.

Facit, summa (sowohl als *mathem. t. t.* als übtr. = Hauptergebnis übh., zB. sed tamen haec summa est conclusionis meae). – das F. ziehen, summam ob. rationem subducere; computare: das F. herausbringen, summam facere, conficere.

Fackel, fax (aus Holz, welches mit einer dicken brennbaren Materie, zB. Fett, Öl, Wachs, überstrichen wurde, zubereitet; bes. brennende Fackel; bildl., Fackel der Zwietracht 2c.). – taeda (ein Stück Kien oder anderes harziges Holz, welches statt der Fackel zum Leuchten diente). – funalis cereus. funale (aus Werg, mit brennbarem Stoff, bei den Alten mit Wachs überzogen, eine Wachsfackel). – die Fackel vortragen, facem praeferre (eig.); praeferre lumen (bildl., die F. der Erleuchtung, Aufklärung). — **Fackellauf**, pompa collucentibus facibus ducta. — **Fackelschein**, collucentes faces. – beim F., collucentibus facibus; ad funale ob. ad funalem cereum (beim Schein einer Wachsfackel); ad lumina (beim Schein von Lichtern übh.): er kehrt beim F. vom Gastmahl nach Hause, revertenti a cena funale praefertur.

Fackelträger, qui facem praefert.

Façon, facies (Gestalt, zB. vehiculi).

Fädchen, filum tenue.

fade, insulsus. infacetus ob. inficetus (ohne Geist u. Witz). – frigidus (ohne Geist u. Leben, zB. negotia). – inanis (leer, gehaltlos, zB. reprehensio); verb. frigidus et inanis. – fades Zeug, res insulsae, infacetae ob. inficetae; insulsa (*n. pl.*); infaceta ob. inficeta (*n. pl.*); frigida (*n. pl.*); inania (*n. pl.*); frigida et inania (*n. pl.*). — *Adv.* infacete ob. inficete; frigide.

Faden, filum (auch uneig. = zusammenhängende Folge, Lauf einer Erzählung 2c.). – linum. linea (dicker, aus mehreren Fasern zusammengedrehter Faden, Schnur). – licium (Weberfaden u. Faden eines aufgehangen Gewebes, Dröselfaden). – tenor (uneig., fortlaufende, ununterbrochene Folge der Rede, der Erzählung). – Sprichw., an einem seidenen Faden hangen, admodum tenui filo suspensum esse ob. tenui filo pendēre (Val. Max. 6, 4, 1. Ov. ex Pont. 4, 3, 35). – Uneig., um den Faden (in der Rede) nicht zu verlieren, ne longius abeam: um den Faden der Erzählung 2c. wieder aufzunehmen, anzuknüpfen, ut ad propositum revertar; ut redeamus ad id, unde devertimus; ut revertamur ad id, unde digressi sumus; ut eo revertar, unde sum digressus: doch ich nehme jetzt den F. der Erzählung, der Rede wieder auf, sed iam, unde huc digressa est, eo redeat narratio; sed iam redeat oratio illuc, unde deflexit; sed eo iam ob. sed iam ad id, unde huc digressi sumus, revertamur; sed iam, unde exorsa est oratio, eo revertatur; auch bl. sed illuc redeo ob. redeamus; sed illuc revertor ob. revertamur: ich nehme den F. der Geschichte wieder auf, ad temporum ordinem redeo: den F. (der Rede) abreißen, zerreißen, orationem praecīdere ob. incīdere. — **fadenweise**, filatim; per fila.

fahen, s. fangen.

fähig, ingeniosus (erfinderisch, von dem, welcher immer neue Ideen hat). – sollers (geschickt, gewandt, von dem, der die Ideen zu verarbeiten weiß). – indolis bonae (von guten Geistesanlagen, zB. adulescens). – docilis (gelehrig, von dem, der geschickt ist, sich neue Kenntnisse anzueignen). – idoneus alci rei ob. ad alqd (tauglich, von dem, der oder das von Natur zu etw. geeignet ist, zB. sensus ad res percipiendas idonei). – aptus alci rei ob. ad alqd (übh. passend, von dem, der oder das durch seine Beschaffenheit 2c. zu etw. geschickt ist, zB. urbanitas apta ad delectandos movendosque homines: u. homo minime aptus ad docendum [v. e. Lehrer]). – promptus ad alqd (gleichs. bei der Hand zu etw., zB. homo, mens). – alcjs rei compos (einer Sache völlig teilhaftig, von dem, der etw. in vollem Maße besitzt, zB. rationis et consilii). – ein f. Kopf, ingenium docile (ein gelehriger); ingenium aptum ad artes optimas (der sich leicht die vorzüglichsten Kenntnisse aneignet); homo bonae indolis (ein Mensch von guten Geistesanlagen): der Freundschaft f., idoneus ad amicitiam: einer Sache f. sein, auch alqd habere: einer Sache nicht f. sein, auch ab alqa re alienum esse ob. abhorrere: nicht mehr f. sein zu 2c., desinere posse mit Infin. (aufhören zu können, zB. facere); ob. bl. desinere m. Infin. (aufhören zu 2c., zB. nocere): zu allem f. sein, ad omnem audaciam promptum esse: jmd. zu etw. f. machen, dare alci facultatem m. Genet. Gerund. (zB. pariendi, dicendi) ob. ad m. Gerund. (zB. ad dicendum); alci facultatem facere m. Genet. Gerund. (zB. vere atque honeste iudicandi). – fähig werden zu 2c., coepisse mit Infin. (anfangen, zB. den Verstand zu gebrauchen, sapere). – ich halte ihn zu allem fähig, eum nihil non efficere posse duco (übh., ich glaube, daß er alles durchsetzen kann); ab eo nulla fraus abest, nullum facinus (er ist jeder Betrügerei, jeder schlechten That fähig).

Fähigkeit, ingenium (die angeborene Geistesbeschaffenheit, Geisteskraft, Talent, Genie, Kopf; insbes. die Fähigkeit zu immer neuen Ideen, der Erfindungsgeist); verb. animus ingeniumque (geistige F.). – sollertia (Geschicklichkeit, Gewandtheit in Verarbeitung der Ideen). – docilitas (Gelehrigkeit, Geschicklichkeit in der Aneignung von Kenntnissen). – ingenii facultas (ein einzelnes geistiges Vermögen). – die F. zu etwas, facultas mit Genet. ob. Adj. 2c. (die Kraft und das Geschick zu etwas, zB. F. zu reden, dicendi, loquendi: u. poëtica); ingenium aptum ad alqd (das zu etwas geschickte geistige Talent, zB. ad optimas artes): viele (geistige) Fähigkeiten besitzen, ingeniosum esse; ingenio abundare.

fahl, luridus. – cadaverosus (blaß wie eine Leiche, leichengelb).

Fähnchen, s. Fähnlein.

fahnden, nach jmd., alqm quaerere (jmd. suchen); alci insidiari (jmdm. nachstellen; dah. es wird auf jmd. gefahndet, alci fiunt insidiae). – nach mehreren, conquirere m. Akk. Plur.

Fähndrich, s. Fahnenträger.

Fahne, I) eig. = Feldzeichen: signum militare, im Zshg. bl. signum (jedes Feldzeichen, auch der Adler [speziell aquila], obgleich er als Hauptfeldzeichen der Legionen oft neben den signa mil. auch bes. genannt wird, zB. Caes. b. c. 3, 99, 4). – vexillum (Feldzeichen von kleinern Heeresabteilungen). – die F. aufpflanzen, aufstecken, signum

Digitized by Google

od. vexillum proponere. vexillum tollere (als ein Zeichen); signum constituere (beim Haltmachen): die F. der Empörung aufpflanzen, seditionem conciture, conflare: eine F. ist auf dem Schiffe aufgesteckt, navis vexillo insignis est: die F. entfalten, vexillum pandere: die F. senken, vexillum submittere, vor jmd., alci: mit fliegenden Fahnen in die Stadt einziehen, sub signis intrare urbem: zur F. schwören, sacramentum od. sacramento dicere: zu jmds. F. schwören, sacramentum od. sacramento dicere alci. sacramentum dicere apud alqm (eig.); in alcjs verba iurare. se alci emancipare. in alcjs partes transire (uneig.): zur F. schwören lassen, sacramento adigere od. rogare: nicht zur F. schwören wollen, sacramentum detrectare: den Fahnen folgen, signa sequi, subsequi: jmds. F. folgen, unter jmds. F. dienen, castra alcjs sequi: die Fahnen verlassen, signa deserere, relinquere; a signis discedere: die Fahnen sind gerettet, salva sunt signa. — II) übtr., der weiche, flaumige Teil an beiden Seiten des Federkiels: penna. – mit der F. der Feder etwas rein machen, pennā mundare alqd.

Fahneneid, s. Soldateneid. — **fahnenflüchtig**, desertor signorum. – f. werden, signa deserere. — **Fahnenspitze**, cuspis signi. — **Fahnenstange**, hastile vexilli. — **Fahnenträger**, signifer. vexillarius (vgl. „Fahne" den Unterschied von signum u. vexillum). – aquilifer (der Adlerträger). — **Fahnentreue**, signorum amor. — **Fahnenweihe**, etwa, armilustrium. — **Fähnlein**, I) kleine Fahne: vexillum parvum. — II) meton., zu einer Fahne gehörige Mannschaft: vexillum. – milites sub vexillo unā missi (unter einer Fahne zugleich abgesendete Mannschaft). – ein F. Reiter, turma equitum: er schickt ein F. Reiter, etwa 300 Mann stark, ab, circiter CCC sub vexillo unā mittuntur. — **Fähnrich**, s. Fahnenträger.

fahrbar, pervius (gangbar, vom Wege, Meere). – navigabilis (schiffbar [w. vgl.], v. Flusse ꝛc.). – ein f. Weg, via pervia; via non invia; via munita; iter expeditum. – der Frühling macht die Meere f., ver aperit navigantibus maria.

Fähre, ponto. – scapha maior (größeres Boot). – ratis ad traiciendum comparata (Floß zum Übersetzen).

fahren, I) *v. intr.*: 1) in weit. Bed., sich bewegen, bes. mit dem Nbbegr. der Schnelligkeit: a) übh.: nach etw. fahren, arripere alqd (z.B. gladium): aus der Hand fahren, excidere manu; de manibus delabi (den Händen entgleiten): jmdm. in die Haare, in die Augen f., involare alci in capillum, in oculos: jmdm. mit Schnabel u. Krallen in die Augen u. das Gesicht f., os oculosque alcjs rostro et unguibus appetere: jmdm. in den Bart f., alci barbam invadere: an etwas f., offendere ad alqd (anstoßen); impingi alci rei (so an oder auf etwas geworfen, gestoßen werden, daß das Anstoßende heftig auffällt); illidi od. allidi ad alqd (so, daß das Anstoßende beschädigt wird): mit etwas an etwas f., alqd impingere alci rei. — fahren lassen, α) eig., aus der Hand, omittere (z.B. arma, habenas); manu emittere (fallen lassen, wegwerfen, z.B. scutum): aus den Händen, de (ex) manibus dimittere, emittere: aus dem Schnabel, aus der Kralle, amittere (z.B. den Fang, captum). β) uneig., s. ablegen (*no.* II, a), aufgeben (*no.* I), einstellen (*no.* I, 2, a); vgl. auch die mit „fahren lassen" verb. Substst., wie, „Furcht, Hoffnung, Gedanke, Stolz" u. dgl. — b) sich wohin begeben, s. Grube, Himmel, Hölle. — 2) in engerer u. gew. Bed.: a) v. Fahrzeugen, sich fortbewegen; z.B. der Wagen fährt aus der Stadt, plaustrum ex urbe exit: der Wagen fährt in die Stadt, plaustrum in urbem init. – das Schiff fährt mit sanften Winden, navis lenibus ventis vehitur. — b) v. Pers.: α) auf einem Fahrzeuge sich fortbewegen: vehi (entweder absol. od. mit dem Abl. dessen, worauf man fährt). – proficisci (zu Lande oder zur See reisen, z.B. zu den olympischen Spielen, ad Olympia). – zu Wagen f., vehi, invehi curru; vehi in raeda; ascendere vehiculum (einen Wagen besteigen, Ggstz. pedibus iter facere od. conficere): aufs Kapitol f., Capitolium curru invehi, ingredi: ins Lager f., plaustro advehi in castra: durch die Lüfte f., subvehi per aëra curru: mit jmd. f., alqm in vehiculo secum habere. – zu Schiffe fahren, navi od. in nave vehi; navigare: über ein Gewässer f., transmittere, traicere, transire (nave) m. Akk. (z.B. mare, flumen): von der hohen See nach dem Hafen f., ex alto portum tenere: aus der hohen See in den Hafen f., ex alto in portum invehi: ans Land f., s. landen: mit dem Schiffe vom Lande f., s. absegeln. — β) den Rosselenker machen: iumenta agere (vom Kutscher übh.). – curriculum regere (von jmd., der selbst den Wagen zum Vergnügen lenkt). – aurigare (v. Wagenlenker, v. Wettfahrer, der selbst lenkt). – vecturam facere (v. Fuhrmann, der das Fortschaffen von Waren als Geschäft betreibt). — γ) übtr., seiner Lage eine Richtung geben: ich bin wohl, übel bei etwas gefahren, res mihi bene, male cessit: er wird wohl dabei fahren, feliciter ei succedet res. — II) *v. tr.* vehere (zu Wagen u. zu Schiffe). – vehiculo portare (zu Wagen). – nach Rom f., plaustro Romam deportare: über den Fluß f., alqm od. alqd traicere (trans) fluvium: über den Fluß f. lassen, transmittere. — **Fahren**, das, vectio (als Handlung). – vectura (die Fuhre). – vectatio (das Sich-Fahren-Lassen). – cursus (Lauf des Schiffes). — **fahrend**, plaustro vehens od. vectus. – die fahr. Post, raeda cursualis (spät. Kaiszt.). – fahrende Habe, res moventes; res, quae moveri possunt od. quae ferri agique possunt; ruta caesa. ruta et caesa (was nicht wand-, niet- u. nagelfest ist).

Fahrgeld, pretium vehendi. – das F. bezahlen, pro vectura solvere: ich fragte nach dem F., quanti veheret, interrogavi. — **Fährgeld**, portorium. — **Fahrgelegenheit**, a) zu Lande, s. Fuhrgelegenheit. — b) zur See, s. Schiffsgelegenheit.

Fahrgeleise, orbita.

fahrig, vehemens. – f. Wesen, vehementia.

Fahrknecht, qui iumentum (iumenta) agit (übh.). – bubulcus (Ochsenknecht).

fahrlässig, dissolutus. — *Adv.* dissolute.

Fahrlässigkeit, animus dissolutus (als Sinn). – consuetudo dissoluta (als Gewohnheit). – mores dissoluti (als Sitten). – mit F., dissolute.

Fährlichkeit, s. Gefahr.

Fahrlohn, s. Fahrgeld. — **Fährmann**, portitor. — **Fahrstraße**, via publica. – im Zshg. auch bl. via (Ggstz. semita). — **Fahrt**, vectio. vectura (das Fahren, die Fuhre). – navigatio (F. zu Schiffe). – cursus (Lauf, den das Schiff auf dem Meer nimmt). – eine sehr glückliche F. haben, secundissimum cursum tenere: nach einer glücklichen

Digitized by Google

F., prosperā navigatione usus: eine gefahrvolle F. haben, periculose navigare.

Fährte, ſ. Spur.

Fahrwaſſer, iter, quā meant navigia (zB. iſt klein, in tenuem alveum cogitur). — **Fahrweg,** ſ. Fahrſtraße. — **Fahrwind,** ventus ferens. – ventus secundus (günſtiger Wind); verb. ventus secundus et ferens. – idonea ad navigandum tempestas (übh. zur Fahrt günſtiges Wetter: ſolchen bekommen, nancisci: nicht unbenutzt vorüberlaſſen wollen, praetermittere nolle). – F. abwarten, ventum exspectare ferentem. — **Fahrzeug,** a) zu Lande, ſ. Wagen. — b) zu Waſſer: navis (jedes Schiff). – navigium (jedes Fahrzeug kleinerer Art, ſelbſt Floß oder Flöße). – navicula. navigiolum (kleines Fahrzeug). – scapha (Boot; vgl. „Kahn"). – ratis (Floß).

Fakſimile, descriptio imagoque litterarum. – ein F. anfertigen, litteras scripturae assimilare et exprimere.

faktiſch, certus (gewiß, Ggſz. incertus). – verus (wahr, wirklich, Ggſz. falsus, fictus). – f. Beiſpiele, rerum exempla. – wenn es f. iſt, daß ꝛc., si verum est, ut etc. (ſ. Nep. Hann. 1, 1). — *Adv.* vere; reapse; re ipsā.

Faktor, I) in der Rechenkunſt: numerus multiplicans. — Bildl., die ganze Redekunſt beruht auf drei zur Überzeugung zuſammenwirkenden Faktoren, omnis ratio dicendi tribus ad persuadendum rebus est nixa. — II) Verwalter ꝛc.: qui procurat alcjs rationes et negotia (Geſchäftsführer übh.). – magister societatis alcjs (F. einer Handelsgeſellſchaft). – institor (der Verkäufer eines Kaufmanns). — **Faktorei,** I) Warenlager: mercium horreum. — II) Kolonie: colonia. – eine F. wo anlegen, coloniam ob. colonos deducere alqo.

Faktotum, das, jmds., ad omnia alcjs negotia paratus. – jmds. F. ſein, alci unum omnia esse ob. alci omnia solum esse; ob. omnium rerum alcjs transactorem et ministrum esse: er war dabei ihr F., eum in omni procuratione rei actorem auctoremque habebant.

Faktum, ſ. Ereignis, Thatſache.

Falbe, equus flavus ob. glaucus.

Falbel, am Kleide eines Frauenzimmers, instita.

Falke, falco (Spät.). – accipiter (der gemeine Habicht oder Taubenſtößer). – Augen wie ein F. (Falkenaugen) haben, lynceum esse.

Fall, I) das Niederfallen oder der Zuſtand, da eine Perſon oder Sache fällt: A) eig.: casus (im allg., auch vom Einſturz eines Turms oder ſonſt hohen Gebäudes: u. vom Herabfallen einer Sache, zB. nivis, stillicidii). – lapsus (das Hingleiten, beſ. das Fallen durch einen Fehltritt [zB. der F. oder das Fallen von der Leiter, lapsus scalarum]; dann auch vom Erdfall, terrae lapsus). – ruina (Einſturz einer großen Maſſe, eines Zimmers, eines Turms ꝛc.). – labes (der allmähliche Einſturz, beſ. der Erde, terrae). – der F. (das Fallen) einer Sternſchnuppe, traiectio stellae (Plur. traiectiones stellarum). – ſich vom F. aufrecht erhalten, ſich vor dem F. bewahren, a lapsu se sustinere: einen F. thun, cadere; labi (aus- oder herabgleiten): einen harten Fall thun, graviter cadere ob. concidere: den F. drohen (einſtürzen wollen), ruinam minari; in ruinam pronum esse. — B) uneig.: a) Eroberung einer Stadt ꝛc.: expugnatio. – nach dem F. der Stadt, expugnatā urbe. — b) Untergang: ruina. – excidium (Untergang eines Staates, zB. Karthagos). – casus (Untergang einer Perſon). – nach dem F. Karthagos, excisā Carthagine. — c) Sturz einer Perſon von der Höhe ihres Anſehens, ſ. Sturz. — II) Verminderung der Höhe des Standes eines flüſſigen Körpers: decessus. recessus (beſ. der Fall der Meeresflut, ſ. Ebbe). — III) als gramm. t. t. = Beugefall, ſ. Kaſus. — IV) Neigung eines flüſſigen oder ſchweren Körpers nach einem tiefer gelegenen Orte: decursus (von flüſſigen Körpern). – declivitas. proclivitas (von ſchweren). – Übtr., v. Wort-, Tonfall; zB. einen guten F. haben, bene, numerose cadere. — V) Begebenheit, Umſtand: a) im allg.: casus (aber immer nur = Zufall, zufälliger Umſtand). – res (Sache, Umſtand, Ereignis). – causa (Umſtand, beſonderer Fall). – eventus (eintretendes Ereignis). – condicio (durch die Umſtände gegebenes, eintretendes, mögliches Verhältnis, gegebene Lage u. dgl., zB. alia condicio oratorum, alia poëtarum). – locus (Punkt, Beziehung, Hinſicht). – tempus. occasio (Zeitumſtand, Gelegenheit). – ein ähnlicher, verwandter Fall, similitudo; exemplum (als Beiſpiel). – Zuw. wird auch „Fall" mit einem Pronomen oder Adjektiv im Lateiniſchen bloß durch das Neutrum des Pronomens oder Adjektivs ausgedrückt, zB. dieſer F., id (ſ. Nep. Milt. 4, 5): dieſe beiden Fälle, haec duo: jene zahlloſen Fälle, ista innumerabilia: dieſe u. dergleichen Fälle mehr, haec atque eiusdem generis complura: u. ſehr viele andere Fälle, et plurima alia: ein dritter F. iſt unmöglich, tertium nihil inveniri potest. – in dieſem F., in hac re; in isto genere; quae si ita sunt (wenn ſich dieſes ſo verhält): in beiden Fällen, in utraque re; utroque modo (auf beiderlei Weiſe): in den meiſten Fällen, plerumque (meiſtens): in allen Fällen, in omnibus rebus (zB. jmdm. dienen, helfen, alci adesse); omnibus rebus (in jeder Hinſicht, zB. in eo perseverare): in einzelnen Fällen, ſ. bisweilen: nur in einzelnen F., raro (ſelten). – im glücklichſten F., si felicissime cesserit: im ſchlimmſten F., si parum feliciter cesserit. – im andern, entgegengeſetzten F. (andernfalls), si hoc non contigerit (im nicht glücklichen Fall); sin aliter (wenn anders); sin aliter acciderit (im unglücklichen Fall): abgeſehen von dem gegenwärtigen Fall, alioqui ob. alioquin (außerdem, ſonſt). – im Fall der Not, nötigen Falls, ſ. Not no. II: in einem dringenden Falle, necessario tempore; temporis causā (im Drange des Augenblicks, der augenblicklichen Umſtände, zB. leges temporis causā iussae). – für alle Fälle, ad omnes res; ad omnes eventus casusve. – auf alle Fälle, auf jeden Fall, b. i. α) = auf jede Weiſe, quoquo modo (zB. neque id quoquo modo cuiusque interest). β) = wie ſich auch die Sache verhalten mag, utcumque se habet res; u. bl. utcumque (zB. id tutius est). γ) = wie auch die Sache ablaufen mag, ad (in) omnem eventum. ad omnes casus. ad omnes eventus casusve (zB. gefaßt ſein, paratum esse); utcumque res ceciderit ob. casura est (wie auch die Sache ausfallen mag oder wird). δ) = ganz gewiß, certe (ſicherlich); profecto (zuverläſſig). – auf keinen F., nullam in partem; neutiquam. omnino non. nullo modo (keineswegs). – auf oder für den F. oder in dem F. einer Sache, ad alqd,

Digitized by Google

si accidat (zB. reliqua, ad oppugnationem urbis, si accidat, reservare, d. i. auf oder für den F. der Belagerung aufsparen); od. bl. in m. Abl. (zB. in periculo). – auf oder für den vorkommenden F., si quid acciderit: auf oder für den ungewissen F., ad incertum casum et eventum. – der F. kommt oft, tritt oft ein, daß 2c., saepe accidit, ut etc.: wenn der F. einträte, si usu veniat od. venerit; si quando usus est; si casus incidit: es treten oft wichtige Fälle ein, saepe incidunt res magnae: es kann der F. eintreten, fieri potest; usu venire potest: es kann nie der F. eintreten, non potest accidere tempus: das trat nur in seltenen Fällen ein, das war nur selten der F., hoc raro incidebat. – sich in alle Fälle zu finden wissen, omnia humana ferre. – sich in eben dem F. befinden, in eadem esse condicione: wenn ich mich in diesem F. befände, isto loco si essem: in einem andern F. befindet sich der, welcher 2c., alia causa est eius, qui etc.: das ist gerade der F., haec eadem causa est: das ist nicht der F., alia res est; aliud est: das ist der F., derselbe F. bei jmd., bei etwas (oder der, derselbe F. tritt ein bei 2c.), hoc contingit alci od. alci rei; idem (eadem res) accidit in alqo od. in alqa re: ist dies nicht der F. bei jedem Volke? an hoc non ita fit in omni populo: wie es der F. zu sein pflegt, quod evenire solet: es ist ein ganz gewöhnlicher F., daß 2c., hoc fere sic fieri solet, ut etc. — in dem Falle, wenn oder daß 2c., si; ita ... si od. tum ... si (dergestalt oder dann, wenn = unter der Bedingung, wenn 2c.); cum (so oft als); si est, ut etc. (wenn es angeht, wenn es der Fall ist, daß 2c.). – auch oder selbst in dem F., daß 2c., bl. ut (= gesetzt den Fall, daß 2c.): wie denn selbst in dem Fall, daß 2c., ut etiam si. – im F., daß etwa 2c., si forte. – ja selbst in dem F., wenn 2c., etiam si. – doch nur in dem F., wenn 2c., ita tamen, si. – den Fall setzen oder annehmen, fingere; facere, zB. wir wollen den F. setzen (nämlich daß sich die Sache so verhalte), fingamus (faciamus) rem ita esse: wir wollen den F. setzen, die Sache sei wahr, fingamus (faciamus) rem esse veram. – gesetzt den F. (auch bl. „gesetzt"), daß od. daß nicht, fac mit Akk. u. Infin. (zB. fac [eum id] audisse od. non audisse statim); od. bl. ut od. ne m. Konj. (zB. ut fueris dignior quam Plancius: u. ne sit summum malum dolor). — b) insbes., der Rechtsfall: condicio (der Umstand, daß sich einer vergeht oder vergangen hat, zB. in simili condicione inveniri [sich betreten lassen]). – causa (die vor Gericht anhängige Sache, auch als Gegenstand rhetor. Behandlung, zB. causam docere [vortragen] alqm: u. causam discere [sich vortragen lassen], v. Rechtsgelehrten). – species (ein einzelner bestimmter Fall, zB. haec species incidit in cognitionem meam, ist mir zur Untersuchung vorgekommen).

Falle, I) eig.: muscipula (die Mäusefalle). – fovea (Fallgrube für wilde Tiere). – laqueus (Fallstrick, Schlinge). – eine F. legen, laqueum ponere (auch mit dem Zus. venandi causā): in die F. geraten, in laqueum (laqueos) cadere. — II) uneig.: insidiae (Nachstellungen). – laquei (Fallstricke, Schlingen). – eine F. legen, stellen, insidiari: jmdm., alci insidiari; insidias alci facere, tendere, ponere; insidiis petere alqm; dolum alci nectere (einen Betrug spielen): jmd. in die F. locken, in fraudem pellicere alqm: in die F. geraten, in laqueum (laqueos) cadere; in insidias incidere: ich gerate in dieselbe F., eādem capior viā, quā alios captabam: in die F. geraten sein, in der F. stecken, laqueis irretitum teneri; in laqueis haerere.

fallen, I) herabfallen, auf den Boden fallen, A) im allg.: cadere (zB. v. Menschen, v. Regen, v. Schnee, v. Würfel 2c.). – decidere (herabfallen, von etwas, de od. ex alqa re). – excidere (herausfallen, aus etwas, ex od. de alqa re). – incidere. illabi (hineinfallen, hineingleiten, in etwas, in alqd, zB. incid. in foveam, illabi mari: incidere aber auch = auf etwas f., zB. jmdm. auf die Beine, von einem Steine 2c., inc. in alcjs crura, u. super alqm od. alqd). – labi, von 2c., de od. ex alqa re (gleiten, ausgleiten, bezeichnet den Anfangspunkt des Fallens, sagt also weniger als cadere, s. Cic. Phil. 2, 51: *labentem* et paene *cadentem* rem publicam fulcire). – delabi, von 2c., de alqa re (herabgleiten, zB. anulus suā sponte de digito delapsus est). – defluere (eig., herabfließen, zB. vom Himmel, wie Regen: dann = unvermerkt herabgleiten auf die Erde, entsinken, wie ein Kranz von jmds. Haupte). – zwischen etw. f., intercidere inter m. Akk. (bes. v. Geschossen). – auf jmd. f., cadere in alqm; ruinā suā opprimere alqm (stürzend jmd. unter sich begraben): in etw. fallen, cadere in alqd (v. Lebl.); induere se in alqd od. se alqā re (in etw. sich verstricken, v. leb. Wesen, zB. se in laqueos: u. se hastis): ins Meer 2c. fallen, von Flüssen, cadere in m. Akk.; vgl. „ergießen (sich)": vorwärts f., prolabi. – die Früchte fallen von den Bäumen, fructus defluit; poma cadunt, decidunt. – die fallende Sucht, s. Epilepsie. — **fallen lassen**, α) eig., aus den Händen, Krallen 2c.: amittere (von sich lassen, fahren lassen, absichtlich oder auch aus Versehen, Ggstz. retinere, zB. captum [den Fang aus dem Schnabel, aus den Krallen], v. Vögeln: florem, v. Bäumen). – omittere (absichtlich loslassen, zB. scutum, arma). – effundere (nach allen Seiten hin fallen lassen, mehrere Gegenstände, die man in der Hand, auf der Schulter hat). – aus der Hand, aus den Händen f. lassen, excidit alci alqd manu od. de (ex) manibus. delabitur alci alqd de manibus. alqd e manu od. e manibus elabitur. alqd de manibus fluit (unvorsätzlich); dimittere de manibus (mit Willen fahren lassen, wegwerfen, zB. scutum, arma): die Toga von der Schulter f. lassen, togam de umero deicere. – (aus dem Munde) f. lassen = äußern, mittere (zB. eine Freiheit atmende Äußerung, memorem libertatis vocem); iacēre. iactare (gleichs. hinwerfen, zB. iacēre contumelias in alqm: u. iactare probra in alqm: u. minas, auch in alqm); inferre, inicere (in der Rede einfließen lassen, s. „einfließen" das Nähere). — β) uneig., fallen lassen = aufgeben (no. I), einstellen (no. I, 2, a).

B) insbes.: 1) umkommen: a) v. Menschen, durch Menschenhand, bes. im Kampfe, Kriege: cadere. occidere. – interfici. occidi (getötet werden). – interire. perire (umkommen). – mori (sterben). – im Kampfe f., cadere proelio od. in proelio, acie od. in acie, bello; concidere in proelio; occidere in bello. – von jmds. Hand f., cadere od. occidere od. interire od. perire ab alqo: mit den Waffen in der Hand f., in armis mori; pugnantem

Digitized by Google

cadere (kämpfend fallen): durch Meuchelmörder f., per insidias interfici: für das Vaterland f., pro patria cadere; in acie ob rem publicam interfici: Eudemus fiel im Treffen bei Syrakus, Eudemus proelians ad Syracusas occīdit. – die Gefallenen, occisi (die Getöteten); iacentes (die tot Daliegenden). — b) von Tieren: perire (umkommen). – mori (ſterben, zB. gefallenes Vieh, pecus mortuum). — 2) erobert werden, expugnari. – deleri (von Grund aus zerſtört werden). — 3) Wohlſtand, Anſehen und Macht, die Gunſt verlieren: cadere. corruere (hinſichtlich des Wohlſtandes u. der Macht: anfangen zu f., labi). – in odium alci venire (in Hinſicht der Gunſt beim Fürſten ꝛc.). — 4) zur Bezeichnung einer heftigen u. plötzlichen Bewegung: invadere, irruere, involare in mit Akk. (in etwas eindringen, über etwas herfallen, zB. in ein Land, über jmds. Beſitzungen; vgl. „eindringen"). – jmdm. in die Arme f., alqm amplecti, complecti (jmd. umarmen): jmdm. in den Arm f. (u. dadurch von etwas, zB. einem Morde, zurückhalten), prensam alcjs dextram vi attinere: jmdm. in die Rede, ins Wort f., interpellare alqm; obloqui alci (dareinreden, um zu widerſprechen). — 5) zur Bezeichnung des unerwarteten und zufälligen Gelangens zu einer Sache: es fällt mir etwas (zB. ein Buch ꝛc.) in die Hände, alqd incīdit in manus: jmdm. in die Hände (in jmds. Gewalt) f., in manus alcjs incīdere, venire. – ich falle auf etwas (es kommt mir etwas in den Sinn), in mentem mihi alqd incīdit (vgl. „einfallen *no.* II, 2"): auf die man zuerſt gefallen war, qui primi memoriae occurrebant. — Dah. iſt fallen a) übh. wohin kommen; zB. die Lichtſtrahlen fallen wohin, lumen penetrat alqo: in die Augen, ins Gehör f., ſ. Auge, Gehör. — b) treffen, betreffen, ſ. Los, Schuld, Verdacht, Wahl. — c) eintreten, von einer Zeit, einem Feſte ꝛc.: cadere, incīdere, incurrere in mit Akk. (zB. in id saeculum, in eum diem). – das weitere fällt in das Jahr, in welchem ꝛc., insequentia excedunt in eum annum, quo etc. — d) = ſein, in den Redensarten: jmdm. zur Laſt oder beſchwerlich (läſtig) fallen, ſ. beſchwerlich: es fällt mir etwas ſchwer, ſ. ſchwer: es fällt mir etwas zur Laſt, ſ. Laſt. — 6) ſich wohin neigen, mehr Ähnlichkeit haben, a) v. Farben: vergere in alqd (zB. ins Weiße, in candidum). – od. durch paene esse m. Ang. der Farbe, zB. ins Braune f., paene fuscum esse (ſo auch ins „Br. fallend", paene fuscus). – Auch bilden die Lateiner eigene Wörter, zB. ins Schwarze fallend, nigricans; ins Grüne fallend, viridans. – od. Zuſammenſetzungen mit sub, zB. ins Braune fallend, subfuscus: ins Rote fallend, subrutilus. — b) übh., zB. ins Lächerliche f., ridiculum esse; scurrilem esse (beide zB. v. Scherz): ins Pöbelhafte f., illiberalem esse (v. Scherz ꝛc.).

II) ſinken, vermindert werden, an Höhe abnehmen: A) eig.: decedere. recedere (weggehen, ablaufen). – desidere (ſich zu Boden ſetzen). – minui (ſich mindern). – das Waſſer, die Flut fällt, aqua decedit; undae recedunt; aestus minuit: das Waſſer, die Flut ſteigt und fällt, aestus accedunt et recedunt: das Waſſer dieſer Quelle ſteigt u. fällt des Tags dreimal, hic fons ter in die crescit decrescitque: der Fluß fällt im Sommer, amnis aestate submittitur.

B) uneig.: a) dem Tone nach ſinken: cadere. – die Stimme f. laſſen, vocem submittere (beim Vortrag u. beim Geſang). — b) dem Werte nach vermindert werden: minui; deminui; imminui. – der Preis, Getreidepreis fällt, ſ. Preis ꝛc.: die Zinſen fallen, faenus deminuitur.

Fallen, das, ſ. Fall *no.* I.

fällen, I) eig.: caedere (im allg., auch einen Feind). – succīdere (unten abhauen, Holz). – ferire (danieberſtrecken, den Feind). — II) uneig., 1) ſenken: demittere (übh., auch als mathem. t. t. = ſenkrecht ziehen, zB. lineam). – proicere (vorſtrecken, zB. hastam). – mit gefällter Lanze, proiectā hastā (mit zur Abwehr vorgeſtreckter Lanze, zB. impetum excipere); infestā hastā od. infesto spiculo (mit zum Angriff geſenkter Lanze, petere alqm). — 2) ausſprechen, ſ. Urteil, Todesurteil.

Fällen, das, -ung, die, I) eig., das F. der Bäume, caesura. — II) uneig.: zB. nach Fällung des Urteils, post rem iudicatam.

Fallgatter, cataracta.

Fallgrube, fovea.

fällig, praestandus (zB. usurae). – f. ſein oder werden, v. Gelde, coeptum esse deberi (zB. ante petita est pecunia, quam est coepta deberi): auf dieſen Tag, in hunc diem cadere.

falls, d. i. im Falle, wenn od. daß ꝛc., ſ. Fall *no.* V, a.

Fallſtrick, laqueus; vgl. „Falle".

Fallſucht, ſ. Epilepſie.

Fällung, ſ. Fällen, das.

falſch, I) *Adj.* u. *Adv.*: 1) unecht: a) v. leбl. Subjj.: adulterinus (nachgemacht, zB. clavis, nummus, signum [Siegel], statera). – falsus (verfälſcht); verb. falsus et corruptus (zB. Dokumente, litterae). – subditus. suppositus (untergeſchoben, zB. testamentum). – alienus (was uns nicht gehört, fremd, zB. libellos sub alieno nomine edere). – simulatus (erheuchelt, verſtellt, zB. lacrimae, gaudium, amicitia, pietas). – fucatus. fucosus (nur den äußerlichen guten Schein habend, zB. merx, amicitia). – fallax (betrüglich, täuſchend, zB. spes: u. fallaces litteras [Berichte] mittere); verb. fallax et fucosus (zB. merx). – mendax (lügenhaft = erlogen, nachgemacht, zB. nuntius; bei Cic. verb. falsa et mendacia visa). – adumbratus (im Geiſte entworfen, nur in der Phantaſie beſtehend, zB. laetitia, opinio). — *Adv.* simulate; fallaciter. — b) v. Perſ.: α) in bezug auf äußere Verhältniſſe: insitivus (untergeſchoben, zB. Gracchus). – qui se simulat alqm od. esse alqm (der ſich für jmd. ausgiebt, zB. Ti. Gracchi filium). – ein f. Prinz, regiae stirpis originem mentiens. — β) in bezug auf den Charakter: falsus (übh. der nicht das iſt, was er zu ſein ſcheint, nicht offenherzig). – fallax (der zu täuſchen u. zu betrügen gewohnt iſt, betrügeriſch). – fraudulentus (der Neigung zum Betrug hat u. dieſen auch übt). – dolosus (der gewiſſenlos und hinterliſtig verfährt). — 2) unwahr: falsus (zB. nuntius, crimen, suspicio, spes, testimonium, testis). – fictus (erdichtet). – commenticius (aus der Luft gegriffen); verb. fictus et commenticius (zB. dii). – ein f. Eid, ſ. Meineid: einen f. Eid, f. ſchwören, ſ. ſchwören. – f. Gedanken hegen, falsum sentire. — 3) nicht recht, nicht ſo, wie es ſein ſollte: falsus. – perversus (verkehrt, zB. recti verecundia). – malus (leidig, unzeitig, zB. pudor, ambitio). – eine f. Anwendung von etw. machen, perverse uti alqā re (zB. beneficio deo-

Digitized by Google

rum). — *Adv.* falso (fälschlich, an sich nicht so, wie es der Schein erwarten läßt, nicht der Wahrheit der Sache selbst gemäß). – perperam, non recte (verkehrt, nicht recht, nicht dem Grunde der Sache gemäß, zB. perp. pronuntiare: u. perp. interpretari: u. perp. od. non recte dicere verbum). – perverse (verkehrt, nicht so, wie es sein soll, unrecht, zB. interpretari). – vitiose (fehlerhaft, Ggstz. recte, zB. schließen, concludere). – falsch! (d. i. er ꝛc. irrte), falso!: du bist falsch, d. i. du irrst dich, falsus es. — II) *Subst.*: a) das Falsche, falsum (zB. etwas F. glauben, falsum putare). – falsa, ōrum, n. (zB. falsa pro veris narrare). — b) das Falsch, falsum. – ohne F., sine fuco et fallaciis; sincere: ein Mensch ohne F., homo simplex, candidus; homo simplicis ingenii; simulationum nescius, nescia (der, die keine Verstellung kennt).

fälschen, s. verfälschen.

Fälscher, falsarius (der falsche Unterschriften ꝛc. macht). – falsus signator (der mit einem falschen Siegel etwas besiegelt, zB. ein Testament). – testamentarius (der falsche Testamente unterschiebt). – corruptor (der Schriften fälscht, Eccl.).

Fälscherei, falsum (als That). – crimen falsi (als zur Last gelegte That). – causa falsi (Prozeß wegen Fälscherei). Vgl. „Fälschung".

Falschheit, I) Unwahrheit: falsum. — II) Mangel an Aufrichtigkeit: fraus (Betrug). – fallacia (Betrügerei, Ränkemacherei; dah. auch Lügenhaftigkeit). – dolus (tückische List). – perfidia (Treulosigkeit). – ohne F., s. falsch *no.* II.

fälschlich, s. falsch *no.* I, 3. — s. annehmen, fingere: s. beschuldigen, falso insimulare: jmd. einer Sache f. beschuldigen, fingere alci crimen alcjs rei.

Falschmünzer, monetam adulterinam exercens (JCt.). – falsae monetae reus (als Angeklagter, spät. JCt.). – den F. machen, s. Falschmünzerei (treiben). – **Falschmünzerei**, moneta adulterina od. falsa (JCt.). – moneta furtiva (Spät.). – F. treiben, monetam adulterinam exercere (JCt.); nummos adulterinos od. aes adulterinum percutere.

Fälschung, falsae et corruptae litterae (absichtlich verfälschte Dokumente). – commutatum indicium (veränderte, verfälschte Anzeige im Protokoll, F. des Protokolls). – Ist es = Fälscherei, s. d.

Falte, ruga (eig. die Runzel in der Haut; dann die kleine runzelartige Erhöhung in Kleidern ꝛc., die Falte als kleine Erhöhung). – sinus (der große Bausch im Gewande zwischen den Falten, die Falte als Vertiefung, die tiefe Falte, wie sie bei den Alten beim Auffassen der Toga mit dem linken Arme entstand). – ein Kleid mit Falten, vestis sinuosa: in Falten legen, s. falten. – alle Falten des menschlichen Herzens kennen, omnes animorum motus, quos hominum generi rerum natura tribuit, penitus pernosse: ich öffne jmdm. alle Falten meines Herzens, omnes meas cogitationes cum alqo communico.

falten, complicare alqd (zusammenfalten, -legen, einen Brief, ein Buch ꝛc.). – die Stirn f., frontem contrahere; vultum adducere: deine Stirn faltet sich, vultus tuus colligit rugas et attrahit frontem: eine etwas gefaltete Stirn, frons attractior. – die Hände f., digitos inter se pectine nectere; digitos pectinatim inter se implectere; beim Beten, manus in supplicem habitum conformare (Eccl.). — **Falten**, das, der Stirn, contractio frontis. – das F. der Hände, alternae digitorum vicissitudines. — **Faltenwurf**, des Gewandes, rugae et sinus. — der Toga den gehörigen F. geben, den F. der Toga ordnen, togam componere; collocare togam, ut apte pendeat. — **Falter**, papilio.

faltig, rugosus (runzelig, von Haut und Gewand). – sinuosus (vom Gewand; s. „Falte" über ruga u. sinus). – eine f. Stirn, frons contracta.

Familie, I) im engern Sinne, die Eltern mit ihren Kindern nebst dem Gesinde: familia. – domus (Haus = Hausbesitzer und die übrigen Einwohner als Familienglieder). – uxor ac liberi (Frau u. Kinder). – od. die Kinder allein: liberi. – proles, progenies (die Nachkommenschaft). – stirps (Stammhalter). – der Vater einer zahlreichen Familie, multorum liberorum parens. — II) im weitern Sinne, ein ganzes Geschlecht mit allen dazu gehörigen Anverwandten: gens. auch genus (das ganze Geschlecht, zB. das cornelische). – familia (Teil, Zweig einer gens. So umfaßte zB. die gens Cornelia die Familie der Scipionen, Lentuler ꝛc.). – stirps (der Stamm einer gens, familia, d. i. die Stammeltern, von welchen diese entsprossen, zB. de Priami stirpe). – propinqui, cognati (Verwandte überh.). – domus (das Haus als Sitz der Familie). – von guter F., bono genere natus (im allg.); nobilis, nobili genere od. nobili loco natus, haud obscuro loco natus (von edler, adeliger); honesto loco od. honestā domo natus, honeste natus (von ehrbarer): von alter F., antiquo genere natus: von sehr guter (vornehmer) F., summa in familia natus: von sehr alter F., antiquissimā familiā natus: von F. sein, gentem habere: aus einer vorzüglichen F. sein, egregiis maioribus ortum esse. – in eine plebejische F. (durch Adoption) bringen, ad plebem traducere. – zur F. gehören, in familia esse (JCt.): nicht zur F. gehören, extra familiam esse (JCt.). – zur F. gehörig, gentilis (v. Pers. u. Dingen); gentilicius (v. Dingen); avitus (vom Großvater oder von den Ahnen her zur Familie gehörig, v. Dingen). – die F. betreffend, sie angehend, in der F. sich ereignend ꝛc., gentilicius; familiaris; domesticus (häuslich); privatus (Privat-; beide im Ggstz. von publicus); verb. domesticus et privatus; intestinus (im Innern der Familien, Ggstz. externus), mit welchen Adjektt. auch die meisten Zusammensetzungen mit **Familie** im Lateinischen zu geben sind, zB. **Familienangelegenheiten**, domesticae res et privatae. — **Familieneigentum**, res, quae in familia semper fuit. – etwas (eine Wissenschaft ꝛc.) zum F. machen, alqd in familias propagare. Vgl. „Familienerbteil".

Familienerbteil, hereditas gentis od. gentilicia (eig.); gentile bonum (uneig., was von jeher in der Familie heimisch war). – welches ein F. an ihm zu sein schien, quod gentile in illo videbatur: dieses (sein) Talent ist ein F., gentilicium hoc illi. — **Familienfehler**, vitium avitum.

Familienfeier, -fest; zB. etw. als F. begehen, alqd festo coitu propinquorum celebrare (zB. funera parentum). — **Familienglieder**, domestici (die Glieder eines Hauses); gentiles (die Glieder einer röm. gens, d. i. eines röm. Geschlechts); propinqui (die Verwandten). – alle F., totius cognationis grex. — **Familienglück**, privata for-

Digitized by Google

tuna (Ggſtz. publica felicitas). — **Familiengötter**, dii penates. — **Familiengottheit**, numen gentile. — **Familiengruft**, ſ. Erbbegräbnis. **Familiengut**, ager od. fundus avitus. – agellus avitus (kleines F.). — **Familienhaupt**, pater familias. — **Familienleben**, I) das Leben u. Weben einer ganzen Familie: totius familiae praecepta et instituta et disciplina. — II) das Leben eines einzelnen im Hauſe und in ſeiner Familie: interior ac familiaris vita. — **Familienname**, nomen gentile od. gentilicium; gew. bl. nomen (Ggſtz. cognomen). — **Familienoberhaupt**, pater familias. — **Familienrat**, consilium familiare; consilium propinquorum od. necessariorum (Rat der Verwandten). – einen F. zuziehen, consilium propinquorum adhibere. **Familienrecht**, ius gentium; iura familiaria (*n. pl.*); vgl. „Erbrecht". — **Familienſtreitigkeiten**, rei familiaris controversiae. — **Familientiſch, -tafel**, cena familiaris (als gewöhnliche Mahlzeit). – convivium familiare (als geſelliges Mahl unter Hausfreunden). – convivium propinquorum (als geſelliges Mahl der Verwandten). – jmd. zum F., zur F. ziehen, alqm cenae familiari adhibere. — **Familientrauer**, luctus domesticus od. familiaris; funus familiare. – kein Haus war ohne F., nullius penates expertes maeroris erant. — **Familienvater**, pater familias. – F. ſein (d. i. Kinder haben), liberos habere; liberis auctum esse. — **Familienvermächtnis**; zB. dieſes iſt ein F., familiare od. gentilicium hoc. – ich bringe von Hauſe einen alten Rat, ein F., vetus ac familiare consilium domo affero. — **Familienzug**; zB. zwiſchen Mutter u. Sohn, *lineamentum matri ac filio simile. – dieſes iſt ein F. (des Charakters) an ihm, gentilicium hoc illi.

Fanatiker, fanaticus. — **fanatiſch**, fanaticus (gottbegeiſtert). – furens. furibundus (übh. wütend, raſend in ſeinem Beginnen, auch v. Gottbegeiſterten). — *Adv.* fanatice; furenter; furente modo. — **Fanatismus**, furor fanaticus (die Wut der Gottbegeiſterten). – error fanaticus (der wütende Irrſinn des Gottbegeiſterten). – furor u. (v. mehreren) Plur. furores (die Wut, Raſerei übh., auch die der Gottbegeiſterten).

Fang, I) das Fangen: captura. – F. der Fiſche, ſ. Fiſchfang. — II) meton., das Gefangene: captum od. umſchr. quod capit od. cepit alqs (zB. captum amittere [den F. fahren, fallen laſſen, v. einem Vogel]: u. captum aliquid afferre: u. pro se quisque, quod ceperat, afferebat). – captura (nachaug.). – captura piscium. piscatus (Fang an Fiſchen; vgl. „Fiſchzug"). – aucupium (der Fang an Vögeln). – praeda (Beute, Raub). – capta venatio u. bl. venatio (auf der Jagd gefangenes Wild).

fangen, capere (auch bildl. = durch Liſt, Lockungen berücken). – comprehendere (faſſen, ergreifen, einen Dieb). – assequi (einholend erreichen, zB. murem). – opprimere (mit der Hand bewältigen, zB. muscam). – venari (als Jäger fangen, zB. feras foveis). – legere (aufleſen, Auſtern ꝛc.). – accipere. excipere (auffangen, zB. den Ball; exc. beſ. wenn er in die Höhe geworfen worden). – decipere. circumvenire (täuſchend fangen, täuſchen, berücken). – zu f. ſuchen, captare (zB. Fliegen, den Ball): bei etwas f., deprehendere in alqa re (ertappen). – ſeinen Gegner f., adversarium capere (durch verfängliche Fragen ꝛc.): durch verfängliche Fragen f., captiosis interrogationibus circumscribere et decipere: von allen Seiten gefangen ſein oder ſich gefangen ſehen, undique teneri. – **gefangen, Gefangener** ſ. beſ. — **Fangen**, das, captura. – lectio (das Aufleſen der Auſtern ꝛc.).

Fant, bellus homunculus.

Farbe, I) eig.: a) als Eigenſchaft eines Körpers: α) im allg.: color (zB. natürliche, nativus od. verus). – die F. verlieren, colorem amittere: die F. fahren laſſen, colorem remittere: eine andere F. bekommen, colorem alienum accipere: ſeine F. ändern, colorem mutare (eig.); mutare subinde personam et contrariam ei sumere quasi exueris (bildl., in polit. Beziehung ſeine Rolle ändern): F. annehmen, colorem ducere (eine Farbe bekommen, zB. vom Obſt): eine rote F. annehmen, rubrum colorem trahere: die vorige (frühere) F. wieder annehmen (erhalten, bekommen), in colorem pristinum restitui. — β) insbeſ., die Hautfarbe, beſ. die Geſichtsfarbe: color (zB. bonus, malus: u. egregius: u. exsanguis u. niger). – eine geſunde F., color validus; vigor (Friſche des Körpers): von geſunder F., colore tus. – die F. verändern, wechſeln, colorem mutare ob. immutare (vgl. „erblaſſen, erröten" die F. nicht verändern, consistere ore; constare alci color et vultus: die F. verlieren, colorem amittere: er hat eine geſündere F. bekommen, coloratior ille factus est. — b) als Färbemittel: color (im allg.; auch bildl. von der Farbe, Färbung der Rede). – pigmentum (eig., die Farbe zum Malen, Anſtreichen). – F. annehmen, colorem habere, ducere: die F. verliert ſich, geht aus, color evanescit. – ein Verbrechen mit recht ſchwarzen Farben ausmalen, crimen atrociter deferre: alles mit den ſchwärzeſten Farben ausmalen (bildl., omnia tristissimis verbis agere: die Farben ſtark auftragen (bildl., v. Redner), ſ. übertreiben. — II) meton. = Färberei w. ſ.

Färbekunſt, *ars tingendi vestes.

Färbemittel, ſ. Färbeſtoff.

färben, tingere, mit etwas, alqā re (indem man den Stoff in die Farbe eintaucht, mit ihr tränkt, zB. ting. capillos [um ſich jung zu machen]). – inficere, mit etwas, alqā re (mit etwas anmachen, ſodaß der Stoff ſeine natürliche Beſchaffenheit wo nicht verliert, doch verändert). – imbuere alqā re (mit etwas tränken übh.). – colorare alqd. inducere colorem alci rei (einer Sache eine Farbe geben, mit einer Farbe überſtreichen). – Iſt „färben" = eine Farbe hervorbringen, ſo ſteht ebenf. tingere mit Akk. der Farbe: zB. waſſerblau f., caeruleum tingere: purpur f., purpuram tingere: Waid färbt waſſerblau, v trum caeruleum efficit colorem. – etwas rot f. rot: etw. ſchwarz f., ſ. ſchwärzen. – mit Blut f cruentare; sanguine inficere (zB. einen Ort): m jmds. Blut gefärbt ſein, alcjs sanguine imb tum esse (von der Straße). — **ſich färben**, colorari. se colorare. colorem ducere (übh., au vom Obſte). – se variare. variari. varium fi coepisse (nur vom Obſt). – ſich mit etwas f., inficere alqā re (zB. vitro): ſich nicht f. laſſen colorem non bibere od. non ducere. — **Färben** das, ſ. Färbung.

Farbenhändler, pigmentarius. — **Farbenkaſten**, loculata arcula, ubi diversi sunt colores.

Farbenpracht, colorum pulchritudo (im allg.

Digitized by Google

- pigmentorum flos et color (künstliche eines Gemäldes). — **farbenreich**, coloribus variis (bunt). - distinctus vario colore (in bunten Farben prangend). — **Farbenspiel**, colorum varietas; colores varii. — **Farbenstrich**, lineamentum colorum.

Farbentöne, temperamenta colorum.

Farbenwechsel, coloram mutatio (das Wechseln der Farbe). — colorum varietas. colores varii (die bunte Abwechslung der Farben).

Färber, tinctor. infector (im allg., s. „färben" den Unterscheid. der Verba). - infector lanarum (der Wollfärber). - infector sericorum (der Seidenfärber). - infector purpurarius (der Purpurfärber, Inscr.). — **Färberei**, infectorium (Gloss.). - infectoris officina.

Färbestoff, infector sucus. - die Blüte des Granatapfels ist ein F., flos Punici mali tingendis vestibus est idoneus.

farbig, coloratus (gefärbt; insbes. „rötlich gefärbt, gebräunt"; dah. auch von den farbigen Orientalen, wie colorati Seres). - pictus (gemalt). - versicolor (von schillernden Farben).

farblos, sine colore (auch vor Schrecken ꝛc.). - f. sein, colore non differre (v. Wasser).

Färbung, tinctus. infectus (s. „färben" die Verba). - tinctura (die Art, wie etwas gefärbt ist). - Bildl., color (zB. die höhere F. des Ausdrucks, laetior color orationis: F. der Gedanken, colores sententiarum).

Farnkraut, filix.

Fasan, phasianus; (avis) phasiana. - vom F., phasianinus. — **Fasanenhaus**, aviarium phasianum. — **Fasanenwärter**, phasianarius (JCt.).

Faseel, s. Rutenbündel.

Faschine, crates; fasciculus ex virgis alligatis. - Holz zu Faschinen hauen, caedere materiem cratibus faciendis.

Faselei, ineptiae (Unschicklichkeiten, Albernheiten). - nugae (leere, nichtige Dinge, leeres Geschwätz, Possen). - alucinatio (gedankenlose Träumerei). — **Faseler**, homo ineptissimus (im Benehmen gegen alle Konvenienz verstoßend). - nugator (leerer Schwätzer, Possenmacher). - alucinator (gedankenloser Träumer). — **faselhaft**, ineptus (unschicklich, albern). - nugatorius (leer u. läppisch). - *Adv.* inepte. — **faseln**, ineptire (Dinge reden u. thun, die gegen die Konvenienz verstoßen, die man nicht gut zusammenreimen kann). - hariolari (tolles, verrücktes Zeug reden). - nugari (leeres oder läppisches Zeug, Geschwätz machen, Possen treiben). - alucinari (gedankenlos träumen u. schwatzen).

Faselei, phaseolus.

Faser, fibra (in Körpern u. Pflanzen). - filum tenuissimum (dünner Faden von Lein, Wolle und dgl. von andern Dingen). - floccus (der Wolle u. weicherer Stoffe). — **faserig**, **fasig**, fibratus.

Faß, dolium. - cupa (Tonne, länglicher als das dolium u. oben offen). - ein kleines F., doliolum. - so dick wie ein F., doliaris (zB. Alte, Bauch). - Wein vom F. nehmen, de dolio haurire: den Wein auf Fässer bringen, vinum in dolia conicere. - Sprichw., dem F. den Boden ausstoßen, plaustrum parcellere (Plaut. Epid. III 4).

Fassade, frons.

Faßbinder, s. Böttcher.

fassen, I) *v. tr.*: 1) ergreifen: a) eig.: *α*) übh.: prehendere, apprehendere, comprehendere, an etwas, alqā re (anfassen, w. s.). - capere (nehmen). - tenere (halten, zB. den Dieb). - continere (festhalten, zB. eine Flüssigkeit in den Mund, alqd ore). - arripere (hastig ergreifen, zB. jmd. bei den Haaren, alqm capillo). - occupare (anfallen, zB. morsu, vom Hunde; dann = jmd. ergreifen, von Furcht ꝛc.). - jmd. bei der Hand f., alcjs manum apprehendere (im allg., zB. um sie zu küssen, osculandi causā); dextram alcjs amplecti (aus Herzlichkeit); manu reprehendere (an der Hand zurückhalten, zB. einen fliehenden Soldaten); prensam alcjs dextram vi attinere (jmds. Rechte fassen und mit Gewalt festhalten, sodaß sie den Streich nicht führen kann): jmdm. in den Bart f., barbam invadere alci. - etwas ins Auge f., attente intueri. — *β*) sich geben (liefern) lassen, zB. Proviant f., frumentum accipere. — b) uneig., *α*) in sich entstehen lassen: capere (zB. consilium, animum [Mut]; mehr s. Entschluß, Mut). - concipere (zB. spem). — *β*) mit dem Verstande erreichen: capere mit u. ohne animo (mit dem Verstande fassen, begreifen). - intellegere (geistig durchdringen, einsehen, verstehen). - percipere mit u. ohne mente (mit dem Verstande auffassen, deutlich einsehen). - assequi mit u. ohne animo, cogitatione (mit dem Verstande erreichen, begreifen). — 2) einfügen, einfassen, *α*) eig.: claudere; includere (beide zB. gemmam fundā od. auro). - eine Quelle f., fontem concipere. — *β*) uneig., etw. in Worte fassen, concipere (zB. ius iurandum): etw. in bestimmte, gemessene Worte f., alqd verbis finire od. definire (zB. die Gedanken, sententias). - seine Meinung kurz f., paucis sententiam absolvere. — 3) Raum haben für etwas, in sich aufnehmen können: capere. - eine so große Menge nicht f. können (v. einem Orte), capere tantam multitudinem non posse. - der Erdkreis faßt jmd. nicht (= ist zu eng für seine Gelüste), alcjs cupiditati nimium angustus est orbis terrarum. — dah. a) in sich fassen oder zusammenfassen, complecti; continere. — b) im Gedächtnisse f., b. i. behalten: memoriā comprehendere, complecti.

II) *v. refl.*: 1) sich fassen, d. i. sich von einer Unruhe ꝛc. erholen, sich sammeln: se od. animum (animos) colligere. se od. animum od. pristinum animum recipere. animum componere. se revocare. se ad se revocare. ad se redire (zur Besinnung kommen vom gehabten Schreck ꝛc.). - se cohibere. iram reprimere (im Zorne sich mäßigen). - sich nicht f. können, sui od. mentis od. animi non compotem esse; minus compotem esse sui; mente vix constare: sich in Geduld, in Ergebung bei etwas f. od. zu fassen wissen, aequo animo od. toleranter od. patienter ferre alqd; humaniter ferre alqd: sich auf etwas gefaßt machen, se parare od. comparare od. praeparare ad alqd: auf alle Fälle, ad omnes casus se comparare (durch äußere Zurüstungen); animum componere ad omnes casus (im Gemüte): sich darauf gefaßt halten, darauf gefaßt sein, daß ꝛc. oder zu ꝛc., paratum esse od. se parasse od. se praeparasse mit Infin.: gefaßt sterben, animo paratō mori. — 2) sich kurz fassen, im Reden, Schreiben, d. i. sich der Kürze befleißigen, s. kurz *no.* I (*Adv.*).

faßlich, planus. perspicuus. apertus (deutlich, offen vor Augen liegend). - facilis ad intellegendum (leicht einzusehen). - eine kurze u. f. Regel,

Digitized by Google

praeceptum breve et non difficile: es ist etwas nicht f., alqd in sensum et in mentem intrare non potest. — *Adv.* plane; perspicue; aperte. – f. reden, perspicue, plane et aperte dicere; plane et dilucide loqui. — **Faßlichkeit**, perspicuitas.

Fassung, I) das Fassen; zB. die F. (Empfangnahme) von Proviant, acceptio frumenti. – die F. eines Eides (in Worte), conceptio iuris iurandi: die F. der Sache im Wortausdruck, conceptio rei. — II) das Gefaßtsein, a) die Art, wie etwas in Worten abgefaßt ist: formula (zB. des neuern Vortrags, nostrae consuetudinis). – in kurzer F., brevis; scripturā brevi (adverb.). — b) des Gemüts: tranquillitas consilii (ruhige Überlegung). – animus aequus (Gleichmut). – constantia (die sich gleichbleibende Haltung). – jmd. aus der od. außer F. bringen, alqm ob. alcjs animum confundere; alqm perturbare; animum alcjs perterritum loco et certo de statu demovere: das Gemüt, mentem e sede sua et statu demovere: außer F. kommen, die F. verlieren, de gradu (ob. de statu suo) deici; mente concidere; confundi ob. perturbari, durch ob. über etwas, alqā re (betreten, bestürzt werden); auch immoderatius ferre (ohne Mäßigung ertragen, zB. casum incommodorum suorum): außer F. sein, sui ob. mentis ob. animi non compotem esse; minus compotem esse sui; mente vix constare: in seiner F. bleiben, die F. behalten, sich nicht aus der F. bringen lassen, die F. nicht verlieren, non deici se de gradu pati; mente consistere: bei ob. über etw., nihil moveri alqā re; constantiam servare in alqa re (zB. in omni re gerenda consilioque capiendo); auch (= mit Fassung ertragen) aequo animo ob. sedate ob. humaniter ferre alqd; non turbulente pati alqd (s. im folg. zu „mit F." über diese Adverbia): mit F., aequo animo (mit Gleichmut, zB. ferre alqd); sedate (beruhigt, zB. dolorem ferre); non turbulente (nicht bestürzt, zB. menschliche Zufälle ertragen, humana pati); humaniter (mit Ergebung, wie es dem Menschen zukommt, alqd ferre); constanter (mit Festigkeit); verb. constanter et sedate (mit Festigkeit u. Ruhe, zB. ferre dolorem).

Fassungsgabe, -kraft, -vermögen, vis percipiendi (das Vermögen, etwas Dargestelltes durch die Vorstellung aufzufassen, das Auffassungsvermögen). – intellegentia (das Vermögen, etwas zu begreifen, zu verstehen, der Verstand, die Einsicht). – intellegendi prudentia ob. bl. prudentia (die Verstandeskräfte als Vermögen, etwas richtig aufzufassen, u. die durch dieselben erlangte deutliche Einsicht in das Wesen der Dinge). – ingenium (die geistigen Vermögen, Geisteskräfte übh., die Fähigkeiten, der Kopf). – schnelle F., celeritas percipiendi (schnelles Auffassungsvermögen); celeritas ingenii (schneller Überblick): langsame F., tarditas ingenii. – der gemeinen ob. gewöhnlichen F. angemessen, ad commune iudicium populareque sententiam accommodatus (*Adv.* accommodate, zB. definire alqd): zur F. des großen Haufens herabsteigen, sich herablassen, ad sensum communem vulgareque se accommodare: der Zuhörer, ad intellegentiam audientium descendere: der Schüler, ad intellegentiam discentium descendere; se summittere ad mensuram discentium: nicht über die F. des großen Haufens gehen, a vulgari intellegentia non remotum esse: der Schüler, ab intellegentia discentium non remotum esse: über unsere F. gehen, fugere intellegentiae nostrae vim. – die F. schärfen, ingenium ob. intellegendi prudentiam acuere.

fast, s. beinahe.

fasten, ieiunium servare (freiwillig für einige Zeit sich der Speise enthalten, Fasttag halten, bes. aus Religiosität). – cibo se abstinere (sich der Speise enthalten, bes. als Kur). – Ist es übh. = hungern, s. d. – in jedem Monat einen Tag f., inediam unius diei per singulos menses interponere. — **Fasten**, das, ieiunium (die freiwillige Enthaltung der Speise auf einige Zeit, das Fasten; dann gleichs. scherzh. übtr. = Hunger). – inedia (das Nichtessen, die freiwillige ob. gezwungene ob. durch den Körperzustand verursachte Enthaltung der Speisen). – ein F. anstellen, anordnen, ieiunium instituere: ein F. ansagen, ieiunium indicere: das F. halten, ieiunium servare.

Fasten, die, **Fastenzeit**, die, quadragesima. quadragesimae tempus (das vierzigtägige Fasten vor Ostern, Eccl.). – ieiunia annua (jährliche Fasten, zB. beobachten, celebrare). [sten, (das).

Fastnacht, quadragesima. — **Fasttag**, s. Fa-

faul, I) in Fäulnis übergegangen: a) eig.: putidus (v. Fleisch, Obst 2c.). – putridus (verfault, morsch, angegangen, v. Zähnen, v. einem Hause 2c.). – cariosus (morsch). – vitiatus (angegangen, vom Fleisch u. Obst). – f. von Geschmack, sapore corruptior (zB. vom Wasser). – f. werden (faulen), putrescere; putrefieri; vitiari (angehen); leicht f. werden (faulen), facilem esse in cariem: nicht f. werden (faulen), immunem servari a carie. – Sprichw., das sind faule Fische, dolo malo haec fiunt omnia (Ter. eun. 515). — b) übtr., mißlich 2c., zB. die ganze Sache ist f., tota res vacillat et claudicat: was du auch von allen diesen Punkten anrühren magst, alles ist f., quidquid horum attigeris, ulcus est. — II) unthätig 2c.: ignavus. piger. iners. segnis. desidiosus (s. „Faulheit" den Untersch. der Substst.). – laboris fugiens (arbeitsscheu). – sehr faul sein, inertissimae esse segnitiei: faul werden, socordiae se atque ignaviae tradere; languori se desidiaeque dedere. — *Adv.* ignave; pigre; segniter.

faulen, d. i. faul werden, s. faul no. I.

faulenzen, segne otium terere; socordiā atque desidiā bonum otium conterere; propter desidiam in otio vivere. – zu Hause f., desidem sedere domi.

Faulenzen, das, desidia; vgl. „Faulheit".

Faulenzer, homo languori et desidiae deditus; homo deses ob. desidiosus.

Faulheit, ignavia (die Lässigkeit, der Mangel an Energie, Ggsz. alacritas); verb. tarditas et ignavia (Langsamkeit u. F.); socordia atque ignavia (Gedankenlosigkeit u. F.). – pigritia (die Verdrossenheit, wenn man mit innerem Verdruß u. Unlust an ein Geschäft geht oder es betreibt). – inertia (die Unfähigkeit, etwas Ersprießliches zu leisten). – seguities (die Langsamkeit, Schläfrigkeit im Handeln). – desidia (die herrschende Neigung zum Sitzen auf einem Flecke, der Mangel an Rührigkeit); verb. desidia ignaviaque ob. segnitiesque; languor (Schlaffheit) et desidia. – fuga laboris (Arbeitsscheu).

Fäulnis, putor. – putredo (das Verfault-, Angegangensein). – caries (F. in den Knochen, Beinfraß; dann übh. = Morschheit, zB. des Holzes). – in F. geraten, übergehen, s. faul (werden).

Digitized by Google

Faust, pugnus. – manus (die Hand übh., da, wo von Körperstärke die Rede ist). – die geballte F., compressa in pugnum manus: die F. ballen, eine F. machen, pugnum facere; comprimere in pugnum manum; digitos comprimere pugnumque facere: jmd. mit der F. ins Gesicht schlagen, colaphum alci impingere. – tapfer mit der F., manu fortis: mit dem Schwert in der F., gladiis destrictis (den Feind angreifen ꝛc.); pugnans (kämpfend, z.B. concidit): wo die F. (das Schwert) entscheidet, ubi manu agitur: auf eigene F., s. Hand. — **Fäustchen**, pugillus. – Sprichw., sich ins Fäustchen lachen, in sinu od. in sinu tacito gaudere (Cic. Tusc. 3, 51. Tibull. 4, 13, 8). — **faustdick**, crassitudine pugillari. — **Faustfechter**, s. Faustkämpfer. — **faustgroß**, pugillaris. — **Faustkampf**, pugillatus. – im F. auftreten, in pugillatu certare. — **Faustkämpfer**, pugil. – als F. auftreten, in pugillatu certare. — **Faustrecht**, ius, quod in armis est (das Recht, welches auf Waffengewalt beruht). – impunitas gladiorum (Ungestraftheit in bezug auf den Gebrauch des Schwertes). – hier gilt das F., ius od. omne ius in armis est: bei ihnen gilt das F., lis omne ius in viribus est; non ex iure, sed ferro rem expetunt: noch galt das F. nicht, nondum valentior infirmiori imposuerat manum. — **Faustschlag**, pugni ictus. – colaphus (F. ins Gesicht oder auf den Kopf). – einen F. bekommen, pugno ici od. caedi: von jmd. Faustschläge bekommen, ab alqo colaphis vapulare: jmdm. einen F. geben, pugno caedere alqm; pugnum od. colaphum alci impingere: durch einen F. jmds. tot hinstürzen, pugno ictum ab alqo cadere. — **Fazit**, s. Facit.

Februar, Februarius (mensis). – die Kalenden des Febr., b. i. der 1. Febr., kalendae Februariae: die Nonen des Febr., b. i. der 5. Febr., nonae Februariae: die Iden des Febr., b. i. der 13. Febr., idus Februariae: der letzte Febr., pridie kalendas Martias.

Fechser, malleolus (ohne Wurzel). – viviradix (mit Wurzel).

Fechtboden, ludus gladiatorius.

fechten, armis uti (Waffen gebrauchen übh.). – armis exerceri (sich im Gebrauch der Waffen üben). – vitare atque inferre ictus (Hiebe, Stöße parieren u. beibringen). – batuere (zur Übung mit Rappieren kämpfen, rappieren). – pugnare (ernstlich mit Waffen streiten, s. „kämpfen" die Synon.). – auf Stich u. Hieb f., punctim et caesim ferire; caesim, punctim pugnare (im Kampfe): fechten lernen, armis discere: jmd. f. lehren, alqm armis docere: jmd. reiten u. f. lehren, alqm docere equo armisque: sehr gut f. können, armis optime uti; armorum peritissimum esse: nicht f. können, armorum inscium esse: in der Schlacht an jmds. Seite f., proximum lateri alcjs in acie stare. – Übtr., mit Worten f., digladiari, mit jmd. od. untereinander, cum alqo od. inter se, über etw., de alqa re. — **Fechten**, das, s. Fechtkunst.

Fechter, pugnator (im Kriege). – gladiator (Sklave, der in öffentlichen Spielen ꝛc. fechten mußte). – pugil (Faustfechter). – armorum peritus (der die Fechtkunst versteht). – ein F. (Gladiator) in der thrakischen Rüstung, Thraex: ein F. (Gladiator) mit dem Netz, retiarius. – ein guter F., armorum peritissimus: ein guter F. sein, armis optime uti. — **Fechterkunst**, s. Fechtkunst.

Fechterlohn, gladiatorium. — **Fechterschule**, ludus gladiatorius. – der Vorsteher einer F., lanista. — **Fechterspiel**, munus gladiatorium, auch bl. munus (als Leistung ans Volk). – certamen gladiatorium (als Kampf). – spectaculum gladiatorium od. gladiatorum (als Schauspiel). – ein F. anstellen, munus od. gladiatorium spectaculum od. gladiatores edere; gladiatorium munus dare.

Fechterstreich, petitio.

Fechtkunst, ars pugnandi (im allg.). – ars gladii (Kunst, mit dem Schwerte umzugehen). – ars gladiatoria (die Fechtkunst der Gladiatoren, die Fechterkunst). – ars armorum, studium armorum (Kunst die Waffen zu führen übh., stud. als Neigung). – vitandi atque inferendi ictus subtilior ratio (das Fechten als feinere Kunsttheorie). – in der F. geübt, wohlgeübt, armorum peritus, peritissimus: in der F. ungeübt, armorum inscius: die F. sehr gut verstehen, armis optime uti; armorum peritissimum esse. — **Fechtmeister**, armorum doctor (Lehrer im Gebrauch der Waffen übh.). – gladiorum magister (Lehrer im Gebrauch des Schwertes). – ein F. der Gladiatoren, lanista; doctor gladiatorum. — **Fechtplatz, -schule**, ludus gladiatorius. — **Fechtübung**, armorum tractandorum meditatio.

Feder, I) im allg.: penna. – pluma (die Flaumfeder). – mit Federn versehen, damit angefüllt, plumeus: ohne Federn, deplumis; implumis: F. bekommen (flügge werden), plumescere: F. haben (flügge sein), pennas habere. – Sprichw., sich mit fremden Federn schmücken, alienis se coloribus adornare (Eccl.); alienis gloriari bonis (Phaedr. 1, 3, 1); aliorum scripta furantem pro suis praedicare (anderer Schriften stehlen u. für die seinigen ausgeben, nach Vitr. 7. praef. §. 3); jmdm. die Federn beschneiden, pinnas alci incidere (Cic. ad Att. 4, 2, 5): den Vogel erkennt man an den Federn, hominis mores naturaque ex corpore, oculis, vultu, fronte pernoscuntur (Cic. de fato 10). — II) insbes., Schreibfeder, a) eig.: penna scriptoria, im Zshg. bl. penna (erst im achten Jahrhundert gebräuchlich, Isidor. 6, 14, 5). – calamus scriptorius, im Zshg. bl. calamus (aus Rohr u. Schilf). – stilus (Griffel, aus Metall). – Gewandtheit mit der F. (im Aufschreiben, Nachschreiben), celeritas scribendi: die F. ergreifen, ansetzen, calamum (pennam) sumere; stilum prehendere; ad scribendum se conferre (übh. schreiben wollen): jmdm. die F. (die Hand) führen, scribentis manum manu superimposita regere: keine F. anrühren, ansetzen, litteram nullam facere od. scribere: jmdm. etwas in die F. sagen, dictare alci alqd: was einem jmd. in die F. sagt, aufschreiben, dictata calamo excipere: das Buch ist unter der F., liber mihi est in manibus; opus in manibus habeo: schreiben, was vor die F. kommt (d. i. was mir gerade einfällt), scribere quidquid in buccam venerit: die F. mit dem Schwert vertauschen, stilum (od. pennam) gladio mutare: ich mußte meine F. als Sachwalter niederlegen, illae litterae forenses conticuerunt. — b) meton., Schreibart, Manier: stilus (z.B. orationes Attico stilo scriptae).

Federbett, pluma (Flaum, kollektiv). – culcita plumea (Flaumkissen). – im F. schlafen, in pluma dormire. — **Federbüchse**, theca calamaria. — **Federbusch**, crista. – mit einem F. ge-

Digitized by Google

ziert, cristatus. — **Federchen**, pennula. – plumula (Flaumfederchen). — **Federfahne**, penna.

Federheld, ein, ſein, calamo et atramento militare; bellum epistulis gerere. — **federig**, plumeus. — **Federkiel**, caulis pennae. – penna (Feder übh.). — **Federkiſſen**, culcita plumea. — **Federkleid**, avium plumae in vestis usum consertae. — **Federkrieg**, einen, führen, *bellum calamo et atramento gerere. – bellum epistulis gerere (in Briefen). — **federleicht**, plumā levior (leichter als eine Feder). — **Federmeſſer**, scalprum librarium. — **Federſpule**, ſ. Federkiel. — **Federſtrich**; zB. mit einem F., una significatione litterarum (zB. alqm necandum denotare). — **Federvieh**, pecus volatile. – aves cohortales (auf dem Viehhof gehaltene Vögel). – altiles, ium, f. (gemäſtetes F., beſ. Hühner). — **federweich**, plumā mollior. – plumeus (federartig).

Federzeichnung, pictura linearis.

Fee, diva quaedam. — **Feenmärchen**, *fabula, quae de diva quadam narratur.

fegen, tergere. detergere (wiſchend reinigen, zB. fossam: u. oblimatum vetustate alveum). – verrere (kehren, zB. die Straßen, das Haus). – purgare. expurgare (reinigen übh., zB. cloacam). — **Fegen**, das, der Kloaken, purgatio cloacarum. — **Fegfeuer**, ignis purgatorius (Eccl.). – als Strafe, purgatoriae poenae (Eccl.).

Fehde, inimicitiae (Mißhelligkeiten, Feindſchaft). – rixa (Hader bis zu Thätlichkeiten). – bellum (offene F., Krieg). – blutige F., sanguis (ſ. Sall. Jug. 14, 9). – ſie leben in F., inimicitiae sunt inter eos; rixantur inter se: in offener F. mit jmd. leben, bellum gerere cum alqo (auch v. einer Frau mit dem Manne): jmdm. F. ankündigen, inimicitias od. bellum alci indicere.

Fehdehandſchuh; zB. jmdm. den F. hinwerfen, ad certamen alqm provocare.

1. **Fehl**, ſ. Fehler.

2. **fehl**, nur in Verbdgg. wie: **fehl gehen**, a via aberrare (falſch gehen). – *frustra venire (umſonſt kommen). — **fehl ſchießen**, ſ. fehlen *no.* I: fehl geſchoſſen! d. i. du irrſt dich, falsus es! — **fehl ſchlagen**, v. Plänen u. Vornahmen, frustra esse: von der Hoffnung ꝛc., ad od. in irritum cadere; ad irritum redigi: die Hoffnung iſt mir f. geſchlagen, spes me fefellit, delusit, frustrata est; spe deceptus sum; a spe destitutus sum. – die Erwartung iſt f. geſchlagen, exspectatio destituta est. — **fehl treten**, vestigio falli: ſ. treten u. fallen, vestigio fallente cadere; auf der Treppe, per gradus labi.

Fehlbitte, repulsa. – eine F. thun, repulsam ferre; repulsum abire: in nichts bei jmd. eine F. thun, nullius rei repulsam ferre ab alqo: du ſollſt keine F. thun, haud repulsus abibis; quod oravisti, impetrabis.

fehlen, I) nicht treffen: non ferire. – ictus vanus intercidit. ictus alci deerrat (der Schuß fehlt). – telum frustra accidit (das Geſchoß fehlt). – ohne zu f., sine frustratione. – dah. uneig., a) weit gefehlt! d. i. du irrſt, keineswegs, falsus es! minime gentium!: weit gefehlt, daß ꝛc., . . . vielmehr, tantum abest, ut . . . ut, zB. weit gefehlt, daß er mich lieben ſollte, er haßt mich vielmehr, tantum abest, ut me amet, ut me oderit. — b) fehl ſchlagen: ad (in) irritum cadere; ad irritum redigi. – das ſoll mir nicht f., non fallar. – es kann (wird) nicht f., certum est (es iſt zuverläſſig); certe fiet od. eveniet (es wird gewiß geſchehen). — II) einen Fehler begehen: errare (irren, einen Irrtum begehen). – labi (unvorſätzlich vom Wege des Rechten abkommen, zB. per errorem, propter imprudentiam: u. imprudentiā, imperitiā: u. consilio [abſichtlich], Ggſ. casu). – peccare. peccatum admittere (nicht recht handeln; peccare auch v. Sprachfehlern). – delinquere (vom Wege des Rechten abweichen [zB. wissentlich, scientem]; auch v. Sprachfehlern). – culpam committere, auch bl. committere (eine Schuld, etwas Strafbares begehen, zB. gegen das Geſetz f., comm. contra legem). – culpam in se admittere (eine Schuld auf ſich laden). – in etw. f., peccare in alqa re; offendere in alqa re (einen Anſtoß mit etwas geben, es in etwas verſehen): gegen jmd. f., peccare in alqm; offendere apud alqm. — III) von der Zahl abgehen, mangeln, a) in eng. Bed.: deesse (fehlen, von dem, was da ſein ſollte, vermißt werden). – abesse (abweſend, nicht daſein, ohne gerade vermißt zu werden). – deficere (ausgehen, aufhören, nicht mehr vorhanden ſein). – desiderari (ungern vermißt werden). – restare (noch im Rückſtande ſein). – es fehlt mir an etwas, non habeo alqd. careo alqā re (ich habe es nicht); egeo alqā re (ich hätte es gern); deficit mihi alqd (es geht mir etwas aus) od. deficit me alqd (es verläßt mich etwas, geht mir ab, gebricht mir); alqd non suppetit (es iſt nicht hinlänglich vorhanden, reicht nicht aus): es fehlt mir an nichts mehr, nihil ultra flagito. – es an nichts f. laſſen, nihil deesse pati (nichts vermiſſen laſſen); nihil omittere. nihil reliqui od. reliquum facere (übh. nichts unterlaſſen); sumptibus non parcere (keine Koſten ſchonen, bei einer feierlichen Gelegenheit ꝛc.): es an Fleiß f. laſſen (in ſeinen Studien), non insistere studiis: es nicht an der Sorgfalt f. laſſen, nihil de diligentia relinquere: an mir ſoll es nicht f., non deero (ich werde meinen Beiſtand nicht entziehen); in me non erit mora (ich werde keinen Verzug machen): es fehlt nicht an Leuten, welche ſagen ꝛc., non desunt, qui dicant. – es fehlt viel, multum abest: es fehlt wenig, nicht viel, daß ꝛc., paulum, haud multum, non longe abest, non procul abest, quin etc.; non multum abest ab eo, quin etc.; prope factum est, ut etc.: es fehlte ſehr wenig daran, daß ꝛc., propius nihil est factum, quam ut etc. — b) in weit Bed., was fehlt dir? quid tristis es? (vom Traurigen); *quo morbo laboras? (von einem Kranken).

Fehler, vitium (jede phyſiſche und moraliſche Unvollkommenheit). – mendum (Verſtoß gegen die zu beobachtende Regel od. Form, beſ. Schreib- u. Rechnungsfehler). – error. erratum (aus Irrtum oder Verſehen begangener Fehler, Mißgriff in phyſiſcher u. moraliſcher, in wiſſenſchaftlicher od. artiſtiſcher Beziehung). – peccatum. delictum (ſowohl Verſtoß od. Vergehen gegen die Klugheit als gegen die Sittlichkeit, ſowohl Irrtum als Sünde; beide übtr. auch von Verſtößen gegen die Sprache). – labes (der jmdm. anhaftende moraliſche Schandfleck). – voller Fehler, vitiosus; mendosus: ohne F., ſ. fehlerfrei. – zum F. werden, transire in vitium. – jmdm. etwas als F. anrechnen, auslegen, alci alqd vitio dare, ducere, vertere: als F. ausgelegt werden, vitio esse: einen F. machen, begehen, ſ. fehlen *no.* II: denſelben F. machen, idem peccare: einen doppelten F. machen, dupliciter peccare: viele Fehler machen,

Digitized by Google

multa peccare: Fehler auf Fehler machen, begehen, aliud ex alio peccare: einen F. an sich haben, an einem F. leiden, vitium habere; vitio obnoxium esse; auch alci hoc u. bgl. vitium est: unbedeutende Fehler haben, mediocribus vitiis teneri: viele Fehler haben, vitiis excellere, abundare: keine Fehler haben, s. fehlerfrei (sein): bei der Wahl des Diktators schien ein F. vorgefallen zu sein, dictator vitio creatus videbatur.

fehlerfrei, vitio od. vitiis carens. vitio purus (frei, rein von physischen u. moralischen Fehlern, von Pers. u. Dingen). – purus (moral. rein, fleckenlos, v. Pers.; u. sprachlich rein, korrekt, zB. oratio, genus dicendi: u. vom Redner, Dichter). – emendatus (von Fehlern gereinigt, v. Schriften). – emendate descriptus (fehlerfrei abgeschrieben, abgedruckt, v. Büchern). – integer (moralisch rein, fehlerfrei von Charakter). – ganz f., ab omni vitio vacuus od. remotus; ab omnibus vitiis liber; omnium vitiorum expers. – ein f. Wort, verbum, in quo nullum est neque mendum neque vitium: ein f. Leben, vita vitio carens et sine labe peracta: f. sein, sine vitiis esse. vitiis carere. vitio od. vitiis vacare (v. Pers. u. Dingen); vitio od. labe carere (v. Sitten od. Aufführung); purum, emendatum esse (v. Schriften u. Schriftstellern): ganz f. sein, ab omni vitio remotum esse. omnibus humanis vitiis immunem esse (moralisch, v. Pers.); emendatissimum esse (von Schriften u. Schriftstellern): kein Mensch ist f., nemo sine vitiis est od. nascitur. — *Adv.* sine vitio od. sine vitiis. – emendate (zB. describere). – pure (zB. pure et Latine [echt lateinisch] loqui).

fehlerhaft, vitiosus. mendosus (s. „Fehler" die Subst.). – pravus (verkehrt, verderbt). – sehr f., v. Schriften, in quo multa vitia insunt (in bezug auf Sprachfehler, wie Barbarismen, Solözismen); in quo multa perperam dicta sunt (in bezug auf den Inhalt); mendosissime descriptus (in bezug auf die Arbeit des Abschreibers od. Setzers). — *Adv.* vitiose (zB. handeln, verfahren [facere], sprechen, schließen). – vitio (durch einen Fehler, zB. creari). – mendose (zB. schreiben). – perperam (verkehrt, falsch, zB. verbum dicere [gebrauchen]). – der Brief ist f. geschrieben, epistula parum emendata est. — **Fehlerhaftigkeit**, pravitas (Verkehrtheit). – vitium (der Fehler, zB. die F. des Hafens zeigen, vitium portus ostendere).

fehlerlos, s. fehlerfrei.

Fehlgriff, s. Mißgriff. — **Fehlhieb**, ictus irritus (ein vergeblicher Hieb). – ictus frustratus (ein vereitelter Hieb). – ich thue einen F., manus mea in vanum labitur: auf etwas, alqd frustratur ictum; ictus mihi deerrat. — **fehlschlagen**, s. 2. fehl. — **Fehlschuß**, -stoß, irritus ictus. – ich thue einen F., ictus mihi deerat. — **Fehltritt**, I) eig., einen F. thun, vestigio falli: einen F. thun u. fallen, vestigio fallente cadere. — II) uneig.: lapsus (Abkommen vom Rechten). – error (Irrtum). – peccatum (Verstoß gegen die Klugheit u. Sittlichkeit). – delictum (Abweichung vom Wege des Rechten). – einen F. thun, labi. peccare. delinquere (im allg., s. „fehlen *no.* II" den Untersch. dieser Verba); ab religione officii declinare (von der gewissenhaften Pflichterfüllung abweichen): jmd. zu einem F. verleiten, alqm in fraudem impellere, illicere.

Feier, I) das Feiern: celebratio (zB. der Spiele, ludorum). — II) feierliche Handlung, s. Feierlichkeit *no.* II. — **Feierkleid**, s. Festkleid.

feierlich, festus (festlich). – sollemnis (zu gewissen Zeiten des Jahres u. zwar mit gewissen Formalitäten u. Feierlichkeiten geschehend, eintretend); verb. festus atque sollemnis od. sollemnis ac festus (zB. Tage, dies). – sanctus (hehr u. heilig, zB. oratio). – gravis (ernst, zB. inceptum). – amplus (in seiner äußern Erscheinung sich groß zeigend, zB. funus, oratio). – grandis (großartig im Ausdruck, zB. oratio). – grandiloquus (hochtönend, von der Rede, Musik u. von dem Redner selbst). — *Adv.* sollemniter (zB. diem festum celebrare). – sancte (zB. iurare). – magnā od. summā caerimoniā (zB. colere sacrarium). – auch rite (feierlich u. förmlich, zB. von etwas Besitz nehmen). – jmd. f. begraben od. begraben lassen, alqm amplo od. ampliore funere efferre.

Feierlichkeit, I) das Feierliche, Erhabene als Eigenschaft eines Gegenstandes: sanctitas (in bezug auf das Erhabene). – sanctimonia (heilige F.). – gravitas (in bezug auf den damit verbundenen Ernst). – splendor (in bezug auf den Glanz). – celebritas (in bezug auf die starke Teilnahme von seiten der Menschen und des Rühmens, welches davon gemacht wird). — II) feierliche Veranstaltung, Feier (vgl. „Fest"): sollemne. – caerimonia (feierlicher Religionsgebrauch). – pompa (feierlicher Aufzug). – diese (genannte) F., bl. id (s. Nep. Alc. 3, 6). – nicht mit öffentlichen Feierlichkeiten begehen, silentio transigere (zB. jmds. Geburtstag).

feiern, I) *v. intr.* cessare. – otiari (Muße haben, genießen). – nihil agere (nichts thun). – feriari (Feiertag haben, nichts arbeiten). — II) *v. tr.*: 1) begehen: agere. agitare (zB. Feste, seinen Geburtstag, die Ferien 2c.). – celebrare (etwas geräuschvoll, feierlicher machen durch seine Gegenwart, zB. jmds. Geburtstag, Hochzeit, w. s.). – sollemniter celebrare (in festlicher Feier begehen, zB. diem festum). – einen Tag als Festtag f., diem festum habere od. agere: ein Fest f., s. Fest: festsetzen, daß der Siegestag immer gefeiert werde, decernere, ut inter dies festos referatur (dies), quo victoria patrata est. — 2) = preisen, verherrlichen, w. s. — gefeiert, s. bes.

Feiertag, dies feriatus (Ruhetag, Ggstz. dies profestus). – feriae (Ferien). – dies festus (Festtag [w. s.], Ggstz. dies profestus). – otium (Muße übh.). – Feiertage ansagen, ferias indicere: Feiertage haben, ferias habere, agere: F. machen, feriari; otiari. — **feiertäglich**, per dies festos.

Feiertagskleid, s. Festkleid.

feig, ignavus (träge aus Mangel an Mut, an Tapferkeit, bes. von Kriegern, Ggstz. fortis, strenuus). – iners (ohne Energie, Ggstz. fortis). – timidus (furchtsam, verzagt, Ggstz. fortis, audax). – s. Furcht, metus ac timor. — *Adv.* ignave; timide.

Feige, ficus. – kleine F., ficula: die unreife F., grossus: gute (kaunische) Feigen, cauneae.

Feigenbaum, arbor fici; ficus. – ein mit Feigenbäumen besetzter Ort, ficetum: vom F., ficulneus.

Feigenblatt, folium ficulneum. — **Feigengarten**, ficetum. — **Feigenholz**, lignum ficulneum. — **Feigenkern**, granum fici.

Feigheit, ignavia (Trägheit aus Mangel an Mut, an Tapferkeit, Ggstz. fortitudo). – timiditas (Furchtsamkeit, Verzagtheit, Ggstz. audacia);

Digitized by Google

verb. timiditas et ignavia. — **feigherzig** ꝛc., ſ. feig ꝛc. — **Feigling**, homo iners od. ignavus; homo iners atque imbellis. – ein arger F., homo inertissimus, ignavissimus.

feil, venalis. – feile Ware, res venales: ſ. haben, ſ. ausſtehen (*no.* I, 1, a): etwas ſ. haben od. bieten, alqd venale habere, venum dare, vendere, venditare (im allg.); alqd venale proponere (zum Verkauf ausſtellen); alqd praedicare, clamitare (ausrufen, erſteres v. Ausrufen der Auktion, letzteres v. Verkäufern auf der Straße, zB. clam. cauneas [kauniſche Feigen]); alqd proscribere (übh. durch öffentlichen Anſchlag zum Verkauf ausbieten, zB. villam); proscribere tabulam se venditurum esse alqd (durch einen öffentlichen Anſchlag auf einem Brett anzeigen, daß man etw. verkaufen wolle, zB. familiam [Sklaven] Catonianam); alqd venale inscribere litteris, auch bl. alqd inscribere (durch ein an den verkäuflichen Gegenſtand mit Inſchrift angeſchlagenes Brettchen anzeigen, daß er verkauft werden ſolle, zB. ein Haus ꝛc.; dah. feil geboten werden, venalem pendēre); alqm venalem producere. alqm producere ac vendere (einen Sklaven zum Verkauf vorführen): etwas durch den Ausrufer ſ. bieten laſſen, alqd praeconis voci subicere; alqd praeconi od. sub praeconem subicere: den Frieden für Geld ſ. bieten, pacem pretio venditare. – ſ. ſein, venalem esse; venum ire; venire; venalem pendēre (ſ. vorh.); licere (für einen gewiſſen Preis taxiert u. ausgeboten ſein, zB. tanti: u. non unius assis pretio pluris licuisse); se vendere (übtr., v. Perſ. = ſich beſtechen laſſen): es iſt ihm alles ſ., omnia quaestui ei sunt. – ſ. werden, venalem esse coepisse. – eine ſ. Dirne, ſ. Buhldirne: die ums Geld ſ. Menge, venalis pretio multitudo: eine ſ. Seele, venalis anima (eig.); homo venalis animae. homo venalis (meton., ein feiler Menſch). — **Feilhalten**, das, **-ung**, die, proscriptio (durch öffentlichen Anſchlag). – im allg. durch Umſchr. mit venditare, zB. durch F. von Kränzen ſich ärmlich hinbringen, coronas venditando paupertatem sustentare.

Feile, lima (auch uneig.). – unter die F. bringen, nehmen, limā persequi. perpolire (eig. u. uneig.): der F. bedürfen, limā egere (auch uneig.): die letzte F. anlegen, extremum perpoliendi operis laborem adhibere; an eine Rede, extrema lineamenta orationi afferre: die letzte F. fehlt, ultima lima deest.

feilen, limare. limā polire. limā persequi (eig. u. uneig.). – polire. expolire. perpolire (glätten, eig. u. uneig.). – zu wenig gefeilt, horridus od. horridulus (v. Schriften u. v. Schriftſtellern): in den Worten gefeilter (v. Redner), in verbis magis elaboratus. — **Feilen**, das, politio. expolitio. perpolitio (das Glätten, eig. u. uneig.).

feilenartig, limae similis.

feilſchen, um etwas, liceri alqd.

fein, I) eig.: a) übh.: subtilis (fein gewebt, gemacht, nicht grob, Ggſtz. crassus, zB. filum, corium, farina, sucus: u. acies gladii). – tenuis (dünn, nicht dick, Ggſtz. crassus, zB. lana, acus, vestis: u. pluvia). – exilis (ſchwach, nicht ſtark, mehr als Tadel, beſ. von der Stimme). – ſehr f., auch pertenuis (zB. sonus). — b) geläutert: purus (zB. aurum, argentum). — II) übtr.: 1) übh.: a) von ſehr guter Beſchaffenheit: primae notae (von der erſten Sorte, zB. vinum). – bonus (gut, von guter Sorte, zB. oleum). — b) von gutem äußern Anſehen, artig, hübſch: bellus. — c) von ſehr gutem Benehmen ꝛc., artig, wohlanſtändig: politus (geiſtig verfeinert, gebildet). – elegans (gewählt, geſchmackvoll). – urbanus (fein u. gewandt im Benehmen, wie ein Städter). – liberalis (eines Freien würdig). – lepidus (artig, gefällig und einnehmend in Rede, Scherz u. dgl.). – ein Mann von ſ. Bildung, homo politus: ein Mann ohne alle ſ. Bildung, homo politioris humanitatis expers. — *Adv.* polite; eleganter. — 2) ſcharf in bezug auf die äußern Sinne und auf den Verſtand: a) im guten Sinne: subtilis (fein unterſcheidend, ſcharfſinnig, zB. Denker, Beurteiler, Gedanke ꝛc.). – elegans (mit Wahl u. Geſchmack verfahrend). – ein ſ. Ohr, aures elegantes, eruditae, teretes: ſ. Dialektik, disserendi subtilitas od. elegantia: ein ſ. (fein unterſcheidendes) Urteil, subtile iudicium: ein ſehr ſ. Urteil beſitzen, iudicio eruditissimum esse. – ein ſ. Unterſchied, discrimen tenue. — *Adv.* subtiliter; eleganter. — b) im üblen Sinne, liſtig, ſchlau: callidus. – versutus (verſchlagen). — *Adv.* callide; versute.

1. **feind**, inimicus alci (vgl. „feindſelig"). – alienus, aversus ab alqo (jmdm. abgeneigt). – jmdm. ſ. ſein, averso animo esse ab alqo; odisse alqm (jmd. haſſen): ſie ſind einander ſ., inimicitiae sunt inter eos; intercedunt inimicitiae alteri cum altero: ſich ſelbſt ſ. ſein, sibi esse inimicum atque hostem (d. i. ſich ſelbſt haſſen u. gleichſ. den Krieg ankündigen): Gott u. Menſchen ſ., diis hominibusque hostis: jmdm. ſ. werden, odium in alqm concipere; alqm odisse coepisse.

2. **Feind**, der, hostis (der, welcher offen feindſelig handelt, beſ. der F. im Felde od. der offene F. des Vaterlandes, Ggſtz. civis; auch ſteht der Sing. hostis ebenſo kollektiv wie im Deutſchen „der Feind" = die Feinde). – inimicus (der, welcher ungünſtig und feindſelig geſinnt iſt, der F. im Herzen und in Privatverhältniſſen, Ggſtz. amicus); verb. inimicus atque hostis; hostis et inimicus. – adversarius (der Widerſacher u. Gegner, welcher ſich widerſetzt, ſowohl im Kriege als vor Gericht ꝛc.). – ein F. zur See, hostis maritimus, navalis. – Feindes Haus, domus hostilis (Ggſtz. domus pacata): Feindes Land, Gebiet, ſ. feindlich. – es kommt jmd. als Feind, hostilis est alcjs adventus: ſich als F. benehmen, hostiliter facere: einen jmdm. zum F. machen, alqm hostem od. inimicum reddere alci: ſich jmd. zum F. machen, alqm sibi hostem, inimicum reddere, facere; inimicitias alcjs suscipere: ſie ſind Feinde, sunt od. intercedunt inimicitiae inter eos: ſie ſind Feinde geworden, inimicitiae ortae sunt inter eos: der Menſch iſt ſelbſt ſein größter Feind, nihil inimicius homini quam sibi ipse. – wer hatte mehr Feinde als C. Marius? qui plenior inimicorum fuit C. Mario?

Feindin, hostis. inimica. adversaria (ſ. „2. Feind" den Unterſch.).

feindlich, durch den Genet. hostium (wenn es = des Feindes, der Feinde, dem Feinde angehörend). – hostilis (mit feindſeliger Geſinnung verfahrend, zu Feindſeligkeiten geneigt oder Feindſeligkeiten verübend). – inimicus (ungünſtig u. feindlich geſinnt). – infestus (deſſen feindliche Geſinnung ſich zu äußern droht, feindſelig). – ſ. Land, hostium terra. hostium loca, *n. pl.* (das Land der Feinde, Feindes Land, -Gebiet); hostilis terra

Digitized by Google

od. regio (das feindselig gesinnte oder verfahrende Land): in f. Lande (Feindes Land, -Gebiet), in hostico (Ggstz. in pacato). — *Adv.* hostiliter; inimice; infeste. – f. handeln, hostiliter facere; hostilia agere: in das Gebiet eines Volkes f. einbrechen, gentem infesto exercitu invadere.

Feindesland, s. feindlich.

Feindschaft, inimicitiae (Mißhelligkeiten). – odium (Abneigung, Haß, im Gegensatz der Zuneigung, des Wohlwollens). – simultas (anhaltende Spannung, bes. Rivalität zweier, welche im Staate nach einem Ziele streben). – Feindschaften sich zuziehen, inimicitias (simultates) suscipere: in F. mit jmd. leben, inimicitias (simultates) cum alqo habere od. exercere; sunt od. intercedunt mihi inimicitiae cum alqo; esse in simultate cum alqo: es herrscht eine alte F. zwischen ihnen, sunt veteres inter eos inimicitiae (simultates): die F. fahren lassen, inimicitias deponere.

feindselig, infestus (dessen feindliche Gesinnung in Gewaltthätigkeiten überzugehen droht, der dem andern zu schaden sucht). – infensus (aufgebracht, erbittert). – inimicus (ungünstig u. feindlich gesinnt). – hostilis (mit feindlicher Gesinnung verfahrend, zu Gewaltthätigkeiten geneigt). – s. Gesinnung, s. Feindseligkeit *no.* I: eine f. Gesinnung gegen jmd. hegen, infenso animo esse in alqm; inimicum esse alci. — *Adv.* infeste; infense; inimice; hostiliter. — **Feindseligkeit,** I) feindliche Gesinnung &c.: animus infestus, inimicus, infensus atque inimicus, animus hostilis (s. „feindselig" die Synon. der Adjektt.). – inimicitiae (Mißhelligkeiten). – odium (Abneigung, Haß). – F. der Verhältnisse, asperitas rerum. — II) feindselige Handlung: infesti aliquid (z.B. oritur). – im Plur. hostilia, ium, *n.* – F. anfangen, unternehmen, die F. eröffnen, initium facere armorum; hostilia coeptare, facere, audere: die F. wieder aufnehmen, wieder anfangen, hostilia resumere: die F. einstellen, ab armis recedere. armis absistere (vom Kampfe im Kriege ablassen); finem facere iniuriis (den Beleidigungen ein Ende machen); odia deponere (den Haß, das gehässige Verfahren ruhen lassen).

Feinheit, subtilitas (Zartheit; bildl., Scharfsinn im Denken und Unterscheiden). – tenuitas (Dünnheit). – praestantia (innere Güte u. Vortrefflichkeit). – elegantia (F. im Sprechen, Unterscheiden &c., insofern sie Geschmack verrät). – elegantia morum. urbanitas (F. im Benehmen, Artigkeit). – ingenii elegantia (feine Bildung des Geistes). – calliditas. versutia (Schlauheit, Verschlagenheit). – F. der Stimme, exilitas (als Fehler): dialektische F., disserendi subtilitas od. elegantia.

Feinschmecker, homo subtilioris palati.

feist, s. fett.

Feld, I) eig.: 1) Ebene, Fläche übh.: campus. – das offene, freie F., campus apertus (aber „im fr. F." auch bl. in aperto: u. „ins fr. F." in apertum: u. „aus dem fr. F." ex aperto, bei den Histor. seit Liv.): den Feind in das offene F. locken, hostem in campum deducere. — 2) insbes.: a) Acker, Land: ager od. der Plur. agri (Gebiet, Flur, im Gegensatz zu Ortschaft; auch wird ager, bes. agri, als Dorf im Ggstz. zur Stadt gesetzt). – arvum od. der Plur. arva (Ackerland, geackertes F., Saat-, Fruchtfeld). – seges od. der Plur. segetes (Saaten auf den Fluren, grünende Saaten). – fundus od. der Plur. fundi (Grundstücke, Feldgut od. -güter). – rus (das Land im Gegensatz zur Hauptstadt, das Dorf mit seinem Zubehör; u. rura meton. = die Fluren). – auf dem F. befindlich, lebend, wachsend, agrestis: über F. gehen, peregre exire od. proficisci; rus excurrere (zum Vergnügen). — b) in bezug auf ein Kriegsheer: im F., in castris; bello: zu Hause u. im F., d. i. im Krieg u. im Frieden, s. Krieg: im F. stehen, im F. sein, in castris esse; militare (Kriegsdienste thun); bellum gerere (Krieg führen): zugleich (miteinander) im F. stehen, simul militare: mit jmd. im F. stehen, bello una esse cum alqo in castris; cum alqo apud exercitum esse: niemals zu F. gewesen sein, numquam in acie stetisse; numquam castra vidisse: zu F. ziehen, ins F. rücken, ad bellum od. in castra proficisci (v. Soldaten u. v. Feldherrn); bellum capessere (an den Begebenheiten eines Kriegs teilnehmen, von Soldaten, von e. Volksmasse &c.); exercitum od. milites in expeditionem educere (v. Feldherrn): gegen jmd. zu F. ziehen, ins F. rücken, proficisci contra alqm (eig.); oppugnare alqm (bildlich, jmds. Meinung bekämpfen): gegen jmd. im F. stehen, castra habere contra alqm: den Feind aus dem F. schlagen, hostes od. hostium copias fundere (werfen), fugare (in die Flucht schlagen); verb. (= gänzlich) hostes od. hostium copias fundere atque fugare, fugare atque fundere, fundere superareque: das F. behaupten, superiorem discedere (eig. u. bildl.): das F. räumen müssen, inferiorem discedere (eig. u. bildl.). — 3) übtr., einzelne Abteilung eines Ganzen, welche durch Einfassungen abgeschnitten ist: area. – lacuna (vertieftes F.). – scriptum (F. im Damenbrett). – eine Decke mit vertieften Feldern, s. Decke (ausgelegte). — II) bildl., das Gebiet, in dessen Grenzen sich ein Gegenstand befindet: campus (doch nur dann, wenn campus im bildl. Sinn = Tummelplatz, z.B. honoris et gloriae: ein F., auf welchem sich die Rede zeigen kann, campus, in quo oratio exsultare possit: allen ist das F. der Ehre u. des Ruhms geöffnet, omnibus patet honoris et gloriae campus). – Übrig. s. Gebiet *no.* b.

Feldarbeit, opus rusticum. – F. thun, verrichten, opus (rusticum) facere; operari in agro: an F. gewöhnt sein, operari in agro consuevisse: gerade mit der F. beschäftigt, operi agresti intentus. — **Feldbau,** s. Ackerbau. — **Feldbauer,** agri cultor; cultor agri; agricola. — **Feldbeere,** baca od. (kleine) bacula, quae in arvo nascitur. – als wild wachsend, bacula agrestis. — **Feldbienst,** castrensia stipendia; im Sing. bl. castra. – den F. lernen, castrensibus stipendiis imbui.

Feldequipage, s. Feldgerät *no.* b. — **Felddecke,** s. Decke. — **Feldfrüchte,** terrae fruges. auch bl. fruges (das Getreide, Ggstz. arborum bacae). – campi od. agri (agrorum) fructus (die Früchte, welche übh. im Felde wachsen). — segetes (die grünenden Saaten). – sata, ōrum, *n. pl.* (die Saaten übh.; dah. verb. sata fructusque arborum, Feld- u. Baumfrüchte). – id quod efferunt agri mei (der Ertrag, die Erzeugnisse meiner Felder).

Feldgerät, -geschirr, a) des Landbauers, s. Ackergerät. — b) des Soldaten, militare instrumentum. militaris supellex (Feldequipage). – vasa, ōrum, *n.* (Feldgeschirr, zusammenpacken, col-

Digitized by Google

ligere). — **Feldgeschrei**, s. Schlachtgeschrei, Parole. — **Feldgottheit**, numen rusticum.

Feldgrenze, limes. — **Feldgut**, s. Landgut.

Feldhauptmann, s. Feldherr.

Feldherr, dux belli od. exercitus, im Sfhg. bl. dux u. (in höherer Prosa) ductor (jeder Heerführer). – imperator (Oberbefehlshaber, w. s.). – praetor (F. der nicht-röm. Völker, bes. ihrer Landtruppen). – militiae magister (Heermeister, Feldhauptmann). – des Feldherrn, dem Feldherrn eigen 2c., imperatorius (zB. ars, nomen, appellatio, ediotum, decus): F. sein, exercitui praeesse: F. werden, exercitui praecesse coepisse: zum F. gewählt werden, ducem deligi ad bellum gerendum. — **feldherrlich**, imperatorius (zB. maiestas). – od. durch den Genet. imperatoris (= des Feldherrn, zB. tabernaculum). — *Adv.* imperatorie. — **Feldherrngaben**, imperatoriae artes.

Feldherrngeschäfte, ducis munia (zB. implere).

Feldherrngröße, virtus imperatoria. — **Feldherrnkleid**, **-mantel**, paludamentum. — im F., paludatus. — **Feldherrnstelle**, (summum) imperium. – eine F. übernehmen, exercitui praecesse coepisse. — **Feldherrntalent**, indoles imperatoriae virtutis (Anlage zum großen Feldherrn). – imperatoria virtus od. Plur. imperatoriae virtutes (alle Tugenden, welche den großen Feldherrn machen). — **Feldherrntitel**, appellatio imperatoria; nomen imperatorium. — **Feldherrnwürde**, imperium (als Amt). – imperatoria maiestas (als moralische Eigenschaft).

Feldherrnzelt, tabernaculum ducis (im allg.). – praetorium (das Zelt des Feldherrn im römischen Lager u. der viereckige Raum um dasselbe).

Feldhuhn, perdix. — **Feldhüter**, s. Feldwächter. — **Feldlager**, s. Lager (*no.* II, 2, b).

Feldmark, confinium (Grenze zwischen zwei Gebieten). – ager, agri (die Flur). — **Feldmarschall**, s. Oberbefehlshaber. — **Feldmaß**, agri mensura. — **Feldmaus**, mus rusticus od. agrestis.

Feldmessen, das, agrorum mensura. — **Feldmesser**, mensor (übh.). – agri mensor (Landmesser). – decempedator (der ein Stück Land mit der Meßrute abmißt). — finitor (der die Grenzen anweist u. bestimmt, zB. bei einer Ackerverteilung). – metator (der etwas abmißt u. an die Grenzen Zeichen [metas] steckt, zB. den Ort zu einem Lager, zu einer Stadt). – geometres (der Landmesser, Geometer, der ein Land, Waldungen 2c. ausmißt, um den Flächeninhalt kennen zu lernen).

Feldmeßkunst, mensurarum ratio. – geometria (Landmeßkunst, Kunst des Geometers). – zur F. gehörig, geometricus.

Feldmusik, tubae (die Tuba, Trompeten). – cornua (die Hörner); verb. cornua tubaeque. – tubarum cantus (das Blasen der Trompeten). – tubicines (die Tubabläser). – cornicines (die Hornbläser); verb. cornicines tubicinesque. – die F. ertönt, tubae, tubae cornuaque canunt, concinunt: sobald die F. ertönte, simul ac tubarum est auditus cantus.

Feldnachbar, confinis. — **Feldoberster**, tribunus militum. — **Feldposten**, statio (Posten übh.). – excubitor (der auf dem Posten steht).

Feldrain, s. Rain. — **Feldschaden**, calamitas fundi. — **Feldscher**, *chirurgus castrensis.

Feldschlacht, s. Kampf. — **Feldstein**, saxum. – silex (Kiesel). — **Feldtaube**, columba agrestis.

Feldumwandlung, **-umzug**, ambarvalia, ium, *n.* — **Feldwache**, statio (der Posten). – excubiae. excubitores (die Soldaten). — **Feldwächter**, *custos in agris impositus fruges fructusque servandi causā. — **Feldwebel**, optio.

Feldweg, via agraria (JCt.). – limes (ein Querweg über den Acker, ein Rain, bes. als Grenze). – ein gemeinschaftlicher F., via vicinalis. — **Feldweihe**, ambarvalia, ium, *n.* — **Feldwirt**, **-wirtschaft**, s. Landwirt 2c. — **Feldzeichen**, signum (vgl. „Fahne").

Feldzug, bellum (Krieg, Unternehmung zu Felde in bezug auf Dauer und Erfolg). – stipendium (eig. Sold; dann in Verbindung mit Zahlbegriffen = Dienstjahr und, insofern sich bei den Alten mit jedem Jahre ein „Feldzug" schloß, auch für diesen). – aes (Erz = Sold, Soldbezug, meton. = Feldzug; zB. seine alten Feldzüge, aera illa vetera). – einem F. beiwohnen, ihn mitmachen, bello interesse: mit jmd., bello una esse cum alqo in castris; cum alqo in exercitu esse; cum alqo militare; in castra proficisci cum alqo: miteinander, simul militare: unter jmd., alqo imperatore, alqo imperante, sub alqo merere; sub alqo od. sub alcjs signis militare; alcjs castra sequi: den ersten F. thun, militiam auspicari; primum stipendium merere: viele Feldzüge mitgemacht haben, multa stipendia habere: 40 Feldzüge gethan, mitgemacht haben, quadraginta stipendia explevisse: der keinen F. mitgemacht hat, homo nullius stipendii. – den F. wieder eröffnen, copias ex hibernaculis extrahere (die Truppen aus dem Winterlager führen): einen F. gegen jmd. unternehmen, proficisci contra alqm.

Felge, curvatura rotae.

Fell, pellis (abgezogen oder nicht). – cutis (F. am Leibe). – corium (dicke Haut der Tiere, bes. als Leder). – vellus, eris, *n.* (Fell mit der Wolle, Vließ). – mit F. bedeckt, pellitus. — **Fellchen**, pellicula. — **Felleisen**, bulga; rein lat. saccus scorteus.

Fels, **Felsen**, saxum (jeder F.). – rupes (der steile, schroffe F., sowohl auf dem Lande wie im Meere). – scopulus (der spitze, gefährliche F. am oder im Wasser, die Klippe). – cautes (lange, schmale Sand- oder Felsenbank im Meere, das Riff; verb. saxa et cautes, d. i. Felsen u. Riffe). – mons saxeus (felsichter Berg). – mons praeruptus (steiler Berg). – was sich zwischen Felsen aufhält, was zwischen F. geschieht, saxatilis (zB. piscis, piscatus): aus Felsen bestehend, saxeus: voller Felsen, saxosus. – Bildl., arx (gleichs. die Burg, die Feste, zB. das ist der Fels der Hoffnung u. unseres Heils, arx est illa spei salutisque nostrae). — **Felsblock**, saxum. – ein ungeheurer F., ingentis saxi moles. — **Felsenburg**, arx in monte saxeo sita; arx in excelso loco et praerupto undique sita. — **felsenfest**, adamantinus. — **Felsengeklüft**, rupes. — **Felsengrab**, sepulcrum saxeum; monumentum de saxo od. petra excisum. — **Felsengrotte**, specus saxis penitus exesis montem suspendens. — **Felsengruppe**, *rupes continenter et quasi de industria in ordinem expositae. — **felsenhart**, saxeus (auch uneig.). — **Felsenherz**, ferreum od. durum pectus. – es hat jmd. ein F., alqs rupis instar sensum non admittit; alci robur et aes triplex circa pectus est (Hor. carm. 1, 3, 9). — **Felsenhöhle**, cavum od. concavum saxum; cava rupes. – tiefe Felsenhöhlen, speluncarum concavae altitudines.

Digitized by Google

Felseninsel, *insula saxea. – im Zshg. bl. scopulus (beſ. als Verbannungsort, ſ. Tac. hist. 1, 2).

Felsenkette, continuae rupes; rupes velut serie cohaerentes. — **Felsenkuppe,** rupis culmen; rupes summa. — **Felsenriff,** cautes. — **Felsenſchloß,** ſ. Felſenburg. — **Felſenſchlucht,** *fauces rupis. – fauces scopuli (am Meere). — **Felſenſtück,** saxum. — **Felſenwand,** rupes abscisa od. praerupta (im Plur. auch bl. praerupta, ōrum, n.). – cautes abrupta (im Meere). – gerade ſtehende Felſenwände, recta saxa. — **Felsgruppe,** ſ. Felſengruppe. — **felſicht,** saxeus. – confragosus (holperig, klippicht). — **felſig,** saxosus (Felſen habend). – saxeus (aus Felſen beſtehend).

Felsklippe, scopulus. — **Felsſtein, -ſtück,** saxum. — **Felswand,** ſ. Felſenwand.

Fenchel, feniculum.

Fenſter, fenestra (urſpr. = die Fenſteröffnung, durch welche ſowohl Licht als Luft in das Gemach eindringen ſoll; dann auch die Verwahrung der Fenſteröffnung, das Fenſter). – lumen (eig. das Licht; meton. = Öffnung, durch welche Licht und Luft dringen kann). – Fenſter von Glas, vitreae (im allg.; vgl. „Fenſterſcheibe"); specularia, ium, n. (von Talk od. Frauenglas, beſ. als Treibhausfenſter). – ein blindes F., fenestrae imago: mit F. verſehen, fenestratus: ohne F. ſein, keine F. haben, fenestris carere: F. anbringen, anlegen, luminum spatia relinquere. – Sprichw., etw. zum F. hinauswerfen, alqd in puteum conicere, Petron. 42, 7: das Geld (verſchwenderiſch) zum F. hinauswerfen, pecuniam spargere (Sen. ep. 120, 21).

fenſterartige Öffnung, fenestra. — **Fenſterchen,** fenestella. — **Fenſterglas,** vitrum. — **Fenſterladen,** foricula (als thürartige Vermachung). – luminar, gew. Plur. luminaria (als Bedeckung für die Lichtöffnung). — **Fenſteröffnung,** fenestrae foramen (als Loch). – fenestrae spatium (als offen gelaſſener Raum, durch den man ſehen kann). – Fenſteröffnungen anbringen, luminum spatia relinquere. — **Fenſterſcheibe,** *orbis vitreus (runde). – vitrea quadratura (viereckige, Spät.).

Ferien, feriae (im allg.). – dies feriati (Ferientage). – otium (von Berufsgeſchäften freie Zeit). – F. im Sommer, feriae aestivae: F. vor Gericht, ſ. Gerichtsferien. – in den F., per ferias; per feriarum tempus. – F. anſagen, ferias indicere: F. geben, geſtatten, ferias dare: F. haben, ferias habere, agere: F. machen, feriari; otiari: die F. zu etw. anwenden, verwenden, ferias conferre ad alqd (zB. ad utilissimos rei publicae sermones): wenn F. (in der Schule) waren, quando erat a magistris auditionibusque otium.

Ferientag, dies feriatus.

Ferienzeit, feriarum tempus; vgl. „Ferien".

Ferkel, Ferkelchen, porculus. porcellus. – porcus lactens (Saugferkel).

Ferkelmutter, porcaria.

fern, I) *Adj.*, ſ. entfernt. — II) *Adv.* procul (dem Blick entlegen, fern, von dem, was den jedesmaligen Verhältniſſen u. Umſtänden nach als fern von etwas erſcheint, u. zwar = aus der Ferne [von fern], in der Ferne, in die Ferne [Ggſtz. prope, propter], inculari, abire, a patria procul relegatum esse: u. procul intueri, von fern, in od. aus der F. beſehen). – longe (weit, von dem, was wirklich durch einen großen Zwiſchenraum voneinander getrennt wird, in die Ferne, weithin, zB. videre, prospicere). – e od. ex longinquo (aus weiter Ferne, in weiter Ferne, ebenſ. von wirklich großer Entfernung, zB. venire, suadere). – magno od. longo intervallo (in e. großen oder langen Zwiſchenraum, zB. sequi). – eminus (von fern, aus der Ferne, wenn es = in der Entfernung von Schußweite, Ggſtz. comminus). – peregre (außer Landes = in die Fremde und aus der Fremde). – absens (in Abweſenheit, zB. jmdm. von fern, aus der Ferne bekannt ſein, alci absenti notum esse). – f. ſein, procul od. longe abesse: f. halten, ab alqa re cohibere alqd (zB. oculos, manus): es liegt oder bleibt etw. einer Sache f., alqd seiunctum est ab alqa re (zB. von meinem Plane, a re proposita); alqd abhorret ab alqa re (zB. a meis moribus): ſehr fern, alqd longissime disiunctum est ab alqa re (zB. ab alcjs intellegentia). – f. ſtehen, ſ. ſtehen. – das ſei fern! dii meliora! (sc. dent). ne id deus siverit! (das möge Gott verhüten!); longe absit propositum illud! haec absint velim! (das möge von uns nicht geſchehen, vollführt werden): das ſei f. von mir! id a me procul aberit: es ſei f., daß ich ꝛc., . . . vielmehr, tantum abest, ut . . . ut. – ſo fern, in ſo fern, ſ. ſofern.

Ferne, die, longinquitas (die Entlegenheit, weite Ferne von Ort und Zeit). – intervallum (der Zwiſchenraum zwiſchen zwei Punkten in Raum u. Zeit). – aus der F., in der F., in die F., ſ. fern (no. II). – in einiger, weiter F. ꝛc., ſ. Entfernung (no. II). – in die F. ſchweifen (bildl.), longinqua sectari.

ferner, ulterior. — *Adv.* a) weiter od. länger ulterius; amplius. — b) in Zukunft, künftighin: porro; posthac. — c) noch mehr, zunächſt um anzudeuten, daß zu dem Geſagten noch etwas hinzugefügt werden ſoll: praeterea. ad hoc (außerdem). – iam. autem (wenn die Rede teilweiſe fortſchreitet, ſ. Cic. de nat. deor. 2, 141). – deinde (alsdann, ein neues Ereignis, einen neuen Grund anknüpfend, ſ. Cic. de or. 2, 45 *sq.*). – accedit. accedit, quod. huc accedit, quod. addendum eodem est, quod. adice, quod (dazu kommt noch, bei Aufzählung od. bei Anreihung neuer Fakta, wo auch das angehängte que zuw. für „ferner" gebraucht wird, ſ. Cic. de nat. deor. 2, 142. Nep. Dion. 3, 2). – age od. age vero (als Aufmunterung zum Übergange zu einem neuen Gegenſtande, beſ. auch beim Plur., ſ. Cic. Mil. 55; de imp. Pomp. 40). – quid? (wie ſteht es ferner damit? bei Übergängen zu einem neuen Gegenſtande in Frageform, ſ. Cic. Cat. 1, 16; de imp. Pomp. 12). – porro (nun weiter, in Aufforderungen, einer zuſammenhängenden Reihe von Argumenten u. Thatſachen zu folgen, ſ. Ter. eun. 167. Cic. Rosc. Am. 116). – er ferner, idem (ebenderſelbe, zB. dicit).

fernerhin, porro. posthac (künftig). – amplius (weiter, länger).

Fernglas, -rohr, *telescopium.

Ferſe, calx. – jmdm. auf der F. nachfolgen, alqm vestigiis sequi; dicht, instare od. insistere alcjs vestigiis: ich werde ihm immer an den Ferſen ſein, me sibi ille affixum habebit. — **Ferſengeld** geben, in pedes se dare od. se conicere (ſich auf die Beine machen). – se dare od. se conicere in fugam (ſich auf die Flucht begeben). – terga dare (den Rücken kehren, kehrt machen, beſ. v. Soldaten).

fertig, I) verſehen mit allen zu irgend einem Beginnen erforderlichen Bedürfniſſen: instructus.

Digitized by Google

– paratus (bereit). – expeditus (von dem, was einen hindern könnte, befreit). – ein allezeit f. Redner, orator semper ad dicendum expeditus: ſich fertig machen zu etwas, se parare od. comparare ad alqd (zB. ad iter); se expedire ad alqd; parare, comparare, instruere alqd (zB. par. iter). – Daher: a) fähig, etwas leicht und ſchnell zu vollbringen: paratus (immer bereit). – promptus (gleich bei der Hand). – ein f. Redner, Sprecher, promptus et non inexercitatus ad dicendum; promptus linguā: eine f. Zunge, linguae solutio; facundia (Beredtheit). — *Adv.* parate (zB. dicere). – die lateiniſche, griechiſche Sprache f. ſprechen, ſ. ſprechen. — b) willig, bereit: paratus, promptus ad alqd. — II) vollendet, zuſtande gebracht: perfectus; absolutus. – etwas f. machen, bringen, mit etwas f. werden, ſ. vollenden, abmachen *no.* II: fertig (vollendet) ſein, ſ. vollenden: das aufgegebene Penſum f. haben, peregisse laboris sui pensum: nicht (niemals) f. werden können, non habere finem diligentiae: mit etwas nicht recht f. werden können, alqd minus commode persequi posse: mit jmd. f. werden, alci parem esse (jmdm. gewachſen ſein); alqm sustinere (jmdm. Widerſtand leiſten können, zB. beim Disputieren).

fertigen, ſ. verfertigen.

Fertigkeit, facultas (übh. das Vermögen, die Kraft, etwas zu thun, Geſchicklichkeit, Kunſtfertigkeit, zB. legendi scribendique). – exercitatio (Geübtheit, zB. dicendi: u. egregia exerc. in dialecticis). – usus (Übung und Erfahrung in einer Sache, zB. scribendi). — Fertigkeiten, facultates; artes: F. in einer Sprache, scientia alcjs linguae (d. i. gehörige Kenntnis derſelben): F. in etwas beſitzen, esse versatum, exercitatum in alqa re: eine gewiſſe F. in etwas erlangen, quandam facultatem in alqa re consequi od. adipisci: F. im Reden haben, expeditum esse ad dicendum (vermöge der erlangten Übung); promptum esse linguā (vermöge der natürlichen Beredtheit).

Ferulſtande, ferula.

Feſſel, vinculum (alles, was zum Binden dient, das Band, die Feſſel, der Strick; im Plur., die Bande eines Miſſethäters; bildl. = Hemmungsmittel, Einſchränkungsmittel). – catena (die Kette, Feſſel, als metallenes Werkzeug). – nervus (die Sehne; dah. meton. = die aus Sehnen verfertigte Schnur). – manica (ein Handeiſen, eine Handfeſſel). – compes (die den Unterſchenkel umgebende dicke und ſchwere Feſſel, um das Gehen [Entlaufen] des Gefeſſelten zu erſchweren, Fußfeſſel, Fußeiſen; bildl., wie vinculum = Hemmungsmittel, ſ. Cic. Tusc. 1, 75 vincula u. compedes corporis, d. i. der die Seele in Feſſeln haltende Leib). – pedica (die Schlinge od. Feſſel, worin der Fuß feſtgehalten wird, zB. der eines Sklaven, eines Rindes od. Pferdes auf der Weide ꝛc.). – in Feſſeln, vinculis od. compedibus astrictus; catenis, compedibus, catenis compedibusque vinctus: in ſchweren Feſſeln, catenis oneratus. – jmdm. Feſſeln anlegen, jmd. in Feſſeln legen, ſchlagen, werfen, vincula od. catenas od. manicas alci inicere od. imponere; alci compedes indere od. imponere; alqm in vincula od. in catenas conicere: jmd. in ſchwere F. legen, alqm catenis onerare: jmd. in F. legen laſſen, alqm vinculis mandare, in vincula mittere; alqm in vincula duci iubere: in F. liegen, in vinculis od. in catenis od. in compedibus esse; verb. esse in vinculis et catenis; catenis vinctum esse: jmdm. die F. abnehmen, alqm vinculis levare, liberare, exsolvere; alqm ex catenis solvere; alci compedes demere. – die F. ſprengen, zerreißen, rumpere vincula od. catenas; perfringere catenas od. compedes: der Geiſt läßt ſich nicht in F. legen, animo vincula inici non possunt: frei von den F. der Geſetze, liber exsolutusque legum vinculis.

feſſellos, vinculis solutus od. exsolutus od. liberatus od. liber. catenis od. ex catenis solutus (eig.). – liber (frei, eig. u. uneig.). – solutus (losgebunden, eig. u. uneig.); verb. solutus et liber. – der f. Geiſt, animus corpore solutus.

feſſeln, I) eig.: vincire (zB. alqm aureis catenis, aureis compedibus catenisque). – devincire (feſt ſchnürend feſſeln, zB. manus pedesque: u. alqm aureā catenā). – alligare (feſt bindend feſſeln, binden, zB. alqm furentem: dah. alligati, bei der Arbeit gefeſſelte Sklaven, Ggſtz. soluti). – constringere (feſt ſchnüren, zB. alqm, alci manus: bildl., feſſeln = in ſeiner Thätigkeit hemmen). Vgl. „jmdm. Feſſeln anlegen ꝛc.“ unter „Feſſel“. – an od. auf etw. f., devincire ad etc. (feſt aufbinden, zB. alqm ad taurum); revincire ad etc. (nach hinten an- od. aufbinden, zB. alqm ad saxa); alligare od. deligare ad etc. (anbinden, w. ſ.). – Bildl., zB. vom Schlafe gefeſſelt, somno vinctus: der Geiſt läßt ſich nicht f., animo vincula inici non possunt. — II) uneig.: 1) einnehmen, das Gemüt an ſich ziehen: tenere. detinere. – capere (einnehmen, alqm, von e. Mädchen ꝛc.: ingenium, von e. Ggſtde). – rapere (hinreißen, von Schönheit ꝛc.). – ein Buch feſſelt mich, liber me dulcedine suā tenet et trahit. — 2) an etwas feſſeln: a) gleichſ. an etw. ketten ꝛc.: affigere alci rei (zB. lecto, lectulo [v. Alter, v. Krankheit]; vgl. fastigio tuo [an deine hohe Stellung] affixus es). – es feſſeln mich viele Bande (es feſſelt mich vieles) an das Leben, sunt multa retinacula vitae: es feſſelt mich nichts an das Leben, causam vitae non habeo. — b) innig mit etw. verbinden: coniungere cum etc. – jmd. an ſich f., alqm sibi adiungere; alqm sibi devincire, durch etwas, alqā re: jmd. durch Geſchenke an ſich f., donis sibi obstringere alqm; praemiis sibi devincire alqm.

1. **feſt,** I) nicht wankend, feſtſtehend, dauernd: firmus (was äußern Eindrücken, der Auflöſung, Zerſtörung widerſtehen kann, zB. valetudo). – stabilis (der feſt ſtehen kann od. auf dem man feſt ſtehen kann); verb. stabilis et firmus; firmus stabilisque. – constans (ſich gleich bleibend, ſich nicht verändernd, zB. vultus et gradus: u. cursus stellarum; alle drei auch bildl. = unveränderlich, ſtandhaft); verb. firmus constansque (zB. sinus, animus). – immobilis (unbeweglich, eig.). – ratus (feſt beſtimmt, feſtſtehend, zB. decretum); verb. ratus atque firmus; constans et ratus (zB. motus stellarum). – status (der Zeit nach feſt beſtimmt, periodiſch wiederkehrend, zB. dies, tempus, sacra, cursus siderum). – certus (entſchieden, zB. consilium, animus; dah. auch beſtimmt, zB. pretium). – obstinatus (hartnäckig, ſteif und feſt auf etwas beſtehend, zB. voluntas, animus). – invictus (unbeugſam, zB. animus). – e. feſte Hand, manus stabilis nec umquam intremiscens; manus constans (zB. constanti dextrā arripere poculum). – f. Beſitz, agri fundique. — *Adv.* firme; firmiter; constanter. — **feſt binden,** vincire; devincire.

Digitized by Google

an etwas, ad alqd; constringere, mit etwas, alqā re (zuſammenbinden; dah. feſſelnd zuſammenbinden, feſſeln); vgl. „anbinden". — **feſt bleiben**, sibi constare. – bei etwas, permanere in alqa re; perseverare in alqa re (feſt beharren); sibi constare in alqa re (ſich konſequent bleiben). — **feſt halten**, tenere (eig., zB. furem). – retinere (zurückhalten, eig., zB. furem; u. uneig., zB. diligenter alqd). – mordicus tenere (mit den Zähnen halten, auch uneig. = feſt bei etwas bleiben). – prehendere. deprehendere. comprehendere (ergreifen u. feſtnehmen, zB. furem). – arripere (packen u. feſthalten; auch bildl., zB. tam breve est tempus, ut arripi non possit). – alcjs rei tenacem esse (feſt bei etw. bleiben, zB. disciplinae suae). – bene tenere animo (feſt im Gedächtnis behalten). – feſt an etwas halten, stare alqā re (d. i. gehörig nachkommen, zB. pacto, iure iurando); permanere in alqa re (feſt bleiben bei etw.); perseverare in alqa re (feſt beharren bei etw.); sibi constare in alqa re (konſequent bleiben). — **feſt machen**, ſ. befeſtigen. — **feſt nehmen**, ſ. ergreifen no. I. — **feſt ſetzen**, a) eig., jmd. gefänglich, ſ. einſtecken no. II. – ſich wo feſt ſetzen, certam sedem ac domicilium collocare in alqo loco. domicilium sibi constituere in alqo loco (ſeinen Wohnſitz wo aufſchlagen); in alqo loco obsidēre. alqm locum capere. praesidium ponere, constituere in alqo loco (wo Poſto faſſen, von Soldaten); inveterascere (bildl., ſich einniſten); se figere (feſt haften, ſich fixieren, zB. adeo penitus [tief] se hoc malum fixit). — b) übtr., beſtimmend feſt ſetzen, ſ. beſtimmen no. I, 1. — **feſtgeſetzt**, ſ. beſtimmt no. I. — **feſt ſitzen**, haerere in vado (in einer Untiefe feſt hangen, v. Schiffen). – haerere in urbe (in einer Stadt gleichſ. kleben bleiben, nicht fort können). – haerere in equo (feſt auf dem Pferde ſitzen). – longius progredi non posse (nicht weiter können; alle v. Perſ.). — **feſt ſtehen**, a) eig.: immotum stare; auch bl. stare (Ggſtz. cadere od. corruere). — b) uneig.: *α*) es ſteht bei mir feſt, d. i. ich bin feſt entſchloſſen, zu ꝛc., ſ. entſchließen (ſich). — *β*) es ſteht feſt, d. i. es iſt gewiß, daß ꝛc.: constat (gew. mit alci od. inter alqos) mit folg. Akk. u. Infin. – es ſteht bei allen feſt, constat inter omnes u. bl. constat de alqa re od. m. folg. Akk. u. Infin. — **feſtſtehend**, ſ. oben „feſt". — **feſt ſtellen**, ſ. beſtimmen (no. I, 1). — **feſtſtreten**, bene exculcare. — **ich bin feſt überzeugt**, persuasissimum mihi est m. folg. Akk. u. Infin.: ſei feſt überzeugt, daß ich ꝛc., cave dubites, quin etc. — **feſt werden**, firmari, confirmari, durch etw., alqā re (auch übtr., zB. v. d. Stimme). — **feſt ziehen**, astringere (ſtraff anziehen, zB. vincula, nodum, laqueum). – einen Stein im Brettſpiel ſ. z., alligare calculum: jmds. Steine alle ſ. z., alqm ad incitas redigere: feſt gezogene Steine, calculi inciti. — II) dicht, eng verbunden: solidus (aus feſter Maſſe beſtehend, gedrungen u. konſiſtent, kompakt, gediegen, maſſiv). – densus (aus nahe aneinander gedrängten Teilen beſtehend, dicht). – spissus (undurchdringlich, undurchſichtig, zB. solum, ager). – astrictus (feſt angezogen, zB. nodus). – magnus (groß, ſtark, zB. vinculum). – ſ. Holz, robur: das ſ. Land, (terra) continens. — *Adv.* solide; dense; spisse. — III) befeſtigt: a) v. Lokal.: munitus (zB. von Natur, naturā od. naturaliter, Ggſtz. durch Kunſt, opere od. manu). – tutus (vor Gefahr geſichert). – validus (ſtark durch Beſatzung, zB. oppidum). – ein feſter Ort, Platz, ſ. Feſtung. — b) v. Perſ.: tutus a ferro (geſichert gegen das Eiſen, gegen Hieb u. Stich). – tutus ad omnes ictus (geſichert gegen alle Hiebe u. Stiche). – inviolabilis (unverletzlich). – feſt gegen Gift, tutus adversus venenorum pericula (zB. corpus). – ſich feſt machen, corpus suum tutum reddere, gegen Hieb u. Stich, ad omnes ictus, gegen Gift, adversus venenorum pericula.

2. **Feſt**, das, dies festus od. (mehrtägiges) dies festi. – festa tempora (feſtliche Zeiten, Feſttage). – dies sollemnis, festus ac sollemnis od. (mehrtägiges) dies sollemnes, festi ac sollemnes (ein jährlich feierlich begangenes Feſt). – sollemne. sacrum anniversarium (jährlich feſtlich begangenes Opfer). – dies feriatus (ein Feiertag). – ludi. festi dies ludorum (öffentliche Beluſtigungen, Spiele ꝛc., für das Volk). – ludi sollemnes (jährlich angeordnete feierliche Spiele ꝛc.). – ein dreitägiges F., dies festus per triduum actus: ein ſtehendes (jährlich wiederkehrendes) F., dies festi anniversarii. – ein F. anordnen, festum diem (festos dies) instituere. – ein F. feiern, diem festum agere (drei Tage, per triduum); dies festos od. sacrum anniversarium celebrare: das F. des Saturn feiern, festos dies Saturni agere: einen Siegestag zum ſtehenden F. erheben, inter festos dies referre (diem), quo victoria patrata est.

Feſtaufzug, pompa.

Feſte, ſ. Feſtung.

Feſthalten, starres, an ſeiner Anſicht ꝛc., nimia constantiae cupiditas.

Feſtigkeit, I) Dauer, Beſtand: firmitas (die F. als wahrnehmbare Eigenſchaft, zB. des Bauholzes, Körpers ꝛc.; dann uneig. von der F. des Charakters, die ihn fähig macht, Verſuchungen zu widerſtehen). – firmitudo (als angeborene u. bleibende Eigenſchaft, zB. F. der Stimme ꝛc.; dann uneig. von der F. des Geiſtes). – constantia (uneig., ſich gleichbleibende Haltung, das konſequente Benehmen, die Beſtändigkeit, Konſequenz). – perseverantia (uneig., die Beharrlichkeit, welche der beſitzt, der ſich durch nichts von ſeinen Geſinnungen und Entſchlüſſen abbringen läßt). – firmus constansque animus. firma solidaque mens (feſter, unerſchütterlicher Sinn). – eine edle F., libera contumacia (ein edler Trotz): eine unbeugſame F., irrevocabilis constantia. – mit F., firme od. firmiter od. (mit großer) firmissime (zB. asseverare); constanter (ohne die Faſſung zu verlieren, zB. constanter et sedate ferre dolorem); fortiter (mit feſtem Mute, zB. dolori ac fortunae obsistere): verb. constanter et fortiter (zB. omnia dicere). – mit F. bei etwas verfahren, zu Werke gehen, constantiam adhibere alci rei: einer Sache F. geben, alqd firmare, confirmare: F. erlangen, firmari; confirmari. — II) Dichtheit, Gedrungenheit: soliditas.

Feſtkleid, im, candide vestitus; albatus (im Freudengewande, Ggſtz. atratus). – das F. anlegen, dierum festorum causā vestem mutare.

Feſtland, (terra) continens.

feſtlich, festus. – sollemnis (feierlich, zu gewiſſen Zeiten des Jahres begangen ꝛc.); verb. festus ac sollemnis. — *Adv.* sollemniter. – f. begehen, ſ. feiern. — **Feſtlichkeit**, sollemne.

feſtſetzen, ſ. feſt no. I.

Feſttag, dies festus (Ggſtz. dies profestus). – dies sollemnis (zu gewiſſen Zeiten feſtlich began-

Digitized by Google

gener Tag). – dies sacer (geheiligter Tag, Ggstz. dies negotiosus). – Festtage, auch festa tempora (*n. pl.*).

festtreten, bene occulcare.

Festung, locus munitus (jeder befestigte Ort). – urbs munita. oppidum munitum (befestigte Stadt). – arx (Burg). – castellum. castrum (auf einem höhern Orte, der die umliegende Gegend beherrscht, gelegene Feste, Fort 2c.). – eine natürliche F., locus naturā od. naturaliter munitus; castellum naturā munitum: eine starke F., oppidum munitissimum od. maximis operibus munitum: eine Stadt zur F. machen, communire urbem. — **Festungsbau**, munitio; communitio.

Festungskommandant, arci praefectus; arcis praesidiique praefectus. — **Festungswerke**, castelli od. oppidi munimenta (*n. pl.*) od. munitiones. Vgl. „Befestigungswerk".

Festversammlung, conventus. — **Festzeit**, tempora festa, *n. pl.* — **Festzug**, pompa (feierlicher Aufzug üdh.). – commota sacra, ōrum, *n.* (der Priester mit dem Opfer). – e. F. anordnen, pompam parare.

1. **fett**, pinguis, etwas f., subpinguis (fett, feist, eig. von leb. Wesen; übtr. v. Lebl., zB. Acker, Saat, Ggstz. macer). – opimus (strotzend von Nahrungssäften, dick und fett, v. leb. Wesen, Ggstz. gracilis; dann übtr. = fett hinsichtlich des Ertrags, wohlnährend, v. Acker 2c., Ggstz. sterilis; dah. verb. agri opimi et fertiles: dann bildl. = viel einbringend, reichlich, wie Anklage [die dem Advokaten viel einbringt], Beute). – obesus (der sich rund gegessen hat, wohlgenährt, Ggstz. gracilis, v. Menschen; u. Ggstz. strigosus, v. Tieren). – nitidus (glänzend, strotzend vor Fettigkeit). – pastus (gefüttert, zB. anser). – perpastus gehörig-, gut gefüttert, feist, zB. canis). – saginatus (gemästet). – unctus (mit Öl, Fett versehen, v. Speisen; übtr. = reichlich, zB. cena). – luculentus (beträchtlich, wie ein Amt 2c.). – f. machen, pinguem facere od. reddere; opimare (dick u. fett machen); saginare (mästen); farcire (stopfen, Federvieh); ungere (mit Öl, Fett versehen, zB. caules oleo meliore). – f. werden, pinguescere; pinguem esse coepisse; nitescere: f. sein, pinguem etc. esse; nitere (s. oben zu nitidus).

2. **Fett**, das, pingue (die fetten Teile des Körpers). – adeps (das flüssige Fett, das Schmalz, Schmeer). – sebum (Talg). – caro pinguis (fettes Fleisch). – mit F. angemacht, versetzt, adipatus (zB. puls); unctus (zB. caules). Vgl. „Fettigkeit". — **Fettbauch**, abdomen; adeps. — **fetticht, fettig**, pinguis. — **Fettigkeit**, obesitas (die Wohlgenährtheit eines Menschen od. Tieres, Ggstz. gracilitas). – pinguedo (die fettige Beschaffenheit, die fettähnliche Dickheit oder Zähheit einer Sache). – pingue (die fetten Teile des Körpers; vgl. „Fett"). – an F. zunehmen, pinguescere.

Fettsucht, adeps nimius. — **Fettwanst**, adeps; abdomen.

Fetzen, pannus; pannulus; panniculus. – in Fetzen reißen, conscindere (zB. epistulam, vestem).

feucht, umidus (sowohl von dem, was von Wasserteilen durchdrungen ist, als von dem, was Feuchtigkeit mit sich führt, wie Wind 2c., Ggstz. aridus u. siccus). – umectus (bes. von dem, was Feuchtigkeit bei od. mit sich führt, zB. Witterung od. Klima, caelum um.; caeli qualitas um.). – umens (feucht seiend, zB. oculi [durch Thränen]). – f. sein, umidum esse; umere: f. werden, umescere; umidum esse od. umere coepisse: f. machen, umectare; conspergere (besprengen, zB. das Land 2c.). — **feuchten**, s. anfeuchten.

Feuchtigkeit, umor. – triefen vor F., madere.

Feuer, I) eig.: ignis (jedes F., als Element, im tierischen Körper; auch Wachfeuer, Feuersbrunst). – flamma (jedes auflodernde F., das helle Feuer, die Flamme). – ardor (die Glut, der Brand, das Feuer, die Flamme, am Himmel 2c.). – scintillae (die aufsprühenden Funken, welche aus einem Steine springen 2c.). – incendium (das entzündete Feuer, der Brand, die Feuersbrunst). – im F., flammā circumfusus (von der Flamme umgeben, umwogt). – F. schlagen, anschlagen, aufschlagen, machen, ignem excitare lapide percusso (mit Stahl u. Stein; vgl. „Feuerstahl"); lapidum conflictu od. tritu elicere ignem. collisis lapidibus ignem excutere (durch Zusammenschlagen oder Reiben zweier Steine F. erzeugen): das F. wieder anmachen, ignem reficere: Feuer anmachen, anzünden, ignem facere, accendere: Feuer (Wachfeuer 2c.) anmachen, ignes facere (zB. in castris): F. an od. unter etwas legen, anlegen, in etw. werfen, ignem inferre, subdere, subicere alci rei (zB. tectis); ignem inicere alci rei (zB. vico, operibus); alqd incendere (anzünden, zB. domum alcjs): Feuer (eine Feuersbrunst) anlegen, incendium facere od. conflare od. excitare od. exsuscitare: das Feuer anlegen, initium incendii facere (eine Stadt 2c. zuerst anzünden): das Feuer ist angelegt, incendium humanā fraude factum est; domus ardet non casu aliquo, sed iniectis ignibus (in e. Hause): in Feuer stehen, flammis correptum esse. igni occupatum esse (vom Feuer ergriffen sein); ardere (brennen, auch v. Himmel); flagrare (in hellen Flammen stehen, lichterloh brennen; beide mit incendio, wenn das Feuer angelegt ist): es schien alles in einem F. zu stehen, es schien alles ein F. zu sein, omnia velut continenti flammā ardere visa: mit od. durch F. verwüsten, urere; perurere: mit F. verwüsten u. verheeren, perurere populariique (zB. agros late): durch od. mit F. u. Schwert verwüsten, ferro atque igni, ferro ignique, ferro incendiisque vastare od. (ganz) pervastare; caede atque incendio vastare: durch F. u. Schwert verwüstet werden od. umkommen, ferro ignique od. flammā ferroque absumi: mit F. und Schwert drohen, ferro flammāque od. ferro ignique minitari alci (zB. huic urbi). – F. rufen, conclamare ignem od. incendium. – es bricht od. kommt F. (eine Feuersbrunst) aus, es entsteht F. (eine Feuersbrunst), suā sponte incendium oritur: es ist F. oder eine Feuersbrunst (ausgebrochen, ausgekommen, entstanden), ignis ortus od. coortus est (zB. pluribus simul et iis diversis locis); incendium factum est: es ist F. (eine Feuersbrunst) bei jmd. (ausgekommen od. ausgebrochen), domus alcjs ardet; in alcjs fortunas incendium excitatum est (man hat jmds. Hab u. Gut in Brand gesteckt): das F. (die Feuersbrunst) ist bei jmd. ausgebrochen, incendium ortum est ex aedibus alcjs: es ist F. auf dem palatinischen Berge, domus ardet in Palatio. – nachlässig mit dem F. umgehen, neglegenter ignes apud se habere. – F. fangen, v. Schwamm 2c., scintillas excipere; v. Gebäuden = in F. geraten, aufgehen, igni od. flammis comprehendi. flammis corripi. igni occu-

Digitized by Google

pari (vom F. ergriffen werden; im Zshg. auch bl. comprehendi); ignem ob. flammas concipere ignem comprehendere (Feuer fangen, angehen); ardere ob. flagrare coepisse (anfangen in Flammen, in hellen Flammen zu stehen, mit dem Zus. incendio, wenn das Feuer angelegt ist); deflagrare ob. conflagrare flammis ob. incendio (verbrennen, abbrennen, mit inc., wenn das F. angelegt ist); flammis absumi (von den Flammen verzehrt werden): leicht F. fangen, ignis esse capacissimum; facilem esse ad exardescendum: Feuer fangend, s. feuerfangend. – in Feuer u. Flammen (in vollen Flammen) aufgehen, inflammari incendique. – das F. ergreift etw., ignis ob. flamma comprehendit ob. corripit alqd. – dem F. (den Flammen) entgehen, effugere ex incendio; inviolatum manere (unverletzt bleiben). – Sprichw., zwischen zwei Feuer geraten, lupum auribus tenere (Suet. Tib. 25); poni inter duo pericula (s. Sen. contr. 1,1,6: positus inter duo pericula, quid faciam?). – ein gebranntes Kind scheut das Feuer, cui dolet meminit (Cic. Mur. 42).

II) uneig.: 1) das Funkeln, der Glanz: ignis (zB. der Augen). – ardor (die Glut, das Blitzen, der feurige Blick, der Augen, des Mienenspiels, oculorum, vultuum). – vis (das Kräftige, der kräftige Blick der Augen). – vigor (das Lebhafte, der lebhafte Ausdruck, der Augen, des Mienenspiels, zB. acerrimus vigor oculorum).

2) Hitze, Heftigkeit: ardor (zB. des Kriegs, der Leidenschaften, der Liebe 2c.). – incendium (der Leidenschaften, auch des Kriegs, immer aber mit dem Nebenbegr. des Verderbens). – animi (der feurige Mut); verb. alcjs animi atque impetus (jmds. Feuer u. Ungestüm). – in F. u. Flammen setzen, vehementius incendere alcjs animum; incensum dare alqm: in F. u. Flammen geraten, iracundiā inflammari, exardescere; über etw., iracunde ferre alqd ob. m. Akk. u. Infin.: vom F. der Liebe verzehrt werden, amoris flammā conflagrare.

3) geistige Kraft und Lebhaftigkeit: vis. – vigor (die Frische, Lebhaftigkeit). – spiritus (das einer Sache inwohnende Leben, zB. der Rede). – impetus (innerer Drang, zB. oratoris, orationis: u. divinus [des Dichters]). – calor (die Wärme, der Eifer, der uns inwohnt ob. mit dem man etwas thut ob. mit dem etwas geschieht, zB. poëticus). – ardor (große Lebhaftigkeit, Glut, zB. dicendi: u. iuvenilis: u. aetatis [der Jugend]: u. animi ob. mentis). – natürliches F. und Munterkeit, quaedam animi incitatio atque alacritas naturaliter innata: F. in der Rede zeigen, acrem esse in dicendo: in F. geraten, v. Dichter, assurgere: in F. geraten sein, mente incensum, inflammatum esse: ohne F., languidus (matt); frigidus (frostig, kalt).

Feuerbecken, foculus. — **Feuerblick,** oculi ardentes; oculorum ardor. — **Feuerbrand,** titio (der wärmende, hitzende und leuchtende F. auf dem ob. von dem Herde). – torris (das brennende Scheit Holz vom Herde, bes. aber vom Scheiterhaufen oder Altar, wo es zum Rösten, Verbrennen des Leichnams, der Opferstücke diente).

Feuerchen, igniculus. — **Feuereifer,** studium ardens ob. acerrimum; studium et ardor quidam.

Feuereimer, hama.

Feueresse, s. Rauchfang.

feuerfangend, concipiendo igni aptus. conciplendis ignibus idoneus (zum Feuerfangen geeignet). – quo flamma alitur (wodurch die Flamme genährt wird). – quo ignis excitari potest (womit man Feuer anmachen kann). – leicht f., ignis capacissimus (eig.); facilis ad exardescendum (eig., leicht sich entzündend; bildl., leicht zornig werdend). — **Feuerfarbe,** color igneus. — **feuerfarbig,** s. feuerrot. — **feuerfest,** ignibus impervius (vom Feuer nicht zu durchdringen, zB. Stein). – ignibus incorruptus (vom Feuer nicht zerstörbar, zB. Wände). – flammis inviolabilis (für die Flammen unverletzlich, zB. materies). – minime ignem sentiens. cui ne ignis quidem nocet. ab igni ob. ab ignis periculo tutus (was vom Feuer nicht beschädigt werden kann, zB. Stein, Holz, Gebäude u. dgl.). – igni resistens (dem Feuer widerstehend, v. Steinen 2c.). – qui, quae, quod ignibus non absumitur (was vom Feuer nicht verzehrt wird, v. Geweben 2c.). — **Feuerflamme,** flamma.

Feuerfunke, s. Funke *no.* I. — **Feuergeräte,** instrumenta ad incendia compescenda. — **Feuergeschrei,** conclamatum incendium. – ein F. erheben, incendium ob. ignem conclamare.

Feuerglut, flammarum ardor; flammae fervidus ardor. — **Feuergott,** deus ignis (übh.). – Vulcanus (bei den Römern). — **Feuerhaken,** harpago. — **Feuerherd,** focus. – kleiner, foculus. — **Feuerklumpen,** globus ignis; Plur. globi ignium ob. flammarum. — **Feuerkugel,** globus igneus, im Zshg. bl. globus (als kugelrunder Feuerklumpen am Himmel). – orbis igneus ob. flammeus (als kreisrunde Erscheinung am Himmel). — **Feuerlärm,** s. Feuergeschrei. — **Feuermasse, Feuermeer,** ardor caeli. caeli magna pars ardens (am Himmel). – vastum incendium (weit verbreitete Feuersbrunst). – fast der ganze Himmel war ein F., caeli magna pars ardebat: der ganze Himmel schien ein F. zu sein, caelum plurimo igne ardere visum est.

feuern, ignem facere (Feuer anmachen). – ignem alere (das Feuer unterhalten, zB. carbonibus). – stark f. lassen, ignem ingentem fieri iubere.

Feuerprobe, obrussa (F. des Goldes, die Kapelle, auch bildl., zB. omnia argumenta ad obrussam exigere, der F. unterwerfen). – was die F. ausgehalten hat, igni spectatus. igni perspectus (auch bildl.). — **Feuerrad,** rota ignis (Eccl.).

Feuerregen, imber igneus.

feuerrot, igneo colore. igneus (feuerfarbig übh.). – flammeus (glühend rot). – rutilus (rot wie helles Feuer). – rubicundus (hochrot). – rufus. russus oder russeus (fuchsigrot). – ganz f., ruboris acerrimi. – f. werden (im Gesicht), s. erröten.

Feuerruf, s. Feuergeschrei. — **Feuersäule,** columna ignea ob. ignis. – eine ungeheure F., columna ignis immensi. — **Feuersbrunst,** s. Feuer *no.* I. — **Feuerschein,** s. Feuerzeichen. — **Feuerschlange,** quasi quidam igneus anguis. — **Feuerschlund,** eines feuerspeienden Berges, caminus.

Feuersgefahr, ignis periculum. – incendii periculum (Gefahr vor Feuersbrunst). – incendii casus, im Zshg. auch bl. incendium (Brandunglück, zB. um F. abzuwehren, ad arcendos incendiorum casus ob. bl. adversus incendia).

Feuersignal, ignium significatio. – e. F. geben, ignibus facere significationem.

feuerspeiend, flammas eructans; ignes ob. flammas evomens. – ein f. Berg, s. Vulkan.

Digitized by Google

Feuerspritze, sipho. — **Feuerstätte**, focus (Feuerherd u. meton. = Haus, Familie, s. Hor. ep. 1, 14, 2: agellus quinque focis habitatus). – exustarum aedium area (leerer Platz eines abgebrannten Hauses). — **Feuerstein**, pyrites. – zum Feueraufschlagen, lapis vivus. — **Feuerstrafe**, s. Feuertod. — **Feuerstrahl**, fulmen. fulminis ictus (Wetterstrahl, Blitz, sofern er trifft). – ignea rima (Blitzstrahl, insofern er die Wolken spaltet).

Feuerstreifen, am Himmel, fax.

Feuerstrom, rivus ignium.

Feuertod, poena, quā alqs igni crematur (als Strafe). – mors igni od. flammā alci illata (das Umkommen in den Flammen bei Feuersbrünsten ꝛc.). – Oft reicht auch im Zshg. schon rogus (der Scheiterhaufen, als Strafe) hin. – zum F. verurteilen, *ad rogum damnare: den F. sterben, igni cremari; igni necari; rogum inscendere (den Scheiterhaufen besteigen [u. dort verbrannt werden]); freiwillig, flammis circumventum exanimari: den F. sterben lassen, igni necare.

Feuerung, I) das Feuern; zB. Kohlen zur F. anschaffen, carbones ad ignem alendum emere. — II) Stoff zum Feuern: ignis alimentum od. nutrimentum; res ignem (ignes) alentes od. nutrientes. — **Feuerwache, -wächter**, s. Feuerwehr.

Feuerwagen, des Elias ꝛc., quadrigae igneae (Eccl.). — **Feuerwehr**, vigiles. – Augustus führte eine F. ein, Augustus adversus incendia excubias nocturnas vigilesque commentus est: er verlegte einzelne Kohorten nach Puteoli und Ostia als F., Puteolis et Ostiae singulas cohortes ad arcendos incendiorum casus collocavit. — **Feuerwolke**, nubes ignea. — **Feuerwürmchen**, s. Johanniswürmchen. — **Feuerzange**, forpex.

Feuerzeichen, ignis indicium (Zeichen eines Feuers). – longinqui ignis species (der Schein eines fernen Feuers, der Feuerschein). – flamma ex incendio longinquo (die Flamme, die sich von einer fernen Feuersbrunst sehen läßt).

Feuerzeug, igniarium.

feurig, I) eig., voll Feuer: igneus. – ardens (glühend). — II) uneig.: a) funkelnd: igneus (glühend wie Feuer). – ardens (brennend wie Feuer). – fulgens (funkelnd, leuchtend wie Feuer; alle drei zB. von den Augen). – s. Wagen des Elias ꝛc., quadrigae igneae (Eccl.). — b) stark, zB. Wein, vinum validum (Ggsz. imbecillum); vinum fervidum (hitziger). — c) voll geistiger Kraft, lebhaft, leidenschaftlich: ardens (gleichsam im Feuer stehend, v. Geist, v. Dichter ꝛc.). – flagrans (gleichs. in Feuer u. Flammen stehend, zB. amor, oacula). – fervidus (gleichsam kochend vor innerer Kraft, sprudelnd vor Lebhaftigkeit oder Leidenschaftlichkeit, zB. Jüngling, Rede ꝛc.). – vehemens. acer (heftig, stark ꝛc., v. Redner, von der Rede ꝛc.). – calidus (voll Wärme, Lebhaftigkeit, zB. jmds. Blut; auch vom Menschen selbst). – ein f. Redner sein, acrem esse in dicendo.

Fiasko machen, corruere (v. Kaufmann u. v. Schauspieler). – decidere (v. Redner).

Fiber, fibra. – jede Fiber im Körper wird angespannt, omne corpus intenditur.

Fichte, pinus. — **-fichten**, pineus. — **Fichten-**, in Zusammensetzungen, pineus; od. Genet. pini, zB. **Fichtenholz**, lignum pineum. — **Fichtenrinde**, pini cortex. — **Fichtenhain**, pinetum.

Fieber, febris. – die Fieber (Fieberkrankheiten), febrium valetudines. – ein kleines F., ein Anfall von F., ein bißchen F., febricula: ein Anfall des Fiebers, s. Fieberanfall. – das drei-, viertägige F., febris tertiana, quartana; gew. bl. tertiana, quartana: ein hitziges, kaltes, schleichendes, febris ardens, frigida, lenta. – ein F. bekommen, in ein F. verfallen, sich ein F. zuziehen, von e. F. ergriffen werden, febrim (febriculam) nancisci; in febrim incidere (zB. ex labore); febri corripi; febrire coepisse: F. haben, febrim (febriculam) habere, pati. affectum esse febri (am F. danieberliegen); febrire. aestu febrique iactari (im F. liegen, von Fieberhitze geschüttelt werden); febricitare (wiederholt im Fieber liegen): kein F. haben, s. fieberfrei (sein) no. a: vom F. frei, s. fieberfrei. – das F. kommt, bricht aus, febris accedit, incipit: das F. hört auf, legt sich, febris decedit, desinit, finitur, quiescit: das F. kommt wieder, febris redit: das F. vertreiben, febrim abigere, discutere.

Fieberanfall, febris accessio, tentatio (der Anfall eines Fiebers). – febricula (ein kleines Fieber, ein bißchen Fieber). – ein heftiger F., febris impetus. – einen F. bekommen, febri corripi; febrire coepisse; febrim od. febriculam nancisci: einen F. haben, febri iactari (vom Fieber geschüttelt werden); febriculam habere (ein bißchen Fieber haben).

fieberfrei, a) v. Pers.: febri carens (fieberlos, ohne Fieber). – febre liberatus (vom Fieber wieder befreit). – a febre relictus (vom Fieber verlassen). – s. sein, sine febre esse. febri carere od. vacare (kein Fieber haben); febre liberatum esse. a febre relictum esse (vom Fieber wieder befreit, verlassen sein). – ganz f. sein (gar kein Fieber haben), plane febri carere; ex toto febre vacare: zwar krank, aber f. sein, sine febri aegrum esse. — b) v. der Zeit: s. Zeit, quietum od. vacuum tempus: heute ist ein f. Tag, hic dies vacat.

Fieberfrost, febrium frigus. – im Zshg. bl. frigus, zB. einen F. bekommen, corpus frigore tentatur.

Fieberhitze, aestus febrisque; febris ardor. – in der größten F., perustus ardentissimā febri: von F. geschüttelt werden, aestu febrique iactari.

fieberkrank, febricitans. – cum febri (mit einem Fieber behaftet, zB. Romam venisse).

fieberlos, s. fieberfrei.

Fiebertag, dies, quo febris redit.

Figur, I) = Gestalt, w. s. — II) Abbildung: 1) eig.: schema, atis, n. (σχῆμα); rein lat. figura od. forma. – Kleine F., s. Figürchen. – mit vielen Figuren, numerosus (zB. Gemälde, tabula). – geometrische Figuren, schemata geometrica; formae geometricae; im Zshg. auch descriptiones: die F. eines Dreiecks, schema trigoni od. figura triquetra. — 2) übtr., Redefigur, figura. – tropus (τρόπος), rein lat. translatio (die Metapher, der Tropus, von Quint. 9, 1, 4 genau von der „Figur" [figura] unterschieden). – rednerische Figuren, orationis ornamenta; verborum exornationes.

Figürchen, imaguncula (kleines Abbild). – sigillum (kleines Bild in bildsamer Masse). – statua parva (kleine Statue). – mit Figürchen versehen, sigillatus.

figürlich, figuratus. – translatus (tropisch, metaphorisch). – improprius (uneigentlich). — *Adv.* per translationem (metaphorisch, tropisch). – improprie (uneigentlich).

Filz, I) eig.: coacta, ōrum, n. – vestis coacta (als Decke ꝛc.). — II) bildl., schmutzig geiziger

Digitized by Google

Menſch, ſ. „filzig" die Adjj. — **Filzdecke**, vestis coacta. — **filzig**, immodice parcus (unmäßig ſparſam). – sordidus. illiberalis (ſchmutzig geizig). – tenax (zäh, der nicht gern Geld ausgiebt). – ſ. Weſen, ſ. Filzigkeit. — *Adv.* sordide; illiberaliter. — **Filzigkeit**, illiberalitas. sordes, ium, *f.* (unedler, ſchmutziger Geiz). – tenacitas (Zähheit im Ausgeben des Geldes). — **Filzlappe**, pilleus.

Finanzen, I) eines Privatmanns: res familiaris (Vermögen). – reditus. vectigal od. der Plur. vectigalia (Einkünfte). – zerrüttete F., res familiaris perturbata: ſeine F. ſind in der größten Zerrüttung, in re familiari valde est perturbatus. — II) des Staates od. des Fürſten: reditus od. fructus publici. reditus civitatis. reditus imperii (öffentliche Einkünfte, Staatseinkünfte). – aerarium (Kaſſe des Staates). – res publica (das ganze Finanzweſen, ſ. Plin. ep. 9, 33, 10: modica res publica novis sumptibus atterebatur).

Findelhaus, brephotropheum (βρεφοτροφεῖον, ſpät. JCt.). — **Findelkind**, infans expositus.

finden, I) antreffen, wahrnehmen ꝛc.: invenire (auf od. zu etwas kommen, finden, ohne abſichtlich oder mit Anſtrengung zu ſuchen). – reperire (auffinden, nach langem abſichtlichen Suchen finden; ſowohl invenire als reperire auch = nachfragend, nachforſchend erfahren). – nancisci (durch Zufall erlangen, zB. idoneum portum). – offendere (auf etwas ſtoßen, etwas antreffen). – deprehendere in alqa re (jmd. über einer Beſchäftigung, die meiſt unehrbarer Art, finden, ertappen, erwiſchen). – occurrere alci rei (begegnen, unabſichtlich u. unvermutet auf eine Sache ſtoßen, zB. aliis occurrisse rebus videtur). – animadvertere (wahrnehmen, beſ. bei andern). – etw. auf der Straße (auf dem Wege) gefunden haben, alqd abiectum sustulisse. – ich finde bei den Schriftſtellern (Gewährsmännern), daß ꝛc., apud auctores invenio m. folg. Akk. und Infin. – ſich finden, inveniri. reperiri (gefunden, angetroffen werden); gigni, nasci in alqo loco (wo erzeugt werden, entſtehen, von Naturerzeugniſſen); se invenire (prägn., ſich geiſtig zurecht finden); alqā re alqd abundat (etwas hat Überfluß an etwas) od. refertum est (iſt ganz voll von etwas): nur (allein) bei jmd. (als Eigenſchaft) ſich f. od. zu f. ſein, in alqo esse solo. – es fanden ſich Leute, welche ꝛc., erant, qui etc. (es gab Leute); non deerant, qui m. Konj. (es fehlte nicht an Leuten). – ſich in etwas finden, d. i. a) verſtehen, begreifen: intellegere (zB. fortunam suam non int.). – alqd capere (zB. tantam fortunam). – ſich nicht in etwas finden können, haerere in alqa re. — b) ſich in jmd. od. etwas fügen: ferre (etw. ertragen, gew. mit Ang. wie? durch die Adverbb. moderate od. modice [mit Mäßigung], sedate od. placate [beruhigt], humaniter [mit Ergebung], toleranter [mit Geduld], aequo animo [mit Gleichmut] u. dgl.); cedere alci rei (ſich nach etwas bequemen, zB. ſich in die Zeitumſtände, temporibus). – alqā re uti recte od. sapienter od. modeste ac moderate (gehörig, weiſe, mit Maßen gebrauchen, zB. rebus secundis, fortunā). – ſich in jmd. (in jmds. Launen) f., se componere ad alcjs delicias. — II) bekommen, erhalten: invenire (εὑρίσκειν = ſich erwerben, verſchaffen, zB. laudem, gloriam). – habere (etw. an ſich haben, v. Lebl., zB. admirationem). – er fand Bewunderer, erant (non deerant), qui eum admirarentur. – ſeinen Tod f., perire; in der Schlacht, pugnantem cadere; proeliantem occidere. – Beifall, Gehör ꝛc., ſ. Beifall, Gehör ꝛc. — III) fühlen: Vergnügen, Wohlgefallen, Geſchmack an etwas f., delectari, oblectari alqā re. – ſich bewogen finden, zu ꝛc., ſ. bewegen *no.* II, 2. — IV) erkennen: a) übh.: videre. reperire (der Erfahrung gemäß ſo u. ſo befinden). – invenire intellegere (ſehen, einſehen). – cognoscere (nach angeſtellter Prüfung erkennen, als etw. od. einen kennen lernen), zB. ich finde es unmöglich, video id fieri non posse: du wirſt einen gefälligen Mann an ihm finden, hominem officiosum cognosces. – ſich bereitwillig f. laſſen, promptum paratumque esse ad alqd: etw. gut f., alqd probare (zB. consilium): etw. ſchön f., alqd laudare (zB. bracchia). — b) dafür halten, glauben: habere; putare; videtur mihi, zB. ich finde deinen Rat nicht klug, haud sapienter mihi consulere videris: ich finde für gut, videtur mihi. placet mihi, mit Infin. od. (wenn etwas geſchehen ſoll) m. ut u. Konj.: ich fand für gut, dir dieſes zu ſchreiben, haec ad te scribenda putavi: ſich beleidigt f. (fühlen), ſ. beleidigen.

Finden, das, **Finder**, der, **Finderin**, die, durch Umſchreibung mit invenire.

Findling, infans expositus.

Finger, digitus (auch als Maß, zB. quattuor digitos latus). – pollex (der Daumen, auch als Maß). – der nächſte Finger nach dem Daumen (der Zeigefinger), digitus pollici od. a pollice proximus; index digitus; digitus salutaris. – der mittlere Finger, digitus medius. – der nächſte Finger nach dem kleinen (der Goldfinger), digitus medicus; digitus minimo proximus. – der kleine (kleinſte) F., digitus minimus; digitus brevissimus. – einen F. breit, dick ꝛc., ſ. fingerbreit, -dick ꝛc.: zwei F. dick, crassitudine binûm digitorum. – den F. an den Mund legen (als Zeichen, daß man ſchweigen ſolle), digito suadere silentium: den F. aufheben (beim Bieten, Stimmen ꝛc.), digitum tollere: an den F. ab-, auf-, herzählen, in digitos digerere; digitis od. per digitos numerare; digitis computare (an den F. überrechnen): jmds. Fehler an den F. herzählen, alcjs peccata enumerare; multa vitia in alqm colligere: keinen F. breit vorwärts kommen können, digitum progredi non posse: keinen F. breit abweichen od. abgehen von etw., ab alqa re transversum digitum od. unguem non discedere od. bl. digitum nusquam discedere; ab alqa re ne tantulum quidem recedere: jmdm. durch die F. ſehen bei etwas, alci indulgere, connivere in alqa re: er iſt mir am kleinen F. lieber als du ꝛc., eius pluris unguis quam tu totus es: man kann ihn um den F. wickeln, nihil est eo tractabilius; auriculā infimā mollior est. — **fingerartig**, in modum digitorum flexus (wie Finger geſpalten). — *Adv.* in modum digitorum; in formam digiti.

fingerbreit, digitalis; latitudine digitali od. unius digiti. – halb f., semidigitalis. — **Fingerbreite**, latitudo digitalis od. unius digiti. — **Fingerchen**, digitulus. — **fingerdick**, crassitudine digitali; crassitudine digiti. — **Fingerdicke**, crassitudo digitalis; crassitudo digiti. — **Fingerlappe**, digitus extremus. — **fingerlang**, longitudine digitali. — **Fingerlänge**, longitudo digitalis. — **Fingerreif, -ring**, anulus. — **Fingerſpiel**, a) als Begleitung der Rede: digitorum gestus. — b) ein Spiel, bei welchem einer er-

Digitized by Google

raten mußte, wieviel Finger man von der zugeschloſſenen Hand öffne: F. spielen, micare. — **Fingerspitze**, digitus extremus. — **Fingersprache**; zB. die F. reden, digitis loqui; per digitos arcana loqui (bei Offenbarung von Geheimniſſen).

Fingerzeig, significatio. – ein F. Gottes, manifestum quoddam numen. – einen kurzen F. geben, daß ꝛc., breviter od. digito demonstrare m. folg. Akk. u. Infin.: kurze Fingerzeige geben, brevia quaedam monstrare vestigia.

Fink, fringilla.

finſter, caliginosus. – caecus (wo man nicht ſehen kann, wie Nacht, Haus). – obscurus. tenebricosus („dunkel" ſ. daſ. die Synon. u. vieles auch hierher Gehörige, wenn „finſter" = „dunkel" iſt). – tristis. tetricus (traurig, düſter, mürriſch, von Menſchen u. deren Mienen). – f. Weſen, tristitia: f. Blick od. Miene, supercilium (inſofern man die Augenbrauen dabei zuſammenzieht); oculi truces. vultus trux (finſter u. grimmig). – im F. tappen (herumtappen), ſ. herumtappen.

Finsternis, caligo. – nox (Nacht; dah. = Finſternis, eig. u. bildl.). – ignorantia. error (Unwiſſenheit, Irrtum, F. im bibliſchen Sinne). Vgl. „Dunkel" u. „Dunkelheit". – die tiefſte F., spississima nox: F. der Sonne, des Mondes, ſ. Sonnen-, Mondfinſternis.

Finte, I) eig., in der Fechtkunſt: captatio. – eine F. machen, conatum simulare; aliud ostendere quam petere. — II) uneig., fallacia. – jmdm. eine F. machen, fallaciam intendere in alqm; fallacia aggredi alqm.

Firmament, caelum.

Firnewein, vinum vetustum.

First, culmen domus od. aedium.

Fiſch, piscis (auch kollektiv, zB. pisce viventes). – ein kleiner F., pisciculus: ganz kleine Fiſche, minuti pisciculi. – die Fiſche als Sternbild, pisces. – das ſind faule Fiſche, haec fiunt dolo malo: es ſind faule F., daß ꝛc., fraude fit, quod etc.

Fiſchbehälter, ſ. Fiſchhälter, -kaſten. — **Fiſchchen**, pisciculus. – kleine F., minuti pisciculi.

fiſchen, I) *v. intr.* piscari (mit der Angel, hamo). – pisces capere (Fiſche fangen, mit der Angel, hamo). – Sprichw., im Trüben f., ex alieno incommodo suam petere occasionem (Liv. 4, 58, 2); ex alterius incommodis sua commoda comparare (Ter. Andr. 627 *sq.*): bei Bewerbung um Ehrenſtellen, occasionibus potius quam virtute petere honores (Liv. 6, 41 *in.*). – Uneig., nach etw. f., ſ. angeln. — II) *v. tr.* einen Teich f., pisces omnes excipere de piscina.

Fiſchen, das, ſ. Fiſcherei.

Fiſcher, piscator. – die Fiſcher, auch piscantes. – ſeinem Gewerbe nach ein Fiſcher ſein, piscatorio artificio quaestum facere. — **Fiſcherei**, piscatio (das Fiſchen als Handlung u. als Beſchäftigung). – piscatus (das Fiſchen als Beſchäftigung). – piscationis voluptas (als Vergnügen). – piscatorium artificium (als Handwerk). – F. betreiben, piscationem exercere (im allg.); piscatorio artificio quaestum facere (als Handwerk und Erwerbsquelle): die F. (das Fiſchen) lieben, piscandi studio teneri: bei der F. (beim Fiſchen), in piscando: der F. wegen, piscium capiendorum causā. — **Fiſchergarn**, rete piscatoris, im Zshg. bl. rete (im allg.). – funda (Wurfnetz). – everriculum (das Zuggarn). — **Fiſchergerät**, instrumentum piscatorium. — **Fiſcherhütte**, casa piscatoria. — **Fiſcherkahn**, -nachen, piscatoria navis od. scapha (größerer). – navigium piscatorium. piscatoria cymba (kleinerer). — **Fiſchernetz**, ſ. Fiſchergarn. — **Fiſcherſtechen**, ludi piscatorii.

Fiſchesſer, die, pisce viventes. — **Fiſchfang**, captura piscium; vgl. „Fiſcherei". — **Fiſchfeder**, -floſſe, pinna. — **Fiſchfutter**, esca, quae datur piscibus. — **Fiſchgräte**, spina piscis. — **Fiſchhälter**, piscina (im allg.). – piscium custodia (zum Aufbewahren der Fiſche bis zum Gebrauch für die Tafel). – piscium vivarium (in dem man Fiſche zur Zucht u. zum Vergnügen hält). — **Fiſchhandel**, treiben, *pisces vendere od. venditare. — **Fiſchhändler**, *qui pisces vendit od. venditat (übh.). – cetarius (der mit großen Meerfiſchen handelt). – salsamentarius (der mit Salzfiſchen handelt).

Fiſchhaus, piscina. — **Fiſchhaut**, piscis od. piscium cutis (dünnere). – piscis od. piscium corium (dickere). — **Fiſchkaſten**, piscina lignea. — **Fiſchkiefer**, -kleme, branchia. — **Fiſchköder**, esca. — **Fiſchlein**, ſ. Fiſchchen. — **Fiſchmarkt**, forum piscarium od. piscatorium. — **Fiſchotter**, lutra od. lytra. — **fiſchreich**, piscosus od. umſchr. plenus piscium (voller Fiſche). — **Fiſchreuſe**, nassa. — **Fiſchrogen**, ova piscium (Fiſcheier).

Fiſchſchuppe, squama piscis. — **Fiſchſchwanz**, cauda piscis (piscium).

Fiſchſpeiſen, pisces. – als Zukoſt, obsonia.

Fiſchteich, ſ. Fiſchhälter. — **Fiſchtrog**, piscina lignea. — **Fiſchware**, pisces. – geſalzene F., salsamenta, ōrum, *n.* — **Fiſchwärter**, is cui piscina in cura est. — **Fiſchweiher**, ſ. Fiſchhälter.

Fiſchzug, tractus (das Heraufziehen des Netzes, nachaug.). – bolus (*βόλος*, rein lat. iactus (das Auswerfen des Netzes; meton. = das auf einmal im Netze Gefangene, der Wurf, Zug). – piscium captura. piscatus (das Fangen der Fiſche; meton. = das Gefangene). – einen F. kaufen, piscium iactum od. capturam emere; fortunam tractus emere (aufs Geratewohl).

Fiskus, fiscus. – zum F. gehörig, fiscalis.

Fiſtel, I) Röhrgeſchwür: fistula. — II) erzwungene hohe Stimme: vox in acutum fracta; vox attenuata. – durch die F. ſprechen, ſingen, vocem in acutum frangere; vocem attenuare.

Fittich, pinnae (Flügel der Vögel). – lacinia (Zipfel eines Kleides). – jmd. beim F. nehmen, alqm comprehendere; alqm manu reprehendere (ihn zurückhalten, daß er nicht entlaufe).

fix, agilis (hurtig). – alacer (munter). – fix! d. i. rühre dich! move te ocius! – **fix und fertig**, a) v. Perſ.: paratus; expeditus; pransus ac paratus od. pransus paratus (zunächſt v. marſchbereiten Soldaten; dann ſprichw. im allg); curatus et pransus (v. marſchbereiten Soldaten). — b) v. Lebl.: paratus; praeparatus. – e. Geſetz fix u. fertig haben, habere legem scriptam paratamque. — **fixieren**, mit den Augen, obtutum in alqa re defigere. — **Fixſtern**, stella inerrans; sidus certā sede infixum. – Fixſterne, auch sidera, quae certis locis infixa sunt.

flach, planus (plan, platt, flach, ohne merkliche Hervorragungen, Ggſz. asper od. montuosus od. montanus, d. i. gebirgig). – non fastigatus (nicht abgedacht, nicht ſchräg, zB. Dach, tectum). – vadosus (voll ſeichter Stellen, ſeicht, zB. ostium portus). – ſ. Schiffskiele, carinae planae: ſ. Schiffe,

Digitized by Google

naves planis carinis (die flache Schiffskiele haben); naves plano alveo (die einen flachen Bauch haben); naves paulo humiliores (deren Bord niedriger ist als gewöhnlich). – die f. Hand, palma (die natürliche); plana manus (die flach gemachte, Sgsth. pugnus): das f. Land, campus: ein f. Ufer, litus planum (dessen Boden nicht steil ist); litus breve (wo das Wasser seicht, nicht tief ist); eine f. Stelle im Wasser, vadum; locus vadosus. – ein f. Mensch, homo leviter eruditus.

Fläche, I) = Ebene, w. s. – die F., auf welcher ein Haus steht, area domus. — II) = Oberfläche, w. s.

Flächeninhalt, -raum, a) übh.: modus (das Maß, z.B. agri). – area (die mathem. Fläche). — b) F. eines Landes, durch patēre mit Hinzufügung der Länge u. Breite eines Landes, z.B. einen F. von 240 (röm.) Meilen haben, in longitudinem milia passuum CCXL, in latitudinem CLXXX patēre: einen großen F. haben, late patēre.

Flachheit, planities. – uneig., F. der Kenntnisse, *parum accurata eruditio.

Flachland, campi; campi patentes. – alles ist Flachs, linum. [F., omnia sunt campi.

flackern, flackern, tremulā flammā ardere.

Flagge, vexillum navale, im Zshg. bl. vexillum (als Fahne). – insigne (als Abzeichen, z.B. eines Admiralschiffs). – mappa (als Tuch, um damit ein Zeichen zu geben, z.B. zum Abfahren der Wettrenner im Zirkus). – die F. wehen lassen, vexillum proponere, tollere (die F. aufstekken); mappam mittere (die F. flattern lassen): die F. streichen, vexillum demittere, deducere.

flaggen, vexillo insignem esse (sich durch e. Flagge auszeichnen, z.B. vom Admiralschiff). – vexillo signum dare (mit einer Flagge ein Zeichen geben).

Flaggenschiff, navis praetoria vexillo insignis.

Flamingo, phoenicopterus (φοινικόπτερος).

Flamme, flamma (eig. u. bildl.). – ardor (Glut des Feuers, Flammenglut, eig. u. bildl., auch wie unser „Flamme" = der heißgeliebte Gegenstand). – ignis (Feuer, eig. u. bildl.). – in F. (Feuer) geraten, stehen, aufgehen u. dgl., s. Feuer. – in F. setzen, inflammare. incendere (eig. u. bildl.); verb. (= in volle F. setzen) inflammare incendereque. – die F. des Kriegs, s. Kriegsflamme. — **flammend,** z.B. s. Farbe, color flammeus; coloris flamma. – s. Augen, oculi ardentes (im allg.); lumina flammā ardentia (eines Zornigen): s. Gesicht, ardor vultus. — **Flammenstrom,** flammarum flumen od. (reißender) torrens.

Flammentod, s. Feuertod.

Flanke, s. Seite no. II. — **Flankenangriff,** proelium transversum. — **Flankenmarsch,** iter obliquum od. transversum.

Fläschchen, s. Flasche (kleine).

Flasche, lagoena. – ampulla (große bauchige F.). – eine kleine F., lagunca; ampullula (Spät.): eine irdene F., lagoena fictilis: der F. tüchtig zusprechen, damnose bibere (Hor. sat. 2, 8, 34). — **flaschenförmig,** ampullaceus (bauchig wie eine Flasche). — **Flaschenzug,** machina tractoria.

flatterhaft, levis (leichtsinnig). – mobilis. inconstans. volaticus (veränderlich, unbeständig in Meinungen u. Gesinnungen). — **Flatterhaftigkeit;** levitas (Leichtsinn). – ingenii mobilitas (Veränderlichkeit). –. inconstantia (Unbeständigkeit, Inkonsequenz).

flattern, volitare (v. Vögeln). – fluitare (von Dingen, wie Segel 2c.).

Flatterſinn, s. Flatterhaftigkeit.

Flaum, I) die Flaumfedern: plumae. – F. bekommen, plumescere. — II) das erste Barthaar: lanugo. — **Flaumfeder,** pluma (auch kollektiv, z.B. in pluma dormire). – mit Flaumfedern versehen, gestopft, plumeus (z.B. culcita). — **flaumicht, flaumig,** plumosus.

Flechse, nervus.

Flechte, aus Haaren, gradus.

flechten, texere (wie der Weber aneinanderreihend zusammenflechten, künstlich zusammenfügen). – nectere (ineinanderschlingen, winden; beide Kränze, Körbchen 2c. aus Blumen, Binsen 2c.). – Guirlanden aus Blumen f., serta e floribus facere. – Epheu in die Haare f., hederā religare crines: sich um etwas f., alci rei se circumvolvere: ineinander geflochtene Zweige, immissi alii in alios rami. – das Haar f., comam in gradus formare od. frangere; comere caput in gradus. – jmd. aufs Rad f., alqm radiis rotae distringere: aufs Rad geflochten sein, radiis rotae districtum pendēre.

Flechtreis, vimen; vimentum.

Flechtwerk, vimina, um, *n.* viments, ōrum, *n.* (Flechtreiser). – crates (Hürde, Rost, Faschinen).

Fleck, I) Stelle, Platz: locus. – auf dem rechten F., suo loco: sich nicht vom F. bewegen, nusquam se vestigio movere: auf keinem F. stehen bleiben, nusquam insistere. – Uneig., der faule F. einer Rechtssache, malum vitiumque causae: nicht vom F. kommen, nihil promovere: geh vom F.! d. i. eile! move te ocius! — II) Stück: ein F. Acker, agellus.

Flecken, I) Marktflecken: forum. – vicus (Dorf übh.). – ein kleiner F., viculus; parvus vicus. — II) eine kleine Fläche auf einem Gegenstand, von anderer Farbe als der Gegenstand selbst, auch Fleck genannt: macula (F., der das Einfarbige bunt macht, uneig. = labes, Schandfleck). – labes (F., der das Reine unrein macht, in Prose meist uneig. = Schandfleck). – naevus (angeborener F. auf der Haut, Mal). – vitium (uneig., der Fehler, Makel). – Uneig., einen F. (am Rufe) austilgen, maculam delere: den Glanz seines Ruhms durch F. entstellen, splendorem gloriae maculis aspergere.

flecken; z.B. es fleckt mir, negotium mihi sub manus succedit (recht schön, lepide, Komik.): es fleckt nicht bei mir, nihil promoveo: es hat mir im Schreiben nie mehr gefleckt, non saepe in scribendo magis successit mihi.

fleckenlos, uneig., integer castusque; castus et nullis contactus vitiis (z.B. pectora). — **fleckig,** maculosus; maculis sparsus. – f. machen, maculas facere in alqa re.

Fledermaus, vespertilio.

flehen, zu jmd., alci supplicare, für od. um etw., pro alqa re. – zu jmd. f., daß er 2c., alqm supplicibus verbis orare (demütig bitten) od. ab alqo precibus infimis petere (in den unterwürfigsten Ausdrücken bitten), ut etc.; alqm obsecrare (bei allem, was einem heilig ist, bitten) od. obtestari (unter Anrufung der Götter zu Zeugen bitten), ut etc. Vgl. „beten, anflehen". — **Flehen,** das, obsecratio. obtestatio (das Bitten um Gottes willen, bei allem, was einem teuer ist). – preces supplices (fußfällige, demütige Bitten). – in-

Digitized by Google

ständiges F., precum constantia; preces infimae (Bitten in den unterwürfigsten Ausdrücken). — **flehentlich**, supplex (fußfällig, demütig). — *Adv.* suppliciter. supplicibus verbis (demütig, mit demütigen Worten, zB. orare, ut etc.). – precibus infimis (mit Bitten in den unterwürfigsten Ausdrücken, zB. petere, ut etc.; vgl. „anflehen").

Fleisch, I) eig.: caro (sowohl am Körper als gekocht; dann auch von den weichen Teilen der Früchte). – viscera, um, *n.* (übh. alles, was unter der Haut des tierischen Körpers ist, das Fleisch u. die Knochen 2c., boum visceribus vesci: u. liberorum viscera apponere). – corpus (der Körper als Fleischmasse, im Ggstz. zu den Knochen, zB. ossa subiecta corpori). – vivum, vivae partes (das lebendige Fleisch, im Ggstz. zu der Haut 2c., zB. alqd ad vivum resecare: u. calor ad vivum adveniens). – ein Stückchen F., caruncula. – Bei Angabe des Fleisches von Tieren lassen die Lateiner oft caro weg und sagen bloß vitulina (Fleisch vom Kalbe), canina (Fleisch vom Hunde) u. dgl. – F. ansetzen (dick werden), corpus facere: vom F. fallen (mager werden), corpus amittere. – dem Volke F. austeilen, populo visceration em dare. – in sein eigenes F. schneiden, gegen sein eigenes F. (gegen sich selbst) wüten, vineta sua caedere (Hor. ep. 2, 1, 220): er schneidet sich selbst ins F., ipse se compungit suis acuminibus: ich würde glauben gegen mein eigenes F. zu wüten, wenn ich 2c., videbar mihi partem viscerum meorum abrumpere, si etc. – den Weg alles Fleisches gehen, perire. interire (zu Grunde gehen, v. Geld = gänzlich verausgabt werden). — II) meton., mein Fleisch u. Blut, d. i. meine Kinder, Verwandten, viscera mea, *n.*; sanguis meus. – gegen sein eigenes F. u. Blut wüten, in suum sanguinem saevire.

Fleischaustheilung, visceratio. — **Fleischauswuchs**, caro excrescens. — **Fleischbank**, laniena; mensa od. taberna lanii.

Fleischer, lanius. — **Fleischer-**, in der Zusammensetzung durch den Genet. lanii, zB. **Fleischerbeil**, dolabra lanii. — **Fleischerhandwerk**, ars lanii. — **Fleischerhund**, lanii canis.

Fleischessen, durch Umschr., zB. sich des F. enthalten, se abstinere carne od. carne edendā (übh. als Fasten, als Kur 2c.); sine carne cenare (bei Tische kein Fleisch essen): jmdm. das F. verbieten, alqm carne vesci vetare. — **fleischfressend**, carne (carnibus) vescens. — **Fleischgewächs**, caro excrescens (Fleischauswuchs). – polypus (πολύπους, Gewächs, Polyp in der Nase). — **Fleischkammer**, carnarium. — **Fleischhaken**, carnarium.

fleischicht, carni similis. — **fleischig**, carnosus (auch von Früchten). – mehr f. als kraftvoll sein, carnis plus habere, minus lacertorum (auch im Bilde vom Stil eines Schriftstellers, s. Quint. 10, 1, 77). — **Fleischklumpen**, s. Fleischmasse. — **fleischlich**, durch den Genet. corporis od. corporum. — **fleischlos**, sine carne. — **Fleischmarkt**, macellum. — **Fleischmasse**, caro (auch verächtlich v. menschlichen Körper). – corpus (der Körper als Fleischmasse, zB. ossa subiecta corpori). – sagina ventris non homini, sed beluae similis. saginati corporis inutilis beluа (dick u. unförmlich wie ein Mastschwein, verächtlich von einem Menschen, ein Fleischklumpen). – eine ungeheuere F., immensa caro; ingens vasti corporis moles (uneig., v. einem stark beleibten Menschen): unförmliche kleine Fleischmassen, informes minimaeque carnes.

Fleischspeise, caro; bes. Plur. carnes. – F. genießen, carne (carnibus) vesci: keine F. genießen, se abstinere carne od. carne edendā: bei Tische keine Fleischspeisen genießen, sine carne cenare.

Fleischspende, visceratio. – eine F. unter das Volk austeilen, populo visceration em dare. — **Fleischsteuer**, macelli vectigal. — **Fleischware**, carnes. — **Fleischwunde**, vulnus, quod est in summa carne.

Fleiß, industria (thätige Arbeitslust, Thätigkeit, Ggstz. segnitia). – navitas (Rührigkeit, rühriges Wesen, Ggstz. ignavia). – labor (sichtbare Kraftäußerung, Anstrengung, sofern sie durch eine Arbeit herbeigeführt wird); verb. industria et labor. – opera (die mit der geistigen u. körperlichen Thätigkeit verbundene Mühe, welche man auf etwas wendet). – assiduitas (Beharrlichkeit, Ausdauer bei einem Geschäfte). – sedulitas (Emsigkeit, Geschäftigkeit). – impigritas (Unverdrossenheit). – diligentia (Sorgfalt u. Aufmerksamkeit bei der Arbeit); verb. industria et diligentia. – studium (innerer Trieb, Neigung zu einer Beschäftigung). – F. bei etwas an-, aufwenden, auf etwas verwenden, industriam locare, diligentiam adhibere, studium collocare in alqa re; industriam ponere in alqa re; operam in alqa re locare, ponere, in alqd conferre; operam (laborem) ad od. in alqd impendĕre: allen F. an-, aufwenden, omnes industriae nervos intendere: allen Fleiß bei etw. anwenden, aufwenden, auf etwas verwenden, omnem industriam od. diligentiam ponere in alqa re; omne studium conferre ad alqd; omni cogitatione et curā incumbere ad alqd: seinen ganzen F. auf etwas wenden, verwenden, bei etwas aufwenden, totum animum atque diligentiam ponere in alqa re; totum se conferre ad studium alcjs rei: viel F. auf etwas wenden, verwenden, bei etwas aufwenden, operae plurimum studiique od. multum operae laborisque in alqa re consumere; magnum studium et multam operam conferre ad alqd; desudare et laborare in alqa re: an meinem F. soll es dabei nicht fehlen, mea industria in ea re non deerit. — **mit Fleiß**, d. i. α) = fleißig (*Adv.*), w. s. — β) mit Sorgfalt u. Genauigkeit: diligenter; cum diligentia; accurate: mit F. gemacht, geschrieben, accuratus. — γ) = absichtlich (*Adv.*), w. s.

fleißig, industrius (rastlos thätig, arbeitsam, Ggstz. iners, segnis). – navus (rührig, regsam, Ggstz. ignavus); verb. navus et industrius. – assiduus (beharrlich, bei einer Arbeit, bei einem Geschäfte ausdauernd). – sedulus (emsig, geschäftig, Ggstz. piger). – strenuus (hurtig zur Arbeit, flink, Ggstz. ignavus, iners). – diligens (sorgsam, mit Sorgfalt u. Genauigkeit verfahrend, Ggstz. negligens). – studiosus alcjs rei (einer Sache eifrig ergeben, sich befleißigend; kann nie ohne nähere Angabe des Objekts des Eifers stehen, zB. ein sehr f. Schüler, discipulus studiosissimus litterarum, bonarum artium u. dgl.). – impiger (unverdrossen, zB. quis tam in scribendo [im Briefschreiben] impiger quam ego?). – f. gemacht, ausgearbeitet, accuratus. – f. sein, urgere opus (fleißig hinter der Arbeit her sein, v. Landmann 2c.); studiose discere (mit Eifer lernen, von Knaben 2c.); studiis insistere (seine Studien fleißig betreiben, v. Studenten 2c.). – f. werden, urgere opus

Digitized by Google

coepisse (anfangen, hinter der Arbeit fleißig her zu sein, v. Landmann ꝛc.); studiose discere coepisse (mit Eifer zu lernen anfangen, v. Knaben); studiis insistere coepisse (seine Studien eifrig zu betreiben anfangen, v. Studenten ꝛc.). — *Adv.* industrie; assidue; sedulo; strenue; diligenter; studiose. – seine Studien f. betreiben, insistere studiis: an etw. f. bauen, strenue aedificare alqd. – Oft drücken die Lateiner auch „fleißig" bei Verben durch ein Verbum frequentat. aus, zB. f. lesen, lectitare alqd: e. Ort f. besuchen, frequentare locum.

fletschen, die Zähne, rigi; oder restringere dentes.

flicken, sarcire. resarcire (zB. ein Dach, Kleid u. dgl.). — **Flicken**, das, sartura. — **Flickschneider**, sartor. — **Flickschuster**, veteramentarius sutor.

Fliege, musca.

fliegen, volare (auch uneig. v. Dingen, welche durch die Luft oder in die Höhe fliegen, wie Rauch, Geschosse ꝛc.; u. v. Menschen, welche schnell laufen, reiten ꝛc.). – volitare (hin u. her fliegen). – fluitare (in der Luft fliegen, wehen, wie Segel, Fahne ꝛc.). – avolare (fortfliegen, auch uneig., zB. nach Rom, Romam, d. i. nach R. eilen). – advolare (nach jmd. oder etw. hinfliegen, ad alqm od. ad alqd, auch uneig., zB. zur Reiterei, ad equites, d. i. schnell hinreiten). – devolare (von einem Orte herabfl., -eilen). – pinnis se levare (in die Höhe f., nur eig. von Vögeln; übrig. f. auffliegen). – evolare ex etc. (aus etwas f., d. i. schnell hervoreilen, zB. ex silvis). – involare in etc. (in etwas hineinfl., zB. in villam, eig. von Vögeln; dann uneig., schnell in etwas fahren, zB. alci in capillos). – provolare (hervorfliegen, -eilen, zB. in die ersten Reihen, in primum). – revolare (wieder zu jmd. zurückfliegen, -eilen, ad alqm, uneig.). – transvolare in etc. (hinüberfliegen, -eilen, zB. in aliam partem). – hoch f., sublime petere: höher f., evolare altius: nicht so hoch f., volare demissius: hoch über die Alpen f., pinnis sublime elatum Alpes transgredi: auf einen Baum f., arborem (volando) petere. – geflogen kommen, venire volantem: fliegen lassen, mittere, dimittere, emittere, aus ꝛc., ex etc. (loslassen); emittere e manibus (aus der Hand lassen); ventis dare od. permittere (den Winden preisgeben). – fliegendes Haar, s. Haar no. II: ein fliegendes Gerücht, vagus rumor. – Sprichw., fliegen wollen, ehe die Federn gewachsen sind, plus quam possis audere (Quint. 1, 1, 32). — **Fliegen**, das, volatus.

Fliegengarn, -netz, conopeum (κωνωπεῖον).

Fliegenschwarm, muscarum vis.

fliehen, I) *v. intr.* fugere, absol. od. ab, ex loco. – profugere, absol. od. ex loco, in locum (fortfliehen, fliehend sich fortbegeben). – fugam petere, capere, capessere (die Flucht ergreifen). – fugae se mandare, se committere. in fugam se dare, se conferre od. (eilig) in fugam se conicere (sich auf die Flucht begeben). – terga vertere (den Rücken wenden, bes. von Soldaten). – in fugam effundi od. se effundere (sich in die Flucht ergießen, von e. großen Menge). – in fuga esse (auf der Flucht begriffen sein). – diffugere (der eine dahin, der andere dorthin fliehen, auseinanderfliehen, von mehreren). – die königlichen Bedienten fliehen, fit fuga regis apparitorum: sogleich flieht man (flieht alles), statim fuga fit: man floh an allen Orten, fuga passim fieri coepta est. – zuerst f., initium fugae facere: über Hals und Kopf f., praecipitem sese mandare fugae: wohin f., fugā petere alqd (zB. auf e. Baum, arborem: ins Lager, castra); confugere od. fugam capessere alqo: nach einer andern Seite hin f., fugam petere in aliam partem: zu jmd. f., confugere od. profugere ad alqm (um Schutz zu suchen); transfugere ad alqm (als Überläufer): vor jmd. f., fugere alqm: vor etwas, fugere, refugere alqd. Vgl. „entfliehen". — II) *v. tr.* fugere, defugere (dem, was schon gegenwärtig ist, zu entrinnen suchen). – vitare. devitare. evitare (meiden, dem, was kommen will, aus dem Wege gehen). – jmd. fliehen, alcis aditum sermonemque defugere. — **Fliehen**, das, fuga (Flucht, auch uneig., Sucht zu vermeiden, zB. aller Anstrengung, laboris). – vitatio. devitatio (das Vermeiden).

fließen, I) eig.: fluere (sich weiter fortbewegen, weiter fortfließen). – labi (sanft dahinfließen). – ferri (rasch dahinfließen, strömen). – manare (von etwas ab- oder aus etwas herausrinnen, de od. ex alqa re, v. Fließen konkreterer Flüssigkeiten, als das Wasser ist, zB. von Thränen, vom Schweiß ꝛc.). – liquescere. liquefieri (flüssig werden, auseinanderfließen, vom Wachs ꝛc., Ggstz. concrescere). – aus etwas f., effluere ex etc.; profluere ex etc. (aus etwas fortfl., von jeder Flüssigkeit): in etwas f., influere in alqd (zB. in den Ozean); profluere in alqd (fortfl., zB. ins Meer); deferri in alqd (rasch von einem höhern Ort nach etw. hin f., herabströmen, zB. in einen Fluß); effundi in alqd (sich ergießen, ins Meer ꝛc.): durch etw. f., fluere per alqd: die Quelle hat aufgehört zu fließen, fons profluere desiit. — II) übtr.: 1) im allg.: aus seinem Munde floß die Rede sanfter als Honig, ex eius lingua fluebat melle dulcior oratio; eius ore sermo melle dulcior profluebat. – es floß Blut, res non sine cruore gesta est (es ging nicht ohne Blutvergießen ab); caedes facta est (man mordete): es floß Bürgerblut, s. Bürgerblut: es floß viel Blut (im Kampfe), multum sanguinis fusum est: es floß auf beiden Seiten (im Kampfe) sehr viel Blut, pugnatum est ingenti caede utrimque plurimo sanguine: es floß hier mehr Blut als im Kampfe selbst, plus ibi quam in acie sanguinis ac caedis factum est: es floß kein Blut weiter, finis sanguinis fuit. — 2) insbes.: a) fließen, d. i. sich sanft und gleichmäßig bewegen: die Rede fließt, expedita est et perfacile currit oratio; oratio continua fluit: die Rede fließt jmdm., commode verba facit (vermöge der Kenntnis der Sprache). — b) aus etwas fließen, d. i. α) entstehen, herrühren: fluere ab od. ex etc. (zB. ex eodem fonte). – manare ab od. ex etc. (entstehen und sich verbreiten, zB. peccata ex vitiis manant). — β) folgen, sich ergeben: fieri, effici od. cogi ex etc. — c) in etwas fließen, d. i. hingebracht werden: deferri, referri in alqd (und zwar def. aus freiem Antrieb ab-, hergegeben werden, ref. schuldigermaßen, aus Verbindlichkeit, als Tribut ꝛc.; beide zB. in die Staatskasse, in aerarium). — **Fließen**, das, fluctio (bes. das Krankhafte, zB. oculorum). – das beständige F. (eines Brunnens ꝛc.), perennitas.

fließend, I) eig.: fluens. manans (s. „fließen" den Unterschied). – perennis. iugis (immer fl., zB. Wasser, Brunnen, Bach ꝛc.). – s. Wasser, s. Fließ-

Digitized by Google

wasser. — II) uneig., von der Rede: perfacile currens. aequaliter constanterque ingrediens (v. der Rede, Ggstz. claudicans). – volubilis (schnell dahinrollend, vom Redner u. der Rede, bes. dann, wenn die Rede aus lauter kurzen Sätzen besteht). – der leichte u. f. Ausdruck des Redners, expedita et perfacile currens oratio: s. Schreibart, s. Stil, genus orationis profluens. — *Adv.* facile; commode. – f. sprechen, verba volvere. volubilem esse oratorem (vermöge der Geläufigkeit der Zunge); commode verba facere (infolge der Kenntnis einer Sprache): etwas f. erzählen, alqd non interrupte narrare.

Fließwasser, aqua fluens (übh. fließendes Wasser, Ggstz. fons putealis). – aqua, quae profluit (Wasser, welches fortfließt, Ggstz. stagnans, pigra). – aqua viva. aqua fluvialis (Flußwasser). – aqua ex vivo amne hausta (aus einem fließenden Strom geschöpftes Wasser). – amnis vivus. flumen vivum (ein fließender Strom).

flimmern, micare. – scintillare (kleine Funken werfen, auch v. den Augen). – tremere (zittern, vom Lichte). — **Flimmern,** das, des Lichts, tremor. – der Augen, oculorum scintillatio ob. (als gewöhnliche Erscheinung) scintillationes.

flink, pernix (behende, flink auf den Beinen, Ggstz. gravis [schwerfällig]). – agilis (beweglich, gelenk, Ggstz. tardus, ignavus). – strenuus (rasch ans Werk gehend u. dabei nicht lässig, Ggstz. ignavus, iners). – promptus (gleich bei der Hand). — *Adv.* perniciter; strenue; prompte. – flink! (als Aufmunterung), age! move te ocius! — **Flinkheit,** pernicitas (Ggstz. gravitas [Schwerfälligkeit]). – agilitas (Beweglichkeit, Gelenkigkeit, Ggstz. tarditas).

flinkern, coruscare.

Flinte, *sclopetum. – Sprichw., die F. ins Korn werfen, hastam abicere (Cic. Mur. 45).

Flocke, floccus. – Flocken des Schnees, s. Schneeflocken. — **flockicht,** flocco (floccis) similis.

Floh, pulex. – Sprichw., jmdm. einen F. ins Ohr setzen, scrupulum alci inicere (Ter. adelph. 228).

1. **Flor,** flos (Blüte, w. s.). – fastigium (uneig., höchster Gipfel der Ehre ꝛc., zB. zum höchsten F. im Privatleben gelangt sein, summum fastigium privati hominis implere, Plin. ep. 2, 1, 2).

2. **Flor,** ein Zeug, pannus Cous. – Übtr., F. vor den Augen, caligo oculorum.

Florkleid, vestis Coa.

Floß, ratis. — **Flosse,** pinna. — **flößen,** Holz, *ligna flumine secundo demittere.

Flöte, tibia (bei den Alten gew. tibiae, d. i. die Doppelflöte). – die F. blasen, tibiā (tibiis) canere. **Flötenbegleitung,** s. Begleitung (der Flöte). **Flötenblasen,** das, tibiae ob. tibiarum cantus. – tibiarum ars (als Kunst). – das F. lehren, tibiā ob. tibiis canere docere. — **Flötenbläser,** tibicen. – ein berühmter F., clarus in arte tibiarum: ein geschickter F., canere tibiis doctus: ein geschickter F. sein, scienter cantare tibiā ob. tibiis. — **Flötenbläserin,** tibicina. — **Flötenspiel,** s. Flötenblasen. — **Flötenspieler,** s. Flötenbläser. **Flötenton,** tibiae ob. tibiarum sonus.

flott, expeditus (zB. arma). – ein Schiff f. machen, navem deducere (vom Stapel lassen); navem scopulo detrudere (wenn es auf einen Felsen geraten ist). – f. leben, sibi indulgere; bei Tische, largiter se invitare.

Flotte, classis. – eine F. ausrüsten (u. bemannen), classem ornare, instruere atque ornare: die F. besteigen, sich auf der F. einschiffen, classem conscendere: die F. läuft aus, classis exit, proficiscitur, e portu proficiscitur: mit der F. auslaufen, classem solvere; classe proficisci; naves e portu educere: eine starke F. haben, valere classe; classe magnā navigare (zur See haben): eine schwächere F. als früher (zur See) haben, classem minore quam ante navigare. — **Flottenführer,** dux classis; praefectus classis; verb. dux praefectusque classis. — **Flottenkapitän,** centurio classiarius. — **Flottenmatrose,** socius navalis. – remex de classe (als Ruderer). – die Flottenmatrosen, classiarii. — **Flottensoldat,** socius navalis (Ggstz. miles legionarius). – die Flottensoldaten, classiarii. — **Flottille,** classis parva; classicula. – eine kleine F. an der Küste haben, aliquid naviculārum habere in ora maritima.

Fluch, exsecratio (die Verwünschung, die jmd. der Rache der Götter weiht). – devotio (die jmd. von allem Religiösem ausschließt u. ihn verstößt). – imprecatio (die jmdm. die Rache der Götter u. übh. alles Böse anwünscht). – preces (ein Strafe heischendes Gebet an die Götter, zB. omnibus precibus detestari alqm). – dira vox (schreckliche, gottlose Äußerung). – religio (das Unheilige, welches auf etw. ruht, zB. in semet ipsum religionem recipere: u. contactus religione dies Alliensis, mit F. beladene, auf dem ein F. ruht). – der F. der Götter (insofern er auf jmd. lastet), irae caelestes: im F. der Götter werdet ihr umherirren, invisi diis errabitis.

fluchen, jmdm., exsecrari alqm ob. in alqm devovere alqm; male precari alci; diras (poenas) imprecari alci (s. „Fluch" den Unterscheid. der Substst.). – dazu f., diras voces addere. — **Fluchen,** das, s. Fluch. — **fluchenswert,** s. fluchwürdig.

Flucht, fuga. – wilde F., fuga praeceps: auf der F., fugiens ob. (von mehreren) fugientes. – die F. ergreifen, sich auf die F. begeben, s. fliehen: in die F. schlagen, fugare; in fugam dare, vetere, convertere, conicere; profligare (den Feind so in die F. schlagen, daß er sich nicht wieder sammeln kann): auf der F. (begriffen) sein, in fuga esse: auf die F. bedacht sein, fugam quaerere: sich durch die F. zu retten suchen, fugā (sibi) salutem petere: durch die F. entkommen, ex fuga evadere; fugā se eripere: es steht mir ein Weg zur F. offen, patet mihi effugium. – in der F. (in Furcht) sein, in timore esse.

flüchten, I) *v. intr.*, s. fliehen, entfliehen. — II) *v. tr.* in tuto collocare. – Im Zshg. oft bl. apportare ob. conferre alqo.

Fluchtgefährte, fugae comes.

flüchtig, I) eig.: fugiens ob. umschr. is qui fugit. – fugitivus (entlaufener Sklave; vgl. „Flüchtling"). – f. werden, s. entfliehen: f. geworden sein, fugitivum esse (v. Sklaven). — II) uneig.: 1) der ꝛc. leicht u. schnell flieht: fugax (wie der Hirsch ꝛc.; dann von dem, was schnell vergeht). – velox (schnell auf den Füßen). – fragilis (gleichs. zerbrechlich, hinfällig, zB. fortuna populi). – volucer (unbeständig, nicht bleibend, zB. fortuna, spes, cogitatio, gaudium). – neglegens (nachlässig, zB. discipulus). – parum accuratus (nicht mit Genauigkeit gearbeitet, zB. opus). — *Adv.* breviter (kurz). – leviter (leicht). – cursim (gleichs. im Laufe).

Digitized by Google

- negligenter. parum diligenter (nachlässig, ungenau). — 2) leicht, v. Menschen: levis (leichtsinnig, flatterhaft dem Charakter nach, Ggstz. gravis). – inconstans (der sich in Betragen u. Gesinnung nicht gleich bleibt, unbeständig, Ggstz. constans). – volaticus. mobilis (Ansichten und Meinung leicht ändernd, wankelmütig). — **Flüchtigkeit**, I) Schnelligkeit, dann Vergänglichkeit: velocitas. – brevitas (Vergänglichkeit). — II) Leichtsinn: levitas. – ingenium mobile. mobilitas (Veränderlichkeit); verb. mobilitas et levitas animi.

Flüchtling, domo od. patriâ profugus (ein Bürger, der Haus u. Hof verläßt, um einer ihm drohenden Gefahr aus dem Wege zu gehen). – fugitivus (ein Sklave, der seinem Herrn entlaufen ist). – extorris (ein Verbannter, sofern er heimatlos umherirrt). – Ist es = Überläufer, s. d.

Fluchtversuch; zB. einen F. machen, fugam tentare; fugere tentare (zB. cum alqo): jmds. F. verhindern, vereiteln, alejs fugam reprimere.

Fluchtweg, effugium (zB. patet mihi).

fluchwürdig, exsecrandus; exsecratus. – eine f. That, facinus detestandum hominibus.

Flug, der Vögel, avium volatus. – im F., volans (eig., fliegend, zB. einen Vogel im F. schießen, avem volantem deicere); volando (eig., durch Fliegen, zB. seine Speise suchen, accedere ad pastum); cursim. festinanter. transitu. transiens (übtr., im Laufe, in der Eile, im Vorbeigehen). – F. des Geistes, der Phantasie, animi cursus; vgl. „Gedankenflug": einen höhern F. nehmen, ad altiora tendere.

Flügel, I) eig.: ala. – die Flügel, alae (im allg., auch der Insekten); pinnae (die Fittiche der Vögel, übtr., auch von den fiederartigen Flügeln der Bienen, Heuschrecken, Mücken, Schmetterlinge). – F. haben, alatum esse (eig., von Vögeln u. Göttern); volare (bildl., v. der Zeit): die F. beschneiden, alci pinnas incidere (auch bildl., s. Cic. ad Att. 4, 2, 5: qui mihi pinnas inciderant, nolunt easdem renasci [wieder wachsen]): die Hoffnung hat F., velocissima est spes. — II) übtr.: a) eines Heeres: cornu (einer der Flügel des Hauptheeres, der röm. Legionen). – ala (einer der Flügel der das Hauptheer umgebenden Reiterei u. Bundesgenossen). – auf dem rechten F. stehen, ihn bilden, dextrum cornu tenere; in dextro cornu consistere. — b) Seitengebäude eines Hauses: ala (einer der links und rechts im Hofe des röm. Hauses befindlichen Seitengänge, Seitenhallen). – noch einen F. anbauen, accessionem adiungere aedibus. — c) einer Thür: foris. – valva (der Flügel, der sich wieder zusammenlegen läßt; beide gew. im Plur.).

Flügelchen, die, pinnulae. – kurze F., pinnae breviculae. — **Flügelhut**, des Merkur, petasus.

Flügelschlag, pinnarum ictus. — **Flügelthür**, fores. – fores valvatae. valvae (wenn sich die Flügel wieder zusammenlegen lassen).

flügge, volandi potens (fliegen könnend). – adultus (groß geworden). – confirmatus (kräftig geworden). – noch nicht f., infirmus. – f. sein, pennas habere; pinnulis uti posse: das Junge wird f., pennae nascuntur pullo.

flugs, s. sogleich. — **Flugschrift**, libellus.

Flur, I) ebenes Feld: campus (Gefilde, ohne Rücksicht auf Anbau). – ager (der Acker od. kollektiv die Äcker, das Gebiet). – arvum. aratio (das Ackerfeld, Artfeld). – rus (das Land, Dorf, bes. im Ggstz. der Stadt). — II) Hausflur: fauces. — **Flurzaun**, als Fest, ambarvalia, ium, n.

Fluß, I) der Zustand, da ein Körper fließt, A) eig., von flüssigen Körpern: a) übh.: in F. bringen, liquare: in F. kommen, liquescere coepisse u. bl. liquescere. — b) als Krankheit im Körper: fluctio. — B) uneig., der Fluß der Rede, cursus dicendi (der Fortgang der Rede). – oratio volubilis. expedita et perfacile currens oratio. verborum expedita ac profluens quodam modo celeritas (das Fließende, der rasche Gang der Rede, als Eigenschaft des Redners, der sie besitzt). – gleichförmiger F. der Rede, oratio aequabiliter profluens: sanfter u. gleichförmiger, orationis genus cum quadam lenitate aequabili profluens. – damit die Rede desto bessern Fall oder F. habe, quo melius cadat aut volvatur oratio. — II) fließendes Wasser: fluvius (der F. als fließendes Wasser). – flumen (der fließende Stoff, der das Fließen als bestehenden Zustand darstellt). – amnis (der Fl. als Gewässer, bes. von größern od. Hauptflüssen, der Strom). — **Flußbad**; zB. ein F. nehmen, lavari in flumine; flumine corpus abluere.

Flußbett, alveus. – das F. verändern, alveum mutare. — **Flußbewohner**, accola fluvii; im Zshg. bl. accola. – umschr., qui fluvium accolit.

Flüßchen, amniculus; flumen parvum.

Flußfisch, piscis fluviatilis (Ggstz. piscis marinus). — **Flußgott**, Amnis.

flüssig, fluens (vorwärts fließend, nicht gehemmt, Ggstz. haerens, stans). – liquidus (auseinander fließend, nicht fest geworden, Ggstz. concretus, rigens). – ein f. Leib, alvus liquida; profluvium alvi (insofern er sich entladet). – f. werden, liquescere coepisse u. bl. liquescere: f. machen, liquidum facere; liquefacere; colliquefacere; liquare. – bildl., Geld, ein Kapital ꝛc. f. machen, movere; commovere; expedire. — **Flüssigkeit**, liquor (die Flüssigkeit als Substanz, deren Teile ohne Zuthun auseinandergehen). – umor (die Feuchtigkeit, Nässe, im Ggstz. des Trocknen; dah. auch wie unser „Flüssigkeit, Naß" für „Getränke, Löschmittel" u. dgl.). – aqua (Wasser, die gewöhnliche Flüssigkeit).

Flußinsel, insula in medio amni sita; insula in medio alveo enata. — **Flußkrebs**, cancer fluviatilis (Ggstz. cancer marinus). — **Flußnymphe**, Nais, idis, f. (Naïς). – Naias, adis, f. (Naïάς). – die Flußnymphen, puellae (sorores) Naiades.

Flußpferd, hippopotamus (ἱπποπόταμος).

Flußsand, arena fluviatica. – glarea (Kies).

Flußtier, animal fluviaticum. — **Flußufer**, ripa fluminis od. amnis; im Zshg. gew. bl. ripa (Ggstz. litus, Meeresufer). — **Flußwasser**, aqua fluminis (das Wasser im Flusse, Ggstz. aqua maris). – aqua ex flumine hausta od. bl. aqua ex flumine (das Wasser aus dem Flusse). – aqua profluens. flumen vivum (fließendes Wasser, Ggstz. fons putealis).

flüstern, I) v. intr. susurrare, mit jmd., cum alqo. — II) v. tr., jmdm. etw. ins Ohr f., insusurrare alci alqd ad aurem od. in aures.

Flüstern, das, susurrus. – das F. der Leute von etwas, rumusculi homiuum.

Flut, accessus maris. aestus commutatio (wenn vorher von der Ebbe die Rede war). – aestus maritimi (die wallende Bewegung des Meeres übh.). – Ebbe u. F., s. Ebbe: die F. kommt, steigt, ae-

Digitized by Google

stus crescit; aestus ex alto se incitat; mare exaestuat: die F. fällt, aestus minuit od. decedit. – eine F. von Thränen, magna vis lacrimarum.

Flutbett, fossa (z.B. Rheni). — **fluten**, aestuare (eig. u. bildl.). – exaestuare (eig.). Vgl. „ebben". — **Flutzeit**, zur, aestu crescente; cum ex alto aestus se incitat.

Fohlen, pullus equinus.

Folge, I) der Zustand, da eine Person od. Sache auf die andere folgt: ordo. – nach der F., ordine. — II) der Zustand, da eine Sache aus der andern folgt: consecutio; consequentia. – die logische F. der Wörter, consecutio verborum. – dah. „in Folge", s. infolge. — III) der Zustand, da man einer Person od. Sache als Gesetz od. Regel folgt, z.B. jmdm. F. leisten, alci obsequi, in etwas, in alqa re (s. „gehorchen" die Synon.): dem zu F., s. demzufolge. — IV) was ununterbrochen aufeinander folgt und ein Ganzes ausmacht: series. — V) die folgende, künftige Zeit: tempus posterum, futurum. – in der F., postero tempore. posthac. postea (in der folgenden Zeit, nachher); tempore procedente (mit der Zeit): in die F. oder für die F., in posterum; in reliquum tempus. — VI) von Begebenheiten, die als Ursachen u. Wirkungen miteinander verbunden sind: a) übh., consecutio (die F. als Wirkung, philos. t. t.). – exitus (Ausgang). – eventus (Erfolg). – exemplum (das Beispiel, welches an etwas genommen wird). – die Folgen, eventus, qui sequuntur: die Folgen davon, eae res, quae ex ipsis eveniunt: die Folgen der Schlacht, quae post pugnam acciderunt: die Folgen des Sieges, condicio victoriae. – dann ist die F., daß 2c., ita fit, ut etc.: dann ist noch nicht die F., s. „daraus folgt noch nicht" unter „folgen *no.* II". – etwas zur F. haben, die F. von etwas sein, sequitur alqd alqam rem (es folgt etwas auf etwas, z.B. eius exsilium ruina urbis secuta est); manat alqd ex alqa re (es fließt etwas aus etwas, es geht unmittelbar daraus hervor, z.B. Fehler haben Sünden zur F., peccata ex vitiis manant); oritur alqd ex alqa re (z.B. turpes actiones, quae oriuntur e vitiis). – dies hatte die natürliche F., daß er 2c., id huiusmodi erat, ut etc.: die Folge davon war, daß 2c., quo factum est, ut etc. – es ist etw. von Folgen, alqd pertinet ad exemplum: von langwierigen Folgen sein, longius serpere: wichtige Folgen haben, magni esse momenti: keine (wichtigen) Folgen haben, nullius esse momenti: schlimme Folgen haben, von schlimmen Folgen sein, male evenire; secus cadit res, ac speraverat alqs; mali esse exempli: von sehr schlimmen F. sein, pessimi esse exempli: gute Folgen haben, bene evenire; für jmd., alci evenire ex sententia: möge es für dich die glücklichsten Folgen haben, von den gl. F. sein, sit tibi felix: vor den Folgen schaudern, quorsum res eruptura sit, horrere: die Folgen von etwas berechnen, rationem habere alcjs rei (z.B. periculi sui): die F. wird es lehren, docebit post exitus: die F. wird lehren, daß er wohl daran gethan habe, documento sequentia erunt, eum bene fecisse: bedenkt die Folgen wohl, videte et prospicite animis, quid futurum sit. — b) die logische Folge, s. Folgerung *no.* II.

folgen, I) nachfolgen: sequi. – insequi. subsequi (gleichs. darauf od. in der Nähe folgen). – consequi (unmittelbar folgen). – prosequi (eine Strecke weit folgen, bes. von dem Begleiten aus Höflichkeit, z.B. funeris exsequias). – persequi (ein verstärktes sequi, mit Anstrengung, fortwährend bis zu einem gewissen Ziele einem Gegenstande nachgehen); alle mit folg. Akk. – comitari alqm (jmd. begleiten, z.B. in exsilium). – inter comites alcjs aspici (unter jmds. Gefolge sich befinden). – es folgte ihm (begleitete ihn) eine ungewöhnlich große Menschenmasse, stipatus est non usitata frequentia. – folge mir (in Gedanken) auf das Marsfeld, sequere me in campum. – dem Lauf der Flüsse f. (bei einer Aufzählung), cursum riparum servare. — II) nach jmd. od. etwas kommen, a) der Reihe, dem Range, der Würde, der Zeit nach: succedere alci und alci rei (z.B. aetas succedit aetati). – excipere alqm u. alqd (gleichs. jmd. od. etwas aufnehmen, d. i. unmittelbar, gleich darauf folgen; auch absol., z.B. hiemem aestas [Sommer] excipit). – continuari alci rei (im unmittelbaren Zusammenhang an etwas sich anreihen, auf etwas folgen, z.B. paci externae confestim continuatur discordia domi). – subsequi. consequi (gleich darauf, unmittelbar der Zeit nach folgen, z.B. noctem dies subsequitur: u. libertatem pax consecuta est). – jmdm. zunächst (dem Range nach) f., proximum esse ab alqo. – jmdm. als Nachfolger f., succedere in alcjs locum od. (in der Regierung) alci in regno; in alcjs locum suffici (in den Komitien als jmds. Nachfolger gewählt werden): bei andern (Geschichtschreibern) folgen die Konsuln anders aufeinander, aliter apud alios consules ordinati sunt. – auf den Entschluß die That f. lassen, consultis facta iungere: auf das Wort die That f. lassen, dictis facta coniungere. — b) unmittelbar aus etwas hervorgehen: sequi, consequi alqd (z.B. auf das Verbrechen folgt die Strafe, poena scelus sequitur: auf den Schrecken folgt Blässe, terrorem pallor consequitur: von der logischen Folge, z.B. docent enim dialectici, si ea, quae rem aliquam sequantur od. consequantur [der Folgesatz], falsa sint, falsam illam ipsam esse, quam sequantur od. consequantur [auch der Satz falsch sein muß, aus dem er folgt]. – manare ex alqa re (aus etwas fließen, z.B. auf Fehler folgen Sünden, peccata ex vitiis manant). – effici, confici, cogi, verb. effici et cogi, effici cogique ex alqa re (als philos. t. t., logisch gefolgert werden, z.B. ex propositis eff.: u. ex ratiocinatione conf.). – daraus folgt, sequitur, sequitur igitur od. enim; ex quo od. ex quibus efficitur, conficitur, cogitur, efficitur cogiturque: was folgt also daraus? quid igitur? quid ergo est? quid postea? quid tum?: es folgt daraus, daß 2c., sequitur od. efficitur, ut etc. od. m. folg. Akk. u. Infin.; consequens est m. folg. Akk. u. Infin.; ex quo conficitur od. quibus rebus conficitur, ut etc. – so folgt (daraus), so würde hieraus folgen, daß 2c., ita fit, ut etc. – daraus daß . . . folgt noch gar nicht, daß 2c., non (nec) si . . . sequitur ilico m. Akk. u. Infin.; oft bl. non (nec) si . . . idcirco non; non (nec) si . . . eo od. ob eam causam od. propterea. – eins folgt aus dem andern, alterum alteri consequens est. — III) sich nach etwas od. jmd. richten: sequi alqm od. alqd (übh., z.B. alcjs sententiam, consilium). – auctoritate alcjs moveri (sich durch jmds. Ansehen 2c. bewegen lassen, dessen Rat 2c. zu folgen). – alqm audire (auf jmd. hören). – alci obtemperare (seine eigenen Wünsche 2c. denen eines zweiten, des-

Digitized by Google

eines Höhern, unterordnen). – parēre alci od. alci rei (gehorchen, sich gehorsam unterwerfen, gehorsam annehmen, z.B. alcjs praeceptis, alcjs consiliis). – dicto alcjs audientem esse (jmdm. aufs Wort folgen). – alcjs praeceptis et consiliis obtemperare (jmds. Lehren u. Ratschlägen sich bequemen). – seinem Kopfe f., suo ingenio od. suo consilio uti.

folgend, sequens od. bei Cicero gew. insequens, consequens, subsequens. auch secutus od. (bei Cic.) insecutus, consecutus od. is qui sequitur od. (bei Cic.) insequitur, consequitur, subsequitur (sich an ein Vorangegangenes der Zeitfolge nach anschließend, z.B. dies, annus). – posterus, posterior (der darauf folgende in der Zeitfolge; posterior u. zweiten). – proximus (der nächste in der Zeitfolge [Ggstz. superior, der vorhergehende], z.B. dies, annus). – veniens (kommend, in der Folge der Zeit eintretend, künftig, z.B. cura venientis anni). – alci proximus, secundus ab alqo (der auf jmd. in der Reihe f., v. Pers.). – adiacens (bei od. an etwas Liegende, von Sachen). – im f. Jahre, insequente od. consequente anno; proximo anno: am f. Tage (that er das u. das 2c.), postero die; postridie (eius diei): das folgende u. jedes weiter folgende Zeitalter, aetas sequens u. deinde semper ulterior: die ganze f. Zeit, omnis perpetuitas consequentis temporis: für folgende (künftige) Jahre, in posteritatem. – Wird in der Erzählung auf einen Punkt hingedeutet, welcher in den nächsten Worten erörtert wird, da ist „folgend" zu übersetzen durch ein Demonstrativ, bes. durch hic, haec, hoc, zuw. durch ille, illa, illud, z.B. er sprach folgendes, haec locutus est; er gebrauchte ungefähr folgende Worte, sprach ungefähr folgender Maßen (folgendermaßen), his fere verbis usus est: er soll f. Maßen (folgendermaßen) gesprochen haben, in hunc modum locutus fertur: er redete ihn f. Maßen (folgendermaßen) an, adhibuit ad eum orationem huiusmodi; eum sic allocutus est: diese Verrichtungen beziehen sich auf das Vergnügen, folgende betreffen die Bedürfnisse des Lebens, haec oblectationis, illa necessitatis.

folgendermaßen, s. folgend.

folgenlos, irritus (vergeblich, z.B. senatus consultum). — **folgenreich**, magni momenti. — **folgerecht, -richtig**, consequens. consectarius (was aus etwas folgt, philos. t. t.). – ex necessaria consecutione confectus (durch die natürliche u. zwingende Folge herausgebracht, z.B. ein einfacher Schluß). – sibi constans (konsequent). — **-richtigkeit**, consequentia. – recte (nach richtiger Schlußfolge).

folgern, efficere, conficere, aus 2c., ex etc. (rationem). – cogere, colligere, aus 2c., ex etc. (efficere). – daraus wird gefolgert (folgt), s. folgen (no. II, b). — **Folgerung, Folgesatz**, I) das Folgern: argumentatio (die Beweisführung). – Folgerungen sehr stark sein, in colligendo plurimum valere. — II) das logisch Gefolgerte, die Folge, der Folgesatz: consecutio. consequens. conclusum. – conclusio (der Schluß im Syllogismus, die Konklusion). – interrogatiuncula (F. in Gesprächen, u. zwar im verächtl. Sinne). – die Folgerungen, der Folgesatz, auch ea quae concluduntur; ea quae rem aliquam sequuntur. – eine F. ziehen, s. folgern.

folgewidrig, minime consectarius od. consequens (was gar nicht aus etwas folgt, philos. t. t.). – sibi non constans (inkonsequent). — *Adv.* non constanter. – minus recte (nach nicht richtiger Schlußfolge).

Folgezeit, tempus posterum (die folgende Zeit). – tempus reliquum (die noch übrige Zeit). – die ganze F., omnis perpetuitas consequentis temporis; aetas sequens ac deinde semper ulterior: in der F., subsequente tempore.

folglich, ex quo efficitur, conficitur (woraus dargethan wird). – ex quo cogitur, colligitur (woraus geschlossen wird). – igitur. ergo. ideo (daher, also, w. vgl.). – quae cum ita sint (da sich dieses nun so verhält, nach einer Reihe von Bemerkungen). – Ist die Schlußfolge weniger streng, sodaß „folglich" nur = „aus diesem Grunde, in dieser Hinsicht", so steht atque ita. – und f., et igitur; et ergo; et ideo: s. auch, ergo etiam: s. gerade, atque adeo.

folgsam, obsequens, gegen jmd., alci (sich gern den Wünschen oder Ratschlägen anderer fügend, willfährig). – oboediens, gegen jmd., alci (den Winken anderer gehorsam nach Art der Kinder u. Sklaven). – modestus, ganz f., permodestus (die Schranken des Gehorsams nicht übertretend, gefügig). – f. Unterthanen, in obsequium regentis parati. — *Adv.* obsequenter; oboedienter. – etwas f. annehmen, alci rei parēre (z.B. alcjs consiliis, alcjs praeceptis). — **Folgsamkeit**, obsequium. – oboedientia (Gehorsam). – modestia (Fügsamkeit unter den Befehlenden, Regierenden, Subordination).

Folter, tormenta, ōrum, *n.* (die Tortur oder Martern, welche angewendet werden, um von jmd. ein Geständnis zu erpressen; dann = die Werkzeuge zusammen, welche man dabei gebrauchte). – carnificina (das Foltern, als Handlung; dann auch der Ort, wo gefoltert wurde). – carnificinae locus (der Ort, wo gefoltert wird). – cruciatus (die Pein, welche der Gefolterte ausstehet; auch uneig. = Marter übh., z.B. des Gewissens). – die peinliche Untersuchung durch die F., quaestio ac tormenta: jmd. auf die F. bringen, alqm dare in tormenta od. in cruciatum; dedere alqm tormentis; tormenta alci admovere (sie bei ihm anwenden); vgl. „Folterbank": die F. ausstehen müssen, auf die F. kommen, carnificinam subire; tormentis excruciari: die F. aushalten, ertragen, vim tormentorum perferre: auf der F. sterben, extortum mori. — **Folterbank**, equuleus. – jmd. auf die F. bringen, legen, spannen, in equuleum imponere, inicere, conicere alqm: auf die F. kommen, gelegt werden, in equuleum ire, imponi, inici. — **Folterer**, tortor.

Folterkammer, carnificina; carnificinae locus.

foltern, jmd., torquere (eig. u. bildl.). – extorquere. in equuleum imponere, inicere, conicere (eig.). – cruciare. excruciare (bildl., peinigen). – jmd. bei einer gerichtlichen Untersuchung f., tormentis quaerere de alqo; tormentis interrogare alqm: jmd. heftig f., alqm tormentis lacerare. – vom Gewissen gefoltert werden, s. „Gewissensbisse fühlen" unter „Gewissensbisse".

Foltern, das, **-ung**, die, carnificina. – tormenta, ōrum, *n.* (die angewendeten Martern).

Folterqualen, cruciatus. — **Folterseile, -stricke**, fidiculae. — **Folterwerkzeuge**, tormenta, ōrum, *n.* – die F. anlegen, alci tormenta admovere.

Fonds, caput. sors. vivum (das Grundvermö-

Digitized by Google

gen, von deſſen Intereſſen etwas beſtritten wird, ſ. „Kapital" den Unterſch.). – subsidium (die Geldquelle, aus welcher eine Kaſſe ꝛc. die nötigen Gelder ſchöpft; auch übtr., subsidia industriae). – copiae (Geldvorräte, Geldmittel). – instrumenta, *n. pl.* (bildl., gleichſ. die Werkzeuge, ſ. Cic. Cat. 2, 9: industriae subsidia atque instrumenta virtutis in libidine audaciaque consumere). – den F. angreifen, de vivo detrahere.

Fontäne, ſ. Springbrunnen.

foppen, ludere; ludificari; illudere; ludibrio habere; pro irridiculo habere. – jmd. mit etwas f., per ludibrium exprobrare alci alqd; iocari in alqd (ſcherzweiſe auf etwas anſpielen). — **Foppen,** das, ludificatio.

forcieren, a) im allg., ſ. erzwingen, zwingen. — b) als milit. *t. t.*, zB. die Defileen (den Engpaß, Paß) f., vim per angustias facere: eine Stadt f., vi oppugnando urbem capere; urbem vi od. per vim expugnare: einen Fluß f., per vim navibus flumen transire: den Marſch durch die Provinz zu f. ſuchen, iter per provinciam per vim tentare: in forcierten Märſchen wohin ziehen, magnis itineribus alqo contendere.

Forderer, postulator. – flagitator (der zudringliche, ungeſtüme).

Förderer, ſ. Beförderer.

förderlich, utilis. – f. ſein, ex usu esse (dem Nutzen gemäß ſein); expedire (gleichſ. heraus- oder vorwärts helfen); adiuvare alliquid u. bl. adiuvare (zur Unterſtützung der Sache beitragen). – einer Sache f. ſein, facere ad alqd (für etw. gut thun, v. Lebl.); conducere in od. ad alqd (zu etw. beitragen, v. Lebl.); iuvare alqd. adiuvare alqd od. ad alqd (zur Unterſtützung von etw. beitragen, v. Perſ. u. v. Lebl.); adiutorem, Femin. adiutricem esse alcjs rei od. ad alqd od. in alqa re (Unterſtützer von od. bei etw. ſein, v. Perſ.: Femin. auch v. Lebl.); pertinere ad alqd (auf etw. Einfluß haben, v. Lebl.): nicht wenig f. ſein, magnum adiumentum afferre, einer Sache, alci rei: einer Sache am förderlichſten ſein, potissimum facere ad alqd; maxime conducere alci rei. – jmdm. f. ſein, alci conducere (zuträglich ſein, v. Lebl.); adiuvare alqm, adiutorem (Femin. adiutricem) esse alci, bei etw., in alqa re od. ad alqd (unterſtützen, v. Perſ.); expedire alci (jmdm. gleichſ. heraus- oder vorwärts helfen, v. Lebl.).

fordern, I) verlangen: a) v. Perſ.: poscere (fordern, in der Erwartung, daß es zugeſtanden werde). – deposcere. exposcere. reposcere (dringend etwas fordern, abfordern, inſtändig verlangen). – postulare. expostulare (fordern, aus Gründen des Rechts u. der Billigkeit, etwas begehren, auf etwas antragen; exp. dringend, ernſtlich). – flagitare. efflagitare (wie eine Schuldigkeit verlangen); verb. poscere et flagitare. – petere. expetere (haben wollen, zu erhalten ſuchen, mehr auf dem Wege der Bitte als der eigentlichen Forderung). – exigere (verlangen, wozu jmd. rechtlich verbunden iſt; dah. beitreiben, einkaſſieren, Abgaben, Lohn ꝛc.). – indicare m. Genet. des allg., u. m. Abl. des beſtimmten Preiſes (vom Verkäufer, den Preis einer Ware beſtimmen [Ggſtz. promittere, d. i. bieten], zB. damit ich weiß, wieviel er fordert, ut sciam, quanti indicet: 100 Seſterzien f., indicare centum nummis: für einen Smaragd 6 Golddenare f., indicare smaragdum sex aureis denariis). – mit Geſchrei, laut f., daß ꝛc., clamare, clamare et poscere, ut etc. – ich habe an jmd. etwas (eine Summe Geld ꝛc.) zu fordern, alqs debet mihi alqd (iſt mir ſchuldig). – zu viel (in bezug auf die Leiſtungen) f., nimis dura praecipere (von e. Lehrer). — b) v. Lebl. = notwendig machen (vgl. „erfordern"): poscere; postulare; flagitare; exigere, zB. die Sache, Zeit (die Umſtände) fordert es, causa (res), tempus poscit od. exigit: wenn es die Umſtände fordern, cum res postulabit: die Wahrheit fordert laut, veritas clamat. – Auch häufig durch eine Wendung mit esse und dem Genetiv der in ein Nomen verwandelten Sache, welche fordert, zB. die Klugheit fordert, est prudentis: die Freundſchaft fordert, est amici. — II) verlangen, daß jmd. an einem Orte ſich einfinde: postulare. citare (erſteres vor Gericht f., letzteres von jedem mündlichen Aufruf zu perſönlicher Erſcheinung), wegen etwas, alcjs rei od. de alqa re. – die Väter zur Kurie f. laſſen, patres in curiam citari iubere. — **Fordern,** das, postulatio: ungeſtümes F., flagitatio; efflagitatio.

fördern, maturare (beſchleunigen). – alci rei insistere (hinter etw. her ſein, zB. studiis). – urgere (eifrig betreiben, zB. opus). – alere (unterhalten u. unterſtützen, zB. honos alit artes). – adiuvare (unterſtützen, heben, gedeihen machen). – augere (vermehren, erhöhen, zB. auctoritatem alcjs). – fulcire (ſtützen, aufrecht erhalten, zB. causam alcjs). – suffragari alci rei (befürwortend begünſtigen, zB. alcjs dignitati, laudi).

Forderung, I) als Handlung, ſ. Fordern (das). — II) das zu Fordernde oder Geforderte: postulatio; postulatum. – die F. an ſich, res ipsa: die ganze F., tantum quantum postulamus: die Forderungen des Geſetzes, iussa legis: Forderungen haben oder machen können, postulare posse: eine F. thun, ſtellen, postulare, in betreff einer Sache, de alqa re; indicare (einen Preis verlangen, zB. von 100 Seſterzien, centum sestertiis; vgl. „fordern" zu indicare): billige, unbillige Forderungen thun, ſtellen, aequa, iniqua postulare: die F. thun, ſtellen, mit der F. auftreten, daß ꝛc., postulare od. flagitare coepisse, ut etc.: ſtrengen, billigen Forderungen (Anforderungen) genügen, duris, aequis iudicibus probari. – ☞ Zuweilen wird „Forderung" mit einem Pronomen ꝛc. bloß durch das Neutrum des Pronomens ꝛc. ausgedrückt, zB. damit du ſchneller zu deiner F. kommſt, ut ocius ad tuum pervenias: nach Zurückweiſung dieſer Forderungen, quibus spretis.

Förderung, auxilium; adiumentum.

Form, I) abſtr.: forma (im allg., ſowohl = Geſtalt [ſ. daſ. die Synon.], als = Wortform, als = Geſtaltung, Art u. Weiſe). – species (die äußere Erſcheinung). – modus (das Maß = die Art u. Weiſe; u. gramm. *t. t.* = die Form des Verbums). – consuetudo, mos alcjs rei (die Gewohnheit, Sitte = herkömmliche F.). – die ſchöne, gefällige F., formositas. – in der F. eines Liedes, carmine conceptus (in der F. von Liedern, carminibus concepti): in poetiſcher F., in poëticos numeros redactus. – bloß der F. wegen, consuetudinis od. moris causā (bl. des Herkommens, der Sitte wegen); dicis causā (nur zum Scheine, Ggſtz. revera): nicht einmal der (täuſchenden) F. wegen, ne simulandi quidem causā. – in der F. Rechtens, in geſetzlicher F., iure (zB. rogare populum); ex lege (zB. agere cum alqo). – in F.

Digitized by Google

von ꝛc., durch bl. Abl. Gerundii, ꝛB. in F. eines Vorwurfs, increpando. – od. durch in m. Abl. des Worts, welches die in Rede ſtehende Form giebt, ꝛB. die Beſchlüſſe in F. von ſchriftlichen Belobungen ſchicken, in libellis laudationum decreta mittere. — II) konkr.: forma (Modell, Leiſten).

Formalie, Formalität, ſ. Förmlichkeit.

Format, forma. – in kleinerem F., minore chartâ (auf kleinerem Papier); minore tabellâ (auf kleinerer Tafel, von Bildern).

Formel, formula (in beſtimmten Ausdrücken abgefaßte F., in dergl. ein Vertrag abgeſchloſſen werden mußte ꝛc., um allen Zweideutigkeiten vorzubeugen). – carmen (in melodiſche Form gebrachte, zu gewiſſem Zwecke beſtimmte Rede, ꝛB. Zauberformel, Lehre, Eidesformel). – verba, ōrum, n. (die Worte, ꝛB. des Eides, iuris iurandi: die eingeführte F., verba legitima). – exemplum (der Wortlaut, Inhalt, ꝛB. eius devotionis); vgl. „Eidesformel, Gebetformel, Zauberformel".

formell; ꝛB. eine f. Wiſſenſchaft, ars, quae prodest, dum discitur. – es gewährt eine Kunſt f. Nutzen, ars prodest, dum discitur: dies gehört nur zur f. Bildung, haec exercendi tantum ingenii causâ discuntur.

formen, ſ. bilden *no.* I.

Formenſchneider, formarum scalptor.

formieren, constituere (aufſtellen, ꝛB. legionem). – ordinare (in Reih u. Glied ordnen, ꝛB. aciem). – ſich f., von Soldaten, se explicare. – die Truppen, die Reiterei ſich f. laſſen, copias, turmas equitum explicare.

förmlich, sollemnis (feierlich). – verus (wahr, wirklich). – iustus (gehörig, ſo, wie es ſein muß, ꝛB. clades, proelium). – legitimus (dem natürlichen Geſetze gemäß, ſchicklich). – continuus (zuſammenhängend, ꝛB. oratio). – quidam. quasi quidam. tamquam quidam (ein gewiſſer, gleichſ. ein gewiſſer, in ſeinem weiteſten Umfang, ꝛB. ein f. willkommenes Verbrechen, gratum quoddam scelus: wie eine f. Mauer, quasi quidam murus: f. Sterne, tamquam stellae quaedam). – eine f. Schlacht liefern, iusto proelio od. signis collatis congredi cum alqo; signis collatis pugnare cum alqo. — *Adv.* sollemniter; vere; iuste; legitime. – Iſt „förmlich" bei Verben = völlig u. dgl., ſo drücken es die Lateiner durch ein Synonymum des dabeiſtehenden Verbums aus, ꝛB. förmlich ſchenken, dare et donare od. (aſyndetiſch) dare donare: f. verſprechen, promittere in sequo recipere: f. ausplündern, spoliare expilareque.

Förmlichkeit, ritus (religiöſer Gebrauch). – Förmlichkeiten, sollemnia, *n. pl.* (übliche feierliche Vornahmen). – einige geſetzliche Förmlichkeiten, legitima quaedam (*n. pl.*): alle Förmlichkeiten werden beobachtet, omnia iusta fiunt. – mit den gehörigen Förmlichkeiten, rite (nach religiöſem Brauch); sollemniter (feierlich).

formlos, sine ulla specie. – Iſt es = unförmlich, ſ. d.

Formular, forma; exemplum. – ein gerichtliches F. aufſetzen (bei einer Bürgſchaft), vadimonium concipere.

Forſchbegierde, veri videndi cupiditas.

forſchbegierig, veri videndi cupidus.

forſchen, nach etw., quaerere alqd od. de alqa re. exquirere od. requirere alqd (im allg.). – scisciscitari, perscrutari alqd ex alqo (durch Fragen zu erfahren ſuchen). – inquirere in alqd (mit Nachdenken unterſuchen). Vgl. „erforſchen, erkundigen".

Forſcher, auf dem Gebiete der Litteratur, is qui interiores scrutatur et reconditas litteras (ꝛB. vom Mythenforſcher). – auf dem Gebiete des Altertums, investigator antiquitatis. – der F. nach Wahrheit, veri videndi cupidus: ein tiefer F., vir in cognoscendis rebus multi studii: ein ſcharfſinniger F., vir in cognitione rerum indaganda sagax.

Forſchung, a) übh.: quaestio; ſ. übrig. „Erforſchung". – vielfache Forſchungen über etwas anſtellen, multa quaerere de alqa re. — b) im wiſſenſchaftlichen Sinne: studium. – gelehrte wiſſenſchaftliche F., scientiae pervestigatio.

Forſt, saltus (der Wald, das Waldgebirge mit ſeinen Wieſen u. Triften). – silva (der Wald, das Holz, wo Bäume dicht ſtehen). — **Forſtbeamter, -bedienter, Förſter**, saltuarius.

1. **Fort**, das, castellum.

2. **fort**, *Adv.* I) vorwärts: prorsum; prorsus. – weiter fort, protinus: es will mit jmd. nicht fort, parum prospere res alci procedunt; non bono loco res alcjs sunt: es will mit der Sache nicht f., res non procedit; res parum procedit; res haeret. – fort! (beim Antreiben), age! move te ocius! — II) weg, nicht mehr da! fort mit ꝛc.! tolle. tollite. aufer. auferte (nimm, nehmt hinweg! ſ. Verg. Aen. 8, 439: *tollite* cuncta, inquit, coeptosque *auferte* labores); abi! apage te! (geh hinweg!). – fort mit dir! abi hinc! amove te hinc! (im allg.); abi hinc ab oculis! abi e conspectu meo! (geh mir aus den Augen!); abi hinc in malam rem! (geh zum Henker! Komik.): fort mit euch, ihr Uneingeweihten! procul este, profani!: f. mit jenen Albernheiten! pellantur istae ineptiae! contemnamus istas ineptias!: f. mit dieſer Art Beratſchlagung! hoc quidem genus deliberantium tollatur e medio! — **fortfliegen, -gehen** u. ſ. w., ſ. beſ. — III) fernerhin: porro. – fort u. fort, in einem fort, ſ. immerdar, immerfort. – und ſo fort (weiter), ſ. weiter.

fortan, postea; posthac; in posterum. – f. nicht mehr, non amplius.

fortarbeiten, ohne Unterbrechung, opus continuare; opus non omittere od. non intermittere.

fortbauen, die Häuſer bis an die Mauern, continuare aedificia moenibus: den Damm bis zur Stadt f., promovere aggerem ad urbem. – nicht fortb. (einen Bau aufgeben), aedificationem deponere od. abicere.

fortbeſtehen, manere, permanere, von jmd. an, ab alqo, bis zu ꝛc., usque ad etc.

fortbewegen, promovere.

fortbeziehen; ꝛB. er bezieht ſeinen Sold fort, procedunt ei aera.

fortbilden, ſich, a) v. Perſ.: semper aliquid addiscere (immer etwas hinzulernen). — b) v. Lebl.: in incremento esse (im Wachstum begriffen ſein). – magis magisque excoli (ſich mehr u. mehr vervollkommnen, ꝛB. von der Redekunſt [oratio]). — **Fortbildung**, incrementum od. Plur. incrementa (Wachstum). – in der F. begriffen ſein, in incremento esse.

fortbrennen; ꝛB. das Feuer brannte zwei Tage und eine Nacht fort, incendium tenuit per duos dies et noctem unam.

fortbringen, I) von einem Orte wegbringen: moliri (in Bewegung ſetzen). – amovere (weiter

Digitized by Google

ſchaffen). – avehere (wegfahren, -führen, zu Wagen, Schiffe, Pferde u. dgl.). – abducere (ab-, wegführen, lebende Weſen). – asportare (forttransportieren, ſowohl mit den Händen als zu Wagen, zu Schiffe, Dinge u. Perſonen). – demovere. removere. submovere (beiſeite ſchaffen, Dinge u. Perſ.). – tollere. auferre (wegnehmen, -tragen, Dinge; toll. auch, wie „wegbringen" = tilgen, zB. Flecken, maculas). – aus einem Orte f., deportare ex alqo loco: heimlich f., clam removere; subtrahere: ſchwer fortzubringen ſein, difficilem migratu esse. — II) durch Pflege vorwärts bringen oder erhalten: alere (ernähren). – sustentare (erhalten). – ſich f., se sustinere od. sustentare, sustineri od. sustentari, durch etw., alqā re; vitam tolerare, durch etwas, alqā re.

Fortbringen, das, asportatio.

Fortdauer, continuatio (das Nichtunterbrochenwerden, zB. imbrium). – perpetuitas (fortwährendes Beſtehen). – die F. der Seele nach dem Tode, animi immortalitas od. aeternitas: die F. der Seele leugnen, animos semper mansuros esse negare. — **fortdauern**, manere. permanere (zB. von der Seele). – continuare od. continuari (nicht unterbrochen werden, zB. vom Fieber). – non interire (nicht untergehen, zB. von der Seele). Iſt es = anhalten *no.* II, 2, a, ſ. d. — **fortdauernd**, ſ. beſtändig, ewig.

fortdrängen, loco suo movere. – von einem Orte f., demovere alqo loco od. de alqo loco; depellere ab alqo loco (wegſtoßen, -treiben).

forteilen, hinc propere facessere (ſich eilig von hier fortmachen). – avolare (gleichſ. fortfliegen). – aufugere (fortfliehen). – aus einem Orte f., facessere propere ex loco (ſich eilig fortmachen, zB. ex urbe); evolare ex loco (gleichſ. fortfliegen aus ꝛc., zB. ex senatu); se proripere loco od. ex loco (hervor-, fortſtürzen, zB. domo: u. porta foras: u. ex curia, ex colloquio: u. ex curia domum). – nach einem Orte f., ſ. hineilen.

forterben, a patribus tradi liberis (von den Vätern auf die Kinder übergehen). – per successionem od. (bildl.) per successionem quandam tradi (durch Nachfolge übergehen). – per manus tradi (von einem auf den andern kommen übh.). – hereditate relinqui (erblich hinterlaſſen werden). – der Einfluß ſeines Vaters erbte auf ihn fort, ille in paternas successit opes.

fortfahren, I) *v. intr.*: 1) auf einem Fahrzeuge ſich wegbegeben: avehi. provehi; wohin, devehi alqo (alle drei zu Wagen od. zu Schiffe). – proficisci (übh. ſich auf den Weg machen, zu Wagen u. zu Schiffe). — 2) eine Handlung ferner vollbringen: pergere m. Infin. – exsequi, persequi alqd (bis zu einem beſtimmten Ziele mit etwas fortf.). – perseverare, mit etwas, in alqa re od. mit Infin. (dabei beharren, beharrlich fortf.). – continuare alqd (ununterbrochen fortſetzen, zB. scelera). – non desistere, abſol. od. ab, de alqa re od. bl. alqā re od. m. Infin. (nicht aufhören). – nicht weiter fortf. mit etwas, ſ. einſtellen (*no.* I, 2, a): fahre ſo fort (wie du begonnen haſt), perge, ut instituisti; perge, ut coepisti; od. uti coepisti, perge: fortf. zu fragen, quaerentem od. quaerendo (od. percontando) exsequi od. persequi. — II) *v. tr.* avehere; provehere.

fortfliegen, avolare (eig. u. uneig.). – pinnis se levare (eig., in die Höhe fliegen). – aus einem Orte f., evolare ex loco (eig. u. uneig.).

fortfliehen, aufugere. – profugere (beſ. heimlich). – nach allen Seiten f., diffugere: heimlich f., clandestinā fugā se subtrahere. – aus einem Orte f., effugere ex loco.

fortfließen, I) wegfließen: effluere. – profluere (weiter hinfl.). – ganz unten am Berge f., in imis radicibus montis ferri (von e. Fluſſe). – 300 Stadien unter der Erde f., per CCC stadia conditum labi (von e. Fluſſe). — II) nicht aufhören zu fließen: °fluere non desinere.

fortflüchten, ſ. fortfliehen.

fortführen, I) wegführen: abducere. deducere. – avehere. devehere (zu Wagen od. zu Schiffe; beide Kompoſita mit de ... gew. mit Angabe des Ziels wohin). – asportare (forttransportieren, zu Wagen od. zu Schiffe, Dinge u. Menſchen). – educere (ausführen aus einem Lande, zB. Pferde). – abigere (wegtreiben, Vieh ꝛc.). – mit ſich f., secum asportare; tollere (hinwegnehmen, zB. Hennā [von Ḥ.] simulacrum): mit Gewalt, gewaltſam, vi abducere; vi abstrahere (gewaltſam wegſchleppen); rapere. abripere (fortreißen, auch von Winden): heimlich u. diebiſcherweiſe fortf., furto subducere (zB. obsides). – als Beute von Karthago mit ſich f., Carthagine capere (zB. signum). — II) weiterführen ꝛc., bis zu etwas = fortbauen, w. ſ. – e. Amt f., continuare magistratum (consulatum, tribunatum): jmd. ſein Amt f. laſſen, alci continuare magistratum (consulatum, tribunatum); continuare honorem alcjs.

Fortgang, I) Abgang: abitus; discessus. — II) das Weitergehen, A) eig.: progressio; processus. – der F. der Geſtirne auf ihrer Bahn, stellarum progressiones. — B) uneig.: a) Fortdauer, Fortſetzung: progressus. – tenor (das Fortbeſtehen in einerlei Zuſtand). – eine Sache hat keinen F., res omittitur, abicitur: eine Sache hat ihren F., res exitum habet od. ad exitum pervenit; res ad effectum perducitur (wird verwirklicht): im F. des Streites, Kampfes, procedente certamine: im F. der Rede, procedente od. progrediente oratione: im F. des Werkes, procedente libro. – mit dem F. der Zeit, tempore progrediente: ununterbrochener F. der Zeit, temporis perpetuitas. — b) insbeſ., glücklicher Erfolg: successus; auch progressus. – einen guten, glücklichen F. haben, bene, prospere, pulchre procedere: einen ſchlechten F. haben, parum procedere: die Sache gewinnt einen beſſern F., res incipit melius ire.

fortgeben, aus einer Hand in die andere, de manu in manum od. e manibus in manus od. bl. per manus tradere.

fortgehen, I) = abgehen (*no* I), weggehen (*no.* I), abſegeln, (ſich) entfernen, w. ſ. – geh fort! abi hinc! — II) weitergehen: A) eig.: procedere. progredi (weiter ſchreiten). – pergere iter. pergere ire (ſeinen Weg fortſetzen). – weiter fortg., ulterius progredi; pergere porro od. protinus; iter reliquum conficere pergere (ſich aufmachen, um den noch übrigen Weg zurückzulegen). – Übtr., allmählich von den notwendigen zu den ſchönen Künſten f., a necessariis ad elegantia artificia defluere. — B) uneig.: a) = erſtrecken (ſich bis ꝛc.), w. ſ. – ins Unendliche f., in immensum serpere. — b) fortgeſetzt werden: procedere. – stare (beſtehen). – manere (bleiben). – continuare (ununterbrochen fortgeſetzt werden). – immer ſo f., aequali tenore esse. – nicht f., omitti (ganz unterlaſſen werden); intermitti (auf einige Zeit). – f.

Digitized by Google

laſſen, ſ. fortſetzen: nicht f. laſſen, ſ. einſtellen *no.* I, 2. – ſein Sold geht fort, procedunt ei aera. — c) Fortgang haben, von ſtatten gehen: procedere; succedere. – glücklich f., prospere od. pulchre procedere: nicht beſonders f., parum procedere. — **Fortgehen**, das, ſ. Fortgang.

fortgehend, continuus. perpetuus (von Raum u. Zeit, den Unterſch. ſ. „fortlaufend"). – procedens (von der Zeit).

fortglimmen; zB. das Feuer glimmt unter der Aſche fort, latet cinere obrutus ignis.

forthelfen, jmdm., dare alci facultatem fugae (Gelegenheit zur Flucht geben). – iuvare, adiuvare alqm, bei etwas, in alqa re (übh. jmd. unterſtützen). – succurrere, subvenire, opitulari alci (einem Notleidenden beiſtehen). – augere et adiuvare alqm. augere atque ornare alqm (jmd. befördern, in bezug auf Amt und Würde, ſ. „befördern" mehreres). – jmdm. auf der Flucht f., fugam alcjs iuvare, adiuvare; durch Unterſtützung mit Geld, fugam alcjs pecuniā sublevare.

fortjagen, I) *v. tr.* abigere (forttreiben). – pellere. depellere. propellere. proturbare (gewaltſam forttreiben). – deterrere. absterrere. proterrere (fortſcheuchen, zB. ictu fustium od. verberibus). – expellere. deturbare. exturbare (von einem Orte vertreiben). – eicere (herauswerfen, zB. domo, ex urbe). – exterminare urbe od. ex urbe, de civitate (über die Grenze der Stadt, des Staates jagen). — II) *v. intr.* ſ. fortrennen, fortſprengen. — **Fortjagung**, expulsio.

fortkämpfen, ſ. fortſetzen (den Kampf).

fortkommen, I) wegkommen: von jmd. nicht fortk. können, retineri od. detineri ab alqo: mache, daß du fortkommſt! tandem discede! od. abi hinc! od. fac abeas! — II) vorwärts kommen: progredi (eig.). – procedere (auch uneig., von ſtatten gehen). – proficere. progressus facere (uneig., Fortſchritte machen). – man kann auf dem Wege nicht fortk., iter impeditum est. – nicht gut (mit den Füßen) f., ſ. fortkönnen (nicht gut). – mit etw. nicht f., ſ. (in etwas nicht) fortkönnen: damit kommſt du nicht fort, ita nihil efficies. – dah. a) gedeihen: provenire. crescere (von Tieren und Pflanzen). – ein Baum kommt an e. Orte fort, locus patitur arborem (zB. laurum): das Getreide kommt in einer Gegend kümmerlich fort, eorum quae serantur regio maligne patiens est. — b) ſeinen Unterhalt finden: victum invenire alqā re (zB. kümmerlich, sordide); victum sibi parare, vitam tolerare, durch etwas, alqā re – fortzukommen ſuchen durch etwas, victum sibi (ärmlich, aegre) od. rem quaerere alqā re (zB. mercaturā faciendā).

Fortkommen, das, I) eig.; zB. an das F. denken, iter parare; de itinere cogitare. — II) uneig.: a) das Gedeihen der Gewächſe: proventus. — b) das Fortleben der Menſchen in Anſehung ihrer Umſtände; zB. ſein F. ſuchen mit etwas, victum sibi od. rem quaerere alqā re (zB. mercaturā faciendā): zum F. dienen, vitam sublevare.

fortkönnen, nicht, haerere. avelli non posse (wenn man ſelbſt verweilt). – egressu prohiberi (wenn man am Fortgehen aus e. Orte gehindert wird). – nicht gut (mit den Füßen) f., pedibus non valere (zB. propter aetatem); ad ingrediendum invalidum esse: gar nicht mehr (zu Fuße) f., usum pedum amisisse. – mit etwas nicht fortk., haerere od. haesitare in alqa re; laborare de alqa re: mit der Sprache nicht fortk., non promptum esse linguā (aus Mangel an Zungenfertigkeit); minus commode verba facere (aus Mangel an Kenntnis der Sprache): ich kann nicht fort (in einer Erörterung), aqua haeret, ut aiunt.

fortkriechen, prorepere. – auf dem Wege f., repere per viam.

fortlaſſen, mittere, dimittere alqm (auch = fliegen laſſen, zB. avem). – e manibus emittere (aus den Händen laſſen, fliegen laſſen, zB. avem). – jmd. nicht f., detinere alqm; invitatione familiari retinere alqm (indem man ihn erſucht zu bleiben).

fortlaufen, fugere (fliehen, w. vgl.). – aufugere. profugere (entfliehen, letzteres beſ. heimlich; vgl. „entlaufen"). – procurrere (weiterlaufen). – Iſt es = forteilen, fortrennen, fortfließen, ſ. d. – alles läuft gleich fort, statim fuga fit: laufe fort u. hole ihn! curre, arcesse eum! – Übtr., der Sold läuft für jmd. fort, procedunt alci aera: die Zinſen laufen fort, centesimae faenore perpetuo ducuntur.

fortlaufend, continuus. continens (ohne Unterbrechung zuſammenhängend). – perpetuus (in einem Zuge bis ans Ende fortlaufend, ſich hinziehend, zB. centesimae).

fortleben, im Bſſg. vivere. – nach dem Tode f., non interire; immortalem esse. – ſein Andenken wird immer fortleben, memoriam eius nulla umquam delebit oblivio; numquam ulla de eo obmutescet vetustas: er wird ſtets in dankbarem Andenken fortleben, numquam gratissimus sermo de eo conticescet. — **Fortleben**, das, der Toten im Andenken der Menſchen, vita mortuorum. – das F. der Seele, animi immortalitas.

fortmachen, I) *v. intr.* mache fort! age! move te ocius — II) *v. r.* ſich fortm., se auferre ex oculis od. e conspectu, auch bl. se auferre (ſich hinwegheben aus den Augen). – se amoliri hinc u. bl. se amoliri (ſich fortſchieben, Komik.). – ſich aus der Stadt f., excedere urbe. – ſich eilig f., f., forteilen, fortlaufen, fortrennen. – ſich fliehend f., ſ. fortfliehen. – ſich heimlich f., ſ. fortſchleichen (ſich).

fortmarſchieren, I) = aufbrechen, abziehen (*v. intr.*), w. ſ. — II) weitermarſchieren, den Marſch nicht unterbrechen: continenter ire (zB. totā nocte); od. continuare iter (zB. die et nocte). – die ganze Nacht f., nocturnum iter non intermittere.

fortnehmen, etwas mit ſich, alqd secum asportare od. deportare.

fortpacken, ſich, ſ. packen *no.* II.

fortpflanzen, I) eig.: transferre; transponere. – durch Abſenker fortpfl., propagare. — II) übtr.: a) durch Zeugung weiter verbreiten: propagare (zB. genus, stirpem). – die Raſſe f., servare indolem. — b) übh., andern überliefern: per manus tradere (von Hand zu Hand geben, zB. errorem). – tradere (übh. überliefern). – alere (nähren, hegen u. pflegen, zB. errorem). – auf die Nachwelt f., propagare posteritati; prodere posteritati od. ad memoriam posteritatemque (der Nachwelt überliefern). — **ſich fortpfl.**, per manus tradi (zB. von einem Irrtum): von einem Nachfolger oder Nachkommen auf den andern, ſ. forterben.

Fortpflanzung, I) eig.: translatio. – durch Abſenker, propagatio. — II) übtr., zB. zur F. der Raſſe dienen, ad servandam indolem valere.

fortprügeln, fustibus abigere. – ictu fustium od. verberibus deterrere od. absterrere od. pro-

Digitized by Google

terrere (mit Stock- oder Peitſchenſchlägen fortſcheuchen, von etw. abhalten). — **fortreben**, pergere (fortfahren, näml. zu reden). – verba continuare (ſeine Worte ununterbrochen fortgehen laſſen). — **fortregieren**, noch viele Jahre (hernach), multos post annos imperium continuare. — **fortregnen**; zB. es regnete die ganze Nacht fort, imber continens tenuit per totam noctem.

Fortreiſe, ſ. Abreiſe. — **fortreiſen**, I) abreiſen: abire; discedere; proficisci; vgl. „abgehen *no.* I, A, 1". — II) weiterreiſen, ſ. fortmarſchieren *no.* II.

fortreißen, I) eig., mit ſich f., secum rapere od. abripere. – auf der Flucht von der Maſſe mit fortgeriſſen werden, turbā auferri. – von den Fluten fortgeriſſen werden, auferri impetu amnis (v. Perſ.); auferri fluctibus, im Zſhg. bl. auferri (v. Lebl., zB. von Gärten, Häuſern ꝛc.). — II) übtr., ſ. hinreißen.

fortreiten, avehi, abſol. od. ex u. ab m. Abl. (zB. ex proelio, ab suis). – abequitare (zu Pferde ſich aus dem Staube machen, zB. Syracusas). – ſchnell fortr., avolare: wohin im ſcharfen Trab f., citato equo avolare alqo (zB. Romam).

fortrennen, cursu od. citato gradu se proripere (abſol. od. ex loco). – über Hals und Kopf f., praecipitem se proripere; effuso cursu auferri.

fortrollen, I) *v. intr.* provolvi. — II) *v. tr.* provolvere. – auf Rädern, subiectis rotis propellere.

fortrücken, I) *v. intr.* abire. discedere (weggehen, ſ. „abgehen *no.* I, A, 1" die Synon.). – procedere. pergere iter (weitergehen). – mit etwas fortr. oder etwas fortr. laſſen, promovere alqd: mit dem Heere fortr., cum exercitu proficisci; castra movere, promovere, proferre (das Lager abbrechen u. weiter marſchieren). — II) *v. tr.* amovere loco (von ſeiner Stelle wegrücken). – amoliri (mit Mühe od. mit Gewalt wegrücken). – sede suā commovere (von ſeiner Stelle verrücken). – promovere (vorwärtsrücken, einen Stein im Brettſpiel ꝛc.).

fortrudern, I) *v. intr.* porro incumbere remis. – vom Ufer f., ſ. abrudern. — II) *v. tr.* remis agere od. incitare od. propellere (zB. navem).

fortſchaffen, a) Dinge: amovere. demovere. – removere (beiſeite ſchaffen). – promovere (weiterſchaffen). – auferre (wegtragen, -nehmen, auch diebiſcherweiſe). – portare. asportare. deportare (transportieren, forttransportieren, wie Getreide, Habſeligkeiten ꝛc.). – amoliri (eine ruhende Maſſe mit Gewalt fortbewegen). – avehere (vermittelſt eines Fahrzeugs od. zu Pferde fortbringen). – egerere (aus e. Orte herausſchaffen, zB. tantum nivis). – perferendum curare (an den Ort ſeiner Beſtimmung beſorgen, wie Briefe ꝛc.). – tollere (wegnehmen, ſ. Verg. Aen. 8, 439 unter „fort *no.* II"). – depellere (vertreiben, wie eine Krankheit, Schmerz ꝛc.). – heimlich f., subportare; clam removere (heimlich beiſeite ſchaffen); subtrahere (heimlich fortſchleppen, zB. impedimenta). — b) lebende Weſen: amovere. – loco movere (von der Stelle ſchaffen, zB. alqm catenatum). – abducere (wegführen, zB. vi). – amoliri (ſich vom Halſe ſchaffen, zB. uxorem). – deportare (forttransportieren, zB. gefangene Panther). — **Fortſchaffen**, das, **-ung**, die, egestio (das Herausſchaffen, zB. ruderum). – amolitio (das Sich-vom-Halſe-Schaffen einer Perſon, ſ. Flor. 4, 7, 15).

fortſcheuchen, proterrere od. deterrere od. absterrere alqm (zB. fustibus, verberibus, ardentibus facibus).

fortſchicken, a) e. Perſ.: mittere. dimittere. missum facere (entlaſſen). – ablegare. amandare (jmd. unter irgend einem Vorwande, unter Auftragung eines Geſchäfts ꝛc. entfernen). – amovere (aus ſeiner Nähe entfernen, als Strafe, verweiſen). — b) e. Sache, zB. einen Brief an jmd., mittere od. dare litteras ad alqm: ein Paket, fasciculum ad alqm perferendum curare. — **Fortſchicken**, das, **-ung**, die, missio. dimissio (Entlaſſung). – amandatio (Entfernung jmds. unter einem Vorwand, um ihn los zu werden).

fortſchieben, ſ. fortrücken *no.* II. — **fortſchießen**, ſ. fortrennen. — **fortſchiffen**, I) = abſegeln, w. ſ. — II) weiterſchiffen: provehi. — **fortſchlafen**, e somno non expergisci.

fortſchleichen, ſich, clam se subducere (ſich heimlich fortbegeben, zB. de circulo). – furtim digredi (verſtohlenerweiſe weggehen, ſich fortſtehlen, zB. per aversam domus partem). – clam egredi (heimlich herausgehen, zB. domo posticā).

fortſchleifen, vi abstrahere.

fortſchleppen, I) wegſchleppen: (vi) abstrahere. – vi abducere. rapere (mit Gewalt fortführen). – abripere (fortreißen). – heimlich f., subtrahere (zB. impedimenta): heimlich u. diebiſcherweiſe, furto subducere (zB. obsides). — II) weiter ſchleppen: trahere (zB. corpus fessum: u. aegre fessa membra). – pertrahere (bis an den Ort ſeiner Beſtimmung).

fortſchleudern, iaculari (mit der Schleuder ꝛc.). – proicere (übh. fernhin, von ſich werfen).

fortſchrecken, ſ. fortſcheuchen.

fortſchreiben, I) *v. intr.*: ich kann nicht f., non queo plura iam scribere. — II) *v. tr.* transscribere (zB. nomen in alqm).

fortſchreiten, I) eig.: progredi; procedere. — II) uneig.: a) übergehen zu etwas: gradum facere ad alqd. – defluere ad alqd (allmählich, nach u. nach, zB. a necessariis ad elegantia artificia). — b) wachſen, zunehmen in etwas: procedere, progredi, procedere et progredi, proficere, in etwas, in alqa re; progressus facere in alqa re.

Fortſchreiten, das, **Fortſchritt**, der, progressus. progressio (eig. u. uneig.). – processus (uneig., zB. F. zum Höhern, höherer F., proc. ad altiora tendentium). – Fortſchritte machen in etwas, ſ. fortſchreiten *no.* II, b: nur geringe F. machen in etwas, parum proficere in alqa re: glückliche, multum proficere in alqa re: einige, aliquid proficere in alqa re; non nullum processum habere in alqa re: große, magnum processum habere in alqa re (alle zB. in litteris). – er machte ſo außerordentliche F., daß er ꝛc., tantum progressum od. tantos progressus (in suis studiis) faciebat, ut etc.; tantos processus efficiebat, ut etc.: ich bin mit meinen F. zufrieden, me, quantum profecerim, non paenitet.

fortſchrittsfähig, docilis.

fortſchwemmen, abluere. subluere (wegſchwemmen; subl., von unten). – proluere (ab- u. weiterſchwemmen).

fortſchwimmen, undis auferri (von Dingen).

fortſegeln, ſ. abſegeln.

fortſein, abisse (fortgegangen ſein, v. Perſ.;

Digitized by Google

u. vergangen ſein, v. Krankheiten). – abesse (nicht mehr da ſein, Ggſtz. adesse). – perisse (dahinſein, v. Geld ꝛc.).

fortſenden, ſ. abſchicken, fortſchicken.

fortſetzen, I) an einen andern Platz ſetzen: transferre. transponere (beide auch = verpflanzen, verſetzen). — II) vorwärtsſetzen: promovere (zB. den Fuß, einen Stein auf dem Damenbrett ꝛc.). — III) fortfahren etwas zu thun ꝛc.: alqd pergere (zB. iter: u. viam in Macedoniam) ob. pergere m. Infin. (zB. iter reliquum conficere). – persequi, exsequi alqd (ausführen und zwar pers. durch alle Stufen, exs. bis zum Abſchluß, zB. incepta exs. ob. pers.: u. inimicitias pers.). – alci rei instare ob. insistere (mit Haſt u. Eifer an etwas ſein, zB. operi: u. ins. studiis). – perseverare in alqa re ob. mit folg. Infin. (mit Beharrlichkeit u. Ausdauer, zB. den Krieg f., pers. in bello ob. pers. bellare: die Belagerung, pers. in obsidione). – continuare alqd (keine Unterbrechung bei etwas eintreten laſſen, zB. opus diem noctemque: u. iter: u. consulatum). – non intermittere alqd ob. m. folg. Infin. (etw. nicht einſtellen, zB. opus: u. iter: u. obsides dare). – eine Kunſt nicht fortf., artem desinere. – die Reiſe Tag und Nacht f., ſ. fortmarſchieren: die Reiſe eilig f., iter maturare pergere: das Geſpräch bis tief in die Nacht f., sermonem in multam noctem producere: ſeine Lebensart f., institutum suum tenere. – bei fortgeſetzter Anſtrengung, si porro annitaris (annitantur).

Fortſetzung, I) Verſetzung: translatio (zB. der Pflanzen). — II) das Fortfahren in oder Beharren bei etwas, a) übh.: tenor (die Fortdauer in einerlei Haltung, zB. des Kampfes). – perseveratio (das Beharren bei etwas, in alqa re). – continuatio. perpetuitas (das Fortdauern ohne Unterbrechung). — b) die weitere Entwickelung, Erzählung ꝛc. von etwas, reliqua pars; quod reliquum est. – als Überſchrift, pars altera, tertia u. ſ. w. (zweiter, dritter Abſchnitt, Ggſtz. pars extrema, der Schluß). – die F. folgt, reliqua deinceps persequemur (von dem, der die F. verſpricht).

fortſprengen, citato equo avolare. – nach Rom f., citato equo avolare ob. contendere Romam.

fortſpringen, prosilire (hervor-, heraus- oder aufſpringen, zB. vom Gaſtmahl, e convivio). – Iſt es = fortrennen, entfliehen, ſ. d. — **fortſpülen**, ſ. fortſchwemmen. — **fortſtehlen**, ſich, ſ. fortſchleichen (ſich). — **fortſtoßen**, propellere (zB. alqm: u. navem remis).

fortſtrömen, ferri; profluere. – ein ununterbrochen fortſtrömender Vortrag, oratio fusa latius ac perpetua. — **fortſtudieren**, eifrig, studiis insistere. — **fortſtürmen**, aus e. Orte, prorumpere; vgl. „fortſtürzen". — **fortſtürzen**, se proripere (abſol. ob. loco, ex loco). – über Hals und Kopf f., praecipitem se proripere; praecipitem ferri.

forttragen, auferre; asportare; deportare.

forttreiben, I) eig.: 1) wegtreiben: abigere (wie Vieh ꝛc.). – propulsare (fortjagen, einen Andringenden). — 2) weiter treiben: porro agere (zB. das Vieh). – propellere (vorwärts treiben, zB. pecus; u. navem remis). — II) übtr., fortfahren etwas zu thun, ſ. fortſetzen *no.* III.

fortwachſen, crescere; incrementa capere.

fortwähren, ſ. fortdauern. — **fortwährend**, ſ. beſtändig. — **fortwälzen**, I) wegwälzen: amoliri. — II) weiterwälzen: provolvere. — **fortwandeln**, zB. auf der einmal betretenen Bahn, institutum suum tenere (uneig.). — **fortwandern**, ſ. fortziehen *no.* I. — **fortwehen**, I) wegwehen: rapere (vom Winde). — II) ferner wehen: non cessare (ſich nicht legen, v. Winde). — **fortweiſen**, von e. Platze, alqm amovere, removere, submovere. – Iſt es = ausweiſen (*no.* I), ſ. d.

fortwollen, I) weggehen wollen: de abitu ob. (aus der Stadt) de exitu cogitare. – als er eben fort (reiſen) wollte, sub ipsa profectione. — II) weitergehen wollen, uneig.: es will nicht mit mir fort (geht nicht von ſtatten), aqua haeret, ut aiunt.

fortzerren, vi abstrahere.

fortziehen, I) *v. intr.*: 1) wegziehen: abire. discedere. excedere (übh. ſich von einem Orte entfernen). – proficisci (ſich auf den Weg machen, abreiſen, abmarſchieren). – castra movere, promovere, proferre (mit dem Lager aufbrechen, v. Soldaten). – exercitum abducere. exercitum educere ex alqo loco (mit dem Heere abziehen, v. Feldherrn, letzteres aus einem Orte). – migrare, emigrare, von wo, ex etc., wohin, in etc. demigrare, von wo, de ob. ex etc. (von einem Orte hinwegwandern). – transmigrare in ob. bl. (bei Städtenamen) mit Akk. (nach einem Orte hinwandern). – emigrare domo ob. e domo (aus einem Hauſe fort- oder ausziehen). – secedere in locum (aufrühreriſcherweiſe ſich von der Obrigkeit trennen und aus der Stadt ziehen, wie die Römer auf den heiligen Berg). – aus einem Lande f., e terra excedere; aliud domicilium, alias sedes petere; solum mutare (aus dem Vaterlande, beſ. v. einem Verbannten). — 2) ſich vorwärts- ob. weiter begeben: procedere; longius progredi. — II) *v. tr.*: 1) wegziehen: abstrahere, mit Gewalt, vi. — 2) weiterziehen: trahere (zB. navem remulco). – Uneig., ſich fortz., ſ. hinziehen (ſich).

Fortziehen, das, **Fortzug**, der, abitus. discessus. profectio (Weggang, Abmarſch). – migratio. demigratio (die Auswanderung). – emigratio (der Auszug aus einem Hauſe, der Mietsleute, inquilinorum, JCt.). – secessus (Trennung des Volks von ſeiner Obrigkeit und Auszug aus der Stadt, bei Unruhen ꝛc.). – processio (das Weitergehen, zB. der Soldaten).

Fourage, **fouragieren**, ſ. Futter. — **Fouragieren**, das, ſ. Futterholen.

Fracht, I) Ladung eines Fahrzeugs: onus (die Laſt, Ladung übh.). – merces plaustro impositae, im Zſhg. bl. merces (die aufgeladenen Waren). — II) der Lohn für den Transport der Waren: vectura. – die F. bezahlen, pro vectura solvere.

Frachtgeld, **Frachtlohn**, ſ. Fracht *no.* II.

Frachtſchiff, navigium vectorium. – navis oneraria (Laſtſchiff). – ein kleines Fr., navicula vectoria. — **Frachtwagen**, plaustrum.

Frage, interrogatio (das Fragen, um die Antwort oder Meinung eines andern zu vernehmen, übh. jeder im Ton der Frage ausgeſprochene Gedanke; daher auch die Fr. als Redefigur). – quaestio (das genaue und zuſammenhängende Fragen oder Erörtern, ſteht daher vorzugsw. von der wiſſenſchaftlichen und richterlichen Unterſuchung). – percontatio (das Sich-Erkundigen nach den Einzelheiten, um über ein Faktum Auskunft zu erhalten). – disceptatio (eine Streitfrage, Debatte, um die Wahrheit zu erforſchen,

Digitized by Google

zu prüfen oder genauer zu bestimmen). – dubitatio (noch unentschiedene, zu untersuchende Frage, s. Cic. de or. 2, 134). – eine kleine Fr., interrogatiuncula; quaestiuncula; disceptatiuncula: sich mit einer Fr. an jmd. wenden, eine Fr. an jmd. thun, richten, stellen, gegen jmd. die Fr. aufwerfen, jmdm. eine Fr. vorlegen, alqm interrogare od. percontari coepisse; de alqo quaerere incipere (zB. wer denn ꝛc., quisnam etc.): ich stelle (richte) an mich selbst die Fr., interrogare me ipse coepi; od. bl. interrogo me ipse. – eine Fr. (zur Erörterung) stellen, aufstellen, aufwerfen, vorlegen, quaestionem ponere, proponere, afferre; de quo disceptetur, ponere; auch bl. quaerere, ponere (τιθέναι) od. afferre: sich eine Fr. vorlegen lassen, poscere quaestionem; iubere dicere, qua de re quis vellet audire. – eine Fr. beantworten, auf eine Fr. antworten, ad rogatum od. ad interrogata od. ad ea quae interrogatus sum respondere; ad ea quae quaesita sunt respondere: jmdm. auf seine Fr. antworten, jmds. Fragen beantworten, interroganti alci respondere; alci ad rogatum respondere: auf diese Fr. antworten, diese Fr. beantworten, huic percontationi respondere: antworte auf meine Fr., hoc quod te rogo, responde. – es entsteht hier die Fr., hoc loco quaestio oritur, exoritur, nascitur, exsistit; quaeritur hic: hier könnte vielleicht die Fr. entstehen, hic fortasse quaerendum sit. – es ist jetzt die Fr., nunc id agitur: es ist eine große Fr. (d. i. weitläufige Untersuchung), magna est quaestio: das ist eine andere Fr., alia ista quaestio est: das ist keine Fr., hoc non dubium est (das ist nicht zweifelhaft); de hac re non dubitatur, dubitatio non oritur (dabei entsteht kein Bedenken): es ist noch die Fr., res in quaestionem venit od. vocatur; res in disceptationem vocari potest: es ist noch die offene Fr., tamquam integrum est u. bl. integrum est: etw. in Fr. stellen (= unsicher machen), ad incertum revocare (zB. allen Besitz, bona): es steht etwas in Fr., agitur alqd (es handelt sich um etw., prägn. = es steht etw. auf dem Spiele): es kann nicht in Fr. kommen, ob ... oder ꝛc., deliberari non potest, utrum ... an etc.

fragen, jmd., rogare, interrogare alqm od. (seltener) de alqo; jmd. um etwas, alqm alqd od. (seltener) de alqa re (beide übh., um die Antwort od. Meinung eines andern zu vernehmen). – scisciscitari ex alqo (bei jmd. forschen, d. i. durch verstecktes Fragen von ihm zu erfahren suchen, zB. sciscitabantur, quis esset). – quaerere, exquirere, requirere alqd ex od. ab alqo (genau u. im Zusammenhang nach etwas fragen, bes. um Gewißheit über etwas zu erlangen; daher auch quaerere das eig. Wort vom Fragen des Richters, um den Beschuldigten zum Geständnis zu bringen). – percontari alqd ab od. ex alqo, alqm de alqa re u. alqm alqd (alles aufs genaueste von jmd. wissen wollen [dah. auch nach dem Preise einer Ware fr.]; auch m. folg. „ob", num: „ob etwas", numquid, ecquid: „ob ... oder", utrum ... an). – ich will (dich) nur ein paar Worte fr., tribus verbis te volo: es fragt sich, quaeritur. – nach dem Wege fr., rogare viam; exquirere iter. – nach jmd. fr., quaerere, requirere alqm (suchend nach jmd. fr., fragen, ob er zu Hause ist, wo er wohnt ꝛc.; dah. im Pass.: es wird nach mir gefragt, ego quaeror, requiror). – nach etwas fr., rogare alqd (zB. nach Gefäßen, vasa). – nach jmd. od. etwas nicht fr., alqm od. alqd nihil curare (sich nicht um jmd. od. etw. kümmern); alqm od. alqd neglegere (seiner Beachtung nicht wert halten, zB. pecuniam: u. suam vitam); alqm od. alqd contemnere (nicht fürchten), despicere (nicht schätzen); alqm od. alqd non desiderare (nach etw. nicht verlangen, zB. nostras sententias): wenig nach etwas fr., non magnopere laborare de alqa re. – was hast du danach zu fragen? quid id ad te attinet? quid hoc ad te? (was hat das für Bezug auf dich?); quid tibi cum illa re? (was hast du damit zu schaffen?); quid id tua interest od. refert? (was für ein Interesse hat das für dich?): danach hast du nichts zu fr., nihil hoc ad te attinet: Theodorus fragt viel danach, ob er ... oder ob er ꝛc., Theodori nihil interest, ne (enklit.) ... an etc. (zB. humine an sublime putescat). — **Fragen**, das, rogatio; interrogatio; sciscitatio; percontatio. — jmdm. mit Fr. zusetzen, alqm interrogando urgere. — **fraglich**, is, de quo (od. ea, de qua, od. id, de quo) quaeritur od. quaestio est. – dies gehört nicht zu dem fr. Punkte, non pertinet ad id, de quo quaeritur.

Fragment, s. Bruchstück.

Fransen, fimbriae. – cirri (insofern sie kraus sind). – mit Fr. versehen, fimbriatus; cirratus

Franz, Franciscus. [(Spät.).

Franzen, s. Fransen.

Fraß, pabulum. – als Fr. der Motten, tinearum epulae.

Fratze, Fratzengesicht, os distortum. vultus distortus (ein verzerrtes Gesicht od. Mienenspiel). – vultus foedus (ein durch Leidenschaft entstelltes Gesicht). – vultus in peius fictus (ein als Karikatur aus Wachs, Thon ꝛc. gebildetes Gesicht). – ein Fr. machen, ein Fr. schneiden, os od. vultum ducere (Gesichter ziehen); os exquisitis modis ducere (auffallende Gesichter ziehen); os torquere od. distorquere (das Gesicht verzerren). — **fratzenhaft**, distortus (verzerrt). – in peius fictus (als Karikatur in Wachs, Thon gebildet). – foedus (durch Leidenschaft entstellt; alle zB. vultus). – fr. entstellen, in pravum detorquere (zB. corpora, v. Spiegel).

Frau, I) Weib übh., s. Frauenzimmer. — II) in engerer Bed.: a) = Ehefrau: mulier nupta (verheiratetes Frauenzimmer, Ggstz. virgo). – marita (Frauenzimmer, welches einen Mann hat, Ggstz. vidua [ledige Person od. Witwe]). – coniunx (die Gattin, als Ehegenossin). – uxor (die unter den üblichen Zeremonien angetraute Frau, die Gemahlin). – die junge Fr., s. Braut: die Fr. eines andern, aliena uxor: die letzte Fr. des Königs Ozalces, quae proxime Oezalci regi nupta fuerat: Tanaquil, eine Fr. von hohem Stande, Tanaquil summo loco nata. – eine Fr. nehmen, alqam in matrimonium ducere; alqam ducere uxorem; auch bl. alqam ducere: sich zwei Frauen nehmen, duas od. (v. mehreren) binas uxores sibi adjungere. – eine, keine Fr. haben, uxorem habere, non habere: zwei Frauen haben, duas simul od. (v. mehreren) binas uxores habere: eine zur Fr. haben, alqam uxorem habere; alqam in matrimonio habere: jmdm. eine zur Fr. geben, alqam alci uxorem od. nuptum dare; alqam alci in matrimonium dare od. collocare; alqam alci in matrimonio od. nuptum collocare: jmds. Fr. werden, nubere alci. — b) = Hausfrau: ma-

Digitized by Google

terfamilias (im Gegensatz der concubina). – era (im Gegensatz der Dienerschaft, die Frau vom Hause). — matrona (die Frau in Rücksicht auf ihre Ehrwürdigkeit als Familienmutter, dah. bes. v. Frauen von Stand). – domina (die Gebieterin, sowohl vom Gemahl als der Dienerschaft aus Ehrerbietung so genannt).

Frauenehre, fama feminarum u. im Zshg. auch bl. fama (der Ruf der Frauen). – pudor feminarum (die Züchtigkeit der Frauen). – sanctitas feminarum od. matronarum (die höhere Sittlichkeit der Frauen); verb. pudor sanctitasque feminarum. – decus muliebre od. matronale (die weibliche Würde u. Unschuld als Zierde der Frauen).

Frauengestalt, mulieris figura. — **Frauenhaar**, capillus muliebris. — **frauenhaft**, muliebriter. – in muliebrem modum (nach der Frauen Art u. Weise, zB. ornatus). – sich fr. kleiden, muliebrem vestem induere. — **Frauenherrschaft**, s. Frauenregiment. — **Frauenkleid**, vestimentum muliebre. — **Frauenkleider**, -kleidung, vestis muliebris; vestimenta muliebria. – in Fr., cum veste muliebri; veste muliebri indutus; in muliebrem modum ornatus (frauenhaft geputzt). — **Frauenkloster**, monasterium feminarum od. virginum (Eccl.). — **Frauenliebe**, amor muliebris (im allg., im Ggsz. der Männerliebe). – caritas uxoris (Liebe der Ehefrau zum Gatten). — **Frauenregiment**; zB. bei den Medern ist Fr., Medis imperat muliebris sexus. — **Frauenschmuck**, mundus muliebris. — **Frauenschuh**, calceus muliebris od. femineus (Ggsz. calceus virilis). — **Frauensleute**, sexus muliebris (das weibliche Geschlecht). – mulieres (die Frauenzimmer von ständigem Alter). – feminae (die Weibspersonen, Ggsz. viri, die Mannsleute). – junge Frauens- u. Mannsleute, iuvenes utriusque sexus. — **Frauensperson**, s. Frauenzimmer no. II. — **Frauenstand**, matrimonium. — **Frauentugend**, virtus feminarum; virtus, quae in feminas cadit. — **Frauenverführer**, corruptor alienarum uxorum. — **Frauenwürde**, matronalis gravitas. – Ist es = Frauenehre, s. d.

Frauenzimmer, I) Wohnzimmer der Frauen: gynaeceum (*γυναικεῖον*). – gynaeconitis (*γυναικωνῖτις*). — II) Frauensperson: femina (in bezug auf das Geschlecht, Ggsz. vir). – mulier (sofern das Fr. ein ständiges Alter erreicht hat; verächtlich muliercula). – sexus muliebris (das Fr. als Kollektiv, das weibliche Geschlecht). – ein junges Fr., puella (Mädchen); virgo (Jungfrau); adulescentula. iuvenis (eine junge Person bis zu 20, auch 30 Jahren): ein altes Fr., anus. – sich als Fr. verkleiden, muliebrem vestem induere: sich wie ein Fr. putzen, in muliebrem modum ornari. — **Frauenzimmerchen**, muliercula. – ein junges Fr., adulescentula: ein altes Fr., anicula. — **Frauenzimmerkleidung**, s. Frauenkleidung.

Fräulein, puella. virgo (Mädchen, Jungfrau, mit dem Zus. generosa, generosa et nobilis, wenn sie von adeliger Geburt). – als Ehrenbenennung, s. Demoiselle. – ein junges Fr., adulescentula: ein altes Fr., anicula.

frech, procax (sehr begehrlich, zudringlich im Fordern u. Reden). – protervus (rücksichtslos in Worten und Handlungen). – contumax (trotzig, widerspenstig). – impudens. impudicus (unverschämt, unzüchtig). – inverecundus (ohne Zartgefühl für das Anständige, unbescheiden, schamlos). – insolens (übermütig). – audax (kühn im üblen Sinne, dreist, verwegen). – eine fr. Sprache, verborum licentia: fr. im Reden, procax lingua. — *Adv.* procaciter; proterve; impudenter; inverecunde; licenter. — **Frechheit**, procacitas. protervitas. contumacia. impudentia. audacia. – lubido (freche Willkür). – licentia (Zügellosigkeit, Ausgelassenheit, zB. in der Sprache, verborum).

frei, I) nicht belastet von irgend einer Beschwerlichkeit: liber (im allg.). – solutus (von etwas uns Fesselndem erlöst, ungebunden); verb. liber et solutus; liber solutusque; solutus ac liber. – frei von etwas, liber, liberatus alqā re od. ab alqa re; vacuus alqā re od. ab alqa re (einer Sache, bes. einer lästigen, ledig); expers alcjs rei (nicht teil habend an od. nicht behaftet mit etwas, zB. tributorum [von e. Volke]; bes. von der Freiheit von Gemütsbewegungen u. Leidenschaften; vgl. Cic. Verr. 4, 28: vacui expertes, soluti ac liberi fuerunt ab omni sumptu, molestia, munere); intactus alqā re (noch nicht berührt, noch nicht ergriffen von etwas, zB. von Aberglauben, von Begierden od. Leidenschaften). – Auch bilden die Lateiner Adjektive mit der negierenden Präposition in, um den Begriff „frei von etwas" auszudrücken, zB. frei von Abgaben und sonstigen Leistungen, immunis: fr. von Schuld, innocens. – fr. von Geschäften, s. geschäftlos: fr. von Abgaben, s. abgabefrei: fr. vom Kriegsdienste, immunis militiā: fr. von Gefahr, tutus: fr. von Sorgen, s. sorgenfrei. – fr. von Schuld, vacuus a culpa; liber culpā; innocens (unschuldig): fr. von aller Schuld, omni culpā carens. — **frei sein** von etwas, vacationem, immunitatem habere alcjs rei (ersteres von jedem Drückenden u. Beschwerlichen, bes. aber, wie letzteres, von Lasten u. drückenden bürgerlichen Leistungen, wie Kriegsdienst, Steuern, Fronen 2c.; dah. verb. militiae vacationem omniumque rerum habere immunitatem, d. i. vom Kriegsdienst u. allen Lasten fr. sein); abesse, abhorrere ab alqa re (von etwas weit entfernt sein, zB. vom Verdachte); carere alqā re (etwas nicht haben, zB. Krankheit, Gemütsbewegungen, wie Furcht 2c.). – von etwas nicht frei sein od. bleiben (sein od. bleiben können), alqā re non carere. — jmd. **frei machen**, sich fr. machen von etwas, s. befreien von od. aus etwas. — jmd. **frei sprechen**, b. i. α) dispensieren, s. entbinden. — β) als Richter 2c. frei sprechen von etw., solvere, absolvere alcjs rei od. alqā re od. de alqa re. – alqm exsolvere alqā re (losmachen von 2c.). – alqm liberare alqā re od. alcjs rei (befreien von 2c.). – jmd. von aller Schuld fr. sprechen, alqm extra culpam esse iudicare: vor Gericht fr. gesprochen werden, liberatum discedere; innocentem od. innoxium absolvi; ex iudicio emergere; periculo liberari (wenn man in Gefahr verdammt zu werden schwebte); elabi (entkommen, nur mit Mühe der Verdammung entgehen); einstimmig, omnibus sententiis absolvi.

II) nicht dem Befehle od. der Herrschaft anderer, dann übh. keinem bürgerlichen Zwange unterworfen: liber. – ingenuus (frei geboren od., wie liberalis, eines Freigeborenen würdig); verb. liber et ingenuus. – die freien Künste, artes ingenuae, liberales; studia liberalia. – jmd. fr. machen, s. befreien: einen Sklaven fr. lassen, -geben, servum manu mittere: einen Verhafteten frei geben, alqm e custodia emittere.

Digitized by Google

III) keiner Einschränkung übh. unterworfen: a) v. Orte = unbeschränkt im Raum: patens. apertus (was nach allen Seiten hin eine freie Aussicht gewährt). – purus (nicht mit Bäumen od. andern Gegenständen besetzt); verb. purus et patens (zB. campus). – fr. Himmel, Horizont, Luft, caelum patens, apertum, liberum; im Zshg. auch gew. bl. caelum (zB. unter Gottes fr. Himmel, sub caelo); fr. (freiere) Luft atmen, libero (liberiore) frui caelo: fr. (d. i. öffentliche) Straße, via publica. – das Freie, apertum, aperta, ōrum, *n.*, zB. das Fr. suchen (aufsuchen), apertum petere: ins Fr. gehen, in aperta prodire. – im Freien, in propatulo (Ggsz. sub tecto, domi sub tecto, zB. statuas abicere; od. Ggsz. in curia, zB. orationem habere); in aperto (in freiem, offenem Felde, zB. vagari, castra locare); sub divo (unter freiem Himmel, zB. zubringen, esse); in publico (auf öffentlicher Straße, zB. convivari); inter vicos viasque (zwischen den Quartieren und Hauptstraßen der Stadt, zB. manere [von einer Volksmenge]). — b) v. Körpern: fr. liegen, stehen (v. Gebäuden u. dgl.), in omne latus patēre (nach jeder Seite hin freie Aussicht gewähren); nullum parietem tangere (keine Wand berühren): freie (frei liegende od. stehende) Häuser, domicilia non coniuncta. – fr. hinstellen, in medio ponere. – fr. Bewegung, motus solutus et liber (ungehinderte Bew.); motus voluntarius (Bew. nach freiem Willen): sich fr. bewegen, solute moveri; suā sponte moveri. – fr. (ungestraft) hingehen, s. ungestraft. — c) v. Willen des Menschen: liber. – solutus (ungebunden; beide v. Willen selbst); verb. liber atque solutus. – fr. sein, sui iuris od. suae potestatis od. in sua potestate esse. integrae ac solidae libertatis esse (sein eigener Herr sein); nullā necessitate astrictum esse (durch nichts gebunden sein): nicht fr. sein, ex alterius arbitrio pendēre. – der fr. Wille, voluntas libera od. soluta; potestas libera; arbitrium: aus fr. Willen, s. freiwillig. – von fr. Stücken, d. i. *α*) = freiwillig (*Adv.*), w. s. *β*) von selbst, durch ipse, zB. die Thüren öffneten sich von fr. St., valvae se ipsae aperuerunt. – es steht frei, ist freigestellt, liberum est; licet. licitum est (man darf): es steht mir fr., ist mir fr. gestellt, liberum est mihi (auch m. folg. Infin., Ggsz. necesse est); meum arbitrium est: es steht mir noch fr., integrum est; res mihi integra est: es steht mir nicht mehr fr., id integrum iam non est: es steht mir nicht mehr fr., zu 2c., non iam mihi licet neque integrum est, ut etc. – es steht mir etwas (offen u.) frei, d. i. ich kann es erlangen, patet mihi alqd (zB. eine Ehrenstelle, die königliche Krone). – sich fr. Gewalt (Hand) lassen od. vorbehalten in etwas od. in betreff einer Sache, de alqa re (de alqo) integrum sibi reservare: es jmdm. fr. stellen, liberum arbitrium, liberam potestatem, optionem alci dare: wenn man fr. Gewalt (Hand) hätte, wenn es fr. gestellt würde, si integrum daretur: er stellte es mir frei, ob ich mitkommen wollte, mihi, si venire unā vellem, fecit copiam: es wird euch fr. gestellt, ob ihr 2c. . . . oder ob ihr 2c., optio vobis datur, utrum . . . an etc.

IV) umsonst, ohne Bezahlung, gratuitus (zB. hospitium, habitatio). – fr. Wohnung haben, gratis habitare.

V) sich nicht bindend an die Schranken der gewöhnlichen Denk- u. Handlungsweise: liber. – solutus (ungebunden); verb. liber atque solutus. – fr. Rede, Sprache, das freie Wort, libertas loquendi, sermonis, im Zshg. auch bl. libertas (die Freiheit des Redens, in der Unterhaltung); libera lingua (die freie, ungebundene Zunge); libertas vocis. libera vox (die Freiheit der Äußerung, die freie Äußerung). – fr. sprechen, libere dicere, loqui, vociferari; libero ore loqui: fr. (tadelnd) über jmd. sprechen, vocis libertate perstringere alqm: in einem freien Staate müsse man frei sprechen u. denken können, in civitate libera linguam mentesque liberas esse debere: jmd. frei denken u. sprechen lassen, concedere, ut liceat alci dicere ac sentire quae velit. – ein fr. (ungeniertes) Leben, licentia: ein zu fr. Leben. vita licentior; führen, licentius vivere. – ein fr. Betragen, Benehmen, procacitas: zu fr. im Benehmen, Betragen, procax: sich zu fr. betragen, procacius se gerere, bei etwas, in alqa re. – so fr. sein, zu 2c., audere m. Infin.

Freibeuter, latro (als Soldat; dann Räuber übh.). – praedator (als Soldat). – praedo (als Räuber). – pirata (*πειρατής*), rein lat. praedo maritimus, im Zshg. gew. bl. praedo (Seeräuber). — **Freibeuterei**, praedatio. – auf Fr. ausgehend 2c., praedatorius (zB. manus, navis). — **freibeuterisch**, praedatorius.

Freibillet, tessera (zB. ein Fr. zu Getreide, t. frumentaria: zu Geld, t. nummaria).

Freie, das, s. frei (*no.* III, a).

freien, um eine, alqam petere od. expetere; alqam sibi poscere od. deposcere uxorem.

Freier, procus.

freigebig, largus (der, welcher reichlich von dem Seinen giebt). – largitor (ist der largus, wenn er beim Geben den unedlen Zweck hat, Vorteile zu erlangen, der Spendierende). – liberalis (ist der largus, wenn er beim Geben edle Beweggründe u. Zwecke hat). – beneficus. benignus (ersteres gütig durch die That; letzteres gütig der Gesinnung nach, aber häufig für benef. gesetzt. Vgl. Cic. Deiot. 26: largus, beneficus, liberalis). – munificus (der andern Geschenke macht, ohne auf Gegengeschenke zu rechnen od. rechnen zu können). – zu fr., prodigus: fr. mit dem Gelde, liberalis pecuniae. – fr. sein, sich fr. erweisen gegen jmd., largum, liberalem, beneficum esse in alqm: gegen jedermann, liberalitatem omnibus exhibere: sehr fr. sein, magnā esse liberalitate: fr. sein mit etwas, largam alcjs rei copiam concedere: fr. sein von od. mit fremdem Gute, largiri ex od. de alieno: zu fr. sein in Zuerkennung von Ehren, in decernendis honoribus nimium esse et tamquam prodigum. — *Adv.* large; liberaliter; large liberaliterque; benigne; munifice; munifice et large. – zu fr., nimis (zB. laudare). — **Freigebigkeit**, largitas. largitio (ersteres als Eigenschaft des largus, letzteres des largitor). – liberalitas. – beneficentia. benignitas. munificentia. – verschwenderische Fr., effusio od. effusiones, gegen jmd., in alqm.

freigeboren, ingenuus. – der Stand eines Fr., ingenuitas.

Freigeist, contemptor dei od. numinis divini (Gottesverächter). – qui deum (deos) esse negat u. qui nullum (nullos) esse omnino deum (deos) putat (Gottesleugner). – ein Fr. sein, deos neglegere (gleichgültig gegen die Götter sein); deum od. deos esse negare (die Gottheit leugnen).

Digitized by Google

Freigeisterei, deorum od. divini cultus neglegentia (Gottesverachtung).

Freigelassene, der, die, manumissus, -a (im allg., der kein Sklave, die keine Sklavin mehr ist). – libertus, -a (in Rücksicht auf den gewesenen Herrn). – libertinus, -a (in Beziehung auf den Stand). – der Stand eines Fr., libertinitas (JCt.).

Freiheit, I) das Freisein von Zwang, Beschränkung u. Last übh.: vacuitas. – vacatio (das Freisein von Abgaben u. sonstigen Leistungen, zB. sumptus, militiae, laboris). – Fr. von Beschwerden, Schmerz, vacuitas molestiarum, doloris: Fr. von Geschäften, otium: Fr. von Abgaben, vacatio tributorum; immunitas: Fr. vom Kriegsdienste, vacatio militiae: Fr. von Strafe, impunitas (vgl. „Amnestie"). — II) Unabhängigkeit: libertas (sowohl eines einzelnen Menschen als eines Staates, in letzterem Sinne auch libertas communis genannt). – die Fr. liebend: s. freiheitliebend: die Fr. geben, in Fr. setzen, libertatem alci dare, largiri, concedere. alqm in libertatem vocare, vindicare (übh.; vgl. „befreien"); alqm manu mittere (einen Sklaven frei lassen); alqm e custodia emittere od. (gewaltsam) eripere (einen Gefangenen der Haft entlassen, entreißen): die Fr. wiedergeben, libertatem alci reddere; alqm in libertatem restituere: sich (als Gefangener) in Fr. setzen, e vinculis se expedire. — III) moralische Freiheit, Freiheit des Willens: a) übh.: libertas. – arbitrium liberum od. bl. arbitrium (der freie Wille, die Willkür, zu handeln, wie man will). – potestas libera od. bl. potestas (die Fr., die jmdm. eingeräumt ist, die Befugnis, sei es durch das Naturgesetz od. durch bürgerliche Gesetze od. durch die Willkür eines einzelnen, gew. mit dem Genet. dessen, worin man Fr. hat). – licentia (Ungebundenheit). – optio (freie Wahl). – die Fr. des Willens, voluntas libera. – die dichterische Fr., licentia poëtarum od. poëtica; ius poëticum (als Recht). – jmdm. Fr. geben, lassen, zu ꝛc., liberum arbitrium, potestatem, optionem alci dare od. facere; alci licentiam dare; alle mit Genet. Gerundii: den Soldaten zu viel Fr. (d. i. freien Willen) lassen, laxiore imperio milites habere: in einem freien Staate müsse Fr. im Denken u. Reden (Fr. der Gedanken u. Rede) sein, in civitate libera linguam mentemque liberas esse debere: jmdm. Fr. im Reden u. Denken gestatten, concedere, ut liceat alci dicere ac sentire quae velit. – Fr. haben, zu ꝛc., habere potestatem mit Genet. Gerundii: ihr habt Fr. (freie Wahl), ob ihr ꝛc. ... oder ob ihr ꝛc., optio vobis datur, utrum ... an etc. — b) Recht, Vorrecht: ius (Recht übh.). – ius praecipuum (ausschließliches Recht). — IV) ungebundenes, an gewöhnliche Form nicht gefesseltes Wesen: libertas. – licentia (Ungebundenheit); verb. libertas et licentia; licentia libertasque (zB. vivendi). – allzugroße Fr., arrogantia (Anmaßung); procacitas. protervitas (Frechheit u. zwar proc. als Zudringlichkeit, prot. als Rücksichtslosigkeit). – sich die Fr. nehmen, zu ꝛc., licentiam sibi sumere od. assumere, auch bl. sibi sumere m. Infin; audere m. Infin. (es wagen).

freiheitliebend, libertatis amans. – impatiens alieni arbitrii (fremde Willkürherrschaft nicht ertragen könnend). – fr. sein, libertati studere: sehr fr. sein, libertatis amore incensum esse od. ardere.

Freiheitsdrang, inclinatio animi (animorum) ad libertatem (Neigung zur Freiheit). – desiderium libertatis (Sehnsucht nach Freiheit). – von einem heißen Fr. erfüllt werden, desiderio libertatis exardescere: erfüllt sein, desiderio libertatis flagrare od. ardere. — **Freiheitsgefühl**, s. Freiheitssinn. — **Freiheitskampf, -krieg**, *bellum pro libertate tuenda (um die Freiheit zu wahren) od. pro libertate recuperanda (um die verlorene Freiheit wiederzuerlangen) susceptum. — **Freiheitsliebe**, libertatis amor. – von Fr. erfüllt sein, libertatis amore teneri: von heißer Fr. erfüllt sein, libertatis amore incensum esse od. ardere: von heißer Fr. erfüllt werden, libertatis amore incensum esse od. ardere coepisse. — **Freiheitsrecht, -rechte**, libertatis ius; auch bl. libertas.

Freiheitsschwindel, libertatis immaturae cupido. – der Fr. des Volkes, licentia plebis sine modo libertatem exercentis. — **Freiheitssinn**, libertatis studium (Neigung zur Freiheit). – libertas (die Freiheit subjektiv = der Sinn, das Gefühl für Freiheit, zB. angeborener Fr., innata libertas: der eingeschüchterte Fr., timefacta libertas). – Fr. haben, libertati studere.

freilassen, I) = die Freiheit geben, s. Freiheit no. II. — II) = die Freiheit lassen (zu wählen ꝛc.), s. Freiheit no. III. — **Freilassung**, missio (übh.). – manumissio (eines Sklaven). – Auch durch manu mittere, zB. der Fr. (der Sklaven) Schranken setzen, manu mittendi modum terminare.

freilich, sane. vero (bestätigend u. bekräftigend, einräumend mit Behauptung = allerdings, in der That; ersteres bes. bei einzelnen Ausdrücken, letzteres nur zu Anfang eines ganzen Satzes; beide auch als Antworten = allerdings, jawohl, ja freilich, wofür auch sane quidem u. ita sane stehen). – quidem, enim (einräumend = zwar, allerdings: bes. oft ille quidem, is quidem, s. Zumpt §. 744). – credo. opinor. ut opinor (einräumend, bejahend mit Zurückhaltung = glaube ich, meine ich, zwischen die Rede eingeschaltet). – atqui (gebraucht der, welcher einen Satz einräumt oder einzuräumen scheint u. dann mit einer Art von Zuversicht etwas Stärkeres, Gewisseres, Unerwartetes gegenüberstellt). – quamquam (wiewohl, einräumend). – nempe. nimirum. scilicet. videlicet (haben alle vier den Begriff des vertraulichen Zugeständnisses, auch ironisch, mit dem Unterschied, daß nempe = jawohl, doch wohl, u. nim. = unfehlbar, andeuten, daß der Redende etwas Vorhandenes ohne allen Zweifel zugiebt; scil. u. videl. bezeichnen, daß man etwas als leicht denkbar, von selbst einleuchtend, erklärlich ansieht oder angesehen wissen will = natürlich, versteht sich, freilich das). – quippe (wie denn nicht? = natürlich, begreiflicherweise, bestätigt einräumend eine vorhergehende Behauptung mit Anführung des Grundes, bes. vor enim, qui, cum, quia, quando; auch ironisch). — **und freilich**, et sane. — **freilich doch**, immo vero. — **freilich ... aber doch**, etsi ... tamen (zB. der Staat war freilich nicht einträchtig, aber doch ꝛc., civitas etsi non concors, tamen fuit etc.); od. durch ille quidem, is quidem ... sed od. sed tamen. — **freilich nicht**, neque (zu Anfang eines Satzes, s. Cic. de amic. 18. Nep. Ages. 1, 4: m. folg. sed, Cic. Tusc. 1, 58); nequaquam (vor einem einzelnen Ausdruck, zB. eine andere, fr.

Digitized by Google

nicht so wichtige Stadt. aliud oppidum, nequaquam opulentum). — **dann freilich**, tum vero. — **damals freilich**, tumque.

Freimut, s. Freimütigkeit.

freimütig, liber (frei heraus, ohne Rücksicht redend, handelnd 2c.). – ingenuus (offen, ehrlich 2c., wie es einem Freigeborenen geziemt). – fortis (unerschrocken). – eine fr. Äußerung thun, liberam vocem mittere; memorem libertatis vocem mittere. — *Adv.* libere; ingenue; fortiter.

Freimütigkeit, libertas. – liberi hominis animus. – Fr. in der Sprache, libertas loquendi; lingua libera: Fr. im Gespräch, libertas sermonis; sermo liberior: mit Fr., libere; ingenue: mit vieler Fr., multa cum libertate (zB. notare alqm): mit der größten Fr., liberrime (zB. profiteri).

Freisein, das, s. Freiheit (*no.* II).

freisinnig, libere sentiens de alqa re (zB. de re publica, d. i. ein fr. Republikaner). – in einem freien Staat müsse man fr. denken u. sprechen können, in civitate libera linguam mentemque liberas esse debere.

Freisprechung, absolutio (einer Person, alcjs: von einem Verbrechen, alcjs rei, zB. maiestatis). – liberatio (die Befreiung von 2c., alcjs rei, zB. culpae). – Auch durch die Verba absolvere, liberare, zB. nach seiner Fr., quo absoluto; quo liberato.

Freistaat, s. Republik. — **freistaatlich**, s. demokratisch, republikanisch.

Freistadt, civitas libera (als keinem Herrscher unterworfene). – civitas libera et immunis (als keinem Herrscher unterworfene u. abgabenfreie). – municipium (als unter eigenen Gesetzen u. eigener Obrigkeit stehende, deren Einwohner das römische Bürgerrecht hatten).

Freistatt, -stätte, asylum (ἄσυλον). – rein lat. perfugium inviolabile (unverletzlicher Zufluchtsort). – periculi perfugium (Zuflucht gegen Gefahr). – perfugium et praesidium salutis (Zufluchts- u. Bergeort für gefährdetes Leben). – arx tuta perfugiumque. arx tuta et velut sancta (bildl., gleichs. sicherer, sicherer u. unverletzlicher Berge- u. Zufluchtsort). – perfugium (Zuflucht übh.). – eine Fr. eröffnen, asylum aperire: einen Ort zu einer Fr. machen, alci loco sanctitatem tribuere: als Fr. dienen, periculi perfugium esse (zB. von e. Kapelle).

freistellen, s. frei *no.* III, b (a. E.).

Freistunde, tempus ab opere od. negotiis vacuum. – die Freistunden, otium (Muße übh.).

Freitag, *dies Veneris.

freiwillig, voluntarius (nach eigenem Entschluß, eigener Wahl, zB. Sklave, Tod). – volens (aus eigenem Willen, Ggstz. coactus). – non coactus. non invitus (ohne Zwang u. äußern Antrieb). – liber (frei, Ggstz. expressus [abgenötigt], zB. Erklärung, oratio). – eine fr. Bewegung, motus voluntarius; motus suā sponte factus. — *Adv.* voluntate (aus eigener Willensmeinung, nach eigenem Entschluß, Ggstz. imperio [auf Kommando] od. Ggstz. invitus et coactus); verb. iudicio et voluntate. – ex voluntate (nach eigener Willensmeinung, Ggstz. ex imperio). – meā (tuā, suā etc.) sponte (ohne Veranlassung, durch innern zufälligen Trieb, freiwillig); verb. suā sponte et voluntate. – ultro (ohne Geheiß u. Aufforderung, von freien Stücken, Ggstz. iussu alcjs od. [ab alqo] iussus); verb. suā sponte et ultro (ganz freiwillig). – Oft im Latein. auch durch ipse, ipse meā (tuā etc.) sponte, ipse per se, zB. er kehrte fr. zurück, ipse rediit; ipse suā sponte rediit: er erhebt fr. Klage, ipse per se queritur: fr. (eines fr. Todes) sterben, voluntariam mortem sibi consciscere.

Freiwilliger, ein, voluntarius miles. – die Freiwilligen, milites voluntarii; auch bl. voluntarii; u. umschr. voluntariam extra ordinem professi militiam: das Heer der Freiwilligen, exercitus voluntarius: sich als Fr. stellen, voluntariam militem se offerre; voluntariam extra ordinem profiteri militiam: als Fr. mit zu Felde ziehen, voluntariam sequi militiam.

fremd, I) ausländisch, auswärtig, 1) eig.: peregrinus (von peregre, in fremden Landen seinen eigentlichen Sitz habend und von dort erst, sei es auf kurze od. längere Zeit, zu uns gekommen). – externus. exterus (auswärtig, u. zwar mit dem Unterschied., daß externus, v. Pers. u. Sachen, den Gegenstand bezeichnet, der übh. außer den Grenzen eines Landes ist u. von dorther kommt, Ggstz. intestinus; exterus aber, nur v. Pers., bes. v. Kollektiven, den Gegenstand, der nichts mit unserm Staate gemein hat, ihn nichts angeht, zu demselben im Verhältnis eines Fremden steht). – adventicius (was aus dem Auslande zu uns kommt, wie Waren, Vögel 2c., Ggstz. vernaculus). – advecticius (aus dem Auslande eingeführt, zB. vinum). – barbarus (nicht römisch, bes. in bezug auf Sprache, Sitten u. Wesen). – sub alieno caelo natus (unter einem andern Himmelsstrich geboren, zB. beluae). – fr. (ausländische) Sprache, fr. (ausl.) Dialekt, peregrinitas. – ein **Fremder** (ein Fremdling, Ausländer), eine **Fremde** (eine Ausländerin), externus, externa (sofern er ein Ausbürger, sie eine Ausbürgerin ist, Ggstz. civis, popularis). – alienigena (hinsichtlich seiner Geburt im Auslande, Ggstz. indigena). – advena, ae, c. (sofern er od. sie ins Land gekommen, nicht darin geboren ist, Ggstz. indigena). – peregrinus od. (Femin.) peregrina. homo od. (Femin.) mulier peregrinae condicionis (eig. der Ausländer, der sich als Reisender, die Ausländerin, die sich als Reisende eine kürzere oder längere Zeit bei uns aufhält; dann übh. der im röm. Reiche wohnende Nichtrömer, Ggstz. civis). – hospes od. (Femin.) hospita (der peregrinus, die peregrina, sofern er od. sie das Gastrecht entweder des Staats oder eines einzelnen Bürgers genießt). – barbarus od. (Femin.) barbara (ein Nicht-Römer, eine Nicht-Römerin, bes. insofern er oder sie nicht-römische Sprache, Sitten, Wesen hat). – ein Fr. sein (dem Stande nach), peregrinae condicionis esse: ich bin hier ein Fr. od. eine Fr. (ich bin hier fremd), ego sum hic hospes od. hospita. – das **Fremde** (Ausländische), externa, *n. pl.* (zB. nicht nach dem Fr. greifen, non quaerere externa); peregrina, *n. pl.* (zB. laß alles Fr. od. Ausl., peregrina omnia relinque). — 2) übtr.: a) unbekannt in od. mit etwas, in der Redensart: fremd (ein Fremdling) sein in etwas, in alqa re peregrinum, hospitem, non versatum esse; in alqa re peregrinum atque hospitem esse; alienum esse in alqa re (nicht vertraut sein mit etwas); rudem esse in alqa re (ganz unbewandert sein in etwas, fast gar keine Kenntnis von etwas haben): fr. in dieser Stadt, ignarus huius urbis. — b) ungewöhnlich: insolitus, insolens. – novus (neu). – mirus (auffallend, wunderbar). – es kommt mir etwas fr.

Digitized by Google

vor, mirum alqd mihi videtur; miror, admiror alqd: es ist mir etwas fr., d. i. neu, unbekannt, alqd mihi est ignotum; alqd nondum audivi, vidi. — II) nicht meine Person od. meine Familie angehend, nicht mir ꝛc. angehörend: 1) eig.: extraneus (nicht zu meiner Familie gehörend, sie nichts angehend, Ggstz. domesticus). – alienus (wer od. was mich übh. nicht angeht, v. Pers. bes. in bezug auf Verwandtschaft oder Freundschaft, von Sachen bes. in bezug auf den Besitz, Ggstz. meus od. noster, amicus, propinquus). – fremde Leute, Personen, alieni; extranei: ganz fr., alienissimi. – fr. Sachen, fr. Gut, res alienae: in fr. Hände kommen, in alienas manus incidere: auf fr. Boden Krieg führen, alieno in agro bellare. — 2) übtr., einer Person od. Sache fremd sein, d. i. ihr nicht angemessen: alienum esse od. abhorrere ab etc. – einer Sache ganz fr. sein, longe od. procul abhorrere ab alqa re: Fremdes treiben, aliud agere.

fremdartig, peregrinus (aus der Fremde). – alienus (von fremder, d. i. anderer Beschaffenheit). – ganz fr. Dinge, res sibi repugnantes (einander widersprechende).

Fremde, der, s. fremd *no.* I, 1.

Fremde, die, 1) = fremde Person, s. fremd *no.* I, 1. — II) = das Ausland: terrae externae, loca externa. – terrae remotiores od. longinquiores (entferntere Länder). – gentes externae od. exterae (die auswärtigen Völker). – Ist es = „die Fremden", der Plur. der Ausdrr. zu „Fremder" unter „fremd *no.* I, 1". – in der Fr., peregre (zB. habitare): der Tod in der Fr., mors peregrina. – in die Fr., peregre (zB. abire, proficisci). – aus der Fr., peregre (zB. redire; u. alqm accire in regnum, d. i. jmd. auf den Thron rufen): aus der Fr. gekommen, angenommen ꝛc., adventicius (zB. vitium). – in der Fr. sich aufhalten, peregrinari: in der Fr. sterben, inter gentes externas mori.

Fremdherrschaft, externum imperium (die Herrschaft eines Fremden). – servitus (das von einem fremden König od. Volk auferlegte Joch, unter dem ein Volk seufzt). – von der F. befreien, externo imperio solvere; servitute liberare.

Fremdling, s. fremd *no.* I, 1 u. 2, a.

Fremdwort, vocabulum od. verbum externum (ausländisches Wort übh.). – vocabulum od. verbum barbarum (nicht-griechisches, nicht-römisches).

fressen, I) *v. tr.*: A) eig.: vesci alqa re (mit etwas das Leben fristen, von Tieren und Menschen). – pasci alqa re (an etwas sein Futter finden od. haben, von Tieren, namentlich von zahmen). – vorare, devorare alqd (etwas gierig verschlingen, ohne es erst gehörig zu kauen, von reißenden Tieren und gefräßigen Menschen). – etwas gern fr., delectari alqa re; est alci alqd cibus gratissimus: etw. gewöhnlich fr., alqa re vesci solere. — B) uneig.: a) verzehren, vertilgen: absumere. – rodere, corrodere (benagen). – eine Menge Menschen fraß das Schwert u. das Feuer, multi mortales ferro ignique absumpti sunt. — b) etwas in sich fressen, d. i. nicht äußern: devorare (gleichs. verschlucken, zB. den Verdruß, molestias). – sorbere (gleichs. hinterschlürfen, zB. den Groll, odia). — II) *v. intr.*: A) eig.: cibum capere. – edere (essen, bes. auch im Ggstz. von bibere). – einem Tiere zu fr. geben, alci cibum dare. alci pabulum od. cibum praebere (ihm sein Futter geben od. reichen); alci cibum obicere (ihm sein Futter vorwerfen): einem Tiere etwas zu fr. geben, alci alqd edendum dare; alqm pascere alqā re (mit etw. füttern); alere alqā re (mit etwas ernähren): nicht fr. wollen, cibum capere nolle; edere od. esse nolle; non pasci. — B) uneig., um sich fressen, d. i. sich weiter ausbreiten: serpere (zB. flamma serpit). — III) *v. refl.* sich voll fr. von ꝛc., se complere alqā re (zB. conchis). — **Fressen**, das, I) als Handlung; zB. Fressen u. Saufen lieben, abdomini natum esse. — II) als Sache: cibus (Speise). – pabulum (Futter). — **Fresser**, homo edax, gulosus, vorax (s. „gefräßig" den Untersch.). – homo profundae et intempestivae gulae (ein Nimmersatt). – helluo (ein Schlemmer). – abdomini suo natus (der nur seinem Bauche fröhnt).

Frettchen, viverra.

Freude, gaudium (die Freude als Gemütsstimmung; in bezug auf Personen aber durch gaudentes, zB. in der ersten Wallung der Fr., primo gaudentium impetu). – laetitia (die Fröhlichkeit od. der Zustand, wenn die Freude sich äußerlich offenbart). – voluptas (die sinnliche Freude mit Genuß, das Vergnügen; bes. voluptates vini et epularum). – gratulatio (Beglückwünschung, Freude über eigenes Glück, s. Caes. b. G. 1, 53, 6. Cic. Mur. 86). – deliciae (der Gegenstand der Freude). – mit Freuden, laetus (freudig, zB. alqm advenientem accipio); lubenter (gern, zB. alqd accipio). – zu meiner Freude ꝛc., laetor m. Akk. u. Infin. (zB. laetor tandem longi erroris vobis finem factum esse, zu meiner Fr. hat endlich eure lange Irrfahrt eine Ende). – jmdm. eine Fr. machen, gaudium od. laetitiam alci afferre; gratificari alci (durch eine Gabe, eine Leistung, zB. de suo quod superat [von seinem Überfluß] allis gratificari vult). – es macht mir jmd. (zB. ein Kind) Fr., ich habe an jmd. meine Fr., alqs mihi voluptati est od. in deliciis est; alqs me delectat (zB. in jeder Beziehung, in omni genere). – es macht mir etwas Fr., ich habe od. finde an etw. meine Fr., ich empfinde Fr. über etw., es erfüllt mich etw. mit Fr., alqd mihi (magno) gaudio, (magnae) laetitiae, (magnae) voluptati est; alqd mihi gaudium od. laetitiam affert; alqd me gaudio (magno) od. laetitiā (magnā) afficit; gaudeo, laetor alqā re; delector alqā re. alqd mihi pro deliciis est (ich ergötze mich, sehe meine Fr. an etwas, zB. alteri a puero pro deliciis crudelitas fuit); pasco oculos alqā re (ich weide meine Augen an etw., auch an einem gräßlichen Schauspiel); alqd mihi iucundum est. alqd me iuvat (etw. macht mir angenehme Laune, stimmt mich zum Frohsinn): es macht mir etw. keine Fr., ich habe an etw. keine Fr., nihil voluptatis capio ex alqa re (zB. ex re publica). – eine heimliche Fr. haben (sich ins Fäustchen lachen), in sinu gaudere: eine vergebliche Fr. haben, usurā falsi gaudii frui: jmds. Fr. teilen, alcjs laetitiā laetari aeque ac suā: Freud und Leid mit jmd. teilen, alcjs laetitiā laetari aeque ac suā et pariter dolere angoribus (sich mit freuen und mit betrüben); omnium tristium laetorumque socium esse. omnia tristia laetaque alci cum alqo consociata sunt (jmds. Gefährte in freudigen und trüben Ereignissen sein). – seine Fr. bezeigen, zu erkennen geben, gratulari, jmdm., alci, über etwas, de alqa

Digitized by Google

re od. alqd; bei etw., in alqa re. – seine Fr. (in Worten) äußern, gaudium verbis prodere.

freudenarm, s. freudenleer.

Freudenbezeigung, laetitia. – gratulatio u. Plur. gratulationes (Jubel der Glückwünschenden). – acclamatio secunda, auch bl. acclamatio (freudiger Zuruf). – plausus (Beifallklatschen); verb. plausus et acclamatio secunda; non solum acclamatio, sed etiam plausus.

Freudenbringer, *laetitiae auctor. — **Freudenfest,** hilaria, ium, n. (ein Fest der Cybele zu Ehren). – dies laeti (fröhliche Tage übh.). – gratulatio (Freudenbezeigung als Fest). — **Freudenfeuer,** ignes festi. — **Freudengeber,** *laetitiae auctor.

Freudengeschrei, clamor et gaudium. clamor laetus (Geschrei vor Freude). – clamor alacer. clamoris alacritas (Geschrei infolge fröhlicher Aufgeregtheit, Jubel). – acclamatio secunda u. bl. acclamatio (freudiger Zuruf). – Fr. über das vollbrachte Werk, clamor alacritate perfecti operis sublatus: ein Fr. erheben, clamore magno exsultare. — **Freudenhasser,** homo tristis.

freudenleer, -los, voluptate carens; voluptatis expers. – ein fr. Leben, *vita sine laetitia ac voluptate peracta (das einer gelebt hat). — **Freudenrausch,** impetus gaudentium (zB. primus).

freudenreich, laetitiae plenus. – voluptatis od. iucunditatis plenus (voll Vergnügen od. Annehmlichkeit). – laetus (fröhlich übh.). – iucundus (angenehm, herzerfreuend).

Freudenruf, s. Freudengeschrei.

Freudentag, dies laetus (freudiger Tag). – dies laetitiae destinatus. dies hilaritati dicatus (der Freude, der Heiterkeit gewidmeter Tag). – das war ein Fr. für den Staat, laetissimus ille dies civitati illuxit.

Freudentaumel, s. Freudetaumel.

Freudenthränen, manantes gaudio od. laetitiā lacrimae; effusae gaudio lacrimae; elicitae gaudio lacrimae. – Fr. vergießen, weinen, gaudio lacrimare; gaudio lacrimas effundere od. profundere: ich vergieße Fr., gaudio od. laetitiā lacrimae mihi manant; gaudio lacrimae mihi cadunt.

freudenvoll, s. freudenreich.

freudestrahlend; zB. mit fr. Gesichte, renidens.

Freudetaumel, inanis alacritas (eitle Freudigkeit). – laetitiā exsultans. laetitia gestiens. laetitia elata (ausgelassene Fröhlichkeit). – voluptates continuae (fortwährende Vergnügungen). – im Fr., s. freudetrunken.

freudetrunken, laetitiā gestiens, elatus (vor Fröhlichkeit ausgelassen). – in gaudium effusus (sich ausgelassener Freude hingebend). – laetus omnibus laetitiis (hocherfreut). – fr. sein, prae gaudio vix sui esse compotem. — *Adv.* resolutā in gaudio mente.

freudig, I) Freude empfindend u. zeigend: laetus (froh, fröhlich). – hilaris od. hilarus (heiter, froh gelaunt, zur Freude gestimmt, lustig). – alacer gaudio (durch Freude munter gestimmt). – lubens (gern). – fr. Zuruf, acclamatio: fr. Ereignisse, laeta, n. pl. (Ggstz. tristia). — *Adv.* laete; hilare; alacriter; lubenter (gern, zB. tribuere alqd). — II) Freude erweckend: laetus; iucundus.

Freudigkeit, laetitia (Fröhlichkeit). – hilaritas (Heiterkeit, frohe Laune). – alacritas (fröhliche Aufgeregtheit). – iucunditas animi (angenehme Laune, Frohsinn). – mit Fr., laete; hilare; alacriter.

freuen, sich, gaudere. laetari (fröhlich sein; vgl. „Freude" über gaud. u. laet.); verb. gaudere laetarique. – gestire (seine Freude durch Mienen u. Geberden äußern, ist der stärkste Ausdruck der Freude). – gratulari sibi (über eigenes Glück sich seine Freude bezeigen). – sich fr. über etwas, gaudere, laetari alqā re, de alqā re, in alqa re (letztere Konstr., wenn die Freude über etwas als dauernd bezeichnet werden soll); delectari alqā re (sich an etwas ergötzen); voluptatem capere ex alqa re (Vergnügen genießen aus etw.); gratulari de alqa re od. bl. alqd (jmdm. über etw. seine Freude zu erkennen geben). – alles freut sich, plena sunt omnia laetitiae. – sich sehr fr., gaudere vehementerque laetari: sich sehr über etwas fr., magnam laetitiam voluptatemque capere (od. percipere) ex alqa re; magnae laetitiae mihi est alqd; alqā re gaudio exsultare: sich im stillen fr., secum tacitum gaudere: sich heimlich, innerlich fr., in sinu gaudere (vom Schadenfrohen): sich vergeblich fr., usurā falsi gaudii frui: sich mit jmd. fr., unā gaudere; laetari alcjs laetitiā; gaudium od. gaudia alcjs gaudere: sich des Lebens fr., vitae iucunditatibus frui. – es freut mich, daß ꝛc., gaudeo mit Akk. u. Infin. od. mit quod; capio voluptatem mit Akk. u. Infin.: du kannst dich fr. (hast Ursache, dich zu fr.), wenn ꝛc., est quod gaudeas, si etc.

Freund, amicus (jeder, der uns wohl will u. in freundschaftlicher Beziehung mit uns steht [Ggstz. inimicus]; dann auch amicus alcjs rei od. alci rei, ein Liebhaber von etwas). – sodalis (Gefährte, Kamerad, mit dem man viel umgeht). – necessarius (jeder, der in Umgang u. Verbindung mit uns steht, Anverwandter, Geschäftsfreund ꝛc., s. „verwandt" die Synon.). – familiaris (näherer Bekannter, der gleichs. als ein Glied der Familie betrachtet wird, Hausfreund). – homo popularis (Landsmann, Ggstz. hostis, zB. quae res indicabat populares esse). – hospes (Gastfreund). – studiosus, amator, amans alcjs od. alcjs rei (der seine Neigung jmdm. od. einer Sache zugewendet hat). – cultor alcjs rei (ein Verehrer, großer Liebhaber von etwas, zB. des kalten Bades, frigidae: der Natur, naturae). – consectator alcjs rei (der einer Sache mit Leidenschaft nachhängt, großer Fr.). – diligens alcjs rei (der es genau mit etwas nimmt, zB. veritatis). – fautor alcjs rei (ein eifriger Fr., Gönner). – patronus (Vertreter, zB. otii et concordiae). – mein Freund! lieber od. bester Freund! (in der Anrede, bes. an einen gemeinen Mann), o bone! – e. guter Fr., amicus bonus: mein guter Fr., bl. amicus meus: meine werten Freunde, amicissimi homines. – ein vertrauter, inniger Fr., amicus intimus: mein vertrauter, inniger Fr., amicissimus, familiarissimus meus. – wir sind alte Freunde, vetustate amicitiae cum eo coniunctus sum; cum eo mihi amicitia (familiaritas, necessitudo) vetus intercedit: wir sind die besten Freunde, nihil potest esse coniunctius, quam nos inter nos sumus; nihil est nostrā familiaritate coniunctius: er ist mein liebster Fr., mihi nemo est nec amicior nec iucundior nec carior eo. – jmd. zum Fr. haben, alqm amicum habere: unter jmds. Freunde gehören, in amicis alcjs esse; ex familiaribus alcjs esse: es gehört jmd. unter meine Freunde, alqo utor familiariter. – sich jmd. zum Fr. machen, alqm sibi facere od. reddere amicum; alcjs amicitiam

Digitized by Google

sibi parĕre, comparare, conciliare: ein Fr. des Adels, ſ. Adelsfreund: die Freunde der Verfaſſung, boni: jmds. (politiſche) Freunde, d. i. Anhänger, qui faciunt cum alqo; qui stant ab ob. cum alqo. – Fr. u. Feind, hostis et civis; hostis civisque: Fr. oder Feind, aut amicus aut inimicus; pacatus aut hostis (friedlich Geſinnter oder Feind). – Freunde u. Feinde, aequi atque iniqui (die gegen uns Gut- u. Übelgeſinnten); cives hostesque. hostes et cives (Bürger, Mitbürger u. Feinde); socii atque hostes (Bundesgenoſſen u. Feinde). – Freundes Land, pacata, *n. pl.* (Ggſtz. hostilia): in Freundes Land, in pacato (Ggſtz. in hostico). – Freundes Haus, pacata domus (Ggſtz. hostilis domus). – ein Fr. von etwas ſein, alcjs rei esse studiosum, amantem, amatorem; alqā re gaudere, delectari (ſeine Freude, ſeine Luſt an etwas haben): kein Fr. von etwas ſein, non esse amicum alcjs rei ob. alci rei (zB. populi potentiae); inimicum esse alci rei (zB. sumptuosis cenis); abhorrere, alienum esse ab alqa re; displicet mihi alqd: ein Fr. der Wiſſenſchaften ſein, studiosum esse litterarum ob. doctrinarum; litteris studere, deditum esse: ein Fr. der Sparſamkeit ſein, delectari parsimoniā.

Freundchen, amiculus.

Freundesliebe, amicitia. – viele mit Fr. umfaſſen, multos amicitiā comprehendere. — **Freundespaar,** par amicorum. — **Freundestreue,** amici ob. amicorum fides.

Freundin, amica. – puella familiaris (ein mit einer andern im vertrauten Verhältniſſe ſtehendes Mädchen). – Iſt es = Verwandte, ſ. verwandt. – eine Fr. von etwas, alcjs rei ob. alci rei amica; alcjs rei cultrix; alcjs rei consectatrix; alcjs rei diligens (ſ. „Freund" den Unterſch. der Maskulina).

freundlich, comis (zuvorkommend, gefällig). – humanus (liebreich, leutſelig); verb. comis et humanus. – urbanus (manierlich, artig, höflich). – officiosus (dienſtfertig). – benignus (gütig, freundlich geſinnt). – liberalis (zuvorkommend, von freundlicher Geſinnung zeugend, zB. Antwort, Einladung). – amicus. familiaris (freundſchaftlich, traulich). – amans (liebevoll, zB. nihil enim potuit fieri amantius, ich hätte nicht freundlicher handeln können). – blandus (artig in Worten u. einnehmend im Betragen). – affabilis (freundlich, herablaſſend im Geſpräch). – mansuetus (umgänglich übh.). – fr. Betragen, comitas; liberalitas: fr. Teilnahme, humanitas et misericordia: fr. Weſen, Benehmen, ſ. Freundlichkeit *no.* a. — *Adv.* comiter; humaniter; officiose; benigne; liberaliter; amice; familiariter; blande. – gegen jedermann fr. ſein, erga omnes se affabilem praestare; unumquemque comiter appellare (in der Anrede): gegen jmd. (in der Anrede) fr. thun, dissimulatā irā alqm comiter alloqui. – es iſt fr. von dir, daß du ꝛc., facis amice, quod mit Indikat. – wenn du ſo fr. ſein willſt, si videtur; si videbitur.

Freundlichkeit, a) als Eigenſchaft: comitas; humanitas; urbanitas; benignitas; liberalitas; affabilitas (ſ. „freundlich" die Adjj.). – Fr. in der Unterhaltung, im Geſpräch, comitas affabilitasque sermonis: mit Fr., comiter u. ſ. w. die Adverbia unter „freundlich". — b) als Handlung: beneficium. – wer mir eine Fr. erwieſen hat, qui alicuid benigne adversus me fecit, aliquid liberaliter.

freundlos, sine amicis (ohne Freunde). – inops amicorum (arm an Freunden). – desertus ab amicis (verlaſſen von Freunden, zB. vita).

Freundſchaft, amicitia. – familiaritas (vertrautes Verhältnis, nähere Bekanntſchaft). – necessitudo (freundſchaftliche Verbindung zwiſchen Geſchäftsfreunden, Anverwandten ꝛc.). – usus. consuetudo (Umgang übh.). – Iſt es = Verwandtſchaft, ſ. d. – nähere, engere Fr., coniunctio: vertraute Fr., familiaris ob. intima amicitia; familiaritas intima. – Fr. mit jmd. ſchließen, machen, amicitiam cum alqo facere, iungere, instituere, conciliare, inire: engere Fr. mit jmd. ſchließen, amiciorem alqm sibi conciliare: mit vielen Fr. ſchließen, multos amicitiā comprehendere: jmds. Fr. erlangen, in amicitiam alcjs recipi: jmds. vertraute Fr. erlangen, in alcjs intimam familiaritatem venire, intrare; in alcjs intimam amicitiam pervenire: ich ſtehe ob. lebe in Fr. (in freundſchaftlichem Vernehmen) mit jmd., est ob. intercedit mihi amicitia (familiaritas) cum alqo; utor alqo familiariter: in der engſten (vertrauteſten) Fr. mit jmd. ſtehen, leben, artissimo amicitiae vinculo cum alqo coniunctum esse; artā familiaritate complecti alqm; summā familiaritate coniunctum esse cum alqo; familiarissime ob. intime uti alqo: die Fr. brechen, amicitiam violare. – jmdm. viel Fr. erweiſen, erzeigen, multa officia in alqm conferre ob. alci praestare: du thuſt mir eine große Fr., wenn du ꝛc., gratissimum mihi feceris, si etc.; magnum beneficium mihi dederis, si etc.

freundſchaftlich, amicus, gegen jmd., alci (als Freund geſinnt). – benevolus, gegen jmd., alci ob. erga alqm (wohlwollend gegen jmd. geſinnt). – amans, gegen jmd., alcjs (liebevoll geſinnt u. was von einer ſolchen Geſinnung zeugt). – familiaris (traulich, vertraulich, zB. Einladung). – benignus (gütig, v. Perſ. u. Dingen, zB. Einladung). – officiosus. officii et amoris plenus (voller Gefälligkeit, voller Gefälligkeit u. liebevoller Geſinnung, zB. ein Brief). – benevolentiae plenus (voller Wohlwollen, zB. ein Brief). – fidelis (ehrlich, aufrichtig, zB. Rat). – ein fr. Verhältnis, Vernehmen, ſ. Freundſchaft. – das fr. Anſinnen an jmd. ſtellen, zu ꝛc., ab alqo familiariter postulare, ut etc. — *Adv.* amice; benevole; amanter; familiariter. – fr. gegen jmd. handeln, amice facere erga alqm (vgl. facis amice, quod etc., du handelſt fr., daß du ꝛc.).

Freundſchaftsbund, amicitiae ob. amoris vinculum; auch bl. amicitia. – das Fr. allmählich lockern, amicitiam sensim diluere. — **Freundſchaftsbund, -bündnis,** foedus amicitiae (übh.). – amicitia et societas (zwiſchen zwei Völkern, einem Volke u. einem fremden Fürſten). – einen Fr. ſtiften, dextrā datā fidem futurae amicitiae sancire: mit jmd., amicitiam et societatem instituere cum alqo (von einem Volke ꝛc.): jmd. als den dritten in den Fr. aufnehmen, alqm tertium in amicitiam ascribere: ein F. aufheben, amicitiam dimittere. — **Freundſchaftsdienſt,** officium. – beneficium (beſ. in Beziehung auf die Folgen, welche er für den Empfänger hat). – jmdm. einen Fr. erweiſen, officium alci praestare; alqm beneficio afficere: einen Fr. nicht annehmen, beneficio uti nolle. — **Freundſchaftsrecht,** ius amicitiae.

Frevel, iniuria (eine Unbill). – nefas ob. (beſ. für die Caſus obliqui) facinus nefarium (eine un-

Digitized by Google

natürliche, ruchlose That, beſ. gegen Heiliges). – scelus (ein mit Verachtung der Geſetze, der Religion und der eigenen Schande unternommenes Verbrechen). – impietas (Gewiſſenloſigkeit gegen die Gottheit, das Vaterland ꝛc., Gottloſigkeit). – protervitas (eine aus frevelhaftem Mutwillen u. übermütiger Rückſichtsloſigkeit unternommene Verletzung der Beſcheidenheit). – einen Fr. begehen, verüben, ſ. freveln. — **frevelhaft**, nefarius (ruchlos). – sceleratus (durch Verbrechen befleckt). – scelestus (verbrecheriſche Abſichten hegend, verbrecherisch). – impius (gewiſſenlos, gottlos). – protervus (frech). – fr. That, ſ. Frevel: deine fr. Geſinnung, scelus et mens tua. — *Adv.* nefarie; scelerate; sceleste; impie; verb. impie nefarieque; proterve. – fr. handeln, ſ. freveln.

Frevelhaftigkeit, Frevelmut, scelus.

freveln, aliquid nefarie facere od. committere. aliquid sceleste od. impie od. impie nefarieque od. proterve agere od. facere (frevelhaft handeln; ſ. „Frevel" die Bedeutung von nef., scel. etc.). – scelus facere, committere, edere, perficere (ein Verbrechen begehen). – wiſſentlich fr., scientem se contaminare scelere: gegen die Götter fr., impium esse adversus deos: vielfach gegen Götter u. Menſchen fr., multa impie nefarieque in deos hominesque committere.

Frevelthat, ſ. Frevel. — **freventlich**, ſ. frevelhaft. — **Frevler**, homo nefarius od. sceleratus od. scelestus od. impius (ſ. „frevelhaft" die Bedeutung der Adjektt.). – homo impius erga deos (gegen die Götter). — **Frevlerin**, mulier nefaria od. scelerata od. scelesta od. impia (ſ. „frevelhaft" die Bedeutung der Adjektt.). – mulier impia erga deos (gegen die Götter).

Friede, pax (im allg., beſ. im Ggſtz. von bellum: aber auch pax animi, mentis, Fr. im Herzen). – pacis tempus (Friedenszeit). – quies (Ruhe, beſ. Waffenruhe). – otium (die äußere Ruhe, ſowohl einzelner als ganzer Staaten). – concordia (die Eintracht, Einigkeit, auch ganzer Staaten, Ggſtz. discordia). – tranquillitas (eingetretene Stille). – animi tranquillitas (Ruhe u. Frieden im Innern des Menſchen). – toga (das Obergewand des röm. Bürgers in Friedenszeiten, Ggſtz. arma, zB. cedant arma togae: u. nec vero in armis praestantior quam in toga: od. Ggſtz. castra, zB. vir nescias utilior in castris an melior in toga). – ein bewaffneter Fr., pax similis belli: ein blutiger Fr., pax cruenta (Ggſtz. pax incruenta). – im Fr., (in) pace; pacis temporibus (in Friedenszeiten): im tiefen (tiefſten) Fr., in summa pace; remotis procul bellis: im Kriege u. Fr., ſ. Krieg. – den Fr. einleiten, inchoare pacis conditiones. – auf den Fr. antragen, petere pacem (zB. aequam): jmdm. den Fr. antragen, alci ultro pacis condiciones ferre: dem Feinde den Fr. anbieten, pacem deferre hostibus: den Fr. eingehen, pacem inire (mit jmd., cum alqo); pacem accipere (den Fr. annehmen, Ggſtz. pacem abnuere): Fr. ſchließen od. machen, ſtiften, zuſtande bringen, pacem facere (mit jmd., cum alqo); pacificare (mit jmd., cum alqo); pacem conficere, componere, constituere, conciliare (mit jmd., cum alqo, zwiſchen, inter mit Akk.): unter allen Umſtänden Fr. ſchließen, pacem qualemcumque componere: ohne den Fr. zuſtande gebracht zu haben, infecta pace. – den Fr. halten, aufrecht erhalten, pacem od. pacis fidem servare: den Fr. ſtören, pacem (concordiam) turbare: den Fr. brechen, pacem frangere, dirimere; fidem pacis non servare: in Fr. leben, in pace esse, vivere (keinen Krieg haben); concordiā vivere (in Eintracht leben): im tiefen Fr. leben, tranquillam pacem agere; *intimo in sinu pacis vivere: mit jmd. in Frieden leben, concorditer vivere cum alqo; pacem servare cum alqo (mit jmd. Fr. halten): mit den Nachbarn in Fr. leben, Fr. halten, pacem cum finitimis colere: jmd. in Fr. laſſen, alqm non turbare, non vexare: jmd. in Fr. ziehen laſſen, alqm cum pace dimittere: keinen Fr. (im Herzen) haben, agitari angore conscientiae; conscientiā morderi: ſich den innern Fr. bewahren, servare pacem mentis: er ging zum ewigen Fr. ein (= er ſtarb), excepit illum magna et aeterna pax (Sen. ad Marc. 19, 6). – Sprichw., Fr. ernährt, Unfriede verzehrt, concordiā parvae res crescunt, discordiā maximae dilabuntur (Sall. Jug. 10, 6).

Friedensapoſtel, pacis auctor. otii et concordiae patronus (Vertreter des Friedens). – pacis laudator (Lobredner des Friedens). – als Fr. auftreten, coepisse suadere pacem. — **Friedensartikel**, pacis lex.

Friedensbedingung, pacis condicio od. lex. – Friedensbedingungen vorſchlagen (Friedensvorſchläge machen), pacis condiciones (ultro) ferre: Fr. vorſchreiben, pacis condiciones od. leges dicere od. dare, jmdm., alci: die Fr. annehmen, ſich auf Fr. einlaſſen, die Fr. eingehen, pacis condiciones accipere; omnem pacis condicionem accipere; pacis condicionem subire: die Fr. nicht annehmen, pacis condiciones dimittere; pacis condicionibus uti nolle.

Friedensbote, pacis nuntius (der die Nachricht des Friedens wohin bringt). – Iſt es = Friedensapoſtel, Friedensgeſandter, ſ. d. — **Friedensbotſchaft**, ſ. Friedensnachricht. — **Friedensbruch**, I) als Handlung: publica violatio fidei (Wortbrüchigkeit von ſeiten eines Staats). – perfidia (Treuloſigkeit übh.). — II) als Sache: pax violata; fides pacis non servata.

Friedensfeſt, supplicatio et gratulatio (ein Bet- u. Dankfeſt nach eben geſchloſſenem Frieden). – *sollemnia pacis restitutae (Feſt bei Wiederkehr des Friedenstags). — **Friedensgedanken**, consilia pacis. — **Friedensgeſandter**, orator pacis od. pacis petendae. – legatus pacificatum od. ad pacificandum missus. – legatus de pace missus.

Friedensgeſandtſchaft, legatio pacificatoria; od. der Plur. des Ausdrücke unter „Friedensgeſandter". — **Friedensgöttin**, Pax. — **Friedensgruß**; zB. jmdm. den Fr. geben, per nomen pacis alqm salutare (Eccl.). — **Friedensnachricht**, pacis nuntius. – Fr. bringen, pacem nuntiare. — **Friedenspfand**, pignus pacis (v. Perſ. u. Lebl.). – futurae pacis obses (Geiſel als Bürge des zukünftigen Friedens). — **Friedensprediger**, ſ. Friedensapoſtel.

Friedensſchluß, pax facta, composita, constituta. — **Friedensſtab**, caduceus. — **Friedensſtifter** ꝛc., ſ. Friedensvermittler ꝛc. — **Friedensſtörer**, pacis turbator (eig.). – rei publicae turbo. turbo ac tempestas pacis atque otii (bildl., der die Ruhe im Innern eines Staates untergräbt). – homo turbulentus. turbarum auctor (ein Unruheſtifter übh.). — **Friedensſtörung**, pax turbata.

Friedensunterhändler, pacis interpres (inſofern er als Mittelsperſon die Unterhandlungen

Digitized by Google

betreibt). – pacis internuntius (sofern er den Zwischenträger macht). Vgl. „Friedensgesandter".

Friedensunterhandlung, colloquium de pacis legibus (Besprechung zweier Feldherrn 2c. über die Friedensbedingungen). – actio de pace (Verhandlung, Beratung, wie man den Frieden aufrecht erhalten wolle). – Friedensunterhandlungen anknüpfen, pacis condiciones postulare (die Aufstellung von Friedensbedingungen verlangen); de pace agere coepisse (anfangen über den Frieden zu unterhandeln; dah. de pace agi coeptum est, man knüpfte Fr. an): Fr. pflegen, agere de pacis condicionibus (um die Friedensbedingungen unterhandeln); colloqui de pacis legibus (sich wegen der Friedensbedingungen besprechen, mit jmd., cum alqo): sie pflogen Fr., colloquium fuit inter ipsos de pacis legibus: die Fr. abbrechen, infectā pace dimittere legatos; pacis condiciones dimittere; dimittere pacis internuntium: die Fr. kommen zustande, pacis condiciones conveniunt. — **Friedensunterpfand**, s. Friedenspfand.

Friedensvermittelung, pacificatio; pacis arbitrium. – eine Gesandtschaft zur Fr., legatio pacificatoria. — **Friedensvermittler**, pacificator. pacis auctor. pacis arbiter. reconciliator pacis (zwischen zwei kriegführenden Feinden). – interpres arbiterque concordiae civium. arbiter civilis discordiae (zwischen den uneinigen Bürgern). – als Unterhändler, s. Friedensunterhändler.

Friedensvertrag, pacis foedus, im Zshg. bl. foedus (das Friedensbündnis). – tabulae foederis pacis, im Zshg. bl. tabulae foederis (die Urkunde des Friedensbündnisses). – den Fr. unterzeichnen, tabulas foederis signare: den Fr. bestätigen, foederis fidem firmare.

Friedensvorschlag, s. Friedensbedingung.

Friedenszeit, pacis tempus. – in Friedenszeiten, s. „im Frieden" unter „Friede".

Friedenszustand, pax. – glücklicher Fr., tranquillus beatae pacis status: im Fr. leben, in pace esse, vivere.

friedfertig, pacis amans od. amator. pacis cupidus (friedliebend). – placidus (ruhig u. friedsam, zB. Charakter, mores). – placabilis (leicht zu besänftigen). – concors (einträchtig). – minime litigiosus (gar nicht streitsüchtig). – fr. Gesinnungen, pacis amor. — **Friedfertigkeit**, pacis amor; animus a quietis consiliis non abhorrens.

Friedhof, s. Gottesacker.

friedlich, pacis amans od. amator (friedliebend). – pacatus (zum Frieden gebracht, von einer bereits eroberten Provinz; dann übh. nicht mehr feindlich, zB. Antwort). – quietus. tranquillus (ruhig, ersteres von der äußern Ruhe, von dem, der sich vom Krieg u. von Parteisucht frei hält; letzteres eig. von der gemütlichen Ruhe, aber auch für quietus). – friedliche Bürger, quieti animi cives: fr. Gesinnung, animus quietus; animus non abhorrens a consiliis pacis; amor pacis: fr. Gesinnungen gegen jmd. (angenommen) haben, alci esse pacatum: aus Gallien kommen fr. Nachrichten, e Gallia otium nuntiatur. — *Adv.* quiete; tranquille. – sich fr. verhalten, quiescere; *nullas turbas movere.

friedliebend, friedsam, s. friedfertig.

frieren, I) Frost empfinden: algere (Ggstz. aestuare). – sehr fr., frigoribus horrere: ich friere an den Füßen, pedes frigent. — II) zu Eis werden, s. gefrieren. — **Frieren**, das, algor.

frisch, I) kühl: frigidus (zB. potio). – fr. werden, refrigescere. — II) erst vor kurzem entstanden, gewachsen, geschehen 2c: recens (zB. panis, vulnus, vestigia). – von frischem, b. i. von neuem, denuo; de integro (von vorn). – dah. a) noch nicht verdorben, verwelkt 2c.: recens (wie Austern 2c.). – viridis (noch grün, zB. lignum u. nuces). – fr. Rasen, caespes vivus. — b) noch nicht ge- oder verbraucht; dann munter, lebhaft: recens (im allg., auch v. Abstr., zB. recens est alcjs rei memoria). – integer. verb. recens integerque (noch nicht gebraucht, noch nicht ermüdet, zB. Truppen, Pferde 2c.). – alacer. alacer et promptus (aufgeweckt, lebhaft u. zum Handeln aufgelegt, zB. Mut). – fr. Alter, aetas viridis: fr. Gesichtsfarbe, nitidus color. – Sprichw., frisch gewagt ist halb gewonnen, dimidium facti qui coepit habet (Hor. ep. 1, 2, 40); fortes fortuna adiuvat (Cic. Tusc. 2, 11). — **Frische**, frigus (Kälte). – hilaritas (munteres Aussehen). – vigor (physische u. geistige Regsamkeit, zB. corporis animique).

frischweg, lügen, libero mendacio abuti.

Friseur, capitum et capillorum concinnator (der Haarschmücker). – tonsor (der den Männern das Haar verschnitt u. auch zurecht machte).

frisieren, jmd., comere capillos, crines (übh. das Haar ordnen). – crines calamistro ornare. capillum crispare. comam calamistrare (das Haar brennen, kräuseln). – comere caput in gradus et anulos (das Haar in Flechten u. Ringel oder Locken ordnen).

Frist, temporis spatium, im Zshg. bl. spatium (Zeitraum übh.). – temporis intervallum, im Zshg. bl. intervallum (Zwischenzeit). – dies certa. dies praestituta. dies finita, auch bl. dies. tempus finitum, definitum, auch bl. tempus (festgesetzte Zeit, anberaumter Termin). – eine mäßige Fr., tempus modicum: die Fr. eines Jahres, s. Jahresfrist: eine Fr. von zwei Tagen, eine zweitägige Fr., biduum: in drei Fristen zahlen, tribus pensionibus solvere: eine Fr. bestimmen, diem statuere, constituere, praefinire: eine ziemlich lange Fr. bestimmen, diem statuere satis laxam: Fr. geben, gestatten, spatium dare alci (auch übtr., zB. irae suae); tempus dare (zB. tempora a iudice data); debitori intervallum dare (dem Schuldner eine Zahlungsfrist gewähren, JCt.): um Fr. (bei Zahlungen) bitten, rogare de die: um mehr als jährige Fr. bitten, plus annuā die postulare: um Fr. zur Überlegung (d. i. Bedenkzeit) bitten, Fr. zur Überlegung (d. i. Bedenkzeit) fordern, s. Bedenkzeit: jmdm., der zahlen soll, die Fr. einige Tage verlängern, alci paucos ad solvendum dies prorogare: die Fr. läuft ab, verstreicht, exit dies (zB. indutiarum). — **fristen**, differre. proferre (aufschieben, w. s.). – prolatare (hinausschieben, verzögern). – prorogare (verlängern, hinhalten). – jmdm. das Leben fr., vitam alci prorogare, propagare, producere; mit od. durch etw., alqm sustentare alqā re (zB. frumento): sein Leben kümmerlich fr., vitam inopem colere; mit od. durch etwas, vitam tolerare alqā re. — **fristenweise**, bezahlen, certis pensionibus solvere.

Frisur, s. Haarfrisur.

froh, I) Frohsinn empfindend oder denselben zeigend: hilarus od. hilaris (heiter gestimmt, frohgelaunt). – laetus (momentan freudig aufgeregt,

Digitized by Google

fröhlich; zu allen Ggstz. tristis, maestus). – über etwas fr. sein, alqâ re gaudere (sich freuen) od. laetari (fröhlich sein): froh (d. i. zufrieden) sein, „daß" 2c., satis habere (mit folg. Akk. u. Infin.; od. „wenn" 2c., si mit folg. Konj.): einer Sache fr. werden, alqâ re frui: seines Lebens fr. werden, vivere atque frui animâ: der Geizige wird seines Geldes nicht fr., avarus semper eget. — *Adv.* laete; hilare od. hilariter; animo laeto od. hilari. — II) was Fröhlichkeit weckt, fröhlich macht, laetus. – iucundus (herzerfreuend, angenehm).

Frohgefühl, voluptas.

fröhlich, laetus (freudig aufgeregt). – hilarus. hilaris (heiter gestimmt, froh gelaunt, lustig; beide vom Menschen u. dessen Gemüt; übtr. von Dingen, wie Miene, Gesicht, Tag). – alacer gaudio (durch Freude lebhaft aufgeregt). – alacer (munter, lebhaft, voll Lust zu einem Unternehmen). – fr. mit den Fröhlichen, laetus inter laetos: fr. machen, stimmen, hilarum facere alqm (im allg.); alqm od. alcjs animum exhilarare, ad laetitiam excitare (von Dingen). — *Adv.* laete; hilare od. hilariter; animo laeto od. hilari.

Fröhlichkeit, laetitia. – hilaritas (Heiterkeit, Lustigkeit). – animus laetus od. hilaris (fröhliches, heiteres Gemüt). – alacritas. animus alacer (bes. der fröhliche Mut, den man bei etwas zeigt). – die Fr. wecken, zur Fr. stimmen, hilaritatem excitare.

frohlocken, laetari; stärker laetitiâ od. gaudio exsultare; laetitiâ od. alacritate gestire; exsultare et gestire; laetitiâ efferri ac gestire. – über etwas fr., gaudio perfundi ab alqa re. – frohlockend, laetus (fröhlich, w. s.). – alacer gaudio (durch Freude lebhaft aufgeregt); verb. laetus et alacer. — **Frohlocken,** das, laetatio (das Fröhlichsein). – exsultatio (das Springen vor Freude).

Frohsinn, hilaritas (Heiterkeit). – iucunditas animi u. bl. iucunditas (fröhliche Stimmung des Gemüts, fröhliche Laune). – voluptas (vergnügter Sinn, Lust). – **frohsinnig,** hilarus od. hilaris. — *Adv.* hilare od. hilariter.

fromm, I) gottesfürchtig, religiös: pius (voll Pflichtgefühl gegen Gott, Vaterland, Eltern und alle, die uns nahe stehen; dah. auch mit dem Zus. erga deum, erga patriam etc.). – sanctus (gottgefällig); verb. sanctus piusque. – religiosus (religiös, gewissenhaft); verb. religiosus sanctusque; sanctus et religiosus. – religionum colens, diligens religionum cultor (die Vorschriften für äußere Religion eifrig befolgend). – deos verens (gottesfürchtig). – castus (keusch u. rein, der, dessen Seele von Natur fleckenlos ist). – integer (an dessen Lebenswandel kein Makel haftet); verb. integer castusque. – zu fr., superstitiosus. – das fr. Gefühl, der fr. Sinn, religio: voll fr. Gefühle sein, frommen Sinnes sein, religione moveri: eine fr. Pflicht erfüllen, fungi pio munere. – fr. sein, pie deum (od. deos) colere; pietatem erga deum (od. deos) colere: sehr fr. sein, deum (od. deos) summâ religione colere. — II) sanftmütig: placidus (ruhig u. friedsam, auch v. Tieren). – mansuetus (an die Hand gewöhnt, zahm, v. Tieren).

frommen, prodesse (gut sein, helfen 2c.). – utilem esse (zweckdienlich sein). – opus est (es wird etwas damit ausgerichtet). – es frommt mir, nobis expedit: soviel als frommt, quanto od. quantum opus est: solange es frommte, quam diu opus fuit: dieses zu wissen frommt nicht, id scire non opus est. — **Frommen,** das, utilitas.

Frömmigkeit, pietas mit u. ohne erga deum. animus pius od. mens pia mit u. ohne erga deum (Ehrfurcht und Liebe zu Gott). – religio (religiöses Gefühl, frommer Sinn, z.B. Numae Pompilii). – sanctitas (gottgefälliger Wandel); verb. pietas et sanctitas. – sanctimonia (tugendhafte Gesinnung, Unschuld). – Fr. gegen die Götter üben, deos pie colere.

Frohnarbeit, s. Frone. — **frohnbar,** servus (Ggstz. liber). — **Frohndienst, Frone,** servitium, z.B. Lykurg ließ die Äcker der Reichen vom niedern Volk zur Fr. bauen, Lycurgus agros locupletium plebi ut servitio colendos dedit.

frönen, einer Sache, alci rei servire, (totum) se dedere. – den Lüsten fr., libidinibus se dare; voluptatibus servire, se tradere; corporis voluptatibus (totum) se dedere: dem Bauche fr., ventri obsequi: nur seinem Bauche frönend, abdomini suo natus: dem Ruhme fr., famae servire.

frohfrei, immunis liberque.

Frohfuhre, im Zshg. bl. vectura (Fuhre übh., z.B. Frohfuhren ausschreiben, vecturas imperare). – od. vehiculum (Transportwagen, z.B. Frohfuhren beordern, vehicula exigere).

Front, Fronte, frons. – die dem Feinde zugekehrte Fr., frons adversa: vor der Fr. des Lagers, pro castris: die Soldaten in Fr. aufstellen, copias in fronte statuere, constituere; copias explicare (sich formieren lassen): Fr. machen gegen den Feind, in hostem obverti: die Fr. ändern, signa convertere: den Feind in der Fr. angreifen, hostes adversos aggredi: den Feind hinter der Fr. angreifen, hosti averso instare.

Frosch, rana. – ein kleiner Fr., ranunculus.

Frost, frigus (die Kälte, insofern sie Frost verursacht, Ggstz. calor; dah. auch der „Fieberfrost", s. d.). – algor (die Kälte, insofern sie empfunden wird, das Frieren). – gelu, doch nur Abl. gelu (die Kälte, insofern sie gerinnen, gefrieren macht). – starke Fröste, magnitudo frigorum: starr von Fr., rigidus: es treten Fröste ein, oriuntur frigora. — **frösteln,** frigore tentari. — **frostig,** frigidus (kalt, auch uneig. = ohne Wärme, Feuer, z.B. Redner [fr. in dicendo], Scherz, Brief). – frigoris impatiens. algoris non patiens (der keine Kälte vertragen kann). – nach einer fr. Umarmung sich trennen, post breve osculum digredi. — *Adv.* frigide. – die Rede wurde fr. angehört, oratio frigebat. — **Frostwetter,** frigora, um, *n.* (anhaltende Kälte).

frottieren, fricare. – confricare (tüchtig fr.). – perfricare (über u. über fr.). — **Frottieren,** das, frictio.

Frucht, I) eig.: fructus, uum, *m.* (im allg. u. insbes. = Garten- u. Baumfrüchte). – fruges, um, *f.* (die Feldfrüchte, sowohl die Ährenfrüchte als die Hülsenfrüchte). – segetes (grünende Saaten, die fruges, wenn sie noch nicht für den Schnitter reif sind, z.B. die Fr. steht schön, laetae sunt segetes). – fetus (die Fr., als etwas Erzeugtes, bes. von der Leibesfrucht lebendiger Geschöpfe). – pomum (jede Baumfrucht, ebenso allgemein wie das deutsche Wort „Obst"). – baca (jede kleine runde Fr., Beere; bei Cicero häufig im Plur. = „Baumfrüchte übh.", Ggstz. fruges terrae). – Früchte tragen, fructus ferre, reddere: reichlichere Fr. tragen, uberiores efferre fruges (vom Acker): keine Fr. tragen, sterilem esse (unfruchtbar sein, v. Acker 2c.): Fr. ernten, beziehen aus od. von 2c.,

Digitized by Google

fructus capere od. percipere ex etc. — II) uneig., die guten und bösen Folgen einer Sache, a) die guten: frux. fructus (mit dem Unterschied, daß frux das Erzeugnis od. die gute Sache selbst ist, welche durch etwas bewirkt wird, fructus aber der aus dieser wieder entspringende Nutzen oder Vorteil). – commoda, ōrum, n. utilitas (Vorteile, Nutzen übh.). – merces. pretium (Lohn, Belohnung). – die Früchte des Friedens, pacis bona: die Fr. des Fleißes, fruges industriae. – Früchte bringen, tragen, fructum ferre, reddere; utilitatem afferre: die Früchte von etwas genießen, ernten, einernten, fructum capere od. percipere, utilitatem capere ex alqa re; fructum alcjs rei capere; ad fructum od. fructus alcjs rei pervenire: goldene Fr. tragen, bonam frugem ferre: sind das die Fr. meiner Wohlthaten, daß 2c.? huccine beneficia mea evaserunt, ut etc.: ohne Fr., gratuitus. – Zuw. ist „Frucht, Früchte" bl. durch e. Pronomen zu geben, zB. davon ist auch das die Fr., daß ich 2c., ex quo etiam illud assequor, ut etc. — b) böse Folgen: mala (Übel). – incommoda (Nachteile). – merces (Lohn). – poena (Strafe). – es ist etw. die Fr. von etw., alqd ex alqa re manat, oritur, nascitur, gignitur, exsistit (zB. peccata manant ex vitiis: u. ex luxuria exsistit avaritia): das sind die Fr. deiner Bosheit, huc evasit improbitas tua: jener freche Übermut wird (uns) üble Fr. tragen, nimia illa licentia evadet in aliquod magnum malum.

fruchtbar, I) reichliche Frucht od. Früchte bringend, A) eig.: ferax (fruchtbar, ist der Boden, Acker 2c., welcher einen starken Trieb hat, oft u. viel zu tragen od. hervorzubringen). – fecundus (erzeugungsfähig, fruchtbar in Ansehung der Zeugungskraft, steht gew. von lebenden u. gebärenden Wesen, Ggstz. infecundus). – fertilis (tragbar, bezeichnet die Fähigkeit des Bodens, Ackers, eines Landes 2c., leicht u. in reichem Maße hervorzubringen, Ggstz. sterilis). – opimus (fett, hinsichtlich des Getreides u. Ertrags übh., Ggstz. sterilis). – uber (reichlich, in reichem Maße hervorbringend, strotzend von produzierender Kraft, ergiebig). – fructuosus. frugifer. fructifer (fruchtbringend u. zwar fruct., voller Früchte, einen reichlichen Ertrag liefernd, vom Boden u. Baume, frug., Frucht tragend, bes. vom Boden, u. fructif., Früchte tragend, nur vom Baume). – pomifer (Obst tragend). – ein fr. Jahr, annus fertilis (Ggstz. annus sterilis). – fr. an etwas, ferax, fecundus, fertilis alcjs rei. – fr. machen, feraciorem reddere; laetificare: die Erde durch etwas, alqā re terris dare fecunditatem: an etwas sehr fr. sein, copiam alcjs rei effundere; alcjs rei copiā abundare. — B) uneig.: 1) im allg.: ferax, an 2c., alcjs rei. – ein fr. Schriftsteller, multorum librorum scriptor: keine Zeit war fruchtbarer an großen Männern, haud ulla aetas virtutum feracior fuit: dieses Zeitalter war sehr fr. an Rednern, haec aetas effudit copiam oratorum. — 2) insbes., reichhaltig, reich an Erzeugung von neuen Begriffen 2c.: ferax; fecundus; uber. – fr. an Gedanken, creber sententiis: ein fr. Genie, ingenium ferax od. fecundum; indoles laeta: eine fr. Einbildungskraft, ingenii ubertas: e. fr. Stoff, benigna materia. — II) Fruchtbarkeit mit sich führend od. die Fruchtbarkeit befördernd: fecundus; laetus. – ein fr. Regen, imber fecundus: fr. Witterung, *caelum bonum frugibus.

Fruchtbarkeit, fertilitas (Tragbarkeit). – ubertas (Ergiebigkeit). – fecunditas (Erzeugungsfähigkeit, auch von der Fr. des Geistes). – vis frugifera (fruchtbringende Kraft, Ertragsfähigkeit, zB. terra vim frugiferam perdidit). – copia (die Menge, Fülle). – die Fr. der Gegend an etw., natura regionis ferax alcjs rei.

Fruchtbaum, arbor fructifera. – arbor pomifera (Obstbaum). — **Fruchtboden**, granarium (Speicher zu Kornfrüchten). – horreum (Scheune, Magazin). — **fruchtbringend**, s. fruchtbar *no.* I.

fruchten, s. helfen, nützen.

Fruchtfeld, s. Getreidefeld. — **Fruchtgöttin**, dea frugum (die Göttin der Feldfrüchte; bei den Römern Ceres). – dea pomorum (die Göttin der Baumfrüchte; bei den Römern Pomona). — **Fruchthandel** 2c., s. Getreidehandel 2c. — **Fruchtlieferung**, s. Getreidelieferung.

fruchtlos, inutilis (nicht nützend). – irritus (erfolglos, zB. inceptum). — *Adv.* frustra. — **Fruchtlosigkeit**, inutilitas.

Fruchtmangel, inopia frugum. – Ist es = Getreidemangel, s. d. — **Fruchtpreis**, -schiff, s. Getreidepreis 2c.

fruchttragend, frugifer. fructifer (s. „fruchtbar"). – frumentarius (Getreide tragend).

Fruchtwagen, vehiculum frumento onustum.

früh, I) *Posit.*: A) am Morgen: matutinus. — *Adv.* (= am frühen Morgen), mane; tempore od. die matutino: sehr fr. (= am sehr frühen Morgen), bene (od. multo) mane; primā luce. – so fr., tanto mane: heute fr., hodie mane; hodierno die mane: morgen fr., cras mane: übermorgen fr., postridie mane: gestern fr., hesterno die mane: von fr. an, mane; a primo mane: von früh bis auf den Abend, a mane usque ad vesperum. — B) frühzeitig, der Jahreszeit u. übh. der Zeit nach: maturus (früh reifend, zB. poma: u. übh. früh der Zeit nach, früh eintretend, zB. hiems, mors). – praematurus (vor der gewöhnlichen Zeit reifend, zB. fructus cucumeris; u. übh. vor der gewöhnlichen Zeit eintretend, zB. hiems, mors). – praecox (vor der Zeit reifend, von Früchten, die früher als andere von derselben Gattung zur Reife gelangen, unser „Früh-" in „Frühobst, Frühbirne" 2c.; bildl., wie „frühreif", von menschlichen Geistesanlagen, s. Quint. 1, 3, 3). – immaturus (bildl., wie „unzeitig", von dem, was zu früh, was zur Unzeit eintritt, zB. mors). — *Adv.* mature (zeitig, früher als gewöhnlich, d. i. beizeiten, zB. aufstehen, surgere: dann = bald, schleunig, zB. abreisen, proficisci: endlich = zu bald, vor der Zeit, zB. senem fieri). – praemature (vor der gewöhnlichen Zeit, zu bald, zu zeitig). – immature (unzeitig). – ante tempus (vor der Zeit). – fr. sterben, mature decedere (zu bald, vor der Zeit); praematurā morte absumi (frühzeitig, d. i. im Jugendalter); immaturā morte absumi (zur Unzeit, ehe man seine Bestimmung erreicht, genug gelebt hat): fr. sterben müssen (v. der Menschheit), immaturae morti subiectum esse. – zu früh etw. thun, maturare m. Infin., zB. das Zeichen zu früh geben, maturare signum dare. — II) *Comparat.* **früher**, A) frühzeitiger: maturior. — *Adv.* maturius (zB. maturius venire non potui). – citius (zB. nicht eine Stunde fr., non horā citius). – früher oder später, vel citius vel tardius. – fr. eintretend, maturus; maturior: Gegenden, wo die Ernte fr. eintritt, loca maturiora messibus. — B) vor dieser Zeit geschehend,

Digitized by Google

lebend ꝛc.: prior. superior (wer od. was eher, vorher war, geschah ꝛc., früher, älter, Ggstz. posterior, zB. sup. vita, litterae). – proximus (wer od. was kurz, zunächst vorher war, zB. rex, regnum). – vetus (wie unser „alt", d. i. wer od. was schon da war, Ggstz. novus, d. i. wer od. was neu hinzukommt, zB. luctus). – pristinus (was vor dieser Zeit, in der Vorzeit schon bestanden hat, vormalig, zB. pr. consuetudo, amicitia). – er starb fr. als sein Vater, prior quam pater moriebatur: die, welche früher lebten, die Frühern, priores; superiores: fr. Vorgänge, vetera (*n. pl.*): die fr. Zeit (d. i. Vorzeit), vetustas. — *Adv.* prius. antea (eher, vorher). – viel fr., multo ante: drei Jahre fr., tertio anno ante: fr. manchmal, alias (sonst wohl, Ggstz. nunc). — III) *Superl.* **früheste**, der, die, das, ultimus (äußerster). – vetustissimus (ältester; beide zB. tempora).

Früharbeit, opera matutina. – bei Licht, lucubratio (vom Studierenden).

Frühe, die, tempus matutinum, antelucanum; mane. – in der Fr., mane; primâ luce: in aller Fr., bene (od. multo) mane.

früher, s. früh *no.* II.

frühestens, si od. cum citissime.

Frühherbst, autumnus novus.

Frühjahr, s. Frühling. — **Frühjahrs . . .**, frühling, velut praecox. [s. Frühlings . . .

Frühling, ver. – tempus vernum (**Frühlingszeit**). – im Fr., während des Fr., vere: der Fr., beginnt, tritt ein, es wird Fr., ver incipit; ver esse coepit; ver se aperit: der volle Fr. tritt ein, ver adolescit od. adolescere coepit: der Fr. tritt plötzlich ein, ver ingruit: der Fr. neigt sich zum Sommer (neigt sich zu Ende), ver inclinatur in aestatem: im Fr. geschehend, befindlich, vernus. – der Fr. des Lebens, flos primus aetatis (d. i. erste Blüte des Lebens). – **Frühlings-**, in der Zusammensetzung, vernus od. Genet. veris, zB. **Frühlingsanfang**, veris principium; ver primum. **Frühlingsblume**, flos vernus. — **Frühlingsluft**, aura verna. — **Frühlingstag**, dies vernus. **Frühlingswetter, -witterung**, warmes, vernus tepor; veris clemens tepor: unbeständiges Fr., verna intemperies. — **Frühlingszeit**, tempus vernum. – angenehme Fr., verni temporis suavitas.

frühmorgens, s. früh *no.* I, A.

Frühnebel, nebula matutina.

Frühobst, poma praecoquia (*n. pl.*).

frühreif, praematurus. praecox (s. „früh *no.* I, B" den wesentlichen Unterschied.). – Uneig., zB. jene fr. Geister, illud ingeniorum velut praecox genus: ein allzu fr. Geist lebt nicht lange, immature magnum ingenium non vitale est. — **Frühreife**, maturitas praecox. – maturitas festinata (als Tadel). – die Fr. bekommen, von Ähren, ante messem flavescere. — **Frührose**, rosa praecox. — **Frühsommer**, aestas nova.

Frühstück, ientaculum (früh nach dem Aufstehen eingenommenes). – prandium (um Mittag, gegen 12 Uhr, eingenommenes). – nach dem Fr., post prandium; pransus (nachdem man das Fr. genommen hat). – zum Fr. bitten od. einladen, rogare od. vocare ad prandium: ein Fr. geben, praebere prandium (zB. largissimum): jmdm. ein Fr. geben, alci prandium dare: ein Fr. nehmen, einnehmen, ientare; prandēre.

frühstücken, I) *v. intr.* ientare (früh nach dem Aufstehen). – prandēre (um Mittag, gegen 12 Uhr). – nachdem ich (er) gefrühstückt, pransus zu fr. pflegen, gewöhnlich fr., pransitare solere od. bl. pransitare. — II) *v. tr.* alqd prandēre. – etw. zu fr. pflegen, gewöhnlich fr., pransitare alqd.

Frühstückszeit, prandendi tempus.

Frühstunde, hora matutina (eine Stunde). – tempus matutinum (die Morgenzeit übh.).

frühzeitig, s. früh *no.* I, B.

Fuchs, I) eig. u. übtr.: 1) eig.: vulpes. – der schlaue F., vulpecula: was vom F. ist, Fuchs-, vulpinus. — 2) übtr., v. Menschen: vulpes. – ein schlauer F., homo versutus: ein feiner F., homo callidus: ein alter (verschlagener) F., veterator. — II) meton. = rote Haare wie der Fuchs habend a) v. Menschen: homo rufus (fuchsrote, lichtrote). – homo rutilus (gelbrote). — b) v. Pferde: equus russeus od. russeo colore. — **Fuchsbalg**, pellis vulpina. — **Fuchsbau**, vulpis specus (Höhle). – vulpis fovea (Grube). – vulpis cubile (Lager, Kessel). — **fuchsig, fuchsrot**, rufus (lichtrot). – russeus (gelbrot).

Fuder, vehes (zB. Heu, faeni).

Fug; mit F. u. Recht, meo (tuo, suo) iure; vere et iure; iure vereque; merito ac iure; iure meritoque: mit allem F., optimo iure.

Fuge, commissura. compages (als Zusammenfügung). – iunctura (als Verbindung). – bildl. die sich aus ihren Fugen lösenden Sitten, dessidentes mores.

fügen, I) *v. tr.*: 1) eng u. passend verbinden, in den Redensarten: zusammen-, ineinander f. coniungere; committere. – in etwas f., s. einfügen. — 2) anordnen, einrichten, von der Gottheit constituere; instituere. – Gott hat es wohl gefügt, hoc divinitus mihi accidisse videtur: Gott hat es gefügt, daß ꝛc., hoc tantum divinitus gestum est, quod etc.: das Schicksal hat es so gefügt, haec fato facta sunt. — II) *v. r.* **sich fügen**, 1) sich richten nach jmd. od. etwas: se accommodare ad alqm od. ad alqd (sich bequemen nach ꝛc.). – obtemperare, obsequi alci od. alci rei (jmdm. jmds. Willen, Befehl, Neigung ꝛc. nachkommen). – alci morem gerere (jmdm. zu Willen sein, vgl. „gehorchen"). – alci rei cedere (weichen, nachgeben, zB. tempori, fortunae). – alci rei servire (einer Sache sich unterwerfen, zB. tempori). – aequo animo od. humaniter ferre alqd (etw. mit Gleichmut, mit Ergebung ertragen, zB. res adversas). – manus dare (gleichs. als Besiegter die Hände reichen, nachgeben). – sich in jmds. Anordnungen (Befehle) f., nihil detrectare quo alqs imperat. – sich in jmds. Willen f., obtemperare, obsequi alcjs voluntati (ihm gehorchen). – se conformare od. se accommodare ad alcjs voluntatem (sich u. sein Benehmen nach ihm richten, sich in jmd. schicken, zu schicken wissen). – 2) sich treffen: evenire. usu venire. casu accidere (s. „ereignen" das Nähere). – es fügte sich gerade, zufällig, daß ꝛc., forte evenit, forte ita incidit, ut etc.: es mußte sich unglücklicherweise fügen, daß ꝛc., accidit perincommode, quod etc.

füglich, s. passend. — *Adv.* in weit. Bed.: facile (gar wohl); omnino (ganz u. gar, zB. dies kann ich f. entbehren, hoc omnino non desidero). Vgl. „Fug". — **Füglichkeit**, facultas (die Thunlichkeit). – opportunitas (passende Gelegenheit, das Passende, zB. temporis). – wenn die F. eintreten sollte, si res facultatem habitura videatur.

Digitized by Google

fügsam, modestus (sich bescheidend, zB. plebs). obtemperans, obsequens, mit folg. Dativ dessen, worein man sich fügt (gehorsam Folge leistend, f. voluntati patris, von einem f. Sohn). – sehr f., permodestus. – sich gegen jmd. f. zeigen, praestare alci obsequium. — **Fügsamkeit**, modestia (das Sich-Bescheiden). – obtemperatio, in etwas, alci rei (das Sich-Bequemen in etwas, zB. legibus institutisque). – obsequium (die Folgsamkeit, Nachgiebigkeit).

Fügung, I) Zusammenfügung, s. Fuge. — II) Ordnung etc., bes. von Gott: numen divinum (die Gottes). – consilium divinum (Ratschluß Gottes). – dei iussum (Befehl Gottes). – die Fügungen Gottes, auch umschr. ea quae divinitus acciderunt. – durch Gottes F., consilio divino; dei, deorum od. caelestium iudicio (zB. destinante); deo iuvante od. (bei den Alten) diis iuvantibus (mit Gottes Hilfe); divinitus (übh. vom Himmel, von Gott her): durch Gottes gütige F., per eorum voluntate et studio erga me (durch die Liebe u. das Wohlwollen der Götter gegen mich): ich halte etw. für göttliche F., alqd divinitus accidisse mihi videtur: ich sehe dieses als eine F. des Schicksals an, haec fato facta (esse) puto: es war göttliche F., daß etc., hoc tantum divini beneficii gestum est, quod etc.

fühlbar, I) was man fühlt oder fühlen kann: gravis (drückend, lästig, zB. populatio). — jmd. f. bestrafen, graviter in alqm vindicare, animadvertere. — II) zartfühlend, zB. s. Herz, animus tener.

fühlen, I) an od. nach etwas fühlen, s. befühlen. – an den Puls f., s. Puls. — II) etwas fühlen, 1) im allg.: sentire, auch mit einem folg. Infinitiv als Ergänzung (gewahr werden, empfinden, wahrnehmen, durch die äußern und innern Sinne; dah. auch = zu seinem Nachteile gewahr werden). – intellegere (vermittelst der innern Erkenntnis wahrnehmen). – affici alqā re (von einem Körper- oder Seelenschmerz befallen werden). – Schmerz f. in od. an einem Körperteil (in der Seite, an den Füßen etc.), sentire alqd rei dolorem; dolore alcjs rei affici od. affectum esse; dolet alqd. – Schmerz über etwas f., etwas schmerzlich f., s. schmerzlich: etwas peinlich f., anxie ferre alqd. – Liebe f. zu jmd., s. lieben (jmd.): die Schönheiten einer Rede f., orationis virtutes intellegere od. introspicere: es läßt sich etwas leichter fühlen als beschreiben, alqd intellegi quam explanari potest. – ich fühle mich unglücklich in meiner Lage, meae me miseriae paenitet: ich fühle mich verpflichtet, deshalb ich fühle mich bewogen, adducor: ich fühle mich ergriffen, commoveor: ich fühle mich zu etwas hingezogen, delector alqā re. — 2) prägn., fühlen, d. i. sich gewisser Vorzüge oder Männlichkeit bewußt werden: sibi confidere (Vertrauen zu sich und seine Kräfte haben). – viribus confidere (seiner Stärke, Körperkraft vertrauen). – wohl f. (unwohl) f., minus belle se habere.

Fühlen, das, sensus (Gefühl).

fühllos etc., s. gefühllos etc.

fühlsam, habilis (zB. arma habilia magis quam [illegible]).

Fuhre, I) das Fahren: vectura. – die F. bezahlen, pro vectura solvere. — II) meton.: a) das Fuhrwerk, s. Wagen. — b) das Fuder: vehes. Eine F. Heu, vehes faeni.

führen, I) den Gang od. übh. die Bewegung einer Person oder Sache leiten oder bestimmen, a) ohne nähere Bestimmung des Orts, von wo etc.: ducere (zB. alqm manu). – agere (übh. in Bewegung setzen, forttreiben, zB. pecus agere potum: u. ag. currum, v. Kutscher). – regere (lenken, zB. currum, navem). – sich (einander) f., manibus invicem apprehensis gradum firmare. – bei od. mit sich führen, secum ducere (Personen); secum portare (Dinge; auch Personen auf einem Fahrzeug, zB. copias in Hispaniam); secum ferre (bei sich tragen, führen, zB. aliquantum nummorum); vehere (Dinge auf einem Fahrzeuge; auch von Flüssen, welche zB. Gold führen); v. abstr. Subjj., alqd secum afferre (als Nachteil mit sich bringen); alqd afferre, auch für jmd., alci (herbeibringen, als Vorteil oder Nachteil bringen); alqd habere (an sich, in sich haben, zB. avaritia omnia vitia habet). — b) mit näherer Bestimmung des Orts, von wo, wohin, wodurch etc.: α) v. Pers.: ducere. – abducere (wegführen). – deducere (von einem Orte herab oder hinweg wohin führen). – educere (herausführen), aus einem Orte, Lande, ex etc., od. wohin, in etc. (zB. die Truppen in die Schlacht). – adducere ad od. in etc. (mit sich wohin führen; dann auch übh. wohin führen, bringen, schaffen). – perducere ad od. in etc. (an den Ort seiner Bestimmung führen, bringen). – inducere in etc. (wo hineinführen, zB. die Truppen in die Schlacht). – producere ad od. in etc. (hervorführen, herausführen nach einem Orte hin, zB. das Vieh aus der Stadt, iumenta, equos u. dgl.: copias pro castris). – portare ad od. in etc. (tragend od. fahrend wohin schaffen, zB. commeatum ad exercitum). – deportare in od. per mit Akk. od. (die Städtenamen) m. bl. Akk. (fortschaffen, zu Wagen, zu Schiffe, Pers. u. Dinge). – importare in etc. (hineinschaffen, einführen, Waren, Proviant, in ein Land, in eine Stadt). – exportare ex etc. od. mit bl. *Abl. loci* (ausführen, -fahren, zu Wagen, zu Schiffe, Waren, Getreide, aus einer Stadt, einem Lande). – vehere ad od. in od. per etc. (fahren, zu Wagen, zu Schiffe). – devehere ex etc., wohin, in od. ad etc. (wegfahren, -tragen). – evehere ex etc., wohin, in etc. (herausfahren, -tragen, -schaffen). – admovere ad alqd (hinbewegen, zB. manum ad os, ad labra: u. cibum ad os). – durch od. über einen Fluß f., traducere trans flumen (übh.); traicere flumen od. trans flumen (zu Schiffe). – jmd. zu einem f., alqm deducere ad alqm (damit er dessen Bekanntschaft mache); alqm perducere ad alqm (jmd. einem zuführen, zB. einen Gefangenen, um ihn an jmd. zu übergeben); alqm introducere ad alqm (jmd. aus dem Vorzimmer etc. in jmds. Zimmer zur Audienz): vor den Richterstuhl des Königs (vor den König) f., ante tribunal regis destituere. — β) v. lebl. Subjj.: ducere. – ein Weg führt wohin, via fert alqo (er bringt dahin, hat die Richtung dahin); via ducit alqo (er leitet dahin, führt sicher dahin): eine Öffnung führt zu etc., foramen patet ad etc.: zu dem Felsen führen hundert Stufen, rupes centum gradibus aditur: die Wege, die Spuren führen wohin, itinera, vestigia ferunt alqo. – v. abstr. Subjj., zu etw. führen, fontem esse alcjs rei (gleichs. die Quelle von etw. sein). – pertinere ad alqd (sich erstrecken bis zu etc. = zu etw. beitragen, dienen,

Digitized by Google

zB. es, quae ad effeminandos animos pertinent, important). – auch alqd exsistit, gignitur od. nascitur, erumpit ex alqa re (etw. entsteht aus einer Sache, zB. ex luxuria *exsistat* avaritia necesse est, ex avaritia *erumpat* audacia); od. alqd gignitur in alqa re (etw. entsteht in od. bei etw., zB. in hac horrida incultaque vita istiusmodi maleficia gigni non posse).

II) nach einer gewissen Richtung hin, in einer gewissen Ausdehnung verfertigen: ducere.

III) mit etwas umgehen, etwas als Gewerbe 2c. betreiben: a) übh.: tractare alqd (zB. ferrum, arma od. tela). – die Waffen zu f. verstehen, arma tractare didicisse; armorum peritum esse: sehr gut, optime armis uti. — b) verwalten, mit Ausübung einer Sache beschäftigt sein: alqd administrare, gerere (alles, was zur Leitung einer Sache gehört, besorgen). – alqd regere (etwas lenken, leiten). – alci rei praeesse (einer Sache vorstehen). – die Regierung f., rem publicam administrare; summae rerum praeesse: jmds. Sache (vor Gericht) f., causam alcjs defendere, orare, perorare; alcjs patronum esse.

IV) im Gebrauch haben: uti alqā re. – gerere alqd (bei od. an sich haben, zB. galeas in capite). – eine stolze Sprache f., superbe loqui: gute Reden f., bona verba facere; orationem bonorum imitari (nach Art der Guten reden).

Führer, dux (Leiter u. Anführer). – rector (der Lenker, eines Schiffes, eines Pferdes, eines Elefanten, einer Herde). – magister (der Anführer, Befehlshaber einer ganzen Schar, zB. der röm. Reiterei, der Elefanten, u. der Aufseher u. Lenker eines einzelnen, zB. eines Elefanten; u. der F. u. Lehrer eines jungen Menschen). – comes (der Begleiter u. Führer eines jungen Fürsten 2c. auf Reisen). – princeps (der zuerst etwas thut und dem dann andere folgen); verb. dux et princeps. – der F. eines röm. Knaben, paedagogus (παιδαγωγός, ein Sklave). – ein F. von 100 Mann (Soldaten), einer Centurie oder Kompanie, centurio: ein F. von 10 Mann (Soldaten), decurio: die Führer der ersten Kompanien, centuriones primorum ordinum; auch bl. primi ordines. — **Führerin,** dux. – sich die Vernunft zur F. des Lebens nehmen, rationi vitam regendam dare.

Fuhrlohn, vectura. – das F. bezahlen, pro vectura solvere.

Fuhrmann, auriga (der Wagenlenker, auch als Sternbild). – agitator (der auriga als Wettrenner). – qui iumenta agit (der das Zugvieh lenkt, auf dem Wagen sitzend oder neben demselben herschreitend). – qui equos regit (der die Pferde zu Wagen lenkt). – ohne F., nullo regente.

Führung, I) die Leitung: ductus (die Leitung, Fortleitung, zB. des Wassers; dann auch = Anführung, Kommando). – administratio (Besorgung, Verwaltung, zB. des Kriegs). – cura (Besorgung, einer Sache, Aufsicht darüber, zB. rei domesticae). – unter jmds. F., alqo duce; alcjs ductu. – jmd. zur F. eines Kriegs wählen, ducem alqm creare bello gerendo: jmdm. die F. des Kriegs anvertrauen, alci belli summam committere: die F. von etw. übernehmen, alci rei praeesse coepisse (zB. exercitui, rebus regis, fabricae). — II) die Handhabung; zB. der F. der Waffen kundig, armorum peritus.

Fuhrweg, via.

Fuhrwerk, s. Wagen.

Fuhrwesen, res vehicularia.

Fülle, I) das Vollsein, uneig., zB. aus der F. des Herzens beten, *ex animo precari ad deum. — II) Menge, Überfluß: ubertas (das reichliche Vorhandensein ohne Rücksicht auf Gebrauch, die Fülle). – copia (der Vorrat von etwas, insofern dasselbe zu einem gewissen Gebrauche in reichlicher Menge vorhanden ist). – abundantia (wenn man von etwas mehr hat, als man braucht, der Überfluß). – vis (die Masse in ihrer ganzen Kraft u. Ausdehnung, die gewaltige Menge, zB. auri: u. exemplorum). – in F. (in Hülle u. F.), abunde: etwas in F. (in Hülle u. F.) haben, abundare alqā re: die F. (Hülle u. F.) geben, affatim dare. – Uneig., F. der Beredsamkeit, ubertas in dicendo; copia dicendi; verb. alcjs ubertas in dicendo et copia: F. der Gelehrsamkeit, scientia summa: F. des Ausdrucks, ubertas orationis.

füllen, complere. implere. replere (anfüllen, w. s.). – farcire (vollstopfen, zB. ein Kissen mit Rosen). – effarcire (ausstopfen, zB. intervalla saxis). – transfundere od. traicere in etc. (aus einem Gefäße in ein anderes s.). – den Wein auf Flaschen f., vinum diffundere mit u. ohne de dolio (während vinum defundere = von einem Fasse auf ein anderes füllen).

Füllen, das, pullus equi. pullus equinus (als das Junge eines Pferdes, Fohlen). – equuleus od. eculeus (als kleines Pferd, zB. ad Sinuessam bos eculeum peperit).

Füllhorn, cornu copiae; cornu abundans. – die Glücksgöttin mit dem F., Fortuna cornu abundante copiosa.

Fund, inventum. – einen F. thun, aliquid invenire.

Fundament, s. Grund, Grundlage. – Fundamente, s. Anfangsgründe.

fünf, quinque. – quini, quinae, quina (je, jeder oder jedem fünf, bei Einteilungen; zB. je fünf Fuß, quini pedes; dann = fünf auf einmal, bes. mit Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. quinae litterae, fünf Briefe, während quinque litterae = fünf Buchstaben). – ein Zeitraum von f. Jahren, quinquennium; lustrum (eine bestimmte Periode, zB. Finanzperiode von 4 bis 5 Jahren): alle f. Jahre, quinto quoque anno: f. Jahre alt, s. fünfjährig: in f. Teile geteilt, quinquepertitus: im Jahre fünf, anno quinto: Numero fünf, quinto. – Sprichw., ich will f. gerade sein lassen, per me equidem sint omnia protinus alba (Pers. 1, 110).

Fünf, die, numerus quinarius (die Zahl fünf). – quinio (die F. als Würfelzahl). – nota numeri quinarii (die Fünf als Zahlzeichen).

fünfbeinig, cum quinque pedibus.

fünferlei, quinque generum.

fünffach, quincuplex (zB. salarium). – das Fünffache, quinquies tantum (zB. quinquies tanto amplius, quam quantum ei in cellam sumere licitum sit, civitatibus imperavit). – f. tragen, efferre od. efficere cum quinto (v. Acker); redire cum quinto (zB. ex eodem semine, von der Pflanze).

fünffältig, quini (fünf auf einmal). – quinquepertitus (in fünf Teile geteilt). — *Adv.* quinquepertito.

fünffüßig, s. fünfbeinig, fünfschuhig.

fünfhundert, quingenti. – quingeni (je, jeder od. jedem f.). – je od. jedesmal aus f. bestehend,

Digitized by Google

quingenarius (zB. cohortes). — **fünfhundertmal**, quingentiens. — **fünfhundertſte**, der, die, das, quingentesimus, a, um.

fünfjährig, quinquennis. quinque annorum (übh. von fünf Jahren). – quinûm annorum (von je fünf Jahren, jeder fünfjährig, von mehreren, zB. pueri). – quinque annos natus (fünf Jahre alt, v. leb. Weſen). – quintum annum agens (im fünften Jahre ſtehend, v. Kindern). – quinquennalis (alle fünf Jahre geſchehend u. daher auch = auf fünf Jahre geltend, zB. censura). – ein f. Zeitraum, quinquennium; lustrum (eine beſtimmte Periode von 4 bis 5 Jahren, zB. eine Finanzperiode). — **fünfjährlich**, quinquennalis.

fünfmal, quinquiens. – f. ſoviel, quinquiens tantum: f. mehr als ꝛc., quinquiens tanto amplius quam quantum (ſ. fünffach). — **fünfmalig**, durch quinquiens mit einem Partizip, welches dem bei „fünfmalig" im Deutſchen ſtehenden Subſtantiv entſpricht, zB. nach f. Erinnerung bezahlte er endlich, quinquiens admonitus solvit tandem.

Fünfmänner, quinque viri. — **Fünfmänneramt**, quinqueviratus.

fünfmonatlich, quinquemestris; quinque mensium. – quinque menses natus (fünf Monate alt, v. leb. Weſen). – quintum mensem agens (im fünften Monate ſtehend, v. Kindern). – die Stadt wurde nach einer f. Belagerung genommen, urbs quinto mense, cum oppugnari coepta est, capta est. — **fünfpfündig**, quinque librarum; quinque pondo (sc. libras valens). — **Fünfruderer, fünfruderiges Schiff**, quinqueremis (navis).

fünfſchuhig, quinque pedum (von mehreren quinûm pedum); quinque (v. mehreren quinos) pedes longus; quinque pedes in longitudinem.

fünfſtöckig, quinque tabulatorum. – f. ſein, quinque tabulata habere. — **fünftägig**, quinque dierum (zB. disputatio).

fünftauſend, quinque od. quina milia (ſ. Tauſende). – je f., quina milia (zB. vier Legionen Fußvolk, jede von f. Mann, quattuor legiones quinis milibus peditum). — **fünftauſendmal**, quinquiens miliens.

fünfte, der, die, das, quintus, a, um. – allemal der fünfte, quintus quisque: allemal am f. Tage, quinto quoque die: allemal den f. Monat (verreiſt er ꝛc.), quinto quoque mense: der f. Tag nach den Iden, quinquatrus: einer aus der f. Legion, quintanus: zum f. Male, quintum. — **fünftehalb**, quattuor et dimidius. — **Fünftel, Fünftel**, das, pars quinta. – drei Fünftel, zB. einer Stunde, quintae partes horae tres: um ein F. länger, cui superest pars quinta. — **fünfteilig**, quinquepertitus. — *Adv.* quinquepertito.

fünftens, quinto.

fünfzehn, quindecim; decem quinque. – je (jeder, jedem) f., quini deni; quindeni. — **Fünfzehner**, die, quindecimviri. – Amt u. Würde der F., quindecimviratus: die F. betreffend, quindecimviralis. — **fünfzehnfach**; zB. der Acker trägt f., ager effert od. efficit cum quinto decimo.

fünfzehnjährig, quindecim od. decem quinque annorum (im allg.). – quinûm denûm annorum (von je fünfzehn Jahren, von mehreren, zB. pueri). – quindecim od. decem quinque annos natus (fünfzehn Jahre alt, v. Perſ.). — **fünfzehnmal**, quindeciens. — **fünfzehnte**, der, die, das, quintus decimus, a, um (erſt bei Spät. quindecimus). – die Soldaten der f. Legion, quintadecumani: zum f. Male, quintum decimum: der f. März, Mai, Julius, Oktober, idus Martiae, Maiae, Iuliae, Octobres.

fünfzig, quinquaginta. – je (jeder, jedem) f., quinquageni (auch = fünfzig auf einmal, beſ. von Subſt., die nur im Plur. gebräuchlich ſind, zB. quinquagenae litterae, fünfzig Briefe). – f. Jahre alt, ſ. fünfzigjährig. — **fünfzigjährig**, quinquaginta annorum (im allg.; von mehreren quinquagenûm annorum). – quinquagesimum annum agens (im fünfzigſten Jahre ſtehend, v. Perſ.). – quinquagenarius. quinquaginta annos natus (fünfzig Jahre alt, v. Perſ.). — **fünfzigmal**, quinquagiens. — **fünfzigſte**, der, die, das, quinquagesimus, a, um. – im f. Jahre ſtehend, ſ. fünfzigjährig. [pars.

Fünfzigſtel, Fünfzigteil, ein, quinquagesima

fünfzöllig, quinque digitorum. – quinûm digitorum (von je fünf Zoll, von mehreren Dingen).

fungieren, munus obire (den Dienſt thun). – administrare munus (ſein Amt verwalten). – für jmd. f., vice alcjs fungi: als jmd. f., tueri personam alcjs; obtinere partes alcjs: als Richter f., iudicem sedere (zB. in alqm): als Prieſter f., operam dare rebus divinis; operari sacris.

Fünkchen, scintillula (kleiner Funke). – scintilla levis (ſchwacher Funke). – Bildl., ſ. Funke.

Funke, 1) eig.: scintilla. – ein kleiner F., scintillula: Funken von ſich geben, ſprühen, scintillas edere, emittere. — II) bildl.: scintilla (der kleinſte Teil von etwas, welcher ſich eben erſt zeigt oder noch übrig iſt, zB. ingenii [eines Knaben], belli). – scintillula (Fünkchen, zB. virtutum quasi scintillulae). – ignioli (die erſten Funken, der erſte Anfang, zB. ingenii, virtutum). – aliqua significatio alcjs rei (irgend eine Andeutung, irgend ein Zeichen von etwas, zB. in alqo aliqua significatio virtutis apparet). – eine F. Hoffnung, spes exigua: jeder F. von Hoffnung, omnis spes: kein F. von Hoffnung, ne spes quidem ulla: wenn du noch einen F. Liebe für mich haſt, si quid in te residet amoris erga me: wenn du nur einen F. Gefühl haſt, si ullam partem habes sensus: wenn du noch einen F. Scham (Ehrgefühl) haſt, si quid modo reliquum in pectore verecundiae est.

funkeln, micare. fulgere. nitere (ſ. „blinken" den Unterſch.). – ſeine Augen funkeln, oculi ardent (ſeine Augen ſtehen gleichſ. in Feuer u. Flammen); od. vultus eius ardore animi micat (ſein Blick funkelt vor Wut). – funkelnde Augen, oculi fulgentes; oculi ardentes (wie Feuer brennende); oculi ignei (wie Feuer glühende einiger Tiere): funkelnde Augen des Zornigen, oculi flammâ ardentes. — **Funkeln**, das, ardor (das in Feuer u. Flammen Stehen, zB. der Sterne ꝛc.). – das F. der Augen, ardor oculorum; vultus ardore animi micans (der vor Wut funkelnde Blick).

Fünklein, ſ. Fünkchen, Funke.

für, 1) zur Angabe des Eintretens einer Perſon oder Sache ſtatt einer andern: pro mit Abl. (zB. für jmd. ſterben, mori pro alqo: zwei Minen für etwas geben, duas minas dare pro alqa re: jmd. für tot wegtragen, alqm pro mortuo auferre). – loco alcjs (an der Stelle jmds., zB. calonum loco). – Bei den Verben „halten, anſehen, nehmen, ausgeben" u. ſ. w. durch den bl. Akkuſat., beim Paſſiv durch den bl. Nominat., zB. jmd. für einen braven Mann halten, alqm virum bo-

Digitized by Google

num habere: er wird gehalten (gilt) für einen br. M., vir bonus habetur. – Bei Angaben des Wertes oder Preises setzen die Lateiner bei allgemeinen Angaben, wie „für hoch, für gering" 2c., „für einen hohen, geringen Preis", die Genetive magni, maximi, pluris, plurimi, parvi, minoris, minimi, tanti etc., u. nach aestimare auch, nach den Verben des „Kaufens u. Verkaufens" nur die Ablative magno, permagno, plurimo, parvo, nihilo; hingegen bei bestimmten Angaben nur den Ablat. (zB. für zwanzig Talente etwas kaufen, decem talentis emere alqd).

II) zum Besten, für das Bedürfnis jmds.: pro mit Abl. (doch nur in dem Falle, wenn sich contra od. adversus als Gegensatz denken läßt, da immer die Grundbedeutung „an jmds. Stelle" vorherrscht). – secundum mit Akk. (in Übereinstimmung mit, gemäß, drückt aber nie, wie ex, zugleich Ursächlichkeit aus). – in usum od. gratiam alcjs (für jmds. Nutzen, Vorteil, Gunsten). – ab alqo (von, auf der Seite jmds., zB. testis a reo, Ggstz. testis in reum). – das Terrain war für den Feind, loca pro hoste fuerunt: er brachte vielerlei für unsere Sache vor, multa secundum causam nostram disputavit: für u. gegen e. Sache sprechen, in utramque partem disputare. – für jmd. od. etw. sein, alci od. alci rei favere (jmd. od. etw. begünstigen); alci od. alci rei suffragari (durch seine Empfehlung unterstützen, befürworten); probare alqd (etw. billigen); suadere alqd (zu etw. raten); facere cum alqo, stare cum alqo u. ab alqo od. (übtr.) ab alqa re (auf jmds. Seite, Partei sein, es mit jmd. halten): es ist od. spricht etwas für den Gegner, alqd facit (stat) ab adversario; alqd stat cum adversario. – durch den bloßen Dativ, zB. wir lernen nicht für die Schule, sondern für das Leben, non scholae, sed vitae discimus.

III) zu dem u. dem Endzweck: in m. Akk. (zB. nullam pecuniam alci, nisi in rem militarem dare: u. alqm in id certamen legere). – ad m. Akk., bes. mit Akk. Gerundii (zB. ea, quae ad proficiscendum pertinent, comparare: u. utilis, idoneus ad etc.).

IV) auf den u. den Zeitpunkt: in m. Akk. (zB. indutias in decem annos facere: u. solis defectiones in multos annos praedicere). – Auch durch den Genet., zB. für 3 Monate Mehl mitnehmen, trium mensium molita cibaria sibi domo efferre.

V) in bezug auf, gegen: in u. adversus mit Akk. (im freundlichen u. feindlichen Sinne). – erga mit Akk. (im freundlichen Sinne). – ad mit Akk. (im feindlichen Sinne). – Liebe für jmd., amor in od. erga alqm: ein Mittel für etwas, remedium adversus (ad) alqd. – In vielen Fällen reicht jedoch nach der Grundbedeutung des Wortes, von welchem „für" abhängig ist, ein bloßer Kasus zur Bezeichnung von „für" in dieser Beziehung hin, u. zwar der Genet. bes. bei Substantiven, zB. Liebe für jmd., amor alcjs: ein Mittel für die Furcht, remedium timoris (auch timori). – Ferner steht ein bloßer Kasus nach Adjektiven, häufig der Dativ, wie nach „passend, tauglich" 2c.; od. der Genet., zB. eifrig für etwas, studiosus alcjs rei. – endlich nach Verben, zB. es schickt, geziemt sich für jmd., decet alqm.

VI) nach Verhältnis, Maßgabe: pro. – Hier tritt jedoch oft eine eigentümliche Wendung mit dem Pronom. relat. ein, zB. für deine Einsicht, quae tua est prudentia od. quā es prudentiā (den Unterscheid. beider Konstr. s. „bei *no.* II, A, 4, a"). – Eine ebenso der lat. Sprache eigentümliche Wendung ist die mit ut (wie) mit esse u. elliptisch ohne esse, zB. Alexander, ein für einen Ätoler beredter Mann, Alexander, vir ut inter Aetolos facundus: besonders für die jetzigen Sitten, praesertim ut nunc sunt mores. – Beim Komparativ steht seit Livius elliptisch quam pro, zB. es wird ein für die Zahl der Streitenden zu heftiges Treffen geliefert, proelium atrocius quam pro numero pugnantium editur; wofür aber Cicero die volle Form wählt, zB. eine Lehre, welche, weil sie für das Erzeugnis eines Menschen zu wichtig zu sein schien, deshalb einer Gottheit zugeschrieben worden ist, quod praeceptum quia maius erat, quam ut ab homine esse videretur, idcirco assignatum est deo.

VII) Besondere Wendungen: was für, s. was: fürs erste ..., fürs andere 2c., primum ..., deinde etc. (s. erstens): Jahr für Jahr, Monat für Monat, Tag für Tag, quot annis, quot mensibus, quot diebus; omnibus annis etc. – für jetzt, in praesens (tempus); in praesenti; in praesentia: für (auf) einige Zeit, ad tempus. – ich für meinen Teil, ich für meine Person, d. i. was mich betrifft, equidem (bei Cicero immer nur mit der ersten Person verbunden). — für sich, d. i. α) ohne äußere Veranlassung: meā (tuā, suā etc.) sponte, ultro (den Unterscheid. s. „freiwillig *Adv.*"). — β) ohne Auftrag von seiten jmds. od. des Staates: meā (tuā, suā etc.) sponte; auctoritate suā; privato suo consilio. — γ) ohne fremde Hilfe: per se; auch per se ipse; per se solus; meo (tuo, suo etc.) Marte (doch immer mit Rücksicht auf das Bild des Ausdrucks); suo nomine (auf eigenen Namen 2c. = auf eigene Faust od. Hand, für seine Person, aus Privatrücksichten; verb. suo nomine atque arbitrio). — δ) allein: solus; separatim (besonders, apart, zB. Spiele gab es teils mit seinem Kollegen, teils für sich, ludos et cum collega et separatim edidit). – für sich leben, secum vivere.

Für, das; zB. das Für und Wider, utraque pars; contrariae partes od. rationes. – das Für u. Wider erörtern, in utramque partem disputare.

Furage 2c., s. Fourage 2c.

fürbaß, protinus (zB. pergere, proficisci).

Fürbitte, preces alcjs (Bitten). – deprecatio (Abwendung eines drohenden Übels durch Bitten), wegen etwas, alcjs rei. – auf od. durch jmds. F., precibus alcjs; alqo deprecatore: F. einlegen für jmd., rogare pro alqo; deprecari pro alqo (durch Bitten eine Strafe 2c. von jmd. abzuwenden suchen): wegen etwas, alci adesse ad alqd deprecandum; bei einem, deprecari alqm (zB. senatum) pro alqo; deprecatorem alci adesse apud alqm; alci supplicare pro alqo (bei jmd. fußfällig für einen bitten). — **Fürbitter**, deprecator.

Fürbitterin, deprecatrix.

Furche, sulcus. – eine F. machen, ziehen, sulcum facere, agere, ducere (vom Menschen); sulcum imprimere (vom Pflug). — **furchen**, sulcos facere, agere, ducere (*intr.* Furchen ziehen). – sulcare (*tr.* durchfurchen).

Furcht, metus (die Furcht als Gedanke, daß uns ein selbst noch fernes Übel treffen könne, die Furcht des Vorsichtigen, Bedachtsamen, Besorg-

Digitized by Google

ten, die Besorgnis, Ggstz. spes, confidentia). – timor (die F. als banges Gefühl, welches uns ein nahendes Übel verursacht, die Furcht des Bangen, Verzagten, Feigen 2c., die Bangigkeit, Angst und Bangigkeit, Ggstz. fortitudo, audacia, fiducia, spes u. dgl.); verb. metus ac timor (= feige F.). – verecundia (die Scheu aus Furcht vor etwas, zB. vor der Schande, turpitudinis). – terror (die plötzliche F., welche uns durch etwas eingejagt wird, welche sich in Bläße des Gesichts, Zittern des ganzen Körpers u. Klappern der Zähne zeigt, der Schrecken); verb. metus et terror od. terror ac metus. – pavor (das Bangen u. Zagen des Furchtsamen, Feigen u. Bestürzten, welchen etwas aus der Fassung gebracht hat); verb. pavor terrorque, terror pavorque, terror ac pavor. – trepidatio (die Furcht, insofern sie sich in äußerer Unruhe, wie Hin- u. Herlaufen 2c. zeigt); verb. pavor et trepidatio. – horror. formido (der höchste Grad der Furcht, wenn es einen eiskalt überläuft u. die Haare sich emporsträuben, mit dem Unterschied, daß horror, das Schaudern, das äußere Sinnbild dieser Furcht ist, form., das Grausen, das grausige Bangen des Verzagten, der innere Seelenzustand; dah. verb. horror formidoque, schaurige Furcht). – timiditas (die Furchtsamkeit, das Sich-Fürchten als Eigenschaft). – ignavia (die Furchtsamkeit des Feigen, die Feigheit). – religio (die Furcht vor den Göttern, heilige Scheu in religiösen Dingen). – die Furcht vor 2c., metus, timor alcjs (alcjs rei) od. ab alqo (ab alqa re): die F. für jmd., wegen jmds., metus pro alqo: in F. vor etwas, metuens alcjs rei: die F. vor den Königen, vor dem Konsul, vor den Feinden, vor den Puniern, metus regius, consularis, hostilis, Punicus: die F. wegen des häuslichen Wohlstands, timor domesticus: aus F., der Feind möchte einbrechen, prae metu, ne hostis irrumperet: voll F., metu (timore) perterritus; timore perculsus. metu fractus et debilitatus (von F. aus aller Fassung gebracht, ganz daniedergebeugt): ohne F., s. furchtlos: in F. sein, leben, schweben, in metu (timore) esse; metuere. timere (sich fürchten, Furcht haben); metuentem vivere (fürchtend = in Furcht leben): in großer F. sein, leben, schweben, in magno metu (timore) esse, versari; auch pavere; trepidare, bes. mit dem Zus. metu, formidine: um jmds. willen in F. sein, schweben, in metu esse propter alqm; alci metuere, timere: wegen etw. in F. schweben, versari in timore alcjs rei: ohne Not in F. sein, umbras timere: vor etw. in F. sein, F. haben, metuere, timere alqd: zwischen F. u. Hoffnung schweben, inter spem metumque suspensum animi esse; spe metuque pendēre; inter spem et metum fluctuare: nicht mehr in F. sein, die F. fahren lassen, timere desinere; omittere, abicere timorem: nicht mehr vor etw. in F. sein, keine F. mehr vor etw. haben, alqd timere desinere od. desisse (etw. zu fürchten aufhören od. aufgehört haben): eine eingebildete F. vor etwas haben, opinione timere alqd. – jmdm. F. einflößen, einjagen, jmd. in F. setzen, alci metum admovere; metum (timorem, terrorem, pavorem, formidinem) alci inicere, incutere; metum (timorem, terrorem) alci afferre, inferre, offerre; alqm in metum compellere, conicere; alci religionem incutere (heilige F. einflößen): es jagt etwas F. ein, timor incutitur ex alqa re: es setzt mich etw. in F., facit mihi alqd timorem: es setzt mich etw. in große F., alqd me summo timore afficit: es erfüllt etwas die Gemüter mit der größten F., alqd animos ad summum timorem traducit. – jmdm. die F. benehmen, jmd. von der F. befreien, metum alci tollere, abstergere; metu alqm levare, liberare; timorem alci eripere: jmdm. e. leere, grundlose F. benehmen, inanem timorem alci deicere. – ich gerate in F., es ergreift mich F., F. bemeistert sich meiner, timere coepi; metus od. (heilige) religio me invadit; timor od. pavor me occupat, me incedit; extimesco: ich gerate in große F., pertimesco (absol. od. vor etw., alqd, wegen etw., de alqa re od. ob alqd): ich kann vor F. nicht reden, mihi lingua metu haeret: ich zittere u. bebe vor F., timore perterritus tremo; vor etw., paveo alqd, ad alqd, od. „daß" 2c., ne etc.: ich bin vor F. fast außer mir, vix sum apud me, ita commotus est animus metu: außer sich vor F., amens metu: ich kenne keine F., numquam extimesco.

furchtbar, s. fürchterlich. – sich f. machen, metuendum se praebere: sich mehr f. als mächtig machen, plus timoris quam potentiae sibi addere.

fürchten, a) etwas, sich vor etwas, metuere, timere alqd (ersteres der unser „etwas befürchten", letzteres „Furcht vor etw. haben"; beide im Ggstz. von contemnere; vgl. die Subtstt. unter „Furcht"); verb. metuere ac timere. – in metu ponere, habere alqd (= metuere). – extimescere, pertimescere alqd (stärker als timere). – vereri alqm od. de alqa re (steht dem metuere am nächsten u. bezeichnet das Befürchten aus einer gewissen Scheu vor der Wichtigkeit, Größe 2c. des Gegenstandes, den man fürchtet). – pavere alqd od. ad alqd (bangen u. zagen vor etwas). – horrere alqd (vor etwas schaudern, Schauder empfinden, zB. vor der Macht der Götter, numen divinum); verb. metuere atque horrere (= in hohem Grade f., zB. supplicia). – formidare, reformidare alqd (vor etwas ein Grausen empfinden, zB. mortem). – exspectare (zu gewärtigen, zu befürchten haben, zB. excidium urbis). – wir fürchten nichts, sine timore sumus: alles von jmd. f., omnia ab od. ex alqo timere: du hast nichts von mir zu f., nihil tibi est a me periculi: man hat nichts von ihm zu f., periculum ab eo nullum est: jmd. od. sich vor jmd. f., timere alqm (übh.); timere alcjs occursum (das Begegnen jmds. auf der Straße 2c. fürchten): sich vor jmd. od. etw. nicht f., satis animi habere adversus alqd (genug Mut haben einem Übel gegenüber, bei einem Übel, zB. ad solida mala, nedum ad umbras malorum); contemnere alqm od. alqd (jmdm. od. etw. trotzig die Stirn bieten, zB. iudicia poenamque): jmds. Zorn od. sich vor jmds. Zorn nicht f., alqm irratum non vereri: sich vor dem Tode f., mortis appropinquatione angi; mortis metu perterritum esse; mortem reformidare: sich vor dem Tode nicht f., contemnere mortem: so wenig sich vor dem Tode fürchtend, daß er 2c., ita non timidus ad mortem, ut etc.: ich fürchte mich vor nichts so sehr als vor dem Leben, nihil timeo nisi vivere: sich ohne allen Grund vor etw. f., alqd frustra timere. – jmd. fürchten machen, s. „Furcht einjagen" unter „Furcht": er machte sich so gefürchtet, daß 2c., tantum sui timorem iniecit, ut etc.: was ich nicht fürchte (d. i. nicht hoffe, daß es geschehen werde), id quod non spero (als Parenthese). — b) ich fürchte (d. i. ich befürchte, besorge) wegen etwas od. für jmd.,

Digitized by Google

metuo, timeo alci (rei) u. de alqo (alqa re); extimesco, pertimesco de alqa re; vereor alci rei; ich fürchte sehr, magno timore sum (Ggstz. bene spero]: anfangen zu f., ad timorem se convertere. – ich fürchte (befürchte, besorge), daß ꝛc., metuo, timeo, vereor, extimesco, pertimesco, audi horreo, ne etc., od. daß nicht ꝛc., ne non od. ut etc.: ich fürchte im stillen, daß ꝛc., subtimeo, ne etc.; subvereor, ne etc.: sie fangen an zu f., daß ꝛc., in timorem perveniunt, ne etc.: es ist od. steht zu f. (zu besorgen), timendum est, verendum, periculum est, ne etc.: nichts f., numquam extimescere (niemals in Furcht geraten); securum esse (sich sicher dünken, ohne es gerade zu sein, sorglos sein): nichts zu f. haben, tutum esse, von jmd. od. etw., ab alqo od. ab alqa re (wirklich sicher sein, auch da, wo man fürchtet): fürchte (befürchte) nichts! noli timere od. laborare! omitte timorem! timere desine! — c) Gott fürchten, deum vereri; deum vereri et colere. — d) sich fürchten (absol.), metuere; timere; in metu od. in timore esse (in Furcht sein). – sich ohne Not f., umbras timere: sich nicht mehr f., timere desinere od. desisse.

fürchterlich, terribilis (schrecklich, zB. sonus, clamor). – horribilis, formidolosus (Schauder, Grausen erregend, zB. horribilem speciem [Anblick] praebere: u. form. bellum: u. id erat formidolosissimum hosti). – trux (schrecklich anzusehen od. anzuhören, zB. oculi, vox, clamor). – atrox (sich schwarz, d. i. unheilvoll ꝛc. zeigend, gräßlich, zB. nuntius [Nachricht], bellum, pugna, seditio militum: u. tempestas [Sturm], hiems). – immanis (ungeheuer groß; dah. entsetzlich). – ingens (gewaltig, zB. clamor). – jmdm. f. sein, alci terrori esse: es wird mir jmd. f., alqm timere coepi (ich fange an jmd. zu fürchten): etwas als f. od. als sehr f. schildern, ad timorem od. ad maximum timorem alqd proponere. — *Adv.* valde, vehementer (heftig = sehr).

furchtlos, metu vacuus od. solutus. – impavidus, intrepidus (ohne Bangigkeit, ohne Zittern u. Zagen). – audax (kühn, unerschrocken). – f. wegen etwas, securus de alqa re (zB. de bello, von dem, der sorglos u. ohne Furcht auch da ist, wo er fürchten sollte). – f. sein, sine metu od. sine timore esse; metu vacare; bono animo esse. bonum habere animum (guten Mutes sein). — *Adv.* sine metu; sine timore; impavide; intrepide; audacter. — **Furchtlosigkeit**, metus nullus (keine Furcht). – audacia (Kühnheit, Unerschrockenheit). – fortitudo (die Seelenstärke des Tapfern, der mutig ausharrt). – securitas (die Sorglosigkeit, die Furchtlosigkeit dessen, der eig. Ursache hätte zu fürchten, zB. vor dem Tode, mortis).

furchtsam, meticulosus (voller Besorgnis vor Gefahr ꝛc., schüchtern, zB. homo, lepus). – timidus (zaghaft, angst u. bange). – pavidus, trepidus (betroffen, voll Zittern u. Zagen in einem einzelnen Falle). – formidinis plenus (voller Furcht u. Grausen, in einem einzelnen Falle, v. Pers.). – pronus ad formidinem (zur grausenden Furcht geneigt). – ignavus (feig). – f. sein, auch metuere; timere: nicht mehr f. sein, timere desinere od. desisse: f. werden, timere coepisse; ad timorem se convertere: jmd. f. machen, s. „Furcht einjagen" unter „Furcht": sich f. stellen, metum simulare: sei nicht f.! omitte timorem! timere desine! — *Adv.* timide; timido animo; pavide; trepide. — **Furchtsamkeit**, timiditas; pavor; formido; trepidatio; ignavia.

Furie, I) als Göttin, Furia. – die Furien, Furiae: von den Furien getrieben, gepeinigt werden, Furiis agitari, vexari: die F. lassen jmd. nirgends ruhen, Furiae nusquam consistere alqm patiuntur. — II) übtr., ein wütender Mensch, furia (zB. vom Clodius). – mulier furore incensa od. abrepta (ein wütendes Weib, in welchem Sinne furia nicht vorkommt).

fürlieb nehmen, mit etwas, mihi gratum est alqd (zB. ich nehme mit jmds. guten Willen f., mihi grata est alcjs voluntas). – Ist es = begnügen (sich), s. d.

Fürsorge, s. Vorsorge. — **Fürsprache**, s. Fürbitte. — **Fürsprecher**, s. Fürbitter.

Fürst, princeps (als der Vornehmste eines Volkes, zB. princeps gentis; zur Kaiserzt. bes. = Kaiser). – rex (König, souveräner Fürst). – regulus (kleiner König). – tetrarches (τετράρχης, bei den Römern jeder Regent eines kleinen Gebietes in Asien; dah. gew. nebeneinander: reges atque tetrarchae; tetrarchae regesque). – ein geborner F., genitus ut regnet: der künftige F., imperii successioni destinatus (zur Nachfolge auf dem Throne bestimmt). – ☞ Fürsten-, in Zusammensetzungen, meist durch die Ausdrr. unt. „fürstlich", w. s.

Fürstendiener, regiae potentiae minister (Diener der königl. Macht). – Ist es = Hofbedienter, -beamter, s. d. — **Fürstengruft**, monumentum commune regiae gentis. — **Fürstengunst**, principis od. principum inclinatio in alqm. – gratia, qua alqs apud principem viget. gratia apud principem od. regem u. apud principes od. reges (die Gunst, das Wohlwollen des Fürsten od. der Fürsten). — **Fürstenhaus**, domus principalis (die fürstliche Familie). – domus regnatrix (die Herrscherfamilie). – principes (die Fürsten, Prinzen einer Familie). – reges (die königliche Familie). – ein altes F., domus (principalis) fundata longo imperio. — **Fürstin**, princeps femina (fürstliche Person). – coniunx od. uxor principis (Gattin des Fürsten). – regina (Königin). — **fürstlich**, principalis; od. durch den Genet. principis (-um). – regalis, regius od. durch den Genet. regis od. regum (königlich, w. s.). – aulicus od. Genet. aulae (zum fürstlichen Hof gehörig, zB. histrio aulicus od. aulae). – principe od. rege dignus (einem Fürsten entsprechend, zB. forma). – qui, quae, quod decet principem od. regem (den Fürsten zierend, zB. eloquentia). – eine f. Äußere haben, visu prae se ferre principem. — *Adv.* principaliter. – ut decet principem od. regem (wie es für den Fürsten sich schickt).

Furt, vadum. – durch eine F. gehen lassen (die Soldaten ꝛc.), vado transmittere: nirgends eine F. haben (vom Flusse), nusquam vada aperire.

fürwahr, a) versichernd: profecto (zuverlässig, in der That, zB. non est ita, iudices, non est profecto). – sane (wohl = wirklich, wahrhaftig, zB. sane vellem potuisset obsequi voluntati tuae). – ne (ja, nur vor Pronominibus und in der Regel mit vorausgegangenem od. nachfolgendem Konditionalsatze, zB. ne ego fortunatus homo sum: u. ne illi vehementer errant, si etc.). – enim, verstärkt enim vero (ja wahrhaftig, denn fürwahr, zugleich begründend; enim in der mustergültigen Prosa gew. in der zweiten ꝛc. Stelle des Satzes,

Digitized by Google

zB. in his est enim aliqua obscuritas: u. enim vero satis mirari non queo). — b) einräumend: equidem (freilich, allerdings, bei Cicero nur bei der ersten Person des Verbums, zB. equidem non video, cur etc.).

Fürwort, I) = Fürbitte, w. s. — II) Pronomen: pronomen (Gramm.).

Fuß, I) Glied der Menschen u. Tiere, eig. u. bildl.: pes. – calx (die Ferse, als der Teil des Fußes, mit dem man gew. tritt, stößt 2c.). – der vordere, der hintere F., s. Vorderfuß, Hinterfuß: auf zwei Füßen, auf den beiden hintern Füßen tanzen (v. vierfüßigen Tieren), saltare sublatis primoribus pedibus. – zu F., pedibus (mit den Füßen, Ggstz. equo, zu Pferde; zB. ped. venire, iter facere); pedes, itis (als Fußgänger, Ggstz. eques, als Reiter, od. Ggstz. equo, zu Pferde); pedester, tris, tre (was zu Fuße ist, geschieht, Ggstz. equester; zB. eine Statue zu F., statua pedestris: der Kampf zu F., pugna pedestris: der Schild eines Soldaten zu F., scutum pedestre): ein Soldat zu F., pedes (Ggstz. eques; dah. Leute, Soldaten zu Fuß u. zu Roß, pedites equitesque). – zu Fuß gehen, pedibus ire, incedere, ingredi (Ggstz. equo vehi, reiten). – zu F. kämpfen (von der Reiterei), pedibus proeliari; vgl. „absitzen": die Reiter kämpfen zu F., pugna id ad pedes: zu F. den Feind angreifen, pedestri pugnā invadere hostem. – jmdm. etwas vor die Füße werfen, alqd ante pedes alcjs abicere. – jmdm. zu F., zu Füßen fallen, sich jmdm. zu Füßen legen od. werfen, ad pedes alcjs od. ad pedes alci se abicere, proicere, prosternere, provolvere; ad pedes alcjs se demittere od. submittere; ad pedes alci od. ad genua alcjs procumbere; ad pedes alcjs, ad genua alci accidere; prosternere se et supplicare alci (als demütig Flehender): um für jmd. zu bitten, se alci pro alqo supplicem abicere; supplicare alci pro alqo: jmdm. zu Füßen liegen, ad pedes alcjs iacēre, stratum esse, stratum iacēre; ad genua alcjs iacēre. – übel od. nicht gut zu F. sein, pedibus non valere; ad ingrediendum invalidum esse (schwach auf den Füßen sein, zB. propter aetatem); pedibus captum esse (an den Füßen gelähmt sein): nicht gut zu F., pedibus captus (an den Füßen gelähmt); pedibus aeger (an den Füßen leidend): gar nicht mehr zu F. fort können, usum pedum amisisse. – auf keinem F. mehr stehen, sich nicht mehr auf den Füßen erhalten können, defessum esse ambulando (sich müde gelaufen haben); vacillare ex vino (infolge des Weintrinkens hin und her wanken); pedes non sufficiunt in ministerium corporis (die Füße können den Körper nicht mehr halten, thun ihre Dienste nicht mehr). – auf eigenen Füßen stehen (bildl.), suis stare viribus (durch eigene Kräfte fest bestehen); non ex alieno arbitrio pendēre (nicht von fremder Willkür abhangen; beide zB. von der Freiheit); non egere consilio cuiusquam (niemandes Rat bedürfen, v. Pers.): auf schwachen Füßen stehen (bildl.), quasi claudicare (zB. tota amicitia quasi claudicat); vacillare et claudicare (zB. tota res vacillat et claudicat). – den F. wohin setzen, pedem ponere in alqm locum od. in alqo loco: keinen F. weiter fortsetzen, nusquam longius vestigium movere: keinem F. aus dem Hause setzen, mit keinem F. aus dem Hause kommen, pedem e domo non efferre (ebenso e portā, e villa); pedem e domo non egredi (keinen F. weit aus dem Hause gehen; ebenso e villa, e porta): jmdm. auf dem Fuße f., vestigiis alqm sequi, consequi; dicht, vestigiis alcjs instare od. insistere: die Strafe folgt dem Verbrechen auf dem Fuße, poena sequitur scelus; poena est praesens; scelera statim puniuntur, cum facta sunt, imo dum fiunt. – Fuß zu Fuß (= allmählich), pedetentim; gradatim (Schritt für Schritt). – stehenden Fußes, d. i. sogleich, e vestigio; ilico. – jmd. mit Füßen treten, pedibus alqm conculcare, proculcare (eig., u. ohne pedibus auch uneig., s. das lat.-btsch. Hdwb.): alle Rechte des Volks mit F. treten, omnia iura populi obterere: alle göttlichen u. menschlichen Rechte, alles, was vor Gott u. Menschen recht ist, mit Füßen treten, ius ac fas omne delere (zB. um schnödes Geld, nummulis acceptis). – jmd. auf freien F. setzen od. stellen, alqm e custodia emittere; gewaltsam, alqm e custodia eripere: sich selbst, e vinculis se expedire: auf freien F. kommen, e custodia emitti. – F. fassen, inniti, insistere (eig.); consistere (eig. u. bildl.): festen F. fassen, firmiter insistere. firmo gradu consistere (eig.); consistere (bildl., zB. in virtutis regno consistere non posse); inveterascere (bildl., sich einnisten, von e. Gewohnheit): an e. Orte festen F. fassen, d. i. sich fest setzen, s. „fest setzen (sich)" unter „fest *no.* I (S. 809)". – jmdm. etwas unter den F. geben, suppeditare alci alqd.

II) übtr.: 1) der unterste Teil einer Sache: pes (zB. des Tisches, der Bank). – der F. eines Mastbaums, calx mali. – der F. einer Säule, basis. – der F. eines Berges, radices montis: am F. des Berges (Gebirges), in radicibus montis; in infimo monte; sub iugo montis: ganz unten am F. des Berges hinfließen, in imis montis radicibus ferri (von e. Flusse): die Stadt liegt am F. des Berges, oppidum monti subiectum est.

2) als Maß, a) übh.: pes. – einen F. groß, pedalis, der Deutlichkeit wegen mit dem Zus. in longitudinem, in altitudinem (übh., einen F. lang, hoch 2c.; auch einen F. breit im Durchmesser, von der Sonne); pedem longus (einen F. lang): zwei F. groß, bipedalis: einen halben, semipedalis: anderthalb, sesquipedalis: drei F. lang 2c., tripedalis: einen F. breit Landes, vestigium soli: ich sehe keinen F. breit Land in Italien, der 2c., pedem in Italia video nullum esse, qui etc.: nicht einen F. breit von jmd. weichen, ne vestigio quidem abire ab alqo; ne vestigium quidem abscedere od. deflectere ab alqo; non pede, quod aiunt, uno ab alqo discedere; numquam a latere alcjs discedere. — b) Versglied: pes.

3) Art u. Weise: modus (gleichs. der Maßstab, wonach etwas geschehen soll, das Maß, was bei etwas nicht überschritten werden soll). – ratio (das Verfahren, die Art u. Weise, wie etwas geschieht). – mos (die Sitte, Art u. Weise, wie man etwas gewöhnlich thut). – apparatus (die Einrichtung im Hause, bei Hofe 2c.). – pretium nummorum (der Münzfuß). – das Heer auf römischen F. einrichten, organisieren, exercitum Romano od. (wenn ein Römer spricht) nostro more instituere. exercitum ad Romanae disciplinae formam redigere. ordinare exercitum proxime morem Romanum (alle in bezug auf die ganze Taktik); dare exercitui armaturam Romanam (in bezug auf die Bewaffnung); exercitum armaturā disciplināque Romanā constituere (in bezug auf Bewaffnung u. Taktik): auf den alten F. setzen, in pristinum

Digitized by Google

restituere; ad antiquum morem revocare: eine Provinz auf gleichen F. mit den übrigen ſetzen, provinciam in eandem condicionem quam ceteras vocare: auf glänzendem F. leben, splendide od. laute vivere: auf königlichem F. leben, more regio vivere; apparatu regio uti: mit jmd. auf vertrautem F. ſtehen, leben, familiariter alqo uti od. cum alqo vivere: auf ſehr vertrautem, familiarissime od. valde familiariter uti alqo od. vivere cum alqo; intime uti alqo: ſich auf vertrauten F. mit jmd. ſetzen, penitus intrare in alcjs familiaritatem.

Fußangel, stimulus. – Fußangeln legen, stimulos in terram infodere: überall Fußangeln legen an e. Orte, locum consternere tabulis habentibus clavorum cacumina: in eine F. treten, stimulo se induere. — **Fußbad**; zB. ein F. nehmen, lavare pedes. — **Fußbank**, scamnum. — kleine, scabellum. — **Fußbedeckung, -bekleidung**, pedum tegmen. — **Fußbinde**, fascia pedalis; pedis vinculum.

Fußboden, solum (Erdboden übh.). – coaxatio (F. aus ſtarken Brettern: einen dgl. F. machen, legen, coaxationem facere; coaxare). – pavimentum (F. aus Eſtrich, Stein u. andern künſtlichen Zuſammenſetzungen). – auf dem bloßen F. (von Balken), nuda trabe. — **fußbreit**, pedalis in latitudinem od. im Zſhg. bl. pedalis. – pedem latus. — **Fußbreite**, latitudo pedis od. pedalis.

Füßchen, pediculus. – pes exiguus (kleiner u. ſchmaler Fuß). — **fußdick**, pedalis. — **Fußdicke**, crassitudo pedis od. pedalis. — **Fußdienſt**, militia pedestris. – F. thun, pedibus merere od. stipendia facere; pedestria stipendia facere.

Fußeiſen, I) Fußſchelle: compes. — II) = Fußangel, w. ſ.

fußen, consistere; insistere. – feſt f., firmiter insistere; firmo gradu insistere: man kann auf dem Boden od. auf dem Eiſe ꝛc. nicht f., locus od. glacies vestigium fallit od. non recipit; locus est ad gradum instabilis, procedentibus lubricus (der Boden iſt beim Auftreten unhaltbar, beim Fortſchreiten ſchlüpfrig). – Bildl., auf etw. f., niti alqā re od. in alqa re. subniti alqā re (auf etw. ſich gleichſ. ſtützen); confidere alci rei (auf etwas vertrauen, ſich verlaſſen).

Fußfall, einen F. thun, humi sterni; submittere se ad pedes: vor jmd., ſ. „jmdm. zu Füßen fallen" unter „Fuß *no.* I". – ich rühre jmd. durch einen F., humi stratus alqm moveo. — **fußfällig**, nixus genibus (auf die Kniee geſtützt). – supplex (demütig auf den Knieen bittend). — *Adv.* suppliciter. – f. jmd. bitten, prosternere se et supplicare alci: f. jmd. für einen bitten, alci supplicare pro alqo; se alci pro alqo supplicem abicere: f. bitten, daß ꝛc., nixus genibus peto ab alqo, ut etc.; supplex peto, ut etc.

Fußgänger, pedes.

Fußgeſtell, einer Säule ꝛc., basis (*βάσις*). – eiſernes F. eines Inſtruments, ferramentum.

Fußkuß; zB. jmd. zum F. laſſen, alci porrigere osculandum sinistrum pedem; alqm pedes mihi osculari patior.

Fußpfad, semita. callis. trames (ſ. „Weg" die Synon.). — **Fußreiſe**, iter pedestre. – eine F. antreten, iter pedibus ingredi: eine F. machen, iter pedibus facere, conficere. — **Fußſchelle**, compes. — **Fußſchemel**, scabellum.

Fußſohle, planta. – vola (das Fußblatt). – vestigium pedis, im Zſhg. bl. vestigium (der auftretende u. ſich in den weichen Boden eindrückende unterſte Teil des Fußes). – bis auf die Fußſohlen, usque ad imos pedes: von der F. bis zum Scheitel, a vestigio pedis usque ad verticem.

Fußſoldat, pedes, itis. – als F. dienen, F. ſein, pedibus merere (Ggſtz. equo merere); pedibus stipendia facere od. mereri; pedestria stipendia facere: F. werden, pedibus stipendia facere od. mereri coepisse.

Fußſpitze, pes ultimus (äußerſter Teil des Fußes). – digiti (pedis) summi (äußerſter Teil der Fußzehen). – auf die F. treten, ſich ſtellen, exsurgere in plantas: auf den Fußſpitzen gehen, digitis summis ire od. incedere od. ambulare (im allg., beſ. aber, um größer auszuſehen, als man iſt); gradu suspenso ire (ſchwebenden Schrittes gehen): bis auf die F., ſ. Zehe.

Fußſpur, vestigium.

Fußſtapfe, vestigium. – in jmds. Fußſtapfen treten, vestigiis alcjs ingredi od. insistere. vestigia alcjs sequi (eig. u. bildl.); ab alqo proficisci (bildl., von jmd. als ſeinem Lehrer ausgehen): ganz in jmds. F. tr., vestigia alcjs implere, persequi. alqm ipsius vestigiis persequi (eig. u. bildl.): in jmds. F., vestigia alcjs premens (eig. u. bildl.).

Fußſteig, ſ. Fußpfad.

Fußtritt, I) = Fußſtapfe (w. vgl.): vestigium. — II) Tritt mit dem Fuße: calcis ictus. – jmdm. einen F. geben, calce alqm percutere; pedis verbere alqm castigare (um jmd. zu ſtrafen mit dem Fuße ſchlagen od. ſtoßen): ſich einander mit Fußtritten empfangen, pedibus se excipere: jmd. durch einen F. töten, ictu calcis alqm occidere.

Fußvolk, peditatus (Ggſtz. equitatus). – pedites (Ggſtz. equites). – peditum od. pedestres copiae. exercitus pedester (Ggſtz. equitatus, equestres copiae). – Das Fußvolk wird, wenn im Gegenſatz die Reiterei genannt wird, gew. von den Hiſtorikern bl. bezeichnet durch exercitus, cohortes, milites, legio, auch viri, homines; dah. häufig verb. milites equitesque, exercitus equitatusque, exercitus cum equitatu, equites virique, homines equitesque. – leichtes F., pedites levis armaturae: ſchweres F., pedites gravis armaturae; gravius peditum agmen (auf dem Marſche): unter dem F. (= als Fußſoldat) dienen, ſ. Fußſoldat. – was vom F. geliefert ꝛc. wird, des F., pedester, tris, tre (Ggſtz. equester; zB. pugna, proelium, militia).

Fußweg, ſ. Fußpfad. — **Fußzehe**, ſ. Zehe.

Futter, das, pabulum (auch die Fourage im Felde). – pastus (Viehfutter übh.). – cibus (die Speiſe der Tiere). – Futter ſuchen (von den Tieren), dem F. nachgehen, cibum quaerere; pabulum petere od. anquirere: F. geben, ſ. füttern: F. (Fourage) holen (fouragiren), pabulari: die Soldaten auf F. (Fourage) ausſchicken, pabulatum (pabulandi causā) milites mittere: auf F. (Fourage) ausgehen, pabulatum ire od. proficisci; pabulatum egredi (aus dem Lager): nicht genug F. (Fourage) haben, an F. Mangel leiden, premi inopiā pabuli: dem Feinde das F. (die Fourage) abſchneiden, hostem pabulatione intercludere.

Futteral, theca (Gehäuſe über einen Becher ꝛc.). – capsa (Kapſel zu Schriften).

Futterholen (Fouragieren), das, pabulatio.

Digitized by Google

- aufs F. ausgehen, ſ. Futter. — **Futterholer**, (Fouragierer), pabulator. — **Futtermangel**, pabuli inopia. - pabuli od. ciborum egestas (Futternot). - dem F. abhelfen, mederi inopiae pabuli: es tritt F. ein, pabulum deficere coepit; bei mir, copiā pabuli deficior: es iſt F. bei mir, pabuli inopiā premor: es war ſehr großer F., erat summa inopia pabuli.

füttern, I) eig.: 1) Futter, Speiſe geben: cibum praebere alci. cibare alqm (beſ. Federvieh u. Kinder). - pabulum dare alci. pascere alqm (beſ. größere Tiere, wie Pferde, Ochſen, das Wild). - alere alqm (ernähren übh.). - alci cibum in os ingerere (einem, der nicht ſelbſt eſſen kann, zB. einem kleinen Kinde [infanti], die Speiſe in den Mund einflößen). - manu suā cibum ad os alcjs afferre (jmd., der nicht ſelbſt eſſen kann, zB. einem Kranken, die Speiſe zum Munde führen). - mit eigener Hand f., cibare manu suā: aus der Hand f. u. tränken, de manu cibos et aquam praebere: ſie füttern ihre Jungen eins ums andere, alternant in fetu cibum. — 2) (mit) etwas füttern, d. i. als Nahrung geben: pascere, alere alqā re. - edendum dare alci alqd (in einem Falle zu freſſen geben). — II) übtr., inwendig überziehen mit Leinwand ꝛc., ein Kleid ꝛc.: alci rei insuere alqd (einer Sache etw. einnähen, zB. pellem mollem). - consternere alqd alqā re (mit etwas belegen, zB. nidum mollibus plumis floccisque).

Futternot, ſ. Futtermangel.

futterreich, pabuli fertilis. - ſ. ſein, pabula large ferre. — **Futterreichtum**, an einem Orte, magna copia pabuli. - pabuli laetitia (üppiger Futterwuchs). — **Futterſchwinge**, vannus.

Futterſtand, üppiger, auf dem Felde, pabuli laetitia. — **Fütterung**, I) das Füttern: pastio. — II) = Futter, w. ſ. — **Futtervorrat**, pabuli copia.

Futurum, tempus futurum (Gramm.).

G.

Gabe, I) eig.: donum. munus (Geſchenk, w. ſ.). - stips (eine Gabe an Arme, eine milde Gabe, zB. jmd. um eine [milde] G. bitten, stipem emendicare ab alqo: einem Armen eine [milde] G. geben, egenti stipem dare). - G. an Geld, pecunia. — II) übtr., donum. munus (mit und ohne quasi, gleichſ. Geſchenk der Natur, des Glücks ꝛc.). - ingenium (angeborne Anlage, Talent). - bonum (verliehenes Gut, zB. naturale quoddam). - dos, beſ. Plur. dotes (die Mitgift = die von der Natur od. vom Glücke verliehenen Eigenſchaften; doch nicht bei Cicero). - facultas, abſol. od. mit Genet. Gerundii (die uns innewohnende Fertigkeit zu etw.). - exercitatio mit Genet. Gerundii (Geübtheit, durch Übung erlangte Fertigkeit). - ars, abſol. od. m. Genet. Gerundii u. dgl. (die aus Übung u. Gewohnheit hervorgegangene Fertigkeit, zB. Gaben des Feldherrn, des Redners, artes imperatoriae, oratoriae: u. ars ad conciliandos animos [ſich beliebt zu machen] alci est od. in alqo inest). - virtus (die jmdm. inwohnende Tüchtigkeit zu etw.). - Gaben der Natur, naturae munera (d. i. natürlichen Anlagen: ſolche beſitzen, nat. muneribus ornatum esse): Gaben der Natur und des Glücks: naturae fortunaeque bona; od. bona, quae alci naturā et fortunā data sunt: Gaben des Geiſtes, ſ. Geiſtesgaben: die G. des Vortrags, ars, facultas, exercitatio dicendi: die G. des Vortrags beſitzen, bene dicere: die G. der Weisſagung, divinatio.

Gabel, zweizinkige, furca; furcilla. - die dreizinkige des Neptun ꝛc., fuscina. — **Gäbelchen**, an den Weinreben, clavicula; capreolus. — **gabelförmig**, furcae similis. — *Adv.* in speciem furcae. — **Gabelkreuz**, furca.

gabenfrei, immunis.

gaffen, hiare (mit aufgeſperrtem Munde vor Verwunderung alles anſehen). - omnia stupere (über alles vor Verwunderung ſtaunen). - nach etwas g., ſ. begaffen.

Gage, salarium (zB. tribuni militum).

gähnen, oscitare; oscitari. - laut g., clare oscitare: gähnend, oscitans (*Adv.* oscitanter).

Gähnen, das, oscitatio.

galant, elegans. urbanus. officiosus (g. im Betragen, u. zwar eleg. u. urb. = fein, artig, höflich, offic. = dienſtfertig, zuvorkommend). - mundus (g. in bezug auf Kleidung u. Eleganz in der Pflege des Körpers übh.; v. Dingen, wie Verſen, Worten ꝛc. = nicht gemein, fein). - lautus (in bezug auf Eleganz u. Pracht der Gaſtmähler ꝛc., die man giebt). — *Adv.* eleganter; urbane; officiose; laute. — **Galanterie**, elegantia. urbanitas (in bezug auf Betragen). - munditiae urbanae (in bezug auf Hausrat, Putz ꝛc.). - cultus amoenior od. mundior (in bezug auf das Äußere, auf Putz ꝛc., beſ. bei Frauen; dah. mundior iusto cultus = zu große G.). — **Galanteriehändler**, institor delicatarum mercium. — **Galanteriewaren**, merces delicatae. - mundus muliebris (Frauenputz).

Galeere, navis actuaria (Ruderſchiff übh.). - triremis publica (Dreiruderer des Staats). - jmd. zur G. verdammen, alqm dare ad remum publicae triremis: an die G. ſchmieden, affigere alqm remo publicae triremis. — **Galeerenſklave**, als Sträfling, *noxius remo publicae triremis affixus.

Galgen, crux (bei den Alten ein Kreuz, in Geſtalt eines T od. †, ſowohl zum Hängen als zum Kreuzigen). - am G. aufhängen, in crucem tollere (auch imaginem alcjs): an den G. ſchlagen, cruci affigere: vom G. abnehmen, ex cruce detrahere: den G. verdienen, crucem merere.

Galle, fel (die Galle, ſofern ſie ſich in der Gallenblaſe befindet, oder die Gallenblaſe mit der Galle; dah. bildl. für Bitterkeit, Gehäſſigkeit). - bilis (die G., ſofern ſie ſich außerhalb der Blaſe in Därmen u. im Magen befindet und im Übermaß vorhanden Krankheit erzeugt; dah. bildl. für „Zorn"). - stomachus (der Magen als Sitz der Empfindlichkeit und des Zorns, dah. bildl. für

Digitized by Google

dieſe Affekte). – voller G., biliosus (eig.); stomachosus. stomachi plenus (bildl., zB. epistula): jmdm. die G. reizen, alci bilem od. stomachum commovere: die G. läuft jmdm. über, alci bilis od. stomachus commovetur; exardescit alqs iracundiā ac stomacho: die G. gegen jmd. auslaſſen, virus acerbitatis apud alqm evomere; bilem effundere od. stomachum erumpere in alqm.

Gallerie, porticus (Säulengang). – pinacotheca (πιναχοθήκη, Bilderſaal). – superior locus (höher gelegener Platz, Sitz ꝛc., im Theater, Zirkus ꝛc., zB. von der G. zuſehen, ex superiore loco spectare). – cavea summa od. ultima (letzter Rang im Theater, zB. Speiſe für die G., verba ad summam caveam spectantia).

Galopp, im, equo admisso od. laxatis habenis, zB. zu jmd. reiten, vehi, accurrere ad alqm. – im vollen G., libero cursu; effusis habenis: im geſtreckten G., effusissimis habenis. — **galoppieren**, v. Reiter, equo admisso od. laxatis habenis vehi od. currere. – anfangen zu g., equum admittere.

Gang, I) die Handlung des Gehens und der Zuſtand, da jmd. oder etwas geht, a) lebender Weſen: itio (die Handlung). – itus (als Zuſtand). – incessus. ingressus (das Einherſchreiten, im Ggſz. des Liegens, Stehens ꝛc., ebenfalls als Zuſtand). — b) der Dinge = Bewegung, als Zuſtand, in welchem ſich ein Körper befindet: meatus. – motus (Bewegung). – cursus (Lauf). – in G. kommen, moveri od. agitari coeptum esse: im G. ſein, moveri; agitari: in G. bringen, movere; commovere. — c) übtr., Fortſetzung u. Erfolg einer Unternehmung, eines Ereigniſſes: processus. progressus (Fortgang). – eventus (Erfolg). – der langſame G., mora (zB. rerum). – etwas in G. bringen, alqd introducere (einführen, eine Gewohnheit ꝛc.); alqd movere, commovere (in Anregung bringen, anregen, zB. historias, cantum mov.: u. nova quaedam comm.); initium alcjs rei facere od. pellere (den Anfang mit etwas machen, es einleiten, zB. sermonis). – in G. kommen, in usu esse coepisse (üblich werden); usu od. in usum recipi (in Gebrauch kommen); außerdem durch das Paſſiv der oben zu „in Gang bringen" angeführten Verba. – in G. ſein, ſ. gangbar ſein: die Sache iſt im vollen G., res prorsus it; res procedit: etwas iſt wieder im vollen G., res (zB. iurisdictio) de integro celebratur. – eine Sache ihren G. nehmen laſſen, alci rei non obsistere (ſich nicht entgegenſtellen); alqd non impedire (nicht hindern): die Sache nahm einen andern G., ea res aliter accidit od. evenit. — II) die Art u. Weiſe des Ganges u. Gehens, a) der Menſchen u. Tiere: incessus; ingressus. – e. ſtolzen G. haben, magnifice incedere: ſeinen (raſchen) G. mäßigen, gradum minuere. — b) der Dinge, α) eig.: progressio (der Fortgang, das Fortſchreiten, zB. stellarum progressiones). — β) uneig., die Art, wie etwas regelmäßig, von Glied zu Glied ꝛc. fortſchreitet: via. iter. – cursus (raſcherer G., Lauf, zB. mundi, argumentationis). – tenor (regelmäßiger und ununterbrochener Fortgang, zB. idem tenor consiliorum). – series (die Reihenfolge, zB. rerum). – ratio (die Art, wie bei etwas verfahren ꝛc. wird, zB. comitiorum: u. mutata est belli ratio, der G. des Kriegs hat ſich geändert). – ordo (die Ordnung, zB. servare ordinem disputationis). – das iſt der natürliche G. faſt aller Dinge, id natura fert in omnibus fere rebus: nach dem natürlichen G. der Dinge, ut fieri solet. – der G. eines Geſprächs, iter sermonis: der G. einer Rede, orationis ingressus, ingressio, cursus (in bezug auf Darſtellung und Ausdruck); orationis dispositio (in bezug auf den innern Zuſammenhang): die Rede hat einen planmäßigen (od. geregelten) G., oratio ratione et viā procedit. — III) das Gehen bis zu einem gewiſſen Ziele: a) eig.; zB. jmds. Gänge u. Wege, alcjs itinera egressusque: jmds. heimliche Gänge u. Wege, alcjs occulti exitus: einen G. wohin thun, alqo ire, se conferre: einen G. zu jmd. thun, viam facere ad alqm; visere alqm od. domum alcjs (jmd. beſuchen): ſeinen G. wohin nehmen, iter alqo dirigere. — b) meton.: α) der Gang beim Fechten: missus (der Gladiatoren, der Wettfahrer im Zirkus ꝛc.). – petitio (die Angriffsweiſe, auch im Plur.). – congressus (das Zuſammentreffen im Kampf, auch im Plur.). – zwei Gänge mit jmd. machen, bis cum alqo congredi (nach Liv. 8, 7. §. 7, wo visne congredi mecum? = haſt du Luſt, einen Gang mit mir zu machen?). — β) der Gang von Speiſen, d. i. die Anzahl Gerichte, welche auf einmal aufgetragen werden: ferculum. – auch cena (zB. prima, tertia). – eine Mahlzeit von drei Gängen geben, cenam tribus ferculis praebere. — IV) der Weg, Ort, wo jmd. od. etwas geht: via. iter (Weg übh.). – ambulatio (Spaziergang, zB. bedeckter, tecta). – porticus (offene Gallerie mit Säulen beſetzt). – cryptoporticus (gewölbter Gang, aus Mauern beſtehend, welche mit einigen Fenſtern verſehen waren). – forus, beſ. Plur. fori (Gang, Gänge im Schiff). – cuniculus (Mine, G. unter der Erde: einen ſolchen G. leiten, führen, machen, cuniculum agere). – specus (Höhlengang unter der Erde, unterirdiſcher G., zB. specum facere).

gangbar, I) eig.: 1) wo man gehen kann: pervius (wo man durchgehen kann). – für e. Menſchen g., humani vestigii patiens. – ein g. Weg, via munita od. silice strata (ein gepflaſterter): g. machen, einen Weg ꝛc., munire (feſt, betretbar machen übh.); silice sternere (mit harten Steinen pflaſtern, chauſſieren); repurgare (wieder reinigen): auf g. u. ungangbaren Wegen, per vias inviaque. — 2) wo viel gegangen wird, tritus (vielbetreten). – frequens (häufig beſucht). – celeber (zahlreich beſucht; alle drei von Wegen u. dgl.). – eine ſehr g. Straße, via tritissima et celeberrima (im allg.); frequentissimum rotis iter (ein von Fuhrwerk viel befahrener Weg). — II) übtr., was im Gebrauche iſt: tritus (vielgebraucht, daß. abgenutzt). – usitatus (gewöhnlich). – usu od. in usum receptus (zur Sitte geworden). – g. ſein, in usu esse od. versari. usu receptum esse. usitatum esse (gebräuchlich ſein); in usu omnium esse od. versari (allgemein gebräuchlich ſein, auch v. Münzen); valere (gelten, zB. von e. Münze, e. Geſetze): an einem Orte g. ſein, in alqo loco versari (zB. in foro): g. werden, usitatum esse coepisse. in usu esse od. versari coepisse (anfangen gebräuchlich zu werden); in usu omnium esse od. versari coepisse (anfangen allgemein gebräuchlich zu werden): an einem Orte g. werden, in alqo loco versari coepisse (vgl. vorh.).

Gangbarkeit, einer Straße, celebritas viae (ſofern ſie häufig beſucht wird). — **Gangbarmachung**, einer Straße ꝛc., munitio.

Digitized by Google

gäng und gäbe, s. gangbar *no.* II.

Gängelband, bildl., jmd. am G. führen, s. gängeln.

gängeln, jmd. od. etw., regere, moderari alqd. moderatorem od. (Femin.) moderatricem esse alcjs od. alcjs rei (lenken u. leiten); potiri m. Abl. (in seiner Gewalt haben, zB. aulâ et novo rege).

Gans, anser. – anserculus (kleine G.). – eine junge G., pullus anseris od. anserinus. — **Gänse-**, in der Zusammensetzung, anserinus; od. durch den Genet. anseris u. anserum, zB. **Gänsefeder**, pluma anseris (die flaumfeder); penna anserina (die größere). — **Gänseherde**, grex anserum.

Gänsehirt, pastor anserum. — **Gänsekiel**, penna anserina. — **Gänseleber**, iecur anseris.

Gänserich, anser mas od. masculus (Ggstz. anser femina).

ganz, integer (unverletzt, unverstümmelt, unverkürzt). – plenus (voll, was keine leere Stelle hat, vollständig, vollzählig); verb. plenus atque integer. — solidus (was keine Lücke hat, ein vollständiges Ganze ausmacht, vollkommen, vollständig). – totus (ganz = ungeteilt, bezeichnet das ursprünglich Ganze, im Gegensatz einzelner Teile; dann = völlig, vollkommen). – omnis. universus. cunctus (alle Teile einer Sache, so viele ihrer sind, aber mit dem Unterschied, daß omnis alle Teile meint, sie mögen sein, wo sie wollen, univ. alle in eins zusammengedacht ohne Ausnahme, cunctus alle wirklich vereinigt od. wirklich vereinigt gedacht). – ipse (eig. = eben, gerade, wirklich, bes. bei Zahlwörtern, zB. cum Athenis decem ipsos dies fuissem). – das Siegel war noch g., signum integrum erat: dieses ist sein g. Name (in bezug auf Vornamen u. Zunamen), his omnibus nominibus appellatus est. – die g. Schuld, solidum: die ganzen Interessen, usura solida: ganze (volle) drei Tage, totum od. universum triduum; totos tres dies; tres ipsos dies (s. oben zu ipse): ganze Tage hintereinander, dies continuos complures (zB. in litore iacēre): ganze (volle) drei Jahre aus seinem Vaterlande entfernt sein, triennio continuo patriâ abesse: ganze (volle) achtzig Jahre gelebt haben, octoginta annos complevisse od. confecisse. – die g. Welt, mundus hic omnis od. totus (diese ganze sichtbare Welt); universitas rerum (das g. Weltall).

Adv. ex toto (völlig, vollkommen, zB. totum esse, rudem esse). – ex integro (von frischem, ganz von frischem, zB. alqd efficere novum). – ex omni parte (von allen Seiten, in jeder Hinsicht, zB. beatum esse). – omni numero. omnibus numeris. omnibus numeris et partibus (in allen seinen Teilen, zB. e. ganz geschmackvolles Gedicht, poëma omni numero elegans: ganz vollkommen, omnibus numeris absolutus; perfectus expletusque omnibus numeris et partibus: ganz vollkommen sein, omnes numeros habere od. continere). – omni ratione (auf jede Art, zB. alqm exinanire). – toto animo (mit ganzer Seele, zB. scholasticus erat). – plene (vollständig, völlig, zB. perficere alqd). – plane. omnino. prorsus (gänzlich, ganz u. gar, s. „durchaus" das Nähere). – valde. maxime. summe (sehr, äußerst, um das dabeistehende Wort zu verstärken, zB. homo summe disertus). – das ist g. falsch, falsum est id totum (d. i. dieses Ganze ist falsch): ich bin ganz der deinige, totus tuus sum: er ist ganz unglücklich, prorsus nihil abest, quin miserrimus sit: er ist g. ungebildet, omnino omnis eruditionis expers est: Marius, ein Mann von ländlicher Einfalt, aber g. ein Mann (ein ganzer Mann), Marius, rusticanus vir, sed plane vir: ein g. guter Knabe, satis bonus puer: g. (geradezu) abschlagen, praecise negare: g. leugnen, praefracte negare: ich kann nicht g. schweigen, prorsus tacere nequeo: die Sache verhält sich g. anders, res longe secus est; res longe aliter se habet. – ☞ Häufig drücken aber die Lateiner „ganz" durch ein dem Worte vorgesetztes per aus, zB. ganz arm, perpauper: g. gut, perbonus: das gefällt mir g. gut, hoc mihi perplacet: g. leugnen, pernegare; – oder durch Verbindung zweier Synonyme (vgl. „gänzlich"), zB. ganz gleich, par atque idem, par idemque; – oder durch den Superlativ, zB. g. neulich, nuperrime (od. nuper admodum): g. groß, maximus: g. klein, minimus; minutissimus; – oder (wenn „ganz" = gewissermaßen, wahrhaft, so recht eine Art von 2c.) durch quidam, quaedam, quoddam, zB. eine g. neue Art des Vortrags, novum quoddam genus dicendi: g. wie eine Mauer, quasi quidam murus. – g. derselbe (dieselbe 2c.), idem ille; idem hic; idem iste. – ganz u. gar, s. durchaus *no.* I u. II. – nicht ganz, minus (d. i. weniger, zB. minus bene vestitus: u. alqd minus consequi); paulo minus (zB. paulo minus octogesimo anno decessit); parum (zu wenig, nicht sonderlich, zB. alci credere); non omnino (nicht in jeglicher Hinsicht, zB. credere haec): doch ist er nicht g. ohne Kenntnisse, nec tamen scit nihil. – g. als wenn, g. so wie, iuxta ac si (zB. iuxta ac si meus frater esset). – so g., s. so (*no.* I).

Ganze, das, totum. tota res (das G. an u. für sich, im Gegensatz der einzelnen Teile). – omnia, ium, *n.* (alles, alle Teile, sie mögen sein, wo sie wollen, zB. neu gestalten, novare). – universum. universa res. universitas (als Inbegriff der einzelnen Teile, alle einzelnen Teile zusammengenommen). – universum genus od. bl. genus (die ganze Gattung, Ggstz. species). – totum corpus u. bl. corpus (insofern das Ganze einen für sich bestehenden Körper ausmacht, Ggstz. pars; zB. totum corpus orationis: u. corpus iuris, omnis Romani iuris [der röm. Gesetzsammlung]: u. disciplinae corpus: u. in corpus redigere). – summa (eig. die ganze Summe, das Fazit einer Rechnung; dann übtr. = die Gesamtheit, der Inbegriff, im Ggstz. der Teile, zB. exercitus; endlich = die Hauptsache, das Wichtigste bei einer Sache). – as (das zwölfteilige Ganze, zB. einer Erbschaft; dah. heres ex asse, der Erbe des Ganzen). – ipsa res (die Sache selbst, die eigentliche Sache). – solidum (die ganze Schuld, im Ggstz. kleinerer Summen). – res publica (der Staat, im Ggstz. einzelner Bürger). – in ein G. ordnen, in corpus redigere: das G. beruht darauf, daß 2c., totum in eo est, ut etc.: das G. ist dies, summa haec est. — im ganzen (genommen), in summa (gleichs. um das Fazit zu ziehen, zB. absolvi in summa quattuor sententiis). – omnino (um eine Mehrzahl von Einzeldingen zusammenzufassen oder um eine Mehrheit einem Einzeldinge entgegenzusetzen, zB. quinque omnino erant). – omni numero (alle der Zahl nach, zB. Padus omni numero triginta flumina in mare Adriaticum defert). – Soll aber durch diesen adverbialen Zusatz angedeutet werden, daß ein Subjekt od. Ob-

Digitized by Google

jekt in seiner Totalität aufgefaßt werden soll, so ist es durch universus zu geben, zB. eine Sache im ganzen, res universa: die Kolonien im ganzen, coloniae universae. – die Sache im ganzen genommen, re in universum consideratā; si rem omnem spectas.

gänzlich, muß als Adjektiv durch verschiedene, dem Zusammenhang angemessene Wendungen wiedergegeben werden, zB. eine g. Finsternis (des Mondes, der Sonne), defectio perfecta: eine g. Unwissenheit zeigen in etwas, plane hospitem esse in alqa re. – od. durch zwei Synonyme, zB. er hielt ihn in g. Abhängigkeit von sich, istum in sua potestate ac dicione tenuit. — *Adv.* plane. omnino. prorsus (s. „durchaus" den Unterscheidungsu. „ganz [*Adv.*]" die Beispp.). – penitus. funditus. radicitus (durch und durch, gleichs. von Grund, von der Wurzel aus). – ab stirpe (gleichs. vom Stamme aus, zB. Carthago interiit). – Häufig durch de in Zusammensetzungen mit Verben, zB. gänzlich besiegen, verwüsten. devincere, devastare: den Krieg g. beendigen, debellare. – od. durch per, zB. g. ändern, permutare. – od. durch com (con), zB. g. ändern, commutare. – od. durch Verbindung zweier Synonyme, zB. in g. Unordnung, inordinatus atque incompositus: g. schlagen, fundere et fugare, fundere fugareque.

gar, I) fertig: gar kochen: percoquere. – das Essen ist gar, cena cocta est. — II) gänzlich, ganz u. gar: plane. omnino. prorsus (s. „durchaus" den Unterscheidungs.). – valde. admodum (sehr, zur Verstärkung des dabeistehenden Wortes). – longe (bei weitem, den vorigen ähnlich im Gebrauch). – Oft kann „gar" bei Adjektiven durch deren Superlativ ausgedrückt werden, zB. ein gar (gar sehr) unterrichteter Mann, homo doctissimus. — **gar sehr**, perquam (recht sehr, zB. perqu. modica civium merita); magno opere od. maximo opere (angelegentlich, höchlich, zB. a te peto, ut etc.: u. magno opere miror); vehementer (heftig, in hohem Grade, zB. hoc te vehementer rogo: u. hoc vehementer displicet). — **gar gern, gar zu gern**, perquam (zB. perqu. velim scire, quid etc.; aber auch pervelim scire, quid etc.). — **gar nicht**, omnino non (durchaus nicht, zB. irasci); minime (am allerwenigsten, keineswegs, zB. displicere); nullo modo (auf keine Weise, zB. alqd probare); non od. haud ita (nicht so, zB. non ita multo post: u. haud ita magnus). – gar viele, nicht gar wenige, non parum multi. — **gar nichts**, nihil sane. — **ganz und gar**, (nicht, nichts etc.), s. durchaus. — **also** (wohl nun) **gar noch**, etiam (s. Cic. Tusc. 2, 17: Suave etiam?). — **gar noch, erst** od. **vollends gar**, vero: nun erst (voll.) gar, iam vero; auch bl. iam. — **so gar, nicht so gar**, s. so (*no.* I). — **gar wohl**, quidem (zB. est vero notum quidem signum, ein gar wohl bekanntes). — **gar zu groß**, nimius: gar zu sehr, gar zu viel, nimis: gar zu lange, nimis diu (zB. absens es). – In dieser Beziehung wird auch häufig der bloße Komparativ angewendet, zB. wenn die Begierde gar zu groß u. gar zu anhaltend ist, so vernichtet sie die ganze geistige Kraft, voluptas cum maior est atque longior, omne animi lumen exstinguit.

Garantie, s. Gewährleistung.

garantieren, auctorem esse alcjs rei od. (daß etc.) m. Akk. u. Infin. Fut. (Gewährsmann sein für etw.). – praestare alqd od. de alqa re, jmdm., alci (für etw. einstehen). – alqd fore recipere, jmdm., alci (es auf sich nehmen, daß etwas geschehen werde). – alqd probare (etw. erprobt finden lassen, in hac causa suum officium ac diligentiam). – die garantierten Verträge, fides foederum: der garantierte Friede, pacis fides (zB. rupta est).

Garaus, das, jmdm. machen, alqm conficere (vollends abthun, vollends töten). – alqm interimere. alqm e medio tollere od. bl. tollere (aus dem Wege räumen). – alqm interficere (abthun, töten übh.). – dem Feinde, s. aufreiben (gänzlich).

Garbe, manipulus. – Garben binden, manipulos colligere.

Garde, s. Leibwache.

Garderobe, vestiarium (der Ort u. die Kleider zus.). – vestis scaenica (die Kleider für das Theater, die Theatergarderobe, Inscr.). – choragium (Garderobe, Kleider für den Theaterchor). – vestis. vestimenta, ōrum, *n.* (Kleider übh.). – ornatus. cultus (der äußerliche Schmuck übh., Putz).

Garderobeaufseherin, -mädchen, vestispica.

Gardine, velum.

Gardist, s. Leibwächter.

gären, a) eig.: fermentari. fermentescere (v. Teig). – effervescere (v. Wein). — b) uneig.: tumere; moveri. – sehr gären, ardere; flagrare (s. „Gärung *no.* II" die Beispp.). — **Gären, das, Gärung**, die, I) eig.: fervor (das Gären des Weins). — II) uneig., unruhige Bewegung: motus (im allg.). – motus rerum (unruhige Bewegung im Staate, zB. maximi). – turbae (die tobende Bewegung des Volks, der Soldaten etc., wenn alles in Unordnung durcheinander geht). – tumor rerum (drohende Umwälzung der Dinge: sie dämpfen etc., mederi mit Dat.). – das Volk in G. bringen, animos plebis sollicitare; das Lager, turbas efficere in castris: in G. geraten, tumere, moveri coepisse; ardere, flagrare (zB. bello) coepisse (s. im folg.): in G. sein, tumere (zB. tumet Gallia: u. tumeut negotia, alles ist in G.); moveri (in aufrührerischer Bewegung sein, zB. movetur aliquot locis servitium): in voller G. sein, ardere (zB. ardet Syria bello: u. cum acerrime arderet coniuratio); flagrare (zB. flagrat bello Italia). — **Gärungsstoff**, materia seditionis (bildl., Stoff zum Aufruhr).

Garküche, popina. – caneum. canea (als Sitz der Schlemmerei u. Liederlichkeit).

Garn, I) Fäden aus Flachs etc.: linum netum (leinenes Garn). – lana neta (wollenes Garn). – ein Faden leinenes G., filum lini od. linteum: ein Faden wollenes G., filum lanae od. laneum. — II) meton. = Netz *no.* II, b, w. s.

garnieren, circumdare alqā re (zB. vestem auro).

Garnison, praesidium stativum (die Soldaten im Standquartier). – cohortes urbanae (die in der Stadt liegenden Truppen). – stativa, ōrum, *n.* (das Standquartier). Vgl. „Besatzung". – wo in G. stehen (garnisonieren), stativa habere in alqo loco: in Nikomedien in G. stehen (garnisonieren), in statione Nicomedensi esse.

garstig etc., s. häßlich etc.

Gärtchen, hortulus.

Garten, hortus (im allg.). – horti (weitläufiger Lust- oder Ziergarten). – ein kleiner G., hortulus: einen G. anlegen, hortum instituere, aedificare. — **Gartenanlage**, horti. — **Gartenarbeit**, hortorum cultus. — **Gartenaufseher**, horti

Digitized by Google

hortorum) custos. — **Gartenbau**, hortorum cultura od. cultus od. cura. — **Gartenbeet**, s. Beet. **Gartenfrucht**, fructus horti od. hortorum. – pomum (Obstart). — **Gartengewächs**, herba in hortis nascens od. nata (übh.). – olus od. (kleiner Art) olusculum (eine Gemüseart). – Gartengewächse, auch in hortis nascentia, *n. pl.* – ein G. sein, in hortis nasci. — **Gartenhaus**, tectum horti; kleines, casa horti. — **Gartenmauer**, maceria horti. **Gärtner**, hortulanus (Spät.). – olitor (Gemüsegärtner). – topiarius (Ziergärtner). **Gärtnerei**, hortorum cultus od. cultura (Gartenbau). – topiaria (Ziergärtnerei). **gäschen**, spumare. — **Gäscht**, Gischt, spuma. **Gäßchen**, angiportus. — **Gasse**, s. Straße.

Gast, I) bei einem Mahle (*σύνδειπνος*): conviva. – ein G., den jmd. uneingeladen mitbringt, umbra: jmd. zu G. bitten, alqm ad cenam vocare, invitare (übh. zu Tische); rogare alqm ad convivium (zum Gastmahl): sich bei jmd. zu G. bitten, condicere alci (mit u. ohne) ad cenam: wenn man gebeten wird, sich als G. zusagen, promittere ad cenam: jmd. als G. mit nach Hause nehmen, alqm convivam sibi abducere: jmd. als G. bei sich behalten, alqm cenae od. convivio od. in convivium adhibere: zu G. gehen, ad cenam ire; convivium inire: zu G. sein, foras cenare: bei jmd. zu G. sein, jmds. G. sein, apud alqm cenare; alcjs convivio interesse; esse convivam alci promissum: ich habe jmd. zu Gast, cenat alqs apud me. — II) fremde Person, welche in einem Hause aufgenommen und mit Unterhalt versehen wird: hospes, Femin. hospita. – jmd. als G. aufnehmen od. bewirten, alqm hospitio excipere; alqm invitare tecto ac domo.

Gastbitter, vocator.

Gasterei, s. Essen *no.* II.

gastfrei, hospitalis (gern Fremde aufnehmend). – liberalis in hospites, im Zshg. bl. liberalis (wohlwollend u. freigebig gegen Gastfreunde). – largus epulis (gern bewirtend). — *Adv.* hospitaliter; liberaliter. — **Gastfreiheit**, hospitalitas. – in hospites liberalitas, im Zshg. bl. liberalitas (Wohlwollen u. Freigebigkeit gegen die Gastfreunde).

Gastfreund, hospes. – ich bin jmds. G., hospitio alcjs utor; hospitium cum alqo mihi intercedit, cum alqo habeo. – den G. betreffend ꝛc., des G., hospitalis (zB. Ermordung des G., caedes hospitalis: Wohlthaten des G., beneficia hospitalia). — **Gastfreundin**, hospita. — **gastfreundlich**, hospitalis (zB. mensa). – ein g. Haus, domus hospitalis; domus, quae hospitibus patet. — *Adv.* hospitaliter. – Ist es = gastfrei, s. d.

Gastfreundschaft, hospitium. – G. mit jmd. schließen, hospitium cum alqo facere, iungere, coniungere: mit jmd. in G. stehen, hospitio alcjs uti; hospitium cum alqo habere; hospitium mihi intercedit cum alqo: G. üben, hospitium colere. — **gastfreundschaftlich**, s. gastfreundlich.

Gastgeber, I) der ein Gastmahl veranstaltet: dominus cenae od. epuli; convivator; conditor instructorque convivii. — II) = Gastwirt, w. s.

Gastgebot, s. Essen *no.* II. — **Gastgeschenk**, xenium. — **Gasthaus, Gasthof**, deversorium, taberna deversoria (Einkehrort übh., Absteigequartier). – stabulum (Haus, wo Fuhrleute einkehren, Ausspann). – caupona, taberna meritoria u. bl. taberna (Schenke). – ein elendes G., cauponula.

Gastkammer, cubiculum hospitale.

gastlich, s. gastfreundlich, gastfrei.

Gastmahl, s. Essen (das) *no.* II. – das G. des Plato (Titel einer Schrift), Platonis symposium.

Gastrecht, hospitii ius; hospitium. — **Gaststube**, hospitium. cubiculum hospitale. cubiculum, quod hospites accipit od. accipere potest (in einem Privathause; im Plur. auch bl. hospitalia, ium, *n.*).

Gastwirt, caupo (Schenkwirt). – stabularius (der Ausspanne hält). – dominus stabuli od. cauponae (der Eigentümer der Ausspanne od. Schenke, Ggstz. stabuli od. cauponae minister, der Hausknecht, Kellner). – G. sein, cauponam od. stabulum exercere.

Gastwirtin, caupona. cauponam exercens (die Schenkwirtschaft Treibende). – domina cauponae od. tabernae (Eigentümerin des Gasthauses, Ggstz. ministra cauponae, Kellnerin).

Gastwirtschaft, caupona (Schenke, s. „Gasthaus" die Synon.). – G. treiben, cauponam exercere. — **Gastzimmer**, s. Gaststube.

Gatte, maritus. – coniunx (Ehegemahl).

Gattenliebe, coniugalis amor (Liebe zwischen Gatten). – uxoria caritas (Liebe der Gattin zu dem Gatten). — **gattenlos**, orba marito; sine marito. – sie ist schon lange g., iam diu sine marito vivit. — **Gattenmörder**, parricida uxoris (Mörder der Gattin). – parricida mariti (Mörder des Gatten).

Gatter, s. Gitter.

Gattin, uxor (Ehefrau). – coniunx (Gemahlin); vgl. Frau *no.* II, a.

Gattung, I) Vereinigung eigenartiger Dinge: genus (Klasse übh., Ggstz. species, d. i. die einzelne Art). – modus (Gattung als besonders von andern sich unterscheidende Art, zB. tot homines cuiusque modi). – opus (für sich bestehendes Werk, zB. Schriftsteller in derselben G., auctores eiusdem operis). – die höchste G., genus ultimum; generum caput: nach Gattungen, generatim. — II) Art, Sorte: pars (Unterabteilung übh.). – forma. species (bes. die Species in der Logik, als Unterabteilung des genus). — **Gattungsbegriff**, genus (die Gattung, Ggstz. species; zB. animal od. homo genus est). – den G. bilden, superiorem locum tenere: einen G. zerlegen, genus in species dividere od. secare.

Gau, pagus.

Gaukelbild, im Zshg. bl. imago.

Gaukelei, praestigiae (Blendwerk). – circulatoriae praestigiae (Blendwerk eines Gauklers). – fallacia (Betrügerei übh.). – portenta (gegen den Lauf der Natur gehende Zauberkünste, wie Hor. ep. 2, 2, 209: portenta Thessala rides?). – vana miracula (nichtige Wunder).

gaukelhaft, fallax (betrügerisch).

gaukeln, praestigias agere.

Gaukelspiel, -possen, s. Gaukelei.

Gaukler, praestigiator (der Gaukler im allg., insofern er den Leuten Blendwerk vormacht). – circulator od. planus (der herumziehende Gaukler, der sich mit allerhand Taschenspielen, Gaukeleien u. Possen sein Brot verdiente). — **Gauklerin**, praestigiatrix. — **gauklerisch**, circulatorius (einem Gaukler eigen). – fallax (betrügerisch übh.).

Gaul, equus (Pferd übh.). – caballus (Pferd, insofern es zu gemeiner Arbeit gebraucht wird). – Sprichw., einem geschenkten G. sieht man nicht

Digitized by Google

ins Maul, equi donati dentes non inspiciuntur (Hier. ep. ad Ephes. prooem.).

Gaum, Gaumen, palatum.

Gauner, fur. – ein elender G., furunculus: ein arger G., homo plenus perfidiarum et fraudum.

Gaunerei, furtum. — **Gaunergesindel,** furunculi. — **Gaunerkniff,** ſ. Diebsgriff.

Gaunerſtreich, -ſtück, furtum.

geachtet, honestus. – geachtet u. geehrt, honestus et honoratus.

geartet, gut, ſ. arten a. E.

Gebäck, Gebackenes, ſ. Backwerk.

Gebälk, contignatio; trabes (*pl.*).

gebaren, ſich, se iactare (zB. in insperatis pecuniis sumptuosius insolentiusque). – ſich keck u. trotzig g., volitare. — **Gebaren,** keckes, audacia: unſinniges, amentia: raſendes, furor.

gebären, parĕre (*tr.* u. *intr.*). – partum edere (*intr.*). – edere (*tr.* zur Welt bringen). – eniti (*tr.* u. *intr.* mit Anſtrengung u. Schmerz). – Zuw. reichen auch gignere, generare, procreare (erzeugen, w. ſ.) hin. – Kinder von jmd. gebären, liberos ex alqo parĕre od. eniti: gebären wollen, parturire: zum erſten, zum fünften Mal g., primum, quintum parĕre: zu früh g., abortum facere. – geboren werden, nasci. gigni (von einer, ex alqa); in lucem edi. lucem aspicere. in vitam venire, ingredi (das Licht der Welt erblicken, zur Welt kommen): es iſt mir ein Söhnchen geboren worden, filiolo auctus sum. – nicht als Konſul geboren ſein, non in cunabulis consulem factum esse. – ein geborener Fürſt, genitus ut regnet: ein geborener Grieche, in Graecia natus od. in Graecis genitus; ortu od. natione Graecus: er iſt ein g. Biedermann, est natură bonus: Hannibal, ein g. Feind der Römer, Hannibal natus adversus Romanos hostis: ein g. Soldat, vir ad arma natus; vir natus militiae. — zu etwas geboren (d. i. von Natur beſtimmt), alci rei od. ad alqd natus; ad alqd factus; ad alqd natus aptusque. – Uneig., Reichtum gebiert Übermut, divitiae superbiam pariunt. — **Gebären,** das, partus. — **Gebärzeit,** partus od. pariendi tempus; auch bl. partus.

Gebäu, Gebäude, aedificium. aedes, ium, *f.* domus (Haus, w. ſ.). – opus (Bauwerk übh., auch v. Weltgebäude). – munus (öffentliches Bauwerk, von einem einzelnen aus eigenen Mitteln für das Volk erbaut, zB. ein Theater; auch vom Weltgebäude); verb. opus munusque (vom Weltgebäude). – monumentum (ein öffentliches Gebäude, welches als Denkmal der Vorzeit od. für die Nachwelt beſteht, zB. ein Tempel). – die Gebäude einer Stadt, auch moenia, ium, *n.* – öffentliche Gebäude, aedes publice factae: ſtattliche G., aedificia od. opera ampla; aedes amplae.

Gebein, os, ossis, *n.* – Gebeine u. Aſche der Seinigen, reliquiae suorum.

Gebelfer, gannitus (auch übtr. v. Belfern eines Zänkiſchen). — **Gebell,** latratus.

geben, dare (im allg. [Gegſ. adimere, nehmen, accipere, empfangen, u. dgl.]; auch als mathem. *t. t.* eine gegebene Linie, data linea). – reddere (zurückgeben, abgeben, hergeben, von ſich geben). – tradere (übergeben, überreichen, überliefern, in die Hand u. in den Beſitz geben). – offerre (anbieten, unaufgefordert geben, zB. pro suis facultatibus). – porrigere (darreichen, damit es der Empfangende abnehme). – praebere (hinhalten, hinreichen). – tribuere (zuteilen). – impertire (teilnehmen laſſen, mitteilen). – donare. dono dare (ſchenken). – solvere. persolvere. pendĕre (bezahlen, entrichten). – apponere (auftragen auf die Tafel, ein Gericht, Wein u. dgl., zB. alqd primum). – addere (hinzuthun, Gegſ. auferre [nehmen], zB. casus [der Zufall, das Glück] tantum addere ei non potest, quantum auferre). – afferre (teils = beibringen, zB. alci mortem; teils = hinzubringen, zB. ornatum orationi). – fundere (gleichſ. ausgießen = nach allen Seiten ſpenden, zB. beneficia sine intermissione diebus ac noctibus, v. der Gottheit: u. bestiis ex sese varios pastus, v. der Erde). – distribuere (nach allen Seiten hin austeilen, zB. beneficia, v. Reichen 2c.). – conferre (beitragen, zB. amplius conferre non posse). – efficere (hervorbringen, zB. achtfachen Ertrag [vom Acker], ager efficit cum octavo: dann als *t. t.* der Arithmetik, unſer „machen"). – esse. fieri (betragen, als arithmet. *t. t.*, ſ. „machen *no.* II, b" Beiſpp. für effe., esse u. fieri). – ſich g. laſſen, accipere, von jmd., ab alqo (zB. Geld, Geiſeln). – ein Schauſpiel 2c. g., edere (veranſtaltend geben, zB. spectaculum, ludos u. dgl.); agere (agierend geben, v. Schauſpieler, zB. eine Komödie, fabulam: die Rolle jmds., alcjs partes).

wieviel haſt du dafür gegeben? quanti rem emisti?: wieviel giebſt du für den Tiſch, das Logis, den Unterricht? quanti cenas, habitas, doceris? – jmdm. ein Mädchen (zur Frau) g., ſ. Frau: ein Mädchen einem andern (zur Frau) g., tradere alqam alii.

von ſich geben, edere. mittere. emittere (zB. einen Laut, Geruch 2c.); reddere (zurückgeben, einen Ton, von einer Saite, die berührt wird); alienis tradere (fremden Leuten übergeben, zB. infantem). – (durch Speien) wieder von ſich g., vomere; vomitu od. vomitione reddere.

es iſt dem Menſchen nicht gegeben, homini non datum, non concessum est: gieb (verleihe mir), daß ich 2c., da mihi m. folg. Akk. u. Infin.: fac, ut etc. (mache, daß ich).

auf jmd. etwas geben, multum alci tribuere (viel auf jmd. halten); alcjs auctoritate moveri (durch jmds. Rat ſich beſtimmen laſſen): wenig auf etwas g., alqd neglegere, parum curare: nichts g. auf etwas, alqd contemnere, spernere, nihili putare (für nichts achten); nihil moveri alqā re (ſich in keiner Weiſe durch etw. beſtimmen laſſen): viel auf etw. g., admodum moveri alqā re (zB. ostentis): etwas auf das Gerede der Leute g., dare aliquid famae: ich gebe nichts auf den Vortrag, quemadmodum dico, non laboro. – was gäbe ich darum! was wollte ich doch darum geben! quidnam darem: alles darum geben, alqd quantivis facere, aestimare; quovis pretio alqd redimere velle.

ſich geben (nicht mehr Widerſtand leiſten), se dare; manus dare (ſich für beſiegt erklären, nachgeben); cedere (weichen); concedere (einräumen). – die Krankheit giebt ſich (läßt nach), morbus remittit. – er giebt ſich ganz, wie er iſt, induit sibi animi sui vultum (ſein Inneres drückt ſich in ſeiner Miene aus); quod loquitur sentit, quod sentit loquitur (er denkt, wie er ſpricht, und ſpricht, wie er denkt); linguā et pectore verus est (er iſt mit der Zunge u. im Herzen aufrichtig).

wörtlich g., exprimere verbum de verbo: lateiniſch g., Latine reddere: das kann man nicht gut lateiniſch g., haec non satis commode Latine exprimi possunt. — **gegeben** (d. i. ausge-

Digitized by Google

fertigt), datum; scriptum; auch haec scripsi ad te (zB. gegeben am Tage des Abmarsches von Astura, haec scripsi ad te proficiscens Asturā).

was giebt es? (d. i. was geht vor?) quid od. quidnam est? quid rei est? quid accidit?: was giebt es Neues? ecquid novi est?: giebt es etwas Neues? num quidnam novi?

es giebt, est od. (v. mehreren) sunt (es ist, es sind). – fit od. (v. mehreren) fiunt (es kommt zur Erscheinung, es kommt vor). – invenitur od. (v. mehreren) inveniuntur (es wird, es werden angetroffen), zB. es giebt keinen rechtschaffenern Menschen, probior homo nemo est: es giebt kein Drittes, nihil tertium est: es giebt kein glückliches Leben ohne Tugend, vita beata sine virtute nulla est: es giebt wenig Quellen in dieser Gegend, fontes in hac regione rari sunt: kaum giebt es in einem Zeitalter einen erträglichen Redner, vix singulis aetatibus singuli tolerabiles oratores inveniuntur. – in dieser Zeit gab es sehr viele Redner, haec aetas effudit copiam oratorum: zu keiner Zeit gab es größere Männer, haud ulla aetas virtutum feracior fuit. – es giebt in einem Flusse, Lande das u. das (Erzeugnis od. Tier), nascitur od. nascuntur, gignitur od. gignuntur in flumine alqo od. in terra alqa; od. flumen, terra gignit alqd. – das giebt (läßt erkennen) schon die Vernunft, hoc ipsa ratio ostendit.

es giebt ... welcher, welche ꝛc., est, im Plur. sunt, non desunt (es fehlt nicht an ꝛc.), inveniuntur, reperiuntur (man findet ꝛc.), qui etc. (nach welchem qui der Indikativ steht, wenn die Beziehung des Prädikats auf das Subjekt als wirklich, hingegen der Konjunktiv, wenn dieselbe als notwendig od. möglich vorgestellt werden soll), zB. es giebt einen Gott, welcher verbietet, daß ꝛc., est deus, qui vetat: es giebt Leute, welche behaupten, sunt, qui dicant (d. i. welche behaupten wollen, hingegen dicunt, deren Behauptung faktisch gewiß ist). – es giebt Fälle, wo ꝛc., est, ubi mit folg. Konj.: es giebt keinen Grund, warum, non est (causa), cur mit folg. Konj.; non est, ut etc.: es giebt einen Punkt, bis zu welchem ꝛc., est quatenus mit folg. Konj.

gebenedeit, beatus; fortunatus.

Geber, Geberin, auctor alcjs rei (im allg.). – largitor (Spender, zB. freiwilliger, voluntarius). – auctor muneris, qui dat od. dedit munus (der Geber eines Geschenks). – Geber (-erin) und Empfänger (-erin), dans et accipiens; tribuens (Verleiher) accipiensque.

Geberde, gestus. – Geberden machen (= gestikulieren), gestum agere, facere; gestu uti; gestum componere (nach den Regeln der Kunst): falsche G. machen, peccare in gestu.

geberden, sich, freudig, laetitiā gestire: wild, violenter se gerere: wie ein Wahnsinniger, wie ein Rasender, insanire; furere.

Geberdenspiel, gestus.

Geberin, s. Geber.

Gebet, precatio. – supplicatio (demütiges Bitten). – preces (die Worte des Gebets). – carmen sacrum u. bl. carmen (ein formuliertes Gebet; vgl. Gebetformel). – votorum nuncupatio (das gelobende Beten, zB. bei Krankheit des Fürsten ꝛc.). – votum (das gelobende Gebet, Gelübde). – precantis od. vota facientis vox (die Stimme des Bittenden, Gelobenden, zB. non exaudit [läßt nicht zu seinem Ohre dringen] precantium voces et sublatis in caelum manibus vota facientium). – ein Gebet verrichten, precationem od. preces facere; precatione uti; vota facere od. suscipere (gelobend zu Gott beten; auch für etw., zB. pro incolumitate principis). – ein G. an Gott richten, precari deum od. ad deum; carmen dicere deo: sein G. vollenden, precationem peragere: das G. erhören, precationem admittere (v. Gott): etwas mit G. anfangen, a precationibus ducere initium alcjs rei (zB. rerum agendarum).

Gebetsformel, precatio sollemnis. verba sollemnia, *n. pl.* carmen sacrum od. sollemne precationis carmen, im Zshg. auch bl. carmen (im allg.). – praefatio (die vor einer Handlung, bes. vor dem Opfer gesprochene Formel).

Gebiet, I) eig.: territorium (das zu e. Stadt gehörige Feld). – Ist es in weit. Bed. übh. = Land, Landstrich, Grenzen ꝛc., so stehen ager, terra, regio, fines, zB. das Gebiet der Helvetier, ager Helvetius: das trojanische G., ager Troas: das römische G., fines Romani: im G. der Herniker, in Hernico: im G. des Feindes, in hostico (Ggsz. in pacato, in Freundes Land). – jmds. Gebiet betreten, intra fines alcjs ingredi: jmds. G. mit einem Landstrich vergrößern, alcjs finibus regionem adicere. — II) uneig.: genus (Gattung). – pars (Teil, zB. philosophiae, litterarum). – ratio (Verhältnis, Art u. Weise, zB. dissimilis, Cic. Cat. 2, 9). – das ganze G. der Philosophie, universa philosophia; omnes philosophiae loci: das fast unüberseh[r]bare G. dieser Künste, harum artium paene infinita vis et materia. – er hat ein sehr weites G. für seine Thätigkeit, latissime manat eius industria: er (der Geschichtschreiber) hat ein freies G., libero egressu memorare potest: die Beredsamkeit hat kein abgeschlossenes G., ars dicendi non habet definitam regionem: in das G. der Künste gehören, artibus contineri: in das G. der Philosophie gehören, in philosophia versari od. disseri: in das G. der Staatsverwaltung gehören, in re publica versari: in das G. der Mathematik gehören, esse mathematicorum: einen Namen in das unhistorische G. der Mythe versetzen, nomen alcjs ad errorem fabulae traducere: das ganze G. der Philosophie kennen u. sich darin zurecht finden, habere omnes philosophiae notos et tractatos locos. – das G. der Philosophie, der Geschichte ꝛc., auch bl. philosophia, historia, zB. er ist auf dem G. der Philosophie, des bürgerlichen Rechts, der Geschichte mehr bewandert, ille a philosophia, a iure civili, ab historia instructior est: das G. der Geschichte ist bei uns noch nicht angebaut, abest historia litteris nostris. – das G. der Litteratur, bl. litterae, zB. unbewandert auf dem G. der griech. Litteratur, expers litterarum Graecarum. – das G. der Physik, bl. physica, ōrum, *n.*, zB. jene Erörterung streift (greift) in das G. der Physik hinüber, disceptatio illa habet aliquantum a physicis.

gebieten, imperare alci alqd od. mit folg. ut u. Konj. (eig., u. bildl. = mäßigen, zB. cupiditatibus). – iubere, absol. od. mit folg. ut u. Konj. (vorschreiben; s. „befehlen" den Unterschied dieser WW.). – scribere (schriftlich verordnen, zB. hanc legem, v. e. Umstand). – ein Gesetz gebietet entweder oder es verbietet etwas, lex aut iubet aut vetat. – über etwas g. oder zu g. haben, alcjs rei potestatem habere; est alqd penes me od. in mea potestate; alci rei moderari. alcjs rei mo-

Digitized by Google

deratorem ob. (Femin.) moderatricem esse (über etw. walten, zu bestimmen haben, auch v. lebl. Subjj.). – wenn Gott über mich gebieten sollte, si quid mihi acciderit. — **Gebieter**, =in, dominus, domina (im allg.). – arbiter, arbitra (der, die nach Gutdünken über etw. verfügen kann, zB. maris, aëris, v. einer Gottheit). – **gebieterisch**, imperiosus (auch v. Lebl., zB. necessitas). – superbus (hochfahrend). – insolens (übermütig im Benehmen gegen andere). — *Adv.* imperiose; pro imperio (zB. alqm discedere iubere); superbe; insolenter.

Gebietserweiterung, =vergrößerung, propagatio ob. prolatio finium (abstr.). – fines imperii prolati ob. termini imperii propagati (konkr.). – eine bedeutende G. (als Sache), magna regio finibus adiecta. – eine G. erhalten, augeri agris: das Land erhielt eine bedeutende G., magna regio finibus adiecta est.

Gebilde, opus (Werk übh.). – compages (Gefüge, zB. corporis). – imago (Bildwerk, zB. imago ficta, G. der Plastik, imago picta, G. der Malerei). – G. der Einbildung, Phantasie, commentum.

gebildet, humanus. humanitate politus (menschlich veredelt übh.). – eruditus (durch Erziehung, durch die Schule des Lebens und durch Unterricht aufgeklärt, Ggstz. ineruditus; zB. populi, saeculum, tempora: u. aures: u. ingenium: u. Plur. auch subst. bl. eruditi). – doctus (durch Unterricht aufgeklärt, wohlunterrichtet; übtr. v. Lebl., vox docta: u. Plur. auch subst. bl. docti); verb. doctus atque eruditus. – litteratus, litteris tinctus (schriftkundig, wissenschaftlich gebildet). – cultus, excultus (kultiviert, civilisiert, aufgeklärt, zB. aetas exculta: u. et tempora et ingenia: u. Plur. auch subst. bl. culti ob. cultiores). – haud absurdus, non absurdus (nicht ungereimt, nicht albern, zB. ingenium). – intellegens (einsichtsvoll, ein gebildeter Kenner). – ingenuus (frei- oder edelgeboren u. daher nicht ohne Feinheit u. Bildung, zB. plebs). – urbanus, elegans (fein im Betragen u. ganzen Äußern). – sehr, äußerst, hoch g., omni vitā atque victu excultus atque expolitus; omni doctrinā eruditus: etwas, ein wenig g., aliquā humanitate imbutus; a litteris non alienus: oberflächlich g., leviter eruditus; litteris leviter imbutus: gar nicht g., ab omni politiore humanitate abhorrens; a litteris alienissimus. – durch u. durch g. sein, artes optimas penitus mente complexum esse.

Gebirge, mons; montis iugum; montes. Vgl. „Gebirgskette". – das G. des Kaukasus, Caucasus mons. — **gebirgig**, montuosus (Ggstz. planus). – g. Gegend, s. Gebirgsgegend. — **Gebirgsart**, saxum. — **Gebirgsbewohner**, homo montanus; Plur. subst. auch bl. montani. — **Gebirgsgegend**, regio montuosa. – Gebirgsgegenden, regiones montuosae; loca montuosa; auch bl. montuosa, ōrum, *n.*: rauhe G. (ein rauhes Gebirgsland), loca aspera et montuosa. — **Gebirgskamm**, dorsum montis. – der G. des Apennin, dorsum Apennini. — **Gebirgskette**, montes continui; continua ob. perpetua montium iuga. — **Gebirgsland**, s. Gebirgsgegend. — **Gebirgspaß**, als Engpaß, angustiae saltus (Plur. angustiae saltuum); angustus saltus. – als Durchgang, transitus saltus. — **Gebirgszug**, s. Gebirgskette.

Gebirgszweig, bracchium montis.

Gebiß, 1) am Zaume: oreae. – lupus (ein scharfes G., e. Brechzaum). – frenum (Zaum übh.). – ein Zaum mit einem scharfen G., frenum lupatum: ein G. anlegen, oreas alci obdere ob. indere (eig.); frenum inicere (einen Zaum anlegen, eig. u. bildl.). — II) Zähne: dentes. – tela, ōrum, *n.* (als Waffe, zB. leonis). – ein gutes G. haben, dentibus valere.

Geblüt, s. Blut. – ein Prinz von G., (princeps) regiā stirpe genitus; (princeps) regio genere ortus: die Prinzen von G., regis filii (die Söhne des Königs); regis fratres (die Brüder); regis propinqui (die Verwandten des Königs); der erste Prinz von G., qui regi proximus est propinquitate: er stammt aus königlichem G., regio sanguine ob. genere ortus est; regiā stirpe genitus est; regium illi genus.

Gebräuchlich, usitatus (Ggstz. mors).

Gebot, I) imperium. imperatum (Befehl, Befohlenes). – iussum (Geheiß). – praeceptum (Vorschrift). – mandatum (Auftrag; s. „Befehl" in Redensarten mit diesen Subst.). – die zehn Gebote, decalogus (δεκάλογος, Eccl.): das zehnte G., *decima legum divinarum tabula. – es steht mir etwas zu G., alqd mihi in manu (in manibus) est. alqd mihi praesto est, promptum et paratum est (es steht zu meiner Verfügung). – habeo alqd (ich habe etw. [zu meiner Verfügung], zB. omnibus facultatibus, quas habemus, utimur). – alqd mihi paret (es ist mir gleichs. unterthan, zB. omnia divitiis parent). – alqd mihi suppetit (ich bin gehörig damit versehen, zB. verba et sententiae – alqd mihi adest (es ist für mich [zu meiner Verfügung] da, zB. cetera principibus statim adesse unum parandum). – es steht mir etwas in großer Maße, überreichlich zu G., abundo alqā re (zB. ingenio). — II) das Bieten u. was man bei einem Handel, in der Auktion bietet: licitatio (das Bieten in der Auktion). – pretium (beim Handel der Preis). – das höchste G., licitatio maxima. ein Gebot thun, s. bieten *no.* II.

Gebratenes, assum; caro assa.

Gebrauch, 1) Anwendung einer Sache zu seinem Bedarf: usus (der Zustand, da man etwas gebraucht). – usurpatio (das In-Anspruch-Nehmen, das Sich-Bedienen einer Sache in einem einzelnen Falle). – häufiger G., frequentatio; frequens usus. – zum ob. für den öffentlichen G., publico usui ob. publicis usibus (zB. destinatus locus: u. complures domos destinare); in usum populi (zB. bibliothecam instituere). – durch den G. geheiligt, sollemnis. – G. von etwas machen, s. (etw.) gebrauchen. – keinen G. von etwas machen, alqā re non uti, non abuti; alqd non usurpare (zB. ius datum); alqā re carere (aus eigenem Willen entbehren, zB. amicorum facultatibus); alqd non accipere (etwas nicht annehmen, zB. ein Geschenk); dimittere, amittere alqd (es benutzt lassen, zB. occasionem; s. „unbenutzt" bei Synon.): einen üblen G. von etwas machen, alqā re perverse abuti: einen unmäßigen G., intemperanter abuti alqā re: einen weisen G. von etwas machen, sapienter uti alqā re. – im G. haben, in usu habere (zB. vas argenteum). – etwas zu etwas in G. nehmen, alqd in alcjs rei usum vertere. – im G. sein, in usu esse ob. versari (gebraucht werden); in usu ob. more esse. moris esse (üblich, gebräuchlich sein): häufig im G. sein (gebraucht werden), in maximo usu esse: usitatissimum esse; in frequentem usum venisse: stark im G. (d. i. sehr üblich) sein, vigere: all-

Digitized by Google

gemein im G. sein, in omnium usu esse od. versari: **nicht mehr im G. sein**, in usu esse od. versari desisse; ab usu remotum esse: **gar nicht im G. sein**, nullum usum habere (zB. in medicina): **in G. bringen** (gebräuchlich machen), celebrare alqd: **mehr in G. bringen**, usitatius od. tritius facere alqd: **in G. kommen**, in usu esse od. versari coepisse (im allg.); in usum venire (**benutzt werden**); usu od. in usum recipi (**gebräuchlich werden**); in consuetudinem od. morem venire (**zur Gewohnheit, zur Sitte werden**): **mehr in G. kommen**, usitatiorem esse coepisse: **allgemein in G. kommen**, in omnium usu esse od. versari coepisse. **usitatissimum esse coepisse** (im allg.); ab omnibus recipi (**von allen angenommen werden, von Sitten** 2c.); inveterascere (**sich allmählich einnisten, von einer Gewohnheit** 2c.). – **außer G. kommen**, exolescere: **ein Wort kommt außer G.**, verbi usus amittitur; **im gewöhnlichen Leben, verbum ab usu cotidiani sermonis intermittitur**; **im Laufe der Zeit**, verbum intercidit temporibus. – **außer G. setzen**, abolere (**aufheben**, s. das. no. IV, b); **durch Verbot**, interdicere usum alcjs rei (zB. vehiculorum); alqd in usu cuiusquam esse od. versari vetare (zB. denarios). — II) **bestehende Gewohnheit**: ritus (**als Regel bei feierlichen u. profanen Handlungen**). – mos. consuetudo (**Sitte, Gewohnheit**, w. vgl.). – **ein heiliger, religiöser G.**, religio: **heilige Gebräuche u. Einrichtungen**, religiones. – **es ist G. (Sitte)** u. dgl., s. **Sitte**.

gebrauchen, etwas, uti alqā re, zu etwas, ad alqd (im allg., zu seinem Nutzen u. Bedürfnis verwenden). – abuti alqā re, zu etwas, ad alqd od. in alqa re (ganz nach eigener Willkür od. gehörig verwenden, vollständigen Gebrauch machen von etw.). – usurpare alqd (etwas in Anspruch nehmen, sich einer Sache in einem vorkommenden Falle bedienen, etwas vorbringen, erwähnen). – adhibere alqd, zu od. in etwas, alci rei od. ad alqd od. in alqa re (in bestimmten Fällen zu gewissen anzugebenden od. zu denkenden Zwecken in Anwendung bringen, dazunehmen, also mit Absicht u. Überlegung anwenden). – alqd tractare (in Behandlung nehmen, in Anwendung bringen, zB. verba vetera). – exercere (handhaben, **ausüben**, zB. ius ab alqo datum parcissime). – conferre ad od. in alqd (zu etwas anwenden, **Gebrauch zu etwas machen**). – in usum alcjs rei vertere (**als etwas in Gebrauch nehmen**, zB. die Schiffe **als Lastschiffe**, naves in onerariarum usum). – gebraucht werden, in usu esse od. versari; in usum venisse: **gebraucht werden können**, usui esse (absol. od. zu etw., ad alqd faciendum): **nicht mehr gebraucht werden**, in usu esse od. versari desisse: **gar nicht gebraucht werden**, nullum usum habere (zB. in medicina, von e. Pflanze): **häufig gebraucht werden**, in maximo usu esse; in frequentem usum venisse: zu etw. **nicht zu g. sein**, inutilem esse ad alqd (auch v. Pers.). – **nichts (keine Medizin in einer Krankheit) g.**, nullam medicinam adhibere: **ein Wort (e. Ausdruck) g.**, verbo uti; verbum dicere od. nominare (s. unten): **ein Wort (e. Ausdruck) passend u. richtig g.**, verbum opportune proprieque collocare: **ein Wort (e. Ausdruck) falsch g.**, perperam od. non recte dicere verbum: **ein Wort (e. Ausdruck) richtig g.**, verbum recte dicere: **ein Wort in etwas gesuchter Bedeutung g.**, verbum doctiuscule ponere: dabei das Wort „Gewalt" g., in his rebus vim nominare: **für diese beiden Begriffe gebrauchen die Griechen einen Ausdruck**, haec duo Graeci uno nomine appellant: **diesen Ausdruck hast du gebraucht**, sic dixisti: **um diesen Ausdruck zu g.**, ut dicam ita: **um den gelindesten Ausdruck zu g.**, ut levissime dicam: **ein Wort (Ausdruck) wird von (über) etw. gebraucht**, verbum dicitur in alqa re (zB. *carere* in morte non dicitur, **das Wort „entbehren" wird nicht vom Tode gebraucht**): die härtesten Ausdrücke über jmd. g., asperrime loqui de alqo. – **um einen Ausspruch Solons zu g.**, ut Solonis verbo utar ut Solonis dictum usurpem. – jmd. g., alcjs operā uti: jmd. **nicht mehr g.**, alcjs operā uti desinere od. desisse: jmd. **gut g. können**, alcjs optimā operā uti: jmd. **zu etwas g.**, alcjs operā uti od. abuti ad alqd od. in alqa re; alqo adiutore uti in alqa re: **sich g. lassen**, sui potestatem facere; **zu etwas, operā suā adiuvare alqd**: **sich von jmd. zu allem g. lassen**, esse alci obnoxium in omnia: **zu allem zu gebrauchen**, utilis ad omnia; idoneus arti cuilibet: **zu nichts zu g.**, inutilis ad omnia; neque bonus neque utilis.

gebräuchlich, usitatus. – usu od. in usum receptus (**zur Sitte geworden**). – sermone tritus u. bl. tritus (oft im Munde der Leute umhergeboten u. daher gebräuchlich geworden, zB. proverbium). – vulgaris (**gewöhnlich, vulgär**). – cotidianus (**alltäglich**). – **nicht g. oder nicht mehr g.**, s. ungebräuchlich. – **g. werden, g. machen**, s. „in Gebrauch kommen, bringen" unter „Gebrauch no. I": **g. sein**, s. „im Gebrauch sein" unter „Gebrauch no. I": **es ist g., zu** 2c. od. daß 2c., usitatum est od. mos est od. moris est m. folg. Infin. od. Akk. u. Infin. od. m. folg. ut u. Konj.

gebraucht, s. „abgenutzt" unter „abnutzen".

Gebrause, fremitus.

gebrechen; es gebricht an etwas, deest alqd, jmdm., alci (**es geht etw. ab**). – opus est alqā re, jmdm., alci (**es thut not an etw.**, zB. loco [an Raum] valde opus est). – **wenn es dazu (dir, euch) an Mut gebricht**, si ad haec parum est animi. — **Gebrechen**, das, vitium (zB. vitium corporis: u. vitia senectutis, rei publicae). – **die G. einer Verfassung, incommoda: das größte G. sein**, vitiosissimum esse, an 2c., in m. Abl.

gebrechlich, imbecillus (**dem es an Kräften fehlt**). – infirmus (**der keine Festigkeit u. Dauer besitzt**). – debilis (**unbrauchbar durch Gebrechen**). – fragilis (**hinfällig, vergänglich**). — **Gebrechlichkeit, des Körpers, leibliche**, corporis imbecillitas, infirmitas, debilitas, fragilitas.

Gebrüder, fratres.

Gebrüll, mugitus (**des Stieres**; übtr., **des Donners**). – rugitus (**des Löwen, Spät.**). – fremitus (übtr., **des Donners**).

Gebühr, I) **Pflicht u. Verbindlichkeit**: officium. – **nach G.**, ut dignus od. dignum est (**wie er od. die Sache es würdig ist**); ut decet (**wie es sich ziemt**); ut convenit (**wie es zukommt**); ut debui (wie ich mußte, zB. respondi homini, ut debui); ex od. pro merito od. bl. merito (**nach Verdienst**). – wider die G., contra od. praeter officium (**gegen die Pflicht**); immerito (**wider Verdienst**); contra ius fasque (**gegen Recht u. Pflicht**): **über G.**, plus aequo (**mehr als billig**); supra modum (**über das rechte Maß**, zB. saevire in alqm). — II) **die Gebühren (Kosten) eines Prozesses**, s. Prozeß-

Digitized by Google

koſten: die G. für den Advokaten, ſ. Advokatengebühren: die G. für die Leiche, ſ. Leichengebühren.

gebühren, decere alqm (ſich für jmd. ſchicken). – deberi alci od. alci rei (jmdm. od. einer Sache ſchuldigermaßen zukommen). – alci tribuendum esse (jmdm. zugeteilt werden müſſen, nicht verſagt werden dürfen). – es gebührt ſich, decet od. convenit, daß ꝛc., durch den Akk. u. Infin. (es ſchickt ſich, paßt ſich); debeo mit Infin. (ich bin ſchuldig, ich muß aus Schuldigkeit); oportet mit Akk. u. Infin. (es muß, iſt notwendig): ich antwortete dem Manne, wie es ſich gebührte, respondi homini, ut debui. — **gebührend, gebührlich,** debitus od. umſchr. qui, quae, quod debetur (was ſchuldigermaßen zukommt, zB. debita dignitas: u. reverentia, quae parentibus debetur). – iustus (gehörig, wie es recht iſt, zB. honores). – meritus (verdient). – dignus (würdig). – mir, dir ꝛc. g., meus, tuus (zB. suus cuique honos et gradus redditus est). – gebührendermaßen, ſ. „nach Gebühr" unter „Gebühr *no.* I".

Geburt, I) aktiv = das Gebären, partus. — II) paſſiv = das Geborenwerden, A) eig. u. übtr.: 1) eig.: ortus (das Entſtehen, Ggſtz. mors; im Plur. auch vollſt. ortus nascentium, zB. luna moderatur ortus nasc.). – initium nascendi (das Geborenwerden als Anfang, als Eintritt in die Welt). – nascendi condicio (die durch das Geborenwerden gegebene Beſtimmung, das Los bei der Geburt). – genus (Geſchlecht, in welches man durch die Geburt gehört). – eine zu frühe G., abortus. – Stunde der G., Tag der G., Jahr der G., Ort der G., ſ. Geburtsſtunde ꝛc.: von G. an, a primo natali die (vom erſten Tage der Geburt an); in cunabulis (in der Wiege, zB. non in cunabulis consulem factum esse); inde ab incunabulis (von der Wiege an): vor jmds. G., ante alqm natum; ante quam alqs natus est: nach jmds. G., post alqm natum; postquam alqs natus est; alqo nato; u. bl. natus (zB. amisisti matrem statim natus, ſogleich nach deiner G.): bei der (bei meiner, deiner, ſeiner) G., in nascendi initio; nascens; dum nascor (zB. matrem amitto). – vornehme, hohe G., claritas nascendi; dignitas maiorum (hoher Stand der Vorfahren): von vornehmer G., nobili genere natus; nobili od. haud obscuro loco natus; honesto loco natus: von niedriger (geringer) G., ignobili, humili, obscuro loco natus; obscuris ortus maioribus. – der G. nach (od. von G.) ein Tusculaner, dem Bürgerrechte nach ein Römer, ortu Tusculanus, civitate Romanus: von G. ein Macedonier, natione Macedo; vgl. „gebürtig". — 2) übtr., Urſprung, Beginn, ortus. origo. – initium (Anfang, Beginn). – in der G., nascens; exoriens; recens (noch neu). — B) meton., das, was geboren werden ſoll od. wird: partus. – infans editus (das geborene Kind).

gebürtig, aus einem Orte, einem Lande, natus alqo loco od. in alqa terra. ortus alqo loco od. ex alqo loco. genitus in alqa terra. – oriundus alqo loco (herſtammend, von den Eltern od. Voreltern her). – aus Rom g., natus od. ortus Romae; ortu Romanus: natus od. genitus in Romanis. – aus einem andern Lande g., alienigena (Ggſtz. indigena): aus demſelben Lande g., ebendaher g., ſ. Landsmann: aus einer Provinz g., provincialis: woher biſt du g.? cuias es?: Athen, woher ich g. bin, Athenae, unde nos sumus.

Geburtsadel, *ex genere quae est nobilitas. **Geburtsfeſt,** dies natalis festus. Vgl. „Geburtstag." — **Geburtsgöttin,** Juno Lucina; u. bl. Lucina. — **Geburtshelfer,** *medicus, qui artem obstetriciam profitetur. — **Geburtsjahr,** annus, quo alqs genitus est. — **Geburtsland,** terra, in qua alqs natus od. genitus est. – solum, in quo alqs ortus et procreatus est. – patria, in qua alqs natus est, gew. bl. patria (Vaterland). – Griechenland, mein G., Graecia, unde nos sumus: ſein G. iſt Griechenland, natus (od. ortus od. genitus) est in Graecia. — **Geburtsmonat,** jmds., mensis, quo alqs genitus est. — **Geburtsort, -ſtadt,** locus, in quo alqs natus od. genitus est. – solum, in quo alqs ortus et procreatus est. – locus incunabulorum (Wiegenort). – incunabula, *n. pl.* (gleichſ. die Wiege der Kindheit = der früheſte Aufenthalt, Wohnort). – patria, in qua alqs natus est. urbs patria u. bl. patria (Vaterſtadt). – Athen, mein G., Athenae, unde nos sumus: ſein G. iſt Athen, natus est Athenis.

Geburtsſtunde, hora, quā alqs gignitur (genitus est etc.); prima nascendi hora.

Geburtstag, dies natalis, auch bl. natalis (im allg.). – dies, quo alqs nascitur od. gignitur (Tag, an dem jmd. geboren wird). – dies, quo alqs natus od. genitus est (Tag, an dem jmd. geboren iſt). – mein G., natalis meus od. noster; auch bl. dies meus (zB. diem meum scis esse III. non. Jan.): den G. feiern, diem natalem agere od. festum habere: jmds. G. feierlich begehen, diem alcjs natalem od. bl. alcjs natalem celebrare: jmds. G. nicht feiern, alcjs natalem silentio transigere. — **Geburtstagsgeſchenk,** munus natalicium. – u. bl. natalicium. — **Geburtstagsſchmaus,** natalicia, ae, *f.* (*sc.* cena). – einen G. geben, natalicium dare, jmdm., alci; u. cenam dare celebrandi diei natalis causā.

Gebüſch, frutices. virgulta, *n. pl.* (mehrere Sträucher u. Büſche nebeneinander). – fruticetum. frutectum (ein mit Strauchwerk bewachſener Ort). – viminetum (mit Binde- od. Flechtreis). – ein G. aus Dornen, ſ. Dorngebüſch: ein G. von Roſen, rosetum.

Geck, homo ineptus. — **geckenhaft,** ſich betragen, *inepte se gerere.

Gedächtnis, I) das geiſtige Vermögen: memoria. – ein gutes, treues G., memoria bona od. bonae fidei; memoria tenax; memoria firma od. firma et diuturna: ein ſchlechtes G., memoria mala: ein ſchwaches G., memoria infirma: ich habe ein gutes G., memoria bonae fidei mihi est (mein G. iſt treu); memoriā vigeo od. plurimum valeo (ich habe ein ſtarkes G.): ein Lügner muß ein gutes G. haben, mendacem memorem esse oportet (Quint. 4, 2, 91): ich habe nur für Beleidigungen kein G., obliviſci nihil soleo nisi iniurias: das G. wird mir untreu, verläßt mich, läßt mich im Stiche, memoria mihi non constat; memoria me deficit; memoriā deficior. – im G. haben, alqd memoriā tenere; alcjs rei od. alcjs memoriam tenere: im G. behalten, memoriā custodire; memoriam alcjs rei servare, conservare, retinere: mit dem G. faſſen (u. behalten), memoriā complecti, comprehendere: dem G. anvertrauen, einprägen, memoriae tradere, mandare, committere: dem G. feſt einprägen, memoriae infigere; memoriae od. animo suo affigere: dem G. feſt eingeprägt ſein, im G. haften, haerere od.

Digitized by Google

penitus insedisse in memoria; fixum esse in animo; animo infixum esse: etwas ins G. (der Leute) zurückrufen, wieder ins G. bringen, memoriam alcjs rei renovare, redintegrare, refricare: jmdm. etw., alqd reducere od. redigere in memoriam alcjs; alcjs animum revocare ad memoriam alcjs rei: sich etw., memoriam alcjs rei repetere; in memoriam alcjs rei revocari; alqd reminiscendo recognoscere: aus dem G. verwischen, verbannen, alqd ex memoria deponere; memoriam alcjs rei tollere od. deponere od. abicere; evellere alqd e memoria; alqd memoriae eximere: dem G. entfallen, entschwinden, excidere de memoria od. ex animo; auch bl. excidere; effluere ex animo; discedit ex animo memoria alcjs od. alcjs rei; excidit memoria alcjs rei. – aus dem G., ex memoria (zB. exponere); memoriter (bes. = aus treuem G., zB. exponere, narrare). — II) Andenken, Erinnerung: memoria. – monumentum (Erinnerungszeichen, Denkmal). – zum G., s. „zum Andenken" unter „Andenken *no.* II": seines Namens G. stiften, memoriam sui relinquere.

Gedächtnisfehler, memoriae vitium. – einen G. begehen, memoriā labi: durch G., memoriā lapsus. — **Gedächtnisfeier**, einer Begebenheit, dies alcjs rei celebratus. — **Gedächtniskunst**, ars od. artificium od. disciplina memoriae. — **Gedächtnisrede**, laudatio (Lobrede auf e. Verstorbenen). — **Gedächtnissache**; zB. bloß G. sein, memoriā solā constare; in memoriam ire, non in negotium. — **Gedächtnisstein**, s. Denkstein. — **Gedächtnistag**, im Zsfg. bl. durch dies mit einem passenden Zus., zB. der G. der Schlacht bei Cannä, dies Alliensis: der G. des Regierungsantritts eines Fürsten, dies imperii alcjs; od. dies, quo alqs regnare primum coepit. — **Gedächtnistafel**, eherne, aenea tabula affixa monumenti causā od. monumento ut sit od. (auf etw.) ut alcjs rei memoria maneat. — **Gedächtnisübungen** anstellen, exercere memoriam. – um G. anzustellen, exercendae memoriae gratiā. — **Gedächtnisvermögen**, vis memoriae.

Gedanke, cogitatio (der Akt des Denkens u. konkr. = das Gedachte). – cogitatum (das Gedachte). – mens (Sinn, Gesinnung; dann = Meinung, Ansicht, zB. in diesem G., hāc mente). – memoria alcjs rei (das Andenken an etwas, macht mir Kummer, aliquid parit aegritudinis). – sententia (Meinung, sowohl sofern ich sie für mich behalte, als auch sofern ich sie ausspreche, bes. die auf Gründen beruhende; dann = denkwürdiger Gedanke, Sentenz, zB. erhabene G., sententiae magnificae). – opinio (Meinung, sofern sie auf Vermutung beruht). – suspicio (Vermutung als Verdacht). – consilium (Ansicht, Plan, Entwurf, zB. hoc infelix consilium). – dictum (ausgesprochener Gedanke, Ausspruch, Bonmot etc., zB. kurz u. treffend hingeworfene G., breviter et commode dicta). – locus (Hauptstück, Punkt, Materie, in philos. Erörterungen, zB. hunc locum accurate explicare). – Oft wird auch „Gedanke" bei einem Pronomen od. Adjektiv od. vor „daß" bloß durch das Neutrum des Pronomens od. Adjektivs angedeutet, zB. jener G. (Ausspruch) des Solon, Ad Solonis: jener herrliche G. des Plato, praeclarum illud Platonis: diese deine G., ista tua: den G. werde ich festhalten, daß etc., illud tenebo m. Akk. u. Infin. – oder „der Gedanke" vor „daß" bleibt unübersetzt, zB. der G., daß in Rom alles käuflich sei, hatte in ihm tiefe Wurzel gefaßt, ei Romae omnia venum ire in animo haeserat (Sall. Jug. 28, 1). – ich komme, stoße, gerate auf den G., es kommt mir der G. bei, es fällt mir der G. bei, es drängt sich mir der G. auf, es steigt der G. in mir auf, daß etwas so u. so sei, venio od. incīdo in eam cogitationem; hoc mihi venit in mentem; cogitatio animum subit; illud succurrit mihi; alle m. Akk. u. Infin.; reor m. Akk. u. Infin. (ich vermeine, zB. es sei Metellus, Metellum esse): ich komme auf den G. etc., etw. zu thun, venit mihi in mentem m. ut u. Konj.; induco animum m. Infin. od. m. ut u. Konj. (ich komme auf den Einfall); consilium capio m. Genet. Gerundii m. Infin. od. m. ut u. Konj. (ich fasse den Entschluß). – es stieg folgender G. in mir auf, coepi ego mecum sic cogitare od. bl. sic cogitabam (m. folg. direkter od. indirekter Rede). – ich habe, hege den G., etw. zu thun, cogito m. Infin.; induxi animum m. Infin. od. m. ut u. Konj.; consilium cepi m. Genet. Gerund. od. m. Infin. od. m. ut u. Konj. (s. vorher): schlechte G. haben, hegen, mala consilia agitare: große G. von sich haben, magnam de se habere opinionem (s. „einbilden [sich etwas]" die Synon.): ich habe (hege) ganz andere G. (eine ganz andere Meinung), longe mihi alia mens est: ich habe tausenderlei G., infinita animo complector. – alle seine G. auf etwas richten, cogitationes omnes od. animum totum ad alqd intendere; cogitationes omnes conferre in alqd; toto animo cogitare de alqa re; omni cogitatione ferri ad alqd; totum et mente et animo in alqd insistere: die G. nicht beisammen, andere G. haben, aliud od. alias res agere; non attendere: in tiefen G. (in tiefe G. versunken) sein, in cogitatione defixum esse: seinen G. hingegeben, in G. versunken, cogitationibus suis traditus. – jmdm. den G. von etwas eingeben, auf den G. von etwas bringen, alci cogitationem de alqa re inicere: jmd. auf den G. bringen, daß etc., alqm ad eam cogitationem deducere od. in eam cogitationem adducere, ut etc. (von e. Sache): jmd. auf andere G. bringen, alqm od. alcjs animum flectere (seinen Sinn anderswohin lenken); ad meliora mentem alcjs abducere (auf bessere, vernünftigere G. lenken, zB. einen Wahnsinnigen); alqm abducere ab institutis suis (jmd. von seinen Grundsätzen abbringen); ad sanitatem alqm revocare. alcjs mentem sanare (machen, daß er vernünftiger wird, -handelt, ihn auf vernünftigere Gedanken bringen): auf vernünftigere G. kommen, ad sanitatem reverti (vernünftiger werden, -handeln). – jmdm. etwas aus den G. bringen, abducere alcjs animum ab alqa re: sich etwas aus den G. schlagen, den G. an etw. aufgeben, fahren lassen, cogitationem de alqa re abicere; non amplius cogitare de alqa re; consilium alcjs rei deponere od. abicere (den Plan zu etw. aufgeben); alqd facere velle desistere (abstehen, etw. thun zu wollen): entschlage dich dieser G., abducas velim animum ab his cogitationibus: das ist mein einziger G., nihil cogito nisi hoc: versetze dich in G. nach Athen, puta venisse te Athenas; puta esse te Athenis: etwas im G. ergänzen (ein Wort etc.), intellegere od. (v. Schriftsteller selbst) intellegi velle. – in dem G. stehen, daß etc., s. glauben, daß etc. – nach meinen G., meā sententiā; ut mea fert opinio;

Digitized by Google

ut mihi quidem videtur; quantum equidem iudicare possum.

Gedankenblitze, sententiae vibrantes. — **Gedankenflug**, velocitas cogitationum animique celeritas; celeris et velox cogitatio. – jener unvergleichliche G. des Sallustius, immortalis illa velocitas Sallustii. — **Gedankenfolge**, sententiarum ordo. — **Gedankenfreiheit**, ſ. Denkfreiheit.

Gedankenfülle, ſ. Gedankenreichtum. — **Gedankengang**, sententiarum ordo. – cogitatio (das Denken, zB. tardior stilus cogitationem moratur).

gedankenleer, inanis sententiis (zB. verborum volubilitas). – ein g. Wort, vox inanis: ein g. Gedicht, carmen frigidum, ieiunum: ein g. Menſch, homo ingenii sterilis.

Gedankenleere, *sententiarum inopia.

gedankenlos, socors (der zu denken verſäumt). – stupidus (ſtumpfſinnig, als Folge der Dummheit). – temerarius (unbedachtſam, unüberlegt im Handeln). – g. Nichtsthun, socordia atque desidia: g. in den Tag hineinleben, in diem vivere.

Gedankenlosigkeit, socordia (die Trägheit im Denken). – stupor. stupiditas (Dummheit, Borniertheit).

gedankenreich, sententiosus. sententiis frequentatus (von Schriften oder von der Schreibmanier jmds.). – sententiis creber. sententiis densus. sententiis abundans. sententiarum varietate abundans (erſtere = gedrängt voll von Gedanken, letzteres = reich in der Mannigfaltigkeit der Gedanken; alle vier v. Perſ.). — *Adv.* sententiose.

Gedankenreichtum, sententiarum copia; crebrae sententiae. – G. beim Schreiben, copia in scribendo. — einen großen G. beſitzen, sententiarum varietate abundantissimum esse.

Gedankenreihe, sententiarum ordo.

gedankenſchwer, *sententiis gravis.

Gedankenſchwere, sententiarum gravitas.

Gedankenſchwung, motus celer cogitationis (ſchnelle Beweglichkeit im Denken). – impetus cogitationis (der Drang u. Trieb im Denken, zB. pictor omnem impetum cogitationis in superiore opere absumpsit [hat erſchöpft]). — **Gedankenſtoff**, silva rerum ac sententiarum (Menge von Sachen u. Gedanken). – copia rerum (Vorrat an Sachen). — **Gedankentauſch**, loquendi audiendique commercium. – durch G., communicando.

Gedankenverbindung, ſ. Zuſammenhang (der Rede).

gedankenvoll, I) = gedankenreich, w. ſ. — II) ſeinen Gedanken nachhangend: cogitationibus suis traditus; in cogitatione defixus.

Gedärme, ſ. Eingeweide, Darm.

gedehnt, dilatatus (zu breit ausgeſprochen, zB. littera). – productus (lang ausgeſprochen, zB. syllaba). – g. ausſprechen, ſ. dehnen (in der Ausſprache).

gedeihen, ali (groß u. ſtark werden, durch Nahrung im Gedeihen gefördert werden, eig. u. bildl.). – crescere. augescere (wachſen, an Wachstum zunehmen, eig. u. bildl.); verb. (= tüchtig g.) ali augescereque, augescere atque ali. – provenire, gut, bene, feliciter (fortkommen, geraten, von Bäumen, Saaten ꝛc.; auch bildl., von den Studien). – convalescere, durch etw., alqā re (bildl., erſtarken, zB. von e. Staate, v. der Gerechtigkeit ꝛc.). – es gedeiht etw. (e. Baum ꝛc.) an e. Orte, locus (regio) patitur ob. profert alqd: an einem Orte nicht, locus (regio) negat alqd (zB. poma): in einer Gegend überall, alqd passim nascitur (zB. fruges): nur ſpärlich, regio maligne patiens est alcjs rei (zB. frugum). – durch ob. bei etw. g., auch alqā re iuvari (zB. temperie caeli corpus animusque iuvantur). – g. machen, laſſen, alere (eig., zB. corpus; u. bildl., hegend u. pflegend fördern, zB. honos ob. laus alit artes); alqd iuvare, auch durch etw., alqā re (unterſtützend fördern, zB. corpus: u. omnia bene, v. der Gottheit); incrementum afferre alci rei (machen, daß etwas zunimmt an Wachstum, zB. summo bono); alqd fortunare (Glück u. Segen geben, zB. alci patrimonium, v. der Gottheit): gedeihen ſein bis zu ꝛc., pervenisse ad etc. (zB. porticus Catuli ad tectum paene pervenerat): die Sache iſt dahin gediehen, daß ꝛc., res eo processit, deducta est, ut etc.; eo ventum est, ut etc. – Sprichw., unrecht Gut gedeiht nicht, male parta male dilabuntur (Naev. tr. 54. bei Cic. Phil. 2, 65).

Gedeihen, das, proventus (das Auf- ob. Fortkommen, auch mit dem Zuſ. secundus, eig. u. bildl.). – auctus (das Sich-Vermehren, -Vergrößern). – incrementum (das Wachstum). – successus (guter Fortgang). – zu etw. G. geben, incrementum dare alci rei; vgl. „gedeihen (machen)".

gedeihlich, utilis (zuträglich, nützlich, zB. homini cibus utilissimus simplex). – prosper (glücklich, erwünſcht, v. Fortgang, Ausgang einer Sache). – einen g. Fortgang (Ausgang) haben, bene ob. prospere procedere (evenire).

gedenk, ſ. eingedenk. — **gedenkbar**, ſ. denkbar.

gedenken, I) = (ſich) erinnern u. = denken (*no.* II, 3), w. ſ. – dah. a) jmdm. etwas, zB. ich will es dir ſchon gedenken, hoc tibi non sic abibit; haud ob. non impune feres. — b) einer Sache gedenken, d. i. erwägend an ſie denken: cogitare de alqa re. — II) erwähnen (vgl. d. Art.): meminisse mit Genet. – jmds. dankbar u. liebevoll g., alqm grate pieque prosequi. – einer Sache nicht g., nicht zu gedenken, daß ꝛc., ſ. übergehen *no.* II, a: um anderer Dinge nicht zu g., ut alia oblviscar. — III) hoffen: sperare. — IV) vorhaben: cogitare mit Infin. (zB. quid facere cogitas?). – velle mit Infin. (wollen). – in animo est m. Infin. (ich bin geſonnen, zB. Pompeio in animo est urbem relinquere). – moliri m. Infin. (im Werke haben, beſ. große u. wichtige Dinge, zB. mundum efficere moliens deus). – wo gedenkſt du hin? quo tendis?: ich gedenke nach Rom zu reiſen, volo ob. cogito Romam (nämlich ire ob. proficisci).

Gedenken, das, ſ. Erinnerung. – ſeit Menſchen-G., post hominum memoriam; post homines natos; post genus hominum natum.

Gedicht, versus (Verſe übh.). – carmen (ein kleines, beſ. lyriſches G.). – poëma, atis, *n.* (*ποίημα*, ein größeres G., e. Epos u. dgl.). – ein G. machen, verfertigen, versus, carmen (poëma) facere, pangere, scribere (übh.); carmen (poëma) condere (ein G. anlegen, die Anlage dazu machen); carmen (poëma) componere (mit Kunſt u. Sorgſamkeit zuſammenſtellen); versus (hexametros), carmen ob. poëma fundere (mit Leichtigkeit dem Munde entſtrömen laſſen, auch aus dem Stegreif, ex tempore): ein G. auf jmd. machen, carmen scribere in alqm. — **Gedichtchen**, poëmatium (*ποιημάτιον*) ob. rein lat. versiculi.

Gedichtform, in, poëticis numeris (inclusus).

gediegen, solidus (eig. von Metallen; dann auch im Bilde = verkörpert, wirklich). – purus

Digitized by Google

putus (rein von allen unechten Bestandteilen, vom Gold u. Silber). – aus g. Golde, auro solidus. – g. Gelehrsamkeit, doctrina exquisita: ein g. Werk, liber accurate perscriptus.

Gediegenheit, des Körpers, corporis siccitas. – des Charakters, probitas.

Gedränge, I) eig.: turba (Gewühl des Volks ꝛc. übh.). – turba conferta od. confertissima. multitudo conferta od. confertissima (dichtes Gewühl, dichte Menge). – turba undique confluentis fluctuantisque populi (das Gewühl der von allen Seiten zusammenströmenden u. hin u. her wogenden Volksmenge). – das G. der Glückwünschenden, multus gratulantium concursus. – ins G. kommen, geraten, in turbam implicari: ins G. gekommen, geraten sein, turbā premi (insofern man gedrückt wird); turbā undique confluentis fluctuantisque populi iactari (insofern man hin u. her gestoßen wird): im G. erdrückt od. tot gedrückt werden, prae turba elidi exanimarique. — II) bildl.: ins G. kommen, geraten, in angustias venire, adduci, compelli: ins äußerste G. geraten, in summas angustias adduci; in summum discrimen vocari: im G. sein, in angustiis esse, versari; laborare (in Not sein): sehr im G. sein, angustiis urgeri; non mediocriter laborare: jmd. ins G. bringen, alqm in angustias adducere, compellere.

gedrängt, confertus (eig., z. B. von der Schlachtordnung). – pressus (bildl., v. Schriftsteller, Redner ꝛc. u. dessen Schreibart). – brevis (kurz, v. Redner u. dessen Gedanken ꝛc.). – g. Gedanken, sententiae concisae. — *Adv.* presse (bildl.). – ein g. volles Theater, theatrum celebritate refertissimum. — **Gedrängtheit**, brevitas. – G. in der Rede, breviloquentia.

gedrückt, afflictus (herabgedrückt, sowohl in bezug auf die äußere Lage (z. B. res [Lage] afflictae; u. fides [Kredit] afft.; als in bezug auf das Gemüt, niedergedrückt, mit u. ohne aegritudine, maerore, luctu, z. B. homo, animus). – sich durch etw. g. fühlen, alqd moleste ferre: sehr, ex alqa re magnam animo molestiam capere. — **Gedrücktheit**, molestia (das Sichbeschwertfühlen von Kummer). – Außerdem durch afflictus, z. B. Gedr. der Lage, res afflictae: G. des Kredits, fides afflicta.

gedrungen, I) zusammengepreßt ꝛc.: solidus (gedrungen u. konsistent; vgl. „dicht"). – compactus (untersetzt, von gedrungenem Bau). – pressus (bildl., gedrängt, vom Redner ꝛc. u. dessen Schreibart). — II) genötigt: coactus. – von der Not g., s. notgedrungen: ich fühle mich g., zu ꝛc., cogor mit folg. Infin.; non possum facere, quin etc. — **Gedrungenheit**, im Ausdruck, oratio pressa.

geduckt, capite demisso.

Geduld, patientia (die Hingebung, mit der man Widerwärtigkeiten, und die Nachsicht, mit der man Unbilden u. Schwächen anderer erträgt). – tolerantia (die Kraft u. Ausdauer bei Ertragung von Leiden ꝛc.; gew. mit Genet., z. B. tol. doloris, G. beim Schmerz). – perseverantia (Beharrlichkeit in Verfolgung eines Zieles). – aequus animus. aequitas animi (der Gleichmut, wenn man sich durch nichts aus der Fassung bringen läßt). – mit jmd. G. haben, alqm u. alcjs mores od. naturam patienter ferre; auch bl. alqm ferre: sich in G. fassen, patientiā uti: G. zeigen bei etw., patientiam adhibere alci rei: jmds. G. ermüden, erschöpfen durch etw., alqm defatigare alqā re: die G. bricht, reißt mir, ist erschöpft, ich verliere die G., patientia vincitur; patientiam rumpo od. abrumpo: über etw. die G. verlieren, defatigari alqā re; auch alqd aegre ferre: über etw. die G. verlierend, fessus, defatigatus alqā re (durch etw. ermüdet, z. B. fessus longā standi morā: u. defatigatus stando et nequiquam exspectando). – mit G., s. geduldig (*Adv.*). – Geduld! d. i. warte (wartet)! exspecta (-ate)! mane (-ete)!

gedulden, sich, exspectare. manere (warten). – quiescere (ruhig sein). – **geduldig**, patiens (absol. od. in einem einzelnen Falle mit Ang. „wobei?" durch Genet., z. B. patiens iniuriae ovis = das g. Schaf: pat. sessoris equus = das g. Pferd). – placidus (gutmütig). — *Adv.* patienter. toleranter. – moderate (mit Mäßigung in der Gesinnung). – aequo animo (mit Gleichmut; alle z. B. ferre, pati).

geeignet, idoneus, für oder zu etwas, alci rei od. ad alqd (zu einem Behufe genügend, tüchtig). – aptus alci rei od. ad alqd (passend, tauglich). – accommodatus ad alqd (angepaßt, einer Sache gemäß eingerichtet). – utilis alci rei od. ad alqd (zu etwas brauchbar, Ggsz. inutilis). – factus ad alqd (gemacht für oder zu etw.). – natus alci rei od. ad alqd (gleichs. wozu von Natur geschaffen; allev. Pers. u. v. Lebl.); verb. maxime aptus natusque ad alqd (z. B. ad dicendum, v. e. Pers.). – opportunus (günstig der Zeit nach gelegen, z. B. nox opportuna est eruptioni); verb. ad alqd opportunus atque idoneus (z. B. locus). – zum Kriegsdienst g., s. dienstfähig. — **geeignet sein** (sich eignen) für od. zu etw., idoneum esse alci rei od. ad alqd (u. s. w. oben durch die Adjektive mit esse); convenire in alqd (zu etw. stimmen, für etw. schicklich sein, z. B. in quemvis agrum); pertinere ad alqd (sich auf etw. erstrecken, zu etw. führen, z. B. nihil ad levandas iniurias); valere ad alqd (zu etw. das Vermögen haben, etw. können, z. B. ad tollendam amicitiam). – nicht geeignet sein (sich nicht eignen) für etw., auch abesse ab alqa re (z. B. für die gerichtl. Debatte, a forensi contentione); abhorrere ab alqa re (z. B. a vulgi auribus).

Gefahr, periculum (Gefahr, gefährliche Lage übh.). – discrimen (der Augenblick der Entscheidung, der entscheidende Punkt in der Gefahr). – dimicatio fortunae (fortunarum), vitae od. capitis (die G., in welcher unsere zeitlichen Glücksgüter sind, unser Leben schwebt). – sich in eine G. begeben, periculum adire, ingredi: sich in eine augenscheinliche G. begeben, manifesto periculo corpus obicere od. corpus (od. caput) offerre: sich in eine gewisse G. begeben, certum in periculum se committere: sich einer G. unterziehen, eine G. bestehen, periculum adire, obire, subire, suscipere: sich in G. stürzen, einer G. aussetzen, in periculum (od. in discrimen) se offerre, se inferre: für jmd. sich einer G. unterziehen, eine G. bestehen, subire pro alqo periculum: eine G. glücklich bestehen, überstehen, periculo perfungi: sich für jmd. in G. (Lebensgefahr) stürzen, inferre se in periculum capitis atque vitae discrimen pro alcjs salute. – jmd. in G. bringen, setzen, stürzen, alqm in periculum, in discrimen adducere, deducere, vocare: in die äußerste G. stürzen, alqm od. alqd in praeceps dare (z. B. rem publicam): jmd. in G. zu bringen, zu stürzen suchen, mit G. bedrohen, periculum alci intendere, moliri: in G. kommen, geraten, G. laufen, in periculo esse coepisse; in

Digitized by Google

periculum od. in discrimen venire: in doppelte G. geraten, ancipiti periculo circumveniri: in die größte (äußerste) G. kommen, geraten, ad ultimum periculi pervenire; extremum discrimen adire. – in G. sein, sich befinden, schweben, in periculo (od. in discrimine) esse, versari; periclitari (zB. vom Leben): in sehr großer, in summo (ingenti) periculo esse; in maximum periculum et extremum paene discrimen adductum esse (von Dingen): in der äußersten, in praecipiti esse; in extremo situm esse (von Dingen): in einer doppelten G. sich befinden, periculo ancipiti premi (von dopp. G. bedrängt werden); ancipiti periculo circumventum esse (von dopp. G. umringt sein). – es droht G., periculum instat od. imminet; es droht jmdm. G., periculum intenditur in alqm od. intentatur alci: es droht mir keine G., a periculo tutus sum: es droht mir keine G. von etw., tutus sum ab alqa re. – mit großer G. verknüpft, verbunden sein, periculi plenum esse; periculosum esse. – außer G. sein, extra periculum esse; a periculo tutum esse; in tuto esse; a periculo abesse, vacare; periculo vacuum esse. – auf meine, auf eigene Gefahr, meo periculo (auf mein persönliches Risiko hin); meis viribus. meo Marte (auf eigene Hand): mit eigener G. (that ich das u. das), meis propriis periculis: mit (unter) großer persönlicher G., magno sui cum periculo. – ohne G., sine periculo; recte (dreist, ohne Trug u. Hinterlist zu besorgen zu haben, zB. se alci committere): ohne alle G., ohne die mindeste G., sine ullo periculo; rectissime (ganz dreist, ganz keck): ohne G. vor etw., tutus ab alqa re.

Gefährde, in der Verbindgg.: sonder G., ex bona fide: den Eid für die G. ablegen (schwören), calumniam od. de calumnia iurare.

gefährden, in periculum (in discrimen) adducere, vocare. – gefährdet sein, in periculo (in discrimine) esse od. versari; periclitari: gleich g. sein, pari periculo esse: nicht g. sein, in tuto esse; a periculo tutum esse: von seiten einer Sache nicht g. sein, ab alqa re tutus sum od. periculum non est. — **gefährdet**, infestus (feindlich bedroht, zB. mare, iter). – nicht gefährdet, s. gefahrlos. — **Gefährdung**, periculum (zB. periculo rei publicae: u. pericula rerum suarum [ihrer Interessen]).

gefährlich, periculosus (Gefahr bringend). – periculi plenus (gefahrvoll). – insidiosus (voller Nachstellungen, von Pers. u. Lokal.). – infestus (sowohl aktiv = feindlich bedrohend, zB. eius regionis venti; als passiv = feindlich bedroht, zB. mare, iter). – perniciosus (verderblich, zum Untergang führend oder den Untergang bereitend). – lubricus (gleichs. schlüpfrig, unsicher, zB. defensionis ratio); verb. anceps et lubricus (zB. locus). – capitalis (für das Leben u. zeitliche Wohl gefährlich). – gravis (nichts weniger als unbedeutend, zB. Krieg, Gegner: dann = der Gesundheit 2c. nachteilig); verb. gravis et periculosus (zB. Krieg). – sehr g., auch magni periculi. – in dieser g. Lage, hoc in tempore: sich in einer g. Lage befinden, in discrimine (in angustiis) esse od. versari: in einer sehr g., in maximum periculum et extremum paene discrimen adductum esse (vom Staate 2c.): das Vaterland befindet sich in einer g. Lage, allatum est periculum discrimenque patriae: jmd. in eine sehr g. Lage (wo er Leben oder seine Glücksgüter verlieren kann) bringen, alqm in summum capitis periculum arcessere; alqm in discrimen omnium fortunarum vocare: **eine** (den Schiffen) g. Stelle in oder am Meere, locus navigiis fallax; locus insidiosus naufragiis (wo man leicht Schiffbruch leidet). – es ist g., im Winter zu schiffen, periculose navigatur hieme. — *Adv.* periculose (zB. aegrotare). – es steht g. aus, imminent undique pericula. — **Gefährlichkeit**, s. Gefahr.

gefahrlos, periculo vacuus. periculi expers (frei von Gefahr). – tutus a periculo u. bl. tutus (sicher vor Gefahr). – je gefahrloser der Krieg gewesen war, desto milder war auch der Sieg, quanto bellum minoris periculi, tanto mitior et victoria fuit. — **Gefahrlosigkeit**, periculum nullum. – größere G., periculum minus.

Gefährte, comes (Begleiter, zB. auf der Reise, itineris: in Gefahr u. Not, discriminum periculorumque). – socius (Genosse, zB. in Gefahren, periculorum). – die Gefährten, auch qui una sunt; qui comitantur alqm. — **Gefährtin**, comes (Begleiterin). – socia (Genossin, zB. auf dem Lebenswege, vitae, von der Tugend).

gefahrvoll, s. gefährlich.

1. **Gefälle**, das, des Wassers, aquae libramentum. – G. haben, deferri.

2. **Gefälle**, die, s. Abgabe.

gefallen, placere, absol. od. jmdm., alci, u. in etw., in alqa re (auch vom Schauspieler, Sänger 2c.). – satis facere, absol. od. jmdm., alci, u. in einer Sache, in alqa re (in seinen Leistungen befriedigen, v. Schauspieler u. Gladiator). – probari, absol. od. jmdm., alci (Billigung u. Beifall finden). – clamores facere (Beifallruf erregen, v. Redner 2c.). – plausus ferre (Beifallklatschen davontragen = Beifall finden beim Volke 2c., v. Schauspieler 2c.). – gar wohl g., sehr g., admodum placere; perplacere: außerordentlich g., mire placere. – zu g. suchen (dem Publikum 2c.), clamores captare; plausus captare, quaerere, petere: dem Volke zu g. suchen, plausum popularem quaerere. – es gefällt mir etwas oder jmd., gratum, iucundum est mihi alqd (es ist mir angenehm); probatur mihi alqd od. alqs. arridet mihi alqd (es hat etwas meinen Beifall, es behagt mir etwas); delector alqa re (ich ergötze mich an etw.): es gefällt mir etwas nicht, alqd mihi displicet: es gefällt mir etwas ausnehmend, sehr gut, alqd valde mihi arridet: es gefällt mir etwas gar nicht, vehementer mihi displicet alqd. ab alqa re abhorreo (es widerstrebt meinem Sinne, zB. ein Plan): ein Bühnenstück hat nicht gefallen, fabula exacta est (vgl. „durchfallen"): eine Rede gefällt nicht, oratio friget: eine Rede gefällt allgemein, ungeheuer, omnium ingenti assensu auditur oratio. — **sich gefallen**, sibi placere; se amare (für sich selbst eingenommen sein). – sich in od. bei etwas g., delectari in alqa re (sich bei etw. ergötzen, zB. in hac rogatiuncula); gloriari alqa re, de alqa re u. in alqa re (sich etwas zu gute thun auf eine Sache). — **sich etwas gefallen lassen**, alqd pati, ferre. alqd patienter ferre. alqd pati ac ferre. alqd aequo animo pati od. ferre (dulden, geduldig ertragen, zB. alcjs iniurias, alcjs imperium). – alqd inultum impunitumque dimittere (etw. ungerächt u. ungestraft hingehen lassen, zB. alcjs iniuriam). – alqd impunitum ferre (etw. ungestraft ertragen, zB. alcjs scelus). – alqd haud abnuere (etwas nicht ablehnen, zB. cognomen [der einem beigelegt wird]). – alqd acci-

Digitized by Google

pere (etw. annehmen, an oder auf sich nehmen, zB. donum: u. frena, iugum). – alqd agnoscere (stillschweigend hinnehmen, ohne sich zu weigern, zB. Lob, Ehrenbezeigungen 2c.). – alci rei obtemperare (einer Sache sich fügen, zB. alcjs instituti). – alqd devorare (etw. gleichs. geduldig hinterschlucken, zB. hominum ineptias ac stultitias: u. molestiam [die Übelstände] paucorum dierum). – non recusare, quin od. quo minus m. Konj. (sich nicht weigern, zu 2c.). – sich alles g. lassen, quidvis pati, perpeti: ich muß es mir g. lassen, daß 2c., non possum recusare, quin etc. — **es gefällt mir** (ist mir gefällig), zu 2c., placet mihi mit Infin. od. mit ut u. Konj. (ich finde für gut); libet od. collibet mihi mit Infin. (es beliebt mir); iuvat mit Infin. (es macht Vergnügen); mihi commodum est mit Infin. (es ist mir bequem, gelegen). – wenn es dir gefällt (wenn es dir gefällig ist, wenn du so gefällig sein willst), quod tuo commodo fiat; nisi tibi molestum est; si (tibi) videtur od. si (tibi) videbitur.

Gefallen, der, I) Lust, Wille 2c.: libido (die Lust). – arbitrium (Belieben, Gutdünken, Wille). – G. an etwas oder an jmd. finden, gaudere alqā re (seine Freude haben); delectari alqā re od. alqo (sich ergötzen): keinen G. an etwas finden, rem nolle, improbare; ab alqa re abhorrere: jmdm. zu G. sein, gratificari, morem gerere alci (zu Willen sein, willfahren); obsequi alci od. alcjs voluntati (jmdm. od. jmds. Willen Folge leisten aus Zuneigung): jmdm. ganz, in allen Stücken zu G. leben, totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum: jmdm. zu G. reden, alcjs auribus servire od. blandiri (jmds. Ohren schmeicheln = jmdm. nach dem Munde reden); alci assentari (zu allem, was jmd. spricht, ja sagen): jmdm. etwas zu G. thun, alci alqd gratificari (in etwas zu Willen sein). – jmdm. od. einer Sache zu G., alcjs od. alcjs rei causā od. gratiā, od. mir, dir, uns zu G., meā, tuā, nostrā causā od. gratiā (zB. mentior tuā causā); in gratiam alcjs (zB. in gr. ducis se pugnaturos); alcjs honoris causā (aus persönlicher ehrender Rücksicht für jmd., zB. honoris Divitiaci causā Bellovacos in fidem recipere); od. durch den bl. Dativ (zB. einem jmdm. zu G. das Leben schenken, concedere alqm alci: ich thue es ihm zu G., ei hoc do, tribuo). – mir zu G. (d. i. meinetwegen) mag es geschehen, per me licet; nihil impedio; nihil moror. – nach G., suo commodo. per commodum (nach seiner Bequemlichkeit, zB. suo comm. convenire alqm: u. per comm. omnia explorare); ad libidinem. ex libidine (nach Lust u. Belieben); arbitrio suo. ad arbitrium suum (nach Gutdünken); verb. ad arbitrium suum (nostrum) libidinemque. — II) das, was geschieht, um jmdm. zu gefallen: officium (Dienst). – beneficium (Dienst od. Gefälligkeit, zu welcher man nicht verpflichtet war). – jmdm. einen od. den Gefallen thun, erweisen, erzeigen, gratum alci facere; alci veniam dare (sich willfährig zeigen); alci morem gerere (jmdm. zu Willen sein): einen sehr großen, admodum gratum, gratissimum, pergratum, percommode alci facere: du kannst mir keinen größeren G. thun, nihil est, quod gratius mihi facere possis; hoc mihi gratius nihil facere potes: wenn du mir einen G. thun willst, si me amas (als Bittformel im gewöhnl. Leben): es geschieht mir damit ein G., hoc mihi gratum erit: thue mir den G., da veniam hanc mihi: man thut ihm den G., gestus est ei mos: thut uns den G., daß ihr 2c., date nobis hanc veniam, ut etc. – du thust mir einen G. oder e. großen G., wenn du 2c., gratum od. pergratum (gratissimum) mihi feceris, si etc.

gefällig, I) Gefallen erweckend: gratus. iucundus (angenehm, w. s.). – speciosus (gut aussehend, durch seine Außenseite schön ins Auge fallend). – venustus (anmutig, reizend). – commodus (bequem, anständig). – ein g. Äußere, species; forma venusta. – das Gefällige (in Werken der Kunst), gratia. — *Adv.* iucunde; speciose; nitide; venuste; commode. — II) Gefallen empfindend, in der Verbg.: „es ist gefällig (= es gefällt mir, dir 2c.)“, s. gefallen a. E. — III) bemüht, andern zu Gefallen zu sein od. Dienste zu erweisen: commodus (fügsam, umgänglich, v. Pers. u. deren Charakter od. Wesen). – facilis (willfährig, v. Pers. u. deren Wesen). – benignus (gütig von Gemüt u. in der That). – comis (zuvorkommend). – humanus (freundlich, liebreich, leutselig). – officiosus, absol. od. gegen jmd., in alqm (dienstwillig, dienstfertig). – ein sehr g. Mensch, homo summo officio praeditus: g. Wesen, g. Charakter, mores commodi, faciles; facilitas; comitas: g. Benehmen, obsequium (wobei man sich hütet, den Launen anderer zu nahe zu treten); humanitas (ein freundliches, liebreiches Wesen u. Benehmen). – g. sein, sich g. erweisen, bezeigen, facilem esse; facilem se praebere: gegen jmd., in alqm officiosum esse; officia conferre in alqm; gratum facere, gratificari alci (jmdm. zu Danke verfahren): in od. bei etwas jmdm. g. sein, sich g. erweisen, gratum facere, gratificari alci alqd; alci commodare in alqa re (es jmdm. annehmlich machen, zB. omnibus in rebus; vgl. at publice commodasti, du hast dich dem Staate g. erwiesen): sei so g. und 2c., da mihi (nobis) hanc veniam, ut etc.: wenn du so g. sein willst, wolleſt, si (tibi) videtur, videbitur, videatur. — *Adv.* commode; benigne; comiter; humaniter; officiose.

Gefälligkeit, officium (dienstwillige Gesinnung u. Handlung, zu der man sich verpflichtet glaubt). – voluntas officiosa (dienstwillige Gesinnung, Dienstwilligkeit). – munus (jede Leistung als Akt der Ergebung u. Liebe). – beneficium (jede G. u. Dienstleistung, zu der man nicht eigentlich verpflichtet ist, sofern sie für den Empfänger ersprießlich ist). – obsequium (das Zu-Willen-Sein). – jmdm. eine G. erweisen, erzeigen, alci officium praestare; beneficio alqm afficere; gratum alci facere; alci gratificari; mit etwas, s. „in etwas gefällig sein“ unter „gefällig“: jmdm. viele u. große Gefälligkeiten erweisen, erzeigen, in alqm multa et magna officia conferre: du erweiseſt (erzeigst) mir eine große G., wenn 2c., magnum beneficium mihi dederis, pergratum od. admodum gratum od. gratissimum mihi feceris, si etc.

gefälligst, *Adv.*, si (tibi) videtur od. videbitur od. videatur.

Gefallsucht, placendi cupido. placendi studium (übh.). – ostentatio sui od. virtutum suarum (das Zur-Schau-Tragen eingebildeter Vorzüge). – ambitio (die G. des Staatsmanns).

gefallsüchtig, placendi studiosus od. studiosa (übh.). – immodicus sui ostentator. immodica sui ostentatrix (der, die eingebildete Vorzüge zur Schau Tragende). – ambitiosus (aus politischen Interessen nach der Gunst des Volkes strebend).

Digitized by Google

gefangen, captus. – im Kriege g., (bello) captus; captivus: die gefangenen Menschen u. Tiere, corpora captiva (Ggſtz. urbs capta). – g. ſetzen, ſ. „ins Gefängnis ſetzen" unter „Gefängnis": g. ſein, ſitzen, in custodia esse od. haberi; in carcere od. in vinculis esse; auch bl. custodiri: g. nehmen, capere alqm; prehendere, comprehendere alqm (ergreifen u. ſo gef. nehmen): ſich g. geben, se tradere, se dedere, jmdm., alci; manus dare, jmdm., alci (ſich für beſiegt erklären, auch beim Disputieren ꝛc.). — **Gefangener, Gefangene**, captus, -a (im allg.). – captivus, -a od. captus hostis, capta hostis (Kriegsgefangener, -gefangene). – comprehensus, -a (von der Polizei Aufgegriffener, -gegriffene). – in custodiam traditus, -a (in Haft Gebrachter, -Gebrachte). – das Verzeichnis der G., ratio carceris.

Gefangenenverzeichnis, ratio carceris.

Gefangenkoſt, carceris alimenta (*n. pl.*).

Gefangennehmung, jmds. von ſeiten der Polizei, comprehensio. – Sonſt durch capere, zB. die G. des Feldherrn machte die Schlacht berühmt, claram pugnam fecit imperator captus.

Gefangenſchaft, captivitas. – in jmds. G. geraten, capi ab alqo.

Gefangenwärter, carceris custos.

gefänglich; zB. gef. Haft, custodia. – g. einziehen, comprehendere (aufgreifen); vgl. „einſtecken *no.* II": g. verwahren, custodire.

Gefängnis, custodia (Haft, Gewahrſam). – carcer (öffentliches Gefängnis, Kerker). – vincula, ōrum, *n.* (Ketten u. Bande). – cella (die einzelne Zelle eines Gefangenen). – das öffentliche G., custodia publica; carcer publicus; vincula publica (*n. pl.*). – ins G. ſetzen, ſtecken, werfen, in custodiam (in carcerem, in vincula) condere, mittere, tradere, conicere; in custodiam (in carcerem) dare; custodiae od. vinculis mandare: ins G. ſtoßen, in carcerem detrudere: ins G. führen, abführen, in custodiam od. in vincula ducere, deducere; auch bl. ducere: ins G. ſchleppen, fortſchleppen, in vincula abripere: im G. ſtecken, ſitzen, in custodia esse od. servari; custodiā teneri; in carcere od. vinculis esse: ins G. kommen, in custodiam (in carcerem, in vincula) condi u. ſ. w. die Paſſiva der oben zu „ins G. ſetzen" angeführten Verba: jmd. aus dem G. führen, alqm e carcere producere; alqm de vinculis educere: jmd. aus dem G. entlaſſen, alqm ex custodia od. e carcere dimittere: aus dem G. brechen, ſ. durchbrechen *no.* II (v. Gefangenen): jmd. mit G. auf Lebenszeit beſtrafen, alqm aeternis vinculis punire.

Gefängnisaufſeher, is qui praeest custodiae. – der oberſte G., praefectus custodum. — **Gefängnisſtrafe**; zB. unter Androhung von G., cum vinculorum minis (zB. bekannt machen, daß ꝛc., edicere, ut etc.). – jmd. mit G. belegen, alqm vinculis (auf Lebenszeit, aeternis) punire. — **Gefängniswärter**, ſ. Gefangenwärter.

Gefäß, I) Behälter, Geſchirr: vas. — II) Griff: capulus. — **Gefäßchen**, vasculum.

Gefecht, ſ. Kampf. – leichtes G., ſ. Scharmützel. — **gefechtsbereit**, ſ. ſchlagfertig.

gefeiert, hochgefeiert, celebratissimus; celeberrimus. – im Liede g., carminibus celebratus od. celebratissimus.

Gefieder, pinnae. – **gefiedert**, ſ. befiedert.

Gefilde, campus; campi. – die Gefilde der Seligen, piorum sedes et locus; loca caelestia (*n. pl.*).

Geflecht, aus Weiden, vimentum.

geflecht, maculosus. maculis sparsus. – varius (buntſcheckig).

gefliſſen, ſ. befliſſen. — **Gefliſſenheit**, studium. – mit G., studio; vgl. „abſichtlich (*Adv.*).

gefliſſentlich, studio. – Iſt es = **abſichtlich** (*Adv.*), ſ. d.

Geflügel, bestiae volatiles. volucres. aves (die Vögel, im Ggſtz. zu den übrigen Tieren). – pecus volatile. aves cohortales (das zahme Federvieh im Hauſe, auf dem Hofe, wie Hühner, Gänſe ꝛc., im Ggſtz. zu den übrigen Haustieren). – G. als Speiſe, avis (zB. Geſl. jeder Art, omnis avis); aucupium (auf dem Vogelherd ꝛc. gefangenes). – gemäſtetes G., altiles, ium, *f.* altilia, ium, *n.* (beſ. Hühner).

geflügelt, a) von Natur, ales; volucer. — b) mit angeſetzten Flügeln: alatus. – pinnatus (befiedert).

Geflüſter, susurrus. susurri. – rumusculi (gehende Gerüchte, der Leute, hominum).

Gefolge, comitatus. comites (Begleiter, Gefährten übh.). – cohors. asseclae (Suite eines Großen, erſteres beſ. des in die Provinz abgehenden Statthalters). – delecti (Auserwählte, zB. principum atque amicorum, v. Gefolge eines Fürſten). – stipatio. stipatores corporis (G., welches jmd. umgiebt der Sicherheit wegen). – zuw. auch umſchr., qui sunt cum alqo; quos alqs secum ducit; qui alqm sequuntur, comitantur; qui alqm comitari solent. – einer aus dem G. jmds., assecla alcjs. – im G. jmds. ſein, alqm comitari, sequi, sectari; inter comites alcjs aspici; alcjs (zB. praetoris) asseclam esse.

gefräßig, edax. cibi avidus. cibi plurimi (der viel ißt, der ſchwer zu ſättigen iſt). – vorax (gierig u. in Menge verſchlingend, ein Freſſer).

Gefräßigkeit, edacitas; aviditas cibi; voracitas (Spät.).

gefrieren, congelari. congelare. frigore od. nive concrescere. frigoribus conglaciare (vom Waſſer ꝛc.). – gelu concrescere od. consistere (v. Fluſſe ꝛc.). – gelu constringi et consistere (zB. vom Meere). – brumali rigore durari. auch bl. durescere (zB. v. Flüſſen).

Gefrieren, das, congelatio.

gefügig, ſ. fügſam.

Gefühl, sensus (das Fühlen, Gefühl, die Empfindung am od. im Körper, als Sinn u. als ſubjektive, momentane Affektion; u. das geiſtige u. moral. Gefühl, zB. sens. amoris; quidam sens. amandi: u. sens. humanitatis; bah. animi sensus, intimi sensus). – id quod sentio od. sentimus (das, was ich im Herzen fühle, zB. ea quae sentit, prae se tulit, er ließ die Gefühle ſeines Herzens laut werden: sentit, quae scribit, er ſchreibt mit G.: quid deceat, sentit, er hat G. für das Schickliche). – sentiendi ratio (die Möglichkeit zu fühlen, zB. nachdem der Menſch [bei ſeiner Erſchaffung] Leben u. G. erhalten hatte, acceptā vivendi sentiendique ratione). – tactus (das Berühren als Sinn, der Taſtſinn). – iudicium (das Vermögen, über etwas zu urteilen). – conscientia (das Bewußtſein einer Sache, zB. virium nostrarum; vgl. conscientia quid abesset virium, d. i. im G. ſeiner Schwäche). – animus (die Seele als Gefühlsvermögen, das Gemüt, das Herz). – affectus (der momentane

Digitized by Google

Zustand des Gemüts, die Stimmung, Gesinnung). – humanitas (Menschlichkeit = menschliches Fühlen, menschliche Teilnahme u. dgl.). – dolor (Schmerz über etw., z B. das G. erlittenen Unrechts, iniuriae dolor). – Aber unser „Gefühl, Gefühl für etwas", als allgemeine Seelenerscheinung, nicht als einmalige Seelenstimmung, muß im Lateinischen mehr konkret od. allgemein aufgefaßt u. bezeichnet werden, z B. tiefes, tief erregtes G. (der Rührung), multae lacrimae; magnus fletus: das natürliche G., natura: das bessere natürliche G., naturae bonitas: dankbares G., gratus animus; pietas: menschliches, edles G., humanitas: sittliches G., verecundia: religiöses G., G. für Religion, religio: banges G., angor: schmerzliches, peinliches G., dolor; animi dolor (moralisches): unangenehmes G., molestia: inniges G. (für eine mich nahe angehende Person), pietas: das G. der Freude, laetitia: das G. der Pflicht, officium: das G. der Liebe, amor: G. des Mitleids, misericordia: G. für Wahrheit, veritas; veritatis studium (Wahrheitsliebe): G. für Ehre, s. Ehrgefühl: G. für das Schöne (ästhetisches G.), elegantia (feiner Geschmack, z B. von feinem G. für das Schöne sein, esse excultae cuiusdam elegantiae); venustas (Anmut, Liebreiz, der sich bei jmd. zeigt): ein Mann von ästhetischem Gefühl, homo elegans: ein Mann von sehr ästhetischem G., homo in omni iudicio elegantissimus. – G. haben, sensu praeditum esse: G. von etwas haben, sentire alqd; alcjs rei sensu moveri: kein G. haben, s. gefühllos (sein): ein richtiges G. haben, recte sentire; quae recta sint sentire: das G. verlieren, sensum amittere (eig.); animus obdurescit, occallescit (uneig., hart, ohne Teilnahme werden): verschiedene Gefühle in den Gemütern hervorrufen, animos varie afficere: es erregt etw. verschiedene Gefühle in mir, varie afficior alqā re: es beschleicht (überkommt) mich das G. der Furcht, timore afficior. – es sträubt sich mein G., es widerstrebt meinem G., es ist od. geht gegen mein G., zu schildern etc., refugit animus et dicere reformidat; horreo dicere. – nach meinem G., ad meum sensum. de meo sensu (nach meinem Empfinden, z B. ad m. s. nihil potest esse laudabilius quam etc.: u. de meo sensu iudicare); meo quidem animo (nach meines Herzens Empfindung); ad meum iudicium. meo quidem iudicio. ut nos iudicamus. quantum equidem iudicare possum (nach meinem Urteile); ut mihi quidem videtur (wie es mir wenigstens scheint): nach meinem innigsten G., ex mei animi sensu.

gefühllos, sensus expers. a sensu od. a sensibus alienatus. nihil sentiens (eig.). – nullum sensum admittens (eig., v. Lebl., z B. rupes). – durus. ferreus. verb. saxeus ferreusque. inhumanus (uneig., hart, teilnahmlos, ohne Menschlichkeit). – g. sein, sensu carere. nihil sentire. nullius rei sensu moveri. a sensu alienatum esse (eig.); nullum sensum admittere (eig., v. Lebl., z B. von e. Felsen); durum, ferreum, inhumanum esse. inhumano esse ingenio (uneig.): ganz g. sein, tactu sensuque omni carere, auch mit dem Zus. sine quo nihil sentitur (eig.); omnem humanitatem exuisse, abiecisse. obduruisse et omnem humanitatem exuisse. omnem humanitatis sensum amisisse (uneig.): g. gegen od. für etwas sein, alqd sentire non posse (eig., z B. dolorem); obduruisse ad ob. contra alqd (mehr uneig., für etwas, z B. für den Schmerz etc., abgestumpft sein): ganz g machen, auferre alci omnem sensum (eig.); obducere callum alcjs animo. omnem humanitatem alci extorquere (uneig.).

Gefühllosigkeit, duritia quaedam contra sensum (eig., ein Abgehärtetsein gegen das Empfinden äußerer Eindrücke, die Fühllosigkeit). – torpor (eig., die Erstarrung, der Zustand, wo man erstarrt u. gefühllos ist). – indolentia (Schmerzlosigkeit, w. s.). – alienatus a sensu animus (von allem körperlichen Gefühl abgezogener Geist). – stupiditas (uneig., Dummheit als bleibende Eigenschaft). – socordia (Stumpfsinn; Gefühll., sofern sich dieselbe beim Denken u. Entschließen äußert). – animus durus. ingenium inhumanum (Härte, Unfreundlichkeit, als Charakter). – inhumanitas immanitas. atrocitas (G. gepaart mit Unmenschlichkeit u. Grausamkeit). – nullus humanitatis sensus (kein [momentanes] Gefühl für Menschlichkeit, menschliches Leiden etc.). – gänzliche G., immanitas omnem humanitatem repellens.

Gefühlseindrücke, sensus. [(der Tastsinn).

Gefühlssinn, sensus (im allg.). – tactio. tactus

gefühlvoll, humanus. humanitatis plenus (von Menschen). – mollis (sanft, rührend, von Menschen u. Dingen, z B. Gedicht etc.). – misericors (mitleidig, w. vgl.). – ein g. Vortrag, oratio apta ad misericordiam commovendam.

gegen, bezeichnet im Deutschen jede unbestimmte Richtung nach einem Gegenstand hin, I) übh. die Richtung eines Gegenstandes nach einem andern hin, sowohl in seiner Lage als in seiner Bewegung: a) in seiner Lage: ad mit Akk. – in mit Akk. – versus (-wärts, nach einer Gegend hin, wird gew. seinem Ortsnamen nachgesetzt, und ist dieser kein Städtenamen, so steht auch noch ad od. in dabei). – g. Rom hin, Romam versus: g. den Ozean hin, in Oceanum versus. — b) in seiner Bewegung: in mit Akk.; adversus. – gegen den Berg an, adversus montem: gegen den Feind vorrücken, adversus hostem castra movere. — c) übh. von der Richtung, welche eine Neigung od. Handlung nach einer Person od. einem personifizierten Gegenstand hin nimmt = in bezug auf, in betreff: erga (fast immer mit dem Nbbgr. der Gewogenheit). – adversus. in m. Akk. (von Neigung u. Abneigung). – freigebig g. die Soldaten, liberalis erga milites: treu g. Freunde, fidelis in amicos u. in amicis: die Güte Gottes g. die Menschen, divina bonitas erga homines: die Liebe g. das Vaterland, amor in patriam. – Wo es jedoch nicht Undeutlichkeit veranlaßt, bezeichnet der Lateiner die Richtung einer Neigung oder Abneigung etc. oft durch den bl. Genet., z B. Liebe g. das Vaterland, caritas patriae: Haß gegen die Könige, odium regum.

II) die Richtung mit dem Nbbgr. des Entgegenstrebens, a) als Abweichung, Hinausgehen über ein Maß: contra (gleichs. im Widerspruch mit etc.). – praeter (abweichend von etc.). – gegen die Erwartung, contra od. praeter opinionem (z B. omnium). — b) als feindseliger Widerstand = wider: contra; adversus; in mit Akk. – e. Mittel (Gegenmittel) gegen etwas, remedium adversus alqd (welches einem andern entgegenwirkt, z B. adv. venenum); remedium alcjs rei od. ad alqd (welches für etwas, bei einer Krankheit gut ist, z B. morbi, timoris, ad oculorum morbos). – ganz gegen das, was etc., contra quam (z B. tecum

Digitized by Google

egeram u. ipse censueram). – Häufig kann aber „gegen" im Latein. nicht durch die Präposition allein ausgedrückt, sondern muß mit einem passenden Partizip verbunden oder in einem Relativsatz gegeben werden, zB. die Rede gegen den Sokrates, oratio contra Socratem habita; oratio, quae habita est contra Socratem: der Krieg g. die Perser, bellum contra Persas gestum; bellum, quod contra Persas gestum est. – g. jmd. sein, adversari alci (als Widerpartner sich widersetzen); alci repugnare (gleichsam als Feind entgegentreten); facere od. stare contra od. adversus alqm (auf der andern Partei sein oder stehen); dissidere ab od. cum alqo (verschiedener Meinung sein). – gegen etw. sein, alci rei adversari (als Widerpartner sich widersetzen, Ggstz. favere, zB. legi); oppugnare alqd (gleichs. als Feind bekämpfen, anfechten, zB. alcjs consilia); dissuadere (widerraten, zB. legem); improbare (mißbilligen, zB. iudicium). – Oft bezeichnen die Lateiner auch unser „gegen" durch cum (mit), um die Wechselwirkung anzudeuten, zB. gegen jmd. kämpfen, pugnare cum alqo: dem Schwächern bleibt kein Menschenrecht g. den Mächtigern, nihil cum potentiore iuris humani relinquitur inopi. – bei den Verben, welche ein „Bewahren, Schützen, Verteidigen" u. dgl. (wie tegere, munire, defendere, tutum esse etc.) ausdrücken, gew. durch ab (von seiten, von einem Gegenstande herwärts).

III) eine Richtung mit dem Nbbgr. der Entgeltung = für: pro. – Nach den Verben des „Kaufens" u. „Verkaufens" wird das, gegen welches oder wofür man etw. kauft, bl. durch den Abl. ausgedrückt, zB. g. bare Bezahlung etwas kaufen, praesenti pecunia alqd emere. – Hingegen steht nach den Verben des „Tauschens" (mutare, commutare) gew. das, was man empfängt, im Abl., das, was man weggiebt, im Akk., zB. die Luft Krieg zu führen gegen den Ackerbau vertauschen, studium belli gerendi agricultura commutare; – seltener mit cum u. Abl. dessen, was man weggiebt, zB. das Leben gegen den Tod vertauschen, mortem cum vita commutare.

IV) die Richtung mit dem Nbbgr. der Vergleichung: ad (im Verhältnis zu 2c.). – prae (im Vergleich mit 2c.). – gegen uns ist er glücklich, prae nobis beatus est: Decimus ist nichts gegen den Persius, Decimus nihil ad Persium.

V) eine Richtung mit dem Nbbgr. der Annäherung, bei Zeit- u. Zahlenbestimmungen: circiter (gegen, ungefähr, ungefähr um, wobei immer eine ungefähre Zeit od. Zahl angenommen wird). – ad (beinahe, an die 2c., wobei immer die höchste Zeit od. Zahl angegeben wird). – sub (gegen ... hin, zur Angabe der ungefähren Zeit). – ferme. fere (auf u. ab, im ganzen genommen, bei Zahlenbestimmungen nach einem allgemeinen Überschlage). – g. Abend, ad (sub) vesperum. – es waren ihrer gegen 200, erant ad ducentos: gegen 16000 Mann an der Zahl, circiter hominum numero XVI milia: gegen 6000 Schritte, sex milia ferme passuum.

VI) mit dem Nebenbegr. der Gegenwart = vor: coram. – g. jmd. etwas behaupten, coram alqo affirmare alqd.

Gegenanstalt; zB. Gegenanstalten treffen gegen etwas, se munire contra alqd. — **Gegenanstrengungen machen**, niti contra. — **Gegenantwort**, quae alqs contra dicit od. respondet.

Gegenbefehl, contrarium imperium (JCt.). – G. geben, aliter od. contra praecipere; kurz darauf, alqs contrarium imperat ac paulo ante imperavit: den Soldaten G. geben, milites revocare.

Gegenbemerkung, zB. eine machen, quaedam contra dicere (einwendend); quaedam reprehendere (tadelnd): viele Gegenbemerkungen machen, multa contra dicere; multa reprehendere: deine G. ist richtig, bene reprehendis.

Gegenbemühungen; zB. ungeachtet der G. des Adels, adversa nobilitate.

Gegenbericht; zB. betrachten wir den G. des Livius, *videamus quae diversa ab his narrat Livius.

Gegenbesuch, vicissitudo (zB. ist man jmdm. schuldig, alci debetur). – jmdm. einen G. machen, revisere alqm.

Gegenbeweis; zB. Beweis u. Gegenbew., argumenta in utramque partem. – den G. führen, *argumentari in contrariam partem.

Gegenbild, das; zB. ganz das G. von jmd. (d. i. ihm sehr unähnlich) sein, alcjs esse dissimillimum.

Gegend, regio (im allg.). – tractus (in bezug auf die Ausdehnung in die Ferne, Landstrecke, Landstrich). – plaga (in bezug auf die Ausdehnung ins Weite, gew. nur von den Gegenden des Himmels, auch mit dem Zus. caeli). – ora (eig. Küstengegend; dann = die entlegenste Gegend auf Erden u. am Himmel). – pars (Teil, Distrikt, auch des Himmels). – locus. loca (bestimmter Ort, bestimmte Örter, zB. loca exploraro: gew. mit einem Pronomen od. Adjektiv, zB. ea loca incolere: u. locus silvestris, loca silvestria). – Oft wird aber „Gegend" mit einem Adjektiv im Latein. bloß durch das Neutrum des Adjektivs und zwar gew. im Plur. (im Singul. gew. nur mit Präpositionen) ausgedrückt, zB. in feindlicher G., in hostico (Ggstz. in pacato): waldige Gegenden, silvestria: die abgelegenen Gegenden der Stadt, aversa urbis: durch lauter friedlich gesinnte Gegenden, per omnia pacata (zB. pervenisse Arpos). – ebene G. od. Gegenden, loca patentia; campi (Ggstz. montes): nach allen Gegenden hin, quoquoversus: in der G. von 2c., regione mit Genet.; in mit dem Ablat. eines Städtenamens (bei, um ... herum, zB. in Philippis): in die G. von 2c., ad (zB. Marius ad Zamam pervenit): in dieser G. (da herum), hāc regione.

Gegendank, erweisen, contra gratiam referre.

Gegendienst, mutuum officium. – vicissitudo (gegenseitige Leistung, zB. alci debetur). – jmdm. einen G. erweisen, mutuum officium alci praestare: sich einander Gegendienste erweisen, mutua officia praestare; officiis mutuo respondere.

Gegendruck, repercussus (zB. maris). – es übt etw. einen od. keinen G. aus, alqd prementi nititur od. nihil nititur.

gegenweise, regionatim.

gegeneinander, durch mutuus, zB. Liebe g., amor mutuus; oder bei Verben durch mutuo (gegenseitig) od. durch inter se (sich einander, w. s.), zB. g. anlaufen, concurrere inter se: g. aufheben, paria facere inter se: etwas g. haben, dissentire od. discrepare inter se: g. halten, conferre od. componere od. comparare inter se: g. stellen, s. gegenüber stellen: g. streiten, inter se certare, pugnare (auch = einander widerstreiten); repugnare inter se (einander widerstreiten).

Digitized by Google

Gegenerinnerung, ſ. Gegenbemerkung.

Gegenerklärung, responsum. – eine G. geben, respondere quaedam.

Gegenfall, im, gegenfalls, contra; aliter si res se habet.

Gegenforderung, eine, thun, *contra postulare.

Gegenfrage; zB. eine G. thun, *contra interrogare.

Gegenfüßler, qui conversis inter se pedibus stant od. bl. contra siti (im Verhältnis zu einander). – unſere G., qui adversis vestigiis stant contra nostra vestigia; qui adversa nobis urgent vestigia.

Gegengabe, ſ. Gegengeſchenk.

Gegengefälligkeit, ſ. Gegendienſt.

Gegengeſchenk, munus, quo alqm remuneror. – ein G. machen, munus munere pensare: jmdm. ein ganz gleiches G. machen, remunerari alqm quam simillimo munere: jmdm. wenn nicht ein gleiches, doch wenigſtens ein dankenswertes G. machen, alqm renumerari si non pari, at grato tamen munere.

Gegengewicht, das; zB. jmdm. das G. halten (uneig.), contra niti (ihm entgegenſtreben); alci parem esse (ihm gewachſen ſein).

Gegengift, antidotum (*ἀντίδοτον*). – rein lat. remedium contra od. adversus venenum. – ein G. gegen Schlangengift, remedium contra serpentium venena: ein G. gegen eine Vergiftung entdecken, veneficio venenum invenire: ſich durch Gegengifte ſchützen, antidotis praemuniri: ein G. nehmen, remedio uti (adversus venenum).

Gegengründe, contraria (*n. pl.*). – Gründe u. G. anführen, in utramque partem disputare, dicere; in contrarias partes disserere, disputare.

Gegengruß, resalutatio; salutatio mutua. – jmdm. den G. abſtatten, bieten, resalutare alqm; alci salutanti salutationem mutuam reddere. – nachdem ſie einander den G. (od. Gruß u. Gegengr.) geboten od. abgeſtattet, salutatione mutuā factā; salute datā invicem redditāque; salute acceptā redditāque.

Gegengunſt, *gratia mutua.

Gegenhilfe, *auxilium mutuum.

Gegenkaiſer, imperii aemulus (als Nebenbuhler des Kaiſers). – Im Zſhg. bl. imperator. – jmd. zum G. wählen, *alqm imperatorem alci opponere.

Gegenklage, mutua accusatio (im Kriminalprozeß). – mutua actio od. petitio (im Zivilprozeß). – Klage u. G. (als Rede), utrimque habitae actiones. – eine G. anſtellen gegen jmd., crimen invicem intentare alci (im Kriminalprozeß); invicem petere (im Zivilprozeß).

Gegenliebe, amor mutuus. – G. gegen jmd. hegen, jmdm. G. erweiſen, alqm contra amare od. diligere (ſ. „lieben" über am. u. dil.); amori alcjs respondere: G. finden, contra amari; amari ab altero (ab altera) u. im Zſhg. bl. amari.

Gegenliſt, gebrauchen, *fraudem fraude repellere.

Gegenmann, ſ. Gegner.

Gegenmaßregel, remedium.

Gegenmine, cuniculus transversus. – Gegenminen anlegen, transversis cuniculis hostium cuniculos excipere.

Gegenmittel, remedium. – ein G. gegen etw., remedium ad od. contra od. adversus alqd; remedium alcjs rei: ein G. gegen Gift, ſ. Gegengift.

Gegenpartei, pars adversa od. altera (übh.). – factio adversa od. adversaria od. altera (bei Unruhen im Staate). – factio od. pars diversa (ebenfalls bei Unruhen im Staate, aber als Partei, die nach entgegengeſetztem Ziele ſtrebt, während pars u. factio adversa gegen eine andere Partei als Gegner gerichtet iſt). – adversarius (der Gegner vor Gericht ꝛc.). – In gerichtlichen Reden deutet der Redner die Gegenpartei durch iste, isti an.

Gegenrechnung; zB. durch G. ausgleichen, paria facere.

Gegenrede, responsio (die Antwort). – Rede u. G. vor Gericht, utrimque habitae actiones.

Gegenredner, qui contra dicit (als Gegner). – qui respondet (als Antwortender). – mein G., qui contra me dicit: jmds. G. ſein, contra alqm dicere; alci respondere: als G. auftreten, ad dissuadendum procedere (um von etw. abzuraten).

Gegenſatz, res opposita (das Entgegengeſtellte). – res contraria (das Gegenteil von etwas). – Gegenſätze, contraria inter se. – im G. einer Sache, contrarius od. qui est contrarius (zB. virtutibus vitia ponere contraria: u. vitia, quae sunt virtutum contraria). – der G. von etw. ſein, im G. von etw. ſtehen, opponi od. (logiſch u. grammatiſch) contrario nomine opponi alci rei; contrarium esse alcjs rei od. alci rei. – Gegenſätze bilden, in contraria abire.

Gegenſchrift, defensio adversus alqd (zB. Ciceronis def. adv. Asinii Galli libros). – G. gegen den Brutus über den Cato, rescripta (*n. pl.*) Bruto de Catone. – eine G. gegen jmd. abfaſſen, contra alqm scribere.

Gegenſeite, pars adversa (die in gerader Richtung gegenüber befindliche). – pars aversa (die umgekehrte, die Rückſeite, zB. domus). – auf die G., in adversum.

gegenſeitig, mutuus (wechſelſeitig, zB. amor, metus). – alternus (abwechſelnd, zB. metus). – Zuw. auch durch invicem, zB. gegenſ. Dienſtleiſtungen, ministeria invicem; od. durch inter se, zB. ihre g. Achtung, inter se opinio: unſere g. traulichen Unterhaltungen, sermo familiaris meus tecum et item mecum tuus. — *Adv.* invicem. – inter se (ſ. „einander" die Beiſpp.).

Gegenſeitigkeit, vicissitudo (gegenſeitiger Wechſel, zB. studiorum officiorumque). – commercium (gegenſeitiger Austauſch in etw., zB. der Liebe, amoris: der Wohlthaten, dandi et accipiendi beneficii). – auch durch mutuus, zB. G. der Liebe, amor mutuus.

gegenſeits, ſ. einander.

Gegenſtand, res (jede Sache außer uns, zB. res magna, res magni momenti). – opus (Werk der Kunſt). – argumentum (die Grundlage zur weitern Ausführung in Rede u. Schrift, der zum Grunde liegende Stoff, Inhalt). – causa (der beſtimmte vorliegende Fall, um den ſich eine Verhandlung dreht). – genus causae (die Gattung eines Falls). – locus (einzelner Punkt, Hauptſtück, beſ. eines philoſ. Syſtems, welches den Inhalt einer Verhandlung ausmacht, zB. hic locus a Zenone tractatus est). – quaestio. id, quod quaerimus. id, quod positum od. propositum est. auch bl. propositum (die aufgeſtellte Frage, der Vorwurf, die Vorlage einer rhetor. od. philoſ. Erörterung). – etw. als G. der Unterſuchung aufſtellen, alqd ponere, proponere.

Digitized by Google

Gegenstand im Nomin. od. Akk. mit einem Pronomen od. Adjektiv ist im Latein. oft bl. durch das Neutrum des Pron. od. Adjektivs zu geben, zB. der G., weshalb ich angeklagt bin, id, propter quod reus sum: solche G., die G., welche, ea, quae etc.: Gegenstände der Außenwelt, externa (Ggstz. interiora): die wirklichen Gegenstände, vera (Ggstz. simulacra).

Gegenstand einer Sache sein drücken die Lateiner aus: a) durch das Verbum esse, u. zwar: α) durch esse in Verbindung mit Genetiv, wo dann esse bedeutet „gehören für 2c., gehören od. gerechnet werden unter 2c.", zB. diese Dinge sind G. der Mathematik, ea sunt mathematicorum. β) durch esse in Verbindung mit Dativ, wo es dann bedeutet „wozu dienen" 2c., zB. für jmd. ein G. der Sorge, des Hasses, der Verachtung sein, alci esse curae, odio, contemptui. γ) durch esse in Verbindung mit in u. Abl., zB. ein G. des Streites sein, in contentione esse. — b) durch die Verba, welche „zu etw. gehören" bezeichnen, wie pertinere ad alqd (sich beziehen auf 2c.), spectare alqd od. ad alqd (hinzielen auf 2c.), versari in alqa re (in einem Gebiete sich bewegen), zB. G. unserer Glückseligkeit sein, ad felicitatem nostram pertinere: G. der Politik sein, in re publica versari: G. der Untersuchung sein, in quaestione versari. — c) durch opus est, zB. es ist ein G. der höchsten Vorsicht, maximâ cautione opus est. — d) durch ein Verbum, welches den Begriff der Sache enthält, deren Gegenstand etwas ist; zB. der allgemeine G. des Gespräches sein, famâ celebrari (zB. totâ Graeciâ): G. der Liebe jmds. sein, ab alqo amari, diligi: G. der Untersuchung sein, quaeri: die Römer sind mir und ich bin den Römern ein G. des Hasses, odi odioque sum Romanis.

zum Gegenstand haben drücken die Lateiner ebenfalls durch die Verba, die „zu etw. gehören" (s. oben) bezeichnen, aus, zB. alle diese Kenntnisse haben die Erforschung der Wahrheit zum G., quae omnes artes in veri investigatione versantur.

Gegenstand einer Sache werden drücken die Lateiner durch coepi mit esse u. Genet. od. Dat. od. in u. Abl. od. durch coepi mit versari in alqa re u. dgl. (s. oben) aus, zB. er wurde ein G. seines Hasses, ille ei odio esse coepit; ille apud eum in odio esse coepit; ille ei invisus esse coepit: die Sache wurde ein G. des Streites, ea res in contentione esse coepit. – Zuw. auch steht venire, pervenire in m. Akk., zB. er wurde G. des allgemeines Hasses, in omnium odium od. invidiam venit, pervenit.

zum Gegenstande einer Sache machen oder **nehmen** drücken die Lateiner gew. durch ein Verbum aus, welches den Begriff der Sache enthält, zB. jmd. zum G. seiner innigen Verehrung u. Liebe machen, alqm mirifice colere et amare: sich zum G. des allgemeinen Spottes machen od. hergeben, se deridendum praebere hominibus.

Endlich muß auch **Gegenstand einer Sache** im Latein. gew. durch eine Wendung mit Verben umschrieben werden, zB. der G. der gegen mich erhobenen Anklage, id, propter quod reus sum: der G. deiner Anklage (Beschwerde) gegen mich, id, propter quod me accusas: der G. meines Hasses, is, quem odi: der G. seiner Rede, ea, de quibus dicit od. (wenn er erst sprechen will) dicet: der G. des Streites, res, de qua od. ob quam disceptatur; res, quae in contentione est: die Gegenstände des Luxus, s. Luxusartikel. – In einzelnen Fällen bezeichnen die Lateiner durch Metonymie „den Gegenstand einer Sache" durch die Sache selbst, zB. der G. der Untersuchung, quaestio: er war der G. des Leutegesprächs, fabula fuit.

Gegenstoß, repercussus.

Gegenstück, s. Seitenstück.

Gegenteil, contrarium. pars contraria. contraria, ōrum, *n.* (was dem andern entgegensteht). – pars adversa od. altera (die Gegenpartei, der od. die Gegner [vor Gericht 2c.), w. vgl.). — im G., ex od. e contrario. contra ea od. (bei Cic. immer) bl. contra (umgekehrt, im umgekehrten Falle [s. „dagegen *no.* IV" die Synon.]; auch bl. durch asyndetische Anreihung eines Satzes, zB. miles aegre teneri, clamare et poscere, ut etc. (im G., er forderte mit Geschrei, daß 2c.), Liv. 2, 65, 2. – wie . . . so im G., ut . . . ita contra: weder . . . noch im G., neque . . . nec contra. – weit entfernt, daß . . ., im G., tantum abest, ut . . . ut. – bei etwas zum G. raten, dissuadere alqd: das G. thun, contra facere: das G. erfolgt, contra evenit: ein Beispiel ganz vom G. anführen, ex diverso ponere exemplum: ins G. umschlagen, in contrarium vertere.

gegenteils, s. (im) Gegenteil.

gegenüber, contra, adversus, exadversus, exadversum, alle mit Akk. ex adverso od. exadversum adverb. (einer Sache od. Person gegenüber befindlich, wie zwei Seiten od. Punkte, die einander gegenüberstehen). – e regione, mit Genet. des Orts u. Dativ der Personen (in gleicher Richtung gegenüber, wie zwei Linien, die einander parallel laufen). – in conspectu alcjs od. alcjs loci (im Angesicht jmds. od. eines Orts). – g. liegend, g. gelegen, g. befindlich, g. stehend, contrarius; contra od. ex adverso situs od. positus; ex adverso constitutus (zB. castra); alter (der andere = entgegengesetzte, zB. altera ripa: u. altera acies): einem Orte 2c. g. liegend, g. gelegen, g. befindlich, g. stehend, alci loco adversus et contrarius; in conspectu alcjs loci situs: einander g. liegend (gelegen, befindlich, stehend), contrarii inter se (zB. contrariae inter se urbes: u. contrariae inter se acies). – g. liegen, ex adverso situm od. positum esse od. iacere: einem Orte g. liegen, contra alqm locum esse od. positum esse; in conspectu alcjs loci situm esse. – einen Fechter einem andern g. stellen, comparare alqm alci; od. alqm componere, committere cum alqo: einen Verbrecher (bei der Untersuchung) jmdm. g. stellen, componere alqm eum alqo: etw. vergleichend g. stellen, s. vergleichen: sich g. stellen, contra consistere: sich jmdm. g. stellen, consistere in conspectu alcjs (angesichts jmds. sich hinstellen); consistere contra alqm (jmdm. g. als Freund od. bes. als Feind sich hinstellen): die Schiffe stellten sich den unsetigen g., naves nostris adversae constiterunt. – g. stehen, contra stare (übh., v. Pers.); ex adverso positum esse (übh., von Dingen); ex adverso constitutum esse (g. aufgestellt, aufgeschlagen sein, v. Schiffen, von e. Lager): jmdm. g. stehen, contra alqm stare od. astare (übh., v. Pers.); contra alqm esse od. positum esse (übh., v. Dingen); exadversus alqm pugnare (in den feindlichen Schlachtreihen stehen,

Digitized by Google

s. Pers.): dem Feinde g. stehen, castra castris hostium contulisse (im Lager); in acie stare (in Schlachtordnung).

Gegenüberstellung, vergleichende, contentio; contentio et comparatio.

Gegenverordnung; zB. er ließ eine G. ergehen, contrarium edixit ac antea edixerat. Vgl. „Gegenbefehl". — **Gegenverſprechen**, repromissio. – das G. thun, repromittere. — **Gegenvorſtellungen**, machen od. thun, contra dicere (dagegen sprechen); dissuadere (abraten); deprecari (etwas durch Bitten abzuwenden suchen).

Gegenwart, I) Anweſenheit: praesentia. – assiduitas (häufige G. an einem Orte). – frequentia (zahlreiche G. von vielen). – in jmds. G., alqo praesente; coram alqo (unter jmds. Augen, ohne daß die Handlung an ihn gerichtet zu sein braucht); apud alqm (nicht bloß in seiner G., sondern auch an ihn gerichtet, beſ. in den Redensarten: dicere, loqui, verba facere apud alqm): nicht in anderer Leute G., sine arbitris (ohne Augenzeugen, Zuhörer); remotis arbitris (nach Entfernung der Augenzeugen. Zuhörer, Anwesenden). – G. des Geistes, ſ. Geistesgegenwart. — II) die gegenwärtige Zeit, a) übh.: praesentia, ium, n. od. umſchr. id quod adest quodque praesens est (die schon gegenwärtige Zeit, Zeitlage, Ggſtz. praeterita, Vergangenheit, u. futura, Zukunft). – instantia, ium, n. (die schon vor der Thür ist, Ggſtz. venientia). – nostra tempora, n. pl. (die Jetztzeit, auch in Bezug auf die darin Lebenden, zB. nostrorum temporum studia). – praesens aetas (das gegenwärtige Zeitalter, meton. = die gegenwärtig lebenden Menſchen, die Mitwelt [w. vgl.]). — b) als gramm. t. t.: tempus praesens (Gramm.).

gegenwärtig, I) zugegen seiend, im Ggſtz. von „abweſend": praesens. – Auch durch das Pronomen demonstr. hic od. iste (namentlich in gerichtlichen Reden, wo dann hic auf die Partei des Redners, iste auf die Gegenpartei geht). – g. sein, adesse (übh. daſein); verb. adesse praesentemque esse; praesentem adesse. praesto esse od. adesse (zur Hilfe, zur Zeit der Not); ante oculos versari (uneig., vor Augen schweben, a. Lebl.): bei etw. g. sein, ſ. beiwohnen, dabei sein (bei etw.). — II) jetzt vorhanden, jetzt geſchehend: praesens (ſ. „jetzig" die Synon. u. Verbindungen). – die g. Zeit, Lage, ſ. Gegenwart no. II, a. — *Adv.* ſ. jetzt.

Gegenwehr, defensio, abſol. od. gegen etw., alcjs rei (die G. gegen od. die Abwehr von Beſchuldigungen). – pugna (der Kampf, in dem man Widerstand leiſtet). – G. verſuchen, vim parare: nicht Flucht noch G. verſuchen, neo fugam tentare nec capessere arma contra. – G. thun, se defendere (defensiv verfahren, ſich verteidigen); resistere (defensiven Widerstand leiſten, ſich zur Wehr ſetzen): ohne G. erobert werden, sine ulla diminutione in manus victoris tradi: ohne G. ſich ergeben, sine certamine se dedere.

Gegenwind, ventus adversus. – G. haben, vento adverso uti.

Gegner, adversarius (im allg.). – is quocum bellum gerit (der Gegner im Kriege). – par (ein gewachſener Gegenmann im Kampfe). – qui contra dicit (der Gegenredner, der gegen etwas redet, Einwendungen macht, wie vor Gericht, oder Disputieren 2c.). – qui contra disputat (der Gegenredner in einem gelehrten Streite). – is od. ille, qui dissentit (der Gegner, inſofern er anderer Meinung mit uns ist). – qui alci od. alci rei adversatur, adversans alci od. alci rei (der übh. wider jmd. od. etw. ist, ihm widerſpricht 2c.; zB. die Gegner des Geſetzes, adversantes legi). – homo iniquus (als gegen mich gehäſſiger Menſch, zB. meine Gegner, iniqui mei). – Iſt „der oder die Gegner" = die Gegenpartei, ſ. d. – im Zſhg. iſt „Gegner" zuw. bl. ille, ſ. Sall. Jug. 84, 1: esse consulatum ex victis illis (infolge des Siegs über ſeine Gegner) spolia cepisse. – In gerichtlichen Reden bezeichnet der Redner gew. den Gegner durch iste. – als G. auftreten, adversari (im allg.); contra dicere od. disputare (als Gegenredner, ſ. oben): als Gegner auftreten gegen 2c., adversari alci od. alci rei (im allg.); dicere od. disputare contra alqm od. alqd. dicere ad alqd (als Gegenredner): als G. (im Kampfe) nicht gewachſen sein, ad pugnam non parem esse viribus.

Gegnerin, durch das Feminin. der Ausdrücke unter „Gegner".

gegründet, certus (gewiß, an deſſen Wahrheit man nicht mehr zweifeln darf, Ggſtz. incertus). – verus (wahr, nicht erlogen, Ggſtz. fictus, falsus). – iustus (gerecht, zB. querela, timor, metus). – eine noch nicht g. Nachricht, adhuc sine capite, sine auctore nuntius: dein Tadel iſt g., bene reprehendis: g. Hoffnung haben, recte sperare.

gehaben, ſich; zB. gehab dich wohl! vale! fac valeas! cura, ut valeas!

Gehalt, I) Wert von Münzen u. Erz: pretium (Wert). – bonitas (innere Güte). – eine Münze von gutem G., nummus bonus: von ſchlechtem, nummus adulterinus: an G. gewinnen, proficere ad bonitatem (von edlen Metallen): von nicht beſſerem G. ſein als 2c., non plus valere, non pluris esse, quam etc.: von ſehr geringem G. ſein, minimo valere. – ohne G., voll G., ſ. gehaltleer, gehaltreich. — II) = Beſoldung, Jahrgehalt, w. ſ.

gehalten ſein, etwas zu thun, durch debere od. oportere (müſſen, w. ſ.). – alcjs partes sunt od. munus est alcjs (es iſt jmds Amt, Geſchäft 2c.). – er iſt g., dieſes uns zu leiſten, id habet operis ac muneris, ut hoc nobis efficiat: ich bin nicht g., dieſes zu thun, munus meum hoc non est.

gehaltleer, -los, nullius pretii (wertlos, von Metallen 2c.). – rerum inops od. inanis od. vacuus (leer an Sachen, an Daten, von Schriften). – inanis (übh. leer, ſowohl an Sachen, Daten als an Gedanken, von Schriften). – exilis (ſaft- u. kraftlos, v. der Rede). – g. sein, auch nihili esse.

Gehaltloſigkeit, inanitas (Leerheit). – exilitas (Saft- u. Kraftloſigkeit; beide einer Rede).

gehaltreich, -voll, pretii magni (von großem Werte, von Metallen 2c.). – rerum plenus, rebus refertus (reich an Sachen, an Daten, von Schriften). – gravis (bedeutungsvoll, zB. sententia); verb. gravis et rerum plenus (zB. Brief).

Gehänge, balteus (Degengehänge). – inaures (Ohrgehänge).

gehäſſig, iniquus (ungünſtig gegen jmd. geſtimmt, abhold). – infensus, infestus (feindſelig, w. ſ.). – odiosus, invisus, invidiosus (verhaßt). – g. Nachrede, fama atque invidia: g. Beſchuldigung, invidiae crimen: g. Äußerungen, odia (n. pl.): g. Anklagen gegen den Hannibal, odia accusationesque Hannibalis. – das Gehäſſige einer Sache, invidia alcjs rei (zB. facti, vocis, crimi-

Digitized by Google

nis). — **Gehässigkeit,** invidia. – die G. jmds., alcjs odia (*n. pl.*).

gehäuft, cumulatus (zB. Maß, mensura). – das Gehäufte bei einem Maß, cumulus.

Gehäuse, loculamentum. – theca (Futteral). – das G. einer Schnecke, testa.

Gehege, saepes. saepimentum (jede Art von Zaun oder Verzäunung). – indago (die Wand, welche um ein Stück Wald gezogen wird). – saeptum (der Zaun oder der eingezäunte Ort, zB. für die Jagd, venationis). – ein G. um etwas machen, saepire alqd; um einen Wald, silvam indagine cingere, munire: jmdm. ins G. gehen, in alcjs agro venari (eig.); alcjs partes sibi sumere (bildl., in dessen Wirkungskreis eingreifen).

geheim, arcanus (nur dem Eingeweihten, dem Mitwissenden bekannt). – secretus (den Augen- u. Ohrenzeugen, den Lauschern entzogen). – abditus. tectus. occultus (den Blicken entzogen, verborgen, u. zwar abd., sofern es aus den Augen entfernt wurde, tect., sofern es durch eine Decke, occ., sofern es durch Umhüllung unsichtbar gemacht wurde, zB. occ. aedium aditus: u. occ. vis: u. occ. colloquia: u. occ. pactum). – ab arbitris liber (frei von Augenzeugen, zB. locus). – reconditus. absconditus. abstrusus (tief verborgen, versteckt; auch einen versteckten Sinn habend, und zwar rec., sofern es schwer zu entdecken, absc. u. abstr., sofern es gar nicht bekannt ist). – interior (nicht der Öffentlichkeit preisgegeben). – latens (im Dunkeln liegend, nicht leicht zu ergründen, Ggstz. perspicuus, zB. causa). – clandestinus (heimlich und ohne des andern Wissen geschehend, zB. colloquia, consilia). – tacitus (in der Stille, ohne Aufsehen zu machen, handelnd, geschehend, wirkend, zB. suffragia [Abstimmung]: u. vis). – furtivus (verstohlenerweise geschehend).

im geheimen, insgeheim (od. heimlich als *Adv.*), arcano (unser „insgeheim", sodaß das, was arcano geschieht, ein Geheimnis bleiben muß). – secreto (im geheimen, nicht im Beisein Unberufener, Ggstz. palam). – sine arbitris od. arbitris remotis (ohne Augen- u. Ohrenzeugen, fast = secreto, doch mit dem Unterschied, daß man bei secreto sich von den Zeugen etc. entfernt, bei sine arbitris kein Zeuge etc. da ist, bei arbitris remotis die Zeugen entfernt worden sind, zB. loqui cum alqo). – sine teste (ohne Zeugen = ohne jmd., der gegen uns zeugen könnte, zB. libidini parēre). – occulte (verborgen u. ungesehen, Ggstz. aperte; aber in occulto, an einem verborgenen Orte, od. ex occulto, von einem verb. Orte aus, u. ex insidiis, von einem Hinterhalte aus). – tecte (versteckt, auf versteckte, geheime Art). – latenter (im Verborgenen). – clam (heimlich u. ohne Wissen des andern). – obscure (im Dunkeln, im Finstern). – tacite. silentio (im stillen, ohne Geräusch; sil. immer nur subjekt. = ohne davon zu reden). – furtim. furtive (verstohlenerweise, Ggstz. palam et libere). – Auch drücken die Lateiner „insgeheim (heimlich)" häufig durch sub in Zusammensetzungen mit Verben aus, denen sie jedoch zuw. zur Verstärkung clam beifügen; zB. insg. (heimlich) wegschaffen, supportare, von wo, ex alqo loco, wohin, alqo: insg. (heimlich) wegführen, subducere; clam subducere od. abducere; furto subducere (zB. obsides): sich insg. (heimlich) entfernen, se subducere, mit jmd., cum alqo; aus einer Gesellschaft, clam se subducere de circulo.

geheim bleiben, tacitum teneri (geheim gehalten werden). – in vulgus od. in turbam non exire. in vulgus non emanare. in vulgus non efferri (nicht ins Publikum kommen, nicht ausgeplaudert werden). – ganz g. bleiben, alto silentio tegi.

geheim halten, tacitum tenere, habere. tacite habere (über etwas nicht sprechen, Stillschweigen beobachten). – secum habere (für sich behalten, keinem andern sagen). – tacere alqd. reticere alqd u. de alqa re (etwas, ein Geheimnis etc., verschweigen). – continere (etwas bei sich behalten, nicht ausplaudern). – silentio tegere (mit Stillschweigen bedecken, Stillschweigen über etwas walten lassen, verschweigen, nicht ausplaudern, einen Plan u. dgl.). – celare (etwas verhehlen, was man jmdm. sagen sollte: jmdm. od. gegen jmd. etwas g. halten, ein Geheimnis aus etwas machen, celare alqm alqd od. de alqa re: es wird mir od. gegen mich etwas g. gehalten, celor de alqa re). – occulere (etwas verbergen, was man zeigen sollte). – occultare. occulte od. occultum ferre (verhehlen, verbergen, nicht bekannt werden lassen). – etwas nicht g. halten, auch alqd proferre, enuntiare (etwas austragen); alqd prae se ferre (etwas offen an den Tag legen, es offenkundig machen): halte dies g., ich sage dir dies insgeheim (als Geheimnis), hoc tibi soli dictum puta; hoc tibi in aurem dixerim; arcano tibi ego hoc dixi.

Geheimhaltung, occultatio; od. durch Umschr. mit den Verben, die „geheim halten" bedeuten, s. geheim. — **Geheimlehre,** s. Mysterien. — **Geheimmittel,** remedium arcanum; im Plur. auch bl. arcana, ōrum, *n.*

Geheimnis, res arcana, secreta, occulta, recondita (s. „geheim" den Unterschied der Adjektt.). – res silenda (worüber man nicht laut werden darf). – mysterium, bes. im Plur. mysteria (*τὰ μυστήρια*, die bekannten griech. Mysterien od. Geheimlehren; übtr., mysteria = die Geheimnisse übh., zB. rhetorum: u. epistulae nostrae tantum habent mysteriorum, ut etc.: u. im Sing. in Beziehungen wie: tacitum tamquam mysterium tenent: u. quod velati mysterium occultarunt magi). – die Geheimnisse, arcana. secreta. occulta. recondita (alle *n. pl.*, s. „geheim" die Adjektt.); commissa, *n. pl.* (insgeheim anvertraute Dinge); silenda, *n. pl.* (über die man schweigen soll, zB. einer geheimen Gesellschaft etc.); verb. arcana et silenda. – Geheimnisse des Herzens, animi secreta; occulta pectoris. – die Sache ist eben kein großes G., haec res sane non est recondita: das ist ein öffentliches G., haec palam secreto narrantur: das ist kein G. mehr, hoc in vulgus exiit od. emanavit: ein, kein G. aus etwas machen, s. „geheim halten, nicht halten" unter „geheim": ich sage dir das als G., s. „geheim" a. E.: sie haben auch kein G. voreinander, nec quicquam secretum alter ab altero habent.

geheimnisvoll, arcanus. – Auch durch eine Wendung mit nescio qui, quae, quod od. quid. – eine g. Sache, res arcana: g. Dinge, res arcanae; u. bl. arcana, ōrum, *n.*: g. Lehre, mysterium: es hatte sich ein g. Gerücht vernehmen lassen, rumoris nescio quid affluverat. – ein g. (d. i. versteckter) Mensch, homo occultus; homo tectus et occultus.

Geheimschreiber, eines Königs, scriba regis:

Digitized by Google

des Kaisers, magister scrinii epistularum (spät. Kaiserzt.).

Geheimschrift, s. Chiffreschrift.

Geheimvertrag, occultum pactum.

Geheiß, s. Befehl *no.* I.

gehen, I) im allg.: 1) v. leb. Wesen: ire (zB. ibam forte viā sacrā). – gradi. ingredi (schreiten, einherschreiten). – incedere (einhertreten). – vadere (fortgehen, wandern od., als Synon. von gradi etc., festen Schrittes einherwandeln). – ambulare (wandeln, bezeichnet das natürliche u. ungenierte Gehen, das Auf- u. Abwandeln [-gehen], dah. vorsichtig g., prudenter amb.: m. Akk. des Raums, amb. mille passus). – deambulare (auf u. ab wandeln, bis man müde ist). – inambulare (in einem bestimmten Raume wandeln, zB. domi: u. ante tabernaculum). – obambulare alci loco od. ante locum (einen Ort oder Raum entlang einherwandeln, auf u. ab gehen, zB. gymnasio: u. ante vallum: u. in herbis [im Grünen]). – perambulare (von einem zum andern gehend durchwandeln, durchwandern, zB. rura, aedes oppidi). – spatiari (gehend sich einen Raum machen, spazieren, zB. in porticu, in umbra). – commeare ad alqm, in locum (aus u. ein gehen, hin u. wieder gehen bei jmd. oder in einem Orte). – abire. abscedere. discedere. decedere. digredi (weggehen, sich entfernen von ꝛc. [s. „abgehen *no.* I" das Nähere]; discedere auch = nach verschiedenen Richtungen auseinandergehen, v. mehreren, zB. geht in euere Wohnungen! in vestra tecta discedite!). – redire (zurückkehren dahin, von wo man kam). – procedere (hervortreten, -gehen, zB. vor das Thor, ante portam: aus der Thür auf die Straße, foribus foras: auf die Straße, in publicum: aus dem Zelte in die Sonne, e tabernaculo in solem: aus dem Zimmer, dem Zelte] in die Versammlung, in contionem). – adire ad od. in mit Akk. u. m. bl. Akk. (hingehen zu, in, nach ꝛc., zB. ad alqm: u. ad fundum: u. in conventum iudicum: u. curiam: u. Romam: bes. in bestimmter Absicht, zB. ad arbitrum: u. in ius: u. ad praetorem in ius: u. magistratus). – prodire (hervorgehen, zB. in publicum [auf die Straße]: in contionem: u. ex portu: u. foribus). – exire. excedere. egredi (aus einem Ort herausgehen, -treten, -schreiten). – inire. introire. intrare. ingredi (in e. Ort [hinein]gehen, hineintreten, s. „treten" den genauern Unterschied.). – transire, praeterire locum (an einem Ort vorbeigehen). – ascendere. conscendere. evadere in locum (besteigen, ersteigen. s. d., wo der Unterschied.). – descendere (von einem höher gelegenen Orte nach einem tiefer gelegenen hinabgehen oder -steigen, das Umgekehrte von ascendere, zB. vom Kapitol aufs Forum ꝛc.). – anteire. antegredi m. Akk. (hergehen vor ꝛc.). – transire, transgredi, traicere m. bl. Akk. od. m. folg. trans u. Akk. (gehen über, durch einen Ort ꝛc., zB. transgredi Apenninum). – proficisci (übh. sich von wo u. wohin auf den Weg machen, reisen, marschieren, zu Fuße, zu Pferde ꝛc.). – conferre se alqo (sich wohin begeben). – tendere, contendere alqo (nach einem Orte hinstreben, schleunig wohin aufbrechen, marschieren). – petere alqm locum (einen Ort zu erreichen, wohin zu gelangen suchen). – concedere alqo (sich nach einem Orte zurückziehen, zB. rus). – emetiri alqm locum (einen Raum durchmessen = durchwandeln, durchreisen ꝛc.). – mitti, dimitti alqo (wohin geschickt werden, dim. bes. von mehreren). – nicht g. können, ingredi non quire; ad ingrediendum invalidum esse (zu schwach sein zum Gehen, v. Kranken ꝛc.); usum pedum amisisse (den Gebrauch der Füße verloren, das Gehen verlernt haben, nicht mehr gehen können): vor Müdigkeit nicht (mehr) g. können, defessum esse ambulando. – gehen u. kommen, kommen u. gehen, ab und zu, hin u. wieder gehen, ire et redire; venire et redire; ultro citroque commeare: an e. Orte auf u. ab, hin u. wieder g., ambulare u. seine Komposita (s. oben); spatiari (s. oben). – ich gehe fleißig (oft, häufig) wohin, frequens venio alqo (zB. in senatum); frequento locum (zB. domum alcjs, scholam alcjs): ich gehe fleißig ꝛc. zu jmd., frequens sum cum alqo. – zu Fuße g. (auch bl. „gehen"), pedibus ire, incedere, ingredi (Ggstz. equo od. curru vehi, reiten oder fahren): zu F. durch die Stadt g., ambulare pedibus per urbem. – gegangen (nicht gefahren ꝛc.) kommen, pedibus, peditem venire. – geh mir mit deinen Gesetzesvorschlägen! abi hinc cum rogationibus tuis! – du kannst g.! ilicet! – jmd. gehen lassen, sinere ut abeat alqs (zulassen, daß er geht); alqm dimittere (entlassen übh., auch mit einem Zus. wie impunitum u. dgl.); alqm omittere (zufrieden, ungeschoren ꝛc. lassen). – jmd. wohin g. lassen, alqm mittere alqo (übh. wohin schicken); alqm dimittere alqo (von sich entlassen, zB. domum) od. dimittere alqos alqo (nach allen Seiten aussenden, zB. nuntios in omnes partes: pueros [Diener] circum amicos). – sich gehen lassen, sibi od. ingenio suo indulgere (nach seiner Laune handeln, auch v. Schriftsteller: dah. auch sic sibi indulg. [sich so g. lassen = sich so viel erlauben], ut etc.); se iusto plus negligere (zu wenig auf sich sehen in bezug auf den Ausdruck, v. Schriftsteller); irae indulgere. irae suae morem gerere (seinem Zorn freien Lauf lassen); liberius vivere (ein ziemlich freies, lockeres Leben führen): er ließ sich in seinen Reden etwas gehen, dicta eius quandam sui negligentiam prae se ferebant. — an etwas gehen, inniti alqā re. artus sustinere alqā re (sich auf etwas beim Gehen stützen, zB. auf einen Stab); accedere ad alqd. aggredi alqd (sich an etwas machen, Hand an etwas legen); alqd tractare coepisse (einen wissenschaftl. Stoff ꝛc. zu behandeln anfangen). – an jmd. gehen, adire alqm (sich mit einem Gesuch an jmd. wenden, schriftlich, scripto). — in sich gehen, descendere in se. se excutere (sich u. seinen Wandel prüfen); ad sanitatem reverti (wieder zur Vernunft kommen); mores suos mutare. in viam redire. se corrigere (übh. sich bessern). — nach etwas gehen, petere alqd (um es zu holen); alqd spectatum ire (um es zu sehen). – nach jmd. g., alqm arcessere, arcessitum ire (um ihn zu holen); alqm visere, visitare (um ihn zu besuchen zu sehen): nach oder zu seinen Kranken g. (v. Arzt), aegrotos visere, visitare, perambulare.

2) von Dingen: ire (zB. aut stant omnes aquae aut eunt). – moveri (sich bewegen, zB. die Luft geht immer, semper aër spiritu aliquo movetur). – ferri (sich rasch vorwärts oder in raschem Umschwunge bewegen, zB. der Fluß geht schnell, fluvius citatus fertur; u. uneig. = umhergetragen, -geboten werden, das Buch geht unter meinem Namen, sub nomine meo liber fertur). – durch etwas g., transire alqd (zB. sol signum canori

Digitized by Google

transit) od. per alqd (zB. per anulum). – in etwas g., d. i. α) fließen, transire in m. Akk., f. fließen *no.* I. β) in etwas eindringen, descendere in alqd (zB. ferrum descendit in ilia). γ) in etw. geraten, ire in m. Akk. (zB. in semen: u. in corpus, ins Fleisch g. = Fl. ansetzen). – unter die Erde g., subire terram (v. Flüssen). – sich etw. zu Ohren ... zu Herzen g. lassen, auribus suis ... animis accipere. – Gunst geht hier vor Recht, gratia apud eum vim aequi habet.

II) insbes.: A) zur Bezeichnung des Fortgangs, a) von dem Fortgang und Erfolg der Begebenheiten u. Unternehmungen: ire (im allg.). – agi (betrieben werden = vor sich gehen). – fieri (geschehen). – esse mit einem Adverb (sein = geschehen, vor sich gehen). – succedere. procedere (von statten gehen). – gut g., bene, prospere, feliciter procedere: es ging anders, als ich erwartet hatte, secus accidit ac speraveram: die Sache fängt an, besser zu g., als ich glaubte, incipit res melius ire quam putaram: die Sache geht ganz gut, res prorsus it: es mag gehen, wie es will, ich zc., utcumque res ceciderit od. casura est od. cessura est. – Sprichw., wie mans treibt, so gehts, ut sementem feceris, ita metes (Cic. de or. 2, 261). — b) von dem Ergehen, den Schicksalen, dem Befinden eines Menschen zc., zB. es geht mir oder mit mir zc.: it apud me, de me. – est mihi. – me habeo. se habet alqd; alle mit dem adverb. Zus. der Art des Befindens, wie bene, recte, male u. dgl. – es ist mir ebenso gegangen, idem mihi accidit: ich fürchte, daß es mit meinem Briefe ebenso geht, vereor, ne idem eveniat in litteras meas: so geht es mir alle Tage, haec ego patior cotidie: wie wird es dir g.! quid tibi fiet! wie es mir auch g. mag, utcumque res ceciderit od. cessura od. casura est; quicumque eventus me exceperit: so gehe es jeder Römerin, welche zc., sic eat, quaecumque Romana etc.: wie geht es? quo modo vales? (hinsichtlich des Befindens); quid agis? quid agitur? quid fit? (hinsichtlich des Lebens u. Treibens; verb. quid fit? quid agitur? wie gehts? wie stehts? Gut! recte!); satin salvae? (steht alles wohl? hinsichtlich der Angelegenheiten): es geht mir gut, valeo (hinsichtlich des Befindens); bene mecum agitur (hinsichtlich des Lebens u. Treibens): es geht mir sehr wohl, praeclare mecum agitur: mit der Mutter geht es gut, mater od. apud matrem recte est: mit der Attica geht es sehr gut, de Attica optime it.

B) zur Bezeichnung der Ausdehnung auf Raum u. Maß: a) es geht etwas in oder auf etwas dem Raume nach = es kann ein Raum zc. etwas fassen: alqd capit mit Akk. (zB. carcer omnes captivos non capit: u. paucissimi servi, quos unum vehiculum capere potest). – fünf Scheffel Samen gehen auf einen Morgen Landes, occupant (od. implent) iugerum seminis modii quinque. — b) es geht etw. auf etw. dem Maße, Werte nach: facit, efficit (es macht aus). – aequat, exaequat (es kommt gleich), alle vier mit Akk. des Maßes zc. – auf ein Stadium gehen 625 Fuß, sescenti viginti quinque pedes efficiunt od. exaequant stadium: drittehalb As gehen auf einen Sesterttius, efficitur ex duobus assibus et tertio semisse sestertius: auf ein Ganzes g., integrum exaequare.

C) zur Bezeichnung der Richtung, a) bis wohin, d. i. sich erstrecken, reichen: pertinere ad od. ad ... usque (von Dingen u. Örtern). – excurrere. procurrere (wohin seinen Lauf oder seine Richtung nehmen, von Flüssen u. Bergen, f. „sich erstrecken" das Nähere). – attingere alqd (bis an etwas gehen, es berühren, einen Ort, Fluß zc.). – aequare alqd (einer Sache gleichkommen, bis an etwas reichen, zB. summa equorum pectora, d. i. bis oben an die Brust: Macedonis militis verticem aequare, bis an den Scheitel). – defluere ad alqd (bis auf etwas herabwallen, von einem Kleide, zB. pedes ad imos). – esse tenus m. Abl. (sein, gestiegen sein bis an, zB. umbilico tenus, v. Wasser). – superare alqd (über etwas hin gehen, zB. genua vix, v. Wasser). – excedere alqd (bis über etw. hinausgehen, zB. stagnum altitudine genua non excedit). – Übtr., v. Abstr., zB. die Tugend geht über alles, es geht nichts über die Tugend, virtus omnibus rebus anteit: die Einsamkeit geht mir über alles, nihil est mihi amicius solitudine: es geht nichts über deine mir in der Provinz erwiesenen Gefälligkeiten, nihil ad tuum provinciale officium addi potest. — b) nach etwas g., d. i. nach etwas hin liegen: versum esse in alqd (nach etwas hin gerichtet sein, liegen), – spectare alqd od. gew. ad od. in alqd (nach etw. gleichs. hinsehen). – vergere ad od. in alqd (nach etwas sich gleichsam hinneigen). – prospicere, prospectare, despicere alqm locum. praebere prospectum ad alqm locum (nach einem Orte hin die Aussicht haben oder gewähren, und zwar prosp. in die Ferne hin, desp. von oben herab). – Fenster, die nach der Straße gehen, versae in viam fenestrae: dieses Zimmer geht nach dem Meere zu, hoc cubiculum prospicit mare od. prospectum praebet ad mare. – ein Weg geht (führt) wohin, s. führen *no.* I, b, β. – um etwas g., cingere, circumdare alqd, zB. es geht ein tiefer Graben um die Stadt, urbem fossa cingit alta. – er geht ins zehnte Jahr, annum decimum agit (er steht im z. Jahre); annum nonum excessit, egressus est (er hat das neunte Jahr überschritten): es geht ins zehnte Jahr, seitdem zc., agitur annus decimus, ex quo etc. – Uneig., auf etwas gehen, d. i. zum Ziele haben, absehen auf zc., spectare alqd od. ad alqd (zB. das ging darauf, daß zc., hoc eo spectabat ut etc.): eine Rede geht (zielt) auf jmd., oratione designatur alqs: das geht auf (ist gesagt für) die, welche zc., hoc illis dictum est, qui etc.

Gehen, das, itio (als Handlung). – itus (als Zustand übh.). – ambulatio (das Wandeln, als Handlung). – reditio. reditus (das Weg- oder Zurückgehen, ersteres als Handlung, letzteres als Zustand). – im G., cum irem. ambulans. incedens (als ich ging).; sub ipso reditu (als ich gerade weggehen wollte): dies sagte er im Gehen (beim Weggang), cum his verbis abiit, rediit. – das G. verlernen, usum pedum amittere.

gehenkelt, ansatus.

Gehenl, s. Heulen, das.

Gehilfe, adiutor (im allg., auch als Lehrer; zB. negotiorum publicorum: u. belli). – socius (Genosse, der an etwas teil nimmt und die Arbeit, Mühe u. Gefahren teilt, zB. opificis: u. in opere rustico: u. furtorum); verb. socius et particeps alcjs rei. – minister. administer (der bei etwas in untergeordneter Rolle an die Hand geht, zB. Assistent eines Arztes: im üblen Sinne = Helfershelfer); auch verb. minister et adiutor; servus et minister alcjs rei. – collega (Geh. in einem Amte). – hypodidascalus (Geh. eines Leh-

Digitized by Google

rers, Unterlehrer). – jmds. G. sein bei etwas, alcjs socium esse in alqa re; vgl. „helfen": der G. bei einem Verbrechen gewesen sein, sceleri affinem esse: jmd. zum G. nehmen, alqm socium sibi adiungere: bei etwas, alqm socium adhibere in alqa re. — **Gehilfin**, adiutrix. socia. ministra (s. „Gehilfe" den Unterſch. der Maskulina).

Gehirn, s. Hirn.

Gehöfte, villa (das Landgut mit ſeinen Gebäuden). – aedificium agreste (ein einzelnes Gebäude deſſelben). – vicus (Vorwerk, Bauernhof).

Gehölz, silvestris locus (mit Holz bewachſener Ort). – silva (Wald, w. ſ.).

Gehör, I) Fähigkeit zu hören, Hörkraft: auditus. – sensus audiendi od. aurium (Gehörſinn). – facultas audiendi (die Möglichkeit, Fähigkeit zu hören). – auditus membra (Gehörwerkzeuge). – aurium iudicium od. mensura (inſofern man danach urteilt). – ein ſchwaches G., auditus imbecillitas: ein ſchweres Gehör, auditus gravior; auditus od. aurium od. audiendi gravitas; aurium od. audientis tarditas (ſofern man nur langſam hört); haben, gravius audire; surdastrum esse (übh. etwas taub ſein). – ein feines, ſcharfes G., auditus acutus: ein ſehr ſcharfes G. haben, acutissime audire. – das G. verlieren, usum aurium amittere; obsurdescere (taub werden): das Gehör verloren haben, aurium sensum amisisse; auribus captum esse: das G. nimmt ab, aurium sensus hebetatur: das G. nimmt bei mir ab, gravius audire coepi. – ins G. fallen, graviter sonare (ſtark, heftig tönen): angenehm ins G. fallen, dulce sonare: nicht gut ins G. fallen, abhorrere ab aurium approbatione. — II) das Anhören deſſen (oder die Geneigtheit, das anzuhören), was ein anderer vorträgt: audientia (die Aufmerkſamkeit auf den Redenden). – jmdm. G. verſchaffen, alci aures impetrare (übh. bewirken, daß man auf jmd. hört); alci audientiam facere (beſ. dem Redner in öffentlicher Verſammlung, vom Herold): ſich G. verſchaffen, facere sibi audientiam (v. Perſ. u. v. der Rede); aditum sibi ad aures facere (v. Redner): G. finden, bekommen, audiri (angehört werden); (ab alqo) impetro quod postulo, impetro ea quae volo, im Zſhg. auch bl. impetro (ich finde bei jmd. Erhörung meiner Bitte): günſtiges, geneigtes, gütiges G. finden, secundis (od. pronis) auribus od. placide accipi (v. Dingen, zB. einer Rede); benigne audiri (v. Menſchen): kein G. finden, non audiri (übh., v. Menſchen); adversis auribus accipi (mit Ungunſt angehört, vernommen werden, v. Bitten 2c.); nihil impetrare posse (nichts erlangen); non admitti (nicht vorgelaſſen werden; beide v. Perſ.); G. geben, ſchenken, audire alqm (übh. jmd. anhören; dann = auf jmd. hören, um zu folgen); aures praebere od. patefacere alci u. alci rei (jmdm. od. einer Sache ſein Ohr leihen oder öffnen); alqm admittere (jmd. vor ſich laſſen); auscultare alci (auf jmd. hören, d. i. ihm gehorchen, folgen); alci od. alci rei obtemperare (jmdm. od. einer Sache zu Willen ſein, ſ. „gehorchen" die Synon.): den Verleumdern G. geben, ſchenken, obtrectationem pronis auribus accipere: der Vernunft kein G. ſchenken, rationi non obtemperare: kein G. verdienen, non audiendum esse.

gehorchen, parēre (thun, was ein anderer befiehlt oder wozu ein anderer verpflichtet). – oboedire (auf jmd. hinhören, jmdm. gehorſam ſein, die Winke anderer buchſtäblich erfüllen). – dicto audientem esse (aufs Wort oder auf den erſten Wink folgen, ſchnell u. willig gehorchen). – obtemperare (jmdm. zu Willen ſein, ſich nach den Wünſchen jmds., beſ. Höherer, bequemen). – obsequi (Folge leiſten, ſich in den Wunſch, Rat anderer fügen). – audire alqm. auscultare alci (auf jmd. hören, jmdm. Gehör geben, auf jmds. Vorſtellungen hören). – morem gerere. morigerari (willfahren, den Forderungen, Launen anderer nachgeben). – inservire voluntati alcjs (dem Willen jmds. nachkommen, zB. dei). – in officio esse (in Unterthänigkeit ſein, unterthänigen Gehorſam leiſten, v. e. Volke 2c.). – jmdm., jmds. Befehlen nicht g. wollen, alcjs imperium recusare (im allg.); alcjs imperium detrectare. alcjs imperium auspiciumque abnuere (von Soldaten): gezwungen g., vi parēre cogi: willig u. gern g., aequo animo libenterque parēre alci; modestissime parēre; oboedienter imperata facere. – nicht mehr g., parēre desinere; in officio non manere (von e. Volke).

Gehorchen, das, s. Gehorſam.

gehören, I) es gehört etwas jmdm., d. i. a) es iſt ſein Eigentum: est alqd alcjs. – alqs possidet alqd (er beſitzt etwas). – das Buch gehört mir, hic liber est meus (und ſo immer, mir, dir, ihm 2c." durch den Nominativ eines poſſeſſiven Pronomens, ja nicht etwa mihi, tibi etc.). – wem gehört das Vieh? cuium pecus? es gehört dem Meliböus, est Meliboei. – ich werde euch mit Leib u. Seele g. (angehören), neque animus neque corpus a vobis aberit. — b) es kommt jmdm. zu, gebührt ihm, ſ. gebühren. – wie es ſich gehört u. gebührt, ut decet et par est: anders, als es ſich gehört u. gebührt (zB. handeln 2c.), contra ius fasque; contra ius ac fas. — II) gehören wozu? d. i. a) in Beziehung ſtehen mit etwas: pertinere ad alqd od. ad alqm (ſich erſtrecken auf, gerechnet werden können zu etwas). – spectare alqd od. ad alqd (etwas betreffen). – referri, referendum esse ad alqd (zu etwas Beziehung haben). – participem esse alcjs rei (Teilnehmer einer Sache ſein, zB. societatis eiusdem). – teneri, contineri alqā re (in etw. inbegriffen ſein, zB. imperio Romano teneri: u. artibus contineri). – versari in alqa re (in e. Sache, auf e. Felde, Gebiete der Wiſſenſchaften ſich bewegen; vgl. „Fach, Feld"). – alcjs iuris esse. in alcjs dicione esse. sub imperio alcjs esse. imperio alcjs subiectum esse (unter jmds. Botmäßigkeit, Herrſchaft ſtehen, gehören). – esse ex etc. (aus einer Anzahl ſein, darunter gehören, zB. est ex meis domesticis). – esse alcjs rei (wozu gerechnet werden, zB. cuius partis sitis vos, rogo). – esse in alqo numero od. esse inter m. Akk. Plur. (zu einer Zahl, Menge gehören, zB. zu ihnen, dazu g., in eo numero esse: u. inter clarissimos sui temporis oratores fuit). – referri in numero m. Genet. Plur. numerari in m. Abl. Plur. od. inter m. Akk. Plur. annumerari m. Dat. Plur. od. m. in u. Abl. (unter einer Zahl mitgerechnet, gezählt werden, zB. ref. in numero deorum: u. num. od. ann. in grege). – zu jmds. Geſchlecht g., ortum esse ex alcjs stirpe: es gehört zu ihrer Natur, pars eorum naturae est. — b) nötig ſein, opus esse. – requiri. desiderari (verlangt werden, erforderlich ſein). – Oft bl. durch esse mit dem Genet. der Eigenſchaft, zB. es gehört ein großer Geiſt zum ab-

Digitized by Google

strakten Denken, magni est ingenii sevocare mentem a sensibus: es gehört keine Kunst dazu, nullius est artis. – es gehört mehr dazu, maiora ista erunt. — III) gehören wohin? d. i. a) seinen Platz haben: zB. das (zu sagen, zu erörtern ꝛc.) gehört nicht hierher, hoc non huius loci est; eā re nihil hoc loco utimur; haec in rem non sunt; hoc alienum est a re proposita. — b) von jmd. od. etwas abhangen, ihm zukommen: pertinere ad alqm (zB. ad alium iudicem). – auch durch esse und den Genet., zB. das gehört nicht vor mein Forum, hoc non est mei muneris od. mei

Gehörgänge, aurium cavernae. [arbitrii.

gehörig, I) angehörend, eigen: proprius. – privatus (als Privateigentum, einem Privatmanne angehörend, Ggstz. publicus, d. i. dem Staate gehörig). – mir, dir, ihm, uns, euch g., meus, tuus, suus, noster, vester (Ggstz. alienus, d. i. einem andern, Fremden gehörig): dem Vater, der Mutter g., paternus, maternus; auch durch den Genet. patris, matris: dem Großvater, der Großmutter g., avitus: dem Bruder, der Schwester g., fraternus, sororius; auch durch den Genet. fratris, sororis. – jmdm. g. sein, s. gehören *no.* I. — II) worauf sich beziehend: qui, quae, quod pertinet, refertur (referendus, a, um est) ad alqd. – accommodatus ad alqd (einer Sache angepaßt, zu ihr in gehörigem Verhältnis stehend, ihr entsprechend, zB. ad eam ipsam rem, de qua agitur). — III) geziemend, passend, schicklich, gebührend: iustus (im allg.). – idoneus (geeignet). – rectus (so, wie etwas sein soll od. muß, gehörig beschaffen). – debitus (was zukommt). – dignus (würdig). – meritus (verdient). – legitimus (der Vorschrift, den Gesetzen gemäß). – suus (sein, ihr = zukommend, festgesetzt, bestimmt, bes. v. Ort u. Zeit). – g. Orts, suo loco (zB. sicut suo loco dicam): zu g. Zeit, tempore suo: auf den g. Tag, die constitutā (d. i. den bestimmten Termin). — *Adv.* (= in od. auf geh. Weise) ut decet. ut convenit (wie es sich schickt, paßt). – ut par est (wie es angemessen ist); verb. ut decet et par est. – ut iustum est. iuste (wie es recht ist). – legitime (nach Gesetz u. Vorschrift). – recte (richtig in bezug auf das innere Wesen der Handlung). – rectā viā (auf richtigem Wege, zB. alqd reputare). – rite (mit den gehörigen Formalitäten). – satis (hinlänglich). – in numerum (gleichs. nach dem Takte, zB. alci procedere [von statten gehen]). – Auch durch per in Kompositа, zB. gehörig glätten, ausfeilen, perpolire.

gehörigermaßen, recte; iusto modo; quo par est (od. quo decet) modo; vgl. „gehörig" (*Adv.*).

Gehörigkeit, ratio (zB. mei facti).

gehörlos, auribus captus (am Gehör gelähmt). – surdus (taub). — **Gehörlosigkeit**, surditas.

gehörnt, cornutus (v. Tieren, Ggstz. mutilus). – in cuius capite cornua emerserunt (v. Menschen, wie vom Siegfried).

Gehörorgane, auditus membra (*n. pl.*).

gehorsam, parens. oboediens. dicto audiens. dicto audiens atque oboediens. obtemperans (s. „gehorchen" den Unterschied der Verba); alle mit Dativ. – jmdm. g. sein, s. gehorchen.

Gehorsam, obtemperatio, gegen etwas, alci rei (als Handlung, das Sich-Bequemen nach etwas). – oboedientia (die Unterwürfigkeit nach Art der Sklaven u. Kinder). – obsequium (absol. od. gegen jmd., in alqm u. bl. alcjs). obsequentia (die Nachgiebigkeit, Folgsamkeit). – officium (der G., insofern er auf Verbindlichkeit gegen Höhere beruht, der schuldige G. unterjochter Staaten). – modestia (die sich bescheidende Unterwerfung unter jmds. Befehle, die Subordination, bes. auch der Soldaten). – kindlicher G., pietas: durch den willigsten G., modestissime parendo. – G. leisten, s. gehorchen: im G. erhalten, in officio retinere od. continere: zum G. zurückzuführen, ad obsequium redigere; ad officium reducere; ad officium redire cogere: den G. verweigern, s. „jmdm. (jmds. Befehlen) nicht gehorchen, nicht gehorchen wollen" unter „gehorchen".

Gehörsinn, sensus audiendi od. aurium. – auditus (das Gehör, die Gehörkraft). – der G. wird stumpf, schwach, aurium sensus hebetatur.

Gehörwerkzeuge, auditus membra (*n. pl.*)

Geier, vultur od. vulturius. – milvus (Weihe; bildl. von e. räuberischen Menschen; dah. pullus milvinus, vom Sohne eines Raubgierigen, Cic. ad Qu. fr. 1, 2, 2. §. 6).

Geiergeschlecht, genus milvinum.

Geifer, a) eig.: saliva pinguis od. im 3fhg. bl. saliva. – spuma (Schaum vor dem Munde). — b) uneig., v. boshaften Reden: pus et venenum (Hor. sat. 1, 7, 1).

geifern, salivam fluere pati. – ein geifernder Mund, os fluidum salivis: geifernd von sich geben, salivare alqd.

geil, I) zu fruchtbar: luxurians; luxuriosus. – die Erde ist g., luxuriat humus. — II) wollüstig, unzüchtig: salax (eig., von männlichen Tieren). – avidus veneris (gierig nach Begattung, v. Menschen). – libidinosus (voller Sinnlichkeit, wollüstig, auch v. Tieren, zB. caper). — **Geilheit**, I) überreiche Fruchtbarkeit: luxuria. — II) Begierde, den Geschlechtstrieb zu befriedigen: salacitas (der Tiere). – impetus ad venerem (der Menschen).

Geisel, als Unterpfand dienende Person, obses. – Geiseln geben, stellen, obsides dare, absol. od. jmdm., alci: von jmd. sich G. geben lassen, verlangen, empfangen, obsides exigere ab alqo; obsides alci imperare; obsides accipere ab alqo: jmd. als G. behalten, alqm obsidem retinere.

Geiß, s. Gemse, Ziege. — **Geißbock**, hircus.

Geißel, Strafwerkzeug, flagrum. flagellum. – lora, *n. pl.* (die Riemen). – Uneig., v. Pers., pestis (zB. rei publicae od. patriae). — **Geißelhieb**, ictus flagelli. – verber (Schlag, Hieb überh., dah. auch = Geißelhieb). – jmdm. Geißelhiebe geben, s. geißeln *no.* a. — **geißeln**, a) eig.: flagris od. flagellis od. loris caedere od. verberare. – sich g., se (flagris) caedere: jmd. zu Tode g. od. g. lassen, alqm verberibus exanimare od. necare; alqm loris operire usque ad necem: zu Tode gegeißelt werden, auch verberibus mori. — b) uneig. = mit Worten züchtigen: insectari (gleichs. verfolgen, zB. vitia). – carpere (durchziehen, Menschen, Laster u. dgl., s. „durchhecheln" die Synon.). – obiurgare (scheltend tadeln, zB. morum vitia).

Geißeln, das, **-ung**, die, flagellatio (Spät.).

Geist, I) flüchtige Substanz, Spiritus: etwa spiritus. – Dah. in weit. Bed.: a) die Quintessenz dieses Spiritus: etwa flos. – Uneig., das Beste, Wesentliche, der Kern aus einer Schrift ꝛc., flores. — b) Lebenskraft: spiritus. – Uneig., Lebhaftigkeit, Wärme, welche in jmds. Schriften sich zeigt, spiritus. – sanguis (Lebensfrische).

II) die Seele, Seelenkräfte des Menschen: ani-

Digitized by Google

mus (zunächst die Lebenskraft, das Empfindende, Begehrende, dann das Ganze der Seele, die ganze geistige Natur der Menschen, Ggstz. corpus, zB. cum corporibus vigent et defloreſcunt animi). – mens (der Geist od. die Seele als ein mit Denkkraft, Verstand begabtes Wesen; dann dieses Denk- od. Kombinationsvermögen selbst). – vis mentis (die Kraft der Seele). – anima (das Lebensprinzip, das hauchbare Leben = spiritus, πνεῦμα, in Redensarten wie: animam deponere, edere, efflare [seinen Geist aufgeben]: anima reliquit eum [er gab seinen G. auf]). – spiritus (fast gleichbedeutend mit anima = Atem, Lebenskraft; bezeichnet dann auch die Eigenschaften des Geistes, welche unsern „hoher Geist od. Sinn, Energie, Begeisterung, Mut, Stolz" ꝛc. entsprechen). – ingenium (die natürlichen, intellektuellen Anlagen, beſ. die schaffende, erfindende Geisteskraft). – im Geiste (d. i. in der Einbildung ꝛc.), spe et opinione od. spe atque animo. – ein großer, erhabener G., animus magnus, excelsus, altus; ingenium magnum, excelsum; u. übtr. = ein Mann von großem ꝛc. Geiste, animus magnus; vir magni ingenii: Sokrates, e. großer philosophischer G., Socrates philosophiā clarus: Aristoteles, ein ganz außerordentlicher G., Aristoteles, vir singulari et paene divino ingenio. – ein gewaltiger, ingens vis ingenii; ingentis ingenii od. spiritus vir (von der Perſ.). – ein kleiner G., ingenium parvum, pusillum; homo parvi ingenii (v. der Perſ.). – viel G. haben, beſitzen, magno ingenio esse; ingenio abundare: G. verraten, signa dare ingenii. – Daher in engerer Bed.: a) die herrschende Gesinnung od. Gemütsverfassung, auch die, welche die Handlungen vorzüglich leitet: animus. – studium alcjs rei (Hinneigung zu etwas). – knechtischer Geist, animus servilis: kindlicher G. (gegen Gott), pietas erga deum; pius in deum animus. – G. der Neuerung, rerum novarum od. novandarum studium. — b) eigentümliche Denk- u. Handlungsweise: ingenium (angeborne u. also eigentümliche Geistesbeschaffenheit). – animus (die jmdm. inwohnende Denkweise). – mos, mores (die Sitte, die Sitten, Sittenrichtung, zB. saeculi od. temporum; vgl. „Zeitgeist"). – proprietas (die Eigentümlichkeit übh.). – ratio (die eigentümliche Art und Weise, das eigentümliche Verfahren ꝛc., zB. commutata tota ratio est rei publicae); verb. natura atque ratio (zB. temporum civilium). – mens (die eigentümliche Denkweise, zB. scriptoris). – voluntas (der Wille, die Tendenz, die man bei etw. hat, zB. naturis differunt, voluntate similes sunt et inter se et etc.: u. vol. scriptoris, beſ. im Ggstz. von scriptum od. litterae, d. i. dem buchstäblichen Ausdruck, Buchstaben); verb. ratio voluntasque. – sententia (der Gedanke, der einer Sache unterliegt, Ggstz. verbum ac littera). – consilium od. Plur. consilia (der leitende Grundsatz, die leitenden Grundsätze, die Tendenz od. die Tendenzen, die man verfolgt). – artes (die Eigenschaften, die einer zeigt). – institutum od. Plur. instituta (das Verfahren, welches jmd. einschlägt). – ein neuer G., ingenium novum (zB. quod vir induerat [angenommen hatte]): der verderbliche G., labes (zB. saeculi). – G. (Sinn u. G.) des Gesetzes, voluntas et sententia legis: der ganze G. des Staates, mens et animus et consilium et sententia civitatis (zB. posita est in legibus): der ganz verschiedene G. der latein. Sprache, diversa Latini sermonis ratio: er verwaltete die Ämter in demselben G., den er bei der Bewerbung an den Tag gelegt hatte, quibus artibus petierat magistratus, iisdem gerebat. – im G. der Vorfahren, more maiorum: im G. eines alten Spartaners, memor nominis Spartani: im G. des Friedens, non abhorrens a quietis consiliis: mehr im G. des Friedens, placidius.

III) ein einfaches, unkörperliches Wesen mit Denk- u. Willenskraft: etwa spiritus. – der heilige Geist, spiritus sanctus; auch deus (zB. der h. Geist ist mit dir, in dir, deus tecum est, intus est). – Gott ist ein Geist, deus est mens soluta quaedam et libera, segregata ab omni concretione mortali. – die Geister der Verstorbenen, animae (im allg.); manes (die mit heiliger Scheu betrachteten Seelen der Toten, die, weil sie keine Körpermasse mehr umgiebt, nur Schatten ähnlich sind; auch von den Geistern, welche einem Menschen angehören, zB. non manes eius viri conquiescunt); lares (die guten Geister, welche als Hausgötter verehrt wurden); larvae, lemures (die bösartigen, welche als Nachtgeister od. Gespenster unstät umherirrten); pii (die seligen Geister); umbrae, beſ. mit dem Zuſ. infernae (die Schatten der Verstorbenen in der Unterwelt, welche sich auch wieder auf der Erde zeigen, s. Suet. Cal. 59 [umbris inquietari] od. von Geisterbeschwörern citiert werden können, s. Tac. ann. 2, 28): böse Geister, daemones (Eccl.); rein lat. animulae noxiae (Spät.).

Geisterbanner, qui daemonas od. animulas noxias adiuratione divini nominis expellit ac fugat (Spät.). — **Geisterbeschwörer, -citierer**, exorcista (ἐξορκιστής, Spät.), rein lat. qui inferorum animas elicit, qui animas od. mortuorum imagines excitat (im allg.). – qui iubet manes exire ex sepulcris (der die Manen aus den Gräbern hervorkommen läßt, Totenbeschwörer). – qui infernas umbras carminibus elicit (einer, der durch Zauberſprüche Geister citiert). – eliciendi animulas noxias gnarus (der böse Geister zu citieren versteht, Spät.). — **Geisterbeschwörung**, als Hervorrufung u. Befragung der Toten, necyomantea (νεκυομαντεία). – als Geisterbannung, exorcismus (ἐξορκισμός, Spät.). — **Geistererscheinung**, umbra. — **Geisterreich**, inferi (die Unterwelt). – piorum sedes et locus (die Wohnung der Seligen). – in das G. eingehen, piorum sedem et locum consequi. — **Geisterseher**, theurgus (Spät.). — **Geisterseherei**, theurgia (Spät.).

Geistesabwesenheit, alienata mens; alienatio od. deminutio mentis. — **Geistesanlagen**, s. Anlage *no.* II, 3, b. — **Geistesanstrengung**, ingenii od. animi contentio. — **geistesarm**, ingenii sterilis. — **Geistesarmut**, egestas animi. – tenuis et angusta ingenii vena (schwache geistige Ader).

Geistesbeschäftigung, negotium, quod ingenio exercetur (ein Geschäft, welches mit dem Geiste betrieben wird). – die Geistesbeschäftigungen, studia litterarum (wissenschaftliche Studien übh.).

Geistesbildung, eruditio (sowohl die Unterweisung als die dadurch erlangte Bildung des Geistes). – ingenii od. animi cultus (der Zustand der Bildung). – ingenium (die geistigen Anlagen). – animus excultus (der gebildete Geist selbst). – es verschafft etw. G., alqd ingeniis cultum affert.

Geistesentwickelung, *animi conformatio.

Geistesfähigkeiten, Geistesgaben, ingenii fa-

Digitized by Google

cultates (geistige Talente). – ingenium (die natürlichen, intellektuellen Anlagen). – geringe G., ingenii infirmitas od. imbecillitas: vorzügliche G., excellens ingenii bonitas: vorzügliche G. besitzen, ingenio valere; ingenio abundare (sehr reich sein an G.); praestantissimo ingenio praeditum esse (mit einem sehr ausgezeichneten Geiste begabt sein): ganz geringe G. zeigen, extremi ingenii esse.

Geistesgegenwart, animi praesentia. animus praesens (Entschlossenheit). – constantia. animus constans (sich gleichbleibender Charakter). – animus fortis (starker Geist, Mut); verb. fortis animus et constans. – aequus animus (Gleichmut). – mit G., animo praesenti; constanter; fortiter od. fortius; aequo animo: G. besitzen, animo esse praesenti; animo adesse: sehr viel, magnā animi praesentiā esse: G. zeigen, animo praesenti uti: die G. behalten, a ratione non discedere.

Geistesgröße, ingenii magnitudo.

Geisteskind, s. Geisteswerk.

Geisteskraft, animi vis, virtus. – animi vigor (Lebendigkeit des Geistes, Ggsz. corporis vigor). – vis ingenii, auch bl. ingenium (produktive G., zB. praestare alqm ingenio).

geisteskrank, aeger animi od. animo. – miser ex animo. animi vitio miser (geistig elend). – Ist es = wahnsinnig, s. d. — **Geisteskrankheit,** morbus animi od. mentis. – Ist es = Wahnsinn, s. d.

Geistesleere, s. Geistesarmut.

Geistesnahrung, ingenii quasi pabulum.

Geistesrichtung, voluntas; ratio atque voluntas. – G. der Zeit, ratio atque voluntas od. inclinatio temporum.

Geistesruhe, animi tranquillitas. animus quietus (die innere Seelenruhe). – animi remissio et dissolutio (Gelassenheit bei etwas, in alqa re).

Geistesschärfe, acies ingenii.

geistesschwach, imbecilli animi (nicht stark an Geist). – imbecilli ingenii (schwach an Fähigkeiten). — **Geistesschwäche,** imbecillitas od. remissio animi (Mangel an Geistesstärke). – ingenii infirmitas od. imbecillitas. ingenium imbecillum. mens imbecilla (Mangel an Fähigkeiten).

Geistesstärke, robur animi.

Geistesthätigkeit, mentis agitatio od. motus. animi od. cogitationis motus (ag., sofern der Geist in Thätigkeit gesetzt wird, mot., insofern er sich im Zustande der Thätigkeit befindet).

Geistesübung, ingenii exercitatio. – mentis exercitatio (Übung im Denken, als formelle Bildung des Geistes). – zur G., in exercitationem ingenii (zB. inventum esse): nur der G. wegen, exercendi tantum ingenii causā.

Geistesverirrung, mentis error.

Geistesverwandter, ein, jmds., animo coniunctus cum alqo. — **Geistesverwirrung,** mentis alienatio; mens alienata. — **Geisteswerk,** humani ingenii opus, im Zshg. bl. opus (s. Quint. 10, 1, 91). – ingenii monumentum (als Denkmal der geistigen Bestrebungen jmds.). – meine Geisteswerke, auch ea quae excogitavi: alle meine G., omnia mea (*n. pl.*). — **Geisteszerrüttung,** mentis alienatio; mens alienata.

geistig, I) was Geist und Kraft hat, wie Wein 2c.: fervidus. — II) nicht körperlich, a) was bloß aus Geist besteht: corpore carens; od. ab omni concretione mortali segregatus. – rein geistige Wesen, animi per se ipsos viventes. — b) was bloß den Geist betrifft, nicht sinnlich, durch die Genetive animi, ingenii zu geben, zB. ein g. Genuß, animi voluptas: g. Güter, animi bona: g. Vorzüge, animi virtutes: g. Kraft, s. Geisteskraft: mit g. Augen etwas betrachten, animi oculis intueri alqd. – das „Geistige" im Menschen, mens. — *Adv.* durch die Ablatt. animo; ingenio; mente od. cogitatione (Ggsz. sensu). – g. stark, ingenio validus: g. krank, s. geisteskrank: jmd. körperlich u. geistig entnerven, corpus animumque enervare: sich g. aufrecht erhalten, animi vigore se sustinere.

geistlich, I) was den Geist betrifft, s. geistig *no.* II, b. — II) kirchlich: g. Stand, ordo clericorum (Eccl.): g. Stellen zur Erhöhung des Kultus schaffen, cultum dei novis sacerdotiis augere: die g. u. weltliche Herrschaft ist in dem König vereinigt, populus eundem regem et sacerdotem habet.

Geistlicher, sacerdos (Priester übh.). – clericus (zum Klerus gehörig, Eccl.). — **Geistlichkeit,** clerus. clerici (Eccl.). – die hohe G. zu Rom, collegium pontificum.

geistlos, nullius ingenii. – imbecilli ingenii (schwach an geistigen Fähigkeiten). – frigidus. inanis. verb. frigidus et inanis (ohne Kraft u. Leben, frostig u. ohne schöne Gedanken, zB. Rede, Gedicht). — **Geistlosigkeit,** ingenium nullum. – ingenii infirmitas, imbecillitas. ingenium imbecillum (Schwäche der geistigen Fähigkeiten).

geistreich, -voll, ingeniosus (geist- u. ideenreich). – facetus (voll treffender u. witziger Gedanken; dann übh. = fein gebildet). – subtilis (scharfsinnig; alle von Pers. u. Dingen, wie Rede, Brief 2c.). – ingenio praestans. ingenio summo. elati ingenii (voll ausgezeichneter, hoher Geistesgaben, von Personen). – g. Einfälle, facetiae; belle et litterate dicta. – g. sein, ingenio valere, abundare: sehr, longe plurimum ingenio valere; beatissimā ingenii ubertate esse. — *Adv.* ingeniose; facete.

Geiz, tenacitas (das übertriebene Festhalten am Erworbenen). – avaritia (Habsucht). – sordes (Filzigkeit).

geizen, mit etwas, parce od. (sehr) parcissime dare alqd; parcum od. (im übeln Sinne) nimium parcum esse in alqa re. – mit seinen Stunden (seiner Zeit) sehr g., horas suas avarissime servare: so geizte er mit der Zeit, tanta ei erat parsimonia temporis. – nach etwas g., alcjs rei esse studiosum, cupidum, avidum (eig. u. uneig.); sitire od. cupide appetere alqd (uneig., eifrig nach etwas streben).

Geizhals, homo tenax (der am Erworbenen zu sehr Festhaltende, der übertrieben Sparsame). – homo avarus, avaritiā ardens (der Habsüchtige, letzteres im hohen Grade). – ein ganz schmutziger G., homo turpissimarum sordium.

geizig, tenax (am Erworbenen zu sehr festhaltend, übertrieben sparsam, Ggsz. profusus). – avarus (habsüchtig, Ggsz. liberalis). – sordidus (schmutzig geizig, filzig, Ggsz. lautus). – parce utens alqā re (der sparsam mit etwas umgeht, zB. mit der Zeit). – parcus od. (im üblen Sinne) nimium parcus in alqa re (sparsam, allzu sparsam bei Gewährung von etw., zB. in largienda civitate). – avidus alcjs rei (übh. der gierig nach etwas strebt, zB. nach Lob, laudis). – g. sein, avarum esse: im hohen Grade, stinkend g. sein,

Digitized by Google

avaritiâ ardere: mit etw. g. sein, s. geizen (mit etw.). – g. werden, avarum esse coepisse.

Geklingel, Geklirr, s. Klingeln, Klirren, das.

Gelächter, risus. cachinnus (die Lache, letzteres laute u. gellende, beide als Zustand). – cachinnatio (das laute u. gellende Lachen, Gelache, als Handlung). – ein G. erheben, aufschlagen, in ein G. ausbrechen, risum edere, tollere: ein, in ein lautes und gellendes, cachinnum tollere od. edere; cachinnare: ein unaufhörliches G., in risum od. in cachinnos effundi: es entsteht ein G., risus fit: es entsteht ein allgemeines G., risus omnium cooritur: jmdm. zum G. sein, risui esse alci: jmdm. zum G. werden, risum dare od. praebere alci: sich durch etwas zum G. machen, movere risum alqâ re: G. zu erregen suchen, risum captare.

Gelag, convivium (zB. nocturnum).

Geländer, pluteus. – G. an Weinstöcken, adminicula, ōrum, n.

gelangen, I) wohin kommen: pervenire in od. ad mit Akk. (v. Pers. u. Dingen). – perferri, deferri ad alqm (wohin getragen, gebracht werden, v. Dingen). – adigi ad od. in mit Akk. conici in mit Akk. (wohin getrieben, geworfen werden, v. Geschossen). – sicher wohin g., tuto alqo pervenire: mit Mühe und Anstrengung auf eine Höhe g., eniti, evadere in mit Akk. – an jmd. etwas g. lassen, ad alqm alqd perferre od. ad alqm alqd perferendum curare (an ihn besorgen, zB. litteras [Brief], preces alcjs); alqd referre ad alqm (an ihn berichten, an ihn über etwas einen Bericht abstatten). — II) zu etwas oder in Besitz von etwas kommen: pervenire ad alqd (übh. bis an einen Punkt kommen, den Zweck seiner Bemühungen erreichen). – compotem fieri alcjs rei. potiri alqâ re (einer Sache teilhaftig werden, bes. eines Wunsches 2c.). – nancisci, adipisci, consequi, assequi alqd (bekommen, erlangen, woselbst die Synon. u. Beispp.). – wieder zu etwas g., recuperare alqd (zB. ius suum: u. fortunam et dignitatem suam): zu etwas zu g. suchen, s. streben nach 2c.

Gelaß, I) Raum: spatium. – laxitas (Geräumigkeit, zB. in einem Hause, aedium). – ein Haus von vielem G., spatiosa et capax domus. — II) Ort, Wohnraum: locus (zB. primus aedium). – ein G. unter der Erde herstellen, einrichten, locum facere sub terra.

gelassen, lentus (von gelassenem Gemüte, ohne Affekte, selbst bis zur Unempfindlichkeit). – ab animi perturbatione liber (übh. ohne Leidenschaften). – tranquillus (in ruhiger Stimmung des Gemüts). – quietus. sedatus (beruhigt, ruhig, gefaßt). – placidus (voll ruhigen und friedlichen Sinnes). – patiens (geduldig, oft m. Genet. worin? wobei? zB. iniuriae, morae). – temperatus. submissus (gleichs. herabgestimmt, zB. vox, oratio). — *Adv.* lente; tranquille; quiete; sedate; sedato animo; placide; patienter; aequo animo. modice (mit gehörigem Gleichmut). – bei etwas g. bleiben, etwas g. ertragen, sedate et placide, aequo animo etc. ferre alqd: g. jmds. Rede anhören, verba alcjs aequis auribus accipere.

Gelassenheit, lentitudo (Unempfindlichkeit gegen Beleidigungen). – animus ab omni perturbatione liber (Leidenschaftslosigkeit). – animi aequitas. animus aequus (Gleichmut). – animus sedatus (Fassung). – patientia (Geduld). – mit G., s. gelassen (*Adv.*).

geläufig, promptus (gewandt, um etwas auszurichten, ad alqd faciendum). – exercitatus (geübt). – expeditus (was mit Leichtigkeit, ohne Schwierigkeiten von der Hand geht; auch s. v. a. gleich bei der Hand). – tritus (häufig gebraucht 2c., zB. proverbium). – eine g. Zunge, lingua celeris et exercitata; linguae celeritas od. volubilitas; (ein Mann) von od. mit g. Zunge, linguâ promptus: g. Sprache jmds., oratio volubilis od. expedita. – es ist mir etwas g., alcjs rei usu exercitatus sum: ein Wort durch den Gebrauch geläufiger machen, tractando facere usitatius verbum et tritius; verbum usu mollire: eine Sprache g. (fertig) reden, s. fertig *no.* I, a (*Adv.*).

Geläufigkeit, der Zunge, linguae volubilitas od. mobilitas; orationis celeritas. – G. im Ausdruck, facilitas (zB. firma).

gelaunt, gut, bene affectus. – übel g., male affectus; morosus (mürrisch). – heiter g., hilarus od. hilaris.

Gelände, sonitus.

gelb, gilvus. helvus (honiggelb, isabell). – flavus. flavens (goldgelb). – fulvus (rotgelb, braungelb). – rufus (gelbrot). – luteus (orangegelb, schwefelgelb). – luridus (schmutzig gelb, gelblichgrün, zB. dentes). – gelb sein, flavere: g. werden, flavescere; flavere coepisse (s. oben flavus).

Gelbes, im Ei, luteum ovi. – vitellus (das Eidotter). — **gelbhaarig,** flavus. — **gelblich,** subflavus. — g. werden, flavescere od. coepisse flavere. — **gelbrot,** rufus.

Gelbsucht, morbus regius od. arquatus.

gelbsüchtig, arquatus; felle (od. bile) suffusus.

Geld, pecunia (das Geld als Masse, im Ggstz. des übrigen Vermögens; dann jede kleinere oder größere Geldmasse, Geldsumme als ein Ganzes, nie = einzelne Geldstücke; daher da, wo von der Größe der Geldsumme die Rede ist [wo wir „wenig, viel, sehr viel G." sagen], es auch nur mit Adjektt., welche eine Masse bezeichnen, wie magna, parva, grandis, permagna, pergrandis, ingens, innumerabilis, verbunden werden darf; dagegen auch una, altera pecunia u. multae pecuniae, wenn von einer und einer zweiten oder von vielen einzelnen Geldsummen, Geldposten die Rede ist). – argentum. aes (das aus Silber, aus Kupfer geprägte Geld, Silbergeld, Kupfergeld, und da diese bei den Römern die gangbarsten Münzen waren, für Geld übh.). – nummus (das einzelne Geldstück, die Münze). – nummi, Demin. nummuli (mehrere Geldstücke u. zwar nummuli oft verächtl. = elendes, schnödes Geld). – res nummaria (das Geldwesen, das bare Geld im Umlauf, zB. copia nummariae rei, Überfluß an zirkulierendem barem Gelde, Ggstz. inopia rei nummariae, eine Geldklemme). – pretium (der Geldpreis, für welchen man etwas kauft, etwas thut 2c.). – illyrisches G., G. von illyrischer Prägung, pecunia Illyriorum signo signata. – schweres G., aes grave. – großes (ganzes) u. kleines G., nummi omnis notae: gutes G., nummi probi (probehaltiges, Ggstz. [schlechtes] nummi improbi); nummi veri (echtes G., Ggstz. [nachgemachtes, falsches, schlechtes] nummi falsi od. adulterini). – bares G., s. bar: für G. zu haben, für G. feil, venalis; pretio venalis (auch von Menschen): für G., argento; pretio; pretio motus, adductus (durch eine Belohnung bewogen, zB. etwas thun 2c.); mercede (gegen Lohn, gegen Honorar, zB. do-

Digitized by Google

cere); pecuniae causâ (des Geldes wegen, zB. omnia facere): für wenig G., parvo pretio; auch bl. parvo (beſ. bei vendere, emere): für vieles (ſchweres) G., magno, impenso pretio; auch bl. magno (beſ. bei emere, vendere etc.): für elendes, ſchnödes G., acceptis nummulis (zB. ius ac fas omne delere): für G. u. gute Worte, pretio et precibus. – eine Summe G., ſ. Geldſumme. – viel G. haben, beſitzen, bene nummatum esse; pecuniâ abundare; opibus od. divitiis florere (übh. ſehr reich ſein): (ein Mann) von vielem G., pecuniosus: ſehr viel, recht viel Geld machen, erwerben, magnam, maximam pecuniam facere, aus ꝛc., ex alqa re (zB. ex metallis): G. aus etwas ziehen, löſen, pecuniam facere od. redigere ex alqa re: etwas zu G. machen, ins G. ſetzen, in nummos od. in pecuniam redigere (übh., zB. patrimonium); vendere alqd (verkaufen); habere quaestuosum alqd (Gewinn aus etwas ziehen, zB. scientiam in alqa re): G. einbringen, eintragen, pecuniam afferre; quaestuosum esse: G. nehmen (d. i. ſich beſtechen laſſen), pecuniam accipere (von jmd., ab alqo): kein G. nehmen, pecuniae resistere: zu G. kommen, ad nummos pervenire: zu ſeinem G. kommen, ad suum pervenire: das G. geben zu etwas, sumptum suggerere alci rei; jmdm. von Staats wegen, sumptum alci dare de publico: vieles, weniges G. koſten, magno, parvo stare od. constare: nicht mit G. zu bezahlen ſein, extra ulla pretia esse (wegen ſeiner Koſtbarkeit gar keinen Preis haben); omni pecuniâ maiorem esse (größer ſein, mehr betragen als alles Geld, v. einem Preiſe). – Sprichw., G. macht den Mann, in pretio pretium nunc est: dat census honores, census amicitias; pauper ubique iacet (Ov. fast. 1, 217 *sq.*); pecunia omnium dignitatem exaequat (Cic. ad Att. 4, 15, 7).

Geldangelegenheit, ſ. Geldſache.

geldarm, pecuniae inops.

Geldaufwand, sumptus. – unmäßiger G., pecuniarum effusiones. — **Geldausgabe**, impensa pecuniae. — **Geldbedarf**; zB. wie hoch beläuft ſich dein G.? quantum argenti tibi opus est?

Geldbegierde, pecuniae studium od. cupiditas. – pecuniae aviditas (Geldgier). – avaritia (Habſucht übh.). – unerſättliche G., immensa pecuniae cupiditas. — **geldbegierig**, pecuniae cupidus. – pecuniae avidus, im 3ſhg. auch bl. cupidus od. avidus (geldgierig). – avarus (habſüchtig übh., w. vgl.). — **Geldbelohnung**, praemium nummorum; praemium pecuniae od. rei pecuniariae. – große Geldbelohnungen geben, praemia rei pecuniariae magna tribuere. — **Geldbeutel**, ſ. Beutel. — **Geldbillet**, tessera nummaria.

Geldeinnahme, pecuniae exactio (das Eintreiben des Geldes, als Handlung). – pecuniae reditus (die Einkünfte an Geld). – quaestus pecuniae (Gelderwerb). — **Gelderpreſſung**, ſ. Erpreſſung. — **Gelderwerb**, pecuniae quaestus. – pecuniae via (Art u. Weiſe des Gelderwerbs). – zum G. dienen, quaestuosum esse: z. G. aus etwas machen, alqd habere quaestuosum: einen bedeutenden G. haben durch etwas, magnas pecunias facere ex alqa re. — **Geldeswert**, der ſ. Geldwert *no.* II. — **Geldforderung**, pecunia credita (das jmdm. geliehene Geld, zB. non solvitur). — **Geldgeiz** ꝛc., ſ. Geldbegierde ꝛc.

Geldgeſchäft, pecuniae negotium. negotium pecuniarium (einzelnes Geſchäft, JCt. u. Eccl.). – argentaria (Wechſelgeſchäft). – **Geldgeſchäfte machen**, argentariam facere (zB. nicht unbedeutende, non ignobilem): jmds. Geldgeſchäfte abwickeln, erledigen, alcjs rationes explicare, expedire.

Geldgeſchenk, munus pecuniae. – praemium pecuniae od. rei pecuniariae (Geldbelohnung). – pretium (ein Preis = eine Gabe, ein Geſchenk in Geld). – iactura (G., als Aufopferung von ſeiten des Gebers betrachtet). – jmdm. große (anſehnliche od. bedeutende) Geldgeſchenke machen, munera pecuniae magnae alci dare; praemia rei pecuniariae magna alci tribuere.

Geldgewinn, quaestus pecuniae. — **Geldgier** ꝛc., ſ. Geldbegierde ꝛc. — **Geldgürtel, Geldkatze**, zona (ζώνη); rein lat. cingulum. — **Geldhandel**, ſ. Geldgeſchäft. — **Geldhaufe**, pecuniae od. aeris acervus. — **Geldkaſſe**, arca. – aerarium (Staatskaſſe). — **Geldkäſtchen**, loculi; arcula.

Geldkaſten, arca (Kaſten übh., dah. auch Geldkaſten, mit Eiſen beſchlagener, ferrata). – theca nummaria (Geldkaſten insbeſ.). — **Geldkatze**, ſ. Geldgürtel. — **Geldklage**, actio pecuniaria (JCt.). Vgl. „Geldprozeß". – e. G. gegen jmd. anſtellen, pecuniam petere (übh.); pecuniam creditam petere (wegen geliehenen Geldes).

Geldklemme, ſ. Geldmangel. — **Geldkorb**, fiscus. — **Geldkurs**, ſ. Kurs *no.* II, 2. — **Geldlieferungen ausſchreiben**, pecunias imperare populo. — **Geldmäkler**, nummularius.

Geldmangel, -not, -verlegenheit, inopia pecuniae od. rei pecuniariae. inopia argenti od. argentaria. inopia nummaria. penuria argenti (Mangel an Geld). – inopia rei nummariae (Geldklemme = Mangel an barem kurſierenden Gelde). – caritas nummorum (Geldklemme = hoher Kurs oder Seltenheit des Geldes). – difficultas nummaria od. rei nummariae (Geldklemme = Schwierigkeiten im Auftreiben des Geldes). – angustiae pecuniae (Geldklemme = bedrängte Lage hinſichtlich des Geldes, Geldverlegenheit). – Geldmangel (-not, -verlegenheit) des Staates, angustiae pecuniae publicae; angustiae aerarii (der Staatskaſſe): in Geldnot (-verlegenheit) ſein, de pecunia laborare; pecuniae od. pecuniâ indigere (des Geldes bedürfen): in der größten, in summa difficultate nummaria esse: in die größte Geldnot (-verlegenheit) kommen, in summas angustias adduci: jmd. aus ſeiner Geldnot (-verlegenheit) ziehen od. reißen, alqm difficultate pecuniariâ eruere: es trat G. ein, pecunia decesse coepit.

Geldmarkt, im 3ſhg. bl. forum (zB. in foro versari, auf dem G. gäng u. gäbe ſein). — **Geldmittel**, copiae. — ſeine G. auf etw. verwenden, in etwas ſtecken, copias suas conferre in alqd.

Geldnot, ſ. Geldmangel. — **Geldopfer**, iactura. — **Geldpoſten**, aes (zB. aera singula). — als Summe, ſ. Geldſumme. – als Schuld, ſ. Schuldpoſten.

Geldprozeß, lis pecuniaria; lis pecuniae. – einen G. gegen jmd. anſtellen, lite pecuniariâ adversus alqm agere; cum alqo ob rem pecuniariam disceptare. — **Geldquelle**, pecuniae via (Weg, Art und Weiſe, Geld zu erwerben). — **geldreich**, pecuniosus; bene nummatus; magnae pecuniae (zB. homo). – g. ſein, ſ. „viel Geld haben" unter „Geld". — **Geldreichtum**, copia nummariae

Digitized by Google

rei. – **G. besitzen**, s. „viel Geld haben" unter „Geld".

Geldsache, res pecuniaria od. nummaria (Geldangelegenheit, Vermögen). – causa pecuniaria (Geldklage vor Gericht, JCt.). – weil wir einmal auf Geldsachen gekommen sind, quoniam nummorum mentio facta est. — **Geldsack**, saccus nummorum. — **Geldsäckchen**, sacculus nummorum; marsupium. — **Geldschuld**, s. Schuld *no.* I.

Geldsendung; z.B. eine G. wohin machen, pecunias alqo mittere. — **Geldsorte**, genus nummorum. – allerlei Geldsorten, nummi omnis notae.

Geldspende, largitio (das reichliche Spenden von Geld in schlechter Absicht). — **Geldspender**, divisor pecuniarum (der Geld austeilt übh.). – largitor (der reichlich u. in schlechter Absicht Geld spendet). — **geldstolz**, pecuniae confidens (auf sein Geld pochend). – pecuniā superbus (durch Geldbesitz hochmütig). – g. sein, pecuniae confidere; pecuniā superbire. — **Geldstolz**, der, pecuniae suae od. opum suarum fiducia.

Geldstrafe, poena pecuniaria od. nummaria (übh., JCt.). – damnum, multa (die Geldbuße, die jmdm. auferlegt wird, u. zwar damn. als Einbuße, die dem Bestraften auferlegt wird, multa als Verlust für den Bestraften und zugleich als Ersatz für den Gekränkten). – jmd. mit einer G. belegen, jmdm. eine G. auferlegen, eine G. über jmd. verhängen, poenā pecuniariā (od. multā et poenā od. pecuniā) multare alqm: jmdm. eine G. zuerkennen, ansetzen, multam alci dicere: eine G. verwirken, multam committere.

Geldstück, nummus.

Geldsucht, s. Geldbegierde.

Geldsümmchen, s. (kleine) Geldsumme.

Geldsumme, pecuniae summa, im Zshg. bl. summa (die Summe Geldes, der Geldposten). – pecunia (Geld übh., u. zwar als Masse mit Adjektiven der Größe, als einzelner Geldposten mit Adjektiven der Zahl u. Menge, s. im folg.). – aliquid nummorum (etwas an Geldstücken, etwas Geld in einzelnen Münzen). – eine kleine G., parvā (pecuniae) summa; parva pecunia; summula; paululum pecuniae: eine ganz kleine G., minuta (pecuniae) summa od. summula: eine ziemlich große, eine nicht unbedeutende, eine erkleckliche G., aliquanta pecunia; aliquantum nummorum od. pecuniae; nummi non mediocris summae: eine große G., magna pecuniae summa; pecunia magna od. grandis: eine sehr große G., pecunia permagna od. pergrandis; pecunia maxima; plurimum pecuniae: eine überaus große, eine ungeheuer große G., incredibilis pecuniae summa; pecunia ingens, innumerabilis: e. ebenso große G., tantundem pecuniae od. argenti (als ꝛc., quantum etc.). – die eine, die andere G. (der eine, der andere Geldposten), una, altera pecunia: viele Geldsummen (Geldposten), multae pecuniae. – für eine elende G., nummulis acceptis (z.B. ius ac fas omne delere).

Geldtag, dies pecuniae. — **Geldtasche**, sacculus nummorum. — **Geldtisch**, mensa argentaria (Wechseltisch). — **Geldtopf**, urna pecuniae od. argenti.

Geldüberfluß, copia nummariae rei (Ggstz. inopia nummariae rei). – G. haben, pecuniā abundare.

Geldunterstützung, durch eine, pecuniam tribuendo. – eine G. jmdm. gewähren, zukommen lassen, alcjs tenuitatem pecuniā sublevare.

Geldverhältnisse, ratio pecuniarum. — **Geldverkehr**, pecuniae commercium. — **Geldverlegenheit**, s. Geldmangel. — **Geldverschreibung**, cautio pecuniae. — **Geldverschwender**, prodigus nummorum od. aeris. — **Geldverschwendung**, pecuniae effusio. – große u. häufige, effusiones pecuniarum. — **Geldvorrat**, kleiner, pusilla pecunia. — **Geldvorschuß**, mutua pecunia. – jmdm. einen G. machen, mutuam pecuniam alci dare.

Geldwechsel, collybus. — **Geldwechsler**, s. Wechsler.

Geldwert, I) der Wert des Geldes: potestas pecuniarum (JCt.). — II) der Wert nach Geld bestimmt: pretium. – von großem G., magni pretii; pretiosus: von geringem, sehr geringem G., parvi, minimi pretii: Landgüter von so großem G., praedia tantae pecuniae: nach G. anschlagen, pecuniā aestimare.

Geldwesen, res nummaria od. pecuniaria.

Geldwucher, s. Wucher. — **Geldwucherer**, faenerator.

Geldzahlung, solutio pecuniae (das Zahlen des Geldes). – pensio (die gezahlte Rate, z.B. prima, altera, tertia). – der Termin der G. sei der 13. November, diem pecuniae idus Novembres esse.

Geldzins, faenus.

Geldzulage, **-zuschuß**, accessio nummorum (der Zuschuß an Geld, den die Provinzialbewohner außer dem Zehnten ꝛc. geben mußten). – corollarium nummorum (ein Zuschuß an Geld als Douceur für den Einnehmer der Abgaben in der Provinz). – stipendium auctum (vermehrter Sold).

gelegen, I) eig., liegend: situs, positus in alqo loco. – g. gegenüber, s. gegenüber: nahe gel., s. angrenzend. — II) übtr.: 1) bequem in bezug auf Ort, Zeit ꝛc.: opportunus (*v. pr.*). – commodus (eben recht, passend). – idoneus (geeignet, s. d.; v. Ort u. Zeit). – appositus ad alqd (geschickt, geeignet zu etwas, v. Orte). – sehr g., peropportunus; percommodus; peridoneus; perappositus. – eine g. Zeit, tempus opportunum, commodum; idonea opportunitas; opportunitas temporis; tempus. — *Adv.* opportune; commode; bene. – recht g., peropportune; percommode; optime, z.B. du kommst mir recht g., peropportune venis; optime te mihi offers (dieses von einem, der mir eben begegnet, als ich ihn suche). – wenn es dir g. ist, si tibi commodum est. si tibi placet od. bl. si placet. si tibi videtur od. videbitur (wenn es dir eben recht ist, gefällt); si tibi operae est (wenn es dir frommt); quod commodo tuo fiat (sofern er dir bequem ist); quod sine molestia tua fiat (sofern es dir keine Beschwerden macht). — 2) der Neigung gemäß, in der Redensart: **es ist daran gelegen**, interest. refert (mit dem Unterscheid., daß int. mit dem Genet. der Person mehr das Interesse bezeichnet, das jmd. bei etwas hat = es ist von Interesse, es ist nötig für ꝛc., ref. den reellen Vorteil, den ich erwarte, das Gewicht, das ich der Sache beilege = es macht etwas aus, es kommt darauf an; wegen der Konstruktion s. Lat.-Dtsch. Handwörterb. unter intersum *no.* II), z.B. es ist mir, dir, uns, euch daran g., meā, tuā, nostrā, vestrā interest od. refert: es ist dem Cäsar daran gelegen, Caesaris interest (z.B. zu siegen, vincere od. ut vincat): es ist mir sehr viel an deiner Gegenwart g., maxime nostrā interest

Digitized by Google

te esse nobiscum: es ist mir viel, sehr viel daran g., dich zu sehen, illud magni meā interest, te ut videam: *De.* was ist dir daran g.? quid tuā id refert? *Ch.* sehr viel! magni! – daran ist mir alles gelegen, in eo mihi sunt omnia.

Gelegenheit, opportunitas (der Zeitpunkt, welcher einen glücklichen Erfolg verspricht). – occasio (die sich oft unvermutet od. plötzlich darbietende Möglichkeit, etwas zu unternehmen oder auszuführen). – locus (Ort, übtr. auch Zeit u. Verhältnisse, die sich als Gelegenheit darbieten). – casus (die sich darbietende zufällige Gelegenheit, der sich darbietende Fall zu etwas). – potestas. facultas. copia (alle drei = die Füglichkeit zur Unternehmung od. Ausführung von etwas, aber mit dem Unterschied, daß pot. = die Erlaubnis, Macht 2c., etwas zu thun, fac. u. copia = die gebotene Möglichkeit, Thunlichkeit). – aditus (eig. der Zutritt zu jmd. od. etwas, dann die Gelegenheit, sich denselben zu verschaffen, zu erlangen). – ansa (eig. die Handhabe; bildl. = der Anhalt, Anhaltspunkt, um zu etw. Gelegenheit, Veranlassung zu nehmen, in der Verbindung ansam dare od. praebere alcjs rei od. ad alqd). – causa (die Ursache, Veranlassung, die man zu etwas hat od. findet). – Alle die angegebenen Wörter nehmen zur Ergänzung den Genet. eines Substantivs od. Gerundiums zu sich, opportunitas, occasio, aditus u. ansa aber auch ad mit einem Gerundium od. dem Particip. Fut. Passivi. – eine gute, günstige, bequeme G., locus opportunus. loci opportunitas (dem Orte nach); opportunitas idonea. occasio commoda et idonea. occasio bona, optata. temporis opportunitas. tempus opportunum. auch bl. occasio. opportunitas. tempus (der Zeit nach; auf tempus est folgt gewöhnlich der Infinitiv): eine günstige G., zur See zu entkommen, fuga et maritima opportunitas. – bei od. mit G., per occasionem; occasione datā od. oblatā; si occasio fuerit od. tulerit: bei dieser G., hoc loco: bei drei G., tribus locis: bei jeder G., bei allen Gelegenheiten, omni occasione; quotiescumque potestas od. occasio data est; in omni sermone (bei jedem Gespräch, zB. alqm appellare sapientem): jmdm. bei jeder G. dienen, alci nullo loco deesse. – bei od. mit erster bester G., ut primum occasio od. potestas data est od. erit; primā quāque occasione; primo quoque tempore (in der ersten Zeit, die nur möglich ist, sobald als möglich): bei der ersten günstigen G., ubi primum opportunum est od. fuit od. erit: mit erster G. zur See zu gehen, quae prima navigandi facultas data erit: mit erster bester G. zur See gehen, abire quālibet occasione. – bei G. einer Sache, in m. Abl. (bei etw., zB. in secessione populi: u. in morte matris). – bei G. eines nächtlichen Ausfalls aus der Stadt, ex oppido noctu eruptione factā (zB. in tabernaculo interfectus est). – durch G.! (als Aufschrift eines Briefes), nactus occasionem haec scripsi. – die G. erwarten, occasioni imminere: nicht erst e. Gelegenheit erwarten, non occasionis tarditatem exspectare: eine G. suchen, occasionem quaerere od. circumspicere od. captare: eine (günstige) G. erspähen, zu ersehen suchen, tempori insidiari: G. zu etwas suchen, alqd quaerere (übh. etwas zu erhalten, zu bewirken suchen, zB. bellum): G. finden, occasionem reperire (zB. non facile postea): G. zu etwas finden, alcjs rei od. alqd faciendi causam reperire (Ursache, Veranlassung zu etwas finden, zB. bellandi): eine G. ergreifen, occasionem amplecti (zB. avidissime); mit beiden Händen, occasionem arripere: jede G. mit beiden Händen ergreifen, arripere facultatem alqd faciendi, quaecumque datur: einer G. sich bedienen, eine G. benutzen, nicht versäumen, opportunitate od. occasione uti; occasioni non deesse: G. nehmen, zu 2c., coepisse m. Infin. (zB. wie ich oben zu bemerken G. genommen habe, ut coepi dicere): jmdm. eine G. geben, verschaffen, alci occasionem dare, praebere, zu etwas, alcjs rei od. ad alqd faciendum; alci potestatem od. copiam dare od. facere alcjs rei; alci facultatem dare alcjs rei; alci ansam dare od. praebere alcjs rei od. ad alqd faciendum (zB. reprehensionis od. ad reprehendendum): G. zum Verdacht geben, locum dare suspicioni (d. i. ihm Raum verschaffen): G. haben, occasionem od. opportunitatem habere: es bietet sich G. dar, ich habe G. zu etwas, occasio mihi est od. occasio data est alqd faciendi; occasio offertur ad alqd faciendum; potestas od. facultas od. copia alcjs rei mihi data od. facta est; aditum habeo alcjs rei od. faciendi alqd (zB. wenn ich eine G. haben werde, mit ihm zu reden, si qui mihi erit aditus cum eo agendi): sobald sich G. darbietet, ut primum occasio od. postestas datur; primā quāque occasione (mit jeder ersten G. = sobald als möglich). – die G. kommt nicht wieder, non facile occasionem postea reperiemus (wir werden nicht leicht später G. finden); nullum erit tempus hoc amisso (es wird kein günstiger Zeitpunkt wiederkommen, wenn man diesen versäumt). – In vielen Fällen, wo „Gelegenheit" nur = „Umstand, zufällige Veranlassung", bezeichnen es die Lateiner durch das allgemeine res, zB. bei dieser G. bewährte er seine Klugheit, hac in re prudentiam suam probavit.

gelegentlich, muß ebenso als *Adj.* wie als *Adv.* durch occasione datā od. oblatā od. durch si occasio fuerit od. tulerit od. durch per occasionem umschrieben werden.

gelehrig, docilis; qui cito alqd discit. – sich bei od. zu etwas g. zeigen, docilem se praebere ad alqd. — **Gelehrigkeit,** docilitas (ingenii). – discentis ingenium (die gute Naturanlage, wie sie ein Lernender hat od. haben muß). – celeritas ad discendum (Schnelligkeit im Lernen, Auffassen).

Gelehrsamkeit, doctrina (durch Unterricht erlangte wissenschaftliche, zB. gründliche, ornata). – disciplinae (die einzelnen Zweige der Gelehrs., die Wissenschaften). – litterae (die Gel., sofern sie auf schriftlichen Urkunden beruht). – scientia litterarum od. honestarum artium (die Kenntnis der schriftlichen Urkunden, der schönen Wissenschaften, die Belesenheit, Bewandertheit in denselben, also nur subjektiv, von der G., die jmd. besitzt, zB. vir praestanti litterarum scientiā). – litterarum od. doctrinae studia, im Zshg. auch bl. studia od. litterae (die gelehrten Studien); verb. studia ac litterae. – tiefe G., interiores litterae: Studien, welche mannigfaltige G. voraussetzen, vielseitige G., studia, quae in quadam varietate litterarum versantur.

gelehrt, I) *Adj.*: 1) v. Personen: litteratus (der, welcher mit der Litteratur, bes. der philologischen u. historischen, sich beschäftigt u. vertraut ist). – doctus. doctrinā instructus (übh., der Schule, Un-

Digitized by Google

terricht genoſſen hat, beſ. vom durch Schule gebildeten Denker u. Kenner). – litteris eruditus (durch Schule u. Studien wiſſenſchaftlich gebildet). – ſehr g., litteratissimus; perdoctus; exquisitâ doctrinâ pererudítus; praeclarâ doctrinâ ornatus: ſehr g. ſein, multâ doctrinâ esse: ziemlich g., satis litteratus: nicht eben ſehr g., mediocriter a doctrina instructus. — ein Gelehrter, litteratus homo (ſ. oben zu litteratus); homo studiis ac litteris deditus (ein wiſſenſchaftlicher Studien Befliſſener); studiosus alicuius doctrinae (ein irgend einer Wiſſenſchaft Befliſſener). – ein ausgezeichneter G., vir praestanti litterarum scientiâ: ein vielſeitiger G., homo omni liberali doctrinâ politus; homo omni doctrinâ eruditus: der erſte G. ſeiner Zeit, studiis litterarum cunctos suae aetatis praestans: ein G. werden, doctrinae alicui se dedere; alicuius doctrinae studiosum esse coepisse: kein G. ſein, nescire litteras: als G. auftreten, studia sua proferre. — die g. Welt, die Gelehrten, litterati homines; homines studiosi litterarum; ii, qui rerum cognitione doctrinâque delectantur (im Ggſtz. der Staatsmänner, Privatleute ꝛc.). – das Leben eines G., vita litterata. — 2) v. Dingen: litteratus. – auch doctus (doch nur wenn es = eines Gelehrten, zB. doctae voces Pythagoreorum: u. doctissimi libri). – eine g. Schule, ſ. Schule: g. Kenntniſſe, res, quae doctrinâ continentur (ſ. auch „Gelehrſamkeit"): ein g. Stoff, materia studiorum: ein g. Geſpräch, sermo, qui de artium studiis atque doctrina habetur: g. Muße, otium litteratum: die g. Sprachen, linguae veterum: g. Werke, variae doctrinae volumina: g. Forſchung, scientiae pervestigatio. — II) *Adv.* docte; erudite.

Gelehrte, der, ſ. gelehrt *no.* I, 1. — **Gelehrtenrepublik**, ſ. Gelehrtenſtaat. — **Gelehrtenſprache**; zB. dieſes Wort gehört der G. an, hoc verbum est ex hominum litteratorum od. doctorum sermonibus. — **Gelehrtenſtaat, -welt**, homines litterati; homines docti u. bl. docti (ſ. „gelehrt" über litt. u. doct.). — **Gelehrter**, ſ. gelehrt *no.* I, 1.

Geleiſe, orbita. – Uneig., wieder ins G. kommen, in viam redire; in suam rationem reverti.

Geleit, I) Begleitung, als Zuſtand u. als begleitende Perſonen: comitatus. – praesidium (Schutzwehr). – officium (als Zuſtand, u. zwar das Ehrengeleit, welches die Klienten ꝛc. dem Patron aufs Forum, Kapitol ꝛc. gaben: ein feierliches G., off. sollemne). – comites (die Begleiter). – jmdm. das G. geben, alqm comitari (übh. jmd. begleiten); alqm prosequi. alqm deducere (jmdm. das Ehrengeleit geben ſ. „begleiten *no.* I" das Nähere): jmdm. ſicheres G. mitgeben, firmo praesidio alqm munire: unter G. zu etw. kommen, ad alqd cum praesidio venire. — II) das von einer Perſon od. dem Staate gegebene Verſprechen, daß eine Perſon ungefährdet hin u. zurück reiſen ſolle, ſicheres od. freies Geleit: fides. – fides publica (von ſeiten des Staates). – um ſicheres od. freies G. nachſuchen, fidem (publicam) postulare: (für jmd.) um ſicheres od. freies G. in das Lager zum Gracchus bitten, nachſuchen, fidem venienti in castra ad Gracchum petere: ſicheres od. freies G. erhalten, fidem (publicam) accipere: ſicheres od. freies G. jmdm. geben, fidem (publicam) alci dare; fidem alci dare, eum impune venturum od. abiturum (verſprechen, daß er ſicher kommen od. gehen werde): unter ſicherem G., fide publicâ od. bl. fide interpositâ: unter jmds. ſicherem G., fidem alcis secutus.

geleiten, ſ. begleiten *no.* I, Geleit (geben).

1. gelenk, habilis. – agilis (beweglich, rührig). – mollis (biegſam).

2. Gelenk, das, commissura (jede Art der Zuſammenfügung, auch der menſchlichen Glieder). – artus. articulus (beſonderer Ausdruck für die Art, wie die Gliedmaßen mit dem übrigen Körper od. untereinander zuſammenhängen, doch artus nur im Plur.); verb. commissurae et artus. – anulus (G. an einer Kette).

Gelenkigkeit, habilitas. – agilitas (Beweglichkeit, Rührigkeit). – mollitia (Biegſamkeit, zB. cervicis).

Gelichter, im verächtlichen Sinne von Menſchen, in der Verbdg.: meines, deines ꝛc. Gelichters, mei, tui etc. similis, zB. Gaſtfreunde deines G., tui similes hospites: Sklaven ihres G., sui similes servi: Leute ſeines G., similes eius. – ſolches G., talis (ein ſolcher).

Geliebte, mulier amata od. adamata, auch bl. amata, dilecta (übh.). – amica (Freundin, beſ. im unehrbaren Sinne = Maitreſſe). – jmds. frühere G., dilecta quondam alci: eine G. haben, amare: viele Geliebte haben, multas amare.

Geliebter, amatus. dilectus. od. umſchr. is quem amo od. diligo (übh.). – amator (Liebhaber, w. ſ.).

gelind, lenis (nicht heftig, von Dingen, zB. Wind, Bewegung, Strafe, Meinung; dann leiſe auftretend, v. Perſ.). – mitis (nicht herb, nicht rauh, ſanft, v. Dingen, zB. Winter, Sommer, Klima, Worte, Rede; dann nicht hart, nicht ſtreng, ſanft von Gemüt, v. Perſ.). – mollis (gefügig, ſanft, zB. sententia; v. Perſ. = nicht hartherzig, weichmütig). – clemens (glimpflich gegen Strafbare u. ſchonend mit Unglücklichen u. Unſchuldigen verfahrend, von Perſ.; übtr. = nicht rauh, nicht ſtürmiſch, zB. Winter). – indulgens, gegen jmd., alci (nachſichtig, v. Perſ.). – humanus (menſchlich, mild, zB. humanior sententia). – eine g. Kälte, frigus remissum (die nach ſtrenger Kälte eintritt). – etw. gelinder ausdrücken, alqd molliore verbo lenire: gelind geſprochen (als Parentheſe), nihil dicam gravius; ne quid dicam gravius; graviore enim verbo uti non libet: um mich des gelindeſten Ausdrucks zu bedienen, auf das gelindeſte geſprochen, ut levissime dicam. – g. werden, mitescere (zB. v. Winter). — *Adv.* leniter; molliter; clementer; humane. — **Gelindigkeit**, lenitas (gelinde Beſchaffenheit, von Dingen; u. gelinde Sinnesart, von Perſ., Ggſtz. asperitas). – animus lenis od. mitis. ingenium lene (gelinde Sinnesart einer Perſon). – clementia (die Glimpflichkeit, das ſchonende Benehmen einer Perſon, Ggſtz. crudelitas). – indulgentia (Nachſicht). – humanitas (menſchliche Milde, zB. sententiae). – die G. des Winters, modestia hiemis.

gelingen, cedere bene, prospere, feliciter, fauste (glücklich von ſtatten gehen). – succedere, procedere, abſol. od. mit dem Zuſ. bene, prospere (einen guten Fortgang haben; bei Livius auch unperſ., succedit alci rei = es gelingt etw., zB. inceptum od. incepto non succedit: u. successisset fraudi, ni etc.). – feliciter od. prospere evenire (einen glücklichen Fort- u. Ausgang nehmen). – ad spem eventus respondere (den gehofften Ausgang nehmen). – contingere (glücken, zB. si con-

Digitized by Google

tingit: u. Demostheni non displicuerunt ioci, sed non contigerunt: u. m. ut u. Konj., zB. contigit ei, ut ter triumpharet). – nicht recht g., minus od. parum od. non satis succedere od. procedere: nach Wunsch g., ex sententia succedere, procedere. — **Gelingen**, das, successus (zB. facilis).

Gelispel, susurrus.

gellen, von den Ohren, tinnire. – die Ohren gellen von etwas, strepunt aures alqā re.

Gellen, das, der Ohren, tinnitus aurium.

gellend (von der Stimme), acutus.

geloben, spondere. despondere (vor Gericht förmlich u. feierlich versprechen). – promittere (verheißen, aus freiem Antriebe versprechen). – vovere. devovere (einer Gottheit widmen, weihen, bezeichnet das Geloben in religiöser Beziehung, als ausgesprochenes Gelübde: dah. „gelobt", votivus, zB. ludi). – sich (vor Gericht) von jmd. etw. g. lassen, stipulari ab alqo. — **Gelöbnis**, sponsio (gerichtliches). – votum (Gelübde).

gelockt, cirratus. cirro crispatus (mit natürlichen Locken). – cincinnatus (mit künstlichen Locken).

gelten, I) im allg., gültig sein: valere (übh. in Kraft sein, von Gesetzen, von Wörtern). – vigere (im Schwange sein, fort u. fort bestehen, von Gesetzen, Aussprüchen, Meinungen, Gebräuchen, an denen man fortwährend festhält). – in usu esse od. versari (im Gebrauche sein, v. Gelde). – ratum esse (fest begründet sein, v. Gesetzen, Beschlüssen, Verträgen). – exerceri (gehandhabt werden, v. Gesetzen). – esse (stattfinden, in Anwendung kommen 2c., zB. non provocatio erat). – etw. gilt an einem Orte, alqd versatur in alqo loco od. m. folg. Genet. od. Ablat. der Städtenamen (zB. Romae in foro). – etw. gilt bei jmd., alqs utitur alqā re (zB. leges, quibus hodie quoque utuntur). – etw. gilt bei etw. (in betreff einer Sache), alqd valet in alqa re (v. Abstr.). – für beide Begriffe, in beiden Beziehungen g., valere in utramque partem: allgemein g., in omnes od. in omnia valere; auch ad omnes pertinere (auf alle Bezug haben); in omnium usu esse od. versari (allgemein im Gebrauche sein, von e. Geldsorte 2c.). – nicht mehr g., valere desinere od. desisse (in Kraft zu sein aufhören oder aufgehört haben, v. Gesetzen 2c.); non exerceri (nicht gehandhabt werden, v. Gesetzen); in usu esse od. versari desisse (aufgehört haben im Gebrauche zu sein, von e. Geldsorte 2c.): es gilt etw. bei jmd. nicht mehr, alqs alqā re uti desiit (jmd. gebraucht, übt etw. nicht mehr, zB. his legibus uti desierunt). – von jmd. od. etw. gelten, pertinere ad m. Akk. (Bezug haben auf 2c.); cadere in m. Akk. (Anwendung finden auf 2c.); dici debere od. posse de etc. (gesagt werden müssen od. können über 2c.). – etwas g. lassen, alqd ratum habere od. ducere (genehmigen, w. s.); alqd probare, approbare, comprobare (es billigen); alqd accipere, admittere (annehmen, zulassen, zB. excusationem acc.); alqd tolerare (etwas ertragen, hinnehmen, zB. alcjs defensionem). – es nicht g. lassen wollen, daß 2c., nolle m. Infin. Pass. (zB. qui dici a nobis Attico more nolunt). – hier gilt kein Zaudern, kein Säumen u. Zögern, non est locus ad tergiversandum; hic nihil est loci segnitiae atque socordiae.

II) insbes.: A) einen Wert haben; zB. etwas g., in pretio esse; pretium habere. – so u. so viel g., valere m. Akk. od. m. pro u. Abl. (den u. den Geldwert haben, v. Münzen); pretii esse, in Verbindung mit den Genet. magni, parvi, pluris u. s. w. (den u. den Preis haben, v. Waren). – emi, venire m. Genet. des allgem. od. mit Ablat. des bestimmten Preises (um einen gewissen Preis gekauft, verkauft werden, v. Waren, zB. ova pavonum quinis assibus emuntur od. veneunt). – weniger g., minoris valere; minoris od. vilius venire: sehr wenig g., minimo valere; minimi venire: nichts g., pretium non habere: nichts mehr g., in pretio esse od. pretium habere desisse; iacet pretium alcjs rei. – es gilt gleichviel, idem est (es ist dasselbe); nihil refert (es macht nichts aus): es gilt mir gleichviel, perinde est mihi: das gilt mir alles gleich, hoc mihi mea interest: Cato gilt mir für sich allein soviel als viele Tausende, Cato ille noster mihi unus est pro centum milibus. – Daher a) in Ansehen stehen, Einfluß haben (vgl. „Ansehen, Einfluß"): valere. pollere. posse (vermögen, s. das. die Synonyma). – etwas g., aliquid esse od. valere; aliquo esse numero atque honore (in einigem Rang u. in einigen Ehren stehen): viel g., multum valere (zB. in Fabia tribu): mehr g., plus valere: viel bei jmd. g., auctoritate od. gratiā multum posse od. valere apud alqm (durch sein Ansehen, seinen Einfluß viel über ihn vermögen); gratiosum esse apud alqm (bei ihm wegen guter Eigenschaften sehr wohl gelitten sein): bei jmd. etwas g., numerum habere od. obtinere, aliquo loco ac numero esse apud alqm (bes. bei einer Menge, zB. bei od. unter den Rednern 2c.): er gilt viel bei mir, multum valet alcjs auctoritas apud me: jmds. Rat gilt viel bei mir, multum moveor alcjs auctoritate. – wenig g., tenui esse auctoritate: nichts od. nichts mehr g., nullum esse (so gut wie nichts sein); nullius momenti esse, bei jmd., apud alqm (ohne allen Einfluß sein); iacēre (in Ungunst daniederliegen); frigēre. reflexisse (kalt, ohne Beifall im Publikum aufgenommen werden; alle diese v. Pers. u. Dingen); nullo numero esse (in keinem Range u. Ansehen, in keiner Geltung stehen, v. Pers.). – alles gelten, omnia esse, bei jmd., alci (zB. Demetrius iis unus omnia erat). – Roms Rechte galten weit u. breit, iura Romana late pollebant. — b) es gilt jmd. od. etw. für einen od. etw., als jmd. od. etw., α) in der Wirklichkeit: alqs od. alqd habetur pro alqo (er wird gehalten, angesehen ganz wie 2c., zB. alqs pro hoste: u. audacia pro muro). – est alqs od. alqd pro etc. (es ist od. dient als 2c., zB. alqs est pro victo). – alqs habetur loco mit Genet. Singul. od. (v. mehreren) Plur. alqs habetur numero od. in numero mit Genet. Plur. (jmd. wird gehalten an der Stelle, unter der Zahl, im Range wie 2c., zB. plebes servorum habetur loco: u. alqs habetur hostium numero od. in hostium numero). – alqs refertur in numero m. Genet. Plur. (jmd. wird gezählt, gerechnet unter 2c., zB. in numero deorum). – alqs numeratur m. Prädik.-Nomin. (jmd. wird gezählt als 2c., zB. Thucydides numquam est numeratus orator). – alqd numeratur in m. Abl. Plur. od. inter m. Akk. Plur. (zB. alqd num. in bonis: u. haec iactura inter damna numerata non est). – es gilt jmd. od. etw. in meinen Augen für 2c., ich lasse jmd. od. etw. gelten für 2c., habeo alqm od. alqd pro etc. od. loco od. in numero m. Genet. (s. oben); alqs mihi est pro etc.

Digitized by Google

(zB. Cato ille noster mihi unus est pro centum millibus); alqs mihi est loco od. numero alcjs (zB. parentis); alqm refero in numero m. Genet. Plur. (ſ. oben); alqm numero in m. Abl. od. inter m. Akk. Plur. (ſ. oben). — β) in der Meinung: alqs od. alqd habetur mit Prädik.-Nomin. (wird gehalten in der Meinung u. Idee für 2c., zB. ille probus vir od. ille clarus et magnus habetur). – od. alqd habetur m. Dat. wofür? (zB. paupertas probro haberi coepit). – alqs od. alqd putatur m. Prädik.-Nominat. mit u. ohne esse (wird gleichſ. veranſchlagt, wird aus wahrſcheinlichen Gründen mit voller Überzeugung angeſehen für 2c., zB. ille prudens esse in iure civili putatur: u. huic pauci pares putantur). – alqs existimatur m. Infin. (er wird angeſehen nach ſorgfältiger Erwägung, zB. er gilt für ungelehrt, ille nescire litteras existimatur). – alqd censetur esse m. Genet. (etw. wird jmdm. angehörig erachtet nach Abwägung aller Umſtände, zB. haec fabula omnium consensu Plauti esse censetur, dieſes Luſtſpiel gilt allgemein als ein Stück des Plautus). – es gilt jmd. od. etw. bei mir, in meinen Augen für od. als 2c., ich laſſe jmd. od. etw. gelten für od. als 2c., habeo m. dopp. Akk. (ich halte für 2c., zB. alqm parentem: u. aliquid non dubium). – alqd puto (esse) m. Prädik.-Akk. (zB. eas divitias). – arbitror m. dopp. Akk. u. Infin. (zB. eum homines successorem potentiae eius arbitrabantur futurum, er galt bei den Leuten für den zukünftigen Erben ſeiner Macht).

B) unperſönl.: a) es gilt jmdm. od. einer Sache, d. i. es betrifft 2c.: pertinet ad alqm od. ad alqd. – petitur alqs (man zieht auf ihn los). – alqd alci dicitur. alqs oratione designatur (die Worte 2c. gehen auf jmd.). – dies gilt den Vätern, haec dicta sint patribus. — b) es gilt etw., es gilt zu 2c. = es handelt ſich um etw., es handelt ſich darum, zu 2c., ſ. handeln *no.* II, b. – prägn., wenn es gilt (d. i. wenn der entſcheidende Augenblick da iſt), cum res agatur in discrimenque ventum sit.

geltend machen, exercere (ausüben, handhaben, zB. ein Geſetz, legem: was wir ſind, quod sumus: u. ſeinen Einfluß bei etw., opes suas in alqa re [v. Glücke]: u. ſeine Macht an jmd., vim suam in alqo). – obtinere. retinere (feſthalten, zB. legem u. dgl.). – interponere (dabei anwenden, vorbringen, zB. ſein Anſehen, d. i. ſich, auctoritatem: ſeinen Einfluß [d. i. ſich] auf dem Forum ſo nachdrücklich, daß 2c., gratiam suam foro interponere tam efficaciter, ut etc.: als Grund, causam m. folg. Akk. u. Infin.). – in promptu habere coepisse (anfangen thätig zu entfalten, zB. ingenium). – etw. gegen jmd. g. machen, alqd conferre in alqm. – etw. bei jmd. g. m., alqā re uti apud alqm (zB. si quid auctoritatis in me est, apud eos utar). – ſein Recht, ius suum exsequi; bei jmd., ius suum in alqo retinere: ſeine Anſprüche auf etwas g. machen, alqd sibi vindicare. – ſich bei jmd. g. zu machen ſuchen, se alci venditare.

Geltung, potestas (Kraft, Gültigkeit, zB. testamentorum). – numerus (Rang). – gratia (Einfluß durch Gunſt 2c.). – auctoritas (Anſehen). – ein Mann von keiner G., homo nullo numero: ein Mann von geringer G., homo tenui auctoritate. – G. gewinnen, valere coepisse (v. Geſetzen); multum gratiā od. auctoritate valere coepisse (v. Perſ.): G. haben, in G. ſtehen, valere (v. Geſetzen 2c.); multum gratiā od. auctoritate valere (v. Perſ.): eine ausgedehnte G. haben, late pollere (weithin gelten, v. Rechten 2c.); late patere (weithin ſich erſtrecken, zB. von einer Kunſt): eine ausgedehntere G. gewinnen, latius manare (v. Abſtr.). – in einiger G. u. Ehre ſtehen, aliquo esse numero atque honore: in geringer, in keiner G. ſtehen, ſ. „wenig od. nichts gelten" unter gelten *no.* II, A, a": in ſolcher G. ſtehen beim Volke, daß 2c., talem a populo putari, ut etc. (v. Perſ.): einer Sache einige G. beimeſſen, aliquid tribuere alci rei: ſich G. verſchaffen, interponere auctoritatem od. gratiam suam: einem Geſetze G. verſchaffen, ut valeat lex, efficere: ſeine G. verlieren, valere desinere (v. Geſetzen 2c.).

Gelübde, votum. – heilige (religiöſe) Gelübde, religiones. – ein G. thun, votum facere, suscipere (übh.); votum nuncupare (laut vor Zeugen ausſprechen), alle auch „für jmd. od. etw.", pro m. Abl. (zB. vota suscipere od. nuncupare pro incolumitate principis): ein G. erfüllen, löſen, votum solvere od. exsolvere od. persolvere: durch ein G. gebunden ſein, religione voti obstrictum esse: ſich durch ein G. gebunden halten, se voto teneri putare: jmd. ſeines G. entbinden, liberare alqm voto.

Gelüſt, libido (das heftige Verlangen, abſol. od. mit Genet., zB. moriendi, ulciscendi). – spes (das hoffende Verlangen, zB. nefaria). – consilium (der gemachte Plan, zB. nach Herrſchaft, consilia regni; consilia inita de regno). – ich habe ein G. nach etw., ſ. „es gelüſtet mich nach etw." unter „gelüſten".

gelüſten; es gelüſtet mich nach etwas, tenet me libido (es beherrſcht mich das heftige Verlangen zu 2c.). – mihi libet od. bl. libet (ich habe Luſt, es beliebt zu 2c.). – cupio (ich bin geneigt, habe Luſt zu 2c.). – concupisco (ich verlange, begehre). – appeto (ich ſtrebe od. trachte); alle mit folg. Infin. – alcjs rei desiderio capior (ich ſehne mich nach etwas). – ſich g. laſſen, audere (wagen): laß dich nicht gelüſten 2c., cave ne cupias mit folg. Infin.

1. **gemach**, ſ. langſam, allmählich. – nur gemach! clementer quaeso!

2. **Gemach**, das, conclave. – cubiculum (beſ. Schlafgemach). – die innern Gemächer des Hauſes, interior pars aedium (Ggſtz. prima pars aedium); secreta domus pars (als dem gewöhnlichen Publikum nicht zugänglicher Teil).

gemächlich, commodus (bequem). – mollis (Bequemlichkeit liebend, dieſelbe befördernd). – ein g. Leben, vita tranquilla (ein ruhiges); vita mollis et pinguis (ein ſanftes u. ſowohl Körper als Geiſt zuträgliches Leben). — *Adv.* commode; placide. quieto et placido gradu (ganz ruhig u. langſam, zB. procedere, sequi).

Gemächlichkeit, commoditas (Bequemlichkeit). – otium (Ruhe u. Muße, zB. cibum capere per otium [in aller G.]; beſ. das geſchäftsloſe Leben). – otium iners od. desidiosum (Ruhe u. Muße in Unthätigkeit verlebt; dah. verb. inertissimum ac desidiosissimum otium, die größte G.). – vita mitior (ein ſanfteres, ruhigeres Leben).

Gemahl, coniunx. — **Gemahlin**, ſ. „Frau *no.* II, a".

gemahnen, unperſ., **es gemahnt mich**, als ob ich 2c., videor mihi mit folg. Infin.: es gemahnt mich ebenſo, als wenn es 2c., idem mihi videtur, ac si etc.

Digitized by Google

Gemälde, pictura (die Malerei selbst ohne Rücksicht des Materials, auf dem sich dieselbe befindet; auch uneig. von der dramatischen Darstellung einer Szene od. von einer Schilderung mit Worten). – tabula od. (kleineres) tabella picta, im Sshg. auch bl. tabula, tabella (als bemalte Tafel). – imago picta, im Sshg. auch bl. imago (als gemalte Nachbildung eines Menschen, einer Handlung [zB. huius facti]; dah. imago auch uneig., von einem durch die Rede entworfenen Gemälde). – ein sehr schönes G., tabula pulcherrime picta: ein G. vom Aurelian, Aurelianus pictus (ein gemalter Aur.). – ein G. jmds. haben, alqm pictum habere: ein G. von etwas entwerfen, depingere alqd. imaginem alcjs rei exprimere (eig. u. bildl.); alqd describere (bildl., schriftlich darstellen).

gemäldeartig, in picturae modum.

Gemäldesammlung, pinacotheca (πινακοθήκη).

1. **gemäß**, einer Sache, consentaneus alci rei (angemessen). – conveniens od. congruens alci rei (übereinstimmend). – accommodatus ad alqd (einer Sache angepaßt, danach eingerichtet). – aptus alci rei od. ad alqd (passend, schicklich für etwas); verb. aptus consentaneusque alci rei. – dem g., s. demnach. – einer Sache g. sein, congruere, convenire, convenientem, aptum consentaneumque esse alci rei: dem allgemeinen Besten g. sein, publice utilem esse. – Auch häufig durch esse mit folg. Genet. der Eigenschaft, zB. es ist der gallischen Sitte gemäß, daß etc., est hoc Gallicae consuetudinis, ut etc.: er behauptete, es sei nicht der griech. Sitte g., negavit moris esse Graecorum. – einer Sache nicht gemäß sein, alienum esse alqā re od. ab alqa re. — *Adv.* convenienter, congruenter alci rei; apte ad alqd. – Häufiger noch ist jedoch „gemäß" entweder α) durch gewisse Präpositionen auszudrücken, als: ad. secundum. in mit Akk. (in Übereinstimmung mit, nach, zB. ad veritatem: u. sec. leges: u. in rem esse). – ex (zufolge, zB. ex lege). – pro (im Verhältnis, im Maßstabe etc.). – der Zeit u. den Umständen g., pro tempore et pro re; ex re et ex tempore. – od. β) auch durch den bloßen Abl., wenn es = nach dem Erfordernis, zB. seiner Gewohnheit g., instituto suo: der Gewohnheit der Römer g., consuetudine Romanorum. – od. γ) durch ut od. uti (so wie) mit einem Verbum, zB. der Weisung g., uti doctus sum od. eram.

2. **Gemäß**, das, s. Maß. [mäß (*Adv.*).

Gemäßheit, convenientia. – in G., s. 1. gemäßigt, temperatus; moderatus.

Gemäuer, murus od. Plur. muri. – altes G., parietinae.

gemein, I) gemeinsam: communis (von dem, an welchem alle teil haben oder haben können, Ggstz. proprius). – publicus (von dem, was dem ganzen Volke, dem Staate gehört, dieselben betrifft, Ggstz. privatus). – das g. Beste, bonum publicum; salus communis od. publica (das g. Wohl); res publica (der Staat übh.): das g. Wesen, publica res od. res publica: die g. Kasse, aerarium (auch mit dem Zus. publicum od. commune): auf g. Kosten, pecuniā publicā; sumptu publico; publice: auf g. Kosten veranstaltet etc., publicus. – etwas mit jmd. g. haben, est mihi alqd commune cum alqo: sie haben alles miteinander g., omnium rerum est inter eos communitas.

II) was unter dem größern Haufen des Volks od. allgemein üblich, gebräuchlich ist; dann übh. = gewöhnlich, gering, schlecht: communis (übh. überall gebräuchlich, üblich). – popularis (dem Volke gewöhnlich, eigen: daher von geringer Beschaffenheit etc. übh.). – publicus (unter dem gewöhnlichen Publikum üblich, gäng u. gäbe). — vulgaris (dem großen u. gemeinen Haufen angehörig, überall befindlich; dann übh. niedrig, schlecht). – vulgatus. pervulgatus. pervagatus. verb. communis et pervagatus (allgemein verbreitet, bekannt). – usitatus (gebräuchlich, gewöhnlich). – cotidianus (alltäglich). – plebeius (zum gemeinen Volke, zur plebs gehörig od. demselben eigen, ungebildet, niedrig). – usu plebeio tritus (durch den Gebrauch des gemeinen Volks gewöhnlich geworden, zB. voluptas). – tritus (übh. durch den Gebrauch gewöhnlich geworden); verb. tritus et usitatus. – humilis (niedrig dem Stande u. dem moral. Wesen nach). – vilis (wertlos). – sordidus (schmutzig, gemein, sowohl dem moral. Wesen als dem Range, dem Stande nach). – obscenus (unzüchtig, unanständig, zotig). – sich gemeiner Ausdrücke bedienen, verbis publicis, sordidis, obscenis uti; verba de foro arripere. – ein g. Sprichwort, proverbium vulgare od. contritum od. sermone tritum: das g. Leben, vita cotidiana: Sprache des g. Lebens, genus sermonis usitatum: die Beredsamkeit nimmt ihren Stoff aus dem g. Leben, dicendi ratio in communi quodam usu versatur: Dinge des g. Lebens, humilia et ex medio petita (zB. erzählen, narrare): im g. Leben (beim g. Manne) üblich, popularis (zB. Wage, trutina); publicus (zB. verbum, vinum). – keine g. Fähigkeiten, haud mediocre ingenium. – ein g. Soldat, ein Gemeiner, s. Soldat. – der g. Haufe, der g. Mann (kollektiv), multitudo (die große Menge übh.); plebs (das gemeine Volk, die gemeinen Bürger, im Ggstz. der patricii u. equites); vulgus (von niedrigem Stand u. Gewerbe, steht von jeder gemeinen und niedrigen Menge, zB. des Volks, der Soldaten etc.: der ganz g. Mann, humilis vulgus); faex populi (die Hefe des Volks, die ganz gemeine Volksklasse). – ein g. Bürger, aliquis de od. e plebe: ein ganz g. Bürger, homo ex ultima plebe; homo ultimae plebis; humillimus homo de plebe. – ein (moralisch) g. Mensch, homo sordidus (ein schmutziger im Benehmen); homo inhonestus (ein unehrbarer, schändlicher). – sich g. machen, se vilem facere: sich mit jmd. g. machen, etwa se abicere ad alcjs usum ac consuetudinem: sich nicht mit jmd. g. machen, alcjs aditum sermonemque defugere (jmds. Annäherung u. Gespräch fliehen); alcjs contactum fugere (jmds. ansteckende Berührung fliehen): sich über das Gemeine erheben, plus sapere quam ceteri: weit, longe ab imperitorum intellegentia sensuque seiunctum esse.

Gemeinde, Gemeine, commune. res publica (das Gemeinwesen, der Staat). – populus (die Gesamtheit der Geschlechter eines Volks, zB. saltus populi, pecunia populi). – plebs (die plebejischen Geschlechter in Rom, Ggstz. patricii). – cives (die Bürger, Gemeindeglieder). – conventus (die Gerichtsgemeinde). – die G. eines Dorfes, pagus: die G. einer Stadt, civitas (als Bürgerschaft); res publica (als öffentliches Wesen): die G. einer Munizipalstadt, municipium; municipes (die Gemeindeglieder): auf Kosten, im Namen der G., publice. – die christliche G., Christiani.

Digitized by Google

Gemeindeglied, civis. – einer Munizipalstadt, municeps. — **Gemeindegut**, commune. – ager publicus. agri publici (das Gemeindeland). — **Gemeindekasse**, aerarium publicum; im Zshg. bl. aerarium od. bl. publicum (Staatskasse). – aus der G., de publico (zB. impensam praestare); publice (zB. efferri). — **Gemeindekosten**, auf, de publico (zB. convivari); publice (zB. efferri). — **Gemeindeland**, ager publicus; agri publici. — **Gemeinderat**, senatus (als Kollegium). – senatores (die einzelnen Mitglieder). – decuriones (die einzelnen Mitglieder des G. in einer Munizipalstadt). — **Gemeindetrift**, ager compascuus (im Plur. auch compascua publica, ōrum, *n.* oder umschr. pascua, quae in communi depascuntur). – im Walde, populi saltus. — **Gemeindevermögen**, pecunia populi. – aerarium publicum, im Zshg. bl. aerarium (die Gemeindekasse, s. vgl.).

Gemeindevorstand, tribunus plebis (der einzelne). – tribuni plebis (die ganze Behörde).

Gemeindewald, -**waldung**, silva publica. – saltus publicus od. populi (der Triftwald der Gemeinde).

1. **Gemeine**, die, f. Gemeinde.

2. **Gemeine**, der, d. i. ein gemeiner Soldat, s. Soldat. — **Gemeine**, das, s. gemein *no.* II.

gemeinfaßlich, s. populär *no.* II. — **Gemeinfaßlichkeit**, s. Popularität *no.* II.

Gemeingeist, consensio omnium (Übereinstimmung aller übh.). – communitas (Sinn für Gemeinschaft, Trieb nach Gemeinschaft, Gemeinsinn). – G. haben, in publicum vivere od. consulere (für das Gemeinwohl leben od. sorgen).

Gemeingut, res communis; res publica. – ein G. sein, rem communem od. rem publicam esse (v. Pers. u. Lebl.); publicum esse (v. Wörtern 2c.); pervulgatum esse (allgemein verbreitet sein, v. Lehren 2c.): gleichsam G. sein, velut in medio positum esse: zum G. machen, in medium afferre od. conferre; alqd rem publicam facere: G. werden, omnium fieri commune; od. bl. omnium fieri; in medium cedere: etw. für ein G. halten, alqd publicum esse putare.

Gemeinheit, sordes, ium, *f.*

gemeiniglich, plerumque (mehrenteils). – vulgo (gewöhnlich, im gemeinen Leben). – Wenn von Sitte u. Gewohnheit die Rede ist, so ist es durch solere od. consuevisse zu geben, zB. des Morgens geht er g. spazieren, mane ambulare solet od. consuevit.

gemeinnützig, civilis (übh. was aus der Liebe zu den Mitbürgern hervorgeht, sich darauf bezieht). – qui (quae, quod) in commune prodest od. conducit. omnibus fructuosus od. utilis (wovon alle Nutzen haben). – e. g. Bürger, communibus rationibus utilis civis. — *Adv.* e re publica (dem Vorteil des Gemeinwesens gemäß). – g. wirken, omnium commodis od. utilitati communi prospicere: etwas g. machen, alqd ad omnium usum accommodare. alqd in usum populi od. omnium instituere (zum allgemeinen od. öffentlichen Gebrauch einrichten); alqd publico usui destinare (zum öffentlichen Gebrauch bestimmen); alqd rem publicam facere (zum Gemeingut machen, zB. ingenia hominum). — **Gemeinnützigkeit**, im Zshg. utilitas. – eines Menschen, studia civilia, *n. pl.*

Gemeinplatz, locus communis; auch bl. locus. – ein G. der Dichter, sollemnis omnibus poëtis locus: sich in Gemeinplätzen herumtreiben, communes locos volvere.

gemeinsam, s. gemeinschaftlich. — **Gemeinsamkeit**, s. Gemeinschaft.

Gemeinschaft, communio (die gesellige Verbindung, die es macht, daß etwas mehreren Subjekten gemeinschaftlich ist, zB. parietum, sanguinis). – communitas (die Gemeinschaftlichkeit, als die Eigenschaft desjenigen, was gemeinschaftlich ist). – consortio, consortium (gemeinschaftliche Teilnahme an etwas; dann gesellschaftliche Verbindung unter sich, zB. alqā re omnis dissolvitur humana consortio). – societas (Verbindung übh., bes. zur Erreichung von Absichten u. Zwecken, zB. studiorum). – commercium (gegenseitiger Austausch, Verkehr, zB. linguae). – in G., s. gemeinschaftlich (*Adv.*). – in G. etwas haben, commune od. in promiscuo habere alqd. – G. haben mit jmd., usu ac consuetudine coniunctum esse cum alqo. domesticus usus et consuetudo est mihi cum alqo (Umgang haben mit ihm); commercium habere cum alqo (Verkehr übh. haben); utilitatis communione sociatum esse (durch gemeinschaftlichen Nutzen verbunden sein): keine G. mit jmd. haben, nullus usus od. nullum commercium est mihi cum alqo (keinen Umgang od. Verkehr): keine G. (keinen Umgang) mit jmd. haben wollen, jmds. G. fliehen, alcjs aditum sermonemque defugere (jmds. Annäherung u. Gespräch fliehen); alcjs contactum fugere (jmds. moralisch ansteckende Berührung fliehen): nicht in der geringsten G. mit etwas stehen, ne minimā quidem societate contingi alqā re. – G. mit jmd. machen, s. gemeinschaftlich.

gemeinschaftlich, communis (woran alle teilhaben oder -nehmen, Ggstz. proprius). – promiscuus (woran jeder ohne Unterschied teilnimmt). – publicus (dem gemeinen Wesen, dem Staate gehörig, Ggstz. privatus). – socialis (den Bundesgenossen, zwei 2c. verbündeten Völkern zugleich gehörig, zB. dii). – unus (ein, ein u. derselbe, zB. una domus: u. una omnium disciplina puerilis). – idem (ebenderselbe, zB. esse eiusdem civitatis, einem g. St. angehören). – ein g. Bittschreiben, epistula communiter scripta: g. Vorteil, utilitatis communio: g. Sprache, commercium linguae: einen g. Gebrauch von etw. machen, alqā re communiter uti: g. Sache (Gemeinschaft) mit jmd. machen, causam suam od. consilia od. rationem communicare cum alqo; consilia iungere od. sociare cum alqo; bellum coniungere (den Krieg gemeinschaftl. führen, von zwei Königen): nicht g. Sache machen, causam suam dissociare. – g. Sache mit jmd. haben, utilitatis communione sociatum esse. — *Adv.* communiter; coniunctim (Ggstz. separatim); in promiscuo; promiscue; publice. – etw. g. machen, in commune vocare (zB. honores; vgl. „gemeinnützig [machen]"): g. regieren, pariter rem publicam regere: g. sich beraten, consulere in medium.

Gemeinsinn, s. Gemeingeist.

gemeinverständlich, s. populär *no.* II.

Gemeinwesen, res publica; publica res; res communes; commune.

Gemeinwohl, salus publica oder communis. omnium salus. rei publicae salus (öffentliches od. aller Heil). – felicitas publica (öffentliche Glückseligkeit). – utilitas publica od. communis. omnium utilitas (öffentlicher od. aller Vorteil). –

Digitized by Google

omnium fortunae (aller Glücksumstände, Hab u. Gut). – res publica (der Staat übh.). – bonum publicum (das gemeine Beste). – für das G. leben, in publicum vivere: für das G. sorgen, in publicum consulere.

Gemenge, Gemengsel, s. Gemisch.

gemessen, finitus. definitus (bestimmt). – accuratus (genau). – compositus (regelrecht, zB. scribendi genus; auch vom Redner 2c. selbst). – custoditus (in den gehörigen Schranken gehalten, zB. oratio). – die Gedanken in g. Worte kleiden, sententias verbis finire: auf das gemessenste jmd. verbieten, daß er 2c., alci interdicere atque imperare, ne etc. — *Adv.* definite; accurate; diligenter; custodite.

Gemessenheit, im Ausdruck, oratio custodita.

Gemetzel, caedes. – trucidatio (ein Schlachten, wie das des Viehes). – das G. ist allgemein, caedes omnia obtinet: ein G. anrichten, caedem od. stragem edere od. facere.

Gemisch, mixtura (eig. u. uneig., zB. mixt. vitiorum et virtutum). – colluvio. colluvies (uneig., Zusammenfluß verschiedener Dinge, zB. das Heer, ein G. von allen Völkern, exercitus mixtus ex colluvione omnium gentium: dieses G. von Nationen, colluvies illa nationum). – societas (uneig., eine Verbindung, zB. von Verschwendung u. Geiz, luxuriae et sordium). – consortium (uneig., gleichs. Genossenschaft zu gleichen Teilen, zB. von Tugenden u. Lastern, honestorum turpiumque). – varietas (ein buntes Allerlei, ein buntes G., zB. sermonum opinionumque). – Häufiger wird es jedoch durch miscere od. permiscere ausgedrückt, zB. ein G. von Werkblei u. Kupfererz, stannum et aes mixta: ein G. von Gutem u. Bösem, bona mixta malis: ein G. von Erbitterung u. Gram, ira et aegritudo permixta.

Gemme, gemma. — **Gemmenhändler,** gemmarius (Inscr.). — **Gemmenschneider,** gemmarum scalptor.

Gemse, rupicapra.

Gemüll, rudus; od. Plur. rudera, um, *n.*

Gemurmel, murmur; fremitus (bes. einer unruhigen Menge). – ein G. hören lassen, fremere.

Gemüs, Gemüse, olus; od. Plur. olera, um, *n.* – olus agreste (das auf dem Felde wächst). — **Gemüseban,** °cultus olerum. – G. treiben, °olera colere. — **Gemüsegarten,** hortus olitorius. — **Gemüsegärtner, -erin,** qui, quae olus (od. olus agreste) vendit od. venditat. — **Gemüsemarkt,** forum olitorium.

gemüßigt, coactus. – sich g. sehen, zu 2c., s. „sich genötigt sehen, zu 2c." unter „nötigen".

Gemüt, animus. – mens (die Denk- od. Sinnesart; dann auch = animus, die Empfindungsart, das Herz, die Seele). – natura. ingenium (Inbegriff der Neigungen u. Gesinnungen jmds.). – pectus (die Brust als Sitz der Empfindungen). – mit offenem G., aperto pectore: mit ganzem G., toto animo (zB. hoc agam) od. (v. mehreren) totis pectoribus (zB. haurire alqd). – jmdm. etwas zu G. führen, alci alqd ad animum revocare; alqm monere, admonere, commonere, commonefacere alcjs rei od. (warnend) de alqa re, od. m. folg. ut od. (warnend) ne m. Konj. (an etw. mahnend od. warnend erinnern): sich etw. zu G. führen, recordari alqd (vor die Erinnerung führen): sich öfter etwas zu G. führen, crebro animum referre ad alqd: sich etw. zu G. ziehen, alqā re moveri od. commoveri (von etw. innig erregt, ergriffen werden); acerbe ferre alqd (mit Schmerz tragen): tief, acerbissime ferre alqd (zB. discidium nostrum).

gemütlich, gratus. iucundus (angenehm, w. s.). – placidus (ruhig, zB. homo, vita, senectus). – animi mitis et hilaris (von sanfter u. heiterer Gemütsart, v. Pers.). – es ist mir g., me iuvat. — *Adv.* grate; iucunde; placide.

gemütlos, humanitatis expers (ohne Menschlichkeit). – ferus (wild; daher roh, gefühllos).

Gemütsart, indoles animi (die natürliche Beschaffenheit des Gemüts). – animus (Gemüt, empfindende, begehrende u. denkende Seelenkraft). – natura. ingenium (Neigungen u. Gesinnungen jmds.). – mores (Sitten, Charakter).

Gemütsbewegung, s. Affekt, Stimmung. — **gemütskrank,** aeger animi u. animo. – sehr, miser ex animo. — **Gemütskrankheit,** animi morbus od. umschr. morbus ex aegritudine animi od. ex dolore contractus (als physische Krankheit, Ggstz. corporis morbus). – animi aegritudo (als krankhafter Seelenzustand, große Gemütsunruhe, wie Kummer 2c.). – conturbatio mentis (Gemütsverwirrung). — **Gemütsruhe,** animi tranquillitas. animus tranquillus (die jmdm. eigene Ruhe der Seele). – animi aequitas. animus aequus (Fassung des Gemüts). – vacuus animus (ein sorgenfreies Gemüt). – mit vollkommener G., aequissimo animo. — **Gemütsstimmung,** s. Stimmung.

Gemütsunruhe, animi cura od. sollicitudo. (im höhern Grade) animi aegritudo (als Kummer). – perturbatio animi (als Bestürzung). – er schien mir in der größten G. zu sein, visus est mihi vehementer esse perturbatus. — **Gemütsveränderung,** animi commutatio. – commutata mens (Sinnesänderung). — **Gemütsverfassung,** s. Stimmung. — **Gemütsverwirrung,** conturbatio mentis. — **Gemütszerrüttung,** turbata mens. — **Gemütszustand,** affectus. – ein veränderter G., mens commutata.

gemütvoll, alto animo praeditus.

gen, versus (seinem Subst. nachgesetzt). – in m. Akk. (nach). Vgl. „gegen". – gen Himmel fahren, sublimem abire od. ferri; rasch, sublime rapi.

genau, diligens, absol. od. in etw., in alqa re (der alles genau nimmt, um in keinem Punkte zu fehlen; auch genau im Hauswesen, wirtschaftlich, sparsam). – accuratus (mit Genauigkeit gemacht, nur v. Dingen). – exactus (vollkommen so, wie es sein soll, von Dingen, zB. numerus). – exquisitus (ausgesucht, vorzüglich, außerordentlich, zB. doctrina). – subtilis (fein, scharfsinnig, bes. vom Redner 2c.; u. v. Dingen, fein, präzis, zB. iudicium). – acer (scharf, scharfsinnig, umsichtig, zB. Urteil, Gedächtnis). – limatus. politus (gefeilt, vom Redner und dessen Rede, Ausdruck 2c.); verb. limatus et politus (zB. iudicium); accuratus et politus. – restrictus. attentus ad rem, im Shg. auch bl. attentus. diligens rei familiaris, im Shg. auch bl. diligens (sparsam, wirtschaftlich). – parcus (knickerig). – ein g. (intimer) Freund, homo amicissimus; amicus coniunctissimus; amicus intimus: der genaueste Preis, pretium minimum. – eine g. Untersuchung über etwas anstellen, diligenter exquirere, subtilius quaerere alqd: eine g. Beschreibung von etw. geben, accurate od. diligenter describere alqd: jmdm. g. Nachricht geben von etwas, di-

Digitized by Google

ster scribere de alqa re ad alqm: g. sein
etwas, diligentem, diligentem et attentum esse
alqa re. diligenter, accurate versari in alqa re
einem einzelnen Falle genau u. mit Aufmerk-
keit verfahren); diligentem esse alcjs rei (g. in
Ausführung 2c. einer Sache sein, als Eigen-
schaft). – mit g. Not, vix (kaum); aegre (nur mit
Mühe). — *Adv.* diligenter. accurate. verb. di-
genter et accurate. accurate et exquisite. sub-
ter (s. oben die Adjektt.). – acriter (scharf, mit
Geist, zB. contemplari, intellegere). – restricte
genau, streng, zB. observare, praecipere). –
se (kniderig). – bene. optime (gut, sehr gut).
nitus (durch und durch, gründlich). – plane
llig; dann gänzlich, völlig, in jeder Hinsicht).
m. auch zur Hervorhebung des Gegenstandes
ch ipse (= gerade, just, zB. was g. in unsere
Zeit fällt, huius ipsius temporis: g. zehn Tage
hen gewesen sein, Athenis decem ipsos dies
se). – g. sehen, acriter videre: g. kennen od.
en, penitus nosse alqd: jmd. g., sehr g. ken-
alqm penitus nosse; bene od. optime nosse
n: nicht g. genug über etwas an jmd. schrei-
de alqa re ad alqm parum plane scribere:
ä sb. es mit (bei) etwas g. nehmen, exami-
alqd (gleichsam auf die Wagschale legen,
rbe); diligenter od. restricte observare alqd
u beobachten, auf etw. halten; auch m. folg.
Konj.); vgl. oben „genau sein": es mit od.
mb. g. nehmen, diligentem esse in alqo (ängst-
gewissenhaft sein): mit jmd. es zu g. (zu streng)
en, iniuiciorem esse in alqm; iniquum od.
um indicem esse in alqm; nimium inqui-
in alqm, zB. in se (einer allzustrengen Kri-
erwerfen): es mit etw. zu g. nehmen, fa-
ilorem esse in alqa re (zu wählerisch sein,
in cenis recipiendis): es nicht g. nehmen
b. bei 2c., facilem esse in alqa re (sich leicht
n, zB. in commutando [beim Tausch]: in cau-
recipiendis): ich nehme das bei ihm nicht so
nec non nimis exquiro ab eo: g. genommen,
ria. – g. darauf sehen, daß nicht 2c., restricte
vare, ne etc. – g. leben, parce vivere: sich
schränken, paululo contentum esse. – g. so viel
ä, tantundem . . . quantum. – Oft wird das
zb. „genau" im Latein. durch Verbindung
r Synonyma mit ausgedrückt, zB. genau
chten, contemplari et considerare. – od. durch
e Zusammensetzung mit Verben, zB. genau
n lernen, pernoscere, auch verstärkt (= ganz
) penitus pernoscere.

auigkeit, diligentia. – accuratio (sorgfäl-
Behandlung, Sorgfalt, zB. mira acc. in com-
nis rebus). – subtilitas (Feinheit u. Scharf-
zB. geometrica). – parsimonia (Sparsam-
– mit der größten G., diligentissime; ac-
issime.

alogie, genealogia (Spät.). – die G. der
ien erforschen, sic familiarum originem
ere, ut ex eo propagines possimus cogno-
: die G. der julischen Familie herzählen,
familiam a stirpe ad hanc aetatem ordine
ere.

alogisch, propaginum ordine descriptus
positus. — *Adv.* propaginum ordine.

alogist, genealogus.

chm; g. halten, s. genehmigen. – es ist mir
ihl eommodum est: wenn es dir g. ist, si tibi
modum est od. erit. cum erit tuum com-
modum. quod commodo tuo fiat (wenn es dir be-
quem ist, dich nicht geniert); si (tibi) placet (wenn
es dir gefällig ist); si (tibi) videtur od. videbitur
(wenn es dir gut scheint). – es ist mir nicht g.,
gravor (absol. od. mit folg. Infin.).

genehmigen, alqd probare, approbare, com-
probare (billigen [Ggsz. improbare], zB. publice).
– alqd accipere (etwas annehmen [Ggsz. abnue-
re, repudiare], zB. sententiam: u. rogationem
od. legem, v. Volke). – alcjs rei auctorem fieri
(zu etw. seine beistimmende Meinung geben, bei-
pflichten, bes. vom Senat od. den Senatoren). –
alqd iubere (seinen Willen zu erkennen geben,
daß etwas geschehen dürfe [Ggsz. vetare]; zB.
bellum, pacem, v. Senat u. Volke). – alqd ra-
tum habere, ducere, facere, alqd ratum esse iu-
bere. alqd raturn esse velle (für gültig halten,
erklären, Ggsz. alqd irritum facere u. alqd irri-
tum esse iubere).

Genehmigung, probatio. comprobatio (Billi-
gung). – auctoritas (beistimmende Meinung, bes.
vom Senate, von den Vätern oder Senatoren).
Vgl. „Einwilligung". – mit G. jmds., alqo au-
ctore; alcjs auctoritate; permissu alcjs (mit Zu-
lassung, Erlaubnis jmds.): mit deiner G., pace
tua (d. i. mit deiner Erlaubnis): ohne jmds. G.,
alcjs iniussu; sine alcjs auctoritate. – jmds. G.
einholen, alqm auctorem facere alcjs rei.

geneigt, inclinatus ad alqd (hingeneigt zu et-
was, zB. inclinati ad pacem animi). – propensus
ad alqd (überwiegenden Hang zu etwas habend,
zB. zum Verzeihen, zu Vergnügungen 2c.). – pro-
clivis ad alqd. pronus in alqd od. ad alqd (leicht
zu etwas hinneigend, zB. zu Krankheiten, Zorn,
Affekten). – praeceps ad od. in alqd (leicht sich hin-
reißen lassend, allzu oder nur zu geneigt, zB. pr.
ad deteriora credenda: u. pr. ingenio in iram
erat). – opportunus alci rei (zu einer Krankheit
disponiert, zB. gravedini). – alcjs rei od. alcjs
studiosus (der nach etwas strebt, und der nach
jmds. Gunst 2c. strebt). – alci amicus (jmdm. be-
freundet). – propitius (gütig gesinnt, bes. von
den Göttern, selten von Menschen). – benevolus
(wohlwollend, von Menschen). – g. Ohr od. Ge-
hör, aures secundae (Ggsz. aures adversae); stu-
dium et aures; aures pronae (im tadelnden Sin-
ne): g. Leser! lector amice!: geneigte Zuhörer!
benevoli auditores!: er gab mir eine sehr g. Ant-
wort, mihi perbenigne respondit. – jmdm. g. sein,
alci favere (gewogen sein); inclinatione voluntatis
propendēre in alqm (mit überwiegender Neigung
für jmd., für eine Partei sein, zB. v. Richter). – g. sein zu etwas, propensum etc. esse ad
alqd; alci rei studere (nach etwas streben, zB.
zum Aufruhr, rebus novis); cupere od. velle mit
folg. Infin. (etwas gern thun wollen, Lust haben
zu 2c.); animus inclinat, ut m. Konj. (ich habe
Lust und Neigung): ich erkläre mich dazu g., me
non nolle dico: ich bin geneigter zu glauben, daß
2c., magis inclinat animus, ut arbitrer mit folg.
Akk. u. Infin.: desto mehr bin ich g. zu glauben,
eo magis adducor, ut credam mit folg. Akk. u.
Infin. – nicht g. sein zu etwas, ab alqa re alie-
num esse od. (mit dem Abbegr. des Widerwil-
lens) abhorrere. – sich jmd. g. machen, alqm ad
studium sui perducere; alqm od. alcjs voluntatem (sibi) conciliare; alqm benevolum facere;
alqm placare (versöhnen, eine Gottheit): sich zu
etwas g. zeigen, alqd non aspernari (zB. pacem):

Digitized by Google

ſich zu etw. nicht g. zeigen, aspernari, abnuere, repudiare, respuere alqd (ſ. „verſchmähen" den Unterſch.): jmd. zu etwas g. machen, alcjs animum inclinare ad alqd (zB. ad pacem): dies macht mich g., zu glauben, daß ꝛc., haec animum inclinant, ut credam mit folg. Akk. u. Infin.

Geneigtheit, proclivitas ad alqd (überwiegender Hang, zB. ad iram). – propensa in alqm voluntas. propensum in alqm studium (geneigte, günſtige Geſinnung gegen jmd.). – amicitia (freundliche Geſinnung, zB. regis).

General, dux belli od. exercitus summus (Oberbefehlshaber, w. ſ.). – imperator (General *en chef*).

Generalpachter, publicanus.

Generation, hominum genus (Menſchengeſchlecht). – suboles (Nachkommenſchaft). – saeculum (Zeitalter, Menſchenalter). – die jetzige G., haec od. praesens aetas; huius aetatis homines; qui nunc vivunt homines: bis auf die jetzige G., (usque) ad hanc aetatem. – die ſpätern Generationen, posteritas; posteri. – er herrſchte ſchon in der ſiebenten G., ille iam septimā subole regnabat.

generell, universus (Ggſtz. proprius). – eine generelle oder die generellſte Bedeutung haben, late od. latissime patēre (von e. Satze ꝛc.).

generös ꝛc., ſ. freigebig ꝛc.

geneſen, convalescere; sanitatem recipere od. recuperare; ad sanitatem pervenire. – von einer Krankheit g., convalescere ex morbo; recreari ex od. a morbo: von einer Krankheit völlig g., morbum (zB. quartanam) passum convalescere viresque integras recuperare: von einer langwierigen Krankheit g., ex longinqua valetudine se recolligere: von einer langwierigen u. ſehr ſchweren Krankheit g., ex longinquitate gravissimi morbi recreari: von einer Wunde g., de vulnere convalescere: es fängt jmd. an zu g., melius alci fit: kaum geneſen (noch Rekonvaleszent), vixdum validus: kaum von einer ſchweren Krankheit geneſen, vixdum firmus a gravi valetudine: noch nicht ganz geneſen (noch Rekonvaleszent), nondum satis firmo corpore; von einer ſchweren Krankheit, infirmus ex gravi morbo. – eines Kindes g., partum edere.

Geneſung, sanitas restituta od. reddita; valetudo confirmata; auch bl. salus; sanitas aegri. – die G. eines Kranken zu bewerkſtelligen ſuchen, petere sanitatem aegri: keine Hoffnung zu jmds. G. haben, alqm od. alcjs salutem desperare: alle Ärzte zweifeln an ſeiner G., omnes medici diffidunt; a medicis desertus od. relictus est (die Ärzte haben ihn aufgegeben): in der G. begriffen ſein, convalescere od. sanescere coepisse; sanum esse coepisse: noch in der G. begriffen ſein, nondum satis firmo corpore esse: zur G. gelangen, ſ. geneſen: zur G. führen, initium secundae valetudinis facere.

Genetiv, casus genetivus u. bl. genetivus (Gramm.); casus interrogandi, auch mit dem Zuſ. quem genetivum grammatici vocant.

genial, ingeniosus.

Genialität, vis ingenii; im Sthg. auch bl. vis, zB. G. des Ausdrucks und der Erfindung, vis dicendi et inventionis.

Genick, cervices. – jmdm. das G. brechen, cervices alcjs frangere.

Genie, praestantis ingenii vis (ausgezeichnete Geiſtesanlagen). – vir magni ingenii. vir ingenio praestans. magno ingenio praeditus homo (ein Mann von großen, ausgezeichneten Geiſtesanlagen). – kein (großes) G. beſitzen, non maximi esse ingenii. Vgl. „Anlage, Fähigkeit, Geiſt".

genieren, jmd., alci molestum esse (jmdm. beſchwerlich ſein). – alqm offendere (bei jmd. Anſtoß erregen, jmdm. Unbequemlichkeit verurſachen, zB. in alqa re, von Perſ. u. von Lebl., zB. alqd offendit stomachum; aber auch offendor alqā re = es geniert mich etw., zB. matutinā vigiliā). – inquietare alqm (jmd. beunruhigen, zB. neminem officii causā). – wenn es dich nicht geniert, nisi molestum est; si tibi commodum est od. erit; cum erit tuum commodum; quod commodo tuo fiat. – ſich genieren, se coërcere; se in ordinem cogere: nach andern Leuten ſich g., alieno more vivere: nach jmd. ſich g., ad alcjs voluntatem se accommodare: ſich nicht g., ingenio suo od. more suo vivere: er genierte ſich ſo wenig, daß er ꝛc., sic sibi indulsit, ut etc.

genießbar, esculentus (von Speiſen).

genießen, frui, perfrui alqā re (mit Wohlgefallen, Intereſſe, Genuß gebrauchen; perfr. = fort u. fort, tüchtig, gehörig, bis ans Ende). – uti alqā re (zum Nutzen, zum Vorteil haben, zB. prosperrimā valetudine). – habere alqd (etw. an ſich haben, v. Lebl., zB. admirationem: u. venerationem iustam). – florere alqā re (gleichſ. durch etw. blühen, d. i. etwas Erfreuliches in reichem Maße beſitzen, zB. iustitiae famā). – voluptatem capere od. percipere ex alqa re (Freude, Vergnügen haben von oder durch etwas; perc. = ganz, gehörig). – edere alqd (durch Beißen als Nahrung zu ſich nehmen, eſſen). – vesci alqā re (als Nahrungsmittel verzehren, genießen, um ſich zu nähren, zB. caseo, lacte). – pasci alqā re (ſich füttern mit etw., zB. validioribus cibis; übtr., ſich an etw. weiden, bibliothecā alcjs). – gustare alqd (etwas Weniges von einer Speiſe genießen; daher abſol. = einen kleinen Imbiß nehmen). – ſehr viele Speiſen (bei Tafel) nicht g., a plerisque cibis temperare. – etw. vollauf, reichlich zu genießen haben, abundare alqā re (zB. voluptate).

Genießen, das, ſ. Genuß.

Genitiv, ſ. Genetiv.

Genius, genius. – Uneig., der ganz verſchiedene G. der latein. Sprache, diversa Latini sermonis ratio.

Genuß, Genoſſe, socius (Teilnehmer an unſern Unternehmungen u. den dabei obwaltenden Leiden u. Freuden). – consors (der gleiches Schickſal mit uns hat, Schickſalsgefährte); verb. socius et consors, bei etwas, alcjs rei. – particeps alcjs rei (der übh. an etwas teilnimmt, Teilnehmer); verb. particeps et socius alcjs rei. – affinis alcjs rei od. alci rei (in etwas verwickelt, an etwas teilnehmend, zB. facinori); verb. socius aut affinis alcjs rei. – conscius, bei etw., alcjs rei (der Mitwiſſer). – sodalis (Schul-, Spiel-, Tiſchgenoſſe). – comes alcjs rei (der Begleiter bei etw., zB. amentiae alcjs). – collega (Amtsgenoſſe, dann auch Standesgenoſſe). – jmd. zum G. ſeiner Schandthaten machen, alqm in societatem sceleris asciscere: der G. einer Schandthat ſein, sceleri affinem esse. — **Genoſſenſchaft**, societas. – sodalitas (Schul-, Spiel-, Tiſchgenoſſenſchaft).

Genoſſin, socia. – G. bei etwas, particeps et socia alcjs rei.

Digitized by Google

genug, sat. satis (genug, sodaß man nicht mehr braucht; als Partitiva mit Genetiv, bei Verben auch absolut, zB. satis consilii od. satis consilium habere). – affatim (genug, sodaß man nicht mehr mag). – non parum (nicht zu wenig [= sat.], zB. liberalis, liberaliter). – mehr als g., abunde; satis superque: nicht g., non satis; parum wenig, Gegs. nimis, d. i. zu viel): vollauf g., abunde (ebenf. mit Genet., zB. potentiae gloriae abunde adeptum esse). – oft g., s. oft. – g. sein, satis esse. sufficere (s. „genügen" den Unterschied): das ist mir g., satis habeo: die Tugend ist sich selbst g., virtus sese contenta est (zB. beate vivendum). – g. haben, satis habere (s.); satiatum esse (gesättigt sein): g. an etw. haben, alqd satis habere. sufficit mihi alqd (reicht hin für mich); contentum esse alqā re. quiescere in re (sich begnügen lassen mit etw.). Jeder hat mit sich selbst g. zu thun, satis superque est suarum cuique rerum: nicht g. bekommen können, satiari non posse. – doch genug davon! sed satis de hoc; sed satis iam verbosus est; sed haec hactenus; nolo plura dicere: von der Malerei mehr als g., de pictura satis superque. – doch g. des Scherzes, de ioco satis est. – „genug", d. i. mit einem Worte, kurz, ne multa plura; ne longum faciam; ut paucis dicam; denique. – möge es damit g. sein! utinam sufficiat!

Genüge, satietas (Sättigung). – volle G., abundantia: zur G., satis. non parum. affatim (s. „genug" den Unterschied.): zur vollen G., abunde; cumulate od., auf das Subst. bezogen, cumulus (in reichlich vollem Maße): zur G. haben, satis habere: ich habe zur G., iam satis est: ich habe volle G. daran, daß ꝛc., abunde sufficit mihi quod etc.: jmdm. od. einer Sache G. leisten, satisfacere alci rei satis facere (zB. officio suo); sich einer Sache zur G. entledigen, sie erledigen, zB. omnibus in deos hominesque officiis); sich zur G. nehmen, perfungi alqā re (zB. rei publicae muneribus): jmdm. in etwas G. leisten, alqm alqā re (zB. scribendo) explere.

genügen, I) genug sein: satis esse (an sich hinreichend sein). – jmdm. od. zu etw. g., sufficere alci. ad alqd. – es genügt mir, daß ꝛc., mihi satis est, mihi sufficit, quod etc.: es genügt mir (ist hinlänglich), daß ꝛc., mihi abunde sufficit, quod etc.; wenn ꝛc., mihi abunde est, si etc.: es mir genügen, daß ich ꝛc., satis habeas mit a. Infin. – sich mit oder an etwas g. lassen, satisfactum esse alqā re (zufrieden sein); nihil aliud appetere, requirere, desiderare (nichts weiter verlangen). – das mag genügen = doch genug davon, s. genug. — genügend, idoneus (ganz geeignet, zB. Gewährsmann). – iustus (ganz, wie es sein muß, gehörig). — II) = Genüge leisten, s. d.

genugsam, s. genug.

genügsam, parvo od. paululo contentus (mit wenigem zufrieden). – parvo beatus (bei wenigem glücklich). – suo contentus (mit dem Seinigen zufrieden). – continens (seine Begierden und Wünsche einschränkend). – parce vivere assuetus (sparsam zu leben gewohnt). – sobrius (nüchtern, frugal, zB. mensa). – wie g., quantulo contentus. — *Adv.* parce. continenter. sobrie (zB. vivere). — **Genügsamkeit**, continentia (Einschränkung seiner Begierden u. Wünsche). – animi aequitas (Gleichmut in bezug auf Wünsche u. Verlangen).

genugthun, s. Genüge (leisten).

Genugthuung, satisfactio (sofern durch dieselbe der Beleidigte befriedigt wird). – expiatio (sofern durch dieselbe das begangene Verbrechen gesühnt wird, immer mit dem Genet. dessen, wofür man G. giebt, zB. sceleris, rupti foederis). – jmdm. G. geben, satis facere alci; res reddere (Schadenersatz geben [vor dem Kriege], von einem Volke): G. geben für etwas, expiare alqd, durch etwas, alqā re: etwas als G. geben für jmd., expiare alqm alqā re (d. i. jmd. entsühnen durch etwas): G. erhalten, satis fit mihi: jmdm. od. sich G. verschaffen, illatam (alci od. sibi) iniuriam ulcisci: sich G. verschaffen von jmd., poenam ab alqo expetere: G. verlangen, fordern, res repetere (v. Fetialis).

Genuß, I) das Genießen: fructus. – usus (Anwendung einer Sache zu unserm Bedarf, zB. usus urbis). – usura (Nutznießung, G. ohne eigentlichen Besitz, auch übtr., zB. natura dedit usuram vitae tamquam pecuniae). – zu reichlicher G. des Weins, vini nimietas. – auch durch frui od. vesci, zB. des G. wegen, fruendi causā; vescendi causā (um sich mit Speise zu füllen, zB. terrā marique omnia exquirere): zu unserm G. wachsen, nobis ad fruendum gigni: sich durch den Genuß von rohen Feldfrüchten das Leben fristen, cibo agresti vescendo vitam exigere. — II) das, was man genießt oder wodurch man angenehm affiziert wird: fructus (eig. der Vorteil, Nutzen, den wir aus etwas ziehen; dann zugleich auch das Vergnügen, welches wir über diesen Vorteil empfinden). – fruendi voluptas (das Vergnügen des Genießens). – suavitas (das Angenehme, was eine Sache hat; od. das, was unsere Sinne angenehm affiziert). – oblectatio. delectatio (die Ergötzung, u. zwar obl. = die heitere, angenehme, Unterhaltung, die uns etwas gewährt, del. = das Vergnügen u. die Befriedigung, die unser Geist in oder an etwas findet). – voluptas (körperliche sowohl als geistige Lust, Gegs. dolor). – auch res iucunda, im Nomin. u. Akk. Plur. auch bl. iucunda (Sinne oder Geist angenehm affizierende, erfreuliche u. erbauliche Sache). – sinnlicher G., voluptas corporis: geistiger G., delectatio od. voluptas animi: angenehme Genüsse (des Lebens), suavitates; vitae iucunditates: feine Genüsse, deliciae: der lockende G. des Augenblicks, blanditiae praesentium voluptatum. – G. haben von etwas, alqā re frui. fructum capere ex alqa re (sowohl Vorteil als Vergnügen); voluptatem capere ex alqa re (Lust, Vergnügen): ich habe davon keinen G., hoc nihil ad me pertinet: es war sein größter G., daß er ꝛc., summa eius oblectatio fuit, ut etc.

genußreich, oblectationis plenus (voll heiterer Unterhaltung). – delectationis plenus (voll anziehender Ergötzung). – voluptatum plenus (voll Lust, Vergnügen). – suavis. iucundus (angenehm, w. s.). – ein sehr g. Leben, vita confecta voluptatum omnium varietate.

Genußsucht, libido; voluptatum cupiditas; animus voluptatum cupidus. — **genußsüchtig**, libidinosus; voluptatum cupidus.

Geograph, geographus (γεωγράφος, Spät.); rein lat. *terrarum od. regionum descriptor.

Geographie, geographia (γεωγραφία), rein

Digitized by Google

lat. terrarum od. regionum descriptio (als Beſchreibung der Erde). – opus geographicum (als geographiſches Werk, Lehr- od. Handbuch, Spät.).

geographiſch, geographicus (Spät.). – die g. Breite, altitudo od. declinatio caeli: eine g. Skizze von Afrika geben, Africae situm paucis exponere: in g. Ordnung etw. behandeln, terrarum ordine dicere de alqa re.

Geometer, geometres. — **Geometrie**, geometria, ae, *f.* — **geometriſch**, geometricus.

Gepäck, sarcinae (das Bündel, tragbare oder von der Perſon ſelbſt getragene G. des einzelnen, beſ. des Soldaten). – impedimenta, ōrum, *n.* (das G. des ganzen Heeres, ſofern es auf Wagen oder durch Laſttiere fortgeſchafft wird). – mein weniges G., sarcinulae meae: ich trage mein ganzes G. bei mir, omnia mea mecum porto. – dem Feinde das ganze G. abnehmen, omnibus impedimentis hostem exuere.

gepanzert, ſ. „geharniſcht" unter „harniſchen".

Geplänkel, Gepläukler, proelium leve od. parvulum. — **Geplärr**; z.B. ein G. machen (im Singen), inconditum quoddam carmen canere (von Weibern). — **Geplätſcher**, des Waſſers, strepitus. — **Gepolter**, fragor (z.B. ruentium tectorum). – strepitus (übh. lautes, wildes Geräuſch, auch in Worten). – ein G. machen, fragorem od. strepitum edere.

Gepräge, I) eig.: signum nummi, nota nummi od. nummaria (das Bild oder Zeichen auf dem Münzſtempel oder den Münzen ſelbſt). – forma publica, im Zſhg. bl. forma (der Staatsſtempel, mit welchem die Münzen geprägt ſind oder werden). – Münzen von jedem G., nummi omnis notae: Geld von illyriſchem G., pecunia Illyriorum signo signata. — II) uneig., eigentümliches Kennzeichen, z.B. allen ſeinen Handlungen des G. der Uneigennützigkeit geben, omnibus in rebus cum specie quadam innocentiae agere.

Gepränge, pompa. – apparatus magnifici (große Zurüſtungen bei öffentlichen Aufzügen ꝛc.). – eitles G., inania, ium, *n.*: leeres G., bl. pompa: G. im Äußern, cultus iactatio.

Gepraſſel, ſ. Gepolter.

Gequake, der Fröſche, ranarum voces.

gerade, I) eig.: 1) nicht krumm, nicht ſchief: rectus (nicht krumm, nicht verkehrt, Ggſ. curvus, pravus). – directus (in gerader Richtung fortlaufend, geradeaus gehend, z.B. linea). – libratus (wagerecht, horizontal). – erectus (aufrecht, z.B. Gang, incessus). – aequus, planus (eben, ſ. daſ. den Unterſch.). – ein g. Winkel, angulus rectus: ein g. Weg, via recta od. directa: ein g. Wuchs (eines Baums, eines Menſchen), procera: von geradem Wuchs (gerade in die Höhe gewachſen), procerus. – in g. Linie, directo; in directo (Ggſ. in anfractu), – „geradeswegs" od. bl. „gerade", rectā viā od. bl. rectā; recto itinere od. bl. recto. – etwas g. machen, bringen (was vorher krumm war), corrigere (z.B. pampinos teneros: u. pedem); in rectum revocare (z.B. arborem quamvis flexam). – gerade anſehen, rectis oculis intueri: g. in die Sonne ſehen, in solem adversum intneri. – g. werden, se corrigere (von einer Krümmung ꝛc.). — 2) gleich, von Zahlengrößen: par. — II) uneig.: 1) im engern Sinne = ohne Betrug, Umſchweife: directus (der geradezu geht, keine Umſchweife macht). – sincerus. verus (aufrichtig, w. ſ.). – ingenuus (naiv, natürlich, einfach, z.B. Sinn, animus). – simplex. simplicis ingenii. minime fallax (ohne Falſch, ohne Lug u. Trug). – apertus (offen, z.B. Sinn, animus). — *Adv.* sincere; sine fraude; aperte. — 2) im weitern Sinne (nur als *Adv.*): a) zur Bezeichnung eines beſtimmten Zeitpunktes: commodum (ſ. 2. eben *no.* II, a). – forte (zufällig, z.B. damals g., tum forte). — b) zur Bezeichnung einer Gleichheit, α) übh., ſ. 2. eben *no.* III. – β) bei Zahlen = nicht mehr noch minder: ipse, z.B. es ſind g. 30 Tage, triginta dies sunt ipsi. — c) zur Hervorhebung oder Beſchränkung eines Begriffs (vgl. „2. eben *no.* IV"): quidem (ſchränkt den Gegenſtand, auf den es ſich bezieht, auf den gegenwärtigen Fall ein und hebt ihn bekräftigend hervor, ſteht aber demſelben immer nach, z.B. aber gerade dies wird für gottlos gehalten, at id quidem nefas habetur). – maxime. cum maxime (am meiſten, z.B. was er g. ſagen wollte, quod maxime dicere voluit: beſ. zur Hervorhebung eines Zeitpunktes, z.B. jetzt g., nunc maxime od. nunc cum maxime: damals g., eo maxime tempore; tum cum maxime). – potissimum (hauptſächlich). – praecipue (vorzüglich, am meiſten u. erſten, z.B. das g. Notwendige, praec. necessarium). – praesertim (zumal, z.B. wer kommt zu mir? und gerade in dieſer Stunde? qui convenit? id praesertim temporis?). – sane (allerdings, z.B. das wäre g., was ich wünſchte, sane ita cadebat ut vellem). – Oft muß „gerade" im Latein. durch ipse gegeben werden, z.B. das iſt es ganz, was ich g. wünſche, plane istud ipsum desidero: g. am letzten Tage des zehnten Monats, ipso complente mensem decimum die: er g., is ipse. – Beim Superlativ durch quisque, z.B. g. der beſte, optimus quisque. – nicht g., g. nicht, non ita od. haud ita (z.B. non ita antiquus: u. haud ita magnus); parum od. non nimis (z.B. honeste); minus (z.B. causa peccandi in praesens minus suppetit, bietet ſich g. nicht dar). – das will ich g. nicht, aber ꝛc., hoc quidem nolo, sed etc.: ich weigere mich g. nicht, aber ꝛc., non equidem recuso, sed etc. — d) zur Bezeichnung der Unmittelbarkeit: ipse, z.B. der Regen ſchlug ihnen g. ins Geſicht, imber ferebatur in ipsa ora.

geradeaus, in rectum. in directum (in gerader Richtung hin, z.B. in rect. agere equum: u. cadere in dir.). – in directo u. bl. directo (in gerader Linie, z.B. in dir. VIII pedes esse: u. dir. deorsus ferri). – in adversum (nach der gegenüber befindlichen Seite hin, z.B. contueri).

geradehin, ſ. geradeaus, geradezu.

geradeswegs, ſ. gerade *no.* I, 1.

geradezu, rectā viā. directo (ohne Umſchweife, z.B. rectā viā narrare alci alqd: u. dir. petere). – plane (gleichſ. auf ebenem Wege = rund heraus, z.B. plane et Latine loqui: u. = entſchieden, ausdrücklich, z.B. dicere: u. planissime vetat lex). – temere (leichthin, aufs Geratewohl, z.B. non temere alci credere). – aperte. sine fuco (offen, ohne Bemäntelung); verb. aperte ac propalam (ger. u. unverhohlen, z.B. reposcere alqd); sine fuco et fallaciis (ger. u. ohne Hinterhalt, z.B. negare). – utique (auf jeden Fall, z.B. damnare alqd). – paene (ganz u. gar, förmlich, z.B. quis enim est tam inimicus paene nomini Romano, qui etc.). – Iſt „geradezu" = unmittelbar, ſo ſteht im Latein. ipse (z.B. ſich g. an den König wenden, ipsum regem adire).

Digitized by Google

Geradheit, I) eig.: proceritas (gerader, ſchlanker Wuchs, eines Menſchen, Baumes). — II) uneig., Offenheit ꝛc.: simplicitas. ingenuitas (im Handeln). – animus ingenuus. animi candor (G. des Sinnes; vgl. „gerade *no.* II, 1" die Begriffsbeſt. der Adjj.).

geradlinig, directus.

Geradſinn, ſ. Geradheit *no.* II. — **geradſinnig**, ſ. gerade *no.* II, 1.

geradwinkelig, angulis rectis.

Geraſſel, ſ. Raſſeln, das.

Gerät, utensilia, ium, *n.* (alles, was man zum Gebrauch, zB. in der Wirtſchaft, hat). – supellex (alles, was zur Ausmöblierung u. Verſchönerung eines Hauſes ꝛc. gehört). – vasa, ōrum, *n.* (alle Arten von Geſchirr, auch das Feldgerät des Soldaten). – instrumentum (das G., die Gerätſchaften, welche man bei einem Geſchäfte gebraucht). – arma (das Rüſtzeug, Arbeitszeug, zB. von Baugerätſchaften, v. Jagdgerät [arma venatoria], v. Ackergerät).

1. **geraten** (von raten); zB. es iſt geratener (für mich, für dich ꝛc.), ich halte es für geratener (für mich, für dich ꝛc.), man hält es für geratener, zu ꝛc., praestat, satius est, satius esse duco od. credo, satius videtur, m. Infin., ohne od. mit folg. „als", quam (zB. mori me satius est: u. terga impugnare hostium satius visum est: u. mori praestat quam haec pati: u. satius esse duxit amittere exercitum quam impedimenta). – es iſt für das Geratenſte halten zu ꝛc., maxime probare m. Infin.

2. **geraten**, I) von ſtatten gehen, gelingen: a) v. Lebl.: cadere (ausfallen, von Unternehmungen), mit dem Zuſ. bene, prospere, perquam venuste [gut, glücklich, ſehr ſchön] od. male [übel] od. praeter opinionem od. secus ac speraveram [wider Erwarten ſchlecht] od. melius ac putaveram [wider Erwarten gut]. – evenire, ebenſ. mit dem Zuſ. bene od. feliciter od. male (einen Ausgang nehmen). – procedere, succedere, auch mit dem Zuſ. bene, feliciter etc. (einen Fortgang haben, beſ. einen guten). – respondere, auch mit dem Zuſ. bene od. ad spem od. votis od. male (entſprechen, der Hoffnung, Erwartung, auch v. Früchten). – provenire mit dem Zuſ. prospere, laetius od. (nicht recht, ſchlecht) parum prospere od. (kärglich) angustius (aufkommen und geraten, von Pflanzen u. Feldfrüchten). — b) v. Kindern: patri od. parentibus respondere. — II) kommen, zu etwas gelangen, beſ. mit dem Nbbegr. des Zufälligen u. Unerwarteten: venire od. (ganz) pervenire in mit Akk. (übh. kommen an einen Ort od. in einen Zuſtand [zB. venire in oblivionem]). – devenire in alqd (in ein übles Verhältnis, in einen üblen Zuſtand herabkommen, zB. in alcjs manus od. potestatem: u. in alienas manus). – incidere in alqd (in etwas fallen, geraten, beſ. zufällig u. gegen unſern Willen, zB. in [unter] quos homines incidi!: u. inc. in errorem). – delabi in od. ad alqd (unvermerkt und allmählich, unwillkürlich in etwas g., zB. in sermonem: u. in morbum). – adduci in alqd (übh. durch die Umſtände wo hineingebracht werden, zB. in Not, Gefahr ꝛc.). – zuw. auch coepisse m. Infin. (anfangen zu ꝛc., zB. in Wut g., coepisse saevire). – wieder in etwas g., recidere in alqd (zB. in graviorem morbum); revolvi in od. ad alqd (zB. in eandem vitam denuo: u. in luxuriam: u. ad vitia). – in e. Sumpf g., immergi in paludem. – zu weit g. (in der Rede), longius labi. – außer ſich g., commoveri, durch etw., alqā re (heftig erregt werden); obstupescere (in heftiges Staunen geraten); conturbari. perturbari (beſtürzt werden); exanimari (beinahe entſeelt werden, zB. vor Furcht, metu). – in Feindſchaft mit jmd. g., inimicitias cum alqo suscipere.

Geratewohl, aufs, temere (zB. inire vallem). – od. verb. temere ac fortuito (zB. etwas thun, agere od. facere alqd). – es aufs G. ankommen laſſen, rem in casum ancipitis eventus committere (auf einen ungewiſſen Erfolg); experiri quicquid deinde fors tulerit (auf den Zufall, auf das [Glück].

Gerätſchaft, ſ. Gerät.

geraum, longus (lang). – laxus (weit, zB. Termin, dies, tempus). – in g. Zeit, propediem (eheſtens): g. Zeit vorher, aliquanto ante: g. Zeit nachher, aliquanto post; post aliquanto: ſeit g. Zeit, diu: es iſt ſchon g. Zeit her, ſeitdem od. daß ꝛc., diu est, ex quo etc.; iam dudum est, cum etc.

geräumig, spatiosus (einen großen Raum habend, einnehmend). – amplus (von großem Umfang). – laxus (nicht eng, viel Gelaß habend). – capax (was viel faſſen kann); verb. spatiosus et capax. — *Adv.* laxe (zB. habitare). — **Geräumigkeit**, amplitudo; laxitas; capacitas.

Geräuſch, strepitus (das laute G., welches lebloſe Dinge hervorbringen; dann vom Lärm, welchen Menſchen machen, zB. str. urbis). – fremitus (das dumpfe G., beſ. lebender Weſen). – crepitus (das klatſchende, knatternde od. knarrende Geräuſch). – sonitus. sonus od. Plur. soni (helles, lautes Getön). – stridor (der ſchwirrende Ton, zB. einer Säge). – fragor (das Krachen, Knacken ꝛc.). – murmur (das murmelnde G. des Waſſers). – tumultus (der Lärm der Menſchen auf den Straßen, zB. remotus a tumultu urbis). – ohne G., sine strepitu; sine sonitu (vgl. „geräuſchlos"). – beim geringſten G., ad levissimos sonos (zB. pavidum esse): bei jedem (auch dem geringſten) G., ad omnes strepitus (zB. terreri); ad omnem crepitum (zB. expavescere); quicquid increpuit od. si quid increpuit (zB. pertimescit) od. (in indir. Rede) quicquid increpuerit (zB. timeri Caesarem). – ein G. machen, strepitum od. fragorem edere; strepere; fremere; concrepare.

geräuſchlos, qui, quae, quod clamorem, sonum excludit (wohin kein Geräuſch bringt, zB. cubiculum). – quietus (ruhig). – tacitus (ſchweigend, in der Stille). – ein g. Leben, vita quieta et otiosa. — *Adv.* quiete. tacite. – silentio. cum silentio (ohne laut zu werden). — **Geräuſchloſigkeit**, silentium (zB. noctis). — **geräuſchvoll**, strepens. – tumultuosus (voller Lärm u. Aufruhr, zB. contio).

gerben, Felle ꝛc., subigere (tüchtig durcharbeiten, kneten). – conficere (zurecht machen, zB. aluta tenuiter confecta). — **Gerben**, das; zB. dieſe Rinde wird zum G. gebraucht, huius corticis usus ad perficienda coria. — **Gerber**, coriarius; coriorum confector. — **Gerberei**, coriarii officina.

gerecht, iustus (von Perſ. u. Dingen, zB. Richter, Klage, Thränen, Strafe ꝛc.). – rectus (recht, pflichtgemäß, v. Dingen). – aequus (billig, von Perſ.). – legitimus (den Geſetzen u. dem Recht gemäß, von Dingen, zB. poena). – ſtreng g., severus. – gerechte Anſprüche auf etwas machen, iure suo postulare alqd. — *Adv.* iuste; iure; legitime; iure et legitime; recte (gehörig).

Digitized by Google

Gerechtigkeit, iustitia (an sich u. als Eigenschaft eines Menschen, wo es = Gerechtigkeitsliebe). – aequitas (Billigkeit, bes. als Eigenschaft einer Person od. Sache). – ius (das Recht, der Inbegriff dessen, was für recht gehalten wird). – rectum et aequum (das, was recht u. billig ist). – die G. erfordert, daß ꝛc., aequum est mit folg. Infin. oder Akk. und Infin. (es ist billig): G. üben, iustitiam exercere od. colere: die G. handhaben, promere et exercere iustitiam: jmdm. G. widerfahren lassen, alci ius dare od. reddere (vor Gericht); ea, quae alci debentur, tribuere (übh. im Leben); alci non detrahere laudem suam (jmdm. das ihm gebührende Lob nicht entziehen): bei den Nachkommen mehr G. finden als bei der Mitwelt, iustiora posterorum quam suae aetatis iudicia consequi.

Gerechtigkeitsliebe, iustitia. – recti et aequi reverentia (Achtung vor dem, was recht u. billig ist). – im Rufe großer G. stehen, iustitiae famā florere. — **gerechtigkeitsliebend,** iustitiae plenus (bei welchem Gerechtigkeit in vollem Maße herrscht, zB. gens). – iustitiā praestans (durch Gerechtigkeitsliebe sich auszeichnend, zB. vir).

Gerechtsame, ius od. Plur. iura. – quae alci debentur (was jmdm. zukommt übh.). – unbeschadet deiner G., salvo iure tuo: jmd. in seine alten G. (als Bürger) wieder einsetzen, alqm restituere.

Gerede, sermo (Rede, Gespräch mehrerer über einen Gegenstand übh.). – voces (lautes Gerede). – fabula (das Gespräch der Leute in der Stadt ꝛc., das Leutegespräch; meton. = Gegenstand des Geredes, bes. v. Personen). – fama, rumor (Gerücht, w. s.). – es geht das G., ein G. verbreiten, unterdrücken, s. Gerücht: ins G. kommen, in sermonem hominum venire; in ora hominum (od. vulgi) abire od. pervenire: in der ganzen Stadt, bei allen Leuten ins G. kommen, fabulam fieri: ins G. bringen, in sermonem abducere; traducere per ora hominum (öffentlich durchziehen, -hecheln): in der ganzen Stadt ins G. bringen, per totam urbem rumoribus differre: im G. sein, esse in ore hominum (od. vulgi); in fabulis esse: in der ganzen Stadt im G. sein, fabulam in tota urbe iactari.

geregelt, pressus. compositus (zB. oratio).

gereichen, jmdm. zu etwas, esse mit dopp. Dativ (wozu dienen, zB. ea res tibi dignitati atque emolumento est). – alci verti od. vertere ad alqd. alci converti ad alqd. alci cedere in alqd (für jmd. ausschlagen zum ꝛc., zB. zum Ruhm, zum Wohle, während man anfangs das Gegenteil glaubte). – verti alci in etc. (jmdm. ausgelegt werden, zB. zum od. als Tadel). – afferre alci alqd (für jmd. etwas herbeiführen, zB. Nutzen, Wohl, Verderben ꝛc.). – valere ad etc. (zu etwas hinwirken, zB. jmdm. zum Ruhm, alci ad gloriam).

gereift, s. reif.

gereuen, s. reuen.

1. **Gericht,** das, cibus (Speise übh.). – ein G. Gemüse, ein G. Bohnen, bl. olus, fabae. – ein Gastmahl von leckern G. geben, cenam lautiorem apponere: jmdm. ein G. von der Tafel schicken, mittere alci de mensa (absol.).

2. **Gericht,** das, I) die gerichtliche Untersuchung: iudicium (zB. in Privatangelegenheiten, über einzelne, privatum). – das G. Gottes, iudicium dei (Eccl.). – zu G. sitzen, sedere (v. Richter, zB. sedebant centum et octoginta iudices: u. gegen [über] jmd., sedere in alqm). – G. halten, iudicium facere (eine richterliche Untersuchung anstellen, in einem einzelnen Falle); ius dicere, agere (Recht sprechen übh.); iudicium exercere (die richterlichen Untersuchungen leiten, vom präsidierenden Richter): über jmd. G. halten, iudicium facere de alqo: über etwas G. halten, ius dicere de alqa re; cognoscere de alqa re (eine Untersuchung anstellen). — II) die Befugnis, Recht zu sprechen: iurisdictio. — III) der Ort, wo Recht gesprochen wird u. die Gesamtheit der Richter, welche sich dort befinden: iudicium (der Ort u. die Richter). – iudices (die Richter). – arbitri (die Schiedsrichter). – forum (der öffentliche Platz, wo die gerichtliche Untersuchung gehalten wird). – ins G. od. vor G. gehen, in ius ire od. adire; adire ad iudicium: vor G. erscheinen, sich stellen, in iudicium venire, im Zshg. auch bl. venire (vor Gericht kommen, zB. ad causam dicendam, v. Beklagten); ad iudicium od. in iudicio adesse, im Zshg. auch bl. adesse (vor Gericht gegenwärtig sein, v. Beklagten u. vom Kläger): zur bestimmten Zeit, in iudicio sisti od. se sistere, im Zshg. auch bl. se sistere (sich stellen, vom Beklagten u. Bürgen); vadimonium sistere (vom Bürgen, Ggsz. vadimonium deserere): jmd. vor G. fordern, laden, ziehen, führen, bringen, alqm citare (auffordern, vor dem Richter zu erscheinen, zB. reum, testem, v. Herold); alqm in ius vocare od. ducere. alqm in iudicium adducere (gerichtlich belangen, ersteres in Zivil-, letzteres in Kriminalsachen); diem dicere alci (einen bestimmten Termin anberaumen, wo er erscheinen soll; alle v. Kläger): wegen etwas jmd. vor Gericht fordern ꝛc., jmd. vor G. verklagen, s. anklagen: im G. (als Richter) sitzen, sedere iudicem: etwas vor G. bringen, alqd deferre ad iudices: etwas vor ein strengeres G. ziehen (uneig.), alqd revocare ad severiora iudicia. — IV) der Ort, wo man Verbrecher hinrichtet: locus supplicii.

gerichtlich, iudicialis (vor Gericht gehörig, causa, dicendi genus). – forensis (was auf das Forum gehört, dort verhandelt wird, zB. contentiones, causa, eloquentia); verb. iudicialis et forensis (zB. oratio). – g. Ausspruch, sententia: eine g. Verordnung, edictum: g. Testament, testamentum iure perfectum. — *Adv.* iure. lege (dem Recht, dem Gesetz gemäß, zB. g. verfahren gegen jmd., lege agere cum alqo; iure od. lege experiri cum alqo). – jmd. g. belangen, s. Gericht *no.* III: g. aussagen, profiteri apud iudicem od. coram iudice: g. niederlegen, publice deponere (JCt.).

Gerichtsbank, subsellia, ōrum, *n.* — **Gerichtsbarkeit,** iurisdictio; iurisdictionis potestas. – jmds. G. unterworfen sein, sub alcjs ius et iurisdictionem subiunctum esse: es gehört vor meine G., iurisdictio mea est: dies gehört unter meine G., hoc meum est; huius rei potestas penes me est. — **Gerichtsbeisitzer,** s. Beisitzer.

Gerichtsbezirk, conventus. – die Gerichtsbezirke bereisen, iure dicundo conventus circumire; circa fora proficisci ibique quaerere et iudicia exercere.

Gerichtsbote, viator. — **Gerichtsdiener,** apparitor (als Aufwartender). – minister publicus (als öffentlicher Diener).

Digitized by Google

Gerichtsferien, feriae forenses. – tempus, quo lites interquiescunt. Vgl. „Gerichtsstillstand".

Gerichtshof, s. 2. Gericht *no.* III. — **Gerichtskosten,** s. Prozeßkosten. — **Gerichtsort,** forum. **Gerichtspflege,** ius dicendum. — **Gerichtssiegel,** signum iudicis. — **Gerichtssprache,** genus dicendi aptum iudiciis. — **Gerichtssprengel,** s. Gerichtsbezirk. — **Gerichtsstillstand,** iustitium (z.B. verordnen, edicere: ankündigen, indicere: aufheben, remittere). — **Gerichtstag,** iudicii dies. – G. halten, ius dicere (Recht sprechen übh.); forum agere (auf dem Forum); conventum agere (in einer Kreisstadt, vom Statthalter einer Provinz). – in der ganzen Provinz die Gerichtstage gehalten haben, conventum peregisse. — **Gerichtsverhandlung,** consessus iudicum (die Versammlung der Richter). – conventus (die Versammlung der streitigen Parteien, bes. in einer Provinz; eine solche halten, conventum agere; bis zu Ende, peragere). — **Gerichtswesen,** res forenses; iudicia, orum, *n.*

gerieben, s. abgefeimt, verschmitzt.

Gerieſel, murmur.

gering, tenuis (eig. dünn; dann uneig. = klein, unbedeutend, sowohl der Beschaffenheit als der Wichtigkeit, dah. auch dem Stande nach). – exilis (nicht stark, schwach, z.B. Macht [res], Erbschaft ꝛc.). – parvus. non magnus (klein, nicht groß, z.B. pecunia parva od. non magna: u. non magna signa [Beweise] alcjs rei). – exiguus (dürftig, geringfügig im Vergleich zu etwas anderem). – levis (leicht, ohne innern Gehalt, z.B. Geschenk, munus). – vilis (seiner Beschaffenheit nach ohne Wert, meist im verächtlichen Sinne; *n. pl.* vilia auch subst. = geringe Dinge, Speisen ꝛc.). – humilis. obscurus (niedrig, ersteres dem Stande, letzteres dem Herkommen od. der Geburt nach). – nicht g., non nullus (einiger = nicht unbeträchtlich, z.B. non nulla pars militum). – so g., tantus. tantulus (z.B. praesidii tantum est, ut etc.). – wie g., quantus. quantulus (z.B. quantulum istud est!). – geringer (dem Geschlechte, Stande, der Macht ꝛc. nach), inferior, z.B. an Würde, dignitate. – eine g. Anzahl, numerus exiguus, parvus; pauci: die g. Anzahl, paucitas: mit g. Mühe, sine negotio; nullo negotio: um einen g. Preis (um ein geringes), parvo: um einen sehr g. Preis (um ein sehr geringes), minimo: in geringerer Gunst stehen, inferiorem gratiā esse. – ein Mann von g. Stande od. Herkommen, homo tenuis od. tenuioris ordinis; homo humili od. obscuro od. ignobili loco natus: ein ganz g. Mann, homo tenuissimus (dem Stande nach); homo ex ultima plebe. homo ultimae plebis (dem Herkommen nach); homo ex infima fortuna. homo infimae sortis (dem Vermögen nach). – nicht der geringste Zweifel, ne minima quidem dubitatio: es ist nicht das geringste (d. i. nicht das schlechteste od. ein großes) Lob, non ultima od. infima laus est: einer der geringsten sein, esse in postremis: nicht im geringsten, nihil (in keiner Hinsicht, z.B. vultum mutare); ne minimā quidem re (auch nicht mit der geringsten Kleinigkeit, z.B. offendere alqm): im geringsten nicht, minime (d. i. keineswegs, z.B. quod minime putabat): nichts geringeres als ꝛc., nihil aliud nisi od. (seit Liv.) quam etc. – g. gesagt, ut parcissime dicam.

gering achten, schätzen, parvum od. parvi ducere. parvi aestimare (keinen hohen Wert beilegen; vgl. „verachten"). – vile habere (für geringfügig halten). – leve habere (für leicht nehmen, für unbedeutend, geringfügig halten).

geringfügig, exiguus. levis. vilis (s. „gering" den Unterscheid.). – abiectus (niedrig, gemein, z.B. negotium). – dictu parvus (für die Erzählung unbedeutend, z.B. Vorfall, res). – so g., tantulus (z.B. tantulae res): für g. halten, alqd leve od. vile habere. — **Geringfügigkeit,** exiguitas. levitas (s. „gering" die Synon. der Adjektt.).

geringhaltig, levis. vilis (s. „gering" den Unterscheid.).

geringschätzig, contemptus (verächtlich). — *Adv.* contemptim (verächtlich). – male (übel, schlecht; beide z.B. de alqo loqui). – g. von jmd. denken, male de alqo opinari: jmd. g. behandeln, alqm contemnere: g. auf jmd. od. etwas herabsehen, alqm od. alqd despicere od. despicatui habere. — **Geringschätzigkeit,** contemptio. – mit G., s. geringschätzig (*Adv.*).

Geringschätzung, contemptio (Verachtung). – despicientia (das geringschätzige Herabsehen auf jmd. od. etwas); verb. contemptio et despicientia. – stolze G. anderer, bes. Niederer, fastidium. – G. zu verdienen glauben, contemnendum se arbitrari.

Gerinne, rivus (einer Wasserleitung). – fasorium (die Gosse).

gerinnen, coire (zusammengehen, -laufen und sich so verdichten). – concrescere (gleichs. zusammenwachsend sich verdichten).

Gerippe, das, corpus nudis ossibus cohaerens (ein bloß mit den Knochen zusammenhängender Körper, im Plur. auch bl. nudis ossibus cohaerentia). – ossa, ium, *n.* (die Knochen, z.B. beluae: u. lacertarum et serpentium). – reliquiae (die Knochen als Überbleibsel, nachdem Haut u. Fleisch entfernt ist, z.B. humanorum corporum: u. beluae). – Übtr., ein G. von einem Greis, senex macie confectus: er ist ein wahres G., ossa et pellis totus est.

gerieren, sich, se gerere (so u. so sich vor den Leuten zeigen, sich benehmen, z.B. parum splendide: u. contumacius). – agere (so u. so handeln, verfahren, z.B. lenius, acerbius: u. hostium more). – sich g. als od. wie jmd., agere alqm od. pro alqo (z.B. aurigam: u. pro equite Romano); gerere od. sustinere alcjs personam (z.B. principis).

gern, I) mit Lust u. Vergnügen, willig ꝛc.: cupide (gierig). – libenter. animo libenti. animo libenti proclivoque. non invito animo (willig); verb. cupide et libenter. – animo prompto paratoque (bereitwillig). – animo aequo od. (sehr gern) aequissimo (mit Gleichmut, z.B. pati). – non moleste (ohne sich beschwert zu fühlen, z.B. pati alqd). – haud gravate (ohne Schwierigkeiten zu machen, z.B. kommen). – sine recusatione. non repugnanter (ohne sich zu weigern). – facile (leicht, ohne Schwierigkeit, z.B. audire, concedere, pati alqd). – Oft gebrauchen die Lateiner statt des Adverbs auch ein Adjektiv in bezug auf die Person, die etwas gern thut, wie: volens, lubens, non invitus. – oder sie umschreiben es durch velle (Ggsz. nolle, z.B. doctores pueris dant crustula, ut prima elementa velint discere, damit sie das ABC gern lernen, Hor. sat. 1, 1, 25). – od. durch iuvat (z.B. auch dessen wirst du dich einst gern erinnern, et haec olim meminisse iuvabit, Verg. Aen. 1, 203). – od. durch delectari alqā re (z.B. gern Be-

Digitized by Google

ſchuldigungen vorbringen, del. criminibus inferendis). – ob. durch non recusare m. Infin. (zB. ad omnia pericula principem esse). – ob. durch non ob. haud gravari m. Infin. (zB. prodire horâ tertiâ in campum Martium). – ob. durch Verbindung zweier Synon., zB. jmdm. gern geſtatten, daß er ꝛc., remittere atque concedere, ut etc. – nicht g., invito animo; gravate ob. nolens; invitus; ob. ebenſ. durch Umſchreibung mit recusare mit Infin. (zB. nicht gern auf guten Rat hören, sequi bene monentem recusare); ob. mit gravari m. Infin. (zB. gr. litteras ad alqm dare, nicht gern an jmd. ſchreiben). – ſehr g., libentissime; libentissimo animo; summâ meâ voluntate (zB. id facio). – gar gern, gar zu gern (= gar ſehr), perquam (zB. perquam velim scire); ob. durch Umſchreibung mit pervelle m. folg. Infin. (zB. te exspecto, quem videre, si ullo modo potest, pervelim, gar zu gern ſehen möchte). – ich glaube es recht g., prorsus credo. – In vielen Fällen haben aber die Lateiner beſondere Verben oder andere Wendungen, in denen der Begr. „gern" ſchon liegt, zB. etwas g. haben, g. mögen, delectari alqâ re (ſich von etw. angezogen fühlen): jmd. ob. etw. g. haben ob. mögen, alcjs ob. alcjs rei esse cupidissimum; alcjs rei esse avidissimum; alcjs rei magno studio teneri: etwas g. haben wollen, alqd consectari. alqd captare (nach der Erlangung von etwas ſtreben): etw. g. ſehen, alcjs rei videndae delectatione duci: g. ſehen ob. hören wollen, videndi ob. audiendi cupiditate flagrare: ich ſähe es gern, ſehr gern, möchte gern, ſehr gern, velim. vellem. pervelim. pervellem (und zwar bezeichnet das Präſens mehr eine innere Dringlichkeit u. Nötigung, das Imperf. eine Bedinglichkeit = „wenn es doch geſchehen könnte"). — II) gemeiniglich: plerumque (mehrenteils). – fere (in der Regel, faſt immer, beſ. mit hinzugefügtem ob. hinzugedachtem omnes). – Gew. umſchreiben es jedoch die Lateiner durch solere ob. im erzählenden Ton durch das bloße Imperfektum, zB. nach dem Mittagseſſen ruhte er gern ein wenig, post cibum meridianum paulisper conquiescere solebat ob. bl. conquiescebat. — III) mit Vorſatz, ſ. abſichtlich (*Adv.*).

Geröhr, Geröhricht, arundinetum.

Gerölle, rudus, eris, *n.* ob. Plur. rudera, um, *n.* (Mauerſchutt). – saxa, quae volvunt amnes (Steine, welche der Fluß forttreibt).

Gerſte, hordeum. — **Gerſtenbrot,** panis hordeaceus; panis ex hordeo. — **Gerſtenfeld,** *ager hordeo consitus. — **Gerſtengrütze,** ptisana (auch als Trank). — **Gerſtenmehl,** farina hordeacea; farina hordei.

Gerte, virga.

Geruch, I) das Riechen ꝛc.: odoratio (das Riechen als Empfindung u. Wahrnehmung durch die Geruchsnerven). – odoratus (der Geruch als Sinn, der Gerüche empfindet u. unterſcheidet). — II) die Ausdünſtung einer Sache: odor (im allg., guter u. übler G.). – nidor (G. von gebratenem Fleiſche u. fetten Speiſen, welche auf dem Feuer bereitet ſind, der Brodem). – spiritus (der Duft, den eine Sache gleichſ. aushaucht, zB. florum). – anhelitus (der Duft von geiſtigen Dingen, zB. vini). – ein übler G., odor malus ob. taeter; odor foedus. foetor (Geſtank): keinen G. haben, sine odore esse; nihil olere: einen guten, angenehmen G. haben ob. von ſich geben, bene ob. iucunde olere: einen ſchlechten, male olere; foetere (ſtinken): keinen ſtarken G. haben, odoris parvi esse: den G. von ob. nach etwas haben, olere ob. redolere alqd.

geruchlos, odore nullo; cui nullus odor est; qui sine odore est. – g. ſein, sine odore esse; nihil olere (nach nichts riechen).

Geruchsſinn, odoratus.

Gerücht, I) eine ſich mündlich verbreitende, noch ungewiſſe Nachricht: rumor (die unklare, dunkle, oft heimliche Fortpflanzung einer Nachricht). – fama (die offene, laute, allgemeine Verbreitung einer Nachricht, zB. das G. hiervon, eius rei fama: das G. von der Ermordung des Königs, fama interfecti regis). – fabula sine auctore sparsa (ein unverbürgtes Leutegeſpräch). – sermo (das Geſpräch einzelner von etwas untereinander). – auditio (übh. das, was man nur durch Hörenſagen, nicht durch eigene Anſicht kennt ꝛc.); verb. rumor (od. fama) et auditio. – ein falſches, erdichtetes G., rumor falsus; im Plur. auditiones falsae: ein ausgeſprengtes G., disseminatus dispersusque sermo: es entſteht das G., es taucht das G. auf, rumor oritur od. exsistit ob. exit ob. venit: es geht (läuft) das G., man trägt ſich mit dem G., es iſt das G. im Umlauf, daß ꝛc., rumor ob. fama ob. sermo est; fama fert; sermo datur, durch den ganzen Staat, per totam civitatem; fama loquitur; loquuntur mit u. ohne homines (die Leute ſagen, es geht bei den Leuten das Gerede): es geht im ſtillen das G., serpit fama ob. rumor (zB. per urbem): es geht ſtark das G. von etwas, de alqa re rumor calet: es verbreitet ſich (allenthalben) das G., rumor dissipatur ob. differtur: es geht, verbreitet ſich das G. in der ganzen Stadt, manat totâ urbe rumor; fama totâ urbe discurrit: es nimmt das G. überhand, es wird das G. allgemein, increbrescit rumor: ein Gerücht kommt, bringt zu meinen Ohren, zu mir, rumor (fama) affertur ob. perfertur ad me (über etwas, de alqa re); wiederholt, crebri rumores referuntur ad me: dunkle Gerüchte über etw. kommen zu Ohren, dubii rumores afferuntur de alqa re: das G. ſagt, daß ꝛc., fama nuntiat m. Akk. u. Infin.: ein G. ausſprengen, ausſtreuen, verbreiten, rumorem spargere; famam diffundere: allenthalben falſche Gerüchte, falsos rumores dispergere ob. differre ob. dissipare: über jmd. verſchiedenartige Gerüchte, variis rumoribus alqm differre: über jmd. in der ganzen Stadt üble Gerüchte, alqm per totam urbem rumoribus differre: ein G. unterdrücken, rumorem exstinguere. — II) der Ruf, in dem jmd. ſteht, ſ. Ruf.

geruhen, velle. – dignari (es der Mühe wert halten, zu ꝛc., oft in der Hofſprache der Kaiſerzt., zB. geruhen Sie zu ꝛc., te rogo, ut digneris mit Infin.). – er hat geruht, ipsi placuit ob. collibuit ob. visum est.

Gerümpel, Gerümpel, scruta, ōrum, *n.*

gerundet, ſ. abgerundet.

Gerüſt, tabulatum (jedes von Brettern ſtockwerkartig aufgebaute G., zB. der Bauleute ꝛc.). – machina. machinatio (jedes G. künſtlicher Art). – pulpitum. catasta (eine aus Brettern aufgebaute Erhöhung, um auf derſelben eine Handlung vorzunehmen, pulp. beſ. als Schau- u. Rednerbühne, cat. als Bühne, auf der die Sklaven zum Verkauf ausgeboten wurden, und bei Spät. auch =

Digitized by Google

Blutgerüst, Schafott). – ein G. an etw. errichten, machinam apponere ad alqd.

gesamt, universus. cunctus. totus. omnis (s. „ganz" das Nähere u. den Unterschied.). – quantuscunque (soviel nur, zB. seine g. Streitkräfte, quantumcumque virium habet).

Gesamtansicht, tota sententia. – in der G. abweichen, totā sententiā dissidere. — **Gesamtbetrag**, summa. — **Gesamtbild**, tota rei imago.

Gesamterbe, heres ex asse.

Gesamtheit, universitas (das Ganze zusammengenommen). – summa (die ganze Summe, der Inbegriff, die Hauptmacht, zB. exercitus). – häufig ist es jedoch durch die Adjektt. unter „gesamt" zu geben, zB. die G. des Senats, senatus universus: die G. der Bürger, cives omnes od. cuncti; auch civitas: die G. seiner Streitkräfte, quantumcumque virium habet: die G. des röm. Volks, s. **Gesamtvolk**: die Provinz in ihrer G., universa provincia.

Gesamtmacht, v. Truppen, vires totae. – copiae totae. – summa exercitus (Ggstz. pars exercitus, singuli milites). – seine G., quantumcumque virium habet. — **Gesamtmasse**, einer Erbschaft, s. **Erbschaftsmasse**. — **Gesamtvolk**, universum nomen (zB. Romanorum, Graecorum). – das röm. G., populus Romanus universus; auch bl. populus (Ggstz. plebs, der einzelne Plebejerstand).

Gesamtzahl, summa (Ggstz. pars, singuli).

Gesandter, is qui mittitur od. qui missus est (im allg.). – legatus (als Abgeordneter in Staatsverhältnissen). – nuntius (als Überbringer einer Nachricht). – orator (als Staatsabgeordneter mit mündlichen Aufträgen, bes. als Friedensgesandter). – die Gesandten, auch legatio od. legationes (die Gesandtschaft od. -schaften): G. wegen Unterhandlung eines Friedens, s. Friedensgesandter, -unterhändler. – ein G. an jmd., is qui mittitur od. missus est ad alqm; legatus iens od. missus ad alqm. – G. sein, esse legatum; legatione od. legationis officio fungi: Gesandte schicken, legatos od. legationem mittere (absol. od. an jmd., ad alqm); auch bl. mittere (absol. od. ad alqm) mit folg. qui (s. „schicken" das Nähere): jmd. als G. an jmd. wegen etwas schicken, alqm legatum mittere od. alqm legare ad alqm de alqa re.

Gesandtenmord, caedes legati od. legatorum (Totschlag des od. der Gesandten). – scelus legati interfecti od. legatorum interfectorum (an dem od. an den Gesandten durch ihre Ermordung begangenes Verbrechen). – der Anstifter des G., auctor legati interficiendi: der Zorn gegen die Römer wegen des neulichen G., ira in Romanos propter nuper interfectos legatos: einen G. begehen, legatum od. legatos interficere. — **Gesandtenmörder**, auctor caedis impiae legatorum.

Gesandtschaft, I) Amt u. Posten eines Gesandten: legatio; legationis munus od. officium. – eine G. ohne Auftrag, libera legatio: eine G. abgehen lassen, legationem mittere: eine G. übernehmen, legationem suscipere od. obire. — II) die Gesandten selbst: legatio; legati; qui missi sunt. — **gesandtschaftlich**, durch die Genetive legationis od. legationum (der Gesandtschaft, -schaften) od. legati od. legatorum (des Gesandten, der Gesandten, zB. ein g. Posten, legationis od. legati munus od. officium).

Gesandtschaftsposten, s. Gesandtschaft *no.* I.

Gesang, cantus (das Singen u. das Gesungene in seiner Art u. Weise als Produkt natürlicher Anlagen oder der Kunst). – cantionem (der Gesang als Text, der gesungen wird od. gesungen werden kann, das Lied). – cantilena (der Gesang, das Lied, insofern es nach einer bekannten Melodie geht). – modus (die Melodie). – vox (die Stimme, zB. citharā sine voce canere: u. cum tibiis canere voce). – G. u. Musik, vocum et fidium cantus. — **Gesangbegleitung**, vox, zB. mit G., cum voce: ohne G., sine voce. — **gesanglos**, sine voce. — **gesangreich**, vocalis.

Gesangweise, modus; modi.

Gesäusel, susurrus.

Geschäft, res (jede Sache, mit der man sich abgiebt, beschäftigt, die man verhandelt zc.). – opus (die Arbeit, das Werk, mit dem ich mich beschäftige). – negotium (die Verrichtung, die Beschäftigung, die unsere Zeit in Anspruch nimmt, zB. Gesch. eines Krämers, negotium tabernae). – occupatio (das Geschäftehaben, Beschäftigtsein, u. zwar so, daß wir an andere, wohl ebenfalls nötige Verrichtungen nicht denken können). – officium (jedes Berufsgeschäft). – munus (übertragenes Amt, Posten). – provincia (der Geschäftskreis, den jmd. zu besorgen hat, die Amtsverrichtungen, zunächst einer Magistratsperson, dann auch jedes andern). – quaestus (Metier als Erwerbszweig). – ratio (geschäftliches Verhältnis, Geschäftsangelegenheit); verb. res ac ratio; res rationesque (= Geschäfte). – opera (eig. Mühwaltung, zB. distentus operā, von Geschäften: opera fabrilis iacet, die G. der Handwerker liegen danieder). – In der Redensart: „es ist das G. jmds.", wird das deutsche Wort im Latein. selten übersetzt, zB. es ist das G. des Richters, iudicis officium est; gew. bl. iudicis est. – voll lästiger Geschäfte, mit Geschäften überhäuft, negotiosus (v. Pers. u. Dingen); negotii plenus (vielbeschäftigt, v. Pers.); vehementer occupatus (sehr von Geschäften in Beschlag genommen, v. Pers.); laboriosus (mit Arbeit geplagt, v. Pers., Ggstz. otiosus, d. i. ohne Geschäfte); operā distentus (durch Mühwaltung nach allen Seiten in Anspruch genommen). – Geschäfte halber, negotii obeundi od. bl. negotii causā: an seine G. gehen, accedere od. pergere ad negotium. – ein G. besorgen, negotium obire (sich einem G. unterziehen); negotium od. (irgend ein G.) aliquid exsequi (ein G. vollziehen); negotium conficere, expedire, explicare (ein G. abmachen, erledigen, abwickeln); negotium gerere od. administrare (ein G. führen, leiten): jmds. Geschäfte besorgen, vicem alcjs implere (als Stellvertreter im Amte zc.); alcjs negotium gerere, alcjs negotia od. alcjs rationes negotiaque procurare (als Geschäftsführer oder Kommissionär); alcjs rationes explicare (als Beauftragter abwickeln): seine G. besorgen, betreiben, negotium gerere: seine G. gut betreiben, besorgen, sui negotii bene gerentem esse: ein G. haben, in negotio versari; negotio implicatum esse; aliquid agendo occupatum esse: ein anderweitiges Geschäft haben, in alio negotio occupatum esse: viele Geschäfte haben, occupatissimum esse; multis negotiis (occupationibus) implicatum esse: keine Geschäfte haben, negotiis vacare, vacuum esse; otiosum esse: sein G. aufgeben, artem desinere (v. Künstler, Handwerker);

Digitized by Google

mercaturam facere desinere (v. Kaufmann). – Geſchäfte machen, rem gerere, verb. rem gerere et facere lucrum (übh. durch Handel Gewinn ſuchen); negotiari (als Geldausleiher u. Kornaufkäufer); mercaturam facere. mercaturis rem quaerere (als Kaufmann im großen): gute G. machen, bene negotium gerere: bedeutende G. machen, mercaturam facere non ignobilem (v. Kaufmann): ſich in G. einlaſſen, negotiis contrahendis implicari: ſich mit jmd. in G. einlaſſen, res rationesque iungere cum alqo: mit jmd. in G. ſtehen, G. machen, cum alqo re ac ratione coniunctum esse; cum alqo res rationesque iunxisse. – ein G. aus etwas machen, factitare od. exercere alqd (zB. accusationem od. accusationes): ſich ein G. aus etwas machen, alqd sibi studio habere (ſeine Sorgfalt auf etwas wenden); mihi propositum est (auf etwas ausgehen): ſich ein beſonderes G. daraus machen, zu ꝛc., id agere, ut etc.: es iſt ein ehrliches G., zu ꝛc., honestum est m. Infin.: es iſt ein gefährliches G, zu ꝛc., periculosum est m. Infin.

Geſchäftchen, negotiolum.

geſchäftig, sedulus (emſig, geſchäftig). – industrius (raſtlos thätig). – navus (rührig, regſam; ſ. „fleißig" u. „thätig" die Synon.). – laboriosus (der ſeine Kräfte gehörig anſtrengt, arbeitſam). – plenus negotii (vielbeſchäftigt, πολυπράγμων). – g. Hände, festinatae manus: g. thun, sedulum agere (ſich g. zeigen, den Geſchäftigen ſpielen); multa agendo nihil agere (den Geſchäftigen ſpielen, ohne eben etwas zu thun); laborantem imitari (einen Arbeitenden nachmachen, thun, als ob man arbeite). — *Adv.* sedulo; naviter. — **Geſchäftigkeit**, sedulitas (Emſigkeit). – industria (raſtloſe Thätigkeit). – navitas (Rührigkeit, Regſamkeit). – ängſtliche G., trepidatio.

geſchäftfrei, ſ. geſchäftlos.

geſchäftlos, negotiis vacuus (übh. frei von Geſchäften). – otiosus (der gehörige freie Muße hat, um ſeinen Lieblingsneigungen nachzuhängen; beide von Perſonen u. Dingen). – nullis occupationibus implicatus (in keine Geſchäfte verwickelt). – ein g. Leben, otium: g. ſein, vacare negotiis; otiosum esse; otiari. — *Adv.* otiose (zB. inambulare in foro). — **Geſchäftloſigkeit**, otium (freie Zeit von Geſchäften). – desidia (Müßiggang).

Geſchäftsbetrieb, negotium obeundum od. gerundum, zB. des G. wegen, negotii obeundi causā: durch ſchlechten G., male gerendo negotio.

Geſchäftsdrang, negotiorum multitudo. – im G., multis negotiis distentus; operā distentus.

Geſchäftsfreund, jmds., cum alqo re ac ratione coniunctus.

Geſchäftsführer, negotiorum curator. procurator (der Führer der Geſchäfte eines andern). – confector negotiorum (der Abmacher der Geſchäfte für jmd., der Geſchäftsträger, der *chargé d'affaires*). — jmds. G. ſein, curare res alcjs (in ſeiner Abweſenheit, absentis); alcjs rationes negotiaque procurare; alcjs rem od. negotia gerere.

Geſchäftsführung, negotium gerendum od. gestum (im allg., zB. negotii gerendi inscitia [Unerfahrenheit in der G.]: u. male gerendo negotio: u. negotii gesti od. negotiorum gestorum actio, Klage wegen G.). – procuratio (Führung der Geſchäfte eines andern). – ſchlechte G., negotium male gestum; procuratio male gesta: durch ſchlechte G., male gerendo negotio.

Geſchäftsgang, im Zſhg. gew. durch ratio, zB. G. vor Gericht, ratio forensis: der G. in den Komitien, ratio comitiorum. — **Geſchäftskenntnis**, negotiorum scientia. – Mangel an G., negotii gerendi inscitia.

Geſchäftskreis, munus (Poſten übh.). – provincia (Amtsverrichtung). – munia, ium, n. (Geſchäfte eines Beamten). – es gehört in meinen G., est mei muneris: das gehört nicht in meinen G., munus meum hoc non est.

Geſchäftsleben, vita occupata. – das öffentliche vita forensis (Ggſz. umbratilis); auch durch ein paſſende Umſchr. mit rem publicam gerere.

Geſchäftsleute, Plur. von „Geſchäftsmann" w. ſ. — **geſchäftslos** ꝛc., ſ. geſchäftlos ꝛc. — **Geſchäftsmann**, negotii gerens. qui rem gerit (über ein Geſchäft des Gewinns halber betreibt). qui suum negotium gerit otiosus (der ohne Staatsgeſchäfte ſeine eigenen Geſchäfte betreibt). – negotiator. negotiis contrahendis implicatus (einer ſich mit Geldverleihen u. Getreidehandel beſchäftigt). – ein guter G., negotii sui bene gerens. ein vielbeſchäftigter G., homo occupatus. — **Geſchäftsreiſe**, *iter obeundi negotii causā susceptum. – viele Geſchäftsreiſen machen, *obeundi negotii causā multa loca adire. — **Geſchäftsträger**, ſ. Geſchäftsführer, Advokat. — **Geſchäftsunkenntnis**, -unkunde, negotii gerendi inscitia.

Geſchäftsverbindungen, mit jmd. eingehen, res rationesque iungere cum alqo. – in G. mit jmd. ſtehen, re ac ratione coniunctum esse cum alqo. — **Geſchäftstreibende**, negotii gerentes. qui suum negotium gerunt otiosi.

geſchäftsvoll, negotiosus. negotiis implicatus. occupatus (vielbeſchäftigt, v. Perſ.). – ein g. Amtsdistrictum (negotiis) officium. – ein g. Tag, dies in multa negotia discurrens.

geſchehen, fieri. – accidere. contingere. evenire. usu venire (ſich zutragen, ſ. „ſich ereignen" den Unterſch.). – effici. perfici. peragi (gethan, vollbracht werden). – wie es zu geſchehen pflegt ut fit. – was wird g. mit ꝛc., quid fiet de etc. – etwas g. laſſen, ſ. zulaſſen: ohne daß etwas geſchehen iſt, re infectā (unverrichteter Sache, ſ. abire): als wäre nichts geſchehen, re integrā. – **es geſchieht mir**, d. i. es widerfährt mir, fit mihi, zB. ein Unrecht, iniuria. – od. ſonſt durch ein Umſchr., zB. es geſchieht jmdm. kein Leid, alci non nocetur: es geſchieht mir ein Gefallen, mea ꝛc., gratum mihi erit, si etc. — **es iſt um jmd. od. um etwas geſchehen**, d. i. er od. es iſt verloren ꝛc., actum est de alqo od. de alqa re (ſ. um die Herrſchaft, de imperio). – es iſt um mich geſchehen, perii; occĭdi; nullus sum. — **für geſchehen annehmen**, factum putare: für nicht geſchehen anſehen, pro infecto habere. — **geſchehen** (d. i. geſchrieben, gegeben ꝛc.), haec (ad te) scripsi od. scripsimus (zB. haec scripsi ad te proficiscens Asturā, geſchehen am Tage meines Abmarſches von Aſtura). — **das Geſchehene**, ea quae facta sunt (zB. probare); od. factum (zB. factum infectum fieri non potest).

geſcheit, scitus (von Perſ. u. Dingen, zB. interrogatio). – sapiens (einſichtig, einſichtsvoll). prudens (klug, der mit Urteil u. Beſonnenheit zu Werke geht; auch von Dingen). – callidus (gewandt, geſchickt, beſ. in Erfindung von Anſchlä-

Digitized by Google

gen x.); auch verb. scitus et prudens; scitus et callidus. – sanus (bei gesundem Verstande, vernünftig). – acutus (scharfsinnig, einsichtsvoll, zB. satis acutus ad res civiles habetur). – g. ist jener Einfall des Cato, scitum est illud Catonis: du bist g.! haud stulte sapis!: bist du g.? sanusne es? satin sanus es? — *Adv.* scite; sapienter; prudenter; callide.

Geschenk, donum (das Geschenk als freiwillige Gabe; auch die für die Götter bestimmte). – munus (das Geschenk als Leistung, zu der man sich auf irgend eine Art verpflichtet fühlt). – praemium (der Ehrenpreis, das G., um zu belohnen, mit Rücksicht auf das Verdienst des Empfängers). – honos (ein aus persönlicher Rücksicht gegebenes Geschenk, ein Ehrengeschenk, eine Erkenntlichkeit, ein Douceur). – iactura (Geschenk zu gewissen Zwecken, sofern es für den Geber mit Aufopferungen verknüpft ist). – donarium (die einem Gotte geweihte Gabe, das Weihgeschenk). – strena (G., welches an einem Feste, bes. am Neujahrstage, wegen guten Vorbedeutungen wegen gegeben wurde). – xenium (ξένιον, G., welches man einem Gastfreunde gab, Gastgeschenk; zu Plinius d. J. Zeiten auch ein G., welches man guten Freunden, auch seinen Sachwaltern u. Patronen schickte, meist in Eßwaren bestehend). – donativum (ein Ehrengeschenk, welches bei außerordentlichen Veranlassungen, bei Triumphzügen, unter den Kaisern bei Thronbesteigungen an das ganze Heer oder für Mann verteilt wurde). – largitio (Freigebigkeit mit Geschenken aus eigennützigen Absichten, meist in Staatsverhältnissen u. zu politischen Zwecken). – ein kleines G., munusculum; munus parvum: ein G. an Geld, s. Geldgeschenk: ein G. zum Geburtstage, zur Hochzeit, s. Geburtstags-, Hochzeitgeschenk: ein G. Gottes, s. Gottesgabe: Geschenke an Geld u. Geldeswert, pretiosa munera. – jmdm. ein G. geben, machen, alci donum (munus) dare; alci aliquid donare (u. dare; alqm dono donare; alci donum impertire; munus alci deferre; alci honorem habere: ansehnliche Geschenke machen, alqm magnis od. maximis muneribus afficere (große Geschenke); insignibus donis alqm donare (ausgezeichnete): jmdm. etwas als od. zum G. geben, dare alci alqd dono od. muneri; alci alqd od. alqd re donare (jmdm. etwas schenken od. jmdn. mit etwas beschenken): jmd. etw. zum G. machen, alci alqd dono od. muneri mittere: jmdm. etwas zum G. kaufen, dono emere alci alqd. – etwas zum G. erhalten, dono od. muneri accipere (u. capere).

Geschenkchen, munusculum; munus parvum.

Geschichtbuch, *liber de historia scriptus; auch historia. – die Geschichtbücher, historiae; annales (Chroniken).

Geschichtchen, narratiuncula (Erzählung übh.). – (kleine Mär, im Munde der Leute umgehende Geschichte, Anekdote).

Geschichte, 1) eine Geschichte, d. i. etwas Geschehenes u. die Erzählung davon: res (das Geschehene, der Vorfall, zB. diese G. erzählt Cornelius Balbus, huius rei auctor est Cornelius Balbus). – narratio (die Darstellung des Geschehenen, des Vorfalls oder Ereignisses, die Erzählung). – narratiuncula (eine kleine Erzählung, eine Anekdote, ein Schwank). – historia (eine geschichtlich beglaubigte Erzählung). – fabula, kleine, fabella (eine Mär, eine im Munde der Leute umgehende Geschichte, sie sei wahr oder nicht, eine Sage, eine Mythe). – memoria alcjs rei od. de alqa re (die uns überlieferte Erzählung von etwas, zB. die G. vom Myron wird auf doppelte Art erzählt, de Myrone memoria duplex prodita est). – Zum. ist „Geschichte" mit einem Pronomen oder Adjektiv im Nomin. od. im Akk. im Latein. bl. durch das Neutrum des Pronomens od. Adjektivs auszudrücken, zB. folgende wahre G. will ich euch erzählen, verum hoc dicam: es ist eine alte G., die ich euch erzählen will, vetus est quod dicam. — II) die Geschichte, d. i. die Zusammenstellung u. Erzählung der Weltbegebenheiten: res gestae, im Zshg. oft bl. res (die Thatsachen u. Ereignisse, welche die Geschichte ausmachen). – res veteres, res antiquae, antiquitas, auch antiqua, ōrum, *n.* (sofern sich diese Thatsachen vor unserer Zeit ereignet haben, bes. „alte Geschichte", u. zwar res vet., insofern sie seit Jahrhunderten oder Jahrtausenden besteht, res ant. u. ant., insofern sie der grauen Vorzeit angehört). – memoria rerum gestarum, im Zshg. auch bl. memoria (die Gesch., sofern sie auf mündlicher Überlieferung beruht). – memoria annalium (sofern sie auf Überlieferung der Geschichtbücher beruht). – historia, auch mit dem Zus. rerum gestarum (die schriftliche Darstellung der Thatsachen u. Ereignisse eines Volkes, Landes oder mehrerer in ihrem Zusammenhange; dah. auch = Geschichtforschung, -kunde). – historiae (Geschichten = die Geschichte als Komplex einzelner Vorfälle). – cursus, curriculum, gradus et aetates, aetates et tempora (der Entwickelungsgang einer Wissenschaft, zB. eloquentiae). – die G. der Mythenzeit, historia fabularis: die römische G., res populi Romani; memoria rerum Romanarum; historia populi Romani; historia Romana: alte G., res gestae et memoria vetus: gleichzeitige, jetzige G., G. unserer Zeit, s. Zeitgeschichte: der G. getreu jmd. schildern, ad historiae fidem scribere alqm (zB. Cyrum): sich auf die G. (Geschichtkunde) legen, historiae se dare: G. (Geschichtkunde) treiben, historiam tractare: soweit die G. reicht, ab ineunte memoria.

Geschichtforscher, historicus. – ein sorgfältiger G., homo in historia diligens: ein eifriger G. sein (in bezug auf die Vorzeit), diligentissimum esse antiquitatis investigatorem.

Geschichtforschung, historia. – sich auf G. legen, historiae se dare.

Geschichtkenner, -kundiger, historicus. – omnis antiquitatis peritissimus (der alten Geschichte sehr kundiger). – scriptorum veterum litterate peritus (gelehrter Kenner der alten Geschichte). – ein G. sein, rerum memoriam tenere. — **Geschichtkenntnis**, historiarum notitia. — **Geschichtkenntnisse haben**, historias complures novisse.

Geschichtkunde, s. Geschichte *no.* II.

geschichtlich, historicus (zB. Stil, genus hist., sermo hist.). – Häufig ist es jedoch auch durch die Genetive historiae, rerum od. durch eine andere Wendung zu geben, zB. mehr mythisch als g., propior fabulae quam historiae: g. Wahrheit, Treue, rerum od. historiae fides: fleißig g. Beispiele (aus der Vorzeit) sammeln, studiose antiqua persequi: g. Kenntnisse haben, historias complures novisse: sich auf g. Studien legen, historiae se dare. — *Adv.* historice. – gesch. getreu,

Digitized by Google

ad historiae fidem: seine Worte als g. wahr verbürgen, obligare verba sua historiae fide.

Geschichtschreiber, historiarum scriptor. rerum od. rerum gestarum scriptor, im Zshg. auch bl. scriptor. rerum explicator (sofern er die Thatsachen u. Ereignisse ordnet u. aufzeichnet od. erzählt). – rerum antiquarum scriptor (insofern er die Vorzeit beschreibt). – rerum od. rerum gestarum auctor. historiae auctor, im Zshg. auch bl. auctor (sofern man ihn als Quelle oder Gewährsmann gebraucht oder nennt). – historicus (der Geschichtforscher u., insofern er auch Geschichte schreibt, der Geschichtschreiber). – ein G. der Kaiserzeit, Caesarianorum temporum scriptor: ein röm. Geschichtschreiber, Romanarum rerum scriptor; Romanae historiae auctor: die zukünftigen Geschichtschreiber, historiarum futuri scriptores: die frühern G., priores: die alten G., scriptores veteres od. antiqui, im Zshg. auch bl. veteres od. antiqui (u. zwar vet., insofern sie in ihren Werken seit Jahrtausenden existieren, ant., sofern sie der grauen Vorzeit angehören). — **Geschichtschreibung**, historia. – sich auf G. legen, ad historiam scribendam se applicare od. se conferre.

Geschichtstil, sermo historicus. genus historicum (die Redegattung der Geschichtschreiber). – lingua historica (die Sprache der Geschichtschreiber, zB. ut linguâ historicâ utar). — **Geschichtwerk**, historia od., sofern es aus einzelnen Geschichten besteht, historiae. – annales (Annalen, Chroniken). — **Geschichtwissenschaft**, historia.

Geschick, I) das Verhängnis: fatum. – die Geschicke, fata; fortunae: mein herbes G., acerbitas mei casus: ein feindseliges G. wollte, daß 2c., casus infestus tulit, ut etc.: durch ein höheres G., divinitus. — II) Beschaffenheit eines Dinges oder Geschöpfes, da es zu etwas brauchbar, tüchtig, fähig ist. zB. es hat weder Art noch G., nec caput nec pedes (*sc.* habet, s. Cic. ep. 7, 31, 2): zu allem G. haben, ad omnia habilem od. aptum esse. – mit G., s. geschickt (*Adv.*).

Geschicklichkeit, habilitas (bes. körperliche Gewandtheit). – ars (G. in einer Kunst, zB. im Schießen). – artificium (Kunstfertigkeit, zB. opus summo artificio factum: u. aliquid artificii habere). – usus alcjs rei (die Übung u. Erfahrung in einer Sache). – exercitatio (durch Übung erlangte G., Geübtheit, zB. im Reden, dicendi). – facultas (das Vermögen, die Kraft, etwas zu thun, Kunstfertigkeit). – artifex ingenium (kunstfertige geistige Anlagen). – ingenium ad alqd aptum od. habile (die geistigen Anlagen, Gewandtheit des Geistes zu etwas). – sollertia (die Gewandtheit, Geschicklichkeit, eine Idee zu verwirklichen). – docilitas. ingenium docile (G., etw. zu lernen, Gelehrigkeit). – peritia alcjs rei (praktische Einsicht in eine Sache). – G. zu etwas haben, besitzen, habilem od. aptum esse ad alqd; eine natürliche, natum esse ad alqd: mit G., s. geschickt (*Adv.*).

geschickt, I) zu etwas tauglich, passend: habilis, aptus, idoneus, appositus, zu etwas, ad alqd, od. m. folg. qui u. Konj. – opportunus ad alqd (gehörig gelegen, von Örtern 2c.; vgl. über alle diese Wörter „geeignet" u. „passend", wo deren Untersch. zu finden ist). – zu etwas g. machen, aptare ad alqd: sich g. machen zu etwas, se parare od. aptare ad alqd. — *Adv.* apte; idonee; apposite. — II) der die gehörige Geschicklichkeit u. Fertigkeit in etw. besitzt: bonus (ganz so, wie jmd. sein soll). – arte insignis (von jedem, d sich vor seinen Genossen in einer Kunst auszeic net, zB. ein g. Arzt, medicus arte ins.). – ar ficis ingenii (von kunstfertigen Anlagen, zB. vi – artifex alcjs rei (Kunstfertigkeit besitzend, kun fertig, saltationis: u. talis negotii: v. Lebl., m nus artifices). – peritus alcjs rei (der praktisc Einsicht in einer Sache hat, mit dem Genet. d sen, worin man g. ist; im Zshg. auch absol., m dux peritus, doctor peritus). – exercitatus in al re (der Übung u. Erfahrung in etwas hat, i mer mit in u. dem Abl. dessen, worin man g. i zB. geschickte Seeleute, homines in rebus mari mis exercitati). – eruditus (der die gehörige Fe tigkeit in seinem Fache erlangt hat, auch v. Leb zB. die geschickte Hand eines Arztes, erudita m nus). – dexter (der die gehörige Gewandtheit Behulfenheit zur Ausführung eines Geschäfts besitzt). – ingeniosus (übh. der Erfinderische, d immer neue Ideen hat). – sollers (der Geschick Gewandte, der eine Idee zu verwirklichen v steht). – ein g. Tänzer sein, g. tanzen, comme saltare: e. g. Flötenbläser sein, g. die Flöte bl sen, scienter tibiis canere. — *Adv.* commod scienter; perite; ingeniose; docte (zB. psalle bene (zB. interrogare).

Geschirr, I) allerlei Werkzeug u. Gerät, a) Ack geschirr: instrumentum, auch mit dem Zus. rus cum. — b) Pferdegeschirr: beleium (Spät. l iugum (das Joch für Ochsen). — II) Gefäß: v (im Plur. vasa, ōrum, *n.*); vgl. „Gerät, Tafe gerät".

Geschlecht, genus (im allg.). – gens (das G schlecht als Inbegriff mehrerer Familien). – stir (der Stamm einer aus einer gens entsprosse Familie, zB. descendere ad tertiam stirpem der Herrschaft]). – progenies (eig. die Abstammun der Stamm; dann auch = die Nachkommen. progenies Caesarum in Nerone defecit, starb n N. aus). – homines, qui aetate alqā vivunt (die einer Zeit lebenden Menschen, zB. das jetz G., huius aetatis homines; qui nunc vivunt h mines: bis auf das jetzige G., usque ad hanc tatem). – sexus (das natürliche G., das männ liche, weibliche [schöne], zB. virilis, muliebris: liberi, iuvenes utriusque sexus). – von altem sein, generis antiquitate florere. – ☞ Vgl. f diesen Artikel u. die folgg. die Zusammensetzu gen unter „Familie".

Geschlechterkunde, s. Genealogie.

geschlechtlich, gentilicius (ein Geschlecht, e gens betreffend, zB. nomen). – ein g. Unterschi discrimen sexus.

geschlechtlos, neutrius od. neutri generis (diese (Tiere) sind g., iis neutrum genus est

Geschlechtsendung, eines Wortes, °syll in qua sexus vocabuli od. nominis apparet.

Geschlechtsfolge, successio per gentes. — **schlechtsform**, genus (Gramm.). — **Geschlec name**, nomen gentilicium; auch bl. nomen.

Geschlechtsregister, -tafel, s. Stammbau

Geschlechtstrieb, desiderium naturale.

Geschlechtsunterschied, differentia gene (zB. in diis nulla est). — **Geschlechtswort**, tículus (Gramm.).

Geschmack, I) objektiv, A) eig., als Eigens der Dinge: sapor. – einen angenehmen G. ben, iucundo sapore esse; iucunde sapere: e fremden G. annehmen, alieno sapore infici. –

Digitized by Google

neig., zB. ein guter G., elegantia (zB. in einem Gedichte): der schlechte G., insulsitas (zB. villae). – einer Sache keinen G. abgewinnen können, abhorrere ab alqa re. — II) subjektiv, A) eig., das Vermögen zu schmecken: gustatus. — B) uneig., 1) Vorgeschmack, Pröbchen: gustus (s. Sen. ep. 114, 18: gustum tibi dare volui, d. i. ich wollte dir nur einen G. [ein Pröbchen] von der Schreibart des Sallustius geben). — 2) das Gefühl des Schönen u. das damit verbundene Wohlgefallen oder das damit verbundene Vermögen, das Schöne und Häßliche zu beurteilen: a) übh.: sensus, für etwas, alcjs rei (das Wahrnehmen durch die Sinne). – stomachus (eig. der Magen; dann wie das deutsche Magen = Geschmack in bezug auf Dinge des Begehrens, zB. non rationem [Gründe], sed stomachum tibi narro). – voluntas alcjs rei (die Neigung zu etc., der Sinn für etc., zB. recti genesque, für das Klassische in der Kunst). – ingenium (die angeborne Geistesrichtung, zB. malum est ingenium). – elegantia (die Feinheit, der Sinn für das Feine und Schöne, sofern es sich nach außen zeigt). – venustas (die Anmut, der Liebreiz, der sich bei jmd. zeigt). – iudicium (das Urteil in Sachen des Geschmacks, wenn er auf den Augen oder auf dem Gehör beruht, mit dem Zus. oculorum, aurium). – intellegentia (die tiefe Einsicht in Sachen des Geschmacks, der Kunstverstand). – auch aures u. verb. aures et iudicium alcjs rei auf dem Gehör beruhende Urteil, zB. alcjs rei temporis auribus accommodatus: u. auribus et iudicio alcjs obtemperare [sich richten]). – ein feiner, richtiger, feiner G., elegantia (im allg.); elegans ob. subtile ob. exquisitum ob. politum iudicium (feines Urteil); iudicium intellegens (Kunsturteil): gebildeter, geläuterter, reiner G., illa quaedam elegantia; urbanitas (in Rede u. Benehmen); tritae aures, teretes aures intellegensque iudicium (im Urteil durchs Gehör): gesunder G., sanitas: ein unsicherer G., iudicium infirmum. – ein Mann von feinem G., homo politus ob. elegans; homo intellegens (ein Kunstverständiger): ein Mann von feinstem G., homo subtili elegantissimi. – ein Mann ohne G., homo inurbanus sapiens; homo sine iudicio; homo parum elegans. – Mangel an G., s. Geschmacklosigkeit. – den G. bilden, elegantiam excolere; iudicium acuere, exacuere (das Urteil schärfen). – G. an etwas finden, gewinnen, einer Sache abgewinnen, in alqa re sensum habere (Sinn haben für etw.); alqā re delectari (von etw. sich angezogen fühlen): keinen G. an etwas finden oder gewinnen können, einer Sache keinen G. abgewinnen können, abhorrere ab alqa re; suo sensu non gustare alqd. – G. an etwas bekommen, alcjs rei sensu quodam imbui. – wenig G. haben, exiguum sapere: einen guten G. haben, bene sapere. – mit G., scite (fein, galant, zB. ornatum exornare); commode (dem Maße des Begreifens angemessen, zB. saltare); scienter mit Einsicht, kunstverständig, zB. tibiis cantare; manu eleganti (mit geschmackvoller Hand, s. effingere scenam). – nach meinem G., quantum ego sapio; quantum equidem iudicare possum; meo iudicio (zB. hoc rectius est). — b) die auf Empfindung des Schönen gegründete Art zu denken u. zu handeln: ratio (zB. ratio falsa, Ggstz. sanitas). – ingenium (eigentümliche intellektuelle Beschaffenheit). – ritus, mos (herkömmliche Art, Sitte). – im griechischen G., more Graeco: im neuen G., novo ritu.

geschmacklos, I) eig.: nihil sapiens. – es ist etwas g., alcjs rei sapor nullus est; alcjs rei sapor non sentitur: es wird etwas g., alcjs rei sapor non permanet integer. — II) uneig.: ineptus. infacetus. insulsus (abgeschmackt, fade, ungereimt, v. Pers. u. Dingen, s. „abgeschmackt" den Unterschied). – impolitus (gleichs. ungefeilt, ungehobelt). – illepidus (ungefällig, ohne Grazie u. Witz, v. Dingen). – inelegans (ohne Feinheit u. Wahl, bes. vom Stil, v. der Rede); verb. illepidus atque inelegans. – ein g. Gedicht, carmen illepide compositum: g. Kleidung, cultus parum amoenus: g. Anlagen eines Landhauses, insulsitas villae. — *Adv.* inepte; infacete; insulse; ineleganter.

Geschmacklosigkeit, I) eig.: sapor alcjs rei nullus. — II) uneig.: insulsitas (in Hinsicht auf äußere Ordnung u. Schönheit, zB. villae). – inscitia (Mangel an Beurteilungskraft u. Überlegung). – G. der Kleidung, cultus parum amoenus.

Geschmacksbildung, cultus.

geschmackvoll, politus (nett und mit Geschmack eingerichtet, zB. Zimmer, Haus; dann = verfeinert, fein gebildet, von Bildung und Geschmack zeugend, zB. Urteil, Brief, Mann). – elegans (der mit Wahl verfährt; auch von Dingen = gewählt, zB. Ausdruck). – non infacetus (nicht abgeschmackt oder fade). – venustus (voll Anmut u. Grazie; beide v. Personen u. Dingen). – g. Kleidung, cultus amoenus: g. Wahl der Worte, elegans verborum delectus: g. Ausdruck, elegans loquendi genus: g. Vortrag, disserendi elegantia. — *Adv.* polite; eleganter; venuste; s. auch „(mit) Geschmack".

Geschmeide, s. Schmuck.

geschmeidig, mollis (weich u. biegsam, auch von der Stimme). – flexibilis (biegsam, auch von der Stimme, vom Ausdruck). – facilis (fügsam, umgänglich, von Menschen u. deren Charakter oder mores). – g. machen, mollire (eig., zB. oleo artus: u. uneig., zB. alqm verbis). — **Geschmeidigkeit**, der Gelenke und Glieder, molles commissurae et artus: der Stimme, vocis mollitudo: G. eines Menschen oder seines Charakters, facilitas; mores faciles.

Geschmetter, der Trompeten, s. Trompetenklang. — **Geschnatter**, s. Schnattern, das.

Geschöpf, res procreata, im Zshg. bl. res (jeder Gegenstand, der geschaffen, vorhanden ist). – natura (entstandenes Wesen, Plur. vollst. naturae rerum). – animal (belebtes und auf der Erde lebendes Wesen, Mensch, Tier; oft auch im Ggstz. des Menschen = unvernünftiges Tier oder Geschöpf; u. wieder vom Menschen im verächtlichen Sinne). – animans (von Cicero in den philos. Schriften zum. für animal gesetzt, eig. jedes Wesen, das durch eigene Kraft besteht). – homo (Mensch, bes. dann zu setzen, wenn wir „Geschöpf" im mitleidigen oder verächtlichen Tone gebrauchen). – negotium (Wesen, Ding, verächtl. v. e. Person, zB. Teneris illa lentum negotium).

1. **Geschoß** = Wurfwaffe, telum (im allg.). – iaculum (Wurfspieß). – sagitta (Pfeil). – die Geschosse, auch tela missilia u. bl. missilia.

2. **Geschoß** = Stockwerk, w. s.

3. **Geschoß** = Abgabe, w. s.

geschraubt, von der Rede, s. hochtrabend.

Geschrei, vociferatio (das laute, heftige Schreien,

Digitized by Google

vor Unwillen, Schmerz, im Zorn). – quiritatio. quiritatus (das klägliche, ängstliche Schreien um Hilfe). – clamor (das Geschrei selbst; häufig im Plur., wenn von einem starken G. mehrerer die Rede ist). – acclamatio (das Zurufen, Zuschreien, bes. das beifällige oder mißbilligende). – convicium (das schimpfende, tobende G. mehrerer oder einer Volksmenge); verb. clamor conviciumque; clamor atque convicium. – voces (die lauten Stimmen, die sich hören lassen, von dem mit Rufen verbundenen G. einer unruhigen Menge; auch von dem G. der Vögel, zB. anserum). – clangor (das kurz abgestoßene, unartikulierte Geschrei größerer Vögel, zB. des Adlers, Habichts, der Gans). – cantus (das gewissen Vögeln statt des Gesangs von Natur eigene G., zB. des Hahns). – ein G. erheben, ausstoßen, machen, clamorem tollere od. edere: ein gewaltiges G. erheben, maximā voce clamare: bei oder nach etwas, bei jmds. Ankunft ein G. erheben, etwas od. jmd. mit G. aufnehmen oder empfangen, clamoribus excipere alqd od. alqm: unter G. etwas ausrufen oder feilbieten, clamare alqd: mit oder unter G. fordern, daß 2c., clamare et poscere, ut etc. – Bildl., ein G. von etwas machen, iactare alqd.

Geschütz, grobes, bellica tormenta, im Zshg. bl. tormenta, ōrum, n. – das G. aufpflanzen, tormenta disponere, an od. auf 2c., in m. Abl.

Geschwader, a) v. Reitern: turma. – zu einem G. gehörig, turmalis. – in Geschwadern, turmatim. — b) v. Schiffen: classis od. (kleines) classicula (Flotte). – navium agmen, im Zshg. bl. agmen (Zug von Schiffen, auf der Fahrt befindliche Schiffe, zB. minus opulentiore agmine [etwas schwächerem G.], quam profectus erat, Seleuciam rediit). — **geschwaderweise**, turmatim.

geschwänzt, is, cui cauda est. – g. sein, caudam habere.

Geschwätz, sermo. sermones (Rede übh., zB. inanis sermo litterarum). – nugae (leeres Gerede, gehaltlose Worte selbst). – fabulae (nichtiges Gerede, das sich auf keine Thatsachen gründet). – ineptiae (albernes Gerede). – das G. unwissender Leute, rumusculi imperitorum hominum.

geschwätzig, garrulus (der seine Freude am Sprechen hat, ohne Rücksicht auf den Inhalt dessen, was er sagt; auch von Vögeln, vom plätschernden Bache 2c.). – loquax (der Redselige, der aus Unfähigkeit, sich kurz zu fassen, mehr Worte macht, als notwendig sind; übtr. auch v. Dingen). – verbosus (wortreich, breit und weitschweifig, bes. von Dingen). — **Geschwätzigkeit**, garrulitas. – loquacitas (Redseligkeit). – abundantia loquendi (Wortschwall, zB. alter Leute).

geschweige denn od. (**denn**) **daß**, non dicam (vor einem Nomen, zB. an huius ille legis mentionem facere ausus esset vivo Milone, non dicam consule). – nedum, auch mit folg. ut u. Konj. (vor einem Verbalsatz, zB. satrapes numquam eius sumptus efficere queat, nedum [ut] tu possis). – multo minus (um so weniger, vor einem Nomen, zB. nulli amico, multo minus alicui inimico alqd donare). – Für das deutsche „nicht ... geschweige denn" kann man im Latein. auch mit Umstellung der Sätze non modo non od. (wenn beide Sätze ein gemeinschaftliches Verbum haben) auch bl. non modo (nicht nur nicht) ... sed ne quidem (sondern auch nicht einmal) gebrauchen, zB. ein solcher Mann wird etwas Unrechtes nicht zu denken, g. denn zu thun wagen (d. i. nicht nur nicht thun, sondern auch nicht einmal denken), talis vir non modo facere, sed ne cogitare quidem quic quam audebit, quod non honestum sit. – od. umgekehrt nullus ... non modo (s. Cic. ep. 1, 9, 21) – od. ne quidem ... non modo (s. Cic. de div. 2, 113). – Endlich kann auch die Wendung mi tantum abest, ut (weit entfernt, daß) angewendet werden, u. zwar so, daß entweder der mit „geschweige denn" gebildete Satz im Latein. mit tantum abest, ut vorausgeht u. der Gegensatz mit einem zweiten ut (daß vielmehr) nachfolgt, zB. selbst Demosthenes genügt mir nicht einmal, g. daß ich meine Schriften bewundern sollte, tantum abest, ut nostra miremur, ut nobis non satisfaciat Demosthenes; – od. daß der Vordersatz im Latein. als ein eigener Satz nachfolgt, zB. kaum konnten wir den Schlaf überwinden, g. daß du uns begeistert hättest, tantum abfuit, ut inflammares nostros animos; somnum vix tenebamus. — **zu geschweigen des, der, des** 2c., ut omittam m. Akk. – **zu geschweigen, daß** 2c., ut taceam, quod etc.; ut nihil dicam, quod etc.; mitto, quod etc.

geschwind 2c., s. schnell 2c.

Geschwindschreiber, notarius. — **Geschwindschritt**, citatus od. citatior gradus (der beschleunigte Schritt). – plenus gradus (der volle, starke Schritt).

Geschwister, consanguinei (als Blutsverwandte übh.). – germani (sofern sie von einem Vater u. einer Mutter oder wenigstens von einem Vater sind, sind bloß Brüder oder Schwestern gemeint, so sagt man fratres germani, sorores germanae). – frater et soror. fratres sororesque (Bruder u. Schwester, Brüder u. Schwestern übh.; wofür auch bl. fratres). – sorores (Schwestern übh.). – fratres (Brüder übh.).

Geschwisterkind, a) Vaters Bruderskind: patruelis. – patrui filius, gew. frater patruelis (wenn es ein Sohn). – patrui filia, gew. soror patruelis (wenn es eine Tochter). – Geschwisterkinder, patrueles. — b) Vaters Schwesterkind od. Mutter Bruderskind: amitinus. – amitae filius. gew. frater amitinus (Sohn). – amitae filia. gew. soror amitina (Tochter). – sie waren Geschwisterkinder ex fratre et sorore erant nati. — c) Mutter Bruderskind: avunculi filius od. filia. — d) Mutter Schwesterkind: consobrinus. – frater consobrinus (Sohn). – soror consobrina (Tochter). – zweites G., sobrinus (Sohn), sobrina (Tochter).

geschwisterlich, consanguineus (übh., in bezug auf die Blutsverwandschaft der Geschwister). – fraternus (brüderlich). – sororius (schwesterlich). – g. Verwandtschaft, germanitas. — *Adv.* fraterne (brüderlich, auch übtr. = innig, zB. ab alqo amari). – fraterno more (nach Art von Brüdern, wie Brüder). — **Geschwisterlichkeit**, germanitas (geschwisterliche Verwandtschaft). – Ist es = Geschwisterliebe, s. d.

Geschwisterliebe, amor fraternus (sororius). – caritas fraterna od. sororia (innige G.). – pietas erga fratres, erga sorores, im Zshg. auch bl. pietas (als pflichtmäßige Anhänglichkeit).

Geschwisterpaar, frater et soror.

geschworen, iuratus. – ein g. Richter, iudex iuratus. — Geschworne, iudices iurati. – iudices selecti od. turba selectorum (als aus einer Zahl Ausgewählte, in Rom aus Senatoren, Rittern

Digitized by Google

z. den tribuni aerarii). – ihr Geschwornen! iudices, qui ex lege iurati iudicatis! – eine Sache der Entscheidung eines Gerichts von G. übergeben, ad alqd sumere iudices ex turba selectorum.

Geschwornengericht, iudicium iuratorum. – das G. des Senats, iudicium iurati senatus. – Ist es = Geschworne, s. d.

Geschwulst, tumor (übh., zB. crurum). – tuber (hervorragende G., Beule 2c.).

Geschwür, ulcus (übh.). – suppuratio (das Schwären). – vomica (geschlossenes G., Blutgeschwür). – voller Geschwüre, ulcerosus.

Geschwürchen, ulcusculum.

gesegnet, beatus; fortunatus. – in g. Leibesumständen sein, gravidam od. praegnantem esse; ventrem ferre.

Geselle, I) = Kamerad, Gefährte, Genosse, w. s. – im verächtl. Sinne = Mensch, homo (zB. ein wüster G., homo dissolutus). – ein lockerer G. sein, liberius od. luxuriosius vivere: ein lockerer G. werden, luxuriari coepisse. — II) Gehilfe eines Meisters: opificis socius (als Gehilfe eines Handwerkers). – opifici (als Lohnarbeiter). – opifici operas praebens (als Handlanger). – die Gesellen, operae fabrorum, im Zshg. bl. operae (auch in weit. Bed. = Helfershelfer).

gesellen, sich dazu, a) v. Pers.: comitem od. socium se adiungere, zu jmd., alci (sich als Begleiter od. Genosse an jmd. anschließen): auf der Reise, itineris comitem se adiungere (auch „zu jmd.", alci); in via comitem se addere. – sich wieder zu jmd. g., se reddere alci. – Sprichw., gleich und gleich gesellt sich gern, pares cum paribus facillime congregantur (Cic. de sen. 7). — b) v. Lebl.: accedere, zu etw., ad alqd (hinzukommen zu etw., zB. ad haec mala hoc mihi accedit etiam).

gesellig, socialis (zur Gesellschaft u. Verbindung mit andern geeignet). – sociabilis (zur Gesellschaft, zum Umgang mit andern geeignet, verträglich, umgänglich). – congregabilis (leicht zu einer Herde oder Gesellschaft zu vereinigen). — – facilis (verträglich, umgänglich, als Eigenschaft des Charakters). – das g. Leben, die g. Verbindung der Menschen, vitae societas; societas caritatis; caritas atque societas humana; coniunctio hominum et societas: die Menschen zu einem g. Leben vereinigen, homines dissipatos congregare et ad (od. in) vitae societatem convocare. — *Adv.* socialiter. — **Geselligkeit**, socialitas (sofern sie in einer Gesellschaft herrscht). – mores faciles (Umgänglichkeit, als Eigenschaft eines Menschen). – der Mensch ist zur G. geboren (oder dem Menschen ist der Geselligkeitstrieb angeboren), homines natura sunt congregabiles; natura nos sociabiles fecit. — **Geselligkeitstrieb**, coniunctionis appetitus (Trieb nach Verbindung mit andern). – naturalis quaedam hominum quasi congregatio (der Trieb der Menschen zum geselligen Zusammenleben). – dem Menschen ist der G. angeboren, s. Geselligkeit.

Gesellschaft, I) Verbindung: a) übh.: societas. – miteinander in G. leben, congregatos esse (bes. von Tieren); societatem caritatis coisse inter se (eine Vereinigung zu gegenseitiger Liebe eingegangen sein, von Menschen). — b) Begleitung, Umgang 2c.: convictus (das Zusammenleben). – in G. von jmd., in jmds. G., cum alqo (im Zusammensein mit jmd., zB. cenare); comitante od. comite alqo (in jmds. Begleitung, Geleit). – jmdm. G. leisten, esse cum alqo (bei ihm sein); alqm comitari. alci comitem se addere od. adiungere (jmd. begleiten, sich zu seinem Begleiter machen): jmds. G. fliehen, alcjs aditum sermonemque defugere: jmds. G. suchen, alqm assectari. – gute G., honestiorum convictus; honesti. honestiores (meton. = die ehrbaren Leute); homines eruditi (meton. = gebildete Leute): schlechte G., malorum convictus; mali (meton. = die Schlechten): in guter G. speisen, inter honestos cenare. – Sprichw., böse G. verdirbt gute Sitten, malignus comes quamvis candido et simplici rubiginem suam affricat (Sen. ep. 7. §. 7). — II) Verbindung mehrerer zu einem gemeinsamen Zweck: a) in eng. Bed.: *α*) eig.: societas (bes. um etwas gemeinschaftlich zu betreiben, v. Gelehrten-, Handels u. Aktiengesellschaften). – sodalitas (Brüderschaft oder Verbindung von Genossen, zB. in Rom von gewissen Priestern) – factio (eine G., die eine Partei für sich bildet, bes. in schlechter Absicht). – collegium (eine Korporation, zB. der Kaufleute, Handwerker, Priester 2c.). – mit jmd. in G. treten, societatem cum alqo facere, inire, coire (übh.); rationem communicare cum alqo (mit jmd. gemeinschaftliche Sache machen); res rationesque iungere cum alqo (in Geschäftsverbindung treten); societatem contrahere cum alqo (eine Handelsverbindung mit jmd. eingehen): in G. (Kompanie) mit jmd. getreten sein, re ac ratione cum alqo coniunctum esse: jmd. in eine G. aufnehmen, alqm in societatem assumere od. ascribere (übh.); alqm in collegium cooptare (in eine Korporation durch Wahl). — *β*) meton., für die verbundenen Personen selbst: socii (Handelsgenossen). – grex (Bande, zB. Schauspieler) — b) in weit. Bed., die menschliche G., societas humana od. hominum od. generis humani: die bürgerliche G., societas civilis; civitas (die Bürgerschaft, der Staat). — III) die Gesamtheit der zu einem Zweck versammelten Personen: coetus. conventus (Versammlung von Leuten übh., zB. matronarum: u. celeberrimus [sehr zahlreiche] virorum feminarumque od. mulierumque). – circulus (gesellschaftl. Kreis, der auf der Straße od. in den Häusern zusammentritt). – consessus (Versammlung, die zu einem Zwecke zusammensitzt). – sessiuncula (Sitzung, um etwas zu verhandeln; verb., circulos et sessiunculas consectari). – sodalicium (Versammlung von Genossen zum Schmause, Kränzchen; bes. eine geheime, zu Verschwörung, zu geheimem Gottesdienst 2c.). – convivium (wörtl. ein Zusammenleben = eine G., in der gegessen und getrunken wird). – cena od. eine kleine, cenula (ein geselliges Mahl übh.). – zahlreiche G., frequentia. celebritas (sofern sie sich an einem Orte befindet): in G. kommen, in circulum venire: in keine G. gehen, alle G. meiden, vitare coetus; hominum conventus (od. bl. homines) fugere; se abstinere congressu hominum: die Gesellschaften verbieten, convivia coetusque (zB. ingenuorum) fieri vetare.

Gesellschafter, socius (Teilnehmer an etwas, zB. itineris). – comes (Begleiter übh.). – sodalis (Kamerad, s. das. die Synon.). – convictor (der immer mit jmd. zusammen ist, mit ihm ißt und trinkt). – conviva (der Gast bei Tische, der bei dem andern speist oder zu Tische eingeladen ist). – ein guter G., homo iucundus et delectationi natus (der Talent zu angenehmer Unterhaltung besitzt); homo

Digitized by Google

facilis od. morum facilium (übh. ein umgänglicher, verträglicher Mensch). – er ist fast mein täglicher G., ille mecum prope cotidie est unāque vivit. — **Gesellschafterin**, socia (Teilnehmerin an etwas, zB. auf der Reise, itineris). – comes (Begleiterin). – sodalis (Gespielin).

gesellschaftlich; zB. ges. Leben, societas vitae: g. Mahl, convivium (unter muntern Genossen); cena (unter Freunden). – Ist es = gesellig, s. d.

Gesetz, I) im allg.: lex (zB. Demosthenes paene lex orandi fuit: u. lex naturae: u. lex vitae od. vivendi). – regula, für etwas, alcjs rei od. ad quam alqd dirigitur (die Richtschnur, Regel für etwas, nie ohne den Zus. dessen, für den od. für welche Sache die Richtschnur besteht). – norma (die festgesetzte Norm, von der man nicht abgehen darf; sowohl reg. als norma nur im Sing.); verb. norma et regula, für jmd., alcjs (zB. Demosthenes norma oratoris et regula: u. norma naturae, rationis). – die ewigen Gesetze der Natur, leges aeternae, quibus a deo reguntur omnia: es ist den göttlichen (natürlichen) u. menschlichen Gesetzen gemäß, est fas et ius; est ius fasque: es ist den göttlichen u. Naturgesetzen zuwider, non fas est: das G. der Menschlichkeit, humanitas. – sich zum G. machen, sibi legem statuere, scribere; sibi imperare. — II) insbes.: lex (von der Staatsgewalt förmlich ausgesprochene Verordnung, selten, wie unser „Gesetz", auch prägn. für den Inbegriff aller Gesetze, wofür im Latein. gew. der Plur. leges od. [als der auf dem Gesetz beruhende Inbegriff des Rechts] ius steht). – praeceptum (Vorschrift eines Obern 2c.). – ein G. gegen die Giftmischerei, lex, quae venena coërcet: die bestehenden Gesetze, leges et instituta. – ein G. entwerfen, legem meditari (in Gedanken); legem condere, scribere, conscribere (ein G. verfassen, abfassen): ein G. geben über etwas, legem iubere od. sciscere de re (vom Volke); legem od. lege sancire de re (vom Volke u. Senate): das G. geben, daß oder daß nicht, durch ein G. gebieten, verbieten, daß 2c., ferre legem, ut od. ne m. Konj.; lege sancire, ut od. ne m. Konj.; sciscere et iubere, ut od. ne m. Konj. (vom Volke): für jmd. das G. geben oder es jmdm. zum G. machen, daß er 2c., legem alci constituere, ut etc.: Gesetze machen, feststellen, bestimmen, für ein Land (Volk), einem Lande (Volke) wirklich G. geben, leges dare, constituere alci civitati od. populo (dare bes. von einem Machthaber 2c.): jmdm. Gesetze vorschreiben, leges alci dicere od. scribere; praecepta componere alci (zB. saeculo): sich von jmd. Gesetze vorschreiben lassen, leges accipere ab alqo: seine eigenen Gesetze haben, legibus suis uti: etw. zum G. erheben, sub legis vincula conicere alqd: ein G. abschaffen, aufheben, s. aufheben *no.* IV, b. – nach dem G., lege, legibus, ex lege, ex legibus (infolge des G.); per legem (auf dem Wege des G.); legis permissu (mit Erlaubnis des G.). – alle Bürger sind vor dem G. gleich, omnes cives legibus tenentur omnibus.

Gesetzartikel, caput legis.

Gesetzauslegung, legis od. legum interpretatio.

Gesetzbuch, leges (scriptae). – auch etwa codex, corpus iuris (zB. römisches, iuris Romani).

Gesetzentwurf, der schriftliche, scriptum legis.

gesetzgebend, legifer (Beiwort der Ceres b. Verg. Aen. 4, 58). – g. Gewalt (von zehn Mitgliedern), decemviri legibus scribendis.

Gesetzgeber, legis od. legum lator (sofern er das Gesetz oder die Gesetze dem Volke vorschlägt: ist er zugleich Urheber desselben u. sucht durch sein Ansehen dem Vorschlag Gewicht zu geben, so heißt er legis od. legum auctor). – legis od. legum inventor od. conditor od. constitutor od. scriptor (sofern er das Gesetz oder die Gesetze abfaßt). – Zaleukus war der G. der Lokrer, Zaleucus leges Locris scripsit.

Gesetzgebung, legis latio (das Vorschlagen eines Gesetzes durch öffentliche Bekanntmachung). – legum datio (das wirkliche Geben von Gesetzen in einem einzelnen Falle durch einen Machthaber, zB. Statthalter). – leges (der Inbegriff der Gesetze). – leges et disciplina (der Inbegriff der Gesetze u. die darauf begründete Gesittung, zB. Lycurgi). – Übrig. durch Umschr. mit leges condere od. scribere, zB. sich mit der G. beschäftigen, legibus condendis operam dare.

Gesetzkommission, von zehn Mitgliedern, decemviri legibus scribendis.

Gesetzkunde, legum peritia od. scientia. – sich mit G. beschäftigen, legibus cognoscendis studere.

gesetzkundig, legum peritus. – g. sein, leges nosse.

gesetzlich, gesetzmäßig, legitimus (im allg., zB. poena: u. imperium: u. nuptiae: u. liberi [aus g. Ehe]). – legibus constitutus (durch die Gesetze bestimmt, zB. poena, praemium). – iustus (rechtmäßig, nach den Gesetzen erlaubt, zB. dies: u. nuptiae: u. creditum). – od. durch den Genet. legis od. legum (zB. legis dies [die g. Zeit] transiit). – g. Kraft haben, pro lege valere: einer Sache g. Kraft geben, sub legis vincula conicere alqd: ohne g. Ordnung, sine legibus; legibus carens. – ein g. Betragen, modestia: diese G. Form, hoc ius (zB. eines Gesetzesvorschlags, rogandi): in g. Form, iure (zB. rogare populum): sich nicht in die g. Ordnung der Dinge finden können, non posse aequo animo sub legibus vivere. — *Adv.* lege od. legibus. ex lege od. ex legibus (nach dem Gesetz, infolge des Gesetzes). – iure (in Form Rechtens). – es ist g. vorgeschrieben, lex iubet; lege cautum est (es ist g. vorgesehen): sich g. betragen, gerere se modeste. — **Gesetzlichkeit**, einer Handlung, ex lege factum.

gesetzlos, I) an kein Gesetz gebunden (od. sich bindend): exlex; legibus solutus od. resolutus; legum vinculis exsolutus. – g. handeln, leges perfringere od. perrumpere. — II) keine Gesetze habend: lege carens (zB. civitas). – sine legibus (zB. populus). — **Gesetzlosigkeit**, leges nullae. – effrenata licentia, auch bl. licentia (Zügellosigkeit).

gesetzmäßig, s. gesetzlich. — **Gesetzmäßigkeit**, im Betragen u. Handeln, modestia.

Gesetzsammlung, *corpus legum. – corpus iuris (als Titel der röm. Gesetzsammlung). – eine G. anlegen, *corpus legum od. iuris conficere.

gesetzt, gravis (würdevoll ernst). – constans (nach festen Grundsätzen verfahrend, konsequent im Benehmen). – ein g. Alter, aetas gravior; aetas constans: ein g. Charakter (= die Gesetztheit), gravitas, constantia (in bezug auf die Gesinnung); constantia morum, mores temperati moderatique, modestia (in bezug auf Sitten und Benehmen, ein gesetztes Benehmen, Wesen, Betragen).

Gesetztafel, legis tabula, Plur. legum tabulae.

Gesetztheit, s. gesetzt.

Gesetzvorschlag, legis latio, rogatio (ersteres

Digitized by Google

geht auf die vorläufige Bekanntmachung des Gesetzes, letzteres auf den förmlichen Antrag an das Volk in den Komitien; oft auch = lex selbst). – lex (das vorgeschlagene Gesetz selbst). – einen G. aufstellen, thun, legem od. rogationem ferre; legem rogare: einen G. empfehlen, legem suadere (Ggst. legem dissuadere).

gesetzwidrig, *legi repugnans, contrarius. — Adv. contra legem od. leges (gegen das Gesetz od. die Gesetze). – praeter leges od. ius (mit Übergehung der Gesetze oder des Rechts). – contra ius fasque. contra fas et ius (wider göttliches u. menschliches Recht).

gesichert, s. sicher.

Gesicht, I) Sehkraft u. Augen in bezug auf die Sehkraft: visus (die Kraft des Sehens, das Sehen als Sinn). – sensus videndi, cernendi. sensus oculorum (der Sinn des Sehens). – aspectus (die Kraft, etwas anzusehen). – oculi. oculorum lumina (die Augen, das Augenlicht). – oculorum acies, im Zshg. auch bl. acies (die Schärfe der Augen). – ein kurzes G., oculi non longe conspexum ferentes: ein gutes G., oculi acres atque sani (welches scharf u. hell sieht); acies incolumis (das noch nicht geschwächt, noch unversehrt ist): ein gutes G. haben, bene videre; acriter videre; oculos acres atque acutos habere. – ein schwaches G., visus infirmior; acies (oculorum) imbecilla: ein schwaches G. haben, minus bene videre. – ein dummes G., obtusior od. hebes oculorum acies; oculi hebetiores. – das G. verlieren, aspectum oculos od. oculorum lumina amittere; oculos perdere; oculis capi: es bekommt jmd. das G. wieder, s. „es kann jmd. wieder sehen" unter „sehen no. I, 1". — II) das Sehen als Empfindung, Anblick: conspectus. – einander im G. stehen, conspectu esse (v. zwei Heeren ꝛc.): etwas zu G. bekommen, alqd conspicere; cadit od. datur alqd in conspectum; in conspectum alcjs terre vehi (ein Land, v. Schiffenden, zB. nach einer glücklichen Fahrt, prospero cursu). – jmdm. aus dem G. (aus den Augen) gehen, s. Augen: im G. (angesicht) jmds., s. Angesicht. — III) das Antlitz, Angesicht: a) eig.: facies (die Vorderseite des menschlichen Hauptes, die natürliche Physiognomie, das Gesicht und Antlitz). – vultus (die Gesichtsfüge, Mienen, durch welche sich die jedesmalige Gemütsstimmung ausspricht, die ethische Physiognomie). – os (eig. der Mund, u. weil von der Bewegung der Mundmuskeln die der übrigen Gesichtsteile abhängt, das Angesicht, Antlitz, sofern durch die Mienen desselben Gedanken u. Empfindungen ausgedrückt werden). – frons (eig. die Stirn, u. insofern sich auf ihr gewisse Gemütsbewegungen, zB. Freude, Traurigkeit, Ernst, ausdrücken, das Gesicht, zB. frons alcjs laeta, alcjs rei non satis honesta est, es hat jmd. etw. kein ehrliches G.). – auf dem G. liegen, in pronum iacēre (im allg.); in faciem cubare (wie beim Lager ruhend): auf das G. fallen, procumbere pronum in os; pronum concidere: jmdm. ins G. sehen, alqm contra intueri od. aspicere; alcjs aspicere; os od. vultum alcjs intueri; od. jmdm. ins G. u. in die Augen) alcjs os et oculos intueri. – jmdm. ins G. sagen, liberrime profiteri alqd alqm: jmdm. Wahrheiten ins G. sagen, vera coram ingerere: jmd. gerade ins G. loben, laudare alqm coram in os. – ein ernstes G. machen, vultum componere: ein finsteres, verdrießliches, frontem contrahere: wieder e. freundliches G. machen, frontem remittere od. exporrigere. – Gesichter schneiden, ziehen, os ducere; vultum ducere od. trahere; os torquere od. distorquere (das G. verzerren). — b) meton. = Person, zB. ein fremdes G., homo alienigena: ein hübsches G., mulier lepidā specie od. venustā facie. — IV) Erscheinung: visum; species; vgl. „Traumgesicht".

Gesichtsähnlichkeit, similitudo oris.

Gesichtsbildung, oris habitus. – lineamentorum qualitas (die Beschaffenheit der Gesichtszüge). – lineamenta, ōrum, *n.* (die Gesichtszüge); verb. habitus oris lineamentaque. – oris et vultus ingenium (die natürliche Beschaffenheit des Gesichts und der Mienen). – os vultusque. os et vultus (Gesicht u. Mienen). – facies (Antlitz, in bezug auf seine Bildung, die natürliche Physiognomie, zB. liberalis, grata). – e. auffallend häßliche G., notabilis foeditas vultus.

Gesichtsdeuter, physignomon (*φυσιογνώμων*). – rein latein. umschr. durch: qui se profitetur hominum mores naturasque ex corpore, oculis, vultu, fronte pernoscere. — **Gesichtsdeuterei, -deutung, -kunde**, als Wissenschaft, *ars hominum mores naturasque ex corpore, oculis, vultu, fronte pernoscendi. – G. treiben, mores naturasque hominum coniectatione quādam de oris et vultus ingenio sciscitari.

Gesichtsfarbe, color oris; im Zsh. bl. color. – eine gesunde G., color verus: öfterer Wechsel der G., crebra coloris in facie mutatio.

Gesichtsfehler, vitium oculorum.

Gesichtskreis, Horizont, I) eig. u. übtr.: 1) eig.: horizon, ontis, *m.* (*ὁρίζων*); rein lat. finiens circulus od. bl. finiens od. finitor. – die Sonne tritt über den G. (Horizont), kommt über den G. (Horizont), sol emergit de subterranea parte; sol emergit supra terram. — 2) übtr.: a) für den Himmel übh.: caelum, zB. ein freier Gesichtskr. (od. Horizont), caelum vacuum. — b) Blick ꝛc.: aspectus (Aussicht). – conspectus (Anblick). – es beschränkt etwas unsern G., alqd aspectum nostrum definit: sich aus dem G. entfernen, e conspectu abire, auferri; e conspectu terrae auferri (v. Schiffenden): etw. aus dem G. verlieren, alqd e conspectu amittere. — II) bildl.; zB. es liegt etwas außer meinem G. (geht über meinen Horizont), alqd procul est a mea cognitione: etw. liegt nicht außer meinem G., alqd infra me positum est. — **Gesichtskunde**, s. Gesichtsdeuterei.

Gesichtslinie, lineamentum oris.

Gesichtspunkt, I) eig., der Ort, von wo aus man etwas betrachtet: locus, unde prospectus (in die Ferne) od. despectus (in die tiefere Gegend) est. — II) übtr., Standpunkt, von dem aus man etwas beurteilt: ratio (s. Cic. de off. 2, 9: quinque igitur rationibus propositis officii persequendi). – etwas aus dem richtigen G. betrachten, vere od. recte iudicare de alqa re: etw. aus einem falschen G. betrachten, alqd fallaci iudicio (od. fallacibus iudiciis) videre: unter einen G. gebracht werden, sub uno aspectu poni: das ist mein G., sic hoc mihi videtur.

Gesichtssinn, s. Gesicht *no.* I. — **Gesichtsweite**, s. Sehweite. — **Gesichtswunde**, oris vulnus. – jmdm. ein G. beibringen, vulnerare alqm in os adversum (mit etwas, alqā re). — **Gesichtszug**, lineamentum oris. – oris nota (der ausgeprägte

Digitized by Google

Gesichtszug, zB. confuderat oris exsanguis notas pallor). – Gesichtszüge, auch os od. vultus, os vultusque od. os et vultus (Gesicht u. Mienen).

Gesinde, familia (übh.). – servitium. servi et servae (die Sklaven u. Sklavinnen). – famuli et famulae (die Diener u. Dienerinnen, Aufwärter u. Aufwärterinnen). – ancillae (die Mägde, die das Hauswesen ꝛc. besorgen). – mein, dein, sein, unser, euer G., mei, tui, sui, nostri, vestri.

Gesindel, mali homines (schlechte Menschen). – perditi homines (verderbte Menschen). – colluvies u. colluvio (zusammengelaufene, -gewürfelte Masse Volks, zB. coll. Drusi, das dem Dr. anhangende G.). – räuberisches G., latrunculi; latrones od. (elendes) perditi homines latronesque: diebisches G., furunculi.

Gesindestube, -wohnung, cella familiarica.

gesinnt, animatus; affectus (animo). – gut g., bene animatus od. affectus; bonus od. optimus (von der guten od. besten Partei im Staate, patriotisch ges., zB. vir): die gut, patriotisch Gesinnten (im Staate), boni viri; cives boni; auch bl. boni; melior pars civium; optimi viri; optimates. – schlecht g., male animatus: übel g. gegen jmd. (aus Neid ꝛc.), malevolus: die übel Gesinnten (im Staate), mali cives u. bl. mali. deterior pars civium (übh.); qui contra rem publicam sentiunt (die eine feindliche Gesinnung gegen den Staat hegen); rerum novarum studiosi od. cupidi (die mit der bestehenden Verfassung Unzufriedenen); inimici regis (die Feinde des Königs). – so g. sein, sic animo affectum esse; eo animo od. eā mente esse: ebenso g. sein, eodem animo od. eādem mente esse; in bezug auf etwas, idem sentire de alqa re (dasselbe denken und urteilen von etwas): ebenso g. sein wie jmd., consentire cum alqo: anders g. sein als jmd., cum alqo dissentire od. dissidere od. discrepare: bald so, bald anders g. sein, sibi non constare: freundschaftlich gegen jmd. g. sein, amico erga alqm animo affectum esse; amice cogitare de alqo: feindlich, inimico od. infesto in alqm esse animo; alci inimicum, infestum esse; alqm odio habere; ab alqo alienum esse: feindlich gegen den Staat g. sein, contra rem publicam sentire. – persisch g. sein (d. i. die Partei der Perser begünstigen), Persarum esse studiosum od. fautorem; cum Persis facere; Persarum rebus od. Persis favere.

Gesinnung, animus. mens (ersteres als Gemütsart, letzteres als Denkungsart u. Meinung). – sensus (als Empfindung u. Gefühl). – voluntas (als Wille u. Neigung, zB. gens dubiae voluntatis). – ingenium. natura (als angeborene Denkungsart, als Charakter). – meine G., auch quae animo volo, cogito (was ich denke) od. quae sentio (was ich empfinde) od. quae cupio (was ich zu erreichen wünsche). – gute G., bona mens (tüchtige G.); recta voluntas (gute Absicht); animus benignus, benevolus, amicus, gegen jmd., in alqm. auch studium alcjs. benevolentia erga alqm (gütige, freundliche Gesinnung, Wohlwollen gegen jmd.): pflichtmäßige (fromme, religiöse gegen Gott, liebevolle, zärtliche gegen Eltern oder Kinder oder Geschwister), pietas, animus pius, mens pia (absol. od. gegen jmd., erga alqm): religiöse Gesinnungen (Denkweise), religiones: üble G., malevolentia (zB. hominum in me): feindselige G., animus infestus, gegen jmd., alci od. in alqm: edle G., mens liberalis; humanitas: unedle G., mens illiberalis; illiberalitas: niedrige gemeine G., humilitas: ein Mensch von unedler, gemeiner, niedriger G., homo illiberalis, humilis: schlechte G., mens mala; improbitas; ingenium malum pravumque: ein Mensch von schlechter G., homo voluntate perditus: deine ruchlose G., scelus et mens tua: mit dieser trefflichen G., isto animo atque virtute. – seine G. ändern, animi iudicium (sein Urteil) od. consilium (seinen Entschluß) od. sententiam (seine Meinung) mutare: seine Gesinnungen ändern (sich seinem Charakter nach bessern), se corrigere; ad virtutem redire.

Gesinnungsgenosse, is qui est eodem sensu od. in eadem sententia. – er war ein G. des Alcibiades, erat eodem quo Alcibiades sensu.

gesinnungslos, s. charakterlos.

Gesinnungslosigkeit, s. Charakterlosigkeit.

gesinnungstüchtig, magni animi. – bene de re publica sentiens (wohlgesinnt in bezug auf den Staat); vgl. „gut gesinnt, die Gutgesinnten" unter „gesinnt". – g. sein, magni animi esse; bene de re publica sentire, im Zshg. auch bl. bene sentire (in bezug auf den Staat): ganz g. sein, omnia de re publica praeclara atque egregia sentire. — **Gesinnungstüchtigkeit,** animi magnitudo.

gesittet, moratus. – gut g., bene moratus; modestus (der im Betragen u. Handeln das rechte Maß nie überschreitet); humanus (der die gehörige Bildung besitzt); urbanus (dessen Manieren gehörig abgeschliffen sind, manierlich, artig). – vollkommen g., optime moratus. – schlecht g., rudis (roh); agrestis (bäuerisch); incultus (ungebildet). – jmd. g. machen, alqm ad humanitatem informare (vgl. „zivilisieren"). — **Gesittung,** mores. – menschliche G., humanitas: größere G. annehmen, mitiore ingenio od. (v. mehreren) mitioribus ingeniis imbui.

gesonnen sein, s. gedenken no. IV. – ich bin nicht ges. zu (behaupten) ꝛc., non is sum, qui ꝛc. Konj.

Gespann, iugum.

Gespenst, species (jede Erscheinung, zB. mentis tui). – simulacrum (Phantasiebild, Schattenbild, wie es im Traume erscheint). – simulacrum vanum (Trugbild). – umbra (Schattenbild, zB. eines Verstorbenen, welches umgeht: u. übtr., z. umbrae malorum, bloße G. von Übeln). – lar (abgeschiedene Seele eines Menschen, die als böser Geist des Nachts die Menschen beunruhigt). Gespenster fürchten, umbras od. simulacra vereri timere: von Gespenstern beunruhigt werden, umbris inquietari: ich sehe Gespenster, obviae mihi fiunt species mortuorum. — **gespensterartig,** larvalis (zB. habitus). – g. Erscheinung, s. Gespenst.

Gespenstererscheinung, s. Gespenst. — **Gespenstergeschichte,** narrata od. audita simulacra, n. pl. (Gespenstererscheinungen, von denen erzählt worden ist od. von denen man gehört hat).

Gespiele, -in, cum quo od. cum qua ludo (mit dem oder mit der man spielt). – sodalis (Schul- u. Spielgenosse, -in). – aequalis (Altersgenosse, Altersgenossin übh.). – puer, puella familiaris (befreundeter Knabe, befreundetes Mädchen).

Gespinst, fila, ōrum, n. (Fäden). – lana nata (gesponnene Wolle). – linum netum (gesponnenes Lein). — **Gespött,** s. Spott.

Gespräch, sermo (im allg.). – colloquium (sich meistens verabredetes G. zu einem bestimmten Zweck, eine Unterredung). – dialogus (διάλογος

Digitized by Google

G. redend eingeführter Personen in einer Schrift ꝛc.). – diverbium (Dialog im Schauspiel). – disputatio (die dialogische Erörterung über wissenschaftliche Gegenstände). – ein G. zwischen Freunden, colloquium amicorum; colloquium inter amicos habitum. – ein G. anknüpfen, sich in ein G. einlassen, dare se in sermonem: mit jmd., alqm ad sermonem admittere (einen Geringern zum G. mit uns zulassen); se immiscere colloquiis mit Genet. Plur. (sich in die Gespräche mischen, zB. montanorum): ein G. anfangen, sermonem incipere, ordiri; in sermonem ingredi (zum G. schreiten): ein G. mit jmd. führen, halten, sermonem conferre cum alqo; sermocinari, colloqui cum alqo; confabulari, sermones caedere od. serere cum alqo (mit jmd. gemütlich plaudern, schwatzen; serm. caed. bes. bei den Komik.): im G. mit jmd. sein, sermonem habere cum alqo; est mihi sermo cum alqo, über etwas, de alqa re: auf ein G. kommen, fallen, in sermonem delabi od. incidere: das G. fällt auf jmd. od. etwas, man kommt im G. auf jmd. od. etwas, incidit sermo od. mentio de alqo od. de alqa re; incidit mentio alcjs od. alcjs rei; incido in mentionem alcjs od. alcjs rei: das G. fallen lassen, abbrechen, s. abbrechen *no.* I, B, 1: mitten im G. abbrechen, s. abbrechen *no.* I, A. – der gewöhnliche Gegenstand des G. ist ꝛc., sermo plerumque habetur de etc.: Gegenstand des allgemeinen G. oder das allgemeine G. (in der Stadt, unter den Leuten) sein, in ore omnium esse; in fabulis esse; in der ganzen Stadt, fabulam tota in urbe esse od. iactari; in ganz Griechenland, totā Graeciā famā celebrari: der Gegenstand des allgem. G. (in der Stadt, unter den Leuten) werden, fabulam fieri; in fabulas ire: sich zum G. der Leute machen, sermonibus dare locum. – es geht das G., es geht stark das G., sermo est, multus sermo est mit Akk. u. Infin.: es geht das G. in der ganzen Stadt, sermo datur per totam urbem m. folg. Akk. u. Infin.

gesprächig, affabilis (der gern mit sich reden läßt, leutselig, herablassend). – linguā od. sermone promptus (der gleich mit der Zunge, mit Worten bei der Hand ist). – loquax. garrulus (geschwätzig, s. das. den Unterscheidungsschlüssel). – der Wein macht g., vinum verba ministrat. — **Gesprächigkeit,** affabilitas. – loquacitas. garrulitas (Geschwätzigkeit; s. „geschwätzig" den Unterscheidungsschlüssel der Adjektt.).

Gesprächsform, in, in disputatione ac dialogo (zB. scripsi tres libros de oratore). – in G. darstellen, inducere sermonem hominum. — **Gesprächston,** vox sermoni proxima (der Stimme nach). – sermo cotidianus od. bl. sermo (dem Inhalt nach). – in den G. übergehen, sermonem imitari. — **gesprächsweise,** in sermone. – gegen jmd. g. erwähnen, alci in sermone inicere m. Akk. u. Infin.: es wird etwas g. erwähnt, incidit mentio de alqa re.

Gestade, s. Ufer.

Gestalt, figura (die Gestalt eines Gegenstandes, insofern sie ankündigt, was derselbe vorstellen soll u. wozu er bestimmt ist). – forma (die Form, die bestimmte G., unter welcher etwas wahrgenommen wird, die Gestalt in bezug auf Farbe u. Schönheit; dah. im engern Sinne = Wohlgestalt, Schönheit, bes. die mädchenhafte, zB. schöner Sklaven ꝛc.). – species (die G., wie sie dem Beobachtenden vorkommt; dah. auch G., die einem des Nachts im Traume ꝛc. erscheint). – facies (die natürliche Beschaffenheit, in welcher sich etwas Körperliches darstellt, das ganze Äußere eines Körpers, die ganze Gestalt). – statura (die G. in bezug auf Länge, Breite u. Dicke, wobei aber die beiden letztern untergeordnet sind). – habitus mit u. ohne corporis (die von der Natur verliehene eigentümliche Haltung, Form u. Konstitution des Körpers). – die schöne u. würdevolle G. des Mannes, dignitas corporis; forma ac decor corporis: die schöne u. liebreizende G. des Weibes, venustas: die schöne G. einer Sache, pulchritudo ac species alcjs rei: von schöner G., formosus; dignitate corporis praeditus od. (im hohen Grade) insignis: menschliche G., species humana: in menschlicher G., formā hominis indutus od. (v. mehreren) formā hominum induti; specie humanā indutus: menschliche G. haben, humano visu esse: Minerva in Mentors G., Minerva simulata Mentori: von der G. eines D, in similitudinem D litterae circumactus: von der G. eines liegenden Rades, in similitudinem rotae iacentis circumscriptus. – die drohende G. jener Zeitläufte, illius temporis atrocitas. – einer Sache eine G. geben, s. gestalten: die G. von etwas geben, alqd in formam alcjs rei redigere: eine G. annehmen, formam capĕre coepisse: die G. von etwas annehmen, speciem alcjs rei induere (sodaß man wie etwas aussieht); mutari in alqm od. alqd (sodaß man in jmd. od. etwas verwandelt wird): eine G. bekommen, formam induere: eine andere G. annehmen oder bekommen, mutari (eig. u. uneig.): die Lage der Dinge hat eine ganz andere G. bekommen oder gewonnen, magna rerum commutatio facta est; versa sunt omnia: die Sachen haben eine erfreulichere G. bekommen, melior od. laetior facta est rerum condicio: sich (in bezug auf die Gesinnung) in seiner wahren G. zeigen, se aperire; animum nudare. – folgendergestalt, hoc modo; hāc ratione: solchergestalt, sic. ita (so, also); itaque (demnach). – In weit. Bed. steht „Gestalt" auch für „Mensch" selbst, wofür man auch im Latein., bes. bei den Komikern u. Erotikern, zuw. figura od. forma (für puella), aber immer mit einem Zusatz findet, zB. eine weibliche G., mulieris figura (zB. als Geistererscheinung): eine gewöhnliche G., forma cotidiana; gew. aber steht homo (Mensch, Mann) od. mulier (Frauenzimmer), zB. eine artige G., mulier specie lepidā: eine lange G., homo procerus.

gestalten, formare (einer Sache diejenige Gestalt geben, die sie haben muß, um für das erkannt zu werden, was sie vorstellen soll). – conformare (etwas in seinen Teilen harmonisch g., gehörig einrichten). – figurare (eine Sache so gestalten, wie es ihre Bestimmung erfordert). – fingere. confingere (etwas bilden, einem unförmlichen Stoffe eine bestimmte Gestalt geben); verb. fingere et formare. – eine Sache zu etwas g., alqd in formam alcjs rei redigere. – sich anders g., mutari (eig. u. uneig.): es gestaltet sich die Lage der Dinge ganz anders, magna rerum commutatio facta est. – schön gestaltet, formosus; corporis dignitate praeditus oder (in hohem Grade) insignis.

gestaltlos, figurā carens; informis.

Gestaltlosigkeit, informitas (Eccl.).

Gestaltung, harmonische, conformatio.

geständig, confessus (im allg.). – indicium pro-

Digitized by Google

fessus (eine offene Aussage vor Gericht thuend). – g. werden, sein, s. gestehen: als g. angesehen werden, pro confesso haberi.

Geständnis, confessio (das Eingeständnis, zB. inscitiae suae: u. simplex veritatis od. veri erroris). – professio (das offene, freie Bekenntnis, zB. stultitiae suae). – indicium (die Anzeige, Aussage eines Vergehens vor Gericht auf Befragen des Richters). – jmd. zum G. von etw. bringen, bewegen, alqm adducere ad confessionem alcjs rei (gütlich); alci od. ab alqo exprimere confessionem alcjs rei od. exprimere, ut alcjs confiteatur alqd (mit Gewalt = jmdm. das G. abpressen, von jmd. das G. erpressen): jmdm. das G. entlocken, zu dem G. bewegen, daß 2c., elicere comiter sciscitando, ut fateatur mit folg. Akk. u. Infin.: jmdm. das G. abnötigen (abpressen), von jmd. das G. erpressen, zu dem G. bewegen, bringen, daß 2c., exprimere confessionem mit Akk. u. Infin.; exprimere od. extorquere, ut fateatur; cogere, ut confiteatur od. ut concedat; alle mit Akk. u. Infin.: zum G. gebracht, s. geständig: ein G. oder das G. ablegen, s. gestehen.

Gestank, foetor. – odor malus (übler Geruch); im Zshg. auch bl. odor).

gestatten 2c., s. erlauben 2c.

gestehen, fateri (bekennen, nicht leugnen). – confiteri (eingestehen, was man nicht mehr verheimlichen kann, ein Verbrechen, eine Schuld 2c.). – profiteri (von freien Stücken äußern, bekennen, offen, ohne Scheu sagen 2c.). – indicium profiteri (eine offene Aussage vor Gericht thun). – halb u. halb g., aliquo modo confiteri: frei, offen g., libere, aperte, ingenue confiteri: ich muß g., bl. fateor; confiteor; profiteor.

Gestein, saxum (auch = steiniger Boden). – saxa, ōrum, n. (Steine).

Gestell, sponda (G. eines Bettes 2c.). – rotae et axes (die Räder u. Achsen = das Wagengestell). – basis (das Fußgestell einer Säule, eines Tisches).

gestern, heri. – hesterno die (am gestrigen Tage). – pridie (tags vorher, an dem vorigen, d. i. am in der Vergangenheit gestrigen Tage). – In Briefen bezeichnete es der schreibende Römer durch: pridie eius diei, quo haec scribebam. – g. abend, heri vesperi: g. früh, heri mane: erst von g. her, erst g., nuper (zB. novus fictusque nuper).

Gestikulation, s. Geberdenspiel. — **gestikulieren,** s. „Geberden machen" unter „Geberde".

gestimmt, animatus. (animo) affectus (gesinnt, von der Stimmung der Seele). – gut g., bene animatus od. affectus: übel g., male animatus od. affectus: fröhlich g., hilarus od. hilaris: traurig g., tristis: fröhlich od. traurig g. sein, animo esse hilari od. tristi.

Gestirn, astrum (jeder große leuchtende Himmelskörper, wie Sonne, Mond oder Hauptstern mit eigenem Namen). – sidus (das aus mehreren Sternen zusammengesetzte Sternbild; bei den Histor. gew. auch = astrum). – signum (das Himmelszeichen = Sternbild). – unter die Gestirne versetzen, alqm in astris ponere; alqm inter sidera collocare: der unter die Gestirne versetzte Cepheus, stellatus Cepheus: unter einem unglücklichen G. geboren, malo astro natus. — **Gestirnstand,** s. Konstellation.

gestirnt, astris distinctus et ornatus.

Gestöber, des Schnees, nives.

Gesträuch, s. Gebüsch. – G. von Dornen, s. Dorngebüsch.

gestreift, s. streifig. — **gestreng,** s. streng.

gestrig, hesternus (gestern, vom gegenwärtigen, heutigen Tage an zurückgerechnet, geschehen 2c., Ggsz. hodiernus, crastinus). – pristinus. auch umschr. qui, quae, quod pridie factus, a, um est (vorig, übh. vor dem genannten Tage in der Gegenwart oder in der Erzählung der Vergangenheit geschehen 2c., Ggsz. instans, futurus). – am g. Tage, s. gestern.

Gestrüppe, virgulta, ōrum, n.

Gestüte, s. Stuterei. — **Gestütshengst,** (equus) admissarius. — **Gestütsknecht,** equiso.

Gesuch, petitio (das Nachsuchen, um etwas, alcjs rei). – quae alqs petit (das, worum man nachsucht). – postulatio (das Beanspruchen, Beantragen). – postulatum. quae alqs postulat (das Beanspruchte, der Antrag). – quae alqs rogat (die gestellte Bitte). – libellus (das schriftliche G., s. Bittschreiben). – das G. stellen, daß 2c., petere, postulare (bei jmd., ab alqo), ut etc.: mit einem G. bei jmd. einkommen, adire alqm; schriftlich, scripto od. libello adire alqm; libellum alci dare: jmdm. sein G. abschlagen, alci petenti deesse: auf sein G., te petente: auch te auctore.

gesucht, I) gewählt: a) im guten Sinne: lectus (v. Ausdruck, zB. lectis verbis uti). — b) im üblen Sinne: arcessitus (gleichs. mit den Haaren herbeigezogen, zB. verba optima sunt minime arcessita). – quaesitus (affektiert). – curiosus. in cura verborum nimius (übtr., pedantisch im Ausdruck, v. Schriftsteller). – g. sprechen, im Ausdruck g. sein, curiose loqui. — II) beliebt: vendibilis (leicht Absatz findend, v. Waren; übtr. auch = beliebt, zB. orator, oratio). – a multis expetitus (weit u. breit, überall verlangt, von Waren).

gesund, sanus (im allg., körperl. u. geistig). – salvus (wohlerhalten, vom guten Zustande des Körpers u. seiner Teile). – integer (noch unversehrt, frisch, im Besitz der vollen Kraft, zB. sensus). – valens. validus (kräftig u. fähig zum Handeln). – firmus (von fester, dauerhafter Gesundheit). – robustus (kerngesund, stark, um etwas zu ertragen). – incorruptus (der Zerstörung nicht ausgesetzt, wie zB. Holz 2c.). – saluber (Gesundheit bringend, gewährend, Ggsz. pestilens, zB. aër, caelum, habitatio, aedes). – salutaris (heilsam, Ggsz. nocens, zB. herba: u. res salutaris corporibus). – g. u. wohl, sanus et salvus; salvus et sanus. – ein g. Mensch, ein Gesunder, homo sanus; oft auch bl. sanus; integer: in gesunden Tagen, bonā od. integrā valetudine; cum valemus. – g. Zustand, s. Gesundheit: gesund (bei guter Gesundheit) sein, bonā (prosperā od. integrā od. firmā) valetudine esse od. uti; prosperitate valetudinis uti; valere (auch mit dem Zus. bene, commode, recte): ganz g. sein, optimā valetudine uti od. affectum esse; optime valere: fast immer (fast sein ganzes Leben hindurch) g. sein, omnia vitae suae tempora integrā valetudine vivere: nicht g. sein, minus commodā od. minus bonā valetudine uti; aegrotare (den Kranken machen, krank sein). – g. werden, s. genesen: gesünder werden, commodioris valetudinis fieri. – jmd. g. machen, alqm sanum facere (bes. v. Heilmitteln); alqm sanare. alqm ad sanitatem perducere (v. Pers., bes. v. Ärzte): g. bleiben, salvum atque incolumem conservari: bleibe g.! (als

Digitized by Google

Abschiedswunsch) vale! fac valeas!: ich will nicht g. sein oder dastehen oder bleiben, wenn ꝛc. (als Betheuerung), ne valeam, si etc.; ne sim salvus, si etc.: ich will nicht g. sein, wenn nicht ꝛc., ne valeam, nisi etc.

Gesundbrunnen, fons medicae salubritatis; fons medicatus; aquae medicatae; aquae salubres; im Zshg. auch bl. aquae. Vgl. „Heilquelle".

Gesundheit, sanitas. – bona, commoda, firma, prospera valetudo (alle diese = gesunder Zustand). – salus (das Wohlsein, das feste Bestehen der Gesundheit; dann vorzugsweise das Leben und seine Rettung). – integritas (die unverfälschte, unverletzte Beschaffenheit, zB. des Körpers). – salubritas. salubris natura (die heilsame Beschaffenheit, zB. loci, Gegs. pestilens natura loci). – zarte G., tenuis valetudo: feste G., firma valetudo: ungestörte G., integra valetudo. – bei guter G. sein, sich einer guten G., sich einer festen G. erfreuen, bonā, prosperā, integrā, firmā valetudine uti: die G. verlieren, valetudinem amittere: die G. schonen, nach der G. leben, valetudini parcere: die G. sorgfältig schonen, seiner G. sorgfältig nachleben, valetudini suae diligentissime consulere od. servire; magnam curam in valetudine tuenda adhibere: seine G. nicht schonen, seiner G. nicht nachleben, nicht nach der G. leben, valetudinem neglegere; parum parcere valetudini: seine G. zu Grunde richten (ruinieren), valetudinem profligare: seine G. bei etwas zusetzen, valetudinem perdere. – auf jmds. (eines Freundes) G. trinken, jmds. G. ausbringen, bibere pro salute alcjs (Spät.): auf deine G.! bene te! bene tibi!: jmdm. G. wünschen, salutem alci imprecari; salvere alqm iubere: Gesundheit! (als Wunsch), bene vertat!

Gesundheitspflege, curatio od. cura valetudinis.

Gesundheitsumstände, -zustand, valetudo (zB. tenuis [zarte], bona od. prospera od. firma; mala). – in schwächlichen G., infirmissimus valetudine. – in guten G. sein, bonā, prosperā, firmā valetudine uti.

getigert, tigrinus. – od. umschr. varius tigrium maculis.

Getöse, s. Geräusch.

Getränk, potus; potio. – süße Getränke, potu dulcia (*n. pl.*): das Gift in einem G. geben, venenum in poculo dare.

getrauen, sich, audere (wagen, unternehmen). – confidere (gewiß hoffen). – ich getraue mich etwas zu thun, videor alqd facere posse. – sich in das Zimmer, vor das Volk g., committere se in conclave, se populo: sich nicht in das Haus g., domum intrare non audere: wenn du dich nicht getraust (dieses zu thun), si ad haec parum est animi (wenn es dir dazu an Mut gebricht); ad quod si vires corporis od. ingenii non sufficiant (wenn dazu die Kräfte des Körpers oder des Geistes nicht hinreichen).

Getreide, frumentum (übh.). – fruges (sofern es reif auf dem Felde steht oder eingeerntet wird, Frucht, w. s.). – annona (sofern es auf den Markt gebracht u. verkauft wird). Vgl. „Getreidepreis". – G. holen, frumentari (von Soldaten).

Getreideacker, ager frumentarius. – solum frumentarium (zum Getreidebau geeigneter, benutzter Boden, Getreideboden). — **Getreideähre**, spica frumentaria. — **Getreideankauf**, frumenti emptio. — **Getreideanweisung**, tessera frumentaria. — **Getreideart**, frumenti species. — **Getreideausfuhr**, *frumenti exportatio. – die G. verbieten, *frumentum exportari vetare. — **Getreideaustheilung**, frumentatio. – largitio frumentaria. largitio frumenti (bes. um zu bestechen ꝛc.). – annonae divisio. cura frumenti populo dividundi (die G. an das Volk als Obliegenheit).

Getreidebau, *frumenti cultura. — **Getreidebillet**, tessera frumentaria.

Getreideboden, I) Erdboden, der sich zum Anbau des Getreides schickt: solum frumentarium. — II) = Kornboden (*no.* I), w. s. — **Getreidefeld**, ager frumentarius (ein einzelner Acker). – campus frumentarius (eine ganze Flur). — **Getreidegesetz**, lex frumentaria.

Getreidehandel, quaestus frumentarius (übh.). – negotiatio frumentaria (das Handeltreiben mit Getreide im großen, bes. vom Kornhandel, aus den Provinzen nach Rom). – G. treiben, quaestum frumentarium facere; als Großhändler, negotiari. — **Getreidehändler**, negotiator frumentarius; gew. bl. frumentarius. — **Getreidehaufen**, frumenti acervus. — **Getreideholen**, das frumentatio (der Soldaten im Felde). – die Soldaten auf G. in die Felder ziehen lassen, frumentatum per agros militem ducere. — **Getreidekammer**, s. Kornboden *no.* II.

Getreidelieferung, collatio frumenti (das Einliefern des Getreides). – exactio frumenti (das Eintreiben des zu liefernden Getreides). – tributum frumentarium (der Tribut an Getreide selbst). – frumentum imperatum (das als Tribut zu liefern anbefohlene Getreide). – frumentum (das Getreide übh., insofern es geliefert wird, zB. eine G. ausschreiben, frumentum imperare civitatibus: mit der G. unzufrieden sein, frumentum improbare).

Getreidemagazin, s. Magazin, Kornboden *no.* II.

Getreidemangel, frumenti od. frugum inopia. rei frumentariae inopia. frumenti od. frugum penuria (s. „Mangel" über inop. u. pen.). – frugum egestas. rei frumentariae angustiae od. difficultas (Getreidenot); auch verb. annonae difficultas et rei frumentariae inopia. – ein gänzlicher G., omnium frugum inopia od. penuria. – es tritt G. ein bei jmd., alqs annonā od. re frumentariā laborare coepit: es ist G., annonā laboratur: G. haben, an G. leiden, re frumentariā angustā od. angustius uti; re frumentariā laborare: dem G. abhelfen, rei frumentariae mederi; rem frumentariam expedire.

Getreidemarkt, *forum frumentarium.

Getreidenot, s. Getreidemangel.

Getreidepreis, pretium frumenti. – annona (der Marktpreis der Früchte). – das abwechselnde Steigen u. Fallen (Auf- u. Abschlagen) des G., der steigende u. fallende (auf- u. abschlagende) G., annona varia; annonae varietas. – der G. steigt (schlägt auf), annona crescit, augetur, ingravescit, ingravescere coepit: der G. fällt (schlägt ab, sinkt), annona vilior fit od. laxat; frumentum vilius venit: der G. sinkt (fällt) sehr, schlägt sehr ab, magna annonae vilitas consequitur: beim Eintritt des Friedens ist der G. wieder gesunken (abgeschlagen), cum pace annona laxior redlit.

getreidereich, copiosus a frumento (viel Getreide habend, von e. Gegend, von e. Lande). –

Digitized by Google

frumentarius (viel Getreide hervorbringend, wo das G. reichlich wächst). – frumenti fecundus. frumenti ferax (fruchtbar an Getreide; alle von e. Acker, von e. Gegend 2c.). – sehr g. Gegenden, loca maxime frumentaria.

Getreideschiff, navis frumentaria; navis frumento onusta. — **Getreidesperre**, umschr. durch vetare frumentum exportari od. importari (verbieten, daß Getreide ein- od. ausgeführt werde).

Getreideteuerung, annonae difficultas od. caritas od. gravitas; annona artior od. durior od. gravis. – G. bewirken, annonae caritatem inferre (v. Hagelschlag 2c.). — **Getreidevorrat**, copia rei frumentariae. – ein großer G., maxima frumenti vis: jmds. G. geht zur Neige, res frumentaria alqm deficere coepit. — **Getreidewagen**, vehiculum frumento onustum. — **Getreidewesen**, res frumentaria. — **Getreidezehnt**, decuma frumenti. — **Getreidezufuhr**, s. Zufuhr.

getreu, s. treu. – meine, deine, seine Getreuen, mei, tui, sui. – liebe Getreue! amici!

getreulich, fideliter. – g. gestehen, ingenue confiteri.

getrost, fidens (voll Selbstvertrauen, beherzt). – securus (sorglos). – bene sperans (gute Hoffnung habend). – g. Mut, animus bonus od. fortis od. fidens od. erectus: ich lebe der getrosten Hoffnung, daß 2c., confido m. folg. Akk. u. Infin.; confido fore, ut etc. – g. sein, g. Mut haben, animo bono od. forti od. fidenti esse; bene sperare (gute Hoffnung haben); sine cura esse (ohne Sorge sein). – getrost, meine Freunde! bene speremus, amici! — *Adv.* fidenti animo (mit Selbstvertrauen). – sine cura (ohne Sorge).

getrösten, sich, s. getrost sein, hoffen, warten.

Getümmel, tumultus (das Geräusch, Toben einer ungestüm durcheinander laufenden Menge). – turba (der Trubel, wirre Haufe, welcher durch eine in Unordnung geratene Menschenmasse entsteht). – tumultuosa turba (der lärmende wirre Haufe). – das G. auf dem Forum, concursus hominum forique strepitus: das G. der Schlacht, des Kampfes, s. Kampfgetümmel: im G., inter tumultum (zB. elabi).

geübt, in etwas, exercitatus in alqa re. – versatus in alqa re (in einer Sache bewandert). – peritus alcjs rei (in einer Sache erfahren). – in etwas g. sein, auch magnum alcjs rei usum habere. — **Geübtheit**, exercitatio (zB. im Reden, dicendi). – eine ziemliche G. besitzen, exercitationem modicam consecutum esse.

geviert, quadripertitus (in vier Teile geteilt). – quadratus (viereckig). – das Geviert, s. Quadrat.

Geviertschein, quadratum.

Gewächs, I) = Pflanze, w. s. — II) Auswuchs am Leibe: caro excrescens. – ein fleischiges G. in der Nase, polypus: er hatte ein G. in der Seite (bekommen), caro excreverat in latere eius. — III) Frucht: fructus. – Wein vom besten G., vinum optimae notae od. optimi generis; vini optima nota: Wein vom diesjährigen G., vinum hornum.

gewachsen, jmdm. od. einer Sache, par alci od. alci rei (an Kräften 2c. gleich, Gglsz. impar). – dignus alqā re (einer Sache entsprechend, zB. medicus suā arte dignus). – jmdm. g. sein, alci parem esse (zB. im Kriege, bello); non inferiorem esse alqo: jmdm. nicht g. sein, alci imparem esse; inferiorem esse alqo; alqm sustinere non posse: dem Feinde nicht g. sein, vim hostis sustinere non posse: einer Sache g. sein, alci rei parem esse (zB. negotiis); alqd sustinere (zB. einer Last, molem): jmdm. od. einer Sache nicht g. sein, alci od. alci rei non parem esse non posse; alqd sustinere non posse: jmd. ist einem Amte nicht mehr g., non sufficiunt iam vires ad munus obeundum.

gewählt, elegans, *Adv.* eleganter (fein übh., auch vom Ausdruck u. Schriftsteller). – lectus (gesucht im guten Sinne, vom Ausdruck, zB. einen g. Ausdruck haben, verbis lectis uti). — zu g., s. gesucht *no.* I, b.

gewahr werden, conspicere (erblicken). – sentire. observare (bemerken, dahinterkommen). – intellegere (einsehen). – die Feinde wurden ihn gewahr, in conspectum hostium venit.

Gewähr, fides (Sicherheit, das versichernde Wort). – auctoritas (die durch sein persönliches Ansehen gegebene Beglaubigung, Garantie, gegebenes Zeugnis 2c.). – auf seine G., isto auctore, intercessore (s. „Gewährleister" über auct. u. interc.). – G. leisten, fidem praestare: für jmd. G. leisten, alqm praestare (für jmd. stehen); alcjs periculum praestare (für jmds. Gefahr od. Sicherheit stehen). – für etwas G. leisten (etw. gewährleisten), praestare alqd od. de alqa re, jmdm., alci (für etwas stehen); alqd ad od. in se recipere. auch alqd fore recipere, jmdm., alci. auch bl. alqd recipere (etwas auf sich nehmen); pro od. de alqa re cavere (Bürgschaft, Kaution leisten, jmdm., alci); auctorem esse alcjs rei od. m. folg. Akk. u. Infin. (Gewährsmann sein); probare alqd (etw. erprobt finden lassen, zB. in hac causa suum officium ac diligentiam): jmdm. für etwas G. leisten, alci praestare ab alqa re.

gewahren, s. gewahr werden.

gewähren, I) versprechen, versichern: spondere alci alqd. — II) für etwas stehen, s. „Gewähr leisten" unter „Gewähr". — III) bewilligen, erfüllen: praestare (leisten, was man zu thun übernommen hat od. schuldig ist, zB. ius hospitii). – concedere (zugestehen aus Gefälligkeit, zB. jmdm. etwas ohne sein Nachsuchen und Bitten, alqd alci non petenti ac sine precatione). – alci faciendi potestatem facere (jmdm. die Möglichkeit, Erlaubnis zu etwas geben, gestatten, zB. eine Unterredung g., colloquendi secum pot. fac.). – die Bitte (das Gesuch) g., praestare quod rogatur; annuere (gewährend nicken, absol.): jmdm. seine Bitte (sein Gesuch) g., alci petenti satis facere od. non deesse: jmdm. seine Bitte (sein Gesuch) nicht g., alcjs preces repudiare; alci petenti deesse od. non satis facere: der Himmel möge deine Bitten g.! deus tibi quaecumque preceris commoda det! dii tibi quaecumque preceris commoda dent! – dah. a) verschaffen: afferre (bringen, verschaffen). – facere. efficere (bewirken, verursachen). – habere (an sich tragen, mit sich bringen, zB. aditum navibus mediocrem, von e. Orte). – Nutzen od. Vergnügen g., utilitatem od. voluptatem afferre; usui od. voluptati esse: dauerndes Vergnügen g., stabilitatem voluptatis habere. — b) jmd. gewähren (ihm seinen Willen) lassen, alci indulgere.

gewährleisten, s. Gewähr; vgl. „garantieren".

Gewährleister, auctor (der durch sein persönl. Ansehen für etw. einsteht). – intercessor (der für die sichere Leistung eintritt; verb. isto auctore, intercessore). – confirmator (der Bewahrheiter, Be-

Digitized by Google

stätiger, zB. pecuniae). — **Gewährleistung**, auctoritas. – satisdatio (das Sich-Verbürgen, beſ. durch Stellung der Kaution). – fideiussio (das Gutſagen). – ohne meine G., sine me auctore: mit meiner G., me auctore.

Gewahrſam, ſ. Gefängnis, Haft.

Gewährſchaft, ſ. Gewähr.

Gewährsmann, auctor. – testis (Zeuge, auch uneig.). Vgl. „Gewährleiſter". – jmd. als G. anführen, alqo auctore uti; alqo teste uti (auch contra alqm); alqm auctorem proferre (mündlich vorbringen).

Gewalt, I) überwiegende Macht; dann = Gewaltſamkeit, -thätigkeit: vis. – violentia (Gewaltſamkeit, Heftigkeit). – die G. der Götter, deûm numen: die G. der Beredſamkeit, vis eloquentiae od. dicendi. – mit G., vi (durch G.); per vim (auf dem Wege der Gewalt): ſich mit G. einen Weg bahnen durch ꝛc., vim facere per mit Akk. (zB. per angustias, per castra): mit aller G., omni vi; summâ vi; omnium virium contentione. – mit G. oder in Güte, aut vi aut voluntate (zB. gentem adiungere). – G. anwenden, gebrauchen, vi agere; vi contendere; vim facere; vi grassari; bei etwas, per vim facere alqd: jmdm. od. einer Sache G. anthun, alci vim facere; vim adhibere od. afferre alci und alci rei (zB. vim adh. veritati: u. vim aff. naturae); vim et manus inferre alci (Hand an jmd. legen); violare alqm od. alqd (eine Rechtsverletzung begehen gegen ꝛc.): einem Mädchen, ſ. ſchänden *no.* II, b: ſich G. anthun, manum od. mortem sibi inferre, suâpte manu se interficere (ſich ermorden); naturae suae repugnare (gegen ſeine Natur und Gewohnheit handeln); imperare sibi od. animo od. cupiditatibus suis (ſich od. ſeinen Leidenſchaften Zwang auflegen): bei etwas, frango ipse me cogoque alqd ferre toleranter (etwas mit Selbſtüberwindung und geduldig ertragen): ſich G. anthun, um ꝛc., sibi imperare m. folg. Infin. od. m. folg. ut etc. (ſich den Zwang auflegen, zu ꝛc.): ſich G. anthun, um nicht ꝛc., tormentum sibi iniungere, ne etc. (mit Selbſtüberwindung ſich beſtreben ꝛc.): der Sprache G. anthun beim Überſetzen der Worte, violentius transferre verba quasi invita et recusantia. – G. geht vor Recht, ius vi obruitur potentiorque habetur prior; valentior infirmiori imponit manum: bei ihnen geht G. vor Recht, iis omne ius in viribus est; non ex iure, sed ferro rem expetunt. — II) Macht, etwas auszuüben, a) übh.: potestas. – arbitrium. liberum arbitrium (freier Wille). – ius (Recht). – es ſteht etwas (zu thun) in meiner G., in mea manu od. in mea potestate est od. positum est; in mea potestate od. in me situm est. – G. über Leben u. Tod, potestas vitae necisque; vitae mortisque arbitrium: G. über Leben u. Tod haben, potestatem vitae necisque habere; vitae mortisque arbitrium alci datum est. – jmdm. die G. nehmen, alci potestatem adimere. — b) freie Verfügung über jmd. od. etwas, Herrſchaft: potestas (im allg. u. insbeſ. die ausübende Macht, Gewalt, die von einer mit der Jurisdiktion bekleideten od. die Geſchäfte eines Zivilamts verwaltenden Magiſtratsperſon gehandhabt wird). – imperium (die ausübende Macht, die G., die der Befehlshaber eines Heeres als ſolcher ausübt). – Iſt es = Botmäßigkeit, ſ. d., wo vieles auch hierher gehört. – in jmds. G. kommen, fallen, geraten, in alcjs (zB. adversariorum) potestatem devenire; in alcjs (zB. hostis) manus incidere: in die G. des Mannes kommen, viro in manum convenire (v. der Ehefrau): jmd. in ſeine G. bekommen, alqo potiri: jmd. unter ſeiner G. haben, alqm in potestatem suam suscepisse (wie der Vater einen Sohn): jmd. aus ſeiner G. entlaſſen, alqm ex potestate sua dimittere (übh.); alqm emancipare (aus der väterlichen G., einen Sohn, eine Tochter): aus der väterlichen G. entlaſſen werden, manu patris emitti: aus der väterlichen G. herausgehen, exire de potestate patris: das Volk war jetzt in der G. eines einzigen Menſchen, plebes iam unius hominis erat. – unumſchränkte G., potestas infinita; dominatio: die höchſte G. bekommen, potiri rerum coepisse; summae imperii praecesse coepisse: die höchſte G. haben, potiri rerum; summum imperium habere od. tenere; summam imperii tenere. summae imperii praecesse (beſ. im Kriege als Oberbefehlshaber); auch summa potestas oder summa rerum est penes alqm. – Uneig., etwas in ſeiner G. haben, alqd in potestate sua habere (zB. verba: u. affectus); imperare alci rei (mäßigen, im Zaume halten, zB. cupiditatibus): ſeine Stimme in der G. haben, vocem suam moderari posse: die griechiſche Sprache in der G. haben, Graece luculenter scire. – ſich in ſeiner G. haben, se habere in potestate. animum suum continere. sibi od. animo od. cupiditatibus suis imperare (moraliſch); ingenium in sua potestate habere (geiſtig).

Gewalthaber, dominus; od. umſchr. penes quem est omnis od. summa potestas; qui summam imperii tenet. – die Gewalthaber (Mächtigen im Staate), dynastae (δυνάσται); rein lat. potentiores; principes. — **Gewalthaberin**, domina. — **Gewaltherrſchaft**, ſ. Tyrannei. — **Gewaltherrſcher**, ſ. Tyrann.

gewaltig, validus. valens. viribus pollens (ſtark, um etwas auszurichten). – robustus (ſtark, um etwas auszuhalten). – magnarum virium (von großen Kräften, zB. animalia). – magnus (groß, der Menge, dem Umfange und der Stärke nach). – ingens (ungeheuer groß, -viel). – vehemens (heftig, auch v. Redner). – violentus (mit Ungeſtüm u. Heftigkeit). – potens (mächtig). – eine g. Menge, ingens od. incredibilis multitudo; magna vis (ein großer Schwarm): mit g. Stimme, magnâ voce (zB. inclamare alqm). — *Adv.* vehementer. valde (heftig, ſehr). – g. ſchreien, magnâ voce clamare: g. irren, ſ. irren.

Gewaltigkeit, vis (Kraft). – vehementia (Heftigkeit).

Gewaltmaßregel, vis (Gewalt, Gewaltſtreich). – imperium saevum (grauſamer Befehl eines Regierenden).

gewaltſam, violentiâ factus (zB. exactiones illicitae et violentiâ factae). – ein g. Angriff, vis et impressio: ein g. Tod, quaesita od. arcessita mors: eines g. Todes ſterben, manum sibi inferre (von eigener Hand); vis alci affertur (durch fremde): gewaltſame Mittel gebrauchen, g. verfahren, vim facere; vi agere; vi grassari (auch gegen jmd., in alqm). — *Adv.* vi; per vim. – etwas g. ausführen, vi manuque conficere alqd: g. trennen, divellere ac distrahere. — **Gewaltſamkeit**, vis. – violentia (Heftigkeit, Ungeſtüm).

Gewaltſchritt, Gewaltſtreich, vis (Gewaltthat übh.). – vis potentioris, quae per vim potentioris

Digitized by Google

eveniunt (Gewaltthat eines Mächtigen). – iniuria potentioris (Unbill eines Mächtigern). – dieser (erwähnte) G., bl. id. — **Gewaltthat**, f. Gewaltthätigkeit. — **gewaltthätig**, superbus (despotisch gesinnt u. handelnd, von Menschen). – eine g. Handlung, s. Gewaltstreich, Gewaltthätigkeit. — *Adv.* vi; per vim. – g. verfahren, vi agere; vim facere. — **Gewaltthätigkeit**, vis (Gewaltthat, Gewalt übh., zB. potentioris). – iniuria (ungerechte Handlung, zB. potentioris). – superbia (despotischer Geist, der sich in Gewaltthätigkeiten aller Art äußert). – G. gegen jmd., vis alci allata od. illata; iniuria alci illata. – G. begehen, vim facere (an jmd., alci); vi agere; vi grassari (an jmd., in alqm).

Gewand, vestimentum (s. „Kleid" die Synon. u. Redensarten). – Gewänder (als Gewebe), auch textilia, ium, *n.* – Uneig., dem Alten ein neues G. geben, vetustis novitatem dare: sich in das G. der Tugend hüllen, virtute se involvere.

gewandt, agilis (beweglam, hurtig, von Menschen, deren Körper und Geist). – velox (schnell in den Bewegungen, gewandt im Laufe, zB. vom Jäger). – facilis (dem es leicht von der Hand geht, geläufig, vom Redner 2c. u. dessen Talent [ingenium]). – versatilis ad omnia (leicht in jede Lage sich bequemend, zB. ingenium). – callidus (klug, einsichtsvoll, schlau infolge gemachter Erfahrung). – sollers (geschickt, gewandt in Verarbeitung von Ideen, die man in einer Wissenschaft od. Kunst hat). – g. in etwas, exercitatus in alqa re (geübt); peritus alcjs rei (erfahren): ein g. Redner, orator verbis expeditus: ein g. Redner sein, facile dicere; commode dicere (der Sachlage angemessen reden). — *Adv.* callide.

Gewandtheit, agilitas (die Bewegsamkeit, Hurtigkeit, v. Pers. u. Dingen). – velocitas (Schnelligkeit in den Bewegungen, zB. venatoris). – versatile ad omnia ingenium (ein leicht sich in jede Lage bequemender Charakter). – ingenium facile (ein Talent, dem es leicht von der Hand geht). – sollertia (die ganze od. vollkommene Fertigkeit, Gewandtheit in einer Kunst). – exercitatio (Geübtheit). – calliditas (Klugheit, Einsicht, Schlauheit infolge der Erfahrung). – ars. artificium (die Kunstgeschicklichkeit, die sich bei etw. zeigt). – G. des Vortrags, eloquendi facultas.

gewarten, s. gewärtig.

gewärtig, a) erwartend od. zu erwarten habend: paratus ad alqd (bereit für 2c., zB. ad omnem eventum). – einer Sache nicht gew. (sich nicht versehend), imprudens alcjs rei. – etwas od. einer Sache gew. sein (etw. gewärtigen, zu gewarten, zu gewärtigen haben), exspectare alqd (erwarten od. zu erwarten haben übh.); sperare alqd (zu hoffen haben); timere alqd (zu befürchten haben). – man ist einer Sache gew. (man hat etw. od. es steht zu erwarten, zu gewärtigen), alqd in exspectatione est (es steht zu erwarten); alqd instat od. imminet (es droht zu kommen); alqd futurum videtur (es scheint eintreten zu wollen, zB. identidem iam in urbem futurus videbatur impetus). — b) als Dienender bereit stehend: paratus ad alqd (bereit stehend). – intentus ad alqd (gespannt wartend auf 2c.); verb. paratus et intentus ad alqd alqd. – des Zeichens u. Winkens des Feldherrn g., ad signum et nutum ducis intentus (zB. agmen): jedes Befehls g., paratus et intentus ad omne imperium: des Befehls, Winkes g. sein, praesto esse; paratum et intentum esse (zB. omnibus momentis): des Befehls, Winkes jmds. g. sein, alci praestolari; praesto esse, si quid imperet; ad omnia, quae velit, praesto esse.

gewärtigen, s. gewärtig (sein).

Gewäsch, s. Geschwätz.

Gewässer, aquae. – undae (Wellen). – fluctus (Fluten). – amnis (Strom). – ein wildes G., torrens.

Gewebe, textura (Art, wie etwas gewebt ist). – textum, Plur. auch textilia, ium, *n.* (das Gewebte). – tela (die Fäden des Gewebes, das Gewebte auf dem Webstuhle; übtr., aranearum). – pictura textilis (G. als Gemälde). – Uneig., ein G. von Lügen, mera mendacia, ōrum, *n.*

Gewehr, arma, ōrum, *n.* (Waffen übh. u. insbesondere Schutzwaffen). – tela, ōrum, *n.* (Waffen zum Angriff, Trutzwaffen). – *selopetum (Schießgewehr, Flinte). – Gewehre, ferramenta, ōrum, *n.* (als eiserne Waffen). – mit dem G. umgehen, arma tractare: unter das G. treten, arma capere (zB. raptim); se armare coepisse; ad arma concurrere (von mehreren): die Soldaten unter das G. treten lassen, milites arma capere iubere; milites ad arma vocare; ad arma conclamare (indem man Alarm blasen läßt): unter dem G. stehen, in armis esse: die Soldaten unter dem G. bleiben lassen, milites in armis tenere: das G. strecken (infolge einer Kapitulation 2c.), arma proicere; arma tradere (die Waffen übergeben); arma ponere (übh. die Waffen niederlegen): das G. wegwerfen, arma abicere.

Gewehrfabrik, s. Waffenfabrik.

Geweih, cornua, uum, *n.* – ein G. mit vielen Enden, cornua ramosa: das G. abwerfen, cornua iacēre.

Gewerbe, ars. artificium (als Betrieb einer Kunst, eines Handwerks). – ars sordida. artificium sordidum (als niedriges Handwerk, im Ggsz. zu einer ars liberalis, einer edlen, freien Kunst). – quaestus (als Erwerb). – ein G. treiben, in sordida arte versari; quaestum colere: ein G. mit etwas treiben, quaestum facere od. rem quaerere alqā re (übh. mit etw. Gewinn zu machen suchen); vendere od. venditare alqd (einen Handel treiben mit etwas); exercere od. factitare alqd (sich mit etwas als Erwerbszweig beschäftigen, aus etw. ein G. machen, zB. accusationem ex.: u. accusationes od. delationes fact.). – aus dem Lügen ein G. machen, cibum quaestumque ex mendaciis captare.

Gewerbfleiß, industria. — **gewerblos**, *sine mercede et quaestu. — **Gewerblosigkeit**, *nulla merces, nullus quaestus (zus.). — **Gewerbsmann**, qui in arte sordida versatur (im Ggsz. des Gelehrten 2c.). – qui quaestum colit (der ein Geschäft treibt, um Profit zu machen). — **Gewerbthätigkeit**, industria. — **gewerbtreibend**, opifex. – der Gewerbtreibende, s. Handwerker.

Gewerk, s. Zunft.

gewesen, durch ex m. Abl., zB. gew. Konsul, ex consule.

Gewicht, I) Maß od. Verhältnis der Schwere, auch die Schwere selbst, a) eig.: pondus. – von schwerem G., grandi pondere: ein Pfund an G. (habend), libram pondo (*sc.* valens): 1000 Pfund Gold an G., mille (*sc.* libras) pondo auri: ein Silberdenar an G., pondus argentei denarii. — b) uneig., Wichtigkeit, Erheblichkeit: pondus (zB.

Digitized by Google

verborum: u. verba sine pondere). – momentum (was den Ausschlag giebt). – auctoritas (persönliches Ansehen, persönlicher Einfluß). – vis. gravitas (Wichtigkeit, Macht u. Stärke). – ein Mann von großem G., homo, in quo summa auctoritas est atque amplitudo (als Staatsmann); homo gravis (auf den man übh. viel giebt): G. haben, aliquo numero atque honore esse (in ziemlichem Range u. Ansehen stehen, v. Pers.): bei jmd. G. haben, pondus od. aliquid ponderis habere apud alqm (v. Dingen); aliquo loco et numero esse apud alqm. numerum obtinere apud alqm (von Pers.): großes G. haben bei jmd., magnum pondus habere od. maximi ponderis esse apud alqm (v. Dingen); multum auctoritate valere od. posse apud alqm (v. Pers.): mehr G. hat bei mir Ciceros Meinung, potior est apud me Ciceronis sententia: kein G. haben, nullius ponderis od. momenti esse. ponderis nihil habere (v. Dingen); tenui od. nullā auctoritate esse (v. Pers.): G. auf etwas legen, vim tribuere alci rei: einer Sache G. geben, alci rei pondus afferre. — II) ein Körper von gewisser Schwere: pondus (übh. und bes. das in die Wagschale gelegte). – röm. Gewicht, Romana pondera: falsches G., pondera falsa (als gefälschtes G.); pondera iniqua (als unrechtes G.; nehmen, adhibere); gestempeltes, richtiges G., pondus publice probatum (JCt.): nach dem G. kaufen od. verkaufen, pondere emere od. vendere.

gewichtig, gravis (eig. u. uneig., Ggstz. levis). – non parvae auctoritatis (von nicht geringem Ansehen, zB. alte Schriftsteller). – g. Beispiel jmds., auctoritas: g. Persönlichkeit, gravitas: g. Worte u. Gedanken, gravitas verborum sententiarumque. — **Gewichtigkeit,** gravitas. – auctoritas (persönliches Ansehen, persönl. Gewicht).

gewichtlos, sine pondere (eig. u. uneig.). – g. sein, s. „kein Gewicht haben" unter „Gewicht *no.* I, b". — **gewichtvoll,** s. gewichtig.

gewiegt, s. geübt.

gewillt sein, s. gedenken *no.* IV.

Gewimmel, turba (unordentlicher, wirrer Haufe). – multitudo (Menge übh.). – vis (Schwarm Tiere 2c.).

Gewimmer, vagitus (kleiner Kinder od. sehr kranker Personen). – quiritatus (klägliches Geschrei, Gewinsel). – gemitus (das seufzende G., zB. caesorum).

Gewinde, v. Blumen, s. Blumengehänge.

Gewinn, lucrum (im allg., Ggstz. damnum; im üblen Sinne = elender, schnöder Gewinn). – quaestus (der bei jedem Geschäft beabsichtigte Profit; im üblen Sinne = elender, schnöder Gewinn). – commodum (jeder Vorteil, er bestehe, worin er wolle, Ggstz. incommodum). – emolumentum (derjenige Vorteil, der als Folge irgend einer freiwilligen od. verlangten Leistung betrachtet wird, Ggstz. detrimentum, d. i. Abbruch, Einbuße). – compendium (der Vorteil, der in einer Ersparung, Erübrigung besteht, zB. G. im Würfelspiel, ex lusu alae compendium). – fructus (eig. der Ertrag, den etwas, zB. ein Grundstück, abwirft; dann übh. jeder Nutzen, jede Frucht unserer Bestrebungen, auch wissenschaftlicher). – praeda. praedae (eig. die Beute im Kriege; dann übh. jeder Gewinn od. Vorteil, den man als eine Art von Beute betrachten kann). – pecunia (Geld als Gewinn, der Geldgewinn). – praemium (der G. als Ehrenpreis u. Belohnung). – ein kleiner G., lucellum; od. aliquid lucelli (zB. dare alci): reichlicher G. aus etw., fructus uberrimus ex alqa re. – der G. wegen (halber), lucri causā od. gratiā; lucri faciendi causā; quaestus causā; sui quaestus et commodi causā; pecuniae causā (zB. omnia facere). – G. haben od. ziehen, lucrum od. quaestum facere: keinen G. haben bei etw., nullum quaestum facere in alqa re: G. ziehen von od. aus 2c., lucrari ex alqa re; quaestui habere alqd: großen G. haben od. ziehen, magnos quaestus praedasque facere; von jmd., magnas praedas facere ab alqo; aus etw., magnas pecunias facere ex alqa re (zB. ex metallis): nicht genug G. machen od. ziehen können, nullo satiari lucro: G. bringen, lucrum ferre od. apportare; pecuniam afferre: jmdm. G. bringen, alci esse quaestui: G. nehmen, lucrum facere, an etwas, ex alqā re: etwas für G. halten, achten, in lucro ponere; putare esse de lucro. – einen G. (Preis) aussetzen, praemium proponere: den G. erhalten, praemium auferre.

gewinnbringend, lucrosus (vorteilhaft übh.). – quaestuosus. qui, quae, quod quaestui est (was Profit gewährt, zB. ein Handel, mercatura). – fructuosus (was unsere Mühe nicht unbelohnt läßt, nicht ohne Frucht bleibt, zB. Ackerbau, aratio).

gewinnen, lucrari, lucrificare alqd (übh. etw. profitieren, ersteres auch im Würfelspiele; beide in weit. Bed. = erlangen übh.). – proficere alqd (vor sich bingen, sowohl in merkantilischer als anderer Hinsicht). – invenire (zu etw. kommen, zB. magnam pecuniam bono modo [auf rechtliche Weise]: u. laudem). – reperire (ausfindig machen, finden, zB. salutem sibi: u. nomen ex inventore). – parare. comparare (herbeischaffen). – consequi, assequi alqd (erlangen übh.). – vincere alqd od. absol. (siegen, den Sieg davontragen, die Oberhand gewinnen, sowohl im Wettspiel, Wettlauf als im Spiele, im Prozesse u. dgl., zB. vicisse L milia nummûm). – tollere (wegnehmen, bekommen, im Spiele, zB. denarios universos). – nichts g., nihil proficere: viel g., multum lucri auferre; magnum lucrum od. quaestum facere: niemals habe er mehr im Spiele (Würfelspiele) gewonnen, numquam se prosperiore aleā usum esse. – Sprichw., wie gewonnen, so zerronnen, male parta male dilabuntur (Poëta bei Cic. Phil. 2, 65).

10 Medimnen Getreide gewinnen von einem Morgen Landes, decem medimna arare ex iugero: soviel Getreide gewannen sie durch angestrengte Arbeit, tantum labore suo frumenti exarabant: Erz g., aes effodere: das Eisen aus den Tiefen der Erde g., ferrum e terrae cavernis elicere.

an etw. gewinnen, a) Profit machen: quaestum facere in alqa re. – nichts an etw. g., nullum quaestum facere in alqa re. — b) zunehmen: acquirere alqd od. ad alqd (hinzuerwerben zu 2c., zB. plus acquisisti dignitatis, quam amisisti rei familiaris: u. tu dubitas de possessione detrahere, acquirere ad fidem [an Kredit]). – crescere, augeri alqā re (wachsen, zunehmen an 2c., zB. gratiā, dignitate, honore, fortunā).

einen Ort 2c. gewinnen, a) = erobern: alqm locum capere. – potiri alqm locum od. alqo loco (sich bemächtigen). — b) = erreichen *no.* II, 3, w. s.

die Schlacht, ein Treffen, den Sieg gewinnen, superiorem discedere; in proelio od. in pugna

Digitized by Google

vincere: über den Feind, hostem vincere proelio; victoriam ex hoste ferre: der Feind hat (die Schlacht ꝛc.) gewonnen, hostis vicit od. victor evasit. – eine Sache (Rechtssache) gewonnen geben, causā cedere: den Preis (Siegespreis) g., praemium auferre.

es über sich gewinnen, zu ꝛc. od. daß ꝛc., in animum inducere mit folg. Infin. od. m. folg. ut u. Konj. (es übers Herz bringen); andere mit folg. Infin. (den Mut haben, zu ꝛc.). – ich gewinne es gern über mich, zu ꝛc. od. daß ich ꝛc., libenter facio, ut etc.: ich gewinne es ungern über mich, zu ꝛc. od. daß ich ꝛc., invitus facio, ut etc.; gravor m. Infin. – es nicht über sich gewinnen können, zu ꝛc. od. daß ꝛc., a se od. ab animo impetrare non posse, ut etc. (es nicht von sich erlangen können); in animum inducere non posse, ut etc. (es nicht übers Herz bringen können); sibi imperare non posse, ut etc. (sich den Zwang nicht anthun können); pati non posse, ut etc. (es nicht dulden können).

die Herzen gewinnen, animos sibi conciliare: die Herzen durch etwas für sich zu g. suchen, alqā re hominum (plebis etc.) animos ad benevolentiam allicere: die Herzen für jmd. g., animos (hominum, plebis etc.) conciliare ad benevolentiam erga alqm.

jmd. (für sich) gewinnen, alqm od. alcjs animum conciliare (sich jmd. verbinden, sich u. seiner Sache geneigt machen, zB. pecuniā, donis, pollicitationibus: u. conc. sibi iudicem od. sibi iudicis animum). – alqm od. alcjs animum od. mentem allicere (gleichs. anlocken, an sich ziehen, zB. dicendo mentes). – alqm in suas partes ducere od. trahere (auf seine Partei ziehen). – alqm ad studium sui perducere (jmd. sich ergeben machen). – alcjs gratiam consequi (jmds. Wohlwollen u. Gunst erlangen). – alqm ad causam suam perducere (jmd. zu seiner Sache hinüberziehen, durch Geschenke, donis). – alqm ad sententiam suam perducere (jmd. zu seiner Meinung hinüberziehen, für seine Meinung gewinnen). – jmd. durch Geld g., daß er etwas thut od. unterläßt, s. bestechen: jmd. (durch Unterredung) dafür g., daß er ꝛc., alci id persuadere, ut etc.: jmd. zu g. suchen, alqm od. alcjs animum tentare, zu etwas, ad alqd (gleichs. versuchsweise einen Angriff auf jmds. Gemüt machen, zB. pecuniā, promissis et minis); alqm od. alcjs animum sollicitare, zu etwas, ad alqd (aufregen, zu reizen suchen, zB. pecuniā od. pretio: u. spe libertatis); alqm aggredi (sich an jmd. machen u. für sich zu g. suchen, zB. variis artibus). – gewinnend (die Gemüter), s. anziehend *no.* b.

Gewinner, victor. — **gewinnlos**, non quaestuosus (profitlos, zB. mercatura). – non fructuosus (fruchtlos, zB. militia). — **gewinnreich**, s. gewinnbringend.

Gewinnsucht, lucri od. quaestus studium. – cupido augendi pecuniam (Begierde, sein Geld zu vermehren). – avaritia (Habsucht). – niedrige G., sordes: aus G., lucri causā od. gratiā; lucri faciendi causā; quaestus causā; pecuniae causā (des Geldes wegen); spe mercedis adductus (von der Hoffnung auf einen Lohn geleitet): etwas aus G. thun, alqd gerere quaestus aut commodi causā: alles aus G. thun, omnia ad lucrum revocare; omnia pecuniae causā facere.

gewinnsüchtig, captator lucri (der nach Gewinn angelt). – quaestuosus, qui quaestui servit (erwerbsüchtig). – avarus (habsüchtig). – sordidus (von niedriger Gewinnsucht u. schmutzigem Geiz beseelt). – im Zshg. auch avidus u. cupidus, zB allzu g., paulo cupidior. – in g. Absicht, s. (aus) Gewinnsucht: g. sein, quaestui servire od. deditum esse (übh.); emendi aut vendendi quaestu et lucro duci (Handel u. Wandel treiben des Gewinns wegen): etwas zu g. Absichten (Zwecken) gebrauchen, mißbrauchen, ad quaestum uti alqa re (zB. potestate suā).

Gewinsel, s. Winseln (das).

Gewinst, s. Gewinn.

Gewirr, turba. – tricae (verworrene Verhältnisse).

gewiß, I) *Adj.*: 1) fest, sicher, zuverlässig: certus (bestimmt, zuverlässig). – firmus (fest, zuverlässig). – stabilis (wer od. was nicht wankt od. weicht; dann = unwandelbar, standhaft; alle m. Dingen u. Pers.). – fidus (worauf man sich verlassen kann, zuverlässig, sicher, v. Pers. u. Dingen; zB. Romanis pax fida cum Porsenna fuit). – praesens (schnell wirkend, schnell erfolgend, zB. Arzneimittel, Tod ꝛc.). – exploratus (ausgemacht, keinem Zweifel mehr unterworfen, zB. Sieg). – status (festgesetzt, keiner Veränderung unterworfen, zB. Einkommen, reditus). – ein g. Freund: amicus certus, fidus, firmus et stabilis: uns alle ist der Tod g., mors nos omnes manet: es ist mir g. (d. i. fest beschlossen), certum est mihi; certum est deliberatumque; stat od. est sententia stat mihi; auch bl. stat; statutum habeo; alle m. folg. Infin.: seiner Sache g. sein, rem exploratam habere (etwas g. wissen): um seiner Sache gewiß zu sein (schickte er einen Kundschafter ꝛc.), ut hac de re certior fieret etc.: ohne seine Sache g. zu sein, sine certa re.

2) irgend einer, wenn man im allgemeinen eine Bestimmung angeben will, welche nicht näher bezeichnet wird: quidam (τίς, steht überall da, wo man einen bestimmten Gegenstand im allgemeinen andeuten will, dessen Namen ꝛc. man nicht angeben kann od. will). – certus (unser „gewiß“, steht da, wo der Redende od. Schreibende den bestimmten Gegenstand aus erheblichen Gründen nicht näher bezeichnen will). – nescio qui od. nescio quis (ein gewisser, ich weiß selbst nicht welcher, deutet an, daß der Redende den damit bezeichneten Gegenstand selbst nicht genau bestimmen kann, oft auch mit verächtlichem Nebenbegr.).

II) *Adv.*: 1) bestimmt, ohne Zweifel: certo (mit Entschiedenheit, mit Bestimmtheit, giebt an, daß der Redende mit seinem Urteil völlig im reinen ist). – liquido (klar, bezeichnet, daß das, was man behauptet ꝛc., als völlig ausgemacht gilt, vor Augen liegt, zB. dicere [sagen, behaupten]: u. cognoscere [erfahren] ab alqo). – haud dubie, sine ulla dubitatione (ohne Zweifel, ganz gewiß, um die Behauptung, das Urteil des Redenden als keinem Zweifel unterworfen zu bezeichnen). – profecto (fürwahr, in der That, dient zur Bekräftigung einer Thatsache). – vero (in Wahrheit, bekräftigt den ausgesprochenen Gedanken). – sane (gewiß, weil es bei gesundem Verstande nicht anders gedacht werden kann; daß. sane non gewiß keineswegs, zB. res sane non recondita, gewiß sehr klare). – utique (schlechterdings, gewiß, um jede beliebige Aussage mit Zuversicht zu bekräftigen, zB. res utique inexpertis horrenda).

Digitized by Google

nimirum (laß dich nicht wundern, natürlich, gewiß, um eine Aussage als offenbar keines Beweises bedürftig darzustellen, zB. nimirum recte, d. i. gewiß richtig, nämlich: ist diese Behauptung). -saltem (wenigstens, wenn man von dem Höhern zu dem Geringern herabsteigt, zur Beschränkung eines einzelnen Begriffs). - ferme (gewiß, ich wollte wetten &c., bei Zahlen, wie wenn wir sagen: es waren gewiß dreißig). - wenn nicht ... doch gewiß, si non ... at saltem; si non ... at certe. - etwas g. wissen, certo (pro certo) scire; pro exploratо habere alqd; exploratum habeo alqd ob mihi est alqd: ganz g. wissen, satis pro certo scire: man weiß g., inter omnes constat ob. bl. constat (es steht als ausgemachte Sache fest): das Gericht meldete, daß &c. ... niemand wußte es g., fama nuntiabat ... auctor erat nemo. - man glaubt gewiß, pro certo creditur: ich glaube g., daß &c., persuasum est mihi ob. persuasi mihi. 2) restringierend bekräftigend (= sicher, auf jeden Fall): a) übh. (auch als Antwort): certe. - ganz g., certe quidem ob. quidem certe. — b) ironisch, um anzuzeigen, daß man an etwas zweifelt: certe; quidem certe, zB. diesem gewiß vertraust du dein Leben an? huic quidem certe vitam tuam committis?

Gewissen, a) eig.: conscientia virtutis et vitiorum. conscientia factorum. conscientia animi ob. mentis (das Bewußtsein, recht ob. unrecht gehandelt zu haben). - religio (Bedenklichkeit, Gewissensskrupel, auch Gewissenhaftigkeit, s. d.). - fides (Gewissenhaftigkeit). - ein gutes G., conscientia bona ob. recta; gew. conscientia pulcherrimi facti; conscientia honeste rectеque factorum; consentia optimorum consiliorum; conscientia rectae voluntatis; conscientia optimae mentis; mens mihi sibi conscia; ein sehr gutes G., conscientia optima: ein gutes G. haben, nullius culpae sibi conscium esse: ein böses G., conscientia mala; böses G., conscientia peccatorum ob. maleficiorum ob. malorum; auch mens male sibi conscia; animus male sibi conscius; im Zshg. auch bl. conscientia: ein böses G. haben, conscientiā morderi. - mit gutem G., pie (ohne das Pflichtgefühl zu verletzen, s. bellum indicere posse); salvā fide; salvo officio; bonā mente ob. bono animo; auch liquido mit völliger Gewißheit, ohne Bedenken, zB. dicere, affirmare, iurare): ich schwöre mit gutem G., ex animi sententia iuro: das G. schlägt ob. stört jmd., conscientiā mordetur alqs; conscientia mali stimulat ob. terret alqm; alqm conscientia maleficiorum suorum stimulant: das nagende G., angor conscientiae fraudisque cruciatus. - ein Mensch ohne G., homo sine ulla religione ac fide (sine: kein G. haben, sine ulla religione ac fide esse: ich mache mir ein G. daraus, etw. zu thun, religio mihi est; subit animum religio; beide mit Infin.: er macht sich kein G. daraus, etw. zu thun, religio ei non est mit folg. quo minus u. Konj.; non habet religioni mit Infin.: es nicht über sich gewinnen können, s. gewinnen: jmdm. ins G. reden, alqm graviter monere. — b) meton.: die ängstliche Gewissen (= Leute von ängstl. G.), religiosiores homines ob. animi.

gewissenhaft, religiosus. - sanctus (untadelhaft, höchst rechtlich); verb. sanctus et religiosus (streng Recht u. Gerechtigkeit übend). - iustus (gerecht verfahrend übh.). - pius (nach Pflichtgefühl handelnd ob. gethan, Superl. maxime pius). - verus (wahrhaft, redlich, zB. verissimus iudex). - diligens (sorgfältig, genau, pünktlich, zB. Lehrer, Maler, Arzt). - g. Treue, sancta fides; religio et fides (zB. testimoniorum): g. Erfüllung der Pflicht, religio officii: auf das gewissenhafteste, summā fide (zB. omnia praebere); optimā fide (zB. alci alqd annumerare); sanctissime (zB. tueri religiones publicas); religiosissime (mit größter Frömmigkeit, zB. deos colere). - bei etwas g. sein, verfahren, religionem adhibere alci rei. — *Adv.* religiose; sancte; severe; pie; diligenter (genau, pünktlich).

Gewissenhaftigkeit, religio (G. gegen Gott u. die Götter u. gegen alles, was dieselben betrifft, zB. des Richters, der seinem Eide getreu richtet &c.). - sanctitas (untadelhafte Rechtlichkeit). - severitas (Strenge in Handhabung des Rechts u. der Gerechtigkeit ohne Ansehen der Person). - iustitia (Gerechtigkeitsliebe u. Billigkeit). - fides (Treue u. Ehrlichkeit übh., mit denen jmd. zu Werke geht); verb. religio ac fides. - pudor (moralisches Gefühl, strenge Moralität). - pietas (Pflichtgefühl). - veritas (Wahrhaftigkeit, Redlichkeit). - diligentia (Genauigkeit, Pünktlichkeit übh., zB. des Lehrers).

gewissenlos, minime religiosus, in etw., in alqa re (zB. natio in testimoniis dicendis). - a religione remotus (zB. testis). - sine religione. - ein g. Mensch, homo sine ulla religione ac fide; homo perfidus (ein treuloser). - g. sein, sine ulla religione ac fide esse: g. handeln, fidem exuere; perfidiose facere; bei etwas, perfide gerere alqd.

Gewissenlosigkeit, nulla religio. - perfidia (Treulosigkeit). - perfidiose factum (treulose Handlung).

Gewissensangst, conscientiae angor ob. sollicitudo. - G. fühlen, empfinden, angore conscientiae et sollicitudine agitari, vexari; conscientiā animi excruciari (im hohen Grade): G. bekommen, peccatorum ex conscientia timor alci exoritur.

Gewissensbisse, angor conscientiae fraudisque cruciatus. - peccati dolor (schmerzvolles Gefühl der Sünde). - G. fühlen, conscientiā (peccatorum) morderi; conscientiā animi excruciari; cruciari conscientiā scelerum suorum: vor G. nicht schlafen können, conscientiā obstrepente dormire non posse.

Gewissensfreiheit, *liberum de rebus divinis iudicium. — **Gewissensruhe**, animi pax ob. tranquillitas. — **Gewissenssache**, religio, zB. man hält es für eine G., zu &c., religio est m. folg. Infin.: etwas zur G. machen, alqd in religionem trahere. — **Gewissensskrupel**, religio. - sich aus etw. einen G. machen, alqd religioni habere; alqd in religionem trahere.

gewissermaßen, quodam modo, auch, wenn es dazu dient, einen Ausdruck zu mildern durch ut ita dicam (so zu sagen); nescio quo modo ob. quo pacto (ich weiß nicht, wie es kommt); quasi (gleichsam); quasi quidam, auch bl. quidam im gleichen Genus &c. mit dem Ausdr., den es mildert (gleichs. eine Art von &c.).

Gewißheit, firmitas (Festigkeit, Zuverlässigkeit). - stabilitas (Unwandelbarkeit). - certa fides (entschiedene Glaubwürdigkeit). - fides (Glaubwürdigkeit, Zuverlässigkeit, zB. tuendae pacis, die objektive G. der Erhaltung des Friedens). - ve-

Digitized by Google

ritas (Wahrheit, zB. einer Aussage). – res certa (entschiedene Sache). – die sichere, volle G., certa fides; veritas ad liquidum explorata: mit G., certo (zB. scire): G. haben, certum od. exploratum od. compertum habere: ich habe volle G., mihi exploratissimum od. persuasissimum est: keine G. haben, certum nescire: etwas zur G. bringen, ad certum redigere alqd; vincere m. folg. Akk. u. Infin. (schlagend beweisen, bis zur Gewißheit erweisen): jmdm. G. von etwas geben, alqm certiorem facere de alqa re: G. über etwas erhalten, certiorem fieri alcjs rei od. de alqa re.

gewißlich, s. gewiß *no.* II.

Gewitter, tonitrua ac od. et fulgura, *n. pl.* (Donner u. Blitze) od. tempestas cum magno fragore tonitribusque coorta od. caelo deiecta (Unwetter mit Donner u. Blitzen); auch bl. tonitrua (*n. pl.* Donner) od. tempestas (Unwetter). – es entsteht ein G., zieht sich ein G. zusammen, cooritur tempestas cum magno fragore tonitribusque: es entstand plötzlich ein großes G., magno subito tempestas coorta est: das G. vorübergehen lassen, transitum tempestatis exspectare (auch bildl.).

Gewitterfurcht, haben, tonitrua ac fulgura expavescere. — **Gewitterschaden**, calamitas.

Gewitterwolke, nubes (auch im Bilde, s. Iustin. 29, 3, 1: videre se ait consurgentem in Italia nubem illam trucis et cruenti belli).

gewogen, jmdm. sein, alci esse propitium (v. Göttern, selten von Menschen, u. zwar dann v. Höhern gegen Niedere). – alci favere (jmdn. begünstigen, bes. im politischen Sinne). – alci cupere od. bene cupere. alci bene velle (jmdn. wohlwollen). – alcjs esse studiosum (sich zu jmd. od. jmds. Partei hinneigen). – jmdm. nicht gewogen sein, alci male velle. alci nolle (jmdm. nicht wohlwollen); ab alqo animo esse averso od. alieno (jmdm. abgeneigt sein). – jmdm. herzlich g. sein, ex animo bene velle alci: es ist mir jmd. sehr g., multum gratiā valeo apud alqm: es wird mir jmd. g., alcjs gratiam consequor: sich jmd. g. machen, alqm propitium sibi facere; alcjs benevolentiam sibi conciliare od. sibi colligere; alqm ad studium sui perducere: jmd. einem g. machen, animum alcjs (zB. animos plebis) conciliare ad benevolentiam erga alqm. — **Gewogenheit**, benevolentia (Wohlwollen). – favor (Gunst). – studium (Neigung zu jmd.). – propensa erga alqm benignitas (Güte, die einer für jmd. an den Tag legt). – jmds. G. sich erwerben, alcjs benevolentiam sibi conciliare od. sibi colligere: jmdm. seine G. bezeigen, alci benevolentiam praestare.

gewohnen, s. „gewohnt werden" unter „gewohnt".

gewöhnen, jmd. **(daran)**, zu 2c. od. daß er 2c., daß er nicht 2c., consuefacere alqm m. folg. Infin. od. mit folg. ut od. ne u. Konj.; alqm assuefacere m. Infin. – jmd. **an etwas gewöhnen**, alqm assuefacere alqā re. – alci afferre consuetudinem mit Genet. Gerundii (zB. serviendi). – an etwas gewöhnt sein, durch die Perfekta consuevisse, assuevisse, didicisse m. Infin. (s. im folg.). — **sich gewöhnen**, consuescere od. assuescere, entweder mit folg. Infin. (bes. wenn im Deutschen „zu 2c." folgt), od. mit Abl., od. ad alqm od. alqd, ass. auch mit in alqd (wenn „an 2c." folgt). – se assuefacere alqā re. – assuescere pati alqd (gewohnt werden, etw. zu ertragen, zB. claram lucem). – discere alqd od. m. folg. Infin. (lernen, zB. deteriora: u. mori [an den Tod]: u. didici esse infelix, ich habe mich od. ich bin an das Unglück gewöhnt). – sich durch lange Übung an etw. g., magnā exercitatione animum durare, ut patiatur alqd (durch lange Übung das Gemüt abhärten, damit es etw. ertragen lerne, zB. conspectum accessumque mortis). – sich an die Menschen g., assuescere ad homines; assuescere non reformidare homines: sich aneinander gewöhnt haben, consuesse esse unā (auch v. Tieren): sich daran g., sich so g., daß man 2c., in eam se consuetudinem adducere, ut etc. — **an etwas gewöhnt**, assuefactus od. assuetus alqā re. – an etw. nicht gewöhnt, s. (einer Sache) ungewohnt.

Gewohnheit, consuetudo. – mos. institutum (Sitte, Herkommen). – eine üble G., consuetudo mala; mos pravus. – die G. zu sündigen, consuetudo peccandi. – **nach meiner G.**, pro mea consuetudine; ex instituto meo; ut facere consueverit, ut institui: gegen od. wider (meine 2c.) G., praeter od. contra consuetudinem; contra morem consuetudinemque; insuetus (ungewohnt, zB. labori): gegen (wider) jmds. G., praeter od. contra consuetudinem alcjs: aus G., quod ita assueverat od. consueverat: aus verkehrter G., propter depravationem consuetudinis: es ist G. der Griechen 2c., est consuetudo od. mos Graecorum, ut 2c." od. „daß 2c.", m. Infin. od. mit ut u. Konj.: est Graecae consuetudinis od. moris Graeci, „daß 2c.", ut u. Konj.: es ist nicht meine G., zu 2c. non est meae consuetudinis mit folg. Infin.: es ist bei uns G., est usu receptum; est institutum, wie es die G. mit sich bringt, ut consuetudo fert: die G. od. es in der G. haben, zu 2c., mos est mos m. folg. Genet. Gerundii (zB. quibus peractis mos iis discendendi fuit); assuevisse (sich gewöhnt haben) od. solere (pflegen) mit folg. Infin.: die frühere, alte G. wieder annehmen, in pristinam consuetudinem redire: zur G. werden, in consuetudinem venire od. in morem venire: es wird mir etw. zur G., in consuetudinem alcjs rei venio; mihi alqd in consuetudinem vertit: es wird jmdm. zur G., zu 2c., alqs in eam consuetudinem venit od. alqs in eam consuetudinem adducit, ut etc.: seine Gewohnheiten beibehalten, bei seinen G. bleiben, consuetudinem suam od. institutum suum tenere: von einer G. (Sitte) abgehen, a consuetudine recedere; instituto suo decedere; allmählich, consuetudinem sensim minuere: von seiner vorigen G. abgehen, a pristina consuetudine deflectere: jmd. von einer G. abbringen, alci consuetudinem alcjs rei (zB. obtrectandi) adimere, detrahere: eine alte G. wieder einführen, veterem consuetudinem referre. – eine Sache kommt aus der G., res obsolescit. – Sprichw., G. wird zur andern Natur, consuetudine quasi altera quaedam natura efficitur (Cic. de fin. 5, 74); vetus consuetudo obtinet naturae vim (nach Cic. de inv. 1, 3): die G. recht zu handeln ist mir zur andern Natur geworden, mihi bene facere ex consuetudine in naturam vertit (Sall. Iug. 85, 9).

Gewohnheitsrecht, ius consuetudinis (das Recht, welches durch Gewohnheit entstanden ist). – consuetudo (die Gewohnheit als gültiges Recht).

gewöhnlich, tralaticius (hergebracht u. bekannt, gewöhnlich). – usitatus (üblich). – tritus (durch öftern Gebrauch jedem geläufig od. bekannt).

Digitized by Google

pervulgatus (allgemein verbreitet). – vulgaris. cotidianus (gemein, alltäglich). – communis (allgemein üblich ꝛc. u. deshalb ohne sonderlichen Werth). – mediocris (von gewöhnlicher Art, nicht sonderlich, zB. amicitia). – mein, dein, sein g., bl. meus, tuus, suus (zB. mit seiner g. Tapferkeit u. seinem g. Glück, usus virtute fortunāque suā). – dieses ist kein g., sondern ein philosophisches Wort, hoc non est vulgi verbum, sed philosophorum: einen Brief in g. Ausdrücken abfassen, epistulam cotidianis verbis texere. – das g. Leben, vita cotidiana: Sprache des g. Lebens, quasi sermonis usitatum. – ein g. Mensch, homo plebeius od. bl. plebeius (ein gewöhnlicher Bürger ohne Amt u. Würde); unus e od. de multis (einer aus dem großen Haufen, einer, wie es viele giebt); homo mediocris, ingenium mediocre (ein g. Kopf, ein Mensch von gewöhnlichen Anlagen); ein ganz g. Mensch, homunculus unus e multis. – auf g. Art, nach g. Weise, usitato more; tralaticio more; ex consuetudine (der Gewohnheit gemäß). – g. sein, usitatum esse: g. werden, usitatum esse coepisse; tritum fieri; tritum esse coepisse: gewöhnlicher werden, usitatiorem esse coepisse: g. machen, tritum facere. – Außerdem muß „gewöhnlich", wenn es = was in den meisten Fällen zu geschehen ꝛc. pflegt, als *Adj.* u. *Adv.* umschrieben werden durch solere (pflegen, von leb. Wesen u. von Lebl.) od. durch consuevisse od. consuevisse (gewohnt sein, nur von leb. Wesen) mit folg. Infin., zB. die gewöhnlichen Anzeigen, Spuren von Vergiftung, quae indicia et vestigia esse solent veneni: dieses Meer g. befahren, hoc mari uti consuevisse: es ist eine g. Frage od. man fragt g., quaeri solet: etw. g. gebrauchen, alqā re uti consuevisse: schneller als g., citius quam solet; celerius solito: wie g., ut solet. ut mos est (d. i. wie er zu thun pflegt); ut instituit (d. i. wie er instituerat. ut facere consuevit od. consuerat (wie er zu thun gewohnt ist od. war): wie g. alle Jahre, ut quotannis facere consuerat. – Zuw. wird „gewöhnlich" als *Adj.* auch durch consuetudo ausgedrückt werden, zB. seine g. Artigkeit, sua humanitas consuetudoque: außer der g. Zeit (Uhrzeit), contra temporis consuetudinem (zB. es ist sehr verspäten, frigus intellegere). – od. als *Adv.* auch durch fere = „in der Regel, beinahe immer", z. B. wie g. die Wohnungen der Gallier sind, ut fere domicilia Gallorum. – Ja zuw. wird auch als *Adv.* „gewöhnlich" in der Erzählung bloß durch das Imperfektum angedeutet, zB. nach dem Mittagessen machte er gew. ein Schläfchen, post meridianum paulisper conquiescebat.

gewohnt, einer Sache, assuefactus od. assuetus alqā re od. ad alqd. – captus alcjs rei cupidine (einmal ergriffen von Begierde nach etwas, z. B. des Herrschens einmal g., captus imperii cupidine). – Ist es = „gewöhnlich", s. d. – nicht g., ungewohnt. – einer Sache g. sein, assuevisse alcjs rei od. consuevisse alqā re od. ad alqd (assuevisse sich in alqd): g. sein, zu ꝛc., assuevisse od. consuevisse mit folg. Infin.; assuevisse pati alqd sich gewöhnt haben, etw. zu ertragen, zB. claram famam); solere od. solitum esse (pflegen) mit Infin. (zB. stato die convenire); didicisse mit Infin. (gelernt haben, zB. mori). – g. werden, sich gewöhnen). – wie er (zu thun) g. ist, ut mos est, moulet; ut instituit; ut facere consuevit: wie er gewöhnlich (zu thun) g. war, ut quotannis facere consuerat. – ich bin es so g., sic est meus mos: ich bin es von ihm g., ita facere solet; hic est eius mos. — **Gewöhnung**, consuetudo, an etw., alcjs rei (zB. incommodorum).

Gewölbe, I) gewölbte Decke: camera. concameratio. – fornix (Schwibbogen = Gewölbe). — II) gewölbter Ort: a) eig.: concameratio; locus concameratus. – G. unter der Erde, hypogeum (ὑπόγειον, auch als Totenkammer); rein lat. umschr. locus sub terra saxo consaeptus. — b) übtr., Ort zum Aufbewahren übh.: cella (Vorratskammer). – horreum (Warenlager). – taberna (Laden, zB. eines Buchhändlers). – Ist es Grabgewölbe, s. d. — **gewölbt**, s. wölben.

Gewölk, nubes; nubila (*n. pl.*). – es steigt G. auf (am Himmel), nubilare coepit; nubilatur.

Gewühl, turba (vgl. „Getümmel"). – das lärmende, tobende G., tumultuosa turba: das G. des Kampfes (der Schlacht), s. Kampfgetümmel.

Gewürm, vermes (Würmer). – kriechendes G., serpentes.

Gewürz, condimentum (übh. alles, wodurch eine Speise schmackhaft gemacht wird). – odores (Wohlgerüche, dah. auch wohlriechende G.). – odores Arabici (arabische Wohlgerüche). – merces odorum (als Handelsartikel). – mit G. (Würze) anmachen, condire. — **gewürzhaft**; zB. ein g. Geruch, odor medicatus: g. Gewächse, ea quae odorum gratiā proveniunt. — **Gewürzhändler**, mercator odorum Arabicorum. — **Gewürzinseln**, insulae odoriferae.

gezackt, s. zackig.

Gezänk, s. Zank.

geziemen, sich, decere, absol. od. mit Akk. der Person ꝛc., für die sich etwas geziemt. – es geziemt sich, zu ꝛc., decet m. Infin.; aequum est, par est mit Infin. (es gehört sich): es geziemt sich, daß ꝛc., convenit mit Akk. u. Infin.: es geziemt sich für ꝛc., kann man durch est mit Genet. der Eigenschaft übersetzen, zB. es geziemt sich für einen Jüngling, est iuvenis. – es geziemt sich für dich, tuum est.

geziemend, s. gebührend.

geziert, I) geschmückt, s. zieren *no.* I. — II) = affektiert, w. s.

Gezisch, sibila, ōrum, *n.* — **Gezischel**, susurrus. – es läßt sich ein G. hören, strident susurri.

Gezwitscher, clangor.

gezwungen, I) *Partic.*, s. zwingen. — II) *Adj.* = nicht natürlich, coactus (zB. interpretatio). – durus (hart). – ein g. Stil, oratio contorta: die Worte g. übersetzen, verba quasi invita ac recusantia violentius transferre. — **Gezwungenheit**, im Stile, morositas.

Gicht, arthritis (ἀρθρῖτις, mediz. t. t.). – rein lat. morbus articularis (Lähmung in den Gelenken, Gliederkrankheit). – od. dolor (dolores) artuum od. articulorum (Schmerz in den Gliedern oder Gelenken, Gliederschmerz). – die G. in den Händen, chiragra: G. in den Füßen, s. Podagra: mit der G. behaftet, s. gichtisch: es hat jmd. die G., artus alcjs laborant. — **gichtbrüchig**, **gichtisch**, arthriticus. – g. an den Händen, chiragricus: g. an den Füßen, podagricus; aeger pedibus. — **Gichtschmerzen**, dolores articulorum; dolor artuum.

Giebel, fastigium. – die Vorderseite des G., frons. — **Giebeldach**, fastigium. — **Giebelspitze**, -zinne, culmen.

Gier, aviditas (zB. nach Beute, praedae).

Digitized by Google

gieren, nach etwas, cupide appetere alqd. – alci rei inhiare (zB. alcjs opibus, hortis). — **gierig**, avidus, nach etwas, alcjs rei. — *Adv.* avide. – g. verſchlingen, vorare; devorare.

Gießbach, torrens. — **Gießbecken**, pelvis.

gießen, I) ſchütten: fundere. – an etwas g., affundere alci rei: in etwas g., infundere in alqd: auf oder über etwas g., superfundere alci rei: aus etwas g., effundere ex alqa re. – es gießt wie mit Mulden vom Himmel, urceatim pluit. — II) = begießen, w. ſ. — III) durch Gießen formen: fundere, aus etwas, ex etc. (zB. aes; u. fistulas, glandes). – fingere (plaſtiſch bilden, formen übh., zB. ex aere). – ex aere ducere (aus Erz bilden, alqm, opus). – ein gegoſſenes Bild, signum; imago ficta.

Gießer, fusor. – Iſt es = Bildgießer, ſ. d.

Gießerei, officina fabri aerarii; im Plur. bl. aerariorum officinae.

Gift, venenum (im allg., auch bildl.). – virus (giftiger Saft in Natura oder durch Miſchung, giftiger Trank). – toxicum (τοξικόν, das Gift zum Beſtreichen der Pfeilſpitze). – mit G. angemacht, beſtrichen, in G. getaucht, venenatus; veneno illitus (mit G. beſtrichen); veneno infectus, tinctus (in G. getaucht). – G. miſchen, venenum parare: einen Becher mit G. (einen Gifttrank) miſchen, poculum veneno miscere: für jmd. G. (einen Gifttrank) miſchen, alcjs occidendi causā venenum parare; alcjs necandi causā venenum conficere; od. bl. alci venenum parare; venenum in alqm comparare: G. (einen Gifttrank) nehmen, trinken, ſ. vergiften (ſich): jmdm. G. (einen Gifttrank) geben, jmd. mit G. vergeben, ſ. (jmd.) vergiften: durch G. umkommen, veneno absumi od. occīdi od. interimi: an G. ſterben, veneno poto od. bl. veneno mori: von jmd. G. (zu trinken) bekommen, venenum accipere ab alqo. – Bildl., das ſüße G. der Trägheit, blandum venenum desidiae: das iſt G., hoc pro veneno est: G. und Galle ſpeien, ausſpeien, spumare ex ore scelus, anhelare ex intimo pectore crudelitatem.

giftartig, veneno similis.

Giftbecher, poculum od. scyphus veneni; poculum veneno mixtum; calix venenatus. – bei Cicero im Zſhg. immer durch poculum illud mortis od. durch poculum illud mortiferum. – den G. miſchen, poculum veneno miscere: den G. leeren, poculum veneno mixtum haurire; exhaurire illud mortis poculum.

Gifthauch, spiritus venenatus.

giftig, I) eig.: venenatus (übh.). – veneno imbutus od. infectus od. tinctus (in Gift getaucht). – veneno illitus (mit Gift beſtrichen). – venenis accommodatus (zu Vergiftungen geeignet). – mortifer. pestifer (todbringend, tödlich). – nocens. noxius (ſchädlich). – g. Schlangen, serpentes venenati: g. Tiere, animalia mortifera; animantia pestifera: g. Schwamm, ſ. Giftſchwamm: g. Pflanze, ſ. Giftpflanze. – alle g. Eigenſchaften verloren haben, omni noxā vacare (zB. von Schwämmen). — II) uneig.: acerbus (kränkend bitter). – acidus (ſcharf, beißend in Worten, zB. homo acidae linguae = ein giftiger Menſch). – g. ſein, acerbā esse naturā: gegen jmd. g. werden, acerbe invehi in alqm.

Giftmiſcher, veneficus. – ein berüchtigter G., homo veneficiis infamis: als G. verurteilt werden, veneficii damnari. — **Giftmiſcherei**, veneficium (als Handwerk und Verbrechen). – scelus veneni (als Verbrechen). – Oft auch bl. durch venenum od. (als wiederholte Handlung oder als Handlung mehrerer) venena, zB. Giftm. u. Verwandtenmord, venena intestinaeque caedes. – G. treiben, venena facere od. temperare (als Handwerk); hominis necandi causā venenum conficere (einmal Gift miſchen, um jmd. zu töten).

Giftmiſcherin, venefica. – eine berüchtigte G., mulier veneficiis infamis. – als G. verurteilt werden, veneficii damnari.

Giftpflanze, herba veneni. herba venenata (in allg.). – herba noxia od. nocens (ſchädliche Pflanze). – herba mortifera od. pestifera (Tod, Verderben bringende).

Giftſchwamm, fungus noxius (als ſchädlicher – fungus venenis accommodatus od. accommodatissimus (als zu Vergiftungen geeigneter).

Gifttrank, potio mortis causā data; im Zſhg. auch bl. potio (wie Cic. Clu. 40: primā potione mortalem sustulit). – G. im Becher, ſ. Giftbecher. G. als Gift, ſ. Gift.

Gilde, ſ. Zunft.

giltig, ſ. gültig. — **Giltigkeit**, ſ. Gültigkeit.

Gipfel, cacumen. culmen (erſteres, inſofern der G. in eine Spitze ausläuft, daher von der G. einer Pyramide, eines Baums ꝛc., culmen inſofern er den höchſten Standpunkt bildet; beides auch vom G. eines Berges). – fastigium (der Giebel des Daches, bezeichnet den G. als vornehmſten u. impoſanteſten Standpunkt; beides bildl. vom höchſten Gipfel menſchlicher Größe). vertex (der Scheitel, Scheitelpunkt, zB. eines Berges). – summus gradus (bildl., die höchſte Stufe, zB. claritatis). – Häufig wird auch das deutſche „Gipfel" im Latein. durch summus (ei u. uneig.) umſchrieben, zB. der G. des Berges summum iugum montis; od. bl. mons summus. – Bildl., der höchſte G. des Glücks, summum culmen fortunae od. beatae vitae: der G. des Ruhms, gloria summa: den G. des Ruhms erreichen, ad summum gradum claritatis pervenire; summam gloriam od. laudem consequi: auf dem G. des Ruhms ſtehen, florere gloriā: auf dem G. ſeiner Macht ſein oder ſtehen, in fastigio virium esse.

Gips, gypsum. – aus G. gemacht, e gypso factus od. expressus: mit G. überziehen od. gießen, gypsare.

Gipsabdruck, forma gypsi. – einen G. von dem Geſichte eines Menſchen ſelbſt nehmen, hominis imaginem gypso e facie ipsa exprimere. — **Gipsabguß**, imago e gypso expressa (als Bild). – exemplar e gypso factum (als Modell). — **Gipsarbeit**, opus e gypso factum od. figuratum.

Gipsarbeiter, gypsoplastes (γυψοπλάστης, Spät.). — **Gipsbild**, imago e gypso expressa, simulacrum e gypso expressum. — **Gipsmodell**, exemplar e gypso factum.

Giraffe, camelopardalis.

girren, von Vögeln, gemere (gleichſ. ſeufzen). – queri (gleichſ. klagend). – stridere (ängſtlich).

Girren, das, gemitus (das ſeufzende). – questus (das klagende). – stridor (das ängſtliche).

Giſcht, spuma.

Gitter, cancelli (als größere Vermachung, wie unſer „Gatter", zB. im Zirkus als Schranken). – clatri (als kleinere Vermachung, wie unſer „Gitter", zB. an Tierkäfigen, in Fenſtern).

Digitized by Google

ungen). – reticulum (das netzartige Gitter aus Drahtseilen oder Draht). – mit e. G. versehen, clatratus. — **Gitterfenster**, fenestra clatrata.

Glanz, I) eig.: splendor (der schimmernde, leuchtende u. prachtvolle Glanz von jeder Farbe). – fulgor (der blitzende, starke u. blendende Lichtglanz, bes. der Feuerfarbe oder einer ähnlichen, diesen Glanz dem grellen und blendenden Lichte vergleichbar ist). – nitor (der gleißende od. milde Glanz einer reinen, glatten, blanken [blank geputzten] od fettigen Oberfläche; daher auch von dem milden G. der Sonne, im Ggsz. gegen den feurigen [fulgor] eines Kometen). – candor (reiner, heiterer Glanz, bes. des Himmels, der Sonne). – iubar (das strahlende Licht, der Glanz eines Himmelskörpers). – claritas (die Helligkeit, helle Glanz, zB. solis). – einen G. von sich werfen, s. glänzen. — II) uneig.: splendor (in Bezug auf die Erhabenheit, auf das Imposante, zB. natalium [der Geburt], familiae). – fulgor (in Bezug auf Größe und Berühmtheit, die hell weithin strahlt). – claritas (Berühmtheit, antiquorum regum). – nitor (der Schmuck, verschönernde Glanz, im Äußern und in der Redeart, in cultu victuque: in der Rede, oratione: der Rede einigen G. geben, in oratione nitere aliquid nitoris). – flos (der blühende Stand, der Flor, in dem etw. steht, zB. Graecae, vitae). – amplitudo (die Größe und Bedeutung, Großartigkeit, zB. rerum gestarum: u. [a]). – magnificentia (die prachtvolle Zurüstung, der kostbare Aufwand, zB. epularum, funeris, villae). – der G. des Namens, splendor et nomen: der G. seiner Würde, eius dignitas et splendor: im G. seines Ruhms stehen, recenti gloriā nitere: sich in seinem G. zeigen, s. glänzen no. II.

glänzen, I) eig.: splendere. fulgere. nitere (demselben Unterschied wie die Substst. unter „Glanz"). – micare (funkeln, flimmern, von sich glänzenden Oberflächen, die mit plötzlichem Glanze viel Strahlen hervorschießen u. wieder verschwinden lassen). – von Elfenbein u. Gold g., auro et auro fulgere: von Salben g., nitere unguentis: von Purpur g., fulgere purpurā. — II) uneig.: splendere (in seiner Erhabenheit prangen). – fulgere (hervorglänzen, -schimmern, an in alqo; beide von Tugenden). – nitere (in der Glorie dastehen, zB. recenti gloriā, von Cäsar). – enitere od. eluere (hervorleuchten, sich durch Glanze zeigen, zB. in bello, in foro; von Pers. u. Dingen, wie Tugenden 2c.), etwas, alqā re. – anfangen zu g., enitescere (von Tugenden 2c.). – mit etwas zu g. suchen, ostentare alqd: nicht geeignet sein, um damit zu glänzen, procul ab ostentatione positum esse: g. wollen, se ostentare (bes. im Äußern u. in der Rede); honoris gloriaeque cupidum esse (nach Ehre u. Ruhm streben).

glänzend, splendidus (eig. u. uneig.). – splendens. fulgens. nitens. nitidus. micans (eig., mit dem Unterschied wie die Substst. und Verba unter „Glanz" u. „glänzen"). – insignis. illustris. clarus (uneig., vor vielen hervorleuchtend, zB. durch Sieg). – amplus (uneig., groß u. bedeutend durch äußern Erscheinung, zB. funus, donum). – magnificus (uneig., großartig durch prächtige Anordnung, durch Aufwand von Kosten u. Mühe, cultus, apparatus, funus: u. res gestae [L. Marcii] magnificae senatui visae). – pulcherrimus (uneig., sehr schön, glorreich, zB. Sieg, That). – die g. Partien in einem Dichter, eminentia, ium, n.: die g. Seite von etwas, lumen alcjs rei; quasi quoddam lumen alcjs rei; illustris et insignis species alcjs rei: einen g. Sieg davontragen, magnifice od. pulcherrime vincere: g. Elend, honesta miseria: g. Lage, Verhältnisse, res florentes od. florentissimae: in g. Lage, in g. Verhältnissen leben, florere opibus, divitiis: in g. Verhältnisse kommen, florere opibus od. divitiis coepisse; auch bl. florescere od. florere coepisse. — *Adv.* splendide; nitide; magnifice; pulcherrime.

glanzlos, non refulgens (keinen Glanz von sich gebend). – obsoletus (unscheinbar geworden, zB. color).

Glanzpartien, in einem Dichter, eminentia, ium, n. — **Glanzpunkt**, lumen (zB. Corinthus totius Graeciae lumen: u. lumina dicendi od. orationis). – Glanzpunkte in einem Dichter, eminentia, ium, n.

glanzvoll, s. glänzend.

Glas, I) Glasmasse: vitrum. – wie G., vitri modo (zB. translucens, fragilis). — II) aus einer Glasmasse gefertigte Dinge, u. zwar: a) Geschirr: vas vitreum (jedes Glasgefäß). – olla vitrea (Glastopf, oben mit weiter Öffnung, zB. als Aufenthaltsort lebendiger Fischchen u. dgl.). – poculum vitreum. calix vitreus. scyphus vitreus (Trinkgeschirr von Glas, u. zwar poc. übh.; cal. kleineres mit e. Schneppe, Kelchglas: scyph. größeres ohne Henkel, Glasbecher, Glaspokal). – Gläser, auch bl. vitrea, ōrum, n. (zB. vitrea fracta). – ein kleines G. (Gläschen), vasculum vitreum; caliculus vitreus. – in e. verschlossenen G. (befindlich), vitro inclusus. – ein G. (Wein) trinken, aliquid vini od. villi bibere: bei einem G. (Gläschen) Wein, inter scyphos od. pocula; ad od. per vinum: ein G. (Gläschen) zu viel getrunken haben, paulo plus adbibisse (Komik.); vino gravem esse (vom Weine schwer im Kopfe sein); ex vino vacillare (vom Weine wanken). — b) Augenglas: *vitrum opticum. – durch ein Glas, vermittelst eines G., per vitrum (zB. aspicere); *oculo armato od. oculis armatis (d. i. mit bewaffnetem Auge, mit bewaffneten Augen, zB. aspicere).

glasartig, vitreus (zB. color). – vitri od. vitro similis (dem Glase ähnlich). – colore similis vitri (von Farbe dem Glase ähnlich). – vitreā specie (aussehend wie Glas, zB. gemma). – vitri modo translucidus (durchsichtig wie Glas, zB. lapis). – g. sein, vitri esse similitudine. — *Adv.* vitri modo.

Glasauge, *oculus vitreus (Auge aus Glas). – oculus natans (das trübem Glase ähnliche matte Auge des Betrunkenen, Schläfrigen 2c.).

Glasbecher, s. Glas *no.* II, a. — **Glasbläser**, vitrearius. — **Gläschen**, s. Glas *no.* II, a.

gläsern, vitreus (aus Glas und dem Glase ähnlich). – g. Auge, s. Glasauge: g. Flasche 2c., s. Glasflasche 2c.

glasfarbig, colore similis vitri; colore vitreo.

Glasfenster, vitrea, ōrum, n. – Auch durch den Plur. der Ausdrr. unter „Glasscheibe". – mit G. verwahren, vitrea obicere alci loco.

Glasflasche, lagoena vitrea. – ampulla vitrea (große bauchige).

glasgrün, vitreus; vitreo colore.

Digitized by Google

Glaskugel, pila vitrea od. (größere) orbis vitreus. – eine mit Waſſer gefüllte G., pila aquae plena; orbis vitreus plenus aquae. — **Glasmacher,** vitri artifex; opifex artis vitreae (Inscr.). **Glasmacherkunſt,** ars vitri; ars vitrea (Inscr.). **Glaspaſte,** gemma vitrea. — **Glasperle,** margarita vitrea. — **Glaspokal,** ſ. Glas *no.* II, a. — **Glasſcheibe,** vitreus orbis (eine runde). – *vitrea quadratura (eine viereckige). — **Glasſcherbe,** vitri fragmentum. – Glasſcherben, vitri fragmenta (*n. pl.*); vitrea fracta (*n. pl.*).

Glasſchleifer, vitri torno terendi artifex; vitri caelator. — **Glasſteinchen,** zu eingelegter Arbeit, calculus vitreus. — **Glastafel,** ſ. Glasſcheibe.

glatt, I) eig.: 1) nicht rauh: levis (übh., Ggſtz. asper). – levigatus. politus (geglättet). – glaber (ohne Haare, ohne Wolle, Ggſtz. pilosus). – purus (ohne Verzierungen, Ggſtz. caelatus, zB. Geſimſe, coronae). – g. machen, levigare. polire (glätten, w. ſ.); glabrum facere (haarlos machen, ſ. vorher). — 2) ſchlüpfrig: lubricus. – qui (quae, quod) vestigium fallit od. non recipit (worauf man ausgleitet). – das Eis iſt g., glacies vestigium non recipit: die ſteilen Felſen ſind g., praerupta saxa vestigium fallunt. — II) uneig., von Worten ꝛc.: blandus (ſchmeichelnd, aber nicht aufrichtig, zB. Worte, Rede, Zunge). – mendax (lügneriſch, zB. Worte ꝛc.).

Glätte, levor (als Beſchaffenheit, zB. chartae). – levitas (als Eigenſchaft, auch von der G. des Ausdrucks).

glätten, levare. levigare (übh. das Rauhe von etw. verſchwinden machen). – polire (glatt und eben machen, ſodaß das Geglättete ein beſſeres Äußere bekommt, auch die Rede, den Ausdruck, ſ. „feilen"). – limare (feilen, auch den Ausdruck). – radere (ſchaben, kratzen und dadurch glätten, zB. mit Bimsſtein). – mit einem Zahne g., dente levigare alqd (zB. scabritiam chartae): mit einem Zahne geglättet, dentatus (zB. charta). — **Glätten,** das, levigatio (als Handlung). – politura (beſ. die Art u. Weiſe, wie etwas geglättet wird).

Glatze, calvitium (die kahle Stelle des Kopfes, der Glatzkopf). – nudus capillo vertex (vom Haar entblößter Scheitel). – eine G. bekommen, calvescere: eine G. haben, calvere. calvo capite esse (ein Glatzkopf ſein); capillus alci nullus est circa verticem (am Scheitel keine Haare haben).

Glatzkopf, a) die kahle Stelle des Kopfes, ſ. Glatze. — b) der eine Glatze hat: calvus (übh., Ggſtz. comatus). – calvatus (durch Ausfallen der Haare). – calvitio deformis (durch eine Glatze entſtellt).

Glaube, I) im allg.: opinio (Meinung, Anſicht, von jeder ungewiſſen Vermutung, auch von einem Wahn, an etw., alcjs rei od. de alqa re). – persuasio (feſte Überzeugung von etwas, feſter Glaube an etwas, alcjs rei od. de alqa re, zB. veneni ab alqo accepti, d. i. an eine Vergiftung durch jmd.). – fiducia (ſicheres Vertrauen, Zuverſicht auf etwas, zuverſichtlicher Glaube an etwas, alcjs rei, zB. magna pacis fiducia). – spes (die Hoffnung, der hoffende Glaube, zB. voll G. an Gott u. Menſchen, simul divinae humanaeque spei plenus). – fides (Glaubwürdigkeit, Kredit, Zutrauen). – der G. an Gott, opinio dei od. (bei den Alten) deorum: der G. an Unſterblichkeit, *persuasio non interire animas; zuw. bl. immortalitas (wie Cic. Tusc. 1, 77: nemo me de *immortalitate* depellet, niemand wird mir den G an Unſterblichkeit entreißen). – allgemeiner G (an od. in bezug auf etwas), omnium opinio d alqa re: der allgemeine, weit verbreitete G., da ꝛc., vulgata opinio, quā creditur etc.: nach mei nem Glauben, ut ego existimo; meā quidem opi nione; ut mihi quidem videtur: in dem G., da ꝛc., credens mit Akk. u. Infin. – G. ſchenken beimeſſen, alci (od. alci rei) fidem habere, tri buere; alci rei fidem adiungere; alci od. alci re credere (glauben); alci rei servire (ſich nach et was richten, zB. incertis rumoribus): jmdm. ſei nen G. beimeſſen, den G. verſagen, fidem al abrogare od. denegare: einer Sache G. verſcha ſen, alci rei fidem facere od. afferre od. addere einer Sache mehr G. verſchaffen, alci rei fide augere: ſich G. verſchaffen, fidem sibi concilia re: es findet etwas G., creditur alqd (es wir geglaubt); fides habetur od. tribuitur alci re fides est alci rei (ihm wird Glauben geſchenkt es findet keinen G., daß ꝛc., fides abiit mit Ak u. Infin.: es findet jmd. G., creditur alci (ih wird geglaubt; alqs fidem facit (es bewirkt jmd daß man ihm Glauben ſchenkt; folgt „daß ꝛc." m. Akk. u. Infin.); alci fides habetur od. tribu itur (ihm wird Glauben geſchenkt): es findet e ner wenig G. bei jmd., parva alci est apud alq fides (es hat jmd. wenig Zutrauen bei einem parvam alci habet alqs fidem (es hat jmd. we nig Zutrauen zu einem): bei niemand G. finde daß ꝛc., fidem non facere m. Akk. u. Infin. (Perſ.): deshalb G. finden, weil ꝛc., fidem ex trahere, quod etc. (von einem Umſtand). – G keinen G. verdienen (von einer Sache, wie Bri ꝛc.), fidem od. nullam fidem habere: des G. h ben, daß ꝛc., credere m. Akk. u. Infin.: du mag des ſichern G. leben, daß ꝛc., te tibi persuade volo od. tibi persuadeas velim m. Akk. u. Infi — II) im kirchlichen Sinne: fiducia (Zuverſi auf Chriſtus ꝛc. = Glaube im ſubjektiven Si ne). – fides (Zutrauen zu Chriſtus ꝛc. = Glau im ſubjektiven Sinne, zB. Christiana fides ſpät. JCt. u. den Eccl.). — doctrina. formu lex (im objektiven Sinne, Glaubenslehre, Gla bensbekenntnis, Glaubensgeſetz). – religio (k Religion übh.). – religiones (die religiöſen G ſinnungen, die Konfeſſion). – cultus (äußer Kultus, zB. Christianus). – der chriſtliche G. Chriſtentum: für ſeinen G. ſtreiten, pro religi nibus suis od. pro sacris suis bellum (bella) scipere (ſich für den G. einem Kriege oder m reren unterziehen); *pro religionibus suis p gnare (für den G. kämpfen).

glauben, credere (etwas aus Überzeugung weil man es für wahr, für gewiß hält, glaube u. jmdm. od. einer Sache glauben = trauen putare (meinen aus Einbildung, d. i. etwas a vollerÜberzeugung für wahr halten, ohne d Unzureichende der Gründe einzuſehen; daher = wähnen). – arbitrari (meinen, zufolge nicht g ſicherer Wahrnehmung). – videri (ſcheinen, iſt ſpezieller; „es kommt mir etwas ſo vor, es für mich das Anſehen", entweder [mihi] vide [alqs od. alqd] od. videor mit folg. Infin., ich glaube, du redeſt wahr, videris vera loq ich glaube viele Freunde zu haben, ego vid habere multos amicos). – opinari. in opinione e (meinen aus Einbildung, d. i. etwas für ſch ſcheinlich halten, weil man ſich es möglich den

Digitized by Google

vermuten; daher oft = wähnen). – animum od. in animum inducere (auf den Einfall kommen, sich einbilden, mit folg. Infin., zB. inducit animum sibi licere). – reri (meinen aus vernünftigen Gründen, aus Berechnungen oder Schlüssen). – existimare. ducere (erachten, d. i. sich ein Urteil bilden nach vorangegangener Abschätzung der zu berücksichtigenden Verhältnisse). – censere (eig. sein Urteil oder Gutachten über etwas abgeben; dann wie „erachten" = etwas für gut u. nützlich halten, übh. der Meinung sein). – iudicare (nach gebildetem Urteil der Meinung sein). – sentire (gesinnt sein, denken, d. i. aus überzeugenden Gründen so od. anders urteilen, zB. de ceteris rebus quid senserim quidque censuerim audisse te arbitror). – ich glaube fast, ich möchte fast glauben, nescio an. haud scio an (zB. constantiam dico? nescio an melius patientiam possim dicere: u. sed ea res haud scio an pluris mihi fuerit [mir mehr genützt hat], quam si etc.).

leicht g., facile adduci ad credendum; facile ad credendum impelli. – ich glaube fest, mihi persuasi od. persuasum est u. bl. persuasum habeo m. Akk. u. Infin. (ich bin zu der Überzeugung gelangt, bin überzeugt); certā fide credo mit folg. Akk. u. Infin. (ich glaube mit fester Überzeugung). – jmdm. glauben machen, persuadere alci od. hoc persuadere alci mit Akk. u. Infin. (jmdm. die Überzeugung beibringen): das lasse ich mich nicht g. machen, kann ich nicht oder kaum glauben, hoc quidem non adducor, ut credam; non facile adducar ad credendum: ich lasse mich es nicht g. machen, daß 2c., non adducor od. non adducar, ut credam od. putem mit Akk. u. Infin.; od. bl. non adducor od. non adducar mit Akk. u. Infin. od. m. folg. ut u. Konj.: ich kann kaum glauben, daß 2c., illud adduci vix possum, ut etc.: man glaubt (oder du glaubst) gar nicht, wie 2c., mirum est, ut etc.: ich bin mehr geneigt zu glauben, daß 2c., inclinat animus, ut arbitrer mit Akk. u. Infin. – was kaum zu glauben ist oder sein sollte, quod vix credendum est (als Zwischensatz): es ist oder steht kaum zu g., daß 2c., vix credendum est m. Akk. u. Infin. – man sollte oder könnte g., credas. putes (in bezug auf die Gegenwart); crederes. putares (in bezug auf die Vergangenheit = man hätte glauben sollen oder können). – das habe (hätte) ich nicht geglaubt, non putavi; non putaram: wer hätte das geglaubt, quis putarat; quis exspectaverat (wer hätte so etwas erwartet). – so glaubt man (als Zwischensatz), sic creditur: wie Athenäus glaubt, ut Athenaeus credit. – ich glaube es gern, libenter me praebeo credulum: was man wünscht, glaubt man gern, quod homines cupiunt libenter credunt. – alles von jmd. g., omnia de alqo credere. – gern das Schlechte g., praecipitem esse ad deteriora credenda.

an etwas glauben, alqd esse arbitrari od. credere od. putare (an die Existenz von etwas g., zB. deum esse credere od. putare; auch bl. deum putare od. credere; vim et naturam esse divinam arbitrari). – credere de alqa re (hinsichtlich einer Sache einer Meinung Glauben schenken, zB. recte [mit Recht] non credis de numero militum: u. et facilius de odio creditur, d. i. man glaubt nur zu gern an Haß). – sperare de alqa re (hoffend glauben, zB. ich glaube an keinen Frieden mehr, non de otio nostro spero).

einer Sache od. jmdm. **glauben**, alci rei od. alci credere (glauben u. trauen, zB. oculis magis quam auribus). – alci od. alci rei fidem habere, tribuere. alci rei fidem adiungere (Glauben schenken).

glaube mir (als Zwischensatz), quod mihi credas velim; hoc mihi velim credas; credas mihi velim; mihi crede od. crede mihi.

glaube ich (als Zwischensatz), credo. opinor. puto (credo häufig ironisch, wie unser „ich glaube es wohl, glaube es gern" od. „sollt ich glauben").

wie ich glaube, meā quidem opinione. ut ego existimo (nach meinem Dafürhalten); ut mihi visus sum (wie es mir vorkam); quomodo mihi persuadeo (wie ich gewiß glaube, wie ich mir schmeichle 2c.).

ich glaube (d. i. ich denke, ich vermute es, als Antwort auf die Frage), arbitror. — **ich glaube es, ich glaube es schon**, credo. satis credo (als Zeichen der Zustimmung). — **glaube sicherlich, daß** 2c., hoc velim tibi penitus persuadeas od. persuadeas hoc tibi vere mit Akk. u. Infin.

In weit. u. kirchl. Sinne ist **glauben** = sich zu einer Lehre bekennen 2c., zB. an Christum g., *Christum od. veram Christi doctrinam sequi; Christianae legis studiosum esse (spät. Histor.).

Glaubensänderung, *mutata sacrorum formula. — **Glaubensbekenntnis**, *professio, quid sentias de rebus divinis (welches abgelegt wird). – *formula Christiana. lex Christiana (das abgefaßte G., Glaubensgesetz, nach dem der Christ sich richten soll; lex Chr. bei spät. Histor.). – das G. ändern, formulam mutare. — **Glaubensfreiheit**, libera potestas ad credendum (im allg.). – *religiones liberae (freie Religionsübung). – de rebus divinis sentiendi quae velis libertas (Denkfreiheit in Religionssachen). — **Glaubensgenosse**, eadem sacra colens. – v. Christen, *eundem Christum colens od. sequens. — **Glaubensgesetz, christliches**, lex Christiana. — **Glaubenskampf**, bellum pro religionibus suis susceptum. — **Glaubenslehre**, I) eine einzelne: dogma, atis, n. – die **Glaubenslehren**, religiones, auslegen, interpretari (zB. v. den Druiden). — II) der Inbegriff von Lehren: *doctrina eorum, quae credenda divinitus nobiscum sunt communicata. — **Glaubenssache**, res fidei (Eccl.). — **Glaubenszwang**; zB. jmdm. G. anthun, alci credendi iugum imponere (Eccl.). – in einem freien Staate darf kein G. herrschen, in civitate libera religiones liberae esse debent.

glaubhaft, s. glaublich, glaubwürdig.

gläubig, Gläubiger, I) im allg. = der gern glaubt: credulus. – g. anhören, libenti animo od. facile audire. — II) im kirchlichen Sinne: *veram Christi od. (v. Mohammedaner) Muhamedi doctrinam sequens (der wahren Lehre Christi 2c. anhangend). – pius erga deum u. bl. pius (fromm; zB. ein g. Gebet, preces piae). – haud intacti religione animi (für religiöse Gefühle nicht unempfänglich, v. Pers.). – die Gläubigen, *veram Christi (Muhamedi) doctrinam sequentes; Christianae (Muhamedanae) legis studiosi (Chr. leg. stud. bei spät. Histor.).

Gläubiger = Kreditor, creditor (eig. u. uneig. [Ggstz. debitor, der Schuldner], zB. molestus, acerbus).

glaublich, credibilis. facilis ad credendum (leicht zu glauben). – probabilis (was Billigung,

Digitized by Google

Beifall verdient). – veri similis (wahrscheinlich). – etwas g. machen, alci alqd credibile facere· probabile facere alqd. probare alqd (ihm Billigung verschaffen); alqd confirmare (durch Beweise darthun); fidem facere od. addere alci rei (einer Sache Glauben verschaffen): etwas glaublicher machen, alci rei fidem augere: mehr als g., supra quam cuipiam credibile est: es ist kaum g., daß 2c., vix credendum est m. Akk. u. Infin.: es ist mir kaum g. (kommt mir kaum g. vor), vix accredo (absol.): es ist mir kaum g., daß 2c., illud vix adduci possum, ut etc.: es ist mir glaublicher, magis adducor, ut credam: das ist glaublicher, id propius fidem est: nicht g. sein, a fide abhorrere; fidem excedere: ist es wohl g.? an credi potest? — *Adv.* credibiliter. — **Glaublichkeit**, fides.

glaubwürdig, dignus, cui credatur. – fide dignus (des Vertrauens wert). – fidus. certus. non incertus (zuverlässig). – bonus (gut, so wie es sein soll). – locuples (vollgültig). – gravis (gewichtvoll). – non vanus (nicht Leeres berichtend, nicht lügnerisch). – verus (wahrhaftig; alle zB. testis, auctor u. dgl.). – Ist es = glaublich, s. d. – eben nicht g., levis nec satis fidus (zB. auctor): ein sehr g. Mann, homo fide multā et gravis (zB. in litteris atque vita). – ich habe mich an glaubwürdigere Gewährsmänner gehalten, auctoribus hoc dedi, quibus dignius credi potest. — **Glaubwürdigkeit**, fides (das Vertrauen, der Kredit einer Person u. die Zuverlässigkeit einer Sache, zB. einer Erzählung). – auctoritas (Gewährschaft, Vollgültigkeit, zB. est in testimonio auctoritas); auch verb. auctoritas et fides. – veritas (Wahrhaftigkeit). – G. haben, fidem od. auctoritatem et fidem habere: einer Sache G. (Glauben) verschaffen, s. Glaube: einer Pers. od. Sache G. beimessen, s. (jmdm. od. einer Sache) glauben: es gewinnt etwas an G., additur alci rei fides: die G. verlieren, fidem amittere: jmdm. die G. absprechen, benehmen, alci fidem abrogare od. derogare.

gleich, I) *Adj.*: 1) gerade, eben, senkrecht od. wagerecht: rectus (gerade, nicht krumm). – planus. aequus („eben", s. das. den Unterschied. u. die Redensarten). — 2) von einerlei Wesen, Beschaffenheit, Stand 2c.: aequus (einander das Gleichgewicht haltend). – aequalis (gleich, der innern Beschaffenheit nach, gleich an Alter, Größe, Wert u. Würde). – par (gleich in Ansehung des Verhältnisses gewisser Eigenschaften [wie Kräfte, Fähigkeiten, Vermögen, Rang 2c.], insofern es sich aus einer Vergleichung ergiebt, Ggstz. inferior od. superior). – similis (ähnlich, zB. similes ne fingite deos hominibus). – idem (derselbe, völlig übereinstimmend hinsichtlich des Wesens, der Beschaffenheit u. der Umstände). – geminus (gleichs. das Seiten- od. Gegenstück von etwas). – ganz g., durch die Verbindung zweier Synonyme, wie aequus et par; aequalis et par; par et aequalis; par et similis; par atque idem; par idemque; par atque unus (d. i. gleich und eins); oder durch den Superlativ aequissimus, simillimus; od. durch nihil inter se distantes (in nichts untereinander verschieden, von zwei 2c. Dingen). – untereinander g., compar (von einer Sache, an die zwei Parteien 2c. gleiche Rechte 2c. haben, zB. postulatio, connubium); inter se aequales (von mehreren Gegenständen, die eine gleiche Beschaffenheit haben). – nicht g., dispar. impar (ungleich, w. s.); dissimilis (unähnlich). – in zwölf gleiche Teile teilen, in duodecim partes aequaliter dividere. – gleiche Tage u. Nächte, aequales dies noctesque. – g. Verhältnis, aequalis tributio. – **gleiche Rechte**, iura paria; ius aequum et par; ius par idemque: g. Rechte haben, iure pari eodemque esse: gleiche Rechte mit den Bürgern haben, aequo et pari iure cum civibus vivere: in g. Gunst stehen wie jmd. bei einem, alqm adaequare apud alqm gratiā: alle Bürger sind vor dem Gesetze g., omnes cives legibus tenentur omnibus. – von g. Alter, Jahren, s. gleichalt: von g. Kräften mit jmd., par alci; non inferior alqo: an Mut u. Kräften g., et animis et viribus pares (zB. hostes): zu g. Zeit (lebend 2c.), s. gleichzeitig: in g. Weise, in g. Maße, Verhältnis, s. unten *no.* II, 1. – gleich u. gleich gesellt sich gern (sprichw.), pares cum paribus facillime congregantur (Cic. de sen. 7). – etw. ins Gleiche bringen, paria facere cum alqa re. – Gleiches mit Gleichem erwidern, vergelten, mit gleicher Münze bezahlen (bildl.), par pari respondere od. referre; parem gratiam referre alci. – meines Gleichen (meinesgleichen), mei generis homo od. homines (von gleicher Abkunft); aequi et pares (dem Range, den Eigenschaften, Kräften 2c. nach); homines mei similes (mir ähnliche, dem Charakter nach, Leute meines Gelichters, Schlags); meus ordo. homines mei ordinis (dem Range oder Stande nach); unus e nobis (einer von meiner od. unserer Partei): ein Mensch, der gegen seines Gleichen wütet, homo in hominem furens od. saeviens: ein Tier, welches gegen seines G. wütet, belua in beluam saeviens: in etwas seines Gleichen (seinesgleichen) nicht haben, alqā re parem od. sui similem habere neminem: eine Schlacht, die an Denkwürdigkeit nur wenige ihres G. hat, inter paucas memorata od. memorabilis pugna.

II) *Adv.*: 1) um Übereinstimmung in Rücksicht des Wesens u. der Beschaffenheit anzuzeigen: aeque (gleich, einer ebenso wie der andere). – aequaliter (gleich, gleichmäßig, in gleicher Weise). – aequabiliter (gleichförmig, sich gleichbleibend). – pariter (in gleichem Verhältnis, in gleichem Maße); verb. pariter aequaliterque (zB. respondere alci rei). – similiter (auf ähnliche Weise). – eodem modo (auf dieselbe Art u. Weise). – g. groß, aequā od. pari magnitudine: g. lang, aeque longus; aequā longitudine: g. hoch, aequā altitudine; im Bshg. bl. aequalis (zB. turres): g. hoch mit etwas, aequā altitudine atque . . . est: gleich viel, gleich weit, s. bes.: g. gut, aeque bene (zB. hoc dici potest). – In einer Vergleichung bei folg. Substantiv ist „gleich" od. „gleich als, gleich wie" auszudrücken durch ut. sicut. sicuti. velut. veluti (gleichwie, auf die Art wie, wo sich der Kasus der Vergleichung nach dem vorhergehenden Subjekt od. Objekt, auf das sie sich bezieht, richtet); od. durch instar m. Genet. (so groß, so viel wie, ganz so wie), welcher vor od. nach demselben steht; od. durch pro m. Ablat. (für, anstatt), zB. er achtet auf mich gleich seinem zweiten Vater, me sicut alterum parentem observat: die Pyramiden sind g. Bergen aufgerichtet, pyramides instar montium eductae sunt: dies galt dem Volke g. einem großen Sieg, pro ingenti victoria id fuit plebi. – gleich als = ebenso als, s. eben (*Adv.*). – gleich als wenn, gleich als ob, ut si. velut si. tamquam si. ac si (gleichwie wenn, gleichsam als wenn); aeque (pariter, perinde), ac si. similiter, ut si od.

Digitized by Google

ac si. iuxta, ac si (ebenso, als wenn). — 2) von der Zeit, s. sogleich. — 3) vom Orte, um unmittelbare Nähe auszudrücken; zB. gleich gegenüber, e regione: g. dabei, iuxta: g. dabei liegen, proxime adiacēre.

gleichachten, parem putare od. iudicare; vgl. „gleichschätzen, -stellen".

gleich als, s. gleich *no.* II, 1.

gleichalt, gleichalterig, aequalis, mit jmd., alcjs od. alci. – od. eiusdem aetatis (von demselben Alter). – g. mit mir, meus aequalis: mit jmd. fast g. sein, aetate proximum esse alci.

gleichartig, eiusdem generis. eodem genere. sui generis (nach der Qualität). – par (nach der Quantität, gleich viel u. gleich stark). – g. unter sich, aequales. — **Gleichartigkeit,** ratio par.

gleichbedeutend, gleichdeutig, idem declarans; idem od. eandem rem significans. – g. sein, idem od. eandem rem declarare, significare; idem valere.

gleichbleiben, sich, semper eundem esse (immer derselbe sein, v. Lebl. u. v. Pers. in bezug auf das Benehmen 2c.). – semper sui similem esse. sui similem permanere (sich immer ähnlich sein od. bleiben, v. Lebl. u. v. Pers. in bezug auf Charakter u. Benehmen). – is sum, qui semper fui (ich bin der, der ich immer gewesen bin, in bezug auf Gesinnung u. Benehmen, v. Pers.). – non mutari (sich nicht ändern, v. Lebl. u. v. Pers. in bezug auf Charakter u. Benehmen). – constantem esse (in unveränderter Stellung, Haltung verbleiben, zB. vom motus lunae; dann = konsequent bleiben, v. Pers. 2c. [in bezug auf Äußerungen, Ansichten 2c.] u. v. Angaben, Gerüchten, zB. huius anni parum constans memoria est). – constantem reperiri (konsequent befunden werden, v. der Handlungsweise 2c., zB. mea ratio [Weise, Maxime] in tota amicitia nostra constans reperietur). – constare, an jmd., alci (in unveränderter Haltung verbleiben, zB. von der Gesichtsfarbe u. den Mienen). – constare sibi (in seinen Äußerungen, Ansichten, Grundsätzen konsequent bleiben, v. Pers., Ggstz. [in bezug auf die Ansichten 2c.] a se desciscere, se deserere). – aequali tenore esse (von gleicher, unveränderter Haltung sein, v. Lebl., zB. v. der Treue). – sich bei od. in einer Sache g. bleiben, aequalem esse in alqa re; sibi od. sibimet ipsi constare in alqa re; eundem se praestare in alqa re.

gleichbleibend, sich, aequabilis, in etwas, alqā re (gleichförmig, v. Lebl. u. Pers.). – aequalis sibi u. bl. aequalis, in etw., in alqa re (von immer gleicher Beschaffenheit, gleichmäßig handelnd, v. Pers.). – semper idem (immer derselbe, v. Lebl. u. v. Pers., zB. vultus semper idem). – constans mit u. ohne sibi (eig. v. Dingen = unveränderlich; dann von Pers. = charakterfest, Ggstz. levis, mobilis). – stabilis (unwandelbar, von Dingen u. Pers.). – ein sich g. Gerücht, fama od. rumor constans; constantia et fama. — *Adv.* constanter.

gleichen, einer Sache od. jmdm., s. ähnlich sein od. sehen (unter „ähnlich"), gleichkommen.

gleichergestalt, -maßen, pariter. pari (od. eodem) modo. – similiter (ähnlich). – non aliter (nicht anders).

gleichfalls, item. itidem. – quoque. etiam (auch). – et ipse, bei Cicero gew. etiam ipse od. ipse quoque (auch selbst, um einem neuem Subjekt dasselbe Prädikat oder einem neuen Nomen dasselbe Attribut beizulegen, welches einem frühern zukam). – idem. hic idem (derselbe auch, entweder in bezug auf das, was gleichfalls geschieht, od. in bezug auf die Person, die etwas gleichfalls thut).

gleichfarbig, concolor (gleichfarb. untereinander, Ggstz. discolor). – eiusdem coloris. eodem colore (von derselben Farbe wie eine andere Sache).

gleichförmig, aequabilis (was einmal wie das anderemal geschieht, sich gleichbleibend, zB. motus). – eine g. Abrundung, cum aequalitate quadam rotunditas (zB. pilae). — *Adv.* aequabiliter. Vgl. „gleichmäßig". — **Gleichförmigkeit,** aequabilitas. Vgl. „Gleichmäßigkeit".

gleichgesinnt, -gestimmt, a) im allg.: concors (von einerlei Gesinnung u. Denkart). – consentiens (übereinstimmend in Urteil u. Ansicht). – voluntate similis (ähnlich im Wollen u. Streben). – qui in eadem sententia est (übereinstimmend in der Meinung). – die (mit mir, dir, ihm) Gleichgesinnten, mei, tui, sui similes; od. bl. mei, tui, sui. – g. sein, concordare; idem sentire; consentire inter se (von mehreren, Ggstz. inter se dissidere od. discordare, verb. dissidere atque discordare); voluntate eādem esse; in eadem esse sententia: mit jmd. g. sein, consentire cum alqo (Ggstz. dissentire od. dissidere od. discordare cum alqo). — b) in polit. Beziehung: qui idem de re publica sentit, im Zshg. bl. qui idem sentit (der ebendasselbe in bezug auf den Staat denkt). – qui eadem consilia sequitur (der dieselben Pläne verfolgt). – meine, deine, seine Gleichgesinnten, mei, tui, sui. – mit jmd. g. sein, idem sentire cum alqo; alcjs consilia sequi.

Gleichgewicht, I) eig.: momentum par. – examen aequum (das G. an der Wage). – im G. stehend, pari momento od. suis ponderibus libratus; positus examine aequo (v. der Wage): im G. erhalten, librare (zB. corpus): das G. halten, sich im G. erhalten, suā vi et suo nutu teneri; suis ponderibus librari. – das G. verlieren, labi (ausgleiten). — II) uneig.: aequitas (die Gleichheit übh.). – jmdm. das G. halten (können), alci parem esse; non inferiorem esse alqo. – das G. der Seele stören, *aequitatem animi turbare: das moralische G. verlieren, se abicere.

gleichgültig, nec bonus nec malus. indifferens (weder gut noch böse). – levis. vilis (unerheblich, geringfügig). – aequus (sich gleichbleibend, bes. vom animus). – securus (sorglos, auch da, wo man besorgt sein sollte). – dissolutus (sich ganz gehen lassend, phlegmatisch, ohne alle Achtsamkeit u. Teilnahme für etwas). – lentus (phlegmatisch, kaltblütig im üblen Sinne; *Adv.* lente). – neglegens, absol. od. gegen 2c., alcjs od. alcjs rei od. in alqm od. alqd, od. bei 2c., in alqa re (lässig, zB. legum, officii, amicorum: u. deorum ac religionum: u. in amicos: u. in amicis eligendis). – contemptor, Femin. contemptrix, gegen 2c., alcjs od. alcjs rei (der Geringschätzer, die Geringschätzerin, zB. divitiarum: u. dei od. numinis divini, religionum: u. omnis periculi). – nicht g., non neglegendus (nicht unberücksichtigt zu lassend, zB. nuntius); non contemnendus (nicht gering zu schätzend, nicht unbedeutend, zB. oratio). – etw. mit g. Augen, g. ansehen, mit ansehen, aequis oculis aspicere (gelassen, ruhig, zB. paupertatem); siccis oculis videre od. spectare (mit trockenen Augen, ungerührt, zB. vulnera nostra); neglegentem esse in alqa re (in etw. lässig sein, etw.

Digitized by Google

unbeachtet hingehen lassen, zB. non potui in illo sumptu non necessario neglegens esse). – es ist mir g., ob 2c., nihil meā interest od. refert, utrum . . . an etc. – ich bin g. gegen etwas od. jmd. od. es ist mir etwas 2c. g., alqd od. alqm non (od. nihil) curo. alqd od. alqm neglego. de alqa re non laboro (ich bekümmere mich nicht um etwas, trage keine Sorge darum); alqd od. alqm contemno, despicio (ich halte etwas meiner Beachtung nicht wert, verachte es); alqd ad me nihil attinet (etwas ist für mich nicht von Belang): es ist mir etwas nicht g., ich bin gegen etwas nicht g., alqd mihi curae od. non sine cura est; alqd a me non alienum puto: ich bin gegen jeden neuen Schmerz g. geworden, obduruit animus ad dolorem novum, durch etwas, alqā re. – g. bleiben, in neutram partem moveri: ganz g. sein od. bleiben, nihil omnino curare (auch in polit. Hinsicht): g. bleiben bei etwas, etwas g. ertragen, etwas g. aufnehmen, hinnehmen, aequo animo ferre od. pati alqd; lente ferre alqd; aequis auribus accipere alqd (gelassen mit anhören, zB. alcjs verba).

Gleichgültigkeit, levitas. vilitas (Unerheblichkeit). – neglegentia alcjs od. alcjs rei. neglectio, contemptio, despicientia, gegen jmd. od. etwas, alcjs od. alcjs rei (das Sich-Nicht-Bekümmern, das Nicht-Beachten von etwas, immer mit dem Genet. dessen, wogegen man G. zeigt). – irreverentia, gegen etwas, alcjs rei (Mangel an Achtung gegen das, was man achten sollte, zB. gegen Gott, gegen die Studien). – aequus animus. aequitas animi (Gelassenheit). – dissolutus animus (das Sich-Gehen-Lassen). – lentitudo (phlegmatische Unempfindlichkeit, Teilnahmlosigkeit, mit der man ein uns od. andern zugefügtes Unrecht mit ansieht 2c.). – animus alienatus ab alqo (Abneigung, die man gegen jmd., wie gegen einen Freund 2c., zeigt). – es zeugt von G., zu 2c., est securi od. dissoluti od. lenti od. neglegentis mit folg. Infin.: er lehrte G. gegen die Götter, deos neglegere docuit.

Gleichheit, aequitas. – aequalitas (Gleichmäßigkeit). – aequabilitas (Gleichförmigkeit). – similitudo (Ähnlichkeit, auch die des Sinnes. Charakters zweier). – G. der Tage u. Nächte, aequinoctium. – G. des Vermögens einführen, pecunias aequare. – G. des Rechts, aequabilitas iuris. ius aequabile (auch im Staate); aequum inter omnes cives ius (Rechtsgleichheit im Staate): G. des Gesetzes, aequale ius legis; leges aequae; G. der Neigungen u. Gesinnungen, eadem studia, eaedem voluntates; voluntatum, studiorum, sententiarum consensio: G. des Charakters, congruentia morum.

gleichkommen, I) eig., einem Gegenstande an Höhe, Größe 2c.: aequare od. adaequare alci rei od. alqd (mit Akk., wenn es = gleichkommend erreichen). – od. medial aequari od. adaequari alci rei. – od. alci rei adaequare posse. – an etwas gleichkommen, aequare alqm od. alqd alqā re (zB. equos velocitate: u. hostem numero). — II) uneig., einer Sache oder Person an Vorzügen, wie Schönheit 2c.: aequare od. adaequare alqm. aequari od. adaequari cum alqo. – parem esse alci. non inferiorem esse alqo (jmdm. gewachsen sein). – jmdm. oder einer Sache in oder an etwas gleichkommen, aequare od. adaequare mit dem Akk. dessen, worin, u. mit dem Genet. dessen, dem man gleichkommt (zB. alcjs virtutem [Tapferkeit]: alcjs gloriam). – alqā re se adaequare alci (zB. alci virtute). – alqm od. alqd alqā re aequare od. adaequare (zB. alqm corporis viribus, gratiā). – es kommt dir niemand gleich (es thut es dir niemand gleich) in etw., alqā re habes parem neminem. – jmdm. gleichzukommen suchen, aemulari alqm (nacheifern).

gleichlaufend; zB. g. Balken, trabes paribus intervallis distantes inter se.

Gleichlaut, consonantia; concentus. — **gleichlauten**, mit etwas, congruere cum alqa re. — **gleichlautend**, consonus. concinens (eig.). – congruens (übereinstimmend, eig. v. Ton; übtr. mit dem Ablat. dessen, worin etwas übereinstimmt, zB. verbis et sententiis). – iisdem verbis (hinsichtlich der Worte, zB. epistula). – uno exemplo. eodem exemplo (gleichen Inhalts, von Briefen 2c.). – eine g. Abschrift, zB. eines Briefs (Testaments 2c.), litterae (testamentum) uno od. eodem exemplo; od. auch bl. exemplum litterarum (testamenti): fast g. war die Meinung des Sempronius, in eandem fere sententiam disputavit Sempronius.

gleichmachen, I) = eben machen, s. ebnen. — II) von gleicher Höhe 2c. machen wie etwas anderes: aequare, adaequare alqd cum alqa re od. (bei den Histor.) alqd alci rei (zB. tecta, urbem solo od. cum solo). – Dah. uneig., a) in ein gleiches Verhältnis bringen (vgl. „gleichstellen"): aequare; exaequare. – Geld macht alle Menschen g., pecunia omnium dignitatem exaequat. — b) vergelten: alci rei respondere. – ein Geschenk jmds. durch ein ganz ähnliches gleichmachen, remunerari quam simillimo munere.

Gleichmachen, das, -ung, die, aequatio. exaequatio (uneig.). Vgl. „Gleichstellung".

gleichmäßig, aequalis. – aequabilis (gleichförmig). – congruens (übereinstimmend); verb. aequalis et congruens. – constans (in gleicher Stellung, Richtung, Haltung 2c. verbleibend). – g. Verteilung der Rechte, iuris aequabilitas; ius aequabile. — *Adv.* aequaliter; aequabiliter; constanter; uno atque eodem modo (auf eine u. dieselbe Weise). — **Gleichmäßigkeit**, aequalitas. – aequabilitas (Gleichförmigkeit, gleichförmige Verteilung 2c.). – constantia (gleiche Stellung, Richtung, Haltung 2c.). Vgl. „Ebenmaß".

Gleichmut, aequus animus. aequitas animi. aequa mens. – constantia (infolge der Charakterfestigkeit). – den G. erhalten, servare aequam mentem: mit dem größten G. dulden, aequissimo animo pati. — **gleichmütig**, aequo animo praeditus. – sibi constans (charakterfest, konsequent im Denken und Handeln). – patiens (geduldig). — *Adv.* aequo animo. – patienter (geduldig).

gleichnamig, eodem nomine (von gleichem Namen übh. u. von gleichem Geschlechtsnamen insbes.). – eodem cognomine (von gleichem Familien- od. Beinamen). – is, cui eadem appellatio est (von gleicher Benennung, zB. res aut homines, quibus eadem appellatio est). – g. mit jmd., nomine cum alqo coniunctus (dem Namen nach mit jmd. verbunden, Namensverwandter). – g. Wörter, verba cognominata: g. sein, eodem nomine od. cognomine appellari. — **Gleichnamigkeit**, idem nomen (im allg.). – idem cognomen (gleicher Familien- od. Beiname). – eadem appellatio (gleiche Benennung).

Gleichnis, similitudo. simile (übh. jede nähere

Digitized by Google

od. entferntere Vergleichung). – imago (das Wortbild, die bildliche Vergleichung, die Parabel, Fabel). – sich eines G. bedienen, similitudine od. simili quodam od. imagine uti: um bei demselben G. zu bleiben, um dieses G. weiter zu verfolgen, ut in eodem simili verser; ut similitudinem istam prosequar. — **gleichnisweise**, per similitudinem; imagine. – um g. zu reden, ut similitudine utar.

gleichsam, gleichsam wie, quasi („gleichsam wie wenn, als wenn", deutet bloß auf das Gleichnis, gleichviel, wie sich die verglichenen Dinge zu einander verhalten). – velut („gleichwie, wie", stellt die Vergleichung als eine ähnliche od. ungefähre auf). – tamquam („ebenso od. gerade so wie", erhebt die Vergleichung bis auf einen gewissen Grad zur Identität und ist immer aufzulösen in tam ... quam, sodaß es immer zwei Sätze vergleicht, in deren einem jedoch gew. das Verbum aus dem andern ergänzt werden muß). – Soll die Vergleichung weniger stark hervorgehoben werden, so braucht man entweder ut ita dicam (d. i. so zu sagen) od. quidam (d. i. eine Art von); auch verb. quasi quidam (d. i. gleichsam eine Art von). – **gleichsam als ob** od. **als wenn**, quasi, velut si, tamquam si (als Vergleichung übh.); quasi vero (vom Anfang eines Satzes, welcher einen Einwurf enthält u. im Tone der Ironie gesprochen wird). – In manchen Beziehungen, in denen im Deutschen „gleichsam" gesetzt wird, fällt es im Latein. weg, zB. gleichs. ein zweiter Nero, alter Nero: gleichs. umgewandelt werden, immutari.

gleichschätzen, iuxta aestimare mit Akk. (zwei Dinge parallel stellen). – etwas einer Sache, jmd. einem g., s. gleichstellen.

gleichschenkelig, aequis cruribus.

gleichseitig, aequis od. paribus lateribus.

gleichsetzen 2c., s. gleichstellen 2c.

gleichstellen, etwas einer Sache, jmd. einer Person, alqd alci rei od. cum alqa re u. alqm alci od. cum alqo aequare. alqd alci rei u. alqm alci in aequo od. parem ponere. alqd alci rei par facere (gleichs. auf gleiche Linie stellen; vgl. „gleich" über aequus u. par.). – alqm cum alqo eodem loco od. eodem loco et numero habere (auf gleiche Stufe stellen, gleichachten). – sich jmdm., aequare se od. (völlig) exaequare se alci od. se cum alqo: in etwas, se cum alqo alqā re comparare: sich jmdm. g. lassen, alci sese exaequari sinere: gleichgestellt werden (v. zweien 2c.), pares esse coepisse. — **Gleichstellung**, aequatio. exaequatio (als Handlung, zB. ein Bund beruht auf G. der Rechte, societas est aequatio iuris). – aequa iura (als Sache, gleiche Rechte). – Auch durch aequari od. exaequari, zB. die G. der Weiber mit den Männern gestatten, mulieres aequari viris pati: nach G. der Rechte aller, aequato iure omnium: durch G. der Gefahr, exaequato periculo.

gleichstimmig, consonus (zusammenstimmend, eig. u. uneig.). Vgl. „einstimmig *no.* II".

gleichthun, es jmdm., s. gleichkommen *no.* II.

gleichviel, I) gleich an Menge: totidem. — II) gleich an Wert: tantidem; tantundem. – nimm dir g., sume tibi tantundem: g. achten, iuxta aestimare. — III) gleichgültig, in Redensarten wie: es ist g., nihil interest od. refert: es ist mir g., nihil meā interest od. refert. – gleichviel! quid refert?

gleichweit, pari intervallo. – g. voneinander stehen, liegen, entfernt sein, aequis od. paribus intervallis distare inter se. – zur Unterwelt hat man von allen Orten g., undique ad inferos tantundem viae est.

gleichwie, ut. sicut. sicuti. velut. veluti (um die Beziehung auszudrücken; alle auch mit folg. sic od. ita im Nachsatz). – quemadmodum. quomodo (um die Art u. Weise eines Verhaltens od. einer Handlung zu bezeichnen). – instar alcjs rei (nach Art von etwas).

gleichwinkelig, angulis aequis od. paribus.

gleichwohl, quamquam (wiewohl). – tamen (doch, dennoch). – attamen (aber doch). – nihilo minus (nichtsdestoweniger). – g. aber, atqui.

gleichzeitig, eiusdem temporis od. aetatis (derselben Zeit, desselben Zeitalters). – eius temporis. eius aetatis (dieser genannten Zeit, dieses gen. Zeitalters). – eorundem od. eorum temporum (aus od. zu denselben Zeitläuften). – mei (nostri), tui (vestri), sui temporis. meae (nostrae), tuae (vestrae), suae aetatis (meiner [unserer], deiner [euerer], seiner Zeit, meines 2c. Zeitalters; alle zB. Schriftsteller, scriptores). – qui (quae, quod) uno od. uno et eodem tempore est od. fit (was zu derselben Zeit ist od. geschieht). – aequalis alci od. alcjs. aetati alcjs adiunctus od. coniunctus (zu gleicher Zeit mit jmd. lebend). – aequalis temporibus alcjs rei (zu gleicher Zeit mit etw. lebend, zB. huiusce belli). Vgl. „Zeitgenosse". – Zuw. auch durch simul (zB. duo simul bella). – g. Geschichte, s. Zeitgeschichte: ziemlich g. Redner, non multum inter se distantes oratores. — *Adv.* uno tempore (zu einer Zeit). – simul (zugleich, zB. simul Protogenes floruit). – eodem tempore (um dieselbe Zeit, weshalb es nur dann für „gleichz." stehen kann, wenn als Gegensatz zwei od. mehrere gleichzeitige Begebenheiten aufgeführt werden). – g. mit etwas sein od. fallen, eodem tempore, quo alqd, esse od. fieri: g. wurde an allen Orten gekämpft, pugnatur uno tempore omnibus locis.

Gleisner, simulator, mit dem Genet. der Tugend, die Jmd. erheuchelt. – homo fictus et astutus (mit dem Nbbegr. der Verschmitztheit).

Gleisnerei, ficta simulatio (im allg.). – mendacia blandae linguae (G. in Worten). – bei der Freundschaft findet keine G. statt, in amicitia nihil est fictum, nihil simulatum. — **gleisnerisch**, fucatus. fucosus (durch äußern Schein täuschend). – simulatus (erheuchelt; diese drei zB. von der Freundschaft, letzteres auch von Worten, zB. von einer Lobrede, laudatio). – fictus (verstellt, zB. vultus); verb. fictus et simulatus. – blandus (schmeichlerisch, freundlich, aber nicht aufrichtig, zB. Worte, Rede, Zunge, Freund). — *Adv.* fucatā specie (von äußerem Schein). – vultu ficto (mit verstellter Miene).

gleiten, s. dahin-, ausgleiten.

Gletscher, *mons perpetuis obsitus nivibus, quas frigoris vis gelu adstrinxit.

Glied, I) als Bestandteil des tierischen Körpers: articulus (Gelenk, welches die einzelnen Glieder verbindet). – artus, uum, *m.* (eig. Gelenke oder auch einzelne Teile eines Gliedes; dann meton. = die Gliedmaßen, sofern sie durch Gelenke u. Flechsen mit dem eigentlichen Körper, d. i. mit dem Kopf u. Rumpf verbunden sind). – membrum. pars corporis (jeder Teil des menschlichen Körpers, mit Einschluß des Kopfes u. Rumpfes). – das männliche G., pars virilis;

Digitized by Google

natura (euphemistisch). — II) Teil eines Ganzen übh., a) einer Kette: anulus. — b) einer Pflanze: internodium (eig. der Raum zwischen zwei Gelenken). — c) Glied der Verwandtschaft, s. Grad. — d) eines Satzes, einer Periode: articulus. incisio. incisum (kleineres Satzglied, *κόμμα*). – membrum (größeres, *κῶλον*). — e) Mitglied einer Vereinigung von Menschen. In dieser Beziehung muß das deutsche „Glied" im Latein. durch andere Wendungen angedeutet werden; denn membrum kann nur da stehen, wo das Ganze bildl. durch corpus ausgedrückt wird, wie bei Sen. ep. 95, 52: membra sumus corporis magni (wir sind Glieder eines großen Ganzen); und pars nur v. mehreren, wie bei Tac. Germ. 13: ante hoc *domus pars* videntur, mox rei publicae. – G. des Rates, Gemeinderats, vir od. homo senatorius; senator: G. einer Gemeinde, civis: G. eines Geschlechts, gentilis: G. einer Familie, homo de alcjs stirpe: die Glieder einer Familie, domus (das Haus): G. einer Partei, vir factionis: G. einer Gesellschaft, socius (bes. einer Ges. zu ernsten Zwecken); sodalis (bes. einer Schmaus- oder Spielgesellschaft); homo eiusdem corporis (Mitglied derselben Korporation, Zunft u. dgl.: so auch die „Glieder unserer, ihrer Korporation", nostri od. sui corporis homines; od. bl. nostri, sui): G. des achäischen Bundes werden, in Achaicum concilium contribui (von einem Volke 2c.). — f) eine Reihe Soldaten: ordo. – das erste, zweite, dritte G. der Schlachtordnung, acies prima, media, extrema: in geordneten Gliedern, in Reih u. Glied, ordinati (v. Truppen, zB. consistunt); ordinatim (zB. marschieren, ire, Ggstz. passim ire): in geschlossenen u. gedeckten Gliedern, munito agmine (zB. incedere): nicht in Reih u. Glied, nicht in geordneten Gliedern, inordinati atque incompositi (v. Soldaten): aus dem G. treten, ordine egredi (von einem u. mehreren); ordines deserere od. relinquere (von mehreren): die Glieder ordnen, copias ordinare (übh.); ordines od. aciem instruere (zur Schlacht): außer dem G. kämpfen, extra ordinem pugnare.

Gliederbau, compositio membrorum (die Zusammensetzung der Glieder). – fabrica membrorum (die Bildung der Glieder = die Art, wie die Glieder gebaut sind, zB. admirabilis). – conformatio membrorum (die entsprechende, harmonische Gestaltung der Glieder). – membrorum forma (die Gestalt der Glieder); vgl. „Körperbau".

Gliederkrankheit, articularius od. articularis morbus; articulorum morbus (Plur. morbi); vgl. „Gicht".

gliederlahm, s. kontrakt, gichtisch.

gliedern, discribere.

Gliederreißen, -schmerz, membrorum od. articulorum dolor. – es hat jmd. G., alcjs membra od. artus laborant od. dolent.

Gliederung, discriptio (zB. civitatis: u. subtilis partium).

gliederweise, I) ein Glied nach dem andern, stückweise: articulatim. membratim. – per singulos artus (von Glied zu Glied, zB. absterben, exspirare; vgl. „Glied *no.* I" über artus u. membrum). — II) reihenweise: ordinatim.

Gliedmaßen, membra, ōrum, *n.* – artus (s. „Glied *no.* I" den Unterscheidungsch.).

gliedweise, s. gliederweise.

glimmen, gliscere (eig. u. uneig.). – nur noch glimmend, paene exstinctus (Ggstz. ardens, d. i. hell brennend, zB. Feuerbrand). – ein nur glimmender Funke, scintilla levis.

Glimpf, mit, s. glimpflich (*Adv.*).

glimpflich, clemens (in Bestrafung von Schuldigen u. Strafbaren, gnädig). – lenis. mollis (mild, der alles Harte aus Zartgefühl vermeidet; lenis auch von der g. Strafe selbst). – *Adv.* clementer; leniter; molliter. – etwas g. auslegen, mollius interpretari alqd.

glitschen, labi; vgl. „ausgleiten".

glitschig, -erig, lubricus.

Globus, globus.

Glöckchen, campanella (Spät.).

Glocke, campana (Spät.). – tintinnabulum (die Klingel oder Schelle). – In vielen Fällen kann man auch den allgem. Ausdr. aes gebrauchen, zB. die G. ruft zum Bade, sonat aes thermarum. – die G. hat zwölf geschlagen, *hora duodecima audita est.

Glockenschlag, auf den, ad tempus (zu gehöriger Zeit, zB. venire).

Glöckner, aedituus (Eccl.).

Glossarium, glossarium. — **Glossator,** qui glossas scribit od. scripsit. — **Glosse,** glossa. glossema, atis, *n.* (*γλῶσσα, γλώσσημα*, ein veraltetes, fremdartiges Wort, welches der Erklärung durch ein bekanntes bedarf). – *scholion (*σχόλιον*, Erklärung, Randbemerkung, Scholion, dgl. zu den Schriftstellern für die Lernenden gemacht wurden). – Uneig., über jmd. Glossen machen, s. durchhecheln *no.* II. — **Glossograph,** qui glossas scribit od. scripsit.

Glück, fortuna (das Glück, der Glücksfall, den das Ungefähr, die fors, ohne Zuthun des Menschen herbeiführt; auch das Glück als personifiziertes Wesen, als Gottheit; u. der Plur. fortunae = Glücksgüter). – felicitas (das Glück, der glückliche Zustand, sofern er durch Einsicht, Klugheit u. Geschicklichkeit, also durch Mitwirken des Menschen, herbeigeführt wird). – prosperitas (der erwünschte glückliche Zustand, das glückliche Gedeihen). – salus (Heil, Wohl u. Wehe, Wohlfahrt jmds.). – fors. sors. casus (das Ungefähr, der Zufall, mit dem Untersch., daß fors das Ungefähr, das unbekannte Zufällige, durch welches eine Begebenheit 2c. herbeigeführt wird, bezeichnet, sors das Los oder Geschick eines Menschen, sofern es entweder von der fors herbeigeführt oder von dem Menschen sich selbst bereitet wird, casus einen einzelnen Fall oder Zufall, der dem einzelnen begegnet u. zu seinem Glück oder Unglück sich wenden kann; auch ihn führt die fors herbei). – bonum (Glücksgut). – fortuna secunda od. prospera. casus secundus (glücklicher Zufall, -Umstand, Ggstz. fortuna adversa, casus adversus). – fortuna florens. res secundae od. prosperae od. florentes (glückliche Umstände, -Lage, bes. in Rücksicht des Vermögens, der bürgerlichen Verhältnisse). – successus (glücklicher Fortgang, von Unternehmungen). – eventus prosper (glücklicher Erfolg). – exitus prosper, felix, fortunatus (glücklicher Ausgang). – utilitas (Vorteil, der aus etw. hervorgeht 2c., zB. etiamsi nulla est [erwächst] utilitas ex amicitia, tamen etc.). – alea (das Ungewisse, Gewagte, das Risiko bei einer Unternehmung, das blinde G., auf welches man es bei etwas ankommen läßt). – G. im Kriege, s. Kriegsglück. – blindes G., fortuna caeca; casus caecus

Digitized by Google

(ein blinder **Zufall**); temeritas fortunae (zB. temeritate fortunae tantas opes adeptus est): sein ganzes G. in sich selbst finden, omnia sua in se posita ducere. – zum guten G., zu meinem G., forte fortunā (**durch** ein glückliches Ungefähr, zB. adfuit meus amicus); opportune (zu gelegener, eben rechter **Zeit**, zB. venit). – mit seinem gewohnten G., usus fortunā suā. – auf gut G., d. i. α) aufs **Geratewohl**, s. Geratewohl. β) als Wunsch = Glück zu! **Glück** auf! bene eveniat od. vertat! quod approbet deus od. approbent dii! hanc rem tibi volo bene et feliciter evenire; feliciter quod agis! u. bl. feliciter! – wenn das G. gut ist, si diis placet. – **viel** G. auf den Weg, auf die Reise! vade feliciter! od. bene ambula! – G. wünschen, gratulationem facere, absol. od. alci. gratulationem habere. gratulatione fungi (den Glückwunsch **abstatten**; so auch mutuā gratulatione fungi, d. i. sich **gegenseitig** Glück wünschen); gratulari, zu etwas, alci rei od. alqd od. de alqa re, jmdm., alci, jmdm. zu etw., alci alqd od. de alqa re, od. daß 2c., mit Akk. u. Infin. od. (= weil) m. folg. quod m. Indik. od. Konj. (daß etwas glücklich ausgefallen sei, zB. virtuti, felicitati alcjs: u. alcjs adventum od. alci de adventu: u. gratulantes salvos victoresque redisse equites: u. tamen, quod abes, gratulor); optimis ominibus alqm prosequi (jmd. mit guten Wünschen begleiten); cupere, ut res bene eveniat (wünschen, daß etwas gut ausfalle, ablaufe): jmdm. zum neuen Jahre G. wünschen, *optare alci et ominari in proximum annum laeta; sich gegenseitig, primum incipientis anni diem laetis precationibus invicem faustum ominari. – er hat G., fortuna ei favet. fortuna blanditur coeptis suis (das Glück lächelt ihm oder seinen Unternehmungen); fortunā prosperā (secundā) od. prospero flatu fortunae utitur (in einem einzelnen Falle, bei einer Unternehmung); in omnibus rebus utitur felicitate. res ei semper succedunt od. semper prospere eveniunt (in allen Fällen): G. haben in od. bei etwas, fortunā uti in alqa re: G. im Spiele haben, prosperā aleā uti: G. in einem Kriege, Kampfe haben, mit G. kämpfen, rem bene gerere; prospere pugnare; secundo proelio uti (nicht secundo Marte): mit abwechselndem G. kämpfen, variā fortunā od. vario Marte pugnare: mit dem gewohnten G. kämpfen, suā fortunā od. suo Marte pugnare: mit gleichem G. kämpfen (von zwei sich gegenüberstehenden Heeren), aequo Marte contendere: er hatte anfangs G., prima prospere evenerunt (im Kriege u. sonst). – kein G. haben, a fortuna desertum od. derelictum esse; rem male gerere (schlechte Geschäfte machen, auch im Kampfe); nihil prospere agere (nichts mit Glück vollführen, auch im Kriege): kein G. in einem Kriege, Kampfe haben, nicht mit G. kämpfen, rem male gerere; adverso Marte pugnare: kein G. im Spiel haben, nihil lucrari: ein beständiges G. genießen, perpetuā felicitate uti: ich habe das G., zu 2c., contingit mihi, ut etc. (zB. non contigit mihi, ut eum cognoscerem [seine Bekanntschaft zu machen]): du kannst von G. sagen (d. i. die Sache ging gut), peropportune tibi accidit; pulchre processisti: es war ein oder sein G., daß 2c., saluti fuit, quod m. folg. Indik.: es ist dein G., du hast von G. zu sagen, daß 2c., bene tecum agitur, quod etc.: du hast von G. zu sagen, daß du noch lebst, de lucro est, quod vivis; de lucro vivis: er hatte es großenteils dem G. zu verdanken, daß 2c., multum fortuna valuit ad etc.: das ist ein G.! bene est! bonum factum!: es für ein G. halten, daß 2c., felicem se dicere hoc, quod etc.: etw. für das höchste G. halten, sein höchstes G. in etw. finden od. suchen, summam fortunam in alqa re esse reri (zB in luxu): ich finde darin mein höchstes G., wenn 2c., s. „ich bin ganz glücklich, wenn 2c." unter „glücklich": sein G. machen, rebus suis consulere: sein G. durch sich selbst machen, fortunam sibi ipsum facere: jmdm. G. bringen, felicitatem alci afferre (von einer Sache); alqm felicem od. beatum reddere. alqm fortunatum facere (jmd. glücklich machen, von e. Pers.): sein G. versuchen, fortunam tentare od. periclitari; fortunam sibi quaerere (eine gute Laufbahn zu machen suchen): das ungewisse G. versuchen, incertam fortunam experiri: sein G. anderswo versuchen, novam fortunam tentare: es auf das G. ankommen lassen, fortunae se committere; experiri quidquid deinde fors tulerit: das G. ändert sich, fortuna mutatur (zB. subito); fortuna od. rota Fortunae vertitur; fortuna se inclinat. – es tritt zum G. für mich etw. ein, nanciscor alqd (zB. nocte subnubilam): das G. führt mir jmd. zu, nanciscor alqm. – Sprichw., wer das G. hat, führt die Braut heim, cui fortuna favet, Phyllida solus habebit (nach Verg. ecl. 3, 107); fors domina campi (Cic. Pis. 3): Glück u. Glas, wie bald bricht das, fortuna vitrea est: tum cum splendet frangitur (P. Syri sent. 189 *ed. Ribb.*²); fragilis et caduca felicitas est et omnis blandientis fortunae speciosus cum periculo nitor (Sen. contr. 2, 9, 1).

glücken, s. gelingen.

glücklich, felix (glücklich, sowohl Glück bringend, wie Tag, Kampf, Ausgang eines Unternehmens, als Glück habend, v. Pers., u. zwar bezeichnet es in letzterer Beziehung den, der fortwährend vom Glück begünstigt wird). – fortunatus (beglückt, vom Glück begünstigt, von Pers., der, welcher sich in einzelnen u. besondern Zufällen oder auch in Hinsicht äußerer Güter der Gunst des Glücks zu erfreuen hat). – beatus (glückselig, steht von einer Person, der zur innern Zufriedenheit, oder von einem Zustand, in dem zum Dasein kein moralisches u. physisches Gut fehlt, zB. homo beatus, vita beata). – faustus (von günstiger Vorbedeutung, nur von Dingen, zB. Tag, Omen 2c.); verb. faustus et felix (zB. Tag). – dexter (eig. zur Rechten befindlich; daher von glücklicher Vorbedeutung, bes. von Vögeln, auch vom Omen 2c., Ggstz. sinister). – secundus (begünstigend, günstig, vom Winde; dann übh. = nach Wunsch gehend, zB. Schlacht, Umstände, Ausgang eines Unternehmens). – prosper (der Hoffnung u. Erwartung entsprechend, gut von statten gehend, erwünscht, zB. Fortgang, Ausgang, Erfolg eines Unternehmens 2c., Rückkehr, Umstände). – bonus (von guter, erwünschter Beschaffenheit, zB. Zeiten, Tag, Omen 2c.). – opportunus (gelegen, passend, günstig nach Zeit u. Umständen). – utilis (zuträglich, zum Heile gereichend). – ganz, vollkommen g., ab omni parte beatus. – ein g. Wurf, s. Glückswurf. – g. sein, felicem (fortunatum etc.) esse; übrig. s. „Glück haben" unter „Glück": ebenso g. sein, eādem uti fortunā: glücklicher sein, meliore uti fortunā. – ich bin so glücklich, zu 2c., contingit mihi, ut etc. – ich

Digitized by Google

bin ganz g., in caelo sum (bin wie im Himmel): ich bin ganz g., wenn ꝛc., digito me caelum puto attingere, si etc.; deus sum, si etc. – g. Reise! bene ambula! vade feliciter! – ich schätze mich g., weil ꝛc., beatus mihi videor, quod etc.: wie g. wäre ich gewesen, wenn ich (im Kampfe) gefallen wäre! quam feliciter occidissem!: das ist ein g. Tod, haec mors in fortuna putanda est: das ist der glücklichste Tag meines Lebens, feliciorem nullum aut optavi aut sensi diem. – in g. Verhältnissen, Tagen, secundā fortunā. – glücklicher Weise, s. glücklicherweise. — *Adv.* feliciter; fortunate; beate; fauste; prospere; bene (wohl); ex sententia (nach Wunsch). – g. leben, feliciter od. beate vivere. recte vivere (Ggstz. male vivere): tugendhaft und g. leben, bene beateque vivere: es geht etwas g. (es gelingt), s. gelingen: g. kämpfen, bene pugnare cum hoste; proelium secundum facere (ein glückliches Treffen liefern); vgl. „Glück haben (im Kampfe)" unter „Glück": reise g.! bene ambula! vade feliciter! – Oft wird „glücklich" durch per in Zusammensetzungen mit Verben ausgedrückt, zB. glücklich ankommen, pervenire: g. überbringen, perferre: g. hinbringen, perducere od. (zu Wagen, zu Schiffe) pervehere.

glücklicherweise, durch eine Wendung mit contigit m. ut u. Konj. (es traf sich glücklich, daß ꝛc.).

glückselig, beatus (μακάριος). – felix (ὄλβιος; s. „glücklich" den Unterschied.). — *Adv.* beate; feliciter.

Glückseligkeit, felicitas (glücklicher Zustand, zB. summa). – in bezug auf das glückliche Leben, vita beata od. beatum (s. beide abwechselnd bei Cic. Tusc. 5, 45) oder durch eine Umschreibung mit beate vivere, zB. die G. des Lebens beruht nur in der Tugend, beate vivere est una positum in virtute. – die ewige G. genießen, beatum sempiterno aevo frui.

Glücksfall, I) Zufall: fors; fortuna. — II) ein glücklicher Zufall; fortuna; casus secundus.

Glücksgabe, donum od. munus fortunae, mit u. ohne vorgesetztes quasi. – Plur., s. Glücksgüter.

Glücksgöttin, Fortuna. — **Glücksgüter**, fortunae. – dona od. munera od. praemia fortunae. verb. praemia donaque fortunae. bona fortunae beneficio tributa (Gaben des Glücks). – opes. divitiae (Schätze, Reichtum übh.).

Glückskind, homo omnium fortunatissimus. – fortunae filius (gleichs. Sohn des Glücks). – gallinae filius albae (sprichw., Sohn einer weißen Henne, Juven. 13, 141); is, quem fortuna complexa est od. in deliciis habet. is, cuius coeptis fortuna blanditur (Schoßkind, Liebling des Glücks). – sich für ein wahres G. halten, se non alumnum fortunae existimare, sed partum.

Glückspilz, terrae filius (ein Mensch von unbekanntem Herkommen, der durch sich u. sein Glück emporgekommen ist). – fortunatus (mit Glücksgütern Gesegneter übh., zB. ein thörichter G., insipiens fort.). — **Glücksrad**, Fortunae rota (zB. dreht sich, vertitur). — **Glücksritter**, s. Abenteurer. — **Glückssache**; zB. das ist reine G., haec fors od. fortuna viderit: jeder Plan ist reine G., omne consilium in fortuna positum est. — **Glückssonne**, fortuna prospera od. secunda. – die G. scheint jmdm., fortuna alci arridet, effulget; fortuna blanditur coeptis alcjs. — **Glücksspiel**, s. Würfelspiel. — **Glücksspieler**, s. Würfelspieler.

Glücksstern, sidus felix od. dextrum (ein Stern, der Glück bringt, von guter Vorbedeutung ist). – fortuna prospera od. secunda, im Sshg. auch bl. fortuna (Glück, Glücksfall übh.). – der sich neigende G., inclinatio fortunae. – es geht jmdm. ein neuer G. auf, novum sidus alci illucescit: der G. leuchtet jmdm., fortuna alci effulget od. arridet; fortuna blanditur coeptis alcjs.

Glücksstunde, Fortunae hora. – wenn deine G. schlägt, quando tibi fortuna arriserit. — **Glückstag**, dies felix od. faustus od. felix et faustus; dies bonus (s. „glücklich" über die Bedtg. der Adjektt.). — **Glückstopf**, urna. — **Glücksumstand**, casus mirificus (wunderbarer Zufall). – durch einen hinzukommenden G., propitiae fortunae interventu. — **Glücksumstände**, casus secundi (glückliche Fälle); fortuna (Glück übh.); fortunae (Glückslage, Vermögen).

Glückswechsel, fortunae commutatio. fortuna mutata od. commutata (die Änderung des Glücks, wenn es in Unglück umschlägt). – fortunae vicissitudo od. varietas. fortuna varia (der Wechsel des Glücks, der Zustand, da man bald glücklich, bald unglücklich ist: in Hinsicht des Kriegs auch Mars varius, s. Glück). – inclinatio fortunae (die Neigung des Glücks zum Unglück). – ein plötzlicher G., mutata subito fortuna: häufiger G., crebra fortunae varietas. – ein so großer G. sei eingetreten, daß ꝛc., tantum fortunam mutasse, ut etc.

Glückswurf, tesserarum prosper iactus. – im Würfelspiel, iactus venereus; Venus. – den G. thun, Venerem iacēre.

Glückwunsch, gratulatio. – congratulatio (mehrerer). – fausta acclamatio (beglückwünschender Zuruf). – sich in Glückwünschen ergehend, unter Glückwünschen, gratulabundus: seinen G. abstatten, s. „Glück wünschen" unter „Glück". — **glückwünschend**, gratulans. – gratulabundus (sich in Glückwünschen ergehend). — **Glückwünscher, -wünscherin**, gratulans. — **Glückwünschung**, die, s. Glückwunsch. — **Glückwünschungsschreiben**, epistula gratulatoria (Spät.). – Im Sshg. auch gratulatio. – jmdm. ein G. senden, per litteras gratulari alci, wegen etwas, alqd od. de alqa re (zB. devictos hostes od. victoriam od. de victoria).

glühen, I) eig.: candere. — II) uneig.: ardere (von der Glut der Augen; dann auch von der Glut der Leidenschaften, zB. von Zorn, irā). – flagrare (stärker als ard., vom wilden Ausbruch heftiger Leidenschaften, zB. von Z., irā). – vom Wein g., calere mero: für diese Studien g., his studiis flagrare. — **glühend**, candens (zB. carbo). – ardens (brennend, zB. titio). – fervens. fervidus (siedend heiß, zB. globi). – aestuans (vor Hitze wallend, dampfend, zB. humus). – flagrans (gleichs. flammend, zB. genae, oscula). – g. rot, rutilus. – g. werden, candere coepisse: g. sein, s. glühen. – Uneig., ein g. Haß, praefervida ira: g. Eifer, studium ardens; ardor studii; auch bl. ardor: ein glühendes Verlangen nach jmd. od. etwas haben, ardere (od. stärker) flagrare desiderio alcjs od. alcjs rei: ein g. Verlangen bekommen nach ꝛc., ardere od. flagrare coepisse desiderio alcjs od. alcjs rei.

Glühofen, fornax.

Glut, ardor (die brennende Hitze, die Glut eines feurigen oder in Feuer stehenden Körpers, auch das Feuer selbst; uneig. auch von der G. der Augen). – fervor (Hitze in noch höherem

Digitized by Google

ade, bis dahin, wo sie sich durch Zischen und ausen kund thut, wie des glühenden Metalls, ender Flüssigkeiten). – aestus (der höchste Grad Hitze, welcher sich durch Wallen u. Brausen b thut; dah. vorzugsw. von der G. der Sonne. e drei auch uneig. von der G. der Leidenschaften). – vis flammae (die Macht, Gewalt der mme). Vgl. „Gluthitze". – die G. der Liebe, ers. – in G. geraten, candere coepisse.

Gluthitze, aestus fervidus. fervor atque aestus allg.). – temperatura similis incendio (der Glut einer Feuersbrunst ähnliche Hitzegrad, balneorum).

Gnade, gratia (die Gnade = gnädige Gesinung u. Gnadenbezeigung). – favor (Gewogenheit, s. „Gunst" den Unterscheid. von grat. u. fav.). – clementia (die Gnade als Eigenschaft des Gütigen, Gnädigen, der die erwartete Strenge bis zu einem gewissen Grade mildert, der Gnade für Recht ergehen läßt, Ggstz. crudelitas). – indulgentia (die besondere Gunst, Nachsicht u. Schonung, die man jmdm. angedeihen läßt). – benignitas (die Gutmütigkeit, Güte dessen, der mehr thut, als ihm nach strengem Rechte zugemutet werden kann). – amicitia (die freundschaftliche Gesinnung, z.B. principis). – misericordia (Barmherzigkeit, Mitleid). – venia (Verzeihung, Nachsicht). – impunitas (Straflosigkeit, die man erteilt oder angedeihen läßt, s. Amnestie). – beneficium (die Gutthat = die Vergünstigung, gütige Vermittelung, günstige Einwirkung, Gnadenbezeigung, Wohlthat). – arbitrium (freier Wille, Belieben, Willkür). – durch jmds. G., alcjs beneficio od. misericordiā (z.B. leben, vivere, salvum esse). – Gott gebe seine G. dazu! quod approbet deus! – G. finden. Gnade erweisen, erzeigen, angedeihen lassen, in gratia habere alqm (gnädige Gesinnung zeigen gegen jmd.); alci favere (überhaupt jmdm. gewogen sein); alci indulgere (jmd. mit besonderer Gunst, Nachsicht u. Schonung behandeln): jmdm. eine G. erzeigen, erweisen, angedeihen lassen, beneficium alci deferre; beneficium alqm conferre; beneficio alqm afficere: jmdm. G. erzeigen, ihn zu ꝛc., dignari alqm m. Inf.: erzeige mir diese G., da mihi hanc veniam: bei jmd. in G. stehen, gratiosum esse apud alqm: gratiā multum valere apud alqm: um eine Gnade bitten, beneficium petere: sich etwas von jmd. als eine G. ausbitten, petere ab alqo alqd beneficii loco: sich die G. ausbitten, daß ꝛc., ore in beneficii loco et gratiae, ut etc.: G. für Recht ergehen lassen, clementiā uti (übh.); clementiorem cum alqo (in bezug auf die Person); veniam facere delicti (in bezug auf das Vergehen). – um G. bitten, flehen, clementiam expetere (im allg.); veniam delicti precari (für ein Vergehen); veniam praeteritorum precari (übh. um alles Geschehenen, von Aufrührern ꝛc.); periculum deprecari (eine drohende Gefahr, den Tod ꝛc., von sich abzuwenden suchen durch Bitten): um G. flehend, supplex. – für jmd. (der zum Tode verurteilt ist) um G. bitten, petere veniam nocenti (für einen Missethäter); deprecari mortem alcjs (übh. für jmd., auch für einen Unschuldigen): G. erlangen, (vor jmds. Augen) finden, impetrare veniam, in bezug auf etwas, Gnade (Verzeihung finden); alci placere (jmdm. gnädig): bei jmd. keine G. finden, nullum misericordiae locum habere apud alqm: G. beim Feinde finden, veniam invenire ab hoste; beneficio alcjs servari (durch die Gnade eines Siegers erhalten werden): jmdm. G. erteilen, angedeihen lassen, s. begnadigen *no.* II: jmd. wieder zu G. annehmen, alqm in gratiam recipere (einen einzelnen); alqm in fidem recipere (ein abtrünnig gewordenes Volk ꝛc.): die G. des Siegers erwarten, victoris arbitrium exspectare: sich auf G. u. Ungnade ergeben, s. ergeben *no.* II. – von jmds. G. leben, alcjs misericordiā vivere; alcjs liberalitate se sustentare: von fremder Gnade leben, alienā misericordiā vivere.

Gnadenbelohnung, praemium alcjs beneficio tributum. — **Gnadenbezeigung**, beneficium (als Sache, Gnadengeschenk). – praemium alcjs beneficio tributum (als Sache, Gnadenbelohnung). – sparsam mit Gnadenbezeigungen (Gnadengeschenken) sein, parce beneficia od. praemia tribuere. — **Gnadenbrot**, victus precarius (Bettelbrot, w. s.). – das G. bei jmd. essen, alcjs liberalitate sustentari od. se sustentare: vom G. leben, alienā misericordiā vivere. — **Gnadenerweisung**, s. Gnadenbezeigung. — **Gnadengabe**, beneficium.

Gnadengehalt, -geld, beneficia tributa, ōrum, *n.* (übh.; vgl. „Jahrgehalt"). – commodum emeritae militiae (bei den JCt. bloß emeritum, für ausgediente Soldaten). — **Gnadengeschenk**, s. Gnadenbezeigung. — **gnadenreich**, gratiosus; gratiae plenus. — **Gnadensache**, res beneficiaria (eine als Gnade oder Wohlthat anzusehende Sache). – beneficium (Gnade od. Wohlthat selbst).

gnadenvoll, gratiae plenus.

gnädig, propitius (günstig, gewogen, von den Göttern und, wiewohl seltener, von Höhern gegen Untergebene). – comis, humanus (freundlich, leutselig gegen Niedere). – clemens (glimpflich, gnädig, von dem, der die erwartete Strenge gegen Schuldige u. Strafwürdige bis zu einem gewissen Grade mildert). – lenis (mild, von dem, der aus wirklichem oder scheinbarem Zartgefühl alles Harte vermeidet; dann auch s. v. a. gelind, von Strafen ꝛc.). – indulgens (nachsichtig, von dem, der andern gern etwas zu gute hält, auch wenn er es mißbilligt). – misericors (mitleidig). – unter Gottes g. Beistand, deo bene iuvante od. (bei den Alten) diis bene iuvantibus. — *Adv.* comiter; humane; clementer; leniter. – nur gnädig! bona verba quaeso!: g. u. mild gegen jmd. verfahren, sunā clementiā ac mansuetudine uti in alqm: jmd. g. anreden, miti sermone alloqui alqm.

Gnome, s. Denkspruch. — **Gnomiker**, *poēta gnomicus (ποιητὴς γνωμικός). – im Plur. bl. *gnomici. — **gnomisch**, *gnomicus (γνωμικός). – g. Gedicht, praecepta carmini intexta, *n. pl.*

Gnostiker, die, gnostici (γνωστικοί, Eccl.).

Gold, aurum (als Erz). – aurei (Goldmünzen, z.B. summa aureorum). – von od. aus G., ex auro factus od. fabricatus; aureus (golden). – in G., in auro (z.B. deciens sestertium in auro secum afferre). – im G. sitzen, divitiis abundare; stärker superare Crassum divitiis. – Sprichw., ein treuer Freund ist Goldes wert, pauci amici rebus adversis probantur (nach Auson. sept. sapient. 2, 7. p. 148 *ed. Bip.*).

Goldader, vena auri. — **Goldarbeiter**, s. Goldschmied. — **Goldbarre**, later aureus.

Goldberg, mons auri (eig.). – auri cumulus immanis (übtr., ungeheurer Haufen Goldes). –

Digitized by Google

Gold- u. Silberberge aufhäufen, aurum argentumque cumulare: Goldberge verſprechen, montes auri polliceri. — **Goldbergwerk**, metallum auri od. aurarium (als metallhaltiger Ort). – auri fodina (als Schacht).

Goldblättchen, bractea od. bracteola auri; bractea aurea. — **Goldblech**, lamina auri. — **Goldburſt, goldburſtig**, ſ. Goldgier, goldgierig.

golden, aureus (eig. u. uneig.). – ex auro factus od. fabricatus (nur eig., aus Gold gemacht, zB. simulacrum). – aureolus (meiſt uneig. = eximius, egregius, d. i. vortrefflich, zB. Rede, Schrift). – eine g. Münze, ſ. Goldmünze: ein g. Gefäß, Geſchirr (Goldgeſchirr), vas aureum; auch bl. aurum (zB. auro alqd excipere): g. Gefäße, g. Hausrat, auch bl. aurum (zB. domus auro fulget: u. abacos complures ornavit auro argentoque caelato): ein g. Berg, ſ. Goldberg: das g. Zeitalter, aetas aurea; saeculum aureum: die g. Mittelſtraße, aurea mediocritas: goldene Früchte tragen (uneig.), bonam frugem ferre: goldene Tage verleben, iucundissime vivere: goldene Worte geben, rogare blande et concinne: die goldenen Worte beim Plato, „wie ꝛc.", quae sunt apud Platonem nostrum scripta divinitus, „quales etc."

Golderz, aurum rude.

Goldfaden, filum aureum. – im Plur. auch aurum netum (geſponnenes Gold).

Goldfarbe, auri color (die Farbe des Goldes). – aureus color. color ad aurum inclinatus (goldähnliche Farbe). — **goldfarben, -farbig**, auri colore (von der Farbe des Goldes). – aurei coloris. colore ad aurum inclinato (von goldähnlicher Farbe). – auratus. aureus. aureolus (wie mit Gold überzogen ausſehend). — **Goldfiſch**, aurei coloris piscis. — **Goldfluß**, flumen, quod aurum vehit; auro fertile flumen. — **goldführend**, v. Flüſſen, aurum vehens (Gold mit ſich führend). – auri fertilis (an Gold ergiebig).

goldgelb, ex auro flavus. — **goldgelockt**, flavus. — **Goldgeſchirr**, ſ. golden. — **Goldgier**, auri cupiditas. – eine unerſättliche G. haben, immensā auri cupiditate flagrare. — **goldgierig**, auri cupidus. – ſehr g. ſein, immensā auri cupiditate flagrare. — **Goldglanz**, auri splendor (ſtrahlender). – auri nitor (gleißender, milder). – einen G. haben, auro splendere od. nitere.

Goldgrube, auri od. aurarium metallum (als goldhaltiger Ort). – auri fodina od. bl. auraria, ae, f. (als Schacht).

Goldhaar, coma (der Frauen) od. caesaries (der Männer) flava. — **goldhaarig**, flavus.

goldhaltig, aurosus (von Metallen ꝛc.). – aurum vehens (Gold führend, von Flüſſen). – auri od. auro fertilis (ergiebig an Gold, v. der Erde, v. Flüſſen).

Goldklumpen, auri massa. – den man aus der Erde gräbt, gleba od. (kleiner) glebula auri od. aurea. — **Goldkorn**, auri mica. — **Goldküſte**, ora auro od. auri fertilis. — **Goldland**, regio auro od. auri fertilis; regio auri metallis referta. — **Goldmine**, auri vena; vgl. „Goldgrube". — **Goldmünze**, ſ. Goldſtück.

Goldplatte, lamina auri. — **Goldprobe**, obrussa auri (die Kapelle).

Goldregen, imber aureus. – es fällt ein G., *auro pluit. — **goldreich**, auro abundans (von Menſchen u. Ländern). – auri od. auro fertilis (v. der Erde, v. Flüſſen ꝛc.). – aurosus (v. Metallen ꝛc.). – g. ſein, auro abundare (v. Menſchen u. Ländern).

goldrein, lacteus (milchrein, zB. illa Livii lactea ubertas, d. i. jene g. Wortfülle des L.).

Goldring, anulus aureus.

Goldſammler, aurilegulus (Spät.). — **Goldſand**, auri micae (Goldkörnchen). – arena aurosa od. aurata (Sand ſtark mit Gold vermiſcht). – arena aurifera (Gold mit ſich führender Sand). – pulvis aureus (Goldſtaub, feiner Goldſand). – die Flüſſe führen G., aurum flumina vehunt.

Goldſchläger, bracteator. bractearius (Spät.).

Goldſchmied, aurifex. – vascularius (der goldene Gefäße, wie Becher ꝛc., macht).

Goldſtange, later aureus. — **Goldſtaub**, pulvis aureus (von Gold u. goldähnlicher). – pulvis aurosus (goldähnlicher). — **Goldſticker**, *qui auro pingit vestes. – bei den Alten phrygio. — **Goldſtickerei**, I) als Kunſt: *ars auro pingendi. — II) = Goldſtoff, m. ſ. — **Goldſtoff**, vestis auro distincta. vestis auro intexta (Stoff, Zeug, in welches Gold eingeſtickt od. eingewebt iſt). – vestis phrygionia (Kleid, in welches Gold eingeſtickt iſt). — **Goldſtück**, nummus aureus u. bl. aureus (im allg.). – nummus aureolus u. bl. aureolus (kleineres). — **Goldſtufe**, ſ. Goldklumpen.

Goldſucher, legulus aurarius (Inscr.).

Goldwage, statera auraria; statera aurificis. – Im Bilde, etw. nicht auf der G., ſondern auf einer gewöhnlichen prüfen, alqd non aurificis staterā, sed populari quādam trutinā examinare: etw. auf die G. legen, ad obrussam exigere alqd (gleichſ. der Feuerprobe unterwerfen, zB. omnia argumenta): jedes Wort auf die G. legen, unumquodque verbum staterā auriariā pendĕre.

Goldwäſche, *aurilegium (*Cathol.*). — **Goldwäſcher**, aurilegulus (Spät.). — **Goldwirkerei**, a) als Kunſt; zB. die G. hat der König Attalus erfunden, aurum intexere invenit Attalus rex. — b) als Stoff: vestis auro intexta.

Golf, sinus.

Gondel, navis thalamegos (θαλαμηγός). – rein lat. navis cubiculata. — **Gondelier**, magister navis cubiculatae od. thalamegi.

gönnen, jmdm. etwas, non invidere alci rei (jmd. nicht ungern im Beſitz einer Sache ſehen). – unā gaudere de alqa re (Mitfreude empfinden über etwas). – gaudere alqā re (über etw. Schadenfreude empfinden, zB. jmdm. die ihm widerfahrene Kränkung g., gaud. dolore alcjs). – servare, relinquere alci alqd (aufbehalten, übrig laſſen, in Redensarten, wie: das Schickſal hat uns nur einen Teil dieſer Schrift gegönnt ꝛc.). – ich gönne es ihm, per me habeat: ſich nicht einmal die Nacht zum Schlafen g., ne nocturnum quidem tempus ad quietem sibi relinquere.

Gönner, fautor. – studiosus alcjs (ſ. „Gunſt" den Unterſch. von favor u. studium). – jmds. G. ſein, alci favere; alcjs esse studiosum: jmds. G. werden, alci favere coepisse; alcjs studiosum esse coepisse. — **Gönnerin**, fautrix. — **Gönnerſchaft**, ſ. Gunſt.

Goſſe, fusorium.

Gott, deus (im allg.). – divinum illud (jenes göttliche Weſen, δαιμόνιον, τό). – numen divinum, im Zſhg. auch bl. numen (eig. der Wink, der mächtige Wille, die Macht Gottes; dann auch die Gottheit ſelbſt, inſofern ſie ihre Majeſtät u. Macht wirkſam zeigt). — die Götter, dii. divi (übh.); caelestes (die Himmliſchen); dii superi, auch bl. superi (die obern Götter, Ggſz. inferi, die untern

Digitized by Google

der die der Unterwelt; dah. oft verb. dii superi inferique). – die Götter des Hauses, lares (als Beschützer des häuslichen Herdes); penates (als Privatgötter, Schutzgötter der einzelnen Familien): die nationalen (in einem ganzen Lande verehrten) Götter, dii publici: die heimatlichen Götter, dii patrii: die gemeinschaftlichen Götter zweier verbündeter Völker, sociales dii: der Gott des Feldes 2c., s. Feldgott 2c. – Gott u. alle Welt, dii hominesque (zB. G. u. aller Welt zum Ärger, diis hominibusque invitis: G. u. aller Welt verhaßt, diis hominibusque invisus). – jmd. zu einem G. erheben, jmd. unter die Götter versetzen (durch Staatsbeschluß), alqm in deorum numerum referre; alqm inter deos referre; auch alqm consecrare: um Gottes willen! behüte Gott! (als Ausruf der Verwunderung), pro deûm fidem!: bei den Göttern, per deos: bei Gott! ita me deus iuvet od. adiuvet od. amet! bei den Alten ita me dii iuvent od. adiuvent od. ament! (so wahr mir Gott helfe oder gnädig sei!); pro dei od. (bei den Alten) pro deûm fidem! hercule. mehercule (wahrhaftig!). – G. strafe mich! deus me perdat! bei den Alten dii me perdant! – großer, allmächtiger Gott! (als Ausruf der Verwunderung oder des empörten Gefühls), deus bone! bei den Alten dii boni! dii immortales! od. maxime Juppiter! pro Juppiter! – Gott sei mir gnädig! als Ausruf der Angst, Furcht), faveas mihi! – in Gottes Namen! als Wunsch, s. unten „Gott gebe seinen Segen"; als Einwilligung, nihil impedio (ich hindere es nicht); te nihil moror od. bl. nihil moror (ich habe nichts dagegen; auch „daß 2c." mit folg. Akk. u. Infin., zB. nihil moror eos salvos esse). – mit Gott! deo annuente (wenn Gott es gestattet); deo approbante od. diis approbantibus (wenn Gott seinen Segen dazu giebt); si deus adiuvabit. si dii adiuvabunt. deo iuvante od. bene iuvante. diis iuvantibus od. bene iuvantibus (mit Gottes Hilfe od. Beistand); non sine ope divina (nicht ohne göttliches Mitwirken); ducente deo (unter Gottes Leitung u. Schutz): mit G. (mit seiner Hilfe) etwas anfangen, ope divinā alqd aggredi. – G. ist mit uns, deus stat pro parte nostra; od. (bei den Alten) dii immortales stant pro parte nostra. – G. gebe es! faxit deus! utinam dii ita faxint! utinam deus ratum esse iubeat!: G. gebe seinen Segen! deus approbet! dii approbent!: G. gebe seinen Segen (gebe Gnade) zum (zu deinem 2c.) Beginnen, tu quod egeris, id velim dii approbent; annuat mihi (tibi, nobis, vobis) deus nutnm numenque suum; quod bonum, faustum, felix fortunatumque sit! quod bene vertat! (als wünschende Eingangsformel). – wenn od. so G. will! si dlis (deo) placet (wenn es Gott gefällt, auch ironisch); nisi si quid incîderit od. interveneris (wenn nichts dazwischenkommt, zB. navigabo); nisi si quid obstiterit (wenn kein Hindernis entgegentritt, zB. navigabo); vgl. oben „mit Gott!". – wollte G., daß 2c., utinam (s. „ach" die Konstrukt.). – da sei Gott vor! das wolle Gott nicht! behüte G.! quod deus prohibeat! quod omen deus avertat! ne id deus sinat od. siverit! dii meliora! – G. bewahre (als starke Verneinung), minime vero! nihil minus! – G. sei Dank! deo od. diis sit gratia! od. bl. deo od. diis gratia! (als Parenthese).

gottähnlich, dei od. deo similis (ein Ebenbild Gottes). – vicinus deo (Gott nahe kommend). – proximus deo (Gott am nächsten stehend); verb. vicinus proximusque deo. – divinus (göttlich = übermenschlich, herrlich, zB. vir).

gottbegeistert, numine contactus; haud intacti religione animi; divino spiritu inflatus od. tactus.

Götterbescheid, responsum dei od. deorum, einholen, petere. — **Götterbild, -bildnis**, simulacrum dei. – als Statue, signum. — **Götterbote**, deorum nuntius. — **Götterbrot**, ambrosia.

Götterdienst, deorum cultus.

gottergeben; zB. gotterg. Sinn, animus, qui se deo tradidit. – sich g. in seinen Tod fügen, nihil recusare de fine od. exitu vitae, si fata poscunt.

Göttergeschichte, historia fabularis (Mythen- u. Heroengeschichte). — **Göttergestalt**, *species divina. – in G., *specie divinā indutus.

göttergleich, s. gottähnlich.

Götterkind, deo natus (od. nata); dei filius (od. filia). — **Götterkost**, s. Götterspeise.

Götterleben, *vita caelestium. – Uneig., ein G. führen, iucundissime vivere. — **Götterlehre**, fabulae (die Mythen). – historia fabularis (die Mythen- u. Heroengeschichte).

Göttermacht, numen deorum. – Bildl., die G. der Beredsamkeit, numen eloquentiae. — **Göttermahl**, deûm cena od. (feierliches) epulae (welches die Götter selbst veranstalten). – lectisternium (welches den Göttern als Zeichen der Verehrung von den Menschen dargebracht wird, feiern, habere). — **Götterrat**, deorum consilium.

Götterschar, deorum sedes. — **Götterschn**, s. Götterkind. — **Götterspeise**, ambrosia (ἀμβροσία); rein lat. deorum cibus. — **Götterspruch**, oraculum. – responsum dei od. deorum (Götterbescheid, einholen, petere). — **Götterstimme**, vox divina. — **Göttertum**, divinitas (das göttliche Wesen, die göttliche Natur). – deorum cultus (der Götterdienst). — **Göttertrank**, nectar (νέκταρ).

Götterversammlung, concilium deorum.

Götterwelt, dii omnes.

Götterwohnung, deorum sedes.

Gottesacker, locus publicus funeribus destinatus.

Gottesdienst, dei od. (bei den Alten) deorum cultus. divinus cultus (die Verehrung Gottes, der Götter übh.). – res divinae (alles, was sich auf die Gottheit bezieht). – sollemnia religionum (gottesdienstliche Feierlichkeiten). – religiones (gottesdienstliche Handlungen, Kultus, zB. instituere: u. neglegere aut prave colere). – sacra, ōrum, n. (alles, was den äußern G. betrifft, Opfer 2c.). – der öffentliche G., sacra publica, n. pl.: geheimer G., s. Mysterien. – während des G., inter sollemnia religionum (zB. alqm interficere). – den G. abwarten, begehen, verrichten, halten, sacra facere; sacra procurare; sacris operari; res divinas rite perpetrare: dem G. beiwohnen, rebus divinis interesse (v. Priester); sacris adesse (v. Laien): jmd. beim G. nicht zulassen, alqm sacris arcere: jmd. für immer vom G. ausschließen, sacrificiis interdicere alci.

gottesdienstlich; zB. ein g. Gebrauch, ritus deorum; caerimonia: g. Handlungen, res divinae; religiones: heilige g. Handlungen, sanctitates religionum: feierliche g. Handlungen, g. Feierlichkeiten, sollemnia religionum: g. Geräteschaften, ea, quibus ad res divinas uti solemus.

Gottesfurcht, dei od. deorum metus (Furcht, Scheu vor der Gottheit). – pietas erga od. ad-

Digitized by Google

versus deum (Frömmigkeit). – religio (Religion, zB. die G. hintansetzen, religionem minuere).

gottesfürchtig, s. fromm.

Gottesgabe, dei donum od. munus. divinum donum od. munus od. munus ac donum (als Geschenk, s. „Geschenk" über don. u. mun.). – dei beneficium, beneficium divinitus ad nos delatum (als Wohlthat). – die Freiheit, diese G., dono dei od. deûm concessa libertas.

Gotteshaus, aedes sacra, mit dem Genet. eines Gottes auch bl. aedes. – templum (s. Tempel). – die Gotteshäuser, aedes sacrae; deorum aedes.

Gotteslästerer, *maledicus in deum od. in Christum. – ein G. sein, deum od. deos infamare.

gotteslästerlich, *maledicus in deum od. Christum (zB. lingua). – g. Worte ausstoßen, maledicere deo od. Christo: g. Reden führen über jmd., alci maledicere (jmd. lästern, zB. Christo); infamare alqm (in üblen Ruf bringen, beschimpfen, zB. deos). — **Gotteslästerung**, *maledictum in deum od. in Christum conjectum (Lästerwort gegen Gott od. Christus ausgestoßen).

Gotteslengner, qui deum (deos) esse negat.

Gottessohn, dei od. summi dei filius.

Gottesverächter, -in, contemptor od. (Femin.) contemptrix dei od. numinis divini od. (bei den Alten) deorum. — **Gottesverachtung**, dei od. (bei den Alten) deorum immortalium contemptio.

Gottesverehrer, dei od. deorum od. religionum cultor. — **Gottesverehrung**, dei od. deorum cultus (die Verehrung Gottes, der Götter). – dii colendi (die zu verehrenden Götter, zB. scientia deorum colendorum). – religiones (die gottesdienstlichen Handlungen, zB. instituere: u. neglegere aut prave colere).

gottesvergessen, dei od. deorum neglegens. deorum ac religionum neglegens (der Gott u. Religion seiner Beachtung nicht wert hält). – impius (gottlos). — *Adv.* impie. — **Gottvergessenheit**, dei od. deûm neglegentia. divini cultus neglegentia (Gleichgültigkeit gegen Gott u. Religion). – impietas (Gottlosigkeit).

gottgefällig, deo od. diis gratus od. gratissimus (Gott od. den Göttern wohlgefällig). – qui curae est deo od. diis (der von Gott, von den Göttern der Beachtung wert gehalten wird). – sanctus (rein u. unsträflich). – ein g. Leben, einen g. Lebenswandel führen, honeste iusteque vivere.

Gottheit, deus (Gott). – numen divinum (göttliche Macht 2c., s. Gott). – divinitas, natura divina (die Göttlichkeit, das göttliche Wesen). – die G. zugeben, deum od. deos esse concedere: die G. leugnen, deum od. deos esse negare.

Göttin, dea.

göttlich, divinus (eig. u. uneig.). – aureus. aureolus (golden, uneig. = herrlich, zB. libellus, oratiuncula, fabula). – g. Ehrenbezeigungen, divini od. diis aequi honores: durch g. Eingebung, Schickung, divinitus. – jmd. g. verehren, deorum ritu od. numinum vice alqm colere (wie die Götter verehren); alqm divino honore colere. alci divinos honores habere (jmdm. göttliche Ehre erweisen): sich g. freuen, immortaliter gaudere. — das **Göttliche**, divinum illud; divina natura (das göttliche Wesen). — **Göttlichkeit**, divinitas. – natura divina (göttliche Natur). – vis divina (göttliche Kraft). – immortalitas (Unsterblichkeit).

gottlos, impius (außer dem Zusammenhang immer mit dem Zus. erga deum, erga patrias erga parentes etc., ohne Ehrfurcht u. Liebe gegen Gott, Vaterland, Eltern 2c.). – nefarius (frevelhaft gegen Gott u. Natur, v. Menschen, deren Handlungen u. Gesinnungen). – nefandus (verflucht, abscheulich, von einer That). – scelestus sceleratus (verbrecherisch, ersteres in bezug auf die Gesinnung, letzteres in bezug auf die Handlung). — *Adv.* impie; nefarie; verb. impie nefarieque; nefande; sceleste; scelerate. — **Gottlosigkeit**, nullus deûm metus (keine Furcht, Scheu vor der Gottheit). – impietas (Mangel an Ehrfurcht u. Liebe gegen Gott 2c.). – nefas. scelus res scelesta od. nefaria (gottlose That; s. „gottlos" den Unterscheid der Adjektt.). – res etiam deo improba (auch Gott mißfällige Sache, That).

Gottmensch, homo et deus; deus et homo homo deo mixtus; miscens in semet ipso hominem et deum.

gottvergessen 2c., s. gottesvergessen 2c.

Götze, Götzenbild, s. Abgott *no.* I. — **Götzendiener**, venerator deorum falsorum. — **Götzendienst**, s. Abgötterei. — **Götzentempel**, idolorum templum od. delubrum (Eccl.).

Gouverneur, s. Statthalter.

Grab, sepulcrum (jeder Ort, wo einer begraben liegt). – bustum (Ort, wo ein Toter verbrannt u. beerdigt wurde; dann Grab, Grabstätte übh.; auch bildl., wie pestis od. pestis ac pernicies, von einer Person oder Sache, die einen andern zum Verderben gereicht, zB. Piso, bustum rei publicae, bustum legum). – tumulus (Grabhügel). – jmd. zu G. tragen, alqm efferre, auch mit dem Zus. funere (auch bildl., zB. rem publicam); alqm sepelire (bestatten; auch bildl., zB. cum Genucio unâ mortuam ac sepultam tribuniciam potestatem: u. sep. dolorem): jmd. zu G. begleiten, exsequias alcjs comitari; exsequias alcjs funeris prosequi: jmd. ins G. legen, corpus alcjs sepulcro od. tumulo inferre. – ins G. sinken, mori (sterben). – aus dem G. aufstehen, steigen, s. auferstehen. – am Rande des G. stehen (schon mit einem Fuße im G. stehen, schon einen Fuß im G. haben), capulo od. morti vicinum esse. – jenseit des G., post mortem. – etw. geht mit jmd. zu G., cum alqo moritur alqd; od. alqd cum alqo exspirat (zB. res publica): jmd. noch im G. lieben, alqm etiam mortuum amare od. diligere.

graben, I) *v. intr.* fodere. – nach etw. graben, alqd rimari (grabend nach etwas suchen, zB. auri argentique venas); e terrae cavernis elicere alqd (aus der Tiefe der Erde heraufzubringen suchen u. heraufbringen, zB. ferrum). — II) *v. tr.*: 1) mit dem Grabscheit: a) = ausgraben: fodere. effodere (wie Gold, Silber). — b) = hineingraben: fodere (zB. scrobem trium in altitudinem pedum). — c) = grabend umarbeiten: fodere (zB. hortum: u. terram altius). — d) = durch Graben machen: fodere. effodere (zB. puteum, lacum). — 2) mit dem Grabstichel, s. eingraben *no.* II.

1. **Graben**, das, fossio (als Handlung). – fossura (Art u. Weise des Grabens; beide zB. putei).

2. **Graben**, der, fossa. – einen G. machen, ziehen, führen, fossam facere, ducere, perducere: einen G. um etwas ziehen, führen, fossâ cingere od. circumdare alqd: einen G. durch etw. ziehen, führen, fossâ secare alqd: einen G. vorziehen, fossam praeducere.

Digitized by Google

Gräber, der, fossor.

Grabesrand, ſ. Rand (des Grabes). — **Grabesſtille**, uneig., silentium altissimum.

Grabgeſang, carmen ferale. — **Grabgewölbe**, conditorium. — **Grabhügel**, tumulus. — **Grablied**, carmen ferale.

Grabmal, monumentum. sepulcrum (mit dem Unterſch., daß mon. jedes um das Andenken eines Toten zu ehren geſetzte Denkmal bezeichnet; dagegen sepulcrum die Stätte, wo einer begraben liegt, welche dann mit einem Gehege umgeben u. mit einem monum., einem cippus u. dgl. verziert wurde, ſ. Cic. Sest. 140). – honorarius tumulus (zu Ehren eines Verſtorbenen errichtetes Denkmal, deſſen Gebeine aber nicht darunter ruhen, beſtehend in einem Grabhügel mit einem Altar daneben). – ein G. errichten, monumentum exstruere: jmdm. ein G. ſetzen, facere od. exstruere alci monumentum.

Grabrede, ſ. Leichenrede. — **Grabſäule**, cippus. — **Grabſcheit**, pala.

Grabſchrift, supremus titulus, gew. bl. titulus (einfache Aufſchrift, den Namen, das Gewerbe ꝛc. des Toten enthaltend). – elogium monumenti od. sepulcri od. tumuli (die Inſchrift auf Grabmälern u. Leichenſteinen, in Proſa oder in Verſen, lobend, tadelnd oder gleichgültig). – carmen in sepulcro incisum (G., welche in einem Liede die Trauer um den Verſtorbenen ausdrückt, eine Nenie). – jmdm. eine G. ſetzen, inscribere sepulcro alcjs: ſich die G. ſetzen laſſen, iubere inscribi sepulcro suo: jmdm. einen Stein mit einer G. ſetzen, lapidem alcjs memoriae inscribere.

Grabſtätte, locus funeri od. funeribus destinatus (der für eine Leiche od. für Leichen übh. beſtimmte Platz). – locus sepulturae (der Ort, wo einer beſtattet iſt). – Iſt es = Grabmal, Gottesacker, ſ. d.

Grabſtein, I) Gedächtnisſtein auf jmds. Grabe: lapis alcjs memoriae inscriptus. — II) Stein aus einem Grabmale: lapis e sepulcro. — III) der das Grabmal (zB. Chriſti) ſchließende Stein: monumenti lapis (Eccl.). – den G. wegwälzen, revolvere monumenti lapidem (Eccl.); revolvere lapidem a monumento (Eccl.).

Grabſtichel, caelum (meißelartiger). – scalprum (ſchnitzmeſſerartiger zum Aushöhlen).

Grad, gradus (die Stufe, Abſtufung, der Verwandtſchaft [cognationis]; der Würde u. Ehren, Pflichten ꝛc., der Vollkommenheit). – pars (der Grad eines Zirkels, als geom. t. t.). – mensura (das Maß, zB. der Wärme, caloris). – ascensus (bildl., die Abſtufung, zB. in virtute multi sunt ascensus). – sors (das uns vom Geſchick gewordene Teil an Fähigkeiten, zB. prima animi ingeniique sors, Ggſtz. secunda ac media). – locus (die Stelle, der Rang, den jmd. einnimmt, zB. in minoribus locis adhuc militans, noch eine Offizierſtelle niedern Grades bekleidend). – ordo (die Kompanie, welche der Offizier führt u. die ihm den Rang giebt, zB. omnium ordinum centuriones [die Centurionen jeden Grades]: hunc eundem ordinem in exercitu Pompeii antea duxisse [denſelben G. gehabt habe in ꝛc.]). – mit jmd. in keinem G. verwandt ſein, nullo gradu contingere alcjs domum: in einem nahen G. der Verwandtſchaft mit jmd. ſtehen, arto propinquitatis vinculo cum alqo coniunctum esse: von mütterlicher Seite in einem ſehr nahen G. mit jmd. verwandt ſein, a matre artissimo gradu contingere alqm: die Erben im dritten G., heredes tertio gradu scripti. – einen hohen Grad (der Vollkommenheit) erreichen, ad altum gradum pervenire: einem Werke den höchſten G. der Vollkommenheit geben, operi fastigium imponere. – Häufig muß aber das deutſche „Grad", wenn es = Maß der Beſchaffenheit, durch andere Wendungen im Latein. angedeutet werden, zB. ein geringer, ein hoher Grad von Kälte, frigus leve; frigus immodicum: ein höherer, geringerer G. von Kälte, frigus maius, minus: ein ſehr hoher, frigus intolerabile: ein höherer G. der Wärme, calor maior (Ggſtz. calor minor ac temperatus, ein niederer u. gemäßigter G. der Wärme): ein hoher G. von Beredſamkeit, magna eloquentia: ein höherer G. von Beredſamkeit, quaedam eloquentia maior: ein ſolcher G von Mut, tantum animorum: einen höhern G. von Anſehen haben, plus auctoritatis habere: den höchſten G. erreicht haben, venisse ad summum (zB. von jmds. Ruhm): etwas im höchſten, in einem ſehr hohen G. beſitzen, alqā re cumulatum esse (zB. vitio): etwas in einem nur mäßigen G. beſitzen, mediocriter versatum esse in alqa re (zB. in exercitatione dicendi): in einem unbedeutenden G. vorhanden ſein, exiguum esse (zB. vom ingenium): im hohen G. (d. i. ſehr), valde; magnopere od. magno opere; vehementer (ſ. „ſehr" den Unterſch. dieſer WW. u. die Beiſpp.); zuw. auch durch Hendiadyoin, zB. jmd. im hohen G. lieben, alqm amare et diligere. – in einem höhern G., magis od. durch maior, zB. etwas in einem höhern G. beſitzen, rem maiorem habere (wie Cic. de nat. deor. 2, 79: necesse est deos haec ipsa [nämlich consilium, rationem, prudentiam] habere maiora). – im höchſten G., maximopere od. maximo opere; summopere od. summo opere. – in nicht geringem G., non mediocriter. – in gleichem G., aeque. pariter (ſ. gleich): in welchem G. immer, qualiscumque (zB. in welchem G. ich immer dieſe Fähigkeiten beſitzen mag, quae qualiacumque in me sunt): in eben dem G. . . . wie od. in welchem, ita . . . ut; quantum . . . tantum: bis zu dem G., tantum (ſo weit): welch hohen G. des Anſehens, quantum auctoritatis (zB. sit consecutus): bis zu dem G. von Kühnheit ꝛc., eo od. huc audaciae: in dem G. verwandt, daß ꝛc., ita propinquus, ut etc.

gradweiſe, gradatim (ſtufenweiſe).

Graf, *comes. — **Grafſchaft**, *comitatus.

gram, jmdm. ſein, averso animo esse ab alqo (jmdm. abgeneigt ſein); odisse alqm (ihn haſſen); alci od. alci rei iratum esse (zB. pecuniae suae): ſich ſelbſt im hohen Grade g. ſein, sibi invisum et infestum vivere: jmdm. gar nicht g. ſein, alqm utique non odisse: jmdm. g. werden, odium suscipere in alqm; alqm odisse coepisse: jmdm. nicht mehr g. ſein, odium in alqm deposuisse; alqm odisse desisse.

Gram, der, aegritudo (Störung der Seelenruhe). – sollicitudo (Bekümmernis, die Sorge, ſofern ſie mit innerer Unruhe ꝛc. verbunden iſt). – dolor (der Seelenſchmerz). – maeror (der Harm od. der tiefe, ſtumme, mit Ergebung getragene Schmerz über Unglück od. Verluſt durch den Tod). – luctus (Trauer, beſ. äußere). – in G. verſunken, maestus (abſol. od. über etw., alqā re): in tiefen G. verſunken, maerore afflictus: in G. ver-

Digitized by Google

sinken, maerore affici; in maerore esse coepisse; maerere ob. maestum esse coepisse (absol. ob. über etw., alqā re); aegritudinem suscipere ex alqa re (über etw.): in G. versunken sein, in maerore esse ob. iacēre; maerere (absol. ob. über etw., alqā re): jmdm. G. verursachen, sollicitudine ob. maerore afficere alqm; aegritudinem ob. maerorem afferre alci: sich dem G. hingeben, aegritudini se dedere; maerori animum dare: sich in G. verzehren, s. abgrämen (sich).

grämen, sich, maerere; in maerore esse ob. iacēre; vgl. „abgrämen (sich)". – sich wegen etwas g., aegritudinem suscipere ex alqa re; maerere alqd ob. alqā re: sich zu Tode gr., maerore se conficere; maerore ob. maeroris tabe confici.

Grämen, das, maeror (als Zustand).

grämlich, morosus (eigensinnig, launisch, mürrisch, mit sich und andern nie zufrieden). – difficilis (dem nichts recht zu machen ist); gew. verb. difficilis et morosus. – tristis (in trüber Gemütsstimmung, finster). – g. Eigensinn, morositas.

Grämlichkeit, morositas (das eigensinnige, mürrische, launische Wesen). – tristitia (trübe Gemütsstimmung, finsterer Ernst).

gramlos, aegritudine ob. maerore vacuus.

Grammatik, ars grammatica ob. bl. grammatica ob. gew. grammatica, ōrum, n. (die G. als Kunst u. Wissenschaft). – res grammatica (die G. als Wissenschaft). – lex grammatica (das grammatische Gesetz, der Inbegriff der grammat. Regeln, zB. secundum legem grammaticam, nach der G.). – praecepta ob. leges grammaticorum (die einzelnen grammatischen Regeln). – *liber grammaticus ob. ad rem grammaticam pertinens (G. als Schrift). – das gehört in die G., ist Gegenstand der G., ea sunt grammaticorum.

Grammatiker, grammaticus. – als Lehrer, magister grammaticus. – ein G. sein, artem grammaticam profiteri (die Grammatik für sein Fach ausgeben); rei grammaticae peritum esse (der Grammatik kundig sein); grammaticam docere (die Grammatik lehren).

grammatisch, grammaticus (γραμματικός). – g. Regeln, praecepta ob. leges grammaticorum. — *Adv.* grammatice (auch = g. richtig, zB. loqui).

gramvoll, maerore afflictus.

Granatapfel, malum granatum ob. Punicum.

Granatapfelbaum, arbor Punica.

Gränze ꝛc., s. Grenze ꝛc.

Gras, gramen (im allg. u. bes. das zum Futter des Viehes dienende). – herba (das junge, zarte Gras, die aus der Erde hervorkeimenden Sprossen des Grases; daher oft graminis herba, d. i. junger u. frischer Grashalm). – aus ob. von G., gramineus: mit G. bewachsen, gramineus; herbidus; viridis (grün übh.): sich ins G. legen, strecken, recumbere ob. se abicere in herba.

Grasart, herbae ob. herbarum genus. — **grasartig,** gramineus. — **Grasbank,** s. Rasenbank.

Gräschen, herbula; herba parva.

grasen, vom Vieh, pasci.

Grasfarbe, color herbidus. — **Grasfeld,** campus herbidus. – als Weide, pascuum. — **Grasfleck,** locus herbidus. – jeder G. außerhalb der Mauer, quicquid herbidi terreni erat extra murum. — **grasgrün,** herbidus (grün wie Gras, zB. Farbe). – herbidi coloris (von grasgrüner Farbe). — **Grashalm,** graminis herba (grüner u. junger). – festuca (dürrer). — **grasicht,** gramineus; herbidus. — **grasig,** herbidus. — **Graskranz,** graminea corona. — **Grasplatz,** s. Grasfleck. — **grasreich,** herbosus.

grassieren, von einer Krankheit, late vagari. – die Krankheit grassiert unter den gemeinen Leuten, vis morbi vagatur per ignota capita: dieselbe Krankheit grassiert unter dem größten Teil der Menschen, maxima pars hominum iactatur morbo eodem.

gräßlich, dirus (Grausen erregend, zB. exsecratio). – atrox (auf Auge und Phantasie einen entsetzlichen Eindruck machend, entsetzlich, zB. facinus, mendacium, tempora). – taeter (Furcht u. Schauder erregend, zB. discordia). – foedus (Ekel u. Abscheu erregend, scheußlich, zB. trucidatio, strages: u. consilium). – trux (grausenvoll, bes. oculi, vultus). – g. anzusehen, foedus visu. – das Gräßliche, s. Gräßlichkeit. — **Gräßlichkeit,** atrocitas (Entsetzlichkeit, zB. rei, facinoris, sceleris). – foeditas (Scheußlichkeit, zB. cicatricis).

Grasstengel, s. Grashalm. — **Graswuchs,** herba. – reichlicher G., multa herba: ein Ort, der üppigen G. hat, locus multae prodigus herbae.

Gräte, spina piscis. – im Plur. auch ossa. – die Gräten aus den Fischen nehmen, exossare pisces.

Gratifikation, beneficium.

Grätschelbeine, crura vara. – G. habend, varus.

grätscheln, grätschen, divaricare pedes.

grätschelnd, grätschend, varus.

Gratulant, gratulans. – die Gratulanten, gratulantes; gratulantium coetus (an einem Orte versammelt).

grau, canus (ins Weiße fallend, wie die Haare alter Leute ꝛc.). – ravus (ins Dunkle, Gelbliche, Grünliche fallend, wie das Meer, die Augen des Wolfes ꝛc.). – caesius (blaugrau, bes. von den Augen). – ganz g., incanus: vor der Zeit g., praecanus: graues Haar, s. Haar: das g. Altertum (bildl.), antiquitas ultima: sich ins g. Altertum verlierend, vetustate obrutus. – grau sein, canēre (auch = graue Haare haben): g. werden, s. ergrauen.

graubärtig, barbā canā.

Gräuel ꝛc., s. Greuel ꝛc.

1. **grauen;** der Tag oder der Morgen graut, lucescit; dilucescit; illucescit; dies appetit: als der Tag oder der Morgen zu g. anfing, primo diluculo; primā luce.

2. **grauen;** es graut mir vor etwas, d. i. a) ich erschrecke davor: horreo ob. horresco alqd. — b) es ist mir zuwider: piget me alcjs rei.

3. **Grauen,** das, horror (zB. horror subit animum meum). – das G. (der Widerwille) vor der Arbeit, pigritia (als Eigenschaft jmds.): vor Anstrengungen, fuga laboris.

grauenhaft, -voll, atrox (vgl. „gräßlich"). – trux (v. Augen u. Blick). – horrificus (Grauen erregend). – portentosus (unnatürlich, scheußlich).

grauhaarig, canus.

Graukopf, canus. – senex (Greis übh.).

graulich, albidus. albens (weißlich).

gräulich, s. greulich.

Graupe, polenta (Gerstengraupe). – alica (aus Spelt).

Graupeln = Schloßen, grandines.

graupelt, es, grandinat.

graus, s. gräßlich, greulich.

Digitized by Google

grausam, crudelis (von rohem Charakter, grausam gesinnt und handelnd). – saevus (wütig, grimmig, der leicht in seinem Zorn u. Grimm zu weit geht). – immanis (durch seine Unnatur Grausen erregend; bah. wild, grausam, Ggstz. mansuetus. Diese vier auch von dem, was von Grausamkeit zeugt). – durus (hartherzig, unerbittlich, von Menschen u. deren Sinn). – atrox (was auf Auge u. Phantasie einen grauenhaften Eindruck macht, entsetzlich, von Dingen, zB. That). – das Grausame, s. Grausamkeit. — *Adv.* crudeliter; dure; atrociter. — **Grausamkeit**, crudelitas; saevitia; feritas; immanitas; duritas; atrocitas. – G. gegen jmd. ausüben, crudelitatem suam in alqo exercere; crudelitatem adhibere in alqm (gegen jmd. anwenden, wenn andere Mittel nicht helfen): jede Art von G. ausüben, verüben, in omne genus crudelitatis erumpere; nullum genus crudelitatis intermittere: die größten oder ärgsten Grausamkeiten ausüben, verüben, ingenti od. ultimā crudelitate saevire (gegen jmd., in od. adversus alqm).

grausen, s. 2. grauen.

Grausen, das, s. 3. Grauen.

Graveur, scalptor.

1. **gravieren** = mit dem Grabstichel stechen, scalpere. – in etw. g., s. eingraben *no.* II.

2. **gravieren** = als Beschuldigung zur Last fallen, crimini esse. – den Angeklagten graviert das eine, daß er ꝛc., premit reum crimen unum, quod (weil od. daß er ꝛc.): ein gravierender Verdacht, suspicio durior.

gravitätisch; zB. einen g. Gang haben, magnifice incedere: ich nehme einen g. Gang an, incessum fingo, quo gravior videar.

Grazie, I) Huldgöttin: Charis (*Χάρις*). – rein lat. Gratia. — II) = Anmut, w. s.

Greif, gryps; gryphus.

greifen, etwas oder nach etwas, capere alqd (nehmen, d. i. fassen, greifen, sich einer Sache bemächtigen, um sie zu haben). – sumere alqd (nehmen, d. i. von seinem Ruhepunkte etwas auf- od. wegnehmen, um es zu gebrauchen). – alqd od. alqm prehendere (etw. od. jmd. fassen u. greifen, um es zu halten od. festzuhalten). – tangere alqd (etw. berühren). – manum od. manus admovere od. referre ad alqd (die Hand, die Hände nach etw. hinführen, zB. ad os = sich ins Gesicht g.). – manus adhibere alci rei. manus afferre alci rei (uneig., die Hände nach etwas ausstrecken, etwas in seinen Besitz zu bekommen suchen, zB. alienis bonis). – descendere ad alqd (zu etwas seine Zuflucht nehmen, wenn andere Mittel u. Wege nicht zum Zwecke führen, zB. ad vim et arma). – in od. unter etw. g., manum demittere in od. infra alqd. – bei jmd. nach etwas greifen (d. i. seine Zuflucht nehmen), adhibere alqd in alqm (zB. poenam in servum). – (weiter) um sich g., latius vagari. latius serpere (sich weiter verbreiten, zB. von Krankheiten, vom Feuer ꝛc., serp. gleichs. schleichend, unvermerkt); latius spargi (weiter gestreut werden = sich weiter ausbreiten, v. Feuersbrunst); latius et altius serpere (sich weiter und tiefer verbreiten, v. e. Geschwür); opes suas od. potentiam suam augere (uneig., seine Macht vergrößern); gliscere (gleichs. unvermerkt entglimmen = unvermerkt an Stärke gewinnen, überhand nehmen, von Zuständen, wie Zwietracht, Verderben ꝛc.).

greis, senex (alt). – senio gravis (vom Alter schwer gebeugt, zB. parentes). – aetate confectus (durch Alter mürbe geworden, abgelebt). – canus (vom Alter ergraut, zB. capilli, caput). – der g. Triumphator, triumphalis senex: der g. Konsular, consularis senex: das g. Alter, s. Alter *no.* II, B.

Greis, senex. – eines G., wie ein G., senilis (zB. prudentia): ein G. werden, senem fieri; senem esse coepisse: er starb als G. von achtzig Jahren, mortuus est octaginta annorum.

Greisenalter, s. Alter *no.* II, B.

Greisin, anus. – einer G., wie eine G., anilis (zB. prudentia). – sie starb als G. von achtzig Jahren, mortua est octoginta annorum.

grell, horridus (zurückstoßend, v. Farben, Tönen u. der Rede). – pinguis (dick aufgetragen, v. Farben und Tönen). – acer (stechend, blendend, v. der Farbe). – acerbus (zu scharf klingend, v. Tone). – incompositus (plump, von der Darstellung, dem Ausdruck, zB. des Äschylus).

Grenzacker, ager, in quo termini statuti sunt. – ager extremus (der äußerste Acker übh.).

Grenzberichtigung, fines regendi (JCt.). – eine G. vornehmen, fines regere. — **Grenzbesatzung**, s. Grenzwache. — **Grenzbesichtigung**; zB. eine G. vornehmen, *fines obire. — **Grenzbestimmung**, terminatio. — **Grenzbewohner**, *utrumque sub finem habitans. – ein G. sein, *utrumque sub finem habitare.

Grenze, finis. – confinium (der Ort, der Rain, die Feldmark, wo zwei Äcker, Gebiete ꝛc. aneinander grenzen; auch bildl., zB. breve confinium [die schmale G.] vitae et mortis). – terminus (das Grenzzeichen, der Grenzstein, dann auch die Grenzlinie, auch bildl.). – limes (eig. ein Querweg od. Rain als Grenze; dann übh. jedes Mal, ein Stein, Baum ꝛc., zur Bezeichnung der Grenzlinie). – modus (Maß u. Ziel, über welches man nicht hinausgehen soll). – cancelli (die Schranken; bildl. = das Ziel, die Grenze, die man nicht überschreiten soll). – die G. von etw. bilden, finire, definire alqd (zB. Lyciam finit urbs Telmessos: u. loca, quae regione orbem terrarum, rebus illius gestis imperium populi Romani definiunt). – in Grenzen einschließen, terminare (eig. u. bildl.); limitare (eig., zB. einen Acker); terminis od. cancellis circumscribere (bildl.): in enge Grenzen einschließen, anguste coërcere (bildl., eine Wissenschaft ꝛc.). – die Grenzen bestimmen, fines terminare; fines constituere: für etwas, terminos od. modum ponere alci rei (eig. u. bildl.): die Grenzen von etwas angeben od. bestimmen, finire od. (genau) definire alqd (eig. u. bildl.): einer Sache Grenzen setzen (bildl.), finem facere alcjs rei; modum facere alci rei; auch finem imponere alci rei; temperare alci rei (etw. auf das rechte Maß bringen): sich bestimmte Grenzen setzen, certos fines terminosque sibi constituere: die Grenzen überschreiten, fines transire (eig. u. bildl.); extra fines od. cancellos egredi. modum excedere (bildl.): sich in den Grenzen der Bescheidenheit halten, fines verecundiae non transire: seine Wut kannte keine G., furori temperare non potuit.

grenzen, an ꝛc., finitimum esse alci rei (eig. u. uneig., s. „angrenzen" die Synon.). – nahe an etwas g., non longe esse od. abesse ab alqa re (nicht weit entfernt sein von ꝛc., eig. u. uneig., zB. ministeria, quae non longe a poena sunt): an

Digitized by Google

das Abenteuerliche g., monstro propiorem posse videri (v. einer Erzählung ꝛc.).

grenzenlos, I) eig.: non finitus; interminatus. — *Adv.* sine finibus. — II) uneig.: infinitus. – immoderatus. immodicus (unmäßig). – insatiabilis (unersättlich; alle vier z.B. habendi cupiditas). – g. in Begierden, animi immodicus. — *Adv.* infinite; immoderate; praeter modum.

Grenzenlosigkeit, infinitas (Unendlichkeit). – immoderatio alcjs rei (Unmäßigkeit in etwas). – G. der Zeit, nulla circumscriptio temporum: G. der Macht, potentia infinita.

Grenzfestung, *castellum in confinio positum.

Grenzfluß, *flumen, quod in utriusque populi confinio fertur; *flumen, quod utriusque populi fines discernit.

Grenzgebiet, ager confinis (als das Nachbarland verbindendes Gebiet). – fines extremi (als das äußerste Gebiet eines Landes, Reichs).

Grenzgott, Terminus. – als Schutzgott der Grenze, custos finium deus. — **Grenzland**, ſ. Grenzgebiet. — **Grenzlinie**, terminus. limes. confinium (ſ. „Grenze" das Nähere). – Bildl., die ſchmale G. des Lebens u. Todes, breve confinium vitae et mortis. — **Grenzmark**, terminus. confinium (ſ. „Grenze" das Nähere). — **Grenznachbar**, confinis (mit dem ich eine gemeinſchaftliche Grenze habe). – finitimus (der an der Grenze wohnt). – accola (der Anwohner übh.). — **Grenzort**, *locus in confinio situs. – als Stadt, ſ. Grenzſtadt. — **Grenzpfahl**, stipes od. palus terminalis; palus ligneus pro termino positus. — **Grenzpunkt**, terminus. — **Grenzſäule**, terminus. — **Grenzſcheide**, divortium. – Iſt es = „Grenzlinie", ſ. d. — **Grenzſoldat**, miles limitaneus (Spät.). — **Grenzſtadt**, *oppidum in confinio situm. – Phaſelis iſt die G. Lyciens u. Pamphyliens, in confinio Lyciae et Pamphyliae Phaselis est. — **Grenzſtein**, terminus. — **Grenzſtreitigkeit**, controversia finium. – mit jmd. eine G. haben, de parte finium cum alqo ambigere od. litigare: es finden Grenzſtreitigkeiten ſtatt, de finibus controversia est. — **Grenzſtrom**, ſ. Grenzfluß. — **Grenzvolk**, *gens, quae in confinio habitat (ein Volk, welches an der Grenze zweier Länder wohnt). – gens extrema (ein Volk, welches an der äußerſten Grenze eines Gebiets wohnt). — **Grenzwache**, milites limitanei (Spät.). – eine G. aufgeſtellt haben od. halten, praesidia armata in finibus extremis habere. — **Grenzwächter**, miles limitaneus (Spät.). — **Grenzwall**, limes. — **Grenzweg**, limes. confinium (ſ. Grenze).

Grenzzeichen, terminus.

Greuel, horror (Schauder). – atrocitas. foeditas (Gräßlichkeit, w. vgl.). – res nefanda od. infanda. res atrox od. nefaria (eine greuliche Sache od. That; vgl. „Greuelthat"). – scelus (ruchloſe Sache, ruchloſer Menſch). – die Greuel des Kriegs, belli vastatio: unerhörte Greuel treiben u. dulden, facere et pati infanda: es iſt mir etw. ein G., abhorreo od. animus abhorret longissime od. procul od. prorsus ab alqa re: es iſt mir ein G., daß ꝛc., mihi detestabile est m. Infin. — **greuelhaft** ꝛc., ſ. gräßlich ꝛc. — **Greuelſzene**, facinus atrox. — **Greuelthat**, scelus nefandum; nefas atrox; res od. facinus atrox; facinus saevum atque atrox. — **greuelvoll**, atrox (z.B. tempora).

greulich, atrox. foedus (gräßlich, ſ. daſ. die Synon.). – nefarius. nefandus (abſcheulich, z.B. That ꝛc.). – g. That, ſ. Greuel, Greuelthat.

Grieche, Graecus (auch kollektiv; altertümlich Graius). – homo Graecus (im Ggſz. eines Römers). – **Griechenland**, Graecia. — **Griechin**, Graeca. — **griechiſch**, Graecus (altertümlich Graius). — *Adv.* Graece. – Alle hierher gehörigen Verbindungen u. Redensarten können leicht nach denen unter „latein" gebildet werden, ſ. d. A.

Griesgram, homo difficilis ac morosus; homo plenus morositatis. — **griesgrämig, -grämiſch, -grämlich**, plenus morositatis; difficilis et morosus (ſ. grämlich).

grieſig, arenosus (ſandartig, z.B. urina).

Griff, I) als Handlung; z.B. nach etwas einen Griff thun, manus porrigere ad od. in alqd (die Hände reichen nach ꝛc.); manus tendere ad alqd (die Hände ausſtrecken): auf einem Inſtrument einen G. thun, chordam tangere (eine Saite berühren); chordas tangere. fides pulsare (alle Saiten rühren, einer Leier ꝛc.). – ich habe einen glücklichen G. gethan, ex sententia successit; successit coeptis od. inceptis. — II) als Handhabe: capulus (der Griff übh., z.B. eines Meſſers, Schwerts, Zepters ꝛc.). – manubrium (der ſtielartige Griff, z.B. an einem Faſſe, an einem Meſſer, Beil ꝛc.). – ansa (der henkelartige Griff, eines Gefäßes, einer Thür ꝛc.).

Griffel, stilus.

1. **Grille**, gryllus. – cicada (Baumgrille). – locusta (Heuſchrecke).

2. **Grille**, I) ſonderbarer Einfall: commentum mirum. — II) Sorge u. Bekümmernis ohne Grund: cura inanis. – ſich Grillen machen, Grillen fangen, *inanes curas animo volvere: laß die Grillen! omitte tristitiam tuam!: die Grillen verſcheuchen, curas pellere (mit Wein, vino). — **Grillenfänger**, homo morosus. — **grillenhaft**, morosus.

Grimaſſe, os distortum. – sanna (die verſpottende, nachäffende Grimaſſe des Poſſenreißers). – Grimaſſen machen, ſchneiden, ziehen (= grimaſſieren), os ducere; os distorquere.

Grimm, ira saeva (wütiger Zorn). – saevitia (die Wut des Grimmigen); vgl. „Ingrimm". – in G. geraten, exardescere irā; irā flagrare coepisse: ſeinen G. an jmd. auslaſſen, iram in alqm evomere; saevitiam exercere in alqm.

Grimmen, ſ. Bauchgrimmen.

grimmig, torvus. trox. truculentus (von dem gräßlichen, grauenvollen Blicke des Ergrimmten; dann von der Perſon ſelbſt, die ſolchen Blick hat). – saevus (wütig, von dem Ergrimmten, der ſich vor Wut gleichſ. ſelbſt nicht kennt, übtr., v. Lebl.). – ferox (wild, unbändig von Natur u. Charakter). – die g. Löwin, leaena torva: jmd. g. (od. mit g. Blick, mit g. Miene) anſehen, alqm truculenter aspicere; alqm oculis torvis od. truculento vultu intueri: grimmige u. drohende Blicke werfen od. ſchießen auf ꝛc., circumferre truces minaciter oculos ad etc.: g. ausſehen, truculentum esse aspectu. – ein g. Winter, hiems saeva: eine g. Kälte, frigus intolerabile: ein g. Schmerz, dolor acerbissimus od. gravissimus: es geht ein g. Nordwind, saevit boreas. — **Grimmigkeit**, torvitas (gräßliche Wildheit, z.B. der Mienen). – saevitia (Wütigkeit, z.B. hostium: übtr., z.B. hiemis).

grinſen, grinzen, ringi.

grob, I) eig.: crassus. – pinguis (dick für das Gefühl, z.B. toga). – g. Brot, panis secundus od.

Digitized by Google

secundarius: g. Speise, victus asper: g. Sand, sabulo; saburra (als Schiffsballast): g. Arbeit, opus servile: g. Geschütz, tormenta (*n. pl.*): etwas aus dem Gröbsten arbeiten, ausarbeiten, alqd dolare, edolare (Ggsz. perpolire). — II) übtr.: 1) in die Augen fallend, stark, von schändlichen Dingen: gravis (gleichs. ins Gewicht fallend, derb). – turpis (schmählich, zB. error). – impudens (unverschämt, zB. mendacium). – indecorus (unschicklich, zB. adulatio). – ein g. Verbrechen, scelus: grobe Lügen sagen, impudenter mentiri. — 2) unhöflich, plump, ungesittet: inhumānus (unhöflich, ungesittet). – agrestis (tölpelhaft). – rusticus (flegelhaft). – ein g. Scherz, iocus illiberalis: grobe Sitten, mores inculti od. rustici: ein g. Betragen, rusticitas. – jmdm. g. kommen, aspere od. contumeliose (dieses auf ehrenrührige Art) invehi in alqm.

Grobheit, I) eig.: crassitudo. — II) übtr., Unhöflichkeit: inhumanitas, inurbanitas, rusticitas (s. grob *no.* II, 2 die Adjektt.). – mores inculti od. rustici (grobe Sitten). – Grobheiten, d. i. grobe Reden, verba rustica (flegelhafte Worte); maledicta, probra, probra et maledicta (Schimpfreden); contumeliae (ehrenrührige Reden): sehr derbe Grobheiten, gravissimae verborum contumeliae: Grobheiten gegen jmd. ausstoßen, s. „jmdm. grob kommen" unter „grob *no.* II, 2".

Grobian, homo rusticus. – ein echter G., merum rus.

gröblich, *Adv.*; zB. jmd. g. beleidigen, sich g. vergehen an jmd., gravem od. insignem iniuriam alci inferre: sich g. irren, s. irren.

Grobschmied, faber ferrarius.

Groll, odium occultum od. inclusum (übh. versteckter, zurückgehaltener Haß). – simultas obscura (heimliche Spannung zwischen zwei Personen od. Parteien, bes. in politischer Beziehung). – dolor (das schmerzliche Gefühl wegen erlittener Kränkung, zB. iustus). – einen G. gegen jmd. fassen, alci succensere coepisse: einen G. hegen gegen jmd., s. grollen (mit od. auf jmd.): seinen G. an jmd. auslassen, odium effundere u. profundere in alqm: seinen G. verbeißen, odium susceptum continere; odium dissimulare.

grollen, mit od. auf jmd., succensere alci (auf jmd. böse sein). – *alqm occulte odisse. *odium occultum gerere adversus alqm (versteckten Haß hegen gegen jmd.). – auf jmd. ein wenig g. (gegen jmd. einigen Groll hegen), alci succensere aliquid: auf jmd. nicht wenig g. (gegen jmd. nicht geringen Groll hegen), daß er 2c., alci non mediocriter succensere, quod etc.

Groschen, ein paar, aliquid nummulorum (zB. alci dare). – niemand borgt ihm auch nur einen Gr., nemo ei nummum ullum credit.

groß, magnus (im allg., sowohl dem Raume als dem Grade nach; das Neutrum magnum auch subst., zB. Großes leisten, magnum facere). – grandis (groß dem Wachstum od. dem körperlichen [kubischen] Inhalt od. dem numerischen Inhalt nach; u. übtr., groß dem Gewicht u. der innern Fülle nach, gewichtig, bedeutend). – amplus (groß dem äußern Umfange u. dem innern Raume nach, umfangreich, geräumig; u. groß dem numerischen Umfange nach: übtr., übh. groß, belangreich, hochansehnlich dem extensiven u. intensiven Umfange, der Geltung, dem Ansehen nach). – spatiosus (groß der räumlichen Ausdehnung nach, sowohl in die Länge als in die Breite). – procerus (groß dem Wachstum nach, hochgewachsen, schlank). – longus, latus (ersteres „lang", letzteres „breit", bezeichnen die Ausdehnung im Raume, longus der Länge, latus der Breite nach). – haud mediocris spatii (von nicht geringem Umfang, bezeichnet die Ausdehnung im Raume der Länge und Breite nach, zB. pictura). – frequens, celeber (ersteres „häufig und in großer Zahl besucht", letzteres „in Menge besucht", zB. g. Senat, senatus frequens: g. Versammlung, Gesellschaft, conventus celeber). – vehemens, gravis (ersteres „heftig, stark", letzteres „beschwerlich, drückend", bezeichnen die Größe intensiv, zB. vom Schmerz 2c.). – clarus, stärker illustris (hervorstechend durch Talente 2c.). – Deutet „groß" auf den hohen Grad einer Eigenschaft hin, so kann es im Latein. häufig durch den Superlativ bezeichnet werden, zB. ein großer Staatsmann, rei publicae gerendae scientissimus: ein g. Adelsfreund, nobilitatis studiosissimus. – od. auch durch primus, zB. groß als Krieger u. Feldherr, primus bellator duxque. – Bei Bestimmungen des Maßes drükken es die Lateiner durch magnitudine mit dem Genet. aus, zB. 10 Fuß groß, magnitudine decem pedum. – gar groß, sehr groß, ganz groß, maximus; permagnus; pergrandis; praeclarus: außerordentlich, ungewöhnlich, gewaltig g., ingens: übermäßig g., praegrandis: ungeheuer g., vastus (kolossal); immanis (unnatürlich groß); incredibilis (unglaublich); innumerabilis (unzählbar): allzu g., nimius; nimiā magnitudine; immodicus (un- od. übermäßig, zB. gaudium, clamor).

der größte, maximus (in bezug auf Umfang, Quantität, Rang und Verdienst); summus (in bezug auf Rang od. Vorzüge, der höchste, größte, vollendetste, in bezug auf Höhere); supremus (der höchste, oberste, dem Range, Grade nach, in bezug auf Niedrigere); oft durch den Superl., zB. der größte Feind jmds., alcjs od. alci inimicissimus.

so groß, tantus: wie groß, quantus: wie g. auch nur, wie g. nur immer, quantuscumque (von jeder Größe, sie sei so bedeutend od so unbedeutend sie wolle); quantusvis (von jeder Größe ohne Unterschied, auch noch so groß); quantuslibet (von jeder beliebigen Größe). – ebenso groß, gleich g., aequā magnitudine. aequus, par (s. gleich). – noch einmal so groß, altero tanto maior; duplo maior; duplus (doppelt so viel). – so groß wie, instar mit Genet. (zB. so g. wie ein Berg, instar montis); par mit Dat. (gleich, zB. speculum par toti corpori).

ein großer Mann, homo od. vir magnus (sowohl ein körperlich großer als ein wichtiger, verdienstvoller Mann); homo magni corporis. homo grandis. homo staturā procerā. homo procerus. homo longus (ein körperlich großer); vir clarus od. laude insignis (von großem Ruhme); magni ingenii vir (von großem Geiste); magni nominis vir (der einen großen Namen hat, berühmt ist). – ein sehr g. Mann, homo magnitudine insignis. homo proceritatis eximiae. homo vastus (körperlich); vir summus (durch Vorzüge). – ein g. Mädchen, virgo grandis (ein groß und schön gewachsenes); virgo adulta (übh. ein erwachsenes); virgo matura od. nubilis (ein reifes, heiratsfähiges); verb. virgo grandis et nubilis. – ein g. Gelehrter, homo

od. vir litteratissimus (übh. ein sehr gelehrter Mann); homo nobilis et clarus ex doctrina (ein Mann, der durch Gelehrsamkeit vor andern hervorragt u. sich durch dieselbe einen Namen erworben hat). – Sokrates, ein g. Philosoph, Socrates clarus sapientiā: Hippokrates, ein g. Arzt, Hippocrates clarus arte medicinā. – der Große, als Beiname, Magnus, zB. Alexander der G., Alexander Magnus; Alexander, cui Magno cognomen facta indiderunt. – die Großen, adulti (die Erwachsenen); principes, proceres, primores civitatis (die Vornehmen im Staate). – der größere von zwei Brüdern, natu maior (Ggstz. natu minor): der größte von den Geschwistern: maximus natu. – das Große u. Schöne, virtutes.

groß sein od. dastehen in etwas, magnum esse in alqa re; clarum esse alqā re (zB. in der Philosophie, als Philosoph, philosophiā: in der Medizin, als Arzt, arte medicinā); florere alqā re (in der Blüte des Ruhms stehen durch etwas); valere alqā re (etwas ausrichten können, zB. in der Beredsamkeit, als Redner, dicendo). – größer sein als jmd., proceriorem esse alqo. proceritate corporis elatiorem et erectiorem esse alqo (an Körpergröße); superiorem esse alqo, in etwas, alqā re (an geistigen Vorzügen); vgl. „übertreffen (jmd. in etwas)".

groß od. größer werden, crescere (wachsen, von jeder Art des Zunehmens u. Wachsens, auch an Macht). – incrementum capere (an Wachstum zunehmen, zB. vom Monde). – adolescere (heranwachsen, von Menschen, Tieren, Pflanzen; u. bildl., zunehmen, v. Staaten, v. Leidenschaften). – augescere (an Wachstum zunehmen der Größe nach, auch v. Flüssen). – accrescere. intumescere (anwachsen, anschwellen, v. Flüssen). – ingravescere (sich verschlimmern, von üblen Zuständen, zB. von einer Krankheit). – sehr bedeutend größer werden, ingenti incremento augeri: immer größer werden, semper in incremento esse. – unter den Waffen g. geworden, nutritus in armis: unter Krieg u. Raub g. geworden, in bellis et latrociniis natus (wörtlich = unter K. u. R. geboren). – durch etwas od. jmd. g. (angesehener, mächtiger) werden, per alqm magnum fieri; crescere alqā re od. ex alqa re, ex od. de alqo. – allzu groß werden, excedere in nimiam magnitudinem (eig., zB. von Flüssen u. Bächen); supra modum crescere (über die Maßen zunehmen, auch an Macht, zB. vom Philippus).

g. machen, magnum facere alqd (eig.) oder alqm (uneig.); augere alqm (bildl., jmdm. zu Ehren verhelfen; vgl. „befördern"). – sich mit etwas g. machen, mit etwas g. thun, iactare alqd (zB. officia). – größer machen, s. vergrößern. – g. denken, animo esse erecto od. alto et excelso. erecte sentire (eine erhabene Denkungsart haben): sich etwas größer (schlimmer) denken, als es ist, alqd in maius credere. – g. ziehen, educere od. (gew.) educare (zB. pullos hordeo); alqm incolumem ad adulescentiam perducere (jmd. unversehrt ins Jünglingsalter hinüberbringen).

Großältervater, abavus.

großartig, magnificus (im großen Stile, in großer Art eingerichtet ꝛc., zB. opus: u. oratio: u. genus dicendi). – magnus (groß in seiner Art, zB. res, opus, ingenium); verb. magnus et magnificus. – grandis (durch seine Größe u. Bedeutung in die Augen, ins Gehör, ins Gewicht fallend, zB. convivium, vox: u. ingenium: u. oratio, orator). – eine g. Stadt, oppidum magnificum; urbs maiestate mirabilis: g. Thaten, res magnae; res magnitudine praestabiles: g. Pläne haben, rebus magnis intentum esse.

Großartigkeit, magnitudo (Größe). – granditas (Erhabenheit, zB. verborum). – maiestas (würdevolle Pracht, zB. urbis: u. quanta in oratione maiestas).

Größe, magnitudo (im allg., eig. u. bildl.). – amplitudo (bedeutender Umfang, Ausdehnung, auch bildl. = Wichtigkeit einer Sache u. hohes Ansehen einer Person). – proceritas (durch Wachstum erlangte gehörige G.). – altitudo (Höhe). – longitudo (Länge). – ambitus. spatium (Umfang, Ausdehnung übh., er od. sie sei klein od. groß). – dignitas. maiestas (Würde, Hoheit). – virtus (Tüchtigkeit). – mensura (das Maß, welches eine Sache hat od. haben soll). – claritas (Berühmtheit). – die volle G. (im Wachstum), summa magnitudo. – ein Mann von mehr als menschlicher G. (Körpergröße), vir maior quam pro humano habitu: die G. der Sonne u. der Erde berechnen, mensuras solis ac terrae colligere. – ein Stern erster, zweiter G., stella primae, secundae magnitudinis: ein Schurke erster G., homo in primis improbissimus. – G. des Namens, magnitudo od. amplitudo od. claritas nominis: G. des Geistes, amplitudo animi; magnitudo ingenii. ingenium magnum od. acre od. praestans (großer Verstand, g. Genie): G. der Seele, s. Seelengröße. – eine gefallene G., dignitas perdita.

großelterlich, s. großväterlich.

Großeltern, avi; avus et avia. — **Großenkel**, pronepos. — **Großenkelin**, proneptis.

großenteils, magnam partem. – plerumque (in den meisten Fällen, in zeitlicher Beziehung).

Großhandel, mercatura magna. – G. treiben, facere mercaturam magnam.

Großhändler, mercator.

großherzig, magnanimus; animo magno praeditus. — *Adv.* animo magno.

Großherzigkeit, magnanimitas. magnitudo animi. animus magnus od. magnus et excelsus. – animi altitudo (Erhabenheit der Seele).

großköpfig, magno capite; magni capitis.

großmächtig, großmögend, praepotens (überaus mächtig). – potentissimus (sehr mächtig). – maximus (sehr groß der Macht nach).

Großmut, magnitudo od. altitudo animi (Großherzigkeit, s. b). – clementia (gnädige Gesinnung). – liberalitas (Edelmut). – G. gegen jmd. zeigen, jmd. mit G. behandeln, clementius agere cum alqo; liberalitate uti cum alqo: sich der G. des Siegers unterwerfen, parēre victori.

großmütig, magnanimus. magno animo praeditus (großherzig). – clemens (gnädig, glimpflich). – liberalis (edelmütig). — *Adv.* magno od. alto animo; clementer; liberaliter.

Großmutter, avia. – die G. von väterlicher, von mütterlicher Seite, paterna, materna avia.

großmütterlich, avītus. – od. durch den Genet. aviae.

großnäsig, nasutus.

Großneffe, fratris nepos (vom Bruder her). – sororis nepos (von der Schwester her).

Großoheim, I) von väterlicher Seite: patruus magnus (Bruder des Großvaters, JCt.). — II) von mütterlicher Seite: avunculus magnus.

Digitized by Google

großöhrig, auritus.
großprahlen, -sprechen, ſ. prahlen.
Großprahler ꝛc., **-sprecher** ꝛc., ſ. Prahler.
großprahlerisch, -sprecherisch, ſ. prahleriſch.
großstädtisch, perurbanus.
Großtante, I) von ſeiten des Vaters: amita magna (Schweſter des Großvaters, JCt.). — II) von ſeiten der Mutter: matertera magna (Schweſter der Großmutter, JCt.).
größtenteils, maximam partem. – plerumque (in den meiſten Fällen, in zeitlicher Beziehung).
Großthat, facinus magnum od. insigne; opus magnum. – beſ. im Plur., die Großthaten, illustria facta: amplae res gestae; magna facinora.
Großthuer, mit ſeinem Gelde, ostentator pecuniae. – Iſt es übh. = Prahler, ſ. d. — **großthuerisch**, mit dem Gelde, ostentans pecuniam; ostentator pecuniae. – Iſt es übh. = prahleriſch, ſ. d. — **großthun**, mit dem Gelde, ostentare pecuniam. – Iſt es übh. = prahlen, ſ. d.
Großvater, avus, zum Unterſch. auch mit dem Zuſ. paternus (von väterlicher Seite) od. maternus (von mütterlicher). — **großväterlich**, avi (des Großvaters, ihm gehörig). – avitus (vom Großvater herrührend, ſich herſchreibend, zB. hospitium, fortitudo). – dem g. Hauſe wiedergegeben werden, in das g. Haus zurückkommen, penatibus avi reddi.
Großvezier, bei den Parthern, surena.
grotesk, immanis.
Grotte, antrum (ἄντρον, Felsgrotte). – specus (σπέος, Höhle, höhlenartige Grotte, zB. nativus: u. aestivus [für den Aufenthalt im Sommer]). – eine G. anlegen, specum fodere.
Grübchen, im Kinn ꝛc., lacuna parva od. modica. – im Kinn iſt ein G., modica lacuna est mento.
Grube, I) im allg.: fovea (eine tiefe, oben offen ſtehende Grube, vorzüglich zum Fangen wilder Tiere; daher auch, wie Grube, bildl. von einer Gefahr, Nachſtellung, die man jmdm. bereitet ꝛc.). – scrobis od. (kleine) scrobiculus (eine keſſelförmig aufgeworfene Grube, um einen Baum hineinzuſetzen od. einen Leichnam zu begraben). – fossa (ein langgezogener Graben, um einen Platz zu ſichern od. Waſſer abzuleiten). – receptaculum (die Grube als Aufnahmeort für Unreinlichkeiten, zB. purgamentorum). – eine G. graben, facere foveam (fossam); fodere scrobem: jmdm. eine G. graben (bildl.), insidias alci parare od. instruere od. ponere; perniciem alci moliri: in eine G. geraten, fallen, in foveam delabi, decidere (eig.); in foveam incidere (eig. u. bildl.); in insidias incidere (bildl.): wilde Tiere in Gruben fangen, feras foveis venari. – Sprichw., in ſeine eigene G. fallen, ipsum suā fraude impediri (nach Liv. 9, 31, 16): wer andern eine G. gräbt, fällt ſelbſt hinein, qui fodit foveam, ipse incidet in eam (Vulg. prov. 26, 27); qui alteri exitium parat, eum scire oportet sibi paratam pestem ut participet parem (Poëta b. Cic. Tusc. 2, 39). — II) insbeſ.: 1) Höhle eines wilden Tieres: cavum (zB. eines Löwen, leoninum). — 2) Schacht im Bergwerk: fodina (im allg.). – metallum (als metallhaltiger Ort). – in die G. fahren, in metallum descendere: in die G. fahren laſſen, in metallum demittere. — 3) Grab; zB. auf der G. gehen, ſ. Rand (am R. des Grabes ſtehen). – in die G. fahren, d. i. ſterben, m. ſ.
Grübelei, subtilitas (unnütze, perversa).
grübeln, über etwas, nimis diligenter inquirere in alqd.
Grubenbau, aeraria structura. – den G. betreiben, metalla exercere: jmd. zum G. verurteilen, ad metalla condemnare alqm.
Gruft, ſ. Grab, Grabgewölbe.
grün, viridis (im allg., zB. campus: u. materia, ligna). – virens (noch grün, noch nicht dürr, zB. ligna). – frondens (belaubt, grünend, von Bäumen). – recens, vivus (friſch, zB. Raſen). – gramine vestitus, herbis convestitus (mit Gras od. Kräutern bekleidet, v. Wieſen, Ufern ꝛc.). – messibus vestitus (mit Saaten bekleidet, v. Acker). – crudus (noch nicht reif, zB. Früchte). – ſehr, ganz g., perviridis. – g. werden, g. ſein, ſ. grünen no. I. u. II. – ein gr. Platz, pratulum: grüne Waren, viridia, ium, n.; olus od. Plur. olera (Gemüſe). – Bildl., auf keinen g. Zweig kommen, emergere non posse; numquam emergere.
Grün, Grüne, das, I) eig.: viriditas (grüne Beſchaffenheit, zB. pratorum). – color viridis (grüne Farbe). — II) meton.: locus od. campus viridis (grüner Ort, grünes Gefilde). – locus od. campus herbidus (graſiger Ort, graſiges Gefilde). – viridia, ium, n. (grüne Gartenanlagen, zB. im G. des Gartens ſpazieren gehen, viridia perambulare).
Grund, I) als unterſte Fläche, unterſter Raum von etwas, der Boden, 1) eines hohlen Körpers, wie eines Faſſes, des Meeres ꝛc.: fundus. – der G. des Meeres, mare imum (Gegſ. mare summum): der Anker faßt G., ancora subsistit od. sīdit: auf dem G. ſitzen bleiben, sīdĕre (auch von Fahrzeugen): ein Schiff in den G. ſegeln, navem obruere: ein Schiff in den G. bohren, navem perforare ac demergere; gew. bl. navem mergere, demergere, deprimere, supprimere: das Schiff wird in den G. gebohrt, navis rostris icta supprimitur. – zu G. gehen (bildl.), perire, interire (untergehen); dilabi (in ſeinen Teilen zerfallen, vom Staate, Hausweſen, Vermögen ꝛc.); ruere, corruere (zuſammenſtürzen, letzteres beſ. vom Kaufmann, der Bankerott macht, Gegſ. stare): jmd. zu G. gehen laſſen, alqm ruere od. corruere pati. — **zu G. richten** (bildl.), pessum dare, perdere (verderben); ad interitum vocare alqm (jmds. Untergang herbeiführen, von einer Sache); alqm od. alqd praecipitare (jählings ins Verderben ſtürzen, zB. den Staat); conficere (unſer „fertig machen, gänzlich erſchöpfen", zB. partem plebis tributo); trucidare (gleichſam tot machen, gänzlich fertig machen, zB. alqm faenore); prosligare (gänzlich über den Haufen werfen, gänzlich zu G. richten, eine Perſon, den Staat, ſeine Geſundheit ꝛc.): jmd. zu G. zu richten ſuchen, alcjs interitum quaerere. – Daher in welt. Bed., auf den G. gehen bei etwas, accuratius od. subtilius investigare alqd; investigare et perscrutari alqd; pertractare alqd: einer Sache auf den G. kommen, alqd totum perspicere: einer Sache auf den G. zu kommen ſuchen, explorare alqd od. de alqa re, od. m. folg. Relativſatz od. m. folg. indir. Frageſatz (einer Sache nachforſchen, zB. genauer, diligentius); quaerere de alqa re (über etw. nachfragen, zB. de tanta re). — **im Grunde**, d. i. eigentlich, genau betrachtet, si veram rei rationem exigis; vere (in Wahrheit). — 2) des Erdbodens: solum. – auf feſten G. kommen, gelangen, G. finden (bei der Grundlegung eines Gebäudes), per-

Digitized by Google

venire ad solidum. — **Grund und Boden,** solum (der Erdboden, zB. urbis, agri); sedes (der Boden als Sitz des Bewohners); verb. solum et sedes, sedes ac solum. – auf G. u. Boden des Feindes, in hostico (Ggstz. in pacato): auf G. u. B. der Herniker, in Hernico. — liegende Gründe, solum; agri. fundus (Grundstücke). — 3) Thalgrund: convallis. – felsige Gründe, saxosae valles. — 4) die Grundfläche eines Hügels: fundus; solum.

II) als Basis od. Grundlage eines Gebäudes ꝛc.: fundamentum od. Plur. fundamenta. – den G. legen, fundamenta ponere, iacĕre: den G. zu etwas legen, fundamenta alcjs rei iacĕre, ponere (eig. u. bildl.); initia alcjs rei ponere. prima initia alcjs rei inchoare od. ponere (bildl.): den G. zu etwas graben, ausgraben (aufgraben), fundamenta alci rei fodere; fundamenta alcjs rei aperire. – von G. aus, a fundamentis (eig., zB. domum inchoare: u. alqd diruere od. prorsus od. disicere); funditus (eig. u. bildl., zB. destruere templum: u. domum [v. Zwietracht]; u. amicitias [v. Lehren]: u. delere rem publicam: u. perire [v. Städten]); ab stirpe (bildl., gleichs. von der Wurzel aus, zB. interire [von einer Stadt]); naturā (bildl., von Natur, zB. optimus, v. einer Pers.). – auf G. (= infolge) einer Sache, ex m. Abl. od. durch bl. Abl. (zB. ex lege od. bl. lege).

III) als Entstehungsgrund, a) erster Anfang einer Sache: principium. initium. – fons (gleichs. Quelle, d. i. Ursprung). – parens. mater (gleichs. Urheber, Urheberin). – causa (die Ursache, die etwas bewirkt); verb. causa et semen (zB. zum Kriege, belli). – ratio (der Grund als Folge). – es liegt einer Sache etwas zu G., alqd subest alci rei (es dient gleichs. als Grundlage); alqd habet alqd (es trägt etw. das u. das an sich als Ursache, zB. profectio non voluntatem habuit turpem, seiner Abreise lag eine keineswegs schimpfliche Absicht zu Grunde): seinen G. in etwas haben, oriri, nasci, gigni ex alqa re (aus etw. entstehen); proficisci ab alqa re (von etw. ausgehen); manare ex alqa re (aus etw. gleichs. wie aus einer Quelle herfließen); contineri alqā re (durch etw. wesentlich bedingt sein); consistere in alqa re (auf etw. beruhen): die Sache hat einen doppelten G., eius rei duplex causa est: seine Angaben scheinen G. zu haben, haud vana afferre videtur. — b) Beweggrund: causa (zu etw., alcjs rei). – ratio (Vernunftgrund). – ganz artige Gründe, ratiunculae. – einen G. anführen, angeben, beibringen, causam od. rationem afferre, auch bl. afferre (s. „anführen *no.* I" die Beispp.): ich habe wichtige Gründe zu etwas, non sine gravi causa facio alqd; graves causae me impellunt, ut faciam alqd: das hat seine guten Gründe, suas ista causas habent. – nicht ohne (guten) Grund, non sine causa: aus guten Gründen, cum causa; iustis de causis (aus rechtmäßigen G.): aus dringenden Gründen, pellentibus causis: aus dem G., weil ꝛc., propterea, quod etc.: ohne triftigen G., nullā probabili causā: ohne bestimmten, thatsächlichen G., sine certa re: ohne allen vernünftigen G., nullā ratione: ohne allen G., temere (aufs Geratewohl, ohne Absicht ꝛc.); frustra (umsonst, zB. alqd timere): ich sage nichts ohne hinreichenden G., nihil temere dico: mit G. hoffen, recte sperare. – der G. zu etw. sein, causam esse alcjs rei: der G. od. ein G. sein, warum ꝛc., causam esse, cur etc. – es ist kein G. vorhanden, ich habe keinen G., mit folg. „zu" u. Infin. od. mit folg. „warum" od. „weshalb" ꝛc., non est (mihi) causa, quam ob rem od. cur etc.; non est, nihil est, quod od. cur; non habeo, nihil habeo, quod ob. cur etc., zB. du hast keinen G., dich zu beunruhigen, nihil est quod te moveat. – ich habe G., zu ꝛc., est quod, zB. ich habe G., mich zu schämen, est quod me pudeat: ich habe mehr G., dir Glück zu wünschen, als dich zu bitten, magis est, quod tibi gratuler, quam quod te rogem: er hat mehr G., sich zu freuen, als sich zu betrüben, plus habet quod gaudeat, quam quod doleat. – Auch wird „Grund" mit einem Pronomen od. Adjektiv im Latein. bl. durch das Neutrum des Pronomens od. Adjektivs ausgedrückt, zB. gar manche Gründe fallen mir ein (mehr als ein G. fällt mir ein), warum ꝛc., mihi multa occurrunt, cur etc. – oder der Lateiner setzt das, was den Grund abgiebt, für den Grund, zB. der G. der Verzögerung ihrer sofortigen Verbrennung (der G., warum sie nicht alsbald verbrannt wurden) war der, daß ꝛc., mora, cur non extemplo oppugnarentur, ea fuit, quod etc.: in der Beschuldigung selbst liegt kein G. zum Verdachte, in crimine ipso nulla suspicio est. — c) Beweisgrund (vgl. „Beweis *no.* II, b"): ratio (als Vernunftgrund). – argumentum (Beweis nach Thatsachen). – res (Thatsache selbst, faktischer Grund, gew. im Plur., Ggstz. verba). – mit Gründen streiten, argumentis od. rebus agere: keinen G. gelten lassen, auf keinen G. hören, rationem non pati.

Grundbau, substructio (Grundmauer). – fundamenta, ōrum, *n.* (der Grund in der Erde).

Grundbedeutung, eines Wortes, naturalis et principalis significatio verbi (die ursprüngliche Bedeutung). – dieses ist die G. dieses Wortes, huic verbo domicilium est proprium in hoc: von der G. abweichen, ab ea verbi significatione, in qua natum est, decedere.

Grundbedingung, condicio od. lex prima.

Grundbegriff, notio in animis informata; notio animis impressa. – die Grundbegriffe, principia rerum omnium (als Grundlage alles Wissens); initia (die Anfänge, zB. studiorum).

Grundbesitz, possessiones (die Besitzungen an Grund u. Boden, zB. pretia possessionum deminuta sunt [ist gesunken]). – agri (Äcker, zB. plurimum agrorum pretiis accessit, der G. stieg sehr im Preise). – ohne gänzliche Veränderung des G., sine possidentium eversione.

Grundbesitzer, possessor soli (Besitzer eines einzelnen Stückes Erdboden). – possessor agrorum (Besitzer von Grundstücken, Ländereien; im Zshg. auch bl. possessor u. im Plur. auch possidentes).

grundehrlich, fidei plenus. – od. (im engern Sinne, in bezug auf Mein u. Dein) sprichw. dignus, quicum in tenebris mices (Cic. de off. 3, 77).

Grundeigentum, s. Grundbesitz.

Grundeigentümer, s. Grundbesitzer.

gründen, fundamenta alcjs rei iacĕre od. ponere (den Grund zu etwas legen, eig. u. bildl.). – condere (stiften, errichten, zB. urbem, novas civitates, imperium). – constituere (aufstellen, erbauen, urbem, oppidum). — etw. auf etw. gründen, alqd fundamentum esse velle (etw. die Grundlage von etw. sein lassen). – ducere od. repetere initium alcjs rei ab od. ex alqa re (den Anfang von etw. herleiten von ꝛc.). — sich auf etw. grün-

Digitized by Google

ben, auf od. in etwas gegründet sein, niti alqā re od. in alqa re. auch niti fundamento alcjs rei (sich worauf stützen). – teneri od. contineri alqā re (durch etwas seinen Halt haben, wesentlich bedingt sein). – consistere od. positum esse in alqa re (auf etwas beruhen). – duci, repeti ab alqa re (von etw. hergeleitet, hergeholt werden). – originem trahere ex alqa re (seinen Ursprung von etw. herleiten = in etw. haben). — **tief in etw. gegründet sein,** in alqa re infixum esse, positum atque infixum esse. — **gegründet,** s. beſ.

Gründen, das, s. Gründung.

Gründer, conditor (Stifter, Errichter, zB. urbis, regni, eius sacri, libertatis Romanae). – creator (der Erschaffer, zB. huius urbis). – auctor. parens (Urheber übh., letzteres nur im erhabenen Stil, zB. Romulus, huius urbis parens; od. philosophiae parens Socrates iure dici potest).

grundfalsch, falsissimus. – grundfalsch! vehementer od. valde erras! od. auch totā viā erras!

Grundfeste, fundamenta, ōrum, n. (die Grundlage, eig. u. bildl., zB. fund. rei publicae evertere). – sedes (der Grund u. Boden, auf dem etwas seinen Stand hat, zB. montes convellere od. moliri sede suā: u. domum convellere od. tecta emovere sedibus suis). – arx (bildl., gleichs. die Schanze, die Schutzmauer, zB. tribunicium auxilium et provocatio, duae arces libertatis tuendae).

Grundfläche, area (die Fläche, worauf etwas steht). – basis (die Linie, das Postament, worauf etwas ruht, zB. eines Dreiecks, einer Säule). – fundus. solum (der Boden, im Ggstz. des obern Teils, zB. eines Hügels).

Grundgedanke, eines Gedichts 2c., argumentum.

grundgelehrt, litteratissimus (sehr schriftgelehrt, mit der Litteratur sehr vertraut). – impense doctus. doctissimus (durch wissenschaftlichen Unterricht sehr gebildet).

Grundgesetz, lex prima od. princeps.

grundgütig, benignissimus.

grundhäßlich, insignis ad deformitatem; deformissimus.

Grundkapital, caput. sors (s. „Kapital" den Unterscheidungsch.).

Grundkenntnisse, elementa, ōrum, n.

Grundlage, fundamenta, ōrum, n. (eig. u. bildl., von einer größern G., zB. eines Gebäudes 2c., einer Wissenschaft). – stirps (bildl., die Wurzel = der Uranfang 2c.). – principium (der Uranfang, zB. principia iuris). – die festen Grundlagen eines Friedensschlusses 2c., certae condiciones. – die G. von etw. sein, bilden, fundamenta esse alcjs rei; teneri od. contineri alqā re (worin hauptsächlich bestehen): es dient mir etw. zur G. (bildl.), alqd potissimum sequor: die Grundlagen erschüttern, fundamenta subducere od. evertere (bildl.).

Grundlehre, lex prima od. princeps. – Ist es = Grundsatz, s. d. – die Grundlehren (Elemente) einer Wissenschaft, principia, ōrum, n.

gründlich, subtilis (v. einer Person [zB. v. e. Philosophen], die mit Feinheit, Genauigkeit u. Präzision bei etw. verfährt, und von einer Sache, die mit solcher Feinheit gemacht ist, betrieben wird). – acutus, in etwas, alqā re od. ad alqd faciendum (v. einer Person, welche in den Kern einer Sache eindringt, zB. vom Philosophen, u. ebenso von einer Sache, welche mit solcher Gründlichkeit gemacht ist, zB. conclusio). – gravis (tief eingehend in den Gegenstand und durch Haltbarkeit der Gründe überzeugend, v. Pers. u. Dingen). – accuratus (mit Sorgfalt u. Genauigkeit gemacht 2c., nur v. Dingen). – exquisitus, verb. reconditus et exquisitus (sich über das Gewöhnliche erhebend, v. Pers. u. Dingen). – ein g. Gelehrter, exquisitā doctrinā homo: eine g. od. sehr g. Kenntnis der latein. Sprache haben, bene od. optime Latine scire: eine g. Kenntnis der latein. Litteratur haben, in Latinis litteris multum versatum esse. — *Adv.* subtiliter; accurate; exquisite; verb. accurate et exquisite; penitus (durch und durch, durchaus). – ein g. geschriebenes Buch, liber accurate perscriptus; über etw., liber accurate scriptus de alqa re: etw. g. kennen, alqd penitus percepisse: etw. g. wissen, alqd perspexisse planeque cognovisse: etw. g. lernen, alqd perdiscere: etw. g. heilen, alqd persanare: g. widerlegen, redarguere refellereque, refellere et redarguere (zB. mendacium, alqm).

Gründlichkeit, subtilitas (Feinheit u. Präzision). – cura ac diligentia (Sorgfalt u. Genauigkeit). – gravitas (die Tiefe der Studien). – G. eines Beweises, argumentum exquisitum: mit G., s. gründlich (*Adv.*).

Grundlinie, basis (eines Dreiecks 2c.). – übtr., die Grundlinien von etw. entwerfen, alqd velut primis lineis designare.

grundlos, I) eig.: voraginosus (voller Löcher od. Tiefen, vom Wege 2c.). – invius (unwegsam übh.). — II) uneig.: temere ortus (aufs Geratewohl entstanden, zB. rumor). – iniustus. non iustus (nicht im Recht begründet, zB. querela). – falsus (nicht in der Wahrheit begründet, Ggstz. verus, zB. suspicio). – vanus (nur scheinbar, täuschend, Ggstz. verus). — *Adv.* sine causa; temere; ex vano. — **Grundlosigkeit,** vanitas.

Grundmauer, substructio; substructionis moles. – die G. des Kapitols besteht aus Quadern, Capitolium quadrato saxo substructum est: in seinen Grundmauern erschüttern, sedibus suis movere.

Grundpfeiler, bildl., fundamenta, ōrum, n. (Grundlage). – firmamentum (Hauptstützpunkt). – nervi (gleichs. die Nerven = die Hauptstütze, zB. leges sunt nervi civitatium). – die Grundpfeiler (des Staates 2c.) erschüttern, untergraben, umstürzen, fundamenta (rei publicae etc.) labefactare od. subducere od. evertere od. (gänzlich) pervertere: etwas ist der G., bildet den G. von etwas, alqd firmamentum alcjs rei est; firmamentum alcjs rei continetur alqā re; alqd fulcit alqd (etw. stützt etw.); alqd fulcit et sustinet alqd (etw. stützt u. hält etw.).

Grundregel, lex prima.

Grundriß, forma (zB. aedificii: u. übtr., rei publicae). – der G. einer Wissenschaft, *adumbratio disciplinae.

Grundsatz, dogma (δόγμα) od. rein lat. decretum (der G., sofern er sich als Willensmeinung, als Prinzip eines Philosophen zeigt). – ratio (das Prinzip der Denk- und Handlungsweise, sowohl eines Philosophen als übh. jedes Menschen). – consilium (eine auf Gründe gestützte Regel zu einer vernünftigen Handlungsweise). – praeceptum (die Vorschrift, insofern dadurch Handlungen bestimmt werden, Lehre, Regel, auch

Digitized by Google

eines Philosophen). – institutum. institutio (das durch Gewohnheit zur Regel, zum Grundsatz Gewordene); verb. ratio et institutio mea; u. im Plur. praecepta institutaque philosophiae. – propositum (der Plan, den man in bezug auf seine Handlungsweise zu verfolgen sich vorgenommen hat). – sententia (die auf Gründe gestützte Meinung über etwas übh., auch die eines Philosophen). – iudicium, auch mit dem Zus. animi (die auf Urteil gegründete Ansicht od. Überzeugung). – lex (das Gesetz, die Regeln, wonach man sich zu richten hat, zB. prima est historiae lex, ne etc.). – die Grundsätze für unser Verhalten im Leben, ratio vitae; ratio ac vita: feste, unwandelbare Grundsätze od. prägn. bl. „Grundsätze", ratio stabilis, firma (festes, unwandelbares Verfahren); constantia (feste Haltung des Charakters): sittliche Grundsätze, honestas: ein Mann von (festen) Grundsätzen, homo constans: ein Mann von schwankenden Grundsätzen, ein Mann ohne (feste) Grundsätze, homo inconstans (ohne feste Haltung des Charakters); homo levis (gesinnungsloser, flüchtiger): ein Mann von strengen G., homo severus: ein Mann, der nach seinen Grundsätzen handelt, vir sui iudicii. – aus G., aus Grundsätzen, ratione (dem angenommenen Prinzip gemäß); naturā (dem angeborenen Charakter gemäß, zB. liberalis); ratione stabili firmāque (infolge festen Verfahrens, zB. ea contemnere); stabilitate ac constantiā (infolge der Festigkeit u. Konsequenz, zB. iudicare); iudicio. animi quodam iudicio (aus einer gewissen Überzeugung); verb. iudicio meo ac voluntate (zB. ad ea arma profectus sum). – an seinem G. festhalten, institutum tenere: immer seinen G. gemäß handeln, seinen G. folgen, seinen G. treu bleiben, rationem et institutionem suam conservare; sibi constare (seinem Charakter getreu bleiben): seinem G. treu bleiben, obtinere eandem antiquam rationem (in Hinsicht des Verhaltens); in sua pristina sententia permanere (in Hinsicht seiner Meinung): seine G. ändern, animi iudicium mutare: jmds. G. annehmen, alcjs rationem suscipere (auch eines Philosophen). – Grundsätze haben, sentire, mit einem Adverb., welches die Beschaffenheit der Grundsätze angiebt, zB. recte (richtige), bene (gute), male (schlechte), humiliter demisseque (kleinliche), temere (keine festen). – ich habe es mir zum G. gemacht, zu ꝛc., stat sententia ob. stat mihi ob. bl. stat m. folg. Infin. ob. Akk. u. Infin.: im ganzen Leben gilt der G., daß ꝛc., omnis vitae ratio sic constat, ut etc.: mein G. ist der, mea sic est ratio: ich habe es zu meinem G. erhoben, daß ꝛc., decrevi m. folg. Akk. u. Infin. – sich von einem G. leiten lassen bei etwas, sequi aliquid ob. non nihil in alqa re, s. Cic. de off. 1, 35; Rosc. Am. 8): die Stoiker stellen den G. auf (es ist ein G. der Stoiker), alle Vergehungen seien gleich, placet Stoicis omnia peccata esse paria. – ☞ Im Zusammenhang wird „Grundsatz" mit einem Pronomen oft im Lat. bl. durch das Neutrum des Pronomens angedeutet, zB. jene erwähnten Grundsätze, illa quae dixi: seinen bekannten G., nichts zuversichtlich zu behaupten, hält er bis zu seinem Lebensende fest, suum illud, nihil ut akürmet, tenet ad extremum.

grundsätzlich, s. (aus) Grundsatz.

Grundsäule, s. Grundpfeiler.

Grundsprache, worin ein Werk ursprünglich abgefaßt ist, *lingua, quā scriptor usus est.

Grundstein, lapis fundamentalis ob. primarius (Eccl.). – den G. zu einem Gebäude legen, *primarium exstruendo aedificio lapidem ponere. — **Grundsteinlegung**, bei der, *cum primus exstruendo aedificio lapis poneretur.

Grundsteuer, vectigal possessoribus agrorum impositum.

Grundstoff, I) Urstoff, Element: principium. initium (als Uranfang). – elementum (als Urbestandteil). – natura (als Urwesen, Ursubstanz). – die vier Grundstoffe, quattuor illa principiorum genera; quattuor initia rerum; quattuor elementa. — II) übh. der Stoff, aus dem etw. entsteht: materia ob. materies (zB. ea quasi omnium malorum materies fuere).

Grundstück, fundus. – praedium (ein Landgut mit seinen Äckern ꝛc.). – Grundstücke, agri (Äcker); possessiones (Grundbesitz, Grundeigentum). – auf Grundstücke Geld leihen, collocare in solo.

Grundsuppe, septina (eig. u. bildl.). — **Grundtext**, verba scriptoris ipsa. — **Grundtriebe**, principia ob. initia ob. prima naturae. — **Grundübel**, materies omnium malorum. — **Grundursache**, prima omnium causa, auch bl. causa prima (die erste Ursache). – materia ob. materies (der Grundstoff zu etw., zB. ea quasi materies omnium malorum fuere).

grundverderblich, exitiosus.

grundverdorben, perditus; stärker, ad extremum perditus; ob. verb. perditus ac dissolutus.

Grundverfassung, instituta prima, ōrum, n.

Grundverhältnis, ratio.

Grundvermögen, agri.

Grundwahrheit, axioma, atis, n. (ἀξίωμα). – Grundwahrheiten, auch iudicia naturae.

Grundwasser, im Schiffe, sentina.

Grundwort, s. Stammwort.

Grundzahl, numerus perfectus.

Grundzug, lineamentum.

grünen, I) = grün werden: virescere. virere coepisse (im allg.). – frondescere. frondere coepisse (Laub bekommen, v. Bäumen). – gramine vestiri. herbā convestiri (mit Gras ob. Kräutern bekleidet werden, v. Wiesen ꝛc.). – wieder (von neuem) g., revirescere. — II) grün sein: virere. – frondere (belaubt sein, v. Bäumen). – herbis ob. gramine vestitum esse (mit Kräutern ob. Gras bekleidet sein, wie Wiesen, Ufer). – grünend, viridis; herbis ob. gramine vestitus (voll grünen Grases, zB. Wiesen). – g. u. blühen (bildl.), vigere ac florere; vivere et vigere.

grünlich, subviridis. – e viridi pallens (blaßgrün). [grün).

Grünspan, aerugo, auch mit dem Zus. aeris ob. cypria. [ditus.

grunzen, grundire. — **Grunzen**, das, grun-

Gruppe, turma (übh., sowohl lebender Wesen als Figuren, bes. eine Gruppe Reiterstatuen). – die Gruppe der drei Grazien mit verschlungenen Händen, tres Gratiae manibus implexis: die G. der tanzenden Grazien, ille consertis manibus in se redeuntium Gratiarum chorus. – Gruppen von sich Unterhaltenden, sermones inter se serentium circuli. – eine G. von Felsen, Inseln, s. Felsengruppe, Inselgruppe.

gruppieren, disponere. — **Gruppierung**, auf einem Gemälde, dispositio.

Gruß, salutatio (als Handlung). – salus (als

Digitized by Google

Gruß). – G. u. Gegengruß, salutatio mutua: Erwiderung des G., resalutatio. – nach gegenseitigem G., salutatione mutuā factā; salute datā invicem redditāque; salute acceptā redditāque. – einen G. sagen, abstatten, ausrichten, bringen, melden, vermelden ꝛc., s. grüßen: jmds. G. erwidern, nicht erwidern, s. grüßen (wieder, nicht wieder): an jmd. ohne G. vorübergehen, alqm silentio transire. – Gott zum Gruß! salvere iubeo! (meinen od. unsern freundlichen Gruß zuvor! auch als Anrede an Zuschauer, Zuhörer); salutem! (beim Anfang eines Briefs); have! salve! (sowohl beim Willkommen als beim Abschied); vale! (beim Abschied).

grüßen, salutem dare (zB. lateinisch, Latine). – salutare alqm (zB. unter Nennung des Namens, nominatim); salutem alci dicere (einen Gruß sagen, entbieten); salutem alci nuntiare (einen Gruß vermelden, entbieten, im Auftrag eines andern, alcjs verbis); salutem alci scribere (jmd. schriftlich grüßen): jmd. von einem g., alci salutem mittere ab alqo (schriftlich ausrichten). – der Reihe nach g., persalutare. – jmd. herzlich g., plurimam salutem alci dicere od. impertire; plurimā salute alqm impertire; alci plurimam salutem ascribere (schriftlich). – nicht g., salutem non dare: jmd. nicht g., alqm salute non dignari (jmd. keines Grußes würdigen); alqm silentio transire (an jmd, ohne ihn zu grüßen, vorübergehen). – wieder g., salutem reddere: jmd. wieder g., alqm resalutare; alqm resalutatione impertire: jmd. herzlich wieder g., referre alci plurimam salutem. – jmd. g. lassen, iubere alqm salvere od. salvum esse (ihm übh. Wohlsein wünschen); mittere salutem ad alqm, durch jmd., per alqm (ihm einen Gruß senden durch jmd.); salutem alci ascribere, bestens, plurimam (schriftlich, einen Gruß an jmd. mitschreiben). – jmd. von einem andern od. in jmds. Namen g., nuntiare alci alcjs salutem; nuntiare alci salutem alcjs verbis: grüße ihn von mir, eum velim salvere iubeas. – sich gegenseitig g., salutem dare invicem reddereque; salutem accipere reddereque; consalutare inter se. – sei gegrüßt! Gott grüße dich! salve! salvus sis! iubeo te salvere od. salvum esse!

Guerilla, etwa latro.

Guerillakrieg, *bellum in latrocinii modum gestum.

Guirlande, s. Blumengehänge.

gültig, bonus (von guter Beschaffenheit, zB. Zeuge, Münze). – iustus (gehörig, so, wie es sein soll od. muß, zB. Zeuge, Entschuldigung). – idoneus (geeignet, tüchtig, tauglich, zB. Zeuge, Entschuldigung). – ratus (bestätigt, als Gesetz angenommen); verb. ratus ac firmus (gültig u. fest, zB. iussum). – nicht g., s. ungültig. – g. sein, g. sein lassen ꝛc., s. gelten (gelten lassen ꝛc.). – g. machen, ratum facere alqd; ratum esse alqd velle od. iubere (für gültig erklären): für g. halten, anerkennen, ratum habere od. ducere; probare, comprobare (für gut erklären u. daher für gültig anerkennen, zB. alqd publice: u. prob. pecuniam veterem et diu notam).

Gültigkeit, eines Zeugen ꝛc., fides (Glaubwürdigkeit, Zuverlässigkeit). – auctoritas (Gewicht und Bedeutung, Vollkraft). – einem Gesetze G. verschaffen, efficere, ut lex valeat.

Gummi, gummi (indekl.); gummis.

Gunst, gratia (die Gunst, in der man steht, die Beliebtheit, Ggstz. invidia). – favor (die fördernde G., die man jmdm. angedeihen läßt). – studium (das Interesse, das man für jmd. hegt); verb. studium et favor. – voluntas (die auf Liebe und Anhänglichkeit gegründete Hinneigung, Zuneigung). – benevolentia (die Abwesenheit der Abneigung, das Wohlwollen). – beneficium (Gunstbezeigung, Gnade als Wohlthat, auch v. Lebl., zB. beneficio temporum assequi alqd). – G. beim Volke, gratia popularis: die G. der Zeitverhältnisse, opportunitas temporum: G. des Augenblicks, occasionis momentum. – bei jmd. in G. sein od. stehen, jmds. G. besitzen, in gratia alcjs od. apud alqm esse; gratiosum esse alci od. apud alqm (bei ihm beliebt sein): sehr in G. od. in besonderer G. stehen bei jmd., jmds. G. im hohen Grade besitzen, alcjs gratiā florere; multum gratiā valere apud alqm (durch G. bei jmd. viel vermögen); alqm propitium habere. alqs alci est propitius (jmd. zum gnädig gesinnten haben, bes. eine Gottheit, einen Fürsten): in geringerer G. stehen, inferiorem gratiā esse: in gleicher G. wie jmd. bei einem stehen, alqm adaequare apud alqm gratiā: jmdm. G. erweisen, benevolentiam alci praestare (der Gesinnung nach); alci favere (durch thätige Förderung seiner Bestrebungen): jmd. bei einem in große G. setzen, alqm apud alqm in magna gratia ponere (von e. Briefe): sich bei jmd. in G. setzen, sich jmds. G. verschaffen, erwerben, jmds. G. erlangen, apud alqm in gratia esse coepisse; gratiam alcjs sibi colligere od. conciliare; gratiam apud alqm od. ab alqo inire: sich in jmds. G. festsetzen, apud alqm multum gratiā valere coepisse: jmds. G. suchen, um jmds. G. sich bewerben, jmds. G. zu erlangen, sich zu erwerben, in jmds. G. sich festzusetzen suchen, sich bei jmd. in G. zu setzen suchen, gratiam alcjs quaerere od. sequi; gratiam alcjs aucupari (nach jmds. G. jagen, haschen, zB. assentatiunculis); favorem alcjs petere od. captare: sich um die G. des Volks bewerben, auram popularem captare; gratiam ad populum quaerere: jmds. G. sich erhalten, alcjs gratiam od. benevolentiam od. studium ac favorem retinere: die G. verlieren, gratiam amittere; gratiā excidere: sich bei jmd. wieder in G. setzen, gratiam alcjs recuperare: jmd. wieder in G. bringen, alqm in gratiam restituere od. redigere. – zu jmds. Gunsten, alcjs gratiā (jmdm. zu Gefallen, um ihm eine Gefälligkeit zu erweisen); alcjs causā (jmds. wegen); pro alqo. secundum alqm (für jmd., zu seinem Vorteil, Ggstz. contra alqm); od. durch den bl. Dativ (zB. zu jmds. G. die Bewerbung um das Augurat aufgeben, auguratus petitionem concedere alci).

Gunstbewerbung, ambitio.

Gunstbezeigung, gratia (erwiesene Gunst, auch eines Frauenzimmers). – beneficium (Wohlthat, Gnade). – signum favoris (thätiges Zeichen der günstigen Gesinnung). – als eine G., gratiae loco et beneficii.

Gunsterschleichung, ambitus.

günstig, I) v. Pers. u. personif. Gegenständen: favens alci (jmd. thätig begünstigend). – studiosus alcjs (sich für jmd. interessierend). – benevolus alci od. in alqm (jmdm. wohlwollend). – propitius (gnädig gesinnt, gewogen, von den Göttern u. von Höhern gegen Niedere). – jmdm. g. sein, alci favere; favore alqm complecti; alcjs

Digitized by Google

esse studiosum; alci esse propitium: das Glück iſt ihm g., fortuna eum complexa est; fortuna ei ob. coeptis eius blanditur. — *Adv.* benevole. — II) von Dingen ꝛc.: prosper. secundus. faustus. dexter (ſ. „glücklich" den Unterſch.). – commodus (paſſend, gehörig, wie es ſein muß). – idoneus (ganz für den Fall geeignet; beide zB. anni tempus). – opportunus (gelegen, beſ. von Örtern u. Zeitpunkten); verb. opportunus atque idoneus. – aequus (bequem, von Zeit u. Ort, Ggſtz. iniquus). – Oft iſt auch im Latein. ein Pronom. poſſeſſiv. wie meus, tuus, suus (d. i. für mich, dich, ihn günſtig, Ggſtz. alienus) ſchon hinreichend, zB. mit günſtigem Glück kämpfen, suo Marte ob. suā fortunā pugnare: ich kämpfe an einem mir g. Orte, meo loco pugnam facio. – günſtige Umſtände, res secundae, prosperae (in bezug auf Vermögen ꝛc.); opportunitas temporis. tempus opportunum (Zeitumſtände, die etwas begünſtigen): ein g. Ort, ein g. Terrain, zB. für eine Schlacht, locus opportunus ob. idoneus ob. opportunus atque idoneus; locus aequus. – etwas (eine Rede ꝛc.) g. aufnehmen, secundis auribus accipere alqd: alle Umſtände waren dem Feinde g., omnia pro hoste erant. — *Adv.* prospere; fauste.

Günſtling, jmds., princeps in alcjs amicitia (der Erſte in jmds. Freundſchaft). – apud alqm gratiosus (bei jmd. ſehr beliebt). – ein G. des Glücks, ſ. Glückskind.

Gunſtſucht, ambitio.

Gurgel, ſ. Kehle.

Gurke, cucumis.

Gurt, cingulum (Leibgurt eines Menſchen u. der G. zur Befeſtigung der Pferdedecke, unſer Sattelgurt). – balteus (der Degengurt). – die Gurte am Bett, institae, quibus sponda culcitam fert.

Gürtel, zona (ζώνη), rein lat. cingulum (jeder Gürtel, auch übtr., zona u. Form cingulus = Erdgürtel). — **Gürtelmacher**, zonarius.

gürten, a) *v. tr.* cingere. – succingere (ſowohl = in die Höhe gürten als = umgürten). – hoch gegürtet, v. Perſ., alte cinctus; altius praecinctus. — b) *v. refl.* ſich gürten, cingi ob. succingi ob. accingi (zB. gladio ob. ferro).

Gürtler, faber aerarius.

Guß, fusio (das Gießen). – flatura (das Schmelzen des Metalls, zB. aeris). – imber (Regenguß). – übtr., die Rede iſt aus einem G., unus sonus est totius orationis et idem stilus.

Gußregen, imber.

1. **gut**, bonus (tüchtig, tauglich in phyſiſcher u. moraliſcher Hinſicht, Ggſtz. malus). – iucundus. suavis. dulcis, abſol. ob. zu etw., alci rei ob. ad alqd (angenehm, lieblich, von dem, was die Sinne angenehm affiziert, wie Geruch, Geſchmack ꝛc.). – probus (was ſo iſt, wie es ſein ſoll, probehaltig, tüchtig in phyſiſcher u. moraliſcher Hinſicht, zB. Ware, Silber, Farbe ꝛc.; dann: Künſtler, Menſch, Kopf [ingenium]). – verus (echt, wahr, Ggſtz. falsus). – opimus (unſer „fett", eig. und bildl., ſ. „fett" die Beiſpp.). – commodus (was das rechte Maß, die gehörige Beſchaffenheit hat, tauglich, gut in ſeiner Art, zB. Silber, Wohnung, Geſundheit; auch v. Menſchen = gutartig, gutmütig). – opportunus, abſol. ob. zu etw., ad alqd (gelegen, gut geeignet, zunächſt v. Zeit u. Ort; dann auch v. Menſchen = gut zu etwas paſſend). – prosper. secundus (dem Wunſche gemäß, günſtig, Ggſtz. adversus; zB. res prosperae: u. ventus secundus). – utilis, abſol. ob. für, zu etw., alci rei, ad alqd (dienlich, nützlich, Ggſtz. inutilis). – salutaris, abſol. ob. für etw., alci rei (heilſam, zB. remedium); verb. utilis et salutaris. – honestus (moraliſch gut, ehrbar). – benignus (gütig, gutthätig aus Neigung u. Herzensgüte).

g. Eſſen, cibi lauti: g. Eſſen u. Trinken, victus lautus: g. Wein, vinum bonae notae (von guter Sorte); vinum generosum (edler): ein g. (gebahnter) Weg, via trita.

ein g. Acker, Boden, ager ferax ob. fertilis; solum ferax ob. fertile: eine g. Weide, pascuum herbis abundans; pascuum pecori alendo bonum: eine g. Ernte, messis frugifera ob. opima: gute Zeiten, die g. Zeit, tempora bona ob. felicia (glückliche übh.); anni fertiles (fruchtbare Jahre). – gute Zeit (Muße), otium: gute Zeit haben, otio frui: wenn ich g. Zeit habe, si otium est: viel g. Zeit (Muße), otii abundantia: viel g. Zeit haben, otio abundare.

ein g. Arzt, medicus artis peritus: ein ſehr guter Arzt, medicus arte insignis: ein g. Soldat, miles bello bonus; miles fortis ac strenuus. – eine gute und gerechte Sache, causa vera: auf g. Art (Manier), bonā ratione. – ein gut (d. i. ein beträchtliches) Teil, bona pars; aliquantum (zB. al. viae ob. itineris): ein gut Teilchen, aliquantulum: eine g. (ziemliche) Weile, aliquantum temporis: einen g. (ziemlich feſten) Schlaf haben, satis alte dormire.

Adv.: bene (zB. habitare). – iucunde. suaviter (angenehm, lieblich, zB. riechen, ſchmecken). – commode (gehörig, recht, ſtattlich ꝛc., zB. habitare u. saltare: u. verba facere). – scienter. scite (mit Kunſtverſtand, Kenntnis, zB. scienter tibiis canere: u. scite convivium exornare: u. scite se [ſich kleiden]). – ſehr ob. recht g. wiſſen, daß ꝛc., probe scire m. folg. Akk. u. Infin. – ſo gut, ſogut. – ebenſogut, ſ. eben *no.* III.

gut ſein ob. thun für ob. gegen etwas (v. Heilmitteln), bene facere ad alqd; alci rei (v. Heilmitteln) contra alqd prodesse. – für jmd. ob. etwas (als Bürge) g. ſein ob. g. ſagen, ſ. Bürge ſein für ꝛc. – ich bin gut dafür! me vide! (verlaſſe dich auf mich!) – es iſt (ſteht) gut für uns, wenn ꝛc., bene nobis cedit, bemus nos, si etc. – jmdm. g. ſein, es g. mit jmd. meinen, alqm diligere carumque habere (ihn lieb u. wert halten); alci bene velle od. cupere (jmd. wohlwollen): es herzlich g. mit jmd. meinen, animo alci bene velle: jmd. g. behandeln, alci liberaliter habere ob. tractare. – das iſt g.! (ſo genug der Worte), satis iam verborum ob. hisce verbis riarum est; vgl. unten „gut!" – es g. ſein laſſen mit etwas, mittere ob. omittere alqd (es unterlaſſen, aufgeben): laß das g. ſein! (ſprich nicht weiter davon), omitte sermonem istum!: es iſt g., daß du kommſt (du kommſt ſehr gelegen), tu opportune venis; opportune te offers (zu einer geſagt, dem man begegnet, während man ihn ſucht). – ſei ſo gut! da veniam hanc mihi!: ſo gut und ꝛc., da mihi ob. nobis hanc veniam, ut etc. (thue mir den Gefallen, daß du ꝛc., date nobis hanc veniam, ut ea, quae sentitis, omni genere dicendi, subtiliter persequamini, quaeso, ut etc., ob. das parenthet. quaeso bitte, zB. id ut permittas quaeso ob. quaesumo u. tu, quaeso, scribe); amabo ob. amabo te will dir dafür auch recht gut ſein = bitte, ſei

Digitized by Google

gut, zB. id amabo, adiuta me: u. amabo te, adveha: u. exspecta, amabo te).

etwas gutheißen, s. billigen, beistimmen.

etwas gutmachen, alqd recte facere (es richtig machen): das machst du g., bene agis. – etwas wieder g. machen, alqd sanare (gleichs. heil machen, zB. scelus: u. incommodum acceptum maioribus commodis); sarcire alqd (gleichs. flicken, wiederherstellen, eine Schande, ein Unrecht 2c., einen Schaden [detrimentum acceptum]); reconciliare alqd (gleichs. ausbessern, zB. detrimentum acceptum); corrigere alqd (verbessern, zB. errorem, peccatum: u. culpam virtute); restituere alqd (wiederherstellen, ins alte Geleise bringen, zB. rem temeritate alcjs prolapsam); revellere alqd (gleichs. die Stacheln einer Sache herausreißen, zB. honorificis verbis omnes iniurias superiores). – etwas gutfinden, gutheißen (erklären, daß etw. g. sei), alqd probare, approbare, comprobare (Ggstz. improbare). – eine Summe g. haben beim Wechsler, apud mensam habere (zB. mille denarios, JCt.).

gutthun, a) *tr.* = vergüten, w. s. — b) *intr.* α) bei jmd. g. thun, alci oboedire, parēre (s. „gehorchen" den Unterscheidungen). β) es thut mir etwas gut (wohl), alqd suaviter me afficit. γ) helfen, von Heilmitteln, s. oben „gut sein". – mit etw. g. thun, gut fahren, bene sibi consulere.

du hast gut reden, nihil dictu facilius (d. i. das ist leicht gesagt, aber nicht gethan); bene hercule exhortaris (du redest gut zu, du hast gut zureden [aber die Sache ist nicht so leicht gethan]). – hier ist gut bleiben od. sein (weilen)! hic bene manebis! hic optime manebimus! – gut u. viel ist nicht beisammen, omnia praeclara rara.

gut! bene agis! bene facis od. fecisti! (das machst du gut! als Billigung). – bene habet! non repugno! nihil impedio! (schon gut! es ist ja gut! ich habe nichts dawider! als Genehmigung). – satis est (es ist genug). – dictum puta! teneo (ich verstehe dich schon, sagt einer, der einen Auftrag erhält). – age (nur zu, schon gut, entweder um anzugeben, daß wir gegen das bisher Verhandelte nichts Wesentliches einzuwenden haben; oder daß wir etwas auf sich beruhen lassen und mit einer Annahme beseitigen; oder auch daß wir ein schwächeres Argument zugeben, um einen desto stärkern Einwurf anzubahnen). – concedo. esto (zugegeben, mag sein, um anzugeben, daß wir ein schwächeres Argument zugeben, um einen desto stärkern Einwurf anzubahnen). — sehr gut! ganz gut! optime. optime vero (als scheinbare od. wirkliche Billigung des Gesagten). — nun gut! vero (ebenf. in billigender Antwort).

2. **Gut**, das, I) etwas Gutes u. Treffliches, was uns zu teil wird: bonum. – das höchste G., summum bonum; ultimum od. finis bonorum: die Güter der Erde, externa bona; res externae od. humanae. — II) Besitz, Vermögen, gew. im Plur. die Güter: bona, ōrum, *n.* (zB. patria). – fortunae (Glücksgüter); verb. bona ac fortunae. – Gut u. Blut für das Vaterland opfern, non modo pecuniam, sed vitam etiam profundere pro patria. — III) = Landgut, w. s.

Gutachten, arbitrium (die nach Gutbefinden abgegebene Meinung des Schiedsrichters u. anderer Personen). – sententia (die auf Gründen beruhende Meinung übh., zB. senatus). – auctoritas (die authentische Willensmeinung einer Behörde, zB. des Senats, od. eines einzelnen aus der Behörde, zB. eines Senators). – responsum (Bescheid eines um Rat gefragten Juristen). – sein G. abgeben, sententiam dicere; respondere de iure (ein rechtliches Bedenken abgeben, von einem um Rat gefragten Juristen): sein G. lautet dahin, daß 2c., censuit, ut etc.: jmds. G. über etwas einholen, quid alci placeat de alqa re, exquirere; alqm sententiam rogare de alqa re.

gutartig, bonus. – bonae indolis (von guter Gemütsart; beide zB. v. Knaben). – ein g. Fieber, febris non acuta. — **Gutartigkeit**, natura bona; indoles bona.

Gutbefinden, Gutdünken, das, arbitrium. – nach meinem G., arbitrio meo; arbitratu meo; ad arbitrium meum: alles jmds. G. überlassen, omnium rerum arbitrium alci permittere.

Gütchen, s. Landgütchen.

Gutdünken, das, s. Gutbefinden.

Güte, das, bonum (übh.). – honestum (das moralische Gute). – viel Gutes stiften, multa bene facere (viele gute Handlungen thun); de multis bene mereri (sich um viele verdient machen). – jmdm. Gutes erweisen, thun, alci bene od. benigne facere; conferre in alqm beneficia (viel, multa): es erzeigt mir jmd. viel Gutes, optime alqs meretur de me: Gutes mit Gutem vergelten, similibus beneficiis beneficia pensare: Böses mit Gutem vergelten, maleficia benefactis pensare. – etw. zum guten wenden, alqd in bonum vertere (zum Vorteil wenden, zB. detrimentum). – sich etwas zu gute thun, s. „sich eine Güte thun" unter „Güte": jmdm. etwas zu gute halten, condonare alci alqd (es ungestraft 2c. lassen); ignoscere alci alqd (es ihm verzeihen, auch absol., zB. du wirst mirs zu gute halten, ignosces): jmdm. viel zu gute halten, alci indulgere. – jmdm. zu gute kommen, daß 2c., alci bono esse m. Akk. u. Infin. (zB. occidi patrem Sex. Roscii).

Güte, I) gute Beschaffenheit: bonitas (zB. soli). – natürliche G., naturae bonitas: G. des Herzens, s. Herzensgüte. — II) Milde, Gelindigkeit des Sinnes u. Handelns: benignitas animi od. bl. benignitas (gütige Gesinnung, welche sich auch durch Handlungen äußert). – humanitas (menschenfreundlicher, wohlwollender Sinn, der sich auch im Benehmen gegen andere zeigt). – comitas (Zuvorkommenheit, Gefälligkeit, Freundlichkeit). – clementia (gnädige Gesinnung). – lenitas (milde Gesinnung). – indulgentia (schonende u. nachsichtige Behandlung, zB. die G. Gottes, indulg. dei od. divina). – facilitas (die Willfährigkeit, sich in anderer Wünsche zu fügen, die Hingebung). – beneficentia (Gutthätigkeit, Mildthätigkeit). – liberalitas (Güte, welche sich in Handlungen der Freigebigkeit zeigt). – jmdm. viel G. erweisen, erzeigen, plurimum benignitatis in alqm conferre: den Weg der G. einschlagen, leniter agere (gelinde verfahren); aequas condiciones ferre (billige Bedingungen stellen). – mit Güte, s. gütig (*Adv.*). – in Güte, in der Güte (= gütlich), bona cum gratia: auch bl. cum gratia od. per bonam gratiam: die Sache in der G. (gütlich) abmachen, beilegen, den Weg der G. einschlagen, componere rem bona cum gratia (übh.); rem peragere intra parietes (die Sache zwischen den eigenen vier Wänden, nicht vor Gericht, abmachen); rem ad otium deducere (es nicht zum Kriege kommen lassen); die Sache mit jmd. in

Digitized by Google

der G. abmachen, ſich mit jmd. in der G. abfinden (nachdem ſchon prozeſſiert worden), decidere cum alqo. – ſehr viel Güte! ſ. „ſehr gütig" unter „gütig (*Adv.*)". — jmdm. eine G. (gütlich) thun, alci benigne facere. – ſich eine G. (gütlich) thun, facere sibi suaviter. benigne se tractare. sibi indulgere (übh.); largiter se invitare, auch mit dem Zuſ. cibo vinoque (mit Speiſen, Trank); corpus (bene) curare (den Leib pflegen).

Güteranſchlag, aestimatio bonorum. — **Güterbeſitz**; zB. ein Edikt über den G., edictum de bonis possidendis. — **Gütereinziehung**, ſ. Konfiskation.

Gütergemeinſchaft, a) zwiſchen einzelnen: communio bonorum. – in bezug auf das väterl. Vermögen, patrimonii possidendi communio. – G. einführen, pecunias aequare (Gleichheit des Vermögens einf.). – in G. mit jmd. treten, in communionem bonorum alcjs bona ac fortunas suas conferre. — b) zwiſchen allen im Staate, ſ. Kommunismus.

Güterveräußerung, Güterverkauf, venditio bonorum. – venditio agrorum (Verkauf der Äcker, des Landguts). – bona distrahenda, *n. pl.* (Einzelverkauf der Güter, Gütervereinzelung). – sectio (Verkauf der Güter Proſkribierter). – ein Edikt über den G., edictum de bonis vendendis.

gutheißen, ſ. billigen, beiſtimmen. [su populi.

Gutheißen, das; zB. ohne G. des Volks, iniu-

gutherzig, benignus. – humanus (menſchenfreundlich). – mansuetus (mild u. freundlich in Geſinnung u. Benehmen, harmlos). – bonus naturā u. bl. bonus (gutgeartet, gutmütig, zB. pater: u. ironiſch, boni tribuni plebis; dah. ſehr g., naturā optimus od. bl. optimus, zB. puer).

Gutherzigkeit, (animi) benignitas. – humanitas (Menſchenfreundlichkeit). – mansuetudo (Milde u. Freundlichkeit in Geſinnung u. Benehmen, Harmloſigkeit).

gütig, benignus (der Geſinnung u. der That nach). – beneficus (wohlthuend, mildthätig). – liberalis (freigebig, ſ. d.). – comis (zuvorkommend, gefällig). – humanus (menſchenfreundlich, leutſelig). – clemens (glimpflich). – lenis (gelind, mild). – facilis (willfährig ſich den Wünſchen anderer fügend, hingebend). – propitius (gnädig geſinnt, von den Göttern u., wiewohl ſelten, von Höhern gegen Niedere). – g. Geſinnung, g. Weſen, g. Behandlung, ſ. Güte. — *Adv.* benigne; liberaliter; verb. benigne ac liberaliter; comiter; clementer; leniter; indulgenter (mit Nachſicht u. Schonung). – jmd. g. behandeln, alqm benigne habere; alqm liberaliter habere od. tractare; alqm indulgenter habere. – du biſt ſehr g., benigne facis. – ſei ſo g., ſ. „ſei ſo gut" unter „gut".

Gütigkeit, ſ. Güte *no.* II.

gütigſt, *Adv.*, si (tibi) videtur od. videbitur, si videatur (wenn es dir gut dünkt). – si vis od. ſi sis (wenn du willſt). – auch ſonſt durch velle, z. B. ich bitte dich, uns gütigſt darzulegen, was rogo te, ut velis exponere nobis, quae etc.

gütlich, a) = in der Güte, ſ. Güte. — b) = ein Güte, ſ. Güte a. E.

gutmachen, -meinen ꝛc., ſ. gut.

gutmeinend, ſ. wohlmeinend.

gutwütig, ſ. gütig, gutherzig, gutwillig.

Gutmütigkeit, ſ. Güte, Gutherzigkeit, Gutwilligkeit. — **gutſagen**, ſ. Bürge ſein für ꝛc.

Gutsaufſeher, vilicus.

Gutsbeſitzer, dominus praedii, im Zſhg. dominus (Eigentümer des Landguts, Gutsherr). – agrorum possessor (Ländereibeſitzer). – ein aus der Nachbarſchaft, bl. vicinus.

Gutsherr, ſ. Gutsbeſitzer.

Gutsnachbar, bl. vicinus.

Gutthat, ſ. Wohlthat. — **gutthun**, ſ. gut.

gutwillig, I) nicht gezwungen, ſ. freiwillig. II) bereit, den Willen anderer zu thun: facilis (willfährig). – officiosus (dienſtwillig, dienſtfertig). – liberalis (freigebig). — **Gutwilligkeit**, facilis. facilitas. mores faciles (Willfährigkeit). voluntas officiosa (Dienſtwilligkeit). – liberalitas (Freigebigkeit).

Gymnaſiaſt, *gymnasii alumnus.

Gymnaſium, gymnasium. – Iſt es = Schule gelehrte Schule, ſ. Schule.

Gymnaſtik, *ars gymnica; rein lat. ars exercitatrix (ſ. Quint. 2, 15, 25).

gymnaſtiſch, gymnicus (γυμνικός). – g. Übungen, ludi gymnici (als kurzweilige Künſte); exercitatio in gymnasiis (die Übung in den Gymnaſien, zB. der jungen Männer, iuventutis).

Gyps ꝛc., ſ. Gips ꝛc.

H.

ha! *Interj.*, ah! (ſowohl Ausdruck des Schmerzes und Ärgers als der Ungeduld und Verwunderung). – heu! (Ausdruck der Klage und des Schmerzes).

Haar, I) einzelnes Haar, im Plur. die Haare: pilus (im allg.). – seta (das ſtarke, borſtige Haar der Tiere, wie Pferdehaar, Schweinsborſte ꝛc.). – crinis od. Plur. crines (kollektiv, die geſchmeidigern Menſchenhaare auf dem Kopfe). – villus. villi (nur kollektiv, die dick zuſammenhängenden, zottigen Haare der Tiere). – die Haare des Bartes, barba: Haare aus dem Barte, capilli ex barba detonsi (aus dem Barte geſchorene Haarzotteln): die Haare des Bartes ꝛc., welche ſich im Alter der Mannbarkeit, zeigen, pubes: ſolche bekommen, pubescere: die flaumigen Haare (oder das Haar) im Geſicht, beſ. am Kinn junger Leute u. Frauen, lanugo: die Haare der Augenlider, cilia, ōrum, *n.*: die Haare der Augenbrauen, supercilia, ōrum, *n.*: die Haare unter den Achſeln, welche übel riechen, hircus. – keine Haare haben, pilo carere; calvere (kahl ſein, zB. naturali). — Sprichw. Redensarten: mit Haut und Haaren verzehren, plane absumere: Haare auf den Zähnen haben, versatum od. exercitatum esse in alqa re (zB. von einem Gelehrten, in litteris). es iſt kein gutes H. an ihm, ne ullum pilum boni viri habet: ich habe ein H. darin gefunden, quod dolet meminit (d. i. ein gebranntes Kind ſcheut das Feuer, Cic. Mur. 42): er hat mehr Schulden als Haare auf dem Kopfe, non pilos liberos habet: jmdm. nicht ein H. krümmen, alqm ne

Digitized by Google

gito quidem attingere (s. Cic. Tusc. 5, 55: si digito quem attigisset): aufs H., d. i. genau, subtiler (zB. numerum exsequi): du hast es aufs H. getroffen, rem acu tetigisti; rem ipsam putas (du hast es gerade geraten): die Rechnung stimmt aufs H., ratio ad nummum convenit: bei einem H., um ein H., d. i. beinahe, w. s.: nicht um ein H., nihilo (bei Komparativen, zB. nihilo melius): nicht um ein H. weniger, ne pilo quidem minus (zB. se amare): kein H. breit abgehen, abweichen von ꝛc., ne tantulum quidem recedere ab alqa re (zB. ab aequitate).

II) der ganze Haarwuchs auf dem Haupte des Menschen: crines. – capillus u. Plur. capilli (der ganze dichte Haarwuchs auf dem Kopfe des Menschen, bes. im Ggsz. des Bartes; dah. oft verb. capillus barbaque, barba capillusque). – coma (das natürlich herabwallende lange H., bes. der Frauen u. Naturmenschen). – caesaries (das buschige Haar der Männer, welches kunstlos das Haupt umgiebt u. dem, der es hat, ein martialisches, imposantes Ansehen giebt). – langes H., capillus longus od. promissus; caesaries promissa: langes H. haben, esse comatum: fliegendes H., capillus passus. crines passi (aufgelöstes, bes. der Leidtragenden u. Flehenden); capillus sparsus, crines sparsi (zerstreutes, zB. eines Wilden; auch bes. eines Rasenden oder eines in Raserei versetzten Weissagers); capillus effusus (frei über den Nacken herabwallendes, nicht aufgeschürztes Haar). capillus nodo vinctus): das graue H. der Greise, cani: graues H. haben, canere; canum esse: graues H. bekommen, canescere: falsches H., capillamentum; alieni capilli (fremdes H.): falsches H. tragen, capillamento od. alieno capillis uti: sein eigenes H. tragen, suum capillum od. suam comam gestare: mir geht das H. aus, calvesco; vgl. „ausfallen no. I, 1“: mir ist das H. ausgegangen, calveo: das H. wachsen lassen, capillum alere: das H. lang wachsen lassen, capillum od. caesariem promittere: einander in den Haaren liegen, rixari inter se: einander beständig in den Haaren liegen, perpetuas inter se controversias habere: etwas bei den Haaren herbeiziehen, alqd assumere parum apte: sich um alles kein graues Haar wachsen lassen, non od. haud magnopere laborare de alqa re. non sollicitum esse de alqa re (sich etwas nicht sehr zu Herzen nehmen, nicht sehr wegen etwas besorgt sein); neglegere alqd (etwas nicht beachten).

haarähnlich, -artig, modo comarum (crinium ähnlich).

Haaraufsatz, s. Haarfrisur.

Haarband, -binde, redimiculum (Band zum Binden der Haare übh.). – fascia od. taenia (Binde, welche um das Haar als Schmuck gelegt wurde). – vitta (Band, Binde, mit welcher das Haar der Priester u. anderer heiliger Personen aufgebunden wurde).

haarbreit, nicht, ne tantillum quidem (zB. ab alqa re recedere).

Haarbusch, -büschel, cirrus (übh.). – capillus am Kopf- oder Barthaar des Menschen). – crista (auf dem Helme: dah. „mit einem H. versehen“, cristatus). — **Haardecke,** cilicium (aus Haaren). — **Haareisen,** calamistrum; auch calamus.

haaren, s. hären, sich.

Haarfein, summae tenuitatis. tenuissimus (eig., sehr dünn). – subtilissimus, *Adv.* subtilissime (eig. u. uneig., sehr fein, sehr zart). – subtilis nimium (uneig., allzufein, zB. divisio).

Haarflechte, gradus. – das Haar in Haarflechten legen, s. flechten (das Haar). — **Haarfrisur,** comptus (im allg.). – comae suggestus (Haaraufsatz).

haaricht, capillaceus. – mehr h. als wollicht, pilo propior quam lanae.

haarig, a) am ganzen Körper: pilo od. pilis vestitus (behaart). – pilosus (mit reichlichem Haar versehen). – crebro pilo. frequentibus pilis (dicht mit Haaren besetzt). – setosus (stark mit borstigem Haar bedeckt). – h. sein, pilos habere. — b) am Kopfe: capillatus. comatus. – intonsus (ungeschoren).

haarklein; zB. jmdm. alles h. erzählen, alci omnem rem quo pacto se habeat enarrare ordine (jmdm. das ganze Sachverhältnis erzählen, darlegen); alci narrare omnem rem ordine, ut facta od. gesta sit (jmdm. den ganzen Hergang erzählen): alles h. wissen, omnem rem scire, ut gesta sit (den ganzen Hergang wissen): alles h. erfahren, omnia doceri.

Haarkräusler, -künstler, s. Friseur.

Haarlöckchen, cincinnulus.

Haarlocke, cirrus (natürliche). – cincinnus (künstliche). – anulus (Haarringel).

haarlos, a) von Natur oder durch Alter: sine pilo od. sine pilis. pilo carens (übh. ohne Haar). – calvus. nudus capillo. vacuus capillis. sine crine (ohne Kopfhaar, calv. v. Pers., die übrigen v. Kopfe). – calvatus (ohne Kopfhaar durch das Ausfallen der Haare). – imberbis (bartlos). – h. sein, pilo carere (von Natur). – calvere (am Kopfe kahl sein, auch durch Alter; von Natur, naturaliter): h. (am Kopfe) werden, calvescere. — b) durch künstliche Mittel: depilatus (übh. enthaart, bes. von Teilen des Körpers). – rasus (mit dem Scheermesser rasiert). – tonsus (mit der Schere geschoren). – glaber (von Natur oder durch Schur glatt, ohne Haare).

Haarlosigkeit, des Hauptes, calvities capitis.

Haarnadel, acus discriminalis (die große Nestnadel zum Aufstecken der Haarwulst). — **Haarnest,** s. Haarwulst. — **Haarnetz,** reticulum. — **Haarringel,** anulus. – das Haar in Haarringel ordnen, comere caput in anulos.

haarscharf, uneig., subtilissimus. — *Adv.* subtilissime.

Haarschmuck, comptus (als Haarfrisur, s. d.). – ornatus comae. cultus capitis (als von außen hinzukommender Schmuck). – capilli cultiores (die geschmückten Haare selbst).

Haarschopf, s. Schopf. — **Haarschweif, -streifen,** eines Kometen, crinis; crines. — **Haarstern,** s. Komet. — **haarsträubend,** horrendus; horribilis. — **Haartour,** s. Perücke. — **Haartracht,** capillorum habitus. — **Haarwuchs,** I) das Wachsen oder Wachstum der Haare; zB. den H. befördern (von Salben ꝛc.), capillum nutrire od. alere; capillum naturā fertili evocare. — II) die Haare an einem Teile des Körpers zusammen, s. Haar. — **Haarwulst,** nodus. – eine H. tragen, capillos in nodum colligere; capillum nodo vincire; crines in nodum cogere od. torquere.

Habe, res (die Effekten). – bona, *n. pl.* (die Güter, bes. die unbeweglichen). – fortunae (die Reichtümer, Glücksgüter, bes. die beweglichen).

Digitized by Google

– patrimonium (das vom Vater geerbte Vermögen, Erbvermögen, zB. pusillum). – sarcinae od. (kleine) sarcinulae (das Gepäck, Bündel, die Habe, Habseligkeiten, die man auf der Reise mit sich führt, zB. seine Habe zu Schiffe bringen, sarcinas in navem conferre). – ich trage alle meine H. bei mir, omnia mea mecum porto od. mecum sunt: seine übrige mitgebrachte H., cetera, quae secum attulerat. – Hab u. Gut, bona fortunaeque; pecunia fortunaeque; fortunae omnes: jmd. um H. u. Gut bringen, omnibus fortunis alqm evertere: jmd. um H. u. Gut zu bringen suchen, vexare alcjs bona fortunasque.

haben, I) in der Hand halten, an sich tragen: habere. – tenere (halten). – gestare (führen, tragen). – bei sich H., secum habere od. portare od. gestare; esse cum alqa re (zB. eine Waffe, cum telo).

II) enthalten: habere (zB. dies habet aestate horarum decem et octo, dies in hieme horarum sex). – patēre in longitudinem (sich ausdehnend der Länge nach, zB. über 7000 Fuß, amplius milibus passuum VII, von einem Lager 2c.).

III) besitzen: habere alqd (zunächst faktisch als Eigentum haben, sowohl äußere als innere Güter, zB. Ansehen, Gewalt, auctoritatem, potestatem). – est mihi alqd (ἐστί μοί τι, es ist mir etw. [zu teil geworden]; wofür man, wenn vom Besitzen einer Eigenschaft die Rede ist, auch sum alqā re od. alcjs rei sagen kann, doch nur dann, wenn bei der Eigenschaft noch ein Prädikat steht, s. „besitzen" das Nähere). – alqd possidere (besitzen, auch eine Eigenschaft, zB. ingenium, magnam vim). – tenere alqd (physisch innehaben, Örter u. Länder; dann auch eine Gewalt 2c. innehaben als Machthaber u. Herrscher). – alqā re praeditum od. instructum od. ornatum esse (begabt, versehen sein mit etwas, letzteres bes. mit einer angenehmen u. ehrenden Sache). – inesse od. bl. esse in alqo (jmdm. inwohnen, von einer Eigenschaft). – uti alqo od. alqā re (sich einer Person od. Sache bedienen, sie gebrauchen, sich des Gebrauchs derselben zu erfreuen haben, zB. eodem iure, iisdem legibus: u. variā fortunā in alqa re). – potiri alqā re (einer Sache teilhaftig sein, im Besitz von etw. sein, zB. abunde voluptatibus; u. mit Genet. in der Verbindung pot. rerum, die Oberherrschaft haben). – valere alqā re (durch oder in etwas stark sein, etwas im reichlichen Maße haben, zB. Seemacht, Einsicht, Ansehen 2c.). – penes alqm est alqd (es ist etwas in jmds. Hand = Macht, zB. T. Quinctius hatte den Oberbefehl, summa imperii penes T. Quinctium erat). – etw. in reichlichem Maße, etw. viel haben, abundare alqā re; affluere alqā re. – Geld, Truppen H., ornatum esse pecuniā, copiis: viel (viel Vermögen) H., multarum opum dominum esse; divitiis od. opibus et copiis affluere: nichts (kein Vermögen, keine Schätze) haben, nihil habere; nullarum opum dominum esse. – jmd. zum Feinde H., infestus est mihi alqs: an jmd. e. guten (braven) Freund H., habere alqm bonum amicum: an jmd. einen tapfern Feind haben, fortem inimicum expertum esse alqm. – ich habe jmd. bei mir, alqm mecum habeo. alqs mecum est. alqm comitem (zB. fugae) habeo. alqs me comitatur (als Begleiter); alqm habeo mihi ad manum (als Helfer, als Unterstützung); cenat alqs apud me (als Gast): ich habe noch einen (als Begleiter) bei mir, cum altero venio od. (wenn ich aus einem Orte hervortrete) procedo: ich hatte wenige (Begleiter) bei mir, pauci circum me erant: jmd. immer um sich H., alqm sibi affixum habere: jmd. neben sich (als Kollegen 2c.) haben, alqs socius mihi adiunctus est: jmd. über sich H., alci subiunctum od. subiectum esse: jmd. unter sich H., alci praeesse od praepositum esse: den Feind vor sich H., e regione (hostium) esse od. stare. – Häufig drücken auch die Lateiner „haben" bei Substantiven, bes. bei Abstrakten, bloß durch dieselben mit enthaltende Verba aus, zB. etwas (einen kleinen Groll) gegen jmd. haben, aliquid succensere alci. – nichts H., carere alqā re: nichts mehr H. wollen, genug H., nihil ultra flagitare. – das hat etwas auf sich, non temere fit (es geschieht nicht ohne Veranlassung); est aliquid in re momenti (die Sache hat einige Wichtigkeit): das hat nichts auf sich, nullius momenti est; nihil est: es hat etwas, viel nichts auf sich, magni, permagni, nihil refert (es macht aus, ist von Einfluß) od. interest (es ist ein Unterschied), wer 2c., qui, was 2c., quid, daß mit Akk. u. Infin.

Daher ist „haben" in weit. Bed. a) = bekommen, genommen 2c. haben, zB. woher hast du das? unde hoc (hunc anulum u. dgl.) habes od. unde hoc (hic anulus u. dgl.) ad te pervenit? od. unde datum hoc tibi est? od. unde petitum hoc mihi iacis?: woher hast du den Ring? unde anulum illum nactus es? — b) = gehört haben, wissen, zB. etwas von sicherer Hand H., alqd certo auctore od. certis auctoribus cognovisse: ich habe die Nachricht von deinem Bruder, hoc accepi fratre tuo; hoc audivi de fratre tuo. — c) = nehmen, bekommen: accipere. – da hast du das Geld, accipe argentum! – es ist etwas zu H., man hat etwas H., alcjs rei copia est (zB. wenn kein grünes Rohr zu haben ist, si arundinis Graecae copia non erit). — d) auszurichten 2c. haben; zB. hast du etwas (auszurichten, zu bestellen, zu befehlen), num quid (me) vis? num quid fieri iubes?: hast du sonst noch etwas? num quid ceterum me vis? er fragte mich, ob ich etwas (zu bestellen) hätte, me, numquid vellem, rogavit. — **haben wollen** d. i. fordern, befehlen, wünschen, verlangen, s. zB. was willst du H.? quid vis? quid postulas? was willst du von mir H.? quid est, quod me velis?

IV) in Verbindung mit „zu" u. einem andern Zeitwort in verschiedenen Beziehungen, a) = können, können, vermögen 2c., zB. ich habe nichts, was ich schreiben, non od. nihil habeo, quod scribam (ich habe keinen Stoff, worüber ich schreiben könnte); non habeo quid scribam (ich weiß nicht, was ich schreiben soll): das hatte ich zu sagen, haec habui quae dicerem (das war für mich vorhanden als Stoff, über den ich sprechen wollte); haec habui dicere (das war es, was ich zu sagen wußte): was hast du mir entgegenzusetzen? quid habes, quod mihi opponas?: ich habe mich über das Alter nicht zu beschweren, nihil habeo quod accusem senectutem: er hat sich nicht über uns zu beschweren, non est cur nos incuset. – ihr habt wahrlich gut (zu) ermahnen (gut reden), bene hercule exhortamini. — b) = müssen, sollen. Hier ist es durch das Participium Fut. Passivi auszudrücken, zB. jeder hat sein Urteil zu Rate zu ziehen, suo cuique iudicio utendum est: ich habe viele Briefe zu schreiben, multae litterae mihi scribendae sunt.

V) *impers.* es (man) hat, in Beziehungen wie

es hat keine Gefahr, non est periculum. – es hat keine Eile, non opus est festinatione. – es hat damit seine Richtigkeit, res ita se habet.

Habenichts, omnium rerum inops.

Habgier, ſ. Habſucht. — **habgierig**, ſ. habſüchtig.

habhaft werden, einer Perſon oder Sache, nanciſci alqm od. alqd (zu jmd. oder etw. gelangen, jmd. oder etw. erwiſchen). – potiri alqâ re (ſich einer Sache bemächtigen). – comprehendere alqm (ergreifen, eine Perſon). – potestatem alcjs habere (Gelegenheit haben, jmd. zu ſprechen). – einer Sache wieder h. werden, recuperare alqd.

Habicht, accipiter. — **Habichtsklauen**, accipitris ungues. — **Habichtsnaſe**, aduncus nasus.

Habſeligkeiten, ſ. Habe.

Habſucht, libido possidendi (das Gelüſt, zu haben, zB. immodica). – avaritia (die Sucht, ſich durch jedes Mittel auf Koſten anderer zu bereichern). – pecuniae cupiditas od. aviditas (Geldgier).

habſüchtig, aliquantum avidior ad rem. avarus (ſich durch jedes Mittel auf Koſten anderer zu bereichern ſuchend). – pecuniae cupidus od. avidus (geldbegierig, geldgierig). – alieni appetens (nach fremdem Gute trachtend). – ſehr h. ſein, avaritiâ ardere: ſehr h. werden, avaritiâ ardere coepisse. — *Adv.* avare.

Hacke, I) ein eiſernes Werkzeug: dolabra (unſ. Brechart, Haue, zum Aufhauen des Eiſes, Straßenpflaſters, zum Umhacken des Landes). – ligo (breite Hacke u. Haue, welche auf der andern Seite ein Karſt war). – rastrum od. (kleines) rastellus (ein- und mehrzinkiger Karſt). – sarculum (einzinkige Gartenhacke, Jäthacke). — II) Ferſe, w. ſ.

hacken, a) mit der Hacke: sarrire (mit der Gartenhacke). – dolabrâ confodere (mit der Picke aufhacken). — b) mit der Axt: caedere; concīdere. – c) mit dem Meſſer: caedere. – klein h., minuere od. minutatim caedere, concīdere. — d) mit dem Schnabel: rostro caedere od. tundere. – vorwärts nach den Augen h., oculos potissimum petere.

Hader, iurgium (Zank aus Rechthaberei). – rixa (mit Erbitterung geführt). — **hadern**, mit einander od. miteinander, iurgare cum alqo od. inter se (aus Rechthaberei zanken). – rixari cum alqo od. inter se, wegen etw., de alqa re (ſich mit Erbitterung zanken, auch bildl., cum fortuna).

Hafen, der, portus (eig. u. bildl.). – refugium. – refugium (bildl., Zufluchtsort, der uns Sicherheit gewährt); gew. verb. portus et refugium; portus et perfugium. – ohne H., importuosus (zB. litus, mare): mit vielen Häfen, ſ. hafenreich: eine Stadt mit zwei Häfen, cincta duobus portubus urbs. – ein vielbeſuchter H., portus celeberrimus et pleniſſimus navium. – einen H. anlegen, portum facere, constituere. – im H. ſein, in portu esse od. navigare (auch bildl. = in Sicherheit ſein). – in den H. gelangen, in einen H. einlaufen, ſ. einlaufen *no.* a. – nach dem H. hinſteuern, portum petere; ex alto portum tenere: ſich in den H. flüchten, confugere in portum (auch bildl., zB. portum otii): aus dem H. ſegeln, abſegeln, abfahren, e portu solvere od. navigare od. proficisci od. exire.

Hafenaufſeher, magister portus. — **Hafendamm**, moles opposita fluctibus. – einen H. errichten, moles atque aggeres obicere fluctibus.

Hafengeld, ſ. Hafenzoll. — **hafenlos**, importuosus (zB. litus, mare). — **Hafenmeiſter**, magister portus. — **Hafenmündung**, portus ostium; portus ostium et aditus; portus aditus atque os.

Hafenort, Hafenplatz, emporium. – Iſt es = Hafenſtadt, ſ. d. — **hafenreich**, portuosus (übh.). – portubus distinctus (mit Häfen geziert, zB. regio). — **Hafenſtadt**, urbs portu nobilis; oppidum portu nobile. — **Hafenwache**, die, haben, ad portum excubare. — **Hafenzoll**, portorium maritimum, im Zſhg. bl. portorium. – den H. entrichten, portorium dare: den H. einnehmen, in portu operam dare: einen H. einführen, portorium instituere od. constituere.

Hafer, avena. – tauber, wilder H., avena sterilis. — **Haferbrei**, avenae puls. — **Haferbrot**, panis avenaceus. — **Haferrohr**, calamus avenae. – avena (zB. auf dem H. blaſen, avenâ modulari).

Haft, gefängliche, custodia. – freie H., custodia libera: freie H. haben, in libera custodia haberi: in freier H. halten, alqm in libera custodia (alqos in liberis custodiis) habere od. servare; alqm libero conclavi servare: jmd. in ſtrenger H. halten, alqm intentiore custodiâ asservare; alqm artissimâ custodiâ servare. – jmd. in H. behalten, alqm in custodia retinere. – jmd. der H. entlaſſen, alqm e custodia emittere; alqm extra vincula habere: aus der H. entführen, befreien, alqm e custodia educere od. (gewaltſam) eripere: ſeine H. brechen, custodiam rumpere: ich ſtelle mich zur H., me ipse in custodiam do: ſich jmdm. in H. geben, custodiendum se alci tradere: jmd. in H. bringen, ſetzen, ſ. einſtecken *no.* II: jmd. in einſame Haft ſetzen, alqm custodiae tradere sermonis et colloquii usu adempto.

haften, an oder in etwas, adhaerere ad alqd (an etw. hangen, hangen geblieben ſein). – adhaerescere ad alqd (an etw. hangen bleiben). – haerere od. inhaerere in alqa re (in etw. hangen, hängen geblieben ſein). – inhaerescere in alqa re (in etw. hangen bleiben). – feſt h. an od. in etw., penitus insedisse in alqa re: allzu feſt h., nimis inveteravisse in alqa re (beide zB. in nomine Romano, von e. Makel). – es haftet etwas im Gedächtnis, in der Seele, haeret alqd in memoria; insidet alqd in animo (d. i. macht Eindruck auf das Gemüt): es haftet etwas tief in der Seele, alqd penitus inhaerescit in mente. – es haftet ein Vergehen auf jmd., alci haeret peccatum; consistit culpa in alqo: eine Schuld haftet mit auf jmd., culpae affinis est. – für jmd. oder etwas h., ſ. ſtehen für ꝛc.

Hagel, I) eig.: grando. – Hagel von Schnee begleitet, nivosa grando: ein Gewitter mit H., tempestas cum grandine ac tonitribus caelo deiecta. — II) übtr. = große Menge anderer Dinge: grando (wie grando saxea oder saxorum, Hagel von Steinen, Steinhagel). – velut nubes (gleichſ. eine Wolke, zB. von Geſchoſſen, iaculorum). – magna od. ingens vis (große od. ſehr große Menge, zB. ingens vis telorum). – es fällt (gegen jmd.) ein H. von Steinen, fit magna lapidatio: ſie ſchoſſen e. Hagel von Kugeln u. Pfeilen, velut nimbum glandes et sagittas ingerebant.

hagelartig, grandinis modo; in modum grandinis. — **hageldicht**, creberrimae grandinis modo; in modum grandinis.

Digitized by Google

Hagelkorn, ein, grando.

hageln, *impers.*, „es hagelt", grandinat; grando cadit. – es hört auf zu hageln, degrandinat.

Hagelschaden, calamitas. — **Hagelschlag**, vis creberrimae grandinis (starker Hagelregen). – calamitas (Hagelschaden).

Hagelwetter, grandinis imber. imber grandinem incutiens (Regen mit Hagel). – vis creberrimae grandinis (starker Regen mit Hagel). – tempestas cum grandine ac tonitribus caelo deiecta (Gewitter mit Hagel). – tempestas calamitosa (Gewitter, das Hagelschaden bringt).

Hagelwolke, nubes, quam grando insequitur.

hager, gracilis (schmächtig). – macer (mager). – ein ganz h. Mensch, homo vegrandi macie torridus. — **Hagerkeit**, gracilitas (Schmächtigkeit). – macies (Magerkeit).

hagestolz, **Hagestolz**, der, qui ad senectutem caelebs pervenit (ein alter Junggesell). – Ist es übh. = Junggesell, s. d.

Häher, pica.

Hahn, a) übh., Männchen: mas (Ggstz. femina). — b) insbes., des Huhns: gallus gallinaceus, gew. bl. gallus (Ggstz. gallina). – ein junger H., pullus gallinaceus mas.

Hahnengefecht, s. Hahnenkampf. — **Hahnengeschrei**, galli od. (mehrerer Hähne) gallorum cantus. – um die Zeit des H., sub galli cantum.

Hahnenkampf, pugna od. certamen gallorum.

Hahnenruf, s. Hahnengeschrei. — **Hahnensporn**, calcar galli; radius gallinacei.

Hai, **Haifisch**, pristis.

Hain, lucus. – nemus (Lustwald).

Häkchen, hamulus.

häkelig, a) von Personen: difficilis (schwer zu befriedigen). – fastidiosus (eklig, pedantisch streng). – h. sein, fastidire (absol. od. in, bei etwas, in alqa re). – b) von Sachen: difficilis od. difficilior (schwierig, zB. causa). – durus od. durior (lästig, mißlich, zB. si paulo durior est causa).

Haken, hamus (auch Angelhaken). – uncus (auswärts gekrümmter H., Widerhaken, zB. der, an dem man die Missethäter in den Tiber schleppte). – harpago (Enterhaken, w. s.). – einem Missethäter den Haken einschlagen, uncum impingere alci. – Sprichw., die Sache hat einen H., aliquid od. causa aliqua subest.

hakenförmig, **hakicht**, in hamum curvatus; auch hamatus.

halb, dimidius (halb, von dem, was nicht mehr ganz oder noch nicht ganz vorhanden ist, also als Beiwort des Halben). – dimidiatus (in zwei Hälften geteilt, halbiert, ein Ganzes halb genommen, also als Beiwort des Ganzen). – dimidium od. dimidia pars alcjs rei (eine Hälfte von etwas, etwas zur Hälfte, also ebenso wie dimidius vom Halben, was nicht mehr ganz od. noch nicht ganz ist, zB. nicht halb soviel wurden gefangen, minus dimidium eius hominum captum est). – semis, *indecl.* od. Genet. semissis (die Hälfte eines zwölfteiligen Ganzen, zB. ein halbes Brot, semis panis; bes. = ein halber As, ein halber Fuß [zB. duos pedes et semissem]: halbe Dukaten, semisses aureorum: ein halber Morgen Land, semis agri). – Außerdem drücken die Lateiner „halb" auch durch semi . . . in Zusammensetzungen mit Subst. und Adjekt. aus, wenn es = „nicht ganz vorhanden" od. = „nicht ganz so, wie es sein soll", in welcher letztern Beziehung auch sub (nur in etwas) die Stelle von semi zuweile vertritt, zB. eine h. Stunde, semihora: ein Monat, dimidiatus mensis: ein h. Jahr, spatium semestre; menses sex: ein h. Jahr dauernd s. halbjährig, -jährlich: ein h. Fuß, semipes; mis (s. oben): einen halben Fuß breit &c., sem pedalis: eine halbe Elle lang, semicubitalis: h. Schlafe, semisomno sopore: halbesetzte Sten, semiplenae stationes: ein h. zerstörtes K stell, ein Kastell als h. Ruine, castellum semir tum. – od. durch medius (bis zur Mitte geb hen, zB. auf h. Wege, medio itinere; ex med itinere [vom halben Wege aus]: im h. Sommer mediā aestate). – od. durch similis (zB. halb trä mend, alucinanti similis). – od. durch prope (be nahe), zB. halb in Verzweiflung, prope desp ratus: ein h. Gott, prope divinus. – halb so gr dimidio minus: noch h. so teuer, dimidio cari noch h. so teuer sein, dimidio pluris constar halb u. halb, mediocriter (mittelmäßig); uteun que (so gut als möglich). – ein h. Geständnis a legen, halb u. halb gestehen, aliquo modo co fiteri. – Vgl. die folg. Zusammensetzungen m „halb . . .".

Halbbarbar, semibarbarus.

halbbedeckt, semitectus. — **halbbekleidet**, minudus (halbnackt). — **halbbetrunken**, sem gravis. — **halbbewaffnet**, semiermis.

Halbbruder, frater germanus. frater alte tantum parente natus (im allg., entweder v einem Vater oder von einer Mutter). – fra ex eodem patre natus od. genitus. frater ex dem patre tantum natus (von einem Vater). frater ex eadem matre natus od. genitus. bloß frater ex matre (von einer Mutter). – H., frater ex eodem mecum patre od. (von Mutter her) ex eadem mecum matre natus genitus.

halbdunkel, subobscurus (etwas dunkel). sublucanus (gegen den Tag gehend, zB. tempo – opacus (wie durch Schatten verdunkelt, zB. cus). — **Halbdunkel**, das, opacum crepuscul (düstere Abenddämmerung). – umbrosa, ōr *n.* (schattige, düstere Örter, Ggstz. tenebrae clara lux). – Ist es = Dämmerlicht, s. d. – H. des Morgens, sublucanis temporibus.

halbeingestürzt, semiruta.

halben, **halber**, s. wegen.

halbentseelt, s. halbtot. — **halberhoben**, laetus (mit Basreliefs). – h. Arbeit, s. Basre

halbgebildet, semidoctus. — **halbgekocht**, micoctus. Vgl. „halbroh". — **halbgelehrt**, **Halbgelehrter**, ein, *mediocriter litteratus. – semi ctus. mediocriter doctus (halb oder nur mä durch Unterricht gebildet). – **halbgeöffnet**, mispertus. — **halbgeschlossen**, semiclausus.

halbgeschoren, semirasus.

Halbgeschwister, durch den Plur. der A drücke unter „Halbbruder, Halbschwester", u.

halbgeteilt, dimidiatus.

Halbgott, heros (ἥρως).

Halbgöttin, heroina (ἡρωΐνα).

Halbgriche, **halbgriechisch**, semigraecus.

halbhell, sublucanus (gegen den Tag gehe zB. tempora). Vgl. „halbdunkel". – als es e h. war, vixdum luce certā.

Halbinsel, peninsula.

halbieren, bipertire (in zwei Teile teilen üb – in duas partes dissecare (in zwei Teile zerschn

Digitized by Google

ben). – dimidia ex parte minuere (zur Hälfte verringern, zB. numerum). — **halbiert**, bipertitus (in zwei Teilen). – dimidiatus (in zwei Hälften geschnitten 2c.).

Halbjahr, spatium semestre; sex menses.

halbjährig, semestris. – sex mensium (von sechs Monaten, zB. indutiae: u. stipendium). – sex menses natus (sechs Monate alt, v. Perf.). – ein h. Zeitraum, semestre spatium.

halbjährlich, sexto quoque mense mit einem Pl. wie factus etc. — *Adv.* sexto quoque mense.

Halbkreis, semicirculus (im allg.). – dimidia circuli forma (als Gestalt).

halbkreisförmig, -rund, semicirculatus. – e. Bewegung haben, semicirculo moveri.

Halbkugel, hemisphaerium.

halblebendig, semivivus; vgl. „halbtot".

halbleer, semiplenus (halbvoll).

halbmal, dimidio; parte dimidiā. – h. größer, dimidio maior: h. dümmer, dimidio stultior: vermehrt, parte dimidiā auctus: h. so wohlfeil sein, dimidio minoris constare: h. so teuer sein, dimidio pluris constare: sie leben fast noch h. so lange als wir, vitae spatium dimidio fere quam nos longius agunt. – nicht h. so viel wurden gefangen, minus dimidium eius hominum captum est.

Halbmensch, semivir. – Halbmenschen, ambigua hominum et belluarum formae.

Halbmesser, des Zirkels, radius. – eines Kreises, dimidia pars orbis.

halbmonatlich, dimidiati mensis (des halben Monats, auf den halben Monat, zB. cibaria). – halbmonatlich dierum (von fünfzehn Tagen).

Halbmond, luna dimidia (eig., der halbe, der nicht volle ob. der nicht mehr volle Mond). – h. dimidiata (eig., der halbierte Mond, der halb, der nur halb sichtbar ist). – sinus lunatus (mondförmige Krümmung). – lunata figura (mondförmige Figur). – luna (jedes Ding, das die Gestalt eines C hat). – einen H. bilden, dimidiam lunatam facere. — **halbmondförmig**, lunatus.

Halbmutter, novercа.

halbnackt, seminudus. – semiamictus (halbbekleidet, -verhüllt). — **halboffen**, semiapertus.

halbpfund, semilibra. — **halbpfündig**, semilibrem pondo (sc. valens).

halbreif, semimaturus. — **halbroh**, semicruentus, cruentatus (noch ziemlich roh). — **halbrund**, semicircularis (halbkreisförmig). – lunatus (halbmondförmig).

halbschlafend, semisomnus. – semisomno sopitus (im halben Schlaf). — **halbschuhig**, semipedalis.

Halbschwester, soror germana (von einem Vater oder einer Mutter). – soror ex eodem patre nata ob. genita. soror ex eodem patre tantum nata (von demselben Vater). – soror ex eadem matre nata ob. genita. soror ex matre (von der Mutter). – meine H., soror ex eodem patre (von einer Mutter) ex eadem matre mea nata ob. genita.

halbsichtbar, semiconspicuus. — **halbstündig**, bei den Genet. semihorae (zB. curriculum). – nur bei ihm das Werk einer nicht h. Arbeit, opus semihorā effecit. — **halbtaub**, surdaster. — **halbtierisch**, semifer.

halbtot, seminex (halbgetötet, von einem, der gewaltsam, zB. im Kampfe, in diesen Zustand versetzt worden ist). – semianimus (halbentseelt). – semivivus (halblebendig). – h. vor Hunger, Durst, enectus fame, siti.

halbtrocken, semisiccus. — **halbtrunken**, semigravis. — **halbverbrannt**, semiustus ob. semustus (im allg.). – semustulatus (halbversengt).

halbverhüllt, semiamictus. – velatā parte oris (mit halbverhülltem Gesicht). — **halbverrückt**, vesanus. — **halbverzehrt**, semesus (halbgegessen). – ex parte adesus (teilweise verzehrt).

Halbvokal, semivocalis.

halbvoll, -vollzählig, semiplenus. — **halbvollbracht, halbvollendet**, semiperfectus.

halbwach, semisomnus. — **halbwahr**, qui veri similior est quam verior (mehr wahrscheinlich als wahr). – incertus (ungewiß, unverbürgt).

halbwild, semifer. — **halbwissend, Halbwisser**, s. halbgelehrt. — **halbzerstört**, semiruntus.

Halbzirkel, s. Halbkreis.

halbzöllig, semidigitalis.

Hälfte, dimidium. dimidia pars. – semis, *indecl.* ob. Genet. semissis (sechs Teile eines in zwölf gleiche Teile geteilten Ganzen, zB. die H. eines Fußes, eines Ackers 2c.). – der Erbe zur H., heres ex dimidia parte: die H. der Eburonen, dimidia pars Eburonum: nicht ganz die H. davon wurde gefangen, minus dimidium eius hominum captum est. – Auch drücken die Lateiner häufig die „Hälfte" ob. „zur Hälfte" durch dimidiatus, a, um aus, zB. die H. eines Buchs ob. das Buch zur H. lesen, dimidiatum librum legere. – nur zur H. gerechtfertigt, de altero tantum loco ob. nomine excusatus: um die H., s. halbmal: auf die H. reduzieren, ex dimidia parte minuere numerum mit Genet. Plur. (zB. legionum): in zwei gleiche Hälften teilen, in duo sibi aequa dividere; aequaliter dividere: die H. des Lebens überschritten (passiert) haben, aetate declivem esse; aetas mea descendit.

Halfter, capistrum. – einem Tiere eine H. anlegen, capistrare (zB. boves).

Hall, s. Schall.

Halle, porticus (Säulengang). – atrium (der vorderste u. größte Wohnraum eines röm. Hauses). – eine kleine H., porticula. – die Hallen der Götter, sedes deūm (im allg., die Wohnungen der Unsterblichen); delubra (Tempel).

hallen, s. schallen, tönen.

Halm, culmus (der noch frische Stengel fruchttragender Grasarten, der Halm des Getreides von der Wurzel bis zur Ähre u. mit derselben). – calamus (eig. der dünnere, schlankere H. des Rohrs, dann auch der des Getreides). – herba (der junge, hervorsprossende H. des Grases, des Getreides 2c.). – stipula (der übrige Teil des Halms, wenn die Ähre abgemäht ist, die Stoppel). – in den Halm gehen, in culmum crescere: Getreide, welches noch auf dem H. steht, frumenta, quae in herbis sunt. — **Halmpfeife**, calamus (Rohrpfeife). – avena (Haferrohrpfeife). – auf der H. blasen, calamo ob. avenā modulari.

Hals, I) der Menschen und Tiere, collum. – cervix, in klass. Prosa fast immer der Plur. cervices (der Nacken). – gula. faux oder gew. der Plur. fauces (der Schlund, letzteres eig. der obere engere Teil der gula). – ein dicker Hals, guttur tumidum ob. turgidum: jmdm. um den H. fallen, sich jmdm. an ob. um den H. werfen, in col-

Digitized by Google

lum alcjs invadere; collum alcjs amplexu petere: jmdm. den H. umdrehen, brechen, contorquere fauces; cervices alcjs frangere: jmdm. den H. abschneiden, abhauen, secare alci collum gladio (vgl. „enthaupten"): sich den H. abschneiden, secare fauces (mit etwas, alqā re); gulam sibi praecsecare. – über Hals u. Kopf, praeceps (zB. abeo: u. fugae me mando); raptim (in Hast u. Eile, zB. aguntur omnia raptim atque turbate). – Bildl., auf dem H. sein, in cervicibus esse (zB. vom Krieg, v. Feinde 2c.); supra caput esse. in capite et in cervicibus esse od. residere (vom Feinde); imminere alci (hereinzubrechen drohen, v. Kriege, v. Tode 2c.); instare alci (jmdm. auf dem Fuße folgen, hart bedrängen, bes. im Kriege; u. unmittelbar bevorstehen, v. der Nacht 2c.). – große Geschäfte auf dem H. haben, magna munia (negotia) cervicibus sustinere: sich viele u. große Feindschaften auf den H. laden, ziehen, graves inimicitias suscipere: jmdm. einen Prozeß an den H. werfen, litem alci intendere: jmdm. über den H. kommen, intervenire de improviso. alci supervenire (unvermutet dazu kommen, wie jmd. etwas thut); alqm opprimere, auch mit dem Zus. imprudentem, incautum (unvermutet überfallen, zB. den Feind 2c.): sich jmd. vom H. schaffen, alqm amovere od. removere od. amoliri (übh.); alqm ablegare, amandare (indem man ihn mit Aufträgen u. dgl. fortschickt); alqm absolvere, dimittere (indem man seine Anforderungen befriedigt, zB. creditores). – mit dem H. bezahlen, capite luere: es geht ihm an den H., caput eius agitur: das bricht ihm den H., hoc ei perniciei est. — II) lebloser Dinge: collum; cervix. – eine Flasche mit engem H., ampulla, cui non hians nec statim patens exitus.

Halsband, collare (H. für Hunde 2c.). – monile (Halsgeschmeide). Vgl. „Halskette". — **Halsbinde**, der Kranken u. Weichlinge, focale. — **halsbrechend**, periculi ac discriminis plenus. – h. Dinge reden, h. Äußerungen thun, mortifera loqui. — **Halsgericht**, iudicium capitis. — **Halsgeschmeide**, monile. — **Halskette**, collare od. umschr. catena collo inserta (als Fessel). – torques. catella (goldene, als Schmuck; torqu. wie ein Strick gedreht; eat. aus Ringen zusammengesetzt). – (sich) eine H. umhängen, torquem circumdare collo suo. — **Halsschmuck**, s. Halsband.

halsstarrig, pertinax. – contumax (trotzig). – praefractus (nicht nachgiebig, unbeugsam). — *Adv.* pertinaciter; contumaciter; praefracte.

Halsstarrigkeit, pertinacia. — contumacia. animus contumax (Trotz).

Halsweh, dolor od. dolores fauciam.

Halswunde, vulnus colli.

1. **Halt!** und **Halt machen**, s. „halten no. II, 2".

2. **Halt**, der, bildl.; zB. allen H. verlieren, fluere, diffluere (gleichs. zerfließen, durch etwas, alqā re, zB. luxu, otio); frangi (gleichs. gebrochen werden = allen Mut verlieren): an oder durch etw. seinen H. gewinnen, alqā re firmari.

haltbar, satis munitus (gehörig befestigt). – praesidio satis valido firmatus (durch e. hinlänglich starke Besatzung gedeckt; beide v. Städten 2c.). – firmus (fest, dauerhaft, zB. vinum; eig. u. bildl., nicht leicht umzuwerfen oder zu verwerfen, zB. Schanze, munimentum). – stabilis (feststehend; uneig. = unabänderlich, unumstößlich, zB. sententia); verb. stabilis et firmus (zB. Schiff, Grund). – diuturnus (langdauernd, zB. vom Obst). – probabilis (annehmlich, wahrscheinlich, zB. causa, ratio). – nicht sehr h., admodum exilis (v. argumentum). – h. machen, munire (eig., befestigen); firmare (eig., fest, unnehmbar machen, zB. durch Befestigungswerke, munitionibus). – h. sein, satis munitum esse (eig., v. Städten 2c.); diu servari (sich lange halten, v. Getreide, Obst 2c.; vgl. „halten no. I, 2, b, α"); aliquid stabilitatis habere (uneig., v. Meinungen). – desto haltbarer werden, eo diuturniorem fieri (zB. vom Obst).

Haltbarkeit, firmitas. – stabilitas (die Unumstößlichkeit). – diuturnitas (die lange Dauer). – desto größere H. bekommen, eo diuturniorem fieri (zB. vom Obst): einer Sache H. durch etwas geben, alqd alqā re firmare.

halten, I) *v. tr. u. v. r.*: 1) gefaßt haben: tenere. – jmd. beim Mantel h., pallio alqm tenere; jmd. an oder bei der Hand h., alqm manu tenere; alci manus dare (um ihn zu führen): jmd. die Hand h. beim Schreiben, scribenti manum scribentis digites tenere; scribentis manum moderari; super impositā regere (die Hand halten u. führen): beim Unterschreiben, alci manum tenere, subscribendum: etw. im Munde h., alqd ore in ore tenere; alqd ore continere; alqd in ore continere. – sich an etwas halten, a) eig.: prehendere, apprehendere alqd. — b) uneig.: α) bei etwas bleiben, beharren, tenere alqd (zB. praeptum: an den Vertrag gehalten sein, foedera teneri). – sequi alqd (zB. scriptum: u. alcjs sententiam: u. auctorem neminem unum). – sich alqā re (bei etwas stehen bleiben, nicht hinausgehen über 2c., zB. priore foedere). – sich an Worte h., inhaerere verbis. — β) sich nach etw. richten, auf etwas verlassen, sequi alqd.

2) die Bewegung einer Person oder Sache hindern, bes. das Fortschreiten oder Fallen: tenere. sustinere (zB. ten. farem: u. sust. equum: sustinere vix sustinere posse: u. columnae sustinent templum). – retinere (zurückhalten, zB. alqm: u. retine me [daß ich nicht falle]!) – continere (jmd., der nicht gut stehen kann, fallen aufrecht zu erhalten suchen, unterstützen; „sich aneinander h.", subl. invicem). – bes. im Lager h., exercitum castris continere: die Stadt (durch Vertheidigung) h., urbem retinere defendereque: die Stadt ist nicht zu halten, amittitur. — **sich halten**, a) eig.: α) von Leben den, Stürzenden 2c.: se sustinere (vgl. „sich recht erhalten" unter „aufrecht"). – sich auf dem Pferde h. können, in equo haerere posse. — β) von Bleibenden: sich in der Gewalt halten, oppido se continere: sich über dem Wasser h., exstare aquā. — b) uneig.: α) nicht verderben 2c.: permanere integrum od. durum (unversehrt oder von langer Dauer bleiben, v. Leichen). – servari posse (aufbewahrt werden können, v. Getreide 2c.). – vetustatem od. tem ferre, auch mit dem Zus. bene (v. Wein valere (in Geltung bleiben, zB. haec fama bat). – sich nicht halten, vetustatis esse impatientem (vom Wein); evanescere (seine Kraft verlieren, zB. vetustate, v. Obst, Wein bgl.); fugere (v. Obst). – sich lange h., diu vari (v. Getreide); tarde putrescere (langsam werden, v. Wasser): sich desto länger h., eo turniorem fieri (v. Obst 2c.): sich haltend, s. bar (v. Wein, Obst). – v. Pers., sich gut h.

Digitized by Google

[illegible]), habitu suo manere. — β) standhalten ꝛc.: se sustinere (standhalten, aushalten, auf s. Heer, v. Belagerten). – sich vortrefflich (im Kampfe) h., egregie pugnare: sich gegen den Feind nicht h. können, hostes od. hostium impetum sustinere non posse: sich in einer Stadt h. (von Belagerten), urbem recte defendere: nur mit Mühe hielt man sich (in der belagerten Stadt) an diesem Tage, aegre eo die sustentatum est. — γ) seine Vermögensumstände aufrecht erhalten: stare (zB. domi [in der Heimat] stare non posse). – sich nicht h. können, vacillare. — δ) sich mäßigen ꝛc.: se tenere; se continere. – ich halte mich kaum, ich kann mich kaum halten, vix me teneo od. contineo: kaum halte ich mich, kaum kann ich mich halten, daß ich nicht ꝛc, vix me teneo, quin etc.; vix me contineo od. ne continere possum, quin etc.; vix teneri od. contineri possum, quin etc.; vix temperare mihi possum, quin etc.

5) einem Gegenstande eine gewisse Richtung geben: die Zügel an sich h., habenas adducere: die Hände in die Höhe h., manus tollere: die Hand über od. vor die Augen h., manum ad oculos opponere: die Hände vor oder an den Mund h., manum ad os apponere (wenn man etw. Heimliches sagen will): die Hand sich vor das Gesicht h., manum sibi ante faciem opponere: den Schild über den Kopf h., scutum super caput efferre: sich nahe h., dextrorsum tenere. – Unzig., sich an jmd. h., se applicare ad alqm od. ad alcjs latus: sich an jmd. anschließen; übrig. siehe no. II, 3, a).

6) den Zustand gewisser Verhältnisse bestimmen, zB. jmd. hart, scharf, streng h., alqm severe adhibere od. coërcere. alci diligentius moderari (in allg., es streng mit jmd. nehmen); alqm tristiore disciplinā continere (jmd. in ernster Zucht halten); alqm durius od. dure atque severe educare (mit Härte u. Strenge erziehen): jmd. gut, schlecht h., bene od. male habere alqm: jmd. vorzüglich lieb u. wert h., alqm imprimis carum carumque habere. – sich gut halten, corpore bene habere (in bezug auf den Körper); commode eoli (in bezug auf die Kleidung); bene od. honeste se gerere (in bezug auf das Betragen): sich (in politischer Beziehung) immer so h., daß ꝛc., in re publica tractare, ut etc.: sich in einer (amtlichen) Stellung so h., daß ꝛc., sic se habere in tanta potestate, ut etc.

7) unterhalten: alere (ernähren, zB. equos, suos: u. exercitum suis fructibus [auf eigene Kosten]). – pascere (füttern, zB. servos). – haben (übh. haben, zB. canes). – Unzig., gute Freundschaft h., bene amicitiā uti; amicitiam colere.

8) sich eines Geschäfts entledigen, etwas verrichten, feiern: habere. – instituere (veranstalten). – agere (begehen, feiern). – celebrare (in feierlicher Versammlung begehen, wie von einzelnen).

9) beobachten, erfüllen: tenere. – servare. observare (beobachten). – ich pflege es so zu h., ita mos mihi est; sic est meus mos: ich habe es vor der Hand so gehalten, interim hunc sum secutus modum.

10) den u. den Wert legen auf ꝛc.: aestimare, facere, pendere, putare, mit einem Genet. des Preises, wie magni, parvi etc. (hoch, wenig auf jmd. ꝛc.); vgl. „achten no. III, a". – viel auf Träume h., multum tribuere somniis: etwas auf sich h., minime sui contemptorem esse. – ich halte nichts davon, hoc pro nihilo duco (ich halte es nicht so viel wert); hoc verum esse nego (ich zweifle an der Wahrheit der Sache). – von jeher viel auf gute Gewehre gehalten haben, semper bonorum ferramentorum studiosum fuisse.

9) halten für etwas, d. i. meinen, daß etwas so und so sei: habere. – ducere. putare. ponere. numerare (rechnen, anrechnen, setzen, zählen). – arbitrari (in seiner Meinung sich vorstellen). – iudicare (als Folge eines auf Kenntnis gegründeten Urteils meinen). – existimare (nach Abschätzung der Gründe für und gegen meinen). – gehalten werden für ꝛc., s. „gelten für ꝛc." unter „gelten no. II, A, b" (S. 956). – jmd. für seinen Feind h., habere alqm hostem (sofern er es wirklich ist); habere alqm pro hoste od. in hostium numero (sofern man ihn dafür ansieht, als solchen behandelt): jmd. oder etwas für eine Gottheit h., habere alqm deum; alqm deum esse putare; numerare alqd (zB. caelum) deum: wofür würdest du mich h. müssen, wenn ich ꝛc.? quem tu me hominem putares, si etc.?: wofür hältst du mich? quis od. qualis tibi videor?: Apollo hielt den Sokrates für den weisesten Menschen, Socratem Apollo sapientissimum iudicavit: etwas für eine Wohltat h., ponere alqd in beneficio: für ein Übel h., ponere od. ducere alqd in malis: etw. für eine Schande h., ignominiae loco ferre alqd: sich der Freiheit würdig h., se libertate dignum censere: etwas für ehrenvoll, löblich, rühmlich h., alqd honori habere od. ducere; alqd in laude ponere od. laudi ducere; alqd in gloria ducere od. ponere: etwas für ein Glück h., boni consulere alqd: ich halte für gut, zu od. daß ꝛc., mihi videtur, mihi placet mit folg. Infin. od. (wenn etwas geschehen soll) mit folg. ut u. Konj. (es beliebt mir); puto mit Akk. u. Infin. (ich glaube etw. thun zu müssen ꝛc., zB. haec ad te scribenda putavi); censeo mit Akk. u. Infin. od. m. ut od. ne u. Konj. (ich bin der unmaßgeblichen Meinung, daß ꝛc.). – was sie für gut (nützlich) hielten, machen sie dem Volke bekannt, quae ex usu esse iudicaverant, multitudini produnt: etwas für gewiß h., habere od. ponere pro certo; credere pro certo (gewiß glauben).

10) in sich fassen, betragen ꝛc.: continere (in sich enthalten). – capere (in sich fassen, von Gefäßen als Maß ꝛc., zB. amphora XX heminas continet od. capit). – efficere (ausmachen, zB. sescenti viginti quinque pedes efficiunt stadium). – patēre (eine Ausdehnung haben, zB. castra amplius milibus passuum VIII in latitudinem patebant).

II) *v. intr.*: 1) fest, dauerhaft sein: contineri (zusammengehalten werden, fest halten, zB. von einem Damme). – firmum esse (fest, dauerhaft sein, äußern Eindrücken widerstehen, zB. von einer Thür). Vgl. oben „no. I, 2 sich halten no. b, α (= nicht verderben)".

2) stehen bleiben, anhalten, Halt machen: subsistere. consistere (auch auf dem Marsche). – sistere gradum (seinen Schritt hemmen). – sistere iter (den Marsch hemmen, bei einem Orte, ad alqm locum, v. Heere). – signa consistere iubere. signa od. agmen constituere (das Heer Halt machen lassen, v. Feldherrn). – currum od. equos sustinere

Digitized by Google

(den Wagen od. die Pferde anhalten). – auf der Reise h., in via subsidĕre.

3) mit Präpositionen: a) es mit jmd. od. etwas halten = auf seiner Seite, Partei sein: stare od. facere ab od. cum alqo. esse cum alqo. – sentire cum od ab alqo u. pro alcjs causa. consentire cum alqo (gleiche Gesinnung mit jmd. haben, für jmds. Partei nehmen); verb. stare ac sentire cum alqo. – alcjs causā velle (jmds. Sache begünstigen). – alcjs esse studiosum. alci favere (jmd. od. eine Partei, Kaste begünstigen, z.B. den Adel). – ich halte es mit denen, welche ꝛc., res mihi est cum iis, qui etc.: es mit keiner Partei h., neutrius partis esse (neutral sein, s. d.). — b) auf jmd. oder etwas halten, α) auf jmd. = es auf jmd. absehen: petere alqm (sowohl beim Schießen als mit Worten ꝛc.). — β) auf etw. = das Geschoß auf etw. richten: destinare alqd. – übtr., s. sehen (auf etw.). — c) fest an etwas halten = auf etwas bestehen: alqd retinere: fest an dem königlichen Titel h., regium nomen omni vi amplecti. — d) an sich halten = sich mäßigen: se continere od. bl. contineri, bei etw., in alqa re (im allg.). – continere dicta, bei jmd., in alqo (seine Worte mäßigen). – temperare linguae (seine Zunge mäßigen). – temperare manibus (sich in Thätlichkeiten mäßigen). – se revocare (sich gleichs. zurückrufen, vom Zuweitgehen in einer Leidenschaft). – continere iracundiam. temperare irae (sich in seinem Zorne mäßigen). — e) wohin halten, d. i. segeln: tenere alqm locum; cursum tenere alqo.

haltlos, imbecillus (ohne Stützpunkt, dah. schwach, z.B. assensio). – levis (von schwankenden Grundsätzen, leichtfertig). – ein h. Stil, oratio fluctuans. — **Haltlosigkeit**, imbecillitas (Schwäche). – levitas (Leichtfertigkeit).

Haltpunkt, locus consistendi (auch bildl., z.B. imbecillitas non reperit locum consistendi). – ich habe (für meine Handlungsweise) keinen H., nihil habeo, quod sequar.

Haltung, I) das Halten = Beobachten, Erfüllen; z.B. die H. seines Eides, custodia suae religionis. — II) das Sich-Halten: habitus (die Art, wie sich etwas nimmt, hält; auch [mit u. ohne den Zus. corporis] = Körperhaltung, bes. natürliche, Ggstz. cultus). – tenor (der Ton, den etwas beibehält, z.B. einerlei H. in der Rede, im Leben, tenor orationis, vitae: er spricht in einerlei H., uno tenore in dicendo fluit). – die würdevolle H. des Mannes, gravitas hominis: die edle u. feste H. (eines Schriftstellers), gravitas et constantia: eine gerade H. (beim Gehen) haben, rectum incedere. – einer Sache H. geben, alqd firmare: die Schlachtlinie verlor allenthalben die H., nullo loco constabat acies.

Hamen, everriculum (Zuggarn od. Wate). – rete iaculum od. bl. iaculum (Wurfnetz).

hämisch, malignus (z.B. sermo, oculi). – ein h. Betragen, malignitas. — *Adv.* maligne.

Hammel ꝛc., s. Schöps ꝛc.

Hammer, malleus, ein kleiner, malleolus (zum Klopfen). – portisculus (der H. des Rudermeisters). — **Hämmerchen**, malleolus. — **hämmern**, malleo tundere od. contundere, im Flhg. auch bl. tundere, contundere (z.B. ferrum).

Hand, I) eig. u. bildl.: manus (ebenso allgemein wie das deutsche Wort, in eig. u. bildl. Bed., z.B. Hand, d. i. Macht, in der etwas steht, Hand, d. i. Handschrift, die jmd. schreibt u. s. w.). – die rechte H., (manus) dextra: die linke H., (manus) sinistra od. laeva.

Es folgen nun die Verbindgg. der Verba mit „Hand" A) im bl. Nominat. od. Akkusat.; B) abhängig von Präpositionen.

Also A) mit „Hand" im bl. Nominat. od. Akkusat.: er ist seine rechte H., ille est eius dextella. – jmdm. die Hand bieten, reichen, geben, alci manum od. dextram offerre (im allg., die Hand od. die Rechte darbieten); alci manum porrigere (im allg., die Hand entgegenstrecken, auch als Helfer, z.B. collapso: u. bildl., z.B. natura manum porrigit); alci dextram porrigere (jmdm. die Rechte reichen, bes. beim Gruß u. bei Versprechungen); dextram iungere cum alqo (den Handschlag geben, mit jmd. einschlagen, als Gruß; dah.: einander die H. geben, dextras iungere; dextrae dextram iungere); manus alci dare (jmdm. die Hände geben, um ihn beim Gehen zu unterstützen); manu alqm allevare (jmd., der gefallen ꝛc. ist, mit der Hand aufheben); dextram alci tendere (jmdm. die Rechte ausstrecken und reichen, um ihm zu helfen; auch bildl. = jmdm. Unterstützung anbieten): die Hand zur Versöhnung bieten, reichen, dextram reconciliatae gratiae pignus offerre: sich die Hände zur Versöhnung reichen, porrigere mutuas manus in gratiam. – die H. darauf geben (d. i. gewiß versprechen), de alqa re fidem dextrā dare; dextram fidemque dare mit folg. Infin.: die H. einander darauf geben, daß ꝛc., dextram dextrae iungentes fidem obstringere, ut etc. – einem Manne, einem Mädchen die H. reichen, s. heiraten. – jmdm. die H. führen, halten (beim Schreiben), s. halten. – H. an etwas legen, anlegen, manus admovere alci rei (z.B. ruderibus purgandis manus primus admovit); hoc facere coepisse (anfangen die Sache zu thun); aggredi alqd od. ad alqd faciendum (sich an etwas machen, sich zu etwas anschicken); administrare alqd (etwas besorgen, die Einrichtungen u. Anordnungen zu etw. treffen; auch absol., wie unser „Hand anlegen" = „das Werk betreiben"): die letzte H. an etw. legen, extremam od. summam manum imponere alci rei od. in alqa re: die letzte H. wird an ein Werk gelegt, manus extrema accedit operi: H. an jmd. legen, alci manus afferre od. inferre od. inicere; alci vim afferre. alci vim et manus inicere (jmdm. Gewalt anthun): Hand an jmd. legen zu wollen drohen, manus intentare alci od. in alqm: H. an sich legen, manus sibi afferre od. inferre: fast H. an sich legen, vix a se manus abstinere. – freie H. haben, libere agere od. facere posse (im allg., frei handeln können); est integrum od. est mihi integrum, in etw., in od. de alqa re, od. entweder zu ꝛc. . . . oder zu ꝛc., aut . . . aut (es steht noch in meiner Gewalt, liegt noch in meiner Hand): in allem freie H. haben, libere ad omnia consulere posse: wenn ich ganz freie H. hätte, si mihi integra omnia ac libera essent: wenn man freie H. hätte (wenn freie H. gegeben würde), si integrum esset od. daretur: ich lasse dir in allen Dingen freie H., omnia tibi libera servo: sich in allem freie H. lassen od. erhalten, omnia sibi relinquere reliqua. – das Werk erfordert viele Hände, opus multas manus poscit. – jmds. H. ist (thätig) bei etw., es hat jmd. die H. bei etw., alqs interest alci rei: eine höhere H. ist bei etwas im Spiele, non sine numine quodam fit, ut etc. – Sprichw.,

Digitized by Google

die Hände in den Schoß legen, weder H. noch Fuß rühren, compressis, quod aiunt, manibus sedere (Liv. 7, 13, 7): eine H. wäscht die andere, manus manum lavat (Petr. 45 *extr.*): keine H. um etwas umwenden (umkehren), alcjs rei causā ne manum quidem vertere (Cic. de fin. 5, 93).

B) „Hand" abhängig von Präpositionen, und zwar: a) mit an: jmd. an der H. führen, herumführen, alqm manu ducere: ich führe jmd. an der H. hin, alqm manu tenens perduco: jmdm. an die H. gehen, alqm operā suā iuvare od. adiuvare: mit Rat, mit Rat u. That, s. Rat: jmdm. etwas an die Hand geben (uneig.), subicere alci alqd (eingeben, auch v. Lebl., zB. v. der Natur); suadere alci alqd (raten, zB. elige id, quod res ipsa [die Umstände] suaserit); praebere alci alqd (darbieten, zB. res mihi duplicem defensionem praebet).

b) mit auf: die Sache liegt auf der H., in medio posita est res; res ante pedes est; res in promptu est: das liegt klar auf der Hand, daß ꝛc., hoc in promptu manifestumque est m. folg. Akk. u. Infin. – auf seine H., auf eigene H., suis od. propriis viribus (mit eigener Kraft, zB. alqd exsequi); propriis viribus consiliisque (mit eigenen Kräften u. nach eigenem Ermessen, zB. bellum gerere); suo od. privato consilio (nach eigenem Ermessen, im eigenen Interesse); privato sumptu (auf eigene Kosten); suo Marte (auf eigenes Risiko [zunächst in bezug auf Kriegsangelegenheiten], zB. bellum gerere); suo nomine (auf eigene Verantwortung, zB. bellum alci indicere); suā sponte (ohne anderer Zuthun und Hilfe, zB. populo Romano bellum facere).

c) mit aus: aus den Händen legen, de manibus ponere od. deponere; auch bl. ponere (zB. librum): die Waffen aus den Händen legen (uneig.), ab armis recedere: etwas, jmd. aus den Händen lassen, emittere e od. de manibus od. bl. manibus. dimittere de od. e manibus (auch = unbenutzt vorüberlassen, zB. fortunam): aus der H. in die H., aus einer H. in die andere, de manu in manum; e manibus in manus; per manus (von Hand zu Hand): aus freier H., solā manu (eig.); suā sponte (uneig., aus freien Stücken): aus freier H. verkauft werden, libere venire.

d) mit bei: bei der H. sein (in der Nähe sein), sub manibus esse (v. Pers.); ad manum od. prae manibus esse (von Dingen); ad manum od. prae manu esse (vorrätig sein, zB. vom Gelde); promptum esse (gleich bereit sein, zB. ad vim, v. Pers.): bei der H. haben, ad manum habere (zB. servum); prae manu habere (Dinge, zB. Geld): etwas bei Hand u. Mund versprechen, fidem de alqa re dextrā dare; dextram fidemque dare mit folg. Infin.: einander, dextram dextrae iungentes fidem obstringere, ut etc.

e) mit durch: viel durch die Hände gehen, multum in manibus esse (zB. von einem Buche = viel gelesen werden): ein Geschenk geht durch viele Hände, unum munus multorum manibus teritur. – durch die dritte H. (Person), per alium.

f) mit in: H. in H., implexis od. consertis manibus (mit verschlungenen od. ineinandergelegten Händen); manibus invicem apprehensis (einander angefaßt); amplexi od. complexi inter se, im Sthg. auch bl. amplexi od. complexi (einander umfaßt, Arm in Arm); iuncti (verbunden, zB. die Grazien H. in H. mit den Nymphen, iunctae Nymphis Gratiae): H. in H. gehen (bildl.), implicatum esse, mit etw., alqā re (eng verkettet sein, zB. implicata inscientia impudentiā est); concordare (übereinstimmen, zB. prosperitas utilitasque consultorum non ubique concordant). – mit etwas in der H., alqd manu gerens od. tenens (in der Hand tragend od. haltend, zB. baculum); od. bl. cum alqa re (mit einer Sache, d. i. mit ihr versehen, zB. cum baculo astare: u. cum sica inveniri): mit den Waffen in der H., in armis (unter den Waffen, zB. mori); pugnans (kämpfend, zB. occidit): mit den Waffen in der H. ein Land betreten, alci terrae arma inferre: jmd. mit dem Schwerte (mit den Waffen) in der H. besiegen, alqm manu superare (Ggstz. incendio conficere). – in die H. fallen, α) = (gewaltsam) die Hand halten, alci manum inicere (zB. scribenti). β) = in jmds. Hände kommen, s. unten. – in die H. nehmen, in manum (manus) sumere; in manum capere (s. „nehmen" über sum. u. cap.): in den Händen haben, halten, in manibus habere (auch bildl., zB. victoriam); manibus tenere (auch bildl., zB. cum res iam manibus teneretur); in manibus gestare (in den Händen tragen, eig.); alci alqd in manu est (bildl. = in seiner Gewalt haben, zB. sua cuique fortuna in manu est): den Sieg schon in den Händen sehen, iam in manibus videre victoriam: etwas in die Hände bekommen, alqd in manum accipere (zB. puerum): in jmds. Hände kommen, geraten, in alcjs manus venire, pervenire (eig. u. uneig.); in alcjs manus incidere (bildl., u. zwar unvermutet); alci permitti (bildl., jmdm. überlassen werden, zB. mansueto ingenio permittitur imperium): in unrechte (fremde) Hände kommen, geraten, in alienas manus devenire; in alienum incidere: jeder ergriff rasch eine Waffe, wie sie ihm gerade in die Hände kam, telum, quod cuique fors obtulit, arripuit: sein Schicksal in jmds. Hände geben, se alci permittere: jmdm. die Sache in die H. geben, alci committere, absol. od. in bezug auf etw., de alqa re: in den Händen der Leute sein, in manibus esse (v. e. Schrift): in den Händen der Ärzte sein (von ihnen behandelt werden), in medentium potestate esse: der Staat ist in den Händen der Vornehmen, res publica apud optimates est: alles ist in des Feindes Händen, omnia hostium sunt: jmd. ist in eines Händen, alqs alci obnoxius est (er ist ihm gleichs. unterthan); alqs alcjs servus od. mancipium est (er ist gleichs. sein Sklave): es steht etwas in meiner H., alqd in mea manu od. in mea potestate est od. positum est; alqd in mea potestate od. in me situm est; alqd penes me est (vgl. oben *no.* A „ich habe freie Hand").

g) mit mit: mit einer Hand, s. einhändig. – mit eigener H., s. eigenhändig. – mit Händen und Füßen, pugnis et calcibus (eig., zB. jmd. übel zurichten, alqm conscindere); manibus pedibusque (uneig., aus allen Kräften, mit Leibeskräften, zB. entgegenarbeiten, obnixe facere): halte dein Glück mit beiden Händen fest, fortunam tuam pressis manibus tene. – mit vollen Händen, plenā manu (zB. geben, dare); large effuseque (mit freigebiger u. verschwenderischer H., zB. donare alci non pauca): mit leeren Händen, vacuis manibus (zB. abire); inanis (leer, zB. redeo): mit leeren Händen nach Hause kommen, vacuas reportare manus. – es läßt sich mit Händen greifen, s. handgreiflich.

Digitized by Google

h) mit **unter**: ich habe etwas (eine Schrift ꝛc.) unter den Händen (d. i. ich arbeite an etwas), habeo alqd in manibus od. inter manus; mihi alqd in manibus est: so zu sagen unter den Händen (d. i. sehr schnell) entstehen, wachsen, sub manu, ut aiunt, nasci: unter den Händen jmds. sterben, inter manus alcjs exspirare (übh.); inter manus sublevantis exstingui (jmds., der mir den Kopf stützt); in alcjs complexu emori (in jmds. Armen): unter der H., s. gelegentlich: etwas unter der H. (im Gespräche) erwähnen, mitteilen, s. „einfließen lassen" unter „einfließen": unter die Hände kommen, in alcjs manus venire.

i) mit **von**: von H. zu H., per manus (zB. geben, fortpflanzen, tradere). – ein Geschäft geht von der H., succedit ad manus negotium: von jmds. H. (gemacht, geschrieben, ausgearbeitet) sein, ab alcjs manu profectum esse: von niedlicher H. (geschrieben, verfaßt), lepidā conscriptus manu. – etwas von guter H. haben (wissen), alqd ex bono auctore audivisse; alqd certo auctore od. certis auctoribus comperisse. – von der H. lassen, omittere (zB. condicionem [Vorschlag] non om.).

k) mit **vor**: etwas vor die H. nehmen, alqd tractare (sich mit etw. beschäftigen u. dgl.): ein Geschoß, welches mir gerade vor die Hände kommt, telum, quod mihi fors offert (zB. arripio). – vor der H., s. vorderhand.

l) mit **zu**: zur H. sein, haben, s. oben *no.* d mit „bei": zur H. nehmen, in manum sumere (zB. librum): zur rechten, zur linken H., ad dextram; ad sinistram: zur rechten und linken H., dextrā laevāque. – der Brief ist mir nicht zu Händen gekommen, epistulam non accepi.

m) mit **zwischen**: zwischen den Händen, inter manus (zB. forttragen): zw. den H. entschlüpfen, e od. de manibus elabi; entschlüpfen lassen, ex manibus dimittere.

II) meton., Hand = Schriftzüge: manus. – littera od. Plur. litterae (die Schriftzüge); s. „Handschrift *no.* I" das Nähere. – eine gute u. schnelle H. schreiben, bene ac velociter scribere.

Handarbeit, opera. – gemeine Handarbeiten, wie sie Sklaven verrichten, servile opus. – sich von H. nähren, manibus victum quaeritare: sich kümmerlich von dem Ertrag der H. ernähren, manuum mercede inopiam tolerare. — **Handarbeiter**, operarius. – die Handarbeiter, auch operae.

Handbewegung, gestus (auch die künstliche, die Geste). – durch eine H., manu (zB. abnuere).

Handbibliothek, bibliothecula.

Handbillet, litterae meā, tuā, suā manu scriptae (als eigenhändiges Schreiben). – codicilli. libellus (als flüchtiges, kurzes Schreiben, bes. das eines Fürsten, zB. des Kaisers, eine Kabinettsordre). – ein H. jmds., litterae ab alqo scriptae.

handbreit, palmaris. – es fehlte nicht H., so wäre er ꝛc., non multum abfuit, quin etc.

Handbuch, epitome (ἐπιτομή), rein lat. liber in angustum coactus od. commentarii in angustum coacti (ins Enge gezogene Schrift, Kompendium). – brevis artis liber (kurze Schrift über eine Kunst od. Wissenschaft, Kompendium). – nach dem H. von Heeren die Geschichte lesen, *historiam duce Heerenio auditoribus suis tradere.

Händchen, manus parva.

Handdienst, opera. – jmdm. Handdienste leisten, operā suā iuvare alqm; operas alci praebere.

Handearbeit, labor manuum; vgl. „Handarbeit". – durch H., manu (zB. factus).

Handeisen, manica.

Händeklatschen, das, plausus.

Handel, I) Begebenheit, Geschäft, Vorfall: a) im allg.: res (übh.). – negotium (unangenehmes Geschäft, Prozeß, Händel, in die man verwickelt ist). – der ganze H. ist verdorben, haec res nota est: einen H. (Vergleich) mit jmd. abschließen, pacisci cum alqo; pactionem facere od. conficere cum alqo; transigere cum alqo. – jmdm. Händel (Schwierigkeiten) machen, jmd. in einen Handel (Prozeß) verwickeln, negotium alci facessere od. exhibere. — b) Plur. Händel = Streit: iurgium. – rixa (Streit bis zu Thätlichkeiten, Hader). – discordia (Zwietracht, zB. ad discordias promptus). – Händel suchen, causam iurgii od. rixae quaerere: Händel anfangen, erregen, causam iurgii inferre; iurgia od. rixas excitare: mit jmd., cum alqo iurgare od. rixari coepisse: Händel mit den Nachbarn anfangen, finitimos bello lacessere: Händel haben mit jmd., iurgio contendere cum alqo; iurgare od. rixari cum alqo; discordare cum alqo. — II) Vertrieb von Waren, Kaufhandel: mercatura (bes. der Handel im großen, der Handel des Kaufmanns, der das Meer befährt). – mercatus (das Handeln, Kaufen u. Verkaufen, die Handelschaft). – negotiatio (das Geschäftemachen = der Handel, insofern er auf große Unternehmungen [Entreprisen] ausgeht). – negotium od. Plur. negotia (das Geschäft, die Geschäfte, die einer betreibt, bes. der Geldausleiher u. Kornhändler, s. Geschäft). – commercium (Handel u. Wandel, der kaufmännische Verkehr, Handelsverkehr, mit etwas, alcjs rei). – H. im großen, mercatura magna et copiosa: H. im kleinen, mercatura tenuis: der H. zur See, mercatorum navigatio: H. treiben, s. handeln *no.* IV: einen guten, schlechten H. machen, bene, male emere.

handeln, I) seine Kräfte äußern: a) übh.: agere. facere (unterscheiden sich wie πράττειν und ποιεῖν, „handeln" u. „thun"; agere deutet mehr auf die bloße Kraftäußerung ohne Rücksicht auf den Erfolg, facere aber zugleich auch auf die Wirkungen der Thätigkeit). – rem gerere (die Sache ausführen, im Kriege ꝛc., zB. nach seinem eigenen Gutdünken, für sich, suopte arbitrio). – Auch steht agere aliquid (ohne aliquid nur im Gerundium zu billigen) wie unser „handeln" im prägnanten Sinn, im Gegensatz der Unthätigkeit od. des bloßen Redens, Überlegens; ebenso facere (im Ggstz. von loqui od. dicere) mit einem Objekt, zB. man muß mehr handeln als reden, magis quid agendum, quam quid loquendum. – gut, schlecht H., bene, male agere od. facere: anders H., aliter facere. – als Diktator H., pro dictatore aliquid agere. – gegen den Befehl handeln, contra praeceptum od. edictum facere: gegen die Gottesfurcht H., religionem minuere: mit solcher Schnelligkeit H., daß ꝛc., tantā celeritate uti, ut etc. – die handelnde Person, bl. persona. — b) sich betragen, se gerere (zB. turpiter). – als Mann H., se praebere virum: gut an jmd. H., bene agere cum alqo.

II) um etwas handeln, a) um etw. feilschen: alqd licitari (auf etw. bieten). — b) unpers., es handelt sich um etw., agitur alqd od. de alqa re (beide sowohl = die Debatte dreht sich um etw.; als = es steht etw. auf dem Spiele).

III) über oder von etwas handeln, d. i. etwas

Digitized by Google

zum Gegenstand seiner mündlichen od. schriftlichen Darstellung machen: a) v. Pers., s. abhandeln. — b) v. Schriften: esse od. scriptum od. conscriptum esse de alqa re (über einen Gegenstand sein od. geschrieben sein). – das Buch, welches handelt von od. über ꝛc., liber, qui est od. qui est conscriptus de etc.; liber, qui docet alqd (z.B. Platonis liber, qui immortalitatem animae docet): mein Buch, welches über den Landbau handelt, is liber, quem de rebus rusticis scripsi.

IV) Handel treiben: rem gerere. rem gerere et lucrum facere (ein gewinnbringendes Geschäft übh. betreiben). – emere et vendere (kaufen u. verkaufen). – mercaturam od. mercaturas facere (als Kaufmann Handelsgeschäfte machen, bes. als Großhändler). – negotiari (Geschäfte machen durch Kauf und Verkauf im großen ganzen, vom Kornhändler u. dgl. Leuten). – mit etwas H., vendere od. venditare alqd (etwas feilbieten, verkaufen übh.); commercium alcjs rei facere (mit etwas Handel u. Wandel treiben, zB. mit Weihrauch, turis). – im großen (im ganzen) H., mercaturam facere magnam et copiosam. – es handelt jmd. (treibt gleichs. Handel) mit etw., alqd alci quaestui est.

Handeln, das, actio (die Thätigkeit, zB. laus virtutis in actione consistit). – agendi ratio od. bl. ratio (das Verfahren, die Verfahrungsweise). – mercatus (das Kaufen u. Verkaufen). – im H., re (in der That, Ggstz. verbis): im Augenblick des H., in ipsa re gerenda: bereiter zum H. als zum Reden, ad faciendum quam ad dicendum promptior: den richtigen Zeitpunkt zum H. nicht aus den Händen lassen, tempus rei gerendae non dimittere.

Handelsangelegenheit, negotium.

Handelsartikel, merx (Ware). – und auch die Reiser (des Balsambaums) sind ein H., et sarmenta (balsami) quoque in merce sunt.

Handelschaft, s. Handel *no.* II.

Handelsfreiheit, ius commercii (das Recht, Handel u. Wandel zu treiben). – commercium (Handel u. Wandel, der zwischen mehreren stattfindet; auch das Recht Handel u. Wandel zu treiben, zu kaufen u. zu verkaufen).

Handelsgeist, mercandi studium od. cupiditas; negotii gerendi studium. – vom H. getrieben, mercandi cupiditate; mercandi causā.

Handelsgeschäft, negotium.

Handelsgesellschaft, societas (die Verbindung u. die verbundenen Personen zus.). – socii (die verbundenen Personen). – die adriatische H., corpus maris Hadriatici (Inscr.).

Handelsgewinn, quaestus. lucrum (s. „Gewinn" den Unterscheidungsch.).

Handelsmann, s. Hausierer, Kaufmann.

Handelsort, -platz, forum rerum venalium. – commercium (Ort, wo Handel u. Wandel, bes. Tauschhandel getrieben wird: solche bereisen, commercia peragrare: an solchen feilgeboten werden, per commercia venumdari). – emporium (ἐμπόριον, der Stapelplatz am Hafen, wo zugleich, wie ja auch jetzt noch, Handel getrieben wurde). – ein H. am Meere, emporium maritimum: ein lebhafter u. volkreicher H., celebre et frequens emporium: ein blühender H., urbs emporio florentissima.

Handelsreise; zB. eine H. ins Ausland machen, unternehmen, peregre mercandi od. negotiandi causā proficisci: Handelsreisen machen, commercia peragrare (die Handelsarte bereisen).

Handelsschiff, navis mercatoria.

Handelsspekulation, *spes et cogitatio quaestus. – aus H., mercandi causā.

Handelsstadt, s. Handelsort.

Handelsstand, mercatores.

händelsüchtig, litigiosus. rixosus. cupidus litium et rixae (zu Zank, Streit geneigt). – ad rixam promptus (zu Streit immer bereit). – ad discordias promptus (zu Zwistigkeiten immer bereit).

Handelsverbindung, 1) Verbindung zum Handel: societas; vgl. „Kompanie *no.* I". — II) Verbindung durch Handel, s. Handelsverkehr.

Handelsverkehr, commercium (im allg.). – commercium mercatorum (Verkehr der Kaufleute mit Kaufleuten). – mit jmd. H. haben, in H. stehen, commercium habere cum alqo; mercaturae ratione cum alqo coniunctum esse. — **Handelsware**, merx.

Handelsweg, *mercandi via. – neue Handelswege auffinden, *novas mercandi vias invenire. [quere.

Händeringen, das, umschr. durch manus torquere.

Handfessel, manica.

handfest, valens od. valentissimus. validus od. validissimus (kräftig, sehr kräftig zum Handeln). – lacertosus (muskelkräftig). – praevalidus (mehr als andere kräftig).

Handgeld, auctoramentum (Angeld, welches der Soldat, Gladiator ꝛc. bei der Werbung erhält). – H. nehmen, se auctorare ad militiam (als Soldat); se auctorare ad lanistam (als Gladiator).

Handgelöbnis, fides dextrā data.

handgemein werden, manum od. manus conserere. comminus pugnam conserere. comminus signa conferre. comminus pugnare (gladiis). comminus gladiis uti (alle diese = in der Nähe miteinander kämpfen mit dem Schwerte, nachdem vorher aus der Ferne der Kampf mit Wurfgeschossen begonnen hat). – inter se (collatis signis) concurrere. proelium committere (übh. aneinandergeraten, von zwei feindlichen Heeren). – mit jmd. h. werden, armis congredi cum alqo; manu confligere cum alqo; manum od. ferrum et manus conferre cum alqo; signa conferre cum alqo (alle zB. cum hostibus). – man wird h. (es kommt zum Handgemenge), res venit ad manus; res ad pugnam atque ad manus vocatur; res ad ferrum et ad manus adducitur: selten wird man h., raro ad manus pervenitur.

Handgemenge, pugna in arto (als Kampf in engem Raume, Fuß an Fuß). – pugna propior (als Nahkampf). – im oder zum H., comminus (zB. stare, cadere: u. conferre signa): es kommt zum H., s. handgemein.

Handgicht, chiragra (χειράγρα).

handgreiflich, a) eig.: manibus tractabilis. — b) übtr.: manifestus od. umschr. quem, quam, quod manu tenere possumus od. qui, quae, quod manu tenetur (so offenbar, daß es mit den Händen gegriffen werden kann). – evidens (augenscheinlich). – apertus (offen vor Augen liegend, deutlich); verb. apertus ac manifestus (zB. scelus). – h. Dinge, res, quae manu prenduntur: es ist h. (es läßt sich mit Händen greifen), manu tenetur od. prenditur od. tractatur; manu tenere possumus: es ist ganz h., plane manifesto apparet. — *Adv.* manifesto; evidenter; aperte.

Digitized by Google

Handgreiflichkeit, evidentia.

Handgriff, I) = Handhabe, w. s. — II) Art, wie man greift ꝛc.: 1) eig.: machina (des Künstlers). – gestus (mit dem Gewehr). – die Handgriffe einer Kunst verstehen, eruditā manu esse: jmd. alle Handgriffe lehren, alqm omnes machinas, omnes gestus docere. — 2) = Kunstgriff, w. s.

handgroß, magnitudine, quae manum impleat.

Handhabe, manubrium (die stielartige). – ansa (die griff-, henkelartige). – mit einer H. versehen, manubriatus; ansatus.

handhaben, tractare (mit den Händen behandeln, zB. gubernaculum: u. arma speciosius: u. artem). – exercere (in Betrieb, in Gebrauch setzen, zB. machinam, arcum: u. ausüben, zB. legem, iustitiam [Recht u. Gerechtigkeit], iudicium). – regere (lenken u. leiten, zB. domesticam disciplinam severe). – leicht zu h., habilis (zB. gladius ad propiorem habilis pugnam). – das Recht h. (als Richter), ius dicere (sehr streng, severissime): das Recht unparteiisch u. mit Billigkeit h., iuris aequabilem tenere rationem. — **Handhaber**; zB. ein sehr strenger H. der Kriegszucht, exactor disciplinae gravissimus. — **Handhabung**, des Rechts, iurisdictio.

Handkuß, durch Umschr.; zB. jmdm. die Hand zum H. hinhalten, osculandam dextram alci porrigere; im Zshg. bl. manum porrigere: jmdm. den H. geben, dextram ad alcjs osculum referre; manum alcjs ad os referre: jmd. zum H. lassen (v. Fürsten ꝛc.), alqs manum sibi osculari alqm patitur: jmd. beim König zum H. lassen, admovere alqm dextrae regis.

Handlanger, operarius. – qui operas fabriles praebet (H. bei einem Bau). – Ist es = Helfershelfer, s. d. – die Handlanger, operae (immer als Feminin., auch bildl. = Helfershelfer).

Händler, -in, s. Handelsmann, -frau.

handlich, habilis (Ggstz. inhabilis).

Handlohn, manus pretium (Lohn des Künstlers, Handwerkers für seine Arbeit). – manuum merces (Lohn des Handlangers für Händearbeit).

Handlung, I) Äußerung der Kraft, sowie das, was durch dieselbe bewirkt wird: a) übh.: actio (als Äußerung der Thätigkeit). – facinus, quae alqs facit od. agit (was jmd. thut). – factum (das Gethane, Ggstz. consilium). – res (Sache = That u. dgl., zB. res agitur in scaenis, die H. geht auf der Bühne vor). – gute Handlungen, bene od. recte facta: schlechte Handlungen, male facta: eine herrliche H., egregium factum: eine schimpfliche H., probrum: eine feierliche H., sollemne (übh.); caerimonia (mit Beobachtung der üblichen Gebräuche): heilige Handlungen, res divinae; religiones (religiöse Handlungen, Handlungen des Kultus). – eine H. (ein Akt) der Milde u. Großmut, res clemens liberalisque. – Oft steht im Latein. für die Handlung einer Leidenschaft die Leidenschaft selbst, zB. eine H. der Habgier, avaritia: eine H. der Treulosigkeit, perfidia: eine H. der Grausamkeit, crudelitas. — b) die Handlung im Schauspiel: actio (die lebhafte Darstellung der Charaktere im Schauspiel). – argumentum fabulae (der Verlauf, Hergang des Stückes). – actus (einzelne Abteilung, Akt, Aufzug eines Stückes). – das Stück hat zu wenig H., *fabula parum actuosa est. — II) Kaufhandel: a) eig.: mercatura. — b) meton., Laden eines Kaufmanns: taberna.

Handlungsweise, ratio. – mores (Betragen u. Sitten übh.). – eine unrechte H., iniuria: du wirst meine H. billigen, id quod facio probabis.

Handmühle, mola manualis (Spät.).

Handpauke, tympanum (τύμπανον). – die H. schlagen, tympanizare.

Handpaukenschläger, tympanotriba.

Handpferd, am Wagen, equus funalis (mit dem Zus. dexterior, wenn es zur Rechten, mit dem Zus. sinisterior, wenn es zur Linken geht).

Handreichung, ministratio. administratio (als Bedienung). – ministerium (als Dienst). – H. thun, leisten, administrare: jmdm. H. leisten, alci ministrare, administrare: jmdm. H. leisten bei etwas, alci administrare ad alqd; alci ad manum esse in alqa re.

Handsäge, serrula manubriata.

Handschelle, manica.

Handschlag, dextra data (eig.). – fides dextraque data (bildl., Versprechen bei Hand u. Mund). – jmdm. den H. geben, alci dextram porrigere od. dare: jmdm. den H. geben auf etwas, s. Hand (geben auf).

Handschreiben, s. Handbillet.

Handschrift, I) Schriftzüge: manus (Hand). – littera od. gew. Plur. litterae (Schrift, Schriftzüge). – chirographum (χειρόγραφον, eigenhändige Schrift). – eine deutliche u. zierliche H., litterulae clarae et compositae: eine niedliche H., litterae lepidae: das zeigt seine H., manus eius docet. — II) etwas Geschriebenes, u. zwar: a) eigenhändiges Schreiben: chirographum (χειρόγραφον); litterae autographae (nachaug.). – jmds. H., epistula alcjs, quam suā manu scripsit; litterae alcjs manu scriptae. — b) ein Buch, welches man selbst gefertigt und geschrieben hat, um es vorzutragen (oder bei Neuern, dem Drucke zu übergeben): chirographum (χειρόγραφον). – auch bl. libellus (jedes selbst geschriebene Heft). — c) übh. geschriebenes, nicht gedrucktes Werk: *liber (manu) scriptus; *codex (manu) scriptus; im Zshg. bl. liber od. codex, zB. eine alte und gute H., aetatis et fidei magnae liber: weniger gute Handschriften, libri minus accurate scripti. — d) schriftliche Versicherung, daß man etwas leisten ꝛc. wolle, bes. Schuldschein, Dokument für ein Darlehn: chirographum (zB. debitoris). – eine H. ausstellen über etwas, chirographo cavere de alqa re.

handschriftlich, autographus (αὐτόγραφος, nachaug.) od. rein lat. meā (tuā etc.) manu scriptus (mit eigener Hand geschrieben). – *librorum (manu) scriptorum (in den Handschriften befindlich ꝛc.). — *Adv.* meā (tuā etc.) manu (eigenhändig, w. vgl.).

Handstreich, res gerenda (auszuführende Unternehmung im Kriege). – expeditio furtiva (heimlich ausgeführter Streifzug). – furtum (heimlich ausgeführte Unternehmung, Überrumpelung). – die günstige Gelegenheit zu einem H. nicht aus den Händen lassen, tempus rei gerendae non dimittere.

Handtuch, mantele.

Handvoll, eine, quantum manu comprehendi potest. quantum manus capiat (im allg.). – manipulus (ein Bund, Bündel, was gerade die Hand füllt, zB. faeni, lini). – eine H. Leute, parvus od. exiguus numerus; exigua manus (eine geringe Schar).

Handwagen, vehiculum manuale.

Digitized by Google

Handwerk, I) als Gewerbe: ars (jede Kunst als wenn auch nur mechanische Geschicklichkeit u. Fertigkeit). – artificium (als ausübende Kunst, ausgeübte Kunstfertigkeit; auch übtr., zB. H. eines Anklägers, art. accusatorium). – professio (als Metier, Fach, wozu sich jmd. bekennt). – ars operosa (als Kunst, welche etwas zu Tage fördert). – ars fabrilis (als Kunst, Fertigkeit der Bauhandwerker). – ars sordida (als niedrige Kunst). – quaestus (als Erwerbszweig übh., Gewerbe). – quaestus sordidus (als niedriger Erwerbszweig). – die Handwerke, auch artes, quae manu constant. – ein H. betreiben, in sordida arte versari: das H. eines Schusters betreiben, sutrinam facere: aus etwas ein H. machen, etwas zum H. erniedrigen (etwas handwerksmäßig betreiben), alqd in quaestum conferre. ad mercedem atque quaestum alqd abducere (zur Sache des Erwerbs machen); alqd exercere, factitare (etwas oft betreiben, zB. accusationem exerc., accusationes od. delationes fact.). – jmdm. das H. legen, vetare alqm alqd (artem u. dgl.) facere (verbieten, daß jmd. etwas, eine Kunst ꝛc., betreibe); alqm od. alqd coërcere (übh. jmd. oder etwas in Schranken halten, zB. für immer, perpetuo). – jmd. ins H. fallen, greifen, pfuschen, alcjs ministerium occupare (jmdm. in seinem Dienste vorgreifen, zB. carnificis). — II) als Zunft, s. Zunft.

Handwerker, Handwerksmann (Plur. **Handwerksleute**), opifex (übh. der Verfertiger von Arbeiten, der Handwerksmann). – artifex (der Betreiber einer Kunst, auch einer niedrigen). – faber (der Arbeiter in harten Stoffen, Bauhandwerker, gew. mit einem Beiwort, welches seine Beschäftigung bezeichnet, zB. faber tignarius, d. i. ein Zimmermann). – die Handwerker, auch qui in tabernis sunt.

handwerksmäßig, a) eig., wie ein Handwerk, zB. etwas betreiben, s. Handwerk. — b) bildl., mechanisch: in quo desideratur mens ac ratio. — *Adv.* sine mente ac ratione; sine iudicio.

Handwerkszeug, instrumentum od. Plur. instrumenta. – eisernes H., ferramenta (*n. pl.*).

Handwörterbuch, *lexicon manuale.

Handwurzel, prima palmae pars.

Hanf, cannabis. – von, aus H. (gemacht ꝛc.).

hanfen, cannabinus.

Hang, I) eig.: proclivitas. fastigium (schräge Richtung od. Lage). – H. haben in ꝛc., inclinari fastigio in etc. (zB. v. einer Röhre): H. haben nach irgend einer Seite hin, proclinatum esse ad etc. — II) uneig., Neigung zu etw.: proclivitas od. animus proclivis ad alqd (der sich leicht zu etw. hinneigende Sinn). – propensio. animus propensus ad alqd (der sich überwiegend zu etw. hinneigende Sinn). – amor (Liebe, Neigung zu etwas, zB. mutandae sedis). – studium (innerer Trieb, zB. placendi: u. rerum novarum: u. magnificentiae). – cupiditas (die Begierde, zur Begierde gesteigertes Verlangen, zB. rerum mutationis). – libido (die blinde Begierde, der zügellose Hang, zB. stupri: u. ulciscendi). – H. (Neigung) zur Satire, acerbitas: H. zum Wohlleben, luxuria od. luxuries: H. zum Weinsaufen, vinolentia: H. zu Gewaltthätigkeiten, violentia. – einen H. haben zu etwas, proclivem esse ad alqd (leicht zu etwas geneigt sein); propensum od. pronum esse ad alqd od. in alqd (überwiegend zu etw. geneigt sein); cupidum esse alcjs rei (nach etwas begierig sein, zB. rerum novarum); alci rei indulgere (einer Sache seine Neigung zuwenden; bah. v. leidenschaftlichen H., effusius ind. alci rei, zB. convictibus); non alienum esse ab alqa re (einer Sache nicht fremd sein, zB. zur Poesie, a poëtice): keinen H. zu etw. haben, abhorrere ab alqa re (zB. zu Neuerungen, a rerum mutatione).

Hängebett, -matte, lectus od. lectulus pendens; lectus od. lectulus suspensus.

hangen, hängen, *v. intr.*, pendēre, an etwas, ab (de, ex, in) alqa re (eig. u. bildl., zB. ab umero: u. ex ob. in arbore: u. de collo alcjs: u. ex ore alcjs, an jmds. Munde, bildl.: u. a vultu alcjs, an jmds. Blicken, bildl.). – dependēre, an etwas, (de, ex) alqā re (eig., herabhangen, zB. de laquearibus, de camera [von einer Leuchte ꝛc.]: u. laqueo). – nach etwas h. (sich hinneigen), proclinatum esse ad etc. – oben über etw. h., superpositum esse alci rei (zB. superpositus est cellae tuae titulus). – über etwas (herüber) h., s. herüberhangen. – über die Schultern (herab) h., umeros tegere (sie bedecken, vom Haupthaar ꝛc.). – die Haare hängen in das Gesicht (in die Stirn), coma prominet in vultum: der Sessel hängt in Riemen, sella loris intenta est: der Baum hängt voll von Früchten, arbor onusta est pomis. – an etw. h., adhaerere alci rei ob. ad alqd (bildl. = ergeben sein oder bleiben). – an jmd. h. (ihm ergeben sein), alci addictum esse; alcjs studiosum esse: mit ganzer Seele, totum ob. proprium esse alcjs; esse studiosissimum alcjs. – h. bleiben, adhaerescere, obhaerescere, an etwas, ad alqd: in etwas h. bleiben, adhaerescere in alqa re (eig.): inhaerescere in alqa re (auch bildl., zB. penitus in memoria). – h. lassen, demittere (zB. den Mund, labra: die Flügel, alas: die Ohren, aures ob. auriculas, auch bildl. = den Mut ꝛc. verlieren); submittere (zB. caput in terram).

hängen, *v. tr.*, a) übh., etwas an ꝛc.: suspendĕre alqd alci rei od. (de, ab, ex) alqā re. – über sich, um sich h., zB. den Mantel, die Toga, amicire se pallio, togā. – sich an jmd. h., als Begleiter, alqm tamquam umbra sequor (ich folge jmdm. wie sein Schatten). — b) insbes., jmd. hängen (henken), suspendere alqm (übh.). – in crucem tollere alqm (jmd. an das Galgenkreuz hinaufziehen u. dort baumeln lassen). – gehängt werden, suspendio interimi. – sich h., se suspendere (zB. e ob. de ficu); induere se in laqueum; laqueo ob. suspendio vitam finire: es dahin bringen, so weit treiben, daß sich einer hängt, alqm ad suspendium adigere, ad laqueum compellere.

Hängen, das, suspendium. – sich durch H. das Leben nehmen, s. hängen (sich).

hängend, pendens. pensilis. pendulus (schwebend, zB. horti pens.: u. lectus pendens). – suspensus (aufgehangen, zB. lectulus). – flaccidus (schlapp, zB. aures).

hänseln, jmd., ludibrio habere, ludificari alqm.

Hanswurst, maccus (der Harlekin in den atellanischen Possenspielen der Römer). – sannio (der durch Grimassen nachäffende und verspottende Possenreißer, der Grimassier). – scurra (der Spaßmacher, Possenreißer übh.). – zum H. werden, den H. machen, in scurram cadere.

Hanteln, die, der Turner, halteres.

hantieren, administrare (sein Werk betreiben, seine Arbeit verrichten). – mit etwas h., exercere

Digitized by Google

alqd (etwas betreiben, zB. mit einer Mühle, pistrinum); vendere, venditare alqd (mit etwas handeln, zB. mit Gemüse, olus od. olera).

Hantierung, administratio (Verrichtung der obliegenden Geschäfte). – Ist es = Handel no. II od. = Handwerk, s. d. – H. treiben mit etwas, s. hantieren.

Härchen, pilus tenuis (ein dünnes Haar). – pilus brevis (ein kurzes).

Harem, gynaeconitis. gynaeceum (als Wohnung). – grex paelicum. paelices regiae (die Kebsfrauen, die den Harem bilden). – coniuges (die Gattinnen, die den Harem bilden). – im H. alt und grau werden, consenescere in turba feminarum.

1. **hären**, e pilis factus od. textus. – cilicinus (aus Bockshaaren, Spät.). – eine H. Decke, cilicium (aus Bockshaaren).

2. **hären**, sich; zB. die vierfüßigen Tiere hären sich, caduut pili quadrupedibus.

Harfe, psalterium. — **Harfenist**, psaltes. — **Harfenistin**, psaltria.

Harlekin, s. Hanswurst.

Harm, s. Gram.

harmlos, securus (sorglos, auch da, wo man besorgt sein müßte, nichts Übles ahnend). – incautus (der vor Gefahr nicht auf seiner Hut ist, weil er nicht an Gefahr glaubt, arglos). – mansuetus (gutmütig). – innocens. innoxius (unschädlich). – ganz h., minime suspiciosus (gar nicht zu Verdacht geneigt). — **Harmlosigkeit**, securitas (Sorglosigkeit, auch da, wo man besorgt sein müßte, Ggstz. cura, timor). – mansuetudo (Gutmütigkeit). – innocentia (Unschädlichkeit, Schuldlosigkeit).

Harmonie, concentus (eig. u. bildl.). – consensus. concordia. convenientia (bildl., Übereinstimmung). – völlige, vollkommene H., concentus atque consensus; consensus concentusque; convenientia consensusque (zB. totius mundi). – H. der Töne, sonorum concentus od. (völlige) concentus concors et congruens: H. im Gesang, vocum concordia. – Ist es = Einigkeit, Eintracht, s. d. — **Harmoniemusik**, symphonia (συμφωνία). – die H. ertönt, symphonia canit.

harmonieren, concinere. concentum servare. consentire (eig.). – concinere, consentire, congruere, convenire, miteinander, inter se (bildl., übereinstimmen, v. Dingen). – concinere od. consentire inter se (bildl., übereinstimmen = einig sein, von Menschen, Ggstz. discrepare, dissentire). – mit jmd. in etwas h. (übereinstimmen), consentire cum alqo in alqa re (Ggstz. dissentire).

harmonisch, consonus. concors. congruens. verb. concors et congruens (harmonierend, Ggstz. absonus, absurdus). – modulatus (gehörig abgemessen, taktmäßig, wie Ton, Gesang, Rede). – aptus (in sich wohl gefügt, zB. naturā nihil est aptius, nihil discriptius, nichts Harmonischeres, nichts Organischeres). – h. Töne, soni sibi consonantes od. sibi consoni. – h. Bau von ɔc., s. Ebenmaß. — *Adv.* concorditer; congruenter; modulate.

Harn, urina. – den H. lassen, s. harnen. — **Harnbeschwerde**, urinae difficultas. — **Harnblase**, vesica. — **harnen**, urinam reddere od. facere (sein Wasser ablassen). – mingere. meiere (pissen). – vesicam exonerare (die Blase leeren). – ins Bett h., urinam facere in lecto.

Harnisch, lorica (aus rohem Leder, Riemenpanzer, oder aus Linnen, lorica linea). – thorax (die eherne Rüstung vom Halse bis an die Scham). – mit einem H. rüsten, bedecken, einen H. anlegen, s. harnischen. – Sprichw., jmd. in H. bringen, alqm irritare, exacerbare (aufreizen, erbittern); bilem od. stomachum alci movere od. commovere (die Galle rege machen, reizen); alqm iratum efficere (zornig machen). – in H. geraten, irritari; irā excandescere; iratum esse coepisse.

harnischen, jmd., loricā od. thorace induere alqm (s. „Harnisch" über lorica u. thor.). – sich h., loricā od. thorace se tegere od. se induere. – geharnischt, loricatus; cum lorica; loricā indutus od. munitus; thoracatus.

Harpune, etw. iaculum hamatum.

harren, s. warten, erwarten, hoffen.

hart, I) eig.: durus (übh., zB. Stein, Hant, Wasser, Wein). – solidus (gedrungen, körperlich fest, zB. Holz, Eisen). – rigidus (unbiegsam, spröde). – crudus (noch unreif, roh, v. Früchten). – callosus (voller Schwielen, wie Haut, Hand ɔc.). – asper (rauh für das Gefühl, den Geschmack). – acerbus (herb von Geschmack). – etwas h., durisculus: sehr h., perdurus: h. Holz, auch robur (eig. Holz der Steineiche). – h. machen, durare. h. werden, durescere. — II) uneig.: a) unangenehm, gegen den guten Geschmack: durus (übh., nicht geschmeidig, wie Vers, Ton, Gemälde, Übersetzung ɔc.). – asper (rauh, für Gehör und Auge). – horridus (gleichs. rauch, ein höherer Grad von asper, zB. horridiora erant Catonis verba). – etwas h., durisculus (zB. Vers). – b) unempfindlich gegen unangenehme Eindrücke von außen: durus (übh. an Strapazen u. [illegible] Lebensart gewöhnt). – laboribus duratus (durch Strapazen abgehärtet). – laborum patiens (der Strapazen ertragen kann). – frigoris ac [illegible] patiens (der Kälte u. Hunger ertragen kann; [illegible] von Personen u. deren Körper). – eine h. [illegible] cutis durata od. dura. – h. erziehen, jmd. h. [illegible] ten, in labore patientiaque corporis exercere [illegible] von Jugend auf sich h. gewöhnen, a parvulo [illegible] bori ac duritiae studere: h. gewöhnt od. [illegible] sein, frigora atque inediam tolerare assuevisse — c) schwer nachlassend; daher heftig, drückend. durus. – molestus (beschwerlich). – gravis (drückend). – acer (heftig, streng). – acerbus (sehr empfindlich). – iniquus (nicht nach den Gesetzen der Billigkeit, daher drückend, hart). – sehr h., atrox (furchtbar); saevus (wütig, grimmig). – ein h. Kampf, proelium durum; pugna od. proelium atrox (ein sehr h.): es war ein h. Kampf, es ging hart her, acriter od. acerrimo concursu pugnatum est: wenn es härter od. etwas hart hergeht, si quid erat durius. – (an einer Krankeit) h. niederliegen, graviter aegrotare od. iacēre: [illegible] daniederliegend, gravi morbo implicatus: ein [illegible] Winter, hiems gravis od. acris; ein sehr h., [illegible] atrox od. saeva: harte Zeiten, tempora dura, gravia od. acerba od. iniqua; temporum [illegible] bitas od. iniquitas. — d) unbeugsam; zB. ein [illegible] Sinn, mens dura; ingenium durum; animus [illegible] stinatus; voluntas offirmata. — e) unmilde, streng: durus. – asper (rauh). – asperi sunt (rauhen Sinnes). – acerbus (ohne Glimpf, [illegible] nicht glimpflich). – atrox (furchtbar, unmenschlich, sehr hart). – crudelis (grausam). – [illegible] (betrübend, von dem, was durch seine Härte tr[illegible]

Digitized by Google

u. traurig stimmt, zB. sententia, condicio). – eine h. Antwort geben, asperius respondere od. (schriftlich) rescribere; triste responsum reddere; tristius respondere: in harten Ausdrücken schreiben, asperius od. asperioribus verbis scribere: in sehr h. Ausdrücken von jmd. sprechen, asperrime loqui de alqo: mit einem härtern Ausdrucke etwas belegen, durius appellare alqd: am keinen härtern Ausdruck zu gebrauchen, graviore verbo uti non libet; nihil dicam gravius; ne quid gravius dicam: eine h. Strafe, poena gravis od. iniqua; supplicium acerbum od. acre: jmd. mit h. Strafe belegen, hart bestrafen, graviter statuere od. vindicare in alqm: zu härtern Maßregeln raten, asperiora suadere: sich hart zeigen bei jmds. Unglück, duriorem se praebere alcjs miserae et afflictae fortunae. – h. sein (im Gemüt), animi duri esse; animo duravisse: h. werden (im Gemüt), animo durare coepisse. — *Adv.* dure; duriter; aspere; acerbe. – jmd. h. erziehen, durius od. dure atque aspere educare alqm: jmd. h. behandeln, h. mit jmd. verfahren, aspere alqm habere od. tractare; asperum esse in alqm; alqm acerbe atque dure tractare: h. gegen jmd. verfahren, durum esse in alqo (übh.); aliquid gravius statuere in alqm (mit Strafe): jmd. h. anlassen, s. anlassen. – ⁂ hart an ꝛc. = dicht an ꝛc., s. dicht (*Adv.*).

Harte, das, s. Härte.

Härte, duritia. durities (im allg., eig. u. bildl.). – rigor. rigiditas (Unbiegsamkeit, Sprödigkeit, zB. des Eisens, Holzes ꝛc.: auch uneig., animi, Härte, Unbeugsamkeit des Sinnes). – asperitas (Rauheit, in allen Beziehungen von asper unter „hart"). – acerbitas (Bitterkeit, drückende Beschaffenheit, zB. imperii: u. orationis). – iniquitas (Beschwerlichkeit, drückende Beschaffenheit, zB. der Zeiten; dann unbillige Strenge eines Menschen). – atrocitas (Furchtbarkeit, Unmenschlichkeit, zB. animi: u. verborum). – crudelitas (Grausamkeit, grausame Härte, zB. fati). – tristitia (das Mürrische im Benehmen; u. das Betrübende, zB. der Zeiten). – animus durus. animi duritas. ingenium durum (Hartherzigkeit). – severitas dura (unerbittliche Strenge). – animi atrocitas (Unmenschlichkeit des Sinnes).

härten, durare.

hartherzig, durus. animi duri. – ferreus (auf den nichts Eindruck macht, der ein Herz von Stahl hat). – inhumanus (gefühllos). – asper. asperi animi (rauh im Betragen, der Gesinnung nach, ohne Schonung). – inexorabilis. durus atque inexorabilis (unerbittlich, hart u. unerb.). – h. sein, duro esse animo od. ingenio: sehr h. sein, duritiā superare ferrum adamantaque. — *Adv.* dure; duriter; aspere; inhumane. Vgl. „hart *no.* II, e".

Hartherzigkeit, animus durus. animi duritas. ingenium durum. inhumanitas (Gefühllosigkeit). – animi atrocitas (Unmenschlichkeit des Sinnes).

harthörig ꝛc., s. schwerhörig ꝛc.

hartnäckig, pertinax (fest aushaltend, zB. certamen, infitiatio; v. Pers., fest bei seiner Meinung bleibend). – pervicax (beharrlich in dem Bestreben, etwas durchzusetzen). – obstinatus (fest u. beharrlich, im guten Sinne; zB. animus: u. obstinatum silentium obtinere). – offirmatus (steif u. fest, im üblen Sinne, zB. voluntas). – eine h. Krankheit, morbus tenax, pertinax, perseverans; morbus longinquus (eine langwierige). — *Adv.* pertinaciter; pervicaciter; obstinato animo; offirmatā voluntate. — **Hartnäckigkeit**, pertinacia; pervicacia; obstinatio; animus obstinatus; voluntas offirmatior.

Harz, resina. – mit H. angemacht, resinatus.

haschen, prehendere (fassen u. greifen). – arripere (schnell ergreifen). – capere (fahen, fangen). – nach etwas h., sectari od. consectari alqd (einer Sache nachgehen, sie sich zu eigen zu machen suchen); captare, venari alqd (etwas zu erlangen suchen, einer Sache nachjagen, zB. Ruhm, Lob, Beifall); aucupari alqd (etwas zu erlauern suchen, zB. eine Gelegenheit, einen Vorteil); alqd appetere. alcjs rei appetentem od. appetentiorem esse (nach etw. eifrig streben, zB. app. gloriam: u. app. esse gloriae: gern, sehr h. nach etw., alcjs rei appetentissimum esse, zB. gloriae). – nach Sentenzen haschend, cupidus sententiarum.

Haschen, das, nach etwas, captatio, aucupium alcjs rei (zB. vocum ambiguarum puerilis [kindisches] captatio). – nimia alcjs rei affectatio (das Streben, etwas oft anzubringen, zu gebrauchen ꝛc., um zu gefallen, zB. priscorum verborum).

Häschen, lepusculus (kleiner Hase). – catulus leporis (junger Hase).

Häscher, lictor (als Befehlsvollstrecker der obersten Magistrate). – minister od. servus publicus (als öffentlicher Diener der Gerechtigkeit).

Hase, lepus (auch als Sternbild, bei Spät. auch bildl. = homo timidus, d. i. furchtsamer Mensch). – ein junger H., catulus leporis: ein kleiner H., lepusculus. – sie fliehen wie die Hasen (v. Feiglingen), pecorum modo fugiunt.

Hasel, I) Haselstrauch: corylus (κόρυλος) od. rein lat. nux avellana. – von der H. gemacht ꝛc., colurnus. — II) = Haselnuß, w. s. — **Haselbusch**, I) = Hasel *no.* I. — II) Haselgebüsch: coryletum. — **Haselgebüsch**, coryletum. — **Haselhuhn**, lagopus (λαγώπους). — **Haselmaus**, glis.

haseln, colurnus. — **Haselnuß**, nux avellana od. bl. avellana. — **Haselnußkern**, avellanae nucleus. — **Haselstaude**, -strauch, s. Hasel *no.* I.

Hasenbalg, -fell, pellis leporina. — **Hasenfleisch**, leporina (caro). — **Hasenhaar**, leporinus pilus; leporis pilus. — **Hasenherz**, animus timidus (furchtsamer Sinn). – ignavia (Feigheit).

Hasenjagd, venatio leporum. – eine Hasenjagd mit Hunden anstellen, canibus lepores venari.

Haß, odium (der Haß als heftige Abneigung gegen jmd., Sgstz. amor, benevolentia: vom H. mehrerer auch der Plur., zB. odia hominum, civium. Meton. auch = Gegenstand des Hasses, zB. insigne odium omnium hominum). – invidia (der Haß als gehässiges Gefühl, üble Stimmung, der Parteihaß, bes. gegen Staatsmänner, Sgstz. cupiditas [parteiische Vorliebe]; der Plur. auch vom H. mehrerer, zB. invidiae malevolorum). – H. gegen jmd., odium in alqm; odium od. invidia alcjs: H. gegen die Decemvirn, odium decemvirale; invidia decemviralis: voll glühenden H. gegen euch, ardens odio vestri: persönlicher H., odium privatum: persönlicher u. angeborener H. gegen die Römer, proprium atque insitum in Romanos odium. – H. gegen jmd. fassen, e. Haß auf jmd. werfen, alqm odisse od. alci invidere coepisse; odium in alqm concipere od. erga alqm suscipere: e. glühenden (bittern) H. auf jmd. werfen, alcjs odio ardere coepisse: H. gegen jmd. hegen, alqm odisse; odium in alqm habere od. gerere; alci in-

Digitized by Google

videre: alle hegen den bitterſten Haß gegen ihn, omnium in eum odia ardent: H. ſich zuziehen, ſich aufladen, auf ſich laden, odium (invidiam) subire: jmds., alci in odium (invidiam) venire; odium alcjs suscipere od. in se convertere: durch etw., odium colligere alqā re: durch etw. großen H. ſich zuziehen, alqā re plurimum invidiae contrahere: allgemeinen H. ſich zuziehen (Gegenſtand des allgemeinen Haſſes werden), omnium odia in se convertere; omnibus odio od. apud omnes in odio esse coepisse: ſeinen H. gegen od. an jmd. od. etw. auslaſſen, odium in alqm effundere od. (maßlos) profundere (Ggſtz. odium susceptum continere od. odium dissimulare, ſeinen H. verbeißen): ſeinen H. fahren laſſen, desinere odisse (abſol. od. gegen jmd., alqm); odium, invidiam deponere.

haſſen, odisse (ſowohl abſol., als mit Akk., als m. Infin., zB. odisse peccare = die Sünde h.). – odium in alqm habere od. gerere. odium in alqm concepisse od. erga alqm suscepisse (Haß gegen jmd. hegen). – es haßt jmd. etwas, tenet alqm odium alcjs rei; alqs alcjs rei odium habet: es haßt jmd. einen ſehr, acerbissimum est alcjs odium in alqm: eine Sache, magnum alqm cepit alcjs rei odium. – jmd. glühend (bitter) h., alcjs odio ardere. – gehaßt werden, odio esse; in odio od. in invidia esse; in odium (od. in invidiam) venire od. venisse: von jmd. gehaßt werden, odio alci esse; in odio alci od. apud alqm esse: ſehr, magno odio esse alci od. apud alqm: glühend, bitter, odium alcjs ardet in me; alcjs invidiā flagrare, conflagrare, ardere: es wird allgemein (ſehr) gehaßt, alle haſſen ihn (ſehr), magno est apud omnes odio: ich haſſe die Römer und werde von den Römern gehaßt, odi odioque sum Romanis: gehaßt wird er gar nicht, odii nihil habet. – jmd. nicht mehr h., alqm odisse desinere od. desisse: nicht mehr gehaßt werden, odio od. in odio esse desisse: von jmd. nicht mehr gehaßt werden, apud alqm in odio esse desisse.

haſſenswert, odio dignus; dignus, quem odio habeas. – die halten wir mit Recht für h., welche ꝛc., eos iusto odio dignos ducimus, qui etc.

Haſſer, qui odit.

häßlich, deformis (mißförmig, mißgeſtaltet, zB. von od. am Körper, corpore). – turpis (ſchändlich, von dem, was zugleich in moraliſcher Hinſicht Mißfallen erregt). – taeter (garſtig, ekelhaft, für Auge, Gehör u. Geſchmack, v. dem, wovor man die Sinne verſchließt). – obscenus (ſchmutzig, v. dem, was den Anſtand, die gute Sitte verletzt, gegen ſie iſt). – foedus (ſcheußlich, wovon man ſich mit Ekel u. Abſcheu abwendet, zB. von Anſehen, aspectu). – spurcus (unflätig, garſtig, von dem, was wegen ſeiner ekelhaften Unreinlichkeit Auge u. Geruchſinn beleidigt). – ſehr h., insignis ad deformitatem (von e. Perſ.). – h. Wetter, tempestas foeda, spurca. — *Adv.* deformiter; turpiter; taetre; obscene; foede.

Häßlichkeit, deformitas; turpitudo; obscenitas; foeditas (ſ. „häßlich" die Adjektt.).

Haſt, festinandi studium (der Eifer zu eilen). – festinatio praeceps (das Eilen über Hals u. Kopf). – festinatio praematura (unzeitige Eile, zB. uxoris petendae). – eine ſolche H., daß ꝛc., tam praeceps festinatio, ut etc.: in der H., festinandi studio: mit H., raptim.

haſtig, festinans. – praeproperus (übereilt). — *Adv.* festinanter. – raptim (mit Haſt u. Eile). – praepropere (übereilt). — **Haſtigkeit**, ſ. Haſt.

haubar, caeduus.

Hauch, spiritus (der Atemzug, zB. extremus). – halitus (der mit geöffnetem Munde ausgeſtoßene Atem). — **hauchbar**, spirabilis. — **hauchen**, spirare.

Haudegen, ensis. – Meton., ein tüchtiger H., vir manu fortis: ein alter H., bellator veteranus (ein alter, erprobter Krieger).

Haue, ſ. Hacke.

hauen, I) einen Schlag, Hieb geben: a) *tr.*: caedere (übh., zB. virgis, flagris). – ferire (einen Schlag, Streich verſetzen). – percutere (ſo hauen, daß der gehauene Gegenſtand gleichſ. in ſeinen Grundfeſten erſchüttert wird, zB. graviter gladio alcjs caput [auf den Kopf]). – ferro violare (mit dem Schwerte verletzen). – vulnerare (verwunden übh., zB. mit etw. gerade ins Geſicht, in adversum os alqā re). – ſich mit der Axt ins Bein h., ipsum sibi asciam in crus impingere. – ſich (kämpfend) h., armis inter se concurrere. — b) *intr.*: caesim ferire. – caesim pugnare (auf den Hieb kämpfen). – h. lernen, caesim ferire discere: jmd. h. lehren, caesim ferire docere alqm. – ſich h., simulare ictus. – nach etwas od. jmd. h., petere od. appeterere alqd od. alqm gladio (mit dem Schwerte) od. dente (mit dem Hauzahn) od. unguibus (mit den Krallen): mit dem Schnabel u. den Krallen nach jmds. Geſicht u. Augen h., alcjs os oculosque rostro unguibusque appetere: nach jmd. h. u. ſtechen, caesim et punctim petere alqm: ins Geſicht h., ferire faciem. — II) abhauen: caedere (fällen ꝛc., zB. lignum). – secare, descare (ſchneiden, abſchneiden, zB. das Gras von den Wieſen od. die Wieſen, prata). — III) heraushauen, Steine, ſ. brechen *no.* II, 2. — IV) = einhauen, eingraben, w. ſ. — V) behauen: caedere (zB. palos). – secare (zu Werkſtücken zerſchneiden, zB. lapides). — **Hauen**, das; zB. niemandes Hände waren zum H. u. zum Stoßen (Fortſtoßen) ſtärker, nullius manus vel ad feriendum vel ad impellendum fortiores fuerunt. — **Hauer**, dens exsertus. dens obliquus. im Zſhg. auch bl. dens (Hauzahn des Ebers). – telum. sica (als Waffe des Ebers).

Häufchen, acervus parvus (von Dingen). – numerus parvus (geringe Anzahl von Menſchen ꝛc.). – parvula od. exigua manus (geringe Schar Soldaten ꝛc.). – parvulus grex (kleine Herde, kleine Schar, zB. ovium, puerorum). – parvitas exiguitas (Wenigkeit der Zahl nach, zB. hanc exig. copiarum). – auch durch quantuluscumque (zB. ein H. Brüder, fratres quantulicumque od. fratres, quantulicumque sunt). – mein H. Soldaten, meae copiolae: ein H. Geld, parvula pecunia: ein H. Knaben, Kinder, pueri pusilli.

Haufe, Haufen, acervus (ein H. zuſammengetragener u. übereinander gelegter Dinge; auch von einem H. Toter). – congeries (eine Menge zuſammengetragener und übereinandergelegter Dinge verſchiedener Art). – strages (eine Menge zu Boden geworfener Dinge, beſ. Toter, Waffen). – strues (ein H. in einer gewiſſen Ordnung aufgeſchichteter Dinge). – cumulus (der hoch aufgetürmte Haufe). – multitudo. vis. copia (Menge übh., u. zwar mit dem Unterſch., daß mult. jede Vielheit ohne allen Nebenbegr., vis das Viel noch beſonders hervorhebt u. cop. die Menge in be-

Digitized by Google

zug auf den zu machenden Gebrauch bezeichnet, daher auch nur dann von Personen gebraucht werden kann, wenn diese als Mittel od. Werkzeug zu betrachten sind, wie armatorum copia). – globus (ein H. Menschen, der sich um einen, welcher gleichsam den Mittelpunkt bildet, vereinigt: bes. ein Klub Verschworener, eine Bande Räuber 2c.). – grex (eig. eine Herde, ein Haufen Tiere; dann übtr. = Gesellschaft, Schar, Truppe, Bande; auch im verächtlichen Sinne = der große H., zB. in grege annumerari). – manus (eig. eine Schar Soldaten; dann jede Menge, Schar, Mannschaft, die zu einem Zweck sich vereinigt hat od. vereinigt ist). – agmen (ein Zug, ein Haufen Soldaten, Leute, der sich auf dem Marsche, auf dem Wege befindet od. übh. mobil ist). – turba (ein wirrer Haufen, bes. gemeiner Leute, daher verb. vulgus et turba; dann auch von Dingen). – caterva (ein geschlossener Haufen, e. Truppe).

der gemeine, große H., multitudo (die große Menge übh.); vulgus (von niedrigem Stand u. Gewerbe, zB. der Bürger, Soldaten 2c.); faex populi (die Hefe des Volks, die ganz gemeine Volksklasse): der ganz gemeine H., infima faex populi: einer aus dem großen, gemeinen Haufen, unus e od. de multis; homo vulgaris: der gemeine H. der Soldaten, vulgus militum; milites gregarii: der gemeine H. der Philosophen, plebeii philosophi. – einen H. machen, acervum construere; cumulum exstruere: etwas auf einen H. werfen, aus etwas einen H. machen, in acervum od. in unum conicere alqd: auf einen H. zusammenbringen, in unum conferre. – über den H. fallen, collabi (eig.); corruere (auch bildl., zB. von einem philos. System). – über den H. werfen, evertere od. (von unten) subvertere od. (gänzlich) pervertere (umwerfen; auch bildl. = ungültig machen, vernichten, wie Gesetze, Rechte, ein Dekret 2c.); subruere (von unten einreißen, untergraben, auch bildl., zB. die Freiheit); prosternere (zu Boden werfen, auch bildl.); impellere (übtr. = zum Weichen bringen, eciem: u. bildl. = gänzlich widerlegen 2c., zB. infirma argumenta). – in Haufen, s. haufenweise.

Häufelschluß, acervus.

häufen, acervare. coacervare (einen Haufen aus etwas machen, zusammen auf- od. übereinanderhäufen). – cumulare. accumulare (ersteres auf das volle Maß häufen, sehr anhäufen, zB. tres cumulati modii; letzteres zu einem Haufen immer noch hinzuthun; cum. auch bildl. = immer noch vermehren). – augere (vermehren). – addere alqd alci rei (immer etwas zu etwas noch hinzuthun). – die Schulden durch Zinsen h., aes alienum cumulare usuris: Verbrechen auf Verbrechen h., sceleri scelus addere; scelleribus scelera contexere: Wohlthaten auf Wohlthaten h., beneficia priora posterioribus cumulare: Siege auf Siege h., victorias victoriis cumulare; victoriae victoriam addere. – auf jmd. etwas h., congerere alqd in alqm (im allg., gute u. üble Dinge); conferre od. (von sich hinüber) transferre alqd in alqm (die Schuld von etwas auf jmd. bringen, zB. alle Schuld auf den Patron, omnia in patronum); onerare alqm alqâ re (unangenehme Dinge, mit etwas belasten); ornare alqm alqâ re (angenehme u. ehrende, mit etwas zieren, beehren u. dgl., zB. Ehrenstellen 2c.). – **sich häufen,** acervari. cumulari. – crescere (wachsen, zunehmen). – augeri (sich mehren). – die Geschäfte häufen sich, negotiis veteribus nova accrescunt: Leichen häufen sich auf Leichen, aliud super aliud cumulatur funus. — **Häufen,** das, **-ung,** die, acervatio. coacervatio. – frequentatio (häufiger Gebrauch, alcjs rei).

haufenweise, acervatim (v. Dingen). – catervatim. gregatim (v. lebenden Wesen, s. „Haufe" den Unterscheid. der Substst.). – Auch durch frequens (zahlreich), zB. sie kommen h. zusammen, frequentes conveniunt.

häufig, frequens (zahlreich versammelt, besucht, häufig u. zahlreich stattfindend, häufig u. fleißig besuchend). – creber (dicht od. dick sich zeigend, sich häufig ohne großen Zwischenraum wiederholend, Ggstz. rarus). – multus (viel übh.). — *Adv.* frequenter (häufig). – crebro (wiederholt, zu wiederholten Malen). – saepe (oft). – e. Ort h. besuchen, alqm locum frequentare (fleißig besuchen); alqm locum celebrare (in Menge, zahlreich besuchen): häufig etwas thun, frequenter od. crebro facere alqd. — **Häufigkeit,** frequentia. crebritas. – frequentatio (häufiger Gebrauch).

Häuflein, s. Häufchen.

Häufung, s. Häufen (das).

Haupt, I) eig., Kopf (w. vgl.): caput (auch meton. = die ganze Person, zB. carum caput). – jmdm. zu Häupten sitzen, a capite alcjs residere: jmdm. zu Häupten (bei Tische) liegen, supra ob. superiorem accumbere. – auf jmds. H. zurückfallen, kommen, in alcjs caput recidere: das komme auf ihr H., quod illorum capiti sit. – den Feind aufs H. schlagen, hostes fundere fugareque. — II) übtr.: 1) die wichtigste Person, der Oberste: caput (übh.). – princeps (der Vorzüglichste, Angesehenste, den sich die übrigen zum Vorbild nehmen). – pater (der Vater, zB. familias: u. übtr., ille pater eloquentiae Isocrates). – dux (der Anführer); verb. dux et princeps. – auctor (auf dessen Rat etwas unternommen wird); verb. dux et auctor. — 2) das Hauptsächlichste, Wichtigste: caput.

Hauptabschnitt, caput generale (Ggstz. caput speciale, s. Quint. 3, 11, 3). – gew. bl. caput.

Hauptabsicht, caput rerum. – seine H. ist, zu 2c., id maxime ob. prae ceteris agit, ut etc.: darauf seine H. richten, huc omnia referre. — **Hauptabteilung,** s. Hauptabschnitt. — **Hauptangelegenheit,** caput rerum; summa res. — **Hauptangriff;** zB. einen H. auf den Feind machen, summâ vi impetum in hostes facere: den H. machten sie auf diese Seite hin, hunc praecipue locum petebant. – den H. gegen die Athener richten, maxime Athenienses petere. — **Hauptanstifter,** consilii auctor et princeps. – caput (zB. des Verbrechens, sceleris: der Unruhen unter den Griechen, Graecorum concitandorum). – princeps atque architectus (zB. sceleris, Ggstz. qui in maleficio minister ob. conscius est). — **Hauptarbeit,** magnum opus et arduum (große u. schwierige Arbeit). – artis praecipuae opus (eine vorzügliche Arbeit).

Hauptartikel, caput. — **Hauptaufgabe;** zB. es als H. betrachten, daß 2c., id maxime ob. prae ceteris agere, ut etc. — **Hauptaugenmerk;** zB. sein H. auf etwas richten, praecipue alqd spectare ob. sequi. – sein H. darauf richten, daß 2c., id maxime agere, ut etc. — **Hauptbedingung,** s. Grundbedingung. — **Hauptbegebenheit,** res maxime memorabilis (sehr merkwürdige Begebenheit). – res magni momenti (sehr wichtige).

Digitized by Google

Hauptbegriff, caput (der wichtigste Begriff, zB. auf den H. zurückführen, ad caput referre). – summa alcjs rei (der Inbegriff von etwas).

Hauptbeschäftigung, opera princeps et prope omnis (zB. illi in litteris disciplinisque Graecis sumpta est). – dies ist seine H., in hoc summum studium ponit; hoc summo studio colit: etw. zu seiner H. machen, in alqa re prope omnem operam et curam ponere; in alqa re summum studium ponere. — **Hauptbeschwerde**, gravissima querela (wichtigste Klage). — **Hauptbestandteil**, einer Sache, id quo res maxime continetur.

Hauptbestimmung; zB. dies ist die H. des Menschen, daß zc., hăc praecipue lege natī sumus, ut etc. — **Hauptbeweis**, **Hauptbeweisgrund**, maximum argumentum, gravissimum et firmissimum argumentum (der größte, stärkste Beweis). – arx (gleichs. die Hauptschanze, zB. in arcem illius causae invadere: u. arcem Stoicorum defendis).

Hauptbinde, s. Kopfbinde. — **Hauptbuch**, der Kaufleute, codex accepti et expensi.

Haupteigenschaft, quod est maxime proprium alcjs rei. – im Stlhg. auch summa res (zB. Cato tres summas in homine res praestitisse existimatur). — **Haupteingang**, maxima ianua. – H. des Lagers, porta decumana. — **Haupterbe**, s. Erbe (erster).

Hauptereignis, res summa. — **Haupterfordernis**, caput (zB. caput est ad bene vivendum securitas). – summa res (zB. Cato tres summas in homine res praestitisse existimatur, ut esset optimus orator, optimus imperator, optimus senator). — **Hauptergebnis**, s. Facit. — **Hauptessen**, caput cenae.

Hauptsach, s. Hauptbeschäftigung, Hauptstudium. — **Hauptfall**, res summa; caput rerum.

Hauptfehler, maximum vitium. – das ist sein H., *in hoc maxime peccat. — **Hauptfeind**, hostis (od. inimicus) acerrimus od. infestissimus (ein sehr heftiger Feind). – hostis capitalis (ein sehr gefährlicher). — **Hauptfestung**, oppidum munitissimum; locus munitissimus. — **Hauptfluß**, flumen maximum, nobilissimum (der größte, vornehmste Fluß). – flumen ipsum (der eigentliche Fluß, im Ggstz. der Nebenflüsse). — **Hauptfrage**, summa quaestio, in qua causa vertitur. – die H. ist, summa quaestio est; id maxime quaeritur.

Hauptgebäude, domus. — **Hauptgedanke**, sententia prima. sententia gravissima, quae familiam ducit (der erste und vornehmlichste Gedanke). – omnis sententia (der ganze Sinn einer Stelle). – der H. (Hauptinhalt) einer Rede, orationis argumentum et sententia: der H. der Rede lief darauf hinaus, orationis finis erat his.

Hauptgegenstand, caput. – der H. der Frage, Untersuchung ist, quaeritur, agitur de etc. — **Hauptgericht**, caput cenae. — **Hauptgeschäft**; zB. sein H. ist, daß er zc., id maxime od. prae ceteris agit, ut etc. — **Hauptgrund**, causa prima (die erste u. wichtigste Ursache). – fons (die vorzüglichste Ursache). – maximum argumentum. gravissimum et firmissimum argumentum (der stärkste Beweis von etwas). – **Hauptgrundsatz**, caput (zB. Epicuri).

Haupthaar, s. Haar *no.* II. — **Haupthandlung**, in einem Drama, argumentum fabulae.

Hauptheer, maior pars exercitus (der größere Teil des Heeres). – summa belli moles (die Hauptmacht). — **Hauptheld**, in e. Drama, persona prima: den H. darstellen, primas partes agere: der Darsteller des H., primarum partium actor.

Haupthindernis, maximum impedimentum. **Haupthinhalt**, summa. – caput (zB. litterarum). **Haupthirtum**, maximus od. gravissimus error.

Hauptklasse, aerarium. — **Hauptkläger**, qui suo nomine accusat (Ggstz. qui subscribit). – firmamentum ac robur totius accusationis (die Hauptstütze u. der Kern der ganzen Anklage). — **Hauptkräfte**, des Staates, nervi rei publicae. — **Hauptkrieg**, summum bellum. — **Hauptkunst**, *ars summa.

Hauptlaster, maximum od. gravissimum vitium. — **Hauptlehre**, caput doctrinae. — **Hauptleiter**, dux; verb. dax et princeps. — **Hauptleitung**, s. Oberleitung. — **Hauptleute**, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Centurio". — **Häuptling**, eines Volksstamms zc., regulus. — **häuptlings**, durch das Adj. praeceps.

Hauptmacht, s. Hauptheer. — **Hauptmahlzeit**, cena. – die H. einnehmen, cenare. — **Hauptmangel**, summa inopia. – quod maxime desideratur. — **Hauptmann**, a) einer Kompanie Soldaten: praefectus. – bei den röm. Legionen gew. centurio (s. Centurio). — b) einer Räuberbande, s. Räuberhauptmann. — **Hauptmanns...**, s. Centurionen ... — **Hauptmittel**, medicamentum od. (als Gegenmittel) remedium praecipuum (ein ganz vorzügliches Heilmittel übh.). – nervi alcjs rei (die größte Hilfe bei etwas, zB. ein H. im Kriege ist Geld, nervi belli pecunia).

Hauptort, s. Hauptplatz.

Hauptperson, caput. princeps. auctor (s. Hauptsache no. II, 1). – die H. im Drama, actor primarum partium: die H. bei einer Ruchlosigkeit (bei einem Verbrechen), princeps atque architectus sceleris. – die H. spielen, primas partes agere (auch übh. zB. bei etwas, in alqa re): er war die H. bei dem Ganzen, dux actor rerum illarum fuit (zuf.).

Hauptpflicht, summum officium. — **Hauptplatz**, I) im allg.: locus princeps. – princeps regio (die Hauptgegend, zB. urbis; im Plur. principes regiones urbis). — II) insbes., als Hauptsitz für etw., zB. ein H. für den Handel, mit emporio florentissima; oppidum, in quo omnis negotiatio eius terrae convenit.

Hauptpunkt, caput, summa, non od. bei etwas alcjs rei (der vornehmlichste Punkt, die Hauptsache übh.). – qui, quae, quod maxime rem sustinet, maxime rem consumque continet (welcher, welche, welches die Sache wesentlich enthält, wesentlich bedingt, worauf es wesentlich ankommt). – maxima pars (der wichtigste Teil). – momentum (der entscheidende Punkt). – den Hauptpunkten nach, in den Hauptpunkten, summatim. – der H. der Streitfrage ist, quaeritur de mit Abl. (bei einer philos.); agitur de mit Abl. (bei einer philosoph. u. gerichtlichen): nur die Hauptpunkte von etwas angeben, summatim alqd exponere; summas res tantummodo attingere (in einer Erzählung): die Hauptpunkte kurz durchgehen, per capita decurrere: gerade den H. übergehen, vel maximam partem relinquere: was ein H. ist (als Thesis), quod maximum od. gravissimum est; quae maxime rem od. rem consumque continet.

Hauptquartier, im Lager, principia, orum, n (großer Platz im Lager, wo das Zelt des Feldherrn, das der Tribunen zc. stand). – praetorium (das Feldherrnzelt und der nächste Raum um

Digitized by Google

desselbe herum). — **Hauptquelle**, *fons ipse (die eigentliche Quelle, eig. u. bildl.). – fons uberrimus (die reichlichste Quelle, eig. u. bildl.). – caput et fons. fons et causa. causa prima (bildl., die Hauptursache). – die H. eurer Geldeinnahmen, caput vestrae pecuniae (von e. Lande). – Livius ist für die römische Geschichte die H., *Livius in historia Romana gravissimus auctor.

Hauptredner, qui primus dicit (der erste Redner bei einer einzelnen Gelegenheit). – praecipuus in eloquentia vir. princeps eloquentiae (vorzüglicher Redner).

Hauptrolle, partes primae. – die H. spielen, primas partes agere (eig. u. bildl.); primas tenere (nur bildl.): der Spieler der H., actor primarum partium: sich die H. vorbehalten (bildl.), primas sibi partes expostulare.

Hauptsache, caput od. summa, von etwas, alcjs rei (das Wichtigste einer Sache). – res omnium gravissima od. summa od. maxima (die wichtigste Sache: von zweien, res maior, Ggstz. res minor). – pars od. res maxima (der wichtigste Teil). – postulatum (der eigentl. Vorwurf einer Rede, s. Thema). – was die od. eine H. ist, quod maxime rem ab. rem causamque continet; quod maximum od. gravissimum est: was bei Rechtsfällen die H. ist, quod est in causis potissimum: zur H. übergehen, vel maximam partem eloquere: etwas zur H. machen, omne studium in alqa re ponere; prae ceteris alqd agere od. petere: der H. nach etwas erzählen, summatim alqd exponere: nur die Hauptsachen (in einer Schilderung) geben, summas tantummodo res attingere. – in der H., summatim. — **hauptsächlich**, primus. princeps (der erste u. wichtigste). – praecipuus (ganz besonder). – potissimus (der wichtigste, jeder Vergleich ausgeschlossen). – maximus. maximus (der größte, in Hinsicht der intensiven u. extensiven Stärke). – das Hauptsächlichste, s. Hauptsache. — *Adv.* s. besonders u. III.

Hauptsatz, sententia prima (Hauptgebäude u. dgl. im Gegensatz zum Nebensatz). – caput (vorzüglicher Satz). – argumentum (der Satz, über welchen abgehandelt wird).

Hauptschaden, maximum od. gravissimum damnum. — **Hauptschanze**, bildl., s. Hauptbeweis.

Hauptschauplatz, des Krieges, s. Hauptsitz.

Hauptschlacht, universa pugna; universa dimicatio; vgl. „entscheidend (ein Treffen)".

Hauptschlag; z.B. den H. gegen jmd. richten, quam maxime petere. — **Hauptschmuck**, I) = Kopfputz, m. s. – od. = Haarschmuck, m. s. — II) vorzüglicher Schmuck: ornamentum praecipuum (eig.). – decus praecipuum (bildl.).

Hauptschriftsteller, princeps scriptor.

Hauptschwierigkeit, difficultas summa od. maxima. – was eine H. ist, quod difficillimum in iis est.

Hauptsitz, sedes (z.B. regni, luxuriae). – delicium (z.B. regni et gloriae, v. Rom). – caput (z.B. regni, v. Macedonien: u. belli). – arx (gleichs. = Hauptschanze, verb. caput imperii atque arx rerum, caput atque arx totius belli). — **Hauptsorge**, maxima cura (die größte Sorge). – potissima od. antiquissima cura (die vornehmlichste). – das ist meine H., daß ich ꝛc., hoc mihi praecipue in primis curae est, ut etc. — **Hauptspeise**, caput cenae.

Hauptstadt, caput (der Hauptort übh., z.B. eius regionis, eius gentis). – caput od. caput et arx regni (die Hauptstadt des Reichs). – urbs nobilissima (die vornehmste Stadt übh.).

Hauptstärke, summa vis; robur maximum. – die H. der Lakedämonier besteht im Fußvolk, Lacedaemonii pedestribus copiis plurimum valent.

Hauptstelle, caput (wichtigstes Stück, z.B. capita ex alcjs epistulis ponere). — **Hauptstraße**, via principalis (im allg. u. insbes. im röm. Lager). – via militaris (Heerstraße). – platea. via (größere Straße, s. „Straße" das Nähere). – via celeberrima (die besuchteste Straße). – Haupt- u. Nebenstraßen, viae atque angiportа. — **Hauptstreich**; z.B. den H. gegen jmd. richten, alqm maxime petere. — **Hauptstrom**, s. Hauptfluß.

Hauptstück, caput od. summa, von etwas, alcjs rei (das Wichtigste). – pars maxima (der wichtigste Teil, der Hauptpunkt, die Hauptsache, w. vgl.). – locus (ein Gemeinplatz, in der Philos. u. Rhetor.). – die vier Hauptstücke der Tugend, quattuor partes od. fontes honestatis.

Hauptstudium, summum studium. – sich etwas zum H. machen, in alqa re summum studium od. prope omnem operam et curam ponere; alqd fere solum colere; in una re (z.B. in una philosophia) versari; in una re (z.B. in una philosophia) quasi tabernaculum vitae suae collocare.

Hauptsturm, *impetus summis copiis factus. — **Hauptstütze**, -stützpunkt, firmamentum (v. Pers. u. Sachl., bes. auch = H. der Verteidigung).

Hauptsumme, summa omnium; u. bl. summa.

Hauptteil, prima pars (der erste Teil). – generalis pars (der allgemeine Teil, Ggstz. species, specialis pars). – maxima pars (der wichtigste Teil). – caput (Hauptpunkt, w. vgl.). — **Haupttor**, porta maxima (übh.). – porta decumana (des Lagers). — **Haupttreffen**, s. Hauptschlacht.

Haupttriebfeder, princeps, zu etw., ad m. Akk. (z.B. ad benevolentiam coniungendam). — **Haupttugend**, summa virtus (die höchste Tugend). – mater virtutum omnium (die Mutter aller Tugenden). Vgl. „Kardinaltugend".

Hauptübel, pessimum malum; maximum malum. — **Hauptumstand**, s. Hauptpunkt, Hauptsache. — **Hauptunterschied**, *discrimen maximum. – zwischen Mensch u. Tier ist der H., daß ꝛc., inter hominem et beluam hoc maxime interest, quod etc. — **Hauptuntersuchung**, quaestio principalis (die vornehmliche). – quaestio generalis (die allgemeine, Ggstz. specialis). — **Haupturheber**, dux et auctor. — **Hauptursache**, causa omnium prima.

Hauptverbrechen, facinus gravissimum od. atrocissimum (übh. ein großes, arges Verbrechen). Ist es = Kapitalverbrechen, s. d. — **Hauptverbrecher**, caput sceleris. princeps atque architectus sceleris (der Hauptanstifter des Verbrechens). – homo in primis sceleratissimus od. flagitiosissimus (übh. ein großer Verbrecher). – Ist es = Kapitalverbrecher, s. d.

Hauptverlust, maximum od. gravissimum damnum od. detrimentum; gravissima iactura (s. „Verlust" den Unterschied von damn., detr. u. iact.).

Hauptvermögen, caput patrimonii.

Hauptverräter, proditorum caput od. princeps (das Haupt der Verräter). — **Hauptvertreter**, caput. – ein H. der demokratischen Partei, florens homo in populari ratione: Sokrates,

Digitized by Google

der H. griechischer Gelehrsamkeit, Socrates, Graecae doctrinae clarissimum columen.

Hauptvolk, bl. gens (s. Mela 1, 19, 19: una gens, aliquot populi [Völkerschaften] et aliquot nomina). — **Hauptvorzug**, summa res (vgl. „Haupterfordernis"). – was ein H. ist (als Parentheſe), quod maximum est: ein H. in der Freundſchaft iſt, daß 2c., maximum est in amicitia m. folg. Akk. u. Infin.

Hauptweg, s. Hauptſtraße. — **Hauptwerk**, caput. – res magna od. maxima (die wichtigſte Sache). – opus potissimum (das vorzüglichſte Werk eines Schriftſtellers). — **Hauptwiſſenſchaft**, disciplina, quae aliarum doctrinarum fundus ac fundamentum est. — **Hauptwort**, s. Subſtantiv.

Hauptziel; zB. etwas zum H. machen, omnia ad alqd referre od. revocare, — **Hauptzierde**, s. Hauptſchmuck. — **Hauptzweck**, caput. – finis (Endzweck). – ſein H. iſt, id potissimum spectat od. sequitur.

Haus, I) im allg.: domus (das H. als Wohnort der Familie, beſ. ein größeres Stadthaus, der Palaſt; dann auch meton. = das Hausweſen, ferner = die das Haus bewohnende Familie oder deren Geſchlecht u. im allgem. Sinne = die Heimat). – aedes, ium, *f.* (das Haus als mit mehreren Gemächern verſehenes Gebäude). – aedificium (das Haus als Gebäude überh.). – domicilium (das Haus als Wohnſitz jmds.). – insula (ein großes Gebäude, welches von andern Gebäuden auf allen Seiten abgeſondert iſt, gew. zu Mietwohnungen eingerichtet). – tectum (Dach, Dach u. Fach = Haus, wenn dieſes den Nbbegr. des bergenden Schutzmittels hat). – domus simulacrum (Nachbildung eines Hauſes, wie die Kinder aus Sand, Karten bauen). – testa (das Haus eines Schaltiers, zB. cochleae). – familia (die Bewohner des Hauſes, beſ. das Geſinde; dann auch die Familie, von der jmd. ſtammt). – genus. gens. stirps (das Geſchlecht, aus dem jmd. ſtammt). – res familiaris (das Hausweſen). – ein kleines H., domuncula; aediculae; casa od. casula (eine Hütte).

zu H. (daheim), domi; intra domum, intra limen (innerhalb des H., innerhalb der Schwelle des Hauſes): wo zu Hauſe? unde domo?: zu H. bei mir, domi meae; in domo mea; domi apud me: zu H. u. im Felde, d. i. im Frieden u. im Kriege, s. Krieg. – außer dem H., foris (auf die Frage wo?); foras (auf die Frage wohin?). – nach H., domum: von H., domo: von H. zu H., H. für H., per domos; ostiatim (von Thür zu Thür). – im H., domi, auch mit den Genetiven meae, tuae, suae, nostrae, vestrae, eius, istius, cuius, alienae (= in meinem, deinem, ſeinem 2c. H.; zu H. bei mir, dir, ihm 2c.): im H. des Cäſar, in domo Caesaris; doch auch domi Caesaris.

zu H. bleiben, ſich zu H. halten, domi manere, remanere (im H., in der Heimat zurückbleiben, wenn die andern ausgehen, ausziehen); domi od. domo se tenere od. se retinere. domi se continere. intra suum limen contineri (ſich zu Hauſe halten, ſich an das H. binden); privato od. privatim se tenere. publico carere od. se abstinere. in publicum non prodire (ſich nicht od. ſehr ſelten öffentlich zeigen); domi sedere, auch mit dem Zuſ. desidem (unthätig zu Hauſe verweilen, anſtatt in den Krieg zu ziehen 2c.); domo non excedere od. non egredi (nicht aus dem Hauſe gehen): ich bleibe od. ich halte mich wegen etw. zu H., alqd me limine continet (zB. recens luctus). – aus dem H. gehen, treten, das H. verlaſſen, domo abire od. exire; ianua egredi; pedem limine od. domo sua od. aedibus efferre (den Fuß über die Schwelle ſetzen); in publicum prodire (auf die offene Straße gehen): in vielen Jahren nicht aus dem H. gegangen (gekommen) ſein, multis annis limen domus suae non transisse: nach H. gehen, domum ire od. abire od. redire; domum od. in tecta sua discedere (von mehreren): nach H. (in die Heimat) zurückkehren, domum redire; ad larem suum reverti: zu H. ſein, domi suae esse: er iſt zu H. intus est: er iſt nicht zu H., est foris: aus dem H. ſtoßen, jagen, werfen, alqm exigere od. protrudere foras; alqm exire domo cogere (zB. mit Waffengewalt, armis); alqm domo expellere od. extrudere od. exigere od. eicere, im Zſhg. auch bl. exigere od. eicere (auch = verſtoßen). – jmd. nach H. bringen, führen, alqm ducere domum (im allg.); alqm domum deducere (jmd. nach H. geleiten, beſ. ehrenhalber). – jmd. mit nach H. nehmen, alqm domum ad se od. bl. alqm domum adducere: etwas mit nach H. nehmen, tragen, alqd auferre domum suam (auch diebiſcherweiſe); im Zſhg. auch bl. auferre. – wo zu H. ſein, in alqo loco sedem ac domicilium habere (eig., ſeinen Wohnſitz wo haben); in alqo loco habitare (eig., an einem Orte wohnen; übtr. wo wie z. H. ſein = beſtändig ſich wo aufhalten, ſeine bleibende Stätte wo aufgeſchlagen haben, zB. in foro, in rostris, in tribunalibus); in alqa re versatum esse. alcjs rei peritum esse (bildl., wohl bewandert ſein in etwas, einer Sache kundig ſein, überall zu H. ſein (bildl.), nulla in re rudem esse: du mußt in Aſien wie zu Hauſe ſein, ut Asia, sicuti uni cuique sua domus, nota esse debet: da iſt der Übermut, da der Luxus zu H. hoc est domicilium superbiae, haec est sedes luxuriae.

H. u. Hof verlaſſen (um in ein fremdes Land zu ziehen), domum et propinquos relinquere (s. u. Verwandte verlaſſen); sedes suas relinquere (ſeinen Wohnſitz verlaſſen); sedem suam mutare (ſeinen Wohnſitz verändern); de suis bonis cedere nibus decedere (von Hab u. Gut gehen): Haus u. Hof verlaſſen müſſen, domum et propinquos d. sedes suas relinquere cogi; de bonis suis cedere bus decedere cogi: jmd. von H. u. Hof vertreiben, jagen, verjagen, alqm domum et propinquos od. sedes suas relinquere cogere; alqm de bonis suis omnibus decedere cogere; alqm exturbare possessionibus od. bonis patriis od. fortunis cedere nibus; expellere alqm possessionibus od. fortunis omnibus: für H. u. Hof kämpfen, de tectis meis nibusque dimicare; pro aris et focis pugnare od. dimicare (beide von den Bewohnern einer Stadt, eines Landes 2c.).

von H. aus jmdm. eigen, vernaculus (zB. servitas): von H. aus reich, in magno patrimonio natus; amplis innutritus opibus: von H. aus arm, in parvo patrimonio natus: von H. aus brav, sehr brav, naturā bonus, optimus.

ein (großes) H. machen, laute vivere; elegantiae laetitiaeque famam captare; luxum et magnificentiam ostentare: H. halten (haushalten), officia domestica curare. officia domus exsequi (die Hausgeſchäfte beſorgen, von der Hausfrau), res domesticas dispensare (dem Hausweſen vor-

Digitized by Google

…ßen, vom Hausverwalter 2c.); parce od. fru… vivere (sparsam leben, mit wenigem H. …).

…das königliche Haus, domus regia: ein anständ… Haus, amplioris fortunae domus: aus gu… H., honesto genere (mit u. ohne natus): Leute …em guten H., honesti: aus demselben H. (Ge…schlechte) sein, eiusdem generis od. stirpis esse: …n ganzes H. läßt dich grüßen, domus te no… tota salutat: ich bin der letzte meines H., pro… mea in me defecit: er war der letzte seines …sen e. Verstorbenen), ultimus suorum mor… est; in eo familia eius extincta est.

…) insbes., Versammlungshaus u. meton. die …sammlung selbst; zB. bei vollem H., magno …ssu: es wird vom ganzen H. jmdm. viel… Beifall gezollt, alci a cuncto consessu plau… multiplex datur.

…ausaltar, ara domestica. — **Hausangelegen…heit,** res domesticae (Ggstz. res forenses). – …privatae (Ggstz. res publicae). — **Hausarme** …schämte Arme, s. verschämt. — **Hausar…t,** custodia libera. – H. haben, domo custo… domi in libera custodia haberi: H. bei Ma… halten haben, custodiri domibus magistra…: jmdm. H. geben, alqm domo custodire; …domo egredi vetare (jmdm. das Ausgehen …bieten). — **Hausarzt,** medicus domesticus; …cus domesticus et familiaris. – mein H., …cus meae domui familiarissimus: er ist mein …as arte utor in valetudine meorum.

…sbau, aedificatio domus; exstructio tecti. …n H., in aedificanda domo; in exstruendo …. — **Hausbedienter,** unus e familia. – die …bedienten, familia; domestici: meine, deine …, mei, tui etc. — **Hausbesitzer,** dominus do… od. aedium od. aedificii. – H. sein, domum …e. — **Hausbewohner,** domus incola, im …. bl. habitator (im allg.). – inquilinus (Miet…). — **Hausbrauch,** usus od. mos domesticus.

…äuschen, domuncula. aediculae. aedes parvae …mus" über domus u. aedes). – casa. ca… (Hütte, Hüttchen). – Häuschen bauen (von …n Knaben), casas aedificare; aus Sand, …e exagesta simulacra domuum exstruere.

…schronik, commentarius, zB. der porci… Familie, de familia Porcia.

…sdieb, fur domesticus. — **Hausdiebstahl,** …n domesticum. – e. H. begehen, domi fur…ari. — **Hauseigentümer,** s. Hausbesitzer.

…sen, I) eig.: habitare in alqo loco (auch übtr., …er Winter haust auf den Alpenhöhen, hiems …t in iugis Alpium). — II) uneig.: saevire …greulich, barbarā feritate). – übel mit sei…n Vermögen h., rem suam od. patria bona la…re.

…sermasse, aedificiorum frequentia (das …e Vorhandensein von Häusern). – aedifi…um od. (in bezug auf den Unterbau) substru…m moles (in bezug auf die Größe u. Schwere …äuser). – mit einer H. bedeckt, frequens ae… od. tectis.

…sflur, fauces.

…sfrau, mater familias (in Beziehung auf die …ie). – era (in Beziehung auf die Sklaven).

…sfreund, familiaris amicus; auch bl. fa…ri od. familiares; alcjs familiae amicissi… – unter jmds. Hausfreunde gehören, esse …familiaribus alcjs: ich allein bin H. (in einer Familie), mihi soli in domum familiarior aditus est. — **Hausfreundschaft,** familiaris amicitia.

Hausgarten, hortus aedium. – es war hinten (am Hause) ein G., hortus erat posticis aedium partibus. — **Hausgeflügel,** aves od. volucres vernaculae. – aves corhortales (Hofgeflügel).

Hausgenosse, qui in eadem domo habitat (der in demselben Hause wohnt). – die Hausgenossen, auch domestici: meine, deine H., mei, tui.

Hausgerät, supellex. — **Hausgesinde,** familia (als Haussklaven). – domestici (als Hausgenossen). – mein, dein 2c. H., mei, tui etc. — **Hausgott,** lar. – die Hausgötter, lares; (dii) penates (Familiengötter).

Haushahn, gallus gallinaceus; gew. bl. gallus.

Haushalt, I) eig.: Verwaltung des Hauswesens: *administratio od. cura rei familiaris. – guter H., *diligentia in re familiari tuenda. — II) meton.: 1) der tägliche Bedarf im Hauswesen: usus domesticus. – usus vitae necessarii (die nötigen Lebensbedürfnisse). – den H. bestreiten, suppeditare sumptus cotidianos (den täglichen Aufwand im Hause bestreiten); omnem familiam sustentare (die ganze Familie ernähren): ich kann den H. bestreiten, habeo unde utar. — 2) = Hauswesen, w. s. — **haushalten,** s. Haus. — **Haushalter,** I) Hausvater: pater familias. – ein guter H., s. haushälterisch. — II) Besorger der Wirtschaft eines andern: dispensator. – der H. auf dem Landgute, vilicus. — **haushälterisch, =hältig,** attentus ad rem (wirtschaftlich). – frugi (ordentlich, nicht verschwenderisch; *Adv.* frugaliter). – diligens. non indiligens (sorgsam in der Wirtschaft und übh.; *Adv.* diligenter). – parcus (sparsam; zuw. auch = zu sparsam, d. i. knickerig; *Adv.* parce). – nicht h., neglegens. – h. sein, parce od. frugaliter vivere. – nicht h. sein, rem familiarem neglegere (das Hauswesen vernachlässigen); largius suo uti (mit seinem Vermögen, mit dem Seinigen nicht h. wirtschaften). – h. werden, parce od. frugaliter vivere coepisse. – h. mit etw. umgehen, parcere alci rei (zB. oleo, tempori); parce uti alqā re (zB. tempore): er geht sehr h. mit der Zeit um, magna est eius parsimonia temporis.

Haushaltung, s. Haushalt, Hauswesen.

Haushenne, gallina. — **Hausherr,** a) = Hausbesitzer, w. s. — b) = Familienvater: pater familias (in Rücksicht auf seine Familie). – erus (in Rücksicht der Sklaven). — **hausherrlich,** erilis.

Haushofmeister, dispensator (der über die Ausgaben u. Einnahmen gesetzt ist; disp. principis beim Fürsten; bah. dispensatio = die Stelle eines H.). – praepositus urbanae familiae (Vorgesetzter des Hausgesindes im kaiserl. Palast). – vilicus (der Aufseher über das Landgut).

Haushund, canis domesticus.

Hausierer, institor.

Hauskapelle, sacrarium (Betsaal im Hause). – servi symphoniaci (Musiker, die man im Hause hält).

Hauskauf, emptio domus. – einen H. thun, domum emere. — **Hauskäufer,** emptor aedium.

Hauskleid, vestimentum domesticum. – die Hauskleider, vestis domestica. — **Hauskleidung,** vestitus domesticus; vestis domestica.

Hauskreuz, malum domesticum od. Plur. mala domestica (häusliches Unglück). – privata incommoda (häusliche Unannehmlichkeiten).

Digitized by Google

Hauslehrer, praeceptor domesticus. – einen H. halten, praeceptorem od. magistrum domi habere.

Hausleute, die, domestici (sowohl die Hausgenossen als die Hausdiener). – habitatores (die Hausbewohner). – inquilini (die Mietleute). – meine, deine 2c. Hausleute, mei, tui etc.

häuslich, domesticus (die eigene Wirtschaft, das Hauswesen, die Familie betreffend, Ggstz. forensis). – privatus (das Privatleben, den Privatmann betreffend, Ggstz. publicus). – familiaris (das Haus als Familie betreffend). – intestinus (was im Innern des Hauses vorgeht, zB. Unfrieden, bellum). – umbratilis (was man für sich, in der Stille thut 2c., zB. Übung, exercitatio). – attentus ad rem. diligens (haushälterisch, sorgsam). – frugi (ordentlich, brav). – sich h. niederlassen, sedem od. (v. mehreren) sedes ac domicilium collocare: an einem Orte, constituere sibi domicilium in alqo loco (zB. Magnesiae); se collocare (zB. Athenis): sich h. halten, s. „zu Hause bleiben" unter „Haus": ganz h. leben, parietum umbris occuli. in interiore aedium parte sedere (beide zB. von den Frauen der Griechen).

Häuslichkeit, diligentia domestica.

Hausmagd, ancilla. — **Hausmann**, s. Hausbewohner. — **Hausmannskost**, cena cotidiana (die tägliche Kost). – mensa sobria (ein frugaler Tisch). — **Hausmeister**, s. Haushofmeister.

Hausmiete, merces habitationis. habitatio (als Entschädigung für den Vermieter). – aedium pensio (als Zahlung, Abgabe an den Vermieter, zB. annua). – wie viel giebt er H.? quanti habitat?: große H. geben, magni habitare: er giebt 30000 As H., triginta milibus (verst. aeris) habitat. — **Hausmieter**, conductor aedium (Ggstz. locator aedium).

Hausmutter, mater familias.

Hausplage, s. Hauskreuz.

Hausrat, supellex.

Hausschlüssel, clavis aedium. — **Hausschwelle**, s. Schwelle. — **Haussklave**, verna; od. umschr. servus domi natus. – meine, deine Hausssklaven, mei, tui. — **Hausstand**, s. Hauswesen.

Haussuchung, furtorum quaestio. – H. thun, nach Gestohlenem, furtum quaestere: bei jmd. H. thun, inquirere apud alqm od. in vasa alcjs: nach Gestohlenem, apud alqm rem furtivam quaerere; furtum quaerere in domo alcjs.

Hausthür, ostium (als Öffnung des Hauses übh.). – ianua (als Haupteingang zum Hause). – domus od. aedium od. aedificii fores, im Zshg. bl. fores (die Thürflügel des Hauses). – an der H. nach jmd. fragen, quaerere alqm a ianua.

Haustier, animal, quod nobiscum degit (als mit uns lebendes Tier). – domesticum animal. domestica pecus, im Zshg. bl. pecus (als zahmes Tier, Ggstz. fera, ferum animal). – animal domi natum (als im Hause geborenes Tier, Ggstz. fera). – ein vierfüßiges H., domestica quadrupes.

Haustrauer, luctus domesticus. — **Haustruppen**, cohortes praetoriae. – milites domestici. copiae domesticae (im Gegensatz der Hilfstruppen).

Hausübel, s. Hauskreuz.

Hausvater, s. Hausherr *no.* b. — **Hausverkauf**, venditio domus od. aedium. – den H. bekannt machen, proscribere domum venalem. — **Hausvermieter**, locator aedium (Ggstz. conductor aedium). — **Hausverwalter**, s. Haushofmeister. — **Hausverwaltung**, dispensatio (al Amt). – die H. haben, res domesticas dispensar

Hauswesen, res domesticae (Wirtschaftsc chen des Hauses). – res familiaris, im Zshg. au bl. res (die Familie u. deren Unterhalt, sow das Vermögen betreffende Angelegenheiten). – n gotia domestica. domus officia (die häuslich Geschäfte, Verrichtungen, zB. der Hausfrau). domus (das Haus in bezug auf Familie u. U terhalt der Familie, der Hausstand). – famil (die Familie, die freie u. unfreie Hausgenosse schaft, sowie das bewegliche u. unbewegliche Ve mögen, zB. etw. in das H. des Herrn verwende alqd in familiam domini consumere). – das H. l sorgen, negotia domestica curare. domus offic exsequi (die häuslichen Geschäfte besorgen, v der Hausfrau); res domesticas dispensare (i Verwaltung der Einnahme u. Ausgabe hab v. Haushofmeister): sein H. schlecht verwalt vernachlässigen, rem male gerere; rem familiar neglegere.

Hauswirt, s. Hausbesitzer, Hausherr *no.* 1

Hauszins, s. Hausmiete.

Hauszucht, disciplina domestica; auch bl. sciplina (zB. strenge, severa: gelinde, mollis) gute, strenge H. haben, halten, üben (ausüb diligenter od. severe disciplinam domesticam gere: er übte so strenge H., daß 2c., huius e ita severa domi disciplina, ut etc.

Haut, cutis (die dünnere, weichere, ausgede tere H., als äußerste Bedeckung des Fleisches Menschen u. Tieren; auch die äußere, dünn Bedeckung weicher Vegetabilien, zB. der Be des Nußkerns 2c.). – membrana (die dünne, z H., die innere Teile des Körpers [zB. das H bedeckt, auch die der Vegetabilien). – pellis weichere, faltigere H. an Menschen u. Tieren ihrer Bedeckung [Haaren, Borsten], wie sie scheint, wenn sie abgezogen ist, das Fell). – rium (die dickere, festere H. an Tieren, zB. Rin haut; auch die der Vegetabilien, zB. der Ä ben). – tergus (die Rückenhaut). – callus. cal (die Schwielen, harte H. an Händen und F sohlen von harter Arbeit u. vom Gehen; auch die Schwarte, zB. von einem alten Schw u. die harte Haut, Schale der Äpfel 2c.). – H., welche die Schlange im Frühjahr ablegt, natio; senecta od. senectus (diese ablegen, ve tionem od. senectam exuere): eine harte, sch lige H. haben, callere: es ist nichts als H. Knochen an ihm, er hängt kaum in der H. sa atque pellis totus est; vix ossibus haere

Sprichw. Redensarten: mit H. u. Haar zehren, plane absumere: mit heiler oder ge H. davonkommen, integrum od. integrum l ctumque od. inviolatum abire (übh. unver weggehen, auch aus dem Kampfe); integrum p lio excedere (unversehrt aus dem Treffen ge intactum evadere (unversehrt entkommen); mali nancisci (kein Unglück, keinen Schade leiden): kaum mit heiler oder ganzer H. (bei e Anklage) davonkommen, prope ambustum dere; semiustum effugere: die H. schaudert horreo; horresco: seiner H. pflegen (sich thun), pelliculam od. cutem curare: sich H. wehren, fortiter resistere od. se defende tapfer wehren); vim od. iniuriam a se p sare (eine Beleidigung von sich abwehren); H. teuer verkaufen, non inultum cadere: se

Digitized by Google

zu Markte tragen, corpus suum periculo obicere: seine eigene H. zu Markte tragen, de corio suo ludere.

Häutchen, membrana; membranula.

häuten, sich, pellem exuere. – vernationem ob. vernectam exuere (v. Schlangen).

Hautfarbe, color (cutis). Vgl. „Gesichtsfarbe".

Hautrelief, ectypon (ἔκτυπον); imago ectypa; ob. rein lat. effigies eminens.

Hauzahn, s. Hauer.

Hazard, s. Glück, Risiko, Würfelspiel.

Hazardspiel ꝛc., s. Würfelspiel ꝛc.

he! he da! heus! heus tu! eho!

Hebamme, obstetrix.

Hebebaum, vectis.

Hebel, I) eig.: vectis. — II) übtr.: causa (wirkende Ursache). – stimulus (Antrieb, zB. ein mächtiger H., acerrimus). – alle Hebel in Bewegung setzen ꝛc., omnes adhibere machinas ad etc. (zB. ad pudendum adulescentulum): ein kleiner Umstand ist oft der H. zu einer großen Unternehmung, parva plerumque solet rem ingentem moliendi mora intervenire.

heben, I) in die Höhe bewegen: A) eig.: tollere, attollere, extollere. – levare. allevare (aufheben, in die Höhe richten). – jmd. oder etwas h. (auf) x, alqm tollere in alqd (zB. in currum, in navem); alqd extollere in alqd (zB. onus in plaustrum); alqm subicere in alqd (sich schwingen auf, zB. in equum); imponere alqm in alqd (etw. setzen, zB. in equum, in plaustrum). – die Mauer h., s. herüberheben. – die Blicke (auf) ꝛc., oculos tollere, attollere, allevare ad etc.; spicere alqm od. alqd: die Blicke vom Boden (auf) oculos allevare humo. — B) übtr.: 1) eintreiben (Gelder, Steuern ꝛc.): exigere. — 2) augenfälliger u. hörbarer machen: excitare (Schatten in Licht ꝛc. in einem Gemälde). — speciem addere alci rei (übh. augenfälliger machen, zB. die Körpergröße, v. bebuschten Helm u. dgl.). – tollere, attollere (hörbarer machen, Ggsz. summittere, zB. vocem). – etwas durch die Darstellung (in) alqd oratione illustrare. — 3) größer machen (in): verliehenes Ansehen ꝛc.: alqm augere (übh. (in) Einfluß, Geld ꝛc.). – alqm tollere ob. ornare ob. exornare (zu Würden u. Ehren bringen; vgl. „befördern *no.* III"). — **sich heben**, crescere (übh.). – efflorescere. florere coepisse (aufblühen). – opes augere (seine Macht mehren, durch die Künste des Friedens, urbanis artibus). – sich wieder h., splendorem suum recipere. II) wegnehmend entfernen: A) eig.; zB. einen (auf) vom Feuer h., tollere ollam. – ich will dir (auf) Bündel von der Schulter heben, hoc te fasce (auf)levo. — B) übtr.: tollere. – levare alqd ob. alqm (auf) re (lindern, befreien von etwas, zB. morbo). – succurrere alci rei (zu Hilfe kommen, zB. morbo medendo). – mederi alci rei (heilen, übh. abhelfen, zB. morbo). — **sich heben**, desinere (aufhören). – finiri (ein Ende nehmen, zB. sich selbst, per se, auch von Krankheiten). – Einnahme u. Ausgabe hebt sich, par est ratio accepti et expensorum: das Fieber hat sich gehoben, febris quievit: die Pest hat sich an einem Orte gehoben, pestilentia de alqo loco ablit.

Heben, das, **-ung**, die, von Geldern ꝛc., exactio. – des Tons, der Stimme, vocis sublatio; vocis contentio (Ggsz. vocis remissio, Senkung).

Hebestange, vectis.

Hebung, s. Heben, das.

Hecht, esox.

Hecke, I) = Dorngebüsch, w. s. — II) lebendiger Zaun: saepes viva.

hecken, I) *v. intr.* fetus edere. — II) *v. tr.* parĕre; procreare. — **Hecken**, das, s. 1. Hecke.

Heckenwerk, saepes viva. – künstlich beschnittenes, opus topiarium.

Hede, stuppa. – aus H. (gemacht ꝛc.), stuppeus.

Heer, I) eig.: exercitus (die Armee = das Heer als ein aus eingeübten Soldaten bestehendes Ganze). – miles. milites (der Soldat [kollektiv], die Soldaten = das Heer als Komplex menschlicher Individuen, die Truppen). – copiae (die Streitmacht = das Heer als totes Werkzeug in der Hand des Heerführers; bei genauern Angaben mit dem Zus. armatorum ob. peditum equitumque ob. peditatus equitatusque, pedestres ob. equestres, pedestres equestresque, pedestres navalesque). – vires (Streitkräfte = das Heer als militärische Kräfte, mit denen man etwas auszurichten im Stande ist). – agmen (der Heereszug, die Heerkolonne = das in geordnetem Zuge oder auf dem Marsche begriffene Heer). – acies (die Schlachtreihe = das in Schlachtordnung aufgestellte Heer). – ohne H., inermis (Ggsz. armatus). – ein Heer von jungen Soldaten, exercitus tiro; tirones milites: ein H. von alten Soldaten, veterani milites; auch bl. veterani: ein in der Eile aufgebotenes H., exercitus tumultuarius; milites tumultuarii. – das H. in Schlachtordnung stellen, aufstellen, aciem instruere ob. instituere. — II) Menge übh., s. Haufe.

Heerbefehl, a) Befehl über das Heer, s. Oberbefehl. — b) Befehl an das Heer: edictum. – einen H. geben, erlassen, daß ob. daß nicht ꝛc., per ordines edicere, ut ob. ne etc.

Heerd ꝛc., **Herde** ꝛc., s. Herd ꝛc., Herde ꝛc.

Heereskraft, -macht; zB. die ganze H., omnes ob. totae copiae; omnes ob. totae vires. – mit aller H., equis virisque ob. viris equisque ob. asyndetisch equis viris, viris equis; omnibus ob. totis viribus.

Heeresstand, militum numerus (die Zahl der Soldaten). – exercitus summa (die Gesamtheit des Heeres). — **Heereszug**, agmen.

Heerführer, dux exercitus (vgl. „Feldherr"). – ein guter H., tuendi regendique exercitus peritus.

Heergerät, s. Feldgerät (*no.* b), Gepäck.

Heerhaufe, s. Kolonne, Heerschar.

Heerkraft, -macht, s. Heereskraft.

Heerlager, castra, ōrum, n.

Heerschar, manus (Schar Soldaten, sofern sie unter einem manipulus vereinigt ist). – copiae (Streitmacht, Truppen). – pars exercitus (Teil eines Heeres). – agmen (Heereszug, Schar Soldaten auf dem Marsche). – Ist es = Kolonne, s. d. – die himmlischen Heerscharen, caelestes.

Heerschau, s. Musterung, mustrum.

Heerspitze, acies prima (wenn das Heer in Schlachtordnung aufgestellt ist). – agmen primum (wenn das Heer in geordnetem Zuge marschiert).

Heerstraße, -weg, via militaris (als vom Heere betretene Straße, Militärstraße). – via publica (als öffentliche Straße). – via, quā omnes com-

Digitized by Google

meant (als allgemein betretene Straße). – das nächste Dorf an der H., proximus itineri vicus.

Heerzug, expeditio. Vgl. „Feldzug".

Hefe, faex. – Bildl., die H. des Volks, faex od. infima faex populi; sordes et faex urbis; sentina urbis; infima od. extrema plebs: die H. des Staates, sentina rei publicae: der Becher der Freiheit bis auf die H. leeren, meram libertatem haurire.

1. **Heft,** manubrium. – capulus (der Griff des Schwertes ꝛc.). – Bildl., das H. des Staates, s. Ruder (des Staates).

2. **Heft,** pugillares (die Schreibtafel, in welche die jungen Leute in den Philosophen- oder Rhetorenschulen die Diktate niederschrieben). – libellus (kleine Schrift, beschriebenes Heft, zB. orationem ex libello habere, d. i. aus dem H. halten, vom H. ablesen). – scriptum (das Aufgeschriebene, das Konzept; s. „Blatt *no.* II, a" die Beispp.). – codex (größeres Buch, zB. multos codices implevit earum rerum [Fällen], quae etc.). – commentarius od. commentarium, kleineres, commentariolus od. commentariolum (zu Papier gebrachte Notizen, Entwürfe, sowohl Ergebnisse eigener Studien als auch dem Lehrer nachgeschriebene Notizen). – dictata, ōrum, *n.* (das vom Lehrer Vorgesagte u. vom Studenten Nachgeschriebene, als „Kollegienheft" etwa vollst. dictata praeceptoris academici calamo excepta). – in sein H. eintragen, in commentarium referre: seine Weisheit aus dem H. haben, ex commentario sapere.

heften, consuere (zusammennähen übh.). – an etwas h., s. anheften. – die Augen auf jmd. h., oculos defigere in vultu alcjs: die Gedanken auf etwas h., mentem ūgere od. defigere in alqa re; animum defigere od. infigere in alqa re.

heftig, vehemens (stürmisch, v. Pers.; übtr., ventus). – gravis („schwer" od. „stark", zB. morbus, odor: u. verbum: u. adversarius). – magnus (groß, von intensiver u. extensiver Stärke, zB. ventus, imber). – acer (scharf, hitzig). – violentus (gewaltsam, ungestüm). – ardens, flagrans (brennend, lodernd, vom Fieber u. von Leidenschaften). – iracundus (reizbar, jähzornig, v. Pers.). – ein h. Winter, hiems acris (wegen der schneidenden Empfindung); hiems praegelida (ein sehr kalter): ein sehr h. Wind, ventus saevus: h. Begierde, cupiditas magna od. acris, ardens od. flagrans: ein h. Mann, d. i. ein Mann von h. Sinnesart, vir od. homo vehementis od. violenti ingenii. vir violentus ingenio (heftig ausfallend); vir asper ingenio (ein Mann von rauhem, ungestümem Sinn); homo iracundus (ein jähzorniger). – heftiger werden, ingravescere (gleichs. an Gewicht zunehmen, v. Übel [malum], v. Krankheit [morbus], von Tag zu Tag, mit jedem Tage, in dies); increbrescere (häufig werden, überhand nehmen, v. Wind, v. Lärm); accrescere (anwachsen, zB. in dies, v. Schmerzen ꝛc.): heftiger machen, exasperare (gleichs. rauh machen, zB. tussim); exulcerare (gleichs. schwierig machen, verschlimmern, zB. dolorem). — *Adv.* vehementer; valde; graviter; acriter. – eine Stadt sehr h. (aufs heftigste) bestürmen, urbem summā vi oppugnare: sehr h. jmd. tadeln, acerrime alqm reprehendere: h. sich widersetzen, vehementer repugnare.

Heftigkeit, vis (intensive Stärke). – gravitas (Schwere = Stärke, Heftigkeit, zB. des Geruchs, einer Krankheit, eines Kriegs ꝛc.). – violentia (G waltsamkeit, Gewaltthätigkeit). – ardor. ae (Hitze, Glut, bes. des Fiebers, der Leidensch ten). – iracundia (aufbrausendes Wesen, N gung zum Zorn). – H. des Sturms, vis tem statis: die H. des Schmerzes, vis od. magnit doloris: mit H., s. heftig (*Adv.*).

Hegemonie, summa imperii (zB. ab Lacedaemoniis transfertur [geht über] ad Athenienses auch bl. imperium (zB. imperium Graeciae ad tere). – die H. ist bei den Lakedämoniern, et m et terrā duces sunt Lacedaemonii.

hegen, I) verwahren u. unversehrt erhalten: das Wild h., feras alere (das Wild unterhalten); feras saltibus claudere od. includere (das W im Walde einhegen). — II) bei sich unterhalten habere. – gerere (sich mit etwas herumtragen, zB. amicitiam, inimicitias). – fovere (in sich hegen). – Liebe zu jmd. hegen, s. jmd. lieben.

Hehl haben, etwas kein, kein Hehl aus etwas machen, alqd non celare od. non occultare: non dissimulare (etwas nicht verheimlichen): non pudet alqm alcjs rei (es schämt sich jmd. wegen etwas). – prae se ferre alqd (übh. offen zur Schau tragen, Gutes u. Böses). – ā ūteri (offen, ohne Hehl gestehen, Ggstz. celare fātias ire). – ohne Hehl, aperte; libere.

Hehler, occultator (sofern er verbirgt). – ceptor (sofern er aufnimmt, zB. furum); occultator et receptor (zB. latronum). – h ist so gut wie der Stehler, non tantum qui re verum is quoque qui recepit, tenetur.

Hehlerin, receptrix (zB. von Diebstählen, torum).

hehr, excelsus (erhaben). – augustus (h Scheu einflößend, hoch u. hehr, bes. v. göttl Dingen). – sanctus (heilig, zB. loca); verb ctus et augustus. – ich hielt ihn für ein e nes u. h. Wesen, illum sublimem et altiore mano fastigio credidi.

1. **Heide,** der, ethnicus (ἐθνικός); rein gentilis od. paganus (Eccl.). – die Heiden, gentes barbarae (als ungebildete Völker); g veteres (als vorchristliche Völker).

2. **Heide,** die, I) Wald: silva. — II) ebe bebaute Gegend: loca deserta od. inculta; inculti.

Heidenbekehrer, doctor od. apostolus norum (Eccl.). — **Heidentum,** gentilitas. nitas (die Religion der Heiden, Ggstz. dei Eccl.). – cultus idolorum (der Götzendienst). – Ist es = die Heiden, s. Heide. – vom H. ab deficere a cultu idolorum. — **heidnisch,** (ἐθνικός); rein lat. gentilis (Eccl.). – die H ker, s. „Heiden" unter „Heide". — *Adv.* (Eccl.).

heil, sanus (gesund). – integer (noch ganz verfehrt). – sincerus (noch oder wieder so fen, wie es von Natur war); verb. (= ge integer et sincerus, sincerus integerque. – H ben, s. heilen *no.* II: h. machen, s. heilen

Heil, das, salus (der Zustand des Unver des Gerettetseins, die Existenz; meton. Erretter, Heiland). – utilitas (Vorteil, etw. hervorgeht, zB. etiamsi nulla est [ex utilitas ex amicitia, tamen etc.). – H. su jmd., salutem petere ab alqo: sein H. in der suchen, salutem fugā petere od. petere inte in fuga sibi praesidium ponere: sein H. v

Digitized by Google

...fortunam experiri od. tentare: es war zu ...ihrem H., daß ꝛc., saluti fuit, quod etc. – Heil ...! o te felicem! praeclare tecum agitur!: H. ...Herrscher u. der Herrscherin! domino et do...mine feliciter!: H. dem Manne, der ꝛc., beatus ..., qui etc.

Heiland, salutis auctor; is qui salutem dat; ...bl. salus. – Christus, unser H., Christus noster salutis auctor (Eccl.): Christus, der H. der Welt, Christus redemptor mundi od. humani generis (Eccl.).

Heilanstalt, valetudinarium (Spät.). – jmd. ...eine öffentliche H. bringen, *alqm medicis publicis tradere. — **Heilart**, medendi ratio (Heilmethode). – curandi ratio od. via. curatio (Behandlungsart, Kurart). – curationis genus (eine Art der Heilung, Kur).

Heilbad, ſ. Bad no. I, b.

heilbar, sanabilis; qui, quae, quod sanari potest. – nicht h., insanabilis. – h. ſein, sanationem ...pere: nicht h. ſein, insanabilem esse; sanari ...posse; non consanescere (nicht heilen).

Heilbarkeit; ꝛB. an der H. der Krankheit jmds. ...zweifeln, desperare de alcjs salute.

heilbringend, salutaris.

Heilbrunnen, ſ. Geſundbrunnen.

heilen, I) *v. tr.* sanare, sanum facere alqm od. ...ad sanitatem perducere alqd (jmd. od. eine ...Krankheit Wunde ꝛc. heil machen). – mederi alci ...rei (jmdm. oder einer Krankheit durch Mittel helfen, alle ſowohl vom Arzt als vom Heilmittel u. auch uneig. = in den vorigen guten Zuſtand verſetzen übh.). – curare alqm od. alqd als Arzt behandeln). – etwas völlig, ganz, aus dem Grunde h., alqd persanare od. percurare (ꝛB. ...satis percurato vulnere). – ſich durch etwas h., mederi sibi alqā re (ꝛB. in morbis hedera cancris vescendo). – von einer Krankheit geheilt werden, sanum fieri ex morbo. – nicht zu h., ſ. heilbar ſein (nicht). – der heilenden Hand nicht bedürfen, non egere medicinā (auch ...). – Jmd. h. (d. i. wieder vernünftig machen), sanare alqm od. alcjs animum; alqm ad ...tem reducere od. perducere od. revocare: ...ſelbſt werden (wieder zur Beſinnung kommen), ...sanitatem reverti od. redire od. se convertere. ...jmd. von einem Wahne h., alci errorem excutere. – II) *v. intr.* consanescere; sanum fieri. – ...gen zu h., consanescere od. sanum fieri coepisse; ad sanitatem spectare.

Heilen, das, ſ. Heilung.

heilfroh; ꝛB. ich bin h., wenn ꝛc., digito me ...attingere puto, si etc.; deus sum, si etc.: ...bin h., daß ꝛc., laetor od. gaudeo vehementer, ...laetor mit Akk. u. Infin.: ich bin h., daß ꝛc., ago gratias mihi, quod non etc.

heilig, sacer (den Göttern zu eigen gegeben). ...(unter den Schutz der Götter geſtellt; ...ſ. = voll heiligen, reinen Sinnes, gottgefällig). – sacrosanctus (geheiligt bei angekündigter ...geſetzter Todesſtrafe, hochheilig). – religiosus (...religiöſer Ehrfurcht unverletzlich, unverbrüchlich, ꝛB. Grabmal, Eidſchwur ꝛc.). – der ...ge, ſ. beſ. – das Heilige, religio. – eine h. Stätte, locus sacer od. sanctus; auch religio (wie Pl. 35 religiones = h. Stätten). – eine h. Pflicht, officium sanctum (eine in ihrer Reinheit ...ware, geheiligte); officium pium (eine aus ...ter Geſinnung ſtammende); officium summum (eine der heiligſten Pflichten): ein h. Tag, dies sollemnis od. festus; dies festus ac sollemnis: ein h. Krieg, bellum pro religionibus susceptum: die h. Schrift, ſ. Bibel. – einem Gotte h. ſein, sacrum esse dei od. deo: nichts iſt mir heiliger als ꝛc., nihil est mihi antiquius mit Abl. des Verglichenen (ꝛB. nostrā amicitiā): ſein Andenken iſt mir über alles h., eius mihi memoria sacrosancta est. – etwas für h. halten, alqd sanctum oder sanctissimum habere: ihm gilt kein Bündnis h., apud eum nihil societatis fides sancti habet: ſehr h. halten, ſehr h. verehren, alqd summā caerimoniā colere (ꝛB. sacrarium); sanctissime colere alqm (ꝛB. Achillem): jmd. h. ſprechen, alqm consecrare. — *Adv.* sancte; religiose.

Heilige, der, ex hominum genere consecratus (als heilig geſprochener Menſch; bei den Eccl. gew. sanctus homo, im Plur. bl. sancti). – divinus homo (als Gottmenſch). – unter die Heiligen verſetzen, alqm consecrare: jmd. wie einen H. verehren, intueri alqm ita, ut divinum hominem esse putes. – bei allen Heiligen! um aller Heiligen willen! per quicquid deorum est!: bei allen Heiligen ſchwören, persancte iurare: jmd. bei allen Heiligen beſchwören, alqm omnibus precibus detestari.

heiligen, I) für die Gottheit beſtimmen: consecrare. – dedicare (einer beſtimmten Gottheit weihen). – geheiligt, sacer. — II) für unverbrüchlich erklären: sancire. — III) heilig verehren: pie sancteque colere (einen Gott). – religiose agere od. celebrare (gewiſſenhaft begehen, ꝛB. dies festos).

Heiligenſchein, radii (ein Haupt, das mit dem H. umgeben iſt, caput radiatum). – od. umſchr. divinus capiti circumfusus ignis.

Heiligkeit, sanctitas (Unverletzlichkeit eines Tempels, einer Würde, Perſon; dann auch = Gottgefälligkeit, reiner, unſträflicher Sinn und Wandel). – caerimonia (die Heiligkeit eines Gottes oder einer Gott geweihten Sache, welche uns heilige Scheu u. Verehrung abnötigt). – religio (Heiligkeit eines Ortes, einer Sache, deren Verletzung als Gewiſſensſache betrachtet wird). – pietas erga deum (Frömmigkeit). – H. eines Bündniſſes, foederis religio; sancta fides societatis.

Heiligſprechung, consecratio.

Heiligtum, I) heilige Sache: res sacra; res divina. — II) heiliger Ort: locus sacer od. sanctus. – religio (eine Heiligkeit = eine heilige Stätte). – templum (jeder einem Gotte geweihte Platz, ſ. „Tempel" die Synon.). – das H. des Tempels, ſ. Allerheiligſte (das).

Heiligung, consecratio (Weihung). – sanctitas, pietas erga deum (Gottgefälligkeit, Frömmigkeit).

Heilkraft, vis medica; im Zſhg. bl. vis (ꝛB. medicati fontis). – die H. einer Quelle, salubritas medica fontis: mit Heilkräften verſehen, medicatus; salutaris (heilſam übh.).

Heilkraut, ſ. Heilpflanze.

Heilkunde, -kunſt, ars medendi; ars medicina; gew. bl. medicina. – die Heilkunde ausüben, medicinam exercere, facere, factitare, profiteri.

heillos, malus od. pessimus (phyſiſch u. moraliſch ſchlecht, ſehr ſchlecht). – perditus od. perditissimus (verdorben, grundverdorben, ꝛB. Lage, Leben, Menſch). – profligatissimus (moraliſch bodenlos verdorben, ꝛB. Menſch, Leben); verb. profligatissimus ac perditissimus. – nequissimus

Digitized by Google

(höchst nichtswürdig, nur von Menschen). – improbissimus (höchst gottlos, zB. Gesetz, Mensch). – nefarius. nefandus (frevelhaft, ersteres in bezug auf die Gottlosigkeit des Thäters, letzteres in bezug auf die Abscheulichkeit der That). — *Adv.* perdite; improbe; nefarie.

Heillosigkeit, summa nequitia (höchste Nichtswürdigkeit). – improbitas (Gottlosigkeit).

Heilmethode, s. Heilart.

Heilmittel, a) übh.: medendi facultas (das Mittel zu heilen). – res salutaris (heilsame Sache). – salus (Heil = Heilmittel, bildl., s. Cic. divin. in Caecil. 71). — b) insbes. = Arzenei, w. s.

Heilpflanze, herba medica (heilende Pflanze). – herba medicinis idonea (zu Heilmitteln geeignete Pflanze).

Heilquelle, fons salutaris valetudini (der Gesundheit heilsame Quelle). – fons medicae salubritatis (mit Heilkraft versehene Quelle). – ein Ort mit warmen Heilquellen, locus saluber aquis calidis: für eine H. gelten, salutem aegris corporibus afferre credi.

heilsam, salutaris (heilbringend, zB. medicamentum, consilium). – salutaris valetudini (der Gesundheit Heil bringend). – saluber (der Gesundheit zuträglich). – utilis (übh. zuträglich, frommend). – h. sein für jmd. od. etwas (bildl.), alci salutarem esse; alci saluti esse; alci od. alci rei od. alcjs saluti ob. ad alqd conducere. — *Adv.* salubriter; salutariter; utiliter.

Heilsamkeit, salubritas (eig. u. bildl.). – utilitas (Nützlichkeit, Zuträglichkeit, eig. u. bildl.).

Heilung, sanatio (das Gesundmachen). Vgl. „Kur".

Heilverfahren, s. Kur.

Heilwissenschaft, s. Heilkunde.

heim, domum (nach Hause). – domi (zu Hause).

Heimat, domus. – patria (Vaterland). – patrium solum (der vaterländische Boden). – domestica sedes (häuslicher Wohnsitz). – sedes od. verb. sedes et domicilium (Wohnsitz). – in der H., domi; inter suos (bei den Seinigen); auch domesticus (zB. servitus): ganz in der Nähe der H., prope a domo: ohne H., s. heimatlos: die H. verlassen, domum et propinquos ob. patriam ob. sedem ob. (v. mehreren) sedes ob. (v. einem Volke) urbes ac sedes suas relinquere; sedem ob. (von mehreren) sedes mutare; solum mutare (bes. v. Verbannten): aus der H. ziehen, domo emigrare: in die H. zurückkehren, s. heimkehren: jmd. nach seiner H. fragen, unde domo alqs sit quaerere.

heimatlich, domesticus. – patrius (vaterländisch, zB. dii).

heimatlos, patriā carens. sine patria (ohne Vaterland übh.). – patriā orbatus (des Vaterlandes beraubt). – sine lare (ohne Lar = ohne häuslichen Herd). – profugus (auf flüchtigem Fuße befindlich). – extorris mit u. ohne patriā, patriā et domo (aus dem Vaterlande vertrieben u. bah. nirgends zu Hause). – h. werden, patriā orbari: h. sein, patriā ob. domo patriāque carere; sine patria ob. lare esse.

heimbringen, domum referre (übh.). – domum apportare. domum suam deportare ob. reportare, auch bl. deportare ob. reportare (als Sieger aus der Provinz). – Ist es = heimführen, s. d.

Heimfahrt, s. Heimkehr.

heimführen, domum ducere secum. domum adducere ad se (im allg.). – domum reducere (nach Hause zurückführen, auch ehrenhalber). – domum deducere (nach Hause abführen, auch ehrenhalber). – als Gattin h., alqam uxorem domum ob. bl. alqam uxorem ducere; alqam in matrimonium ducere. — **Heimführung,** deductio (der Braut, sponsae in domum mariti, JCt.).

Heimgang, s. Heimkehr.

heimgehen, domum ire (nach Hause gehen). – domum abire ob. discedere (von einem Orte hinweg nach Hause ob. in die Heimat gehen). – domum redire (nach Hause ob. in die Heimat zurückgehen). – domum reverti (nach Hause ob. in die Heimat zurückkehren). – in patriam redire. reverti. ad penates suos ob. ad penates et in patriam redire. penates repetere. ad larem suum reverti (in sein Vaterland zurückgehen oder zurückkehren). – domum se recipere (sich nach Hause zurückbegeben, zB. de foro). – domos suas. in sua tecta discedere (in seine Häuser fortgehen, von einer Menge). – domum ire ob. abire ob. discedere coepisse. domum capessere (sich den Heimweg machen). – h. in den Himmel, die himmlische Heimat), caelo reddi. – h. lassen, s. heimschicken.

heimholen, domum ferre ob. referre alqd (zu sich). – domum deducere alqm (Pers.).

Heimholung, s. Heimführung.

heimisch, s. einheimisch.

Heimkehr, domum reditus ob. im Zshg. bl. reditus. – Rückkehr (ins Vaterland) u. H. (in seinen Wohnsitz), reditus ac domum itio. – beschwerer H., nobis redeuntibus: nach meiner H., mum reversus.

heimkehren, s. heimgehen, heimkommen.

heimkommen, domum venire (auch mit Zus. ad suos penates). – domum revenire (nach Hause zurückkommen). – domum redire ob. re (nach Hause zurückkehren; bah. heimgekommen, domus reversus). — **Heimkunft,** s. Heimkehr.

heimleuchten, jmdm., *alci domum rede facem (ob. lucernam) praeferre. – **Bildl.,** mit ten, Beweisen h., alqm confutare (verbis, di alqm refutare (zB. oratione feroci).

heimlich, s. geheim.

Heimlichkeit, s. Geheimnis.

heimnehmen, mit, jmd., alqm domum d secum; alqm domum adducere ad se. – etw. domum auferre (auch widerrechtlich); vgl. „ bringen".

Heimreise, s. Heimkehr. — **heimreisen,** s. h gehen.

heimschaffen, s. heimtragen.

heimschicken, domum mittere. – domum re tere (nach Hause zurückschicken). – domum di tere, im Zshg. bl. dimittere (nach Hause fo sen, entlassen, bes. dimittere eine versam Menge, Soldaten ꝛc.). – Bildl., s. heimleu

heimsehnen, sich, s. Heimweh (haben).

heimsuchen, 1) eig. = besuchen, w. s. — 2) eig.: petere (feindlich aufsuchen). – alqm (befallen, zB. exercitum super morbum etiam mes affecit). – urgere (bedrängen, hart zu zB. alqm morbus, senectus urget). – vexare (z zurichten, mißhandeln, keine Ruhe lassen, zB bem incendium vexat: u. sollicitudo vexat pios). – urere (gleichs. brennen = empfindlich unruhigen, empfindlich plagen, zB. bellum Romanum urit: u. pestilentia urit simul urb

Digitized by Google

que agros). – wieder H., repetere (zB. eius pe- dolor repetit). – mit etwas H., alqm petere qā re (zB. alqm epistulā); afficere alqā re (mit was gleichs. anthun, befallen, alqm poenā: u. annus gravi igni urbem afflcit); tentare alqā (feindlich, empfindlich berühren, zB. gravis au- maus omnem exercitum valetudine tentave-); inquietare alqā re (beunruhigen, zB. alqm bus); fatigare alqā re (bis zur Ermüdung pla- , zB. alqm precibus). – ich werde von etwas ngesucht od. es sucht mich etw. heim, afflictor qā re (zB. morbo oculorum, poenis); tentor alqā (zB. morbo); urgeor alqā re (zB. mortifero rbo); vexor alqā re (zB. Sicilia multos annos o vexata est); fatigor alqā re (zB. malis); in- stor alqā re (zB. tam multis undique libellis tam querulis [Bitt- u. Klagschreiben]).

Heimtragen, domum ferre od. auferre od. por- .

Heimtreiben, domum pellere od. compellere abigere.

Heimtücke, animus subdolus. — **heimtückisch**, dolus. — *Adv.* subdole.

Heimwandern, domum remigrare (wieder nach se übersiedeln). – Ist es übh. = heimgehen, — **Heimwanderung**, das, s. Heimkehr.

Heimwärts, domum, s. die Zusammensetzun- mit **heim** . . .

Heimweg, s. Heimkehr. – sich auf den H. ma- auf dem H. sein, s. heimgehen.

Heimweh, desiderium patriae od. patrii soli hnsucht nach dem Vaterland, nach dem vater- dichen Boden). – desiderium suos videndi hnsucht nach den Seinigen). – ich bekomme capit me desiderium patriae (patrii soli) od. os videndi: ich bekomme heftiges H., desiderio riae ardere od. flagrare coepi: ich habe H., derium patriae me tenet: ich habe heftiges desiderio patriae ardeo od. flagro: ich erwecke jmd. plötzliches H., subitum patriae deside- m alci incutio.

Heimweisen, domum remittere.

Heimziehen, domum remigrare (wieder nach se übersiedeln). – Ist es = heimgehen, s. d. – s dem Heere H., exercitum domum ducere od. patriam reducere: die Soldaten h. lassen, mi- os domum dimittere. — **Heimzug**, s. Heimkehr.

Heirat, nuptiae. Vgl. „Ehe". – eine H. ein- en, schließen, s. heiraten: auf die H. gehen, ndicionem quaerere od. circumspicere: wieder f die H. gehen, aliam condicionem quaerere.

heiraten, I) *v. intr.* uxorem ducere in matri- onium od. bl. uxorem ducere (v. Manne). – here viro (v. Frauenzimmer). – matrimonium re. matrimonio iungi od. coniungi. nuptiis in- se iungi (sich ehelich vereinigen, verbinden, Manne u. v. Frauenzimmer). – in eine Fa- ie H., filiam ob. virginem ex domo alqa in atrimonium ducere (v. Manne); nubere od. in- here in alqam familiam ob. domum (v. Frauen- mer): in eine Familie geheiratet haben, in a domo nuptam esse (v. Frauenz.): aus e. ande H. (v. Frauenz.), enubere ex mit Abl. . e patribus): nicht h. wollen, abhorrere ab ore ducenda od. a re uxoria (v. Manne); nu- as aspernari (die Ehe verschmähen, zB. mul- o petentibus, v. Frauenz.); numquam de nuptiis gitare (niemals ans Heiraten denken, v. bei- n Geschlechtern). – nicht h., s. ehelos (bleiben): zum zweiten Male h., ad secundas nuptias transire; secundo nubere (v. Frauenz.): nicht zum zweiten Male h., se abstinere a secundis nuptiis: wieder h., novum matrimonium inire: niemals geheiratet haben, numquam uxorem habuisse od. duxisse (v. Manne); numquam viro nupsisse (v. Frauenz.). — II) *v. tr.* ein Mädchen h. (v. Manne), ducere alqam in matrimonium; auch bl. ducere alqam uxorem; u. bl. ducere alqam – einen Mann h. (v. Frauenz.), nubere alci. – sich (einander) heiraten, matrimonio iungi od. coniungi; nuptiis inter se iungi. — **Heiraten**, das, nuptiae (Ehe). – res uxoria (eheliches Verhältnis mit einer Gattin). – das H. aus einer Gens (in eine andere), gentis enuptio (als Recht). – niemals an das H. denken, numquam de nuptiis cogitare: Abneigung vor dem (gegen das) H., keine Lust zum H. haben, abhorrere ab uxore ducenda od. a re uxoria.

Heiratsangelegenheit, res uxoria. – condicio uxoria (Heiratspartie). — **Heiratsantrag**, condicio delata. – condicio uxoria. – jmdm. einen H. machen, petere alqam in matrimonium: einen H. ablehnen, condicionem od. nuptias aspernari.

heiratsfähig, idoneus od. idonea nuptiis (geeignet zur Ehe). – iam maturus od. matura nuptiis (reif zur Ehe). – iam matura viro (reif für einen Mann). – nubilis (die man heiraten kann; beide nur v. Mädchen).

Heiratsgut, s. Mitgift.

Heiratskontrakt, s. Ehevertrag.

heiratslustig, nuptiarum appetens. – h. sein, nuptias cupere. de nuptiis cogitare (übh.); nubere velle (v. Mädchen); condicionem quaerere od. circumspicere (v. Manne). – nicht h. sein, numquam de nuptiis cogitare (übh.); abhorrere ab uxore ducenda od. a re uxoria (v. Manne).

Heiratspartie, s. Partie. — **Heiratsstifter**, s. Ehestifter. — **Heiratsurkunde**, s. Ehevertrag *no.* II. — **Heiratsversprechen**, s. Eheversprechen. — **Heiratsvertrag**, s. Ehevertrag. — **Heiratsvorschlag**, s. Heiratsantrag.

heisa! age!

heischen, s. fordern, mahnen.

heiser, raucus. – etwas h., subraucus. – ein h. Hals, raucae fauces: ein vom Schreien h. Hals, clamore obtusae fauces: sich h. schreien, fauces od. vocem obtundere clamore: h. werden, ravum fieri; irraucescere; vocem obtundere (sich heiser sprechen). — **Heiserkeit**, raucitas; fauces raucae. – H. durch Schreien, fauces clamore obtusae.

heiß, calidus (warm, mehr od. minder, Ggstz. frigidus). – candens (glühheiß, brühheiß). – fervens. fervidus (siedend heiß). – aestuosus (voll wallender u. brausender Hitze, schwül, wie Wind, Tag, Weg 2c.). – ardens. flagrans (in Feuer, in Flammen stehend, bildl. v. den Leidenschaften). – ein h. Tag, dies calidus, fervens, aestuosus (eig.); dies gravissimus (bildl., ein harter für die Kämpfenden 2c.): es war ein h. Tag (für die Kämpfenden), aegre is dies sustentabatur: es war für die Unserigen ein sehr h. Tag, hic dies nostris longe gravissimus fuit. – ein h. Kampf (eine h. Schlacht, ein h. Gefecht, Treffen), proelium acre: es war e. h. Kampf, acriter pugnatum est: es entsteht ein h. Kampf, fit proelium acri certamine: wo der Kampf am heißesten war, wo es am heißesten herging, ubi accensus erat ardor pugnae; ubi plurimum laboris erat; ubi plurimus labor ac

Digitized by Google

periculum erat: wo er sieht, daß es am heißesten hergeht, ubi suorum plurimum laborem videt. – h. Bitten, h. Flehen, infimae preces. – h. sein, calere; candere; fervere; aestuare: h. werden, calefieri; calescere; incalescere; fervescere; effervescere; candescere: h. machen, calefacere (auch bildl., jmdm. tüchtig einheizen, zusetzen, mit Worten); fervefacere (eig.). — *Adv.* ardenter; flagranter.

heißen, I) *v. tr.*: 1) einen Namen geben, s. nennen. — 2) erklären: dicere (sagen, nennen). – indicare (nach seinem Urteil dafür halten). – etwas gut h., s. billigen, beistimmen. — 3) befehlen (w. vgl.): iubere mit Akk. u. Infin. des Aktivs od. (wenn die Person nicht genannt ist, der etw. geheißen wird) m. Infin. des Passivs. – praecipere m. folg. Konjunktiv mit u. ohne ut (vorschreiben). — II) *v. intr.*: 1) einen Namen haben: nominor (mit dem Namen im Nominat.). – nomen habeo (gew. mit dem Namen im Genet.). – nomen mihi est (mit dem Namen im Nominat. od. Dativ, seltener im Genet., zB. Troia et huic loco nomen est). – vocor, appellor (ich werde gerufen, genannt, mit dem Namen im Nominat.; mit demselben Unterscheidungswie die Aktiva unter „nennen"). – von etwas h., nomen ab alqa re habere od. duxisse od. traxisse od. invenisse: wie heißt du? qui vocare? quid est tibi nomen?: ebenso heißen, eodem nomine vocari. — 2) es heißt, d. i. man sagt 2c.: dicunt, ferunt, aiunt m. Akk. u. Infin. (sie sagen). – dicitur, fertur m. Nomin. u. Infin. (er, sie, es wird gesagt). – sermo od. fama od. rumor est m. Akk. u. Infin. (es geht das Gerede, Gerücht). – es heißt fortwährend, constans rumor est mit Akk. u. Infin. – wie es heißt, ut aiunt: wie es beim Dichter, bei Cicero heißt, ut ait poëta, ut ait Cicero: die Erzählung erhielt, wie es heißt, Bestätigung, addita rei dicitur fides: indem es hieß (die Leute sagten), daß 2c., cum loquerentur m. folg. Akk. u. Infin. — 3) bedeuten, a) sein, vorstellen, auf sich haben, esse; sibi velle. – heißt das dem Volke Hilfe leisten, es unbewaffnet dem Feinde als Schlachtopfer preisgeben? hoc est auxilium plebi ferre, inermem eam hosti trucidandam obicere?: das heißt, hoc od. id est (erklärend): das heißt täuschen, nicht ein Urteil fällen, decipere hoc quidem est, non iudicare: das heißt Gewalt gebrauchen, ista quidem vis est. – das heißt so viel (zu sagen) „du bist nicht wert, daß du 2c.", hoc est dicere: „non es dignus, qui etc." – es heißt nichts anderes als 2c., nihil aliud est nisi etc.: die Sache verweigern heißt ebenso viel, als die Schandthat eingestehen, nihil interest utrum rem recuses an de maleficio confitearis. – was heißt das? was soll das heißen? quid hoc sibi vult? quid hoc rei est? – es will etwas heißen (hat etwas auf sich 2c.), est aliquid. — b) ein Zeichen sein für einen Begriff, significare u. die Synon., s. bedeuten *no.* III, a.

Heißhunger, vis famis non tolerabilis (starker, unerträglicher Hunger). – ieiuna aviditas cibi (die Begierde nach Speise, als wenn man noch nichts gegessen hätte). – ardor edendi (die brennende Eßbegierde). – fames inexplebilis (bildl. = große Begierde, nach etwas, alcjs rei, zB. honorum). – sitis (der Durst, bildl., nach etw., alcjs rei, zB. sitis maior famae quam virtutis). – ich bekomme H., vis famis non tolerabilis (od. ardor edendi) me urgere od. cruciare coepit: ich habe H., vis famis non tolerabilis (od. ardor edendi me urget od. cruciat: mit H. nach etw. verlangen, alqd sitire (zB. honores); alqd sitienter expetere (zB. pecuniam).

heißhungerig, *ardore edendi correptus (eig.). – sitiens (bildl., gleichs. heiß durstend = sehr begierig).

heiter, serenus (hell, wolkenlos, v. Himmel u. Wetter; auch bildl., zB. frons tranquilla et serena). – sudus (nicht feucht, nicht regnerisch, von Luft u. Wetter). – tranquillus (voll innerer Seelenruhe u. Heiterkeit). – laetus, hilaris od. hilarus (freudig, fröhlich, zB. Mensch, Miene). – alacer (heiter gestimmt, aufgeräumt, v. Gemüt u. Menschen). – urbanus (artig, zB. iocus). – amoenus (lachend, anmutig, von Gegenden 2c.; auch von Leben, Gespräch 2c.). – iucundus (einen freundlichen Eindruck machend, zB. ein h. Leben: vita iuc.: er ließ das Ernste mit dem Heitern wechseln: severa iucundis mutabat). – securus (sorglos, ruhig, vita). – h. Himmel, h. Wetter, serenum; serenitas; sudum: bei h. Himmel 2c., sereno; serenitate; ubi serenum, sudum est: ruhiges u. h. Wetter, tranquilla serenitas: es wird h. Himmel, h. Wetter, s. „es heitert sich auf" unter „aufheitern". – jmd. h. machen, alqm hilarum facere (übh.); alqm exhilarare (v. Dingen). — *Adv.* hilare. hilariter (fröhlich). — **Heiterkeit**, serenitas (nur eig.). – hilaritas (Fröhlichkeit). – animus hilaris (fröhlich gestimmter Sinn). – alacritas (Aufgeräumtheit). – amoenitas (Anmutigkeit).

heizen, calefacere. – das Bad h. lassen, balneum calefieri iubere. – mit etw. das Zimmer h., alqd incendere ad calefaciendum conclave.

Held, a) eig.: vir bello fortis. vir fortis et fortissimus (als tapferer, sehr tapferer Mann). – dux fortissimus (als sehr tapferer Feldherr). – ein ausgezeichneter, großer H., vir bello insignis. – ein alter H., senex fortissimus. — b) die Hauptperson: rei actor (der Ausführer der Sache). – der H. der Begebenheiten, auctor rerum (Gegs. scriptor rerum). – der H. in einem Drama oder Epos, persona prima: den H. auf der Bühne darstellen, primas partes agere.

Heldenalter, aetas heroica; tempora heroica (*n. pl.*). — **Heldendichter**, poëta epicus. – in Plur. auch bl. epici. — **Heldengedicht**, carmen heroum, epicum; poëma epicum. — **Heldengeist**, animus fortis et invictus. — **Heldengesang**, Heldengedicht, -lied.

heldenhaft, fortis et invictus (zB. defensio est lutis mese). – viro forti dignus (wie es einem tapfern Manne zukommt).

Heldenherz, s. Heldenmut. — **Heldenjugend**, iuvenes fortes od. fortes et invicti. — **Heldenjüngling**, iuvenis fortis od. fortis et invictus. — **Heldenkraft**, virtus summa. — **Heldenlied**, *virorum fortium laudes, singen, canere.

heldenmäßig, s. heldenhaft, -mütig. — **Heldenmiene**, vultus intrepidus. — **Heldenmut**, virtus. animus fortis od. fortis et invictus (tapferer Sinn). – animi magnitudo (hoher Sinn und Seelengröße). – mit H., s. heldenmütig (*Adv.*).

heldenmütig, fortis (tapfer). – invictus (unbesiegbar); verb. fortis et invictus. – magnitudine animi praestans (ausgezeichnet durch Seelengröße). — *Adv.* fortiter; animo forti et invicto.

Heldenseele, animus fortis et invictus. – vir

Digitized by Google

animi fortis. vir fortis et inviotus (von der Person selbst). — **Heldensinn**, animus fortis et invictus; virtus.

Heldenthat, facinus forte (tapfere That; im Plur. facinora fortia u. facta fortia). – forte ac memorabile facinus (tapfere u. denkwürdige That). – facinus mirabile (bewundernswürdige, außerordentliche That). – facinus magnum (in ihrer Art große That). – pugna mirifica (außerordentlicher Kampf, mit einem Drachen ꝛc., welchen ein Held besteht).

Heldentod; zB. den H. sterben, fortiter mori: den H. sterben fürs Vaterland, claram mortem pro patria oppetere. — **Heldentugend**, virtus ac fortitudo. — **Heldenvolk**, gens fortissima.

Heldenzeit, s. Heldenalter.

Heldin, femina fortissima.

helfen, mederi alci u. alci rei (heilen jmd. od. etwas, sowohl v. Arzneimitteln, als v. Arzt, als auch von dem, der gleichs. den Arzt macht, zB. affectae rei publicae). – remedio esse, bei od. gegen etwas, ad alqd (als Gegenmittel, Mittel gegen etwas dienen, v. Arzneien ꝛc.). – prodesse, gegen etwas, adversus alqd, für etwas, alci rei (für etwas gut sein, sowohl v. Heilmitteln als v. andern Dingen). – auxilium od. remedium esse alcjs rei od. adversus alqd (ein Hilfsmittel sein od. gegen etw., v. Heilmitteln). – medicinam esse alcjs rei (eine Arzenei sein gegen etwas, v. Heilmitteln u. übtr. von andern Mitteln, zB. gegen die Sorge, curae). – levare alqd od. alqm re (jmdm. in etwas Erleichterung verschaffen, zB. jmdm. in seiner Not h., levare alqm miseria: einem Armen h., levare alcjs paupertatem). – sublevare alqm od. alqd, durch etwas, alqâ re jmdm. in der Not Erleichterung verschaffen u. ihn erleichtern, zB. jmdm. auf der Flucht h., alci alcjs fugam pecuniâ). – salutem ferre alci (jmdm. Heil bringen, zB. opem indigentibus). – succurrere alci (jmdm. beispringen in Gefahr u. Not). – alci subsidio venire. alci subvenire (jmdm. in Gefahr u. Not zu Hilfe kommen, sowohl im Kriege als übh.). – auxiliari, auxilium od. opem ferre, opitulari alci (übh. jmdm. Hilfe leisten, gegen etwas, contra alqd). – consulere alci od. rationibus alcjs (für jmds. Angelegenheiten Sorge tragen, für jmds. Wohl sorgen). – alqm iuvare od. adiuvare (jmd. unterstützen in seinen Bestrebungen, ihm seine Absichten erreichen helfen, bei etwas, in alqa re). – sich helfen, so gut man kann (in einer schwierigen Lage), consilium a praesenti necessitate repetere: sich nicht (mit keinem Rat) zu h. wissen, consilium non expedire: sich selbst zu h. suchen, ab se petere auxilium od. praesidium: in dieser Sache weiß ich mir nicht recht zu h., in hac causa mihi aqua haeret. – was hilft es? quid prodest? – es hilft mir nichts, nihil proficio (ich werde nichts bezwecken); nihil ago (ich werde nichts damit durch, es fruchtet mir nichts): alle täglichen (ewigen) Klagen werden dir nichts helfen, querelis cotidianis nihil proficies: Dulden hilft zu nichts, nihil proficitur patientiâ: es hilft nichts, zu wissen ꝛc. . . ., wenn nicht ꝛc., nihil adfert videre . . . nisi etc. – so wahr mir Gott helfe! ita me deus adiuvet, amen! (bei den Alten ita dii adiuvent od. amen!); als Zwischensatz medius fidius. – jmdm. etwas suchen helfen, alci opitulari in alqa re quaerenda. – sich helfen lassen von jmd. (bei einer geistigen Arbeit), alcjs ingenio adiuvari. – jmdm. zu etwas h., s. verhelfen. – jmdm. auf etwas helfen, d. i. α) auf etwas heben, zB. auf den Wagen, tollere alqm in currum: auf das Pferd, subicere alqm in equum. β) jmds. Gedächtnis zu Hilfe kommen beim Besinnen auf etwas, zB. auf einen Namen ꝛc., alci alqd subicere od. suggerere. – jmdm. auf einen Gedanken h., alci cogitationis initium afferre. – jmdm. aus oder von etw. h., s. heraushelfen, herabhelfen.

Helfer, adiutor. Vgl. „Helfershelfer".

Helferin, adiutrix. Vgl. „Helfershelferin".

Helfershelfer, adiutor (der Unterstützer). – minister. administer (der bei etwas an die Hand geht). – satelles (der dienende Begleiter, dienstbare Geist bei etw.); verb. satelles et administer. – die Helfershelfer, auch operae (zB. des Clodius, Clodianae); od. manus. — **Helfershelferin**, adiutrix (die Helferin, zB. scelerum). – ministra (die bei etw. an die Hand geht, zB. flagitii). – satelles (dienende Begleiterin, dienender Geist); verb. satelles et ministra.

hell, I) nicht dumpf, v. Tone ꝛc.: acutus (hoch, Ggstz. gravis, tief). – clarus (vernehmlich, laut, Ggstz. obtusus, dumpf). – h. Klang der Stimme, vocis splendor. — *Adv.* acute (zB. sonare); clare (zB. loqui). — II) nicht dunkel, nicht trübe: clarus (hellglänzend, hellstrahlend, licht von Natur, wie Stern, Edelstein, Glas, Ort). – clari coloris (voll hellglänzender Farbe). – lucidus (lichtvoll u. Licht verbreitend). – perlucidus (durch u. durch licht; dah. durchsichtig an sich). – illustris (im Lichte befindlich, erleuchtet, zB. Nacht, Weg, Stern ꝛc.). – splendidus. splendens (strahlend u. prachtvoll glänzend). – fulgens (blendend hell, bes. vom feuerroten Glanze, zB. eines Kometen). – serenus (heiter, nicht umwölkt, vom Himmel, Tag ꝛc.). – limpidus (von Natur licht, hell u. klar, nur vom Wasser). – purus (rein, mit keinen fremdartigen Teilen versetzt, v. Wasser, Luft, Himmel, Edelstein ꝛc.). – etwas h., sublustris. – ein h. Zimmer, cubiculum lucidum od. illustre: ein sehr h. Zimmer, cubiculum plurimis illustratum fenestris: das Zimmer war nur mäßig h., in cubiculo modicum lumen inerat. – am hellen, lichten Tage, luce clarâ od. bl. luce; verb. luce palam (offen am Tage, Ggstz. noctu clam); in sole (bei Sonnenschein, zB. caligare in sole, bei h. Tage nicht sehen, blind sein [sprichw.]); in luce media (am hellen Mittage, zB. errare): auch bl. in luce (zB. timere). – es wird h., lucescit. dilucescit. illucescit (es wird Tag, ersteres auch = es wird deutlich); disserenascit (der Himmel heitert sich auf): sobald es h. (Tag) wird, ubi primum illucescit; primâ luce: es ist schon h. (Tag), iam illuxit: es wurde wieder ein wenig h., paulum reluxit. – Bildl., ein h. Kopf, ingenium acutum: h. denken, ultra vulgus sapere (sich über die Ansichten des großen Haufens erheben). — *Adv.* clare; perspicue (bildl.). – h. glänzen, claro colore splendere. – ich sehe in etw. heller als jmd., de alqa re plus video quam alqs.

helldenkend, acutus (scharfsinnig, der in allem das Rechte trifft). – perspicax (scharfsichtig, durchdringend, in etwas, ad alqd). – ingeniosus (talentvoll übh.). – ultra vulgus sapiens (sich über die Ansichten des großen Haufens erhebend, aufgeklärt).

Helldunkel, s. Halbdunkel.

Digitized by Google

Helle, Helligkeit, Hellung, claritas (im allg.). – splendor (heller Glanz). – perspicuitas (Durchsichtigkeit). – clara lux (das helle Licht). – lumen. lux (das Licht übh., s. „Licht" den Unterſch.). – ſich an die H. gewöhnen, assuescere pati claram lucem (von den Augen). – die H. des Himmels, Wetters, serenitas; serenum; sudum: die H. des Verſtandes, acies mentis oder ingenii; ingenii acumen.

Hellebarde, bipennis.

Heller, teruncius (der vierte Teil eines As). – as (ganzer As). – nummus. nummulus (Münze, kleine Münze, Kleinigkeit an Geld übh.). – bei H. u. Pfennig, ad assem (zB. solvere: u. alci impensum reddere): es trifft auf den H. zu, ad nummum convenit: niemand einen H. ſchuldig ſein, debere nummum nemini: keinen H. wert ſein, non esse sextantis: ein Menſch, der keinen H. wert iſt, non semissis homo. — **hellerweiſe,** unciatim.

hellfarbig, clari coloris. – h. glänzen, claro colore splendere. — **hellfließend,** aquae liquore conspicuus. — **hellſunkelnd,** nitens. nitidus (gleißend).

Helligkeit, ſ. Helle.

hellklingend, ſ. hell *no.* I. — **hellleuchtend,** lucidus. — **hellſehend,** acie oculorum clarā (von der Perſ.). – acutus (v. Auge, auch bildl., zB. populi Romani oculos acres esse atque acutos). – Übtr., h. in einer Sache, sagax ad alqd perspiciendum. – ein h. (kluger) Mann, vir prudentis consilii.

helltönend, ſ. hell *no.* I.

Hellung, ſ. Helle.

Helm, cassis (von Erz- od. Eiſenblech). – galea (von Leder). – mit einem H. angethan, cum casside; galeatus: den H. aufſetzen, galeam induere. — **Helmbuſch,** crista. – mit einem H. verſehen, cristatus. — **Helmdecke,** tegumentum galeae. – die H. überziehen, abziehen od. abnehmen, tegumentum galeae imponere, detrahere.

Helmfedern, ſ. Helmbuſch. — **Helmkegel,** conus galeae. — **Helmſchmuck,** insigne galeae.

Helmſpitze, conus galeae. — **Helmüberzug,** ſ. Helmdecke.

Hemde, tunica intima; imum corporis velamentum (Ggſtz. summum amiculum). – das H. abwerfen, imum corporis velamentum proicere. – Sprichw., das H. iſt mir näher als der Rock, tunica propior pallio est (Plaut. trin. 1154).

hemmen, sufflaminare (eig., vermittelſt des Hemmſchuhs, zB. rotam). – praecludere (bildl., verſperren, zB. den Atem, die Stimme, die Schiffahrt). – sistere (bildl., ſtehen machen, zB. fugam). – die Schiffahrt iſt gehemmt, navigatio conquiescit.

Hemmis, ſ. Hindernis.

Hengſt, equus mas (übh. männliches Pferd). – equus admissarius (Beſchäler).

Henkel, ansa (an einem Gefäß). – mit einem H. verſehen, ansatus, mit welchem die deutſchen Zuſammenſetzungen mit Henkel . . . leicht gebildet werden können, zB. Henkelglas, poculum ansatum.

henken, ſ. hängen.

Henker, carnifex. – die Hand, das Schwert des Henkers, ſ. Henkershand, Henkerſchwert: bei jmd. (als ſein Diener) das Amt des H. verwalten, crudelitatis alcjs ministerio fungi: dem H. vorgreifen, in ſein Handwerk od. Amt fallen, greifen, detestabile carnificis ministerium occupare: dem H. verfallen, supplicio destinatus. – Sprichw.: geh zum H.! pack dich zum H.! abi in malam rem od. in malam crucem! quin tu abis in malam pestem malumque cruciatum!: er mag zum H. gehen! valeat!: hol dich der H.! male sit tibi!: der H. hole meine Leute, wenn ſie nicht Ruhe halten, malum meis militibus, nisi quieverint. – zum Henker! α) beim Unwillen, in relativen Fragen, malum (zB. was, zum H., iſt das für eine Frechheit? quae, malum, est ista audacia?). — β) bei Verwunderung: papae! euge! atat!

Henkerbeil, securis carnificis (Beil des Henkers). – securis, quā noxii iugulantur (Richtbeil für Miſſethäter). – durch das H. fallen, securi od. securi illā funestā percuti; carnificis manu perire od. occīdi (übh. durch die Hand des Henkers fallen). — **Henkerdienſt,** carnificis ministerium. – Henkerdienſte bei andern verſehen, alienae crudelitatis ministerio fungi. — **henkermäßig,** crudeliter. — **Henkerſchwert,** gladius carnificis (das Schwert des Henkers). – gladius, quo noxii iugulantur (das Richtſchwert). – zum H. verurteilen, ad gladium damnare: durch das H. umkommen, carnificis manu occīdi od. perire.

Henkershand, carnificis manus. – durch H. umkommen, carnificis manu percuti od. occīdi od. perire: der H. vorgreifen, detestabile carnificis ministerium occupare.

Henkersknecht, carnifex (vgl. „Henker").

Henne, gallina. – Sprichw., das Ei will immer klüger ſein als die H., sus Minervam (ac docet, Cic. Ac. 1, 18).

her, I) vom Orte: huc. – komm her! huc ades! – wo . . . her, unde (zB. wo kommſt du her? unde venis?). – gieb her, her mit ꝛc., cedo, Plur. cette (zB. cedo dextram, cette dextras: auch rebenzB. cedo istuc tuum consilium). – von etwas her, ab m. Abl.; ex m. Abl. (aus etwas her). – von oben her, desuper. – um jmd. her, circum od. circa alqm. – vor jmd. her, ante alqm (zB. ambulare se agere). — II) von der Zeit: ex (ſeit, giebt den Anfangspunkt einer Handlung an). – per (während, bezeichnet zugleich die Dauer einer Handlung während einer beſtimmten Zeit). – einige Tage her, ex aliquot diebus: einige Jahre her, per aliquot annos: lange her, ſ. lange. – In der Redensart: es iſt (ſind) . . . her (d. i. ſeit verfloſſen), wird es bloß durch est (sunt) mit dem Nominat. ausgedrückt, zB. es ſind bereits zwei Monate her, wirſt du ſagen, sunt duo menses iam dices: es ſind ſchon viele Jahre her, daß od. ſeitdem ꝛc., multi anni sunt, cum m. folg. Imperf. In Verbindung mit „von" wird es gew. durch a od. inde ab od. durch ex ausgedrückt, zB. von Anfange her, ab initio; inde ab initio: von vielen Jahren her, inde a quattuor annis: von Ewigkeit her, ſ. Ewigkeit: von alters (von alten Zeiten) her, ſ. Alter *no.* I, b.

herab, deorsum. – herab mit ihm (vom Pferde, Wagen)! detrahite eum de equo, de curru! (reißt ihn herab!)

herabbegeben, ſich, descendere, von ꝛc., de etc. – se demittere, in ꝛc., in etc. — **herabbeugen,** -biegen, deflectere. – detorquere (mit Gewalt).

herabbewegen, ſich, descendere. – deorsum ferri (v. Dingen).

herabblaſen, I) wegblaſen: deflare. — II) von einem Orte aus blaſen: canere de etc.

Digitized by Google

herabblicken, s. herabsehen.

herabbrausen, cum fragore labi (v. Wasser).

herabbringen, s. herunterbringen. — **herabbücken**, sich, se demittere, zu jmd., zu jmds. Ohren, ad alqm, ad alcjs aures. — **herabdonnern**, intonare alqd (von der Rednerbühne 2c., s. Liv. 3, 48, 3). — **herabdrängen**, deicere; deturbare.

herabdrücken, deprimere (auch bildl., z.B. jmds. Macht, alcjs opes). – degravare (durch seine Last, eig.). – affligere (bildl., herunterseßen, schwächen, z.B. etwas durch Tadel, alqd vituperando: die Macht der Feinde, hostium opes).

herabeilen, decurrere, aus od. von 2c., ex od. de etc. (herablaufen; auch m. in equo = herabsprengen). – devolare, von 2c., de etc. (gleichs. herabfliegen, auch v. Reitern).

herabfahren, I) *v. tr.* devehere. — II) *v. intr.* devehi. – Ist es = niederfahren, herabsteigen, herabschiffen, s. d. – mit der Hand h., manum demittere (z.B. infra pectus). — **herabfallen**, s. fallen *no.* I, A. – stürzend h., s. herabstürzen *no.* II. – von der Höhe h. (vom Wasser eines Bassins), ex edito desilire. – wie vom Himmel herabgefallen sein, de caelo demissum esse. — **Herabfallen**, das, casus (z.B. lapidum: u. nivis).

herabflehen, auf jmd. den Segen, manibus ad caelum sublatis bona omnia alci precari. — **herabfliegen**, devolare, von, de etc. (auch bildl. = herabeilen). — **herabfließen**, fugere de etc.

herabfließen, defluere. – delabi (herabgleiten). – decurrere (herablaufen, z.B. per [über] saxa: u. in mare). – deferri (sich gleichs. hinabtragen, z.B. in mare). – devolvi (sich fließend herabwälzen, z.B. per saxa). – aus den Pyrenäen h., ex monte Pyraneo demitti, degredi, delabi (v. Flüssen).

herabflößen, mittere amni, nach 2c., ad etc. (v. Menschen). – deferre (vom Flusse selbst, z.B. Fässer, dolia). — **herabfluten**, devolvi. — **herabführen**, deducere (leitend). – devehere (fahrend). – deferre (tragend, vom Flusse, z.B. Fässer, dolia).

herabgehen, I) eig.: degredi. – descendere (herabsteigend). — II) übtr., v. Preise = sinken, s. Preis.

herabgießen, I) *v. tr.* defundere. — II) *v. intr.* fundi (v. Regen, z.B. imber ingentibus procellis fusus est).

herabgleiten, delabi. – vorwärts, prolabi.

herabhangen, -hängen, dependēre. – h. an od. von etwas, pendēre od. dependēre de alqa re: an od. von der Brust h., pectore demissum pendēre (v. Geschmeide). – über etwas h., impendēre, imminere alci rei (herüberragend); tegere alqd (bedeckend, z.B. umeros, v. Haupthaar). – herabhangen lassen, demittere. — **herabhangend**, -hängend, dependens. – pensilis (schwebend). – herabhängende Ohren, flaccidae praegraventesque aures. — **herabhauen**, decīdere. – auf jmd. h., ensem caesim in alqm deicere.

herabheben, tollere de m. Abl. (z.B. de equo, de curru). — **herabhelfen**, alci descendenti dextram tendere (einem Herabsteigenden die Hand reichen). – jmdm. vom Pferde h., tollere alqm de equo. — **herabholen**, deferre. depromere (leblose Dinge). – deducere (lebende Wesen).

herabjagen, depellere (herabtreiben). – deturbare (herabwerfen, -treiben).

herabklimmen, depectere. — **herabklettern**, descendere. se demittere. – derepere (herabkriechen). — **herabkommen**, s. herunterkommen (eig. u. übtr.). – fließend, s. herabfließen.

herabkriechen, derepere.

herablassen, demittere (z.B. funem: u. alqm funibus). – deponere (auf den Boden seßen, z.B. alqm funibus). – den Vorhang (im Theater) h., aulaeum premere od. mittere (Ggsß. aulaeum tollere). — **sich herablassen**, se demittere. demitti (z.B. manibus, fune); se submittere (sich niederlassen, z.B. zu jmds. Füßen, ad alcjs pedes); descendere (herabsteigen; alle auch bildl.); delabi (herabgleiten, z.B. sanft, leniter). — **Herablassen**, das, demissio (Ggsß. reductio). — **herablassend**, comis. humanus (zuvorkommend, liebreich). – facilis (zugänglich, gefällig). – affabilis (herablassend im Gespräch, zuthulich). — *Adv.* comiter; humane; humaniter. — **Herablassung**, I) das Herablassen: demissio (Ggsß. reductio). — II) herablassendes Wesen: comitas. humanitas (zuvorkommendes, liebreiches Betragen). – facilitas (Zugänglichkeit, gefälliges Wesen). – affabilitas (Herablassung im Gespräch, Zuthulichkeit).

herablaufen, decurrere. – Ist es = herabfließen, s. d. — **Herablaufen**, das, decursus.

herablocken, devocare de etc.

herabmarschieren, s. herabsteigen.

herabnehmen, s. abnehmen, abflücken.

herabrauschen, cum strepitu delabi (rauschend herabgleiten) od. devolvi (rauschend herabrollen).

herabregnen, depluere. — **herabreichen**, I) *v. tr.* alci alqd porrigere de etc. — II) *v. intr.* descendere ad etc. (herabgehen bis 2c.). – pertinere ad etc. (sich erstrecken, reichen bis 2c.).

herabreißen, deripere (raffend herabziehen, z.B. tunicam: u. alqm de ara). – diripere (losraffend entfernen, z.B. ex capite alcjs insigne regni: u. sich selbst, velamina ex umeris). – detrahere (schleppend 2c. herabziehen, z.B. alqm de curru, de equo).

herabreiten, equo devehi.

herabrennen, decurrere de etc. (herablaufen). – devolare de etc. (wie im Fluge, in großer Eile sich herabbegeben). — **herabrinnen**, defluere (herabfließen, zu 2c., ad etc.). – delabi (herabgleiten).

herabrollen, I) *v. tr.* herabrollen oder herabrollen lassen, devolvere, auf 2c., in alqd (z.B. cupas de muro in musculum). – provolvere, auf 2c., in alqd (vorwärts). — II) *v. intr.* devolvi. – provolvi, auf 2c., in alqd (vorwärts). – die Treppe h., scalis devolvi; kopfüber, praecipitem ire per gradus. — **herabrücken**, s. herabziehen. — **herabrufen**, devocare. – den Zorn der Götter auf jmds. Haupt h., detestari in caput alcjs iram deorum: den Zorn der Götter auf sich h., iratos deos invocare.

herabschauen, s. herabsehen.

herabschicken, demittere. – den Fluß, den Rhein h., secundo amni, secundā aquā, Rheno od. secundā aquā Rheni demittere. — **herabschießen**, I) *v. tr.* deicere. — II) *v. intr.*: a) von einem Orte herab Geschosse werfen: tela mittere de, ex etc. — b) = herabrollen (*intr.*), herabstürzen (*intr.*), w. s. — **herabschiffen**, I) *v. intr.* den Strom h., secundo flumine od. amni devehi; navem secundo amni demittere (z.B. nach Skodra, Scodram). — II) *v. tr.* den Strom h., secundo flumine devehere.

herabschlagen, decutere, mit etw., alqā re (z.B. baculo, pericā). – verberando excutere, auch bl. excutere, mit etw., alqā re (losschlagen, sodaß es fällt).

herabschleichen, derepere. — **herabschleudern**,

Digitized by Google

mittere od. fundere od. iaculari de etc. (s. „schleudern" die Synon.). — **herabschlingen, -schlucken,** s. einschlucken. — **herabschlüpfen,** delabi. — **herabschreien,** clamare, von 2c., de alqo loco. – intonare alqd (mit Donnerstimme, s. Liv. 3, 48, 3).

herabschmettern, decutere alqd (vom Blitz 2c.).

herabschütten, defundere.

herabschweben, leniter demitti (zB. mit ausgebreiteten Flügeln, suspensis alis, von einem Vogel). – delabi (herabgleiten, zB. de caelo, auch von Menschen). — **herabschwemmen,** proluere ex etc. (wegspülen). — **herabschwimmen,** s. herunterschwimmen.

herabsehen, despicere od. despectare od. (nach vorn) prospicere, prospectare, auf etw., alqd (im allg., auch = die Aussicht gewähren od. haben auf 2c., s. Aussicht *no.* I). – oculos demittere in alqd (die Augen h. lassen auf etw., zB. in terras [v. Juppiter]). – von den Dächern u. Fenstern h., ex tectis fenestrisque prospectare. – geringschätzig, stolz auf jmd. h., despicere od. contemnere alqm; verb. despicere et contemnere alqm: auf alle Menschen, hominem prae se neminem putare. — **Herabsehen,** das, despectus (zB. in mare). – das H. in eine Tiefe, loci praecipitis conspectus.

herabsenden, demittere.

herabsenken, (leniter) demittere. – sich herabs., (leniter) demitti. – sich in die Ebene h., paulatim ad planitiem redire (v. e. Hügel).

herabsetzen, I) eig.: deponere, von 2c., alqo loco, auf 2c., in alqo loco, od. unter 2c., sub alqo loco. — II) uneig.: 1) = begradieren, w. s. — 2) den Wert, sowohl den pekuniären (den Preis) als den moralischen, von etwas oder jmd. vermindern: minuere (den pek. Wert vermindern, zB. usuram: u. pretium frumenti usque ad ternos nummos: u. den moral. Wert, zB. religionem). – minus pretium imponere od. constituere alci rei (einen geringern Preis einer Sache geben oder für eine Sache festsetzen; mehrere Dinge, minora pretia imponere od. constituere mit Dat. Plur.). – levare (an pek. od. moral. Wert leichter machen, zB. annonam: u. alcjs auctoritatem, von einer Sache). – elevare (den moralischen Wert leichter machen, zB. res gestas: u. alqm od. alcjs auctoritatem). – detrahere de alqa re u. de alqo (dem Werte einer Sache oder Person etwas benehmen, ihn verkleinern, jmd. verleumden). – detrectare alqm od. alqd (ebenf. = verkleinernd herabsetzen). – obtrectare alci u. alci rei (einer Person oder Sache entgegenwirken und sie deshalb herabsetzen, zB. alcjs laudibus). – premere, deprimere (gleichs. herabdrücken, zB. alqm prem.: u. alqm nimium depr.). – tadelnd etwas h., vituperando affligere alqd: herabsetzend von jmd. sprechen, de alqo detrahendi causā dicere. – sich herabs., se abicere. – sich durch etw. herabgesetzt glauben, accipere alqd in deminutionem sui.

Herabsetzung, obtrectatio (uneig., Verkleinerung). – durch H. eines andern sich erheben, premendo alium se extollere.

herabsinken, labi od. delabi, von, ex etc. – defluere (unvermerkt u. langsam). – auf den Boden h. (sich setzen), desidĕre; subsidĕre. – die Stimme h. lassen, vocem remittere, summittere, supprimere; vom Diskant zum Baß, vocem ex acuta facere gravem. – Bildl., (allmählich) zum Schlechten h., declinare in peius.

herabsprengen, in equo decurrere (zB. ex arce clivo Publicio). — **herabspringen,** desilire (auch ex equo u. bgl.). — **herabstechen,** jmd. vom Pferde, alqm equo deicere.

herabsteigen, descendere (absol., od. de rostris, ex equo: u. in metallum). – se demittere. demitti (sich niederlassen, sich herabbegeben, zB. in die Ebene, in aequum: ins Thal, in vallem). – h. lassen, demittere (zB. alqm in metallum).

Herabsteigen, das, descensio (zB. ins Bad, balinearum). – descensus (Gegs. ascensus).

herabstimmen; zB. jmds. Hoffnung h., spem minuere: jmds. od. seinen Ton h., alqm od. se ad modestiam componere. – sich herabst. zu 2c., s. herablassen (sich).

herabstoßen, detrudere. – deturbare (mit Ungestüm, mit Gewalt herabtreiben, herabwerfen). – depellere (herabtreiben). – jählings jmd. h., praecipitem dare alqm.

herabströmen, v. Flüssen 2c., s. herabfließen: v. Regen, s. herabgießen: v. einer Menschenmenge, decurrere. — **herabstürmen,** decurrere.

herabstürzen, I) *v. tr.* deicere (herabwerfen). – deturbare (mit Ungestüm herabtreiben). – detrudere (herabstoßen, -drängen). – jählings, praecipitare; praecipitem dare. – sich herabst., se deicere (zB. de muro: u. de saxo od. ex rupe); se abicere (zB. e muro in mare); se immittere (sich hineinstürzen, zB. in specus); se praecipitare (jählings, zB. de saxo: u. in mare): sich von jähen Felsen h., per praecipitia deferri. — II) *v. intr.* deici (von lebenden Wesen u. v. Lebl., zB. foeda tempestas cum grandine ac tonitribus caelo deiecta est). – devolvi, vorwärts, provolvi (sich herabwälzen, von einem Flusse; auch von lebenden Wesen). – decurrere (herablaufen, v. Wasser). – fundi (sich ergießen, v. Regen, s. herabgießen). – jählings h., praecipitare; praecipitari; praecipitem dari od. ire: über etwas h., devolvi per alqd od. devolvi alqā re (zB. scalis); praecipitem ire per alqd (zB. per gradus).

Herabstürzen, das, deiectus (zB. arborum). – casus (*intr.* das Herabfallen, zB. lapidum).

herabträufeln, destillare. — **herabtragen,** deorsum ferre. — **herabtreiben,** depellere. – deicere (herabwerfen). – deturbare (mit Gewalt, mit Ungestüm herabtreiben, -werfen). — **herabtriefen,** destillare.

herabwachsen, deorsum crescere. — **herabwagen** (sich), s. hinabwagen (sich). — **herabwallen,** bis auf die Füße, von einem Kleide, ad pedes defluere. — **herabwälzen,** devolvere (zB. cupas de muro in musculum). – vorwärts, provolvere (zB. ardentes cupas in opera). – sich h., devolvi (von Flüssen). — **herabwärts,** deorsum.

herabwerfen, deicere (zB. alqm e curia in inferiorem partem per gradus). – demittere (werfend herabsenden, zB. alqd per fenestram, JCt.). – depellere (herabtreiben). – deturbare (mit Ungestüm, mit Gewalt herabtreiben, -werfen).

Herabwerfen, das, deiectus (zB. arborum).

herabwünschen, den Zorn der Götter auf jmds. Haupt, detestari in caput alcjs iram deorum.

herabwürdigen, jmd., auctoritatem od. famam alcjs elevare; detrahere de auctoritate od. fama alcjs; detrectare alqm od. alcjs laudes, gloriam; alqm premere, deprimere (mit Worten herabsetzen). – etwas h., alqd deformare; alqd abicere et prosternere; alqd extenuare et abicere. – die

Digitized by Google

kunft zu einem Gewerbe h., artem ad mercedem atque quaestum abducere. – sich h., se abicere: sich durch Laster h., se flagitiis dedecorare: sich zum Tiere h., esse e pecudum genere.

Herabwürdigung, deformatio (zB. tantae maiestatis). – durch H. eines andern sich erheben, premendo alium se extollere.

herabzerren, s. herabreißen.

herabziehen, I) *v. tr.* detrahere (zB. lunam [durch Zaubersprüche]). – deducere (zB. caelo lunam). – Ist es = herabreißen, s. d. – sich h., descendere (v. Lebl., zB. silvae eum ipso monte descendunt); se demittere. demitti (v. Pers., herabrücken, s. *no.* II). – sich allmählich in die Ebene h. (v. Hügeln), paulatim ad planitiem redire. — II) *v. intr.* descendere. – se demittere. demitti (sich niederlassen, sich herabbegeben, herabrücken, bes. auch als milit. *t. t.*, zB. se dem. in vallem, in Ciliciam: u. demitti in aequum). – h. lassen, demittere (zB. aciem e iugo montium in dextrum Persarum cornu).

heran! s. herbei!

heranarbeiten, sich, niti od. emiti, zu etc., ad etc.

heranbilden, jmd. zu etw., alqm informare ad alqd; alqm formare et instituere ad alqd.

heranbringen, admovere. – die Leitern an die Mauern h., scalas admovere ad muros od. ad moenia; scalas apponere od. applicare muris od. moenibus (anlegen). – Ist es = herbeibringen, s. d.

herandämmern, s. anbrechen *no.* II. — **heranbringen**, sich an jmd., s. andrängen (sich), aufdringen (sich) *no.* a. — **heranfahren**, an etc., zu Wagen, advehi ad alqd (mit u. ohne curru). – zu Schiffe, s. heransegeln. — **heranfliegen**, an od. zu etw., volando accedere ad alqd. – Ist es = herbeifliegen, s. d. — **heranfließen**, affluere ad etc. – dicht an etw. h., subire alqd (zB. ubi maxime montes subit lacus). — **heranführen**, an etc., admovere alci rei od. ad alqd (zB. puerum akaribus: u. exercitum ad urbem). – adducere (herbeiführen, zB. exercitum: u. exercitum subsidio alci). – die Flotte an die Mauern h., classem subigere ad moenia.

herangehen, an etc., accedere, aggredi ad etc.

heranjagen, s. heransprengen. — **herankommen**, s. herbeikommen. — **herankriechen**, s. heranschleichen. — **heranlassen**, s. herbeikommen lassen).

heranmahen, s. (sich) nähern, herbeikommen, anrücken *no.* II. – v. Tage etc., s. anbrechen *no.* II.

Heranmahen, das, s. Annäherung.

heranreichen, s. gehen (*no.* II, C, a) bis, bis über etc.

heranreifen, maturescere incipere od. coepisse (anfangen reif zu werden in phys. Hinsicht, v. Früchten u. v. jungen Leuten). – maturescere. maturitatem assequi od. adipisci. ad maturitatem venire od. pervenire (zur Reife kommen, gelangen, in physischer Hinsicht). – pubescere (mannbar werden, zB. ad militiam). – prudentiorem esse coepisse. prudentiorem fieri (in geistiger Hinsicht Reife erlangen, anfangen Einsicht zu erlangen). – herangereift sein, habere suam maturitatem. maturum esse (eig. u. uneig., letzteres auch v. der Zeit). – zur Frucht h., ad fructum pervenire (auch bildl.).

heranreiten, advehi equo (zB. propius). – an jmd. od. etwas h., adequitare ad alqm od. ad alqd od. alci rei (zB. sensim portis); obequitare alci rei (zB. ipsis portis). – schnell h., s. heransprengen.

heranrücken, s. anrücken *no.* I. u. II. — **Heranrücken**, das, s. Annäherung.

heranrudern, adremigare, an einen Ort, alci loco (zB. litori). Vgl. „hinrudern".

heranschiffen, s. heransegeln.

heranschleichen, arrepere (kriechend herbeikommen). – obrepere (kriechend überfallen, beschleichen, auch übtr. von der Zeit, zB. obrepsit dies, mihi discessionis dies). – zu od. an etw. h., arrepere ad alqd (an etw. herankriechen, zB. ad columbaria); furtim accedere ad alqd (verstohlen herzugehen, zB. ad portam); furtim succedere ad alqd (unten an etw. verstohlen herangehen, zB. ad montem): sich ganz leise an jmd. h., levissimis vestigiis obrepere alci. — **Heranschleichen**, das schnelle, obrependi celeritas.

heranschreiten, an etc., aggredi, accedere ad m. Akk.

heranschwimmen, annare, an etwas, alqd od. ad alqd od. bl. alci rei. – nando accedere od. venire ad alqd.

heransegeln, navi advehi ad alqd (nach einem Orte herzuschiffen). – appellere navem, an etwas, ad alqd (das Schiff herantreiben, um zu landen, zB. ad muros). – navem applicare alci loco od. ad m. Akk. (mit dem Schiffe anlegen, zB. terrae: u. ad naufragum natantem; alle diese v. Schiffenden). – apparere (sichtbar werden auf der hohen See). – appelli ad litus od. ad terram (an das Ufer, an das Land treiben, anlanden; beide von Schiffen). – comminus tendere (auf den Gegner losrudern, von Pers.).

heransprengen, equo citato advehi od. advolare; equo concitato venire. – mit verhängten Zügeln, equo admisso accurrere. – an jmd. od. etw. h., equo concitato vehi ad alqm od. ad alqd (im allg.); equo admisso accurrere ad alqm (in freundlicher Absicht): dicht an jmd. (e. Reiter) h., equum coniungere equo alcjs.

heranströmen, affluere (eig., v. Flüssen etc.; übtr., v. einer Menschenmenge). – dicht an e. Ort h., subire locum (zB. ubi maxime montes subit lacus). — **heranstürmen**, accurrere (herbeirennen). – infestum venire (feindlich herankommen). – reitend h., s. heransprengen, heranreiten. – an die Front (feindlich) h., invadere frontem.

heranstürzen, accurrere.

heraustreiben, I) *v. tr.* appellere. — II) *v. intr.* appelli, an etc., ad etc.

heraustreten, accedere, zu etc., ad m. Akk. (zB. propius). – zu jmd. h., um mit ihm zu reden, alqm aggredi.

heranwachsen, succrescere (von Pflanzen). – convalescere (erstarken, von Kindern). – adolescere. pubescere (mannbar werden, von Jünglingen). – robustiorem fieri. robustum esse coepisse (stämmig werden, v. Jünglingen). – herangewachsen sein, v. Jünglingen, auch e pueris excessisse.

heranwagen, sich an jmd., alqm adire audere. – sich unvorsichtig an die Mauer h., murum inconsultius subire. — **heranwälzen**, maxibus subvolvere (zB. saxa). — **heranwogen**, s. heranströmen.

heranziehen, I) *v. intr.* a) v. Pers., s. anrücken *no.* II, a. — b) v. Naturereignissen etc.: imminere. impendēre (einzutreten drohen, nahe bevorstehen,

Digitized by Google

imm. zB. v. Regen: imp. v. Sturm, Wind u. dgl.). – appropinquare (der Zeit nach herannahen, zB. v. Winter). — II) *v. tr.* attrahere (eig.). – Truppen h., copias contrahere od. colligere. – jmd. (zur Teilnahme, Mitwirkung) h., adhibere alqm, bei od. zu etw., alci rei od. in alqd.

herauf, sursum (aufwärts).

heraufarbeiten, sich, s. emporarbeiten. – **heraufbeschwören**, die Geister aus der Unterwelt, ciere ab inferis animas; durch Zaubersprüche, carminibus elicere infernas umbras; carminibus ciere animas ab inferis. — **heraufdämmern**, s. anbrechen *no.* II. — **heraufführen**, sursum subducere; u. bl. subducere — **heraufheben**, s. emporheben. — **heraufhelfen**, jmdm., alqm attollere. – alqm sublevare (beim Aufsteigen halten und stützen). — **heraufkommen**, s. heraufsteigen. — **heraufnehmen**, das Kleid, vestem colligere. — **heraufreichen**, bis zc., attingere od. contingere alqd. – bis über etwas h., superare alqd (zB. genua).

heraufrücken, I) *v. tr.* promovere, näher nach etwas zu, propius alqd. — II) *v. intr.*: a) eig., nach oben, s. hinaufrücken. — b) uneig., v. Zivil- u. Militärpersonen, s. „weiter befördert werden" unter „befördern *no.* III, b".

heraufsteigen, aus zc., sursum escendere ex etc. (zB. ex puteo in summum); evadere ex etc. (übh. herausgehen, zB. ex aqua, ex saltu). – h. auf od. in zc., sursum ascendere od. escendere in m. Akk.; evadere in m. Akk. (zB. ex illis abditis sedibus in haec loca evadere atque exire). – eben war die Sonne aus dem Meere heraufgestiegen, commodum sol superabat ex mari.

heraufwälzen, subvolvere (zB. manibus saxa).

heraufwerfen, etwa subicere. – e. Geschoß, s. hinaufschießen.

heraufziehen, in die Höhe, s. aufziehen. – aus der Tiefe, extrahere, aus zc., ex etc.

heraus, foras. – Bürger heraus! concurrite, concurrite, cives! – heraus, nur heraus mit zc.! heraus damit! cedo (gieb her u. sag an, zB. cedo illum!: u. cedo istuc tuum consilium!).

herausarbeiten, Steine zc., effodere; eruere. – sich herausarbeiten, (se) emergere, aus etwas, ex alqa re (zB. ex undis: übtr., ex malis, ex vitiis).

herausbauen, proicere (zB. tectum). — **herausbegeben**, sich, exire foras. – aus etwas, exire, egredi ex etc. — **herausbekommen**, I) eig., als Ertrag erhalten: capere od. percipere ex etc. — II) uneig., s. herausbringen *no.* II, 3 u. 4.

herausbringen, I) eig., nach außen bringen: efferre od. (hervor) proferre, vor die Thür, foras (tragend). – exportare (tragend u. fahrend). – evehere (fahrend). – educere (führend). – ich kann das Schwert (aus der Scheide) nicht h., gladium (e vagina) educere non possum. — II) uneig.: 1) wegschaffen: tollere. – delere (tilgen). – eluere, abluere, aus etwas, ex etc. (durch Waschen wegschaffen; alle zB. maculas). — 2) zuwege bringen: efficere (zB. liciti sunt usque eo, quoad se efficere posse arbitrabantur: u. sic struere litterarum ordinem, ut nullum verbum effici possit: beim Zusammenrechnen, zB. maior aliquanto summa ex numero planstrorum ponderibusque auri argenti efficitur). – redigere (aus dem Verkauf, zB. quantum venditis omnibus bonis redigi non potuit). — 3) durch List oder Gewalt entlocken: elicere alqd ex alqo (durch List). – exprimere alci alqd. extorquere alci alqd od. ab alqo alqd (durch Gewalt). – durch Nachforschen, Fragen h., inquirendo reperire. – nichts von ihnen h. (erfahren) können, nihil ab iis posse cognoscere: den Urheber herauszubringen suchen, auctorem exquirere. — 4) durch (angestrengtes) Denken einsehen, den Sinn der Worte richtig deuten: perspicere. – expedire. solvere (auflösen, ein Exempel, ein Rätsel). – nichts h., nihil expedire: durch Mutmaßen (Vermutung) h., coniecturā consequi od. assequi.

herausdeuten, coniecturā assequi. — **herausdrängen**, jmd. aus dem Hause, alqm extrudere domo od. ex aedibus. – sich herausdr., (se) emergere, aus, ex etc. (aus einer Menge). — **herausdrehen**, extorquere, jmdm. aus zc., alci ex etc.

herausdringen, erumpere od. prorumpere, aus zc., ex etc. (heraus-, hervorbrechen). – se effundere, aus zc., ex etc. (herausströmen).

herausdrücken, exprimere. – extrudere. protrudere (herausstoßen).

herauseilen, aus zc., se proripere ex etc.

herausfahren, I) *v. tr.* evehere. – exportare (fahrend herausschaffen). — II) *v. intr.*: A) eig.: evehi, provehi, aus zc., ex etc. (v. Pers. u. Fahrzeugen). – exire, aus zc., ex etc. (herausgehen, v. Pers. u. Fahrzeugen). — B) uneig.: erumpere. prorumpere (schnell herauskommen). – excidere (entfallen, von Worten).

herausfallen, excidere. – elabi. prolabi (heraus-, hervorgleiten).

herausfinden, invenire, aus zc., ex m. Abl. (auffinden, ermitteln). – das Wahre in jeder Sache h., perspicere quid in quaque re verum sincerumque sit. – sich aus einem Orte h., exitum reperire (übh. einen Ausgang finden, eig. u. bildl.); evadere ex alqo loco (einem gefahrvollen Ort entgehen): aus einer (verwickelten) Sache, se expedire alqā re: sich nicht h. können, exitum reperire non posse (eig. u. bildl.).

herausfischen, excipere ex etc. — **herausfliegen**, evolare. — **herausfliehen**, effugere foras. – h. aus zc., effugere ob. (hervor) profugere ex etc.

herausfließen, effluere; emanare.

herausfordern, jmd., I) die Auslieferung jmds. verlangen: exposcere alqm (zB. von seiten des Staates, publice). – deposcere alqm (zB. in poenam, ad supplicium). — II) auffordern zum Kampfe, Trinken zc.: provocare (absol.). – jmd. zum Kampfe h., provocare alqm ad pugnam ob. ad certamen: jmd. auf Leben u. Tod h., alqm ad pugnam provocare et quidem sine missione. – zum Trinken h., provocare bibendo: jmd. zum Disputieren h., alqm ad disputandum provocare. – das Schicksal h., vocare in se fata cessantia.

Herausforderung, provocatio. – die H. jmds. annehmen, condicionem accipere (den Vorschlag [einen Kampf einzugehen] annehmen): die H. jmds. annehmen u. mit ihm kämpfen, adversus alqm provocantem arma capere.

herausführen, educere od. producere (beide zB. copias od. exercitum in aciem; vgl. „ausrücken").

Herausgabe, I) Veröffentlichung eines Schriftwerks: editio od. durch edere, zB. eine der H. würdige Schrift, liber editione dignus: jmdm. eine Schrift zur H. überlassen, alci donare librum, quem edat: nach H. seiner Komödien aus der Stadt gehen, post editas comoedias urbem egredi:

Digitized by Google

die H. einer Schrift unter dem Namen des Verfassers besorgen, librum vulgandum od. edendum curare nomine auctoris. — II) Wiedergabe: exhibitio (JCt.). – auf H. klagen, agere ad exhibendum (JCt.).

herausgeben, I) übh. ans Licht geben, a) eig.: foras dare. – promere. depromere. expromere (hervorlangen). — b) veröffentlichen: (in lucem) edere. emittere. foras dare. – vulgare (unter die Menge bringen). – eine Schrift H. über etwas, librum edere od. emittere de alqa re. — II) wiedergeben: reddere. – restituere (wieder zustellen, zurückerstatten). – exhibere (ausantworten, hergeben, bes. widerrechtlich Zurückgehaltenes).

Herausgeber, einer Schrift, *editor (im allg.; od. auch durch edere umschr., zB. die Herausgeber des Hesychius, *qui Hesychium ediderunt; *qui ad Hesychium edendum se contulerunt). – scriptor alcjs libri (der Verfasser eines Buches).

herausgehen, I) eig. u. bildl.: a) übh.: exire, egredi, progredi, procedere mit u. ohne foras (v. leb. Wesen; exire auch v. Fahrzeugen). – evadere (heraustreten, aus der Tiefe = heraussteigen); verb. evadere atque exire. – aus dem Hause H., domo exire: ianua egredi; pedem limine od. domo od. aedibus efferre (den Fuß aus dem Hause setzen, aus dem Hause heraustreten): vor das Thor H., egredi portā, extra portam, ad portam; procedere ante portam: jmd. H. lassen aus 2c., alqm emittere ex etc. – das Schwert geht nicht (aus der Scheide) heraus, gladius (e vagina) educi non potest. — b) nach etwas herausgehen, d. i. die Aussicht gewähren, haben, s. Aussicht *no.* I. — II) uneig., mit der Sprache herausgehen, s. Sprache *no.* I. — **Herausgehen,** das, egressus. – beim H. sagte er, egrediens dixit: dies sagte er noch im H., cum his egressus est.

heraushangen, =**hängen,** *v. intr.*; zB. die Gedärme hängen heraus, intestina prolapsa od. evoluta sunt.

heraushängen, *v. tr.*, demittere ex alqa re.

heraushauen, excidere, aus 2c., ex etc. (zB. lapides e terra). – jmd. (aus den Feinden) H., alqm in media versantem hostium acie eripere; alqm ex media hostium acie od. ex hostium manibus eripere.

heraushelfen, tollere ex etc. (eig.). – levare extra m. Akk. (aus etw. in die Höhe heben, zB. piscem arundine extra aquam). – eligere (herauslesen, auswählen aus einer Menge, zB. suorum e numero adulescentes quosdam: u. ex multis libris triginta versus).

heraushelfen, I) aus e. Orte; zB. jmdm. aus der Grube H., alqm e fovea liberare. — II) übtr., aus e. Zustande: alqm liberare alqā re od. ex alqā re (befreien, zB. his incommodis, ex his incommodis). – alqm expedire alqā re (wie aus einer Schlinge befreien, zB. omni molestiā). – alqm exsolvere alqā re (losmachen, zB. aere alieno). – alqm eripere ex alqa re (herausreißen, befreien, zB. ex periculo: u. ex hoc iudicio). – sich H., se liberare alqā re u. ex alqa re; se expedire ex alqa re; se eripere ex alqa re. – sich nicht H. können, haerere in alqa re.

herausholen, promere. depromere. expromere (hervorlangend). – efferre (tragend). – educere (führend od. ziehend). – arcessere (herbeiholen). – elicere ex etc. (herauslocken, auch bildl., zB. ferrum ex terrae cavernis). – rapere ex etc. (herausziehen, -schleppen, zB. alqm ex cubiculo). – eripere ex etc. (befreiend herausreißen, zB. ex manibus hostium).

herausjagen, I) *v. tr.* foras pellere. – foras extrudere (heraustreiben). – H. aus 2c., s. jagen aus 2c. — II) *v. intr.* citato equo evolare.

herauskehren, everrere. — **herausklatschen,** explodere. — **herausklettern,** eniti ex etc. (anstrebend). – evadere ex etc. (emporkommend).

herausklopfen, einen Schauspieler 2c., pedibus explodere alqm (e scaena etc.); eicere alqm (s. auszischen). — **herausklügeln,** extricare.

herauskochen, excoquere.

herauskommen, I) eig.: foras venire od. exire (v. Pers., s. „herausgehen *no.* I, a" die Synon.). – exire (v. Pers. u. Fahrzeugen 2c.). – jmd. H. lassen (vor die Thür 2c., alqm evocare (foras). – v. Lebl., zB. das Los kommt heraus (aus der Urne), sors exit, exciditur. — II) uneig.: 1) sich herauswinden, entkommen, aus einer Gefahr 2c.: (se) emergere, evadere ex etc. — 2) den Zusammenhang der Rede vergessen: excidere. — 3) erscheinen, von Schriften: edi (in lucem). emitti. foras dari (herausgegeben werden). – vulgari (veröffentlicht werden). — 4) offenbar od. verraten werden, von Geheimnissen 2c., s. auskommen *no.* I, c. — 5) richtig befunden werden, von Rechnungen 2c.: convenire. — 6) gewonnen werden: effici (zB. maior aliquanto summa ex numero plaustrorum ponderibusque auri argenti efficitur). — 7) sein; zB. es kommt auf eins heraus, s. hinauskommen.

herauskönnen, nicht, exitum reperire non posse (keine Gelegenheit zum Herausgehen ermöglichen können); egredi prohiberi (am Herausgehen gehindert werden). — **herauskriechen,** prorepere.

herauslassen, jmd., alqm exire pati; alqm emittere foras. – aus etwas, emittere ex etc. – jmd. nicht H., alqm egredi prohibere. – sich über etwas weitläufig (u. gründlich) H., de alqa re uberius (et ratione) exponere.

herauslaufen, excurrere od. procurrere foras od. (auf die Straße) in publicum. – H. aus 2c., auch exire ex etc. (v. leb. Wesen u. von Fahrzeugen); egredi ex etc. (v. leb. Wesen). — **herausleiten,** Menschen 2c., educere. – Wasser 2c., s. ableiten *no.* I. — **herausliegen,** eminere; prominere. – über etwas H., imminere alci rei.

herauslocken, elicere alqm od. alqd, aus etw., ex etc., od. in etw., in alqd, od. zu etw., ad alqd (vgl. „entlocken"). – durch List, dolo producere alqm (zB. in proelium). — **herauslügen,** sich, mendacio defungi.

herausmeißeln, s. ausmeißeln *no.* I.

herausnehmen, I) eig.: eximere, aus 2c., alci rei, de od. ex alqa re (aus einem Orte wegnehmen, von ihm trennen). – excipere, aus 2c., de od. ex alqa re (ergreifen u. wegnehmen, herausholen). – promere, depromere, expromere, aus 2c., ex etc. (hervorlangen). – demere, aus 2c., de od. ex etc. (wegnehmen, zB. secures de fascibus: u. unionem ex aure altera). – educere, aus 2c., ex etc. (herausziehen, zB. e certis armariis infinita volumina). – detrahere, aus 2c., ex etc. (weg-

Digitized by Google

ziehend fortnehmen, herabnehmen, zB. ex aure alcjs bacam [Perle]: u. lapidem quadratum ex opere). – auferre, aus ꝛc., ex etc. (fortschaffen, bes. auch widerrechtlich, zB. pecuniam ex aerario). – die Ruten h. (aus dem Bündel, vom Liktor), virgas expedire: einen Zahn h., dentem eximere, jmdm., alci; dentem excipere ob. evellere: die Knochen jmdm. h. (v. Wundarzt), ossa alci legere (zB. aus dem Kopfe, in capite: aus einer Wunde, e vulnere). — II) uneig.: 1) auslesen, auswählen: eligere. — 2) sich etwas herausnehmen, d. i. zu thun erlauben: sibi sumere ob. assumere; sibi suscipere (zB. tantum auctoritatis in re publica, ut etc.). – sich zu viel h., nimium sibi sumere; immodicā libertate abuti. immodicā linguā uti (im Reden zu frei sein): sich als Freigelassener zu viel h., modum liberti excedere. – sich (aus Mutwillen) etw. gegen jmd. h., petulantius aliquid audere adversus alqm.

herausnötigen, alqm invitum extrahere u. bl. alqm extrahere (zB. hostes invitos extr. in aciem: u. hostes extr. ad certamen).

herauspochen, s. herausklopfen. — **herauspoltern**, die Worte, verba magnā celeritate praecipitare. — **herauspressen**, etwas von jmd. h., s. abnötigen, abtrotzen. — **herauspumpen**, exhaurire (zB. sentinam). — **herausputzen**, s. aufputzen. — **herausquellen**, scaturire. – effundi. se effundere (sich ergießen).

herausragen, eminere (foras). – prominere (hervorragen). — **herausrecken**, s. herausstrecken.

herausreden, sich, dicendo se explicare. – durch eine Lüge, mendacio defungi: sich bei jmd. h., se excusare alci. — **herausreißen**, exire, excedere, proficisci (ex) alqo loco. — **herausreißen**, s. ausreißen, entreißen, reißen aus ꝛc. – sich h. (bildl.), se expedire ab alqa re (zB. ab omni occupatione); se abducere ab alqa re (zB. ab omni rei publicae cura). – sich (wieder) aus großen Verlusten (beim Spiel) h., ex magnis damnis retrahi.

herausreiten, equo evehi; im Zshg. bl. evehi ob. exire. — **herausrennen**, se proripere. — **herausrinnen**, emanare. – effluere (herausfließen). — **herausrücken**, I) *v. tr.* proicere — II) *v. intr.*, s. ausrücken. – mit etwas h., promere, expromere alqd (auch redend). — **herausrufen**, vocare foras; evocare; nuntiare alci, ut prodeat.

herussagen, eloqui (einen im Geist ruhenden Gedanken aussprechen u. in vollkommen entsprechende Worte kleiden). – proloqui (einen geheim gehaltenen Gedanken aussprechen und laut machen). – profiteri (etwas bekennen, laut und frei herausjagen). – offen, frei, gerade h., palam dicere. – ich sage meine Meinung (offen, frei, gerade) heraus, expromo sententiam meam ob. quid sentiam; dico, quod sentio: um es gerade (offen, frei) herauszusagen, ut verum dicam; ut aperte dicam: alles h., omnia effundere.

herussägen, serrā exsecare.

herussaugen, s. aussaugen *no.* I. — **herausschaffen**, egerere. – emovere (herausbewegen, -bringen). — **Herausschaffen**, das, egestio (zB. cadaverum et ruderum). — **herausschallen**, audiri ob. exaudiri ex etc. (gehört werden). — **herausscharren**, eruere. — **herausschauen**, s. herausjehen. — **herausschäumen**, exspumare.

herausscheinen, effulgere. — **herausschicken**, emittere (foras). — **herausschieben**, emovere. – promovere (fortbewegen).

herausschießen, I) *v. tr.*: 1) aus e. Orte schießen: emittere. – eiaculari (herausschleudern, -werfen; beide Geschosse ꝛc.). — 2) = ausschießen (ein Auge ꝛc.) *no.* I, 1, w. s. — II) *v. intr.*: 1) Geschosse senden aus einem Orte: iaculari, tela mittere ex etc. — 2) schnell hervorkommen: se proripere ex etc.; erumpere ob. prorumpere ex etc.

herausschiffen, s. auslaufen *no.* I, a.

herausschimmern, effulgere.

herausschlagen, I) *v. tr.* excudere (schlagend hervor- ob. herausbringen, zB. scintillas silici). – excutere (durch einen erschütternden Schlag herauswerfen, zB. nummos de manu alcjs: u. alci oculum cyatho ob. verberibus: u. alci dentes). — II) *v. intr.*: 1) herausstreiben, s. ausschlagen *no.* II, 3. — 2) herausbrechen, wie Flamme ꝛc.: erumpere. – die Flamme schlägt zum Dache heraus, flamma lambit tectum.

herausschleichen, sich, clam se subducere (zB. de circulo). – vor die Thür sich h., clam exire foras. — **herausschleifen**, -schleppen, extrahere mit u. ohne vi (zB. alqm e latebra: u. alqm vi in publicum). — **herausschleudern**, eiaculari (im allg.). – excutere (durch einen Schlag herauswerfen, zB. ancora ictu ipso excussa e nave sua). – emittere (herausschicken, -schießen, Geschosse).

herausschließen, jmd., alqm foras excludere.

herausschlüpfen, elabi. — **herausschmücken**, s. aufputzen. — **herausschneiden**, exsecare; excīdere. — **Herausschneiden**, das, exsectio. — **herausschnitzen**, exsculpere. — **herausschöpfen**, exhaurire. — **herausschreiben**, exscribere.

herausschreien, aus ꝛc., vociferari ex etc. — **herausschreiten**, s. heraustreten. — **herausschütteln**, excutere, aus ꝛc., ex ob. de m. Abl. — **herausschütten**, effundere. — **herausschwatzen**, effutire (zB. temere). — **herausschwimmen**, enare.

herussegeln, s. auslaufen *no.* I, a.

herussehen, foras spectare. – zum Fenster h., e fenestra prospicere. per fenestram prospicere ob. prospectare (in die Weite) ob. despicere (in die Tiefe). — **herussenden**, emittere (foras).

herausspazieren, ambulare ob. exire foras. – vor das Thor h., procedere ante portas. — **herausperren**, jmd., alqm excludere mit u. ohne foras. – alqm aditu prohibere (am Zugang hindern). — **herausprengen**, I) *v. tr.* effringere (herausbrechen). – evellere. revellere (heraus-, losreißen). — II) *v. intr.* equo incitato evolare (zu Pferde heraseilen). – equo evehi u. bl. evehi (herausreiten). — **herausspringen**, exsilire. – prosilire (hervorspringen). — **herausspritzen**, I) *v. tr.* eiaculari (zB. Wasser, aquas, von einer Röhre). — II) *v. intr.* alte ob. in altum emicare. – erumpere (hervorbrechen, mit Gewalt hervorkommen). — **herausprudeln**, scaturire.

herausstammeln, balbutire. — **herausstecken**, s. herausstrecken. — **herausstehen**, s. herausragen. — **herausstehlen**, sich, s. herausschleichen.

herussteigen, s. aussteigen, heraufsteigen. – aus dem Schiffe, s. ausschiffen (sich).

herausstellen, I) eig.: exponere; proponere. — II) bildl., sich herausst., exstare (zB. hominum similitudo in corporum figura exstat). — eminere (hervortreten). – apparere (sich zeigen). – sich augenfällig h., exstare atque eminere: sich glänzend h., elucere atque eminere. – es stellt sich klar heraus, ob ... oder ꝛc., apparet atque exstat, utrum ... an etc.

Digitized by Google

herausstoßen, foras extrudere od. protrudere. **herausstottern**, balbutire. **herausstrecken**, die Hand, die Arme ꝛc., tendere, protendere ex etc. – die Zunge, linguam exserere. — **herausstreichen**, alqd verbis ornare od. adornare od. (vergrößernd) augere; alqm laudibus extollere; auch bl. alqm od. alqd extollere; alqm od. alqd laudare (loben). – gewaltig, laudes alcjs in astra tollere. — **Herausstreicher**, laudator (z.B. temporis acti). — **herausströmen**, effundi; se effundere. — **Herausströmen**, das, einer Menschenmenge aus ꝛc., effusio hominum ex etc. **herausstürmen**, s. herausstürzen *no.* II. **herausstürzen**, I) *v. tr.* alqm extrudere od. protrudere od. eicere ex alqo loco. – sich zum Fenster h., *se praecipitare de fenestra. — II) *v. intr.* se eicere (auch von Menschen, z.B. aus dem Hause, foras, portā). – se proripere (z.B. domo: u. portā foras). – se effundere (herausströmen). – erumpere. prorumpere (heraus-, hervorbrechen oder -stürmen, z.B. portā). – aus dem Fenster h., *praecipitari de fenestra. **herassuchen**, s. auswählen. **herausstragen**, efferre, mit u. ohne foras (auch einen Toten). – proferre, mit u. ohne foras (hervortragen). — **herausträufeln**, exstillare. **herausstreiben**, expellere, aus ꝛc., ex etc. – propellere extra etc. (vor sich hintreiben u. aus einem Orte hinaus, z.B. vor das Thor, extra portam, Vieh). – eicere, extrudere od. (hervor) protrudere (herauswerfen, -stoßen), auch mit dem Zus. foras (aus dem Hause, Thore ꝛc.), aus einem Orte, (ex) alqo loco. **herausstreten**, I) *v. tr.* exculcare. — II) *v. intr.* a) v. Pers.: egredi, excedere, exire, aus ꝛc., (ex) alqo loco (herausschreiten, -gehen). – aus dem fünften Jahre herausgetreten sein, quintum aetatis annum egressum esse od. excessisse. — b) v. Leb., s. hervortreten *no.* b. — **Herausstreten**, das; z.B. beim H. aus der Thür, aus dem Hause, ianuā od. domo egrediens; foras od. domo exiens. **herausträpfeln**, exstillare. **herauswachsen**, excrescere (übh.). – extuberare (beulenförmig h.). – **herauswagen**, sich, s. hinauswagen (sich). — **herauswälzen**, evolvere; provolvere. **herauswärts**, foras. **herauswaschen**, eluere ex etc. **herauswehen**, submovere, aus der Stadt ꝛc., urbe etc. – eicere (herausjagen, s. d.). **herauswerfen**, eicere od. (hervor) proicere foras. – demittere (entsendend herabwerfen, z.B. alqd per fenestram, JCt.). – extrudere od. protrudere foras (herausstoßen). – exturbare (mit Ungestüm, mit Gewalt heraustreiben); alle auch (mit u. ohne foras) „aus e. Orte", ex alqo loco. – praecipitare (über Hals u. Kopf heraus- und hinabstürzen, z.B. alqm de fenestra). **herauswickeln**, evolvere ex etc. (die Umhüllung von etwas auf- u. dieses herauswickeln). – expedire, explicare, aus ꝛc., ex etc. (von etwas losmachen). — sich herauswickeln, se evolvere, se expedire, se explicare ex etc. **herauswinden**, extorquere. – übtr., sich herauswinden, eluctari (z.B. per multa impedimenta: u. tot manus). **herauswollen**, exire nitor (sich anstrengen herauszugehen). – de exitu cogito (an das Herausgehen denken). **herauszerren**, s. herausschleifen. **herausziehen**, I) *v. tr.* extrahere (z.B. rete ex aqua: u. gladium e vulnere, telum e corpore [vgl. „ausreißen *no.* I"]: u. alqm e latebra: u. alqm vi in publicum [auf die Straße]). – educere (z.B. gladium e vagina: u. e certis armariis infinita volumina). – die Besatzung aus e. Orte h., praesidium deducere ex od. de alqo loco: die Truppen aus den Winterquartieren, copias extrahere hibernaculis; copias ex hibernis movere od. educere. – sich aus einem Handel, einem Prozeß glücklich h., emergere iudicio; durch einen wohlangebrachten Scherz, opportuno ioco elabi. — II) *v. intr.* foras exire. egredi (im allg.). – effundi. se effundere (herausströmen, scharenweise herausz., v. einer Menschenmenge). – v. Soldaten, s. ausrücken. – aus e. Hause, Orte h., s. ausziehen (*no.* II, a). — **herauszupfen**, evellere.

herb, austerus (die Zunge trocken und rauh machend, nicht lieblich, sauer, auch bildl. = nicht angenehm, z.B. labor). – acerbus (den Mund zusammenziehend, widerlich herb; dann bildl. = schmerzliche Empfindung verursachend, kränkend ꝛc.). – amarus (bitter; auch bildl. = widerlich, unangenehm, z.B. leges). – asper (eig. rauh u. v. Geschmack = beißend; dann bildl. = empfindlich schmerzend). – etwas h., subausterus. — **Herbe**, die, austeritas. amaritas (eig.). – acerbitas (eig. u. bildl.).

herbei, huc. – (komme, kommt) herbei! accede! accedite! huc ades! huc adeste!): (eilt) herbei, herbei, ihr Bürger! concurrite, concurrite, cives!: kommt näher herbei! huc propius me adeste, accedite!

herbeibringen, apportare (tragend u. fahrend). – afferre (tragend, auch bildl., z.B. testimonia: u. rationes, cur etc.). – advehere. subvehere (fahrend). – adducere (führend). – Zeugen h., testes producere. **herbeibugsieren**, ein Schiff, navem adigere. **herbeidrängen**, sich, se ingerere. **herbeieilen**, approperare. – accurrere. advolare (herbeirennen, -fliegen, beide [mit u. ohne equo citato od. equo admisso] auch zu Pferde). – adventare (eilig herbeikommen). – concurrere (eilig von allen Seiten herbeirennen, s. od. „herbei"). – von der Höhe h., decurrere ex superiore loco: zur Hilfe h., in auxilium advolare; propere subvenire: von allen Seiten h. (von e. Menge), undique concurrere; undique convolare. **herbeifahren**, I) *v. tr.* advehere. subvehere. – apportare (herbeitransportieren, -schaffen, zu Wagen ꝛc.). – convehere (aus verschiedenen Gegenden). — II) *v. intr.* advehi; subvehi. — **Herbeifahren**, das, subvectio. – apportatio (das Herbeischaffen zu Wagen ꝛc.). **herbeifliegen**, advolare (auch übtr. v. Pers.). **herbeifließen**, affluere. **herbeiführen**, I) eig.: adducere. – fahrend, s. herbeifahren. — II) bildl., bewirken ꝛc.: afferre alqd. – causam esse alcjs rei (Ursache sein von etwas). – habere (als Ursache an sich tragen, mit sich führen, z.B. tantam coniunctionem et concordiam, ut etc.). – schnell h., accelerare (z.B. mortem, v. Dingen): auf der Stelle h., repraesentare (z.B. si repraesentari morte meā libertas civitatis potest). – der Zufall führte es herbei (es traf

Digitized by Google

ſich), daß ꝛc., accĭdit, ut etc.: den Sieg h., ſ. Sieg: das Ende von etwas h. durch etwas, finire alqd alqā re.

herbeigehen, accedere.

herbeiholen, ſ. herholen, herbeirufen.

herbeikommen, advenire (v. Perſ.). – accedere (herzugehen, v. Perſ.). – adventare (ſchleunig h., auch vom Alter ꝛc.; ſ. „herbeieilen" die Synon.). – adesse (herbeiſein, im Anzuge ſein, erſcheinen, v. Perſ.; oft in den Formeln ades, huc ades, komme herbei, komme her). – supervenire (ſchnell u. unvermutet heran- od. zu Hilfe kommen, v. Perſ.). – appropinquare (herannahen, anrücken; auch von der Zeit). – appetere (näher kommen, bald eintreten, von der Zeit, wie Nacht ꝛc.). – zur Hilfe h., subvenire: eilig h., accurrere: von allen Seiten h., undique confluere (zB. ad hoc spectaculum); undique concurrere (eilig). – h. laſſen, arcessere (herbeiholen); opperiri (jmd. erwarten, warten, bis er herankommt, zB. hostem).

Herbeikunft, adventus (Ankunft, w. ſ.). – appropinquatio (Annäherung).

herbeilaſſen, ſ. herbeikommen laſſen. – Übtr., ſich herbei. zu etw. od. „zu" mit Infin., descendere ad alqd (ſich verſtehen, zB. ad calamitatum societates); coepisse m. Infin. (anfangen zu ꝛc., zB. orare, zu bitten od. zu Bitten: minari, zu drohen od. zu Drohungen).

herbeilaufen, accurrere. – concurrere. confluere (herbeiſtrömen, v. einer Menge). – ſchnell, advolare: von allen Seiten h., undique concurrere, confluere. — **herbeileiten,** adducere od. perducere (zB. aquam: u. aquam in urbem). — **herbeilocken,** allicere. — **herbeireichen,** jmdm. etwas, administrare alci alqd. — **herbeireiten,** ſ. heranreiten, heranſprengen. — **herbeirennen,** accurrere (herbeilaufen). – advolare (herbeifliegen = eilig herbeikommen). — **herbeirücken,** ſ. anrücken *no.* I u. II. — **herbeirudern,** adremigare (zB. ans Ufer, litori).

herbeirufen, herbeirufen laſſen, advocare, einen zu jmd., alqm ad alqm, zu etwas, ad od. in alqd (zB. medicum ad alqm). – invocare (jmd. anrufen, daß er kommen ſoll, zB. mortem). – vocare, zu jmd., ad alqm, zu etw., ad od. in alqd (rufen übh.). – accire alqm (herbeiholen wollen, ſodaß der Gerufene aber noch nicht zu kommen braucht). – arcessere (machen, daß jmd. kommt, herrufen, herholen, ſodaß der Gerufene wirklich kommt, zu jmd., ad alqm). – adhibere, zu etw., alci rei (hinzuziehen, zB. medicum morbo). – alqm arcessi od. arcessiri iubere (befehlen, daß jmd. herbeigeholt werde). – von dir herbeigerufen komme ich, arcessitu tuo venio.

herbeiſchaffen, apportare (herbeibringen, -transportieren, tragend u. fahrend). – afferre (herbeitragen). – advehere. subvehere (herbeifahren). – adducere (herbeiführen, leb. Weſen). – supportare (herbeibringen zur Unterſtützung, zB. rem frumentariam). – subministrare (reichen als Unterſtützung ꝛc.). – Iſt es = auftreiben *no.* II, ſ. d.

Herbeiſchaffen, das, apportatio. – subvectio (das Herbeifahren).

herbeiſchieben, admovere. – admoliri (mit Kraftanſtrengung u. Mühe). — **herbeiſchiffen,** ſ. heranſegeln. — **herbeiſchleichen,** ſ. heranſchleichen. — **herbeiſchleppen,** attrahere (zB. vivum alqm: u. alqm vinctum). — **herbeiſchlüpfen,** allabi, abſol. od. zu ꝛc., ad alqd. — **Herbeiſchlüpfen,** das, allapsus. — **herbeiſchwimmen,** ſ. heranſchwimmen. — **herbeiſegeln,** ſ. heranſegeln.

herbeiſprengen, ſ. heranſprengen. — **herbeiſpringen,** assilire (eig.). – accurrere. succurrere (zur Hilfe herbeilaufen, -eilen).

herbeiſtrömen, affluere (im allg.). – confluere. concurrere (zuſammenſtrömen, -laufen, von einer Menſchenmenge, zB. undique ad hoc spectaculum confl.: u. undique conc. ex agris). – die Flut ſtrömt herbei, ex alto se aestus incitat. — **Herbeiſtrömen,** das, concursus. — **herbeiſtürmen,** accurrere (herbeilaufen). – irruere. irrumpere (hereinbrechen in einen Ort). — **herbeiſtürzen,** accurrere (herbeilaufen). – advolare (herbeifliegen = herbeieilen). – irruere. irrumpere (hereinbrechen in einen Raum; alle von Menſchen). — **herbeitragen,** afferre. – apportare (herbeitransportieren). — **herbeitreiben,** adigere (führend). – appellere (treibend). — **herbeitreten,** accedere ad alqd. — **herbeiwachſen,** ſ. heranwachſen.

herbeiwälzen, advolvere alqd ad alqd. — **herbeiwagen, ſich,** accedere od. adire audere, zu jmd., ad alqm. — **herbeiwünſchen,** expetere. – den Tod h., mortem invocare.

herbeiziehen, attrahere (eig.). – Truppen h., copias contrahere od. colligere od. cogere: Leute h. (durch Geſchrei ꝛc.), homines accire.

Herberge, deversorium od. (eine kleine) deversoriolum (Gaſthaus). – hospitium (Logis, Quartier, welches man giebt u. erhält als Gaſtfreund). – jmdm. H. geben, ſ. aufnehmen (bei ſich).

herbeten, gedankenlos herſagen, decantare.

Herbeten, das, cantio.

Herbheit, ſ. Herbe, die. — **herblich,** subausterus.

herbringen, afferre. – apportare (hertransportieren, -ſchaffen). – etwas von einem Orte mit h., alqd alqo loco deportare (zB. cognomen Athenis).

hergebracht, ſ. herkömmlich.

Herbſt, autumnus. – tempus autumni. tempus anni autumnale (die Herbſtzeit). – der H. tritt ein, beginnt, es wird H., autumnus incipit; autumnus ingruit: es war etwa im H., autumni fere tempus erat. – Bildl., der Herbſt des Lebens, aetas grandior od. gravior: im H. des Lebens ſtehend, natu grandis; hoch, natu pergrandis. – ☞ Herbſt-, in Zuſammenſetzungen, durch autumnalis od. durch den Genet. autumni, zB. **Herbſtanfang,** autumni initium od. principium; autumnus primus. – es war H., autumnus incepit; autumnus esse coepit. — **Herbſtferien,** feriae autumnales. – tempus feriarum autumnalium (die Zeit der H.). — **herbſtlich, herbſtmäßig,** autumnalis. — **Herbſtluft,** aura autumnalis (die wehende). – aër autumnalis (die untere Luftmaſſe, Atmoſphäre). — **herbſtmäßig,** autumnalis. — **Herbſtmonat,** mensis autumnalis (übh.). – (mensis) September (der September, in dem der Herbſt beginnt). — **Herbſttag,** dies autumnalis od. autumni. — **Herbſtzeit,** ſ. Herbſt.

Herd, focus. – officina (die Werkſtätte, beſ. bildl., zB. corruptelarum omnis generis eam officinam esse). – der trauliche H., lar mit u. ohne familiaris (eig. der Hausgott, der am Herde in einem Schränkchen ſtand): für den eigenen H. kämpfen, pro aris et focis pugnare od. dimicare; de tectis moenibusque dimicare (für Häuſer u. Mauern, von den Bewohnern eines Landes): zu ſeinem H. (ins Vaterland) zurückkehren, focum

Digitized by Google

suum ob. larem suum repetere; ad larem suum redire. — **Herdchen**, foculus.

Herdbock, caper (gregis).

Herde, grex (im allg., eig. u. übtr.). – armenta, ōrum, *n.* (ein Hauſe größeres Vieh, beſ. Ochſen, dann auch Pferde, Hirſche, große Meertiere). – multitudo. caterva (übtr., Hauſe übh., ſ. d.). – in Herden, gregatim: zu einer Herde vereinigen, congregare (übtr. auch Menſchen).

herdeklamieren, pronuntiare.

herdenweiſe, gregatim.

Herdochs, taurus (gregis).

herdonnern, intonare (v. Redner).

Herdvieh, pecus, oris, *n.* (das kleine). – armenta, *n. pl.* (das große). – großes oder kleines H., armenta gregesve. – wie das H. fliehen, pecorum modo fugere.

herein, intro. – (komme, kommt) herein! intro veni ob. venite!

hereinbrechen, a) eig.: introrumpere. intro irrumpere. auch bl. irrumpere (übh. hereindringen, auch einfallen in ein Land: zu den Thoren h., portis irr.). – irruere (hereinſtürmen). — b) bildl.: ingruere (hereindringen = plötzlich herannahen, überfallen, von Zeiten, wie vom Sommer ꝛc., u. v. üblen Ereigniſſen, wie Kälte, Krieg, Alter, Krankheiten; über jmd., in alqm). – imminere (nahe bevorſtehen, gleichſ. drohen, v. Krieg ꝛc., auch v. der Nacht). – appetere (plötzlich herannahen, von Zeiten, zB. von der Nacht ꝛc.). – cooriri (plötzlich entſtehen, ſich über unſerm Haupte zeigen, wie Krieg ꝛc.). – die Dunkelheit bricht herein, tenebrae oboriuntur.

hereinbringen, intro ferre; intro afferre. – Iſt es = hereintragen, -fahren, -führen, einführen, ſ. d. — **hereindringen**, ſ. hereinbrechen, eindringen. — **hereineilen**, intro se capessere ob. se conicere ob. se corripere (ſich ſchnell hereinbegeben). – intro currere propere (eilig hereinlaufen).

hereinfahren, I) *v. tr.* invehere. – vehiculo inducere (auf einem Wagen hereinführen, eine Perſ.). — II) *v. intr.*, ſ. einfahren *no.* II.

hereinfallen; zB. das Licht fällt von oben durch ein Loch herein (in das Haus), foramine rellcto aedes lumen superne accipiunt: das Licht fällt gerade oder ſchief herein (in das Zimmer), cubiculum lucem rectam vel obliquam recipit: das Licht h. laſſen, immittere lumen; admittere, transmittere lucem: das hereinfallende Licht, lumen immissum; lux transmissa. – h. über ꝛc., ſ. herfallen *no.* I. – Iſt es = eindringen (in ein Land), ſ. d.

hereinfliegen, intro involare u. bl. involare, in ꝛc., in alqm locum. — **hereinfließen**, influere; inferri. — **hereinflüchten**, intro fugere. — **hereinführen**, jmd., alqm intro ducere ob. intro adducere. – führe ihn herein (hierher), illum huc intro adducas. – Iſt es = einführen, ſ. d. — **hereingehen**, intro ire; introgredi; intrare. — **hereinholen**, ſ. hereinführen.

hereinjagen, I) *v. tr.* compellere alqm in ob. intra mit Akk. (zB. alqm in domum: u. hostem intra portas). — II) *v. intr.* effusissimis habenis invehi in m. Akk.

hereinkommen, intro venire; intro advenire; intro ire. – komme mit herein! sequere intro me!

hereinkriechen, intro repere; irrepere. — **hereinlaſſen**, ſ. einlaſſen. — **hereinlaufen**, intro currere ob. accurrere. – influere. inferri (hereinfließen). Vgl. „einlaufen". — **hereinleiten**, inducere (zB. aquam). – adducere. perducere (herbeileiten, zB. aquam: u. aquam in urbem).

hereinnötigen, jmd., alqm intro vocare (zB. freundlich, invitatione familiari). — **hereinregnen**; es regnet in etw. herein, alqd pluviam recipit; alqd imbrem transmittit. — **hereinrücken**, ſ. einrücken *no.* II, 1. — **hereinrufen**, intro vocare. — **hereinſehen**, introspicere; intro aspicere ob. inspicere; intro spectare. — **hereinſetzen**, keinen Fuß in ꝛc., pedem non intro ferre ob. non inferre in m. Akk. — **hereinſprengen**, effusissimis habenis invehi. — **hereinſtreifen**, von Feinden ꝛc., incurrere; incursionem facere. — **hereinſtrömen**, inferri. — **hereinſtürmen**, irruere.

hereintragen, intro ferre ob. (als ein Wort) introferre. – intro auferre (fort- u. hineintragen). – importare (auch einführen ins Land, wie Waren ꝛc.). — **hereintreten**, se inferre (zB. zur Thür, foribus). – intro venire (hereinkommen).

hereinwärts, introrsus; introrsum.

hereinzerren, intro rapere; intro abripere.

hereinziehen, intro rapere; intro abripere.

hererzählen, narrare. – enarrare (die einzelnen Data einer Sache der Reihe nach u. genau aufzählen).

herfahren, über jmd., ſ. herfallen.

herfallen, über jmd. ob. etw., I) eig., v. Perſ. u. Dingen: incidere super alqm ob. alqd (im allg.). – procumbere super alqm (vorwärts ſtürzend ſich herlegen über jmd., zB. von e. Dache ob. Hauſe). – ruere in alqm (auf jmd. ſtürzen, zB. vom Himmel). – ruinā suā opprimere alqm (zuſammenſtürzend über jmd. herfallen und ihn bedecken). — II) uneig., v. Perſ., a) über etwas: invadere alqd (zB. alcjs bona). – involare in alqd (mit Eile und Haſt in etwas eindringen, zB. in alcjs possessiones). — b) über jmd.: incessere alqm. invehi in alqm (ſowohl mit Händen als mit Worten angreifen; bah. inc. alqm conviciis, obiurgatione). – invadere alqm. irruere in alqm (mit Händen, letzteres beſ. mit dem Schwerte in der Hand angreifen). – impetum facere in alqm (Anlauf nehmen gegen jmd., einen Angriff machen auf jmd., jmd. attackieren, beſ. mit dem Schwert in der Hand).

herfliegen, advolare.

herführen, adducere (leitend). – advehere. apportare (fahrend). – führe ihn her! huc coram adducas illum!

Hergang, einer Begebenheit, rei ob. rerum ordo (die Reihenfolge, in der etwas geſchehen iſt). – ratio (die Art u. Weiſe, wie ſich etwas zugetragen hat). – acta res. quae sunt gesta ob. acta (das Vorgefallene, der Vorfall). – den H., den ganzen H. der Sache (jmdm.) erzählen, berichten, ordinem rei narrare; ut ob. quo modo res gesta est (sit), (alci) narrare ordine; (alci) narrare omnem rem ordine, ut facta est (sit); ordine rem perscribere (ſchriftlich): den ganzen H. der Sache bekannt machen, facere omnem rem palam, ut factum est: den ganzen H. der Sache erfahren, omnem ordinem rei comperire: den ganzen H. der Sache wiſſen, omnem rem scire, ut gesta est. – das iſt der H. der Sache, ita res gesta est; haec est rei ratio; sic res se habet (ſo verhält ſich die Sache).

hergeben, dare. praebere. suppeditare (reichen, Mittel u. Koſten, zu etwas, ad alqd). – ministrare, zu etwas, ad alqd (zum Verbrauch geben, zB.

Digitized by Google

pecuniam). – reddere. restituere (herausgeben, zurückgeben). – cedere alqā re (etwas abtreten, an jmd., alci). – sich jmdm. zu etw. h., operam suam alci commodare ad alqd: sich jmdm. zu allem h., alci esse obnoxium in omnia: sich jmdm. zum Führer h., se ducem alci accommodare.

hergebracht, s. herkömmlich.

hergehen, I) herzugehen; geh her! accede! huc ades! — II) einhergehen; zB. vor jmd. h., ante alqm ambulare: hinter jmd. h., comitari pone alqm. – anständig (gekleidet) h., honeste vestiri: zerrissen h., pannis obsitum esse: prächtig (in Gold u. Purpur gekleidet) h., insignem auro et purpurā conspici. — III) über etwas hergehen (d. i. sich an etwas machen): aggredi alqd. – es geht scharf über etwas (eine Arbeit) her, urgetur alqd. — IV) sich zutragen: accidere. – fieri (geschehen). – geri (ausgeführt werden). – erzählen, wie es hergegangen ist, narrare, quo modo res gesta est od. sit (u. bgl., s. Hergang). — V) zugehen: esse. – es geht bei ihnen lustig, schwelgerisch her, iucunde od. luxuriose vivunt.

herhalten, s. herreichen. – herhalten müssen, plecti. poenas dare, luere (Strafe leiden); carpi. perstringi (durchgehechelt werden). – überall herh. müssen, omnium sermonibus vapulare.

herholen, arcessere (eig. machen, daß jmd. herbeikommt, herbeiholen, -rufen; übtr., einen Stoff, Gedanken, Beweis 2c. von irgendwo herbeiholen, suchen). – accire (herbeiholen, -rufen, ohne daß der Gerufene eben zu kommen braucht). – adducere (herbeiführen; beide nur Personen). – afferre (herbeibringen, Dinge; übtr., Beweise 2c.). – petere (holen, zur Stelle schaffen, Personen u. Dinge). – promere (hervorholen, Dinge; auch Beweise 2c.). – etwas weit, zu weit, ein wenig zu weit h., alqd longe petere od. repetere; alqd altius od. paulo altius repetere: um die Beispiele nicht zu weit herzuholen, ne longius abeam: du brauchst die Beispiele nicht weit herzuholen, non longe abieris.

Hering, aringus (Spät.). – ein gesalzener H., *aringus sale conditus.

herkommen, I) = herbeikommen, w. s. — II) = abstammen, herrühren, w. s.

Herkommen, das, I) Abstammung, s. Herkunft. — II) überlieferte Gewohnheit: mos traditus od. tralaticius. – mos receptus (angenommene Sitte). – mos maiorum (Sitte der Vorfahren). – institutum maiorum (Einrichtung der Vorfahren). – consuetudo vitae humanae (Gewohnheit des menschlichen Lebens). – consuetudo. mos. institutum (Gewohnheit, Sitte, Einrichtung übh., s. „Sitte *no.* I" das Nähere). – nach dem H., s. herkömmlich (*Adv.*): es war ein altes H., traditum antiquitus od. ab antiquis erat; erat in more positum institutoque maiorum.

herkömmlich, tralaticius. a maioribus od. ab antiquis traditus. antiquitus traditus. auch bl. traditus (hergebracht, von den Vorfahren überliefert u. deshalb gewöhnlich, zB. mos, ius). – patrius (vom Vater überliefert, zB. ritus). – usu receptus, im Zshg. auch bl. receptus (durch den Gebrauch angenommen). – usitatus (üblich). – vetus atque usitatus (von alters her üblich). – sollemnis (durch den Gebrauch, die Gewohnheit geheiligt, bes. von Opfern 2c.; zB. die herk. Opfer, sollemnia mit u. ohne sacra). – die h. Form, mos (die Sitte, zB. rogandi iudicis); consuetudo (die Gewohnheit, zB. benignitatis): den Gesandten die h. Geschenke schicken, munera legatis ex instituto mittere. – es ist h., moris est; in more est; usitatum est: es ist bei ihnen h., est moris eorum, daß sie 2c., ut etc.: es war von alters her h., traditum antiquitus od. ab antiquis erat; erat in more positum institutoque maiorum: wie h., ut assolet. — *Adv.* (auf herk. Weise), more tralaticio od. tradito; more usitato od. recepto; more maiorum; instituto ac more; ex instituto; ut assolet (wie es immer zu geschehen pflegt).

Herkunft, I) das Herbeikommen, adventus. — II) Abstammung: origo. stirps (Stamm). – genus (Geschlecht); verb. genus ac sanguis (Geschlecht u. Blut). – von guter H., honesto loco ortus; honesto genere (natus): von hoher H., summo genere natus: von geringer H., tenui loco ortus; humili od. ignobili loco natus: von ganz geringer H., ex ultima plebe; ultimae plebis (zB. homo): von dunkler, unbekannter H., obscuris ortus parentibus (von unberühmten Eltern); obscuro od. ignobili loco natus. obscuris ortus maioribus (von unbekannter, unberühmter Familie); nullo patre natus od. sprichw. terrae filius. terrā ortus (von e. unbekannten Vater): von griechischer H., Graecae gentis; Graecus natione: von gleicher H., eiusdem generis: von unbekannter H., condicionis incertae: seine H. von jmd. ableiten, s. abstammen *no.* I.

herlallen, balbutire. — **herlassen**, alqm aditu non prohibere (den Zugang nicht wehren). – alqm admittere (zulassen). — **herlaufen**, accurrere.

herlegen, apponere. — **herleiern**, etwas, decantare alqd (zB. pervulgata praecepta). — **Herleiern**, das, cantio alcjs rei. — **herleihen**, s. borgen *no.* II, a. — **herleiten**, I) zu einem Gegenstande hinleiten: adducere. – Wasser aus einem Flusse h., aquam de fluvio derivare. — II) = ableiten *no.* II, w. s. — **Herleitung**, eines Wortes, s. Ableitung *no.* II.

herlesen, s. verlesen.

Herme, Hermes.

hermurmeln, demurmurare alqd (murmelnd hersagen, zB. carmen).

hernach, s. nachher.

hernehmen, petere (herholen). – invenire (finden, gewinnen). Vgl. „entlehnen". – wo (aus welchem Ertrag) sollte er das Geld h., was er dir geben müßte? ex quo fructu nummos, quos tibi daret, inveniret?

herneigen, admovere, zB. das Ohr (um zu horchen), aurem.

hernennen, I) der Reihe nach nennen: enumerare. – recensere. percensere (musternd durchgehen; perc. alle der Reihe nach). – aus dem Gedächtnis h., memoriter proferre. — II) sich hernennen (den Namen haben) von 2c., nomen habere ab alqo od. ab alqā re; appellari ab alcjs nomine; vocari ab alqo od. ab alqa re.

herunter, deorsum (herabwärts, Gegs. sursum). – Die Zusammensetzungen von **herunter**... s. **herunter**...

heroisch, heroicus (zur Mythologie des Heldenalters gehörig, zB. das h. Zeitalter, aetas heroica od. tempora heroica). – herous (episch, w. s.). – Im moralischen Sinne ist es durch fortis (tapfer), divinus (göttlich), maior quam pro homine od. plus quam humanus (übermenschlich), incredibi-

Digitized by Google

lis (unglaublich), magnus (groß) je nach dem Zusammenhang zu geben.

Herold, I) Gesandter im Kriege: caduceator. — II) Ausrufer: praeco (auch bildl. = Verkündiger, s. Cic. Arch. 24: o fortunate adulescens, qui tuae virtutis Homerum praeconem inveneris!) – praedicator. laudator (bildl., lobender Verkündiger, Lobpreiser). – H. sein, praeconium facere.

Heroldsamt, praeconium (eines Ausrufers).

Heroldsstab, caduceus.

Heros, heros (ἥρως).

herplappern, s. herleiern.

Herr, dominus (Gebieter, dah. auch Eigentümer, u. als Ehrentitel in der Anrede). – princeps (der erste im Staate). – tyrannus (Herr, Gebieter, welcher sich in einem freien Staate zum Herrscher aufgeworfen hat). – dynastes (der Gewalthaber; dann insbes. der H. eines kleinen Landes, Fürst). – pater familias od. familiae. erus (H. des Hauses, ersteres in bezug auf die Familie; letzteres in bezug auf das Gesinde, daher bei den Komik. die gew. Anrede der Sklaven an ihre Herren). – possessor (der Besitzer von etwas, oft im Ggsz. des dominus, des Eigentümers). – homo (Mensch, Mann übh., in Beziehungen wie: ein [gewisser] Herr, homo quidam: ein junger H., homo adulescens; auch bl. adulescens: ein alter H., homo senex; auch bl. senex). – der junge H. des Hauses, filius erilis. filius familiae (mit dems. Unterschied wie vorher erus u. pater fam.); infans dominus (der Gebieter als Kind). – der (oberste) H. im Staate, imperator; princeps; qui summam imperii obtinet; penes quem est summa potestas: die großen Herren (im Staate), potentiores: unsere vornehmen Herren, nostri principes: wir Herren der Welt, nos principes orbis terrarum. – ihr Herren! amici!

Herr sein (von) einer Sache, über etwas od. jmd., imperare alci rei u. alci (gebieten, eig. u. bildl.); potentem esse alcjs rei (mächtig sein, eig. u. bildl.); s. auch „beherrschen (eig. u. bildl.)". – (oberster) H. im Staate sein, rerum potiri; imperio civitatis potitum esse; summam imperii obtinere; rem publicam tenere. – H. sein auf dem Meere, mare tenere: H. des Flusses sein (im Kriege), flumine potitum esse. – einer Sache H. werden, alqd evincere (etw. bewältigen, zB. dolorem, morbum). – H. im Staate werden, potiri imperio civitatis. – jmd. zum H. von etw. machen, alqm dominum praeficere od. bl. alqm praeficere alci rei: jmd. zum H. im Staate machen, alci principatum deferre od. concedere (in einem Freistaate); alci regnum ac diadema deferre (in einer Monarchie): jmd., sich zum H. eines Landes, Volkes machen, s. „unter jmds., unter seine Botmäßigkeit bringen" unter „Botmäßigkeit": jmd. zum H. haben, erhalten, s. „unter jmds. Botmäßigkeit stehen, geraten" unter „Botmäßigkeit".

Herr sein über Leben u. Tod, vitae necisque dominum esse od. potestatem habere; über L. u. T. eines jeden, capitis uniuscuiusque dominum esse: H. sein über sich, sui iuris od. suae potestatis od. in sua potestate esse (sein eigener Herr, unabhängig sein); sibi od. cupiditatibus suis imperare posse. sui od. animi potentem esse. se in potestate habere. in se ipsum habere potestatem (sich mäßigen können, Gewalt über sich haben); iram in potestate habere (seinen Zorn in der Gewalt haben). – sein eigener H. bleiben, suae potestatis manere. – seiner Leidenschaften u. seiner Zunge H. sein od. bleiben, moderari et animo et orationi: aller seiner Leidenschaften H. bleiben, continere omnes cupiditates. – man wurde H. über das Feuer, vis flammae oppressa est. – einer Sache nicht H., impotens alcjs rei (zB. doloris): des Pferdes nicht mehr H., impotens regendi (equum). – den H. spielen, dominari, gegen jmd., in einem Orte, in alqm, in alqo loco: den übermütigen H. spielen, dominari superbe: gegen andere, imperare aliis superbe: den großen H. spielen, sumptuosius insolentiusque se iactare.

Herrchen, dominulus (JCt.). – puer (Bursche, zB. pueri lepidi ac delicati). – das junge H. vom Hause, filius erilis; infans dominus (als kleines Kind).

herrechnen, enumerare (der Reihe nach aufzählen). – recensere. percensere (musternd durchgehen; pers. alle der Reihe nach). – an den Fingern h., per digitos digerere od. numerare (herzählen); digitis computare (überrechnen).

herreichen, I) *v. tr.* porrigere (darreichen, damit es der andere nehme, zB. jmdm. einen As, jmdm. die Rechte). – praebere (hinhalten, zB. jmdm. die hohle Hand, vom einem Bettler 2c.). – ostentare (hinhaltend zeigen, zB. cavam manum). — II) *v. intr.* sich erstrecken bis 2c.: porrigi in etc.; pertinere ad etc.

Herreise, reditio; reditus. – auf meiner H., me huc redeunte. — **herreisen,** huc proficisci (übh.). – huc redire od. reverti (hierher zurückkehren). — **herreiten,** equo advehi od. accurrere.

Herrengunst, favor principis od. principum (Fürstengunst). – favor potentiorum (Gunst der Mächtigern im Staate).

herrenlos, vacuus (keinen Besitzer habend, zB. domus, agri possessio, praedium; od. keinen Herrscher habend, zB. Armenia; od. keinen Reiter habend, zB. equus). – liber (frei, an keinen Herrn gebunden, zB. Vieh, pecus). – als h. Gut betrachten, pro derelicto habere.

Herrgott, unser, dominus et deus noster.

herrichten, instruere.

Herrin, domina (Gebieterin, auch als Ehrentitel). – era (in bezug auf das Gesinde).

herrisch, s. gebieterisch.

herrlich, magnificus (im Äußern groß u. herrlich, dann auch v. Thaten 2c.). – splendidus (prächtig durch seine schöne Außenseite). – clarus (hervorglänzend). – praeclarus (vor allen hell hervorglänzend durch äußere u. innere Eigenschaften, prächtig, vortrefflich, zB. bestia, factum, indoles); verb. magnificus et praeclarus. – divinus (göttlich, himmlisch). – pulcherrimus (sehr schön, zB. urbs: u. facta: u. victoria). – amplus (großartig, ehrenvoll, zB. res gestae). – lautissimus (sehr nett u. zierlich gemacht, angeordnet, ausgesucht fein, wie Gerät, Gastmahl). – amoenus (anmutig, von Gegenden, Gebäuden 2c.). – egregius (unter seinesgleichen sich auszeichnend, vortrefflich in Vergleichung mit andern). – eximius (ausgezeichnet durch eigentümliche Vorzüge, zB. ingenium). — *Adv.* magnifice; splendide; praeclare; divine; lautissime; egregie.

Herrlichkeit, magnificentia. splendor (äußere Pracht, äußerer Glanz; spl. auch = innere Vortrefflichkeit, die sich nach außen hin zeigt, zB. animi). – gloria (Ruhm, zB. von seiner alten H. her-

Digitized by Google

abgesunken sein, descivisse ab illa vetere gloria, von der Beredsamkeit).

Herrschaft, I) eig., Macht, Gewalt über andere: imperium (über jmd., in alqm od. durch objekt. Genet.). – potestas (rechtliche u. gesetzliche Gewalt, Landeshoheit, unter die jmd. kommt od. unter der jmd. steht). – dicio (Botmäßigkeit, Unterwürfigkeit, unter die ein Volk, Land gebracht wird od. ist). – dominatio. dominatus (unumschränkte Gewalt, das Herrentum, auch bildl., zB. dominatio rationis in libidinem: u. dominatus cupiditatum: u. fortuna magnam in nos habet [übt über uns aus] dominationem). – regnum (unumschränkte Gewalt, Alleinherrschaft der Könige; nach Vertreibung der Könige auch von einer despotischen Herrschaft). – tyrannis (die in einem vorher freien Staate gegründete Herrschaft eines einzelnen, der sich eigenmächtig zum Herrscher aufgeworfen hat); vgl. „Alleinherrschaft, Aristokratie, Demokratie, Herrschen (das)". – die oberste H., summum imperium; summa imperii; omnium summa potestas; omnium rerum potestas. – die H. über jmd. haben, führen, imperium in alqm tenere; dominationem in alqm habere; alqm in sua potestate (dicione) od. in sua potestate et dicione tenere (dieses bes. über ein Volk): die H. im Staate haben, rerum potiri. summam imperii tenere od. obtinere. summae imperii praeesse. principatum obtinere. rei publicae praeesse (in einem freien Staate die oberste Stelle bekleiden); civitatem regere. regnare (übh., bes. aber in einem König-, Kaiserreich): sich der H. bemächtigen, sich die H. anmaßen, imperium od. regnum od. dominatum ob. tyrannidem occupare. – jmdm. die H. übertragen, alci regnum od. regnum ac diadema deferre: die H. (Regierung) übernehmen, antreten, diadema accipere; imperium inire; imperare od. regnare coepisse; regnum auspicari (feierlich, unter Beobachtung der üblichen Zeremonien, zB. coram legionibus): die H. erlangen, an die H. (Regierung) kommen, zur H. (Regierung) gelangen, contingit regnum alci (auch bildl., zB. numquam hoc regnum contingeret malis moribus); venit imperium od. regnum ad alqm; defertur ad alqm summa rerum; defertur alci regnum od. regnum ac diadema: jmdm. in der H. (Regierung) folgen, regno succedere alci od. in alcjs locum; auch bl. excipere alqm: jmd. der H. (Regierung) entsetzen, s. „vom Throne stoßen" unter „Thron": die H. (Regierung) niederlegen, imperium deponere; imperio cedere. – unter jmds. H. (Botmäßigkeit) stehen, kommen, unter seine H. (Botm.) bringen, s. Botmäßigkeit: unter einer gerechten u. milden H. (Regierung) stehen, iusto et miti imperio regi: unter jmds. H. (Regierung), alqo rerum potiente; alqo imperante od. regnante; alqo imperatore od. rege; auch bl. sub alqo. – die H. (das Regiment) im Hause, imperium domesticum; disciplina domestica (Hauszucht): eine strenge H. (ein strenges Regim.) im Hause führen, disciplinam domesticam severe regere: H. über sich selbst, s. Selbstbeherrschung: H. über sich od. über seine Begierden haben, s. beherrschen (sich selbst od. seine Begierden). — II) übtr.: 1) Distrikt: ager (Gebiet). – regio (Landstrich). – fines (Grenzen). — 2) Gebieter etc.: dominus. – erus (s. „Herr" den Untersch.). – dominus et domina (Gebieter u. Gebieterin, auch v. Fürstenpaar). – erus et era (Herr u. Frau des Hauses). – princeps (der Fürst, Kaiser.). – principes (die ganze fürstliche Familie).

herrschaftlich, durch den Genet. principis od. regis.

Herrschbegierde etc., s. Herrschsucht etc.

herrschen, I) eig., die Herrschaft haben, Herr, Gebieter sein: imperium tenere. imperare (übh. Gewalthaber sein). – regnare (regieren, bes. von der Alleinherrschaft der Könige; dann übh. von der unumschränkten Gewalt eines Gewalthabers in jedem Wirkungskreise). – über jmd. H., alci imperare; imperium od. dominationem habere in alqm: über ein Land, imperium alcjs terrae obtinere: über die ganze Welt H., omnium terrarum dominum esse. — II) uneig.: a) übh. die Oberhand haben: principem esse (der erste sein, v. Personen, zB. in tragoedia). – dominari (vorherrschen, von Leidenschaften etc., zB. wo die Willkür herrscht, ubi libido dominatur). — b) im Schwange, überall verbreitet sein; dann bestehen übh.: valere (walten, obwalten). – vigere (im Flor sein). – percrebruisse. increbruisse (sich weit verbreitet haben). – esse. agitari. versari (sein, bestehen; vers. mit in u. Ablat. des Ortes, wo etwas herrscht). – es herrscht allgemein der Glaube, daß etc., vulgata od. omnium est opinio etc.: es herrschte die Sitte, mos erat: es herrscht Trauer, Freude, agitatur maeror od. laetitia: überall herrscht Freude, ubique est laetitia.

Herrschen, das, dominatio. – des H. einmal gewohnt, captus imperii cupidine: zum H. geboren, imperio natus (Ggsz. ad obsequendum natus); genitus, ut regnet (zum Thronfolger geboren).

herrschend = allgemein, vulgatus. pervagatus (unter dem großen Haufen, weit verbreitet). – communis (allen gemeinschaftlich angehörig); verb. communis et pervagatus. – Auch durch die Genet. vulgi (= *vulgatus*) od. omnium (= *communis*). – die h. Sage, ea fama, quae plerosque obtinet: h. Krankheiten, morbi, qui vulgo ingruerunt od. ingruere coeperunt. – h. werden, increbrescere. percrebrescere (sich überall verbreiten, wie Meinungen, Gewohnheiten, schlechte Sitten etc.); invalescere (stark werden, überhand nehmen, wie Fehler, Schwelgerei etc.).

Herrscher, princeps (übh. der Oberste, Erste, zB. Carthaginienses principes terrarum; dann in der Kaiserz. = Fürst, Kaiser), – dominus (unumschränkter Herrscher). – imperator. Caesar (Kaiser, nachaug.). – rex (der Regent, König). – moderator. gubernator. rector. verb. rector et gubernator (der Lenker u. Regierer, bes. v. Gott). – tyrannus (τύραννος, der sich in einem freien Staate eigenmächtig zum Herrscher aufgeworfen hat). – sich zum H. aufwerfen, tyrannidem od. dominatum ob. principatum occupare.

Herrscherfamilie, domus principis. – domus regia (die königliche). — **Herrschergelüste**, consilia inita de regno; consilia regni. — **Herrschergewalt**, s. „Herrschaft *no.* I". — **Herrscherhaus**, s. Herrscherfamilie. — **Herrscherin**, s. Beherrscherin. — **Herrscherlaunen**, domini ingenium.

Herrschermacht, s. Herrschaft *no.* I. — **Herrscherpaar**, dominus et domina (Herrscher u. seine Gattin). – rex et regina (König u. Königin).

Herrscherstab, sceptrum (σκῆπτρον), rein lat. scipio eburneus od. im Zshg. bl. scipio. — **Herrschertalent**, *indoles imperatoria. — **Herrscherwürde**, maiestas imperatoria.

Digitized by Google

Herrschsucht, imperii od. regni od. dominatus cupiditas (das Streben, sich die Krone aufs Haupt zu setzen, Herrscher eines Staates zu werden). – potentiae cupiditas (Begierde nach Macht im Staate). – dominandi cupiditas od. studium (übh. das Streben, den Herrn zu spielen).

herrschsüchtig, regni od. imperii od. dominatus cupidus (begierig nach der Krone). – dominandi cupidus od. studiosus od. avidus (die Sucht habend, den Herrn zu spielen). – potentiae cupidus (begierig nach Macht im Staate). – potestatis cupidus od. avidus (begierig nach Herrschergewalt, auch v. Frauen). – imperiosus (übh. gern befehlend, herrisch sich benehmend). – sehr h., flagrans cupiditate regni. – h. Willkür, libido: h. Pläne, consilia de regno inita; regni consilia.

herrufen, s. herbeirufen.

herrühren, von etwas, oriri od. exoriri ab alqa re. emanare ob. fluere de ob. ex alqa re. proficisci ab alqa re (seinen Ursprung von etwas haben). – fieri od. effici od. sequi od. consequi ex alqa re (die Folge von etwas sein). – von jmd. h., originem accepisse ab alqo.

hersagen, pronuntiare. – declamare (mit lauter Stimme zur Übung auffagen). – auswendig (aus dem Kopfe) h., alqd memoriter pronuntiare od. proferre (prof. = hernennen): mit denselben Worten etwas h., iisdem verbis alqd reddere: im Gedanken etw. h., memoriā recensere alqd: etw. mechanisch h., alqd decantare: eine Menge Verse hintereinander h., plurimos versus continuare.

Hersagen, das, cantio alcjs rei (das Herleiern).

herschaffen, s. herbeischaffen, herholen. — **herschauen**, huc spectare (zB. zu mir, ad me).

herschicken, mittere (huc). — **herschießen**, Geschosse, s. herwerfen. – Geld, s. hergeben. — **herschreiben**, sich, s. herrühren, abstammen. — **hersenden**, mittere (huc). — **hersingen**, cantare. – decantare (absingen). — **herstammeln**, balbutire (zB. perpauca). — **herstammen** ꝛc., s. abstammen ꝛc.

herstellen, efficere (aufbringen, zB. classem, exercitum). – conficere (zusammenbringen, zB. alci bibliothecam: u. exercitus magnos). – Ist es = wiederherstellen, s. d. – in ganz Asien ist solche Ruhe hergestellt, daß ꝛc., totā Asiā tantum otium est, ut etc. — **Herstellung**, s. Wiederherstellung.

herstürzen, s. herfallen.

hertragen, vor jmd., praeferre alci. — **hertreiben**, vor sich, propellere. — **hertreten**, assistere.

herüberbringen, transportare. – transvehere (bes. fahrend). – mit h. von e. Orte, alqo loco deportare (zB. cognomen Athenis). — **herüberfahren**, I) *v. tr.* transvehere. – transportare (herübertransportieren, -schaffen). — II) *v. intr.* transvehi; traicere. — **herüberfliegen**, transvolare.

herüberführen, traducere. — **herüberhangen**, impendēre, absol. od. über ꝛc., alci rei od. super alqd. – imminere, absol. od. über ꝛc., alci rei (hervorragen über ꝛc.). – über die Schultern (bedeckend) h., tegere umeros. – **herüberheben**, über die Mauer, transferre intra murum (wenn das Gehobene innerhalb der Mauer gebracht wird) od. extra murum (wenn es außerhalb). — **herüberholen**, traducere. — **herüberkommen**, transire. — **herüberlaufen**, transcurrere. — **herüberlocken**, über den Fluß, pertrahere citra flumen.

herübernehmen, transferre (zB. scutum in dextrum latus). – mit von einem Orte h., alqo loco deportare (zB. cognomen Athenis). — **herüberragen**, superne eminere. — **herüberschaffen**, transportare. — **herüberschallen**, von e. Orte, audiri od. exaudiri ex etc. — **herüberschicken**, transmittere. — **herüberschlagen**, vom Feuer, traicere, in etw., in alqd, od. zu jmd., ad alqm.

herüberschreiben, transscribere. — **herübersteigen**, transscendere. — **herübertragen**, transferre. – transportare (übh. herüberschaffen).

herübertreten, transgedi. – auf die rechte Seite (jmds.) h., in dextram partem pedibus transire.

herüberwerfen, traicere. — **herüberzaubern**, auf einen Acker, perlicĕre veneficiis, auch bl. perlicĕre (zB. alienas fruges, alienam segetem).

herüberziehen, I) *v. tr.* durch Zauberei, s. herüberzaubern. — II) *v. intr.* transmigrare alqo (zB. nach Veji, Veios).

herum, um ... herum, circa (sowohl als Präposition wie auch als Adverbium gebräuchlich, bezeichnet übh. das örtliche Verhältnis der Umgebung, Umgegend). – circum (ebenfalls als Präposition u. Adverb., bezeichnet nicht nur die kreisförmige Bewegung um einen Mittelpunkt, sondern auch das Umhergehen bei einer als Kreis gedachten Menge, zB. pueros circum amicos dimittere, d. i. zu seinen Freunden herum). – circiter (ungefähr um, nur bei ungefähren Zeitangaben). – im Kreise herum, in gyrum: die Reihe herum, in orbem. – da herum, hier herum, d. i. *α*) auf diesem Wege: hāc; istāc. *β*) in dieser Gegend: hāc regione; hic. *γ*) dort: illic; illāc regione.

herumbauen, circumstruere.

herumbeugen, -biegen, contorquere et flectere, um etwas, in alqd (nach allen Seiten hin). – retorquere od. reflectere, nach etwas, in ob. ad alqd (rückwärts). – sich herumb., flecti od. torqueri circum alqd (von Dingen). – um die Straße (sich) h., flectere viam od. iter.

herumbewegen, sich im Kreise, in gyrum flecti (zB. von einem Adler in der Luft); ist es = herumdrehen (sich), s. d.

herumbiegen, s. herumbeugen.

herumbieten, s. herumgeben.

herumbinden, um etwas, circumligare alqd alci rei.

herumblättern, in einem Buche, paginas in libro percurrere.

herumblicken, s. herumsehen.

herumbringen, jmd., alcjs animum flectere. alqm circumagere et flectere (übh. jmds. Sinn beugen, zB. unā voce). – alqm a sententia sua avocare. alqm de sententia demovere (jmd. von einer Meinung abbringen). – alqm ad virtutem revocare a perdita luxuria (einen Wüstling zur Ordnung bringen, ihn bessern).

herumdrehen, versare (wenden u. drehen, bald auf die eine, bald auf die andere Seite, auch im Kreise, zB. ein Stück Fleisch [über dem Feuer am Bratspieß], einen Kreisel). – circumagere (sowohl auf die andere Seite ganz herum als auch im Kreise, zB. equum ab rapido cursu circumagere). – vertere (wenden = umwenden, umkehren, auch bildl., zB. das Verhältnis, rationem). – convertere (um und um wenden, umkehren, u. mit Angabe des Zielpunktes = umdrehend wohin richten, wenden, bewegen, dah. mit folg. ad od. in m. Akk.). – circumvertere (rings umdrehen, umwenden, umkehren). – intorquere (drehend

Digitized by Google

nach einer Seite hinbewegen, zB. oculos ad alqd). – contorquere (drehend ganz herumbewegen, herumschwingen 2c.). – retorquere (rückwärts, nach hinten drehen, zB. oculos ad alqd). — **sich herumdrehen**, se convertere. — versari ob. se versare. circumagi ob. se circumagere (sich im Kreise herumbewegen; alle von Pers. u. Dingen). – se circumvertere (sich ganz h., v. Pers.). – circumferri. circumverti (sich ganz oder rings h., nur von Dingen, wie von Rädern, den Himmelskörpern). – signa convertere (die Feldzeichen herumdrehen = kehrt machen, v. Soldaten im Kampfe). – sich im Kreise h., in orbem circumagi ob. se circumagere; orbiculatim ob. in orbem rotari (sich im Kreise wie ein Rad herumschwingen): sich um etw. h., se convertere et torquere circum alqd; ambire alqd; versari, volvi, ferri circa alqd. – sich nach jmd. h., se convertere ad alqm; corpus ob. se circumagere ad alqm: sich mit dem Kopfe h. nach 2c., caput ob. cervicem convertere ad etc.

Herumdrehen, das, circumversio (zB. der Hand, manus). – das Sich-Herumdrehen (die Umdrehung), versatio (zB. mundi ob. caeli: u. rotae); circumactio; circumactus. – das Sich-H. der Sonne, circumactio solis; circuitus ob. ambitus solis.

herumfahren, I) *v. tr.* in e. Orte, alqm vehere per alqm locum. — II) *v. intr.* circumvehi (curru, um einen Ort, alqm locum). – Ist es = herumschiffen, s. d. – in einem Orte h., vehi per alqm locum. – Uneig., mit etwas h., circumferre alqd (zB. mit den Augen, Händen, oculos ob. manus). – mit dem Kopf (nach hinten) h., caput retorquere; caput convertere.

herumflattern, -fliegen, volitare (zB. ante oculos: u. in alqo loco: u. passim per alqm locum): um einen Ort oder um jmd. h., circumvolare ob. circumvolitare alqm locum ob. alqm (ihn umfliegen); lustrare alqd (im Fluge umkreisen, zB. signa, v. Adler). – im Kreise h., in gyrum flecti.

herumfließen, um e. Ort, circumfluere alqm locum (umfließen). – circumluere alqm locum (umspülen). – rings um die Stadt h., urbem cingere. urbi circumfundi (von e. Flusse).

herumfragen, überall, ubique quaerere.

herumfühlen, an etw., contrectare alqd. – auf einer Wunde h., vulneri saepius manus afferre.

herumführen, circumducere (zB. im Hause, per aedes). – jmd. h., um ihm die sehenswerten Gegenstände zu zeigen, alqm circumducere; ducere alqm ad ea, quae visenda sunt, et unumquidque ostendere. – etw. (wie Graben, Wall 2c.) um etwas h., alqā re alqd circumdare ob. cingere ob. munire.

herumgaffen, oculos circumferre.

herumgeben, circumferre (herumgehen lassen, herumreichen, -bieten, zB. poculum: u. tabulas [die Rechnungen zur Einsicht]: u. in convivio lyram). – distribuere (austeilen). – circummittere (herumschicken).

herumgehen, I) an e. Orte hin u. her gehen, a) eig.: ire, an ob. auf e. Orte, in alqo loco (gehen übh.). – ambulare, absol. u. in ob. an e. Orte, in alqo loco ob. per alqm locum (frei, ungeniert auf u. ab gehen, bes. der Erholung wegen [wie auch die folgg. Komposita]). – obambulare alci loco, ante ob. praeter alqm locum (einen Ort entlang, vor einem Orte auf u. ab gehen, zB. alci praeter os). – inambulare in alqo loco ob. per alqm locum ob. ante alqm locum (in ob. vor e. bestimmten Raume auf u. ab gehen). – perambulare mit Akk. (durchgehend, durchwandernd h., zB. auf den Feldern, rura: bei den Kranken, aegros). – deambulare (bis zur Ermüdung auf u. ab gehen, absol. ob. in alqo loco, zB. in litore). – obversari, absol. u. vor einem Orte, alci loco, in ob. an e. Orte, in alqo loco, unter einer Menge, inter mit Akk. (sich sehen lassen, zeigen, zB. magna pars perfugarum Carthagine palam obversari dicitur). – spatiari, absol. u. in ob. an e. Orte, in alqo loco (gemessene Schritte einherschreiten, bes. um zu lustwandeln, sich ergehen, herumspazieren, herumstolzieren). – frei h. dürfen oder können, liberam vagandi potestatem ob. facultatem habere (von e. Gefangenen). — b) uneig.: obversari (schweben, zB. ante oculos). – es geht mir etwas im Kopfe herum, alqd me pungit (etw. beunruhigt mich, zB. scrupulus); alqd mecum animo voluto (ich überlege etwas bei mir hin u. her, zB. multa). — II) um etwas herumgehen, d. i. nicht hineingehen (= einen Ort „umgehen"): circumire alqd. – Daher uneig., ich gehe (redend) um etwas herum, alqd vitabundus circumeo (zB. alcjs nomen). — III) um e. Ort ob. Gegenstand sich rings herumbewegen: alqm locum ob. alqd ambire (sowohl v. Pers. als v. Dingen). – alqm locum ob. alqd cingere (umgeben, v. Dingen, auch von einem Flusse). – circumfundi alci loco (rings herumfließen, von einem Flusse). – Ist es = sich herumdrehen um 2c., s. d. — IV) von einem Orte zum andern, von einer Person zur andern h.: a) übh.: ire circa mit Akk. der Örter ob. Pers., zu denen man geht (im allg.). – circumire mit Akk. der Pers. u. Örter (sowohl im allg. als insbes. bittend oder ermunternd von einem zum andern gehen, gleichs. die Runde machen). – ambire mit Akk. der Pers. ob. Örter ob. gew. absol. (als Bittender bald diesen, bald jenen angehen, von den Kandidaten). – bei den Familien h., circumire per familias: an alle Thüren (rings im Hause) h., omnes fores aedificii circumire. – herumgehen lassen zu 2c., s. herumschicken. — b) umhergegeben, -geboten werden: circumferri (sowohl von Dingen, wie ein Becher 2c., welche umhergegeben werden, als von einer Sage, einem Gerücht, welches sich verbreitet). – herumgehen lassen, circumferre (s. „herumgeben" das Nähere). – die Herrschaft ging bei allen der Reihe nach herum, imperium per omnes in orbem ibat. — **Herumgehen**, das, ambulatio (das Wandeln auf u. ab 2c.). – ambitio (das Herumgehen der Kandidaten bei der Amtsbewerbung). – im H., ambulans.

herumgießen, circumfundere, um etw., ad alqd.

herumgraben, um etw., circumfodere alqd.

herumhauen, sich mit jmd. oder sich untereinander, digladiari cum alqo ob. inter se (mit Waffen u. bildl. mit Worten). – proeliari cum alqo ob. inter se (mit Waffen ob. mit Stöcken). – confligere cum alqo ob. inter se (zum Kampf zusammengeraten, sich schlagen, auch mit e. Zus. wie acie, manu).

herumhetzen, s. herumjagen no. I.

herumhüpfen, circumsilire modo huc modo illuc (zB. vom Sperling). – um jmd. ob. etwas h., salire circum alqm ob. alqd.

Digitized by Google

herumirren, s. herumschweifen.

herumjagen, I) *v. tr.* agitare (eig., zB. feram: bildl., Menschen = beunruhigen, zB. von den Furien). – huc illu circumagere (bald da-, bald dorthin führen, Soldaten 2c.). — II) *v. intr.*: a) als Jäger, in einem Orte: venando peragrare alqm locum. — b) als Reiter: equo citato circumvehi (im raschen Lauf bald hier-, bald dorthin reiten). – equum ab rapido cursu circumagere (das Pferd im raschen Lauf herumlenken). – in einem Orte h., equo citato vehi per etc. (zB. per urbem).

herumlauen, an etwas, circumrodere alqd (auch bildl.).

herumlommen, I) überall der Reihe nach hinkommen od. hingekommen sein, von Pers.: omnia perlustrare (an einem Orte). – omnes convenire (bei allen Personen). — II) im Kreise herumgegeben werden: in orbem ire. – circumferri (herumgereicht werden, s. „herumgehen" zu circumferre). – circummitti (herumgeschickt werden).

herumkreisen, s. kreisen.

herumkreuzen, s. kreuzen *no.* I.

herumkriechen, in etwas, s. durchkriechen (etwas).

herumlagern, sich, um 2c. = einen Ort umlagern, considĕre circum etc. (sich um einen Ort 2c. niederlassen übh.) – circumsidĕre alqm locum (sich um einen Ort lagern, um ihn einzuschließen).

herumlaufen, circumcursare hāc illāc (an verschiedenen Orten umherlaufen). – discursare. concursare huc et illuc (bald hier-, bald dorthin laufen, nicht auf einem Flecke stehen bleiben). – ängstlich h. (herumtrippeln), trepidare et cursare rursum prorsum; trepide concursare. – in od. an e. Orte h., discurrere, discursare alqo loco (bald hierhin, bald dahin laufen, zB. totā urbe); alqm locum circumcurrere od. circumcursare (überall umher); alqm locum pervagari (ihn durchstreifen). – h. um etwas, d. i. *α*) = sich um etwas herumdrehen, w. s. – *β*) = etwas umgeben, w. s.

Herumlaufen, das, discursus (zB. das H. [der Kinder auf der Straße] den ganzen Tag, totius diei disc.). – Ist es = Umlauf, s. d.

Herumläufer, vagus (übh. einer, der unstät bald da-, bald dorthin läuft). – erro (ein Landstreicher, der ohne einen bestimmten rechtmäßigen Zweck im Lande herumläuft); verb. vagus atque erro.

herumlegen, disponere (hier- u. dahin legen, aufstellen, zB. vigilias per urbem). – circumdare alqd alci rei (etw. einer Sache umgeben = umlegen, zB. ferrum digito). – circumdare alqd alqā re (etw. mit etw. umgeben, zB. fauces lanā). – circumeludere alqd alqā re (etwas mit etwas umschließen, zB. cornu ab labris auro). – cingere alqd alqā re (eng umschließen, einschließen mit etw.). – Soldaten um eine Stadt h. (und sie so einschließen), urbem cingere; oppidum coronā cingere od. circumdare: sich um eine Stadt h. (sie belagern), urbem circumsidĕre od. obsidĕre; urbi obsidionem inferre.

herumlenken, circumagere (ein Pferd 2c., mit dem Zaum, frenis: im raschen Lauf, ab rapido cursu). – circumflectere (umbeugen, currum).

herumliegen, in oder auf einem Orte, dispersos esse per etc. (ohne Ordnung hingeworfen sein, zB. per agros, v. Dingen); dispositos esse per etc. (herumgestellt, herumgelegt sein, zB. per urbem, v. Soldaten 2c.). – um e. Ort h., circumiacēre od. circumiectum esse alci loco (zB. templo, v. Häusern 2c.): um e. Stadt h. (als Belagerer), urbem circumsedere; urbem obsidere od. obsidione tenere od. claudere.

herumliegend, I) zerstreut: dispersus; disiectus. — II) umliegend: circumiacens (zB. Häuser, tecta). – circumiectus (zB. viculi, oppida). – qui circa est (in der Umgegend befindlich, zB. montes). – vicinus (benachbart, zB. aedes). – das h. Land, omnis circa ager: viele herumliegende Städte, multae circa civitates.

herummarschieren lassen, die Truppen, copias circumducere.

herumnähen, ein Fell um etw., corio circumsuere alqd.

herumreichen, s. herumgeben.

herumreisen, auf oder in 2c., proficisci circa mit Akk. (im allg.). – obire mit Akk. (begehen, bereisen, um zu sehen). – circumire mit Akk. (allenthalben hingehen). – peragrare, perlustrare mit Akk. (durchwandeln, -wandern).

herumreißen, vexare (mißhandelnd, zB. alcjs uxorem). – raptare violenter (gewaltsam hin u. her schleppend).

herumreiten, I) *v. intr.* (equo) circumvehi (absol. oder bei den Seinigen, suos). – um einen Ort h., circumequitare od. (equo) circumvehi locum; im Galopp, locum circumvolare. – überall h., perequitare per omnes partes: zwischen den Gliedern h., interequitare ordines; perequitare inter ordines: in einem bestimmten Kreis h., certum equitare in orbem. — II) *v. tr.* agitare. – im Kreise h., in gyrum agere.

herumrennen, s. herumlaufen.

herumrollen, I) *v. tr.* circumvolvere. — II) *v. intr.* circumvolvi.

herumschicken, circummittere (zB. in omnes partes legationes). – mittere, bei ... umher, circum etc. (zB. circum amicos). – dimittere, bei ... umher, circum etc. (nach verschiedenen Richtungen aussenden, zB. nuntios circum amicos).

herumschießen, rursum prorsum cursare (hin u. her laufen). – die Augen (Blicke) wild u. drohend h. lassen auf 2c., circumferre minaciter truces oculos ad m. Akk. Plur.

herumschiffen, auf dem Meere, mare pervagari. – rings h. in 2c., circumnavigare mit Akk. (zB. in den Meerbusen des Ozeans, Oceani sinus): überall bei der Flotte h., circumvehi classem. – h. um 2c., s. umschiffen.

herumschlagen, etw. um etw., circumdare alqd alci rei (herumthun um 2c.). – involvere in alqd (auf etw. wickeln). – sich mit jmd. h., s. herumhauen (sich). — **herumschlängeln**, sich, um e. Ort, cingere alqm locum. — **herumschleichen**, corpus vix trahere (vor Ermattung). – in e. Orte h., reptare per od. inter mit Akk. (zB. inter silvas). – um e. Ort h., alqm locum clam circumire (ihn nicht betreten); alqm locum clam petere (heimlich losgehen auf e. Ort). – um jmd. h., alci insidiari (lauernd umschleichen). — **herumschleppen**, raptare (zB. huc atque illuc). – um etw. h., raptare od. trahere circum alqd. — **herumschleudern**; zB. von einem heftigen Sturm herumgeschleudert werden, magnā tempestate iactari.

herumschlingen, um etwas, circumplicare circum alqd. – involvere in alqd (herumwickeln). – seine Arme um jmds. Hals h., bracchia circum-

Digitized by Google

dare alcjs collo. – sich h. um etwas, circumplicare alqd (umschlingen); circumplexu ambire alqm od. alqd (umfassend umschlingen, zB. von Schlangen); se circumvolvere alci rei (sich um etwas herumwickeln).

herumschütteln, agitare. — **herumschütten**, um etwas, circumfundere ad alqd.

herumschwärmen, s. herumschweifen.

Herumschwärmer, auf den Straßen, grassator. Vgl. „Herumläufer".

herumschweifen, errare, absol. od. in (an) 2c., in m. Abl., per m. Akk., um etwas, circum m. Akk. (herumirren). – vagari (umherschweifen; beide auch, u. selbst verb. vagari et errare, bildl. von der Rede, die von ihrem Thema abirrt). – palari (sich vereinzelnd, einzeln herumschweifen, zB. per agros). – volitare in alqo loco (wo herumfliegen, -flattern, -streifen, von Vögeln, übtr. v. Menschen, zB. tota urbe); verb. volitare et vagari. – circumvolare od. circumvolitare alqd (umfliegen, v. Vögeln; übtr. v. Menschen, um einen Ort umherstreifen, herumschwärmen 2c.). – grassari (auf den Straßen sich müßig herumtreiben, herumschwärmen und dort Mutwillen od. Räuberei treiben). – obequitare alci loco (umreiten, reitend umschwärmen, zB. hostium munimentis, v. Reiterei). – frei h. dürfen, liberam vagandi potestatem habere: frei h. können, liberam vagandi facultatem habere: auf dem Meere h., mare pervagari: die Augen h. lassen, oculos circumferre, auf 2c., ad mit Akk. Plur. – herumschweifend, auch errabundus (zB. naves); überall, vagus (zB. praedatores).

herumschwenken, s. schwenken.

herumschwingen, contorquere. – rotare (im Kreise herumdrehen, zB. telum fundā). – drehend, s. herumdrehen.

herumsegeln, s. herumschiffen.

herumsehen, rings, circumspicere. circumspectare. – oculos circumferre, nach 2c., ad m. Akk. Plur. (die Augen umherschießen lassen auf 2c.). – oculis perlustrare omnia (mit den Augen durchmustern). – nach etw. h. (d. i. zurücksehen), oculos retorquere ad alqd. — **Herumsehen**, das, circumspectus (das Umhersehen).

herumsein, I) um jmd.: esse circa alqm. – immer um jmd. h., alci adhaerere. — II) verflossen sein (v. Zeitverhältnissen): circumactum esse (zB. indutiarum tempus circumactum erat). – exisse (abgelaufen sein, zB. indutiarum dies exierat).

herumsenden, s. herumschicken.

herumsetzen, um etwas, circumponere alci rei. – auf etwas h., disponere in alqa re. – sich um etwas h., circumsidēre alqd.

herumsitzen, um etwas, circumsedere alqd.

herumspazieren, s. herumgehen *no.* I, a.

herumsprengen, s. herumspritzen, herumreiten. — **herumspringen**, circumsilire, auch mit dem Zus. modo huc modo illuc. – auf etwas h., insultare alci loco od. in alqo loco; in alqā re persultare (auch aus Mutwillen): vor e. Orte h., ante locum persultare. — **herumspritzen**, I) *v. tr.* alqd circumspergere alci rei (etwas um eine Sache h.). – dispergere alqd (etwas hier u. da hinspritzen). — II) *v. intr.* spargi; dispergi.

herumstehen, circumstare, absol. od. um jmd., alqm. – stare circum alqm od. alqd (um jmd. oder etwas stehen). – stipare alqm (um jmd. dicht herumstehen, bes. um ihn zu schützen). – dispositos esse, auf einem Orte, in alqo loco, in einem Orte, per locum (hier u. da hingelegt, -gestellt sein, von Soldaten, auch von Dingen, zB. vom Geschütz auf den Mauern 2c.). – circumiacēre, absol. od. (um) m. Dat. (herumliegen, v. Lokal., zB. circumiacentia tecta). – die Herumstehenden (Umstehenden), qui circa sunt; in vicino stantes (die in der Nähe Stehenden); corona (der Zuhörerkreis).

herumstellen, circumponere, absol. od. um etwas, alci rei. – constituere circum alqm od. alqd (aufstellen rings um 2c.). – circumiacere, absol. od. auf 2c., (in) alqo loco (rings hinzustehen bringen, zB. multitudinem totis moenibus). – auf oder in etw. h. (d. i. hier u. da hinstellen), disponere in alqo loco od. per alqm locum. – sich herumst. um jmd., circumsistere alqm (auch absol.); circumfundi alci od. alci rei (in großer Menge, zB. toti muro, von Feinden 2c.); stipare alqm (jmd. in gedrängter Masse umgeben, als Begleiter, Beschützer).

herumstreichen, I) *v. tr.* etwas um etwas, circumlinere alci rei. — II) *v. intr.* = herumschweifen, w. s. — **Herumstreicher**, auf den Straßen, grassator. Vgl. „Herumläufer". – **herumstreifen**, s. herumschweifen. — **herumstreiten**, sich, litigare (streiten aus Rechthaberei) od. rixari (streiten mit Erbitterung und bis zu Thätlichkeiten), mit jmd., cum alqo, mit- od. untereinander, inter se (lit. auch vor Gericht). – sich hitzig mit jmd. h., magnā contentione cum alqo decertare.

herumstreuen, spargere. dispergere (hier und da hinstreuen). – um etwas h., circumspergere alqd alci rei.

herumtanzen, vor Freude, laetitiā exsultare. – h. um 2c., s. umtanzen (jmd. oder etwas). – jmdm. auf dem Kopfe h. (bildl.), insultare alcjs capiti od. bl. alci. — **herumtappen**, -tasten, an etwas mit den Händen h., s. herumfühlen. – im Finstern h., in tenebris errare (eig.); errare (bildl., in Unwissenheit bleiben, zB. in luce clara, am hellen Mittag); alcjs animo offusa caligo est (bildl.): diese Finsternis, in der wir herumtappen, haec caligo, in qua volutamur (auch bildl.).

Herumtappen, das, im Finstern (in Unwissenheit), animo (animis) offusa caligo.

herumteilen, distribuere.

herumtoben, s. toben.

herumtragen, circumferre (zB. caput alcjs praefixum hastae: u. alqm per celeberrimos vicos: u. circa ea omnia templa infestos ignes: prägn. auch = bei od. mit sich herumtr., zB. contiones regum ac ducum ex Tito Livio: u. = zum Verkaufe herumtr., zB. libellos). – überall h., circumgestare (zB. epistulam). – etwas h. lassen, circummittere, bei 2c., circum mit Akk. Plur.: im Munde der Leute herumgetragen werden, circumagi rumoribus vulgi.

Herumträger, einer Ware, institor mercis.

herumtreiben, I) *v. tr.* agitare. – im Kreise h., in orbem agere. – sich herumtreiben, vagari; vagum errare; vgl. „herumschweifen". – sich in der ganzen Stadt h., totā urbe discurrere vagum: sich auf langer Irrfahrt h., longo errore iactari. — II) *v. intr.*; zB. auf den Fluten h., fluitare. – zwischen Wogen herumtreibend, vagus inter undas. — **Herumtreiber**, s. Herumläufer.

herumtreten, auf etwas, pedibus calcare alqd.

Digitized by Google

- pensultare in alqa re (aus Mutwillen herumſpringen). - um jmd., ſ. herumſtellen (ſich).

herumtrinken; zB. es wird herumgetrunken, circumfertur poculum (der Becher geht herum).

herumtrinken, das, circumpotatio (das Trinken in die Runde).

herumtummeln, ein Pferd, equum agitare: im Kreiſe, equum in gyrum agere.

herumwälzen, volutare; circumvolvere; circumvolutare. - ſich herumw., volutari (zB. im Schmutz, in luto: bildl., in omni genere scelerum et flagitiorum); circumvolutari; iactare corpus (zB. in suo sanguine). — **Herumwälzen**, das, volutatio. volutatus (das Sichherumw., zB. im Schmutz, in luto). — **herumwandeln**, ſ. herumgehen no. I, a. — **herumwandern**, ſ. herumreiſen. **herumwenden**, ſ. herumdrehen.

herumwerfen, I) um etwas herum: circumdare alqd alci rei. - circumspergere alqd alci rei (herumſtreuen). — II) hin u. her werfen: iactare (zB. cerviculam: u. tempestate iactari in alto: u. ingo errore [auf langer Irrfahrt] iactatus). - (mit, mit etw. um ſich h. (prahlend, drohend), ere alqd. — III) hier- u. dahin werfen: spargere, dispergere, auf ꝛc., per etc. (zB. per agros, Dingen). — IV) raſch herumdrehen: circumgere (zB. equum fremis).

herumwickeln, -winden, um etw., circumvolvere alci rei. - involvere in alqd (auf etw. wickeln). - circumplicare circum alqd (herumfalten, legen). - ſich um etw. h., circumplicare alqd (einwickeln); circumvolvi od. se circumvolvere alci rei (ſich herumwinden).

herumwohnen, habitare circa. - um einen Ort, circumcolere alqm locum. — **herumwühlen**, circumvertere ab imo (ganz umreißen, -graben). - Gelde h., contrectare pecuniam.

herumziehen, I) *v. tr.*: 1) um etwas, d. i. dagegen: circumdare, cingere alqd alqā re. - herumz. um etw., cingere alqd (im allg.); circumfundere od. medial bl. circumfundi alci (v. Perſ., zB. contioni ab tergo). — 2) jmd. herumz., d. i. bald hier-, bald dahin ziehen: alqm illuc huc trahere od. rapere od. raptare. — II) *intr.*: 1) in allen Teilen eines Orts umherziehen: circumire alqm locum (zB. urbem). - in alqo discurrere vagum (ſich in e. Orte unſtät herumtreiben, zB. totā urbe). - volitare (in) alqo loco (herumflattern, -ſtreifen, zB. totā urbe). - die Truppen h. laſſen, circumducere copias, in einem Lande, per etc. — 2) bald hier-, bald dahin ziehen: vagari (umherſchweifen übh.). - huc illuc migrare (ſeinen Wohnſitz bald hier, bald dort aufſchlagen). - frequenter migrare (häufig von einem Wohnort zum andern ziehen).

Herumziehen, das, von einem Wohnort zum andern, frequens migratio.

herunter, deorsum (herabwärts). - herunter damit! (d. i. nehmt, reißt es herunter), demite! Vgl. „herab" u. „hinab".

herunterbringen, I) eig.: deferre (tragend). - deducere (führend). — II) uneig.: redigere (der Armut nach herabbringen, zB. collegium ad quatuor numerum). - minuere (mindern, zB. pretium usque ad ternos nummos: u. moral., dignitatem). - attenuare (gleichſ. dünn machend [ſchwächend herunterbr., zB. attenuant iuvenum corpora vigilatae noctes). - affligere (in polit. u. mor. Hinſicht zu Grunde richten, zB. opes Atheniensium: u. mores). - redigere ad inopiam (an den Bettelſtab bringen). - deformare (gleichſ. verunſtalten, zB. genus et fortunam honestam). - levare. elevare (leichter machen, verkleinern, ſchwächen ꝛc., zB. alcjs auctoritatem). - deprimere (niederdrücken, zB. alcjs opes). - inclinare (nach der ſchlimmern Seite ſich hinneigen machen, zB. eloquentiam). - alcjs res accīdere (jmds. Umſtände verſchlechtern = jmd. herunterbringen). - heruntergebracht werden, ſ. herunterkommen.

herunterdrücken, ſ. herabdrücken.

herunterfahren, ſ. herabfahren, hinabſteigen.

herunterfallen, I) eig., ſ. herabfallen. — II) uneig., von einem obern Ort herabgehen, beſ. von Truppen: ex superiore loco decurrere: ins Thal h., se demittere in vallem.

herunterfließen, -flößen, ſ. herab . . .

heruntergehen, ſ. herabgehen.

herunterkommen, I) eig.: devenire. - descendere (herabſteigen). — II) uneig.: minui. deminui (vermindert werden, zB. pretium alcjs rei minuitur od. deminuitur usque ad mit Akk. der Summe: u. religio minuitur). - ad inopiam redigi (arm werden, von Menſchen). - corruere (Bankerott machen). - accīdi (gleichſ. beſchnitten werden, zB. acciso robore iuventutis). - attenuari (gleichſ. dünn gemacht = geſchwächt werden, zB. vires diutino morbo attenuatae). - afflīgi (politiſch u. moraliſch zu Grunde gerichtet werden). - deformari (gleichſ. verunſtaltet werden, zB. alcjs genus et fortuna honesta deformatur: u. def. aerumnis). - h. bis auf od. zu ꝛc., recīdere ad etc. (zB. ad nihil); redigi ad etc. (zB. collegium ad quattuor numerum redactum est); redire ad etc. (zB. ad duas legiones redisse, v. Feldherrn: paene ad nullum numerum, faſt auf nichts, v. einer Menſchenmenge); venire ad etc. (zB. ad nihilum, v. Lebl.). - heruntergekommene Ackerbauer, imbecilli cultores: heruntergekommene Gutsbeſitzer, rustici decoctores.

herunterlaſſen, ſ. herablaſſen. - vom Preiſe etwas h., aliquid remittere de pretio.

herunterreiſen, descendere od. se demittere in mit Akk. (von einer Höhe). - den Fluß h., ſ. herabſchiffen.

herunterreißen, I) eig. = gewaltſam lostrennen, ſ. abreißen *no.* I, 1. - od. = gewaltſam niederziehen, ſ. herabreißen. — II) uneig., jmd. h., alqm (convicio) corripere; alqm concīdere u. conscindere; alqm convicio od. conviciis proscindere: auf eine ſchmähliche, ſchändliche Weiſe, alqm convicio foedissimo proscindere.

herunterſchaffen, deferre. — **herunterſchleppen**, detrahere, von ꝛc., ab od. de etc. — **herunterſchlingen**, -ſchlucken, ſ. einſchlucken. — **herunterſchlürfen**, ſ. einſchlucken. — **herunterſchwimmen**, denatare (zB. alveo Tusco, Hor. carm. 3, 7, 28 v. Menſchen). - deferri od. demitti secundo flumine (den Fluß hinuntergeflößt werden, von Dingen).

herunterſehen, ſ. herabſehen. — **herunterſinken**, desidĕre; subsidĕre. - der Vorhang ſinkt herunter, aulaeum premitur od. mittitur. — **herunterſprengen**, I) *v. tr.* vi avellere od. revellere. — II) *v. intr.* in equo decurrere (zB. ex arce clivo Publicio). — **herunterſpringen**, desilire.

herunterſtellen, deponere. — **herunterſtim-**

Digitized by Google

men, sowie die übrigen hier fehlenden Komposita, s. herab . . .

hervor, ex (aus, heraus, sowohl nach Verben als Präposit. als mit Verben verb.). – pro (vorwärts, nach außen hin, nur in Zusammensetzungen mit Verben). – (komme, kommt) hervor! prodi! prodite!

hervorarbeiten, s. herausarbeiten.

hervorbauen, proicere (zB. tectum).

hervorblicken, s. hervorsehen. — **hervorblinken**, enitere. – emicare (hervorfunkeln, -flimmern). — **hervorblitzen**; zB. die Augen blitzen aus der Maske hervor, oculi ardent ex persona.

hervorblühen, s. aufblühen.

hervorbrechen, erumpere (zur Bezeichnung des woher = herausbrechen; auch v. Soldaten, die einen Ausfall machen, zB. ex castris). – prorumpere. prorumpi (hervorstürzen, zur Bezeichnung des wohin; auch von Soldaten, welche hervor- u. vorwärtsstürmen). – eruptionem facere (einen Ausfall thun, von Truppen). – procurrere (hervorrennen, bes. aus der Schlachtordnung). – provolare, evolare, aus, ex etc. (eilig hervorbrechen, zB. mit allen Truppen, der ganzen Streitmacht, omnibus copiis). – emergere, aus, ex etc. (gleichs. hervortauchen). – exoriri (hervortreten, von der Sonne; übtr., entstehen, zB. tota bella repente aliis ex locis exorta sunt). – cooriri (entstehend sich erheben, ausbrechen, von Naturereignissen [Wind, Regen 2c.], v. polit. Ereignissen [Krieg, Aufruhr], von Krankheiten u. dgl.; u. zu einer Thätigkeit, bes. im polit. Leben u. im Kriege sich erheben, losbrechen, v. Pers.). – exardescere (entflammt werden, v. Leidenschaften, Aufruhr, Krieg 2c.). – plötzlich aus dem Hinterhalt h., ex insidiis subito consurgere: die Sonne bricht (zwischen den Wolken) hervor, sol inter nubes effulget (glänzt hervor). — **Hervorbrechen**, das, eruptio (zB. sanguinis; auch = Ausfall der Truppen aus einer Stadt 2c.).

hervorbringen, I) tragend, führend, dann redend: proferre (im allg.). – promere (hervorlangen). – producere (hervorführen). – etwas ans Tageslicht h., alqd in aspectum lucemque proferre. – kein Wort hervorbringen können, verbum ullum proloqui non posse. — II) schaffend, erzeugend 2c.: ferre. efferre. fundere. effundere (bringen, tragen, von der Natur, auch von der Erde, einem Acker 2c.; fund. u. effund. immer mit dem Nbbgr. der Fülle). – oreare. procreare. gignere. generare (erzeugen, w. s.). – alere (gedeihen lassen, zB. India alit formicas: u. Hispania alit linum). – elicere (herauslocken, zB. einen Ton aus einem Instrumente).

Hervorbringen, das, procreatio. generatio (Erschaffung, Erzeugung).

hervordrängen, sich, se ostentare. se iactare, mit etwas, alqā re (bildl., sich auffallend vor den Leuten zeigen); iactare officium (bildl., sich mit seiner Geschäftigkeit zeigen, geschäftig thun).

hervoreilen, s. hervorfliegen (übtr.).

hervorfahren, I) *v. tr.* evehere; provehere. — II) *v. intr.* evehi; provehi. — **hervorfliegen**, provolare (auch übtr. = hervorstürzen). – celeriter procurrere (übtr., hervorrennen, zB. von Reiterei). — **hervorfließen**, profluere. – prorumpere (hervorbrechen, von einer Quelle 2c.).

hervorführen, producere. – educere (herausführen, zB. in aciem).

hervorgehen, prodire (eig.). – exire, aus 2c., ex etc. (herausgehen; vgl. „hervortreten"). – provenire (entstehend hervorkommen, zB. aus der Hand der Natur, ipsā naturā). – nasci ex od. ab etc. (uneig., entstehen von oder aus etw., auch logisch sich ergeben, zB. profectio nata ab timore defectionis: u. ex iis, quae dicta sunt, reliqua nascuntur omnia). – exsistere absol. od. ex etc. (hervortreten, sich zeigen, auch uneig.). – emanare ex etc. (uneig., gleichs. herausfließen, entspringen, zB. mala nostra istinc emanant). – apparere (der geistigen Wahrnehmung ersichtlich sein). – daraus geht hervor, daß 2c., quo (zB. facile) apparet mit folg. Akk. u. Infin. (vgl. „daraus folgt" unter „folgen" *no.* II, b).

hervorglänzen, effulgere od. (gleißend) enitere (eig. u. bildl.), zwischen, inter etc.; vgl. „hervorleuchten". — **hervorgrünen**, s. hervorsprießen.

hervorhangen, propendēre. – prominere (vorn herüberragen).

hervorheben, mit Worten, praedicare alqd (zB. iniuriam in eripiendis legionibus: u. rühmend, alcjs benignitatem).

hervorhelfen, jmdm., alci manus dare. — **hervorholen**, promere; depromere; expromere.

hervorjagen, s. herausjagen.

hervorkeimen, s. aufkeimen.

hervorkommen, provenire (auch übtr. = hervorwachsen). – prodire. procedere (eig., hervortreten). – exsistere ex etc. evadere ex etc. emergere ex etc. (aus e. tiefern Orte h., letzteres = sich mit Mühe emporarbeiten u. übtr. = hervorsprießen, zB. aus der Erde, ex terra). – enasci, aus 2c., ex etc. (hervorwachsen, v. Pflanzen, v. Zähnen [zB. ex mento enati duo dentes]). – plötzlich h., erumpere, prorumpere, auch mit dem Zus. subito (hervorbrechen, s. d.).

hervorlaufen, procurrere. – excurrere (herauslaufen, zB. aus dem Thor, portā; beide auch bildl. = hervorragen, sich erstrecken, bis 2c., in etc.). – procursare (eig., hervorlaufen, -sprengen aus der Schlachtreihe, um den Feind anzugreifen). – schnell h., s. hervorfliegen, -stürzen.

Hervorlaufen, das, procursus. excursus (auch = das Hervorragen). – procursatio (aus der Schlachtreihe, um den Feind anzugreifen).

hervorleuchten, elucere (eig. u. bildl., zB. virtutibus). – enitere u. enitescere. effulgere (hervorblinken, -glänzen, eig. u. bildl., zB. eo bello et virtus et fortuna enituit Tullii: u. effulgebant Philippus et magnus Alexander).

hervorlocken, s. herauslocken.

hervorquellen, manare (fließen, rinnen, vom Wasser u. v. Thränen). – profluere ex etc. (hervorfließen aus 2c., vom Wasser, von e. Flusse 2c.). – profundi ex etc. (sich hervor ergießen, v. Quellen, aus der Erde, e terra). – erumpere. prorumpere (hervorbrechen, v. Quellen, Thränen, Blut 2c.).

hervorragen, prominere (nach vorn herüberragen u. = sich erstrecken, bis 2c., in . . . usque). – eminere (herausragen; übtr. = sich auszeichnen, zB. inter omnes). – exstare (herausstehen, eig., zB. capite solo ex aqua). – proici. proiectum esse (hervorgebaut sein, zB. ins Meer, in altum, von einer Stadt 2c.). – procurrere, excurrere, von etwas, ab alqa re, od. in etwas, in alqd (hervorlaufen, herauslaufen, zB. ins Meer, von Halbinseln 2c.). – excellere (bildl., sich hervorthun, auszeichnen, in etwas, alqā re od. in alqa re: vor

Digitized by Google

allen, inter omnes: vor andern, aliis). – praestare alqā re, vor jmd., alci (bildl., vor jmd. voranstehen = sich auszeichnen, z.B. virtute omnibus).

Hervorragung, die, eminentia.

hervorrecken, s. hervorstrecken. — **hervorreißen**, s. hervorschleppen. — **hervorreiten**, aus der Schlachtlinie, extra aciem evehi equo.

hervorrennen, procurrere (hervorlaufen). – provolare (hervorfliegen = hervoreilen). – se propripere, auch mit foras (sich eilig hervormachen, hervorstürzen).

hervorrollen, I) *v. tr.* provolvere. — II) *v. intr.* provolvi.

hervorrücken, I) *v. tr.* promovere. — II) *v. intr.* prodire. procedere. – exire ex etc. (aus e. Orte herausgehen; vgl. „ausrücken"). – mit etwas h., alqd proferre in medium (übh. zur Sprache bringen); mentionem alcjs rei inicere (einer Sache Erwähnung thun, z.B. sensim).

hervorrufen, provocare. – evocare (herausrufen [w. vgl.]; übtr. = erregen, z.B. lacrimas, misericordiam). – excire foras, ante aedes (durch Rufen herausgehen machen aus dem Hause). – citare (namentlich auffordern, zu erscheinen, z.B. als Sieger zu Olympia hervorgerufen werden, victorem Olympiae citari). – excitare alqm (jmd. heraufrufen, z.B. alqm ab inferis; auch übtr. = erregen, z.B. tumultum in portis). – facere (machen, bewirken, einen Beifallssturm, clamores).

hervorschauen, s. hervorsehen.

hervorscheinen, s. hervorleuchten.

hervorschießen, I) *v. tr.* emittere ex etc. — II) *v. intr.* prosilire (hervorspringen; auch übtr. = hervorsprossen, von e. Strauch, Zweig). – provolare (schnell hervorlaufen, v. leb. Wesen).

hervorschimmern, emicare. Vgl. „hervorleuchten".

hervorschleppen, protrahere (z.B. alqm capillis in viam). – rapere (fortreißen, z.B. jmd., alqm e cubiculo). – **hervorschlüpfen**, foras elabi. – aus etwas h., elabi ex alqa re.

hervorschreiten, procedere. – excurrere. procurrere (rasch vortreten gegen die Zuhörer hin, v. Redner auf der Rednerbühne).

Hervorschreiten, das, des Redners gegen die Zuhörer hin, excursio od. procursio.

hervorsehen, prospicere od. prospectare (z.B. ex fenestris: u. per fenestras).

hervorsprengen, equo (citato) provehi. – equo procurrere. – aus der Schlachtreihe h., equo (citato) evehi extra aciem. — **hervorsprießen, -sprossen**, a) eig.: enasci. emergere super od. extra terram (v. Pflanzen). – se effundere (v. Samen). – h. lassen, effundere. – hervorsprießendes Grün, herbescens viriditas. — b) bildl.: efflorescere, aus etw., ex m. Abl. (erblühen). — **hervorspringen**, prosilire. — **hervorspritzen**, prosilire (hervorspringen). – emicare (blitzend hervorspringen; beide vom Blut 2c.).

hervorsprudeln, I) *v. tr.* edere. — II) *v. intr.* emicare (blitzend hervorspringen). – prorumpere (gewaltsam hervorbrechen; beide z.B. v. Quellen). – kochend h., effervere (z.B. v. warmen Quellen [calidae aquae fontes]). – aus etwas h., exundare ex alqa re (reichlich hervorfließen); profluere ex alqa re (übh. hervorfließen).

hervorstechen, eminere (herausragen, auch bildl.). – hervorstechend (bildl.), eminens (z.B. virtus); insignis (ausgezeichnet); conspicuus (auffallend).

hervorstecken, exserere (z.B. den Kopf [aus dem Wasser 2c.], caput). – ostentare (zeigend hervorrecken, z.B. die Gesichter, Köpfe, ora).

hervorstehen, prominere. eminere (s. „hervorragen" die Synon.). – enatum esse ex etc. (hervorgewachsen sein, z.B. ex mento enati duo dentes dextrā et sinistrā). – hervorstehende Augen, oculi eminentes od. prominentes od. exstantes: ein hervorstehender Zahn, dens exsertus.

hervorstrahlen, s. hervorleuchten.

hervorstrecken, protendere (z.B. manum, dextram). – proicere (hervorthun, herausstrecken, z.B. hastam, scutum: u. bracchium). – eicere. exserere (herausstrecken, z.B. linguam). – praebere (hinhalten, z.B. manum, v. Bettler 2c.). – ostentare (zeigend hinhalten, z.B. libellum: u. cavam manum: u. ora [Gesichter, Köpfe]).

Hervorstrecken, das, proiectio (z.B. bracchii).

hervorströmen, I) *v. tr.* profundere. – effundere (herausströmen). – evomere. eructare (ausspeien, Feuer, Flammen). — II) *v. intr.* profundi od. se profundere, aus 2c, ex etc. – effundi od. se effundere, aus 2c., ex etc. (herausströmen, auch übtr. von e. Menschenmenge). – evomi. eructari (ausgespieen werden).

hervorstürzen, prorumpi. prorumpere. – profundi. se profundere (hervorströmen; alle vier sowohl von Menschen als v. Dingen, wie Thränen 2c.). – se propripere, auch mit dem Zus. foras (sich schnell hervormachen, nur von Menschen, z.B. se propripere portā foras; vgl. „hervorbrechen").

hervorsuchen, quaerere. – conquirere (zusammensuchen, z.B. omnia [alle Gründe] studiose contra alqd).

hervortauchen, s. auftauchen. — **hervorthun**, sich, vor jmd., se praeferre alci. – sich in etwas vor jmd. h., alqā re praeferri alci (z.B. virtute); in alqa re excellere alci (z.B. in ea arte). — **hervortragen**, proferre. — **hervortreiben**, pellere foras (eig.). – Knospen h., gemmas agere.

hervortreten, a) v. Pers.: foras procedere, progredi, prodire (aus dem Innern eines Hauses 2c. hervorgehen, z.B. foribus). – egredi foras (aus dem Innern eines Hauses herausschreiten, z.B. domo). – procedere, progredi, prodire, aus 2c., ex etc., in 2c., in mit Akk. (übh. hervorgehen, vorschreiten, z.B. progr. ex domo: u. proc. od. prod. in publicum: u. proc. in medium). – egredi, aus 2c., ex m. Abl. od. bl. Abl. (übh. herausschreiten, z.B. e curia; u. portā, domo). – excurrere. procurrere (sich nach den Zuhörern rasch hinbewegen, v. Redner). – exsistere, aus 2c., de od. ab od. ex etc. od. m. bl. Abl. (aus der Tiefe hervorkommen, z.B. de terra, ab inferis, ex arvis: u. bl. spelunca; bildl. = entstehend auftreten, bes. v. ausgezeichneten Männern). – mit der Bitte h., daß 2c., orare od. rogare od. petere coepisse, ut etc.: mit der Forderung h., daß 2c., postulare od. flagitare coepisse, ut etc.: offen mit der Erklärung h., daß nicht 2c., propalam negare coepisse m. Akk. u. Infin. — b) übtr., v. Lebl.: procedere (vortretend hervorragen, v. Gliedern, v. Bauten, von Lokal.). – excedere extra u. bl. excedere (heraustreten = hervorragen, v. Teilen eines Gebäudes, v. Knochen). – proici. procurrere (hervorgebaut sein, hervorlaufen = hervorragen, von Dächern 2c.: dah. „hervortr. lassen",

Digitized by Google

proicere). – prominere. eminere (hervor-, herausragen, -stehen, auch in einem Gemälde). – oriri ex etc. (entstehend sich erheben, v. Lokal., zB. ex eo [monte] medio quasi collis oriebatur). – procĕdere. prolabi (hervorfallen, von Teilen des Körpers, zB. von den Augen, den Eingeweiden 2c.). – exstare (bildl., sich herausstellen); verb. exstare atque eminere od. eminere et exstare (= augenfällig, deutlich, klar hervortr.). – apparere (bildl., ersichtlich sein); verb. apparere atque exstare (= augenfällig, deutlich, klar hervortreten, auch mit folg. Fragesatz mit utrum . . . an). – glänzend h. (bildl.), elucere atque eminere; clarum exsistere, bei etw., in alqa re. — **Hervortreten**, das, procursio. excursio (das rasche Sich-Bewegen des Redners nach den Zuhörern hin).

hervorwachsen, enasci. – excrescere (herauswachsen).

hervorwagen, sich, s. hinauswagen (sich).

hervorzerren, s. hervorziehen.

hervorziehen, protrahere (eig., zB. alqm capillis in viam; dann auch bildl. = ans Licht bringen, bekannt machen, zB. alcjs fraudes). – extrahere ex alqo loco (herausziehen, zB. alqm e latebris). – rapere ex alqo loco (mit Hast u. Gewalt = hervorreißen, zB. alqm e cubiculo). – producere ad dignitatem (Ehre u. Ansehen verschaffen, vgl. „befördern *no.* III, b"). – jmd. auf alle mögliche Art h. (befördern), alqm omni genere honoris producere.

herwärts, huc (hierher). – horsum (hierherwärts, Komik.). – Auch durch Umschr. mit redire, zB. herw. (d. i. auf dem Herweg) begegnet mir Gajus, *mihi redeunti Gaius obvius fit.

Herweg, reditus (die Rückkehr). – Auch durch Umschr. mit redire, s. herwärts.

herweisen, I) vorzeigen: ostentare (zB. cavam manum: u. libellum). – proferre (hervor-, herbringen, zB. manum: u. librum). — II) den Weg hierher weisen: alci viam monstrare (übh. jmdm. den Weg zeigen). – alqm huc mittere (jmd. herher schicken).

herwenden, convertere ad nos (zB. oculos).

Herz, I) im physischen Sinne, eig. u. übtr.: cor (das Herz im tierischen Körper). – pectus (die Brust, unter welcher das Herz verborgen ist). – cordis figura (ein Anhängsel 2c. in Gestalt eines Herzens, zB. ante pectus annexa). – ein Kind unter dem H. tragen, partum od. ventrem ferre: einen Sohn zehn Monate unter dem H. getragen haben, filium decem menses tulisse. – jmd. an das H. drücken, alqm premere ad pectus od. ad corpus suum (vgl. „umarmen"). – das „Herz" der Stadt, sinus urbis (zB. influit in sinum urbis portus). – das „Herz" eines Landes, interior *alcjs terrae* regio; interiora *alcjs terrae*; gremium (gleichs. der Schoß als Mitte eines Landes, zB. medio Graeciae gremio contineri [liegen], von e. Provinz). — II) im moralischen Sinne, 1) das innere Empfindungsvermögen, Seele, Gemüt 2c.: a) übh.: animus. – mens (Sinn, Sinnesart, Einsicht, Geist; dah. verb. animus et mens, d. i. Herz u. Geist). – voluntas (Neigung). – ingenium (die dem Menschen von Natur inwohnende Gemütsart, zB. muliebre). – natura (die menschliche Natur, die dem Menschen von Natur eingepflanzte Denkart, zB. imbecilla ad alqd: u. naturā iustus vir ac bonus). – pectus (die Brust als Sitz der Empfindungen). – ein gutes H., naturae od. naturalis bonitas (von Natur gute Beschaffenheit übh.); animus benignus. benignitas (gutthätige Gesinnung); animus mitis (sanftes Gemüt): ein böses H., animus malus (ein von Natur bösartiges); animus improbus. improbitas (gottlose Gesinnung): ein verdorbenes H., voluntas depravata. – von Herzen, ex animo (jd. alqm amare, diligere); od. ex animi (sui) sententia od. bl. ex sententia (zB. gratulari): von ganzem H., toto pectore (zB. alqm amare); tota cogitatione (zB. videre alqm cupere). – im H., animo; intus (im Innern, Gsstz. in fronte). – ein gutem H., benevolo animo (zB. alqm prosequi, ut etc.). – jmdm. etwas oder eine Person ans H. legen, alqd od. alqm commendare alci od. curae alcjs; alqm intime alci commendare: es jmdm. ans H. legen, daß er etwas thue oder nicht thue, alci praecipere, ut od. ne u. Konj.: es liegt mir etwas od. jmd. am H. (ist mir ans H. gewachsen), mein H. hängt an jmd. od. etw., alqd mihi in deliciis est. alqm in deliciis habeo. alqd mihi in amoribus est. alqs mihi in amore atque in deliciis est (er ist mein Liebling, ist mir sehr teuer); alqd od. alqs mihi curae od. cordi est (es ist jmd. oder etwas Gegenstand meiner Sorge, ich interessiere mich dafür): es liegt mir etwas sehr am H., alqd mihi summae curae est (ich interessiere mich sehr dafür); alqd mihi in medullis est (es ist mir sehr teuer). – es liegt mir am H., zu erforschen 2c., est mihi cordi quaerere od. explorare: es liegt mir am H., daß (etwas geschieht), mihi curae est, ut etc.: es liegt mir am H. was vorzüglich am H., nihil est mihi alqā re magis tiquius: es liegt mir etwas mehr am H. als etwas anderes, amicior alci rei, quam . . . sum: es liegt mir etwas so am H. als irgend einem, ut amicus sum alci rei quam qui maxime: es liegt mir nichts mehr am H., als zu oder daß 2c., nihil mihi potius est, quam ut etc.; nihil mihi magis tiquius est, quam mit Infin.: sich etwas am H. liegen lassen, alqd sibi curae habere. – es liegt mir etwas auf dem H., alqd me pungit od. urit. alqd me od. animum meum sollicitum habet: es fällt mir etwas sehr oder schwer aufs H., alqd animum meum percutit. – etw. auf dem H. haben, alqd animo agitare. alqd in animo medi ri (auf etw. im Geiste sinnen); alqd me urit. animum meum pungit (es drückt mich etwas). jmdm. ins H. sehen (können), animum alcjs inspicere; apertum alcjs pectus videre; tief, bras animi videre. – etwas sich tief in das H. schreiben, alqd penitus animo suo mentique mandare: es ist mir etwas ins H. geschrieben, alqd scriptum od. inscriptum est in animo; in animo insculptum habeo: jmd. in sein H. geschlossen haben, amore alqm amplecti od. qui; alqm habere in amore: er hat ihn in sein H. geschlossen, haeret in medullis eius ac visceribus. – das H. haben, es über das H. bringen können, zu 2c., s. „es über sich gewinnen zu 2c." unter „gewinnen". – reden, wie es einem ums H. ist, vere et ex animi sententia loqui; dicere quod verum est (die Wahrheit sagen): es wird mir leichter ums H., ich fasse wieder H., animum recipio: es wird mir ein wenig leichter ums H., paulum respiro. – zu H. gehen, animum alcjs penetrare (in das H. dringen, v. Lehren 2c.); accipi (Eingang finden, v. Reden, Vorstellungen 2c.); alte in alcjs pectus descend

Digitized by Google

re (sich tief einprägen, von Lehren ꝛc.); animum alcjs movere, commovere (einen bestimmenden oder rührenden Eindruck machen auf jmds. Gemüt): sich etwas zu H. gehen lassen, d. i. zu H. nehmen, alqā re moveri od. commoveri od. (sehr) permoveri (von etwas ergriffen, gerührt werden); de alqa re laborare. alqd aegre od. graviter ferre (sich Kummer wegen etwas machen); alqd in pectus animumque demittere (sich etw. tief einprägen): sich etwas nicht zu H. nehmen, zu H. gehen lassen, alqd ad animum non admittere (zB. die Parteiungen im Staate, publica studia); non laborare de alqa re. neglegere alqd (beide zB. den Tod jmds.). – wes das H. voll ist, des geht der Mund über, omne supervacuum pleno de pectore manat (Hor. art. poët. 337): jmdm. sein H. entdecken, eröffnen, alci sensus suos aperire; totum se patefacere alci: gegen jmd. sein H. ausschütten, seinem H. Luft machen, in alcjs aures quicquid me urit exonero (ich entlade in jmds. Ohr alles, was mich drückt, allen meinen Kummer); omnes sollicitudines in alqo depono (ich lege allen Kummer bei jmd. nieder); cum alqo conqueri fortunam adversam (sich über sein unglückliches Schicksal heftig beklagen): gegen jmd. über etwas sein H. ausschütten, conqueri cum alqo de alqa re (gegen jmd. über etwas heftig klagen). – jmdm. sein H. schenken, animum suum alci dare od. dedere. – ein H. u. eine Seele sein mit jmd., cum alqo magnā amoris conspiratione consentire: sie sind ein H. u. eine Seele, intime iuncti sunt. concorditer vivunt (sie sind in Eintracht verbunden, sie leben einträchtig); omnia sunt inter eos communia (alles ist gemeinschaftlich zwischen ihnen): sie wurden in kurzem alle so ein H. u. eine Seele, daß ꝛc., brevi tantā concordiā coaluerunt omnium animi, ut etc. – er gehört dir von ganzem H. u. mit ganzer Seele an, est totus animo ac studio tuus. – ich besaß sein ganzes H., familiariter ab eo dilectus probatusque sum. – sein H. an etwas hängen, dedere od. tradere se alci rei (sich ganz einer Sache hingeben, zB. voluptatibus); delectari alqā re (sich von etwas anziehen lassen, zB. rebus inanibus). — b) meton., als Liebkosungswort = teueres Wesen ꝛc., in der Redensart: mein H.! meum cor od. coreculum! anime mi! mi animule! (Komik.). — 2) Mut (wo alles hier Fehlende nachzusehen ist), animus. – ein Mann von H. (der das H. auf dem rechten Flecke hat), vir fortis (ein tapferer); vir meta vacuus (der keine Furcht kennt): sich das Herz nehmen, animum od. in animum inducere mit folg. Infin. od. mit folg. ut u. Konj. (übh. versuchen, es über sich gewinnen); auderem. folg. Infin. (es wagen).

herzählen, s. aufzählen, herrechnen, zusammenzählen.

herzbewegend, animum movens. – misericordiam commovens (Mitleid erregend).

herzbrechend, miserabilis (bedauernswert). – flebilis (beweinenswert).

herzeigen, s. herweisen *no.* I.

Herzeleid, dolor (Seelenschmerz). – sollicitudo (Kummer). – jmdm. H. machen, alqm sollicitudine afficere: jmdm. ein sehr großes H. zufügen, acerbissimum dolorem alci inurere.

herzen, herzen u. küssen, jmd. oder sich, alqm od. inter se amplexari et osculari; alqm od. inter se complecti et exosculari.

Herzensangst, animi angor od. timor. – H. haben, animo angi: H. bekommen, animo angi coepisse.

Herzensbruder, frater carissimus od. dilectissimus; auch bl. (bes. in der Anrede) frater od. fraterculus (zB. mein H.! mi frater! fratercule!).

Herzensdrang, impetus animi. — **Herzensfreude**, animi laetitia; summa laetitia; gaudium atque laetitia. – eine innige H. haben, daß ꝛc., gaudere vehementerque laetari mit folg. Akk. u. Infin. — **Herzensfreund**, amicissimus. – seine Herzens- u. Busenfreunde, de complexu eius ac sinu: jmd. zum H. haben, alqo familiarissime od. intime uti: sie sind Herzensfreunde, summa inter eos est amicitia. — **herzensfroh**, s. heilfroh.

Herzensgrund, aus, ex animo (Ggsz. simulate). – animo (Ggsz. simulatione). — **Herzensgeheimnisse**, animi secreta (*n. pl.*); pectoris occulta (*n. pl.*). — **herzensgut**, naturā bonus od. optimus (von Natur, von Herzen gut oder ganz gut). – benignissimus (sehr gutthätig). – mitissimus (sehr sanft). – jmdm. h. sein, alqm diligere carumque habere. — **Herzensgüte**, bonitas (zB. natürliche, naturae od. naturalis). – animus benignus (gutthätiger Sinn aus Herzensgüte). – humanitas (Menschenfreundlichkeit, zB. singularis).

Herzenslust, libido. – es ist für jmd. eine H., zu ꝛc., alci cordi est m. folg. Infin. – nach Herzenslust, ad arbitrium suum (nach Gefallen, nach Willkür). – ad libidinem. ex libidine (nach Lust u. Laune); verb. ad arbitrium nostrum libidinemque. – utcumque mihi (tibi etc.) cordi est (wie es mir Sache des Herzens ist, am Herzen liegt, zB. dico). – mehr nach H., libentius. – nach H. sich freuen, indulgere gaudio suo: nach H. spielen (im Freien), indulgere campo.

Herzensmeinung, animi sententia; mentis suae sententia. – ich will meine H. sagen, dicam ex animo od. plane quod sentio. — **Herzenssache**; zB. die Religion besteht nicht in Gebräuchen, sondern sie ist H., religio non in caerimoniis, sed in animis versatur: es ist für mich etwas eine H., mihi cordi est alqd od. m. folg. Infin. — **Herzenstrost**, animi solatium. — **Herzenswunsch**, animi sententia. – nach H., ex animi sententia.

herzerfreuend, iucundus. – das Herzerfreuende, iucunditas. — **herzergreifend**, miserabilis (bedauernswert). – tristis (traurig; beide zB. Anblick einer Sache, aspectus alcjs rei); vgl. „rührend". — **herzerquickend**, laetus.

herzförmig, cordis speciem repraesentans. — *Adv.* cordis specie (zB. eminere).

herzhaft, s. beherzt. — **Herzhaftigkeit**, s. Beherztheit.

herziehen, I) eig., vor etw. h., s. vorziehen. — II) bildl., hierher beziehen: huc referre.

Herzkammer, ventriculus cordis.

Herzklopfen, palpitatio cordis. – ich habe H., cor exsilit od. palpitat.

herzlich, verus (wahr, zB. desiderium). – sincerus (aufrichtig, ungeheuchelt, zB. gaudium, fides, concordia). – eine h. Umarmung, artior complexus: ein h. Gebet, preces piae: eine h. Freude, s. Herzensfreude: ein h. Freund von jmd. sein, alqo uti familiarissime od. intime: jmdm. seinen h. Glückwunsch abstatten (herzlich Glück wünschen), alci ex sententia od. totā mente od. vehementer gratulari (absol. od. in betreff einer Sache, in alqa re, od. daß ꝛc., quod). — *Adv.*

Digitized by Google

ex animo (von Herzen, zB. ridere, amare). – vere (wirklich = redlich): verb. ex animo vereque (zB. alqm diligere). – sincere (aufrichtig); verb. sincere et ex animo. – unice (einzig, zB. alqm amare, diligere). – penitus (inständig, zB. te rogo, ut etc.). – valde. vehementer (sehr, zB. valde gaudere, quod etc.: u. veh. rogare). – H. gern, libentissime; libentissimo animo. – um jmd. H. trauern, vero desiderio lugere alqm: jmd. H. (auf das herzlichste) grüßen, alci plurimam salutem impertire: H. wünschen, daß ꝛc., vehementer velle m. folg. Akk. u. Infin.; cupere et optare, ut etc. — **Herzlichkeit**, animus verus od. sincerus. – H. der Freundschaft, amicitia vera.

herzlos, inhumanus. durus (gefühllos, hart). – ganz h. sein, omnem humanitatem exuisse od. abiecisse. — **Herzlosigkeit**, inhumanitas; animus durus. [nis, maeror.

herzmagend, animum exedens. – H. Betrübnis.

Herzog, dux. Vgl. „Fürst". — **herzoglich**, durch den Genet. ducis, (zB. der h. Garten, *ducis horti). **Herzpochen**, s. Herzklopfen.

herzrührend, s. herzbewegend. — **herzstärkend**, recreans, reficiens, in geistiger Hinsicht mit dem Zus. animum. Vgl. „erquickend" — **Herzstärkung**, laxamentum (in geistiger Hinsicht).

herzu u. die Zusammensetzungen s. **heran** ... od. **herbei** ...

Herzschlag, pulsus cordis.

Herzweh, s. Herzeleid.

herzzerreißend, -zerschneidend, miserabilis (zB. aspectus, voces).

heterogen, diversi od. alieni generis (von ganz verschiedener od. fremder Art). – dissimilis (unähnlich).

hetzen, alqm agitare (ein Wild jagend umhertreiben, von Menschen u. Hunden). – alqm canibus venari (ein Wild mit Hunden jagen). – einen Hund auf jmd. H., canem in alqm instigare (gegen jmd. anreizen); canem immittere in alqm (gegen jmd. losschicken): zwei od. mehrere Personen gegen- od. aneinander H., committere inter se. — **Hetzer**, instigator. — **Hetzerei**, instigatio (auch im Plur.). — **Hetzerin**, instigatrix.

Heu, faenum. – aus H., faeneus: Heu machen, hauen, faenum secare, caedere, succidere: H. mähen, faenum demetere. — **Heubaden**, faenile.

Heubund, -bündel, faeni manipulus.

Heuchelei, simulatio (die Erheuchelung einer Eigenschaft, die man in der That nicht hat). – dissimulatio (die Verheimlichung einer vorhandenen Eigenschaft, Gesinnung ꝛc.; dah. verb. simulatio dissimulatioque). – ficti simulatique vultus (heuchlerische u. verstellte Miene, Heuchelei u. Verstellung). – pietas erga deum ficta od. simulata (erheuchelte Gottesfurcht). – mentita pietas (erlogene Pflichtliebe gegen Gott, Eltern, Geliebte ꝛc.). – amicitia ficta od. simulata (erheuchelte Freundschaft). – ohne H., haud simulate; ex animo (von Herzen); vere (wahr).

heucheln, I) *v. intr.* simulare. dissimulare. simulatorem, dissimulatorem esse (s. „Heuchelei" den Unterscheider Substst.). — II) *v. tr.* simulare. – prae se ferre speciem alcjs rei (im Äußern den Schein sich geben, zB. Betrübnis h., speciem doloris vultu prae se ferre). – Freundschaft h., amicitiam simulare; simulatione colere amicitiam: jmdm. Liebe h., alqm amare od. diligere simulare. – geheuchelte Freundschaft, Furcht, auch simulatio amicitiae, timoris.

Heuchler, simulator. dissimulator. verb. simulator et dissimulator (s. „Heuchelei" den Unterschieder Substst.). — **Heuchlerin**, quae simulat (dissimulat) od. quae simulat et dissimulat (s. „Heuchelei" den Unterscheider Substst.). — **heuchlerisch**, a) v. Lebl.: simulatus (verstellt). – fictus (fälschlich angenommen, erlogen); auch verb. fictus et simulatus; fictus simulatusque. — *Adv.* simulate; ficte; verb. ficte et simulate. — b) v. Pers., s. Heuchler.

heuer, hoc anno. — **heuerig**, **heurig**, hornotinus; huius anni.

Heuernte, faenisicium.

heulen, a) v. leb. Wesen: ululare (in einem fort „uu" od. „huhu" hören lassen, von dem gräßlichen Geheul der Hunde, Wölfe, auch der Menschen, bes. roher Naturmenschen). – ululatum tollere od. edere (ein gräßliches Geheul erheben, von sich geben). – eiulare (kläglich heulen, zB. von den Klageweibern bei Beerdigungen). – plorare. lamentari (laut weinen, wehklagen, von Menschen übh.). – heulen u. wehklagen, eiulare atque lamentari. – über od. wegen etwas H., eiulare, plorare od. (von mehreren) comploare, lamentari alqd. – Sprichw., mit den Wölfen heulen, cum insanientibus furere (Petr. 3, 2). — b) v. Lebl.: sibilare (zischen u. pfeifen, v. Sturme). – saevire (wüten, toben, v. Wind). — **Heulen**, das, ululatus. – eiulatus. eiulatio. – ploratus od. (v. mehreren) comploratio. lamentatio. – das H. der Klageweiber bei Beerdigungen, eiulatio funebris: Wehklagen u. H., plangor et lamentatio: in H. u. Wehklagen ausbrechen, lamentari et plangere incipere.

Heumäher, faenisex.

heurig, s. heuerig.

Heuschrecke, locusta.

heute, hodie. hoc die. hodierno die (am heutigen Tage). – ipso die (relativ, gerade an dem Tage; in Briefen, eo ipso die, cum haec scriberem). – bis auf H., ad od. in hodiernum diem (ganz eig.); usque ad hunc diem (auch = bis auf die jetzige Zeit); usque ad hoc tempus. adhuc. usque adhuc (bis auf die jetzige Zeit). – heut zu Tage (heutigestags, heutzutage), hodie; hoc tempore; his temporibus; nunc (übh. jetzt in diesem Augenblicke, Sgstz. tunc). – auch (bis) heute noch, noch heutzu Tage (noch heutzutage, heutigestags), hodie; hodie quoque: und noch heutzu Tage (und noch heutzutage (heutigestags), und auch (bis) heute noch, et hodie; hodieque: noch heute, d. i. gleich heute, sogleich, hodie.

heutig, hodiernus (nur ganz eig.). – hic, haec, hoc (jetzig, s. dort die hier fehlenden Verbindungen). – der h. Tag, hodiernus dies; hic dies: heutigestags, bis auf den h. Tag, s. „bis auf heute" unter „heute".

heutigestags, **heutzutage**, s. heute.

Hexameter, versus hexameter. – versus herous (als heroischer, epischer Vers).

Hexe, venefica (welche Zauberkräuter bei ihren Hexereien anwendet; auch als Schimpfwort). – maga (als Zauberin übh.). – saga (als Weissagerin, kluge Frau übh.). — **hexen**, ars magicas tractare. — **Hexerei**, ars magica (im allg.). – veneficium (vermittelst der Zauberkräuter). – H. treiben, artes magicas tractare.

heyda! heysa! euoe!

Digitized by Google

Hieb, ictus (der Streich, Hieb oder Schlag, der einen Gegenstand trifft und erschüttert oder eindringend ihn verwundet). – plaga (der auf den Getroffenen heftig auffallende Streich, Hieb oder Schlag, der auch verwunden kann; dah. meton. = die dadurch entstehende Beule, Wunde ꝛc.). – verber (der Schlag mit einem schwingbaren Instrumente, der Geißel-, Peitschen-, Rutenhieb); im Plur. oft verb. verbera et plagae (Schläge mit Riemen u. mit Ruten oder Stäben). – petitio (der Angriff durch Hauen nach jmd.). – vulnus (die Wunde). – ☞ Die Verbindungen, in welchen „Hieb, Hiebe" = „Schlag, Schläge, Prügel", s. unter „Schlag *no.* I". – auf den H., caesim: auf H. u. Stich, caesim et punctim: jmdm. einen H. beizubringen suchen, einen H. nach jmd. führen, thun, alqm caesim petere (zB. gladio, ictu falcis): jmdm. einen H. beibringen, geben, ictum alci inferre; plagam alci inferre od. inicere od. infligere; ictu alqm vulnerare (mit einem H. verwunden): einen H. bekommen, plagam accipere; ictu vulnerari: auf einen H. niederstürzen, unā plagā acceptā concidere: mit einem H. niederstrecken, uno ictu od. uno vulnere occidere.

hiebfest, hieb- und stichfest, s. fest *no.* III, b.

Hiebwunde, vulnus atque plaga; im Shg. auch bl. vulnus.

hienieden, in terris (auf Erden, unter dem Monde). – hac in vita (in diesem Leben).

hier, I) an diesem Orte: hic. – hoc loco (an diesem Orte, an dieser Stelle). – hāc regione (in dieser Gegend, hierherum). – hier sein, adesse: nicht hier sein, abesse: hier bleiben, manere; remanere: hier bin ich! en adsum! en ego! ecce me!: hier ist die Ursache, warum ꝛc., en causa, cur etc.: von hier, hinc: hier wo, quippe ubi. – hier u. da, compluribus locis (an mehreren Orten); nonnullā parte (teilweise, aber vereinzelt gedacht): nur hier und da, durch rarus (*Adv.* raro), zB. sie kämpften nur hier und da, rari proeliabantur: nur hier und da stehen Bäume, rarae sunt arbores. – hier und dort, hāc atque illāc (in dieser u. jener Welt). – Steht „hier" in Verbindung mit dem Artikel oder dem Pronom. demonstr., so wird im Latein. nur das Pronom. demonstr. gesetzt, zB. siehst du den Mann hier? videsne hunc virum? — II) bei dieser Sache, in diesem Punkte: hac in re.

heran, s. daran.

hierauf, I) zur Angabe der Folge in der Zeit, s. darauf *no.* III. — II) zum Ausdruck einer Entgegnung: ad haec, zB. hierauf erwiderte er, ad haec od. adversus haec respondit. — III) zur Bezeichnung eines Grundes: propterea; ob eam rem; eā re. – In den übrigen Fällen, in welchen „hierauf" = „auf dieses", muß es durch das Pronom. demonstr. gegeben werden, zB. hierauf verlasse ich mich, his od. huic rei confido.

heraus, hierbei, hierdurch, hierin, s. daraus, dabei ꝛc.

hierher, huc. – er zog hierher in die Nachbarschaft, huc viciniae commigravit. — **bis hierher**, a) bis auf diese Zeit, adhuc. adhuc usque. ad hoc tempus. ad hunc diem (bis auf den gegenwärtigen Zeitpunkt, in dem der Redner lebt); (usque) ad id od. illud tempus. ad id loci od. ad id locorum (bis auf den Zeitpunkt, wenn von vergangenen Verhältnissen die Rede ist, von denen der Redende spricht). — b) bis nach diesem Orte: (usque) ad hunc locum; huc usque. — c) bis auf oder zu diesem Punkte: hactenus. — **hierherum**, hāc regione. — **hierherwärts**, huc. — **hierhin**, huc; in hunc locum. – hierhin und dorthin, huc atque illuc: bald hierhin, bald dahin, tum huc tum illuc. – der eine ging hierhin, der andere dorthin, alius alio abibat.

hierin, hiermit, hiernach, s. darin, damit, danach.

hiernächst, secundum haec (nach diesem). – ad haec (zudem). – praeterea (außerdem).

hierneben, iuxta (dicht daneben). – propter (in der Nähe). – hic viciniae (hier in der Nachbarschaft).

Hieroglyphen, Hieroglyphenschrift, litterae Aegyptiae. – litterae hieroglyphicae od. hierographicae. notae hieroglyphicae (Spät.). – die Ägyptier haben H., Aegyptii per figuras animantium sensus mentis effingunt. — **hieroglyphisch**, hieroglyphicus. hierographicus (Spät.). – litteris Aegyptiis scriptus (mit Hieroglyphen geschrieben).

Hiersein, das, praesentia (die Gegenwart). – bei meinem H., me praesente; cum hic coram essem: in der Zeit meines H., dum hic sum, eram.

hierselbst, hic.

hierüber, s. darüber.

hierunter, hiervon, hierwider, hierzu, hierzwischen, s. darunter, davon ꝛc.

hiesig, huius loci (dieses Ortes). – huius urbis (dieser Stadt). – qui hic est (der hier befindliche). – ein h. Bürger, huius urbis civis.

Hilfe, auxilium (die Hilfe als Zuwachs an Macht und Kraft; dah. Plur. auxilia, die Hilfstruppen). – subsidium (die im Rücken bereit gehaltene Hilfe, die Hilfe für den Fall der Not u. Gefahr, der Rückenhalt; dann, im Sing. u. Plur. = die Reservetruppen). – ops (wovon nur opis, opem, ope üblich, die Hilfe als das, womit jmdm. geholfen wird oder er sich helfen kann). – opera (die thätige Hilfe, die Dienstleistung, welche jmd. gewährt). – adiumentum (das Förderungsmittel zur Erreichung eines Zweckes, das Hilfsmittel). – praesidium (die Hilfe, welche schützt; das Hilfsmittel, insofern es die Erreichung eines Zweckes sichert). – salus (die Rettung, die Erhaltung der Existenz, die jmdm. zu teil wird). – medicina od. remedium alcjs rei (Hilfsmittel, Gegenmittel gegen ein Übel, Mittel zur Abhilfe eines Übels, sowohl einer Krankheit als übh. eines drückenden Zustandes; vgl. „Abhilfe"). – mit jmds. H., alcjs auxilio od. ope od. operā; alcjs ope adiutus; alqo adiuvante; alqo adiutore: ohne jmds. H., ohne fremde (unmittelbare) H., suā sponte; per se (vgl. „auf eigene Hand" unter „Hand"): mit Gottes H., s. „mit Gott" unter „Gott". – mit H. einer Sache, auxilio alcjs rei (zB. noctis); gew. durch den Ablat., zB. mit H. des Genies u. Nachdenkens, ingenio et cogitatione. – H. leisten, bringen, auxiliari (absol. od. jmdm., alci); alci auxilium od. alci opem auxiliumque od. alci praesidium od. alci subsidium ferre; alci auxilium afferre; alci praesidium afferre (die erbetene); alqm iuvare, adiuvare; alci auxilio od. adiumento od. praesidio esse; alci adesse. alci non deesse (jmdm. zur Zeit der Not ꝛc. mit Rat u. That an die Hand gehen); alci opitulari (bes. jmdm. mit seinem

Digitized by Google

Kredit, Vermögen u. Ansehen beistehen): jmdm. bei etwas H. leisten, alci auxilio esse in alqa re; alqm iuvare od. adiuvare in alqa re; operam suam commodare alci ad alqd (sich jmdm. hergeben zu etwas, bes. zu etwas Schlechtem): zur H. gegen etwas dienen, alci rei subsidio esse: jmdm. zu H. (zum Sukkurs) kommen, eilen, alci auxilio venire; alci subvenire (wenn jmd. in Verlegenheit ist, auch übtr., corpori, animo); alci succurrere (wenn jmd. in Not u. Gefahr): einer Sache durch Kunst zu H. kommen, arte (od. im üblen Sinne) mendacio adiuvare alqd (zB. staturam). – jmd. zu H. schicken, alqm auxilio od. subsidio mittere; alqm subsidio venire mittere; alqm auxilii causā mittere: H. suchen bei jmd., auxilium ob. opem ob. opem atque auxilium ob. praesidium petere ab alqo: ärztliche H. suchen, medicum advocare (den Arzt herbeirufen); medico uti. medicum morbo adhibere (in einer Krankheit einen Arzt gebrauchen); medicum ad aegrotum adducere (den Arzt zum Kranken herbeiführen): gerichtliche H. suchen, rem ad iudicem deferre; lege agere: jmd. zu H. rufen, alqm in auxilium vocare; alqm advocare (jmd. herbeirufen als Helfer, zB. medicum); implorare alcjs fidem (den Schutz jmds. anflehen, zB. civium); auxilia ab alqo arcessere (Hilfstruppen von jmd. herbeikommen lassen): um H. bitten, auxilium ob. opem rogare (von jmd., alqm); implorare opem (um H. flehen, zB. frustra): jmd. zu H. nehmen, alcjs ope od. auxilio uti: H. finden bei jmd., iuvari od. adiuvari ab alqo: bei dir ist für mich H. zu finden, in te est aliquid auxilii: ohne H. sein, auxilio orbatum esse: jmd. ohne H. lassen, alqm non adiuvare; alci deesse (jmdm. entstehen, als Helfer fehlen).

Hilferuf, imploratio; od. (als Laut) vox opem od. fidem implorantis; im Zshg. auch bl. vox (zB. des sich gegen Gewalt Sträubenden, repugnantis). – ein ängstlicher H., quiritatio (erscholl, facta est).

Hilfeleistung, auxilii latio (das Hilfeleisten). – opera (der erwiesene Dienst). – Hilfeleistungen bei einem Bau thun, operas fabriles praebere.

hilflos, inops, auch mit dem Zus. auxilii (dem es an Macht u. Kräften fehlt, sich zu helfen). – auxilio orbatus od. destitutus (der Hilfe beraubt, von ihr im Stiche gelassen). – äußerst h., h. bis auf das Äußerste, ad summam omnium rerum inopiam redactus. – h. Lage, inopia: jmd. h. lassen, alqm destituere. — **Hilflosigkeit**, inopia.

hilfreiche Hand, jmdm. leisten, s. „Hilfe leisten" unter „Hilfe".

hilfsbedürftig, alienae opis od. alienā ope indigens (fremder Hilfe bedürfend). – humanae opis indigens (menschlicher Hilfe bedürfend, zB. von e. kleinen Kinde). – die Hilfsbedürftigen, auch bl. indigentes. – h. Lage, angustiae (bedrängte Lage); miseriae (elende Lage).

Hilfslehrer, hypodidascalus (ὑποδιδάσκαλος); rein lat. adiutor. – einen H. bei jmd. abgeben, alqm subdocere: H. bei jmd. werden, alqm subdocere coepisse.

Hilfsmittel, adiumentum. subsidium. praesidium (s. „Hilfe" den Unterscheidungen). – instrumentum alcjs rei (das Mittel, zu etwas zu gelangen, sich etwas zu eigen zu machen, zB. H. zur Tugend, instr. virtutis). – H. gegen etw., remedium od. medicina alcjs rei (vgl. „Abhilfe"). – ein H. zu od. für etw. abgeben, adiumentum ad alqd praestare. – die Hilfsmittel = die zur Ausführung, Betreibung von etwas nötigen Mittel, facultates (Mittel, um etwas zu bestreiten übh.); opes (vielvermögende Mittel an Geld, Truppen, Macht u. Ansehen); copiae (Vorräte aller Art, selbst Truppenmasse, mit denen man etwas auszurichten gedenkt): gelehrte H., praesidia doctrinae.

Hilfsquelle, auxilium. subsidium (s. „Hilfe" den Unterscheidungen). – die Hilfsquellen, auch opes (Mittel zum Zweck, zB. publicae et privatae). – sich eine H. eröffnen, auxilium (subsidium) parare, comparare.

Hilfsreiterei, equites auxiliares.

Hilfstruppen, -völker, auxilia, ōrum, n. milites auxiliarii. auxiliares (fremde Soldaten, welche eine Heeresmacht verstärken, Hilfsvölker). – subsidia, ōrum, n. milites subsidiarii (die Reservetruppen einer Heeresmacht). – H., welche in der Eile aufgeboten werden, auxilia repentina; milites subitarii.

Himmel, caelum (im allg.). – Olympus (der H. als Sitz der Götter). – piorum sedes et locus. loca caelestia, n. pl. sedes, quae sanctorum umbris dicata esse creditur (als Sitz, Wohnung der frommen Seelen oder der Seligen). – deorum domicilium (als Wohnung der Götter). – bei reinem (heiterem) H., sereno. – im H., caelestis (Ggstz. terrester [auf Erden], zB. domicilium Iovis). – gen oder zum H., in od. ad caelum: gen H. fahren, zum H. auffahren, gen H. steigen, zum H. aufsteigen (v. Pers.), in caelum attolli (zB. im vollen Feuer, plurimo igne) od. ascendere; in caelum od. ad deos abire; sublime ferri; sublimem abire: zum H. steigen, aufsteigen (v. Lebl.), in caelum subire (v. Nebel etc.); ad caelum tolli, attolli (v. der Flamme etc.). – aus dem H., vom H. (herab), e caelo; de caelo; divinitus (durch göttliche Fügung): in den H. kommen, in caelum venire od. migrare: in den H. (das Reich der Seligen) eingehen, piorum sedem et locum consequi; od. vitae immortalitatem consequi: der H. steht jmdm. offen, aditus ad caelum alci patet. – jmd. oder etwas bis zum H. (himmelhoch) erheben, alqm od. alqd ad caelum (od. ad astra) tollere od. ferre; laudes alcjs in astra tollere; alqd ad caelum laudibus ferre od. efferre od. extollere; alqm ad caelum efferre od. in caelum ferre: H. und Erde bewegen, in Bewegung setzen, caelum ac terras miscere; auch omnes terras, omnia maria movere (zus.). – ich bin wie im H. (ganz glücklich), in caelo sum. – wenn es dem H. gefällt, si deus vult od. (bei den Alten) si dii volunt; si deo od. si diis placet. – ums Himmels willen, α) bei Bitten, Beschwörungen, per deum od. (bei den Alten) per deos (zB. ich bitte dich, oro te). β) als Ausruf der Verwunderung u. des empörten Gefühls, proh deus! bei den Alten proh Iuppiter! maxime Iuppiter! (allmächtiger Gott!); per deos immortales! proh deum fidem! proh deum atque hominum fidem! (um aller Götter, aller Götter und Menschen willen!).

himmelan, s. (gen) Himmel.

himmelblau, caesius.

Himmelfahrt, ascensio od. ascensus in caelum (ganz eig., das Aufsteigen zum Himmel). – discessus ad deum od. ad deos (übh. der Weggang zu Gott, zu den Göttern). – 120 Jahre nach des Herkules H., anno centesimo et vigesimo, quam Hercules ad deos excesserat.

Digitized by Google

Himmelfahrtsfest, -tag, dies sacratissimus ascensionis in caelum domini nostri Iesu Christi (Eccl.).

himmelhoch, caelo aequatus (dem Himmel gleich gemacht, zB. machina, cumulus). – caelo iunctus (gleichs. mit dem Himmel verbunden, v. Bergen 2c.). – in nubes excedens (in die Wolken hinausragend, v. Bergen 2c.). – h. Schneemassen, nives caelo prope immixtae. — *Adv.* caelo tenus (bis an den Himmel). – ad caelum (zum Himmel). – jmd. h. erheben, s. Himmel: jmd. h. bitten, alqm omnibus precibus orare; multis et supplicibus verbis orare, ut etc.; infimis precibus petere, ut etc.

Himmelreich, I) der Himmel als Wohnung der Seligen: caelum; loca caelestia; piorum sedes ac locus. – ins H. versetzen, in concilio caelestium collocare: ins H. kommen, eingehen, piorum sedem ac locum consequi. — II) höchste Glückseligkeit: summa felicitas. – des Menschen Wille ist sein H., velle suum cuique est (Pers. 5, 53).

Himmelsbewohner, caeli incola. – die Himmelsbewohner, dii caelites u. bl. caelites (als Götter). — **Himmelsbogen,** arcus caelestis; im Zshg. bl. arcus. — **Himmelsbote,** nuntius deorum (Götterbote). – nuntius ob. (als Gottheit) deus de caelo demissus (aus dem Himmel gesendeter Bote). — **Himmelsbotin,** nuntia deorum (Götterbotin). – nuntia ob. (als Gottheit) dea de caelo demissa (aus dem Himmel gesendete Botin).

Himmelsbraut, sponsa Christi (Eccl.); virgo dicata ob. devota Christo (Eccl.).

himmelschreiend, insignitus; *Adv.* insignite. Vgl. „fürchterlich, gräßlich".

Himmelserscheinung, res caelestis. – Himmelserscheinungen, res caelestes; caelestia, ium, *n.*; quae de caelo fiunt. — **Himmelsfreude,** summa voluptas. — **Himmelsgegend,** s. Himmelsstrich. — **Himmelsgewölbe,** caeli convexa, *n. pl.* (Eccl.); auch bl. caelum. — **Himmelsglobus,** s. Himmelskugel.

Himmelskörper, astrum. – die Himmelskörper, caelestia, ium, *n.*; res caelestes; astra: die H. in ihrem regelmäßigen Laufe, ordines rerum caelestium; ordines astrorum. — **Himmelskraft,** vis caelestis. – vis divina (göttliche Kraft).

Himmelskugel, *sphaera, in qua solis et lunae reliquarumque stellarum motus insunt. — **himmelskundig,** peritus caelestium rerum.

Himmelslauf, caeli ob. siderum cursus; siderum motus. — **Himmelsleiter,** scalae subnixae caelo (Eccl.); gradus, quibus alqs in caelum ascendit. — **Himmelslust,** summa voluptas. — **Himmelspforte,** porta caeli.

Himmelsraum, caeli ambitus.

Himmelsstrich, caelum. – caeli regio ob. ora ob. plaga. caeli pars (Himmelsgegend). – regio (Gegend übh.). – Ist es = Klima, s. d. – die Himmelsstriche (Teile der Erde), orbis terrae regiones: nach allen Himmelsstrichen hin, in omnes partes (in alle Teile des Landes 2c., zB. servos dimittere); quoquoversus (nach allen Seiten hinwärts): unter demselben H., sub eodem sidere: unter einem mildern H. leben, mitiore caelo uti.

Himmelswonne, summa voluptas.

Himmelszeichen, signum caeli ob. in caelo. – die Himmelszeichen beobachten, de caelo servare.

himmelwärts, s. (gen) Himmel.

himmelweit; zB. ein h. Unterschied, maxima differentia; maximum discrimen. – es ist ein h. Unterschied, plurimum interest (zwischen 2c., inter m. Akk.): h. verschieden sein, plurimum differre; immane quantum discrepare (beide auch „von etwas", ab alqa re).

himmlisch, caelestis. – divinus (göttlich). – h. schön, venustissimus.

hin, eo. istuc. illuc (dorthin, dahin, u. zwar eo im allg., istuc in bezug auf den Ort, an dem sich die Person befindet, an die wir schreiben 2c., illuc in bezug auf den Ort, an dem sich eine dritte Person befindet). – nach . . . hin, versus (wärts, zur Bezeichnung der ungefähren Richtung). – an . . . hin, secundum (zB. sec. flumen). – hierhin, huc. – wohin? quo? — **hin u. her,** ultro et citro. ultro ac citro. ultro citroque (hinüber u. herüber). – huc illuc. huc et ob. atque illuc (hierhin u. dorthin). – modo huc modo illuc (bald hierhin, bald dorthin). – hin u. her begleiten, ducere et reducere. – hin u. her flattern, -fliegen, s. umherflattern. – hin u. her gehen, ambulare (auf u. ab gehen; s. „herumgehen" die Synon.); ultro citroque commeare (hin- und zurückziehen oder -wandern); auch bl. commeare (zB. commeavere nuntii inter Civilem Classicumque); ire et redire (gehen und wiederkommen). – hin u. her laufen, -rennen, huc et illuc cursare ob. cursitare; ultro et citro cursare; huc atque illuc discurrere ob. bl. discurrere: eilig, concursare: ängstlich, unruhig, trepide concursare: immerfort, cursare ultro et citro non desistere: wo h., in alqo loco volitare. – hin u. her schicken, mittere et remittere (zB. nuntios). – hin u. her reden, -sprechen, orationem ob. verba ultro citroque habere; in utramque partem disputare, über etwas, de alqa re (dafür u. dagegen); auch altercari (Worte wechseln). – hin u. her springen, circumsilire modo huc modo illuc (zB. vom Sperling). – hin u. her stoßen, vexare (zB. in turba vexatus). – hin u. her treiben, agitare (zB. fluctibus agitari). – hin u. her tragen, ferre et referre. – hin und her überlegen (sinnen), videre etiam atque etiam et considerare (zB. was zu thun sei, quid agendum sit). – hin u. her werfen, s. herumwerfen *no.* II. — **hin und wieder,** vulgo (von einem großen Teile der Leute, an vielen Orten, aber auf die Menschen bezogen). – interdum (zuweilen, in zeitlicher Beziehung).

hinab, deorsum (hinabwärts, Ggsz. sursum). – de (in Zusammensetzungen mit Verben). – den Fluß hinab, secundo flumine (zB. etwas flößen, alqd demittere): die Treppe hinab, per gradus (zB. delcere: u. praecipitem ire). – hinab, Kameraden! desilite (springt hinab), commilitones! ob. descendite (steigt hinab), commilitones!: hinab mit ihm! deicite hominem! (werft ihn hinab!)

hinabblicken u. so fort die übrigen Zusammensetzungen mit **hinab . . .,** welche hier fehlen, s. **herab . . .**

hinabfahren, s. herabfahren: zu Wasser, s. hinabschiffen. – mit der Hand, s. hinabgreifen.

hinabgreifen, mit der Hand **hinabreichen,** manum demittere, in 2c., in alqd, unter 2c., infra alqd.

hinabreiten, in 2c., equum demittere in etc. (zB. in cavam viam).

hinabschiffen, I) *v. intr.* devehi (zB. usque Misenum). – den Fluß h., den Rhein h., flumine ob. amni secundo ob. Rheno devehi (absol. ob. mit Ang. wohin? durch Akk., zB. Mogontiacum). – ein Schiff nach Skodra h. lassen, navem secundo

Digitized by Google

amni demittere Scodram. — II) *v. tr.* demittere secundo amni od. (auf dem Rhein) Rheno (zB. arma, socios).

hinabschwimmen, den Fluß, *secundo flumine natare (v. Menschen); secundo flumine deferri, wohin, alqo (v. Dingen). – etw. den Fluß, den Rhein h. lassen, alqd secundo amni od. Rheno demittere (zB. navem: u. farinam doliis).

hinabsegeln, s. hinabschiffen *no.* I. — **hinabspringen**, desilire in mit Akk. — **hinabstoßen**, detrudere alqm (zB. in Tiberim). — **hinabströmen**, in 2c., deferri in m. Akk. (zB. in mare).

hinabtauchen, demergere. – demittere (hinablassen, zB. faces in aquam). — **hinabwagen**, sich, degredi od. descendere audere, in 2c., in m. Akk. (zB. in aequum).

hinabwärts, deorsum (Ggstz. sursum).

hinan, sursum (hinaufwärts, Ggstz. deorsum). – Die Zusammensetzgg. suche man unter denen mit „heran ... u. heranf ...".

hinarbeiten, auf etw., elaborare in alqa re (bei etw. alle Mühe aufwenden, zB. in gestu discendo). – servire alci rei (sich einer Sache hingeben, mit Hingebung auf etw. hinwirken, zB. paci). – incumbere ad alqd (sich mit Eifer auf etw. legen, zB. ad alcjs perniciem). – alcjs rei esse auctorem (zu etw. raten, zB. pacis). – alqd moliri (mit etw. umgehen, zB. defectionem). – darauf h., daß 2c. od. daß nicht 2c., elaborare od. in eo elaborare, ut od. ne etc.; contendere od. id contendere, ut od. ne: mit allen Kräften, eifrig, contendere et elaborare, ut od. ne etc.; eniti et contendere od. eniti et efficere, ut od. ne etc.; omnes suos nervos in eo contendere, ut od. ne etc.

hinauf, sursum (hinaufwärts, Ggstz. deorsum). – die Treppe h., contra scalas. – Häufig ist es auch durch das Adj. adversus zu geben, zB. den Fluß h., adverso flumine (Ggstz. secundo flumine): den Berg h., in adversum montem; adverso monte, colle: das Ufer h., adversā ripā. – oder durch die Präpos. adversus od. adversum, zB. den Hügel h., adversus collem; adversum clivum.

hinaufarbeiten, sich, eniti in alqm locum.

hinaufbieten, etwas sehr, immoderatius liceri in alqa re. – jmd. h. (d. i. sein Gebot immer überbieten), alqo licente contra liceri. — **hinaufbinden**, substringere. — **hinaufblicken**, sursum conspicere in m. Akk. (zB. in caelum). – suspicere m. Akk. (zB. zum Himmel, caelum: zu jmd. [mit Achtung, Ehrfurcht], alqm). – oculos tollere od. attollere ad m. Akk. (die Augen erheben, zB. ad caelum). — **hinaufbringen**, ferre (tragend), ducere (führend), vehere (fahrend) in mit Akk. des Orts wohin? — **hinaufdringen**, eniti od. conīti, auf 2c., in alqd. — **hinaufeilen**, nach e. höhern Orte, alqm locum petere contendere. — **hinauffahren**, I) *v. tr.* subvehere (auch den Strom hinauf). – ein Schiff den Strom h. lassen, *navem adverso amni mittere (zB. nach Köln, Coloniam Agrippam). — II) *v. intr.* subvehi. – h. auf 2c., evehi in mit Akk. (zB. in collem Esquiliarum). – den Fluß h., s. hinaufschiffen. — **hinauffinden**, sich, zB. auf die Spitze eines Bergs, eniti in verticem montis. — **hinaufliegen**, subvolare.

hinaufführen, ducere in m. Akk. (führen übh.). – subducere in m. Akk. (allmählich, zB. copias in collem). — **hinaufgeben**, subicere alci alqd.

hinaufgehen, a) v. Pers.: ascendere in alqd. – evadere in mit Akk. (ersteigen, s. das. das Nähere). – gehe diese Straße gerade hinauf, ito hāc rectā plateā sursum. — b) v. Lebl. = hinaufreichen *no.* a, w. s. — **hinaufgelangen**, s. hinaufkommen. — **hinaufgreifen**, s. hinaufreichen *no.* II.

hinaufheben, auf 2c., tollere in mit Akk. (zB. alqm in currum, in equum). – efferre in mit Akk. (emporheben, zB. alqm in murum). – subicere in m. Akk. (sich auf etw. schwingen lassen, zB. alqm in equum). — **hinaufhelfen**, s. helfen auf 2c.

hinaufhüpfen, insilire in alqd.

hinaufklettern, -klimmen, sursum eniti. – h. auf oder zu 2c., niti od. eniti od. conīti in alqd; erepere ad m. Akk. (emporkriechen, zB. a tergo insulae per aspera et devia ad alqm). – evadere in m. Akk. (kletternd, klimmend hinaufsteigen, zB. in rupem: u. in muros: u. scalis admotis in moenia). – die steile Höhe h., niti per ardua. — **Hinaufklettern**, das, nisus. — **hinaufkönnen**, eniti posse in alqd. — **hinaufkommen**, evadere, absol. od. in u. ad alqd. – eniti in alqd (mit Anstrengung u. Mühe). – beinahe auf den Gipfel des Bergs h., prope ad summum montis egredi. — **hinaufkriechen**, erepere (s. hinaufklettern).

hinauflaufen, currere in alqd. — **hinauflegen**, ponere in m. Abl. — **hinaufleiten**, adducere od. perducere (zB. aquam in Capitolium).

hinaufnehmen, tollere (zB. alqm in currum od. alqm curru: u. alqm in equum).

hinaufranken, sich, an etwas, se circumvolvere alci rei. — **hinaufreichen**, a) v. Lebl., bis zu etw.: contingere alqd (berühren, zB. caelum, v. hohen Bauten, v. hohen Gewächsen). – attolli, erigi in m. Akk. (emporsteigen, zB. in caelum att., in nubes er., v. hohen Bergen). — b) v. Pers.: zB. mit der Hand über die Augen h., tollere manum supra oculos. — **hinaufreisen**, s. hinaufgehen. — **hinaufreiten**, equo evehi u. bl. evehi in locum. – equo ascendere in locum (zB. das Ufer gerade hinauf, in ripam adversam). — **hinaufrücken**, am Hügel, collem od. in adversum subire: die steile Höhe h., succedere in arduum: mit den Soldaten auf den Hügel h., milites in collem subducere: die Soldaten die Berge gerade hinaufrücken lassen, milites in adversos montes erigere. Vgl. „aufrücken". — **hinaufrufen**, zB. den Berg, clamare in adversum montem.

hinaufschaffen, supportare in alqd. — **hinaufschauen**, s. hinaufblicken. — **hinaufschicken**, mittere, auf 2c., in alqd, od. zu 2c., ad alqm od. alqd. – den Strom h., adverso flumine mittere: den Rhein h., adverso Rheno mittere. — **hinaufschießen**, auf 2c., tela mittere od. emittere in alqd.

hinaufschiffen, I) *v. intr.* den Fluß h., adversum flumen (amnem) subire; contra flumen remigare. – nach Babylon h., adverso flumine Babylonem subire. — II) *v. tr.* s. hinaufschicken (den Strom). — **hinaufschleppen**, trahere in alqd.

hinaufschreien, s. hinaufrufen. — **hinaufschreiten**, s. hinauftreten. – auf die Rednerbühne, ascendere in suggestum; escendere in rostra: auf das Tribunal, escendere in tribunal; conscendere tribunal. — **hinaufschweben**, in den Himmel, sublime ferri; sublimem abire. — **hinaufschwimmen**, den Fluß, flumen (amnem) adversum subire (auch von einer Flotte). — **hinaufschwingen**, sich, zB. aufs Pferd, insilire in equum; corpus od. se subicere in equum. — **hinaufsehen**, s. hinaufblicken.

hinaufsetzen, ponere in mit Abl. — **hinaufsprengen**, equo citato evehi in mit Akk. — **hin-**

Digitized by Google

aufspringen, auf ꝛc., insilire in m. Akk. (zB. in equum). – corpus saltu subicere in m. Akk. (zB. in equum). — **hinaufsteigen**, auf ꝛc., ascendere od. escendere in m. Akk. (vgl. „besteigen, ersteigen"). – Kletternd, klimmend, s. hinaufklettern.

Hinaufsteigen, das, ascensus. — **hinaufstreben**, auf ꝛc., eniti in alqd. — **hinaufstürmen**, den Berg, adverso colle evadere.

hinauftragen, die Treppe, contra scalas ferre.

hinauftreiben; zB. eine Herde den Berg h., agere armentum in adversum montem. – den Getreidepreis, das Getreide h., annonam incendere. – in der Auktion h., s. hinaufbieten. — **hinauftreten**, escendere (zB. in rostra, in tribunal). – ascendere (zB. in suggestum). – evadere (zB. in murum). — **hinaufwachsen**, an etwas, s. (sich) hinaufranken. — **hinaufwagen**, sich, auf od. in ꝛc., in alqm locum ascendere od. escendere audere.

hinaufwälzen, subvolvere, auf ꝛc.; in alqd.

hinaufwärts, s. aufwärts.

hinaufwerfen, ein Geschoß, s. hinaufschießen.

hinaufwinden, s. aufwinden no. II.

hinaufziehen, I) *v. tr.*: sursum subducere od. bl. subducere (zB. funibus). – reducere (zurückziehen, wieder emporziehen). – tollere (in die Höhe heben, zB. aulaeum). – moliri (in die Höhe winden ꝛc., zB. ancoram). – herunter- u. hinaufziehen, ducere sursumque reducere. — II) *v. intr.*: 1) in einen obern Ort übersiedeln: migrare in etc. — 2) = hinaufrücken, w. s. — **Hinaufziehen**, das, reductio.

hinaufzüngeln, s. emporzüngeln.

hinaus, foras (sowohl vor die Thür als vor das Thor und vor das Publikum üh.). – weiter hinaus, longius: über etwas hinaus, ultra alqd (zB. non ultra castra hostes insequi: u. ultra certos annos). – wohinaus? quorsum?: auf Jahre hinaus, in annos (zB. consulatum deßnire).

☞ Alle im Folgenden fehlenden Zusammensetzungen mit **hinaus** suche unter **aus** ... oder **heraus** ...

hinausbauen, proicere (zB. tectum). – hinausgebaut sein, prominere (hinausragen, zB. cubiculum, quod in lacum prominet). — **hinausblicken**, s. heraussehen. – in die Zukunft h., posteritatem prospicere. — **hinausbrechen**, s. hervorbrechen. — **hinausbringen**, an die Sonne, producere ad solem. — **hinausdenken**, in die Zukunft, de futuris conicere. – weit h., in longum consulere. – wo denkst du hinaus? quid agis? quid tibi vis? — **hinauseilen**, foras se proripere u. bl. se proripere, aus ꝛc., ex etc. (hinausrennen). – facessere (sich fortmachen, zB. propere ex urbe). – auf die Straße h., in publicum evolare. — **hinausführen**, s. herausführen. – jmd. über die engen Grenzen h. (bildl.), ex angustiis alqm educere.

hinausgehen, ire od. abire od. exire foras. – vor das Thor h., extra portam egredi; procedere od. progredi ante portam: nicht aus dem Thore od. nicht vor das Thor h., pedem portā non efferre. – auf od. nach etwas h., versum esse in alqd (hingewendet sein nach ꝛc., zB. fenestrae in viam versae); prospicere, prospectare alqd (nach etw. hinsehen = die Aussicht haben od. gewähren, zB. nach dem Meere, mare; vgl. „Aussicht"): auf etw. h. (bildl.), spectare ad alqd od. m. bl. Akk. (auf etw. hinzielen, zB. mihi totum eius consilium ad bellum spectare videtur: u. res eo spectat, ut etc.: u. quo igitur haec spectat oratio?: u. quorsum haec omnis spectat oratio?: u. haec longe alio spectabant ac videri volebant); agere alqd (etw. besonders betreiben, zB. id egit od. id actum est, ut etc.: u. verb. id agere et moliri coepit, ut etc.). – über etwas h., evadere alqd (zB. media castra); progredi ultra alqd. excedere alqd (überschreiten, eig. u. bildl.); iacēre ultra alqd (bildl., der Zeit nach über etwas hinausliegen, zB. ultra memoriam [die Geschichte], v. jmds. Ursprung). – über den Auftrag h., praeter mandatum agere: über jmd. h. im Bieten, alqm (licitando) vincere.

hinauskommen, s. herauskommen, hinausgehen. – mit etwas h., zB. mit einem Buche, d. i. es durchlesen, librum perlegere. – über etw. h., evadere alqd (zB. media castra). – die ganze Verhandlung kommt also darauf hinaus, ob ... oder ꝛc., ergo hue universa causa deducitur, utrum ... an etc. (s. Cic. Rosc. Com. 34): es kommt auf eins hinaus, idem est; par est: es kommt auf eins hinaus, ob ... oder, nihil od. haud multum interest, utrum ... an.

hinauslassen, emittere. – educere (herausgeleiten). – einen Vogel zum Fenster h., avem per fenestram mittere od. dimittere.

hinauslaufen, s. herauslaufen, hervorragen. – Bildl., wo hinaus l., alqo redire (auf etw. gleichf. zurückkommen); alqo pertinere (sich auf etw. erstrecken, beziehen). – darauf h., eo redire; illuc pertinere (daß ꝛc., ut etc.): auf dasselbe h., eodem pertinere: die Rede lief darauf hinaus, exitus fuit orationis: worauf läuft dieser Plan hinaus? qui finis istius consilii?: wo wird das h.? quorsum haec evasura od. eruptura sunt?: alles lief darauf hinaus, haec summa rei fuit: es läuft (kommt) auf eins hinaus, s. hinauskommen.

hinauslesen, ein Buch, librum perlegere.

hinausliegen, über ꝛc., iacēre ultra mit Akk. (auch bildl. der Zeit nach, zB. ultra memoriam [die Geschichte], v. jmds. Ursprung). — **hinausmelden**, enuntiare. — **hinausreichen**, bis ꝛc., pertinere ad alqd. – der Zeit nach, s. hinausliegen. — **hinausreiten**, vor die Posten, ante stationes equo provehi. — **hinausrennen**, aus e. Orte, se proripere ex alqo loco.

hinausrücken, I) *v. tr.* proferre (weiter hinaussetzen, erweitern, zB. die Grenzen, die Befestigungswerke; dann auch bildl. = hinausschieben, zB. einen Termin ꝛc.). – proicere (herausrücken, -bauen, zB. ein Dach, eine Stadt ins Meer). — II) *v. intr.* procedere, vor einen Ort, ante locum; vgl. „ausrücken". – mit dem Lager über einen Ort h., castra transferre ultra alqm locum.

hinausrufen, evocare foras. — **hinaussagen lassen**, etwas, *foras nuntiare alqd. — **hinausschaffen**, efferre foras. – aus dem Hause h., efferre extra aedes. — **hinausschieben**, s. aufschieben.

hinausschiffen, auf die hohe See, in altum provehi. — **hinausschleichen**, s. fortschleichen.

hinausschlüpfen, elabi foras u. bl. elabi, aus etw., ex alqa re (gleitend). – evolvi (sich wälzend; alle zB. von Schlangen). — **hinausschreiten**, egredi od. exire foras. — **hinausschwimmen**, auf die hohe See, *nando altum petere. — **hinaussehen**, s. heraussehen. – weit in die Zukunft h., longe in posterum prospicere.

Digitized by Google

hinausſein, foras exisse od. abisse (hinausgegangen ſein). – mit etwas **hinausſein**, zB. mit einem Buche, librum perlegisse. — **über etwas hinausſein**, ultra alqd progressum esse (etwas überſchritten haben, ſowohl eig. als bildl. = ſchon durchgemacht, gelernt haben, zB. ultra primas litteras). – alqd superasse (etwas paſſiert ſein, überſtiegen haben, über etwas geſchifft ſein ꝛc.; dann auch bildl., etwas überwunden haben, zB. omnes difficultates). – alqā re defunctum esse (bildl., etwas überſtanden haben, zB. periculo). – alqd effugisse (glücklich entgangen ſein, zB. einer Gefahr; dann auch = nicht mehr mit etwas behaftet ſein, zB. adulescentiae cupiditates). – alqd abiecisse, deposuisse, verb. abiecisse et deposuisse (etwas aufgegeben haben, zB. gloriam, amores).

hinausſetzen, efferre (zB. pedem domo). – ins Freie h., ponere sub divo (zB. iuxta aedificium): an die Sonne h., ad. solem producere (hinausbringen). – Uneig., ſich über etwas h., neglegere alqd (nicht beachten); non laborare de alqa re (ſich keinen Kummer machen um etwas). – jmds. Lebenszeit weiter h., vitam alcjs longius producere.

hinausſpazieren, foras exire. — **hinausſperren**, alqm excludere foras. – jmd. aus der Stadt h., alqm excludere ab urbe. — **hinausſpringen**, foras prosilire. – domo exsilire (aus dem Hauſe). – in publicum evolare (auf die Straße).

hinausſtoßen, extrudere od. protrudere foras. – jmd. aus dem Hauſe h., alqm extrudere ex aedibus: jmd. nackend h., alqm nudum expellere.

hinausſtrömen, se effundere (aus dem Thore ꝛc., von einer Menge). — **hinausſtürzen**, ſ. herausſtürzen. — **hinaustragen**, foras proferre od. efferre. — **hinauswagen**, ſich, exire od. abire od. abire foras audere. – ſich nicht aus dem Hauſe h., domo exire od. ianuā egredi non audere: ſich nicht auf die Straße h., in publicum prodire non audere; in publico esse non audere; se publico non committere: ſich nicht aus der Stadt h., urbe egredi od. exire non audere: ſich aufs offene Meer h., se mari committere. — **hinauswerfen**, zum Fenſter, per fenestram mittere od. (hinabwärts) demittere (JCt.).

hinauswollen, exire velle (hinausgehen wollen). – Bildl., wo will das hinaus? quorsum haec od. illa tendunt? (was hat das zur Abſicht?); quorsum haec evasura od. eruptura sunt? (wie wird das ablaufen?): ich weiß nicht, wo das hinaus will, ista quo evasura sint, nescio: der eine will da, der andere dort hinaus, dissident inter se atque discordant. – höre, wo od. worauf ich (mit meiner Rede) hinauswill, audi, quo rem deducam. – hoch h., altiores spiritus gerere. ad altiora tendere. concupiscere maiora (nach höhern Dingen, nach Höherem ſtreben); magnifice de se statuere (eine hohe Meinung, hohe Gedanken von ſich haben): mit der Tochter hoch h., quam splendidissimis nuptiis iungi puellam velle.

hinausziehen, I) *v. tr.*: 1) eig.: foras trahere od. (ſchleppend) rapere. — 2) übtr. = (der Zeit nach) hinziehen, w. ſ. — II) *v. intr.* exire. egredi. procedere. – se effundere (herausſtrömen, in Menge hinausziehen, vor das Thor ꝛc.). – auf das Landhaus h., migrare in villam: in die Schlacht ꝛc. h., ſ. ausrücken.

hinbauen, unten am Hügel, subicere colli sedes: unterhalb Velia h., sedes suas sub Veliam deferre.

Hinblick, der, auf etw., bildl., respectus alcjs rei (der Rückblick, die Rückſicht auf etw.). – contemplatio (die Betrachtung, zB. liberorum: u. futuri operis).

hinblicken, auf etwas, oculos convertere ad alqd (eig., das Auge auf etwas richten). – alqd intueri od. respicere (bildl., etw. berückſichtigen).

hinbreiten, sternere (auf den Boden breiten). – abicere (auf den Boden hinlegen, zB. linteum). – explicare (aufrollen u. ausbreiten).

hinbringen, I) eig.: perferre. afferre (tragend). – pervehere. advehere (fahrend). – perducere. adducere (führend). — II) uneig., eine Zeit verbringen, zubringen: agere. degere (zB. totos dies iuxta focum atque ignem ag.: u. noctem metu [in F.] ag.: u. totam noctem ag. cum magno animi motu pepetuis vigiliis: u. vitam in otio et conviviis ag.: u. aetatem deg. inter feras). – mit od. bei etw. h., ducere od. traducere alqā re (zB. noctem iucundis sermonibus). – consumere od. terere od. conterere alqā re od. in alqa re (aufgehen laſſen, aufwenden, verwenden auf etw., od. [im üblen Sinne] verſchleichen laſſen bei od. unter ꝛc., zB. totam vitam in studiis litterarum cont. od. cons.: u. cont. totum diem cursando atque ambulando: u. noctem cont. legendo: u. aetatem suam in perpetua peregrinatione cons.: u. tempus deliberando od. cunctando ter.). – absumere alqā re od. in alqa re (unnütz hinbr., vergeuden, mit etwas, zB. die Zeit mit Reden, tempus dicendo: u. diem in apparatu). – extrahere alqā re (unnütz verſchleifen, ohne zu einem Reſultate zu gelangen, zB. diem cunctando: u. rei gerendae tempus loquendo et intempestive consultando). – fallere alqā re (unvermerkt mit etwas h., zB. horas sermonibus). – den Tag mit Reden h. (ſodaß es zu keinem Beſchluſſe kommt), diem dicendo eximere: den Tag mit jmd. h., diem conterere cum alqo: drei Tage mit od. bei jmd. h., triduum cum alqo esse: die Nacht an einem Orte h., pernoctare alqo loco od. in alqo loco (übernachten, zB. außerhalb des Hauſes, foris: auf der Straße, in publico); manere in alqo loco (wo während der Nacht bleiben od. bleiben müſſen, zB. in tabernaculo: u. inter vicos et vias [auf der Straße]): bei jmd. die Nacht hinbringen (zubringen), pernoctare cum alqo od. apud alqm. – ſich od. ſein Leben mit etwas h. (d. i. friſten), vitam tolerare alqā re; auch paupertatem sustentare alqā re (von einem Armen): ſich mit Spinnen u. Weben h., lanā ac telā victum quaeritare: ſich kümmerlich u. knapp h., parce ac duriter vitam agere.

hinbrüten, torpere. – im Müßiggang zu Hauſe h., alcjs animus inerti otio torpet: in dumpfem Schmerze h., ignavo dolore maerere.

hindenken, in der Redensart: „wo denkſt du hin?" quid agis? quid tibi vis? quae tibi mens est? (was haſt du vor?); quo tendis? quo vis (sc. ire)? quo cogitas (sc. ire)? quo te agis? (wo gedenkſt du hinzugehen? wo willſt du hin?). – ach, wo hab ich hingedacht? miser quid volui?

hinderlich, qui, quae, quod impedimento est. – ein h. Umſtand, impedimentum: h. ſein, impedimenti loco esse: jmdm. od. einer Sache h. ſein, impedimento esse alci od. alci rei, in od. zu etw., ad alqd (v. Perſ. u. Lebl.); obesse alci u. alci rei (jmdm. od. einer Sache entgegen ſein.

Digitized by Google

v. Lebl.); vgl. „hindern". – es war für die Gallier beim od. zum Kampfe sehr H., daß 2c., Gallis magno ad pugnam erat impedimento, quod etc.: ich will dabei nicht H. sein, nulla in me od. per me est mora; tibi in me non erit mora: ich will dabei nicht H. sein, daß er 2c., non moror, quo minus etc.

hindern, jmd. (eine Sache), impedire alqm (alqd), an etwas, ab alqa re u. bl. alqā re od. ad alqd. impedimento esse alci (alci rei) an od. in od. bei etwas, ad alqd. impedimentum afferre alci rei faciendae (im allg.). – obstare alci od. alci rei alcjs od. alci ad alqd. officere alci u. alci rei alcjs (jmdm. entgegen sein, u. zwar mit dem Unterschied., daß obst. bloß = im Wege sein, off. aber = feindselig entgegentreten, zB. alcjs consiliis obstare od. officere: u. ad reliquos similes conatus verecundia irae obstabat). – prohibere od. arcere alqm, an etw., alqā re od. ab alqa re (fern halten, abhalten). – tardare od. retardare alqm, an, in etwas, ad alqd faciendum od. ab alqa re facienda, in alqa re (jmd. hemmen, zB. alqm a scribendo ret.: u. alqm ad insequendum tard.: u. ad alqd fruendum ret.). – interpellare alqm, an etwas, in alqa re (jmd. in der freien Ausübung von etwas stören, zB. in suo iure). – moram facere od. afferre od. offerre alci rei (einer Sache Verzug machen, verursachen, zB. mora dilectui non est facta: u. quod vestris studiis moram ullam offerret). – moram od. verb. moram atque impedimentum inferre alci rei od. ad alqd faciendum (Verzug, Verzug und Hindernis eintreten lassen für od. in bezug auf etw., v. Pers.). – alqm avocare, revocare, avertere, abducere ab alqa re (jmd. von einer Thätigkeit, einem Vorhaben 2c. abziehen u. so ihn daran hindern). – Vollständig sagt der Lateiner oft für „etw. hindern" impedire od. prohibere, ne alqd fiat; u. für „jmd. an etw. hindern" ne alqs alqd faciat impedire; u. für „was durch irgend eine Veranstaltung gehindert werden kann", quod potest aliquā procuratione accīdere ne fiat. – Folgt nach „hindern" im Deutschen „daß 2c." od. „zu" mit folg. Infin., so stehen im Lateinischen die angeführten Verba mit folg. ne u. Konj. u., wenn eine Negation vor dem Verbum vorhergeht, m. folg. quo minus od. quin u. Konj. – Zum kann man „hindern, daß 2c." auch geben durch efficere od. perficere, ne u. Konj. (bewirken, daß nicht 2c.). – ich will nicht hindern (habe nichts dagegen), daß er 2c., non moror, quo minus etc.

Hindern, das, **-ung**, die, impeditio.

Hinderniß, impedimentum (übh.). – mora (Verzug). – difficultas (Schwierigkeit, zB. in Geschäften). – jmdm. od. einer Sache ein H. verursachen, in den Weg legen, s. hindern: alle Hindernisse aus dem Wege räumen, omnia removere, quae obstant et impediunt: die Hindernisse der Natur besiegen, naturae malignitatem vincere. – ein H. kommt dazwischen, tritt ein, incīdit aliquid quod impediat: wenn kein H. eintritt, dazwischenkommt, nisi si quid incīderit od. intervenerit od. obstiterit (zB. navigabo).

hindeuten, auf etwas od. jmd., s. hinweisen, anspielen. — **Hindeutung**, die, s. Anspielung.

Hindin, cerva.

hindrängen, nach etwas, suburgere ad alqd (zB. proram ad saxa). – sich nach einer Seite H., in unam partem se impellere.

hindrehen, nach etwas, obvertere od. convertere in od. ad alqd. – sich hindr. nach etw., obverti od. converti in od. ad alqd.

hindringen, irruere od. irrumpere in alqd.

hindurch, per mit Akk. (sowohl durch einen Ort als während einer Zeit, zB. per decem dies).

hindurcharbeiten u. die übrigen hier fehlenden Zusammensetzungen mit „hindurch" s. **durch ...**

hindurchlaufen, s. durchlaufen. – übtr., durch eine ganze Rede H., aequabiliter per omnem orationem od. toto corpore orationis fundi.

hineilen, nach Rom, hinc facessere propere Romam; propere currere Romam: eile hin u. hole ihn! curre, arcesse eum!

hinein, intro. – intra mit Akk. des Orts (innerhalb hinein). – in etwas H., introrsum od. introrsus; auch in mit Akk., zB. in den Tag H. leben, in diem vivere.

hineinarbeiten, zB. einen Weg in einen Berg, montem perfodere: in die Berge Mienen, cuniculos per montes agere. – sich in etw. H. (sich genau damit bekannt machen), familiaritatem contrahere cum alqa re; penitus cognoscere alqd: sich in die alte Philosophie H., se insinuare in antiquam philosophiam.

hineinbauen, etw. in einen Ort, inaedificare alqd in alqm locum. – in etw. (hervorragend) hineingebaut sein, s. hineinragen.

hineinbegeben, sich, intro ire od. abire; abscedere, concedere hinc intro; intro se recipere (mit jmd., cum alqo). – sich schnell H., intro se capessere od. intro se conicere od. intro se corripere (Komik.). — **hineinblasen**, etw. in 2c., alqd inflare in alqd; alqd inspirare alci rei, vermittelst einer Sache, per alqd; immittere per alqd (durch etw. hineingehen lassen, zB. ignem). — **hineinbrechen**, in 2c., s. einbrechen (*no.* II, 2), eindringen.

hineinbringen, I) eig.: inferre (tragend). – importare (tragend od. fahrend, bes. Waren). – invehere (fahrend). – inducere. introducere (führend, Personen). – adigere (schlagend u. bes. mit Gewalt, zB. einen Nagel 2c.). – indere (hineinthuend, einflößend, zB. vini guttam in os). — II) uneig.: inferre (eintragen, zB. alqd in rationes, JCt.). – inserere (einfügen, zB. historiae turpes iocos). – immittere (in der Rede einfließen lassen [w. vgl.], zB. ille imprudens immittit senarium).

hineinbugsieren, ein Schiff in den Hafen, navem adigere.

hineindenken, sich, in den Geist eines Schriftstellers, indolem scriptoris respicere (den Geist, die Denkungsart eines Schriftstellers berücksichtigen); mentem scriptoris assequi (den Geist eines Schriftstellers auffassen): sich ganz in das Altertum H., totā mente prisca tempora repetere. – denke dich einmal in seine Lage hinein, fac (finge) te esse eum, qui ille est.

hineindrängen, sich, se inferre. — **hineindringen**, s. eindringen. — **hineindrücken**, s. eindrücken.

hineineilen, intro se capessere od. intro se corripere od. intro se conicere (sich schnell hineinbegeben, Komik.). – intro currere od. intro accurrere propere (eilig hineinlaufen). – intro fugere (hineinfliehen). — **hineinerstrecken**, sich, s. hineinreichen. — **hineinessen**, gierig, devorare.

hineinfahren, I) *v. tr.* invehere. — II) *v. intr.* = einfahren *no.* II, w. s. – mit der Hand in et-

Digitized by Google

was h., s. hineingreifen. — **hineinfallen**, s. fallen in 2c., eindringen in 2c. — **hineinfinden, sich**, in etwas, *aditum ad alqm locum invenire (eig., in einen Ort). – capere od. intellegere od. assequi alqd (bildl., etwas verstehen); vgl. „hineinarbeiten (sich)". — **hineinflechten**, s. einflechten.

hineinfliegen, in einen Ort, intro involare in alqm locum. — **hineinfliehen**, intro fugere, in 2c., in m. Akk. — **hineinfließen**, in 2c., influere, inferri in alqd. – effundi od. se effundere in alqd (sich ergießen, s. d.). — **hineinflüchten**, s. hineinfliehen. — **hineinfressen**, devorare (auch bildl., zB. den Ärger in sich, bilem ac dolorem). — **hineinfügen**, s. einfügen. — **hineinführen**, ducere od. abducere intro; intro ducere od. (als ein Wort) introducere. – h. zu jmd., ducere intro ad alqm.

hineinfüllen, infundere (hineingießen). – ingerere (übh. hineinthun, einfüttern 2c.). – infarcire (hineinstopfen).

hineingehen, intro ire od. abire (vgl. „sich hineinbegeben"). – mit jmd. h., ire od. ambulare intro cum alqo: h. zu 2c., intro ire od. accedere ad m. Akk. – in etwas, s. „gehen in 2c." in seinen verschiedenen Beziehungen. – h. lassen, s. einlassen. — **hineingeraten**, in 2c., s. geraten *no.* II. – in die Nacht h., in noctem conici (v. Schiffen 2c.). — **hineingießen**, infundere. — **hineingraben**, s. eingraben *no.* II. — **hineingreifen**, mit der Hand in etwas, manum inserere alci rei; manum demittere in alqd (die Hand in etw. hinabsenken).

hineinheiraten, in 2c., s. heiraten in 2c.

hineinholen, vocare od. arcessere intro, zu jmd., ad alqm (hineinrufen). – introducere, zu jmd., ad alqm (hinein, = einführen).

hineinjagen, I) *v. intr.* equo citatissimo od. effusis habenis invehi, in die Stadt, in urbem. — II) *v. tr.* compellere alqm in od. intra etc. (zB. alqm in domum: u. hostem intra portas).

hineinkommen, intro venire od. advenire. – wieder h., intro redire. – h. in 2c., s. treten, geraten, hineingeraten in 2c. — **hineinkönnen**, nicht, in die Stadt, exclusum esse ab urbe.

hineinkriechen, in etw., irrepere alci rei od. in alqd; correpere in alqd.

hineinlassen, s. einlassen.

hineinlaufen, intro currere od. accurrere. – h. in 2c., currere in alqd (eig., v. leb. Wesen); influere in alqd (hineinfließen, von Flüssigkeiten übh.); effundi, se effundere in alqd (hineinströmen, von Flüssen). – Ist es = hineinragen, s. d. – jmd. wo h. lassen, alqm immittere in etc. (zB. equum in flumen): etw. wo h. lassen, alqd infundere in alqd (hineingießen).

hineinleben, in den Tag, vivere in diem. – sich in etw. h., s. hineindenken (sich) in 2c.

hineinlegen, imponere, in 2c., in alqd. – Samen in die Erde h., semen committere terrae: eine Besatzung in einen Ort h., praesidium imponere alci loco od. in alqm locum. – einen Sinn, eine Bedeutung h. in 2c., sententiam subicere sub alqa re (zB. in ein Wort, sub voce); interpretari alqd (zB. in alles, cuncta). – sich hineinl., s. hereinlegen (sich).

hineinleiten, s. hereinleiten. — **hineinlocken**, allicere in alqd. – pertrahere in etc. (dahin bringen, daß er hereinkommt).

hineinmarschieren, in ein Land, ingredi intra fines alcjs terrae. — **hineinmengen, -mischen**, s. einmengen.

hineinnähen, insuere alqd alci rei od. in alqd.

hineinnötigen, intro invitare.

hineinpacken, s. einpacken *no.* I.

hineinpassen, I) *v. tr.* aptare alci rei. — II) *v. intr.* accommodatum esse alci rei od. ad alqd.

hineinpflanzen, inserere. — **hineinpfropfen**, inserere, in etwas, in alqd (auch bildl., zB. dreihundert Mann [in das Schiff], trecentos).

hineinragen, in 2c., prominere in alqd (hervorragen, hervorragend hineingebaut sein, zB. in lacum, von e. Zimmer). – proiectum esse in alqd (hervorragend bis wohin gehen, gebaut sein, zB. in portus ostium, von e. Insel: in altum, von einer Stadt). – eine gerade ins Meer hineinragende Mauer, praeceps in salum murus.

hineinregnen; zB. es regnet hinein, ex imbribus aqua perpluit: es regnet durch das Dach hinein, tectum imbres transmittit.

hineinreichen, I) *v. tr.* intro dare (hineingeben). — II) *v. intr.* pertinere in alqd. – porrigi od. porrectum esse in alqd (hervorgestreckt sein, zB. in planitiem, v. einer Lokal.). – incurrere in alqd (hineinlaufen, zB. privati agri, qui in publicum Campanum incurrebant). Vgl. „hineinragen". – weit ins Land h., longe introrsus pertinere (v. einem Walde).

hineinreisen, zB. ins Innere von Asien, interiora Asiae adire; interiorem Asiae partem petere. — **hineinreiten**, (equo) invehi, in die Stadt, in urbem. – in einen Fluß h., demittere equum in flumen: auf den Feind h., immittere od. permittere equum od. se immittere in hostes. — **hineinrennen**, propere currere od. accurrere intro. – h. in 2c., s. rennen in 2c. — **hineinrücken**, in ein Land 2c., s. einrücken *no.* II, 1. — **hineinrufen**, intro vocare alqm. — arcessere intro alqm (jmd. rufend hineinholen). – wieder h., intro revocare alqm.

hineinsagen lassen, *mittere intro, qui nuntiet m. folg. Akk. od. Akk. u. Infin. — **hineinschaffen**, inferre od. importare, absol. od. in 2c., in alqd (tragend u. fahrend). — **hineinschauen**, s. hineinsehen. — **hineinscheinen**, durch das Fenster, per fenestram se fundere. — **hineinschicken**, intro mittere; immittere. — **hineinschießen**, I) *v. intr.* in einen Ort, tela mittere intra alqm locum. — II) *v. tr.*; zB. jmds. Kopf mit der Ballista in die feindliche Festung h., caput alcjs ballistā excussum intra munimenta hostium mittere.

hineinschiffen, navigare in alqd. – in den Hafen 2c. h., s. einlaufen.

hineinschlagen, I) *v. tr.*, s. einschlagen. — II) *v. intr.*; zB. die Nässe schlägt hinein, aspergo pervenit in interiorem partem. — **hineinschleichen, sich**, s. einschleichen, hineinstehlen (sich).

hineinschleppen, jmd. in 2c., alqm pertrahere in od. intra m. Akk. (zB. in castra, intra moenia); alqm protrahere in m. Akk. (zB. in convivium). — **hineinschleudern**, iaculari in alqd (zB. faces in domos vacuas). – abicere intra alqd (zB. tragulam intra munitionem castrorum). – mit der Schleuder in einen Ort h., fundā excussum intra alqm locum mittere alqd. — **hineinschlüpfen**, illabi in alqd. — **hineinschneiden**, s. einschneiden.

hineinschreien, in das Haus, clamare in domum. – in jmd. h., alqm verbis increpare od. increpitare. — **hineinschütten**, infundere (hin-

Digitized by Google

eingießen). – ingerere (hineinthun). – conicere (hineinwerfen, zB. sortes in hydriam). — **Hineinschütten**, das, coniectus (zB. terrae).

hineinschwimmen, innatare in alqd. — **hineinschwingen**, sich, se immittere (zB. in puteum: auch zu Pferde, zB. in specum).

hineinsegeln, navigare in alqd. – in den Hafen zc. h., s. einlaufen. — **hineinsehen**, intro spectare; intro aspicere; intro inspicere. – in etw. h., introspicere od. inspicere alqd od. in alqd (insp. auch hineinf., um darin zu lesen, zB. in e. Buch, librum). — **hineinsenden**, immittere.

hineinsenken, immittere. demittere (einlassen; dem. in senkrechter Lage). – inicere (einfügen, hineinmachen). – infigere. defigere (einschlagen; def. in senkrechter Lage); alle auch „in etwas", in alqd, nur def. mit in alqa re.

hineinsetzen, I) *v. tr.* imponere in alqm locum (zB. pedem in navem). – inserere alci rei (hineinfügen). – inscribere alci rei (hineinschreiben in zc.). – sich in den Wagen h., currum conscendere. — II) *v. intr.* = hineinsprengen, hineinspringen, w. s.

hineinsinken, in den Schlamm, limo se immergere.

hineinspazieren, intro ambulare (zB. cum alqo).

hineinsperren, includere in alqd.

hineinsprengen, in zc., invehi in m. Akk. (hineinreiten, zB. in urbem: u. in medias stationes). – se od. equum immittere, equum permittere in m. Akk. (mit dem Pferde hineinsetzen, zB. in medios hostes: u. equ. imm. in amnem). – equo procurrere in m. Akk. (zu Pferde vorrennen, zB. in mediam urbem).

hineinspringen, insilire in alqd; se inicere saltu in alqd; se immittere in alqd (sich hineinschwingen, zB. in puteum).

hineinspritzen, inspergere in alqd.

hineinstechen, s. hineinstoßen. — **hineinstecken**, s. stecken in zc. — **hineinstehlen**, sich, in zc., furtim surrepere alci rei. – Bildl., sich in die Herzen der Menschen h., quasi irrepere in hominum mentes. — **hineinsteigen**, in zc., se immittere in alqd (sich hineinschwingen, zB. in puteum). – descendere in alqd (herabsteigen, zB. in metallum). – conscendere alqd (etw. besteigen, zB. currum, navem). — **hineinstellen**, imponere in alqd.

hineinstopfen, infercire. — **hineinstoßen**, etwas, infigere in alqd od. (senkrecht) defigere in alqa re (beide auch = hineinstechen, zB. inf. gladium hosti in pectus: u. def. sicam in corpore consulis). – jmd. h., alqm trudere od. detrudere in alqd (machen, daß jmd. in etwas fällt; detr. von einem höhern Ort in eine Tiefe).

hineinstreifen, in ein Land, incurrere od. incursionem facere in m. Akk. (zB. in fines Romanos). — **hineinstreuen**, inspergere. — **hineinströmen**, s. ergießen (sich) in zc., strömen in zc. – die hineingeströmte Menge, infusus populus.

hineinstürmen, intro irrumpere. – in etwas h., irruere (hineinrennen) od. irrumpere (hineinbrechen) in m. Akk. (zB. in urbem). – in seine Gesundheit h., valetudini non parcere. — **hineinstürzen**, I) *v. tr.*: a) jmd. od. etw., inicere in alqd (hineinwerfen). – deicere, detrudere in alqd (herabwerfen, -stoßen in eine Tiefe). – praecipitem dare od. praecipitare in alqd (jählings herabstürzen). — b) (sich) hineinst., intro irrumpere (hineinbrechen in das Haus). — sich hineinst. in zc., s. stürzen (sich) in zc. — II) *v. intr.* s. stürzen no. I.

hineintauchen, in zc., immergere in alqd. — **hineinthun**, indere alqd alci rei od. in alqd. – ingerere in alqd (hineinbringen, -fügen). – addere (hinzuthun). – admiscere od. immiscere alqd alci rei (hinzu-, hineinmischen). – Ist es = stecken in zc., s. stecken no. II. — **hineintragen**, intro ferre od. auferre. – in e. Ort, inferre, imponere in m. Akk. (übh. wo hineinschaffen).

hineintreiben, intro cogere (zB. oves). – intra alqm locum compellere (in einen Ort zusammentreiben, Menschen zc.). – adigere in alqd (hineinkeilen, einen Nagel zc.). — **hineintreten**, I) *v. tr.* zB. die Thür zc., s. eintreten no. II, 2. — II) *v. intr.* in das Haus, in das Zimmer: intrare limen. – h. in zc., ingredi, introire, inire alqm locum. — **hineintrinken**, haurire. — **hineintröpfeln**, instillare.

hineinverfügen, sich, s. hineinbegeben (sich).

hineinversetzen, sich im Geiste, s. hineindenken (sich).

hineinwachsen, descendere in alqd (zB. in rimam). — **hineinwagen**, sich, in zc., audere se committere od. bl. se committere alci loco od. in alqm locum (sich einem Orte anzuvertrauen wagen od. anvertrauen, zB. urbi: u. in conclave). – alqm locum intrare od. ingredi audere (in einen Ort zu gehen wagen, zB. domum, portum). – limen alcjs loci intrare audere (die Schwelle eines Ortes zu betreten wagen, zB. aedium, templi).

hineinwälzen, volvere in alqd. – devolvere in alqd (von einer Höhe in eine Tiefe).

hineinwärts, introrsus od. introrsum.

hineinweben, s. einweben.

hineinwerfen, inicere (zB. ignem: u. ignem castris). – conicere (zB. alqd in vas fictile: u. nomina in urnam: u. alqm vivum in ignem: u. übtr., milites in locum). – Ist es = hineinschießen, -schleudern, s. d. — **Hineinwerfen**, das, coniectus (zB. terrae).

hineinwickeln, s. einwickeln.

hineinwirken, in etw., intexere alci rei.

hineinzerren, s. hineinziehen no. I, a.

hineinziehen, I) *v. tr.*: a) eig.: intro trahere. – intro rapere od. abripere (mit Gewalt). – jmd. in einen Ort h., alqm pertrahere in od. intra m. Akk. (zB. in castra: u. intra moenia); alqm protrahere in m. Akk. (zB. in convivium). — b) uneig., in etwas hineinz., consociare alqd cum alqo (etw. mit jmd. gleichs. vergesellschaften, zB. consilia). – vocare in alqd (gleichs. zur Teilnahme an etwas rufen, zB. in periculum). – miscere alqd alqā re (vermengen, verbinden, zB. urbis fata suis). – involvere alqm alqā re (mit in etw. verwickeln, zB. totum orientem ruinā suā [in seinen Sturz]). – alqm implicare alqā re (ebenf. in etw. verwickeln, zB. magno bello: bes. im Passiv, zB. implicari alienis rebus, molestis negotiis). — II) *v. refl.* sich hineinz., a) eig., sich h. in zc., penetrare in m. Akk. (v. Rauch zc.). — b) übtr., sich der Ausdehnung nach erstrecken bis in zc.: α) räumlich: incurrere in m. Akk. (gleichs. hineinlaufen, zB. privati agri, qui in publicum Campanum incurrebant). – excurrere, procurrere in etc. (gleichs. hervorlaufen, zB. in altum, v. einem Vorgebirge; vgl. „sich erstrecken"). – se insinuare in m. Akk. (sich hineinschmiegen, sich in Windungen hineinz., zB. mare insinuat se in terras). –

Digitized by Google

proiectum esse in alqd (gleichs. hervorgeworfen sein, zB. in altum, v. e. Vorgebirge: in portus ostium, v. einer Insel). – porrigi in alqd (sich gleichs. ausstrecken in 2c., zB. locus in planitiem porrigitur). – sich tief h. (ins Land), grandi recessu abduci (v. einem Meerbusen); longe introrsus pertinere (v. einem Wald). — β) zeitlich: trahi, protrahi in etc. (zB. in noctem trahi, in serum [bis in die späte Nacht] protr., v. Kampf). – extrahi in etc. (zB. in tertium annum, v. Kriege). — III) v. intr. migrare, immigrare in alqm locum (übersiedeln in 2c.). – v. Lebl. (Rauch 2c.), s. vorher no. II, a.

hineinzwängen, s. einzwängen.

hinfahren, I) v. tr. vehere, subvehere alqo. — II) v. intr. vehi alqo. – an der Küste, nahe am Lande h., oram ob. terram legere: über jmds. Leichnam h., per corpus alcjs carpentum agere. – Bildl., fahre hin! vale! ob. valeas! ob. valeat!

Hinfahrt; zB. die H. ging glücklich von statten, salvi atque incolumes eo pervenimus.

hinfallen, cadere. procidere (übh., proc. vorwärts). – labi. prolabi (hingleiten, prol. vorwärts). – corruere (zusammenbrechen, -stürzen). – derb. h., graviter prolabi (heftig aufschlagend niedersinken); affligi, mit u. ohne solo ob. ad terram (zu Boden geschlagen werden, heftig hinstürzen).

hinfällig, caducus. – infirmus (nicht fest, schwach). – fragilis (zerbrechlich, vergänglich). – fluxus (leicht in ein Nichts zerfließend, zB. gloria). — **Hinfälligkeit**, fragilitas (Vergänglichkeit, zB. humana). – infirmitas (Schwäche, Gebrechlichkeit, zB. corporis, senis).

hinfinden, sich, zu jmd. (jmds. Wohnung), invenire ubi habitat alqs.

hinfliegen, nach 2c., volare alqo. – avolare alqo (wohin fortfliegen). – vor jmd. h., praetervolare alqm (vor ihm vorbei). – über jmd. h., supervolitare alci. — **hinfliehen**, aufugere (fortfliehen). – effugere (entfliehen). – elabi (unvermerkt fortgehen, entschlüpfen). – avolare (rasch fortfliegen; alle bes. auch von der Zeit). — **hinfließen**, vor etw., praeterlabi alqd. – ganz unten am Berge h., in imis radicibus montis ferri (von e. Flusse): unter der Erde h. u. wieder zum Vorschein kommen, terram subire rursusque reddi (von e. Flusse): übereinander h., inter se supermeare (v. zwei Gewässern): mitten durch e. Ort h., s. fließen no. I: dicht an etw. h., alluere alqd (etw. bespülen, zB. moenia).

hinflüchten, an e. Ort, alqo confugere ob. se conferre.

hinfort, protinus (sofort, sogleich, hierauf). – post. posthac. in posterum (hinführo, späterhin, für die Zukunft).

hinfristen, das Leben mit 2c., s. hinbringen a. E.

hinführen, perducere (zB. copias). – geleitend, deducere (zu jmd., ad alqm: vor Gericht, ad iudicium). – die Sache selbst scheint darauf hinzuführen, res ipsa hortari videtur.

Hingang, s. Hintritt.

hingeben, dare (geben übh.). – dedere (in fremden Besitz übergeben; dah. bildl. = preisgeben ob. = mit Aufopferung widmen). – reddere (aus seinem Besitz hergeben, auch bildl., zB. vitam). – tradere (in jmds. Hand übergeben, überlassen). – praebere. porrigere (darbieten, u. zwar praeb. = hinhalten, damit es jmd. nehme, porr. = darreichen, damit es jmd. empfange). – servandum dare ob. tradere (zum Aufheben geben ob. übergeben). – effundere (bildl., als Opfer hergeben, zB. vitam: u. spiritum suum in victoria). – profundere (bildl., rücksichtslos als Opfer hergeben, zB. vitam pro patria). – sich jmdm. ob. einer Sache hing., se dare (ganz, toto animo) ob. se dedere (ganz, totum ob. penitus) ob. se tradere (ganz, totum) alci ob. alci rei; alci obnoxium esse (jmdm. in allem zu Willen sein, sich willenlos hingeben); indulgere alci rei (einer Sache nachhängen, zB. dolori); sequi alqd (sich an etw. halten, zB. casum potius quam consilium [Überlegung]). – sich einer Sache mit Vorliebe h., amplecti ob. amplexari alqd. – sich jmdm. ganz h. (vgl. oben), auch se totum permittere arbitrio alcjs (zB. dei, caelestium): sich ganz der Erforschung einer Sache h., totum se collocare in alqa re exquirenda: sich jeder Art von Fröhlichkeit h., a nullo genere hilaritatis se abstinere: sich als Opfer für den Staat h., victimam se praebere rei publicae. Vgl. übh. „ergeben (sich) no. II".

Hingebung, patientia (Geduld). – H. in jmds. Willen, obsequium (Willfährigkeit, Gehorsam). – H. in sein Schicksal, aequus animus.

hingedenken, s. hindenken.

hingegen, contra (dagegen u. hinwiederum). – contra ea. e ob. ex contrario (dagegen). – vicissim (hinwiederum). – autem (aber, zur Anknüpfung zweier Gegenstände, die an sich zwar verschieden sind, in der Rede aber verbunden werden).

hingehen, I) weggehen, A) eig.: abire. — B) uneig.: a) übh. vorübergehen (von der Zeit 2c.): abire (seinen Fortgang u. Verlauf nehmen, zB. abiit illud tempus, ille dies: u. dum haec dicit, abiit hora). – praeterire (vorübergehen). – transire (hinübergehen, zB. transiit quinquennium). – exire (zu Ende gehen, von der Zeit, zB. kein Tag geht ihnen ohne Trunkenheit hin, eorum nullus sine ebrietate exit dies). – effluere (unbenutzt, ohne daß etw. geschieht, verfließen, zB. ne aestas effluat). – extrahi (unbenutzt verschleift werden, s. unten). – unvermerkt h., labi: schnell h., avolare; fugere; aufugere (alle von der Zeit). – etwas (unbenutzt 2c.) h. lassen, s. vorbeilassen. – die Zeit bei etwas h. lassen, tempus extrahere alqā re: keinen Tag hingehen lassen, ohne 2c., nullum pati esse diem, quin etc.: einen Tag nach dem andern h. lassen, diem ex die ducere; diem de die differre. — b) frei ob. so ob. ungestraft h., s. ungestraft. — c) über etw. h. = unerwähnt, ungelesen 2c. lassen, s. übergehen. — II) nach 2c. einem Punkte hingehen: alqo ire. – alqo abire (wohin ab- ob. fortgehen). – alqo tendere (wohin seinen Weg richten). – auch h., eodem pergere. – über etwas h., vadere super alqd (über etwas hinschreiten); übrig. s. „gehen über, bis über 2c." vor etwas h., praeterire ob. praetergredi alqd.

hingehören, s. gehören no. III.

hingelangen, s. gelangen.

hingeraten, in, casu devenire in alqd.

hingießen, profundere.

hingleiten, über 2c., transilire alqd.

hinhalten, I) daranhalten: admovere, an 2c., alci rei ob. ad alqd. — II) hinreichen: praebere (zB. manum verberibus). – porrigere (darreichen, s. Suet. Aug. 91: cavam manum asses porrigentibus praebens). – ostentare (hinzeigen, zB. ca-

Digitized by Google

vam manum). – offerre (entgegenhalten, zB. iugulum). — III) durch Zögerung aufhalten: a) eine Perſ.: ducere, producere alqm (durch abſichtliches In-die-Länge-Ziehen der Sache von einer Zeit zur andern hinhalten, zB. alqm diem de die duc.: u. condicionibus alqm quoad potest prod.). – trahere, extrahere alqm (durch Hinſchleppen der Zeit jmd. nicht zu ſeinem Zwecke kommen laſſen, zB. trah. alqm sermone, quousque etc.). – differre alqm (durch Aufſchub von einem Tage zum andern jmd. nicht zum gewünſchten Ziele kommen laſſen, zB. alqm petentem). – alqm variis frustrationibus differre od. variis dilationibus frustrare. alqm per frustrationem differre (jmd. vergeblich aufhalten und von einem Tage zum andern mit der Entſcheidung vertröſten). — b) eine Sache: producere (abſichtlich verlängern, zB. pauperi vitam ad miseriam). – sustentare (abſichtlich aufhalten, zB. aedificationem usque ad adventum alcjs). – differre (aufſchieben, zB. alqd in alcjs adventum). – trahere. extrahere. protrahere (länger, als nötig iſt, in die Länge ziehen, hinſchleppen, ſ. „hinziehen *no.* I, A, 2, a" die Beiſpp.).

Hinhalten, das, -ung, die, sustentatio (Aufhaltung). – dilatio (Aufſchub, zB. exitii). – od. durch Umſchr. mit den Verben unter „hinhalten", zB. durch H. u. Aufſchub, sustentando ac prolatando.

hinhängen, suspendĕre alqd. — **hinhauen**, nach ꝛc., caesim gladio petere alqm. – v. Vögeln (mit den Krallen), unguibus appetere alqm od. alqd. — **hinhelfen**, ſich, ſ. hinbringen (ſich).

hinhorchen, auf das, was jmd. erzählt, subauscultare et procul, quae alqs narret, attendere. – bei jmd. h., tentare alcjs sententiam; sciscitari ab alqo quid sentiat. — **Hinhorchen**, das, auf alles, conversae ad omnia aures.

hinjagen, nach einem Orte, *v. intr.*, equo citato vehi in alqm locum.

hinkehren, ſ. hinwenden.

hinken, claudicare. – claudum esse (hinkend, lahm ſein). – Bildl., es hinkt etwas, mit etwas, claudit od. claudicat alqd (zB. von der Freundſchaft, Rede ꝛc.); vacillat alqd (etwas wackelt, bildl., es ſteht auf ſchlechten Füßen, zB. von der Gerechtigkeit); auch verb. alqd vacillat et claudicat. — **Hinken**, das, claudicatio.

hinknieen, ſ. niederknieen.

hinkommen, an einen Ort, alqo pervenire: zu jmd., alqm convenire. – wo er auch hingekommen iſt, ubicumque posuit vestigia. – Bildl., mit etwas, mit jmd. h., ſ. auskommen *no.* II. u. III. – über etwas leicht h. (hinwegkommen), facile transire alqd.

hinlangen, ſ. hinreichen.

hinlänglich, qui, quae, quod satis esse videtur (zureichend). – par (gewachſen, hinlänglich ſtark). – satis idoneus (gehörig, ſo, wie es ſein muß). – auch durch satis (genug) mit Genet. (zB. satis eloquentiae). – ein h. Grund, satis plena ratio: eine h. Beſatzung, praesidium, quod satis esse videtur (visum est): h. Kräfte haben zu etwas, sufficere ad alqd. – h. ſein, satis esse: für jmd., zu etwas, sufficere alci, ad alqd. — *Adv.* satis. – mehr als h., plus quam satis est; satis superque; abunde (reichlich, zB. abunde magnum praesidium). – h. zu leben haben, habere in sumptum; rem habere: zu etwas h. da ſein, h. vorhanden ſein, ſ. hinreichen *no.* II, 3: h. ſchlafen, somno satiari. — **Hinlänglichkeit**, satietas. – iustus numerus (gehörige Anzahl).

hinlaſſen, jmd., alqm admittere. – jmd. nicht h., alqm prohibere aditu.

hinlaufen, zu jmd., cursum capessere ad alqm: alle laufen zu euch hin, omnium cursus ad vos est. – an etwas h., praeterire alqd (vorbeigehen, auch von Flüſſen); serpere per alqd (ſich hinſchlängeln, -ranken, zB. an der Erde, per humum, von Gewächſen). – durch etwas h., ferri per alqd (von Flüſſen); porrigi per alqd (ſich hinziehen durch ꝛc., von Bergen ꝛc.). – auf etw. h., porrectum esse in alqo loco (zB. in dorso montis, von e. Stadt).

hinleben, leichtſinnig, in diem vivere. — **hinlegen**, ſ. legen, niederlegen (etwas u. ſich).

hinlehnen, ſ. anlehnen. — **hinleiern**, ſ. herleiern. — **hinleiten**, alqo ducere od. deducere. – die Menſchen zum guten h., invitare homines ad bona. — **hinlenken**, alqo flectere (biegen). – alqo dirigere (gerade hinlenken). – ſeine Gedanken auf etw. h., traducere cogitationes suas ad alqd. – die Menſchen zum guten h., invitare homines ad bona. — **hinliegen**, nach ꝛc., ſ. „liegen (nach ꝛc.) *no.* II, 1" u. „gehen *no.* V, b". — **hinlocken**, jmd. an einen Ort, pertrahere alqm in alqm locum (zB. precibus, pollicitationibus).

Hinmarſch, iter.

hinmelden, zB. etwas nach Rom, alqd nuntiare Romam. – hinmelden, daß ꝛc., mittere, qui nuntiet (od. nuntient) u. bl. mittere m. folg. Akk. u. Infin. — **hinmetzeln**, ſ. niederhauen.

hinmorden, necare; enecare. – niedermetzelnd, ſ. niederhauen.

hinnehmen, accipere (empfangen, zB. accipe tabulas). – auferre (für ſich wegnehmen, erhalten, zB. tu aufer ducentos nummos). – etw. geduldig od. gleichgültig h., aequo animo ferre alqd (zB. plagas, iniurias); devorare alqd (gleichſ. einſchlucken, zB. hominum ineptias ac stultitias): etw. ſchweigend (ohne Bemerkung ꝛc.) h., alqd tacitum ferre; alqd tacite habere: etw. ungeſtraft h., ſ. ungeſtraft.

hinneigen, ſich, I) eig., nach etwas: inclinare in alqd (zB. nach der einen Seite, in alteram partem). – propendĕre in alqd (nach etwas hin-, hervorhängen). — vergere ad etc. (ſich der örtl. Lage nach neigen nach ꝛc., v. Lokal.). – inclinari in alqd (ſich der Zeit nach neigen zu ꝛc., zB. inclinatur iam in postmeridianum tempus dies). — II) uneig., zu etwas, zu jmd. ſich hinn., inclinare ad (od. in) alqd od. alqm (zB. ad pacem, v. e. Perſ. od. einer Meinung). – inclinatione voluntatis propendĕre in alqm (durch ſeine Neigung ſich zu jmd. hingezogen fühlen). – acclinare se ad alcjs causam (zu jmds. Sache, Partei ſich hinn.). – alcjs od. alcjs rei esse studiosum od. studiosiorem (mit Eifer zugethan ſein, zB. nobilitatis: u. eloquentiae). – alci od. alci rei studere (Eifer haben, ſich beeifern für ꝛc., zB. Catilinae: u. novis rebus). – propensum esse ad alqd (einer Sache geneigt ſein, ſ. „geneigt" die Synon. von propensus). – non abhorrere ab alqa re (einer Sache nicht abhold ſein, zB. ab consiliis pacis). – fluere ad alqd (gleichſ. ſeinen Lauf nehmen zu ꝛc., zB. res fluit ad interregnum). – incumbere in alqd (ſich gleichſ. überwiegend hinlehnen, zB. praesertim cum hi mores [Zeitgeiſt]-tantum iam ad nimiam levita-

Digitized by Google

tem et ad ambitionem incubuerint). – delabi ad alqd (allmählich sich zu etwas h., zB. cotidie magis ad aequitatem). – sich mehr zu etwas h., inclinatiorem esse ad alqd (zB. ad pacem).

Hinneigung, des Gemüts, applicatio animi. – H. zu jmd., propensa in alqm voluntas; propensum in alqm studium.

hinnen, von, hinc. – von h. gehen, abire hinc (zB. domum). – Ist es = hinscheiden, s. d.

hinopfern, s. aufopfern.

hinraffen, abripere. rapere (auch v. Krankheiten). – consumere. absumere. conficere (aufreiben, töten, v. Krankheiten).

hinranken, sich an 2c. (von Gewächsen), serpere per alqd (sich hinschlängeln, zB. an der Erde, per humum). – se circumvolvere alci rei (sich um etwas herumwinden).

hinreichen, I) *v. tr.* porrigere (darreichen). – praebere (hinhalten, s. Suet. Aug. 91: cavam manum asses porrigentibus praebens). – subministrare (zureichen, zB. lapides telaque). — II) *v. intr.*: 1) nach etwas hinreichen, d. i. die Hand ausstrecken: manum porrigere od. tendere ad alqd. — 2) = (sich) erstrecken bis 2c., w. s. — 3) genügend sein 2c. (vgl. „genügen"): satis esse. – zu etwas h., suppeditare ad od. in alqd (hinlänglich zu Gebote stehen, ausreichen); satis idoneum esse ad alqd (zu etw. hinlänglich geeignet sein).

hinreichend, s. hinlänglich.

Hinreise, iter. – die Hin- u. Herreise, itus et reditus.

hinreisen, alqo proficisci, iter facere.

hinreißen, abripere (fortreißen, eig.). – rapere (fortreißen, eig. u. bildl.). – abstrahere (fortziehen, eig. u. bildl.). – auferre (gewaltsam forttragen, eig. u. bildl.). – provehere (fortführen, zu weit führen, bildl., zB. haec spes provexit, ut etc., riß sie so weit hin, daß sie 2c.). – ad se rapere (zu sich reißen, bildl. = einnehmen, fesseln). – hingerissen werden, sich hinreißen lassen (vom Feuer der Einbildungskraft), provehi (v. Redner); effundi (v. Dichter): von etwas hingerissen werden, sich hinreißen lassen, alqā re rapi, abstrahi, ferri, efferri, auferri; alqā re prolabi (zB. cupiditate); alqā re provehi (zu etw., ad alqd); alqā re duci (durch etw. sich verleiten lassen, zB. aliquo errore); zu etwas hingerissen werden, sich hinr. lassen, rapi ad od. in alqd; trahi, abstrahi ad alqd; ferri ad alqd: sich leicht zu etw. h. lassen, praecipitem ingenio u. bl. praecipitem esse in alqd (zB. in avaritiam et crudelitatem: u. in iram). – sich von od. zur Bewunderung h. lassen, admiratione auferri: sich so von seinem Zorn h. lassen, daß 2c., sic irae suae indulgere, ut etc. – jmd. ganz (zu sich) h., alqm totum ad se convertere et rapere: jedermann wird von seiner Beredsamkeit hingerissen, nemo ei dicenti potest resistere. — **hinreißend**, omnium animos permovens: seine so h. Beredsamkeit, tanta eius eloquentia.

hinreiten, an, zu 2c., s. heranreiten. – zwischen die Glieder h., interequitare ordines.

hinrichten, I) = hinwenden, w. s. – h. auf 2c., s. richten auf 2c. – die Augen überall h., oculos circumferre, auf 2c., ad od. per etc. — II) zu Grunde richten, a) übh.: perdere; pessum dare. — b) die Todesstrafe vollziehen an jmd.: supplicium (capitis) sumere de alqo; supplicio capitis afficere alqm; alqm supplicio od. morte punire; alqm morte multare. – jmd. mit dem Schwerte, mit dem Beile h., alqm gladio, securi percutere; alqm securi necare (bes. widerrechtlich): jmd. unter Martern h., alqm excruciatum necare. – hingerichtet werden, securi od. securi illā funestā percuti; carnificis manu perire od. occidi (durch Henkershand umkommen).

Hinrichtung, capitis supplicium, gew. bl. supplicium (die Todesstrafe). – occidendi hominis ministerium (die Verrichtung, einen Menschen zu töten). – spectaculum supplicii (das Schauspiel einer Todesstrafe). – eine qualvolle H., cruciatus. – die H. an jmd. vollziehen, s. jmd. hinrichten.

hinrieseln, leniter fluere. — **hinrollen**, I) *v. tr.* provolvere. — II) *v. intr.* provolvi. — **hinrücken**, I) *v. tr.* alqo movere, promovere. — II) *v. intr.* bes. von Soldaten: alqo proficisci.

hinrudern, nach etwas, remis petere alqd. – ganz nahe h., comminus tendere. — **hinrufen**, s. herbeirufen.

hinsagen lassen, s. hinmelden. — **hinschaffen**, nach e. Orte, alqo deferre, deportare. – alqo transferre, transportare (wohin hinüberschaffen). – alqo conferre, comportare (von verschiedenen Orten wohin herbeischaffen). – in alqm locum conicere (in der Geschwindigkeit wohin bringen).

hinschallen, an einen Ort, in alqo loco audiri od. (deutlich) exaudiri (wo gehört werden).

hinscheiden, de vita decedere, gew. bl. decedere; e od. a vita discedere; e vita cedere; vitā od. e vita excedere; e vita od. de vita exire; e vita abire od. emigrare; hinc demigrare. – sanft h., mollissime excedere et vitae elabi.

Hinscheiden, das, s. Hintritt.

hinschicken, jmd., mittere alqm, zu jmd., ad alqm. – jmd. h., um zu melden, daß 2c., mittere, qui nuntiet m. folg. Akk. u. Infin. — **hinschieben**, alci loco admovere. — **hinschießen**, telum alqo mittere od. conicere. — **hinschiffen**, s. segeln nach 2c. – am Ufer, s. hinsegeln.

hinschlachten, trucidare (wie das Vieh schlachten, niedermetzeln, zB. innocentes milites). – obtruncare (in Stücke hauen, massakrieren, zB. hostes). – hosti trucidandum od. trucidandos obicere (dem Feinde zum Niedermetzeln entgegenstellen, vom Feinde hinschlachten lassen).

Hinschlachten, das, trucidatio.

hinschlängeln, sich an 2c., s. hinranken. – sich h. durch 2c., perrarare alqm locum (übh.); se insinuare inter m. Akk. Plur. (v. e. Flusse).

hinschleichen, serpere, in od. an 2c., per alqd; zwischen 2c., inter etc. – tarde ire. tarde procedere (langsam in der Zeit fortschreiten, von den Stunden [horae, tempora], von den Tagen).

hinschleppen, a) eig.: trahere. abripere. abstrahere (wegschleppen). – h. zu 2c., pertrahere ad etc. — b) übtr., der Zeit nach, s. hinziehen no. I, A, 2, a. — **hinschleudern**, abicere (wegwerfen, zB. scutum). – nach einem Orte h., alqo mittere od. conicere. – in einen Ort h., s. hineinschleudern. — **hinschlüpfen**, allabi, zu etw., ad alqd. – durch etw. h., labi per alqd.

hinschmachten, im Kerker, vinctum in carcere animam ducere.

hinschweifen lassen, die Augen, die Blicke auf 2c. od. über 2c., oculos circumferre ad od. per mit Akk. Plur. — **hinschwimmen**, an 2c., annare alci rei od. alqd od. ad alqd.

hinschwinden, s. dahinschwinden.

hinsegeln, nach 2c., s. segeln nach 2c. – am

Digitized by Google

Ufer H., oram legere: ganz nahe H., comminus tendere.

hinſetzen, nach etwas oder jmd., spectare, aspicere ad alqd od. ad alqm. – alqd tueri, intueri (etw. anſehen, beſ. genau). – über etw. H., alqd relinquere (es nicht ahnden); alqd neglegere (übh. es nicht beachten). — **hinſehnen**, ſich nach ꝛc., alcjs rei desiderio teneri. – **hinſein**, ſ. dahinſein.

hinſenden, ſ. hinſchicken.

hinſetzen, I) ſetzen an einen Ort: in alqo loco ponere. – in alqo loco collocare (wo einen beſtimmten Platz geben, plazieren). – zu oder bei etwas H., apponere ad alqd. – ſich hinſ., considĕre; assidĕre. — II) wegſetzen: ponere; deponere.

Hinſicht, ſ. Rückſicht.

hinſichtlich, ſ. (in) Rückſicht.

hinſinken, prolabi (niedergleiten). – procumbere (niederfallen). – collabi (zuſammenſinken). – corruere (zuſammenſtürzen). – auf die Kniee H., submitti in genu (von e. Ohnmächtigen): vor jmd., ad genua alcjs procumbere; ad genua alci accĭdere.

hinſpielen, ſ. hinüberſpielen. — **hinſprengen**, nach e. Orte, equo citato vehi alqo. – nach dem Feinde H., equum od. se immittere in hostes.

hinſpülen, etwas wohin, advehere alqo.

hinſtellen, ponere (übh.). – statuere. constituere (etwas in ſeine gehörige, beſ. aufrechte oder feſte Stellung bringen). – collocare (einen beſtimmten Platz geben, wo plazieren). – er ſtellte als Urteil (Meinung) hin, daß ꝛc., iudicavit m. Akk. u. Infin. — ſich hinſt., assistere; consistere.

hinſterben, emori. – demori (wegſterben).

hinſteuern, nach ꝛc., ſ. ſegeln nach ꝛc. — **hinſtrecken**, I) = ausſtrecken, w. ſ. — II) zu Boden ſtrecken: sternere; prosternere. – ſich hinſtr., se sternere; sterni; procumbere: ſich ins Gras H., se abicere in herba.

hinſtreuen, spargere, über etwas, super alqd.

hinſtrömen, I) nach einem Orte: decurrere, deferri alqo (v. Waſſer). – confluere od. (undique) concurrere alqo (v. Menſchen). – man ſtrömte nach mir hin, concursus est ad me factus. — II) an od. vor etwas H., ferri in alqo loco (an oder unter etwas hin, zB. in imis radicibus montis). – ferri praeter alqm locum. praeterfluere alqm locum (vor etwas vorüber).

hinſtürzen, I) fortſtürzen: acerrimo cursu ferri. — II) niederſtürzen: cadere. occĭdere (fallen, hinfallen). – procumbere (niederfallen). – se abicere (ſich hinwerfen = zu Boden fallen, zB. exanimatum). – collabi (zuſammenſinken). – corruere (zuſammenſtürzen). – graviter prolabi (heftig auffallend niederſinken). – zu jmds. Füßen H., se proicere ad pedes alcjs (abſichtlich); procumbere ante alcjs pedes (unwillkürlich, zB. moribundum). — III) losſtürzen, auf jmd.: irruere od. irrumpere in alqm.

hintanſetzen, postponere od. posthabere od. postferre alqd alci rei. posteriorem alqam rem ducere alci rei (nachſetzen). – omittere, relinquere alqd (beiſeite ſetzen, aufgeben). – derelinquere, deserere alqd (vernachläſſigen, unrechter- und ſchmählicherweiſe hintanſetzen). – neglegere (außer acht laſſen). – repudiare alqd (verſchmähen, zB. gratiam alcjs, morem patrium).

Hintanſetzung, derelictio; desertio; neglectio. – Oft durch die Verba unter „hintanſetzen" umſchr., zB. mit H. alles andern, aller übrigen Angelegenheiten ꝛc., rebus omnibus posthabitis od. postpositis od. relictis: mit H. aller übrigen Geſchäfte, omnibus negotiis omissis: mit H. der Freundſchaft, neglectā amicitiā.

hintanſtehen, postponi. posthaberi (nachgeſetzt werden). – neglegi (außer acht gelaſſen, vernachläſſigt werden). – H. laſſen, ſ. hinanſetzen.

hinten, pone. post (Ggſtz. ante). – post tergum (hinten auf dem Rücken oder hinter dem Rücken, Ggſtz. ante pectus). – post me. post nos. post eos (hinter mir, uns, ihnen). – a tergo (vom Rücken, von hinten her, Ggſtz. adversus, von vorn, od. a latere, von der Seite). – Oft durch eine Wendung mit den Adjektiven extremus od. ultimus (ſ. „hintere *no.* II" den Unterſch.), zB. hinten am Buche, in extremo libro: H. auf der Inſel, in extrema insula: ganz H. im Hauſe, in ultimis aedibus. – nach H. ſehen, oculos retorquere. – nach hinten zu, in aversum; retro (rückwärts, zB. retro torquere od. retorquere). — **hinten heraus**, (in) aversā parte domus (auf der hintern Seite des Vorderhauſes). – in postico. in postica parte od. in posticis partibus aedium. in postica domo (im Hintergebäude, -flügel ꝛc., hinten im Hauſe, zB. erat hortus). — **hinten durch** (das Haus), per aversam domus partem (durch den hintern Teil des Vorderhauſes). – per posticam aedium partem (durch das Hintergebäude). – per posticum (*sc.* ostium) od. per posticam (*sc.* ianuam, durch die Hinterpforte, Hinterthür). — **hintennach**, ſ. hinterher. — **von hinten** (her), a tergo u. ſehr oft durch das Adjektiv aversus (vom Rücken her, im Rücken, zB. aversos boves in speluncam traxit). – a fine. ab ultimo od. ab extremo (vom Ende, zB. anfangen, ordiri, incipere). — **von hinten und von vorn**, aversus et adversus, und umgekehrt, adversus et aversus; auch ab utraque parte.

hinter, *Adv.* u. *Praep.*, pone. post (Ggſtz. ante, zB. pone fores assistere). – gleich H. etwas, unmittelbar H. etwas, secundum alqd (zB. secundum aurem vulnus accipere). – hinter ſich, post se; post tergum (hinter dem Rücken); a tergo (vom Rücken her, ſ. hinten); retro (rückwärts). – hinter dem Berge, ad terga montis. – hinter jmd. (als Begleiter) gehen, pone comitari alqm. – H. jmd. liegen, post alqm esse (v. Lokal., Ggſtz. ante alqm esse); retro esse (v. der Zeit, zB. quicquid aetatis retro est). – H. ſich legen, post tergum ponere (eig.; bildl., ſ. zurücklegen): H. ſich haben, post se habere (eig.); alqd post me est, a tergo od. in averso est (etw. iſt hinter mir, eig.): das Leben H. ſich haben, exegisse aetatem. – H. ſich werfen, reicere (zB. pilum): H. ſich laſſen oder zurücklaſſen, post se relinquere (eig. u. bildl.); praecurrere alci od. alqm in alqa re (bildl., vorauseilen, zB. alci studio: u. alqm nobilitate); excellere alci alqā re u. in alqa re (bildl., vor jmd. hervorragen, zB. alci dignitate: dah. alle H. ſich laſſen, zurücklaſſen, excellere inter omnes); praestare alci alqā re u. in alqa re (bildl., vor jmd. vorausſtehen, zB. alci et ingenio et diligentiā: u. in utroque genere leporis): jmd. weit H. ſich laſſen, alqm procul a se relinquere (auch bildl., wie Quint. 10, 1, 51); excellere longe alci, in etw., in alqa re (bildl., zB. in facetiis longe aliis); plurimum praestare alci in alqa re (zB. aliis in corpore pingendo); longe praestare inter mit Akk. Plur. (zB. inter suos aequales). – hintereinander ſ. unten beſ.

Digitized by Google

Hinterarm, lacertus.

Hinterbein, ſ. Hinterfuß.

hinterbleiben, relinqui. — **Hinterbliebenen**, die, jmds., qui alci superstites sunt.

hinterbringen, deferre alqd ad alqm od. alqd alci. – perferre alqd ad alqm (bis vor, bis zu jmd. bringen, zB. mandata). – referre alqd ad alqm (zu jmd. zurück-, jmdm. überbringen, zB. responsum). — **Hinterbringer**, qui alqd defert, perfert, refert. – Iſt es = „Angeber *no.* I", ſ. d.

Hinterbug, suffrago (Ggſtz. armus).

hinterbrein, ſ. hinterher.

hintere u. **hinterſte**, der, die, das, I) *Compar.*, **hintere**, der, die, das, posticus (übh. hinten befindlich, Ggſtz. anticus; zB. pars domus). – posterior (der hintere von zweien, Ggſtz. prior; zB. pes). – aversus (auf der Kehrſeite befindlich, Ggſtz. adversus). – das (von jmd. aus) h. Kaſtell, castellum, quod alci aversum est: die hintern Teile, Seiten (Straßen, Quartiere, Partien, Gegenden ꝛc.), aversa, *n. pl.* (zB. urbis, montis, Indiae): über die hintern Seiten (Wände) der Felſen, per aversas rupes. — II) *Superl.*, **hinterſte**, der, die, das, postremus (Ggſtz. primus). – ultimus. extremus (der äußerſte, u. zwar ult. der jenſeits entfernteſte, Ggſtz. citimus, primus; extr. der äußerſte am Ende einer Linie, Fläche, Reihe, Verſammlung, Ggſtz. primus, doch gew. nur partitiv auf den äußerſten Teil des dabeiſtehenden Subſtantivs ſich beziehend, zB. der hinterſte Teil des Gaumens, palatum extremum). – die Hinterſten in der Verſammlung, extrema contio.

hintereinander, ordine (der Reihe nach). – alter post alterum (einer nach dem andern, von zweien). – alius post alium (einer nach dem andern, von mehreren). – deinceps (nacheinander ohne Unterbrechung, ſowohl im Raume als in der Zeit als in der Ordnung, zB. horum deinceps annorum). – continenter (in einem fort, ohne Unterlaß). – Auch durch continuus (hintereinanderfolgend); zB. drei Tage h., triduum continuum; dies continuos tres. – etw. h. thun, alqd continuare (zB. eine Menge Verſe h. herſagen, plurimos versus continuare: das Konſulat zwei Jahre h. verwalten, consulatum continuare).

Hinterfuß, pes posterior. – die **Hinterfüße**, pedes posteriores (die zwei hintern Füße von vieren, Ggſtz. pedes priores). – pedes postremi (die zwei hinterſten Füße von mehreren, zB. der Inſekten, Ggſtz. pedes primi). – ſich auf die H. ſtellen, posterioribus pedibus insistere.

Hintergebäude, ſ. Hinterhaus.

hintergehen, circumvenire. – illudere et destituere (zum Narren haben u. im Stiche laſſen). – fraudem facere alci od. alci rei (einen Betrug ſpielen, zB. legi).

Hintergrund, recessus. – der H. der Bühne, *scaena extrema: im H. des Thals, in valle reducta. – im H. ſtehen, recedere. abscedere (Ggſtz. prominere). – Uneig., durch jmd. in den H. geſtellt werden, alcjs umbra me premit: durch jmds. Berühmtheit in den H. geſtellt werden, alcjs claritate supprimi: in den H. treten, obscurari, abſol. od. durch od. vor etw., alqā re u. ab alqa re (verdunkelt werden = außer Betracht, in Vergeſſenheit kommen).

Hinterhalt, insidiae (ſowohl der Ort als die Menſchen). – locus insidiarum (der Ort). – latebrae (der Schlupfwinkel, in dem ein Mörder lauert). – in H. legen, aufſtellen, in insidiis locare od. (an verſchiedenen Stellen) dispone ſich in den H. legen, subsidĕre in insidiis: ei H. legen, aufſtellen, insidias locare od. collo od. ponere od. (an verſchiedenen Stellen) di nere: jmdm., insidias alci instruere od. par im H. liegen, in insidiis esse; in insidiis sistere.

Hinterhaupt, occipitium; od. aversa pars pitis. — **Hinterhaus**, postica pars od. pos partes aedium. domus postica (das oder die tergebäude). – aversa domus pars (die Kehrſ des vorn ſtehenden Hauſes, deren Fenſter dem Hofe herausgehen).

hinterher, post (in örtlicher u. zeitlicher ziehung). – postea. posterius (nur in zeitli – h. klug ſein, praeposteris uti consiliis.

hinterher gehen, pone sequi; pone com alqm (hinterher gehend jmd. begleiten): unm bar, dicht h. g., vestigia sequi. — **hinterher gen**, praeterita queri. — **hinterher kom** pone sequi (eig.); a tergo esse (im Rücken eig. u. bildl., v. Lebl.); consequi. subsequi (u folgen, auch uneig., zB. desiderium consec est). — **hinterher ſein**, hinter jmd., alqm qui (zB. dicht, vestigiis) od. persequi (ihn v gen); alqm urgere ad alqd (darauf ſehen, jmd. etwas gehörig thut, zB. hinter den ben wegen der Arbeit, famulas ad labores: jmd. wegen der Bezahlung, alqm ad solutio dicht hinter dem Feinde her ſein, hostium giis instare; haerere in tergo: hinter den henden, haerere in tergis fugientium: hint was her ſein, urgere alqd (zB. opus).

Hinterhut, milites subsidiarii; acies subs ria; subsidia, ōrum, *n.* – in die H. ſtellen, in sidio ponere od. locare.

Hinterkopf, ſ. Hinterhaupt.

Hinterkörper, posterior pars corporis.

hinterlaſſen, Iſ zurücklaſſen: relinquere auch nach dem Tode). – jmd. h., alqm supe tem relinquere od. bl. alqm relinquere: keine der h., sine liberis decedere od. mori. — Willensmeinung zurücklaſſen: praecipere.

Hinterlaſſen, das, ſ. Hinterlaſſung.

Hinterlaſſenen, die, qui alci superstites

Hinterlaſſenſchaft, fortuna tota (außer Zſhg. auch wohl mit dem Zuſ. quam alqs quit). – hereditas (die Erbſchaft, das Erb die väterliche H., patrimonium. – aus der H. je hereditate ab alqo relictus. — **Hinterla** die; zB. er reiſte ab mit H. des Befehls, b *proficiscens praecepit, ut etc. – beſ. nac Tode, zB. ich ſterbe mit H. von dreizehn Kin ſtücken, decedens decem atque tres fundos quo: ich ſterbe mit H. dreier Töchter, dece tres filias relinquo; superstitibus tribus filia cedo od. morior.

hinterlegen, ponere; deponere.

Hinterleib, posterior pars corporis.

Hinterliſt, dolus (Hinterliſt, Rank, in der ſicht, dem Hintergangenen zu ſchaden). – (der Betrug, ſofern man jmds. Glauben an ſere Redlichkeit täuſcht). – insidiae (die Sch gen, die man jmdm. legt, der Hinterhalt, in man auf jmd. lauert). — **hinterliſtig**, dol – subdolus (heimtückiſch). – fraudulentus (h geriſch). – insidiosus (tückiſch auf den rechten

Digitized by Google

kt, jmdm. zu ſchaden, lauernd, Ggſtz. aper- - h. Verfahren, fraus. - *Adv.* (= hinter- gerweiſe): dolose; dolo; per fraudem; frau- fraudulenter; insidiose; ex insidiis; per in- s (zB. alqm intercipere).

Hintermann, proximus. — **Hinterpforte**, m posticum; u. bl. posticum. — **Hinterpfote**, interfuß. — **Hinterrad**, rota posterior.

hinterrücks, I) rückwärts: retro. - h. gehen, cedere; recedere. — II) von hinten, ſ. hinten.

Hinterſchinken, perna (Ggſtz. petaso).

hinterſchleichen, circumvenire.

hinterſchlingen, -ſchlucken, -ſchlürfen, ſ. ein- den.

Hinterſeite, pars posterior. - pars aversa (die ſeite). - die H. des Schiffes (der Spiegel), ria, ium, n.

hinterſte, der, die, das, ſ. hintere *no.* II.

hinterſtreichen, die Haare, capillum revocare; es a fronte contra naturam retrosagere.

Hintertau, ora.

Hinterteil, pars posterior (der hintere Teil neien). - pars aversa (die Kehrſeite). - pars a ob. extrema (der letzte oder äußerſte Teil). H. des Kopfes, ſ. Hinterhaupt: das H. des es, puppis: das H. des Hauſes, ſ. Hinter-

Hinterthor, porta aversa (das auf der Kehr- entgegengeſetzten Seite des Hauſes befind- - porta postica, auch bl. postica (das im hauſe befindliche). - das H. am Lager, de- ma porta.

Hinterthür, postica. ostium posticum, auch bl. um (die im Hinterhauſe befindliche). - ia- aversa ob. interior (die auf der Kehrſeite, gengeſetzten Seite des Hauſes befindliche). - a (bildl., ein Verſteck, in welches man ſich n kann = ein Rückenhalt, eine entſchuldi- Ausflucht, zB. latebram dare [öffnen] vi- u. latebram habere [offen haben]: u. late- quaerere periurio). — **Hinterthürchen**, po- ob. posticulum. - pseudothyrum (ein ver- es).

Hintertreffen, acies extrema ob. postrema ob. ima; vgl. „Hinterhut". - die Triarier im ſtellen, triariis postremam aciem claudere.

hintertreiben, etwas, impedire (verhindern). ritum redigere (vereiteln). - disicere. dis- (machen, daß ſich etwas zerſchlägt, zB. consilia alcjs). - alci rei intercedere (mit Veto dazwiſchentreten, vom Volkstribu- - eine Sache zu h. ſuchen, alci rei officere tgegenarbeiten, zB. alcjs consiliis: jmds. zu der Ehrenſtelle, zum Konſul, zum Ädil m honore, consulatu, aedilitate deicere.

hintertrinken, haurire. - obducere (hinterzie- B. venenum sitiens obduxit).

hintertwärts, retro.

hintragen, alqo ferre, deferre, perferre.

hintrauern, ſein Leben, cum maerore et luctu re vitam. — **hinträumen**, ſ. verträumen.

hintreiben, pellere ob. propellere alqo (trei- - agere alqo (führend, leitend). - deferre treibend wohin tragen, v. Flüſſen ꝛc., zB. exanime in hostium praesidia). - vor ſich e se agere: zu etwas h., ad alqd appelle- die Küſte hingetrieben werden, ad oram i: nach dem Hafen, in portum deferri.

hintreten, assistere, neben jmd., propter alqm, ob. an etwas, ad alqd, ob. auf etwas, in alqa re. - consistere, an etwas, ad alqd (ſtehen bleiben). - zu etwas h., accedere in alqd.

Hintritt (das Sterben) jmds., decessus alcjs; discessus alcjs e vita; excessus e vita; excessus vitae; excessus ob. obitus alcjs. - bei ſeinem H., decedens; e vita excedens: vor ſeinem H., antequam a vita discessit: nach ſeinem H., cum decessisset; cum excessisset e vita: am Tage ſeines H., eo ipso die, quo excessit e vita.

hinüber, über etwas, traus alqd (jenſeit). - ultra alqd (über etwas hinaus). - hinüber und herüber, ultro et citro. ultro ac citro. ultro citroque (zB. legatos mittere).

hinüberbringen, transferre. transportare (tragend und fahrend). - traicere (beſ. ſchiffend). - transvehere (fahrend). - traducere (führend).

hinüberdringen, bis zu ꝛc., traicere ad ob. in alqd (auch von Dingen, zB. v. einer Feuersbrunſt). — **hinübereilen**, transcurrere.

hinübererſtrecken, ſ. erſtrecken (ſich). - ſich auch h. in ob. auf ꝛc., redundare in ob. ad mit Akk. (ſ. „hinübergehen" die Beiſpp.).

hinüberfahren, I) *v. tr.* transvehere. - traicere (überſetzen). — II) *v. intr.* transvehi; transire. - Iſt es = hinüberſchaffen *no.* II, ſ. d.

Hinüberfahrt, traiectio (das Überſetzen, als Handlung). - iter (die Reiſe).

hinüberfliegen, transvolare (übh.). - transmittere (fliegend überſetzen, zB. über das Meer, mare, von Kranichen ꝛc.). - transgredi pinnis sublime elatum (fliegend über e. Ort gehen, zB. legatos non pinnis sublime elatos Alpes transgressos). — **hinüberfliehen**, transfugere.

hinüberflüchten, transportare.

hinübergehen, transire (im allg., auch zu einer andern Partei, in einen andern Stand). - transgredi. traicere. transmittere (überſchreiten, überſteigen, überſchiffen; alle ſowohl über einen Fluß als über einen Berg). - transscendere (überſteigen). - transmigrare (hinüberziehen, und da zu wohnen). - redundare in ob. ad m. Akk. (gleichſ. hinüberfließen = ſich hinübererſtrecken in eine Zeit oder auf eine Perſon, zB. quid fiet, si haec [dieſe Zuſtände] ... in eum annum, qui consequitur, redundarint: u. morum ad amicos redundat infamia). - illuc abire (ins Jenſeits hinübergehen, ſ. „hinſcheiden" die Synon.).

Hinübergehen, das, ſ. Übergang.

hinübergelangen, ſ. hinüberkommen. — **hinübergreifen**, nach ꝛc., *manum transmittere in alqd. - Bildl., ſ. hinüberſtreifen. — **hinüberheben**, transferre. — **hinüberhelfen**, jmdm., alci manus dare (indem man ihm die Hände reicht). - alqm traducere (indem man ihn übh. hinüberführt). — **hinüberholen**, transferre (Dinge). - traducere (Menſchen und Tiere). - h. laſſen, arcessere.

hinüberjagen, zu Pferde, equo citato transvehi.

hinüberkommen, transire. transgredi. - superare m. Akk. (über einen Ort paſſieren, zB. munitiones, montes). - ſchwimmend, ſ. hinüberſchwimmen. - nicht h. können, transitu prohiberi.

hinüberlaſſen, transmittere. - nicht h., transitu prohibere: nicht h. wollen, transitu alqm prohibere conor. — **hinüberlaufen**, transcurrere.

hinüberleiten, traducere (auch das Waſſer).

hinüberlocken, pertrahere (zB. hostem cedendo sensim citra flumen).

Digitized by Google

hinüberreichen, I) *v. tr.* tradere. – porrigere (darreichen üb̈h.). — II) *v. intr.*, ſ. erſtrecken (ſich).

hinüberreiten, über den Fluß, equum transmittere trans flumen; im Zſhg. auch traicere (trans) flumen. — **hinüberrücken**, *v. intr.*, transire.

hinüberſchaffen, ſ. hinüberbringen. — **hinüberſchallen**, bis über den Taurus, audiri trans montem Taurum (auch bildl. von jmds. Thaten).

hinüberſchauen, **-ſehen**, auf das jenſeitige Ufer, inspectare trans ripam. — **hinüberſchicken**, transmittere, über ꝛc., trans alqd, oder nach ob. zu ꝛc., in ob. ad alqm locum. – mittere trans alqd (ſchicken über ꝛc.). — **hinüberſchießen**, traicere telum. – über etwas h., alqd traicere iaculo ob. transmittere missili.

hinüberſchiffen, I) *v. tr.* transvehere, traicere, nach ꝛc., in alqd. — II) *v. intr.* transvehi. traicere. transgredi. transmittere. – nach Korſika h., in Corsicam transgredi: mit der Flotte nach Euböa h., classem transvehere, transmittere in Euboeam: über das Meer h., mare traicere ob. transmittere: (mit den Schiffen) an das andere Ufer des Fluſſes h., naves in alteram ripam amnis traicere.

hinüberſchlagen, v. Feuer, traicere ad ob. in alqd. — **hinüberſchlummern**, v. Sterbenden, ſ. entſchlafen.

hinüberſchreiten, transgredi. – transscendere (hinüberſteigen).

hinüberſchweifen laſſen, die Augen, den Blick, auf ꝛc., oculos circumferre ad m. Akk. Plur.

hinüberſchwimmen, tranare oder transnare; transnatare; nando traicere; nando superare mit Akk.

hinüberſegeln, ſ. hinüberſchiffen.

hinüberſenden, ſ. hinüberſchicken.

hinüberſetzen, I) *v. tr.* transponere (ganz eig.). – transferre. transportare (hinüberſchiffen, **-ſchaffen**). – traicere. transmittere (hinüberſchiffen). — II) *v. intr.* traicere. transgredi (im allg.). – saltu traicere ob. transgredi. transilire (hinüberſpringen). – transscendere (hinüberſteigen, **-ſpringen** ꝛc.). – Iſt es = hinüberſchiffen *no.* II, ſ. d., ob. = hinüberſchwimmen, ſ. d.

hinüberſpielen, I) *v. tr.*; zB. den Krieg nach Afrika, bellum in Africam inferre, transferre, transmittere. — II) *v. intr.*; zB. in e. Farbe h., ſ. ſpielen *no.* II, a.

hinüberſprengen, zu ꝛc., equo citato vehi ad etc.

hinüberſpringen, transsilire, über ꝛc., alqd ob. trans alqd, ob. nach ꝛc., in alqd. – saltu traicere ob. transgredi alqd ob. trans alqd (mit einem Sprung hinüberſetzen). – traicere ad ob. in alqd (hinüberſchlagen [w. ſ. I, v. Feuer). – von einem müden Pferde auf ein friſches h., in equum recentem ex fesso transsultare. — **hinüberſteigen**, transscendere. – transire. transmittere (hinübergehen, ſich hinüberbegeben). — **hinüberſtreifen**, in ein Land, excurrere ob. excursionem facere in m. Akk. (zB. in fines Romanos). – Bildl., jene Erörterung ſtreift (greift) ziemlich in das Gebiet der Phyſik hinüber, disputatio illa habet aliquantum a physicis.

hinübertragen, transferre. – transportare (hinüberſchaffen, **-transportieren**).

hinübertreten, transgredi. – transire (auch zu einer andern Partei ꝛc.).

hinüberwagen, ſich, über ꝛc., alqd ob. trans alqd transire ob. transgredi ob. traicere audeo.

hinüberwandern, transire. transgredi (übh. hinübergehen). – transmigrare (um ſich da niederzulaſſen). – Kolonien über den Apenninus h. laſſen, trans Apenninum mittere colonias.

hinüberwerfen, traicere. – transmittere (werfend hinüberſchicken). – über ein Haus h., tectum transmittere (traicere) lapide ob. missili.

hinüberwollen, *transitum parare (ſich zum Übergang bereit machen). – *transire conari (den Übergang verſuchen).

hinüberziehen, I) *v. tr.* pertrahere alqd (zB. ratem ad alteram ripam) u. alqm (= hinüberlocken, w. ſ.). – hinüber- u. herüberziehen, huc et illuc trahere (auch bildl., rationes, quae disputationibus huc et illuc trahuntur). — II) *v. intr.* transmigrare (hinüberwandern, um da zu wohnen; ſ. „hinübergehen" die Synon.). – über das Meer nach Italien h., in Italiam trans mare advolare (v. Zugvögeln): aus Italien wieder über das Meer h., ex Italia trans mare revolare (v. Zugvögeln).

hin und her, ſ. hin.

Hin- und Hergehen, das, ambulatio (das Auf- und Abgehen, zB. des Redners auf der Rednerbühne). – itus reditusque (das Gehen u. Zurückkehren). — **Hin- und Herlaufen** od. **-rennen**, das, concursatio. – discursus (das Durcheinanderlaufen). — **Hin- und Herpaſſieren** od. **-reiſen**, das, itus reditusque. — **Hin- und Herreden**, das, oratio ultro citroque habita; verba ultro citro habita (*m. pl.*). – das erörternde, disputatio; disputationes. — **Hin- und Herwerfen**, das, des Körpers, iactatio corporis.

hin und wieder, ſ. hin.

hinunter, mit ſeinen Zuſammenſetzungen, ſ. herunter ..., hinab ...

hinunterſchlingen, **-ſchlürfen**, ſ. einſchlucken.

hinunterwärts, deorsum versus.

hinwandern, ſ. hingehen, hinziehen, hinüberziehen.

1. **Hinweg**, der, iter (Ggſtz. reditus). – der Hin- u. Herweg, itus et reditus.

2. **hinweg!** ſ. 2. fort *no.* II. — **hinweg-**, ſ. die Zuſammenſetzungen mit „fort", „weg" u. „hin".

hinweiſen, etw., ostentare alqd. – einen zu jmd. h., ubi alqs habitat ducere ac demonstrare alci (einen nach jmds. Wohnung hinführen u. ſie ihm zeigen); alqm ad alqm delegare (einen zu jmd. ſchicken, um ſich dort Rats zu erholen). – auf jmd. h. (mit dem Finger hinzeigen), alqm digito demonstrare. – auf etwas h., significare ob. monstrare alqd (andeuten); ostendere alqd (zeigen); indicare alqd (anzeigen, zeigen, zB. darauf weiſt die Sache ſelbſt hin, hoc res ipsa indicat); delegare ob. reicere ad alqd (auf etwas verweiſen); alqm vocare ad alqd (jmd. gleichſ. zu etwas hinrufen, zB. ad exemplum M. Tulli); spectare ad alqd (auf etw. gleichſ. als Ziel hinſehen, auf etw. hinausgehen ob. hinauswollen, zB. auf Krieg, ad bellum, ad arma, v. Plänen ꝛc.); proponere alqd (etw. vor Augen halten, zB. immanitate et feritate quādam propositā). – von der Natur hingewieſen ſein auf etw., natum esse ad alqd; ob. darauf, daß ꝛc., ad id natum esse, ut etc. — **Hinweiſung**, significatio.

hinwelken, flaccescere (eig., welk werden, v. Blättern ꝛc.). – marcescere (ſchlapp, ſchlaff werden, eig. v. Blättern ꝛc., übtr. v. Körper ꝛc.). – tabescere (hinſchwinden, v. Körper).

hinwenden, vertere, advertere, convertere in

Digitized by Google

od. ad alqd. – obvertere alci rei, ad od. in alqm od. alqd (zukehren). – admovere ad alqd (übh. hinbewegen, zB. vultum ad auditores). – adhibere (hinhalten, zB. huc aures: u. vultum). — **sich hinw.** nach od. zu ꝛc., obverti ad od. in alqd od. alqm (eig.); conferre se od. confugere alqo, ad alqm (sich hinbegeben, confug. als Zuflucht Suchender). – sich mit dem Gesicht nach Osten h., spectare ortum solis.

hinwerfen, I) *v. intr.* telum (e. Geschoß) od. lapidem (e. Stein) adicere, adigere (s. unten *no.* II, A, 1 den Unterschied). — II) *v. tr.*: A) eig.: 1) werfend an ein Ziel treiben: adicere (mit der Hand). – adigere (hintreiben, bes. durch schweres Geschütz; beide ein Geschoß, einen Stein). — 2) niederwerfen (auf die Erde ꝛc.): abicere. – proicere (vorwärts, vor sich hin). – prosternere (zu Boden hinstrecken). – deicere (herabwerfen). – sich hinw., se abicere (zB. in herba); se proicere od. prosternere (zB. ad alcjs pedes). — 3) vorwerfen: proicere; obicere. — 4) wegwerfen: proicere; abicere. — B) uneig.: 1) flüchtig aufzeichnen: paucis perscribere. litteris breviter consignare (schreibend). – adumbrare speciem alcjs rei (in leichten Umrissen darstellen, sowohl mit dem Zeichengriffel als durch die Rede). — 2) Worte ꝛc. fallen lassen: iacēre. proicere. – inicere (einfließen lassen, s. „einfließen" das Nähere). – einige Worte über etwas h., iacēre quaedam de alqa re.

hinwieder, hinwiederum, vicissim (ein andermal, auch oder ebenfalls wieder, dagegen). – mutuo (gegenseitig). – contra (dagegen, hingegen, im Gegenteil). – iterum (zum zweitenmal). – rursus. denuo (noch einmal; abermals).

hinwinden, sich, s. hinranken, hinschlängeln (sich). — **hinwollen**, alqo velle od. cogitare (gedenken, wohin zu gehen). – alqo tendere (wohin auf dem Wege sein). — **hinwünschen**, sich nach ꝛc., alcjs loci desiderio teneri. — **hinwürgen**, s. niedermetzeln.

hinzählen, numerare; dinumerare.

hinzeichnen, pingere; appingere. – in leichten Umrissen h., speciem alcjs rei adumbrare.

hinzeigen, s. hinweisen.

hinziehen, I) *v. tr.* u. *refl.*: A) *v. tr.*: 1) eig.: a) ziehend gehen machen: trahere illuc. – hinz. an einen Ort ꝛc., trahere in m. Akk.; pertrahere in m. Akk. (auch = hinlocken, w. s.). — b) aufspannend ꝛc. vorziehen: praetendere (zB. plagas inter ora portus). – an dem Walde Netze h., silvam saepire plagis. — 2) übtr.: a) der Zeit nach in die Länge ziehen: trahere, extrahere, protrahere (länger, als eigentlich nötig ist, in die Länge ziehen, im üblen Sinne = hinschleppen, verschleppen, verschleifen, zB. trah. bellum: u. trah. aliquamdiu pugnam: u. tr. unum bellum iam tertium annum: u. trahi se a Caesare: u. extr. certamen usque ad noctem: u. extr. tergiversando rem in adventum alcjs: u. extr. bellum in tertium annum: u. eludi atque extrahi se: u. protr. convivia in primam lucem: u. protr. dimicationem in serum). – ducere. producere (länger als gewöhnlich dauern lassen, in die Länge ziehen, um Zeit zu gewinnen, zB. duc. bellum: u. duc. bellum in longius: u. duc. rem prope in noctem: u. ubi se diutius duci intellexit: u. prod. convivium ad multam noctem vario sermone: u. prod. rem in hiemem: u. prod. sermonem longius). – die Sache so lange als möglich h., tempus quam longissime ducere. — b) der Meinung oder Neigung nach wohin ziehen; zB. mich zieht es nach jener Seite oder Richtung hin, rapior illuc. – zu sich h., trahere, attrahere ad se (zB. illecebris; s. „anziehen *no.* I, 2, a" die Synon.). – sich hingezogen fühlen, trahi alqā re od. studio alcjs rei; zu etw., trahi od. ferri ad alqd; adduci ad alqd (zB. ad eam verecundiam, ut etc.); sequi alqd (einer Sache nachgehen, zB. honestum illud): von jmd. od. etw. sich hingezogen fühlen, delectari alqo od. alqā re: durch Neigung sich zu jmd. hingezogen fühlen, inclinatione voluntatis propendēre in alqm; vgl. „anziehen *no.* I, 2, a". — B) *v. refl.* sich hinz., a) räuml.: longum esse (lang sein, sich ziehen, v. Wege). – sich h. bis zu ꝛc. od. bis in ꝛc., porrigi ad od. in m. Akk. (sich ausdehnen); pertinere ad od. in m. Akk. (sich hinerstrecken). – sich h. bis in ꝛc., s. hineinziehen (sich) *no.* II, b, α. – sich h. zwischen ꝛc., porrigi inter m. Akk. (zB. Cyprus recto tugo inter Ciliciam Syriamque porrigitur); protectum esse inter m. Akk. (zB. inter septentrionem et occidentem, v. Britannien). – sich von Osten nach Westen h., ab ortu porrectum esse ad occasum. – sich auf etw. h., in alqo loco porrectum esse (zB. in dorso montis, v. einer Stadt). – sich (abwärts) h. von ꝛc. . . . bis auf od. an ꝛc., devexum esse ab . . . in m. Akk. (zB. lucus Vestae, qui a Palatii radice in novam viam devexus est). – sich an etw. hinz., obtendi alci rei (sich davor hinerstrecken, zB. non totis Asiae litoribus, von Afrika); alluere alqd (etwas bespülen, v. einem Flusse, zB. moenia). – sich unter etwas hinz., subire alqd (zB. veteres cloacae privata subeunt tecta). – Bildl., sich durch etwas h., manare et fundi per alqd (zB. per omnes partes sapientiae). — b) zeitlich: trahi, protrahi, extrahi, duci, produci, bis zu ꝛc., usque ad etc., bis in ꝛc., in m. Akk. (v. Krieg, Kampf ꝛc., s. oben den Unterschied. von trahere u. ducere); vgl. „hineinziehen (sich)". — II) *v. intr.* migrare ob. emigrare alqo (wohin übersiedeln). – contendere od. proficisci alqo (wohin reisen, marschieren).

hinzielen, s. zielen.

hinzu, eo (dahin). – istuc. illuc (hierher, istuc bes. in bezug auf den Ort, wo sich der befindet, mit dem ich rede, illuc in bezug auf den Ort, wo sich ein dritter befindet).

☞ Die unten fehlenden Zusammensetzungen mit „hinzu" suche man unter **an . . ., dazu . . ., herbei . . ., heran . . .**

hinzudenken, cogitare (zB. is qui audit cogitare debet plura quam videt). – intellegere (verstehen; dah. hinzugedacht wissen wollen, intellegi velle). – simul audire (zugleich in Gedanken mithören, zB. simul auditur *coepit*).

hinzudichten, affingere, zu etwas, alci rei (zB. vana auditis). — **hinzudrängen**, sich, se offerre.

hinzufliegen, advolare. — **hinzufließen**, affluere.

hinzufügen, adiungere alqd, zu etwas, alci rei od. ad alqd. – addere alqd, zu etwas, alci rei od. ad alqd (beigeben, auch schriftlich, eine Anmerkung u. dgl.). – adicere alqd, zu etwas, alci rei od. ad alqd. subicere alqd, zu etwas, alci rei (vermehrend hinzuthun, adic. auch mündlich od. schriftlich, subic. auch schriftlich, und zwar subic. immer „unten hinzuf.", zB. exemplum). – attri-

Digitized by Google

buere, zu etwas, alci rei (zuteilen, zuordnen, zB. ein Gebiet dem Lande). – admiscere, zu etw., alci rei (hinzumischen). – apponere, zu etw., alci rei od. ad alqd (beisetzen, auch schriftlich, zB. notam epistulae). – ascribere, in ꝛc., in alqa re, zu etw., alci rei (hinzuschreiben, zB. diem [das Datum], diem in epistula: u. nomen suum emptioni). – subscribere (unten hinschreiben). – affingere (hinzudichten, lügnerisch hinzufügen, zB. vana auditis: u. multa rumore [gerüchtweise]. – allegere (hinzuwählen, durch Wahl hinzufügen).

Hinzufügung, adiunctio. – appositio (Beisetzung, zB. exemplorum). – adiectio (das Hinzuthun).

hinzugehen, accedere, zu etwas, ad alqd.

Hinzugehen, das, accessio. – accessus (als Zustand). — **hinzugesellen**, s. beigesellen. — **hinzugießen**, affundere, zu etwas, alci rei.

hinzukommen, I) eig.: adire. accedere (herbeikommen). – intervenire. supervenire (dazwischenkommen, w. s.). – adhiberi alci rei (hinzugezogen werden zu ꝛc., zB. consilio). — II) übtr.: accedere ad alqd. – addi, adici, zu ꝛc., ad etc., über ꝛc., super etc. (hinzugefügt werden, zB. ad numerum eorum: u. super legitimum numerum: u. novus subito additus est terror). – admisceri, zu etw., alci rei (hinzugemischt werden). – es kommt noch hinzu, daß ꝛc., huc od. eo accedit, quod od. ut etc. (s. „daß *no.* I, D, 1″ über quod u. ut).

hinzulernen, addiscere (zB. cotidie aliquid).

hinzumalen, appingere, zu etwas, alci rei.

hinzumischen, admiscere, zu etwas, alci rei. – addere, zu etwas, alci rei (übh. hinzuthun).

hinzunehmen, a) eine Pers., s. zuziehen. — b) Lebl., s. hinzufügen. — **hinzurechnen**, annumerare. — **hinzusetzen** ꝛc., s. ansetzen, hinzufügen ꝛc. — **hinzuspringen**, assilire. — **hinzuthun**, s. hinzufügen. — **hinzutreten**, I) eig.: accedere. – h. an od. zu ꝛc., s. treten an od. zu ꝛc. — II) übtr., s. hinzukommen *no.* II. — **Hinzutritt**, bildl., accessio (zB. paucorum annorum).

hinzuwälzen, advolvere. — **hinzuzählen**, annumerare, zu ꝛc., in m. Akk. (zB. in gregem).

hinzuziehen, jmd., s. zuziehen *no.* II.

Hiobspost, nuntius malus od. pelor (schlechte Nachricht, zB. kommt, affertur, perfertur). – nuntius atrox. litterae atroces od. atrocissimae (fürchterliche Nachricht, u. zwar nunt. atr. übh., litt. atr. schriftliche, kommt, nunt. atr. affertur, perfertur; u. litt. atr. afferuntur od. perferuntur).

Hippe, falx od. (kleine) falcula.

Hirn, cerebrum. – kein H. haben, cerebrum non habere (eig. u. bildl.). — **Hirngespinst**, -gewebe, somnium. – im Plur. opinionis commenta, ōrum, *n.* – das sind Hirngespinste, portenta haec sunt: es sind leere Hirngespinste, et falsa et inania sunt. — **hirnlos**, bildl., excors (dumm, ohne Verstand). – vecors (verrückt). – amens (unsinnig, albern). – demens (der den Kopf verloren hat, thöricht, unbesonnen). — *Adv.* dementer. — **Hirnlosigkeit**, bildl., vecordia; amentia; dementia. — **Hirnschädel**, calva; calvaria.

Hirsch, cervus. – vom H., des H., Hirsch-, cervinus.

Hirschbock, cervus mas. — **Hirschfänger**, culter venatorius. — **Hirschgeweih**, cornu cervinum (das eine Horn). – cornua cervina, *n. pl.* (beide Hörner). — **Hirschjagd**, venatio od. venatus cervorum. – e. H. halten, venari cervos (mit Hunden, canibus). — **Hirschkalb**, hinnuleus. — **Hirschkuh**, cerva.

Hirse, **Hirsen**, milium.

Hirt, pastor (im allg.). – armentarius (Hirt des großen Viehes). – den H. bei den Schweinen machen, H. bei den Schweinen sein, sues pascere.

Hirtendichter, *poēta bucolicus; *bucolicorum carminum scriptor. — **Hirtenflöte**, s. Hirtenpfeife. — **Hirtenfrau**, uxor pastoris. — **Hirtengedicht**, carmen od. poēma bucolicum. – im Plur. auch bl. bucolica, ōrum, *n.* — **Hirtengott**, deus pastorum. – Pan (*Πάν*, bei den Griechen). — **Hirtengöttin**, pastoralis dea. — **Hirtenhaus**, casa pastoralis. — **Hirtenhorn**, bucina. – auf dem H. blasen, mit dem H. ein Signal geben, bucinare. — **Hirtenhund**, canis pastoralis.

Hirtenhütte, casa pastoralis. — **Hirtenleidung**, cultus pastoralis; habitus pastorum od. pastoralis. — **Hirtenknabe**, puer pastoris (im allg.). – filius pastoris (Sohn des Hirten).

Hirtenleben, vita pastorum (das Leben der Hirten). – vita pastoricia od. pastoralis (auch bl. dem, wie es die Hirten führen, gleiche Leben).

Hirtenlied, carmen bucolicum. — **hirtenlos**, sine custode. – vagus (ohne Hüter umherschweifend). — **Hirtenpfeife**, fistula pastoricia od. pastoralis. — **Hirtenstab**, pedum. – baculum pastorale. — **Hirtenstand**, ordo pastorum (Ecl.).

Hirtentracht, s. Hirtenkleidung.

Hirtenvolk, populus pastorius.

Hirtenwohnung, s. Hirtenhaus.

Hirtin, I) Hüterin des Viehes: femina, qui pascit m. Akk. Plur. der Tiere, welche sie hüten (zB. sues, anseres). — II) Gattin des Hirten: uxor pastoris.

hissen, die Segel, vela subducere.

Historie, s. Geschichte. — **Historiker**, s. Geschichtforscher, -kenner, -schreiber. — **Historiograph**, s. Geschichtschreiber. – als Bedienter: historiographus (*ἱστοριογράφος*, Spät.); lat. umschr. is penes quem historiae scribendae potestas est. — **historisch**, s. geschichtlich.

Hitze, I) eig.: calor (die Wärme im höhern oder mindern Grade, Gegs. frigus). – ardor (brennende H., die Glut eines feurigen od. im Feuer stehenden Körpers, auch des Feuers selbst). – fervor (Hitze im noch höhern Grad, bis dahin, wo sie sich durch Zischen und Brausen kund thut, bei glühendem Metall, siedenden Flüssigkeiten). – aestus (der höchste Grad der Hitze, wo alles wallt oder gleichsam wallt und braust; bes. von der innern Hitze, bei Fieber ꝛc., welche Unruhe u. stärkerer Bewegung kund giebt). – aloris vis (Macht der Wärme, starke Wärme). – aestus sensus (Gefühl der Hitze, Hitze als Gefühl). — II) uneig.: a) große Lebhaftigkeit, Heftigkeit: impetus. – ardor. fervor (s. oben der Leidenschaft.; alle drei auch mit dem Zus. animi, wenn von Heftigkeit des Gemüts die Rede ist). – H. des Angriffs, ardor et impetus: die H. des Gefechts, Kampfes, impetus pugnae; ardor certaminis od. armorum: in der H. des Gefechts (Kampfes), ardescente pugnā; in media dimicatione (mitten im Gefecht): in der ersten H. des Gefechts (Kampfes), primo pugnae impetu. – jugendliche H., ardor iuvenilis; ardor od. aestus aetatis: in H. geraten beim Reden, efferveo in dicendo: jmd. in H. bringen, alqm calefacere. – von der H. fortgerissen, in der H., impe-

Digitized by Google

elatus. — b) Zorn ꝛc.: ira; impetus et ira; iracundia (Jähzorn). – in H. geraten, kommen, irā incendi; iracundiā efferri; sehr, effervescere stomacho iracundiāque vehementius: in H. bringen, exasperare; exacerbare: in der H. jmd. töten, impetu et irā alqm occidere.

hitzig, I) eig.: ardens. fervens od. fervidus. aestuosus (s. „Hitze" den Unterſch. der Subſtſt.). – acutus (heftig, zB. morbus, febris). — II) uneig.: a) übh. zu lebhaft, zu heftig: calidus; ardens; fervens od. fervidus. – acer. vehemens (heftig; dann auch = ſehr lebhaft). – ein h. Pferd, equus calidus od. acer: ein h. Menſch, ſ. Hitzkopf: ein h. Temperament, ingenium ardens od. fervidum: ein h. Angriff, ardor et impetus: ein h. Kampf, pugna acris; proelium acre: der Kampf war h., poelium fuit utrimque vehemens: wo der Kampf am hitzigſten iſt, ubi Mars est atrocissimus: als der Streit hitziger wurde, certamine acrescente. — *Adv.* ardenter; ferventer; acriter; cupide. avide (begierig). – zu h. den Feind verfolgen, cupidius od. avidius hostem insequi; acrius instare hostibus: die Weichenden zu h. verfolgen, intemperantius cedentes sequi. — b) zornig, zum Zorn geneigt: iratus. – iracundus. praeceps in ira. pronus in iram (jähzornig, leicht auffahrend, als Eigenſchaft eines Menſchen). – h. werden, ſ. „in Hitze geraten" unter „Hitze". – *Adv.* iracunde.

Hitzkopf, homo acer. – homo ferventis od. fervidi od. fervidioris animi. – homo iracundus (ein jähzorniger Menſch).

hm! hem!

hobel, runcina. — **hobeln**, runcinare alqd.

hoch, altus (gerade in die Höhe gehend). – celsus (emporragend, ſich über anderes erhebend). – excelsus (vorzüglich emporragend, ausgezeichnet hoch; alle drei auch bildl. = erhaben, aber mit dem Unterſch., daß altus das Erhabene an ſich, celsus u. excels. das Erhabene in Vergleich mit anderem, tiefer Stehendem bezeichnet). – editus. in altum editus (aus einer ebenen oder doch niedrigen Gegend herausgehoben und ſo emporragend, nur von Örtern, Hügeln u. Bergen). – elatus (gehoben, erhaben, beſ. von Worten, Tönen u. Weiſen, elati modi, u. dann vom ingenium). – erectus (aufgerichtet, gerade in die Höhe ſtehend; dah. bildl., erhaben denkend). – arduus. aditu arduus (ſenkrecht aufſteigend, ſteil; dah. bildl. = ſchwer oder faſt gar nicht erreichbar). – procerus (langgeſtreckt, hochgewachſen, ſchlank, Ggſtz. brevis). – sublimis (von unten auf nach dem Himmel gerichtet, hoch in der Luft, Ggſtz. humilis; bildl. = über das Gewöhnliche erhaben, über die gewöhnlichen Verſtandeskräfte hinausgehend, tief in die Sache eindringend). – acutus (hell, ſcharf, vom Tone, Ggſtz. gravis; *Adv.* acute, zB. cogitare). – carus (teuer, hoch dem Preiſe nach; *adv.* care). – magnus (groß, hoch dem Preiſe, dem Grade, ſeiner intenſiven Stärke und der Wichtigkeit nach). – amplus (hoch der Würde nach). – nobilis (hoch der Geburt u. dem Rufe nach). – potens (hoch der Macht nach, mächtig, Ggſtz. humilis). — **höher**, auch superior (der obere, ſo hoch der Lage als dem Range nach). — **ſehr hoch**, auch praealtus. — **der höchſte**, summus (der oberſte, größte, in bezug auf höhere, ſowohl der Lage als dem Grade, Range ꝛc. nach, Ggſtz. imus, infimus); supremus (der höchſte, oberſte, in bezug auf niedrigere, daher auch der höchſte dem Grade, Range nach, Ggſtz. infimus); außerdem durch den Superlativ der oben angeführten Adjektive. – der **Höchſte** (= höchſte Gott), deus supremus (der oberſte Gott); deus optimus maximus (der vorzüglichſte u. bedeutendſte). – Bei Maßbeſtimmungen drücken die Lateiner „hoch" entweder durch altus mit dem Akk. oder durch in altitudinem mit dem Genet. des Maßes aus, zB. 50 Fuß h. ſein, quinquaginta pedes altum esse od. in altitudinem quinquaginta pedum eminere. – die Soldaten drei Mann h. aufſtellen, *copias triplici ordine instruere (übh.); triplicem aciem instruere (vor der Schlacht): ſie marſchieren 30 Mann hoch, triginta armatorum ordines eunt. – den Kopf h. tragend, sublimis et elato capite. – hoch zu Pferde, zu Roſſe, insidens equo: h. zu Wagen einherziehen, ire sublimem curru. – h. Waſſer, aquae magnae: ſehr h. Waſſer, aquae ingentes: die h. See, ſ. See. – h. herabfallen, ex alto decidere: h. in die Luft ſich erheben, fliegen, sublime ferri (übh.); sublimem abire (v. leb. Weſen übh.); sublime se levare (v. Vögeln): die See geht hoch, fluctibus exasperatur od. inhorrescit mare (wird durch Wogen uneben); mare acriore vento concitatum fluctus ciet (ſie läßt durch einen heftigen Wind aufgeregt Wogen aufſteigen). – es iſt h. Zeit, tempus urget: es iſt h. Zeit, daß du nach Hauſe gehſt, tempus maximum est, ut domum eas: es iſt h. Zeit, daß du kommſt, exspectatus venis: ſchon hoch am Tage, multo iam die: es iſt ſchon h. am Tage (die Sonne ſteht ſchon hoch), multa iam dies od. lux est: bis h. am Tage, ad multum diei: ein h. Alter, ſ. Alter *no.* II, A u. B: ſchon h. in die Jahre, in ſehr h. Alter, ſ. hochbejahrt. – das h. Altertum, alta vetustas (auch meton. v. den Menſchen, zB. sic credidit alta vetustas). – es hoch bringen, ad summam senectutem pervenire (ein hohes Alter erreichen, ſein Leben h. bringen); ad amplos honores evehi (zu hohen Ehrenſtellen gelangen); magnas opes colligere (großes Vermögen erwerben). – wenn es hoch kommt, ſ. höchſtens. – ein h. Preis, Wert, ſ. Preis, Wert. – hoch (im Preiſe) ſtehen, ſ. ſtehen *no.* I a. E.

ein hoch Stehender oder hoch Geſtellter, princeps aliquis; magnus od. potens aliquis (als Mächtiger); praestans in re publica vir (als im Staate hervorragender Mann); homo illustris (als an Anſehen hervorſtechender Mann): ein höher Stehender, maior od. potentior aliquis: höher Stehende, homines aliquā dignitate od. honore aut aliquā dignitate antecedentes: ein ſehr h. Stehender, honoribus princeps (in bezug auf Ehrenſtellen); potentissimus aliquis (in bezug auf Macht). – die Hohen der Erde, principes terrarum; potentes od. potentiores (die Mächtigen oder Mächtigern): Hohe u. Niedere (Niedrige), summi et infimi; summi atque infimi; summi infimique; principes et infimi; principes vulgusque: die h. Obrigkeit, summi magistratus: eine h. Schule, ſ. Univerſität. – eine h. Stellung, magnitudo fortunae. – die höhern Wiſſenſchaften, studia altiora et artes (zB. ab ineunte aetate altioribus studiis et artibus se dedere, von Jugend auf den h. W. ſich hingeben = eine höhere Bildung erſtreben). – h. Schreibart, sublime dicendi genus: es iſt mir etwas zu h. (geht über meine Faſſungskraft), alqd mente meā assequi od. capere non

Digitized by Google

possum; alqd procul est a mea cognitione. – einen hohen Eid schwören, hoch u. teuer schwören, s. schwören.

eine h. Meinung, magna opinio (zB. man hat eine sehr h. Meinung von jmds. Tapferkeit, alqs habet maximam opinionem virtutis). – hohe Gedanken haben, altum quiddam et sublime spirare (erhaben denken); altissima cupere (nach den höchsten Gütern Verlangen tragen). – h. Denkungsart, animus excelsus; magnus animus et excelsus: ein Mann von h. Denkungsart, vir excelsus et altus; vir celsus et erectus: ein Mann von h. Geist, vir elati ingenii: ein Mann von h. Mute, vir praecellens animo: h. Mutes sein, animo esse magno.

hochachtbar, maxime colendus; valde observandus. — **hochachten**, s. achten *no.* III, a u. b.

Hochachtung, s. Achtung *no.* II. — **hochachtungsvoll**, s. achtungsvoll. — **hochachtungswert**, s. achtungswert.

Hochaltar, altaris, ium, *n.*

hochbegabt, ornatissimus (mit allen vortrefflichen Eigenschaften ausgerüstet). – summo ingenio praeditus u. bl. summo ingenio (mit hohem Geist, Verstand begabt). – ingenio praecellens. praecellentis ingenii (durch Geist, Verstand hervorragend). – altâ indole (von hohen Anlagen). – egregiam indolem sortitus (mit vortrefflichen Anlagen von Natur versehen). – so h. Männer, tantis ingeniis homines.

hochbegeistert, alti spiritus plenus. — **hochbeglückend**, laetissimus (zB. forma rei publicae).

hochbeglückt, beatissimus.

hochbejahrt, magnus natu. magno natu. grandis natu (übh. hochbetagt). – gravis annis od. aetate (vom Alter gedrückt). – sehr h., pergrandis natu (sehr hochbetagt); exactâ aetate od. exactae aetatis (schon beinahe am Ende seiner Tage).

hochberühmt, illustris (durch Ruhm vor andern hervorleuchtend). – magni nominis (von großem Namen). – magnae famae (von großem Ruf).

hochbetagt, s. hochbejahrt.

Hochebene, *regio in dorso montis porrecta.

hochehrwürdig, maxime venerabilis (sehr verehrungswürdig). – sanctissimus (ganz unverletzlich u. daher hohe Ehrfurcht gebietend).

hocherfahren, peritissimus (sehr erfahren, absol., zB. duces; od. in etwas, alcjs rei, zB. iuris). – multarum rerum peritus. plurimo rerum usu od. magno usu praeditus (der viel Praxis hat). – usu et prudentiâ praestans (durch Praxis u. Einsicht sich auszeichnend). – multis experimentis eruditus (durch viele Versuche aufgeklärt).

hocherfreut sein, vehementer od. toto pectore laetari, über 2c., de alqa re; darüber, daß 2c., in hoc, quod etc.; daß 2c., m. Akk. u. Infin.

hochfahrend, s. hochmütig. – h. Sinn, s. Hochmut. — **hochfliegend**, bildl.; zB. ein h. Geist, ingenium alte assurgens: h. Pläne haben, ad altiora tendere od. niti. — **hochgebietend**, potens od. potentior od. potentissimus; praepotens.

hochgebildet, s. (sehr) gebildet. — **Hochgebirge**, montes altissimi. — **hochgeboren**, summo loco natus. — **hochgeehrt**, honoratissimus; honore florentissimus. — **hochgefeiert**, s. gefeiert.

Hochgenuß, summa voluptas.

hochgerechnet, s. höchstens.

Hochgericht, locus noxiorum poenis destinatus.

hochgesinnt, excelsus et altus.

hochgestellt, s. hoch. — **hochgewachsen**, s. hochstämmig.

hochheilig, sacrosanctus. augustissimus (sehr heilig, s. „heilig" den Unterscheidungsch.). – omnibus sanctus (allen heilig).

hochherzig, magnus et excelsus; magnitudine animi praestans. – h. Sinnesart, s. Großherzigkeit: eine h. Tugend, virtus generosa: eine h. That, facinus magnum od. praeclarum. — **Hochherzigkeit**, s. Großherzigkeit.

hochklingend, von Worten, sublimis.

Hochland, *regio montana. – u. bl. montana, ōrum, *n. pl.* — **Hochländer**, s. Bergbewohner.

höchlich, maximo od. summo opere (zB. mirari). – vehementer (heftig, zB. reprehendere). – es verdrießt jmd. h., alqs aegerrime fert alqd od. m. Akk. u. Infin.

Hochmut, animi sublimes, gew. bl. animi (hochstrebende Ansprüche). – spiritus, Plur. (aufgeblasenes Wesen). – superbia (Stolz, zB. im großen Glück, magnae fortunae). – inanis superbia (leerer Stolz). – vanitas (das eitle Großthun). – den h. ablegen, superbiam abicere od. ponere; desinere esse superbum. – Sprichw., H. kommt vor den Falle, ruinam praecedit superbia (nach Vulg. prov. 16, 18). — **hochmütig**, superbus (stolz, s. vgl.). – vanus (eitel u. eingebildet). – h. Sinn, h. Benehmen, s. Hochmut. – h. sein, superbus esse; superbiâ se efferre; inani superbiâ tumere; superbire (den Hochmütigen spielen): jmd. h. machen, alcjs animum ad superbiam extollere: Reichtum macht h., divitiae animos faciunt: es mit jmd. h., alcjs animus ad superbiam extollitur; alqs inani superbiâ tumere coepit; alqs superbiâ se efferre coepit.

hochrot, acris ruboris od. acri rubore. – rutilus. rubicundus (feuerrot). – ganz h., acerrimi ruboris.

hochschätzen, s. achten *no.* III, a u. b. — **Hochschätzung**, s. Achtung *no.* II.

Hochschule, s. Universität.

hochschwanger, propinqua partui; od. umschr. gravida, cui adest partus. – da sie h. war, cum esset gravida et iam appropinquare partus videretur.

Hochsinn, animus magnus et excelsus. — **hochsinnig**, excelsus et altus (zB. vir).

Hochsommer, aestas adulta.

höchst, summe; maxime; multo maxime; quam potest maxime, zB. höchst beredt, summe disertus: h. treu, maxime fidelis: h. merkwürdig, multum maxime memorabilis: h. bemitleidenswert, multum maxime ob. quam potest maxime miserabilis. – Häufig durch den bloßen Superlativ des dabei stehenden Adjektivs, zB. h. glücklich, beatissimus.

hochstämmig, procerus (hochgewachsen übh. – editis in altum ramis (mit hoch in die Höhe stehenden Ästen, nur von Bäumen).

hochstehend, s. hoch.

höchstens, maxime (zB. annos maxime quinque cim natus). – summum (wenn es hoch kommt, in Verbindungen wie: hodie aut summum cras: bis terve summum: u. semel vel summum bis u. unum aliquem diem aut summum biduum; bgl.). – cum od. ubi plurimum (wenn es sich viel ist, hochgerechnet, zB. trium aut, cum plurimum, quattuor ramorum vallos caedit: u. relinquere, ubi plurimum, dimidiam partem).

Digitized by Google

dumtaxat (wenn man es genau nimmt, zB. uti consules potestatem haberent tempore dumtaxat annuam).

hochstrebend, altiores spiritus gerens.

hochtönend, vom Redner, grandiloquus.

hochtrabend, I) im allg. = stolz, w. s. — II) von der Rede u. v. Redner: magnificus. in magnificentiam compositus (prächtig klingend, zB. oratio). – inflatus. tumidus (schwülstig, zB. infl. dicendi genus: u. sermo tum.). – h. Redensarten, tragoediae (gleichs. auf dem Kothurn hoch einhergehende Phrasen): h. Worte gebrauchen, in h. Worten reden, pompam adhibere in dicendo; tragoediis uti. — *Adv.* tumide.

hochverdient, meritissimus. – clarissimus (um den Staat h.). – er hat sich um mich hochverdient gemacht, summa eius in me sunt merita.

hochverehrt, s. hochachtbar, hochgeehrt.

Hochverrat, perduellio (gegen die Freiheit der Bürger und die öffentliche Sicherheit unternommene Feindseligkeit). – laesa maiestas (Beeinträchtigung der Würde u. des Ansehens, sowie der Ruhe des römischen Volks und der Obrigkeit, späterhin Verbrechen gegen die geheiligte Person des Fürsten selbst]). – laesa res publica (Beeinträchtigung des Gemeinwesens durch Aufwiegelung ꝛc.). – Zur Zeit des Freistaats bezeichneten die Römer, bes. die Redner, den „Hochverrat gegen den Staat" durch parricidium patriae ob. durch das noch allgemeinere scelus (beide im Gegs. der pietas). – einen H. begehen, maiestatem (an jmd., alcjs) minuere ob. laedere; am Vaterlande, patriae parricidio obstringi ob. se obstringere: etwas für H. am Staate erklären, alqd contra rem publicam factum esse decernere (v. Senate). — **Hochverräter**, perduellis. perduellionis reus. – maiestatis reus (reus, sofern er im Anklagestand ist). – civium ob. rei publicae parricida (über den Unterschied dieser WW. s. „Hochverrat"). – proditor (der Verräter, Vaterlandsverräter). – zum H. werden an ꝛc., s. Hochverrat (begehen an ꝛc.). — **hochverräterisch**; zB. eine h. Handlung, s. Hochverrat: h. Pläne zur Unterdrückung seines Vaterlandes, nefaria consilia opprimendae patriae suae: h. Reden, eine h. Sprache führen, sermonem adversus maiestatem populi ob. regis habere.

Hochwald, silva caedua.

hochweise, sapientissimus. prudentissimus (s. „weise" über sap. u. prud.). — **hochwichtig**, gravissimus. – für h. ansehen, in magno discrimine ponere.

Hochwild, fera grandis; ob. Plur. ferae grandes. – alle Arten von H., omnis grandis fera.

Hochzeit, nuptiae (übh.). – nuptiarum sollemnia, ium, *n.* (die Hochzeitfeierlichkeiten in religiöser Hinsicht). – eine H. stiften, nuptias conciliare: H. machen, ausrichten, nuptias facere ob. efficere: H. machen mit jmd., nuptias facere cum alqo ob. cum alqa (vgl. „heiraten"): die H. feiern, celebrare sollemnia nuptiarum: zur H. kommen, venire in nuptias.

Hochzeitbett, s. Brautbett. — **Hochzeitessen**, **Hochzeitmahl**. — **Hochzeitfackel**, s. Brautfackel.

Hochzeitfeier, nuptiarum sollemnia, *n. pl.* – nuptialia, *n. pl.* (als feierliche, religiöse Handlung). – die H. begehen, celebrare sollemnia nuptiarum: der H. beiwohnen, nuptiis interesse.

Hochzeitgast, jmds. fein, apud alqm in eius nuptiis cenare. — **Hochzeitgedicht**, epithalamium (ἐπιθαλάμιον); rein lat. carmen nuptiale.

Hochzeitgeschenk, donum ob. munus nuptiale. – dotale munus (als Zugabe zur Mitgift). – jmdm. ein H. machen (schicken), munus nuptiale alci mittere. — **Hochzeitgott**, Hymen (Ὑμήν) ob. Hymenaeus (Ὑμέναιος). — **Hochzeitkleid**, -gewand, vestitus nuptialis.

hochzeitlich, nuptialis.

Hochzeitlied, s. Hochzeitgedicht. — **Hochzeitmahl**, cena nuptialis; epulae nuptiales; convivium nuptiale. — **Hochzeitnacht**, s. Brautnacht.

Hochzeitruf, vox nuptiarum. – Talassio ob. Talassius (bei den Römern). — **Hochzeitschmaus**, s. Hochzeitmahl. — **Hochzeitstifter**, s. Ehestifter.

Hochzeittag, dies nuptiarum. – dies, qui est nuptiis destinatus (der für die Hochzeit angesetzte Tag). – den H. ansetzen, bestimmen, festsetzen, diem nuptiis dicere ob. destinare; tempus nuptiis statuere; nuptias statuere; nuptias in diem constituere.

Höcker, tuber (des Kamels ꝛc.). – gibber (Buckel, Auswuchs am Rücken des Menschen).

höckerig, tuberosus. – gibber (buckelig). – Ist es = holperig, s. d.

Hode, testis; kleine, testiculus. — **Hodenbruch**, hernia.

Hof, I) eig. u. meton.: A) eig.: area (jeder freie Platz). – cavum aedium ob. (später) zsgz. cavaedium (Hof im Innern des Hauses, um welchen sich rings die Wohnzimmer herumzogen). – cohors ob. chors (der umzäumte Platz für das Vieh, der Viehhof). — B) meton.: 1) ein Gehöfte: aedificium (ein einzelnes Gebäude). – aedificium agreste (ein einzelnes Gebäude eines Landguts). – villa (ein Landgut mit seinen Gebäuden). – Dörfer u. Höfe in Brand stecken, vicos atque aedificia incendere. — 2) der Sitz eines Fürsten, sowie der Fürst selber mit seiner nächsten Umgebung, a) eig.: aula (im allg.). – regia (die königliche Burg; dann auch = die königliche Familie, zB. affinitate regiam contingere). – palatium. domus palatina (die kaiserliche Burg, der kaiserliche Palast, Kaiserzt.). – domus principis ob. principum. domus aulica (das fürstliche, kaiserliche Haus = die fürstliche, kaiserliche Familie, Kaiserzt.). – domus regis (das königliche Haus = die königliche Familie). – rex. princeps (der König, Fürst). – aulici (die Hofleute). – am H. alles gelten, aulā et rege potiri: am H. erzogen werden, in aula educari: an jmds. H. erzogen werden, educari in domo alcjs: jmd. vom H. verweisen, jmdm. den H. verbieten, interdicere alci aulam. — b) übtr.: Aufwartung bei Hofe u. übh. (Cour): salutatio publica (öffentliche Begrüßung des Fürsten). – cultus (thätige Verehrung, dargebrachte Huldigung). – jmdm. den Hof machen, alqm salutare (jmdm. seine Aufwartung machen); alqm colere (jmd. übh. mit Ehrerbietung behandeln); se alci venditare (sich durch Schmeicheleien ꝛc. bei jmd. zu insinuieren suchen). — II) übtr., der helle Schein um den Mond: corona ob. area lunae.

Hofamt, s. Hofstelle.

Hofbeamter, purpuratus. – bei uns, *muneri aulico praefectus. — **Hofbedienter**, minister ob. famulus aulicus (Spät.; vgl. „Diener" über min. u. fam.). – minister regius (am königlichen Hofe). – die Hofbedienten, ministri aulici u. bl. aulici.

Hofbedienung, ministerium aulicum (Spät.).

Digitized by Google

Hofburg, ſ. Hof *no.* I, B, 2.

Höfchen, areola. – parva cohors od. chors (für das Vieh); ſ. „Hof" zu area und cohors).

Hofdiener, ſ. Hofbeamter, Hofbedienter. — **Hofdienſt**, ministerium aulicum (Spät.). — **Hofequipage**, equi od. muli aulici. – königliche H., currus regius; equi regii.

Hoffart, ſ. Stolz. — **hoffärtig**, ſ. ſtolz.

hoffen, sperare. – zuverſichtlich, mit Gewißheit, feſt h., confidere. – ich hoffe, daß ꝛc., spero od. in spe sum od. spes me tenet m. Akk. u. Infin. Fut. Akt.; spero fore, ut etc.: ich hoffe zuverſichtlich, daß ꝛc., confido m. Akk. u. Infin. Fut. Akt.; confido fore, ut etc. – Gutes von jmd. h., bene sperare de alqo: nichts Gutes von jmd. h., nihil boni sperare ab alqo: alles vom Siege h., omnia sperare ex victoria: das Beſte h., bene od. recte sperare; von etwas, alqd in optima spe ponere: etwas hoffen laſſen, ostendere alqd (zB. futuros fructus): h. laſſen, daß ꝛc., spem afferre m. Akk. u. Infin. od. mit ut u. Konj. (v. Lebl.): es läßt mich eine Sache hoffen, daß ich etwas bewirken könne, alqā re in spem adducor alqd faciendi od. conficiendi: nur von einem Ausfall läßt ſich etwas hoffen, nulla alia nisi in eruptione spes est: nichts mehr h. in bezug auf etwas, desperare de alqa re (zB. de re publica): anfangen zu hoffen, daß etwas geſchehe od. geſchehen werde, ingredi od. venire in spem alcjs rei (zB. daß Friede werde, pacis); in spem venire m. folg. Akk. u. Infin. (zB. appropinquare tuum adventum): auf jmd. oder etwas h., sperare alqm od. alqd od. mit Akk. u. Infin. Fut. Akt. (zB. adulescens sperat diu se victurum esse, hofft auf ein langes Leben); spem habere alcjs rei (Hoffnung haben, etwas zu erlangen); exspectare alqm od. alqd (hoffend etwas erwarten, zB. tribunos, auxilium): ich hoffe ſehr auf etw., magna spes mihi sita est in alqa re (zB. in fide et clementia populi Romani): etwas von jmd. h. (erwarten), alqd ab alqo exspectare: etw. von etw. h., alqd sperare ex alqa re (zB. omnia ex victoria): es iſt nicht viel oder wenig von jmd. zu h., non od. haud multum spei est in alqo (zB. in hoc exercitu): was ich nicht h. will (als Parentheſe), id quod non spero: ich will nicht h., daß ꝛc., non spero m. folg. Akk. u. Infin. Fut. Akt.: es ſteht oder iſt zu h., daß ꝛc., spero od. speramus fore, ut etc.: es ſteht kaum zu h., es läßt ſich kaum h., daß ꝛc., vix sperandum est fore, ut etc; parum spei est m. folg. Akk. u. Infin. Fut. Akt.: wie zu h. ſteht (als Parentheſe), spero; ut spero; id quod spero.

Hoffen, das; zB. wider H., praeter spem; praeter exspectationem (wider Erwarten).

hoffentlich, durch spero m. Akk. u. Infin. Fut. Akt. oder durch spero fore, ut etc., od. durch die als Zwiſchenſatz eingeſchobenen Formeln ut spero, id quod spero. – od. durch utinam, zB. der erſte und h. der letzte! primus ille et utinam ultimus! h. mit glücklicher Fahrt! utinam prospero cursu!

Hoffnung, spes (auch meton. die Perſon, auf die man ſeine H. geſetzt hat, zB. Cicero, unſere letzte H., spes reliqua nostra, Cicero). – opinio (die Vermutung, die Hoffnung, die etwas für wahrſcheinlich hält, weil ſie ſich es als möglich denkt). – exspectatio (die Erwartung, die Hoffnung, daß etwas erfolgen werde, deſſen Erfolg als gewiß anzunehmen man hinreichende Gründe hat). – die Hoffnung auf etwas, spes alcjs rei (zB. immortalitatis); opinio alcjs rei (zB. auxiliorum). – ich habe od. hege die H., ich mache mir H., ich lebe der H., daß ꝛc., ſ. ich hoffe, daß ꝛc.: ich habe oder hege H., keine H. in bezug auf etwas oder für etwas, spem habeo, despero de alqa re (zB. de re publica): ich habe od. hege große H., die größte H. (lebe der großen oder größten H.), daß ꝛc., magna od. maxima in spe sum, magna od. maxima spes me tenet mit Akk. u. Infin. (beſ. Infin. Fut. Akt.): ich habe oder hege die zuverſichtliche H., daß ꝛc., confido fore, ut etc.; confido m. Akk. u. Infin. Fut. Akt.: ich habe oder hege gegründete H., daß ꝛc., recte sperare possum fore, ut etc.; od. recte sperare possum mit Akk. u. Infin. Fut. Akt.: ich bekomme H., daß ꝛc., in spem adducor m. folg. ut od. m. folg. Akk. u. Infin. Fut. Akt. od. m. folg. Genet. Subſt. u. Partiz. Fut. Paſſ.: es hegt jmd. die H., er könne ꝛc., alqs spe ducitur se posse etc.: es iſt H. da zu etwas, in spe est alqd (zB. pax): es iſt noch H. da, vorhanden, spes subest: wenn H. (vorhanden) iſt, ſein wird, si est od. erit spes (auf od. zu etwas, alcjs rei, zB. reditus): wenn keine H. vorhanden iſt, si nihil spei est: H. faſſen, ſchöpfen zu etwas, ſich H. machen auf etwas, in spem alcjs rei ingredi; in spem alcjs rei od. de alqa re venire; se in spem alcjs rei erigere (ſich aus Entmutigung zu der H. zu etw. erheben): neue H. ſchöpfen, spem redintegrare: jmdm. H. zu etwas machen, einflößen, ſchöpfen laſſen, in jmd. die H. zu etw. erregen, alcjs rei spem alci facere od. afferre od. ostendere od. ostentare; spem alcjs rei alci offerre; alqm ad spem alcjs rei excitare; alqm ad od. in spem alcjs rei erigere (e. Entmutigten): ſich H. machen auf etwas, spem alcjs rei concipere (zB. regni): ſich wieder H. machen auf etwas, spem alcjs rei (zB. consulatus) in partem revocare: ſich vergebliche H. machen, ineptā spe blandiri sibi; inani spe se consolari (ſich mit einer eitlen H. tröſten): ich mache mir vergebliche H. auf etw., alcjs rei spes me frustratur od. destituit: ich gebe mich der H. hin, daß ꝛc., spem coepi fore, ut etc.: H. gewähren, geben, daß ꝛc., spem afferre, ut etc. – jmd. in ſeiner H. beſtärken, spem alcjs confirmare: von ſich große Hoffnungen erregen, *magnam od. ingentem exspectationem de se movere: von ſich gute Hoffnungen erregen, dare spem bonae indolis: ſich von jmd. gute H. machen, eine gute H. von jmd. faſſen, bene sperare de alqo; bonam spem de alqo capere od. concipere: du haſt gute H. wegen des Staates (gefaßt), bonam spem de re publica habes.

jmds. H. ſchwächen, alcjs spem infringere od. debilitare: jmdm. die H. auf etw. nehmen, rauben, alci spem alcjs rei adimere od. auferre od. eripere; alci spem alcjs rei abscīdere, incīdere, praecīdere (ſie abſchneiden, kurz abſchneiden): der H. auf etwas beraubt werden, spe alcjs rei privari: alle H. zu etwas iſt abgeſchnitten oder geſcheitert, omnis spes alcjs rei (zB. reditus) incīsa est: die H. ſchlägt fehl, täuſcht mich, ich ſehe mich in meiner H. getäuſcht, spes fallit, destituit od. frustratur me: die H. wird vereitelt, spes ad irritum cadit od. redigitur: meine H. geht in Erfüllung, venio ad exitum spei: die H. aufgeben, spem deponere od. abicere od. proicere; sperare desistere: die H. nicht aufgeben, semper spera-

Digitized by Google

re; sperare non desistere (zB. so lange ꝛc., quoad etc.): die H. ganz aufgeben, desperare sine spe: alle H. zu etw. oder in bezug auf etwas aufgeben, desperare alqd od. de alqa re (zB. de salute); proicere spem alcjs rei (zB. salutis); deplorare spem alcjs rei (zB. spem Capuae retinendae deploratam apud Poenos esse): die H. verlieren zu oder auf etwas, spem alcjs rei perdere; spe alcjs rei deici: seine H. auf jmd. oder etwas setzen, spem suam ponere, reponere, constituere in alqo od. in alqa re: die H. auf etwas, auf eine Sache setzen, spem alcjs rei ponere od. positam habere od. collocare in alqa re: meine ganze H. beruht auf dir, ich habe meine ganze H. auf dich gesetzt, spes omnis sita est in te: um welche H. bin ich ärmer! quanta de spe decĭdi!

Hoffnungsanker, spes tamquam ancora (Eccl.).

hoffnungslos, spe carens. spe orbatus. spe delectus (der keine Hoffnung mehr hat). – desperatus (auch = der aufzugeben ist). – sine spe iacens. is cui spes nulla est convalescendi (der keine Hoffnung hat zu genesen). – ich bin h., omni spe orbatus sum; nulla spes in me reliqua est: h. Zustand, desperatio rerum. — *Adv.* sine spe; desperanter. – fast h., exigua cum spe (zB. hinleben, animam trahere): h. auf etw. verzichten, alqd desperare; proicere od. deplorare spem alcjs rei: er liegt h. (krank) danieder, sine spe iacet; ei spes nulla est convalescendi: er liegt fast h. danieder, exigua in spe trahit animam. – ein h. verdorbener, verlorener Mensch, homo perditus od. perditissimus. — **Hoffnungslosigkeit**, desperatio (Ggsz. spes). – gänzliche H., omnium rerum desperatio.

Hoffnungsschimmer, -strahl, specula. spes exigua od. tenuis (eine kleine Hoffnung). – aura spei (gleichs. ein Lüftchen von Hoffnung, zB. levi aurā spei oblectā, quod etc.).

hoffnungsvoll, I) viel Hoffnung habend: plenus spei. – spe animoque impletus (mit Hoffnung u. Mut erfüllt). – sehr h., plenus spei maximae. — II) viel Hoffnung gewährend, wie Sohn, Tochter, Schüler ꝛc.: bonae spei; qui spem bonae indolis dat; de quo bene sperare possis. – hoffnungsvoller (Kompar.), maioris spei; eximiā spe.

Hofgeflügel, aves cohortales. – alites villaticae (auf dem Meierhof). – junges H., pulli cohortales.

Hofgunst, *favor aulae. – regis od. principis amicitia (freundschaftliche Zuneigung des Fürsten).

Hofhaltung, aula regia (auch = die Hofleute).

Hofhund, canis catenarius (Kettenhund übh.). – canis villaticus (der das Landgut bewacht).

höfisch, aulicus. — *Adv.* aulicorum more.

Hofleute, aulici. aula regia (die am Hofe lebenden Personen übh., sie seien Diener od. nicht, die Höflinge). – purpurati (die Hofbeamten).

höflich, humanus (gebildet u. gesittet im Benehmen u. v. dem, was von Bildung u. Gesittung zeugt, zB. litterae). – urbanus (manierlich, artig). – benignus (gütig, zB. responsum, invitatio). – blandus (schönthuend, schmeichelnd, zB. homo, oratio). – ein h. Benehmen, Wesen, humanitas; urbanitas: er ist sehr h. gegen mich, perhonorificus in me est: er ist übertrieben h. gegen mich, in me venerando humanitatis modum excedit. — *Adv.* humane u. humaniter od. non inhumane (zB. respondere: u. litterae humaniter scriptae: u. fecit humaniter Licinius, quod ad me misso senatu vesperi venit, war so h., zu mir . . . zu kommen); urbane (zB. agere cum alqo); auch belle (zB. negare); u. benigne (gütig, zB respondere); u. blande (schmeichelnd, zB. quaerere: u. appellare alqm). — **Höflichkeit**, humanitas (gebildetes u. gesittetes Benehmen). – urbanitas (Artigkeit). – blanditiae (einschmeichelndes Wesen, Schmeicheleien). – officium (Höflichkeitsbezeigung).

Höflichkeitsbesuch, salutatio. – jmdm. einen H. abstatten, salutare alqm. — **Höflichkeitsbezeigung**, officium. – jmd. mit allen Höflichkeitsbezeigungen entlassen, alqm dimittere cum bona gratia.

Höfling, aulicus. Vgl. „Hofmann". – die Höflinge, aulici; amici principis (die Freunde, der Umgang des Fürsten).

Hofmann, aulicus (ein bei Hofe Lebender, ein Höfling im engern Sinne). – purpuratus (e. Hofbeamter). – homo ad adulationem compositus (ein zur kriechenden Schmeichelei, zur Liebedienerei angelegter Mensch). – homo callidus (übh. ein feiner u. kluger Mann). – ein alter H. sein, in cultu regum consenuisse.

Hofmeier, vilicus.

Hofmeister, magister (als Lehrer u. Vorgesetzter). – formator morum et magister (als sittlicher Bildner u. Aufsicht führender Lehrer). – custos rectorque (als Aufseher u. Leiter od. Führer). – educator (als Erzieher); verb. educator praeceptorque (Erzieher und Lehrer). – paedagogus (παιδαγωγός, der Führer eines kleinen Knaben). – censor (uneig., der Sittenrichter). – corrector (uneig., verbessernder Tadler). – H. der Prinzen sein, educationi liberorum principis praeesse.

Hofmeisterer, s. Hofmeister (uneig.).

hofmeistern, jmd., alqm castigare (mit Worten strafen). – alqm praeceptis coërcere (durch Lehren u. Vorschriften in die gehörigen Schranken weisen). – der es sich zum Geschäfte (zur Aufgabe) macht, mich zu h., emendator et corrector noster.

Hofnarr, coprea (Kaiserzt.). – im Plur. auch oblectamenta regia. – **Hofpartei**, aulici (die Hofleute). – regii (die Anhänger des Königs).

Hofraum, area domus.

Hofschranze, s. Schranze. — **Hofsitte**, mos aulicus od. regius. — **Hofstaat**, aula regia (auch die königliche Bedienung). – apparatus aulicus od. regius (die fürstliche oder königliche Pracht). – einen königlichen H. haben, apparatu aulico od. regio uti. — **Hofstelle**, *munus aulicum. – eine wichtige H. bekleiden, praecipuum in aula locum tenere.

Hofthür, ianua interior.

Hofton, *aulicorum sermo et ratio.

Höhe, das; zB. nach Hohem streben, alta quaerere; ad altiora tendere; res maiores appetere.

Höhe, I) eig.: altitudo. – excelsitas. – sublimitas (diese drei eig. u. bildl.). – proceritas (eig., Schlankheit ꝛc. s. „hoch" den Unterscheid u. Gebrauch der Adjektt.). – Bezeichnet aber „Höhe" den höchsten Punkt (eig. u. bildl.), so drücken es die Lateiner entweder durch fastigium (der höchste Gipfel, Kulminationspunkt) oder durch eine Wendung mit summus aus, zB. die H. des Bergs (sein höchster Punkt), montis fastigium; mons summus: die H. des Glücks, des Ruhms erreichen, summam fortunam, summam gloriam consequi.

Digitized by Google

– die H. des Meeres, altum; vgl. „Meeresfläche". – in die H., sursum (aufwärts, Ggſtz. deorsum); sublime (hoch in die Luft): in der H., sublime (hoch in der Luft, Ggſtz. humi). – in die H. ſteigen, sublime ferri (in die Höhe geführt werden, -fliegen, von lebenden Weſen u. von Dingen); sublimem abire (in die Höhe fortfliegen, von lebenden Weſen übh.); pinnis sublime efferri. pinnis od. alis se levare (von Vögeln); sublime surgere (vom Waſſer): gerade in die H. ſteigen, sursum rectis lineis subvolare (von Vögeln): in die H. heben, richten, halten, efferre. tollere (aufheben, aufwärts halten); erigere (aufrichten); tendere (ausſtrecken, zB. die Hände): in die H. ziehen, ſ. aufziehen *no.* I, 3, a: in die H. kommen, ſ. emporkommen. – von der H. der Macht herabſtürzen, ex alto fastigio detrahi. – dieſelbe H. (in der Beredſamkeit ꝛc.) erreichen, idem assequi. — II) meton. = hoher Ort: locus editus; locus superior. – die Höhen, loca superiora (zB. occupare); auch montes (die Berge, zB. insidēre): die ſteilen Höhen, ardua, *n. pl.* – die ſteile H. des Berges hinanrücken, succedere in arduum.

Hoheit, I) Erhabenheit ꝛc.: altitudo. excelsitas. elatio (alle drei zB. der Geſinnung, Denkungsart, animi). – dignitas (innere u. äußere Würde, Hochanſehnlichkeit, einer Perſon oder Sache). – sanctitas (Hochheiligkeit, zB. der Könige). – maiestas (die Erhabenheit u. Würde des Staats, Senats, des Landesfürſten). — II) Oberherrſchaft: imperium. – dicio (Botmäßigkeit, w. vgl.); verb. dicio imperiumque. – imperii praesidium (Schutz, den die Oberherrſchaft gewährt). – unter röm. H. kommen, ſich röm. H. unterwerfen, dicionis imperiique Romani fieri: unter röm. H. ſtehen, sub dicione populi Romani esse.

Höhepunkt, bildl., altissimum od. summum fastigium (des Glücks, der Macht ꝛc.). – od. durch summus (zB. summa gloria). – der Aufruhr hat den H. erreicht, ardet acerrime coniuratio.

Hoheprieſter, sacerdos summus od. maximus. – die Stelle u. Würde des H., das **Hoheprieſteramt,** sacerdotium summum od. maximum. — **hoheprieſterlich,** durch den Genet. sacerdotis summi (zB. potestas).

hohl, cavus. concavus (ſowohl = ausgehöhlt als = eingedrückt, Ggſtz. planus u. solidus). – exesus (durch Wurmſtich ꝛc. an- od. ausgefreſſen, zB. arbor, dens). – fuscus (dumpf, vom Tone, von der Stimme). – hohle Wangen, Augen, ſ. „eingefallene Wangen, Augen" unter „einfallen *no.* I". – ein h. Kopf (bildl.), ingenium vanum. – etwas h. machen, alqd cavare od. excavare. – die Stimme klingt hohl, vox quasi in recessu oris auditur.

hohläugig, luminibus cavis. — **hohlbäckig,** genis concavis.

Höhle, cavum (die Höhle übh. als leerer Raum, zB. leoninum). – caverna (als tief hineingehende Aushöhlung, meiſt von den höhlenartigen Gängen unter der Erde). – specus (die Höhle zum Verbergen, ein tiefes Loch, zB. subterraneum). – spelunca (eine tiefe Höhle in der Erde od. in einem Felſen, ebenſ. als Verbergungsort). — **Höhlenbewohner,** die, speluncas incolentes. – die Troglodyten ſind H., Troglodytae speluncas incolunt; Trogodytis subterraneae domus sunt.

Höhlengang, specus.

Hohlheit, jmds., ingenium vanum.

Hohlſpiegel, speculum concavum.

Hohlung, recessus cavus. – cavum (Vertiefung übh.).

Hohlweg, via cava. – angustiae viarum (enger Weg, enge Paſſage übh.). – fauces (Engpaß zwiſchen hohen Bergen, Klippen). — **Hohlziegel,** imbrex.

Hohn, ludificatio (das Verſpotten, mit Genetiv, ſowohl deſſen, der verhöhnt, als deſſen, der verhöhnt wird). – ludibrium (das Geſpött, der Hohn als Sache; auch der Gegenſtand des Hohns). – iocus (der Spott). – irrisio (das Verlachen). – mit H., per ludibrium (zB. audiri dimittique); per iocum (zB. quaerere). – mit jmd. H. treiben, jmdn. H. ſprechen, ſ. höhnen: H. erdulden, irrideri; ludibrio haberi: andern zum H. ſein, aliis ludibrio esse; inter ludibria aliorum esse.

höhnen, jmd., alqm eludere, ludificari (äff. mit jmd. ſein Spiel treiben, jmd. zum beſten h. ben). – alqm irridere (jmd. mit Hohn verlachen). – alqm irridere et vocibus increpitare. alqm irri insectari (jmd. auslachen u. ausſchelten). – jmd in ſeinem Unglück h., adversis rebus alcjs insu tare. — **Höhnen,** das, ſ. Hohn.

Hohngelächter, cachinni irridentium. – ich e hebe ein H., irridens cachinno.

höhniſch, irridens. – ein h. Menſch, irrisor: Reden, ludificatio. — *Adv.* per ludibrium (und Hohn, Ggſtz. serio). – per iocum (unter Spe zB. quaerere).

hohnlachen, jmdm., irridere alqm.

Höke, Höker, caupo. — **hökeln,** cauponam exe cere. — **Hökerkram,** caupona. — **Hökerin,** cop

hold, I) gewogen: amicus alci u. alci a (freundſchaftlich geſinnt). – alci propitius (gnäd geſinnt, gew. von Göttern, Ggſtz. iratus; dann aber ſeltener, von Höhern gegen Niedere). jmdm. h. ſein, auch alci favere (ihn, ſeine Abſic ten ꝛc. begünſtigen): jmdm. nicht h. ſein, animo alieno od. averso ab alqo. — II) ge hübſch: pulchellus (zB. puer). Vgl. „holdſelig

holdſelig, plenus gratiae (voll Anmut od Liebreiz). – suavis (anziehend, lieblich). – ven stus (voll Anmut, reizend, liebenswürdig). – m litus (gleichſ. ſüß wie Honig, zB. mellitus Ca ro). – h. im Betragen gegen andere, benign

Holdſeligkeit, gratia (holde Anmut, Liebr – suavitas (das Anziehende, die Lieblichkeit; be zB. oris). – venustas (das Reizende, zB. mu bris). – H. im Betragen gegen andere, benigni

holen, petere. – afferre. apportare (herbeiſch gen, -ſchaffen übh.). – adducere (herbeiführen). producere (vorführen). – arcessere (herbeihole -rufen, in eigener Perſon oder durch andere). advehere. subvehere. apportare (zu Wagen, Schiffe herbeibringen). – ſich eine Krankheit morbum nancisci.

holla! heus!

Hölle, sceleratorum sedes ac regio (als Wohn ſitz der Gottloſen). – loca inferna, ōrum, n. (d Gegend unter der Erde, Ggſtz. caelum, Eccl. – in die H. fahren, *in loca inferna od. in s dem ac regionem sceleratorum descendere: m jmdm. ſelbſt durch die H. gehen, alqm per om fas ac nefas sequi.

Höllenfahrt, *descensus in loca inferna (Christi). – *descensus in sedem ac regionem sceleratorum (zB. Fauſts).

Höllenthor, inferna porta (Eccl.).

Digitized by Google

hölliſch, infernus (eig. u. mit veluti auch bildl., zB. ein h. Anblick, veluti infernus aspectus). – terribilis (bildl., ſchrecklich). – nefandus (bildl., teufliſch, w. vgl.).

holperig, salebrosus (eig., dann auch bildl. von der Rede). – confragosus (auch bildl. von Verſen). – inconditus. horridus ob. (mildernd) horridulus (bildl., von der Rede, Ggſz. lēvis). – über h. Wege klagen, salebras queri: im Herodot iſt nichts Holperiges, Herodotus sine ullis salebris fluit. — *Adv.* horride.

Holpern, die, salebrae.

Holunder, sambucus. arbor sambucea (der Holunderbaum). – sambucum (die Frucht, Spät.). – aus H., sambuceus.

Holz, lignum ob. Plur. ligna (das H. im allg., bes. als feſte u. brennbare Subſtanz, das Brennholz, der Plur. gew., wenn man von mehr als einem Stück Holz redet). – materia. materies (Bauholz). – sarmenta, *n. pl.* (die Reiſer, Tragholzer, zB. des Weinſtocks). – silva (der Wald). – silvestris locus (mit Holz bewachſene Stelle, Gehölz). – ein Stück H., ein Scheit H., lignum. – H. wachſen, treiben, silvescere; materiam (Holz) ferre: H. holen, lignari; materiari: von H. (aus H.), e ligno esse: von H. gemacht werden, e ligno fieri: von H., ligneus: ein Haus, an dem alles H. nichts wert, ſchlecht iſt, aedes male materiatae. – Sprichw., Holz in den Wald tragen, ligna in silvam ferre (Hor. sat. 1, 10, 34): nicht ein hartes Holz bohren, sudorem timere (Sen. ep. 31, 7).

Holzapfel, malum silvestre. — **Holzapfelbaum**, malus silvestris.

Holzarbeiter, lignarius.

Holzarm, lignorum egens (v. den Einwohnern eines Landes).

Holzart, genus ligni. — **holzartig**, ligneus.

Holzaxt, ascia. — **Holzbecher**, poculum ligneum. — **Holzbirnbaum**, pirus silvestris.

Holzbirne, pirum silvestre. — **Holzblock**, truncus arboris. — **Holzbrücke**, pons ob. (kleine) ponticulus ligneus.

Holzern, ligneus ob. (v. kleinen, niedlichen Dingen) ligneolus (eig.). – rigidus, *Adv.* rigide (bildl., zB. mores). – absurdus, *Adv.* absurde (mißtönend, v. der Stimme).

Holzerſparnis, compendium ligni. – mit H. umgehen ſein, parcere ligno.

Holzfällen, das, lignatio.

Holzgefäß, vas ligneum. – vasa e ligno factum. – hohes Holzgefäße, vasa e ligna fluni.

Holzhacker, Holzhauer, qui ligna caedit.

Holzhandel, negotiatio lignaria. — **Holzhändler**, lignarius; ligni negotiator. — **Holzholen**, lignatio. — **Holzholer**, lignator.

holzig, ligneus. – das Holzige des Weinſtocks, lignum.

Holzkasten, arca. — **Holzkohle**, carbo.

Holzkultur, *silvarum cultus. — **Holzmangel**, inopia lignorum (an Brennholz). – inopia materiae (an Bauholz). — **Holzmarkt**, *forum lignarium. – Die Alten bezeichneten es durch lignarii (Holzhändler) u. ſagten für „auf dem H." in lignarios. — **Holzmeſſerchen**, cultellus lignarius.

Holzpfeiler, pila lignea. – columna lignea (Säule). — **Holzrahmen**, forma lignea.

holzreich, lignis abundans.

Holzſäge, serra, quā lignum secant. — **Holzſäule**, columna lignea. — **Holzſcheit**, lignum.

Holzſchuhe, ligneae soleae (bloße Sohlen von Holz, welche untergebunden wurden). – sculponeae (Art hoher Holzſchuhe).

Holzſpan, assula. — **Holzſtoß**, strues lignorum (Holzhaufen). – rogus (Scheiterhaufen, w. ſ.).

Holztafel, tabula lignea. — **Holztäfelchen**, tabella lignea. — **Holztaube**, palumbes; palumbus. — **Holzturm**, turris lignea.

Holzung, I) das Holzen: lignatio. — II) Waldung: silva.

Holzweg, callis (ein ſchmaler Fußſteig, der durch das Holz führt). – via silvestris (ein waldiger Weg). — **Holzwerk**, materia. – ein Gebäude, an welchem das H. ſchlecht iſt, aedes male materiatae. — **Holzwurm**, ligni vermiculus. – teredo (Holzbohrer).

homogen, ſ. gleichartig.

honett, honestus. – *Adv.* honeste.

Honig, mel. – mit H. angemacht, verſüßt, mellitus. – ſeine Rede fließt ſüßer als H., oratio eius melle dulcior fluit: H. fließt von ſeiner Zunge (wenn er redet), loquenti illi melle profluunt.

Honigbau, mellificium (der Bienen). – res mellaria (der Menſchen). — **Honigbauer**, mellarius.

Honigbereitung, ſ. Honigbau. — **Honigbiene**, ſ. Arbeitsbiene. — **Honigblumen**, flores ad mel faciendum idonei. — **Honigernte**, vindemia mellis. – mellis reditus (die Revenue vom Honig).

honigreich, mellosus (Spät.). – *melle abundans. — **Honigſcheibe, -ſeim, -tafel**, favus.

honigſüß, mellitus.

Honneurs, die, salutatio. consalutatio (als Begrüßung). – officia, *n. pl.* (als Gefälligkeiten). – jmdm. die H. machen, alqm salutare, consalutare (begrüßen, zB. militäriſch); alqm omnibus officiis prosequi (jmdm. alle möglichen Gefälligkeiten erweiſen).

Honorar, merces. pretium operae ob. bl. pretium (Lohn für geleiſtete Dienſte, des Arztes, des Lehrers ꝛc.). – honos, qui habetur alci ob. (nachaug. *t. t.*) honorarium (der Ehrenſold des Arztes, des Lehrers ꝛc.). – doctrinae pretium (Lohn für erteilten Unterricht). – H. für etwas, merces, pretium alcjs rei: gegen ein H., mercede partā (zB. scribere alci carmen). – jmdm. das H. bezahlen, pretium operae solvere, honorem habere alci.

Honoratioren, die, homines honesti. honestates (die ehrenwerten Leute). – illustres homines (an Rang u. Stand hervorragende, vornehme).

honorieren, I) = bezahlen, zB. den Arzt h., honorem medico habere: den Lehrer h., pretium operae praeceptori solvere; honorem praeceptori habere: ich werde ſeine Anweiſung h., curabo cui iussit mitti. — II) = ehren, w. ſ.

Hopfen, lupus. – Sprichw., an ihm iſt H. u. Malz verloren, in eo et operam et oleum perdidi (Cic. ep. 7, 1, 3).

hörbar, qui, quae, quod auditur ob. (aus der Ferne) exauditur ob. auribus percipitur (was gehört wird oder werden kann). – sensibilis auditu (dem Gehör empfindbar). – h. ſein, audiri ob. exaudiri posse: h. werden, ſich h. machen, audiri ob. (aus der Ferne) exaudiri (gehört werden); increpare (ein Geräuſch von ſich geben).

Hörbegierde, audiendi cupiditas; auch wohl durch sitientes aures (Cic. ad Att. 2, 14, 1).

Digitized by Google

hörbegierig, audiendi cupidus od. studiosus. – attentus (aufmerksam übh., zB. auditor). – sehr h. sein, audiendi cupiditate incensum esse.

horchen, auscultare; subauscultare. – an der Thür h., aure foribus admotâ sermonem captare; auch bl. ad fores od. ab ostio auscultare. Vgl. „behorchen". – bei jmd. h. (ihn zu erforschen suchen), alqm od. alcjs animum tentare od. pertentare. — **Horchen**, das, auscultatio. — **Horcher**, *qui aliorum sermonem od. sermones captat.

1. **Horde**, s. Hürde.

2. **Horde**, grex (Herde). – caterva (Haufen; beide auch im verächtl. Sinne).

hören, I) Gehörsinn haben: audire. – scharf, gut h., acuti auditus esse; sollertis auditus esse (vom Fuchs): jmd. hört und sieht noch gut, alci aurium oculorumque vigor est integer (zB. post septimum et septuagesimum annum): nicht gut h., auribus non satis competere: deutlicher, besser h. (als andere), liquidius audire: schwer, schlecht h., gravius audire; surdastrum esse (etwas taub sein): auf dem rechten Ohre schwer h., dextrâ aure surdiorem esse: gar nicht h., sensu audiendi carere; auditus alci negatus est: gar nicht mehr h., usum aurium amisisse. – vor Furcht nicht h., timor auribus officit: vor Furcht fast gar nicht sehen u. hören, prae metu neque oculis neque auribus satis competere.

II) den Sinn des Gehörs auf etwas richten: audire. – auscultare (zuhorchen, mit anhören). – auf etwas h., alqd audire; alci rei indulgere (einer Sache sich hingeben, für etwas geneigt sein, zB. odio: u. precibus alcjs): auf etwas nicht h., surdum esse alci rei od. ad alqd. surdae sunt aures alcjs ad alqd (gegen etw. taub sein = etw. nicht hören, nicht erhören wollen, zB. surdi votis dii sunt). – auf jmd. h., alci aures dare (ihm aufmerksam zuhören); audire alqm. auscultare alci (auf jmd. hören u. seinem Rat, seiner Warnung folgen); alci patefacere aures (jmdm. sein Ohr öffnen, zB. assentatoribus): auf jmd. nicht h., alci surdum esse (gegen jmd. taub sein, zB. suadenti, auf den Vorstellenden = auf Vorstellungen). – Sprichw., wer nicht hört, muß fühlen, ipsâ re corrigitur, qui verba contemnit, od. (in der Anrede an jmd.) ipsâ re corrigeris, quoniam verba contemnis (s. Sall. Cat. 52, 35).

III) mit dem Gehör auffassen; dann übh. vernehmen, erfahren: audire (im allg., auch = erhören). – exaudire (von fern her u. deutlich hören; prägn. auch = erhören, zB. quae dirae brevi ab omnibus diis exauditae). – inaudire (heimlich, unter der Hand etwas hören). – auscultare alqd od. alci rei (einer Sache zuhören, zuhorchen, heimlich u. öffentlich, zB. omnia istaec ab ostio). – percipere (genau auffassen, deutlich hören, vom Gehör selbst; dann = deutlich vernehmen vermittelst des Gehörs, v. Menschen). – accipere (durch das Gehör in den Geist aufnehmen, vernehmen, erfahren, in Erfahrung bringen, die Nachricht von etwas [mündlich oder durch Überlieferung] erhalten). – excipere, von jmd., ex alqo (sowohl „etwas aufschnappen", was man eigentlich nicht hören soll, zB. sermonem eorum; als auch = etwas mit besonderem Interesse vernehmen, von jmd. hören, zB. alcjs laudes avidissimis auribus: u. verba ea ex Afro Domitio excepisse). – comperire (genaue Nachricht von od. über etwas erhalten, mit Sicherheit, genau erfahren, bes. durch mündliche Nachricht). – ich hörte gewöhnlich sagen, vulgo audio dici: ich hörte ihn sagen, audivi eum dicentem od. cum diceret. ich höre dich kommen, audio te venientem (ich höre deine Tritte): ich höre dich gern loben, audio libenter te laudatum. – so wie (soviel) ich (jetzt gen) höre, quantum audio: so wie ich gehört habe, quod nos quidem audierimus: ich möchte wohl h., weshalb ꝛc., volo audire, quid sit, propter quod etc.: sie glaubten nicht recht gehört zu haben, velut non audisse se quae audierant credderunt: das oder davon habe ich nie gehört, nobis inauditum est: man kann vor Lärm oder Geräusch nichts h., fremitus od. strepitus auris usum intercipit: man konnte nicht einmal mehr etwas h., ne aurium quidem usus superesset. etw. gern h., alqd haud sane iniquo animo audire; alqā re delectari (sich an etw. ergötzen, zB. vocum sonis): etwas nicht gern h., alqd parum gratum est auribus; alqd abhorret ab auribus alcjs (es sagt etwas den Ohren jmds. nicht zu): ich höre nicht gern von etwas erzählen, aures commemoratione alcjs rei abhorrent. – von etwas hören (Kunde bekommen), venit od. pervenit alqd ad aures meas; inaudire alqd (unter der Hand): nicht das Geringste von etwas h., ne tenuissimam quidem auditionem accipere de alqa re: gern von etwas h., alcjs rei auditione delectari. – von jmd. etwas h., alqd ab od. ex alqo audire, accipere, cognoscere (durch jmd. erfahren); alqd de alqo audire, accipere (etwas über jmd. erfahren). – etw. hören lassen, edere (von sich geben, zB. sonum); mittere, emittere (aus dem Munde gehen lassen, zB. einen Laut, vocem); excidit alci alqd (es entfällt etwas jmds. Mund, zB. non vox parum fortis excidit ei). — **hören lassen**, audiri, exaudiri (übh. gehört werden, exaud. von fern, von Pers. und Dingen); increpare (verlauten, von Dingen); loqui. dic. (sprechen, reden, von Pers.); canere (singen, von Pers.; ertönen, von Instrumenten ꝛc., zB. classicum canit); cantare, auf etwas, alqā re (auf etwas spielen, zB. tibiis); non displicere (beifällig nicht mißfallen, v. Dingen). – die letzten Silben nicht h. lassen, extremas syllabas non pertrahere. — etwas von sich hören lassen, de rebus alqm facere certiorem: er läßt nichts von sich hören, de eo nihil audiebamus (wir haben nichts von ihm gehört); silentium est de eo (es herrscht Schweigen über ihn, er ist wie verschollen); litterae (conticescunt (er schreibt nicht). — **von etwas nichts hören wollen**, alqd auribus non admittere. alcjs aures clausae sunt ad alqd (jmds. Ohren sind verschlossen für ꝛc.); abnuere, recusare ob. de alqa re (etw. ablehnen, von etw. nichts wissen wollen): davon will ich nichts h., nec nihil audio.

In weit. Bed. ist jmd. **hören**, a) = zuhören, audire alqm. – auscultare alci (zuhorchen, zB. zu gern, nimis libenter). – alci operam dare (jmds. als Zuhörer, Schüler seine Aufmerksamkeit schenken). — b) anhören: audire. – jmd. (jmds. Verteidigung) h., causae probandae veniam alcjs dare: nicht (mit seiner Verteidigung) gehört werden, causae probandae veniam non impetrare jmd., ohne ihn zu hören, verdammen, alqm ex indictâ condemnare. – das läßt sich h., audio.

Hören, das, auditio. – auditus (das Vermögen zu hören, das Gehör).

Digitized by Google

Hörensagen, auditio (das Hören). – fama (das Gerücht); verb. fama et auditio. – das weiß ich vom H., haec auditu comperta habeo; fando audivi; haec auditione et famâ accepi: ich kenne die Sache nur vom H., nihil praeter auditum habeo: man weiß nicht einmal vom H., ne fando quidem auditum est: ich erzähle dies nicht vom H., sondern aus eigener Erfahrung, hoc non auditum, sed cognitum praedicamus.

hörenswert, audiendus.

Hörer ꝛc., s. Zuhörer.

Horizont, s. Gesichtskreis.

horizontal, libratus (abgewogen, wagerecht). – aequus (eben). – directus (in gerader Richtung fortlaufend). – eine h. Richtung geben, ad libellam dirigere. — *Adv.* ad libram; ad libellam. – machen, ad regulam et libellam exigere: h. legen, planum collocare. — **Horizontallinie**, linea, quae dicitur horizon. – linea directa (übh. eine in gerader Richtung fortlaufende Linie).

Horn, I) eig.: cornu. – ein kleines H., cornicula: von H. cornus: zu H. werden, cornescere. – mit Hörnern, Hörner habend, tragend, cornutus: ohne Hörner, mutilus (v. dem, der eig. Hörner haben sollte, zB. Widder): mit den Hörnern stoßen, cornibus ferire, petere (absol. od. nach sich od. etw., alqm od. alqd): einander, cornibus inter se luctari. – sich die Hörner abstoßen, ferociam exuere (sein Ungestüm ablegen): er hat sich die Hörner abgestoßen, abgestoßen, ferocia eius fracta est (sein Ungestüm ist gebrochen); adulescentiae cupiditates deferbuerunt, adulescentia deferbuit (seine Jugend hat sich gelegt). — II) meton.: a) die Hörner des Mondes: cornua lunae. — b) Trinkhorn: cornu. – c) Blashorn: cornu (das krumme). – bucina (gerade, wie das Hirtenhorn, Signalhorn). – ins H. stoßen, cornu inflare; bucinam inflare; bucinare: mit jmd. in ein H. blasen, cum alqo conspirare, consentire (mit jmd. übereinstimmen); cum alqo colludere (mit jmd. unter einer Decke stecken bei Betrügereien). — **hornicht, hornartig**, corneolus. – h. werden, cornescere.

Hornbläser, cornicen (der Bläser des krummen Blashorns). – bucinator (der Bläser des geraden Blashorns). — **Hörnchen**, corniculum.

hornen, corneus.

Hornerschall, cornuum cantus. – cornuum sonitus (Hornsignale). – unter H., cum cornibus: mit H. in die Stadt einziehen, urbem ad classicum introire.

hörnertragend, cornutus.

hornig, corneus.

Hornisse, crabro. — **Hornist**, s. Hornbläser.

Hornlaterne, lanterna cornea.

Hornsignal, cornus od. bucinae signum (s. „Horn" über cornu u. buc.). – Plur. cornuum bucinarumque signa. – ein H. geben, cornu od. signum dare: die Hornsignale ertönten, cornibus od. bucinatores canere inceptabant.

hörnertragend, cornutus.

hörnicht, cornuta, ōrum, n.

Hörsaal, auditorium (nachaug., aber klass. t. t.). – einen H. einrichten, auditorium exstruere: den H. fleißig besuchen, alqm frequentare: fleißig die Hörsäle der Professoren besuchen, circa scholas et auditoria professorum assiduum esse: sich täglich in jmds. Hörsaal einfinden, cotidie ad audiendum alqm ventitare: die Hörsäle der Philosophen sind leer, in philosophorum scholis solitudo est.

Horst, s. Nest.

horsten, s. „ein Nest bauen" unter „Nest".

Hort, praesidium (Schutz, Schützer). – scutum (gleichs. Schild = Beschützer, imperii, Flor. 2, 6, 27). – arx (Burg, schützender Hort, zB. haec urbs, arx omnium gentium, Cic. Cat. 4, 11).

Hosen, bracae. – in Hosen, mit Hosen angethan, bracatus; bracis indutus.

hosianna! fave deus! bene vertat!

Hospital, ptochotrophium (πτοχοτροφεῖον, für Arme). – nosocomium (νοσοκομεῖον, für Kranke). – xenodochium (ξενοδοχεῖον, für Fremde; alle in spät. Kaiszt.). — **Hospitalpfleger, -vater**, ptochotrophus (πτωχοτρόφος, für Arme). – nosocomus (νοσοκόμος, für Kranke). – xenodochus (ξενοδόχος, für Fremde; alle drei in spät. Kaiszt.).

Hospodar, princeps; regulus.

Hostie, panis eucharisticus (Eccl.).

Hotel, domus (Haus, Palast, zB. vornehmes, amplioris fortunae). – deversorium (Gasthaus, w. s.). — **Hotelbesitzer**, s. Hausbesitzer, Gastwirt.

hübsch, bellus. – pulcher. pulchellus (schön, ziemlich schön; beide v. Pers. u. Dingen). – formosus (wohlgestaltet, v. Pers.). – lepidus (niedlich, zierlich, v. Pers. u. Dingen). – venustus (anmutig, reizend, v. Pers. u. Dingen). – festivus (artig, bes. im Benehmen, v. Pers.; dann, wie unser „artig, hübsch", auch = nicht unbeträchtlich, zB. librorum copia). – ein h. Teil, bona pars: ein h. bißchen Schulden, alquantum aeris alieni. — *Adv.* belle; venuste.

Hucke; zB. jmdm. die H. voll lügen, alqm onerare mendaciis.

Hudelei, vexatio. — **hudeln**, jmd., alci negotium exhibere od. facessere (Händel, Verdruß machen). – alqm vexare (scheren, beunruhigen). – sich von jmd. nicht h. lassen, alcis contumelias non perpeti.

Huf, ungula.

Hufe, ager triginta iugerûm.

Hufeisen, vestigium equi. – solea ferrea (der Eisenschuh, welchen die Alten den Pferden ꝛc. anzogen).

Hufschlag; zB. die Erde zittert u. wankt von dem H. der Rosse, tremebunda pulsa nutat humus.

Hüftbein, -knochen, coxendix.

Hüfte, coxa.

Hügel, collis. – clivus (die Lehne, der Abhang, der Hügel in bezug auf seine abhängigen Seiten). – tumulus (eine künstliche oder natürliche Erderhöhung, bes. wenn sie einzeln in einer Ebene hervorragt). – grumus (jeder aufgeworfene Erdhaufen, noch weniger als tumulus). – locus editior od. superior (übh. jede Anhöhe). – am H. (befindlich oder wachsend), vom H., collinus. — **hügelan**, adverso colle; in adversum. — **Hügelchen**, colliculus; clivulus; tumulus (s. „Hügel" den Unterschied.). — **hügelig**, clivosus; tumulosus.

Hügelrücken, summum od. ultimum collis iugum.

Huhn, gallina (Haushuhn). – perdix (Rebhuhn). – ein junges H., pullus gallinaceus; im Zshg. bl. pullus (pullus allein auch = Weissagehuhn, zB. die Hühner [Weissagehühner] wollen nicht fressen, pulli esse nolunt; pulli non pascun-

Digitized by Google

tur). — **Hühnchen**, pullus gallinaceus; im Zsſhg. bl. pullus.

Hühner-, durch gallinaceus, a, um od. durch Genet. gallinae od. gallinarum, zB. **Hühnerei**, ovum gallinae; ovum gallinaceum. — **Hühnerfleiſch**, (caro) gallinacea. — **Hühnerhaus**, gallinarium. — **Hühnerhof**, chors (od. cohors) gallinarum (od. avium überh.); chors, per quam gallinae vagantur. — **Hühnerhund**, canis avem capiens. – canis venaticus (Jagdhund übh.). — **Hühnerſtall**, gallinarium. – einen H. anlegen, gallinarium constituere. — **Hühnerſtopfer**, (avium) fartor. — **Hühnerwärter**, gallinarius. – pullarius (der Wärter der Weisſagehühner).

Huld, indulgentia (beſ. eines Höhern, zB. die eines Fürſten). – gratia (Gunſt, w. vgl.). – jmdm. ſeine H. ſchenken, indulgentiam suam dare alci: jmds. H. im vollſten (reichſten) Maße erfahren, indulgentiam alcjs plenissimam experiri. — **Hulderweiſungen**, gegen jmd., beneficia in alqm.

Huldgöttinnen, Charites (*Χάριτες*); rein lat. Gratiae.

huldigen, I) eidlich ſeine Ergebenheit u. Treue bekräftigen: in verba iurare. – man huldigte, fides a iurantibus facta est. – jmdm. (einem Fürſten ꝛc.) huldigen (= die Huldigung, den Huldigungseid leiſten), in verba alcjs od. in nomen alcjs iurare (den Eid der Treue ſchwören, von Bürgern, Beamten, Soldaten); in obsequium alcjs iurare (jmdm. Gehorſam ſchwören, von Beamten, Heerführern ꝛc.); alqm venerantes regem consalutare (jmd., indem man ſeine Kniee vor ihm beugt, als König begrüßen, bei den Orientalen). – ſich von jmd. huldigen (die Huldigung, den Huldigungseid leiſten) laſſen, alqm in nomen suum iurare pati (im allg.); alqm in sua verba ius iurandum adigere (von Unterthanen). — II) übtr.: a) jmdm. huldigen = ſeine Verehrung ꝛc. bezeigen: alqm colere. – alcjs studiosum esse (jmdm. zugethan ſein, zB. nobilitatis: u. alterius partis). – alci servire (jmdm. in Unterwürfigkeit ſich hingeben). — b) einer Sache huldigen = ergeben ſein ꝛc.: alci rei deditum esse (zB. iis partibus a puero: u. nimis voluptatibus). – alci rei favere (einer Sache günſtig ſein, zB. novis moribus). – alci rei studere, alcjs rei esse studiosum (Eifer u. Neigung zeigen für etwas, zB. cultui [der Eleganz] stud.: u. venandi aut pilae [Ballſpiel] stud. esse. – versari od. versari solere in alqa re (in einem Bereiche ꝛc. ſich bewegen oder ſich zu bewegen pflegen; vgl. „Humanitätsprinzip" das Beiſp.). – alci rei servire od. inservire (einer Sache mit Hingebung ſich widmen ꝛc., zB. serv. pecuniae: u. serv. brevitati: u. ins. ceteris artibus). – indulgere alci rei (einer Sache nachhangen, zB. novis amicitiis). – uti alqā re (eine Sache in Anwendung bringen, zB. superioris crudelitatis more).

Huldigung, I) eidliche Verſicherung der Ergebenheit; zB. Huld. leiſten, leiſten laſſen, ſ. huldigen. — II) dargebrachte Verehrung: cultus. – jmdm. ſeine H. darbringen, alqm colere; alcjs esse cultorem. — **Huldigungseid**, iuris iurandi verba. – den H. leiſten, leiſten oder ablegen laſſen, ſ. huldigen *no.* I.

huldreich, ſ. gnädig.

Hülfe ꝛc., ſ. Hilfe ꝛc.

Hülle, velamentum. velum (um zu umhüllen). – involucrum (um einzuwickeln). – tegumentum (um zu bedecken). – corpus (der Körper, die Hülle des Geiſtes, zB. corpus humanum). – die morſche H. (des Geiſtes), v. Körper, aedificium od. domicilium putre: ſein Geiſt wohnt in einer ſchlechten H., eius ingenium male habitat. – etwas in Hülle u. Fülle haben, alqā re abundare.

hüllen, ſ. einhüllen.

Hülſe, folliculus. — **Hülſenfrüchte**, legumina, *n.*

human, humanus. — *Adv.* humane od. humaniter. Vgl. „freundlich, gefällig, höflich".

humaniſieren, ad humanitatem informare, erudire (aufklären, ziviliſieren).

Humaniſt, grammaticus (bei den Alten). – humanitatis studia profitetur (bei uns). — **humaniſtiſch**, durch den Genetiv humanitatis. – H. Studien, ſ. Humanitätsſtudium.

Humanität, humanitas. – mit H., humane, humaniter. — **Humanitätsprinzip**, das jetzt haec suavitas humanitatis, quā prope iam omnes utantur homines. — dem H. gern huldigen, in suavitate humanitatis, quā prope iam delectentur homines, versari periucunde solere. — **Humanitätsſtudium**, studium liberalium doctrinarum.

Hummer, cammarus.

Humor, hilaritas (Frohſinn). – festivitas (ſich raſchender heiterer Witz; vgl. „Witz"). – mit H. verſehen ꝛc., ſ. humoriſtiſch. — **Humoriſt**, scriptor festivus. — **humoriſtiſch**, quādam hilaritate conspersus (mit einer Art von Frohſinn gleichſam übergoſſen, von der Rede ꝛc.). – festivus (beim witzig. von Perſ. u. von der Rede). – einen h. Anſtrich geben, quādam hilaritate conspergere (zB. orationem).

humpeln, claudicare (eig. u. bildl.). – mit dem dextrum trahere (eig., den rechten Fuß nachziehen).

Humpen, cantharus (großes, weitbauchiges, mit Henkeln verſehenes Trinkgefäß). – poculum maius (größerer Becher übh.).

Hund, canis. – ein kleiner, junger H., ſ. Hündchen: der kleine H. (als Geſtirn), minusculus canis: der große u. kleine H. (als Geſtirne), canis maior et minor: von Hunden, caninus: H. haben, halten, canes habere, alere. – Sprichw. da liegt der H. begraben, hinc illae lacrimae (Cic. ep. 1, 19, 41).

Hündchen, canicula. minutus canis (kleiner Hund). – catulus (junger Hund). – catellus (junger u. kleiner Hund).

Hunde-, durch caninus, a, um, od. durch Genet. canis od. canum, zB. **Hundefell**, pellis canina. — **Hundefleiſch**, canina caro; gem. H. — **Hundegebell**, latratus canis od. canum latratus caninus. — **Hundehaus**, -hütte, -ſtall, canile rium canis (als Bergeort für den Hund). – bile canis (als Lagerort).

1. **hundert**, centum. – je, jeder, jeden h., centeni, ae, a (auch = hundert auf einmal, hundert Subſtſt., die nur im Plur. gebräuchlich ſind). – eine Anzahl von h., centuria: einige h., centeni, ae, a. – h. Jahre beſtehend, alt, ſ. hundertjährig: h. Mann (als Kollegium, Kommiſſion ꝛc.), centumviri. – aus h. Männern beſtehend, centumviralis. – von h. (ein Prozent), centesima: hundert Prozent, alterum tantum: h. Aſſe koſtend, centussis (zB. cena).

2. **Hundert**, das, die, centuria (als Abteilung

Digitized by Google

centum. centeni (die Hundert, je die Hundert, in Zählungen). – numerus centenarius (als Zahl). nota centenarii numeri (die Hundert als Zahlzeichen). – nach Hunderten, centuriatim: nach Hunderten einteilen, centuriare: die Einteilung nach Hunderten, centuriatus.

hundertarmig, centum manibus. — **hundertäugig**, centum oculis od. centenis oculis; qui centum oculos habet. – h. sein, centum oculos habere. — **hundertblätterig**, centum foliis. — **hundertelei**, sescenti (sehr viele). – das sind h. Dinge, sescenta sunt: h. Dinge beunruhigen mich, alia me sollicitant.

hundertfach, centuplicatus (hundertmal verdoppelt). – centuplus (hundertmal soviel). – ein Hundert, centum ora (*n. pl.*). — *Adv.* centuplicato; cum centesimo (zB. tragen, efficere, efferre [Ader]: ex eodem semine redire [v. der Frucht]); centesima fruge (mit der h. Frucht, zB. agri h. faenus reddit terra). – um das H. verkauft werden, centuplicato venire.

hundertfältig, centuplex. Vgl. „hundertfach".

hundertfüßig, centum pedibus. — **hundertfüßig**, s. hundertarmig.

hundertjährig, centum annorum (im allg., soviel = hundert Jahre bestehend als = hundert Jahre alt). – centenarius. centum annos natus (hundert Jahre alt, v. Menschen). – centesimum annum agens (im hundertsten Jahre stehend, v. Menschen). – einen h. Waffenstillstand schließen, indutias in centum annos facere. – h. sein (v. Pers.), centum annos natum esse.

hundertjährlich, saecularis.

hundertköpfig, centum capitibus.

hundertmal, centiens (eig.). – sescentiens. millies (sechshundertmal, tausendmal, übtr. = sehr viele Mal). – h. hunderttausend Sesterzien, centies sestertium. — **hundertmalig**, *centiens repetitus (eig.). – *sescentiens ob. milliens repetitus (bildl., sehr viele Mal).

hundertmänner, centumviri. – die H. betreffend, der H., centumviralis.

hundertpfündig, centenarius (hundert [Pfund] haltend, zB. pondus). – centum librarum. centum libras pondo mit u. ohne valens (hundert Pfund an Gewicht haltend).

hundertste, der, die, das, centesimus, a, um. **hundertmal**, je der h., centesimus quisque: zum hundertsten, centesimum: zum H. (wenn man zählt), centesimo. – vom Hundertsten ins Tausendste kommen, quicquid in buccam venerit, garrire aliquid.

hunderttausend, centum milia. — **hunderttausendmal**, centiens milliens. – centiens. sescentiens **hundertmal**, sechshundertmal, übtr. = sehr oft).

hundertthorig, centum portas habens. – h. sein, centum portas habere.

hundertweise, centeni (je hundert auf einmal). centuriatim (nach Hunderten eingeteilt).

hundertzüngig, centum linguis.

Hündin, canis femina. – Steht noch ein Adj. dabei, welches schon das Geschlecht anzeigt, so lat. canis, zB. eine weiße H., canis alba.

hündisch, caninus (auch bildl., zB. ingenium). – Adv. canum more.

Hunds-, durch caninus, a, um, od. durch den Gen. canis ob. canum, zB. **Hundsbiß**, I) das Beißen: morsus canis. – morsus canis rabidi ob. rabiosi (eines tollen Hundes). — II) die Bißwunde: plaga canis. – ob. umschr. vulnus, quod canis facit (ob. fecit). — **Hundskopf**, caput canis (eig.). – caput caninum (auch = Kopf wie der eines Hundes). — **hundsköpfig**, canino capite ob. (v. mehreren) caninis capitibus.

Hundsstern, canicula; Sirius.

Hundstage, dies caniculares.

Hundswut, rabies canum ob. canina. – von der H. befallen werden, efferari rabie caninā.

Hundszahn, dens caninus (auch = Augenzahn der Menschen).

Hüne, homo immani corporis magnitudine homo immanis magnitudinis.

Hunger, fames (Begierde nach Speise; übtr. = Hungerkur u. = Hungersnot u. = größte Dürftigkeit; bildl. = große Begierde, zB. nach Gold, auri, in welcher Beziehung fames, wenn man im Bilde bleibt, wie Curt. 5, 1, 6, gar nicht dichterisch ist). – inedia (Enthaltung des Essens, das Hungern). – esuries u. esuritio (das Hungerhaben, Hungern). – H. haben, esurire (hungern); fame laborare (Hunger leiden, auch übtr. von Bäumen): jmd. H. leiden lassen, s. „hungern lassen" unter „hungern": vom H. geplagt, gequält werden, fame premi ob. urgeri ob. uri ob. cruciari; fame macerari (vom H. abgemagert werden): den H. stillen, vertreiben, famem explere ob. exstinguere ob. sedare ob. depellere: sich H. erregen durch Spazierengehen, ambulando famem opsonare. – vor H. fast umkommen, fame enecari: vor H. (Hungers) sterben, vor H. umkommen, vom H. aufgerieben werden, fame mori; fame interire ob. perire; fame ob. inediā absumi ob. consumi ob. confici ob. necari; fame extabescere: sich durch H. töten, per inediam a vita discedere; inediā finire vitam; inediā meri ob. perire (durch freiwillige Enthaltung der Speise sterben, umkommen): jmd. durch H. umkommen lassen, töten, jmd. Hungers sterben lassen, alqm fame confloere; alqm fame interficere ob. necare jmd. fast H. sterben lassen, alqm fame confloere ob. enecare: Hungers sterben zu müssen glauben, famem timere: H. ertragen können, famem ferre; inediam ferre ob. sustinere. – Sprichw., Hunger ist der beste Koch, cibi condimentum fames est (Cic. de fin. 2, 90); malum panem tibi tenerum et siligineum fames reddet (Sen. ep. 123, 2).

hungerig, I) Hunger habend, hungernd: esuriens (sowohl eig., Ggstz. satur; als auch bildl. = begierig). – edendi appetens (eig., eßlustig). – cibi avidus (eig., begierig nach Speise). – fame laborans ob. pressus (eig., Hunger leidend, vom Hunger geplagt). – ieiunus (eig., nüchtern, noch nüchtern, auch bei uns für „hungerig"). – h. sein, s. „Hunger haben" unter „Hunger". — II) verhungert: famelicus. – fame maceratus (von Hunger abgemergelt). – fame enectus (vor Hunger fast umgekommen, ganz abgehungert).

Hungerjahr, annus famis (Ggstz. annus ubertatis).

Hungerkur, fames (der Hunger, als Mittel, ein Übel zu entfernen, als Kur). – inedia. inedia imperata (die Enthaltung des Essens, das Hungern, letzteres, sofern sie einem vom Arzt vorgeschrieben ist). – ieiunium (das Fasten als Kur). – eine H. gebrauchen, s. hungern *no.* II.

hungern, I) Hunger haben: esurire, nach etwas, alqd. – cibi appetentem esse (Appetit haben). – fame laborare, premi (Hunger leiden). –

Digitized by Google

hungernd, ſ. hungerig *no.* I. — II) ſich der Speiſe enthalten (auch als Kur): cibo se abstinere. – ieiunium servare (nüchtern bleiben, faſten). – ieiunium interponere (eine Zeit lang Faſten eintreten laſſen). – nullum cibum assumere (keine Speiſe nehmen, zB. v. Kranken). – fame uti (Hunger, eine Hungerkur anwenden). – H. können, famem ferre; inediam ferre od. sustinere: jmd. H. laſſen, alci alimenta subducere. alqm inediâ afficere (es ihm an Speiſe fehlen laſſen); alci inediam imperare (jmd. die Hungerkur gebrauchen laſſen); alqm ieiunum habere (nüchtern laſſen): jmd. einen ganzen Tag H. laſſen, inediâ totius diei alqm afficere: ſich zu Tode H., inediâ vitam finire; per inediam a vita discedere; inediâ mori od. perire; se cibo abstinere atque ita interire: ſich zu Tode H. wollen, mortem inediâ persequi; mori inediâ destinare. — **Hungern**, das, fames (der Hunger, w. ſ.). – esuritio (das Hungerhaben). – Iſt es = Hungerkur, ſ. d.

Hungersnot, fames; od. genauer inopia et fames (Mangel und Hunger). – H. leiden, famem sentire; fame od. inopiâ et fame premi; H. ſucht jmd. heim, fames afflcit alqm (zB. exercitum Punicum): in der Stadt herrſcht H., fames in urbe est: es tritt erſt Mangel, dann H. ein, inopia primum, deinde fames esse coepit: H. herbeiführen, bringen, famem afferre, jmdm., alci.

Hungertod, fames (zB. fames miserrima omnium mors). – den H. ſuchen, mortem inediâ persequi; mori inediâ destinare: den H. ſterben, fame mori. fame perire od. interire (aus Mangel an Lebensmitteln übh.); fame necari (als Strafe); inediâ vitam finire. per inediam a vita discedere. inediâ mori od. perire (freiwillig, als Selbſtmörder): jmd. den H. ſterben laſſen, alqm fame necare od. interficere (durch Hunger töten); alqm fame conficere (durch Hunger aufreiben); alqm inediâ mori cogere (jmd. nötigen, durch Enthaltung des Eſſens zu ſterben).

hungrig, ſ. hungerig.

hüpfen, salire (auch von Vögeln u. vom Floh). – auf einem Beine H., singulis cruribus saltatim currere. – auf etwas H., insilire in alqd od. (oben darauf) supra alqd: von etwas (herab) H., desilire de alqa re: über etwas H., transsilire alqd od. rans alqd: in die Höhe H., exsilire (zB. gaudio); exsultare (zB. laetitiâ).

Hürde, crates.

Hure, scortum; vgl. „Buhldirne".

hurtig, ſ. ſchnell. — **Hurtigkeit**, ſ. Schnelligkeit.

Huſten, tussis. – ein Anfall von H., tussicula (zB. levis, vehemens). – den H. haben, tussire: einen ſchlimmen H. haben, male tussire: der H. plagt mich, tussis me infestat: ich werde vom H. geplagt, tussi vexor.

huſten, I) *v. intr.* tussire. – in einem fort H., tussire non desinere: nicht mehr H., tussire desinere. — II) *v. tr.* = aushuſten, w. ſ.

1. **Hut**, der, capitis tegimen od. tegumentum (Kopfbedeckung übh.). – petasus. causia (πέτασος, καυσία, ein Sonnenhut mit freiſtehendem Rande, causia dann genannt, wenn derſelbe mit einem hohen Deckel gemacht war). – einen H. aufhabend, mit dem H. auf dem Kopfe, petasatus: einen H. aufhaben, capite operto esse: den H. abnehmen, caput aperire.

2. **Hut**, die, I) Hütung: custodia (die Bewachung, die bewachende u. bewahrende Aufſicht). – tutela (der Schutz, die ſchirmende Aufſicht). – unter ſeine H. nehmen, tutelae suae esse velle: unter jmds. H. ſtehen, ab alqo custodiri; esse in alcjs tutela od. fide; sub alcjs tutelam subiectum esse: auf ſeiner H. ſein, cavere sibi; animum attendere ad cavendum; cautius vivere (vorſichtiger leben): nicht auf der H. ſein, incautum esse: nicht genug auf ſeiner H. ſein, incautius agere; parum cautum esse: um auf ſeiner H. zu ſein, ad cavendum. — II) Weide: pascuum; pascua.

hüten, I) *v. tr.*: a) achten auf etwas, es bewahren: servare. – custodire (bewachen, beaufſichtigen). – tueri (unter ſeine Aufſicht, Obhut nehmen). – das Haus hüten, domum servare od. custodire (es bewahren, bewachen); domum tueri (unter ſeine Aufſicht, Obhut nehmen, zB. von der Hausmutter); domi manere, remanere. servare domi. servare in aedibus (zu Hauſe bleiben, geblieben ſein, während die andern ausgehen, ausgingen): das Neſt H., nidum servare (wie bei uns auch ſcherzh. = immer zu Hauſe bleiben, Hor. ep. 1, 10, 6): das Bett H. od. hüten müſſen, ſ. bettlägerig (ſein). — b) weiden: pascere. — II) *v. refl.* ſich hüten (auf ſeiner Hut ſein), cavere; animum attendere ad cavendum. – ſich vor jmd. od. etw. H., cavere ab alqo od. ab alqa re; cavere alqm od. alqd: ſich vor etw. H. u. bewahren, reprimere ac revocare se ab alqa re (zB. ab omni contagione vitiorum). – hüte dich zu glauben, cave credas: er wird ſich gar ſehr H., einer Sache zu trauen, ille longe aberit, ut credat alci rei (zB. argumentis philosophorum). – man hütet ſich vor etwas, cavetur alqd.

Hüter, **Hüterin**, custos.

hutlos = ohne Hüter, sine custode.

Hütſche, scabellum. [pen).

Hüttchen, casula. – tugurìolum (kleiner Schup-

Hütte, casa (ein kleines, ſchlechtes Häuschen). – tugurium (die H., ſofern ſie deckt u. gegen Wind u. Regen ſchützt, ein Schuppen). – tectum (übh. bergende Wohnung, zB. nocte in sua quemque dilabi tecta). – umbraculum (Laube). – hier laß od. laßt uns Hütten bauen, hic bene od. optime manebis od. manebimus.

Hütung, custodia.

Hutzeit, tempus pascendi.

Hyäne, hyaena. — **Hyänenfell**, hyaenae corium.

Hyazinthe, hyacinthus.

Hymen, ſ. Hochzeitsgott.

Hymne, hymnus (ὕμνος, Feiergeſang, Feſtgeſang, zu Ehren der Götter u. Heroen u. bei den Eccl. zu Ehren Gottes). – carmen (ein Geſang, Gedicht übh.). – eine begeiſterte H., carmen incitatius. – eine H. auf jmd., carmen in alqm scriptum: eine H. auf jmd. machen, dichten, carmen in alqm scribere: eine H. auf jmd. ſingen, hymnum od. carmen dicere alci.

Hymnendichter, hymnorum scriptor.

Hymnus, ſ. Hymne.

Hyperbel, hyperbole (ὑπερβολή). – rein lat. decens veri superiectio; veritatis superlatio et traiectio; auch bl. superlatio. — **hyperbolisch**, veritatem excedens od. egrediens; veritatem superans. – h. reden von etwas, supra quam fieri possit ferre alqd.

Hypothek, hypotheca (ὑποθήκη). – pignus (Pfand übh.). – etwas als H. geben, verpfänden,

Digitized by Google

rem hypothecae nomine obligare (JCt.): doppelte H. geben, in duplum cavere, auch jmdm., alci, absol. od. an Grundstücken, praediis): H. erhalten, hypothecam accipere: sich etwas als H. geben, verschreiben lassen, alqd pignori accipere: als H. gegeben, verpfändet, worauf H. haftet, ruht, obligatus: die H. abtreten, de hypotheca decedere: die H. ist verfallen, hypotheca commissa est, jmdm., alci. — **hypothekarisch,** hypothecarius (JCt.). – H. verpfänden, obligare hypothecae nomine (JCt.): doppelte h. Sicherheit geben, in duplum cavere (absol. od. alqā re, zB. praediis): h. verpfändet, obligatus. — **hypothekenfrei,** solutus.

Hypothese, opinio (Vermutung, sie sei gegründet od. nicht). – coniectura (Schluß, Mutmaßung). – commenticium quiddam (ein ersonnenes Etwas). – unhaltbare Hypothesen, sententiae futiles commenticiaeque. – Hypothesen aufstellen, coniectare, über etwas, de alqa re: auf einer H. beruhen, coniecturā niti: auf Hypothesen beruhend, opinabilis. — **hypothesenreich,** opiniosus.

J.

J! ih! zur Bezeichnung verschiedener Empfindungen u. zwar: a) der Freude u. Verwunderung, s. ei (*Interj.*) *no.* a u. b. — b) der Aufmunterung: age (im Plur. agite); agedum (im Plur. agitedum), zB. ih! wir wollen gehen, agite abeamus! — c) der Ungeduld, wie **ih** (od. ei) **so,** od. **ih so ... doch,** quin mit folg. Indikativ od. Imperativ, zB. ih! so antworte doch! quin respondes! ih! so schweigt doch! quin continetis vocem!

Ibis, ibis.

ich, ego; egomet. – Gew. wird „ich" im Latein. nur da übersetzt, wo ein gewisser Nachdruck darauf liegt oder ein Gegensatz ausgedrückt werden soll. – Wo wir im Deutschen „ich" setzen, steht im Lat. oft der Plur. nos, teils aus Bescheidenheit, teils aus Vorsicht; spricht der Römer aber als öffentliche Person od. übh. im ernsten Tone, so steht nur der Singul. ego. – ich selbst, ego ipse; egomet ipse; ipse: ich für meine Person, ego quidem. equidem (ich wenigstens); de me (was mich betrifft). – das Ich, quisque (zB. mens cuiusque is est quisque, die Seele eines jeden ist das Ich). – mein, dein Ich, ego, tu: sein Ich, reflexiv ipse (u. in den obliquen Kasus sui, sibi, se), demonstrat. idem. – mein, dein, sein eigenes Ich, ipse ego, ipse tu, ipse idem u. (reflex.) in den obliquen Kasus sui ipsius, sibi ipsi, se ipsum od. se ipse. – mein, dein, sein zweites Ich, mein ꝛc. anderes Ich, ego alter od. alter ego, tu alter, alter idem; tamquam exemplar aliquod mei, tui, sui. – mein besseres Ich, pars melior mei; ea pars, quā melior sum.

Ideal, *perfecti forma od. species (das Bild der Vollkommenheit). – undique expleta et perfecta forma alcjs rei. alcjs rei species eximia quaedam. perfecta alcjs rei species (das Bild der höchsten vollendeten Form einer Sache). – exemplar. exemplar et forma (das Musterbild von einer Sache, nach dem man diese in der Wirklichkeit nachbilden, welches man zu erreichen suchen soll). – specimen (dem vorigen ähnlich, gilt aber bes. von einer Person, die als vorhandenes Ideal nachzuahmen ist, zB. prudentiae specimen pontifex maximus Qu. Scaevola). – norma. norma et regula (der Maßstab, das Ideal, nach welchem man jmd. beurteilt od. jmd. sich richtet). – Oft kann man „Ideal" auch durch eine Wendung mit optimus, summus, perfectissimus, pulcherrimus geben, zB. das J. eines Staates, civitas optima od. perfectissima: das J. eines Redners, orator summus. – od. man kann es umschreiben, zB. mein Ideal (nach dem ich strebe), id quod volumus: mein J. von Beredsamkeit, ea quam sentio eloquentia. – das J. des Weisen (in der Philosophie), perfectus homo planeque sapiens (der vollkommene u. ganz weise Mensch); norma od. norma et regula sapientis (das Ideal eines Weisen als Maßstab, nach welchem andere Weise beurteilt werden od. sich richten): das J. eines Redners, imago perfecti oratoris; orator summus; norma et regula oratoris (als Maßstab für den Redner): das J. eines braven Mannes, species od. notio et forma boni viri (die Idee, die man sich von einem solchen macht); exemplar boni viri (das Musterbild). – das J. eines Staates, res publica od. civitas, quam nobis fingimus (der Staat, den wir uns in der Idee entwerfen); civitas perfectissima (ein Staat von höchstmöglicher Vollkommenheit); exemplar rei publicae et forma (das Musterbild, Vorbild eines Staates, nach welchem die in der Wirklichkeit vorhandenen eingerichtet werden sollten): das J. eines Staates beim Plato, illa commenticia Platonis civitas; civitas, quam finxit Plato, cum optimum rei publicae statum exquireret. – das J. des Schönen, der Schönheit, ein J. weiblicher Schönheit, s. „ideale Schönheit" unter „ideal": das J. der Beredsamkeit, perfecta eloquentiae species: das J. einer gerechten Regierung, effigies iusti imperii: die Bilder des Phidias, wahre Ideale, Phidiae simulacra, quibus nihil in illo genere perfectius videmus. – ein J. in sich tragen, comprehensam animo quandam formam habere; von etwas, alcjs in mente insidet species alcjs rei: sich ein J. schaffen, entwerfen, singularem quandam summae perfectionis imaginem animo et cogitatione concipere: sich ein J. von etwas schaffen od. entwerfen, imaginem alcjs rei animo od. mente concipere: das J. eines Redners entwerfen, aufstellen, in summo oratore fingendo talem informare, qualis fortasse nemo fuit: das J. eines Fürsten entwerfen, praecipere qualis esse debeat princeps: den Cyrus als das J. eines gerechten (guten) Fürsten schildern, Cyrum ad effigiem iusti imperii scribere. – etwas auf das J. zurückführen, alqd ad ultimam sui generis formam speciemque redigere.

ideal, idealisch, optimus (der beste). – summus (der vortrefflichste). – perfectissimus. perfectus et omnibus numeris absolutus (höchst vollendet). – pulcherrimus (sehr schön). – quo nihil praestan-

Digitized by Google

tius cogitari potest (höchst ausgezeichnet). – incredibilis (unglaublich, zB. virtus). – ein idealer Staat, s. „das Ideal eines Staates" unt. „Ideal". – eine id. Schönheit, perfecta species pulchri. species pulchritudinis eximia quaedam. pulchritudo quae est supra veram (ein Ideal von Schönheit übh., als Abstraktum); excellens muliebris formae pulchritudo (ein Ideal weiblicher Schönheit, als Abstr.); mulier, cuius formae decor additus est supra verum (als Konkretum, ein übermenschlich schönes Weib als Bild).

idealisieren, zB. die menschliche Gestalt, formae humanae decorem addere supra verum: jmds. Bild, quam pulcherrimam facere alcjs imaginem.

Idee, I) Vorstellung von etwas: intellegentia (das Vorhandensein einer Idee, die Kenntnis einer Sache). – notio (der Begriff, den man sich von etwas macht). – opinio. suspicio (die Meinung, Vermutung, die man über etwas hat). – cogitatio. cogitatum (der Gedanke = das Denken, das Gedachte, zB. jmds. Ideen, alcjs cogitata). – sententia (der Gedanke, den man hat oder ausspricht). – imago (das bloße Bild, im Ggsz. des Wirklichen, zB. imaginem urbis magis quam urbem fecerat). – propositum. id quod alci propositum est. proposita sententia (das Vorgenommene, die Idee als gestellte Aufgabe, aufgestellte u. festgehaltene Meinung 2c.). – die J. der Gottheit, dei opinio, suspicio: eine angeborene J., notio in animis informata; notio animis impressa: angeborene J. der Gottheit, informatio dei animo antecepta: eine allgemeine J., intellegentia od. notio communis. – die J. der Wahrheit, bl. veritas: die J. der Sittlichkeit, bl. honestas. – sich eine J. von etwas machen, eine J. von etwas fassen, alqd animo (od. mente) formare od. fingere; alqd animo effingere; alcjs rei notionem mente fingere od. animo concipere: eine J. von etwas haben, habere cogitationem de alqa re: das, was ich sage, ist in der J. verschieden, der Sache nach aber verbunden, haec, quae dico, cogitatione differunt, re quidem copulata sunt. – ich habe die J. (Absicht) zu 2c., mihi propositum est m. folg. Infin. — II) in der Philosophie, im platonischen Sinne: idĕa (ἰδέα, Sen. ep. 58, 18 *sq.*), rein lat. species (s. Cic. Acad. 1, 30).

ideell, qui, quae, quod non sensu, sed mente cernitur. animo comprehensus, non sensibus (übersinnlich). – commenticius (erdichtet, zB. illa commenticia Platonis civitas).

Ideengang, sententiae (in einer Schrift). – cogitatio (in der Vorstellung, das Denken, zB. tardior stilus [Schreiben] cogitationem moratur).

ideenreich, s. gedankenreich.

Ideenreichtum 2c., s. Gedankenreichtum 2c.

identisch, I) einerlei: idem; idem et par; nihil aliud nisi etc. (einerlei mit). — II) = gleichbedeutend, m. s.

Identität, durch idem, zB. die J. der Mienen, idem semper vultus eademque frons. – die J. von jmds. Person erkennen, alqm cognoscere.

Idiom, proprietas (Spracheigenheit). – Ist es = Mundart, s. d.

Idiot, idiota (ἰδιώτης, der Laie in einer Kunst oder Wissenschaft). – homo rudis, illitteratus (ein Ungebildeter). — **Idiotismus**, proprietas.

Idylle, Idyllendichter, s. Hirtengedicht, -dichter. — **idyllisch**; zB. das id. Landleben, das Idyllische des Landlebens, iucunditas od. suavitas vitae rusticae.

Igel, erinaceus.

Ignorant, indoctus (ungelehrt). – rudis (roh, ungebildet). – imperitus (unkundig).

ignorieren, jmd. oder etwas, ignorare (nicht kennen wollen). – dissimulare (absichtlich keine Notiz nehmen von 2c.). – neglegere. nihil curare (übh. nicht beachten, sich nicht bekümmern um 2c.).

ihr, I) als Dativ Singul. vom Femin. des persönl. Pronom.: ei. illi. – ipsi (wenn in einem abhängigen Satze, der ein anderes Subjekt hat, ein auf das Subjekt des Hauptsatzes bezügliches Pronomen auszudrücken ist). – sibi (wenn es sich auf das zunächst vorhergehende Subjekt bezieht). — II) als Plur. der zweiten Person: vos. – Es bleibt unübersetzt, wenn nicht ein besonderer Nachdruck darauf liegt oder ein Gegensatz dadurch ausgedrückt wird. — III) als Pronomen possessivum, **ihr, ihre, ihres**: suus (wenn es sich auf das Hauptsubjekt im Satze bezieht). – eius. eorum. illius. illorum (wenn es auf das Nebensubjekt im Satze geht).

ihrethalben, ihretwegen, suā causā (wenn es auf das Hauptwort im Satze geht). – eius od. eorum causā. propter eum od. eos (wenn es nicht auf dieses geht).

ihrig, suus (wenn es sich auf das Hauptsubjekt bezieht). – eius od. illorum (wenn es nicht auf das Hauptsubjekt geht). – zu dem ihrigen machen, communicare (zB. res adversas, periculа). – der Ihrige (in der Anrede) = α) der Deinige: tuus. β) der Eurige: vester.

illegitim, non legitimus (zB. imperium). – ein ill. Herrscher, is qui non legitime imperat.

Imbiß, gustatio (das Einnehmen weniger Speise, das Zusichnehmen eines J.). – einen J. nehmen, einnehmen, gustare.

immer, semper (zu allen Zeiten, allezeit, von jeher, Ggsz. numquam, niemals; dah. auch numquam non bei Verben = immer). – omni tempore (zu jeder Zeit, jederzeit, stets, zB. zu Pferde sein, equo od. equis vectari). – usque (in einem fort, immerfort, Ggsz. interdum, d. i. dann und wann). – perpetuo (in einem Zuge, ununterbrochen, fortwährend). – auf immer, für immer, in omne tempus; in perpetuum; in aeternum (für alle Ewigkeit, zB. in aeternum urbe condita); in omnem vitam (fürs ganze Leben, zB. ostreis et boletis in omnem vitam renuntiatum est). – wer auch immer, quicumque: wie groß auch immer, quantuscumque: wie auch immer beschaffen, qualiscumque: wie auch immer (es der Fall sein mag 2c.), durch eine Wendung mit quamquam (s. immerhin): fast immer, fere (zB. ut sunt fere domicilia Gallorum). – immer mehr (und mehr), magis magisque; magis et magis; in dies (von Tag zu Tag); auch verb. in dies magis magisque. – immer wieder, identidem (zu wiederholten Malen, zB. cupere videre alqd); etiam atque etiam (aber u. abermals); iterum ac (et) saepius (zum zweitenmal u. öfters): andere und immer wieder andere, alii et rursus alii.

Bei Komparativen durch magis mit dem wiederholten Positiv, zB. eine immer engere Verbindung mit jmd. eingehen, arta et arta magis cum alqo necessitudinis vincula contrahere. – Bei Superlativen u. Ordnungszahlen durch das beigefügte quisque, zB. das Beste ist immer das Sel-

Digitized by Google

tenſte, optimum quidque rarissimum est: mein Name war immer das dritte Wort, tertio quoque verbo me appellabat. – bei Kardinalzahlen durch die Distributiva, zB. immer drei Menſchen, terni homines: er gab immer drei Bücher, singulis ternos dedit libros.

Außerdem wird „immer" im Deutſchen noch auf mancherlei Weiſe gebraucht, um einen Begriff zu mildern, u. zwar: a) beim Imperativ ꝛc.: modo; dum; zB. er mag immer kommen, veniat modo: bleib immer, mane dum: ſage es immer, die dum. – Bei Bitten durch ein eingeſchobenes quaeso, bei Aufmunterungen durch age (agite), zB. folge immer deinen Eltern, obtempera, quaeso, tuis parentibus: Soldaten, greift immer zu den Waffen! agite, milites, capite arma! — b) zur Bezeichnung einer oft wiederholten Handlung, einer Gewohnheit, entweder durch plerumque überſetzt oder durch solere umſchrieben, zB. er kommt (faſt) immer zu ſpät, plerumque sero venit: ich gehe immer um dieſe Zeit ſpazieren, hoc tempore ambulare soleo. – Auch durch das bloße Präſens oder Imperf., zB. post cibum meridianum . . . paulisper conquiescit od. conquiescebat, d. i. ruht oder ruhte er immer ein wenig. – immer an einem Orte ſein, frequentem esse in alqo loco; frequentare alqm locum: immer bei jmd. ſein, frequentem esse cum alqo; frequentare alqm. c) zur Bekräftigung u. Beſtätigung = wahrhaftig: sane; profecto; utique. — d) = meinetwegen, ſ. immerhin.

immerdar, semper. omni tempore (immer, jederzeit). – in perpetuum. in omne tempus (auf immer).

immerfließend, perennis; iugis.

immerfort, usque (in einem fort, ſ. immer). – continenter (im Zuſammenhang, ohne Unterlaß, ununterbrochen in einem fort). – perpetuo (in einem Zuge, ununterbrochen, fortwährend). – und ſo immerf., et sic porro; et sic deinceps; alia. – immerf. etwas thun, continuare alqd (etwas ohne Unterbrechung fortſetzen, zB. regieren, imperium: reden, verba); non desistere mit Infin. (nicht abſtehen, zB. loqui); non desinere m. Infin. (nicht aufhören, zB. tussire, queri).

immerhin, licet. – per me licet. per me. nihil impedio, moror. non repugnabo (meinetwegen). – sane (nur immer, konzeſſiv, beim latein. Konjunktiv u. Imperativ, zB. mag er immerh. leben, vivat sane: geh immerh., i od. abi sane). – esto! (es ſei! gut! ſ. Cic. Rosc. Am. 73; Phil. 2, 75). – er mag es immerh. thun, per me faciat; nihil impedio od. moror, quo minus faciat: ſie mögen immerh. mit dem Leben davonkommen, nihil moror eos salvos esse. – Bei Übergängen durch vero, zB. immerh. wollte ich lieber ꝛc., ego vero mallem. – mag auch immerh. (das und das der Fall ſein ꝛc.), quamquam putem (zB. nec praeteribo, quamquam nonnullis leve visum iri putem); quamquam sit velim (zB. quamquam sit velim crebra).

immermehr, ſ. immer.

immer noch, etiamnum. – etiamnunc (ein ſtärkeres etiamnum, dieſes = noch immer, etiamnunc = auch jetzt noch. Beide heben das mit ihnen in Beziehung ſtehende Faktum ſelbſt, es mag nun gegenwärtig, vergangen oder zukünftig ſein, hervor). – etiamtum (weiſt, wie unſer, „auch da, auch dann noch", auf ein gleichzeitiges, meiſtens im Nebenſatz angedeutetes Faktum hin). – geh (immer) noch weiter, immer noch weiter weg! abscede etiamnunc, etiamnunc!

immerwährend, sempiternus. – aeternus (ewig). – perpetuus (fort-, bis ans Ende während; ſ. „ewig" den genauern Unterſch.). — *Adv.* perpetuo; vgl. „immer".

immer zu, ſ. immerfort. — immer zu! perge! pergite! auch etiamnunc (d. i. immer noch weiter ꝛc., ſ. „immer noch" das Beiſp.).

immittelſt, ſ. indeſſen.

Immobiliarvermögen, Immobilien, res, quae moveri non possunt. – res immobiles (JCt.).

Imperativ, imperandi modus. imperativus modus (Gramm.).

Imperfekt, imperfectum tempus (Gramm.).

imponieren, jmdm., admirationem sui inicere alci (zB. durch ſein Äußeres, ipso aspectu). – etwas thun, um zu imp., auctoritatis gratiā facere alqd. — **imponierend, impoſant**, conspicuus (die Augen der Leute auf ſich ziehend). – admirationem sui cuivis iniciens (bei jedermann Bewunderung erregend). – gravis (durch ſeine Bedeutſamkeit, ſeinen Ernſt, ſeine Würde ins Gewicht fallend, bedeutſam, würdevoll, zB. oratio). – speciosus (dem Äußern nach auffallend; alle drei von Perſ. u. Dingen). – imperatorius (majeſtätiſch, zB. forma). – imp. Beredſamkeit, gravitas dicendi.

Improviſator, ſ. Stegreifdichter.

improviſieren, subito od. ex tempore componere od. fundere versus. – ein Gedicht impr., carmen (poēma) ex tempore facere od. fundere od. componere.

imſtande ſein, ſ. Stand *no.* III.

in, I) zur Bezeichnung eines ruhigen Verhältniſſes oder auch einer Thätigkeit in einem Orte, auf die Fragen wo? worin?: in mit Ablat. – Da aber in nur immer einen Teil des Raums bezeichnet, ſo bleibt es im Lateiniſchen weg u. es ſteht der bloße Ablat., wenn man den Raum oder Ort nicht an einem Teile, ſondern, was meiſtens der Fall iſt, als allgemeine Angabe zu denken hat. Daher fällt auch in vor totus mit Orts- od. Ländernamen verbunden im klaſſiſchen Stil gewöhnlich weg, zB. in einem Briefe beſchuldigt er den Alexander, epistulā quādam Alexandrum accusat (d. i. die Beſchuldigung machte den ganzen Inhalt des Briefes aus): er ſchreibt in dem Briefe ꝛc., perscribit in litteris (er ſchaltet in dem Briefe die Notiz ein): ich habe in dem Buche, welches Hortenſius betitelt iſt, das Studium der Philoſophie nach meinem beſten Vermögen empfohlen, cohortati sumus, ut maxime potuimus, ad philosophiae studium eo libro, qui est inscriptus Hortensius (die ganze Schrift handelte von der Philoſophie): welches dieſe (Pflichten der Gerechtigkeit) ſind, iſt im vorigen Buche angegeben worden, ea quae essent, dictum est in libro superiore (in einem einzelnen Kapitel deſſelben): in Griechenland, in Graecia (d. i. hier u. da in Gr.); totā Graeciā (d. i. überall in ganz Gr.). – Führt man einen Schriftſteller an, ohne ſein Werk zu nennen, ſo iſt das deutſche „in" durch apud, nicht durch in zu geben, zB. im Xenophon ſteht geſchrieben, apud Xenophontem scriptum est. – Gleichfalls wegfallen muß die Präpoſition im Latein. bei den Namen der Städte, wo die, welche nach der erſten u. zweiten Deklination gehen u.

Digitized by Google

nur im Singular vorkommen, im Genetiv, die aber, welche nach der dritten gehen oder die nur im Plur. vorkommen, im Ablativ stehen. Ebenso wird, wenn kein Adjektiv hinzutritt, domus behandelt. – Soll Ausdehnung u. Verbreitung angedeutet werden, so gebrauchen wir zwar unser „in" mit Dativ, aber die Lateiner bezeichnen diese Richtung nach allen Punkten hin richtiger durch per, z.B. Schulden waren in allen Landen, aes alienum per omnes terras erat. – Nach den Verben des Ankommens (advenire, adventare) muß im Latein. in mit Akk. stehen, z.B. in der Provinz ankommen, advenire in provinciam. – Die übrigen Fälle, wo „in" auf die Frage **worin?** im Lateinischen nach Verben u. Adjektiven durch einen bloßen Kasus ausgedrückt wird, findet man unter den einzelnen Artikeln angegeben. – Noch merke man, daß die Präposit. mit einem Substantiv häufig umschrieben wird: durch das Partizipium Präsent., z.B. in einer Sänfte (liegend), lectică cubans: mit dem Stocke in der Hand, baculum manu tenens: Juppiter mit dem Blitze in der Hand, Juppiter fulmen manu tenens od. bl. tenens: du tadelst mich in der gelindesten, liebevollsten Form nachdrücklich, lenissimis et amantissimis verbis utens me graviter accusas; – beſ. durch das Partizip. Präsent. eines der Bed. des Subst. entsprechenden Verbs, z.B. im Laufen, currens: in der Hoffnung, sperans: im Sterben, moriens: im Angesicht des Heeres, inspectante exercitu; – oder durch das Partizip. Perf., z.B. in einem Nachen, exceptus od. acceptus scaphâ: Stäbe in der Hand, virgae dextris aptatae: Tiere in menschlicher Gestalt, beluae formâ hominum indutae; – oder durch Adjektive, z.B. Davus in der Komödie, Davus comicus: Unglück im Hause, malum domesticum; – od. durch Adverbia, z.B. im Ernst, serio: in Wahrheit, vere: im Überflusse, abundanter; – oder die Lateiner wählen eine andere Präposition, z.B. im Scherz, per iocum: in meiner Gegenwart, coram me; – oder den Genetiv, z.B. der Eingang im Pontus, introitus Ponti. – ☞ Bei Angabe des Stoffs in den Verbdgg.: „in barem Geld, in Gold" sagte man (wenigstens in nachaug. Zeit) wörtlich in pecunia, in auro, ſ. Suet. Tib. 49; Galb. 8.

II) zur Angabe der Richtung nach einem Orte hin: in mit Akk. – Bei den Verben des Stellens, Setzens, Legens (ponere, locare, collocare, statuere, constituere) steht gew. in mit Abl. – Nur imponere (wenn es nicht den Dativ des Orts, wohin man etwas stellt ꝛc., nach sich hat) u. reponere haben gew. in mit folg. Akk. nach sich. – Wie die Verba des Stellens ꝛc. werden auch defigere (hineinstoßen), describere u. inscribere (einschreiben), insculpere (eingraben) mit in u. folg. Abl. konstruiert, wenn sie nicht den bloßen Dativ nach sich haben.

III) bei Zeitbestimmungen, a) auf die Frage **wann?**: in mit Abl. – Doch ist hier ebenfalls, wie oben unter *no.* I, zu bemerken, daß in nur den Teil einer Zeit bezeichnet u. daß da, wo im allg., wie es gew. der Fall ist, die ganze Zeit gemeint ist, der bloße Abl. ohne in stehen muß, z.B. in diesem Jahre, hoc anno: in unserem Zeitalter, nostrâ aetate. – Ebendeshalb steht auch bei tempus, wenn es = Zeitumstände, Bedrängnis, Not, gew. die Präposition in, sowie übh. bei genauern Zeitbestimmungen. – Bei Altersangaben wird „in" mit einer Ordinalzahl im Latein. entweder durch den bloßen Ablat. oder durch agens mit Akk. der Jahreszahl ausgedrückt, ſ. Liv. 39, 40 *extr.*: qui *sextum et octogesimum annum agens* (in seinem 86. Jahre) causam dixerit...: *nonagesimo anno* (in seinem 90. Jahre) Ser. Galbam ad populi adduxerit iudicium. — b) auf die Frage **während oder binnen welcher Zeit?**: in mit Abl. – intra mit Akk. – inter m. Akk. – oft durch bl. Abl. (ſ. „innerhalb" die genauere Erörterung). – Soll die Dauer durch eine Zeit hindurch bis ans Ende bezeichnet werden, so steht im Latein. per, z.B. in diesen Tagen kam kein Brief von dir an, nullâ abs te per hos dies epistula venerat: in der Nacht sieht man die Sterne, per noctem cernuntur sidera.

Inbegriff, summa. – comprehensio. complexio (Zusammenfassung). – kurzer I., epitome (ſ. Auszug): I. der Wissenschaften, ſ. Encyklopädie. – Ist es = Einschluß *no.* I, ſ. d.

inbegriffen sein, mit, ſ. „eingeschlossen sein" unter „einschließen *no.* IV".

Inbrunst, des Gebets, precum constantia (unablässiges Bitten); infimae preces (die demütigsten Bitten). – I. der Liebe, ardor amoris; ardentes amores. – mit I., ſ. inbrünstig, inständig (*Adv.*).

inbrünstig, infimus (ganz demütig, z.B. Bitten). – ardens (glühend, heftig, leidenschaftlich, z.B. Liebe). — *Adv.* animo et voce (mit Herz u. Stimme, z.B. precari ad deos). – ardenter (glühend, heftig, leidenschaftlich, z.B. alqm diligere). – Ist es = inständig, ſ. d. – inb. küssen, ſ. küssen.

indeklinabel, indeclinabilis (Gramm.). – ind. sein, in casus non inclinari.

indem, dum (während, w. ſ.). – cum m. Konj. (als, da, w. ſ.). – oder durch das Partiz. Präs., z.B. indem er sagte, cum diceret; dicens. – Ist es = weil, indessen, ſ. d. – indem ja sodann, bl. cum (ſ. Cic. Sest. 49).

indessen, interim (ganz unser „indessen", bezeichnet das Hineinfallen eines Ereignisses in den Zeitraum einer Handlung, steht meist absolut u. nähert sich manchmal in der Bed., wie auch im deutschen „indessen", dem „jedoch, bei alledem", ſ. Cic. ad Att. 7, 12, 3: oder dem „vorläufig", ſ. Nep. Them. 6, 5). – interea. inter haec (unser „unterdessen, während od. unter der Zeit", bezeichnet das Geschehen einer Handlung während u. neben einer andern, steht dah. meist in Verbindung mit Konjunktionen, wie interea dum od. quoad [unterdessen od. indessen, daß od. bis ꝛc.], oder setzt doch im andern Satze eine von diesen Partikeln voraus). – dum haec geruntur (während dieses vorgeht = unterdessen). – sed (aber, allein). – tamen (jedoch). – sed tamen (aber jedoch). – tamen nihilominus (doch dessenungeachtet).

Indikativ, fatendi modus. – modus indicativus (Gramm.). – mit dem I. verbunden werden, indicativo adiungi.

indirekt, qui, quae, quod circuitione quâdam (od. per ambages) fit. – ind. Rede, oratio obliqua (Gegs. oratio directa). — *Adv.* (= auf indirekte Weise) circuitione quâdam; per ambages.

indiskret, immodestus (unbescheiden). – intemperans (ohne Schonung, rücksichtslos). – incautus. parum providus (unvorsichtig). – es ist ind., das zu schreiben, was er verheimlicht wis-

Digitized by Google

sen will, intemperantis est scribere, quod occultari velit. — *Adv.* immodeste; intemperanter; incaute. — **Indiskretion**, immodestia (Unbescheidenheit). – animus intemperans (Rücksichtslosigkeit). – es zeugt von J., s. (es ist) indiskret.

Individualität, persona (Persönlichkeit). – proprietas. natura propria (das jmdm. eigentümliche Naturell). – indoles (der eingeborene Charakter). – seiner J. treu bleiben, naturam propriam sequi: ein jeder bewahrt am besten seine J., id maxime quemque decet, quod cuiusque est maxime suum.

individuell, proprius. singularis (s. „eigen"). – rein ind. Neigung, voluntas: seinem ind. Charakter treu bleiben, naturam propriam sequi.

Individuum, homo (Mensch). – corpus (Körper, Leib = Person, bes. verächtlich, zB. unum vile atque infame corpus). – forma (Spezies, Art, Ggsz. genus). – die Individuen, homines (die Menschen); homines singuli. res singulae. singula, ōrum, *n.* (die einzelnen Menschen, Dinge, Ggsz. universi, omnes, universitas). – gewisse (unbestimmte) Individuen, quidam homines od. bl. quidam: gewisse J. aus der Gattung der Menschen, quidam ex hominibus: bestimmte J., certi homines: dieses gehört mir als J., hoc viritim meum est.

indolent, iners (teilnahmlos). – patiens (alles geduldig geschehen lassend). – lentus (der durch nichts sich aufregen läßt, unempfindlich gegen Beleidigungen u. gegen das Unglück anderer). – ich bin für jeden neuen Schmerz ganz ind. geworden, obduruit animus ad dolorem novum.

Indolenz, inertia (die an nichts teilnimmt). – patientia (die alles geduldig geschehen läßt). – lentitudo (die Unempfindlichkeit gegen Beleidigungen oder das Unglück anderer).

Industrie, industria (Betriebsamkeit). – *ea negotia, quae quaestus causā tractantur (in weit. Bed., Gewerbsgeschäfte).

industriös, s. betriebsam.

ineinander, alius alium. – Ist es = zusammen, s. d. mit seinen Zusammensetzungen.

Infanterie, s. Fußvolk.

Infanterist, s. Fußsoldat.

Infinitiv, infinitivum verbum. – infinitivus od. infinitus modus (spät. Gramm.).

infolge, causā mit Genet. (aus Ursache von etwas, zB. timoris causā). – ex (zur Angabe der Veranlassung, zB. ex divitiis). – propter (zur Angabe der bewegenden Ursache, zB. propter senectutem).

infolge dessen, s. demzufolge.

Infulˌ, infula.

ingleichen, item. itidem (bezeichnen das Wiederkehren eines u. desselben Prädikats bei verschiedenen Subjekten = ebenso, ebenfalls). – idem. et (stehen da, wo zwei oder mehrere Prädikate einem Subjekt zugleich beigelegt werden). – -que (um das Zusammengehörige, wenn auch Verschiedene u. Entgegengesetzte zu verbinden, wie zB. Liv. 1, 20, 3). – Cäsar stellte die Truppen in Schlachtordnung auf; die Feinde ingl., Caesar aciem instruxit; hostes item: Cäsar stellte die Truppen in Schlachtordnung auf; ingl. befahl er, Caesar aciem instruxit; idem iussit; od. Caesar aciem instruxit et iussit.

Ingredienz, pars (Teil). – res quae additur (Zuthat). – die Ingredienzien, auch bl. res: die J. von etw. sein, pertinere ad alqd.

Ingrimm, dolor. – ira (Zorn). – simultas obscura (verhaltene Feindschaft, Groll). – mit J., iracunde (zB. ferre): in J. geraten, irā exacuidescere: irā flagrare coepisse: seinen J. gegen jmd. auslassen, apud alqm evomere virus acerbitatis suae; iram in alqm evomere.

ingrimmig, irā commotus.

Ingwer, zingiber.

Inhaber, possessor (der Besitzer). – dominus (der Eigentümer). — **Inhaberin**, possessrix (die Besitzerin). – domina (die Eigentümerin, zB. cauponae od. tabernae).

Inhalt, quae continet alqd (das, was ein Raum, ein Gefäß 2c. enthält, zB. diffundendo quae [amphorae] continuerant alimentum praestaret incendio: oder auch was eine Schrift enthält). – summa (die Hauptmomente, -data, zB. eines Briefes, einer Unterredung, der Aufträge 2c.). – sententia. sententiae (der Hauptgedanke, die Hauptgedanken einer Rede, Schrift, Erörterung 2c.). – argumentum (der einer Rede, Schrift 2c. zu Grunde liegende Stoff). – Der „Inhalt" wird auch häufig durch res ausgedrückt (im Ggsz. der verba, der Worte, zB. verborum compositio rebus accommodata est). – von dém J., des J., in hunc modum (in der Weise [geschrieben], zB. litterae in hunc modum); hoc exemplo (wenn der J. abschriftlich mitgetheilt wird, zB. pueri epistulam mihi attulerunt hoc exemplo): desselben, gleichen, gleichlautenden Inhalts, sententiis congruens (den Gedanken nach übereinstimmend, Ggsz. verbis discrepans; zB. oratio); eādem sententiā. iisdem sententiis (gleichlautend dem oder den Gedanken nach); in eandem sententiam (auf gleichen Gedanken hinauslaufend, zB. recitare alqd: u. multa dicere); iisdem verbis (gleichlautend den Worten nach); eodem exemplo. uno exemplo (in gleichlautender Abschrift, zB. litterae, testamentum); eādem ratione (von gleicher Beschaffenheit, zB. litterae). – der J. einer Schrift ist das u. das, liber continet m. Akk. od. (in) libro continetur m. Nomin. des Inhalts (das Buch enthält oder in dem Buche ist enthalten); liber est de alqa re (die Schrift handelt über 2c.). – der wörtliche J. des Briefes war, epistula his verbis conscripta erat: der Brief hatte ungefähr folgenden J., in epistula scriptum erat his fere verbis.

inhaltleer, -los, s. gehaltleer.

inhaltreich, -voll, s. gehaltreich.

Inhaltsangabe, -anzeige, argumentum.

inhaltschwer, gravis. – inh. Gedanken, sententiarum gravitas; sententiae graves.

Inhaltsübersicht, epitome (ἐπιτομή).

Initialbuchstabe, littera grandis.

Initiative, die, ergreifen, prior coepi (ich fange zuerst an, absol. od. mit Infin., zur Angabe dessen, worin man die J. ergreift, zB. im Kriege, bellum inferre). – er ergreift in nichts die J., nihil progreditur (er thut keinen Schritt vorwärts, er verhält sich passiv).

Injurie, s. Beleidigung.

Injurienklage, -prozeß, iniuriarum actio. – iniuriarum dica (im griech. Gerichtswesen). – iniuriarum formula (eig. die Rechtsformel, die bei der J. angewendet wird, meton. = der Prozeß selbst). – gegen jmd. eine J. anstellen, alqm iniuriarum postulare; iniuriarum cum alqo agere; alci iniuriarum formulam intendere.

inkognito, omnibus ignotus (allen unbekannt,

Digitized by Google

zB. navem ascendo). – ignotus (unbekannt). – dissimulans nomen meum (meinen Namen verheimlichend). – dissimulans quis sim (nicht merken lassend, wer ich sei). – sub alieno nomine (unter fremdem Namen, zB. iter facio). – nullo sciente (ohne daß es jmd. weiß, zB. universam Asiam pervagor). — **Inkognito**, das, dissimulatio sui. – ich beobachte das I., dissimulo nomen meum (ich verheimliche meinen Namen); dissimulo quis sim (ich lasse nicht merken, wer ich sei). – ich lege das I. ab, palam iam quis sim fero; quis sim detego; memet ipse aperio, quis sim: vor jmd., alci qui od. quis sim aperio.

inkonsequent, inconstans. non constans (nicht mit sich übereinstimmend, von Dingen; seinen Worten, seinem Charakter nicht treu bleibend, von Personen). – parum sibi conveniens. sibi repugnans (nicht übereinstimmend, sich widersprechend, von Dingen). Vgl. „folgewidrig". – ein ink. Benehmen, inconstantia. — *Adv.* inconstanter; non constanter. – ink. sein, handeln, verfahren, sibi ipsi non constare, bei etwas, in alqa re; secum dissentire, bei etw., in alqa re. — **Inkonsequenz**, inconsequentia rerum (die ungenaue Aufeinanderfolge der Dinge). – inconstantia (Mangel an Übereinstimmung, von Dingen u. Pers.). – discordia animi (Uneinigkeit mit sich selbst im Handeln). – die I. und Willkür deiner Entscheidungen, varietas libidoque decretorum tuorum.

inkorrekt, vitiosus (fehlerhaft übh., s. d.). – inquinatus (unrein im Ausdruck).

Inkorrektheit, s. Fehlerhaftigkeit. – I. des Stils, vitiosus sermo (fehlerhafter Stil); inquinatus sermo (unreiner Ausdruck).

Inlage, s. Beischluß.

Inland, terrae nostrae. civitas nostra (mein Land, mein Staat). – patria (das Vaterland). – cives huius terrae. cives nostri (die Bürger dieses Landes, meine Mitbürger). — **Inländer**, indigena (Eingeborener, Gsts. alienigena, advena). – civis (ein Bürger, Gsts. peregrinus).

inländisch, s. einheimisch.

inliegend, epistulae od. fasciculo huic iunctus od. adiunctus (diesem Briefe od. Paketchen beigefügt). – in hunc fasciculum additus (in dieses Paketchen mit hineingethan; alle v. Briefen ꝛc.). – additus. adiunctus (beigegeben, beigefügt übh.).

innebehalten, retinere.

innebleiben, s. innehalten (sich).

innehaben, I) besitzen: tenere (im allg., auch = bewohnen [Örter u. Länder]). – possidere. habere (als Eigentum haben; s. „besitzen" den Unterschied von ten., poss. u. habere). – potiri od. potitum esse alqâ re (durch Eroberung besitzen, bes. Länder ꝛc.). – obtinere (innehaben u. behaupten). — II) verstehen, wissen: alqd tenere. – alqd cognitum habere (Kenntnis erlangt haben in etwas). – alqd intellegere (Einsicht haben in etwas). – instructum esse alqâ re (in etwas unterrichtet sein, zB. dialecticis).

innehalten, consistere. insistere. subsistere (eine Zeit lang stehen bleiben, ruhen; ins. auch v. der Rede). – desinere (für immer, aufhören). – in od. mit etwas inneh., alqd sistere (zB. fugam); alqd inhibere. alqd reprimere (einhalten, hemmen, zB. mit Schießen, tela: im Laufen, repr. cursum); alqd sustinere (aufhalten, Halt machen lassen, zB. mit dem Heerzug, Heere, agmen, signa). – im Reden inneh., bl. insistere od. morari: bisweilen (im Reden) inneh., interdum insistere: mitten im Reden inneh., media in voce resistere: beim Lesen gehörig inneh., in lectione spiritum suspendĕre. – ohne innezuhalten, sine intervallo; ne intervallo quidem facto; sine ulla intermissione; uno tenore (in einerlei Haltung); continenter (ununterbrochen). – sich innehalten, α) = zu Hause bleiben, s. Haus S. 1119. β) = im Zimmer bleiben: conclavi od. cubiculo se tenere. – jmd. sich innehalten lassen, alqm domi od. conclavi tenere.

Innehalten, das, intermissio.

innewerden, percipere. animadvertere. sentire. reperire (merken, gewahr werden). – intellegere (einsehen).

innen, intus (drinnen u. nach innen zu). – interius (innerhalb, mitten innen). – intrinsecus (von innen her u. nach der innern Seite zu, an der innern Seite). – ex interiore parte. ab interioribus partibus (von innen). — **innen oder von innen**, wenn es = im eigenen Lande, domi, od. durch eine Wendung mit intestinus, zB. an den Frieden von außen reiht sich unmittelbar Zwietracht von innen, paci externae confestim continuatur discordia domi: (von) innen Zwietracht, (von) außen Krieg, discordiae intestinae, bellum externum. — **nach innen** (zu), introrsus od. introrsum.

innere, der, die, das, I) *Compar.*: a) *adj.*: interior (zB. pars aedium: u. gaudium). – intestinus (was im Innern des Landes vorgeht ꝛc., zB. discordiae). – domesticus (die Heimat betreffend, in ihr vorgehend ꝛc.); verb. intestinus ac domesticus. – innatus. insitus (von Natur in etw. liegend, zB. causa). – Ist es = des Geistes, des Herzens, durch den Genet. animi (zB. dolor od. laetitia animi: u. bona od. virtutes animi: u. tranquillitas animi). – der innere Teil des Hauses, pars interior aedium: die innern Teile, Quartiere der Stadt, media (*n. pl.*) urbis. – ein inn. Übel, malum, quod inhaeret in visceribus (sowohl eig. im Körper als bildl. im Staate); malum intestinum. malum intestinum ac domesticum (im Staate): die innern Angelegenheiten, res domesticae. — b) *subst.*, das **Innere**, pars interior. partes interiores. interiora, um, *n.* (übh. der innere Teil, die innern Teile). – venae (die Adern). – viscera (die Eingeweide, zB. terrae); verb. venae et viscera (zB. rei publicae). – res domesticae (die innern Staatsverhältnisse). – animus (Gemüt, Herz). – mens (die Sinnesart, Gesinnung). – conscientia animi (Bewußtsein). – natura (das natürliche innere Gefühl). – das I. eines Landes, interior regio: interiora, um, *n.*; auch terra interior, zB. das I. von Afrika, Africa interior (vgl. „Herz"). – im I. des Hauses, intus domique. – im I. der Stadt, intra moenia. – im I. (des Landes) = im eigenen Lande, durch domi od. durch die oben angegebenen Adjj., zB. an den Frieden von außen reiht sich unmittelbar Zwietracht im I., paci externae continuatur discordia domi: Krieg im I., bellum intestinum od. intestinum ac domesticum: ein Sieg über die Feinde im I. (des Staates selbst), victoria domestica (Gsts. v. externa). – einen Blick in sein Inneres thun, sein Inneres (sein Herz) prüfen, introspicio mentem meam ipse; pereontor od. considero me ipse: Gott sieht in das Innere des Menschen, caeleste numen secretis cogitatio-

Digitized by Google

nibus nostris adest. — II) *Superl.*, **innerste**, der, die, das, a) *adj.* u. *adv.* intimus. — *Adv.* penitus. — b) *subst.* das **Innerste**, intima pars; intima, ōrum, n.; viscera (die Eingeweide, bildl. für das Innerste, zB. des Herzens, des Staates 2c., mit dem Nbbgr. als edelsten Teils, zB. inhaeret [es sitzt] in visceribus malum). – Auch drücken es die Lateiner durch eine Wendung mit intimus ob. penitus aus, zB. er begab sich in das Innerste von Macedonien (um sich dort zu verbergen), se abdidit in intimam Macedoniam; penitus se abdidit in Macedoniam; ob. von Waldungen durch densissimus, zB. sich in das J. der Wälder flüchten, se in densissimas silvas abdere. – das J. der Stadt, intima urbis pars: die Feinde sind im J. der Stadt, intra moenia atque in sinu urbis hostes sunt: sich in seinem J. ängstigen, intimis sensibus angi: bis ins Innerste erbeben, toto pectore tremere: etwas aus seinem J. verbannen, alqd ex intima mente evellere: bis in das J. jmds. blicken, penitus alqm perspicere; in intimum pectus alcjs inspicere.

innerhalb, intra (innerhalb eines Raums u. einer Zeit). – inter (während einer Zeit, bezeichnet nur die Dauer der Zeit, die verflossen ist, während etwas geschah, nicht den Punkt, von wo u. bis zu welchem, was durch intra, innerhalb u. noch vor Verlauf einer Zeit, bezeichnet wird; beide mit Akk.). – in mit Abl. (in einer Zeit, vorzüglich bei Angabe kürzerer Zeitbestimmungen u. sobald kein Zahlwort mit der Zeit verbunden wird, zB. innerh. einer Stunde, in hora: innerh. eines Jahres, in anno, wofür man auch anno vertente [mit laufendem Jahre] sagte). – Häufig bezeichnen die Lateiner „innerhalb" weniger scharf durch den bloßen Ablat., wenn sie bloß den Raum, worin, u. bloß die Zeit, in ob. während welcher etwas geschah, angeben wollen, zB. jmd. innerh. seiner Grenzen aufnehmen alqm finibus suis recipere: er stirbt innerh. weniger Tage, paucis diebus moritur; aber auch intra paucos dies moritur.

innerlich, s. „innere" u. (*Adv.*) „innen" u. „inwendig". – inn. zufrieden u. glücklich, introrsum beatus: sich inn. freuen, in sinu ob. in sinu tacito gaudere: inn. betrübt sein, sibi tristem esse.

innerste, der, die, das, s. innere *no.* II.

innig, innige, innigste, intimus (sehr vertraut, amicus, amicitia ob. familiaritas: subst. = inniger Freund). – coniunctus (eng verbunden). – vehemens. ardens (heftig, brennend ob. heiß, von Affekten, wie Liebe 2c.). – magnus (groß, zB. amicitia). – summus (höchst, dem Grade nach, v. Verhältnissen u. Affekten). – Ist es = inbrünstig, inständig, s. d. – inn. Umarmung, artior complexus: inn. Liebe, amor summus ob. singularis ob. incredibilis: er gehört zu meinen inn. Freunden, est in intimis meis. – auf das innigste mit jmd. verbunden sein, intimā familiaritate cum alqo coniunctum esse; coniunctissime cum alqo vivere; arto amicitiae vinculo cum alqo coniunctum esse; alqo uti intime: auf das innigste mit jmd. verbunden werden, in intimam alcjs amicitiam pervenire. — *Adv.* intime (auch = angelegentlich, herzlich, zB. alqm alci commendare). – ardenter (mit heftiger Neigung). — vehementer (heftig, sehr, zB. jmd. bitten 2c.; vgl. „inständig"(. – jmd. inn. umarmen, alqm artius complecti. — **Innigkeit**, ardor mit u. ohne animi (heftige Neigung). – summum studium (reges Streben). – artissimum vinculum (das sehr enge Band, zB. amoris, societatis). – mit J., s. innig (*Adv.*).

inniglich, s. innig (*Adv.*).

Innung 2c., s. Zunft 2c.

Inquirent, quaesitor (der Untersuchungsrichter). — **inquirieren**, quaerere, über etwas, alqd ob. de alqa re. – peinlich inqu., quaerere per tormenta. — **Inquisit, -in**, de quo, de qua quaeritur. – reus, rea (der, die im Anklagestand Befindliche übh.). — **Inquisitor**, quaesitor.

Insasse, s. Einwohner.

insbesondere, s. besonders.

Inschrift, inscriptio. titulus. epigramma. elogium. carmen (das auf Stein 2c. Geschriebene übh., s. „Aufschrift" den Unterschied.). – monumentum litterarum (als schriftliches Denkmal). – mit einer J. versehen, litteris inscriptus: mit einer J. des Inhalts, epigrammate inscripto, in quo haec erat sententia m. folg. Akk. u. Infin.: eine J. auf etw. setzen, etw. mit einer J. versehen, titulum ob. epigramma inscribere alci rei; inscribere alqd (zB. statuam); incidere alqd (zB. monumentum): er setzte auf die Statue, auf das Grabmal die J., in statua, in sepulcro inscripsit ob. incidit ob. insculpsit.

Insekt, insectum (als Kerbtier). – bestiola. animal parvum (als kleines Tier).

Insektenstich, ictus insecti.

Insel, insula (auch, wie im Deutschen, meton. = die Bewohner der Insel). — **inselartig**, insulae (ob. insularum) modo, zB. hervorragen, eminere. — **Inselbewohner**, insulanus; insulae incola. — die Inselbewohner, ii qui insulam incolunt; incolae eius insulae; auch insula. – Inselbewohner (= Bewohner von Inseln), insularum incolae; ob. illi qui insulas colunt ob. incolunt. — **Inselbewohnerin**, insulae incola. — **Inselchen**, insula parva. — **Inselgruppe**, insulae complures et quasi de industria in ordinem expositae. – Beim Namen der Gruppe gew. bl. insulae, zB. die J. der Strophaden, Strophades insulae. — **inselreich**, insulis refertus. — **Inselreich**, das, -staat, der, insula (zB. insula Britannia). — **Inselufer**, litus insulae. — **Inselvolk**, insulani; insulae incolae. – das ganze J., omnes qui insulam (ob. insulas) incolunt; tota insula.

insgeheim, s. geheim.

insgemein, vulgo (für gewöhnlich, im gemeinen Leben). – fere. ferme (fast immer). – omnino (im ganzen, im allgemeinen).

insgesamt, alle, omnes universi (alle vereinigt gedacht). – omnes singuli (alle u. jede, alle nacheinander). – omnes ad unum ob. ad unum omnes. singuli universique (alle miteinander, alle ohne Ausnahme). – communiter (gemeinschaftlich, allgemein, zB. patres increpare).

Insiegel, signum (zB. rei publicae).

insinuieren, sich, bei jmd., se insinuare in alcjs familiaritatem (sich in jmds. Freundschaft einschmeicheln), dadurch, daß man, hāc ratione, ut etc. – alcjs gratiam sibi parēre (sich jmds. Gunst erwerben). – sich bei jmd. zu ins. suchen, se alci venditare.

insofern, insoweit, hactenus, eatenus, . . . als ob. daß 2c., si, ut. Vgl. „so fern". — **nur insofern** ob. **insoweit . . . daß** ob. **als**, ita . . . ut tamen ob. bl. ut. – Ist **insofern** 2c. = inwiefern

Digitized by Google

od. -weit, quatenus; quoad. – Auch gebrauchen die Lateiner in diesem Falle häufig das relative Pronomen, zB. insofern es mit deiner Bequemlichkeit geschehen kann, quod tuo commodo fiat.

insolent, insolens (übermütig, s. d.). – intemperans (ungemäßigt im Benehmen). — *Adv.* insolenter; intemperanter. — **Insolenz,** insolentia (Übermut). – intemperantia. intemperies (ungemäßigtes Betragen).

insonderheit, insonders, s. besonders *no.* III.

insoweit, s. insofern.

inspizieren, s. besehen, mustern.

inständig, vehemens. impensus (beide von Bitten). — *Adv.* vehementer; impense; etiam atque etiam; magnopere. – jmd. inst. bitten, vehementer (impense u. s. w.) alqm rogare od. orare; alqm penitus rogare; multis et supplicibus verbis orare (daß 2c., ut etc.); alqm omnibus precibus orare; omnibus precibus petere ab alqo; od. alqm orare obtestarique, orare atque obsecrare; alqm obsecrare atque obtestari.

instandsetzen, s. Stand *no.* III.

Instinkt, s. Naturtrieb.

instinktartig, -mäßig, duce naturā suā (unter Leitung des Naturtriebes). – suā sponte (auf eigenen Antrieb, ohne Unterweisung 2c.). – beneficio ingenii (bloß durch Vermittelung des eigenen Geistes, zB. invenire alqd).

Institut, s. Einrichtung. – Ist es = Erziehungsanstalt, Schule, Heilanstalt, s. d. – heilige, religiöse Institute, religiones.

instruieren, docere alqm m. Akk. der Sache, zB. einen Advokaten instr., docere alqm causam: einen Schauspieler instr., docere alqm fabulam. – sich instr. lassen, discere m. Akk. der Sache, zB. causam (v. Advokaten), fabulam (v. Schauspieler).

Instruktion, I) Anweisung: institutio. – disciplina (Unterricht des Lernenden). – jmdm. J. geben, s. instruieren. — II) Befehl: praeceptum. – mandata, ōrum, *n.* (Verhaltungsbefehle, Mandat). – ich habe die J. erhalten, zu 2c., mihi mandatum est, ut etc.: jmdm. die J. erteilen, zu 2c., alci negotium dare, ut etc.; alci praecipere, ut etc.

instruktiv, idoneus ad docendum (zB. liber).

Instrument, I) Werkzeug: instrumentum. – organum (ὄργανον, bes. in seinen innern Teilen künstlich gebautes, bah. auch musikalisches J.). – chirurgische J., ferramenta chirurgorum. – Ist es = Blasinstrument, Saiteninstrument, s. d. — II) schriftlicher Aufsatz: litterae; tabulae. – ein J. über etwas aufsetzen, litteris alqd consignare.

Instrumentalmusik, cantus tibiarum nervorumque od. nervorum et tibiarum. – symphonia (συμφωνία, das Orchester). – Instrumental- u. Vokalmusik, chordarum sonitus et vocis cantus; vocum nervorumque cantus. – unter Begleitung von J. singen, canere ad symphoniam.

Insubordination, s. Zuchtlosigkeit.

insultieren, jmd., alci per contumelias insultare (mit Schmähreden). – alci superbo ludibrio insultare (mit Hohn).

integrierend; zB. ein integr. Bestandteil von etw. sein, inhaerere in nervis alcjs rei (s. Cic. de or. 3, 106).

intellektuell; zB. int. Thätigkeit, motus animi od. cogitationis; motus animi et cogitatio. – der Geist besitzt int. Thätigkeit, animus od. mens movetur.

Intelligenz, s. Einsicht.

Interdikt, interdictum (Verbot übh.). – Ist es = (kirchlicher) Bann, s. d.

interessant, s. anziehend.

Interesse, I) Teilnahme: a) übh.: studium. – das geteilte J. der Zuhörer, deductum in partes audientium studium: es hat etwas J. für mich, non alienum alqd a me puto: ich habe J. bei etw., alqd ad me pertinet: ich habe ein hohes J. dabei, id multum meā interest: jmd. ins J. ziehen (zum Teilnehmer am Plane machen), alqm consilii socium od. in societatem consilii assumere. — b) Anziehendes, Reiz: voluptas. – iucunditas (Annehmlichkeit). – delectatio (Ergötzung). – J. gewähren, iucundum esse: sehr viel, ein hohes J. gewähren, iucundissimum esse: jmdm. ein mittelmäßiges J. gewähren, mediocriter alqm retinere: einer Sache J. geben, verleihen, voluptatem dare alci rei: es dürfte nicht ohne J. sein, zu (zB. zu erwähnen) 2c., non indignum videtur m. folg. Infin. — II) Vorteil: a) übh.: id quod interest. – res od. rationes od. causa alcjs (übh. das jmd. Angehende). – commodum (der Vorteil, der mir von andern zu gute kommt). – usus. utilitas (Nutzen). – emolumentum (Vorteil als Folge einer freiwilligen od. verlangten Leistung). – das J. des Staates, causa imperii: das gemeinschaftliche J., res od. causa communis; communis omnium utilitas. – im J. jmds., ex usu alcjs: in meinem, deinem, seinem J., meā, tuā, suā causā: im J. der Sache, ob rem: es liegt in meinem, deinem 2c. J., es liegt in jmds. J., meā (tuā, nostrā, vestrā) interest, alcjs interest mit folg. Akk. u. Infin., mit folg. Relativsatz oder (daß nicht) m. folg. ne u. Konj. – es ist etwas meinem J. gemäß, alqd est e re mea: alle haben ein J., idem conducit omnibus: alle haben nicht ein J., aliis aliud expedit: sich an jmds. J. anschließen, ad alcjs rationes se adiungere: auf jmds. J. Rücksicht nehmen, bedacht sein, jmds. J. wahren, wahrnehmen, alcjs rationibus consulere, prospicere od. prospicere et consulere; alcjs commoda tueri: immer nur auf sein J. sehen, bedacht sein, immer nur sein J. vor Augen haben, omnia metiri emolumentis et commodis; omnia ad utilitatem referre; omnia pecuniae causā facere (alles aus Geldinteresse thun). — b) Plur. Interessen = Zinsen, s. Zins.

Interessent, bei etwas, socius (Genosse) od. particeps (Teilhaber) alcjs rei. — Interessenten, die, ii quorum interest; pars, cuius interest.

interessieren, I) anziehen, einnehmen 2c.: iucundum esse (angenehm sein). – delectare (ergötzen). – capere (einnehmen). – rapere (hinreißen zur Bewunderung 2c.). – jmd. int., alci placere (gefallen); alqm delectare od. delectatione allicere (ergötzen); alqm tenere (jmds. Aufmerksamkeit fesseln, zB. die Zuhörer durch Neuheit, audientium animos novitate): wenn dich auch das (zu wissen) interessiert, si etiam hoc quaeris: es interessiert mich nicht, nihil moror. — II) es interessiert mich etwas, d. i. geht mich an: alqd meā interest; alqd ad me pertinet. – die Sache interessiert mich weniger, minor res mea agitur. — III) ich interessiere für 2c., a) ich interessiere jmd. für etwas, d. i. empfehle es seiner Berücksichtigung, alci alqd commendo (zB. alci gloriam alcjs). — b) ich interessiere mich für etwas, d. i. halte es meiner Beachtung wert: alqd ad me

Digitized by Google

pertinere puto. – alqd mihi curae ob. cordi est (es liegt mir etwas am Herzen). – alqd foveo (ich befördere es, zB. artes). — c) ich intereſſiere mich für jmd., d. i. ſuche ihn zu befördern ꝛc.: cupio alcjs causā. – alci studeo. alcjs sum studiosus. alci faveo. alcjs fautor ob. (Femin.) fautrix sum (ich bin ihm geneigt, begünſtige ihn). – alci tribuo (ich leiſte ihm Vorſchub, intereſſiere mich thätig für ihn).

intereſſiert, I) = beteiligt, w. ſ. — II) eigennützig ꝛc.: parcus (zu ſparſam). – aliquantum avidior ad rem. avarus (habſüchtig, w. ſ.). – sordidus (ſchmutzig geizig, ſehr int.). – int. ſein, omnia metiri emolumentis et commodis; omnia ad utilitatem referre.

interimiſtiſch, ſ. „einſtweilig" u. *Adv.* „einſtweilen".

Interjektion, interiectio (Gramm.).

Intermezzo, embolium (ἐμβόλιον, übtr., embolia amoris). – exodium (bei den Römern, beſ. in den atellaniſchen Dramen).

intervenieren, intervenire (abſol. ob. für jmd., alci ob. pro alqo). – se interponere (ſich dareinlegen, zB. bei dem Friedensſchluß, in istam pacificationem).

intim, ſ. innig.

intrigant, Intrigant, ein, serendae in alios invidiae artifex (der es meiſterlich verſteht, andern Haß und Neid zuzuziehen). – *clandestina consilia struendi callidus artifex (der es meiſterlich verſteht, auf ſchlaue Weiſe trügeriſche oder heimliche Anſchläge zu ſchmieden).

Intrigue, fallacia (Täuſchung). – dolus (Rank, Hinterliſt). – callidum consilium (ein ſchlauer Anſchlag). – clandestinum consilium (heimlicher Anſchlag), vgl. „Kabale". – eine feine J., fallacia astuta: Intriguen ſpielen, fallacias componere; callida ob. clandestina consilia struere: eine J. bei etwas ſpielen, fallaciam facere in alqa re: durch jmds. Intriguen, alcjs operā (auf jmds. Betrieb).

Intriguenmacher, ſ. Intrigant.

invalid, Invalide, annis et senectā debilis (durch Alter u. Altersſchwäche am vollſtändigen Gebrauch der Glieder gehindert). – mancus ac debilis (an der Hand und den übrigen Gliedern gelähmt). – claudus ac debilis (lahm u. gliederſchwach). – ad arma inutilis (untauglich für den Waffendienſt). – ☞ Alle dieſe mit dem Zuſatz miles auch = Invalide (d. i. invalider Soldat). – in einem Treffen inv. werden, proelio debilitari.

Inventarium, I) Verzeichnis des Vorrats- u. Wirtſchaftsbeſtandes: repertorium. inventarium (JCt.). – ein J. aufſetzen, repertorium ob. inventarium facere. — II) der Beſtand an Wirtſchaftsgerät: instrumentum (zB. das J. eines Gutes, instr. rusticum; instr. villae ob. fundi). – supellex (der Hausrat); verb. instrumentum atque supellex. – ein Haus mit dem J., domus instructa.

inventariſieren; zB. nichts war verſiegelt, nichts inventariſiert, nihil erat obsignatum, nihil scriptum (Cic. Phil. 2, 67).

inwendig, interior. – das Inwendige, interius; interiora, um, *n.*; pars interior; partes interiores. — *Adv.* ſ. innen. – inw. in etwas, intra alqd. – etwas inw. u. ausw. kennen, perceptum alqd penitus et pertractatum habere: jmd. inw. und ausw. kennen, alqm cognosse et penitus perspexisse.

inwiefern, inwieweit, quatenus; quoad. – auch quod (als Relativ, ſ. „inſofern" a. E.).

inwohnen, ſ. einwohnen.

inzwiſchen, ſ. indeſſen.

irden, I) aus Erde: terrenus. — II) aus gebrannter Erde: fictilis (zB. urceus, calix). – ird. Geſchirr, vasa fictilia u. bl. fictilia (*n. pl.*).

irdiſch, I) aus Erde: terrā concretus. – die ird. Hülle (der Leib), corpus: die ird. Hülle verlaſſen (d. i. ſterben), corpore solutum ad proprias sedes evolare; illuc ex his vinculis emissum ferri. — II) das Leben auf der Erde betreffend; zB. die irdiſchen Dinge (Güter), das Irdiſche, res externae. res externae et ad corpus pertinentes (im allg.); res humanae u. bl. humana, ōrum, *n.* (die menſchlichen Dinge, zB. vom J. ſcheiden, rebus humanis excedere: ſich über das J. erheben, supra humana surgere); caduca ac mortalia bona (die hinfälligen u. ſterblichen Güter); opes. divitiae (Macht, Reichtümer); voluptates (Vergnügungen). – das ird. Leben, haec vita: die Kürze des ird. Daſeins, brevitas huius spatii: während ſeines ird. Daſeins, dum in terris fuit ob. fuerit. – ein ird. geſinnter Menſch, homo voluptarius ob. voluptati obsequens.

irgend, alicubi. uspiam. usquam („irgendwo, irgend an einem Orte", mit demſelben Unterſch. wie unten aliquis, quispiam u. ullus). – aliquando. quando („irgend einmal" in der Zeit, letzteres dann, wenn der Begr. aliquando ſo modifiziert wird, daß er im Gegenſatz faktiſcher Ausſage etwas bloß Vorgeſtelltes ausdrückt = „etwa irgend einmal". Daher findet ſich quando häufig, jedoch nach Beſchaffenheit des Ausdrucks auch aliquando, neben den Konjunktionen si, ne, quo, num u. a.). – interdum („dann u. wann, zuweilen" in der Zeit). – umquam („je, jemals", hat, wie die deutſchen Ausdrr., einen negativen Sinn u. ſteht nicht bloß in negativen Sätzen, ſondern auch in Frageſätzen u. ſolchen Sätzen, welchen ein Zweifel oder ſonſt eine negative Bedeutung zu Grunde liegt). – fortasse. forsitan („vielleicht", dienen dazu, ein Urteil problematiſch dazuſtellen, letzteres mit noch zweifelhafterem Sinne u. daher mit folg. Konjunktiv. Geht ein si, nisi, ne, num vorher, ſo tritt forte ſtatt fortasse ein, ſ. „etwa" das Nähere). — **irgend einer, irgend jemand, irgend etwas**, aliquis. quis. aliquispiam. quispiam. quisquam. ullus. (Hier merke man: aliquis, aliqua, aliquid [ſubſt.] u. aliquis ob. aliqui, aliqua, aliquod [adjekt.] bezeichnet das unbeſtimmte „irgend ein" im bejahenden Sinne und ſteht da, wo das Vorhandenſein einer Perſon oder Sache angedeutet werden ſoll, auf deren nähere Beſtimmung man ſich jedoch nicht einläßt. Soll aber dasjenige „irgend ein" angedeutet werden, welches ohne allen andern Nebenbegr. der bloßen Vorſtellung, nicht aber einer auf einen wirklichen Fall bezogenen Ausſage angehört, ſo ſteht quis, u. zwar nicht bloß nach den Konjunktionen si, nisi, num, ne, quo, ſondern nach allen direkten u. indirekten Fragen, in den abhängigen Nebenſätzen, in welchen mit dem „irgend ein" etwas bloß Mögliches, Gedachtes, nicht aber Faktiſches bezeichnet wird. Aliquispiam u. quispiam [ſubſt. u. adjkt.] kommen dem aliquis am nächſten, beziehen ſich aber auf eine gewiſſe Mehrheit in der Art, daß es völlig gleichgültig iſt, wen von dieſer Mehrheit man ſich

Digitized by Google

unter diesem einen denken will. Quisquam u. ullus, von welchen jenes nur im Singular u. subst., dieses adjekt. steht, verbinden mit dem Begr. der Unbestimmtheit den der Negation. Daher müssen dieselben nicht bloß in eigentlich negativen Sätzen, sondern auch in solchen, in denen ein negativer Sinn versteckt ist, wie in Fragen 2c., gebraucht werden). — **irgendwie,** aliquā (auf irgend einem Wege = auf irgend eine Art u. Weise); utcumque (auf irgend eine Art, wie es auch sei). — **irgendwo,** alicubi (an irgend einem Orte od. in irgend einer Sache); aliquo loco. aliquā. uspiam. usquam (irgend an einem Orte, mit demf. Unterscheid. wie oben aliquis, quispiam u. ullus); ubivis (an jedem andern Orte): hier irgendwo (in der Nähe), hic alicubi: Solon sagt irgendwo in einem Verse, Solon ait versiculo quodam. — **wenn irgendwo,** sicubi. — **damit od. daß nicht irgendwo,** necubi. — **irgend wohin,** aliquo. quopiam. quoquam (mit demselben Unterscheid. wie vorher aliquis, quispiam u. quisquam); aliquo terrarum (irgend wohin in der Welt). — **wenn irgend wohin,** si quo. — **irgend woher,** alicunde. — **wenn irgend woher,** sicunde. — **damit od. daß nicht irgend woher,** necunde.

Ironie, ironia (εἰρωνεία); rein lat. dissimulatio u. verb. ironia dissimulantiaque. — sokratische J., genus illud facetissimae dissimulationis, quā Socrates ad sophistas utebatur.

ironisch, *ironicus (εἰρωνικός). — *Adv.* ironice (εἰρωνικῶς, Spät.). — ir. reden, contraria dicere, quam quae intellegi velis.

irre, Irrer, ein, mente captus.

Irre, die, error (eig. u. bildl.). — in der J. fahren, gehen, in der J. sein, in errore esse; errare.

irre fahren, -gehen, -reiten, errare (auch „irre gehen" in bildl. Bed.). — vagari et errare (planlos in der Irre herumgehen). — deerrare in itinere (auf dem Wege abirren). — deflectere a via (vom Wege abkommen). — man kann nicht so leicht (auf diesem Wege) irre fahren, -gehen 2c. (als auf dem andern Wege), minor est erratio. — **Irrefahren,** das, s. Irrfahrt.

irre führen, -leiten, a recta via abducere (eig.). — a vero abducere (bildl., von der Wahrheit abführen). — induco alqm in errorem, vorsätzlich, sciens (bildl., zu einem Irrtum verleiten). — induco alqm in fraudem, vorsätzlich, sciens (bildl., jmd. betrügen, täuschen). — transversum agere alqm (jmd. vom Wege der Tugend abbringen). — die Suchenden irre f., suspicionem quaerentium declinare: die öffentliche Meinung irre l., publicum consilium corrumpere: irre geführt werden, in errorem rapi.

irre gehen, s. irre fahren.

irre machen, turbare. obturbare u. (ganz) perturbare (verwirrt machen, stören, z.B. einen Sprechenden, einen Leser). — alcjs animum dubium facere. alci dubitationem afferre od. inicere (Zweifel erregen). — sich irre m. lassen, turbari. obturbari. perturbari (v. Redner, Leser). — sich nicht irre m. lassen, non desistere, absol. od. („zu 2c.") mit folg. Infin. (nicht ablassen, um etwas zu bitten, etwas durchsetzen 2c. zu wollen).

irre reden, aliena loqui; deliramenta loqui (Komik.).

irre reiten, s. irre fahren.

irre sein, errare. labi (irren, fehlen). — dubium od. incertum esse (zweifelhaft, ungewiß sein). — desipere. delirare. mente captum esse (unsinnig, wahnsinnig sein).

irre werden, turbari. obturbari. perturbari (verwirrt werden, von einem Redenden, Lesenden). — in errorem incidere od. induci (in einen Irrtum geraten). — mentis errore affici. mente alienari (wahnsinnig werden). — ich werde an jmd. irre, etwa alqs meum iudicium fallit. — ich werde (im Urteil) nicht irre, iudicio non fallor.

irreligiös, impius erga deum od. deos (im allg., nicht fromm, von Menschen u. Handlungen; impius allein kann nur im Zshg. stehen, s. „fromm" zu pius). — neglegens od. contemnens religionis. contemptor religionum. neglegens deorum ac religionum (gottesverächterisch, v. Pers.).

Irreligiosität, impietas erga deum (od. deos). — dei od. deorum neglegentia (Gottesverachtung).

irren, I) eig., irre gehen: errare. — errore vagari. vagari et errare (planlos in der Irre herumgehen). — II) übtr., irren od. sich irren, errare. — per errorem labi od. bl. labi (aus Irrtum fehlen, einen kleinen Verstoß begehen). — in errore versari. errore captum esse (im Irrtum schweben). — falli (sich täuschen). — frustra esse (weit links sein = sich täuschen). — peccare (aus Irrtum sündigen, sich einen Fehler zu Schulden kommen lassen). — dubium od. incertum esse (zweifelhaft od. ungewiß sein). — in seiner Meinung irren, opinione labi: sehr, gewaltig, gröblich, gänzlich, total (sich) irren, valde od. vehementer od. non mediocriter errare; totā re errare od. falli; totā viā errare; longe od. procul errare; probe od. diligenter errare: ebenso sehr irrt Aristo (in seiner Ansicht), Aristonis non minus magno in errore sententia est: ich glaube (mich) nicht zu irren, haud, ut opinor, erravero: wenn ich mich nicht irre, nisi me forte fallo; nisi fallor; nisi animus me fallit; nisi quid me fallit od. fefellerit: wenn ich mich nicht ganz irre, nisi me omnia fallunt: ich kann mich irren, potest fieri, ut fallar. — **Irren,** das, erratio (als Handlung). — error (als Zustand).

Irrfahrt, die, **Irrefahren,** das, error (als Zustand). — erratio (das Herumirren, als Handlung). — die Irrfahrten des Ulysses, erratio u. errationes Ulyssis: auf langer J. herumgetrieben werden, longo errore iactari.

Irrgang, via inexplicabilis. — die Irrgänge im Labyrinth, itinerum ambages occursusque ac recursus inexplicabiles; viarum inexplicabilis error. — Bildl., die Irrgänge (Krümmungen und Umwege) der Dialektik, gyri et maeandri dialecticae: die Irrgänge des Lebens, insidiosum iter vitae. — **Irrgarten,** labyrinthus.

Irrglaube, doctrina adulterina (falsche Religionslehre). — error (Irrthum überh.).

irrgläubig, *doctrinae falsae studiosus.

irrig, I) *Adj.*: a) v. Pers.: errans (irre gehend). — errore captus (im Irrtum schwebend). — irr. sein, s. irren no. II. — b) v. Lebl. = irrtümlich: plenis erroris (voller Irrtum). — falsus (falsch); verb. falsus plenusque erroris. — das Irrige, error. — eine irr. Vorstellung, Ansicht, opinionis error u. opinio erroris (im Zshg. auch bl. error); opinio falsa: eine irr. Überzeugung, persuasionis error od. erroris persuasio: ebenso ist die Ansicht des Aristo ganz irr., Aristonis non minus magno in errore sententia est. — II) *Adv.* per

Digitized by Google

errorem (aus Irrtum). – perperam (verkehrt). – falso (fälschlich).

Irrlehre, doctrina adulterina.

Irrtum, error. erratum (der aus Unvorsichtigkeit, Verführung ꝛc. begangene kleinere oder größere Verstoß, error mehr als Zustand, erratum als einzelne That, das Versehen. Beide auch von Irrtümern in wissenschaftlichen ꝛc. Leistungen). – frans (der Irrtum, zu dem uns jmd. verleitet, der Betrug, der jmdm. gespielt wird). – einen J. begehen, errare: aus J. fehlen, per errorem labi: im J. sein, sich in einem J. befinden, s. irren no. II: jmd. zu einem J. verleiten, alqm in errorem inducere; alqm in fraudem inducere od. impellere; alqm inducere, ut erret (auch von Dingen): jmd. in seinem J. bestärken, alcjs errorem affirmare: jmdm. den J. benehmen, jmd. aus dem J. reißen, alci errorem demere, eripere, extrahere u. (obgleich er sich sträubt) extorquere.

irrtümlich, s. irrig no. I, b.

Irrung, erratio (das Irren, als Handlung). – error. erratum (Irrtum, s. d.). – dissensio. discidium (Uneinigkeit, Zwiespalt).

Irrwahn, error (Irrtum). – opinionis error. erroris opinio. opinio falsa (irrige, falsche Vorstellung). – persuasionis error (irrige Überzeugung, z.B. ein trauriger J., miserae persuasionis error). – superstitio (Aberglaube).

Irrweg, I) eig.: itineris error (z.B. itinerum errore retardari). — Ist es = Irrgang, s. d. — II) uneig.: error. – auf Irrwege geraten, labi. errare. in errorem induci od. rapi (irren, in einen Irrtum geraten); a vero abduci (von der Wahrheit abgeführt werden); transversum agi. ad nequitiam adduci (vom Wege der Tugend abgebracht, zu Ausschweifungen verleitet werden).

isabell, isabellfarben, gilvus; helvus.

Isop, hyssopus; hyssopum.

itzt, itzig, s. jetzt, jetzig.

Jot.

ja, I) als zugestehende Antwort: ita. ita est. est ita, ut dicis. sic est. ita dico, verstärkt ita plane, ita enim vero (so ist es). – recte (eine Höflichkeitsformel zur Billigung dessen, was jemand gesagt hat, unser „ganz recht, sehr wohl, Sie haben recht"). – certe (gewiß, sicherlich, bezeichnet auch die Überzeugung, mit der man bejaht). – vero. verum (in der That, wahrhaftig, ja freilich, jawohl, o ja, bejaht immer mit mehr Nachdruck). – etiam. sane. sane quidem (allemal, versteht sich, allerdings). – ne (als einräumende Bekräftigung vor Pronomina, oft verstärkt durch die Affirmativpartikeln hercle, edepol, me castor, medius fidius = ja wahrlich, ja bei Gott, ja in der That, z.B. ne illi vehementer errant, si etc.). – Gew. aber bejahen die Lateiner nicht durch eine solche Partikel, sondern genauer und nachdrücklicher durch die Wiederholung des Verbums oder desjenigen Wortes, auf welchem im Fragesatz der Nachdruck liegt, z.B. willst du kommen? veniesne? ja! veniam!: Clitipho ging hierher. Allein? Clitipho huc adiit. Solus? ja! solus! – ja so! itane vero? siccine vero? (bei Verwunderung); recte! belle! ita scilicet (recht so!); etiam (wenn man sich plötzlich noch auf etwas Vergessenes besinnt, s. Cic. ad Att. 1, 13, 6: verstärkt etiam mehercule, Cic. Planc. 65). – ja vielmehr, immo: ei ja wohl! immo certe! – ich sage „ja", aio; affirmo; annuo (mit Kopfnicken): du sagst „ja", ich aber „nein", tu ais, ego nego: mit „ja" od. „nein" antworten, aut *etiam* aut *non* respondere: ich kann mit „ja" u. mit „nein" antworten, nutu ac renutu respondere possum: zu etwas ja sagen, in alqa re assentiri: zu allem ja sagen, omnia assentari (aus Kriecherei ꝛc.): etwas mit ja beantworten, alqd affirmare: das Volk stimmt mit „ja" über jmd. ab, populo placet de alqo (Gegs. populo displicet de alqo). – ja, dahin ꝛc., ja, so ꝛc., bl. ita od. sic (z.B. ja, dahin steht mein Sinn, sic in animo est: ja, so meine ich, sie opinor: ja, so ist es, ihr Richter, ita od. sic se res habet, iudices). – ja, und was für Männer! at quos viros! — II) eine Partikel, welche häufig Sätzen beigefügt wird, um den Sinn derselben zu bekräftigen u. zu heben: utique (jedenfalls, durchaus ꝛc.). – quidem (unstreitig, bei Versicherungen, Äußerungen des höchstens Unwillens ꝛc.). – quippe (ja wohl, freilich wohl, zur einräumenden Bestätigung einer vorhergehenden Behauptung; dah. quippe qui = der ja: quippe cum = da ja). – fac m. folg. bl. Konjunktiv od. (seltener) m. folg. ut u. Konj. cura ut m. Konj. (bewirke, sorge dafür, daß ꝛc.), z.B. daß du ja bei mir bist, utique apud me sis: wenn sie ja wollten, si quidem vellent: bedenke ja, fac cogites: das ist ja Gewalt! ista quidem vis est!: Demokrit, der ja wohl ein gelehrter Mann war, Democritus, quippe homo eruditus. – aber ja . . ., at enim . . . – ja nicht, s. nicht: daß er ja nicht etwa, ne forte. – du weißt ja, scis enim; nam scis. – ja wohl, durch opinor, ut opinor od. credo, arbitror (als Parenthese), z.B. es ist ja wohl genug, satis est, opinor. — III) als Steigerungspartikel, „ja" od. „ja sogar": immo od. immo vero od. immo enim vero. – immo vero etiam (ja, was noch mehr ist, z.B. vivit? immo vero etiam in senatum venit). – quin etiam. atque etiam. atque adeo od. bl. atque (ja selbst noch, ja sogar, z.B. atque ego sic statuo, iudices, ja, ich meine sogar, ihr ꝛc.). – denique (endlich gar, endlich noch = ja sogar, z.B. nihil nostri miserere. Mori me denique coges). – quid? quid vero? (wie? wie vollends? im Laufe eines Beweises, s. Cic. Cat. 1, 16; de or. 1, 180). – ac ne . . . quidem u. bl. ne . . . quidem (ja nicht einmal). – nicht (niemals, nie) . . . ja vielmehr, non (numquam, nullus, minime) . . . ac od. et potius. – ja beinahe, ac prope (z.B. turpe ac prope nefas ducunt m. folg. Akk. u. Infin.; vgl. ac prope fuit, ut etc., ja, es war sogar nahe daran, daß er ꝛc. = ja beinahe wäre gerade er ꝛc.). – ja wenn ꝛc., quod si (in Rücksicht darauf nun, wenn ꝛc., also immer in bezug auf Vorhergehendes).

Digitized by Google

Jacht, Jachtſchiff, celox (als Schnellſegler). – navis lusoria (als Luſtſchiff).

Jagd, venatio. venatus (das Jagen des Wildes). – venandi studium (die Jagdbeluſtigung, Jagdliebhaberei). – venandi od. venationis voluptas (Jagdvergnügen; Plur. venationum voluptates, wenn die mannigfaltigen Vergnügungen der Jagd ausgedrückt werden ſollen). – venandi studium ac voluptas (Jagdliebhaberei u. Jagdvergnügen). – venandi munera (die Obliegenheiten bei der Jagd, zB. discere, v. Hunde). – insectatio (die Verfolgung übh., zB. hostis). – der J. wegen, venandi causā: ſcheinbar der J. wegen, per speciem venandi (zB. urbe egressi): auf der J., in venando occupatus: auf der J. ſein, in venatione esse; venari: auf die J. gehen, venatum ire od. proficisci: oft u. gern auf der J. ſein, auf die J. gehen, multum esse in venationibus: mit jmd. auf die J. gehen, alqm venantem comitari: ſich von der J. nähren, venando ali. – J. machen auf ein Tier, eine Perſon, eine Sache, venari alqm od. alqd (auch bildl., zB. viduas avaras: u. oculis viros: u. laudem); captare (zu fangen ſuchen, bildl., zB. amatores); insectari alqm od. alqd (eig., verfolgen); insistere sequi alqm od. alqd (eig., unabläſſig verfolgen, zB. auf ein Schiff, navem); consectari alqm od. alqd (eig. = verfolgen, zB. pecora: bildl. = zu erlangen ſuchen, jagen nach ꝛc., zB. voluptatem); sectari alqd od. alqm (eig., nachlaufen, verfolgen, bildl., zu erlangen ſuchen, jagen nach, zB. praedam).

jagdbar, venatibus aptus (zB. saltus).

Jagdbeute, -ertrag, praeda venatica. – **Jagdgefolge**, jmds., qui comitantur alqm venantem.

Jagdgerät, instrumentum venatorium. – arma venatoria, *n. pl.* – apparatus venationis od. (im allg.) venationum, im Zſhg. bl. apparatus (die Vorrichtungen zur Jagd, zB. canes et alius apparatus sequebatur). — **Jagdgöttin**, dea venatrix (im allg.). – Diana (bei den Römern).

Jagdhund, canis venaticus. – ein guter J., canis ad venandum nobilis: Jagdhunde halten, canes alere ad venandum. — **Jagdkleidung**, venatorius habitus. — **Jagdliebhaber**, venandi studiosus. – ein J. ſein, venandi studiosum esse: ein großer J. ſein, venandi studio insignem esse; semper venatibus operam dare. — **Jagdliebhaberei, Jagdluſt**, venandi studium od. voluptas; verb. venandi studium ac voluptas.

Jagdmeſſer, culter venatorius. — **Jagdnetz**, plaga. — **Jagdrevier**, regio venatibus apta. – saltus venatibus aptus (Holzrevier). — **Jagdſpieß**, venabulum.

Jagdzeug, ſ. Jagdgerät.

jagen, I) *v. intr.*: 1) eilen: currere (laufen). – volare (gleichſ. fliegen = eilig laufen); verb. (eilends) currere ad alqm et volare. – equo admisso od. equo citato vehi, zu jmd., ad alqm (im Galopp oder ſcharfen Trab reiten). – durch einen Ort j., pervolare alqm locum (zB. totam urbem). – mit oder bei etwas j., d. i. zu ſehr damit eilen, festinare od. properare mit folg. Infin.; od. mit festinanter u. dem Verbum deſſen, worin od. womit man jagt (eilt), zB. im Schreiben jagen, festinare scribere. — 2) auf der Jagd ſein: venari. – durch einen Ort oder in einem Orte j., venari in alqo loco (zB. in saltibus); venando peragrare alqm locum (zB. die umherliegenden Wälder, circa saltus). – nach etwas j., (eig. u. bildl.), ſ. „Jagd machen auf ꝛc.“ unter „Jagd“. — II) *v. tr.*: 1) treiben: agere; agitare. – jmd. über Hals u. Kopf j., agere alqm praecipitem. – durch einen Ort j., agere od. agitare per etc. – bis an einen Ort j., agere usque ad locum (zB. hostes ad castra). – von od. aus einem Orte j., alqm alqo loco od. ex alqo loco exigere (herausſtreiben); alqm eicere (ex) alqo loco (herauswerfen); alqm (ex) alqo loco pellere od. expellere (vertreiben); alqm exterminare alqo loco, ex od. de alqo loco (über die Grenze eines Ortes jagen); alqm alqo loco od. ex alqo loco exire cogere (jmd. nötigen, aus einem Orte herauszugehen, mit Waffengewalt, armis). – jmd. in die Flucht j., alqm fugare; alqm in fugam dare od. convertere od. conicere. – Übtr., jmdm. den Degen durch den Leib j., alqm gladio transfigere; alci latus transfodere gladio. — 2) jagend verfolgen: venari. – excitare et agitare (aus dem Lager aufjagen u. verfolgen). – sectari. insectari. consectari (verfolgen). – canibus venari (mit Hunden jagen, hetzen).

Jagen, das, I) eiliger Lauf: cursus. – im vollen J., cursu rapido; cursu acerrimo: das Pferd im vollen J. herumwerfen, equum ab rapido cursu circumagere. — II) die Verfolgung des Wildes: venatio; venatus.

jagends, ſ. eilends.

Jäger, venator; im Plur. auch venantes.

Jägerausdruck, *venantium verbum. — **Jägerhelm**, galea venatoria. — **Jägerin**, venatrix.

Jägerkleidung, -tracht, venatorius habitus; venatorum habitus.

jäh, praeceps (in allen Beziehungen des deutſchen Wortes). – praeruptus. deruptus. abruptus. proclivis (abſchüſſig). – subitus (plötzlich).

Jähe, die, locus praeceps.

Jaherr, assentator. – den J. machen, assentiri magis quam censere.

jählings, praerupte. proclive (ſteil). – subito (plötzlich). – j. herabſtürzen, *α) v. intr.* proclive labi; praecipitem ire (zB. die Treppe, per gradus). *β) v. tr.* praecipitem dare alqm.

Jahr, annus. – annuum tempus. anni od. annuum spatium (Zeit, Zeitraum von einem Jahr). – ein halbes J., semestre spatium; sex menses. – in einem J., aufs od. übers J., ad annum (für das folgende Jahr); post annum. anno post (nach einem Jahre, ein Jahr nachher); anno interiecto (nach Dazwiſchenfall eines Jahres); anno circumacto od. exacto (nach Ablauf eines Jahres): über zehn Jahre, ad decem annos: auf Jahre hinaus, in annos: vorm J., im vorigen J., anno ante; anno superiore od. proximo: ein J. ums andere, alterno quoque anno; alternis annis; tertio quoque anno: alle Jahre, J. für J., J. aus J. ein, (jahraus jahrein), singulis annis; quotannis; hieme et aestate (Winter und Sommer): von J. zu J., per annos singulos (während der einzelnen Jahre): alle drei, vier Jahre, tertio, quarto quoque anno: ein Jahr (ein J. lang, ein J. hindurch), annum; anno (während eines J.): Jahre lang, ſ. jahrelang: im J., in einem J., anno (ſo auch bis, ter anno): J. u. Tag, annus integer: in J. u. Tag, intra annum (binnen einem Jahre, im Laufe eines Jahres); ad kalendas Graecas (niemals): im Winter des Jahres 1000, hieme, qui fuit annus millesimus: ein Zeitraum von zwei, drei, vier, fünf, ſechs, ſieben,

Digitized by Google

zehn Jahren, biennium, triennium, quadriennium, quinquennium, sexennium, septennium, decennium (wofür man auch anni duo, tres etc. sagen kann). – ein Jahr alt, -dauernd, s. einjährig: zwei, drei ꝛc. Jahre alt, -dauernd, s. zweijährig, dreijährig u. s. f. – ein Mensch von diesen Jahren, homo eā aetate; homo id aetatis. – ein gutes J., annus fertilis: ein (ein einziges) gutes J., unius anni ubertas: die guten Jahre, anni fertiles (die fruchtbaren, Ggsz. anni steriles); tempora bona od. felicia (glückliche Zeiten); aetas bona (das gute Alter des Menschen, Ggsz. aetas mala). – die Jahre der Kindheit, s. Kinderjahre: die mittlern Jahre, aetas media: die besten Jahre, flos aetatis; florens aetas; aetas viridis od. integra: in den besten Jahren sein oder stehen, integrā aetate esse; in ipso aetatis flore esse: die Jahre haben, in die Jahre sein, annosum esse (v. Pers. u. Lebl.); aetate provectiorem esse. longius aetate provectum esse. grandiorem natu esse (im vorgerückten Alter, in den höhern Jahren sein, v. Pers.); vetustum esse (von Dingen): jmds. Jahre haben, (aetate) alci aequalem esse; fast, aetate proximum esse alci: mehr Jahre haben (als jmd.), plures annos natum esse. – in die Jahre kommen, longius aetate procedere od. provehi; senem esse coepisse. senem fieri (Greis werden): vor den Jahren, ante tempus; mature: mit den Jahren, aetate; tempore procedente; aetate additā; tempore addito; si aetate processerit. — **jahraus jahrein**, s. Jahr.

Jahrbuch, liber annalis. – die Jahrbücher, annales: die Jahrbücher der Geschichte, monumenta rerum gestarum.

Jährchen, ein paar, parvuli anni.

jahrelang, per multos annos; multis annis.

Jahresanfang, initium od. principium anni; annus incipiens.

Jahresaufwand, annuus sumptus.

Jahreseinnahme, -ertrag, annuum vectigal. – annuus reditus (jährliche Einkünfte, Jahresrente). – annuus od. anniversarius fructus (jährlicher Ertrag). – die ganze J., der ganze J., totius anni vectigal od. fructus.

Jahresfest, sacra anniversaria (*n. pl.*); festi dies anniversarii. – das J. begehen, agere festos dies anniversarios.

Jahresfolge, ordo annorum.

Jahresfrist, annua dies. – binnen J., annuā die; anno vertente (im Laufe des Jahres); intra annum (innerhalb eines Jahres); post annum (nach einem Jahre, nach Jahresfrist); nicht ganz binnen (innerhalb) J., non toto vertente anno.

Jahreslauf, cursus annuus. – im J., anno vertente: der J. der Sonne, solis cursus annalis od. annuus. — **Jahresrechnung**, s. Jahrrechnung.

Jahresrente, s. Jahreseinnahme. — **Jahressold**, annuum stipendium. — **Jahresschluß**, finis od. exitus anni. – es war schon J., extremum anni iam erat.

Jahrestag, I) im allg.: primus anni incipientis dies. — II) insbes.: a) = Geburtstag, w. s. — b) Gedächtnistag: dies mit einem passenden Zus. – dies natalis (bei freudigen Ereignissen, zB. reditus mei). – der J. der Schlacht an der Allia, dies Alliensis: der J. des Regierungsantritts eines Fürsten, dies imperii alcjs; od. dies, quo alqs regnare primum coepit: heute ist der J. meines Sieges über den Hannibal, dies est hodiernus, quo vici Hannibalem: den J. des Sieges zu einem stehenden Festtag erheben, inter festos dies referre diem, quo victoria parta est.

Jahresviertel, quarta pars anni (als vierter Teil des Jahres). – tres menses. trium mensium spatium (als drei Monate). — **Jahreswechsel**, vices annuae. – beim J., primo incipientis anni die (am Neujahrstage).

Jahreszeit, tempus anni; im Zshg. auch bloß tempus. – die vier Jahreszeiten, quattuor anni tempora; commutationes temporum quadripertitae; quattuor temporum mutationes. – die heißeste J., ardentissimum tempus aestatis. — **Jahreszins**, faenus annuum.

Jahrgang, a) eig.: cursus annuus. – orbis annuus (Kreislauf des Jahres). — b) meton., für das in einem Jahre Gewordene ꝛc.; zB. ein guter J. (d. i. Wein guter Sorte), vinum bonae notae: der beste J., vinum optimae notae.

Jahrgehalt, -geld, annua, ōrum, *n.* annua pecunia (im allg.). – annua salaria, ōrum, *n.* (als eine Art Traktament, zB. unvermögender Senatoren). – jmdm. einen J. aussetzen, annua od. annuam pecuniam alci statuere, constituere: jmdm. einen J. geben, annua alci praestare od. praebere: jmdm. einen J. von 500000 Sesterzien geben, offerre alci in singulos annos quingena sestertia: jmdm. seinen J. entziehen, adimere alci, quod fuerat ei quotannis constitutum.

Jahrhundert, centum anni (hundert Jahre übh.). – centum annorum spatium (ein Zeitraum von hundert Jahren). – saeculum (das Zeitalter einer Generation Menschen, ein Menschenalter; auch meton. für die in einem Jahrh. lebenden Menschen, zB. dicent haec plenius futura saecula). – alle Jahrhunderte eintretend, saecularis. – um ein J. früher, älter sein, (jmdm.) um ein J. vorgehen, dem früheren J. angehören, saeculo priorem esse.

jährig, I) ein Jahr alt: unius anni. anniculus (übh.). – unum annum natus (v. leb. Wesen). – annotinus (von Lebl.). – es ist nun j., annus est (auch m. folg., als, nachdem ꝛc., cum, postquam). — II) ein Jahr während od. geltend: annuus. — *Adv.* in annum.

jährlich, annuus (im Jahre, d. i. alle Jahre geschehend). – annalis (nach einem Jahre berechnet). – anniversarius (nach Verlauf eines Jahres wiederkehrend, alljährlich, zB. Früchte, fructus: Fest, sacra, festis dies). – in annum constitutus (auf ein Jahr festgesetzt, zB. iudices). — *Adv.* quotannis. singulis annis (in jedem Jahr). – omnibus annis od. annis omnibus (in allen Jahren, alljährlich). – in singulos annos (auf od. für jedes Jahr). – per annos singulos (von Jahr zu Jahr).

Jahrmarkt, mercatus; od. genauer status in quosdam dies mercatus. – einen J. anordnen, mercatum instituere: J. halten, mercatum habere: auf den J. gehen, kommen, den J. besuchen, beziehen, ad mercatum ire od. abire od. proficisci od. venire.

Jahrrechnung, computatio annorum.

Jahrrente, s. Jahreseinnahme.

Jahrtausend, mille anni. – mille annorum spatium. – Jahrtausende, milia annorum.

Jahrzahl, annus. Vgl. „Datum".

Jahrzehnt, decennium; decem annorum spatium. – innerhalb des letzten J., intra hos proximos decem annos.

Digitized by Google

Jähzorn, iracundia; od. umschr. ira praeceps od. animus in iram praeceps. — **jähzornig,** iracundus; in iram praeceps. – nicht j. sein, vitio iracundiae carere. — *Adv.* iracunde.

Jambe, iambus. — **Jambenschreiber, -dichter,** iamborum scriptor. — **jambisch,** iambicus (Gramm.).

Jammer, I) lautes Wehklagen: lamentatio. – eiulatus (klägliches Geheul, bes. der Klageweiber). — II) höchster Grad von Not u. Elend: miseria. – es ist ein wahrer J., zu ꝛc., miserrimum est (auch „für jmd.", alci) mit folg. Infin. – in J. verbracht, verlebt, miser od. miserrimus (zB. vita). — III) hoher Grad von Mitleid: miseratio. – zu meinem J., durch (vehementer) doleo od. id doleo od. id mihi dolet od. bl. dolet mit folg. Akk. u. Infin. od. mit folg. quod.

Jammerbild, species misera et flebilis. – deformitas (entstelltes Aussehen, zB. civium nostrorum). – ein J. von einem Menschen, homo miserrimus. — **Jammergeschrei,** eiulatus. – das J. der Weiber, clamor lamentantium mulierum.

Jammergestalt, s. Jammerbild.

Jammerleben, vita miserrima.

jämmerlich, miser (elend). – miserabilis (kläglich, erbärmlich). – flebilis (beweinenswert); verb. miser et flebilis. – foedus (schmählich). — *Adv.* misere; miserabiliter; flebile; auch miserandum in modum; foede (zB. perire). — **Jämmerlichkeit,** miseria (das Elend). – foeditas (Schmählichkeit).

jammern, I) *v. intr.* lamentari. – eiulare (kläglich heulen, bes. von den Klageweibern). – über etwas j., s. (etwas) bejammern. – eine jammernde Stimme, vox miserabilis (rührend klagende); vox flebilis (weinend klagende). — II) *v. tr.* u. *impers.*: es jammert mich des Menschen oder der Mensch jammert mich, misereor hominis; miseret me hominis.

Jammern, das, s. Jammer.

Jammerstimme, vox lamentabilis. – vox flebilis (weinerliche). — **Jammertag,** *dies miseriarum plenus. – dies luctuosus (trauervoller Tag). — **Jammerthal,** locus miserrimus. – haec vita miserrima (das menschliche Leben als J.). – das Leben ist ein J., tota vita miserrima od. flebilis est. — **Jammerton,** s. Klageton.

jammervoll, miser et flebilis (elend u. beweinenswert). – miserrimus (höchst elend, zB. homo, vita). – luctuosus (trauervoll, zB. dies, tempus).

Januar, Jänner, Ianuarius (mensis). – die Kalenden des J., d. i. der erste J., kalendae Ianuariae: die Nonen des J., d. i. der fünfte J., nonae Ianuariae: die Iden des J., d. i. der dreizehnte J., idus Ianuariae: der letzte (31.) J., pridie kalendas Februarias.

Jasagen, das, assentatio.

Jaspis, iaspis.

Jäten, s. ausjäten.

jauchzen, gaudio od. laetitiā exsultare od. gestire (vor Freude frohlocken). – laetari et triumphare. gaudio triumphare u. bl. triumphare (vor Freude jubeln). – laetos tollere clamores (ein Freudengeschrei erheben). – über den Sieg j., exsultare victoriā. – jauchzende Freude, laetitia exsultans. — **Jauchzen,** das, laetitia exsultans (jauchzende Freude). – strepentium clamor (das Geschrei der aus Mut, Zuversicht Lärmenden). – Ist es = Freudengeschrei, s. d.

Jawort, das, geben, annuere.

je, *Adv.*, I) der Zeit, a) immer: semper (auch = „je und je" und = „von jeher"). – von jeher, inde ab omni tempore. — b) jemals: *umquam. – wofern (er, sie) je, si quando umquam: würde je ein Treffen mit gleicher Hoffnung angefangen, so war es dieses, proelium, ut quod maxime umquam, pari spe commissum est. — III) der Sache, a) bei Bestimmung des Verhältnisses, **je nachdem,** pro eo ut; gew. prout. – je n. es die schwierigen Zeitumstände erlaubten, pro eo ut difficultas temporis tulit: je n. es die Sache fordert, prout res postulat. – Auch durch pro od. ex m. Abl., zB. je n. die Umstände, Zeitverhältnisse sind, pro re; pro re nata; pro tempore; e re; ex tempore: je n. Zeit u. Umstände sind, ex re et ex tempore. – je nachdem ... so, ut quisque ... ita (zB. ut quisque aetate antecedit, ita sententiae principatum tenet). — b) bei einer Steigerung: **je ... je** od. **je ... desto,** quo ... eo od. hoc; quanto ... tanto; od. **desto ... je,** eo ... quo; tanto ... quanto (zB. homines quo plura habent, eo ampliora cupiunt: u. quanto superiores sumus, tanto nos geramus submissius: u. eo crassior aër est, quo terris propior: u. tanto brevius tempus, quo felicius est). – In allgemeinen Sätzen gebrauchen die Lateiner statt des Komparativs den Superlativ mit ut quisque ... ita, zB. je besser ein Mann ist, desto schwerer hält er andere für schlecht, ut quisque est vir optimus, ita difficillime alios improbos suspicatur. – Auch werden dann die Partikeln, welche die beiden Sätze verbinden, u. das Verbum sum weggelassen, in welchem Fall aber quisque dem Superlativ nachsteht, zB. je weiser jemand ist, desto ruhiger stirbt er, sapientissimus quisque aequissimo animo moritur. — **je eher, je lieber,** quam primum. primo quoque tempore od. die (sobald als möglich); quam maturrime potes od. bl. quam maturrime (so zeitig als möglich). — c) bei Zahlbestimmungen, durch die Distributiva (singuli, bini, terni u. s. w.), zB. je ein Paar, je zwei u. zwei, bini.

jedenfalls, utique (schlechterdings, im Gegensatz v. „möglichenfalls" od. „vielleicht"). – profecto (allerdings, zuverlässig). – quōcumque ratione. quocumque od. quoquo modo. omni ratione od. modo (auf jede nur mögliche Weise, zB. hoc impetrare cupio).

jeder, jede, jedes, quisque (jeder, der zu einer Anzahl oder zu einem Ganzen gehört, einer wie der andere). – quivis. quilibet (jeder beliebige, aber quivis subjektiv, jeder, den du willst oder den man will, jeder nach eigener Wahl; quilibet objektiv, jeder, den der Zufall bestimmt, der erste beste). – quicumque (wer da nur, er sei, wer er wolle, jeder mögliche, jeder ohne Ausnahme). – quisque (wer es auch sei, jeder ohne Unterschied). – nullus non (keiner nicht = jeder ohne Ausnahme, adjekt. u. subst.; im Neutr. auch nihil non, nichts nicht = jedes, alles und jedes, subst., zB. nihil non efficere posse). – nemo non (niemand nicht = jedermann ohne Ausnahme, subst., zB. nemo non nostrum peccat). – omnis (all u. jeder, im Plur. omnes, alle u. jede, sie mögen sein, wo sie wollen, zusammengenommen, Sgstz. unus, aliquot, pauci, nemo, nulli; im Sing. nur bei Gattungsbegriffen, zB. omne officium, Dienstleistungen jeder Art; aber im Plur. omnium suorum

Digitized by Google

civium potentia, die Macht jedes seiner Mitbürger). — **jeder einzelne**, unusquisque u. unusquique; unus quilibet od. quilibet unus; unus quivis. — **jeder (einzelne) aus einer Menge, jedem (einzelnen) aus einer Menge** so u. so viel, durch Distributiva, bei welchen jedoch auch **jeder (einzelne)** durch quisque od. unusquisque mit Genet. (subst.) od. durch singuli (adjekt.) noch bes. ausgedrückt werden kann, zB. jedem von euch werden zwei Fuß (Land) zugeteilt, cuique vestrûm bini pedes assignantur: jedem aus dem Volk wurden zwei Juchert Land zugeteilt, bina iugera agri plebi dividebantur: für jedes Maß Weizen drei Maß fordern, pro tritici modiis singulis ternos exigere. – So auch: an jedem Tage, in jedem Monate, Jahre, singulis diebus, mensibus, annis (aber auch quot diebus, mensibus, annis): auf jede Stunde, jeden Tag, in singulas horas, in singulos dies (aber auch bl. in horas, in dies): in (während) jeder Nacht, per singulas noctes. — **jeder von beiden**, uterque (und, sind auf beiden Seiten oder auch nur auf der einen mehrere, der Plur. utrique). — **jeder wer, quisquis: jeder welcher**, quicumque. — **jeder andere**, quicumque alius u. alius quicumque; quivis alius u. alius quivis; quisquis alius u. alius quisquis; omnis alius; ullus alius u. alius ullus (irgend ein anderer); ullus (irgend jemand, zB. tibi dari putas beneficium, quod ulli datur). — **jeder für sich, jeder für seine Person**, pro se quisque. — **jeder, jedes der Reihe nach**, primus quisque, primum quidque. – jeder einzelne von den Genannten, quilibet unus ex iis, quos nominavi. – jeder brave Mann, bonus vir (der brave Mann als Kollektivbegriff); optimus quisque (absonderlich der Bravgesinnte, jeder, sofern er unter die Bravsten gehört); omnes boni (alle Braven). – jeder Art, s. Art *no.* I: auf jede Art, in jeder Art, in jedem Stücke, s. Art *no.* II a. E. – um jeden Preis, s. Preis. – zu jeder beliebigen Zeit, quocumque tempore voluerit od. voluerit.

jedermann, quisque. unusquisque. quilibet. quivis (jeder, s. das. den Unterscheidungsw.). – pro se quisque (jeder für sich, für seine Person). – omnes. cuncti (alle, alle zusammen). – nemo non (niemand nicht, jeder ohne Ausnahme). – certatim (um die Wette, zB. certatim eum cumulant laude). – auch durch nemo est quin od. qui non, zB. jedermann glaubt, nemo est quin existimet: jedermann weiß, nemo est qui nesciat. – od. durch eine ausgeführte Formel der Frage mit quis est qui etc. od. mit quis; zB. jedermann weiß, quis ignorat? quis nescit? quis est qui nesciat (am Schlusse der Periode: dagegen constat inter omnes u. bl. constat am Anfange). – jedermann, der, quicumque. – von jedermann, undelibet.

jederzeit, s. immer.

jedesmal, s. immer. – jedesmal wenn etc., quotiescumque. – Bei Zahlwörtern ist „jedesmal" durch die Distributiva zu geben, zB. jedesmal fünf, quini: dreimal jedesmal neun, ter novemi.

jedesmalig, omnis semper (all u. jeder von jeher, zB. die jedesmal. Prätoren Siciliens, omnes Siciliae semper praetores). – od. durch eine Wendung mit quicumque (jeder welcher) und einem passenden Verbum, zB. der jedesmal. Statthalter Galliens, quicumque Galliam provinciam obtinet. – od. durch den Plur. des dabeistehenden Substantivs, zB. in den übrigen Teilen Asiens wurde sein jedesmal. Auftreten so gefeiert, daß etc., in ceteris Asiae partibus sic eius adventus celebrabantur, ut etc.

jedoch, s. doch.

jedweder, jeglicher, s. jeder.

jemals, umquam; ullo tempore. – aliquando. quando (irgend einmal; s. „irgend" den Unterscheidungsw.).

jemand, I) einer: aliquis. quispiam. quisquam (s. „irgend" den Unterscheidungsw.). – non nemo (einer u. der andere, irgend jemand). – Wenn das Pronom. relat. folgt, bleibt aliquis gew. weg, zB. ich habe jmd., den ich schicken kann, habeo, quem mittam. — II) ein gewisser, den man nicht nennen will oder kann: quidam. – nescio qui od. quis (s. „gewiß *no.* II" das Nähere über beide).

jener, jene, jenes, ille, illa, illud. – iste, ista istud (wobei zu bemerken, daß ille, ohne Gegensatz mit hic, oft von etwas Bekanntem, Berühmtem gebraucht wird, wie auch im Deutschen, „jener" mit Nachdruck von einer zwar der Zeit oder dem Orte nach entfernten, aber im Geiste allen gegenwärtigen Person oder Sache, iste dagegen nur für unser „jener" stehen kann, wenn es wie „jener da", auf eine zweite, uns scheinbar oder wirklich gegenüberstehende Person oder Sache geht und oft den Nbbgr. der Mißbilligung und Verachtung hat). – alter (der andere von zweien, und der Plur. alteri, wenn von mehreren auf der andern Seite die Rede ist). – jene, welche etc., ii, qui od. (mit vorangehendem Relativsatze) qui, ii.

jenseit, trans (auf der andern Seite von etwas, jenseit, nur als Präpos. mit Akk., Ggstz. cis u. citra). – ultra (über etwas hinaus, als Präpos. u. Adverb., Ggstz. cis u. citra). – illic (dort in jener Welt, bei den Alten = apud inferos). – j. der Alpen gelegen, wohnend, transalpinus (Plur. subst. transalpini = die Völker j. der Alpen): j. der Donau gelegen, wohnend, transdanubianus (Plur. subst. transdanubiani = die Völker j. der Donau): j. des Po gelegen, transpadanus (transpadani = die Bewohner, Völker j. des Po): j. des Rheins gelegen, wohnend, transrhenanus (Plur. subst. transrhenani = die Bewohner, Völker j. des Rheins; dafür umschr. qui trans Rhenum incolunt): j. des Tiber gelegen, wohnend, transtiberinus (Plur. subst. transtiberini = die Bewohner, Leute j. des Tiber): j. der Berge gelegen, wohnend, transmotanus (Plur. subst. transmontani = die Bewohner, Völker j. der Berge): j. des Meeres befindlich, gelegen, wohnend, transmarinus (auch = von j. des Meeres herkommend, herstammend, zB. hospes; u. = nach den Ländern j. des Meeres unternommen, zB. peregrinatio). – das Jenseit, a) die j. Partien, Gegenden etc., ulteriora, *n. pl.* (Ggstz. citeriora); ultima, *n. pl.* (Ggstz. citima). — b) jene Welt, caelum. – im J., illic: in das J., illuc (zB. in das J. hinüberschlummern, illuc ex his vinculis emissum ferri).

jenseitig, qui trans alqd est. – ulterior (s. „jenseit" den Unterscheidungsw. von trans u. ultra). – alter, a, um (der, die, das andere von zweien, zB. altera ripa amnis). – transmarinus (überseeisch). – am j. Teil der Alpen, am j. Ufer der Donau etc. gelegen, wohnend etc., s. „jenseit der Alpen, Donau etc. gelegen" unter „jenseit".

jenseits, s. jenseit.

Digitized by Google

jetzig, qui nunc od. hodie est (jetzt bestehend, lebend ꝛc.). – praesens (im gegenwärtigen Augenblicke obwaltend, eben vorliegend, derweilig, im Ggsz. der zu einer andern Zeit vorkommenden Dinge, zB. certamen: u. perfugium). – instans (gleichs. auf dem Halse sitzend, schon vor der Thür befindlich, gegenwärtig, Ggsz. veniens od. futurus, zB. bellum). – huius temporis od. aetatis (dieser, der heutigen Zeit). – nostrorum temporum (unserer Zeiten, zB. eloquentia). – Am häufigsten aber durch hic (wenn „jetzig" = dieser unser, der unserige, der in Rede stehende). – die jetzigen (jetzt lebenden) Menschen, homines, qui nunc sunt od. vivunt; ii homines, qui hodie vivunt; huius aetatis homines: das jetzige Capua, Capua, quae nunc est: die jetzigen Regenten, qui nunc regnant: sein j. Rang, is gradus, in quo nunc est; der j. Zustand der Dinge, status hic rerum: die j. Zeit (Jetztzeit), hoc tempus; haec od. nostra aetas; haec od. nostra memoria: die jetzigen Zeiten (Jetztzeit), haec od. nostra tempora: das jetzige Zeitalter, haec aetas: die j. Welt, s. Mitwelt.

jetzt, nunc (von der Gegenwart des Redenden). – tum od. tunc (von der Gegenwart des Besprochenen). – iam (nunmehr, ist bloße Übergangspartikel). – hoc tempore. in praesentia (in dieser, in der gegenwärtigen Zeit, dermalen). – in hoc tempore. in praesenti (unter den obwaltenden Umständen, in diesen mißlichen Zeiten). – in praesens (für jetzt und die nächste Folgezeit). – hodie (heutzutage). — **jetzt aber**, nunc autem, nunc vero od. bl. nunc (in der Gegenwart); tum vero (in der Vergangenheit). — **schon jetzt**, iam nunc. — **auch (sogar) jetzt noch**, etiam nunc od. etiamnum; etiam tum od. etiam tunc. — **jetzt erst, jetzt endlich**, nunc demum; tum od. tunc primum. — **eben jetzt, jetzt eben**, d. i. α) jetzt vornehmlich: nunc cum maxime; auch bl. cum maxime. β) in dem eben vergangenen Augenblick: modo. — **gerade jetzt**, nunc ipsum; hoc ipso tempore. — **jetzt sofort**, nunc iam. — **jetzt gleich**, hodie (gleich heute: „und jetzt gleich", hodieque); statim. confestim (sogleich, s. d.); iam (nunmehr). — **bis jetzt**, s. bisher. — **zumal jetzt**, id praesertim temporis. — **von jetzt an**, inde ab hoc tempore. ex hoc tempore (von dieser Zeit an); ex illo tempore (seit jener Zeit): von jetzt an so u. so lange her, abhinc m. Akk. (zB. abhinc annos factum est sedecim).

Jetztwelt, s. Mitwelt.

Jetztzeit, s. jetzig (j. Zeit, Zeiten), Mitwelt.

jeweilig, s. jedesmalig.

jeznweilen, interdum (dann u. wann). – nonnumquam (manchmal, einigemal).

Joch, I) Querbalken zum Tragen: a) übh.: iugum. — b) insbes., (bei den Alten) ein hölzernes Gerüst, unter welchem besiegte Feinde hindurchgehen mußten: iugum. – unter dem J. hinweggehen lassen, sub iugum mittere: unter dem J. hinweggehen, abire sub iugum. — II) das Geschirr, welches das Zugvieh am Hals zum Ziehen befestigt trägt; dann bildl., als Zeichen der Bedrückung u. Sklaverei: 1) eig. u. bildl.: iugum (eig. u. bildl.). – iugum servitutis. iugum servile. servitus (bildl.). – das J. auflegen, iugum alci imponere (eig. u. bildl.): das J. abnehmen, vom J. befreien, iugum alci solvere od. demere (eig.); servile iugum a cervicibus alcjs deicere. ab alqo servitutis iugum depellere. alqm servitio eximere (bildl.): das J. abschütteln, sich vom J. befreien, iugum decutere (eig.); iugum excutere. iugo se exuere (eig. u. bildl.; exuere mit dem Abbgr. des Allmählichen); iugum servile a cervicibus deicere. servitutem od. servitium exuere (bildl.): jmd. unter das J. der Knechtschaft bringen, alci iugum servitutis iniungere: sich unter das J. schmiegen, iugum accipere (eig. u. bildl.): unter dem J. (der Knechtschaft) halten, alqm servitute oppressum tenere. — 2) meton., ein Paar (zusammengejochter) Ochsen: iugum boum.

Johann, Joannes (Eccl.).

Johanniswürmchen, lampyris (λαμπυρίς; rein lat. vicindela.

Jongleur, pilarius (der Becherkünstler u. Kugelwerfer). – ventilator (der Taschenspieler).

Journal, ephemeris, idis, *f.* (ἐφημερίς) od. rein lat. commentarii diurni (Tagebuch für Einnahmen u. Ausgaben u. alles, was unter den Hausgenossen vorfiel oder gethan wurde). – acta diurna, ōrum, *n.* diurna populi Romani (J. über das, was täglich im Senat und in den Versammlungen des Volks vorfiel). – ratio od. rationes, später rationarium (ein Buch, in welches die Zahl einer Menge eingetragen wird oder ist, zB. ratio carceris = Gefängnisjournal). – adversaria, ōrum, *n.* (die Kladde, das Schmutzbuch der Kaufleute ꝛc.). — **Journalist**, diurnarius (Spät.).

jovial, iucundus; iucunditatis plenus. – sich in sehr j. Stimmung befinden, esse periucunde.

Jovialität, iucunditas.

Jubel, I) als Geschrei, s. Jauchzen (das), Freudengeschrei. — II) als große Freude: mira od. ingens laetitia. – in J. ausbrechen, sich dem J. hingeben, laetitiā exsultare od. gaudio triumphare coepisse.

Jubelfest, I) großes Freudenfest: *festi dies laetissimi. — II) Fest, mit welchem ein Zeitraum von 50 oder 100 Jahren gefeiert wird (vgl. „Jubeljahr"): *sollemnia od. sacra semisaecularia, *n. pl.* (von 50 Jahren). – *sollemnia od. sacra saecularia, *n. pl.* (von 100 Jahren). – J. eines Amtes, *quinquagenarius muneris decursus.

Jubelgesang, carmen saeculare (Gesang zu 50- od. 100jährigen Jubeltage). – cantus laetus (fröhlicher Gesang). – einen J. anstimmen, carmen laetantium modo canere coepisse od. bl. canere. — **Jubelgeschrei**, s. Freudengeschrei.

Jubeljahr, I) das 50ste od. 100ste Jahr nach einer merkwürdigen Begebenheit: annus quinquagesimus od. centesimus. – das 1000jährige J. der Stadt Rom, millesimus annus urbis Romae. — II) das Erlaßjahr der Katholiken und Juden: annus iubilaeus (Eccl.). — **Jubellied**, Jubelgesang. — **Jubelruf**, s. Freudengeschrei.

jubeln, s. jauchzen.

Jubiläum, s. Jubelfest *no.* II.

Juchert, iugerum.

jucken, prurire. – sich jucken, scabere.

Jucken, das, pruritus.

Jude, Iudaeus. – J. werden, Iudaeum fieri.

Judentum, Iudaismus. – Auch können Ausdrücke nach „Christentum" für die versch. Beziehungen gebildet werden. – zum J. übergehen, Iudaeum fieri (Jude werden). — **Jüdin**, Iudaea. mulier Iudaica. — **jüdisch**, Iudaicus. — *Adv.*

Digitized by Google

Iudaice; *Iudaeorum more: j. leben, Iudaicam vivere vitam.

Jugend, I) eig., das Jugendalter: pueritia. aetas puerilis (das Knabenalter, die früheste Jugend, bis in das 17te Jahr). – adulescentia. prima aetas, auch bl. aetas (das Jünglingsalter, bis ins 30ste, ja 40ste Jahr). – iuventus. aetas integra od. confirmata (das Alter des kräftigen Mannes, vom 30sten bis zum 45sten, ja 50sten Jahr). – in der J., in pueritia. puerilibus annis (in den Knabenjahren); ineunte aetate od. adulescentiā. primis annis aetatis (im ersten Jünglingsalter); in adulescentia (im Jünglingsalter); gen. aber durch puer od. adulescens (als Knabe, als angehender Jüngling). – von J. an oder auf, a puero. a parvo. a parvulo. a pueris. a parvis. a parvulis (letztere drei von mehreren oder wenn einer von sich im Plur. spricht; alle = von frühester Kindheit oder Jugend an); ab adulescentia. ab adulescentulo. ab ineunte aetate od. adulescentia. a prima aetate od. adulescentia. ab initio aetatis. a primis temporibus aetatis (vom ersten, frühen Jünglingsalter an); a primo iuventae flore (von der ersten Blüte des Mannesalters an): von zarter (ganz früher) J. an, a prima infantia; a tenero. – um seine J. kommen, primo iuventae flore fraudari: die J. hinter sich haben, aetate declivem esse: sich seiner (frühern) J. erinnern, actae pueritiae recordari. — 2) übtr.: 1) die jungen Leute: pueri. puellae (Knaben, Mädchen). – adulescentes. virgines (Jünglinge, Jungfrauen). – iuventus. iuvenes (die jungen Leute beiderlei Geschlechts, die junge Mannschaft). – iuniores (die junge waffenfähige Mannschaft, Ggstz. seniores). – die J. beiderlei Geschlechts, iuvenes utriusque sexus: die ganze J., omnis suboles iuventutis. — 2) die Göttin der Jugend: Iuventas.

Jugendalter, s. Jugend *no.* I.

Jugendbildung, doctrina puerilis.

Jugendblüte, flos aetatis; aetas florens; flos iuventae; aetas integra. – die Zeit der J., spatium integrae aetatis: in der (ersten) J. stehen, (primo) flore aetatis esse; aetate florere: noch in der J. stehen, integrā esse aetate.

Jugenderinnerung, pueritiae memoria.

Jugenderziehung, educatio puerilis. – disciplina puerilis (als Zucht). – eine gute J. genossen haben, institutum esse liberaliter educatione doctique puerili; liberaliter educatum esse a primis pueritiae rudimentis.

Jugendfehler, s. Jugendsünde. — **Jugendfeuer**, ardor iuvenilis. Vgl. „Jugendhitze". — **Jugendfreund**, aequalis. – er ist mein J., homo noster nobis iam inde a puero; a primis aetatis nos iunxit amor. — **Jugendfrische**, **-fülle**, integra. Vgl. „Jugendkraft". — **Jugendgenosse**, **-genosse**, aequalis; cum quo unā aetatem degimus.

Jugendhitze, calor iuvenilis od. stärker ardor iuvenilis u. noch stärker fervor iuvenilis od. fervor adulescentiae od. adulescentia fervida (das Feuer, die Hitze der Jugend). – impetus iuvenilis (jugendliche heftige Drang). – in der J. fehlen, adulescentiā inductum peccare; aetate labi.

Jugendjahre, s. Jugend *no.* I.

Jugendkraft, robur iuvenile. robur (als Kernkraft, Manneskraft). – vigor iuventae. vigor iuvenilis (als frische, freudige Kraft). – er steht in der J., aetas viget: in der J. stehend, robustus bejahrt, aber noch in voller J., gravis quidem aetate, sed et corporis et animi robore nulli iuvenum postferendus.

jugendlich, puerilis od. durch den Genet. pueri od. puerorum. – adulescentis od. adulescentium (Genetive). – quem, quam, quod adulescentiā fert. – iuvenilis (s., „Jugend" den Unterschied der Substst.). – j. Kräfte, iuveniles vires; iuventus ac vires: aus j. Übereilung (Leichtsinn) 2c. fehlen, adulescentiā inductum peccare; aetate labi. — *Adv.* pueriliter; puerorum od. adulescentium more; iuvenum ritu; iuveniliter.

Jugendschönheit, forma insignis et florentissima aetas (ausgezeichnete Gestalt u. sehr blühendes Alter). — **Jugendspiele**, erlaubte, concessi adulescentiae lusus. — **Jugendstreich**, erratum aetatis (zB. meine J., errata aetatis meae). – jmds. Jugendstreiche entschuldigen, errorem adulescentiamque excusare: Jugendstreiche begehen, facere, quae adulescentia fert.

Jugendsünde, vitium aetatis od. (ineuntis) adulescentiae. – meine Jugendsünden, errata aetatis meae: schändende u. entehrende Jugendsünden, adulescentiae maculae ignominiaeque: eine J. begehen, adulescentiā inductum peccare; aetate labi.

Jugendunterricht, institutio puerilis od. adulescentiae (die Unterweisung in der Jugend). – disciplina puerilis (die Schule, welche die Jugend durchmacht). – disciplinae pueritiae (die Unterrichtszweige, in denen man in der Jugend unterrichtet wird).

Jugendverderber, **-verführer**, corruptor iuventutis.

Jugendzeit, s. Jugend *no.* I.

Julius, a) Vorname: Iulius. — b) Monatsname: Iulius mensis. – Quinctilis mensis (zur Zeit der Republik). – die Kalenden des J., d. i. der erste J., kalendae Iuliae: die Nonen des J., d. i. der siebente J., nonae Iuliae: die Iden des J., d. i. der fünfzehnte J., idus Iuliae: der letzte (31.) J., pridie kalendas Augustas.

jung, I) *Posit.*: a) von Menschen: parvus. parvulus (übh. klein, noch nicht erwachsen, Ggstz. adultus). – infans (in dem Alter, wo der Mensch noch nicht fertig sprechen kann, also bis in das 7te Jahr, zB. der j. Sohn, filius infans). – puer. puella (Knabe, Mädchen, bis in das 17te Jahr). – adulescens. adulescentulus. adulescentula (heranwachsender oder herangewachsener Jüngling, heranwachsende od. herangewachsene Jungfrau, bis ins 30ste Jahr u. darüber). – iuvenis (junger Mann in seiner vollen Kraft, bis ins 45ste Jahr u. darüber). – filius (der Sohn, im Ggstz. des Vaters, zB. der j. Marius, Marius filius). – jung u. schön, florens aetate formāque: mehr j. als alt, adulescentiae propior: noch sehr j., plane puer; peradulescentulus. – die j. Tochter, filia adulescens od. adulescentula: ein j. Mann, adulescens. iuvenis (je nach dem Alter, s. vorher); novus maritus (ein junger, d. i. eben erst vermählter Ehemann): eine j. Frau, uxor florens aetate (im blühenden Alter); nova nupta (eine Neuvermählte): alle j. Leute, omnis suboles iuventutis: er ist noch zu j. zu etwas, alcjs aetas non matura est alci rei. – Sprichw., jung gewohnt, alt gethan, in teneris consuescere multum est (Verg. georg. 2, 272). — b) von Tieren: novellus

Digitized by Google

(Ggstz. vetulus; zB. nov. bos, nov. gallina). – pullus (als Subst., sodaß der Name des Tiers, von welchem das Junge ist, im Adjektiv hinzugesetzt werden muß [Ggstz. vetus]; zB. ein j. Huhn, pullus gallinaceus: ein j. Pferd, pullus equinus). – catulus (von Jungen aus dem Hunde- od. Katzengeschlecht, zB. ein j. Hund, catulus canis, auch vorzugsw. bl. catulus: eine j. Katze, catulus felis: j. Löwen, die Jungen der Löwin, catuli leaenae: übtr. auch von den Jungen anderer Tiere, zB. ein j. Hase, catulus leporis: ein j. Schaf, catulus ovis). – vitulus u. *fem.* vitula (ein Junges aus dem Rindergeschlecht in der ersten Altersstufe, ein „Kalb"; dann auch übtr., v. Füllen des Pferdes, des Walfisches 2c.). – iuvencus. iuvenca (ein junges Rind in der zweiten Altersstufe, ein junger Stier, eine junge Kuh). – die j. Brut, fetus. — c) von den Bäumen 2c.: novellus. — d) von andern Dingen, bes. von Getränken, frisch gemacht, neu: novus; novellus. – junger Wein, vinum novum od. novicium; pancorum annorum vinum: eine j. Stadt, urbs nova.

II) *Compar.*, **jünger**, iunior od. minor od. inferior aetate. annis inferior (Ggstz. annis maior). – aetate posterior (dem Alter nach später, Ggstz. aetate prior od. superior). – natu minor, gew. bl. minor (der jüngere von Geburt, bes. von dem jüngern zweier Brüder, Ggstz. natu maior). – aetate minor (dem Zeitalter nach der spätere, Ggstz. aetate maior). – der j. von den Söhnen, minor natu e filiis (Ggstz. natu maior e filiis). – um viele Jahre (um vieles) j., multis annis minor. – Dionys der Jüngere, Dionysius filius (Ggstz. Dionysius pater). – jünger als zehn Jahre, minor decem annis; minor decem annis natu; minor decem annis od. annos natus; minor quam decem annos natus. – die Grazien sind (der Zeit, dem Zeitalter nach) jünger als die Horen, Gratiae sunt aetate minores quam Horae: sich jünger machen (als man ist), minorem natu se esse fingere (vorgeben, jünger zu sein); aetatis suae annos celare (seine Jahre verheimlichen): sich um vieles j. machen, multum de annis aetatis suae mentiri.

III) *Superl.*, **jüngste**, der, die, das, 1) von Geburt: natu minor. natu inferior (von zweien und mehreren). – natu minimus, gew. bl. minimus (von mehreren). – der j. von den Söhnen, minor natu (v. zweien) oder minimus natu (von mehreren) e filiis. — 2) übh. der neueste: novissimus (der letzte in der Reihe, zuletzt gekommen, gehört 2c., zB. Nachricht). – recentissimus (der letzte der Zeit nach, in der neuesten Zeit geschrieben 2c., zB. Brief). – der jüngste Tag (der Welt), dies, qui dabit exitio terras; im Shg. auch dies novissima od. summa: wenn der j. Tag kommt, quandocumque erit terminus rebus humanis.

1. **Junge**, der, puer.

2. **Junge**, das, pullus. – catulus (s. jung *no.* b" das Nähere über beide). – fetus (die Leibesfrucht, junge Brut). – partus (die Geburt = das Geborene, die Geborenen). – die Jungen, auch suboles; quae bestiae procreant (procrearunt): lebendige Junge gebären, animal od. viventes pullos parĕre; fetus vivos edere: ausgebildete Junge gebären, formatos pullos parĕre: wenige Junge gebären, panca gignere: mehr als ein Junges gebären, multiplices fetus procreare.

jungenhaft, puerilis (knabenhaft). – ineptus (faselhaft). — *Adv.* puerīliter; inepte.

1. **jünger**, s. jung *no.* II.

2. **Jünger**, der, discipulus (Schüler). – asecla. sectator. assectator (Anhänger). — **Jüngerschaft**, durch den Plur. der Ausdr. unter „Jünger (der)".

Jungfer, virgo (Jungfrau, w. s.). – cubicularia (Kammerjungfer, Ingr.). — **Jungferchen**, virguncula. — **jungferlich**, s. jungfräulich.

Jungferraub, raptus virginis od. virginum. – einen J. begehen, virginem od. virgines rapere.

Jungferräuber, raptor virginis od. virginum. — **Jungfernstand**, virginitas.

Jungferschaft, virginitas.

Jungfrau, virgo (auch als Gestirn). – virginis astrum (als Gestirn). – Zuw. im Latein. nicht übersetzt, zB. sie starb als J. von 18 Jahren, illa decessit duodeviginti annorum: Tanaquil eine hochgeborene J. (eine J. aus sehr hohem Stande), Tanaquil summo loco nata. – J. werden, virginem esse coepisse. — **jungfräulich**, virgineus (bes. Jungfrauen oder Mädchen angehörig, sie betreffend). – virginalis (den Jungfrauen als charakteristisch eigen, zB. verecundia).

Jungfrauschaft, virginitas.

Junggeselle, qui abhorret od. abhorruit ab uxore ducenda. qui omni matrimonio se abstinet od. abstinuit (noch unverheiratete Person). – caelebs (der Ehelose, er mag verheiratet gewesen sein od. nicht). – ein alter J., qui ad senectutem caelebs pervenit. – J. sein, uxorem non od. nunquam habuisse od. duxisse; omni matrimonio se abstinuisse: J. bleiben, omni matrimonio se abstinere. — **Junggesellenschaft**, -stand, caelebs vita caelebs. — **Junggesellensteuer**, uxor (zB. entrichten, pendĕre).

Jüngling, puer. – (homo) adulescentulus. (homo) adulescens. iuvenis (s. „Jugend" u. „Jüngling" den Untersch.). – ein greiser J., in adulescentia senescens: Jünglinge u. Jungfrauen (Mädchen) iuvenes utriusque sexus: J. werden, iuvenem esse coepisse. – Zuw. wird „Jüngling" im Latein. nicht ausgedrückt, zB. seinen ersten Feldzug machte er als J. von 17 Jahren, primum stipendium meruit annorum decem septemdecim. Brutus, ein J. von hohem Stande, Brutus summo loco natus.

Jünglingsalter, pueritia. adulescentia. iuventus (s. „Jugend" den Untersch.). – aetas puberis. anni od. tempus pubertatis (die Jahre der Mannbarkeit). – flos aetatis u. bl. flos (die Blüte des Alters, Ggstz. robur aetatis, das kernhafte Mannesalter). – in das J. treten, iuvenem esse coepisse; robustiorem fieri. robustum esse coepisse (kernhaft, stämmig wie ein Jüngling werden). pubescere. puberem esse coepisse (mannbar werden); sumere virilem togam (die männliche Toga nehmen = aus dem Knabenalter treten): ins J. treten, pubertatis annos egredi; ex aetate excedere (v. Griechen).

Jünglingsjahre, -zeit, s. Jugend no. I.

jüngst, nuper. nuperrime (neulich, ganz kürzlich, von der nächsten Vergangenheit). – modo eben, von dem dem Redenden zunächst verflossenen Augenblick, sagt noch mehr als nuper, s. Verr. 4, 6). – novissime (neuerdings, neulich). – proxime (zunächst, kurz vorher, letzthin, in einer weitern od. nähern Vergangenheit). – ich habe ihn jüngst gesehen, proxime vidi). – die jüngst Verstorbenen, qui modo fuerunt.

Digitized by Google

jüngste, der, die, das, ſ. jung *no.* III.

jüngſthin, ſ. jüngſt.

Junius, (mensis) Iunius. – die Kalenden des J., d. i. der erſte J., kalendae Iuniae: die Nonen des J., d. i. der fünfte J., nonae Iuniae: die Iden des J., d. i. der dreizehnte J., idus Iuniae: der letzte (30.) J., pridie kalendas Iulias.

Junker, puer ob. adulescens nobilis (junger Edelmann). – homo nobilis (Edelmann überh.). – dominulus (der junge Gebieter, junge Herr vom Hauſe, JCt.). – der kleine J., dominus infans: ein alter J., senex nobilis.

Juno, Iuno. — **junoniſch**, Iunonius.

Juppiter, Iuppiter (als Gott u. Planet).

Jurisdiktion, ſ. Gerichtsbarkeit, Botmäßigkeit.

Juriſt, iuris peritus ob. consultus. – ein tüchtiger J., homo scientiā iuris civilis excellens; ein peritissimus iuris ob. (praktiſcher) litium: ein großer J., consultissimus vir omnis divini atque humani iuris: der ſtrenge J. (als Richter), rigidus iudex. – J. werden, ius civile discere: ein tüchtiger J. ſein, scientiā iuris civilis excellere.

juriſtiſch, iuridicus. – forensis (gerichtlich). – ob. durch den Genet. Plur. iuris peritorum ob. consultorum (der Juriſten), zB. um einen j. Ausdruck zu gebrauchen, ut iuris consultorum verbo utar.

juſt, ſ. gerade *no.* II, 2, b u. c.

Juſtiz, I) Gerechtigkeit: iustitia. — II) Handhabung des Rechts: iurisdictio (Juſtizpflege). – *res iudiciaria (Juſtizweſen). – in dieſem Staate iſt eine langſame J., in illa civitate iudicia diu differuntur. — **Juſtizamt**, iudicium. — **Juſtizmord**, *innocentis nex. – einen J. begehen, hominem innocentem occidere ob. vitā punire: durch einen J. ums Leben kommen, innocentem occīdi.

Juſtizpflege, ſ. Juſtiz *no.* II.

Juwel, gemma. – mit Juwelen beſetzt, gemmatus. — **Juwelenhandel**; zB. einen J. treiben, *gemmas vendere ob. venditare. — **Juwelenhändler**, gemmarius (Inscr.). — **Juwelenkäſtchen**, dactyliotheca (Ring-, Schmuckkäſtchen).

Juwelenſchmuck, gemmae. — **Juwelier**, gemmarius (Inscr.). – anularius (als Ringverfertiger).

K.

Kabale, ars. artificium (Kunſtgriff). – fallacia (Trügerei, Ränkemacherei). – beſ. im Plur. Kabalen, artes (malae); fallaciae (Ränke); consilia clandestina (heimliche Pläne); dolosa consilia (betrügeriſche Pläne); calumniae (Schikanen). – Kabale machen, ſchmieden, ſpielen, fallacias facere; consilia clandestina concoquere; dare se cum consiliis clandestinis mit folg. ut u. Konj. (z. zu bewerkſtelligen ſuchen); auch calumniari; multa machinari: gegen jmd. eine Kabale, fallaciam in alqm intendere: Kabalen gegen jmd. anwenden, consiliis clandestinis oppugnare alqm.

Kabel, ſ. Ankertau, Schlepptau.

Kabinett, I) Beizimmer: cubiculum (Zimmer überh.). – cubiculum minus (kleines Zimmer neben einem großen). – zotheca (ein kleines Beizimmer neben dem Hauptzimmer, Alkoven, zum Studieren u. Schlafen). – cubiculum secretius (Geheimer, zB. principis). – consistorium principis (Geheimzimmer des Fürſten, Spät.). – Mehrere Regierung ꝛc. des Fürſten, zB. ſich im Kabinett beſchlagen, secreta consilia agitare: gleich im Felde u. im K., rei militaris peritus nec minus civitatis regendae; fortis ac strenuus, belloque bonus. — II) Zimmer zu Koſtbarkeiten u. Seltenheiten: thesaurus; horreum.

Kabinettchen, cubiculum minus. – zothecula (der Alkoven). — **Kabinettsbefehl**, -ordre, als beſtätigter Auftrag des Fürſten, mandatum principis. – als Handbillet des Fürſten, (zB. codicillis alqm praetorem extra ordinem designare, Kaiſzt.). – als Zuſchrift, liber (zB. ſtrenger u. doch gemäßigter, severus sed moderatus, Kaiſzt.). – als Zuſchrift (Reſkript), epistula principis. – durch Kabinettsbefehle den Staat regieren, domestica rem publicam administrare.

Kabriolett, cisium.

Käfer, scarabaeus.

Kaffee, *coffea (L.).

Käfig, cavea (im allg., ſowohl für Vögel als für wilde Tiere). – claustrum (für wilde Tiere).

Kaftan, synthesis (*σύνθεσις*).

kahl, I) eig.: glaber (*ψιλός*, glatt, kahl, von Natur ob. durch Schur ꝛc., von Teilen des Leibes, zB. des Bauches, Halſes [aber nie des Hauptes], wo eig. Haare ſtehen ſollten [Ggſz. pilosus ob. crebro pilo]; von Örtern, wo eig. Pflanzen, Bäume ꝛc. ſtehen ſollten). – calvus (haarlos, federnlos, von Natur oder durch Alter, in bezug auf Menſchen bloß vom Haupte u. von dem, der einen Kahlkopf hat, Ggſz. comatus; vgl. „haarlos"). – nudus foliis (blätterlos, von Bäumen). – ein k. Kopf, ſ. Glatze, Glatzkopf: ein k. Rand, margo derasus. – kahl ſein, calvere. calvum esse (überh.); nudum ob. nudatum esse foliis (blätterlos ſein). – kahl werden, calvum fieri; calvum esse coepisse; calvescere; glabrum fieri; nudari foliis (blätterlos werden). — II) uneig., ohne Gehalt, grundlos ꝛc.; zB. eine k. Entſchuldigung, excusatio non satis iusta: das ſind kahle Worte, verba istaec sunt: das iſt eine k. Ausflucht, deverticula quaeris.

Kahlheit, des Hauptes, calvities; capitis levitas.

Kahlkopf, ſ. Glatze, Glatzkopf.

kahlköpfig, ſ. Glatzkopf *no.* b.

Kahn, linter (Kahn aus einem ausgehöhlten Baumſtamm ob. zuſammengefügten rohen Brettern, Kanoe). – cymba (Nachen zum Überſetzen). – scapha (größerer K., Boot). – ein kleiner Kahn (ein Kähnchen), cymbula; lintriculus.

Kähnchen, ſ. Kahn.

Kahnführer, magister cymbae. – lintrarius (JCt. u. Inscr.).

Kai, crepido.

Kaiſer, imperator. Caesar. Augustus. domi-

Digitized by Google

nus (der K. als Herr, Herrscher). – princeps (der K. als Fürst). – sich zum K. aufwerfen, dominatum invadere; Augusti nomen arripere: K. werden, imperare coepisse (anfangen zu herrschen); imperatorem eligi et creari (zum Kaiser gewählt werden): zum K. ausrufen, erklären, alqm imperatorem salutare (v. den Soldaten). – ☞ Kaiser-, durch die Ausdrr. unter „kaiserlich".

Kaiserfamilie, -haus, domus principalis. – principes (die Glieder der kaiserlichen Familie).

Kaisergeschichte, a) Geschichte eines Kaisers, vita imperatoria (z. B. Adriani). — b) Geschichte mehrerer oder aller Kaiser: historia Augusta.

Kaiserhaus, s. Kaiserfamilie.

Kaiserin, domina. Augusta (als Herrscherin). – uxor od. coniux principis. uxor imperatoria (als Gattin des Kaisers).

kaiserlich, imperatorius. Caesareus. – principalis (fürstlich). – Oft auch durch den Genet. imperatoris od. Caesaris od. Augusti od. principis. – ein k. Prinz, Caesar iuvenis: die k. Majestät, maiestas imperatoria (als Würde u. Titel); magnitudo imperatoria (als Titel): Ew. k. Majestät, Maiestas od. Magnitudo tua: die k. Familie, s. Kaiserfamilie. — *Adv.* ut convenit principi od. imperatori.

Kaiserpaar, dominus et domina (der Kaiser u. die Kaiserin). — **Kaiserthron**, I) eig.: sella imperatoria (Kaiserzt.). — II) uneig., s. Kaisertum.

Kaisertitel, nomen Augusti od. imperatoris. – den K. (u. Thron) sich anmaßen, nomen Augusti arripere. — **Kaisertum**, imperium; principatus. — **Kaiserwahl**, *electio imperatoris. – eine K. anstellen, vornehmen, imperatorem eligere et creare. — **Kaiserwürde**, maiestas imperatoria. – Ist es = Kaisertitel, s. d.

Kaiserzeit, Caesariana tempora, *n. pl.*

Kajüte, diaeta.

Kaktus, cactus.

Kalb, vitulus. – vom K., von Kälbern, Kalb-, vitulinus. — **Kälbchen**, vitellus; vitulus tener.

Kälberbraten, assum vitulinum.

Kalbfell, *pellis vitulina.

Kalbfleisch, caro vituli; caro vitulina od. bl. vitulina. – ein Stückchen K., carunc(u)la vitulina: gebratenes K., assum vitulinum.

Kalender, fasti (Tafeln, die eine Beschreibung des ganzen Jahres nach den Monaten u. die in dieselben fallenden Feste u. Ereignisse enthielten). – ephemeris, idis, *f.* (ἐφημερίς, e. Schreibkalender, Tagebuch, Wirtschaftskalender). – compositio anni (die Anordnung des Jahres nach Werkel- u. Feiertagen, s. Cic. de legg. 2, 29: quas [ferias] compositio anni conferre debet ad perfectionem operum rusticorum, welche Feiertage der Kalender mit Rücksicht auf Vollendung der Feldarbeit ansetzen muß). – annos ad solis cursum redigendi singulos ratio (Anordnung der einzelnen Jahre nach dem Sonnenlauf). – ein astronomischer K., ephemeris mathematica. – den K. verbessern, fastos corrigere. – e. Tag nach jmd. benennen u. in den K. setzen, diem e nomine alcjs in fastos addere. — **Kalendertage**, dies fasti. — **Kalenderverbesserung**, fasti correcti. – annos ad solis cursum redigendi singulos ratio comperto errore correcta (in bezug auf die Anordnung der einzelnen Jahre nach dem Sonnenlauf).

Kaleşche, raeda.

Kalif, *chalifus; im 3fhg. auch rex.

Kalifat, *chalifatus; im 3fhg. auch regnum.

Kalk, calx. – ungelöschter K., calx viva: gelöschter K., calx exstincta od. macerata. — **Kalkanwurf**, tectorium. — **kalkartig**, calci similis.

Kalkbrenner, calcarius. — **Kalkbruch**, calcaria (JCt.). — **kalkicht**, calci similis. — **kalkig**, *calcis plenus. — **Kalkstein**, lapis calcarius. – gleba calcis (Stück Kalkstein).

Kalkulator, calculator (Kaiserzt.).

Kalligraph, *calligraphus (καλλιγράφος); rein lat. *scribendi artifex.

Kalligraphie, *calligraphia (καλλιγραφία); rein lat. *lepidis litteris scribendi ars.

kalligraphisch, *ad calligraphiam pertinens. — *Adv.* *ut decet calligraphum.

Kalmus, calamus odoratus; im 3fhg. auch bl. calamus.

kalt, frigidus, *Adv.* frigide (kalt, frisch, insofern etwas so empfunden wird oder einen Kälteschauer verursacht; dann bildl. = ohne Feuer, matt, frostig, Ggstz. calidus, *Adv.* calide). – algens. algidus (an sich kalt, von kalter Natur; algens auch von dem, was nicht warm hält, z. B. toga algens). – gelidus (eiskalt, w. vgl.). – egelidus (ganz eiskalt). – languidus, lentus, *Adv.* languide, lente (bildl., ohne Feuer, matt, sagen aber weniger als frigidus, d. i. frostig). – sehr k., perfrigidus. – k. Wasser, aqua frigida; auch bl. frigida: k. Luft, frigus: es wird k. Wetter (es wird kalt), frigus ingruit. – mit k. Blute, s. kaltblütig. – ein k. (matter, frostiger) Brief, litterae languidae: jmdm. ein k. Lob erteilen, alqm frigide laudare: k. Beifall finden, frigēre (von einer Rede ꝛc.): mit k. Miene jmd. empfangen, alqm immoto vultu excipere: mit k. Überlegung etwas thun, consilio facere alqd (Ggstz. furore lapsum facere alqd). – kalt werden, frigescere. refrigescere. refrigerari (eig. u. bildl., von Menschen u. Dingen); tepescere (lau werden, v. Getränken ꝛc.); languescere (bildl., erkalten, s. d.): k. machen, refrigerare (auch bildl.). – k. bleiben bei etwas, alqā re non moveri; non laborare de alqa re (z. B. de alcja morte).

kaltblütig, impavidus. intrepidus (unerschrocken). – fortis (alle Gefahr verachtend). – tranquillus (voll Seelenruhe; alle diese = kaltbl. im guten Sinne). – lentus (unempfindlich, ohne Teilnahme, gleichgültig, kaltbl. im üblen Sinne, auch in der Liebe). — *Adv.* impavide. intrepide. forti animo. fortiter. – aequo animo (d. i. ruhig). – lento pectore (im üblen Sinne). – etwas k. mit ansehen, aequo animo od. lento pectore ferre alqd.

Kaltblütigkeit, animus impavidus, intrepidus. animus fortis (im guten Sinne). – lentitudo. pectus lentum (im üblen Sinne).

Kälte, frigus (die Kälte, insofern sie Frieren, Frost verursacht; bildl. = Kaltsinn, Mangel an Beifall). – algor. sensus algoris (die Kälte, insofern sie empfunden wird, das Frieren; algus, veraltet, ist die Kälte selbst). – gelu (die Kälte, sofern sie gerinnen, gefrieren macht, der Frost; kommt nur im Ablat. vor). – animus frigidus (bildl., Kaltsinn). – einen großen Grad von Kälte bezeichnen die Alten auch durch vis frigoris; vis hiemalis; frigora, um, *n.* – die K. des Winters, hiemalis vis: die K. nimmt zu, steigt, frigus intenditur: die K. nimmt ab, fällt, frigus minuitur, remittitur.

Kaltsinn, pectus lentum. lentitudo (phlegma-

Digitized by Google

tische Unempfindlichkeit, Gleichgültigkeit bei Beleidigungen, in der Rede 2c.). – frigus (Mangel an Beifall, frostiges Wesen, welches man gegen jmd. zeigt). – K. gegen die Religion, neglegentia deorum od. religionis; neglegentia, quâ nihil deos portendere credunt (in bezug auf den Wunderglauben).

kaltsinnig, lentus (gleichgültig). – k. gegen die Religion, neglegens religionum ac deorum; neglegens religionis.

Kamel, camelus. – K. mit zwei Höckern, camelus dromas; camelus Bactriae. – vom K., Kamel-, camelinus. — **Kamelführer, Kameltreiber**, *cameli magister.

Kamelwärter, camelarius (spät. Kaiserzt).

Kamerad, contubernalis (Zelt- oder Stubengenosse). – commilito, quocum mihi est militia communis (Kriegsgefährte). – socius (Genosse, Gefährte übh.). – socius itineris (Reisegefährte). – convector (Reisegefährte zu Wagen, zu Schiffe). – collega (Amts- u. Standesgenosse, wie Mitsklave, Mitschauspieler). – condiscipulus (Mitschüler). – conservus (Mitsklave). – aequalis (mit dem man aufgewachsen ist). – sodalis (Schul-, Spiel-, Tischgenosse). – gregalis (der zu unserer Gesellschaft, unserem gewöhnlichen Umgang gehört, Gesellschafter, Spielgenosse, im üblen Sinne = Spießgesell). — **Kameradschaft**, I) die Verbindung unter Kameraden: contubernium, commilitium, sodalitas od. sodalitium, condiscipulatus (s. „Kamerad" die verschiedenen Bedeutungen). — II) die Kameraden selbst: sodalitas; sodales u. s. w. der Plur. der Wörter unter „Kamerad".

kameradschaftlich, socialis. — *Adv.* socialiter.

Kamin, I) Rauchfang: *fumarium. — II) Zimmerherd: caminus (κάμινος); rein lat. focus.

Kamm, I) zum Kämmen, Flachsriffeln: pecten. – Sprichw., alle über einen K. scheren: omnes unâ, ut dicitur, pertică tractare (Plin. ep. 8, 2, 8). — II) der Kamm der Weber, gew. im Plur. die Kämme (das Geschirr): licia, ōrum, *n.* — III) der Kamm am Kopfe des Hühnerviehs und der Schlangen: crista. — IV) der oberste Teil eines Berges oder Gebirges: dorsum.

kammartig, pectini similis. – mit k. Einschnitten, similis pectini insecto. — *Adv.* pectinatim.

kämmen, pectere (im allg.). – carminare (krempeln). – die Haare aufwärts k., capillos a fronte contra naturam retrogere: die Haare vom Scheitel nach vorn k., capillum revocare a vertice.

Kammer, I) jedes Behältnis: cella. – K. für den Vorrat: cella penaria. – K. der Tiere in der Erde, caverna. — II) Schlafzimmer: cubiculum dormitorium. – Stuben u. Kammern, cubicula diurna nocturnaque. — **Kämmerchen**, cellula. – cubiculum perparvum (sehr kleines Schlafzimmer). – in seinem K. (im stillen) weinen, in angulo flere.

Kammerdiener, cubicularius.

Kammerfrau, -jungfer, cubicularia (Inscr.). – die Kammerfrauen der Königin (als Gefolge), turba feminarum reginam comitantium.

kammförmig, *in pectinis formam redactus. — *Adv.* pectinatim.

Kammmuschel, pecten. – eine kleine K., pectunculus.

Kampf, pugna (der Widerstand, den der Gegner dem Gegner, sei es nun im Zweikampf od. in der Schlacht, leistet; dann auch von dem Kampf od. Widerspruch Gelehrter untereinander in Meinungssachen, z. B. hic quanta pugna est doctissimorum hominum). – certamen. certatio (das Sich-Messen = der mit Wetteifer geführte Kampf, Wettkampf, Wettstreit, es sei nun in der Schlacht oder bei andern Gelegenheiten, mit Waffen, Worten, Instrumenten oder durch Körperstärke). – proelium (die ganze Aktion, wenn zwei Parteien aneinander geraten sind, sowohl vom K. einzelner Haufen, Gefecht, Scharmützel, als ganzer Heere, Treffen, Schlacht, während welcher Aktion sowohl die pugna, der Widerstand, als das certamen, der Wetteifer, in Anwendung kommt). – acies (der Kampf, die Schlacht im offenen Felde, die Feldschlacht [auch Seeschlacht], im Gegensatz anderer Kriegsoperationen, z. B. einer Belagerung oder auch des ganzen Kriegs). – proelii concursus od. auch bl. concursus, congressus (das Aneinandergeraten der feindlichen Heere). – proelii dimicatio od. gew. bl. dimicatio (eig. das Schwankende, Ungewisse des Kampfes in bezug auf den Ausgang; also der Kampf, den man eingeht auf die Gefahr hin, den kürzern zu ziehen; daher dimicatio auch u. bes. = Kampf mit Gefahren u. Widerwärtigkeiten, auch im Plur. dimicationes, sofern er dauernd ist). – der K. des Klopffechters (mit dem Cästus), pugilatio; pugilatus: der K. des Ringers, luctatio; luctatus: der K. mit Tieren (im röm. Zirkus), venatio: ein K. auf Leben u. Tod mit jmd., dimicatio adversus alqm (z. B. adv. elephantum): ein K. zu Lande, proelium terrestre: ein K. zu Wasser, zur See, s. Seeschlacht: ein ordentlicher K. (ein ord. Treffen), proelium iustum: ein ungleicher K., impar certamen atque iniusta contentio; iniqua certatio: ein hitziger, heißer K. (ein h. Gefecht, Treffen, eine h. Schlacht), s. heiß. – der K. für etw. (bildl.), propugnatio alcjs rei od. pro alqa re. – ein immerwährender innerer K., assiduus animi labor: im K. mit dem Mißgeschick (begriffen), cum fortuna mala compositus.

in den K. gehen, in proelium ire. in proelium od. aciem prodire. in aciem od. certamen descendere (in einen einzelnen K., letzteres auch = sich in einen Streit übh. einlassen); in castra od. ad bellum proficisci (übh. ins Feld rücken, in den Krieg ziehen): mit dem Heere in den K. (die Schlacht) gehen, ziehen, das Heer in den K. führen, exercitum in aciem educere. – jmd. zum K. nötigen, alqm invitum dimicare cogere. – den K. annehmen, sich auf einen K. einlassen, dem Feinde den K. anbieten, hosti pugnandi facultatem od. copiam dare: den K. nicht annehmen, den K. ablehnen, sich auf keinen K. einlassen, certamen abnuere; pugnam od. certamen od. proelium detrectare: sich nirgends in einen K. einlassen, se nusquam committere proelio: sich nie in einen offenen K. (eine offene Feldschlacht) einlassen, numquam in campo sui facere potestatem: es auf einen K. (eine Schlacht) ankommen lassen, rem in aciem committere. – einen offenen K. (eine offene Schlacht, eine Feldschlacht) wagen, acie decernere audere. – der K. beginnt, proelium incipitur: der K. wird allgemein, proelium ab omni parte conseritur. – sich zum K. (Treffen) anschicken, proelio sese expedire: den K. anfangen, beginnen, pugnam od. certamen od. proelium inire (übh. sich in den K. einlassen, von jeder Partei, sie einzeln gedacht); proelium committere. manum conserere (den K. beginnen und

Digitized by Google

angreifen, sowohl vom Feldherrn als von den Soldaten); inter se concurrere. acie concurrere (aneinander geraten, von beiden Parteien); primus proelium committit alqs (von der Heeresabteilung, von dem Schiffe, welches zuerst angreift). – einen K. (ein Gefecht, Treffen, eine Schlacht) liefern, proelium od. pugnam facere od. edere. proeliari (im allg.); proelio decertare od. decernere od. dimicare (ein Treffen, eine Schlacht entscheiden lassen): einige glückliche Kämpfe (Treffen) liefern, proelia aliquot secunda facere: einen unentschiedenen K. (ein unentsch. Treffen) liefern, ancipiti proelio dimicare: dem Feinde einen K. (ein Treffen) liefern, acie cum hostibus confligere (vgl. „kämpfen mit ꝛc."). – den K. fortsetzen, pugnam excipere (von frischen Truppen, die an die Stelle der ermüdeten treten). – den K. (die Schlacht, das Treffen) erneuern, wieder erneuern, wieder anfangen, wieder aufnehmen, in pugnam redire (übh. in den K. zurückkehren); certamen od. pugnam repetere (nach eingetretener längerer oder kürzerer Unterbrechung den K. wiederholen); pugnam novam integrare. proelium integrare od. redintegrare od. renovare (den K. von vorn anfangen); pugnam iterare (eine zweite Schlacht liefern, zB. postero die). – den K. (das Treffen, die Schlacht) aufgeben, pugnam od. certamen omittere; pugnā od. ex pugna, proelio od. e proelio, acie u. ex acie excedere (den K. verlassen): den K. beendigen, proelium finire: den K. aussetzen, proelium intermittere. – den K. (das Treffen, die Schlacht) gewinnen, proelio od. pugnā superiorem discedere; victorem proelio excedere; gegen jmd., alqm proelio vincere: den K. (das Treffen, die Schlacht) verlieren, inferiorem esse od. discedere; proelio vinci od. superari.

Kampfart, genus pugnae.

Kampfbegierde ꝛc., s. Kampflust ꝛc.

kampfbereit, s. kampffertig.

kämpfen, pugnare (Widerstand leisten). – certare (sich messend, wetteifernd kämpfen, streiten, auch mit Worten). – concertare (eifrig wettstreiten, -kämpfen, bes. mit Worten). – contendere (seine Kräfte anstrengen, mit Anstrengung der Kräfte kämpfen, um den Sieg davonzutragen, auch mit Worten, gew. mit dem Zus. armis, proelio, acie, verbis). – decernere (entscheiden durch Waffengewalt, gew. mit dem Zus. armis, ferro, proelio, acie). – dimicare (einen Kampf wagen auf die Gefahr hin, den kürzern zu ziehen, gew. mit dem Zus. proelio, acie). – depugnare. decertare (= pugnare u. certare, aber mit dem Nbbgr. des dauernden Kampfes, bis dahin, wo die eine Partei unterliegt; dep. auch vom Kampf der Gladiatoren auf Leben u. Tod, sowie bildl., zB. mit dem Hunger, cum fame). – digladiari (fechten mit tödlichen Waffen u. auf Leben und Tod; folglich mit größter Erbitterung u. ohne Schonung); alle diese Verba auch „mit jmd.", cum alqo, od. „miteinander", inter se. – proeliari. proelium od. pugnam facere od. edere (ein Gefecht, ein Treffen, eine Schlacht liefern, proeliari auch bildl. mit Worten, mit jmd., cum alqo). – confligere, mit u. ohne den Zus. armis, manu, proelio, acie (sich schlagen, wenn es auf Heftigkeit u. Gewalt, nicht auf die Art der Waffen ankommt; von jedem heftigen Kampfe), mit jmd., cum alqo, od. miteinander, inter se. – conflictari, mit jmd., cum alqo (sich herumschlagen, auch bildl., zB. mit dem Unglück, cum adversa fortuna: mit vielen Schwierigkeiten k. od. zu k. haben, multis difficultatibus – luctari, mit jmd., cum alqo (als Ringer k., ringen, auch bildl., zB. mit den Wellen od. Wogen, cum fluctibus: mit dem Tode, cum morte). – pugilari (als Klopffechter mit dem Cästus, box übh. mit der Faust fechten, kämpfen). – mit Füßen, mit den Fersen, mit den Zähnen k., pugnare calcibus, morsu certare: glücklich k., proelia secundis uti: für etwas k. (zB. für das Vaterland ꝛc.), pugnare, dimicare, decernere pro alqa re. die Gefangenen miteinander k. lassen, captivos dimicare inter se cogere. – mit etw. zu k. haben, laborare alqā re (zB. et luto et pulvere: u. mangels inopiā necessariarum rerum): ich habe mit jmd. zu k., negotium mihi est cum alqo (es macht mir jmd. Not). — **Kämpfen**, das, s. Kampf.

Kämpfer, pugnator. – miles. armatus (Gegensatz bat, Bewaffneter übh.). – gladiator (im Zirkus ꝛc. auf Leben u. Tod fechtender Sklave). – lucrator (Ringer). – pugil (Faustkämpfer). – venator (der K. mit wilden Tieren im Zirkus, Tierfechter). – propugnator (der Verteidiger eines Dinges u. bildl. einer Sache).

kampffähig, ad pugnandum ob. ad dimicandum firmus (v. Truppen); vgl. „waffenfähig".

kampffertig, ad pugnam paratus; paratus structusque; expeditus. – die Flotte k. machen, classem ad pugnam aptare; classem expedire atque instruere. – sich k. machen, se armis aptare; aptare arma; sese expedire ad pugnam.

Kampfgenosse, s. Kriegsgefährte.

Kampfgeschrei, s. Schlachtgeschrei.

Kampfgetümmel, -gewühl, pugnae tumultus; im Zshg. gew. bl. tumultus. – proelii concursus (das Beginnen des K., wenn die feindlichen Heere aufeinander treffen, s. Nep. Thras. 1, 4). – K., inter tumultum.

kampfgewohnt, *bello assuetus.

Kampfgewühl, s. Kampfgetümmel.

Kampfhahn, gallinaceus pyctes. – die Kampfhähne, galli, qui proeliantur inter se.

Kampflust, alacritas pugnandi. – studium pugnandi ob. pugnae ob. ad pugnandum (Kampfeifer); verb. alacritas studiumque pugnandi. – pugnandi ob. pugnae cupiditas (Kampfbegierde). – cupiditas dimicandi. pugnandi ob. certaminis ardor (heftige Kampfbegierde). – alacritas ad pugnandum (Streit-, Zanklust). – K. einflößen, kampflustig machen. – vor K. brennen, sein (heftiger) K. beseelt sein, pugnandi cupiditate ardere ob. flagrare.

kampflustig, alacer ad pugnandum, im Zshg. auch bl. alacer. – cupidus pugnandi ob. pugnae cupidus bellandi. certaminis avidus (kampfeifrig). – pugnare cupiens (zu kämpfen wünschend). – ad proelia pertinax (auf Kämpfe sich stürzend v. Hahn). – sehr k. sein, mirabili pugnandi cupiditate flagrare: jmd. k. machen, alqm alacriorem ad pugnandum efficere (von einer Sache, einem Umstand): jmd. noch kampflustiger machen, alqm ardorem pugnae accendere (zB. per clamorem Perf.); alqm alacriorem ad pugnandum efficere. alci maiorem alacritatem studiumque pugnandi maius iniocre (beide v. einer Sache, einem Umstand).

Kampfplatz, locus pugnae ob. proelii. ubi pugnatur ob. pugnatum est ob. pugnandi

Digitized by Google

…- palaestra (zum Faustkampfe). – einen K. …wählen, locum ad pugnam deligere: auf den …treten, descendere in certamen od. in dimi…cionem. — **Kampfpreis**, certaminis praemium. **Kampfrichter**, certaminis iudex (im allg.). – …ignator (der das Ganze des Wettstreits leitet …auch die Preise austeilt). **Kampfroß**, s. Streitroß. **kampfschen**, pugnam od. proelium defugiens. **Kampfspiel**, certamen (Wettkampf übh.). – lu…(als öffentliches Schauspiel). – K. in gymna…ischen Übungen, certamen gymnicum; ludus …nicus: K. der Gladiatoren, ludus gladiato…; munus gladiatorium; auch bl. munus. – ein …veranstalten, certamen od. munus edere; lu… edere od. facere; athletas edere (wenn Athle…auftreten). — **Kampftag**, dies pugnae. **Kampfvorsteher**, magister certaminis. – K. …das Los wählen, magistros toti certamini …ponere sorte. **kampieren**, a) in Zelten auf freiem Felde blei…von Soldaten ꝛc.: sub pellibus durare; sub …bus contineri. – wo kampieren, tendere (z.B. …extra vallum, sub vallo). – die Soldaten k. …n, exercitum sub pellibus continere. — b) …unter freiem Himmel bleiben; z.B. auf der …ße k., manere inter vicos od. vias: auf dem …us Martius k., in Campo Martio sibi taber…um collocare (sich ein Zelt aufschlagen). **…nal**, I) eig.: a) Wassergang: rivus (das Ge…, in welchem ein Wasser fließt). – specus …, offener od. verdeckter Wasserschacht, Ab…nal, Schleuse). – cuniculus (verdeckter, enge…Wassergang). – alveus manu factus, im Sfhg. …bl. alveus (künstliches Flußbett). – fossa …um zur Verbindung zweier Flüsse od. Seen). …ηρος, breiter Wassergraben, Was…serung). – cloaca (zur Abführung von Un…reinheiten aus der Stadt). – canalis u. dessen …nst. canaliculus u. canaliculus (Wasserrinne, …Dachrinne, meist aus Stein gemauert, durch …das Wasser aus Flüssen od. Bächen nach ei…nem Orte, Unrat aus den Häusern in die Kloa…ke geleitet wird). – einen K. anlegen, fossam …, deprimere: einen K. anlegen, um einen …mit einem See zu verbinden, fossam per… ad committendum flumini lacum. — b) …Enge: fretum; bes. zwischen Frankreich u. …, *fretum Britannicum. — II) uneig., …u. Weg; z.B. durch einen sichern K. etwas …haben, certis auctoribus comperisse alqd. …didat, candidatus. – K. des Konsulats, …tus consularis. – den K. betreffend, can…idatorius: die Pflichten eines K. erfüllen, mu…ndidatorio fungi. — **Kandidatur**, munus …datorium. **…chen**, cuniculus. **…t** ꝛc., s. Spinne. **…n**, I) als Gefäß: guttus, z.B. hölzerne, li… enghalsiges Gefäß). – cantharus (als …Gefäß, Humpen). – hirnea (Schenkkanne). — …Maß: sextarii quattuor (vier Nösel). **…nkraut**, equisetum. **…nale**, homo immanis, omnis humanita… expers. — **kannibalisch**, immanis. — *Adv.* …m od. crudelissimum in modum. **…ne**, **Kanot**, monoxylus linter. **…on**, I) = Regel, Richtschnur, w. s. — II) …Muster der echten u. guten Schriftsteller, welches von den Alexandrinern verfertigt wurde: numerus scriptorum optimorum; familia librorum optimorum. – in den K. aufnehmen, in ordinem redigere: in den K. nicht aufnehmen, familia summovere; numero eximere.

Kanone, etwa bellicum tormentum; im Sfhg. bl. tormentum.

kanonisch, canonicus (z.B. libri, Eccl.). — **kanonisieren**, jmd., *alqm in sanctorum numerum referre; alqm in concilio caelestium collocare.

Kante, I) der spitzige od. hervorragende Teil eines Dinges: mucro. — II) eingewebter Rand: ein Schleier mit einer K. von Bärenklau, velamen circumtextum acantho.

Kanton, pagus. — **kantonieren**, stativa habere; in stativis esse; in praesidio collocatum esse in alqo loco. — **Kantonierung**, **…ungsquartier**, (castra) stativa, ōrum, *n.* – die K. wo haben, stativa habere in alqo loco; tendere in alqo loco (z.B. Lugduni). – die K. wo nehmen, stativa ponere in alqo loco.

Kantschu, lora, ōrum, *n.*

Kanzel, im Sfhg. suggestus.

Kanzlei, schola scribarum (als Aufenthalt der Schreiber, Kaiszt.). – tabularium (als Archiv). – tabularium principale (fürstliche K., Spät.).

Kanzlist, scriba.

Kap, promuntorium.

Kapaun, capus; capo.

Kapazität, eine, vir magni ingenii.

Kapelle, I) Bethaus: aedicula (kleiner Tempel). – sacrarium (Heiligtum übh.). – sacellum (kleine K. mit einem Götterbilde). — II) ein Verein von Musikern: symphoniaci (bei den Alten mit dem Zus. servi od. pueri, weil Sklaven die K. bildeten). — **Kapellknabe**, puer symphoniacus.

1. **Kaper**, die, capparis.

2. **Kaper**, s. Seeräuber, Raubschiff. — **Kaperei**, s. Seeräuberei. — **kapern**, naves capere, intercipere.

Kapitän, a) Anführer einer Kompanie, s. Centurio. — b) Anführer eines Schiffes: nauarchus (*ναύαρχος*); rein lat. magister navis; navis praefectus. — **Kapitänsstelle**, s. Centurionenstelle.

Kapital, caput (als Grundvermögen, Stock, woraus die Zinsen erwachsen, Sgfz. usurae, Zinsen). – sors (als Hauptsumme, Sgfz. usurae, Zinsen). – vivum (als Zinsen- u. Gewinnbringendes). – pecunia od. Plur. pecuniae. nummi (Geld übh.). – pecunia credita. creditum (das dargeliehene Kapital, das Darlehn). – pecunia debita. debitum. aes alienum (das geschuldete Kapital, die Schuld, u. zwar deb. als wiederzuerstattendes Darlehn, aes al. als fremdes Geld, Passivvermögen). – summa aeris alieni (das Schuldkapital, die Summe des geschuldeten Geldes, Sgfz. usurae, Zinsen). – Im Sfhg. auch res, z.B. damit das K. der Frau desto sicherer stände, ut mulieri esset res cautior. – ein totes K., pecuniae otiosae od. vacuae (sofern das Geld müßig, unausgeliehen daliegt, nachaug.); pecuniae steriles (sofern das Geld keine Zinsen bringt).

Kapitäl, an einer Säule, capitulum.

kapitalisieren, z.B. die Zinsen, usuram perscribere (die Z. zum Kapital schreiben). – die Zinsen werden kapitalisiert, sors fit ex usura. — **Kapitalist**, a) der Kapitalien ausleiht: qui pecunias faenore collocat, faenori dat; qui nummos in fae-

Digitized by Google

nore ponit. – faenerator (der von Kapitalien lebt). – ein reicher K., dives positis in faenore nummis. — b) übh. gelbreicher Mann: homo pecuniosus, bene nummatus.

Kapitalverbrechen, capitale facinus. capital (als That). – res capitalis (als Kriminalsache). – ein K. begehen, capital facere, admittere (z.B. gladio), andere: Kapitalverbrechen bestrafen, capitalia vindicare: die Untersuchung über Kapitalverbrechen, s. Kriminaluntersuchung: unschuldig eines K. gezogen werden, innoxium rei capitalis argui: es ist ein K., zu 2c. od. wenn, wenn nicht 2c., capital est mit folg. Infin. od. mit folg. si, nisi u. dgl.: die Gesetze machen es zu einem K., zu 2c., leges capital faciunt mit folg. Infin. (z.B. degredi viâ). — **Kapitalverbrecher**, rei capitalis affinis (an einem Kapitalverbrechen Beteiligter). – capitalis homo, in Appositi. auch bl. capitalis. capital od. capitalia ausus (der sich eines od. mehrerer Kriminalverbrechen schuldig gemacht). – rei capitalis damnatus (wegen eines Kriminalverbrechens Verurteilter).

Kapitel, I) Abschnitt in e. Buche: caput. — II) Punkt, Materie: locus; materia. – ich bin unverhofft auf das K. gekommen, insperanti mihi cecidit, ut in istum sermonem delaberer.

Kapitulation, pactio. pactum (abgeschlossener Vergleich). – condiciones deditionis (die Bedingungen der Übergabe); verb. condiciones pactionesque bellicae. – condiciones tradendae od. dedendae urbis (K. einer Stadt). – sich auf eine K. einlassen, ad condiciones (deditionis) descendere: sich auf gar keine K. einlassen, nullam deditionis condicionem accipere: die K. abschlagen, condiciones reicere, recusare: die K. annehmen, sich zur K. verstehen, ad condiciones accedere: eine K. schließen, certis condicionibus de deditione cum hoste pacisci; arma per pactionem tradere: wegen der K. unterhandeln, s. kapitulieren (no. I): die K. kommt zustande, condiciones conveniunt: die K. halten, pacto stare: die K. brechen, condiciones pactionesque bellicas perturbare perjurio. — **kapitulieren**, I) wegen Übergabe unterhandeln: de condicionibus tractare. – wegen Übergabe einer Stadt, de condicionibus tradendae urbis agere cum alqo (selbst); mittere ex oppido legatos de deditione. mittere legatos de condicionibus dedendae urbis ad alqm (durch Gesandte). — II) sich unter gewissen Bedingungen ergeben: arma condicione ponere. arma per pactionem tradere (von Soldaten). – certis condicionibus hosti tradi (von einer Stadt). – unter denselben Bedingungen k., eâdem deditionis condicione uti.

Käppchen, galericulum.

Kappe, pilleus (eine runde Mütze von Filz, der Hälfte eines Eies ähnlich). – galerus (eine Kappe aus Fellen mit den Haaren, u. zwar in Form eines Helms) – cucullus (eine Kopfhülle od. Kapuze von spitzig zulaufender Form, die am obern Teil des Kleides angebracht war, ein Capuchon). – eine kleine K., pilleolus; galericulum.

kappen, incidere. abscidere. (vorn k.) praecidere (alle drei z.B. Anker, Taue 2c.). – amputare (behauen, z.B. Bäume).

Kapsel, capsa, kleine, capsula. scrinium (zylinderförmiges Behältnis zum Aufbewahren von Schriftrollen, Spezereien u. dgl.). – theca (Futteral, Gehäuse, z.B. über ein Gefäß). — **Kapselträger**, capsarius.

Karawane, commeatus. — **Karawanserai** xenodochium (ξενοδοχεῖον, Spät.).

Karbatsche, terginum.

Kardinaltugend, omnium domina et regina virtutum; excellentissima virtus. – die vier Kardinaltugenden (der Alten), quattuor partes o fontes honestatis; quattuor partes, a quibus on nis honestas manat.

Karfunkel, carbunculus.

karg, parcus (sparsam, im üblen und gu Sinne, Gegs. prodigus). – tenax (geizig, s. b die Synon.); verb. parcus et tenax. – restrict (genau); verb. restrictus et tenax. – malign (karg gegen andere, denen man in gewisser H sicht nicht genug zukommen läßt). – sehr k., pa parcus: k. an Worten sein, raro et perpauca qui. — *Adv.* parce; maligne.

kargen, parcere mit Dativ. – parcum, te cem esse mit Genet. (s. „karg" die Adjektt.) mit Worten k., raro et perpauca loqui: gegen k., in se sordidum esse. Vgl. „geizen". — **Kar heit**, tenacitas; malignitas (s. „karg" die Adjekt

kärglich, tenuis. – parcus (karg). – k. Leb art, tenuitas victus. — *Adv.* tenuiter; pa verb. parce ac tenuiter (z.B. vivere).

Karikatur, abstr., depravata imitatio. – lo *imago depravata; *imago alcjs in peius (als Gemälde). – eine K. auf jmd. machen, ginem alcjs lasciviâ iocorum proponere riden circulis. — **karikieren**, depravare (verzerr in peius pingere (fratzenhaft malen).

Karl, *Carōlus. [=rot, cocci

Karmin, coccum. — **karmesin**, karm

Karneol, sarda. — **Karosse**, pilentum.

Karpfen, cyprinus.

Karre, pabo (Isid. gloss.). – jmd. zur K. urteilen, alqm ad opera munitionesque (z.B. rum) condemnare.

Karren, carrus.

Karriere, I) Schnelllauf eines Pferdes cursus effusus (effusissimus) od. ingens. – cursu effuso od. ingenti (z.B. refugere, s. rei); effusissimis habenis (z.B. stationem ha improviso invadit). — II) = Laufbahn, s.

Karst, s. Hacke.

Kärtchen, chartula.

Karte, I) im allg., ein Stück Papier: — II) insbes.: a) Besuchkarte: charta sal — b) = Landkarte, s. d. — c) Spielkarte gina (einzelnes Blatt). – *paginae (ein Spi ten). – sich in die K. sehen lassen (bildl.), l res animi sensus incautius aperire.

Karyatiden, in der Bauk., statuae mul stolatae, quae Caryatides dicuntur.

Käschen, caseolus. — **Käse**, caseus.

Kaserne, castra, ōrum, n., z.B. für die wache, praetoriana (Kaiszt.). — **kasernier** Soldaten, milites in castris esse iubere.

Kaskade, s. Wasserfall.

Kassation, I) Vertilgung: abolitio (Abschaf z.B. legis, od. Aufhebung, z.B. sententiae). – Absetzung: *remotio ab officiis. – bei K., abrogandi muneris propositâ.

Kasse, theca nummaria. area nummaria, im Hdlg. bl. arca (der Geldkasten, die Sch übh.). – loculi (die Fächer eines Geldkast Schatulle, auch eines Fürsten, z.B. Dom „Beutel" die Synon.). – pecunia collecta aufgesammelte Geld, z.B. einer Schatul

Digitized by Google

fiscus (des Fürsten, die Schatulle, Ggstz. aerarium, Kaiſzt.). – aerarium (Kasse des Staates) (Ggstz. fiscus, ſ. vorh.); auch eines Privatmannes mit dem Zuſ. privatum). – eigene, beſondere K., ſ. Privatkasse: gemeinſchaftliche K., arca communis. – die K. öffnen, aufſchließen, thecam numerariam retegere: gemeinſchaftliche K. machen, pecunias in commune conferre: bei K. ſein, habere argentum od. pecuniam: nicht bei K. ſein, imparatum esse a pecunia; nummos numeratos non habere. — **Kassendieb**, depeculator aerarii. peculator (der Staatskasse). — **Kassendiebstahl**, peculatus (der Staatskasse). – einen K. begehen, peculatum facere; pecuniam publicam avertere.

kassieren, I) = aufheben *no.* IV, b, w. ſ. — II) = abdanken *no.* I, w. ſ. — **Kassieren**, das, ſ. Kassation. — **Kassierer**, arcarius (Verwalter der Kasse, zB. Caesarianus, Kaiſzt.). – exactor od. coactor pecuniarum (Beitreiber der Gelder, Einnehmer). – custos pecuniae (Bewahrer der Kasse). – dispensator (Verausgaber der Gelder, Schatzmeister, Kaiſzt.). — **Kassierung**, ſ. Kassation.

Kastagnette, crotalum (*κρόταλον*). — **Kastagnettenänzerin**, crotalistria.

Kastanie, I) der Baum: castanea. — II) die Frucht: (nux) castanea. — **Kastanienbaum**, castanea. — **kastanienbraun**, spadix. — **Kastanienwald**, **-wäldchen**, castanetum.

Kästchen, arcula. capsula. cistula (ſ. „Kasten" in Unterſch.).

Kaste, genus (als Gattung, Klasse, zB. der Krieger, militare). – corpus (als Korporation, zB. der Krieger, Prieſter). – die K. der Prieſter, der Soldaten, auch bl. sacerdotes, milites.

kasteien, ſich, corpus suum torquere (absol. od. alqā re, zB. vigiliis et inediā). — **Kasteiung**, corpus tortum alqā re (als Peinigung des Körpers, zB. vigiliis et inediā).

Kastell, castellum. – arx (Burg).

Kastellan, *castelli od. arcis praefectus (Behalter eines Kastells od. einer Burg). – ab aedibus (Inscr.). custos aedium od. aedicularum (Aufſeher eines Hauſes). – custos arcis (Aufſeher der Burg). – *custos regiae domus (Aufſeher des königlichen Palaſtes).

Kasten, area (Lade od. ähnliches Behältnis, um etwas zu verſchließen, zB. pecunia arcas onerat, wir haben Kiſten u. Kasten voll Geld). – capsa (Behältnis, um etwas aufzunehmen u. gegen Beſchädigung oder Verluſt zu verwahren). – cista (Kiſte, Kaſten, Behältnis, um etwas darin beiſammen zu haben u. aufzuheben). – loculus (das einzelne Fach eines Kaſtens; dah. pl. loculi auch = Kaſten mit Fächern). – cavea (Behälter von größerem Umfang für wilde Tiere; vgl. „Tierbehälter": dann auch = Wagenkasten, u. ſ.). – funda (Ringkaſten: in einen ſolchen faſſen, fundā claudere od. includere).

Kastengeiſt, zB. der Patrizier, spiritus patricii.

Kastrat, eunuchus (*εὐνοῦχος*), rein lat. homo castratus (der Zeugungsteile von Natur od. durch Menſch Beraubter). – spado (*σπάδων*, durch einen Körperfehler nicht Zeugungsfähiger; dah. auch für eunuchus). — **kastrieren**, ſ. entmannen.

Kasus, casus (= Fall, Vorfall, Zufall, w. ſ.). – gramm. t. t. = Beugefall, casus. – der ſechste Kasus, casus sextus; casus ablativus; casus Latinus: ein unabhängiger K., casus rectus (Ggstz. casus obliquus). – ein Wort in demſelben K. ſetzen, vocabulum in eodem casu dicere od. pronuntiare. — **Kasusreihe**, casuum series.

Katafalk, solium, in quo corpus mortuum iacet.

Katakomben, catacumbae (Inscr.). – cryptae (Eccl.).

Katalog, index. – K. von Büchern, ſ. Bücherverzeichnis: K. einer Bibliothek, *index bibliothecae: K. einer Auktion, tabula auctionaria; tabula rerum venalium, wird umhergeboten, circumfertur.

Katarrh, destillatio (zB. ein alter, der ſich feſtgeſetzt hat, longa et in consuetudinem adducta). – den K. oft haben, vexari destillationibus crebris.

Kataſter, tabulae publicae censoriae (Steuerbuch). – agrorum divisio et commentarii (Flurbuch).

Kataſtrophe, fortunae vicissitudo od. commutatio (Glückswechſel, ſ. d.). – casus (Zwiſchenfall, unvorhergeſehenes Ereignis). – exitus (Ausgang eines Stückes ꝛc.). – eventus (Erfolg). – die K. eines Theaterſtücks herbeiführen, argumenti exitum explicare.

Kategorie, genus (übh. Gattung, Klaſſe, im Plur. rerum genera, zB. complecti). – numerus (Zahl, Klaſſe, zB. ex civium numero). – ratio (Verhältnis). – in dieſelbe K. bringen, eodem alqm referre.

kategoriſch, ſ. unbedingt, beſtimmt *no.* II.

Kater, feles mas.

Katheder, cathedra (als Lehrſtuhl). – suggestus. pulpitum (als bretterne Erhöhung). – aufs K. gehen, ſteigen, das K. betreten, suggestum ascendere.

Katholik, homo od. Christianus catholicus (Eccl.). – im Plur. auch bl. catholici. — **Katholikin**, mulier catholica (Eccl.). — **katholiſch**, catholicus (Eccl.). — *Adv.* catholice (Eccl.). — **Katholizismus**, fides catholica (ſubj., Eccl.). – doctrina catholica od. veritas catholica (obj., Eccl.).

Kätzchen, catulus felis.

Katze, I) das Tier: feles. – eine junge K., catulus felis: wie die Katzen, felium modo. — II) Geldkatze: zona. — **katzenartig**, *feli similis. — *Adv.* felium modo. — **Katzenauge**, I) eig.: oculus felis; oculus felineus. — II) übtr., ein Auge grau wie das der Katzen: oculus ravi coloris. — **katzenäugig**, felis oculos habens. — **Katzenfell**, *pellis felina. — **katzengrau**, ravi coloris.

kauen, mandere; manducare. – an den Nägeln k. (beſ. bei Verlegenheit), ungues rodere: die Worte k., cum verbis suis colluctari. — **Kauen**, das, manducatio (Spät.); od. durch Umſchr. mit mandere, manducare. – das K. der Worte, cum verbis suis colluctatio.

kauern, subsidere; considere humi.

Kauf, emptio (das Kaufen [Ggstz. venditio], zB. emptio equina: u. emptio bonum: u. das Gekaufte, zB. emptio nova). – comparatio (Anſchaffung für Geld, Ankauf, zB. frumentorum, servorum). Vgl. „Ankauf". – K. u. Verkauf, emptio et venditio: Geſetze über K. u. Verkauf, venalium vendendorum leges: durch Verkauf u. K., vendendo, emendo: über den K. eines Grundſtücks, de fundo emendo: beim K. oder Verkauf, ex empto aut vendito (zB. contra fidem fieri). – einen K. thun, emptionem facere: einen guten (wohlfeilen), bene od. recte emere: einen beſſern, melius emere: einen ſchlechten, male emere: etwas zum K. ausbieten, ſ. „feil bieten" unter

Digitized by Google

„feil": etwas durch K. an sich bringen, alqd emere: etwas in den K. geben, gratis addere: den K. nicht halten, ab emptione abire od. recedere (JCt.). – Sprichw., leichten Kaufs davonkommen, levi poenâ defungi.

Kaufanschlag, aestimatio.

kaufbar, venalis. — **kaufbegierig,** emax.

Kaufbrief, tabellae od. liber emptionis. tabulae od. liber venditionis. im Zshg. auch litterae (als Schriftstück). – instrumentum emptionis (als schriftliches Beweismittel, Urkunde, JCt.).

kaufen, emere (durch Kauf anschaffen, an sich bringen, Ggstz. vendere). – redimere (sowohl = wiederkaufen, was man ehemals besessen hat, zurückkaufen, als auch an sich kaufen [zB. libros suppressos], Ggstz. venditare). – parare. comparare (für Geld anschaffen). – coëmere (zusammenkaufen, aufkaufen). – mercari (erhandeln, durch Feilschen an sich bringen). – nundinari (durch öffentlichen od. Kaufhandel an sich bringen; in weit. Bed., wie em., red. u. merc., auch = durch irgend einen Preis, bes. auf dem Wege der Bestechung, an sich bringen, s. erkaufen). – teuer k. (absol.), male emere: etwas teuer k., alqd care emere od. comparare; alqd magno emere: etw. um einen ungeheuern Preis, sehr teuer k., alqd immenso od. pretio maximo emere: wohlfeil, gut k. (absol.), bene od. recte emere: etw. wohlfeil k., alqd vili od. parvo emere: etw. sehr wohlfeil, spottwohlfeil k., alqd vilissimo emere: etw. teurer oder wohlfeiler k., alqd aut pluris aut minoris emere: für wenige Asse k., paucis assibus emere alqd: wie teuer sind die Schafe gekauft? quanti emptae sunt oves?: er kaufte es so teuer, als Pythius wollte, emit tanti, quanti Pythius voluit: etw. von jmd. k., emere alqd de od. ab alqo: etw. von dem u. dem Gelde k., emere alqd ex od. de m. Abl. (zB. ex ea pecunia: u. de praeda). – jmdm. od. für jmd. etw. zum Geschenke k., dono emere alci alqd: etw. für den Staat k., emere alqd in publicum: etw. auf Zeit k., emere alqd in diem.

Kaufen, das, s. Kauf.

Käufer, emptor. emens od. umschr. is qui emit (übh., Ggstz. venditor od. is qui vendit). – manceps (der durch Kaufen das Eigentum einer Sache sich erwirbt, zB. durch Erstehen in der Auktion). – der K. einer Sache, emens alqd. qui emit alqd (der kauft); qui alqd emere vult od. (nachaug.) bl. emptурus (der kaufen will, zB. equum): Käufer u. Verkäufer, emens et vendens: Käufer finden (v. der Ware), emptorem reperire (zB. facile); venire (verkauft werden): keine K. finden, emptorem non reperire; pretium non invenire (keinen Preis ermöglichen, von e. kostbaren Ware).

Käuferin, emptrix (Ggstz. venditrix, JCt.) od. umschr. ea quae emit (Ggstz. ea quae vendit). – die K. von etwas, emens alqd. quae emit alqd (die etwas kauft); quae alqd emere vult od. (nachaug.) bl. emptura alqd (die kaufen will).

Kauffahrer, Kauffahrteischiff, navis mercatoris; navis mercatoria. — **Kauffahrteiflotte,** naves mercatoriae.

Kaufgeld, s. Kaufpreis. — **Kaufhandel,** mercatura; vgl. „Handel" no. II. – er führte statt des K. den Tauschhandel ein, emi singula non pecuniâ, sed compensatione mercium iussit.

Kaufherr, mercator.

Kaufkontrakt, pactum emptionis (Eccl.); emptionis od. venditionis lex, auch bl. emptio (JCt.). – mancipii lex. – od. bl. lex (zB. hāc lege venire [verkauft werden]). – Ist es = Kaufbrief, s. d. – vermöge des K., ex lege mancipii; ex empto.

Kaufladen, im Zshg. bl. taberna (zB. einen K. halten, tabernam exercere, JCt.).

Kaufleute, durch den Plur. von „Kaufmann", w. s.

käuflich, venalis (auch übtr. = durch Bestechung zu gewinnen, zB. aedes ven.: u. cibus uno asse venalis: übtr., auch mit dem Zus. pretio, zB. venalis pretio multitudo). – promercalis (zum Verkauf ausgeboten, zB. vestes). — *Adv.* emendo; emptione. – k. sein, venum ire (verkauft werden, feil sein). – etwas k. an sich bringen, emere alqd; emptione parare alqd: etwas k. besitzen, emisse alqd: k. überlassen, praebere (zB. iusto pretio); addicere (zB. nummo).

Kaufliebhaber, emptor; empturiens.

Kauflust, emacitas. – die K. in jmd. rege machen, alqm ad emendum sollicitare. — **kauflustig,** empturiens (der etwas gern kaufen will). – emax (kaufbegierig, kauffüchtig). – Kauflustige, auch emptores od. ementes (Käufer). – k. sein, emere velle (kaufen wollen): jmd. k. zu machen suchen, alqm ad emendum sollicitare.

Kaufmann, negotiator, im Plur. auch negotiantes (der Geschäfte, bes. Geld- u. Getreidegeschäfte Machende, sowohl im kleinen als im großen). – mercator (bes. der Großhändler, der mit eigenen Schiffen das Meer befährt). – ein bedeutender K. sein, non ignobilem mercaturam facere.

kaufmännisch, durch den Genet. mercatoris (des Kaufmanns) od. mercatorum (der Kaufleute). — *Adv.* *mercatorum more; ut convenit mercatori.

Kaufmannschaft, I) die sämtlichen Kaufleute: mercatores; collegium mercatorum. — II) Kaufmannsgewerbe: mercatura. – die K. betreiben, mercaturam facere: die K. lernen, *mercaturam discere. — **Kaufmannsgilde,** collegium mercatorum. — **Kaufmannsgut,** merx; od. Plur. merces. — **Kaufmannsstand,** s. Kaufmannschaft.

Kaufplatz, emporium. — **Kaufpreis,** pretium emptionis od. rei emptae (im Plur. pretia rerum emptarum od. coëmptarum); im Zshg. auch bl. pretium. – der K. (die Kaufgelder) für den Thron, pretia regni mercandi: wie hoch ist der K. für die Schafe? quanti hae oves mihi emptae sunt?: erhalte ich die Schafe um diesen K.? tanti hae oves mihi emptae sunt?: etw. für den K. zurückgeben, alqd quanti emi reddo. — **Kaufrecht,** ius emendi. — **Kaufschilling,** nummus. – arrabo (als Angeld). — **Kaufsucht,** emacitas. — **kaufsüchtig,** emax. — **Kaufurkunde, Kaufvertrag,** s. Kaufkontrakt, Kaufbrief.

kaum, I) mit Mühe etc.: vix (mit Mühe u. Anstrengung; dann = schwerlich). – anguste (knapp). – aegre (mit genauer Not). – non facile (nicht leicht). – male (etwa „nur noch erbärmlich", stärker als aegre u. non facile). – kaum nur, vix ac ne vix quidem; vix aegreque. – kaum . . . geschweige denn, vix . . . nedum; vixdum . . . nedum: kaum oder garnicht, vix aut omnino non. — II) eben erst: vixdum; vix tandem; tantum quod; modo. – kaum . . . so (da, als), vix . . . cum; vixdum . . . cum; tantum quod . . . cum; commodum . . . cum.

Kauz, I) die kleine Nachteule: ulula; noctua.

Digitized by Google

— II) Mensch: caput (zB. ein wunderlicher K., mirum caput).

Kebsfrau, -weib, concubina. – im Ggsz. zur Ehefrau, paelex.

keck, alacer (munter, lebhaft, hinsichtlich der Bewegung). – confidens (voll dreister Zuversicht). – audax (beherzt, kühn, verwegen). – ferox (von wildem Mute beseelt, übermütig, zB. ferox verbis: u. ferocia dicta). – temerarius (unbesonnen, ohne Erwägung der Gefahr 2c. handelnd). – petulans (andern zum Trotz, aus Übermut mutwillig, zB. uxor linguā petulans). — *Adv.* confidenter; audacter; temere. – k. behaupten, confidentius od. pro certo affirmare: ich behaupte es k. (als Parenthese), audacter dico. — **Keckheit,** alacritas (Munterkeit, Lebhaftigkeit in den Bewegungen). – confidentia (dreiste Zuversicht). – audacia (Kühnheit, Verwegenheit). – ferocia (der wilde Mut). – temeritas (Unbesonnenheit). – petulantia (mutwilliger Übermut andern zum Trotz, Ggsz. pudor; zB. feminarum).

Kegel, conus. — **kegelförmig,** metae similis; metam imitatus. – ein k. Felsen, petra in metae modum erecta: ein k. Hügel, collis in modum metae in acutum cacumen fastigatus. — *Adv.* in metae modum. — **Kegelgestalt,** coni forma.

Kehle, ingulum (die hohle Stelle am vordern Teile des Halses zwischen den beiden Schlüsselbeinen, die Kehle). – fauces (der obere engere Teil des Schlundes neben dem Eingang der Kehle). – gula (die Speiseröhre hinten im Munde, die aus demselben die Speisen aufnimmt und zum Magen führt, der Schlund). – guttur (der Eingang der Halsröhren, die Gurgel; auch die Kehle, sofern man unter derselben sowohl die Speiseröhre als auch die Luftröhre versteht). – jmdm. nach der K. greifen, fauces alcjs invadere: jmd. an der K. fassen, fauces contorquere: jmdm. die K. abschneiden, alqm ingulare; ingulum alci perfodere: sich die K. abschneiden, secare fauces (mit etw., alqā re); gulam sibi praesecare: das Messer steht mir an der K. (bildl.), faucibus premor (Cic. Clu. 84): jmdm. das Messer an die K. setzen, ingulum alcjs petere (eig.); in ingulum alcjs (zB. innocentis) quasi telum aliquod intendere (bildl., Plin. ep. 3, 9, 21); fauces alcjs premere (bildl., s. Cic. Verr. 3, 176): uns an der K. sitzen, faucibus urgere (s. Sall. Cat. 52, 35); supra caput esse (s. Sall. Cat. 52, 24): eine gute K. haben, in clamando robustum esse: aus voller K. schreien, altum clamorem tollere; maximā voce clamare, clamitare. – etwas durch die K. jagen, in gulam condere (gleichs. in die K. stecken); per gulam od. per gulam ventremque transmittere (durch die K., durch Kehle u. Bauch hindurchgehen lassen = versaufen, versaufen u. verfressen, zB. pecuniam); abligurrire (verleckern, zB. fortunas: u. bona patria).

kehren, I) *v. intr.* (zurückkehren: reverti (zB. domum). — II) *v. tr.*: 1) eine Wendung, veränderte Richtung geben: vertere; convertere. – sich kehren, se convertere; converti: die Augen wohin k., oculos alqo convertere: die Waffen gegen jmd. kehren, arma in alqm vertere. – das Oberste zu unterst k., ima summis miscere; summa imis confundere; omnia turbare et miscere; caelum et terras miscere. – zum guten k., in bonum vertere: zum besten k., in meliorem partem accipere od. interpretari (gut auslegen); benigne interpretando levare (durch Auffassung von der guten Seite erleichtern, zB. quicquid accidit); in melius inclinare od. vertere (einen guten Ausgang verschaffen). – in sich gekehrt sein, sibi tristem esse. — 2) sich an etwas, an jmd. kehren, d. i. Rücksicht nehmen auf 2c.: alcjs rei habere rationem (berücksichtigen). – alqā re od. alqo moveri (sich bestimmen lassen von 2c.). – sich nicht an etwas k., alqd non curare od. haud morari (sich nicht bekümmern um 2c.); alqd neglegere. non laborare de alqa re (etwas nicht beachten, sich wegen etwas keine grauen Haare wachsen lassen; dah. neglegens praecepti, sich nicht kehrend an 2c.); alqā re non deterreri (durch etwas nicht abgeschreckt werden, zB. religione, d. i. durch eine Bedenklichkeit). – sich nicht an jmd. k., alqm spernere (ihn nicht beachten); alqm non audire (auf ihn nicht hören): sich an nichts k., nullam cuiusquam rei rationem habere. — 3) fegen 2c.: verrere; everrere. – mit dem Besen k., scopis verrere.

Kehricht, purgamenta, ōrum, *n.*

Kehrseite, s. Rückseite. – Bildl., zB. die K. des Glücks, fortuna adversa, mala.

kehrt machen, se convertere; converti.

Keil, cuneus (auch als Schlachtordnung).

Keilchen, cuneolus. — **Keiler,** aper.

keilförmig, cuneatus (*Adv.* cuneatim). – k. zulaufen, cuneare se; cuneari. – sich k. zuspitzen, in cuneum tenuari: die keilförmigen Sitze im Theater, cunei: eine k. Schlachtordnung, cuneus: eine Schlachtordnung k. aufstellen, cuneum facere; aciem per cuneum componere: einen k. Angriff machen, cuneo impressionem facere.

Keim, I) eig.: germen. – die junge Saat im K. ersticken, fetum reprimere. — II) uneig.: semen (Same, zB. des Bösen, malorum: der Zwietracht, discordiarum: in unserer Seele liegt der K. des Guten, sunt ingeniis nostris semina innata virtutum). – igniculus, bes. im Plur. igniculi (Funken, Zündfunken, d. i. erster Anfang; verb. quasi virtutum igniculi et semina). – parva elementa u. bl. elementa, *n. pl.* (die kleinen Uranfänge, zB. mali elementa causaeque). – initium (Anfang übh., zB. initia futurae tristitiae). – im K. ersticken, delere (zB. praesentia et futura bella); exstinguere atque delere od. opprimere atque exstinguere (zB. omnem improbitatem): etwas im ersten K. ersticken, alqd in parvis elementis exstinguere (zB. ardoris impetum); in principio comprimere (zB. seditionem militum); in ipso ortu opprimere (zB. eum motum); rem orientem exstinguere (zB. seditionem).

keimen, germinare. — **Keimen,** das, germinatio.

kein (keiner), keine, kein, nullus. nemo (beide abj. u. subst., aber mit dem Unterschied, daß nullus auf Personen u. lebl. Subjekte, nemo nur auf Personen bezogen werden kann, zB. nemo homo. In der klass. Prosa ist der Genet. u. Ablat. von nemo ungebräuchlich und es treten dafür dieselben Kasus von nullus ein). – non ullus, non quisquam (nicht irgend einer, wenn die Verneinung mehr hervorgehoben werden soll, ersteres adj., letzteres subst., s. irgend). – neuter (keiner von beiden, muß in jedem Fall gesetzt werden, wo von zwei Einzelwesen oder zwei Parteien die Rede ist, auch wenn im Deutschen bloß das einfache „keiner" steht). – Wenn nullus u. nemo als Partitiva gebraucht werden, d. h. wenn „kein" den übrigen Teilen oder dem Ganzen entgegengesetzt

Digitized by Google

wird, so haben sie, wie auch oft das deutsche „kein", den Genetiv bei sich, zB. kein Sterblicher oder keiner der Sterblichen, nemo mortalium: kein Tier (keins der Tiere) ist klüger, nulla beluarum prudentior est. Doch kann der Genetiv zuw. auch durch de, ex umschrieben werden, zB. keiner der Unserigen oder von den Unserigen fiel, nemo de nostris cecidit. – Aber „keins meiner Worte", nullum meum dictum: keins meiner Worte (kein Wort von mir), auch nicht das kleinste, nullum meum minimum dictum. – Scheinbar geradezu für nullus u. nemo wird im Lateinischen oft nihil [mit Genet., wenn es für nullus steht] gebraucht; aber es findet der wesentliche Unterschied statt, daß durch nihil der negative Sinn mehr hervorgehoben wird, indem es unserm „gar, durchaus kein" entspricht, zB. (gar) keine Belohnung fordern, nihil praemii expetere: (gar) keine Bedenklichkeit haben, nihil dubitationis habere.

Häufig gebrauchen die Deutschen ihr „kein", wo nicht allgemein, sondern etwas Einzelnes verneint wird. In diesem Falle, der bes. dann eintreten wird, wenn das „kein" zu einem Eigenschaftswort oder zu einer Prädikatsbestimmung eines genannten Substantivs gehört, muß im Latein. statt nullus die bloße Negation non stehen, zB. ich weiß, daß ich euch keine eben sehr erfreuliche Nachricht bringe, scio non iucundissimum nuntium me vobis allaturum: auf dem hohen Meere fällt kein Schnee, nives in alto non cadunt.

Ebenso tritt für „kein" im Latein. non ein, wenn das deutsche Objekt mit seinem Verbum im Latein. durch einen Verbalausdruck bezeichnet wird, zB. keine Furcht haben, non timere: kein Bedenken tragen, non dubitare: keinen Haß (keine Abneigung 2c.) hegen gegen jmd., non odisse alqm u. dgl.

und keiner, auch keiner, et nullus. nec ullus (adj.); nec quisquam (subst.): kein einzelner, nemo quisquam; nemo unus. – kein einziger, non oder haud quisquam (nicht irgend einer); nemo omnium (niemand von allen): kein einziger Mensch, nemo omnium hominum: es war kein einziger (Mensch), der nicht 2c., nemo non (zB. nemo non me virum fortem dixit). – an keinem Orte, nullo loco; nusquam (nirgends): zu keiner Zeit, nullo tempore; numquam (niemals): und zu keiner Zeit, nec umquam: in keiner Hinsicht, nihil: auf keine Weise, nullo modo; minime: auf keiner von beiden Seiten, neutro.

keinerlei, nullus. – neuter (von zweien, s. „kein"). – auf k. Art, nullo modo; nullā ratione; neutrā ratione (von zweien).

keineswegs, nullo modo. nullā ratione (auf keinerlei Art). – neutiquam. nequaquam. haudquaquam. auch (bei Adjektt.) bl. haud (gar nicht, mit nichten). – minime (ganz u. gar nicht). – minime gentium. minime vero. minime quidem (ganz u. gar nicht, bei Leibe nicht, beim Widerspruche und bei Antworten auf Fragen). – nihil minus (nichts weniger, als verneinende Antwort). – auch durch nullus (zB. misericordia, quae tibi nulla debetur, k. gebührt).

keinmal, s. niemals.

Kelch, calix. – Bildl., den K. der Leiden ausleeren, exanclare omnes labores; dolorem acerbissimum haurire. — **Kelchglas**, calix vitreus.

Kelle, trulla.

Keller, doliarium (K., in dem die Wein- [Öl- 2c.] Fässer liegen, JCt.). – cella (im Sinne der Alten, Vorratskammer übh., immer im obern Hause).

Kellermeister, cellarius.

Kellner, I) Aufseher über den Keller: cellarius. — II) Markeur: puer cauponius. – institor popinae od. cauponae. – minister cauponae. – ein geschickter (gewandter) K., puer scitule ministrans.

Kellnerin, ministra cauponae. – eine geschickte (gewandte) K., puella scitule ministrans.

Kelter, torcular.

Kelterbaum, prelum.

keltern, prelo premere.

kennbar, s. kenntlich.

kennen, I) eine deutliche Vorstellung von etwas haben: novisse. cognovisse. cognitum habere (im allg.). – alcjs rei notitiam habere od. tenere (Kunde von etwas haben). – didicisse (etwas durch Belehrung k., Ggstz. ignorare). – vidisse (durch äußere Anschauung). – tenere (innehaben). – intellegere alqm od. alqd (in bezug auf eine Sache = Einsicht in die Eigentümlichkeit derselben haben, in bezug auf eine Person = ihren Charakter genau kennen, Ggstz. ignorare, zB. parum Socrates ab hominibus sui temporis intellegebatur). – kennen lernen, noscere. cognoscere (bes. auf dem Wege der Erfahrung); discere (sich mit etwas bekannt machen, sich über die einzelnen Punkte von etw. Aufschluß verschaffen); percipere (sich eine klare Vorstellung von etwas machen); pati (von der u. der üblen Seite kennen lernen, mit Akk. der Person, die, und mit Akk. des Prädikats, als welche man sie kennen lernt, zB. Philippus Athenienses infestissimos passus fuerat); degustare (gleichs. kosten, einen Geschmack von etw. bekommen, bildl. = sich Kenntnis von etw. verschaffen, zB. ingenium alcjs). – sich einander k. lernen, se inter se noscere: jmd. zufällig (von Pers.) k. lernen, incidere in alqm: jmd. näher k. lernen (dem Charakter nach), propius noscere od. cognoscere alqm (zB. in itinere); proprius inspicere alqm. – jmd. etwas kennen lehren, docere alqm alqd (etw. lehren, zB. litteras Graecas); alqm imbuere alqā re (jmd. in etwas einweisen, einweihen, zB. his studiis: u. servilibus vitiis). – etwas näher k., alqd familiariter nosse: jmd. gut, recht gut, genau k., alqm bene, optime, pulchre, probe, penitus nosse (übh.); pulchre callere alcjs sensum (der Gesinnung nach); qui vir et quantus sit altissime inspexisse (hinsichtlich seiner geistigen Eigenschaften u. Größe); omnes alcjs sensus cognitos habere (hinsichtlich seiner Gedanken u. Gefühle): jmd. genauer k. lernen, alqm penitus cognoscere; alqm cognoscere et intellegere: jmd. inwendig u. auswendig, durch und durch k., alqm penitus nosse od. inspexisse; alqm totum nosse; pernosse alqm, qualis sit: jmd. genau u. von Haus aus k., alqm penitus et domi inspexisse: sich selbst genau k., penitus ipsum se nosse. – jmd. von Ansehen (von Gesicht, von Person) k., alqm de facie nosse; alcjs faciem nosse: jmd. nicht k., non nosse alqm; alqs mihi est ignotus; ignorare alqm (selten = jmd. nicht von Pers. k., gew. = jmds. Charakter u. Denkungsart nicht zu würdigen verstehen): jmd. nicht von Ansehen (von Gesicht, von Person) k., alcjs faciem ignorare: dieses Volk kennt keine Gottheit, haec gens deum ignorat. – sich vor Zorn nicht k., irae impotentem esse; irae indulgere. — II) erkennen: cognoscere. – jmd. od. etwas an etwas, cognoscere

Digitized by Google

(durch Kundſchafter), per exploratores co-
i iubere: ohne K. (Kunde, Kundſchaft) ein-
en, inexplorato: nach eingezogener K., ex-
o: in K. geſetzt werden, K. erlangen von
certiorem fieri de alqa re; doceri alqd: die
unde) von etwas gelangt wohin, auditur
von etw. K. nehmen, noscere, cognoscere
n lernen); alqd discere (ſich Auskunft über
verſchaffen): von etw. keine K. nehmen, alqd
re: K. von etw. haben, de alqa re cogno-
alqd doctum esse; de alqa re certiorem fa-
esse; audivisse alqd: zu jmds. K. kommen,
notitiam venire; in notitiam alcjs perve-
ab alqo cognosci; alqs certior fit de alqa re:
gemeinen K. kommen, ab omnibus cognosci.
die klare u. deutliche Vorſtellung von einer
: notitia alcjs rei (die Bekanntſchaft mit et-
– notio alcjs rei (der Begriff, den man von
hat, zB. notitia od. notio dei). – scientia
rei (das Wiſſen um etwas). – cognitio od.
gentia alcjs rei (die Einſicht in etwas, das
ingen durch den Verſtand). – prudentia alcjs
eutliche Einſicht, die man ſich in einer Sa-
worben hat, ſodaß man vieles vorausſieht
mit Vorſicht handelt, zB. futurorum). – K.
er Vergangenheit, memoria praeteritorum:
praktiſche K. in etw., summa alcjs rei co-
et prudentia (zB. rerum civilium): theore-
K. von etwas, ratio alcjs rei: tiefere wiſ-
ſchaftliche K. der Litteratur, subtilior cognitio
io litterarum. — die **Kenntniſſe**, a) allge-
: cognitio, scientia, mit u. ohne den Zuſ.
; auch cognitiones rerum; u. verb. cognitio
entia. – Kenntniſſe von etwas, scientia od.
tio od. prudentia alcjs rei: vielſeitige K. in
multiplex alcjs rei scientia. — b) wiſſen-
ſchaftliche: litterarum scientia (im allg.). – do-
(Gelehrſamkeit). – disciplina (durch Unter-
erlangte Kenntnis). – (ein Mann ꝛc.) von
tniſſen, ſ. kenntnisreich: ohne Kenntniſſe, ſ.
nisarm: K. von etwas oder in etwas haben,
am alcjs rei habere od. tenere; alcjs rei
iam od. prudentiam habere; intellegere alqd
ue Einſicht in etw. haben, zB. in vielen Spra-
multas linguas); scire alqd (wiſſen, zB. mu-
); instructum esse alqā re u. ab alqa re do-
od. eruditum esse alqā re (in etwas unter-
n, unterrichtet ſein); alcjs rei non ignarum
einer Sache nicht unkundig ſein, zB. me-
ue); peritum esse alcjs rei (in etwas erfah-
ein, zB. graphidos): in einer Sache beſſere
tniſſe haben (als ein anderer), melius scire
ga re (zB. in der Geſetzgebung, de legibus
uendis): genaue K. in etwas haben, alqd pe-
nosse: keine K. von (od. Kenntniſſe in) et-
haben, alqd nescire; alqd ignorare; alcjs rei
um esse: nur oberflächliche K. von (od. Kennt-
in) etwas haben, primoribus labris od. le-
attigisse alqd; primis labris gustasse alqd:
einmal oberflächliche K. von (oder oberfl.
tniſſe in) etwas haben, alqā re ne imbutum
m esse: gar keine K. haben, omnium rerum
esse: Kenntniſſe in der Geſchichte haben,
res historias novisse: in der Philoſophie,
phos diligenter audivisse; a philosophia
um esse: in der Geometrie, eruditum esse
a: vom oder im Saitenſpiel
e: in der Rechtswiſſen
sultorum nosse: in

Digitized by Google

Sternkunde, astrologiam caelique rationes cognitas habere: sich wissenschaftliche Kenntnisse zu erwerben suchen, in litteris elaborare: sich täglich neue Kenntnisse erwerben, cotidie aliquid addiscere: sich Kenntnisse in etw. erwerben, scientiam alcjs rei consequi: seine K. erweitern, doctiorem fieri, durch etw., alqâ re.

kenntnisarm, -leer, rerum rudis od. ignarus (im allg.). – litterarum expers, non litteratus. illitteratus (in bezug auf wissenschaftliche Kenntnisse). – liberalium artium nescius (in bezug auf edlere Künste u. Wissenschaften). – ganz k., omnium rerum rudis (im allg.); omnis eruditionis expers (in bezug auf wissenschaftl. Kenntnisse).

Kenntnisnahme, notio. – etw. zur K. anderer bringen, alqd aliis noscendum tradere.

kenntnisreich, multarum rerum cognitione imbutus, summâ scientiâ (im allg.). – summâ disciplinâ, eruditissimus, praeclarâ eruditione atque doctrinâ ornatus, optimis artibus eruditus (in bezug auf Wissenschaften u. Künste). – ein höchst geist- u. kenntnisreicher Mann, homo summo ingenio et disciplinâ.

Kennzeichen, signum (Zeichen übh.). – insigne (charakteristisches Zeichen von etw.). – nota (das Zeichen, das an etwas gemacht ist oder wird, um dieses kenntlich zu machen, das Merkmal). – indicium (Anzeige); verb. indicium atque insigne. – vestigium (die Spur); verb. nota et vestigium, von etwas, alle alcjs rei. – das eigentümliche K. von etwas, alcjs rei insigne proprium et peculiare; auch bloß proprium alcjs rei: es ist (das eigentümliche) K. jmds. oder einer Sache (= es kennzeichnet jmd. od. etw.), daß ꝛc., est proprium alcjs od. alcjs rei u. gew. bl. est alcjs od. alcjs rei mit Subjektsinfinitiv. – zum K. dienen, signo esse: ein K. an etwas machen, notam apponere alci rei; alqd notare, mit etwas, alqâ re.

Kenotaph, cenotaphium (κενοτάφιον, Spät.); rein lat. honorarius tumulus.

Kerker ꝛc., s. Gefängnis ꝛc.

Kerkermeister, s. Gefängniswärter.

Kerl, homo (im guten Sinne [= Bursche, Bedienter] u. verächtl.). – homuncio (Kerlchen; auch verächtlich) – ein närrischer K., mirum caput: ein komischer K., homuncio lepidus; caput lepidum: ein netter K., festivum caput: der K. ist ein Schurke, est homo nequam. – In der Apposition gew. nicht ausgedrückt, zB. sechs Liktoren, ganz handfeste Kerle, sex lictores valentissimi.

Kern, I) der Frucht- u. Samenkern der verschiedenen Obst- u. Getreidearten: nucleus (der Obstkern übh., er sei groß oder klein, eßbar oder nicht). – medulla (das Mark, das Eßbare des Kerns, sowohl der Obst- als Getreidearten). – os, lignum (der Kern als das Harte in der Beere, im Gegs. des Fleisches der Frucht). – granum (das Korn, der Kern des Getreides u. der kleinen Traubenbeeren: mit solchen Kernen versehen, granatus: voll solcher Kerne, granosus). – semen (der Kern als Same). — II) das Innerste einer Körpers: nucleus. – os (zB. arboris). — III) das Beste einer Sache: nucleus (eines festen Körpers, zB. des Eisens). – flos (die Blüte ꝛc. von etwas, zB. des Mehls, der Tugend, des Adels). – robur od. Plur. robora (der kerngesunde, kräftige Teil der Mannschaft, zB. Italiens, des röm. Volks, der Truppen, des Heeres, Fußvolks ꝛc.). – der K. der Reiterei, auch validissimi equitum: den K. des Heeres verlieren, quod roboris in exercitu est amittere. – der K. der Philosophie, philosophia remotior subtiliorque.

kernfest, s. handfest.

kerngesund, corpore saluberrimo (eig., von sehr gesundem Körper). – incorruptâ sanitate (eig., von unverdorbener Gesundheit). – saluber (gesund übh., auch bildl. von der Rede). – k. sein, corpore saluberrimo uti; incorruptâ sanitate esse.

kernhaft, robustus. – valens, validus (kräftig, etwas auszurichten). – firmus (fest). – k. in der Rede, im Vortrag, nervosus in dicendo: sein k. Vortrag, eius nervi in dicendo. — **Kernhaftigkeit,** robur. – K. in der Rede, im Vortrag jmds., alcjs nervi in dicendo.

kernig, I) eig., Kerne enthaltend, granatus. – granosus (voller Kerne). — II) übtr., fest, zB. k. Holz, lignum firmissimum. – bildl., ein k. Spruch, bonum od. aureum dictum: eine k. Rede, oratio salubris.

Kernspruch, sententia gravissima.

Kerntruppen, robur exercitus od. copiarum od. militum; lectissima manus militum; validissimi militum.

Kernworte, verba aurea od. gravissima.

Kerze, cereus (von Wachs). – candela (ein Talglicht). — **kerzengerade,** procerus (lang u. schlank gewachsen). – arrectus (gerade aufgerichtet, zB. kerzeng. in die Höhe steigen, v. Pferde, tollere se arrectum).

Kerzenlicht, -schein; zB. beim K., *colluccentibus cereis od. luminibus.

Kerzenträger, lychnuchus.

Kessel, I) eig.: ahenum (vertieftes Gefäß aus Erz übh.). – cortina (auf drei Füßen ruhend, zum Kochen u. Färben). – crater od. cratera (ein Mischgefäß, in welchem der allzustarke Wein mit Wasser gemischt und von da mit kleinen Bechern in die Pokale gefüllt wurde). — II) übtr., jede ähnliche Vertiefung in der Erde, a) in welche das Quellwasser springt: crater. — b) Öffnung eines feuerspeienden Berges: crater. — c) im Fuchsbau: cubile.

Kesselchen, ahenulum. – ahenum parvum.

Kettchen, catella.

Kette, I) eig.: a) zum Fesseln, Binden: catena. – vinculum (Fessel übh.). – an die K. legen (anketten), catenâ vincire, devincire, constringere: Ketten jmdm. anlegen, catenas alci indere od. inicere: in Ketten werfen, in catenas alqm conicere: mit Ketten fesseln, in K. legen, catenis vincire od. devincire od. constringere alqm: in Ketten liegen, in catenis esse; catenis od. ferro vinctum esse: in Ketten u. Banden liegen, in vinculis et catenis esse: jmd. mit Ketten belasten, beladen, alqm catenis onerare: in Ketten liegend, mit Ketten gebunden, catenatus; catenis vinctus: ein Gerippe in Ketten, ossa inserta catenis et implicata (*n. pl.*): an der Kette liegend, catenatus (zB. ianitor); catenarius (zur Kette gehörig, Ketten-, zB. canis). – jmd. von der K. losmachen, die Kette abnehmen, alqm catenâ solvere: jmdm. die Ketten abnehmen, alci catenas detrahere; alqm ex catenis solvere. – Bildl., die Ketten (der Sklaverei) zerbrechen, alqm od. se in libertatem vindicare; s. auch „Joch" [der Sklaverei abschütteln]). — b) zum Schmuck: catena, catella (aus einzelnen Gliedern zusammengesetzte Schmuckkette von Gold, von Männern u. Frauen

Digitized by Google

getragen). – torques (gedrehte Halskette aus Gold, als Ehrenschmuck verdienter Krieger). – mit einer Kette geschmückt, torquatus. — II) übtr.: a) = Bergkette, w. s. — b) Weberkette: stamen. — c) übh. Reihe von unmittelbar aufeinander folgenden Dingen, Handlungen ꝛc.: continuatio; series; continuatio seriesque (z.B. admirabilis continuatio rerum).

ketten, bildl., mein Wohl ist an das Wohl jmds. gekettet, mea salus in alcjs salute inclusa est. – jmd. an sich k., alqm sibi devincire. alqm suum reddere (im allg.); alqm in suas partes trahere (jmd. auf seine Partei ziehen); alqm in amorem pellicere (jmd. zur Liebe verlocken).

kettenartig, *catenae similis. – *Adv.* modo catenae.

Kettenbrücke, pons ferreis catenis iunctus.

Kettengeklirr, -gerassel, catenarum sonitus od. sonus (das Tönen der Ketten). – catenarum strepitus (das Geräusch der Ketten). – catenarum stridor (das Klirren der Ketten). — **Kettenhund**, canis catenarius; canis catenā vinctus. — **Kettenpanzer**, lorica serta. – lorica conserta hamis.

Kettenschluß, sorites. — **Kettenstrafe**; z.B. jmd. mit K. belegen, alqm vinculis multare.

Ketzer, haereticus (Eccl.). — **Ketzerei**, haeresis (Eccl.). — **Ketzerin**, haeretica (Eccl.).

ketzerisch, haereticus (Eccl.). — *Adv.* haeretice (Eccl.).

keuchen, anhelare; anhelitum movere od. ducere. — **Keuchen**, das, anhelatio; anhelitus.

Keule, I) zum Schlagen: clava. — II) zum Stampfen: pilum. — III) das hintere Dickbein der Tiere: clunis. — **Keulenträger**, qui clavam gerit (dicht. claviger).

keusch, castus. – integer (noch unbefleckt). – pudicus (schamhaft u. züchtig). – sanctus (gottgefällig, unsträflich, rein vor Gott). – einen k. Lebenswandel führen, k. leben, caste od. sancte vivere: dieses Stück ist k. Inhalts, ad pudicos mores haec fabula facta est. — *Adv.* caste; pudice; sancte.

Keuschheit, castitas (die K. als Eigenschaft). – pudicitia (Schamhaftigkeit u. Züchtigkeit).

Kicher, Kichererbse, cicer.

kichern, furtim cachinnare. – sensim atque summissim ridere.

1. **Kiefer**, a) am Menschen, maxilla. — b) am Fische: branchia.

2. **Kiefer**, ein Baum, pinus.

kiefern, aus Kiefernholz, pinĕus.

Kiel, I) des Schiffes: carina. — II) Federkiel: caulis pennae. – penna (die ganze Feder).

kielförmig, carinatus.

Kieme, der Fische, branchia.

Kien, taeda. — **Kienapfel**, fichtener, nux pinea. — **Kienfackel**, taeda. — **Kienholz**, taeda.

Kienspan, taedae schidia.

Kies, glarea.

Kiesel, Kieselstein, silex; lapis silex; saxum silex. – aus K., silicĕus. – Bildl., er hat ein Herz von K., habet silices pectus eius; stat ei in corde silex.

kiesig, glareosus. — **Kiessand**, glarea.

Kind, I) menschliches Wesen, ohne Rücksicht auf Geschlecht u. Alter, aber mit Rücksicht auf die Eltern, muß im Latein. im Singul. immer durch filius (Sohn) oder filia (Tochter) gegeben werden, wenn nicht eine Wendung mit dem Verb. nasci (s. im folgenden) angewendet werden kann. – die Kinder, liberi; progenies. proles. suboles (die Sprößlinge, Abkömmlinge); stirps (der Stamm, die Stammhalter; können alle auch für „ein Kind" stehen, wenn dieses im prägnanten Sinne für Nachkommen übh. gebraucht wird). – vornehmer Leute K., honestis parentibus natus: das K. von Bauersleuten, rusticis parentibus natus. – meine Kinder, die Kinder von mir, liberi mei; ex me nati. – Kinder erzeugen, liberos procreare: Kinder bekommen, liberis augeri (mit Kindern beglückt werden, im allg.); liberos parĕre (K. gebären, v. der Mutter): mit einer Frau Kinder erzeugen, ex alqa liberos gignere: von einer Frau Kinder bekommen, liberos tollere od. suscipere ex alqa: von einem Manne Kinder bekommen, liberos enīti ex alqo: Kinder haben, liberis auctum esse: viele Kinder haben, multis liberis auctum esse; beatissimum esse liberis: von od. mit einer Frau Kinder (erzeugt) haben, liberos ex alqa sustulisse od. suscepisse od. genuisse: keine K. haben, keine Kinder mehr haben, s. kinderlos (sein): sich Kinder wünschen, cupidum esse liberorum od. liberûm (im allg.); parĕre cupere (von einer Frau). – jmd. wie sein K. halten, als sein K. betrachten (ansehen), alqm pari ac liberos suos curā habere; alqm in liberorum numero habere; alqm haud secus diligere ac filium (jmd. wie seinen Sohn, sein Kind lieben): als Kind von jmd. angesehen (betrachtet), gehalten werden, omnia parentum beneficia ab alqo habere. – mein Kind! (in der vertrauten Sprechweise, an erwachsene Personen), mi fili! filiole! o bone! (an einen Mann); mea filia! filiola! mea bona! (an ein Frauenzimmer). – Bildl., ein K. des Glücks, s. Glückskind: ein K. des Friedens, pacis alumnus: ich bin ein K. des Todes! perii! occīdi! nullus sum!: es den Leuten ansehen, wes Geistes Kinder sie sind, ex vultu od. vultibus hominum coniecturam facere, quantum quisque animi et facultatis habere videatur (in bezug auf Mut u. Fähigkeiten); ex vultibus hominum mores colligere (in bezug auf den Charakter). — II) in Rücksicht auf das Alter, a) im Mutterleibe oder vom Mutterleibe weg: partus. fetus (im allg.). – fetus od. infans editus. natus infans (das neugeborene Kind). — b) im zarten Alter: infans od. nach dem Geschlecht puer, puella infans (ein Kind, welches noch nicht, noch nicht recht sprechen kann). – puer (Knabe). – puella (Mädchen). – Kinder, pueri; puellae; liberi parvi od. parvuli. pueri parvi od. pusilli. od. bl. parvi od. parvuli (kleine Kinder, die Kleinen): ganz kleine Kinder (die ganz Kleinen), pueri infantes minutuli. – große Kinder, maiusculi pueri od. (im röm. Sinne) grandes praetextati (auch von Erwachsenen, die sich wie Kinder benehmen). – von K. an, von Kindesbeinen an, s. „von Kindheit an" unter „Kindheit". – sich wie ein K. betragen, simillimum esse pueris: ich bin gegen ihn wie ein K., si me cum illo comparaveris, infans sum: ein K. kann es einsehen, vel puer sentire potest: wieder zum K. werden, repuerascere (von alten Leuten). – Sprichw., ein gebranntes K. scheut das Feuer, cui dolet, meminit (Cic Mur. 42).

Kindbett, puerperium (das Gebären). – partus (die Geburt). – im K. liegen, puerperio cubare: in das K. kommen, partum edere: im K.

Digitized by Google

ſterben, ex od. a partu decedere; in partu od. ex partu perire: die Gattin im K. verlieren, uxorem ex partu amittere.

Kindbetterin, puerpera.

Kindchen, ſ. Kindlein.

Kinderalter, aetas puerilis.

Kindereien, ineptiae et nugae pueriles. deliramenta puerilia (knabenhafte Poſſen, Albernheiten). – inania puerorum delectamenta (leere Ergötzlichkeiten der Knaben). – die K. ablegen, ineptias pueriles deponere.

Kindererziehung, durch educandi liberi.

Kindergeſchrei, vagitus.

kinderhaft, puerilis. — *Adv.* pueriliter.

Kinderjahre, anni infantiae. – anni teneri (das zarte, erſte Alter). – anni pueriles. aetas puerilis. pueritia (Knabenalter, -jahre). – die erſten K., prima infantia; infantiae initia (*n. pl.*); anni, qui nutricum foventur auxilio: aus den K. heraustreten, den K. entwachſen (den Kinderſchuhen entwachſen, die Kinderſchuhe ablegen oder ausziehen), ex pueris od. (v. Griechen) ex ephebis excedere; annos puerilitatis egredi; od. (ſprichw.) nuces relinquere (das Spiel mit Nüſſen od. die Kinderſpiele übh. aufgeben).

Kinderklapper, crepitaculum puerile; puerilia crepundia, *n. pl.*

Kinderlehrer, puerorum praeceptor.

kinderleicht, *ita facilis intellectu, ut ipsi pueri capiant (od. perspiciant od. intellegant).

kinderlos, liberis orbus od. orbatus, auch bl. orbus (wenn man ſie verloren hat). – liberis carens. liberos non habens. qui est sine liberis (der keine Kinder gezeugt hat). – nullam stirpem liberorum od. liberûm habens. cui stirps deest (der keine Kinder als Stammhalter hat). – sterilis (unfruchtbar, zB. Ehe, coniugium). – k. ſein, liberis carere. liberos non habere. sine liberis esse (keine Kinder haben); liberis orbum esse (keine Kinder mehr haben); nullam liberorum stirpem habere. stirps alci deest (keine Kinder als Stammhalter haben); liberos non relinquere. sine liberis mori od. decedere (keine Kinder hinterlaſſen, kinderlos ſterben): k. werden, liberis orbari od. orbum fieri: jmd. k. machen, alqm liberis orbum facere: in k. Ehe ſterben, in matrimonio sine liberis decedere.

Kinderloſigkeit, *stirps nulla liberorum od. liberûm. – orbitas (das Verwaiſtſein an Kindern).

Kindermärchen, fabula puerilis. – fabula nutricularum (Ammenmärchen).

Kindermord, parricidium filii od. filiae (Mord am Sohne od. an der Tochter). – parricidium liberûm (Mord an den Kindern). — **Kindermörder, -mörderin,** parricida filii od. filiae (Mörder des Sohnes oder der Tochter). – parricida liberûm (Mörder der Kinder).

Kinderpoſſen, ſ. Kindereien.

kinderreich, multis liberis auctus.

Kinderſchar, pueri parvuli. — **Kinderſchuhe,** die, ablegen, ausziehen, ſ. Kinderjahre. — **Kinderſchule,** ludus atque pueritiae disciplina.

Kinderſchwarm, pueri parvuli. — **Kinderſegen,** durch liberi. – großer K., liberi multi: großen K. haben, multis liberis auctum esse: K. bekommen, liberis augeri.

Kinderſpiel, I) eig. lusus infantium od. (größerer Kinder) puerorum. – delectamentum puerorum. oblectamentum puerile (als Ergötzlichkeit). – erlaubte Kinderſpiele, concessi pueris lusus: die K. aufgeben, nuces relinquere. — II) uneig., eine ſehr leichte Sache: ludus (zB. cum illa perdiscere ludus esset). – es iſt ihm alles nur K., omnia ludibundus conficit od. efficit.

Kinderſpott, *puerorum ludibrium. – ein K. ſein, *pueris ludibrio esse: zum K. werden, *ludibrium puerorum esse coepisse od. fieri; *a pueris deridari. — **Kinderſtreich,** *puerile factum. – Kinderſtreiche machen, begehen, *pueriliter multa et petulanter agere; pueriliter facere.

Kinderſtube, cella nutricis (Ammenſtube). – Märchen aus der K., nutricularum fabulae.

Kinderunterricht, ſ. Jugendunterricht. — **Kinderwärterin,** nutrix. nutricula (die die Kinder ſäugt, füttert u. aufzieht). – *ancilla parvulorum custos (die über ſie die Aufſicht führt). — **Kinderwelt,** parvuli (die Kinder). – *vita puerilis (das Leben der Kinder). — **Kinderzeit,** ſ. Kinderjahre. — **Kinderzucht,** *disciplina puerorum (übh.). – *disciplina liberorum (bei eigenen Kindern). – ſcharfe K. halten, *disciplinam liberorum diligenter severeque regere.

Kindesalter, infantiae anni; infantia; pueritia (das Knabenalter). – in jmds. K., alqo puero. – ſeinen Sohn im K. verlieren, filium amittere in puero: aus dem K. heraustreten, accrescere et de gremio exire. — **Kindesbeinen,** von ... an, ſ. „von Kindheit an" unter „Kindheit". — **Kindeskind,** nepos (Enkel). – neptis (Enkelin). — **Kindesliebe,** liberorum pietas. amor in parentes. caritas parentum (die Liebe der Kinder zu den Eltern). – caritas, quae est inter natos et parentes (die wechſelſeitige Liebe der Kinder u. Eltern). — **Kindespflicht,** im Zſhg. durch pietas. – es iſt K., est filii probi (filiae probae); est liberorum. — **Kindesſohn,** nepos. — **Kindesſtatt,** an, Annahme, ſ. Adoption. – an K. annehmen, ſ. adoptieren. — **Kindestochter,** neptis.

Kindheit, infantia (die Zeit, wo das Kind noch nicht oder noch nicht recht reden kann). – pueritia. aetas puerilis. aetas parvula (die Knabenzeit, das Knabenalter). – die erſte K., prima infantia; infantiae initia (*n. pl.*). – in jmds. K., alqo puero: von K. an, ab infante; a parvula aetate; a parvo od. parvulo; a puero (und im Plur. a parvis od. parvulis, a pueris, von mehreren oder wenn einer von ſich im Plur. redet). – Uneig., Kindheit der Künſte ꝛc., prima initia, ōrum, *n.*: auch die Wiſſenſchaften haben ihre K., est sua etiam studiis infantia.

kindiſch, puerilis. – ineptus (albern, zu übertrieben). – k. Betragen, k. Weſen, puerilitas; mores pueriles: ein k. Einfall, res ficta puerilitere: eine k. Freude haben, pueriliter exsultare: k. werden, velut infantem effici; repuerascere (von alten Leuten): ſehr k. ſein, simillimum esse pueris (v. Perſ.): es iſt k., zu ꝛc., puerile est mit Infin. — *Adv.* pueriliter (zB. ludere, facere).

Kindlein, infans (ein ganz kleines Kind, welches noch nicht recht ſprechen kann). – pusio. pupulus (ein Knäblein). – pupula (ein Mägdlein). – filiolus. filiola (ein Söhnlein, Töchterlein). – im Plur. auch liberi parvi od. parvuli; gew. bl. parvi od. parvuli.

kindlich, puerilis (in Rückſicht auf die Jahre). – pius in od. erga parentes, in patrem, in matrem, im Zſhg. auch bl. pius (in Rückſicht des Betragens gegen Eltern). – integer. incorruptus (rein,

Digitized by Google

unverdorben, zB. animus). – k. Liebe, Verehrung, pietas in od. erga parentes, in patrem, in matrem u. dgl.: es ist k. Pflicht, zu ꝛc., est liberorum m. folg. Infin. — *Adv.* pie. – jmd. k. verehren, etwa alqm pie od. pietate colere (Vater, Mutter); alqm patris (matris) loco colere (wie einen Vater, eine Mutter). — **Kindlichkeit**, *innocentia od. integritas puerilis (kindliche Unschuld, Einfalt). – *hilaritas puerilis (kindlicher Frohsinn). – suavitas puerilis od. puellaris (knaben- od. mädchenhafte Anmut).

Kinn, mentum. — **Kinnbacken, -lade**, maxilla.

Kirche, I) Ort der Versammlung: aedes sacra. — II) Versammlung des Gottesdienstes wegen: *coetus sacer. – *sacra publica, ōrum, *n.* (der Gottesdienst). – in die K. gehen, *sacris publicis adesse: fleißig in die K. gehen, *numquam a coetu sacro oder a sacris publicis abesse: K. halten (v. Geistlichen), rebus divinis operari. — III) Personen eines Glaubensbekenntnisses: ecclesia (Eccl.). – die christliche Kirche, s. Christenheit.

Kirchenbann, s. Bann *no.* II. — **Kirchendieb, -diebstahl**, s. Kirchenräuber, -raub. — **Kirchengebet**, im Zshg. sollemne precationis carmen. – ein K. für die Genesung des Fürsten, vota publica pro incolumitate principis suscepta. – jmd. in das K. mit einschließen, alqm od. (wenn er krank ist) alcjs salutem eidem deo od. iisdem diis commendare. — **Kirchengefäße**, vasa ecclesiae, geweihte, initiata (Eccl.). — **Kirchengerät**, supellex, quā ad res divinas uti solemus. — **Kirchengeschichte**, historia sacra. — **Kirchenraub**, sacrilegium. – einen K. begehen, sacrilegium facere od. admittere od. committere. — **Kirchenräuber**, sacrilegus. — **Kirchenvater**, *scriptor vetus rerum ecclesiasticarum. — **Kirchenverbesserung**, s. Reformation. — **Kirchenversammlung**, *coetus ecclesiasticus. – *concilium principum rei Christianae. – synodus (σύνοδος, Eccl.). — **Kirchenvermögen**, aus od. von dem, ex sacro (zB. nihil attingere). — **Kirchenzucht**, disciplina ecclesiastica (Eccl.).

Kirchhof, I) Platz um eine Kirche übh.: *area, quae aedem sacram cingit. — II) = Gottesacker, w. s.

kirchlich, ecclesiasticus (Eccl.). – od. durch den Genet. ecclesiae (zB. kirchliche Bestimmung, *lex od. edictum ecclesiae). — *Adv.* ecclesiastice (Eccl.).

Kirchner, aedituus.

Kirchspiel, paroecia (παροικία, Eccl.).

Kirchsprengel, dioecesis (διοίκησις, Eccl.).

kirre, s. zahm.

kirren, lenire (zB. canem acrem obiecto cibo). – delenire (zB. plebs hoc munere delenita).

Kirschbaum, cerasus.

Kirsche, cerasum. – Sprichw., mit Großen ist nicht gut Kirschen essen, magni constant regum amicis bona consilia (Sen. de ira 3, 14, 6).

kirschfarbig, cerasinus.

Kirschkern, os cerasi.

Kißchen, pulvillus. – saccellus (Säckchen mit Kräutern u. dgl. angefüllt, als Bähmittel, zB. saccellus ex polline confectus).

Kissen, pulvinus (Pfühl, Kopf- od. Sitzkissen). – culcita (Polsterkissen zum Daraufliegen). – pulvinar (Kissen der Götterbildnisse). – cervical (ein Kopfkissen). – ventrale (ein Bauchkissen).

Kistchen, cistula; cistella.

Kiste, cista; vgl. „Kasten".

Kittel, *amiculum linteum. – unter grobem K., sub palliolo sordido.

Kitzel, titillatio (das Kitzeln, auch uneig., aber immer mit vorgesetztem quasi). – Verse zum K. der Ohren, *versus ad aurium lenocinium comparati. — **kitzeln**, titillare (auch uneig., aber bei Cicero immer mit vorgesetztem quasi, zB. sensus). – quasi titillationem adhibere alci rei (uneig., zB. sensibus). – permulcere (uneig., angenehm berühren, zB. palatum: u. aures voluptatibus). – delectare (uneig., ergötzen, angenehm unterhalten). – die Ohren mit etw. k., aures permulcere, delectare alqā re: um die Ohren zu k., delectationis atque aurium causā.

Kitzeln, das, titillatio.

Kladde, adversaria, ōrum, *n.* – in die K. eintragen, in adversaria referre: die K. nachlässig führen, adversaria neglegenter scribere.

klaffen, hiare. – anfangen zu klaffen, hiscere; dehiscere. — **Klaffen**, das, hiatus.

klaffen, gannire (auch bildl. von Menschen).

Klaffen, das, gannitus.

Klafter, *terni cubiti.

klagbar; zB. eine Sache ist k., res delata est ad iudicem; lis ad forum deducta est: eine Sache ist noch k., adhuc sub iudice lis est: etw. k. machen, k. werden wegen etwas, rem deferre ad iudicem od. deducere in iudicium.

Klage, I) betrübte Äußerung über widriges Geschick: questus (das Klagen als Zustand, wo man klagt). – querimonia (die Klage als Ausdruck des Schmerzes über wirklich erlittenes Mißgeschick ꝛc.). – querela (die Klage als Ausdruck des Unmuts, Unwillens über wirkliches oder vermeintliches Mißgeschick ꝛc.). – lamentatio. lamentum (das Jammern u. Wehklagen, ersteres als Handlung, letzteres als die Klage selbst). – plangor. planctus (das Schlagen auf die Brust, die Arme, das Gesicht ꝛc., als Zeichen der Klage u. Betrübnis); verb. plangor et lamentatio. – quiritatus (das Klaggeschrei). – gemitus (das Klaggewimmer); verb. gemitus et lamentatio. – vagitus (das Klaggewimmer kleiner Kinder u. Verwundeter). – mit lauter K., cum flebili vociferatione. – Klagen über böse Zeiten, querela temporum: in Klagen ausbrechen, lamentari: über etwas, queri coepisse od. bl. queri alqd (zB. fatum suum od. fortunas suas): gegen die Götter, querimonias iacĕre in deos: den Klagen sich hingeben, lamentis se dedere; lamentis vacare: ohne K. dahinsterben, non miserabiliter emori.

II) Beschwerde über eine Person oder Sache: 1) im allg.: querela (als Ausdruck des Unmuts, Unwillens über wirklich oder vermeintlich erlittenes Unrecht). – querimonia (die Klage als Ausdruck des Schmerzes über wirklich erlittene Beeinträchtigung). – expostulatio (das Zur-Rechenschaft-Ziehen). – K. über etwas, querela od. querimonia de alqa re (zB. de iniuriis): K. bei jmd., querela cum alqo: K. führen, erheben, queri (zB. ne in occulto quidem queri audere): K. führen, erheben über etwas, querimoniam habere de alqa re; queri od. conqueri alqd od. de alqa re, bei jmd., cum alqo od. apud alqm (zB. apud senatum); expostulare de alqa re, bei jmd., cum alqo (zur Rechenschaft ziehen); verb. expostulare et queri; folgt „daß", so steht nach diesen Verben

Digitized by Google

der Akk. u. Infin. od. (nach Umständen, s. „klagen") auch quod. – gegen jmd. K. erheben, über jmd. K. führen, queri od. conqueri de alqo od. de alcjs iniuria; alqm accusare coepisse od. bl. alqm accusare: bei einem, queri od. conqueri de alqo apud alqm (zB. apud senatum, schriftlich, per epistulam): in Klagen ausbrechen, sich in Klagen ergießen, se profundere in questus; daß ꝛc., queri od. conqueri coepisse m. folg. quod od. m. folg. Akk. u. Infin.: eine K. bei jmd. anbringen, querimoniam od. querelam deferre ad alqm.

2) insbes. vor Gericht oder sonst bei einer Behörde angebrachte Beschwerde: querimonia. querela (Klage über zugefügtes Leid, s. *no.* II, 1 den Unterschied). – criminatio (die Kl. als Schuldgebung einer Sache). – delatio nominis (die Angabe des Namens dessen, den man verklagen will, beim Richter). – periculum (die Kl. als Gefahr, Risiko, in dem sich der Beklagte befindet). – actio (das gerichtliche Verfahren übh., sowohl in Zivil- als in Kriminalsachen; dann auch die dabei gewöhnliche Klageformel u. Klagerede). – accusatio (die Klage als Beschuldigung, die man gegen jmd. vor Gericht vorbringt, bes. in Kriminalsachen; auch die dabei gewöhnliche Klagerede). – petitio. postulatio (die Kl. in Zivilsachen, als rechtliche Forderung an jmd.). – formula (die Klageformel). – libellus (die Klageschrift). – die K. auf Mitgift, de dote actio: K. aus Kabale, aus böser Absicht, calumnia. – auf meine K., me agente. – sich in eine K. mit jmd. einlassen, litem contestari cum alqo. – eine K. anstellen, erheben, actionem instituere. lege agere. in ius vocare (im allg., bes. aber in Zivilsachen); accusationem comparare constituereque. accusationem comparare et instituere (in Kriminalsachen). – eine K. anstellen, erheben, gegen jmd., α) im allg.: lege agere cum alqo: actionem od. formulam alci intendere; iudicio experiri cum alqo; iudicio persequi alqm: wegen etwas, (lege) agere alcjs rei od. de alqa re (gegen jmd., cum alqo); iudicio od. legibus experiri de alqa re: gegen etw., lege agere in ob. adversus alqd. β) in Zivilsachen: alqm in ius vocare (übh. vor Gericht fordern). γ) in Kriminalsachen: nomen alcjs ad iudicem (od. ad iudices) deferre (den Namen des zu Verklagenden beim Richter, bes. beim Prätor, angeben); iudicium postulare in alqm (eine gerichtliche Untersuchung gegen jmd. verlangen); alqm in iudicium adducere. alqm in ius educere. alqm ducere od. educere (jmd. vor Gericht führen); periculum alci creare od. facessere (jmd. in eine mit Gefahr, Risiko verbundene gerichtliche Untersuchung verwickeln); alqm reum agere od. facere (jmd. in den Anklagestand versetzen); alqm (reum) citare (ihn vorladen vor Gericht); diem dicere alci (jmdm. einen Termin bestimmen, wo er vor Gericht erscheinen soll, vom Volke); alqm accusare (ihn förmlich anklagen, seine Beschuldigung vor Gericht vorbringen). – bei jmd. eine K. erheben, anstellen, querelam od. rem deferre ad alqm. – wegen einer Schuld K. anstellen, (auf eine Schuld) klagen, debitum petere (JCt.). – gegen jmd. wegen etwas eine K. anstellen, erheben, nomen alcjs deferre de alqa re; deferre alqm alcjs rei, auch mit dem Zus. ad iudices; alqm reum alcjs rei citare od. agere; alqm reum alcjs rei postulare; auch bl. postulare alqm alcjs rei od. de alqa re. – eine K. wegen einer Forderung gegen jmd. anstellen, petere ab alqo: eine K. in Erbschaftsangelegenheiten anstellen, lege agere in hereditatem: eine K. wegen Ersatz von etwas anstellen, actione civili et iure repetere alqd: eine K. auf Leben u. Tod gegen jmd. anstellen, alqm capitis (iudicio) arcessere; alqm capitis (reum) citare; alqm capitis reum postulare; capitis od. capite anquirere (bes. vom Volkstribun). – man kann gegen jmd. eine K. anstellen, est actio in alqm: die K. ist gegen jmd. zulässig od. anwendbar, actio competit in alqm: die Sache läßt keine K. zu, est alcjs rei nulla actio.

Klagebrief, epistula querelarum plena.

Klageformel, formula; verba concepta (*n. pl.*).

Klagefrau, praefica. — **Klagegedicht**, elegos (ἔλεγος). — **Klagegeheul**, bei einem Toten, lessus; auch eiulatio; eiulatus. – ein K. bei jmd. anstimmen, lessum alci facere od. adhibere.

Klagelaut, s. Klageton. — **Klagelied**, cantus lugubris.

klagen, I) traurige Empfindungen äußern: queri. – lamentari. cum fletu et luctu queri (jammern, laut wehklagen). – vagire (wimmernd k., von kleinen Kindern). – klagend, flebilis (weinerlich, weinend, zB. vox: u. numeri [Weisen]). – miserabilis (zum Mitleid bewegend, jammernd, zB. vox). – lugubris (traurig klagend, kläglich, zB. vox). — II) sich beschweren: queri, conqueri, über etwas, alqd od. de alqa re, bei od. gegen jmd., cum alqo. – Folgt im Deutschen „daß", so steht entweder der Akk. mit Infin., wenn der Ausdruck oder die Äußerung der Klage folgt, od. quod, wenn der Grund der Klage angegeben wird. – vor Gericht k., s. „Klage anstellen" unter „Klage". – jmdm. sein Unglück, gegen jmd. über sein Unglück k., adversam fortunam conqueri cum alqo: immer etw. zu k. haben, queri semper aliquid. – der klagende Teil (vor Gericht), s. Kläger.

Klagen, das, lamentatio. – quiritatus. – vagitus (s. „Klage *no.* I" den Unterschied).

klagenswert, s. bejammernswert.

Kläger, actor (im allg.). – accusator. qui accusat (der Ankläger, der einen Beschuldigten vor Gericht belangt und verfolgt, bes. in einem Kriminalprozeß); verb. actor accusatorque. – petitor. qui petit. petens (der an jmd. von Rechts wegen Anspruch macht, der K. in einem Zivilprozeß über Mein u. Dein, Ggstz. der Beklagte, unde petitur, reus, possessor; od. Ggstz. der Verteidiger, defensor). – als erster (od. Haupt-) Kläger gegen jmd. auftreten, suo nomine accusare alqm: als zweiter (od. Mit-) Kläger, subscribens accuso alqm. – K. u. Richter in einer Person sein, ipsum accusatorem et iudicem esse.

Klagerecht, actio.

Klagerede, actio. – accusatio (in Kriminalsachen).

Klägerin, accusatrix. quae accusat. – quae petit (s. „Kläger" den Unterschied).

Klageruf, vox flebilis od. miserabilis. — **Klageschrift**, libellus querulus; od. bl. libellus. – eine K. beim Richter eingeben, einreichen, libellum dare iudici, über jmd., de alqo. — **Klageton**, vox miserabilis (jammernder Ton). – vox flebilis (weinerlich klagender Ton). – vox lugubris (traurig klagender Ton). — **Klageweib**, praefica. — **Klaggeheul** ꝛc., s. Klagegeheul ꝛc. — **Klaggesang**, cantus lugubris. — **Klaggeschrei**, clamor flebilis (im allg.). – quiritatus (das wimmernde

Digitized by Google

Geschrei). – eiulatio. eiulatus (das heulende Wehklagen, klägliche Geheul, zB. der Klageweiber).

klăglich, I) beklagenswert: miserabilis. miserandus (bedauernswert). – flebilis (beweinenswert). – lugubris (betrauernswert). – miser (elend, erbärmlich). — *Adv.* miserabiliter; miserandum in modum; flebiliter. — II) erbärmlich anzuhören: miserabilis (Mitleid erregend). – flebilis (weinerlich).

klaglos, sine querela. – jmd. k. stellen, satisfacere alci.

Klagsache, causa.

Klagweise, querendo. querens (übh.). – petendo. accusando (vor Gericht, pet. bei Schuldsachen, acc. bei Kriminalsachen).

Klammer, fibula (um zwei Dinge oder Teile zusammenzuhalten). – retinaculum (um etwas zu befestigen oder um zwei Dinge zusammenzuhalten). – uncus (Haken, bei Neuern auch = Klammer in der Schrift, um etwas einzuschließen).

klammern, sich an etw., s. anklammern.

Klang, sonus (der Ton als Sache, zB. tubae: u. Latinae linguae). – sonitus (das Tönen, der Zustand, da etwas einen Ton giebt). – cantus (der Klang als Musik, das Spiel, zB. tubarum, bucinarum, lyrae, citharae). – vox (die Stimme, der Ton, Laut, der aus dem Munde geht). – tinnitus (der Klang eherner und hohler Körper, das Geklingel, Geschelle). – clangor (das Klappen, Klatschen zweier aneinandergeschlagener Becken oder der Flügel größerer Vögel im Flug). – strepitus (der rauschende Klang, zB. citharae, tympanorum). – crepitus (der helle Klang, das Gelärr, zB. aneinandergeschlagener Waffen, Gläser, Becher 2c.). – tonus (der Ton, als t. t. der Musik). – der K. der Trompeten und Hörner, concentus tubarum ac cornuum: einen K. haben, sonare: einen K. von sich geben, sonum od. vocem etc. edere: einerlei K. von sich geben, eundem sonum referre. – leerer K. der Worte, inanis verborum sonitus; tinnitus (Wortgeklingel): das Wort „Friede" hat einen schönen K., nomen pacis dulce est.

klanglos, *sono carens. – mutus (gleichsam stumm). — *Adv.* *sine sono. — **klangreich**, s. klangvoll. — **klangvoll**, sonans. – canorus (wohlklingend, tonreich). – vocalis (hellklingend, zB. sonus). – eine k. Stimme, vox canora; auch vocis sonus: eine k. Rede, oratio verbis sonans.

Klappe, valva (an einer Thür). – operculum (Deckel). – Sprichw., zwei Fliegen mit einer K. (tot) schlagen, duo parietes de eadem fidelia dealbare (zwei Dinge auf einmal abthun, Curio b. Cic. ep. 7, 29 *extr.*); una mercede duas res assequi (zwei Vorteile mit einem Schlage erlangen, Cic. Rosc. Am. 80); uno in saltu duos capere apros (in einem Wald zwei Eber fangen, Plaut. Cas. 2, 8, 40).

Klapper, crepundia, ōrum, *n.* (im allg.). – crotalum (Tanzklapper, Kastagnette). – sistrum (die Fistklapper).

klappern, crepare; crepitare (zB. dentibus). – die Zähne k., dentes colliduntur. — **Klappern**, das, crepitus (zB. dentium).

klar, s. hell, deutlich. – mit sich nicht im klaren sein, non habere, quod liqueat.

Klarheit, s. Helle, Deutlichkeit.

Klasse, I) Abteilung: classis (auch einer Schule). – ordo (Reihe od. Ordnung od. Stand). – genus (Gattung, Inbegriff gleichartiger Dinge, wie K. der Menschen, Vögel, Fische 2c.). – nach Klassen, generatim: der Erste einer Klasse sein (als Schüler), classem ducere. — II) Lehrzimmer: auditorium. — **Klassenweise**, generatim (gattungsweise).

klassifizieren, generatim distribuere.

Klassiker, scriptor optimus od. praecipuus od. praestantissimus (in bezug auf seine Vortrefflichkeit). – scriptor subtilis atque elegans (in Hinsicht auf Feinheit u. Schönheit des Stils). – bonus Latinitatis od. Graecitatis auctor (in bezug auf die Latinität od. Gräcität). – die Klassiker, scriptores optimi od. maximi od. praecipui od. praestantissimi (in bezug auf ihre Vortrefflichkeit übh.); summi auctores (in bezug auf Wahl des Ausdrucks); scriptores subtiles atque elegantes (in bezug auf Feinheit u. Schönheit des Stils). – die (alten) Klassiker, scriptores veteres (in bezug auf ihr Alter); scriptores veteres et praecipui. scriptores vetustissimi atque politissimi (in bezug auf ihr Alter u. ihre Vortrefflichkeit); optimi Latinitatis od. Graecitatis auctores (in Hinsicht der Latinität od. Gräcität); lange dürfen nur Klassiker gelesen werden, diu nonnisi optimus quisque legendus est. — **klassisch**, optimus (einer der besten). – praecipuus. eximius (vorzüglich). – vetustus (alt u. gut, altklassisch). – probus (gut, mustergültig, zB. verbum). – k. Schriftsteller, s. Klassiker: sich einen Wortvorrat durch k. Lektüre erwerben, copiam verborum parare optima legendo: das k. Altertum, *antiquitas docta od. erudita (in Hinsicht auf Gelehrsamkeit); antiquitas elegans (in H. auf Kunst). — *Adv.* probe ac vetuste (mustergültig u. wie die guten Alten, zB. loqui).

Klassizität, praestantia.

klatschen, plaudere. manu plausum facere (mit den Händen, auch als Zeichen des Beifalls). – flagello crepitare (mit der Peitsche). – mit den Flügeln k., alis plaudere; alas quatere cum clangore.

Klatschen, das, plausus (bes. mit der Hand). – crepitus (der Flügel 2c.). — **Klatscher**, plausor.

klauben, an etwas, carpere alqd. – rodere alqd (an etwas nagen). – über etwas k. (grübeln), nimis diligenter inquirere in alqd.

Klaue, I) = Huf, w. s. — II) = Kralle od. krallenartige Zehe der Raubvögel und Raubtiere: unguis. – falcula. unguis mucro (die Kralle in der Klaue). – Bildl., in jmds. Klauen geraten, in manus alcjs venire: etwas jmds. Klauen entreißen, alqd ex manibus od. ex faucibus od. velut ex faucibus alcjs eripere.

Klausel, exceptio (Einschränkung). – condicio (Bedingung). – einem Gesetze noch die K. anhängen, daß 2c., ad legem adicere, ut etc.

kleben, I) *v. intr.*: 1) klebrig, starrend sein von etwas; zB. seine Hände kleben voll Blut, respersae manus sunt sanguine: die Waffen kleben voll Schmutz u. Rost, arma squalent situ ac robigine. — 2) (vermittelst einer zähen Feuchtigkeit) daran hängen bleiben: haerere (eig. u. bildl.). – an etwas k., haerere in alqa re; adhaerere alci rei; inhaerere alci rei od. in alqa re: an etwas k. bleiben, adhaerescere alci rei od. ad alqd; inhaerescere in alqa re: die Zunge klebt mir (vor Durst) am Gaumen, siti enecor. – Bildl., an einem Orte k., haerere in alqo loco od. circa alqm

Digitized by Google

locum. — II) *v. tr.* eine Sache an etwas od. auf etwas kleben: agglutinare alqd alci rei.

klebrig, tenax (zäh, zB. Wachs). – glutinosus (zäh wie Leim, leimartig).

Kleck, macula.

Klee, trifolium. — **Kleeblatt**, trifolium.

Kleid, vestis (im allg. u. auch kollektiv = alle Kleidungsstücke, die jmd. anhat, zusammen). – vestimentum. tegumentum corporis (Kleidungsstück). – vestitus (Art, sich zu kleiden, Kleidung). – amictus (Kleid zum Umwerfen, nicht zum Anziehen). – indumentum (Kleid zum Anziehen, nicht zum Umwerfen). – stola. palla (Kleid der röm. Damen u. zwar stola das Untergewand, über welches dann die palla, das Obergewand, geworfen wurde). – eine K. im Hause, vestis domestica: ein K. zum Ausgehen, vestis forensis: seidene Kleider, serica, orum n.: gewebte, gewirkte Kleider, textilia, ium, n.: ein K. machen, vestem facere: einen zu großen Aufwand in Kleidern machen (selbst od. mit seinen Kindern), nimio indulgere vestitui. – Sprichw., Kleider machen Leute, cultus magnificus addit hominibus auctoritatem (Quint. 8. procem. §. 20).

kleiden, vestire. convestire (mit einem Kleide, dann übh. mit einer Decke versehen). – veste tegere (mit einem Kleide bedecken). – veste induere alqm. vestem induere alci (jmdm. ein Kleid anziehen). – veste alqm amicire (jmdm. ein Kleid, zB. einen Mantel, umwerfen, niemals = anziehen). – Soldaten als Hirten gekleidet, milites pastorum habitu. – Gedanken in Worte k., sensus verbis prosequi. – sich k., induere sibi vestem od. se veste. veste indui (ein Kleid anziehen); (veste) se amicire (sich in ein Gewand hüllen, niemals = ein Kleid anziehen): sich mit etwas k., vestiri, amiciri alqâ re (s. vorher den Unterschied.): sich neu k., novam sibi parare vestem: sich römisch k., Romano habitu uti: sich anständig k., anständig gekleidet einhergehen, honeste vestiri od. vestitum esse (zB. in foro, Ggstz. vestiri domi quod satis est, d. i. zu Hause zur Notdurft, einfach gekleidet gehen): sich schlecht k., schlecht gekleidet einhergehen, male vestiri od. vestitum esse: sich ebenso (mit jmd. überein) k., eodem ornatu vestiri (dah.: das Volk sich ebenso k. lassen, eodem ornatu etiam populum vestiri iubere): sich ebenso nähren u. k., eodem victu et cultu corporis uti: in Gold u. Purpur gekleidet einhergehen, insignem auro et purpurâ conspici: in Lumpen gekleidet einhergehen, pannis obsitum esse. – die Erde kleidet sich mit Blumen, Gras, terra vestitur floribus, herbis: die Wiesen kleiden sich mit Gras, herbis prata convestiantur. – es kleidet jmd. (etwas steht ihm), decet alqm alqd: es kleidet jmd. gut, satis decet alqm alqd; ornat alqm alqd (alle sowohl von Kleidungsstücken als bildl. von Eigenschaften).

Kleideraufwand, sumptus vestium (Aufwand für Kleider). – vestium luxuria (Kleiderluxus als übertriebene Neigung). – vestitus nimius (übertriebene Kleidung). – habitus luxurians (luxuriöse Kleidertracht). – einen zu großen K. machen (Kleiderluxus treiben), nimio indulgere vestitui.

Kleiderbewahrer, vestispex (der Sklave, der die Kleider des Hausherrn unter Aufsicht hatte, Inscr.). – capsarius (der Sklave, dem die Kleider im Bade anvertraut wurden). — **Kleiderbewahrerin**, vestispica (Sklavin, welche die Garderobe der Hausfrau unter Aufsicht hat). — **Kleiderhändler**, vestium venditor (JCt.). – negotiator vestiarius (JCt.). – od. bl. vestiarius (JCt. u. Inscr.). – circitor (Kleidertrödler, JCt.). — **Kleiderluxus**, s. Kleideraufwand. — **Kleidermode**, s. Kleidertracht.

Kleiderordnung, *lex de vestitu atque ornatu civium. – eine K. einführen, omnibus officiis genus vestium proprium dare et omnibus dignitatibus, ut a vestitu dignoscantur.

Kleidertracht, cultus magnificus.

Kleidertracht, vestis habitus, im Zshg. bl. habitus (übh. die Art u. Weise, wie jmd. im Äußern auftritt, sich trägt, präsentiert). – vestitus (die Art, sich zu kleiden, der Anzug); verb. vestitus habitusque. – vestis ornatus (Kleiderschmuck); verb. vestitus atque ornatus. – vestis cultus, im Zshg. bl. cultus (die Ausstattung an Kleidern, die Garderobe, Toilette); verb. cultus habitusque; ornatus et cultus. – vestimenti genus (Gattung des Kleidungsstücks). – mos vestis (Kleidermode). – die K. der Römer annehmen, Romano habitu uti: das Volk dieselbe K. annehmen lassen, eodem ornatu etiam populum vestiri iubere.

Kleidung, vestis (die Kleidungsstücke). – vestitus (die Art, sich zu kleiden, der Anzug). – vestis cultus, im Zshg. bl. cultus (Kl., sofern sie der Pflege des Körpers dienlich). – vestis ornatus (sofern sie dem Körper zum Schmuck u. zur Zierde gereicht); verb. vestitus atque ornatus; ornatus et cultus. – vestis habitus, im Zshg. bl. habitus (Kleidertracht, w. vgl.). – vestimentum (einzelnes Kleidungsstück). – vestimenti genus (Gattung von einem Kleidungsstück, zB. id genus vestimenti itinerarium est). – zur K., in usum vestium (zB. pecori lanas detrahere).

Kleidungsstück, vestimentum. – genus vestimenti (als Gattung, s. Kleidung). – die Kleidungsstücke, vestis.

Kleie, furfur. – von Kleie, furfureus. — **Kleienbrot**, panis furfureus.

klein, parvus. parvulus (nicht groß u. nicht erwachsen; bildl. = spärlich, gering, unbeträchtlich, Ggstz. magnus: kleiner, minor: der kleinste, ganz klein, minimus, welche beide da für „klein" stehen müssen, wenn von zweien der kleinere od. von mehreren der kleinste genannt wird, zB. Kleinasien, Asia minor: der k. Finger, digitus minimus). – paulus. paululus (verwandt mit parvus, sowohl klein der Ausdehnung in Raum u. Zeit als der Zahl, dem Werte nach [Ggstz. magnus od. multus]. Häufig paulum und paululum subst. mit Genet., wo wir das Adjektiv „klein" setzen, zB. ein k. Gewinn, paulum lucri: ein k. Dienst, paululum operae: ein k. Verzug, paululum morae). – pusillus (klein, sehr klein, bes. im Sinne des im Wachstum Zurückgebliebenen; bildl. = kleinlich, zB. animus). – minutus (klein gemacht, winzig, von der kleinsten od. einer kaum bemerkbaren Größe, bildl. = kleinlich, zB. animus: u. interrogatiunculae; dazu *Adv.* minute, minutim, minutatim = in kleinen Teilen oder Stücken). – brevis (kurz, von geringer Ausdehnung, sowohl der Zeit als dem Raume nach, Ggstz. longus). – exiguus (was leicht zu übersehen, auszumessen ist, unbeträchtlich, unansehnlich, klein, wenig, winzig, der Menge, Zahl u. Zeit nach). – humilis, *Adv.* humiliter (niedrig, nicht hoch, klein der Ausdehnung in die Höhe nach, von der Statur

Digitized by Google

des Menschen, von Tieren u. Gewächsen; bildl. = niedrig, kleinlich denkend, zB. animus). – humilis staturae. humili staturā (klein von Statur, von Menschen u. Tieren). – angustus (nicht breit, schmal, Ggsz. latus, zB. Öffnung einer Flasche 2c.; dann bildl. = engherzig, kleinherzig, zB. animus). – parvulus. infans (unerwachsen, s. jung). – Oft durch ein Deminutiv, zB. k. Geld, nummuli (od. auch nummi minoris notae): ein k. Buch, eine k. Schrift, libellus: ein k. Geschenk, munusculum: ein k. Gewinn, lucellum: ein k. Kind, infantulus u. s. w., s. die verschiedenen Artikel, bei welchen „klein" steht. – Zus. auch durch aliquid mit Genet., zB. ein k. Stolz, aliquid superbiae.

zu klein, parum magnus; iusto minor (Ggsz. iusto maior); iusto brevior (kürzer, als recht ist, Ggsz. iusto longior); nimium angustus (allzu eng, zB. alcjs cupiditati nimium angustus orbis terrarum): nicht zu k., non parum magnus. – sehr klein, ganz klein, minimus; perparvus; perparvulus; valde pusillus; perpusillus; minutulus; perexiguus. – wie klein, quantus, quantillus (der Beschaffenheit u. Größe nach); quotus (der Zeit nach): so klein, tantus od. (Deminut.) = so gar klein, tantulus (zB. homines tantulae staturae): ein klein wenig, paulo; paululum. – ein k. Mensch, homo parvae od. exiguae staturae. homo brevis staturā. homo brevi staturā (klein von Statur); homo corpore parvo (klein von Körper); homo staturā humili et corpore exiguo (k. u. unansehnlich von Statur und Körper); homo pusillus (ein zwerghafter, im Wachsthum zurückgebliebener): k. von Statur sein, brevem habere staturam; brevi esse staturā; staturae parvae od. exiguae esse: kleine Leute, homines staturā breves; homines pusilli: so kleine Leute, Leute von so kleiner Statur, homines tantulae staturae. – ein kleines Kind, s. Kind. – ein k. Knabe, s. Knäbchen: der k. Romulus, infans, puer Romulus (s. „Kind" über inf. u. puer). – die Auerochsen sind etwas kleiner als die Elefanten, uri sunt magnitudine paulo infra elephantos: ein k. Brief, epistula minuscula, pusilla: kleine Buchstaben, kleine Schrift, litterae minutae od. minutiores od. (ganz kleine) minutulae: eine k. Sache, ein k. Prozeß, s. Kleinigkeit, Bagatelle. – in k. Stücke zerschlagen, zerbrechen, comminuere, frangere et comminuere (zB. anulum); resolvere (auflösen in kleine Stückchen, zB. glebas sarculis): in k. Stücke zerschneiden, hacken, zerhacken, in k. Stücke stoßen, s. unten „klein machen". – eine k. Zeit, tempus parvum od. breve od. exiguum: eine k. Zeit (lang), eine k. Weile, paulisper (ein klein wenig, eine kleine Weile lang, im Sinne des Aushaltens, Ggsz. in perpetuum; zB. mane paulisper); parumper (nur ein klein wenig, nur eine kleine Weile, nur vor der Hand, im Sinne des Abkürzens, zB. mane parumper): ein k. Schmerz, dolor brevis. – eine k. Anzahl, parvus (od. exiguus) numerus, von etwas, alcjs rei: die k. Anzahl (die jmd. bei sich hat 2c.), paucitas (zB. militum): k. Summe Geld, parva pecunia; paulula pecunia; paululum pecuniae: k. Teil, pars exigua. – warum sollen wir diesen Gewinn, so klein er ist, verschmähen? cur hoc quantulumcumque est lucrum fastidimus? – ich habe noch eine k. Frage zu thun, habeo paulum, quod requiram.

Rom im kleinen, Roma pusilla; Roma minor: das Haus ist ein Staat im kleinen, domus res publica pusilla est. – vom kleinen (klein) anfangen, a parvulo incipere: angefangen haben, ex tenui principio se promovisse: das ist etwas Kleines u. dgl., s. Kleinigkeit (das ist eine K. u. dgl.): alles, das Kleinste wie das Größte, wird an Cäsar berichtet, omnia minima maxima ad Caesarem mittuntur: sich mit jmd. über das Kleinste u. Größte beraten, cum alqo de minimis maximisque rebus deliberare: bis ins kleinste eingehend (bis ins kleinste Detail) fragen, minutatim interrogare. – die Kleinen (die Kinder), parvi od. parvuli; liberi parvi (im Ggsz. von parentes); unsere Kleinen, parvuli nostri: die ganz Kleinen, pueri infantes u. pueri infantes minutuli. – die Großen u. die Kleinen, s. „Hohe u. Niedere" unter „hoch (S. 1222)". – von klein auf, s. „von Kindheit an" unter „Kindheit". – über od. um ein Kleines, brevi; paulo post.

k. schreiben, minute scribere: k. machen, minute od. minutim od. minutatim concidere. minutim caedere (in kleine Stücke hacken, zerhacken. klein hacken); minutatim consecare (in kleine Stücke schneiden); minute od. minutim contundere (klein stoßen); minutim terere (klein reiben); minutim commolere (klein mahlen); minutim frangere (klein brechen); confiscere (k. kauen, v. d. Zähnen), sich k. machen (bildl.), se abicere. – kleiner werden, minui (s. „abnehmen no. II" die Synon.): ganz klein werden, ad minimum deduci (zB. von e. Flusse). – k. denken, humiliter sentire: von jmd. k. denken, alqm contemnere: k. von jmd. reden, contemptim de alqo loqui.

kleinäugig, oculis parvis od. minutis.

kleindenkend, humili animo.

Kleinheit, homo parvi od. pusilli animi.

Kleingeisterei, animus pusillus. — **kleingeistig**, pusilli animi.

kleingläubig, timidus. — **Kleingläubigkeit**, timiditas.

Kleinhandel, mercatura tenuis. – K. treiben, mercaturam tenuem facere. — **Kleinhändler**, propola. caupo (Höker). – institor (Hausierer).

Kleinheit, parvitas; exiguitas (s. „klein" die Adjektt.). – K. der Statur, staturae brevitas, im Sfhg. bl. brevitas: Leute von solcher K., homines tantulae staturae.

kleinherzig 2c., s. engherzig 2c.

Kleinigkeit, res parva od. parvula od. non magna. res pusilla. res minuta. aliquid paulum u. bl. paulum. paululum (im allg., s. „klein" den Unterschied der Adjektt.). – res vilissima od. levissima (sehr unbedeutende Sache). – opus minutum (als Kunstwerk in Miniatur). – munus leve. munusculum (ein kleines Geschenk). – aliquid nummulorum u. bl. nummuli (etwas Geld). – nummus sestertius od. bl. nummus (ein Sesterz = eine Kleinigkeit an Geld, zB. nummo sestertio u. bl. nummo alci addici). – eine K. von einem Prozeß, s. Bagatelle. – Oft ist es auch durch die Adjektive parvus (klein), levis od. perlevis (geringfügig od. sehr geringfügig) auszudrücken, s. die Beispp. – Kleinigkeiten, res parvae od. parvulae od. pusillae od. minimae od. minutae; pusilla u. minima (n. pl.), leviora, n. pl. (geringfügigere Dinge); nugae (Possen, auch von kleinen Gedichten 2c.). – alles, auch die geringste K., omnia minima (zB. zurückfordern, repetere). – eine unbedeutende K., paulum nescio quid: irgend eine K., parva aliqua res: eine solche K., tantulum: nicht

Digitized by Google

mit der geringsten K., ne minimâ quidem re (zB. laedere alqm). – das ist eine K., hoc leve est; id parvum est: das ist keine K., est aliquid; non leve est: doch das sind Kleinigkeiten, sed haec minora sunt: doch wozu erwähne ich diese Kleinigkeiten? sed quid haec tam parva commemoro?: ich habe noch eine K. zu fragen, habeo paulum, quod requiram: das ist in meinen Augen keine K., non ego illud parvi aestimo: es ist keine K., zur See zu reisen, zumal im Monat Juli, magnum negotium est navigare atque id mense Quinctili: es war eine K., dieses zu erfahren, haec nosse nihil negotii erat: sich mit Kleinigkeiten abgeben, in pusillis ob. minimis occupatum esse: sich um Kleinigkeiten bekümmern, omnia minima curare: es ist mir etwas eine K. (ein Spaß), alqd mihi iocus ob. ludus est. – irgend eine K. (einen geringen Preis) nennen, parvum nescio quid dicere: um eine K. (für einen geringen Preis), parvo (zB. emere); aere pauco (zB. emere); acceptis nummulis (für schnödes Geld, zB. ius ac fas omne delere).

Kleinigkeitskrämer, in minimis ob. pusillis occupatus. – es verrät einen K., zu ꝛc., minutioris est curae m. Infin. (zB. haec singula persequi).

Kleinigkeitskrämerei, cura minutior (zB. es ist ein Zeichen von K., dabei ins Detail zu gehen, haec singula persequi minutioris est curae).

Kleinlaut, s. niedergeschlagen.

Kleinlich, minutus (geringfügig u. verächtlich, zB. subtilitas ob. diligentia: u. quaestiones). – abiectus (gemein, niedrig). – humilis (niedrig denkend). – inanis (leer, gehaltlos, zB. cupiditates). – k. Habsucht, sordida avaritia: eine k. Rache, liberali homine indigna ultio: ein k. Mensch, homo minutus et angustus; homo angusti animi et parvi: k. Gesinnungen, animus pusillus; animus ob. mens humilis: eine k. Seele, animus angustus et parvus. – k. denken, humiliter sentire: alles nach seinem Vorteil k. berechnen, nimis exigue et exiliter ad calculos vocare omnia.

Kleinlichkeit, der Denkungsart, animus pusillus; animus ob. mens humilis.

Kleinmut, -mütigkeit, s. Niedergeschlagenheit.

kleinmütig, s. niedergeschlagen.

Kleinod, ornamentum (Schmuck, Zierde übh.). – res magni pretii. res pretiosissima (Kostbarkeit). – gemma (Edelstein, s. d.). – margarita (Perle); im Plur. (= Kleinodien) verb. margaritae gemmaeque. – die Kleinodien des Reichs, insignia regni (imperii).

Kleinstädter, homo rusticanus ex municipio, auch bl. homo rusticanus. homo municipalis (einer aus einer Munizipalstadt, mit dem Nbbgr. der Sitteneinfalt). – homo oppidanus (einer aus einer geringern Stadt als Rom übh.). – ein alter K., senex quidam oppidanus. — **kleinstädtisch**, rusticanus. – oppidanus. oppidanus et inconditus (wie man es von Leuten, die nicht in der Hauptstadt erzogen sind, erwarten kann, zB. genus dicendi).

Kleister, gluten. — **Kleisterer**, glutinator.

kleistern, glutinare; conglutinare.

Klemme, angustiae. – in die K. bringen, in angustias adducere; in angustum compellere: das bringt mich gerade in die K., hoc ipso premor. – in die K. kommen, geraten, in difficilem nodum incidere; in laqueos incidere; in angustias adduci; in angustum venire: in der K. sein, in arto esse; in angustiis esse ob. haerere: etwas mehr (als jmd.) in der K. sein, angustius se habere. – den Geldausleihern aus der K. helfen, ex obsidione faeneratores eximere.

klemmen, premere. – sich k., premi.

Klette, lappa.

klettern, a) aufwärts: evadere in alqd (steigend hinaufkommen, zB. in murum). – eniti ob. conniti in alqd (klimmend hinaufsteigen, emporklimmen, zB. en. in verticem montis: u. con. in arborem). – erepere ad etc. (emporkriechen, zB. a tergo insulae per aspera et devia ad alqm). — b) abwärts: descendere in alqd (herabsteigen, zB. in metallum antiquum). – se demittere in alqd (sich herablassen, zB. in illos specus [Schachte]). – derepere in alqd (herabkriechen, zB. ad cubile suis, v. der Katze). — **Klettern**, das, nisus (zB. über die Felsen, per saxa).

Klient, cliens. – ein junger K., clientulus: jmds. K. sein, esse in alcjs clientela: jmds. K. werden, conferre se in alcjs clientelam; alci se in clientelam ac fidem commendare. — **Klientin**, cliens. — **Klientschaft**, clientela.

Klima, caelum (der Himmel, meton. = Himmelsstrich u. = Luft, Temperatur, Witterung). – caeli status (der dauernde Witterungszustand in einer Gegend). – aëris qualitas (die Beschaffenheit der Luft, Atmosphäre). – aër (die Luft, die Atmosphäre selbst). – natura loci (die natürliche [klimatische] Beschaffenheit eines Ortes). – Auch bezeichnen die Lateiner „Klima" durch regio, wenn es im Deutschen mit einem die Beschaffenheit der Luft angebenden Beiwort verbunden u. die Gegend, wo das Klima herrscht, zugleich mit gemeint ist. – ein gesundes K., caelum salubre; caeli salubritas; aër salubris: ein ungesundes K., aër pestilens; caelum grave; caeli gravitas: das gesunde K. eines Ortes, salubris loci natura: das ungesunde, pestilens natura loci: ein gemäßigtes K., temperatio oder temperies caeli; temperata caeli regio; aër temperatus calore et frigore: Örter, die ein gemäßigtes K. haben, loca temperatiora: ein mildes K., mite caelum; caeli clementia: ein rauhes K., caelum asperum; caeli asperitas: ein heiteres K., caelum serenum; caeli serenitas: ein warmes K., aër calidus: ein kaltes K., aër frigidus; regio refrigerata: in einem heißen K. wohnen, soli vicinum esse: sich an das K. gewöhnen, *caelo assuescere.

klimatische Beschaffenheit, s. Klima.

klimmen, s. klettern.

klimpern, tinnire (auch mit dem Gelde).

Klinge, lamina. – ferrum (das ganze Schwert). – etwas mit der K. ausmachen, armis dirimere alqd: jmd. vor die K. fordern, ad certamen provocare alqm: über die K. springen, caedi; occidi: alle über die K. springen lassen, omnes trucidare; hostem ad internecionem caedere.

Klingel, tintinnabulum. – die K. geht, tönt (= es wird geklingelt, es klingelt), tinnit tintinnabulum. – die K. ziehen, tintinnabulum movere.

klingeln, tinnire. – es wird geklingelt, es klingelt, tinnit tintinnabulum. — **Klingeln**, das, tinnitus aeris u. bl. tinnitus (das Klingen der Schelle, das Geklingel).

klingen, tinnire (nur eig.). – sonare (tönen, daß. auch = ins Gehör fallen). – vocalem sonum reddere (einen klangreichen Ton von sich geben, zB. von e. Säule). – die Ohren klingen, aures tinniunt. – gut k., bene, apte sonare: ganz gut k.,

Digitized by Google

optime, aptissime sonare (zB. auch v. Wörtern): nicht gut k., aures alqd respuunt: schlecht k., male sonare: angenehm, lieblich k., bene, suaviter sonare ob. resonare; suaviter ad aures accidere: dieses Wort klingt besser, huius vocis elegantior sonus est: das klingt schön (ist schön gesagt), aber ꝛc., honesta oratio est, sed etc.: es klingt ein wenig seltsam, hoc nescio quo modo dicatur: das klingt ganz anders, hoc aliud est: das klingt hart! aber noch viel härter klingt es ꝛc., dura vox! multo illa durior etc.: man erzählt, was wunderbar klingt, es wären ꝛc., traditur dictu mirabile.

Klingen, das, tinnitus (auch der Ohren, aurium). – sonitus (das Getön, der Klang). — **klingend**, sonans. – canorus (wohlklingend, tonreich). – k. Münze, s. bar (Geld).

Klingklang, tinnitus (Wortgeklingel, Tac. dial. 26). – inanis verborum sonitus (leeres Wortgeklingel). – nugae canorae (ein leeres Spiel mit klingenden Worten). – K. reden, inani voce sonare.

Klippe, scopulus (eig. u. uneig.). – cautes (eig., lange, schmale Felsenbank im Meere, Riff). – saxum (Gestein, eig.). – auf eine K. geraten, scopulum offendere (eig. u. uneig.): die Klippen glücklich meiden, den Klippen entgehen, scopulos praetervehi (eig. u. uneig.): es giebt keine gefährlichere Klippe für die Freundschaft, pestis maior est nulla amicitiis.

klippenvoll, scopulosus.

klirren, crepare ob. (stark) crepitare (ein Geräusch von sich geben). – sonare (übh. ertönen). – stridere (zischend klirren, hell klirren; alle zB. v. Ketten). – mit den Waffen k., armis concrepare: die Waffen klirrten, increpuere arma.

Klirren, das, crepitus (zB. der Becher ꝛc.). – das K. der Waffen, armorum sonus ob. sonitus: das K. der Ketten, catenarum sonitus ob. stridor.

Kloake, cloaca (Kanal zur Abführung des Unrats). – latrina (Abtritt).

klopfen, I) *v. intr.* an ob. auf etwas klopfen: digito impellere alqd (mit dem Finger anklopfen, zB. ianuam). – pulsare alqd (an etwas heftig schlagen, zB. fores, ostium). – caedere alqd (auf etw. hauen, zB. saxis ianuam). – percutere alqd (erschütternd schlagen, zB. virgā forem [v. Liktor]). – mit Heftigkeit an die Fenster k., quatere fenestras: es klopft an (die Thür), pulsantur fores. – an sein Schwert (wiederholt) k., capulum gladii crebro verberare. – das Herz klopft, cor exsilit ob. palpitat. — II) *v. tr.* pulsare (mit der Faust, mit einem Steine ꝛc. schlagen, während verberare = mit Ruten, einem Stocke ꝛc. prügeln). – percutere (erschütternd schlagen, zB. alqm colaphis). – tundere (auf etwas mit einem Klöpfel, Knüttel ꝛc. schlagen, zB. linum). – pertica flagellare. baculo excutere (ausklopfen, um das darin Befindliche herauszubringen, zB. die Kleider oder den Staub aus den Kleidern, vestes: die Ähren, spicas). – contundere. comminuere (zerklopfen, zB. Steine). — **Klopfen**, das, pulsatio (zB. an die Thür, forium). – impulsus (zB. an die Thür, ianuae). – das K. des Herzens, cordis palpitatio (auch uneig.).

Klopffechter, gladiator (jeder Kämpfer; auch bildl. = verwegener Mensch). – pugil (Fechter mit dem Cästus). – homo ad rixam promptus. homo cupidus rixae (ein händelsüchtiger Mensch).

Kloß, globus (im allg., jede runde Masse, auch die von Mehl). – gleba (Erdkloß). – kleiner K., s. Klößchen. — **Klößchen**, globulus (im allg., auch von Mehl). – glebula (von Erde).

klößig, vom Boden, glebosus (Ggstz. tener).

Kloster, monasterium (Spät.). – das K. zu St. Gallen, *fanum St. Galli. – in ein K. gehen, *in coetum monachorum ob. monacharum recipi.

Klosterbruder, monachus (Spät.). – **klösterlich**, monasterialis (Spät.). – ob. durch Genet. monachorum (der Mönche) ob. monasterii (des Klosters), zB. k. Einsamkeit, *monasterii solitudo. — *Adv.* *monachorum more. — **Klosterschwester**, monacha (Eccl.).

Klotz, caudex (auch als Schimpfwort). – wie ein K. steht er da, tamquam truncus stipesque stat.

Klub, circulus (gesellschaftlicher Kreis übh.). – factio (Gesellschaft, die eine Partei im Staate bildet, wie die der Jakobiner ꝛc. in Paris). – coitio (Vereinigung mehrerer Amtsbewerber zur Verdrängung eines andern Kandidaten). – der K. der Verschworenen (= die Verschworenen als K.), globus consensionis.

Kluft, rima (Ritz). – hiatus (Spalte). – specus. caverna (Höhle, s. d.). – Bildl., es entsteht eine zu weite K. zwischen den einzelnen Worten, verba vastius diducuntur: es ist eine große K. (der Zeit nach) zwischen dem Kodrus u. Inachus, multum distat Codrus ab Inacho.

klüftig, rimosus (voller Ritzen). – hians. dehiscens (Spalten habend).

klug, mentis compos (bei Verstand). – sanae mentis. sanus (bei gesundem Menschenverstand). – prudens. prudentiae plenus (vorsichtig, bedächtig; dann gewandt und erfahren im praktischen Leben, welt-, staatsklug; *Adv.* prudenter). – sapiens, *Adv.* sapienter (voll Einsicht, weise). – magni consilii (von großer Einsicht; dah. sehr k., maximi consilii). – multarum rerum peritus in doctrina (in seiner Wissenschaft sehr erfahren). – callidus, *Adv.* callide (durch Erfahrung u. Übung gewitzigt, gescheit; im üblen Sinne = listig). – astutus, *Adv.* astute (schlau; s. „listig" die Synon.). – cautus, *Adv.* caute (vorsichtig, behutsam). – nicht k., mente captus; demens; insanus: nicht recht k., male sanus. – ein k. Benehmen, prudentia. – k. sein, sanae mentis esse; sapere: nicht k. sein, insanire; desipere: hintennach ob. hinterher k. sein, praeposteris uti consiliis: es ist nicht k., zu ꝛc., prudentis non est m. folg. Infin. – nichts Kluges beginnen, nihil pro sano facere: zu spät k. werden, sero sapere: mit der Zeit klüger werden, aetate rectius sapere. – bist du k.? sanusne es? satin sanus ob. sobrius es? – ich hielt es für das Klügste, mich nicht weiter zu ärgern, bl. destiti stomachari. – durch Schaden k. werden, ipsā re corrigi: in etwas, alqd calamitate doceri. – aus jmd. oder aus etw. nicht k. werden, alqm ob. alqd non intellegere.

klügeln, an etwas, nasutum destringere alqd (zB. alcjs scripta).

klugerweise, prudenter.

Klugheit, prudentia (die Vorsichtigkeit, Bedächtigkeit, dann die Gewandtheit u. Erfahrenheit im praktischen Leben, die Welt- ob. Staatsklugheit). – consilium (die Überlegung, Einsicht, mit der man die jedesmaligen Verhältnisse behandelt). – sapientia (die höhere Einsicht, die Weisheit). – calliditas (das Gewitzigtsein durch Übung u. Erfahrung, die Gescheitheit, praktische

Digitized by Google

Klugheit; im üblen Sinne = Listigkeit, Verschmitztheit). – astutia (die Schlauheit, versteckte Klugheit). – mit K., prudenter; sapienter; callide; astute.

Klugheitslehre, -regel, etwa *praeceptum utile. – Klugheitslehren für das Leben, praecepta vivendi.

klüglich, s. klug (*Adv.*).

Klümpchen, massula. – glebula (s. „Klumpen" den Unterscheidungsch.). – kleine K. Fleisch, minimae carnes.

Klumpen, massa (in Rücksicht auf die rohe formlose Masse). – gleba (sofern er ein zusammengeballtes Ganze bildet, zunächst Klumpen von Erde, dann übh.). – Ist es = Haufen, s. d. – ein K. Fleisch, caro (auch verächtl. v. menschl. Körper). – ein kleiner K., s. Klümpchen: ein großer K., moles (zB. moles arenarum egerere [auswerfen], v. Aetna): ein runder K., globus.

Knäbchen, puerulus. pusio. pupus. pupulus (kleiner Knabe). – infans puer (ganz junges männliches Kind). – ein Kind von zwei, drei Jahren, bimulus, trimulus: ganz junge Knäbchen, pueri infantes minutuli.

Knabe, puer. – virilis sexus. mas (als männliches Wesen). – eines Knaben, Knaben-, puerilis (zB. Gestalt, species). – ein kleiner K., s. Knäbchen. – ein K. von zwei, drei Jahren, bimus, trimus. – mein alter K. (scherzh.)! mi vetule! – von ihr bekam er Knaben u. Mädchen, de hac liberos utriusque sexus tulit: wieder zum K. werden (wieder aufleben), repuerascere. – als K. von so u. so viel Jahren, bl. durch Angabe des Alters, zB. er starb als K. von sieben Jahren, mortuus est septem annorum; mortuus est septem annos natus: als K. von neun Jahren bin ich von euch fortgezogen, novem annorum a vobis profectus sum. – ☞ **Knaben-**, puerilis ob. Genet. puerorum.

Knabenalter, aetas puerilis; pueritia; anni pueriles; puerilitas. – ins K. treten, puerum esse coepisse: aus dem K. heraustreten, ex pueris excedere; pueritiam ob. annos puerilitatis egredi; v. jungen Römern auch togam praetextam ponere; von jungen Griechen, ex ephebis excedere.

Knabenart, *mos puerorum ob. puerilis.

Knabenführer, paedagogus (παιδαγωγός). Vgl. „Hofmeister". — **Knabengestalt**, species puerilis.

knabenhaft, puerilis. — *Adv.* puerilitер; puerorum ritu.

Knabenjahre, s. Knabenalter. — **Knabenlehrer**, puerorum praeceptor. — **knabenmäßig**, s. knabenhaft. — **Knabenschule**, *ludus puerorum – *disciplina puerilis (als Unterricht). — **Knabenspiel**, lusus puerorum. — **Knabenstimme**, vox puerilis. — **Knabenstreiche**, *errata puerilia. – begehen, *facere quae puerilia fert. — **Knabentracht**, puerilis habitus. – K. anlegen, um sein Geschlecht zu verheimlichen (von e. Frauenzimmer), pro femina simulare puerum. — **Knabenunterricht**, institutio ob. disciplina puerilis. – K. geben, *pueros docere litteras. — **Knabenzeit**, s. Knabenalter. — **Knäblein**, s. Knäbchen.

Knack, s. Knacken, das. — **knacken**, I) *v. intr.* sonitum fragilem edere. – crepare (v. den Zähnen, Fingern ꝛc.). – mit den Fingern k., inhingere articulos. — II) *v. tr.* frangere (zB. nuces).

Knacken, das, sonitus fragilis. – das K. der Finger, articulorum crepitus, cum se ipsae manus frangunt.

Knall, sonitus (Getöse). – fragor (Getrach). – einen K. von sich geben, sonitum ob. fragorem edere. — **knallen**, sonitum edere. – fragorem edere (krachen). – mit der Peitsche k., crepitare flagello. — **Knallen**, das, s. Knall.

knapp, I) eig.: strictus. astrictus (straff). – angustus. artus (eng, s. das. den Unterscheidungsch.). – ein k. Schuh, calceus astrictus (als Lob); calceus urens (als Tadel, der die Füße wund reibt). – k. sitzen, anguste sedere. — II) uneig., spärlich: artus (zB. commeatus: u. Zeiten, res). – angustus (zB. res frumentaria). – mit k. Not, anguste; vix ac ne vix quidem; vix aegreque. – das Knappe der Rede, brevitas orationis. — *Adv.* arte; anguste; parce (spärlich); exigue (nur nährlich, knauserig). – Ist es = kaum, s. d. – jmd. k. halten, arte colere alqm. — **Knappheit**, angustia.

knarren, crepare. concrepare (zB. von der Thür). – strepere (ein lautes, lärmendes Geräusch von sich geben, zB. v. Rädern). – stridere (ein lautes, helles Geräusch machen, zB. von e. Tau). – sonare (übh. einen Ton, ein Geräusch von sich geben, zB. von der Thürangel). — **Knarren**, das, crepitus (zB. cardinum). – strepitus (lautes, lärmendes Geräusch, zB. rotarum). – stridor (lautes, helles Geräusch, zB. der Thürangel). – sonus. sonitus (Getöse, zB. rotarum).

knattern, crepare; concrepare. — **Knattern**, das, crepitus.

Knäuel, glomus. – ein K. leinenes Garn, glomus lini.

Knauf, einer Säule, capitulum.

knaupeln, an etw., rodere, arrodere alqd.

Knauser, homo tenax. – homo sordidus (ein Filz). — **Knauserei**, tenacitas. – sordes (Filzigkeit). — **knauserig**, tenax. – illiberalis (schmutzig). – sordidus (filzig). — *Adv.* illiberaliter; sordide; exigue (nur nährlich). – etwas k. berechnen, alqd nimis exigue et exiliter ad calculos vocare.

knausern, tenacem esse. – sordidum esse (filzig sein, auch „gegen sich", in se).

knebeln, jmd., alci claudere os (ihm den Mund verschließen). – alqm constringere (ihn binden, zB. jmdm. Hände u. Füße, alqm quadrupedem).

Knecht, servus (Sklave; ist er im Hause geboren: verna). – famulus (Diener übh.). – calo (Packknecht). – bubulcus (Ochsenknecht). – mulio (Maultiertreiber). – is qui iumenta agit (Fuhrknecht). – ein K. Gottes, dei servus (Eccl.). – ein K. seiner Lüste, *servus libidinum suarum.

knechten, jmd., alqm servitute oppressum tenere (unter dem Drucke der Knechtschaft halten). – dominari in alqm (gegen jmd. den Herrn spielen). — **knechtisch**, servilis. – einen k. Sinn haben, animo esse mancipium. — *Adv.* serviliter. – k. gesinnt, obnoxius: k. jmdm. zugethan, alci addictus: jmdm. k. zugethan werden, alci se addicere.

Knechtschaft, condicio servitutis ob. servilis. – servitus (Sklaverei). – iugum servitutis (das Joch der Sklaverei, s. „Joch no. II, 1", wo die hier fehlenden Redensarten). – jmd. in der K. halten, alqm servitute oppressum tenere: die K. hassen, odisse condicionem servitutis.

Knecht, der Schuster ꝛc., scalprum.

Kneipe, sordidum deversorium (gemeines Wirtshaus). – caupona. cauponula (Schenke übh.).

Digitized by Google

kneipen, jmd. in die Backe, bucculam apprehendere.

kneten, depsere. – subigere (übh. durcharbeiten, wirken). — **Kneten**, das, subactus (das Durcharbeiten, Wirken).

knicken, frangere; infringere. – kein Gräschen k., nulla gramina laedere.

Knicker, homo illiberalis. — **knickerig**, illiberalis. — *Adv.* illiberaliter. — **knickern**, illiberalem esse.

Knie, genu (eig.). – geniculus (übtr., jede knieähnliche Beugung, an Röhren 2c.). – auf den Knieen, s. „knieend" unter „knieen". – die Kniee beugen, genua flectere od. curvare (im allg.); genu (genua) flectere, vor jmd., alci. flexa genua submittere, vor jmd., alci (als Ehrfurchtsbezeigung): auf die Kniee fallen, sinken, in genu procumbere, auch bl. procumbere: vor jmd. auf die Kniee fallen, sinken, alci procumbere. ad genua alcjs procumbere. ad genua alci od. genibus alcjs accidere. prosternere se et supplicare alci. posito genu supplicare alci (als Bittender); genua alci ponere et eum venerari. humi procumbentem venerari alqm (als Verehrender): sich auf das eine K. niederlassen, genu niti: ins K. sinken (von e. Ohnmächtigen), submitti genu coepisse (von der beginnenden Handlung); submitti genu (von der vollendeten): vor jmd. auf den Knieen liegen, ad genua iacēre (im allg.); supplicem esse alci (als Bittender): jmds. Kniee umfassen, alcjs genua amplecti.

Kniebeugung, genua curvata (zB. pacem genibus curvatis orabat).

knieen, genibus niti (wenn man hinkniet). – genibus nixum esse (wenn man es schon gethan hat). – knieend, genibus nixus (auf die Kniee gestützt, zB. petere ab alqo, ut etc.); posito genu (mit gesenktem Knie, zB. supplicare). – auf jmd. k., genu premere alqm.

Kniefall; zB. einen K. vor jmd. thun, s. „auf die Kniee fallen vor 2c." unter „Knie". — **kniefällig**, nixus genu (zB. a senatu peto, ut etc.). – supplex (übh. demütig bittend; *Adv.* suppliciter). — **Kniegelenk**, genus commissura. – die Kniegelenke sind steif, riget genuum iunctura. — **Kniekehle**, poples. — **Kniescheibe**, patella.

Kniff, ars. artificium. – dolus (Rank). – **Kniffe** u. Pfiffe, auf die sich jmd. versteht, astutiae.

Knirps, homo pusillus. – frustum hominis (Komik.).

knirschen, facere stridorem. – mit den Zähnen, dentibus frendere od. infrendere; dentibus stridere. — **Knirschen**, das, der Zähne, stridor dentium.

knistern, crepare. crepitare. – sonitum edere (von der Flamme). – sternuere (v. Lichte).

Knistern, das, crepitus (zB. eines seidenen Gewandes 2c.). – sonitus. sonus (zB. flammae).

knittern und knattern, crepitare; crepitum edere.

Knöchel, I) Gelenk: articulus. — II) Knorren: talus. – bis auf die Knöchel herabgehend, talaris (zB. tunica). – **Knöchelchen**, ossiculum.

Knochen, os, Genet. ossis, *n.* – ohne K., sine osse: aus Knochen (gemacht 2c.), osseus: es ist nichts als Haut und Knochen an ihm, er hängt kaum od. nur in (Haut u.) Knochen, ossa atque pellis totus est; vix ossibus haeret.

knochenartig, osseus; ossi similis.

knochenlos, sine osse. — **knöchern**, osseus.

Knollen, tuber. – bulbus (K. an Zwiebelgewächsen). – moles (unförmliche Masse übh.).

Knopf, bulla (jede buckelartige Hervorragung; daher Thürknopf, Nagelknopf 2c.). – malleolus (Knopf zum Knüpfen, Kleiderknopf 2c., zB. beinerner, osseus: eherner, aereus).

Knöpfchen, malleolus.

Knorren, talus (am Fuß; bes.: bis auf die Knorren herabgehend, talaris, zB. tunica). – nodus (am Fuß u. an Pflanzen). – ohne Knorren, enodis; sine nodis. — **knorrig**, nodosus.

Knöspchen, an Blumen, calyculus.

Knospe, a) an Bäumen: gemma. – Knospen bekommen, treiben wollen, gemmascere: Knospen bekommen, treiben, gemmas agere; gemmare. — b) an Blumen: calyx.

Knoten, I) übh. nodus (am Gelenke des Körpers u. am Holze, Halme 2c.). – tuber (verhärtete Geschwulst). — II) Knoten, der geknüpft wird: nodus (auch als Stern u. bildl. = Hinderniß, Schwierigkeit). – difficultas (bildl., Schwierigkeit). – einen K. in das Tuch machen (als Gedächtnißzeichen), notam imponere lino: das Haar in einen K. binden, aufbinden, s. Haarwulst (tragen): hier steckt der K. (bildl.), haeret hoc res (Komik.): ein unauflösbarer K. (bildl.), res, quae explicari non potest; res inexplicabilis. – der K. eines Bühnenstücks, °nodus fabulae.

knotenlos, sine nodo; enodis.

knotig, nodosus.

knüpfen, nectere (eig. u. bildl.). – inagere (bildl.). – fester k., copulare (bildl.). – einen Knoten k., nodum facere, nectere: in einen kleinen Knoten geknüpft, brevi nodo ligatus. – an etwas k., annectere alci rei od. ad alqd (eig. u. bildl.); coniungere alqd cum alqa re (bildl., etw. mit etw. verbinden). – an den Galgen k., s. hängen (no. b): eins an das andere k., aliud ex alio nectere (eig. u. bildl.): die Zukunft an die Gegenwart k., rebus praesentibus annectere futuras: sein Leben ist an das meinige geknüpft, illius spiritus in meo vertitur. – Vorteil knüpft keine feste Freundschaft, utilitas amicitias non conglutinat.

Knüppel, fustis (zum Schlagen). – stipes (zum Einrammen).

knurren, mussitare (v. Hunde). – fremere (v. Menschen, als Zeichen des Unwillens). – es knurrt mir im Leibe, circa stomachum mihi sonat.

Knurren, das, mussitatio (des Hundes). – fremitus (der Menschen, als Zeichen des Unwillens).

knurrig, v. Menschen, bes. v. Alten, morosus.

Knute, flagellum. – die K. bekommen, flagellis caedi: jmdm. die K. geben, flagellis caedere alqm. — **Knutmeister**, carnifex.

Knüttel, fustis. – ein dicker K., stipes (zB. validus nodosusque).

Koch, coquus. – sein eigener K. sein, sibi manu suā parare cibum.

Kochbuch, culinarum praecepta, *n. pl.* – als Titel: de re coquinaria; de obsoniis et condimentis.

kochen, I) *v. intr.*: fervere (sieden, kochen mit Zischen u. Brausen). – fervescere. infervescere (aufsieden, siedend aufkochen). – aestuare (wallen u. brausen, als der größte Grad der Hitze, in dem sich etw. befindet; sowohl fervere als aestuare auch bildl. von Menschen, die in leidenschaftlicher

Digitized by Google

Aufregung sind, zB. vor Neid kochen, invidiâ aestuare). — II) *v. tr.* fervefacere (in den Zustand des Siedens versetzen). – coquere (durch Hitze weich u. genießbar ꝛc. werden lassen, zB. cibum, cibaria; dann auch = reif machen, von der Sonne). – mitigare. igne mollire (weich machen, durch Hitze weich machen, zB. cibum). – bei gelindem Feuer k., ad lenem ignem coquere: bei gelindem Kohlenfeuer k., prunâ lentâ coquere. – in od. mit einer Flüssigkeit ꝛc. k., coquere in od. ex alqa re: gar k., decoquere (abkochen); discoquere (zerkochen, weich kochen); percoquere (durch und durch kochen): nicht ganz gar k., minus percoquere: etw. honigdick k., alqd usque ad crassitudinem mellis coquere: sich (seine Mahlzeit) selbst k., sibi manu suâ parare cibum.

Kochen, das, coctura (bes. die Art, wie man kocht). – Auch durch Umschr., zB. sich des Feuers zum K. bedienen, uti igne ad mitigandum od. ad molliendum cibum: zum Kochen der Speisen gehören, ad cibaria coquenda pertinere.

Köcher, pharetra. – mit einem K. versehen, pharetratus.

Kochgefäß, -geschirr, vas coquinarium; vas coquendis cibis utile. – ein ehernes K., ahenum coculum. — **Kochgefäße, -geschirr, -gerät,** vasa coquinaria; vasa coquendis cibis utilia.

Köchin, coqua.

Kochkunst, coquorum ars od. artificium (Kunst der Köche). – culinarum artes (Küchenkünste). – popinae scientia (die Kunst der Garküche als Wissen). – als Schrift, s. Kochbuch.

Köder, esca (auch bildl., zu etwas, alcjs rei). – cibus ad fraudem alcjs positus, im Zshg. auch bl. cibus (eig.). — **ködern,** durch einen Köder anlocken, cibo inescare. cibo allicere (eig.). – inescare (auch bildl. = anlocken, reizen ꝛc.). – in amorem pellicere (bildl., zur Liebe verlocken). Vgl. „kirren".

Kodex, codex. — **Kodizill,** codicillus.

Koffer, riscus (ὀλσιος, von Weiden geflochtene und mit Fell überzogene Kiste). – cista (Kiste, Kasten jeder Art, auch Reisekoffer, s. Hor. ep. 1, 17, 54, wo cistam alcjs effringere, jmds. K. aufbrechen).

Kohl, brassica (*v. pr.*). – olus (übh. jedes Küchenkraut, wozu br. als Art gehört). – Sprichw., aufgewärmter K., crambe repetita (Iuven. 7, 154).

Köhlchen, carbunculus.

Kohle, carbo (im allg.). – kleine K., carbunculus: die brennende, glühende K., pruna; carbo candens od. vivus: die gelöschte, schwarze K., carbo exstinctus, emortuus: brennende Kohlen verschlucken, vivum ignem devorare: Kohlen holen zum Feueranmachen, ignem sibi petere. – Sprichw., wie auf glühenden Kohlen stehen, trepidare: feurige od. glühende Kohlen auf jmds. Haupt sammeln, carbones ignis congerere super caput alcjs (Eccl.); carbones vivos superfundere in caput alcjs (Eccl.).

Kohlenbecken, turibulum (Räucherpfanne zu Weihrauch). – foculus (Kohlenpfanne zum Warmhalten der Speisen u. zum Opfern).

Kohlenbrenner, carbonarius.

Kohlendampf; zB. am K. ersticken, succensione prunarum perire; nimietate prunarum exanimari.

Kohlenfeuer, carbonis ignis od. ignes (Ggstz. ligni ignis od. ignes). – carbones candentes (glühende Kohlen). – foculus fervens (Kohlenbecken mit heißen Kohlen darunter).

Kohlenhandel, negotium carbonarium. – einen K. treiben, negotium carbonarium exercere.

Köhler, carbonarius.

Köhlerglaube; zB. er hat einen K., est homo credulus; est nimis facilis ad credendum.

Köhlerhütte, *tugurium carbonarii.

Kohlfeuer, s. Kohlenfeuer.

Kohlgarten, hortus olitorius. — **Kohlgärtner,** olitor.

kohlschwarz, tam ater quam carbo est. – qui multo atrior est quam Aegyptius (schwärzer als ein Ägyptier od. Mohr, von Menschen). – piceus (pechschwarz).

Kohorte, cohors. – e. kleine K., cohorticula.

Kolbenschilf, ulva.

Kolik, s. Bauchgrimmen.

Kollege, collega (sowohl Amts- als Standesgenosse). – die Verbindung unter Kollegen, collegium: jmds. K. sein, collegam alci esse: jmdm. einen K. geben, collegam alci dare: jmdm. einen als K. beigeben, alci alqm collegam adiungere.

Kollegenschaft, collegium. – u. umschr. (von der K. des Prätors u. Quästors): coniunctio sortis, provinciae, officii; publici muneris societas.

kollegialisch; zB. koll. Verbindung, s. Kollegenschaft: ein Mann, dessen gutes koll. Benehmen ich aus Erfahrung kenne, expertus mihi concordi collegio vir. — *Adv.* *ut decet collegam. – mit jmd. nicht k. leben (auf keinem k. Fuße stehen), cum alqo non pro sortis necessitudine vivere (v. Quästor mit dem Konsul in der Provinz).

Kollegium, I) die Gesamtheit derjenigen Personen, welche einerlei Amt haben: collegium. – ein K. bilden aus denen, welche ꝛc., collegium constituere ex iis, qui etc.: jmd. in ein K. aufnehmen, alqm in collegium legere od. cooptare (coopt., wenn die Mitglieder selbst wählen). — II) eine (akademische) Vorlesung, s. Vorlesung. — III) ein Lehr- od. Hörsaal: auditorium.

Kollektaneen, electorum commentarius od. commentarii (Sammlung auserlesener Stellen aus Schriften, nachaug.). – dicta collectanea, *n. pl.* (gesammelte Sentenzen). – excerpta, *n. pl.* collectanea, *n. pl.* (übh. zusammengetragene Bemerkungen).

Kollekte, I) das Sammeln von Beiträgen; zB. eine K. veranstalten: stipem colligere. — II) die Beiträge: collatio; pecunia collecta.

kollidieren, inter se pugnare (von zwei Dingen). – mit etwas k., pugnare cum alqa re; repugnare alci rei: mit jmd. k., est mihi certamen cum alqo.

Kollision, pugna; contentio. – in K. geraten, s. kollidieren.

Kolonie, I) eine Anzahl Menschen, welche an einen Ort geschickt werden, ihn anzubauen: colonia; coloni. – eine K. wohin schicken, führen (einen Ort kolonisieren), coloniam od. colonos mittere in alqm locum; coloniam deducere in alqm locum: das Führen von K. wohin (die Kolonisierung eines Gebiets), deductio coloniarum in alqm agrum. — II) ein solcher angebauter u. neubevölkerter Ort: colonia. – eine K. anlegen, coloniam condere: an einem Orte eine K. anlegen (einen Ort kolonisieren), coloniam in alqo loco constituere, collocare: die K. betreffend, coloniens. — **kolonisieren,** einen Ort, s. Kolonie *no.* I u. II. — **Kolonisierung,** s. Kolonie *no.* I. — **Kolonist,** colonus. – Kolonisten, s. Kolonie *no.* I.

Digitized by Google

Kolonnade, porticus.

Kolonne, pars exercitus (Abteilung eines Heeres). – manus (Mannschaft, Schar). – agmen (Heereszug, Marschkolonne). – acies (Schlachtreihe, Schlachtkolonne). – die erste K., primum agmen; primi agminis cohortes; prima acies: die letzte K., extremum agmen; tertia acies. – bewegliche Kolonnen, praedatoriae manus. – in zwei, drei Kolonnen, divisis bifariam, trifariam copiis; diviso in duas partes od. in tres partes exercitu; bipertito od. tripertito exercitu od. agmine (zB. incedere, venire); u. bl. bipertito, tripertito (zB. adire, signa inferre); duplici od. triplici acie instructā (zB. venire, proficisci): in geschlossener K., sub signis (zB. milites ducere ad populandum agrum): die Truppen in zwei (oder drei) K. teilen, dividere bifariam (trifariam) copias: als erste K. marschierten die Legionssoldaten, primae legionariae cohortes ibant. — **Kolonnenmarsch**, agmen longum. — **kolonnenweise**, exercitu in partes diviso (zB. incedere).

Kolorit, colores. – glänzendes, lebendiges K., nitor (auch in der Darstellung, zB. historico nitore uti, das gl. K. der Geschichtschreibung anwenden).

Koloß, colossus. statua colossea (ein Standbild von ungeheurer Größe). – magna moles u. bl. moles (große Masse übh., zB. ein K. von einem Körper, magna corporis moles: ein K. von einem Reiche, moles imperii).

kolossal, colosseus (eig.). – ingentis od. immanis magnitudinis (von ungeheuerer Größe, zB. dii: u. homo: u. canis). – eximiae magnitudinis (von ausgezeichneter Größe, zB. aper). – eximiā od. immani corporis magnitudine (von ausgezeichneter od. ungeheuerer Körpergröße, zB. Gallus). – vastissimus. immanis et vastus (übh. von sehr großem, unnatürlichem Umfang, zB. belua). – so k. sein, daß zc., tantae magnitudinis esse, ut etc.: manche Verbrechen sind so k., daß sie nicht (mit Worten) vergrößert werden können, quorundam scelerum ea magnitudo est, ut augeri verbis non possint.

Komet, cometes; sidus cometes; stella cometes; od. rein lat. stella crinita. – es erscheint ein K. am Himmel, cometes od. stella crinita in caelo apparet: ein K. erschien 7 Tage hintereinander, cometes od. stella crinita per septem dies continuos fulsit. — **Kometenschwanz, -schweif**, stellae crines.

Komik; zB. ein Mensch, dessen Komik sich mehr im Gesicht als in seinen Witzen zeigt, homo facie magis quam facetiis ridiculus.

Komiker, I) komischer Dichter: poëta comicus. auch bl. comicus (κωμικός), bes. der Plur. comici (Ggstz. tragici od. tragoedi). – commoediarum scriptor (Komödienschreiber, Ggstz. tragoediarum scriptor). – alte griechische Komiker, poëtae, qui antiquas comoedias Graece scripserunt. — II) komischer Schauspieler: actor comoediarum od. comicus od. auch bl. comicus od. comoedus (κωμικός, κωμῳδός, übh. der Schauspieler, der in der Komödie auftritt). – ioculator scaenicus (der die spaßhafte Rolle hat). – ein großer K., maximus actor comoediarum.

komisch, comicus (κωμικός, nur [wie auch das Adverb. comice] = die Komödie übh. betreffend, ihr eigen, Ggstz. tragicus). – ridiculus. ridendus (spaßhaft, belachenswert, wie partes ridendae, d. i. eine komische Rolle). – mirificus (wunderbar sonderbar, zB. bei einem k. Auftritte zugegen sein, mirificae rei interesse). – der k. Dichter, Schauspieler, s. Komiker: das Komische, res comica; res ridicula; ridiculum od. Plur. ridicula: ein k. Ausdruck, ridiculum dictum; ridiculum. — *Adv.* comice. comico more (s. vorher). – ridicule.

Komitee, s. Ausschuß, Kommission.

Komitien, comitia, ōrum, *n.* – Tag der K., s. Komitientag: die K. ankündigen, comitia edicere (zB. um jmd. zu wählen, alci creando): die K. anstellen, comitia instituere: die K. halten, abhalten, comitia habere (zB. um jmd. zu wählen, alci creando, od. wegen jmd., de alqo, zB. de reo): die K. aufschieben, comitia differre: den K. beiwohnen, comitia obire; comitiis adesse, interesse. — **Komitientag**, dies comitialis od. comitiorum. – die zwei Komitientage, biduum comitiale.

Kommandant, praefectus. – K. einer Stadt, praefectus urbis: K. in einer Stadt sein, urbi od. in urbe praesse: K. in einer Stadt werden, praefici urbi; praefectum urbis institui; urbi praeesse coepisse: jmd. zum K. einer Stadt machen, alqm urbi praeficere: K. einer Festung sein, castello praefectum od. praepositum esse.

Kommandeur, s. Befehlshaber. [ben).

kommandieren, s. befehligen, Oberbefehl (ha-

Kommando, I) Befehl: imperium. – praeceptum (Vorschrift, K. beim Exerzieren zc.). – unter jmds. K. stehen, sub alcjs imperio esse; imperio alcjs parēre (bes. von Soldaten): auf das K. hören, imperium observare; imperio parēre: aufs K. rasen, ex imperio furere. — II) Befehlshaberstelle: cura (Unterbefehlshaberstelle). – imperium (Oberbefehl, w. s.). – das K. haben, führen, s. befehligen, Oberbefehl (haben): ein größeres K. jmdm. übertragen, maioribus copiis alqm praeficere: das K. über das Heer wird jmdm. übertragen, exercitus ducendus datur alci: über das Centrum der Schlacht, media pugna tuenda alci datur: jmdm. das K. über die Belagerung übertragen, obsidionem demandare in curam alcjs: das K. in einer Provinz erhalten, provincia obvenit alci (durchs Los, vom Konsul). — III) ein Trupp Soldaten: manus.

kommen, I) von lebenden Geschöpfen: 1) eig.: venire (Ggstz. abire, manere). – pervēnire (mit dem Nbbgr. des ganz Hingelangens an den Ort seiner Bestimmung, zur Stelle kommen). – advenire (herbeikommen). – accedere (herzugehen, zB. Romam). – appropinquare (herannahen). – redire (zurückkehren). – adesse (herbeisein = erscheinen, sich einstellen, zB. mane ad portam). – incidēre in alqm od. alqd (zufällig auf jmd., auf etwas stoßen). – devenire, deferri alqo (unvermerkt und gegen seinen Willen wohin kommen, def. mit dem Nbbgr. des raschen Mohingeführtwerdens). – ingredi alqd (eig., auf etwas treten, es betreten, zB. auf die Brücke, pontem). – evadere ex m. Abl., extra m. Akk. od. wohin? in od. ad m. Akk. od. m. bl. Akk. der Städtenamen (entrinnen, glücklich entkommen aus, in zc.). – nicht k., auch abesse (wegbleiben, zB. solusne aberam?). – ich komme gegangen, pedes venio od. advenio: ich komme geritten, equo vehor od. advehor: ich komme gefahren (zu Wagen, zu Schiffe), curru od. navi vehor od. advehor: die Schiffe, auf denen die Gesandten gekommen waren, naves, quae advexerant legatos. – jmd. kommen lassen, s. her-

Digitized by Google

beirufen, berufen: jmd. zu ſich k. laſſen, alqm ad se arcessere; alqm ad se vocare. alqm ad se venire iubere (zu ſich rufen, fordern). – einen Weg k., alqâ viâ proficisci: oft, fleißig an einen Ort k., ad od. in alqm locum ventitare (zu kommen pflegen); frequens venio in m. Akk. (zB. in senatum); alqm locum frequentare od. celebrare (auch = oft u. in zahlreicher Menge): mit jmd. k., venire cum alqo; alqm comitari (jmd. begleiten); von jmd. k., ab alqo venire: zu jmd. k., ad alqm venire (zB. domum ad illum: dah. ad se venire in Sabinos, zu ſich = auf ſein ſabiniſches Landgut k.); alqm convenire (jmd. aufſuchen übh.); adire alqm (zu jmd. gehen, um ein Geſuch ꝛc. anzubringen): unvermutet zu jmd. k., supervenire od. intervenire alci; opprimere alqm (überraſchen): unerwartet zu etw. k., intervenire alci rei (zB. huic orationi): fleißig, oft zu jmd. k., crebro ad alqm venire; ad alqm ventitare (zu kommen pflegen); alqm frequentare; frequens sum cum alqo: von dort hierher k., inde huc venire: jmdm. aus dem Geſichte, aus den Augen k., ex oculis od. e conspectu abire od. auferri: komme mir nicht wieder vor die Augen! age illuc abscede procul e conspectu meo! (Komik.).

2) uneig. (u. zwar nach alphabetiſcher Ordnung der mit „kommen" verbundenen Präpoſitionen): a) mit auf: auf etwas kommen, α) in der Rede: venire ad alqd od. ad alcjs mentionem (im Laufe der Rede dahin gelangen); proficisci ad alqd (zu etwas über- oder fortgehen); incidere in mentionem alcjs rei (zufällig im Geſpräch auf etwas kommen); delabi, prolabi ad alqd (unvermerkt geraten zu etw.; del. auch ab alqa re ad alqd). – immer wieder auf etw. k., ad alqd revolvi identidem: immer wieder auf daſſelbe Thema k., eodem revolvi. – höre, worauf (wohin) ich am Ende kommen will, audi, quo rem deducam: da wir einmal auf dieſen Punkt gekommen ſind, ſo ſcheint es nicht unpaſſend, kurz auseinanderzuſetzen ꝛc., quoniam in eum locum perventum est, non alienum esse videtur breviter explicare etc.; quoniam ad haec ventum est, non ab re fuerit breviter explicare etc. — β) mit den Gedanken: in memoriam alcjs rei incidere od. incurrere. – wieder auf jmd. od. etw. kommen, revolvi ad memoriam alcjs od. alcjs rei. — γ) mit dem Geiſte: alqd cognoscere (etwas erkennen); alqd deprehendere (etwas auffinden, zB. non deprehendetur manifesto, quid a nobis de industria fiat). — b) mit hinter: hinter etwas kommen, ad alqd pervenire (zB. hinter alle Pläne jmds., ad omnia alcjs consilia); alqd intellegere (etwas einſehen); alqd deprehendere (etwas ausfindig machen). – hinter die ganze Sache kommen, totum videre cuiusmodi sit: hinter die Wahrheit k., veritatis gnarum fieri. — c) mit mit: zB. da kommen ſie mit ihren Mittelmäßigkeiten, hic mihi afferunt mediocritates. — d) mit um: um etw. k., alqd amittere, perdere (etwas verlieren, ſ. daſ. den Unterſch.); alqâ re privari od. spoliari (einer Sache beraubt werden, ſ. „berauben" den Unterſch.); alqâ re frandari (um etw. betrogen werden); excidere alqâ re (etwas einbüßen, zB. regno, uxore); deici alqâ re (von od. um etwas gebracht werden, zB. spe, opinione); detrimentum facere alcjs rei (Abbruch leiden an etwas, zB. um ſeine Ehre k., existimationis detr. k., ſtärker auch existimationem perdere, d. i. ſie ganz verlieren). — e) mit zu: zu etw. kommen, venire ad etc. (im allg., auch in der Rede, zB. venio nunc ad litteras tuas); ad alqd pervenire (zu etwas gelangen, zB. zu dem Seinigen, zu ſeinem Gelde, zu Ehren, ad suum, ad nummos, ad honores [vgl. „erlangen no. II"]; auch in der Rede, zB. sine me pervenire, quo volo). – jmd. nicht zu etw. k. laſſen, adimere usum alcjs rei (zB. nicht zum Schuß, usum sagittarum). – zu ſich (ſelbſt) k., ad se od. in suam potestatem od. in sensum sui redire; se colligere; animum recipere; resipiscere: er kommt zu ſich, animus redit.

II) v. Dingen, eig. u. uneig.: venire (von Briefen ꝛc., auch von der Zeit ꝛc.). – ferri. afferri. perferri (gebracht werden, von Waren, Briefen, Nachrichten ꝛc.). – advehi (herbeigeführt werden, zu Wagen od. zu Schiffe kommen, v. Waren ꝛc.). – appetere (herannahen, von der Zeit, Nacht ꝛc.). – provenire (hervorkommen, wachſen, zB. ſpärlich, angustius [v. Getreide]). – profluere (hervorfließen, zB. profluit sanguis). – cadere. accidere. evenire (eintreten, der Fall ſein, v. Ereigniſſen). – consequi (der Zeit nach nachfolgen, zB. omnes consequentes anni). – von ſelbſt k., sponte sua provenire (von ſelbſt wachſen, v. Bäumen ꝛc.); sequi (von ſelbſt erfolgen, Ggſtz. quaeri, accessiri, appeti). – plötzlich k., ingruere (von Krankheiten u. andern Übeln): unvermerkt k., obrepere (von der Zeit, v. Alter): unvermerkt in od. auf einen Ort kommen, defluere in alqm locum (zB. in forum, von Geſprächen ꝛc.). – etwas kommen laſſen, alqd arcessere, zur Fuhre, vectură; alqd afferendum (zur Fuhre, advehendum) curare; alqd afferri od. (zur Fuhre) advehi iubere. – etwas kommen ſehen, alqd praesagire (zB. den Ausgang von etwas, alcjs rei eventum). – an jmd. k., venire, pervenire ad alqm (im allg., perv. auch durch Kauf, Erbſchaft ꝛc.); perferri ad alqm (bei jmd. anlangen); obvenire od. obtingere alci (zufallen durch Zufall); redire ad alqm (wieder zu jmd. kommen); transire ad alqm (auf jmd. übergehen, durch Erbſchaft, Nachfolge, von Gütern, einem Reiche ꝛc.); deferri ad alqm (jmdm. übertragen werden, zB. von der Regierung, d. i. der summa rerum); defluere ad alqm (unvermerkt jmdm. zu teil werden); incidere in alqm (zufällig in jmds. Hände geraten, zB. res publica in homines rerum evertendarum cupidos incidit): nicht an jmd. k., stare ab alqo (zB. in der Auktion): an den unrechten, nicht an den rechten Mann k., in alienum incidere (zB. von Briefen): er läßt es an ſich kommen mit der Arbeit, parum industrius est; mit dem Geben, parum liberalis est. – jmdm. aus den Augen, aus dem Geſichte k., ex oculis od. e conspectu alcjs auferri. – bis auf uns, bis auf unſere Zeiten kommen, usque ad nostra tempora od. ad nostram memoriam manere (von ſchriftlichen u. andern Denkmälern); tradi ab antiquis usque ad nostram aetatem (von einer Sitte ꝛc.). – in Bewegung k., moveri; agitari. – die Rede kommt auf etw., oratio incidit in alqd; mentio alcjs rei fit od. incidit; sermo incidit de alqa re; oratio delabitur ad alqd (unvermerkt). – es kommt etwas (ein Übel ꝛc.) über mich, alqd in me irruit: der Geiſt jmds. kommt über einen, alqs suam alci mentem animumque inspirat (nach Verg. Aen. 6, 11). – von etwas k., d. i. daraus entſtehen, davon herrühren, provenire ab alqa re (eig., zB. die eßbaren Eicheln

Digitized by Google

kommen von einer kleinen Eichelart); proficisci ab alqa re (von etwas ausgehen); manare ex alqa re (davon herrühren). – von jmd. kommen, adferri ab alqo missum (von jmd. geschickt werden); proficisci ab alqo (von jmd. ausgehen). – dazu kommt noch, daß ꝛc., huc ob. eo accedit, quod etc.

es kommt zu etwas drücken die Lateiner gew. aus: α) durch res venit ad alqd (z.B. ad arma atque pugnam: u. ad inimicitias) od. in alqd (z.B. zum Prozeß, in contentionem). — β) durch venitur ad alqd (z.B. zum Prozeß, ad causam dicendam) od. in alqd (z.B. zur Klage, in ius). — γ) durch fit (z.B. levia proelia fiebant). – es kam nicht zur offenen Schlacht, non acie certatum est: es kam zu einem Aufstande, seditio orta est. – wie kommt es, daß ꝛc., qui factum est, ut etc.: daher kommt es, daß ꝛc., ita fit, ut etc.; inde ob. ex quo evenit, ut etc.; haec causa est, cur ob. quod etc.; hinc est, quod etc.; hinc fit, ut etc.; hoc est, quare etc.; hac (qua) ex re fit, ut etc.; ex quo fit, ut etc.: daher kam es, daß ꝛc., und so kam es, daß ꝛc., quo factum est, ut etc.; auch (am Anfang des Satzes) durch itaque (s. Nep. Arist. 1, 1): ich weiß nicht, wie es kommt, fit nescio quomodo: es kann kommen, daß ꝛc., fieri potest, ut etc.: anders k., secus cadere: es konnte nicht anders k., es mußte so k., fieri aliter non potuit; fieri non potuit aliter: es konnte nicht anders kommen, als daß ꝛc., fieri non potuit, quin etc.: aber es kam ganz anders, als er geglaubt hatte, sed ea res longe aliter, ac ratus erat, evenit: wie es auch kommen mag, utcumque res accidit ob. cesserit: es ist alles so gekommen (eingetroffen), facta sunt omnia. – es ist dahin (so weit) gekommen, daß ꝛc., res eo ob. in eum locum deducta est ob. rem eo ob. in eum locum adduximus, ut etc.; res eo venit ob. pervenit, ut etc.: es ist mit seiner Kühnheit dahin (so weit) gekommen, daß ꝛc., eo usque audaciae progressus est, ut etc.: es kam oft dahin ob. so weit (bis auf den Punkt), daß ꝛc., saepe in eum locum ventum est, ut etc.: es nicht dahin ob. so weit kommen lassen, daß (man sage ꝛc.), non committere, ut etc.: laß es nicht dahin ob. so weit kommen, daß ꝛc., noli committere, ut etc. – ich dachte nicht, daß es so k. würde, haec fore non putaram: wenn es hoch kommt, s. höchstens.

Kommen, das, reditio, reditus (die Rückkehr). – adventus (die Ankunft). – bei seinem K., veniens; cum veniret: mit dem K. u. Scheiden des Tages, die veniente et decedente.

Kommentar, commentarius ob. commentarium. – interpretatio (Erklärung). – enodatio (hermeneutische Auslegung). – einen K. über ob. zu Vergil schreiben, commentarium in Vergilium componere. — **Kommentator,** interpres.

kommentieren, s. auslegen *no.* III.

Kommerz, s. Handel, Verkehr.

Kommissar, curator (der im Namen jmds. ein Geschäft übh. besorgt, z.B. K. der adriatischen Seegesellschaft, curator corporis maris Hadriatici, Inscr.). Vgl. „Kommission *no.* II". — **Kommissariat,** cura; curatio.

Kommission, I) auf Zeit übertragene Verrichtung: curatio (von seiten des Staats übertragene). – mandatum (Auftrag übh., w. s.). – jmdm. eine K. geben, übertragen, dare alci ob. deferre ad alqm curationem alcjs rei: diese K. einem andern übertragen, curationem eam in alium transferre: eine K. übernehmen, curationem alcjs rei suscipere. — II) Untersuchungsgesellschaft: recuperatores (Obmänner bei Untersuchungen über Mein u. Dein; auch in Injuriensachen, vom Prätor ernannt). – arbitri (Schiedsrichter, selbst gewählt ob. vom Senat ꝛc. ernannt). – *viri ad id missi (übh. zu diesem Geschäfte gesendete Männer). – eine K. von zwei, drei ꝛc. Mitgliedern, duoviri, treviri etc. – eine K. niedersetzen, recuperatores, arbitros dare: die K. verwerfen, recuperatores reicere: die Untersuchung einer K. iudicium recuperatorium. — **Kommissionär,** procurator (Agent, Mandatar u. dgl. übh.). – negotiorum curator (Geschäftsbesorger, Geschäftsführer). – K. bei einer Sache, transactor et administer alcjs rei. – jmds. K. sein, alcjs rationes negotiaque procurare; negotia alcjs gerere.

Kommunalweg, via publica (als öffentlicher Weg). – via vicinalis (als gemeinsamer Feldweg).

Kommunikation, a) Verbindung: coniunctio. – commercium (Verkehr). — b) bes. die Verbindung zwischen Örtern u. Menschen (Truppen) z.B. die K. unterbrechen ob. abschneiden, claudere transitum, vias, commeatus (im allg.); societatem mutui auxilii intersaepire ob. dirimere (zwischen zwei Heeren). – jmdm. die K. mit dem Heere abschneiden, alqm ab exercitu intercludere: einem alle K. mit jmd. abschneiden, alci omnes aditus ad alqm intercludere: die K. mit der See abschneiden, claudere maritimos exitus: dem Feinde die K. zur See (in Hinsicht auf die Zufuhr) abschneiden, hostes maritimis commeatibus intercludere: die K. ist unterbrochen, viae sunt clausae (im allg., die Wege sind nicht mehr gangbar, z.B. durch üble Witterung); viae sunt ab hostibus intercisae (die Wege sind vom Feinde abgeschnitten).

Kommunismus, aequatio bonorum ob. patrimoniorum; aequata bona ob. patrimonia (*n. pl.*). – K. einführen, fundos aequabiliter inter omnes dividere et aequato patrimonio neminem potentiorem altero reddere: es herrschte K. bei ihnen, omnia communia et indivisa omnibus erant velut unum cunctis patrimonium esset.

Komödiant ꝛc., s. Schauspieler.

Komödie, comoedia (Ggstz. tragoedia). – simulatio (bildl., Verstellung). – Ist es übh. = Schauspiel, s. d. – K. spielen, comoediam ob. fabulam agere (eine Komödie aufführen); histrioniam facere ob. exercere (die Schauspielerkunst üben); quasi aceanae fabulas componere (gleichs. Schauspiele in Szene setzen, Tac. ann. 13, 21).

Komödiendichter, s. Komiker *no.* I. — **Komödienhaus,** theatrum. — **Komödienschreiber,** s. Komiker *no.* II.

Kompagnon, socius (in jeder Beziehung). – consors socius. re et ratione coniunctus (im Geschäft). – rei pecuniariae socius (in Geldgeschäften). – sie sind Kompagnons, res inter eos communicata est: wir sind Kompagnons (zu gleichen Teilen), sumus aequatis partibus socii.

Kompanie, I) Verbindung: societas (als Genossenschaft). – corpus (als Gesamtheit, Korporation, z.B. die adriatische, maris Hadriatici, Inscr.). – K. machen, societatem facere: mit jmd. in K. treten, K. machen, eam alqo res rationesque iungere. — II) Abteilung eines Fußregiments: cohors (als zehnter Teil einer röm. Legion, eines Regiments). – centuria (als Abteilung von 100 Mann u. darüber). – numeri.

Digitized by Google

(als enrollierte Rotte, nachaug.). – ordo (als Abteilung, Zug übh.). – in K. teilen, centuriare: eine K. führen, innehaben, ordinem ducere: jmdm. eine K. geben, alci ordinem dare; alci vitem dare (den Centurionenstab verleihen).

kompanieweise, centuriatim.

Komparativ, comparativus gradus od. bl. comparativus (nachaug. Gramm.). – im K. stehend, comparativus (Ggsz. absolutus, d. i. im Positiv stehend, zB. vocabulum neutrum comparativum, ein Neutrum im Komparativ; u. *pluria* seu *plura* absolutum esse, non comparativum, sei ein Positiv, nicht ein Komparativ): ein Wort im K. setzen, vocabulum comparative dicere.

kompendiös, in angustum coactus (ins Enge gezogen). – brevis (kurz; beide zB. liber, libellus).

Kompendium, s. Auszug, Handbuch.

1. **kompetent**, legitimus (gesetzmäßig, zB. iudex). – iustus (rechtmäßig). – idoneus (geeignet, zB. iudex). – verus (zutreffend, richtig, zB. verissimum alcjs rei iudicium habere). – jmd. für k. (urteilsfähig) halten, alci credere: ein k. Urteil über etw. abgeben können, ein k. Richter über etw. sein, verissimum alcjs rei (zB. pulchritudinis) iudicium habere: wir können nicht Richter sein, wenn wir nicht k. sind, nihil possumus iudicare, nisi quod est nostri iudicii.

2. **Kompetent** 2c., s. Mitbewerber 2c., Mitbieter. — **Kompetenz**, I) Befugnis: ius (das Recht). – auctoritas (Willensfreiheit, etwas nach Willkür zu thun). — II) Mitbewerbung: multorum petitio.

Komplice, s. Mitschuldiger.

Kompliment, I) eig., s. Verneigung. – ein K. machen, s. verneigen (sich). — II) übtr.: 1) Begrüßung: salutatio. – salus (Gruß). – auch honos (die durch das K. angethane Ehre). – die gewöhnlichen Komplimente, wenn man mit jemand zusammentrifft, prima illa, quae in congressu solemus. – jmdm. sein K. machen, alqm salutare; salutem alci dicere, impertire: jmdm. sein K. machen lassen, valere alqm iubere: wir kommen, um dir unser K. zu machen, honoris tui causā huc ad te venimus: ein K. ausrichten, salutem nuntiare. — 2) übh. Höflichkeit, höfliche Rede: verborum honos. verba honorifica, ōrum, n. – laus (schmeichelhaftes Lob). – blanda vanitas. auch verba, ōrum, n. (höfliche, aber leere Worte). – jmdm. Komplimente machen, honorificis verbis alqm prosequi: ich will dir (mit diesen Worten) kein K. machen, noli putare me hoc auribus tuis dare. – jmdm. wegen od. über etwas sein K. machen, gratulari alci alqd (wegen etwas Glück wünschen, zB. adventum); laudare alqd (zB. wegen der getroffenen Einrichtungen, alcjs instituta). – ein Brief voller nichtssagender K., inanis sermo litterarum: ohne K., citra honorem verborum (ohne bloße Höflichkeiten sagen zu wollen); sine fuco ac fallaciis (ohne täuschen zu wollen).

Komplott, consensio. consensus. conspiratio. consensionis od. conspirationis globus (im allg.). – coniuratio (Verschwörung). – societas. sodalitium (Bund im bösen Sinne; alle sowohl die geheime Verbindung als die Verbundenen selbst). – coitio (die geheime Verbindung, bes. die zweier Amtsbewerber zur Verdrängung der übrigen Mitbewerber). – ein K. machen, consensionem od. coitionem facere; conspirare; societatem coire: gegen jmd., in alqm conspirare; contra alqm coniurare; ad alqm opprimendum consentire (um jmd. zu unterdrücken).

komponieren, als t. t. der Musik, modos facere. – für die Zither k., fidibus aptare modos: ein Singstück k., cantum rescribere vocum sonis; canticis aptare modos: ein Gedicht für die Zither k., versus formare citharā: vollständig komponiert, impletus modis. — **Komponist**, is qui facit modos. – ein K. für die Zither, is qui fidibus aptat modos.

kompromittieren, jmd., alqm traducere (dem Gelächter 2c. anderer aussetzen, zB. collusorem). – alqm od. alcjs famam laedere (jmds. Ruf bloßstellen). – alqm in invidiam adducere (jmd. dem Hasse bloßstellen). – jmd. durch etw. k., alcjs dignitatem alqā re maculare (zB. et suam et mariti dignitatem centurionis amore): in diesen Schriften war er vielfach kompromittiert, multa erant in his litteris, quae eum laederent: ein Scherz, der einen andern kompromittiert, iocus invidiosus. – sich kompr., maculare dignitatem suam (seine hohe Stellung beflecken, auch alqā re, s. vorher); laedere famam suam (seinen Ruf bloßstellen); turpem inveniri (sich unehrenhaft betragen, sich blamieren). – bei etwas kompromittiert sein, versari in alqa re (bei etw. mit im Spiele sein übh.); participem esse alcjs rei (bei etw. beteiligt sein, zB. sceleris, consilii).

Konchylien, conchylia (n. *pl.*); conchae.

Konditor, pistor dulciarius.

Kondolenz, kondolieren, s. Beileid.

Konfekt, bellaria, n. *pl.* (leckere Speisen als Nachtisch). – mensa secunda (Nachtisch).

Konferenz, consultatio. deliberatio (Beratschlagung). – colloquium (Unterredung). – geheime K., consilia arcana, n. *pl.*: eine K. halten, deliberationem habere; deliberare; consultare: mit jmd., colloquium cum alqo habere, facere: e. geheime K. halten, secreto colloqui. — **konferieren**, rem conferre inter se. – mit jmd. k., communicare cum alqo, über etw., de alqa re (vgl. „sich besprechen").

Konfession, religio (zB. pro religionibus bella suscipere). – lutherischer K., *Lutheranae legis studiosus.

Konfiskation, confiscatio (die Einziehung von Gütern 2c. zum Besten des kaiserl. Fiskus, regis, d. i. seiner Güter). – publicatio (Einziehung von Gütern 2c. zum Besten des Staates). – die K. einer Sache, ademptio (die Abnahme, zB. ademptiones bonorum). — **konfiszieren**, confiscare. in fiscum redigere (zum Besten des kaiserl. Fiskus einziehen, Güter u. dgl., Kaiszt.). – publicare. in publicum addicere. proscribere (zum Besten des Staates wegnehmen, proscr., wenn es durch öffentlichen Anschlag geschieht). – Bücher k., *libros publice conquirere.

konfrontieren, componere alqm cum alqo.

Kongreß, conventus (die Zusammenkunft u. die Zusammengekommenen). – concilium (die Versammlung, die Versammelten). – der K. der Griechen zu Thermopylä, conventus Pylaicus; commune Graeciae concilium: einen K. halten, conventum agere: wo, in alqm locum convenire: einen allgemeinen K. halten, conventum orbis terrarum agere.

König, a) v. Menschen: rex. – regulus (ein kleiner König, Fürst). – des Königs, der Könige, oft regius. – der König der Könige, rex regum: der K.

Digitized by Google

u. ſeine Gemahlin, rex et regis uxor: der jetzige K., is qui nunc regnat: der damalige K., is qui tum regnavit (regnaverat, regnasset): der letztverſtorbene K., is qui regnans decessit. – K. ſein, regem esse; regnare; regnum obtinere; regiam potestatem habere: ſich zum K. machen, aufwerfen, regnum occupare; regis nomen assumere; regium ornatum nomenque sumere (von einem, der vorher Statthalter ꝛc. war): ſich zum K. aufwerfen wollen, regnum appetere: jmd. zum K. machen, alci regnum, regnum et diadema deferre; summam rerum ad alqm deferre; alqm regem creare (durch Wahl): Könige machen u. abſetzen, regna dare et adimere: jmd. einem Volke zum K. geben, alci parēre gentem iubere: es wird jmd. K., alqs rex fit od. esse coepit; alqs regnare coepit; alqs regnum adipiscitur; regnum ad alqm transit; alqs rex exit (durchs Los beim Spiel der Knaben): ſich an den K. um Hilfe wenden, regium auxilium implorare: wie ein K. ſchalten u. walten, consuetudine regiā uti: unter einem K. ſtehen, sub rege esse; regi parēre; in dicione regis esse; regnari (beherrſcht werden): ſie bekamen Könige (zu Herrſchern), reges habere coeperunt. – ich werde glücklich ſein wie ein K., wenn ꝛc., rex ero, si etc. — b) v. Tieren; zB. der Adler, der K. der Vögel, aquila, volucrum regina (Mart. 5, 55, 1).

Königin, regina (die regierende Königin, Herrſcherin, auch bildl.). – dux (die Anführerin, zB. Amazonum). – regis uxor (die Gattin des Königs). – die K. der Bienen, ſ. Bienenkönigin.

königlich, regius oder der Genet. regis (was dem König gehört, vom ihm ausgeht, ſeine Perſon u. ſeinen Stand zunächſt angeht und damit unzertrennlich verbunden iſt). – regalis (ſo beſchaffen, wie es eines Königs würdig, ihm anſtändig, gemäß iſt). – die k. Familie, reges; domus regia: die k. Würde, ſ. Königswürde: auf k. Fuß leben, regio victu atque cultu aetatem agere: eine k. Freude haben, ſich k. freuen, laetum esse omnibus laetitiis; mirifice laetari: es iſt k. (zu verzeihen ꝛc.), regale est mit folg. Infin. – die Königlichen (= Anhänger, Soldaten ꝛc. des Königs), regii. — *Adv.* regie; regium in morem; regio more; regaliter.

Königreich, regnum.

Königsburg, regia. — **Königsfamilie**, reges; domus regia. — **Königsflucht**, regis fuga.

Königsgewalt, regia potestas. — **Königshaus**, domus regia; reges. — **Königsherrſchaft**, regnum. – dominatus regius (unumſchränkte). – es trat bei ihnen die K. ein, reges habere coeperunt.

Königskrone, ſ. Krone. — **Königsmantel**, [purpura.

Königsmord, regis caedes (das Morden des Königs, der Mord, der am König verübt wird, wofür man im Sſhg. auch parricidium ſagen kann). – regis nex (der gewaltſame Tod, den ein König ſtirbt). – einen K. begehen, regem interficere; parricidium committere od. patrare: den Plan zum K. faſſen, occidendi od. interficiendi regis consilium capere: die Belohnung für den K., praemium occisi regis. — **Königsmörder**, regis interfector; parricida.

Königsname, nomen regium. – nomen regale (ein Name, wie ihn ein König führt). — **Königspaar**, rex et regis uxor. — **Königspalaſt**, regia od. regum domus; regia domus; u. bl. regia.

Königspurpur, purpura. — **Königsreihe**, die ganze perſiſche, totum regni Persici stemma.

Königsſchloß, ſ. Königspalaſt. — **Königsthron**, regis od. regium solium (eig.). – regnum (uneig. königliche Herrſchaft). – jmd. auf den K. ſetzen, regnum od. summum imperium od. summam rerum deferre alci od. ad alqm.

Königstitel, regis titulus. – regium nomen (Königsname). – den K. annehmen, regium nomen sumere od. assumere od. asciscere (asc. beſ. widerrechtlich); regem se appellari iubere (ſich König nennen laſſen). – er hat den K. erhalten, rex appellatus est. — **Königstochter**, regis filia; virgo regia.

Königswahl, regis electio (Spät.). – die K. vornehmen, regem creare: die Komitien zur K., comitia regi creando. — **Königswürde**, dignitas regia. – die K. annehmen, diadema od. regium insigne sumere; regem se appellari iubere (ſich König nennen laſſen).

Königszepter, sceptrum regium od. regis.

Königtum, regnum. – regium imperium (königliche Oberherrſchaft). – das K. einführen, regnum et diadema od. summum imperium deferre uni: das K. beſtand noch, licebat esse regem.

koniſch, ſ. kegelförmig..

Konjektur, coniectura. — **konjekturieren**, coniicere; coniecturam facere.

Konjugation, coniugatio. — **konjugieren**, transducere verbum per tempora.

Konjunktiv, modus coniunctivus od. subiunctivus (ſpät. Gramm.). – mit dem K. verbunden werden, coniunctivo adiungi.

konkav, concavus.

konkret, sensui subiectus (der ſinnlichen Wahrnehmung unterworfen, Ggſtz. cogitationi tantum subiectus). – visu tactuque manifestus (durch Geſicht u. Gefühl wahrnehmbar). – finitus. definitus. certus. verb. certus definitusque (abgegrenzt, beſtimmt, Ggſtz. infinitus). – proprius (beſonder, individuell, Ggſtz. universus, zB. personae atque tempora). – ein k. Begriff, notio rei singularis: ein k. Fall (Rechtsfall), certa definitaque causa; genus causarum, quod personis certis temporibusque definitur. – ein **Konkretum**, corpus visu tactuque manifestum; id quod est od. res quae est (Ggſtz. id quod od. res quae intellegitur). – **in Konkreto**, **konkret** (*Adv.*), re (Ggſtz. cogitatione, d. i. in Abſtrakto).

Konkubinat, concubinatus. – im K. leben, in concubinatu esse (v. Frauenzimmer). – feminam habere in concubinatu (v. Manne).

Konkubine, ſ. Beiſchläferin.

Konkurrent, competitor (der Mitbewerber, zB. bei einem Kaufe, emptionis). – aemulus (der Nebenbuhler, Wetteiferer, zB. eines Arztes). – adversarius (der Gegner, Mitbieter bei einer Auktion). — **Konkurrenz**, I) Wetteifer: certamen; certatio. – auch durch den Plur. der Ausdrücke unter „Konkurrent", zB. die K. drückt (ſetzt) den Preis herunter, aemuli pretia submittunt: es iſt (bei dieſer Kunſt) große K., aemuli eidem arti inserviunt. — II) Preisbewerbung: concertatio.

konkurrieren, I) v. Perſ.: a) wetteifern: certare; concertare; contendere. — b) insbeſ., wetteifernd ſich mit um einen Preis bewerben: *concertare de praemio proposito. — II) v. Lebl., mit ins Spiel kommen: incurrere.

Konkurs, ſ. Bankerott.

Digitized by Google

können, I) es kann = es ist möglich, daß ꝛc., od. ich kann = es ist mir möglich, daß ich ꝛc.: potest (es kann). – possum (ich kann). – licet. licet mihi (es ist, es ist mir vergönnt, durch die Umstände gestattet, wonach das, was einem etwas möglich oder nicht möglich macht od. wovor od. weswegen einem etwas möglich ist, durch per angefügt wird, z.B. ich kann wegen des Wetters nicht zu Schiffe gehen, per tempestatem mihi navigare non licet); verb. possum et mihi licet. – copia od. potestas mihi est alcjs rei faciendae od. bl. alcjs rei (ich habe Gelegenheit zu etwas, es steht etwas in meiner Macht, z.B. er konnte freier leben, liberius vivendi fuit ei potestas: ich kann erwähnen, copia est memorandi). – facultas alcjs rei faciendae mihi datur (es wird mir die Möglichkeit gegeben, z.B. die Unsrigen konnten weder ihren Dienst thun, noch Hilfe bringen, neque ulla nostris facultas aut administrandi aut auxiliandi dabatur). – integra est mihi potestas alcjs rei faciendae. integrum est (mihi) mit folg. Infin. (es geht noch an, steht noch in meiner Macht, z.B. ich kann nun keinen Gebrauch von deinem Rate machen, non est integrum consilio iam uti tuo). – occasionem habeo od. occasio mihi est alqd faciendi od. alcjs rei faciendae (ich habe Gelegenheit, etwas zu thun, z.B. eludendi sensu: u. carceris frangendi et fugiendi). – habere mit Akk. eines Verbalsubstantivs auf io (haben als Vermögen, z.B. quae corporis sunt, ea cognitionem habent facilliorem, kann leichter erkannt werden). – es kann sein, fieri potest. esse potest (es ist möglich); credibile est. veri haud dissimile est (es ist glaublich); factum esse potest (es kann geschehen sein). – das konnte nicht anders sein, fieri non potuit aliter; fieri aliter non potuit. – es kann etwas nicht mehr . . . werden, alqd desiit m. Infin. Passivi (z.B. tertia nocte tympanorum strepitus desierat audiri, konnte nicht mehr gehört werden). – In abhängigen Sätzen wird „können (mit dem Begriff der Möglichkeit)" im Lateinischen durch den bloßen Konjunktiv ausgedrückt, z.B. Habsucht ist das einzige, weshalb er mit Recht getadelt werden kann, sola est, in qua merito culpetur, pecuniae cupiditas. – Ebenso wird „können", wenn es = „mögen, dürfen", im Latein. durch den bloßen Konjunktiv des Präsens od. Perfekts ꝛc. bezeichnet, z.B. wer könnte (möchte) zweifeln? quis dubitet?: vielleicht könnte einer sagen, forsitan quispiam dixerit; dixerit aliquis. – Häufig wird „es kann werden" bloß durch das Passiv ausgedrückt, z.B. dieser (Fluß) kann an einigen Stellen durchwatet werden, is (fluvius) nonnullis locis vado transitur.

II) ich kann od. man kann = es ist (mir) gestattet: licet. – licet mihi, nach welchem das darauf folg. Adjektiv mit esse gew. vermöge der Attraktion im Dativ steht, z.B. Themistokles konnte nicht in Ruhe leben, non licuit esse otioso Themistocli.

III) ich kann nicht, d. i. ich habe nicht Ursache, bin nicht berechtigt: nihil od. non habeo, quod; non habeo, cur etc., z.B. ich kann das Alter nicht anklagen, nihil habeo, quod incusem senectutem.

IV) ich kann, d. i. ich bin imstande, vermag: possum. queo (mit dem Unterschied, daß possum, ich kann, ich vermag, sowohl das Können durch physische Kraft als auch durch äußere Mittel, wie Ansehen, Macht, Einfluß ꝛc., bezeichnet, hingegen queo, ich bin imstande, sich nur auf die Qualifikation zu etw. bezieht. Auch ist bemerkenswert, daß queo bei den besten Prosaikern nur in negativen Sätzen vorkommt, d. h. in solchen, welche entweder eine wirkliche Negation enthalten oder wenigstens einen negativen Charakter haben, wie viele hypothetische Sätze). – ich kann nicht, non possum; non queo od. nequeo. – ich kann nicht mehr, desii mit Infin. (z.B. erubescere). – Hier ist noch zu bemerken, a) daß „ich kann" im Lateinischen oft auch durch esse mit folg. Dativ des Gerundiums bezeichnet wird, in Beziehungen wie: bezahlen k., esse solvendo: eine Last tragen k., esse oneri ferendo. — b) daß „ich kann nicht oder nichts", d. i. ich habe keinen Stoff, Grund zu ꝛc., durch non od. nihil habeo, quod ausgedrückt wird, z.B. ich kann nichts schreiben, nihil habeo, quod scribam: ich kann dir darin nicht beistimmen, non habeo, quod tibi in ea re assentiar. — c) daß die Lateiner „ich könnte, ich hätte können" faktisch durch possum, poteram bezeichnen, z.B. ich könnte noch vieles anführen, allein ꝛc., possum (poteram) persequi multa, sed etc. – ich empfehle jmd. so nachdrücklich, als ich nur kann, commendo alqm ut gravissime possum: ich rede so laut, mit so starker Stimme, als ich nur kann, quam possum maxima voce dico: soviel ich nur konnte, quantum facere potui: was könnte mich zurückhalten? quid est, quod me retineat?: dieser Mensch kann keinen Fehltritt begehen, non est in hoc homine peccandi locus.

V) ich kann etwas, d. i. ich habe Kenntnis von etwas, s. verstehen no. I, 2. — **nicht dafür können, umhin können**, s. dafür . . ., umhin . . .

Konnexionen, res rationesque cum aliis contractae (Geschäftsverbindungen). – privatae necessitudines (Privatverbindungen). – validae propinquitates (vielvermögende Verwandtschaften). – amicitiae eorum, qui apud aliquem potentes potentes sunt (Freundschaften mit solchen, die bei einem Mächtigen viel vermögen). – ich habe K., apud potentem od. apud potentes potens sum; *apud potentes multum gratiā valeo: auf seine vielen K. bauen, multis et validis propinquitatibus subniti: Konnexionen suchen, amicitias quaerere.

konsequent, constans (sich gleich bleibend, von Pers. u. Dingen). – consentaneus, conveniens, congruens (übereinstimmend, von Dingen). – sui iudicii (der nach eigenem Urteil verfährt, v. Pers.). – iudicii tenax (der an seinem Urteil, an seiner Ansicht festhält, v. Pers.). – in sententia firmus (der in seiner Meinung feststeht). – k. Denkungsart, constantia; ratio constans. — *Adv.* constanter; convenienter; verb. constanter convenienterque; congruenter. – sehr k., constantissime: k. sein, bleiben, verfahren, sibi constare; secum consentire; se non deserere; sibi consentaneum esse; suis iudiciis stare: nicht k. sein oder bleiben, a se discedere: k. handeln, verfahren, constanter facere: etw. k. verfolgen, pertinaci studio prosequi (z.B. parvula initia).

Konsequenz, I) die Folge: consequentia; consecutio. – eure Konsequenzen, consequentia vestra (*n. pl.*). — II) das Sich-Gleichbleiben: constantia (konsequente Denkungsart, k. Verfahren, K. der Ansichten, des Systems). – ratio constans (konsequentes Verfahren). – firma voluntas (fester Wille). – pertinax studium (hartnäckiger Eifer). – die K. eines philos. Systems, perpetuitas et constantia. – mit K., s. konsequent: um der K.

Digitized by Google

willen, constantiae causā: in diesen Behauptungen finde ich eben keine große K., haec non constantissime dici mihi videntur.

Konservatismus, studium conservandae salutis communis atque otii.

konservativ, vetustati propitius (den alten Zuständen im Staate geneigt). – seditiosis adversarius (ein Gegner der Aufrührerischen). – k. Richtung, s. Konservatismus. – die Konservativen, boni.

konservieren, s. aufbewahren, erhalten. – sich konserv., habitu suo manere. – er hat sich gut konserviert, plenior et speciosior et coloratior factus est.

Konsonant, littera consonans; u. bl. consonans. – zum K. werden, vim consonantis capere (v. Vokal i).

Konsonanz, symphonia musica; rein lat. concentus concors et congruens, im Bshg. auch bl. concentus. — **Konsonanzen**, symphoniae musicae, rein lat. concentus (Gleichklänge). – soni sibi consonantes od. sibi consoni (als gleichklingende Töne).

konstatieren, confirmare. – der Thatbestand ist konstatiert, factum constat.

Konstellation, astrorum od. caeli affectio. – unter einer K. geboren sein, eodem statu caeli et stellarum natum esse.

Konstitution, I) = Staatsverfassung, w. s. — II) = Leibesbeschaffenheit, w. s.

Konstruktion, I) Wortfügung, Wortfolge: verborum conformatio od. compositio (Verbindung eines Wortes mit dem andern). – consecutio verborum (logische Folge der Wörter). — II) die Veranschaulichung der Begriffe in der Mathematik: descriptio.

konstruieren, I) in der Grammatik: componere. – mit dem Optativo konstruiert werden, optativo adiungi (Gramm.). — II) in der Mathematik: scribere, describere (zB. quadratum paribus lateribus). – auf einer gegebenen Linie ein gleichseitiges Dreieck k., in data linea triangulum aequis lateribus constituere: in einer Kreislinie vier gleichseitige Dreiecke in gleichen Zwischenräumen k., in linea rotundationis quattuor scribere trigona paribus lateribus et intervallis.

Konsul, consul. – der vorjährige, vorige K., qui proximo anno consulatum gerebat: gewesener K., vir consularis u. bl. consularis: zweimal K., bis consul: zum zweiten, dritten 2c. Mal K., iterum consul, tertium consul: den K. betreffend, Konsul-, consularis: jmd. zum K. erklären, alqm consulem declarare: jmd. zum K. machen, alqm consulem facere: jmd. zum K. ernennen, alqm consulem dicere (bes. vom Volke): jmd. zum K. erwählen, alqm consulem creare (bes. von dem die Wahlkomitien leitenden Magistrate). – Konsuln wählen, consules creare (zB. ex plebe): Konsuln nachwählen, consules suffiocere. – K. werden, consulem fieri, dici, creari (s. vorher): ich werde in meiner Familie zuerst K., primus ex mea familia consul fio; primus in meam familiam od. in meam domum consulatum affero.

Konsular, vir consularis u. bl. consularis. – die Frau eines K., femina consularis. — **konsularisch**, consularis. — *Adv.* consulariter.

Konsulat, consulatus. – das K. verwalten, consulatum gerere: ich verwalte das K. in meiner Familie zuerst, primus in meam familiam od. in meam domum consulatum affero. – unter dem K. des M. Messala u. des M. Piso, M. Messalā et M. Pisone consulibus.

konsultieren, consulere. – sich k. lassen, consilii copiam praebere (zB. von einem Arzt).

Konsumenten, die, qui consumunt. — **konsumieren**, consumere.

Konsumtion, consumptio.

Konsumtionssteuer, vectigal, quod pro edulliis exigitur.

Konterfei, s. Ebenbild. — **Kontext**, s. Zusammenhang. — **Kontinent**, (terra) continens.

Kontingent, certus numerus militum, qui imperatus est; im Bshg. bl. certus numerus militum. – auxilia, ōrum, n. (Hilfstruppen, die ein Staat stellen muß). – das K. bestimmen, festsetzen, welches jeder Staat stellen soll, quantum militum quaeque civitas mittat, constituere; auxilia singularum civitatum discribere: die Äduer u. deren Hörige ein K. von 35000 Mann stellen lassen, imperare Aeduis atque eorum clientibus milia XXXV militum: sein K. stellen, suum (militum) numerum mittere: ein K. von 2000 stellen, duo milia (militum) mittere.

kontrahieren, s. „einen Kontrakt machen" unter „Kontrakt".

1. **Kontrakt**, der, pactum. pactio (Vertrag). – conventum. pactum conventum (vertragsmäßiges Übereinkommen). – condicio (aufgestellte Bedingung); verb. condicio atque pactum. – conductio (Miet-, Pachtkontrakt als Vertrag von seiten des Entrepreneurs). – locatio (Miet-, Pacht-, Baukontrakt als Vertrag von seiten des Verdingers). – lex (das aufgestellte Gesetz, die Formel, die genau bestimmt, wie es bei einem Bau, Kauf, bei einer Pachtung gehalten werden soll, speziell lex operis locandi, locationis, Baukontrakt, Pachtkontrakt, lex venditionis, Kaufkontrakt, w. vgl.). – syngraphus (σύγγραφος, schriftlicher K., dessen einzelne Punkte leges heißen). – tabulae, tabellae (die Urkunde über den Kontrakt, speziell tabulae od. tabellae locationis, venditionis). – dem K. gemäß (kontraktmäßig), ex pacto; ex conventu; verb. ex pacto et conventu; ex conductione; ex lege locationis: einen K. abfassen, conscribere legem: conscribere syngraphum od. leges (zB. zwischen Gajus und Titius, inter Gaium et Titium): einen K. machen, abschließen (mit jmd.), cum alqo pacisci, pactionem facere, (negotium, rem) contrahere, locare: einen allzuhohen K. (Miet-, Pachtkontrakt) abschließen, nimium magno conducere: den K. halten, stare conventis; in pactione manere: den ganzen K. aufkündigen, totam conductionem renuntiare: den K. vernichten, locationem inducere.

2. **Kontrakt**, membris extortus fractusque. – an Händen u. Füßen k., manibus pedibusque articulari morbo distortus; an allen Gliedern, membris omnibus captus ac debilis: an Händen u. Füßen durch Gliederkrankheit ganz k., manibus pedibusque articulari morbo distortissimus.

kontraktmäßig, s. Kontrakt.

konträr, s. widrig *no.* I.

Kontrast, contrarium (das Gegenteil, zB. optimum ex contrario nituit, trat durch den K. in ein glänzendes Licht). – diversitas (gänzliche Verschiedenheit, Gegensatz, Widerspruch, zB. mira inter exercitum imperatoremque diversitas). – dissimilitudo (Unähnlichkeit, zB. morum). – ei-

Digitized by Google

nen K. erzielen, distinguere aliquid (v. Dichter u. Tonſetzer). – etw. mit etw. um des K. willen zuſammenhalten (kontraſtieren laſſen), conligere alqd cum alqa re (zB. cum scripto factum adversarii). — **kontraſtieren**, pugnare, mit etw., cum alqa re, unter ſich, inter se (gleichſ. widerſprechen). – discrepare, mit etw., cum od. ab alqa re, unter ſich, inter se (nicht im Einklang ſtehen, Ggſtz. consonare, congruere). – discordare, mit etwas, cum od. ab alqa re, unter ſich, inter se (gleichſ. in Zwiſt, in Disharmonie ſein). – etw. mit etw. kontraſtieren laſſen, ſ. Kontraſt. — **kontraſtierend**, auch dissimilis, mit etw., alcjs od. alci rei, unter ſich, inter se (unähnlich, Ggſtz. similis). – dispar, mit etw., alcjs od. alci rei, unter ſich, inter se (ganz ungleich, Ggſtz. par, similis); verb. dispar atque dissimilis. – diversus, mit etw., alci rei od. ab alqa re (ganz verſchieden, entgegengeſetzt, Ggſtz. par, similis); verb. diversus ac dissimilis.

Kontribution, tributum (jede Beiſteuer). – stipendium. pecuniae imperatae (anbefohlene Kriegsſteuer). – eine K. jmdm. auflegen, in e. Lande, alci tributum od. stipendium imponere; alci pecunias imperare; alci argentum in stipendium imponere: eine K. eintreiben, pecunias imperatas exigere: die K. entrichten, geben, stipendium, tributum pendĕre: die K. nicht bezahlen wollen, stipendium od. de stipendio recusare.

konvex, convexus.

Konvulſion, ſ. Verzuckung. — **konvulſiviſch**, spasticus (σπαστικός). – das Auge macht heftige k. Bewegungen, oculus vehementer convulsus est: die Augen bewegen ſich k. unter Schmerz, oculi distenduntur cum dolore.

konzentrieren, die Truppen, copias in unum contrahere od. in unum locum cogere: meine Gedanken konzentrieren ſich oder ich konzentriere meine Gedanken auf etw., mens mea versatur una in re (zB. uno in argumento).

Konzept, exemplum (Entwurf eines Aufſatzes 2c.). – scriptum, libellus, commentarius (entworfener Aufſatz 2c.). – K. einer Rede, eines Geſprächs, oratio scripta: eigenhändiges K. jmds., chirographum alcjs. – ſich von etwas ein K. machen, alqd litteris consignare (übh. aufſchreiben); exemplum alcjs rei exarare (einen Entwurf von etwas machen): eine Rede vom K. (Blatte) ableſen, ſ. Blatt: ſeine Reden hielt er nur aus dem K., orationes suas nonnisi scriptas et ex libello habuit: auf das K. ſehen, ad libellum respicere: ohne K. ſprechen, sine scripto od. commentario dicere: aus dem K. kommen, a contextu reddendae orationis abduci (aus dem Gleiſe der zu haltenden Rede abkommen); continuandi verba facultate destitui (von der Fähigkeit, die Worte in ununterbrochenem Zuſammenhang zu ſprechen, verlaſſen werden). – jmd. aus dem K. bringen, alqm a contextu reddendae orationis abducere. – Sprichw., das K. verrücken, haec consilia turbare (Liv. 10, 27, 4); omnem ordinem consilii turbare (Liv. 40, 57, 3): jmdm. das K. verrücken, alci conturbare rationes omnes (Ter. eun. 868): durch nichts aus dem K. kommen, nihil admirari, cum accīderit (Cic. Tusc. 3, 30).

Konzert, symphonia (συμφωνία) od. rein lat. concentus (als Harmoniemuſik; auch conc. avium, K. der Vögel). – cantus vocum et nervorum ac tibiarum (Vokal- u. Inſtrumentalmuſik). – certamen musicum (als muſikaliſcher Wettſtreit).

Konzeſſion, ſ. Zugeſtändnis.

Konzil, concilium.

Konzipient, scriptor; qui scripsit; auctor scripti. — **konzipieren**, scribere; perscribere; litteris consignare.

koordinieren, adiungere; annectere.

Kopf, caput (jeder obere Teil, er ſei rund oder nicht; dann Haupt des tieriſchen Körpers und meton. als vorzüglicher Teil = das Ganze, Menſch oder Tier ſelbſt, beſ. beim Zählen u. bei Abteilungen, endlich auch, ſofern der Kopf als Sitz des Lebens gedacht wird, = Leben ſelbſt). – cacumen (der höchſte Punkt einer Sache, zB. cac. ovi). – bulla (dicker oberer Teil einer Sache, Bukel, Knopf, zB. clavi). – vultus (das Geſicht, der Vorderkopf jmds., auf Münzen, zB. Philippei nostri vultus, Philippdor mit meinem K.). – mit einem großen K., capito: mit zwei Köpfen, biceps: mit hundert Köpfen, centum capitibus. – vom K. bis auf den Fuß, bis an die Zehe, a capillo usque ad ungues; a vestigio ad verticem; a vertice ad talos od. ad imos talos; ab imis unguibus usque ad verticem summum od. ad capillos summos (alle ſprichw. = ganz); auch durch totus (zB. alqm totum oculis perlustrare). – um einen K. größer ſein als jmd., capitis longitudine alqm superare. – mit dem K. gegen die Wand wollen (ſprichw.), frenum mordere (Cic. ep. 11, 23, 2). – ich weiß nicht, wo mir der Kopf ſteht (bin ganz verwirrt im Kopfe), animo sum conturbato et incerto. – ich bin wie vor den K. geſchlagen, quasi percussus sum. – du biſt nicht auf den Kopf gefallen, haud stulte sapis. – ſich etwas in den K. ſetzen, ad voluntatem alcjs rei facĭendae incumbere; sibi fingere alqd (etwas als Idee); ſich thörichterweiſe, opinionis errore sibi fingere alqd: jmdm. etwas feſt in den K. ſetzen, alci alqd inculcare: ſich in den K. ſetzen, zu 2c., animum od. in animum inducere m. folg. Infin. – ſo viel Köpfe, ſo viel Sinne (ſprichw.), quot homines tot sententiae (Ter. Phorm. 454); quot capitum vivunt, totidem studiorum milia (Hor. sat. 2, 1, 27): nach Köpfen, viritim (Mann für Mann, zB. ſtimmen, sententiam ferre): auf den K., in capita (zB. $1^1/_2$ Scheffel ausſchreiben, sesquimodios discribere): eine Herde von 25 Köpfen, grex XXV capitum. – auf ſeinen K. (auf eigenes Riſiko), suā sponte; suo Marte. – es geht jmdm. an den K., res capitis alci agitur; caput alcjs agitur: es wird den K. nicht koſten, levi poena defungar od. defungeris: etwas mit dem K. büßen, capite luere alqd.

Außer den oben angeführten Redensarten wird „Kopf" noch in vielen andern für das gebraucht, deſſen Sitz er iſt, a) für Gedanken, Vorſtellung: ſich etwas aus dem K. (Gedanken) ſchlagen, ſ. Gedanke a. E. (S. 910): wie kommt dir ſo etwas in den K.? qui tibi istuc in mentem venit?: den K. verlieren, a mente deseri: den K. verloren haben, rationis egere.

b) Gedächtnis: memoria. – ein guter K., memoria tenax: aus dem K., ex memoria; memoriter; sine scripto (ohne Blatt, zB. reddere): etwas im K. haben, alqd memoriā tenere: jmdm. etw. aus dem K. bringen, adducere alqm in oblivionem alcjs rei.

c) Geiſtesfähigkeiten: ingenium (Geiſt). – mens

Digitized by Google

(Verstand). – ein guter K., ingenium felix (ein begabter); ingenium docile. ingenii docilitas (ein gelehriger). – ein Mensch von gutem K. (od. geradezu: ein guter K.), homo felici od. docili od. acri ingenio: ein ausgezeichneter K. (Mensch), ingenium excellens od. splendidum; homo summo ingenio praeditus: ein schwacher K., s. Schwachkopf: alle großen Köpfe (Menschen), omnes magni: alle großen Köpfe seiner Zeit, ingenia saeculi sui. – den K. anstrengen, ingenii od. mentis vires intendere.

d) Sinn, Gemütsart, Neigung: animus; ingenium. – ein schwacher K., animus infirmus od. imbecillus: ein unruhiger K., inquietus animus (übh.); ingenium inquietum avidumque in novas res (ein aufrührerischer; vgl. unten). – auf seinem K. bestehen, seinen K. aufsetzen, in sententia sua pertinaciter perstare, persistere: nach seinem K. handeln, seinem eigenen K. folgen, suo iudicio od. suo consilio (suis consiliis) uti; sibi od. animo suo morem gerere: bei etwas, suo ingenio facere alqd. – Daher ist „Kopf" auch = Mensch von gewisser Sinnes- oder Gemütsart, zB. ein närrischer, wunderlicher K., mirum caput: ein unruhiger K., vir inquieti animi (übh.); homo novarum od. novandarum rerum cupidus (ein zu Neuerungen im Staate geneigter Mensch); seditiosus ac turbulentus civis (zu Aufruhr geneigter Bürger).

Kopfarbeit, negotium, quod ingenio exercetur.

Kopfband, fascia (im allg.). – vitta (ein Band, mit dem bes. die Haare der Priester u. anderer heiliger Personen, vorz. aber die der Frauen gebunden wurden). – mit einem K. geschmückt, vittatus. — **Kopfbedeckung**, tegumen od. tegumentum capitis (im allg.). – insigne capitis (als Abzeichen einer Würde). – ohne K., capite aperto.

Kopfbinde, fascia. taenia (im allg., jede Binde). – diadema, atis, *n.*, rein lat. insigne capitis (die weiße breite K. der oriental. Könige als Abzeichen ihrer Würde). – infula (die weiße, breite wollene K. der Priester). – mitra. mitella (die haubenförmige Kopfbinde der Asiaten mit Backenstücken und unter dem Kinn zugebunden: dah. „mit einer K.", mitratus). — **Kopfbrechen** kosten, jmdm., negotium facessere alci: es hat mir viel K. gekostet, gemacht, in eo aestuavi diu.

Köpfchen, capitulum (eig.). – ingenium (uneig., Geistesfähigkeiten, s. „Kopf"). – sein K. aufsetzen, permanere od. perstare pertinaciter in sententia sua.

köpfen, s. enthaupten.

Kopfgeld, s. Kopfsteuer.

Kopfhänger, **-hängerin**, demisse ambulans semperque submaestus, a. – tristis (traurig aussehend). – im religiösen Sinne, *pietatem quandam simulans. — **Kopfhängerei**, tristitia (Traurigkeit). – pietas quaedam simulata (erheuchelte Frömmigkeit).

Kopfkissen, pulvinus (als Bettkissen). – cervical (als Rückenkissen). – arculus (Wulst als Unterlage beim Tragen von Lasten auf dem Kopf).

köpflings, s. kopfüber.

kopflos, a) eig.: capite carens; sine capite. – die Blemyä sind k., Blemyis capita absunt. — b) uneig.: *a*) unüberlegt: demens (versch. von amens, d. i. unsinnig, rasend). – inconsideratus (unüberlegt). – temerarius (aufs Geratewohl hin handelnd, unbesonnen). — *Adv.* dementer; inconsiderate; temere. – ganz k. handeln, verfahren, plane nullo iudicio rem gerere; nullo consilio omnia gerere. — *β*) ohne geistige Anlagen: ingenio nullo. – ganz k. sein, plane nullo esse ingenio.

Kopflosigkeit, dementia. – temeritas (Unbesonnenheit). – ingenium nullum (Mangel an geistigen Anlagen).

Kopfnicken, das, nutus capitis; nutatio capitis.

Kopfputz, s. Kopfschmuck.

Kopfschmerz, **-schmerzen**, dolor capitis; dolores capitis. – ich habe K., capitis dolorem od. dolores habeo; caput mihi dolet: ich bekomme K., caput mihi dolere coepit: K. machen, verursachen, capitis dolorem facere od. inferre. — **Kopfschmuck**, capitis cultus. comae ornatus (der Aufputz des Kopfes, des Haares, die Toilette). – ornamentum capitis (ein den Kopf zierendes einzelnes Kleidungsstück). – insigne capitis (der K. als Auszeichnung, Abzeichen, zB. des Königs, regium).

Kopfsteuer, tributum capitis (JCt.). – exactio capitum (die Besteuerung der Köpfe). – eine allgemeine K. einführen, in singula capita servorum et liberorum tributum imponere.

kopfüber, praeceps. – jmd. od. sich k. stürzen, alqm od. sese praecipitare (zB. de muro, de turri: u. in aquas): k. zur Erde stürzen, praecipitem ad terram dari.

Kopfweh, s. Kopfschmerz.

Kopfwunde, vulnus capitis. – jmdm. (mit dem Schwerte) eine schwere K. beibringen, graviter gladio caput percutere: eine K. erhalten, vulnus in capite accipere.

Kopfzahl, capitum numerus.

Kopie, I) = Abschrift, w. s. — II) Nachbildung eines Gemäldes, eines Kunstwerks: exemplum od. exemplar (als Abbild, Abdruck u. dgl.). – imitatio (als Nachahmung). – similitudo (als Ähnlichkeit, zB. die K. kommt nie dem Original gleich, semper citra veritatem est similitudo). – K. einer K., imitatio imitationis: eine K. verfertigen, tabulam describere; imaginem exscribere od. exscribere pingereque. — **kopieren**, describere. exscribere (v. Schreiber u. Maler). – exscribere pingereque (v. Maler). – imitari (übh. nachahmen). – nach der Natur, nach dem Leben k., simillitudinem effingere ex vero: jmd., alejs veram imaginem reddere. – Uneig., einen Redner treu k., oratorem imitari et exprimere od. imitando effingere atque exprimere: jmd. (mit Worten) treu k., exprimere atque effingere verbis corporis formam, quoad satis sit ad intellegendum. — **Kopierer**, das, imitatio (Nachahmung). — **Kopist**, librarius.

Koppe, durch summus od. extremus od. ultimus (der oberste oder äußerste Teil von ꝛc.), zB. die K. des Berges, summum od. ultimum montis iugum: des Fingers, digitus extremus.

Koppel, copula. – K. eines Degens, balteus.

koppeln, copulare.

Kopula, copula.

Koralle, corallium (bes. die rote).

Koran, *coranus.

Korb, corbis, kleiner, corbula (im allg., zB. der Schnitter, messoria). – fiscus, kleiner, fiscella (geflochtener Korb, bes. Geldkorb). – fiscina (ein aus Pfriemenkraut oder Binsen geflochtener K. zu Obst u. dgl.). – qualus od. qualum, kleiner, quasillus (ein dicht geflochtener, unten spitzig zugehender K.). – canistrum (ein K. zum Aufsetzen auf

Digitized by Google

die Tafel für Brot, Früchte, Blumen). – calathus (ein Woll- oder Blumenkörbchen in der Form einer entfalteten Lilie). – sporta, kleiner, sportula od. sportella (ein leichter K. aus spanischem Pfriemengras, Binsen oder Weiden; gew. ein Handkorb; aber auch ein Geldkorb). – K. zum Aufnehmen, Aufbewahren des Brotes, panarium: der K. (das Flechtwerk) auf einem Wagen, sirpea (aus Binsen); crates (übh.). – Bildl., einem Freier einen K. geben, repudiare alqm: einen K. bekommen, repudiari.

Körbchen, s. Korb (kleiner).

Korbflechter, -macher, vitor. — **Korbträgerin**, canephoros, im Plur. canephoroe.

Korbon, milites limitanei (Spät.). – einen K. ziehen, *fines praesidiis militum tueri.

Kork, cortex (auch meton. = Korkstöpsel u. = Schwimmgürtel von Kork). — **Korkbaum, -eiche**, suber. – vom K., subereus (Spät.).

Korn, I) kleiner, rundlicher Körper, a) eig.: granum. – der Acker trägt das achte, zehnte K., ager efficit od. effert cum octavo, cum decumo. – Körner fressen, sich von K. nähren (v. Vögeln), frage vesci. — b) übtr. (von der Ähnlichkeit), das Zielkorn am Schießgewehr; dah. bildl., jmd. od. etw. auf das K. nehmen, alqm od. alqd ad ictum destinare u. bl. alqm od. alqd destinare (zum Ziel seines Schusses machen); petere alqm (übh. es vorzüglich auf jmd. absehen). — II) Getreide, s. Getreide. — III) der innere Gehalt eines festen Körpers, zB. Münzen von gutem Schrot u. K., nummi bonae notae. – Bildl., von altem Schrot u. Korn, s. Schrot.

Kornacker, s. Getreideacker.

Kornak, s. Elefantenführer.

Kornähre, spica frumentaria. — **Kornbauer**, agri cultor (Ggstz. vitium cultor, Weinbauer).

Kornblume, cyanus.

Kornboden, I) Boden, wo Getreide wächst: solum frumentarium. — II) Ort, wo Getreide aufbewahrt wird, Getreide-, Kornkammer: granarium (als Speicher eines Landwirts, wo das Getreide aufgeschüttet wird). – cella penaria, auch bl. cella (als Vorratskammer für die Wirtschaft). – horreum (als Magazin [w. vgl.], bes. öffentliches); auch verb. cella et horreum. – rei frumentariae subsidium. frumentarium subsidium. annonae solatium od. perfugium (als Hilfsquelle bei Notfällen, von e. Lande, bei den Römern bes. v. Sicilien).

Körnchen, granum. – ein paar Körnchen Salz, paulum salis; mica, micula salis.

Kornelkirschbaum, cornus.

Kornelkirsche, cornum.

körnen, jmd., allicere (anlocken). – inescare (anködern). Vgl. „ kirren".

Kornernte, messis frugum.

Kornfeld, s. Getreidefeld.

Kornhandel 2c., s. Getreidehandel 2c.

körnig, granatus (mit Körnern versehen). – granosus (voller Körner). – Bildl., s. kernig no. b.

Kornkammer, s. Kornboden no. II.

Kornland, ager frumentarius (Getreideacker). – terra frumento ferax (getreidereiches Land). – caput rei frumentariae (der Hauptsitz für die Lieferung von Getreide, das Hauptkornland).

Kornlieferung, s. Getreidelieferung.

Kornmagazin, s. Kornboden no. II.

Kornmarkt, *forum frumentarium.

kornreich, s. getreidereich.

Kornspeicher, s. Kornboden.

Kornspende, s. Getreideausteilung.

Körper, corpus (im allg. u. = der tierische Leib insbes.). – truncus (der Körper = Rumpf, im Ggstz. des Kopfes u. der Beine). – forma solida. corpus solidum (der geometrische Körper, Ggstz. forma plana, die geometrische Ebene). – ein kleiner K., corpusculum: einen gesunden K. haben, bona corporis valetudine uti: immer einen schwachen u. kranken K. haben, semper esse infirmā atque aegrā valetudine: am ganzen K., corpore toto (zB. contremiscere); auch bl. totus (zB. wasche ich mich, lavor).

Körperanstrengung, corporis labor. – große K., laboriosa corporis exercitatio.

Körperbau, omnis membrorum et totius corporis figura od. auch bl. corporis od. membrorum figura (zB. harmonischer, apte). – im Ifhg. auch corpus (zB. von ungeheuerem K., immani corporis magnitudine).

Körperbedeckung, corporis tegumentum.

Körperbewegung, motus corporis (im allg.). – agitatio motusque corporis (die Erregung und Bewegung des Körpers beim Jagen, Spazierengehen 2c.). – exercitatio corporis (K. durch Leibesübungen). – gestus corporis (die künstliche Haltung u. Bewegung des Körpers, die der Redner 2c. beim Vortrag macht, auch actio genannt). – declinatio corporis (das Ausbiegen mit dem Körper, die ausbiegende K.). – durch eine K., declinatione corporis (zB. lanceam vitare); u. bl. corpore (zB. tela vitare). – sich K. machen, ambulare. deambulare (sich ergehen); exercitationibus uti (Leibesübungen anstellen).

Körperbildung, corporis conformatio constitutioque; corporis conformatio et figura. – Ist es = Körperbau, s. d.

Körperchen, corpusculum.

Körperfehler, vitium corporis. — **Körpergestalt**, corporis forma; vgl. „Gestalt". — **Körpergröße**, magnitudo corporis (im allg.). – statura (die Statur). – von ungeheuerer K., immani corporis magnitudine; auch bl. immanis; vastus atque immanis.

Körperhaltung, habitus corporis.

Körperkraft, vis corporis od. (= Körperkräfte) vires corporis, gew. (bes. im Ggstz. von forma u. dgl.) bl. vires (die K., die etwas ausrichten kann). – robur corporis (das Kernige, Stämmige des Körpers, die K., die etwas ertragen kann). – viel K. besitzen, viribus pollere.

körperlich, I) aus Körper bestehend, was Körper ist: corporeus. – ein k. Wesen, natura corporea: der Geist ist nichts Körperliches, animus non est corpus. — II) was dem Körper seiner Natur nach eigen ist, was der Körper hat, dann übh., was den Körper betrifft: in corpore situs (dem Körper seiner Natur nach eigen). – Gew. durch den Genet. corporis od. (von mehreren) corporum, zB. körperl. Schmerz, dolor corporis: ein k. Fehler, vitium corporis: k. Vorzüge, bona corporis: k. Verrichtungen, Beschäftigungen, corporis munera: es giebt sowohl k. als äußere Güter, et in corpore et extra sunt quaedam bona. – ein k. Eid, ius iurandum sanctum: einen k. Eid ablegen, sancte iurare. — *Adv.* durch einen Kasus von corpus, zB. die Menschen k. u. geistig entnerven, corpora animosque enervare: k. stark

Digitized by Google

ein, corpore valere: k. gesund sein, bonā corporis valetudine uti: k. krank sein, aegro esse corpore; aegrā corporis valetudine esse.

Körperlichkeit; z.B. die K. der Seele verwerfen, negare animi quasi corpus esse od. animum corpus habere.

körperlos, corpore vacans od. vacuus; corpore carens; corporis expers; sine corpore; nullo cum corpore. – k. sein, corpore vacare od. carere; sine corpore esse: ganz k. sein, sine ullo corpore esse.

Körperpflege, curatio corporis.

Körperschaft, corpus (als Gesamtheit übh.). – collegium (Kollegium, Gilde, Zunft). – societas (Gesellschaft). – beratende K., consilium.

Körperschmerz, dolor corporis.

Körperschönheit, pulchritudo corporis; corporis species; corporis dignitas (imponierende).

körperschwach, corporis viribus destitutus, corpore non integer; verb. (von alten Leuten) neque aetate neque corpore integer. – infirmus, imbecillus (gebrechlich, w. s.). – k. sein, aetate non integrum esse; alci corpus infirmum est (z.B. vor Alter, annis). — **Körperschwäche**, imbecillitas od. infirmitas corporis, corpus infirmum (Gebrechlichkeit). — **Körperstärke**, s. Körperkraft.

Körperstrafe, corporis verbera, n. pl. – castigatio fustium od. flagellorum (als Zurechtweisung durch Schläge mit Stock oder Peitschenhieben, JCt.). – jmd. mit K. belegen, alqm castigare verberibus od. plagis od. (mit Stöcken) fustibus.

Körperübung, exercitatio corporis.

Körperwelt, res corporeae. corpora (die körperlichen Dinge, die Körper). – res externae. res humanae (die irdische Welt übh.).

Korporation, corpus. collegium (als Gesamtheit). – societas (als Genossenschaft, z.B. gesetzmäßig bestehende, legitima).

Korps, I) Gesamtheit: corpus; collegium. — II) ein Heerhaufe: manus; exercitus. – Bes. eine Abteilung eines Heeres: pars exercitus; copiarum agmen (auf dem Marsche, Heerzug). – ein K. Reiterei, pars equitum; ala equitum: das Heer in drei Korps teilen, exercitum tripartiam dividere: in drei Korps (= Kolonnen), s. Kolonne.

korrekt, emendatus (von Fehlern befreit, verbessert). – rectus (richtig; beide z.B. Schreibart, Stil, oratio). – comptus (gehörig geordnet, gefällig). – elegans (gewählt; beide v. der Rede u. vom Redner). — *Adv.* emendate (z.B. scribere); eleganter (z.B. dicere). – ein k. geschriebenes oder gedrucktes Buch, liber, in quo nullum est nec mendum neque vitium. — **Korrektheit**, oratio emendata (Richtigkeit der Sprache, Schreibart). – oratio compta (Gefälligkeit des Stils). – elegantia (Gewähltheit des Stils).

Korrespondent, s. Briefschreiber. — **Korrespondenz**, s. Briefwechsel. — **korrespondieren**, litteras dare et accipere. – mit jmd. k., cum alqo per litteras colloqui.

Korsar, s. Raubschiffer, Raubschiff.

Korvette, celox.

Koryphäe, s. Haupt no. II, Meister.

kosen, mit jmd., confabulari cum alqo.

Kost, victus (im allg., alles, was zur Leibes-Nahrung u. Notdurft gehört). – cibus. cibaria, ōrum, n. alimenta, ōrum, n. (Speise). – coena (die Mahlzeit zu Mittag). – mensa (der Tisch = die Mahlzeit). – schmale K., victus tenuis: jmdm. die K. geben, alci praebere victum od. (die tägliche) victum cotidianum: jmdm. die K. entziehen, victum ab alqo amovere: einen zu jmds. in die K. geben, alqm alci alendum committere.

kostbar, sumptuosus (was großen Aufwand erfordert, kostspielig, wie Gastmähler, Spiele, Frau). – sumptuose fabricatus (mit großen Kosten erbaut, z.B. aedificium). – pretiosus. magni pretii. multorum nummorum (was viel Geld gekostet hat, wie Hausgerät, Besitzungen, Waren, Bibliothek ꝛc.). – carus (teuer übh.). – lautus (nett und zierlich gemacht, ausgesucht fein, von Geräten, Gastmählern ꝛc.). – magnificus (herrlich und groß sich im Äußern zeigend, wie Gerät, Mahlzeiten, Spiele ꝛc.). – splendidus (prächtig, durch seine schöne Außenseite Aufsehen erregend). – praestans. excellens (übh. vortrefflich). – iucundissimus. suavissimus. dulcissimus (sehr angenehm, bes. auch in bezug auf Sinnengenuß). – k. (köstlicher) Witz, festivitas (als Eigenschaft jmds.); locus festivus (als Sache). — *Adv.* sumptuose; pretiose; egregie. – sich k. kleiden, vestibus pretiosis uti.

Kostbarkeit, I) als Eigenschaft einer Sache, a) in bezug auf den Preis, das Teuersein: caritas. — b) in bezug auf ihre Trefflichkeit: excellentia (Ausgezeichnetheit). – praestantia (Vorzüglichkeit). — II) kostbare Sache: res cara od. pretiosa od. magni pretii (Sache von hohem Wert). – res auro pensanda (mit Gold aufzuwägende; im Plur. bl. auro pensanda). – ornamentum (Zierat, Schmuck, z.B. ornamenta templorum). Vgl. „Kleinod".

kosten, 1. **Kosten**, die, sumptus (Aufwand, auch mit dem Nebenbegr. des Übermaßes und der Verschwendung). – impensa (die Ausgabe, Verwendung von Geld ꝛc., welche gemacht wird oder zu machen nötig ist). – impendium (die Unkosten, welche entstehen, verursacht werden; daher auch impendio alcjs, unser „auf Kosten od. Unkosten jmds." = zum Schaden, Nachteil jmds.). – die K. des Kriegs, s. Kriegskosten: die K. für die Leiche, s. Leichenkosten. – mit großen K., magnā impensā; sumptuose (kostspielig; dah. mit großen K. hergerichtet, sumptuosus). – ohne K., nullā impensā; nullo sumptu. – auf jmds. K., sumptu alcjs; de pecunia alcjs; alcjs impensis; alcjs impendio; cum damno alcjs (zu jmds. Schaden): auf eigene K., private sumptu; impendio privato (auf eigene Unkosten); suā pecuniā (von seinem eigenen Gelde); de suo (von dem Seinigen, Ggstz. de alieno, auf fremde, auf anderer K.): auf öffentliche K. (auf K. des Staates, Volkes), publico sumptu. de publico. publice (sodaß der Staat, das Volk den Aufwand trägt); impensā publicā (sodaß der Staat die Gelder hergiebt); impendio publico (sodaß dem Staat, dem Volke Unkosten verursacht werden): auf fremde K., largiendo de alieno (z.B. populares fieri): nicht auf deine K., sine sumptu tuo: auf jmds. K. leben, alcjs impensis ali: auf K. (zum Nachteil) anderer seinen Vorteil befördern, sich zu bereichern suchen, incommodo aliorum suum commodum augere: auf K. (zum Nachteil) der Gesundheit, cum damno valetudinis: nicht auf K. der Gesundheit, salvā valetudine: auf K. des Rufes (guten Namens), non sine famae damno: auf K. des guten Namens eines andern, sub alienā invidiā: K. machen, impendia facere (Unkosten verur-

Digitized by Google

sachen, von einer Sache, zB. von einem Staate): jmdm. K. verursachen, sumptum alci afferre. sumptui ob. impensae alci esse (v. Pers. u. Dingen): K. auf etwas aufwenden, verwenden, sumptum ob. impensam ob. verb. impensam et sumptum facere in alqd; sumptum impendere ob. insumere in alqd; Mühe u. K., laborem et sumptum impendere in alqd: Mühe u. K. vergeblich aufwenden, verwenden, et operam et oleum perdere (sprichw.). – die K. zu etwas tragen (bestreiten, hergeben) wollen, impensam in alqd polliceri: alle Kosten zu etw. tragen (bestreiten, hergeben) wollen, omnem sumptum alcjs rei polliceri: die K. tragen, bestreiten, hergeben, sumptus ob. impensas tolerare; impendia sustinere: die K. mit bestreiten, in partem impensae venire: die K. nicht bestreiten können, imparem esse sumptui; non subsistere sumptui posse: die K. bestreiten können, haud imparem esse sumptui; die K. ersetzen, impendium reddere (auch „jmdm.", alci): von etw. ersetzen, quod impensae in alqd factum est praestare. – auf seine K. kommen, die K. wieder herausbringen, quod impensae factum est in alqd efficere: ich komme bei etwas auf meine K., alqd sarcit ob. resarcit sumptum suum.

2. **kosten**, *v. intr.*, eine Sache kostet so und so viel, alqd stat ob. constat mit Genet. des allgem., mit Ablat. des allgem. ob. bestimmten Preises (sie kommt im Preise zu stehen, eig. u. uneig.). – alqd est mit Genet. des Preises (sie hat den u. den Preis, eig.). – alqd venit (sie kommt zum Verkauf, wird verkauft, verauktioniert, verpachtet, zB. libra [das Pfund] centum denariis venibat). – alqd emitur ob. emptum est (sie wird ob. ist gekauft, mit Ang. eines Preises, zB. octussibus). – licet alqd (sie ist feil, taxiert); alle diese gew. mit Abl. des Preises. – alqd aufert mit Akk. der Zeit (etwas nimmt hinweg so u. so viel Zeit, zB. hi ludi dies quindecim auferent). – es kostet mir eine Sache so u. so viel, emi alqd mit Abl. des Preises (ich habe sie um den und den Preis gekauft); stat ob. constat mihi alqd mit Genet. des allgem., mit Abl. des allgem. oder bestimmten Preises (es kommt mir zu stehen, bes. uneig.); in alqa re consumo mit Akk. des Geldes (ich lasse bei etwas so u. so viel Geld aufgehen, zB. in Samo oppugnanda Athenienses MCC talenta consumpserunt, die Belagerung von S. kostete den Ath. 2c.). – wenig k., parvo stare ob. constare ob. venire ob. licere: sehr wenig k., minimo constare ob. venire ob. licere ob. emptum esse: nichts k., gratis stare; gratis ob. nihilo constare; gratuitum esse (umsonst sein, zB. das Wasser kostet nichts, aqua est gratuita): jmdm. nichts k., alci impensae non esse: mehr k., pluris stare ob. venire ob. licere: nicht mehr k. als 100 Sesterzien, centenos nummos non excedere: wie viel kosten diese Gärten? quanti licent hi horti?: wieviel oder was kostet das (die Ware)? quanti indicas? ob. quanti hoc vendis? (wieviel verlangst du dafür? fragt man den Verkäufer); quanti hoc constat? ob. quanti hoc emptum? (wie hoch kommt dich dieses zu stehen? fragt man den Käufer, Besitzer einer Sache): ich habe es mir viel k. lassen, nec impensae nec labori peperci. – der Sieg kostete viel Blut, victoria multo sanguine stetit: auch den Römern kostete der Sieg Blut, nec Romanis incruenta victoria fuit: der Sieg kostete kein Blut, victoria sine sanguine stetit; victoria haud cruenta fuit: es kostet etwas jmdm. das Leben, alqd morte alcjs stat ob. constat (es wird etwas mit dem Tode jmds. erworben, erkauft); alqd alci finis vitae est. alqd alci vitam aufert ob. mortem affert (es ist etwas die Ursache von jmds. Lebensende oder Tode, zB. legatio [Gesandtschaft], munus pro re publica susceptum): der Krieg hat viele Menschen gekostet, bellum multos homines absumpsit. – es koste, was es wolle, s. „um jeden Preis" unter „Preis".

3. **kosten**, *v. tr.*, gustatu explorare (durch den Geschmack versuchen, eig.). – gustare (eine Wenigkeit genießen von etwas; dann uneig. = kennen lernen, zB. suavitatem vitae). – von etwas k., degustare alqd. gustare de alqa re (eine Wenigkeit oben abkosten; dann auch bildl. = mit der Annehmlichkeit von etwas bekannt werden, zB. vom Leben k., deg. vitam): vorher k., praegustare (eig.). – das Volk die Freiheit nur k. lassen, tantummodo potestatem gustandi libertatem populo facere: das Elend k., calamitate affici.

Kostenanschlag, *aestimatio sumptuum. – einen K. machen, *aestimare sumptus. — **Kostenaufwand**, s. 1. Kosten. — **Kostenersatz**, durch quod impensae factum est in alqd praestare (d. i. K. leisten) zu umschreiben. — **kostenfrei**, vacuus ab omni sumptu. – sine impendio (ohne Unkosten zu verursachen, in bezug auf die Sache). – publice (auf Kosten des Staates, ohne Privatkosten).

Kostgeld, pecunia pro alimentis data. – wieviel K. giebst du bei ihm? quanti apud eum cenitas?

köstlich, s. kostbar.

kostspielig, sumptuosus (was viel Kosten macht, zB. bellum). – sumptuose fabricatus (mit vielen Kosten angefertigt, zB. essedum).

Kostverächter; zB. ich bin kein K., non sum delicati fastidii.

Kot, der, lutum (eingeweichte Erde, Kot, insofern er nur aus aufgelöster Erde und Wasser besteht). – caenum (Unflat, Kot, sofern er, wenn man ihn angreift, beschmutzt, mit dem Abbgr. des Ekelhaften). – stercus. fimus (der Mist von Menschen und Tieren). – excrementa, ōrum, n. (die Exkremente, der Auswurf der Menschen u. Tiere übh.). – jmd. mit K. bewerfen, caeno incessere alqm.

kotig, lutosus. caenosus (eig., s. „Kot" die Substst.). – lutulentus (auch uneig.). – obscenus (schmutzig, unflätig, uneig., von Menschen u. Sachen).

Krach, fragor. – fragores (anhaltender). – einen K. thun, fragorem edere: es thut einen K., fit, exoritur fragor (es entsteht ein K.); sonst fragor (es ertönt ein K., zB. a latere ruentis aedificii). — **krachen**, fragorem edere: es kracht, s. „es thut einen Krach" unter „Krach": es kracht (donnert) fürchterlich und blitzt, inter horrendos fragores micant ignes. — **Krachen**, das, s. Krach.

krächzen, crocire. crocitare (als Naturlaut des Raben). – canere. occinere (seine Stimme hören lassen übh., auch vom Raben 2c., occ., sofern das Krächzen als Vorbedeutung gilt, zB. corvus clara voce ante consulem occinuit). – suspirare. *anhelare cum crebro suspiritu (von Menschen).

Krächzen, das, crocitus (als Naturlaut des Raben). – cantus (das Hörenlassen der Stimme

Digitized by Google

übh., der Nachteule, des Raben). – suspiritus creber (der Menschen).

1. **Kraft**, die, vis (im allg., sowohl von der physischen als von der geistigen Kraft; im Plur. vires, die Kräfte, daher selbst virium vis, d. i. gewaltige Kräfte; u. bei den Historikern vires häufig = Streitkräfte, Truppen). – robur (kerngesunde physische Kraft). – nervi. lacerti (Nerven, Muskeln, als Sitz der Hauptkräfte des Menschen; daher bildl. s. v. a. Hauptstärke, große Kraft, männliche Kraft, auch der Rede). – opes (Mittel an Macht, Einfluß, Geld 2c.). – facultates (physische und geistige Mittel). – copiae (Mittel an Geld oder Truppen). – facultas alqd faciendi (übh. in uns liegende Thunlichkeit, Vermögen, etwas zu thun). – virtus (Tüchtigkeit, innere Kraft, zB. virtus indocta [rohe K. des Soldaten 2c.]: u. virtus ferri: u. virtus in scribendo et copia, K. u. Fülle in der Darstellung); verb. vis virtusque (zB. oratoris). – auctoritas (die für andere überzeugende Gewichtigkeit, Vollkraft, zB. testimonii tui). – gravitas (das Gewichtige, Nachdrückliche, Eindruck Machende, zB. orationis: u. verborum sententiarumque). – die bildende K. (in der Natur), effectio. – rüstige K., vis vigorque: männliche (rüstige) K., virilis vigor: angestrengte K., vis atque contentio. – ohne K., s. kraftlos: mit K., s. kräftig. – in den Jahren der K. stehen, bonā aetate esse: noch in den Jahren der K. stehen, aetate integrā esse: bei voller K. sein, vigere corpore (des Körpers) od. animo (des Geistes): bei guten Kräften sein, bonis viribus esse. – durch eigene K., per me (te, se) ipsum od. (von mehreren) per nos (per vos, per se) ipsos. – aus oder mit eigenen Kräften, suis od. proprīis viribus (übh., zB. etwas ausführen, alqd exsequi: Krieg führen, bellum gerere); privato sumptu (auf eigene Kosten, zB. Krieg führen, bellum gerere). – nach Kräften, pro viribus; quantum in me situm est; ut possum od. ut potui od. ut potero; pro mea parte: jeder nach Kräften, pro sua quisque parte: nach meinen geringen Kräften, pro tenui infirmaque parte. – mit aller K., omni vi. – aus oder mit allen Kräften, mit Anwendung aller Kräfte, omnibus od. totis od. summis viribus; omnibus nervis; omnibus opibus ac viribus od. nervis; omni ope; omni contentione (mit aller Anstrengung); toto animo ac studio omni (mit ganzer Seele u. allem Eifer); od. sprichw. viris equisque; velis, ut ita dicam, remisque (Cic. Tusc. 3, 25); manibus pedibusque. – alle Kräfte aufbieten (aufwenden, mit aller Kraft streben), s. aufbieten. – ich komme von Kräften, vires me deficiunt; durch etwas, confĭcior alqā re: Kräfte sammeln, zu Kräften kommen, vires colligere; vires assumere; ad vires pervenire; convalescere (stark werden): wieder zu Kräften kommen, neue Kräfte sammeln, vires recolligere od. revocare od. recipere od. recuperare; auch se recipere: die Kräfte lähmen, brechen, nervos incīdere od. (gänzlich) frangere: soweit die Kräfte reichen, dum vires suppetunt: soviel meine schwachen Kräfte vermögen, quantum nostra valebit infirmitas. – einem Gedanken K. geben, dare sententiae vires. – Kräfte gewinnen, vires habere incipere. – in K. sein, bleiben, gültige K. haben, valere (von Gesetzen 2c.); ratum esse (fest begründet sein, v. Gesetzen, Beschlüssen 2c.); exerceri (ausgeübt werden, von Gesetzen): nicht mehr in K. sein, valere desisse; non exerceri: diese Gesetze sind bei ihnen nicht mehr in K., his legibus uti desierunt: Gesetze, die noch heute bei ihnen in K. sind, leges, quibus hodie quoque utuntur: in K. geblieben, validus (zB. senatus consultum). – in K. treten, valere coepisse (v. Gesetzen 2c.); ratum esse coepisse (v. Gesetzen, Beschlüssen 2c.): in K. treten lassen, setzen, alqd ratum esse velle od. iubere: außer K. setzen, alqd in usu esse vetare. alqā re uti vetare (etw. zu gebrauchen verbieten); alqd irritum esse iubere. alqd infirmare (etw. für ungültig erklären, zB. acta illa). – etw. jüngern Kräften (kräftigern Personen) übertragen, alqd robustioribus iunioribusque mandare.

2. **kraft**, *Praep.*, ex (gemäß, zB. ex sententia iudicis: u. ex pacto). – per (durch etwas berechtigt, zB. per senatus decretum etc.). – k. des Bündnisses, Vertrags, lege foederis: k. meines Amtes, pro magistratu; pro auctoritate (vermöge meines Amtsansehens); iure (mit Fug u. Recht): k. meines Amtes als Diktator, pro dictatore. – Auch durch den bloßen Ablat., zB. k. dieses Befehls, quo imperio: sie waren k. alter Verträge verbündet, foederibus vetustis iuncti erant.

Kraftaufwand, virium contentio. – mit großem K., omni virium contentione. summis viribus (mit Anstrengung aller Kräfte); toto animo et studio omni (mit ganzer Seele u. allem Eifer): es erfordert großen K., zu 2c., summā ope nitendum est od. omni contentione elaborandum est, ut etc. – mit geringem K., levi od. parvo momento: mit sehr geringem K., perlevi momento.

Kraftausdruck, s. Kraftwort, Kraftspruch.

Kraftäußerung, vires (Kräfte). – virtus (Entschlossenheit). — **Kraftentwickelung**, ostentatio virium. — **Kraftfülle**, vigor corporis. – er steht in der K., corpore viget. — **Kraftgefühl**, conscientia virium suarum. – in seinem K., vires suas probe sentiens. — **Kraftgenie**, homo ingenii magni od. divini.

kräftig, valens. validus (im allg., stark u. kräftig, handfest und daher durch seine Kraft wirkend). – firmus (von Festigkeit und Halt); verb. firmus et robustus (zB. res publica); valens et firmus (zB. civitas). – robustus (kernfest, stämmig und daher vermögend, etwas zu ertragen); verb. robustus et valens (zB. homo). – lacertosus (muskulös, voll Muskelkraft). – corpore vigens. corpore validus. corpore robusto (ersteres von dem, der einen in Jugendfrische stehenden Körper, das zweite von dem, der große Leibeskraft, letzteres von dem, der einen von Natur derben Körper hat). – fortis (nachdrücklich wirkend, mit Kraft auftretend, mit Kraft und Nachdruck sprechend). – potens. efficax (mächtig, wirksam, von Arzeneien). – gravis (mit Kraft auf die Gemüter einwirkend, von der Rede und dem Redner). – nervosus (voll Kraft im Ausdruck, vom Redner). – acer (feurig, energisch, v. Redner, Lehrer 2c.). – ratus (gültig, als Gesetz angenommen, Ggstz. nicht kräftig od. gültig, irritus). – k. sein, corpore vigere. corpore robusto esse. corpore valere od. validum esse (körperlich rüstig, stark sein); bonis viribus esse (von guten Kräften sein). – k. werden, validum, firmum, robustum esse coepisse; vires od. (v. Menschen) corporis vires habere incipere (anfangen Kräfte, Körperkräfte zu haben). – kräftiger werden, vali-

Digitized by Google

diorem, firmiorem, robustiorem fieri; validiorem, firmiorem, robustiorem esse coepisse. – k. Rede, k. Worte, nervi orationis; oratio gravis: ein k. Vortrag, actio plena spiritus (voll Geist u. Leben). — *Adv.* nervose. graviter (beide z.B. reden, dicere). – er sprach so k., so nachdrucksvoll, daß er ꝛc., tantā vi tantāque gravitate dixit, ut etc.: jmd. (bei einem Antrage) aufs kräftigste unterstützen, alqm enixissime iuvare.

kräftigen, robustiorem facere (stämmiger machen). – firmare. confirmare. firmiorem facere mehr Festigkeit u. Halt geben). – sich durch etw. k., corpus firmare alqā re (z.B. cibo, labore).

Kräftigkeit, s. Kraft.

Kräftigung; z.B. zur K. des Körpers geeignet, corpori firmando aptus (z.B. cibus).

kraftlos, invalidus (unkräftig u. deshalb unwirksam). – imbecillus (schwach). – infirmus (ohne Festigkeit und Halt). – debilis (gelähmt, gebrechlich). – iners (ohne Kraft, Leben u. Bewegung). – exsanguis (ohne Leben u. Feuer). – enervatus (entnervt, geschwächt). – leimus (mager, saft- u. kraftlos, vom Acker; dann von der Rede u. dem Redner). – sine nervis (gleichs. ohne Nerven, v. Gedichten). – languidus (matt, ohne Feuer und Thätigkeit, v. Menschen). – irritus (ungiltig, von Verordnungen ꝛc., Sprchw. ratus). – k. sein, invalidum etc. esse; deficiunt mihi vires (die Kräfte fehlen mir); nervis carere (gleichs. ohne Nerven sein, v. Rede u. Gedichten). – k. werden, vires amittere; vires me deficiunt (die Kräfte verlassen mich). — *Adv.* sine vi; sine nervis; infirme; languide. — **Kraftlosigkeit**, imbecillitas, infirmitas, mit u. ohne den Zus. virium, corporis, animi. – debilitas. – languor. – in K. verfallen, senescere od. consenescere.

Kraftspruch, acute od. facete dictum (scharfsinniger oder witziger Ausspruch). – sententia (Sentenz übh.).

kraftvoll, s. kräftig.

Kraftwort, verbum grave (im guten Sinne, gewichtvolles Wort, im Plur. verba gravia, oratio gravis). – verbum rusticum (im üblen Sinne, bäuerisch derbes Wort).

Krähe, cornix. – eine kleine K., cornicula.

krähen, canere. cantare. cantum edere (im allg.). – occinere (als Vorbedeutung). – um die Zeit, wo der Hahn kräht, sub galli cantum: die Zeit, wo der Hahn kräht, gallicinium (Spät.). – danach wird kein Hahn krähen, hac de re nemo laborabit; nemo hanc rem curabit. — **Krähen**, das, cantus (z.B. galli).

Kralle, s. Klaue no. II.

Kram, I) kleiner Handel: mercatura tennis. — II) meton.: a) = Kramladen, w. s. — b) unbedeutende Waren: α) eig.: merces viles. – Bildl., das paßt nicht in meinen K., hoc non est ex mea re od. in meam rem. — β) übtr., allerhand unnützes Zeug: res viles.

Krämer, mercator.

Krämer, tabernarius (übh.). – propola. caupo (Höker).

Krämerbude, s. Kramladen. — **Krämergeist**, eines Volks, mercandi cupiditas. — **Krämergeschäft**, negotium tabernae (JCt.). – ein K. haben, tabernam od. (als Höker) cauponam exercere.

Krämerinnung, collegium mercatorum.

Kramladen, taberna. – der K. eines Kleinhändlers, Hökers, taberna cauponia (JCt.); caupona. – einen K. halten, tabernam od. cauponam exercere.

Krammetsvogel, turdus.

Krampf, spasmus (σπασμός); rein lat. nervorum distentio. – mit dem K. behaftet, spasticus: Krämpfe haben, an Krämpfen leiden, spasmo vexari. — **Krampfader**, varix.

Kranich, grus.

krank, aeger (leidend). – aegrotus (von einer Krankheit befallen u. dadurch außer Thätigkeit gesetzt, sieh). – affectus valetudine. invalidus. infirmus. imbecillus (unwohl, unpäßlich, oft euphemistisch für aeger u. aegrotus). – schwer k., graviter aeger od. aegrotans; gravi morbo aeger; gravi morbo correptus od. implicitus od. affectus: schwer u. gefährlich k., gravi et periculoso morbo aeger: tödlich k., mortifero morbo correptus od. implicitus od. affectus; mortifere aegrotans: leicht k., leviter aeger od. aegrotans; levi morbo affectus. – der k. Staat, res publica aegra (der leidende); res publica aegrota (der außer Thätigkeit gesetzte). — **krank werden** (erkranken), aegrotare coepisse; morbo od. (adversā) valetudine affici od. tentari od. corripi (von einer Krankheit ergriffen werden); morbum nanciscī (eine Krankheit bekommen); in morbum od. in adversam valetudinem incīdere. morbo od. in morbum implicari (in Krankheit fallen, gerathen); morbum od. valetudinem contrahere (sich eine Krankheit zuziehen): tödlich k. werden, mortifere aegrotare coepisse; mortifero morbo affici; mortiferum morbum contrahere (durch, infolge von etwas, alqā re): sehr od. schwer k. werden, graviter aegrotare coepisse; gravi morbo corripi; gravi (od. graviore) morbo implicari: gefährlich k. werden, in periculosum morbum implicari: mehrmals schwer u. gefährlich k. werden, graves et periculosas valetudines aliquot experiri: leicht od. unbedeutend k. werden, leviter aegrotare coepisse; levi od. leviore morbo affici: wieder k. werden, in morbum recīdere; de integro in morbum incīdere: an derselben Krankheit k. werden, in idem genus morbi incīdere: ich werde kränker, increscit valetudo. — **krank sein**, aegrotare; aegrotum esse; morbo laborare, affectum esse; morbo vexari od. conflictari; iniquā valetudine conflictari: schwer od. sehr k. sein, graviter aegrotare: gefährlich k. sein, periculose aegrotare: tödlich k. sein, aegrotare mortifere; mortifero morbo affectum esse od. urgeri: leicht, unbedeutend k. sein, leviter aegrotare. — **krank liegen, -daniederliegen**, in lecto iacēre od. esse, im Sthg. auch bl. iacēre od. cubare (übh. krank im Bett liegen); lecto teneri oder affixum esse (das Bett hüten müssen); aegrotare (krank sein, s. oben). – schwer k. liegen, graviter iacēre; graviter aegrotare: in jmds. Haus k. liegen, aegrum in alcjs domo cubare. — **an etwas krank sein** od. **liegen**, aegrum esse alqā re (leidend sein durch etwas, z.B. vulneribus: u. gravi et periculoso morbo); aegrotare ab oder ex alqa re (durch etwas in einen Krankheitszustand versetzt sein, z.B. ab od. ex amore); cubare ex alqa re (daniederliegen an etwas, z.B. ex duritie alvi); laborare ex alqa re (an etwas leiden, z.B. ex pedibus): an der Seele, am Gemüt k. sein, ab animo aegrum esse; animus aegrotat. — jmd. **krank machen**, morbum alci afferre od. incutere; alqm valetudine tentare. — **sich krank stellen, k. thun**, aegrum simu-

Digitized by Google

lare; se aegrotare simulare; valetudinem simulare.

kränkeln, aegrotare (siech sein, auch v. Staate). – tenui ob. minus commodā ob. non firmā valetudine uti (eine schwache Gesundheit haben). – immer k., semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse. — **Kränkeln**, das, s. Kränklichkeit.

kränken, fodicare. fodicare animum (absol., wehe thun, von Dingen). – iniuriam facere (absol., Unrecht thun). – jmd. k., alci iniuriam inferre (von Pers.); alqm ob. alcjs animum offendere (jmdm. Ärgernis, Anstoß geben, auch von Dingen): jmd. empfindlich k., alqm mordere ob. pungere (von Dingen); quam acerbissimum dolorem alci inurere (von Pers.): jmd. mit Worten k., vulnerare alqm voce: jmd. nicht k. wollen, alqm offensum nolle: gekränkt werden, iniuriam accipere: sich gekränkt fühlen, aegre ob. moleste ferre. – sich kränken, dolere; in maerore esse (sich grämen). – jmd. an seiner Ehre k., alcjs existimationem offendere ob. violare. alcjs dignitatem labefactare; de fama alcjs detrahere (an seinem guten Namen, Rufe). — **kränkend**, gravis. – acerbus (beißend). – das ist mir noch kränkender, id aegrius patior.

Krankenanstalt, s. Krankenhaus.

Krankenbesuch, einen, bei jmd. machen, ad alqm aegrum visendi causā venire; ad alqm aegrum ire visere ob. ire et visere. — **Krankenbett**, lectus aegrotantis. – der Arzt am K., medicus aegro assidens. – auf das K. kommen, geworfen werden, in morbum implicari: auf dem K. liegen, cubare ex morbo: vom K. wieder aufstehen, assurgere ex morbo: an jmds. K. sitzen u. ihn warten u. pflegen, assidēre alci ob. alcjs valetudini: an jmds. K. wachen, excubare alci aegro. — **Krankenhaus**, nosocomium (*νοσοκομεῖον*, spät. JCt.). – rein lat. valetudinarium (Kaiserzt.). — **Krankenlager**, s. Krankenbett.

Krankenwärter, -wärterin, aegri ob. aegrorum minister ob. ministra (als Diener, Dienerin des ob. der Kranken). – der K. im Hospital, nosocomus (*νοσοκόμος*, spät. JCt.). – die Krankenwärter, assidentes curantesque. – jmds. K. sein, bei jmd. den K. machen, alci ob. alcjs valetudini assidere; alci aegro ministrare (von einem Diener).

krankhaft, morbo similis. – ein k. Zustand, valetudo (mit u. ohne) infirma ob. minus commoda: k. Zustände der Seele, des Geistes, aegrotationes ob. aegritudines animi.

Krankheit, morbus. – aegrotatio (das Kranksein als Zustand, das Siechtum). – valetudo (der Gesundheitszustand, das Befinden jmds. übh., sodaß entweder ein Zus. wie adversa, infirma, aegra ob. der Zshg. die Bed. des Krankseins an die Hand geben muß). – eine ansteckende K., contagio; lues (die Seuche als unreiner Krankheitsstoff): eine epidemische K., pestilentia: eine leichte K., morbus levis: eine schwere K., morbus gravis: eine gefährliche K., morbus periculosus ob. exitialis: eine langwierige K., longus ob. diuturnus morbus. – eine K. haben, s. „krank sein" unter „krank": eine K. bekommen, in eine K. fallen, geraten, s. „krank werden" unter „krank": es befällt, ergreift jmd. eine K., es zieht sich jmd. eine K. zu, morbus alqm opprimit; vis morbi alqm incedit ob. invadit; morbo alqs tentatur ob. corripitur; alqs in morbum incīdit: von einer schweren 2c. K. befallen (Partiz.), s. „schwer 2c. krank" unter „krank": jmdm. eine K. verursachen, s. „krank machen" unter „krank": es entsteht eine K., es bricht eine K. aus, morbus fit ob. nascitur ob. oritur ob. advenit; ingruit ob. ingruere coepit morbus, pestilentia (eine K. bricht herein, absol. ob. über 2c., in m. Akk. Plur., zB. in agrestes, in boves). – eine K. nimmt zu, wird heftiger, morbus gravescit ob. aggravescit ob. ingravescit; morbus crescit ob. increscit: eine K. wird ärger, schlimmer, morbus fit amplior: nimmt überhand, morbus superat ob. praevalet: wird erträglicher, morbus levior esse coepit: verläßt mich, morbus decedit a me: kommt wieder, morbus repetit: wechselt, morbus variat.

Krankheitsanfall, s. Anfall (von einer Krankheit). — **Krankheitsfall**, im Zshg. durch morbus.

krankheitshalber, valetudinis causā; propter valetudinem.

Krankheitsstoff, id, quod nocet (als schädlicher Stoff). – causa morbi (als Ursache der Krankheit).

kränklich, ad aegrotandum proclivis (übh. oft von Krankheiten heimgesucht, zum Krankwerden geneigt, nur von Menschen). – invalidus. infirmus. imbecillus. affectus valetudine. verb. invalidus et aeger. aeger atque invalidus. infirmus atque aeger (schwächlich, unpäßlich, unwohl und leidend, auch vom Körper). – aegrotus (leidend, siech). – einen k. Körper haben, et valetudine et naturā esse imbecillum: k. sein, valetudine minus prosperā uti: immer k. sein, semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse. — **Kränklichkeit**, ad aegrotandum proclivitas (die Geneigtheit zum Kranksein). – valetudo tenuis ob. incommoda ob. infirma atque aegra ob. mala. valetudinis imbecillitas, im Zshg. auch bl. valetudo (schwächlicher Gesundheitszustand). – corporis imbecillitas ob. infirmitas (Körperschwäche). – aegrotatio (leidender Zustand, Siechtum). – aus, wegen K., per causam valetudinis; propter valetudinem; valetudinis imbecillitate impeditus.

Kranksein, das, aegrotatio. – Geneigtheit zum K., öfteres K., ad aegrotandum proclivitas.

Kränkung, iniuria (die zugefügte Unbill). – offensio. offensa (die Beleidigung). – ignominia (die durch Wort und That ausgedrückte Beschimpfung übh.). – contumelia (die unrechtmäßig ausgesprochene ob. ausgedrückte K., die Schmach). – molestia (das unbehagliche Gefühl des Lästigen und Verdrießlichen einer Sache). – dolor (das betrübende, schmerzliche Gefühl der erlittenen Kränkung). – eine empfindliche K., iniuria acerba; offensio gravis; dolor gravis ob. acerbus: jmdm. eine K. zufügen, s. (jmd.) kränken.

Kranz, corona. – ein kleiner, dünner K., corolla. – einen K. habend, tragend, coronatus.

Kranzbinder, coronarius. – coronae ob. coronarum opifex. — **Kranzbinderin**, coronaria; coronarum opifex.

Kränzchen, I) eig.: corolla. — II) meton., kleine Gesellschaft: convivium mutuum (als Eßgesellschaft). – circulus iuvenum eruditorum (als Gesellschaft gebildeter Leute zur Unterhaltung). – Kränzchen halten, curare ob. agitare mutua inter se convivia.

Kranzflechter 2c., s. Kranzbinder 2c.

kranzförmig, coronae similis. – *Adv.* in coronae speciem.

Kranzhandel; zB. einen K. haben ob. treiben,

Digitized by Google

coronas venditare. – sich durch einen K. ärmlich nähren, coronas venditando paupertatem sustentare. — **Kranzhändler, -händlerin,** coronarius, coronaria.

Krater, eines feuerspeienden Berges, crater.

kratzen, radere (mit einem spitzigen Werkzeug über die Oberfläche eines Dinges fahren). – scabere (schaben). – scalpere (scharren). – fricare. perfricare (krauen). – sich den Kopf, sich hinter den Ohren k., caput scabere; caput scalpere (zB. digito uno); caput perfricare (zB. sinistrā manu).

Krätzer, v. Wein, vinum asperum; vinum austerius.

krauen, s. kratzen.

kraus, crispus (auch = mit k. Haar). – etwas, ein wenig k., subscrispus; crispulus.

kräuseln, crispare. concrispare (übh. kraus machen). – calamistro crispare od. intorquere od. convertere. calamistro ornare. calamistro inurere. auch bl. inurere (mit dem Haareisen zu Locken brennen; alle zB. das Haar). – sich k., crispari; leniter inflecti; auch (se) crispare od. concrispare: gekräuselt, calamistratus.

Kraushaar, capillus crispus; capilli crispi. — **kraushaarig,** crispus; capillo crispo. — **Krauskopf,** crispus.

Kraut, herba (jede nicht holzige Pflanze). – verbena (das heilige Kraut, alles Grüne, welches zu heiligem Gebrauch diente). – olus, eris, *n.* (eßbare Pflanze). – brassica (Kohl, s. d.). – folia od. Sing. folium kollektiv (die Blätter, das Kräuterich einer Pflanze, Gsts. caulis).

Kräuterkenner, herbarius. — **Kräuterkenntnis,** herbarum scientia. – herbaria ars u. bl. herbaria (Kräuterwissenschaft).

kräuterreich, herbosus; herbidus.

Kräuterreich, das, herbae. — **Kräutersäfte,** herbarum suci. – K. für die Brust, purgantes pectora suci. — **Kräuterwein,** vinum medicatum.

Kräuterwerk, herbae. – allerhand Kräuter- u. Wurzelwerk, omne herbarum radicumque genus. — **Kräuterwurzeln,** herbarum radices. – wilde K.. radices herbarum agrestium.

Krautgarten, hortus olitorius. — **Krautgärtner,** olitor. — **Krautstengel, -strunk,** caulis brassicae (Kohlstengel).

Kreatur, I) Geschöpf: res creata; natura. – kollektiv = die Geschöpfe, rerum natura. — II) durch einen andern Emporgekommener: *alcjs beneficio auctus. – adiutor (als Helfershelfer). – Centurionen, seine Kreaturen, sui beneficii centuriones (d. i. von ihm befördert, avanciert). — III) schlechte Weibsperson: nequam mulier (nichtswürdige). – scelesta. scelus (verworfene).

Krebs, cancer (als Tier, Gestirn u. Geschwür). – die Sonne geht durch das Zeichen des K., sol cancri signum transit.

Krebsgang, cancrorum incessus. – Sprichw., den K. gehen, retro se ferre (Rückschritte statt Fortschritte machen); ad irritum cadere (rückgängig werden). — **Krebsgeschwür,** cancer. — **Krebsschaden,** a) eig.: cancer. – wie ein um sich fressender K., velut tabes (wie eine auszehrende Krankheit, s. Liv. 2, 23, 6). — b) bildl.: vitiosa pars (zB. rei publicae). — **Krebsschere,** bracchium cancri.

krebenzen, cibos praegustare. cibos od. epulas gustu explorare (Speisen vorkosten). – potionem praegustare. potus gustu explorare. libare gustu potionem (Getränke vorkosten). – cibos potusque gustu explorare (Speisen u. Getränke vorkosten). – jmdm. kr., potionem alcjs praegustare: den Göttern den Nektar kr., superis praelibare nectar (nachaug., wie alle vorhergehenden Ausdrücke). – jmdm. den Becher kr., alci poculum ministrare. alci bibere ministrare (vorkostend darreichen); alci dare bibere (jmdm. zu trinken geben); esse a cyatho alcjs (jmds. Mundschenk sein).

Krebenzer, praegustator. praegustans (als Vorkoster). – minister od. ministrator vini (als Darreicher des Getränks). – a cyatho alcjs (jmds. Mundschenk).

Krebenztisch, abacus (ἄβαξ); rein lat. vasorum (zB. argenteorum) mensa.

Kredit, I) Zutrauen: fides (Treue u. Glauben übh., auch im Handel, in Geldsachen 2c.). – existimatio (Glaube an die Ehrlichkeit der Schuldner). – der K. ist gesunken, fides cecidit, concidit: jmds. K. hat angefangen zu sinken, fides alqm deficere coepit: der K. schwindet in ganz Italien, fides totā Italiā angustior est: der K. (im Handel 2c.) ist verschwunden, fides de foro sublata est: der unbegründete K. jmds. steigt, vana accrescit fides alcjs: jmds. K. zu schmälern suchen, fidem alcjs moliri: jmds. K. schmälern, stürzen, fiduciam arcae conturbare: den K. aufheben, fidem tollere: den K. wiederherstellen, fidem revocare (auf dem Forum, im Handel u. Wandel, in foro): den K. bewahren, aufrechterhalten, fidem (zB. populi) retinere; existimationem (zB. debitorum) tueri: sich mehr K. verschaffen, ad fidem aliquid acquirere: auf jmds. K. Geld aufnehmen od. borgen, pecuniam alcjs fide mutuam sumere: K. geben, nomina facere (Schuldposten ins Schuldbuch eintragen): jmdm. etwas auf K. geben, credere alci alqd. — II) Ansehen: auctoritas. – gratia (Einfluß, Gunst). – opinio (die gute od. böse Meinung, in der ich bei jmd. stehe). – existimatio (die gute Meinung, Achtung, die jmd. von mir hat). – jmd. mit seinem K. unterstützen, gratiā alqm iuvare: in K. stehen, K. haben, s. Ansehen (in A. stehen): den K. bewahren, aufrechterhalten, sich im K. erhalten, famam et opinionem hominum tenere; gratiam tueri: den K. verlieren, existimationem amittere: jmd. wieder in K. bringen, reconciliare existimationem alcjs (zB. iudicium) amissam: jmd. in schlechten K. (bei seinen Mitbürgern) bringen, invidiam alci facere, conflare: in schlechtem K. (bei seinen Mitbürgern) stehen, in invidia esse; in sehr schlechtem, invidiā flagrare.

kreditieren, s. borgen.

Kreditwesen, fides (zB. Cic. de imp. Pomp. 19: haec fides atque haec ratio pecuniarum, quae Romae, quae in foro versatur, das hiesige Kredit- u. Geldwesen, wie es in Rom, wie es auf dem Forum gäng u. gäbe ist).

Kreide, creta. – reich an K., voll K., cretosus: mit K. angestrichen, beschmiert, cretatus.

Kreidestift, creta.

Kreis, I) eig.: circulus (die Kreislinie, der Kreis, der einen Raum umgiebt, bei den Mathematikern der Zirkel). – orbis (der Kreis in Hinsicht des Umfangs u. sofern er sich in sich selbst endet u. zusammengeht, der Umkreis, Kreislauf). – gyrus (die Bewegung im Kreise herum, der Kreis, in dem sich ein um einen Mittelpunkt ge-

Digitized by Google

triebenes od. an einen Mittelpunkt gebundenes Tier bewegt). – corona (der Kreis, welcher von einer einen Redner 2c. umgebenden Menge gebildet wird). – ein enger K., orbis brevis; gyrus angustus. – ein mit dem Zirkel beschriebener K., circinatio: ein um etw. od. jmd. gezogener, beschriebener K., circumscriptio: einen K. ziehen, beschreiben, circulum describere (circino); circinationem describere; ducere rotundam circinationem: um etwas od. jmd., circumscribere alqd od. alqm (übh., zB. mit dem Zirkel, circino, od. mit einem Stabe, virgā od. virgulā, od. mit dem Schwerte, gladio); circulo alqd od. alqm includere (mit einer Kreislinie einschließen, innerhalb welcher man bleiben soll): einen K. schließen, in einen K. treten, circulari (in einen Kreis zusammentreten, um sich über Neuigkeiten zu unterhalten); in orbem coire od. consistere. orbem facere od. colligere (beide von Soldaten, um sich besser zu verteidigen): in einen K. treten u. sich so gegen die Angriffe besser decken, in orbem se tutari: in einen K. treten, sich zusammenstellen und kämpfen od. sich verteidigen, in orbem pugnare od. se defendere: einen K. um jmd. schließen, im K. um jmd. stehen (als Zuhörer), coronā alqm cingere: etwas im K. umgeben, alqd ut circino circumductum cingere: im K. herumführen, in gyrum ducere: im K. drehen, torquere in gyrum: sich im K. drehen, in orbem circumagi od. circumferri: im K. herumgehen, in orbem ire, gew. mit dem Zuf. per omnes (der Reihe nach an jeden kommen, von Dingen übh.); circumferri (herumgegeben werden, von Speisen u. Getränken): im K. herumreiten, equitare in orbem; dreimal um jmd., ter circum alqm equitare in orbes.

II) uneig.: a) Abteilung eines Landes: pars. – regio (Landstrich). – conventus (als Kreisversammlung oder als gesamte Anzahl der in einem K. wohnhaften Bürger). – provincia (Provinz). – nach Kreisen, regionatim.

b) Umfang u. Gebiet, in dem sich etwas oder jmd. bewegt (vgl. „Wirkungskreis"); zB. der K. der Geschäfte, welche jmdm. obliegen, munia, ium, n. (pflichtmäßige Obliegenheiten); munus (Amt, auch übtr.): das gehört nicht in den K. meiner Geschäfte, munus meum hoc non est; hae non sunt partes meae. – etwas auf einen kleinen u. engen K. beschränken, alqd in exiguum angustumque concludere: in einem K. liegen, versari in alqa re od. circa alqd: sich in einem weiten K. bewegen, auf einen weiten K. ausgedehnt sein, late patēre (ein weites Gebiet haben = vielfache Anwendung, Ausübung finden); ad multos pertinere (auf viele sich erstrecken = mit vielen in Beziehung stehen, vielen Nutzen 2c. gewähren); verb. late patēre et ad multos pertinere (zB. von e. Kunst, Wissenschaft): sich in einem engen K. bewegen, late patēre non posse (s. vorher); ad paucos tantum pertinere (s. vorher): in weitern K. nützen, multis prodesse. – der K. unserer Einsichten (od. Kenntnisse) erweitert sich täglich, täglich erweitern wir den K. unserer Einsichten, crescit cotidie cognitio rerum; cotidie aliquid addiscimus.

c) Verein, Umgang: societas (Verbindung, Verein übh., zB. engerer, interior od. propior, Ggstz. sehr weiter, infinita od. quae latissime patet). – conventus (Zusammenkunft von Menschen). – alle K. der bürgerlichen Gesellschaft, omnis ordinis homines; auch bl. omnes homines u. bl. omnes. – ein gesellschaftlicher K., circulus (d. i. Zusammensein, Gesellschaft, deren Zweck Unterhaltung ist); convivium (Gesellschaft, deren Zweck Essen u. Trinken u. übh. Fröhlichkeit ist, ein Kränzchen 2c.): ein traulicher K. (von Freunden), der sich wo zusammenfindet, congressio familiarium. – im K., durch cum m. Abl. od. durch inter m. Akk., zB. im K. seiner Freunde verweilen versari cum amicis od. inter amicos.

Kreisbahn, orbis.

Kreisbewegung, orbis. – gyrus (s. „Kreis" den Unterschied).

kreischen, clamare. clamitare (die Stimme stark erheben beim Sprechen, Rufen, schreien, u. zwar clamitare aus voller Kehle). – vociferari (leidenschaftlich und mit Anstrengung seine Stimme erheben, vor Schmerz, vor Unwillen u. im Zorn heftig schreien). – quiritare (einen kreischenden Klagelaut hören lassen; alle absol. od. [= kreischend sagen] m. folg. Akk. u. Infin.). – stridere (einen kreischenden Ton von sich geben, v. Rädern, von der Thürangel). – laut kr., magnā vociferatione clamare: die Stimme kreischt, vox scinditur: eine kreischende Stimme, vox scissa. – **Kreischen,** das, clamor (Geschrei, von mehreren auch clamores). – vociferatio (das heftige Schreien, zB. der Weiber, muliebris). – stridor (das kreischende Geräusch, zB. rotarum). – quiritatio. quiritatus (das klagende Kreischen um Hilfe 2c.). – vox quiritantis (die Stimme des kreischend Klagenden; vgl. nulla vox quiritantium inter stupra et caedes exaudiri poterat).

Kreisel, turbo (im allg.). – rhombus (Zauberkreisel). – den K. treiben, schlagen, turbinem pellere.

kreisen, in orbem agi od. circumagi od. circumferri (sich im Kreise herumbewegen, mehr dicht. rotari). – sinuare orbes (Kreise machen, zB. vom Wasser). – gyros variare (verschiedene Kreise machen, wie der Vogel in der Luft). – varios orbes implicare expedireque (in abwechselnden Kreisen sich drehen und wenden, wie der Fisch beim Schwimmen). – circumferri (bei Tische umhergeboten werden, v. Bechern). – um etwas k., versari circa alqd; ambire alqd.

kreisförmig, in orbem circumactus. – in orbem sinuatus (wie ein Kreis gebogen). – in modum diadematis sinuatus (wie ein Diadem gebogen). – orbi similis (einem Kreise ähnlich; bah. kreis- u. kugelförmig, orbi et globo similis). – im k. Lauf um etwas herumgehen, ut circino circumductum cingere alqd (zB. v. einem Fluß): eine k. Bewegung machen, sich k. bewegen, s. kreisen.

Kreislauf, circulatio. circinatio. ambitus rotundus. circuitus. circuitio. zuw. auch cursus idem (das Sich-Bewegen im Kreise, letztere drei da, wo sich die kreisförmige Bewegung von selbst versteht, wie bei den Himmelskörpern). – orbis (die kreisförmige Bahn, die durchlaufen wird, auch die der Gestirne). – der K. der Sonne, circumvectio solis; solis anfractus reditusque: der K. des Jahres, orbis annuus; totius anni circulus: der K. der Dinge, orbis rerum in se remeantium (vgl. idem in singulos annos orbis rerum volvitur, in jedem Jahre kehrt derselbe K. der Dinge wieder): der K. der Zeiten, orbes temporum (zB. implent destinatas vices, kehrt in bestimmtem Wechsel wieder): im K. regelmäßig gehen, eos-

Digitized by Google

dem cursus constantissime servare (von den Planeten): seinen K. vollenden, orbes suos explicare (zB. per certa annorum spatia, v. Planeten).

Kreislinie, linea rotundationis (Linie des Kreises). – linea in gyrum reflexa (im Kreis gezogene Linie). – circulus (Kreis übh.). – circumscriptio (der um etwas gezogene Kreis). – circinatio (der mit dem Zirkel beschriebene Kreis).

kreißen, parturire; ex partu laborare.

Kreißen, das, labor partus.

Kreisstadt, oppidum, in quo consistere praetor et conventum agere solet (als Gerichtsort eines Kreises). – caput (eius) regionis (als Hauptstadt eines Kreises, Landstrichs). – die Kreisstädte (von Amts wegen) bereisen, conventus circumire (die Gerichtsversammlungen in den Kreisstädten).

Kreistag, conventus.

krepieren, mori (sterben). – perire (umkommen).

Kreuz, I) als Figur: a) übh.: crux (das rechtwinklige † od. das stumpfwinklige od. Antonius-Kreuz T). – decussis (das verschobene od. Andreaskreuz X). – über das K. legen, decussare: die Kreuz u. die Quere laufen, huc illuc cursare. — b) mit der Hand gemachtes Zeichen: signum crucis (Eccl.). – ein K. machen, cruce se signare (Eccl.): an die Stirn, signum crucis in sua fronte conscribere (Eccl.). — II) das Kreuz für zum Tode Verurteilte: a) eig.: crux. – ein K. aufrichten, crucem constituere od. figere: an e. Orte, crucem defigere in alqo loco: jmd. an das K. heften, nageln, schlagen (jmd. kreuzigen), cruci od. patibulo alqm affigere; cruci od. in cruce alqm suffigere; alqm in crucem figere od. agere od. tollere: am K. büßen, supplicium cruce od. (von mehreren) supplicia crucibus luere: am K. sterben, in crucem agi od. tolli; cruci od. patibulo affigi; cruci od. in cruce suffigi: am K. hängen, pendēre in cruce: jmd. vom K. abnehmen, detrahere alqm ex cruce. — b) bildl., allerlei Leiden u. Widerwärtigkeiten: mala, ōrum, n. (Übel übh.). – calamitas (Unglück, welches uns trifft). – miseria (Elend). – viel K. haben, *multis malis vexari od. conflictari: ein K. für die Erklärer sein (von einer Schriftstelle), *interpretibus negotium facessere.

kreuzen, I) v. intr. hin u. her fahren, a) zu Wasser: navigare, absol. od. in etc., in alqo loco (v. Menschen, zB. in freto ante sua tecta et domos). – navi od. navibus ultro citroque discurrere, absol. od. in etc., in alqo loco (zB. in flumine, v. Pers., ohne navi od. navibus auch v. Schiffen). – vagari, auf etc., (in) alqo loco, an etc., praeter alqm locum, um etc., circa alqm locum (von Pers. u. von Schiffen). – excubare, vor etc., ante etc. (Wache halten, zB. vor dem Hafen, ante portum, von Schiffen u. von Pers.). – agitari (hin und her bewegt werden, zB. im Hafen, in portu, von Schiffen). – auf dem Meere k., mari vagari; pervagari mare: in allen Meeren k., omnia obtinere maria (v. Seeräubern). – an der Küste k., praeter oram vagari. – die Flotte oder mit der Flotte überall k. lassen, classem quoque versus dimittere. — b) in der Luft; zB. kreuzende Blitze, fulmina obliqua. — II) v. tr. sich kreuzen, d. i. sich schneiden: decussari (von Linien etc.). – commiti (in der Mitte etc. zusammengehen, -fallen, v. Linien). – die Wege kreuzen sich, *via altera huc fert, altera illuc. – vielerlei Gedanken kreuzen sich in meinem Kopfe, multa simul cogito.

Kreuzer, I) als Geldstück, s. Heller. — II) der Kreuzende: 1) im allg.: a) kreuzende Person: navigans; auf dem Meere, mari vagans; mare pervagans. — b) kreuzendes Schiff: navis vagans (auf dem Meere) mari od. (auf dem Flusse) in flumine od. (an der Küste) praeter oram. – als Späh- od. Wachtschiff, navis speculatoria. – als Schutzwache an der Küste, navis ad tuendas maritimas agros comparata. – auf einem Flusse, navis lusoria. — 2) insbes.: a) Seeräuber: praedo (maritimus). — b) Seeräuberschiff: navis praedonis od. praedatoria.

Kreuzesstrafe, Kreuzestod, poena crucis, im Hhg. auch bl. crux (die Kreuzesstrafe). – supplicium servile (die Todesstrafe der Sklaven, weil bei den Alten eig. nur Sklaven gekreuzigt wurden). – jmdm. mit dem K. drohen, crucem alci minari od. minitari: jmd. mit dem K. bestrafen, supplicio servili animadvertere in alqm: den K. erleiden, in crucem agi od. tolli; cruci od. patibulo affigi; cruci od. in cruce suffigi.

Kreuzfahrer, *miles od. (als Ritter) eques militiae sacrae addictus; auch bl. *miles od. eques Christianus.

kreuzigen, s. „an das Kreuz heften" unter „Kreuz". — **Kreuzigung**, cruciatus; crux (vgl. „Kreuzestod"). – die K. Christi, crucifixio Christi (Eccl.); *supplicium summum od. servile a Christo sumptum.

Kreuzweg, quadrivium. – trivium (Scheide-).

kreuzweise, *in crucis speciem (in Gestalt eines Kreuzes übh.). – in decussem od. in decussas. decussatim (in Gestalt eines Andreaskreuzes X). – Linien, welche sich k. durchschneiden, lineae in decusses obliquae: etwas k. teilen, decussare alqd.

Kreuzzug, I) im allg.: Kreuz- u. Querzüge (der Soldaten), transversa itinera, n. pl. – Kreuz- u. Querzüge machen (von e. Reisenden), alias atque alias regiones petere. — II) Zug der Kreuzfahrer: *bellum rei Christianae causā susceptum.

kriechen, I) eig.: repere, reptare (im allg.). – serpere (schleichend u. leise k. kriechen, sich auf dem Bauche fortwälzen, bes. v. Schlangen). – serpendo ingredi (schleichend eingehen). – auf allen Vieren k., repere per manus et genua; quadrupede gradu repere, wohin, alqo: auf allen Vieren kriechend, quadrupes; more bestiarum quadrupes. – aus etwas k., erepere, prorepere ex alqa re (ganz eig.); exire ex alqa re (übh. herausgehen, zB. ex oro): auf etwas k., irrepere alci rei (zB. arbori): in etwas k., repere od. correpere in alqd. irrepere alci rei od. in alqd (um hineinzukommen); abdere se in alqd (um sich darin zu verbergen): ins Ohr k., intrare aurem (v. Insekten etc.): in alle Winkel k., perreptare in omnibus latebris: unter die Treppe k., abdere se in scalarum tenebras: nach etw. k., rependo od. serpendo accedere ad alqd (zB. ad pastum). – gekrochen kommen, arrepere; arreptare; serpendo ingredi. — II) bildl.: humiliter servire (auf eine niedrige Art dienstfertig sein). – parasitari (den Schmeichler machen, Komik.). – vor jmd. k., alci servire humiliter (jmdm. knechtisch dienen); adulari alqm (um jmd. herumschwänzeln, liebedienern etc.).

Kriechen, das, I) eig.: reptatio (auf allen Vieren, per manus et genua). — II) bildl.: humilitas (niedriges, kriechendes Wesen übh.). – adulatio (kriechende Schmeichelei, händisches Wesen).

Digitized by Google

kriechend, humilis, humillimus (was von niedrigem Geist zeugt, beſ. von Dingen, wie Bitten, Rede; auch von Menſchen). – ambitiosus (k. aus Ehrgeiz u. Gefallſucht, von Perſ. u. Dingen). – imimus (unterwürfigſt, von Bitten). – k. Weſen, humilitas: k. Schmeicheleien, blanditiae vernilles: k. Schmeichler, adulator: jmdm. k. ſchmeicheln, adulari alqm: ſich zu k. Bitten erniedrigen, in humiles preces demitti od. se demittere. — **Kriecher**, adulator. humillimus assentator (ganz niedriger Schmeichler, und zwar ad., ſofern er vor jmd. hündiſch kriecht, der Speichellecker; hum. ass., ſofern er jmdm. in allem beipflichtet). – parasitus (Schmarotzer, Schranze).

Kriecherei, ſ. Kriechen (das).

Krieg, bellum (im allg., auch = Streit übh.). – arma, ōrum, n. (Waffen, meton. = bellum). – tumultus (jeder plötzlich entſtandene K., beſ. in der Nähe Roms). – militia (Kriegsdienſt). – der K. auf Leben und Tod, bellum internecinum: K. zur See, zu Lande, b. navale ac maritimum; b. terrestre: K. im Innern, b. intestinum (auch = im Hauſe zwiſchen Mann u. Frau); b. intestinum ac domesticum; b. civile (Bürgerkrieg): der K. um Mutina herum, bellum, quod apud Mutinam gestum est: K. mit den Galliern, b. Gallicum; b. cum Gallis gestum: K. mit den Seeräubern, b. piraticum: K. mit den Sklaven, b. servile: K. mit den Tribunen (= Streit, Kampf), b. tribunicium: K. für od. wegen der Religion, heiliger K., b. pro religionibus (od. pro sacris) susceptum. – im K., (in) bello; belli tempore: im K. u. Frieden, domi bellique; domi belloque; domi militiaeque: ſowohl im K. als im Frieden, et domi et militiae; et domi et belli: entweder im K. oder im Frieden, vel domi vel belli: gleich groß im K. und Frieden, magnus bello nec minor pace; non praestantior in armis quam in toga. – K. veranlaſſen, verurſachen, anſtiften, erregen, bellum movere, commovere, concitare, excitare; causam armorum esse; bellum facere, jmdm., alci, od. in einem Lande, in alqa terra: den K. beſchließen, bellum decernere (vom Senat); bellum iubere (vom Volk): jmdm. den K. ankündigen, erklären, bellum alci indicere (auch übtr., zB. der Philoſophie, philosophiae). – den K. anfangen, eröffnen, bellum inchoare od. incipere; belli initium facere; bellum gerere coepisse: ſich in einen K. einlaſſen (im Vertrauen auf ſeine Kräfte), bellum suscipere, mit jmd., cum alqo (auch uneig. = ſich in Streit einl.): jmd. mit K. überziehen, K. mit jmd. anfangen, bellum od. arma alci (od. alci terrae) inferre (aber nicht in alqam terram, welches = bellum in alqam terram transferre oder transmittere, d. i. den K. in ein Land ſpielen); arma capere od. ferre contra alqm (die Waffen gegen jmd. ergreifen oder tragen); bello alqm tentare od. lacessere (jmd. mit Waffen in der Hand befehden). – in den K. gehen, ziehen, abire militatum. militiam capessere (Kriegsdienſte nehmen, v. Soldaten); bellum capessere (an den Begebenheiten des Kriegs teilnehmen, v. Soldaten, von einer Volksmaſſe übh.); ad bellum od. in castra proficisci (ins Feld rücken, v. Feldherren u. v. Soldaten): mit jmd. gegen einen in den K. ziehen, bellum capessere cum alqo adversus alqm: es wird K., bellum esse coepit: ein K. bricht aus, bellum oritur od. cooritur; belli initium fit od. nascitur: ein K. entbrennt heftig, bellum exardescit.

K. führen, bellum gerere. bellare od. (als ſtärkerer u. feierlicherer Ausdruck) belligerare (mit den Waffen in der Hand Feindſeligkeiten ausüben); bellum habere (im Kriegszuſtande ſein, Krieg haben): glücklich K. führen, bellum prospere gerere. – den K. führen, bellum agere (den K. betreiben, den Plan dazu entwerfen und das zur Ausführung deſſelben Nötige anordnen); bellum administrare (die Oberaufſicht u. Verwaltung des Kriegs haben, vom Oberanführer): den K. durch einen Legaten führen laſſen, bellum per legatum administrare. – K. mit jmd. führen, α) = gegen jmd., bellare, belligerare, bellum gerere cum alqo od. contra od. adversus alqm (im allg); bellum habere susceptum cum alqo (ſich mit jmd. in K. eingelaſſen haben); castra habere contra alqm (gegen jmd. im Felde ſtehen); bello od. armis persequi alqm (jmd. mit Krieg, mit Waffen verfolgen, um ihn zu züchtigen, um Rache an ihm zu nehmen): mit Worten gegen Waffen Krieg führen, bellum gerere contra arma verbis. β) = verbündet mit jmd., bellum gerere cum alqo: mit jmd. gegen einen, bellum gerere cum alqo adversus alqm. – den K. aufgeben, bellandi consilium deponere, abicere (den beabſichtigten K. aufgeben); bellum desinere, deponere. coeptum bellum omittere, dimittere (den bereits begonnenen, geführten K. einſtellen): den K. endigen, beendigen, zu Ende bringen, dem K. ein Ende machen, belli od. bellandi finem facere (im allg.); ab armis discedere (durch freiwillige Niederlegung der Waffen); bellum conficere od. perficere. debellare (durch Gewalt der Waffen, durch gänzliche Aufreibung der Streitkräfte des Feindes); bellum componere (durch gütlichen Vergleich oder einen Friedenstraktat): einen K. vollkommen beendigen, nullam partem belli relinquere; totius belli confectorem esse; bellum tollere, delere: einen K. ziemlich beendigen, ſeinem Ende nahe bringen (beſ. durch einen Hauptcoup), bellum profligare: der K. wurde mit einem Treffen, mit einem Schlage beendigt, uno proelio debellatum est.

1. **kriegen**, ſ. „Krieg führen" unter „Krieg".

2. **kriegen**, im gemeinen Leben = nehmen, ergreifen, bekommen, w. ſ. – Ironiſch drohend: wie hätte ich dich kriegen wollen, wenn nicht ꝛc., quo te modo accepissem, nisi etc.

Krieger, miles (Soldat übh., zB. ein tapferer K., miles fortis). – homo od. vir militaris (ein Kriegsmann, von kriegserfahrenen Männern, wie von Feldherren ꝛc. = ein erprobter, ein ehrenwerter, aber auch = ein rauher Krieger). – ein gemeiner K., miles gregarius: die gemeinen Krieger, vulgus: ein alter K., miles vetus; veteranus: ein großer, ein ausgezeichneter K., iuvenis od. vir bello egregius od. insignis (vortrefflich, hervorſtechend im Kriege); vir militiae peritissimus (im Kriegsdienſt, in der Taktik ꝛc. ſehr erfahren, von einem Feldherrn): ein großer K. ſein, maximas res in bello gessisse: er war ein ebenſo großer K. wie ſein Vater, belli laude non inferior fuit quam pater: ein ausgezeichneter K. ſein, bellica laude florere: ein ebenſo großer K. als Staatsmann ſein, magnum esse bello nec minorem pace; non praestantiorem esse in armis quam in toga: ſich zum K. bilden, ſ. „Kriegsdienſt lernen" unter „Kriegsdienſt": nach eines K. Weiſe, militariter (zB. loqui).

Digitized by Google

kriegerisch, 1) einem Krieger od. einem Krieg gemäß ꝛc.: militaris. – es sieht bei uns sehr k. aus, omnia belli apparatu strepunt. — II) zum Krieg geneigt ꝛc.: bellicosus (im allg., auch v. Zeiten, zB. bellicosior annus). – ad bellum promptus. ad bella suscipienda alacer et promptus (zum Kriege aufgelegt, zB. mens, animus). – ferox (unbändigen u. mutigen Sinnes, v. Pers. u. Staaten). – es sieht am politischen Horizonte k. aus, res ad arma spectant: um sie kriegerischer zu machen, ut forent ad bella meliores.

Kriegerkaste, corpus militum (als Korporation). – genus militare (als Klasse der Bürger). – im Zshg. bl. milites. — **Kriegerleben**, vita militaris. — **Kriegerstand**, s. Soldatenstand. – Ist es = Kriegerkaste, s. d. — **Kriegertracht**, ornatus vestitusque militaris. – in K., *militariter ornatus vestitusque.

kriegfertig; zB. ein Heer k. machen, exercitum omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. exercitum instruere.

Kriegführen, das; zB. des K. müde, bellando od. bello fessus. Vgl. „Kriegführung". — **kriegführend**, bellans; bellum gerens. – gern k., bellicosus: alle k. Mächte, omnes, qui bellum susceperunt. — **Kriegführung**, belli gerendi ratio (die K. als Theorie, die Taktik). – belli administratio (die ganze Anordnung u. Leitung des Kriegs von seiten des Oberanführers); oder umschr. durch bellum gerere od. administrare (s. „Krieg" den Unterschr.), zB. bei der K. jmds. Rat befolgen, in gerendo bello alcjs consiliis parēre.

krieggerüstet, s. kriegfertig. — **krieggeübt**, (in) bello od. in armis exercitatus, im Zshg. auch bl. exercitatus. – multum in bello versatus (der viel im Kriege gewesen ist). — **krieggewohnt**, bellis assuetus.

Kriegsanführer, belli dux. — **Kriegsanstalten**, apparatus belli. – K. machen, treffen, bellum parare od. apparare od. comparare od. adornare od. instruere. — **Kriegsarbeit**, opus belli (zB. hoc unum opus belli restat). — **Kriegsartikel**, lex militaris. — **Kriegsaufwand**, s. Kriegskosten.

Kriegsbaukunst, *architectura militaris. – nach den Regeln der K. bauen, militariter aedificare.

Kriegsbaumeister, *architectus militaris.

Kriegsbedarf, **-bedürfnisse**, omnia, quae ad bellum gerendum pertinent. quae ad bellum opus sunt. – quae belli usus poscunt. – K. an Geld, pecunia, quae in bellum usui est. — **Kriegsbegebenheit**, res bello gesta. — **Kriegsbeute**, praeda bellica; übrig. s. Beute. — **Kriegsbücher**, libri eorum, qui de militari disciplina scripserunt. — **Kriegsbündnis**, societas belli. – ein K. schließen, societatem belli facere; arma consociare cum alqo.

Kriegsdienst, militia (im allg.). – res militaris (alles, was den Soldaten u. dessen Verrichtungen betrifft übh.). – munus militiae (die Obliegenheit, als Soldat zu dienen, zu welcher man verpflichtet ist). – munus belli. munus militare (eine einzelne, den Kriegs- od. Felddienst betreffende Verrichtung; daher munera belli od. militaria, der Kriegsdienst als Inbegriff der einzelnen Verrichtungen des Kriegers). – zum K. fähig, tauglich, s. dienstfähig *no.* b. – den K. lernen (sich zum Krieger bilden), militiam od. rem militarem discere; militiam edoceri: den K. praktisch lernen, usu od. per usum militiam discere (zB. im Lager, in castris): unter jmd. den K. lernen, sub alqo militare discere; alcjs discipulum esse ac militem; sub alcjs militia tirocinii rudimenta ponere. in alcjs exercitu tironem militare (diese beiden = unter jmd. seine ersten Kriegsdienste thun, den ersten Feldzug mitmachen): was jene aus Büchern, das habe ich im K. gelernt, quae illi litteris, ea ego militando didici. – Kriegsdienste nehmen, in den K. treten, militiam capessere (sich dem Kriegshandwerk widmen); nomen dare militiae. im Zshg. bl. nomen dare (sich zum Soldaten melden, sich in die Soldatenliste eintragen lassen); stipendia mereri coepisse (anfangen Sold zu verdienen): als Freiwilliger, voluntariam extra ordinem profiteri militiam: bei jmd. Kriegsdienste nehmen, in jmds. Kriegsdienste treten, ad alqm militatum ire od. abire: K. im Auslande nehmen, alienae militiae nomen dare: in jmds. Kriegsdiensten (als Söldner) stehen, mercede militare apud alqm (zB. apud Persas): Kriegsdienste thun, s. dienen (als Soldat): jmd. aus dem K. entlassen, s. abdanken *no.* I: aus dem K. treten, s. abdanken *no.* II, a: sich dem K. entziehen oder zu entziehen suchen, militiam subterfugere od. detrectare: frei sein vom K., militiā immunem esse; militiā od. munere militiae vacare; militiae vacationem habere: es wird jmd. zum K. gezwungen (gepreßt), alqs cogitur, ut militet.

Kriegsdrangsal, belli calamitas od. calamitates.

Kriegsdrommete, tuba belli.

Kriegsehre, dignitas militaris. – den Feind mit allen K. abziehen lassen, hostes armatos suaque secum ferentes abire sinere.

Kriegseid, sacramentum (s. „Eid" das Nähere u. die Redensarten).

kriegserfahren, belli od. belli gerendi peritus. belli sciens. belli haud ignarus (in bezug auf die ganze Führung des Kriegs, vom Feldherrn ꝛc.). – rei militaris od. usus militaris od. militiae peritus. rei militaris prudens (in bezug auf den Dienst im Kriege, von dem, der sich praktische Kenntnisse des Kriegsdienstes erworben hat). – nicht k., usus militaris imperitus. — **Kriegserfahrenheit**, **-erfahrung**, belli od. belli gerendi peritia. belli usus (Erfahrenheit in der Kriegführung). – rei militaris peritia. rei militaris usus. usus militaris (Erfahrung im Kriegsdienst). – ohne alle K., usus militaris imperitus. – nicht viel K. besitzen, non magnum in re militari od. in castris usum habere: keine, nullum usum rei militaris percepisse.

Kriegserklärung, belli indictio. – Gew. umschr. durch bellum indicere, zB. das Recht der K., ius, quo bella indicuntur: nach geschehener K., bello indicto.

Kriegseröffnung, belli initium.

Kriegsfach, res militaris. – artes belli (die Künste des Kriegs). – sich dem K. widmen, rem militarem od. militiam discere.

Kriegsfackel, s. Kriegsfeuer.

Kriegsfahne, signum (militare).

Kriegsfeuer, **-fackel**, **-flamme**, belli incendium. – das K. erregen, anschüren, belli incendium excitare: das K. ist ausgebrochen, bellum exarsit: in einem Lande, terra bello ardet, flagrat: alles steht in Kriegsflammen, die Kriegsfackel oder -flamme lodert allenthalben, omnia bello flagrant.

Kriegsflotte, naves bellicae.

Digitized by Google

Kriegsfuß; zB. das Heer auf den K. ſetzen, exercitum od. copias omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. exercitum instruere: die Flotte, classem expedire atque instruere: das Heer ſteht auf dem K., exercitus omnibus rebus ornatus atque instructus est: mit jmd. auf dem K. ſtehen, bellum gerere cum alqo (auch übtr., zB. cum viro [von der Gattin]).

Kriegsgebrauch, belli mos od. usus (Verfahrungsart, Gebrauch im Kriege). – mos militiae (Gebrauch im Kriegsdienſte, bei den Soldaten).

Kriegsgefährte, commilito. militiae comes (als unter einer Fahne Dienender; comm. auch in der Anrede an Soldaten). – belli od. bellorum socius. armorum socius. expeditionum socius (als Genoſſe im Kriege, bei Kriegsunternehmungen). – contubernalis (Zeltkamerad). – er war mein K., cum eo mihi erat militia communis; ille mecum militavit.

Kriegsgefangen, captivus; bello captus. – die Kriegsgefangenen, captivi; corpora captiva. – jmd. k. machen, bello capere alqm. — **Kriegsgefangenſchaft**, captivitas. – in K. geraten, bello capi, im Zſhg. bl. capi.

Kriegsgerät, **-gerätſchaften**, belli instrumentum et apparatus. omnia, quae ad belli usum pertinent (im allg.). – des einzelnen Soldaten, ſ. Feldgerät *no.* b. — **Kriegsgericht**, ſ. Kriegsrat.

Kriegsgeſchäft, munus belli od. militare.

Kriegsgeſchrei, clamor militaris. – clamor proeliantium (das Geſchrei der Kämpfenden). – im Zſhg. bl. clamor, zB. mit K., clamore sublato: ein K. erheben, clamorem tollere od. attollere.

Kriegsgeſetz, lex militaris (zB. nach dem K. etwas mitnehmen, belli lege auferre alqd). – nach dem K. ſtrafen, militariter punire. — **Kriegsgetöſe**, armorum strepitus. – überall iſt K., omnia bello strepunt. — **Kriegsgetümmel**, belli tumultus.

Kriegsglück, belli fortuna; bellica fortuna. – mit gleichem K., aequo od. communi Marte: mit wechſelndem K., variā fortunā; variā victoriā; vario Marte: mit gewohntem K., suā fortunā; suo Marte: mit ungewiſſem K., incerto Marte (alle dieſe zB. pugnare): das K. verſuchen, es auf das K. ankommen laſſen, belli fortunam tentare od. periclitari od. experiri: das K. iſt jmdm. immer hold, alqs belli fortunā semper prospere usus est: das K. iſt abwechſelnd, varia belli fortuna est.

Kriegsgott, deus belli (im allg.). – Mars (der K. der Römer). — **Kriegsgöttin**, dea belli (im allg.). – Bellona (die K. der Römer).

Kriegshandwerk, ſ. Kriegsfach. — **Kriegsheer**, ſ. Heer. — **Kriegsheld**, ſ. Held, Krieger.

Kriegsjahr, annus bellicosus.

Kriegskamerad, ſ. Kriegsgefährte. — **Kriegskaſſe**, aerarium militare; militaris pecunia. – die K. verwalten, pecuniam, quam belli usus poscunt, dispensare.

Kriegskenntnis, belli scientia (Kenntnis des Kriegs u. deſſen Führung). – scientia rei militaris od. militiae (Kenntnis des Kriegsweſens od. -dienſtes).

Kriegskleid, **-kleidung**, vestitus militaris (übh. die Kleidung eines Kriegers, eines Soldaten). – sagum (das Kriegsgewand der Römer; dah. die Redensart: saga sumere od. ad saga ire, d. i. zum K. greifen, es anlegen = ſich zum Kriege anſchicken). – habitus militaris (Kriegs-, Soldatentracht). – das K. des gemeinen Soldaten, sagulum gregale.

Kriegsknecht, miles gregarius. – die Kriegsknechte, vulgus.

Kriegskommando, ſ. Kommando *no.* II.

Kriegskoſten, sumptus belli od. rei militaris. – impensae in bellum factae (ſ. 1. „Koſten" über sumpt. u. imp.). – die K. tragen, beſtreiten, impensas in bellum factas praestare: alle K. zu beſtreiten (zu tragen) verſprechen, omnem sumptum belli od. omnes impensas in bellum polliceri.

Kriegskunde, ſ. Kriegswiſſenſchaft, **-erfahrenheit**. — **kriegskundig**, ſ. kriegserfahren.

Kriegskunſt, res militaris. militia (kollektiv, das Kriegsweſen, der Kriegsdienſt, als Kunſt des gemeinen u. hohen Kriegers). – disciplina bellica od. militaris (die Kriegskunſt, das Kriegsweſen, im Ggſtz. anderer Künſte). – artes belli. artes bellicae (die Künſte des Kriegs, als von Feldherren ꝛc. betriebene; eine einzelne Kunſt dieſer: ars belli od. ars bellica). – Regeln der K., praecepta imperatoria (*n. pl.*): die K. lernen, rem militarem od. militiam discere; militare discere, unter jmd., sub alqo.

Kriegslager, castra, ōrum, *n.* — **Kriegslärm**, ſ. Kriegsgetöſe, **Kriegstumult**. — **Kriegslaſten**, belli onera, um, *n.* — **Kriegsleute**, milites; genus militare. — **Kriegslied**, carmen militare (Soldatenlied). — **Kriegslиſt**, belli ars (im allg.). – strategema, atis, *n.* (στρατήγημα), od. rein lat. consilium (eines Feldherrn).

Kriegsluſt, bellandi studium od. cupiditas. – ſehr große K., summa belli gerendi cupiditas.

kriegsluſtig, belli od. bellandi od. belli gerendi cupidus od. avidus (in einem einzelnen Falle). – bellicosus (kriegeriſchen Sinnes übh.). – ſehr k. ſein, bellandi cupiditate flagrare: ſehr k. werden, bellandi cupiditate flagrare coepisse.

Kriegsmacht, vires. – mit der ganzen K., omnibus od. totis viribus: mit ſeiner ganzen K. zu jmd. ſtoßen, cum omnibus suis copiis in alcjs castra venire; omnes suas copias coniungere cum alqo.

Kriegsmagazin, horreum belli (für Getreide). – armamentarium (für Waffen u. dgl.). — **Kriegsmann**, ſ. Krieger. — **Kriegsmantel**, sagum.

Kriegsmaſchine, machina bellica. — **Kriegsmut**, animus bellicosus. – wilder, unbändiger K., ferocia: voll wilden K., ferox.

Kriegsnot, belli calamitas.

Kriegsoberſter, tribunus militum.

Kriegsoperation, als Leitung des Kriegsweſens, administratio rerum militarium. – als Kriegsunternehmung, die auszuführen iſt, res bello gerenda, im Zſhg. bl. res gerenda; od. die ausgeführt iſt, res bello gesta, im Zſhg. bl. res gesta. – die Kriegsoperationen unterbrechen, ſtören, rebus gerendis intervenire: der Winter hatte bisher eine K. unmöglich gemacht, hiems adhuc rem geri prohibuerat.

Kriegspartei, belli auctores. – die Kriegs- oder Friedenspartei, pacis bellique auctores.

Kriegsplan, belli od. belli gerendi ratio od. rationes (übh. die Art u. Weiſe, wie der Krieg geführt werden ſoll). – descripta totius belli ratio (der entworfene K.).

Kriegsrat, consilium militare od. castrense od. bellicum, im Zſhg. gew. bl. consilium (im allg., als beratende Verſammlung, zB. consilii sententiā, nach dem Ausſpruch des K.). – praeto-

Digitized by Google

rium (sofern er sich im oder beim Feldherrnzelt versammelt). – tribuni militum centurionesque (die Kriegstribunen und Centurionen, sofern sie den Kriegsrat bildeten). – einen K. halten, consilium habere: einen K. berufen, consilium convocare: etwas vor den K. bringen, alqd ad consilium deferre: etwas dem K. vortragen, alqd ad consilium referre: den K. entlassen, praetorium mittere; praetorium od. consilium dimittere.

Kriegsrecht, I) zwischen kriegführenden Völkern: ius od. (Plur.) iura belli. – lex belli (Gesetz des Kriegs). – ius imperatorium (Feldherrnrecht im Kriege). – gegen jmd. von seinem K. Gebrauch machen, omne ius belli ab alqo abstinere. — II) Inbegriff der Kriegsgesetze: leges militares. – Handhabung des K., iurisdictio castrensis. – nach dem K. jmd. strafen, militariter punire alqm.

Kriegsroß, equus militaris.

Kriegsruhm, belli (od. bellica) gloria od. laus. – gloria militaris, rei militaris laus (Militärruhm übh.). – ausgezeichneter K., excellens in re militari gloria: K. erlangen, erwerben, belli gloriam consequi od. adipisci; bellicam laudem sibi parĕre od. colligere: K. haben, belli gloriā od. bellicā laude florere: er besaß ebenso viel K. wie sein Vater, belli laude non inferior fuit quam pater.

Kriegsrüstung, belli comparatio (das Sich-Rüsten zum Krieg als Handlung). – belli apparatus (alle Vorkehrungen zum Krieg zusammen). – Kriegsrüstungen machen, die K. betreiben, s. rüsten (sich).

Kriegssache, res bellica. — **Kriegsschaden**, belli calamitas. — **Kriegsschar**, manus.

Kriegsschauplatz, belli sedes (Sitz des Kriegs, zB. ändert sich, wird verlegt, mutatur). – locus, quo bellum gestum est (der Ort, wo der Krieg geführt worden ist). – locus belli gerendi (der Ort, wo der Krieg geführt werden soll, zB. ändert sich, wird verlegt, mutatur). – den K. verlegen, belli sedem mutare: den K. nach Afrika verlegen, bellum transferre od. inferre in Africam: Nachrichten vom K. erwarten, proeliorum nuntios exspectare: vom K. abtreten, den K. verlassen, a bello discedere.

Kriegsschiff, navis bellica (im allg.). – navis longa. navis rostrata. quinqueremis (besondere Arten der Kriegsschiffe der Alten, bes. im Gegs. der navis rotunda, des Kauffahrteischiffs).

Kriegsschriftsteller, is, qui de militari disciplina scribit od. scripsit.

Kriegsschule, *ludus militaris (eig., Kadetten- 2c. Schule). – militiae disciplina (uneig., Feldbienst selbst als Schule für den Krieger). – bei jmd. in die K. gehen (uneig. = unter jmd. den Kriegsdienst lernen), alcjs disciplinam esse sequi militem; sub alqo militare discere: Spanien, die K. des Hannibal, Hispania, Hannibalis eruditrix.

Kriegssteuer, s. Kontribution. — **Kriegsstrafe**, poena militaris. – mit K. belegen, militariter punire. — **Kriegsstrapazen**, belli labores.

Kriegsstraße, via militaris.

Kriegstanz, s. Waffentanz.

Kriegsthat, res (in) bello gesta, im Sfhg. bl. res gesta (im Kriege vollbrachte That). – militare facinus (That eines Kriegers, Waffenthat, vollbringen, edere). – große od. herrliche Kriegsthaten verrichten, magnas od. praeclaras res bello gerere.

Kriegstheater, s. Kriegsschauplatz. — **Kriegstribun**, s. Tribun. — **Kriegstrompete**, tuba belli. — **Kriegstumult**, belli tumultus. – im K., belli formidine circumstrepente.

Kriegsübung, belli meditatio (zB. assidua). – Ist es = Exercitium, Manöver, s. d. — **Kriegsunfall**, s. Kriegsunglück. — **Kriegsunglück**, res belli adversae. – belli calamitas. im Sfhg. gew. bl. calamitas (im Kriege erlittener Verlust in allg., dann bei den Histor. insbes. empfindl. = erlittene Niederlage). — **Kriegsunkosten**, s. Kriegskosten.

Kriegsverfassung, instituta militaria, n. pl.

Kriegsvergehen, flagitium militare. — **Kriegsverlust**, belli damnum. — **Kriegsverwaltung**, administratio belli. — **Kriegsvolk**, milites (= Soldaten). – genus militare (die Soldatenklasse). – militares copiae, im Sfhg. bl. copiae (= Truppen, die Streitmacht). – das gemeine K., vulgus.

Kriegsvorrat, instrumentum et apparatus belli. — **Kriegswagen**, carrus (Packwagen). – essedum (Streitwagen). — **Kriegswerkzeuge**, instrumentum belli. – machinae bellicae (Kriegsmaschinen). — **Kriegswesen**, bellicae res (Dinge, die den Krieg betreffen). – res militaris. militia (alles, was den Soldaten und dessen Verrichtungen betrifft).

Kriegswissenschaft, insofern deren jmd. fähig ist, scientia belli (in bezug auf den Krieg, dessen Führung). – scientia od. prudentia militaris (in bezug auf den Kriegsdienst). – sofern sie ein Fach der Wissenschaften bildet, disciplina militaris. — **Kriegswut**, belli furor. – belli saevitia.

Kriegszeit, belli tempus; auch bl. bella. — **Kriegszucht**, disciplina militaris od. castrorum od. rei militaris od. castrorum od. militiae disciplina; im Sfhg. bl. disciplina. – strenge K., disciplina severa; disciplina severitasque: schlechte K., disciplina solutior od. laxior: strenge K. bei den Soldaten halten, *disciplinam militarem severe regere: die K. löst sich auf, hört auf, disciplina solvitur od. dissolvitur.

Kriegszug, expeditio.

Kriegszustand, bellum. – ein halber K., similis belli: im K. sein, in bello esse (im K. begriffen sein, auch v. Provinzen 2c.); bellum habere, mit jmd., cum alqo (Krieg haben, führen), bellum gerere, mit jmd., cum alqo u. contra adversus od. in alqm (Krieg führen, s. d.). – beständig im K. sein, semper armatum esse.

Kriegszweck, zum, ad usum belli.

Kriminalgericht, iudicium publicum. – iudicium capitis od. capitale (peinliches Gericht).

Kriminalist, *iuris publici od. criminalium peritus.

Kriminalklage, s. Kriminalprozeß.

Kriminalprozeß, causa publica. – causa capitis od. capitalis. lis capitis (peinlicher Prozeß, bei welchem dem Schuldigbefundenen nicht Geldstrafe od. Verbannung, sondern der Tod erkannt wird). – einen K. gegen jmd. führen, litem capitis in alqm inferre; alqm capitis (reum) facere: wegen Vatermords, alqm parricidii reum (ream) facere: wegen Gemeinheit, alqm reum (ream) de vi facere: sich im K. verteidigen, causam capitis od. criminis dicere: die Untersuchungen im K.

Digitized by Google

cognitiones rerum capitalium exercere: einen K. führen, causidicum esse rei capitalis.

Kriminalrecht, ius publicum. – als Buch: *de iure publico; *de causis publicis.

Kriminalrichter, is, qui iudicium (publicum ob capitis ob capitale) exercet; quaesitor ac iudex.

Kriminalsache, a) als Vergehen, s. Kapitalverbrechen. — b) als Prozeß, s. Kriminalprozeß.

Kriminalstrafe, supplicium capitale.

Kriminaluntersuchung, quaestio publica (übh.). – cognitio rei capitalis (wegen eines Kapitalverbrechens). – in eine K. geraten, iudicium capitis subire: die Kriminaluntersuchungen führen, cognitiones rerum capitalium exercere.

Kriminalverbrechen, -vergehen, s. Kapitalverbrechen.

kriminell, publicus. – capitalis (peinlich). – criminalis u. *Adv.* criminaliter erst bei spätt. JCt. – eine Sache k. behandeln, causam ad capitis iudicium revocare.

Krippe, praesepe.

Krise, discrimen (im allg.). – momentum (Entscheidungspunkt). – es steht eine K. nahe bevor, res adducta est in propinquum discrimen: die Sache ist in der K., res inclinatur: der Staat befindet sich in einer K., res publica in ancipiti; res publica in arto salutis exitiique confinio: die K. ist vorüber, discrimen sublatum est.

Kriterium, als Kennzeichen, certa iudicandi (dignoscendi) nota; cognitionis nota; auch bl. nota. – als Unterscheidung, distinctio in agnoscendo. – als Richtschnur und Urteil, regula et iudicium. – als Urteil, iudicium (zB. iudicium sine incognita et cognita). – gewisse Kriterien, nota quaedam et notae.

Kritik, I) Beurteilung, bes. nach den Regeln der Kunst: censura. – iudicium (Urteil selbst). – die alles K., praviissimus (sehr verkehrt); pessimus (sehr schlecht): übertriebene, zu strenge K. in sich selbst, nimia contra se calumnia: bei der K. anwenden, üben, iudicium adhibere in re (zB. in eligendis dictis): eine übertriebene, zu strenge K. gegen sich selbst üben, nimium severum esse in se: eine K. über etw. geben, iudicium, censuram facere de alqa re. — II) Beurteilung der Gelehrten und des Sinnes der (bes. der alten Schriftsteller: *ars critica (als Kunst). – *critica (als Theorie, Regeln der Kritik). – *critica (als Beschäftigung, kritische Studien). – *ars generis. res critica (als wissenschaftliches Fach im Gegs. der andern Fächer der Philologie). – Ist „Kritik" = die „Kritiker, Kunstrichter", durch den Plur. der Ausdrücke unter „Kritiker" u. „Kunstrichter", zB. in die Hände der Kritiker kommen, in existimantium arbitrium venire (Schriften). – mit Hilfe der K. iudicando.

Kritikaster, iudex iniquus.

Kritiker, iudex criticus, auch bl. criticus ob. censor. – iudex litteratus (Richter über gelehrte Arbeiten ꝛc.). – existimator (der Beurteiler übh., bes. auch existimantes). – ein K. im Gebiete der Poesie, iudex poëtarum: ein hämischer K., carptor.

kritisch, I) die Kritik betreffend, zur Kritik geeignet: criticus. – kritische Schriften, *libri ad criticum genus pertinentes ob ad criticum genus spectantes. — *Adv.* = nach den Regeln ꝛc. der Kritik: criticae rationi consentaneum; ad criticam rationem. — II) kritisch, mißlich: anceps. – dubius (zweifelhaft). – incertus (ungewiß). – eine k. Lage, res dubiae; discrimen: in eine k. Lage kommen, in discrimen adduci: in dieser k. Lage, rebus ita suspensis. – es steht k. aus (im öffentlichen Leben), in ancipiti est res publica; res publica in discrimen adducta est.

kritisieren, iudicare. – über etwas ob. jmd., censuram agere alcjs rei ob. alcjs (prüfend beurteilen, zB. über die Könige, regnantium); inquirere in alqd (eine prüfende Untersuchung anstellen gegen etwas, zB. jmds. Fehler, in vitia alcjs). Vgl. „bekritteln". – etw. scharf k., alqd acri subtilique ingenio et iudicio percensere.

Kritikus, s. Kritiker.

Kritisieren, s. kritisieren.

Kritisch, s. kritisch.

Kritteln, s. bekritteln.

Kritteln, nimia contra alqd calumnia.

kritteln, fastidire (ekel thun), bei etwas, in alqa re. Vgl. „bekritteln".

Krittler, Krittelkopf, iudex iniquus ob. inimicus (als unbilliger Beurteiler). – censor tetricus (als pedantischer Beurteiler). – homo difficilis. homo difficili ob. difficillimā naturā (als krittliger Mensch). — **krittlig**, difficilis; difficili naturā. – sehr k., difficillimā naturā.

kritzeln, etwas auf das Papier, alqd illinere chartis (Hor. sat. 1, 4, 36).

Krokodil, crocodilus. — **Krokodilsthräne**, lacrima simulata; ob. lacrimula falsa; im Zsfg. auch bl. lacrimula. – Krokodilsthränen weinen, lacrimas dolo confingere.

Krone, I) jede runde, kreisförmige Umgebung: corona (nur von Gegenständen, die etwas ringförmig umgeben, zB. die K. des Hufes, den Mondes, einer Säule). – die K. des Baums, arboris cacumen. arbor summa (der Gipfel des Baums); caput arboris (die ganze obere kronenartige Partie des Baums). — II) Umgebung des Hauptes, 1) als Zierde, bes. an Helden, Dichter ꝛc. als Belohnung verteilt: corona (die kranzähnliche Zierde des Hauptes, zB. als Belohnung für Errettung eines römischen Bürgers, corona civica). – jmd. (um ihn zu belohnen) mit einer K. beschenken, alqm coronare; alqm coronā donare. – Dah. bildl.: a) schönste Zierde: α) v. Lebl.; zB. die Scham ist die K. der Tugenden, *pudor omnium virtutum est primus. – β) von Menschen: decus. decus et ornamentum. decus et lumen. splendor (die Zierde, zB. ordinis). – princeps (der Vorzüglichste, zB. iuventutis). – die K. der Ritter, equitum decus. — b) = die größte, wichtigste Zierde ꝛc., in der Redensart: einer Sache die K. aufsetzen, cumulo augere alqd (v. Pers.); cumulum alcjs rei afferre alci (von Dingen, zB. jmds. Freude, cum. gaudii alci aff.): durch etwas einer Sache die K. aufsetzen, alqā re cumulare alqd: dies setzte seinem Glücke die K. auf, his supremus felicitati eius cumulus accessit: seinem Verdienste (um jmd.) die K. aufsetzen, absolvere beneficium suum. — 2) die kreisförmige Umgebung des Hauptes von Metall, als Abzeichen der königlichen ꝛc. Würde: diadema, atis, *n.* (διάδημα); rein lat. insigne regium capitis u. bl. insigne capitis u. bl. insigne regium. – mit der K. auf dem Haupte, insigni capitis decorus: die K. aufsetzen, s. krönen *no.* II. – Dah. meton.: a) = Herrschaft, Reich: summa rerum. regnum. imperium. – regium nomen (Königstitel). – die K. gelangt an jmd. ob. es gelangt jmd. zur K., regnum et diadema ob. summum imperium ob. summa rerum defertur alci ob. ad alqm: die K. geht auf jmd. über, imperium transit ad alqm: nach der

Digitized by Google

K. streben, regnum affectare: Kronen geben u. nehmen, regna dare et adimere: Kronen verkaufen, regna pretio dare: die K. verschmähen, nomen regium aspernari. — b) = Staat, Königreich, auch König als Gewalthaber: regnum. – rex. – Güter der K., praedia publica.

krönen, I) mit einer Krone od. einem Kranze schmücken, bes. um zu belohnen, zB. bei Wettstreiten ꝛc.: coronare (im allg., auch wie im Deutschen mit dem Akk. des Werkes, durch welches gesiegt wird, statt des Verfassers, der siegt, zB. comoediam, d. i. die Kom. od. deren Verfasser k.). – coronare lauro (mit einem Lorbeerzweig k.). – praemio ornare (mit dem ausgesetzten Preis belohnen, zB. eine Schrift od. deren Verfasser). – gekrönter Redner, Dichter, inter oratores od. poëtas coronatus iudicum sententiis (Inscr.); coronatus de oratoribus, de poëtis. – Dah. bildl.: a) = den Stempel der Vollendung, Vollkommenheit aufdrücken: absolvere alqd (vollenden, zB. sein Werk, sein Verdienst, beneficium suum); cumulare alqā re (vollkommen machen, zB. eloquentiā bellicam gloriam). – das Ende krönt das Werk, exitus acta probat (Ov. her. 2, 85). – b) als Erfolg begleiten: sequi alqd. – ein glücklicher Erfolg krönte das Unternehmen, res prospere successit ob. evenit: der Himmel kröne deine Wünsche (mit Erfolg), dii dent quae velis; dii tibi dent quae (od. quaecumque) optes. — II) die fürstliche Krone aufsetzen: insigne regium od. diadema alci od. capiti alcjs imponere (eig.). – regnum et diadema alci ob. ad alqm deferre (jmdm. Krone u. Reich übertragen). – rerum summam ob. summum imperium ad alqm deferre (jmdm. die Herrschaft übertragen). – gekrönt werden, diadema accipere. – ein gekröntes Haupt, princeps (Fürst übh.); rex (König); imperator (Kaiser).

kronenartig, *coronae similis. — *Adv.* *in coronae speciem.

Kronenräuber, qui regnum regi eripit ob. aufert; qui regnum rege exacto occupat.

Kronerbe, heres regni. – Ist es = Erbprinz, s. d.

kronfähig, s. thronfähig.

Krongut, praedium publicum. — **Kronleuchter**, lychnuchus pensilis. — **Kronprätendent**, aemulus regni ob. imperii. – als K. auftreten, affectare regnum. — **Kronprinz**, s. Erbprinz.

Krönung, durch die Verba unter „krönen *no.* I u. II", zB. zur K. in die Stadt kommen, accipiendo diademati in urbem venire. — **Krönungsfest, -tag**, dies, quo rex diadema accipit ob. (als bevorstehend) accipiet. – als jährlich wiederkehrend gefeiert, *dies, quo rex diadema accepit.

Krönungszug, im Zshg. pompa.

Kröte, bufo.

Krücke, baculum. – an einer K. gehen, baculo levare membra.

Krug, I) Gefäß von Thon ꝛc.: urceus (im allg.). – urna (eig. Wasserkrug; dann = Aschenkrug, Lostopf, Geldtopf ꝛc.). – hydria (ὑδρία), rein lat. situlus u. situla (Wasserkrug, auch als Lostopf gebraucht). – cyathus (Schöpfkrug, um den Wein aus dem Mischkessel in die Becher zu füllen). – amphora (großer zweihenkliger K., bes. zum Wein). – Sprichw., der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht, quem saepe transit casus, aliquando invenit (Sen. Herc. fur. 328). — II) Schenke: caupona. – kleiner K., cauponula.

Krügelchen, urceolus.

Krüger, caupo. — **Krügerin**, copa.

Krümchen, micula; mica parva.

Krume, mollis pars panis. panis mollis, ium, *n.* (der inwendige weiche Teil des Brotes). – interior pars panis (der innere Teil des Brotes übh.). – mica (ein Bißchen übh.). – ein paar Krumen Brot, panis uncia.

krumm, curvus. – curvatus (k. gemacht, gekrümmt, zB. wie ein Haken, in hamum). – incurvus. incurvatus. leniter inflexus (eingekrümmt, etwas gebogen; incurvus u. incurvatus auch von Menschen, welche gebückt, geduckt gehen). – intortus (gewunden, zB. cornua ovium). – adunco (hakenförmig, einwärts gebogen, wie der Schnabel des Habichts u. die diesem ähnlich gebogene Nase des Menschen). – reduncus (hakenförmig aufwärts gebogen). – pandus (bogenförmig eingespannt, ausgedehnt). – falcatus (sichelförmig). – lunatus (mondsichelförmig). – obliquus (schief). – pravus (verbogen). – distortus (verdreht). – krumme Beine od. Schenkel, crura distorta ob. vara (auseinandergehende, grätschelnde: der solche hat, varus); crura valga (auswärtsgehende, gebogene, dachsartige: der solche hat, valgus). – durch Alter k. (gekrümmte) Glieder, curva senio membra. – k. machen, s. krümmen: k. (gebückt) gehen, incurvari: jmd. k. schließen, s. quadrupedem constringere.

krummbeinig, varus. valgus. cruribus varis ob. valgis (s. „krumm" den Unterscheidungsch.).

Krümme, curvatura (als Eigenschaft übh.). – pravitas (als Fehler).

krümmen, curvare. incurvare (krümmen, einwärts krümmen). – flectere. inflectere (biegen, einwärts biegen). – sich krümmen, curvari. incurvari. flecti. se flectere. inflecti (eig.); supplicem esse alci (uneig., sich vor jmd. im Staube Bittender ꝛc. winden). – gekrümmt, s. krumm.

krummfüßig, pedibus distortis.

krummnasig, naso adunco.

Krummstab, lituus.

Krümmung, I) das Krümmen, als Handlung. flexio. inflexio (Biegung, Einbiegung). — krumme Lage, Richtung ꝛc.: curvamen (die Krümmung sich, als bleibende u. bestehende Erscheinung). – aduncitas (als Eigenschaft in Abstrakto, und die hakenförmig einwärts gebogene, zB. Nase). – curvatura. flexura (die K. in ihrem Verhältnis zu andern räumlichen Beziehungen, die K. in ihrer Art u. Weise). – flexus (die vorhandene Biegung, leichtere, sanftere Krümmung). – fractus (die vorhandene Umbiegung, bes. des Weges; daher im Zshg. für „K. des Weges" selbst). – sinus (jede bußige od. bauschige K., zB. eines Flusses). – voller Krümmungen, s. sinuosus; sinuosus.

Krüppel, homo mancus et omnibus membris captus ac debilis (an allen Gliedern lahm u. gebrechlich). – homo mancus ac debilis (an beiden Händen lahm u. übh. gebrechlich). – homo mancus ac debilis (an den Füßen lahm u. übh. gebrechlich). – homo omnibus membris extortis ac fractus (an allen Gliedern kontrakt u. gelähmt). – homo pravus et extortus (krumm, kontrakt).

krüppelig, membris debilis.

Kruste, crusta. – mit einer K. überziehen, stā obducere: mit einer steinernen K. überziehen, corio lapideo obducere. — **krustig**, crustosus.

Digitized by Google

Kruzifix, *Christus cruci affixus.

Kryſtall, crystallus. – Iſt es = Kryſtallglas, ſ. d. – aus K., crystallinus. — **kryſtallartig**, crystallis similis. — **Kryſtallbecher**, poculum crystallinum. calix crystallinus. – perlucidum poculum (als von durchſichtiger Maſſe). – **Kryſtallbecher**, crystallina, orum, n. — **kryſtallen**, crystallinus. – vitreus (durchſichtig wie Glas, zB. pura et vitrea aqua). – perlucidus (durchſichtig übh., zB. Waſſer der Flüſſe, liquores amnium: Becher, poculum). — **Kryſtallglas**, I) als Stoff: vitrum translucens quam proximā crystalli similitudine. – II) = Kryſtallbecher, w. ſ. — **kryſtallhell**, ſ. kryſtallen. — **Kryſtallkugel**, pila crystallina.

Kübel, lacus (wannenförmiger). – dolium (faßförmiger, zB. von Thon zu Gewächſen ꝛc., fictile).

Küche, I) Ort zum Kochen: culina. — II) Speiſe übh.: einfache K., sobria mensa: kalte K., prandium sine mensa: eine gute K. führen, laute cenare.

Küchelchen, pullus; pullus gallinaceus. – die Küchlein, auch pulli ex ovis orti.

Kuchen, placenta.

Kuchenbäcker, libarius.

Küchendampf, nidor e culina. Vgl. „Küchendunſt". — **Küchengarten**, hortus olitorius.

Küchengärtner, olitor. — **Küchengerät**, culina ob. (im allg.) culinarum instrumenta, n. pl. — **Küchengeruch**, odor culinae fumantis ob. (im allg.) culinarum fumantium. — **Küchengeſchirr**, res coquinaria (n. pl.); vasa ad usum culinae parata (n. pl.). — **Küchengewächs**, ſ. Küchenkraut. — **Küchenjunge**, puer culinarius; im Plur. culinarii. — **Küchenkraut**, herba culinis nata (im allg.). – olus, eris, n. (Gemüſe). — **Küchenlatein**, *Latinitas in culinis nata ob. culinam digna.

Küchlein, ſ. Küchelchen.

Kuckuck, cuculus. – geh zum K.! abin hinc in malam rem! abi in malam crucem!

Kufe, als Gefäß, cupa. — **Küfer, Küper**, cupa (Incer.).

Kugel, globus (jede dichte runde Maſſe, zB. von Blei in der Schleuder, Feuerkugel am Himmel). – pila (jede einem Balle ähnliche, aus Maſſe geformte, ſowohl dichte als hohle Kugel. „Glaskugel"). – sphaera (σφαῖρα, im Griech. = globus, im Latein. Kunſtausdruck für himmliſche Kugel, Globus). – saxum globosum (runder Stein, zB. Fortuna saxo instat in modo volubili). – glans (platte Kugel aus Thon oder Blei, welche heiß gemacht u. mit der Schleuder geſchwungen wurde). – eine halbe K., hemisphaerium. – **Kügelchen**, globulus. – pilula (auch = Pille). – sphaerula (ſ. „Kugel" den Unterſch.).

kugelfeſt, *impenetrabilis telo. Vgl. „feſt no. 2".

kugelförmig, sphaeroides (σφαιροειδής); rein globosus ob. globo similis. – ein k. Körper, corpus globosum. — *Adv.* in globi (ob. sphaerae) speciem.

Kugelgeſtalt, forma globosa. – figura pilae (der Erde). – in K., ſ. kugelförmig. — **Kugeln**, *velut nubes glandium ob. telorum; vom „Hagel". — **kugelrund**, globosus.

Kuh, vacca. – bos femina, im Zſhg. bl. bos (Gegenſatz Rind). – eine junge Kuh, iuvenca. – einer K., vaccinus; bubulus (vom Rind übh.). — **Kuhfleiſch**, caro vaccina ob. bl. vaccina.

Kuhhaut, corium vaccae. — **Kuhhirt**, bubulcus. — **Kuhkäſe**, caseus vaccinus ob. bubulus.

kühl, frigidus (friſch, kühl machend). – etw. k., subfrigidus: k. machen, refrigerare: k. werden, refrigerari; frigescere. — **Kühle**, frigus (ſofern ſie erfriſcht). – algor (die Friſche, inſofern ſie empfunden wird). — **kühlen**, refrigerare.

Kühlung, refrigeratio (das Abkühlen). – frigus (erfriſchende Kühle). – jmdm. K. gewähren, dare alci frigus.

Kuhmilch, lac vaccinum ob. bubulum.

kühn, audens (dreiſt, beherzt, kühn für einen vorliegenden Fall, nur im guten Sinn). – audax (kühn, herzhaft, verwegen, als permanente Eigenſchaft, im guten u. üblen Sinn). – audaciae plenus (voll Herzhaftigkeit, zB. consilium). – confidens (vermeſſen, im üblen Sinne). – ſehr k., summae audaciae; singulari audaciā; expertae audaciae (von erprobter Kühnheit). – k. ſein, audaciā affectum esse; audaciae promptae esse: ſehr k. ſein, singulari ob. incredibili audaciā esse; incredibili audaciā armatum esse: ſo k. ſein, zu ꝛc., audere m. folg. Infin. — *Adv.* audacter. – libere (freimütig); auch verb. audacter libereque (zB. dicere). — **Kühnheit**, audentia (Dreiſtigkeit, Beherztheit). – audacia (Kühnheit, Verwegenheit). – confidentia (Vermeſſenheit). – unüberlegte K., temeritas: ſich die K. nehmen, zu ꝛc., audere m. folg. Infin.; sumere hoc sibi, ut etc.

kühnlich, ſ. kühn (*Adv.*).

Kuhſtall, bubile.

Kuliſſe, paries scaenae. – Uneig., ſich (aus dem öffentlichen Leben) hinter die K. zurückziehen, se a vulgo et scaena in secreta removere: hinter die K. blicken, pervenire ad omnia intima alcjs (zB. principum) consilia: hinter die K. zu blicken ſuchen, *principum consilia rimari.

Kulminationspunkt, summum culmen (zB. fortunae). – ſein Glück erreichte den K., supremus felicitati eius cumulus accessit.

kulminieren, in summo fastigio esse. – ad amplissimos gradus promoveri ob. promotum esse (auf den höchſten Gipfel der Ehre gelangen ob. gelangt ſein).

kultivieren, ſ. bebauen, pflegen, bilden (gebildet), ziviliſieren, fortſetzen.

Kultur, cultus (übh.; vgl. „Anbau no. I, Feldbau, Pflege"). – cultus humanus. humanitas. cultus atque humanitas. cultus humanus civilisque (Ausbildung des geſellſchaftlichen, des geſellſchaftlichen u. bürgerlichen Lebens; vgl. „Bildung"). – Zuſtand der K., exculta hominum vita: Stufe, Grad der K., ſ. Kulturſtufe.

Kulturgeſchichte, *historia humani cultus civilisque. Vgl. „Bildungsgeſchichte".

Kulturſtufe, cultus (wie Caes. b. G. 6, 19, 4: funera sunt pro cultu Gallorum [für die K. der G.] magnifica). – die früheſte K., *ultima humanitas: die niedrigſte K., *infimus cultus et humanitas (zB. auf der n. K. ſtehend, *in infimo cultu et humanitate collocatus). – auf einer hohen K. ſtehen, humanitate esse politissimum; omni vitā atque victu excultum atque expolitum esse: auf einer ſehr niedrigen, omnis fere cultus et humanitatis expertem esse.

Kultus, ſ. Gottesdienſt, Gottesverehrung, Religionsgebrauch.

Kümmel, cuminum. – mit K. gewürzt, verſehen, cuminatus (Spät.).

Digitized by Google

Kummer, aegritudo. – sollicitudo (Bekümmernis, ſ. „Gram" das Nähere). – angor (Beklommenheit, drückender K.; dah. Plur. aegritudines, sollicitudines, angores = Kümmerniſſe). – dolor (Schmerz = peinigender, nagender K.). – molestia (Gedrücktheit); verb. sollicitudo et molestia. – häuslicher K., sollicitudo domestica. – es macht mir jmd. K., oritur mihi ab alqo aegritudo; alqs mihi sollicitudinem affert; alqs me aegritudine ob. sollicitudine afficit: es macht mir jmd. Sorge u. K., alqs me curā et sollicitudine afficit: es macht mir etwas K., alqd mihi sollicitudini est; alqd me sollicitum habet; alqd me sollicitat, sollicitat angitque; alqd aegre fero: ſich ſelbſt K. machen, bereiten, ipsum sollicitudinem sibi struere: ſich keinen K. machen wegen etwas, non laborare de alqa re: das eine macht mir K., daß ich ꝛc., hoc uno torqueor, quod etc.: K. haben, in aegritudine ob. sollicitudine esse; aegritudine ob. sollicitudine affectum esse: großen K. haben wegen etwas, sollicitudine alcjs rei vel maxime urgeri: es ſtirbt jmd. vor K., mors ex aegritudine consequitur alqm.

kummerfrei, -los, aegritudine ob. sollicitudine vacuus. – vacuus ab angoribus (frei von drückendem Kummer). – k. Sinn, ſ. Kummerfreiheit. — *Adv.* sine sollicitudine. — **Kummerfreiheit, -losigkeit**, vacuitas aegritudinis. vacuitas a sollicitudine ob. ab angoribus (Freiheit von Bekümmernis, von drückendem Kummer). – securitas (Sorgloſigkeit).

kümmerlich, angustus (knapp, wo es knapp hergeht). – inops (wo es an den nötigen Bedürfniſſen fehlt, ärmlich, darbend). – miser (elend übh.). – k. Lage, res angustae; angustiae; inopia; miseria: in k. Lage ſich befinden, rebus angustis premi. — *Adv.* anguste; misere. – k. leben, parce ac duriter se habere ob. vitam agere; vitam tolerare, von etwas, alqā re: an einem Orte, vitam inopem tolerare in alqo loco.

kummerlos ꝛc., ſ. kummerfrei ꝛc.

kümmern, ſich, in sollicitudine esse; sollicitudine ob. aegritudine affectum esse. – ſich wegen etwas k., alqd aegre ferre: ſehr, alcjs rei sollicitudine vel maxime urgeri: ſich um jmd. ob. etwas nicht k., non laborare de alqo ob. alqā re; neglegere alqm ob. alqd; non morari alqd: ich habe mich um etw. zu k., alqd pertinet ad me. – das kümmert mich nicht, nihil hoc ad me (*sc.* pertinet): mich kümmert das ſehr wenig, id ego non nimium laboro: was kümmert's dich? quid tuā interest?: was kümmert ſich der Dichter um Glaubwürdigkeit? quid poëta cum fide?

Kümmernis, ſ. Kummer.

kummervoll, sollicitudinis plenus (v. Dingen, zB. vita). – sollicitus (bekümmert, v. Menſchen u. Dingen). – aegritudine ob. sollicitudine affectus (von Kummer ergriffen, v. Menſchen). – gravis (drückend). – miser (elend; beide v. Dingen, zB. vita). — *Adv.* sollicite; animo sollicito.

kund machen ob. thun, aperire (eröffnen). – indicare (anzeigen). – significare (andeuten). – edicere (veröffentlichen, bekannt machen, verordnen, beſ. v. Behörden). – jmdm. etwas k. thun, alci alqd indicare; docere alqm alqd (von etwas unterrichten); certiorem alqm facere alcjs rei ob. de alqa re (benachrichtigen). – ſich k. thun ob. geben, significari, durch etwas, alqā re. – k. werden, b. i. *α*) übh. bekannt werden, palam fieri; percrebrescere (überall ruchbar werden). *β*) öffentlich bekannt werden, ſ. auskommen *no.* I, c.

1. **Kunde**, die, ſ. Kenntnis *no.* I, Nachricht, Gerücht.

2. **Kunde**, der, emptor (eines Kaufmanns). – qui alcjs operā utitur (eines Handwerkers).

Kundgebung, significatio.

kundig, einer ob. in e. Sache, alcjs rei peritus (Erfahrung, beſ. praktiſche, in etwas habend). – sciens ob. gnarus ob. non ignarus ob. haud rudis alcjs rei (Kenntnis von etw. habend). – intellegens alcjs rei (Einſicht in etwas habend). – einer Sache k. ſein, ſ. „Kenntnis haben von ꝛc." unter „Kenntnis".

kündigen, ſ. aufkündigen.

Kundſchaft, notitia. – jmd. auf K. ausſchicken, durch jmd. K. einziehen laſſen, alqm exploratum ob. speculatum mittere: K. einziehen über etwas, explorare alqd ob. de alqa re; cognoscere alqd ob. de alqa re (etwas zu erfahren ſuchen): genaue K. einziehen, diligentius omnia cognoscere: nach eingezogener K., explorato: ohne K. einzuziehen, inexplorato. – K. haben ꝛc., ſ. Kenntnis *no.* I.

kundſchaften ꝛc., ſ. auskundſchaften ꝛc.

künftig, futurus (einſt ſein werdend, einſtig). – posterus (nachmalig). – veniens. consequens (zunächſt kommend, folgend); auch verb. consequens ac posterus (zB. Zeit, tempus). – der k. König von Macedonien, qui Macedoniae futurus est rex. – das Künftige, futura, ōrum, *n.* (zB. scire, prospicere); venientia fata (die künftigen Schickſale, zB. scire). – für k. Jahre, in posterum; in posteritatem. — *Adv.* (= inskünftige, künftighin), in posterum (tempus). – posthac. postea (nachher). – in reliquum tempus ob. bl. in reliquum (für die übrige Zeit). – k. erſt, wenn ꝛc., tum, cum. — **künftighin**, ſ. künftig (*Adv.*).

Kunſt, I) menſchliche Geſchicklichkeit übh., a) im Ggſtz. der Natur: ars. – manus (Menſchenhand). – durch K., arte. per artem (im allg.); manu. opere (durch Menſchenhand, durch Menſchenarbeit); eruditione (durch Unterweiſung und Bildung): durch K. erworben, artificiosus: durch K. befeſtigt, manu ob. opere munitus. — b) im Ggſtz. des Handwerksmäßigen: ars (im allg.). – artificium (die Künſtlichkeit, mit der etwas gearbeitet iſt). – mit K., arte. ex arte (zB. scribere, canere); scienter (mit Kunſteinſicht, zB. tibiis cantare): mit K. gemacht, ſ. künſtlich. — II) eine einzelne durch Übung erlangte Fertigkeit, a) im weit. Sinne: *α*) übh.: ars. – scientia alcjs rei (das Wiſſen, Verſtehen von etwas, zB. philosophandi: u. fundendi aeris). – studium alcjs rei (das Studium einer Sache, eine K., inſofern man ſich mit ihr beſchäftigt). – ſeine Künſte zeigen, artes suas proferre, bei etwas, in alqa re. – das iſt keine K., istud quidem nihil negotii est: es iſt keine K., zu ꝛc., non magnum est m. Infin.; nihil facilius est quam m. Infin. — *β*) Kunſtgriff: ars. artificium (im allg.). – mendacium (der Kunſtgriff als Lüge, Täuſchung, zB. naturam mendacio adiuvare). — b) in eng. Bed., ein beſtimmtes, nach Regeln erlerntes Metier: ars. artificium (im allg.). – professio (das Fach). – etwas zur K. machen, alqd in artem vertere; alqd ad artem redigere: eine K. werden, in artem vertere: der Krieg wurde eine K., disciplina militaris in artis modum venit. – die freien, ſchönen

Digitized by Google

Künste, artes ingenuae od. liberales od. honestae od. elegantes; studia liberalia; artes, quibus eruditur ingenui: schöne u. freie Künste, artes elegantes et ingenuae: Künste u. Wissenschaften, artes et disciplinae; studia et artes: allen schönen Künste u. Wissenschaften, omnes bonarum rerum disciplinae: die Künste des Kriegs u. Friedens, artes belli et pacis.

Kunstanlage, I) Anlage zu den Künsten: *ingenium artibus colendis aptum. — II) eine kunstvolle Anlage: *opus arte od. eleganti manu factum.

Kunstarbeit, s. Kunstwerk.

Kunstarbeiter, artifex.

Kunstausdruck, vocabulum artis; vocabulum artificibus usitatum. – die Kunstausdrücke (Kunstsprache, Terminologie), verba artium propria; vocabula, quae in quaque arte versantur; vocabula ex artis propria necessitate concepta: die Kunstausdrücke (Kunstsprache, Terminologie) der Philosophen, der Künstler, vocabula od. verba philosophorum, artificum. – nach dem K. (in od. nach der Kunstsprache, Terminologie), um mich des K. zu bedienen, ut artis vocabulo utar; ut more artificum loquar: über etwas in den gehörigen (eigenen) Kunstausdrücken sprechen, dicere de alqa re proprie.

Kunstbau, opus artificiosum.

Kunstbeflissener, artifex. – die Kunstbeflissenen, artifices; artium studiosi. — **Kunstbeflissenheit**, artium studium.

kunstberühmt, arte clarus.

Kunstbetrieb, artificium. – ein ausgedehnter K., magna artificia (*n. pl.*). — **Kunstdenkmäler**, einer Stadt, urbis ornamenta, ōrum, *n.* — **Kunsteifer**, artis studium.

Künstelei, ars nimia. – nimia diligentia. nimia religio (allzugroße, -ängstliche Genauigkeit). – affectatio (K., durch zu großes Streben zu gefallen hervorgebracht). – argutiae (das Gezierte, bes. im Schreiben). – in seinen Schriften Künsteleien anbringen, scripta sua inurere calamistris.

künsteln, I) zu große Kunst anwenden: nimiam diligentiam adhibere, an etwas, alci rei od. in alqa re. – er künstelt zu sehr (von einem Maler), manum de tabula non scit tollere: im Stil k., orationem calamistris inurere. – gekünstelt, nimiā diligentiā od. nimiā arte factus; calamistris inustus (von der Rede). — II) durch die Kunst nachahmen: arte imitari od. efficere alqd.

Künsteln, das, s. Künstelei.

kunsterfahren, artis (od. artium) peritus od. sciens. Vgl. „Kunstkenner". — **Kunsterfahrenheit**, artis od. artium peritia od. scientia.

Kunsterzeugnis, s. Kunstwerk, Erzeugnis (der Kunst).

kunstfertig, artifex (in einer Kunst geschickt, v. Pers., m. Genet., zB. ein k. Tänzer, artifex saltationis: übtr., v. Lebl., zB. manus). – in arte sua multum versatus (in seiner Kunst sehr bewandert, v. Pers.). – elegans (geschmackvoll, zB. manus). — **Kunstfertigkeit**, im Bshg. durch ars; artificium.

Kunstfleiß, industria (die Betriebsamkeit übh., mit der man die gehörige Anwendung von seinen Kräften macht). – manus et ars hominum (der thätige Kunstfleiß, sofern er durch Händearbeit produziert). — **Kunstfreund**, s. Kunstliebhaber.

Kunstgärtner, topiarius. — **Kunstgärtnerei**, topiaria. – die K. treiben, topiariam facere.

Kunstgattung, genus atque ars. — **Kunstgebilde**, s. Kunstarbeit, -werk. — **Kunstgefühl**, ars (Theorie der Kunst). – iudicium intellegens. intellegentia (das Kennerurteil, feine Gefühl des Kunstkenners).

kunstgemäß, s. kunstgerecht.

Kunstgenosse, qui est eiusdem artis. – homo eiusdem corporis (Handwerksgenosse). — **Kunstgenossenschaft**, homines eiusdem artis. – homines eiusdem corporis (Handwerksgenossen).

kunstgerecht, artificiosus (nach den Regeln der Kunst arbeitend od. gearbeitet). – ad artem atque ad praecepta revocatus (auf die Theorie u. die Regeln der Kunst zurückgeführt). – eleganti manu factus (mit kunstfertiger Hand gebildet, zB. scaena). – bene factus (übh. gut, gehörig gearbeitet). – auch bl. factus (zB. oratio polita ac facta quodam modo). – höchst, sehr k., politissimā arte perfectus; vgl. „kunstvoll". – ein k. Redner, in quo est dicendi ratio: ein k. Gedicht, legitimum poēma: nicht k. sein, arte carere. — *Adv.* affabre (zB. factus). – ex arte (kunstgemäß, zB. dicere, scribere). – eleganti manu (mit geschmackvoller Hand). – bene (gut, gehörig). – scite. scienter (mit Einsicht, zB. tibiis cantare).

Kunstgriff, ars. artificium. machina (τέχνη, στροφή). – dolus. fraus (Rank, Betrug). – heimliche Kunstgriffe, insidiae.

Kunstkenner, intellegens od. sciens od. peritus artis (im Bshg., bes. im Plur., auch ohne artis). – artium iudex (Kunstrichter; vgl. „Kritiker").

Kunstkenntnis, artium scientia. – iudicium intellegens. intellegentia (das feine Gefühl des Kunstkenners).

Kunstlehre, ars et praecepta; auch artes.

Kunstleistung, artificis opera, ae, *f.* (Mühwaltung eines Künstlers). – artificium. opus artificis (Werk eines Künstlers).

Künstler, artifex. – ein dichtender K., poēta: ein malender, pictor: ein ausgezeichneter K., artifex operibus suis praecipuus.

Künstlerhand, artificis manus (des Künstlers Hand). – ars et manus (die schaffende Hand des Künstlers). – manus artifex (in einer Kunst geschickte Hand). – manus elegans (die mit Geschmack verfährt, bildet). – mit K. etwas machen, eleganti manu fingere alqd: mit K. gemacht, eleganti manu factus; politissimā arte perfectus.

Künstlerin, artifex.

künstlerisch, durch den Genet. artificis od. (Plur.) artificum. – durch künstl. Feile, artificio quodam et expolitione.

Künstlerleben, *vita artificis od. artificum.

Künstlerneid, artificii invidia.

künstlich, artificiosus. arte factus (durch Kunst bewirkt, gemacht, Ggst. naturalis). – affabre factus (kunstgerecht gemacht). – manu factus (von Menschenhand gemacht, zB. portus). – arte quaesitus (auf dem Wege der Kunst beschafft, zB. remedium). – sehr k. (gemacht), s. (sehr) kunstvoll: mag dieses natürlich oder k. sein, sive hoc est naturae sive artis. — *Adv.* artificiose. – arte, affabre (kunstgerecht). – artificis manu (durch die Hand des Künstlers, zB. cavatus et excīsus). – manu (durch Menschenhand, zB. gemacht, befestigt, factus, munitus); verb. manu et arte.

Künstlichkeit, artificium.

kunstliebend, artium amans. – qui artes fovet (der die Künste begünstigt, zB. von e. Fürsten).

Digitized by Google

Kunstliebhaber, rerum artificiosarum studiosus (ein Liebhaber von Kunstsachen). – ein K. sein, rebus artificiosis se delectare. — **Kunstliebhaberei**, signorum tabularumque pictarum amor.

kunstlos, arte carens (ohne Kunst). – non artificiosus (nicht kunstvoll). – sine arte formosus (schön ohne Kunst). – sine affectatione (schlicht u. recht, v. Pers.). – simplex (einfach, schlicht, v. Pers. u. Dingen). – nullo cultu (ohne Verzierung, v. Dingen, zB. munusculum nullo cultu). – ein k. Gedicht, carmen inconditum: k. sein, arte carere. — *Adv.* sine arte; nullo cultu.

Kunstlosigkeit, nulla ars.

kunstmäßig, s. kunstgerecht. – k. Fertigkeit, ars.

Kunstmittel, remedium arte quaesitum. – mendacium (als Lüge, Täuschung, zB. mendacio naturam adiuvare). – Ist es = Kunstgriff, s. d.

Kunstneid, artificii invidia.

Kunstprodukt, s. Kunstwerk.

Kunstredner, dicendi artifex (ein kunstgerechter Redner). – rhetor (ῥήτωρ), rein lat. declamator (ein Redner, der einer Rednerschule vorsteht u. Reden bloß zur Übung hält). — **kunstrednerisch**, rhetoricus (ῥητορικός). — *Adv.* rhetorice. — **Kunstregel**, praeceptum artis. – die Kunstregeln, ars et praecepta; artes. — **kunstreich**, s. kunstvoll. — **Kunstreiter**, desultor. – das Pferd eines K., equus desultorius.

Kunstrichter, s. Kritiker.

Kunstschätze, ornamenta, *n. pl.* (Werke der Kunst als Zierde übh.). – opera atque artificia, signa, tabulae pictae (Kunstwerke, Statuen und Gemälde).

Kunstsinn, elegantia. – mit K., eleganter; eleganti manu. — **kunstsinnig**, ingeniosus (geistvoll). – elegans (geschmackvoll). — *Adv.* ingeniose; eleganter.

Kunstsprache, s. Kunstausdruck. — **Kunststil**, im Zshg. durch ars, artificium, zB. im alten K., antiquae artis; antiquo artificio factus. — **Kunststraße**, s. Chaussee. — **Kunststück**, ars; artificium.

Kunsttheorie, ars (die einer Kunst oder Wissenschaft zu Grunde liegende Theorie; dann, sowohl im Singul. als im Plur., die Kunstregeln, vermittelst deren diese Theorie gelehrt wird, auch als Lehrbuch). – ars et doctrina (die Kunstlehre, der freien Künste, liberalis). – ars et praecepta (die Theorie u. Regeln einer Kunst od. Wissenschaft).

Kunstverstand, intellegentia. – mit K., scienter; scite. — **kunstverständig**, intellegens. Vgl. „Kunstkenner". — *Adv.* intellegenter.

kunstvoll, artis plenus. artificiosus (woran viel Kunst verwendet ist). – artifex (künstlich = kunstvoll). – bene od. affabre factus (kunstgerecht gemacht). – eleganti manu fictus (mit Künstlerhand ausgeführt). – sehr k. (gearbeitet), praecipuae artis; summo artificio factus; summā od. singulari arte factus; singulari opere artificioque perfectus; politissimā arte perfectus; callidissimo artificio fabricatus: eine k. Rede, ein k. Vortrag, oratio artis plena. — *Adv.* affabre (kunstgerecht). – eleganti manu (mit feiner Künstlerhand). – ratione (mit Einsicht in das Wesen der Kunst, zB. verba componere). – sehr k., summā od. singulari arte; summo artificio; politissimā arte; callidissimo artificio.

Kunstwelt, artifices (die Künstler). – artes (die Künste).

Kunstwerk, artificium. res artificiosa. artis opus. opus arte factum od. effictum od. perfectum, im Zshg. oft bl. opus (im allg.). – monumentum (Denkmal). – ornamentum (Zierat). – simulacrum (Bild, s. d.). – signum (gehauenes, gegossenes, geschnitztes Bild). – simulacrum ex aere factum. statua. signum aëneum (Standbild, Statue). – tabula picta (Gemälde). – toreuma, atis, *n.* (ein Kunstwerk mit erhobener od. getriebener Arbeit, bes. Gefäß u. dgl.). – Kunstwerke, auch opera et artificia (*n. pl.*); ornamenta, *n. pl.* (als Zierde). – ein ausgezeichnetes, vortreffliches K., opus praecipuae artis; opus summo artificio factum; opus politissimā arte perfectum.

Kunstwort, s. Kunstausdruck.

Kunstzweig, artificium.

Kupfer, aes cyprium (im Zshg. auch bl. aes). – aus K., Kupfer-, cyprius; aëneus (ehern übh.): mit K. beschlagen, aeratus: in K. stechen, in aes incidere. — **kupferartig**, aeri similis.

Kupferbergwerk, metallum aeris od. aerarium (als erzhaltiger Ort). – fodina aeris od. aeraria (als Erzgrube).

kupferfarben, -farbig, aeri similis (zB. capillus). – k. im Gesicht, facie rubidā.

Kupfergrube, s. Kupferbergwerk.

kupfern, I) aus Kupfer: cyprius. – aëneus (ehern übh.). — II) = kupferfarben, w. s.

Kupferrost, s. Kupferfarben.

Kupferschmied, (faber) aerarius.

Kuppe, zB. des Fingers, digitus extremus od. summus: des Berges, montis culmen; mons summus.

Kuppel, Kuppelbach, tholus (θόλος).

Kuppelei, lenocinium, treiben, facere.

kuppeln, lenocinium facere.

Kuppler, leno. — **Kupplerin**, lena.

Kur, curatio. – cura (nachaug. mediz. t. t.). – medendi facultas (Mittel, etwas zu heilen). – medicina (Heilmittel, Kur, die man gebraucht, für etwas, alcjs rei). – eine gefährliche K., curatio periculosa et anceps: eine schmerzhafte K., medendi cruciatus. – eine K. gebrauchen, anwenden, curationem adhibere morbo (bei einer Krankheit); curationem admovere ad alqm (bei jmd.): man kann diese K. bei jungen Leuten und bei einem eben nicht bedeutendem Übel anwenden, hanc curationem pueriliis aetas et modicum malum recipit: eine K. (die uns der Arzt verordnet) wirklich gebrauchen, curationem recipere: sich standhaft einer K. unterziehen, curari se fortiter pati: an jmd. jede K. versuchen, omnem curationem in alqo tentare: jmd. in die K. nehmen, eine K. übernehmen, curationem suscipere: es nimmt mit der K. einen guten Verlauf, es geht gut mit der K., bene od. recte cedit curatio; bene od. recte procedit curatio: eine K. verordnen, vorschreiben, curationem valetudinis praescribere.

Kurart, s. Heilart.

Küraß, s. Harnisch.

Küraßier, s. Panzerreiter.

Kuratel, s. Vormundschaft.

Kurator, curator (Geschäftsführer, Vertreter übh. u. Vertreter als Vormund, s. Vormund). – K. des Nachlasses, curator bonis constitutus od. datus (JCt.): einen K. des Nachlasses bestellen, curatorem bonis constituere od. dare (JCt.). – K. der Masse (beim Konkurs), curator bonorum. curator bonis consensu creditorum datus (als

Digitized by Google

Verwalter des Vermögens des Schuldners, JCt.); magister od. umschr. is, per quem bona veneunt (der aus der Mitte der Gläubiger gewählte Geschäftsführer, der die Verkaufsbedingungen bei der Versteigerung der Schuldenmasse aufstellt und den Verkauf selbst leitet): einen K. der Masse aufstellen, curatorem bonis consensu creditorum dare (JCt.); magistrum facere, creare (z.B. aus der Zahl der Gläubiger, ex numero creditorum).

Kürbis, cucurbita.

Kurfürst, *princeps elector.

Kurfürstentum, *electoratus.

Kurgast, s. Badegast, Brunnengast.

Kurier, s. Eilbote.

kurieren, s. behandeln (eine Krankheit, einen Kranken), heilen.

Kuriosität, res raritate notabilis.

Kurkosten, a) auf die Kur verwendete Kosten: impensae in curationem factae; valetudinis impendia (JCt.). — b) = Arztgebühr, w. s.

Kurmethode, s. Heilart.

Kurprinz, s. Erbprinz.

Kürschner, pellio.

Kürschnerhandwerk, *ars pellionis (das Metier). – *collegium pellionum (als Innung).

Kurs, I) Lauf, z.B. eines Schiffes: cursus. – K. halten, cursum suum tenere: die Schiffe sind von ihrem K. abgekommen, naves cursum suum tenere non potuerunt. — II) übtr.: 1) = Umlauf (des Geldes 2c.), w. s. — 2) gegenwärtiger Wert (des Geldes od. an Geld): *pretium pecuniae od. nummorum. – einen hohen K. haben, in pretio esse; pretium habere: einen niedrigen K. haben, pretium non habere; alqd od. pretium alcjs rei iacet: der K. ist unsicher, schwankt (steigt bald, bald sinkt er), nummus iactatur: der K. sinkt, steigt, *pretium nummorum minuitur, augescit: außer K. setzen, in usu cuiusquam esse vetare (e. Geldsorte).

kursieren, s. „im Umlauf sein" unter „Umlauf". – nicht k. lassen, s. „nicht in Umlauf setzen" unter „Umlauf".

kursorisch; z.B. k. Lesen, k. Erklärung eines Schriftstellers, *lectio, interpretatio, in qua celerius progredimur. — *Adv.* cursim (z.B. legere). – k. erklären, *celerius in interpretando progredi.

Kursus, *institutionis cursus, quem dicimus. – in einem halbjährigen K. zu viel treiben, *uno semestri cursu nimis multa tractare.

kurz, I) von kleiner Ausdehnung im Raume: brevis (im allg., Gegs. longus, latus). – curtus (eig., verschnitten, verkürzt, d.i. kurz, zu kurz, von dem, welchem die hinlängliche Größe od. Vollkommenheit fehlt). – contractus (zusammengezogen, eingeengt, eingeschränkt, der Ausdehnung nach). – astrictus (knapp angezogen, k. der Breite, Weite nach); verb. contractus et astrictus. – artus, angustus (knapp, eng, s. d.). – minutus (kleiner gemacht, winzig, von der kleinsten, kaum bemerkbaren Größe). – praecisus (abgebrochen, kurz, z.B. Perioden, conclusiones). – pressus (kurz, aber erschöpfend, von der Rede, Schreibart u. vom Redner). – sehr k., perbrevis; brevissimus: nicht kürzer als 2c., non minus longus m. Genet. (z.B. fistulae ne minus longae denûm pedum fundantur). – k. von Statur, k. gebaut, staturâ brevis; auch bl. brevis; brevi corpore: ein k. Weg, via brevis: ein kürzerer Weg, via compendiaria; viae compendium: ein k. Gesicht, oculi non longe conspectum ferentes: ein k. Gesicht haben, s. kurzsichtig sein. – etwas ins kurze ziehen, in breve od. in angustum cogere; in angustum deducere; in brevem formam contrahere: den kürzern ziehen, inferiorem esse (im Kampfe, vor Gericht, Gegs. superiorem discedere, z.B. in der Verhandlung, in agendo: u. in causa pari). — *Adv.* breviter (im allg.). – arte, anguste (knapp, eng). – paucis, breviter (mit wenig Worten). – strictim, carptim (nur obenhin, nicht ausführlich); verb. breviter strictimque. – praecise (abgebrochen, mit wenig Worten, Gegs. plene et perfecte; dann auch = rundheraus, geradezu, z.B. abschlagen, negare). – presse od. pressius (kurz, aber erschöpfend, z.B. definire). – jmd. k. halten, alqm arte coërcere. alqm arte contenteque habere (im allg., keine Freiheit lassen); exigue alci praebere sumptum (jmdm. die Mittel zum Aufwand spärlich reichen): sich k. bei etwas fassen, breviter exponere ob. paucis absolvere alqd; in pauca verba ob. bl. in pauca conferre alqd: ich will es k. machen, ich will mich k. fassen, brevi praecidam; brevi faciam; in breve cogam; nolo esse longus; rem paucis absolvam; ganz k., in verba conferam paucissima: um es k. zu sagen od. zu machen, um mich k. zu fassen od. bloß „kurz!", ut in pauca conferam od. conferamus; ne longum faciam; ne longum fiat; ne longus sim; ut paucis dicam ob. absolvam; ne (multis) te morer (um dich nicht aufzuhalten); de quo ne multa disseram, ne diutius disseram (um mich darüber in keine weitläufige Erörterung einzulassen); ne multa; ne plura; quid multa? quid plura? quid quaeris? denique (den. bes. auch, wenn nach einer Reihe von Aufzählungen ein Schluß angefügt wird); uno verbo (mit einem Worte, steht nur da, wo wirklich nur ein Wort folgt, z.B. der Ausdruck des Ganzen nach Anführung der Teile, s. Cic. Phil. 2, 54). – k. u. gut, paucis quidem, sed bene (kurz u. zugleich gut); dictum est. stat sententia. certum est mihi (es bleibt dabei); ne multa etc. s. vorher (um mich kurz zu fassen, kurz!). – kurz u. bündig, contorte. — II) von kleiner Ausdehnung in der Zeit: brevis. – exiguus (unbedeutend, unbeträchtlich; beide z.B. Zeit, Leben). – contractus (zusammengezogen, verkürzt, z.B. noctes). – parvi temporis (von kleiner, geringer Zeit, z.B. quies). – der kürzeste Tag, dies brumalis; bruma (übh. die Zeit der Sonnenwende zu Anfang des Winters): die kürzeste Nacht, nox solstitialis (die Nacht zur Zeit der Sommersonnenwende); solstitium (die Zeit der Sommersonnenwende übh.). – eine k. Silbe, syllaba brevis: eine Silbe k. gebrauchen, syllabam corripere: eine Silbe k. aussprechen, breviter dicere syllabam: in *indoctus* ist der erste Buchstabe (die erste Silbe) k., *indoctus* dicimus (dicitur) brevi primâ litterâ. – ein k. Gedächtnis, memoria hebes: die Zeit würde zu kurz sein, wenn ich die Könige und Feldherren aufzählen wollte, dies me deficiat, si reges imperatoresque enumerare velim. – in kurzem, brevi tempore od. spatio; gew. bl. brevi; celeriter (schnell): ganz in k., perbrevi. – kurz vorher, vor kurzem, brevi ante. paulo ante. proxime (ganz kurz vorher); modo (so eben, noch nicht längst); nuper (neulich, jüngst, von der nächsten, aber doch schon etwas entfernteren Vergangenheit, s. Cic. Verr. 4, 6). – kurz nachher, brevi post od. postea; paulo post od. post paulo; non ita multo post; brevi spatio

Digitized by Google

interiecto. – k. vor unserer Zeit, paulo supra hanc memoriam. – k. nach jmds. Tode, haud multum post mortem alcjs: über k. od. lang, quandoque od. (seltener) quandocumque (irgend einmal, es sei, wann es wolle); serius ocius (früher oder später): k. vor Tage, paulo ante lucem: niemand hat zu k. (zu k. Zeit) gelebt, der ꝛc., nemo parum diu vixit, qui etc.

kurzarmig, brachiis brevibus.

kurzatmig, brevis spiritus (kurzen Atems). – cuius spiritus est angustior (dessen Atem sparsamer geht). – k. sein, anhelare. — **Kurzatmigkeit**, anhelitus (Plur.).

kurzbeinig, craribus brevibus.

Kürze, brevitas. – die K. der Zeit, temporis brevitas (im allg.); temporis exiguitas od. angustiae (die Unbeträchtlichkeit, Beschränktheit der Zeit, in bezug auf ein Geschäft u. dergl.): die K. im Reden, brevitas dicendi (im allg.); breviloquentia (als Eigenschaft); celeritas dicendi (die Raschheit, Schnelligkeit im Reden). – sich der K. befleißigen, brevitati studere od. servire; bei etw., brevitatem adhibere in alqa re; brevitatem sequi in alqa re (zB. in interpretando): die Zeit selbst nötigt mich, mich der K. zu befleißigen, breviloquentem me tempus ipsum facit: sich (beim Schreiben) der strengsten K. befleißigend, subtilissimus brevitatis artifex. – in die K. (ins kurze) ziehen, s. „kurz" u. „abkürzen". – in der K., d. i. α) kurz, mit wenig Worten: breviter; paucis (verbis). β) in kurzer Zeit: brevi tempore od. spatio; gem. bl. brevi. – ganz in der K., perbrevi.

kürzen, I) = abkürzen, verkürzen, w. s. — II) = vermindern: minuere.

kurzfüßig, pedibus brevibus.

kurzgefaßt, brevis; breviter scriptus. — *Adv.* brevi scriptura.

kurzhalsig, parvi colli.

kürzlich, I) vor kurzem, s. kurz *no.* II. — II) in kurzem, s. kurz *no.* II. — III) mit wenigen Worten, s. kurz *no.* I.

kurzsichtig, I) eig.: qui oculis non satis prospicit; cuius oculi non longe conspectum ferunt. – k. sein, oculis non satis prospicere; non longe videre. — II) uneig., wenig Einsicht habend: stultus. — *Adv.* stulte.

Kurzsichtigkeit, oculi non longe conspectum ferentes (eig.). – stultitia (uneig.).

kurzum, ne multis morer. ne te (od. vos) morer. quid multa? ne multa (mit wenig Worten). – utique (schlechterdings).

kurzweg, simpliciter.

Kurzweil, ludus (Zeitvertreib, Zerstreuung). – iocus (Scherz, Spaß); verb. ludus et iocus. – delectamentum (anziehende Unterhaltung). – ludibrium (im üblen Sinne, Gespött oder Gegenstand des Gespöttes). – jmdm. zur K. dienen, alci esse ludo et voluptati; alci esse ludibrio: K. treiben, ludere; ludos facere; iocari. – K. mit jmd. treiben, alqm ludibrio habere. putare sibi alqm pro deridiculo et delectamento (jmd. zur K. zum besten haben); iocari cum alqo (mit jmd. spaßen, scherzen): aus K., per iocum; per ludum et iocum.

kurzweilig, iocosus. iocularis (scherzhaft, spaßig). – ludicrus (zur Kurzweil, zur Zerstreuung dienend, zB. sermo, certamen). — *Adv.* iocose.

Kuß, osculum (im allg.). – savium (der zärtliche Kuß). – basium (unser vulgäres „Schmatz, Schmätzchen", der starke u. laute Kuß auf den Mund oder die Wange). – unter wiederholten Küssen, osculabundus. – jmdm. einen K. geben, osculum od. savium od. basium alci dare; basium od. savium alci imprimere; osculum alci ingerere (unvermerkt und gegen jmds. Willen): jmdm. einen K. über den andern, Küsse über Küsse geben, savia super savia alci dare: jmdm. einen K. rauben, osculum alci rapere; savium alci surripere (verstohlenerweise): Küsse jmdm. zuwerfen, oscula iacere; basia iactare.

küssen, osculari. saviari. basiare (s. „Kuß" den Unterscheid. der Substst.). – einen Ankommenden k., osculis alqm excipere: jmd. inbrünstig k., alqm exosculari (ihn abküssen); alqm dissaviari (ihm Mund, Hand, Wangen ꝛc. k., gleichs. ihn zerküssen): jmdm. die Hand k., manum alcjs ad os referre; dextram aversam osculis appetere: inbrünstig, manum alcjs exosculari; dextram alcjs osculis fatigare: die Erde k., terram contingere osculo: sich einander k., osculari inter se: sich satt k., satiari osculis: sich selten (einander) vor den Leuten k., parcere osculis palam: küsse die Attica in meinem Namen, Atticae meis verbis savium des.

Küssen, das, osculatio. basiatio (s. „Kuß" den Unterscheid.). – das wiederholte K., exosculatio.

Kußhand, eine, (jmdm.) zuwerfen, manum a facie iacere. – Kußhände zuwerfen, oscula iacere; basia iactare.

Küste, ora. litus (Ufer, Gestade). – acta (das steile, hochragende, romantisch gelegene Seegestade). – salum (das die Küste bespülende Meer, die Reede, zB. in salo tenere navem in anceris). – an der K. befindlich, gelegen, maritimus (zB. villa): an der K. befindlich, sich aufhaltend, lebend, litoralis (zB. piscis). – an (längs) der K. hinfahren, hinsegeln, vorbeisegeln, litus praetervehi (an der K. vorbeikommen); litus od. oram legere (sich nahe an der K. halten): sich so nahe als möglich an der Küste halten, litus quam proxime tenere: an (längs) der K. hingehen, oram sequi.

Küstenbewohner, *maris od. litoris accola. – die Küstenbewohner, homines maritimi. — **Küstenfluß**, *amnis in litore fluens. — **Küstengegend**, ora maritima. – maritima, ōrum, n. (sc. loca). — **Küstenland**, maritima, ōrum, n. (sc. loca, die Küstengegend). – civitas maritima (Seestaat). — **Küstenschiffahrt**, navigatio litorea.

Küstenstadt, urbs maritima. — **Küstenstrecke**, regio maritima.

Küstenstrich, maritima, ōrum n. (sc. loca). – ora maritima.

Küster, aedituus.

Kutsche, pilentum. – auf Reisen, raeda.

Kutscher, s. Wagenlenker.

Digitized by Google

L.

laben, s. erquicken.

Labetrunk; zB. jmdm. einen L. reichen, potione firmare alqm.

Labsal, Labung, s. Erquickung.

Labyrinth, labyrinthus (eig.). – difficultates summae. res inexplicabiles. turbae (bildl., höchst bedrängte Lage). – in ein L. geraten, in summas difficultates incurrere od. delabi: sich aus einem L. nicht herausfinden können, e turbis se expedire od. se evolvere non posse.

1. **Lache**, in einer Vertiefung angehäuftes Wasser, lacuna. – palus (Pfuhl).

2. **Lache**, Gelächter, cachinnus. – eine L. aufschlagen, cachinnum tollere od. edere; cachinnare.

lächeln, subridere. – renidere (mit glänzendem Auge, sowohl freundlich als ironisch u. höhnisch). – hierbei lächelte Crassus, arrisit hic Crassus leniter. – jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke).

Lächeln, das, risus lenis u. bl. risus. – mit L., subridens. – jmdm. ein L. abgewinnen, entlocken, alci risum evocare, elicere: jmdm. ein L. abnötigen, alci risum excutere.

lachen, ridere. – risum edere (ein Lachen von sich geben). – jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke): miteinander l., ridere inter se: fröhlich l., laetum esse risu: jubelnd l., risu exsultare: grinsend l., risu: sehr, laut, aus vollem Halse l., valde, vehementer ridere. in risum effundi (im allg.); cachinnare. cachinnum tollere od. edere. in cachinnos effundi (ausgelassen, laut, schallend u. zwar mit widerlichem, gellendem Tone lachen). – über jmd. l., ridere alqm; deridere alqm (jmd. geradezu auslachen, aus Neckerei oder Schadenfreude); irridere alqm (jmd. verlachen, jmdm. hohnlachen, aus Stolz oder Verachtung): man lacht über mich, dich, rideor, rideris: jmd. lacht über mich, alci sum risui. – über etwas l., ridere alqd (etw. belachen); risu approbare alqd (etw. durch Lachen billigen): man lacht über etw., ridetur alqd. – bei od. zu etw. l., arridere (entweder absol. od. mit Dat. [zB. maledictis] od. mit dem Akk. Neutr. der Pron., zB. id); od. alqd ridere (etw. bloß belachen, aber nicht bestrafen zc.); risu alqd excipere (mit Lachen aufnehmen). – nicht l., non ridere; risum tenere, continere: jmd. zu lachen machen, s. „Lachen erregen bei jmd." unter „Lachen (das)". – jmdm. ins Gesicht l., palam irridere alqm: du lachst? da ist nichts zu l., rides? non sunt haec ridicula: mit lachendem Munde, risu labris apertis: mit lachender Miene, ridens; cum risu.

Lachen, das, risus. – überlautes, schallendes, gellendes L., cachinnatio; cachinnus (die Lache). – L. erregen, risum movere, concitare, excitare (v. Pers. u. Lebl.); risum praebere (v. Pers.): jmd. zum L. bringen, risum alci movere; risum alci evocare, elicere (jmdm. ein Lachen, Lächeln entlocken); risum alci excutere (jmd. zu lachen nötigen): L. zu erregen suchen, darauf ausgehen, L. zu erregen, risum captare: in L. ausbrechen, in risum od. (in lautes) in cachinnos effundi: vor L. bersten, platzen, sich ausschütten, sterben zc. wollen, risu rumpi od. dirumpi, dissilire, corruere, emori: bei etw. sich kaum des L. enthalten (erwehren), risum vix tenere in alqa re: sich des L. nicht enthalten (erwehren) können, risu non temperare: zum L. aufgelegt sein, ridere posse: das ist zum L., ista ad risum (sc. sunt); hoc ridiculum est od. haec ridicula sunt.

lachend, I) eig.: ridens. – arridens (bei etw. lachend). – e. lachender Erbe, heres, qui morte meā gaudet. — II) bildl., reizend: amoenus (von einer Gegend zc.). – laetus (von der Saat).

Lacher, ridens. risor. – irrisor. derisor (s. „lachen" den Unterscheid von irrid. u. derid.). – der L. (d. i. der verlachen, verspotten will) verstummt, derisurus silet.

lächerlich, ridiculus. – ridendus. risu dignus (belachenswert). – qui, quae, quod risum movet od. movere potest (wer oder was Lachen erregt oder erregen kann). – deridiculus. deridendus (auslachenswert). – ad risum natus (von Natur zum Belachen erschaffen, zB. Vatinius homo natus et ad risum et ad odium). – iocularis (spaßig, spaßhaft). – sehr l., perridiculus. – ins Lächerliche fallen, risum movere; ridendum esse: l. machen, jmd. od. etwas, deridere alqm od. alqd; in risum vertere alqd (von einer lächerlichen Seite darstellen zc., zB. cognomen): sich l. machen, risum movere: sich l. machen in jmds. Augen, alci materiam ridendi praebere; risum movere od. elicere alci, durch etw., alqā re: auf l., auf sehr l. Weise, ridicule; perridicule. — **Lächerlichkeit**, a) lächerliche Beschaffenheit; zB. die L. dieses Irrtums sieht jedermann ein, *hunc errorem ridendum esse nemo non videt. — b) lächerliche Sache: ridiculum; deridiculum.

lächern, in der Beziehung: es lächert mich etwas, risui od. ridiculo est mihi alqd; risum

Lachs, salmo. [mihi alqd movet od. excitat.

Lade, arca.

1. **Laden**, der, I) = Fensterladen, w. s. — II) Verkaufslokal: taberna. – einen L. mieten, tabernam conducere: den L. öffnen, eröffnen, tabernam aperire: die L. schließen, tabernas claudere, occludere.

2. **laden**, a) eig.: imponere alqd alci rei od. in alqd (auf etwas legen, setzen, stellen, zB. merces in navem). – conicere alqd in alqd (rasch auf etwas werfen, bringen, zB. in plaustrum). – Bildl., jmdm. eine Last auf den Hals l., onus alci iniungere. – etwas auf sich l. (wie Haß, Feindschaft, Schuld, vgl. b. AA.), alqd suscipere; alqd subire; alqd (in se) concipere; alqd in se admittere (gegen sich zulassen, zB. culpam). — b) übtr., v. Fahrzeug (Wagen od. Schiffe) selbst: tollere (zB. lapides). – etw. geladen (als Ladung) haben, alqd sustulisse; alqd portare od. vehere (tragen, fortschaffen, zB. aurum, vinum); alqā re onustum esse (mit etw. belastet, befrachtet sein, zB. frumento).

3. **laden**, vocare. – zu Tische l., s. einladen: vor Gericht l., s. Gericht.

Ladung, onus (die Last überh., zB. vehiculorum onera). – merces (die Waren); verb. merces atque onera. – ohne L., inanis (zB. navis). – eine L. (Schiffsladung) Spreu, Gold, palearum, auri navis. – etw. als Ladung einnehmen (v. Fahrzeug), alqd tollere (zB. lapides). – etwas als L. (eingenommen) haben (v. Fahrzeug), s. 2. laden no. b. [bulo (Windbeutel).

Laffe, homo ineptus (alberner Mensch). – ne-

Digitized by Google

Lage, I) das Liegen ꝛc.: 1) eig.: positio. positus (das Liegen u. die Art, wie etw. liegt, auch von der Lage eines Orts). – situs (die Art, wie etw. liegt oder gelegen ist, beſ. von der Lage eines Orts). – einer Sache eine paſſende L. geben, alqd apte ponere, collocare: eine paſſende L. haben, apte positum, situm esse: etwas in ſeine vorige L. zurückbringen, alcjs rei situm revocare. – die natürliche Lage (eines Orts), situs naturalis; natura loci (die natürliche Beſchaffenheit übh. in bezug auf Lage u. Klima, daher verb. situs atque natura loci): die geſunde L. eines Orts, salubritas loci: die bequeme, gute L. eines Orts, situs opportunus; opportunitas loci: die ſchöne u. bequeme L. einer Gegend, amoena positio et opportunitas regionis (zB. allicit alqm): eine bequeme, gute L. haben, opportuno loco situm ob. positum esse: eine herrliche L. (in bezug auf die Ausſicht) haben, situ ad aspectum praeclaro esse. — 2) uneig., der Zuſtand, die Umſtände, in denen ſich etw. befindet: status (der Zuſtand, in dem ſich etw. befindet). – condicio (die Verhältniſſe, unter denen etwas beſteht, in denen jmd. lebt, vollſt. auch condicio fortunae, zB. adulescentes usi eā condicione fortunae, ut etc., die in einer ſolchen L. waren, daß ſie ꝛc.). – locus (die Lage u. Umſtände, in welche eine Perſon oder Sache gebracht iſt). – causa (die durch Umſtände veranlaßte, ungewöhnliche und noch unentſchiedene Lage, dann jedes daraus entſpringende rechtliche ſoziale Verhältnis zu andern). – tempus. tempora (die Lage, wie ſie die Zeitumſtände herbeiführen: daher im Pl. oft = üble, mißliche Lage). – res (Umſtände, Verhältniſſe, Angelegenheiten ꝛc. im allg.). – fortuna (die äußere Lage, Glücksumſtände eines Menſchen). – eine hoffnungsloſe L., res perditae ob. pessimae: die ungünſtige L. der Dinge, iniquitas rerum ob. temporum: in ihrer verzweifelten L., in extremis suis rebus: meine L. iſt nicht die beſte, res meae sunt minus secundae: ſich in derſelben L. befinden, in eadem causa ob. in eodem loco esse; eadem est mea causa: ſich wegen etw. in einer bedrängten L. befinden, premi alqā re (zB. wegen Getreidemangels, re frumentariā): du ſiehſt, in welcher L. wir ſind, quo quidem in casu simus, vides: niemand iſt mit ſeiner L. zufrieden, suae quemque fortunae maxime paenitet: denke dich in meine L., eum te esse finge, qui sum ego: ich frage, was ich in meiner L. thun ſoll, consulo quid faciam de rebus meis: die L. der Dinge hat ſich ſehr, ganz geändert, magna facta est rerum commutatio; versa sunt omnia: nach der L. der Umſtände, pro re; pro re nata; pro rei condicione ob. statu; utut res se habet; ut res fert: in dieſer L., ita. — II) das Gelegte: tabulatum (die Schicht). – corium (der Überzug von etwas, zB. Lage Erde, corium terrae).

Lager, I) für lebloſe Dinge: tabulatum (übh. aus Brettern zuſammengefügtes Geſtell). – cella. horreum (Vorratskammer, Magazin übh.). – apotheca (Weinlager für den trinkbaren Wein). – ein L. von Metallen (im Bergwerk), venae metallorum. — II) für lebende Weſen: 1) für Tiere: cubile (im allg., Schlaf- oder Ruheſtätte, auch das L. wilder Tiere im Walde). – lustrum (Wildhöhle, Wildbahn). – latibulum (der Schlupfwinkel, verborgene Ort, wo ſich ein Tier aufhält). — 2) für Menſchen: a) als Ruheort: stratum (als hingebreitetes Polſter, Matratze ꝛc.). – cubile (als bleibende Ruheſtätte; vgl. „Bett"). – ein L. auf der Erde, cubile humi positum: ſein L. mit jmd. teilen, cubile (cubilia) sociare cum alqo. — b) = Feldlager: castra, ōrum, n. – tentoria, ōrum, n. pelles (die Zelte, welche den Hauptbeſtandteil des Lagers ausmachen). – ein L. im Sommer, im Winter, aestiva, ōrum, n.; hiberna, ōrum, n. – ein L. ſchlagen, aufſchlagen, castra ponere, locare, collocare, constituere: an einem paſſenden Ort, castra loco idoneo facere: ganz in der Nähe der Feinde, dem L. der Feinde gegenüber, castra sua paene hostium castris iungere; castra castris hostium conferre: ein doppeltes L. aufſchlagen, castra bifariam facere: zwei L. einander gegenüber aufſchlagen, bina castra ex adverso constituere: wo ſein L. aufgeſchlagen haben, tendere (ſeine Zelte haben, zB. sub vallo, extra vallum, in angusto): das L. abbrechen, castra movere, promovere, proferre: das L. des Feindes erobern, hostem castris exuere.

Lagerausdruck, verbum castrense.

Lagerkrone, corona castrensis.

lagern, I) *v. r.* ſich lagern, a) von lebl. Subjj.: sterni. prosterni. – procumbere (ſich legen, v. Getreide, zB. anni tempore atque imbribus). – considĕre (ſich niederlaſſen, v. Nebel). – b) von Menſchen u. Tieren: sterni. se ob. corpus abicere. decumbere. procumbere (im allg.). – considĕre (ſich, beſ. auf der Reiſe, auf dem Marſche wo niederlaſſen, um zu raſten, beſ. v. Soldaten). – castra ponere, locare, collocare, constituere (ein Lager aufſchlagen). – ſich hier u. da L. (v. mehreren), discumbere: ſich ins Gras L., se abicere in herba: ſich in der Ebene L. (v. Heere), in plano considĕre, castra ponere. — II) *v. intr.* in alqo loco consedisse (wo ſich niedergelaſſen haben, zB. in plano). – in alqo loco castra posuisse (wo das Feldlager aufgeſchlagen haben, zB. in plano). – in alqo loco tendere (ſeine Zelte haben, zB. in angusto: u. sub vallo: u. extra vallum).

Lagerort, -platz, -ſtätte, locus castrorum; locus castris idoneus. – e. L. auswählen, locum castris capere: e. paſſenden, locum castris idoneum deligere.

Lagunen, lacunae.

lahm, I) eig.: debilis (gebrechlich übh., wozu der Teil, an welchem man gebrechlich iſt, im Ablat. hinzugefügt wird, zB. coxā, lumbis, manibus pedibusque). – debili erure (mit einem lahmen Bein). – claudus (lahm an einem der Füße, hinkend). – mancus (beſ. lahm an der rechten Hand). – an einem Gliede L., parte membrorum captus: an allen Gliedern L., omnibus membris captus; mancus et omnibus membris captus ac debilis: L. werden, claudicare coepisse: L. ſein, claudum esse; claudicare; torpēre (gefühllos ſein, zB. an dextrae torpent?): jmd. oder etwas L. machen, alqm ob. alqd debilitare; alqm debilem facere (zB. manu, coxā); alqm claudum, mancum facere. — II) uneig.: claudicans (lahm, humpelnd, von der Rede ꝛc.). – vanus. ineptus (irrig, albern). – non iustus. non idoneus (unpaſſend; alle vier zB. von einem Beweis, einem Gedanken).

lahmen, claudum esse (eig.). – claudicare (auch uneig., nicht recht fortkönnen, von der Rede ꝛc.). – claudĕre (nur bildl., beſ. v. Redner u. v. der Rede).

Digitized by Google

lähmen, I) eig., ſ. „lahm machen" unter „lahm no. I". – gelähmt, ſ. lahm. — II) uneig.: debilitare (zB. jmds. Kräfte, den Mut). – enervare (gleichſ. entnerven = entkräften). – accidere (gleichſ. anhauen, herabbringen, beſ. im Paſſiv, zB. accisae res hostium). – frangere (brechen, vermindern, zB. die Kräfte, den Mut jmds.). – comprimere. opprimere (niederdrücken, comp. zB. Furcht ꝛc., Aufruhr ꝛc.; opp. zB. den Schmerz, den Feind ꝛc.); verb. frangere ac comprimere, frangere et debilitare (beide zB. jmds. Mut).

Lähmung, debilitas. – clauditas (an einem der beiden Füße). – L. der Glieder, torpor.

Laib; zB. ein L. Erz, panis aereus: ein L. Brot, panis.

Laie, laicus (Eccl.). – Bildl., ein L. in einer Wiſſenſchaft, Kunſt, idiota (der Nichtkenner). – rudis (der Rohe, Ununterrichtete). – imperitus. inscius (der Unerfahrene, Unwiſſende, Ggſtz. artifex). – die Laien, auch vulgus (der große Haufen, Ggſtz. artifices, historici u. dgl.). – ein L. in etwas ſein, auch alqd non novisse.

Lakai, ſ. Diener. — **Laken**, linteum.

lallen, loqui incertā voce. – balbutire (ſtammelnd). — **lallend**, auch blaesus (mit liſpelnder Zunge lallend, v. Trunkenen): der lallende Mund, incerta vox. — **Lallen**, das, incertum os. – dich rufen die Kleinen mit erſtem L., primā sonant te voce minores.

Lamm, agnus. – agna (ein weibliches). – ein ganz junges L., agnellus: vom L., Lamm-, agninus. – geduldig oder fromm wie ein L., ſ. lammfromm. — **Lämmchen**, agnellus. — **Lammfell**, pellis agni. — **Lammfleiſch**, agnina (sc. caro).

lammfromm, tam placidus quam ovis est. – ove placidior (ſanfter als ein Lamm). – placidissimus (ſehr ſanft).

Lämpchen, lucernula (Spät.).

Lampe, lucerna (die Leuchte). – die L. will nicht länger brennen, lucerna me deserit. – bei der L., ſ. (beim) Lampenlicht.

Lampendampf, der Studierlampe, fuligo lucubrationum. — **Lampenlicht, -ſchein, -ſchimmer**, lucernae lumen od. (von mehreren Lichtern) lucernarum lumina. – beim L., ad lucernae lumen; ad lucernarum lumina (zB. cavare montes, v. Bergleuten); collucentibus luminibus: beim L. lernen, ſtudieren, lucubrare: etw. beim L. ſchreiben, ausarbeiten, elucubrare alqd (zB. epistulam, orationem).

Land, I) im Ggſtz. des Meeres: terra. – terra continens, auch bl. continens (das feſte Land, Feſtland). – aridum. siccum (das Trockene = das trockene Land). – zu L., terrā (im allg., Ggſtz. mari, classe); terrestri itinere. pedestri itinere. pedibus (auf dem Landwege, Ggſtz. classe, navibus): zu Waſſer u. zu Lande, ſ. Waſſer: das Heer zu L., ſ. Landheer: auf dem L. befindlich, lebend, terrester (Ggſtz. aquaticus, maritimus). – vom L. aus, ex terra: vom L. her, a terra: ans L. ſteigen laſſen, ans L. ſetzen, ſ. ausſchiffen no. II: ans L. gehen, treten, ſteigen, v. Perſ., ſ. landen; v. Waſſertieren, in terram od. in siccum exire (zB. somni causā): ein Schiff ans L. ziehen, navem subducere (in aridum): L. gewinnen, terram capere; ad terram pervenire. — II) tragbares Land, Ackerland: ager. agri. – fundus (Grundſtück). – solum (Boden als Fläche u. in bezug auf phyſiſche Beſchaffenheit). – ein geackertes, beſtelltes L., arvum: das L. betreffend, agrarius: auf dem L. befindlich, wachſend, agrestis: viel L. beſitzend, agrosus. — III) im Ggſtz. der Stadt: rus (das Dorf mit ſeinem Zubehör). – ager, beſ. der Plur. agri (die Fluren mit ihrem Zubehör, zB. homines ex agris concurrunt). – auf das L., rus: auf dem L., ruri (ſelten rure): vom L., rure: das Leben auf dem L., ſ. Landleben: auf dem L. leben, wohnen, ſich aufhalten, ruri vivere, vitam agere (eig., als Bauer); rusticari (ſich zum Vergnügen ꝛc. auf dem L. aufhalten): aufs L. gehen, ſich aufs L. begeben, ire rusticatum. abire rus habitatum (übh. um ſich eine Zeit da aufzuhalten); rus concedere (ſich aufs Land zurückziehen); rus excurrere (einen Ausflug aufs L. machen): über L. gehen, abire peregre: über L. reiten, abire peregre equo vectum. — IV) ein beſonderes, abgeteiltes Stück der Erde, Landſchaft ꝛc.: terra (ein größeres Land, den Bürgern eines Staates gehörig). – regio (Landſtrich, Gebiet, mit Rückſicht auf Ausdehnung und Himmelsſtrich). – provincia (ein der römiſchen Oberherrſchaft unterworfenes, unter einer Jurisdiktion ſtehendes Stück Land). – ager (Beſitztum eines Privatmanns oder ein zu einer Stadt oder einem Volk gehörendes Gebiet). – civitas (Staat übh.). – patria. domus (Vaterland, Heimat). – In Verbindung mit dem Namen der Bewohner wird „Land" häufig, beſ. bei den Hiſtorikern, entweder durch die bloßen Namen der Bewohner ſelbſt oder durch fines (d. i. die Grenzen, innerhalb deren ein Gebiet liegt) ausgedrückt, zB. im Lande der Etrusker, in Etruscis od. in Etruscorum finibus; aber auch in agro Etrusco. – jmd. des Landes verweiſen, ſ. auswēiſen no. I, verbannen: im L. bleiben, in patria manere: aus dem L. gehen, peregre proficisci, abire, exire (ins Ausland, auf Reiſen gehen); in exsilium ire. solum mutare, vertere (als Vertriebener): ſich außer Landes aufhalten, peregrinari: außer L. wohnen, peregre habitare. – im L. (Vaterlande), domi: hier zu L., in his regionibus (in dieſen Landen, in unſerm Lande); apud nos (bei uns): aus aller Herren Ländern, undique terrarum.

Landarbeit, opus rusticum (als Werk). – labor rusticus od. agrestis (als thätige Bemühung). – L. thun, opus facere; operari: mit L. zu thun haben, occupatum esse in re rustica.

Landbau, ſ. Ackerbau. — **Landbauer**, agricola; agri cultor od. cultor agri. — **Landbeſitz**, possessio fundi (das Beſitzen). – possessiones (die Beſitzungen). – agri (die Äcker als Beſitzungen).

Landbeſitzer, agrorum possessor. — **Landbewohner**, homo rusticus. – paganus (Dorfbewohner). — **Landbote**, viator.

Ländchen, terra parva.

Landeigentum, ſ. Landbeſitz.

Landeigentümer, agrorum possessor.

landeinwärts, in agrum. in agros (feldwärts, nach der Landſeite [Ggſtz. ad mare], zB. liegen, vergere, versum esse). – in interiora regionis (in das Innere einer Gegend, zB. reiſen ꝛc.). – Völker, welche l. wohnen, populi mediterranei (Ggſtz. maritimi).

landen, navem appellere, ſelten bl. appellere, an ꝛc., ad od. in alqm locum. navem applicare ad alqm locum (mit dem Schiffe landen, am Lande anlegen, v. Perſ.). – appelli, an ꝛc., ad alqm locum (ans Land getrieben werden, von Schiffen).

Digitized by Google

– navi od. navibus accedere ad alqm locum (mit dem Schiffe, mit den Schiffen an e. Ort herangehen, v. Pers.). – accedere (ans Land herangehen, zB. inter Ligures Genuamque, v. Schiffen). – exire ex od. de navi, egredi navi od. ex navi, exire od. egredi in terram, auch bl. exire, egredi (aus dem Schiffe herausgehen, aussteigen, ans Land gehen, v. Pers.). – exscensionem facere ab navibus in terram u. bl. exscensionem facere (ein Aussteigen, eine Landung vornehmen, von Truppen). – mit der Flotte wo l., classem appellere ad alqm locum: nicht l. können, portu od. terrā prohiberi: die Truppen l. lassen, copias e navibus educere: jmd. nicht l. lassen, s. „die Landung verwehren" unter „Landung".

Landen, das, s. Landung.

Landenge, isthmus (ἰσθμός), rein lat. fauces od. angustiae; verb. angustiae atque fauces. – an der L. befindlich, daselbst vorgehend, isthmius.

Ländereibesitzer, agrorum possessor.

Ländereien, agri (Äcker). – fundi (Grundstücke). – die von Sulla angewiesenen L., Sullanae assignationes: L. anweisen, agros assignare.

Länderkunde, regionum terrestrium et maritimarum scientia.

Landesart, s. Landessitte.

Landeseinkünfte, publica vectigalia, ium, n. (an Steuern, von Zöllen ꝛc.). – fructus publici (vom Ertrag der Staatsgüter); verb. pecuniae vectigales et cetera fructuum publicorum.

Landeseinwohner, eius terrae incola.

landesflüchtig, s. landflüchtig.

Landesfürst, princeps.

Landesgebrauch, s. Landessitte.

Landesgesetz, lex publica. – nach ihren Landesgesetzen, legibus suis.

Landesgrenze, fines regionis, im Zshg. bl. fines (im allg., zB. unsere L., fines nostri). – primus suorum finium aditus (der Eingang der Grenzen von jmds. Land, Reich, zB. in primo suorum finium aditu alci occurrere). – primi fines regionis (der Anfang der Grenzen, zB. in primis finibus alci praesto esse). – ultimi fines regionis (der äußerste Punkt der Grenzen, zB. alqm ad ultimos fines prosequi).

Landesherr, princeps (Fürst, Kaiszt.). – rex (König). – imperator. Caesar (Kaiser, Kaiszt.).

landesherrlich, principalis; oder durch den Genet. principis.

Landesherrschaft, -hoheit, s. Botmäßigkeit.

Landeskind, indigena (Eingeborener, Sgsz. alienigena od. advena). – civis (Bürger, Sgsz. peregrinus). Vgl. „Landsmann".

landeskundig, locorum od. regionum peritus.

Landesmutter, patriae parens od. mater.

Landesnot, -nöte, difficile rei publicae tempus. — **Landesordnung**, leges. — **Landesprodukte**, domestica, ōrum, n. (einheimische Erzeugnisse). – alle möglichen L. Siciliens, quidquid Sicilia ex sese potest efferre.

Landesregierung, administratio rei publicae od. rerum publicarum.

Landessitte, mos gentis od. populi (Sitte des Volks). – mos patrius (vaterländische Sitte). – institutum et mos civium (Herkommen u. Sitte unter den Bürgern).

Landessprache, sermo indigena. – sermo patrius (die Landes- oder Muttersprache jmds.). – lingua gentis eius (die Zunge = Sprache dieses Volks); im Zshg. auch bl. lingua, zB. meine, deine, ihre L., mea (nostra), tua (vestra), ipsorum lingua; so auch sermo noster.

Landestracht, s. Nationaltracht.

Landestrauer, luctus publicus.

landesüblich, *apud gentem od. populum od. cives usitatus. – bei den Römern, bei den Griechen l., Romanus, Graecus. – l. Tracht, s. Landestracht: l. Zinsen, usurae, quae legitimo modo in regionibus frequentantur: l. Geld, nummi publicā formā percussi.

Landesvater, patriae parens od. pater.

landesväterlich, durch den Genet. patriae parentis od. patriae patris. – mit l. Gesinnung, patris patriae animo usus.

Landesverfassung, s. Staatsverfassung.

Landesverrat, rei publicae od. patriae proditio. — **Landesverräter**, patriae proditor.

Landesverwaltung, rei publicae administratio.

Landesverweisung s. Verbannung.

Landesverwiesener, s. Verbannter.

landflüchtig, profugus. – patriā exterris (als Verbannter, der unstät umherflüchtet). – l. werden, extorrem od. e patria terra profugere.

Landfriede, pax publica. – securitas publica (öffentliche Sicherheit, Ruhe des Staates übh.). – den L. in der ganzen Provinz herstellen, pacem totā provinciā constituere.

Landgut, praedium rusticum. – fundus (Grundstück, Feldgut, zu dem noch meist ein od. mehrere Gebäude gehören). – villa (Landhaus, mit u. ohne Land: ein Sklave, der zu solchem L. gehört, villaticus). – ager (das Feld, das Feldgut, auch mit Einschluß der Gebäude). – rus (eig. Land, Dorf, im Ggsz. der Stadt, dann meton. = Landgut; dah. „auf das L.", rus: auf dem L., ruri: vom L., rure: aber rus mit einem Attribut in Prosa immer mit einer Präpositiion, zB. in Veliterno rure: u. in rura sua venire). – ein L. in der Nähe der Stadt, praedium urbanum; ager suburbanus; rus suburbanum; u. gew. bl. suburbanum: ein kleines L., s. Landgütchen.

Landgütchen, praediolum; agellus; parvulum rus (s. „Landgut" den Unterscheid.). – ein ererbtes L., heredium.

Landhandel, negotiatio terrestris.

Landhaus, villa. – ein kleines L., villula.

Landheer, exercitus terrester od. pedester. copiae terrestres od. pedestres (Ggsz. copiae navales). – auch bl. copiae. exercitus (Ggsz. classis). – ein großes L. (eine große Landmacht) besitzen, copiis pedestribus multum valere; terrā multum pollere.

Landkarte, im Zshg. bl. tabula; kleine, tabella. – L. einer Gegend, eines Landes, regio (zB. Germania) in tabula od. in membrana (auf Pergament) od. in chartis (auf Papier) picta, depicta; situs (zB. Germaniae) depictus: L. der Erde, orbis terrae in tabula od. in membrana depictus; descriptio orbis terrarum: Landkarten malen, terrarum situs pingere od. depingere.

Landkrieg, bellum terrestre.

Landkrokodil, crocodilus terrester.

landkundig, omnibus notus.

Landleben, vita rustica (das Leben des Landmanns od. das Landleben mit allen seinen Beschäftigungen). – vita rusticana, rusticatio (als bloßer Aufenthalt, letzteres als kürzerer). – die Freuden des L., voluptates agricolarum: zum

Digitized by Google

Genuß des L. einladen, ad fruendum agrum invitare (zB. v. Alter).

Landleute, Plur. v. „Landmann" m. s.

ländlich, I) im Lande üblich: usitatus, more od. usu receptus. – patrius, vernaculus (einheimisch). — II) dem Lande, Dorfe angehörig ꝛc.: rusticus (ländlich, auch, wie im Deutschen, mit dem Nbbgr. des Schlichten u. dgl.). – rusticanus (dem Lande Angehörigem ähnlich, was Sitte u. Brauch des Landes an sich trägt). – agrestis (dem Felde angehörig, wie unser „bäuerisch" oft mit dem Nbbgr. des Rohen). – paganicus, paganus (zum Dorfe gehörig, den Dorfbewohner angehend). – l. Einfalt, rusticitas: die l. Muse, Musa rustica: die ländlichen Musen, Camenae rure gaudentes. — *Adv.* rustice.

Landluft, aër ruris (im Ggsz. der Stadtluft). – aura terrae (im Ggsz. der Seeluft).

Landmacht, s. Landheer. – als L. und Seemacht bedeutend, terrā marique praepotens.

Landmädchen, puella rustica.

Landmann, homo rusticus (sofern er sich auch mit Ackerbau ꝛc. beschäftigt, Landökonom; im Plur. auch Pl. rustici) – homo rusticanus, paganus (sofern er sich nur auf dem Lande aufhält; im Plur. auch bl. rusticani, pagani). – homo agrestis (sofern er der Bildung des Städters ermangelt; im Plur. auch bl. agrestes). – agricola, colonus (der das Feld baut übh., Landwirt, Bauer). – Sohn eines L., rusticis parentibus natus.

Landmaus, mus rusticus od. agrestis.

Landmesser, s. Feldmesser.

Landpartie, excursio (Ausflug aufs Land). – eine L. machen, rus excurrere.

Landpfleger, s. Statthalter.

Landplage, calamitas. – pestilentia (Seuche).

Landrecht, ius publicum. – ius civile. – unschr., leges esse, quibus (haec od. illa etc.) civitas utitur.

Landregen, pluviae (anhaltender Regen).

Landreise, iter terrestre od. pedestre (Reise zu Lande). – peregrinatio terrestris (Reise zu Lande im Auslande, Ggsz. navigatio). – Land- und Seereisen, *itinera terrā marique facta. – eine L. machen, iter terrā od. pedibus facere: von einem Orte eine L. wohin machen, ab alqo loco terrā petere alqm locum.

Landschaft, terra. – regio (Landstrich). – provincia (unter einer Jurisdiktion stehender Bezirk eines Landes, Provinz).

Landschildkröte, testudo terrestris.

Landschlacht, proelium terrestre od. pedestre, pugna pedestris (Ggsz. proelium navale, pugna navalis). – Land- oder Seeschlachten, pedestres navalesve pugnae: eine L. liefern, proelium pedestre facere.

Landschnecke, cochlea terrestris.

Landsee, lacus.

Landseite, *pars ad terram versus sita. – *pars, quā aditus est ab terra (die Seite, wo der Zugang vom Lande aus ist). – von der L., a terra (zB. egregie munitum oppidum): von der L. betreten oder besucht werden können, pedibus aditum habere (von e. Stadt): eine Stadt von der L. mit Mauer u. Türmen umgeben, urbem, quā est aditus ab terra, muro turribusque circumdare. – nach der L., in agrum, in agros (feldwärts, zB. liegen, vergere, versum esse).

Landseuche, s. Epidemie, Pest.

Landsitz, s. Landgut.

Landsleute, durch den Plural der Ausdrücke unter „Landsmann".

Landsmann, popularis (eig. aus demselben Volksstamm, dann auch aus demselben Lande, Staate, aus derselben Gegend, aus derselben Stadt). – homo eiusdem populi od. gentis od. nationis (von demselben Volk, Volksstamm). – in eadem civitate natus u. in eadem mecum civitate genitus (aus demselben Staate, Lande gebürtig). – civis (Mitbürger, L. aus derselben Stadt). – municeps (Mitbürger aus demselben municipium, aus derselben Munizipalstadt). – homo eiusdem linguae (ein Mensch von derselben Sprache). – mein L., in eadem mecum civitate natus od. genitus, civis meus (mein Mitbürger); homo linguae meae (der meine Sprache spricht): unser L., nostras; popularis, civis, municeps noster; homo linguae nostrae (s. vorher): euer L., vestras; homo vestrae linguae. – mein (dein ꝛc.) L. aus Achaia, indidem ex Achaia oriundus: was für ein L. bist du? cuias es? – Landsleute, homines eiusdem gentis od. civitatis: unsere L., populares nostri; nostri homines auch bl. nostri; nostrates: meine (deine) afrikanischen L., in eadem mecum (tecum etc.) Africa geniti. — **Landsmännin**, durch das Femin. der Ausdrücke unter „Landsmann".

Landspitze, promuntorium.

Landstadt, I) im Ggsz. der Hauptstadt: municipium, kleine, municipiolum, municipium parvum (bei den Römern eine Stadt, welche das röm. Bürgerrecht, aber, wie unsere Landstädte, ihre eigene Rechtspflege hatte). – oppidum, kleine, oppidulum, oppidum parvum (jeder befestigte Ort im Lande übh.). — II) im Ggsz. der Seestadt: oppidum mediterraneum. — **Landstädtchen**, s. (kleine) Landstadt.

Landstraße, s. Heerstraße.

Landstreicher, homo vagus. – planus (πλάνος, ein umherstreichender Gaukler, Charlatan). – Landstreicher (Plur.), auch convenae (zusammengelaufenes Gesindel); homines perditi (liederliches Gesindel übh.).

Landstrich, tractus (in bezug auf die Ausdehnung). – regio, pars (Gebiet, bestimmter Teil, Distrikt eines Landes). – ein ungeheuerer L., immensum terrarum spatium.

Landsturm, I) als Art des Kriegsdienstes: militia tumultuaria. – zum L. ausheben, in militiam tumultuariam legere. — II) als Soldaten: tumultuaria provincialium manus (insofern er aus den in der Provinz ansässigen röm. Bürgern besteht). – tumultuariae agrestium cohortes (insofern er aus Landleuten besteht). – Aufgebot des L., ad defendendam rem publicam totius populi convocatio.

Landtier, animal terrestre. – bestia terrestris od. terrena (Ggsz. bestia aquatilis). – die Landtiere, terrestria (sc. animalia); terrestres (sc. bestiae).

Landtreffen, s. Landschlacht.

Landtruppen, s. Landheer. – Land- u. Seetruppen, copiae terrestres navalesque; exercitus terrestres navalesque.

landüblich, s. ländlich no. I.

Landung, excursio, egressus (v. Pers., das Aussteigen, Sich-Ausschiffen). – appulsus litoris (das Anlanden an das Ufer im allg.). – die (erste)

Digitized by Google

L. in Afrika, aditus in Africam; primus accessus ad Africam. – eine L. machen, vornehmen, ſ. landen: jmdm. die L. verwehren (= nicht landen laſſen), arcere alqm appulsu litoris (das Anlegen am Ufer); alqm navi egredi prohibere (das Herausgehen aus dem Schiffe).

Landungsplatz, als Zugang, im Bſhg. accessus od. aditus. – als Ort, den man zuerſt vom Schiffe aus betritt, locus, in quem primo egredimur (egressi sumus). – ein guter L., ad egrediendum idoneus locus: einen L. (an der Inſel) ſuchen, accessum ad insulam explorare: einen andern L. ſuchen, alium navibus accessum petere.

Landvogt, ſ. Statthalter.

Landvolk, homines rustici u. bl. rustici, agrestes (die Land-, Feldbewohner, Ggſtz. urbani). – plebs rustica (das gemeine Volk auf dem Lande, Ggſtz. urbani). – pagani (die Dorfbewohner).

landwärts, ſ. landeinwärts.

Landweg, iter terrestre od. pedestre. – auf dem L., terrestri od. pedestri itinere; terrā.

Landwesen, res rusticae.

Landwind, ventus, qui a mediterraneis regionibus venit; ventus, qui a terra surgit.

Landwirt, colonus (Ggſtz. pastor, Viehzüchter). – agricola. agri cultor od. cultor agri (Ackerbauer). – agricola et pecuarius (Ackerbauer und Viehzüchter). – arator (Pflüger, Ackersmann). – homo rusticus (Landwirtſchaft treibender Landmann übh.). – ein erfahrener L., rerum rusticarum peritissimus. — **Landwirtſchaft**, res rustica. res rusticae (die Beſchäftigungen des Landmanns übh.). – agricultura. agri cultio. agrorum cultus od. cultura (Ackerbau). – rei rusticae disciplina (Wiſſenſchaft der L.). – L. treiben, ruri opus facere; agrum colere. agriculturae studere (Ackerbau treiben): über L. ſchreiben, praecepta rusticis conscribere. — **landwirtſchaftlich**, rusticus. – l. Gebäude, aedificia rustica, ōrum, n.

Landzunge, lingua; lingula.

lang, I) von der Ausdehnung im Raume: longus (im allg., Ggſtz. brevis). – procerus (ſchlank, hoch gewachſen). – promissus (was man hat lang herabwachſen laſſen, lang herabhängend). – ſehr lang, perlongus; longissimus; procerissimus; proceritatis eximiae (zB. homo): etwas l., longulus: übermäßig l., praelongus: l. von Statur, longus (Ggſtz. brevis); procerus. procerā staturā (ſchlank von Statur): ſehr (übermäßig) l. von Statur, praelongus: ein ſehr l. Kerl, homo praelongus, longissimus: den Brief länger machen, longiorem facere epistulam. — **lang** mit folg. beſtimmter Angabe des Längenmaßes bezeichnen die Lateiner durch longus mit folg. Akk. des Längenmaßes oder auch durch in longitudinem (in die Länge) mit folg. Genet. des Längenmaßes (aber nur da, wo angegeben werden ſoll, daß etwas ſo und ſo lang gemacht ꝛc. werden ſoll, alſo abhängig von einem Verbum), zB. ſechs Fuß lang, longus pedes sex: eine Brücke ſechs Fuß lang abbrechen, pontem in longitudinem pedum sex rescindere. – einen Fuß, eine Elle lang (groß), ſ. Fuß, Elle. — II) von der Ausdehnung in der Zeit: longus (im allg., Ggſtz. brevis; zB. tempus, hora, nox: u. morbus, opus, militia). – longinquus (lange anhaltend, zB. morbus, consuetudo, militia, obsidio: u. observatio: u. longinquum iter ingredi). – diuturnus (lange während, lange Zeit dauernd, zB. felicitas: u. bellum, morbus). – diutinus (zu lange **anhaltend**, langwierig, zB. bellum, morbus). – multus (viel, Ggſtz. paucus; zB. multus labor: u. in multo sermone: u. multis annis Romam non accessi: u. ante multos annos: ſeit langen Jahren, ex multis annis). – der längſte Tag, dies solstitialis; solstitium: die längſte Nacht, bruma. – eine l. Silbe, syllaba longa: eine Silbe l. gebrauchen, syllabam producere: eine Silbe l. ausſprechen, producte dicere syllabam: nicht l. gemeſſen, gebraucht, geſprochen werden können, producendi naturam non habere; produci od. producte dici non posse: die erſte Silbe in insanus ſprechen wir l. aus, *insanus* productā primā litterā dicimus (dicitur); in *insano* prima littera producte dicimus (dicitur). – l. Weile, ſ. Langeweile: die Zeit wird mir l., ich habe lange Weile (Langeweile), dies mihi longus videtur (der Tag erſcheint mir zu lang); quo modo otium disponam aut extraham nescio (ich weiß nicht, wie ich meine Mußezeit einteilen oder hinbringen ſoll). – l. Zeit hindurch, diu: l. Zeit vor, nach etwas, multum ante, post alqd (zB. ante, post mortem alcjs): ſeit, vor l. Zeit, multo ante (lange vorher); haud dudum (nicht vor kurzem, nicht ſo eben, zB. haud dudum advenit): nach einer l. Zwiſchenzeit, longo intervallo: über l. oder kurz, über kurz oder l., ſ. kurz *no.* II. – über etwas ein langes und breites reden, ſich des langen und breiten (des längern) über etwas äußern, uberius et fusius disputare de alqa re. – Bei Angabe eines beſtimmten Zeitmaßes gebrauchen die Lateiner entweder den bl. Akk. od. (um anzugeben, daß etwas eine Zeit lang ununterbrochen fortdauert) per mit Akk. (im Griech. διά mit Genet.), zB. einige Stunden l., aliquot horas: drei Jahre l., tres annos; per tres annos (d. i. drei Jahre hindurch): Monate l., per continuos menses. – Wenn man fragt innerhalb welcher Zeit? ſo ſteht der Ablativ der Zeit, zB. er hatte viele Jahre lang den erſten Rang im Staate behauptet, principatum multis annis in civitate obtinuerat: ich bin viele Jahre lang nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi: den ganzen Sommer l., totā aestate.

langdauernd, ſ. lang *no.* II.

lange, I) eine lange Zeit: diu; longum tempus; auch verb. multum ac diu (viel und lange, zB. ſich beraten, consulere). – lange genug, satis diu; satis adhuc: ſehr lange, perdiu: lange vorher, multo ante: lange nachher, multo post; longo tempore post: nicht lange nachher, non ita multo post; (ſelten) non ita longe post; non ita longo intervallo: l. vor, nach etwas, multum ante, multum post alqd (zB. mortem alcjs): ſo lange als oder bis, ſ. ſolange. – länger, longius; diutius: nicht, keiner länger (= fernerhin), non (nec) ultra; nullus ultra. – länger als ein Jahr, anno longius; plus anno; amplius anno; od. amplius annum: nicht länger als drei Tage, non longius tridno (zB. abesse): es iſt länger als ſechs Monate (her), amplius sunt sex menses; od. sex menses sunt et amplius: länger, als man gehofft, diutius spe ipsorum: länger leben (als jmd.), pluribus annis vivere: es würde zu lange dauern, longum est (zB. exspectare, dum veniat od. bl. eum exspectare): es iſt l. her, ſeitdem oder daß ꝛc., iam diu factum est cum od. postquam etc. – wie lange? quam diu?: bis wie lange? quo-

Digitized by Google

usque? (bis wohin in einem fort?); quem ad finem? (bis zu welchem Endpunkte in der Zeit?). – nicht länger etwas thun, desinere mit Infin. (zB. weine nicht L., desine flere). — II) seit langer Zeit: diu (seit langer Zeit, Ggstz. paulisper). – pridem (vor langer Zeit, ehedem, vorlängst, Ggstz. nuper). — III) = bei weitem (bei Vergleichungen), zB. er ist noch l. kein Redner, geschweige denn ein Cicero, *multum abest, ut orator sit, nedum Cicero novus: dieser Vorschlag war den Vätern l. nicht so erfreulich, haud aeque laeta patribus ea rogatio fuit.

Länge, longitudo (im allg., sowohl von Ausdehnung im Raume als in der Zeit, Ggstz. brevitas). – proceritas (Ausdehnung in die Höhe, Schlankheit, hoher Wuchs). – magnitudo (Größe übh., zB. crocodili magnitudo excedit plerumque duodeviginti cubita). – longinquitas, diuturnitas (lange Zeitdauer einer Sache, Ggstz. brevitas). – die L. der Zeit, diuturnitas od. longinquitas temporis; longinquitas et dies; longior dies; tempus diesque, dies tempusque; u. oft bl. dies, ei, *f.*; auch vetustas (hohes Alter = lange Dauer). – in die L., in longitudinem. per longitudinem (im Raume, letzteres = der Länge nach); per latera (längs den Seiten hin, Ggstz. in fronte, zB. quindeni pedes per latera, quini in fronte); in longinquum tempus (auf eine entferntere Zeit); diu (eine lange Zeit). – für die L. der Zeit, diu (zB. alqd tolerare non posse). – in, mit der, durch die L. der Zeit, temporis longinquitate od. diuturnitate; u. bl. diuturnitate od. vetustate. – „mit der L. der Zeit" geschieht das und das, drücken die Lateiner durch tempus diesque od. dies tempusque facit alqd u. dgl. aus, zB. mit der L. der Zeit werden wir standhafter, constantiores nos tempus diesque facit: mit der L. der Zeit ist etwas aufgezehrt worden, vetustas consumpsit alqd. – etwas in die L. ziehen, s. hinziehen (*no.* I, A, 2, a): sich in die L. ziehen, longum esse (sowohl vom Wege etc. als von der Rede etc.): die Belagerung der Festung zieht sich in die L., lentior est munitae urbis oppugnatio.

langen, I) *v. intr.*: 1) langen bis etc., s. sich erstrecken, gehen bis etc. — 2) genügend sein, s. hinreichen *no.* II, 3. — 3) nach etwas langen, d. i. die Hand ausstrecken (um zu nehmen), manum tendere od. porrigere ad alqd. — II) *v. tr.* holen: promere, depromere, aus etc., ex etc.

Langeweile, satietas (als Übersättigung, zB. satietatis periculum effugere). – taedium od. Plur. taedia (als Ekel, Überdruß, zB. lassae aetatis). – molestia mit dem, was Langeweile macht, im Genet. (als Belästigung, drückender Zustand, zB. die L. weniger Tage, molestia paucorum dierum). – languor (als Mattigkeit, Abspannung). – ich habe L., s. „die Zeit wird mir lang" unter „lang *no.* II": ich klage über L., tarde ire horas queror (ich klage, daß die Zeit schleicht); queror nihil me habere quod agam (ich klage, daß ich nichts zu thun habe): vor L. vergehen, otio tabescere: die L. vertreiben mit etwas, tempus od. horas fallere alqā re (zB. sermonibus, narrando). – aus L., ad tempus fallendum. ad horas fallendas (um sich die Zeit zu vertreiben); per ludum et iocum (aus Spiel und Scherz).

langfüßig, longipes; pedibus longis.

langgedient, plurimorum stipendiorum (zB. milites). — **langgestreckt,** procerus longitudine

langhaarig, comatus (von Menschen). – longo pilo (von Tieren). – prolixi villi (lang und dicht behaart, von Tieren oder deren Körperteilen).

langhalsig, collo longo (übh.). – collo procero (von schlankem Hals). — **langhändig,** longis manibus. – Artaxerxes der Langhändige, Artaxerxes Macrochir; Artaxerxes Longimanus (Spät.).

langjährig, diuturnus (von langer Dauer der Zeit nach, zB. consuetudo, bellum, morbus). – multorum annorum (vieljährig, zB. tyrannis, laetitia). – l. Dienstzeit (von Soldaten), plurima stipendia (*n. pl.*).

länglich, oblongus. – etwas l., oblongulus: l. rund, in rotunditatem longus.

Langmut etc., s. Geduld etc., Nachsicht etc.

langnäsig, nasutus. – der Langnäsige, naso.

Langohr, -öhrlein, auritus asellus od. subst. auritulus (v. Esel). – auritus lepus u. bl. auritus (v. Hasen). — **langohrig,** auritus.

längs, secundum mit Akk. (entlang). – praeter mit Akk. (an ... vorüber, zB. praeter oram).

langsam, tardus (langsam sich bewegend, langsam kommend, langsam wirkend, u. in bezug auf den Geist, langsam denkend, begreifend, Ggstz. celer, velox). – lentus (mit Weile verfahrend, bedächtig, Ggstz. citus, celer; auch = langsam wirkend, zB. venenum). – segnis (schläfrig, nämlich verfahrend od. betrieben, Ggstz. promptus; alle diese von Personen u. Dingen). – piger (faul, der nicht Lust hat, sich zu bewegen). – lenis (sanft u. daher langsam fließend, zB. lenes cursus amnium [Ggstz. torrentes rapidique]: u. sanft u. daher langs. wirkend, zB. lenibus venenis uti). – longinquus (lange dauernd, bes. uns langsam verstreichend, zB. noctes). – serus (was der Zeit nach zu spät eintritt). – der l. Lauf eines Flusses, fluminis lenitas (als Lob); segnis fluminis cursus (als Tadel). – l. in Geschäften, tardus in rebus gerendis: l. im Briefschreiben sein, cessatorem esse in litteris: l. im Lernen, tardus ad discendum od. in discendo; lentus in discendo: l. von Begriffen, tardus; ingenio tardo: ein l. Kopf, ingenium tardum, auch (in bezug auf das Lernen) mit dem Zus. ad discendum. – die Bewegung der Sterne wird bald schneller, bald langsamer, stellarum motus tum incitantur tum retardantur. — *Adv.* tarde. lente (auch in bezug auf den Geist). – tardo pede. tardo gradu. tardo passu (mit langsamem Schritt). – leniter (sanft u. daher langsam, zB. handeln, fließen). – paulatim. pedetentim. sensim (allmählich, s. d.); verb. lente et paulatim. – segniter (schläfrig, nur in bezug auf den Geist). – diu (lange Zeit, in Verbindungen wie: diu mori, perire u. dgl.). – l. gehen, tarde ire od. ingredi. tardo pede od. gradu incedere. lente incedere (l. marschieren, v. Menschen u. Tieren); tarde moveri (sich langsam bewegen, v. Dingen, zB. von einer Maschine etc.); lente od. (als Lob) leniter fluere (l. fließen, von einem Flusse); tardius procedere (l. von statten gehen, von Unternehmungen etc.): l. zu Werke gehen bei jmds. Rettung, tardius servare alqm.

Langsamkeit, tarditas (körperliche u. geistige). – segnitia. segnities (Schläfrigkeit, Phlegma). – die L. eines Flusses, amnis lenitas: L. im Gange, tarditas in incessu.

Langschläfer, homo somni immodici (der unmäßig viel schläft übh.). – homo somno deditus (der gern schläft).

Digitized by Google

längst, s. lange *no.* II.

längstens, I) höchstens: summum. — II) schon lange *no.* II.

Langweile, s. Langeweile.

langweilen, jmd., molestiam alci afferre od. exhibere; alci languorem afferre (s. „Langeweile" über mol. u. languor). – es langweilt mich etwas, taedet me od. taedium cepi alcjs rei; alqd molestiam od. taedium od. languorem mihi affert; alqd mihi molestum est, zB. du langweilst mich mit deinem Geschwätz oder dein Geschwätz langweilt mich, taedet (me) sermonis tui.

langweilig, longinquus. diutinus (lange während u. deshalb lästig). – molestus. taedii plenus (Langeweile erregend). – ein l. Redner, odiosus (ennuyant) od. lentus (phlegmatisch, trocken) in dicendo. — *Adv.* moleste; lente od. lentius (zB. disputare, dicere).

Langweiligkeit, einer Sache, molestia. – die L. der alten Schriftsteller, antiquorum languor.

langwierig, s. lang *no.* II. – eine Krankheit wird l., morbus ineŭdit in vetustatem.

Langwierigkeit, s. Länge.

Lanze, hasta (der Speer der Römer). – lancea (die Lanze der Hispanier, dann auch der Römer). – eine L. mit jmd. brechen, hastā od. lancea pugnare cum alqo (eig.); certare, contendere cum alqo (uneig.).

lanzenförmig, ad similitudinem hastae.

Lanzenschaft, hastile. — **Lanzenspitze**, spiculum hastae. — **Lanzenstich**, *ictus hastae. – einen L. erhalten, hastā vulnerari: einen leichten L. erhalten, *levi hastae ictu vulnerari. — **Lanzenstock**, hastile. — **Lanzenträger**, hastatus.

lapp, s. schlaff.

Lappalien, nugae.

Läppchen, panniculus. – das L. am Ohre, s. Ohrläppchen.

Lappen, pannus (jedes Stück oder Stückchen Tuch oder Zeug, wie Windel, Serviette, Flicklappen; im Plur. panni, die Lumpen, auch = eine ärmliche u. zerlumpte Kleidung). – linum. linteum. linteolum (linnenes Stück Zeug.). – ein alter L., vetus linteum; centunculus: mit Lappen bedeckt (zerlumpt gekleidet), pannis obsitus.

läppisch, nugatorius (possenhaft, unnütz, von Dingen). – ineptus (unpassend, albern, v. Pers. u. Lebl.). – puerilis (kindisch, von Dingen). – l. Zeug, res nugatoriae; nugae; ineptiae: l. Zeug machen, treiben, nugari; nugas agere; ineptire: l. Zeug reden, nugas dicere. — *Adv.* inepte; pueriliter.

Lärche, larix.

Lärm, strepitus (lautes Geräusch). – turba (Unruhe, Verwirrung). – tumultus. tumultuatio (mit verworrenem Geschrei verbundener Auflauf; dann übh. der Lärm, den eine in Unruhe geratene Menge, ja auch eine einzelne Person macht); verb. strepitus et tumultus. – blinder L., tumultus vanus. – L. machen, strepere. strepitum edere (ein so starkes Geräusch von sich geben, daß es wiederhallt); strepitum facere, mit etwas, alqā re (ein Geräusch machen); tumultum facere. tumultuari (poltern und lärmen, ersteres auch im Lager beim Herannahen eines Feindes); clamare. clamitare (laut schreien); incendium od. ignem conclamare (Feuer rufen); ad arma conclamare (zu den Waffen rufen, Alarm blasen): viel L. um nichts machen, excitare fluctus in simpulo, ut dicitur (sprichw., Cic. de legg. 3, 36); magno conatu magnas nugas dicere (mit Worten, Ter. heaut. 621).

Lärmbläser, als Aufwiegler, turbator vulgi.

lärmen, s. „Lärm machen" unter „Lärm".

Larve, s. Maske.

laß, s. matt, läßig.

lassen, I) *v. tr.*: A) veranlassen, machen od. bewirken, daß etwas geschieht, a) im allg.: facere mit folg. Konjunktiv mit u. ohne ut (zB. mel ter infervescat facito). – velle mit folg. Akk. u. Infin. (wollen, daß pp., zB. fortuna nasci eum in urbe terrarum principe voluit). – dare alci mit folg. Akk. u. Infin. od. (nach Art der Griechen) mit folg. Dativ u. Infin. (jmdm. verleihen, bes. von den Göttern, zB. da mihi iustum sanctumque od. iusto sanctoque videri). — b) durch die Darstellung, sowohl der Kunst als der Rede: facere (im allg.). – fingere (durch die Kunst, von Bildern pp.). – Beide haben das dabeistehende Verbum, wenn es ein Aktiv, im Partizip. Präs. Activi, wenn es ein Passiv ist, im Infin. Präs. Passivi nach sich, zB. Xenophon läßt den Sokrates sagen, Xenophon facit Socratem disputantem: er läßt den Herkules eine Keule führen, *Herculem clavam tenentem fingit (finxit): er läßt die Welt von der Gottheit erbaut werden, a deo construi atque aedificari mundum facit. — c) in Gedanken = den Fall annehmen, setzen: facere, fingere, beide mit folg. Akk. u. Infin., zB. laß einmal die Seele nicht fortdauern, fac animos non remanere post mortem: laß einmal einen jetzt erst Philosoph werden, noch nicht sein, finge aliquem nunc fieri sapientem, nondum esse. — d) durch Auftrag, Befehl pp.: iubere mit folg. Akk. u. Infin. (übh. Auftrag erteilen). – curare m. folg. Partizip. Futur. Passivi (Sorge tragen, daß etwas geschieht). – alci negotium dare, ut etc. (jmdm. den bestimmten Auftrag geben, etwas auszuführen); zB. alle sich entfernen lassen, procul omnes abire iubere: jmd. vor seinen Augen töten lassen, alqm coram interfici iubere: einen Brief an jmd. besorgen l., litteras ad alqm perferendas curare: jmd. durch einen töten l., alci negotium dare, ut alqm interficiat. – Wo aber der Zusammenhang von selbst giebt, daß jmd. etwas bloß veranstaltet, auf seinen Befehl, durch Auftrag, auf seine Kosten habe ausführen lassen, setzen die Lateiner gew. geradezu die nötige Form des bei dem Hülfsverbum „lassen" stehenden Hauptverbums, zB. jmd. mit dem Beil hinrichten l., securi alqm percutere: jmd. auf seine Kosten begraben l., alqm suo sumptu efferre: keinen Verzug eintreten lassen, nullam moram inferre. – Oder die Lateiner setzen das Antecedens od. das Konsequens des im Deutschen bei „lassen" im Infin. stehenden Verbums, zB. sich das Buch geben l., librum poscere (fordern): etwas (vorher Verborgenes) sehen lassen, aperire alqd: laßt euch das Schreiben vorlesen, audite (hört mit an) litteras. — laßt uns, als Aufforderung, durch die erste Person Plural. des Konjunktivs, zB. laßt uns gehen, eamus.

Hierher gehört auch „lassen", wenn es elliptisch steht u. so viel ist als a) machen, daß etw. fortgeht, zB. Blut l., sanguinem mittere. — b) sein, fahren lassen, aufgeben: missum facere; mittere; omittere. – laß dein Trauern! desine lugere! omitte tristitiam tuam!: laß deinen Zorn

Digitized by Google

(fahren), iram hac missam! noli irae indulgere!: lassen wir das! relinquamus (doch reden wir nicht mehr davon)! — c) machen, bewirken, daß jmd. od. etwas wo zurückbleibt: relinquere alqm, alqd (zurücklassen, zB. zu Hause, domi). – continere (innehalten, zB. copias in castris: u. pecus in stabulis). — d) zukommen lassen (v. Verpachter, Verkäufer, Versteigerer): addicere alci alqd (auch m. Ablat. des bestimmten Preises, zB. alqd LX denariis).

B) nicht hindern, zulassen, erlauben: sinere, in der Regel mit folg. Konjunktiv mit u. ohne ut (nicht hindern). – pati mit folg. Akk. u. Infin. (dulden, keinen Einspruch in etwas thun). – concedere mit folg. Akk. u. Infin. (zugestehen, erlauben; dann auch = einräumen). – permittere alci mit folg. ut od. mit folg. Infin. (jmdm. zulassen, gestatten). – sich fragen lassen, pati se interrogari: jmd. gehen l., sinere abeat (seinen Weggang nicht hindern, versch. von alqm dimittere, d. i. machen, daß jmd. weggeht, jmd. entlassen). – Die deutsche Wendung „sich lassen" ist im Lateinischen zu übersetzen: α) durch das Passivum des dabeistehenden Verbums, wenn es das Subjekt als leidend, sofern dieses von seinem Willen abhängt, darstellt, zB. sich erbitten l., exorari: sich rühren l., commoveri (durch etw., alqā re): sich hinreißen l., rapi: sich geduldig tadeln l., patientius reprehendi. — β) ebenfalls durch das Passivum des dabeistehenden Verbums od. durch posse mit folg. Infin. Präs. Passivi des dabeistehenden Verbums, wenn es eine Möglichkeit, Thunlichkeit bezeichnet, zB. sich bewegen l., moveri posse: sich ohne Kosten abändern l., sine sumptu corrigi posse. — γ) durch habere m. Akk. eines Subst. (die Möglichkeit von etwas an sich haben, zB. quae corporis sunt, ea cognitionem habent faciliorem, läßt sich leichter erkennen). — **lasse dich nicht gelüsten, zu** 2c., od. bl. **lasse nicht**, cave mit folg. Konj. mit u. ohne ne, zB. lasse dich nicht gelüsten, zu wünschen, cave ne cupias: lasse dir nicht von ihm einreden, cave ne tibi ille persuadeat.

Hierher gehört auch „lassen", wo es elliptisch steht, in verschiedenen Beziehungen, als: a) = gehen (laufen, bringen 2c.) lassen, u. zwar: α) lassen auf 2c., zB. die Reiterei auf den Feind l., equitem in hostem immittere. — β) lassen aus 2c., d. i. herauslassen aus 2c.: alqm exire pati ex alqo loco; alqm emittere ex alqo loco: nicht l. aus 2c., alqm ex alqo loco exire, egredi prohibere. – aus den Augen lassen (setzen), s. Auge. — γ) jmd. durch etwas (herein) lassen: alqm admittere per etc. (zB. durch das Fenster, per fenestram). — δ) lassen in 2c., d. i. hineinlassen in 2c., admittere in etc.; alqm inire locum pati. – nicht l., zB. in die Stadt, alqm introitu prohibere: nicht in das Haus l., alqm ianuā prohibere; alqm excludere (s. einlassen): die Feinde heimlich in die Stadt lassen, clam hostes in urbem accipere: das Schiff in See lassen, navem deducere. — ε) über etwas (gehen) lassen: admittere alqm ad alqd (zB. alqm ad copias suas). — ζ) unter etw. (gehen) laufen lassen; zB. wilde Tiere unter das Volk lassen, feras in populum immittere. — η) von sich (gehen) lassen, dimittere (zB. neminem sine spe). — θ) vor sich (kommen) lassen: alqm admittere. — ι) zu etwas (gehen, bringen 2c.) lassen: alqm od. alqd admittere ad alqd (auch = als Teilnehmer zulassen). – jmd. nicht zu sich (ins Haus) l., alqm domum ad se non admittere. — b) bleiben lassen: manere pati in m. Abl. (zB. deos hos in sedibus suis). – einen bei jmd. lassen, alqm sinere esse cum alqo. – er (der Redner) weiß seine Hände nicht zu l., indoctae et rusticae sunt manus. — c) es bei etw. (bewenden) lassen, s. bewenden (lassen). — d) zufrieden, gewähren lassen: sinere alqm, zB. laß mich doch! sine me od. bl. sine! (Komik.); omitte me! (laß mich gehen).

II) *v. intr.* von etw. lassen, s. ablassen *no.* II.

2. **lassen**, jmd., d. i. kleiden, decere alqm, gut, satis. – nicht l., dedecere alqm; non decere alqm.

lässig, segnis (schläfrig). – neglegens, in etwas, alcjs rei od. in alqa re (nachlässig). – sei nicht l.! cessator esse noli! — *Adv.* segniter; neglegenter.

Lässigkeit, segnitia, segnities (Schläfrigkeit). – neglegentia (Nachlässigkeit).

Last, I) hoher Grad der Schwere: gravitas (zB. armorum). – pondus (Gewicht, zB. saxa magni ponderis); verb. gravitas et pondus. – bildl., von der Last eines Geschäfts erdrückt werden, obrui tamquam fluctu magnitudine negotii. — II) schwere Bürde: a) übh.: onus. – sarcina (die Tracht, das, was ein Mensch trägt od. tragen kann). – munus (Leistung, Aufgabe). – molestia (bildl., Beschwerde). – jmdm. zur L. fallen (bildl.), α) = beschwerlich fallen, s. beschwerlich. β) es fällt mir etwas zur Last, impensae, quae in alqd factae sunt, a me praestandae sunt (ich muß die Kosten tragen); culpa mihi attribuitur od. in me confertur od. transfertur (die Schuld wird auf mich geschoben). γ) es fällt mir jmd. zur L., alqs mihi molestus est (er ist mir lästig): er fällt sich selbst zur L., sibi molestus est; sibi fastidio est. – jmdm. etwas zur L. legen, accusare, incusare alqm alcjs rei (jmd. einer Sache beschuldigen); alcjs rei culpam conferre in alqm (die Schuld von etwas jmdm. zurechnen); alci alqd vitio oder crimini dare (jmdm. etwas als Fehler, als Schuld anrechnen); exprobare alci alqd (ihm etwas vorwerfen). — b) Plur. Lasten = Abgaben, onera. – munera (als Leistungen). – öffentliche Lasten, imperii munera.

lasten, auf jmd., bildl., premere, vexare alqm (jmd. drücken, bedrängen, wo man jedoch gew. die Konstruktion verändert u. sagt: es lastet etwas auf mir, premor, vexor alqā re, zB. der allgemeine Haß lastet auf ihm, odio premitur omnium). – haerere in alqo (an jmd. hangen, kleben, zB. von einem Vergehen, einer Sünde).

Laster, vitiositas. turpitudo (κακία, als moralische Disposition). – vitium (Gewohnheitssünde). – flagitium (Schandthat). – ein L. sein, in vitio esse (unter die Laster gerechnet werden): sich dem L. ergeben, dedere animum vitiis; dedere se libidinibus: ganz, ingurgitare se in flagitia: jedem L., allen Lastern ergeben sein, fröhnen, omnibus flagitiis deditum esse: alle Laster haben, vitiis, flagitiis obrutum esse: mit Lastern befleckt, s. lasterhaft: in ein L. fallen, in vitium delabi.

Lästerer, s. Lästermaul *no.* b. – L. der Gottheit, s. Gottesläſterer. — **Lästererin**, maledica.

lasterfrei, qui omni vitio caret. – integer (keusch u. rein).

lasterhaft, vitiosus (fehlerhaft, voller Untugenden). – turpis (schändlich). – flagitiosus (schandbar, grobsinnlich); alle v. Pers. u. Dingen, zB.

Digitized by Google

vita); verb. vitiosus ac flagitiosus (zB. vita). – vitiis contaminatus, inquinatus (mit Lastern befleckt, v. Perf.). – sehr L., vitiis, flagitiis obrutus (voll von Untugenden, Schandthaten, Verbrechen, v. Perf.); vitiis flagitiisque omnibus deditus (Lastern aller Art ergeben, auch v. Dingen, zB. vita). – l. Bestrebungen, studia vitiaque. — *Adv.* vitiose; turpiter; flagitiose; verb. flagitiose et turpiter.

Lasterhaftigkeit, vitiositas (Schlechtigkeit, Verdorbenheit, als allgemeine Eigenschaft der Menschen). – vitia, ōrum, *n.* (die Laster selbst, zB. paterna).

lästerlich, I) schimpfend: maledicus. — II) schändlich: turpis. — *Adv.* turpiter.

Lästermaul, **-mund**, a) eig., lästernde Zunge: lingua maledica. – lingua ad maledicendum prompta ob. promptior (gern lästernde Zunge). — b) meton. = Lästerer, Lästerin: homo maledicus. mulier maledica. – maledicus conviciator (der Lästerer u. Schimpfer). – auch Thersites (appellativ, zB. Thersites ille).

lästern, jmd., maledicere alci. maledictis increpare, lacessere alqm. maledicta in alqm dicere, conferre, conicere (Lästerworte gegen jmd. ausstoßen). – alqm infamare (in üblen Ruf bringen). – Gott l., deo maledicere; deum infamare. – lästernd, maledicus (zB. homo, lingua).

Lästerrede, maledicta, ōrum, *n.*

Lästerschrift, s. Schmähschrift.

Lästerung, I) das Lästern: maledictio. — II) Lästerwort: maledictum.

lastervoll, s. lasterhaft.

Lästerwort, maledictum. – Lästerworte gegen jmd. ausstoßen, über jmd. ausgießen, s. **lästern**.

Lästerzunge, s. Lästermaul.

lästig, s. beschwerlich. – ein l. Zeuge, bl. arbiter. — **Lästigkeit**, s. Beschwerlichkeit.

Lastpferd, s. Lasttier.

Lastschiff, navis oneraria. – navigium vectorium (Transportschiff).

Lasttier, iumentum onerarium, gew. bl. iumentum (um Lasten zu tragen). – iumentum sarcinarium (um das Gepäck Reisender ob. der Soldaten zu tragen). – als L. dienen, iumenti ministerio dorso fungi ob. (dienen können) oneri ferendo accommodatum esse (v. Kamel).

Lasttragen, das; zB. zum L. dienen ob. dienen können, oneri ferendo esse ob. accommodatum ob. aptum esse. — **lasttragend**, onerarius. – sarcinarius (Gepäck tragend). — **Lastträger**, baiulus; ob. umschr. umeris onera portans.

Lastwagen, plaustrum.

latein, **lateinisch**, Latinus, *Adv.* Latine. – nicht gut l., parum Latinus (zB. vocabulum): gut, rein L., Latinus; purus et Latinus. – das **Latein**, das **Lateinische**, Latinitas (die den Lateinern eigentümliche Darstellungs- oder Ausdrucksweise in grammatikalischer u. lexikalischer Hinsicht). – oratio Latina (die lat. Rede in bezug auf mündliche oder schriftliche Darstellung). – sermo Latinus. lingua Latina (die lat. Sprache, beide, wenn die Sprache als Mundart gemeint ist; sermo Lat. auch in bezug auf die Fertigkeit im Schreiben u. Sprechen). – litterae Latinae (das Verständnis u. die Kenntnis des lat. Schrifttums, der lat. Schriftsteller). – ein gutes L., sermo Latinus: ein reines, richtiges L., sermo purus et Latinus; sermo emendatus; oratio emendata; incorrupta Latini sermonis integritas: ein schlechtes L., sermo parum ob. minus Latinus: sein L. ist gut, in te est sermo Latinus: jmd. L. lehren, alqm Latine docere: L. lernen, Latine discere: das Lat. vergessen, Latine oblivisci: ein gutes, sehr gutes L. sprechen, bene, perbene Latine loqui: ein richtiges L. sprechen, recte (Latine) loqui: ein reines u. richtiges L. sprechen, pure et Latine loqui: ein schlechtes, male, inquinate (Latine) loqui: ein nicht sehr schlechtes, non pessime Latine loqui.

Lateiner, der, Latinis litteris doctus. Latine doctus (der Kenntnis der latein. Sprache u. Litteratur hat, der Latinist). – Latinae linguae peritus (der sich latein. auszudrücken versteht). – ein guter L., bene Latine doctus. bene Latine sciens (der gut Latein versteht); bene Latine loquens (der ein gutes Latein spricht); bonus Latinitatis auctor (ein guter Gewährsmann für klassische Latinität, von einem Schriftsteller ꝛc.): er ist ein guter L., in eo est sermo Latinus. – ein vorzüglicher L., vir in paucis Latine doctus; vir Latine doctissimus. – die neuern Lateiner, *qui nunc Latine scribunt.

lateinisch, s. latein.

Lateinschreiber, s. Lateiner.

Laterne, lanterna. — **Laternenträger**, lanternarius.

Latinist, s. Lateiner. — **Latinität**, s. latein.

Lattich, lactuca.

lau, a) eig.: tepidus; tepens. – die l. Wärme, Temperatur, tepor. – lau werden, tepescere; tepere coepisse: l. sein, tepere: l. machen, tepefacere. — *Adv.* tepide. — b) übtr.: segnis. – l. gegen die Religion, neglegens dei (ob. deorum). – l. betrieben werden, frigēre.

Laub, frons u. Plur. frondes. – folia, ōrum, *n.* (Blätter übh.). – L. von Eichen, frons quernea: L. bekommen, frondescere: L. haben, frondere; fronde vestitum esse: das Laub fällt (ab), folia cadunt; folia ex arboribus decidunt: voller L., frondosus; frondens: aus L. frondeus.

Laubdach, tectum frondeum. – ein natürliches L. (im Walde), continenti fronde tectae arbores.

Laube, umbraculum (als schattiger Ort). – casa frondea (als Hütte von Laub).

Lauberhüttenfest, sollemnitas ob. feriae tabernaculorum (Eccl.).

Laubholz, arbores frondentes. — **laubig**, frondosus; frondens. — **Laubkranz**, corona frondea.

laubreich, frondosus. — **Laubwald**, *silva arborum frondentium (dicht. silva frondifera bei Lucr. 1, 256). — **Laubwerk**, s. Laub.

Lauch, allium. – porrum (Porree).

lauchfarben, **-grün**, prasinus. – ein l. Kleid anhabend, l. gekleidet, prasinatus.

Lauer, die, insidiae. – auf der L. sein, stehen, s. lauern: jmd. auf die L. stellen, locare alqm in insidiis, in speculis.

lauern, insidiari. in insidiis esse (im Hinterhalt liegen, eig. u. uneig.). – speculari. in speculis esse (auf einem höhern Punkte als Beobachter stehen). – insidiari et observare (vom Hinterhalt aus Beobachtungen anstellen). – auf jmd. L., exspectare alqm. exspectare, dum alqs veniat (übh. warten, bis jmd. kommt); alci insidiari (jmdm. in einem Hinterhalt u. übh. auflauern). – auf etwas L., alqd captare, observare. alqd aucupari. alci rei insidiari (etw. abzupassen suchen, zB. eine Gelegenheit, einen günstigen Zeitpunkt);

Digitized by Google

speculari mit folg. ne od. quid (aufpassen, zB. speculabor, ne quis adsit; u. speculabor quid ibi agatur); imminere in alqd (nach etw. eifrig trachten, zB. in occasiones: u. in occasionem prodendae urbis); intentum esse in alqd (auf etw. aufmerksam sein, zB. in occasionem).

Lauf, I) eig.: cursus (im allg. u. zwar vom L. mehrerer Dinge auch der Plur., zB. den L. der Gestirne wahrnehmen, stellarum cursus notare). – curriculum (der L. in einem bestimmten Bezirk, zB. vom L. im Zirkus u. von der regelmäßigen Bewegung der Gestirne). – decursus (das Durchlaufen einer Strecke: daher der L. in der Laufbahn). – lapsus (die ruhige, gleichmäßige Bewegung, zB. des Wassers, der Gestirne). – conversiones (die Umdrehung, zB. stellarum). – motus (die Bewegung übh., zB. der Gestirne). – der L. eines Himmelskörpers um einen andern, circuitus: der kreisförmige L. der Gestirne, s. Kreislauf: der regelmäßige L. der Gestirne, astrorum ordines. – im vollen L., contento cursu. magno cursu. effuso cursu (im gestreckten Lauf, letzteres von Reitern); cursu non impedito (ohne seinen L. zu hemmen). – seinen L. wohin wenden, richten, cursum dirigere alqo (zu Wagen, zu Schiffe); navigare alqo (nur zu Schiffe; beide von Menschen); cursum flectere ad alqd (zB. ad septentriones, auch von Himmelskörpern): seinen L. anderswohin richten, einen andern L. nehmen, alium cursum petere (zu Wagen, zu Schiffe 2c.); alio navigare (zu Schiffe; beide von Menschen); in alium cursum contorqueri et deflecti (von Dingen, zB. v. Flüssen): einem Flusse e. andern Lauf geben, amnem in alium cursum deflectere: einen festen L. haben (von den Gestirnen), certos et constantes cursus habere; constanter tenere eundem cursum: jmdm. od. einer Sache freien L. lassen, alci od. alci rei (zB. igni) permittere ire, quo velit. — II) bildl.: 1) Fortgang: cursus. – jmdm. freien L. lassen, alqm non coercere, non impedire: einer Sache freien L. lassen, alqd non morari (etwas nicht aufhalten, hindern, zB. dolorem suum); alci rei indulgere (einer Sache nachhängen, zB. irae: u. lacrimis); morem gerere alci rei (einer Sache willfahren, zB. seinem Zorn, irae suae od. animo); alci rei non temperare (einer Sache nicht Maß u. Ziel setzen, zB. lacrimis): seiner Zunge freien L. lassen, liberā uti linguā; libero ore loqui; linguae non temperare; linguae frena relaxare; im Tadel gegen jmd., vocis libertate perstringere alqm; libertate intemperantius invehi in alqm: der Gerechtigkeit ihren L. lassen, lege agere: den L. jmds., einer Sache hemmen, alcjs (zB. victoris) cursum morari; alqd morari. – im L. des Jahres, Monats, anno, mense vertente; hoc anno, hoc mense: im L. der Jahre, per annos: im L. derselben Zeit, per idem tempus. — 2) der Gang od. die in dem Wesen eines Dinges begründeten Veränderungen: cursus; natura et cursus. – der (natürliche) L. der Dinge, cursus rerum; natura rerum; rerum natura et civilium temporum; temporum civilium natura atque ratio: das ist der L. der Zeiten, ea natura est et is temporum cursus: mit dem L. der Dinge, der Welt unbekannt, imperitus rerum; vitae communis imperitus (in bezug auf das gewöhnliche Leben): der L. der Natur, naturae lex: gegen den L. der Natur, contra naturam.

Laufbahn, I) eig.: curriculum. – spatium. stadium (eig. die Strecke, die man zu durchlaufen hat; stadium [στάδιον] in bezug auf die olympischen Spiele). – die L. betreten, in stadium ingredi: in der L. laufen, stadium currere; in spatio decurrere: die L. durchlaufen, ad calcem decurrere. — II) uneig.: a) übh.: spatium, zB. mitten auf der L. des Ruhms abgerufen werden, ex medio gloriae spatio revocari. — b) insbes.: α) die Laufbahn des Lebens: vitae curriculum, spatium. – seine L. durchlaufen, vitae spatium decurrere; aetatem decurrere: seine irdische L. beschließen, corpore solutum ad proprias sedes evolare; illue ex his vinculis ferri. — β) Wirkungskreis, Karriere; zB. die politische L. betreten, rem publicam capessere; ad rem publicam accedere: in seiner polit. L., in re publica gerenda. – die wissenschaftliche L. betreten, ad litterarum studium se conferre: die militärische L. betreten, militiam capessere.

laufen, I) v. leb. Wesen: currere (im allg.). – decurrere (von einem höhern Anfangspunkte nach einem niedriger liegenden Ziele, immer mit ab u. Abl. od. mit de u. Abl. od. mit ex u. Abl. od. mit per u. Akk. od. mit ad u. Akk. od. mit bl. Akk.) – cursu ferri (mit Hast laufen). – aufugere (fort-, davonlaufen). – cursu tendere alqo (wohin laufen). – accurrere (herbeilaufen). – percurrere (hinlaufen). – procurrere (hervor-, herauslaufen). – se proripere (hervor-, herausstürzen; beide zB. auf die Straße, in publicum: aus dem Hause, foras). – effundi. se effundere (herausströmen, von einer Menschenmasse, zB. [aus der Stadt] in das Lager, in castra). – currere in etc. (in etwas laufen). – transcurrere alqd (über etwas laufen; dann absol. = hinüber- od. herüberlaufen, zB. zu jmd., ad alqm). – circumcurrere, circumcursare alqm locum (in e. Ort umherlaufen). – pervagari alqm locum (e. Ort durchstreichen). – wider- od. gegeneinander l. (anlaufen), inter se concurrere: durchs Feuer l., currere per flammam: für jmd. durch Feuer l., maxima pericula subire pro alqo: zu jmd. l., currere, cursum capessere ad alqm; transcurrere ad alqm (zu jmd., der gegenüber ist, wohnt 2c.); concurrere ad alqm (um seinen Rat zu suchen, seinen Beistand anzusprechen): sich außer Atem l., cursu exanimari: sich fast zu Tode l., currendo rumpi od. se rumpere (Komik.): um die Wette l., cursu certare; certatim currere. – gelaufen kommen, accurrere: jmd. laufen lassen, manus dare alci (jmd. beim Laufen unterstützen, wie die Amme das Kind); alqm dimittere (jmd. od. ein Tier fortlassen, ihm freien Lauf lassen, ihn entlassen); omittere alqm (jmd. gehen, zufrieden lassen). – l. lernen (v. Kindern), ingredi incipere (anfangen einherzuschreiten); u. bl. incedere (einherschreiten).

II) v. lebl. Subjj.: a) von beweglichen: currere (von Gegenständen, welche sich im Kreise bewegen, zB. v. einem Rade, einer Kugel). – ferri (sich mit Schnelligkeit einher- od. dahinbewegen, von Himmelskörpern, Flüssen 2c.). – labi. delabi (dahingleiten, herabgleiten, auch v. Wasser 2c.). – devolvi (sich herabwälzen, auch v. Flusse). – fluere, in etwas, in alqd, od. durch etwas, per alqd (fließen). – influere in etc. effundi, se effundere in alqd (hineinfließen, sich ergießen, zB. in mare; alle von Flüssen). – intrare alqd, alqm locum (in etwas hineingehen, zB. portum [v. Schiffen u.

Digitized by Google

Schiffenden]; vgl. „einlaufen *no.* a"). – exire(ex) alqo loco (aus einem Orte herauslaufen, zB. v. Schiffen, Wagen). – ferri, moveri, torqueri circa alqd (sich um etwas drehen, zB. um die Erde, von der Sonne, circa terram). – serpere per etc. (auf od. an etwas hinlaufen, sich hinranken, von Gewächsen, zB. per humum). – die Thränen laufen über die Wangen, lacrimae manant per genas od. fluunt per os: die Augen laufen (ihm) voll Wasser, lacrimae oboriuntur. – Bildl., wider etwas laufen (d. i. ihm entgegen sein), alci rei repugnare. — b) von unbeweglichen Gegenständen: zB. um etwas laufen, d. i. es umgeben, cingere alqd (zB. urbem cingit fossa alta). – der Weg läuft nach Rom, haec via fert Romam.

Laufen, das, cursus etc., s. Lauf *no.* I. – jmd. zum L. herausfordern, pedibus provocare alqm. – das Kind lernt das L., infans ingredi incipit; infans incedit: das L. (Gehen) verlernen, usum pedum amittere.

laufend, v. der Zeit 2c., vertens (sich umdrehend, im Laufe begriffen, zB. mensis, annus). – hic, haec, hoc (dieser = gegenwärtig, jetzig, zB. mensis, annus). – continuus (ununterbrochen fortlaufend, zB. superiora continuorum annorum decreta).

Läufer, cursor.

Lauffeuer; zB. da sich das Gerücht von Dions Ermordung wie ein L. verbreitet hatte, celeri rumore dilato Dioni vim allatam esse.

läugnen 2c., s. leugnen 2c.

Lauheit, Laugkeit, tepor (auch uneig. von der L. in Schriften). – frigus (uneig., die L. der Gefühle, Kälte gegen jmd.). – L. gegen die Religion, dei od. deorum neglegentia.

laulich, s. lau.

Laune, ingenium (Naturell, auch im Plur. = Launen, zB. dominorum ingenia). – animi affectio (Gemütsstimmung). – libido (die Laune, Launen, d. i. die ungeregelten Begierden u. Wünsche, mit denen jmd. verfährt, etwas verlangt 2c.). – studia, ōrum, *n.* (die Neigungen jmds. übh.). – lepos (der gute Humor). – festivitas (die Gemütlichkeit = die gemütliche Laune, Jovialität). – natura difficilis. morositas (übellauniſches Wesen, als Eigenschaft eines Menſchen, s. „launig" den Unterſch. von diff. u. mor.). – asperitas (üble Laune, ſofern ſie in Härte gegen die Umgebung ausartet). – iniquitas (üble Laune, ſofern ſie ſich in unbilliger Verfahrungsweiſe gegen andere kundthut). – mobilis impetus (veränderlicher Trieb, zB. ſich von ſeiner L. fortreißen laſſen, mobili impetu efferri). – varietas (die abwechſelnde, wankelmütige Geſinnung, veränderliche Laune, zB. var. atque infidelitas exercitus). – stomachus (die verdrießliche Stimmung, zB. stomacho ridere). – ſchalkhafte L., cavillatio: finſtere L., tristitia: heitere, gute L., hilaritas: heitere L. im Scherzen, lepos in iocando: in ſcherzhafter L., bei guter L., hilarus et ad iocandum promptus. – voll od. bei guter L., ſ. launig *no.* a: voll übler L., ſ. launig *no.* b: in liebenswürdiger, ſehr liebenswürdiger L. ſein, iucunde, periucunde esse: in heiterer u. liebenswürdiger L. ſein, comiter et iucunde esse (zB. in convivio): nach ſeiner L., suo ingenio (nach ſeinem Naturell); ad libidinem. ex libidine (nach Luſt u. Belieben); ad arbitrium suum. arbitrio od. arbitratu suo (nach Gutdünken); verb. ad arbitrium suum (nostrum) libidinemque: ſich in jmds. Launen fügen, ihnen nachgeben, alcjs studiis obsequi (im allg.); alcjs libidini non adversari (in einem einzelnen Falle): ſich nach jmds. Launen richten, nach jmds. Launen leben, ad alcjs arbitrium (od. ad alcjs voluntatem) se fingere, se accomodare: ganz, totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum: ſeine (üble) L. an jmd. auslaſſen, stomachum in alqm erumpere. – die blinde L. des Geſchicks, fortuiti casus: die Launen des Schickſals, fortunae licentia (die Willkür des Sch.): die Launen des Glücks, fortuna mutabilis.

launenhaft, ſ. launig *no.* b.

Launenhaftigkeit, inconstantia mutabilitasque mentis (Unbeſtändigkeit u. Veränderlichkeit des Sinnes). – animus mutabilis od. commutabilis od. mobilis alcjs (veränderlicher Sinn jmds., zB. vulgi). – mobilitas ingenii (Veränderlichkeit des Charakters). – die L. der Gunſt, favor mobilis: die L. des Glücks, fortuna mutabilis.

launig, a) voll guter Laune: hilarus. hilaris (heiter, fröhlich). – lepidus (voll heitern Humors). – festivus (gemütlich im Witz, kurzweilig, jovial). – iocosus (ſpaßig). – promptus ad iocandum (aufgelegt zum Spaßen). – l. ſein, animo esse hilaro et ad iocandum prompto; ingenio esse hilari et lepido: ſehr l. ſein, hilaritate abundare. — *Adv.* hilare; lepide; iocose. — b) voll übler od. veränderlicher Laune: difficilis. naturā difficili (kritiſch, ſchwer zu behandeln). – morosus (eigenſinnig, mürriſch, dem man nichts recht machen kann); verb. difficilis et morosus. – stomachosus. stomachi plenus (verdrießlich, voll Verdruß, auch v. Lebl., zB. litterae stom.: u. epistula plena stomachi). – tristis (deſſen üble Laune ſich durch eine finſtere Miene kundgiebt). – mutabilis. commutabilis (veränderlich). – varius (in ſeiner Stimmung mannigfaltig, wankelmütig; zB. verb. varium et mutabile semper femina). – l. ſein, difficili esse naturā; difficilem ac morosum esse. — *Adv.* morose; stomachose.

launiſch, ſ. launig *no.* b.

Lauret, insidiator (ſofern er jmdm. nachſtellt). – speculator (ſofern er auszuſpähen, auszukundſchaften ſucht, was vorgeht).

Laus, pediculus.

lauſchen, ſ. horchen. — **Lauſcher,** ſ. Horcher.

Lauſun, gegen 2c., neglegentia mit Genet.

lauſunnig, gegen 2c., neglegens mit Genet.

1. **laut,** clarus (hell, vernehmlich). – magnus (groß, ſtark; beide zB. vox). – l. Bewunderung, clamores et admirationes: l. Entrüſtung, vociferatio atque indignatio: mit l. Stimme, ſ. unten *Adv.* – l. werden, vocem mittere (ſeine Stimme erheben, hören laſſen, auch v. Hunden 2c.); clamare. vociferari (ſchreien, rufen); fremere (ein mißbilligendes Murmeln, Brummen hören laſſen; alle drei v. Menſchen, frem. beſ. v. einer verſammelten Menge); audiri. exaudiri (gehört, vernommen werden, v. einer Stimme 2c., die laut wird; exaud. beſ. aus der Ferne); latrare (bellen, v. Hunden); canere (ertönen, v. Inſtrumenten); vulgari. emanare. percrebrescere (auskommen, ſich verbreiten, v. einem Gerücht 2c.). – ihr Unwille darüber ward l., fremitus est ortus: etwas l. werden laſſen, mittere (von ſich geben, zB. vocem); expromere (auslaſſen, vorbringen, zB. multas querelas); evulgare. enuntiare (austragen, Geheimniſſe 2c.): ſeine Freude l. werden laſſen, gaudium prodere verbis (durch Worte an den Tag

Digitized by Google

geben); rumpere gaudium (laut ausbrechen lassen): etwas nicht l. werden lassen, intra se continere alqd (bei sich behalten, zB. summum gaudium); famam alcjs rei comprimere od. suppr. (das Gerücht von etw. unterdrücken). — *Adv.* clare. clarâ voce (mit vernehmlicher Stimme, zB. legere: u. clare inter se loqui). – magnâ voce (mit starker Stimme). – summâ voce (mit höchster Anstrengung der Stimme). – palam. coram multis od. omnibus (öffentlich, vor vielen od. allen, zB. loqui de alqa re). – bloß so laut, daß 2c., tantum modo, ut etc. (s. Cic. Sull. 30). – l. erklären, clamare. clamitare (entw. mit folg. Akk. u. Infin. oder mit folg. direkter Rede): sich laut dagegen erklären, daß er 2c., reclamare, ne etc.: l. fordern, daß 2c., clamare et poscere, ut etc.

2. **Laut**, der, sonus (Ton, Klang übh., auch der Stimme, vocis). – vox (der L., die Stimme, die ein lebendes Wesen von sich giebt). – vocalis (Lautbuchstabe). – e. neuer Laut, novae litterae sonus. – einen L. von sich geben, sonare. sonum edere od. reddere (von klingenden 2c. Dingen); vocem mittere od. emittere (von leb. Wesen).

3. **laut**, *Adv.* = kraft, ex, zB. laut des Befehls, ex iussu.

Lautbuchstabe, vocalis.

Laute, lyra (λύρα); rein lat. fides, ium, *f.* – die L. spielen od. schlagen, lyrâ od. fidibus canere: spielen lernen, fidibus discere: spielen können, fidibus scire: jmd. die L. spielen lehren, alqm fidibus docere.

lauten; zB. das lautet gut, schön, oratio honesta est: die Worte lauten also, haec sunt verba: der Brief lautet also, epistula his verbis scripta est: seine Rede lautete so, ita verba fecit: wie das Gesetz lautet, ut ait lex.

läuten, I) *v. intr.* sonare. — II) *v. tr.*; zB. die Glocke l., *campanam pulsare. — **Läuten**, das, der Glocken, *campanarum sonus.

Lautenschläger, -spieler, lyristes. — **Lautenspiel**, lyrae od. fidium cantus. – im L. unterrichtet werden, institui lyrâ od. fidibus; discere fidibus.

lauter, merus (lauter, unvermischt, v. Wein; dann auch wie unser „lauter" = nichts als, s. unten). – purus (rein übh., zB. aurum; übtr. auch Sinn, Gemüt). – integer (moralisch unverdorben, unbescholten). – ein l. Wandel (Lebenswandel), vita integra; vitae integritas: die l. Wahrheit, veritas simplex; veritas ipsa: das ist die l. Wahrheit, hoc quidem verissimum est: die l. Absichten des Mannes, integritas hominis. – In weit. Bed. ist „lauter" = nichts als 2c. und wird entweder durch merus (aber nur in bezug auf Dinge) ausgedrückt, zB. von l. Krieg reden, merum bellum loqui: l. Lügen erzählen, mera mendacia narrare. – od. durch andere Wendungen umschrieben, in bezug auf Pers. bes. durch quisque mit dem Superlativ, in bezug auf Pers. oder Dinge durch omnis (aller und jeder), magnus, summus, singularis (d. i. groß, sehr groß, ausgezeichnet), zB. man muß l. Klassiker lesen, optimus quisque legendus est: man hob 358 aus, l. vornehme Leute, trecenti quinquaginta octo delecti, nobilissimus quisque: es wurden l. Patrizier gewählt, omnes patricii creati sunt: die Stadt hatte l. beschwerliche Zugänge, urbs omnes aditus difficiles habebat.

Lauterkeit, des Wandels, vitae integritas: des Charakters, morum probitas: des Sinnes, mens pura atque integra; animus purus et castus.

läutern, I) eig.: purgare. — II) uneig., bessern, verbessern: emendare (zB. animum, ingenium alcjs).

lautlos, sine voce (zB. gemitum edere). – nullâ voce (zB. zu Boden sinken, delabi).

lauwarm, tepidus; tepens.

Lava, a) flüssige: saxa liquefacta, *n. pl.* — b) trockene: im Bshg. etwa massa sulphurea. — **Lavastrom**, *saxa liquefacta torrentis instar devoluta (*n. pl.*).

lavieren, obliquare sinus (velorum) in ventum; vento in contrarium navigare pedibus prolatis.

Lawine, *nivium moles de monte devoluta; *nives de monte devolutae.

Lazarett, valetudinarium. – jmd. in ein L. bringen, alqm in valetudinarium deducere.

Lebehoch, ein, bringen, zurufen, „feliciter!" acclamare, succlamare alci (jmdm. „Heil und Glück!" zurufen); laeto clamore od. acclamatione alqm excipere (jmd. mit Jubelruf empfangen).

lebelang, mein, dein, s. lebenslang.

Lebemann, homo voluptati obsequens. – ein L. sein, voluptati obsequi.

leben, I) in engerer Bed.: vivere (im allg.). – esse (dasein, existieren). – in vita esse (im od. am Leben sein). – spirare (atmen; daher auch von Bildern 2c., welche zu leben, zu atmen scheinen). – vigere (lebenskräftig sein, ein reges, frisches Leben haben, zB. omnes res, quae naturâ vigent, von Natur sind und leben). – Auch gebrauchten Cicero u. a. in der höhern Schreibart und des Nachdrucks halber zum. die bildlichen: lucem aspicere, intueri, u. für „nicht leben": hâc luce carere. – noch l., adhuc vivere od. adhuc in vivis esse (übh. noch am Leben sein); superesse. superstitem esse (im Ggsz. der Verstorbenen): nicht mehr l., esse desisse (aufgehört haben zu existieren); mortuum esse (gestorben sein): wieder, von neuem anfangen zu l., reviviscere: nicht l. wollen (wenn einem das L. geschenkt wird), vitam recusare: jmd. l. lassen, vitae alcjs parcere, consulere (jmds. Leben schonen); alci lucis usuram dare (ihm zu leben erlauben): jmdm. zu Gefallen einen l. lassen, dare, concedere alqm alci: wir leben nicht allein für uns, non nobis solum nati sumus: ohne jmd. nicht l. können, sine alqo vivere non posse (zB. unum diem): ohne etwas nicht l. können, alqâ re carere non posse: nicht länger l. können, diutius in hac vita esse non posse: genug gelebt haben, satis vixisse; vitae satisfecisse: wenn er länger gelebt hätte, si vita longior suppetiisset; si vita data esset longior: solange ich lebe, dum vivo. dum spiro (im allg., solange ich gelebt habe u. leben werde); me vivo (zu meinen Lebzeiten, solange ich lebe); dum vivam. dum spirare potero. dum suppetit vita. quoad vita suppeditat. quoad vivo (solange ich leben, das Leben haben werde): wenn ich lebe (das Leben habe), si vita suppetet: so wahr ich lebe! ita vivam!: ich will nicht l., wenn oder wenn nicht, ne vivam od. moriar, si od. nisi. – noch fünf Stunden l., quinque horas protrahere: wenn ich noch einmal so lange lebte, si mihi duplicetur aetas: jmd. nicht eine Stunde (länger) l. lassen, unius horae usuram alci ad vivendum non dare. – zur Zeit jmds. l., in aetatem alcjs incidere; alcjs od. alci aequalem esse; aetati alcjs adiunctum od. coniun-

Digitized by Google

etum esse: zu derſelben, zu gleicher Zeit l., eodem tempore od. iisdem temporibus esse; in eandem aetatem incidere: faſt zu gleicher Zeit l. mit jmd., alcjs aetati supparem od. proximum esse: nach jmd. l., aetati alcjs succedere: in jenen Zeiten l., illis temporibus esse; illis temporibus od. illorum temporum aequalem esse: er lebte zu oder in der Zeit, wo ꝛc., aetas eius incidit in ea tempora, quibus etc. – unter jmd. (unter jmds. Regierung = zur Zeit, als jmd. regierte) l., alqo regnante esse. – durch jmd. (jmds. Gnade) l., vivere alcjs beneficio.

II) in weit. Bed.: 1) = ſein Leben hinbringen, a) in bezug auf die Art u. Weiſe wie, wofür, wovon u. wo man lebt: vivere. – mit jmd. l., vivere cum alqo: unter jmd. (als unſerm Herrſcher) l., sub alqo vivere: bei etwas l., vivere in alqa re (zB. in tenui pecunia). – einer Sache, für od. in etw. leben, alci rei vivere (zB. huic uni rei vivit, ut etc.); alci rei se dedisse. alci rei deditum esse (ſich einer Sache hingegeben haben, zB. litteris, voluptatibus); alci rei operam dare, studere (ſich einer Sache befleißigen, zB. litteris); alci rei inservire (mit Hingebung obliegen, zB. suis commodis): einer Sache od. in etw. od. für etw. ganz l., in etw. l. und weben, vivere in alqa re (zB. in litteris); vigere in alqa re (ein reges Leben zeigen, zB. in civitate); totum esse in alqa re (zB. in amore); totum se collocare in alqa re (ſich ganz auf etw. legen, zB. in optimo vitae statu exquirendo); in una re quasi tabernaculum vitae suae collocasse (in einer Sache gleichſ. ſein Zelt für das ganze Leben aufgeſchlagen haben, zB. in una philosophia): er lebt und webt in den Wiſſenſchaften, illi omne negotium, omnis in studiis cura. – (für) ſich l., secum, ut dicitur, vivere. se frui (ſein Leben für ſich genießen); otiari. vitam in otio degere (ſein Leben in ungeſtörter Muße hinbringen): den Kindern l. (von der Mutter), inservire liberis. – von etw. leben, vivere alqā re u. de alqa re (im allg., zB. maximam partem lacte atque pecore: u. rapto od. de rapto: u. de suo); vesci alqā re (etwas zu ſeiner gewöhnlichen Nahrung haben, zB. carne ac lacte); ali alqā re. se alere ex alqa re (ſich von etwas ernähren, zB. ali viperinis carnibus: u. ali alcjs copiis: u. se al. ex usuris); vitam sustentare alqā re (ſein Leben von einem Erwerbszweig friſten, zB. corollas venditando); quaestui habere alqd (etw. zur Erwerbsquelle haben, zB. rem publicam). – von jmd. l., alcjs opibus vivere; alcjs copiis ali. – kümmerlich l. von etw., vitam tolerare alqā re (ſowohl in bezug auf die Speiſe, von der, als auf die Beſchäftigung, durch die man ſich nährt, zB. von Eicheln, glandibus: vom Ackerbau, agros colendo). – ich habe zu leben, kann gut leben, habeo, unde vivam od. utar; est unde utar: ich habe mit meiner Familie zu leben, est, unde uxor ac liberi alantur: gut l., laute vivere: ärmlich ſ., parce ac duriter vivere; vitam inopem tolerare: er kann von ſeinem Landgütchen nicht l., agellus eum non satis alit. – an einem Orte l., vivere (in) alqo loco; esse, versari (in) alqo loco: eine Zeit lang, commorari in alqo loco.

b) in bezug auf den Zuſtand, in dem man lebt: vivere od. vitam agere mit einem Adverb (zB. bene, beate, feliciter, parce) od. ſonſt einer nähern Beſtimmung (zB. in pauperiate). – vitam degere, mit einem Adjektiv, welches vitam näher beſtimmt (zB. in Not, inopem). – lebe wohl! vale! bene vale! fac (ut) valeas! cura ut valeas! (beim Abſchied, in Briefen ꝛc.); have! haveto! (an Verſtorbene).

2) prägn.: a) = das Leben genießen: vivere. – lebe heute! vive hodie! – er ſoll leben! vivat! (übh.); bene illi od. bene illum! (auf ſeine Geſundheit! beim Trinken); feliciter! feliciter tibi! (viel Glück u. Heil! als Zuruf beim Erſcheinen eines Fürſten ꝛc.).

b) ſich gut benehmen, in der Redensart: er weiß zu leben, nec humanitatis expers est nec vitae communis imperitus; in communi vita et vulgari hominum consuetudine nec hebes est nec rudis.

Leben, das, I) als Zuſtand, im Ggſtz. des Todes: vita (das geiſtige Leben mit Bewußtſein, Ggſtz. mors). – vivendi ratio (die Möglichkeit zu leben, zB. acceptā vivendi sentiendique ratione). – anima. spiritus (der Lebenshauch). – salus (die momentane Exiſtenz, Ggſtz. interitus, exitium). – caput (der Kopf als Sitz des Lebens, ſ. unten die Redensarten). – das phyſiſche L., vita, quae corpore et spiritu continetur: ein anderes L. (nach dem Tode), vita altera. – er im L., vivus (Ggſtz. mortuus); auch vita eius (Ggſtz. mors eius, ſ. Cic. Mil. 86; Sest. 83). – in meinem L., in vita mea; dum vivo; me vivo (bei meinen Lebzeiten): mein (dein ꝛc.) ganzes Leben lang, omni od. totā vitā. per omnem (totam) vitam; tot annos quot habeo (ſo viel Jahre, wie ich habe). – das L. haben, vivere; vitam habere; in vita esse; vitā od. hāc luce frui (ſich des Lebens erfreuen): kaum das L. haben, vix vivere: ſolange ich das L. habe, wenn ich das L. habe, ſ. leben no. I: noch am L. ſein, superesse; hodie vivere (zB. eum vivere hodie aiunt); superstitem esse (als Überlebender am Leben bleiben, abſol. od. mit Dativ der Perſ., die man überlebt): nicht mehr am L. ſein, esse desisse (aufgehört haben zu exiſtieren): neues L. u. neue Kraft bekommen (bildl. = wieder aufleben), reviviscere et recreari: um das L. kommen, das L. verlieren, ſ. verlieren: für jmd. das L. dahingeben, laſſen, ſ. für jmd. ſterben, ſich aufopfern: am L. bleiben, in vita manere od. remanere; servari (in Gefahr ꝛc. gerettet werden): wieder ins L. kommen, reviviscere: wieder zum L. kommen, animam recipere (v. Ohnmächtigen ꝛc.): gewiſſermaßen ein neues L. anfangen, alterius vitae quoddam initium ordiri: täglich ein neues L. beginnen, cotidie nova vitae fundamenta ponere: vom L. ſcheiden, ſ. hinſcheiden: zum ewigen L. eingehen, in aeterna sede componi: zum ewigen L. eingegangen ſein, in aeterna sede compositum esse; sempiternā vitā frui; sempiterno aevo frui; perpetuā vitā perfrui. – jmdm. ſich das L. nehmen, rauben, ſich ums L. bringen, ſich vom L. zum Tode bringen, ſ. jmd., ſich töten: jmd. mit dem Beil vom L. zum Tode bringen, alqm securi percutere: durch den Strang, alqm suspendĕre: jmdm. das L. geben, ſchenken, laſſen, jmd. am L. laſſen, vitam alci dare (im allg., auch vom Arzt); vitam alci concedere. alci mortem remittere. usuram lucis alci dare (jmd., der zum Tode verurteilt iſt); alci od. alcjs corpori od. alcjs vitae parcere. alcjs vitae consulere (übh. jmds. Leben ſchonen, auch im Kampfe); alqm vivum servare. alqm conservare (jmd. am Leben erhalten, mit dem Leben begnadigen); alqm salvum esse velle (jmd. am Leben erhalten wiſſen

Digitized by Google

wollen); alqm procreare (jmd. erzeugen); alqm parĕre (jmd. gebären, von einem Weibe): einem auf jmds. Bitten, jmdm. zu Gefallen das L. schenken, dare, concedere alqm alci: jmd. od. etw. ins L. rufen, gignere. procreare (erzeugen, bes. lebende Wesen); facere. efficere (machen, bewerkstelligen, Lebloses): jmd. wider seinen Willen am L. erhalten, alqm retinere in vita vivere nolentem: jmdm. das L. verdanken, natum esse alqo (von jmd. erzeugt sein); alci salutem debere. alcjs beneficio vivere (jmdm. seine Rettung, die Fortdauer der Existenz verdanken): um das L. bitten, rogare vitam; mortem deprecari: er bat ihn um sein und seiner Soldaten L., rogavit, ut sibi militibusque parceret: etw. mit dem L. erkaufen, alqd suo capite emere; alqd vitae damno parare: es geht mir an das L., mein L. steht auf dem Spiele, in vitae periculum adductus sum; caput agitur: er hat kaum das liebe L., vitam inopem tolerat; vix habet unde vivat. – für mein L. gern = sehr gern, gar gern, s. gern. – Daher ist „Leben" mit verschiedenen Nebenbegriffen, a) in bezug auf die Art, wie u. wo man lebt: vita. – victus (in bezug auf häusliche Einrichtung, Lebensweise, das physische Leben, sodaß, wenn vita u. victus nebeneinander vorkommen, vita = das Leben außer dem physischen ist). – das L. auf dem Lande, s. Landleben: das L. in der Stadt, s. Stadtleben: das häusliche L., vita domestica (das L. im Hause); vita modesta. vitae modestia (das eingezogene Leben): ein häusliches L. führen, domi se continere (sich zu Hause halten); modeste od. modestissime vivere (eingezogen leben); parietum umbris occuli (zu Hause, im Verborgenen leben, v. Frauen): ein zurückgezogenes, gemächliches L., vita umbratilis. – das öffentliche L., res publica (vgl. „Staatsdienst"): im öffentlichen L., in re publica gerenda; in rebus gestis (Ggstz. in vita, im Privatleben). – ein glückliches L. führen, vivere feliciter, beate; vitam felicem agere: das angenehmste L. führen, vitam iucundissimam vivere. — b) in bezug auf den Wandel, s. Lebenswandel. — c) in bezug auf die Zeit, die man verlebt: vita; aetas. – mein (sein) übriges L., quod reliquum est vitae: mein ganzes nachheriges L., quidquid postea viximus. — d) in bezug auf die Zeit, die man durchlebt hat, Lebenslauf: vita. – jmds. L. beschreiben, s. Biographie (die, jmds. abfassen). — e) wirkliches Leben, Wirklichkeit, Original: verum. – aus dem L. selbst gegriffen, nach dem L., de vita hominum media sumptus; e vivo petitus (zB. imago); ex vero petitus (zB. exempla). – ein Bild nach dem L. entwerfen, similitudinem effingere ex vero: jmd. getreu nach dem L. abbilden, veram alcjs imaginem reddere: jmd. nach dem L. schildern, effingere alcjs imaginem dicendo. — f) das, was uns gleichsam so lieb ist wie das Leben, als Liebkosungswort an teuere Personen: mein L.! mea vita! mea lux! — II) als Eigenschaft, Lebhaftigkeit, Munterkeit: alacritas (Munterkeit). – vigor (frische Regsamkeit). – spiritus (belebender Geist, zB. in einer Rede). – Geist und Leben eines Redners, calor et vehementia dicentis: der Stoff des Aratus ermangelt des L., Arati materia motu caret: L. im Handel u. Verkehr, commercium frequens: hier ist kein L., omnia hic iacent, languent. — III) der lebendige, fleischige Teil am tierischen Körper, den man für den Sitz des Lebens hält: vivum (zB. ad vivum resecare). – vitalia, ium, *n.* (zB. vitalia laedere ferro).

lebend, lebendig, I) im Zustand des Lebens seiend, a) eig.: vivus (Ggstz. mortuus, d. i. tot). – spirans (noch atmend). – salvus (wohlerhalten, gerettet). – animatus. animalis (lebendig, mit Leben begabt, Ggstz. inanimus, d. i. leblos, zB. Modell, exemplum animale). – nichts Lebendiges, nullum animal. – ein l. Junges, animal (zB. parĕre): bei l. Leibe (od. bl. lebendig), vivus (zB. alqm vivum comburere). – l. Wasser, aqua viva (übh.); aqua perennis od. lugis (Brunnenwasser); flumen vivum (Flußwasser). – das l. Wort, die l. Sprache, viva vox. – (wieder) l. werden, geworden, s. auferstehen, auferstanden: jmd. noch l. finden, alqm vivum reperire (übh. noch unter den Lebenden); alqm adhuc spirantem reperire (noch atmend, noch nicht ganz gestorben). — b) uneig., gleichs. lebend, d. i. lebhaft u. deutlich: praesens (gegenwärtig, vor Augen stehend, zB. honesti imago: u. iniuriae quam beneficii memoria praesentior erat). – ein l. (d. i. ein schlagendes) Beispiel, exemplum grande: etw. l. darstellen (erzählen, schildern), s. darstellen. — II) die Eigenschaft der Lebhaftigkeit haben, s. lebhaft.

Lebendigbegrabenwerden, das, hominis vivi sepultura.

Lebendigkeit, s. Lebhaftigkeit.

Lebensabend, aetas extrema. extremum tempus aetatis (das äußerste Lebensalter). – vitae occasus. vita occidens (das zu Ende gehende Leben). – prope acta decursaque aetas (das beinahe vollbrachte u. durchlaufene Leben). – am späten L., praecipiti senectute; exacta aetate.

Lebensalter, s. Alter *no.* II.

Lebensansicht, de vita sententia. – meine L., quod de vita sentio: eine solche L. muß man haben, cum hac persuasione vivendum est.

Lebensart, I) die Art u. Weise, wie man lebt, a) in bezug auf Nahrung u. häusliche Einrichtung: vita. – victus. cultus (ersteres eig. = Lebensunterhalt, dann auch = cultus, d. i. alles, was zur Leibes-Nahrung u. Notdurft gehört; oft verb. victus et cultus, cultus vestitusque, habitus et cultus). – consuetudo victus (die gewohnte Art, seine Lebensbedürfnisse zu befriedigen, zB. ex victus consuetudine minimum mutare). – prächtige L., lautitiae: eine regelmäßige L., continentia in victu cultuque (corporis tuendi causs). — b) die Lebensweise in bezug auf Sitten und Gewohnheiten: vitae ratio. vitae degendae ratio (im allg., der Plan, nach dem man lebt, das Regulativ des Lebens). – vitae od. vivendi via (der Weg, den man für die Art zu leben einschlägt). – vitae ordo (die Ordnung, wie man lebt, zB. gewohnte, solitus). – vitae ratio et institutio. vitae instituta, ōrum, *n. pl.* vita instituta (die Einrichtungen, die man in seiner Lebensweise getroffen hat). – vitae modus (die Art u. Weise, wie das Leben jmds. seinen Gang nimmt). – vitae consuetudo. consuetudo et vita. mos et institutum (mores et instituta). studia institutaque (das Leben mit allen seinen Gewohnheiten u. Neigungen). – vita (das Leben übh., in bezug auf Wandel 2c.). – eine regelmäßige L., certa vivendi disciplina: die tägliche L. (Lebensweise), usus vivendi. – eine strenge, nüchterne L. führen, severe, sobrie vivere: seine L. ändern, vitae rationem mutare (im allg.); vitam laudabiliorem exordiri (eine nüchterne, bes-

Digitized by Google

sere Lebensart anfangen); institutorum mutationem facere (in den Einrichtungen des Lebens eine Änderung treffen); vitam victumque mutare (seine ganze Lebensweise übh. u. seine Lebensbedürfnisse insbes. ändern); mores suos mutare, commutare. morum mutationem od. commutationem facere (seinen sittlichen Wandel bessern; vgl. „bessern [sich] *no.* II, d"); mores invertere. se invertere (hinsichtlich der Sitten, des Wandels ausarten): bei seiner L. bleiben, de vitae consuetudine nihil mutare; institutum suum tenere: eine L. wählen, vitae rationem deligere; deligere viam vivendi, quam ingressuri simus: von seiner L. nicht abweichen, vitae ordinem non deserere: das ist die tägliche L. (Lebensweise), sic cotidie vivitur: er befolgte folgende L., ordinem vitae hunc tenuit. — c) in Hinsicht auf die Beschäftigung: vitae genus (im allg.). – ars (Kunst, Handwerk). – quaestus (Erwerb). – eine sitzende L., ars sellularia; quaestus sellularius: eine L. wählen, vitae genus deligere: eine L. ergreifen, vitae genus suscipere; artem discere, ediscere: eine L. aufgeben, artem desinere. — II) die Art, wie man sich benimmt: mores. – die gute L., bonorum consuetudo: feine L., morum elegantia. mores elegantes (übh.); urbanitas (des Weltmanns); humanitas (des Mannes von Bildung übh.): (feine) L. besitzen, omni vitā atque victu excultum atque expolitum esse: (ein Mann ꝛc.) von feiner L., elegans; urbanus; humanus. – Mangel an (feiner) L., inhumanitas. – keine L. besitzen, in communi vita et vulgari hominum consuetudine et hebetem esse et rudem: ohne L., rudis et moris omnis ignarus (roh u. ohne alle Sitten); vitae communis ignarus (mit der Welt unbekannt); rusticus (tölpelhaft); inurbanus (ohne Weltton, unhöflich).

Lebensaufgabe, totius vitae propositum; vitae summa. – als Thätigkeit, vitae studium (s. Cic. Cat. 1, 26). – sich etw. zur L. machen, in una re quasi vitae suae tabernaculum collocare (z.B. in una philosophia).

Lebensbahn, huius vitae (od. vivendi) cursus, curriculum (die Laufbahn des Lebens, die man zu durchleben hat, die Lebenszeit). – vivendi od. vitae via (der Lebensweg, den man betritt). – diese L. einschlagen, eam viam vivendi ingredi: die richtige L. einschlagen, betreten, rectam vitae viam sequi: die L. vollenden, vitae cursum od. vivendi curriculum conficere.

Lebensbedingung, causa, quā continetur vita.

Lebensbedürfnis, res ad vivendum od. ad vitam degendam necessaria. – die Lebensbedürfnisse, res ad vivendum od. ad vitam degendam necessariae od. ad victum cultumque necessariae; quae opus sunt ad victum; auch bl. victus. – die notwendigsten L., res ad victum cultumque maxime necessariae; res, sine quibus vita degi non potest od. sine quibus non possumus vivere: kaum die notwendigsten L. (als Nahrung), vix ad sustinendum spiritum sufficientes cibi: feinere L., cultus delicatior.

Lebensberuf, s. Beruf *no.* II.

Lebensbeschreiber, s. Biograph.

Lebensbeschreibung, s. Biographie.

Lebensdauer, vitae tempus. vitae od. aetatis spatium. vitae aetas. auch bl. vita (Lebenszeit). – spatium atque longinquitas vitae (die Länge der Lebenszeit, z.B. hominum).

Lebensende, s. Ende *no.* I, 2.

Lebenserfahrungen, sich sammeln, versari exercerique in rebus communibus noscendis periclitandisque.

Lebensfaden, vitae filum, bes. im Plur. vitae fila (kann nur, wie Ov. her. 15, 82, mit Bezug auf die Parzen gebraucht werden). – vita (Leben übh.). – den L. gewaltsam zerreißen, mortem sibi consciscere; manus sibi inferre.

Lebensfrage; z.B. diese Häfen, die (in bezug auf die Getreidezufuhr) eine L. für euch sind, hi portus, quibus vitam et spiritum ducitis: dieser Leute Meinung zu widerlegen ist eine L., horum sententiam refelli interest vitae.

Lebensfreude, vitae decus ornamentumque (insofern sie das Leben hebt u. ziert). – vitae oblectamentum (insofern sie das Leben ergötzt).

Lebensfrische, vigor (blühendes Aussehen, blühende Beschaffenheit, sowohl des Körpers als des Geistes). – sanguis (Lebhaftigkeit, sowohl des Körpers als auch des Vortrags [orationis]; auch des Redners selbst). – sucus (die Lebenssäfte = Lebenskraft u. Frische, auch des Redners). – voll L., plenus sanguinis (v. Pers. u. Dingen).

Lebensfrist, s. Lebensdauer.

Lebensgefahr, vitae od. mortis od. salutis periculum (im allg.). – vitae od. salutis discrimen (die gefahrvolle, mißliche Lage, in der sich jmd. hinsichtlich seines Lebens befindet od. in die er gebracht wird). – capitis periculum od. discrimen (wenn man in Gefahr ist, den Kopf zu verlieren). – vitae od. capitis dimicatio, auch bl. dimicatio (im Plur. vitae dimicationes, der auf Leben u. Tod, mit Lebensgefahr [bes. vor Gericht] geführte Streit für sich od. für einen andern). – Lebensgefahren, pericula mortem minitantia (den Tod gleichs. drohende Gefahren); mortis casus (Gefahren, welche den Tod herbeiführen können). – mit L. (etw. sagen, thun ꝛc.), cum capitis periculo: in L. sein, schweben, in capitis od. vitae periculum vocatum esse. ad mortis periculum adductum esse (von einem Angeklagten ꝛc.); in praecipiti esse (von einem Kranken): in der größten L. sein, schweben, in discrimine ultimo vitae esse. – in L. kommen, geraten, in vitae periculum od. ad mortis periculum adduci; in capitis od. vitae periculum vocari; alci vitae periculum accidit (z.B. in pugna). – sich in L. begeben, wagen, adire vitae od. capitis periculum; mortis periculo se committere: für jmd. sich in L. begeben, vitae od. capitis periculum u. vitae dimicationem pro alqo subire; inferre se in periculum capitis atque in vitae discrimen pro alqo: für jmd. gern, pro alqo vitae dimicationem non profugere. – in L. bringen, alqm in capitis periculum adducere.

Lebensgefährlich, capitalis (wobei man um seinen Kopf kommen kann, z.B. crimen, inimicitiae etc.). – mortifer (Tod bringend, tödlich [m. vgl.], z.B. vulnus). – periculosae aleae plenus (voll Gefahr u. Risiko, von Unternehmungen ꝛc.). – l. sein, vitae periculum afferre.

Lebensgefährte, vitae socius; im Zshg. auch bl. socius. — **Lebensgefährtin**, vitae socia; im Zshg. auch bl. socia (auch als Gattin).

Lebensgeister, spiritus animalis, im Zshg. auch bl. spiritus (der belebende Hauch, nie im Plur.). – anima (die belebende Seele). – animus (die Besinnung). – die fliehenden L., spiritus fugiens: die L. verlassen mich, schwinden mir, animus od.

Digitized by Google

anima me relinquit: die L. kehren zurück, animus redit; animam recipio. Vgl. „Lebenskraft".

Lebensgenuß, vitae fructus (die Genießung des Lebens u. das, was man genießt). – die feinern Lebensgenüsse, cultus delicatior.

Lebensgeschichte, s. Biographie.

Lebensglück, vitae felicitas (die Glückseligkeit des Lebens). – vitae prosperitas (der glückliche Fortgang des Lebens). – vita fortunaque (glückliches Leben).

Lebensgröße, in, iconicus (zB. effigies, simulacrum, statua: u. alqm iconicum pingere).

Lebensgut, vitae bonum.

Lebenshauch, spiritus vitalis od. animalis. – im Zshg. bl. spiritus (zB. fugiens: u. usque ad extremum spiritum).

Lebensjahr, aetatis annus; im Zshg. auch bl. annus (s. unter „Jahr" die Redensarten). – die Lebensjahre, aetas (vgl. „Alter *no.* II, A").

lebensklug, prudens (mit praktischem Verstand begabt). – callidus (durch die Erfahrung gewitzigt).

Lebensklugheit, prudentia (praktischer Verstand). – calliditas (durch Erfahrung erworbener schneller und richtiger Blick).

Lebenskraft, vis vitalis (die belebende Kraft in der Natur). – venae (die Adern, als Sitz der Lebenskraft od. -kräfte). – die L. schwindet mir, animus od. anima me relinquit (die Lebensgeister gehen mir aus, ich falle in Ohnmacht); venae deficiunt me. venae cadunt (das Blut in den Adern erschlafft): die sinkenden Lebenskräfte durch Wein zu erhalten, zu beleben suchen, vino fulcire venas cadentes; vino reficere et fulcire venas deficientes.

lebenskräftig, vividus (voller Leben, voll Geist u. Kraft). – vegetus (voller Gesundheit u. Kraft voller Leben u. Energie).

Lebenskunst, ars vitae od. vivendi.

Lebenskürze, vitae brevitas.

lebenslang, per omnem vitam; in vita; dum vivam; dum vixi; dum spirare potero; dum animā spirabo meā.

lebenslänglich, qui, quae, quod viventi non adimitur (was jmdm., solange er lebt, nicht genommen wird, zB. munus, sacerdotium: u. annua, *n. pl.* [Jahrgehalt]). – aeternus, sempiternus, perpetuus, *Adv.* perpetuo (immerwährend). – l. Archonten, Archontes perpetui: nicht jährliche, sondern l. Richter, iudices non in annum constituti, sed perpetuā iurisdictione subnixi: mit l. Gefängnis bestrafen, aeternis od. sempiternis vinculis alqm punire.

Lebenslauf, vitae cursus od. curriculum. vitae spatium. aetas (die Strecke, die der Mensch durchlaufen muß od. hat, bis er ans Ziel des Lebens gelangt, die Lebenszeit). – vita (die Lebensereignisse eines Menschen und, sofern sie erzählt werden, die Lebensbeschreibung, s. Biographie). – den L. vollenden, vitae cursum od. curriculum conficere; vitae spatium od. aetatem decurrere.

Lebenslicht, vita. – jmdm. das L. ausblasen, luce od. vitā alqm privare.

Lebensluft, aër, qui vitalem spiritum praebet animantibus (die belebende Atmosphäre). – vitalis spiritus (der belebende Hauch, Lebenshauch in den lebenden Geschöpfen).

Lebenslust, I) die Lust, das Leben länger zu genießen: vitae od. lucis cupiditas. vivendi cupiditas. – vitae amor (Liebe zum Leben). — II) die Genüsse des Lebens: vitae iucunditates.

lebenslustig, vitae od. lucis cupidus (begierig, noch länger zu leben). – hilarus. hilaris (Lebenslust zeigend, frohsinnig). – voluptati obsequens (dem Vergnügen nachhängend).

Lebensmittel, cibus. cibaria, ōrum, *n.* alimenta, ōrum, *n.* (Speisen, Mundvorrat, Lebensmittel übh., auch Proviant eines Heeres). – victus (alles, was zur Leibes-Nahrung u. Notdurft gehört). – copiae (die Vorräte an Lebensmitteln). – penus (die Vorräte im Hause, in der Wirtschaft). – frumentum. res frumentaria (Getreide, Fourage für das Heer). – commeatus (der zugeführte Proviant, die Zufuhr). – die L. auf dem Markte, annona (zB. annona in macello carior fit). – L. anschaffen, sich mit L. versehen, res ad victum necessarias parare (übh.); rem frumentariam od. frumentum od. commeatum (zB. für das Heer, exercitui) providere. rem frumentariam od. frumentum od. copias comparare. commeatum parare, praeparare (Proviant im Kriege): für den Winter, alimenta in hiemem reponere (übh. L. für den Winter aufbewahren); frumentum in hiemem providere. commeatum in hiemem parare (Proviant im Kriege).

lebensmüde, vitā od. vivendo fessus; vivendo lassus. – Ist es = lebenssatt, s. d.

Lebensordnung, vitae ordo (zB. solitus). – vitae ratio. vitae ratio atque institutio (Lebensplan). – er befolgte folgende L., ordinem vitae hunc tenuit: von seiner L. nicht abweichen, vitae ordinem non deserere: in nichts von der gewohnten L. abweichen, haud quidquam ex ordine vitae solito remittere.

Lebensperiode, aetatis pars (Teil der Lebenszeit). – gradus aetatis (Stufe des Lebensalters, zB. in omni aetatis gradu). – aetas (Lebensalter übh., zB. media). – vitae tempus (Zeitabschnitt des Lebens). – aetatis meae tempus (Zeitabschnitt meines Lebensalters).

Lebenspfad, vitae via. – vitae tempus (Lebenszeit).

Lebensphilosophie, s. Lebensweisheit.

Lebensplan, vitae od. vivendi consilium; vitae institutum od. propositum. – einen L. entwerfen, vivendi consilium od. bl. vitam constituere: seinen L. ändern, institutorum mutationem facere; vitae propositum mutare.

Lebensprinzip, a) Grundstoff des Lebens: id per quod vivimus. – spiritus od. anima vitalis (Lebenshauch). – das L. ist die Wärme, nihil vivit sine calore. — b) Grundlehren für das Leben: vitae ratio od. rationes. – ein L. verfolgen, vitam ad certam rationis normam dirigere.

Lebensquell, -quelle, vitae fons (dicht. wie der deutsche Ausdr.). Vgl. „Lebensprinzip *no.* a".

Lebensregel, vitae od. vivendi od. (in bezug auf das Verhalten) agendi praeceptum; vitae lex; lex, quā vivamus; auch vitae ratio (im Plur. vitae rationes). – allgemeine Lebensregeln, quae ad universam vitam pertinentia praecipiuntur. – für jmd. Lebensregeln entwerfen, regulam vivendi alci describere. – sich Lebensregeln entwerfen, vitae rationes suscipere (zB. ab ineunte aetate).

Lebensreise, iter vitae (im Bilde von einer eigentlichen Reise, s. Sen. de brev. vit. 9, 4. Tac. ann. 14, 54). Vgl. „Lebensbahn".

Digitized by Google

Lebensrest, der kleine, parva vitae pars, quae alci superest.

Lebensretter, auctor salutis; vivendi auctor. – mein L., salutis meae auctor; servator mei.

lebenssatt, vitā satiatus. – semet ipse pertaesus (seiner selbst überdrüssig). – ich werde l., me vitae capit satietas: ich bin l., me vitae taedet; me vitae cepit satietas: es macht etw. l., alqd vitae satietatem facit.

Lebensschicksale, jmds., vita alcjs. – die letzten L. jmds., exitus alcjs.

Lebensspiegel, vitae speculum.

Lebensstrafe, s. Todesstrafe.

Lebenstag, vitae dies. – der letzte L., extremus od. supremus vitae dies; dies ipse, quo alqs e vita excedit (excessit). – beſ. im Plur., die Lebenstage, aetas: die letzten L., extremum vitae tempus.

Lebensüberdruß, vivendi od. vitae satietas (das Sattsein des Lebens). – vitae fastidium od. taedium, vivendi taedium (Abneigung, Ekel vor dem Leben aus Übersättigung, Blasiertheit). – vitae odium (Haß gegen das Leben wegen seiner Widerwärtigkeiten). – vitae paenitentia (Reue über das geführte Leben). – ich empfinde L., vitae satietas me cepit; vitae fastidium od. odium me subit; vitae me taedet: aus L., taedio vitae; propter taedium vitae.

Lebensunterhalt, s. Unterhalt, Lebensbedürfnis.

Lebensverhältnis, vitae genus (Gattung des Lebens). – vitae condicio (Stellung im Leben). – in jedem L., in allen L., in omni vitae genere; in omnibus vitae officiis; auch in omni vita: Leute in solchen L., hoc vitae genus sortiti.

Lebenswandel, vita (zB. turpis, inhoneste acta: u. melior). – mores (die Sitten, das Betragen jmds., zB. boni, mali). – einen ehrbaren L. führen, honeste vivere: einen schlechten, schändlichen L. führen, turpiter, improbe, vivere: einen ausschweifenden L. führen, omnibus libidinibus deditum esse: einen vernünftigen L. führen, vitam ad rationis normam dirigere.

Lebenswärme, calor vitalis od. vitae.

Lebensweg, vitae via. – vitae iter (zB. per insidiosum vitae iter).

Lebensweise, s. Lebensart *no.* I, b.

Lebensweisheit, sapientia. – es zeugt von L., daß od. zu ꝛc., est sapientis m. folg. Infin.

Lebenszeichen; zB. ohne L., mortuo similis: kein L. von sich geben, veluti moribundum iacēre od. extendi. – Bildl., du hattest noch kein L. von dir gegeben, te vivum nondum noverat quisquam.

Lebenszeit, vitae tempus od. spatium. – aetas (das Leben nach seiner Zeitdauer übh. u. relativ = die Lebenszeit, in der jmd. gerade steht, das Lebensalter). – vitae cursus, curriculum (die Lebensbahn). – die übrige L., quod reliquum est vitae: die ganze L. hindurch, per omnem (od. per totam) vitam; omni od. totā vitā; tot annos quot habeo (habet): während meiner L., in vita. – auf L., d. i. lebenslänglich, w. s.

Lebensziel, meta vivendi (das Bild vom Ziel in der Rennbahn hergenommen). – vitae humanae perfectum spatium (die vollendete Bahn des menschlichen Lebens). – Ist es = Lebensende, s. Ende *no.* I, 2. – das äußerste L. des Menschen, in quantum potest aetas humana protendi: das höchste L., vitae finis.

Lebenszweck, lex od. condicio vitae; condicio od. lex, quā nati sumus. – das ist unser L., daß wir ꝛc., eā lege (od. hoc fato od. ita) nati sumus, ut etc.; ita a natura generati sumus, ut etc.; hoc nobis propositum est, ut etc.

lebenvoll, vividus.

Leber, iecur.

Lebewohl, vale (s. Ov. her. 13, 14: vix illud potui dicere triste vale). – jmdm. L. sagen, ein L. zurufen, salvere od. valere alqm iubere: jmdm. ein herzliches L. sagen, multam salutem alci dicere: jmdm. das letzte L. sagen, ultimum od. supremum alci vale dicere.

lebhaft, vegetus (geistig aufgeweckt und lebhaft, lebensfroh u. beweglich, munter u. heiter, u. was von solcher Aufgewecktheit zeugt, zB. oculi, ingenium). – vigens (körperlich u. geistig frisch u. vollkräftig, zB. motus). – alacer (munter, lebhaft in seinen Bewegungen, sowohl körperlich als geistig, u. deshalb aufgelegt u. aufgeräumt zum Handeln). – acer (voll Feuer, energisch, zB. color, studium, contentio, certamen). – concitatus (voll Affekt, mit Affekt schreibend, redend, v. Dichter u. Redner, s. Quint. 10, 1, 90). – celeber (gedrängt voll, zahlreich besucht, von Örtern, Gegs. desertus; zB. celeberrima pars oppidi). – magnus (groß, zB. studium: u. hunc non sine magno dolore vidi). – ein l. Knabe, puer alacer (ein munterer); puer vividi ingenii (von lebhaftem, lebenskräftigem Naturell): eine l. Rede, oratio fervidior: ein l. Redner, orator agens, calens in dicendo (in bezug auf die Kraft, das Feuer, mit dem er redet); orator concitatus (in bezug auf das Affektvolle der Rede selbst): ein l. Vortrag, actio paulo agitatior: ein sehr l. Vortrag, actio ardentior (ein glühender): einen l. Vortrag haben, acerrimum esse in agendo; calere in agendo. – es entsteht ein l. Gefecht, fit pugna acri certamine: das Gefecht wurde lebhafter, pugna incitata est: das Gefecht wurde wieder l., pugna recruduit: eine l. Freude empfinden, valde, vehementer laetari. — *Adv.* alacri animo (munter). – acriter (mit Feuer, hitzig, stark, zB. pugnare, hosti instare). – graviter, cum vi (mit Kraft u. Nachdruck). – l. sprechen, acriter, graviter dicere; fervidiore uti oratione: jmd. l. an etw. erinnern, alqm acriter alcjs rei commonere.

Lebhaftigkeit, vigor (die Frische, die frische Beschaffenheit, sowohl des Körpers als des Geistes). – viriditas (eig. das grüne, frische Aussehen, zB. der Wiesen; dann von der Frische des Geistes). – alacritas (die Munterkeit). – vis (Kraft, zB. mentis). – gravitas, vehementia (Nachdruck; alle drei von der L. der Rede). – celebritas, frequentia (Häufigkeit, zB. des Briefwechsels, epistularum; sel. auch das häufige Besuchtsein, zB. viae, loci). – mit L., s. lebhaft (*Adv.*). – L. der Farben, pigmentorum flos et color (auch bildl. in einer Rede). – L. in Handel u. Verkehr, commercium frequens.

leblos, I) was kein Leben hat von Natur: inanimus (unbeseelt, Gegs. animal). – vitā od. vitā et sensu carens (ohne Leben, ohne Leben u. Gefühl). – sine spiritu (ohne Atem, zB. corpus). – mutus (stumm, was keinen Laut, also auch kein Lebenszeichen von sich geben kann, zB. mutae res). – lebendige u. leblose Geschöpfe, animalia inanimaque; animalia et carentia animā: die l. Natur, ea quae sunt inanima. – l. sein, inanimum esse; vitā od. animā carere. — II) was das Leben ver-

Digitized by Google

loren hat: a) eig.: exanimatus od. (in Prosa seit Livius) exanimus od. exanimis (entseelt). – exsanguis (ohne Blut, erblaßt, tot). – mortuus. exstinctus (tot). – fast l., exstincto od. mortuo similis (einem Toten ähnlich, eig.); exanimatus. exsanguis (vor Schrecken 2c. ganz außer Fassung, mehr uneig.). — b) bildl., ohne Kraft u. Leben: exsanguis (auch von der Rede).

Leblosigkeit, Mangel an Kraft u. Leben, nulla vis.

Lebtag, mein, in vita; per omnem (od. totam) vitam; dum vivo; quamdiu vixero.

Lebzeiten, bei, dum vivo od. vivam. dum vita suppetit. me vivo. quoad vivo od. vita suppeditat (solange ich lebe). – vivus (als ein Lebender, noch lebend, zB. vivus filio regnum tradidit).

lechzen, vor Durst, sitire (Durst haben, auch übtr., zB. sitiens solum). – siti cruciari (vom Durst gepeinigt werden). – nach etwas l., ardenter sitire, cupere alqd: so sehr lechzt er nach unserem Blute, tanta sanguinis nostri hauriendi sitis est. — **Lechzen**, das, nach etwas, sitis alcjs rei ardens.

leck, von Schiffen, rimosus; rimarum plenus; fissus rimosusque. – l. werden (einen Leck bekommen), rimas agere: sehr l. werden, plurimis locis laxari coepisse: l. sein (einen Leck haben), laxatis compagibus aquam trahere od. accipere (durch die Fugen Wasser ziehen); sentinam trahere (Grundsuppe einlassen): sehr l. sein (einen großen Leck haben), multam undique laxatis compagibus aquam trahere; omnibus compagibus aquam accipere: leck gewordene Schiffe, quassae od. quassatae naves.

Leck, ein, rima. – einen L. bekommen, haben, einen großen L. haben, s. leck.

lecken, lingere (etw. lecken = genießend etw. auf-, ab-, weglecken). – lambere, auch mit dem Zus. linguā (an etw. lecken = leckend etw. berühren, belecken; bah. auch von der Flamme), beide: etw. od. an etw., alqd.

Lecker, a) v. Speisen: delicatus. — b) v. Menschen: fastidii delicati.

Leckerbissen, **-bißchen**, cibus delicatus. – im Plur. die **Leckerbissen, -bißchen, Leckereien**, cuppedia, ōrum, *n.* od. cuppediae, ārum, *f.* cibi delicatiores (leckere Speisen übh.). – res ad epulandum exquisitissimae (ausgesuchte Gegenstände für die Tafel). – bellaria, ōrum, *n.* (Naschwerk). – ganeae opera, um, *n.* (sofern sie zu den Artikeln der Schlemmerei gehören). – gulae irritamenta, ōrum, *n.* (sofern sie den Gaumen reizen).

leckerhaft, s. lecker.

Leckerhaftigkeit, cuppedia, ae, *f.* – ligurritio (Näschigkeit, das Leckerthun).

Leckermaul, s. lecker *no.* b. – die größten Leckermäuler, proceres gulae.

Leder, pellis (das aus einer Tierhaut zubereitete). – corium (das aus einer dicken Tierhaut zubereitete). – aluta (Alaunleder, sämtliches Leder).

lederartig, corio similis.

Ledergeld, corium formā publicā percussum.

ledern, *e corio factus. – corio consertus (aus Leder zusammengefügt, zB. Harnisch, tegumen corporis). – scorteus (aus Fell).

ledig, I) eig.: vacuus; vgl. „leer *no.* I". — II) uneig.: a) unverheiratet, s. ehelos. — b) frei, nicht gebunden: vacuus, solutus, liber (ab) alqā re. – der Fesseln l., vinculis solutus od. exsolutus: des Zaumes l., frenis exsolutus. – l. sein, von etwas, vacare (ab) alqā re; vgl. „frei".

lediglich, dumtaxat (nach richtigem Maß, genau genommen, eben nur, zB. praecepta dumtaxat hactenus [l. in der Absicht] requirunt, ut etc.). – unice (einzig u. allein, ausschließlich nur, zB. uti alqā re). – Außerdem bald durch solus, a, um (alleinig, zB. led. mit Rücksicht auf die Etymologie des Worts, verbi vim solam intuens). – od. durch totus (zB. tu totus haeres in corpore, bleibst l. beim Körper stehen). – od. durch ipse, a, um (er, sie, es an und für sich, zB. ipsam vitam et mores hominum ostendere). – l. nichts als 2c., nihil aliud nisi.

leer, I) eig.: inanis (leer, in od. auf welchem nichts ist). – nudus (bloß, entblößt, seiner nötigen Zierde entbehrend). – vacuus (leer od. ledig geworden, -gelassen); verb. nudus atque inanis; vacuus atque nudus. – vastus (öde, verödet, wüste u. leer, v. Lokal.). – desertus (von den Einwohnern verlassen, v. Lokal.); verb. vastus ac desertus (zB. urbs); desertus et vastus (zB. ager). – purus (rein, nicht bemalt, nicht verziert). – epotus (ausgetrunken, zB. amphora). – leer von etw., vacuus alqā re u. ab alqa re; nudus alqā re. – ein l. Haus, domus inanis (in dem nichts ist übh.); domus vacua (ein unbesetztes, unbewohntes): ein l. Pferd, equus inanis (auf dem kein Reiter u. auch kein Sattel od. übh. kein Gepäck ist); equus vacuus (ein Pferd, das seiner Bürde ledig geworden, das zB. seinen Reiter abgeworfen hat). – ein l. Blatt, tabella od. charta inanis (ein Blatt, auf welchem nichts steht übh.); tabella od. charta vacua (ein noch leeres Blatt, welches aber noch voll geschrieben 2c. werden kann od. soll). – eine l. Straße, via occursu hominum vacua. – l. bei etw. ausgehen, nihil auferre. — **leer sein, stehen**, inanem esse; vacuum esse; vacare (zB. tota domus superior vacat, steht leer). – die Rhetorenschulen stehen od. sind leer, in rhetorum scholis solitudo est. — leer sein von etw., vacare, vacuum esse (ab) alqa re. — **leer machen**, exinanire (eine Sache von ihrem ganzen Inhalte leer machen, dann bes. „ausleeren" = ausplündern, zB. domos). – nudum atque inanem reddere (ausleeren = ausplündern, zB. domum). – vacuum facere. vacuefacere (eine Sache ihres Inhalts entledigen, zB. ein Faß; dann auch = ausräumen, zB. ein Haus, eine Wohnung, damit ein anderer hineinziehen kann). – exonerare (ausladen, zB. ein Schiff, einen Wagen, auch den Leib). – exhaurire (ausschöpfen, austrinken, zB. einen Becher, poculum; dann auch = ausplündern, zB. aerarium). – exsiccare (austrocknen, scherzh. st. austrinken, zB. lagoenas). – everrere et extergere (auskehren u. auswischen, scherzhaft für rein ausplündern, zB. fanum). – expilare (ausplündern, zB. aerarium). – vastare (verwüsten, zB. agros). – die Felder l. machen, ex agris demetere fruges atque percipere. — **leer lassen**, inanem relinquere (sodaß nichts darauf- od. hineinkommt). – vacuum relinquere (sodaß noch etwas darauf oder hineinkommen kann, zB. ein Blatt, tabellam, um später etwas darauf zu schreiben: eine Bank, subsellium, damit sich später Kommende daraufsetzen können). – purum relinquere (rein lassen, nicht bemalen, nicht verzieren, zB. spatia). — II) uneig.: inanis (gehaltlos, von Dingen, zB. verba, nomen, verborum sonitus: u. spes; gehaltlos, aber von sich

Digitized by Google

eingebildet, v. Menschen). – vanus (gehaltlos u. ohne Grund, von Dingen, zB. spes). – omnium rerum rudis (ohne alle Kenntnisse, v. Menschen). – l. Gepränge, pompa.

Leere, Leerheit, inanitas (eig. u. uneig.).

leeren, s. „leer machen" unter „leer".

Legat, das, legatum, ob. Plur. legata, ōrum, n. – ob. umschr., pecunia, quae legata est (alci ab alqo). – ich habe ein L. in jmds. Testament, es ist mir ein L. ausgesetzt ob. vermacht worden, legatum habeo in alcjs testamento: jmdm. ein L. aussetzen, vermachen, jmd. mit einem L. bedenken, legatum alci scribere ob. ascribere: jmdm. ein anständiges L. aussetzen ob. vermachen, jmd. mit einem anständigen L. bedenken, honesto legato alqm impertire.

Legat, der, legatus.

legen, ponere (im allg.). – locare. collocare (mit Auswahl ob. Absicht einem Dinge einen bestimmten Platz geben). – deponere (niederlegen). – seponere. reponere (beiseite legen). – in ob. auf etwas l., ponere, collocare in alqa re; imponere alci rei ob. in alqam rem (alle drei auch als Besatzung in einen Ort, zB. Soldaten in eine Stadt; vgl. übh. „hineinlegen"). – reponere super alqa re (über etwas herlegen, zB. lignum super foco: u. collum in tergo alcjs, v. e. Vogel). – um etw. l., s. herumlegen. – unter etwas l., supponere, subicere alci rei ob. sub alqd; subdere alci rei (zB. pugionem pulvino). – an etw. l., apponere, applicare, admovere alci rei ob. ad alqd; aptare ob. accommodare alci rei (anpassend anfügen): etwas an die Sonne l., alqd exponere in sole: Holz an das Feuer l., s. anlegen: etw. vor Augen l., ante oculos ponere; exponere ante oculos. subicere oculis ob. ante oculos (eig. u. übtr., zur Betrachtung mit dem Körperl. u. geistigen Auge). – einen Sinn, eine Bedeutung in etw. l., s. hineinlegen.

sich legen, a) v. Pers.: cubare. decumbere (um zu schlafen). – accumbere (um zu speisen). – aegrā valetudine oppressum decumbere (bettlägerig werden). – sich auf ob. in etwas l., recumbere ob. se subicere in alqa re (zB. in herba). – sich auf ob. über etw. l., incumbere in ob. super alqd. – sich mit dem Schiffe ans Land, näher ans L. l., navem applicare ad terram, propius terram. – Bildl., sich auf etw. legen, α) anfangen etw. zu thun, coepisse mit Infin. (zB. sich aufs Bitten l., orare, rogare coepisse: sich aufs Leugnen l., negare coepisse). – descendere ad alqd (zu etw., als dem letzten u. äußersten sich verstehen, sich verstehen, zB. ad accusandum ob. ad accusationes: u. ad preces). — β) sich einer Beschäftigung, Wissenschaft hingeben: dare se alci rei (zB. rei rusticae: u. philosophiae). – operam dare alci rei (Mühe verwenden auf etw., zB. auf Musik, fidibus tractandis). – alci rei studere coepisse ob. bl. studere (anfangen seinen Eifer auf etw. zu richten ob. seinen Eifer auf etw. richten, zB. agriculturae: u. litteris: u. medicinae: u. iuri et legibus cognoscendis). – studia ponere in alqa re (seine Forschungen auf etw. richten, zB. in rerum contemplatione). – sich mit Eifer auf etw. legen, incumbere in alqd. – sich ganz auf etw. l., totum se ponere ob. collocare in alqa re; in una re quasi tabernaculum vitae suae collocare (zB. in una philosophia). — b) v. Dingen; zB. sich auf etw. legen, incumbere in alqd (zB. in parietem, v. Lasten). – Insbes.: α) sich niederlegen, vom Getreide: procumbere. — β) nachlassen, aufhören: residĕre (im allg., zB. tumor residit: u. ventus residit: u. ira residit). – considĕre. remittere (sowohl v. Winde als v. Leidenschaften). – subsidĕre (v. Wind u. Wellen). – conticescere (gleichf. schweigen, verstummen, v. Aufruhr, von der Wut u. dgl.) – defervescere (ausbrausen, v. Leidenschaften, zB. v. Zorn, v. der Begierde, dem Eifer). – finem habere (ein Ende haben ob. nehmen, zB. quo modo finem haberet prinsquam est ulta ulciscendi libido?).

legieren, I) mit einer Masse versetzen: temperare (zB. aes). – mit Kupfer legiertes Gold, aurum aerosum. — II) = (im Testament) vermachen, s. d.

Legion, legio. – übtr., ihre Zahl ist L., numerus eorum est ingens; genus eorum est infinitum.

Legionssoldat, miles legionarius.

legitim, legitimus (zB. potestas, imperium). – ein l. Fürstenhaus, legitimo ob. longo imperio fundata domus. — **Legitimität,** ius. – die L. des Throns, imperium legitimum. – auf L. (des Throns) begründet, legitimo ob. longo imperio fundatus (zB. Fürstenhaus, domus).

Lehm, lutum. – mit Spreu vermischter L., lutum palatum: aus L., luteus: luto factus ob. constructus. — **Lehmbackstein,** later terrenus (Backstein aus Erde). – aus L. gebaut, luteus; luto factus ob. constructus. — **Lehmhaus,** aedificium luteum. — **Lehmhütte,** aediculae luteae; aediculae luto factae. — **lehmicht,** lutulentus. — **lehmig,** lutosus. — **Lehmwand,** paries luteus. paries luto factus ob. constructus. paries latere terreno factus (im allg.). – maceria (als Befriedigung um einen Garten, Hof 2c.). — **Lehmwerk,** opus luteum.

Lehne, I) um sich anzulehnen: reclinatorium (Gloss. vet.). – arcus sellae (die bogenförmige Lehne am Lehnstuhl). – lorica (Brustwehr). — II) abhängige Seite eines Berges: fastigium (im allg.). – declivitas (von oben aus betrachtet). – acclivitas (von unten aus betrachtet).

1. lehnen, I) v. tr. etwas an etwas, applicare alqd alci rei ob. ad alqd (zB. scalas ad murum: u. als milit. t. t. = ganz nahe heranlegen an 2c., zB. sinistrum cornu ad oppidum: u. castra flumini). – an die Wand gelehnt, parieti applicitus (auch v. Pers.). — II) v. r. sich an ob. auf etw. l., se applicare ad alqd (sich anschmiegend an etw., anlehnen, zB. ad arborem). — anniti ad alqd (sich stützend an etw. anlegen). – alqo ob. alqā re initi. in alqm ob. in alqd incumbere (sich auf jmd. oder etwas stützen). – reclinari in alqd (sich mit dem Rücken an oder auf etwas lehnen).

2. lehnen, s. borgen.

Lehramt, doctoris, magistri, professoris partes, munus. – professio (das L. als Fach, welches jmd. betreibt, zB. sapientiae, medicinae). – ein L. in Rom bekleiden, Romae docere. — **Lehranstalt,** s. Schule. — **Lehrart,** docendi ratio. – genus disciplinae. genus instituendi (Unterrichtsart). – die sokratische L., disserendi ratio a Socrate profecta. — **lehrbar,** docilis (Spät.); ob. qui, quae, quod doceri potest.

Lehrbegriff, *summa doctrinae.

Lehrbuch, rhetorisches, ars oratoria; ars rhetoris: der Geschichte, *liber, qui est de historia ob. in quo historia traditur. – ein L. über die Mechanik schreiben, de machinationibus praece-

Digitized by Google

pta conscribere: ein L. der Baukunst herausgeben, praecepta architecturae edere.

Lehrbursche, s. Lehrling.

Lehre, I) Unterweisung: institutio. – disciplina (Unterricht). – praeceptio (Vorschrift, in etw., alcjs rei). – einen bei jmd. in die Lehre geben, alqm alci in disciplinam tradere: bei jmd. in der Lehre stehen, in alcjs disciplina esse; alcjs discipulum od. alumnum esse (jmds. Schüler oder Zögling sein). — II) was gelehrt wird od. was zur Lehre dient, a) eine Vorschrift: praeceptum (im allg.). – documentum (was zur Lehre dient, belehrende Erinnerung, Warnung). – admonitio (die warnende Erinnerung); verb. admonitio et praecepta. – dogma, atis, n. (δόγμα, τό), rein lat. decretum (Grundsatz eines Philosophen etc.). – eine gute L., praeceptum utile (eine nützliche); praeceptum salutare (eine heilsame). – Lehren geben, praecepta dare; praecipere: jmdm. gute Lehren geben, alqm praeceptis salutaribus adiuvare; er lebt nicht nach seinen Lehren, aliter vivit quam vivendum esse praecipit. – zur L. dienen, documento esse: sich eine L. aus etwas nehmen, documentum sibi capere ex alqa re: sich etwas zur L. nehmen oder dienen lassen, alqd sibi documento habere; alqd pro disciplina et praeceptis habere. – L. annehmen (= sich warnen lassen), monitum audire; monenti obsequi; bene monenti obedire; bene monentem sequi. — b) der Zusammenhang von Wahrheiten, der Inbegriff von Vorschriften: doctrina. praecepta, ōrum, n. (Vorschriften). – ratio (Theorie). – formula (Grundsatz, den man aufstellt). – die L. von etwas, quae praedicantur et praecipiuntur de alqa re (zB. de officiis); quae ad alqd pertinentia praecipiuntur (zB. ad universam vitam); praeceptum, quo demonstratur alqd; praecepta, quibus demonstratur alqd (zB. tranquillitas animi). – die L. von etwas vorbringen, praecipere de alqa re: nach seiner L. leben, ex formula sua vivere.

Lehreifer, docendi studium.

lehren, etwas, docere (im allg., auch = darlegen, zeigen, beweisen; u. absol. prägn. = Lehrer sein, zB. zu Rom, Romae). – praecipere alqd u. de alqa re. praecepta dare de alqa re (Vorschriften, Regeln geben, sowohl einzeln als im Zshg., in Bezug auf praktische Fälle). – tradere (vortragen, zB. die Geschichte, die Regeln einer Kunst). – profiteri (sich zu etwas öffentlich bekennen, öffentlich lehren). – ostendere. declarare (zeigen, darthun). – jmd. etwas lehren, docere alqm alqd (s. „unterrichten" die Synon.). – öffentlich (im Auftrag des Staates) L., docere publice iussus. – die Folge (der Ausgang, Erfolg) wird es lehren, docebit post exitus; docebit eventus.

Lehren, das, institutio. eruditio (Unterweisung, s. bes. in bezug auf Anfänger). – od. durch docere, zB. im Lehren sehr geschickt, instituendo edendoque peritissimus: durch L. lernen wir, nimus dum docent discunt.

Lehrer, doctor (sofern er als Kundiger einer Wissenschaft oder Kunst andere darin unterweist, z. B. ein L. der freien Künste, liberalium artium doctor: der Beredsamkeit, doctor dicendi; doctor historicus). – magister (insofern er zu einer Wissenschaft oder Kunst gleichs. der Vorgänger, Anführer ist, zB. eloquentiae: u. veritatis et virtutis). – praeceptor (sofern er Anweisung od. Regeln zur Anwendung u. Ausübung einer Wissenschaft oder Kunst giebt, zB. bonarum artium: der Menschheit, generis humani). – explicator (Darleger einer Wissenschaft, zB. der Geschichte, rerum). – professor (ein öffentlicher Lehrer, zB. der Philosophie, sapientiae: ein L. der Grammatik oder Philologie, prof. grammaticus). – ludi magister (ein Schullehrer, Vorsteher einer Schule). – die Lehrer unserer Kinder, magistri, ad quos liberos nostros mittimus. – ein geschickter L., ad docendum aptus; non ignarus docendi: kein guter L., minus idoneus ad tuendam scholam. – L. (in od. von) einer Wissenschaft etc. sein, alqd docere (im allg.); alqd profiteri (öffentlicher): jmds. L. in etwas sein, docere alqm alqd od. mit folg. Infin. (zB. litteras: u. alqm fidibus canere u. bl. alqm fidibus: u. alqm Latine loqui od. bl. Latine): L. in der Geometrie sein, einen L. in der Geometrie abgeben, geometriae munus tueri: jmd. zum L. in etwas haben, alqo doctore od. magistro in alqa re uti; alcjs rei praeceptorem alqm habere; alqo auctore in alqa re versari: seinem Sohne einen L. geben, nehmen, filium tradere alci erudiendum od. in disciplinam: sich zum L. bei jmd. hergeben, se dare alci ad docendum: sich jmd. zum L. anbieten, magistrum se alci profiteri.

Lehrergehalt, praeceptoris merces. – der L. jmds., merces, quā alqs docet.

Lehrerin, s. Lehrmeisterin.

Lehrerruf; zB. sich einen L. erwerben, ad famam dignitatemque docendo pervenire.

Lehrerstelle, s. Lehramt.

Lehrfach, disciplina. – Ist es = Lehramt, s. d. – im L., in docendo. — **lehrfähig**, a) fähig zum Lehren: aptus ad docendum. — b) gelehrig: docilis. — **Lehrfähigkeit**, a) = Lehrgeschicklichkeit, w. s. — b) Gelehrigkeit: docilitas. — **Lehrfreiheit**, *libertas docendi quae velis. – auf einer Universität herrscht L., *in academia docere quae velis licet.

Lehrgabe, s. Lehrgeschicklichkeit. — **Lehrgebäude**, disciplina. — **Lehrgedicht**; zB. Varro u. Lucrez haben philosophische Lehrgedichte geschrieben, Varro ac Lucretius praecepta sapientiae versibus tradiderunt. — **Lehrgeld**, merces (zB. merces dialecticorum, d. i. das L. für die Dialektik; auch übtr., non sine magna mercede, nicht ohne bedeutendes L. zu zahlen = nicht ohne großen Nachteil). – pretium (zB. pretia grammaticorum tanta mercedesque tam magnae). – L. geben, sprichw. = durch Schaden klug werden, s. Klug.

Lehrgeschäft, *docendi munus (Lehramt, w. s.). – *docendi labor (mit dem Nbbegr. der Anstrengung). — **Lehrgeschicklichkeit**, *docendi facultas (Lehrfähigkeit). – *docendi sollertia (Gewandtheit im Lehren). – L. besitzen, aptum esse ad docendum; non ignarum esse docendi: keine L. besitzen, ignarum esse docendi.

Lehrherr, magister. — **Lehrjahr**, annus discendi. – mehrere L. aushalten, *plures annos in disciplina manere. — **Lehrjunge**, s. Lehrling.

Lehrkunst, docendi ars.

Lehrling, discipulus (als Schüler). – puer discens (als lernender junger Mensch). – tiro (sofern er noch Anfänger in seiner Kunst). – disciplinae alumnus (Zögling einer Kunstschule).

Lehrmeister, magister (Lehrer übh. [w. s.]; auch übtr., zB. eventus [Erfolg] stultorum magister est). – institutor artificii (der Unterweiser

Digitized by Google

in einer Kunst, in einem Handwerk). — **Lehrmeisterin**, praeceptrix. – magistra (auch übtr., zB. certissima loquendi magistra consuetudo). – od. magister (wenn das Subst., auf welches sich „Lehrmeisterin" bezieht, im Latein. ein Maskulinum ist, zB. usus magister est optimus). — **lehrmeisterlich**, magistri (des Lehrmeisters). – docenti similis (einem Lehrenden ähnlich). – l. Ton, s. Lehrton. — **Lehrmethode**, s. Lehrart. – es hat jmd. L., est alqs non ignarus docendi.

Lehrprobe, tirocinium, ablegen, ponere.

lehrreich, utilis. – zur l. Warnung dienen, s. „zur Lehre dienen" unter „Lehre".

Lehrsaal, s. Hörsaal. — **Lehrsatz**, a) in der Philosophie, s. Grundsatz. — b) in der Mathematik: perceptum. — **Lehrstand**, magistri discentium puerorum; auch bl. doctores, magistri.

Lehrstelle, s. Lehramt. — **Lehrstuhl**, I) eig.: cathedra (nachaug.). Vgl. „Katheder". — II) uneig. = Lehramt, w. s. — **Lehrstunde**, schola. – jmds. Lehrstunden besuchen, alcjs scholis interesse. — **Lehrtalent**, s. Lehrgeschicklichkeit.

Lehrton, praecipiendi ratio. – im L., docenti similis: ich bin in den L. verfallen, ad praecipiendi rationem est delapsa oratio mea; quasi praecipientis cuiusdam et docentis esse videtur oratio mea: bei etwas in den L. verfallen, tamquam magistrum persequi alqd.

Lehrvortrag, docendi ratio (Lehrart). – schola (Vorlesung). – des L. wegen, docendi causā: Lehrvorträge halten, scholas habere.

Lehrweise, s. Lehrart.

Lehrzeit, tempus discendi (im allg.). – tempus scholarum (Schulzeit).

Leib, I) Masse, panis. — II) der tierische Körper: 1) der ganze Körper, bes. im Ggstz. der Seele: corpus. – L. u. Seele, corpus et anima: L. u. Leben, sanguis vitaque (Ggstz. pecunia fortunaeque, Hab u. Gut). – wohl bei L., obesus; corpore obeso: bei lebendigem L., s. lebendig *no.* I, a. – vom L. fallen, am L. abnehmen, corpus amittere: am L. zunehmen, corpus facere. – jmdm. zu L. gehen, jmdm. auf den L. rücken, alqm petere (auf jmd. losgehen, zB. telo); alqm adoriri, invadere (jmd. angreifen); alqm oppugnare (jmd. mit Worten bekämpfen, zB. ob dictum); vehementer in alqm invehi (mit Worten gegen jmd. losziehen): jmd. beim L. nehmen, alqm medium arripere: am L. haben oder tragen, gestare: es wird mir das Pferd unter dem L. getötet, equus mihi sub feminibus occiditur; equum sub feminibus amitto: bleib oder geh mir vom L.! apage! apage te! apage te a me! facesse hinc! (Komik.): bleib mir damit vom L.! plane abhorreo ab ista re od. ab isto negotio: bei Leibe (beileibe) nicht, minime; minime gentium: sage es bei L. (beileibe) nicht! cave dixeris! – Leib und Leben für jmd. lassen, pro alqo emori posse. – mit L. und Seele, toto animo (von ganzer Seele, zB. scholasticus erat); penitus (gänzlich); totus (ganz); verb. penitus totusque: jmdm. oder einer Sache sich mit L. u. Seele (d. i. ganz, sehr) ergeben, s. ergeben (sich ganz, sehr): ich hänge mit L. und Seele an jmd., haeret alqs in visceribus meis ac medullis. — 2) der Bauch: venter. – alvus (Unterleib). – offener L., alvus laxa (Ggstz. harter, alv. restricta): flüssiger L., alvus fluens, liquida: den L. verstopfen: alvum astringere. – nur für seinen L. sorgen, de solo victu cogitare.

Leibarzt, medicus, qui regere alcjs valetudines solet; auch bl. medicus alcjs.

leibeigen, servus. – aere nexus (durch Schulden). — **Leibeigener**, servus. – mancipium (gekaufter oder im Kriege gefangener Sklave). – verna (im Haus geborener). – aere nexus (durch Schulden leibeigen gewordener). – die Leibeigenen jmds., familia alcjs. — **Leibeigenschaft**, servitus; condicio servilis. – jmd. aus der L. befreien, alci condicionem servilem eripere.

leiben, in der Redensart: wie er leibt u. lebt, quasi viveret; veluti vivus. – du bist ein Karthager, wie du leibst u. lebst, Poenus plane es: jmds. Bild, wie er leibt u. lebt, alcjs tamquam praesentis imago.

Leibesbeschaffenheit, corporis constitutio, affectio; corporis natura. – eine gute, starke L., firma corporis constitutio od. affectio; corpus bene constitutum; valetudinis prosperitas (feste Gesundheit): eine gute, starke L. haben, corpore robusto esse; alci corpus bene constitutum est. – eine schwache, schlechte L., corporis od. valetudinis infirmitas, imbecillitas; valetudo tenuis, infirma od. non firma: eine schwache, schlechte L. haben, valetudine infirmā uti: eine sehr schwache L. haben, tenui aut nullā potius esse valetudine.

Leibesbildung, corporis habitus (in bezug auf Beschaffenheit u. Haltung des Körpers). – forma (in bezug auf den Körperbau). — **Leibeserbe**, stirps. – filius (männlicher L., Sohn). – die L. beserben, stirps; liberi: keine L. haben, deest stirps; liberis non auctum esse: keine L. hinterlassen, ohne L. sterben, liberos non relinquere, aliis heredibus mori. — **Leibesfrucht**, fetus (das durch Zeugung Hervorgebrachte). – partus (die geborene oder zu gebärende Frucht). – is qui in ventre od. in utero est (das Kind im Mutterleibe). — **Leibesgestalt**, s. Gestalt (des Körpers).

Leibesgröße, corporis magnitudo; statura.

Leibeskräfte, corporis vires; im Zshg. auch bl. vires. — **Leibesmacht**, mit aller, s. „aus mit allen Kräften" unter „Kraft".

Leibesspeise, jmds., cibus, quem alqs maxime appetit. – es ist etw. jmds. L., alqd alqs maxime appetit.

Leibesstärke, s. Körperstärke. — **Leibesstrafe**, s. Körperstrafe. — **Leibesübung**, exercitatio.

Leibesumstände, gesegnete, s. gesegnet.

Leibgarde ꝛc., s. Leibwache ꝛc.

Leibgericht, s. Leibessen.

leibhaft, =haftig, I) im Ggstz. des Geistigen, zB. er ist es l., in l. Gestalt, en ipse adest: jmd. l. sehen, praesentem alqm videre. — II) gleichsam persönlich, wirklich: germanus (echt, zB. Stein – merus (so gut als). – ipse u. (scherzh.) ipsissimus (ich selbst in eigener Person, zB. ipse ego ipsissimus sum). – ein l. Sulla, merus Sulla Sulla novus. Sulla alter (ein neuer, zweiter Sulla): du bist nicht ein lasterhafter Mensch, sondern das l. Laster, non vitiosus homo es, sed vitium

leiblich, I) = körperlich, durch den Genet. corporis (vgl. „körperlich"). – das l. Leben, vita qua fruimur; auch bl. vita ipsa. – etwas mit l. Augen sehen können, alqd cernere et videre posse: ich habe es mit diesen meinen l. Augen gesehen, his oculis vidi. – Ist es = irdisch *no.* II, s. — II) natürlich, recht, nicht adoptiert, nicht fingiert: naturalis (natürlich, sowohl vom Sohn ꝛc., als vom Vater, Ggstz. adoptivus, als vom Vater, Ggstz. adoptator; s.

Digitized by Google

für auch naturâ in Verbindungen wie: cuius etiam naturâ pater: u. qui est tuus naturâ filius). – germanus. (ex) iisdem parentibus natus. utroque parente natus. eodem patre natus od. genitus (nicht halb, nicht stief, von denselben Eltern, von demselben Vater erzeugt, germ. auch = von einem Vater). – mein l. Bruder, eodem mecum patre genitus: die l. Mutter, mater, quae genuit eum (eam, eos): jmd. wie seinen l. Bruder lieben, alqm in germani fratris diligere loco. – ein l. Erbe, heres filius: einen l. Erben hinterlassen, herede filio mori: keinen l. Erben hinterlassen, aliis heredibus mori.

Leibrente, reditus status. – eine L. abwerfen, statum reditum praestare. — **Leibrock**, tunica. – eine in weißen Leibröcken glänzende Schlachtreihe, candore tunicarum fulgens acies. — **Leibschar**, s. Leibwache. — **Leibschmerzen**, ventris dolor od. dolores. – Ist es = Bauchgrimmen, s. d.

Leibschneiden, s. Bauchgrimmen.

Leibspeise, s. Leibessen.

Leibwache, corporis custodes (im allg.). – stipatores corporis, auch bl. stipatores (als nächste Begleiter, nächstes Gefolge eines Gebieters). – satellites (als Vollzieher der Befehle u. als Beschützer eines Gebieters). – cohors praetoria (ausgewählte Schar Soldaten, welche dem Feldherrn sowohl im Lager als im Kampf als Bedeckung diente. Zur Kaiserzeit, wo es 10 u. mehrere cohortes praetoriae gab, bildeten diese das stehende Heer, die Garde des Kaisers, u. hießen auch cohortes praetorianae, milites praetoriani). – regia cohors (eine dem König zur Bedeckung dienende auserwählte Truppenschar, die Garde); verb. regia cohors custodesque corporis. – eine L. sich zulegen, mit einer L. sich umgeben, stationem militum sibi assumere; corpus armatis circumsaepire: Fremde zu seiner L. machen, barbaris custodiam corporis committere: eine L. um sich haben, delectam manum praesidii od. custodiae causâ circa se habere; satellitum turbâ stipatum esse: eine L. von zweihundert Reitern haben, ducentos equites ad custodiam corporis habere.

Leibwächter, corporis custos od. stipator. – satelles (Trabant). – miles praetorianus (ein Soldat von der Leibwache, Kaiserzt.). – die Leibwächter, s. Leibwache.

Leibweh, s. Leibschmerzen.

Leichdorn, clavus pedis.

Leiche, I) der tote Körper: cadaver. – dafür euphemist. corpus mortui od. hominis mortui, auch bl. corpus (toter Körper). – corpus exanimatum u. (in Prosa) seit Livius corpus exanime od. exanimum (entseelter Körper). – corpus sepultum (Leichnam in der Erde, zB. das Nachgraben nach Leichen, inquisitio corporum sepultorum). – homo mortuus, auch bl. mortuus (ein toter Mensch, ein Toter). – funus (der Leichnam mit Rücksicht auf die Bestattung desselben, die Trauer dabei u. dgl.). – die L. jmds., cadaver alcjs; corpus alcjs; alqs mortuus; funus alcjs: die Leichen der Schiffbrüchigen, exanimata naufragiis corpora: eine vornehme L., honoratum funus. – jmds. L. begleiten, s. „zum Leichenbegängnis gehen" unter „Leichenbegängnis": als L. vom Pferde fallen, exanimem labi ex equo. — II) = Leichenbegängnis, w. s.

Leichenbegängnis, funus (das Hinaustragen der Leiche übh.). – exsequiae funeris, auch bl. exsequiae (das Leichengefolge, der Leichenzug). – pompa funeris. pompa funebris. auch bl. pompa (feierlicher, prächtiger Aufzug bei einem Leichenbegängnis, wenn die Begleitung der Personen noch mit weiterem Gepränge, zB. Vortragung der Ahnenbilder 2c., verbunden war, das Leichengepränge). – iusta, ōrum, n. iusta funebria, n. pl. (die letzten Pflichten, die man dem Verstorbenen erzeigt, die gesetzlich vorgeschrieben oder im Gebrauch angenommen sind). – sepultura (die Beerdigung als Feierlichkeit). – die Kosten des L., s. Leichenkosten. – ein L. halten, veranstalten, funus facere; funus exsequiis celebrare: jmdm. ein L. halten, veranstalten, funus alci facere, ducere; funere efferre alqm; alci od. alcjs funeri iusta facere, solvere; alcjs corpori iusta persolvere: ein prächtiges L. veranstalten, funus quanto possum apparatu facio; iusta magnifice facere: jmdm., amplo od. magnifico od. apparatissimo funere alqm efferre: ein prächtiges u. ehrenvolles, funus alcjs omni apparatu et honore celebrare; alci pompam funeris honestam et magnificam facere: ein fürstliches, efferre alqm sollemni principum pompâ: ein königliches, prope regio funere alqm efferre; regio more alci exsequias od. iusta facere: ein einfaches, alqm sine ulla pompa funeris efferre. – zum L. kommen, venire in funus: zum L. jmds. (bei jmd. zur Leiche) gehen, dem L. jmds. beiwohnen, funus exsequi; exsequias comitari; exsequias funeris alcjs prosequi; alci in funus prodire; in funus alcjs accedere (sich dem L. jmds. anschließen): jmd. zum L. (zur Leiche) bitten, alqm evocare ad funus; zum L. jmds., rogare, ut alqs alci in funus prodeat.

Leichenbegleiter, qui funus exsequitur. – die Leichenbegleiter, qui funus exsequuntur; exsequiae; amici qui conveniunt ad exsequias celebrandas. — **Leichenbegleitung**, exsequiae (vgl. „Leichenbegleiter"). – mit Gepränge, pompa.

Leichenbesorger, libitinarius. — **Leichenbesorgung**, curatio funeris od. funerum. – als Amt, ministerium libitinarii. – die L. jmds. verdingen, funus alcjs locare.

Leichenbestattung, s. Leichenbegängnis.

Leichenbett, s. Paradebett.

leichenblaß, cadaverosus. luridus (im üblen Sinne). – exsanguis (ohne Blut im Gesichte, ganz blaß vor Schrecken, Wut 2c.). – perpallidus (sehr blaß übh.). – l. im Gesicht, cadaverosâ facie (als dauernde Eigenschaft); sine colore (auch als augenblickliche Wirkung des Schreckens 2c., zB. sine colore constitit): l. vor Wut, furens et exsanguis. – l. machen, sanguinem fugare.

Leichenblässe, mortuorum pallor (Blässe der Leichen). – exsanguis funereusque color (leichenartige Farbe). – color perpallidus (sehr blasse Farbe übh.). – L. einjagen, sanguinem fugare.

Leichenessen, s. Leichenmahl. — **Leichenfackel**, fax funebris. — **Leichenfarbe**, -**farben**, s. Leichenblässe, -blaß. — **Leichenfeier**, contio funebris. – parentalia, ium, n. (das Totenopfer, welches man Eltern u. Verwandten zu Ehren hielt). – Ist es = Leichenbegängnis, s. d.

Leichengebühren, arbitria funeris; merces funeris ac sepulturae. – etw. als L. fordern, alqd pretium pro sepultura poscere: gar keine L. bezahlen, nummum ob sepulturam dare nemini.

Leichengefolge, s. Leichenbegleitung. — **Leichengeld**, s. Leichengebühren, -kosten. — **Leichen-**

Digitized by Google

Gepränge, exsequiarum apparatus (alles zu einem Leichenbegängnis Nötige). – pompa exsequiarum. pompa funebris (der Leichenzug mit Gepränge selbst). — **Leichengeruch**, cadaveris od. (von mehreren Leichen) cadaverum odor. – cadaveris od. (von mehreren Leichen) cadaverum foetor (Leichengestank). — **Leichengesang**, nenia od. umschr. carmen funebre (im allg.). – cantus funebris (sofern er gesungen wird). — **Leichengestank**, s. Leichengeruch. — **Leichengewand**, s. Leichenkleid.

Leichengöttin, *dea funerum (im allg.). – Libitina (in Rom).

leichenhaft, s. leichenblaß.

Leichenhaufen, strues corporum; strages corporum. – das Feld mit L. besäen, complere strage campos.

Leichenhaus, I) das Haus, in welchem eine Leiche ist: domus funesta. — II) Haus für die Leichen: *aedificium publicum, in quo corpora mortuorum ante sepulturam deponuntur.

Leichenhemd, funebris tunica. — **Leichenhügel**, tumulus. – Leichenhügel (= Haufen) Getöteter, getöteter Bürger, acervi corporum od. civium; cumuli caesorum corporum: L. von Galliern, cumuli Gallorum.

Leichenklage, lamentatio funebris. lamenta, ōrum, *n.* plangor et lamentatio (das Klagen bei der Leiche übh., pl., wenn es mit Schlagen an die Brust ꝛc. verbunden ist). – lessus od. umschr. lugubris eiulatio (das Klagegeheul der Klageweiber). – nenia (Leichengesang, s. d.). – bei seinen Lebzeiten eine L. um sich anstellen lassen, vivum se plangi iubere, von ꝛc., ab etc.: dem Toten die schuldige L. widmen, mortuum iusto comploratu prosequi.

Leichenkleid, vestimentum funebre (das Kleid der Leichenbegleiter: im L., atratus). – tunica funebris (das der Leiche, das Totenkleid). – vestis feralis. amiculum ferale (zum Einwickeln der Leiche).

Leichenkosten, sumptus od. impensae funeris. – impensa funeris omnis. – sumptus, quem facit aliquis in funus. – die L. bestimmen, ad funus sumptus decernere. — **Leichenlied**, s. Leichengesang. — **Leichenmahl**, cena funeris. cena feralis. – epulum funebre od. ferale (großes, öffentliches u. feierliches). – ein L. anstellen, sepulcrum epulis celebrare. — **Leichenordnung**, leges sepeliendi sepulcrorumque. – lex, quae ad sepulturam alicuius pertinet.

Leichenrede, oratio funebris (im allg.). – contio funebris (als an eine öffentliche Versammlung gehaltene Rede). – laudatio funebris, im Pflg. bl. laudatio (als Lobrede auf den Verstorbenen). – einem Verstorbenen die L. halten (= parentieren), de mortui laude dicere; alqm mortuum laudare; orationem habere supremis alcjs laudibus.

Leichenredner, laudator.

Leichenregister, ratio Libitinae. – in das L. eingetragen werden, in rationem Libitinae venire.

Leichenschmaus, s. Leichenmahl.

Leichenspiele, ludi funebres.

Leichenstein, lapis mortui memoriae inscriptus (Gedenkstein auf einen Toten). – cippus (Grabsäule).

Leichenträger, vespillo. sandapilarius (der Träger der Bahre für Arme). – lecticarius (der Träger der Bahre für Reiche).

Leichentuch, a) zum Einwickeln der Leiche: amiculum ferale; vestis feralis. — b) über den Sarg: *tegumentum capuli.

Leichenversammlung, contio funebris.

Leichenwagen, plaustrum, quo corpora mortuorum ad sepulturae locum devehuntur. – vehiculum, quo corpora mortuorum exportantur.

Leichenwäscher, pollinctor.

Leichenzug, exsequiae funeris. – pompa funeris. pompa funebris (feierlicher L.). – den L. begleiten, exsequias funeris comitari, exsequi, prosequi.

Leichnam, s. Leiche *no.* I.

leicht, I) eig.: levis (Ggstz. gravis). – eine l. Last, onus leve. – l. Gewicht, pondus leve (übh.); pondus vulgari levius (leichteres als das gewöhnliche). – es ist jmd. od. etwas leicht, pondus alci od. alci rei abest (zB. infantibus). – es wird etwas leichter, aliquid ponderi alcjs rei detrahitur. — *Adv.* leviter (zB. auffallen, cadere). — sich nur l. kleiden, mediocri veste contentum esse.

II) uneig.: 1) nicht schwer von Gehalt u. Stärke, a) seinen Bestandteilen nach: levis. – eine l. Speise, cibus levis (die leichte Nahrungsstoffe hat); cibus facilis ad concoquendum (die leicht zu verbauen ist): ein l. Gewand, vestis tenuis. — b) seiner innern Stärke nach, nicht heftig, nicht drückend; daher geringfügig, unbedeutend: levis (Ggstz. gravis). – parvus (gering, Ggstz. magnus). – etwas l. nehmen, alqd leve habere (etw. für geringfügig halten); alqd neglegere (etwas nicht beachten): jmds. Beleidigung zu l. nehmen, nimis leviter iniuriam alcjs ferre. — *Adv.* leviter (zB. saucius oder vulneratus). — 2) nicht Schweres an sich habend, a) leicht bewaffnet: levis armaturae. – die leichten Truppen, milites levis armaturae; od. bl. levis armatura. — b) leicht bekleidet, bepackt ꝛc. übh.: expeditus (der durch kein schweres Gepäck gehindert wird, zB. Fußgänger, pedes). – nudus (der die Oberkleider abgelegt hat). — bah. c) nicht schwerfällig übh.: velox (flüchtig, v. leb. Wesen, zB. Pferd, Hirsch u. übtr., zB. animus). – pernix (behende, v. leb. Wesen). – ein l. Gang, ingressus tener, teneri ac mollis. — *Adv.* velociter. — d) nicht beschwert mit Sorgen: curis vacuus; curis liber solutusque (beide zB. Herz, animus). – es wird mir leichter ums Herz, animum recipio: jmdm. das Herz l. machen, alqm aegritudine od. curis levare: jmdm. das Leben l. machen, alqm levare molestiis. — e) durch keine Schwierigkeiten erschwert, wenig Mühe u. Anstrengung erfordernd: facilis (im allg., Ggstz. difficilis). – solutus (frei von Schwierigkeiten). – expeditus (durch keine Schwierigkeiten aufgehalten, unbehindert, Ggstz. impeditus). – nullius negotii (ohne Mühe, Ggstz. magni negotii). – sehr leicht, perfacilis; perexpeditus. – eine leichtere Bewegung (der Schiffe ꝛc.), motus ad usum expeditior: ein l. Rückzug, receptus expeditus. – l. sein (v. einer Stelle), facilem explicatum habere: eine l. Rechtssache, facilis et explicata causa: es für leichter halten, minus negotii existimare. — **leicht zu** ꝛc., facilis od. proclivis mit dem Supinum auf u od. gew. m. ad u. dem Gerundium u. a. Konstrukt. (s. unten die Beispp.); zB. leicht zu verdauen, fac. ad concoquendum: l. zu glauben, fac. ad credendum: es ist l., die zu besiegen, welche sich nicht widersetzen, facile est od. non magnum est vincere non repugnantes: es ist nichts leichter oder

Digitized by Google

es giebt nichts Leichteres, als zu ꝛc., nihil est facilius quam m. folg. Infin.: es wird mir l., es ist für mich l., ein Leichtes, zu ꝛc., mihi proclive est m. folg. Infin. (zB. transnare flumen): es ist nicht l., wahre von erheuchelter Liebe zu unterscheiden, non facile diiudicatur amor verus et fictus: Tugend u. Laster sind l. zu unterscheiden, virtutum ac vitiorum facilis est distinctio: l. zu ersteigen sein, facili esse ascensu: l. einzusehen sein, facilem habere cognitionem: es ist l. einzusehen, daß ꝛc., facile est ad intellegendum od. facile intellectu est m. folg. Akk. u. Infin. — *Adv.* (= mit Leichtigkeit): facile. – solute (frei von Schwierigkeiten, zB. dicere). – expedite (unbehindert, zB. navigare). – ŏpĕrā levi (mit leichter Bemühung, zB. parabilis). – nullo negotio. sine negotio (ohne Mühe). – commode (mit Bequemlichkeit, zB. verba facere: u. ut commodius veneant). – vereor, ne etc. (ich fürchte, daß ꝛc., zB. vereor, ne haec quoque laetitia luxuriet nobis et vana evadat, leicht könnte auch diese Freude ꝛc.). – das ist leichter gesagt als gethan, id dictu quam re facilius est. – In eng. Bed. ist „leicht" = ohne Bedenken, facile, zB. er ist l. der erste, gelehrteste, facile princeps, doctissimus est, und „nicht leicht" od. „so leicht nicht" = schwerlich, non facile; non temere (nicht so geradezu); non (neque) od. haud cito (nicht so geschwind; dah. nicht so l. . . . als ꝛc., non tam cito . . . quam etc.); non (nec) od. haud fere. non (nec) od. haud ferme (eben nicht, gerade nicht). – keiner . . . leicht, so leicht kein, non temere ullus; nullus temere; nullus ferme od. fere. – so leicht niemand, nemo fere od. ferme: nicht leicht jemand, non fere quisquam. – nicht l. je, non temere od. haud ferme umquam. – leichter (eher) . . . als ꝛc., citius . . . quam etc.; potius quam m. folg. Konj. (lieber, als ꝛc.).

leichtbekleidet, -bepackt, ſ. leicht *no.* II, 2, b.

leichtbewaffnet, ſ. leicht *no.* II, 2, a.

leichtfertig, petulans (lose, ungezogen). – levis (leichtsinnig). – parum verecundus (eben nicht schamhaft, zB. verba). – l. Scherze, ioca petulantia; iocorum petulantia. — *Adv.* petulanter; parum verecunde. — **Leichtfertigkeit,** petulantia morum u. bl. petulantia (loses Benehmen). – levitas (Leichtsinn, leichtsinniger Streich, auch Plur., zB. levitates comicae).

Leichtfuß, homo levis. – ein kleiner L., homo leviculus: ein großer L., homo summae levitatis.

leichtfüßig, a) eig.: velox. — b) uneig., leichtsinnig: levis. — **Leichtfüßigkeit,** a) eig.: velocitas. — b) uneig., Leichtsinn: levitas.

leichtgläubig, credulus. – l. sein, credulum esse; facile ad credendum impelli: sich l. zeigen bei etwas, credulum se praebere in alqa re.

Leichtgläubigkeit, credulitas. – credendi temeritas (als Unbesonnenheit). – creduli homines od. bl. creduli (leichtgläubige Menschen, zB. *credulis hominibus verba dare). – die L. der Menschen hat abgenommen, homines minus creduli esse coeperunt.

leichthin, leviter (zB. ea quae leviter dixerat). – etw. leichth. betreiben, levi bracchio agere alqd (sprichw., Cic. ad Att. 4, 16, 6).

Leichtigkeit, levitas (Mangel an Schwere; bildl. = Unwichtigkeit). – facilitas (Mangel an Schwierigkeit u. daher auch an Anstrengung; daher auch von der L. des Vortrags). – velocitas (Leichtfüßigkeit, Schnelligkeit). – mit L., ſ. leicht *no.* II, 2, c (*Adv.*).

Leichtsinn, a) eig.: animus levis. animi levitas (flüchtiger, unüberlegter Sinn). – vanitas (Windbeutelei als Charakterzug). – mobilitas ingenii od. animi od. bl. mobilitas (Wankelmut). – temeritas (Unüberlegtheit). – neglegentia (Mangel an Aufmerksamkeit u. Sorgfalt bei Betreibung einer Sache). – ich habe aus jugendlichem L. geirrt, es war jugendlicher L., iuvenis erravi. — b) meton., ein leichtsinniger Mensch: homo levis. – ein kleiner L., homo leviculus: ein großer L., homo summae levitatis.

leichtsinnig, levis. levitate praeditus (flüchtig u. unüberlegt). – vanus (windbeutlerisch, l. in Versprechungen, Reden ꝛc.). – mobilis (wankelmütig). – temerarius (unbesonnen). – neglegens (unachtsam, nachlässig). – etwas (ein wenig) l., leviculus. – ein l. Benehmen, Wesen, levitas: l. Streiche, levitates. – es ist jmd. sehr l., est in alqo magna levitas. — *Adv.* animo levi; temere; neglegenter. – etw. l. preisgeben, alqd prodere ac proicere.

Leichtsinnigkeit, ſ. Leichtsinn *no.* a.

leid, *Adv.*, in Beziehungen wie: es thut mir leid, molestum est (es ist mir unangenehm); doleo (ich bedauere); paenitet od. piget me alcjs rei (es ist mir etwas l., ich bereue etwas). – es thut mir jmd. leid, miseret me alcjs: sich etwas nicht l. sein lassen, alqd non moleste ferre; non laborare de alqa re; neglegere alqd.

Leid, das, I) Beleidigung, Beschädigung ꝛc.: iniuria (Unbill). – jmdm. ein L. anthun, alci iniuriam facere, inferre; alci nocere (Schaden zufügen); alqm violare (jmd. verletzen mit Worten od. Thaten); alci vim afferre (jmdm. Gewalt anthun, Hand an ihn legen): sich ein L. anthun, sibi nocere (sich [am Leibe] Schaden zufügen); manus od. vim sibi inferre. mortem sibi consciscere (sich entleiben): jmdm. od. sich kein L. (durch Entleibung) anthun, manus ab alqo od. a se abstinere. — II) Betrübnis ꝛc.: dolor. – maeror (Gram, Harm). – luctus (Trauer, bes. äußere). – jmdm. etwas zuleide thun, ſ. oben *no.* I „ein L. anthun": ich mag es ihm nicht zuleide thun, eum offensum nollem: großes L. bringen, magnum luctum habere: L. tragen, maerere. in maerore esse (sich grämen); lugere (trauern): L. um einen Gestorbenen tragen, alqm mortuum lugere: jmdm. sein L. klagen, queri cum alqo od. apud alqm.

leiden, I) ein Übel mit Schmerzen empfinden: pati. – perpeti (mit Ausdauer l.). – ferre. tolerare (ertragen, aushalten, ſ. „ertragen" den genauern Unterſch.). – affectum esse alqā re (von etwas betroffen, affiziert sein). – premi alqā re (von etwas gedrückt, bedrängt werden, zB. inopiā). – laborare alqā re (Not haben durch etw., zB. fame, magnā inopiā). – etw. l. können, alcjs rei patientem esse; alqd facile tolerare. – Oft steht „leiden" auch elliptisch, zB. der Kranke leidet viel (Schmerzen), aegrotus magnos dolores patitur od. magnis doloribus cruciatur. – an etw. l., ſ. an etw. „krank" sein, mit etw. „behaftet" sein.

Dah. ist „leiden" in weit. Bed. ohne den Nbbgr. des Schmerzes: a) in Verbindung mit „können" = ertragen, vertragen übh.: pati; ferre; tolerare. – so heiß, als man es l. kann, quam maxime calidum alqs pati potest. – jmd. nicht l. können, ab alqo animo esse alieno od. averso (ihm ab-

Digitized by Google

geneigt sein); alqm odisse. odium habere od. gerere in alqm (ihn hassen); alci esse infensum atque inimicum (eine feindselige Stimmung gegen ihn hegen); alqs alci odio od. in odio est, alci invisus est (einer ist jmdm. verhaßt): etw. nicht l. können, alienum esse, abhorrere ab alqa re (ihm abgeneigt sein); alqd odisse (etw. hassen); alqd mihi odio od. in odio est (es ist mir etw. verhaßt); offendi alqā re, od. „daß" ꝛc., durch folg. Akk. u. Infin. (über etw. unwillig werden): etw. gar nicht l. können, alqd alci magno odio od. magno in odio est. – bei jmd. wohl gelitten sein, alci od. apud alqm esse gratiosum; multum gratiā valere apud alqm. — b) = geschehen lassen, dulden: pati (dulden). – sinere (nicht hindern, s. „1. lassen no. II" über die Konstr.). – ferre (ertragen). – recipere (gleichs. bei sich aufnehmen = gestatten, z.B. res dilationem od. cunctationem non recipit). – das werde ich durchaus nicht leiden, non feram, non patiar, non sinam (zus. bei Cic. Cat. 1, 10).

II) von einem Übel betroffen werden, a) im allg.: accipere alqd (etwas erhalten). – affici alqā re (von etw. betroffen werden). — b) prägn. = Nachteil, Schaden erleiden, z.B. die Legion hat sehr gelitten, legio deminuta est; deminutus est militum numerus: die Legion hatte in dem Treffen sehr gelitten, legio vehementer proelio erat attenuata: der Staat hat in diesem Kriege viel gelitten, hoc bellum rei publicae erat calamitosissimum: diese Stadt hat durch viele Kriege sehr gelitten, huius urbis opes frequentibus bellis attritae sunt: durch den Sturm haben die Schiffe gelitten, tempestas naves afflictavit: die Gegend hat nicht von den Feinden gelitten, regio intacta est ab hostibus: seine Ehre leidet darunter, eius existimatio in ea re agitur.

Leiden, das, I) Erduldung: perpessio. – toleratio (beide mit Genet. dessen, was man erduldet). – das L. des Herrn (Christi), passio dominica (Eccl.). — II) Beschwerlichkeit, Unglück: incommodum; malum. – die Leiden, res adversae; mala; calamitas (verderblicher Unfall); tormenta (die Qualen, z.B. aegri). – die L. des Körpers, aegrotatio (das Kranksein); labores (Anstrengungen): die Leiden der Seele, aegritudo animi: L. des Schicksals (= vom Schicksal aufgelegte L.), tormenta fortunae: frei von allen menschlichen L., omnis humani incommodi expers.

leidend, male affectus, auch bl. affectus (körperlich leidend; dann übh. von einem Übel betroffen, von Dingen, die man bildl. als einen Körper betrachtet, z.B. vom Staat ꝛc.). – patibilis (im philos. Sinn = die Fähigkeit zu leiden habend, Cic. de nat. deor. 3, 29). – der leidende Teil, pars corporis male affecta (im Körper); is, cui iniuria infertur od. illata est (die beleidigte Person); is, qui iacturam facit od. fecit (die verlierende Person). – l. sein, male affectum esse (körperlich); accipiendi et quasi patiendi vim habere (die Fähigkeit zu leiden haben). – sich leidend (passiv) verhalten, s. passiv.

Leidenschaft, animi concitatio. animi impetus. stärker animi perturbatio. motus animi turbatus od. perturbatus (heftige Gemütsbewegung übh.). – animi prava contentio, auch bl. animi contentio (verkehrtes leidenschaftliches Streben). – cupiditas. libido (bes. sinnliche Neigung u. Lust, s. „Begierde" den genauern Unterschied.). – magnum studium (großer Eifer). – studium flagrans (brennender Eifer). – temeritas (Unüberlegtheit, Leidenschaftlichkeit). – intemperantia (Mangel an Mäßigung, Zügellosigkeit, Ggsz. aequitas). – heftige L., vehemens animi impetus: die ungeregelten Leidenschaften, libidines: aus L., in der L., (animi) perturbatione incitatus; cupiditate incensus; animi pravā contentione provectus; ut erat furiosus (z.B. homo, ut erat furiosus, respondit); mit L., animi quodam impetu; studio flagranti: ohne L., s. leidenschaftlos: die L. der Menschen aufregen, animorum impetus impellere: in L. handeln, cupide agere: in L. etw. thun, impetu quodam trahi ad alqd: in der L. so weit gehen, studio sic efferri. – eine L. (Passion) für etw. haben, s. (leidenschaftlich) lieben.

leidenschaftlich, cupidus (begierig). – concitatus (aufgeregt). – impotens (der seiner Leidenschaften nicht Herr ist, auch mit dem Zus. der Leidenschaft, der man nicht Herr ist, im Genet., z.B. irae, laetitiae: übtr. von dem, worin man seiner nicht Herr ist, z.B. laetitia, postulatum). – vehemens. ardens (heftig, brennend). – iracundus (jähzornig, hitzig). – furiosus (wütig). – studiosissimus alcjs rei (einer Sache mit Leidenschaft ergeben). – nicht l., s. leidenschaftlos. – ein l. Wort, verbum ab aliqua cupiditate prolapsum. — *Adv.* cupide. cupidissime (begierig, sehr begierig). – studiose. studio (mit Eifer). – vehementer. ardenter. studio flagranti (heftig, mit heftigem, brennendem Eifer). – iracunde (jähzornig, hitzig). – calidius (mit zu viel Wärme). – effuse od. (stärker) effusissime (ohne Maß u. Ziel). – jmd. od. etw. l. lieben, s. lieben *no.* a u. *no.* b, α.

Leidenschaftlichkeit, animi ardor. – furor (im hohen Grade, bis zur Wut). – ira praeceps (Jähzorn, z.B. eines Richters).

leidenschaftlos, animi perturbatione liber od. vacuus (ohne heftige Gemütsbewegung). – cupiditatis od. cupiditatum expers. cupiditate privatus. a cupiditate remotus. cupiditate od. cupiditatibus intactus (frei von Begierde). – a cupiditatibus invictus (von Begierden noch nicht überwältigt). – ganz l. sein, omni perturbatione animi od. omni cupiditate carere. — *Adv.* sine ira et studio (ohne Zorn u. Eifer). – non studiose (nicht mit Eifer). – non iracunde (nicht jähzornig, nicht hitzig). – aequo animo (mit Gleichmut).

Leidenschaftlosigkeit, animus ab omni perturbatione liber.

Leidensgefährte, -genosse, -gefährtin, -genossin, cuiuscumque fortunae socius (socia). – laborum periculorumque socius (socia). – malorum socius (socia) od. particeps. – jmd. zu seinem L. machen, alqm sibi socium laborum adiungere: sich zu jmds. L. machen, jmds. L. werden, periculum vitae suae cum alqo sociare.

Leidenstage, tempus acerbum (herbe Zeit). – tempus triste, luctuosum (betrübte, traurige Zeit).

leider, pro! (als Ausruf des Bedauerns, z.B. tantum pro! degeneramus a patribus nostris, ut etc.). – cum magno meo dolore. quod valde doleo (zu meinem großen Leidwesen; vgl. „Leidwesen"). – nescio quo modo od. quo pacto (unbegreiflicherweise, z.B. sed nescio quo modo verum est, quod etc.: u. alii nescio quo pacto obduruerunt). – nollem (ich wollte, wünschte nicht, daß doch nicht! z.B. maiores nostri Carthaginem et Numantiam funditus sustulerunt: nollem Corinthum). – quidem

Digitized by Google

(allerdings, in Konzessivsätzen, zB. leider ist es wahr, id quidem verum est). – Zuw. liegt „leider" im Latein. mit in dem emphatisch gebrauchten Adverbium des Satzes, zB. leider aber, vero: aber leider, at vero: leider zu Zeiten, aliquando. – zuw. auch im Sinne des Satzes, zB. sein Vater starb l. zu früh, pater mature decessit.

leidig, molestus (beschwerlich). – gravis (drückend, lästig). – odiosus (widrig, langweilig 2c.). – miser (traurig, erbärmlich, zB. consolatio). – perniciosus (schädlich). – malus (übel, übel oder zur Unzeit angebracht, zB. ambitio, pudor). – ein l. Trost, solatium de necessitate factum.

leidlich, tolerabilis (erträglich). – mediocris. modicus. non contemnendus (ziemlich, mäßig, nicht zu verachtend); verb. non contemnendus saneque tolerabilis (zB. oratio). – satis bonus ob. sat bonus (ziemlich gut, zB. accusator). — *Adv.* tolerabiliter; mediocriter. – sich l. befinden, satis bene se habere. — **Leidlichkeit,** condicio tolerabilis. – mediocritas (gleichs. die Ziemlichkeit).

leidtragend, lugens. qui est in luctu (im Herzen u. äußerlich). – atratus (äußerlich durch schwarze Kleidung).

Leidwesen, dolor. maeror (Gram, w. s.). – luctus (Trauer, innere u. äußere). – querela (Klage, zB. quanta est hominum querela). – zu meinem großen L., cum magno meo dolore; quod valde doleo; vehementer doleo ob. mihi dolet m. folg. quod (daß) ob. m. folg. Akk. u. Infin.

Leier, lyra (als Instrument u. als Gestirn, vgl. „Laute"). – Sprichw., es ist immer die alte Leier, cantilenam eandem canis (du bringst ewig dasselbe vor); uno opere eandem incudem die nocteque tundit (er treibt ein ewiges Einerlei).

Leihbank, mensa publica.

leihen, s. borgen *no.* I u. II, ausleihen. – Uneig., einer Sache Worte l., expromere alqd ob. m. folg. Relativsatz (zB. expr. sententiam: u. expromere quid sentirent [ihre Gedanken]: u. alqm cogunt quae velit quaeque sentiat [seine Wünsche und Gedanken] expromere).

leihweise, jmdm. etw. geben, s. borgen *no.* II.

Leim, glutinum. gluten (Tischlerleim). – viscum (Vogelleim: mit solchem bestrichen, viscatus).

leimen, glutinare; conglutinare.

Leimrute, virga viscata. – Leimruten stellen, virgis viscatis fallere volucres: an der L. hangen bleiben, in visco inhaerescere.

Lein, linum.

Leine, funis. – dünne L., funiculus.

leinen, linnen, linteus. – l. Zeug, lintea, ōrum, *n.*: l. Garn, linum netum (JCt.).

Leinen, Linnen, das, s. Leinwand.

Leinengewand, Leinenkleid, Linnenkleid, lintea vestis (leinene Kleidung). – linteum vestimentum. linteum indumentum (leinenes Kleidungsstück). – Leinenkleider tragen, lintea veste uti; lino vestiri.

Leinwand, linteum. – lintea, ōrum, *n.* (leinen Zeug, größere Leinwandstücke). – aus L., linteus: sich in L. kleiden, lintea veste uti; lino vestiri. – in L. gekleidet, linteatus: ein auf L. geschriebenes Buch, liber linteus.

leinwanden, s. leinen.

Leinweber, linteo. – lintearius (JCt.). — **Leinweberei,** ars lintearia (Inscr.). — **Leinweberinnung,** corpus linteariorum (JCt.).

leise, I) nur wenig ins Gehör fallend: lenis: eine l. Stimme, vox lenis (eine sanfte); vox suppressa ob. submissa (eine gedämpfte); vox exilis (eine dünne): ein l. Schritt, Gang, gradus suspensus (ein schwebender); tener et mollis incessus (ein nicht fest auftretender). — *Adv.* leniter (im allg.). – summisse. summissā ob. suppressā voce (mit gedämpfter Stimme, Ggstz. contentā ob. magnā ob. clarā voce, zB. loqui, dicere). – suspenso gradu (mit schwebendem Schritt, zB. ire). – tenero et molli incessu (leichten u. unmännlichen Trittes, zB. einherschreiten, auftreten, suspendere gradum). – sensim (übtr., allmählich, zB. mentio primo sensim illata a tribunis, ut etc.). – l. reden, auch summittere vocem ob. verba: nur l. reden, mussare. mussitare (nur murmeln); susurrare (zischeln): l. mit jmd. reden, ad aurem familiariter insusurrare: l. einander fragen, mussantes inter se rogitare. – l. auftreten (eig. u. übtr.), s. auftreten *no.* II, 1. – etwas l. andeuten, alqd leviter attingere; obscure iacēre alqd (eine dunkle Andeutung über etw. fallen lassen). — II) fähig, auch den schwächsten Laut zu vernehmen, zB. ein l. Gehör, auditus sollers; auch wohl aures acutae: l. hören, acute audire: ein l. Schlaf, somnus levis: l. schlafen, *leviter dormire.

1. Leisten, der, der Schuhmacher, forma ob. formula calcei; forma caligaris. – Bildl., alle über einen L. schlagen, omnes uno modulo ac pede metiri (nach einem Maßstabe beurteilen, nach Hor. ep. 1, 7, 98); omnes unŭs, ut dicitur, pertică tractare (sprichw. = überein behandeln, Plin. ep. 8, 2, 8). – Sprichw., Schuster, bleib bei deinem Leisten! ne sutor supra crepidam iudicet! (vgl. Plin. 35, 85); ne sutor supra plantam ascendat (Val. Max. 8, 12. ext. 3).

2. leisten, praestare (Geforderes, Versprochenes 2c. erfüllen). – facere. perficere (zu Thuendes durchführen, vollenden). – posse (zu Thuendes können, s. Cic. de amic. 26). – Genugthuung l., satis facere: Gehorsam l., s. gehorchen. – etwas leisten, suum munus praestare (seine Schuldigkeit thun in seinem Wirkungskreis); aliquid in studiis facere (etwas im Fache der Gelehrsamkeit vor sich bringen). – etwas Großes und Wichtiges l., magnum aliquod memorandumque facere. – in einer Kunst 2c. etwas l., aliquid efficere posse ob. bl. efficere in alqa re; aliquid in alqa re consequi posse ob. bl. consequi. – wenn ich etwas leiste, si quid in me est. — **Leistung,** a) eig., zB. einer schuldigen Sache, eines Versprechens, praestatio (JCt.). — b) meton., das zu Leistende oder Geleistete, munus.

leiten, ducere (übh. führen, eine Richtung geben, nur eig.). – ducem esse alci ob. alcjs rei (jmdm. oder einer Sache Führer oder Anleiter sein, eig. u. uneig.). – regere. moderari. moderatorem esse alcjs rei. gubernare. verb. regere et moderari. regere et gubernare. gubernare et moderari (der Lenker von etwas sein, uneig., s. „lenken" den nähern Unterscheidungen). – administrare (die Verwaltung oder Vollziehung von etwas haben). – alci rei praeesse (einer Sache vorstehen, zB. negotio, ludis). – principem esse alcjs rei (der Oberste, der Tonangeber bei etwas sein, zB. coniurationis). – jmd. an der Hand l., alci manus dare: Wasser durch jmds. Grundstück l., aquam per alcjs fundum ducere: das Meer in den Lucrinersee l., immittere mare in Lucrinum lacum:

Digitized by Google

das Wasser in die Stadt, auf das Kapitol l., aquam adducere od. perducere in urbem, in Capitolium. – sich von jmd. l. lassen, alcjs consilio od. arbitrio regi; alqm od. alcjs auctoritatem sequi: sich von etwas l. lassen, alqd sequi (sich an etwas halten, zB. deŭm consilia); alqā re moveri (sich von etwas bestimmen lassen, zB. honesto): sich in allem von seiner eigenen Klugheit l. lassen, omnia suā prudentiā gubernare ac moderari: sich bei allem Denken u. Handeln von der Idee der Tugend u. Ehre leiten lassen, omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem referre.

Leiten, das, s. Leitung.

1. **Leiter**, der, dux (Führer). – rector. moderator. gubernator (der Regierer, bes. rei publicae, s. „lenken" die Verba). – auctor (Ratgeber und Vorsitzer, zB. consilii publici). – qui praeest alci rei (Vorsteher). – princeps alcjs rei (Tonangeber bei etwas). – der L. u. Lenker des Staats, rector et gubernator civitatis; qui rem publicam regit ac gubernat. – der L. des Kriegs, rector militiae; administrator belli gerendi.

2. **Leiter**, die, scalae. — **Leitersprosse**, gradus scalarum.

Leitstern, dux (eig. u. uneig.; s. Cic. Arat. bei Cic. Ac. 2, 66: Cynosyrā duce fidunt). – sich etwas als L. dienen lassen, alqam rem ducem sequi: in allem diene dir die Klugheit zum L., omnia gubernes ac moderere prudentiā tuā.

Leitung, I) als Handlung 2c.: ductus (eig., zB. aquae, aquarum). – gubernatio. moderatio (die Regierung, bes. des Staates, rei publicae, s. „lenken" die Verba). – administratio (die Leitung u. Verwaltung, zB. belli: u. regni, imperii). – auctoritas (die Willensmeinung, der Befehl eines Höhern, dem sich ein Niederer fügt). – summa imperii, rerum. summum imperium (die oberste Leitung der Angelegenheiten, sowohl im Krieg als im Frieden, s. „Oberbefehl"). – summa belli (die oberste Leitung im Kriege). – die oberste L. im Staate, s. Oberleitung, Oberbefehl, Staatsruder. – unter jmds. L., alqo duce; alcjs ductu (als Feldherrn); alqo auctore (als Ratgeber 2c.). – unter jmds. L. stehen, alqo duce od. auctore uti. alcjs consilio regi (von Pers.); ab alqo regi, gubernari (v. Dingen): sich jmds. L. hingeben, ad alcjs auctoritatem se conferre; alcjs consiliis parēre: der L. der Natur folgen, naturam ducem sequi: die (oberste) L. von etwas haben, alci rei praeesse (zB. exercitui: u. summae belli: u. ludis: u. rebus privatis): die (oberste) L. von etwas übernehmen, alci rei praeesse coepisse. — II) als Sache: opus (als Werk, zB. subterraneum). – rivus (als Gerinne, zB. subterraneus). – Vgl. „Wasserleitung".

Lektion, s. „Kollegium" u. „Stunde". – Bildl., s. Verweis. — **Lektionsverzeichnis**, *scholarum index.

Lektüre, lectio librorum, auch bl. lectio (das Lesen als Handlung). – legendi usus (das Lesen als Übung, zB. continuus). – legendi studium (Eifer für das Lesen). – libri, quos lego. libri legendi od. lecti. litterae (die Bücher, die ich lese, lesen soll oder gelesen habe). – etwas, ein wenig L., lectiuncula od. Plur. lectiunculae: eine bestimmte, gewählte L., lectio certa: leichte L., lectio, quae non est intellectu difficilis: L. der Dichter, lectio carminum: die L. des Cicero oder Demosthenes, lecti Cicero aut Demosthenes: vielfache L. des Homer, *consuetudo Homeri legendi. – sich mit der L. eines Alten (alten Schriftstellers) beschäftigen, librum veteris scriptoris legere: sich gern mit L. beschäftigen, litteris delectari; librorum lectione delectari (außerordentlich gern, mirifice): sich mit griech. L. beschäftigen, lectioni Graecae operam dare: seine Zeit auf die L. der Dichter verwenden, tempus in poētis evolvendis consumere: mit der L. einer Schrift beschäftigt sein, intentum esse libello: eine leichte u. angenehme L. vornehmen, remissius et dulcius aliquid legere: wissenschaftliche Bücher zur L. hergeben, libros liberalium artium ad legendum praebere. – viel L. haben, multa legisse et pervolutasse (übh. viel gelesen haben); multā lectione mentem formasse. multis litteris doctum esse (sich durch viele L. gebildet haben): von vieler L., s. belesen: jmdm. (einem Gefangenen 2c.) die L. entziehen, legendi solatium alci adimere.

Lende, lumbus. — **lendenlahm**, delumbis; lumbis debilis. – l. machen, schlagen, delumbare.

lenkbar, qui, quae, quod regi potest.

lenken, regere (die gerade Richtung, den Gang, Lauf, den etwas nehmen soll, bestimmen, zB. equum, currum, navem). – gubernare (eig. das Steuerruder führen; daher bildl. das Ruder einer Sache führen, d. i. von Personen = die Oberleitung von etw., v. Dingen = einen Haupteinfluß auf oder bei etwas haben). – moderari (Maß u. Ziel einer Sache bestimmen, darauf sehen, bewirken, daß etw. seinen gehörigen Gang behält, nicht über die gewöhnlichen Grenzen hinausgeht). – flectere (die Richtung einer Sache verändern, einer Sache eine andere Richtung geben; vgl. über die Synon. Cic. Sull. 78; partit. or. 76). – den Wagen wohin l., currum (plaustrum) flectere alqo: den Lauf wohin l., cursum tendere alqo; cursum dirigere alqo (auch von Schiffenden): seitwärts (vom Wege) l., a via deflectere. – den Staat l., rem publicam regere, moderari: die Gemüter der Menschen l., animos hominum regere (sie regieren) od. flectere (sie für sich oder eine Sache gewinnen); nach Belieben, ad arbitrium animos hominum movere: jmd. nach Willen l., ex voluntate uti alqo: sich l. lassen, se regi pati; auch regi posse: von jmd., alcjs auctoritati obtemperare. – jmds. Aufmerksamkeit (Augen) auf sich oder jmd. l., s. Aufmerksamkeit: seine Gedanken, das Gespräch auf etwas anderes l., animum, sermonem alio transferre.

Lenker, rector (zB. equi: u. [v. Gott] universi). – moderator (zB. equi). – gubernator (s. „lenken" den Unterscheid der Verba). – der L. eines Schiffes, navis rector; gubernator (der Steuermann). – der L. eines Staates, s. Leiter (der): die L. eines Fürsten, principis od. regis rectores (im allg.); regis tutores et magistri (als Vormünder u. Lehrer). Vgl. übh. „Leiter". — **Lenkerin**, rectrix; gubernatrix.

lenksam, qui, quae, quod regi potest (eig. u. uneig.). – tractabilis (uneig., leicht zu behandeln, von Menschen). — **Lenksamkeit**, eines Menschen, *natura tractabilis.

Lenkung, regimen (als Zustand). – gubernatio (als Handlung).

Lenz 2c., s. Frühling 2c.

Leopard, leopardus.

Lerche, alauda.

Digitized by Google

lernbar, qui, quae, quod disci potest. – l. sein, disci posse.

Lernbegierde, -eifer, discendi cupiditas od. studium od. voluntas (im engern Sinne). – cognitionis et scientiae cupiditas (im weit. Sinne, Wißbegierde). – von L. beseelt, s. lernbegierig. – die L. bei jmd. anregen, rege machen, alqm ad cupiditatem discendi excire.

lernbegierig, -eifrig, discendi cupidus, studiosus (im allg.). – studio discendi incensus (von Lerneifer befeuert, beseelt). – cupidus sapientiae (begierig nach Weisheit). – sehr l., discendi avidus; ad perdiscendum acerrimus. – die Lernbegierigen (in einem einzelnen Falle), discere id cupientes; qui aliquid percipere et audire studebant (als Zuhörer). – l. werden, studio discendi incendi: sehr l. werden, cupiditate discendi od. doctrinae flagrare coepisse: l. sein, studio discendi incensum esse; aliquid percipere od. als Zuhörer) aliquid percipere et audire studere. discere id cupere (in einem einzelnen Falle): sehr l. sein, discendi avidum esse; cupiditate discendi od. doctrinae flagrare.

lernen, discere (im allg.). – percipere (geistig in sich aufnehmen). – cognoscere (sich Einsicht in etwas zu verschaffen suchen oder verschaffen). – ediscere. memoriae mandare (auswendig lernen). – assuescere m. Infin. (sich gewöhnen, zB. fremitum maris voce vincere). – genau l., perdiscere: noch (zu etw. hinzu) l., addiscere (zB. cotidie aliquid): schnell etwas l., celeriter arripere alqd: langsam, tarde percipere alqd: leicht l. (absol.), promptum esse ad discendum: gern, sehr gern l., s. lernbegierig (sein). – etw. gern l. wollen, alqd discere cupere. – etw. von od. bei jmd. l., discere alqd ab alqo od. apud alqm: leicht zu l. sein, facilem cognitionem habere; facilem esse ad discendum: es lernt sich, man lernt, discitur (zB. es lernt sich alles, omnia discuntur): etw. gelernt haben, alqd didicisse. alqd perceptum od. cognitum habere (etwas innehaben); doctum esse alqd (etwas gelehrt worden sein); adeptum esse facultatem mit Genet. Gerund. (die Fähigkeit zu etw. erlangt haben, etw. verstehen, zB. legendi, scribendi); multa didicisse. in quo sunt multae litterae (ziemlich viel gelernt haben, erstereß im allg., letzteres in bezug auf Gelehrsamkeit). – aus Büchern etwas lernen, ex libris cognoscere; ex mutis, quod aiunt, magistris cognoscere: was jene aus Büchern, das habe ich im Dienste gelernt, quae illi litteris, ea ego militando didici. – Oft wird „lernen" mit folg. Infin., wo es bl. umschreibender Zusatz ist, im Latein. bl. durch die erforderliche Form des dabeistehenden Hauptverbums ausgedrückt, zB. er that dies, damit sie ihn ehren lernten, fecit hoc, ut eum revererentur. — **Lernen**, das, umschr. mit discere, zB. das L. wird ihm leicht, ad discendum promptus est: jmd. zum eifrigen L. anregen, alqm ad cupiditatem discendi excire: Drang, großen Drang zum L. haben, s. lernbegierig (sein, sehr sein). — **Lernende**, der, discens; discipulus.

Lesart, lectio (spät. Gramm.). – die echte L. ist, *vera Ciceronis (Horatii etc.) manus haec est: eine verdorbene L., *lectio librarii manu depravata. – Zuw. durch Umschr. mit legere, zB. die L. der meisten Kodices ist, *in codicibus plerisque legitur.

lesbar, I) was gelesen werden kann: qui, quae, quod legi potest. – od. = deutlich (v. Buchstaben etc.), clarus. – l. sein, legi posse; oculis perspici posse: l. schreiben, clare scribere. — II) was sich angenehm liest: lectu iucundus. – lesbar (d. i. verständlich) sein, apertum esse ad intellegendum.

Lese, spicilegium (Ährenlese). – vindemia (Weinlese).

Lesebibliothek, bibliotheca in communem delectationem instituta. – eine L. errichten, bibliothecam in communem delectationem instituere: eine öffentliche L. aufstellen, errichten, libros disciplinarum liberalium publice ad legendum praebendos ponere.

Lesebuch; zB. den Homer als tägliches L. gebrauchen, *cotidianā Homeri lectione uti.

Lesefrüchte, legendi fructus. – als Auszüge, electa, ōrum, n.; excerpta, ōrum, n.

Leselust, *legendi studium, cupiditas. – er hat eine unersättliche L., est in eo legendi aviditas nec satiari potest.

leselustig, legendi cupidus, studiosus.

lesen, I) eig.: a) mehrere Dinge einerlei Art zusammensuchen u. aufheben: legere. – colligere (zusammenlesen, auffammeln). — b) durch Lesen reinigen: purgare. — II) übtr., die Schriftzeichen nach ganzen Wörtern u. Sätzen zusammenfassen [u. vortragen]: 1) im allg.: legere. – recitare (laut lesen, vortragen). – praeire, mit u. ohne den Zus. voce (vorlesen, damit es ein anderer nachlesen od. nachsagen soll). – l. können, legere posse; litteras od. litterarum elementa didicisse: jmd. l. lehren, alqm instituere ad lectionem; alqm litteras docere; elementa litterarum alci tradere (übh. Elementarkenntnisse): l. lernen, primas litteras, prima elementa discere. — 2) insbes.: a) durch Lesen sich mit dem Inhalt von etwas bekannt machen, sich an dem Inhalt ergötzen etc.: legere. – cognoscere (einsehen, durchgehen). – in manus sumere (in die Hände nehmen und lesen). – etw. oft l., lectitare: sehr oft l., legendo conterere (gleichs. abnutzen durch Lesen): fleißig etwas (ein Buch, eine Schrift) l., diligenter evolvere; diligenter repetere: wiederholt etw. l., repetere (im allg.); recognoscere. retractare (nochmals verbessernd durchgehen); flüchtig l., s. durchblättern: gern etw. l., alcjs rei lectione delectari: jmdm. etw. zu l. geben, alqd legendum alci dare (um sich mit dem Inhalt bekannt zu machen); praebere alci librum ad legendum (jmdm. eine Lektüre geben): viel, mit Beifall gelesen werden (von Schriften), frequenter lectitari; in manibus esse. – einen Schriftsteller l., alqm od. alcjs librum (libros) legere (zB. die Alten u. Neuen, antiquos et novos: den Archimedes, Archimedis libros); alqm cognoscere (zB. Demosthenem totum cognovisse). – e. Schrift nicht gelesen haben, non attigisse alqd (zB. die Bibel, divinas litteras). – in einem Buche l., ein Buch l., legere librum: etw. in einem Buche l., legere alqd in libro. – Daher bildl., in oder auf etw. l., d. i. Anzeichen entdecken von etc., zB. in der Zukunft lesen, praesagire futura: es ist etw. auf jmds. Gesichte oder in jmds. Mienen deutlich zu lesen, alqd in alcjs vultu od. ex toto ore eminet (zB. pigritia et desperatio in omnium vultu eminet: u. toto ex ore crudelitas eminet). — b) einen Vortrag, eine Vorlesung über etwas halten: legere, praelegere alqd (vorlesen und er-

Digitized by Google

klären, einen Schriftsteller, bes. einen Dichter). – scholas habere de alqa re (Vorträge halten über einen Gegenstand). – scholis praecipere alqd od. de alqa re (in einzelnen Vorträgen Regeln über etw. geben). – scholam aliquam explicare (absol., einen schulmäßigen Vortrag halten). – über die stoische Philosophie l., scholam Stoicam explicare: mit Beifall l., *auditoribus probari: nicht mehr l., scholam dimittere: wenn nicht gelesen wurde, quando a magistris auditionibusque otium erat.

Lesen, das, lectio. – recitatio (das laute Vorlesen, Vortragen). – scholae (akademische Vorlesungen). – Ist es = Lektüre, s. d. – jmd. im L. unterrichten, alqm instituere ad lectionem.

lesenswert, dignus, qui legatur (v. Schriften u. Schriftstellern). – die Rede ist l., eam orationem sumere in manus aliquod operae pretium est.

Leser, lector (der Leser in seiner Eigenschaft als Lesender). – legens od. kollektiv legentes (der eben Lesende, die eben Lesenden). – ein L. (der Schriften) des Archimedes, qui Archimedis libros legit. — **Leserin**, legens od. kollektiv legentes.

leserlich, s. lesbar *no.* I.

Leseschule, ludus litterarum od. litterarius.

Lesestoff, litterae. — **Lesesucht**, legendi aviditas. – er besitzt eine unersättliche L., in eo est legendi aviditas nec satiari potest. — **lesesüchtig**, legendi avidus. – l. sein, *libris nimis indulgere: sehr l. sein, quasi belluari libris.

Lesewelt, legentes. — **Lesewut**, s. Lesesucht.

Lethargie, die, veternus (auch bildl., zB. im Staate). – mit der L. behaftet, s. lethargisch. – es befällt jmd. L., veternus occupat alqm (auch bildl., zB. civitatem): aus seiner L. erwachen, commoveri (bildl.). — **lethargisch**, veternosus (auch bildl.).

letzte, der, die, das, ultimus (der jenseits entfernteste, im Ggsts. des citimus, des diesseits nächsten, u. des medius, des mittleren, u. des primus, des ersten; in zeitlicher Beziehung = das, was von mehreren gleichartigen Ereignissen 2c. zuletzt erfolgt ist [Ggsts. primus], zB. ultima aestas, der letzte Sommer, der Sommer des letzten Jahres; dann bildl. = das als das schlechteste, schlimmste zuletzt in Betracht kommende). – extremus (der äußerste, am Ende einer Linie, Fläche, Reihe, Versammlung 2c., im Ggsts. des intimus, medius, summus; aber auch partitiv = der letzte Teil von etwas, zB. extrema epistula = der letzte Teil eines Briefes; daher in zeitlicher Beziehung = das Letzte eines Ereignisses, Zeitraums, im Ggsts. des Anfangs, zB. extrema aestas, der ganz letzte Teil, die letzten Tage des Sommers, im Ggsts. der ersten; bildl. = der äußerste, d. i. gewagteste, gefährlichste). – postremus (der hinterste, der nach allen den übrigen Vorhergehenden kommt, im Ggsts. des primus, princeps; bildl. = der schlimmste). – novissimus (der jüngste, d. i. der sich unsern Blicken zuletzt darstellt; in zeitlicher Beziehung von dem, was jüngst erst erfolgte, Ggsts. primus). – proximus (der nächste vor oder nach einem andern, sowohl in räumlicher als in zeitlicher Beziehung). – summus, supremus (der oberste, im Ggsts. des infimus, ersteres der Reihe, der Ordnung nach, letzteres der Zeit nach, zB. das letzte Buch einer Schrift, liber summus: der l. Tag, dies supremus). – Ist nur von zweien die Rede, so steht gew. posterior (Ggsts. prior) od. superior (Ggsts. inferior) od. hic (Ggsts. ille) od. alter (Ggsts. prior od. alter). – Bei Zeitbestimmungen in Verbindung mit Zahlwörtern durch hic (zB. in den letzten [letztverflossenen] 20 Jahren, his annis viginti). – die l. Gemahlin des Königs Ösalces, quae proxime Oesalci regi nupta fuerat: der l. (letztverstorbene) König, is qui regnans decessit. – alle bis auf den l. Mann, ad unum omnes (zB. interficere). – die beiden l. Monate des Jahres, duo novissimi anni menses: im letzten (letztverflossenen) Jahre, superiore od. proximo anno: in den letzten (letztverflossenen) Tagen, proximis od. superioribus diebus: gerade am l. Tage des zehnten Monats, ipso complente decimum mensem die: am l. Januar, pridie kalendas Februarias. – ich bin der letzte im Kampfe, ultimus conserto proelio excedo (Ggsts. princeps in proelium eo). – es möchte nicht das l. (d. i. schlechteste) Lob sein, non in ultimis laudibus fuerit. – zu guter Letzt (zuguterletzt), in extremo: bis zu guter Letzt, ad extremum (zB. exspectare). – zum l. Male, ultimum; postremum.

letztenmal, zum, ultimum; postremum.

letztens, letzthin, letztlich, nuper (neulich). – nuperrime, proxime, novissime (ganz neulichst).

letztgenannt, extremus. – is (ea, id), quem (quam, quod) secundo loco posuimus (in einer Schrift zu zweit gesetzt, im Ggsts. zum zuerst gesetzten). — **letztverflossen**, s. letzte. — **letztverstorben**; zB. die Kinder des l. Königs, liberi eius, qui regnans decessit.

Leuchte, lucerna. – lanterna (Laterne).

leuchten, lucere. – fulgere (mit Glanz l., glänzen). – es leuchtet (wetterleuchtet), fulgurat. – jmdm. l., alci allucere (v. Feuer 2c.); alci lumen od. lucernam od. lanternam od. facem praeferre (jmdm. eine Leuchte od. Laterne od. Fackel vortragen, v. Pers.). – Bildl., in die Augen l., in oculos incurrere; manifestum esse; apparere: es leuchtet jmdm. etw. aus den Augen (wie Freude 2c.), eminet alqd ex ore alejs; alqs alqd prae se fert. — **Leuchten**, das, lumen (als Licht übh.). – fulgur (als Blitz). – fulgetrum (als Wetterleuchten).

Leuchter, lychnuchus (λυχνοῦχος); rein lat. candelabrum. – ein kleiner hölzerner L., lychnuchus ligneolus. — **Leuchterstock**, scapus.

Leuchtturm, pharus (φάρος); rein lat. turris, ex qua, ut ex Pharo, noctibus ad regendos navium cursus ignes emicant; od. turris nocturnis ignibus cursum navium regens.

Leu, leo.

leugnen, negare (übh. verneinen). – abnuere (durch Winken eine Zumutung von sich ablehnen). – infitiari (in bezug auf etw. sich aufs Leugnen legen, eine Thatsache, eine Geldschuld [nomen] 2c. in Abrede stellen). – eidlich l., abiurare. – durchaus, gänzlich l., denegare: standhaft l., pernegare. – ich leugne nicht, ich will nicht l., daß 2c., non nego, non abnuo, haud abnuerim mit folg. Akk. u. Infin.: ich kann nicht l., daß 2c., negare non possum, quin etc. — **Leugnen**, das, infitiatio (bes. einer Geldschuld). – sich alles L. u. alle Verteidigung unmöglich machen, nullam sibi neque infitiandi rationem neque defendendi facultatem relinquere. — **Leugner**, qui negat. – infitiator (bes. einer Geldschuld). — **Leugnerin**, quae negat od. infitiatur.

Digitized by Google

Leumund, fama. existimatio (ſ. „Ehre *no.* II, a" den Unterſch.). – böſer L., fabulae malevolorum: auf jmd. böſen L. machen, de alcjs fama detrahere. alcjs auctoritatem od. alqm elevare (jmd. an ſeinem Rufe, an ſeinem Anſehen kränken übh.); carpere alqm sinistris sermonibus (übel auf jmd. reden).

Leutchen, homines (Menſchen übh.). – homunculi (Menſchchen, ſcherzh., zB. hübſche, artige, beli). – Gew. durch das Deminutivum, zB. dieſe jungen L., isti adulescentuli: die jungen L. in Griechenland, Graeculi.

Leute, I) im allg., die Menſchen: homines. – vulgus (der gemeine, große Haufe). – die L. in der Stadt, oppidani (die Städter); cives (die Bürger): die L. im Dorfe, vicani: die L. auf dem Lande, rustici; pagani (die Bauern): die L. im Hauſe, habitatores. habitantes (die Hausbewohner, beſ. die Mietleute); domestici (die Diener im Hauſe). – junge L., natu minores; homines adulescentes od. adulescentuli (angehende Jünglinge): alte L., natu maiores; senes (Greiſe). – ein Kind zu andern L. geben, infantem aliorsum dare. – unter die L. kommen, α) v. Perſ.: uti hominum consuetudine; in publicum prodire; vgl. „ausgehen *no.* I, b". β) v. Dingen, in allgemeinen Gebrauch kommen (wie Geld ꝛc.), in communem usum venire. γ) verbreitet werden, v. Gerüchten ꝛc., ſ. auskommen *no.* I, c. – unter die L. bringen, α) (von Gerüchten ꝛc.) = austragen *no.* I, B, w. ſ. β) = durchbringen, ſ. d. *no.* III, b. – ſich nach dem Urteil der L. richten, ad publicum indicium se dirigere. – vor den L., palam (offen, nicht heimlich); coram omnibus (angeſichts aller); in oculis od. ante oculos omnium. spectantibus od. inspectantibus omnibus (vor aller Augen); verb. palam, spectantibus omnibus (offen vor den L.). – Häufig wird jedoch im Latein. der allgemeine Ausdr. homines ausgelaſſen und zwar: a) bei Adjektiven, zB. viele L., multi: mehr L., plures: mehrere L., complures: ſehr viele L., die meiſten L., plerique; plurimi: alle L., omnes: gute L., boni. — b) wenn qui darauf folgt, zB. es giebt L., welche ſagen, sunt qui dicant. — c) bei allgemeinen Angaben, wenn „die Leute" = „man", zB. die L. ſagen, dicunt: die L. erzählen, narrant. — II) jmds. Leute, d. i. Angehörige ꝛc.: alcjs familia (jmds. Sklaven, Leibeigene ꝛc. zuſammen). – alcjs famuli, ministri (jmds. Diener). – alcjs comites. qui alqm comitantur (jmds. Begleiter). – alcjs milites (jmds. Soldaten). – meine, deine ꝛc. L., mei, tui (meine ꝛc. Dienerſchaft); milites mei, tui (meine, deine Soldaten). – zu jmds. L. gehören, einer von jmds. L. ſein, esse ab alqo.

Leutegeſpräch, fabula. – zum L. werden, fabulam fieri; in fabulas ire: ſich zum L. machen, sermonibus dare locum: das L. ſein, in ore omnium esse; in fabulis esse: in der ganzen Stadt, fabulam tota in urbe esse od. iactari.

leuteſcheu, ſ. menſchenſcheu.

leutſelig, humanus, abſol. od. gegen jmd., erga alqm. – l. im Geſpräch, affabilis. — *Adv.* humaniter. — **Leutſeligkeit,** humanitas, abſol. od. gegen jmd., erga alqm. – L. im Geſpräch, affabilitas.

Levit, Levita (Eccl.).

Lexikograph, *lexicographus; *lexici conditor od. scriptor.

Lexikon, *lexicon (λεξικόν). – ein großes, ausführliches L., *thesaurus verborum: ein kleines L., *index verborum: ein L. ſchreiben, verfertigen, *lexicon condere, conficere.

Libation, libatio. — **libieren,** libare.

1. Licht, das, I) im allg.: lumen. lux (mit dem Unterſch., daß lumen die Urſache des Lichts, das, was Licht giebt, der leuchtende Körper iſt, lux die Wirkung des Lichts, die Helligkeit, Beleuchtung; beide zB. solis, lunae). – das L. des Tages, ſ. Tageslicht: neues L. (des Mondes), luna recens; luna nova: volles L. (des Mondes), luna plena; plenilunium: das L. der Augen, lumina oculorum; auch bl. lumina. – ſchwaches L., lumen tenue (zB. des Mondes); lumen modicum (zB. in e. Zimmer); lux maligna (karges, ſpärliches Licht der Sonne, des Mondes): ſchlechtes L. (beim Beſehen eines Gemäldes ꝛc.), maligunm lumen: das helle, volle L., clara lux. – das L. des Tages (der Welt, des Lebens) erblicken (d. i. geboren werden), in lucem edi od. suscipi. – an das L. (Tageslicht) kommen, an das L. (Tageslicht) treten, an das L. (Tageslicht) bringen, ziehen, ſ. Tageslicht. – jetzt geht mir ein L. auf (uneig.), iam plus cerno od. video; iam plus cerno et longius. – etw. erſcheint in einem ſchwächeren L., alqd obscuratur, abſol. od. durch etw., alqs re (eig., zB. sol; u. uneig. = kommt weniger in Betracht): die Natur erſcheint nirgends in ihrem wahren L., nusquam naturae lumen apparet: die Liebe des P. Seſtius zeigte ſich an deſſen Perſon im hellſten (ſchönſten) L., clara in hoc P. Sestii pietas exstitit. – L. geben einer Sache, lumina immittere alci rei (eig., zB. einem Hauſe); alqd illustrare, explanare (uneig., deutlich machen): jmdm. in einer Sache L. (Aufklärung) geben, docere alqm alqd. edocere alqm alqd od. de alqa re (belehrend); explicare alci alqd (erklärend). – der Mond erhält ſein L. von der Sonne, luna solis lumine collustratur; luna illustratur a sole: die Erde erhält ihr L. von der Sonne, terra accipit lumen a sole. – im L. ſtehen, luminibus obstare (eig., einem Gebäude das Licht entziehen, v. Bäumen, Häuſern ꝛc.); alci officere (eig., jmdm. das L. benehmen, indem man ſich vor ihn ſtellt; daher uneig. = jmdm. feindſelig entgegentreten): jmdm., der Auſpicien anſtellen will, das L. benehmen, ins L. treten, im L. ſtehen, alcjs auspiciis officere: ſich ſelbſt im L. ſtehen (uneig.), sibi od. utilitati suae od. commodis suis male consulere (für ſeinen Vorteil ſchlecht ſorgen); sibi deesse (ſeinen Vorteil vernachläſſigen, ſich ſchaden); se ipsum frustrari (ſich ſelbſt täuſchen). – geh mir vor der Hand ein wenig aus dem L., nunc quidem paululum a sole: tritt mir vor der Hand nicht ins L., interim velim a sole non obstes. – etw. in ein gutes, vorteilhaftes, günſtiges L. ſtellen, alqd in bono lumine collocare (eig.); alqd commendare, ornare, laudare (uneig., von der vorteilhaften Seite darſtellen): jmd. in ein nachteiliges L. ſetzen, quod sequius sit de alqo loqui (Nachteiliges von jmd. reden); de fama alcjs detrahere (jmd. im Rufe herunterſetzen): etw. ins L. ſetzen, über etw. L. verbreiten (uneig.), alqd illuminare: etwas in helles L., in ſein volles, rechtes, gehöriges L. ſetzen, etw. im vollen L. erſcheinen laſſen (uneig.), alqd illustrare: jmd. od. etw. in ein gehäſſiges L. ſtellen, ſetzen, alqm od. alqd in invidiam adducere; alci rei adicere invidiam: in ein

Digitized by Google

ſehr gehäſſiges, alqm od. alqd in summam invidiam adducere: in gleichem L. erſcheinen (uneig.), parem esse. – etwas in einem falſchen L. ſehen, alqd fallaci indicio (fallacibus iudiciis) videre: jmd. hinter das L. führen, ſ. täuſchen. – etw. bei L. beſehen (betrachten), alqd contra lucem apprehendere, zB. mit einer Hand, una manu (eig., gegen die Hellung, gegen das Licht halten und beſehen); alqd acrioribus oculis intueri. videre etiam atque etiam et considerare (uneig., genau betrachten, erwägen): wenn man es bei L. beſieht (betrachtet), bei L. beſehen (betrachtet), si diligentius inspexeris (wenn man es genauer betrachtet); si propius accesseris (wenn man näher hinzugeht); si vis veram rationem exsequi (wenn du dem wahren Stand der Sache genauer nachſpüren willſt). – v. Perſ., Jeſus, das L. der Wahrheit, *Iesus, inventor veritatis. — II) insbeſ.: A) in der Malerei, im Ggſtz. des Schattens: lumen. – L. u. Schatten, lumen et umbra; umbra et color (Schatten u. Farbe): L. u. Schatten beobachten, lumen et umbras custodire. – Übtr., L. in der Rede, id quod est illuminatum; collustrata, ōrum, n. — B) Kerzen-, Lampen- ꝛc. Licht: lumen (im allg.). – lucerna (Leuchte, beſ. Lampe). – candela (Kerze von Wachs od. Talg). – cereus (Wachskerze). – sebaceus (Talgkerze, Spät.). – ein L. anzünden, lumen, lucernam, candelam accendere: das L. will mir ausgehen (auslöſchen), lucerna me deserit (zB. beim Schreiben): das L. will mir eben ausgehen, lucerna tenue et extremum lumen spargit: das L. geht (löſcht) mir aus, candela consumpta exstinguitur: mit vielen Lichtern, cum multo lumine (zB. descendere in metallum): mit od. bei L., cum lumine od. lucerna. ad lumen (od. lumina) od. lucernam (beim Kerzen-, Lampenſchimmer); luminibus accensis (da ſchon Lichter angebrannt waren); lumine illato. luminibus illatis. lucernā allatā od. illatā. lucernis allatis od. illatis (da man ein Licht od. Lichter herbeigebracht hatte): bei L. arbeiten, ſtudieren, lucubrare: das Arbeiten bei L., lucubratio: ohne L., sine lumine (zB. exire). – jmdm. ein L. aufſtecken (bildl.), velut e specula lumen quod sequatur alci ostendere: ſein L. leuchten laſſen (bildl.), lumen suum ostendere.

2. **licht**, clarus (licht, hell an ſich). – illustris (was ganz ich Lichte ſteht, lichtvoll). – lucidus (nicht bloß lichtvoll, ſondern auch Licht verbreitend). – luminosus (wohin die Lichtſtrahlen gehörig bringen; vgl. „lichtvoll"). – albidus (weißlich, v. der Farbe). – candidus (blendend weiß). – durch u. durch l., perlucidus. – im Lichten (im Licht) ſtehen, ſ. Licht *no.* I. – in lichten Augenblicken, febri intermittente (wenn das Fieber ausſetzt).

Lichtarbeit, lucubratio. – bei L., lucubrans.

lichtbraun, ſ. hellbraun.

lichtbringend, lucifer.

1. **lichten**, einen Wald, silvam collucare: einen Baum, arborem collucare, interlucare, (von unten) sublucare (übh.); arborem intervellere (ihn ausäſten).

2. **lichten**, die Anker, ancoras tollere.

lichterloh brennen, incendio flagrare; inflammatum incensumque esse.

Lichtglanz der Sonne, solis splendor. – solis candor (weißer). – solis nitor (gleißender).

Lichtgott, deus lucis. — **lichtgrau**, canus.

Lichtkreis, lucis orbis. — **lichtleer**, luce carens.

Lichtloch, fenestra. — **Lichtmaſſe**, lumina, um, n.

Lichtpartie, -ſtelle, in einem Werke, in einer Rede, lumina, um, n.

Lichtpunkt, lux. – Cicero, der zweite L. am Gelehrtenhorizont, Cicero, lux doctrinarum altera.

lichtſcheu, lucem timens (das Licht fürchtend, v. Tieren). – lucem fugiens (das Licht fliehend, v. Tieren u. übtr. v. ſchlechten Menſchen). – lucifugus (das Licht fliehend, v. ſchlechten Menſchen). – l. ſein, lucem timere (v. Tieren); lucem fugere (v. Tieren u. übtr. v. ſchlechten Menſchen).

Lichtſchimmer, lux. – aliquid lucis (etwas Licht). – ein ſchwacher, ſpärlicher L., lux maligna, tenuis.

Lichtſchnuppe, fungus.

Lichtſeite, lumen.

Lichtſtrahl, radius luminis; auch bl. lumen, lux (mit dem Unterſch. unter „Licht"). – ein L. der Rettung ſchien ſich zu zeigen, lux quaedam videbatur oblata; lux venisse quaedam et spes videbatur; lux quaedam affulsisse civitati visa est.

lichtvoll, luminosus (eig., wohin die Lichtſtrahlen gehörig bringen können). – lucidus (gehöriges Licht habend u. verbreitend; auch uneig., gehörige Klarheit habend, wofür jedoch Cicero immer dilucidus gebraucht). – dilucidus. perspicuus. apertus. planus (uneig., lichtvoll u. klar, deutlich, verſtändlich). – distinctus (uneig., gehörig geordnet u. deshalb verſtändlich; alle dieſe zB. von der Rede, Erzählung ꝛc.; lucidus u. distinctus auch vom Redner ꝛc. ſelbſt). – die Gedanken des Schriftſtellers ſind nicht l., sententiae auctoris lucem desiderant. — *Adv.* lucide; dilucide; perspicue; aperte; plane.

lieb, carus (wert, teuer). – acceptus. gratus iucundus. suavis. dulcis (willkommen, erwünſcht, angenehm, erfreulich; vgl. „angenehm" über dieſe Synon.). – amicus (befreundet, zB. mein l. Leſer, amice lector). – In den (beſ. im gewöhnlichen Leben üblichen) Redensarten: der l. Gott, das l. Gut (Brot) ꝛc. muß „lieb" durch andere Wendungen ausgedrückt werden, zB. der l. Gott, deus noster: er hat kaum das l. Brot, das l. Leben, vix habet unde vivat od. utatur: die liebe lange Nacht, nox, quam longa est: der l. lange Winter, hiems, quam longa: das l. Leben, bl. vita. – ſehr l., percarus; pergratus; perinucundus: ein l. Mann, bonus vir: l. Leute, boni viri: ein l. Menſch (ironiſch)! homo suavis!: unſere Lieben, carissimi nostri; ii od. hi, quos amamus. – in der Anrede „mein l. Atticus!" optime, dulcissime, optime dulcissimeque Attice! od. bl. mi Attice! u. bl. Attice!: l. Vater!: pater optime! od. bl. mi pater! od. bl. pater!: mein Lieber! o bone! vir bone! auch (als Zwiſchenſatz) amabo. – bei dem, was dir das Liebſte iſt im Leben, erbarme dich unſer, per ea, quae tibi dulcissima sunt in vita, miserere nostri. – ich habe jmd. l. = es iſt mir jmd. l., alqs mihi carus, gratus, gratus acceptusque est; alqm carum habeo; verb. alqm diligo (od. amo) et carum od. carumque habeo (d. i. ich habe od. halte jmd. lieb u. wert); alqs mihi in deliciis est (es gehört jmd., ein Tier, unter meine Lieblinge): er iſt mir lieber als mein Leben, est ille mihi carior spiritu meo: jmd. ſo l. haben wie einen Sohn, alqm haud secus diligere ac filium: ich habe ihn lieber als meinen Bruder, ne frater quidem mihi carior est: l. gewinnen, adamare; amare coepisse. – es

Digitized by Google

ist mir L., daß du kommst, gratus acceptusque mihi venis (du bist mir willkommen); opportune venis (du kommst zu gelegener Zeit): das ist mir L., hoc placet; hoc mihi commodum est: das ist mir L. zu hören, hoc lubenter audio: ich bin (in meiner Erörterung) weiter gegangen, als mir jetzt L. ist, equidem plus feci quam vellem: es war mir L., daß 2c., iuvit me mit folg. Akk. u. Infin. (z.B. tibi tuas litteras profuisse): es wäre mir (ich sähe es) am liebsten, gratissimum foret: es sollte mir L. sein, wäre mir L., wenn 2c., velim mit folg. Konjunktiv: es sollte mir nicht L. sein, wenn 2c., nolim mit folg. Konjunktiv: es wäre mir nicht L. gewesen, wenn 2c., nollem mit folg. Konjunktiv: das sollte mir L. sein (wenn man etwas Angenehmes hört), bene dicis! bene dixisti; bene facis!: das sollte mir nicht L. sein, male dicis! male dixisti! – es ist mir etwas lieber als eine andere Sache (d. i. ich ziehe es vor), alqd alci rei antepono, praefero, antefero; alqd praeopto: das Leben ist ihm lieber als der Ruhm, illi maior vitae quam gloriae cupido: ich will jmd. od. etwas lieber als 2c., alqm od. alqd mihi praeopto quam etc.: ich will lieber, malo mit folg. Infin. (ich wünsche lieber); magis placet. praeopto. mihi praestat, alle drei mit folg. Infin. (ich ziehe es vor). — „lieber", d. i. α) mit größerem Vergnügen: libentius. β) vielmehr, potius, z.B. lieber umkommen, als andere umbringen (unglücklich machen), perire potius quam perdere. – auch durch malo, praeopto, mihi praestat, z.B. sagst du L. dem Manne die Wahrheit? viro verum dicere mavis?: die römischen Legionen kamen lieber um, Romanae legiones perire praeoptaverunt.

liebäugeln, verstohlen miteinander, kurtim inter se aspicere.

Liebe, a) im engern Sinne: amor (im allg.). – caritas (die auf Überzeugung von dem Wert einer Person gegründete Liebe; dann übh. jede zärtliche Liebe ohne allen Anteil der Sinnlichkeit). – pietas (die auf einem natürlichen Triebe und religiösen Gefühl beruhende Liebe gegen die Götter, gegen Vaterland und Verwandte, gegen Eltern sowohl als gegen Kinder u. Geschwister und selbst gegen Wohlthäter). – studium (das Interesse für jmd.). – indulgentia (die nachsichtige, schonende, zärtliche Liebe, die man jmdm. angedeihen läßt). – L. zu jmd., amor in od. erga od. adversus alqm; wo der Zshg. es erlaubt, auch amor alcjs; pietas in od. erga alqm; studium in alqm; od. auch studium alcjs. – L. bei jmd., amor, caritas alcjs (z.B. caritas populi). – die L. zwischen 2c., amor qui od. caritas quae est inter m. Akk. – heiße L., cupiditas et amor: wahnsinnige L., furori proximus amor. – der Gegenstand der L., dilectum corpus. – L. zu jmd. fassen, von L. zu jmd. erfüllt werden, alqm amare od. diligere coepisse. – L. für, gegen jmd. empfinden, fühlen, hegen, s. lieben: mehr L. zu jmd. hegen, plus amare alqm. – vor L. zu jmd. brennen, alcjs amore incensum esse, ardere od. (stärker) flagrare: in L. zu jmd. entbrennen, alcjs amore ardere od. flagrare coepisse: alle mit L. umfassen, omnes caritate complecti: beide mit gleicher L. umfassen, caritatem in ambos partiri. – jmdm. mit außerordentlicher L. zugethan sein, singulari amore alqm amare; alqm in deliciis habere; summum me tenet alcjs studium: sich jmds. L. zu erhalten suchen, alcjs amorem fovere; alcjs caritatem retinere: jmdm. wieder L. erweisen, alci in amore respondere: jmds. L. besitzen, ab alqo amari, diligi (s. „lieben" den Unterscheid.): vor L., ex amore; prae amore: vor L. (infolge einer unglücklichen L.) sterben, amore mori od. perire: aus L., propter amorem oder benevolentiam; amore impulsus, incitatus: aus reiner L. zu etwas, ipsā alqā re captus: aus L. zu mir, dir 2c., mir, dir 2c. zu L. (zuliebe), meo, tuo nomine; meā, tuā causā; propter me, te: dem Staate zu L. (zuliebe), rei publicae causā: auch durch den Dativ, z.B. der Freundschaft zu L. (zuliebe) etwas erlassen, cedere, concedere alqd amicitiae: aus L. zu jmd. etwas verzeihen, alci condonare alqd. – mit od. in L. jmds. gedenken, cum caritate quadam et benevolentia alcjs memoriam recolere: jmdm. eine L. (Gefälligkeit) erweisen, alci officium praestare. — b) im weitern Sinne = Neigung, Lust zu einer Sache: amor alcjs rei. – studium alcjs rei (Eifer, L. u. Sinn für etw.). – voluntas alcjs rei (Neigung zu etw.). – cupiditas alcjs rei (Begierde, Lust zu etw.). – L. zum Leben, lucis od. vitae od. vivendi cupiditas: L. zum Lernen, studium, voluntas discendi: L. zu etwas haben, alcjs rei esse amantem, studiosum; alcjs rei studio teneri; cupidum esse alcjs rei (z.B. vitae).

liebekrank, aeger amore. – jmd. l. machen, alqm morbo venereo implicare (z.B. von einer Quelle).

Liebelei, amatio. – Liebeleien, levitates amatoriae; auch amores lascivi; u. bl. amores: L. treiben, levitatibus amatoriis deditum esse.

lieben, a) im engern Sinne: amare (lieben aus Neigung, aus dem Drange des Herzens; auch absol., wenn „lieben" = der Liebe pflegen). – diligere (auszeichnen, lieben aus Wahl u. Überlegung, daß. auch aus Wertschätzung u. Hochachtung); auch verb. amare et diligere; diligere et amare. – carum habere. caritate complecti (jmd. lieb u. wert halten, mit inniger Zuneigung umfassen); verb. amare (od. diligere) carumque habere. – alqm amore amplecti, prosequi (jmd. mit Liebe umfassen). – alci studere. alcjs esse studiosum (für jmd. Interesse zeigen). – anfangen jmd. zu lieben, alqm amare coepisse; alqm adamare (lieb gewinnen): jmd. sehr (leidenschaftlich) L., alqm mirifice diligere carumque habere; alqm eximiā caritate diligere; alqm in deliciis habere; alqm in oculis od. in sinu gestare: jmd. über alles L., alqm unice diligere: jmd. vor allen (allen andern) L., caritate alqm ante alios complecti: ein Mädchen heftig L., alcjs amore ardere, flagrare, insanire: herzlich L., ex animo amare: jmd. wie seinen Bruder L., alqm amare ut alterum fratrem; alqm in germani fratris loco diligere: jmd. wie seinen Sohn L., alqm haud secus amare ac filium: ich liebe ihn mehr als meinen Sohn, ne filius quidem mihi carior est: jmd. (seinen Bruder 2c.) mit väterlicher Liebe L., alqm patriā caritate diligere: sich einander, gegenseitig L., amare inter se; diligere inter se: sein Vaterland L., patriam amare; patriae amore duci; sehr, heiß, patriae amore ardere. – ein Liebender, is qui amat: eine Liebende, ea quae amat: die Liebenden, amantes: ein unglücklich Liebender, is qui in amore miser est. — b) im weitern Sinne: α) etwas lieben: alqd amare. alcjs rei amantem esse (im allg.). – alcjs rei studiosum esse (Eifer u. Sinn für etw. haben, z.B. littera-

Digitized by Google

rum, venandi). – alcjs rei cupidum ob. avidum esse (nach etw. Begierde haben, zB. pecuniae). – alqā re delectari, gaudere, laetari (ſich an etw. ergötzen, etw. gern haben, zB. silvestri loco del., v. Tieren: afflatu maritimo [Seeluft] gaudere, assiduo tepore laetari, v. Gewächſen). – alqd voluptati habere (an etw. ſeine Luſt haben, ſ. Sall. Jug. 100 *extr.*). – etw. ſehr (leidenſchaftlich) l., magno alcjs rei studio teneri (zB. perdicum: u. venandi); studio alcjs rei insignem esse (zB. venandi); alcjs rei esse cupidissimum ob. avidissimum (zB. uvarum, avicularum); alci rei effuse indulgere (zB. convivііs); maxime delectari alqā re (ſich ſehr an etwas ergötzen, zB. iumentis). — *β*) „lieben" mit folg. Infin. = pflegen: solere mit folg. Infin. ob. im erzählenden Tone auch durch das bloße Imperfekt., zB. nach dem Mittageſſen liebte er ein Schläfchen zu machen, post cibum meridianum paulum conquiescere solebat ob. bl. paulum conquiescebat.

Lieben, das, vis diligendi.

liebenswert, -würdig, amabilis. amandus. amore dignus. dignus, qui ametur (ganz eig.). – venustus (anmutig). – iucundus (einen freundlichen Eindruck machend, anſprechend). – noch ebenſo l. ſein als früher, antiquam obtinere venustatem. — **Liebenswürdigkeit**, amabilitas (eig.). – venustas (Anmut). – iucunditas (das anſprechende Weſen, zB. des Charakters: naturae: deiner Perſon, tua).

lieber, ſ. lieb.

Liebesabenteuer, casus amatoris (Erlebnis eines Liebhabers, zB. erdichtete L., ficti casus amatorum). Vgl. „Liebeshandel".

Liebesangelegenheit, res amatoria. – im Plur. auch amores. — **Liebesantrag**, ſ. Liebeserklärung. — **Liebesband**, amoris vinculum. — **Liebesbecher**, poculum amoris. — **Liebesbrief**, epistula amatorie scripta.

Liebesdienſt, ſ. Freundſchaftsdienſt.

Liebesflamme, im Zſhg. flamma. — **Liebesgabe**, pietatis munus. — **Liebesgedicht**, *carmen amatorium. – die ganze Dichtungsart: poёsis amatoria. — **Liebesgenuß**, gaudia amoris (Liebesfreuden). – voluptas amatoria (Liebesluſt). – ſich dem L. hingeben, voluptate amatoriā frui.

Liebesgeſchichte, res amatoria; amores.

Liebesglut, amoris aestus (zB. immodicus). – amoris incendium, wächſt, crescit. — **Liebesgott**, *deus amoris (im allg.). – Amor. Cupido (bei den Römern). — **Liebesgöttin**, *dea amoris (im allg.). — Venus (bei den Römern).

Liebeshandel, res amatoria. – Liebeshändel, amores: durch viele L. berüchtigt, multis amoribus famosus: einen L. haben, amori operam dare: Liebeshändeln nachhängen, nachgehen, amores sectari.

Liebesmahl, bei den Chriſten, eucharistia (*εὐχαριστία*, Eccl.).

Liebesmittel, virus amatorium. medicamentum amatorium. poculum amatorium. auch bl. amatorium (Trank, gegeben, um Liebe zu erregen). – remedium amoris (Mittel gegen die Liebespein). – jmdm. ein L. eingeben, amatorium alci dare.

Liebespaar, amantes (die Liebenden). – sponsus et sponsa (Brautpaar).

Liebespein, dolor, qui fit ex amore. – indomiti amoris impetus (als Trieb unbezähmter Liebe). – im Zſhg. auch bl. amor (zB. Mittel gegen die L., remedium amoris). – L. empfinden, amore torqueri.

Liebespfand, pignus amoris. — **Liebespfeil**, sagitta Cupidinea. — **Liebesqual**, ſ. Liebespein.

Liebesrauſch, amoris ardor. – im L., amore incitatus, incensus. — **Liebesſchmerz**, ſ. Liebespein. — **Liebestrank**, ſ. Liebesmittel. — **Liebesverhältnis, -verſtändnis**, amor. – ein L. haben mit jmd., rem habere cum alqo (von einer Buhlerin, Komik.): er hatte auch Liebesverhältniſſe mit Königinnen, dilexit et reginas. — **Liebeswerk**, ſ. Freundſchaftsdienſt. — **Liebeswut**, furor amoris. – aus L., furore incitatus, raptus: in der L., impotens amoris. — **Liebeszauberei**, amoris veneficium. — **Liebeszeichen**, amoris signum (Kennzeichen der Liebe). – amoris indicium (Anzeichen von Liebe, von e. Handlung).

liebevoll, amoris plenus (v. Perſ. u. Dingen, zB. obiurgatio). – amans (gut geſinnt, gegen jmd., alcjs, v. Perſ. und dann immer mit dem Genet.; dann auch von dem, was von guter Geſinnung zeugt, zB. verba). – blandus (ſchmeichelnd, freundlich, v. Perſ. u. Dingen). – comis (leutſelig, zB. pater). – ſehr, äußerſt L., amoris plenissimus; amantissimus, peramans, gegen jmd., alcjs. — *Adv.* amanter; blande. – ſehr, äußerſt L., amantissime: jmd. äußerſt l. behandeln, alci multa blandimenta dare.

liebgewinnen, adamare; amare coepisse.

liebhaben, ſ. lieb.

Liebhaber, a) in engerer Bed., der ein Mädchen liebt: amans (der Liebende, der zu einem Mädchen lebhafte Zuneigung hat). – amator (der Liebhaber, der dem Mädchen auch thätige Beweiſe ſeiner Zuneigung giebt). – dilectus. amatus (der Geliebte). – cultor (der einem Frauenzimmer den Hof macht, ein Verehrer, ſagt weniger als amator). – viele Liebhaber haben, a multis amari: immer einen erklärten L. haben, habere palam decretum semper aliquem. — b) in weit. Bed., ein L. (d. i. Freund ꝛc.) einer Sache oder von etwas: amans, amicus, amator alcjs rei (ebenfalls mit dem Unterſch., daß der amans u. amicus bloß Neigung, Liebe zu etwas hat, der amator hingegen dieſe Neigung auch durch die That zeigt). – cultor alcjs rei (der viel auf etwas hält, Verehrer von etwas, zB. des kalten Bades, frigidae). – studiosus alcjs rei (der Intereſſe für etwas zeigt, zB. litterarum). – cupidus, avidus alcjs rei (der Begierde, Luſt zu etw. hat). – ein großer L. von etwas, alcjs rei magnus amator; consectator alcjs rei (der einer Sache eifrig nachgeht, nachjagt, zB. voluptatis); alcjs rei amantissimus, studiosissimus, cupidissimus ob. avidissimus: ein L. der Jagd, ſ. Jagdliebhaber: ein L. von etwas ſein, ſ. etwas lieben *no.* b, *α*: ein großer L. von etwas ſein, ſ. etw. ſehr lieben *no.* b, *α*: einen L. (Käufer) finden, emptorem invenire, habere (von einer Ware).

Liebhaberei, studium (Lieblingsneigung). – cupiditas (Begierde, Paſſion, zB. magno illi cupiditates suae constant). – deliciae (Lieblingsſache). – morbus (Paſſion für etw. als Krankheit, zB. meus: u. morbo [aus L., aus P.] proditor). – irgend eine L. haben, animum ad aliquod studium adiungere: es gehört etwas unter jmds. Liebhabereien, es iſt etwas jmds. L., alqs alqd in deliciis habet; alqs alqā re delectatur: es gehört etw. ganz beſonders zu jmds. L., alqs maxime de-

Digitized by Google

lectatur alqā re (zB. lumentis); tabelnd, alqs insanit amore alcjs rei (zB. columbarum): das ist meine L., haec sunt studii nostri.

Liebhaberin, a) in engerer Bed., amans; vgl. „Geliebte". — b) in weit. Bed.: amans, studiosa alcjs rei. – eine große L., alcjs rei amantissima, studiosissima; alcjs rei consectatrix (s. „Liebhaber" den Unterſch. dieſer WW.).

liebkoſen, jmd., blandiri alci (mit Worten od. Geberden). – permulcere alqm, auch mit dem Zuf. manu (mit der Hand ſtreicheln). – amplexari et osculari alqm (jmd. umarmen und küſſen).

liebkoſend, blandus. — **Liebkoſungen**, blanditiae. blandimenta. – blandae voces (liebkoſende Worte). – jmd. mit L. überhäufen, totum alqm amplexari: etwas durch L. zu erhalten ſuchen von jmd., alci eblandiri alqd.

lieblich, dulcis. suavis (dulc. zunächſt dem Geſchmack nach und von dieſem ſelbſt, Ggſz. amarus; suav. dem Geruch nach und von dieſem ſelbſt; dann beide übh. von allem, was ſowohl die Sinne als das Herz ꝛc. angenehm affiziert). – iucundus (erfreulich ſowohl für die Sinne als für das Herz). – amoenus (anmutig, heiter, beſ. von Örtern u. deren Lage, lieblich anzuſchauen). – venustus (liebreizend). – ſehr L., auch summae suavitatis (zB. odor). – das Liebliche, lieblich Schöne, venustas. — *Adv.* dulce od. dulciter; suaviter; incunde; venuste. — **Lieblichkeit**, dulcedo; suavitas; iucunditas; venustas. Vgl. „Liebreiz".

Liebling, jmds., amor od. amores, deliciae alcjs; verb. amor et deliciae alcjs, amores et deliciae od. deliciaeque alcjs; deliciae atque amores alcjs. – Präzaspes, einer ſeiner Lieblinge, Praexaspes, unus ex carissimis. – es iſt jmd. mein L., est mihi alqs in deliciis od. in amoribus od. in amore et deliciis; est alqs de complexu et sinu meo; est alqs in oculis meis; est mihi alqs percarus; est mihi alqs carissimus; est mihi alqs longe omnium (amicorum, als Freund, od. liberorum, als Kind) carissimus; alqm maxime od. praecipue od. potissimum diligo; alqm plus od. plurimum amo: ein L. der Mutter ſein, a matre plus amari: ein L. der Götter ſein, a dis diligi: niemand war ein größerer L. des Volks, nemo multitudini carior fuit.

Lieblingsaufenthalt, jmds., deliciae alcjs.

Lieblingsausdruck, jmds., verbum, quo alqs magno opere od. maxime delectatur. – dieſes iſt ein L. des Arruntius, Arruntius non desinit omnibus locis hoc verbum inserere od. infulcire: dieſes wurde ein L. des Arruntius, hoc Arruntius amare coepit. — **Lieblingsbeſchäftigung**, jmds., *studium, quo maxime delectatur alqs. – es iſt etwas jmds. L., alqs maxime delectatur alqā re; alqs maxime versatur in alqa re. — **Lieblingsgericht**, ſ. Leibeſſen. — **Lieblingsidee**, jmds., species quaedam, quam amplexatur alqs. — **Lieblingskind**, deliciae patris od. matris od. parentum; patri od. matri od. parentibus longe omnium liberorum carissimus od. (Femin.) carissima. – die Lieblingskinder, auch liberi, quos parentes plurimi faciunt. — **Lieblingsneigung**, jmds., studium, quo alqs maxime ducitur; im Zſhg. auch bl. studium. – irgend einer L. nachhängen, irgend eine L. haben, animum ad aliquod studium adiungere: ſeiner L. nachhängen, ingenii sui voluptati indulgere. — **Lieblingsplan**, inceptum studiumque. — **Lieblingsſchriftſteller**, jmds., *scriptor gratissimi studii. – scriptor, quem alqs diligentissime cognovit neque e manibus dimittit. – Seneca, der damalige L., Seneca tum maxime placens. — **Lieblingsſchüler**, ſ. Liebling. — **Lieblingsſklave**, deliciae domini. – der L. jmds., deliciae alcjs; dilectus alci ex servis praecipue; servus alci gratissimus: er iſt der L. des Herrn, hunc dominus in deliciis habet; hic domino in deliciis est. — **Lieblingsſklavin**, deliciae domini od. dominae. – die L. jmds., deliciae alcjs; dilecta alci ex ancillis: ſie iſt die L. der Herrin, haec dominae in deliciis est; hanc domina in deliciis habet. — **Lieblingsſpeiſe**, ſ. Leibeſſen. — **Lieblingsſtudium**, jmds., *studium, cui alqs maxime indulget. – ſeine Lieblingsſtudien, studia sua. — **Lieblingswort**, ſ. Lieblingsausdruck. — **Lieblingswunſch**, *quod alci maxime in votis est.

lieblos, durus (im allg., hart, hartherzig, v. Perſ. u. Dingen). – inhumanus. humanitatis expers (unfreundlich, roh, letzteres nur v. Perſ.). – impius (ſeinen Pflichten gegen Eltern oder Geſchwiſter oder Kinder oder Wohlthäter nicht gehörig nachkommend). – ſich bei jmds. Unglück l. zeigen, se duriorem praebere alcjs afflictae fortunae: l. gegen jmd. ſein, durum esse in alqm.

Lieblosigkeit, animus durus; ingenium inhumanum; inhumanitas; impietas.

liebreich, humanus (artig, leutſelig). – comis (zuvorkommend, gefällig). – benignus (gütig, freundlich geſinnt). – dulcis (ſüß-zärtlich, freundlich). – affabilis (freundlich im Geſpräch). – l. Weſen, Benehmen, humanitas; comitas; benignitas; affabilitas: gegen alle l. ſein, comem et humanum esse erga omnes; omnibus affabilem esse. — *Adv.* humaniter; comiter; benigne; affabiliter.

Liebreiz, venus. venustas. – gratia (das Gefällige, zB. Attici sermonis). — **liebreizend**, venustus.

Liebſchaft, amor. – leichtfertige Liebſchaften, amatoriae levitates: die L. der Weiber, amores muliebres. – eine L. haben, amori operam dare: Liebſchaften haben, amare: täglich neue L. haben, novis cotidie amoribus deditum esse.

Lied = Gedicht, carmen (im allg.). – cantus (der Geſang, d. i. das Singen u. das Geſungene, in ſeiner Art u. Weiſe, als Produkt natürlicher Anlagen od. der Kunſt). – canticum (der Geſang als Text, der geſungen wird oder werden kann). – cantilena (das Lied, inſofern es nach einer bekannten Melodie geht). – cantio (das geſungene Lied, beſ. als Zauberformel). – das Lied der Lieder, das hohe L., canticum canticorum (Eccl.): ein L. anſtimmen, canere coepisse: immer dasſelbe L. ſingen (ſprichw.), cantilenam eandem canere (Ter. Phorm. 495): ich kann ein L. davon ſingen, de me expertus sum: das war das Ende vom Liede, haec summa fuit.

Liedchen, cantiuncula. — **Liederdichter**, ſ. Lyriker.

liederlich, neglegens, in etwas, in alqa re (nachläſſig übh., von Perſ. u. Dingen, zB. in der Kleidung, in cultu: in der Wirtſchaft, in re familiari). – dissolutus, in etwas, in alqa re (der ſich alles Zwanges entbunden hat, locker, zB. in der Wirtſchaft, in re familiari: dann von dem, was von ſolcher Ungebundenheit zeugt, zB. l. Lebenswandel, mores dissoluti; vita dissoluta). – nequam (nichtsnutzig, beſ. v. Sklaven). – libidinosus. libi-

Digitized by Google

dinibus deditus (wollüstig, von Pers.; ersteres auch von Zuständen, zB. Jugend, Leben). – plenus stupri (voll Unzucht, verhurt, zB. homo). – perditus (verdorben, verkommen, zB. l. Gesindel, perditi homines). – luxu perditus (durch Schwelgerei verkommen, zB. adulescentia). – perditae luxuriae (in grundlose Schwelgerei versunken, zB. adulescens). – ein l. Haus, deversorium libidinum (als zeitweiliger Sitz der Wollust); lupanar. lustrum (als Bordell). – eine l. Dirne, scortum; meretrix (feile D.). – ein l. Leben führen, cum meretricibus lenonibusque vivere. — *Adv.* neglegenter; dissolute; libidinose (alle zB. leben, vivere). — **Liederlichkeit**, neglegentia (Nachlässigkeit übh.). – mores dissoluti. vita dissoluta (lockeres Betragen, lockerer Lebenswandel). – nequitia od. nequities (nichtsnutzige Streiche). – vita libidinosa od. libidinibus dedita (ausschweifender Lebenswandel). – L. in der Jugend, adulescentia libidinosa et intemperans: jmd. zur L. verführen, alqm ad nequitiam adducere.

Lieferant, conductor. redemptor (der eine Lieferung in Entreprise nimmt). – parochus (*πάροχος*), rein lat. praebitor (der den im Auftrag des Staates Reisenden das für sie und ihr Vieh Nötige reicht).

liefern, praebere (darreichen, zB. commeatum: u. magistratibus mulos et vehicula publice). – exhibere (hergeben zu irgend einem bestimmten Zweck, zB. ad ferrum [vor die Klinge] quadringentos senatores). – dare (geben, zB. etw. jmdm. gegen Bezahlung, alci alqd emptum: u. übtr., Lysiae schola principes oratorum dedit). – comportare. conferre (zusammenbringen, was zu liefern befohlen worden ist, zB. comp. od. conf. frumentum: u. conf. suum numerum [die bestimmte Anzahl Soldaten]: u. conf. pecunias in aerarium). – subvehere (hinzuführen zu Wagen). – mittere (schicken, zB. milites; u. margaritas maxime [v. indischen Ozean]: u. haec vilia, quae rure mittuntur [welche das Dorf liefert]). – ministrare (zum Gebrauch an die Hand geben, zB. capra pilos ministrat ad usum nauticum: u. Gallia ministrat equos). – etw. in reichem Maße, im Überfluß l., abundare copiā alcjs rei (zB. commeatuum, von e. Gegend). – jmd. ins Gefängnis l., alqm in custodiam (od. in vincula) mittere, tradere. – einen Kampf (e. Gefecht, Treffen, e. Schlacht) l., pugnam od. proelium committere.

Lieferung, an Geld, collatio (Geldbeitrag der Staatsbürger zu irgend einem bestimmten Zweck); pecunia imperata (Kontribution, einem besiegten Volk aufgelegt). – an Naturalien (zB. an den kaiserlichen Hof), annonae. – an Getreide, an Korn, s. Getreidelieferung. – Lieferungen an Lebensmitteln, Proviant, commeatus praebendi. – L. von Wagen für die Beamten, vehicula magistratibus praebenda. – die L. von etw. anordnen, ausschreiben, alqd imperare: jmdm. die L. von etwas anbefehlen, imperare, ut alqs alqd praebeat; imperare alci alqd: die L. von etwas verlangen, alqd exigere: die L. von etw. versprechen, alqd polliceri: Lieferungen im Kriege machen, res in bellum conferre.

Lieferungswesen, in bezug auf Getreide, res frumentaria.

liegen, I) in eng. Bed., hingelegt sein od. sich hingelegt haben, eig. u. bildl.: iacēre (im allg., von leb. Wesen u. lebl. Gegenständen, zB. per triginta dies raro umquam nix minus quattuor pedes alta iacuit: u. prägn. = danieder liegen, stocken, zB. vom Ackerbau, Handel). – situm esse. positum esse (hingelegt sein, v. lebl. Gegenständen, ersteres auch v. an einem Orte Begrabenen; dah. „liegend", situs, positus, zB. facie positi ensis). – cubare (ruhend liegend, nur v. leb. Wesen). – recubare. recubuisse (rückwärts lehnend liegen). – accubare. accubuisse (mit daliegen od. von mehreren, miteinander wo liegen; alle vier bes. v. Liegen bei Tische). – an od. neben jmd. od. etwas l., iacēre ad etc. adiacēre alci rei od. ad alqm od. ad alqd (von Pers. u. Dingen); appositum, applicatum esse alci rei (an etwas gelegt, gelehnt sein, von Dingen). – auf etwas l., alci rei od. in alqo loco incubare (auf etwas sich hingestreckt haben); alqā re inniti (auf etwas sich stützen, zB. auf den Ellenbogen; beide v. Pers.); situm, positum esse in alqa re od. in alqo loco (auf etwas gelegt sein, v. Dingen): überall auf dem Wege liegen Leichname, campi strati sunt cadaveribus: über Nacht auf der Straße l. od. l. müssen, iacēre et pernoctare in publico (v. Pers.): oben darauf l., super incubare (v. Pers.); superimpositum esse (oben darauf gelegt sein, v. Dingen); superstratum esse (oben darauf gestreut sein, v. Dingen; dann o. b. hingeworfen sein, v. Pers.): unten l., substratum esse (unten hingestreut, dann übh. unten hingelegt, -geworfen sein, v. Dingen u. Pers.). – vor einem Orte l., adiacēre alci loco (v. Pers., zB. nocte serā foribus). – in etwas l., iacēre in alqa re (übh.); positum esse in alqa re (v. Dingen). – am Boden l., humi iacere. humi stratum iacēre (im allg., v. Pers. u. Dingen); humi cubare. in solo recubare (ruhend, schlafend, v. Pers.); postratum esse. dirutum iacēre (niedergeworfen sein, zerstört daliegen, v. Dingen). – bei Tische l., accubare, recubare, recubuisse in convivio: daneben (neben jmdm.) zu Tische l., iuxta cubare: neben jmdm. bei Tische l., accubare, accubuisse alqm od. cum alqo (aber nicht acc. apud alqm, d. i. bei jmd. zu Tische liegen, sein, bei ihm speisen); cubare, recubuisse cum alqo: auf demselben Polster (bei Tische 2c.) l., accubare, accubuisse eodem lecto (von zweien 2c.): bei Tische auf dem Polster oben l., superiorem accubuisse: in der Mitte, medium accubuisse: unten, inferiorem accubuisse: jmdm. (bei Tische) zu Häupten l., supra alqm accubuisse: zu Füßen, infra alqm accubuisse; in sinu alcjs recubuisse: neben jmd. u. zwar ihm zu Füßen l., alci proximum atque in sinu recubuisse. – im Bett l., in lecto iacēre od. esse (im allg.; als Kranker, s. bettlägerig sein). — **liegen lassen**, sinĕre (im allg.); non auferre (nicht hinwegnehmen, -thun, eine Sache); relinquere (zurücklassen); facere ut alqd iaceat (machen, daß etwas liegt, zB. im Wasser, in aqua); alqd omittere, intermittere, desinere, abicere, deponere, relinquere, deserere, destituere (bildl., etwas aufgeben, unterlassen, nicht weiter betreiben, s. „einstellen *no.* I, 2, a" das Nähere); alqd neglegere (etw. absichtlich oder unabsichtlich hintansetzen, zB. bellum, mandatum): eine Stelle (beiseite) l. lassen (nicht übersetzen), locum integrum relinquere. — **liegen bleiben**, non auferri (nicht hinweggenommen werden, v. Dingen); in lecto se continere (im Bett bleiben, v. Pers.); non surgere (nicht aufstehen übh., von jedem Liegenden);

Digitized by Google

se erigere non posse (nicht aufstehen können, von Gefallenen); omitti. intermitti. abici. deponi. relinqui. deseri (bildl., aufgegeben, unterlassen werden; vgl. „einstellen *no.* I, 2, a" über diese Verba); neglegi (absichtlich oder unabsichtlich hintangesetzt werden, zB. von e. Krieg, v. e. Auftrag). – es lag nicht in dem Charakter des Königs, daß er 2c., rex non is erat, qui mit folg. Konj. – das liegt in euerem Blute, vestri haec sunt propria sanguinis.

II) in weit. Bed.: 1) eine Lage haben, bes. von Örtern u. Ländern: iacēre (im allg., von Ländern u. Örtern, v. der Lage natürlicher u. künstlich angelegter Lokal., bes. aber von der niedrigen Lage, wie im Deutschen, „liegen"). – situm esse. positum esse (ersteres, wie unser „gelegen sein", sowohl von der Lage natürlicher Lokal. als von der künstlich angelegter; pos. esse, unser „angelegt, gebaut sein", nur von der Lage künstlich angelegter Lokal., bes. der höhern). – esse (befindlich sein, zB. post me erat Aegina, ante me Megara, dextrā Piraeus, sinistrā Corinthus: u. campus, qui medius inter castra murumque erat: u. hinc non longe est Olympus). – an oder neben e. Orte l., alci loco adiacēre. alqm locum tangere, attingere, contingere (im allg.); alci loco applicatum, appositum esse (an etwas angelehnt, angebaut sein, von der Lage künstlicher Lokal., zB. von e. Lager); imminere alci loco (über e. Ort herüberragen, v. hohen Punkten, zB. tumuli imminentes viae). – auf e. Orte l., in alqo loco iacēre, situm esse, positum esse: oben darauf, alci loco superpositum esse. – nach e. Orte zu l., iacēre, situm esse ad alqm locum versus (übh.); prospicere alqm locum. prospectum dare ad alqm locum (die Aussicht gewähren nach e. Orte hin, von e. Zimmer 2c.; vgl. „gehen *no.* V, b"). – nach e. Himmelsgegend hin liegen, vergere (geneigt, gekehrt sein), spectare (gleichs. hinsehen) in ob. ad etc. (zB. nach Norden, in ob. ad septentriones; vgl. „gehen *no.* V, b"). – oberhalb e. Ortes, über e. Orte liegen, iacēre supra etc. – um e. Ort im Kreise (herum) l., circa alqm locum in orbem situm esse; alqm locum ambire (beide zB. von Inseln). – unter e. Orte l., alci loco subiacēre, subiectum esse; iacēre sub alqo loco: dicht unter e. Berge l., iacēre sub radicibus montis: unter freiem Himmel l., sub divo situm esse. – vor e. Orte l., iacēre, situm esse ante alqm locum: vor Augen l., in conspectu esse (eig., zB. von e. Lande); ante oculos ob. sub oculis positum esse. ante pedes esse (eig. u. übtr.); manifestum esse (übtr., gleichs. handgreiflich, ganz offenbar sein): so zu sagen vor Augen l., esse, ut ita dicam, in conspectu: klar vor Augen l. (übtr.), luce clariorem (clarius) esse. – nahe l., s. nahe: weit voneinander l., magno locorum intervallo disiunctum esse: eine Stadt (auf der Reise) l. lassen, urbem non attingere (im allg.); urbem praetervehi (an ihr vorüberfahren, zu Wagen, zu Schiffe; vorüberreiten).

2) dauernd an einem Orte, in einem Zustande sein, mit verschiedenen Nebenbegriffen, von Personen: versari. commorari. esse (übh. verweilen an e. Orte). – in praesidio esse ob. collocatum esse (als Besatzung wo liegen, v. Soldaten). – iacēre. sedere (wo verweilen, sich aufhalten, mit dem Nbbegr. der unthätigen Ruhe, im Ggsz. des Handelns). – tendere (seine Zelte wo haben, wo lagern, zB. sub vallo, extra vallum, v. Soldaten). – stare (stehen, v. Schiffen, zB. classis ad Tenedum stat). – vor einer Stadt l., urbem obsidere, circumsedere (sie belagern); ad urbem sedere (unthätig davorliegen): zu Hause (auf der faulen Bärenhaut) l., domi desidem sedere: immer zu Hause l. (nicht ausgehen), semper domi se tenere: im Felde l. (stehen), s. Feld (*no.* I, 2, b). – über den Büchern l., in libris haerere; immer, studiis od. libris immori; quasi helluari libris.

3) an etwas oder jmd. oder in etwas liegen, d. i. seinen Grund haben: esse ob. situm esse in alqo od. in alqa re (auf jmd. oder etwas beruhen). – versari in alqa re (sich um etwas drehen). – cerni in alqa re (sich in etwas zeigen). – niti (in) alqā re (seine Hauptstütze an oder in etwas haben). – stare per alqm (an jmd. gleichs. hangen, jmds. Schuld sein, daß 2c., quo minus od. ne od. [bei vorhergeh. Negation] quin m. Konj.). – soviel an mir liegt, quantum in me situm est; quod ob. quantum in me est; pro viribus (nach Kräften); ut possum od. potero (soviel ich kann oder können werde); pro mea parte (für meinen Teil): jeder, soviel an ihm liegt, pro sua quisque parte: an wem liegt's? per quem stat? quis est impedimento?: woran liegt es? quid impedit? quae est causa? quid causae est? – daran liegt mir alles, in eo mihi sunt omnia (vgl. „gelegen *no.* II, 2"). – der Fehler liegt entweder in den Worten oder in den Sachen, vitium aut in verbis est aut in rebus: die Ursache liegt darin, daß 2c., causa est in eo, quod etc.: der Unterschied liegt darin, daß 2c., discrimen versatur in eo, quod etc.; discrimen cernitur in eo, quod etc.

Liegen, das, cubitus (zB. das L. auf dem Rücken, supinus cubitus). – accubitio, auch mit dem Zus. epularis (das Liegen bei Tische). – durch langes L., vetustate (durch das Alter, zB. aridum fieri, vom Holz).

liegende Gründe, -Güter, Liegenschaft, res quae ob. ea quae solo continentur (das, was am Boden haftet). – solum. solum agri. sedes et solum (Grund u. Boden, im Ggsz. der beweglichen Habe). – fundi. agri (Grundstücke, Äcker übh.).

Liga, Ligue, foedus; meton., foederati.

Liktor, lictor. — **Liktorstab**, baculum lictoris.

Lilie, lilium. – die blaue L., iris. — **Lilienbeet**, lilietum. — **Lilienöl**, oleum liliaceum (Spät.). — **lilienweiß**, candidus.

Linde, tilia. – tilia arbor (Lindenbaum). – aus L., linden, e tilia; tiliagineus. — **Linden-**, durch den Genet. tiliae.

Lindenbast, philyra (φιλύρα). – Bänder aus L., tiliae; philyrae. — **Lindenbaum**, s. Linde. — **Lindenblüte**, flos tiliae. — **Lindenholz**, lignum tiliae. – aus L., tiliagineus (zB. arcula).

lindern, lenire. mitigare. mitiorem facere (mildern). – mollire. molliorem facere (gefügiger, nachgebend machen, bewirken, das etwas, wie Zorn 2c., nachläßt). – levare (Erleichterung in etwas verschaffen, zB. jmds. Sorge l., alqm curā levare: die Sorgen l. durch Wein, curas levare vino). – die Zeit lindert die Schmerzen, dolores mitigat tempus. — **lindernd** (den Schmerz), dolorem lenions, mitigans. – l. Mittel, s. Linderungsmittel.

Linderung, mitigatio (Milderung). – levatio (Erleichterung). – Linderung gewähren, zur L. dienen, levationem facere; levamentum praesta-

Digitized by Google

re: jmdm. L. gewähren in etwas, lenire alci alqd; levare alqm alqâ re (erleichtern). – von dieſem Übel nur in oder durch etwas L. hoffen, eius levamen mali nisi in alqa re sperare nullum.

Linderungsmittel, levamen, levamentum, allevamentum, für etwas, alcjs rei (Erleichterungsmittel). – medicina, für etwas, alcjs rei (Heilmittel). – fomentum, für etwas, alcjs rei (Bähmittel; alle eig. u. uneig.).

Lineal, regula.

Lineamente, incisura (die Linien in der Hand, im Geſichte). – lineamenta, ōrum, *n.* (die Geſichtszüge). — **Linearzeichnung,** pictura linearis.

Linguiſt, grammaticus (Sprachgelehrter). – linguarum multarum intellegens (Kenner vieler Sprachen).

Linie, I) als Ausdehnung in die Länge: 1) im allg.: linea. – lineamentum (Linie der Größenlehre). – nach der L., ad lineam. – Übtr., in erſter L...., in zweiter L...., in dritter L., maxime ... secundo loco ... tertio (ſ. Cic. Caecin. 23; Cic. ep. 1, 6. §. 1 u. 2). – auf gleiche L. ſtellen mit ꝛc., in eodem genere ponere m. Genet. (zB. quos ego utrosque in eodem genere praedatorum direptorumque pono, Cic. Cat. 2, 20; vgl. „gleichſtellen"): auf gleicher L. ſtehen mit ꝛc., alci parem esse, in einer Sache, alqâ re (zB. libertate esse parem ceteris, principem dignitate, Cic. Phil. 1, 34). — 2) insbeſ.: a) die Linie im Geſicht, in den Händen: incisura. – lineamentum (Geſichtszug). — b) in der Sternkunde, die Gleichungslinie, der Äquator: aequinoctialis circulus. — c) Grenzlinie, Grenze: finis. – regio (Landſtrich, zB. Sida, quae extrema regio est provinciae meae). — II) als Richtung übh.: 1) eig.: linea. – regio (die Richtung einer Lokal. ꝛc. nach irgend einer Sache). – ordo (Ordnung, Reihe). – die der Stadtmauer gegebene Richtung u. Linie, tractus ductusque muri. – in gerader L., rectâ lineâ; ad lineam (nach der Richtſchnur); recto itinere. rectâ viâ (in gerader Richtung des Wegs, zB. reiſen ꝛc.); rectâ regione (in gerader Richtung der Gegend, ohne Krümmung); recto ordine (in gerader Reihe, zB. aufgeſtellt ſein ꝛc.); aequâ fronte (in gleicher Front, von Soldaten, Schiffen, zB. vorrücken, procedere): in gerader L. mit etwas, rectâ alcjs rei regione (zB. fluminis Danuvii). — 2) meton., das, was eine Linie, Reihe bildet, a) Linie von Buchſtaben, Zeile: versus; versiculus. — b) als milit. t. t.: α) in Reih u. Glied aufgeſtellte Soldaten, Schiffe: acies (beſ. für die Schlacht); vgl. „Linientruppen". – das Heer ſtellt ſich in L., exercitus aciem instruit: das Heer in drei Linien aufſtellen, aciem triplicem instruere: mit den Truppen in die L. rücken, copias in aciem educere: die L. vorrücken laſſen, aciem promovere: hinter der L. aufſtellen, in extremo locare: hinter die L. zurückziehen, in postremam aciem recipere: vor die L., wieder vor die L. reiten, vehi, revehi ad prima signa. – ein Soldat, ein Schiff von der L., ſ. Linienſoldat, -ſchiff. – β) Plur., die „Linien" = die Punkte, die ein operierender Feind beſetzt hält: praesidia, ōrum, *n.* (zB. praesidia Romana intrare: u. intra sua praesidia se recipere). – γ) im Feſtungsbau, bei Belagerungen, die umgebenden Werke: opus (im allg., Wälle u. Gräben). – fossa (ein gezogener Graben). – eine L. um etwas ziehen, circummunire alqd opere od. operibus; alqd circumdare fossâ: die ganze L. mit Truppen beſetzen: *per totum opus milites disponere. — c) in den Geſchlechtsregiſtern, Reihe der Nachkommen: linea (zB. aufſteigende, superior: abſteigende, inferior, JC.). – die weibliche L., ex feminino sexu descendentes (JCt.). – von väterlicher, mütterlicher L., a patre; a matre; paterno, materno genere: von ihnen entſprangen zwei Linien der Octavier, ab iis duplex Octaviorum familia defluxit: in gerader L. mit jmd. verwandt ſein, artissimo gradu contingere alqm (zB. von mütterlicher Seite, a matre).

Linienſchiff, navis longa (Kriegsſchiff der Alten). – maximae formae navis (ein ſehr großes Schiff). — **Linienſoldat,** miles legionarius (Legionsſoldat übh.). – miles gravis armaturae (ſchwerbewaffneter Soldat). — **Linientruppen,** legiones (die Legionen). – milites gravis armaturae, auch bl. gravis armatura (die ſchwerbewaffneten Soldaten).

linieren, etwas, lineas ducere per alqd. – mit Bleiſtift (Bleifeder) liniiert, plumbo directus (zB. membrana).

link, sinister (im allg., Ggſtz. dexter). – laevus (link im Ggſtz. des Rechten, Ggſtz. dexter; doch in der klaſſ. Proſa ſeltener als das rein lat. sinister). – der l. Schuh, calceamentum sinistri pedis. – die l. Hand, sinistra manus; laeva manus; gew. bl. sinistra (wir: die Linke, Ggſtz. dextra): zur l. Hand, zur Linken, ad sinistram od. ad laevam; a sinistra (von der linken Seite). – die linke (verkehrte) Seite, pars aversa. – link ſein, ſ. links ſein.

linkiſch, laevus (link, ungeſchickt). – rusticus (tölpelhaft). – l. Benehmen, rusticitas. — *Adv.* laeve; rustice.

links, a sinistra parte. a sinistra. auch sinistrâ. laevâ (auf der linken Seite). – ad sinistram. ad laevam. sinistrorsus. sinistrorsum (nach der linken Seite hin). – links ſein, sinistrâ manu esse agiliore ac validiore. sinistrâ manu promptiorem esse (die linke Hand gewandter gebrauchen können); frustra esse (ſich irren): ſowohl l. als rechts ſein, manu non minus sinistrâ quam dextrâ promptum esse.

linksab, linksum, ad sinistram; sinistrorsus od. sinistrorsum.

linnen ꝛc., ſ. leinen ꝛc.

Linnengewand, -kleid, ſ. Leinengewand.

Linnenpapier, *charta lintea.

Linſe, lens. – eine kleine L., lenticula. — **linſenförmig,** lenticulari formâ.

Lippe, labrum. – die obere L., labrum superius: die untere L., labrum inferius: es ſchwebt mir ein Name auf den Lippen, nomen mihi versatur in primoribus labris: ſolche Worte gehen über deine L., tales voces exeunt tibi.

Lippenbuchſtabe, littera, quae exprimi nisi labris coëuntibus non potest. — **Lippenhauch,** der äoliſche, Aeolicum digamma.

liſpeln; es liſpelt jmd., alci est os blaesum. – der, welcher liſpelt, blaesus. — **Liſpeln,** das, sonus blaesus. – affektiertes L. (eines Redners ꝛc.), deliciae circa S litteram. — **Liſpler,** blaesus.

Liſt, astutia (natürliche Schlauheit). – calliditas (angeeignete Schlauheit, Verſchmitztheit). – versutia (Verſchlagenheit). – consilium callidum. inventum callidum, im Zſhg. auch bl. consilium, inventum (geſcheiter, liſtiger Anſchlag, Liſt als

Digitized by Google

einzelne Handlung, wie auch die folgg.). – dolus (listiger Anschlag, Hinterlist, Rank). – ars. artificium (Kunstgriff übh.). – eine L. ersinnen, dolum componere; artificium excogitare: eine L. anwenden, gebrauchen, arte uti, gegen etwas, adversus alqd (zB. adv. vim): gegen jmd., dolum intendere ad alqm fallendum.

Liste, index. tabulae (Verzeichnis übh., und zwar ind. als Inhaltsangabe, tab. als Schriftstück übh.). – ratio (das Rechenschaft gebende Verzeichnis, zB. ratio carceris = L. der Gefangenen). – numeri (Liste der Soldaten). – jmd. in die L. eintragen, alcjs nomen in indicem, in tabulas, in numeros referre: auf der L. stehen, in indicem, in numeros relatum esse; in numeris esse: die Listen der Soldaten anfertigen, millites in numeros distribuere: eine L. über etwas führen, alqd descriptum habere.

listig, astutus (schlau, von Natur listig). – callidus (verschmitzt, durch Übung und Erfahrung listig geworden). – versutus (verschlagen, in Erfindung sinnreicher Plätze gewandt). – veterator (ein durchtriebener Schalk; im üblen Sinn = ein verschmitzter Kerl). – dolosus (ränkevoll). – subdolus (hinterlistig). — *Adv.* astute; callide; versute; subdole.

Litanei, litanīa (Eccl.).

litterarisch, s. wissenschaftlich.

Litterat, homo litteratus; homo studiosus litterarum; homo litteris ac studiis doctrinae deditus (im Plur. auch bl. litterati, studiosi litterarum, litteris ac studiis doctrinarum dediti). – L. sein, litteras didicisse od. novisse; doctum esse.

Litterator, philologus.

Litteratur, litterae (übh. als Sache). – monumenta litterarum, monumenta et litterae (sofern sie die litterarischen Denkmäler begreift). – litterarum cognitio et ratio (als Kenntnis; sofern sie Geschichte u. Antiquitäten begreift, auch philologia). – lateinische L., litterae Latinae; monumenta Latina: in der lateinischen u. griechischen L. bewandert, litteris Latinis et Graecis doctus.

Litteraturgeschichte, *historia litteraria.

Lob, laus (subjektiv u. objektiv als Sache, Ggstz. vituperatio). – laudatio (die Lobrede, subjektiv u. objektiv, als Handlung u. Sache). – praedicatio (die Lobeserhebung, das Rühmen, bes. lautes u. öffentliches). – L. einlegen, einernten, erwerben, laudem merere; laudem consequi, assequi; laudem sibi parĕre, comparare; auch bl. laudari (gelobt werden, auch ab alqo): durch od. mit etwas, laudem sibi parĕre od. colligere alqā re; laudem habere de od. ex alqa re: sich aller L. erwerben od. zu erwerben suchen, omnium undique laudem colligere. – großes L. haben, laudibus efferri; laude celebrari: allgemeines L. haben, ab omnibus laudari. – jmdm. ein L. erteilen, beilegen, alci laudem tribuere; alci laudem od. alqm laude impertire; alqm laude afficere: ein ausgezeichnetes, alqm laudibus ornare, illustrare, (von mehreren) celebrare; alqm eximiā laude ornare, decorare: sein verdientes, alqm ornare veris laudibus. – einer Sache größeres L. erteilen, alqd melioribus laudibus efferre. – jmdm. ein L. abdringen, abnötigen, laudem ab alqo invito exprimere: nach L. streben, laudem quaerere, petere; laudis studio trahi. – über jmds. L. erhaben, maior laude alcjs: über alles L. erhaben, omnem laudem supergressus: er ist über alles L. u. über jeden Tadel erhaben, ea est eius gloria, ut nullius laudibus crescat, nullius vituperatione minuatur. – Sprichw., eigenes L. stinkt, deforme est de se ipsum praedicare (Cic. de off. 1, 137).

Lobbegierde, laudis cupiditas od. studium.

lobbegierig, laudis cupidus od. avidus. – l. sein, laudis cupidum esse; laudis studio trahi; laudem quaerere, petere (nach Lob streben).

loben, laudare (im allg.). – laudem alci tribuere od. impertire. laude alqm afficere (jmdm. Lob erteilen). – collaudare (belobeu). – dilaudare (über die Maßen loben, sich gleichs. zerloben). – praedicare alqm od. de alqo (lobpreisen, laut u. öffentlich loben). – probare (billigen, sich mit jmd. od. etw. zufrieden erklären). – sich selbst l., se ipsum laudare; de se ipsum praedicare; sibi ipsum plaudere: sehr, ungemein, höchlich, mit Hand u. Mund, mit vollem Munde l., valde od. vehementer od. maxime laudare; alqm maximis od. summis laudibus efferre; plenā manu alcjs laudes in astra tollere; pleniore ore od. utroque pollice laudare; eximiā laude ornare, decorare; divinis laudibus exornare; miris laudibus praedicare: zu sehr, zu freigebig l., nimis laudare; in maius extollere: andere nicht gern l. hören, alienas laudes parum aequis auribus accipere: an jmd. nichts als seine Schönheit zu l. finden, alcjs praeter formam nihil laudare. – ich lobe mir jmd. od. etwas, malo alqm od. alqd (habe ihn od. es lieber); delector alqā re (ich finde an etw. mein Gefallen, meine Freude, zB. hāc mediocritate, meine gemäßigte Haltung); od. alqd delectat me (etw. erregt mein Gefallen, zieht mich an, zB. quoniam haec te vita delectat).

Loben, das, s. Lob.

lobenswert, -würdig, laudabilis. laude dignus. laudandus. – collaudandus (belobenswert). – praedicandus (preisenswert). – laudatus (belobt, löblich). – sehr l., ad laudem insignis. – l. (löblich) sein, laudi esse: für l. (löblich) gelten, gehalten werden, laude dignum duci; laudi duci. — *Adv.* laudabiliter.

Lobeserhebung, laudatio (als Handlung u. Sache). – laudes (als Sache). – praedicatio (Lobpreisung, laute u. öffentliche L., als Handlung). – praeconium (das Ausbreiten des Lobes, bes. des reichlichen). – jmdm. große L. machen, s. jmd. sehr loben: sich in L. über jmd. ergießen, alqm pleniore ore od. utroque pollice laudare; plenā manu alcjs laudes in astra tollere: in L. über jmd. ausbrechen, alqm laudare od. collaudare coepisse: in große, alqm maximis od. summis laudibus efferre coepisse.

Lobgebet, s. Dankgebet.

Lobgedicht, *carmen, in quo alcjs laudes celebrantur; *laudes alcjs in carmine celebratae.

Lobgesang, -lied, auf die Gottheit, hymnus (ὕμνος); od. umschr. carmen, quod dei honori canimus od. canunt. – ein Lob- u. Danklied, carmen, quo deo laudes gratesque aguntur. – jmdm. einen L. (ein Loblied) singen, laudes alcjs canere; carmen honori alcjs canere; von mehreren auch alqm laudibus celebrare.

Lobhudelei, derer, die zu sehr loben, *nimis laudantium sermo (mündliche) od. scripta, *n. pl.* (schriftliche). – oder derer, die das Verkehrte, Schlechte loben, prava laudantium sermo (mündliche) od. scripta, *n. pl.* (schriftliche). — **lobhu-**

Digitized by Google

deln, nimis laudare (allzusehr loben). – prava laudare (das Schlechte). — **Lobhudler**, nimis laudans (der allzusehr Lobende). – prava laudans (der Lobredner verkehrten Thuns). — **lobhudlerisch**, durch prava laudantium (der verkehrtes Thun Lobenden, zB. sermo).

löblich, s. lobenswert. — **Loblied**, s. Lobgesang.

lobpreisen, jmd., alqm laudibus ornare, exornare, praedicare, efferre, extollere; alqm praedicatione ornare. — **Lobpreiser**, s. Lobredner.

Lobrede, -schrift, laudatio, auf jmd., alcjs (die Rede u. das in derselben enthaltene Lob, auch die schriftliche, die Lobschrift). – laus. laudes, auf jmd., alcjs (das mündlich od. schriftlich ausgesprochene Lob). – L. auf einen Verstorbenen, laudatio mortui; laudatio funebris. laudes funebres (Leichenrede, w. s.). – jmdm. od. einer Sache eine L. halten, alqm laudare; alcjs rei laudes dicere; jmds. Thaten eine glänzende L. halten, ornare res alcjs divinis laudibus.

Lobredner, laudator (übh.). – praedicator (lauter u. öffentlicher Lobpreiser). – laudum od. virtutis alcjs praeco (gleichs. der Herold des Lobes). – den L. von etwas machen, laudatorem esse alcjs rei; laudare alqd; praedicare alqd od. de alqa re: sein eigener L. sein, s. (sich selbst) loben: als L. jmds. auftreten, alqm laudare coepisse.

Lobrednerin, laudatrix.

Lobschrift, s. Lobrede.

lobsingen, jmdm., carmen honori alcjs canere; alcjs laudes canere; v. mehreren auch alqm laudibus celebrare.

Lobspruch, laus. – jmdm. einen L., Lobsprüche erteilen, s. loben: jmd. mit Lobsprüchen bis zum Himmel erheben, alqm laudibus ad caelum ferre, efferre, extollere.

Loch, foramen (jede durch Kunst gebildete, mit Absicht gelassene Öffnung, zB. tibiae, cloacae). – cavum. caverna (ausgehöhltes Loch in der Erde, Mauer 2c., zB. Mäuseloch). – hiatus (dem gähnenden Munde vergleichbare Öffnung, diesem ähnlicher Schlitz). – rima (Ritze). – fissura (Spalt, größere Ritze, etwa auch für „Loch in Kleidern"). – lacuna (Lücke, nicht ausgefüllter Raum, zB. im Estrich). – fovea. scrobis (Grube; scr. eine kesselförmige). – lumen (die Öffnung eines Fensters, einer Thür, im Ggstz. der Bekleidung). – fenestra (die Öffnung des Fensters, im Ggstz. des Fensterladens). – aditus (Zugang, zB. in einem Fuchsbau). – ostium (Mündung, Ausgang). – mit einem L., mit Löchern, s. löcherig. – ein L. in die Erde machen, foveam facere; scrobem effodere: ein L. od. Löcher in etw. machen, forare perforare alqd (im allg.); terebrare, perterebrare alqd (ein L. od. Löcher in etw. bohren); pertundere alqd (ein L. od. Löcher in etw. stoßen): mit einer Handsäge ein rundes L. in etw. machen, serrulā circumsecare alqd: ein L. in etw. reißen, scindere, discindere alqd (zB. vestem).

löcherig, perforatus (zB. sinum [Tasche] perforatum habere). – fistulosus (voll kleiner röhrenartiger Hohlungen, v. Schwamm, Bimsstein 2c.). – rimosus (voller Ritzen). – spongiosus. rarus (porös wie ein Schwamm); verb. spongiosus et fistulis cavis inanis (zB. Lunge).

Löckchen, Locke, s. Haarlöckchen, -locke.

1. **locken**, s. kräuseln.

2. **locken**, I) eig.: voce allicere (mit der Stimme). – cibo allicere. cibo inescare. auch bl. inescare (durch Lockspeise, durch einen Köder). – sono fallere (durch den nachgemachten Ton, ein Tier). — II) uneig.: allicere, allectare, allectare et invitare, prolectare, zu etwas, ad alqd (im allg.). – illicere, pellicere, zu etwas, in alqd (verlocken, verführen). – inescare (durch einen Köder fangen). – inducere (zu etwas Schändlichem verleiten, zB. durch Versprechungen, promissis). – pertrahere, an einen Ort, in alqm locum (gleichs. hinziehen, zB. hostem in iniquum locum: u. hostem cedendo sensim citra flumen). – an sich L., allicere, mit od. durch etwas, alqā re (übh.); pellicere in amorem, auch bl. pellicere, zu etwas, ad alqd (zur Liebe verführen, von verführerischen Personen): etwas aus jmd. L., elicere alci alqd; elicere alqd ex alqo (vgl. „entlocken, herauslocken"): jmd. in etw. L., alqm inducere in alqd; alqm elicere in alqd (dieses aus einem Orte heraus; beide zB. in insidias): mich lockt etwas, ducor alqā re: lockende Vergnügen, voluptatum illecebrae: die lockende Beute, praedae dulcedo.

locker, I) eig.: a) nicht dicht 2c., vom Boden: solutus (nicht dicht). – rarus (dünn). – mollis (weich, zart). – tener (klar, fein zubereitet). – facilis (leicht zu bearbeiten, leicht, Ggstz. difficilis). – die Felder l. machen, mollire agros. — b) nicht stramm: laxus. – l. machen od. lassen, s. lockern. — *Adv.* laxe (zB. vincire manus). — II) uneig., liederlich: dissolutus.

Lockerheit, des Bodens, der Erde, raritas. – L. des Sinnes, animus dissolutus: L. im Betragen, mores dissoluti.

lockern, laxare (zB. frenos). – relaxare (auflockern, zB. nodum, glebas). – remittere (nachlassen, zB. habenas, lorum). Vgl. „auflockern".

Lockern, das, remissio (das Nachlassen, auch übtr., zB. des Umgangs, usus).

lockicht, s. kraus.

lockig, cirratus (von Natur). – cincinnatus (durch Kunst).

Lockspeise, esca. illecebra (eig. u. uneig.). – cibus ad fraudem alcjs positus, im Zshg. auch bl. cibus (eig.). – durch eine L. fangen, cibo inescare.

Lockung, esca. illecebra (gleichs. eine Lockspeise). – lenocinium. irritamentum (Verführungsmittel). – invitamentum, zu etwas, ad alqd (Anreizungsmittel). – die Lockungen zur Wollust, illecebrae voluptatis: die Lockungen des Lasters, irritamenta vitiorum: den Lockungen des Lasters (der Sünde) folgen, se dedere vitiorum illecebris.

Lockerasche, favilla. — **lodern**, flagrare.

Löffel, cochlear (tieferer). – ligula (flacherer).

Löffelgans, platalea.

Loge, im Theater, spectaculum altum. – suggestus (Erhöhung in der Orchestra des röm. Theaters für den Kaiser). – podium. cubiculum (Art Erker am röm. Zirkus, aus welchem der Kaiser den Spielen zusah).

logieren, I) v. *intr.*: a) sein Absteigequartier nehmen od. haben: deversari (zB. nicht anständig, parum laute). – bei jmd. L., deversari apud alqm od. in alcjs domo; alcjs hospitio uti (als Gastfreund). — b) = wohnen, w. s. — II) v. *tr.* s. beherbergen.

Logik, *ars logica. *logica, ōrum, n. (im allg.). – ars intellegendi (als Kunst zu erkennen). – ars argumentandi (als Kunst zu schließen). – Bei den Alten wird sie unter der „Dialektik" begriffen, s. d.

Logiker, *qui artem logicam profitetur. *qui

Digitized by Google

de logicis tradit od. praecipit (Lehrer der Logik). – *artis logicae peritus (der Kenntnis der Logik übh. hat).

Logis, s. Abſteigequartier, Wohnung.

logiſch, *logicus (λογικός). – elegans (fein ausgedacht, korrekt). – l. Anordnung, dispositio: l. Richtigkeit der Erörterung, disserendi elegantia. — *Adv.* *logice; eleganter (mit logiſcher Feinheit, korrekt).

Logograph, *logographus (λογογράφος). – rein. lat. fabularum scriptor.

Logogriph, *logogrīphus.

Lohn, 1) eig.: merces (im allg.). – pretium (der Preis, den man für eine Arbeit ꝛc. giebt od. erhält); verb. merces pretiumque. – praemium. honos (die Belohnung, der Ehrenſold). – quaestus. fructus (der Profit, Nutzen u. Gewinn, den man von etwas hat). Vgl. „Handlohn". – ein kleiner, unbedeutender, armſeliger, ſchnöder L., auch mercedula: für, um L., mercede, pretio (zB. lehren, docere). – jmd. in L. nehmen, für L. mieten, mercede ob. pretio conducere alqm: ſich um L. bei jmd. verdingen, für L. bei jmd. dienen, alci operas suas locare. — II) uneig., Vergeltung: merces. pretium (im allg., zB. merc. temeritatis: u. pret. recte ob. perperam facti). – praemium (Belohnung). – fructus (Frucht, die man gleichſ. erntet; alle im guten u. üblen Sinne). – poena (Strafe, Lohn im üblen Sinne). – gleichſ. als L. für etw., quasi remunerans alqd: den L. für ſeine Thorheit erhalten, pretium ob stultitiam ferre: ſeinen verdienten L. erhalten, iure plecti; luere poenas: nun hat er ſeinen verdienten L., habet fructum. – Tugend iſt ſich ſelbſt der ſchönſte L., ipsa quidem virtus sibimet pulcherrima merces; ipsa virtus sibi pretium (est); virtutum omnium pretium in ipsis est: ein gutes Bewußtſein war der beſte L. für die ſo herrliche That, satis in ipsa conscientia pulcherrimi facti fructus erat.

Lohnarbeit, -dienſt, opera mercennaria et conducticia; im Zſhg. bl. opera. — **Lohnarbeiter**, mercennarius. – L. bei jmd., qui mercede operas suas alci locat.

lohnen, ſ. belohnen. – es (ver-)lohnt ſich der Mühe, operae pretium est; tanti est: es (ver-)lohnt ſich nicht der Mühe, haud od. nullum operae pretium est; tanti non est; nihil attinet.

lohnend, fructuosus (viel Ertrag gebend, einträglich, für jmd., alci, zB. Landwirtſchaft, res rustica). – quaestuosus (Gewinn bringend, zB. Handel, mercatura).

Löhnung ꝛc., ſ. Sold ꝛc.

Lokal, das, als Raum, locus. — **Lokal . . .**, ſ. örtlich, Orts . . .

Lokalität, a) = Ortsbeſchaffenheit, w. ſ. — b) = Ort, locus. – ſchwierige L., locorum difficultas.

Lokalverhältniſſe, situs loci od. locorum.

Lolch, lolium.

Loos, ſ. 1. Los.

Lootſe, ſ. Lotſe.

Lorbeer, I) Lorbeerbaum: laurus. – vom L., laureus. — II) Lorbeerzweig, -kranz, beſ. als Belohnung des Siegers: laurus. laurea (im allg.). – laureus ramulus. lauri ramulus (eig., Lorbeerzweiglein). – corona laurea (Lorbeerkranz; ein kleiner, laureola). – gloria. laus. decus (uneig., Ruhm, Ehre). – mit L. geziert, laureatus; cum laurea: nach dem L. ſtreben, laureae cupidum esse; gloriae cupidum esse; gloriam quaerere; Lorbeeren erringen, gloriam od. laudem od. decus sibi parĕre: ſich neue Lorbeeren im Kriege erwerben, gloriam bello augere: mit Lorbeeren bedeckt aus einem Kriege zurückkehren, victoriam claram referre ex mit dem Namen des Volks, mit dem man kriegte: auf ſeinen Lorbeeren ausruhen, partā gloriā veluti reposito frui honore.

Lorbeerbaum, ſ. Lorbeer *no.* I. — **Lorbeerblatt**, folium lauri; folium laureum. — **Lorbeere**, baca lauri. — **Lorbeergarten**, lauretum. — **Lorbeerhain**, lauretum; lauri nemus. — **Lorbeerkranz**, ſ. Lorbeer *no.* II. — **Lorbeerkränzchen**, laureola. — **Lorbeeröl**, oleum laureum. — **Lorbeerwald**, silva lauri. – lauretum. lauri nemus (Lorbeerhain). — **Lorbeerzweig**, ſ. Lorbeer *no.* II.

1. **Los**, I) eig.: sors (im allg.). – sortitio. sortitus (das Loſen, erſteres als Handlung, letzteres als Zuſtand, da geloſt wird). – durchs L., sorte; sortitione; sortito (nachdem das Los entſchieden hat): das L. entſcheiden laſſen bei etwas, etw. dem L. überlaſſen, alqd ad sortem revocare; alqd sorti committere ob. permittere; alqd in sortem conicere: ſie ließen das L. beſtimmen, entſcheiden, welcher von ihnen (beiden), sortiti sunt, uter mit folg. Konj.: man ließ bei ihnen das L. nicht entſcheiden, sortes eorum non deiciebantur ob. coniciebantur (*sc.* in urnam): ohne das Los entſcheiden zu laſſen, extra sortem (bei einer Wahl ꝛc.): man läßt das L. entſcheiden, das L. entſcheidet (dabei), res revocatur ad sortem: das L. über etwas ob. jmd. befragen, sortibus consulere de alqa re ob. de alqo: ich erlange etwas durchs L., alqd sorte mihi obvenit; alqd sortior. – die Loſe gleichmachen, sortes aequare: ein L. ziehen, sortem ducere: durchs L. gezogen werden, sorte duci; aequatis sortibus duci (bei gleichen Loſen, wie bei Orakeln): es kommt ein L. heraus, sors exit, excidit (zuerſt, prima): das L. trifft mich, fällt auf mich, sors me contingit. — II) uneig. (vgl. „Schickſal"): sors (zB. secunda, misera, communis [allgemeines]). – fortuna (Schickſal, zB. florens, amplissima). – condicio (der gegebene Zuſtand, die Beſtimmung, zB. condicio nascendi [das L. der Geburt] incerta est). – das iſt das allgemeine L., haec omnibus accidunt: ich habe ein glückliches L., bene mecum agitur; mecum actum est praeclare: ich habe ein unglückliches L., vitam miseram dego.

2. **los**; zB. immer darauf los! insta! od. Plur. instate! persequere! od. Plur. persequimini! (alle = verfolge, verfolgt immer zu!). – urgeas opus, quaeso! (betreibe die Arbeit fleißig!).

losackern, aratro excidere (zB. glebas aureas).

losarbeiten, von ꝛc., moliri ab etc. – detrudere alqā re (abſtoßen). – ſich losarb., se expedire (im allg.); ab occupationibus se expedire. occupationibus se relaxare (von Geſchäften).

losbinden, solvere (zB. canem).

losbitten, jmd., deprecari pro alqo. – ſich von etw. l., deprecari alqd.

losbrechen, I) = abbrechen (*tr.* u. *intr.*), w. ſ. — II) herausbrechen, losgehen: prorumpere (v. Perſ., auch v. Völkerſchaften). – erumpere (vom Sturm, auch v. heftigen Affekten). – exardescere (v. Krieg, dann auch v. heftigen Affekten). – gegen jmd. l., gravius od. vehementius in alqm invehi (mit Worten); in alqm impetum facere. in alqm irruere (mit den Waffen in der Hand): ſeinen Zorn, Ärger gegen jmd. l. laſſen, iram,

Digitized by Google

stomachum in alqm erumpere: ich mußte L., diutius me continere non poteram.

Löschanstalten, subsidia reprimendis ignibus comparata. – L. treffen, comparare ea, quae ad coërcendos ignes auxilio esse possunt. — **Löscheimer**, hama.

löschen, I) machen, daß etwas zu brennen aufhört: restinguere. exstinguere (beide im allg., sowohl Feuer als Kalk als den Durst). – compescere (dämpfen, das Feuer). – opprimere (mit Gewalt unterdrücken, Feuer, Flamme ꝛc.); verb. exstinguere et opprimere. – explere. sedare. reprimere. depellere (stillen, vertreiben, den Durst). – der Staub l., pulverem sedare. — II) Geschriebenes tilgen, s. auslöschen. — **Löschen**, das, durch Umschr. mit den Verben unter „löschen", zB. zum L. (der Feuersbrunst) herbeieilen, ad restinguendum concurrere; incendio exorto ad opem ferendam concurrere: Wasser zum L. herbeibringen, aquam ad restinguendum ferre. – das L. des Durstes, sitis restinctio.

Löschgeräte, die, instruments, quae ad incendia compescenda sunt. — **Löschmittel**, subsidia restinguendis ignibus comparata; ea quae ad coërcendos ignes auxilio esse possunt. — **Löschpapier**, charta bibula.

losdonnern, mit Worten, intonare. – gegen jmd., gravius od. vehementius in alqm invehi.

lose, I) eig. = locker, w. s. — II) uneig., u. zwar: a) mutwillig: petulans (übh.). – lascivus (schäkernd, von Liebenden). – lose Reden, petulantiae dictorum: du Loser! improbe!: die losen Mädchen, pessimae puellae. — b) zwanglos ꝛc., zB. ein l. Maul, lingua intemperans, immodica; linguae intemperantia: gegen jmd. ein l. Maul haben, intemperantius invehi in alqm.

Lösegeld, pecuniae, quibus alqs redimitur. – aurum, quod pro redemptione alcjs affertur (das für die Loskaufung gebrachte Gold). – pactum pro capite pretium (wenn man zugleich sein Leben damit erkauft). – Im Zshg. gew. bl. pretium, pecunia, zB. ohne L., sine pretio (zB. alqm dimittere, reddere, recipere): durch L. jmd. befreien, für jmd. L. zahlen, alqm pretio od. pecuniā redimere (e servitute); auch bl. alqm redimere.

losen, sortiri (im allg.). – sortitionem facere (eine Losung veranstalten, das Los entscheiden lassen). – untereinander l., sortiri inter se: um etw. od. jmd. l., sortiri alqd od. alqm u. (nachauguſt.) de alqa re (im allg.); alqd ad sortem revocare. alqd sorti committere, permittere (etwas dem Los überlassen, statt es auf andere Weise zu entscheiden): noch einmal um etwas od. jmd. l., subsortiri alqd od. alqm: sie losten, wer von ihnen beiden ꝛc., sortiti sunt, uter mit folg. Konj.: losen, um zu sehen, der wievielste Mann Strafe leiden soll (beim Dezimieren), ad poenam sortiri: ohne zu l. od. l. zu lassen, extra sortem (bei einer Wahl ꝛc.): es wird gelost, res ad sortem revocatur (man läßt das Los entscheiden): einer muß l., eligitur qui sortiatur. — **Losen**, das, sortitio. sortitus. – subsortitio (das Nocheinmallosen, zB. um die Richter, iudicum).

lösen, I) eig.: solvere. resolvere (auflösen). – relaxare (locker machen). – expedire (etwas Verwickeltes aufwickeln, auflösen). – die Zunge l., linguae nodos solvere (eig.); alqm loquentem facere (bildl., reden machen). – einen Knoten l., nodum solvere, expedire (eig. u. bildl.). — II) übtr.: 1) durch Worte erklären: persolvere (zB. quaestionem). – dissolvere (zB. fallaces et captiosas interrogationes). – explicare (entwirren, zB. captiones). – die Aufgabe (das Thema) ist beinahe gelöst, profligata iam haec et paene ad exitum adducta quaestio est. — 2) einnehmen (Geld aus verkauften Waren): alqā re divenditā recipere mit Akk. (so u. so viel einbekommen, zB. divenditā praedā quadraginta talenta argenti). – ex alqa re reficere od. redigere od. percipere mit Akk. (so u. so viel Geld aus einer Sache herausschlagen). – das aus der Beute gelöste Geld, s. Beutegeld *no.* b. — **Lösen**, das, s. Lösung.

losfahren, auf jmd. (mit Worten), invehi in alqm, heftig, graviter od. vehementer.

losgeben, jmd., dimittere alqm (übh., entlassen, seines Weges ziehen lassen, zB. captivum sine pretio). – libertatem alci dare, largiri (jmdm. die Freiheit schenken). – manu mittere alqm (aus seiner Gewalt entlassen, e. Sklaven). – emancipare alqm (sich des Eigentumsrechts über jmd., zB. über einen Sohn, begeben). – e custodia emittere (aus dem Gefängnis entlassen). – jmd. nicht losg., alqm retinere (eig., ihn festhalten); alqm non dimittere (eig., die Entlassung verweigern, und uneig., jmd. nicht weglassen, zB. in e. Gespräch): jmd. von etw. l., solvere alqm alqā re (zB. militiā); liberare alqm alqā re (jmd. aus od. von etw. befreien, zB. servitute).

losgehen, I) sich ablösen: solvi. — II) anfangen fortzugehen: ire pergere. – Bildl., incipere (anfangen). – vela facere (tüchtig losbisputieren). — III) gehend die Richtung nehmen nach ꝛc.: a) in friedl. Absicht: auf jmd. l., ire ad alqm; petere alqm. – auf etw. l., petere alqd (zB. alcjs domum). — b) in feindl. Absicht: petere alqm od. alqd; impetum facere in alqm od. in alqd. – mit dem Dolche auf jmd. l., pugione petere alqm: ungestüm auf den Feind l., ferociter incurrere od. invehi in hostem: mit den Truppen auf den Feind l., copias ducere contra hostem; cum copiis contendere ad hostem.

loshaken, das Schwert, solvere a latere gladium. — **loshauen**, I) *v. tr.* recidere. — II) *v. intr.* auf jmd. losh., gladio petere alqm.

losjagen, auf ꝛc., s. heransprengen an ꝛc.

loskaufen, redimere, auch mit dem Zus. pecuniā od. pretio (zB. red. e servitute: u. sanguine suo red. alqm a morte, ab Acheronte). – sich von jmd. od. etw. l., redimere se ab alqo od. ab alqā re; redimere alqd, für einen Preis, alqā re.

Loskaufung, redemptio (zB. puellae).

losketten, catenā solvere; im Zshg. bl. solvere. — **loskläpfen**, solvere (zB. das Schwert, a latere gladium: den Degengurt, balteum).

loskommen, I) befreit werden: solvi. liberari. libertas alci datur (befreit werden übh.). – mitti. dimitti (entlassen werden übh.). – manu mitti (freigelassen werden, von Sklaven). – e custodia emitti (aus dem Gefängnis entlassen werden, von Gefangenen). – von etw. l., solvi alqā re (zB. militiā); liberari alqā re (befreit werden); defungi alqā re (mit etw. Lästigem fertig werden, zB. quam primum certamine defungi cupere); emergere ex alqa re (gleichs. auftauchen, aus schwierigen Lagen, zB. ex hoc negotio: u. ex iudicio). — II) von jmd. l., s. (sich) losmachen. – mit etw. l., defungi alqā re (zB. levi poenā: u. mendacio).

loslassen, s. fahren lassen *no.* α (unter „fahren

Digitized by Google

no. I, 1, a"), losgeben. – von etwas l., solvere alqā re: losgelassen sein (v. Volke), velut vinculis od. frenis exsolutum esse: den Hund auf jmd. l., canem immittere in alqm.

losmachen, solvere. resolvere (auflösen, ablösen). – laxare. relaxare (locker machen). – avellere. revellere (abreißen). – refigere (was angeheftet, angenagelt ist, abmachen). – jmd. von etwas l., s. befreien: sich von etwas l., se exsolvere, se relaxare alqā re (zB. occupationibus); se expedire ab alqā re (zB. ab omni occupatione); se abrumpere alqā re (sich losreißen = lossagen, zB. latrocinio Antonii); emergere ex alqa re (aus einer schwierigen Lage gleichs. auftauchen, zB. ex aere alieno: u. ex hoc negotio); deicere, depellere alqd (etwas abschütteln, von sich entfernen, wie Furcht, einen Irrtum 2c.); desciscere ab alqa re (sich politisch lossagen, zB. a societate Romana). – sich mit Gewalt aus jmds. Umarmung l., e complexu alcjs se eripere: sich von allen öffentlichen Geschäften l., ab omni rei publicae cura se abducere. – sich von etw. nicht l. können, haerere in alqa re (zB. superstitione).

losmarschieren, auf jmd., petere m. Akk.

losreißen, abrumpere (zB. fastigia templorum a culminibus, v. Sturm). – refigere (Angeheftetes losmachen, zB. hostium spolia: u. clipeum de poste Neptuni). – sich losr., vincula abrumpere (eig., von Pferden 2c.): jmd. od. sich von jmd. losr. (uneig.), alqm od. se ab alqo avellere, divellere, abstrahere, distrahere; desciscere ab alqo (sich politisch von jmd. lossagen): sich von etw. l., s. losmachen (sich): jmd. vom Vaterlande l., e gremio sinuque patriae alqm abstrahere.

losreiten, auf 2c., s. heranreiten, -sprengen an 2c. — **losrennen**, auf jmd. od. etw., incurrere od. irruere in mit Akk. — **losringen**, sich, von etw., emergere ex alqa re (zB. ex hoc negotio). — **losrudern**, s. lossteuern.

lossagen, sich von etwas, renuntiare alqd. – se abrumpere alqā re (sich gleichs. losreißen, losmachen, zB. latrocinio Antonii). – eidlich, eiurare alqd. – sich von einer Schuld l., nomen infitiari; eidlich, abiurare creditum. – sich von jmd. l., alienari, abalienari ab alqo (übh.); nuntium remittere alci. repudiare alqm (durch Scheidung, ersteres gew. v. Manne, letzteres v. der Frau); desciscere ab alqo (politisch).

losschiffen, s. lossteuern.

losschlagen, I) *v. tr.*: a) abschlagen: decutere (zB. baculo). — b) verkaufen, w. s. — II) *v. intr.*: a) übh., auf jmd. losschl., petere alqm (zB. baculo). – tüchtig, verberibus alqm implere. — b) losschl. = den Kampf beginnen, rem gerere.

losschreien, auf jmd., inclamare contra alqm (fürchterlich, voce quam maximā).

losschwören, sich, zB. von einer Schuld, abiurare creditum. — **lossegeln**, s. lossteuern.

lossein, a) von etwas: solutum esse alqā re (im allg., zB. catenā, vinculis: u. militiā). – das Volk ist (von der Kette) los (uneig.), cives velut vinculis od. frenis exsoluti sunt; cives licentiā feruntur. — b) etwas: alqd vendidisse (etwas verkauft haben). – alqd abiecisse, deiecisse, depulisse (sich von etwas losgemacht haben, wie von Furcht 2c.). – solutum, vacuum esse alqā re (einer Sache ledig sein, zB. der Furcht). – carere alqā re (etwas nicht mehr haben, zB. morbo cares, du bist die Kr. los).

losspannen, s. abspannen.

lossprechen, s. „frei sprechen" unter „frei *no.* II". — **Lossprechung**, s. Freisprechung.

lossprengen, I) *v. tr.* gewaltsam lostrennen: revellere (zB. saxum e monte). — II) *v. intr.* s. heransprengen an 2c.

lossteuern, auf 2c., petere alqm locum. – tenere alqm locum (die Richtung nehmen nach, zB. auf den Hafen, ex alto portum). – comminus tendere (absol., heranrudern, -segeln, in freundl. od. feindl. Absicht). – gerade auf etwas l., rectum cursum, recta gubernacula tenere in etc. (auch auf die Gefahr, in periculum, v. Schiffenden).

losstürmen, -stürzen, auf jmd., acri impetu invehi in alqm (auch zu Pferde); in alqm irruere; se immittere in etc. (auf eine Menge, zB. in hostes). – aufeinander l., concurrere (im allg.); confligere (von Soldaten).

Lostopf, sitella. – od. urna sortium, im Zshg. auch bl. urna. – in griech. Verhältnissen hydria (*ὑδρία*).

lostrennen, separare, absol. od. von 2c., ab etc. – sich l. von jmd., s. losmachen (sich von jmd.).

Lostrennung, politische, von jmd., consilia ab alqo separata (*n. pl.*).

Losung, I) das Losen: sortitio; sortitus. — II) Losungswort, Parole: tessera (das Täfelchen, auf dem die Parole steht, dann diese selbst). – signum, quo inter se noscuntur milites, im Zshg. bl. signum (die Parole selbst). – die L. fordern, signum petere: die L. geben, tesseram, signum dare, jmdm., alci. – Uneig., die L. zu etwas geben, facem ac tubam esse alcjs rei. facem praeferre alci rei (beide zB. zum Krieg, Aufruhr): die L. für oder zu etwas sein, signum esse alqd faciendi.

Losungswort, s. Losung *no.* II.

loswaschen, abluere (abspülen, v. Regen 2c.).

loswerden, etwas, vendere (verkaufen). – dissolvere (bezahlen, zB. seine Schulden). – absolvere. persolvere (vollenden, ein Geschäft). – abicere. deicere (sich losmachen von einem Übel, zB. Furcht 2c.). – defungi alqā re (von etw. Lästigem sich frei machen, loskommen, zB. omni populari concitatione, alle demagogischen Umtriebe). – jmd. losw., alqm absolvere, dimittere (indem man ihn abfertigt, befriedigt, auch einen Gläubiger).

loswickeln, expedire (eig. u. uneig.). – sich von etwas l., s. losmachen (sich).

loswickeln, auf jmd. oder etw. (mit Worten), invehi in alqm od. in alqd; insectari, increpare alqm od. alqd. – heftig, tüchtig, derb, vehementer, graviter, acerbe in alqm invehi; vehementer insectari alqm (vgl. „ausschelten"): überall zieht man auf mich los, omnibus sermonibus vapulo.

Lot, I) als Gewicht: semuncia. – zwei L., uncia: ein L. schwer, semuncialis: zwei L. schwer, uncialis. — II) Bleilot: perpendiculum.

lötig, semuncialis. – l. (sechzehnlötiges) Silber, argentum purum ac putum.

lotrecht, s. senkrecht.

Lotse, dux maris od. amnis peritus.

Lotterbube, nebulo (Taugenichts). – scelus (schändlicher Mensch).

Lotusbaum, -frucht, -pflanze, lotus.

Löwe, leo (auch als Gestirn: u. bei Spät. appellat. = mutiger Mann, zB. domi leones, foris vulpes [feige Füchse]: in pace leones, in proelio cervi: u. in praetoriis leones, in castris le-

Digitized by Google

pores). – die Jungen des Löwen, catuli leonis: wie ein L., leoninus: wie ein L. aussehen, specie leoninā esse: wie die Löwen, leonum ritu; ferarum ritu (wie die wilden Tiere übh., zB. pugnare). — **Löwen-**, leoninus; od. durch den Genet. leonis od. leonum.

löwenartig, leoninus (zB. species). – specie leoninā (vom Aussehen eines Löwen).

Löwengrube, cavum leoninum od. leonis.

Löwenhaut, pellis leonis od. leonina.

Löwenherz, summa animi fortitudo. — **löwenherzig**, audacissimus. — *Adv.* audacissime.

Löwenhöhle, cavum leoninum; cavum leonis.

Löwenjagd, venatio leonum. — **Löwenmut**, summa animi fortitudo. – mit L., audacissime.

Löwenmutter, leaena feta. — **Löwenstimme**, vox leonis. – Übtr., vox magna. – mit einer L., bene robustus in clamando.

Löwin, leaena (im allg.). – leaena feta (die Löwenmutter).

loyal, modestus. – l. Gesinnung, modestia.

Loyalität, modestia.

Luchs, lynx (auch als Gestirn).

Luchsauge, oculus lyncis od. lynceus (eig. u. uneig.). – oculus Lyncei (uneig., ein Auge, so scharf als das des Argonauten Lynceus). – mit Luchsaugen, lynceus: Luchsaugen haben, lynceum esse; oculis lynceis uti; habere oculos acres atque acutos. — **Lucifer**, Lucifer.

Lücke, lacuna (Höhlung, Vertiefung; auch uneig., Verlust, Mangel). – hiatus (größere, dem gähnenden Munde vergleichbare Öffnung). – locus vacuus (leere Stelle). – eine von jmd. in einer Wissenschaft, in Behandlung eines Stoffs gelassene L., pars ab alqo relicta: eine L. ausfüllen, lacunam explere (sowohl dem Raume als der Zahl nach, zB. rei familiaris): eine L. (in der Schlachtreihe) geben, solvere ordines: die Lücken (in der Schlachtreihe) füllen, *in locum occisorum succedere.

Lückenbüßer, durch vicarius, a, um.

lückenhaft, lacunosus (eig.). – non integer (nicht vollständig übh.).

Ludwig, *Ludovicus.

Luft, caelum (die ganze Luftmasse, aër u. aether zusammen oder auch bald für jenes, bald für dieses). – aër (die nahe an der Erde befindliche dichtere Luftmasse, die Atmosphäre). – aether (die obere, allmählich sich verfeinernde Luftmasse, der Himmel). – aura (die sanfte Luft, von einem gewissen Grad der Bewegung derselben). – ventus (der Wind, von einem höhern Grad bewegter Luft oder von dem Strömen derselben). – spiritus (die Kraft, die den Luftkörper in Bewegung setzt, die Ursache von aura u. ventus, der Luftzug; u. in eng. Bed. = die Einatmung der Luft, das Atemholen). – anima (der Lebenshauch, die Lebensluft). – gesunde, gute L., caelum salubre od. bonum; caeli salubritas; aër salubris: ungesunde, schlechte L., caelum pestilens od. malum; aër pestilens: reine L., aër purus. – in die L. (in die Höhe), sublime: oben in der L., sublime (zB. putrescere): durch die L., per sublime (zB. volare): aus der L., ex sublimi (zB. devolvi). – in freier L., sub divo (zB. manere, cubare). – etwas an die L. stellen, alqd aëri exponere: etwas vor der (äußern) L. bewahren, ab afflatu omni protegere alqd: etwas vor der L. sichern, curare ne aër alqd tangere possit: die L. hat Zugang zu etwas, alqd perflatum venti recipit; spiritus alqo pervenit. – jmdm. die L. nicht gönnen, indignor, quod alqs spirat (s. Liv. 4, 3, 8). – die L. (den Atem) benehmen, versetzen, spiritum impedire; spiritum includere; animam od. spiritum od. spiritus viam intercludere. – L. schöpfen, einatmen, animam od. spiritum ducere; spirare: frische L. schöpfen, atmen, einatmen, refrigerationem aurae capere; libero aëre redintegrari: ein wenig frische L. schöpfen, einatmen, parvum aëra recipere: dieselbe L. atmen, einatmen, ex eodem caelo spiritum trahere; eodem caelo frui: wieder L. schöpfen, gewinnen, bekommen, spiritum od. animam recipere (eig., wieder atmen); respirare (auch uneig., sich wieder erholen): sich L. machen von Geschäften, ab occupationibus se expedire; occupationibus se relaxare: seinem Herzen L. machen, animum levare: gegen jmd., totum se alci patefacere: seinem Ärger (seiner üblen Laune) L. machen, in stomachum erumpere: seinem Zorn L. machen gegen jmd., iram in alqm effundere: seiner Freude in Worten L. machen, gaudium verbis prodere: seinem Schmerze in Thränen L. machen, dolores in lacrimas effundere. – von der L. leben, aëris aspiratione sustineri. non alio alimento quam haustu aëris vivere (eig.); vento vivere (vom Winde leben, uneig. = von nichts haben, Spät.): Schlösser in die L. bauen, somnia sibi fingere: etwas aus der L. greifen, alqd fingere od. commiuisci: aus der L. gegriffen sein, ex vano esse: aus der L. gegriffen, fictus, commenticius, verb. commenticius et fictus (erdacht, erdichtet); vanus (eitel, grundlos): eine aus der L. gegriffene Behauptung, Angabe, Erzählung, ꝛc., commentum; res commenticia; res ficta; somnium (Traum, Luftschloß).

luftartig, *aëri similis. – spirabilis. fluidus (hauchbar).

Luftbild, volatilis vagaque imago.

Lüftchen, aura lenis (sanfte Luft). – ventus lenis (sanfter Wind). – das kleinste L., minima aura.

luftdicht, spiritui od. aëri non pervius; quae, quod spiritum et perflatum venti non recipit. – etwas l. verschließen, alci rei in conclave loco omnem spiritum adimere.

Luftdruck, spiritus premens. – einen L. erleiden, spiritu superveniente premi.

lüften, aëri exponere (der Luft aussetzen). aëra immittere in alqd (Luft in etwas lassen). ventilare (in der Luft herumdrehen, schwingen, zB. das Getreide). – discindere (aufmachen, aufreißen, um sich Luft zu machen, zB. das Gewand, vestem). – den Hut l., caput nudare.

Lufterscheinung, phaenomenon (φαινόμενον, gew. im Plur., Spät.). – feurige Lufterscheinungen, ignes. — **Luftfahrt**, cursus aërius.

Luftgebilde, opinionis commentum.

luftig, I) aus Luft bestehend: aërius (aus dünnerer, dickerer). – aetherius (aus oberer, feiner). – spirabilis. flabilis (hauchbar). – Dah. unendlich so dünn wie Luft: tenuissimus (sehr dünn). – perquam tenuissimus (sehr leicht; beide von Zeugen, Kleidern, ꝛc.). — b) so leicht, gehaltlos wie Luft: levis. – II) in der Luft befindlich: aërius (in der Luft schwebend, dickern). – aetherius (in der obern, feinern Luft). – III) der Luft ausgesetzt, zugänglich: aëri expositus (in die Luft gesetzt). – perflabilis. aëri pervius (wo die Luft hindurchstreichen kann). – quae spiritus pervenit. qui, quae, quod perflatum ventus

Digitized by Google

recipit (wohin die Luft gelangen kann, was Luft hat).

Luftkreis, s. Atmosphäre.

luftleer, aëre vacuus.

Luftloch, spiramentum. spiraculum (im allg., Öffnung, um Luft einzulassen). – lumen (Öffnung, wo Luft und Licht zugleich eindringen können). – os (Mündung, z.B. am Kopfe des Walfisches). – ein L. anbringen, lumen immittere.

Luftmasse, aër. — **Luftraum**, aër vacuus.

Luftreise, cursus aërius. — **Luftröhre**, arteria aspera, auch bl. arteria (übh.). – canalis animae (als Eingang für die Lebensluft).

Luftschicht, s. Luft (obere, untere). — **Luftschloß**, bildl., somnium. – Luftschlösser, auch optata, n. pl. (kühne Wünsche). – sich Luftschlösser bauen, somnia sibi fingere. — **Luftspringer**, als Seiltänzer, petaurista. — **Luftsprung**, saltus, qui corpus in altum levat. — **Luftstille**, quies aëris. – völlige L., quies aëris et otium et tranquillitas. Vgl. „Windstille". — **Luftstoß**, spiritus. – durch einen L. in die Höhe getrieben werden, spiritu quodam evehi. — **Luftstreich**, ictus irritus. – Luftstreiche führen, aëra caedere od. quasi verberare; frustra ferro diverberare auras: ich thue einen L., manus mea in vanum labitur.

Luftstrom, aëris fluens unda.

Luftveränderung, caeli mutatio. – als Übergehen in eine bessere Luft, in aëra meliorem transitus. – eine L. vornehmen, caelum mutare.

Luftzug, perflatus (die durch etwas wehende Luft). – spiritus (der Lufthauch); verb. spiritus et perflatus venti. – dem L. ausgesetzt, s. luftig no. III: dem L. nicht ausgesetzt, s. luftdicht.

Lug, in Redensarten wie: aus L. und Trug zusammengesetzt, totus ex fraude et mendaciis factus: aus L. u. Trug zusammengesetzt sein, ex fraude, fallaciis, mendaciis constare totum: durch L. u. Trug (etwas zu erreichen suchen ꝛc.), dolis et fallaciis.

Lüge, mendacium (die Unwahrheit, als Sache, Ggstz. verum). – vanitas (die Unwahrheit, Nichtigkeit, als Eigenschaft oder Zustand, Ggstz. veritas). – kleine L., mendaciunculum (Ggstz. mendacium magnum); mendacium modestum (eine bescheidene L., Ggstz. mend. impudens, d. i. eine unverschämte): eine höchst freche L., mendacium confidentissimum: eine erlaubte L., mendacium honestum. – eine L. sagen, machen, s. lügen: eine kleine L. sagen, machen, mendacium dicere leviori causā: jmdm. Lügen aufbinden, aufpacken, onerare alqm mendaciis: hüte dich vor Lügen! cave sis mentiare!: jmd. auf einer L. ertappen, alqm in mendacio deprehendere.

lügen, mentiri (wissentlich lügen, absol. od. m. folg. Akk. od. in alqa re od. de alqa re, eig. u. uneig., auch v. Lebl., z.B. oculi, vultus persaepe mentiuntur). – mendacium dicere (eine Lüge sagen, im allg., doch gew. = eine Unwahrheit sagen, ohne es zu wissen). – falsa pro veris dicere, auch bl. falsa dicere (Falsches für Wahres sagen, gegen die Wahrheit sündigen, wissentlich oder nicht). – falsa fateri (ein falsches Geständnis ablegen, auf der Folter ꝛc.). – fallere (uneig., täuschen). – gegen jmd. l., s. (jmd.) belügen: nicht einmal im Scherze l., ne loco quidem mentiri: frischweg l., libero mendacio abuti: das hat er gelogen, hoc od. in ea re mentitus est: ich will gelogen haben, wenn od. wenn nicht ꝛc., mentior od. mentiar, si od. nisi etc.: ganz dreist l., es sei ꝛc., confidentissimo mendacio asseverare m. Akk. u. Infin. — **Lügen**, das, mendacia, ōrum, n. (die Lügen, z.B. ad mendacia confugere). – sich mit L. aus einer Verlegenheit heraushelfen, mendacio defungi.

lügenhaft, mendax (v. Pers.). – mendacio similis (einer Lüge ähnlich, v. Dingen). – fallax (betrügerisch). – vanus (windbeutlerisch, leer und windig; beide auch v. Dingen); verb. vanus et mendax; vanus et fallax. – vaniloquus (mit leeren Worten aufschneidend, v. Pers., z.B. legatus). – falsus, fictus (falsch, erdichtet, v. Dingen). — *Adv.* falso; fallaciter. – l. prahlen, mentiri gloriose. — **Lügenhaftigkeit**, mendacii libido (Gelüst zur Lüge). – mentiendi vanitas (Windbeuteleien der Lügenden). – vanitas (Windbeutelei übh.). – vaniloquentia (windige Aufschneiderei).

Lügenprophet, vates vanus et fallax.

Lügenschmied, homo mendax.

Lügner, Lügnerin, homo mendax; mulier mendax; auch bl. mendax; im Plur. auch mentientes (die Lügenden). – ein bekannter (oft u. allgemein überführter) L., homo convictus vulgo in mendaciis. – ich will ein L. (eine L.) sein, ich will zum L. (zur L.) werden, wenn ꝛc. od. wenn nicht ꝛc., mentior od. mentiar, si od. nisi etc.

lügnerisch, s. lügenhaft.

Luke, fenestra oblique.

Lump, ein, homo levis (geringfügiger Mensch). – homo perditus (ein verkommener Mensch). – homo avarus (Geizhals). – ein L. sein, nullius rei esse. – jeder L. von einem Gallier, levissimus quisque Gallorum.

Lumpen, der, pannus. – linteum (ein linnener Lappen, z.B. vetus). – mit Lumpen bedeckt, pannis obsitus; pannosus.

Lumpengeld, ein, parvum nescio quid. pretium parvum (ein geringer Preis). – mercedula (armseliger Lohn). – um ein L., pretio parvo (um geringen Preis, Lohn übh.); nummulis acceptis (gegen Empfang weniger Geldstücke); mercedulā adductus (durch einen armseligen Lohn verleitet).

Lumpengesindel, homines perditi (schlechtes Gesindel übh.). – faex populi (die ganz gemeine Volksklasse). — **Lumpenpreis**, s. Lumpengeld.

Lumperei, s. Bagatelle.

lumpig, pannosus. pannis obsitus (eig., mit Lumpen bedeckt, v. Pers.). – vilis od. vilissimus (uneig., seiner Beschaffenheit nach ohne Wert, v. Dingen). – levis od. levissimus (unbedeutend, ohne innern Gehalt, v. Dingen u. Pers.). – sordidus. illiberalis (schmutzig geizig, v. Pers.). – l. Gesindel, s. Lumpengesindel: eine l. Unze, unciola: ein l. Lohn, mercedula (vgl. „Lumpengeld").

Lunge, pulmo. pulmones (eig., als Teil des Körpers). – latera, um, n. (mehr uneig., in bezug auf die zum Reden erforderliche Anstrengung). – eine gute L. haben, bonis lateribus esse; in clamando esse bene robustum (tüchtig schreien können): aus voller L. schreien, magnā voce clamare: sich fast die L. aus dem Halse sprechen, paene se dirumpere.

Lungenfehler, vitium pulmonis. – es hat jmd. einen L., alci in pulmone vitium est.

lungenkrank, aeger pulmonibus.

Lupine, lupinus; lupinum.

Lust, 1) hoher Grad des Vergnügens: libido (rein sinnliches Vergnügen). – voluptas (Freude,

Digitized by Google

verbunden mit Genuß). – delectatio. oblectatio (Ergötzlichkeit, w. vgl.). – alacritas (Munterkeit, als Wirkung der empfundenen Luſt). – mit L., mit L. u. Liebe, lubenter (gern); alacriter. alacri animo (munter, muntern Sinnes): zur L., animi causā; animi voluptatisque causā: ſeine L. an etwas haben, alqd voluptati habere; (magnam) voluptatem capere od. percipere ex alqa re; in deliciis habere alqd; delectari od. oblectari alqā re: es iſt meine L., ich habe meine L. daran, zu ꝛc., iuvat mit Infin. (zB. versiculos scribere): das war ſeine größte L., ſeine größte L. hatte er daran, daß ꝛc., summa illi oblectatio fuit, ut etc. (zB. ut catuli cum porcellis luderent). – ſeine L. an etwas ſehen, ſ. „ſeine Augenluſt haben an ꝛc.“ unter „Augenluſt“. — II) Neigung, Begierde: studium (Neigung, Eifer). – appetitus. appetitio (das inſtinktmäßige Verlangen nach etwas). – cupiditas. cupido. desiderium. aviditas. libido (Begierde, ſ. d. über den Unterſch.). – alacritas (das Aufgelegtſein zu etwas, als Wirkung des Gefühls innerer Kräfte). – L. zum Leben, cupiditas lucis, vitae, vivendi. – es kommt mir eine L. an, cupiditas (cupido, libido) me capit, invadit, animum incedit: ich habe L., animus mihi est; mihi lubet: ich habe keine L., nolo: ich habe mehr L., malo: L. zu etwas haben, alcjs rei studio captum esse, teneri; alcjs rei studiosum, appetentem, cupidum esse; alqd appetere, concupiscere: große L. zu etwas haben, alcjs rei studio od. cupiditate ardere, flagrare; mirā alacritate esse ad alqd faciendum (außerordentlich aufgelegt ſein, zB. zum Streit, ad litigandum): keine L. zu etwas haben, abhorrere ab alqā re (Abneigung gegen etw. haben, zB. a pugnando); fugere alqd (ſich einer Sache zu entziehen ſuchen, zB. laborem): L. zu etwas bekommen, alcjs rei studio od. desiderio capi, moveri: große L. zu etw. bekommen, alcjs rei studio od. cupiditate ardere od. flagrare coepisse: jmdm L. zu etw. machen, alci cupiditatem alcjs rei inicere; alci alacritatem studiumque alqd faciendi inicere (zB. pugnandi): bei jmd. große L. zu etwas erwecken, alqm alcjs rei cupiditate incendere. – ſeine L. büßen, ſtillen, ſättigen, animum explere od. satiare; aviditatem (zB. legendi) satiare. – die Lüſte (des Fleiſches), cupiditates. libidines (als Begierden); (corporis) voluptates (als Genuß).

Luſtbarkeit, voluptas. – eine öffentliche, für das Volk vom Staat veranſtaltete L., voluptas populo data.

1. **lüſtern**, a) übh., nach etwas, appetens (Verlangen tragend), cupidus od. avidus (begierig) alcjs rei. – ich bin nach etw. lüſtern, ſ. 2. lüſtern. — b) = wollüſtig: libidinosus.

2. **lüſtern**; es lüſtert mich (ich bin lüſtern) nach etwas, appetens sum alcjs rei. appeto alqd (ich trage Verlangen nach etwas). – cupidus, avidus sum alcjs rei (ich habe Begierde nach etwas). – concupisco alqd (ich habe Begehren nach etwas).

Lüſternheit, cupiditas (Begierde übh., nach etwas, alcjs rei). – libido (Gelüſt).

Luſtfahrt, gestatio (als Spazierfahrt zu Wagen oder zu Schiffe). – vectatio (als Spazierfahrt zu Wagen). – eine L. aufs Land machen, excurrere rus: Luſtfahrten machen, voluptatis causā huc atque illuc vectari. — **Luſtgarten**, horti.

Luſtgefecht, certamen ludicrum; simulacrum ludicrum pugnae. — **Lusthain**, nemus.

Luſthaus, villa.

luſtig, hilarus. hilaris (heiter geſtimmt, froh gelaunt, v. Menſchen u. deſſen Gemüt; übtr. v. Dingen, wie Miene, Geſicht, Tag). – laetus (freudig aufgeregt, v. Menſchen und deſſen Gemüt; übtr. v. Dingen, wie Miene, Geſicht, Tag). – remissus (aufgeräumt, nicht ernſt geſtimmt). – alacer gaudio (munter, lebhaft vor Freude, v. Menſchen). – lascivus (voll ſchäkernden Mutwillens). – iocosus (ſcherzhaft). – ridiculus (Lachen erregend, ſpaßig, ſpaßhaft). – iucundus (herzerfreuend, jovial, frohſinnig). – eine l. Geſchichte, res ridicula; negotium salsum (ein pikanter Vorfall). – jmd. l. machen, alqm hilarum facere (im allg.); alqm exhilarare (v. Dingen): ſich l. machen, se hilarum facere (ſich heiter ſtimmen); se oblectare (ſich ergötzen); ludere (ſpielen; zB. macht euch l.! luditel): ſich über jmd. od. etw. l. machen, alqm od. alqd ludere; alqm ludibrio habere. alqm illudere (jmd. zum beſten haben, verſpotten); alqm ludere iocose (jmdm. auf ſcherzhafte Art verſpotten); alqm od. alqd ridere, de ridere, irridere (jmd. od. etw. lächerlich machen, der. aus Neckerei oder Schadenfreude, irr. mit Hohn): ſich mit jmd. l. machen, iucunde vivere cum alqo. — *Adv.* hilare; laete; remisse; ridicule; iucunde. — **Luſtigkeit**, hilaritas. – laetitia (freudige Aufgeregtheit). – lascivia (Mutwille).

Luſtigmacher, homo iocosus. – homo mei ioci (ein Menſch, der voller Späße iſt). – homo ridiculus (ein Menſch, der andere durch ſeine Späße lachen macht). – sannio (Poſſenreißer durch Geberden). – scurra (Luſtigmacher feinerer Art, Witzbold). – scaenicus ioculator (der Acteur ſpaßhafter Rollen, Spät).

Luſtkampf, ſ. Luſtgefecht.

Lüſtling, homo voluptarius od. voluptati deditus sequens (Genußmenſch übh.). – homo libidinosus. homo libidinibus od. corporis voluptatibus deditus (ein den Lüſten ergebener Menſch).

Luſtort, ein öffentlicher, *locus ad populi oblectationem dedicatus. – als Gegend, regio ad populi oblectationem dedicata. — **Luſtpartie**, excursio. – L. zu Waſſer, ſ. Luſtfahrt. — **Luſtreiſe**, eine, peregrinatio voluptaria. – eine L. ins Ausland, peregrinatio otiosa. – eine L. ins Ausland machen, *voluptatis od. otii causā peregrinari.

Luſtſchloß, des Königs, *domus ad regis oblectationem dedicata.

Luſtſpiel, comoedia. – fabula Atellana (ein lateiniſches Poſſenſpiel der Römer).

Luſtſpieldichter, ſ. Komiker *no.* I.

Luſtwald, -wäldchen, nemus.

luſtwandeln, ambulare. – ire, an einem Orte in alqo loco (gehen übh., zB. ibam forte viā sacrā).

luxuriös, luxuriosus (üppig, luxuriös im üblen Sinne). – delicatus (fein, zur Gemächlichkeit des Lebens, nicht zu den nötigen Lebensbedürfniſſen gehörig). – mollis (weichlich). – sumptuosus (viel Aufwand machend, zB. domus). – in Kleidung, cultus effusior (zu prächtige); cultus luxuriosus (üppige). — *Adv.* luxuriose; delicate; molliter; verb. delicate ac molliter (alles zB. vivere).

Luxus, luxus (die Ausſchweifung, übermäßige Verſchwendung u. Pracht in Kleidung, Genüſſen, Gaſtſchaften, Eſſen u. Trinken). – luxuria (der Hang zu Pracht u. Verſchwendung). – cultus effusior (übertriebener Aufwand in Kleidung und Lebensart).

Digitized by Google

rat). – cultus delicatus. deliciae (Luxus in bezug auf feine u. elegante Kleidung u. Möbel).

Luxusartikel, instrumenta luxuriae. invitamenta ad luxuriam (als Mittel, Anreizungsmittel zur Üppigkeit und Schwelgerei). – nitidioris vitae instrumenta, *n. pl.* (als Mittel zum feinern Leben). – merces delicatae. res delicatioris usus (als Gegenstände feinern Lebensgenusses, Galanterieartikel, -waren). — **Luxusgefäße**, delicatioris usus vasa. — **Luxusgegenstände**, ſ. Luxusartikel. — **Luxusgeſetz**, ſ. Aufwandsgeſetz.

Luxusmöbel, delicatioris usus supellex. – supellex non ad usum, sed ad ostentationem comparata (Prunkmöbel). — **Luxuswaren**, ſ. Luxusartikel.

Lyra ꝛc., ſ. Laute ꝛc.

Lyrik, poëma melicum (als Liederdichtung übh.). – poësis amatoria (als Dichtungsart, die die Liebe zum Vorwurf hat). — **Lyriker**, poëta lyricus. – poëta melicus (Liederdichter übh.). – scriptor lyricus (als Schriftſteller). – die Lyriker, lyrici; melici. — **lyriſch**, lyricus (λυρικός). – melicus (μελικός). – l. Poeſie, l. Dichter, ſ. Lyrik, Lyriker: l. Gedicht, poëma (carmen) lyricum od. melicum; im Plur. auch bl. lyrica; melica.

M.

Maal, ſ. 2. Mal.

machen, I) handeln, wirken, übh. in einem thätigen Zuſtande ſein: facere. – agere (vgl. „handeln" u. „thun" über den Unterſch. von fac. u. ag.). – was machſt du? quid agis? quam rem agis? quid facis od. instituis? (was thuſt, treibſt du?); quid agis? quid agitur? ut vales? (wie geht es? wie befindeſt du dich?): was willſt du machen? quid inceptas? – was wird er mit mir machen? quid mihi od. quid me faciet?: was ſoll ich mit ihm machen (ihm thun)? quid illi od. illo faciam?: was wird man mit mir machen? quid de me fiet?: mache mit mir, was du willſt! utere me, ut voles! (gebrauche mich nach Belieben): denn wie mit den Sinnen, ſo machen ſie es auch mit den übrigen Dingen, ut de sensibus, item faciunt de reliquis. – es mit jmd. wohl machen, bene facere alci; consulere alcjs rebus od. rationibus auf jmds. Vorteil ꝛc. ſehen): es machen wie jmd., imitari alqm (ihn nachahmen); auctore uti alqo (ſich ihn zum Vorbilde ꝛc. wählen). – laß mich nur machen! sine me (ſtöre mich nicht); hoc mihi curae od. cordi erit (das ſoll meine Sorge ſein). – die Geſandten machen, daß ſie nach Afrika kommen, legati in Africam maturantes veniunt: er machte, daß er nach Rom kam, Romam proficisci maturavit. – das wird ſich ſchon alles m., erunt omnia facilia.

II) hervorbringen: a) übh.: facere. – conficere. efficere (zuſtande bringen, fertig machen, zuwege bringen). – creare (erſchaffen, beſ. von Gott u. der Natur). – mit Geld iſt alles zu m., omnia pecuniâ effici possunt. – zu etwas (wie) gemacht, ad alqd factus; alci rei od. ad alqd natus; verb. alci rei od. ad alqd natus factusque (Ggſtz. in bezug auf Perſonen, ad alqd doctus od. institutus). — b) in der Arithmetik: facere (zB. denariûm decem milia). – efficere (ausmachen). – esse. fieri (betragen).

III) jmd. od. etwas zu etwas machen = bewirken, daß jmd. od. eine Sache etw. wird, a) = einſetzen, ernennen: facere, instituere (einſetzen), creare (erwählen) alqm mit folg. Akk. deſſen, wozu jmd. gemacht, eingeſetzt ꝛc. wird (zB. heredem alqm facere, instituere). Vgl. „ernennen, erwählen". — b) = jmd. in einen Zuſtand verſetzen, mit Adjektiven, welche die Art des Zuſtandes angeben: facere, efficere, reddere, habere alqm od. alqd mit folg. Akk. des Prädikats, wozu man gemacht wird (doch mit dem Unterſch., daß fac. u. eff. = an einem Gegenſtand einen gewiſſen Zuſtand hervorbringen, redd. = in einen gewiſſen Zuſtand verſetzen, den bisherigen Zuſtand verändern, nur mit Rückſicht auf den vorhergehenden, nun anders gewordenen Zuſtand, hab. = machen u. erhalten, zB. alqm inutilem facere: u. alqm meliorem reddere: u. homines ex feris mites reddere od. homines feros mites reddere: u. mare infestum facere od. habere alqâ re). – Oft ſind Wendungen mit andern Verben anzuwenden, zB. alqm instituere ad mit Akk. Gerundii (durch Unterweiſung zu etw. machen, zB. alqm ad dicendum, zum Redner). – redigere in od. ad alqd (in einen Zuſtand, eine Verfaſſung verſetzen, zB. Aeduos in servitutem, zu Sklaven: Galliam in provinciam od. in formam provinciae, zur Provinz: alqm ad desperationem, verzweifeln machen). – Oft muß aber auch „machen" mit ſeinem Prädikats-Akk. im Latein. durch ein Verbum ausgedrückt werden, zB. gleich m., aequare: jmd. mutiger m., alqm confirmare. – ſich nicht viel od. nichts aus jmd. m., alqm parvi facere (geringſchätzen); alqm contemnere (verachten): ſich aus jmd. nichts m., alqm flocci non facere: ſich aus etw. nicht viel od. nichts m., alqd haud in magno pretio ponere (nicht von großem Wert halten); alqd flocci non facere (keinen Flocken wert achten); alqâ re non moveri (über etw. nicht betrübt, beſtürzt werden, zB. iacturâ); alqd neglegere (nicht beachten); de alqa re non laborare (ſich um etwas keine grauen Haare wachſen laſſen): ich mache mir nicht viel oder nichts daraus, ob . . . oder ꝛc., haud multum od. nihil ad me pertinere credo, utrum . . . an etc.; non multum od. nihil meâ interesse credo od. interest, utrum . . . an etc. — c) vorſtellen, darſtellen: alcjs partes agere. alcjs personam sustinere od. tueri (jmds. Rolle ſpielen auf dem Theater). – agere alqm (übh. ſich benehmen wie jmd.). – simulare alqd od. alqm (ſich ſtellen, als ob man etw. wäre, zB. ſich arm machen, sim. paupertatem: ſich krank machen, sim. aegrum). – ſich reich machen, verbis se locupletem facere.

IV) ſich an etwas machen, d. i. Hand legen an etwas, etwas beginnen: aggredi alqd od. ad alqd. – ad alqd se conferre (aber nicht accingi od. se accingere ad alqd, welches der nüchternen Proſa fremd iſt). – ſich raſch an etwas machen, alqd ar-

Digitized by Google

ripere. – sich an jmd. machen, alqm aggredi, petere (in feindlicher Absicht ihn angreifen); alqm adire. ad alqm se convertere (in freundlicher, sich an jmd. wenden).

Macherlohn, manus pretium.

Macht, I) Kraft, physisches Vermögen: vis. – opes (physische Mittel). – nervi (die Muskeln, als Sitz der physischen Kräfte). – mit aller M., omni vi; summâ vi; omni ope; omnibus viribus od. opibus od. nervis; omnibus viribus atque opibus; omnibus opibus ac viribus; omnibus opibus ac nervis; s. auch „aus allen Kräften" unter „Kraft": alle M. anstrengen, sich mit aller M. bemühen, daß 2c., omnes vires od. nervos intendere, summâ ope niti od. eniti, omnibus viribus elaborare, ut etc.

II) Vermögen, etwas auszuführen: potestas (das Vermögen zu etwas übh.; dann die Gewalt, in gewissen Verhältnissen als Herr zu schalten u. zu walten, wie man es für gut hält). – arbitrium (die Freiheit, freie Hand, etwas zu thun). – imperium (die Herrschergewalt, Souveränität, sowohl im Hause 2c. als in Staatsverhältnissen, zB. in der Provinz). – facultas. copia (Thunlichkeit zu etwas, s. „Gelegenheit" das Nähere). – vis. vires (die Kraft, Gewalt einer Sache). – effectus (die Wirkung einer Sache); verb. vis et effectus. – magnitudo (die Bedeutsamkeit, Größe einer Sache, zB. venti). – die ausübende M., ius omnis imperii (zB. ist in jmds. Händen, penes alqm est). – die M. der Umstände, rerum natura, quae potentissima est: durch die M. der Umstände (genötigt), s. notgedrungen. – es steht etwas in meiner M., alqd in mea potestate od. in mea manu est od. positum est; alqd in mea potestate od. in me situm est; alcjs rei potestatem habeo (ich habe M. über etwas): es steht nicht mehr in meiner M., mihi non est integrum: es steht nicht mehr in meiner Macht, zu 2c., non iam mihi licet neque est integrum, ut etc.: M. zu etw. jmdm. geben, alci alcjs rei potestatem od. copiam dare, concedere, deferre: ich habe M. zu etwas, mihi data est potestas od. copia alqd faciendi.

III) Vermögen, viel auszurichten, a) im Staate, als Staatsmann: potentia (übh. die Macht, die man in Händen hat u. durch die man viel ausrichten kann; in bezug auf den Staat der politische Einfluß, den jmd. besitzt). – opes, um, *f.* (die Mittel, viel auszurichten, die Vielvermögenheit durch Ansehen, Macht, Gewalt, Reichtümer). – opulentia (der Reichtum an Hilfsmitteln, an Geld u. Gütern, Macht und Einfluß; diese beiden auch von der Macht eines Volkes, Staates). – diese so große M., haec rerum tanta potentia. – M. erlangen, zu M. gelangen, potentiam, opes consequi; potentem esse coepisse: zu großer M. gelangen, in magnas opes crescere; opibus valere coepisse: große M. haben, multum valere od. posse; magnas habere opes; in magnis esse opibus; opibus valere: so große M. haben, tantum valere od. posse. — b) im Kriege = Heeresmacht oder die Truppen, welche solche bilden: copiae. vires (Streitmittel, -macht, -kräfte). – exercitus (Heer, w. vgl.). – manus (Mannschaft, Korps übh.). – die gesamte M. der Römer, quidquid Romanarum virium erat: die ganze M. der Nervier besteht im Fußvolk, Nervii quidquid possunt pedestribus valent copiis: seine ganze M. aufs Spiel setzen, universas copias bellorum discrimini obicere: im Vertrauen auf seine (große) M., fretus numero copiarum suarum.

IV) ein Wesen, welches Macht hat: vis (gewaltsam verfahrende Macht, Gewaltmacht, zB. ne qua repentina vis in civitate existeret: u. ne civitatem vis aliqua externa adoriretur). – civitas (Staat). – princeps (Fürst). – eine höhere M., deus. dii (ein Gott, die Götter): die himmlischen Mächte, numina deorum.

Machthaber, dominus (Herr, Gebieter). – princeps (Fürst). – rex (König). – der M. im Staate, qui summam imperii tenet; penes quem est omnis od. summa potestas: die Machthaber in der Stadt, qui cum summo imperio et potestate versantur in urbe (als Beamte); principes (die Vornehmen übh.); potentiores (die Mächtigern).

mächtig, I) Macht u. äußere Mittel habend: potens (der Macht hat u. sie ausübt, zB. rex). – pollens (der Reichtum an Kräften u. Mitteln hat übh.); verb. potens pollensque; pollens potensque. – opibus valens. opulentus (der Reichtum an Hilfsmitteln, an Geld u. Gütern, Macht u. Einfluß besitzt, zB. rex). – opibus firmus (durch seine Mittel feststehend, stark, zB. rex). – amplus (in weit. Bed., von großem Umfang, ansehnlich übh., zB. Staat, Haus). – magnus (groß übh., zB. Heer, Wind). – fortis (stark, zB. iam fortior est sol). – latus, crassus m. Akk. (so u. so breit, dick, als *t. t.* des Bergbaues). – sehr m., praepotens; praepollens; potentissimus; opulentissimus; magno imperio praeditus (als Befehlshaber, hoher Staatsbeamter): m. zu Lande, pollens terrâ; qui copiis pedestribus valet: m. zur See, pollens mari; qui classe valet. – die Mächtigen, potentes. qui opibus valent (übh.); optimates (im Staate): die Mächtigen der Erde, qui magnam inter homines potentiam adepti sunt. – m. werden, potentem esse coepisse; opibus valere coepisse: mächtig sein, potentem esse. largiter posse. opibus valere, pollere. opibus, armis et potentiâ valere (v. Pers. 2c.); lumine ipso valere (v. der Sonne): sehr m. sein, magnas opes habere. copiis et opibus affluere (v. Pers. 2c.): zur See, plurimum mari valere. permultum classe maritimisque rebus valere (v. Pers. 2c.). — *Adv.* valde (stark, sehr). – vehementer (heftig). – m. (mit m. Stimme) schreien, magnâ voce clamare: m. anziehen, allicere et attrahere. — II) Überlegenheit habend über etwas: potens alcjs rei (Herr über etwas). – alcjs rei peritus, gnarus, sciens (einer Sache kundig). – seiner selbst oder seiner Sinne m. sein, potentem sui od. mentis esse; compotem esse sui od. mentis od. animi; in potestate mentis esse: seiner selbst od. seiner Sinne nicht m. sein, sui non potentem od. sui impotentem esse; sui non compotem esse. – seiner Sprache u. Ohren nicht mehr m. sein, non linguâ, non auribus competere: seiner Augen u. Besinnung kaum noch m., oculis simul ac mente turbatus. – einer Sache m. (= kundig) sein, s. „Kenntnisse haben in etw." unter „Kenntnis no. II, b": einer Sache ganz m. sein, alqd ut suum possidere: beider Sprachen so sehr m. sein, daß 2c., tantum utrâque linguâ valere, ut etc.: vieler Sprachen m. sein, multas linguas intellegere.

machtlos, impotens (ohne ausübende Macht). – infirmus opibus (schwach, hinsichtlich der Mittel u. Kräfte). — **Machtlosigkeit**, etwa infirmitas opum.

Digitized by Google

Machtſpruch, arbitrium (beſ. eines Schiedsrichters). – *sententia pro auctoritate lata (im allg.). – einen M. thun, auctoritatem suam interponere; *rem pro auctoritate decernere.

Machtvollkommenheit, auctoritas (Autoriſation zu etw., zB. legum dandarum). – potestas (unumſchränkte Gewalt, zB. eines Statthalters).

Machtwort, *verbum grave. – ein M. ſprechen, imperiose edicere.

Machwerk, opus. – ein elendes M., opus vile.

Mädchen, I) im allg.: puella. – virgo (erwachſenes M., Jungfrau). – ein kleines M., puella parvula (übh.); puella infans (als kleines Kind): ein niedliches od. (verächtl.) ein unbedeutendes M., puellula; virguncula: wie ein M. ausſehen, virginali esse habitu. — II) insbeſ.: a) = Tochter, w. ſ. — b) = Geliebte, w. ſ. — c) = Dienerin, Kammerjungfer, w. ſ.

Mädchenalter, aetas puellaris; anni puellares.

mädchenhaft, puellaris. – virginalis (jungfräulich, zB. verecundia). – ein m. Ausſehen haben, virginali esse habitu. — *Adv.* puellariter.

Mädchenjahre, anni puellares; aetas puellaris.

Mädchenraub ꝛc., ſ. Jungfrauenraub ꝛc.

Madonna, *mater sancta dei. — **Madonnenbild**, *simulacrum matris sanctae Mariae. – gemaltes, *mater sancta picta.

Magazin, horreum (Vorratskammer im allg.). – horreum publicum (als Staatseigentum). – frumentum publicum (auf Koſten des Staates aufgeſpeichertes Getreide). – receptaculum alcjs rei (Ort, wo man etwas, wie Waren, Getreide ꝛc., deponieren kann); vgl. „Kornboden". – Magazine anlegen, horrea aedificare (Vorratshäuſer bauen); fruges servare per multos annos (die Feldfrüchte viele Jahre hindurch aufheben): an beſtimmten Orten M. anlegen, horrea certis locis constituere: die M. öffnen, horrea aperire: den Feind von ſeinen M. abſchneiden, hostem intercludere commeatu; hostem ab re frumentaria intercludere od. re frumentariā excludere.

magazinieren, Getreide, frumentum conferre in publicum.

Magd, ſ. Dienerin.

Mägdearbeit, ancillare artificium.

Mägdlein, ſ. Mädchen.

Magen, stomachus (der untere Teil der Speiſeröhre, der Magen, als lebendig thätiger, empfindender u. verdauender; daher auch bildl. = Geſchmack u. = Ärger). – ventriculus (die Magenkammer, der Magen als Aufnehmer u. Behälter der Speiſen). – venter (der Unterleib, Bauch, als Sitz des Magens u. der Gedärme, dah. auch oft = Magen). – ſich dem M. überladen, largius se invitare: ſich den M. mit etwas verderben, stomachum alcjs rei usu vitiare: ſich den M. verdorben haben, stomacho laborare. – das iſt nicht für meinen M. (Geſchmack), hoc non est stomachi mei. – **Mund**, durch den Genet., stomachi, zB. **Magendrücken**, pressus stomachi.

Magenſchmerz, dolor stomachi.

mager, macer (nicht viel Fleiſch u. kein Fett habend, auch v. Boden). – strigosus. strigosi corporis (nicht wampig, keinen wampigen Körper habend, beſ. v. Tieren, welche durch Hunger u. Anſtrengungen abgezehrt ſind). – gracilis (ſchmächtig, v. Menſchen u. Tieren, ſowie von Teilen des menſchlichen und tieriſchen Körpers). – exilis dünn, nicht voll, nicht rund, von Teilen des menſchlichen und tieriſchen Körpers; dann von ſchlechter Beſchaffenheit, inhaltleer, v. Boden, u. bildl. von einer Schrift, Rede); verb. exilis et macer. – non pastus (nicht gemäſtet, zB. anser). – aridus (trocken, ohne Saft und Kraft, ſowohl von Speiſen, Nahrung, als vom Boden u. bildl. = gehaltlos, zB. Rede, Erzählung). – sterilis (nichts abwerfend, unfruchtbar). – ieiunus, *Adv.* ieiune (bildl., nüchtern u. leer, v. der Rede u. vom Redner). – etwas od. ziemlich m., macilentus: auffallend m., macie notabilis. – m. Koſt, victus aridus (nicht nahrhafte); victus tenuis (dürftige übh.). – jmd. m. machen, facere, ut macrescat alqs; corpus alcjs ad maciem reducere; corpus alcjs extenuare: m. werden, ſ. abmagern *no.* II. — **Magerkeit**, macies. – gracilitas (Schmächtigkeit).

Magie, ars magica; magice (*μαγική*). — **Magier**, magus. — **magiſch**, magicus. – Uneig., eine m. Kraft, *mira quaedam vis.

Magiſtrat, magistratus, uum, *m.*

Magiſtratsperſon, magistratus, us, *m.*

Magnat, ein, unus e primoribus. – die Magnaten, primores.

Magnet, magnes (im allg.). – magnes lapis (Magnetſtein). — **magnetiſch**, bildl.; zB. magn. Kraft, *mira quaedam vis.

mähen, metere. demetere. – secare. desecare (abſchneiden). — **Mähen**, das, messio (als Handlung, zB. frumenti). – messis (als Zuſtand, da gemäht wird). – beim M. beſchäftigt, in medendo occupatus. — **Mäher**, messor. — **Mäherlohn**, merces messorum.

Mahl, ſ. (das) Eſſen *no.* II.

mahlen, molere (*intr.* u. *tr.* in u. auf der Mühle, zB. hordeum in subtilem farinam). – commolere. molis comminuere, frangere (*tr.* auf der Mühle zermalmen).

Mahlmühle, molae aquariae.

Mahlſchatz, ſ. Mitgift.

Mahlzeit, cena (ſ. „Eſſen [das] *no.* II" die Synon. u. Redensarten). – um eine M., pretio cenae: eine gute M. halten, bene cenare; largiter se invitare (ſich es wohl ſchmecken laſſen): bei der M. ſein, ad cibum capiendum occupatum esse.

Mahnbrief; zB. einen M. jmdm. ſchicken, an jmd. ſchreiben, per litteras admonere alqm, wegen etwas, alcjs rei od. de alqa re: einen M. erhalten, per litteras admoneri.

Mähne, iuba. – mit einer M. verſehen, iubatus.

mahnen, admonere. – jmd. m., alqm admonere, um etw., alcjs rei od. de alqa re (ihn erinnern); alqm appellare, um etwas, de alqa re (ihn anſprechen); flagitare alqd ab alqo od. alqm alqd (dringend fordern): einen Schuldner m., alqm admonere aeris alieni; alqm petendae pecuniae causā compellare. — **Mahnen**, das, flagitatio.

Mahner, exactor (gleichſ. Beitreiber, Einmahner, zB. promissorum). – admonitor (Erinnerer an ꝛc.). – flagitator (dringender Forderer).

Mahnung, admonitio (Erinnerung). – praeceptum (Vorſchrift, Lehre).

Mai, mensis Maius. – die Kalenden des M. (= der erſte M.), kalendae Maiae: die Nonen des M. (= der ſiebente M.), nonae Maiae: die Iden des M. (= der fünfzehnte M.), idus Maiae: der letzte M., pridie kalendas Iunias. — **Mailuft**, aura verna. — **Maiſonne**, sol vernus.

Digitized by Google

Maitreſſe, amica (Geliebte). – concubina (Zuhälterin). – paelex (Kebsfrau, M. im Verhältnis zur Ehefrau).

Majeſtät, maiestas (die Hoheit, Erhabenheit, ſowohl der Gottheit als des röm. Volks, wie auch ſpäter des Kaiſers; dann in der ſpät. Kaiſzt. als Titel). – numen (hohe Macht und Würde, ſowohl der Gottheit als eines Menſchen, zB. des Kaiſers). – mit M. umgeben, augustus. – die M. verletzen, beleidigen, maiestatem (populi od. imperatoris) minuere od. laedere.

majeſtätiſch, augustus. sanctus (hochehrwürdig). – imperatorius (gebieteriſch, imponierend). – splendidus. magnificus (herrlich, prächtig).

Majeſtätsgeſetz, lex majestatis. — **Majeſtätsklage,** actio maiestatis. – quaestio maiestatis (als Unterſuchung). — **Majeſtätsverbrechen** ꝛc., ſ. Hochverrat ꝛc.

majorenn ꝛc., ſ. mündig ꝛc.

Majorität, maior pars (abſol. od. mit Genet. zB. iudicum: u. maior pars meliorem vincit). – plures ex numero m. Genet. Plur. (zB. iudicum). – numerus plurium (abſol.). – M. der Stimmen, ſ. Stimmenmehrheit. – die M. erhalten, vincere (von Perſ.); valere (von e. Vorſchlag ꝛc.): es geht nach M., plurimum valent plurimi: die M. iſt gegen dieſen Antrag, ea sententia numero plurium, quibus id non videtur, superatur: die M. muß hier gelten, quod eorum iudicum maior pars iudicarit, id ius ratumque esto: der Beſchluß der M. muß von allen aufrecht erhalten werden, der Beſchluß der M. bindet die Geſamtheit, quod pluribus placuit cunctis tuendum: die Entſcheidung der M. ſoll angenommen ſein, ea sententia sit rata, quam plures ex iudicum numero dixerint.

Majoritätsbeſchluß, maioris partis sententia.

Makel, ſ. Flecken, Fehler.

makellos, ſ. fehlerlos.

mäkeln, eine Sache oder an einer Sache, destringere alqd.

Mäkler, proxeneta (προξενητής), rein lat. pararius. – einen M. (zu einem Geſchäft) hinzunehmen, pararium interponere.

1. **Mal, mal,** gew. nur in Verbindung mit Zahl- oder andern Beſchaffenheitswörtern. Hier bilden die Lateiner, wenn es mit Kardinal- (Numeral-) Zahlen verbunden wird, beſondere Multiplikative, zB. ein Mal, zwei Mal, drei Mal ꝛc., semel, bis, ter etc., ſ. einmal (wo auch die Redensarten „ſchon ein Mal, noch ein Mal" u. dgl. ſich finden), zweimal ꝛc. – 6 mal 7 (6 ſiebenmal genommen) macht 42, septem sexiens multiplicata fiunt duo et quadraginta: 8 mal 8 macht 64, octo in se multiplicata fiunt quattuor et sexaginta: 9 mal 12 macht 108, noviens duodecim efficiunt centum octo. – Ebenſo haben die Lateiner für „Mal" mit Ordinalzahlen in der Beziehung: zum erſten, zweiten (andern), dritten Mal, oder das erſte, zweite, dritte Mal, die Adverbia primum, iterum (ſelten secundum), tertium u. ſ. w.: zum andern u. dritten Mal, iterum atque tertium; auch etiam atque etiam (= wiederholt): das war das erſte Mal, daß ꝛc., tum primum factum est, ut etc. – zum letzten Mal, postremum; ultimum (dah. auch = nur noch ein Mal, zB. domos suas ultimum illud visuri pervagantur, um ſie jetzt zum letzten Mal, nur noch ein Mal zu ſehen). – ein ander Mal, ſ. andermal: dieſes Mal, ſ. diesmal: viele Male, saepius: unzählige Male, sescentiens: zu verſchiedenen Malen, non uno tempore. separatis temporibus (zu verſchiedenen Zeiten); semel atque iterum. semel iterumve. iterum ac saepius (mehr als ein Mal, mehrere Male): ein für alle mal, semel (zB. ut semel dicam); semel in perpetuum, gew. bl. in perpetuum (einmal u. für immer, zB. victum esse, non placere). – auf ein Mal, ſ. einmal.

2. **Mal** = Kennzeichen, nota. – signum (Zeichen). –, macula (Flecken). – naevus (Muttermal). – ein in der Familie erbliches M., nota generis naturalis.

malen, pingere (*intr.* u. *tr.*). – depingere (*tr.* abmalen, beide ſowohl mit dem Pinſel als mit Worten = ſchildern). – effingere (abkonterfeien, mit dem Pinſel). – penicillo imitari (mit dem Pinſel nachahmen). – nach der Natur, nach dem Leben m. (abſol.), similitudinem effingere ex vero. – jmd. m., alqm pingere; alqm coloribus reddere: jmd. ſprechend ähnlich m., veram alcjs imaginem reddere: Figuren in den Staub m., figuras in pulvere describere: einen Delphin in die Waldung m., appingere delphinum silvis. – etw. auf etw. m., depingere alqd in alqa re (zB. in linteo). – auf jmds. Geſicht malt ſich etw. (Freude ꝛc.), eminet alqd ex alcjs ore od. in alcjs ore.

Malen, das, pictura. – Iſt es = Malerkunſt, ſ. d.

Maler, pictor. – pingendi artifex (als Künſtler). – ein ausgezeichneter M., praecipuae artis pictor; pictor arte insignis: ein großer M., arte pingendi clarus: der größte M. damaliger Zeit, qui tum longe ceteris excellere pictoribus existimabatur. — **Maleratelier,** officina pictoris.

Malerei, pictura (im allg., auch das Gemalte). – tabella (Gemälde, zB. tabellis ornare alqd). – Iſt es = Malerkunſt, ſ. d.

Malerfarbe, pigmentum. – color (jede Farbe). – etw. dient als M., alqā re pictores utuntur.

Malerin, pingendi artifex.

maleriſch, amoenissimus (ſehr reizend, beſ. von Gegenden u. Örtern). — *Adv.* amoene (zB. habitare). – etwas m. beſchreiben, °lectis verborum coloribus depingere alqd.

Malerkunſt, ars pingendi od. picturae; pictura. – ſich unter jmds. Leitung auf die M. legen, operam pingendo sub magistro alqo dare: der Maler ſpricht über die M. (über Malerei), de pingendo pictor dicit. — **Malerpinſel,** penicillus.

Malerwerkſtatt, officina pictoris.

malhonnet, impudens (Ggſtz. honestus).

Malve, malva.

man, homo (ein Menſch, zB. wenn man das Podagra bekommt, cum homini pedes dolere coepissent). – quis. aliquis. quispiam (jemand, irgend jemand, irgend einer, ſ. „irgend" den eig. Unterſch., zB. ſie verteidigten ihre Stadt ſtandhafter, als man hätte glauben ſollen, constantius, quam quis facturos crederet, urbem defenderunt: man könnte vielleicht ſagen, forsitan quispiam dixerit: man könnte [es könnte hier jemand] ſagen, dixerit hic aliquis; dicat aliquis: man wird vielleicht ſagen, dicet aliquis forte). – quisque (jeder, zB. sit omne iudicium, non quam locuples, sed qualis quisque sit, nicht wie reich man, ſondern was man ſei). – Außerdem wird „man" durch folgende Wendungen angedeutet:

A) durch das Paſſivum, nämlich: 1) perſönlich, a) durch das beſtimmte Tempus, wo dann der beim Aktiv im Deutſchen ſtehende Objektsakku-

Digitized by Google

sativ im Lateinischen Nominativ werden muß, zB. man lobt dich, mich, ihn ꝛc., laudor, laudaris, laudatur etc.: man nennt dich einen Ankläger, accusator nominaris: man geht damit um (man will), id agitur, ut etc.: (er sagte ꝛc.) man gehe damit um (oder man wolle), id agi, ut etc. – Hierher gehören auch die Redensarten: **man sagt, daß ich, du, er ꝛc., man glaubt, daß ich, du, er ꝛc., man hält mich, dich ihn (es) für ꝛc., man befiehlt, daß ich, du ꝛc.**, welche im Latein. ebenso persönlich gebraucht werden müssen, zB. man sagt, daß er in Rom gewesen sei, ille dicitur Romae fuisse: man sagt, du habest dieses gethan, diceris hoc fecisse: man glaubt, ich sei ein Sklave, man hält mich für einen Sklaven, servus existimor: man befahl, daß du zum Konsul erklärt würdest, iussus es renuntiari consul. – Solche Verba und unpersönliche Redensarten, welche selbst keine passive Form zulassen, nehmen einen Infinitiv des Passivs zu sich, zB. man kann nicht angenehm leben, wenn man nicht tugendhaft lebt, non potest iucunde vivi, nisi cum virtute vivatur: es ist ein wahres Wort, welches man zu sagen pflegt ꝛc., verum est illud verbum, quod vulgo dici solet. – Doch steht bei den unpersönlichen Redensarten zuw. auch der Infin. des Aktivs, wobei man sich aliquem denken muß, zB. es ist thöricht, daß man das fürchtet, was nicht vermieden werden kann, stultum est timere id, quod vitari non potest. — b) durch das Partizipium Perfecti, zB. deine Brüder, von denen man einst eine glänzende politische Stellung erwartet, exspectati ad amplissimam dignitatem fratres.

2) unpersönlich durch die dritte Person Singularis. Hierher gehören alle Verba intransitiva, die in der dritten Person Singularis im Passiv einen Zustand als bestehend angeben, zB. man lebt, vivitur: man kam nach Rom, Romam ventum est: es wird Abend, man muß nach Hause zurückkehren, iam advesperascit, domum revertendum est: man beneidet mich, invidetur mihi, – Seltener stehen einige dieser Verba persönlich, zB. man klatscht mir Beifall, plaudor.

3) durch Ablativi absoluti, zB. wenn man das als feststehend annimmt und einräumt, daß es eine göttliche Kraft gebe, die das Leben der Menschen umfaßt, so ist es nicht schwer ꝛc., hoc autem posito atque concesso, esse quandam vim divinam vitam hominum continentem, non difficile est etc.

B) durch das Aktiv u. zwar: 1) durch die erste Person Singul., wenn sie sich selbst nicht auszunehmen hat, zB. da sieht man, daß du hoch hinaus willst, video te alte spectare.

2) durch die dritte Person im Singular und zwar: a) durch unpersönliche Verba activa, als da sind: man muß, oportet: man darf, licet: man beliebt, hat beliebt, placet, placuit u. s. w., s. Zumpt §. 225 ff. das Verzeichnis dieser Verba. — b) in der Redensart „sagt man", s. sagen.

3) durch die dritte Person im Plural, wenn man irgend ein Subjekt, gew. das allgem. homines, hinzudenken kann, zB. man lobt den König, laudant regem; vgl. Zumpt §. 381: man sagt, s. sagen.

4) durch die dritte Person Singularis od. Pluralis, indem man den Satz umkehrt, sodaß das deutsche „man", welches immer Subjekt ist, in das Verhältnis des Objekts kommt, worauf es deutsch und lateinisch wegfällt, zB. durch Sparsamkeit wird man reich, d. h. Sparsamkeit macht reich, *parsimonia divites facit: durch Reichtum wird man geizig, d. i. der Reichtum macht geizig, *divitiae efficiunt avaros.

5) durch die erste Person Pluralis des Indikativs oder Konjunktivs, wenn der Redende sich selbst mit unter den unbekannten Subjekten nennen kann, zB. was man wünscht, glaubt man gern, quae volumus, credimus libenter: man denke sich (setze den Fall), die Sache sei wahr, fingamus od. faciamus rem veram esse.

6) durch die zweite Person Singularis des Indikativs, Konjunktivs od. Imperativs, bei lebhaften Ermahnungen, Aufforderungen u. Darstellungen, wo dann auch in den folgenden Sätzen, die dazu gehören, diese Person beibehalten werden muß, zB. man sieht Gott nicht, doch ist er als Gott aus seinen Werken zu erkennen, deum non vides, tamen ut deum agnoscis ex operibus eius: was man thut, muß man mit Bedacht thun, agere decet, quod agas, considerate: man denke sich (man setze den Fall), es werde jetzt einer ein Weiser, finge aliquem nunc fieri sapientem. – Vorzüglich steht die zweite Person Singularis des Konjunktivs da, wo wir sagen: **man konnte, sollte, man hätte können, sollen**, zB. man konnte sehen, hätte sehen können, videres: man hätte wissen sollen, können, scires: man sollte glauben, putares.

7) durch das Partizipium Präsentis im Maskulinum, in allgemeinen Sätzen wie: wenn man das erste verfolgt, so ist es löblich, beim zweiten und dritten stehen zu bleiben, prima sequentem honestum est in secundis et tertiis consistere.

C) Ist das deutsche „man" im Lateinischen Subjekt des Infinitivs, so wird es nicht besonders ausgedrückt, zB. es ist menschlich, daß man dem Freunde verzeiht, ignoscere amico humanum est. – Doch beim Infinitiv esse u. bei denjenigen Verbis, welche im Passiv zwei Nominative, des Subjekts u. Prädikats, bei sich haben, als: videri, existimari, iudicari etc., steht wenigstens der Akkusativ des Prädikats, zB. der größte Reichtum ist, daß man mit seiner Lage zufrieden ist, maximae sunt divitiae contentum suis rebus esse: man hielt es vor der Hand für passend, daß man Konsuln wählte, in praesentia placuit consules fieri: es sei zugegeben, daß man unglücklich sei, liceat miseros esse.

mancher, I) der u. jener: non nemo (von vielen einer oder der andere, v. Pers.). – aliquis, aliquid (eine unbestimmte wirkliche Persönlichkeit oder Sache, v. Pers. u. Dingen). – non nihil (eins und das andere, v. Dingen). – im Plur.: non nulli. aliquot. quidam (s. „einiger" das Nähere). – Auch durch die Umschr. sunt, qui . . . (es giebt Leute, welche ꝛc.), zB. manche glauben, sunt qui credant. — wie mancher, quotusquisque: zu manchen Zeiten, non numquam (hin u. wieder einmal); interdum (bisweilen). — II) intensiv, nicht wenig, nicht gering: haud pauci; multi.

mancherlei, varius (mannigfaltig). – multiplex (vielfach).

manchmal, non numquam (hin u. wieder). – interdum (bisweilen). – wohl m., aliquando.

Mandat, edictum. – ein M. ergehen lassen, daß ꝛc., edictum proponere, ut etc.

Digitized by Google

Mandel, die, I) eig., als Frucht: amygdala. – nucleus amygdalae (Mandelkern). — II) uneig., Drüse am Halse: tonsilla. — **Mandelbaum**, amygdalus; amygdala. — **Mandelkern**, nucleus amygdalae. — **Mandelöl**, oleum amygdalinum oleum amygdalis expressum.

Manen, eines Verstorbenen, manes. – endlich halten die M. der Verginia Ruhe, manes Verginiae tandem quieverunt.

Mangel, penuria (das nicht häufige Vorhandensein einer Sache, die Armut an etw., zB. an Wasser, aquarum: an Freunden, amicorum). – inopia (das Nichthaben, Entbehren dessen, was man eben bedarf; absol. = Mittellosigkeit, Dürftigkeit). – egestas (hoher Grad der Dürftigkeit, ein Bloßgestelltsein von allem Nötigen). – defectio. defectus (das Abnehmen, Ausbleiben, der beginnende Mangel einer Sache, zB. defectio virium: u. defectus aquarum circa rivos). – vitium (Mangel, als Gebrechen, Fehler, Unvollkommenheit in intellektueller u. moralischer Hinsicht). – deficiens aliquid (ein Mangel = etwas Fehlendes, Ggstz. superans aliquid). – Zuw. wird „Mangel an etw." durch eine Zusammensetzung mit in ... ausgedrückt, zB. Mangel an Mäßigung, intemperantia: M. an Mut, ignavia; infirmitas animi: M. an Subordination, immodestia. – gänzlicher M., omnium rerum inopia: M. an Geld, s. Geldmangel: M. an Getreide, s. Getreidemangel: M. an Futter, s. Futtermangel. – aus M. an Platz, inopiā loci: aus M. an Zeit, tempore exclusus. – M. an etwas haben, leiden, mit M. an etw. zu kämpfen haben, alqā re carere (übh. etwas nicht haben); alqā re egere, indigere (etwas ungern nicht haben); alcjs rei inopiā laborare, premi. auch bl. ab alqa re laborare. alqā re premi (Mangel an etwas leiden und dadurch gedrückt sein); anguste uti alqā re (sich knapp behelfen müssen mit etwas): jmd. vor M. schützen, alqm ab inopia defendere. – in M. (Dürftigkeit, Armut) geraten, ad inopiam venire: in den äußersten M. geraten, ad ultimum inopiae adduci: in M. (Dürftigkeit 2c.) leben, M. leiden, vitam inopem colere; in egestate esse od. versari; vitam in egestate degere; auch bl. egere (Ggstz. abundare): in großem, omnium rerum inopem od. egenum esse. – einen M. (Fehler 2c.) haben, vitio laborare: das ist ein M. (Fehler), hoc in vitio ponitur od. ponendum est.

mangelhaft, mancus. non integer (nicht mehr oder noch nicht vollständig). – vitiosus (fehlerhaft). – es ist besser, eine Erzählung ist zu ausführlich, als sie ist mangelhaft, satius est aliquid narrationi superesse quam deesse. — *Adv.* vitiose. — **Mangelhaftigkeit**, durch Umschr., zB. die M. der Handschrift, *codex non integer. – er klagt über die M. unserer Einrichtungen, ille nostrorum institutorum neglegentiam accusat.

mangeln, s. fehlen *no.* III.

Manie, studia (als Liebhabereien, zB. für Pferde, equorum). – morbus (als Krankheit). – furor (als eine Art Wut). – insania (als Unsinnigkeit); verb. morbus et insania. – eine wahre M. haben für etw., alcjs rei esse studiosissimum (ein großer Liebhaber sein); insanire circa alqd (auf etw. wie unsinnig versessen sein).

Manier, I) im allg.: ratio (zB. auf gute M., bonā ratione). – consuetudo (Gewohnheit, zB. nach der damaligen M., consuetudine eā, quā tum res gerebantur). — II) insbes.: 1) Art und Weise sich zu benehmen, zu betragen: mos (Sitte übh.). – mores (Sitten, äußeres Benehmen). – artes (die Kunstgriffe, mit denen jmd. verfährt, zB. Fabianis artibus bellum trahere). – feine M., humanitas: bäuerische, rusticitas. rustici mores (beide im guten u. üblen Sinne). – jmds. Manieren annehmen, alcjs mores induere: was ist das für M.? qui istic mos est? — 2) besondere, eigentümliche Art zu arbeiten: mos modusque (im allg., zB. in Schillers M., *more modoque Schilleri). – genus (Gattung, zB. zu reden, orandi). – stilus (eig. der Griffel, übtr. = die Art der Darstellung eines Schriftstellers 2c., zB. in attischer M. geschrieben, Attico stilo scriptus: der M. des Plautus ähnlich sein, Plautinum stilum resipere).

Manifest, edictum. – ein M. vor sich hergehen lassen, edictum praemittere: ein M. ergehen lassen, edicere, edictum proponere, ut etc.

Mann, I) Person übh.: homo. – Doch wird es im Latein. gew. nicht ausgedrückt, zB. durch den dritten Mann, per alium: für einen M. stehen, iunctis viribus rem gerere: eine Ware an den M. bringen, s. verkaufen. — II) Person männlichen Geschlechts, a) im allg.: homo (der Mann als menschliches Individuum, Person). – vir (der Mann als erwachsene Person männlichen Geschlechts, Ggstz. mulier, bes. mit Hinsicht auf die dem männlichen Geschlechte vorzüglich zukommenden Eigenschaften der Tüchtigkeit, der Stärke, des Mutes, der Ausdauer u. dgl.). – miles (Kriegsmann, Soldat). – vom M. getragen, für den M. (für Männer) passend, geeignet 2c., den M. (die Männer) zierend, des Mannes, der Männer, virilis (zB. vestis: u. opera: u. animus, ingenium). – Auch hier wird das deutsche „Mann" im Latein. oft nicht besonders ausgedrückt, zB. den tapfern Mann begünstigt das Glück, fortem fortuna adiuvat: Philippus und Antipater, zwei sehr kluge Männer, Philippus et Antipater duo prudentissimi. – oder es wird durch eine andere Wendung bezeichnet, zB. jmd. als einen ehrlichen M. kennen lernen bei etwas, fidem alcjs in alqa re perspicere: er ist ganz mein M., is est, quem esse volo. – Unser „ein Mann, Männer von oder des (der) 2c." bezeichnen die Lateiner in der Appositon entweder durch den Genetiv oder Ablativ der Eigenschaft, zB. T. Manlius, ein Mann von alter Strenge, T. Manlius priscae severitatis: L. Philippus, ein Mann von hohem Adel u. großer Beredsamkeit, L. Philippus summā nobilitate et eloquentiā. – oder sie haben in andern Fällen eigene Substantiva, zB. jener M. der Bedenkzeit, ille deliberator: ein M. des Friedens, pacis amator (als friedliebender Mann); pacifica persona (als ein Mann, der die Rolle des Friedensvermittlers übernimmt, Ggstz. bellator, d. i. ein Mann des Kriegs). – Männer wie Scipio u. Maximus, Scipiones aut Maximi. – dieser M. (auf einen vorhergeh. Eigennamen zurückweisend), bl. hic (wenn es einfach zurückweist); hic vir (wenn es mit Nachdruck zurückweist). – Mann für Mann, viritim (jedem oder jeden M. einzeln, zB. tribuere od. dare, legere); universi. ad unum omnes (alle insgesamt, alle bis auf den letzten M.): auf den (einzelnen) M. kommen, der (einzelne) M. erhält, singuli auferent m. Akk. der Summe 2c.: drei M. hoch mar-

Digitized by Google

schieren, triplici ordine incedere: sie marschierten 30 Mann hoch, triginta armatorum ordines ibant: das Heer drei M. hoch aufstellen, triplicem aciem instruere. – mit M. und Roß, viris equisque (d. i. mit Reiterei u. Fußvolk, mit ganzer Heeresmacht). – das Schiff wurde mit M. u. Maus von den Wellen verschlungen, totam hauriebant undae cum milite navem. – ein Heer von 10000 M., exercitus decem milium: 30000 M. Fußvolk u. 4000 M. Reiter, triginta milia hominum (od. militum) et quattuor milia equitum. – man kämpft M. gegen M., der Mann sucht seinen M., vir cum viro congreditur; pede collato pugnant; vir virum legit. — b) mit dem Nbbgr. der Stärke, Tüchtigkeit: vir. – zeige dich als M., virum te praesta: sich einigermaßen als (mutigen, kräftigen) M. zeigen, forticulum se praebere. — c) dem Alter nach: vir. – iuvenis (Mann in den besten Jahren). – ein junger M., adulescens: die Männer, puberes, um, *m.* pubes, is, *f.* (die mannbaren Leute, Ggstz. pueri). – als Mann von 40 Jahren, quadraginta annos natus; od. quadraginta annorum (zB. decessit). — d) dem Geschlechte nach, im Ggstz. des Weibes: mas. – Männer u. Weiber, homines utriusque sexus. — III) verehelichte männliche Person: vir (Ggstz. uxor). – maritus (Ehegatte, Ggstz. caelebs od. uxor). – coniunx (Ehegemahl). – Mann u. Frau, vir et uxor; maritus et uxor; mariti (die Ehegatten). – ein junger M., novus maritus. – einen M. nehmen, viro nubere: einen M. haben, maritum habere: zwei Männer haben, apud duos simul nuptam esse: viele Männer gehabt haben, multarum nuptiarum esse: jmd. zum M. haben, alcjs matrimonium tenere; cum alqo nuptam esse.

mannbar, pubes. – Ist es = heiratsfähig, s. d.

Mannbarkeit, pubertas.

Männchen, I) Person männlichen Geschlechts: homuncio. homullus (Menschlein, s. „Menschen" den Unterschied von homunculus). – homo (Mensch übh.). – caput od. capitulum (eig. Kopf, Köpfchen, meton. für Mann, Männchen, zB. ein sonderbares M., mirum caput: ein artiges M., lepidum capitulum). – das schöne M., pulchellus. — II) der Tiere, im Ggstz. des Weibchens: mas. masculus. masculum animal (Ggstz. femina).

Männergeschlecht, sexus virilis. — **Männerkleidung**, s. Mannskleid. — **Männerrolle**, viriles partes. — **Männerschmuck**, ornatus virilis. – als einzelnes Stück, ornamentum virile. — **Männerschuh**, calceus virilis. — **Männertracht**, s. Mannskleidung. — **Männerwohnung**, andronitis. — **Männerwürde**, dignitas viri.

Mannesalter, s. „männliches Alter" unter „männlich".

Manneskraft, robur virile (im allg.). – pubertas (Zeugungskraft). – virtus (innere M.).

mannhaft, s. männlich *no.* II.

Mannhaftigkeit, s. Männlichkeit.

mannigfaltig, multiplex (vielfältig, vielseitig). – varius (abwechselnd, verschiedenartig). – m. Töne, soni varii; varietas sonorum: m. Gelehrsamkeit, multiplex variaque doctrina; varietas doctrinarum. — *Adv.* varie. — **Mannigfaltigkeit**, varietas.

männiglich, viritim (Mann für Mann). – omnes (alle, zB. tibi nos omnes pro virili parte [jeder an seinem Teile] obligatos fatemur).

Männlein, s. Männchen.

männlich, I) Mannspersonen eigen, sie betreffend, a) dem Geschlechte nach: virilis (von Menschen). – masculus. masculinus (von Tieren). — b) dem Alter nach: virilis (im allg.). – pubes, eris (mannbar). – das m. Alter, aetas media (das mittlere Alter); aetas constans (das gesetzte Alter); verb. aetas constans, quae media dicitur; aetas adulta, firmata, confirmata, corroborata (das kräftige Alter); aetas pubes. anni pubertatis (das mannbare): in das m. Alter treten, robustiorem fieri; robustiorem esse coepisse; se corroborare; pubescere (mannbar werden). – m. werden (von der Stimme), se corroborare. — II) einem Manne zukommend; dah. beherzt, tapfer, tüchtig: virilis (im allg.). – masculus (wie ein Mann so kräftig, voll Manneskraft, zB. Sappho). – fortis (tüchtig, tapfer). – gravis (ernst). – virilis animi (männlichen Mutes, zB. femina). – ziemlich m., forticulus. – ein m. Sinn, Charakter, s. Männlichkeit: eine m. Rede, oratio virilis, gravis. — *Adv.* viriliter; fortiter; animo forti, constanti. — **Männlichkeit**, des Sinnes, des Charakters, animus virilis, fortis; ingenium virile, confirmatum. – M. der Rede, habitus orationis virilis (männliche Haltung); nervi orationis virilis (männliche Kraft).

Mannschaft, manus (im allg.). – milites. copiae (Soldaten, Truppen). – junge M., pubes; iuventus: die junge u. kräftige M. des Heeres, robur exercitus: die junge u. noch ungeübte M. des Heeres, tirones milites (Ggstz. veterani milites, die alte, gediente M.): M. des Schiffes, s. Bemannung.

Mannsgröße, s. Mannshöhe. — **mannshoch**, hominis altitudine. – m. sein, *hominis altitudinem aequare. — **Mannshöhe**, altitudo hominis (die Höhe eines Mannes). – statura virilis (männliche Statur). — **Mannskleidung**, vestis virilis. – in M., in virilem modum ornatus: M. anlegen, virilem vestem induere. — **mannslang**, longitudine hominis. — **Mannslänge**, longitudo hominis (Länge eines Mannes). – altitudo hominis (Mannshöhe, -größe). – statura virilis (Statur eines Mannes). – M. haben, *aequare longitudinem od. altitudinem hominis. — **Mannsleute**, viri. – puberes, um, *m.* pubes, is, *f.* (die mannbaren Leute). — **Mannsname**, nomen virile. — **Mannsperson**, vir (im allg., bes. auch der Eigenschaft nach, Ggstz. muller). – mas (dem Geschlechte nach, Ggstz. femina). — **Mannsschmuck**, s. Männerschmuck. — **Mannsschwester**, glos; od. umschr. viri soror. – meine M., viri mei soror.

Mannsstamm, stirps virilis sexus. – der M. starb mit ihm aus, sexum virilem non reliquit.

Mannszucht, disciplina militaris, im Zshg. auch bl. disciplina (militär. Zucht). – imperium (strenges Kommando). – modestia (Subordination der Soldaten). – Mangel an M., immodestia od. intemperantia militum: strenge M. halten, milites severā disciplinā od. severo imperio coërcere; esse exactorem gravissimum disciplinae.

Mannweib, I) Frauenzimmer, welches den Mann nachahmt: femina nihil muliebre praeter corpus gerens (im üblen Sinne). – quae sub specie feminae virilem animum gerit (im guten Sinne). – als kräftige, heldenmütige Jungfrau, virago. — II) = Zwitter, w. s.

Manöver, I) eig.: decursio. decursus. decursio campestris od. campi. decursus ludicrus (als

Digitized by Google

Ausführung von Schwenkungen, erstere beide im allg., letztere als Übung od. zur Kurzweil). – simulacrum pugnae ludicrum. certamen ludicrum. imago pugnae (als Kampf der in zwei feindliche Parteien abgeteilten Truppen zur Übung u. Kurzweil). – ein M. zur See, simulacrum navalis pugnae: ein M. anstellen, certamen ludicrum committere. auch im Zshg. proelium equestre et pedestre committere (ein Treffen zur Kurzweil und Übung liefern, v. Anordner des M. = die Soldaten manövrieren lassen): in armis decurrere, auch bl. decurrere (Schwenkungen zur Übung machen); inter se in modum iustae pugnae concurrere (ein Treffen zur Übung u. Kurzweil liefern; alle diese v. Soldaten = „manövrieren"): ein M. zur See anstellen, proelium navale committere (v. Anordner); agilitatem navium simulacro navalis proelli experiri (v. den Soldaten): ein M. leiten, kommandieren, campestrem decursionem moderari. — II) bildl., Verfahren, zB. dieses neue M., id novum.

manövrieren, s. „Manöver anstellen" unter „Manöver".

Mantel, amiculum (ein weiter, aber kurzer und vorn offener Umwurf, sowohl für Frauenzimmer als für Mannspersonen). – pallium od. (kleiner) palliolum (der weite griechische Umwurf, welchen in Rom früher nur Frauenzimmer, später auch Männer trugen). – lacerna (ein dichter wollener Umwurf, aus einem Stücke Tuch bestehend, als Schutz gegen Kälte u. Regen). – paludamentum. sagum od. (kleiner) sagulum (das eigentliche Kriegskleid der Römer, das pal. länger u. weiter, das sag. kürzer und enger; pal. gew. vom Kriegsmantel des Feldherrn). – chlamys (χλαμύς, das dem sagum ganz ähnliche Kriegskleid der Griechen, bes. der griech. Reiter; später bei den Römern ein dem Kriegskleid der Griechen ähnlicher Mantel, den Frauen, Knaben, Citharöden 2c. trugen). – abolla (ein doppelter oder gefütterter Mantel, der selbst als Bettdecke diente, von Reisenden, Soldaten, auch Philosophen getragen). – palla (der prächtige Staatsmantel der röm. Damen, den auch Schauspieler auf der Bühne und Sänger trugen). – mit e. Mantel angethan, im M., amiculo circumdatus od. amictus; palliatus; lacernatus; paludatus; sagatus od. sagulatus; pallā amictus: einen M. tragen, pallium gestare; pallio amictum esse. – Bildl., sich in den M. der Tugend hüllen, virtute se involvere: etwas mit dem M. der Liebe bedecken, alqd humanitate tegere: den M. nach dem Winde hängen, ad id, unde aliquis flatus ostenditur, vela dare; se ad motus fortunae movere; fortunae applicare sua consilia: ein Mensch, der den M. nach dem Winde hängt, temporum homo.

Mäntelchen, s. Mantel (kleiner).

Mantelsack, mantica.

Manufaktur, I) als Ort: officina. — II) als Arbeit: artis opus.

Manuskript, s. Handschrift *no.* II, a—c.

Mappe, capsa; capsula.

Märchen, fabula ficta; im Zshg. oder wenn ein Adjektiv dazu tritt, auch bl. fabula, fabella, zB. ein albernes M., fabula anilis. – zum M. der Stadt werden, fabulam fieri (von e. Person).

Märchenbuch, liber miraculorum fabularumque plenus. — **märchenähnlich, -haft**, *fabulae similis. — *Adv.* haud procul fabulis.

Marder, meles. — **Marderfell**, pellis melis; pellis melina.

Märe, I) = Gerücht, w. s. — II) Sage: fabula.

Marienbild, s. Madonnenbild.

Marine, s. Seewesen, -macht, Flotte, Schiffsleute. — **Marineoffizier**, centurio classiarius.

Marinesoldat, s. Seesoldat.

1. **Mark**, das, medulla (auch bildl. = das Beste, zB. verborum). – flos (bildl., das Beste von etw.). – nervi (gleichs. die Nerven, zB. vectigalia rei publicae nervi sunt). – es geht, bringt (mir) durch M. u. Bein, alqd mihi concutit ossa; alqd totum corpus pertentat; intimis sensibus commoveor (uneig., ich werde tief ergriffen): das M. eines Landes aussaugen, civitatem exhaurire.

2. **Mark**, die, s. Feldmark.

3. **Mark**, die, als Münze, *marca.

Marke, tessera.

Marketender, lixa.

markig, medullosus. – Bildl., s. kräftig.

Markscheide, confinium.

Markstein, terminus.

Markt, mercatus (als Zusammenkunft von Käufern und Verkäufern auf öffentlichen Plätzen). – nundinae (Wochenmarkt, Markttag). – forum, auch mit dem Zus. rerum venalium (Ort, wo verkauft wird; vgl. „Marktflecken"). – macellum (Speisemarkt, wo Fleisch, Geflügel, Gemüse zu haben war). – forum olitorium (Gemüsemarkt). – *forum frumentarium (Getreidemarkt, Kornmarkt). – M. halten, mercatum habere: auf den M. ziehen, ad mercatum proficisci: wohin auf den M., zu M. ziehen, kommen, alqo ad mercatum ire, venire: die Märkte beziehen, bereisen, nundinas obire; peragrare commercia: zu M. bringen, tragen, alqd ad mercatum deferre (eig.); alqd venale afferre (auch uneig.); alqd offerre (uneig., den Augen des Publikums aussetzen, zB. os suum); alqd proferre, in medium proferre od. promere (uneig., vorbringen).

Marktflecken, forum nundinarium. forum rerum venalium. auch bl. forum (als Verkaufsort). – conciliabulum (als Versammlungsort vieler Leute). — **Marktleute**, qui nundinas obeunt od. obierunt (die Wochenmarktleute). – qui ad mercatum veniunt od. venerunt (die auf die Messe kommen oder gekommen sind). — **Marktort**, s. Marktflecken, -stadt. — **Marktplatz**, forum. – emporium (Handelsplatz).

Marktpreis, pretium rerum venalium. – annona (der M. der Lebensmittel; vgl. „Getreidepreis"). – steigender u. fallender M., annonae varietas: der M. einer Sache zu Rom, pretium rei, quod plerumque est Romae: die Marktpreise bestimmen, fixieren, legibus pretia rerum venalium statuere.

Marktschreier, circulator (im allg.). – pharmacopola circumforaneus (Quacksalber). — **Marktschreierei**, iactatio circulatoria. — **Marktschreierin**, circulatrix. — **marktschreierisch**, circulatorius; im Femin. auch circulatrix.

Marktstadt, oppidum nundinarium (in der Wochenmärkte gehalten werden). – forum rerum venalium (Handelsort übh.). — **Markttag**, s. Markt.

Marmor, marmor. – von M., marmoreus: von parischem, hymettischem M., Parius, Hymettius (zB. columnae). – **Marmor-**, durch marmoreus, a, um od. durch den Genet. marmoris.

Digitized by Google

Marmorbekleidung; zB. mit dünner M., tenui marmore inductus. — **Marmorblock**, gleba marmoris; im Zſhg. auch gleba unius lapidis. **Marmorhaus**, aedes marmoreae; domus marmorea. **marmorn**, marmoreus. **Marmorpalaſt**, ſ. Marmorhaus. — **Marmorplatte**, lamina marmorea od. marmoris. – crusta marmoris (kleine Muſivtafel zum Einlegen in die Wände). – M. zum Decken des Daches, tegula marmorea. – mit dünnen Marmorplatten belegt, tenui marmore inductus. — **Marmorſäule**, columna marmorea. – M. aus hymettiſchem, aus pariſchem Marmor, columna Hymettia, Paria. — **Marmorſtein**, marmor. — **Marmorſtück**, frustum marmoris. – **Marmortafel**, lamina marmoris; marmor. – zu Muſivarbeit, crusta marmoris. – zum Decken des Daches, tegula marmorea. — **Marmortempel**, aedes ex marmore exstructa. – einen M. bauen, aedem ex marmore exstruere od. moliri. — **Marmorwand**, paries marmoreus. – paries marmore inductus (mit Marmor überzogene Wand). – paries marmoris crustis opertus (mit Muſivarbeit aus Marmor belegte Wand).

marode, lassus. — **Marodigkeit**, lassitudo.

Marodeur, sine commeatu vagus miles. – vagus et lasciviens per agros miles.

marodieren, sine commeatu vagum in pacato, in hostico errare. – vagari et lascivire per agros. – palari per agros praedandi causā (von mehreren).

Mars, Mars (als Gott u. Planet). – stella Martis (als Planet).

Marſch, der, I) Gang der Soldaten: iter militare, im Zſhg. bl. iter. – profectio (Aufbruch des Heeres, Abmarſch). – agmen (der Heereszug, zB. labor quantus agminis). – der M. nach Aſien u. Syrien, iter Asiae Syriaeque; iter Asiaticum od. Syriacum. – auf dem M., iter faciens (marſchierend, zB. occisus est); in itinere. in agmine (während des M., ſodaß marſchiert wird); ex itinere. ex agmine (vom M. aus, ſodaß der M. auf einige Zeit unterbrochen wird): einen M. machen, iter facere, conficere: e. doppelten M. an einem Tage machen, iter diei duplicare: den M. wohin richten, iter alqo facere, conferre, convertere, intendere: einen andern M. nehmen, iter mutare, commutare (übh. den M. ändern); iter od. viam flectere (eine Seitenroute einſchlagen): den Befehl zum M. geben, iter pronuntiare: das Zeichen zum M. geben, signum profectionis od. proficiscendi dare (vom Befehlshaber); classicum canere (von den Trompetern = Marſch blaſen): den M. antreten, ſich in M. ſetzen, iter facere coepisse (auch m. Ang. wohin? zB. in Ciliciam); vgl. „aufbrechen": den M. über die Pyrenäen antreten, per Pyrenaeum saltum traduci coeptum esse (von e. Heere): den M. fortſetzen, pergere in itinere; iter conficere pergere: ununterbrochen, iter continuare, non intermittere: Tag u. Nacht, dies noctesque iter facere; die et nocte continuare iter: den M. eilig fortſetzen, ihn beſchleunigen, iter maturare pergere: den M. ausſetzen, einſtellen, iter intermittere od. omittere (im allg.); iter supprimere (wenn man ſchon unterwegs iſt). — II) ſo viel, als man zu marſchieren hat: iter. – iter unius diei. castra, ōrum, *n.* (Tagemarſch, letzteres, ſofern die Römer gewohnt waren, nach jedem Tagemarſch ein Lager aufzuſchlagen). – mit od. auf dem fünften M., nach fünf Märſchen, quintis castris.

marſchfertig, v. Heere, instructus paratusque. – ſich m. machen, profectionem od. iter parare (die nötigen Anſtalten zum Abmarſch treffen übh.); sarcinas itineri aptare (das Gepäck einpacken): den Befehl geben, ſich m. zu machen, iter pronuntiare.

marſchieren, ambulare. incedere (einhermarſchieren, ſowohl beim Exerzieren als im Kriege). – progredi. proficisci (fortmarſchieren, abmarſchieren). – iter facere (auf dem Marſche befindlich ſein). – Iſt es = abmarſchieren, ſ. aufbrechen *no.* II, 2, ausrücken. – langſam m., placide progredi (übh.); iter reprimere (auf dem Marſche): ſchnell m., celeriter progredi (übh.); raptim agmen agere (auf dem Marſche): ſchneller m., accelerare iter: Tag u. Nacht m., dies noctesque iter facere; die nocteque continuare iter; diurnis nocturnisque itineribus contendere, wohin, alqo: zuletzt m., agmen claudere. – nach einem Orte m., proficisci, iter facere, intendere alqo: den Fluß hinab, hinauf m., secundo, adverso flumine progredi od. iter facere: in ein Land ꝛc. m., proficisci in etc (vgl. „eindringen"): über einen Berg m., montem transire, superare: über die Pyrenäen m., per Pyrenaeum montem transduci (von e. Heere).

Marſchkolonne, ſ. Kolonne.

Marſchordnung, ordo agminis. – die M. unſeres Heeres in dieſen Tagen, eorum dierum consuetudo itineris nostri exercitus. — **Marſchordre**, geben, pronuntiare iter (zB. für den folgenden Tag, in posterum diem). — **Marſchroute**, iter. – eine andere M. einſchlagen, iter mutare, commutare; iter od. viam flectere (eine Seitenroute).

Marsfeld, campus Martius; im Zſhg. bl. campus. – auf dem M. vorgenommen, campester.

Marter, cruciatus (die Pein, welche man empfindet, auch die des Gewiſſens). – carnificina (das Foltern, Martern, als Handlung). – tormenta, ōrum, *n.* (die Folter, Tortur, welche angewendet wird). – supplicium (harte, peinigende Strafe übh., beſ. Todesſtrafe). – jmdm. Martern jeder Art anthun, omni supplicio alqm cruciare; exempla cruciatusque in alqm edere (dieſes zur Warnung für andere): die ſchrecklichſten, ultimis suppliciis alqm cruciare: jmd. unter Martern töten, alqm per cruciatum necare: jmd. unter Martern jeder Art töten, omnibus suppliciis alqm necare. – ſeine M. (Qual) haben mit etwas, alqā re cruciari, torqueri. – Die im folgenden fehlenden Zuſammenſetzungen ſ. Folter . . .

Marterinſtrument, tormentum.

martern, cruciare. discruciare. excruciare. excarnificare (eig. u. bildl.). – cruciatus alci admovere. cruciatu alqm afficere (eig.). – jmd. auf das ſchrecklichſte m., ultimis suppliciis alqm afficere (eig.); alqm omnibus modis cruciare (bildl., peinigen): jmd. zu Tode m., alqm per cruciatum necare: zu Tode gemartert werden, cruciatu perire. – ſich martern, cruciari; excruciari; discruciari. Vgl. „foltern".

martervoll, ſ. qualvoll.

Marterwerkzeug, tormentum.

martialiſch; zB. er hat ein m. Anſehen, est formā imperatoriā.

Digitized by Google

Märtyrer, martyr (Spät.). – M. einer Sache werden, pro alqa re mortem occumbere. — **Märtyrerkrone**, martyrii corona (Eccl.). — **Märtyrertod**, gloriosa mors (als rühmlicher Tod). – für etw. den M. sterben, *pro alqa re mori od. vitam profundere od. gloriosam mortem occumbere. — **Märtyrertum**, martyrium (Eccl.).

März, mensis Martius. – die Kalenden des M. (= der erste M.), kalendae Martiae: die Nonen des M. (= der siebente M.), nonae Martiae: die Iden des M. (= der fünfzehnte M.), idus Martiae: der letzte M., pridie kalendas Apriles.

Masche, macula.

Maschine, machina (*μηχανή*). – machinatio. machinamentum (Maschinenwerk). – compages (Fugenwerk). – die M. des Körpers, compages corporis; auch figura corporis.

maschinenartig, -mäßig, *machinae similis (eig., von Dingen). – ab aliorum arbitrio pendens (uneig., von Menschen). — *Adv.* *machinae instar (eig.). — **Maschinenbauer**, machinator.

Maschinenwerk, machinatio; machinamenta (*n. pl.*); machinae.

Masculinum, s. Maskulinum.

Maser, im Holze, macula.

Maserholz, materia maculosa.

Maske, persona (die ganze, über den Kopf gezogene Maske). – os, oris, *n.* (die halbe Maske, Larve, zB. Gorgonis). – homo personatus (maskierte Person). – die M. der Verstellung, integumenta dissimulationis; involucra simulationis; auch bl. simulatio (Schein, den man sich giebt, als ob man der u. der sei); dissimulatio (Schein, den man sich giebt, als ob man der u. der nicht sei). – die M. anlegen, s. maskieren: die M. von etw. annehmen (uneig.), personam alcjs induere (jmds. Rolle spielen); speciem od. simulationem alcjs od. alcjs rei induere (den Schein annehmen, als sei man 2c.); simulare alqd (etwas heucheln): die M. von jmd. angenommen haben, ferre prae se speciem alcjs; alcjs speciem praebere: absichtlich die M. der Dummheit annehmend, de industria factus ad imitationem stultitiae: die M. ablegen, personam deponere (eig. u. uneig.); simulationem deponere (uneig.): jmdm. die M. abziehen, alci personam demere. alcjs capiti personam detrahere (eig. u. uneig.); evolvere alqm integumentis dissimulationis nudareque (uneig., jmds. Verstellung offenbar machen): jmd. unter der M. der Freundschaft verraten, alqm per simulationem amicitiae prodere: jmd. unter der M. der Ehrlichkeit hintergehen, alqm per fidem fallere, decipere, circumvenire: unter der M. der Dummheit sehr hohe Klugheit verbergen, summam prudentiam simulatione stultitiae tegere.

maskieren, I) eig.: personam alci aptare; personam alcjs capiti imponere od. adicere. – sich mask., personam sibi accomodare od. sibi aptare; personam induere; personā caput tegere. – maskiert sein, personam gerere; personam ferre: maskiert, personatus; personā tecto capite; ore involuto. — II) uneig., verdecken: tegere, mit etwas, alqā re. – occultare (verbergen, zB. inceptum suum).

Maskulinum, genus masculinum od. virile (das männliche Geschlecht). – vocabulum generis masculini (ein Wort männlichen Geschlechts). – ein M. sein, generis masculini esse: fons ist ein M., *fons* est generis masculini; *fontem* virili genere dicimus: als Maskulinum gebrauchen, masculine dicere alqd (Gramm.).

Maß, mensura (das Maß, wonach das Verhältnis der Größe 2c. ausgemittelt wird, eig. u. uneig.). – modus. modulus (das Maß, als Körper, womit od. wonach gemessen wird; u. modus auch übtr. = das rechte, gehörige Maß, das zu beobachtende Verhältnis, Ziel, wie weit man zu gehen hat od. gehen kann). – moderatio (Mäßigung, Maßhalten). – duo sextarii (zwei Nöse, als Maß für flüssige u. trockene Dinge). – Maße u. Gewichte, mensurae et pondera: ein doppeltes M. von etw., res duplex (zB. ein doppeltes M. Getreide erhalten, duplici frumento donari): das äußerste M. der Anforderung an jmd., quo non amplius est ab alqo postulandum. – mit vollem M., pleno modio; cumulate (in gehäuftem M., zB. dare). – in vollem M., abunde. affatim (hinlänglich, mehr als hinlänglich, zB. alci satis facere). – im reichsten M., plenissimus (zB. alcjs plenissimam indulgentiam experiri). – nach best. M., pro modo; pro ratione; gew. aber durch pro mit Ablat. (nach Beschaffenheit), zB. nach best. M. seiner Kräfte handeln, pro viribus agere: [n]ach dem M. seiner Kräfte, pro se quisque. – ohne M., ohne M. u. Ziel, sine modo; praeter extra, supra modum; nullo adhibito modo; immodice; immoderate. — M. halten, anwend. modum tenere, retinere, servare; in od. bei etwas, modum od. moderationem adhibere in alqa re; moderationem habere in alqa re; moderat. alqd: in allem M. halten, omnia modice age im Aufwand das M. überschreiten, sumptu ex modum prodire: weder M. noch Ziel halten, neque modum neque modestiam habere: [e]ine Sache M. u. Ziel setzen, modum facere, pon statuere, constituere alci rei (festsetzen, wie man gehen kann od. soll); finem facere alcjs (einer Sache ein Ende machen): weder M. [n]och Ziel kennen, modum non nosse: weder M. [n]och Ziel kennen od. finden können, kein M. hal in etwas, in alqa re neque modum nosse ne terminum capere (zB. in gloria concupiscend sine modo exercere alqd (ohne Maß üben, nießen, zB. libertatem): damit das M. der S[ü]nden voll werde, um das M. der Leiden voll machen, ne quid malis desit (deesset).

massakrieren, obtruncare.

Maße, kommt nur in Verbindung mit P[r]positionen, Pronominen u. Adjektiven vor, mit Maßen, modice: über die Maßen, pra extra, supra, ultra modum (über das geh[ö]rige Maß hinaus); maiorem in modum (über das g[e]wöhnliche Maß); nimis (zu sehr, zu viel); ad dum (ausnehmend, mehr, als man hätte [e]rwarten sollen); longe (bei weitem), mit folg. Super (zB. über die M. groß, longe omnium maxim über alle M., sic, ut nihil supra possit; ad nihil supra. – solcher M., s. solchermaßen: gender M., s. folgend a. E.: einiger M., s. [e]inermaßen: gewisser M., s. gewissermaßen. – welcher Maße, quemadmodum: in der M., huc (insoweit); adeo (so sehr, mit folg. ut: bér M., wie 2c., prout; perinde atque od. gehöriger Maßen, s. gehörigermaßen. – befohlener, verlangter Maßen, s. befohlenermaßen: bekannter Maßen, s. bekanntlich. – versprochener Maßen, s. versprochenermaßen.

Masse, I) Stoff: massa (Klumpen 2c.). —

Digitized by Google

große Menge ꝛc.: summa (Summe, Inhalt, zB. praedae). – vis. copia (Menge dem Inhalt nach, zB. hominum ingens vis). – multitudo (Menge der Zahl nach, zB. navium: u. argenti facti: u. hominum infinita mult.). – numerus (Anzahl = Menge, zB. magnus numerus frumenti: u. prägn., est in eadem provincia numerus civium Romanorum = eine [große] M.). – magnitudo (die Größe, zB. aeris alieni). – pondus (Menge dem Gewicht nach, zB. magnum argenti). – moles (große Menge, sowohl der Größe als dem Umfang nach, zB. exercitus). – frequentia (das häufige Vorhandensein, zB. magna sepulcrorum). – corpus (die Gesamtheit verbundener Dinge, zB. patrimonii, JCt.: corpora omnia maternae hereditatis, JCt.). – turba (ungeordnete Menge). – eine M. von Rosen, Materialien, silva rerum: eine M. von Begebenheiten, rerum moles. – sie stehen in M. [illegible] universi consurgunt.

Maßgabe, nach, s. „für *no.* IV".

maßgebend; zB. ein m. Urteil über etw. abgeben können, verissimum alcjs rei (zB. pulchritudinis) iudicium habere: m. sein, ad rem pertinere: in allem die Orakel m. sein lassen, omnia ad oracula referre.

maßenhaft; zB. maß. Berge, moles et montes.

Maßhalten, das, modus; vgl. „Mäßigkeit, Mäßigung".

mäßig, I) Maß haltend: moderatus, modicus (in Maß, die Grenzen nicht überschreitend, Ggsz. immodicus). – modestus (bescheiden, mäßig im Genuß jeder Art, mit feinem Gefühl). – temperans, temperatus (Maß haltend im ganzen Thun und Lassen, ersteres v. Personen, letzteres v. Personen und Dingen). – continens (enthaltsam, mäßig im Genuß jeder Art). – sobrius (nüchtern, frugal in bezug auf Freuden der Tafel, v. Menschen; übtr., v. Tafel, sobria mensa; bildl., wie „nüchtern", auch = enthaltsam übh.). – sehr m. im Weintrinken, vinosissimus vini: mäßig in der Freude, temperatus gaudii: m. in seinen Wünschen, paucis contentus. — *Adv.* moderate; modeste; temperanter. – m. leben, continentem esse in omni victu atque. — II) mittelmäßig: modicus (in bezug auf die Quantität, zB. Buch, quoddam corpus). mediocris (in bezug auf die Qualität, zB. Anlage, ingenium). — *Adv.* modice; mediocriter.

mäßigen, moderari mit dem Dativ = ein Maß darin setzen, zB. irae u. orationi od. linguae: dem Akk. = in den gehörigen Grenzen halten, gaudium). – temperare (mit Dat. = den gehörigen, schicklichen Grad geben, zB. irae: m. = in die gehörige Beschaffenheit setzen, zB. libidinem suam). – modum od. moderationem adhibere alci rei oder in alqa re (etwas in den gehörigen Grenzen, zwischen dem Zuviel u. Zuwenig halten, in etw. das gehörige Maß halten). continere, coërcere alqd (in den gehörigen Grenzen halten, zügeln, zähmen, zB. iram, cupiditates: u. cont. linguam). — sich mäßigen, continere; sibi temperare; animo suo imperare: sich in etw. m., moderari alci rei od. alqd (fortunae suae: u. gaudium); modice ferre (zB. libertatem): sich nicht m. lassen, intemperantem esse; sui impotentem od. non potentem esse; sui non compotem esse; animo suo uti non posse.

Mäßigkeit, continentia (Selbstbeherrschung, Enthaltsamkeit übh.). – temperantia (das Maßhalten im sinnlichen Genusse; beide im Ggsz. von libido, libidines). – sobrietas (Enthaltsamkeit im Trinken, Nüchternheit).

Mäßigung, moderatio animi, u. M. in etw., moderatio alcjs rei (das Mäßigen, Maß- u. Zielsetzen, die freie Selbstbeschränkung in jeder Beziehung, zB. m. cupiditatum: u. dictorum omnium et factorum). – temperantia (das Maßhalten im ganzen Thun u. Lassen). – modus (das Maß, welches man einhält, die Maßhaltung). – continentia (Selbstbeherrschung, Enthaltsamkeit in bezug auf jede Art von Begierde, zB. cont. libidinum). – modestia (die sittliche Scheu, das rechte Maß zu überschreiten, namentl. in polit. Beziehung). – sedatio alcjs rei (das Beschwichtigen einer Leidenschaft, als Handlung). – weise, kluge, besonnene M., moderatio et sapientia; im Shg. auch bl. moderatio. – M. zeigen, moderatum se praebere: M. bei etwas zeigen, moderationem adhibere in alqa re; moderate temperare alqd: sehr viel, moderatissimum esse in alqa re: gleiche M. zeigen, eādem temperantiā uti. – mit M., moderate; modice; temperanter; clementer (mit Schonung, Nachsicht): mit weiser M., modice ac sapienter: ohne M., sine modo, verb. sine modo modestiaque; immoderate; intemperanter; effrenate (zügellos): einen Sieg mit M. benutzen, M. im Siege beweisen, victoriā clementer uti; victoriae temperare.

massiv, I) dicht: solidus. – solidus auro (dicht von Gold, nicht hohl, zB. vas). – totus aureus. ex auro totus (ganz golden, zB. annulus, clipeus). – gravis (schwer, zB. Silbergeschirr, argentum). — II) aus Mauerwerk bestehend: saxeo muro constructus; sine trabibus saxo constructus. Vgl. „feuerfest". – m. bauen, sine trabibus saxo aedificare od. construere; saxeo muro construere.

maßlos, impotens (gleichs. seiner selbst nicht mächtig, schrankenlos, v. Pers. u. Lebl., zB. postulatum). – effusus (gleichs. überströmend, dah. teils = verschwenderisch ausgeteilt, zB. honores: od. von Pers. = verschwenderisch, zB. quis in largitione effusior? teils schrankenlos, zB. populationes, studium). – profusus (gleichs. weithin überströmend = schrankenlos, unmäßig, zB. sumptus: u. locandi genus). — *Adv.* intemperanter; effuse; profuse.

Maßnahme, consilii ratio (zB. neue Maßnahmen, novorum consiliorum rationes). Vgl. „Maßregel".

Maßregel, ratio (Verfahrungsweise, Maßnahme). – consilium (Plan). – remedium (Mittel zur Abhilfe). – eine M. nehmen, ergreifen, treffen, rationem inire; consilium capere: gute, zweckdienliche Maßregeln ergreifen, bonis consiliis uti; bei etwas, consilia alci rei accommodata capere: gelindere, mollius consulere: die nötigen, providere quae tempus monet: gemeinschaftliche, consilia communicare: Maßregeln gegen etwas ergreifen, treffen, alci rei occurrere; cavere, praecavere, ne etc. (Vorsichtsmaßregeln treffen, daß nicht ꝛc.): die dienlichen Maßregeln schnell auffinden, celeriter quae opus sunt reperire. – Zuw. wird auch „Maßregel" mit einem Pronomen od. Adjektiv im Latein. bloß durch das Neutrum des Pronomens od. Adjektivs ausgedrückt, zB. diese M., eine solche M. aber, id autem: zu härtern Maßregeln raten, asperiora suadere.

Maßstab, I) eig.: mensura. — II) uneig.: ra-

Digitized by Google

tio (Art u. Weise). – lex (Gesetz). – norma. regula (Richtschnur, wonach man sich richten kann od. soll). – etwas zum M. einer Sache nehmen, an od. bei etw. den u. den M. legen, anlegen, metiri alqd alqā re (etwas nach etwas abmessen, zB. omnia metiri officio); aestimare alqd alqā re (nach etwas abschätzen, zB. deum od. deos nostris vitiis aestimamus): einen ähnlichen M. an etwas legen, alci rei adhibere simile iudicium: an etwas nicht einen gleichen M. legen, non eādem aestimatione metiri alqd. – nach dem M. von etwas, pro m. Abl. (im Verhältnis zu).

1. **Mast**, die, sagina.

2. **Mast, Mastbaum**, der, malus. – die Spitze des M., caput mali: der Fuß des M., calx mali. – den M. aufrichten, malum erigere (Ggstz. demittere): den M. ersteigen, auf den M. klettern, malum scandere; in malum escendere; ascendere in arborem navis.

Mastdarm, intestinum rectum.

mästen, saginare (mit Mast füttern). – pinguem facere (fett machen). – opimare (feist machen, bes. Geflügel). – farcire (stopfen, nur Geflügel). – mit etwas m., auch alere alqā re (zB. farfure). – Übtr., die sich einige Jahre hindurch von veruntreuten öffentlichen Geldern gemästet (= bereichert) hatten, quos paverat per aliquot annos publicus peculatus. — **Mästen**, das, saginatio.

Mastkorb; zB. den M. erklimmen, in mali fastigium ascendere: auf dem M. Wache halten, de malo speculari.

Mastvieh, pecus altile. pecudes altiles (mästbares Vieh). – pecus saginatum (gemästetes).

Matador, s. Meister *no.* II, a.

Material, s. Baumaterial, Stoff, Zuthat. – Plur. **Materialien**, materia (sowohl eig. = Baumaterialien als uneig. = die einzelnen Punkte, welche zu einer Abhandlung etc. verarbeitet werden können od. sollen). – res (Sachen übh., Ggstz. verba). – silva rerum (uneig., Masse von Notizen). – commentarii (schriftliche Entwürfe, zB. geschichtliche). – M. sammeln, silvam rerum comparare: M. über etw. hinterlassen, in commentariis alqd relinquere.

Materie, I) Stoff zu etwas: materia. – M. zu einer Rede etc., s. Gegenstand. — II) im Ggstz. des Geistigen: corpus.

materiell, corporeus. – ein nicht m. Wesen, mens simplex nullā re adiunctā, quā sentire possit: der Geist ist gar nicht m., mens ab omni mortali concretione segregata est. – der m. Inhalt, bl. res (Ggstz. sententia, argumentum): der m. Gewinn, m. Interessen, bl. lucrum, quaestus (s. „Gewinn" den Unterscheidungen): das m. Bedürfnis, bl. indigentia; inopia (als Mangel): das m. Vergnügen, bl. voluptas: m. Nutzen, m. Interesse, bl. utilitas (zB. studia utilitate solā metiri).

Mathematik, mathematica, ōrum, *n.* artes mathematicae (im allg.). – geometrica, ōrum, *n.* geometria, ae, *f.* (Erdmeßkunst, Geometrie).

Mathematiker, mathematicus (*μαθηματικός*); umschr. mathematicarum artium peritus.

mathematisch, mathematicus (eig. u. im allg.). – geometricus (geometrisch, s. vgl.). – accuratus. certus (uneig., genau, gewiß). – m. Berechnung, mathematicorum ratio: streng m. Beweise, argumenta nihil dubii relinquentia: etwas mit m. Gewißheit schließen, necessariā mathematicorum ratione concludere alqd.

Matratze, stragulum; stratum; vestis stragula (bes. eine kostbare).

Matrikel, als Verzeichnis, album. – als Formular, formula.

Matrone, matrona.

Matrose, homo nauticus. – die **Matrosen**, homines nautici. nautae (Schiffsleute übh.). – remiges. remigium (die Ruderknechte). – socii navales (die Schiffsleute als Korporation). – die M. auf einer Flotte, classiarii. — **Matrosendienst**, ministerium nauticum od. nauticum.

matt, I) eig., entkräftet: languidus (schlaff, erschlafft). – lassus. fessus. defessus (marode, müde, m. vgl.). – confectus (erschöpft durch Anstrengungen, Wunden etc.). – m. werden, languescere; elanguescere; a viribus deficī: von der Arbeit m. werden, confici a vexatione operum (von e. Stier): m. machen, lassum reddere: m. sein, languere (zB. de via). — II) uneig., nicht lebhaft, frisch: languidus. languens (ohne Kraft u. Leben, zB. Farbe, Blick, Stimme, Gedanke). – iners (ohne Kraft u. Ausdruck, zB. Augen, Blick, Verse). – frigidus (frostig, zB. Gedanke). – m. Glanz, mollis fulgor. – m. werden, languescere; evanescere (unscheinbar werden): m. sein, languere; frigere (frostig sein, vom Gespräch etc.).

Matte, I) Decke aus Strohwerk etc.: storea. stragulum. storia. — II) e. Wiese: pratum.

Mattheit, Mattigkeit, languor (auch der Farbe). – lassitudo (Marodigkeit).

Mauer, murus (im allg.). – moenia (die Ringmauern einer Stadt). – macer-a (Befriedigung aus Lehm etc. um Gärten, Landhäuser, Bauernhöfe, Weinberge etc.). – paries (die Mauer, sofern sie eine Absonderung, Abteilung in einem größern Bauwerk bildet, wie zB. die Wand in einem Hause). – propugnacula, ōrum, *n.* (Bollwerke); verb. propugnacula murique (auch bildl. Schutzwehr). – alte, eingefallene Mauern (Ruinen), parietinae.

mauerartig, instar muri. – quasi quidam murus (wie eine Art von Mauer).

Mauerbrecher, aries.

mauerfest, firmissimus.

Mauerkrone, corona muralis.

mauern, I) *v. intr.* munire. — II) *v. tr.* struere.

Mauerpflanze, herba parietaria; herba saxi internascens; herba in maceriis nascens. — **Mauerschutt**, s. Schutt. — **Mauersichel**, falx muralis. — **Mauerstein**, I) Stein aus einer Mauer, lapis muralis. — II) Stein zum Mauern: saxum (Werkstück übh.). – murale saxum (Werkstück einer Mauer). – caementum. saxum caementicium (Bruchstein zum Mauern). – later. later lus (Ziegelstein zum Mauern). — **Mauerwerk**, als Art der Zusammenfügung aus Steinen, agmenta lapidum; compages lapidum od. saxorum, als Bauwerk aus Stein etc., opus saxeum. saxa, ōrum, *n.* (aus Werkstücken). – opus caementicium (aus Bruchsteinen). – opus latericium (aus Ziegelsteinen). – festes M., solida structura: altes, eingefallenes M., parietinae. — **Mauerziegel**, lat. od. (kleiner) laterculus. — **Mauerzinne**, pinna.

Maul, s. Mund.

Maulbeerbaum, morus. — **Maulbeere**, morum.

Maulesel, mulus. — **Mauleselin**, mula. **Mauleseltreiber** od. **-wärter**, mulio.

Digitized by Google

Maulkorb, oris vinculum. – für die Tiere, aus Binsen ꝛc., fiscella. – den M. anlegen, alqm fiscellā capistrare.

Maulschelle ꝛc., ſ. Ohrfeige ꝛc.

Maultier ꝛc., ſ. Maulesel ꝛc.

Maulwurf, talpa. — **Maulwurfshaufen**, grumus talpae. – terra a talpa excitata.

Maurer, caementarius (Spät.). — **Maurerkelle**, ascia; trulla.

Maus, mus (eig.). – musculus (eine kleine, niedliche Maus; übtr. ein Muskel). – mit Mann u. Maus, ſ. Mann no. II, b. — **Mäuschen**, musculus (auch übtr. als Muskel). – mus pusillus (eig.).

Maut, portorium; vgl. „Hafenzoll".

Mautner, ſ. Zolleinnehmer.

Mautpoſten, custodiae exigendi portorii causā dispositae; im Zſhg. bl. custodiae. – an allen Mündungen des Nils M. aufſtellen, omnibus ostiis Nili custodias exigendi portorii causā disponere.

Maximum, des Preiſes, pretium maximum. – der Zahl, numerus maximus. – du hatteſt (für den Kauf) mir das M. des Preiſes beſtimmt, praefiniſti, quo ne pluris emerem: das M. der Forderung, die an jeden geſtellt wird, quo non amplius ab quoque est postulandum.

Mechanik, ratio disciplinaque mechanica (im allg.). – machinatio (das Maſchinenweſen). – ein Lehrbuch der M. ſchreiben, de machinationibus praecepta conscribere.

Mechaniker, Mechanikus, mechanicus (μηχανικός, Spät.); rein lat. machinator.

mechaniſch, in quo desideratur mens ac ratio (Verſtand u. Berechnung erfordernd). – artificiosus (Kunſt erfordernd). – ein m. Menſch, operarius: m. Fertigkeit beſitzen, manibus esse exercitum: die m. Künſte, res artificiosae; artificia, ōrum, n. — *Adv.* sine mente ac ratione; sine iudicio. – etwas m. herſagen, decantare alqd.

Mechanismus, machinatio.

Medaillon, clipeus od. clipeum.

Medizin, ſ. Arznei, Arzeneikunſt.

Mediziner, medicus (im allg.). – artis medicae studiosus (als Student). — **medizinieren**, medicamento od. medicamentis uti. – man muß bei etw. m., in alqa re medicina adhibenda est.

mediziniſch, medicus; medicinus. – m. Schriften, medicinae disciplinae libri. – m. gebraucht werden, esse in usu medentium.

Medusenhaupt, caput Medusae.

Meer, mare (im allg.). – Oceanus. mare Oceanum (das große Weltmeer). – die ſpiegelblanke Fläche des Meeres, maris aequor od. aequora: die hohe M., altum (im Ggſtz. der Küſte oder des Ufers): das offene u. wogende Meer, salum (πέλαγος, im Ggſtz. des Hafens): das mittelländiſche M., mare medium (das mittlere Meer, Mittelmeer übh.); im engern (in unſerm) Sinne mare internum od. internum od. intestinum od. (v. Meer in Sicilien) mare Siculum: das ſchwarze M., mare Euxinus; od. bl. Pontus (auch = die Gegend an demſelben): das adriatiſche od. venetianiſche M., mare Adriaticum: das etruriſche M., mare Etruscum: das kaſpiſche M., mare Caspium: das rote M., mare rubrum od. rubrum mare (im weit. Sinne der Alten); sinus Arabicus (in unſerm Sinne): das tote M., mare mortuum; lacus asphaltites. – am M. gelegen oder an dem M. geſchehend, maritimus (Ggſtz. a mari remotus): im M., marinus: jenſeit des M., transmarinus.

Meerarm, aestuarium. — **Meerbuſen**, sinus maris od. maritimus; im Zſhg. bl. sinus.

Meerenge, euripus (εὔριπος), rein lat. fretum (ſofern ſich in derſelben die Brandung, das Ebben und Fluten des Meeres bemerklicher macht als im offenen Meere). – fauces angustae od. artae (ſofern ſie einen engen Kanal bildet). – die M. bei Gibraltar, fretum Gaditanum od. Herculeum: die M. bei Sicilien, fretum Siculum: die M. bei Konſtantinopel, bosporus Thracius: die M. bei der Krim, bosporus Cimmerius.

Meeresfläche, maris aequor; im Zſhg. bl. aequor; aequora, um, n. – über die M. erhaben, altior mari (zB. 40 Ellen, quadraginta cubitis); excelsior quam mare (zB. drei Ellen, tribus cubitis); sublimior maris aequore (zB. 1000 Fuß, mille pedibus): der M. gleichmachen, mari aequare. — **Meeresflut**, aestus marinus od. maritimus. — **Meeresſpiegel**, ſ. Meeresfläche. — **Meeresſtille**, maris tranquillitas, auch bl. tranquillitas (Ggſtz. adversa tempestas). – gänzliche M., malacia. — **Meeresſtrecke**, maris spatium (zB. exiguum). — **Meeresſtrömung**, flumen (Tac. Agr. 10). — **Meerestiefe**, altitudo maris (die relative, meß- u. beſtimmbare). – mare profundum. profunda altitudo maris (die abſolute, unergründliche). — **Meereswogen**, fluctus maris od. maritimi.

Meerfiſch, piscis marinus. — **Meerfroſch**, rana marina.

Meergewächs, herba marina. – ein M. ſein, nasci in mari. — **Meergott**, deus maris. deus marinus (im allg.). – Neptunus (M. der Römer).

Meergöttin, dea maris; dea marina. — **Meergras**, alga. – im M. lebend, algensis.

Meerhafen ꝛc., ſ. Seehafen ꝛc.

Meerküſte, ora maritima. — **Meernymphe**, nympha marina. — **Meerſchildkröte**, testudo marina. — **Meerſchnecke**, concha marina; conchylium marinum. — **Meerſtille**, ſ. Meeresſtille.

Meerſtrand, -ufer, litus.

meerumfloſſen, meerumſchlungen, fluctibus od. mari undique cinctus.

Meerungeheuer, monstrum marinum.

Meerwaſſer, aqua marina. – mit M. vermiſchter Wein, vinum salsum.

Meerwunder, monstrum marinum.

Mehl, farina. – molita cibaria, n. pl. (gemahlenes Getreide als Mundvorrat auf der Reiſe ꝛc.). – scobs (feine Späne beim Bohren ꝛc.). – feines Mehl, farina minuta (ganz klar gemachtes übh.); pollen (durchgeſiebtes).

Mehlſtaub, pollen. — **Mehltau**, robigo.

mehr, plures, plura (mehrere, ſubſt. u. adj., immer vergleichend in bezug auf eine geringere Zahl). – complures, complura (mehrere = nicht nur einer od. eins, ohne Vergleichung). – plerique (mehrere u. zwar ſehr viele). – non pauci (mehrere u. zwar nicht wenige). – plus (entweder ſubſt. u. zwar allein oder mit Genet. [zB. mehr Geld, plus pecuniae], od. adv., ſteht ebenſ. vergleichend u. geht immer auf die Quantität, bezeichnet alſo eine größere Anzahl, Maſſe ꝛc. und im bildl. Sinne etwas von größerem Umfang, Wert ꝛc.; ſelten u. nur in einzelnen Verbindungen ſteht plus wie magis in Beziehungen wie plus amare, diligere; häufig wie amplius, um das Überſchrei-

Digitized by Google

ten einer Zahl anzudeuten). – amplius (bezeichnet zunächst als Neutrum des Adjektivs sowohl einen größern Umfang, Wert 2c., zB. ich bin Ädil, das ist mehr als ein Privatmann, ego sum aedilis, hoc est amplius quam privatus; als ohne Vergleichung einen Zuwachs, eine Zugabe, unser „mehr", wenn es = obendrein, weiter, zB. was wollt ihr mehr, quid vultis amplius. Als Adverb wird amplius beſ. angewandt, um das Überſchreiten ſowohl einer Zeitdauer [= länger] als das einer Menge, Anzahl anzudeuten, zB. mehr als ſechs Stunden, amplius sex horis: mehr als 100 Mann, amplius centum). – magis (adv., bezieht ſich auf die Qualität der verglichenen Gegenſtände und deutet an, daß eine Eigenſchaft, ein Verhältnis od. ein ſonſtiges Prädikat in einem weit höhern Grade ſtattfindet, zB. etwas mehr übel nehmen [als ein anderer], alqd in contumeliam accipere magis). – potius (adv., unſer „vielmehr, eher, lieber", ſagt aus, daß zwiſchen zwei Objekten, Handlungen, Meinungen 2c. gewählt wird od. gewählt werden ſoll, zB. hätte er lieber mehr in Utika als in Rom ſich aufhalten wollen? an ille Uticae potius quam Romae esse maluisset?). – ultra als Adv. (darüber hinaus, zB. quid ultra fieri potuit?: u. nullum ultra periculum vererentur). – ultra als Präpoſ. mit Akk. (um das Überſchreiten eines Maßes, Verhältniſſes 2c. zu bezeichnen, zB. mehr als ein halb Nöſel, ultra heminam: mehr als ein Weib, zB. weichlich 2c., ultra feminam). – Folgt im Deutſchen „als" nach „mehr", ſo wird dieſes „als" im Latein. nach plus u. amplius durch quam od. durch den Ablat. ausgedrückt; bei Zahlenangaben fällt jedoch quam gew. aus, ohne daß die Zahl in den Ablat. tritt, ſ. „als *no.* II, 1"; nach plures, magis u. potius ſteht immer quam (zB. nicht mehr als neun, non plus od. non plures quam novem: mehr durch ſchlau berechnete Liſt als durch Tapferkeit ſiegen, magis ratione et consilio quam virtute vincere): eigentlich (in der That) mehr ... als 2c., verius ... quam (zB. tumultus fuit verius quam bellum): mehr als einmal, ſ. einmal: nicht mehr als dreimal, ter nec amplius. – In adjekt. u. adverb. Ausdrücken iſt das deutſche „mehr" in Verbindung mit einem Subſt. od. Adj. oft durch einen Komparativ auszudrücken, zB. mit mehr Aufmerkſamkeit, Sorgfalt, attentius, diligentius. – Werden zwei Adjektiva oder Adverbia in bezug auf einen Gegenſtand miteinander verglichen, ſo wird entweder zum erſten magis geſetzt und das zweite durch quam angereiht oder beide ſtehen im Komparativ und das zweite wird ebenſ. durch quam angefügt, zB. mehr hitzig als vorſichtig, mit mehr Hitze als Vorſicht, calidus magis quam cautus; od. calidior quam cautior: mit mehr Tapferkeit als Glück, fortiter magis quam feliciter; fortius quam felicius. – Nach Negationen wird unſer „mehr", wenn es a) = weiter, obendrein, durch amplius, ultra gegeben, zB. ich verlange nichts mehr, nihil amplius od. ultra flagito; aber wenn es b) = länger, ferner, durch iam, zB. ich hoffe nicht, nichts mehr, non iam, nihil iam spero: das wird niemand mehr ſagen, hoc iam nemo dicet. – „ich thue etw. nicht mehr", durch desino (ich höre auf) od. desii (ich habe aufgehört) od. desisto (ich ſtehe, laſſe ab) od. destiti (ich habe abgelaſſen) od. omitto (ich unterlaſſe) mit Infin., zB. ich fürchte etw. nicht mehr, alqd timere desino od. desii: ich biete nicht mehr, liceri desisto: ich trauere nicht mehr, omitto lugere; auch omitto luctum.

nicht mehr von etwas iſt da, als (hinreicht zu 2c.), tantum est alcjs rei od. tantum reperi alcjs rei, ut etc. (ſ. Caes. b. G. 6, 35, 9; b. c. 3, 2, §. 2). – nicht mehr ſein (= geſtorben ſein), esse desisse (aufgehört haben zu ſein). – mehr geben, plus dare (mehr als ein anderer); amplius dare (fernerweit geben, nachdem man vorher ſchon einmal oder mehrere Male gegeben hat); supra addere od. bl. addere (noch obendrein als Zugabe geben). – mehr bieten, pluris liceri (mehr als ein anderer): ſo u. ſo viel mehr bieten, supra adicere m. Akk. der Summe (noch zum frühern Gebot hinzuſetzen): immer mehr bieten als jmd., alqo licente contra licori. – mehr ſein, plus esse (der Menge, dem Werte nach, v. Dingen); amplius esse (dem Umfange, Werte, der Würde nach, von Dingen u. Perſ.); potentiorem esse. plus posse (der Macht nach); altiorem dignitatis gradum tenere (der Würde nach; dieſe v. Perſ.): u. mehr iſt (bei Steigerungen), et, quod plus est, et, quod maius est; auch atque adeo (und ſogar), quin etiam (ja auch noch); od. durch quid?: ja was noch mehr iſt, immo. immo enim vero („ja" a. E.). – das hat etwas mehr zu bedeuten, hoc est maius aliquid. – noch mehr, plus etiam (der Menge nach, zB. tantum et plus etiam mihi debet); amplius (noch weiter, zB. quid vis amplius?). – mehr als recht, plus iusto; ultra fas. – mehr als billig, plus aequo: das iſt nicht mehr als billig (als zuſtimmende Antwort), recte et merito: mehr als zu viel, nimium; nimio plus: um ſo viel mehr, tanto plus (der Menge 2c. nach), eo magis (dem Grade nach): ein wenig mehr, paulo plus od. amplius: ziemlich, um ein Bedeutendes mehr, aliquanto plus od. amplius: um viel mehr, multo plus (der Menge 2c. nach); multo magis (dem Grade nach): mehr als noch einmal ſoviel, tandumdem et amplius (zB. hinzufügen, adicere): um nichts mehr, nihilo plus; nihilo magis: mehr oder weniger, plus minusve; plus minus: mehr oder weniger, der (die, das) eine mehr, der (die, das) andere weniger, alius magis alius (Cic. Tusc. 4, 53): mehr als andere, praeter ceteros: mehrere Male, aliquoties: mehr als tauſendmal (habe ich es gehört 2c.), plus millies (ſ. divi): mehr u. mehr, magis magisque; magis et magis; plus plusque. – das Mehr, maius pretium (der höhere Preis); maior numerus (die größere Zahl); maior pars (der größere Teil).

mehrdeutig, ſ. doppelſinnig.

mehren, augere (Gegſ. minuere). – ſich mehren, augeri. augescere (v. Perſ. u. Dingen, Gegſ. minui). – crescere (wachſen, v. Dingen).

mehrenteils, maiorem partem. maiore ex parte (dem größern Teile nach, großenteils). – plerumque. semper fere (gemeiniglich, faſt immer).

Mehrer, als Titel des Kaiſers, Augustus.

mehrere, ſ. mehr.

mehrerlei, plures (mehrere). – non unius generis (nicht von einerlei Art). – varius (mannigfaltig).

mehrfach, non simplex (zB. utilitas). — Adv. ſ. mehrmals.

Mehrgebot, adiectio. – auf etw. ein M. thun, alcjs rei pretio adiectionem facere.

Mehrheit, maior pars. maior numerus (die

Digitized by Google

größerer Teil, eine größere Anzahl, im Vergleich mit einer andern Anzahl. Vgl. „Majorität“). – multitudo (übh. eine überlegene Menge, Anzahl). – Oft auch durch plures (mehrere) od. plurimi (die meisten), zB. die M. der Geschichtschreiber, plures auctores: Servius sorgte dafür, daß nicht die M. galt, Servius curavit, ne plurimum plurimi valerent. – die M. der Stimmen, s. Stimmenmehrheit.

mehrjährig, plurium annorum (mehrerer Jahre). – multorum annorum (vieler Jahre).

mehrmalig, I) wiederholt: repetitus. – auf m. Bitten, saepius rogatus: auf m. Erinnerung, saepius admonitus. — II) häufig: creber; crebrior.

mehrmals, complures. – saepius (öfter). – aliquoties. nonnumquam (manchmal, einigemal). – mehrmals nacheinander, subinde; identidem.

mehrseitig, s. vielseitig. — **mehrsilbig**, plurium syllabarum. – m. sein, plures syllabas habere. — **mehrtägig**, dierum plurium od. complurium (mehrerer Tage). – multorum dierum (vieler Tage).

Mehrung, auctus. – incrementum (Wachstum).

Mehrzahl, s. Mehrheit. – in der Gramm., s. Plural.

meiden, fugere. defugere (sich fern halten von 2c., zB. periculum: u. proelium def.). – vitare. devitare. evitare (aus dem Wege gehen, einem Orte, einer Sache, zB. proelium: u. suspicionem ev.). – declinare (ausweichen, einem Orte, einer Sache, zB. ea, quae nocitura sunt). – carere alqā re (etw. entbehren, sowohl freiwillig, zB. per multos annos et urbe et omni coetu hominum; als unfreiwillig = meiden müssen, zB. prope triennium provinciā domoque). – die Sünde m., odisse peccare. — **Meiden**, das, devitatio (zB. piratarum). – evitatio (zB. periculi).

Meier, vilicus. — **Meierei, -hof**, s. Landgut.

Meile, a) die römische: passus mille (tausend Schritte; im Plur. milia passuum). – miliarium spatium (die tausend Schritte lange Wegstrecke). – miliarium od. lapis (der Meilenstein als Endpunkt einer Meile, daher zur Angabe von Entfernungen). – eine M. lang, s. meilenlang: viele M. weit, s. meilenweit. – die während der Seefahrt zurückgelegten Meilen, miliaria spatia navigationis: eine M. von Alexandrien, a primo miliario Alexandriae: 6 Meilen von Rom entfernt wohnen, sexto miliario abesse ab urbe Roma: er liegt an der appischen Straße, 5 Meilen von der Stadt, begraben, sepultus est iuxta viam Appiam ad quintum lapidem: sowohl die Stadt als die Güter liegen über 150 Meilen weit (von Rom), et municipium et agri sunt ultra centesimum et quinquagesimum lapidem. — b) eine deutsche: passuum milia quinque (d. i. 5000 röm. Doppelschritte).

meilenlang, miliarius; longitudine mille passuum; od. mille passus longus.

Meilensäule, -stein, miliarium; lapis miliarius; gew. im Sfhg. bl. lapis.

meilenweit, multa milia passuum. per multa milia passuum (viele tausend Schritte weit). – m. Einöden, solitudines per multa milia passuum sine habitatore desertae.

Meilenzeiger, s. Meilensäule.

mein, meus (Ggstz. tuus, suus). – In jedem Falle, wo die Beziehung des Gegenstandes zu der Person eine natürliche und von selbst verständliche ist und kein Gegensatz gegen Dinge, welche andern gehören, stattfindet, bleibt das Possessivum im Latein. unübersetzt, zB. ich habe meinen Bruder gesehen, fratrem vidi. – das Meine (Meinige), meum; mea, ōrum, n.: die Meinen (Meinigen), mei. – es ist meine Sache, meine Pflicht zu 2c. od. daß ich 2c., meum est mit Infin. (zB. Lügen ist nicht meine Sache, mentiri non est meum): Verstellung ist nicht meine Sache, simulatio non est mea: ich mache jmds. Schicksal zu dem meinen (meinigen), alcjs fortunam cum mea coniungo; res adversas communico: sie wurde die meine (meinige), nupsit mihi: ich meines Teils, quod ad me attinet; ego quidem: das Mein und Dein, res, quas possidemus.

Meineid, periurium. – perfidum sacramentum. – einen M. schwören, begehen, peierare, periurium facere; perfidum sacramentum dicere: einen förmlichen M. schwören, verbis conceptis peierare. — **meineidig**, periurus. – perfidus, *Adv.* perfide (treulos übh.). – m. handeln, periurum, perfidum esse: m. sein, peierare. — **Meineidigkeit**, nullum ius iurandum.

meinen, I) glauben, dafürhalten: credere u. s. w. die Synon. unter „glauben“, welcher ganze Artikel zu vergleichen ist. – was meinst du? quid tibi videtur?: ich spreche, wie ich es meine, loquor ut opinor; loquor ex animi sententia. – In weit. Bed. ist „meinen“ = sagen, behaupten, dicere, contendere, velle (s. behaupten *no.* I). – meinen, daß nicht 2c., negare m. Akk. u. Infin. — II) jmd. oder etwas meinen, d. i. im Sinne haben: dicere alqm od. alqd (unter dem Gesagten verstanden wissen wollen). – significare alqd (mit Worten auf etwas hindeuten). – designare, denotare alqm, auch mit dem Zus. oratione suā (in seiner Rede auf jmd. hinzielen). – petere alqm (es auf jmd. abgesehen haben). – damit sind alle die gemeint, welche 2c., hoc illis dictum est, qui etc.: was meint er? quid sibi vult?: was meint er mit der Rede? quid sibi vult haec oratio? quid sibi volunt verba ista? — III) eine Gesinnung gegen jmd. hegen; zB. es gut mit jmd. meinen, alci bene velle. alci cupere. alci cupere et amicum esse (jmdm. wohlwollen, günstig sein, es gut mit jmd. meinen im Herzen, Ggstz. alci male velle od. alci nolle). – alci favere. alci favere et cupere (jmd. begünstigen, sein Wohlwollen gegen jmd. auch durch die That beweisen). – alci bene od. (sehr gut) optime consultum velle (für jmd. gut oder sehr gut gesorgt wünschen). – alci blandiri (mit Worten u. Geberden liebkosen). – cum alqo agere non inimice (mit jmd. nicht feindselig verfahren). – alci benigne facere (gegen jmd. gütig verfahren, zB. benigne sibi a populo Romano factum esse, quod etc.). – es redlich mit jmd. meinen, bonā fide agere cum alqo. — IV) gemeint (gesonnen) sein: cogitare (s. „gedenken“ a. E.).

meiner, s. mein.

meinesgleichen, s. gleich.

meinethalben, -wegen, meā causā. meam ob causam. propter me (wegen meiner, mir zum Besten). – meo nomine (mit Berücksichtigung meiner Person. meiner Person an u. für sich wegen). – meis verbis (mit meinen Worten, in meinem Namen, zB. grüße ihn). – per me licet. auch bl. per me. non impedio. non repugnabo (ich habe nichts dagegen). – esto (das mag sein, konzessiv).

Digitized by Google

– m. mögen ſie mit dem Leben davonkommen, nihil moror eos salvos esse.

meinige, ſ. mein.

Meinung, opinio (jede ungewiſſe Anſicht oder Vermutung, ſie ſei gegründet oder nicht). – sententia (beſ. die auf Gründe geſtützte u. auch ausgeſprochene Meinung). – existimatio (die Meinung, Anſicht, die man ſich nach Abſchätzung des Wertes von einer Perſon od. Sache gebildet hat). – persuasio (die auf Überredung ſeiner ſelbſt gegründete Anſicht und Überzeugung, der Glaube, die Einbildung). – iudicium (die auf Urteil gegründete Anſicht oder Überzeugung). – auctoritas (das Gutachten, welches eine Behörde od. im Namen derſelben auch ein einzelner abgiebt, die Anſicht, die jmd. vertritt; daher das *v. pr.* von der Meinung des Senats). – ratio (die auf Vernunftgründen beruhende Anſicht). – voluntas (der ausgeſprochene Wille). – vox (Äußerung, laut gewordene Meinung). – dogma, atis, *n.* (*δόγμα*), u. rein lat. praeceptum (Meinung, Lehre eines Lehrenden, beſ. eines Philoſophen, ſ. „Grundſatz" das Nähere). – Zuw. wird „Meinung" mit einem Pronomen, Adjektiv oder Genet. eines Eigennamens im Latein. bl. durch das Neutrum des Pronomens oder Adjektivs ausgedrückt, z B. jene M. des Ariſtipp, illud Aristippeum: dieſe deine Meinungen (Anſichten), ista tua: ich halte die M. feſt, daß ꝛc., hoc od. illud teneo m. Akk. u. Infin. – die allgemeine M., communis hominum opinio; opinio vulgata: die allgemeine M. in bezug auf etw., omnium opinio de alqa re: die allgemeine, weitverbreitete M., daß ꝛc., opinio vulgata, quā creditur etc.: die öffentliche M., opinio publica; opinio hominum; opinio et fama; existimatio vulgi od. omnium; existimatio communis; iudicium publicum; iudicium bonorum (die Anerkennung der Guten); voluntas publica (als ausgeſprochener Wille): die öffentliche Meinung nicht achten, omnium sermonem atque existimationem contemnere: in der öffentlichen Meinung verlieren, apud populum de existimatione sua deperdere: durch die öffentliche Meinung gerichtet, existimatione damnatus: es ſteht jmd. ſchlecht in der öffentlichen Meinung, male de alqo ab hominibus existimatur. – die übereinſtimmende M. aller Philoſophen, consensus philosophorum. – nach der gewöhnlichen M., ad vulgi opinionem; ex vulgi opinione: nach meiner M., meā quidem opinione; ut mea fert opinio; ut opinio mea od. nostra est; (ex od. de) meā sententiā; ut mihi quidem videtur; ut opinor; ut puto; quantum equidem iudicare possum (ſoviel ich urteilen kann).

eine falſche M. haben von etw., falsam opinionem de alqa re habere; falsam sibi alcjs rei persuasionem induisse; male od. perperam iudicare de alqa re (verkehrt urteilen): eine richtige M. von etwas haben, vere od. recte iudicare de alqa re: eine mutmaßliche M. von etwas haben, de alqa re coniecturā iudicare. – eine gute M. von jmd. haben, bene de alqo existimare: eine hohe (keine geringe) M. von jmd. oder etwas haben, magnam de alqo habere opinionem; magna est alcjs de alqa re opinio: eine hohe (keine geringe) M. von ſich haben, multum sibi tribuere; se aliquem esse putare; magnifice de se statuere. – die M. haben, der M. ſein, opinionem habere; opinione duci; opinari etc., ſ. „glauben" u. „behaupten *no.* I": einige (im Kriegsrat) waren der M., daß ꝛc., nonnullae huiusmodi sententiae dicebantur, ut etc.: vieler M. ging dahin, viele waren der M., daß ꝛc., multorum eo inclinabat sententiae, ut etc.: ich bin vielmehr der M. derer, welche ꝛc., eorum magis sententiae sum, qui etc.: ich bin derſelben M., habe dieſelbe M., in eadem sum sententia; idem od. unum idemque sentio: ich bin ganz derſelben M., das iſt ganz meine M., ita prorsus existimo od. sentio; ich bin der M. jmds., bin einerlei M. mit jmd., in eadem sum sententia cum alqo; ganz, prorsus, ut alqs dicit, sentio: ich bin anderer M., habe eine andere M. (Anſicht), aliter od. contra sentio: ich bin ganz anderer M., ich habe eine ganz andere M. (Anſicht), longe mihi alia mens est; totā sententiā dissideo: ſie ſind verſchiedener, geteilter M., in diversas od. in contrarias sententias discedunt; inter se discrepant; inter se dissentiunt: ſehr verſchiedener M. ſein, magnopere dissentire, mit jmd., ab alqo: ganz entgegengeſetzter M. ſein, in alia omnia ire od. discedere; eine verſchiedene M. von etwas haben, non idem sentire de alqa re. – es herrſchte die M., daß ꝛc., res erat in ea opinione, ut putarent mit Akk. u. Infin. – ſeine M. ſagen, ausſprechen, äußern, mitteilen, sententiam dicere, dare (ſein Urteil, ſeine Stimme über etwas abgeben); sententiam ferre (ſeine Stimme vor Gericht abgeben durch Stimmtäfelchen); dico quod sentio. sententiam meam promo od. aperio. expono quae mihi videntur (das, was man von einer Sache denkt, ſeine Anſicht von etwas ſagen); quae mens suppetit eloqui (was der Gedanke eingiebt, ſeine Anſichten ausſprechen): jmd. um ſeine M. fragen, quaerere quid alqs sentiat: jmds. M. wiſſen wollen, participem esse velle sententiae alcjs: jmds. M. beitreten, ſ. beipflichten: für jmds. M. (Anſicht) ſprechen, in alcjs sententiam dicere: meine M. neigt ſich zu etwas hin, inclinat sententia ad etc.: jmdm. eine M. benehmen, alqm opinione levare; gänzlich, alci od. ex alcjs animo opinionem evellere: ich werde in meiner M. beſtätigt, opinio mihi confirmatur: (bei andern) die M. erregen, als fürchte man ſich, opinionem timoris praebere. – das war nicht meine M. (Abſicht), hoc nolui; haec non erat mea mens: in guter M., bono consilio: ich habe es in der M. (Abſicht) gethan, daß ꝛc., hoc feci eo consilio, ut etc.: in der beſten M. raten, fidā mente suadere.

Meinungsgenoſſe, ii qui sunt in eadem sententia. — **Meinungsſtreit**, im Sſhg. pugna.

Meinungsverſchiedenheit, dissensio (Abweichung von der Meinung eines andern). – varietas sententiarum (Verſchiedenheit der Meinungen mehrerer). – es herrſcht (waltet ob, findet ſtatt) M. zwiſchen ihnen, dissentiunt od. discrepant inter se; in diversas od. contrarias partes discedunt.

Meiſe, parus.

Meißel, scalprum fabrile (im allg.). – caelum (der Grabſtichel, Meißel der Bildhauer). — **meißeln**, scalpere. – caelare (mit dem Grabſtichel).

meiſt, plurimum. maxime (am meiſten). – plerumque (meiſtens, meiſtenteils). – fere (insgemein, z B. fere omnes: u. fere semper: u. sic fere fieri solet).

meiſtbietend; z B. m. öffentlich verkauft werden, sub hasta venire: m. etw. erhalten, erſtehen, licitatione maximā alqd comparare.

Digitized by Google

meiſte, plurimus. – die meiſten, plurimi. pars maior (die Mehrzahl, der größere Teil von einem Ganzen); plerique (übh. eine große Anzahl ohne Rückſicht auf das Ganze). – am meiſten, plurimum; maxime.

meiſtens, meiſtenteils, ſ. meiſt.

Meiſter, I) der Macht nach, Herr (m. vgl.): potens mit Genet. – M. über ſich, sui potens od. compos: ſich zum M. von etw. machen, ſ. (ſich) bemächtigen einer Sache: M. von etw. ſein, alqd in sua potestate habere; alqm locum tenere (einen Platz innehaben, zB. wir ſind M. von dieſem Platze, ea urbs a nobis tenetur). – M. von etw. bleiben, alqd obtinere. – man wurde des Feuers M., vis flammae oppressa est. — II) der Geſchicklichkeit nach, a) im allg.: artifex. – ein M. in etw., artifex mit folg. Genet., beſ. Gerundii. – antistes, princeps alcjs rei (Matador in etw.). – alcjs rei peritissimus (einer Sache ſehr kundig). – ein M. in ſeiner Kunſt, in ſeinem Fache, in suo genere Roscius. – M. ſein in etwas, familiam ducere in alqa re (der erſte ſein in einer Kunſt, Wiſſenſchaft, zB. in iure civili); in alqa re excellere od. maxime excellere. in alqa re praestare od. praestantem esse (übh. in etwas ſich ſehr, am meiſten auszeichnen); eruditum esse artificio alcjs rei (in einer Kunſt, einem Kunſtgriff ausgelernt ſein, zB. artificio simulationis): in dieſem Fache traten viele Meiſter auf, in eo genere multi perfecti exstiterunt. – Sprichw., Übung macht den Meiſter, exercitatio artem parat (Tac. Germ. 24). — b) insbeſ., der Vorſteher einer Werkſtätte, der Geſellen halten u. Lehrlinge lehren darf: tabernae magister. — c) als Urheber eines Kunſtwerks: artifex. – auctor (zB. statua auctoris incerti).

meiſterhaft, artifex (mit Meiſterhand arbeitend, v. Perſ. u. Dingen). – artificiosus (mit Meiſterhand, kunſtvoll gearbeitet od. arbeitend, v. Dingen u. Perſ.; vgl. „ſehr kunſtvoll"). – eine m. Rede, oratio facta: ein m. Vortrag, oratio artis plena. — *Adv.* egregie (vortrefflich); vgl. „ſehr kunſtvoll".

Meiſterhand, von, mit, ſ. meiſterhaft.

Meiſterin, in etw., alcjs rei artifex u. ſ. w. das Femin. der Ausdrücke unter „Meiſter *no.* II, a".

meiſtern, ſ. bekritteln, tadeln.

Meiſterſchaft, in etwas, summa alcjs rei peritia; auch wohl principatus. – jene deine ganz unübertreffliche M. in der gerichtlichen Beredſamkeit, illa tanta tua in causis divinitas.

Meiſterſtück, -werk, opus praecipuae artis; opus summo artificio factum; opus politissimā arte od. singulari opere artificioque perfectum; auch bl. artificium. – das iſt ſein M., hoc est praestantissimum opus eius: dies halten ſehr viele für das größte M., quo opere nullum absolutius plerique iudicant.

Meiſtgebot, das, thun, licitatione vincere; im Zſhg. bl. vincere.

melden, etwas, nuntiare. renuntiare (ren. beſ. dann, wenn eine Meldung die Folge eines Auftrags oder die Erwiderung einer erhaltenen Nachricht iſt). – enuntiare (entdeckend, verratend melden, austragen). – afferre nuntium u. bl. afferre m. Akk. u. Infin. (die Nachricht bringen). – alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re (jmd. über etwas vergewiſſern, von etwas benachrichtigen). – indicare (verratend anzeigen). – significare, ſchriftlich, per litteras (Winke geben über etwas). – deferre, referre, perferre alqd ad alqm (etwas jmdm. hinterbringen, ſ. d.; ref. auch v. Schriftſteller). – docere, edocere alqm alqd od. (ſeltener) de alqa re (jmd. von etwas unterrichten, ed. beſ. = über einen beſtimmten Gegenſtand genaue Auskunft geben). – auctorem esse alcjs rei od. m. Akk. u. Infin. (als Gewährsmann erzählen, v. Annaliſten ꝛc.). – narrare (übh. erzählen). – memoriae tradere, prodere od. bl. prodere (der Nachwelt überliefern, von Geſchichtſchreibern). – commemorare alqd. mentionem alcjs rei facere (einer Sache Erwähnung thun, beiläufig melden). – im voraus m., praenuntiare alqd; praenuntium esse alcjs rei. – jmdm. etw. ſchriftlich, brieflich m., perscribere alqd alci od. ad alqm: an einen Ort od. an jmd. ſchriftlich od. durch einen Boten m., mittere alqo od. ad alqm (mit folg. Akk. u. Infin., wenn es ein bloßer Bericht, mit folg. ut, wenn es ein Befehl iſt): jmdm. den Hergang einer Sache m., ordinem rei gestae perferre ad alqm: jmds. Tod nach Rom (durch einen Brief, eine Depeſche) m., Romam litteras de morte alcjs mittere. – jmd. melden, nuntiare alqm venturum esse od. alqm venire. nuntiare venturi alcjs adventum (melden, daß jmd. kommen werde od. komme); nuntiare, alqm venisse od. adesse. nuntiare alcjs adventum (melden, daß jmd. da ſei). – ſich (zu etwas) melden, nomen dare, edere, profiteri (zB. zum Soldaten, zum Koloniſten): ſich zu einem Amte m., profiteri se candidatum; nomen dare od. profiteri; auch bl. profiteri: ſich beim Aufruf (zum Soldatendienſt ꝛc.) nicht m., ad nomen non respondere: ſich freiwillig zum Soldaten m., voluntariam militiam profiteri. – ſich m. laſſen von jmd., alqm suum adventum praenuntiare iubere: ſie hätten ſich m. laſſen, de eorum adventu praenuntiatum esse. – ſich bei jmd. m. laſſen, praemittere indicantem venisse se adeundi alcjs cognoscendique causs. auch ostendere se cum alqo colloqui velle (zur Audienz); condicere alci mit u. ohne cenam. indicere alci cenam (zum Eſſen). – der Winter meldet ſich (iſt nahe), hiems iam appetit.

Meldung, professio (freiwillige Angabe). – mentio (Erwähnung). – M. thun, machen von etwas, ſ. melden.

melken, mulgere.

Melodie, modi; moduli. – M. u. Takt, cantus numerique: die M. der Stimme, vocis modulatio.

melodiſch, modulatus. – das Melodiſche, modulatio. — *Adv.* modulate.

Melone, melo.

Memme, ſ. Feigling.

Memoiren, commentarii (übh. Bemerkungen, Notizen). – libri de memoria vitae suae (Schriften über das eigene Leben, zB. im zweiten Buche ſeiner M., in libro secundo de memoria vitae suae). – libri rerum gestarum (Schriften über ſeine Thaten). – M. ſchreiben, vitae memoriam componere; alqua de vita sua exponere.

Menagerie, vivarium.

Menge, multitudo (im allg., jede Vielheit, beſ. die überlegene Anzahl; dah. insbeſ. die große Menge des Volks, der große Haufe). – magnus numerus (große Anzahl, Menge der Zahl nach). – acervus (Haufen zuſammenliegender Dinge). – turba (ungeordnete Menge, ungeordneter Haufen, v. Perſ. u. Dingen). – nubes (eine wolkenartig

Digitized by Google

vor einem aufgetürmte große u. dichte Menge, zB. pulveris, locustarum). – silva (Masse zusammengebrachter Dinge, aus denen man das für seinen Gebrauch Nötige auswählen kann, zB. rerum et sententiarum: u. observationum: u. virtutum et vitiorum). – vis (Menge leb. Wesen od. Dinge, die durch eine gewisse Gewalt und Kraft wirkt, gew. mit attribut. Adjektiv, zB. ingens vis hominum, navium: u. magna vis pulveris: u. magna od. maxima vis auri argentique). – caterva. agmen (Rotte, Zug von Menschen, s. „Haufe" das Nähere). – copia (hinlängliches Vorhandensein von Dingen des Bedarfs u. Gebrauchs; daher von Pers. nur da, wo diese als Mittel und Werkzeug betrachtet werden können, zB. armatorum, virorum fortium copia). – pondus (Masse, Menge dem Gewicht nach, zB. Menge Gold, pondus auri). – frequentia (Menge der Anwesenden; dann auch v. Dingen, das häufige Vorhandensein). – vulgus (die gemeine Volksmenge, der gemeine Volkshaufe). – Wenn übh. e. unbestimmte Menge, sehr große Anzahl angegeben werden soll, so gebrauchen die Lateiner auch complures od. plurimi (ziemlich viele, sehr viele) oder hyperbolisch sescenti (ähnlich wie: „an die tausend"), zB. eine M. Weiber, complures mulieres: eine M. Verse nacheinander hersagen, continuare plurimos versus: ich habe auf einmal eine ganze M. Briefe erhalten, sescentas litteras uno tempore accepi. – die unzählige M., innumerabilitas (zB. mundorum). – einer aus der großen M. (des Volks), unus e od. de multis. – eine große M. von etwas od. etwas in M. besitzen, haben, abundare, redundare, affluere alqā re; habere affatim m. Genet. (zur Genüge haben, zB. habetis affatim lignorum); plenum esse alcjs rei (voll sein von etwas, zB. Graecia plena est poëtarum): man hatte Truppen in M., multitudo suppeditabat: damals traten Redner in großer M. auf, tum efflorescebat oratorum ingens proventus.

mengen, s. mischen.

Mennig 2c., s. Zinnober 2c.

Mensch, homo (im allg.). – mortalis (der Sterbliche, der Mensch mit dem Nbbgr. der Unvollkommenheit, in der Prosa nur in Beziehungen wie multi, omnes, cuncti mortales, d. i. viele, alle Menschenkinder; od. quisquam mortalis, irgend ein Menschenkind). – bipes (scherzh., der Zweifüßler, zB. omnium bipedum nequissimus). – der arme, schwache M. (im Ggstz. der Gottheit), homuncio; homunculus: dieser elende M., hic homullus. – die Menschen (oder „der Mensch" kollektiv), homines; genus humanum. hominum universum genus (das ganze Menschengeschlecht). – die ältesten, ersten Menschen, vetustissimi hominum: halbe Menschen, homines hoc nomine vix digni: halb M., halb Tier, ambigua hominis et beluae forma. – noch als M., mortali adhuc corpore utens. – unter Menschen leben, inter homines esse: nicht unter Menschen kommen, gehen, in publicum non prodire. publico carere od. abstinere (nicht öffentlich erscheinen); odisse celebritatem. hominum celebritatem fugere. hominum congressus fugere atque odisse (aus Scheu, Widerwillen sich nicht öffentlich zeigen); colloquia fugere (das Gespräch der Menschen fliehen); colloquia et coetus hominum fugere (das Gespräch und die Versammlungen der Menschen fliehen): viel unter Menschen sein, leben, in celebritate versari; in magna celebritate vivere. – Häufig wird jedoch „Mensch" im Lateinischen nicht ausgedrückt, bes. bei Adjektiven u. wenn es als unbestimmtes Subjekt im Verbum liegt, zB. viele Menschen, multi: es giebt Menschen, welche 2c., sunt, qui etc.: kein M., nemo. nullus (niemand). – er ist kein M., homo non est; omnis humanitatis expers est: ein M. werden, hominem fieri (im allg.); humanam speciem induere (menschliche Gestalt annehmen): ein neuer M. werden, novum ingenium sibi induere: ein ganz anderer M. werden, totum mutari od. (im üblen Sinne) immutari: zum M. machen, hominem inter homines facere: er hat aus mir einen M. machen wollen, me hominem inter homines esse voluit: zum gebildeten M. machen, ad humanitatem instituere: er ist der beste M. von der Welt, ipso homo melior non est. – ein ganz anderer M. (geworden) sein, plane alium factum esse. — ⚠ **Menschen-**, durch humanus; od. durch den Genet. hominis od. hominum.

Menschchen, s. Mensch (armer, schwacher).

Menschenadel, s. Menschenwürde.

Menschenalter, aetas hominum, im Zshg. bl. aetas (im allg.). – saeculum (das Zeitalter einer Generation Menschen, nach manchen auf 30 bis 33, nach etruskischem u. röm. Gebrauch aber auf 100 Jahre gesetzt). – ein M., hominis od. unius hominis aetas: je ein M., singulae aetates. – das dritte M. leben, tertiam aetatem vivere: kaum jedesmal in einem M. sind zwei gute Redner aufgetreten, vix singulis aetatibus bini oratores laudabiles constitere.

menschenarm, cultorum egens (zB. insula). – hominibus vacuus (menschenleer, zB. insula).

Menschenblut, sanguis humanus; sanguis hominum. – kein M. vergießen mögen, a caede abhorrere. — **Menschendieb**, s. Menschenräuber.

Menschenfeind, qui genus humanum od. hominum universum genus odit. – hostis generis humani (ein offener Feind des Menschengeschlechts, zB. von Nero). – appell. auch alter Timon, novus Timon. – ein M. geworden sein, in odium generis humani evectum esse. — **menschenfeindlich**, hominibus inimicus. — **Menschenfeindlichkeit**, animus hominibus inimicus. — **Menschenfleisch**, caro humana od. hominum. – M. essen, sich von M. nähren, humanas carnes edere (im allg., zB. in Zeiten der Not); carne humanā vesci. corporibus hominum od. humanis corporibus vesci (v. Menschenfressern). — **Menschenfresser**, humanā carne od. hominum corporibus od. humanis corporibus vescens. – Menschenfresser sein, s. Menschenfleisch (essen).

Menschenfreund, menschenfreundlich, hominibus od. generi humano amicus. – humanus (leutselig, *Adv.* humane, humaniter). – ein M. (od. menschenfreundlich) sein, vitae hominum amice vivere. — **Menschenfreundlichkeit**, humanitas. — **Menschenfurcht**, hominum metus. – hominum formido (Menschenscheu). – keine M. haben od. kennen, homines non timere; nullius personam revereri (Eccl.): ohne M., nullius personam reverens (Eccl.). — **Menschenfuß**, pes humanus; pes hominis. — **Menschengedenken**, s. Gedenken. — **Menschengefühl**, hominum sensus (eig.). – humanitas (Menschlichkeit übh.). – das allgemeine M., sensus communis. – kein M. haben, omnis humanitatis expertem esse: kein M.

Digitized by Google

mehr haben, omnem humanitatem exuisse: alles M. ablegen, omnem humanitatem exuere, abicere: wenn er nur einiges M. beſäße, si quidquam in eo humani esset.

Menſchengerippe, corpus hominis nudis ossibus cohaerens (bloß mit den Knochen zuſammenhängender Körper). – ossa hominis (Knochen eines Menſchen). – corporis humani reliquiae (Menſchenknochen als Überbleibſel, nachdem Haut u. Fleiſch entfernt iſt). — **Menſchengeſchlecht**, genus humanum od. hominum; gens humana.

Menſchengeſtalt, forma, figura, species hominis (die Geſtalt eines Menſchen). – forma, species humana. humana species et figura. humana species atque forma (menſchliche Geſtalt). – M. haben, formam hominis od. (von mehreren) formas hominum habere; formā hominis indutum esse, v. mehreren, formā hominum indutos esse; humano visu esse (von einer Gottheit): M. annehmen, speciem humanam induere: in M., humanā specie indutus.

Menſchengröße, I) eig.: magnitudo humana; statura hominis. — II) uneig., Menſchenwürde: humanae naturae excellentia et dignitas.

Menſchenhand, I) eig.: manus hominis od. humana. — II) uneig. = Kunſt, im Ggſtz. der Natur: manus; ars. – durch M., manu; arte; opere: ohne M., sine hominum labore et manu; sine hominum manu atque opera; sine hominum opera od. opere: von M. gemacht, manu factus.

Menſchenhandel, nundinatio hominum. – Iſt es = Sklavenhandel, ſ. d. — **Menſchenhändler**, ſ. Sklavenhändler. — **Menſchenhaß**, odium hominum od. generis humani; odium in homines od. in hominum universum genus. — **Menſchenhaſſer**, ſ. Menſchenfeind. — **Menſchenhaut**, cutis humana od. hominis (im allg.). – cutis homini detracta (einem Menſchen abgezogene Haut).

Menſchenherz, I) eig.: cor humanum. — II) uneig.: animus humanus; ſ. auch „Menſchengefühl".

Menſchenkenntnis, ohne, vitae communis ignarus. — **Menſchenkind**, ſ. Menſch.

Menſchenklaſſe, genus hominum (Gattung von Menſchen). – species hominum (beſondere Art von Menſchen). – auch bl. homines (zB. homines perditi).

Menſchenleben, vita hominis od. hominum vita humana (das menſchliche Leben). – aetas hominum. aetas humana (das menſchliche Alter).

menſchenleer, vacuus hominibus (wo keine Menſchen ſind, zB. insula). – vacuus occursu hominum (wo einem keine Menſchen begegnen, zB. via). – desertus. solus (ganz verlaſſen, öde). – inanis (leer übh., im Zſhg. = menſchenleer, zB. inanissima pars Italiae). — **Menſchenleere**, solitudo. — **Menſchenleib**, corpus humanum.

Menſchenliebe, caritas generis humani (im engern Sinne, die Liebe zum ganzen Menſchengeſchlecht). – humanitas (im weit. Sinne, Menſchlichkeit übh.). – die allgemeine M., caritas vulgi; benevolentia erga omnes homines promiscua.

Menſchenmacht; zB. durch keine M. zu bewältigen, nullā ope humanā superabilis. — **Menſchenmaſſe**, multitudo hominum. – ſehr große M., ingens vis hominum; multitudo hominum infinita.

Menſchenmord ꝛc., ſ. Mord ꝛc.

Menſchenopfer, hostia od. victima humana (ſ. „Opfer" über host. u. vict.). – die barbariſche Gewohnheit der M., barbara consuetudo hominum immolandorum: M. bringen, humanas hostias od. pro victimis homines immolare; homines immolare; humanas victimas mactare: ein M. bringen, hominem immolare; einem Gotte, alci humanā hostiā facere od. litare.

Menſchenpeiniger, =**quäler**, humani doloris artifex. — **Menſchenpflicht**, humanitas. – es iſt M., zu ꝛc., est humanitatis m. Infin. — **Menſchenraub**, *raptus hominum. – e. M. begehen, hominem od. homines rapere. — **Menſchenräuber**, *raptor hominum. – plagiarius (Seelenverkäufer). — **Menſchenrecht**, ius humanum. – das allgemeine M., communis humanitatis ius.

Menſchenſchädel, ossa humani capitis.

menſchenſcheu, qui hominum congressus fugit atque odit; qui colloquia et coetus hominum fugit.

Menſchenſcheu, die, I) Achtung vor den Menſchen: *verecundia hominum. — II) Furcht vor den Menſchen, ſ. Menſchenfurcht. — **Menſchenſchlag**, genus hominum (zB. agreste).

Menſchenſohn, v. Chriſtus, natus homo; mortalis natus.

Menſchenverſtand, mens. – ohne M. gemacht, nullā ratione, sine mente factus. – gemeiner M., communis intellegentia; commune iudicium popularisque intellegentia: geſunder M., mens sana; sanitas mentis; sanitas et mens; prudens sincerumque iudicium (verſtändiges u. ungetrübtes Urteil): mit geſundem M., sanus.

Menſchenwerk, opus hominum. – opus manu od. arte factum (durch Menſchenhand, Kunſt entſtandenes Werk). — **Menſchenwürde**, humanae naturae excellentia et dignitas.

Menſchheit, I) menſchliche Beſchaffenheit ꝛc.: natura od. condicio humana; condicio mortalis. — II) = Menſchengeſchlecht, w. ſ.

Menſchlein, ſ. Menſch (armer, ſchwacher).

menſchlich, humanus (im allg.). – durch den Genet. hominum (wenn es = den Menſchen eigen, zB. hominum vitia et errores). – mortalis (ſterblich = menſchlich in Rückſicht auf die Unvollkommenheit des Menſchen). – m. Gefühl, das rein Menſchliche, ſ. Menſchengefühl: m. Begegniſſe, Zufälle, humana (*n. pl.*): es überſchreitet etwas alle m. Begriffe, alqd humani ingenii modum excedit. – wenn mir etwas Menſchliches begegnen ſollte od. begegnet wäre, si quid (humanitus) mihi acciderit od. acciderat od. accidisset; si in me quid humani evenisset. — *Adv.* humano modo. humanitus (auf menſchliche Art). – humane. humaniter (auch = menſchenfreundlich). – wenn er anders m. denkt, si quidem homo est.

Menſchlichkeit, I) menſchliche Unvollkommenheit: condicio humana od. mortalis. – das ſind Menſchlichkeiten, haec condicio humana ita fert. — II) Menſchenfreundlichkeit: humanitas. — misericordia (Mitleid).

Menſchwerdung Chriſti, Christus humani habitus humilitatem suscipiens (Eccl.).

Menſur, in der Fechtkunſt, gradus; status. – auf der M. ſtehen, in gradu od. in statu stare; jmd. von der M. drängen, alqm de statu movere, deicere; alqm gradu deicere, depellere.

Mentor, eines Knaben, dux. – bei den Griechen u. Römern, paedagogus. — **Mentormiene**, paedagogi vultus.

Meridian, circulus meridianus.

merkbar, ſ. merklich.

merken, I) *v. tr.*: 1) wahrnehmen: intellegere

Digitized by Google

(vermittelst der Sinne od. des Verstandes innewerden). – animadvertere (bemerken). – observare (beobachten, wahrnehmen, mit den Augen oder dem Verstand). – sentire alqd od. de alqa re (fühlen, wahrnehmen durch das Gefühl od. äußere Merkmale). – suspicari (vermuten, argwöhnen). – etwas vorher m., alqd praesentire: etwas recht gut m., pulchre alqd intellegere: ich merke das Herannahen des Alters nicht, *mihi imprudenti senectus obrepit: indem es jmd. nicht merkt, imprudente alqo; non sentiente alqo. – sich (etwas) m. lassen, alqd prae se ferre (etwas zur Schau tragen); significare, ostendere gew. mit folg. Akk. u. Infin. (andeuten, zu verstehen geben): sich etwas nicht m. lassen, dissimulare alqd od. m. folg. Akk. u. Infin.; alqd vultu tegere (durch die Miene verdecken, zB. animi dolorem); alqd taciturnitate celare (stillschweigend unterdrücken): sich von etwas gar nichts m. lassen, nullam dare alcjs rei significationem. — 2) nicht vergessen od. nicht vergessen wollen: memoriā comprehendere, complecti (mit dem Gedächtnisse fassen). – memoriae mandare, tradere. memoriae infigere (dem Gedächtnis einprägen, letzteres fest einpr.). – alqd (in) memoriā custodire. memoriam alcjs rei tenere od. retinere od. conservare. alqd memoriā tenere (im Gedächtnis behalten). — II) *v. intr.* auf etwas od. jmd. merken, d. i. acht haben: ad alqd attendere; attendere alqm. – habt acht u. merkt auf meine Rede! erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite!

merklich, insignis. – conspicuus (auffallend). – manifestus (offenbar, deutlich). – ein Merkliches, aliquantum (auch m. Genet.): um ein Merkliches, aliquanto. — *Adv.* insigniter; manifesto.

Merkmal, s. Kennzeichen.

Merkur, Mercurius. — **Merkurhut**, petasus Mercurii. — **Merkurstab**, Mercurii caduceus (Heroldsstab) od. virga (Zauberstab).

merkwürdig, notabilis, notatu dignus (bemerkenswert). – clarus, insignis (hervorleuchtend, ausgezeichnet, zB. cl. mortes: u. populus luxuriā superbiāque clarus: u. insignis calamitas: u. annus insignis incendio ingenti). – Ist es = erwähnenswert, s. denkwürdig. – sich m. machen durch etwas, nobilitari alqā re. — **Merkwürdigkeit**, 1) merkwürdige Beschaffenheit, durch die Adjktt. unter „merkwürdig", zB. die M. des Ausgangs, notabilis exitus. — II) merkwürdige Sache, Begebenheit: res insignis. – Ist es = Denkwürdigkeit, s. d. – die Merkwürdigkeiten (Sehenswürdigkeiten), ea, quae visenda sunt. — **Merkzeichen**, s. Kennzeichen.

Messe, s. Jahrmarkt.

messen, I) *v. tr.* 1) eig.: metiri (zB. ventrem lino: u. nummos modio: u. alqd oculis: u. pedes syllabarum: u. alqm virtute). – dimetiri (nach allen Dimensionen hin ausmessen, auch versus pedibus). – mensuram alcjs rei inire (die Messung von etwas vornehmen); vgl. „abmessen *no.* II, 1 u. 2". – ebensoviel m., eandem mensuram colligere: etw. gut m., bene mensum dare alqd. — 2) übtr., dem Maße nach enthalten, s. „halten *no.* I, 10". — II) *v. refl.* **sich mit jmd. messen**, d. i. a) sich mit ihm vergleichen hinsichtlich der Vorzüge: se comparare cum alqo; se conferre alci. – ich kann mich als Krieger mit jmd. messen, bellicā laude non inferior sum quam alqs: sich als Krieger nicht mit jmd. m. können, ex bellica laude ad alqm aspirare non posse. — b) es mit jmd. aufnehmen den Kräften nach, probieren, ob ich od. jeder der stärkere sei: experiri alqm. – contendere cum alqo (sich mit jmd. in einen Wettkampf einlassen). – sich miteinander m., facere inter se periculum virium: sich mit dem Feinde m., vires conferre: jmd. sich mit einem m. lassen, comparare alqm alci; componere alqm cum alqo. — **Messen, das**, mensio.

1. **Messer**, der, mensor; vgl. „Feldmesser".

2. **Messer**, das, culter. – Kleines M., cultellus: jmdm. das M. an die Kehle setzen, alqm jugulare. – ⚔ **Messer-**, durch den Genet. cultri, zB. **Messerheft**, manubrium cultri.

Messerchen, cultellus. — **messerförmig**, cultellatus. — **Messerstich**, cultri od. cultelli ictus. – durch einen M., cultro od. cultello percussus; einen M. erhalten, cultro od. cultello percuti, von jmd., ab alqo.

Messias, s. Heiland.

Messing, orichalcum. – aes (Mischerz usw.).

messingen, *ex orichalco factus. – aēneus (ehern).

Meßkunst, ars metiendi, dimetiendi (praktische). – mensurarum ratio (die theoretische).

Meßkünstler, mensor; vgl. „Feldmesser".

Meßrute, decempeda.

Messung, mensio (die Handlung). – mensura (die Art u. Weise).

Met, vinum mulsum, auch bl. mulsum.

Metall, metallum (im allg.). – aes (Kupfererz u. zugl. jedes bes. durch Mischung mit Kupfer gewonnene Erz, wie Messing 2c.). – von M., metallen. – Uneig., das M. der Stimme, vocis splendor.

Metallader, metalli vena. — **Metallarbeiter**, faber aerarius. — **metallartig**, metallo od. aere similis. — **metallen**, aereus, aheneus od. aēneus (von Erz). — **Metallgräber**, metallicus. — **Metallgrube**, s. Erzgrube. — **metallhaltig**, aereus (erzhaltig). Vgl. „metallreich". — **Metalllager**, venae metallorum. — **metallreich**, metallis refertus (angefüllt mit Metallen). – metallo fertilis (an Metallen ergiebig; beide zB. regio. – aēris, argenti, auri fertilis (ergiebig an Erz, Silber u. Gold, zB. regio). — **Metallreichtum**, metallorum fertilitas od. opulentia.

Metamorphose, s. Verwandlung.

Metapher, translatio; verba translata.

metaphorisch, translatus. – m. Ausdruck, s. Metapher. — *Adv.* translatis verbis (zB. reden u. ein Wort m. gebrauchen, verbum transferre).

metaplastisch, propter necessitatem metri mutatus. — *Adv.* μεταπλαστικῶς.

Metaplasmus, metaplasmus (μεταπλασμός).

Meteor, s. Lufterscheinung.

Meteorologe, peritus nubium observandarum. — **Meteorologie**, als Kenntnis, *nubium observandarum scientia. – als Wissenschaft, ea pars naturalis philosophiae, quā ventorum tempestatumque caelesti ratione natura colligitur.

Methode, ratio (vernunftmäßige Verfahrungsart). – via (die Art u. Weise, der eigene Gang, den man bei etwas einschlägt); gew. verb. ratio u. via; via et ratio. – modus (die Art u. Weise, wie was geschieht). – docendi, disserendi ratio (die Lehrart, Art zu lehren, etwas zu erörtern). – auch im Latein. mit dem dabeistehenden Genet. durch ein Wort, zB. Meth. der Belagerung, qua

Digitized by Google

pugnatio: M. der Heilung, curatio: M. der Erziehung, educatio; institutio. – die sokratische M., disserendi ratio a Socrate profecta: ich habe diese M. erfunden, primus inveni hanc viam.

methodisch, durch eine Wendung mit ratio, ratio et via od. den unten beim *Adv.* angegebenen Ausdrücken, zB. ein meth. Vortrag, disserendi ratio (der methodische Gang, den man beim Vortrag von etwas nimmt); oratio viâ quâdam et ratione habita (die Rede selbst, die methodisch vorgetragen wird): ein meth. Lehrbuch, *liber, quo res artificio et viâ traduntur. — *Adv.* ratione et viâ. viâ et ratione (nach einem eigenen Gang). – certâ ratione (nach einer bestimmten Verfahrungsart). – artificio et viâ. viâ et arte (kunstgemäß).

Metier, s. Gewerbe, Handwerk *no.* I, Fach *no.* II. – M. von etwas (einer Kunst, Wissenschaft) machen, profiteri alqd (zB. philosophiam, ius).

Metonymie, metonymisch, mutatus. — *Adv.* verbis mutatis (zB. reden). – einen Ausdruck m. gebrauchen, verbum mutare; verbum pro verbo quasi summutare.

Metrik, *ars metrica (als Kunst). – metrorum ratio (als System der Metra). – versuum lex ac modificatio (als Gesetze u. Abmessung der Verse). – lex versuum. leges metricae (als Gesetze, Regeln der Metrik). — **Metriker**, *artis metricae od. legum metricarum peritus. – die Metriker, metrici.

metrisch, metricus. – alicuius metri lege compositus (nach dem Gesetz eines Metrums abgefaßt, zB. hymnus). – Auch durch die Genetive Plur. metrorum (der Metra, zB. ratio); od. versuum (der Verse). – die m. Gesetze, lex versuum; leges metricae. — *Adv.* legibus metricis (nach den Gesetzen der Metrik). – lege versuum (nach den Versgesetzen). – alicuius metri lege (nach dem Gesetz eines Metrums).

Metrum, s. Versmaß.

Metzelei, trucidatio. — **metzeln**, s. niederhauen.

Metzger ꝛc., s. Fleischer ꝛc.

Meuchelmord, im Bshg. bl. caedes (s. Cic. Brut. 85 u. Mil. 28). – zuw. auch durch sica (s. Cic. de nat. deor. 3, 74: sicae, venena). – einen M. begehen, caedem facere, committere: an jmd., alqm insidiis od. ex insidiis interficere: wegen M. klagen, accusare inter sicarios: eine Untersuchung wegen M. anstellen, quaestionem exercere inter sicarios.

Meuchelmörder, sicarius (Bandit). – percussor (Mörder). – insidiator (hinterlistiger Auflauerer).

meuchelmörderisch, ex insidiis factus (zB. Anfall, impetus). — *Adv.* ex insidiis; per insidias.

meucheln, jmd., alqm ex insidiis interficere.

Meuchler, s. Meuchelmörder.

meuchlings, ex insidiis; per insidias.

Meuterei, consensio. consensus. conspiratio (als Komplott, geheime Verabredung gegen das Oberhaupt). – coniuratio (als Verschwörung). – Ist es = Aufruhr, s. d. – eine M. machen, inter se conspirare; inter se coniurare (sich verschwören); gegen jmds. Leben, coniurare de alqo interficiendo. — **Meuterer**, coniuratus (Verschworener). – Ist es = Aufrührer, s. d.

meuterisch, s. aufrührerisch.

Miene, vultus. – os (das ganze Antlitz als Ausdruck des innern Menschen). – e. freundliche M., vultus benignus: e. heitere M., vultus hilaris, laetus, serenus: eine traurige M., vultus maestus: eine finstere, düstere M., vultus tristis: eine ernste M., vultus severus; vultus adductus (in Falten gelegte, wie die tief denkender, sehr beschäftigter Menschen). – mit der M. der Heiterkeit, similis hilari: mehr mit der M. eines Siegers als eines Sterbenden, victoris magis quam morientis vultum praeferens. – eine heitere M. annehmen, frontem explicare od. exporrigere. faciem od. vultum diffundere. frontem remittere (nach Traurigkeit ꝛc. wieder eine heitere Miene machen); hilaritatem simulare (Heiterkeit heucheln): im Unglück, in adversis rebus vultum secundae fortunae gerere; in re mala bono animo uti (übh. im Unglück sich mutig zeigen): eine traurige M. annehmen, vultum ad tristitiam adducere: eine ernste, severum vultum induere; vultum adducere (eine Miene wie die eines beschäftigten, tief nachdenkenden Mannes annehmen): eine andere M. annehmen, vultum mutare (seine Miene verändern); vultum fingere (eine der Gesinnung nicht entsprechende Miene annehmen, zB. eine die Flucht verbergende); dissimilem animo vultum induere (eine andere Miene annehmen, als einem ums Herz ist): eine gute M. zu etwas machen, alqd fronte et vultu ferre bellissime: gute Miene zum bösen Spiele machen, vultu ridere invito; rebus oblatis hilaris uti: keine M. verziehen, vultum non mutare. – Uneig., M. zu etwas machen, minari (drohen), parare (Anstalten machen) alqd od. mit folg. Infin.; coepisse mit Infin. (anfangen, etw. zu thun, zB. a subselliis abire: u. in alqm ruere); oft aber bl. durch das Imperfekt im Indikativ oder Konjunktiv (zB. et simul curiam relinquebat, machte er M., die K. zu verlassen: u. si vi retinerent, wenn sie etwa M. machen sollten, ihn gewaltsam zurückzuhalten). – od. durch das Partiz. des Präs. (zB. assurgentem ibi regem umbone resupinat, der M. machte, sich zu erheben). – od. durch das Partiz. des Fut. Akt. (zB. acinacem strinxit percussurus uxorem, indem er Miene machte, die G. zu durchbohren).

Mienenspiel, vultus (die Mienen übh.). – argutiae vultus (das Ausdrucksvolle der Mienen).

Miet ... in Zusammensetzungen wird durch conducticius (von Pers. u. Dingen) u. mercennarius (von Pers.) ausgedrückt, wenn bezeichnet werden soll, daß das mit **Miet ...** zusammengesetzte Wort zur Klasse derer gehört, welche gemietet sind, für die man Miete giebt, hingegen durch (mercede) conductus, wenn bezeichnet werden soll, daß man die Person oder Sache gemietet hat, als Mieter besitzt.

Miete, I) als Verhältnis u. Vertrag: conductio. – etwas zur M. haben, alqd conductum habere (zB. tabernam conductam habere): zur M. wohnen, in conducto habitare: jmdm. die M. aufkündigen, alci hospitium (conductum) renuntiare: der M. gemäß, ex conductione; ex conducto. — II) Mietgeld: merces (zB. annua). – Ist es = Hausmiete, s. d.

mieten, conducere mercede u. bl. conducere (pachten, zB. alci domum). – mutuari (leihen, zB. domum). — **Mieten**, das, conductio. — **Mieter**, conductor. – im Hause, inquilinus; habitator, im Plur. auch habitantes (Hausbewohner als Mietmann). — **Mieterin**, conductrix (spät. JCt.). – im Hause, inquilina.

Mietgeld, merces, jährliches, annua (für Per-

Digitized by Google

sonen u. Dinge, als Zahlung, Lohn für die Miete). – vectigal (als Einnahme des Vermieters). – Ist es = Hausmiete, s. d. — **Miethaus**, domus conducticia oder conducta (s. oben „Miet ..." den Untersch.). – insula (auf Mietleute eingerichtetes großes Privathaus). — **Mietherr**, *dominus conducti (im allg.) – dominus insulae (einer Mietwohnung).

Mietkontrakt, conductio (als Vertrag von seiten des Mieters). – locatio (als Vertrag von seiten des Vermieters). – lex locationis (als Formel, wie es bei der Vermietung gehalten werden soll). – tabulae locationis (als Urkunde über die Vermietung).

Mietkutsche, s. Mietwagen. — **Mietleute**, durch den Plur. der Ausdrr. unter „Mieter".

Mietling, homo ob. (ist er Soldat) miles conducticius, mercennarius. homo (miles) mercede conductus (s. oben „Miet ..." den Untersch.).

Mietlinge, d. i. a) Lohnarbeiter u. um Lohn gedungene Leute übh.: conducticiae et mercennariae operae; operae mercede conductae; im Shg. auch bl. operae (zB. Clodianae). — b) Mietsoldaten, Miettruppen: milites conducticii; milites mercennarii; milites mercede conducti ob. parati; als Heer (= ein Heer von M.), exercitus conducticius ob. mercede conductus; als undisziplinierte Scharen, catervae conducticiae (vgl. „Miet ..." über die Adjj.). – als M. dienen, mercede militare; pecuniā conductum militare: Mietlinge halten, milites mercennarios alere; milite mercennario uti (sie gebrauchen zu einem Zweck).

Mietmann, s. Mieter.

Mietsoldaten, -truppen, s. Mietlinge *no.* b.

Mietvertrag, s. Mietkontrakt.

Mietwagen, vehiculum meritorium ob. (als Kutsche) raeda meritoria (der Wagen, der zum Vermieten dient). – vehiculum conductum ob. (als Kutsche) raeda conducta (der Wagen, der gemietet ist).

mietweise, mercede.

Mietwohnung, cenaculum meritorium (in bezug auf den Vermieter). – habitatio conducta u. bl. conductum (in bezug auf den Mieter). – vor dem Thore eine M. haben, extra portam aliquid conducti habere: in einer M. wohnen, in conducto habitare. — **Mietzins**, merces (als Entschädigung für den Vermieter, zB. annua). – pensio (als Zahlung an den Vermieter, zB. aedium annua). Vgl. „Hausmiete".

Milch, lac (auch der Pflanzen). – von M. (gemacht), wie M. (aussehend), lacteus: M. von Kühen, lac vaccinum, bubulcum: von Ziegen, lac caprinum: frische M., lac recens: geronnene M., lac concretum: zu M. werden, lactescere: in M. übergehen, lactescere incipere.

milchartig, lacteus; lacti similis.

Milchbart, lanugo. – Meton., v. jungen Leuten, iuvenis barbatulus. — **milchbärtig**, barbatulus. — **Milchbruder**, quem eadem nutrix alebat. — **Milchfarbe**, color lacteus. — **milchfarben**, colore lacteo. — **Milchgefäß, -geschirr**, vas lactis. – sinum ob. sinus lactis (Milchnapf).

Milchhaar-, -haare, lanugo. — **milchicht, milchig**, lacteus; lactens. — **Milchnapf**, sinus ob. sinum lactis. — **Milchregen**, ein, imber lactis. – es fällt ein M., imber lactis defluit; lacte pluit.

Milchschwester, quam eadem nutrix alebat.

Milchstraße, orbis ob. circulus lacteus.

milchweiß, lacteus; lacteolus; lacteo colore.

Milchzähne, dentes primi ob. pueriles (bei Kindern) – dentes pullini (bei Tieren).

mild, I) nicht unangenehm von Geschmack: mollis (weich für Zunge und Gaumen). – mitis (nicht herb, v. Obst). – lenis (gelind, nicht beißend, nicht kratzend, v. Wein, v. Speisen). – dulcis (süß, v. Getränken). – m. machen, mollire; mitigare; lenire: m. werden (vom Obst), mitescere. — II) nicht unangenehm für das Gefühl, sowohl für das äußere, als für das innere: mollis (weich, gefügig, zB. Name, Rede). – mitis (nicht herb, nicht rauh, zB. Winter, Sommer, Klima; dann Rede, Worte). – lenis (gelind, nicht heftig, zB. Wind, Name, Rede). – temperatus (gemäßigt, nicht zu warm u. nicht zu kalt, zB. Klima, Jahreszeiten). – levis (leicht, nicht drückend, zB. Strafe). – etwas mit einem m. Ausdruck benennen, molli nomine appellare alqd: einer Sache einen mildern Namen geben, lenius nomen alci rei imponere: alles hat schon ein milderes Ansehen gewonnen, omnia iam sunt mitiora. – m. werden (vom Winter 2c.), mitescere. — III) nicht hart, nicht streng, von Menschen, von deren Gesinnung und von dem, was von Milder Gesinnung zeugt: mollis (nicht hartherzig, weichmütig). – mitis (nicht hart, nicht streng, sanft von Gemüt). – lenis (leise auftretend). – mansuetus (zahm, umgänglich, fügsam). – clemens (glimpflich gegen Strafbare u. schonend mit Unschuldigen u. Unglücklichen verfahrend). – misericors (mitleidig). – indulgens (nachsichtig). – remissus (nachgebend, nachsichtig, gelind, zB. re missior iudex). – placidus (ruhig, friedlich). – benignus (gütig, gutthätig aus Neigung und Herzensgüte). – beneficus (wohlthätig, mildthätig). – milde Sitten, mores placidi; mores temperati et moderati: ein m. Verweis, castigatio clemens; ein m. Urteil über jmd. fällen, se clementem in alqm praebere (übh., auch als Richter); clementer scribere de alqo (in einem Briefe). — Adv. leniter; clementer; remisse; benigne. – sich m. ausdrücken, nimium remisse loqui.

Milde, lenitas (Gelindigkeit, sowohl einer Sache, zB. doloris, verborum, als einer Person). animus lenis. ingenium lene (gelinder Sinn, Charakter). – clementia (die Glimpflichkeit, das schonende Benehmen). – mansuetudo (Umgänglichkeit, Menschlichkeit). – misericordia (Mitleid, Barmherzigkeit). – indulgentia (Nachsichtigkeit). – benignitas. beneficentia. munificentia (die Gutthätigkeit, Wohl-, Mildthätigkeit). – angeborene M., inclinatio animi ad lenitatem. – die M. der Regierung, clementia et mansuetudo imperii.

Milderer, durch Umschr. mit den Verbis unter „mildern".

mildern, I) in bezug auf den Geschmack: mollire (weich machen). – mitigare. lenire (gelind machen). — II) den Grad der Härte, das Unangenehme einer Sache vermindern: mollire (erweichen, zB. iram, impetum). – mitigare (das Unangenehme benehmen). – lenire (lindern). – levare (teilweise aufheben, zB. poenam). – temperare (auf das gehörige Maß bringen, zB. calores solis). – aliquid remittere ex alqa re (etwas nachlassen von 2c., zB. ex merita poena). – jmds. Strafe m., alqm poenae parte levare: jmds. Elend m., alqm miseriā levare. — **Mildern**, das, **-ung**, die mitigatio. – M. der Strafe, remissio poenae.

Digitized by Google

mildherzig, s. mild *no.* III. — **Mildherzigkeit**, s. Milde. — **mildreich**, s. mild *no.* III.

mildthätig, beneficus. munificus. – benignus (gütig übh.). — *Adv.* benigne. — **Mildthätigkeit**, beneficentia. voluntas benefica. munificentia. – benignitas (Gütigkeit übh.).

Militär, milites od. kollektiv Sing. miles (Soldaten übh., auch im Ggsz. der Bürger oder Landleute). – copiae. exercitus (Truppen, Heer). – militum numerus (die Zahl der Soldaten, zB. das M. verringern, militum numerum deminuere). – homo od. vir militaris (ein Militär = ein Soldat von Fach). – res militaris (das Militärwesen). – militia (der Kriegsdienst).

Militärarzt, medicus castrensis (Inscr.).

Militärbeamter, vir militaris (JCt.). — **Militärkolonie**, colonia militaris (im allg.). – veteranorum colonia (insofern die Kolonie aus Veteranen besteht). — **Militärdienst**, s. Kriegsdienst.

Militärgewalt, höchste, imperium summum; auch bl. imperium. — **Militärgouverneur**, in einer Provinz, qui provinciae praeest cum imperio: M. werden, provinciae cum imperio praeesse coepisse.

Militärherrschaft, s. Soldatenherrschaft.

militärisch, militaris. – jmd. mit allen m. Ehren bestatten, alqm militari honesto funere humare; alci funus militare facere. — *Adv.* militariter (im allg.). – more militari (nach Soldatenart). – more militiae (nach Art des Kriegswesens, nach der Taktik, wie beim Militär). – instituto militari. exemplo militari (nach Art, wie es bei den Soldaten üblich ist).

Militärmacht, s. Kriegsmacht, Heeresmacht.

Militärperson, homo od. vir militaris. – Militär- u. Zivilpersonen, sagati togatique.

militärpflichtig, militiae sacramento obstrictus. – nicht m., s. dienstfrei. — **Militärschriftsteller**, is, qui de militari disciplina scripsit.

Militärstrafe, s. Kriegsstrafe. — **Militärstaat**, res publica, quam armis tenent.

Militärstraße, s. Heerstraße.

Militärvergehen, flagitium rei militaris.

Million, deciens centena milia. – zwei, drei Millionen, viciens, triciens centena milia.

millionenmal, deciens centiens milliens (eig.). – sescentiens. milliens (wie unser „tausendmal" = unzähligemal).

Milz, splen.

Mimendichter, mimorum scriptor.

Mimik, °ars mimica; vgl. „Geberdenkunst".

Mimiker, artis mimicae peritus (übh., der die Geberdenkunst versteht). – mimus (μῖμος), rein lat. artifex saltationis (mimischer Tänzer).

mimisch, mimicus (μιμικός). – ein m. Dichter, mimorum scriptor: ein m. Schauspiel, mimus (μῖμος): ein°m. Tanz, saltatio: etwas m. darstellen, saltare mit dem Namen des Stückes im Akk. (zB. Cyclopem).

minder, minor. — *Adv.* minus.

minderjährig, a) im allg.: minor natu od. annis. im Zshg. auch bl. minor (noch jung von Geburt, den Jahren nach, Ggsz. maior natu). – infans (ein noch ganz kleines Kind). – nondum adultā aetate (übh. noch nicht erwachsen, volljährig). – peradulescentulus. peradulescens (noch sehr jung). – minderjährige Söhne, filii familiarum. — b) in bezug auf den Vormund: pupillus, a. – minderjähriger Kinder Gelder, pecuniae pupillares. — c) in bezug auf die Fähigkeit, zu regieren: nondum maturus imperio. — **Minderjährigkeit**, aetas nondum adulta (im allg.). – aetas pupillaris (des Mündels). – infantia (erste Kindheit). – °aetas nondum matura imperio (des Thronfolgers). – er vertraute ihm die Regierung während der M. der Kinder an, regnum ei commendavit, quoad liberi in suam tutelam pervenirent.

mindern 2c., s. vermindern 2c., lindern 2c.

mindeste, der, die, das, minimus. – minor (wenn von zweien die Rede ist). – das mindeste, minimum; pars minima: nicht das m., nicht im m., ne minimum quidem: auf das m., zum m., s. wenigstens: am m., minime.

mindestens, s. wenigstens.

1. **Mine**, cuniculus (unterirdischer Gang). – specus (schachtartiger Gang). Vgl. „Gegenmine". – eine M. anlegen, cuniculum agere; specum fodere: unter etw. Minen anlegen, alqd suffodere. – Bildl., alle Minen springen lassen, omnia experiri; manibus pedibusque eniti, ut etc.

2. **Mine**, eine Geldsumme, mina; mna.

Mineral, metallum. – ein M. sein, metallicum esse. — **mineralisch**, medicatus (zB. aquae).

Mineralreich, metalla, ōrum, n.; metallorum natura. – zum M. gehören, metallicum esse.

Mineralwasser, aqua medicata. – Ist es = Gesundbrunnen, s. d.

minieren, cuniculos agere; specus fodere.

Minieren, das, suffossio. – durch M., cuniculos agendo; specus fodiendo. — **Minierer**, qui cuniculum agit.

Minimum, pretium minimum (der geringste Preis). – numerus minimus (die geringste Zahl). – das M. der Forderung, die an jmd. gestellt wird, °quo non minus ab alqo sit postulandum.

Minister, amicus principis, regis (als Freund u. Gehilfe des Fürsten). – rector principis, regis (als Lenker des Fürsten). – °principis socius et administer omnium consiliorum (als Ratgeber des Fürsten). – tutor regis (als Vormund des minderjährigen Fürsten).

Ministerium, principis (regis etc.) amici, rectores u. s. w. der Plur. der Ausdrücke unter „Minister". – als Kollegium, °collegium eorum, quos princeps socios et administros omnium consiliorum assumpsit.

Minnelied, °carmen amatorium. — **Minnesänger**, poëta amatorius (als Dichter). – citharoedus (als Sänger zum Saitenspiel).

Minorität, minor pars (der kleinere Teil). – minor numerus (die kleinere Zahl). – paucae sententiae (wenige Stimmen). – in der M. bleiben, sententiis minus valere.

Minute, s. Augenblick.

Minze, eine Pflanze, mentha.

mischen, miscere od. (gehörig, tüchtig) permiscere (mengen, vermengen, mischen, vermischen, zwei oder mehrere ungleichartige Dinge miteinander verbinden, bes. trockene und feste Stoffe, welche sich, wie gemischtes Getreide, wieder auseinander finden lassen). – temperare (versetzen, flüssige Stoffe sich zu einem Ganzen verbinden machen, sodaß sie nicht wieder geschieden werden können). – diluere (zersetzen, einen festen Stoff durch einen flüssigen auflösen). – etwas unter oder mit etwas m., miscere, permiscere alqd alqā re; temperare alqd alqā re: etwas zu oder in etwas m., admiscere alqd alci rei od. in alqd: für jmd.

Digitized by Google

etwas m. (d. i. zum Trinken zurecht machen), miscere alci alqd. – ſich unter mehrere m., se immiscere m. Dat. – ſich in etwas miſchen (mengen), se immiscere alci rei (ſowohl unter eine Menge Leute ꝛc. als in eine Sache, Angelegenheit, zB. montanorum colloquiis: u. alienis negotiis od. causis); se admiscere alci rei (nur in eine Sache, Angelegenheit); se interponere alci rei od. in alqd. auctoritatem suam interponere alci rei (ſich als Vermittler dareinlegen): ſich von Staats wegen in etw. miſchen, auctoritatem publicam interponere alci rei: ſich nicht in etwas m., abesse od. se abstinere ab alqa re; abhorrere ab alqa re. – **gemiſcht**, mixtus. promiscuus (woran Verſchiedene teilhaben). – sine delectu (ohne Auswahl). — **Miſchen**, das, ſ. Miſchung.

Miſchgefäß, für den Wein, crater; cratera.

Miſchung, das Miſchen oder Gemiſchtſein, mixtio. – mixtura (als Art u. Weiſe der M., auch von Abſtr., zB. mixtura aequabilis vitiorum atque virtutum). – temperatio (gehörige Verſetzung, als Beſchaffenheit, aeris). – die geſchickte M. mannigfaltiger Töne, temperata varietas sonorum.

Miſpel, mespilum. — **Miſpelbaum**, mespilus.

Mißachtung, in, ſtehen, inter turpes haberi.

Mißbehagen, molestia. – ſehr großes M. über etw. empfinden, maximā molestiā ex alqa re affici.

mißbilden, in peius fingere. – mißgebildet, ſ. mißgeſtaltet.

Mißbildung, deformitas membrorum (der Glieder). – vultus in peius fictus (des Geſichts).

mißbilligen, non probare. improbare. reprobare (nicht gut heißen). – damnare. condemnare (gleichſ. das Verdammungsurteil über etwas ausſprechen). – dissuadere alqd u. de alqa re (widerraten). – reprehendere. vituperare (tadeln).

Mißbilligung, improbatio. – dissuasio (Widerratung). – reprehensio. vituperatio (Tadel). – M. durch lauten Zuruf, acclamatio: M. finden, improbari (nicht gut genannt werden); vituperari. in vituperationem venire (getadelt werden).

Mißbrauch, I) das nicht rechte Gebrauchen oder Gebrauchtwerden einer Sache: vitium od. culpa male utentium (der Fehler oder die Schuld der Mißbrauchenden). – utentium pravitas (die Verkehrtheit der Gebrauchenden). – M. mit etwas treiben, ſ. mißbrauchen (eine Sache): durch M. Schaden bringen, vitio od. culpā male utentium nocere (von e. guten Sache): im Falle des M. dieſer Macht, si quis eā potestate male od. temere est usus. — II) üble Gewohnheit ꝛc.: consuetudo mala (üble Gewohnheit). – mos pravus (verkehrte Sitte). – res mali od. (ſtärker) pessimi exempli (Dinge, die ein übles, ſehr übles Beiſpiel geben). – ſehr viele ſtarke Mißbräuche abſchaffen, abſtellen, einſtellen, pleraque pessimi exempli corrigere.

mißbrauchen, eine Sache, alqā re perverse uti, abuti (einen verkehrten Gebrauch von etwas machen). – immodice od. immoderate od. intemperanter od. insolenter od. insolenter et immodice abuti alqā re (über die Schranken der Beſcheidenheit, Mäßigung hinaus eine Sache in Anſpruch nehmen. zB. alcjs indulgentiā: u. alcjs patientiā). – male uti alqā re (einen üblen Gebrauch von etwas machen). – improbe uti alqā re (einen böſen Gebrauch von etw. machen). – temere uti alqā re (einen unvernünftigen Gebrauch von etw. machen, zB. eā potentiā). – fatigare alqd (etw. gleichſ. ermüden, zB. alcjs indulgentiam). – etw. zu etw. mißbr., alqā re abuti ad alqd (zB. ad quaestum atque ad libidinem); alqd convertere od. conferre ad alqd (etw. ſeiner urſprünglichen Beſtimmung entziehend zu dem u. dem verwenden, zB. ad bonorum pestem perniciemque conv.: u. ad perniciem civitatis conferre). – ſich von jmd. m. laſſen, se abutendum alci permittere atque tradere.

mißbräuchlich, durch die Advv. perverse (verkehrt), immodice od. intemperanter od. insolenter od. insolenter et immodice (über das rechte Maß hinaus, übertrieben) od. contra morem (gegen das Herkommen) od. contra ius fasque (gegen menſchliches u. göttliches Recht).

mißdeuten, perverse, perperam interpretari (verkehrt, unrichtig erklären, deuten). – male od. deterius interpretari. in deterius trahere (ungünſtig auslegen, deuten). – aliter accipere quam est. in aliam partem accipere, ac dictum est. sinistre accipere (anders nehmen, als es iſt, geſagt iſt). – fallaciter interpretari (lügneriſch deuten).

Mißdeutung, interpretatio sinistra (ungünſtige Deutung). – perverse od. perperam interpretantes (die verkehrt Deutenden). – male od. deterius interpretantes (die ungünſtig Deutenden). – böswillige, gefliſſentliche M., malevola interpretatio. – der M. fähig ſein, in malam partem accipi posse; in deterius trahi posse.

miſſen, carere alqā re (nicht haben, entbehren). – desiderare alqd (ungern nicht haben, vermiſſen). – etwas leicht m., alqā re facile carere.

Mißernte, messis ingrata. – male percepti fructus. – mali fructus. – es war eine M., male percepti sunt fructus: es war eine gänzliche M., messis nulla erat. Vgl. „Mißwachs".

Miſſethat, maleficium (jede moraliſch ſchlechte Handlung, die Miſſethat). – malefactum (Übelthat). – noxa (Vergehen, auch leichter Art, wie Diebſtahl ꝛc.). – facinus malum, gew. bl. facinus (die Unthat). – scelus (Verbrechen). – fraus (betrügeriſche Handlung). – eine M. begehen, maleficium od. noxam od. fraudem admittere, committere; facinus committere od. admittere od. in se admittere od. in se suscipere: eine M. gegen jmd. begehen, facinus committere in alqm; facinus inferre in alqm. — **Miſſethäter**, malefícus (übh. als Thäter einer moraliſch ſchlechten Handlung). – sons. nocens. noxius (als Schuldiger, u. zwar sons als Verurteilter oder Verurteilungswürdiger, noc. u. nox. bloß als Urheber od. Urſache des Schadens). – auch sons reus. nocens reus. noxae reus (ſofern der M. im Anklageſtand iſt). – ein alter arger M., nocentissimus senex. — **Miſſethäterin**, durch das Femin. der Ausdrücke unter „Miſſethäter".

mißfallen, displicere. aliquid habere offensionis (einigen Anſtoß erregen, v. Dingen). – non probari. improbari (nicht gutgeheißen werden, v. Dingen u. Perſ.). – incurrere in alcjs offensionem (bei jmd. Urſache zum Anſtoß, Mißfallen geben, ſich jmds. Mißfallen zuziehen, v. Perſ.). – es mißfällt mir etwas, alqd mihi displicet; abhorreo ab alqa re (ich bin einer Sache abgeneigt); aegre od. moleste fero alqd od. m. folg. Akk. u. Infin. od. m. folg. quod (es iſt mir etwas läſtig); paenitet me alcjs rei (ich bin unzufrieden mit etw.): es mißfällt mir jmd., displicet mihi alqs; offendo in alqo (ich nehme Anſtoß an jmdm.).

Mißfallen, das, offensio (Anſtoß). – jmds. M.

Digitized by Google

erregen, ſich zuziehen, M. finden, ſ. mißfallen. – ſein M. durch dumpfes Murren zu erkennen geben, fremere (von einer Menge): durch lauten Zuruf, alci acclamare. – zu meinem M., me improbante; aegre od. moleste ferens; oder durch eine Wendung mit aegre od. moleste fero u. (zu meinem großen M.) aegerrime od. molestissime fero m. folg. Akk. u. Infin. od. m. folg. quod (daß). – ohne M., aequo animo: mit M., invito animo.

mißfällig, molestus (läſtig). – ingratus (unangenehm). – invidiosus (verhaßt). – es iſt mir etwas m. (mißfällt mir), ſ. mißfallen. — *Adv.* moleste. – m. wahrnehmen, daß ꝛc., moleste od. aegre ferre m. Akk. u. Infin. od. m. folg. quod.

mißförmig, mißgebildet, ſ. mißgeſtaltet.

Mißgeburt, fetus portentosus, partus monstruosus (Mißgeb., ſofern ihre Erſcheinung eine üble Vorbedeutung hat). – fetus obscenus (inſofern ſie einen ſcheußlichen Anblick gewährt). – partus insolitus (inſofern das Geborene von ungewöhnlicher Geſtalt iſt, zB. insoliti animalium partus). – Mißgeburten, prodigiosa corpora et monstris insignia: Mißgeburten von Menſchen u. Vieh, praeter naturam hominum pecudumque portenta; portenta ex homine aut ex pecude nata: als M. auf die Welt gekommen ſein, monstruosum editum esse.

Mißgeſchick, a) Unbill des Geſchicks: fortunae iniuria (zB. id quod natura ingenuis dedit, nullā fortunae iniuriā eripi potest). — b) = Unglück, w. ſ.

Mißgeſtalt, deformitas alcjs rei (als Eigenſchaft einer Sache). – res deformis (eine mißgeſtaltete Sache). – Iſt es = Mißgeburt, ſ. d.

mißgeſtaltet, deformis (Ggſz. formosus). – ſehr m., insignis ad deformitatem.

mißglücken, ſ. mißlingen.

mißgönnen, jmdm. etw., invidere m. Dat. der Sache u. Genet. der Perſ. (zB. laudi: u. honori nullius, d. i. niemandem die E.).

Mißgönnen, das, invidia.

Mißgriff, error, erratum (Irrtum). – peccatum (Verſehen). – in etw. einen M. thun, errare, peccare in alqa re: in etw. einen argen M. thun, in alqa re turpissime labi: viele andere Mißgriffe thun, multa alia peccare.

Mißgunſt, malignitas (die Abgunſt, die andern nichts Gutes gönnt). – malevolentia (Übelwollen). – invidia felicitatis alienae (Neid über fremdes Glück). – invidia (Neid übh.). – Iſt „Mißg." = die Mißgünſtigen, maligni, malevoli (zB. die Witzeleien der M., voculae malevolorum). – aus M., maligne; invidiose (neidiſch, zB. silere): ohne M., fern von M., amotā invidiā.

mißgünſtig, malignus (abgünſtig). – invidus, invidiosus (neidiſch). – malevolus (übelwollend). — *Adv.* maligne; invidiose.

mißhandeln, alqm nimis aspere tractare (jmd. allzuhart behandeln übh.). – alqm vexare (hart mitnehmen). – alci od. in alqm insultare (jmdm. gleichſ. auf dem Kopfe herumtanzen, zB. rei publicae). – violare alqm (ſich thätlich an jmd. vergreifen, ihn verletzen). – vim afferre alci (jmdm. Gewalt anthun). – male alqm mulcare od. bl. mulcare alqm (jmd. übel mitnehmen, durchprügeln, zB. clavis et fustibus, verberibus). — **Mißhandlung**, vexatio (als Handlung, zB. corporis, populi, Pamphyllae). – iniuria. contumelia (angethanes Unrecht, zugefügte Schmach). – Auch durch die Verba unter „mißhandeln", zB. die M. der Gaſtfreunde, violati hospites. – nicht ohne M. davonkommen, haud inviolatum abire.

Mißheirat, nuptiae impares. – ein M. thun, impari od. cum impari iungi.

mißhellig ꝛc., ſ. uneinig ꝛc.

Mißjahr, annus sterilis (unfruchtbares Jahr). – dieſes Jahr war ein M., hoc anno frumentum angustius provenit: ein gänzliches, hoc anno messis nulla erat.

Mißklang, ſ. Mißton.

Mißkredit, fides parva, afflicta, affecta (geringes, vermindertes Zutrauen, auch im Handel u. Wandel). – invidia (üble Stimmung, Mißgunſt, beſ. des Volks gegen einen Staatsmann). – offensa alcjs voluntas mit u. ohne in alqm (Unbeliebtheit bei jmd., zB. populi, militum). – existimatio offensa alcjs (die gute Meinung, die einen Stoß bekommen hat, zB. nostri ordinis). – infamia (Verrufenheit, zB. iudiciorum). – in M. kommen, fidem perdere, amittere (Treu u. Glauben verlieren); de existimatione sua aliquid perdere, deperdere. existimationis detrimentum od. iacturam facere (an ſeinem guten Ruf); in invidiam venire. invidiam subire (ſich die Mißgunſt des Volks zuziehen); in invidia esse coepisse (anfangen in Mißgunſt zu ſein, auch v. Lebl.); sperni coeptum esse (anfangen verſchmäht, nicht mehr begehrt zu werden, v. Lebl.): in großen M. kommen, invidiā flagrare coepisse: jmd. in M. bringen, alcjs fidem minuere (den Glauben an jmds. Ehrlichkeit, jmds. Glaubwürdigkeit verringern); de fama alcjs detrahere (jmd. in üblen Ruf bringen); alci invidiam facere, conflare (ihm die Mißgunſt des Volks zuziehen); alci invidiae esse (jmd. zum Gegenſtand des Unwillens machen, v. Lebl.): in M. ſtehen, fide carere (des Zutrauens entbehren); male audire (in üblem Ruf ſtehen); in invidia esse (beim Volke mißliebig ſein); ſehr, magna in invidia esse; invidiā flagrare: in M. ſtehend, offensus (anſtößig, zB. ordo senatorius): in M. gekommen, sperni coeptus.

mißlaunig, ſ. launig *no.* b.

Mißlaut ꝛc., ſ. Mißton ꝛc.

mißleiten, in errorem abducere, inducere, deducere.

mißlich, anceps. dubius (zweifelhaft dem Ausgang, Erfolg nach). – difficilis (ſchwierig). – lubricus (ſchlüpfrig, d. i. leicht Gefahr bringend, zu Mißgriffen führend). – periculosus (gefahrvoll); verb. periculosus et lubricus. – mißl. Lage, Umſtände, res dubiae, angustae; rerum difficultas, angustiae: in eine ſehr m. Lage kommen, in magnum discrimen adduci. – es ſteht m. mit etw. aus, res in dubium venit od. adducta est (der Ausgang iſt zweifelhaft); res in discrimen adducta est (es ſteht alles dabei auf dem Spiele): alqd vacillat (es ſteht etwas nicht auf feſten Füßen, zB. iustitia vacillat): es ſteht ſehr m. mit etwas aus, res in summum discrimen et periculum adducta est; res in summo discrimine versatur.

mißliebig, a) mißbeliebt: invidiosus (verhaßt, mißfällig). – offensus (anſtößig); verb. invidiosus offensusque. – populo invisus (dem Volke verhaßt); dah. „allgemein m.", universo populo invisus). – multis od. populo offensus (vielen oder dem Volke anſtößig). – m. ſein, in invidia esse (v. Perſ. u. Lebl.): ſehr m. ſein, invidiā flagrare:

Digitized by Google

m. werden, in invidia esse coepisse: sehr m. werden, invidiā flagrare coepisse: jmd. m. machen, alci invidiae esse (v. Lebl.); alci invidiam facere (v. Pers.). — b) tadelnd; zB. mißl. Äußerungen über jmd. thun, alqm sermonibus vituperare.

Mißliebigkeit, s. Mißkredit.

mißlingen, non succedere. non ob. parum ob. secus procedere (nicht den gewünschten Fortgang nehmen). – praeter spem evenire. secus cadere. praeter opinionem cadere (wider Erwarten schlecht ablaufen). – ad irritum cadere, redigi (gänzlich vereitelt werden). – das Unternehmen mißlang ihm, male gessit rem. — **Mißlingen**, das, successus nullus. – das M. einer Reise, vanitas itineris.

Mißmut, maestitia (Niedergeschlagenheit). – morositas (mürrische, krittlige Laune).

mißmutig, maestus (niedergeschlagen). – morosus (mürrisch). – ich bin über etw. mißm., moleste, aegre, graviter fero alqd ob. m. folg. Akk. u. Infin. ob. m. folg. quod.

mißraten, a) übh., s. mißlingen. — b) v. Getreide: angustius provenire. – wenn die Früchte mißraten, in calamitate fructuum. — **Mißraten**, das, der Früchte, s. Mißwachs.

Mißstand, s. Übelstand.

Mißstimmung, offensio (zB. populi). – offensa alcjs voluntas, gegen jmd., in alqm (zB. militum, populi). – er hatte dadurch eine M. hervorgerufen, daß er 2c., in eo offenderat, quod etc.

Mißton, vox absona (übel klingender Ton). – vox dissona (unharmonischer Ton). – Mißtöne singen, spielen, absonum, dissonum quiddam canere: in etwas keinen M. bemerken, in alqa re nihil absonum deprehendere. — **mißtönen**, absonum esse (übel klingen). – dissonare. discrepare (nicht harmonieren). — **mißtönend**, absonus (vom rechten Tone abweichend, übel klingend). – dissonus (mit den Tönen, Stimmen nicht übereinstimmend, unharmonisch).

mißtrauen, diffidere. non confidere (kein Vertrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit einer Person ob. Sache haben, zB. voluntati alcjs, viribus suis, sententiae). – non credere (kein Vertrauen zu jmds. Gesinnung, Treue haben). – de fide alcjs dubitare (an jmds. Herzensaufrichtigkeit zweifeln).

Mißtrauen, das, diffidentia, in etwas, alcjs rei (Mangel an Vertrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit, Herzensaufrichtigkeit einer Person ob. Sache). – fides parva (geringer Glaube). – suspicio (Argwohn). – M. schöpfen gegen 2c., alci ob. alci rei diffidere coepisse ob. incipere: M. hegen, diffidere: ein wenig M. hegen, subdiffidere: M. in jmd. setzen, s. mißtrauen. – mit M., diffidenter (bes. in sich selbst ob. sein Glück): aus M. in die Fähigkeiten jmds., ingenio alcjs diffisus.

mißtrauisch, diffidens, gegen jmd. ob. etwas, alci ob. alci rei (kein Zutrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit, Herzensaufrichtigkeit einer Person ob. Sache habend). – timidus (furchtsam, scheu). – suspiciosus (argwöhnisch). – mißtr. gegen sich selbst, ipse sibi diffidens. – m. sein, diffidere (gegen jmd. ob. etwas, alci ob. alci rei); suspiciosum esse (argwöhnischer Natur sein): etwas m. sein, subdiffidere: m. werden gegen 2c., alci ob. alci rei diffidere coepisse ob. incipere. — *Adv.* diffidenter; timide; suspiciose.

Mißvergnügen, das, mit ob. über 2c., molestia mit Genet. (das peinliche Gefühl, welches eine unangenehme Sache in uns erregt). – taedium, fastidium mit Genet. (Ekel, Überdruß, zB. mit sich, sui). – odium mit Genet. ob. m. folg. in mit Akk. (Abneigung, Groll gegen 2c.). – offensa alcjs voluntas in alqm (Mißstimmung gegen jmd.). – indignatio (Unwille). – morositas (mürrisches Wesen). – tristitia (finsteres, düsteres Wesen). – ich empfinde M. (ich bin mißvergnügt) über mich selbst, ipse displiceo mihi; taedet mei pigetque: mit mir selbst und der Welt, fastidio mihi est vita et ipse mundus: es erregt etwas mein M. (ich bin über etw. mißvergnügt), mihi alqd displicet. alqā re offendor (es mißfällt mir etwas, beleidigt mein Gefühl); moleste, aegre fero alqd. molestiam ex alqa re capio (es ist mir etwas lästig, widrig, fatal); paenitet me alcjs rei (ich fühle Unlust, Unzufriedenheit über etwas, was mir nicht gefällt); taedet me alcjs rei (ich empfinde Ekel vor etw.): M. beim Volke erregen, in odium offensionemque populi incurrere (von e. Pers.); *odium populi movere (von e. Sache): zu meinem großen M. höre ich, daß 2c., aegre, graviter fero mit folg. Akk. u. Infin.

mißvergnügt, indignabundus (voll Unwillens). – morosus (mürrisch). – stomachosus (ärgerlich, voll Verdruß). – tristis (finster). – über etw. m., alci rei inimicus (feindselig gestimmt gegen etw.). – die Mißvergnügten im Staate, rerum mutationis cupidi. rerum novarum ob. rerum evertendarum cupidi (als Neuerungssüchtige); inimici principis, regis (als persönliche Feinde des Fürsten). – mißv. sein, auch stomachari: ich bin über etwas, über mich selbst m., s. Mißvergnügen: m. über jmd. sein, alci inimicum esse: m. aussehen, tristi esse vultu.

Mißverhältnis, a) eig.; zB. im M. stehen zu jmd., etwas, imparem esse alci, alci rei: die Teile stehen im M. miteinander, partes inter se dissident. — b) übtr.: incommodum (Übelstand). – malum (Übel, Unglück, zB. mala domestica).

Mißverstand, s. Mißverständnis *no.* a.

Mißverständnis, a) falsches Verständnis: error (Irrtum). – opinio falsa (falsche Meinung). – aus M., errore inductus: von einem M. herrühren, inoidere opinione falsā. — b) Uneinigkeit: dissensio (die Uneinigkeit in Gesinnungen u. Meinungen). – discidium (der Zwiespalt, wenn zwei Personen aus Uneinigkeit sich voneinander entfernt halten). – es herrscht ein M. zwischen uns, est inter nos aliqua dissensio; dissidemus inter nos.

mißverstehen, non recte intellegere; übrig. s. mißdeuten.

Mißwachs, sterilitas frugum ob. agrorum (Unfruchtbarkeit am Fruchtertrag). – calamitas fructuum (Schaden an Früchten durch Hagel 2c.). – inopia frugum (Mangel an Feldfrüchten). – anhaltender, beständiger M., sterilitates agrorum continuae, assiduae: von M. heimgesucht werden, agrorum sterilitate vexari: in diesem Jahre war M., hoc anno frumentum angustius provenit; inopia frugum hic annus insignis fuit.

Mistel, viscum.

mit, I) *Praep.*, bezeichnet: A) in Verbindung u. Gemeinschaft, 1) in gemeinschaftlichem Handeln: cum; unā cum. – Häufig steht auch der bloße

Digitized by Google

Ablat. mit einem adjektivischen Zusatz, wenn die mithandelnde Person mehr ein Mittel und Werkzeug des Subjekts ist. – mit jmd. auf der Straße gehen, unā cum alqo ire in via: mit den Truppen ausrücken, cum copiis egredi: mit allen Truppen ausrücken, omnibus copiis egredi: ich weiß nicht, wie es mit mir werden wird, nescio quid me futurum sit: „Mit dem Tiberius in den Tiber!" schrieen sie, „Tiberium in Tiberim!" clamitarunt.

2) im freundlichen Vernehmen: cum. – Nach den schon mit com (con, co) zusammengesetzten Verben folgt entweder noch cum mit Ablat. oder der bloße Dativ. – was habe ich mit dir zu schaffen, quid tibi mecum est rei: ich stehe in einer, keiner Verbindung mit jmd., aliquid od. nihil mihi est cum alqo. – Bei den Wörtern, welche eine Ähnlichkeit oder Gleichheit ausdrücken, steht der bloße Dativ (doch bei similis u. seinen Komposita auch der Genet., s. ähnlich), zB. mit jmd. Ähnlichkeit haben, alcjs od. alci similem esse.

3) in Mitwirkung u. Teilnahme, a) im Bündnisse: cum. – Krieg mit jmd. führen gegen einen, cum alqo bellum gerere adversus alqm: es mit jmd. halten, mit jmd. sein, stare cum alqo (zB. dii stant mecum); übrig. s. „halten no. II, 3, a". — b) unter Vermittelung, vermittelst: α) einer Person: per mit Akk. – alcjs operā (mit jmds. Beistand). – alcjs ope, auxilio (mit jmds. Hilfe). – Erscheint die vermittelnde Person mehr als ein Mittel und Werkzeug in der Hand des Subjekts, so steht auch der bloße Ablativ, zB. Cäsar führte mit der Legion, die er bei sich hatte, die Mauer bis zu einer Höhe von 2c., Caesar ea legione, quam secum habebat, murum perduxit in altitudinem etc. — β) einer Sache, entweder durch den bloßen Ablat. (wenn ein wirkliches Mittel u. Werkzeug angegeben werden soll) od. durch per mit Akk. (wenn mehr die äußern, bei einer Handlung konkurrierenden Umstände, die Art u. Weise angedeutet werden soll), zB. mit dem Horn nach jmd. stoßen, cornu petere alqm: mit Gewalt, vi; per vim: mit Hinterlist, per insidias.

4) in feindlichem Benehmen: cum. – contra. adversus mit Akk. (gegen, stehen namentlich da, wo cum Undeutlichkeit verursachen würde, indem es auch „im Bündnis mit 2c." bezeichnet), zB. mit jmd. kämpfen, pugnare cum alqo: Krieg mit jmd. führen, bellum gerere cum alqo od. contra (adversus) alqm. – Nach einem Substantiv, wie „Krieg, Kampf 2c.", drücken die Lateiner „mit" aus durch cum in Verbindung mit einem Partizip, zB. der Krieg mit den Galliern, bellum cum Gallis gestum; – od. durch das Adjektiv des Volks 2c., mit dem gekriegt wird, zB. der Krieg mit den Galliern, bellum Gallicum; – od. durch den Genet. der Person, mit der Krieg geführt wird, zB. der Krieg mit den Seeräubern, bellum praedonum: der Krieg mit dem König Pyrrhus, Pyrrhi regis bellum.

B) in Gesellschaft u. Begleitung, 1) von Pers.: cum. – inter m. Akk. Plur. (unter, zB. laetus inter laetos). – alqo comite. alqo me comitante (in jmds. Begleitung). – man verlor gegen 1000 Mann, mit diesen den Quästor Sempronius Bläsus, ad mille hominum, cum his Sempronius Blaesus quaestor amissus. – Wird aber durch „mit" nur bezeichnet, daß eine Handlung sich auf mehrere Personen bezieht, so wird gew. eine bloße Bindepartikel (et, ac. atque) gesetzt; nur Dichter u. Historiker setzen auch cum, zB. die Weiber wurden mit ihren Kindern getötet, mulieres atque infantes occisi sunt: der Führer mit einigen Vornehmen wird gefangen, dux cum aliquot principibus capiuntur.

2) von Sachen: cum. – Oft bezeichnen die Lateiner dieses „mit" (d. i. versehen, angethan 2c. mit 2c.) deutlicher durch Participia od. Adjectiva od. durch einen Relativsatz. – mit einem Dolche (bewaffnet), cum sica; sicā instructus: mit einer Tunika (bekleidet), cum tunica; tunicā indutus od. ornatus: mit Netzen (sie tragend), cum retibus; retia ferens: mit einer Leiter (versehen, sie tragend), cum scalis; scalis instructus; scalas portans: mit einer Keule (in der Hand), cum clava; clavam manu gerens: ein Beutel mit Assen, crumena plena assium: ein Ring mit dem Kopfe des Africanus, annulus, in quo caput Africani sculptum est: ein Säckchen mit Perlen, sacculus, in quo sunt margaritae. – mit diesem Bewußtsein, hāc conscientiā comite (gleichs. in Begleitung dieses B., proficiscar); hāc conscientiā fretus (auf dieses B. vertrauend); hāc conscientiā cruciatus (von diesem B. gepeinigt).

3) von Gleichzeitigem: a) gleichzeitig mit einer Person: cum, zB. er war in Cilicien mit mir Militärtribun, fuit in Cilicia mecum tribunus militum. – Ist aber mit jmd. = „in od. an der Person jmds.", so darf es im Lateinischen nicht durch cum gegeben, sondern es muß das durch „mit" verbundene Wort als Appositiön zum folg. Substantiv aufgeführt werden, zB. welch ein Künstler geht mit mir verloren, qualis artifex pereo: Rom verlor mit ihm einen seiner besten Bürger, eum optimum Roma amisit civium suorum. — b) gleichzeitig mit einer Sache: cum, zB. mit diesen Worten kehrte er nach Rom um, cum his Romam rediit. — c) gleichzeitig mit einer Erscheinung der Zeit: cum od. (aber weniger bezeichnend) durch den bloßen Ablat., zB. mit Anbruch des Tages, cum prima luce; primā luce: mit Anfang des Jahres, ineunte anno. – Dah. auch von gleichzeitigen u. unmittelbaren Wirkungen u. Folgen = unter, nicht ohne, cum; non sine, zB. mit Vergnügen (hören 2c.), cum voluptate: mit großer Gefahr, cum od. non sine magno periculo. – In vielen Fällen haben jedoch die Lateiner für solche Ausdrücke eigene Adverbia, zB. mit Sorgfalt, diligenter: mit Klugheit, prudenter. – od. sie wenden eine Partizipialkonstruktion an, zB. mit Schnelligkeit, adhibitā celeritate.

II) *Adv.* unā (in bezug auf örtliches Beisammensein). – simul (in bezug auf das Gleichzeitige). – Ist „mit" = „auch mit, ebenfalls mit", et ipse; ipse quoque; zB. die Stadt Lokri war (auch) mit zu den Puniern übergegangen, Locri urbs desciverat et ipsa ad Poenos.

Mitarbeiter, operis socius. – M. an etwas, socius alcjs rei; administer et socius in alqa re facienda (zB. an einem Werk, in opere conficiendo, edendo): M. an einer Schule, collega (in bezug auf die andern Mitarbeiter); hypodidascalus (Unterlehrer).

Mitbeamter, collega. – jmds. M. sein, collegam esse alci. — **Mitbefehlshaber**, collega imperii; im Zshg. bl. collega.

mitbegreifen, etwas unter 2c., unā comprehendere alqd cum etc. (zB. quae omnia unā cum

Digitized by Google

deorum notione comprehendimus). – simul intellegere (zugleich mit verſtehen, zB. cum Attica nominata fuerit [unter dem Namen Attika], simul intellegimus Cycladas). – in etw. m., comprehendere in alqd (zB. in hanc formulam omnia iudicia legitima comprehensa sint). Vgl. „einſchließen *no.* I, 4".

Mitbeherrſcher, ſ. Mitregent.

mitbetrüben, ſich, idem ob. aeque dolere.

mitbewerben, ſich, um etwas, competere, unā petere alqd. — **Mitbewerber**, competitor. – adversarius (als Gegner). — **Mitbewerberin**, competitrix. — **Mitbewerbung**, multorum petitio.

mitbewußt, conscius alcjs rei.

mitbieten, contendere. – alqo licente contra liceri (indem jmd. bietet, wieder mehr bieten). – nicht mehr mitb., liceri desistere. — **Mitbieter**, als Konkurrent beim Kauf, competitor emptionis. – als Gegner in der Auktion, adversarius.

mitbitten, alcjs precum ministrum, adiutorem, participem esse (jmds. Bitten durch die ſeinigen unterſtützen). – alqm unā vocare (jmd. zugleich mit andern einladen).

mitbringen, secum ducere ob. adducere u. bl. ducere, adducere (führend). – secum advehere u. bl. advehere (fahrend). – secum afferre, apportare u. bl. afferre, apportare (tragend). – domo afferre (vom Hauſe herbeibringen, zB. meditatum et cogitatum scelus). – einen zu jmd. m., alqm ducere, deducere ad alqm (letzteres beſ. um ihn bei einer Perſon einzuführen): jmd. zu einem Gaſtmahl m., alqm ducere in convivium; alqm adhibere in convivium (übh. dazuziehen): gegen jmd. (zum Kampf) noch jmd. (aus dem Lager ꝛc.) m., adversus solum cum altero procedere: aus ob. von einem Orte m., ex alqo loco ob. bl. alqo loco secum deportare ob. bl. deportare (auch bildl., zB. cognomen Athenis): etwas Neues m., novi aliquid afferre.

Mitbruder, frater. – collega (Amtsbruder). – Iſt es = Mitmenſch, ſ. d. – **Mitbürge**, consponsor.

Mitbürger, -bürgerin, civis. – municeps (einer Munizipalſtadt).

miteinander, unā cum alqo (mit jmd. zugleich, verſch. von simul, d. i. zu gleicher Zeit). – inter se (untereinander). – alle miteinander, ad unum omnes.

mit einſchließen, ſ. mitbegreifen, einſchließen *no.* IV. — **mit einwirken**, incurrere. — **mitempfinden**, ſ. mitfühlen. — **mit entſcheiden, mit entſcheiden helfen**, den Sieg, inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten).

Miterbe, coheres. – jmd. zum M. einſetzen, alqm coheredem dare: jmd. zum M. nebſt einem machen, einſetzen, alqm coheredem alci facere, scribere, ascribere, instituere: Miterben haben, coheredes habere. — **miterben**, coheredem esse, mit jmd., alci; in hereditate partem habere; legatum in testamento habere (ein Legat im Teſtamente haben). – jmd. nicht miterben laſſen, excludere alqm ab hereditate.

miteſſen, unā cibum capere (übh. zugleich mit einem andern eſſen). – cenare unā (bei der Hauptmahlzeit). – convivam esse. convivari (bei einem Gaſtmahl). – **Miteſſer**, unā cenans (bei einer Hauptmahlzeit). – conviva (bei einem Gaſtmahl).

mitfahren, unā cum alqo vehi, avehi. – der Mitfahrende, vector.

Mitfeldherr, socius imperii. – collega (in bezug auf den andern Feldherrn).

mitfolgen, alqm comitari; se comitem uni cum aliis adiungere.

Mitfreude, empfinden, ſ. mitfreuen, ſich.

mitfreuen, ſich, unā ob. aeque gaudere, abſol. ob. über etw., alqā re. – laetum esse inter laetos (abſol., fröhlich ſein unter den Fröhlichen). – mit jmd. ſich m., alcjs laetitiā laetari aeque ac sua; alcjs gaudium ob. gaudia gaudere.

mitfühlen, alqd sentire etiam (zB. eius ulceris dolorem). – pariter dolere alqā re (ſich mitbetrüben über etw., zB. amicorum angoribus). – den Schmerz (über einen Todesfall) m., idem ob. aeque dolere.

mitführen, secum ducere (führend). – secum ferre, portare (tragend). – secum vehere (fahrend). Vgl. „fortführen *no.* I".

mitfürchten, idem timere.

Mitgabe, ſ. Mitgift.

Mitgaſt, conviva. – täglicher M., convictor.

mitgeben, a) = mitſchicken, w. ſ. — b) als Mitgift geben, ſ. Mitgift.

Mitgefangener, qui in eodem carcere inclusus est (im Gefängnis). – *captivus alter (in Kriegsgefangenſchaft; im Plur. captivi alii), unter den Mitgefangenen, in eo captivorum numero.

Mitgefühl, miserationis affectus (der Teilnahme, des Bemitleidens). – cura animi ac dolor, Zſhg. bl. dolor meus, tuus etc. (Teilnahme, Mitleid mit fremdem Leid). – aegritudinis societas (Teilnahme an jmds. Kummer). – misericordia (Mitleid mit anderer Unglück). – vom M. ergriffen werden, pari molestiā affici: M. zeigen, empfinden, aus dolore (dah. „durch M.", aeque dolendo); M. mit jmd., alcjs pariter dolere angoribus.

mitgehen, unā ob. simul ire. – mit jmd., alqm sequi (ihm folgen); alqm prosequi (ihm das Geleit geben); alqm comitari (ihn begleitend). – die Jagd (mit jmd.) m., alqm venantem comitari.

Mitgeſchöpfe, bie, cetera animalia; cetera mortalia.

Mitgift, dos. – summa dotis (die Summe, welche die M. beträgt). – zur M. gehörig, dotalis. – die M. beſtimmen, dotem dicere, als M. ſo u. ſo viel beſtimmen, in dotem dicere m. Akk. der Summe: der Tochter eine M. geben, filiae dotem dare: ſo u. ſo viel als M. geben (mitgeben), in dotem dare ob. conferre mit der Summe: der Tochter keine M. geben (u. mitgeben) können, filiae nubili dotem conferre non posse: eine M. erhalten, dotem accipere.

Mitglied, ſ. Glied *no.* II, e. – jmd. zum M. des Senats wählen, alqm in senatum ob. in patres legere: jmd. zum M. eines Gerichts wählen, alqm in iudices legere.

mithaben, secum habere. – attulisse, adduxisse (herbeigebracht, -geführt haben).

mithandeln, ministrum et adiutorem esse, etw., alcjs rei.

Mithelfer, ſ. Helfershelfer.

mitherbeiführen, mitherbeiführen helfen, den Sieg, inter momenta victoriae esse.

Mitherrſcher, ſ. Mitregent.

Mithilfe, auxilium. – opera (Handlanger-). – unter jmds. M., alqo iuvante ob. adiuvante, alcjs auxilio; alqo ministro ob. administro; jmds. M. operā: ſich jmds. M. bedienen, alcjs operā uti.

Digitized by Google

mithin, s. daher *no.* II.

Mitkaiser, s. Mitregent.

Mitkämpfer, pugnae socius. – M. beim Siege sein, inter momenta victoriae esse.

mitklagen, vor Gericht, subscribere (die Anklageschrift mit unterschreiben). – ich klage gegen jmd. mit, subscribo in alqm; subscribens accuso alqm. — **Mitkläger**, subscriptor. – M. sein, als M. auftreten, s. mitklagen.

mitkommen, unā venire.

Mitkonsul, collega consulatus od. in consulatu; im Sfhg. bl. collega.

Mitlauter, consonans (littera).

Mitleid, Mitleiden, misericordia (die Barmherzigkeit). – miseratio (das Bemitleiden). – misericordiae affectus (der Affekt des Bemitleidens). – aus M., propter misericordiam; misericordiā captus od. commotus od. permotus (von M. ergriffen, bewogen): M. erregen, misericordiam od. miserationem commovere: M. erregend, miserabilis (zB. habitus, aspectus); aptus ad misericordiam commovendam. aptus ad permovendum (geeignet, Mitleid zu erregen, zB. genus dicendi): es verdient, erregt etwas M., habet alqd misericordiam: bei jmd. erregen, jmd. zum M. stimmen, bewegen, alqm ad misericordiam vocare od. adducere od. allicere; misericordiam alci concitare od. alcjs misericordiam concitare (jmds. M. rege machen); mentem alcjs miseratione permovere (jmd. durch Mitleidserregung bewegen, rühren): jmds. M. zu erregen suchen, misericordiam alcjs captare: von M. bewegt, ergriffen, gerührt werden, misericordiā moveri od. commoveri od. permoveri od. capi: jmdm. M. schenken, misericordiam alci tribuere, impertire: M. haben, fühlen, misericordiam habere. misericordem esse (ein mitleidiges Herz besitzen); se misericordem praebere (sich mitleidig zeigen): M. haben (fühlen) mit jmd., misereri alcjs; miseret me alcjs; tenet me misericordia alcjs: M. mit jmds. Geschick haben (fühlen), misericordiam alcjs fortunis adhibere; alcjs casum od. fortunam miserari od. commiserari (indem man es laut bedauert): kein M. (keine Regung des M.) in sich aufkommen lassen, misericordiam non recipere: von anderer M. leben, alienā misericordiā vivere.

mitleiden, s. mitbetrüben (sich), mitfühlen.

Mitleidenheit, societas doloris.

mitleidig, misericors, gegen jmd., in alqm (im allg.). – in od. ad misericordiam pronus (leicht zum Mitleid geneigt). – ad misericordiam propensus (überwiegend zum Mitleid geneigt). – misericordiā captus od. commotus od. permotus (von Mitleid ergriffen, bewogen). – sich gegen jmd. m. zeigen, misericordem esse od. misericordiā uti in alqm; misericordem se praebere in alqm. — *Adv.* misericordi animo.

Mitleidsthräne, misericordiae lacrima.

mitleidsvoll, misericordiae plenus.

mitlernen, unā discere.

mitmachen, interesse alci rei. socium esse alcjs rei (an etwas teilnehmen, zB. an einem Krieg, Feldzug). – imitari alqd (etwas nachahmen, zB. eine Mode 2c.).

mitmarschieren, unā proficisci.

Mitmensch, homo alter, im Sfhg. bl. durch alter, im Plur. alii. – unsere Mitmenschen, ii, quibuscum vivitur.

mitnehmen, I) eig.: secum ducere (mit sich führen, leb. Wesen). – secum educere (mit aus e. Orte herausführen, leb. Wesen). – secum auferre od. bl. auferre (mit fortnehmen, Sachen). – von Hause für sich m., domo efferre sibi. – jmd. an einen Ort oder zu etwas m., alqm ducere in alqm locum od. in alqd; alqm adhibere in alqd (jmdm. zu etw. zuziehen, zB. in convivium): jmd. zu einem m., alqm deducere ad alqm: aus od. von einem Orte m., deportare ex alqo loco (zB. ex Asia: u. cognomen Athenis): jmd. auf dem Pferde, dem Wagen m., tollere alqm in equum, in currum; tollere alqm raedā; im Sfhg. auch bl. tollere alqm. — II) uneig.: debilitare od. (hart) conficere alqm (jmds. Körper lähmen, abmatten). – alqm exercere, hart, tüchtig, vehementer (jmd. sehr abmühen, beunruhigen, auch vom Schicksal 2c.). – alqm vexare (hudeln, arg mitspielen, hart, derb m., sowohl körperlich als geistig, in Reden, Schriften 2c.). – alqm vituperare, hart, valde (jmd. tadeln).

mitnichten, s. keineswegs.

mitrechnen, ducere in ratione (in der Rechnung mitanschlagen, mitberechnen, zB. non duco in hac ratione eos, qui etc.). – alcjs rei rationem habere (etwas mit berücksichtigen, mit in Anschlag bringen, zB. operae eius non habetur ratio). – mitr. unter 2c., annumerare mit Dativ od. mit in u. Ablat. (dazuzählen, zB. alqm in grege: u. se in exemplis annumerare); ascribere mit Dat. ascribere in od. ad numerum mit Genet. Plur. (unter eine Anzahl gleichs. dazuschreiben, zB. alqm suis u. ad od. in numerum suorum); referre in numero (aufführen unter der Zahl von 2c., zB. alqm in deorum numero). – mitgerechnet sein, eo numero comprehendi. – dich mitgerechnet, te annumerato; tecum: dich nicht mitgerechnet, praeter te (außer dir): die mitgerechnet, welche 2c., cum iis, qui etc. (mit denen, welche 2c.).

mitreden, s. mitsprechen.

Mitredner, qui unā dicit; im Plur. auch unā dicentes.

Mitregent, regni od. imperii socius. – regni od. imperii collega (als Kollege). – jmd. zum M. nehmen, alqm socium regni sibi assumere od. adiungere: einen zum M. jmds. machen, dare alqm alci socium regni: M. werden, in societatem regni accipi od. assumi.

Mitregentschaft, -regierung, regni od. imperii societas.

mitreisen, itineris socium esse.

mitreiten, unā equitare.

mitschicken, unā mittere. – zwei Reiter zur Bedeckung m., tutelae causā addere duos equites: durch jmd. an einen einen Brief m., litteris dare alci ad alqm perferendas; od. bl. litteras dare alci ad alqm.

mitschreiben, unā scribere.

mitschuldig, Mitschuldiger, culpae od. sceleri affinis. eius noxae socius (Genosse bei der Schuld, bei dem Verbrechen). – particeps consilii od. sceleris (Mitteilnehmer an dem Plane, an dem Verbrechen). – qui in eadem causa est (der dieselbe Schuld trägt). – consilii od. sceleris od. facinoris od. coniurationis od. necis conscius, im Sfhg. auch bl. conscius (der Mitwisser um den Plan, um das Verbrechen, um die Verschwörung, um den Mord). – unus ex conscIis (einer der Mitwissenden).

Mitschüler, condiscipulus. — **Mitschülerin**,

Digitized by Google

condiscipula. — **Mitschülerschaft**, condiscipulatus.

mit sein, unā esse.

mitsiegen, victoriae participem esse.

Mitsieger, victoriae particeps.

mitsingen, unā canere. – in den Gesang einfallend m., voce reliquam partem cantici referre.

Mitsklave, conservus. – collega (als Kollege).

Mitsklavin, conserva.

Mitsoldat, commilito.

mitspeisen, ſ. miteſſen.

mitspielen, colludere. simul ludere (zB. beim Ballſpiel). – Uneig., jmdm. übel m., alqm male od. aspere tractare (jmd. hart behandeln); alqm vexare (jmd. hart mitnehmen, auch in Schriften); male accipere alqm (jmd. mit harten Worten traktieren); alqm male mulcare (mit Schlägen); alqm graviter punire (mit Strafe übh.).

Mitspieler, collusor.

mitsprechen, unā dicere. – ein Wort mitzusprechen haben in der Sache, affinem esse eius rei: ich glaube in dieſer Sache einigermaßen m. zu müſſen, de ea re videntur etiam aliquae meae partes.

mitstehen, auf etwas, in alqa re ascriptum esse (von e. Namen ꝛc.).

mitstrafen; zB. die unſchuldigen Kinder werden mitgeſtraft, ad liberos, qui nihil meruerunt, poena pervenit: die Bürger werden mitgeſtraft, eadem poena sequitur cives.

Mitstreiter, pugnae socius.

Mittag, I) die Mitte des Tages: meridies. – tempus meridianum (die Mittagszeit). – horae meridianae (die Mittagsſtunden). – flexus aetatis (bildl., der Höhe- u. Wendepunkt des Lebens, von wo es mit dem Leben abwärts geht). – vor M., nach M., ſ. vormittags, nachmittags: um, gegen M., ad od. circiter meridiem: zu M., am M., meridie; tempore meridiano; meridianis temporibus (allemal zur Mittagszeit); od. durch meridianus (zB. defectus solis meridianus): am hellen lichten M., mero meridie; in luce media (zB. errare). – zu M. aufbrechen, per meridiem proficisci: zu M. eſſen, cibum sumere od. capere (ſpeiſen übh.); cenare (die Hauptmahlzeit halten). – es iſt M., meridies adest: es war M., meridianum tempus erat: es war ſchon M., iam medium diei erat: es wird M., meridies appetit: es geht ſchon gegen M., iam dies in meridiem vergit. — II) Mittagsgegend, ſ. Süd.

mittägig, meridianus. — **mittäglich**, ſ. ſüdlich.

mittags, meridie; tempore meridiano. – ☞ **Mittags=**, meridianus, a, um.

Mittagseſſen, cena (ſ. „Eſſen *no.* II" alle auch hierher gehörigen Redensarten mit cena). – um ein M., pretio cenae unius.

Mittagsgast, ſ. Gaſt *no.* I.

Mittagsgegend, ſ. Süd.

Mittagshitze, meridianus calor od. Plur. meridiani calores. – ſtärker (= **Mittagsglut**) aestus meridianus od. Plur. aestus meridiani. — **Mittagshöhe**, altitudo meridiana. – die Sonne ſteht in der M., sol medium orbem signat.

Mittagsmahl, =mahlzeit, ſ. Mittagseſſen.

Mittagsruhe, =ſchlaf, =ſchläfchen, meridiatio (das Halten der Mittagsruhe). – somnus meridianus (der Mittagsſchlaf). – M., ein M. halten, meridiari; meridie conquiescere.

Mittagsſeite, ſ. Südſeite.

Mittagsſonne, sol meridianus. – die M. haben, meridianum solem spectare (v. Lokal., Pflanzen ꝛc.). — **Mittagsſtunde**, a) eine Stunde um Mittag: hora meridiana. — b) kollektiv = Mittagszeit, ſ. Mittag *no.* I.

Mittagswind, ſ. Südwind.

Mittagszeit, ſ. Mittag *no.* I.

Mitte, I) eig.: media pars (der mittlere Teil). – medium spatium (der mittlere Raum). – medius locus (der mittlere Ort). – Außerdem durch das partitive medius, zB. die M. des Tages, medius dies: in der M. der Stadt, in media urbe: in der M. des Sommers, mediā aestate: da es ſchon in der M. des Sommers war, aestate iam adultā: ganz in der M. der Schlachtordnung war der König, medius omnium rex erat. – in der Mitte zwiſchen ꝛc., medius inter m. Akk. Plur. (zB. medius inter duos consules sedit); in medio m. Genet. Plur. (zB. cum in medio patrum constitisset). – in die M. treffen, medium ferire: jmd. oder etwas in der M. faſſen, medium alqm od. alqd arripere: jmd. in die M. nehmen, alqm in medium accipere (im allg.); alqm in medium conicere (jmd. in der Mitte gehen laſſen); alqm in medio lecto collocare (jmd. in der Mitte auf dem Sopha ſitzen laſſen); alqm medium claudere (einen Feind mitten einſchließen). – ſchon über die M. des Lagers hinausſein, iam evasisse media castra. — II) uneig.: a) = die Mittelſtraße, w. ſ. — b) Kreis, Geſellſchaft, durch numerus in Beziehungen wie: aus ihrer M., ex suo numero (zB. Geſandte ſchicken): in unſerer M. ſind Menſchen, welche ꝛc., sunt in nostro numero, qui etc. – in euerer M., coram vobis (vor euch); cum vobis (mit euch, unter euch): einer aus ihrer M., homo eiusdem corporis (aus derſelben Korporation); homo eiusdem societatis (übh. aus derſelben Verbindung); homo eiusdem civitatis (aus demſelben Staat).

mitteilbar, qui, quae, quod communicari potest.

mitteilen, impertire alci alqd od. alqm alqā re (jmdm. etwas zuteilen, ſeinen Teil geben). – communicare alqd cum alqo (etwas mit jmd. gemeinſchaftlich machen, zB. consilium). – participem facere alqm alcjs rei (jmd. an einer Sache teilnehmen laſſen, einer Sache teilhaftig machen, zB. consilii). – exponere alci alqd (mündlich od. ſchriftlich etwas vortragen, zB. quid sentiam). – dicere alci alqd (ſagen, zB. quid sentiam). – scribere, perscribere alqd ad alqm oder (ſeltener) alci alqd (jmd. ſchriftlich von etw. benachrichtigen). – alqd proferre in medium (mündlich zum beſten geben, verlauten laſſen von etw.). – tradere alci alqd (gleichſ. übergebend mitteilen, mündlich od. ſchriftlich). – narrare alqd od. mit folg. Akk. u. Infin. (erzählen). – enuntiare alci alqd (Geheimzuhaltendes ausmelden, verraten, zB. nobis illa dicendi mysteria). – effundere alqd od. alci alqd (gleichſ. ausſchütten, d. i. reichlich mitt. durch Rede od. Schrift, zB. effudi vobis omnia, quae sentiebam). – jmdm. von etwas m., alci impertire de alqa re. – jmdm. etwas geſprächsweiſe m., in sermone exponere alci alqd; in sermone inicere alqd od. m. folg. Akk. u. Infin. (unter der Hand, beiläufig). – jmdm. etwas im geheimen m., occultius perferre alqd ad alqm: laß dir meinen Reiſeplan m., cognosce itinera nostra: ſich einander etwas m., alqd com-

Digitized by Google

municare od. conferre inter se (zB. sollicitudines). – sich einer Sache m. (v. Dingen), se fundere in m. Akk. (sich ergießen = sich erstrecken, zB. se usu [in der Praxis] in ceteras virtutes, v. der Gerechtigkeit); manare per od. in m. Akk. (sich ausbreitend gleichs. fließen, zB. per Italiam, von e. Übel: ex urbe in castra, von e. Vorfall; vgl. manat tota urbe rumor, das Gerücht teilt sich der ganzen Stadt mit); permanare ad od. in m. Akk. (sich verbreitend ganz bringen, eindringen, zB. ad vestras aures, v. Gesprächen: in hanc civitatem, von e. Lehre).

mitteilend, mitteilsam, affabilis.

Mitteilung, communicatio. – die mündliche M., communicatio sermonis: mündliche oder schriftliche M., consuetudo sive sermonis sive scripti: gegenseitige M. von Gedanken, s. Gedankentausch: diese Mitteilungen, im Zshg. bl. ea (*n. pl.*). – jmdm. eine M. machen, s. mitteilen.

Mittel, I) die Mitte, bes. das, was zwischen zwei Extremen in der Mitte liegt: res media. – das M. halten, medium quiddam tenere: das M. halten zwischen etc., medium esse inter etc. – Uneig., sich ins M. schlagen, ins M. treten, se interponere, bei etwas, alci rei od. in alqd (als Schiedsrichter und sonst, wo Streitigkeiten zu schlichten sind); intercedere, bei etwas, alci rei, oder für jmd., pro alqo (um etwas zu verhindern). — II) alles, was zur Erreichung einer Absicht dient, a) um zu einem Zweck zu gelangen: α) übh.: via. ratio. consilium. auch ratio, quam alqs init. consilium, quod alqs capit (die Maßregeln, die jmd. nimmt). – auxilium, adiumentum, subsidium. praesidium, instrumentum, zu etwas, alcjs rei od. ad alqd (Unterstützungsmittel, Hilfsmittel, welches zur Erreichung eines Zwecks beiträgt). – res (übh. Ding = Mittel, zB. usitatis rebus eniti, ut etc.). – modus (Verfahrungsweise, bes. im Plur., zB. omnibus modis, mit allen Mitteln). – Mittel u. Wege, via atque ratio; zu etw., aditus alcjs rei od. ad alqd faciendum. – ein M. für meine Zwecke (v. Pers.), administer, administra consiliorum meorum: ein M. sein, als M. dienen zu etw., valere ad alqd (zB. invidia mihi valeat ad gloriam). – ein M. wählen, ergreifen, rationem od. viam inire od. capere od. sequi: jmdm. ein M. (Mittel u. Wege) zeigen, viam alci ostendere: zu einem M. seine Zuflucht nehmen, ad rationem alqam confugere: das äußerste M. ergreifen, sequi extremam rationem (zB. im Kriege, belli): alle M. versuchen, ergreifen, omnia experiri; nihil inexpertum omittere: das letzte M. versuchen, extremum auxilium experiri; supremum auxilium effundere: die äußersten oder letzten Mittel versuchen, ergreifen, extrema experiri od. audere; ad extrema od. ad ultimum auxilium descendere: alle (äußern) Mittel und (innern) Kräfte aufbieten, omni ope atque operā eniti mit folg. ut u. Konj. (wenn man etwas erreichen) od. mit folg. ne u. Konj. (wenn man etwas verhindern will): alle Mittel aufbieten, um jmd. zu stürzen, ad opprimendum alqm omnes artes conquirere: das einzige M. war noch, blieb noch, daß etc., relinquebatur, ut etc.: weder Mittel noch Wege wissen, consilii inopem esse; consilio auxilioque orbum esse: Mittel u. Wege suchen, auf Mittel u. Wege denken, wie etc., quaerere, quo modo etc.: Mittel u. Wege einschlagen, damit etc., rationem inire, ut etc. — β) die Mittel, subsidia (im allg., Hilfsmittel als Sukkurs). – opes (an Macht, Reichtum, Truppen etc.). – facultates (das Vermögen eines Privatmanns, sofern es als Mittel zum Zweck dient). – divitiae (Reichtümer). – artes (Geschicklichkeiten, Kunstgriffe als Mittel zu einem Zweck). – Mittel haben (wohlhabend sein), nummatum od. pecuniosum esse; opibus florere: aus eigenen od. seinen Mitteln, de suo (zB. sumptus facere ad etc.); suis opibus; privato sumptu (auf eigene Kosten; beide zB. bellum gerere; vgl. „aus eigenem Beutel" unter „Beutel"). — b) um einem Übel abzuhelfen: remedium, für od. gegen etwas, alcjs rei, ad od. adversus alqd (Gegenmittel, eig. u. uneig.). – medicina, für etwas, alcjs rei (Heilmittel übh., eig. u. uneig.). – auxilium, subsidium, gegen etwas, alcjs rei (Hilfsmittel, um einer üblen Lage, Not etc. abzuhelfen; aux. auch in bezug auf Kranke). – medicamentum (eig., Arzneimittel, zB. gegen etwas geben, dare contra alqd). – ein M. gegen etwas gebrauchen, medicinam opponere alci rei (auch uneig.).

Mittelalter, aetas media.

mittelbar; zB. es giebt mittelbare u. unmittelbare Ursachen, causarum aliae sunt adiuvantes, aliae proximae. – mittelb. durch jmd., per alqm (Ggstz. ab alqo, unmittelbar durch jmd.); od. alcjs consilio (auf jmds. Rat, Ggstz. alcjs manu).

Mittelding, I) übh., was zwischen zweien in der Mitte liegt, entweder durch medius, zB. es giebt kein M. zwischen Krieg u. Frieden, inter pacem et bellum medium nihil est. – od. durch incertus, (utrum) ... an etc., zB. ein M. zwischen Thoren u. Weisen, incertus stultus an sapiens sit. — II) in der Philosophie, was weder gut noch böse ist: indifferens. – od. durch medius od. nec bonus nec malus.

Mittelfinger, digitus medius. — **Mittelgröße,** magnitudo media (im allg.). – Ist es = Mittelstatur, s. d. — **Mitteljahre,** aetas media.

mittelländisch, mediterraneus (mitten im Lande gelegen etc., Ggstz. maritimus). – das m. Meer, s. Meer.

mittellos, inops. – nicht allein ganz m., sondern auch ganz hoffnungslos, ab omni non modo fortuna, verum etiam spe derelictus. — **Mittellosigkeit,** inopia.

Mittelmann, plebeius ingenuus (in bezug auf den Stand). – homo modice locuples (in bezug auf die Vermögensumstände). – als Kollektiv s. Mittelstand.

mittelmäßig, mediocris (bes. der Beschaffenheit nach, entweder indifferent od. als Tadel). – modicus (dem Umfang nach, mehr als relatives Lob, wie unser „mäßig"). – sehr m., permediocris. — *Adv.* mediocriter (zB. doctus). – modice (zB. locuples). — **Mittelmäßigkeit,** mediocritas (der Beschaffenheit nach). – tenuitas (dem Umfang nach).

Mittelmeer, mare medium (im allg.). – Ist es = mittelländisches Meer, s. Meer.

Mittelpunkt, I) eig., der mittelste Punkt eines Dinges, 1) eines Zirkels (Kreises): centrum (κέντρον). — 2) eines Orts etc.: medius alcjs rei locus (der mittlere Ort, zB. medius mundi universi locus: u. medius terrae locus). – media alcjs rei pars (der mittlere Teil). – Außerdem medius partitiv, zB. der M. der Schlachtreihe, media

Digitized by Google

acies; auch medii (ſ. Mitteltreffen): der M. der Inſel, insula media: im M. eines Landes liegen, in medio alqo loco situm esse. – u. in bezug auf das Wort, welches den Mittelpunkt bildet, mit dem Genet. des Orts, deſſen Mittelpunkt es bildet; zB. die andere Burg bildet den M. der Stadt, altera arx urbis media est: dieſe Gegend gilt für den M. ganz Galliens, quae regio totius Galliae media habetur. — II) uneig., Vereinigungspunkt mehrerer Dinge: nodus ac coitus (Knotenpunkt, an dem mehrere Dinge zuſammenlaufen, zB. venarum in umbilico nodus ac coitus). – domicilium, sedes (Hauptſitz, zB. imperii). – er iſt der M. (der Handlung), is est, per quem res maxime geritur: das Forum iſt der M. des Rechts und der Gerechtigkeit, in foro omnis aequitas continetur.

Mittelraum, spatium (zB. domus), quod in medio est.

Mittelsperſon, intercessor (übh. einer, der ſich ins Mittel ſchlägt, ſowohl um etw. zu verhindern, als etw. zuſtande zu bringen, zB. per intercessorem mutuari). – qui se od. auctoritatem suam interponit (der ſich vermöge ſeines Anſehens oder Amtes ins Mittel ſchlägt, um eine Streitigkeit zu ſchlichten ꝛc.). – arbiter (der einen Schiedsrichter in einer Angelegenheit abgiebt). – interpres (der Dolmetſcher u. Unterhändler, der im Namen u. Auftrag ſeiner Partei mit einer andern verkehrt). – internuntius (der Zwiſchenträger, Unterhändler, der zur Ausrichtung von Aufträgen, Botſchaften gebraucht wird, zB. intern. numinis). – sequester (der Vermittler, bei welchem in Streitigkeiten die ſtreitige Sache deponiert wird, u. [bei Cicero] die Mittelsperſon bei Beſtechungen, bei welcher das verſprochene Geld niedergelegt wird). – conciliator alcjs rei (der etwas zuſtande bringt, zB. bei einer Heirat, nuptiarum).

mittelſt, opo od. auxilio alcjs. alqo iuvante od. adiuvante (mit jmds. Beiſtand, Hilfe, Unterſtützung). – per alqm od. alqd (durch, mittelbar durch). – „mittelſt einer Sache" gew. durch den bloßen Ablat., zB. m. der Leitern eine Mauer erſteigen, scalis murum ascendere; scalis murum aggredi: m. Gewalt, per vim (auf dem Wege der Gewalt); vi (durch Gewalt).

Mittelſtand, a) dem Stande nach, im Ggſtz. der Vornehmen oder des Pöbels: plebs. homines plebeii generis (der Bürgerſtand übh.). – plebes media (der mittlere Bürgerſtand). – plebs ingenua (Leute aus dem höhern Bürgerſtand). – aus dem M., plebeii generis; plebeius. — b) in bezug auf die Vermögensumſtände: homines modice locupletes; homines modicae fortunae. – ein Mann aus dem M., homo modice locuples; homo od. vir modicae fortunae.

Mittelſtatur, statura mediocris od. modica (mäßige Statur). – statura quadrata (unterſetzte Statur). – ein Körper von M., corpus quadratum.

mittelſte, der, die, das, ſ. mittlere.

Mittelſtraße, I) eig.: via media, auch bl. via (die breite Straße, im Ggſtz. der Nebenwege, Fußſteige, zB. viā utor [uneig.] = ich gehe die M.). — II) uneig.: mediocritas. – modus (das rechte Maß). – die goldene M., aurea mediocritas (Hor. carm. 2, 10, 5): die M. iſt die beſte, mediocritas optima est: die M. halten, medium quiddam tenere; tenere mediocritatem, quae est inter nimium et parum; auch viā uti: in od. bei etwas, mediocritate moderari alqd: eine Rede, welche die M. hält, oratio media; oratio modica et temperata.

Mitteltreffen, acies media. medii (die mittlere Schlachtordnung übh.). – media classis (die mittlere Schlachtordnung der Flotte). – pugna media (der Kampf beim Mittelpunkt des Heeres).

Mittelweg, a) übh., ſ. Mittelſtraße. — b) in bezug auf Beſchlüſſe, consilia media, ōrum, n.; media consilii via. – einen M. einſchlagen, mediam consilii viam capere od. consequi; mediam quandam sequi viam; media sequi.

Mittelzahl, ſ. Durchſchnittszahl.

mitten, in etwas, in medio (loco) od. in medio (parte) alcjs rei, zB. mitten im Hauſe, in media aedium: m. in der Stadt, in media urbe. – häufig auch durch das partitive medius, zB. mitten in der Stadt, in media urbe: m. auf den Weg (werfen ꝛc.), in mediam viam: m. durch einen Ort fließen, medium per alqm locum fluere; medium locum interfluere; medio loco fluere (mitten in Orte fließen): m. zwiſchen zwei Meeren liegen, medium inter duo maria esse: m. zwiſchen den beiden Konſuln ſitzen, medium inter duos consules sedere. – oder durch das Pron. ipse (ſelbſt, gerade), zB. mitten im Waldgebirge, in ipso saltu: m. auf dem Marſche, in ipso itinere.

Mitternacht, I) die Zeit: media nox. – mitternachts, um M., mediā nocte; concubiā nocte (die Zeit, wo alles im tiefen Schlafe liegt): gegen nach M., de media nocte. — II) Himmelsgegend, ſ. Nord. – nach oder gegen M. (gelegen ꝛc.), nördlich. — **mitternächtig**, ſ. nördlich.

mitternächtlich, qui, quae, quod mediā nocte fit. – Iſt es = nördlich, ſ. d. — **mitternächtig**, ſ. Mitternacht.

Mitternachtsgegend, ſ. Nord.

Mitternachtsſtunde, media nox. – um die M., mediā nocte.

Mittler, ſ. Mittelsperſon.

Mittleramt, munus od. partes intercessoris.

mittlere, mittelſte, der, die, das, medius (digitus, aetas). – von drei Brüdern der mittlere, duorum fratrum aetatibus medius interiectus.

mittlerweile, ſ. indeſſen.

Mittrauer; zB. durch M., aeque lugendo.

mittrauern, aeque od. idem lugere.

mittrinken, combibere. — **Mittrinker**, [illegible]

Mittwoch, *dies Mercurii.

mitübergehen, zu ꝛc., et ipsum transire (als Abtrünniger) desciscere ad alqm.

mitunter, non numquam (manchmal). – interdum (dann u. wann, zuweilen, ſagt weniger als non n.).

Miturſache, causa adiuvans (eine mitwirkende Urſache, Ggſtz. causa proxima). — **Miterbe**, exsilii comes. — **Mitverſchworener**, iurationis socius od. particeps (als Teilnehmer). – coniurationis conscius, im Zſhg. bl. conscius (als Mitwiſſer). – unus ex conscils (einer von den Mitwiſſern). — **Mitvormund**, tutor alterius tutor alter (in bezug auf den Bevormundeten). ſ. „Vormund" über tut. u. cur.). – collega (ein Kollege des andern Vormundes, JCt.).

mitwandern, una od. simul migrare. – eadem sum migrare (ebenfalls wandern).

mitweiden, compascere.

Digitized by Google

mitweinen, et ipsum flere (ebenfalls weinen). – idem flere (über dasſelbe weinen).

Mitwelt, a) die jetzt Lebenden: huius aetatis homines; homines od. ii, qui nunc sunt; homines, qui nunc od. hodie vivunt; homines, qui mecum vivunt od. bl. (Partiz. ſubſt.) mecum viventes; haec od. praesens aetas (Ggſtz. posteri, posteritas, die Nachwelt). — b) die damals Lebenden: ii, qui illo tempore vixerunt.

mitwirken, bei etw., interesse alci rei od. in alqa re (thätig beiwohnen, v. Perſ.; übtr. auch v. Abſtr., zB. absentis collegae consilia [Geiſt] omnibus gerendis intererant rebus). – zu etwas m., adiuvare ad alqd (zu etw. beitragen); quoque valere, cur etc. (auch darauf von Einfluß ſein, auch ein Grund ſein, warum od. daß ꝛc.): viel zu etw. m. (v. Lebl.), multum adiuvare (beitragen) od. valere (von Einfluß ſein) ad alqd: zum Sieg m., inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten). – die mitwirkende Urſache, ſ. Urſache. — **Mitwirkung**, opera (Handleiſtung). – auxilium (Hilfe). – unter jmds. M., alcjs operā od. auxilio; alqo iuvante od. adiuvante od. adiutore; per alqm (mittelbar durch jmd.).

Mitwiſſen, -wiſſenſchaft, conscientia, um etwas, alcjs rei. – ohne mein M., me inscio; me insciente; me nesciente: nicht ohne mein M., me conscio; me sciente: jmd. zur M. von etw. ziehen, alqm assumere in conscientiam: zur M. (von etw.) gezogen werden, conscium esse coepisse.

Mitwiſſer, -wiſſerin, conscius, conscia, abſol. od. um etw., alcjs rei. – arbiter, arbitra, abſol. od. um etw., alcjs rei (der od. die als Augen- od. Ohrenzeuge, Zuſchauer ꝛc. Anweſende). – jmd. zum M. machen, alqm in conscientiam assumere.

mitzählen, ſ. mitrechnen.

mitziehen, una od. simul od. et ipsum proficisci (zugleich od. ebenfalls abreiſen, abmarſchieren, mitreiſen, mitmarſchieren). – Iſt es = mitwandern, ſ. d.

Möbel, supellex.

mobil, agilis (beweglich). – expeditus (kriegfertig). – ein Heer m. machen, milites ad arma convocare (die Soldaten zu den Waffen zuſammenrufen, aufrufen); exercitum omnibus rebus ornare atque instruere (das Heer mit dem Nötigen ausrüſten): m. machen (abſol.), bellum parare.

Mobilmachung, die, befehlen, bellum parari iubere.

Mobiliar, Mobilien, res, quae moveri possunt. res moventes (im allg., die bewegliche Habe). – instrumentum (das Inventar eines Hauſes). – supellex (Hausgerät). – ſein ganzes M., quidquid in domo habet.

möblieren, ſ. ausmöblieren.

Mode, mos (als Sitte; auch in der Kleidung, mos vestis). – consuetudo (die Gewohnheit). – habitus, ornatus (als Kleidertracht). – exemplum (als Muſter). – eine neue M., habitus novus; exemplum novum: die M. des Tags, huius saeculi mos od. consuetudo. – M. ſein, in more esse. moris esse (Sitte ſein); usu receptum esse (durch den Gebrauch aufgenommen ſein); vigere (gleichſ. im Schwange ſein, in Ruf u. Anſehen ſtehen, v. Perſ., zB. von Künſtlern, vig. praeter alios: v. Beſchäftigungen, Liebhabereien [studia] ꝛc.): es war eine alte M., antiqui moris fuit: es iſt etwas nicht mehr M., es hat ſich die M. in etw. geändert, consuetudo saeculi mutavit alqd: dieſe Tracht iſt von da an allgemein Mode, hunc morem vestis exinde gens universa tenet: was jetzt M. des Tags iſt, quae nunc tenent saeculum: es wird etwas M., alcjs rei mos recipitur. alqd in mores recipitur (die Sitte von etwas wird aufgenommen); alqd usu recipitur (es wird etwas üblich übh.); in morem vertit alqd (es wird etw. zur Sitte, zur Mode); alqd provenit, prodit (es kommt etw. auf, es taucht etw. als Mode auf): es iſt nach ſeinem Tode allgemein u. ſtark M. geworden, zu ꝛc., postquam obiit ille, increbruit passim et invaluit consuetudo m. Genet. Gerundii (zB. binas vel singulas clepsydras dandi): eine M. aufbringen, einführen, morem inducere od. inferre: dieſelbe M. auch beim Volke einführen, eodem ornatu etiam populum vestiri iubere (v. einem Fürſten): aus der M. bringen, abolere morem alcjs rei; auch bl. abolere alqd (uneig.): aus der M. kommen, obsolescere: ſich nach fremder M. kleiden, in externum habitum mutare corporis cultum: nach der M. gekleidet ſein, gehen, nove vestitum esse. – etwas an der M. haben, alqd in more habere: ich habe es ſo an der M., das iſt ſo meine M., sic meus est mos: nach meiner M., meo more.

Modedichter, ſ. Modeſchriftſteller.

Modekrankheit, -laſter, saeculi vitium.

Modell, exemplar. exemplum (ein Vorbild, Muſter, nach welchem ein Kunſtwerk gemacht wird, zB. exemplar muri: u. exemplar e gypso factum: u. exemplum operis [eines Bauwerks]: exemplum animale, ein lebendiges Modell, nach welchem der Maler malt). – simulacrum (eine Nachbildung, ein Abbild von etwas, zB. templi Veneris). – ein M. von etw. angeben, alcjs rei modum formamque demonstrare: das M. von etwas nehmen, exemplum sumere ab alqa re.

modellieren, etwas, fingere. – etw. in Gyps m., e gypso fingere od. facere. — **Modellierkunſt**, plastice (πλαστική); rein lat. ars fingendi.

modeln, fingere (aus einem rohen Stoffe bilden). – formare (in eine Geſtalt bringen, geſtalten); verb. fingere et formare.

Moder, situs. – nach M. riechen, situm redolere: M. annehmen, situm ducere. — **modericht**, situm redolens. — **moderig**, situ corruptus. – m. werden, situ corrumpi: ſehr ſchnell m. werden, celerrime situm sentire: m. ſein, situ corruptum esse.

1. **modern**, ſ. moderig (werden, ſein), vermodern.

2. **modern**, ſ. neu, jetzig, modiſch.

modernisieren, ad nova exempla componere.

Modeſchriftſteller, -dichter, scriptor (poëta) nunc od. (in der Vergangenheit) tum maxime placens (als beſonders gefallender Schriftſteller). – scriptor (poëta) nunc od. tunc vigens praeter alios (als vorzüglich in Ruf ſtehender).

modiſch, elegans (geſchmackvoll, v. Perſ.). – novus (neu, v. Dingen). – ad nova exempla compositus (nach der neuen Mode eingerichtet, zB. Tracht, cultus). – *Adv.* eleganter; nove (zB vestitum esse).

Modulation, der Stimme, vocis moderatio (als regelmäßige Abmeſſung der Stimme). – flexiones vocis (als regelmäßige Abwechſelung, Steigen u. Fallen der Stimme).

Modus, des Verbums, modus verbi (Gramm.).

Digitized by Google

mögen, velle (wollen). – lubet (es beliebt mir). – cupere (gern wollen, zB. ut, quae te cupit, eam non spernas: u. cupio videre, qui id audeat dicere). – nicht m., nolle. – etwas gern, sehr gern m. (verst. haben, essen 2c.), alqd (maxime) appetere. alcjs rei appetentem, cupidum, avidum esse od. appetentissimum, cupidissimum, avidissimum esse (nach etwas trachten, begierig, sehr begierig sein): etwas nicht m., alqd spernere, aspernari (etwas verschmähen); ab alqa re abhorrere (eine Abneigung haben vor etw.). – ich möchte gern od. wohl, velim; vellem (wenn es doch geschehen könnte, daß 2c.; beide mit folg. Konjunktiv, s. Zumpt §. 624). – ich mag (habe Lust) weder . . ., noch 2c., neque . . . neque . . . in animo est. – mag er nun . . . oder 2c., sive . . . sive, gew. mit folg. Indikat., wenn kein besonderer Grund den Konjunktiv nötig macht (sei es, daß . . . oder 2c.; zB. mag es nun wahr oder falsch sein, sive verum est, sive falsum). – mag auch . . . so doch 2c., tamesti . . . tamen. – Giebt „mögen" ein Vermuten, Glauben an, so bezeichnen es die Lateiner durch videri, existimare, putare, zB. du magst seine Kühnheit zu wenig kennen, parum perspexisse eius videris audaciam: dann werdet ihr um so leichter beurteilen können, was (nach eurer Meinung) bei auswärtigen Nationen geschehen mag, tum facilius statuetis, quid apud exteras nationes fieri existimetis. – In allen übrigen Beziehungen (der Thunlichkeit 2c.) drücken die Lateiner unser „mögen" durch den bloßen Konjunktiv od., wo der Satz den Akk. u. Infin. nötig macht, bloß durch diesen aus, zB. er mag gehen, eat: ich möchte es nicht wagen, zu 2c., non ausim (m. folg. Infin.): ich möchte nicht (wagen zu) behaupten, daß 2c., non ausim contendere (m. folg. Akk. u. Infin.): das möchte ich nicht zugeben, hoc non concesserim: wer möchte zweifeln? quis dubitet?: es möchte jmd. sagen, forsitan quispiam dixerit; od. forte aliquis dicet (es wird vielleicht einer sagen): möge es damit genug sein, utinam hactenus. – mag er sein, wer er will 2c., quicumque is est: mag es sein, wann es will, du wirst mir Strafe leiden müssen, quandocumque mihi poenas dabis.

möglich, qui, quae, quod fieri od. effici potest (was geschehen od. bewirkt werden kann). – qui, quae, quod per rerum naturam admitti potest (was der Natur der Dinge nach zulässig, also möglich ist, zB. Fall, condicio). – Überall bleibt gew. „möglich" unübersetzt, wo die Verbindung und der Zusammenhang das Objekt als etwas in der Vorstellung Bestehendes, also erst zu Erwartendes und Zukünftiges bezeichnen. zB. Cic. Rab. Perd. 16 (wo condicio = möglicher Fall). Cic. de or. 1, 3 (wo communis pestis = mögliche Vernichtung des Staates). – es ist möglich, d. i. α) es kann sein: esse potest (zB. wie ist ein Friede möglich mit einem Manne, der 2c., pacis quae esse potest cum eo ratio, qui etc.). – od. bl. potest (zB. es ist m., daß andere so glauben, potest, ut alii ita arbitrentur). – β) es kann geschehen, bewirkt werden: fieri od. agi od. effici potest. – Auch hier oft bl. potest (zB. wie ist es m.? qui potest?: wenn es m. ist od. wäre (womöglich), si potest; si posset: soviel als m., quantum potest od. poterit). – es ist m., daß 2c., fieri potest od. potest fieri, ut etc., u. bl. potest, ut etc. (zB. ut fallar): dies sei leicht m., id facile effici posse: beides zugleich ist nicht wohl m., utrumque simul agi non potest: es ist alles m., nihil est quod fieri non possit. – γ) es kann sich zugetragen haben: factum esse potest; accidisse potest. – δ) es ist vergönnt, fas est, bes. mit der Negation, non fas est (es ist nicht m.) m. folg. Infin., s. Caes. b. G. 1, 50, 5. – wenn es möglich ist, womöglich, si fas est. – ist es möglich? d. i. α) was sagst du? quid ais? β) was meinst du? ain? ain tu? – es ist nicht anders m., als daß ich 2c., fieri non potest, ut non od. quin etc.; facere non possum, ut non (ut nihil etc.). – es ist mir etwas möglich, alcjs rei faciendae copiam od. facultatem habeo; possum alqd facere: dem guten Willen ist alles m., nihil est quod benevolentia efficere non possit. – m. machen, efficere (bewirken, zuwege bringen); vgl. „ermöglichen": alles m. machen können, nihil non efficere posse: mit Geld ist alles m. zu machen, pecuniā omnia effici possunt. – sich etwas nicht m. denken können, sibi de alqa re persuadere non posse. – wenn es irgend m. ist, womöglich, si ullā ratione efficere possum (potes etc.); si ullo modo fieri poterit. – soviel immer m. ist, quoad fieri potest od. poterit. – so . . . als möglich, möglichst, quam mit dem Superlativ, zB. so früh als m. (so bald als m., möglichst früh, in möglichster Kürze), quam maturrime: so kurz als m., möglichst kurz (in möglichster Kürze), quam brevissime; od. durch quam . . . potero, quam od. ut . . . potui, zB. ich will es so kurz als m. (möglichst kurz) machen, agam quam brevissime potero: soviel über die Grammatik, so kurz als m., haec de grammatice, quam brevissime potui. – so schnell als m., möglichst schnell, quam celerrime; quantā maximā possum celeritate: er marschierte so schnell als m. (in möglichst schnellen Märschen) zu seinem Kollegen, quantis maximis poterat itineribus exercitum ducebat ad collegam. – so gut als m., s. so gut. – so viele als möglich, möglichst viele, quos possum (zB. conquisivit quos potuit). – möglicherweise, fieri potest od. potest fieri u. bl. potest, ut etc. (es kann geschehen, ist möglich, daß 2c., zB. potest fieri, ut fallar); od. durch fore (bes. bei putare, exspectare, polliceri u. ähnlichen), zB. welch ein Schauspiel nun stellen wir uns möglicherweise vor, wenn 2c., quod tandem spectaculum fore putamus, cum etc. – aller od. jeder m., alle od. jede m., alles od. jedes m., quicumque (jeder mögliche, nur erdenkliche, zB. quaecumque ornamenta in te proficiscentur); omnes quotquot sunt od. erunt, omnes quicumque (alle, so viele od. welche nur immer, jeder mögliche); omnis, quem (quam) possum, omne quod possum, gew. bl. omnis, e (aller, alle, alles, den, die, das ich kann, zB. ich thue jmdm. alle m. Ehren an, alci omnes, quos possim, honores habeo: alle m. Sorgfalt anwenden, daß 2c., omnem curam adhibere, ut etc.: auf alle m. Fälle, ad omnes casus). – alles mögliche, omnia, zB. alles mögliche (sein möglichstes) thun, versuchen, omnia facere od. omnia experiri; nihil inexpertum omittere: bei etwas, nihil sibi reliqui facere in alqa re: auf alle m. Art, quācumque ratione; auch omnibus rebus.

Möglichkeit, I) die Eigenschaft einer Sache, da sie ausführbar ist: condicio (der mögliche Fall, Ggstz. eventus, Wirklichkeit, zB. harum omnium rerum: u. der mögliche Zustand, zB. res, quae et naturam et condicionem, ut vinci possent, ha-

Digitized by Google

bebant). – potestas od. facultas od. copia alqd faciendi (die Füglichkeit zur Unternehmung od. Ausführung von etwas, u. zwar pot. = die Erlaubnis, Macht ꝛc., etw. zu thun, fac. u. cop. = die sich ergebende Thunlichkeit). – ratio (Art u. Weise, Denkbarkeit, ꝛB. nullam sibi iste inflandi rationem neque defendendi facultatem reliquit). – aditus alcjs rei od. ad alqd faciendum (die von außen gebotene Gelegenheit, Mittel u. Wege zu etwas, ſ. Caes. b. G. 5, 41, 1; b. c. 1, 31, 2). – locus alcjs rei od. alqd faciendi (die durch die Umſtände gegebene Veranlaſſung, ꝛB. M. zu ſchaden, locus nocendi: zu Tadel, locus vituperandi). – In den Fällen aber, wo „Möglichkeit" das Vorhandenſein einer Sache bezeichnet, muß es im Latein. durch esse posse umſchrieben werden, ꝛB. er leugnet die M. dieſes Begriffs, negat esse posse hanc notionem. – ebenſo, wo „Möglichkeit" die Ausführbarkeit einer Sache ſelbſt bezeichnet, durch fieri od. effici posse, ꝛB. man leugnet die M. von etwas, alqd fieri posse negant (man leugnet, daß etw. geſchehen könne); negant fas esse m. Akk. u. Infin. (man leugnet, daß es vergönnt ſei, daß ꝛc.): wenn es irgend eine M. iſt, si potest: nach M., quantum potero; quantum in mea potestate est; quantum in me situm est; quam maxume. – Oft drücken die Lateiner auch die „Möglichkeit einer Sache bl. durch ein Subſt., beſ. durch ein Subſt. auf io aus, ꝛB. alle M. einer Weigerung benehmen, adimere omnem recusationem. — II) eine mögliche Sache: res, quae fieri potest, ꝛB. er redet nur von Möglichkeiten, *loquitur de iis tantum, quae fieri possunt.

möglichſt, ſ. möglich.

Mohn, papaver. – von M., papavereus.

Mohnkopf, papaveris caput. – die Mohnköpfe, papaverum capita.

Mohr, homo nigri od. atri coloris od. bl. homo niger od. ater (ein Menſch von glänzend ſchwarzem od. dunkelſchwarzem Teint übh.). – Aethiops (ein Äthiopier, einer aus dem Mohrenland). – die Mohren (als Völkerſchaften), atrae gentes et quodammodo Aethiopes. – ſo ſchwarz wie ein M., qui multo atrior est quam Aegyptius. — **Mohrenland**, atrae gentes et quoddammodo Aethiopes (ſchwarze, wie Äthiopier ausſehende Völker). – Aethiopes (die Äthiopier). — **mohrenſchwarz**, qui multo atrior est quam Aegyptius (von Perſonen). — **Mohrenſklave**, servus Aethiops. — **Mohrenſklavin**, serva Aethiops; ancilla Aegyptia. — **Mohrin**, mulier Aegyptia od. Aethiops. – Iſt es = Mohrenſklavin, ſ. d.

Molch, salamandra.

Mollen, serum.

Moment, I) das Moment = Punkt, Grund (w. vgl.): punctum (ꝛB. puncta argumentorum). – ratio (der Grund, ꝛB. gravissima). – ein entſcheidendes, weſentliches M., momentum: ein weſentliches, entſcheidendes M. bei etw. mit abgeben, esse inter momenta alcjs rei (ꝛB. pacis). — II) der M. = Augenblick, w. ſ.

momentan, exigui temporis (von kurzer Zeit, ꝛB. opinio). – qui, quae, quod brevis et ad tempus est (kurz u. nur für den Augenblick, ꝛB. perturbatio animi). – ad tempus ortus (für den Augenblick entſtanden, vorübergehend, ꝛB. Urſache, causa). – nur m. ſein, brevem et ad tempus esse. — *Adv.* ad tempus. Vgl. übh. „augenblicklich".

Monade, monas (*μονάς*, Spät.).

Monarch, dominus (unumſchränkter Gebieter, Herr). – od. umſchreibend, um den „Alleinherrſcher" mehr hervorzuheben: qui solus regnat; qui unus consilio et curā gubernat civitatem; penes quem est summa rerum omnium (= rex); qui solus imperio potitus est (= tyrannus) – Iſt es übh. = Kaiſer, König, Fürſt, ſ. d. – M. ſein, solum regnare: ſich zum M. aufwerfen, dominatum occupare od. invadere: unter einem M. ſtehen, ſ. monarchiſch (ſein).

Monarchie, I) als Regierung u. Regierungsform: singulare imperium. singularis potentia. dominatus unius od. auch bl. dominatio. dominatus (Alleinherrſchaft im allg.). – imperium regum od. regium. potestas regia. singulare imperium et potestas regia (Alleinherrſchaft eines Königs). – administratio regia (Staatsverwaltung eines Königs). – die M. wünſchen, regnari velle: ſich der M. bemächtigen, solum imperio potiri; dominatum occupare: nach der M. ſtreben, singularis perpetuique imperii cupidum esse; dominationem appetere; regnum occupare velle: jmdm. die M. übertragen, omnem potestatem ad alqm deferre; alci regnum ac diadema deferre. — II) als Staat: civitas, quae ab uno regitur. res publica, quae unius nutu od. unius potestate regitur (im allg.). – regnum. civitas regia. civitas, quae singulari imperio et regiā potestate gubernatur et regitur (eine königliche Monarchie).

monarchiſch, regius. – ein m. Fürſt, ſ. Monarch: ein m. Staat, ſ. Monarchie: eine m. Verfaſſung, administratio regia: eine m. Verfaſſung haben, m. ſein (von Unterthanen), regi (oder im allg. regibus) parēre. sub rege od. (im allg.) sub regibus esse (unter einem König ſtehen): eine m. Verfaſſung einführen, ad unum omnia deferre; omnem potestatem ad unum conferre; regnum ac diadema uni deferre: die Verfaſſung iſt m., administratio gentis sub regibus est.

Monat, mensis. – von einem M., einen M. dauernd, unius mensis; menstruus: zwei, drei, vier, fünf, ſechs Monate lang, dauernd ꝛc., bimestris, trimestris, quadrimestris, quinquemestris, semestris: alle drei Monate, tertio quoque mense: dreimal im M., ter in mense, in mensibus: jeden M., von M. zu M., ſ. monatlich (*Adv.*): jeden M. wiederkehrend, menstruus: der erſte des M., kalendae: der fünfte des M., nonae (außer im März, Mai, Juli u. Oktober, in welchen die nonae auf den ſiebenten fallen): der dreizehnte des M., idus (außer in den vier genannten, in welchen die idus auf den fünfzehnten fallen).

monatlich, menstruus (ſowohl jeden Monat wiederkehrend als einen Monat dauernd). – unius mensis. mensis vertentis (einen Monat lang). — *Adv.* quot mensibus. omnibus mensibus (in allen Monaten). – singulis mensibus (jeden Monat). – in singulos menses (auf jeden Monat). – in mense. in mensibus (im Monat, ꝛB. ter in mense, in mensibus). – tricesimo quoque die (an jedem dreißigſten Tage).

Monatsanfang, mensis initium. — **Monatsfriſt**, spatium menstruum. – binnen M., intra mensem vertentem. — **Monatstag**, dies mensis. — **monatsweiſe**, singulis mensibus. — **Monatszeit**, spatium menstruum. — **Monatszins**, usura menstrua.

Mönch, monachus (Spät.). – M. werden, monachum esse coepisse (Eccl.). — **mönchiſch**, mo-

Digitized by Google

nachicus (Spät.). — *Adv.* monachorum more (Spät.). — **Mönchskloster**, monasterium (Spät.).

Mond, luna (auch übtr., von dem, was wie ein Mond, beſ. wie ein halber Mond geſtaltet iſt). – mensis (der Monat). – die Monde (Trabanten der übrigen Planeten), satellites: der neue M., ſ. Neumond: der volle M., ſ. Vollmond: der M., der die ganze Nacht hindurch ſcheint, luna pernox: der M., der erſt ſpät aufgeht, luna sera: eine Nacht, wo der M. nicht ſcheint, nox illunis: was unter dem M. iſt, sublunaris: was wie ein halber M. geſtaltet iſt, lunatus. – der M. wird voll, luna impletur: nimmt ab, luna minuitur od. deminuitur od. decrescit od. senescit: nimmt zu, luna crescit: ſcheint gar nicht, luna silet: verfinſtert ſich, luna deficit: hat ſich verfinſtert, luna laborat. – unter dem M., infra lunam (zB. infra lunam nihil est nisi mortale et caducum); in terris (auf Erden, zB. neque ego umquam fuisse tale monstrum in terris ullum puto).

mondartig, -ähnlich, ſ. mondförmig.

Mondbahn, orbita lunae od. lunaris. — **Mondbewohner**, die, habitatores lunae; populi lunares.

Mondenjahr, annus lunae; annus lunaris. — **Mondenlauf**, lunae cursus od. ambitus. — **Mondenlicht**, lumen lunae od. lunare. – eine Nacht, wo kein M. ſcheint, nox illunis. — **Mondenmonat**, *mensis lunaris. — **Mondenſchein**, lunae lumen (das Mondenlicht als Hellung verbreitender Körper). – beim M., lunā lucente; ad oder per lunam; sub luna; lunā imminente (wenn der M. aufgeht): es iſt M., luna lucet: es iſt kein M., luna silet: es war die ganze Nacht M., luna pernox erat: eine Nacht, in der kein M. iſt, nox illunis: die Zeit, in welcher kein M. iſt, interlunium. — **Mondenwechſel**, ſ. Mondwechſel.

Mondflecken, macula lunae.

Mondfinſternis, lunae defectus od. defectio (der Zuſtand, da der Mond verfinſtert iſt). – luna deficiens od. laborans (der ſich verfinſternde od. der verfinſterte Mond ſelbſt). – eine totale M., perfecta defectio lunae: es tritt eine M. ein, es entſteht eine M., luna deficit: es entſteht, tritt eine partielle oder totale M. ein, luna aut parte sui aut tota delitescit: es iſt eine M., luna laborat.

mondförmig, lunae similis. – lunatus (beſ. = halbmondförmig). – *Adv.* similitudine lunae.

Mondjahr, ſ. Mondenjahr. — **Mondkugel**, globus lunae od. lunaris. — **Mondlicht**, ſ. Mondenlicht. — **Mondregenbogen**, arcus lunaris. — **Mondſchatten**, umbra lunae. — **Mondſcheibe**, orbis od. circulus lunae; auch bl. luna. — **Mondſchein**, ſ. Mondenſchein. — **Mondumlauf**, lunae ambitus. — **Mondwechſel**, lunae luminum varietas. – accretio et deminutio luminis (Zu- u. Abnahme des Mondes). – zur Zeit des M., intermenstruo tempore.

Monogamie, monogamia (*μονογαμία*, Eccl.). – in M. leben, unam uxorem habere (v. einem); singulas uxores habere (v. mehreren, zB. von Völkern).

Monolog, ſ. Selbſtgeſpräch.

Monopol, in einem Reiche, omnium rerum et vendendarum et emendarum potestas.

Monotheismus, unius dei cultus. – den M. lehren, unum deum praedicare: dem M. huldigen, den M. haben, mente solā unum numen intellegere (ſich nur eine Gottheit denken); unum deum colere (nur einen Gott verehren); deo uni supplicare (zu einem Gott beten). — **Monotheiſt**, qui mente solā unum numen intellegit (inſofern er ſich nur einen Gott denkt). – unius dei cultor od. umſchr. qui unum deum colit (inſofern er nur einen Gott verehrt). – qui deo uni supplicat (inſofern er zu einem Gott betet).

monſtrös, monstruosus, portentosus (eig.). – deformis (mißgeſtaltet übh.).

Montag, *dies lunae.

Monument, ſ. Denkmal.

Moor, solum uliginosum (ſumpfiger Boden). – loca uliginosa od. palustria, *n. pl.* (ſumpfige Örter). — **Moorerde**, terra uliginosa. — **moorig**, uliginosus. – paluster (ſumpfig). — **Moorweide**, pascua palustria, *n. pl.*

Moos, muscus.

Moral, I) Sittenlehre: a) übh.: doctrina de moribus (Sittenvorſchriften übh.). – descriptio expetendarum fugiendarumque rerum (Angabe deſſen, was man erſtreben u. was man meiden ſoll). – ratio rectae honestaeque vitae. via vitae (Art, wie man tugendhaft leben ſoll). – doctrina bene vivendi. ars vitae (Lehre über ein tugendhaftes Leben). – virtus (die Tugend ſelbſt). – officium. officia (Pflicht, Pflichten). – M. in Verſen, versus honestum aliquid monentes. – vieles im Seneca iſt um der M. willen zu leſen, multa in Seneca morum gratiā legenda sunt: alle M. untergraben, officium omne pervertere. — b) = Moralphiloſophie, w. ſ. — II) einzelne Lehre: praeceptum.

moraliſch, moralis. qui, quae, quod ad mores pertinet (die Sitten betreffend). – bene od. recte moratus, im Komparat. melius moratus, im Superlat. optime moratus (gut geſittet, ſittlich gut). – probus (rechtſchaffen). – honestus, *Adv.* honeste (tugendhaft, von Perſ. u. Handlungen). – moraliſch ſchlecht, male moratus (ſchlecht geſittet); improbus (unredlich, gottlos); turpis (ſchändlich): m. verdorben, perditus (übh.); voluntate perditus (der Geſinnung nach): das Moraliſch-Gute, honestum; decus, ŏris, *n.*: m. Vorſchriften, de moribus od. de virtute praecepta: m. Verſe, versus honestum aliquid monentes: ein m. Betragen, recti mores; vita honesta: ſich nur durch m. Gründe beſtimmen laſſen, nullā aliā re nisi honestate duci: das m. Gefühl (für das Schickliche), verecundia: etwas aus dem m. Geſichtspunkte betrachten, alqd referre ad mores.

moraliſieren, de moribus hominum dicere; de virtute praecipere.

Moraliſt, officii magister; magister virtutis od. recte vivendi; u. bl. vivendi praeceptor. – als Verfolger des Laſters, vitiorum insectator. – die Moraliſten, qui de virtute praecipiunt; qui de ratione vivendi disserunt.

Moralität, mores. morum condicio (ſittliche Beſchaffenheit). – honestas. honestum (das Moraliſch-Gute). – sanctitas (Gottgefälligkeit). – virtus (der moraliſche Wert). – honestatis od. virtutis studium (Streben nach Sittlichkeit, ſittlichem Wert). – Männer von bewährter M., viri, quorum vita in rebus honestis perspecta est.

Moralphiloſophie, philosophiae pars moralis. – auch philosophia, in qua de hominum vita et moribus disputatur. – od. philosophia, quae virtutis, officii et bene vivendi disciplinam continet.

Moraſt, palus (Sumpf, Lache). – lutum. cae-

Digitized by Google

num (Kot, ſ. daſ. den Unterſch.). – ein M. von geſchmolzenem Schnee, fluens tabes liquescentis nivis. — **moraſtig**, paluster (ſumpfig). – lutosus. caenosus (kotig).

Morchel, tuber.

Mord, caedes (der Totſchlag übh.). – homicidium. caedes hominis (Menſchenmord). – parricidium (an Perſonen, welche dem Menſchen an ſich für heilig u. unverletzlich gelten ſollen). – der an jmd. verübte M., caedes, occisio, verb. caedes et occisio alcjs. caedes, quā alcjs occisus est (als Niederhauung, Totſchlagung deſſelben); nex alcjs (als gewaltſamer Tod, welchen jmd. ſtirbt); scelus alcjs interfecti. mors per scelus alci illata (als an jmd. begangenes Verbrechen); parricidium alcjs (als an einer heiligen u. unverletzlichen Perſon begangenes Verbrechen): M. am Vater, an der Mutter, am Bruder ꝛc., ſ. Vatermord, Muttermord, Brudermord ꝛc. – M. u. Totſchlag, caedes et occisio; pugna cum vulneribus et caede (als Kampf, zB. entſteht zwiſchen Soldaten und Matroſen, invicem militum nautarumque oritur): M. u. Totſchlag an einzelnen, homicidia et singulae caedes. – des M. (Mordens) wegen, hominis occidendi causā: ſchon zum M. (Morden) bewaffnet ſein, ad occidendum iam armatum esse. – einen M. begehen, verüben, caedem, homicidium facere; parricidium committere; hominem occidere: an jmd., caedem alcjs facere od. efficere od. perpetrare; mortem per scelus alci inferre; necem alci inferre, offerre; alci vim afferre (jmdm. Gewalt anthun); alqm interficere od. occidere (jmd. töten, w. vgl.): M. u. Totſchlag begehen. caedem et occisionem facere: M. auf M. begehen, caedem caede accumulare.

Mordanſchlag, caedis consilium. – in einem einzelnen Fall auch consilium sceleris od. insidiarum; consilium scelestum; consilium parricidae. – M. gegen jmd., alqm od. alcjs occidendi od. interficiendi consilium; initum consilium in caput alcjs; consilium de interitu alcjs initum; auch consilium (consilia) caedis adversus alqm. – einen M. machen od. faſſen, consilium caedis od. (im Zſhg.) consilium scelestum inire: gegen od. auf jmd., alqm od. alcjs occidendi consilium inire; consilium in caput alcjs inire; consilium de interitu alcjs inire; alcjs vitae insidiari; de alqo interficiendo coniurare (ſich verſchwören, jmd. zu ermorden, von mehreren): einen M. gegen jmd. bei jmd. eingeſtehen, alci confiteri de alqo interficiendo (se) coniurasse.

Mordbegierde, ſ. Mordluſt. — **mordbegierig**, ſ. blutdürſtig. — **Mordbeil**, im Zſhg. securis funesta. — **Mordbrenner**, incendiarius. – incendii auctor (in einem einzelnen Fall). — **Mordeiſen**, ferrum.

morden, I) *v. intr.* caedem od. caedes facere. — II) *v. tr.* jmd., ſ. Mord (verüben an jmd.), töten.

Morden, das, caedes; vgl. „Mord". – das M. wird allgemein, omnibus locis fit caedes: ſie ließen vom M. ab, caedere destiterunt.

Mörder, interfector (der Töter, Totſchläger, abſol. od. alcjs). – homicida (Menſchenmörder übh.). – parricida (Mörder einer von Natur geheiligten u. unverletzlichen Perſon, zB. des Vaters, abſol. od. jmds., alcjs). – sicarius (der Meuchelmörder, der aus dem Morden ein Handwerk macht). – percussor (der jmd. meuchleriſch niederſtößt, abſol. od. jmds., alcjs). – auctor caedis od. necis (der Urheber eines Mordes). – der M. eines Bruders, fratricida: der M. der Mutter, matricida: der M. eines Gewaltherrſchers, tyrannicida; tyranni interfector: ein offenbarer M., manifestae caedis reus (ſofern er im Anklageſtand iſt).

Mörderhand, manus impia (die verruchte Hand, nämlich des Mörders). – manus cruenta (die noch blutige Hand des Mörders). – in die Mörderhände der Sklaven fallen, in servorum ferrum et manus incidere.

Mörderin, homicida. – parricida (M. einer von Natur unverletzlichen Perſon). – auctor caedis od. necis (Urheberin des Mordes). – die M. jmds., alcjs interfectrix.

mörderiſch, -lich, cruentus (blutig, zB. bellum, dies). – internecivus (nur mit dem Unterliegen der einen Partei oder beider Parteien endigend, zB. bellum, odium). – atrox od. (ſtärker) atrocissimus (ſchrecklich, furchtbar, ſehr ſchr., ſehr furchtb., zB. pugna, proelium, caedes). – die m. Kriege nach dem Tode des Alexander, bella, quae ad internecionem post mortem Alexandri gesta sunt: m. trinken, damnose bibere (Hor. sat. 2, 8, 34).

Mörderlohn, pretium caedis.

Mörderſchar, percussorum grex.

Mordgedanken; zB. M. hegen, caedem animo moliri: nur M. hegen, nihil nisi caedem od. (caedes) cogitare. — **Mordgeſchäft**, das, verrichten, caedem administrare. — **Mordgeſell**, caedis od. necis socius, im Zſhg. auch sceleri affinis (als Teilnehmer am Mord). – necis conscius (als Mitwiſſer, Sgſt. necis auctor). — **Mordgewehr**, telum. – ferrum (das Schwert, zB. auf jmd. halten, intendere).

mordgewohnt, *caedibus assuetus.

Mordgier, ſ. Mordluſt, Blutdurſt. — **mordgierig**, ſ. blutdürſtig.

Mordluſt, caedis cupiditas od. aviditas; vgl. „Blutdurſt". – aus M. würgen, plus quam exigit fames mordere (v. wilden Tieren). — **Mordſzene**, caedes. – caedes et occisio. — **Mordſtahl**, ferrum. — **Mordthat**, ſ. Mord. — **Mordwaffe**, ſ. Mordgewehr.

morganatiſche Ehe, matrimonium impar; nuptiae impares. – in m. Ehe leben, impari iunctum. od. (v. der Frau) iunctam esse.

1. **Morgen**, der, I) als Tageszeit: mane (*indecl.*). – tempus matutinum (die Morgenzeit; im Plur. die Morgen, tempora matutina, zB. lectiunculis consumere). – der M. des folgenden Tages, der folgende Morgen, insequentis diei matutinum tempus. – gegen M., sub lucem; sub solis ortum. sub lucis ortum od. exortum (gegen Sonnenaufgang). – am M., morgens, frühmorgens, mane; sub luce; matutino tempore; matutinis temporibus (allemal am M.); bei Subſtſt. durch matutinus (zB. salutatio matutina): am M. u. Abend (morgens u. abends), mane et vesperi: am M. des folgenden Tages, postridie mane. – der frühe M., primum mane; auch prima lux (das erſte Morgenlicht): am frühen M., früh am M., primo mane; multo mane; bene mane; primā luce; ubi primum illuxit; primo diluculo (in der Morgendämmerung); bei Subſtſt. durch antelucanus (zB. lucubratio antelucana). – mit frühem M., vom frühen M. an, a primo mane (zB. opus

Digitized by Google

aggredi): vom M. bis zum Abend, a mane ad vesperum; ab orto usque ad occidentem solem: bis an den M., ad lucem (zB. vigilare): bis an den hellen, lichten M., ad ipsum mane (zB. vigilare noctes): den ganzen M., totum mane (zB. dormire): heute morgen, hodie mane; hodierno mane: gestern morgen, hesterno mane; hesterno die mane: am folgenden M., postero mane: es wird M., der M. bricht an, lucescit; dilucescit; lux appetit; sol exoritur: es war M., mane erat: guten M.! salve! od. (zu mehreren) salvete!: jmdm. guten M. wünschen, mane salvere alci dicere. — II) als Himmelsgegend, s. Osten. – gegen M. (liegend), s. östlich.

2. **morgen**, *Adv.*, cras. crastino die (am morgenden Tage in der Gegenwart). – postero od. insequente die. postridie (relativ, am folgenden, in der Zeit des Erzählten morgenden Tage). – In Briefen drückte es der an jmd. Schreibende aus durch: prostridie eius diei, qui erat tum futurus cum haec scribebam. – m. früh, cras mane: auf m., bis auf m., in crastinum diem od. bl. in crastinum (zB. servare alqd): heute (that er das) ... morgen (das), hodie ... alis die: heute oder m., d. i. einmal, aliquando: lieber heute als m., d. i. ehestens, quam primum.

3. **Morgen**, der, ein Feldmaß, iugerum. – M. für M., iugeratim.

Morgenaufwartung, Morgenbesuch, salutatio matutina, im Sshg. bl. salutatio (das Begrüßen am Morgen, der Morgengruß). – offcium antelucanum (die Aufwartung ganz früh am Morgen). – jmdm. einen M. machen, mane venire alqm salutatum: seine M. abmachen, salutationibus matutinis fungi.

morgend, crastinus (morgen vom gegenwärtig heutigen Tage an gerechnet geschehend, eintretend). – posterus. proximus. insequens (folgend, in der Zeit des Erzählten geschehend, in der Vergangenheit morgend, zB. Tag, dies od. lux). – alius (übh. ein anderer, in der Vergangenheit oder Zukunft, zB. dies: u. nox). – m. Tages, s. morgen.

Morgendämmerung, diluculum. – in der M., diluculo; primâ luce (mit dem ersten Morgenlicht); tempore sublucano od. (allemal) temporibus sublucanis; ubi primum illuxit (als es zuerst Tag wurde): die M. bricht an, lucescit; illucescit; lux appetit.

Morgengabe, dos uxori a marito oblata.

Morgengebet, *preces matutinae. – täglich im M. Gott bitten, daß er 2c., cotidie matutino tempore deum orare, ut etc. — **Morgengegend**, s. Osten. — **Morgengottesdienst**, sacra matutina (*n. pl.*). — **Morgengöttin**, Aurora. — **Morgenkälte**, frigus matutinum.

Morgenland, oriens. – orientis solis partes. – der Krieg im M., bellum Asiaticum. — **Morgenländer**, der, orientis incola. – die Morgenländer, orientis incolae od. populi. — **morgenländisch**, ad orientem (solem) spectans. ad orientem vergens (gegen Morgen liegend). – Asiaticus (in Asien, dem Morgenlande eigen, da vorgefallen 2c.). – od. der Genet. orientis (des Ostens, zB. reges). – od. der Genet. Asiae (Asiens, d. i. Asien oder dem Morgenlande eigen, zB. Asiae mores).

Morgenlicht, prima lux, auch bl. lux. – matutinum lumen (s. Licht über lux u. lum.). – mit dem M., primâ luce; sub luce; ubi primum illuxit.

Morgenluft, I) die Luft am Morgen: aura matutina. – die ganz frühe M., aura antelucana: die kalte M., frigus matutinum. — II) = Ostwind, w. s.

Morgenrot, -röte, I) eig.: aurora. – mit der ersten M., ut primum aurora lucem vocavit. — II) bildl.: initium. – das M. der Freiheit bringen, initium libertatis praebere: das M. der Freiheit dämmert herauf (bricht an), lux quaedam libertatis affulget nobis od. civitati.

morgens, s. 1. Morgen.

Morgenschlaf, somnus matutinus.

Morgenseite, s. Ostseite.

Morgensonne, sol matutinus. – zuw. auch so oriens (die aufgehende Sonne). – die erste (lauwarme) M., primus tepor solis. – die M. haben, soli matutino obvium esse (v. Lokal.): ein Zimmer, welches die Morgen- u. Abendsonne hat, cubiculum, in quo sol nascitur conditurque.

Morgenstern, astrum matutinum. – Lucifer (bei den Römern).

Morgenstunde, hora matutina (eine Stunde am Morgen). – horae matutinae (die Morgenstunden). – tempus matutinum od. Plur. tempora matutina (die Morgenzeit, in den meisten Fällen der allein hier richtige Ausdruck, zB. tempora matutina lectiunculis consumere). – die ganz frühe M. (wo der Tag graut), tempus sublucanum od. antelucanum. – in den M., horis matutinis; tempore matutino (temporibus matutinis = allemal in den M.); mane (am Morgen): allemal in den ganz frühen M., temporibus antelucanis od. sublucanis. – Sprichw., Morgenstunde hat Gold im Munde, mane quod tu oceperis negotium agere, id totum procedit diem (Plaut. Pers. 114 *sq.*); *Aurora Musis amica.

Morgentau, ros matutinus od. Plur. rores matutini. — **Morgenwache**, tertia vigilia (um 3 Uhr morgens). – quarta vigilia (um 4 Uhr morgens).

Morgenwind, ventus matutinus. – Ist es = Ostwind, s. d. — **Morgenzeit**, tempus matutinum; vgl. „Morgenstunde". – um die (frühe) M., sub luce.

Moritz, *Mauritius.

morsch, puter od. putris. putridus (verwest, faul u. dah. morsch, zB. putris navis, funis: u. putria saxa: u. putridum aedificium: u. putridi dentes). – marcidus (mürbe, zB. vetustate marcidi asseres). – cariosus (angefressen, angegangen, zB. os, dens). – m. machen, putrefacere (zB. ardentia saxa infuso aceto). – m. werden, putrescere.

Mörser, pila (großer zum Zerstoßen). – mortarium (kleinerer zum Zerstoßen u. Zerreiben).

Mörserkeule, pilum. – kleinere, pistillum.

Mörtel, arenatum. – mit M. bewerfen, arenatum inducere alci rei. — **Mörtelkelle**, trulla.

Mosaik, opus museum od. musivum, gew. bl. musivum (im allg., bei Spät.). – emblema, atis, *n.* (als eingelegte Arbeit). – opus tessellatum (Mosaik mit kleinen Würfeln aus Steinen, bes. aus Marmor, die eine farbige Zeichnung bilden, zusammengesetzt, als Fußboden statt des Estrichs). – opus vermiculatum od. emblema vermiculatum od. noch deutlicher vermiculatae ad effigies rerum et animalium crustae (die feine Mosaik, welche Gemälden möglichst nahe zu kommen sucht, mit ganz kleinen Würfelchen oder Stiften aus Marmor oder Glas zusammengefügt). – ein Fußboden aus M. (Mosaikfußboden), pavimentum tessella-

Digitized by Google

tum; pavimentum tessellis od. vermiculatis crustris stratum: Decken aus M. von Glas, camerae vitreae: jmds. oder einer Sache Bild von M. (Mosaikbild), durch musivo od. de musivo pictus, a, um: in M. abbilden, musivo od. de musivo pingere.

Mosaikarbeiter, musivarius (Spät.). – tessellarius (Spät.; s. „Mosaik" zu opus tess.). — **Mosaikbild,** s. Mosaik a. E. — **Mosaikfußboden,** s. Mosaik. — **Mosaiksteinchen,** abaculus.

Most, mustum. – eingekochter M., defrutum.

motivieren, probare (glaublich machen, erweisen, zB. crimen [Anschuldigung], causam). – declarare (deutlich darlegen, zB. psephismata non sententiis neque auctoritatibus [nicht durch Vota u. Gutachten] declarata).

Motte, tinea. – eine Speise der Motten werden, tineas pascere.

Möwe, gavia. – *larus (L.).

Mücke, culex. – Sprichw., aus einer M. einen Elefanten machen, arcem facere e cloaca (Cic. Planc. 95); e rivo flumina magna facere (Ov. ex Pont. 2, 5, 22).

mucken, mucksen, muttire. – hiscere (den Mund aufthun, um zu reden). — **Mucken, Mucksen,** das, muttitio.

Mückennetz, conopium.

müde, fessus (bezeichnet die Kraftlosigkeit, die aus Erschöpfung der Kräfte entsteht, als vorhandene Eigenschaft). – fatigatus (ermüdet, abgemattet, abgetrieben, als von außen her bewirkter Zustand). – lassus (laß, abgespannt, marode, bezeichnet die Kraftlosigkeit, welche förmliche Unfähigkeit zu weiterer Thätigkeit zur Folge hat, bis dahin, wo man sich wieder erholt hat); auch verb. fessus lassusque. – ganz müde, müde bis zum Hinsinken, defessus; defatigatus; lassitudine confectus: von der Arbeit m., affectus fatigatione laboris: vom Laufen ganz m., cursu ac lassitudine exanimatus: vom Stehen m., fatigatus stando: vom langen Stehen m., fessus longā standi morā: jmd. m. machen, alqm fatigare od. (ganz) defatigare; alqm lassum facere od. reddere (alle von Pers. u. Dingen): ein Pferd m. machen, m. reiten, m. jagen, fatigare equum: m. werden, fatigari; fessum od. lassum esse coepisse: ganz m. werden, defatigari; lassitudine confici: gehen, bis man m. wird, usque ad lassitudinem ambulare: sich m. laufen, fatigari od. defatigari cursu; ganz, cursu exanimari; se rumpere currendo: ich habe mich m. gelaufen, fessus sum cursu od. viā od. ex via. – Uneig., des Liegens müde, cubandi taedio: des Lebens m., s. lebensmüde: des Fragens u. Wartens auf eine Antwort m., interrogando et exspectando responsum fessus: ich bin einer Sache m., d. i. überdrüssig, me tenet alcjs rei satietas (zB. des Kriegs, armorum); me taedet alcjs rei: ich bin es nun m. (zu warten 2c.), rumpo od. abrumpo patientam (d. i. mir bricht die Geduld): nicht m. werden, zu 2c., non desistere m. Infin. (nicht ablassen, zu 2c., zB. Pompeium et hortari et orare, ut etc.); non gravari m. Infin. (es sich nicht verdrießen lassen, zu 2c., zB. exaedificare id opus, quod institui: auch absol., werde nicht m., ne gravere).

Müdigkeit, fatigatio (die Ermüdung, das Müdemachen oder -sein, als von außen her bewirkte Handlung oder Zustand). – lassitudo (die Mattigkeit als Zustand, da der Körper zu allem Handeln untauglich ist, bis dahin, wo er sich erholt hat). – vor M. schlafen, ex lassitudine dormire.

Mühe, opera (Werkthätigkeit, Bemühung aus freiem Antrieb). – virium contentio (die Kraftanstrengung). – labor (die aus Bemühung u. Kraftanstrengung entspringende Mühsal); auch verb. opera et labor. – negotium (die Unruhe, Unmuße, welche mit der Verrichtung einer Arbeit 2c. verbunden ist). – studium (der Eifer, mit dem man etwas betreibt 2c.). – mit M., non facile: mit M. und Not, aegerrime; vix (kaum, w. vgl.): mit großer M., multā operā; magno labore; multo labore et sudore; multo negotio: mit aller M., omni virium contentione; omni ope atque operā: mit geringer, leichter M., facili negotio; gew. bl. facile: ohne M., sine labore; sine negotio: ohne alle M., sine ullo labore; nullo labore od. negotio. – mit vieler M. verbunden (verknüpft) sein, viele M. kosten, laboriosum esse; multi laboris esse. – sich M. geben, viele M. aufwenden, multam operam consumere: sich M. geben, um zu 2c., operam dare, ut etc.; niti, eniti, contendere, ut etc.: sich alle (alle mögliche) M. geben, alle M. aufwenden, daß od. damit (od. um 2c.) od. daß od. damit nicht 2c., studiose, enixe, sedulo, maxime, in primis operam dare, ut od. ne etc.; omni ope anniti, ut od. ne etc.; omni ope atque operā od. omni virium contentione niti (od. eniti), ut od. ne etc.; contendere et laborare, ut etc.; eniti et contendere, ut od. ne etc.; eniti et efficere, ut od. ne etc.: sich die allergrößte M. geben, daß (od. damit) od. daß nicht (od. damit nicht 2c.), summā vi operam dare, ut od. ne etc.: sich M. geben mit oder bei etwas, M. verwenden, aufwenden auf etw., operam in alqa re locare, ponere, in alqd conferre; operam od. laborem ad od. in alqd impendĕre: viel, multam operam conferre in alqd; multum operae laborisque in alqa re consumere; desudare et laborare in alqa re: sich große M. geben wegen etw., multum laborare in alqa re: sich alle M. wegen (mit) etw. geben, omnia experiri de alqa re (alles versuchen, um etw. durchzusetzen, zB. de pace): sich vergebliche M. machen oder geben, vergebliche M. aufwenden, operam perdere; oleum et operam perdere; operam od. laborem frustra sumere; inanem laborem suscipere; irrito labore se fatigare: sich viel vergebliche M. geben, multam operam frustra consumere: M. haben bei etwas, operam sustinere in alqa re: e. M. übernehmen, sich einer M. unterziehen, operam capere od. suscipere od. subire: sich keine M. verdrießen lassen, keine M. sparen, operae od. labori non parcere: es ist der M. wert, operae pretium est: es ist der M. nicht wert, non tanti est: von den Mühen des Lebens ausruhen, a vitae laboribus quietem capere.

mühelos, non laboriosus. — *Adv.* sine labore; sine negotio. – ganz m., sine ullo labore; nullo labore od. negotio.

mühevoll, mühsam, operosus. multi operis (mit Arbeit und Mühe verknüpft). – laboriosus. multi laboris (mit vieler Mühsal verbunden). – difficilis (schwer, schwierig). – eine m. Arbeit opus operosum. opus et labor (als Konkretum); labor operosus (als Abstraktum, mit Mühe verknüpfte Anstrengung): es ist etwas das Werk eines m. Fleißes, alqd operosae arti tribuendum est. — *Adv.* operose; laboriose; magno opere;

Digitized by Google

magno labore. – etwas m. erlernen, in alqa re discenda elaborare.

Mühle, molae (die Mühlsteine). – pistrinum (die Stampfmühle, in welcher die Sklaven arbeiten mußten).

Mühlrad, rota molaris. — **Mühlstein**, lapis molaris, saxum molare (als Steinart, von welcher die Mühlsteine gemacht werden). – mola (der Mahlstein, welcher das Getreide ꝛc. zermalmt).

Muhme, agnata, cognata (Verwandte übh., agn. von seiten des Vaters, cogn. von seiten der Mutter). – amita (Vaters Schwester). – matertera (Mutter Schwester).

Mühsal, s. Mühseligkeit. — **mühsam**, s. mühevoll. — **Mühsamkeit**, einer Sache, difficultas alcjs rei (die Schwierigkeit bei etwas). – oder durch die Adjektt. unter „mühevoll", zB. die M. der Übungen, exercitationes laboriosae. — **mühselig**, molestissimus (sehr beschwerlich). – aerumnosus (trübselig). – miser od. miserrimus (voll Elend und Not, unglücklich). – ein m. Leben führen, vitam miseram trahere. — *Adv.* molestissime; misere od. miserrime. — **Mühseligkeit**, labor (große Anstrengung). – gravis molestia (große Beschwerde). – aerumna (Trübsal). – miseria (Not u. Elend). – die Mühseligkeiten des Lebens bis auf die Hefen kosten, labores exanclare.

Mühwaltung, opera (auch im Plur.). Vgl. „Mühe".

Mulde, alveus. – kleine, alveolus. – es regnet wie mit Mulden, urceatim pluit.

muldenförmig, alveatus, alveolatus (muldenf. ausgehöhlt). – testudinatus (muldenf. gewölbt).

Müller, etwa pistor.

Multiplikation, multiplicatio. – durch M. herausbringen, ex multiplicatione efficere mit Akk. der Summe. — **multiplizieren**, multiplicare. – 3 mit 4 m., tria quater multiplicare; tria quater ducere (drei viermal rechnen): den einen Teil mit dem andern m., partem alteram multiplicare per alteram: eine Zahl mit sich m., numerum in se multiplicare: diese Summen miteinander m., has summas in se od. inter se multiplicare: die Breite mit der Grundlinie (eines Dreiecks) m., latitudinem multiplicare cum basi.

Mumie, homo mortuus arte medicatus; corpus mortui medicatum.

Mund, os (als Öffnung, durch welche die Stimme hervorgeht u. Nahrungsmittel eingenommen werden). – rictus oris, auch bl. rictus (längliche oder runde Öffnung des Mundes oder der geöffnete Mund selbst). – hiatus oris, auch bl. hiatus (länglichrunde Öffnung des Mundes, wie sie zB. ein gähnender oder gaffender Mensch macht). – mit offenem, aufgesperrtem M. (dastehen ꝛc.), hianti ore; hians: den M. aufthun, öffnen (um zu reden), os aperire; loqui coepisse (zu reden anfangen): kaum den M. aufthun, vix labra diducere od. allevare: nicht einmal den M. aufzuthun wagen, ne hiscere quidem audere: den M. aufsperren, rictum diducere (staunend oder beim Lachen oder Reden): den M. weit aufsperren, aufreißen, hiare (im allg., staunend, gähnend ꝛc.); oscitare (gähnend): bei etw. (vor Staunen) den M. aufreißen, inhiare alci rei: den M. bis an die Ohren aufreißen, labra paene ad aurem trahere: jmdm. den M. aufsperren (um ihm etwas einzugießen), alci os diducere: man sperre den M. nicht zu weit auf (beim Lachen, Reden), sint modici rictus; observandum est ne immodicus hiatus rictum distendat. – jmd. auf den M. schlagen, alci os obtundere: einem Pferde in den M. (ins Maul nach den Zähnen) sehen, equi dentes inspicere. – jmdm. etwas vor dem M. wegnehmen, alqd alci ab ore rapere; praeripere alci alqd: jmdm. etw. aus dem M. nehmen, reißen, ex ore od. ex faucibus eripere alci alqd (zB. den Bissen [bildl.], bolum: das Wort, orationem; beides bei Komik.): jmdm. etwas in den M. legen, alqm alqd loquentem facere (jmd. als etw. redend einführen); alci alqd attribuere (jmdm., als von ihm gesprochen, gehalten, zuteilen): die ganze Abhandlung über die Freundschaft ist dem Lälius in den M. gelegt, Laelii tota disputatio est de amicitia. – etwas im M. haben, führen, alqd in ore habere (eig. von Speisen u. uneig. von Reden); alqd loqui (uneig., von Reden, zB. lauter große Dinge im M. haben, omnia magna loqui: nichts wie Flotten und Heere im M. haben, nihil nisi classes loqui et exercitus): etwas immer im M. haben, führen, semper in ore habere alqd (zB. die Verse des Euripides); dictitare solere od. bl. dictitare m. Akk. u. Infin. (immer u. immer zu sagen pflegen, gesprächsweise, in sermonibus): den Harmodius führen sie immer im M., Harmodius (iis) in ore viget. – etw. in den M. nehmen, alqd ore continere (eig., im M. halten); os alqā re implere (eig., den M. mit etwas anfüllen, zB. aquā): etwas oft in den M. nehmen (erwähnen), memoriam alcjs rei usurpare. – den M. voll nehmen (im Reden), iactantius loqui: den M. voll nehmen mit etw., ebullire alqd; iactare alqd (mit etw. prahlen). – im M. der Leute sein, esse od. versari in ore hominum od. vulgi; sermone od. rumoribus differri: in aller Leute M. (in aller Leute Mäulern) sein, omnibus in ore od. in omnium ore od. in omnium ore atque sermone esse. omni populo in ore esse. per omnium ora ferri (von Pers. u. Dingen, im guten u. üblen Sinne); omnium sermonibus ferri. omnium sermone vapulare (von Pers., im üblen Sinne); fabulam in tota urbe iactari (v. Pers., in der ganzen Stadt im Gerede sein); totā urbe od. totā regione percelebrari (v. Dingen, in der ganzen Stadt, im ganzen Lande besprochen werden): wie war ich im M. der Leute! fabula quanta fui!: jmd. in den M. der Leute bringen, traducere alqm per ora hominum; alqm per totam urbem sermone od. rumoribus differre: in der Leute M. (Mäuler) kommen, in ora hominum abire. in ora hominum (od. vulgi) venire, pervenire; incurrere in voculas malevolorum (in den M. Mißgünstiger); fabulam fieri (zum Gerede werden): in aller M. (Mäuler) kommen, in omnium ore atque sermone esse coepisse: etwas aus jmds. M. wissen, ex alqo od. coram ex ipso audivisse alqd; alqo auctore cognovisse alqd: aus jmds. eigenem Munde vernehmen, ex ipso cognoscere: durch jmds. M. reden, alcjs ore loqui: reden, was einem vor den M. kommt, garrire od. loqui quidquid in buccam venerit: jmdm. nach dem M. reden, ad alcjs voluntatem loqui (jmdm. nach Willen reden); alci assentari (jmdm. in allem beipflichten); alcjs auribus servire od. blandiri (reden, was jmd. gern hört): den Leuten nach dem M. reden, sermonem componere in alienam voluntatem; ad alienam voluntatem loqui: jmdm. um den M. gehen, alqm adulari (ihm schmeicheln): den M. halten, tacere

Digitized by Google

(auch = reinen Mund halten, d. i. nicht ausplaudern, zB. tacere non posse, nicht reinen M. halten können); linguam compescere (die Zunge im Zaume halten): jmd. den M. halten heißen, jmdm. den M. verbieten, alqm tacere iubere (jmd., der reden will); alqm conticescere iubere (jmd., der redet): aus jmds. M. hören, vernehmen, ex alqo audire, cognoscere: ich habe oft aus seinem M. gehört, daß ꝛc., saepe ex eo audivi, cum diceret mit Akk. u. Infin.: aus jmds. M. gehen, kommen (v. Worten, Reden), ex ore alcjs exire od. excidere; ex ore alcjs mitti.

Mundart, dialectus (διάλεκτος); rein lat. genus linguae, auch bl. lingua od. sermo. – die fünf Mundarten der griechischen Sprache, quinque sermonis Graeci differentiae: in der dorischen M. reden, Dorice loqui.

Mundbissen, s. Bissen.

Mündchen, osculum (auch = Kuß, w. s.).

Mündel, das, pupillus; pupilla. – das M. betreffend, Mündel-, pupillaris, zB. **Mündelgelder,** pecuniae pupillares.

munden, iucundi od. dulcis esse saporis. – probieren, erproben, wie mir etw. mundet, degustare alqd (eig. u. übtr.).

münden, v. Flüssen, s. ergießen (sich).

Mundhöhle, antrum oris.

mündig, sui iuris. suae potestatis (selbständig, nicht mehr unter der väterlichen Gewalt stehend). – suae tutelae (keines Vormundes vor Gericht bedürfend). – sui potens (der übh. nach eigenem Gutdünken handeln kann). – imperio maturus (zur Regierung das reife Alter habend, volljährig). – noch nicht m., s. minderjährig: fast m. sein, prope puberem aetatem esse: m. werden, sui iuris (suae tutelae etc.) fieri; sui iuris (suae tutelae etc.) esse coepisse; in suam tutelam venire od. pervenire: einen Sohn m. erklären, filium emancipare.

Mündigkeit, aetas pubes. – *aetas imperio matura (zur Regierung volljähriges Alter). – er vertraute ihm die Regierung bis zur M. der Kinder an, regnum ei commendavit, quoad liberi in suam tutelam pervenirent.

mündlich, praesens (gegenwärtig). — *Adv.* voce (mit der Stimme). – coram (von Angesicht zu Angesicht). – palam (öffentlich, zB. abstimmen, ferre sententiam). – per colloquium (auf dem Wege der mündlichen Unterredung, Ggsz. per litteras). – oratione (durch die Rede). – verbo. verbis (durch Worte, Ggsz. litteris, scripturā, zB. mandata dare). – mündl. u. schriftlich, nuntiis et litteris (durch Boten u. durch Briefe); memoriā et litteris (durch Erwähnung u. Schrift, zB. überliefern, tradere). – der m. Vortrag, viva vox (die lebendige Stimme); dicendi ratio (die Gattung der mündlichen Rede, Ggsz. scribendi ratio): eine m. Unterredung, sermo praesens; im Zshg. auch bl. colloquium: jmdm. eine m. Antwort geben, m. antworten, alci voce respondere: jmdm. einen m. Auftrag geben, jmdm. etwas m. auftragen, alci alqd coram mandare: jmdm. mehr m. als schriftliche Aufträge geben, alci plura verbo quam scripturā mandata dare: ich empfehle einen jmdm. m., alqm praesens alci commendo: doch davon m., sed haec coram agemus; od. bl. sed haec coram: das übrige m., cetera praesenti sermoni reserventur; cetera coram agemus.

Mundportion, -provision, im Zshg. cibus. cibaria, *n. pl.* – den Soldaten die Mundportionen verkürzen, de militum cibariis detrahere.

Mundschenk, minister od. ministrator vini. – den M. machen, M. sein, poculа ministrare; stare a cyatho: bei jmd., alci poculа ministrare; alci bibere ministrare. — **Mundschenkamt,** ministerium poculorum.

Mündung, os. ostium (im allg., zB. eines Hafens, Flusses ꝛc.). – caput (einzelne M. eines Flusses, nur da zu gebrauchen, wo von mehreren Mündungen eines Flusses die Rede ist). – die M. der Becher mit Silber einfassen, cornua ab labris argento circumcludere.

Mundvorrat, s. Lebensmittel.

Mundwerk, os. – ein gutes M., facundia: ein gutes M. haben, linguā promptum esse.

Munition, arculae (die Munitionskasten mit der Munition, s. Quint. 12, 3, 4). – tela, ōrum, *n.* (Geschosse, auch übtr., des Redners vor Gericht, s. Quint. 12, 3, 4).

Munitionskasten, arcula (s. Quint. 12, 3, 4).

Munizipalbeamter, magistratus municipii.

Munizipalität, magistratus, uum, *m.*

Munizipalstadt, municipium.

munkeln; zB. man munkelt von einer Diktatur, est non nullus odor dictaturae (Cic. ad Att. 4, 16, 11 = 4, 18, 3).

munter, I) eig.: vigil. vigilans. exsomnis (erstere beide = der munter ist, weil er des Schlafs nicht bedarf, oder wie exs. = der munter bleibt, weil er nicht schlafen will). – insomnis (der schlaflos ist, weil er nicht einschlafen kann). – m. sein, vigilare. somnum non capere (munter bleiben, wachen, nicht einschlafen); expergefactum esse (e somno). somno excitatum esse (erwacht sein): m. werden, s. erwachen: m. machen, s. aufwecken: die Nacht über m. bleiben, noctem pervigilare. — II) uneig.: alacer. – vegetus. vividus. vigens (munter, lebhaft in bezug auf Körper und Geist, s. „lebhaft" den Unterschied.). – hilaris od. hilarus. laetus (heiter, s. „lustig" den Unterschied.). – remissus (aufgeräumt, zB. Mensch, Scherz, Ggsz. severus). – ein m. Wesen, ein m. Charakter, hilaritas: ein m. Wesen sein, ein m. Wesen haben, hilarulum esse (von e. Kinde): m. sein an Geist u. Körper, vigere animo corporeque. — *Adv.* alacri animo; hilare. — **Munterkeit,** I) eig.: vigilia. — II) uneig.: alacritas (Munterkeit und Aufgelegtheit zum Handeln). – vigor (lebhafte Beschaffenheit; beide zB. auch animi). – hilaritas (Fröhlichkeit, Heiterkeit des Sinnes).

Münzarbeiter, monetae opifex; monetarius.

Münzdirektor, monetae praepositus od. procurator (Spät.).

Münze, I) Geld: a) ein einzelnes Stück Geld: nummus (zB. gute, bonus: falsche, falsus, adulterinus). – kleine goldene und silberne Münzen als Gaben, auri argentique stipes. — b) kleines Geld, im Ggsz. des groben: nummuli; aes minutum. — c) übh. geprägtes Geld: nummi. – kupferne M., aes signatum: silberne, argentum signatum; auch bl. argentum: gute, nummi boni: falsche, nummi falsi od. adulterini. – klingende M., s. „bares Geld" unter „bar". — II) der Ort, wo Geld gemünzt wird: moneta. – für Silbergeld, officina argentaria (Inscr.). – Gold in die M. geben, aurum signandum monetae dare.

münzen, cudere. ferire. percutere (schlagen). – signare (prägen). – Asse zum sechsten Teil des

Digitized by Google

ehemaligen Wertes m., asses sestantario pondere ferire: das Geld schlecht m., pecunias vitiare. – Uneig., neue Wörter m., verba novare: das oder es ist auf mich gemünzt (abgesehen), s. absehen *no.* IV.

Münzer, s. Münzarbeiter.

Münzfälscher, s. Falschmünzer.

Münzfälschung, s. Münzverfälschung.

Münzfuß, *pretium nummorum. – nach unserm M. so u. so viel betragen, facere nostratis nummi m. Akk. der Summe. — **Münzhaus**, moneta. — **Münzherr**, s. Münzdirektor. — **Münzkabinett**, *nummotheca. — **Münzmeister**, officinator monetae (Inscr.). — **Münzsammlung**, *nummotheca. — **Münzsorte**, genus nummorum. – auch bl. nummus (wenn es = Münze, Geld übh.). – die nämlichen Münzsorten (beim Wiederbezahlen), corpora nummorum eadem (JCt.): in röm. Münzsorten bezahlen, ad denarium solvere. – nach unsern M. so u. so viel betragen, facere nostratis nummi mit Akk. Plur. der Summe. — **Münzstempel**, s. Stempel *no.* II.

Münzverfälschung, nummi falsi od. adulterini (gefälschte Münzen). – falsa moneta (gefälschter Münzstempel, JCt.). — **Münzwardein**, pecuniae spectator. aequator monetae (der die Münzen justiert, Inscr.). – nummularius monetae od. officinae argentariae (der das Silber prüft, ehe es geprägt wird, Inscr.). — **Münzwesen**, res nummaria. – das M. regulieren, rem nummariam constituere.

Muräne, murena.

mürbe, I) = morsch, w. s. — II) weich: mitis. mollis (von Früchten; moll. auch vom Fleisch). – maceratus (mürbe gemacht durch Einwässern, Einsalzen, Beizen, von Fischen, Fleisch 2c.). – etwas m. machen (eig.), mite od. molle facere alqd; macerare alqd: jmd. m. machen (uneig.), alqm fatigare (ermüden); alqm subigere (zu Paaren treiben); alqm frangere (bändigen, demütig machen). – durch Krieg m. machen, bello subigere (zB. Antiates); in armis terere (zB. plebem).

Mürbigkeit, I) Morschheit: marcor. – caries (das Angegangensein, die Faulung, der Knochen, des Fleisches 2c.). — II) Weichheit: mollitia od. mollities.

murmeln, I) *v. tr.* murmurare. – etwas vor sich hin m., alqd secum murmurare. — II) *v. intr.* murmurare. – susurrare (flüstern, rieseln; beide vom Menschen u. vom Wasser). – fremere (brummen, sowohl als Zeichen der Zufriedenheit als des Unwillens). – mussare. mussitare (murmelnd, zischelnd reden; diese drei nur v. Menschen). – cum murmure labi (mit Gemurmel dahingleiten, v. Wasser). – bei etwas (beifällig oder mißbilligend) m., admurmumare: untereinander m., inter se commurmurare: vor sich hin (bei sich, in den Bart) m., secum commurmurari od. secum murmurare od. obmurmurare (absol. od. mit folg. direkter Rede od. mit folg. indirekter Rede im Akk. u. Infin.); obmurmurando dicere m. folg. Akk. u. Infin. (vor sich hin murmelnd sagen).

Murmeln, das, murmuratio (als Handlung). – murmur (als Sache, das Gemurmel). – susurrus (das Geflüster, Gerieseln).

Murmeltier, mus Alpinus.

murren, fremere (brummen, auch „über etw.", adversus alqd: u. „daß 2c.", durch Akk. u. Infin.). – murmurare. commurmurare (vor Unwillen murmeln; comm. von mehreren). — **Murren**, das, fremitus. – murmuratio. murmur (Murmeln vor Unwillen, ersteres als Handlung, letzteres als Sache). – lautes M. des Volks, clamor et admurmuratio populi. – ohne M., mansuete (ohne sich zu sträuben, zB. ferre fortunam: u. oboedire); quiete (ruhig, ohne sich dagegen aufzulehnen, zB. quemcumque casum fortunae apte [mit Fügung] et quiete ferre); sedate (gelassen, zB. placide sedateque ferre dolorem). – in M. ausbrechen, fremere coepisse, über etw., adversus alqd, od. daß 2c., mit folg. Akk. u. Infin.

murrinisch, murrinus (zB. vas).

mürrisch, morosus (mit sich u. andern nie zufrieden). – acerbus (herb, bitter gegen seine Umgebungen). – stomachosus (verdrießlich). – u. aussehend, tristis: m. Wesen, morositas.

Muschel, concha (das Tier mit der Schale u. bloß die Schale). – conchylium (das Tier mit der Schale). – murex (die Purpurmuschel). – eine kleine M., conchula.

muschelförmig, conchatus (wie eine Muschel gewunden). – muricatim intortus (purpuramuschelförmig gewunden). — *Adv.* in concham. – muricatim (purpurmuschelförmig).

Muschelschale, concha; testa conchae.

Muse, Musa (*Μοῦσα*); rein lat. Camena. – die Musen auf dem Helikon, Heliconis numina.

Musenfeind, aversus a Musis. — **Musenfreund**, Musis amicus. — **Musengeschenk**, Musarum donum. — **Musenpriester**, Musarum sacerdos. — **Musensitz**, domus Pieria (eig., auf dem Olymp 2c.). – artium elegantium et ingenuarum sedes ac domicilium (übtr.).

Musensohn, litterarum studiosus; doctrinae alicuius studiosus.

Museum, museum.

Musik, I) als Kunst: ars musica. musice, es *f.* (*μουσική, ἡ*). – musica, ōrum, *n.* – res musica. – sofern man sie betreibt, studium musicum; studium artis musicae. – sich auf M. legen, sich der M. widmen, ad studium musicum se applicare; musicis se dedere: M. lernen, fidibus discere: M. treiben, artem musicam tractare, fidibus tractandis operam dare (das Saitenspiel treiben): gern, ad rem musicam facili esse ingenio ac lubenti: M. verstehen, musicis eruditus esse (in der Musik unterrichtet sein); artis musicae peritum esse (der Musik praktisch kundig sein); fidibus scire (die Saiten spielen können): nicht von der M. verstehen, remotum esse ab arte musica; nihil ex musicis scire. — II) das durch die Kunst Hervorgebrachte, a) gesetzte Musikstücke: modi musici; im Zsbg. auch bl. modi. – eine M. setzen, ein Singstück in M. setzen, s. komponieren. — b) die mit Instrumenten gemachte Musik: concentus. – concentus. symphoniae cantus (mehrere Instrumente). – tibiarum fidiumque cantus (Instrumentalmusik, w. vgl.). – oft auch bl. sonus, soni (Ton, Töne). – M. machen (musizieren), nervis et tibiis canere (mit Instrumenten); voce et nervis canere (mit Gesang u. Instrumenten). – auf etw. M. machen (musizieren), canere m. Abl. des Instruments: mit militärischer M. in die Stadt einziehen, urbem ad classicum introire.

Musikalien, modi (Musikweisen). – cantus cum sonis exscripti (komponierte Singstücke).

musikalisch, I) die Musik betreffend: musicus (*μουσικός*). – aptatus ad usus canendi (zum Musi-

Digitized by Google

zieren eingerichtet, zB. Instrument, organum). – modulatus (gehörig abgemessen, melodisch, zB. sonus). — II) der Musik kundig: musicus (μουσικός) od. umschr. artis musicae peritus (der Musik praktisch kundig). – musicis eruditus (in der Musik unterrichtet). – ad rem musicam facili ingenio ac lubenti (der gern Musik treibt). – pronus ad musicen (der für Musik Neigung hat). – musices studiosus (der sich mit Musik beschäftigt). – in cantu exercitatus (in der Musik, bes. im Saitenspiel Fertigkeit besitzend). – ein m. Gehör haben, im Isflg. durch aures eruditas od. aures teretes habere; aurium iudicio valere. – m. sein, s. „Musik verstehen" unter „Musik *no.* I".

Musikant, symphoniacus (im allg.). – fidicen (Saitenspieler). – tibicen (Flötenbläser). – cornicen (Hornbläser).

Musiker, artis musicae peritus (im allg.). – Ist es = Musikant, s. d. – ein berühmter M. sein, a musicis magnâ gloriâ esse.

Musikfreund, ein, homo ad rem musicam facili ingenio ac lubenti (der gern Musik treibt). – qui sonis od. cantu delectatur (der gern Musik hört). – ein M. sein, sonis od. cantu delectari.

Musikunterricht; zB. jmdm. M. geben, erteilen, alqm artem musicam docere (im allg.); alqm tibus docere. alqm canere docere (praktischen auf einem Saiteninstrument).

musivisch; zB. m. Arbeit, s. Mosaik.

Musivsteinchen, abaculus.

musizieren, s. „Musik machen" unter „Musik".

Muskel, musculus. – torus (der stark hervortretende Muskel). – die Muskeln am Arme, lacerti.

Muskelkraft, der Arme, lacerti.

muskelkräftig, s. muskulös.

Muskete, *sclopetum.

muskulös, musculosus (voller Muskeln, fleischig). – torosus (voll stark hervortretender Muskeln, muskelkräftig). –. lacertosus (muskelkräftig an den Armen, bei Tieren an den Schenkeln). – lacertis expressus (an den Armen mit stark hervortretenden Muskeln versehen, zB. corpora astrin [derbe] et lacertis expressa).

Muße, otium. tempus otii od. otiosum (der Zustand oder die Zeit, wo man frei ist von Berufsgeschäften, die Mußestunde, Mußestunden). – opes otium (der Zustand oder die Zeit, wo man frei von Arbeit). – tempus labore od. negotiis vacuum, auch bl. tempus vacuum (die Zeit, da man gar keine Geschäfte hat). – tempus subsicivum. tempora subsiciva, *n. pl.* (die Mußezeit, Mußestunden als Zwischenzeit zwischen den Berufsgeschäften). – M. von etw., von Seiten einer Sache, otium ab alqa re: vollkommene, vocatio alcjs (zB. omnium munerum). – gelehrte M., otium literarum: der M. hat, otiosus; vacuus negotiis: M. haben, otium habere; otiosum esse; otium ei est: viel M., M. im Überfluß haben, multum otii habere; otio abundare; otio diffluere (gleichs. vor Muße aufgelöst sein): keine M. haben, tempore vacui nihil habere: M. haben zu etwas, otium habere ad alqd: M. haben für etwas, vacare alci rei: ich habe keine M. zu etwas, alqd faciendi otium mihi est: M. bekommen, otium nancisci; venire in otium; otium alci contingit: wenn ich etwas M. bekomme, ubi quid otii datur: M. gewähren (lassen, übrig lassen), otium tribuere (zB. quantum huic rei publicae otii tribuet): seine M. zu etwas verwenden, otium conferre ad alqd; otium collocare od. consumere od. conterere in alqa re: wie könnte ich meine M. besser anwenden? ubi enim melius uti possumus hoc otio? – mit M., otiose; per otium. – bei M., zur Zeit der M. (in der Mußezeit, in den Mußestunden), otii tempore; operis otio; tempore subsicivo od. (allemal) temporibus subsicivis; ubi negotia faciunt locum otio.

müssen, bezeichnen die Lateiner in verschiedenen Beziehungen verschieden, und zwar: I) durch das Partizip des Fut. Pass., zur Angabe derjenigen Notwendigkeit, deren Wahrnehmung sich aus den jedesmaligen Umständen von selbst ergiebt, zB. man muß sterben, moriendum est. – Die Person, von welcher etwas geschehen muß, wird durch den Dativ ausgedrückt, höchst selten durch ab, u. zwar immer nur da, wo ein zweiter Dativ Undeutlichkeit verursachen könnte, zB. jeder muß sein Urteil zu Rate ziehen, suo cuique iudicio utendum est: es gilt die Güter vieler Bürger, für die ihr es euch angelegen sein lassen müßt, aguntur bona multorum civium, quibus a vobis consulendum est. – Ist das Verbum ein Transitivum, so wird das Objekt in den Nominativ verwandelt und das Partizip in gleichem Geschlecht hinzugefügt, zB. der Redner muß drei Punkte berücksichtigen, tria videnda sunt oratori.

II) durch oportet (unpersönl., *del*), zur Angabe derjenigen Notwendigkeit, welche aus Gründen der Vernunft oder aus den Gesetzen des Rechts, der Billigkeit oder Klugheit hervorgeht. In bezug auf die Konstruktion ist zu bemerken, daß bald der Akk. mit Infin., bald der bloße Konjunktiv (bes. wenn Zweideutigkeit vermieden werden soll) folgt, zB. dieser Mensch muß schlecht sein, hunc hominem oportet esse improbum: man muß (darf) im Kriege nichts verachten, nihil in bello oportet contemni: der Besitzer muß sich wohl befinden, wenn er darauf bedacht ist, das wohl Erworbene gut anzuwenden, valeat possessor oportet, si comparatis rebus cogitat uti.

III) durch debere, zur Angabe derjenigen Notwendigkeit, welche eine moralische Verpflichtung, ein Schuldigsein, ein Sollen nach subjektiver Ansicht bezeichnet, zB. du mußt ihn wie deinen Vater ehren, eum patris loco colere debes. – Da nun das debere nicht weit über das officium hinausgeht, so sagen die Lateiner auch für „jmd. muß" officium est alcjs u. bl. est alcjs (doch mit dem Unterschied, daß alcjs officium est es gehört zu jmds. Obliegenheiten, hingegen est alcjs es schickt sich für jmd. bedeutet, zB. ein Fremder muß bloß seine Angelegenheiten betreiben, peregrini officium est nihil praeter suum negotium agere: ein guter Redner muß viel gehört u. viel gesehen haben, est boni oratoris multa auribus accepisse, multa vidisse. – ich, du, ihr müßt, bl. meum, tuum, vestrum est.

IV) durch putare, existimare, censere, wenn der Redner mit einer Art von Höflichkeit dem Urteile seiner Zuhörer nicht vorgreifen, sie selbst die Schlußfolge ziehen lassen will, dah. bes. in der Frage, zB. ihr seht, wie weit es mit der Republik kommen muß, videte quem in locum rem publicam perventuram putetis: wie viele Inseln müßten verlassen werden? quam multas existimatis insulas esse desertas?: welcher glühende Eifer muß nicht den Archimedes beseelt haben, der ꝛc.? quem ardorem studii censetis fuisse in Archimede, qui etc.?

Digitized by Google

V) durch opus est (unpersönlich), zur Angabe eines subjektiven Bedürfnisses, von dessen Erfüllung man Nutzen erwartet. – Es folgt entweder der Akk. mit Infin. oder, wenn man die Person, die etwas muß, im Dativ hinzusetzt, ut mit Konj. oder der Abl. des Partizip des Perf. Pass. od. der Nomin. od. Abl. eines Subst., zB. wenn etwas vorfallen sollte, was du wissen mußt, so werde ich schreiben, si quid erit, quod te scire opus sit, scribam: ich muß mich waschen, mihi opus est, ut lavem: ich mußte den Hirtius aufsuchen, opus fuit Hirtio convento. – wir müssen einen Führer und Leiter haben, dux et auctor nobis opus est: wir müssen dein Ansehen gebrauchen, auctoritate tuâ nobis opus est.

VI) durch necesse est (unpers., *ἀνάγκη ἐστί*), zur Angabe der strengsten Notwendigkeit, der unter keinerlei Bedingung ausgewichen werden kann, „notwendig, unvermeidlich müssen". Es folgt ebenfalls entweder der Akk. mit Infin. od. (gew. mit Dativ der Person) der bloße Infin. od. der bloße Konjunktiv, zB. die sterbliche Hülle muß notwendig zu einer gewissen Zeit untergehen, corpus mortale aliquo tempore perire necesse est: der Mensch muß unvermeidlich sterben, homini necesse est mori: die Tugend muß (notwendig) das Laster verabscheuen und hassen, virtus necesse est vitium aspernetur et oderit.

VII) durch cogi m. ut u. Konj. od. m. Infin., zur Angabe der Nötigung durch beseelte Wesen oder durch deren Willensäußerung, zB. er mußte sich selbst das Leben nehmen, coactus est, ut vitâ ipse se privaret: die Camaner mußten aus den Thoren rücken, coacti sunt Campani portis egredi. – Auch durch das Aktivum cogere, zB. nicht wie er wollte, sondern wie er nach dem Willen der Soldaten mußte, non ut voluit, sed ut militum cogebat voluntas.

VIII) durch facere non possum od. bl. non possum mit folg. quin u. Konj.; od. fieri non potest mit folg. ut non u. Konj.; od. non possum non mit folg. Infin., zur Angabe des nicht Umhinkönnens, der innern Nötigung, zB. ich muß ausrufen, non possum, quin exclamem: du mußt ihn gekannt haben, fieri non potest, ut eum non cognoris: ich muß gestehen, daß meiner Freude die Krone aufgesetzt wird etc., non possum non confiteri, cumulari me maximo gaudio, quod etc. – so auch „ein jeder muß", nemo potest non mit folg. Infin., zB. ein jeder muß höchst glücklich sein, der etc., nemo potest non beatissimus esse, qui etc.

IX) durch das Verbum schlechthin, u. zwar: α) im Indikativ, indem die Lateiner im erzählenden Ton oft die Umstände, unter denen das im Verbum enthaltene Prädikat gedacht werden soll, dem Nachdenken des Lesers überlassen, zB. er mußte die gesetzliche Strafe nicht ganz aushalten, hic legitimam poenam non pertulit. – ich muß gestehen, eingestehen, fateor, confiteor: ich muß bedauern, doleo: ich muß mich wundern, miror: ich muß mich höchlich verwundern, vehementer admiror: ich muß sehen, video: ich habe etwas durchmachen, über mich ergehen lassen müssen, perfunctus sum alqâ re: ich muß befürchten, daß nicht etc., vereor, ut non: ich muß mein Vaterland meiden, careo patriâ: nur das eine muß ich bemerken, unum illud dico. — β) im Konjunktiv, wenn die nur gedachte Notwendigkeit ausgedrückt werden soll, zB. ein Umstand, bei dem nicht allein Gebildete, sondern auch rohe Menschen erröten müssen, o rem dignam, in qua non modo docti, verum etiam agrestes erubescant. — γ) bald im Indikativ, bald im Konjunktiv in der Verbindung, welcher (welche, welches) muß... wenn oder widrigenfalls nicht etc.", qui nisi od. qui ... nisi, s. Cic. Verr. 4, 25; ad Att. 7, 17, 2.

Außerdem bemerke man noch folgende Wendungen, in deren Übersetzung der latein. Sprachgebrauch vom Deutschen abweicht, und zwar: a) **er, sie, es mußte**, wenn es = „hätte müssen", d. i. wenn ausgedrückt werden soll, daß etwas in der Vergangenheit hätte geschehen sollen, was nicht geschehen ist, bezeichnen die Lateiner durch den Indikativ der oben angegebenen Wendungen, zB. entweder mußte man den Krieg nicht anfangen (hätte man den Krieg nicht anfangen müssen) oder man mußte (hätte müssen) ihn nach der Würde des röm. Volks führen, aut non suscipi bellum oportuit aut geri pro dignitate populi Romani: du hättest diesen Weg einschlagen müssen, haec via tibi erat ingredienda: du hast den Schmähungen aller Art überhäuft, den du Vater hättest ehren müssen, omnibus eum contumeliis onerasti, quem patris loco colere debebas. – In dieser Beziehung folgt nach oportet häufig das Partizip des Perf. Pass., um auszudrücken, daß etwas in seinen Folgen noch fortdauert, zB. man hätte dem Jüngling willfahren müssen, adolescenti morem gestum oportuit. — b) **es müßte sich treffen** od. **zutragen, daß** etc., od. **es müßte gerade**, casu accidit od. forte evenit, ut etc. — c) **du mußt** (als ausdrückliche Aufforderung durch den Imperativ od. durch fac m. folg. Konjunktiv, zB. wenn ihr hiermit nicht zufrieden seid, so mußt ihr eure Ungerechtigkeit anklagen, si vobis non probabuntur, vestram inquitatem accusatote: du mußt guten Mut und gute Hoffnung hegen, magnum fac animum habeas et bonam spem. — **du mußt nicht** (als nachdrückliche Abmahnung), fac, ne etc. (mache, daß nicht), cave, ne m. folg. Konj. (hüte dich, daß oder etc.); noli mit folg. Infin. (wolle nicht), zB. du mußt nicht wünschen, cave ne cupias: du mußt nicht vergessen, daß du Cicero bist, noli te oblivisci Ciceronem esse. — d) **es müsse** (zur Angabe eines dringenden Wunsches), durch den Konjunktiv, zB. es müsse dir zu deinem Wohlgefallen gereichen, sit tibi hoc saluti. — e) **es müßte sein, daß** etc., oder **ich** (du, er, es) **müßte** etc. (zur Angabe einer Voraussetzung), nisi (wenn nicht); nisi forte (wenn nicht etwa), zB. du müßtest denn etwas dagegen haben, nisi quid habes ad haec: ihr müßtet denn glauben etc., nisi existimetis etc.: es müßten mich denn etwa Winde aufhalten, nisi forte venti me morentur. — f) **daß doch ... mußte** (beim Unwillen) durch den bloßen Akk. u. Infin., zB. daß sich gerade jetzt ereignen mußte! hoc nunc accidere!: daß der Mann doch jetzt gerade kommen mußte! istum virum nunc quidem venire! — g) **wenn es sein muß** (in der Zukunft), si ita feret.

Mußestunden, s. Muße.

Mußezeit, s. Muße.

müßig, 1) geschäftlos: otiosus, *Adv.* otiose (frei von Berufsgeschäften; dann übh. keinen Anteil nehmend an etwas). – vacuus labore od.

Digitized by Google

gotiis, auch bl. vacuus od. vacans (der aller Geschäfte ledig ist, nichts zu thun hat). – feriatus (der einen Feiertag hat u. deshalb der Ruhe pflegt). – iners (der keine Lust hat zu arbeiten). – desesus (der da die Hände in den Schoß legt, wo er arbeiten, handeln sollte). – m. Zeit, s. Muße: m. esse, otiosum esse. otium habere. otium alci est (frei von Berufsgeschäften sein); vacuum esse (negotiis). vacare (nichts zu thun haben); cessare. nihil agere (nichts thun, müßig gehen); feriari. ferias agere (Festtag halten u. deshalb der Ruhe pflegen); quiescere (ruhen, gleichs. Ruhetag halten, zB. ich kann nicht m. sein, quiescere non possum). – einen m. Zuschauer bei etwas abgeben, se praebere otiosum spectatorem alcjs rei (zB. beim Kampf, pugnae: bei jmds. Unglück, alcjs calamitatis). – m. leben, otiose vivere. vitam in otio degere (sein Leben in Muße hinbringen); vitam desidem degere (sein Leben in Unthätigkeit hinbringen): m. sitzen, compressis, quod aiunt, manibus sedere (die Hände in den Schoß legen, sprichw., Liv. 7, 13, 7): zu Hause m. sitzen, domi desidem sedere. — II) unnütz 2c.: otiosus (zB. versus otiosam sententiam [Gedanken] habet). – supervacaneus (überflüssig, zB. Wünsche, considerationes).

Müßiggang, otium desidiosum. otium iners ac desidiosum (der Zustand, da jmd. in Unthätigkeit u. dumpfem Hinbrüten dahinlebt). – cessatio (das Nichtsthun, das Feiern von der Arbeit). – segnitia (die Trägheit, als Verdrossenheit, Unlust zur Arbeit). – desidia (das Müßigsitzen, der Hang zu Rührigkeit). – der ärgste M., otium pertissimum ac desidiosissimum: der geschäftige M., in supervacuis laboribus operosa sedulitas; pigneta inertia; desidiosa occupatio. – sich dem M. ergeben, se desidiae dare. – Sprichw., M. ist der Laster Anfang, nihil agendo homines male agere discunt (Colum. 11, 1, 26).

Müßiggänger, homo deses. homo desidiosus. homo iners. verb. homo iners ac desidiosus (ein Mensch, der statt zu handeln unthätig bleibt, müßig sitzt; s. „müßig *no.* I" zu in. u. des.). – cessator (der es mit der Arbeit an sich kommen läßt). – ein geschäftiger M., ardelio; od. umschr. qui operose nihil agit: ein M. sein, den M. machen, nihil agere; propter desidiam in otio vivere: zu sein den M. machen, domi desidem sedere: ein geschäftiger M. sein, operose nihil agere; multa agendo nihil agere.

Müßiggängerin, deses; vgl. „Müßiggänger".

Muster, I) eig.: exemplum; exemplar. – das M. (die Probe) einer Ware vorzeigen, mercis exemplum ostendere. — II) uneig.: ad imitandum propositum exemplar, auch bl. exemplum, exemplar (Vorbild, Ideal, dem man nachstreben soll, zB. exemplum virtutis). – specimen (Beispiel, um zu sehen, wie etwas beschaffen sein muß, um es als Musterbild od. Ideal gelten soll [nirgends im Plur.], zB. temperantiae prudentiaeque). – mos (Gebrauch, zB. ein nach römischem M. geordnetes Fußvolk, pedites ordinati proximo more Romanum). – auctoritas (das Vorbild, nach dem man sich richten soll, zB. das M. u. Syndikat einer einzuschlagenden Politik, rei publicae capessendae auctoritas disciplinaque). – auctor (die Person, die uns als Vorbild vorangeht, zB. unum virtutum). – ein M. von Sittlichkeit, moribus egregius: seine Schwester, ein M. von einer Frau, soror, femina lectissima: seine Gattin, ein M. von einer vortrefflichen Frau, uxor singularis od. rarissimi exempli: ein M. von einem Manne, vir exempli recti. – etwas zum M. nehmen, alqd ad imitandum proponere; alqd in exemplum assumere; auch bl. imitari alqd (zB. avi mores disciplinamque): sich jmd. zum M. nehmen, alqm sibi imitandum proponere; exemplum proponere sibi alqm ad imitandum; alqm exemplum sibi deligere; exemplum alcjs sequi; auch bl. imitari alqm.

Musterbild, s. Muster *no.* II.

mustergültig, bonus (gut). – probus (gleichs. probehaltig). – purus (rein). – emendatus. rectus (fehlerfrei, richtig). – vetustus (altklassisch); verb. probus ac vetustus. – ein m. Wort, verbum bonum, probum: die m. Prosa, sermo bonus od. probus ac vetustus od. purus od. emendatus od. rectus od. ab omni vitio remotus: ein m. Schriftsteller, s. Klassiker: m. Lektüre, lectionis exemplum; auch optima, ōrum, n.: nur Mustergültiges lesen, nonnisi optima quaeque legere; nonnisi optimum quemque legere. — *Adv.* bene; probe; pure; emendate; recte; vetuste; verb. probe ac vetuste (alle zB. loqui).

musterhaft, optimus. summus. egregius. eximius (sehr gut, vortrefflich). – praestantissimus (höchst ausgezeichnet). – singularis (einzig in seiner Art). – rectus (gehörig, so wie es sein soll). – eine m. Frau, femina (uxor) singularis od. rarissimi exempli: ein m. Mann, vir recti exempli: ein m. Betragen, summa morum probitas; vitae sanctitas: ein m. Lebenswandel, eleganter acta vita. — *Adv.* optime; egregie. – sich m. benehmen, aliis exemplo esse. — **Musterhaftigkeit**, zB. des Betragens, summa morum probitas; morum sanctitas.

mustern, recensere. recensum alcjs agere (einzeln durchgehen, um sich von der gehörigen Beschaffenheit, Zahl 2c. zu überzeugen, zB. das Heer, die Reiterei, den Staat, das Volk). – recognoscere (prüfend in Augenschein nehmen, zB. mancipia ergastuli). – inspicere (besichtigen, zB. arma militis: u. arma, viros, equos cum cura: u. singulos milites, Mann für Mann). – numerum alcjs inire (die Zählung von einer Menschenmenge vornehmen, zB. der Truppen 2c.); auch verb. alqd recensere et numerum inire. – numerum alcjs recolere (wieder eine Zählung von etw. vornehmen, zB. militis sui). – oculis lustrare. oculis obire (übh. mit dem Blick überschauen). – excutere (prüfend durchsuchen, zB. Bibliotheken, Schriftsteller).

Musterschriftsteller, s. Klassiker.

Musterung, recensio; recensus. – M. halten, recensum agere (im allg.); recognoscere et numerum militum et in armis industriam singulorum (über die Soldaten; vgl. „mustern" über die Verba): genaue M. halten, singulos milites inspicere cum cura (über Soldaten übh.); arma, viros, equos cum cura inspicere (über Reiterei): M. halten über 2c., die M. passieren lassen, s. mustern: die M. passieren, transvehi (von der Reiterei, bes. auch von den röm. Rittern).

Mut, I) Gemütsverfassung, Gesinnung: animus. – guter ob. freudiger M., bonus ob. laetus animus: gutes M. sein, guten M. haben, bono ob. laeto animo esse; bonum animum habere; vigere animo (frischen Mutes sein): mit frohem

Digitized by Google

M., alacer: wie ist dir zu M.? quo animo es? quid tibi est animi?: es ist mir wohl zu M., bono sum animo; bonam spem habeo: es ist mir bei etwas nicht wohl zu M., alqd me sollicitum habet: mir ist nicht wohl zu M. bei der Sache, vereor, quorsum id casurum sit od. quorsum evadat. — II) Mangel an Furcht ꝛc.: animus (ähnlich unserm „Herz"; auch im Plur. animi, wenn vom Mut mehrerer od. vom hohen, frischen Mute jmds. die Rede ist). – fidens animus (Beherztheit). – alacritas (die Freudigkeit, der freudige Mut). – ferocia. ferocitas (wilder, unbändiger Mut der rohen Naturmenschen u. Tiere). – hoher, männlicher M., animus fortis; fortitudo: kühner M., audacia: mit M., s. mutig (*Adv.*). – M. haben, animo forti esse: M. haben zu etwas, satis boni animi afferre ad alqd: den M. haben, nicht haben zu ꝛc., audere, non audere m. Infin.: ich habe zu etw. nicht M. genug, es gebricht mir der M., der M. fehlt zu etwas, est parum animi ad alqd: M. fassen, bekommen, animum od. (von mehreren) animos capere od. colligere; se od. animum confirmare; auch animus accedit alci: wieder M. fassen, bekommen, animum od. se recipere; pristinum animum recipere; animos colligere (v. mehreren): ich fasse (bekomme) wieder M., animus mihi redit; animus redintegratur: jmdm. M. machen, einflößen, alci animum facere od. afferre od. addere: jmdm. M. einsprechen, zusprechen, einflößen, alcjs animum verbis confirmare; auch bl. firmare od. confirmare alqm u. alcjs animum (einem Verzagten) od. afflictum alcjs animum (einem Daniedergebeugten): jmd. mit Hoffnung u. frischem M. erfüllen, alqm spei animorumque implere: jmdm. wieder M. machen, animum alcjs redintegrare; animum alci reddere: jmds. M. beleben, erheben, alcjs animum incendere, erigere, augere: der M. fängt an zu sinken, animus labat: der M. sinkt, animus cadit: der M. sinkt gewaltig, valde alqs diffidere coepit: den M. sinken lassen, verlieren, animo od. (von mehreren) animis cadere od. concidere od. bl. concidere; animum demittere od. submittere; se animo demittere; animo deficere: jmds. gesunkenen M. wieder aufrichten, alcjs iacentem animum od. alqm abiectum excitare: den M. verloren haben, animo abiecto od. fracto esse: zeige jetzt deinen M., tu illum nunc adhibe animum.

Mütchen, sein, kühlen, animum suum od. cupiditatem od. iram od. odium explere (seine Herzenslust übh. od. seine Leidenschaft, seinen Zorn [seine Rache] od. seinen Haß befriedigen, auch durch etw., alqā re, zB. odium factis dictisque); animo od. irae suae morem gerere (seiner Herzenslust, seinem Zorn [seiner Rache] gleichs. zu Willen sein); eludere (seinen höhnischen Übermut befriedigen). – sein M. an jmd. kühlen, cupiditatem suam expromere in alqo (seine rohe Leidenschaft, Roheit an jmd. auslassen); iram evomere in alqm (seinen Zorn, seine Rache gegen jmd. auslassen): sein M. (seine Rache) zu kühlen suchen, ultionem petere.

mutig, animosus (mutvoll, herzhaft). – fidens animo u. bl. fidens (beherzt, dreist). – fortis (tüchtig, tapfer); verb. fortis et animosus (d. i. tapfer u. herzhaft). – ferox (voll wilden, unbändigen Mutes). – animo promptus, auch bl. promptus (bereitwillig zum Handeln, da, wo es gilt, bei der Hand; speziell promptus ad pericula, mutig zur Bestehung von Gefahren). – alacer (voll freudigen Mutes). – audax (immer zum Wagen bereit, kühn). – jmd. mutiger machen zu allem, alqm audaciorem facere ad omnes conatus: dieser Umstand machte sein Heer von Tag zu Tage mutiger, quae res in dies confirmatiorem eius exercitum efficiebat. — *Adv.* animose; fortiter; forti animo; alacri animo; audacter. – m. sterben, fortiter mori.

Mutigkeit, s. Mut no. II.

mutlos, s. niedergeschlagen.

Mutlosigkeit, s. Niedergeschlagenheit.

mutmaßen, coniicere od. coniectare. – coniecturā prospicere od. providere od. augurari (mutmaßlich vorhersehen, ahnen). – coniecturā consequi (mutmaßlich erkennen). – opinione od. animo praecipere (nach seiner mutmaßlichen Meinung sich im voraus denken). – opinari (wähnen, vermuten). – suspicari (argwöhnen). – aus etw. m., daß ꝛc., coniecturam facere od. capere ex alqa re m. folg. Akk. u. Infin.

mutmaßlich, qui, quae, quod coniecturā prospici od. provideri potest (was durch Mutmaßung vorhergesehen werden kann). – quem, quam, quod coniecturā consequi possumus (was man durch Mutmaßung erkennen kann). – der m. Thronerbe, in spem imperii genitus; haud dubius regni heres. — *Adv.* coniecturā; quantum coniectare licet. – m. über etwas urteilen, coniecturā iudicare alqd od. de alqa re: m. schließen auf etwas, coniicere od. coniectare de alqa re: aus einer Sache m. auf etwas schließen, ex alqa re coniecturam facere de alqa re.

Mutmaßung, coniectura. – opinio (mutmaßliche Meinung, Wahn). – suspicio (Argwohn). – divinatio (dunkles Ahnungsgefühl). – die M. haben, coniecturā duci: Mutmaßungen aufstellen über etwas, coniicere od. coniectare de alqa re: sich auf eine M. gründen, in coniectura positum esse: nach meiner M., quantum ego coniecturā assequor; quantum equidem iudicare possum; meā opinione.

Mutter, I) eig.: mater (auch, wie „Mutter", als Anrede an eine bejahrte Frauensperson). – matrix (die Mutter eines Tieres). – parens (die Mutter als Erzeugerin, v. Menschen [bes. im Gegs. v. novercа] u. von Tieren). – die liebe, gute, od. die schwache M., matercula: Vater u. Mutter, pater et mater; uterque parens: die M. Gottes, diva mater. – M. werden, partum edere: von jmd. M. werden, matrem fieri de alqo; gravidam fieri ex od. de alqo: M. sein, peperisse: niemals M. gewesen sein, numquam partum edidisse: von od. durch jmd. M. sein, matrem esse de alqo; gravidam esse ex alqo: die M. jmds. von einem sein, alqm peperisse ab alqo: M. von drei Kindern sein, trium liberorum matrem esse; tres liberos peperisse (auch „von jmd.", ab alqo): Kinder einer Mutter, liberi eādem matre nati od. geniti: von einer M. sein, eādem matre natum od. genitum esse: noch eine M. haben, matrem superstitem habere: keine M. mehr haben, matre orbum esse; matre carere: die M. verlieren, matre orbari: jmd. wie seine M. lieben (achten) u. ehren, alqam parentis loco diligere colereque. — II) bildl. = Erzeugerin u. Erhalterin: mater (im allg.). – parens. procreatrix. genetrix (Erzeugerin, und muß namentlich pa-

Digitized by Google

rens da stehen, wo das Substantiv, welches als Mutter von etwas dargestellt wird, im Latein. ein Maskulinum ist). – die M. Erde, terra parens omnium: Milet, die M. von über 90 Städten in allen Meeren, Miletus super XC urbium per cuncta maria genetrix. – die Weisheit ist die M. aller edlen Künste, sapientia est omnium bonarum artium mater: die Philosophie ist die M. aller Wissenschaften, procreatrix quaedam et quasi parens omnium artium est philosophia: die Mäßigkeit ist die M. aller Tugenden, genetrix virtutum frugalitas.

Mutterangst, metus maternus. — **Mutterarme**, die umschließenden, complexus matris.

Mutterblut, sanguis maternus. — **Mutterbruder**, avunculus. – od. umschr. frater matris. – mein M., frater matris meae.

Mütterchen, matercula. – mea mater! (als schmeichelnde Anrede). – ein altes M., anicula; vetula (mehr im tadelndem Sinne).

Mutterfreude, *gaudium maternum (im allg.). – sie hat Mutterfreuden erlebt, peperit (sie hat geboren): sie hat niemals M. erlebt, numquam partum edidit. — **Muttergefühl, Mutterherz**, animus maternus. – das bange M., metus maternus: das M. nicht kennen, affectus matrum ignotos habere. — **Mutterland**, s. Geburtsland.

Mutterleib, uterus matris od. maternus, im Bshg. bl. uterus. – das Kind im M., infans in materno utero latens; infans in utero matris; im Bshg. auch bl. partus: ein Kind im M. töten, partum in ventre necare: fast noch im M. eingesogen werden, paene in utero matris concipi (v. Lastern). – vom M. an, ab utero (Eccl.); postquam natus sum (seitdem ich geboren bin); a prima infantia (von frühester Kindheit an).

mütterlich, maternus (Ggsz. paternus). – von m. Seite (mütterlicherseits), a matre; per maternam originem; auch durch maternus (zB. nobilitas).

mütterlicherseits, s. mütterlich.

Mutterliebe, I) die Liebe der Mutter: amor maternus. amor matris erga liberos. – materna od. matris caritas (die zärtliche M.). – materna indulgentia (die nachsichtige M.). — II) die Liebe gegen die Mutter: amor erga matrem. – caritas in od. erga matrem (die zärtliche). – die M. der Kinder, caritas liberorum.

mutterlos, matre orbus od. carens. – m. sein, matre carere: m. werden, matre orbari.

Muttermal, naevus. – genetiva nota.

Muttermilch, lac maternum; lac matris. – fast mit der M. einen Irrtum eingesogen haben, paene cum lacte nutricis errorem suxisse; paene cum lacte matris hausisse virus erroris (Eccl.).

Muttermord, matricidium. – parricidium matris, im Bshg. auch bl. parricidium (als Verbrechen an der geheiligten u. unverletzlichen Person der Mutter). – materna nex. matris nex (der gewaltsame Tod der Mutter). — **Muttermörder, -in**, matricida. interfector matris. – parricida matris, im Bshg. auch bl. parricida (als Verbrecher an der geheiligten Person der Mutter).

Muttername, nomen maternum; matris nomen. — **Mutterpflege**; zB. der M. entwachsen, accrescere et de gremio exire. — **Mutterschwester**, matertera. – od. umschr. soror matris. – meine M., soror matris meae.

Mütterschnchen, materculae od. matris deliciae.

Muttersprache, sermo patrius (vom Vater angeborene Sprache). – sermo, qui natus est nobis. sermo nativus (angeborene Sprache übh.). – auch sermo noster od. lingua nostra (unsere Landessprache, w. s.). – in der M. mit jmd. reden, sermone patrio uti apud alqm: ich spreche mit jmd. in seiner Sprache, als wenn es meine M. wäre, linguā et oratione alcjs non minus scite, quam si gentilis eius sim, loquor.

Mutterstaat, Mutterstadt, origo (Ggsz. colonia, coloniae). – Alba, ihre M., Alba unde oriundi erant: Milet, die M. von über 90 Städten in allen Meeren, Miletus, super XC urbium per cuncta maria genetrix.

Mutterstelle, vertreten bei jmd., pro matre esse alci. – alqm in numero liberorum habere (jmd. wie sein Kind halten).

Mutterwitz, naturalis quaedam prudentia (natürliche Einsicht, natürlicher Verstand). – acumen quoddam, quod habeo a natura (natürlicher Scharfsinn). – einen gewissen M. besitzen, acumen quoddam a natura habere.

mutvoll, s. mutig.

Mutwille, lascivia (der neckende, tändelnde, in Worten u. Geberden). – petulantia (der lose, übermütige). – M. treiben, lascivire; petulantem esse: mit jmd. seinen M. treiben, alqm ludibrio habere (ihn zum besten haben): aus M., s. mutwillig (*Adv.*).

mutwillig, lascivus (neckend, tändelnd m.). – petulans (lose, übermütig mutwillig). – ein m. Scherz, iocus lascivus od. petulans; ioci lascivia od. petulantia; lusus et lascivia: mutwillige Reden führen, verbis lascivis od. petulantibus uti: m. sein, lascivire; petulantem esse: sehr m. sein, lasciviā diffluere. — *Adv.* lascive; petulanter. – sich m. ins Verderben stürzen, temere in perniciem ruere. — **Mutwilligkeit**, eine, petulanter factum.

Mütze, a) für Mannspersonen, s. Kappe. — b) für Frauenzimmer, s. Haube.

Myriade, *myrias, adis, *f.* (*μυριάς, t. t.*).

Myrrhe, murra. – von M., murrinus: mit M. versehen od. angemacht, murratus.

Myrte, murtus. – von M., Myrten-, murteus, zB. **Myrtenkranz, -krone**, corona murtea.

Myrtenhain, murtetum.

Mysterium, mysterium (*μυστήριον*, Geheimlehre, zB. alqd tacitum tamquam mysterium tenere: u. alqd velut mysterium occultare). — **Mysterien**, die, a) Geheimkultus, Geheimgottesdienst: mysteria, *n. pl.* (*μυστήρια*). – rein lat. initia, *n. pl.* u. initiorum sacra, *n. pl.* (als Kultus von nur Eingeweihten). – arcana od. occulta sacra, *n. pl.* (als geheimer Gottesdienst). – nocturna sacra, *n. pl.* (als nächtlicher Gottesdienst); verb. occulta et nocturna sacra. – im Bshg. oft bl. sacra, bes. mit Genet. od. Adjekt. der Gottheit, (der Gottesdienst, zB. Cereris, Bacchi, Isidis: u. Bacchia). – der Einführer in die M., mystagogus (*μυσταγωγός*). – in die M. einweihen, aufnehmen, s. einweihen: die M. halten, feiern, mysteria facere; sacra facere, auch mit Dativ der Gottheit (zB. Cereri, Baccho, Isidi). — b) Geheimlehren: mysteria, *n. pl.* (eig. u. übtr. = Geheimnisse einer Wissenschaft etc.). – ea quae mysteriis traduntur (eig.). – rein lat. arcana, *n. pl.* (Geheimzuhaltendes übh., zB. caerimoniarum); verb. arcana et silenda, *n. pl.* (Geheimzuhalten-

Digitized by Google

des u. Zuverschweigendes). – das (in dem Buche Stehende) sind mir M., verbum prorsus nullum intellego. — **Mysterientage**, initiorum dies.

Mystifikation, fraus. — **mystifizieren**, jmd., alqm fallere (täuschen). – alci imponere (etwas weiß machen, aufheften).

mystisch, mysticus. – mysticis disciplinis initiatus (durch mystische Lehren geweiht, zB. anulus). – obscurus (dunkel, zB. cupidine ingenii humani libentius obscura credendi, aus Neigung zum Mystischen). — *Adv.* mystice.

Mythe, fabula (als Sage). – poëtarum fabula (als Dichtersage). – fabula antiqua (als Sage der Vorzeit). – fabula veterum ficta (als erdichtete Sage der Vorzeit). – fabula ficta od. commenticia (als erdichtete Sage überh.). – Ist es = Mythenzeit, Mythengeschichte, s. d. – in der M. berühmt od. einer M. ähnlich, fabulosus: in den Mythen der griech. Dichter gefeiert, fabulosis Graecorum carminibus inclutus (zB. amnis): mehr der M. als der Geschichte angehören, proplorem esse fabulae quam historiae.

Mythendichter, fabularum poëta. – die alten M., antiquarum fabularum conditores: von den M. der Griechen gefeiert, fabulosis Graecorum carminibus inclutus (zB. amnis).

Mythengeschichte, s. Mythologie.

Mythenwelt, fabulae.

Mythenzeit, fabulosa antiquitas od. vetustas (das durch Mythen bekannte od. an Mythen reiche Altertum). – tempora heroica, *n. pl.* (das heroische Zeitalter). – mehr der M. als der Geschichte angehören, propiorem esse fabulae quam historiae: jmds. Ursprung gehört in die M., alcjs origo ultra memoriam iacet: jmds. Namen in die unbeglaubigte M. versetzen, alcjs nomen ad errorem fabulae traducere.

mythisch, mythicus (*μυθικός*) od. rein lat. fabularis (zur Fabel, zur Mythe gehörig). – fabulosus (sowohl = durch Mythen bekannt, zB. huius loci antiquitas, als = zur Mythe geneigt, zB. vetustas). – heroicus (heroisch, zur Zeit der Heroen gewesen, zB. tempora [Zeitalter]: u. Medea et Atreus, h. personae). – auch durch den Genet. fabularum (der Mythen, zB. m. Einkleidung, °fabularum integumenta). – m. Zeit, s. Mythenzeit: m. Erzählung, fabula ficta.

Mythologie, historia fabularis (die Geschichte der mythischen oder Heroenzeit). – fabulae (die Mythen, zB. in der M., in fabulis).

mythologisch, s. mythisch.

Mythus, s. Mythe.

N.

Nabel, umbilicus.

nach, I) *Praep.*: 1) v. Orte, zur Bezeichnung einer Richtung od. Bewegung nach einem Punkte hin: ad (oder in) . . . versus, auch (aber in der Regel bl. bei Städtenamen) bl. . . . versus (zur Angabe der ungefähren Richtung, „nach . . . wärts"). – in mit Akk. (zur Angabe der geraden Richtung od. des Gelangens zu einem Ziele, „nach . . . hin"). – ad (zur Angabe der unmittelbaren Nähe, „nach . . . zu", „unmittelbar vor od. bei"), zB. nach Mittag zu, ad meridiem versus: nach Italien hin od. zu, in Italiam versus: nach der Straße zu liegen, in viam versum esse: nach Rom (ganz in die Nähe von Rom) kommen, ad Romam venire. – Die Namen der Städte, Dörfer u. kleinern (selten der größern) Inseln, sowie das Subst. domus stehen auf die Frage wohin? im bloßen Akk., zB. nach Rom kommen, Romam venire (in die Stadt selbst): nach Hause zurückkehren, domum redire: nach Cypern marschieren, Cyprum tendere. – Die Präpos. „nach" wird nach den Substst., die eine Begierde, ein Verlangen ꝛc. ausdrücken, gew. durch den bl. Genet., nach den Verben „hauen, schlagen, trachten, sehen, forschen nach etwas" meist durch einen bloßen Kasus (gew. den Akk.) ausgedrückt.

2) zur Angabe der Folge, im Ggstz. von **vor**, a) dem Raume und dem Range nach: secundum (zunächst, unmittelbar nach, in beiden Beziehungen, zB. sec. alqm ire). – Gew. wird „nach" durch secundus. proximus ab alqo od. proximus alci (dem Raume u. dem Range nach), d. i. „der nächste, erste nach jmd.", ausgedrückt. – nach jmd. kommen, folgen, secundum alqm esse. secundum ab alqo esse (hinter ihm stehen, der zweite nach ihm sein, auch dem Range nach); alqm sequi (jmdm. folgen, nach ihm gehen). — b) der Zeit nach: post (im allg.). – secundum (unmittelbar nach, gleich nach). – ex (unmittelbar von . . . aus). – ab (von . . . an od. aus, als Anfangspunkt). – – nach dem Alexander, post Alexandrum: nach drei Jahren, post tres annos: nach dem Prokonsulat des Brutus, post Brutum proconsulem: nach dem Konsulat verwaltete er Hispanien, ex consulatu obtinuit Hispaniam: gleich nach den Komitien, secundum comitia: sogleich nach dem Schlafe baden sich die Germanen, Germani statim e somno lavantur: gleich nach dem Treffen kehrte er zurück, confestim a proelio redit: Homer lebte nicht lange nach ihnen, Homerus recens ab illorum aetate fuit: (gleich) nach jener Versammlung wurden Gesandte geschickt, ab illa contione legati missi sunt. – Bei post drücken die Lateiner gew. das Substantiv, welches eine Handlung bezeichnet, durch ein Partizip aus, zB. sechs Jahre nach Eroberung der Stadt Veji, sexennio post Veios captos: nach Erbauung der Stadt, post urbem conditam (seit die Stadt steht; hingegen ab urbe condita = von der Erb. der Stadt an, wenn die Jahrzahl angegeben werden soll). – Häufig müssen auch die Ablativi absoluti angewendet werden, bes. wenn „nach" zugleich die Ursache (= „infolge") bezeichnet, zB. nach einem Jahre, anno interiecto: nach dem Tode des Königs, rege mortuo (infolge des Todes des Königs; dagegen post regem mortuum, seitdem der König tot ist): Hannibal kam nach Übersteigung der Alpen in Italien an, Hannibal in Italiam pervenit Alpibus superatis.

3) zur Angabe der Gemäßheit: secundum (zufolge, in Übereinstimmung mit). – ex, auch de (gemäß u. infolge). – pro (im Verhältnis zu). – ad (nach einer gewissen Norm u. Regel). – nach

Digitized by Google

der Natur leben, secundum naturam vivere: nach der Wahrheit etwas beurteilen, ex veritate alqd aestimare: nach meiner Meinung, ex od. de mea sententia: nach der Sitte, de more: nach Kräften, pro viribus: nach dem Lauf des Mondes (etwas bestimmen ꝛc.), ad cursum lunae. – Bei unbestimmten Verhältnisangaben gebrauchen die Lateiner statt pro die Wendung mit dem Relativ od. mit ut est, s. „bei *no.* II, B, 4, a" S. 344.

4) = was anlangt, in Ansehung: ad (in Hinsicht). – ab (von seiten). – Häufig steht auch der bloße Ablat. – dem Äußern nach, ad speciem; specie: der Gelehrsamkeit nach, glaube ich, fehlt ihm nichts, a doctrina nihil, opinor, ei deest.

II) *Adv.* elliptisch, im Ausruf = folge (folgt) nach, zB. dem Feldherrn nach! sequere od. (an mehrere) sequimini imperatorem! — **nach und nach**, paulatim (allmählich, s. das. die Synon. u. Beispp.); die (mit jedem Tage, mit der Zeit). — **nach wie vor**, d. i. nachher wie vorher, s. „nachher" a. E.

Nachachtung, ist durch Verba ꝛc. zu umschreiben, zB. jmdm. etwas zur N. sagen, monere alqm mit folg. ut u. Konj. (wenn er etwas thun) od. mit folg. ne u. Konj. (wenn er etwas nicht thun soll): etwas zur N. bekannt machen (von der Obrigkeit), edicere, mit folg. ut u. Konj. (wenn etwas gethan) od. mit folg. ne u. Konj. (wenn etwas unterlassen werden soll): dies diene zur N.! quod sedulo observandum est!

nachäffen, jmd., perverse imitari alqd alcjs (verkehrterweise nachahmen, zB. jmds. Gang, jmd. im Gange, alcjs incessum). – pravā imitatione exprimere alqd ex alqo (durch verkehrte Nachahmung genau nachbilden, zB. jmd. in Gang, Miene, Sprache, incessum, vultum, sonum vocis ex alqo). – jmd. n. und verspotten, alqm petulantissimā imitatione deridere. — **Nachäffer**, imitator pravus od. perversus (verkehrter Nachahmer). – imitator petulans (mutwilliger Nachahmer). — **Nachäfferei**, s. Nachäffung. — **Nachäfferin**, prava imitatrix. — **Nachäffung**, imitatio prava od. perversa (verkehrte Nachahmung). — imitatio petulans od. petulantissima (mutwillige Nachahmung).

nachahmbar, imitabilis; quem, quam, quod imitari possumus.

nachahmen, imitari (im allg., zB. voces hominum: u. facta ac dicta alcjs). – assimulare (annäherungsweise nachmachen, zB. litteras liturasque: u. [v. der Hyäne] sermonem humanum). – aemulari (es jmdm. od. in einer Sache gleich, ja womöglich zuvorzuthun suchen, nacheifern). – alcjs vestigia sequi od. persequi. alcjs vestigiis insequi od. insistere (in jmds. Fußtapfen treten, ihn sich zum Vorbild nehmen). – etw. od. jmd. vollständig n., alqd imitando consequi: etw. od. jmd. genau, getreu n., imitando effingere atque exprimere alqd od. alqm; imitatione exprimere alqd (von jmd., ex alqo); imitari atque exprimere alqd od. alqm; omnibus vestigiis alcjs insistere (vollkommen in jmds. Fußstapfen treten).

Nachahmen, das, s. Nachahmung.

nachahmenswert, s. nachahmungswert.

Nachahmer, imitator. – aemulus. aemulator (eifriger N., Nacheiferer). — **Nachahmerin**, imitatrix. – aemula (Nacheiferin).

Nachahmung, a) als Handlung oder Zustand, imitatio (im allg.). – aemulatio (Nacheiferung). – Auch durch imitari umschr., zB. etwas zur N. aufstellen, alqd ad imitandum proponere: durch N., imitatione; imitando. — b) als Sache; zB. eine N. von etwas sein, imitatione ex alqa re expressum esse. — **Nachahmungssucht**, imitandi studium od. cupiditas. — **Nachahmungstalent**, ingenium imitandi. — **Nachahmungstrieb**, imitandi studium od. cupiditas. – auch bl. imitatio.

nachahmungswert, **-würdig**, imitatione dignus; dignus, quem imitemur; auch quem non erubescimus imitari (dem nachzuahmen wir nicht erröten oder zu erröten brauchen).

nacharbeiten, s. nachbessern.

nacharten, similem fieri alcjs (übh. ähnlich werden, zB. patris). – alqm imitari, in etw., in alqa re (jmd. nachahmen). – jmdm. nachgeartet sein, alcjs mores referre; alqm reddere et referre: den Eltern nicht n., degenerare a parentibus suis.

nachaugusteisch, *post Augusti aetatem usitatus. – die n. Schriftsteller, *scriptores, qui post Augusti aetatem fuerunt.

Nachbar, vicinus (im allg., bes. aber Haus-, Guts-, Ortsnachbar). – accola (der Anwohner als Haus- oder Grenznachbar, zB. pastor accola eius loci). – finitimus. confinis (Grenznachbar). – proxime stans od. sedens, auch bl. propinquus (der zunächst Stehende, Sitzende ꝛc.). – consessor (der Nachbar im Schauspiel oder bei Tische, der Sitznachbar). – die Nachbarn, auch vicinitas (die Nachbarschaft): N. sein, vicinum esse; in propinquo habitare: nächster N. sein, iunctis liminibus habitare.

Nachbarhaus, domus propinqua. – die Nachbarhäuser, auch bl. propinqua, *n. pl.* — **Nachbarin**, vicina. — **Nachbarland**, ager vicini (des Nachbars Acker). – terra vicina od. finitima (benachbarter Landstrich). – civitas finitima (Nachbarstaat). — **nachbarlich**, vicinus; od. durch den Genet. vicini (des Nachbars) od. vicinorum (der Nachbarn). — **Nachbarschaft**, I) die Nähe, in der man bei jmd. wohnt: vicinia. – vicinitas (als Verhältnis der Nachbarn zu einander). – in der N., in vicinia; prope; in propinquo: hier in der N., hic viciniae: hier ganz nahe in der N., hier in der nächsten N., hic proximae vicinae: hierher in die N., huc vicinae: aus der N., ex propinquo; ex od. de proximo. — II) meton.: a) die Nachbarn zusammen: vicinitas; vicini. — b) die Nachbarhäuser: domus propinquae. – u. bl. propinqua, *n. pl.* — **Nachbarsleute**, die, vicini; vicinitas. – wir sind N., iunctis liminibus habitamus.

Nachbarstaat, civitas vicina od. finitima.

Nachbarstadt, urbs vicina; oppidum vicinum od. finitimum.

nachbessern, retractare (noch einmal vornehmen, zB. librum, orationem). – recognoscere emendareque (noch einmal durchsehen u. verbessern, zB. libellos suos).

nachbeten, ein Gebet, *alio carmen praeeunte precari. – Uneig., etwas nachb., alqd tamquam magistri dictata recinere: jmdm. n., alcjs verba subsequi; v. Gelehrten, ex alcjs auctoritate pendēre et tamquam magistri dictata recinere.

Nachbeter, jmds., durch Umschr. mit den Ausdrr. unter „nachbeten",

Nachbild, s. Kopie. — **nachbilden**, imitando effingere; od. bl. effingere. Vgl. „nachahmen, kopieren". — **Nachbildner**, imitator. — **Nachbildung**, I) als Handlung: effictio. – imitatio (Nach-

Digitized by Google

ahmung). – ob. durch effingere ob. imitari, zB. durch N., imitando: durch N. einer Sache, effingendā ob. imitandā re. — II)=Nachbild, ſ. Kopie.

nachbleiben, ad insequendum tardari. – cunctari (zu langſam gehen, laufen, Ggſtz. procurrere, d. i. vorlaufen, zB. von Tieren bei der Herde).

nachdem, I) *Adv.*: 1) zur Angabe der Zeitfolge: postea (nachher). – secundum haec (unmittelbar=, gleich nachher). — 2) zur Beſtimmung des Verhältniſſes, je nachdem, ſ. „*je no.* II, A". — II) *Conj.*: postquam. posteaquam. – ut. ubi (ſo wie). – cum (als; vgl. „als *no.* I" über ut, ubi u. cum). – quoniam (beim Übergang zu einem neuen Thema, „nachdem ich einmal" = weil ich nun einmal, auch [abbrechend] sed quoniam u. et ob. etenim quoniam; gew. m. folg. ob. vorgeſetztem nunc, bald quoniam . . . nunc, bald nunc quoniam, ſ. Cic. Rosc. Am. 119; de imp. Pomp. 20). – Häufig auch durch eine Partizipial-Konſtruktion, u. zwar durch einfaches Partizip, wenn im Vorder- u. Nachſatze nur ein Subjekt iſt, durch die Ablativi abſoluti, wenn jeder ein beſonderes Subjekt hat, zB. die meiſten Reden werden aufgeſchrieben, nachdem ſie ſchon gehalten worden ſind, pleraeque scribuntur orationes iam habitae: nachdem Dion ermordet worden war, brachte Dionyſius Syrakus wieder in ſeine Gewalt, Dione interfecto Dionysius rursum Syracusis potitus est.

nachdenken, meditari. – über etwas nachd., meditari (bei ſich, secum) de alqa re ob. alqd (überdenken, wie etwas ſein müſſe oder zu machen ſei, mit dem Akk. gew. = ſich auf etwas vorbereiten, zB. orationem, d. i. über eine Rede, die man halten will, nachd.); deliberare de alqa re (Erwägung anſtellen); commentari de alqa re u. alqd (über etwas nachſinnen, dah. auf etwas ſtudieren, was man niederſchreiben will); considerare (bei ſich, secum in animo) alqd ob. de alqa re (bei ſich im Geiſte betrachten, ob man etwas wählen oder nicht wählen, ſo oder anders entſcheiden müſſe); perpendĕre alqd (ſorgfältig u. von allen Seiten erwägen); alqd reputare, bei ſich, secum, in ob. cum animo (gleichſ. im Geiſte überrechnen, welches Reſultat bei einer Sache herauskommen wird); cogitare alqd ob. de alqa re (übh. über oder auf etwas denken). – reiflich n., diu multumque secum reputare; toto animo ob. toto pectore cogitare; intendere cogitationem in alqd.

Nachdenken, das, meditatio. deliberatio. commentatio. verb. commentatio et meditatio, über etwas, alcjs rei. – cogitatio (das Denken; alle als Handlung oder Zuſtand; vgl. „nachdenken" die Synon. der Verba). – prudentia (die Einſicht, Überlegung, als Eigenſchaft). – tiefes N., cogitatio interior: in tiefes N. verſinken über etwas, cogitationes ob. mentem in alqa re defigere: in tiefes N. verſunken ſein, in cogitatione defixum esse; multa secum animo volutare (über vielerlei im Geiſte hin u. her denken, in tiefem N. begriffen ſein): in N. verſunken, deliberabundus. – viel N. koſten, multae cogitationis esse: mit N. (Bedacht), cogitate; considerate: ohne N., inconsiderate; temere; sine consilio: nach reiferem N, re diligenter perpensā ob. considerātā; inita subductāque ratione; omnibus rebus circumspectis; re consultā et explorātā.

nachdenkend, consideratus (bedachtſam). – prudens (klug). – magni consilii (ſehr einſichtsvoll). – in n. Stellung, cogitanti similis; in cogitatione defixus. — *Adv.* considerate; prudenter; consilio.

nachdenklich, I) = nachdenkend, w. ſ. — II)= bedächtig, w. ſ. — III) ängſtlich: anxius. – sollicitus (bekümmert).

nachderhand, ſ. nachher.

nachdrängen, cum impetu succedere.

nachdringen, succedere.

Nachdruck, vis (Kraft). – pondus ob. (v. mehreren) Plur. pondera (Gewicht, auch der Worte). – gravitas (die Gewichtigkeit, zB. verborum sententiarumque: aber auch omnium verborum pondera, omnium sententiarum gravitas); verb. vis et gravitas (zB. in der Darſtellung). – virtus (die Thatkraft einer Perſ. u. die gewichtige Stärke eines Wortes ꝛc.). – auctoritas (das Imponierende). – N. u. Gewicht, vis et pondus: mit N., ſ. nachdrücklich (*Adv.*): N. haben, vim habere; multum valere; efficacem esse (wirkſam ſein, v. Worten, Bitten): mehr N. haben, plus gravitatis habere (von der Rede); plus efficere. efficaciorem esse (von Worten, Bitten, ſofern ſie wirkſamer ſind); plus auctoritatis habere (v. Worten, ſofern ſie mehr imponieren): den Krieg mit mehr N. führen, maiore cum auctoritate bellum gerere: einen beſondern Nachdruck auf ein Wort legen, verbum premere.

nachdrücklich, gravis. – fortis (kräftig). – efficax (wirkſam). — *Adv.* graviter; fortiter; etiam atque etiam (wiederholt); valde (ſehr). – n. reden, graviter ob. cum vi dicere: n. jmd. erinnern, graviter et severe alqm monere; u. bl. alqm monere, ut etc.: n. ſeine Meinung ſagen, fortiter sententiam dicere: n. (in der Rede) hervorheben, praedicare: n. fordern, deposcere.

nachdrucksvoll, gravis. – nervosus (mit Kraft im Ausdruck). – nachdrucksvollere Wörter, verba plus efficientia. — *Adv.* graviter; cum vi; nervose (alle drei zB. dicere).

Nacheifer, ſ. Nacheiferung. — **Nacheiferer**, aemulator; aemulus. — **Nacheiferin**, aemula.

nacheifern, jmdm., aemulari alqm. — **Nacheiferung**, aemulatio. – rege N., aemulandi cupiditas. – jmd. zur regen N. anſpornen, incitare alqm aemulandi cupiditate. — **Nacheiferungstrieb**, aemulationis stimuli; auch bl. aemulatio.

nacheilen, jmdm., alqm sequi contendere. – jmdm. n., um ihn zurückzurufen, alqm revocare.

nacheinander, deinceps. – continenter (in einem fort). – ordine (der Reihe nach). – alter post alterum. alius post alium (einer nach dem andern, erſteres von zweien, letzteres von mehreren). – oft auch durch continuus (ununterbrochen), zB. drei Tage n., triduum continuum; tres dies continuos.

nachempfinden, (jmdm.) etwas, zB. den Schmerz, prope aeque dolere.

Nachen, ſ. Kahn.

Nachernte, spicilegium.

nachernten, spicilegium facere.

Nachteſſen, das, mensa secunda.

nachfahren, I) *v. tr.* subvehere. — II) *v. intr.* jmdm. n., *curru (zu Wagen) ob. nave (zu Schiffe) sequi alqm. — **nachfliegen**, im Flug bl. sequi alqm.

Nachfolge, successio (im Amt, in der Regierung). – ius successionis (das Nachfolgerecht. Kaiſerzt.). – imitatio (Nachahmung).

Digitized by Google

nachfolgen, I) eig., ſ. folgen *no.* I. – etwas n. laſſen, alqd addere od. subicere. — II) uneig.: a) der Zeit nach folgen: alcjs aetati succedere. – beſ. im Amte, in der Regierung folgen, succedere alci od. in alcjs locum. – die nachfolgenden Fürſten, post eum principes. — b) in der Kunſt ꝛc. folgen: vestigiis alcjs ingredi od. insistere. vestigia alcjs premere (in jmds. Fußſtapfen treten). – alqm imitari (übh. nachahmen). – jmdm. gleichſ. auf Schritt u. Tritt n., omnibus alcjs vestigiis insistere.

Nachfolger, a) im Amte, in der Regierung ꝛc.: successor. – Gew. umſchr., zB. N. in der Regierung, qui succedit (in alcjs locum): der N. meines Vaters im Amte, successor officii patris mei: ſein N., qui huic succedit od. successit: die Nachfolger Alexanders, successores Alexandri; ii, in quos opes Alexandri transierunt; post Alexandrum reges: Alexander der Große u. ſeine Nachfolger, Alexander Magnus regesque qui successere. – jmdm. einen N. geben, alqm in alcjs locum substituere od. sublegere od. subrogare od. sufficere (durch Wahl); alci successorem dare, mittere (indem man ihn abſetzt): es erhält (bekommt) jmd. einen N., alci succeditur (übh., auch zB. vor der Zeit, ante tempus); alqs successorem accipit (er wird abgeſetzt). — b) Nachtreter in der Kunſt ꝛc., qui alcjs vestigiis ingreditur od. insistit. – imitator (Nachahmer).

Nachfolgerecht, ius successionis (Kaiſzt.).

Nachfolgerin, a) in der Regierung: quae in alcjs locum succedit. — b) in der Kunſt ꝛc.: quae alcjs vestigiis ingreditur od. insistit. – imitatrix (Nachahmerin).

nachformen, ſ. nachbilden.

nachforſchen, einer Sache, quaerere alqd od. de alqa re od. (warum) quare. – alqd exquirere. requirere (forſchend aufſuchen, zB. causas exquirere, quae etc.). – inquirere alqd (forſchend nachſuchen nach etw.). – über etw., inquirere in alqd; requirere de alqa re; consectari alqd (durch Nachdenken verfolgen, zB. gründlicher, subtilius).

Nachforſchung, inquisitio (zB. nach Leichnamen, corporum sepultorum). – durch N. finden, inquirendo reperire: nach gründlicherer N. darüber, subtilius illa consectatus.

Nachfrage; zB. dem Quäſtor wurden auf ſeine N., wohin die Erde aus dem Graben geſchafft worden ſei, die Schwibbogen gezeigt, quaerenti quaestori, quo regesta e fossa terra foret, monstrati sunt fornices: N. thun oder halten, ſ. nachfragen: es iſt große N. nach etwas, alqd a multis expetitur.

nachfragen, quaerere, ob ꝛc., si, ob. weshalb ꝛc., quare, ob. wohin (etwas gebracht ſei ꝛc.), quo. – sciscitari (forſcheln). – rogitare (ängſtlich, beſorgt bald den, bald jenen fragen). – nach etwas n., quaerere ob. requirere alqd od. de alqa re, bei jmd., ex alqo. — **Nachfragen**, das, durch Umſchr., zB. durch N. kam er ebendahin, sciscitando eodem pervenit.

nachführen, secum ducere (an der Hand). – subvehere (zu Wagen).

nachgeben, I) *v. tr.*: 1) noch dazu geben: addere. – insuper dare (noch obendrein geben). — 2) nachlaſſen: remittere. — 3) zugeſtehen: cedere; concedere. — II) *v. intr.*: 1) weichen: cedere. – dem Körper n., prementi corpori cedere: der Sand giebt (dem Fuße) nach, sabulum vestigio cedit. — 2) nicht widerſtehen: cedere. concedere (im allg.). – morem gerere. obsequi (zu Willen ſein, willfahren, zB. alcjs voluntati). – manus dare (ſich für überwunden erklären, ſich fügen). – jmdm. in etwas n., cedere alci in alqa re: jmds. Bitten n., alcjs precibus cedere; alcjs precibus locum dare od. relinquere; alci roganti obsequi: nicht n., in sententia sua perstare od. perseverare. — 3) geringer ſein, nachſtehen: jmdm. in etwas nicht n., non cedere od. non concedere alci in alqa re; non inferiorem esse alqo alqā re. parem esse alci alqā re (gleich ſein); aequare od. aequiperare alqm alqā re (gleichkommen): jmdm. wenig oder gar nichts n., non multum aut nihil omnino cedere alci. — **Nachgeben**, das, ſ. Nachgiebigkeit.

nachgebend, ſ. elaſtiſch, nachgiebig.

nachgeboren, nach des Vaters Tode, postumus; post patris mortem natus.

nachgehen, jmdm., sequi alqm (jmdm. folgen); alqm antecedentem sequi (jmdm., der voran od. vor uns hergeht, folgen; vgl. antecedentium gregem sequi, dem großen Haufen n.). – einer Sache n., persequi alqd (zB. sonum, vestigia). – ſeinen Geſchäften n., negotia sua obire; res suas administrare: dem Müßiggange n., desidiae se dare. — **nachgehends**, ſ. nachher.

nachgerade, iam.

Nachgeſchmack; zB. einen N. haben, resipere quidquam; nach etwas, resipere alqd: einen ſäuerlichen N. haben, acidulum saporem in ore relinquere.

nachgiebig, I) eig.: cedens (zB. aër naturā cedens est maxime). – mollis (geſchmeidig, elaſtiſch, Gegſz. durus). – Vgl. „elaſtiſch". — II) übtr.: tractabilis (leicht zu behandelnd). – facilis (willfährig). – indulgens (nachſichtig). – mitis (mild geſtimmt). – n. gegen jmd. ſein, ſich n. zeigen, alci od. alcjs voluntati morem gerere od. obsequi.

Nachgiebigkeit, facilitas (Willfährigkeit). – indulgentia (Nachſicht). – obsequium (Fügſamkeit in die Wünſche und Launen anderer). – zu große N., nimia obsequentia: jmdm. N. beweiſen, alci od. alcjs voluntati morem gerere od. obsequi.

nachgießen, affundere (dazugießen).

nachgraben, scrutari, nach etwas, alqd.

Nachgrabung, nach etw., inquisitio alcjs rei (Aufſuchung, zB. corporum sepultorum). – od. durch Umſchr. mit scrutari, zB. bei ihren Nachgrabungen, scrutantes.

nachgrübeln, einer Sache, diligenter inquirere in alqd. – über etwas nachgrübelnd, defixus in cogitatione.

Nachhall, ſ. Echo.

nachhaltig, assiduus (beſtändig, unabläſſig, zB. deprecatio pro alqo). – perpetuus (ununterbrochen fortlaufend, zB. hiems); verb. assiduus et perpetuus (zB. cura salutis tuae). – efficax (wirkſam, nachdrücklich, nachhaltig im Erfolg, zB. quo efficaciores preces essent). — *Adv.* assidue; perpetuo; efficaciter. — **Nachhaltigkeit**, assiduitas (Unabläſſigkeit). – perpetuitas (ununterbrochene Fortdauer). – efficacitas (Wirkſamkeit, Nachh. im Erfolg).

nachhängen, einer Sache, alci rei indulgere. – alci rei se dare od. se dedere od. se tradere (ſich hingeben). – operam dare alci rei (Sorge auf etw. wenden, zB. amori). – sectari alqd (nachjagen). – ſeinen Gedanken n., in cogitatione de-

Digitized by Google

fixum esse (in Nachdenken vertieft sein); multa secum animo volutare (über vielerlei bei sich hin u. her denken).

nachhauen, repetere (den Hieb wiederholen). – ictum adiuvare (dem Stoße nachhelfen). – in die fliehenden Feinde n., fugientibus terga caedere.

Nachhausegehen, beim, domum rediens.

nachhelfen, a) hebend: sublevare alqm od. alqd. — b) helfend: adiuvare, absol. od. m. Akk. (zB. remis [absol.]: u. nec arte nec viribus ictum: u. mendacio staturam: jmdm. geistig, ingenio suo alqm). — c) verbessernd, s. nachbessern.

nachher, post. postea. posthac (zur Bezeichnung der Folge in der Zeit übh.). – deinde od. dein. exinde od. exin. inde (zur Bezeichnung der Aufeinanderfolge zweier Handlungen in der Zeit, unser „hernach, darauf", zB. eodem impetu altera castra sunt adorti: deinde od. inde tertia et quarta: u. per eos dies consules creati P. Licinius Crassus, C. Livius Drusus: praetores exinde facti etc.). – mox (bald nachher, zunächst, giebt die Zeit an, wann etwas geschehen soll, Ggstz. nunc, zB. de numero mox, nunc de sono). – postmodo (späterhin, zur Bezeichnung der spätern Zeit im Gegensatz zur Gegenwart, Ggstz. in praesentia). – Wenn sich „nachher" auf die Handlung des vorhergehenden Satzes bezieht, so drücken es die Lateiner gern durch das aus dem vorigen Satz wiederholte Verbum im Partizip aus, zB. die Räuber nahmen den Remus gefangen u. übergaben ihn nachher dem Amulius, latrones Remum ceperunt et captum Amulio tradiderunt. – Im Anfang eines Satzes, der in bezug auf eine vorhergegangene Handlung mit „nachher" beginnt, kann dieses auch durch quo facto (nachdem dieses geschehen) angedeutet werden. – unmittelbar n., deinde deinceps; postea deinceps: kurz od. bald n., paulo post od. post paulo. non ita multo post (nicht gar lange darauf); mox (in kurzem, sogleich): lange n., multo post: einige Zeit n., post aliquod temporis spatium: eine geraume, ziemliche Zeit n., aliquanto post; post aliquanto: ein Jahr n., anno post; post annum: drei Jahre n., post tres annos; tribus annis post; post tertium annum; tertio anno post; auch bl. tertio anno. – (so und so viel Zeit) nachher, als ꝛc., wird im Latein ausgedrückt: α) durch postquam, entweder zusammen oder getrennt, zB. drei Jahre n., als er gekommen war, tribus annis ob. tertio anno postquam venerat; post tres annos ob. post tertium annum quam venerat. β) durch cum (da, zu der Zeit als), zB. ich erwartete ihn drei Tage n., als ich diesen Brief schrieb, eum triduo, cum has litteras dabam, exspectabam. γ) durch den Ablat. des Pronom. relat., der sich an den vorhergehenden Ablat. anschließt, zB. vier Tage n., als Roscius getötet worden war, quatriduo, quo Roscius occisus est. δ) durch post mit folg. Akk. eines Substantivs und vorhergehendem Ablat. der Zeit, zB. drei Jahre nachher, als er gekommen war, tertio anno post eius adventum. – zuerst ... nachher (hernach) ... zuletzt, prius ... deinde ... extremo: zuerst ... zunächst ... nachher (hernach), principio ... proximo ... deinde. – nachher wie vorher (nach wie vor), pariter (auf gleiche Weise, s. Liv. 22, 15, 1: Fabius ... pariter prius ab aliis invictum animum praestat); od. durch pergere od. perseverare m. Infin. (zB. Hor. carm. 2, 18, 16: novae pergunt interire lunae, gehen nachher wie vorher [nach wie vor] unter; Caes. b. c. 3, 37, 2: ille a vallo non discedere perseveravit, blieb nachher wie vorher [nach wie vor] beim Walle).

Nachherbst, autumnus praeceps.

nachherig, s. nachmalig.

Nachhilfe; zB. mit N. der Kunst, ope artis: mit jmds. N., alqo adiuvante od. adiutore: von jmd. N. haben, adiuvari ab alqo od. (geistig) alcjs ingenio.

nachholen, I) später holen: afferre. apportare (Sachen). – adducere (Pers.). – jmd. n. lassen, alqm adducere. — II) wieder einbringen, s. einbringen no. II, 3.

Nachhut, s. Nachtrab.

nachjagen, sectari, persequi alqm od. alqd (eig., verfolgen; u. uneig., eifrig streben nach etwas). – insequi alqm (nur eig., verfolgen). – dem Vergnügen n., dedere od. tradere se voluptatibus.

Nachkampf, secundum certamen.

nachkaufen, in einer Bibliothek, bibliothecam supplere.

Nachklang, vox resonans; vgl. „Echo".

nachklassisch, *apud optimos scriptores non usitatus; od. (in bezug auf Latinität) *apud optimos Latinitatis auctores non usitatus.

nachklingen, resonare.

Nachkomme, filius. filia (Sohn, Tochter). – progenies. stirps (Sprößling, Stamm). – unus e posteris (einer der späterGeborenen vom Urenkel an). – die Nachkommen (Nachkommenschaft, Descendenz), progenies, stirps, beide auch mit dem Ggstz. liberorum (Sprößlinge, Stamm, in bezug auf die Fortpflanzung). – liberi (Kinder). – posteri (die später Geborenen vom Urenkel an; od. auch = Nachwelt übh.). – posteritas (die Nachwelt übh.). – männliche N., stirps virilis; virilis sexus stirps: N. hinterlassen, stirpem od. liberos relinquere; ex se natos (sc. filios) relinquere: keine männlichen N. hinterlassen, virilem sexum non relinquere: keine N. haben, nullam stirpem liberorum habere: sich N. (Kinder) wünschen, s. Kind: für N. sorgen, liberis operam dare; non pati genus suum interire: ich habe Aussicht auf N., spes liberorum inchoata est.

nachkommen, I) hinterherkommen: sequi. subsequi (nachfolgen). – consequi (nachfolgen u. nachfolgend erreichen, einholen, bes. auch v. mehreren); alle drei entweder absol. od. mit Akk. – assequi mit Akk. (erreichen, einholen). – alqm aequare (jmdm. gleichkommen, gleichkommend erreichen, zB. jmdm. im Laufe nachk. können, alqm cursu aequare posse). – die Strafe kommt (dem Verbrechen) nach, poena scelus sequitur. — Dah. a) im Schreiben nachkommen (einem Sprechenden, Diktierenden): consequi (zB. durch Abbreviaturen, notando). – subsequi (zB. nicht gut u. können, male subsequi verba dicentis). — b) einer Sache nachkommen, d. i. sie beobachten, vollziehen: satis facere alci rei (einer Sache Genüge leisten, zB. alcjs voluntati: u. officio suo: u. promisso). – stare alqā re (etwas halten, von etwas nicht abgehen, zB. decreto). – jmds. Befehlen n., bl. imperata facere; mandata alcjs persequi. — II) späterhin kommen: post venire (v. Pers.). – postea accidere (sich späterhin ereignen, v. Vorfällen ꝛc.).

Nachkommenschaft, **Nachkömmling**, s. Nachkomme.

Digitized by Google

Nachlaß, I) jmds. Verlassenschaft: quae alqs reliquit. – Ist es = Hinterlassenschaft, s. d. — II) Erlassung: remissio.

nachlassen, I) *v. tr.*: 1) hinterlassen: relinquere. – die nachgelassenen Kinder, quos alqs (ex se) relinquit: eine nachgelassene Schrift, *opus quod alqs reliquit in scriniis. — II) die Spannung von etwas vermindern: remittere (zB. den Bogen, die Zügel). – relaxare (schlaff machen, zB. den Bogen). — 3) = erlassen no. II, w. s. – Dah. a) einräumen: ein wenig von seinem Rechte n., paulum od. paululum de iure suo concedere od. decedere: viel, multa de iure suo cedere. — b) gestatten, zugestehen: concedere; permittere. — II) *v. intr.*: a) v. Dingen (vgl. „abnehmen no. II"): remittere. remitti (v. Regen, v. Fieber, v. Schmerzen ꝛc.). – laxari. laxare. relaxare (erleichternd abnehmen, zB. dolor relaxat; u. vis morbi videbatur laxata). – residere (sich setzen, sich geben, v. Sturm [tempestas], v. Zorn, Ungestüm ꝛc.). – desinere (aufhören, v. Regen, v. Thränen). – eine Zeit lang n., intermittere (zB. von der Flamme, vom Regen ꝛc.): gänzlich n., ex toto remittere. – das Gerede der Leute läßt nach, sermo hominum refrigeratur. — b) v. Pers., in etwas nachL., remittere alqd (zB. im Fleiße, industriam). – laxare, relaxare alqd, verb. remittere laxareque alqd (zB. in seinem Eifer, studium). – eine Zeit lang n., intermittere alqd: gänzlich n., omittere alqd. – von etwas n., desistere alqā re od. de alqa re (zB. incepto: u. de contentione). – nicht n., etwas zu thun, non desistere m. Infin. (zB. rogare): gänzlich n., etwas zu thun, desinere mit Infin. — **Nachlassen**, das, remissio (auch übtr., zB. usus, im Umgang).

Nachlassenschaft, s. Hinterlassenschaft.

nachlässig, neglegens, absol. od. in etw., alcjs rei, in od. de alqa re (nachlässig, fahrlässig). – dissolutus, absol. od. in etw., in alqa re (locker, liederlich). – indiligens (unachtsam, ungenau; alle v. Pers., zB. v. Hausvater). – neglectus (vernachlässigt, v. Dingen, zB. das Äußere, forma). – parum accuratus (worauf zu wenig Sorgfalt verwendet worden, v. Dingen, zB. cultus corporis). — *Adv.* neglegenter; dissolute; indiligenter.

Nachlässigkeit, neglegentia (Mangel an Aufmerksamkeit, zB. im Briefschreiben, epistularum). – indiligentia (Mangel an Genauigkeit, zB. im Briefstil, litterarum). – forma neglecta (Nachlässigkeit im Äußern, Nonchalance).

nachlaufen, jmdm., alqm prosequi (als Begleiter). – alqm sectari (als Verfolger und Verspotter).

nachleben, parēre (Folge leisten, zB. praeceptis alcjs: u. legibus). – seiner Pflicht n., officio satis facere; officium servare: jmds. Willen n., voluntati alcjs morem gerere od. obsequi (ihm willfahren); totum se fingere ad alcjs voluntatem ac nutum (sich ganz nach jmds. Willen richten).

Nachlese, auf den Feldern, spicilegium.

nachlesen, in Schriften, I) nachschlagen u. lesen: evolvere (aufschlagen und einsehen). – consulere (zu Rate ziehen, sich Rats erholen; beide zB. ein Buch oder in einem Buch, librum). – vieles darüber n., multa super ea re legere. — II) mitlesen: et ipsum legere. – scripta oculis sequi (wenn jmd. vorliest, dem Gelesenen mit den Augen auf dem Papiere folgen). — **Nachlesen**, das, durch Umschr., zB. beim N., in libro evolvendo: jmdm. ein Buch zum N. geben, *alci librum consulendum dare.

nachlosen, subsortiri, um etwas, alqd. – es wird nachgelost, subsortitio fit. — **Nachlosen**, das, -ung, die, subsortitio, um etw., alcjs rei. – es findet ein N. statt, subsortitio fit.

nachmachen, imitari (nachahmen übh., zB. voces hominum: u. alcjs sermonem, incessum). – falso imitari (als Fälscher nachahmen, zB. jmds. Handschrift, alcjs manum). – imitando effingere, auch bl. effingere (nachbilden, zB. verba, v. Kindern). – assimulare (annäherungsweise nachmachen, zB. litteras liturasque: u. [v. der Hyäne] sermonem humanum). – adulterare (ein anderes, echtes fälschend nachbilden, fälschen, zB. nummos aureos: u. fallacissime adulterari [höchst täuschend nachgemacht werden]). – etw. genau, getreu n., imitatione od. imitando exprimere; effingere et exprimere; imitari et exprimere. – jmdm. etw. n., imitari alqm in alqa re: genau, getreu, imitatione exprimere alqd ex alqo: es jmdm. n., imitari alqm: es jmdm. aus Mutwillen u. Spott n., petulantissimā imitatione alqm deridere. – nachgemacht, fictus (nachgebildet, zB. gemma). – adulterinus (dem andern, echten nachgebildet, zB. nummus denarius). – falsus (gefälscht, falsch, zB. denarius: u. testimonium). — **Nachmachen**, das, imitatio. – wir sind alle gelehrig im N. arger u. thörichter Dinge, dociles imitandis turpibus ac pravis omnes sumus.

nachmalen, mit der Feder, s. nachschreiben no. I.

nachmalig, insequens. insecutus (folgend). – posterior (später). – in der n. Zeit, tempore insequenti; tempore posteriore; temporibus posterioribus; posterius: mein ganzes n. Leben, quicquid postea viximus. — **nachmals**, post; postea; posterius.

nachmarschieren, jmdm., alqm subsequi (im allg.). – cum exercitu subsequi (vom Feldherrn).

Nachmittag, dies postmeridianus (ganz eig.). – tempus postmeridianum (die Nachmittagszeit). – es ist schon N., multus iam dies est. — **nachmittägig**, postmeridianus. — **nachmittags**, post meridiem (Ggstz. ante meridiem). – tempore postmeridiano (in der Nachmittagszeit, in den Nachmittagsstunden). – gewöhnlich n., temporibus postmeridianis.

Nachmittagssonne, *postmeridianus sol. – die N. kommt schon, sol iam inclinatur in postmeridianum tempus. — **Nachmittagsstunde**, hora postmeridiana. – die Nachmittagsstunden, auch tempus postmeridianum (die Nachmittagszeit): in den Nachmittagsst. (gehalten, gemacht ꝛc.), postmeridianus (zB. scholae). – gewöhnlich, allemal in den N., temporibus postmeridianis. — **Nachmittagszeit**, s. Nachmittagsstunde.

nachpflanzen, Bäume ꝛc. an die Stelle der abgebrochenen, subserere.

nachprägen, Geld, Münzen, s. nachmachen.

nachrechnen, I) = berechnen no. I, w. s. — II) jmdm. nachr., d. i. seine Rechnungen durchgehen: alcjs rationes inspicere.

Nachrede, I) Schlußrede: epilogus (ἐπίλογος); rein lat. conclusio (orationis), peroratio. — II) Ruf: fama. – rumor (gerüchtweise, zB. üble, adversus). – gehässige N., fama atque invidia. – ich fürchte die (üble) N., vereor, ne homines de me sequius loquantur: sich vor jeder (üblen) N. hüten, ad omnem fabulam se tutum praestare.

Digitized by Google

nachreden, ſ. nachſagen.

Nachredner, mein, qui post me dicet.

nachreiſen, jmdm., alqm sequi od. insequi. – mittlerweile kamen die übrigen Geſandten nachgereiſt, interim reliqui legati consecuti sunt.

nachrennen, ſ. nachlaufen.

Nachricht, nuntius, von oder über etwas, alcjs rei (eig., mündliche Nachricht durch Boten ꝛc., im Ggſtz. der ſchriftlichen; dann auch im allg.). – litterae (ſchriftliche N.). – fama. rumor, von oder über etwas, alcjs rei (Gerücht, w. ſ.). – mentio mit Genet. (die Erwähnung einer Sache, zB. cuius rei nulla mentio instrumento divisionis continetur, wovon keine N. enthalten iſt in der Urkunde der T.). – memoria, von od. über etwas, alcjs rei (die Nachricht durch Überlieferung, die Tradition, zB. de Magonis interitu duplex memoria prodita est, man hat über den Tod des Mago eine doppelte N.). – significatio, von etwas, alcjs rei (die Anzeige von etwas, beſ. durch irgend ein Zeichen). – die N. von dem Falle des Konſuls u. ſeines Heeres, caedes consulis exercitusque allata: die N. vom Tode des Antiochus, mors nuntiata Antiochi: die falſche N. von ſeinem Tode, falsus nuntius mortis eius: wahre, richtige Nachrichten, vera, *n. pl.*: ſichere Nachrichten, certa, *n. pl.*: falſche Nachrichten, falsa, *n. pl.* (alle zB. afferre, nuntiare): die Nachrichten des Altertums, ea quae veteres memoriae prodiderunt. – die N., daß ꝛc, quod affertur od. quod afferunt m. folg. Akk. u. Infin.: die N., daß du Konſul geworden biſt, hat mir die größte Freude gemacht, maximā sum laetitiā affectus, cum audivi te consulem factum esse. – durch mündliche u. ſchriftliche N., nuntiis litterisque. – jmdm. N. geben von etwas, ſ. benachrichtigen: N. bekommen, erhalten, nuntium accipere; nuntiatur mihi alqd; certiorem fieri, über etwas, alcjs rei od. de alqa re; comperire (in Erfahrung bringen): ich habe N. darüber (erhalten), mihi allatum est de ea re: er erhielt von allem, was vorging, N., quid ageretur resciit: zuverläſſige N. von etwas erhalten oder haben, certis auctoribus comperire od. comperisse alqd: auf die erhaltene N., nach erhaltener N., cum audivisset (audivissent) mit folg. Akk. u. Infin.; nuntio allato; bei Hiſtor. auch bl. nuntiato, comperto, audito, auf welche auch ein Akk. mit Infin. folgen kann: auf erhaltene N. von einer Sache, de alqa re certior factus: es geht oder läuft die N. ein, kommt die N. über etwas, oder daß ꝛc., nuntius (mihi) affertur od. (mihi) perfertur u. (die dunkle N.) fama affertur od. perfertur de alqa re oder mit folg. Akk. u. Infin.; nuntiatur unperſönl. mit folg. Akk. u. Infin., perſönl. m. folg. Nom. u. Infin. (zB. es lief die falſche N. ein, daß die Reiter da wären, adesse equites falso nuntiabantur): es läuft in Rom die N. ein, es kommt die N. nach Rom, daß ꝛc., Romam affertur m. folg. Akk. u. Infin.: es kommt die N. zu Ohren, daß ꝛc., fama accidit m. folg. Akk. u. Infin.: dieſelbe N. läuft ein oder kommt aus Hiſpanien, idem ex Hispania affertur: jmdm. N. bringen, alci nuntium (zB. falsum, acerbum) afferre od. perferre; auch bl. afferre.

Nachrichter, ſ. Henker.

nachrichtlich, jmdm. zu wiſſen thun, ſ. benachrichtigen. – n. bekannt machen (von der Obrigkeit), edicere, ut u. Konj. (wenn etwas geboten) od. ne u. Konj. (wenn etwas verboten werden ſoll).

nachringen, einer Sache, alqd sectari.

nachrollen, *v. intr.*, im Zſhg. subsequi.

nachrücken, succedere (im allg., auch als Nachfolger, zB. an jmds. Stelle, alci od. in alcjs locum). – subsequi (marſchierend allmählich nachfolgen, zB. minoribus itineribus).

Nachruf, ſ. Nachruhm.

nachrufen, jmdm., alqm voce sequi od. prosequi. – alqm clamore od. clamoribus prosequi (laut nachr., nachſchreien). – jmdm. Scheltworte n., alqm contumeliosis verbis prosequi: gute Wünſche, alqm bonis od. faustis ominibus prosequi.

Nachruhm, futura post mortem fama (der künftige Ruhm od. Ruf nach dem Tode). – victuri nominis fama (der Ruf des einſt fortlebenden Namens). – claritas, quae post mortem contingit (Berühmtheit, die einem nach dem Tode zu teil wird). – ewiger N., memoria sempiterna; perpetua laus; immortalis gloria.

nachrühmen, jmdm. etwas, laudare od. collaudare alqd alcjs od. in alqo; laudibus extollere alqm propter alqd.

nachſagen, I) wiederholen: repetere. – einen Eid n., alio praeeunte iurare: jmdm., iurare in verba, quae alqs concepit; iurare in alcjs verba. — II) erzählen, was man erſt gehört hat: referre. – ich ſage es nur nach (habe es nur vom Hörenſagen), haec auditu comperta habeo; haec auditione et famā accepi. — III) jmdm. etwas nachſ.: jmdm. Böſes n., maledice dicere de alqo: jmdm. Gutes n., bene od. honorifice dicere de alqo: er ſagte dem Bläſus viel Abſcheuliches nach, in Blaesum multa foedaque incusavit: man ſagt jmdm. nur Gutes nach, bene audit alqs. – man ſagt mir, dir, ihm nach, daß ich, du, er ꝛc., dicor, diceris, dicitur mit folg. Nominat. u. Infin.; zB. man ſagt ihm nach, daß er reich ſei, dives esse dicitur. – laß es dir nicht n., daß ꝛc., noli committere, ut quisquam putet mit folg. Akk. u. Infin.

nachſammeln, in einer Sammlung, supplere mit Akk., zB. in einer Bibliothek, bibliothecam.

Nachſatz, quod sequitur.

nachſchallen, resonare; vocem reddere.

nachſchauen, ſ. nachſehen no. I.

nachſchicken, submittere (hinterher ſchicken). – Truppen n., copias submittere (zu Hilfe); mittere qui hostem insequantur (zur Verfolgung des Feindes): Leute zur Verfolgung (der Flüchtlinge) n., mittere qui sequantur: jmdm. gute Wünſche n., alqm bonis od. faustis ominibus prosequi.

nachſchießen, I) *v. intr.* ruinā trahi (beim Einſturz von etwas nachſtürzen). — II) *v. tr.* zuzahlen: addere. — **nachſchiffen**, jmdm., *nave sequi alqm.

nachſchimpfen, jmdm., alqm maledictis prosequi; alqm contumeliis sectari.

nachſchlagen, I) durch Schlagen ꝛc. nachmachen, zB. Münzen, ſ. nachmachen. — II) aufſchlagen: evolvere od. revolvere. – requirere (aufſchlagend nachſuchen, zB. apud ipsum Lucilium in nono [libro] requires). – ein Buch od. in einem Buche n., librum inspicere (einſehen); librum evolvere od. revolvere (aufſchlagen); librum consulere (in einem Buche ſich Rats erholen): hingehen u. die ſibylliniſchen Bücher n., libros Sibyllinos adire; ad libros Sibyllinos adire; auch bl. ad libros ire; libros inspicere. — **Nachſchlagen**, das, inspectio (zB. plurium codicum, Eccl.). – in einem Schriftſteller, Dichter, evolutio scriptoris, poëtae.

Digitized by Google

nachschleichen, jmdm., clam consequi (absol.).

nachschleppen, trahere (zB. pedem dextrum: u. togam velut tragicam vestem in foro: u. corpus fessum: u. alqm, jmd. [sowohl gewaltsam als hinter sich als Begleiter]). – trahere secum (mit sich schleppen, zB. saxa: u. alqm [als Begleiter]). – trahere alqm post tergum od. alqos post terga (hinter sich herschleppen als Begleiter).

Nachschlüssel, clavis adulterina. [n.

Nachschmaus, nach der Hochzeit, repotia, ōrum,

nachschreiben, I) mit der Feder nachmalen: imitari (nachahmen, zB. Vorschriften, proposita). – assimulare (dem Original ähnlich machen, zB. litteras). – Zug für Zug Buchstaben n., litterarum ductus sequi. — II) etwas (was jmd. vorsagt) mit der Feder auffassen: alqd excipere (zB. notis velocissime: u. dictante alqo). – verstohlenerweise etwas n., alqd intercipere.

nachschreien, jmdm., clamore od. clamoribus alqm prosequi.

Nachschrift, in e. Briefe, extremae epistulae transversus versiculus.

nachschwören, s. nachsagen (den Eid).

nachsehen, I) *v. intr.* jmdm. n., oculis alqm prosequi od. insequi. — II) *v. tr.* u. *intr.*: 1) in einem Buche 2c. nachs., s. nachschlagen *no.* II. — 2) Nachsicht haben mit jmd. oder mit (bei) etwas: alci od. alci rei indulgere (zB. debitori: u. alcjs peccatis). – indulgentiā tractare alqm (jmd. mit Nachsicht behandeln). – concedere od. condonare alci alqd (zu gute halten, zB. aetati alcjs). – gratiam facere alcjs rei (aus Gefälligkeit zu gute halten, zB. delicti). – connivere in alqa re (die Augen bei etwas zudrücken, es nicht sehen wollen). – alci rei od. alci alqd ignoscere. alci rei od. alci alcjs rei veniam dare (einem Vergehen od. jmdm. für ein Vergehen Verzeihung angedeihen lassen, zB. errori, erroribus). – jmdm. viel n., magnā esse in alqm indulgentiā: den Soldaten zu viel n., laxiore imperio milites habere.

nachsenden, s. nachschicken.

nachsetzen, I) *v. tr.*: 1) eig.: postponere. – jmds. Namen dem seinigen (in einem Briefe 2c.) n., alcjs nomen suo postscribere. — 2) übtr., geringer schätzen, s. hintansetzen. — II) *v. intr.* jmdm. nachs., d. i. ihn verfolgen: alqm insequi. – alqm persequi (immerfort). – eifrig, alqm insectari; alci instare (immer auf dem Nacken sitzen). – jmdm. n. lassen, mittere qui sequantur: dem Feinde n. lassen, mittere qui hostem insequantur. — **Nachsetzen**, das, **-ung**, die, I) = Hintansetzung, w. s. — II) Verfolgung, durch Umschr., zB. der Morast hielt die Römer beim N. auf, palus Romanos ad insequendum tardabat.

Nachsicht, indulgentia. clementia. benignitas (das nachsichtsvolle Verfahren gegen andere, s. „nachsichtig" den Untersch. der Adjektt.). – venia (die Verzeihung, welche man Fehlenden od. Fehlern angedeihen läßt). – excusatio (die Bereitwilligkeit, einen Fehler zu entschuldigen, zB. cum excusatione veteres audiendi sunt). – wohlwollende N. in der Beurteilung, benigna rerum aestimatio. – N. haben mit oder bei etwas, s. nachsehen *no.* II, 2: bei der Erziehung jmds. zu viel N. haben, alqm nimis indulgenter nutrire od. educare: bei Beurteilung eines Buchs N. haben, ein Buch mit N. beurteilen, benigne de libro iudicare: jmd. mit N. behandeln, indulgentiā tractare od. indulgenter habere alqm; auch indulgere alci: mit gütiger N. hören, bona cum venia audire: seine Zuhörer um N. bitten, petere favorem audientium: N. wegen etwas von jmd. erlangen, veniam alcjs rei ab alqo impetrare.

nachsichtig, -sichtsvoll, indulgens, *Adv.* indulgenter (andern gern etwas zu gute haltend). – clemens, *Adv.* clementer (glimpflich, schonend, gnädig verfahrend, zB. Richter). – benignus, *Adv.* benigne (gütig, leutselig, zB. Richter, Beurteiler, Zuhörer). – facilis in accipienda satisfactione (Entschuldigungen u. Rechtfertigungen leicht zugänglich). – sehr n., perindulgens: allzu n., nimis indulgens. – n. sein, multarum rerum veniam dare: n. sein gegen 2c., s. nachsehen *no.* II, 2: jmd. n. behandeln, alqm indulgentiā tractare; alqm indulgenter habere.

nachsinken, ruinā trahi.

nachsinnen, s. nachdenken erwägen.

Nachsommer, aestas praecepa.

nachspähen, inquirere, nach etwas, alqd.

nachspotten, s. nachhöhnen.

nachsprechen, I) *v. intr.* jmdm., alcjs vocem od. sermonem imitari. – alcjs sermonem assimulare. — II) *v. tr.*: 1) was man hört, nachsagen: subsequi (zB. die Worte anderer [gedankenlos], aliena verba). – imitando effingere (nachzuahmen suchen, zB. verba, von Kindern). — 2) was einem vorgesagt wird, nachsagen, s. nachsagen.

nachspringen, jmdm., alqm propere sequi od. prosequi.

nachspüren, odore aut aliquo leviter presso vestigio persequi alqd (eig. von Hunden 2c., dann auch uneig. von Menschen, welche gleichsam wie Hunde der Spur von etwas nachgehen, zB. einsmodi hominum furta). Vgl. „nachforschen, aufspüren". — **Nachspüren**, das, **Nachspürer** 2c., s. Aufspüren (das) 2c.

nächst, *Praep.* u. *Adv.*, I) dem Orte nach: iuxta (neben, hart an). – proxime entweder mit Akk. od. Dativ od. mit ab u. Abl. (ganz nahe bei, an 2c.). – secundum (an etwas hin, bei Verben der Bewegung, des Stellens 2c.). — II) dem Range nach: secundum. – proxime et secundum (d. i. zunächst u. nach, zB. proxime et secundum deos homines hominibus utiles esse possunt). – Ist „nächst" mehr = „außer 2c.", so wird es gegeben durch praeter (in negativen u. allgemeinen Sätzen = „ausgenommen", in affirmativen „außer . . . noch"; dah. auch quoque folgt); si discesseris ab etc. cum discessi, discesserim ab etc. (wenn man absieht, wenn ich absehe von 2c.). — III) der Zeit nach, in Beziehungen wie: nächst vorhergehend, nächst vergangen, proximus (*Adv.* proxime, d. i. in der nächst verg. Zeit, zB. proximis diebus); superior (früher = letztvergangen, zB. superioris anni munitiones). – nächstkünftig, proximus; qui proxime futurus est (*Adv.* proxime, d. i. in der nächstkünft. Zeit).

nächstdem, secundum ea (unmittelbar nach diesem, zur Bezeichnung der unmittelbaren Folge in der Zeit). – protinus (sofort, zur Bez. des schnellen Fortschreitens von einer Handlung zur andern). – proxime (zunächst, sowohl der Zeit als dem Range nach). – mox (bald, zur Angabe dessen, was bald darauf geschehen soll oder geschieht). – praeterea (außerdem, zur Angabe dessen, was noch hinzukommt). – erstens . . . demnächst, primum . . . deinde od. tum.

Digitized by Google

nächste, der, die, das, I) im allg.: proximus, von od. nach ꝛc., ab mit Abl. od. bl. durch den Dativ (im allg.). – secundus ab alqo (der zweite der Ordnung, dem Range nach). – alcjs simillimus (der jmdm. ähnlichste, der nächste nach jmd. der Ähnlichkeit nach). – der nächste beste, proximus quisque. – der nächste Weg, proxima via; brevissima via: die nächsten Städte, proxima oppida: die nächsten (am nächsten gelegenen) Punkte, proxima, *n. pl.* (zB. in proxima continentis traicere): ich bin mir selbst der nächste (sprichw.), proximus sum egomet mihi (Ter. Andr. 636): die n. Würde nach jmd. bekleiden, der nächste nach jmd. (der Würde nach) sein, dignitate alci proximum esse: nach dem Fürsten, Regenten, secundum gradum imperii tenere. – nächsten Tags, propediem: in der nächsten Nacht, proximā nocte. – am nächsten, s. nahe. — II) insbes., der Nächste = jeder andere Mensch, alter. – Im Plur. alii; homines; auch homo (kollektiv).

nachstehen, I) folgen, unten stehen: insequi; infra positum esse. – „nachstehend" ist gew. (wenn es auf einen Punkt hindeutet, der sogleich erörtert wird) durch das Pronomen demonstr. zu geben, s. „folgend" die Beispp. — II) geringer sein: post esse. – jmdm. oder einer Sache n., alci od. alci rei postponi od. posthaberi (nachgesetzt werden); alqo od. alqā re inferiorem esse (den Eigenschaften, der Macht ꝛc. nach geringer sein); ab alqo superari (von jmd. übertroffen werden): jmdm. in etwas nicht oder nichts n., alci in alqa re non od. nihil cedere.

nachsteigen, jmdm., im Zshg. alqm subsequi.

nachstellen, insidiari alci. insidias tendere alci. insidiis tentare alqm (hinterlistig zu fangen suchen). – sectari alqm (verfolgen, verfolgend zu fangen suchen). – plagas tendere alci (Netze ausspannen für ꝛc.; alle drei eig. vom Jäger u. übtr. von Menschen übh.). – alci insidias struere od. tendere (jmdm. gleichs. einen Hinterhalt legen). – captare alqd (uneig., nach etwas trachten). – jmds. Leben oder jmdm. n., alcjs vitae od. bl. alci insidiari; alcjs vitae insidias facere od. ponere; alci insidias parare od. comparare od. ponere od. tendere. — **Nachsteller**, insidiator. — **Nachstellungen**, insidiae. – jmdm. N. bereiten, s. jmdm. nachstellen: sich vor N. in acht nehmen, cavere ab insidiis: von N. bedroht sein, peti insidiis.

Nächstenliebe, humanitas.

nächstens, propediem (nächster Tage). – brevi (in kurzem). – mox (bald).

nächstfolgend, proximus (der nächste). – insequens (der hierauf folgende).

nächstkünftig, proximus; qui proxime futurus est. — *Adv.* proxime.

nachstoßen, repetere (den Stoß wiederholen). – ictum adiuvare (dem Stoße nachhelfen).

nachstreben, einer Sache, alqd appetere. alci rei studere. alcjs rei esse studiosum (nach etwas trachten, sich um etwas bemühen). – alqd sectari (einer Sache nachjagen, gew. mit Tadel gesagt). – einem Ziele n., ad propositum contendere. – jmdm. n., s. nacheifern.

nachströmen, jmdm., von einer Menschenmenge, effuse sequi alqm.

nachstürzen, ruinā trahi (v. Dingen).

nachsuchen, I) suchen, um etwas zu finden: quaerere alqd. – requirere alqd (aufsuchen, auch nachschlagend, zB. apud ipsum Lucilium in nono [libro]). – bei jmd. (in jmds. Hause) n., s. Haussuchung thun. — II) um etwas nachs., s. anhalten *no.* II, 3. – **Nachsuchen**, das, =ung, die, I) = Haussuchung, w. s. — II) = das Anhalten (*no.* II, 3), w. s.

Nacht, nox. – tenebrae (Dunkelheit, Finsternis, auch bildl. von geistiger). – die Stille u. Ruhe der N., nocturni silentii quies. – dunkle N., nox obscura; nox et tenebrae: finstere N., nox caliginosa: stockfinstere N., nox obducta od. caeca: lange, kürzere N., nox longa, contractior: die kürzeste N., nox solstitialis; solstitium (die Zeit, wo die kürzesten Nächte sind): eine Zeit von zwei, drei Nächten, binoctium, trinoctium. – die erste N. (Brautnacht), prima nox. – Tag u. Nacht, s. Tag. – bis zur Nacht, in noctem: bei N., in der N., nocte. noctu. nocturno tempore (zur Nachtzeit); nocturnis temporibus (allemal zur Nachtzeit); sub noctem (gegen die N. hin); sub nocte (bei Anbruch der Nacht); bei Substst. durch nocturnus (zB. Kälte in der N., frigus nocturnum; vgl. die Zusammensetzgg. mit „Nacht . . ."); od. durch noctuabundus (nächtlicher Weile, von Pers., zB. ad me venit). – bei einbrechender N., nocte appetente; primis se intendentibus tenebris: bei N. u. Nebel, nocte intempestā (in unheimlicher N.); clam (heimlich): mitten in der N., mediā nocte: spät oder tief in der N., concubiā nocte: noch bei N., de nocte: noch mitten in der N., de media nocte: noch tief in der N., de multa nocte (alle drei bei Verben der Bewegung, zB. proficisci): tief oder spät in die Nacht hinein, ad multam noctem. – die N. bricht ein, es wird N., nox iam appetit od. appropinquat (die N. ist nahe, vor der Thür); tenebrae oboriuntur. nox demittitur caelo (bei Sturm); nubes undique collectae obruunt tenebris diem od. tempestas abscondit diem (der Tag wird zu Nacht, ebenf. bei Sturm): es kommt jmd. in die N. hinein, alqs in noctem conicitur: die N. überrascht jmd., bricht über jmd. herein, kommt jmdm. über den Hals, nox opprimit alqm; nox alci supervenit: eine gute N. haben, bene quiescere: eine schlechte N. haben, noctem insomnem agere: gute N.! etwa molliter cubes! – ⁂ **Nacht=**, durch nocturnus, a, um.

Nachtarbeit, I) als Anstrengung bei Nacht: labor nocturnus (im allg.). – lucubratio (bes. die N. Studierender). — II) als Sache: opus lucubratum. lucubratio (bes. Studierender, Gelehrter).

Nachtdienst, der Soldaten, munia nocturna, *n. pl.* (Ggstz. munia diurna; dah. auch verb. diurna nocturnaque munia). – Ist es = Nachtwache, s. d.

Nachteil, incommodum (jedes widrige u. beeinträchtigende Ereignis). – damnum (Verlust, Einbuße, bes. durch Verschuldung). – detrimentum (Abbruch). – iniuria. fraus (die Beeinträchtigung von seiten eines andern, u. zwar ini. als Unrecht, fraus als Betrug). – ohne N. für deine Gesundheit, commodo od. sine incommodo valetudinis tuae: ohne N. für deine Ehre, sine imminutione dignitatis tuae: ohne N. für die Pflicht, salvo officio: ohne N. für die Freundschaft, salvo iure amicitiae: ohne N. des Gedankens, sine detrimento sententiae (zB. fehlen, abesse, v. Worten): soweit es ohne N. für mich geschehen kann, quod sine fraude mea fiat: zu meinem großen N., cum magno meo damno: zum größten N. des Staates, maximo rei publicae detrimento

Digitized by Google

od. incommodo; pessimo publico: nicht ohne großen N., non sine magna mercede (ohne gleichs. bedeutendes Lehrgeld zu zahlen): wenn es ohne N. des Ganzen (des Staates) geschehen könne, commodo rei publicae facere si possint: außer mit dem N., daß ꝛc., nisi, ut etc.: zum N. gereichen, damno od. incommodo od. fraudi esse, jmdm., alci: einer Sache zum größten N. gereichen, maximo malo esse alci rei: mit großem N. verbunden sein, damnosum esse, auch für jmd. od. etw., alci od. alci rei (zB. aut rei [Vermögen] aut famae); detrimentosum esse: N. erleiden, haben, incommodum od. detrimentum capere od. accipere; damnum od. detrimentum facere: einigen N. erleiden, aliquid damni contrahere: jmdm. N. verursachen, bringen, alci incommodum od. damnum afferre; detrimentum alci afferre od. inferre; damno od. detrimento alqm afficere; fraudem alci ferre.

nachteilig, damnosus. detrimentosus (viel Nachteil, Abbruch verursachend). – alienus. adversus (nicht passend, ungünstig, zuwider seiend). – iniquus (unbequem, ungünstig, von Örtern u. deren Lage; dann = unbillig, ungerecht), einer Sache oder für etwas, alle mit folg. Dativ. – ein n. Terrain, locus iniquus od. alienus; iniquitas locorum: dem Magen nachteilige Speisen, cibi stomacho alieni. – n. sein, von n. Einfluß für jmd. od. auf etw. sein, damnosum esse alci od. alci rei (zB. aut rei [Vermögen] aut famae); alci damno esse: einer Sache besonders n. sein, einen besonders n. Einfluß auf eine Sache haben, maximo malo alci rei esse: dem Staate n. sein, adversus od. contra rem publicam esse: Nachteiliges von jmd. reden (jmd. in ein n. Licht setzen), quod sequius sit de alqo loqui; detrahere de alcjs fama (jmd. im Rufe herunterſetzen): Nachteiliges oder nachteilig über jmd. berichten, sinistre de alcjs rebus scribere. — *Adv.* male (übel, ungünstig), inique (unbillig); beide zB. etwas auslegen, alqd interpretari.

Nachteiligkeit, iniquitas (Ungünstigkeit, zB. locorum).

nächtelang, wachen, multas noctes pervigilare.

Nachteule, noctua. – die große N., ulula.

Nachtfeier, pervigilium (zB. indicere, agere). – sacra nocturna, ōrum, *n.* — **Nachtfrost**, frigus nocturnum. — **Nachtgeschirr**, matula. matella. matellio. trulla. trullena (im allg.). – scaphium (das kahnförmige N. der Frauen, das Nachtbecken). – vas obscenum (das N. als Geschirr für menschliche Exkremente). – das N. über jmd. hergießen, alqm urinā respergere. — **Nachtgleiche**, aequinoctium (im Frühling, vernum: im Herbst, autumnale). — **Nachtgott**, Nocturnus (Inscr.).

Nachtherberge, ſ. Nachtquartier.

Nachthimmel, nocturni caeli forma.

nachtun, es jmd., imitari alqm.

Nachtigall, luscinia.

Nachtisch, mensa secunda.

Nachtkälte, frigus nocturnum. — **Nachtlager**, ſ. Nachtquartier. — **Nachtlampe**, **Nachtlicht**, lucerna cubicularia (Nachtlampe). – nocturnum lumen (das bei Nacht brennende oder leuchtende Licht). – bei der N., beim N. arbeiten, lucubrare: bei der N., beim N. ausarbeiten, schreiben, elucubrare.

nächtlich, nocturnus. — **nächtlicherweile**, nocte; noctu; nocturno tempore; nocte intempestā (zu unheimlicher Nachtzeit); in bezug auf Pers. auch noctuabundus (zB. ad me venit).

Nachtluft, nocturna aura. – die kalte N., frigus nocturnum. — **Nachtmarsch**, iter nocturnum (Ggſtz. iter diurnum; dah. im Plur. verb. diurna nocturnaque itinera).

nachtönen, resonare.

Nachtquartier, mansio (Quartier u. Station, wo man über Nacht bleibt). – locus requiesque (Platz zur Nachtruhe). – um ein N. bitten, locum requiemque petere: an diesem Tage zu Casilinum sein N. nehmen, Casilini eo die manere.

Nachtrab, agmen extremum od. novissimum; auch bl. extremi od. postremi od. novissimi. – der N. des Feindes, hostes novissimi; postremi: den N. bilden, agmen claudere.

nachtrachten, ſ. nachſtellen.

Nachtrag, quod additur (im allg.). – supplementum. additamentum (Ergänzung).

nachtragen, I) nicht der Vergessenheit übergeben: alcjs rei memorem esse (etw. im Gedächtnis behalten, zB. irae, offensae, iniuriae). – alqd insectari (sich wegen etw. zu rächen suchen, zB. iniuriam non insectari). – ich trage jmdm. sein hinterlistiges Benehmen gegen mich nicht nach, ex memoria quas mihi alqs fecit insidias depono. — II) etwas hinzufügen: addere. – in etwas n., alqd supplere.

nachträglich, I) Beleidigungen ꝛc. nicht vergessend: iniuriarum od. offensarum memor (Beleidigungen nachtragend). – inimicitiarum memor (Feindschaft nachtragend); verb. offensarum inimicitiarumque memor. – irae memor (einen Groll nachtragend). – nicht n. sein, iniurias non insectari. — II) hinzufügend; zB. nachträgliche Bemerkungen, *observationes, quae prioribus addendae sunt. – ich bemerke n., daß ꝛc., *adicio, id quod supra omiseram, mit folg. Akk. u. Infin.

Nachtreise, iter nocturnum. – excursus nocturnus (Ausflug bei Nacht). – eine Nacht- und Tagreise, iter nocturnum et diurnum (zu Lande); noctis et diei cursus (zu Schiffe).

nachtreten, jmdm., sequi alqm (eig. u. uneig.). – alcjs vestigiis insequi od. insistere. alcjs vestigia premere (uneig., in jmds. Fußstapfen treten, ihm nachfolgen). – alqm imitari (jmd. nachahmen). – dem großen Haufen n., antecedentium gregem sequi (auch uneig.).

Nachtruhe, quies noctis; quies nocturna.

Nachtrunde, ſ. Patrouille.

nachts, nocte; noctu; nocturno tempore.

Nachtschwärmer, lychnobius (übh. einer, der viel die Nächte hindurch lebt). – grassator nocturnus (auf der Straße zur Nachtzeit Umherstreifender). – comissator (liederlicher Zechbruder).

Nachtschwärmerei, bacchatio nocturna (das wilde u. liederliche Leben ganze Nächte hindurch). – grassatio nocturna (das Umherstreifen in den Straßen in später Nachtzeit). – comissatio (die N. der liederlichen Zechbrüder).

Nachtsignal, insigne nocturnum.

Nachtstück, argumentum nocturnum (als Schauspiel, auch übtr., ſ. Liv. 40, 12, 7).

Nachtstunde, hora nocturna od. noctis. – Ist es = Nachtzeit, tempus nocturnum; tempora nocturna.

Nachtwache, custodia nocturna (die Wache bei Nacht). – vigiliae nocturnae, gew. bl. vigiliae (die Wache u. die Wächter). – vigiles nocturni, auch

Digitized by Google

bl. vigiles (die Wächter). – N. halten, als N. Posten stehen, vigilias agere.

Nachtwachtmeister, praefectus nocturnae custodiae; praefectus vigilum.

Nachtzeit, tempus nocturnum od. noctis; nocturnum spatium; im Plur. tempora nocturna od. spatia nocturna; horae nocturnae (die Nachtstunden). – zur N., tempore nocturno od. noctis; noctu; nocturnis temporibus (allemal zur N.).

nachwachsen, succrescere. subnasci (nach und nach noch dazu wachsen). – renasci (von neuem wachsen).

Nachwahl, subrogatio; subsortitio (durchs Los, s. „nachwählen" die Verba; in den übrigen Beziehungen muß es mit den dort stehenden Verben umschr. werden).

nachwählen, an jmds. Stelle, sublegere in alcjs locum (im allg.). – subrogare od. sufficere in alcjs locum (in den Komitien, und zwar steht subr. vom Dirigenten derselben, der den Kandidaten vorläufig wählt u. vorschlägt, suff. vom Volke, welches ihn wirklich erwählt). – einen Richter durchs Los nachw., iudicem subsortiri.

nachwandeln, jmdm., alqm sequi.

Nachwehen, die, bildl., zB. die N. werden schon kommen, postmodo sentiet.

nachweinen, jmdm., lacrimis alqm prosequi.

Nachweis, s. Nachweisung. – den N. liefern, führen, daß ꝛc., s. nachweisen.

nachweisbar, qui, quae, quod demonstrari od. probari potest.

nachweisen, monstrare. demonstrare (zeigen). – indicare alci alqd (anzeigen). – probare (durch Gründe, Beweise glaublich machen). – docere od. (genau) edocere alqm alqd od. de alqa re (Auskunft geben). – nachw. als ꝛc. od. daß ꝛc., ostendere m. bopp. Akk. od. m. Akk. u. Infin. (gleichs. vor Augen stellen, zB. alqm nocentem [als schuldig]: u. idoneam perficiendi facultatem esse quaesitam); probare m. bopp. Akk. od. m. Akk. u. Infin. (durch Gründe, Beweise glaublich machen, zB. alqm ministrum [als Helfershelfer]: u. Verrem contra leges pecunias accepisse); demonstrare mit Akk. und Infin. (deutlich durch Gründe, Beweise zeigen, zB. te id cogitasse facere); docere od. edocere m. Akk. u. Infin. (Auskunft geben). – sich nachw. lassen, inveniri posse (sich auffinden lassen).

nachweislich, s. nachweisbar.

Nachweisung, monstratio. demonstratio (das Zeigen, dem. auch durch Beweise ꝛc.). – probatio (die Beweisführung).

Nachwelt, posteritas (die Zeit und die Menschen). – posteri. homines od. ii, qui futuri sunt. homines futuri (die Menschen, welche nachkommen). – auf die N. bringen, verpflanzen, der N. überliefern, ad memoriam posteritatemque prodere. memoriae prodere. posteritati notum facere (im allg.); litteris prodere (durch Schriften); auf die N. kommen, verpflanzt werden, ad posteritatem pervenire: seinen Ruhm auf die N. bringen, memoriam prodere: dieses wird auf die späteste N. kommen, huius rei ne posteritas quidem omnium saeculorum immemor erit: von der dankbaren N. gelesen werden, a memori posteritate legi.

nachwerfen, jmdm. Steine, alqm lapidibus [prosequi.

Nachwinter, hiems praeceps (der letzte Teil des Winters). – ver in hiemem revolutum (der in den Winter gleichs. zurückgeworfene Frühling). – frigus praeposterum (Nachkälte). – nach drei N., ter repetito frigore.

nachwirken; zB. die Arznei wirkt nach, remedium fagato morbo sentitur: die Furcht wirkt nach, longior causis timor est.

nachwogen, s. nachströmen.

Nachwort, epilogus (ἐπίλογος).

Nachwuchs, suboles.

nachwünschen, jmdm. alles Gute, alqm optimis ominibus prosequi.

nachzählen, an den Fingern, digitis computare.

nachzeichnen, s. kopieren.

Nachzeichnung, s. Kopie no. II.

nachziehen, I) v. tr., s. nachschleppen. — II) v. intr. sequi od. subsequi, jmdm., alqm. – (einem Auswandernden) nachz., et ipsum emigrare.

Nachzügler, morator (übh. einer, der hinter dem Zuge zurückbleibt, sich zu lange verweilt). – miles invalidus, qui agmen sequi non potest (der aus Entkräftung nicht folgen kann). – (miles) palans per agros. vagus et lasciviens per agros miles (der zurückbleibt, um in der Umgegend zu rauben und zu plündern, ein Marodeur).

Nacken, cervix od. (gew.) Plur. cervices. – collum (der Hals, m. vgl.). – über jmds. N. schweben (v. Schwert ꝛc.), cervicibus alcjs impendēre: die Arme um jmds. N. schlingen, brachia circumdare cervicibus od. collo alcjs. – Uneig., auf dem N. sein, sitzen, in cervicibus esse. supra caput esse. in capite et in cervicibus esse (v. Pers. u. Ereignissen); super caput stare (v. Pers., zB. von e. Gläubiger): jmdm. auf dem N. sein, sitzen, alqm faucibus urgere. in cervice alcjs stare. in tergo alcjs haerere (v. Pers., bes. vom Feinde). – jmds. N. beugen, animum od. ferociam alcjs frangere: seinen N. unter etw. beugen, alci rei subdere od. submittere od. subducere collum (zB. fortunae): unter das Joch der Sklaverei, servitutem accipere.

nackt, nudus (im allg., auch übtr., zB. die n. Prosa, oratio nuda). – glaber (kahl, s. d.). – die Nackten kleiden, eorum nuditatem velare vestitu. – nur um das n. Leben bitten, nihil praeter vitam petere: jmdm. nur das n. Leben lassen, alci dumtaxat vitam concedere; alci animam relinquere. — **Nacktheit**, nuditas (Spät.) od. durch die Adjektt. unter „nackt".

Nadel, acus. — **Nadelholz**, -wald, pinetum.

Nadelöhr, foramen acus. – einen Faden durch das N. ziehen, filum in acum conicere: durch ein N. gehen, per foramen acus transire (Eccl.).

Nadler, acuarius (Inscr.).

Nagel, I) an den Fingern u. Zehen der Menschen u. Tiere: unguis (auch das Unterste an den Blättern). – lange Nägel, ungues eminentes od. prominentes. – Sprichw., nicht einen N. breit weichen, alqo loco non unguem latum excedere: nicht einen N. breit von etwas abweichen, transversum unguem ab alqa re non recedere: auf den N., ad unguem; in unguem. — II) der hölzerne od. metallene N. zum Einschlagen: clavus. – ein großer N. zur Befestigung der Balken, clavus trabalis: zur Befestigung der Bretter, clavus tabularis: Nägel, mit welchen die Schuhsohlen beschlagen werden, clavi caligares. – du hast es auf den N. getroffen, tetigisti acu (Plaut. rud. 1306). – ein N. zu jmds. Sarge sein, causam mortis esse.

Nägelmale, die, cicatrices od. vestigia clavo-

Digitized by Google

rum (Eccl.). – seine Finger in die N. Christi legen, in vestigia clavorum Christi digitos inserere (Eccl.).

nageln, an etwas, clavis od. clavulis figere in alqa re od. ad alqd (zB. ad parietem). – clavis affigere u. gew. bl. affigere alci rei. – clavis suffigere od. bl. suffigere alci rei od. in alqa re.

nagelneu, recens. – novus et inusitatus. inusitatus et recens (neu u. ungewöhnlich, zB. portentum inusitatum et recens).

Nagelschmied, clavarius (Inscr.).

Nagelspitze, clavi cacumen.

nagen, an etwas, rodere, arrodere, derodere alqd (benagen). – circumrodere alqd (rings benagen). – Uneig., der Kummer, die Sorge, der Gram (Harm) nagt mir am Herzen, aegritudo me od. animum meum pungit od. cruciat; sollicitudine animus meus exeditur; curae animum mordent (Eccl.). – nagender Kummer, aegritudo crucians: nagende Sorgen, sollicitudines mordaces. — **Nagen**, das, rosio (eig.). – morsus das Beißen an etwas; auch uneig., die Qual 2c.). – cruciatus (uneig., die Qual des Schmerzes, Kummers).

nahe, propinquus, im Komparat. propinquior u. (gew.) propior, im Superlat. proximus (im allg.). – vicinus (dem Orte und der Ähnlichkeit nach, auch, wiewohl seltener, der Zeit nach). – finitimus m. Dativ. similis m. Genet. od. Dativ. non alienus ab mit Abl. (der Ähnlichkeit nach). – der nächste Nachbar, proximus vicinus: ein n., ganz n. Freund, familiaris; intimus: eine nähere Verbindung, societas propior; necessitudo (zwischen Geschäftsverwandten, Kollegen 2c.): in n. Verbindung mit jmd. stehen, s. (unten) „nahe stehen". – der nächste (geringste) Preis, pretium minimum.

Adv. prope (im Komparat. propius, im Superlat. proxime). – in propinquo (in der Nähe). – iuxta (dicht neben an). – von nah und fern, undique (von allen Seiten, zB. concurrere). – n. wohnen, prope od. iuxta habitare; accolam esse eius loci (ein Anwohner, Nachbar dieses Ortes sein). – sich mit etw. näher bekannt machen, alqd accuratius cognoscere.

nahe oder näher bringen, prope od. propius admovere, auch bl. admovere, an etw., ad alqd (auch übtr.). – wenn man die Hand n. bringt, appropinquante manu. — **einander nahe od. näher bringen**, zwei 2c. Personen, conciliare inter se. – die getrennten Völker, gentes dissipatas locis miscere (von der Schiffahrt): die Länder, terras admovere (v. Seefahrern): Gleichheit der Gesinnung brachte sie einander bald näher, contraxit celeriter similitudo eos.

nahe gehen, bildl., es geht mir etwas n., ich nehme mir etwas n., alqd graviter fero.

nahe kommen, a) eig.: prope accedere. – appropinquare (sich nähern, auch v. Lebl., zB. appropinquante manu, wenn die Hand, d. i. wenn man mit der Hand n. kommt). – komme mir nicht zu n., noli me attingere. — b) übtr.: prope (propius, proxime) accedere ad alqd (zB. ad veritatem). – non multum abesse ab alqa re (nicht weit entfernt sein von etw., zB. a veritate). – prope od. (näher) propius accedere ad similitudinem alcjs rei (der Ähnlichkeit nach nahe oder näher kommen). – alcjs rei similem esse (einer Sache ähnlich sein, zB. veri). – alqd imitari videri (etwas nachzuahmen scheinen, zB. virtutem). – simulacrum esse alcjs rei (gleichs. ein Abbild sein von etwas, zB. der sittlichen Vollkommenheit, virtutis). – der Wahrheit noch nicht ganz nahe kommen, nondum satis ad veritatem adduci: einem Ziele näher kommen, proficere ad alqd (s. Caes. b. G. 7, 66, 4 [wo parum prof. = gar nicht n. k.]; Flor. 4, 9, 1): etwas der Kunst od. Wissenschaft nahe Kommendes, quasi ars.

jmdm. etwas **nahe legen**, subicere alci alqd (an die Hand geben). – alqm monere od. admonere (warnend raten) m. folg. ut u. Konj. (wenn etwas gethan) od. mit folg. ne u. Konj. (wenn etwas unterlassen werden soll).

nahe liegen, prope od. in propinquo iacēre od. situm esse. prope esse. non longe abesse. subesse (eig.). – facile inveniri posse (uneig., leicht aufgefunden werden können, von Gründen 2c.). – facile intellegi od. intellegi posse (uneig., leicht eingesehen werden oder eingesehen werden können). – n. liegend, propinquus (auch übtr., zB. exemplum): ganz n. liegend an e. Orte, alci loco proximus (zB. vicus proximus itineri: u. villae ei urbi proximae).

nahe sein, prope esse (im allg.). – propinquum od. vicinum esse (dem Ort, der Zeit, der Ähnlichkeit nach). – non longe abesse. in propinquo adesse. subesse (dem Ort und der Zeit nach: näher sein, propius abesse). – appetere (herannahen, der Zeit nach, v. Tag, Nacht, des Jahreszeiten 2c.). – impendēre (herüberragen, v. Lokal., zB. Bergen; dann = nahe bevorstehen, v. Zeitereignissen). – näher sein (der Zeit nach), propioribus temporibus natum esse (v. Pers.): sehr n. sein, supra caput esse. in cervicibus esse. in capite et in cervicibus esse (auf dem Nacken sein, dem Ort oder der Zeit nach, v. Pers. u. Ereignissen); imminere. instare (der Zeit nach): der Zeitpunkt ist n., wo 2c., prope adest, cum etc.: die Sache war einer Empörung sehr n., haud procul seditione res erat.

es war nahe daran, daß ich 2c., od. ich war nahe daran, zu 2c., in eo erat, ut etc. (es war auf dem Punkte, man war im Begriff 2c.); prope erat od. fuit, ut etc. propius nihil factum est, quam ut etc. non multum od. non longe od. paulum abfuit, quin etc. (alle = es fehlte, wenig, es geschah beinahe, daß 2c.).

nahe stehen, in vicino stare (eig.). – jmdm., non longe abesse ab alqo (eig.); alci propinquum esse genere. propinquā cognatione alqm contingere (der Verwandtschaft nach); familiariter od. intime uti alqo (als Freund); usu cum alqo coniunctissimum esse (übh. der Verbindung nach, als Kollege, Geschäftsmann 2c.): jmdm. näher stehen, propiore amicitiae gradu alqm contingere (der Freundschaft nach); alci potiorem esse (der Zuneigung nach, zB. vetustate necessitudinis).

jmdm. zu **nahe treten**, alqm offendere (bei jmdm. anstoßen, ihn beleidigen); alci iniuriam facere od. inferre (jmdm. ein Unrecht anthun). – jmds. Ehre zu n. treten, alcjs existimationem offendere. – ohne einer Sache zu n. zu treten, salvā alqā re (unbeschadet einer Sache, zB. salvā lege, salvā religione): ohne dir zu nahe zu treten od. treten zu wollen, pace quod fiat tuā (bei einer Vornahme); pace tuā dixerim (bei Aussprechung eines Urteils).

nahe an od. bei, a) dem Orte nach: prope mit

Digitized by Google

folg. ab mit Abl. od. auch bloß mit folg. Akk. – propter (in der Nähe von ꝛc.). – ad (bei; alle drei zur Bezeichnung der Nähe übh.). – iuxta (ganz nahe bei, dicht neben, zur Bezeichnung der unmittelbaren Nähe). – secundum (längs ... hin, zur Bezeichnung der Richtung an einem Orte ꝛc. hin). – näher an od. zu ꝛc., propius ad alqm od. alqd od. bl. propius alqm od. alqd; od. propius ab alqa re. – sehr nahe an od. bei, proxime ab mit Abl. od. proxime mit folg. Akk. — b) der Zeit nach: prope ad mit Akk. od. prope mit bl. Akk., zB. bis nahe an das achtzigste Jahr war er gelangt, prope ad annum octogesimum pervenerat. — c) der Anzahl nach: ad mit folg. Akk. od. (bei den Histor.) adverb. (beinahe, zur Angabe der höchsten Zahl, zB. ad ducentos homines: u. occisis ad hominum milibus quattuor). – circiter (gegen, ungefähr, zur Angabe der ungefähren Zahl).

Nähe, propinquitas. – vicinia (die Nachbarschaft). – in der Nähe, prope; in propinquo; in vicino; comminus (sich gegenüber od. davor befindend, zB. pugnare: u. iudicare alqd): hier in der N., hic viciniae: hierher in die N., huc viciniae: in der N. von, s. „nahe an" unter „nahe": in die N. von ꝛc., ad mit Akk. (zB. ad Romam venire): aus der Nähe, ex propinquo. ex propinquitate. ex vicino (im allg.); e vicinia (aus der Nachbarschaft): in der N. sein, s. „nahe sein" unter „nahe": dort in der N. wohnen, accolam esse eius loci: etw. in der N. besehen, betrachten, propter intueri alqd (auch übtr., zB. voluptates): das Lager ganz in der N. des Feindes aufschlagen, castra haud procul ab hoste ponere.

nahen, s. (sich) nähern.

nähen, suere (auch v. Chirurgen). – in etwas n., insuere in alqd: an etwas n., assuere alci rei.

Nähen, das, suendi ars (die Kunst zu nähen).

näher, s. nahe.

nähern, sich, a) dem Orte nach: prope accedere. – appropinquare (herannahen, herankommen). – adventare (mit starken Schritten anmarschiert kommen). – sich jmdm. od. einer Sache n., (propius) accedere ad mit Akk.: sich mit dem Heere einer Stadt n., exercitum ad urbem (propius) admovere. — b) der Zeit nach, von Zeitpunkten, Ereignissen ꝛc.: prope adesse. subesse (nahe bevorstehen). – appropinquare. appetere (herannahen). – es nähert sich der Zeitpunkt, wo ꝛc., prope adest, cum etc. – sich dem Greisenalter n., in conspectu senectutis esse: sich dem achtzigsten Jahre n. (v. Menschen), prope ad octogesimum annum pervenisse: das sich mit starken Schritten nähernde Greisenalter, adventans senectus. — c) der Ähnlichkeit nach, s. „nahe kommen" unter „nahe".

Näherrecht, ius praecipuum. – worauf ich als Konsul ein N. hatte, quod mihi consuli praecipuum fuit praeter alios.

Nahkampf, pugna propior; vgl. „Handgemenge".

Nähnadel, acus.

nähren, nutrire (Nahrungsmittel geben, Nahrung reichen, damit etwas wachse und gedeihe, zB. pueros, von einer Amme u. von einer Wölfin; übtr. = begünstigen, hegen, zB. die Liebe). – alere (ernähren, durch Nahrung u. Pflege erhalten, damit etwas nicht unter- oder ausgehe, zB. alqm, von e. Hunde: u. infantem suo lacte, von der Mutter: praeda militem; übtr., unterhalten, nicht aufhören lassen, zB. die Krankheit, das Feuer, den Krieg, einen Streit, jmds. Liebe, Wut ꝛc.). – sustentare (aufrecht erhalten, unterhalten, nicht zu Grunde gehen lassen, zB. omnem familiam [von e. Sklaven]: u. sustentari silvestris beluae uberibus; dann = im Gange erhalten, zB. einen Krieg, jmds. Laster ꝛc.). – alci cotidianum victum praebere (jmdm. den täglichen Lebensunterhalt reichen). – augere (nur übtr., mehren, vergrößern); verb. alere et augere (unterhalten und mehren, zB. desiderium). – jmd. von etw. nähren, alqm nutrire od. alere od. sustentare alqā re (ersteres nur in bezug auf die Speisen, al. auch, wie sust., in bezug auf den Erwerbszweig, durch den man die Mittel zur Ernährung sich verschafft). – meine Arbeit nährt mich, artificio meo me tueor. – sich von od. durch etwas nähren, ali alqā re (zB. lacte: u. vesando); vesci alqā re (als Nahrungsmittel genießen, verzehren, zB. carne, lacte); se tueri alqā re (seine Existenz sichern durch etw., zB. artificio suo); victum quaeritare alqā re. se sustentare alqā re (seinen Lebensunterhalt suchen, sich erhalten od. ernähren von einem Erwerbszweig). – sich ärmlich, kärglich, kümmerlich n., vix diurno quaestu propulsare famem; von etw., vitam tolerare alqā re (sein Leben hinbringen); paupertatem sustentare od. inopiam tolerare alqā re (sich in Armut od. Dürftigkeit hinbringen durch einen Erwerb, zB. coronas venditando). – gut (wohl) genährt, s. wohlgenährt.

Nähren, das, **-ung**, die, sustentatio (die Erhaltung durch Sorge für den Unterhalt, JCt.). – das N. des Kindes an der Brust (durch die Mutter od. Amme), nutricatio; nutricationis munus (als Geschäft).

nährend, s. nahrhaft.

Nährer, **-in**, s. Ernährer, -in.

nahrhaft, I) eig.: magni cibi (viel Nahrungsstoff enthaltend; Ggstz. [nicht sehr n.] parvi cibi). – valens. validus. firmus. valentis od. validae od. firmae materiae (kräftig, Ggstz. [nicht sehr n.] imbecillus, infirmus, imbecillae od. infirmae materiae). – nicht sehr n. sein, auch non multum alere: weniger n. sein, minus alimenti praestare: nahrhafter sein als ꝛc., plus alere quam etc.; plus alimenti habere quam etc. — II) übtr.: quaestuosus (Gewinn bringend, gute Geschäfte machend, zB. ars: u. emporium). – uber (fruchtbar, zB. quaestus). — **Nahrhaftigkeit**, I) eig.: firmitas. — II) übtr.: quaestus.

nahrlos, zB. eine n. Stadt, urbs inops: ein n. Gewerbe, quaestus tenuis: n. Zeiten, temporum difficultas. — **Nahrlosigkeit**, inopia quaestus. – N. der Zeiten, temporum difficultas.

Nährstand, agricolae et opifices (die Ackerbauer und Handwerker).

Nahrung, I) Stärkung, Inhalt nahrhafter Teile: alimentum. – es giebt etwas viel, sehr viel N., in alqa re est multum, plurimum alimenti. — II) Nahrungsmittel, Kost sowie Unterhalt übh.: nutrimentum (Mittel, um etwas wachsen u. gedeihen zu machen, sowohl eig. von Speisen als uneig., zB. nutr. eloquentiae). – alimentum. cibus (von der physischen Nahrung, die den Menschen erhält; auch uneig., von dem, was etw. erhält und vermehrt, zB. animi cultus ille erat ei quasi quidam humanitatis cibus, galt ihm

Digitized by Google

für eine N. des Edlen im Menschen). – cibaria, ōrum, n. (Lebensmittel, w. vgl.). – pabulum. pastus (Futter für die Tiere; dann uneig., zB. pab. animi ingenique; past. animi). – victus (der Inbegriff dessen, was der Mensch zur Erhaltung bedarf u. genießt). – N. u. Kleidung, victus vestitusque; victus et cultus: des Leibes N. und Notdurft, usus vitae necessarii; quae ad vivendum homini necessaria sunt; quae ad vitae usum pertinent. – N. zu sich nehmen, cibum sumere od. assumere; cibum capere: wenig N. zu sich nehmen, non multi esse cibi: sehr wenig, minimi esse cibi: viel, multi esse cibi; edacem esse: schon seit fünf Tagen keine N. zu sich genommen haben, diem iam quintum cibo caruisse: N. suchen, pastum anquirere (von Tieren); victum quaerere (von Menschen, der Nahrung, dem Unterhalt nachgehen): jmdm. od. einer Sache N. geben, s. nähren: die Ankunft des Attalus gab den Gerüchten noch mehr N., addidit alimenta rumoribus adventus Attali. — III) das, was Mittel zur Nahrung giebt, Verdienst, Gewerbe: quaestus (zB. sehr einträgliche, uberrimus). – Mangel an N., inopia quaestus: die N. liegt in einer Stadt darnieder, inopia quaestus est in alqa urbe.

Nährung, s. Nähren, das.

nahrungslos ꝛc., s. nahrlos ꝛc.

Nahrungsmittel, s. Nahrung no. II, Lebensmittel. — **Nahrungsquelle**, s. Erwerbsquelle.

Nahrungssaft, sucus is, quo alimur. – sucus od. umor vitalis (der Lebenssaft; beide im menschlichen Körper). – cibus animalis, quo maxime aluntur animantes, auch bl. cibus (in den Speisen, der Speisesaft).

Nahrungssorgen, inopiae timor. – N. haben, cogi de victu cogitare. — **Nahrungsstoff**, materia. – od. res (zB. res infirmissimae). – viel, nicht sehr viel N. enthaltend, s. nahrhaft.

Nahrungszweig, vitae genus (Lebensart, w. s.). – quaestus (Erwerbszweig). – etw. zum N. machen, ex alqa re cibum quaestumque captare; alqā re victum quaerere eumque invenire (zB. comparandis mulis et vehiculis).

Naht, sutura.

naiv, simplex (ohne Verstellung). – antiquis moribus. antiquā virtute et fide (von alter Biederkeit). – lepidus (launig, drollig). — **Naivität**, simplicitas (Offenherzigkeit). – antiquitas (alte Biederkeit). – nativus quidam lepos (gewisse natürliche, ungezwungene Anmut, Grazie).

Name, I) eig. u. bildl.: nomen (im allg.; u. insbes. der Eigenname, der Geschlechtsname). – vocabulum (der Name zur Bezeichnung eines Gegenstandes). – appellatio (die Benennung, der Name, das Prädikat, der Titel, der jmdm. od. einer Sache beigelegt, gegeben wird). – cognomen (der Familienname; auch der Beiname). – die Namen der Städte, oppidorum vocabula: der eigentliche (rechte, wahre) N., proprium od. suum nomen; proprium vocabulum: von einerlei N., gleiches N., s. gleichnamig. – die Republik ist nichts, ist ein bloßer N., nihil est res publica, appellatio modo sine corpore ac specie. – etwas mit einem N. bezeichnen, benennen, alqd nomine signare od. notare od. vocare: einer Sache einen N. beilegen, eine Sache mit einem N. belegen, alci rei nomen od. vocabulum imponere; alci rei appellationem dare; alci rei nomen invenire (für eine Sache einen N. auffinden [und ihn ihr beilegen]): jmdm. od. einer Sache den u. den N. beilegen, alqm od. alqd appellare m. Akk. des Namens: jmdm. einen N. beilegen, geben, jmd. mit einem N. belegen, alci nomen imponere od. dare od. indere (zB. infanti nomen dare): einer Sache od. Person von einer Sache od. einem Ort einen N. geben, beilegen, denominare alqm od. alqd ab etc.: einer Sache den N. einer Gottheit geben, beilegen, alqd dei nomine nuncupare: jmd. mit e. gehässigen N. belegen, nomine criminoso alqm inquinare: eine Sache, Stadt nach jmds. N. benennen, alqd ab nomine alcjs appellare m. folg. Benennung im Akk.: etw. nach sich den N. geben, nach seinem N. benennen, ex suo vocabulo od. nomine alci rei (zB. insulae) nomen dare: einen N. für etw. aufbringen, alqd appellare coepisse m. Akk. (zB. quod appellare coepit sportulam): den N. von jmd. annehmen, nomen alcjs sumere; in alcjs nomen adoptari (durch Adoption): etwas mit einem gelinden N. benennen, alqd molli nomine appellare: jmd. beim N. nennen, alqm nominare; alqm nomine od. nominatim appellare: eine Sache bei ihrem rechten N. nennen, alqd suo nomine appellare: jmd. mit N. aufrufen, alqm nominatim evocare: alle beim N. aufrufen, omnes ad nomina od. per nomina citare: jmd. beim N. rufen, alqm nomine vocare: laut, alqm nomine clamare: einen N. erhalten, bekommen, nomen accipere (mit Genet. des Namens, den jmd. bekommt); nomen invenire (einen N. aufbringen, zuerst erhalten, indem man selbst Veranlassung zur Beilegung gegeben hat, u. zwar zufällig): einen N. von jmd. od. etwas bekommen (erhalten), nomen accipere ab alqo od. ab alqa re; cognomen ex alqa re trahere (einen Beinamen); a nomine alcjs od. alcjs rei appellari; ex alqa re nomen capere od. invenire (inv. zufällig): einen N. bekommen (erhalten) wegen etwas, propter alqd nomen reperire (zufällig): einen N. haben, führen von ꝛc., denominatum esse od. nomen habere ab alqa re; nomen oder cognomen adeptum esse ab alqa re od. ab alqo: jmds. N. haben, führen, alcjs nomen ferre: einen falschen N. haben od. führen, falsum nomen possidere: keinen N. haben, nomine vacare: bei den Griechen keinen besondern N. haben, apud Graecos usitatum nomen nullum habere (von einer Sache). – ich habe den N., est mihi nomen, worauf gew. der Name im Dativ od. Nominat., seltener im Genet. folgt, zB. ich habe den N. Gajus, est mihi nomen Gaio od. Gaius od. Gai: man gab ihm den N., ei inditum nomen mit folg. Dativ des Namens; ei dixere nomen mit folg. Akk. des Namens. – sein Name sagt schon alles (sagt schon genug), dixi omnia cum nominavi. — **mit Namen (namens)**, nomine mit dem Kasus des Namens, in welchem die Person steht, deren Name angegeben werden soll (zB. quidam hospes, nomine Camelus: u. cuiusdam hospitis, nomine Cameli u. s. w.); alci est (erat) nomen m. Nomin., Genet. od. Dat. des Namens (zB. quidam hospes, cui erat nomen Camelus od. Cameli od. Camelo). — **ohne Namen**, s. namenlos no. I. — **auf jmds. Namen**, zB. Geld borgen, alcjs fide pecuniam mutuam sumere. — **im Namen jmds. (namens jmds.)**, alcjs verbis (in jmds. Namen, mündlich als Beauftragter, zB. abi, nuntia meis verbis m. folg. Akk. u. Infin.: eum matris verbis arcessito: u. savium des

Digitized by Google

ei meis verbis); alcjs nomine (von seiten jmds. bevollmächtigt, zB. alqm alcjs [zB. Christi] nomine rogare); alcjs iussu (auf jmds. Geheiß, Befehl, zB. iussu senatus ab alqo petere, ut veniat). – im N. ihres Kollegiums, ex collegii sententia (zB. tribuni pronuntiaverunt m. folg. Akk. u. Infin.). – im N. des Staates, publice. — **dem Namen** (d. i. dem Scheine) **nach**, verbo tenus; ob. gew. bl. verbo: dem N., nicht der That nach, verbo, non re ob. revera. — **unter dem Namen** jmds., sub nomine ob. per nomen alcjs (zB. per amici nomen fallere alqm): unter fremdem N., sub alieno nomine (zB. libellum edere): unter dem (gegebenen) N. Ariarathes die Regierung antreten, imposito Ariarathis nomine regnare coepisse. — **unter dem Namen** einer Sache, sub nomine alcjs rei (zB. nunc ager Umbreni sub nomine, nuper Ofelli dictus); nomine alcjs rei (auch = unter dem Vorwand, zB. lucri: u. legis agrariae); per nomen (unter dem angenommenen Namen, zB. per nomen agrorum uligines paludum accipere); sub titulo alcjs rei (unter dem Vorwand, zB. sub titulo legum aequandarum).

II) meton.: 1) Nachrede, Ruf: fama (im allg.). – nomen (in bezug auf die Berühmtheit). – notitia (das Bekanntsein bei den Leuten); verb. notitia ac nomen. – existimatio, opinio (die Meinung, die andere von uns haben, bes. die gute). – ohne N., s. namenlos no. II. – einen großen N. haben, magnum nomen ob. magnam famam habere: einen gefeierten N., celebrati nominis famam habere: in ganz Sicilien einen N. haben, totā Siciliā nominari: einen N. in der Litteratur haben, non nullius in litteris nominis esse: wenn ich einigen N. habe, si quid in nobis notitiae ac nominis est. – sich einen Namen machen, einen N. erhalten, erlangen, nomen ob. notitiam consequi; famam colligere: einen N. zu erlangen suchen, sich einen N. machen wollen, famae appetentiorem esse; famae servire: sich durch etwas einen N. machen, erwerben, per alqd nomen assequi: sich einen großen N. (in der Welt) machen, amplissimum nomen consequi: sich einen unsterblichen N. machen, immortalitatem assequi: sich einen N. bei der Nachwelt machen, erwerben durch etw., alqa re memoriam apud posteros adipisci. – ein guter N., bona fama; bona existimatio; laus (das Lob, der gute Klang, den eine Person ob. Sache bei den Leuten hat, zB. imperii). – einen guten N. haben, bene audire (Ggstz. male audire): sich seinen guten N. erhalten, opinionem conservare: dem guten N. schaden, obesse famae. — 2) Nation, Volk: nomen; auch verb. gens ac nomen. – der Schrecken des gallischen N., terror Gallici nominis.

namenlos, 1) eig.: nomine vacans. sine nomine (der keinen Namen hat). – sine nomine ob. sine auctore (ohne Gewährsmann, ohne Angabe des Verfassers, anonym, m. s.). – n. sein, vacare nomine (keinen Namen haben); sine nomine scriptum esse (ohne Nennung des Namens [des Verfassers] geschrieben sein, von Briefen 2c.); sine auctore editum esse (ohne Nennung des Verfassers herausgegeben sein, von Schriften). — II) uneig.: a) unbekannt: ignobilis (von unedler Herkunft). – obscurus (übh. von dunkler Herkunft). – nominis expers (ruhmlos). – ein n. Lacedämonier, Lacedaemonius quidam, cuius ne nomen quidem proditum est. — b) unaussprechlich: ingens. immensus (sehr, ungeheuer groß übh.). – infinitus (unendlich). – incredibilis (unglaublich). — *Adv.* infinite; incredibiliter.

Namennenner, nomenclator.

Namensregister, index nominum.

namens, s. Name.

Namensbruder, s. Namensverwandter.

Namensfest, s. Geburtstag.

Namensliste, index nominum. — **Namenstag**, s. Geburtstag. — **Namensunterschrift**, s. Unterschrift. — **Namensverwandter**, -vetter, jmds., nomine cum alqo coniunctus (der gleichen Geschlechtsnamen mit jmd. hat). – homo eodem cognomine (der gleichen Familien- ob. Beinamen hat). – Namensverwandte sein, eodem nomine ob. cognomine appellari.

namentlich; zB. eine n. Anzeige, nominis ob. (mehrerer) nominum indicium: eine n. Anzeige von etwas machen, nominatim indicare alqd: jmd. n. anführen, alqm nominare: alle n. aufrufen, omnes ad nomen ob. per nomen citare. — *Adv.* nomine, nominatim (beim Namen). – in his (unter diesen, wenn nach einer allgemeinen Angabe ein spezielleres Beispiel folgt, s. Caes. b. G. 5, 53, 6). – quidem (gerade, zur Hervorhebung, zB. id quidem etiam, quod saepius accīderat, magis terrebat, und n. auch der Umstand, daß es 2c.). – maxime (am meisten, ganz besonders, zB. me ipse consolor, et maxime eo solacio, quod etc.).

namhaft, I) einen Namen habend, in der Redensart: n. machen, nominare (nennen); enumerare (auf- ob. herzählen, mehrere Dinge); ad nomen ob. per nomina citare (beim Namen aufrufen, mehrere Personen). – ohne jmd. n. zu machen, etwas erzählen, sine auctore narrare alqd. — II) ansehnlich: magnus (groß, zB. damnum). – grandis (bedeutend groß, zB. Geldsumme, pecunia). – nicht n., parvus (klein); mediocris (nur mäßig). — III) bekannt: nobilis. – celeber. celebratus (vielbesprochen). – certus (gewiß, aber nicht näher benannt, zB. n. Individuen, certi homines: aus n. Gründen, certis de causis). – n. Gelehrte, qui non nullius in litteris nominis sunt.

nämlich, I) *Adj.* der, die, das nämliche, idem (ebenderselbe). – idem ipse. is ipse (gerade derselbe). – par. similis. geminus (gleich, ähnlich 2c., s. „gleich no. I, 2" den Unterscheidungen. u. die Beispp.). – an dem n. Tage, eo ipso die. — II) *Adv.*: A) zur bloßen Ergänzung eines vorhergehenden allgemeinen Begriffs. In diesem Falle wird es gew. nicht übersetzt, sondern das folgende Wort steht bloß als Apposition, zB. wenn ihr die Habsucht ausrotten wollt, dann muß die Mutter derselben ausgerottet werden, n. die Schwelgerei, avaritiam si tollere vultis, mater eius est tollenda, luxuries. – Zuw. wird es durch is est ob. qui est ausgedrückt, zB. jene am meisten ergreifende Beredsamkeit, die natürliche n., *maxime illa movens eloquentia, quae est naturalis ob. naturalis ea est. – Nachdrucksvoller steht noch dico ob. inquam (natürlich nur da, wo die Darstellung die erste Verbalperson verträgt), zB. die frühern Redner, n. Crassus und Antonius, superiores oratores, Crassum dico et Antonium: denn der übrige Haufe, wir n., essen Vögel, nam cetera turba, nos, inquam, cenamus aves. — B) zur Anknüpfung eines ganzen Satzes, welcher zur Erläuterung u. Begründung des vorigen dient: nam. enim. etenim (s. „denn" über die Stellung dieser Partikeln).

Digitized by Google

– autem (in der Erzählung, um zu erklären, dah. auch zur Einfügung einer erklärenden Parentheſe). – quidem (um ein voranſtehendes Wort, beſ. die Pronomina, nachdrücklich hervorzuheben). – nimirum (ſtärker als die vorigen, offenbar, bekanntlich ꝛc.). — wenn n., si quidem.

Napf, catinum od. catinus (Speiſenapf). – sinum od. sinus (N. zu Milch od. Honig).

Naphtha, naphtha (*νάφθα*); rein lat. oleum vivum.

Narbe, cicatrix. – eine kleine, eine unbedeutende N., cicatricula: voller Narben, cicatricosus (zB. facies). – zur N. werden, eine N. anſetzen (von Wunden), ad cicatricem pervenire od. perduci: mit Narben bedeckt aus dem Kriege heimkehren, cicatrices ex bello domum referre.

narbig, cicatricosus.

Narde, nardus. – von Narden, nardinus.

Nardenbalſam, unguentum nardinum.

Narr, I) luſtiger Rat: coprea. – jmd. zum N. haben, alqm ludibrio habere; alqm pro deridiculo ac delectamento putare: ſich zum N. gebrauchen laſſen, ludibrio se haberi ab aliis pati. — II) einfältiger Menſch: homo stultus (Dummer). – homo fatuus (Alberner). – homo insipiens (Unkluger). – homo demens (Thor). Vgl. „Erznarr". – o du gutmütiger N.! o tuam mansuetudinem! — III) wahnſinniger Menſch: mente captus (wahnſinnig). – delirus (wahnwitzig).

Narrengeſchwätz, ſ. Narrenpoſſen.

narrenhaft, stultus (dumm). – ineptus (ungereimt) – insulsus (abgeſchmackt). – pravus (verkehrt, zB. amor). – insanus (unſinnig, zB. amor). — *Adv.* stulte; inepte; insulse.

Narrenhaus, ſ. Tollhaus. — **Narrenpoſſen**, nugae (leeres Zeug, Geſchwätz). – ineptiae (ungereimtes und albernes Zeug, Geſchwätz). – N. treiben, nugari; ineptire: laß die N.! quin tu mitte istas nugas oder ineptias! — **Narrenſeil, am**, jmd. führen, alqm eludere et extrahere.

Narrheit, I) Zuſtand eines Narren: stultitia (Dummheit). – fatuitas (Albernheit). – insipientia (Unklugheit). – delirium (das Irrereden). — II) thörichte Handlung: stultitia. – Narrheiten begehen, stulte (aus Dummheit) od. imprudenter (aus Unvorſichtigkeit) facere.

Närrin, stulta. fatua (dumme, alberne Perſon).

närriſch, I) ſpaßig: ridiculus. – ein n. Kauz od. Kerl, ridiculum caput; ridiculus. — II) ſeltſam: mirus. – eine n. Geſchichte, mira res; mirum negotium. — III) albern ꝛc.: stultus (dumm). – ineptus (ungereimt). – pravus (verkehrt, zB. amor). – n. Zeug, nugae: n. Zeug reden, nugari. — IV) wahnſinnig: mente captus. – vor Freude faſt n. werden, prae gaudio paene desipere.

Narziſſe, narcissus.

naſchen, ligurrire (leckerhaft ſein, Komik.). – von etwas n., libare alqd. — **Naſchen**, das, ſ. Naſchhaftigkeit. — **Näſcher**, -in, cuppes (Komik.). — **Näſcherei**, I) = Naſchhaftigkeit, w. ſ. — II) = Naſchwerk, ſ. Leckerbiſſen. — **naſchhaft, naſchig**, cuppes (Komik.). – ich bin nicht n., nihil moror cuppedia. — **Naſchhaftigkeit, Näſchigkeit**, cuppedia. – ligurritio (gourmandiſche Leckerhaftigkeit). — **Naſchmarkt**, forum cuppedinis.

Naſchwerk, ſ. Leckerbiſſen.

Naſe, nasus (als Teil des Geſichts; dann auch von dem, was einer Naſe ähnlich ſieht). – nares (eig., die Naſenlöcher, die Naſeöffnungen; dah. für „Naſe" überall, wo die Naſenlöcher in Thätigkeit kommen, wie beim Schneuzen, beim Riechen, Atmen ꝛc.; auch der Singul. naris, wenn man ein Naſenloch verſteht). – eine feine N., nasus sagax. nares sagaces (die etwas leicht wittert, aufſpürt, der Tiere u. Menſchen); acutae nares (uneig., feiner Beobachtungsgeiſt, feiner Geſchmack): mit feiner N., sagax (eig. u. uneig.): eine feine N. haben, acutum habere nasum (eig.); festive omnia odorari (uneig.). – die N. hoch tragen, erectum esse et celsum (eig., ſich in die Bruſt werfen); cervicem iactare (eig., den Nacken ſtolz hin u. her werfen); superbire, wegen etw., alqā re, od. weil ꝛc., quod etc. (auf etw. ſtolz thun, zB. patriis actis); magnifice de se statuere. aliquid sibi esse videri (eine hohe Meinung, hohe Gedanken von ſich haben): die N. ſteht ihm hoch, nach höhern Dingen, altiores spiritus gerit. – mit langer N. abziehen = ſchmachvoll verhöhnt werden, turpiter derideri; od. = unverrichteter Sache abziehen, ſ. unverrichtet. – jmdm. eine N. drehen, alci verba dare; alci imponere: vor der N. liegen, ante oculos (vor Augen) od. ante pedes (vor den Füßen) positum esse: jmdm. etwas vor der N. wegnehmen, praeripere alci alqd: die N. in etw. ſtecken, oculos inserere in alqd (zB. oculos inserite in curiam): jmdm. eine N. (einen Verweis) geben, alqm verbis castigare, wegen etw., de alqa re: eine N. bekommen, verbis castigari: jmdm. etw. unter die N. reiben, exprobrare alci alqd.

Naſenbluten, fluens sanguis per nares; profluvium sanguinis e naribus od. per nares. – es hat jmd. N., alci sanguis ex naribus profluit; sanguis alci per nares fluit: es hat jmd. ſtarkes N., sanguis alci per nares erumpit od. prorumpit.

Naſenflügel, die, nasus imus. — **Naſenkuppe**, nasi primoris acumen. — **Naſenloch**, naris caverna; auch bl. naris.

Naſenpolyp, polypus in naribus. — **Naſenſpitze**, nasi primoris acumen. — **Naſenton**, vox, quae per nares egeritur.

naſeweis, nasutus. – arrogans (anmaßend), — *Adv.* arroganter. – n. antworten, absurde et aspere verbis vultuque respondere.

Naſeweisheit, arrogantia (Anmaßung).

Nashorn, rhinoceros.

naß, umidus (feucht, ſowohl von dem, was von Waſſerteilen durchdrungen iſt, als auch von dem, was Feuchtigkeit mit ſich führt, zB. Wind). – udus. uvidus (naß, von dem, was ſcheinbar od. wirklich ganz aus Waſſer od. andern flüſſigen Teilen beſteht). – madens. madidus (triefend, von dem, was auch von außen, an der Oberfläche naß iſt). – aquā madefactus (mit Waſſer naß gemacht, zB. linteolum). – pluvius (zur Näſſe u. zum Regen geneigt, von den Jahreszeiten, von der Witterung). – plenus aquae (voll Waſſer, zB. Schwamm). – viridis. virens (noch grün u. dah. naß, v. Holz). – über u. über, ganz n., permadefactus (zB. pluviā od. imbre); aquā perfusus (mit Waſſer ganz übergoſſen): von einem Regenſchauer, obrutus nimbo (zB. miles). – n. Winter, hiems pluviosa: n. Witterung, caeli status umidus od. uvidus od. pluvius; caelum pluvium: mit naſſen Augen (d. i. weinend), lacrimans; cum lacrimis. – n. ſein, auch madere: noch n. ſein (v. Holze), virere (noch grün ſein): n. wer-

Digitized by Google

den, madescere; madefieri (z.B. pluviâ, imbre); madidum reddi (z.B. aquâ, sudore): über u. über, ganz n. werden, permadescere. permadefieri (beide z.B. pluviâ, imbre): n. machen, auch madefacere, mit etw., alqâ re: ganz, über u. über n. machen, totum madidum reddere; permadefacere (auch mit etw., alqâ re).

Naß, das, umor.

Nässe, natura umida alcjs rei (feuchte natürliche Beschaffenheit einer Sache). – umor od. Plur. umores (Feuchtigkeit übh.). – caeli status umidus od. uvidus od. pluvius (feuchte od. nasse od. regnerische Beschaffenheit der Witterung). – die N. in der Erde, uligo.

nässen, I) *v. intr.* madere. — II) *v. tr.* conspergere (besprengen, anfeuchten). – madefacere (ganz naß machen).

naßkalt, *frigidus et simul umidus.

näßlich, subumidus; umidulus.

Nation, s. Volk *no.* III.

national, -nell, gentis proprius (einem Volke eigentümlich, volkstümlich). – genti natură insitus (einem Volke von Natur inwohnend). – gentilis (einem Volke angehörig = vaterländisch). – patrius (vaterländisch, z.B. mos). – domesticus (einheimisch = vaterländisch, z.B. Sitte, mos). – publicus (der ganzen Volksgemeinde angehörig, z.B. dii). – es ist nationell, est gentis proprium (übh. diesem Volke eigentümlich); gentis est insigne (es ist ein charakteristisches Abzeichen dieses Volkes), beide mit Infin.

Nationalcharakter, natura genti insita; mores et ingenium. Vgl. „Nationalität". — **Nationalfehler**, vitium nationis; commune populi vitium. – dieses ist ein N. der Griechen, hoc vitio cumulata est natio Graecorum. — **Nationalfest**, *sacra gentis propria, ōrum, *n.* — **Nationalgeist**, s. Nationalcharakter. — **Nationalgott**, *deus gentilis (als einem Volke eigentümlicher Gott). – deus publicus (als einem ganzen Volke angehöriger). — **Nationalhaß**, odium gentile.

Nationalhymne, carmen patrium.

Nationalität, mores populi od. civitatis (die Sitten des Volkes). – mores domestici (einheimische Sitten). Vgl. „Nationalcharakter". – die N. der Griechen, mores od. omnis mos Graecorum: die N. behaupten, mores, leges et ingenium sincerum integrumque a contagione accolarum servare.

Nationalkleidung, s. Nationaltracht. — **Nationallied**, carmen patrium. – ihr N., moris sui carmen. — **Nationalreligion**, religio gentis od. gentilis. — **Nationalsinn**, ingenium alcjs gentis. — **Nationalsitte**, mos alcjs gentis (einer Nation eigene Sitte). – mos domesticus (einheimische, vaterländische Sitte). – Ist es = Nationaltracht, s. d. – es ist N., est gentis proprium m. folg. Infin. — **Nationalstolz**, *nimia domesticorum admiratio. – ein wohlbegründeter N., *iusta gentis suae admiratio: N. besitzen, *gentem suam praeter ceteras admirari. — **Nationaltanz**, moris sui tripudium. – einen N. aufführen, tripudiare more suo. — **Nationaltempel**, templum, quo omnes alcjs gentis nationes conveniunt. – der N. der Jonier, Panionium.

Nationaltracht, gentis habitus. – er erhebt dieselbe Kleidung zur N., eodem ornatu etiam populum vestiri iubet: diese Kleidung ist seitdem N. geworden, hunc morem vestis exin gens universa tenet: sich in die N. der Römer kleiden, die N. der Römer annehmen, Romano habitu uti.

Nationalzug, durch Umschr. mit gentis proprius in bezug auf das im Zshg. stehende Substantiv. – es ist ein N., zu ꝛc., est gentis proprium mit folg. Infin.

Nativität, positus siderum et spatia (der Stand der Gestirne im Augenblicke der Geburt). – sidus natalicium (das Zeichen, unter welchem jmd. geboren worden). – genitura, genitalis hora (die Geburtsstunde, insofern aus ihr das Schicksal eines Menschen prophezeit wird). – die N. stellen, ponere horam; animadvertere et notare sidera natalicia: jmdm. die N. stellen, alci ponere horam; notare vitam alcjs ex natali die: sich von jmdm. die N. stellen lassen, alqm consulere de genitura. — **Nativitätsteller**, natalium peritus. – ob. fatorum per genituras interpres. – Im Zshg. bei den Alten gew. Chaldaeus ob. mathematicus. — **Nativitätstellerei**, -ung, praedictio et notatio vitae cuiusque ex natali die (als Handlung, auch im Plur.). – natalicia praedicta, ōrum, *n.* (als Sache, z.B. Chaldaeorum).

Natter, aspis. – vipera (eig. die Viper; dann für jede giftige Schlange). — **Natterbiß**, morsus aspidis. – der N. tötet, aspis morsu necat.

Nattergift, sanies aspidis od. viperae.

Natur, natura (im allg.). – natura rerum (die Natur = die Schöpfung [z.B. rerum naturam peragrare, die N. forschend durchwandern]; u. = der Lauf der Dinge). – indoles (die einer Sache oder Person von Natur inwohnende Eigentümlichkeit). – veritas (die Wahrheit, Wirklichkeit, z.B. ad veritatem adducere, näher zur N. führen, v. Künstler). – valetudo (der Gesundheitszustand). – corpus (der Körper = die Körperbeschaffenheit jmds., z.B. horas [Stunden für den Schlaf], quas corpus postulat). – animalia sataque, *n. pl.* [Tiere u. Pflanzen]. – agri. campi. rus (die Gefilde, die freie Natur). – von N., naturâ. naturaliter. sponte naturae (Sgstz. arte); suopte ingenio (durch den ihm von Natur inwohnenden Charakter, z.B. ferox). – von N. lang, naturaliter longus (z.B. Silbe). – von N. eigen, naturalis; proprius et naturalis, jmdm., alcjs; naturaliter innatus od. insitus, jmdm., alci: die Furcht ist mir von N. eigen, timorem mihi natura tribuit. – von N. befestigt, naturâ od. loci naturâ od. naturaliter munitus. – nach der N., secundum naturam (nach dem Laufe der Natur, Sgstz. contra naturam, d. i. gegen den Lauf der N., gegen die N.); naturae convenienter (der N. angemessen; beide z.B. vivere): das ist gegen die N., id natura non recipit: der N. folgen, naturâ magistrâ uti; vivere, quomodo natura praescribit. – der N. getreu, s. naturgetreu. – die N. einer Sache, natura od. ratio alcjs rei: die N. der Sache bringt es so mit sich, ita fert natura rei. – die N. des Menschen, hominis natura: zur andern N. werden, ex consuetudine in naturam vertere: schon zur andern N. geworden sein, iam naturae vim obtinere: seiner N. nicht getreu bleiben, versare suam naturam. – eine starke N. haben, robusto corpore esse; robustum esse: eine gesunde, gute N. haben, bonâ valetudine esse od. uti: eine schwache N. haben, valetudine non firmâ od. minus prosperâ esse: die N. half sich selbst (bei einer Krankheit), morbus suâ sponte decessit. – im Stande der N. (frei, ohne Gesetze) leben, libere od. sine legibus

Digitized by Google

vivere: der N. getreu bleiben, nihil a statu naturae recedere: es ist bei ihm alles N., nihil arti debet. – nach der N. zeichnen, schildern, ex rebus veris exempla sumere (vom Maler und Schriftsteller): etwas nach der N. zeichnen, ad verum exprimere alqd (mit dem Pinsel oder schriftlich); ad exemplum animale pingere alqd (nach einem lebenden Modell etwas malen). – in die freie N. (aufs Land) gehen, rus excurrere: in der freien N. (unter freiem Himmel), sub divo. – die lebende u. leblose N., animalia inanimaque (*n. pl.*).

Natura, in; zB. das Getreide nicht in N. liefern, sondern ein Äquivalent zahlen (mit Geld ablösen), pro frumento quanti frumentum est dare.

Naturalien, res naturales; corpora naturalia.

Naturanlage, naturae habitus; natura atque ingenium. Vgl. „Anlage *no.* II, 3, b". — **Naturbedürfnis**, res, quam natura desiderat; quod natura exigit. – Brot u. die übrigen Naturbedürfnisse, panis et cetera, sine quibus vita non ducitur. — **Naturbegebenheit**, s. Naturereignis. — **Naturbeschreiber**, *rerum naturalium scriptor. — **Naturbeschreibung**, *rerum naturae descriptio.

Naturbetrachtung, consideratio contemplatioque naturae; rerum naturae contemplatio.

1. **naturell**, s. natürlich.

2. **Naturell**, das, animi natura. im Zshg. bl. natura (natürliche Beschaffenheit des Gemüts, Natur). – ingenium (das jmdm. angeborene und eigentümliche Temperament). – ein gutes, glückliches N., naturae bonitas.

Naturereignis, quod in rerum natura fit. – schädliche Naturereignisse, naturae mala.

Naturerscheinung, quod in rerum natura fit. – eine merkwürdige N., s. Naturwunder: eine außerordentliche, vorbedeutende N., ostentum. prodigium. portentum (s. „Erscheinung").

Naturerzeugnis, s. Erzeugnis (der Erde).

Naturfarbe, color nativus. — **Naturfehler**, vitium naturae od. a natura profectum. – ein N. sein, im Zshg. naturaliter innatum esse.

Naturforscher, physicus (φυσικός). – od. rein lat. speculator venatorque naturae. – od. inquisitor rerum naturae. — **Naturforschung**, *investigatio rerum naturae. – sich mit N. beschäftigen, studium collocare in rebus naturalibus scrutandis explicandisque od. in animalium satorumque naturis omnibus perquirendis.

Naturfreund, naturae admirator cultorque.

Naturgabe, donum od. munus naturae. – die Naturgaben jmds., propria naturae bona (zB. doctrinā fovere). – bei ihm ist die Beredsamkeit eine N., facultatem dicendi ei natura largita est.

Naturgeheimnisse, res opertu naturae tectae; secreta naturae. – in die N. eingeweiht, rerum naturae capax; consiliorum naturae particeps.

naturgemäß, naturae conveniens od. congruens. naturae od. ad naturam accommodatus, aptus (Ggsz. a natura alienus). – naturalis (natürlich, ungekünstelt, Ggsz. fucatus). – n. sein, erfolgen, naturae convenire; secundum naturam esse od. fieri. — *Adv.* naturae convenienter. – secundum naturam (nach dem Laufe der Natur, Ggsz. contra naturam; beide zB. vivere). – ex naturae voluntate (dem Willen der Natur gemäß, zB. se gerere). – quo modo natura praescribit (wie es die Natur vorschreibt, zB. vivere).

Naturgeschenk, naturae donum. — **Naturgeschichte**, naturalis historia; naturae historia.

Naturgesetz, lex naturae od. naturalis (im allg.). – ratio profecta a rerum natura (das auf die Natur der Dinge begründete Gesetz). – die Naturgesetze, auch iura naturae.

naturgetreu, I) der Natur ähnlich 2c.: veritati similis (der Wirklichkeit nahe kommend, v. Abbildungen 2c.). – ad verum expressus (nach der Wirklichkeit dargestellt, mit dem Pinsel oder mit Worten). – eine n. Abbildung, veritas. — *Adv.* ad similitudinem veri. – etwas n. darstellen, alqd ad verum exprimere (mit dem Pinsel und mit Worten). — II) = naturgemäß, w. s.

Naturgottheiten, die, rerum naturae, qui dii appellantur. — **Naturkenner**, physicus (φυσικός) od. rein lat. etwa *rerum naturae peritus.

Naturkind, s. Naturmensch. — **Naturkraft**, vis od. potentia naturae; vis a natura data. – N. einer Sache, naturalis alcjs rei vis; potentia, quae in alqa re inest. — **Naturkunde**, s. Naturlehre.

Naturkundiger, s. Naturkenner.

Naturlehre, physica, ōrum, n. (φυσικά, τά) od. rein lat. doctrina de rerum natura.

natürlich, naturalis (im allg.). – ab ipsa rerum natura u. bl. ab ipsa natura profectus (von der Natur selbst herrührend, zB. facultas: u. causa). – nativus (von Natur so beschaffen, sowohl von Dingen, zB. Mauer, Damm, Haar, Farbe, Grotte, Wärme, als von inwohnenden Eigenschaften). – naturaliter innatus od. insitus. auch bl. innatus od. ingenitus od. ingeneratus od. insitus, verb. innatus atque insitus (angeboren, von Natur inwohnend, nur von Eigenschaften, zB. ingenita caritas liberorum [zu den K.]). – proprius et naturalis (von Natur eigen, jmdm., alcjs). – vivus (lebendig, wie es ein Lebendiger hat, zB. Wärme, calor: dann = nicht durch Kunst geläutert, zubereitet, gemacht, zB. Wasser, Zaun). – simplex. sincerus (einfach, ohne Zusatz, von äußern Dingen; dah. auch = ungekünstelt, von der Rede, u. aufrichtig, ohne Falsch, von Menschen). – verus (wahr, aufrichtig, von der Rede 2c.). – necessarius (von Natur notwendig). – Oft auch durch den Genet. naturae (zB. n. Ordnung, naturae ordo). – oder durch natura (zB. n. Vater, Sohn, naturā pater, filius: n. Anlage, natura atque ingenium: meine n. Schüchternheit, natura pudorque meus). – n. Beschaffenheit des Ortes, natura loci. – n. schön, sine arte formosus od. decens.

ein n. Recht, naturae ius aliquod: einen n. Hang zu etwas haben, a natura proclivem esse ad alqd. – es ist jmdm. etw. n., alqd alci naturaliter innatum od. naturā insitum est; alqd proprium et naturale alcjs est: es ist uns n., daß 2c., naturā nobis hoc datum est, ut etc.

ein n. Sohn, filius naturalis (im Ggsz. des adoptierten); filius non legitimus. filius nothus (ein außer der gesetzmäßigen Ehe erzeugter). – ein n. Vater, pater naturalis (im Ggsz. des Adoptivvaters); pater non iustus od. non legitimus (der Vater eines unehelichen Kindes).

ein n. Tod, mors naturalis: eines n. Todes sterben, s. sterben. – die n. Religion, insita dei vel potius innata cognitio.

eine n. Folge von etwas sein, ex ipsa rei natura sequi: das ist eine n. Folge, hoc aliter fieri non potest: es ist n., necesse est (es ist notwendig); par est (es ist passend, ganz der Ordnung gemäß): natürlicherweise od. bl. natürlich, ne-

Digitized by Google

cessario (notwendigerweise); manifesto (offenkundig); plane (ganz u. gar): es war ganz n., daß die Gattin dieses nicht gleichgültig aufnahm, si hoc aegre tulit uxor, quid mirum?: das geht ganz n. zu, hoc ex naturae legibus fit. – n. reden, loqui ut natura fert (offenherzig): etwas n. darstellen, ad verum exprimere alqd (mit dem Pinsel oder mit Worten): etw. n. erklären, ad naturam revocare alqd (z.B. signa).

natürlich! (bei Erwiderung u. in fortschreitender Rede), scilicet, videlicet, nimirum (in beiden Beziehungen, s. „freilich" den genauern Unterschied u. die Beispiele). – igitur (im Fortschreiten der Rede, wenn man etwas einräumt). – ganz natürlich! minime mirum id quidem! – natürlich! denn ... nicht etc., bl. neque enim (beim Fortschreiten der Rede, etwas einräumend, s. Cic. de imp. Pomp. 38).

Natürlichkeit, natura (natürliche Beschaffenheit, z.B. mentis). – veritas, simplicitas (Wahrheit, Ungekünsteltheit).

Naturmensch, homo agrestis (roh aufgewachsener Mensch). – homo simplex (der keine Verstellung kennt, sich giebt, wie er ist). — **Naturmerkwürdigkeiten**, opera naturae. – die N. (Naturseltenheiten) eines Landes, miracula terrae.

Naturphilosoph, physicus (φυσικός, als Naturkundiger). – Empedokles war ein berühmter N., Empedocles in naturalis philosophiae studio floruit. — **Naturphilosophie**, physica, ōrum, n. (φυσικά) od. rein lat. philosophia naturalis.

Naturprodukt, s. Erzeugnis (der Erde).

Naturrecht, ius naturae (Ggsz. ius gentium, ius legum). – ius naturale (Ggsz. ius civile, das bürgerliche Staatsrecht). — **Naturreich**, rerum natura; mundus. — **Naturschönheit**, einer Gegend, amoenitas. — **Natursohn**, s. Naturmensch.

Naturspiel, naturae ludibrium. — **Naturtrieb**, naturalis sensus; auch bl. natura. – nach dem N., naturā duce: gleichsam zum N. werden, quasi in naturam verti.

Naturvolk, *populus nullo officio aut disciplinā assuefactus. — **Naturwechsel**, der Jahreszeiten, commutationes temporum quadripertitae.

Naturwerk, naturae opus. – ein wunderbares N., s. Naturwunder. — **naturwidrig**, naturae od. a natura alienus; naturae inimicus. — *Adv.* contra naturam. — **Naturwissenschaft**, s. Naturlehre. — **naturwüchsig**, nativus quidam.

Naturwunder, ein, miraculum naturae. – die Naturwunder, quae in terris mundoque mirabilia sunt: die N. eines Landes, terrae miracula.

Naturzustand, prima rerum naturae veritas. – die ersten Menschen lebten in einem unverdorbenen N., primi mortalium naturam incorrupti sequebantur.

Nebel, nebula. – dichter N., nebula densa (Ggsz. nebula subtilis); caligo (sofern er dichte Finsternis verbreitet, z.B. der dichte N. auf den Bergen, caligo, quam umidi effundunt montes): ein dicker N., nebula crassa: der N. steigt aus einem See auf, nebula oritur ex lacu: die Flüsse sind mit dichtem N. umzogen, caligant flumina nebulis: der N. ist so dicht, daß man davor nicht sehen kann, nebula adeo densa est, ut lucis usum eripiat: der N. steigt, nebulae de terra surgunt; nebula in nubes levatur: der N. fällt, nebulae delabuntur od. decīdunt od. ima petunt.

nebelartig, -icht, nebulosus (z.B. umor).

nebelig, nebulosus (z.B. dies). – es ist n. Wetter, es ist n., es **nebelt**, caelum est nebulosum; aër est nebulosus. — **Nebeltag**, dies nebulosus.

neben, I) gleich bei etc.: prope (nahe bei). – propter (in der Nähe von). – iuxta (ganz nahe bei, dicht neben etc.). – secundum (längs ... hin). – praeter (neben ... vorbei). – die Inseln neben Sicilien, insulae, quae sunt propter Siciliam: dicht n. der Mauer, iuxta murum: n. dem Flusse (bauen etc.), secundum flumen: n. der Meeresküste vorbei, praeter oram maris: n. jmdm. gehen, a latere alcjs incedere; alci latus dare, togere: auf beiden Seiten n. jmd. gehen (v. zweien), alcjs latera cingere; alcjs lateri circumdari: n. jmd. od. etw. reiten, iuxta od. (v. mehreren) circa alqm adequitare; equo comitari alqm od. alqd (zu Pferde begleiten): neben den zwei Konsuln sitzen, medium inter duos consules sedere. — II) nächst: secundum. – praeter (außer). – jmd. n. sich verachten, alqm prae se contemnere.

Nebenabsicht; z.B. er hatte dabei die N., zu etc., simul id sequebatur, ut etc.: jmd. ohne Nebenabsichten lieben, nihil in alqo praeter ipsum amare.

Nebenamt, munus alterum. – munus extraordinarium (ein außergewöhnliches Amt).

nebenan, propter. – iuxta (dicht daneben, ganz nahe dabei). – nebenan wohnen, vicinum proximum esse (der nächste Nachbar sein); eius loci accolam esse (ein Anwohner dieses Ortes sein).

Nebenarbeit, s. Nebenbeschäftigung. — **Nebenart**, para. — **Nebenausgang**, *exitus alter (ein zweiter Ausgang). – exitus occultus (verborgener Ausgang). – pseudothyrum (ψευδόθυρον, verborgenes Hinterpförtchen). — **Nebenbedeutung**, *notio adiuncta. — **Nebenbedürfnis**, res minus necessaria. — **Nebenbegriff**, *notio adiuncta.

nebenbei, I) nahe dabei: propter (daneben, in der Nähe). – iuxta (dicht daneben, ganz nahe dabei). — II) beiläufig, nebenher = als Nebenbeschäftigung, -erwerb: dum aliud agitur (indem man etwas anderes thut, z.B. ediscere alqd). – simul (zu gleicher Zeit). – obiter (gleichs. im Vorbeigehen, beiläufig, z.B. plurimum conferes utilitatibus rei familiaris meae). – subsicivis operis, subsicivo studio (beiläufig, als Nebenbeschäftigung, z.B. voces Latinas colere: u. arripere alqd [in der Eile sich aneignen, lernen]: u. subsicivis operis aliquid acquirere [sich etwas erwerben]).

Nebenbeschäftigung, subsiciva od. supervacanea opera (im allg.). – subsicivum studium (gelehrte). – etw. als N. treiben, subsicivā operā od. subsicivo studio colere alqd.

Nebenbruder, s. Mitbruder, Mitmensch.

Nebenbuhler, aemulus (im allg., in etw., alcjs rei, z.B. laudis, studiorum). – rivalis (der mit jmd. dieselbe Geliebte hat). – obtrectator (der einem andern im Staate den Rang streitig macht). – adversarius (der Gegner bei Bewerbung um eine Stelle oder in der Auktion). – Nebenbuhler sein (v. zweien), obtrectare inter se. — **Nebenbuhlerei**, aemulatio (im allg.). – rivalitas (in der Liebe). – obtrectatio (von zweien, welche einander im Staate den Rang streitig machen). — **Nebenbuhlerin**, aemula.

Nebendinge, treiben, alias res agere.

nebeneinander, unā (beisammen, örtlich). – simul (zugleich, zeitlich). – auch durch continuus (in einem fortlaufend). – n. gehen, unā ire: zwei Frauen n. haben, duas uxores simul habere: dicht

Digitized by Google

n. wohnen (von zweien), iunctis liminibus habitare: das Landgut u. dieſes Grundſtück liegen n., praedium est continens huic fundo: bei Tiſche n. liegen, eodem lecto accubare: zwei u. zwei (Paar n. Paar) n. geſtellt, bini iuxta compositi: n. haben, bauen, reihen, continuare (zB. binas aut amplius domos).

Nebeneinkommen, das, -einkünfte, -einnahmen, die, pecunia adventicia (im allg.). – extraordinaria pecunia (beſ. eines Beamten; auch im Plur.).

Nebenfluß, eines Stroms, flumen, quod influit in m. Akk. des Stroms (zB. flumen Scaldis, quod influit in Mosam). — **Nebenfrage**, quaestio minor.

Nebenfrau, paelex.

Nebengaſſe, semita. – angiportus (enges Quergäßchen, welches gew. keinen Ausgang hatte, Zwinger ꝛc.). — **Nebengebäude**, *aedificium alteri astructum (im allg.). – domus vicina (das benachbarte Haus). – ein N. anbauen, aedificium recens veteri astruere; accessionem adiungere aedibus. — **Nebengedanke**, cogitatio minor (als Plan, ſ. Liv. 29, 6, 1: intervenit maiori minor cogitatio, ein N. kreuzt den Hauptgedanken). — **Nebengericht**, opsonium. — **Nebengeſchäft**, etwa negotiolum, quod muneri accedit (accessit).

Nebengeſchmack, *sapor alienus. – ein N. von Wein, vinosus sapor: Waſſer mit einem N. von Eiſen, ferruginei saporis aqua. — **Nebengeſchöpf**, alter; im Plur. alii. — **Nebengewinn**, fructus adventicius (der Vorteil ꝛc., der zu den übrigen vornehmlichern noch hinzukommt). – pecunia adventicia (Geld, welches man auf außergewöhnlichem Wege einnimmt).

Nebenglied, articulus.

Nebenhandlung, im Schauſpiel, res minor.

Nebenhaus, ſ. Nebengebäude.

nebenher, I) zur Seite, zB. gehen, a latere incedere. latus tegere (jmdm. zur Seite gehen); comitari, abſol. od. m. Akk. der Perſ. od. Sache, neben der man hergeht (übh. jmd. od. etwas begleiten, zB. exsequias, alcjs currum): n. reiten, iuxta od. (von mehreren) circa adequitare (Ggſtz. vehiculo anteire); equo comitari, abſol. od. mit Akk. (übh. zu Pferde begleiten). — II) beiläufig, ſ. nebenbei *no.* II.

Nebenhilfe, im Zſhg. bl. auxilium.

nebenhin, propter mit folg. Akk. oder als Adverb. (in der Nähe von ꝛc.). – secundum mit folg. Akk. (neben . . . entlang). – praeter (daran . . . vorbei). – neb. fahren, reiten, praetervehi: n. fließen, praeterlabi: n. gehen, praeterire.

Nebenkaiſer, I) = Gegenkaiſer, w. ſ. — II) = Mitkaiſer, ſ. Mitregent.

Nebenmann, qui iuxta constitit (der neben jmd. ſtehen geblieben iſt übh.). – qui propter alqm od. proximus alci stat in acie (N. jmds. in der Schlachtreihe; dah. „ſein gewöhnlicher N.", proximus lateri eius in acie stare solitus).

Nebenmenſch, ſ. Mitmenſch, Nächſte, der.

Nebenmond, altera luna. – der Mond mit einem N., luna geminata; duae od. binae lunae: der Mond mit zwei Nebenmonden, lunae trinae: der Mond u. mehrere Nebenmonde, plures lunae; plures lunae orbes: es zeigt ſich der Mond mit zwei Nebenmonden, lunae trinae apparent caelo.

Nebenpferd, ſ. Handpferd. — **Nebenplan**, ein, ſ. Nebengedanke. — **Nebenpunkt**, res minor.

Nebenregent, ſ. Mitregent. — **Nebenrolle**, partes secundae, auch bl. secundae (eig. u. uneig.). – eine N. ſpielen, partes secundas agere od. sustinere, bei oder in etwas, in alqa re.

Nebenrückſichten, politiſche, ambitio (Wohldienerei). – aus N., ambitionis causā; ambitiose: ohne N., sine ambitione: jmd. ohne N. lieben, nihil in alqo praeter ipsum amare.

Nebenſache, res aliena (Sache, welche nicht hierher gehört). – res minor (geringere Sache). – parvum momentum (unwichtiger Umſtand). – N. ſein, levioris momenti esse: doch das ſind Nebenſachen, sed haec minora sunt. — **Nebenſklave**, conservus. – collega (als Kollege). — **Nebenſonne**, sol alter. – die Sonne mit einer N., sol geminatus; duo soles; bini soles: die S. u. zwei Nebenſonnen, tres soles; terni od. trini soles: die S. und mehrere Nebenſonnen, plures soles; plures solis orbes: es zeigt ſich die Sonne mit einer N. am Himmel, soles bini apparent caelo.

Nebenſorge, cura nova od. alia.

Nebenſtraße, ſ. Nebengaſſe, -weg.

Nebenſtunde, hora subsiciva. – die Nebenſtunden, horae subsicivae; tempus subsicivum.

Nebenthor, *porta minor. — **Nebenthür**, *ianua altera. – geheime N., pseudothyrum.

Nebenumſtand, ein unbedeutender, parvum momentum; parva res. — **Nebenurſache**, *causa levior (unbedeutendere Urſache). – *causa minor (kleinere Urſache).

Nebenverdienſt, ſ. Nebengewinn.

Nebenweg, trames (ein gangbarer N. in Feld u. Stadt, im Ggſtz. der offenen Straße, der näher zum Ziele führt, ein Richtweg). – semita (ein ſchmaler Weg, der bloß für Fußgänger beſtimmt iſt u. bisweilen abgeſondert neben der Straße hinläuft). – callis (ein faſt ungangbarer Bergpfad oder Holzweg). – deverticulum (der Neben- oder Seitenweg, der von der geraden Straße abführt; daher auch uneig. von dem, was nicht zur Sache gehört). – Uneig., Nebenwege (Ausflüchte) ſuchen, deverticula quaerere: ſich auf Nebenwegen (nicht beim Hauptgegenſtande) aufhalten, in deverticulis habitare.

Nebenweib, paelex. — **Nebenwerk**, quod in ornamentum operis accedit.

Nebenzeit, tempus subsicivum; tempus negotiis vacuum.

Nebenzweck, ſ. Nebenabſicht.

neblig, ſ. nebelig.

nebſt, ſ. mit.

necken, carpere. lacessere (im allg.). – ludibrio habere. ludificari (jmd. zum beſten haben, verhöhnend necken). – petulanti linguā consectari (mit mutwilligen Reden verfolgen). – imitatione petulantissimā deridere (durch höchſt mutwillige Nachahmung [zB. der Stimme, des Rufes] verhöhnen, zB. von Knaben). – cavillari, auch mit dem Zuſ. per lasciviam (ſtichelnd aufziehen). – bis zur Ermüdung n., fatigare. – ſich mit jmd. n., cavillari cum alqo: von jmd. geneckt (verhöhnt) werden, auch ludibrio esse alci.

Necken, das, ludificatio (Verſpottung). – cavillatio (beißendes Sticheln). — **Neckerei**, lascivia (tändelnde). – petulantia (übermütige). – ludibrium (das Zum-beſten-Haben, die Verhöhnung, zB. ludibria Faunorum). – imitatio petulantissima (höchſt mutwillige Nachahmung, zB. eines Rufenden). – leves pugnae (leichte Tref-

Digitized by Google

fen, Scharmützel im Kriege). – aus N., per lasciviam; per ludibrium.

neckisch, lascivus (tändelnd, mutwillig). – petulans (aus Übermut, mutwillig, lose).

Neffe, der, I) Brudersſohn: filius fratris. – mein N., filius fratris mei: meine Neffen, liberi fratris mei. — II) Schweſterſohn: filius sororis: mein N., filius sororis meae: meine Neffen, liberi sororis meae.

Negation, negatio. — **negativ**, ſ. verneinend.

Neger, Nigrita. Vgl. „Mohr". — **Negerhandel**, *Nigritarum emptio et venditio. — **Negerin**, *femina Nigritana. — **Negerland**, *Nigritia od. Nigritania. Vgl. „Mohrenland". — **Negerſklave**, *servus Nigritanus. — **Negerſklavin**, *serva Nigritana. — **Negervolk**, *gens Nigritana.

negieren, ſ. verneinen.

Negligé, vestis nocturna (Nachtkleidung). – vestis domestica (Hauskleidung übh.). – im N., inornatus (im N. u. ohne Toilette, inornatus et incomptus); antik auch nudis pedibus, tunicā solutā.

Negoziant, negotiator.

nehmen, sumere (Daliegendes ꝛc. wegnehmen, für ſich hinnehmen, um es zu gebrauchen, zu genießen ꝛc.; dah. auch eine Zeit ſich zu etw. nehmen, zB. sume ad hanc rem tempus: u. sumere diem ad deliberandum). – capere (faſſen, ergreifen; dann eine Sache nehmen, um ſie zu haben, zu gebrauchen [zB. essedum aliquod capias et ad nos recurras]; dah. auch = einnehmen, erobern, zB. locum [eine Poſition], urbem, navem). – rapere (hinwegraffen, haſtig, reißend ſchnell wegnehmen, auch als Eroberer, zB. castra od. urbes primo impetu). – arripere (an ſich raffen, reißen, mit dem Nbbgr. des Plötzlichen, Unvermuteten). – accipere (Gegebenes, Dargebotenes an ſich nehmen, annehmen, in Empfang nehmen, zB. accipe tabellam: u. utere, accipe; auch bildl. wie unſer „nehmen" = aufnehmen oder auslegen). – tollere (aufnehmen, in die Höhe nehmen, zB. non moratus tollit lumen et sequitur: u. tolle res tuas et allum quaere locum). – promere. depromere (hervorlangen, hervorholen von einem Orte, wo es bisher aufbewahrt wurde, um es zu gebrauchen). – adimere (abnehmen, wegnehmen, zB. regna dare atque adimere: u. adimere alci ordinem [Kompanie]). – auferre alci alqd u. alqd ab alqo (wegtragen, weg-, fortnehmen, ſowohl im guten als im üblen Sinne). – eripere alci alqd u. alqd ab alqo (entreißen, mit offener Gewalt nehmen). – surripere (entwenden, verſtohlenerweiſe nehmen). – furari (ſtehlen, diebiſcherweiſe nehmen). – emere (kaufend nehmen, kaufen). – potiri alqā re (einer Sache ſich bemächtigen, zB. eine Poſition, loco). – expugnare (mit Sturm einnehmen, erobern, zB. urbem, navem: u. übtr., decus muliebre od. pudicitiam alci). – leihweiſe n., ſ. borgen no. I. – etwas nicht nehmen, alqd non accipere; alqd accipere abnuo (indem ich die Annahme höflich ablehne). – etwas gern n., gaudere alqā re (zB. muneribus). – jmd. allein n., alqm secretum abducere. – viel n. (ſich viel bezahlen laſſen), magnum pretium facere (v. Verkäufer); magno operam suam locare (v. Arbeiter). – jmdm. ein Amt, eine Stelle ꝛc. n., ſ. abdanken (no. I, c u. d). – etw. (beim Multiplizieren) ſo u. ſo viel mal n., ducere mit dem Zahladv. (rechnen, zB. pedes ducimus sexiens septenos, fiunt duo et quadraginta); multiplicare mit dem Zahladv. (multiplizieren, zB. septem sexiens multiplicata fiunt duo et quadraginta).

an ſich nehmen, accipere; tollere (ſ. oben).

auf etw. nehmen, accipere in alqd od. alqā re (zB. alqm in collum: u. onus capite, umeris); tollere in alqd od. alqā re (zB. alqm in collum: u. alqm curru, raedā).

auf ſich nehmen, d. i. α) ſich einer Sache unterziehen: tollere (wie eine Laſt auf ſeine Schulter nehmen, zB. plus oneris sustuli, quam ferre me posse intellego). – suscipere (etwas übernehmen, ſich der Übernahme einer Sache [zB. einer Rechtsſache], um die man erſucht wird, nicht entziehen). – recipere (auf ſich nehmen, ſich freiwillig einer Sache annehmen u. für den guten Erfolg einſtehen). – obire (einem Amte ſich unterziehen, zB. munus, legationem). – subire alqd (ſich einer Laſt ꝛc. unterziehen oder unterziehen müſſen, zB. sempiternas foedissimae turpitudinis notas). — β) verſprechen, etwas zu verantworten: in se recipere (zB. das Riſiko, periculum). – praestare alqd (für etwas haften, es vertreten, zB. culpam: u. alcis factum). – alqd non recusare (etw. nicht von ſich weiſen, zB. dicendi periculum).

aus etwas nehmen, d. i. α) hervorlangen, -holen aus, ſ. herausnehmen no. I. – **Außerdem**: uti alqā re ex etc. (zum Gebrauche entnehmen, zB. abiete ex publicis silvis). – dieſe Stelle habe ich wörtlich aus dem Dikäarch genommen (dem Dikäarch entnommen), istum ego locum totidem verbis a Dicaearcho transtuli. — β) einnehmen aus ꝛc.: capere ex etc. (zB. bina talenta ex praediis). — γ) folgern, ſ. abnehmen no. I, A, 2, c.

für etwas nehmen, d. i. α) ſich bezahlen laſſen: accipere pro alqa re: viel für etwas n., avare pretium alcis rei statuere. — β) auslegen: accipere in alqd (zB. für einen Schimpf, in contumeliam). – interpretari (zB. auch das Böſe für gut, etiam adversa benigne).

in etwas nehmen, α) eig.: sumere, capere in etc., zB. in die Hand n., in manum sumere; in manum capere (in die Hand faſſen, erfaſſen): etwas (aus der rechten Hand) in die linke Hand n., alqd in laevam manum transferre: in die Hände nehmen, zur Hand nehmen (ein Buch, eine Schrift ꝛc.), in manus sumere (zB. den Epikur [um in ihm zu leſen], Epicurum): etw. in den Mund n. (u. da behalten), alqd ore od. in ore continere (zB. aquam calidam). — β) = aufnehmen: recipere in alqd (zB. in ordinem senatorium); assumere in alqd (zB. in societatem). – jmd. in ſein Haus n., ſ. unten „zu ſich nehmen no. α".

mit ſich nehmen, alqd secum auferre u. bl. auferre (etwas mit ſich fortnehmen); alqm secum ducere (mit ſich führen); alqm secum educere (jmd. mit ausnehmen); alqm secum deducere (jmd. von einem Orte mit wegführen); alqm secum abducere u. bl. abducere (jmd. in ſeiner Begleitung von irgendwo irgendwohin führen, mitbringen): jmd. zu einem mit ſich nehmen, alqm deducere ad alqm.

von etwas od. jmd. nehmen, d. i. α) wegnehmen von ꝛc.: tollere ex etc. (von ſeiner Stelle wegheben, zB. solem e mundo: u. patinam [von der Tafel n.]: beſ. raubend, zB. pecuniam ex fano). – demere de alqa re (herab-, ab- od. wegnehmen, eig., zB. clipea de columnis: u. = vermindernd hinwegnehmen, zB. de capite medimna

Digitized by Google

DC). – detrahere alci rei u. de od. ex alqa re (ab-, wegziehen = ab-, wegnehmen, zB. tegimentum capiti: u. lapidem quadratum ex opere). – decerpere de od. ex alqa re (von etw. abpflücken; bildl. = von etw. her- od. wegnehmen, zB. humanus animus decerptus ex mente divina). – den Kummer von jmd. n., sollicitudinem alci demere: die Sorgen, alci eximere curas: die Schuld, alqm eximere e culpa. — β) von jmd. annehmen, fordern: accipere ab alqo; poscere ab alqo. — γ) von jmd. kaufen: emere ab od. de alqo.

zu etwas nehmen, d. i. α) etwas aus einem Stoff verfertigen: facere od. fingere od. effingere od. exprimere alqd ex alqa re. — β) jmd. zu etwas dazuziehen: adhibere alqm ad od. in alqd. — γ) jmd. zu etw. wählen: sumere alqm mit folg. Akk. dessen, wozu man nimmt (zB. alqm arbitrum: u. alqm imperatorem). – assumere alqm m. folg. Akk. dessen, wozu man nimmt (zB. alqm amicum: u. alqm filium).

zu sich nehmen, d. i. α) in sein Haus aufnehmen: alqm ad se od. domum ad se od. bl. alqm domum suam recipere. – alqm tecto et mensâ recipere (in sein Haus u. an seinen Tisch). – eine Gattin, von der man sich hat scheiden lassen, wieder zu sich n., reducere post divortium uxorem. — β) mit sich in Verbindung setzen, zB. das Geld zu sich n. (einstecken), pecuniam in crumenam suam condere. — γ) genießen: sumere (Speisen u. Getränke, zB. venenum). – assumere (Speisen u. Getränke, zB. aquam calidam: u. cibum bis die). – capere (Speise u. Trank, cibum potionemque). – potare od. bibere (trinken, Getränke, zB. medicamentum). – accipere (einbekommen, Arznei, Gift 2c.). – sorbere (hinterschlürfen, zB. eine Arznei). – nichts zu sich n., cibo se abstinere: etwas Weniges zu sich n., gustare (als Imbiß).

sich so nehmen (betragen), daß 2c., sic se adhibere od. ita se tractare, ut etc. – das lasse ich mir nicht nehmen (ausreden 2c.), hoc mihi eripi non patiar; hoc mihi erui non potest. – etwas anders n. (auslegen), als es gemeint ist, alqd in aliam partem accipere ac dictum est: genau, streng n., s. genau (*Adv.*). – im ganzen genommen, s. Ganze (das).

Neid, invidia (im allg., sowohl im aktiven Sinne als Mißgunst, wie im passiven als das Beneidetwerden von andern). – livor (der giftige Neid, die Scheelsucht). – malignitas (der Neid, der keinem als sich selbst etwas Gutes gönnt, die Gehässigkeit). – obtrectatio (der Neid, sofern er in die That übergeht, die Verkleinerungssucht). – Ist „Neid" = „die Neider", durch den Plur. der Ausdrücke unter „neidisch". – aus N., invidiâ; propter invidiam; invidiâ incensus: N. erregen, invidiam habere; in invidiam venire; in invidia esse: jmdm. N. erregen, alci invidiam facere od. conflare od. excitare; alci invidiae esse: jmdm. durch etwas N. erregen, alqâ re alqm vocare in invidiam: bei jmd. N. erregen, alci esse invidiae (von Pers.): es verrät N., zu 2c., od. wenn man 2c., invidi est m. folg. Infin.

neidisch, subst. der, die **Neidische**, der **Neider**, die **Neiderin**, invidus, a (mißgünstig). – livĭdus, a (scheelsüchtig). – malignus, a (von gehässigem Charakter). – obtrectator, *fem.* obtrectatrix (der, die Verkleinerungssüchtige). – laude alienâ dolens (sich über anderer Ruhm ärgernd). – alienis incrementis inimicus od. inimicissimus, a (auf das Emporkommen anderer mit feindseligen Blicken hinsehend). – n. sein, invidere; livere: auf jmd. n. sein, alci invidere; alcjs incrementis esse inimicum od. inimicissimum (auf jmds. Emporkommen neidisch hinsehen); alcjs laude dolere (sich über jmds. Ruhm ärgern): man ist n. auf mich, invidetur mihi; in invidia sum: auf jmd. wegen etw. n. sein, s. (jmd. um etw.) beneiden. — *Adv.* cum invidia; maligne. – nicht n., sine invidia. — **neidlos**, a) ohne zu beneiden: non invidens. — *Adv.* sine invidia. — b) unbeneidet: non invidiosus. — *Adv.* sine invidia.

Neige, flexus (der Punkt, wo sich etw. neigt, zB. autumni, aetatis). – faex (der Bodensatz, die Hefe einer Flüssigkeit). – reliquiae (übh. der Überrest einer Sache). – es geht etwas oder mit etwas auf die N., alqd mox consumptum erit (es wird etwas bald aufgezehrt, verbraucht sein, zB. Lebensmittel); alqd senescit (uneig., es altert etwas, es nimmt ab, zB. die Macht eines Staates, Kräfte 2c.): es geht mit dem Gedächtnis auf die N., memoria labat. – eine Flasche bis auf die N. ausleeren, lagoenam faece tenus potare: den Becher der Leiden bis auf die N. leeren, labores exanclare.

neigen, inclinare. — **sich neigen**, a) v. Pers.: α) = sich verneigen, w. s. — β) = sich hinneigen (*no.* II), w. s. — b) v. Lebl.: α) übh.: fastigatum esse (abgedacht sein übh.). – proclivem od. declivem esse (abwärts gehen, von oben betrachtet). – acclivem esse (aufwärts gehen, von unten betrachtet). – labi. delabi (herabgleiten, von Dingen, welche sich eben senken). – sich weder auf die eine noch auf die andere Seite n., in nulla parte habere proclinationes (v. Mauern 2c.). – sich zur Erde n., delabi ad terram. — β) von Zeitpunkten 2c., mit denen eine Veränderung vorgeht, inclinari. se inclinare (v. Tag, vom Glück 2c.). – sich zu etwas neigen, s. hinneigen. — **Neigen**, das, inclinatio.

Neigung, I) als Handlung, das Neigen: inclinatio. — II) als Zustand, A) eig., Richtung bergabwärts: fastigium (Abdachung). – proclivitas. declivitas. acclivitas (abschüssige Lage, erstere beide von oben, letzteres von unten betrachtet). — B) uneig., das Sich-Hinneigen zu einem Gegenstande: inclinatio animi od. voluntatis, zu etwas, ad alqd (die Neigung des Geistes od. Willens zu etwas). – proclivitas ad alqd (der überwiegende Hang zu etwas). – studium, zu etwas od. jmd., alcjs rei od. alcjs (der besondere Trieb, den man zu etwas hat, die Beeiferung für jmd. od. etw., die Gunst, die man jmdm. zuwendet; bes. im Plur. studia = Neigungen). – voluntas ingenii (die Richtung des Geistes auf einen besondern Gegenstand). – propensa in alqm voluntas (günstige Gesinnung gegen jmd.). – voluntas (das Wollen, Verlangen übh., die rein individuelle, subjektive Neigung). – animi impetus (Drang des Herzens nach jmd. od. etw., zB. infelix). – amor, zu jmd., in od. erga alqm (Liebe). – N. zum Weintrinken, vinolentia: N. zur sinnlichen Lust, libido; libidines: N. zum Zorn, iracundia; ad iram proclivitas: aus N., studio (zB. accusare): mit N., propenso animo (mit überwiegendem Hang); ex animo (mit Lust und Liebe). – seine N. auf etw. richten, animum inducere ad alqd: N. haben zu etwas, inclinatum, proclivem, pronum,

Digitized by Google

propensum esse ad alqd (u. zwar incl. esse = übh. zu etw. geneigt sein, procl. u. pron. esse = leicht zu etw. geneigt sein, propens. esse = überwiegend zu etw. geneigt sein); alci rei studere. alcjs rei studio teneri (sich für etwas bereifern): große N. haben zu etwas, studio alcjs rei ardere od. incensum esse: keine N. zu etwas haben, ab alqa re alienum esse od. (mit dem Nbbegr. des Widerwillens) abhorrere: N. (Liebe) haben zu jmd., alqm amare: keine N. zu jmd. haben, alieno od. averso ab alqo esse animo: N. zu etwas bekommen, alcjs rei studio incendi; große, alcjs rei studio ardere coepisse: N. (Liebe) zu jmd. bekommen, alqm amare coepisse: die N. zu etwas verlieren, alcjs rei studium deponere: die N. zu jmd. verlieren, ab alqo alienari; alqm amare desinere: seinen Neigungen folgen, animi impetum sequi (seinen Begierden u. Leidenschaften nachgeben); studiis suis obsequi (dem, wozu ein innerer Trieb hinzieht [z.B. zu den Wissenschaften], sich hingeben): meine N. führt mich zu etw., inclino ad alqd (z.B. ad iuris scientiam, ad eloquentiae studium).

nein, *Adv.*, non (gew. mit Wiederholung des in der Frage stehenden Verbums, z.B. estne frater intus? non est: u. non es irata? non sum irata). – minime (keineswegs). – verstärkt non vero. minime vero. minime ... quidem (nein, ganz u. gar nicht, z.B. an tu haec non credis? minime vero: u. num igitur peccamus? minime vos quidem). – immo. immo vero. immo enim vero. immo potius (wenn man auf die Frage etwas Entgegengesetztes antwortet, unser: nein! vielmehr; nein! im Gegenteil, z.B. siccine hunc decipis? immo enim vero hic me decipit). – quin (wenn man auf eine Frage etwas Bekräftigendes entgegensetzt, nein! vielmehr; s. Verg. Aen. 4, 547: quin morere, ut merita es: u. so quin contra, nein! vielmehr im Gegenteil, Liv. 6, 37, 8). – sed (sondern = nein! sondern, s. Cic. Verr. 5, 28. Quint. 10, 1, 50). – nein! nein! minime! minime!: nein! fürwahr, verum enim vero: nein, nichts weniger, nihil vero minus. – „nein! so ist es nicht", bl. non ita est, z.B. nein! so ist es nicht, ihr Richter, nein! wahrlich nicht! non est ita, iudices! non est profecto! – nein (zu etwas) sagen, negare (auf eine Frage od. Bitte), abnuere od. recusare (auf eine Bitte; vgl. „ablehnen"). – nein! rufen, schreien, reclamare: das. das (gerufene) Nein, reclamatio (z.B. durch euer Nein, reclamatione vestrā). – das Volk stimmt über jmd. mit „nein" ab, populo displicet de alqo (Ggstz. populo placet de alqo, das Volk stimmt mit „ja" ab).

Nekrolog, hominis mortui vita. – einen N. schreiben, hominis mortui vitam narrare.

Nektar, nectar. – nectaris suci (die Säfte des Nektars). – liquor comparandus nectari (ein dem Nektar zu vergleichendes Naß). – aus N., **nektarisch**, nectareus. — **Nektarsaft**, nectaris sucus.

nennbar, qui, quae, quod nominari potest.

nennen, nominare (einen Gegenstand bei seinem eigenen Namen nennen, angeben, auch ihm einen eigenen Namen geben). – appellare (beim Titel anreden, ihn titulieren, dann auch übh. einen Gegenstand mit Hinzufügung eines Namens anführen). – vocare. dicere (rufen, heißen, u. zwar voc. eig. jmd. beim Namen anrufen; dann, wie dicere, einen Gegenstand nennen nach dem, was er ist, wobei zu bemerken, daß vocare gew. mit einem Prädikatssubstantiv, dicere mit einem Prädikatsadjektiv gesetzt wird). – nomen alci dare od. indere od. imponere (jmdm. einen Namen geben). – memorare od. (bei Cic.) commemorare (erwähnen). – mentionem facere alcjs od. alcjs rei u. de alqo od. de alqa re (Erwähnung thun). – niemand n., neminem nominare; nominibus abstinere: jede Sache bei ihrem Namen n., suo quamque rem nomine appellare: jmd. ehrenhalber n., alqm honoris causā nominare: sich nennen (d. i. seinen Namen nicht verschweigen), nomen suum edere: sich nicht n., nomen suum dissimulare: ohne den Gewährsmann zu nennen, sublato od. dempto auctore: ohne sich zu nennen, sine nomine (vgl. „anonym"). – jmd. od. etwas so u. so nennen, alqm od. alqd vocare, appellare mit Akk. des Prädikats; alqd dicere mit Akk. des Prädikats: nach etwas od. jmd. eine Sache od. jmd. n., ex alqa re od. ex alqo nominare alqd od. alqm: ich nenne etwas mein, alqd meum vindico. – man nennt mich od. ich nenne mich (d. i. ich habe den Namen), mihi est nomen mit folg. Nominat. oder Dativ od. (seltener) Genet. des Namens (s. „Name" die Beispp.). – nenne mir einen, der etc., durch eine Frage mit quis? (z.B. nenne mir einen, der berühmter in Griechenland ist als Themistokles, quis clarior in Graecia Themistocle?). — **genannt**, nomine (mit Namen so u. so [v. Pers.], s. „Name" über die Konstruktion u. die Beispp.); od. alci est nomen (jmd. ist der u. der Name [v. Pers.], s. vorher die Konstrukt.; sowohl nomine als alci nomen est, wenn der wirkliche Name jmds. folgt). – qui, quae, quod dicitur od. vocatur mit folg. Nomin. des Prädikats, quem vocant mit Akk. des Prädikats (von Pers. u. Dingen, wenn ein bloßes Prädikat derselben folgt, „so genannt"). – quem, quam, quod diximus od. commemoravimus (der erwähnte [vgl. „obangeführt"], wofür im Zshg. auch bl. ille, illa, illud stehen kann). — **Nennen**, das, **-ung**, die, mentio (die Erwähnung, z.B. tui). — **nennenswert**, memoratu dignus; vgl. „denkwürdig". – nicht gerade n., haud satis dignus dicta.

Nerv, nervus (auch bildl., z.B. vectigalia nervos esse rei publicae semper duximus). – voller Nerven, nervosus. — **Nervengewebe**, nervorum nexus. — **nervenschwach**, nervis infirmis.

Nervenschwäche, nervorum infirmitas. – aus N., propter nervorum valetudinem.

nervig, nervös, nervosus (eig. von Gliedern des Körpers; dann uneig. = kraftvoll, vom Stil eines Schriftstellers, Redners und von diesem selbst). – lacertosus. robustus. validus (muskulös, kräftig, stark dem Körper nach). — *Adv.* nervose (z.B. dicere).

Nessel, urtica.

Nest, nidus (der Vögel u. einiger vierfüßigen Tiere [wie der Maus etc.]: ein kleines N., nidus parvulus; nidulus). – nodus (Haarnest, s. Haarwulst). – zu N. tragen, congerere: ein N. bauen (einbauen, sich einnisten, horsten, nisten), nidum facere od. fingere od. conflugere; nidificare. nidulari (nisten): auf die Erde, nidum ponere in terra: unter das Dach, nidum suspendere tecto. – ein N. ausnehmen, implumes aves detrahere nido (die jungen Vögel darin); ova incubanti avi subducere (die Eier, auf denen die Henne brütet): das N. hüten, nidum servare (bei Hor. ep. 1, 10, 6 auch scherzh. = das Haus hüten, wenn die andern

Digitized by Google

ausgegangen ſind). — **Neſtchen**, nidulus; nidus parvulus.

Neſtel, fibula.

Neſtnadel, acus discriminalis.

nett, nitidus (nett und niedlich dem Äußern nach). – comptus (unſer vulg. „geſchniegelt und geſtriegelt", ebenſ. nett dem Äußern nach; beide auch v. Ausdruck u. v. Redner, der einen netten Stil hat); verb. nitidus et comptus. – lepidus (artig. drollig, voll drolliger Laune, zB. dictum, puella). – elegans (fein im Äußern und in den Manieren). – ein n. Betragen (Benehmen, Weſen), morum elegantia. — *Adv.* nitide; compte; lepide; eleganter. — **Nettigkeit**, nitor. – elegantia (Feinheit im Äußern u. in den Manieren). – munditia (Reinlichkeit).

Netz, I) im allg.: rete od. (kleineres) reticulum (beide von jedem aus Fäden mit weiten Maſchen gefertigten Geſtrick). — II) insbeſ.: a) für Menſchen, um die Haupthaare zuſammenzuhalten: reticulum. — b) Fangnetz, Garn, *α*) zum Fangen der Fiſche: rete. – funda. iaculum (Wurfnetz). – everriculum (Zugnetz, Schleppnetz od. Wate). – das N. auswerfen, rete iacĕre: das N. herausziehen, rete educere (foras). — *β*) zum Fangen der Vögel u. anderer Tiere: rete. – plaga (Garn für größere Tiere, wie Eber, Hirſche, dergl. beim Treibjagen gebraucht werden). – Netze ſtellen, auf- od. ausſpannen, retia od. plagas pandere od. tendere: mit Netzen umſtellen, plagis saepire alqd; plagas od. retia praetendere alci rei: jmdm. ein N. ſtellen, ſein N. nach jmd. ausſpannen, plagas od. retia tendere od. intendere alci (eig. u. uneig., zB. retia tendere cenae [nach einer Mahlzeit]; vgl. „angeln (nach etw.)". – man ſtellt mir N., fiunt mihi insidiae: in die Netze (od. das Netz) jagen, treiben, in plagas compellere (eig.); in plagas conicere (auch uneig.): in das N. geraten, in plagas cadere od. incĭdere (eig. u. uneig.); in insidias incĭdere (uneig.): ſich in N. verwickeln, se impedire in plagas (eig. u. uneig.): jmd. ins N. locken, ziehen, alqm illicere; alqm capere (fangen); alcjs animum illecebris pellicere (durch Lockungen an ſich ziehen): jmd. ins N. zu locken ſuchen, alqm captare: einen Käufer ins N. (Garn) rennen laſſen, emptorem ruere pati. — c) netzartiges Gewebe im tieriſchen Körper: saeptum, quod ventrem et cetera intestina secernit, od. membrana, quae a visceribus discernit intestina (das Zwerchfell). – peritonaeum (*περιτόναιον*, die Darmhaut, das Bauchfell).

netzen, ſ. benetzen.

netzförmig, reticulatus.

Netzhaube, reticulum.

neu, novus (was ehedem nicht war, ſondern eben erſt entſtanden, gemacht ꝛc. iſt, neu, Ggſtz. vetus [was ſchon ſeit langer Zeit iſt od. beſteht]. In weit. Bed. auch = bisher nicht gewöhnlich, ungewöhnlich, unerhört, als Synon. von inauditus; dah. verb. novus et inauditus; und, in bezug auf lebende Weſen, auch = noch unerfahren). – recens (was erſt neulich oder vor kurzem geworden iſt, friſch entſtanden, modern, friſch, jung, Ggſtz. antiquus [was in vormaligen Zeiten beſtanden hat]). – ganz n., ab integro novus (zB. columna). – noch wie neu, novo similis (zB. materies est novae similis): jmdm. noch neu (ungewohnt), insolitus (zB. domicilium): noch neu in etwas, ſ. Neuling. – ein n. Bekannter, modo cognitus. – neue Soldaten, milites novi (die es eben erſt geworden ſind); tirones (noch ungeübte): der n. Mond, ſ. Neumond: die neuern (modernen) Philoſophen, philosophi recentiores: die neuern (modernen) Dichter, poëtae recentes od. recentiores: die neuere Beredſamkeit, nostrorum temporum eloquentia: die neuere Zeit, die neueſte Zeit, ſ. Neuzeit. – das Neue, novum od. Plur. nova; novitates (die neuen Verhältniſſe, Ggſtz. veterrima): das Neue einer Sache, novitas rei: giebt es etwas Neues? num quidnam novi?: was giebt es denn endlich Neues? quid tandem novi?: es hat ſich weiter nichts Neues ereignet (zugetragen), nihil novi accessit: Neues konnte ich dir nicht ſchreiben, novi, quod ad te scriberem, nihil erat: jmdm. etwas Neues ſagen, melden, aliquid novi alci afferre od. apportare: etwas Neues aufbringen, alqd novare: etwas Neues erzählen, modo cognita narrare. – von neuem, aufs neue, denuo (noch einmal); de od. ab integro (von friſchem, von vorn); iterum (zum zweitenmal, wiederholt; zB. iterum subire dimicationem). – jmd. von n. anklagen, alqm repetere: der Aufruhr bricht von n. (aufs n.) aus, seditio recrudescit: die Gallier fingen von n. Krieg an, Galli rebellaverunt. – man muß vieles immer wieder aufs neue lernen, multa etiam atque etiam discenda sunt. — *Adv.* nove (auf neue Art, wie ſie noch nicht beſtand). – nuper (in neuerer Zeit). – eine neu (uns) beigebrachte Niederlage, recens calamitas: ein neu erfochtener Sieg, recens victoria: von Rom, aus der Provinz neu angekommen, a Roma, e provincia recens. – etwas n. machen, alqd novare (neu bilden, was noch nicht da iſt); alqd renovare od. renovare et instaurare (wieder einrichten, was früher ſchon da war).

Neubau, novum opus (ein noch nicht dageweſenes Bauwerk, zB. novum opus moliri). – aedificium recens (ein noch nicht altes, erſt vor kurzem gebautes Gebäude). Vgl. „Anbau *no.* II, 2".

Neubekehrter, proselytus (Eccl.); rein lat. qui modo ad Christianam religionem damnatā vetustate transiit (v. Heiden od. Juden); qui modo a cultu idolorum defecit (v. Heiden).

Neue, das, ſ. neu.

neuerdings, ſ. neuerlich.

Neuerer, qui verba novat (der neue Wörter macht). – im Staate, ſ. neuerungsſüchtig.

neuerlich, recens. — *Adv.* nuper. – neuerlichſt, ſ. neulichſt.

neuerſonnen, novus (zB. libidines).

Neuerung, res nova. – novitas m. Genet. (neues Verhältnis, zB. im Leben, vitae). – eine N. einführen, rem novam instituere. – ſich eine N. (im Herkommen) erlauben, aliquid sibi in consuetudine novanda licentiae sumere. — Neuerungen, res novae: nach Neuerungen (im Staate) ſtreben, zur N. Hang haben, geneigt ſein (= neuerungsſüchtig ſein), rerum novarum cupidum od. avidum esse; rerum commutandarum cupidum esse; rerum mutationis cupidum esse; novas res moliri, tentare; rebus novis studere; novandarum rerum consilia agitare: nicht zu N. geneigt ſein, keinen Hang zu N. haben, cogitatione rerum novarum abstinere; a rerum mutatione abhorrere: N. anfangen, res novare; ad res novas consurgere: täglich N. aufbringen, cotidie novi aliquid movere. – Neuerungen im Redegebrauch, immanitas verborum.

Digitized by Google

Neuerungssucht, nimia novitatis cupiditas (im allg.). – rerum novarum studium. rerum mutationis cupiditas (Geneigtheit zu Neuerungen im Staate). – aus N., nimiā novitatis cupiditate ductus.

neuerungssüchtig, novitatis alicuius cupidus od. avidus (im allg.). – rerum novarum cupidus od. avidus. rerum commutandarum cupidus. rerum mutationis cupidus (in bezug auf den Staat). – n. sein, s. Neuerung.

neuestens, s. neulichst.

neugebacken, I) eig.: recens (zB. panis). — II) uneig.: novus. – n. Edelmann, homo novus.

neugebildet, von Wörtern 2c., novus; novatus; novus fictusque nuper.

neugeboren, recens a partu; modo utero matris editus; modo natus od. editus od. bl. natus od. editus (alle zB. infans). – die neugeborenen Kinder (die Neugeborenen), auch pueri simul atque parti sunt od. partu editi sunt. – ich bin wie neugeboren, hoc mihi animum reddidit (dies hat mir wieder Mut gegeben): sie hielten sich für neugeboren, eo demum die se natos praedicabant.

neugeschaffen, s. neugebildet. — **neugeworben**, von Soldaten 2c., novus. – ein n. Heer, exercitus tiro (ein Heer von Rekruten).

Neugier, -gierde, curiositas (die Sucht, nach Neuigkeiten zu forschen). – nova noscendi studium (die Begierde, Neues zu erfahren od. kennen zu lernen). – nova videndi studium (die Begierde, etwas Neues zu sehen, etwas mir noch Unbekanntes zu besichtigen). – visendi od. spectandi cupiditas od. studium (Schaulust übh.). – audiendi cupiditas (die Begierde zu hören). – exspectatio (das Gespanntsein auf die Dinge, die da kommen sollen). – üble N. nach etw., mala cupiditas visendi alqd. – aus N., visendi causā (des Sehens wegen); audiendi causā (des Hörens wegen): aus N. nach der neuen Stadt, studio visendae novae urbis: seine N. befriedigen, studio spectandi indulgere: nachdem er seine N. befriedigt hatte, omnibus perspectis.

neugierig, curiosus (der gern nach Neuigkeiten forscht). – nova videndi od. ignara visendi cupidus (begierig, Neues zu sehen od. noch Unbekanntes zu besichtigen). – visendi od. spectandi studiosus (schaulustig übh.). – audiendi cupidus od. cupidior (begierig oder begieriger zu hören, zB. mulier fit audiendi cupidior). – n. auf ihn, eius videndi cupidus (ihn zu sehen); eius cognoscendi avidus (ihn kennen zu lernen). – ich bin n. zu wissen 2c., concupisco scire (zB. quid faciat): ich bin n. zu erfahren 2c., cupio od. volo audire (ich wünsche zu hören, zB. quid non probes); cupio videre (ich wünsche zu sehen, zB. qui id audeat facere); exspecto (ich bin gespannt, zB. quid velis); miror (es befremdet mich u. ich wünsche daher zu wissen, zB. quam causam reperient, miror). – n. nach etwas fragen, curiosius, quam necesse est, alqd requirere.

Neuheit, novitas (auch = Ungewöhnlichkeit; und dann vorzugsw. die N. des Adels). – insolentia (die Ungewöhnlichkeit).

Neuigkeit, I) = Neuheit, w. s. — II) neue Sache: res nova (vgl. „neu" die Redensarten mit „etwas Neues").

Neujahr, annus novus (das neue Jahr). – initium od. principium anni (Jahresanfang). – annus incipiens od. iniens (das beginnende). – annus proximus (das nächstfolgende Jahr übh.). – primus incipientis anni dies (der erste Tag im neuen Jahre).

Neujahrsgeschenk, strena. – Neujahrsgeschenk geben, empfangen, strenas ineunte anno dare, accipere. — **Neujahrstag**, primus incipientis anni dies. – am N., ineunte anno novo.

Neujahrwunsch, laetae precationes, quibus primum anni incipientis diem faustum ominantur. vota ineunte anno pro salute alcjs suscepta. jmdm. den N. abstatten, s. „zum neuen Jahr Glück wünschen" unter „Glück".

Neulateiner, die, *ii, qui nunc Latine scribunt. — **neulateinisch**, durch, *eorum, qui nunc Latine scribunt.

neulich, I) *Adj.*, durch nuper od. proximus, einem Partizip od. einer andern Wendung, der Zorn auf die Römer wegen der n. Gefangenschaft bung der Geiseln, ira in Romanos propter (des nuper interfectos: deine n. Ankunft in R. adventus tuus cum proxime Romam venisti. II) *Adv.* nuper. – nunc nuper (jetzt neulich). — **neulichst**, nuperrime. – novissime. proxime (erst letzthin).

Neulicht, s. Neumond.

Neuling, homo novus (absol. = einer, der erst etwas geworden 2c. ist, od. der noch unerfahren ist). – novellus (der eben erst an einem gekommen ist, sich da angesiedelt hat, Liv. 41. – ein N. im Kriegsdienst, tiro. miles novus (miles veteranus): ein Heer von Neulingen, ercitus tiro. – ein N. in etwas, tiro od. od. verb. tiro et rudis in alqa re (ein Anfänger in etwas); peregrinus od. hospes od. verb. grinus atque hospes in alqa re (ein Fremdling b. i. unbewandert in etw.).

neumodisch, novus. novo more factus (zB. von Kleidern). – recens od. recentioris neuerer Zeit aufgetaucht, zB. poëta). — nove; novo more. – n. gekleidet, nove ve

Neumond, nova od. prima luna. – die Zeit des N., tempus intermenstruum; interlunium; Zeit des N., tempore intermenstruo; choatur luna: allemal gegen die Zeit des N. interlunia: der erste, zweite Tag nach dem prima, secunda luna: beim N., Anfang des nitescente lunā novā: beim N. oder am ersten nach dem N., novissimā primāve lunā.

1. **neun**, novem. – bloß neun, uni novem, neun, noveni (auch = neun auf einmal, je zusammengehörigen Dingen, zB. neun Ketten novenae catenae): aus neun bestehend, novenarius. — **neun und** (zwanzig 2c.) drücken teiner durch unde- mit der darauffolgenden (also dreißig 2c.) aus, zB. undetriginta; cesimus; undetricesimus.

2. **Neun**, die, novenarius numerus. – narii numeri nota (als Zahlzeichen).

neunerlei, I) von neun Arten: novem rum. — II) neun: novem. — **neunfach**, plus (neunmal mehr). – noviens partitus mal geteilt). — *Adv.* noviens. — noveni (neun auf einmal). — **neunhundert** genti. — **neunhundertmal**, nongentiens. — **hundertste**, der, die, das, nongentesimus. — **jährig**, novem annorum (neun Jahre dauernd). – novem annos natus (neun Jahre – kaum n., non amplius novem annos n. Knaben, pueri novenûm annorum. — **mal**, noviens. – n. neun, novem noviens.

Digitized by Google

neunmalig, *noviens factus od. repetitus. – der n. Konsul C. Marius, C. Marius noviens consul.

neunmonatlich, s. dreivierteljährlich.

neuntägig, novemdialis; novem dierum. – ein n. Opfer, Opferfest anstellen, novemdiale sacrum suscipere; ferias per novem dies agere.

neuntäglich, novemdialis.

neunte, der, die, das, nonus. – der n. Teil, nona (pars): zum neunten, neuntens, nono: zum neunten Mal, nonum. — **neuntehalb**, octo semis; octo et dimidiatus. – n. Fuß, octo pedes et semissem. — **Neuntel**, das, nona (pars). – um ein N. kürzer, cui nona pars deest.

neunzehn, undeviginti. – je n., jeder n., undeviceni: n. hundert, mille et nongenti. — **neunzehnjährig**, decem et novem annorum (sowohl neunzehn Jahre alt als dauernd). – decem et novem annos natus (neunz. Jahre alt, v. Pers.).

neunzehnmal, undeviciens.

neunzehnte, der, die, das, nonus decimus; undevicesimus. – zum n. Mal, undevicesimum.

neunzig, nonaginta. – bloß n., uni nonaginta: je n., jeder n., nonageni. — **Neunzig**, die, nonagenarius numerus. — **neunzigjährig**, annorum nonaginta (sowohl neunzig Jahre alt als dauernd). – nonagenarius. nonaginta annos natus (neunzig Jahre alt). — **neunzigmal**, nonagiens.

neunzigmalig, *nonagiens factus od. repetitus.

neunzigste, der, die, das, nonagesimus. – zum n. Mal, nonagesimum.

Neustadt, *urbs nova.

neutestamentlich, *testamenti novi (z.B. libri).

neutral, medius. neutrius partis. verb. medius et neutrius partis. qui est in neutris partibus. non in alterius ullius partem inclinatus (im allg.). – quietus. otiosus. iners (der sich ruhig od. unthätig verhält, während die beiden Parteien ihre Sache ausmachen). – einen n. Richter beifügen, de medio iudicem adicere. – n. sein, bleiben, sich verhalten, medium, quietum, otiosum esse. medium se gerere. quiescere. in neutris partibus esse. neutram partem sequi. non alterius ullius partis esse. neutri parti se adiungere (im allg.); armis non interesse. toto bello abesse et neutris auxilia mittere (in bezug auf zwei kriegführende Parteien): vollkommen n. sein (bleiben, sich verhalten), nullius partis esse: n. sein oder bleiben wollen, medium esse velle: niemand n. sein oder bleiben lassen, media tollere.

Neutralität, neutrius partis oder neutrarum partium studium. – im Zshg. auch quies od. otium (das Sich-Ruhig-Verhalten). – durch seine N., medium se gerendo: N. beobachten, s. neutral (sein oder bleiben): keine N. gestatten, media tollere: jmdm., medium alqm esse non sinere.

Neutrum, neutrum genus. – ein N. sein, neutri od. neutrius generis esse.

Neuverlobter, novus sponsus. — **Neuverlobte**, nova sponsa. – die Neuverlobten, nova sponsa et novus sponsus; nova sponsa cum novo sponso; novi sponsi. — **Neuvermählter**, novus maritus. — **Neuvermählte**, nova nupta; virgo nuper nupta. – die Neuvermählten, nova nupta et novus maritus; nova nupta cum novo marito; novi mariti.

Neuzeit, haec od. nostra aetas (das jetzige oder unser Zeitalter). – hoc od. nostrum tempus. haec od. nostra tempora (die jetzige oder unsere Zeit). – haec od. nostra od. recentior memoria (die jetzige oder unsere oder die noch nicht längst dagewesene Zeit, sofern sie auf der Erinnerung beruht). – hi mores. novi mores (die jetzigen, neuen Sitten; vgl. „Zeitgeist"). – ein Catilina der N., nostri temporis Catilina; novus Catilina.

Neven, s. Neffe.

1. nicht, non (im allg., als direkte Verneinung). – haud (nicht gar, nicht eben, mildernd oder verringernd, bes. vor Adjektiven u. Adverbien, z.B. nicht viel, haud multum: nicht weit, haud longe). – minus (unser „weniger" als bescheidenere Verneinung für non). – ne (Verneinung des Gedankens, dah. bei Verboten, bei Aufforderungen, Bitten, Wünschen, z.B. wage es nicht! ne audeto!: er komme nur nicht wieder, modo ne redeat: sträubt euch nicht, wenn ꝛc.! ne repugnetis, si etc.!: ich will nicht leben, wenn ꝛc., ne vivam, si etc.: du hättest es nicht verlangen sollen, ne poposcisses). – fac ne mit folg. Konj. (mache, daß nicht ꝛc.) od. noli m. folg. Infin. (wolle nicht, bei bescheidenen Aufforderungen, Bitten ꝛc.) od. cave ne m. Konj., gew. cave mit bl. Konjunktiv (hüte dich, daß du ꝛc., bei bescheidenen Warnungen; alle drei für das einfache ne mit Imperativ oder Konjunktiv, wo wir auch „ja nicht" oder „nur nicht" oder „bei Leibe nicht" sagen), z.B. kümmere dich um nichts anderes, als nur daß ꝛc., fac ne quid aliud cures, nisi ut etc.: glaube es (ja) nicht, cave credas: wollet das nicht, was nicht geschehen kann, nolite id velle, quod fieri non potest.

In vielen Fällen wird unser „nicht" mit einem Verbum im Lateinischen bl. durch ein Verbum ausgedrückt, z.B. nicht begreifen können, was ꝛc., mirari, quid etc.: nicht wissen, ob ꝛc., dubitare, utrum etc. – so auch unser „nicht mehr, nicht weiter", s. mehr, weiter.

In Fragen wird „nicht" ausgedrückt: α) durch annon, „etwa nicht", wenn der Fragende sich in bezug auf Vorhergegangenes erkundigt, ob etwas etwa nicht stattfinde oder stattgefunden habe, obgleich er überzeugt ist, daß es der Fall sei, z.B. habe ich etwa nicht gesagt, daß es so kommen werde? annon dixi hoc futurum? — b) durch nonne, „denn nicht", wenn man überführend, mit Überzeugung von der Richtigkeit seiner Behauptung fragt, z.B. wie? ist der Hund nicht dem Wolf ähnlich? quid? canis nonne lupo similis? – oder auch z.B. bei Verben der Wahrnehmung, wenn man dem Gefragten zu verstehen geben will, daß er etwas wahrnehme, aber nicht darauf achte, z.B. du, der du glaubst, daß die Götter sich nicht um Menschliches bekümmern, bemerkst du nicht ꝛc., tu, qui deos putas humana neglegere, nonne animadvertis etc.? — γ) durch das enklit. ne, z.B. bei Verben der Wahrnehmung, wenn man nicht gewiß ist, ob der andere die Sache wahrnehme, oder wenn man glaubt, daß er sie nicht genug wahrnehme, z.B. siehst du nicht, wie bei Homer Nestor oft mit seinen Tugenden prahlt? videsne, ut apud Homerum saepissime Nestor de virtutibus suis praedicet? — δ) durch non, wenn man glaubt, daß der andere die Sache gar nicht wahrnehme, z.B. du siehst nicht, mit wie großer Gefahr du ꝛc.? non vides, quanto periculo etc.? – Doch steht non auch häufig in lebhafter Rede für nonne, z.B. ist es nicht eine Unsinnigkeit? non est amentia? – Noch ist zu bemerken, daß man auf annon od. nonne stets auf eine bejahende, auf ne

Digitized by Google

u. non eine verneinende Antwort erwartet. – In fortgesetzten Fragesätzen wird das gemeinschaftlich fragende Wort, wenn es den Accent hat, wiederholt, zB. wurdest du nicht gerührt, als dir die Mutter die Kniee umfaßte? nicht? commotus non es, cum tibi pedes mater amplexaretur? non es commotus?

gar nicht, ganz und gar nicht, durchaus nicht, neutiquam. haudquaquam. nequaquam. nullo modo. nullo pacto (auf keine Weise); nihil (in keiner Hinsicht); haud sane (wahrhaftig nicht oder kein); minime. minime vero. minime gentium (keineswegs, bei Leibe nicht, bei Antworten: auch doppelt, minime! minime!); auch durch nullus (zB. quia [Sextus] ab armis nullus discederet, die Waffen durchaus nicht niederlegte). — **nicht so gar** (vor einem Adjektiv od. Adverb), haud od. non ita (eben nicht sehr, nicht sonderlich, zB. nicht so gar weit, haud od. non ita longe). — **nicht recht,** non satis (nicht hinlänglich); parum (zu wenig, Ggstz. nimis). — **nicht einmal,** ne ... quidem (zwischen welche das Wort, auf welchem der Nachdruck liegt, gesetzt werden muß, zB. ich halte dieses nicht einmal für nützlich, ne utile quidem hoc esse arbitror).

nicht so, b. i. α) nicht auf diese Art: non ita; non sic. — β) weniger: minus, zB. nicht so weit herumschweifen, minus late vagari. — **aber nicht** oder **nicht aber,** non vero. neque vero. non autem (das zweite bes. beim Übergange. Wird durch „nicht aber" ein bloßer Gegensatz gebildet, so steht non allein, zB. ich meine den Vater, nicht aber den Sohn, dico patrem, non filium); oft, bes. am Ende der Sätze durch Wiederholung des Verbums mit der Negation (zB. fremde Fehler sieht er, die seinigen aber nicht, aliena vitia videt, sua non videt). — **aber nicht = doch nicht,** nec od. neque. — **auch nicht,** nec od. neque (dieses bes. beim Übergange, s. v. a. und auch nicht, zB. Epikur sagt, es bedarf des Verstandes nicht, auch nicht der Rede, Epicurus negat opus esse ratione neque disputatione: nur weniges und selbst auch dieses nicht deutlich, pauca, neque ea ipsa enucleata). — **auch ... nicht,** ne ... quidem (um den dazwischenstehenden Gegensatz, bes. im Gegensatz eines andern, hervorzuheben, zB. aber auch Jugurtha verhielt sich unterdessen nicht ruhig, sed ne Jugurtha quidem quietus interea). — **und auch nicht,** et ne ... quidem. — **nicht auch,** non item (nicht auf gleiche Weise; vgl. „auch" zu item). — **aber auch nicht, doch auch nicht, auch gar nicht, auch niemals,** nec od. neque vero.

und nicht, et non. neque (das erste steht, wenn die Negation sich auf ein Wort bezieht oder wenn der Ton auf der Negation liegt; neque dient zur Verbindung zweier Sätze = und auch nicht, zB. via certa et non longa = ein sicherer und nicht langer Weg, aber via certa neque longa = ein sicherer und auch nicht langer Weg). — **und so nicht, und sonach nicht,** ac non (zur Angabe einer Folge, zB. es war niemand, der ihn für einen im Anklagestand Befindlichen und sonach nicht tausendmal Verdammten gehalten hätte, nemo erat, qui illum reum ac non milliens condemnatum arbitraretur). — **und nicht vielmehr,** ac non potius; auch bl. ac non. — **und nicht weniger,** atque etiam. itemque (und so auch, ebenso auch).

nicht ..., sondern, non ..., sed: nicht ..., sondern vielmehr, non ..., sed potius: **nicht ..., sondern in Wahrheit,** non (nec) ..., **sed vere, — nicht ..., aber doch,** non ..., at; non ..., sed tamen: nicht ..., aber doch wenigstens, non ..., sed certe. — **nicht ..., auch nicht,** non ..., ne ... quidem (wo zwischen ne u. quidem das Wort stehen muß, auf welchem der Nachdruck liegt). — **nicht ... aber auch nicht** oder **doch auch nicht,** neque ... neque vero. — **nicht ... auch nicht ... aber auch nicht,** non ... nec ... neque vero. — **gar nicht ..., es wäre, es müßte denn** ꝛc., haud ..., nisi. — **nicht als ob nicht ..., sondern weil,** non quin ..., sed quia od. sed quod. — **nicht darum daß** od. **nicht weil ..., sondern damit,** non quo (oder non quod) ..., sed ut (oder **sondern damit nicht,** sed ne).

2. **Nicht,** das, in Beziehungen wie: **mit nichten,** s. keineswegs; auch durch nullus (zB. misericordia, quae tibi nulla debetur, mit nichten gebührt). – **etwas zu nichte machen** (zunichte machen): alqd irritum facere; alqd ad nihilum redigere; alqd infringere (etwas vereiteln, zB. alcjs conatus); alqd convellere (gleichs. zusammenreißen, zB. alcjs gratiam); exturbare (gleichs. vertreiben, verscheuchen, zB. omnem spem pacis, von e. Umstand); diluere (gleichs. zerfließen machen, zB. crimen); vgl. „vernichten": zu nichte gemacht werden, irritum fieri; ad irritum cadere; infringi (vereitelt werden).

Nichtachtung, neglegentia (Vernachlässigung, Nachlässigkeit). – contemptus. despicientia (Verachtung). – imprudentia (Unvorsichtigkeit). – aus N., per neglegentiam; per imprudentiam. – die N. des Oberbefehls blieb ihm nicht ungestraft. non impune illi spretum imperium fuit.

Nichte, I) Bruderstochter: fratris filia. – **meine N.,** fratris mei filia. — II) Schwestertochter: sororis filia. – meine N., sororis meae filia.

Nichtanerkennung, improbatio (zB. testium, Ggstz. approbatio). — **Nichteinschreiten,** das, quies (passives Verhalten). — **Nichterfüllung,** eines Versprechens, deserta promissio (JCt.); desertio promissi (JCt.).

nichterkennbar, incognitus.

Nichterscheinen, das, durch non adesse. – **das N. beim Termine,** vadimonium desertum.

Nichtexistenz, die, eines Rechtszustandes, ius nullum. – die N. eines Dichters Orpheus zeigen, Orphëum poëtam docere numquam fuisse: die N. der Götter behaupten, deos non esse putare; deos esse negare.

Nichtgriechе, barbarus.

nichtig, vanus (eitel, unzuverlässig, zB. promissum). – inanis (inhaltleer, zB. promissum). – futilis (haltlos, zB. sententia). – fragilis (hinfällig). – caducus (vergänglich). – nullus (so gut als kein, zB. nulla est venditio). – vitiosus (ungültig wegen eines Formfehlers, zB. lex). – eine Beschuldigung als n. darthun, crimen diluere.

Nichtigkeit, vanitas. inanitas (Gehaltlosigkeit). – fragilitas (Vergänglichkeit).

Nichtkenner, imperitus, von etwas, alcjs rei (unkundig). – rudis, von etwas, in alqa re (ununterrichtet). — **Nichtkenntnis,** ignoratio.

Nichtkörper, non corpus. – ein N. sein, expertem esse corporis. — **Nichtmensch,** non homo.

Nichtredner, non orator.

nichts, nihil; nil; nihilum; nulla res. – gar

Digitized by Google

nichts, prorsus nihil. – Da nihil als Substantiv zu betrachten ist, so hat es sowohl Adjektive als auch einen Genetiv bei sich, zB. nichts der Art, nihil tale: n. Gutes vermuten, nihil boni divinare. – aus n. entstehen, ex nihilo oriri: aus nichts wird nichts, de nihilo nihil fit; de nihilo nihil creari potest: zu nichts werden, ad irritum cadere od. redigi (zB. von der Hoffnung): in ein Nichts verschwinden, zum Nichts herabsinken, auf ein Nichts herabkommen, in sein Nichts zurücksinken, ad nihilum venire od. redigi; ad nihil od. ad nihilum recidere; in nihilum interire od. occidere; concidere et exstingui (zB. von e. Anschuldigung); paene ad nullum redire numerum (der Zahl, Anzahl nach): sich in nichts stören lassen, nihil moveri: so gut als n. sein, pro nihilo esse: dies ist so viel als n., id aliquid nihil est: das ist so gut wie n., hoc proximum nihilo est. – um nichts, d. i. α) = für nichts, d. i. ohne Ursache, ob nullam rem (zB. alqm mittere); sine causa (zB. sich viele Mühe geben, laborare). β) bei Komparativen, nihilo, zB. um n. größer, nihilo maius: um n. mehr, nihilo magis. – n. weniger, nihilo minus; nihil vero minus: nichtsdestoweniger, nihilo minus: nichts als, nihil nisi; haud quidquam aliud (zB. er hat nichts gethan, als geweint, haud quidquam aliud quam flevit): n. anderes als, nihil aliud praeter m. Akk. nihil aliud nisi. nihil aliud quam (letzteres, wenn man vorher ein tam, „so sehr", ergänzen kann): n. außer, nihil praeter od. praeterquam: und nichts, nec quidquam. – mir nichts, dir nichts, nullo negotio (ohne Not). – nichts von sc., nullus (zB. haec bona in tabulas publicas nulla redierunt, nichts von diesen Gütern wurde eingetragen in sc.). – es wird n. aus ihm (man kann keine gute Hoffnung von ihm fassen), non bene de eo sperare licet. – mit der Sache ist's nichts, de hac re nihil est: was das Geld anbetrifft, so ist es n. damit, quod de pecunia sperem, nihil est; de argento somnium. – es ist nichts an einer Sache, in alqa re nihil est: es ist nichts an der Sache (sie verhält sich nicht so), haec res non ita se habet.

nichtsbedeutend, nichtssagend, inanis (leer = gehaltlos, zB. verbum, vox). – vanus (eitel = gehaltlos, zB. verbum). – n. Redensarten, publica verba: ein n. Mensch, homo tenuis od. obscurus.

Nichtschreiben, das, litterarum od. epistularum intermissio. — **Nichtsein**, das, non esse (Cic. Tusc. 1, 12). – mors. interitus (Tod, Untergang).

nichtsnutzig, subst. ein **Nichtsnutz**, inutilis (unbrauchbar, unnütz; dah. auch schädlich, verderblich). – ad nullam rem utilis. nequam. nihili. nullius rei (zu nichts tauglich, nichts wert, ein Taugenichts; alle v. Pers. u. Dingen). — **Nichtsnutzigkeit**, inutilitas (Unbrauchbarkeit). – nequitia (Untauglichkeit aller Art, bes. Verdorbenheit im Lebenswandel, liederliche oder wüste Lebensart).

Nichtsthuer, homo deses. – zu Hause den N. machen, domi desidem sedere. — **Nichtsthun**, das, desidia (das Müßigsitzen). – quies (das passive Verhalten). – od. umschr. durch nihil agere (nichts betreiben) oder nihil gerere (nichts als Feldherr sc. ausführen), zB. jenes träumerische und doch angenehme N., illud iners quidem, iucundum tamen nihil agere: Scipio brachte ein ganzes Jahr (in Hispanien) mit N. hin, annum integrum Scipio nihil gerendo consumpsit.

nichtswert, -würdig, nequam. nihili (nichts taugend, nichtsnutzig). – improbus. turpis (moralisch schlecht; alle v. Pers. u. Dingen). – vilis (von geringem Wert, v. Dingen); verb. nihili et vilissimus (zB. verbum). – ein n. Mensch, Schurke, Verschwender sc.), nebulo. — *Adv.* nequiter; turpiter. — **Nichtswürdigkeit**, nequitia (schlechte Beschaffenheit einer Sache und schlechtes, liederliches Benehmen einer Person, Liederlichkeit sc.). – improbitas (moralische Schlechtigkeit). – vilitas (geringer Wert einer Sache). – jmd. zu Nichtswürdigkeiten verleiten, alqm ad nequitiam adducere.

Nichtvorhandensein, das, s. Nichtexistenz.

Nichtwissen, das, inscientia.

Nichtwollen, das, durch nolle.

Nichtzahlung, im Fall der, si non solverit

nicken, mit dem Kopfe, capitis motu nutare. – mit den Augen, nictare. – beifällig n., annuere.

Nicken, das, mit dem Kopfe, nutatio capitis.

nie, s. niemals.

nieder, I) *Adj.* = niedrig, w. s. — II) *Adv.* deorsum. – auf und nieder, sursum deorsum.

niederbeugen, I) eig.: deflectere. – sich n., inclinari; se demittere. — II) uneig.: deprimere. – affligere (zu Boden schlagen, hart treffen; beide v. Kummer u. Sorgen). – niedergebeugt u. zerknirscht sein, abiectum fractumque esse.

niederbeugend, gravis (drückend). – acerbus (herb, betrübend, schmerzlich).

niederblicken, s. niedersehen.

niederbohren, s. durchbohren *no.* II. – ein Schiff n., s. „in den Grund bohren" unter „Grund".

niederbrechen, s. abbrechen *no.* I, B, 1.

niederbrennen, s. abbrennen.

niederbücken, sich, se demittere.

niederdonnern, jmd. mit Worten, alqm verbis obruere.

niederdrücken, deprimere. opprimere (eig. u. uneig., zB. conscientiā scelerum opprimi). – comminuere. frangere (uneig., mutlos machen, zB. negotia, quae animum comminuunt).

niederducken, sich, s. (sich) ducken.

niedere, der, die, das, s. niedrig.

niederfahren, I) *v. tr.* im Zshg. prosternere. — II) *v. intr.* descendere (niedersteigen). – se demittere (sich herablassen; beide v. Pers., zB. in metallum). – delabi (herabgleiten, langsam n., v. Pers. u. Dingen, zB. caelo: u. in terram). – deferri (rasch herabgeführt werden, v. Pers. u. Dingen, zB. per aëra ad iussam domum). – der Blitz fuhr neben der Sänfte desselben nieder, lecticam eius fulgur praestrinxit: der gerade vor jmd. niederfahrende Blitz, adversum fulgur.

niederfallen, decidere. procidere. – delabi. prolabi (niedergleiten). – deferri (rasch herabgeführt werden). – decumbere. procumbere (sich niederlegen). – concidere (zusammenstürzen, -brechen). – in genua procumbere (auf die Kniee fallen). – unter mehreren n., inter alqos intercidere (zB. v. Pfeilen). – vor jmd. n., ad pedes od. ad genua alcjs procumbere od. se submittere (als Bittender); procumbentem humi venerari alqm (als Anbetender oder Ehrfurcht Erweisender): vom Himmel n. (von Dingen), de caelo labi; defluere (vom Regen): auf die Erde n., humi procumbere (von Menschen); in terram ferri od. deferri (von Dingen).

Digitized by Google

niederfliegen, deorsum volare; devolare.

Niedergang, ſ. Untergang.

niedergehen, I) *v. intr.* deduci od. demitti od. mitti (niedergelaſſen werden). – occidere (untergehen, von der Sonne ꝛc.). — II) *v. impers.* zB. es geht naß nieder, nebulae delabuntur od. decidunt (der Nebel fällt); rorat (der Tau fällt).

niedergeſchlagen, humilis. demissus. verb. humilis atque demissus (dem der Mut gebeugt iſt, kleinmütig). – abiectus od. abiectior. afflictus. fractus. demissus fractusque. fractus et demissus. iacens (dem der Mut gebrochen iſt, mutlos). – perculsus. profligatus (tief gebeugt); verb. perculsus et abiectus. – timidus (furchtſam, verzagt). – tristis. maestus (traurig, w. vgl.). – a spe alienus (aller Hoffnung fremd). – etwas n., subtristis: ſehr n., gravissime afflictus. – n. ſein, animo esse demisso od. humili atque demisso od. abiecto od. fracto od. demisso fractoque od. fracto et demisso; animo cecidisse; esse perculso et abiecto animo; iacēre (zB. quid iaces? quid maeres? d. i. was biſt du nieberg.? was biſt du traurig?: u. militum iacent animi, d. i. die Soldaten ſind n.). – n. werden, animo demitti od. se demittere; animo deficere; animum demittere od. contrahere; animum contrahere et demittere; animum abicere: bei keiner Gefahr n. werden, nulli periculo animum submittere: im Schmerze n. werden, dolore debilitari. – jmd. n. machen, alcjs animum od. alqm frangere; alcjs animum infringere od. affligere od. percellere. — *Adv.* humili animo. demisse. demisso animo. humili atque demisso animo (kleinmütig). – abiecte. abiecto od. fracto od. afflicto animo. demisso fractoque animo (mutlos). – timido animo (verzagt). – tristi animo (traurig).

Niedergeſchlagenheit, animi demissio od. contractio od. infractio. animi contractiuncula. animus demissus (Kleinmut). – abiectio animi. animus abiectus od. afflictus od. iacens (Mutloſigkeit). – animus a spe alienus (Hoffnungsloſigkeit). – tristitia (Traurigkeit). – jmdm. die N. benehmen, animum alcjs iacentem excitare.

niederhalten, depressum tenere (eig.). – comprimere (uneig., zB. alcjs ambitionem compr.: u. metus populos comprimit).

niederhängen, dependēre; propendēre.

niederhauen, caedere. – concīdere (zuſammenhauen). – trucidare. trucidando occidere (hinſchlachten). – obtruncare (maſſakrieren). – sternere. prosternere (niederſtrecken, erlegen, zB. silvas dolabris: u. omnia sternite ferro!). – eine Menge fliehender Feinde wurden niedergehauen, magna caedes fugientium est facta: von beiden Seiten wurden ſehr viele niedergehauen, pugnatum ingenti caede utrimque. — **Niederhauen**, das, caedes. – trucidatio (das Hinſchlachten).

niederknieen, in genua procumbere. – in genua subsidere (niederkauern). – vor jmd. n., ſ. „vor jmd. auf die Kniee fallen" unter „Knie".

niederkommen, parĕre (gebären, zB. primum, quintum, difficile, infeliciter). – partum edere (die Leibesfrucht von ſich geben, zB. difficulter). – eniti (mit Anſtrengung die Leibesfrucht von ſich geben, zB. facile, difficilius). – n. wollen, parturire (kreißen); non longe abesse a partu (der Niederkunft nahe ſein): bei jmd. (in jmds. Hauſe) n., parĕre apud alqm: mit einem Sohne n., filium parĕre od. eniti: ſie kam in Antium nieder, locus puerperio Antium fuit: meine Frau iſt glücklich mit einem Söhnchen niedergekommen, filiolo auctus sum salvā coniuge.

Niederkunft, partus (das Gebären übh.). – puerperium (das Kindergebären). – pariendi od. partus tempus (die Gebärzeit). – nixus (das Kreißen). – eine ſchwere N. haben, difficile parĕre; difficulter partum edere; difficilius eniti: eine leichte N. haben, facile parĕre od. eniti: eine unglückliche N. haben, infeliciter parĕre: der N. nahe, prope diem partus: ſie iſt der N. nahe, illa non longe abest a partu: bis zu ihrer N., quoad pareret (zB. ibi habitabat): bei der erſten N., primo partu: am Tage vor ihrer N., pridie quam pariebat: nach der N., post partum: für eine glückliche N. jmds. in der Kirche beten, uterum alcjs commendare deo (bei den Alten dīis) votaque publice suscipere: infolge der N. ſterben, a partu decedere.

Niederlage, I) der Zuſtand, da jmd. gänzlich unterliegt: a) im Kriege: clades (im allg.). – strages (die N. der haufenweis erſchlagenen Feinde). – internecio (die über das ganze Heer ausgedehnte Aufreibung, eine gänzliche Niederlage). – ruina (Sturz = gänzliche Niederlage); verb. strages ac ruina. – eine n. anrichten, stragem dare od. edere od. facere: jmdm. eine N. beibringen, eine N. unter einem Heere anrichten, alci cladem afferre od. inferre; alci detrimentum inferre: eine große, alqm ingenti caede prosternere: eine gänzliche, strage ac ruinā fundere m. Akk.; vgl. „aufreiben (gänzlich)": eine N. erleiden, leiden, cladem pugnae od. bl. cladem od. calamitatem od. incommodum od. detrimentum accipere: eine große, ingentem cladem accipere: eine gänzliche, ad internecionem caedi od. deleri; ad internecionem venire: eine N. von jmd. erleiden, cladem accipere ab alqo: wenn man eine N. erleiden ſollte, si adversa pugna evenerit: ohne eine bedeutende N., nullā magnopere clade acceptā. — b) bei Bewerbung um ein Amt: repulsa (zB. die N. des Bruders bei Bewerbung um das Konſulat, fratris repulsa consulatus). – eine N. erleiden, repulsam ferre (zB. beim Volke, a populo); repelli (bah. nach ſeiner N., repulsus). — II) Ort der Aufnahme: receptaculum. – horreum (Magazin). – cella (Vorratskammer).

niederlaſſen, ſ. herablaſſen. — **ſich niederlaſſen**, d. i. a) ſich ſetzen ꝛc.: considĕre; resīdere. – ſich aufs Gras n., se abicere in herba: ſich auf die Kniee n., ſ. niederknieen: vor jmd., ſ. „vor jmd. auf die Kniee fallen" unter „Knie". — b) ſich wo nieder., d. i. wo ſeinen Wohnſitz aufſchlagen: in alqo loco considĕre (im allg., auf kürzere od. längere Zeit, auch bildl., v. Lebl.). – in alqo loco se od. domicilium collocare od. sedem ac domicilium constituere (auf lange Zeit oder für immer). – ſich anderswo n., sedem alio transferre; demigrare in alia loca: ſich wo niedergelaſſen haben, sedem ac domicilium in alqo loco habere: ſeitdem Kolier ſich in dieſer Gegend niedergelaſſen haben, ex quo ea regio ab Aeoliis incoli coepit.

Niederlaſſung, I) das Niederlaſſen: demissio. — II) = Kolonie, w. ſ.

niederlegen, I) eig.: ponere. deponere (auch = in Verwahrung geben). – inflectere (einbiegen, zur Erde biegen, zB. ramos). – in einem Tempel n., ponere in templo (als Weihgeſchenk); referre

Digitized by Google

in templum (um da aufbewahrt zu werden): in der Schatzkammer n. (Geld 2c.), in thesaurum referre; in Rom, in aerarium referre od. deferre od. ferre: öffentlich (beim Staate) n., in fide publica deponere: eine Summe bei jmd. niedergelegt haben, summam apud alqm habere. — sich niederlegen, procumbere (im allg., sich niederlassen, auch vom Getreide, welches sich legt). - corpus sternere od. prosternere (den Körper der Länge nach ausstrecken). - decumbere. recumbere (auf ein Lager, um zu essen, zu schlafen). - cubitum ire. dormitum se conferre (zu Bette gehen). - aegrā valetudine oppressum decumbere (bettlägerig durch Krankheit werden). - sich auf etw. n., recumbere in alqa re; se abicere in alqa re (sich hinwerfen, beide zB. in herba); decumbere in alqa re (zB. in lecto). — II) neig.: 1) im allg.; zB. seine Gedanken in Schriften n., mandare litteris cogitationes suas. — 2) abdes., abgeben: deponere. - das Amt, die Regierung n., s. abdanken no. II, b u. c. - die Waffen n., s. Waffen. — **Niederlegung**, zur Aufbewahrung, depositio (Spät.). - die N. eines Amtes, abdicatio muneris (zB. dictaturae); auch durch Umschr. mit abdicare se munere od. deponere munus, zB. ihr habt den Lentulus zur N. der Diktatur gezwungen, Lentulum ut se abdicaret dictaturā coëgistis: nach N. seines Amtes, deposito honore.

niedermachen, I) herunterlassen: demittere; submittere. — II) = niederhauen, w. s.

niedermähen, s. abmähen, mähen.

niedermetzeln, s. niederhauen.

niederreißen, I) zu Boden reißen: deicere (herabwerfen, -stoßen). - sternere. prosternere (zu Boden strecken). - eine Bildsäule mit Stricken r. signum funibus ad se rapere. — II) = einreißen no. II, w. s.

niederreiten, jmd., alqm equo proculcare. - niedergeritten werden, equorum ungulis obteri.

niederrennen, prosternere.

Niederrhein, inferior pars fluminis Rheni.

niedersausen, auf 2c., cum ingenti sonitu decidere. - das Schwert n. lassen auf die Waffen des Feindes, in arma hostis caesim cum ingenti sono ensem deicere.

niederschießen, I) *v. tr.* deicere od. conficere (s. configere. — II) *v. intr.* deferri.

niederschlagen, I) *v. tr.*: A) eig., durch Schlag machen, daß etwas niederfällt: affligere terrae od. ad terram, auch bl. affligere (zu Boden schlagen, werfen, Pers. u. Dinge). - sternere. prosternere (zu Boden strecken, machen, daß die Person oder Sache am Boden hingestreckt ist). - caedere (fällen, zB. Bäume, einen Wald). die Augen (den Blick) n., oculos in terram defixos od. deicere; auch bl. oculos deicere: vor sich die Augen n., oculos alci submittere: die Augen bescheiden n., terram modeste intueri. B) uneig.: 1) dämpfen: sedare. — 2) unterdrücken 2c.: comprimere. opprimere. - eine Untersuchung n., quaestionem opprimere atque exstinguere: eine Anklage n., accusationem abolere: hierdurch schlug er das Geschwätz der Leute nieder, quo facto retudit sermones. — entmutigen: affligere. - jmd. n., alqm od. alcis animum affligere; alcjs animum frangere. - Hoffnung n., spem alcjs infringere: jmds. Hoffnung n., spem alcjs praecidere. - niedergeschlagen, s. bes. — II) *v. intr.* = niederstürzen, niedersinken, w. s.

niederschmettern, s. niederschlagen no. I, a.

niederschreiben, s. aufschreiben, nachschreiben.

niedersehen (auf die Erde), oculos in terram demittere od. deicere, auch bl. oculos deicere (die Augen zu Boden schlagen). - terram intueri (die Erde ansehen). - auf etwas n., oculos deicere in alqd; alqd intueri.

niedersenden, demittere.

niedersenken, demittere. - demergere (versenken ins Wasser). - den Blick n., s. niederschlagen (die Augen). - sich niedersenken, procumbere (sich legen, auch vom Getreide); delabi. decidere (fallen, vom Nebel).

niedersetzen, I) eig.: ponere; deponere. - sich nieders., residere (zB. sed residamus!); considere (zB. propter alqm); assidere (sich dazusetzen, wenn schon einer oder mehrere dasitzen, zB. alqm propter alqm assidere iubere: u. alqm assidere in toro iuxta cogere). — II) uneig., anordnen: constituere. - Richter n. zur Entscheidung eines Prozesses, iudicium constituere alci rei (zB. pecuniis repetundis); constituere iudices de alqa re.

niedersinken, residere. desidere. subsidere (zu Boden sinken, sich zu Boden setzen). - collabi. concidere. corruere (zusammensinken, -stürzen, auch von Menschen). - delabi. deferri (herabsinken; def. mit Schnelligkeit). - in imum od. ad ima deferri (in einer Flüssigkeit ganz zu Boden sinken).

niedersitzen, s. (sich) niedersetzen. — **niederstampfen**, s. niedertreten. — **niederstauchen**, in terram arietare. — **niederstechen**, s. durchbohren.

niedersteigen, descendere; degredi; se demittere. — **Niedersteigen**, das, descensus.

niederstoßen, deicere (herabwerfen, -stoßen). - sternere. prosternere (zu Boden strecken). - stechend, s. durchbohren. — **niederstrecken**, sternere. prosternere (zu Boden strecken). - ferire (hauend niederwerfen, fällen, zB. hostem: u. alqm gladio, securi). Vgl. „durchbohren".

niederstürzen, I) *v. intr.* collabi. concidere. corruere (zusammensinken, -fallen, -brechen). - praecipitare. praecipitem dari in terram (jählings herab auf die Erde stürzen; alle auch von Menschen). - procumbere (sich niederwerfen, zu jmds. Füßen, ad alcjs pedes, von Menschen). - devolvi (sich herabwälzen, vom Wasser). — II) *v. tr.* prosternere. - prosternere (niederstrecken, zu Boden strecken). - praecipitare (jählings herabstürzen).

niedertauchen, I) *v. intr.* mergi; demergi; submergi. — II) *v. tr.* mergere; demergere; submergere.

niederträchtig, illiberalis. sordidus (eines Freien u. Edlen unwürdig). - abiectus (verächtlich). - turpis (schändlich); verb. turpis impurusque (schändlich u. unkeusch). - improbus (moralisch verdorben, verworfen; alle v. Pers. u. Dingen). - flagitiosus. flagitii plenus. flagitiis coopertus (mit Schandthaten bedeckt, v. Pers.; flagitiosus auch v. Dingen, zB. vita). - foedus (scheußlich, abscheulich, v. Dingen, zB. consilium). - n. Gesinnung, Denkungsart, s. Niederträchtigkeit: n. Geiz, sordes. — *Adv.* illiberaliter; sordide; abiecte; verb. abiecte et sine dignitate; turpiter; verb. turpiter et nequiter; foede. - n. geizig, sordidus: n. gegen jmd. handeln, turpiter in alqm esse malevolum.

Niederträchtigkeit, I) als Beschaffenheit oder

Digitized by Google

Eigenschaft: illiberalitas. animus abiectus (niedrige, verächtliche Denkungsart). – improbitas (Verworfenheit der Gesinnung). – sordes (niederträchtiger Geiz u. niedrige, schmutzige Gesinnung). – indignitas (unanständiges Benehmen). — II) eine niederträchtige Handlung: indignitas (Unwürdigkeit, unwürdige Handlung). — dedecus (Unehrenhaftigkeit). – flagitium (entehrendes Vergehen, Schandthat). – consilium foedum (abscheulicher Plan). – jmd. zu Niederträchtigkeiten verleiten, alqm ad nequitiam adducere (zu Ausschweifungen); alqm transversum agere (übh. vom Weg der Tugend abbringen).

niedertreten, pedibus proterere, gew. bl. proterere (zB. frumentum). – conculcare. proculcare (niederstampfen, zB. segetes proc.). – von den Pferden niedergetreten werden, equorum ungulis obteri.

niedertropfen, destillare.

Niederung, locus demissus. – Niederungen, iacentia et plana loca: sumpfige N., loca demissa ac palustria: waldige N., *loca demissa ac silvestria.

niederwärts, deorsum.

niederwerfen, sternere. prosternere (zu Boden strecken, hinstrecken). – ferire (hauend niederwerfen, s. niederstrecken). – affligere (niederschlagen). – deicere. deturbare (herabwerfen, -stürzen). – evertere. subvertere (umwerfen, -stürzen). – jmd. auf die Erde niederw., alqm ad terram dare; alqm ad terram od. alqm terrae affligere (zu Boden schlagen). — **sich niederwerfen**, se abicere; corpus sternere od. prosternere: sich ins Gras n., se abicere in herba: sich auf den Erdboden n., corpus humi prosternere: sich vor jmd. (zu Füßen, auf die Kniee) n., s. Fuß, Knie.

niederzerren, -ziehen, detrahere.

niedlich, bellus. pulchellus (hübsch). – venustus (zierlich). – nitidus (nett u. niedlich). – elegans (fein). – minutus (ganz klein). — *Adv.* belle; venuste; eleganter.

Niedlichkeit, venustas (Zierlichkeit). – nitor (Nettheit). – elegantia (Feinheit).

niedrig, I) eig.: humilis, *Adv.* humiliter (Ggstz. altus, *Adv.* alte). – demissus. depressus (gesenkt, eine tiefere Lage, einen niedrigern Stand habend, zB. dem. locus: u. depr. domus, aqua). – die n. gelegenen Teile der Stadt, iacentia urbis loca: bei niedriger oder niedrig gehender See absegeln, solvere mari languido. – n. sitzen, humili loco sedere: n. gehen, stehen, humilem esse (v. der Sonne); tenui aquā fluere (n. fließen, einen n. Stand haben, v. Flüssen, Bächen); depressiorem esse (einen niedrigern Stand haben, v. Wasser): n. (in einer niedrigen Gegend) liegen, in loco demisso od. depresso situm esse (v. einer Stadt 2c.); depressum esse (v. einem Haus 2c.). — II) uneig.: a) von den Tönen u. der Stimme: gravis. — b) vom Wert od. Preis: vilis. – parvus (klein, gering). – n. stehen, s. stehen. — c) dem Stande 2c. nach: humilis (dem Stande, Vermögen 2c. nach). – ignobilis. obscurus (dem Herkommen, der Geburt nach). – tenuis (dem Vermögen nach). – niedriger, inferior (dem Stande nach); minor (dem Range nach, zB. magistratus). – ganz n., infimus. infimae od. ultimae sortis (dem Stande nach); sordidus (der Herkunft nach). – von n. (geringer) Herkunft, aus n. Stande, s. Herkunft, Stand: die Niedrigsten des Bürgerstandes, infimi plebis; infima plebe: das n. Volk, faex populi: das ganz n. Volk, infima faex populi. — d) der Denkungsart nach: humilis. – illiberalis (eines Freien unwürdig). – abiectus (verächtlich; alle drei zB. Denkungsart, animus). – angustus et parvus (engherzig u. kleinlich, zB. Denkungsart, animus). — *Adv.* humiliter; illiberaliter; abiecte. – n. denken, humiliter sentire. — e) dem Ausdruck nach: humilis. – demissus (gleichs. herabgestimmt). – die niedr. (niedere) Sprache, Rede, oratio humilis; sermo humilis, demissus atque humilis (im allg.); oratio pedestris (die Prosa [im Ggstz. der Poesie], w. s.); plebeius sermo (die Sprache des gemeinen Volks).

Niedrigkeit, I) eig.: humilitas (zB. der Bäume, Schiffe). — II) uneig.: a) der Stimme: gravitas. — b) des Preises: vilitas. — c) des Standes 2c.: humilitas (generis); ignobilitas (generis). — d) der Denkungsart: humilitas; illiberalitas. — e) des Ausdrucks: humilitas.

niemals, numquam. non umquam. – nullo tempore (zu keiner Zeit). – non alias (kein andres Mal). – noch n., numquam antea; numquam ante hoc tempus: und n., auch n., nec umquam: nie mehr, numquam post: niemals u. zu keiner Zeit, nullo umquam tempore. – er werde als Pontifex ober niemals nach Hause zurückkehren, domum nisi pontificem non reversurum.

niemand, nemo. nullus (ersteres unser „niemand", letzteres unser „keiner", wobei noch zu bemerken, daß der Genet. u. Ablat. von nemo ungewöhnlich war und man nullius u. nullo dafür sagte). – nemo homo. nemo unus. nemo quisquam (nachdrücklicher als das einfache nemo, gar niemand). – auch n., nec ullus; nec quisquam. – Auch drücken die Lateiner häufig „niemand" durch eine Wendung mit nihil aus, z. B. niemand besaß sowohl größere Fehler als größere Tugenden als er, nihil illo fuit excellentius vel in vitiis vel in virtutibus.

Niere, ren, gew. im Plur. renes. — **Nierenschmerz**, renium dolor. – N. haben, renium dolore vexari.

Niesemittel, sternumentum.

niesen, sternere; sternutare. – noch einmal n., sternutationem iterare: öfter, sternutatione frequentare: (jmd.) n. hören, sternutationem num accipere. — **Niesen**, das, sternutatio (Handlung). – sternumentum (der hervorgebrachte Zustand, da man niest). – sternutationis sonus (der Ton beim Niesen). – N. erregen, sternumentum movere od. evocare od. excitare.

Nießbrauch, usura; usus fructus; usus et fructus; usus fructusque. – etwas zum N. erhalten, utendum alqd accipere: jmdm. den N. setzen, usum fructum alci dare.

Nieswurz, elleborus (ἑλλέβορος) od. veratrum.

Niete, clavulus. — **niet- und nagelfest**, fest – was niet- u. nagelfest ist, quae moveri nequeunt: was nicht niet- u. nagelfest ist, ruta caesa et caesa: etw. niet- u. nagelfest machen, bene clavo figere alqd. — **nieten**, clavulo figere.

Nilpferd, hippopotamus.

nimmer, I) = niemals, w. s. — II) nimmermehr: numquam post. — **nimmermehr**, numquam (im allg.). – minime. minime vero. minime gentium (als starke Verneinung).

Nimmersatt, in bezug auf Erwerb, insatiabilis

Digitized by Google

lis od. inexplebilis; homo insatiabilis od. inexplebilis avaritiae. – der Habsüchtige ist ein N., avarus nullo expletur lucro.

nippen, von etwas, degustare alqd; degustare aliquid od. pauca de od. ex alqa re.

nirgend, -gends, I) an keinem Orte: nusquam; nullo loco. – sonst n., nusquam alibi: n. in der Welt, nusquam gentium: n. als, nusquam alibi, nisi od. quam (aber quam nur, wenn ein tam vorhergeht oder gedacht werden kann): n. sei Hoffnung, n. Hilfe, nihil usquam spei, nihil auxilii. — II) in keiner Sache: nusquam.

nirgendhin, nusquam. — **nirgends**, s. nirgend.

nirgendwo, nusquam. — **nirgendwohin**, nusquam.

Nische, zu Bildsäulen, aedicula. – eine Bildsäule in eine N. stellen, statuam aedicula includere.

nisten, s. „Nest bauen" unter „Nest".

Niveau, fastigium (zB. aquae, fontis).

nivellieren, das Wasser, aquam librare od. (gehörig, ganz) perlibrare. — **Nivellieren**, das, libratio, perlibratio aquae. – als Kunst, ars librandi. — **Nivellierer**, librator.

Nixe, nympha.

nobel, nobilis (von edler Herkunft, zB. unsere noblen Leute, nobiles nostri). – elegans (geschmackvoll, von feinem Geschmack im Thun u. Sein, zB. Atticus erat elegans, non magnificus: dah. das noble Wesen, Auftreten, elegantia morum od. vitae: die noblen Leute, elegantes). – liberalis (edelmütig, freigebig).

noch, I) von der Zeit: adhuc. (usque) ad id tempus. ad id. ad id locorum (bis auf diesen Zeitpunkt, bis jetzt, u. zwar adh. in bezug auf die wirkliche Gegenwart = „bis auf den heutigen Tag, bis auf diesen Augenblick"; die übrigen in bezug auf die vergangene Zeit, in welche sich der Redner zurückdenkt = „bis auf die Zeit, bis zu der Zeit") – etiam („noch immer", „noch", wo es die Fortdauer eines stattfindenden Ereignisses bezeichnet, zB. du schweigst auch noch? etiam taces?: da er noch schlief, cum iste etiam cubaret). – auch durch ipse (zB. noch auf der Reise, in ipso itinere: noch vom Schlachtfelde aus einen Boten schicken, ex ipsa acie nuntium mittere). – Zuw. durch Wiederholung des im Imperfektum vorhergehenden Verbums, im Präsens angedeutet, zB. du hattest Freude an der Arbeit und hast sie noch, laetabaris labore, laetaris: du gingst zu Fuße und gehst noch, incedebas pedibus, incedis. – zuw. gar nicht ausgedrückt, zB. die noch stehenden Mauern, stantia moenia: noch voll Bewunderung, vehementer admirans.

noch immer, etiam nunc (auch jetzt noch); etiam tum od. tunc (auch da od. auch dann noch, mit Hinweisung auf ein im Nebensatz angegebenes Faktum; beide stehen als verstärktes etiam, sind also auch häufig für „noch" allein, wenn es = „noch immer", zu gebrauchen, zB. während er noch sprach, dicens etiam tum); usque (noch immer, noch fortwährend, zur Angabe der ununterbrochenen Fortdauer): **noch ... immer** (wo „immer" zum Verbum gehört), adhuc semper (in Beziehungen wie: noch [d. i. bis jetzt] habe ich immer geschwiegen, adhuc semper tacui). — **noch lange**, diu. — **noch nicht**, nondum. hauddum (zur Bezeichnung des gleichzeitigen Nichterfolgens einer erwarteten Sache mit dem Eintreffen einer andern, zB. wenn du noch nicht von Rom abgereist bist, so schreibe mir, was jener treibt, ille quid agat, si nondum Romā ex profectus, scribas ad me velim); non ... etiam (hebt das Verbum des Satzes mehr hervor = „immer noch nicht", zB. du kennst mich noch nicht genau, non satis me pernosti etiam, qualis sim); adhuc non („bis auf diesen Augenblick nicht, bis auf den heutigen Tag nicht", hebt die Gegenwart mit einer gewissen Schärfe hervor; ist von der Vergangenheit die Rede, so muß es auch hier heißen: ad id tempus non, ad id non, s. oben, zB. sie sind noch nicht gekommen, adhuc non venerunt). – **noch nicht ... aber doch**, nondum ... sed: und **noch nicht**, necdum od. nequedum; neque adhuc: noch nichts, nihildum; nihil adhuc: **noch kein**, nullus dum, nullus etiam nunc (alle diese mit demselben Unterschied wie nondum, non etiam u. adhuc non, s. vorher). — **noch keiner**, nullusdum. — **kaum noch**, vixdum. — **wie lange noch**, quousque etiam; quam diu etiam.

II) zur Hinzufügung, Vermehrung u. Steigerung: etiam (dient zur Anknüpfung eines Begriffs, der außer etwas Gesagtem ebenfalls Geltung hat, „ebenfalls, auch noch", zB. noch andere, etiam alii: noch obendrein, obendrein noch, etiam insuper; insuper etiam; auch bl. insuper: eins bitte ich euch noch, daß ꝛc., unum etiam vos oro, ut etc. – u. zur Anknüpfung eines gewichtigern Begriffs „auch sogar noch, auch selbst noch", bes. nach negativen Sätzen, zB. die sogar noch beim Jammern sehr liebliche Stimme, vox quasi etiam in gemitu praedulcis. – u. endlich, wie unser „noch", zur Steigerung bei Komparativen, zB. noch genauer, accuratius etiam: noch weit genauer, multo etiam accuratius: sage es, sage es noch deutlicher, dic, dic etiam clarius. – Mit weniger Nachdruck steht häufig der bloße Komparativ ohne etiam, zB. es ist nicht ehrenvoll, von einem, der gleich ist, besiegt zu werden, aber noch weniger ehrenvoll ist es, von einem Geringern, indignum est a pare vinci, indignius ab inferiore). – amplius (noch weiter, noch ferner, zB. was willst du noch [weiter], quid vis amplius: er gab dem Menschen noch dieses, hoc homini dedit amplius). – plus (noch mehr der Summe nach, mit folg. Genet., bei Substantiven, zB. er verlangt noch [mehr] Geld, plus pecuniae poscit). — **noch mehr**, etiam amplius od. bl. amplius (noch ferner, noch weiter, s. vorh.); plus etiam od. bl. plus (auch noch mehr dem Wert nach, zB. so viel u. noch mehr ist er mir schuldig, tantum et plus etiam mihi debet; über plus mit Genet. bei Substst. s. vorher): (ja) noch mehr! (beim Fortschreiten der Rede), quid vero? verum etiam: und, was noch mehr ist, et, quod plus est; et, quod magis est: ja, was noch mehr ist, s. „ja *no.* III". — **noch dazu**, supra (obendrein, als Zugabe, zB. noch dazugeben, -fügen, supra addere: oder häufig bl. addere); praeterea (überdies, obendrein, um zu dem bereits Genannten noch etw. hinzuzufügen, bes. bei Aufzählung mehrerer Dinge u. Umstände). — **noch dazu da, wenn** ꝛc., praesertim cum. praesertim si (d. i. zumal da, wenn, zur Einleitung eines besondern Grundes oder einer auszeichnenden Bedingung). — **und noch dazu**, s. dazu *no.* II). — **noch so**, quantumvis („so sehr man will, noch so sehr", bei Verben u. Adjektiven, zB. noch so groß, quantumvis magnus); od. (bei einigen Pronominaladjektiven) durch das angehängte ...

Digitized by Google

cumque (= „wie auch immer", zB. noch so groß, quantuscumque: noch so klein, quantuluscumque).

nochmalig, repetitus (übh. wiederholt). – iteratus (zum zweitenmal geschehend 2c.). – In vielen Fällen ist es durch iterum mit einem Partizip zu geben, zB. auf nochm. Erinnern von meiner Seite, iterum a me monitus.

nochmals, iterum (zum zweitenmal). – denuo (von neuem). – rursus (wiederum).

Nomade, nomas, adis, *m.* (νομάς). – die Nomaden, nomades (νομάδες); rein lat. vagae gentes; homines sine tectis ac sedibus passim vagi.

Nomadenleben, *nomadum vita. – ein N. führen, sine tecto ac sede od. (v. mehreren) sine tectis ac sedibus passim vagum od. vagos esse.

Nomadenvolk, s. Nomaden.

Nomenklatur, eine bloße, nuda nomina (bloße Namen). – eine bloße N. geben, nudis nominibus defungi.

Nominativ, casus nominandi; rectus casus. – der N. Singularis, rectus casus numeri singularis: der N. Pluralis, casus multitudinis rectus. – im N. Singularis, recto casu numero singulari.

Nonne, virgo (Christiano ritu) cultui divino sacrata. – monacha (Eccl.). – eine N. werden, cultui divino sacrari (Christiano ritu): eine als N. einkleiden, virginem (Christiano ritu) cultui divino sacrare. — **Nonnenkloster**, *coenobium monacharum.

Nord, I) Mitternachtsgegend: septemtriones. – septemtrionalis plaga od. regio od. pars; od. umschr. regio caeli, quae sub septemtrionibus est. – partes aquilonis. regio aquilonaris (eig. Nordost). – nach N., gegen N., s. nördlich. — II) = Nordwind, w. s.

Norden, der, I) Mitternachtsgegend, s. Nord *no.* I. — II) Nordland, -länder: septemtrionalis regio. regio in septemtriones spectans od. ad septemtriones vergens (nördliche Gegend). – septemtrionalis terrae regio (nördlicher Erdteil). – der kalte N., septemtrionum regiones frigidae.

nordisch, s. nördlich.

Nordküste, *litus septemtrionale; *litus ad septemtriones vergens od. conversum.

Nordland, s. Norden *no.* II.

Nordländer, der, qui sub ipsis septemtrionibus aetatem agit. — die Nordländer, als Völker, populi septemtrionales; populi, qui sub ipsis septemtrionibus aetatem agunt.

nördlich, septemtrionalis (zur Mitternachtsgegend gehörig. zB. regio, s. Nord *no.* I; oder im N. od. nach Norden hin liegend, wohnend 2c., zB. oceanus, populi, fenestrae). – in septemtriones spectans. ad septemtriones vergens od. conversus. ad aquilonem conversus (nach Norden zu liegend). – aquilonaris (an der nördlichen[eig. nordöstlichen] Seite des Himmels, zB. regio). – septemtrionalis plagae (des nördlichen Himmelsstrichs, zB. sidera). – septemtrionum (des Nordens, zB. regiones frigidae). – n. Himmelsgegend, s. Nord *no.* I: n. Gegend, n. Land, s. Norden *no.* II. — *Adv.* ad septemtriones versus. in od. ad septemtriones. in aquilonem (nach Norden). – a septemtrione (von der Nordseite = auf der Nordseite). – sich n. (mit seinem Laufe) wenden, inflectere cursum ad septemtriones; n. (nach od. gegen Norden) liegen, in septemtriones spectare; ad septemtriones vergere; ad septemtriones oder aquilonem conversum esse.

Nordluft, s. Nordwind. — **Nordmeer**, s. Nordsee.

Nordost, I) Nordostwind: ventus aquilo; auch bl. aquilo. — II) nordöstliche Himmelsgegend: aquilonis partes; regio aquilonaris. — **nordöstlich**, *inter septemtriones et orientem solem spectans. – die n. Himmelsgegend, s. Nordost. — *Adv.* *inter septemtriones et orientem solem.

Nordostwind, s. Nordost *no.* I.

Nordpol, septemtrio. — **Nordsee**, septemtrionalis oceanus (der nördliche Ozean). – mare Germanicum (der bei Germanien strömende Teil).

Nordseite, septemtrionalis pars. – aquilonis partes. – auf der N., a septemtrione; vgl. „nördlich". — **Nordspitze**, angulus septemtrionalis.

Nordstern, septemtrio.

nordwärts, s. nördlich (*Adv.*).

Nordwest, I) Nordwestwind: caurus. — II) Nordwestgegend: *regio inter septemtriones et occasum solis spectans. – von N., ab occasu solstitiali; ab aestivo solis occasu. — **nordwestlich**, *inter septemtriones et occasum solis spectans. – der n. Teil der Insel, inferior pars insulae, quae est propius solis occasum. — *Adv.* inter septemtriones et occasum solis. – ab occasu solstitiali. ab aestivo solis occasu (von Nordwest). — **Nordwestwind**, caurus.

Nordwind, ventus ab septemtrionibus oriens. septemtrio ventus od. auch bl. septemtrio. ventus septemtrionalis (jeder von Norden her wehende Wind). – boreas (der eig. Nordwind). – ventus aquilo, auch bl. aquilo (eig. Nord-Drittel-Ostwind; dann = Nordwind übh.). – wir haben N., ventus flat ab septemtrionibus.

Norm, s. Maßstab, Richtschnur.

Nößel, sextarius (als Maß u. Geschirr). – ein halbes N., hemina (als Maß u. Geschirr).

Nößelchen, sextariolus (als Maß u. Geschirr).

1. **not**, *Adv.*, s. nötig.

2. **Not**, die, I) Mühe, Anstrengung: negotium. – labor (Mühsal). – molestia (Beschwerde). – jmd. oder etwas macht mir N., ich habe mit jmd. oder etwas meine (liebe) N., alqs od. alqd mihi negotium facessit; alqs od. alqd mihi negotium od. molestiam exhibet; alqd molestiam mihi affert; alqā re laboro: man hatte N. mit Aufbringung der Steuer, tributo conferendo laboratum est: seine liebe N. haben, suum negotium habere (im allg.); rerum suarum satis agere (in bezug auf häusliche Verhältnisse): wenn 2c. . . . dann habe es weiter keine N., si . . . nihil negotii superesse. – zur N., mit genauer N., s. kaum, (mit) Mühe. — II) äußerer oder innerer Zwang, Notwendigkeit: necessitas. – aus Not, durch die N. gedrungen, gezwungen, s. notgedrungen: ohne N., nullā re cogente; sine necessitate; sine iusta od. idonea causa: sich ohne N. fürchten, inanes sibi fingere metus; non metuenda timere; umbras timere: wenn es die N. erfordert, wenn es not thut, im Fall der N. (im Notfall, nötigen Falls, nötigenfalls), wenn N. an den Mann geht, si necesse est od. fuerit. si necessitas postulat. necessitate urgente (wenn es die Notwendigkeit mit sich bringt, im Fall der Not); cum est usus. si quando od. bl. si usus fuerit. si opus fuerit. si quid facto opus est (wenn es nötig sein sollte, im Fall der Not); si res poposcerit od. postulabit. cum res exiget (wenn es die Umstände fordern, im Fall der Not, nötigenfalls); vel (sogar

Digitized by Google

auch = nötigenfalls, ſ. Cic. Rosc. Am. 119): nur im Fall der Not (im Notfall), non umquam nisi necessario (zB. punire; vgl. id, nisi necessario, ne facias); nisi res coget: im höchſten Fall der N. (im höchſten Notfall), si nimia necessitas urget: nur im höchſten Fall der N. (im höchſten Notfall), nisi nimia necessitas urget. – Friede thut not, pace opus est. – aus der N. eine Tugend machen, necessitati parēre: man machte alſo aus der N. eine Tugend, in rationem ergo necessitas versa est: N. bricht Eiſen, N. kennt kein Gebot, necessitas ultimum ac maximum telum est; necessitas ante rationem est. — III) jede Art von bedrängter Lage: angustiae. – difficultas (ſchwieriger Zuſtand von etwas). – molestia (Gedrücktheit, gedrückte Lage). – die äußerſte N., angustiae summae: in der N. des Landes, difficili rei publicae tempore: in N. ſein, in angustiis esse od. versari: in N. geraten, in angustias adduci; in angustiis esse coepisse: in die äußerſte N. geraten, in summas angustias adduci: jmdm. aus großer N. helfen, alqm magnā molestiā liberare: an etwas N. leiden, laborare alqā re. – bes. a) Mangel, Armut: inopia. – egestas (Dürftigkeit). – allgemeine N., inopia publica: in N. geraten, ad inopiam redigi: in die äußerſte, ad extremam od. ad ultimam inopiam venire: N. leiden, ad inopiam redactum esse; inopiā premi: große, magnā inopiā laborare: in N. leben, in egestate vivere od. vitam degere; vitam inopem agere. — b) unglückl. Lage, Elend, Notſtand: res adversae od. afflictae od. asperae. – calamitas (großes Unglück durch Verluſt). – miseria. miseriae (Elend). – allgemeine N., publica clades: die äußerſte N., extrema fortuna: in N. kommen, geraten, in miseriam incidere: in N. ſein, ſtecken, esse, versari in miseria: in N. leben, misere vivere: jmdm. aus der N. helfen, reißen, alqm eripere a miseria od. ex miseriis: N. lehrt beten, adversae res admonent religionum (Liv. 5, 51, 8). — c) Gefahr: periculum. – discrimen (der entſcheidende Punkt in der Gefahr). – in N. ſein, in periculo esse od. versari; periclitari: man iſt in N. (v. Kämpfenden), laboratur; res ad triarios redit (ſprichw., ſ. Liv. 8, 8, 11): man iſt in großer N., adducta est res in maximum periculum et paene discrimen: wenn man in N. iſt, wenn N. an den Mann geht, si laboratur: es hat keine N., periculum non imminet; res est in portu: es hat keine N. mit mir, res mea salva est (meine Sache ſteht gut); non est quod metuam (ich habe keinen Grund zu fürchten); periculum effugi. in portu navigo (ich bin der Gefahr glücklich entronnen): jmdm. aus der N. helfen, reißen, alqm periculo liberare; alqm ex periculo eripere.

Notabilität; zB. ein gewiſſer Grammatiker, eine N. im Lehrfache, grammaticus quidam primae in docendo celebritatis. – Notabilitäten, honestates (Leute von Ehre u. Anſehen); dignitates (Leute von Stand u. Würden): litterariſche N., antistites bonarum artium.

Notanker, ancora ultima (auch uneig.).

Notar, scriba publicus (übh. öffentlicher, vom Staate autoriſierter Schreiber). – signator (der Ehekontrakte u. Teſtamente fertigt).

Notariat, *munus scribae publici od. signatoris. – **Notariatsſiegel**, signum signatoris (JCt.).

Nothbehelf, subsidium.

Nothbrücke, pons tumultuarius; pons ad tempus instructus.

Nothdurft, a) Bedürfniſſe des Lebens: victus; res ad vitam necessariae; necessarii vitae usus. – die tägliche N., usus cotidianus: zur N. haben, habere, quae sunt ad vivendum necessaria: jmdm. zur N. geben, dare alci, unde utatur. — b) Bedürfnis (Ausleerung) des Leibes: naturae requisita, ōrum, n.; desideria obscena, ōrum, n. – ſeine N. verrichten, alvum exonerare.

notdürftig, tenuis (ſchwach, gering). – parcus (ſpärlich). – mediocris. modicus (mittelmäßig, erſteres in bezug auf die Qualität, letzteres in bezug auf die Quantität). – exilis. ieiunus (mager, trocken, dürftig, von der Rede ꝛc.). – n. Koſt, cibus tenuis. — *Adv.* aegre. vix (kaum, ſ. d.). – parce (ſpärlich, zB. vivere). – mediocriter. modice (mittelmäßig, ſ. oben). Vgl. „kümmerlich".

Notdürftigkeit, tenuitas (Geringheit). – mediocritas (mittelmäßige Beſchaffenheit).

Note, I) = Anmerkung, w. ſ. — II) Muſikzeichen: nota musica. – in Noten ſetzen, ſ. komponieren. — III) Schreiben eines Geſandten: litterae. — IV) kurze Rechnung: ratiuncula.

Notfall, casus subitus (plötzlicher Fall). – casus ultimus (äußerſter Fall). – subita necessitas (plötzliche Notwendigkeit). – necessitas (Notwendigkeit übh.). – es treten Notfälle ein, accidunt subitae necessitates. – im N., ſ. „wenn es die Not erfordert ꝛc., unter „Not *no.* II".

notgedrungen, necessario od. necessariā re coactus (durch einen unvermeidlichen Umſtand genötigt). – necessitate coactus (durch die Not gezwungen). – ex necessitate (infolge der Notwendigkeit). – necessitate impositā (bei aufgelegter Notwendigkeit). – coactus (genötigt, ohne den Nbbgr. des Zwanges, den nur der Zſhg. giebt). – necessario (notwendigerweiſe, zB. vivere: u. sententiā desistere). – auch durch eine Wendung mit necessarius, zB. n. ſich zum Frieden bequemen, necessariam pacem accipere. – ſich n. fühlen, zu ꝛc., necessario cogi mit Infin.

Nothelfer, qui alcjs inopiae opitulatur (bei Mangel). – qui alqm ex miseriis eripit (bei Elend). – qui alqm ex periculo eripit (in Gefahr).

Nothilfe, subsidium.

nötig, necessarius. – das Nötige, Nötigſte (zum Leben), quae ad vitam necessaria sunt; necessarii vitae usus: n. Falls, ſ. „wenn es die Not erfordert ꝛc." unter Not *no.* II": mit allem Nötigen verſehen (ausrüſten), omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. ornare atque instruere. — es iſt etwas nötig, opus est alqd od. alqā re, jmdm., alci; usus est alqā re, jmdm., alci. – mehr als n. iſt, plus quam satis in usum est. — es iſt nötig, zu ꝛc. od. daß ꝛc., opus est, in der Regel mit folg. Infin., ſeltener mit folg. ut u. Konj. – necesse est od. oportet mit folg. Akk. u. Infin. od. mit folg. Konjunktiv; auch mihi necesse est m. folg. Infin. (es, man muß; ſ. „müſſen" das Nähere u. die Synon.). – est, quod od. cur (es iſt ein Grund vorhanden, es iſt zweckmäßig, ich halte es für nötig). – wenn es n. iſt, cum usus est: wenn es n. ſein ſollte, si usus fuerit; si res postularit (wenn es die Sache fordert, die Umſtände fordern). — ich habe etw. nötig, opus od. usus est mihi alqd od. alqā re (ich brauche etwas). – egeo alqā re. indigeo alqā re od. alcjs rei (ich bedarf, hätte gern etw., zB. egeo tuo

Digitized by Google

consilio: u. ind. tui consilii). – ich habe etw. nicht nötig, alqā re carere possum (ich kann es entbehren); alqā re supersedere possum (ich kann einer Sache überhoben sein). – ich habe n. zu 2c., s. (oben) „es ist nötig zu 2c." u. „brauchen". — **ich halte für nötig**, etwas zu thun, necesse habeo m. Infin. (ich halte für notwendig, zu 2c.); alqd faciendum puto (ich glaube etwas thun zu müssen). – etwas **nötig machen**, alqd exigere (zB. ubi res [Umstände] exigeret vigiliam: u. si ita res familiaris [Hausstand] exigat). – wenn es die Umstände n. machen, wenn es sich nötig macht, nötigen Falls, s. „im Fall der Not" unter „Not *no.* II". – es macht sich n., daß 2c., s. (oben) „es ist nötig".

nötigen, I) allg., jmd. zu etwas, alqm cogere ad alqd od. mit Infin. od. mit ut u. Konj. (durch gute Worte oder Zwang dahin bringen). – vi cogere alqm m. ut u. Konj. (durch Gewalt, Zwang dahin bringen, daß 2c., zwingen, daß 2c.). – alqm adducere ad alqd od. mit ut u. Konj. alqm compellere ad od. in alqd (zu etwas bringen, es so weit bringen, daß jmd. etwas thut, von Personen u. Umständen). – exprimere, extorquere alci alqd od. mit ut u. Konj. (jmdm. etwas abnötigen). – eine Sache nötigt uns, daß wir 2c. (= ist von der Beschaffenheit, daß sie 2c.), res ea est, ut etc. – genötigt sein, sich genötigt sehen, zu 2c., cogi m. ut u. Konj. od. cogi m. Infin. (genötigt werden); necessario cogi m. ut etc. od. mit Infin. (sich notgedrungen fühlen, sehen); invitus feci, ut etc. (es ist ungern geschehen, daß ich 2c., zB. ut eum e senatu eicerem); non possum non m. Infin. facere non possum, ut non, ut nihil etc. (ich kann nicht umhin, zB. ich sehe mich genötigt, an dich zu schreiben, non possum non aliquid litterarum ad te dare; od. ut nihil ad te dem litterarum facere non possum); necessario faciendum est, ut etc. (es mußte notwendig geschehen, im Nachsatze bei vorhergeh. si, etsi, quoniam): sich genötigt sehen zu strafen, necessario ad castigandum venire. — II) insbes., = nachdrücklich bitten: alqm etiam atque etiam rogare. – jmd. zum Trinken n., alqm ad bibendum hortari: jmd. freundlich (bei Tische) n., alqm comiter invitare: jmd. freundlich n. zu bleiben, alqm invitatione familiari retinere: sich (bei Tische) nicht n. lassen, largiter se invitare.

Nötigen, das, **-ung**, die, vis (durch Gewalt). – invitatio (durch Einladung). – von seiten des Staates eine N. zu etw. haben, publice cogi ad alqd.

nötigenfalls, s. „im Fall der Not" unter „Not".

Nötigkeit, necessitas.

Notiz, I) = Kenntnis *no.* I, w. s. – keine N. nehmen von 2c., s. ignorieren, unbeachtet lassen. — II) Vermerk: res noscenda, im Plur. bl. noscenda (im allg.). – res excerpta, im Plur. bl. excepta (Auszug, Auszüge aus Schriften). – res (Sache übh.). – memoria (überlieferte Nachricht). – testimonium (Zeugnis, Citat). – Notizen eines Feldherrn über seine Thaten, eines Gelehrten über seine Studien 2c., commentarii. – tadelnde N., nota. – sich Notizen machen, noscenda congerere (Kenneswertes zusammentragen); excerpere, absol. od. aus einem Buche, librum (sich Auszüge machen).

Notizbuch, pugillares (Schreibtafel). – libellus (kleines Buch übh.). – adversaria, *n. pl.* (die Kladde der Kaufleute). – commentarius (niedergeschriebene Notizen, Heft). – etw. in sein N. eintragen, alqd memoriae causā referre in libellum.

Notjahr, s. Mißjahr, Mißernte.

notleidend, inops (hilflos u. arm). – miser (arm u. elend).

Notlüge, necessitatis mendacium (eine Lüge, welche die Notwendigkeit oder Not entschuldigt). – mendacium honestum (eine Lüge, die sich sittlich etwa rechtfertigen läßt). – mendacium miserieors (eine Lüge, die wir aus Mitleid gegen einen andern machen). – eine N. machen, temporis causā mendacium dicere; ex necessitate periculi fingere alliquid (bei Gefahr): mit einer N. durchkommen, mendacio defungi: es war eine N., dixi temporis causā.

notorisch, certissimus (ganz entschieden, zB. est certissimus matricida: es ist n., daß 2c., certissimum est m. folg. Akk. u. Infin.). – Ist es = allbekannt, s. d.

Notpfennig, subsidium subitae inopiae (übh. für plötzliche Not Zurückgelegtes). – nummi praesidii causā od. in subsidia vitae od. ad subsidium fortunae repositi od. sepositi (für Notfälle zurückgelegtes Geld). – als N., in subsidia vitae; ad subsidium fortunae: auf einen N. denken, subsidium subitae inopiae parare: etw. als N. zurücklegen, alqd dubiis casibus reservare: etwas als N. für das Alter zurücklegen, alqd senectuti reservare.

Notruf, quiritatio (das Rufen um Hilfe). – vox quiritantis od. (mehrerer) quiritantium (der ertönende Laut um Hilfe); im Sbhg. auch bl. clamor (s. Cic. Verr. 4, 94). – einen N. erschallen lassen, quiritare; clamorem tollere. — **Notstand**, s. Not *no.* III. — **Notwehr**, defensio contra vim. – zur N. greifen, vi vim illatam defendere. – wir sind zur N. gezwungen, necesse habemus ipsi nos defendere od. vindicare.

notwendig, necessarius. – inevitabilis (unvermeidlich, zB. malum). – sehr, dringend n., maxime necessarius: das Notwendigste sagen, maxime necessaria dicere. – es ist n., necessarium est; s. auch „es ist nötig" unter „nötig": etwas n. machen, alqd exigere (von einer Sache, s. nötig a. E.). — *Adv.* (= notwendigerweise) necessario. – utique (durchaus, schlechterdings). – Oft durch necesse est m. folg. Konjunktiv, zB. notw. muß von zwei Fällen einer stattfinden, necesse est sit alterum de duobus. – es mußte notw. so kommen, aliter fieri non poterat.

notwendigerweise, s. notwendig (*Adv.*).

Notwendigkeit, necessitas. – necessitudo (unabwendbares Verhängnis). – jmd. in die N. versetzen, alci necessitatem imponere od. inlungere, etwas zu thun, alqd *faciendi*, od. mit ut etc.; alqm in eam necessitatem adducere mit folg. ut u. Konj.; alqm cogere mit ut u. Konj. (jmd. nötigen): in die N. versetzt werden, s. „genötigt sein" unter „nötigen": die N. von etwas einsehen, videre alqd necessarium esse. – Zuw. durch Umschr. mit necesse est od. oportet, zB. was für einen Grund hast du dem Volke für die N. seiner Zurückberufung angeführt? quam attulisti rationem populo Romano, cur eum restitui oporteret?

Notzeichen; zB. der Nachbarschaft ein N. mit

Digitized by Google

dem Horne geben, signum quod notum est vicinitati bucinâ dare.

Notzucht, s. Schändung.

notzüchtigen, s. schänden.

November, mensis November. – die Kalenden des N. (= der 1. Nov.), kalendae Novembres: die Nonen des N. (= der 5. Nov.), nonae Novembres: der letzte N. (= der 30. Nov.), pridie kalendas Decembres.

Nu, das, in der Beziehung: „im Nu, in einem Nu", subito (plötzlich); temporis puncto (in einem Augenblick).

Nuance, species differens. – in der weißen Farbe selbst giebt es viele N., in candore ipso magna differentia est. — **nuancieren**, variare. – nuanciert, varius. — **Nuancierung**, varietas.

nüchtern, I) eig.: a) der noch nicht gegessen od. getrunken hat ꝛc.: ieiunus (im allg.). – impransus (der noch nicht gegessen hat). – siccus (der noch nicht getrunken hat). — b) der nicht unmäßig ißt oder trinkt: sobrius. – wieder n. sein, crapulam edormivisse (den Rausch ausgeschlafen haben): man läßt ihn nie n. werden, nullum tempus sobrio relinquitur. — II) uneig.: ieiunus (trocken, v. Redner u. von der Rede). – sobrius (eine nüchterne, verständige Sprache führend, v. Redner). – siccus (affekt- u. glanzlos dem Ausdrucke nach, schlicht, v. Redner u. der Rede). – sanus (verständig, nicht überladen, v. der Rede). – severus (streng, ernst, auch v. der Rede). – eine n. Sprache, quasi sanitas dictionis.

Nüchternheit, I) Zustand, da man noch nicht gegessen hat: ieiunitas (auch uneig., Trockenheit, Gehaltlosigkeit, z.B. einer Rede). — II) Mäßigkeit als Eigenschaft: sobrietas. – N. im Wandel, vitae sobrietas: N. der Sprache, quasi sanitas dictionis: N. der Rede, siccitas orationis (Schlichtheit, als Lob): die N. (der strenge Ernst) der Römer, severitas Romanorum.

1. **Null**, die; z.B. Null für Null aufgehen, nihil reliqui od. reliquum facere (keinen Rest lassen); interire (ganz ausgegeben werden, v. Einkünften ꝛc.): eine N. sein (bildl.), numerum esse: eine Null von einem Redner sein, nullo in oratorum numero esse: der Senat ist eine N., senatus nihil consulitur, assentitur omnia: zur N. werden, herabsinken, s. „in ein Nichts verschwinden ꝛc." unter „nichts".

2. **null und nichtig**, irritus (ungültig). – nullus (so gut wie kein, z.B. nulla est venditio). – vitiosus (durch einen Formfehler ungültig, z.B. vitiosa et inutilis lex: u. vit. consul, dictator, dessen Wahl [als gegen die Auspizien] null u. nichtig ist). – etwas für null u. nichtig erklären); alqd irritum esse iubere (für ungültig erklären); alqd rescindere (zu nichte machen, kassieren; beide z.B. ein Testament); alqd infirmare (außer Kraft setzen, z.B. legem, testamentum); abolere (abschaffen, z.B. legem).

numerieren, numeri ordine notare (z.B. die Grenzsteine, lapides). — **numerisch**; z.B. die num. Stärke des Sklavenstandes, magnitudo servitii: die num. verstärkte Schlachtreihe, aucta numero acies.

Numerus, numerus. – der Rede den gehörigen N. geben, verbis solutis numeros adiungere; numeris astringere orationem.

Nummer, I) Zahl: numerus. – mit Nummern bezeichnen, numeri ordine notare (z.B. die Grenzsteine, lapides): N. vier, quarto. — II) Zeichen: nota. – Wein von N. eins, vinum optimae notae.

nun, I) = jetzt, w. s. – nun und nimmermehr, numquam; nullo tempore. — II) als Folgerungspartikel: igitur (um entweder mehreres Gesagte zusammenzufassen oder auch um die Rede bis zu einem gewissen Abschluß fortzuführen, wie „nun, nun aber", s. Cic. Cat. 4, 23). – quae cum ita sint (um alle vorher angestellten Betrachtungen zusammenzufassen und den Schluß einzuleiten, wie „da sich dieses nun so verhält", s. Cic. Cat. 4, 23). – nun aber, igitur (s. vorher); atqui (wenn man etwas eingeräumt wissen will, um etwas Einzelnes, mehr zur Sache Führendes anzureihen); at (bei Einwendungen, mit dem Ausdrucke des Unwillens). — III) zur Angabe der Ursache, inde; proinde. — IV) als bloße Übergangspartikel: autem (nun aber). – vero (nun in der That, aber in der That, wie man nicht bergen kann). – Gew. wird es jedoch im Latein. hier nicht ausgedrückt, z.B. er mag nun sagen, was er will, quicquid dicat: du magst nun da sein oder nicht, adsis necne. — V) um zu bejahen und zuzugeben: vero (bejahend, nun ja, jawohl). – nunc (zugebend, nun aber); verb. nunc vero (nun aber in der That). – nun aber (= so aber), nunc autem. — VI) zu Anfang einer Frage: quid vero? quid autem? – nun in aller Welt? quid tandem? — VII) bei Aufmunterungen: age; agite.

nunmehr, iam. – nunc (jetzt, in diesem Augenblick). – vor n. vier Jahren, quattuor abhinc annis; ante hos quattuor annos. — **nunmehrig**, s. jetzig.

nur, I) zur Angabe der Beschränkung: modo (subjektiv = „um nicht mehr zu sagen, zu verlangen ꝛc.", z.B. quamquam quis ignorat, qui modo umquam mediocriter res istas scire curaverit?). – tantum (objektiv = „nur so viel u. nicht mehr", vorzüglich bei Zahlen, z.B. unum tantum solacium miseris fuit). – solum („allein, bloß, in dem einzelnen Fall", z.B. quae hominum solum auribus iudicantur). – tantummodo („allein nur, nur insofern als", beschränkt stärker als modo u. tantum u. nähert sich bald dem Begriffe dieses, bald dem jenes, z.B. unum hoc tantummodo nec praeterea quidquam). – non ... nisi od. nisi ... non („nicht ... wenn nicht", oder „wenn nicht ... nicht", „nicht [keiner ꝛc.] anders als", beschränkt nur auf den einen gedachten möglichen Fall, z.B. er schwur, nur als Sieger in das Lager zurückkehren zu wollen, iuravit se nisi victorem in castra non reversurum: sie behaupten, nur der Weise sei tugendhaft, negant quemquam virum bonum esse nisi sapientem: er dachte nur auf das Verderben des Staates, nil nisi de rei publicae pernicie cogitabat: so auch nisi ... nolle = nur ... wollen, z.B. eo deliciarum venimus, ut nisi gemmas calcare nolimus, wir nur auf Edelsteinen gehen wollen). – dumtaxat („genau genommen auch nur, freilich nur", oft mit vorhergeh. sed in sed dumtaxat). – nihil aliud quam. quid aliud quam. nihil aliud praeterquam (= „er oder man thut, sie thun nichts anderes, als daß", wobei ein Tempus von facere ausgelassen ist, z.B. er schläft nur, nihil aliud quam dormitat). – Beschränkt aber „nur" ein Subjekt od. Objekt mit Ausschließung aller übrigen, so tritt das Adjekt. solus od. unus ein, z.B. nur der Mensch, hat Vernunft, solus homo ratione praeditus est: nur dich habe ich gesehen, te unum vidi: nur die Weisheit

Digitized by Google

ist es, welche ꝛc., sapientia est una, quae etc. – In Verbindung mit relativen Pronominen und Adverbien wird „nur" durch ein angehängtes cumque ausgedrückt, zB. wer nur, wer da nur, quicumque: so oft nur, quotiescumque: wo nur, ubicumque: wo er nur ging, quaqua iret. – In vielen Fällen wird jedoch unser „nur" im Lateinischen gar nicht ausgedrückt, sondern erhellt im Zusammenhang durch den beschränkenden Begriff des dabeistehenden Wortes, namentl. bei semel (nur einmal), bei tam diu (nur so lange), bei donec (nur so lange bis), bei dum (wenn nur, um nur), bei unus (nur einer; doch auch una tantum porta, nur ein Thor, Liv. 34, 9, 5: u. unus modo, nur einer, Ggstz. plures, Cic. or. 180), bei pauci (nur wenige, zB. paucis ante diebus), bei tantum (nur so viel), bei tantum quod (nur so viel als ꝛc.), bei aliquis (nur einiger), bei mediocriter (nur einigermaßen, zB. quivis med. litteratus), oder durch den Gegensatz (zB. Cic. de or. 1, 84 adversari = nur widersprechen; Liv. 7, 29, 5: magis nomen [nur der N.] quam vires). — **wohl** od. **zwar ... nur nicht**, quidem ... sed (zB. ich habe es wohl gehört, nur nicht verstanden, audivi quidem, sed non intellexi). — **nicht nur** (od. **allein** od. **bloß**) **... sondern auch**, non modo ... sed etiam od. verum etiam (geht gew. vom kleinern zum größern oder vom schwächern zum stärkern über); non tantum od. non tantum modo ... sed etiam (vom größern zum kleinern, wie unser „nicht allein ... sondern auch"); non solum ... sed etiam (läßt unbestimmt, welches das größere sei, wie unser „nicht bloß ... sondern auch"); et ... et (steht völlig gleich, „sowohl ... als auch", „teils ... teils). — **nicht nur ... sondern sogar**, non modo ... sed od. verum; non tantum (od. tantummodo) ... sed od. verum; non solum ... sed. — **ich will nicht sagen ... sondern nur**, non dicam ... sed. — **nicht nur nicht ... sondern auch nicht** (**einmal**), non modo non ... sed ne ... quidem (wobei, wenn beide Sätze ein gemeinschaftliches, in beiden Sätzen befindliches Verbum haben, das nach modo stehende non ausgelassen und durch die folgende Negation übertragen wird, zB. ein solcher Mann wird etwas Unrechtes nicht nur nicht zu thun, sondern auch nicht zu denken wagen, talis vir non modo facere, sed ne cogitare quidem quidquam audebit, quod non honestum sit). — **nur daß**, tantum quod (zB. tantum quod non nominat [d. i. nur daß er ihn nicht nennt], causam totam perscribit). — **auch nur**, etiam (s. Cic. Verr. 5, 74); ne ... quidem (auch nicht einmal, s. Cic. de amic. 10). — **kaum nur**, tantum quod (zB. tantum quod ex Arpinate veneram, cum etc.). — **nur insoweit, daß** ꝛc., dumdaxat hactenus, ut etc.; ita, ut etc. — **nur mit der Einschränkung, daß** ꝛc., ita quidem, ut etc. — **nur so viel** od. **nur sofern ... als**, tantum ... quantum. — II) bedingend: modo, zB. ich will reden, nur höre, loquar; modo audi. — **nur daß** ꝛc., modo ut etc.; ob. modo mit folg. Konjktv. — **wenn nur**, dummodo; dum mit folg. Konjktv. — **wenn nur nicht**, dumne; dummodo ne mit folg. Konjktv. — III) bei Wünschen, Bewilligung, Zulassung: modo. – quaeso (als Parenthese, ich bitte ꝛc.). – laß nur, sine modo: warte nur, mane modo: geh nur, abi modo. — **nur nicht**, s. nicht. — **nur zu oft**, saepius iusto; nimium saepe.

Nuß, nux. – welsche N., nux iuglans od. bl. iuglans: N. des Haselst, nux avellana od. bl. avellana: aus Nüssen (bereitet ꝛc.), nuceus.

Nußbaum, nux. – iuglans (welsche Nuß). – nux avellana (die Haselstaude). – vom N., nuceus.

nußbaumen, nuceus. — **Nußbaumholz**, materies nucea. — **Nußholz**, I) Holz vom Nußbaum: materies nucea. — II) Ort, wo viele Nußbäume stehen: nucetum. — **Nußkern**, nucleus nucis; in Zsstzg. bl. nucleus. — **Nußschale**, putamen nucis. – putamen avellanae (der Haselnuß). – putamen iuglandis (der welschen Nuß).

Nüstern, die, nares. – die N. erweitern, nares inflare (die N. aufblasen); nares diducere (auseinanderziehen).

Nutzanwendung, die; zB. von etw. die N. auf etw. machen, alqā re probare alqd.

nütze, s. nützlich.

1. **nutzen, nützen**, I) *v. intr.* utilem esse. usui esse. ex usu esse (brauchbar sein). – utilitatem od. usum habere od. praebere. utilitatem afferre (Nutzen gewähren). – prodesse. conducere (zuträglich, vorteilhaft sein, Ggstz. obesse). – viel, sehr n., magnae utilitati esse; magno od. maximo usui esse; magnam utilitatem afferre; plurimum od. valde prodesse: mehr n., als wenn ꝛc., pluris esse, quam si etc.: mehr n. als schaden, plus boni quam mali afferre. – jmdm. n., esse ex usu alcjs. esse ex re od. in rem alcjs (vorteilhaft für jmd. sein, von einer Sache); alci usui od. fructui esse (jmdm. zum Nutzen dienen, gereichen, von e. Sache); alci prodesse (für jmd. sein, von Pers., Ggstz. alci obesse: u. vorteilhaft für jmd. sein, von Dingen); alqm iuvare (jmd. unterstützen übh.); alci adesse (jmdm. mit Rat u. That beistehen; beide von Pers.): jmdm. wenig n., longe alci abesse: jmdm. sehr n., alci magno od. maximo usui esse. alci magno fructui esse (v. e. Sache); alci magno adiumento esse (sehr zur Unterstützung dienen, v. e. Empfehlung ꝛc.): maximum emolumentum esse alci (v. e. Pers.): jmdm. zu n. suchen, alci non deesse: dem Staat durch Einsicht u. Erfahrung n., consilio et prudentiā rem publicam adiuvare. – was nützt es, den Hafen zu sperren? quid attinet claudi portum?: wozu könnte es nützen? quid referret? — II) *v. tr.* = benutzen, w. s.

2. **Nutzen**, der, utilitas. usus (im allg.). – commodum. emolumentum (Vorteil). – lucrum. fructus (Gewinn, s. das. den Untersch.). – quaestus (Erwerb = Gewinn). – N. bringen, gewähren, verschaffen, von N. sein, s. nutzen no. I: es ist in meinem N., e re mea est; in rem meam est: zum N. jmds., e re od. in rem alcjs; ex usu alcjs. – ohne Nutzen, s. nutzlos: auch abgesehen vom N., auch ohne N., separatā etiam utilitate: jmdm. von großem N. sein, s. (sehr) nützen no. I. – N. haben von etwas, N. ziehen od. schöpfen aus etwas, utilitatem od. fructum capere od. percipere ex alqa re; commodum capere ex alqa re; quaestui habere alqd; quaestum facere alqā re. – sich etwas zu nutze machen, alqā re uti (gehörigen Gebrauch von etwas machen); alqd in usum suum conferre. alqd in rem suam od. in rerum suarum usum convertere (zu seinem od. in seinen Nutzen verwenden); lucri facere alqd (aus etwas Gewinn ziehen): ein Geschäft mit N. führen, utiliter gerere negotium (JCt.).

Nutzholz, materia. – ein Baum, der N. gibt, arbor utilis aedificiis.

Digitized by Google

nützlich, a) v. Lebl.: utilis. – fructuosus (Frucht od. Gewinn bringend). – saluber. salutaris (heilsam, förderlich). – jmdm. n. (sehr n.) sein, s. nutzen no. I: etw. für n. halten, alqd ex usu esse iudicare. — *Adv.* utiliter; bene; salubriter. – seine Zeit n. anwenden, tempus recte collocare; tempore recte uti. — b) v. Pers.: utilis multis. – jmdm. n., alci utilis. – jmdm. sehr n. sein, maximum emolumentum esse alci.

Nützlichkeit, utilitas. – salubritas (Heilsamkeit).

Nützlichkeitsprinzip, -rücksichten, utilitatis suae cura; auch bl. utilitas (zB. aus N., utilitatis causā).

nutzlos, a) v. Lebl.: inutilis. – qui, quae, quod nihil utilitatis habet (keinen Nutzen gewährend, zB. ars). – nihil proficiens (nichts bewirkend, zB. lacrimae). – n. sein, nihil prodesse, für jmd., alci (nichts nützen); nihil proficere (nichts bewirken); nihil utilitatis habere (keinen Nutzen gewähren, zB. von e. Kunst). — *Adv.* inutiliter. — b) v. Pers.: nulli utilis.

Nutznießung, s. Nießbrauch.

Nutzung, usus; vgl. „Nießbrauch".

Nymphe, nympha (im allg.). – Nereïs (Meernymphe). – Oreas (Bergnymphe). – Dryas u. Hamadryas (Baum-, Waldnymphe). – Nais u. Naïas (Flußnymphe).

O.

o! *Interj.*, o! (im allg., zur Begleitung jedes mit bewegterem Gemüte ausgesprochenen Ausrufs). – pro! (bes. als Ausdruck des Unwillens). – heu! (ach! als Ausdruck der Klage). – ohe! (als Bezeichnung des Überdrusses, mit dem man eine Zeit lang etwas angesehen, angehört hat, wenn „o" = halt doch, zB. o! es ist schon genug! ohe, iam satis est!). – Nach den Interjektionen folgt im Latein. entweder der Vokativ, wenn der Gegenstand selbst angerufen wird, od. der Akkusativ, wo wir im Deutschen sagen „o über ꝛc.", zB. o du Thor! o stulte!: o über die Bosheit, pro scelus!: o über mich Unglücklichen, o (od. heu) me miserum! auch bl. me miserum! – Ebenso steht auch im Latein. der Akk. u. Infin. od. (bei leicht zu ergänzendem Akk.) der bl. Infin. für unser „o daß ꝛc., o über ꝛc.", auch in Frageform mit angehängtem ne, zB. o daß solch einer Unthat so allseitig gebildete Geister fähig waren! tantum facinus admisisse ingenia omni doctrinā exculta!: o über seine große Vorsicht (o der großen B.) bei der Gefahr der Provinz! tantumne vidisse in periculo provinciae! – o ja! sane quidem; scilicet (meist ironisch): o nein! minime vero. – o (od. ach) daß doch ꝛc., s. „ach". – o . . . doch! (im bittenden Tone), quaeso; amabo te; obsecro, zB. o, so komm doch, veni, quaeso: o, verzeih doch, ignoscas, obsecro.

Oase, *locus, ubi habitatur, inter vastas solitudines situs.

ob, I) = wenn: si. – ob etwa, si forte: ob auch, etiamsi. — **als ob, gleich als ob**, tamquam, tamquam si, velut, quasi mit folg. Konj. (s. „gleichsam" den Unterscheid.). – Nach simulo (ich stelle mich, ich thue, als ob) folgt gew. der Akk. mit Infin. (selten quasi), nach videor (ich sehe od. es sieht aus, als ob ich, es kommt mir vor) aber immer der Nominat. mit Infin., zB. sie thun, als ob sie alles wüßten, omnia se scire simulant: es war mir, als ob ich eben die Stimme meines Bruders hörte, audire vocem visus sum modo fratris. — **nicht als ob**, non quo, zB. nicht als ob jemand etwas anderes geglaubt hätte, non quo quisquam aliter putasset.

II) **als Fragepartikel**, a) in der einfachen Frage: ne (dem Worte des Satzes angehängt, auf welches der Hauptton der Frage fällt). – num (ob wohl). – ich frage, ob du ihm Geld gegeben hast, quaero dederisne ei pecuniam ob. num ei pecuniam dederis. — **ob etwas**, numquid (zB. quaesivit ex me, numquid vellem). — **ob jemand**, ecquis (zB. quaesivi ex eo, ecquis esset venturus). — **ob etwa**, ecquid (zB. ecquid venturi sitis, fac sciam). – Nach den Ausdrücken dubito (ich bedenke mich), dubium est (es ist zweifelhaft), incertum est (es ist ungewiß), delibero (ich überlege), haesito (ich bin unschlüssig) u. bes. haud scio ob. nescio (ich weiß nicht) wird das deutsche **ob nicht** durch an wiedergegeben. — b) in Doppelfragen, wie: **ob . . . oder** (ob. **oder ob**), utrum . . . an (ob. anne ob. ne). – num . . . an. – ne (enklitisch) . . . an. – es ist ein großer Unterschied, ob die Ehre Abbruch leidet, oder ob das Heil hintangesetzt wird, multum interest, utrum laus imminuatur, an salus deseratur: man weiß nicht, ob die Rede die Gegenstände oder die Gedanken die Worte mehr schmücken, nescis num res oratione an verba sententiis illustrentur: es fragt sich, ob es eine Welt giebt oder mehrere Welten, quaeritur, unusne mundus sit, an plures: soll ich schweigen, oder soll ich es laut sagen? utrum taceamne, an praedicem? – Zuw. wird das „ob" der ersten Frage im Latein. gar nicht gesetzt, zB. es entsteht die Frage, ob es wenig oder viel sei, interrogatur, pauca sint, anne multa. – Auch können zwei einzelne, einander entgegengesetzte Begriffe sprichwortsweise ohne Fragepartikeln zusammengestellt werden, zB. es ist schwer zu wissen, ob er will oder nicht, velit nolit, scire difficile est: ob es nütze oder schade, fragen sie nicht, prosit obsit, nihil vident. – Wenn in „oder" nach einer vorhergehenden Frage keine neue der vorigen entgegengesetzte Frage liegt, sondern wenn es vielmehr nur statt des Verbindungswortes „und" steht u. das vorher gebrauchte Wort verbessert od. ändert, so wird es nicht durch eine Fragewort, sondern durch aut übersetzt, zB. sie fragten, ob dieser oder jener die Vertheidigung übernehmen wolle, quaesierunt, num ille aut ille defensurus esset. — **ob . . . oder nicht**, utrum (num ob. ne) . . . necne ob. annon (wobei zu bemerken ist, daß necne gewöhnlich in indirekten Fragen, auch in der Regel ohne Verbum steht, hingegen annon mehr in direkten, selten in indirekten, mit u. ohne Verbum, zB. es fragt sich, ob es Götter giebt oder nicht, quaeritur, sintne dii,

Digitized by Google

necne sint; ob. dii utrum sint, necne, quaeritur; ob. auch dii necne sint quaeritur). – utrum ob. ne . . . an mit einem verneinenden Verbum (zB. utrum sciant pingere an nesciant [oder nicht]: u. didicerintne palaestram an nesciant, oder nicht).

obangeführt, obangeregt, obbenannt, obberührt, oberwähnt, obgedacht, obgemeldet, de quo (qua) supra commemoravi ob. commemoravimus; quem (quam, quod) supra ob. initio commemoravi (commemoravimus); quem (quam, quod) supra scripsi; qui supra scriptus est ob. qui supra scripti sunt; de quo supra feci (ob. fecimus) mentionem; cuius supra mentionem habui (ob. habuimus); auch bl. ille.

Obdach, tectum (Dach und Fach, als vor der Witterung bergender Ort). – deversorium (Absteigequartier). – perfugium (Zufluchtsort). – jmdm. ein O. (Dach u. Fach) gewähren, s. Dach.

obdachlos, sine tecto (v. Gegenden). – tecto non receptus (v. Pers.). – obd. sein, tecto non recipi.

Obelisk, obeliscus.

oben, I) was oberhalb ist, durch summus (superus gew. nur von den Dingen über uns, in der Luft) ob. (im Ggstz. von unten) superior im gleichen Kasus mit dem Substantiv, zu welchem es gehört. – oben auf dem Hügel, in summo colle; in superiore parte collis: oben auf dem Baume, in summa arbore. – von oben an, a summo (sc. loco): von oben her, herab, superne. desuper. desuperne (oben herüber, -herunter); de ob. e superiore loco (von einem obern Orte herab); ex alto (aus der Höhe); e caelo (vom Himmel herab); divinitus (von Gott, durch göttliche Fügung): nach oben, sursum: von oben bis unten, a summo ad imum; ist es = vom Kopf bis auf die Zehe, s. Kopf. – von oben (in das Zimmer) hereinfallen, summo tecto admitti (v. Lichte): von oben herabsehen (auf die Erde), ex alto res humanas spectare (von der Gottheit). – bis oben, usque ad summum (zB. replere, complere). – nach oben, in summum (auf die Oberfläche, zB. redire): nach oben blicken, sursum conspicere in caelum (zum Himmel hinaufblicken). – dort oben (in einer andern Welt), illic (bei den Alten = apud inferos). — II) vorher, auf der vorigen etc. Seite: supra, zB. wie ich oben gesagt, geschrieben habe, ut supra dixi, scripsi: den ich oben erwähnt habe, quem ob. de quo supra commemoravi (vgl. „obangeführt").

obenan, primo ob. summo loco. – superiore loco (wenn von zweien die Rede ist). – ob. sitzen, primum ob. summum locum tenere; primo loco sedere: jmd. ob. sitzen lassen, alci primum locum concedere. – ob. stehen, principem esse (im allg.); primum locum tenere (eig., dem Platze nach); primas partes tenere, obtinere (der wichtigste bei etwas sein). – jmd. ob. setzen, alci primum locum concedere. alqm summo loco ponere (eig.); primum omnium alqm facere. omnibus alqm anteponere ob. anteferre ob. praeferre (uneig.): etw. schriftlich ob. setzen, primo loco scribere. – sich ob. setzen, supra alios considere. – bis ob. füllen, usque ad summum replere ob. complere.

obenauf, in summo; super. – ob. schütten, super aggerare: ob. schwimmen, super natare; innatare. — **obendarauf,** super; insuper. – ob. werfen, eo super iniecere; insuper iniecere: ob. decken, super integere; insuper imponere. — **obendarein, obendrein,** insuper. – ultro (noch überdies). – ob. geben, insuper addere; ultro adicere. — **obenher,** superne. — **oben herab, oben herunter,** desuper; superne; desuperne.

obenhin, I) eig.: supra; superne; in summo. — II) uneig.: leviter. strictim (leicht, kurz). – cursim (gleichsam im Laufe, Fluge). – quasi praeteriens. in transitu. transiens (gleichsam im Vorbeigehen, beiläufig). – neglegenter (mit zu wenig Achtsamkeit). – etwas ob. treiben, in transitu tractare alqd: die Wissenschaften ob. treiben, ob. studieren, litteras leviter attingere; litteras primoribus, ut dicitur, labris gustare: etw. ob. berühren, leviter ob. strictim ob. cursim et leviter ob. leviter in transitu attingere alqd: etwas ob. lesen, alqd percurrere (oculo veloci).

oben stehen, I) eig.: superstare; primo loco stare. — II) uneig.: supra scriptum ob. dictum esse. – obenstehend (= oben geschrieben ob. gesagt etc.), qui, quae, quod supra scriptus (a, um) ob. dictus (a, um) est; quem, quam, quod supra scripsi ob. dixi.

ober, s. obere.

Oberarm, lacertus.

Oberaufseher, praefectus (zB. unter den Gefangenwärtern, custodum). – O. von etwas sein, toti alci rei praeesse ob. praepositum esse: jmd. zum O. von etwas machen, alqm toti alci rei praeponere ob. praeficere.

Oberaufsicht, alcjs rei cura ob. custodia. – die O. führen über etwas, toti alci rei praeesse ob. praepositum esse: jmdm. die O. geben über etwas, alci curam alcjs rei committere; alqm toti alci rei praeponere ob. praeficere: die O. über etw. bekommen, toti alci rei praeesse coepisse.

Oberbefehl, im Kriege, imperium; summum imperium; summa imperii ob. rerum ob. belli. – O. zur See, summa imperii maritimi. – den O. haben, summam imperii tenere ob. obtinere; summae rei ob. rerum u. summae imperii praeesse: zur See, rei navali ob. navibus et classi praeesse; classem imperio regere: jmdm. den O. geben, summam rerum ob. summam imperii ad alqm deferre; summam imperii alci tradere ob. permittere; über ein Heer, eine Flotte, alqm exercitui ob. classi praeficere: jmdm. den O. in einem Kriege geben, übertragen, alqm toti bello imperioque praeficere; summam totius belli ad alqm deferre; alci summam belli deferre ob. committere; alqm bello praeponere: den O. über ein Heer, eine Flotte übernehmen, bekommen, exercitui ob. classi praeesse coepisse: unter jmds. O. stehen, alcjs imperio parēre: unter jmds. O. dienen, sub alqo militare; alqo ob. sub alqo imperatore ob. sub signis alcjs merēri: mit dem O. irgend wohin gehen, alqo cum imperio proficisci.

Oberbefehlshaber, dux summus (Oberfeldherr). – imperator (Oberbefehlshaber in der Provinz mit unbeschränkter Gewalt). – dux praefectusque classis (Admiral). – der O. der Reiterei, penes quem summa imperii equestris est. – O. sein, s. „den Oberbefehl haben" unter „Oberbefehl": O. über ein Heer ob. eine Flotte werden, exercitui ob. classi praeesse coepisse: jmd. zum O. machen, s. „den Oberbefehl geben" unter „Oberbefehl".

obere, der, die, das, a) dem Raume, der Lage nach: superus. – superior (von zweien). – summus (von mehreren). — b) der Reihenfolge nach: superior. — c) der Würde, dem Ansehen nach:

Digitized by Google

superior loco ob. dignitate; auch bl. superior. – die Oberen, d. i. Vorgesetzten, praefecti; qui praepositi sunt.

Oberfeldherr, s. Oberbefehlshaber.

Oberfläche, superficies (zB. aquae pura superficies). – Gew. durch das partit. Adjektiv summus (zB. die O. des Wassers, summa aqua: die O. der Körper, summa corpora: die O. der Haut, summa cutis). – die rauhe O., asperitas: die glatte O., lēvitas. – die O. der Erde, summa terra: die harte O. der Erde, terrae corium: die (ebene, spiegelglatte) O. des Meeres, aequor maris. – auf der O. schwimmen, s. „obenauf schwimmen" unter „obenauf": wieder auf die O. kommen, in summum redire: bei der O. stehen bleiben (bildl.), summa decerpere.

oberflächlich, levis, *Adv.* leviter (leicht, leichthin verfahrend od. gemacht, zB. scriptor). – parum diligens, *Adv.* parum diligenter (mit zu wenig Sorgfalt verfahrend od. gemacht). – parum subtilis (zu wenig, nicht gehörig in den Kern der Sache eingehend). – parum accuratus, *Adv.* parum accurate (mit zu wenig Genauigkeit gemacht). – ein ob. Gelehrter, homo leviter litteris imbutus; homo leviter eruditus: ob. Kenntnisse von etwas haben, leviter imbutum esse alqā re; leviter ob. primoribus labris alqd attigisse; primis labris gustasse alqd: nicht einmal ob. Kenntnisse in etw. haben, ne imbutum quidem esse alqā re: sich nur ob. Kenntnisse in etw. erwerben (sich nur ob. mit etw. bekannt machen), leviter ob. primoribus labris attingere alqd: über etw. ob. hingehen, hinweggehen, alqd praetervolare: etw. ob. (obenhin) berühren, s. obenhin.

Obergeschoß, des Hauses, pars superior aedium. – **Obergewalt**, s. Oberherrschaft. – **Obergewand**, s. Oberkleid.

oberhalb, supra ob. super mit Akk. (zB. ob. der Stadt, supra urbem). – in superiore parte (im obern Teile). – superne (von oben her).

Oberhand; zB. die O. bekommen, gewinnen, erhalten ob. behalten, behaupten, superare, vincere (den Sieg davontragen, sowohl von Pers. ob. Parteien im Kampf als auch v. Meinungen); valere (sich behaupten, durchgehen, v. einer Meinung, einem Gesetz); superiorem ob. victorem discedere (im Kampfe). – die O. haben, plus posse; praevalere; superiorem esse (im Krieg, bello): über jmd. die O. bekommen, alqm superare ob. vincere: über etw., alqd vincere incipere (zB. vincere incipit timorem dolor): die Rache erhielt die O. über das Mitleid, plus ira quam misericordia valebat: die Patrizier behielten die O., victoria penes patres erat.

Oberhaupt, caput; princeps; vgl. „Oberherr". – das O. der Familie, pater familias: jmd. zum O. machen, principatum deferre alci.

Oberherr, dominus, penes quem est summa potestas (im allg.). – tyrannus (Gewaltherrscher in einem vorher freien Staate). – princeps, imperator (Fürst, Kaiser). – der O. von einem Staate, qui praeest et imperium obtinet in alqa civitate; qui alci civitati praeest: O. sein, principatum in civitate tenere; summam imperii tenere ob. obtinere; auch imperare ob. dominari (den O. spielen): jmd. zum O. machen, principatum atque imperium alci tradere. summam imperii alci deferre. principatum alci deferre ob. concedere (in einem Freistaate); regnum ac diadema alci deferre (in einer Monarchie): sich zum O. machen, aufwerfen, dominatum ob. regnum occupare: sich zum O. machen wollen, de occupando regno moliri; regnum appetere.

Oberherrlichkeit, s. Oberhoheit.

Oberherrschaft, summa rerum ob. imperii. summum imperium (im allg.). – principatus (oberste Stelle in einem freien Staate). – dominatio. dominatus. tyrannis, idis (Gewaltherrschaft). – die O. haben, s. Oberherr (sein): die O. an sich reißen, s. „sich zum Oberherrn machen" unter „Oberherr": unter jmds. O. kommen, cadere in alcjs imperium dicionemque; cedere in alcjs imperium: jmd. gelangt zur O., summa imperii alci defertur; alqs ad principatum pervenit: unter jmds. O. bringen, stehen, s. „unter jmds. Botmäßigkeit bringen, stehen" unter „Botmäßigkeit": jmds. O. nicht anerkennen wollen, alcjs imperium abnuere.

Oberhirt, magister pecoris. – der königliche O., magister regii pecoris.

Oberhoheit, imperium. – der röm. O. unterworfen werden, unterworfen sein, in Romanum imperium cedere, cessisse.

Oberkleid, amiculum summum (zum Umwerfen). – toga (die Toga, das O. des röm. Bürgers). – Ober- u. Unterkleider, togae et tunicae.

Oberland, regio montana. — **Oberländer**, ein, montanus. — **Oberleib**, pars corporis superior. – pectus (Brust). — **Oberleitung**, summa rerum. Vgl. „Oberbefehl". – die O. übernehmen, summae rerum praeesse coepisse: die O. haben, summae rerum praeesse. — **Oberlippe**, labrum superius.

Obermeer, mare supernum. – vom O. her, supernas. — **Oberpriester**, sacerdos maximus ob. summus (zB. eius sacri). — **oberpriesterlich**, durch den Genet. sacerdotis summi.

Oberrhein, superior pars fluminis Rheni.

Oberrock, s. Oberkleid. — **Obersatz**, in der Logik, propositio; sumptio; quod ponitur; quod ponimus. — **Oberschenkel**, femur. — **Oberschwelle**, limen superum ob. superius. — **Oberseite**, pars superior. — **Oberstadt**, superiores urbis partes.

Oberst, s. Oberster.

oberste, der, die, das, summus (im allg.). – primus (der erste der Reihe, dem Range nach). – princeps (dem Range, der Würde nach). – zu oberst, s. obenauf.

Oberstenstelle, im Heere, tribunatus militum. – jmdm. eine O. geben, tribunatum alci deferre.

Oberster, praefectus legionis (übh., Inscr.). – tribunus militum ob. militaris (beim Fußvolk). – praefectus alae (bei der Reiterei). – O. der kaiserlichen Leibwache, praefectus praetorio.

Oberstock, superior pars aedium (von zwei Stocken). – summa pars aedium (von mehreren); vgl. „Dachgeschoß".

Oberstube, cenaculum superius; vgl. „Dachgeschoß".

Oberteil, pars superior. – Auch durch die partit. superior ob. (wenn der ganz oberste Teil gemeint ist) summus (zB. das O. des Schiffes, navis summa).

oberwähnt, s. obangeführt.

oberwärts, sursum (nach oben). – Ist es = „oberhalb", s. d.

Oberwelt, haec loca, quae nos incolimus.

Digitized by Google

obgedacht, obgemeldet, ſ. obangeführt.

obgleich, tametsi. quamquam (räumen ſtets wie unſer „obgleich" die Vorausſetzung einer faktiſchen Sache ein und haben daher gew. den Indikativ nach ſich, zB. quamquam saepe eum rogaveram). – etsi (unſer „obſchon", räumt die Vorausſetzung jedes möglichen od. auch faktiſchen Falles ein und hat daher bald den Konjunktiv, bald den Indikativ nach ſich). – licet (unſer „es mag ſein", „zugegeben, daß ꝛc.", behält immer die Natur eines *verbi impers.* u. iſt daher immer mit dem Konjunktiv eines Verbums verbunden, kann auch nie, wie die übrigen Kopulativpartikeln, einen verkürzten Satz bilden, zB. licet altâ voce clamaret). – quamvis (= „ſo ſehr auch", „obgleich noch ſo ſehr", kann nur auf Adjektiva, Adverbia u. Verba, deren Begriff eine Steigerung zuläßt, bezogen werden, zB. quamvis non fueris suasor). – cum (= „da doch", „wenngleich", „wiewohl", drückt im allg. eine Verbindung zum andern Satz aus u. hat deshalb immer den Konjunktiv nach ſich, zB. alii, cum [obgleich ſie, trotzdem daß ſie] ab omnibus defenderentur, securi feriebantur). – Oft im Latein. bl. durch eine Wendung mit dem Partizip, zB. Cic. Sest. 140: Atque hunc tamen flagrantem invidiâ (obgleich er [trotzdem daß er] ſehr verhaßt war) propter interitum C. Gracchi semper ipse populus Romanus periculo liberavit; u. Liv. 5, 42, 7: nihil tamen tot onerati atque obruti malis (obgleich od. trotzdem daß die Laſt ſo vieler Leiden ſchwer auf ihnen lag) flexerunt animos.

Obhut, custodia. – cura ob. procuratio alcjs rei (die Sorgetragung, Fürſorge für etwas); verb. cura custodiaque. – tutela (ſchützende Aufſicht, Vormundſchaft über ꝛc.). – jmd. unter ſeine O. nehmen, unter ſeiner O. haben, alqm ob. alcjs salutem custodire; alqm tueri: etwas, alcjs rei procurationem suscipere; alqd tueri: etwas jmds. O. anvertrauen, alqd in custodiam alcjs concredere ob. committere; alci alcjs rei custodiam credere; alci alqd tuendum committere: eine Perſon, alqm alcjs curae custodiaeque mandare: unter jmds. O. ſtehen, sub custodia ob. in tutela alcjs esse.

obig, superior (zB. hoc ipsum ex superiore pendet quaestione). — Iſt es = obangeführt, ſ. d.

Objekt, res. – drei Objekte, res tres; ob. bl. tria (*n. pl.*): dieſe Objekte, eae res; ob. bl. ea (wie sunt ea mathematicorum, dieſe Dinge ſind Objekte der Mathem.). – das O. einer Kunſt ꝛc., id in quo versatur ars: ſich ſelbſt zum O. haben, ipsum in se versari.

objektiv, qui, quae, quod in sensus cadit (der ſinnlichen Wahrnehmung unterliegend). – in natura situs ob. positus (auf der Natur beruhend). – ab opinionis arbitrio seiunctus (keiner willkürlichen Meinung unterworfen, zB. res). – obj. ſchön, naturâ pulcher: jmd. nicht ſubjektiv, ſondern obj. beurteilen, alqm non ex ipsius habitu, sed ex aliqua re externa iudicare.

obliegen, I) *v. intr.*, ſ. ſich befleißigen (einer Sache), ſich legen (auf ꝛc.). — II) *v. impers.* es liegt jmdm. etwas ob, alqd ad officium ob. curam alcjs pertinet. – es liegt mir ob, zu ꝛc., debeo alqd facere; auch est mit Genet., zB. es liegt dem Schüler ob, zu ꝛc., est discipuli m. folg. Infin. – es liegt mir, dir ꝛc. ob, auch bl. meum, tuum est: das liegt mir nicht ob, haec non sunt meae partes; hoc non est meum: es liegt jmdm. gar nicht ob, zu ꝛc., nullae sunt alcjs partes mit folg. Infin. (zB. ad defendendum compellare, zur Verteidigung zu nötigen).

Obliegenheit, partes (gleichſ. die Rolle). – officium (Verpflichtung). – munus, im Plur. gem. munia (auferlegtes Amt). – ſeine O. erfüllen, officio fungi; munia sua implere: ſich der O. eines Verteidigers unterziehen, defensoris partes sustinere: es gehört etw. zu jmds. O., ſ. „es liegt jmdm. ob" unter „obliegen *no.* II".

Obmann, arbiter.

Obrigkeit, magistratus (im Singul. von einer Magiſtratsperſon, im Plur. von den Magiſtratsperſonen zuſammen). – senatus (die O. einer Stadt als Regierung). – von Obrigkeits wegen, edicto. — **obrigkeitlich**; zB. eine ob. Perſon, magistratus: ein ob. Amt, magistratus (s. „Amt" die Redensarten damit): ein ob. Befehl, edictum: es erfordert eine Sache obrigkeitliche Einſchreitung, res a magistratibus animadvertenda est.

Obriſt, ſ. Oberſter.

obſchon, ſ. obgleich.

Obſervator, spectator caeli siderumque.

Obſervatorium, pergula. — **obſervieren**, *v. tr.* ſ. beobachten. — II) *v. intr.* caelum atque sidera spectare (den Himmel und die Geſtirne ruhig beſchauen, um Beobachtungen anzuſtellen). – motus stellarum observitare. sidera observare (die Bewegungen der Geſtirne beobachten).

Obſervieren, das, der Geſtirne, diuturna siderum servatio siderum.

obſiegen, ſ. ſiegen.

Obſt, poma, *n. pl.* (als Kollektiv, die Baumfrüchte). – pomum (ein einzelnes Stück).

Obſtbaum, pomus; arbor pomifera. — **obſtbringend**, pomifer; ob. umſchr. qui, quae, quod poma fert. — **Obſtfrucht**, pomum. — **Obſtgarten**, pomarium. – einen O. anlegen, pomarium ponere ob. serere. — **Obſtgöttin**, Pomona.

Obſthändler, -händlerin, pomarius, a.

Obſtpflanzung, pomarium. – eine O. anlegen, pomarium ponere ob. serere. — **Obſtſorte**, genus. – Obſtſorten aller Art, poma omnis generis. — **Obſtzucht**, pomorum educatio.

obwalten, esse. Vgl. „herrſchen *no.* II, b". eben obwaltend, praesens (vgl. „jetzig"): bei den obwaltenden Umſtänden, quae cum ita sint: zum Vorteil waltet dabei ob, tuum commodum agitur: du ſiehſt, welch großer Irrtum hier obwaltet, vides, quanto in errore haec versentur.

obwohl, ſ. obgleich.

Occident, obeuntis solis partes (Gegſ. orientis solis partes). – occidens (Gegſ. oriens).

Occidentalen, ad occasum habitantes.

occidentaliſch, ad occasum habitantium (Abendländer, zB. Sitten ꝛc.). – Iſt es = abendländiſch, ſ. d.

Ochlokratie, multitudinis dominatus ob. imperium.

ochlokratiſch, durch Genet. multorum ob. multitudinis.

Ochs, bos (Rind überh.). – taurus (Stier). – mentum (Zugtier überh., alſo auch Ochſe). – junger O., iuvencus: ein kleiner, niedlicher O., buculus: vom O., bubulus; taurinus. – Sprw. da ſtehen die Ochſen am Berge, aqua haerent aiunt (ſ. Cic. de off. 3, 117).

Digitized by Google

Ochsenfleisch, Ochsenhaut, Ochsenherde, Ochsenhirt, s. Rind ..., Rinder ..., Rinds ... — **Ochsenrecht,** bubulcus. — **Ochsenkopf,** caput bubulum od. taurinum. caput bovis od. tauri (eig.). – insigne taurini capitis (als Zeichen, das gebrannt wird 2c.). — **Ochsenleder,** s. Rindsleder. — **Ochsenmarkt,** forum boarium. — **Ochsenstall,** bubile. — **Ochsentreiber,** bubulcus. **Ochsenziemer,** cauda bovis.

Ode, s. Lied.

öde, vastus (nicht mit Häusern bebaut). – desertus (von Menschen verlassen, einsam). – inultus (unangebaut, nicht urbar gemacht).

Öde, die, I) als Eigenschaft: solitudo (ohne Tadel). – vastitas (mit Tadel). — II) öde Gegend, s. Einöde.

Odendichter, s. Lyriker.

oder, I) als Disjunktivpartikel: aut (scheidet zwei Begriffe als wesentlich verschieden und stellt allezeit den andern Fall entschieden aus, z. B. hier, Soldaten, muß man siegen oder sterben, hic vincendum aut moriendum, milites, est. Ich ist aut = „oder wenigstens", um auf etwas geringeres, und = „oder vielmehr", um auf etwas genauer Bezeichnendes herabzusteigen, und „oder überhaupt" verallgemeinernd [z. B. aut quid eiusmodi]: oder erst gar, aut vero). – vel (mit einen Unterschied als unwesentlich hin, auf den es im gegebenen Falle weniger ankommt, was er dem Hörer oder Leser zur beliebigen Wahl anheimgegeben wird, dah. auch unser „oder mit andern Worten". Beim Zusammenfügen mehrerer Bestimmungen hat vel gew. den Begriff einer Steigerung = „oder gar", z. B. oder wenn ich gar sagen, vel dicam: oder vielmehr, vel imo od. bl. vel [z. B. Pompejus redete oder vielmehr reden, Pompeius dixit vel vo-]: oder auch, oder gar auch, vel etiam). – vel eines meist einzelne Wörter, seltener Sätze verbindet, drückt einen noch geringern Nominal- oder sachlichen Unterschied aus als vel. Bei Zahlen erhält es daher den Begriff „oder höchstens", bei Lustigkeit oder Lachen, hilaritas risusve: je nach oder höchstens fünf Verse, quaterni quinive versus). – sive (weist auf einen Unterschied hin, der entweder nur im äußern Ausdruck begründet oder der Sache nach nicht vorhanden ist, oder wesentlich im gegenwärtigen Falle als entschieden gleichgültig von keiner Seite weiter beachtet werden soll, dah. auch unser „oder mit andern Worten", z. B. die Mutter oder Stiefmutter, mater seu noverca: sei es zufällig oder absichtlich, sive casu sive consilio). – In negativen Sätzen (mit „kein", „niemand", „nichts") nehmen die disjunktiven Partikeln in der Regel nec: in neque od. neve, z. B. es hat noch nie ein Dichter oder Redner gegeben, der 2c., nemo poëta neque orator fuit, qui etc. — **oder nicht,** neve. neu (nach ut od. ne mit einem Verbum); an od. annon (in lebhaft begründeten Fragen in direkten Sätzen). — **oder wenigstens, oder doch,** aut certe (auch bl. aut, s. d.); vel certe. — **oder vielmehr, oder besser,** aut verius dicam (oder um es richtiger zu sagen); atque adeo (ja sogar, ja vielmehr, s. Zumpt § 434); auch bl. aut (s. oben). — **entweder ...** aut ... aut. vel ... vel. sive ... sive (s. dem oben bei aut, vel u. sive angegebenen Unterschied.). – alii ... alii. pars ... alii (die einen ... die andern, ein Teil ... die andern, z. B. die Römer kämpften entweder aus der Ferne oder rückten näher heran, Romani, alii ob. pars eminus pugnabant, alii succedebant. — II) in der Doppelfrage: (ob ...) **oder,** s. ob.

Ofen, caminus (κάμινος), rein lat. fornax (die Feuerstätte zum Heizen u. Schmelzen). – furnus (der Backofen). – ein kleiner O., fornacula. – hinter dem O. sitzen (sprichw.), in umbra sub tecto vitam agere otiosam (zu Hause, frei von öffentlichen Geschäften leben); domi desidem sedere (zu Hause müßig sitzen, während man handeln sollte).

offen, I) eig.: apertus. adapertus (geöffnet, nicht verschlossen, gelüftet, nicht verhüllt oder bedeckt). – patens (offen stehend, bes. weit offen stehend oder übh. sich weithin ausdehnend). – propatulus (frei daliegend, von allen Seiten zugänglich). – hians (klaffend, z. B. Mund, os). – o. Thür, ostium apertum. fores apertae (die nicht verschlossen ist, z. B. aperto ostio [bei o. Th.] dormire: u. apertis cubiculi foribus [bei o. Zimmerthür] cubare); ianua patens. fores patentes (die weit offen steht, z. B. ianua patente [bei o. Th.] cenitare): o. Feld, campus apertus ob. patens (welches eine weite Aussicht gewährt); locus planus. auch bl. campus (ebener, nicht mit Anhöhen besetzter Platz): auf o. Straße, in aperto ac propatulo loco (auf einem freien Platz); in publico (auf öffentlicher Straße): o. See, mare apertum (die nicht von Land eingeschlossene); altum (die hohe See): ein o. Brief, epistula non obsignata (ein nicht versiegelter); epistula aperta ob. resignata (ein aufgebrochener, entsiegelter); epistula soluta. epistula vinculis laxatis (von dem die ihn verschließenden Bande abgenommen sind): die o. Plätze (einer Stadt 2c.), loca patentiora. – o. Kasse bei jmd. haben, arcā alcjs uti non secus ac suā. – o. sein, o. stehen, apertum esse; patēre (weit offen stehen, z. B. patent portae urbis, procerum domus: u. patent oculi: u. patent aures eius querelis omnium): das Zimmer o. lassen, conclave apertum relinquere. – die Augen o. haben, oculos apertos habere (eig.); vigilare, bei etw., in m. Abl. (bildl., wachsam, vorsichtig sein, z. B. in deligendo). — II) uneig.: a) nicht befestigt: non munitus. – o. Land, terra castellis non munita. — b) nicht besetzt: vacuus. – eine o. Stelle, munus vacuum; locus vacuus: o. sein, vacare: es steht mir etwas o. (d. i. ich kann es erlangen), patet mihi alqd (z. B. eine Ehrenstelle, die königl. Krone 2c.). – die Schiffahrt ist o., navigari coeptum est. — c) offenbar (m. vgl.): manifestus. – auf o. That ertappen, in manifesto facinore deprehendere; in re manifesta tenere. — d) von guter Fassungskraft: docilis (leicht unterrichtbar). – ein o. Kopf, ingenium docile; ingenii docilitas; homo docili ingenio (ein Mensch von offenem Kopf): einen o. Kopf haben, docili ingenio esse. — e) nicht versteckt (vgl. „offenherzig, aufrichtig"): simplex (z. B. homo: u. veritatis confessio). – verus (wahr, nicht verstellt, z. B. vultus). – o. Wesen, simplicitas; veritas: ein o. Mensch, homo simplex; homo vultu vero. – offen vor der Welt, coram omnibus (vor allen); civitate teste (indem der ganze Staat Zeuge war); vgl. „öffentlich" (*Adv.*). – offen gesprochen, offen gesagt, um es offen zu sagen, non ob. haud dicam dolo; ne dicam dolo.

Digitized by Google

offenbar, apertus (vor Augen liegend). – manifestus (handgreiflich). – perspicuus (deutlich). – evidens (einleuchtend). – testatus (dargethan, gleichs. durch Zeugen erhärtet). – notus. cognitus (bekannt). – ganz offenb., luce clarior (heller, klarer als das Tageslicht, zB. signum). – das o. Verderben, pernicies aperta ob. ante oculos posita: ein o. Vergehen, facinus manifesto compertum et deprehensum. – es ist o., patet; apparet; manifestum est; in oculos incurrit: es ist ganz o., luce ob. omni luce ob. solis luce clarius est; perspicuum est omnibus: o. machen, aperire (eröffnen); patefacere. palam facere (offenkundig, bekannt machen): o. werden, patefieri (offenkundig werden); e tenebris erumpere (ans Licht treten, zB. von einer Verschwörung); vulgari (allgemein verbreitet, bekannt werden): sich o. herausstellen, o. hervortreten, apparēre atque exstare; eminere atque apparēre; exstare atque eminere. — *Adv.* aperte (zB. mentiri, adulari, alci favere). – manifesto (handgreiflich, zB. apparere: u. m. fur es). – palam (offen vor Augen liegend, zB. es ist o. falsch, palam falsum est). – evidenter (einleuchtend). – scilicet. videlicet (begreiflicherweise, doch wohl, oft mit ironischem Anstrich). – auch durch die Ausdrücke oben zu „es ist offenb.", zB. er ist o. ein Thor, manifestum est eum esse stultum.

offenbaren, aperire (eröffnen). – patefacere (offenkundig machen). – manifestum facere (handgreiflich machen). – in medium proferre, auch bl. proferre (zur allgemeinen Kenntnis bringen, im guten Sinne); verb. proferre et patefacere. – indicare (anzeigen, zB. voluntatem alcjs: u. dolorem lacrimis). – enuntiare. evulgare. divulgare (austragen, zur Kenntnis des großen Haufens bringen, was gar nicht oder nur Vertrauten bekannt sein sollte). – cum hominibus communicare (den Menschen mitteilen, v. Gott). – sich o., patefieri (offenkundig werden); manifesto apparēre (sich offenbar zeigen); eminere (deutlich hervortreten, zB. eminente animo patrio inter publicae poenae ministerium); se indicare, jmdm., alci (sich anzeigen, zu erkennen geben, v. Pers.): sich deutlich o., apparēre atque exstare; eminere atque apparēre; exstare atque eminere: Gott offenbart sich an jmd., deus potestatem suam in alqo ostendit: die Gottheit offenbart sich durch jmd., divinitas humano generi per alqm praecipit.

Offenbarung, I) Bekanntmachung, durch Umschr. mit den Verben unter „offenbaren". — II) von Gott offenbarte Sache: voluntas divina hominis ore enuntiata (übh. göttlicher, durch den Mund eines Menschen ausgesprochener Wille, zB. vom Orakel).

Offenheit, simplicitas. – veritas (Wahrhaftigkeit, zB. litterarum). Vgl. „Aufrichtigkeit".

offenherzig, s. aufrichtig. — **Offenherzigkeit**, s. Aufrichtigkeit.

offenkundig sein, in aperto esse; patēre. – offenkundig machen, s. offenbaren.

offensiv; zB. off. verfahren, bellum ob. arma ultro inferre; infesto exercitu pergere in agrum hostium; ultro petere hostem: off. u. defensiv verfahren, inferre vim atque arcere: off. oder defensiv verfahren, aut ipsum injurias inferre aut illatas propulsare: mit Energie die Offensive (im Kampfe) ergreifen, acrius impugnare coepisse: durch Ergreifung der Off., durch ein off. Verfahren, bello ultro inferendo (zB. deterrere hostes a consilio urbis oppugnandae). — **Offensivkrieg**, einen, führen, s. offensiv verfahren.

öffentlich, I) was vor jedermanns Augen ist, geschieht: qui, quae, quod in aperto ac propatulo loco est ob. ist (was auf einem offenen und freien Platze ist, geschieht). – qui, quae, quod palam ob. coram omnibus ist (was unter den Augen aller geschieht). — *Adv.* palam. propalam. omnibus inspectantibus (vor aller Augen). – coram omnibus (im Beisein aller). ✦ in publico (an einem öffentlichen, allen gehörigen Ort, dah. übh. in der Öffentlichkeit; versch. von publice, d. i. unter Mitwissen aller, zB. jmd. töten, publice alqm interficere); in multitudine (bei ob. vor der Menge, zB. oratio habetur); in contione (in oder vor öffentlicher Versammlung des Volks, zB. libros alcjs comburere); civitate teste (indem der ganze Staat Zeuge ist oder war). – öff. speisen, in publico convivari ob. epulari: etwas öff. machen, s. offenbaren. — II) zu jedermanns Gebrauch bestimmt: publicus. – communis (allen gemeinschaftlich). – ein öff. Ort, Platz, locus communis (übh. ein gemeinschaftlicher Platz, zB. Markt); publicis usibus destinatus locus (ein zum öff. Gebrauch bestimmter Ort); locus, qui populum receptat (ein das Volk gewöhnlich aufnehmender Ort); locus ad populi otium dedicatus (für die Erholung des Volks bestimmter Ort): öff. Gebäude, opera communia: auf öff. Straße, in publico: die öff. Vergnügungen, voluptates vulgi. — III) den Staat, die Kommune betreffend ꝛc.: publicus (im allg., Ggstz. privatus). – forensis (das öffentliche Leben betreffend, Ggstz. domesticus). – auf öff. Veranstaltung, publico consilio; publice: öff. Person, homo publicus (im allg.); magistratus (Magistratsperson): die öff. Meinung, publice recepta persuasio; vulgi opinio; omnium ob. hominum existimatio: die öff. Stimme nicht achten, omnium sermonem atque existimationem contemnere. — *Adv.* publice (d. i. auf öff. Veranstaltung, im Auftrag des Staates, von Staats wegen, zB. als Redner auftreten, dicere: jmdm. danken, alci gratias agere).

Öffentlichkeit; zB. die Öff. scheuen, in publico esse non audere. se publico non committere. celebritatem odisse (et) fugere homines (nicht auszugehen wagen, nicht gern öffentlich erscheinen); lucem fugere (übh. das Tageslicht scheuen, bildl., nicht öffentl. auftreten): sich der Öff. entziehen, carere publico ob. foro: zur Öff. kommen, s. auskommen no. I, c.

offiziell, publicus (zB. litterae). – publice missus (im Auftrag, im Dienste des Staates geschickt, zB. litterae). — *Adv.* publice.

Offizier, praefectus militum ob. militaris. praepositus militibus. praefectus cohortis (als Vorgesetzter der Soldaten; im Plur. auch bl. praefecti, praepositi, Ggstz. milites). – ductor ordinis. centurio (als Führer einer Kompanie, und im Ggstz. vom tribunus militum, Militärtribun, also Offizier höhern Ranges, auch = Offizier niedern Grades). – die höhern Offiziere, tribuni militum et primorum ordinum centuriones: hohe u. niedere Offiziere, tribuni militum et omnium ordinum centuriones.

Offizierstelle, ordinis ducendi dignitas (die Würde eines Kompanieführers). – ordo (die

Digitized by Google

Kompanie, der einer vorsteht, zB. höhere, superior). – eine Ö. erhalten, consequi ordinem in exercitu: eine Ö. bekleiden, ordinem ducere.

Offizin, officina.

öffnen, aperire (übh. machen, daß das Deckende, Verhüllende ꝛc. von etwas verschwindet). – patefacere (machen, daß etwas offen ist od. bleibt). – reserare (den Riegel von etwas zurückschieben). – recludere (den Verschluß von etwas wegnehmen). – pandere. expandere (weit ausbreiten, weit ausspannen, ganz entfalten, öffnen). – evolvere. revolvere (auf-, zurückrollen, zB. eine Schrift). – insecare. incīdere (aufschneiden, zB. venas). – mit Gewalt ö., s. aufbrechen *no.* I, a. – die Hand ö., digitos porrigere (Ggsz. digitos contrahere): den Mund ö., os aperire: jmdm. den Mund ö. (um ihm etw. einzuflößen), alci os diducere: jmdm. die Augen ö., alci aperire oculos (eig. u. bildl.); meliora alqm docere (bildl., jmd. eines Bessern belehren): einen Leichnam ö., corpus mortui aperire od. insecare et aperire: einen Brief ö., s. aufbrechen *no.* I, b: den Zugang zu etw. ö., aditum ad alqd patefacere (eig. u. uneig.): dem Publikum täglich geöffnet sein, omnibus ad visendum patēre cotidie (v. Sehenswürdigkeiten): sich einen Weg mit den Waffen ö., iter sibi aperire ferro: dem Volke seine Gärten ö., populum in hortis suis admittere: den Fremden Italien ö., exteris Italiam reserare: sich selbst die Bahn zu Ehrenstellen ö., sibi ipsum viam ad honores aperire: jmdm. sein Herz ö., se od. sensus suos alci aperire; se alci patefacere. — **sich öffnen,** se aperire. aperiri (im allg., auch v. Blüten). – patefieri (aufgemacht werden, v. e. Thor). – pandi. se pandere od. se expandere (sich weit aufthun, ausbreiten, entfalten, auch v. Blüten). – florem aperire, expandere (die Blüte öffnen, ganz entfalten, v. Blumen). – discedere (auseinandergehen, v. Himmel, v. der Erde ꝛc.). – dehiscere (bersten, v. der Erde). – sich von selbst ö. (v. einer Thür), se aperire (plötzlich, subito); sua sponte reserari; sua sponte patefieri od. patēre (plötzlich, subito): sich nach außen ö., von außen geöffnet werden, extra aperiri (zB. von e. Thür).

Öffnung, I) als Handlung: apertio. – die Ö. der Hand, digitorum porrectio. – Gew. durch Umschr. mit den Verben unter „öffnen", zB. bei der Ö. des Leichnams, in aperiendo corpore: durch Ö. der Magazine ein Sinken des Getreidepreises bewirken, levare apertis horreis frugum pretia. — II) als Zustand, das Geöffnetsein: zB. Ö. des Leibes (offener Leib), alvus laxa od. soluta: ich habe keine Ö., alvus non descendit; venter nihil reddit: Ö. verschaffen, alvum od. ventrem solvere: Ö. bekommen, alvum deiecre. — III) als Ausgang und Eingang: foramen (im allg., s. „Loch" die Synon.). – os (Mündung). – exitus (Ausgang, zB. einer Flasche). – Ist es = Luftloch, s. d. – eine Ö. in etwas machen, alqd aperire (übh. öffnen); alqd perforare (durchbohren): eine Ö. haben, patēre (offen stehen); hiare (klaffen): eine weitere oder größere Ö. in die Wunde machen, vulnus latius aperire: eine Ö. bekommen, aperiri (sich öffnen); hiscere (aufklaffen); discedere (auseinandergehen, von der Erde ꝛc.); dehiscere (bersten, von der Erde ꝛc.): aus der Ö. des Himmels strahlte ein ungeheueres Licht hervor, quā patuit caelum, ingens lumen effulsit.

oft, saepe. saepenumero (oft, gehen auf die Verschiedenheit der Zeitteile). – complures (mehrmals). – crebro (wiederholt, zu wiederholten Malen). – multum (viel, vielmals). – non raro (nicht selten; gehen alle vier auf die wiederholte Sache). – frequenter (häufig, geht auf die Subjekte, durch welche etwas öfter geschieht). – oft mit jmd. zusammensein, multum esse cum alqo: ich thue etwas oft, soleo alqd facere. – Auch wird „oft" durch die Adjektive creber u. frequens (deren Unterscheidung s. „häufig") ausgedrückt, zB. er war oft in Rom, erat Romae frequens: er befiehlt oft Feuer anzuzünden, crebros ignes fieri iubet. – oder durch Verba frequentativa, zB. oft lesen, lectitare: oft besuchen, frequentare. — **öfter,** saepius; crebrius: **sehr oft,** saepissime; persaepe; creberrime; frequentissime; permultum: **ziemlich oft,** satis saepe: **zu oft,** nimium saepe; saepius iusto; auch bl. saepius: **wie oft,** quam saepe; quoties: **so oft,** tam saepe; toties; saepissime (so sehr oft, zB. habe ich dich gebeten ꝛc.): **so oft (als) nur,** quotiescumque: **oft genug,** satis saepe; persaepe; non parum saepe; saepe plane: **wenn auch noch so oft,** si saepissime: **so oft einer,** d. i. allemal wenn einer, s. allemal.

öfter, s. oftmalig. — **öfters,** s. oft.

oftmalig, durch eine Wendung mit saepe, zB. die oftm. Erscheinungen der Götter selbst, ipsorum deorum saepe praesentiae: auf oftm. Bitten, saepius rogatus: auf oftm. Erinnerung, saepius admonitus. — **oftmals,** s. oft.

Oheim, I) Vaterbruder: patruus. — II) Mutterbruder: avunculus.

ohne, I) *Praep.*: sine (zur Bezeichnung des Mangels einer Person oder Sache). – sine alcjs opera (ohne jmds. Beistand, Hilfe, zB. sine ducis opera, d. i. ohne Führer), – praeter (außer, nächst, jmd. oder etwas noch außerdem gerechnet). – nicht ohne, non sine; cum (mit, unter; beide auch = nicht ohne jmds. Hilfe, Zuthun ꝛc.). – ohne Freunde, sine amicis: ohne alle Gefahr, sine ullo periculo: nicht ohne einige Ursache, non sine aliqua causa: sie sollten ohne sich selbst noch jeder zehn herbeibringen, praeter se denos adducerent.

Häufig ist jedoch „ohne" im Latein. auch durch andere Wendungen zu geben, u. zwar: a) durch nullus im Ablat. mit dem bei „ohne" stehenden Substantiv, zB. ohne Mühe, nullo negotio: ohne Gefahr, nullo periculo. — b) durch Adjektive wie: expers alcjs rei (nicht teilhaftig einer Sache, zB. ohne Bildung, exp. eruditionis). – carens alqā re (etwas nicht habend, zB. civitas lege carens: u. carens principio extremoque, ohne Anfang u. Ende). – nudus alqā re (eines Gegenstandes entblößt, zB. urbs nuda defensoribus). – inops ab etc. (ganz arm an ꝛc., zB. ohne Freunde, inops ab amicis). – immemor alcjs rei (nicht denkend an ꝛc., zB. cibi, quietis). – ohne Kinder, s. kinderlos. — c) durch besondere Adjektive oder Adverbien, welche ein Entferntsein, Mangeln bezeichnen, bes. durch mit in . . . zusammengesetzte, zB. ohne Kleider, nudus (nackt): ohne Mühe, facilis, *Adv.* facile (leicht, keine Mühe machend): ohne Testament, intestatus: ohne Einladung (ohne eingeladen worden zu sein), invocatus: ohne Überlegung handeln, temere od. inconsiderate agere. — d) durch die Negation mit Partizipien, namentlich mit dem Ablat. absolut., zB. ich will die Wahrheit sagen ohne Furcht vor dem Ver-

Digitized by Google

dacht der Schmeichelei, quod verum est dicam non reverens assentandi suspicionem: ohne Festsetzung eines Termins, nullâ praestitutâ die: ohne Widerspruch der Natur, non repugnante naturâ. – Ebenso **nicht (nichts, niemals** ꝛc.) ... **ohne**, non (nihil, numquam) ... nisi, zB. es wäre mir wahrlich ohne Erinnerung nicht eingefallen, non mehercule mihi nisi admonito in mentem venisset: Cäsar führte das Heer nie auf gefahrvollen Wegen ohne Erforschung der Lokalitäten, Caesar exercitum numquam per insidiosa loca duxit, nisi speculatus locorum situs: nichts nützt Lehre u. Wissenschaft ohne Mitwirkung der Natur, nihil praecepta atque artes valent nisi adiuvante naturâ. — e) durch bloße Ablat. absol., wenn „ohne" = nachdem oder wenn weggenommen u. dgl., zB. ein Rumpf ohne Kopf, truncum corpus dempto capite od. absciso capite: ohne bestimmte Angabe der Menschen u. Zeiten, hominum et temporum definitione sublatâ: was kann das Leben für einen Reiz haben ohne Freundschaft? quae potest esse vitae iucunditas sublatis amicitiis? — f) durch nisi od. ni fuisset (wenn jmd. oder etwas nicht gewesen wäre), zB. die Brücke hätte beinahe den Feinden einen Weg gebahnt ohne einen Mann, den Horatius Cocles, pons iter hostibus dedit, ni unus vir fuisset, Horatius Cocles. — g) **ohne** mit seinem Subst. durch ein Verbum, gew. mit der Negation, zB. ohne etw. sein oder sein müssen, alqâ re carere (zB. initio: u. principio extremoque): ohne jmd. od. etw. nicht sein können, alqo od. alqâ re carere non posse (nicht entbehren können); alqâ re egere (nicht haben u. gern haben wollen); aber auch sine alqa re omnino esse non posse (ohne etw. gar nicht bestehen können): jmd. ohne Unterstützung (Hilfe) lassen, alqm non adiuvare.

II) *Adv.* „ohne zu" mit folg. Infin. od. „ohne daß" mit folg. Tempus eines Verbi, muß im Latein. gegeben werden: a) durch die Negation und Partizipia, zB. die Römer bieten den Griechen von selbst, ohne gebeten zu sein, Hilfe gegen den Tyrannen Nabis dar, Romani Graecis non rogati ultro adversus tyrannum Nabin offerunt auxilium: ich habe nichts gethan, ohne es lange bedacht u. lange vorher überlegt zu haben, nihil feci non diu consideratum ac multo ante meditatum: er ging fort, ohne den Brief gelesen zu haben, abiit epistulâ non lectâ; übrig. s. die Beispp. vorher unter *no.* I, d. — b) durch besondere Adjektive, s. oben unter *no.* I, c. – bes. auch durch verneinende Adjektive, zB. die Kleinen verraten oft manches, ohne zu wissen, worauf es abzielt, parvi saepe indicaverunt aliquid, quo id pertineret ignari. — c) wenn der Satz mit „ohne zu" oder „ohne daß" aussagt, daß gleichzeitig mit dem Mangeln von etwas etwas anderes stattfindet, wo man es mit „und nicht" vertauschen kann, durch nec (neque), zB. viele loben die Redner und Dichter, ohne zu wissen warum (sie sie loben), multi probant oratores et poëtas neque intellegunt, quâ re commoti probent. – Wenn aber der mit „ohne zu oder daß" folgende Satz als Wirkung und Folge des vorigen zu denken ist, so steht ut non od. (aber nur, wenn im vorigen Satze auch schon eine Negation steht) quin od. qui non, zB. er will lieber für einen braven Mann gehalten sein, ohne es wirklich zu sein, als es wirklich sein, ohne dafür gehalten zu werden, mavult existimari bonus vir, ut non sit, quam esse, ut non putetur: ich komme nie mit dir zusammen, ohne daß ich klüger weggehe, numquam accedo, quin abs te doctior abeam: ich für meinen Teil habe niemand, von dem ich wohl vermuten konnte, daß er zu dir kommen werde, fortgelassen, ohne ihm einen Brief mitzugeben, equidem neminem praetermisi, quem quidem ad te perventurum putarem, cui litteras non dederim. — d) durch sine mit Abl. eines Subst., zB. ohne zu klagen, sine querela: **ohne es zu fühlen**, sine sensu. — **so zwar ... aber ohne zu** ꝛc., ita ... ne tamen (s. Liv. 22, 61, 5).

ohnedem, ohnedies, I) außerdem, noch dazu: praeterea. – alioqui (an sich schon). — II) von freien Stücken: suâ sponte. ultro (s. „freiwillig" den Unterscheidungsw.).

ohnehin, sic quoque (so schon, schon an sich selbst). – suâ sponte. ultro (freiwillig, s. das. den Unterscheidungsw.).

Ohnmacht, I) Mangel an Kraft, um etwas auszurichten: imbecillitas. infirmitas (Schwäche überh.; dann bes. in bezug auf körperliche mit dem Zus. corporis od. virium, in bezug auf geistige mit dem Zus. animi u. im Plur. auch ohne diese Zusätze). – humilitas (Unbedeutendheit der Stellung, dem Stande nach, sodaß man gegen Mächtigere sich nicht auflehnen kann, sowohl eines Staates als einzelner). – die O. der Gesetze, invalidum legum auxilium. — II) Mangel des Bewußtseins auf einige Zeit: defectio animi od. animae. – ich falle od. sinke in O., animo relinquor od. deficio; animus me relinquit; anima deficit (zB. durch die Hitze, per aestum); animo relinquor submittorque genu (wenn ich zugleich zusammensinke): ich liege in O., animo relictus sum; animus me reliquit; anima defecit: ich liege in starrer O., torpeo.

ohnmächtig, I) ohne Kraft und Macht: imbecillus. infirmus. invalidus (schwach überh., bes. aber in bezug auf Körperkraft, vgl. „kraftlos" die Synon.). – humilis (unbedeutend der Stellung, dem Stande nach). – der o. Schutz der Gesetze, invalidum legum auxilium. – II) ohne Bewußtsein: animo relictus. – animo relictus stupensque (in Bewußtlosigkeit und Betäubung liegend). – torpens (in Erstarrung liegend). – ich werde, bin o., s. „ich falle, liege in Ohnmacht" unter „Ohnmacht *no.* II".

Ohr, am tierischen Körper: auris. – auricula (der äußere knorpelige Teil des Ohres, der Ohrenknorpel). – Ist es = Gehör, s. d. – ein aufmerksames O. (bildl.), aures avidae et capaces. – die Ohren spitzen, aures erigere od. arrigere: jmd. bei den Ohren nehmen, alqm auriculis prehendere: die Ohren hängen, sinken lassen (aus Furcht, Mißmut), demittere auriculas: bis über die Ohren in Schulden stecken, aere alieno obrutum od. demersum esse; od. (sprichw.) animam debere (Ter. Phorm. 661): ich habe keine Ohren für etw., die Ohren sind taub für etw., tauben Ohren predigen, s. taub: alles ist O., während M. Cälius spricht, cum silentio auditur M. Caelius: seid ganz O., erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite: jmdm. etw. ins O. sagen, alci alqd in aurem dicere; in aurem alcjs loqui: jmdm. etwas heimlich ins O. sagen, ins O. flüstern, zischeln, insusurrare alci alqd in od. ad aurem: jmdm. beständig in den Ohren

Digitized by Google

liegen, alcjs aures od. alqm obtundere (jmds. O. gleichs. betäuben, „wegen etw.", de alqa re: od. „daß ꝛc.", mit Akk. u. Infin.: oder „daß nicht", ne m. Konj.); assiduum hortatorem esse alci, daß er ꝛc., ut etc. (jmd. beständig zu etwas ermuntern); alcjs aures obsidēre (jmds. Ohren gleichs. blockieren, ihn beständig antreiben); auribus alcjs abuti (jmds. Gehör gleichs. mißbrauchen mit Klagen u. Bitten); alqm precibus fatigare (jmd. mit Bitten ermüden, bestürmen): jmdm. od. einer Sache ein geneigtes O. leihen, alci aures praebere (jmdm. aufmerksam zuhören); alci rei aurem praebere (etw. mit anhören, z. B. alcjs votis); auribus admittere alqd (zu seinen Ohren bringen lassen, z. B. salutare consilium); jmdm. od. alqd audire (jmd. hören, Gehör geben, jmdm. erhören); alci auscultare, alqm monentem audire (jmds. Ermahnungen ꝛc. anhören u. ihnen Folge leisten): freundschaftlichem Rate sein O. leihen, amicorum consilio uti (von Freundes Rat Gebrauch machen); amicum monentem audire (auf die Warnung eines Freundes hören): er leiht den Klagen aller sein O., patent aures querelis omnium: ich finde ein geneigtes, williges O. bei ihm, alqs mihi aures dat (es hört mir jmd. aufmerksam zu); aditum ad alcjs aures habeo (ich komme mit einem Anliegen zu jmds. Ohren): etw. zu O., zu Herzen gehen lassen, alqd auribus . . . animis accipere: einer Sache od. etw. das O. schließen, verschließen, aures alcjs alci rei od. ad alqd (z. B. veritati: u. ad eum doctissimas voces): es geht etw. zum einen O. hinein, zum andern heraus, alqd praeterfluit od. superfluit aures: es kommt, gelangt, bringt etwas zu meinen O., audio alqd (ich höre es); exaudio alqd (ich vernehme es genau od. aus der Ferne); aures meae accipiunt alqd (meine Ohren vernehmen etwas, z. B. num primum hoc aures tuae crimen accipiunt?); alqd ad aures venit od. accedit, alqd ad aures meas pervenit od. permanat (es bringt etwas zu meinen Ohren, z. B. eine Stimme, ein Gerücht, ein Vorfall ꝛc.); alqd ad me perfertur (es wird mir etw. hinterbracht, def. von seiten eines Angebers; diese vier gew. dem Abbgr., daß das Gehörte eig. für mich Geheimnis bleiben sollte): den Leuten zu Ohren kommen (öffentlich bekannt werden), s. kommen no. I, c.

Ohr, I) Henkel: ansa. — II) Öffnung, z. B. eines Nadel, s. Nadelöhr.

Ohrenarzt, medicus auricularius. — **Ohrenbläser**, delator (Angeber). — **Ohrenbläserei**, delatio (Angeberei). - auscultatio (das Aufhorchen nach Geheimnisse, die Ohrenbl. in bezug auf den Angebenden). — **Ohrenkitzel, Ohrenschmaus**, auris voluptas (das Vergnügen). - aurium oblectamentum (das, was das Vergnügen gewährt). **Ohrenzeuge**, sermonis arbiter (der Mitanhörer eines Gesprächs, Tac. ann. 13, 21). - vor jmd. als O., coram alqo praesente: O. sein, sermonis arbitrum esse; coram audire.

Ohrfeige, alapa (mit der flachen Hand, z. B. tüchtige, gravis). - colaphus (mit der geballten Hand). - jmdm. eine O. geben, ziehen, versetzen (jmd. ohrfeigen), alapam alci ducere; alci colaphum ducere od. impingere: jmdm. (mit der flachen Hand) Ohrfeigen geben, alcjs os manus suae palmā verberare: jmdm. eine derbe, tüchtige O. geben, alqm palmā od. colapho (graviter) percutere; excussā palmā alcjs os pulsare.

ohrfeigen, s. Ohrfeige.

Ohrgehänge, -gehenk, insigne aurium, inauris (im allg., was als Schmuck ans Ohr gehängt wird, Ring ꝛc.). - crotalium (langes u. klapperndes O. aus Perlen, Steinen, Metallkügelchen). - lapilli (O. aus Steinchen, z. B. lapilli ex auribus pendent, d. i. sie tragen Ohrgehenke aus Steinchen). - uniones auribus comparati (aus Perlen). - Ohrgehänge tragen, inaures gerere: etw. als O. tragen, alqd insigne in auricula gestare.

Ohrläppchen, auricula infima. - jmd. beim O. nehmen, alqm auriculā infimā prehendere.

Ohrring, s. Ohrgehänge.

Ohrzipfel, s. Ohrläppchen.

Ökonom, s. Landwirt.

Ökonomie, I) = Landwirtschaft, w. s. — II) haushälterischer Sinn: diligentia (Sorgsamkeit in der Wirtschaft u. sonst). - parsimonia, in etwas, alcjs rei (Sparsamkeit). - aus Ö., rei familiaris tuendae studio: mit Ö., parce. - **ökonomisch**, I) = landwirtschaftlich, w. s. — II) = haushälterisch, w. s.

Oktober, mensis October u. bl. October. - die Kalenden des O., d. i. der erste O., kalendae Octobres od. Octobris: die Nonen des O., d. i. der siebente O., nonae Octobres: die Iden des O., d. i. der fünfzehnte O., idus Octobres: der letzte (31.) O., pridie kalendas Novembres.

okulieren, einen Baum, arborem inoculare; arbori oculum inserere. — **Okulieren**, das, der Bäume, inoculatio.

Öl, oleum. - Sprichw., Öl ins Feuer gießen, oleum addere camino (Hor. sat. 2, 3, 321); ignem igne incitare (Sen. de ira 2, 20, 2): etw. gießt Öl bei jmd. Öl ins Feuer, alqd novam velut flammam alcjs invidiae adicit (Liv. 40, 5, 1).

Ölbaum, olea. oliva. - arbor olivae (Ölbaumstamm). - der wilde Ö., oleaster; vom Ö., oleaginus. — **Ölbeere**, oliva; olea. — **Ölberg**, mons oliveti od. olivarum. — **ölen**, oleo ungere. - oleo perungere, perfundere, subigere (tüchtig ölen).

ölig, oleosus.

Oligarch, unus ex paucis, qui rem publicam tenent. - im Plur. oft bl. pauci (z. B. die Oligarchen zu Theben, pauci Thebani: die Macht der Oligarchen, paucorum potentia). — **Oligarchie**, paucorum potentia od. potestas. paucorum dominatio (als Regierungsform). - res publica, quae paucorum potestate regitur. res publica, quae in paucorum ius ac dicionem concessit (als Staat).

oligarchisch, I) in den Händen weniger befindlich, z. B. olig. Verfassung, Staat, s. Oligarchie: ol. werden (vom Staat), in paucorum ius ac dicionem concedere: ol. sein (vom Staat), a

Digitized by Google

singulis teneri; paucorum potestate regi. — II) der Herrschaft weniger geneigt: paucorum potentiae amicus.

Olive, oliva; olea. — **olivenfarbig**, colore oleagineo. — **Olivenhain**, olivetum.

Ölkammer, cella olearia. — **Ölkelter**, torcular olearium. — **Ölkrug**, lecythus olei. — **Öllampe**, lucerna. — **Ölmühle**, molae olearia.

Ölpflanzung, olivetum. — **Ölpresse**, torcular olearium. — **Ölschläger**, olearius.

Olympiade, Olympias. — **Olympiadenrechnung**, *Olympiadum ratio. – die O. befolgen, *annos ex Olympiadum ratione numerare.

Ölzweig, frons oleagina. – ramus olivae od. oleae (ein starker). – ramulus olivae. virgula oleagina. surculus olivae (ein schwacher).

ominös, ominosus. – o. sein, omen habere.

Onomatopöie, fictio nominis.

Onyx, onyx. — **Opal**, opalus.

Operation, I) im allg.: res agenda. res gerenda od. gesta (als auszuführende oder ausgeführte That). – negotium (als übernommene Obliegenheit). – eine O. schnell ausführen, negotium celeriter conficere. — II) insbes.: a) = Kriegsoperation, w. s. — b) in der Chirurgie: sectio. – eine O. vornehmen an oder mit ꝛc., s. operieren *no.* II: sich einer O. unterwerfen, *se secari pati (ꝛB. mutig, fortiter).

Operationsplan, rei agendae ratio (im allg.). – omnis belli ratio. totius belli ratio (eines Krieges). – einen O. entwerfen, rei agendae ordinem componere; totius belli rationem describere: den O. ändern, commutare rationem belli.

operieren, I) *v. intr.* im Kriege: rem agere. — II) *v. tr.* in der Chirurgie: secare alqm od. alqd (jmd. od. etwas schneiden). – scalpellum admovere od. adhibere alci rei (das Messer an etwas [an ein Glied ꝛc.] legen). — **Operieren**, das, sectio.

Opfer, I) eig.: sacrificium. sacrum od. Plur. sacra (im allg., jedes Opfer als heilige Handlung). – victima. hostia (das Opfertier, u. zwar vict. ein größeres, ꝛB. ein Stier, u. gew. als Dankopfer nach einem glücklichen Ereignis, host. ein kleineres, ꝛB. ein Lamm, u. gew. als Sühnopfer, um den Zorn der Götter zu besänftigen, eine üble Vorbedeutung abzuwenden ꝛc., dargebracht. Auch konnte die vict. nur von dem eig. Opfernden, die host. von jedem Priester geopfert werden). – ein O. zur Sühne, s. Sühnopfer: festgesetzte, jährliche Opfer, sacrificia stata, anniversaria: ein O. schlachten, victimam od. hostiam caedere: ein O., etwas als O. bringen, s. opfern *no.* I. u. II: ein O. vollziehen, sacrum perpetrare: ein O. erneuern, sacra instaurare: durch ein O. reinigen, lustrare: durch ein O. sühnen, piare: durch ein O. entsündigen, expiare; beim Grabe der Eltern ein O. (Totenopfer) bringen, parentare: den Manen ein O. bringen, manes expiare: das O. fällt günstig aus, hostiā litatur; hostia od. victima litat: das O. fällt sehr günstig aus, optime litatur: das O. fällt nicht günstig aus, hostia od. victima nulla litat; sacrificium non litat. — II) uneig.: a) der Mensch, der gleichs. als Opfertier fällt: victima (doch nur da, wo ein Mensch gleichs. als Opfertier dem Tod anheimgegeben wird oder sich selbst giebt, Decius se praebuit victimam rei publicae, Cic. de fin. 2, 61; vgl. Liv. 8, 9, 8: pro re publica, exercitu, legionibus me devoveo, v. Decius). – Außerdem wird es häufig in der Beziehung „ein Opfer von etwas werden, als ein Opfer von etwas fallen" umschr., ꝛB. ein O. des Staates werden, ab re publica interfici: ein O. seines Wagnisses werden, in ipso conatu opprimi: ein O. des Hasses werden, invidiā conflagrare: das O. eines ungerechten Richterspruchs werden, iudicio iniusto circumveniri: als ein O. seiner Herrschaft fallen, potentiam supplicio expiare. — b) alles, was gleichs. als Opfer dargebracht wird: beneficium (Wohlthat, Gutthat, Gefälligkeit, die man leistet). – iactura (Aufopferung von Geld ꝛc. zu gewissen Zwecken). – incommodum (Nachteil, ꝛB. dantem aliquo incommodo afficere, dem Geber einige Opfer lösten). – damnum (Verlust, Opfer). lucrum). – merces (als μισθός, Unkosten = Nachteil ꝛc., ꝛB. magnā mercede, non sine magna mercede = mit großen oder schweren Opfern, nicht ohne große schwere Opfer: u. data merces est doloris magna, ich habe für meinen Jammer mit schweren Opfern gebüßt). – ein O. bringen, rei familiaris iacturam facere (von seinem Vermögen opfern); de suis commodis aliquam partem auferre (von seinen Vorteilen einen Teil fahren lassen): was hätte ich euch für Opfer gebracht, quae a me beneficium haberetis. – jmdm. oder einer Sache etwas zum O. bringen, s. opfern, aufopfern.

Opferaltar, s. Altar. — **Opferbeil**, secespita. sacrificantium. — **Opferbinde**, vitta. — **Opferblut**, sanguis victimae od. hostiae. — **Opferbrauer**, victimarius. — **Opferdunst**, nidor (fumus) victimarum. – odor (Geruch übh.). — **Opferer**, is qui rei divinae operatur, im Plur. auch bl. sacrificantes (im allg.). – immolator (eines Tieres). Ist es = Opferschlächter, s. d. — **Opferfeier**, -fest, -handlung, sollemnia sacrificia (*n. pl.*). — **Opferflasche**, -horn. — **Opferfleisch**, caro victimae od. hostiae.

Opfergebrauch, disciplina sacrificandi (die Lehrgebäude der Priester). – einzelner, ritus sacrificantium (ꝛB. sollemnes). — **Opfergefäß**, -gerät, sacrum. — **Opfergerät**, a) kollektiv: rei divinae apparatus; sacrificii od. sacri apparatus. — b) einzelnes Gefäß: vas sacrum. — **Opfergunst**, favor deorum.

Opferknabe, camillus. — **Opferknecht**, victimarius. — **Opferkönig**, rex sacrificulus (sacrificus; rex sacrorum od. sacrificiorum. — **Opferkuchen**, libum. — **Opfermahl**, -mahlzeit, epulae sacrificales (die feierliche O. der Priester).

Opfermesser, secespita. – im Zshg. auch culter.

opfern, I) *v. intr.* rei divinae operari. – sacrificare. sacrificium od. sacra od. rem divinam facere; alle mit und ohne den Zus. hostiis. – molare hostias od. hostiis. — facere od. sacrificare hostiis. – libare (ein Trankopfer ausgießen). – einem Gotte o., alci deo operari, sacrificare, sacrificiis), sacra facere. – glücklich o., litare; pro litare. – am Grabe der Eltern u. Verwandten o., parentare: für die Manen o. (um sie zu entsühnen), manes expiare: bildl., den Musen o., Musis operam dare. — II) *v. tr.*: A) eig.: sacrificare alqd od. alqā re; sacra facere od. bl. facere re; operari alqā re; deos colere alqā re (durch Opfer mit etw. ehren). – ein Tier o., victimam od. hostiam sacrificare od. immolare od. mactare. caedere: Menschen o., s. Menschenopfer (beim Weihrauch o., turis granum sacrificare: beim Kastern (mit) Weihrauch u. Wein o., divis suis vinam ture et vino facere: heilige Kuchen o., libum sacrum adolere: Feldfrüchte o., deos colere [illegible]

Digitized by Google

— B) uneig.: devovere (den unterirdischen Göttern, dem Tode weihen). – morti od. eladi offerre (dem Tode oder der Niedermetzelung preisgeben). – largiri. profundere (in vollem Maße hingeben, zB. larg. patriae suum sanguinem: u. non modo pecuniam, sed vitam etiam prof. pro patria). – dare alci od. alci rei alqd (etw. gleichs. zu Gefallen hingeben, zB. ius gratiae; s. „aufopfern no. II" die Synon.). – jmd. dem Tode o., caput alcjs devovere od. consecrare (indem man ihn den unterirdischen Göttern weiht); alqm occidere od. trucidare (ihn töten, hinmorden übh.): Soldaten ohne Zweck o., milites temere eladi offerre; milites stragi obicere: Menschen (im Kriege) o., hominibus prodige uti: sich (sein Leben), Hab u. Gut, einen Vorteil u. dgl. opfern, s. aufopfern no. I u. II.

Opfern, das, -ung, die, sacrificatio (im allg.). – immolatio (eines lebenden Wesens). – das glückliche O., litatio: O. am Grabe der Eltern u. Verwandten, parentatio (Spät.).

Opferpriester, sacrificulus vates; vgl. „Opferkönig". — **Opferritus**, s. Opfergebrauch. — **Opferschale**, patera od. (kleine) patella. — **Opferschau**, haruspicina.

Opferschauer, haruspex.

Opferschlächter, popa (der, welcher das Opfertier band, an den Altar führte u. mit dem Klöppel [malleus] schlug). – cultrarius (der, welcher das geschlagene Tier mit dem Opfermesser schlachtete). — **Opferschmaus**, s. Opfermahlzeit.

Opferseher, haruspex. — **Opfertier**, bos victima. – einen O. kaufen, bovem emere ad altaria. — **Opfertier**, s. Opfer no. I. — **Opfertod**, devotio (das sich den unterirdischen Göttern Weihen). – der O. fürs Vaterland, mors, quam alqs pro patria occumbit. – den O. fürs Vaterland sterben, s. (sich) aufopfern (fürs V.) no. I.

Opium, opium.

Optativ, modus optativus u. bl. optativus (Gramm.). – mit dem O. verbunden werden, optativo adiungi.

Optimat 2c., s. Aristokrat 2c.

Optik, optice. — **Optiker**, *optices gnarus.

optisch; zB. opt. Täuschung, oculorum error od. mendacium od. ludibrium.

Orakel, I) Götterspruch: oraculum (im allg.). – sors oraculi, im Zshg. bl. sors (eig. = Orakel durch Lose; dann übh. = Verkündigung der Zukunft, Weissagung). – responsum oraculi od. sortium, im Zshg. auch bl. responsum (als Antwort auf gethane Anfrage). – verba ab oraculo missa (von einem Orakel ausgesprochene Worte; dah. verba velut ab oraculo missa, Orakel = wie von einem O. ausgesprochene Worte). – ein O. des delphischen Apollo (des delphischen Orakelgottes), quod Apollo Pythius oraculum edidit; oraculum Pythium od. Pythicum; vox Pythia od. Pythica. – ein Orakel geben, erteilen, oraculum dare od. edere od. fundere: etwas als O. aussprechen, alqd oraculo edere: sich ein O. erteilen lassen, oraculum petere, von jmd., ab alqo: sich zu Delphi ein O. erteilen lassen (durch Gesandte), mittere Delphos consultum od. deliberatum: nach einem O., oraculo edito: nach diesem O., infolge dieses O., hoc oraculi responso. – jmds. Worte, Ausspruch für ein O. halten, quae alqs dixerat oraculi vice accipere. — II) der Ort, wo die Götterssprüche erteilt werden: oraculum (auch uneig., zB. domus iuris consulti est oraculum totius civitatis).

Orakelgott, deus, qui oracula edit. – Apollo als pythischer (delphischer) O., Apollo Pythius: ein Spruch des pythischen O., s. Orakel no. I.

Orakelspruch, s. Orakel no. I.

Orange, malum medicum. — **Orangenbaum**, arbor medica. — **orangenfarben**, -farbig, luteus; colore luteo.

Orchester, symphonia; symphoniaci. – unter Begleitung des O. (unter Orchesterbegleitung) singen, ad symphoniam canere.

Orden, I) die Gesellschaft: collegium. corpus (Priesterorden). – *classis turmalis (Ritterorden). – Leute aus demselben O., eiusdem corporis homines. — II) Abzeichen des Ordens: *insigne classis turmalis. – einen O. erhalten, *turmalis classis insigni decorari.

ordentlich, I) im Gegensatz von unordentlich, a) geordnet, der Ordnung gemäß, bes. v. Dingen: compositus. dispositus (gehörig geordnet, wohl eingerichtet, zB. pugna comp.: u. vita disp.). – discriptus (bestimmt geordnet). – man schritt zur o. Stimmensammlung, ordine consuli coeptum est. — *Adv.* composite; disposite; discripte; ordine; ordinatim. – etwas o. erzählen, alqd ordine narrare: o. einrichten, alqd componere (zB. rem publicam); alqd digerere (zB. bibliothecam): o. marschieren, compositos instructosque procedere. — b) die Ordnung liebend, v. Pers.: diligens (sorgsam, auf Ordnung sehend übh.). – attentus ad rem (wirtschaftlich). – frugi (für das in der guten Prosa im Positiv ungebr. frugalis, brauchbar, nicht liederlich, Ggstz. nequam, bes. v. Sklaven). – sobrius (nüchtern, mäßig lebend); verb. frugi ac sobrius. – ein o. Haushalter, Wirt sein, attentum esse ad rem (Ggstz. rem familiarem neglegere, d. i. kein o. Haush. sein). — *Adv.* diligenter; frugaliter; sobrie. – o. leben (ein o. Leben führen), frugaliter od. sobrie vivere. — II) gesetzmäßig, gehörig: iustus (im allg., zB. pugna, victoria: u. matrimonium, nuptiae). – legitimus (gesetzmäßig, zB. numerus: u. matrimonium: u. nuptiae). – verus (wirklich). – perfectus (vollkommen; beide zB. orator, s. Cic. de or. 3, 80). – in o. Ehe gezeugt, s. ehelich: o. Einkünfte, status reditus: eine o. Mahlzeit, cena recta; auch bl. cena: eine o. Mahlzeit halten, cenare.

ordnen, ordinare (im allg., in gehörige Ordnung u. Reihenfolge bringen, gehörig aufstellen, einrichten, zB. libros, bibliothecam, res suas, copias). – in ordinem adducere od. redigere (in gehörige Ordnung u. Reihenfolge bringen). – disponere (jedem einzelnen eines Ganzen seinen Platz anweisen, geben, wohin es gehört, zB. libros, bibliothecam, cogitationes). – digerere (eine Sache so behandeln, daß man alles an den gehörigen Ort bringt, gehörig verteilen, zB. crines od. capillos: u. bibliothecam: u. tabulas accepti). – dispensare (genau nach allen seinen Teilen abwägen, gehörig einrichten, damit kein Teil zu kurz kommt). – componere (gehörig zusammenlegen, stellen, so anordnen, daß das Ganze ein gefälliges Äußere erhält). – collocare. constituere (feststellen, in eine gehörige Verfassung bringen, zB. coll. rem militarem: u. const. rem familiarem). – explicare (entwickeln, das, was gleichs. wie ein Knäuel zusammengewickelt oder übh. in Unordnung geraten war, in Ordnung auflösen, zB. ag-

Digitized by Google

men: u. alcjs negotia). – die Truppen zur Schlacht o., copias ob. aciem instruere: den Staat, die Verfassung eines Staates o., rem publicam constituere ob. componere; statum civitatis ordinare; rem publicam legibus temperare; civitatem instituere: die Grenzen o., fines terminare. – eine geordnete Lebensart, vitae genus distinctum; vita disposita: ein wohl geordneter Staat, res publica bene constituta; civitas legibus temperata: ein sehr wohl geordneter Staat, res publica praeclare fundata.

Ordnen, das, ordinatio; übrig. durch Umschr. mit den Verben unter „ordnen". – das O. der Soldaten zur Schlacht, militum instructio.

Ordner, der Welt, artifex mundi.

Ordnung, I) das Ordnen, s. Anordnung *no.* I. – jmdm. die O. einer Bibliothek übertragen, alci dare curam digerendae bibliothecae. — II) die Art, wie etw. geordnet ist: 1) gehörige Reihenfolge u. Übereinstimmung: ordo. – die natürliche O., ordo naturae: die O. der Worte in der Rede, verborum structura. – in bester O., compositus ordinatusque (im allg.); compositus et instructus (in ordentlichen Abteilungen u. in Reih u. Glied, v. Soldaten): ohne O., expers ordinis; sine ordine (zB. marschieren, iter facere, v. Soldaten): ohne alle O., sine ordine ullo; inordinatus atque incompositus (nicht in Reih u. Glied u. nicht in gehörigen Abteilungen, v. Soldaten); inconditus sine ordine (nicht in gehörigen Abteilungen u. nicht in Reih u. Glied, v. Soldaten). – in O. bringen, in ordinem adducere ob. redigere (s. „ordnen" die Synon.); alqd curare (für etwas gehörig Sorge tragen, zB. arma): in O. stellen, legen, disponere; digerere (s. „ordnen" Unterscheidungsw. u. Beispp.): O. halten, beobachten, ordinem servare: in etwas, ordinem adhibere alci rei ob. in alqa re: nach der O., ordine; ex ordine; per ordinem; deinceps (der Reihe nach, wie es die Ordnung mit sich bringt): außer der O., extra ordinem. — 2) bestimmte ordentliche Handlungsweise u. Einrichtung: disciplina bona. – instituta, *n. pl.* (die Einrichtungen). – O. im Staate, disciplina, instituta rei publicae: gesetzliche O., leges: O. in der Lebensweise, certus vivendi modus ac lex: seine O. (in der Lebensweise) beobachten, vitae institutum ob. rationem servare; a vitae ratione non discedere: ohne O. leben, in diem vivere: jmd. zur O. verweisen, alqm in ordinem cogere ob. redigere: jmd. streng zur O. anhalten, alqm severā disciplinā coërcere: jmd. (ein Volk) in O. halten, alqm in officio continere: jmd. (der ausschweifte) wieder zur O. bringen, alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare: O. in den Provinzen schaffen, provinciarum statum ordinare: die O. im Reiche herstellen, res componere. – es ist in der O., absol. ob. daß 2c., rectum est ob. (es ist wohl in der O.) esse videtur, absol. ob. m. Akk. u. Infin. (es ist recht); consentaneum est, absol. ob. m. folg. Akk. u. Infin. (es ist vereinbar, reimt sich zusammen; bes. oft non, minime cons. est). — 3) Abteilung einer Klasse: *ordo. — 4) Verhältnis der Säulen: genus columnarum. – die dorische O., columnae Doricae.

Ordnungsliebe, *rerum suarum modus quidam et ordo. — **ordnungsmäßig**, ordine; ex ordine. – die Väter o. befragen, ordine patres consulere. — **Ordnungsruf**, den, an jmd. ergehen lassen, alqm in ordinem cogere ob. redigere.

ordnungswidrig, expers ordinis. — *Adv.* extra ordinem.

Ordnungszahl, numerus ordinarius (Gramm.).

Organ, des Gehörs, auditus membra, ōrum, *n.*; der Stimme, vox: ein glückliches O. (der Stimme), vocis felicitas: ein fehlerhaftes O. (der Stimme), oris incommodum.

Organisation, temperatio. – die natürliche O., temperatio naturae: O. des Körpers, corporis temperatio; natura et figura corporis: die ganze O. der Gliedmaßen und des gesamten Körpers, omnis membrorum et totius corporis figura: körperliche und geistige O., cum corporis tum animi temperatura: O. des Staates, temperatio civitatis ob. rei publicae; forma rei publicae.

organisch; zB. org. Körper, gignentia, ium *n.*; ob. nascentia, ium, *n.* – org. Wesen, animantia, ium, *n.* – ein org. Fehler, vitium naturae am Körper, corporis vitium. – die org. Entwickelung, naturale quoddam iter et cursus: die Entwickelung der Natur, naturae iter atque progressio: die ganze Natur steht in einem org. Zusammenhang, omnis natura cohaeret et connata est: es giebt nichts Harmonischeres, nichts Organischeres als die Natur, naturā nihil aptius, nihil discriptius.

organisieren, s. ordnen, einrichten. – ein (von der Natur) gut organisierter Geist, animus bene a natura informatus: so (von der Natur) organisiert sein, daß 2c., ita naturā comparatum esse ut etc.

Organismus, einer Sache, natura et figura alcjs rei. – O. des Staates, rei publicae disciplina.

Orgel, die, organum, geht, sonat (Spät.).

Orient, s. Morgenland. — **Orientale**, s. Morgenländer. — **orientalisch**, s. morgenländisch.

orientieren, sich, in etwas, alqd cognoscere; sich in einem Orte, einer Stadt o., loci, urbis tum circumspicere.

Original, a) übh.: *exemplum primum (Text, Urbild). – *verba scriptoris ipsa (der Urtext). – chirographum (eigene Handschrift eines Verfassers als Brief oder Buch). – autographum (eigene Handschrift als Schrift, Spät.). – exemplum. exemplar (Muster, Vorbild übh., zB. oratorae). – ein lebendiges O., exemplum animatum. – etwas nach einem O. bilden, alqd ad exemplum exprimere: vom O. abkommen, ab archetypo recedere et decīdere. — b) Person oder Sache, wie sie in der Wirklichkeit ist oder war, durch verus umschreiben, zB. Sokrates im O., Socrates verus. – Person, welche nicht nachahmt, durch meus, tuus, suus, zB. ich ziehe dich als O. vor, te mihi tuum: O. sein, ex se fertilem esse: O. sein in etwas, per se invenisse alqd.

Originalbrief, epistula autographa. – autographae (nachaug.). — **Originalgenie**, ingenium ex se fertile. – dieser Mensch ist ein O., nihil aequale est illi homini. — **Originalität**, proprietas (Eigentümlichkeit). – indoles (natürliche Anlage). – inventionis felicitas (glückliche Erfindungsgabe). – novitas (die Neuheit, zB. inventi).

originell, nativus (von Natur eigen, zB. poëta). – proprius et ex ipso natus (eigentümlich u. aus ihm selbst entstanden, zB. vitia). – novus (neu, noch nicht dagewesen, zB. id novum, bis orig. Verfahren oder Manöver). – Äußerst

Digitized by Google

drücken es die Lateiner aus durch meus, tuus, suus, wenn es = „mir, dir, ihm eigentümlich", durch mirus, wenn es = „sonderbar", durch ingeniosus (*Adv.* ingeniose), wenn es = „geist- u. ideenreich", zB. ein o. Mensch, homo qui suus est (der nicht nachahmt, sich gleichbleibt, wie er ist); mirum caput (ein wunderbarer, närrischer Kerl): ein ganz o. Taugenichts, homo ingeniosissime nequam: er kann beim Disputieren immer o. bleiben, potest semper esse in disputando suus. – das ist o. (sonderbar)! mira narras!

Orkan, ventus nimius (allzuheftiger Wind). – tempestas foeda (abscheuliches Sturmwetter). – procella ab imo vertens mare (das Meer aufwühlender Sturm).

Ornament, ornamentum.

Ornat, I) Schmuck: ornatus. — II) Amtskleidung: α) der Beamten: vestis forensis. – im O., veste forensi indutus od. adornatus. – β) der Priester, s. Priesterornat.

Ort, I) im allg.: locus (Plur. gew. loca). – O. der Bestimmung, s. Bestimmungsort: an diesem O., hic; hoc loco: an welchem O., ubi; quo loco: an welchem O.? ubinam?: von welchem O., unde; a od. ex quo loco: an allen Orten, ubique; omnibus locis: von allen Orten, undique; ab omnibus locis: an verschiedenen Orten, passim: an beiden O., utrobique: an einem andern O., s. anderswo: von einem O. zum andern, in alium locum de alio (zB. transsilire); ex loco in alium locum (zB. transferre): von einem O. zum andern ziehen, mutare loca: an seinem oder am rechten O., gehörigen Orts, loco; in loco: an seinen oder an den rechten O., in locum: an Ort und Stelle, in re praesenti (an einem Orte, wo etwas geschehen, zB. entscheiden, disceptare): sich an O. u. Stelle verfügen, in rem praesentem venire. – ein O., wo 2c., locus, ubi etc.: oft bl. ubi (zB. suppeditat nobis, ubi animus reficiatur): ein O., wohin 2c., locus, quo; oft bl. quo (zB. habebam, quo confugerem, ubi conquiescerem). – Uneig., etwas an seinem O. gestellt sein lassen, alqd in medio relinquere; alqd integrum relinquere: gehörigen Orts oder am gehörigen O. melden (d. i. beim Richter), ad iudicem deferre: höhern Orts etwas melden, alqd ad senatum (beim Senat) od. alqd ad principem (beim Fürsten) deferre od. perferre: es ist höhern Orts (von der Obrigkeit, vom Fürsten) befohlen worden, daß oder daß nicht 2c., edictum est mit folg. ut oder mit folg. ne: ich meines Orts, ego quidem; equidem. — II) insbes.: a) ein von Menschen in Besitz genommener Teil der Erde: locus (im allg.). – regio (Gegend). – pagus. vicus (Dorf, s. das. den Untersch.). – oppidum, kleiner, oppidulum (Stadt, mit Mauern umgebener Ort). — b) Stelle, wo von etwas gehandelt, gesprochen wird: locus (im Plur. loci). – es ist an einem andern O. gesagt worden, alio loco dictum est: davon an einem andern O., de quo alibi: es ist hier nicht der O., darüber zu sprechen, non est hic locus, ut de his rebus loquamur.

Ortbeschreibung, discriptio locorum.

Örtchen, oppidulum. oppidum parvum (kleine Stadt).

Orthographie, recte scribendi scientia (als Kenntnis, die jmd. hat). – formula ratioque scribendi (als Lehre). — **orthographisch**, durch recte scribere, zB. orth. Regeln, *recte scribendi praecepta: orth. schreiben können, *recte scribere scire.

Ortkenntnis, locorum notitia. locorum od. regionum peritia od. scientia (in einer Gegend). – locorum et aedificiorum notitia (in einer Stadt). – O. besitzen, locorum od. regionum scientem, peritum, gnarum esse: keine O. besitzen, locum od. loca ignorare; locorum ignarum esse.

ortkundig, locorum (regionum) peritus od. sciens od. gnarus.

örtlich, durch den Genet. loci od. regionis, locorum od. regionum, zB. örtl. Schwierigkeiten, locorum difficultates: die ö. Lage sich besehen, loci situm circumspicere. — **Örtlichkeit**, I) = Ortsbeschaffenheit, w. s. — II) Ort, Lokal: locus. – Kenntnis der Örtlichkeiten, s. Ortkenntnis. – die Ö. nicht kennen, locum ignorare.

Ortname, s. Ortsname.

Ortsangabe, ohne, sine loco.

Ortsbeschaffenheit, loci od. locorum natura (natürliche Beschaffenheit des Ortes, der Örter). – loci od. locorum situs (Lage des Ortes, der Örter). – günstige Ö., opportunitas loci: sich die Ö. (einer Stadt) besehen, situm urbis circumspicere.

Ortsbeschreibung, discriptio loci.

Ortschaft, pagus. vicus (Dorf, s. das. den Untersch.). – forum (Marktflecken). – oppidum (befestigter Ort). – in den Ortschaften, in pagis forisque.

Ortseinwohner, incola loci. — **Ortskenntnis**, **-kunde**, s. Ortkenntnis. — **ortskundig**, s. ortkundig. — **Ortslage**, loci positio; loci situs.

Ortsname, loci vocabulum. – Plur. locorum vocabula. — **Ortssage**, *fabula certo loco nata; *fabula, quae certo loco nascitur od. nata est.

Ortsveränderung, bei Krankheiten 2c., mutatio loci. facta de loco permutatio (sofern sie geschieht). – loca mutata. regio mutata (sofern sie geschehen ist). – eine Ö. vornehmen, loca od. regionem mutare.

Ost, Osten, oriens (im allg.). – solis ortus od. exortus. pars caeli orientis solis. regio orientis (als Himmelsgegend). – orientis solis partes (das Morgenland). – gegen oder nach O., im O., von O., s. östlich: von O. nach Westen, ab ortu solis ad occidentem. – sich mit dem Gesicht nach O. wenden, ortum solis spectare.

Osterfeier, celebratio paschae (das Feiern des Osterfestes, Eccl.). – sollemnia paschalia (die Feierlichkeiten des O., Eccl.). — **Osterfeiertag**, dies festus paschae (Eccl.). — **Osterfest, Ostern**, sollemnitas paschae. sollemnia paschalia, *n. pl.* (Eccl.); dies festi paschae (Eccl.).

Ostertag, dies festus paschae (Eccl.).

Ostküste, *litus ad orientem spectans od. vergens. — **Ostland** 2c., s. Morgenland 2c.

östlich, ad orientem vergens. ad od. in orientem spectans (nach Osten hin liegend). – od. durch den Genet. orientis (wenn es = im Osten befindlich). – *Adv.* ad orientem versus. ad od. in orientem. ad regionem orientis. ad partem caeli orientis solis. sub solis ortum od. exortum (ostwärts, gegen oder nach Osten). – ex oriente. ab oriente. ab solis ortu od. exortu (von Osten, deutsch oft auch = im Osten). – in oriente (im Osten). – östl. (gegen oder nach Osten) liegen, ad orientem vergere; ad od. in orientem spectare: östl. (nach oder gegen O.) wohnen, ad regionem orientis colere.

Digitized by Google

Oſtluft, ſ. Oſtwind.
Oſtrazismus, ſ. Scherbengericht.
Oſtſeite, pars caeli orientis solis (die Himmelsgegend). – pars ad ob. in orientem spectans (die nach Oſten liegende Gegend ꝛc.). – nach der O., ſ. öſtlich (*Adv.*).
oſtwärts, ſ. öſtlich (*Adv.*).
Oſtwind, subsolanus; umſchr. ventus, qui ab oriente exit ob. venit. – wir haben O., ventus flat ab ortu solis.

Otter, aspis. vipera (vgl. „Natter"). – von der O., Otter-, Ottern-, viperinus. — Otternezüchtet, omne serpentum genus. – übtr., v. Menſchen, homines, qui omne serpentum genus dolo superant; viperae illae venenatae ac pestiferae.
oval, ex longo rotundus. – ovatus (eiförmig).
Oval, das, figura ex longo rotunda.
Ozean, Oceanus. – der große O., mare magnum; Oceanus, qui terras cingit: der atlantiſche O., mare Atlanticum.

P.

Paar, **paar**, par (in eng. Bed. von zwei zuſammengehörigen Gegenſtänden, zB. par columbarum, scyphorum). – iugum (eig. ein Geſpann Zugvieh; dann auch von zwei Menſchen, welche in einem ſchlechten Vereine ſtehen, zB. iugum impiorum nefarium). – coniugium (ein Ehepaar, auch v. Tieren = Männchen u. Weibchen). – bini, auch duo (zwei auf einmal, zwei zuſammen, zB. scyphi). – gemini (doppelt). – pauci ob. Deminut. pauculi (in weit. Bed. = einige wenige, etliche übh., zB. dies: u. scyphi). – aliquot (einige übh., zB. per aliquot dies, per aliquot horarum spatium). – Paar u. Paar, ſ. paarweiſe. – etwa ein P., unus et alter: zwei P., duo gemini (zB. vites): beide P., utrique (zB. scyphi): mehrere P., paria complura (zB. scyphorum): drei P. Freunde, tria paria amicorum: ein P. ſchöne Brüder, par nobile fratrum. – ein P. Eheleute, coniuges; mariti: ein P. Brautleute, ein P. junge Eheleute, nova nupta et novus maritus. – ein p. hundert, seccenti. – zu Paaren treiben, coërcere, comprimere (in die gehörigen Schranken zurückweiſen); refutare (niederſchlagen, demütigen; auch durch Worte gänzlich widerlegen); fundere fugareque (gänzlich in die Flucht ſchlagen, zB. hostes).
paaren, iungere; coniungere. – mit etwas p., iungere, coniungere, copulare cum alqa re (verbinden, vereinigen); miscere alqā re (gleichſ. miſchen). – ſich mit etwas p., iungi ob. copulari cum alqa re. – Strenge (Ernſt) mit Freundlichkeit (Milde, Güte) p., severitatem comitatemque ob. severitatem comitate miscere; severitatem cum humanitate iungere: Würde mit Leutſeligkeit gepaart, comitate condīta gravitas.
paarmal, ein, semel atque iterum.
paarweiſe, bini (je zwei auf einmal, Ggſz. singuli). – gemini (doppelt). – amplexi (Hand in Hand, zB. adennt). – p. nebeneinander geſtellt, bini iuxta compositi: Fechter p. gegenüberſtellen, gladiatores comparare.
Pacht, I) Pachtung: conductio. – durch Meiſtgebot, redemptio; redemptura. – in P. nehmen, conducere; redimere: in P. haben, conduxisse; redemisse; conductum ob. redemptum habere: in P. geben, locare; elocare. — II) = Pachtgeld, w. ſ.
pachten, conducere alqd u. alqd ab ob. de alqo (übh. pachtweiſe übernehmen, zB. fundum, vectigalia). – redimere alqd u. alqd ab ob. de alqo (durch Meiſtgebot die Benutzung von etw. an ſich bringen, etw. in Entrepriſe nehmen, zB. portoria reliquaque omnia vectigalia: u. picarias de censoribus). – die öffentl. Einkünfte p. wollen, ad vectigalia accedere. — **Pachten**, das, ſ. Pacht *no.* I.
Pachter, conductor (im allg.). – redemptor (Entrepreneur). – colonus (ein Freier, der ein Stück Land oder ein Gut gegen einen jährlichen Mietzins bewirtſchaftet). – ein P. der öffentlichen Einkünfte, redemptor vectigalium (als Pachtender); publicanus (dem Stande nach).
Pachtgeld, merces. mercedula (als der vom Pachter zu zahlende Zins). – vectigal (als Einkünfte des Verpachters). – ein hohes oder ein niedriges P. geben, magno ob. parvo conduxisse.
Pachtgut, fundus conductus. — **Pächter**, locator (im allg., zB. fundi). – dominus praedii ob. fundi (der Eigentümer eines Gutes oder Grundſtücks). — **Pachtjahr**, *annus conductionis. – in den frühern fünf Pachtjahren, primis lustro. — **Pachtkontrakt**, ſ. Kontrakt. — **Pachtland**, ſ. Pachtung *no.* II. — **Pachtleute**, ſ. den Plur. der Ausdrr. unter „Pächter". — **pachtlos**, non locatus (nicht verpachtet). – eine Stadt conducto (ohne Pachtung, von Perſonen). — **pachtluſtig** ſein, conducere ob. (bei öffentlichen Pachtungen) redimere velle: in Hinſicht auf Staatseinkünfte, ad vectigalia accedere.
Pachtperiode, von vier oder fünf Jahren, lustrum (zB. frühere, prius). — **Pachtung**, I) Pachten, ſ. Pacht *no.* I. — II) das Gepachtete, conductum. – ager conductus (gepachtetes Land). – fundus conductus (gepachtetes Grundſtück). – große Pachtungen haben, magnas arationes conductas habere.
Pachtvertrag, ſ. Kontrakt.
pachtweiſe, conductione; ex conducto. – was p. haben, alqd conductum habere. — **Pachtzeit**, *tempus conductionis (zB. iſt um, exactum est). – eine P. von vier oder fünf Jahren, lustrum. — **Pachtzins**, ſ. Pachtgeld.
Pack, ſ. Paket. — **Päckchen**, fasciculus. – P. Geld, paululum nummorum.
packen, I) *v. tr.*: 1) = einpacken: a) in etw. ſ. einpacken: imponere in alqd (hineinſetzen, -laden, -condere in alqd ob. alqā re (aufbewahrend hin legen, zB. in kleine Fäſſer, doliolis). – was oder mit in etw. p., ſ. beiſchließen no. I. b) = zuſammenpacken, w. ſ. — 2) feſt faſſen: hendere (faſſen, um es feſtzuhalten). – (greifen, um es in ſeine Gewalt zu bekommen) jmd. beim Leibe p., alqm medium arripere. II) *v. r.* ſich packen, d. i. ſich fortmachen, gehen: facessere; abire. – pack dich! facesse hi apage te! pack dich zum Henker! abi in mal

Digitized by Google

rem od. in malam crucem! (Komik.); quin tu abis in malam pestem malumque cruciatum!

Packesel, asinus od. mulus clitellarius (Esel oder Maulesel als Saumtier). – iumentum (Lasttier übh.; vgl. Petr. 117, 12: quid vos, inquit, me iumentum putatis esse?).

Packet 2c., s. Paket 2c.

Packknecht, baiulus (Lastträger, s. d.). – calo (Troßbube beim Heere). — **Packpferd**, iumentum sarcinarium. — **Packsattel**, clitellae.

Packträger, baiulus. — **Packwagen**, carrus.

Pädagog, s. Erzieher.

Pädagogik, ars educandi (als Kunst, Wissenschaft). – praecepta de liberorum educatione composita, *n. pl.* (als Vorschriften). – de arte educandi od. de liberis educandis (als Titel einer Schrift). — **pädagogisch**, *ad artem educandi pertinens. – pädagogische Schriften, *libri, in quibus praecepta de arte educandi proponuntur. — *Adv.* *ex arte educandi.

Page, an einem königl. Hofe, puer regius. puer nobilis ex regia cohorte. – als Diener, minister ex pueris regiis. – die Pagen, puerorum nobilium od. bl. puerorum regia cohors; auch bl. cohors regia. — **Pagendienst**, *pueri regii munus. – Pagendienste thun, *munere pueri regii fungi (im allg.); ad regis epulas assistere (bei Gastmählern).

Pageninstitut, paedagogium (Kaiserzt.).

Pagode, sacellum (der Tempel). – persona (das Bild aus Thon 2c.).

Paket, fascis. fasciculus (als Bündel, in dem mehrere Dinge zusammen befindlich sind). – sacculus (als Säckchen, zB. nummorum). – sarcina (als Last, Gepäck, welches ein Mensch oder Tier trägt). – ein ziemliches P. Geld, aliquantum nummorum: ein P. Briefe, fasciculus epistularum (wenn es verschickt wird); volumen epistularum (wenn die Br. nach u. nach gesammelt u. gleichs. als ein Ganzes aufbewahrt werden): ein P. Bücher, fascis librorum.

Paketboot, navis tabellaria. – biremis ad usus commeantium illo mari destinata.

Paletchen, s. Päckchen.

Palais, **Palast**, domus. – domus regia, auch regia (als Wohnung des Königs).

Palissade, vallus (Schanzpfahl). – palus (Pfahl 2c.).

Palladium, I) eig., Bildnis der Pallas oder Minerva: Palladium. — II) uneig., Schutzbild: res tamquam Palladium.

Palliativ, gegen 2c., levamentum (zB. doloris, morbi). – ein P. sein gegen 2c., levare alqd (zB. dolorem, vim morbi): ein P. gegen den Schmerz suchen, exiguam doloris oblivionem petere.

Palisade, s. Palissade.

Palmbaum, palma. – arbor palmae (Palmenstamm). — **Palmblatt**, folium palmae.

Palme, I) Palmbaum: palma. — II) Palmzweig, bes. als Siegeszeichen: palma. – palmae ramus (ein mit Früchten u. Laub abgebrochener Palmzweig). – die P. davontragen, accipere palmam: jmdm. die P. reichen, dare alci palmam: 3 mehrmals die P. davontrug, plurimarum palmarum (zB. gladiator): mit Palmen geschmückt, gekrönt, palmatus. — III) Palmfrucht: palma; nucula. – Palmen tragend, palmifer; palmas ferens. — **Palmenhain**, palmetum. – im Plur. auch palmetorum nemora. — **palmenreich**, palmis frequentibus consitus (zB. insula).

Palmenwald, palmetum. — **Palmwein**, vinum palmeum; vinum palmis expressum.

Palmzweig, s. Palme *no.* II.

Panier, vexillum (zB. entfalten, pandere: aufpflanzen, proponere).

panischer Schrecken, terror, qui *panicus* appellatur. – ob. caecus quidam timor. – ob. terror velut lymphaticus. – einen p. Schr. einjagen, obicere alci terrorem, qui *panicus* appellatur. – ein p. Schr. ergriff sie, haud secus quam pestifero sidere icti pavebant.

Panther, panthera od. pardalis (im allg.). – pardus (bes. das Männchen). – afrikanische Panther, Africanae (*sc.* pantherae). – vom P., pantherinus: gefleckt wie ein P., pantherinus.

Pantherfell, pellis pantherina. — **Pantherjagd**, venatio pantherarum. – auf die P. gehen, pantheras venatum proficisci.

Panthertier, s. Panther.

Pantoffel, crepida (*κρηπίς*); rein lat. solea. – mit Pantoffeln bekleidet, in Pantoffeln, soleatus.

Pantöffelchen, crepidula.

Pantoffelbaum, **Pantoffelholz**, suber. – von P., subereus (Spät.). — **Pantoffelmacher**, crepidarius; solearius.

Pantomime, I) eine Art Schauspiel: pantomimus. – eine P. darstellen, pantomimum agere. — II) = Geberde, w. s. — **Pantomimenspiel**, I) = Pantomime *no.* I, w. s. — II) Geberdenspiel, w. s. — **Pantomimenspieler**, pantomimus.

Pantomimenspielerin, pantomima.

pantomimisch, pantomimicus. – etwas p. ausdrücken, alqd gesticulari. Vgl. „mimisch".

Panzer, s. Harnisch. — **Panzerhemd**, s. Kettenpanzer. — **panzern**, s. harnischen.

Panzerreiter, eques loricatus (im allg.). – eques cataphractus od. ferratus (mit einem eisernen Schuppenpanzer).

Papa, pater.

Papagei, psittacus.

papageigrün, psittacinus; colore psittacino.

Papier, I) als Schreibmaterial: charta. – ein Stück oder ein Streifen P., scida; scidula: zu P. bringen, litteris mandare od. consignare alqd: das P. geht (beim Schreiben) zu Ende, charta deest. — II) beschriebenes Papier, Schrift: charta; scriptum. – das P. wird an uns zum Verräter, charta ipsa nos prodit: vom P. lesen, dicere de scripto (vgl. „Blatt"). – auf dem P. stehen, litteris conscriptum esse; in tabulis inclusum esse: diese Flotte steht nur auf dem P. (der Rechnung), ista classis non cursu et remis, sed sumptu tantum et litteris navigat: auf dem P. vor Gericht mitbringen, alqd litteris conscriptum in iudicium afferre. – die Papiere (d. i. Schriften), scripta, litterae, libelli (im allg.); epistulae (Briefe); commentarii (Notizen, Memoiren 2c.).

Papierchen, chartula (auch = kleine Schrift). – scida od. scidula (Papierstreifen).

papieren, chartaceus (zB. codex).

Papierfabrik, officina chartaria. — **Papierfabrikant**, s. Papiermacher. — **Papierhändler**, chartarius (Spät.). — **Papiermacher**, chartarius (Spät.). – ein P. sein, chartam conficere.

Papiermangel, inopia chartae. — **Papiermühle**, officina chartaria. — **Papierstaude**, papyrus.

Pappel, **Pappelbaum**, populus. – die weiße

Digitized by Google

P., populus alba: die schwarze P., populus nigra. – von der P., **pappeln**, populeus.

Pappelwald, populetum.

Pappelzweig, virga populea od. populi.

Papst, *papa. — **päpstlich**, *papalis. — **Papsttum**, *papatus, us, m. (die päpstliche Würde). – *doctrina od. lex papae (die päpstliche Lehre).

Papstwürde, *papatus, us, m.

Paquet 2c., s. Paket 2c.

Parade, I) Prunk, Gepränge: ostentatio. – zur P., ostentationis causa (des Prunkes wegen); ornamenti causâ (des Schmuckes wegen, zB. arma habere): P. machen, magnifice incedere od. se inferre (prunkhaft einhergehen, auftreten, v. Pers.); conspicuum esse, omnes advertere (den Menschen auffallen, v. Dingen): in etwas oder mit etwas P. machen, conspici in alqa re (die Augen der Leute auf sich ziehen); ostentare od. prae se ferre alqd (mit etwas prahlen). — II) Aufzug der Soldaten: *pompa militaris. – in P. stehen, stare in armis. — III) Abwendung eines Hiebes 2c.: ictus propulsatio.

Paradebett, lectus funebris; im Bshg. bl. lectus od. lectulus.

Paradies, I) Aufenthaltsort der ersten Menschen: paradisus (Eccl.). – Gott stieß den Menschen aus dem P., deus eiecit hominem de paradiso. — II) sehr anmutiger Ort: locus amoenissimus. — III) Wohnung der Seligen: sedes beatorum; illa, quae sanctorum umbris dicata esse dicitur, sedes; ille, qui sanctos recipit, locus.

paradieren, s. Parade (machen).

paradiesisch, paradisiacus (Eccl.). – amoenissimus (uneig., sehr anmutig).

paradox, mirabilis; admirabilis. — *Adv.* admirabiliter (zB. dicere).

Paradoxie, quod est admirabile contraque opinionem omnium. – im Plur.: quae sunt admirabilia contraque opinionem omnium; auch bl. admirabilia; od. mirabilia quaedam.

Paragraph, paragraphus (Gramm.). – auch caput (Abschnitt 2c., zB. capita legis: u. res habet [zerfällt in] tria capita).

parallel, parallelos (mathem. t. t.). – rein lat. aeque distans (zB. circuli, ordines). – der Donau p., rectâ fluvii Danuvii regione: p. laufen, paribus intervallis inter se distare. – übtr., ich stelle sie p., iuxta aestimo.

Parallele, eine, ziehen zwischen zwei Dingen, alqd conferre cum alqa re. – jmd. in P. stellen mit einem, alqm aequare alci. — **Parallellinie**, parallelos linea. – im Plur.: paralleloe lineae; lineae aequis intervallis inter se distantes.

Parallelogramm, parallelogrammon.

Parallelstelle, similis locus.

Paränese, monitio; admonitio.

Parasit, parasitus.

Pärchen, s. Paar.

Pardel, Parder, s. Panther.

Pardon, venia. – Pardon! parce, parcite vitae meae! (schone, schont mein Leben); ignoscas quaeso! (ich bitte um Verzeihung). – um P. bitten, rogare, ut sibi od. vitae suae parcatur; orare, ut corpori suo parcatur; deprecari pro se (od. für jmd., pro alqo): jmd. um P. bitten, rogare, ut alqs mihi (od. für jmd., alci) parcat; orare, ut alqs corpori meo (od. für jmd., alcjs corpori) parcat: P. geben, parcere vitae: jmdm. P. geben, alcjs vitae od. bl. alci parcere (jmds. Leben schonen); alci veniam et impunitatem dare (jmdm. Amnestie erteilen); alqm vivum servare (jmd. mit dem Leben begnadigen): keinen P. geben, nullius vitae parcere (im allg.); neminem vivum capere (v. Soldaten); neminem vivum capi pati (v. Feldherrn): P. erhalten, parcitur mihi od. vitae meae (mein Leben wird geschont); incolumem abire (unversehrt weggehen, -davonkommen): P. nehmen, vitam accipere (Ggsz. vitam dare).

pardonnieren, s. Pardon (geben).

Parforcejagd, eine, halten, canibus venari feras.

Parfüm, odor suavis, im Bshg. auch bl. odor (Wohlgeruch). – unguentum (Salbe, Öl). – „Parfüme" als Handelsartikel, merces odorum.

parfümieren, odoribus imbuere (mit Wohlgerüchen benetzen, leb. Wesen u. Dinge). – unguento perfricare (mit Salben, Ölen einreiben, den Körper 2c.). – odoribus miscere (mit Wohlgerüchen vermischen, Dinge). – tüchtig p., odoribus perfundere (lebende Wesen u. Dinge). – sich p., se odoribus imbuere; caput et os suum unguento perfricare: parfümiert sein, unguenta olere; sein, unguentis affluere: parfümiert, odoratus; fragrans unguento.

parieren, a) als t. t. der Fechterspr., einen Hieb (Stoß) p., ictum (od. petitionem) vitare, cavere, cavere et propulsare, auch bl. (wie im Deutschen „parieren" ohne den Zus. „Hieb") cavere od. vitare (mit dem Degen). – ictum declinare. petitionem declinatione et corpore effugere, auch bl. ictum effugere (durch eine Wendung mit dem Körper). – richtig p., recte cavere: jmds. Hieb mit dem Schild zu p. suchen oder parieren, ad alcjs ictum scutum tollere: parieren u. nachhauen, cavere et repetere: parierend, auch vitabundus ictus od. ictus. — b) als t. t. der Reitkunst, das Pferd p., equum sustinere. — **Parieren**, das, eines Hiebes, ictus propulsatio. – Auch durch ictum vitare, die feinere Manier des Parierens u. Ausfallens, vitandi aut inferendi subtilior ratio.

Park, nemus manu consitum, im Bshg. auch bl. nemus (als von Menschenhand gepflanzter Lustwald). – silva (als waldartige Anlage).

Parkett, I) im Theater: cavea prima. — Fußboden: pavimentum.

Parlament, *senatus Britannicus; im Bshg. etwa bl. senatus. — **parlamentarisch**, durch die Genet. curiae, zB. die p. Ordnung beobachten, disciplinam curiae servare.

Parlamentär, legatus de condicionibus ultro tradendae missus (wegen der Übergabe einer Stadt, Abgesandter). – Ist es = Friedensunterhändler s. d. — **parlamentieren** (wegen der Übergabe einer Stadt), legatum od. legatos de condicionibus ultro tradendae mittere.

Parodie, ficti notis versibus similes, quae παρῳδία dicitur. – die P. einer Tragödie, tragoedia in obscenos risus deflexa.

parodieren, ein Epos, eine Tragödie, poema tragoediam in obscenos risus deflectere.

Parole, s. Losung *no.* II.

Paronomasie, agnominatio.

Paroxysmus, febris accessio od. accessus (der Eintritt des Fiebers). – febris impetus (der Anfall des Fiebers).

Barsch, ein Fisch, perca.

Part, pars (im allg., auch = Partei). – ich für meinen P., ego quidem; equidem: halbpart!

Digitized by Google

ommune! oder vollständig: hola, in commune quodcumque est lucri!

Partei, pars, partes (im allg.). – consensionis globus, auch bl. globus (Verein von Menschen, welche einerlei Gesinnungen haben). – factio (eig. die Anzahl gleichgesinnter Menschen; dann bes. Vereinigung von Menschen zu politischen Zwecken). – secta (eig. von Philosophen oder Gelehrten übh.; seltener von einer politischen Partei im Staate). – causa (die Sache, die eine Partei vertritt, wie Cic. Caecin. 77). – die entgegengesetzte P., s. Gegenpartei: die P. des Sulla, Sullanae partes; u. bl. Sullani: die P. des Cinna, Cinnanae partes: die Parteien vor Gericht, litigatores; litigantes; qui iudicio decernunt: beide Parteien, utrique: einer von der andern P., qui alterius actionis ac partis est. – auf jmds. P. sein, stehen, jmds. P. anhängen, folgen, sich anschließen, alcjs partis od. partium esse; alcjs partes od. causam sequi; cum alqo facere; ab od. cum alqo stare; alcjs partibus favere: auf der andern P. sein, stehen, aliunde stare; alterius partis studiosum esse: nicht auf jmds. P. sein, ab alcjs partibus dissentire: zu jmds. P. treten, alcjs partes od. causam sequi coepisse: jmds. P. ergreifen, jmds. P. übergehen, sich schlagen, in alcjs partes transire, transgredi: jmds. P. nehmen, ergreifen (d. i. ihn verteidigen), alqm defendere; alcjs salute propugnare (zB. acerrime): keine P. nehmen, neutrius partis od. nullius partis esse; vgl. „neutral (sein, bleiben)": die eine u. die andere P. begünstigen (von mehreren), aliorum alterius partes fovere: P. mit einem gegen jmd. nehmen, stare cum alqo adversum alqm: jmd. zu seiner P. ziehen, alqm in suas partes trahere: sich in zwei Parteien trennen, spalten, in duas partes discedere od. dividi; in duas factiones scindi: der Senat war in zwei Parteien geteilt (gespalten), duae factiones senatum distinebant: eine P. muß siegen, vincere aut hos aut illos oportet.

Parteibestrebungen, studia. — **Parteieifer**, studium partium, im Pl. auch bl. studium. – **Parteien haben, hegen**, in studio partium esse.

Parteiergreifung, für den Feind, amor hostis.

Parteiführer, dux od. princeps partium; princeps od. caput factionis; im Pl. auch bl. duces. – sie suchten einen P., studii sui quaerebant aliquem ducem. — **Parteigänger**, assectator. – im Kriege, excursor. — **Parteigeist**, partium studium; im Pl. auch bl. studia; vgl. „Parteilichkeit". — **Parteihaupt**, s. Parteiführer.

parteiisch, alterius partis studiosus (der einen Partei zugethan, im Ggsz. von „neutral"). – cupidus (mit Leidenschaftlichkeit verfahrend, im Ggsz. von „unparteiisch"). – non integer (befangen, nicht vorurteilsfrei, im Ggsz. von „unbefangen"; alle diese v. Pers.). – ambitiosus (gunstheischend, v. Pers. u. v. Lebl.). – ad gratiam factus (was man aus Sucht, sich beliebt zu machen, macht, zB. eine p. Ernennung, lectio ad gratiam facta). – ein p. Urteil, *iudicium cupidinis plenum (aus Leidenschaftlichkeit); sententia ambitiosa (aus Sucht nach Gunst). — *Adv.* cupide.

Parteikampf, im Staate, certamen partium actionum, entsteht, oritur.

parteilich, s. parteiisch.

Parteilichkeit, partium studium, auch bl. studia (Hinneigung zu einer Partei). – gratia (die Gunst, die sich zu der einen Partei hinneigt, zB. ex invidia gratiae). – cupiditas (Leidenschaftlichkeit, bes. eines Richters 2c.). – ohne P., s. unparteiisch: mit P. verfahren, cupidius agere: aus P. etw. gutheißen, studio quodam comprobare alqd.

Parteiliebe, s. Parteieifer.

parteilos, s. unparteiisch.

Parteinahme, studium partium; im Pl. gew. bl. studium. — **Parteisache**, meine, deine 2c., causa mea, tua; partes meae, tuae. — **Parteispaltungen**, s. Parteiungen. — **Parteistreit**, partium quaedam contentio. — **Parteisucht**, partium studium. – P. hegen, in partium studio esse.

parteisüchtig, partium studiosus.

Parteiungen, aliorum alias partes foventium factiones (als Parteien). – studia (als Parteibestrebungen). – P. im Senate veranlassen, senatum in studia diducere. — **Parteiwesen**, demokratisches u. oligarchisches, mos partium popularium et senatus factionum. — **Parteiwut**, studium partium acerrimum; im Pl. auch studia (*n. pl.*). – du weißt nicht, wie groß die P. ist, ignoras quam sint animi hominum infecti partibus.

Parteizwist, im Senate, discordiae civiles; im Pl. auch bl. discordiae.

Parterre, I) = Erdgeschoß, w. s. — II) im Theater: a) eig.: cavea media (das erste Parterre, im Ggsz. von cavea prima, d. i. Parkett, u. von cavea ultima od. summa, d. i. das zweite oder letzte Parterre). — b) meton., die Zuschauer im Parterre: qui in cavea media spectant (das erste Parterre). – qui in cavea ultima od. summa spectant (das zweite Parterre). – auch bl. cavea media u. cavea ultima od. summa (zB. verba ad summam caveam spectantia, d. i. Speise für das letzte Parterre).

Partie, I) eine unbestimmte Anzahl: aliquot (einige, unbestimmt, wieviel). – complures (einige, u. zwar mehrere). – eine große P., copia; multitudo. — II) Vergnügung einer Gesellschaft; zB. eine P. aufs Land, excursio: eine P. zu Wasser, navigatio: mit von der P. sein, una esse cum aliis: mit von der P. jmds. sein, eine P. mit jmd. machen, alci comitem se addere od. adiungere: eine P. aufs Land machen, rus excurrere: eine P. zu Wasser machen, navigare. — III) Spiel: lusus. – eine P. Schach spielen, latrunculis ludere. — IV) Teil: pars. – locus (Stelle, auch in Schriften). – waldige Partien, silvae. – die reichsten, blühendsten Partien einer Schrift, laetissima quaeque: die Partien eines Theaterstücks anlegen, partes fabulae describere. — V) Heiratsverbindung: condicio uxoria; gew. bl. condicio. – eine gute P., bona condicio: eine glänzende P., splendidum coniugium. – sich nach einer P. umsehen, condicionem quaerere od. circumspicere: für jmd., alci condicionem quaerere (für eine Mannsperson); alci prospicere maritum (für ein Frauenzimmer): jmdm. eine P. antragen, alci virginem condicionem deferre: eine P. ausschlagen, condicionem od. nuptias aspernari: eine gute P. machen oder thun, virginem locupletem ducere (vom Manne, eine reiche Jungfrau heiraten); honestam virginem ducere (v. Manne, eine Jungfrau ehrbaren Standes heiraten); in luculentam familiam collocari (vom Frauenzimmer, in eine gute Familie heiraten): eine glänzende P. machen, splendidis nuptiis iungi (v. Frauenzimmer): eine schlechte P. machen, male nubere

Digitized by Google

(v. Frauenzimmer): eine bessere P. gemacht haben, honestiorem maritum habere (v. Frauenzimmer): aus Armut keine P. machen können, propter paupertatem collocari non posse.

partiell; zB. es tritt eine partielle oder totale Mondfinsternis ein, luna aut parte sui aut tota delitescit.

partienweise, per partes. – carptim (gleichs. rupfweise = mit Auswahl, zB. res gestas populi Romani perscribere).

Partikel, particula (Gramm.).

Partisane, bipennis.

Partizip, participium (Gramm.). – wie ein P. stehen, participialiter poni (Gramm.): nicht im P. stehen können, non admittere participium (v. Verben, Gramm.).

Parze, Parca.

Parzelle, parva pars (zB. agri).

Pascha, satrapes. — **Paschalik**, satrapia.

Pasquill, s. Schmähschrift, -gedicht.

Pasquillant, s. Schmähschriftler.

1. **Paß**, der, I) gewisser Schritt des Pferdes: gradus tolutilis. – einen P. gehen, haben, tolutim incedere. — II) Weg, Durchgang, bes. enger: aditus (Zugang übh.). – transitus (Durchgang). – angustiae locorum, auch bl. angustiae (die engen, schmalen Stellen in Gebirgsgegenden, Hohlwege ꝛc.). – fauces (der enge Ein- u. Ausgang, der Engpaß, insofern er in eine geräumigere Gegend führt). – transitus saltus (Durchgang durch eine waldige Gebirgsschlucht). – fauces saltus (der enge Ein- u. Ausgang durch eine waldige Gebirgsschlucht). – angustus saltus (enger waldiger Gebirgspaß). – saltus (waldige Gebirgsschlucht übh., zB. bei Thermopylä, Thermopylarum). – die caudinischen Pässe, furculae od. furcae Candinae: jmdm. den P. öffnen, alci aditum aperire od. patefacere: jmdm. den P. abschneiden, alqm aditu intercludere. — III) Freibrief zur ungehinderten Fortsetzung seines Weges: syngraphus.

2. **Paß**, s. zupaß kommen.

Passage, I) Durchgang: transitus. – eine enge P., locorum angustiae: eine starke P., locus celeber; via celebris: freie P., commeatus (Ab- u. Zugang): die P. wird wieder frei, commeari coepit: die P. ist frei, commeari potest. — II) Stelle, a) in einem Buche: locus. — b) in der Musik: modulatio.

Passagier, a) auf dem Wege: viator (zu Fuße). – vector (zu Pferde, Wagen, Schiffe). – Passagiere einnehmen (von e. Schiffe), vectores recipere. — b) wenn er angekommen ist: hospes.

Passatwind, ventus, qui magnam partem omnis temporis in his locis flare consuevit (in bezug auf einen genannten Ort). – die Passatwinde in den Hundstagen, etesiae.

1. **passen**, s. abwarten, warten, lauern.

2. **passen**, I) *v. intr.* A) eig.: aptum esse od. apte convenire ad alqd (an etw. passen). – (apte) convenire in alqd. inire convenireque in alqd (in etwas). – die Schuhe passen (an die Füße), calcei ad pedes apti sunt od. ad pedes apte conveniunt: das Kleid paßt, vestis bene sedet. — B) uneig.: decere mit Akk. (sich schicken). – aptum esse alci od. alci rei od. ad alqd. accommodatum esse alci rei od. ad alqd (passend sein für od. zu ꝛc., angemessen sein). – convenire alci od. alci rei od. cum alqa re. congruere alci rei od. cum alqa re (dem Wesen nach zu etwas passen, mit ihm stimmen). – auf jmd. oder etwas p., cadere in alqm od. alqd; quadrare ad od. in alqd. – zu etwas nicht p., abhorrere ab alqa re; ab alqa re dissentire. — II) *v. tr.* auf oder an etwas passen: alqd accommodare alci rei od. ad alqd.

passend, I) eig.; zB. (für die Füße) passende Schuhe, apti ad pedes calcei; ein p. Kleid, vestis, quae bene sedet. — II) uneig.: aptus (passend, für jmd., alci, für oder zu etwas, alci rei od. ad alqd). – accommodatus (einer Sache gemäß eingerichtet, zu etwas, alci rei od. ad alqd). – appositus (ohne Schwierigkeit zu benutzen, von Personen u. Dingen, zu etwas, ad alqd). – idoneus (tüchtig, für eine gewisse Bestimmung vollkommen geeignet, zu etwas, ad alqd). – consentaneus alci rei. conveniens alci rei od. ad alqd (übereinstimmend, übereinkommend, mit der Natur eines Gegenstandes in Übereinstimmung gebracht; verb. aptus consentaneusque. – commodus (der Sache recht, bequem). – opportunus (gelegen, gem. nur von Ort u. Zeit, zu etwas, ad alqd); verb. opportunus atque idoneus. – nicht p., s. unpassend: nicht mehr (für die jetzige Zeit) p., nunc abhorrens (zB. carmen). – p. Gelegenheit, occasio opportuna: opportunitas: p. Jahreszeit, commodum anni tempus. – wenn es dir p. scheint, si tibi videtur. – *Adv.* apte (zB. sprechen, dicere: etwas anordnen, alqd disponere). – commode (zB. commodius exponere). – p. zu oder für etwas, ad alqd apte od. accommodate od. apposite.

Paßgang, gradus tolutilis.

Paßgänger, equus tolutarius.

passieren, I) eig., *v. intr.* u. *v. tr.* ire (gehen): transire. transgredi (vorbeipassieren). – ire od. venire per alqm locum (durch einen Ort kommen). – alqm locum inire od. ingredi od. intrare (einen Ort betreten). – alqo loco exire od. egredi (aus einem Orte herausgehen). – alqm locum transire (über einen Ort hinübergehen). – alqm locum transscendere od. superare (über einen Ort hinübersteigen, kommen, zB. über einen Berg schwer zu p. (v. Flüssen ꝛc.), difficili transitu (durch) das Thor p., porta exire (beim Herausgehen); portā introire (beim Hineingehen): (über) einen Fluß p., flumen transire od. traicere: transmittere: die Truppen (über) einen Fluß passieren lassen, copias flumen od. trans flumen traicere. – jmd. nicht passieren lassen, alqm od. prohibere (nicht herbei- od. hereinlassen); alqm egressione prohibere. alqm egressu arcere (nicht herauslassen). — II) uneig.: 1) gelten, d. i. als verwerflich sein: probari (sich billigen lassen). ferri posse (ertragen werden können, erträglich sein). – etwas p. lassen, alqd non plane improbare (nicht ganz mißbilligen); alqd ferre (ertragen); alqd fieri pati (etw. geschehen lassen). – für etwas gehalten werden, s. gelten für ꝛc. 2) sich zutragen: accidere. – was passiert Neues? quid novi accidit?: passiert etwas Neues? estne novi est?

Passieren, das, transitus.

passiv; zB. pass. Verhalten, quies: sich p. verhalten, nihil agere (nichts thun); nihil progredi (keinen Schritt vorwärts thun); exspectare (abwarten); tunam (das Schicksal abwarten); quiescere. quietum esse (sich ruhig verhalten, bes. neutral bleiben): sich bei etwas p. verhalten, alqd fieri pati.

Passiva, s. Passivschulden.

Digitized by Google

passivisch, passivus, *Adv.* passive (Gramm.). – p. stehen, passive dici.

Passivität, quies (passives Verhalten). – Sonst durch pati (z.B. zur P. geboren sein, pati natum esse).

Passivschulden, aes alienum (als fremdes Geld). – debita, n. pl. (als schuldiges Geld).

Passivum, verbum patiendi. – verbum passivum u. bl. passivum (spät. Gramm.). – das P. bilden durch ein angesetztes r, assumptā r litterā passivum facere (v. Verbum): kein P. haben, sine passivo esse: im P. stehen, passive dici.

Paste, gemma vitrea.

Pastor, s. Pfarrer.

Pate, Taufzeuge, sponsor (Eccl.).

Patent, I) öffentlicher Befehl: edictum. – ein P. ergehen lassen, edicere od. edictum proponere mit folg. ut u. Konj. (wenn etwas geboten) oder mit folg. ne u. Konj. (wenn etwas verboten wird). – II) Ernennungsbrief: diploma, ătis, n. (z.B. röm. das P. als röm. Bürger geben, alci diploma civitatis offerre). – litterae. libellus (über u. ausgestelltes Schriftstück, z.B. das P. zurücknehmen, litteras revocare: ich sende dir das darüber ausgestellte P., libellum rescripti tibi misi).

pathetisch, grandis (von der Rede u. dem Redner). – magnificus (v. der Rede, z.B. dicendi genus). – grandis verbis. grandiloquus, im tadelnden Sinn mit dem Gstz. usque ad vitium (vom Redner). – tragisch p., tragice grandis. — *Adv.* grande. – p. reden, grande aliquid dicere: p. einherschreiten, magnifice incedere.

Pathos, grande dicendi genus (als erhabene Redegattung). – contentio u. Plur. contentiones (als gehobener Vortrag). – magnificentia verborum (als Erhabenheit der Worte). – das tragische P., tragice grande dicendi genus; oft auch durch tragoediae (z.B. mit welchem tragischen P. sich er vernehmen, quantas tragoedias efficit: ins P. geraten in Bagatellsachen [v. gerichtl. Redner], tragoedias agere in nugis).

Patient, als Kranker, aeger. – als zu Bette liegender Kranker, cubans. – als Leidender, laborans. – als zu Heilender, is, qui sanandus est; is medicus mederi vult. – seine Patienten besuchen, aegros perambulare: mehrere P. besuchen, res aegros circumire.

Patriarch, patriarcha (als Stammvater, Eccl.).

patriarchalisch, patriarchalis (eig., Eccl.). – more patriarcharum institutus (auf patriarchalische angestellt, z.B. Gastmahl). — *Adv.* *more patriarcharum. — **Patriarchat**, *patriarchatus.

patriarchisch, patriarchicus (Spät.).

Patriot, patriae od. rei publicae amans, rei publicae amicus (der sein Vaterland lieb hat). – civis bonus (braver Bürger übh.). – fautor optimatium (Anhänger der Aristokraten). – die Patrioten, boni (die braven Bürger im Staate übh.); optimates (die aristokratisch gesinnten Bürger eines Staates). – ein eifriger P., acerrimus civis: P. sein, amare patriam; bene de re publica sentire: auf seiten der (aristokratischen) Patrioten sein, optimarum partium in civitate esse.

patriotisch, patriae od. rei publicae amans (v. Pers.). – pius (pflichtmäßig gesinnt gegen das Vaterland). – perspectus in re publica servanda liberanda (erprobt in bezug auf Erhaltung u. Befreiung des Freistaats, beide v. Pers. u. in Gesinnung): p. Gesinnung, s. Patriotismus: p. handeln, *patriae saluti consulere od. prospicere.

Patriotismus, patriae amor od. caritas (Vaterlandsliebe). – pietas erga patriam, im Zshg. gew. bl. pietas. animus pius (pflichtmäßige Gesinnung gegen das Vaterland, Ggstz. impietas, Mangel an P.). – rei publicae studium (Eifer, seinem Staate zu dienen, das Beste desselben zu befördern). – rei publicae defendendae studium (Eifer, alle Unbill [der Umsturzpartei] vom Freistaate abzuwehren). – aus P., patriae caritate ductus: P. haben, besitzen, patriam amare; bene de re publica sentire.

Patrizier, patricius. – die Patrizier, patricii principes. proceres (die Vornehmen im Staate).

Patrizierstolz, patricii spiritus.

patrizisch, patricius (Ggstz. plebeius). – auch durch den Genet. patriciorum. – aus einer p. Familie in eine plebejische durch Adoption übergehen, patriciis exire.

Patron, I) Schutzherr: patronus. – fautor (Gönner) – cultor (Verehrer, z.B. doctorum). — II) Schutzheiliger: praeses. – der P. unserer Stadt, *deus huius urbis praeses. — III) = Schiffsherr, s. d. — IV) scherzh. = Mensch: caput, z.B. ein wunderlicher P., mirum caput: ein lustiger P., festivum caput. – In der Apposition gew. nicht übersetzt, z.B. Pherecydes, allerdings ein alter P., Pherecydes, antiquus sane.

Patronin, I) Schutzherrin: patrona. – fautrix (Gönnerin). — II) Schutzheilige: tutela. – die P. unserer Stadt, *dea huius urbis tutela.

Patrouille, vigiles nocturni, auch bl. vigiles (die zur Nachtzeit in der Stadt die Sicherheits- u. Feuerpolizei besorgten). – circitores (die im Lager zur Nachtzeit die Posten visitierten, spät. Kaiszt.). – exploratores (zum Kundschaften ausgeschickte Soldaten). – die P. machen, s. patrouillieren. — **patrouillieren**, circumire vigilias (im allg.). – circumire vicos (in der Stadt). – circumire stationes (in u. vor dem Lager). – explorare (rekognoszieren). — **Patrouillieren**, das, circumitio vigiliarum.

Pauke, tympanum. – die Pauken schlagen, tympanizare. — **Pauken**, das, s. Paukenschlagen (das).

Paukenklang, **-schall**, tympanorum sonitus od. strepitus.

Paukenschlagen, das, tympanorum pulsus (als Handlung). – tympanorum sonitus od. strepitus (als Ton). — **Paukenschläger**, **Pauker**, tympanista; od. umschr. tympana pulsare solitus.

Pausbacke, bucco (Komik.). — **pausbäckig**, buccolentus (Komik.).

Pause, mora (Verzug). – respiratio. interspiratio (Verzug im Reden, um Atem zu schöpfen). – intervallum (die Zwischenzeit zwischen Anfang u. Ende zweier fortgesetzter Handlungen oder Zustände, z.B. im Reden eine Pause machen, intervallo dicere). – intermissio (der Zustand, da etwas auf einige Zeit aufhört übh., der Ruhepunkt, z.B. das thätige Leben hat oft seine Pausen, ab actione saepe fit intermissio). – intercapedo (die Zwischenzeit, während welcher etwas unterlassen wird, die Unterbrechung, z.B. eine P. im Briefschreiben machen, intercapedinem scribendi facere). – eine kleine, kurze P., exiguum temporis medium (als kleine Zwischenzeit); pauxillum laxamenti (als Erholung, z.B. nactum esse): hierauf gab es eine kleine P., paulum inde morae.

Digitized by Google

pausieren, moram facere (einen Verzug machen). – intersistere (eine Zeit lang abbrechen, im Reden ꝛc.). – keinen Augenblick in der Nacht wird mit der Arbeit pausiert, nulla pars nocturni temporis ad laborem intermittitur: im Reden p., intervallo dicere (indem man eine gänzliche Unterbrechung eintreten läßt); respirare (so lange, um Atem zu schöpfen).

Pavillon, porticus (Säulenhalle).

Pech, pix. – von P., piceus: mit P. anmachen, picare: mit P. bestreichen, picare; pice linere od. ungere od. delibuere. — **Pechfackel,** fax picea.

pechig, piceus (von Pech). – picatus (mit Pech angemacht, bestrichen). — **Pechkranz,** *corona stuppea et pice illata. — **pechschwarz,** piceus. – omnium nigerrimus (ganz schwarz übh.). — **Pechstücke,** pices.

Pedant, s. pedantisch.

Pedanterie, ineptiae (im allg.). – iactatio putida (übertriebene Prahlerei). – molestia (die widerwärtige Affektation). – molesta od. (stärker) molestissima diligentiae perversitas (widerwärtige u. verkehrte Sorgfalt). – morositas (der Eigensinn im Festhalten des Herkömmlichen). – acerbitas (das bittere, sauertöpfige Wesen). – disciplina tetrica (pedantisch ernste Zucht). – fastidium (das ekle Wesen dessen, der es in allem zu genau nimmt); verb. fastidium et acerbitas. – tristitia et severitas (Finsterkeit u. Strenge). – genau (gewissenhaft) ohne P., diligens sine molestia.

pedantisch, subst. **Pedant,** ineptus (im allg.). – putidus (bis zum Ekel langweilig). – molestus (widerwärtig affektiert). – tetricus (übermäßig ernst). – pertinax (hartnäckig aus Eigensinn). – horridus (rigoristisch, der moralische Rigorist). – morosus (mit empfindlicher Reizbarkeit auf das Herkömmliche haltend, pedantisch genau). – fastidiosus (ekel, pedantisch streng, zB. aedilis). – nimium diligens (ängstlich gewissenhaft). – acerbus naturā u. bl. acerbus (sauertöpfig, über alles hart u. bitter urteilend). – tristis et severus (finster u. streng). – calumniator sui (der Penible, der sich nichts zu Danke machen kann). — *Adv.* inepte; putide; moleste; pertinaciter; morose; fastidiose; horride.

Pein, s. Marter, Qual.

peinigen, s. martern, quälen.

Peiniger, tortor (im allg.). – carnifex (Henker). – ein P. sein, tortoris vicem praebere.

peinlich, I) eig.: a) durch die Folter; zB. peinl. Untersuchung, quaestio ac tormenta: eine solche anstellen, tormentis quaerere od. quaestionem habere: jmd. peinl. befragen, tormentis interrogare alqm; tormentis quaerere de alqo. — b) übh. kriminell: capitalis. – eine p. Klage, accusatio: ein p. Fall, ein p. Prozeß, causa capitis; res capitalis. – jmd. p. anklagen, alqm capitis accusare: eine Sache p. behandeln, causam ad capitis iudicium revocare. — II) uneig.: a) sehr schmerzhaft: peracerbus; acerbissimus. — *Adv.* acerbissime. — b) sehr unangenehm: molestissimus. – difficilis (schwer zu ertragen, drückend u. dgl., von Verhältnissen, zB. Teilnahme am Unglück, calamitatum societates). – morosus (eigensinnig, pedantisch genau). – anxius (ängstlich = Angst hervorrufend, zB. cura [Sorgfalt u. Sorge]: elegantia sermonis). – sich in einer p. Lage befinden, fortunā graviter afflictum esse: in p. Erwartung sein, exspectatione torqueri od. cruciari: von einem p. Gefühl durchdrungen werden, animi dolore torqueri: es erregt etwas ein p. Gefühl in mir, male afficior alqā re; alqd dolenter fero: jmd. aus einer p. Lage retten, liberare alqm onere. – ein p. Mensch, homo molestissimus (sehr lästiger); homo putidus (langweiliger bis zum Ekel). — *Adv.* molestissime. — **Peinlichkeit,** acerbitas (Schmerzhaftigkeit). – anxietas (ängstliche Genauigkeit).

Peitsche, scutica, ae, *f.* od. lora, ōrum, *n.* (die P. aus zusammengeflochtenen Riemen, die Knute). – flagrum. flagellum (P. aus einzelnen Riemen, die Geißel).

peitschen, verberare (übh. Schläge zuteilen). – loris caedere (mit der Knute). – flagris od. flagellis caedere od. verberare (geißeln). – jmd. mit Ruten p., alqm virgis caedere: jmd. bis zu Tode p. oder p. lassen, alqm verberibus necare; mit der Knute, neque ad necem alqm loris caedere; mit der Geißel, alqm flagellis ad mortem caedere. – übtr., der Wind peitscht die Wälder, ventus quatit silvas: vom Wind u. Regen gepeitscht werden, vento et imbre verberari.

pekuniär; zB. pek. Aufwand, pecuniae impensa; auch bl. sumptus (Kosten): die pek. Verhältnisse in Rom, ratio pecuniarum, quae Romae versatur: pek. Risiko, periculum fortunarum: pek. Opfer bringen, iacturam rei familiaris facere.

Pelz, pellis (sowohl das Fell als das daraus gemachte Kleid). – vestis od. tunica pellicea (Gewand aus Pelz). – mastruca (Gewand aus Schafpelz). – mit einem P. bekleidet, pellitus: ein P. mit Ärmeln, pellis manicata. — **Pelzchen,** pellicula. — **Pelzware, Pelzwerk,** pelles.

penetrant; zB. ein p. Geruch, odor gravis.

penibel, s. peinlich *no.* II, b, pedantisch.

Pennal, theca calamaria. – als Schimpfwort = Schulfuchs, scholasticus (Spätl.). — **Pennalismus,** *pennalismus.

Pensum, s. Aufgabe.

Pentameter, pentameter. Vgl. „Hexameter".

Perfekt(um), tempus praeteritum od. perfectum (Gramm.). – *cado* hat (macht) im P. *cecidi, cado* facit tempore praeterito *cecidi.*

Pergamen, Pergament, membrana; charta pergamena (Spät.). – aus P., **pergamenten,** membraneus (Spät.). — **Pergamenttafel,** membrana (zB. membranae ingenti versus ingesuit).

Periode, I) Zeitraum: tempus (eine Zeit, ein Zeitraum übh.). – tempestas (eine Zeit in bezug auf gewisse Merkmale, Umstände, ein Zeitabschnitt). – aetas (ein Zeitalter, zB. tertia aetas populi Romani: u. aetas octoginta annorum od. aetas octoginta annis circumdata). – spatium temporis (ein Abschnitt der Zeit). – P. des Lebens, s. Lebensperiode. — II) Redesatz: verborum ambitus. – od. verborum od. orationis circuitus. – od. verborum comprehensio od. circumscriptio od. (fortlaufende) continuatio. – od. verborum od. orationis orbis. – od. circuitus et quasi orbis verborum. – eine kurze P., brevis comprehensio et ambitus verborum: eine zu lange P., nimis longa sententiarum continuatio: eine fließende u. gerundete P., apta et quasi rotunda constructio.

Periodenbau, verborum compositio. – numeri (der Numerus, wie er sich in jmds. Schreibart zeigt). – die Kunst des P., componendi ratio. Vgl. „Periode *no.* II".

Digitized by Google

periodisch, I) zu gewissen Zeiten wiederkehrend; zB. per. Krankheiten, morbi tempore certo recurrentes. — II) gehörige Abrundung habend, vom Ausdruck 2c.: compositus; circumscriptus; numerose cadens. – p. Schreibart, verborum apta et quasi rotunda constructio; circumscriptus verborum ambitus: seine Rede ist p., oratio bene cadit et volvitur. – p. reden, apte dicere.

Peripatetiker, Peripateticae sectae philosophus. – in der Appos. bl. Peripateticus (zB. Theophrastus Peripateticus); u. ebenso im Plur. bl. Peripatetici. — **peripatetisch**, Peripateticus; od. durch den Genet. Peripateticorum, zB. die perip. Philosophie, philosophia Peripatetica: das ganze perip. System, omnis ratio Peripateticorum.

Peripherie des Kreises, s. Kreislinie.

Periphrase, zB. des Cäsar, *Graecus Caesaris interpres.

Perle, margarita (im allg.). – baca (die beerenförmige P.). – unio (große P., Zahlperle). – elenchus (große, birnförmige P., Tropfen-, Respektsperle, je drei als Ohrgehänge getragen). – Bildl., decus; decus atque ornamentum.

Perlenhändler, margaritarius (Spät.).

Perlenhändlerin, margaritaria (Spät.). — **Perlenmuschel**, margaritarum concha (im allg.). – mys (die kleine u. rötliche, Perlen führende Miesmuschel). — **Perlenmutter**, unionum concha (od. conchae). – mit P. ausgelegt, unionum conchis distinctus. — **Perlenschmuck**, ornatus margaritarum od. umschr. ornamenta, in quibus margaritae insunt (im allg.). – bacatum monile (ein Halsgeschmeide aus Perlen). — **Perlenschnur**, linea margaritarum; margaritae lino insertae.

Perlhuhn, meleagris. – avis Numidica. gallina Numidica od. Africana (eine Abart oder Unterart derselben).

Perpendikel, I) das Bleilot: perpendiculum. — II) eine senkrechte Linie: cathetus (κάθετος); od. umschr. linea, quae cathetus dicitur. – ein P. fällen, lineam demittere, quae cathetus dicitur.

perpendikulär, s. senkrecht.

Perrücke 2c., s. Perücke 2c.

Persiflage, cavillatio. — **persiflieren**, cavillari.

Person, persona (eig. die Maske des Schauspielers, dann die Charakterrolle, welche er in derselben darstellt [vgl. „Rolle"]: übtr. = Individualität, Charakter, Rolle, worin uns jmd. erscheint). – homo (der Mensch übh., Ggstz. causa [Sache] u. dgl.). – meine P. (als Staatsmann 2c.), mea persona: die P. des Königs, persona regis: eine wichtige P. einführen, gravem personam inducere: gegen die P., nicht gegen die Sache sprechen, in personam, non in rem dicere sententiam: ich habe nichts gegen die P., sondern nur etwas gegen die Sache, non cum homine dissideo, sed cum causa: die P. ansehen, Ansehen der P., s. ansehen, das Ansehen. – für meine (deine, seine) P., privatim (d. i. im eigenen Interesse); proprie (speziell, zB. patior alqd); meo nomine (aus Rücksicht auf mich, aus Privatrücksichten, zB. non meo nomine paveo: u. suo nomine alqm odisse); meā sponte (ohne fremden Antrieb); pro virili parte (soviel auf meinen Anteil kommt): ich für meine P., ego quidem; equidem; quod ad me attinet (was mich anlangt): für seine P. jmd. hassen, suo nomine alqm odisse. – in eigener P., ipse (selbst, zB. ipse venit); praesens. coram (gegenwärtig, mündlich, zB. praesentem od. coram adesse): mehr um ihre eigene P. besorgt als um diejenige dessen, der 2c., suam vicem magis anxii quam eius, qui etc.: Kläger und Richter in einer P. sein, ipsum accusatorem et iudicem esse. – in der P. des Dichters (als D.), ex persona poëtae (zB. dicere). – dah. in weit. Bed., a) = Mensch übh.: homo (zB. societas decem hominum). – corpus (der Körper = das menschliche Individuum, die Pers., bes. insofern es äußere [bürgerliche] Freiheit, Leben u. Tod gilt, zB. spes corporis eius [seiner P.] potiundi: u. corpus liberum in servitutem addicere). – caput (das Haupt, meton. für die ganze Person, bes. wo es dessen Sicherheit 2c. gilt, zB. ab eius capite non discessit [v. e. Beschützer]; aber auch scherzh. für homo übh., s. Patron). – irgend eine P., aliquis; aliquis de populo (irgend einer aus dem großen Haufen). – eine schöne P. (Frau), mulier formosa: eine kleine P., homo humili staturā: eine feile P., scortum: historische (geschichtliche) Personen, homines veteres: fürstliche Personen, principes (im allg.); reges (aus einem königlichen Hause). – Oft wird „Person" mit irgend einer Eigenschaft 2c. im Latein. durch ein abstraktes Substantiv ausgedrückt, zB. eine von allen gehaßte P., odium omnium hominum: alle vornehmen Personen des Staates, omnes honestates civitatis. — b) äußere Gestalt: (corporis) statura (Körpergröße). – (corporis) forma. corpus (Körpergestalt, -bau). – species (äußeres Ansehen übh.). – klein von P. sein, humili staturā esse: groß, staturā esse procerā: ansehnlich, liberali formā esse: schön, pulchrā esse specie; esse formosum: jmd. von P. (persönlich) kennen, s. persönlich. — c) grammat. Person: persona (zB. dritte, tertia).

Personal, das, eines Gefolges, comites; comitatus: eines Amts, Kollegiums, collegae: eines Schauspiels, actores.

Personaldichtung, personarum fictio od. confictio; od. ficta alienarum personarum oratio.

Personensteuer, s. Kopfsteuer.

Personifikation, s. Personaldichtung.

personifizieren, eine Sache, a) in der Rede, redend oder handelnd einführen: rem in personam constituere; rem loquentem inducere; rem mutam loquentem facere et formatam; rem ipsam loqui od. agere fingere. — b) als Mensch darstellen: humanā specie induere. — **Personifizierung**, s. Personaldichtung.

persönlich, personalis, *Adv.* personaliter (als jurist. u. gramm. t. t. der Kaiserzt., zB. eine p. Wohlthat, beneficium personale: ein p. Zeitwort, verbum personale: ein Wort p. gebrauchen, verbum personaliter dicere). – In allen übrigen Beziehungen durch ipse, ipsius, per se (selbst, der eigenen Person, zB. sein p. Ansehen, ipsius dignitas: er erschien p., ipse aderat: den Termin p. abwarten, vadimonium per se obire); od. durch praesens od. coram (in eigener Gegenwart, persönlich gegenwärtig, Ggstz. per litteras [brieflich] u. dgl., zB. perspicio od. cerno alqd: u. ipse od. praesens cum alqo colloquor); od. durch proprius (nicht mit andern gemeinschaftlich, Ggstz. communis); od. durch meus et (ac) proprius od. meus proprius od. bl. meus (mir eigen, zB. periculum: u. meum dedecus: u. proprium odium); od. durch privatus, *Adv.* privatim (die Privatperson, mich als Privatmann betreffend, Ggstz. publicus, *Adv.*

Digitized by Google

publice; zB. odium: u. offensiones: u. studia: u. quod ego privatim gero, d. i. mein p. Geschäft); od. durch domesticus (mir gleichs. daheim gehörig, mir eigen, eigentümlich, s. Nipperd. Tac. ann. 3, 70). – jmd. p. kennen, jmds. p. Bekanntschaft gemacht haben, alqm ipsum nosse; alqm de facie nosse: jmd. nicht p. kennen, alqm non de facie nosse; alqm od. alcjs faciem ignorare: einen p. Haß auf jmd. haben, jmd. p. hassen, suo nomine alqm odisse; propriā irā offensum esse alci: der p. Charakter jmds., alcjs persona: ein p. Verhältnis, necessitado (im allg.); familiaritas (ein pers. Freundschaftsverhältnis): persönliche u. Zeitverhältnisse, personae atque tempora: p. Verdienst, p. Tüchtigkeit, virtus: p. Ansehen, auctoritas: p. Eigenschaften, naturae bona: p. Rücksicht nehmen, discrimen personae (discrimina personarum) servare: aus p. Rücksichten, pro gratia personae (od. personarum): aus p. (ehrender) Rücksicht gegen jmd., alcjs honoris causā: Leute, die mir p. ganz fern stehen, alienissimi homines: p. tapfer, manu fortis.

Persönlichkeit, I) Individualität: alcjs persona (persönlicher Charakter jmds., zB. personam occisi contemplans). – habitus alcjs (das Äußere jmds., zB. habitus eius haud quaquam rerum famae par est). – homo (der Mensch, das Individuum, zB. sin hominibus remotis [ohne Rücksicht auf Persönlichkeiten] de causa quaeratis: u. homines notos sumere [sich an bekannte Persönlichkeiten zu halten] odiosum est). – gewichtige P., gravitas. — II) Persönlichkeiten, d. i. beleidigende Anspielungen auf jmds. Person: etwa contumeliae. – privatae offensiones (die eigene Person angehende Beleidigungen übh., zB. privatas offensiones omittere [nicht beachten]).

Perücke, capillamentum. crines empti (falsches Haar übh.). – galerus. galericulum (haubenartige Haartour).

Perückenmacher, s. Friseur.

Pest, I) eig.: pestilentia (als epidemische Seuche). – lues (als unreiner Krankheitsstoff). – morbus pernicialis od. perniciosissimus (als tödliche Krankheit). – morbus insanabilis (als unheilbare Krankheit). – die P. bricht in der Stadt aus, pestilentia incidit in urbem: eine Stadt leidet an der P., pestilentia urit urbem: die P. haben, pestilentiā laborare: an der P. sterben, pestilentiā absumi: die jungen Leute starben an der P., iuventus pestilentiā amissa est: etw. wie die P. fliehen, alqd vitare ut luem. — II) uneig.: pestis; pernicies; verb. pestis ac pernicies. – er ist die P. der Jünglinge, pestis est adulescentium.

pestartig, pestilens. – eine Seuche wird p., pestilentia in morbos perniciales evadit.

Pestgeruch, odor pestifer (eig.). – odor foedus. foetor (Gestank übh.). — **Pesthauch**, afflatus pestifer.

Pestilenz, pestilentia.

pestilenzialisch, pestilens. – foedus (uneig., abscheulich, greulich, zB. Geruch).

Pestjahr, annus pestilens. – annus pestilentiā infamis (durch eine Pest berüchtigtes Jahr).

Pestluft, aër pestilens. – caelum pestilens (als Witterungsluft).

Peterslie, oreoselinum od. petroselinum.

Petition, postulatio (Anbringen, Forderung). – epistula communiter scripta (gemeinschaftliches Bittschreiben).

petitionieren, postulare, petere (bei jmd., ab alqo), ut etc. – gemeinschaftlich p., epistulā communiter scriptā petere, ut etc.

Petschaft, s. Siegel, Siegelring.

Pfad, via (Weg übh.). – trames (Nebenweg, Richtweg im Felde). – callis (Holz-, Waldpfad). – der Pf. des Lebens, via vitae: der Tugend Pf. ist steil, arduum in virtutes et asperum iter est: der Tugend Pf. ist anfangs steil, initium ad virtutes eundi asperum est: vom Pf. der Tugend abweichen, de via decedere: den Pf. der Tugend verfolgen, virtutem sequi; virtuti operam dare: jmd. vom Pf. der Tugend abbringen, alqm transversum agere (im allg.); alqm ad nequitiam adducere (jmd. zu Ausschweifungen verleiten).

pfadlos, invius. – pf. Gegenden, Partien, invia, ōrum, n.

Pfahl, palus (runder Pfahl übh.). – sudes (ein kürzerer gezimmerter oder geschnitzter Pfahl). – stipes (ein von seiner Wurzel getrennter u. als Pfahl benutzter Baumstamm). – vallus (Pfahl zur Befestigung eines Walles 2c., Palisade; die Pfähle, auch vallum, zB. unsichtbare, caecum). – adminiculum (Stütze, Pfahl an Weinstöcken 2c., um sie zu stützen). – sublica (Pfahl, um etwas zu tragen, zB. Brückenpfahl). – eine Brücke, die auf Pfählen ruht, pons sublicius. – zwischen oder in seinen vier Pfählen (Wänden), innerhalb seiner vier Pf. (Wände), s. Wand. — **Pfahlbürger**, s. quillinus. — **Pfählchen**, paxillus. — **pfählen**, = anpfählen, w. s. — II) an einen Pfahl binden: adigere stipitem per medium alqm od. per medium hominem. — **Pfahlwerk**, pali (im allg.). – sublicae (Brücken- 2c. Pfähle).

Pfand, pignus (übh. eine Sache, welche man einem andern zur Bürgschaft oder Versicherung übergiebt, einhändigt, bes. einem Gläubiger zur Sicherheit seines Darlehns; daher auch bildl. sicheres Kennzeichen, Unterpfand). – hypotheca (Hypothek, das dem Gläubiger zur Sicherheit seines Darlehns angewiesene unbewegliche Pfand, wie Grundstücke 2c.). – fiducia (eig. die Sicherheit durch ein Pfand; dann auch das Pfand selbst). – arrabo (Angeld, Kaufschilling). – ein Pf. geben, dare pignus: etwas als Pf. od. zum Pf. geben, setzen, alqd oppignerare; alqd pignori dare; obligare od. opponere; fiduciarium dare alqd. sich selbst zum Pf. geben, se pignori opponere: seinen Kopf zum Pf. setzen, caput suum obligare: etwas als Pf. haben, alqd pignori habere: sein Wort als Pf. geben, fidem interponere jmdm., subsignare apud alqm fidem: ein Pf. nehmen, bekommen, pignus capere, auferre; fiduciam accipere: etwas zum Pf. bekommen, alqd pignori accipere: bei jmd. etwas als Pf. niederlegen, apud alqm pignori ponere alqd: sich gegen oder auf Pfänder (ver)leihen, (verborgen) pecunias faenore occupare pignoribus od. fidem acceptis: ein Pf. einlösen, pignus recipere; pignus liberare (a creditore). – Bildl., ein Pf. der Freundschaft, des Wohlwollens, pignus voluntatis, benevolentiae: ein Pf. der Liebe, pignus amoris (sowohl von Sachen als auch, wie bei uns, von einem Kinde); arrabo amoris (v. Sachen): Pfänder der Liebe (d. i. Kinder u. Gattin) pignora: ein Pf. des Friedens, s. Friedenspfand.

pfänden, I) zum Pfande nehmen: pignori capere alqd. — II) jmdm. ein Pfand nehmen, pignus capere od. auferre (im allg.). – pig-

Digitized by Google

cogere alqm (vom Konsul, welcher einen Senator, der ohne gehörige Ursache nicht im Senat erschien, pfändete). — **Pfänden**, das, -ung, die, pignoris captio. – pignus ablatum. pignora ablata (das weggenommene Pfand, die weggenommenen Pfänder). — **Pfänder, Pfandinhaber, Pfandnehmer**, pignerator. — **Pfandrecht**, *ius pignoris capiendi. — **Pfandschilling**, arrabo.

Pfändung, s. Pfänden, das. — **pfandweise**, pignoris iure. – pf. etwas annehmen, alqd pignori accipere: etwas pf. geben, alqd pignori dare; alqd fiduciarium dare (vgl. „Pfand" über fiducia): pf. etw. innehaben, pignori datum habere (z.B. praedium).

Pfanne, sartago (Bratpfanne). – frixorium (Röstpfanne). – cortina (Färbekessel). – in die Pf. hauen (sprichw.), concidere.

Pfarramt, -dienst, ein, sacerdotium, verwalten, gerere.

Pfarrer, *sacerdos pagi od. oppidi (als Prieser auf dem Dorfe oder in der Stadt). – parochus (als Seelenhirt, Eccl.).

Pfau, pavo. – vom Pf., Pfauen-, pavoninus od. durch Genet. pavonis, z.B. **Pfauenei**, ovum pavoninum; ovum pavonis.

Pfeffer, piper. – mit Pf. gewürzt, angemacht, piperatus.

Pfefferbaum, piperis arbor. — **Pfefferbrühe**, piperatum. — **Pfefferkorn**, piperis granum. – piperis baca (Pfefferbeere = Pfefferkorn).

Pfeife, fistula (jede Röhre; auch die Rohrpfeife des Hirten). – tibia (flötenartige Pfeife).

pfeifen, sibilare (mit dem Munde zischend pfeifen, v. Menschen, Schlangen etc., auch v. Winde). stridere (zischend rauschen, v. Winde). – fistulā od. tibiā canere (auf der Rohr-, auf der Flötenpfeife blasen). — **Pfeifen**, das, als Ton, sibilus; sibilum. — **Pfeifer**, sibilans (mit dem Munde). – fistulator (auf der Rohrpfeife). – tibicen (auf der Flötenpfeife).

Pfeil, sagitta (auch als Gestirn). – telum (jedes Geschoß). – wie ein Pf., s. pfeilschnell. – Bildl., den Pfeilen des Schicksals ausgesetzt sein, omnibus telis fortunae propositum esse.

Pfeiler, pila (ein eckiger Pf. als Stütze). – columna (ein runder Pfeiler, eine Säule, als Stütze od. Verzierung). – Bildl. columen (z.B. rei publicae).

pfeilrasch, s. pfeilschnell.

Pfeilregen, sagittarum od. telorum nimbus. mit unbes sagittarum od. telorum (gleichs. eine Pfeilwolke). – ingens vis sagittarum. magna vis sagittarum (große Menge Pfeile, Geschosse). – mit einem Pf. überschüttet, ingentem vim sagittarum od. alterius alci; magnam vim telorum superfundere alci: von einem Pf. überschüttet werden, velut nube sagittarum obrui. — **pfeilschnell**, velocissimus. pernicissimus (sehr schnell, s. „schnell" ter vel. u. pern.). — *Adv.* missi tormenti modo od. nach Art eines abgeschossenen Geschosses, z.B. naves). – velocissime (übh. sehr schnell). — **Pfeilschuß**, sagittae od. teli missio (das Abschießen eines Pfeils). – ictus sagittae (der Schuß, sofern verwundet). – einen Pf. bekommen, sagittā ictum. — **Pfeilschußweite**, innerhalb, intra teli coniectum. – in Pf., sub ictu teli. – außerhalb Pf., extra telum iactum od. coniectum; procul ab ictu. — **Pfeilschütze**, s. Bogenschütze.

Pfeilspitze, sagittae mucro; sagittae aculeus; sagittae ferrum.

Pfennig, nummus. – nicht einen Pf. (gebe ich etc.), ne nummum quidem: auf den Pf., bei Heller u. Pf., ad nummum (z.B. zutreffen, convenire): auf den Pf. bezahlen, ad assem solvere.

Pferd, equus (im allg.). – caballus (ein Pferd, wie man es zu gemeiner Arbeit brauchte, Gaul, Mähre). – mannus (ein gallisches Pferd, kürzer gebaut und wegen seiner Schnelligkeit bei den reichern Römern beliebt). – veredus (ein leichtes Jagd- oder Kurierpferd, nicht zum Fahren gebraucht). – Pf. (Roß) u. Mann, equi viri: ein junges Pf., pullus equinus; eculeus. – zu Pf., equo vehens (von einem Pf. sich tragen lassend); equo vectus (von e. Pf. getragen); in equo sedens. equo insidens (auf e. Pferde sitzend); ex equo od. (v. mehreren) ex equis (vom Pf. aus, z.B. pellere hostem); eques (als Reiter): eine Statue zu Pf., statua equestris: zu Pf. sein, equo vehi; equo insidēre: stets zu Pf. sein, equo od. (v. mehreren) equis omni tempore vectari: zu Pf. eine Unterredung halten, ex equis colloqui (v. zweien). – sich aufs Pf. setzen, aufs Pf. steigen, conscendere equum: sich aufs Pf. schwingen, se od. corpus subicere in equum; insilire in equum (aufs Pf. springen): sich auf ein anderes Pf. setzen, das Pf. wechseln, equum mutare: jmd. auf ein anderes Pf. setzen, ein anderes Pf. besteigen lassen, alqm alteri equo inicere: jmd. aufs Pf. heben, helfen, nehmen, alqm in equum tollere; alqm in equum subicere (sich schwingen lassen): das Pf. bringen, vorführen, equum adducere: jmdm., equum alci admovere; equum alci offerre (darbieten, anbieten): ein Pf. vor jmds. Thür bringen, aufstellen, ante ostium alcjs equo locum dare. – er schickte 300 Pferde (d. i. Reiter) zu Hilfe, trecentos equites auxilio misit. – Sprichw., sich vom Pferde auf den Esel setzen, etwa *canterio vectum post mulum conscendere (vgl. Cic. ep. 9, 18, 4).

Pferdchen, eculeus (ein junges, unerwachsenes Pferd). – mannus. mannulus (ein Pferd von kleiner Rasse gallischer Abkunft).

Pferdeausfuhr, *equorum exportatio. – die P. verbieten, *equos exportari vetare.

Pferdebändiger, domitor equorum. — **Pferdebremse**, oestrus. — **Pferdedecke**, *tegumentum equestre (im allg.). – ephippium (ἐφίππιον), rein lat. stragulum. stragula. stratum (Decke eines Reitpferdes als Sattel).

Pferdefleisch, caro equi. – sich kümmerlich von Pf. nähren, sein Leben mit Pf. fristen, vitam corporibus equorum tolerare. — **Pferdefuß**, pes equinus od. equi. – Pferdefüße haben (von Natur), pedibus equinis natum esse; in equinos pedes desinere: Menschen mit Pferdefüßen, hippopodes (ἱππόποδες); rein lat. umschr. qui humanā usque ad vestigium formā in equinos pedes desinunt.

Pferdegetrappel, quadrupedans sonitus (Verg. Aen. 8, 596). — **Pferdegewieher**, hinnitus equinus; hinnitus equi od. equorum.

Pferdehaar, pilus equinus (im allg., auch als Kollektiv wie im Deutschen). – seta equina (das stärkere: als Kollektiv, setae equinae). – mit Pf. gepolstert, *pilo equino fartus (z.B. pulvinus).

Pferdehandel, quaestus mangonicus. – negotiatio equaria (JCt.). – Pf. treiben, *quaestum mangonicum facere. — **Pferdehändler**, mango.

Pferdeknecht, agaso. — **Pferdekopf**, caput

Digitized by Google

equi od. equinum. — **Pferdemilch**, lac equinum.

Pferderennen, curriculum equorum. cursus equorum od. equester. – equorum certamen (als Wettstreit der Pferde). – Pf. zu Ehren des Mars, equiria, ōrum, *n.*

Pferdeschmuck, ornamentum equorum (im allg.). – phalerae (halbmondförmige silberne od. goldene Schildchen, als Hals- u. Kopfschmuck der Pferde). — **Pferdeschwanz, -schweif**, cauda equina. — **Pferdestall**, equile; equorum stabulum.

Pferdewechsel, permutatio iumentorum. – schneller der Post, mutatio celeris cursus publici.

Pferdezucht, res equaria. — **Pferdezüchter**, nutritor equorum.

Pfiff, I) pfeifender Ton: sibilus. – einen Pf. thun, sibilare: auf den Pf. kommen, sibilo od. (auf den Pf. mit einer Pfeife) fistulā evocatum venire. — II) = List, w. s.

pfiffig, vafer (in Entdeckung gestellter Schlingen scharfsichtig und erfinderisch, seinen Gegner zu überlisten). – callidus od. acutus ad fraudem (gescheit oder scharfsinnig genug, um eine Gaunerei auszuführen). – acutus (scharfsinnig übh.). – astutus (schlau, listig von Natur). — **Pfiffigkeit**, astutia (die Schlauheit).

Pfingsten, Pfingstfest, pentecoste (Eccl.).

Pfirsichbaum, (arbor) persica. — **Pfirsiche**, (malum) persicum. — **Pfirsichkern**, nucleus persici. – der harte Pf., os persici.

Pflänzchen, herba od. (als Setzling) planta tenera.

Pflanze, herba (Kraut übh., im Ggsz. der Bäume). – planta (als Setzling). – die Pflanzen (als Vegetabilien, Gewächse, Pflanzenreich, Pflanzenwelt), sata (*n. pl.*); sata et arbusta (*n. pl.*); terrā nata, ōrum, *n.*; auch stirpes; arbores; umschr. ea, quae a terra stirpibus continentur; ea, quorum stirpes terrā continentur; auch bl. gignentia, ium, *n.* (zB. loca nuda gignentium): Tiere u. Pflanzen (Tier- u. Pflanzenreich), animalia sataque.

pflanzen, plantis serere, im Zshg. auch bl. serere (als Pflanzen setzen, zB. Eppich). – ponere. deponere (setzen, einsetzen, ein Gewächs). – an einen Ort Eichen pfl., locum quercu arbustare.

Pflanzen, das, s. Pflanzung *no.* I.

Pflanzengift, venenum, quod ex radicibus herbarum contrahitur. — **Pflanzenkenner**, herbarius; herbarum peritus. — **Pflanzenkenntnis, -kunde**, (ars) herbaria.

Pflanzenleben, herbarum vita. – ein Pfl. führen (bildl.), etwa herbarum ritu vivere. — **Pflanzenlehre**, *doctrina herbarum; *botanice.

Pflanzenreich, das, s. Pflanze. — **Pflanzensaft**, herbarum suci. — **Pflanzenwelt**, s. Pflanze.

Pflanzer, sator. qui serit (der pflanzt). – colonus (Anbauer, Kolonist, w. s.).

Pflanzgarten, seminarium. — **Pflanzreis**, s. Absenker. — **Pflanzschule**, seminarium (eig. u. bildl.). – eine Pfl. der Weinstöcke, vitiarium. – das war gleichs. die Pfl. der Feldherren, hoc velut seminarium ducum fuit: das ist die Pfl. großer Feldherren, magnorum ducum haec incrementa sunt et rudimenta (*n. pl.*). — **Pflanzstadt**, s. Kolonie *no.* II. — **Pflanzung**, I) das Pflanzen: satio (als Handlung). – satus (als Zustand, da etwas gepflanzt wird). — II) ein angepflanzter Ort: seminarium (Pflanzschule, -garten). – locus consitus (übh. mit Pflanzen oder Bäumen besetzter Ort). – grüne Pfl., viridia, ium, *n.*

Pflaster, das, a) für eine Wunde, emplastrum. — b) der Straße, via strata.

pflastern, *v. tr.* lapide od. saxo od. silice sternere od. consternere od. persternere (im allg.). – munire (fest, gangbar machen, chaussieren). – mit Quadersteinen pfl., saxo quadrato sternere: die appische Straße bis nach Brundisium mit Geld pfl., viam Appiam Brundisium usque pecunia operire. — **Pflastern**, das, stratura. – das Pfl. einer Straße verdingen, viam silice sternendam locare.

Pflastertreter, ambulator (übh. einer, der viel herumläuft, spazieren geht). – subrostranus (der sich den ganzen Tag müßig auf dem Markte bei den Rostra aufzuhalten pflegt). – müßige Pfl., otiosi urbani.

Pflaume, prunum. — **Pflaumenbaum**, prunus. — **Pflaumenkern**, os pruni.

Pflegbefohlener, -befohlene, alumnus, alumna (Pflegling, Pflegekind übh.). – pupillus, pupilla (Mündel).

Pflege, cultus. cultura (im allg.). – curatio. cura (die Abwartung; bes. die Abw. einer Krankheit, morbi). – die Pfl. des Körpers, corporis victus cultusque: die Pfl. der Gesundheit, curatio valetudinis. – Oft auch durch curare (abwarten übh.) od. alere (alles, was zur Existenz dient, verreichen) umschr., zB. bei jmd. in der Pfl. sein, ab alqo curari od. ali; ab alqo educari et alī (in Pflege u. Erziehung): die beste Pfl. bei jmd. genießen, diligentissime ab alqo curari.

Pflegeeltern, educatores et altores. — **Pflegekind**, alumnus (Pflegesohn). – alumna (Pflegetochter). – jmds. Pfl. sein, ab alqo educari et alī.

Pflegemutter, educatrix et altrix.

pflegen, I) *v. tr.*: 1) warten, abwarten: curare (zB. aegrotum). – den Körper pfl., corpus curare. corpori curationem adhibere (die gehörige Abwartung angedeihen lassen); pelliculam od. tem od. cuticulam curare (seiner Haut pflegen, sich gütlich thun, sich pflegen): den Vater als guter Sohn (gute Tochter) im Alter pfl., pie curare patris senectutem. – sich pfl., se opulenter curare. — 2) sich einer Neigung behaglich überlassen, in der Ruhe pfl., se dare quieti; conquiescere. — üben, ausüben: uti alqā re. – Freundschaft mit jmd. pfl., amicitiā alcjs uti: inire, familiaritatem od. intime uti alqo. — II) *v. intr.* solere. assolere (pflegen, v. leb. Wesen u. v. Leb.; auch ohne Perfekt). – consuevisse (sich gewöhnt haben, gewohnt sein, v. leb. Wesen u. Leb.); alle mit Infin. – mihi mos est m. Infin. od. Genet. Gerundii (ich habe die Sitte, es ist Gewohnheit, zu 2c.). – est proprium alcjs od. est alcjs m. Infin. (es ist jmdm. eigen, ist das charakteristische Kennzeichen jmds., gen. plentis est proprium od. bl. sapientis est quod paenitere possit facere). – Auch wird deutsche „pflegen" in der Erzählung durch bloße Präsens oder Imperfekt des dabei den Verbs ausgedrückt, zB. nach dem Mittag pflegt (pflegte) er ein wenig zu ruhen, post bum meridianum paulum conquiescit (conquiescebat). – ich pflege es so zu machen, ita hic meus est mos; sic assuevi: wie es zu geschehen pflegt, ut solet od. assolet.

Pflegen, das, s. Pflege.

Digitized by Google

Pfleger, l) im allg.: cultor; curator. — II) insbes.: 1) Pflegevater: educator et altor. — 2) = Landpfleger, s. Statthalter. — **Pflegerin**, s. Pflegemutter. — **Pflegesohn, -tochter**, s. Pflegekind. — **Pflegevater**, educator et altor.

Pflegling, s. Pflegekind.

Pflicht, officium. debitum officium (jede Obliegenheit und Verbindlichkeit). – debitum (die Pflicht als moralische Nötigung). – religio (die Pflicht als religiöses Gefühl, Gewissenhaftigkeit). – pietas (das Pflichtgefühl gegen alle, die uns heilig sein sollen, wie gegen Gott, Vaterland, Fürsten, Eltern, Kinder 2c.). – munus. partes (was jmd. vermöge seiner Stellung, seines Amtes oder Geschäftes zu thun nötig hat). – amtliche Pflicht, munia. – nach Pfl. und Gewissen, secundum dem et religionem (zB. testimonium dicere). – Es ist die Pfl. jmds., zu 2c., est alcjs officium od. munus; od. bl. est alcjs; alle m. Infin. (doch mit dem Unterschied., daß off. od. mun. est immer es gehört zu den Obliegenheiten jmds., hingegen das bloße est alcjs = es schickt sich für jmd., es gereicht ihm zum Ruhme 2c.). – es zur Pfl. machen, daß 2c., praecipere (vorschreiben), monere (einschärfen), ut etc. – es ist meine Pfl., meum officium od. munus est; od. meum est (mit dem eben angegebenen Unterschied.): ich halte es für meine Pfl., esse officium meum puto; od. meum esse putavi (s. vorher); officii est m. Infin. – seine Pfl. thun, erfüllen, beobachten, in acht nehmen, officium facere od. praestare; officio fungi; officio satis facere; officio suo non deesse; nullam partem officii deserere; officium exsequi, persequi; officium servare od. conservare od. colere od. facere et colere od. praestare: seine Pfl. gern thun, erfüllen, gaudere officio: seine Pfl. vollständig erfüllen, omnes officii partes exsequi: seine Pfl. gegen jedermann erfüllen, nullum munus officii cuiquam praestare: seine Pfl. nicht thun, nicht erfüllen, verabsäumen, nicht beobachten, gegen die Pflicht handeln, ab officio discedere od. recedere; officio suo deesse; officium praetermittere od. neglegere: seine Pfl. gänzlich verabsäumen, nullius officii partem exsequi: bei etwas gegen die Pflicht handeln, ab religione officii in alqa re deficere: seine Pfl. gegen jmd. thun, alci officium denegare: lieber alles leiden wollen, als gegen seine Pfl. handeln, dolores quosvis suscipere malle, quam ullam partem officii deserere: aus Pfl., nicht aus Gewinnsucht handeln, officium sequi, non fructum: seine Pfl. verletzen, officium violare od. commiuuere: seiner Pfl. treu bleiben, in officio manere: jmdm. die letzte Pfl. erweisen, suo in alqm officio fungi (v. mehreren, suprema officium in alqm celebrare); gew. iusta alci facere od. praestare od. persolvere. – jmd. in seine Pflicht (und) Pflicht nehmen, s. Eid.

pflichtbrüchig, s. treulos.

Pflichteifer, officii od. muneris tuendi studium.

Pflichtgefühl (**Gewissenhaftigkeit**).

Pflichtenlehre, quae traduntur et praecipiuntur officiis.

Pflichterfüllung, gewissenhafte, religio officii.

pflichteifrig in der Pfl. sein, nullam partem officii deserere: in der Pfl. lässig sein, in officio segnem se od. claudicare.

pflichtfrei, immunis. — **Pflichtfreiheit**, immunitas.

Pflichtgefühl, officii opinio (die Meinung od. Vorstellung, welche jmd. von seiner Obliegenheit hat). – quasi officii iudicium (eine Art von Urteil der Pflicht, zB. hoc quasi officii iudicio fieri, nach einem gewissen Pfl.). – oft bl. officium (die Pflicht subjektiv als Gefühl der Pflicht, zB. iuvenis officium collaudare). – religio (der Sinn für die Pflichterfüllung). – pietas (das Pfl. gegen alle, die uns heilig sein sollen, wie gegen Gott, Vaterland, Fürsten, Eltern, Kinder 2c.). – aus Pfl., religiose; pietate.

pflichtgemäß, s. pflichtmäßig.

Pflichtgesetz, officium (die Pflicht, w. s.). – lex (das Gesetz). — **pflichtgetreu**, s. pflichtmäßig.

pflichtig, servus (frohnbar, Gfstz. liber).

Pflichtleistung, l) Beobachtung der Pflicht, s. Pflichterfüllung. — II) Eidesleistung: ius iurandum. — **Pflichtliebe**, religio. – **aus Pfl.**, religiose.

pflichtlos, s. treulos. — **Pflichtlosigkeit**, s. Treulosigkeit.

pflichtmäßig, officio od. cum officio coniunctus (mit der Pflicht, Pflichttreue verbunden, zusammenhängend). – debitus (was man der Moral gemäß thun muß). – rectus (wie es Tugend und Pflicht erfordern). – probus (rechtschaffen). – iustus (ordentlich, so wie es sein soll). – legitimus (mit den Gesetzen übereinstimmend). – pius (gewissenhaft in Erfüllung der Pflichten gegen Gott, Eltern 2c.; wo es die Deutlichkeit erfordert, mit dem Zus. in deum, in parentes etc.). – ein pfl. Betragen, mores recti; mores probi; gegen Gott, Eltern 2c., pietas: eine pfl. Handlung, recte factum: pfl. Obliegenheiten, debita officia. — *Adv.* recte; iuste; iuste ac legitime; pie; auch officio (aus Pflicht). – pfl. handeln, recte agere: pfl. leben, recte honesteque vivere; iuste ac legitime vivere. — **Pflichtmäßigkeit**, officium. – Pfl. des Betragens, morum probitas; pietas (gegen Gott, Eltern 2c.).

pflichtschuldig, s. pflichtmäßig.

Pflichtteil, portio legitima (JCt.). – als Viertel der Erbschaft, quarta pars. – jmd. auf das Pfl. setzen, alqm ex parte quarta scribere heredem.

pflichttreu, officii diligens.

Pflichttreue, bl. fides. – od. bl. officium (Pflichtmäßigkeit, w. vgl.).

pflichtvergessen, immemor officii (der Pflicht uneingedenk). – perfidus (treulos). – impius (gewissenlos gegen Gott, Eltern 2c.). — **Pflichtvergessenheit**, perfidia (Treulosigkeit). – impietas (Gewissenlosigkeit gegen Gott, Eltern 2c.).

Pflichtversäumnis, intermissio officii; officium intermissum. – unsere jetzige Pfl., hoc quod nunc cessatum est in officio.

pflichtwidrig, ab officio discrepans (der Pflicht entgegen seiend). – improbus (nicht rechtschaffen). – non iustus (nicht ordentlich). – impius (gewissenlos gegen Gott, Eltern 2c.). – pfl. handeln, officio suo deesse; officium praetermittere od. neglegere od. deserere: es ist pfl., zu 2c., contra officium est m. folg. Infin. — **Pflichtwidrigkeit**, zB. des Betragens, morum improbitas; impietas (gegen Gott, Eltern 2c.).

Pflock, paxillus.

pflücken, s. abpflücken.

Pflug, aratrum. – jmd. am Pfl. treffen, alqm in opere et arantem invenire.

pflugbar, s. ackerbar.

pflügen, s. ackern. — **Pflüger**, arator. – bubulcus (der Stiertreiber am Pfluge).

Digitized by Google

Pflugochs, bos arator od. aratorius; od. umſchr. bos qui arat. — **Pflugſchar**, vomer. — **Pflugſterze**, stiva. — **Pflugſtier**, ſ. Pflugochs.

Pförtchen, portula.

Pforte, porta. — **Pförtner**, ianitor; ianuae custos; a ianua (sc. puer); ostiarius. — **Pförtnerin**, ianitrix; a ianua; ancilla ostiaria u. fl. ostiaria. — **Pförtnerwohnung**, ostiarii cella.

Pfoſte, postis.

Pfote, palma pedis (zB. Pf. einer Gans, palma pedis anserini).

Pfrieme, fistula sutoria. — **Pfriemengras**, spartum.

Pfropf, obturamentum. – Pfr. von Kork, cortex.

pfropfen, I) vollſtopfen: farcire; infercire; refercire. — II) einpfropfen: inserere. – einen Baum pfr., arborem inserere; surculum arbori inserere. — **Pfropfen**, das, insitio. — **Pfropfer**, insitor. — **Pfropfreis**, surculus; vgl. „Setzling".

Pfühl, culcita (Kiſſen überh.). – torus (Ruhekiſſen).

Pfuhl, palus. – lacuna (Lache). – Pf., in dem ſich die Schweine wälzen, volutabrum. – Bildl., Rom iſt der Pf. aller Laſter, aller Sünde, Romam cuncta undique atrocia aut pudenda confluunt celebranturque.

pfui! phui! turpe dictu!

Pfund, libra. – libra pondo (ein Pfund an Gewicht, von feſten Dingen). – libra mensurā (ein Pfund an Maß, von flüſſigen Dingen). – das halbe Pf., selibra; selibra pondo. – eine goldene Krone von einem Pf. Schwere, corona aurea libram pondo: eine Schale aus fünf Pf. Gold, patera ex quinque auri (libris) pondo. – ein Pf. ſchwer, von einem Pf., libralis: ein Pf. ſchwer ſein, libram pondo valere.

Pfundgewicht, pondus librale. — **pfundig**, libralis. — **Pfundſtein**, pondus librale. — **pfundweiſe**, in singulas libras (auf die einzelnen Pfunde). – singulis libris (in einzelnen Pfunden).

pfuſchen, in etw., inscienter facere alqd.

Pfuſcher, durch ignarus od. imperitus (unkundig), malus (ſchlecht), minime utilis (ganz untauglich) u. das Subſt. des Künſtlers, in deſſen Kunſt gepfuſcht wird, zB. ein Pf. von einem Arzte, medicus ignarus od. imperitus od. malus od. minime utilis: ein Pf. im Baufach, imperitus architectus. — **Pfuſcherei**, opus inscite factum (als ungeſchickt gemachte Arbeit). – inscitia (als Unwiſſenheit, Ungeſchick).

Pfütze, ſ. Pfuhl.

Phantaſie, I) = Einbildungskraft, w. ſ. — II) Erſcheinung: visum; visio. — III) Erdichtung: res ficta. – res commenticia. commentum (im tadelnden Sinn, Hirngeſpinſt). — IV) Verſtandesabweſenheit: delirium. — **Phantaſiebild**, visum. visio (als Erſcheinung). – ficta cogitatione imago. res cogitatione depicta (als in der Einbildung gemachtes Bild). — **phantaſieren**, I) Einbildungen haben: cogitatione res deplngere. — II) in der Krankheit irre reden: desipere; ſtark, delirare. – nur ph. (nicht auch aufſpringen ꝛc.), intra verba desipere. — **Phantaſieren**, das, im Fieber, delirium; od. umſchr. ille alienatae mentis error.

Phantaſt, homo ineptus. — **Phantaſterei**, ineptiae (Ungereimtheiten). – portentum (unnatürliches, abenteuerliches Gebilde, zB. poëtarum et pictorum portenta). — **phantaſtiſch**, ineptus (ungereimt, poſſenhaft). – portentosus (unnatürlich). — *Adv.* inepte.

Phantom, somnium (gleichſ. leerer Traum). – commentum (erdichtete Sache, Hirngeſpinſt).

Phariſäer, pharisaeus (Eccl.). — **phariſäiſch**, durch den Genet. pharisaeorum (Eccl.).

Pharmazeut, ſ. Apotheker.

Philolog, antiquitatis et scriptorum veterum litterate peritus (gelehrter Kenner des Altertums und der alten Schriftſteller, ein Altertums- und Schriftkundiger). – grammaticus (γραμματικός), rein lat. homo litteratus (der ſich mit Grammatik, Auslegung der Schriftſteller u. Kritik beſchäftigt, ein Sprachforſcher, -kenner, Schriftkundiger). – philologus (φιλόλογος, einer, der ſich für alle Zweige des in Rede u. Schrift dargelegten Wiſſens intereſſiert, ein Litterator). – ein berühmter Ph., arte grammaticā clarus; als Lehrer, artis grammaticae professione clarus.

Philologie, *antiquarum litterarum studia (als Altertumswiſſenſchaft). – humanitatis studium. humanitatis disciplina od. doctrina (als geiſtbildendes Studium). – ars grammatica. grammatica, ōrum, n. (als Beſchäftigung mit Grammatik, Hermeneutik und Kritik). – studium linguae librorumque (als Beſchäftigung mit Sprache u. Schriften). – philologia (φιλολογία, als Beſchäftigung eines Litterators, ſ. Philolog).

philologiſch, *ad antiquarum litterarum od. ad humanitatis studium pertinens (ſ. „Philologie" über stud. ant. u. hum.). – grammaticus (grammatiſch, hermeneutiſch u. kritiſch). — *Adv.* grammatice.

Philoſoph, philosophus (φιλόσοφος), rein lat. umſchr. durch sapientiae studiosus od. philosophiae deditus (im allg., der ſich mit Philoſophie beſchäftigt). – philosophiae od. sapientiae professor. sapientiae doctor od. magister (Lehrer der Philoſophie). – ein ſtoiſcher Ph., ſ. Stoiker: ein platoniſcher, akademiſcher Ph., ſ. Platoniker: ein berühmter Ph. (als Lehrer), sapientiae professione clarus: ſich für einen Ph. ausgeben, philosophiam profiteri.

Philoſophenbart, barba sapiens.

Philoſophenmantel, pallium philosopherum.

Philoſophenſchule, philosophi schola. – Philoſophenſchulen, scholae philosophorum.

Philoſophie, philosophia (φιλοσοφία), rein lat. sapientiae studium od. disciplina. – die Ph. des Pythagoras, Pythagorae praecepta (n. pl.). – ſich der Ph. widmen, se ad philosophiam od. ad philosophiae studium conferre; se ad philosophiam pertractandam dare: ſich einzig der Ph. widmen, in una philosophia quasi tabernaculum vitae suae collocare: ſich ein wenig auf der Univerſität mit Ph. beſchäftigt haben, paulum aliquid sedisse in scholis philosophantium: ſich ſchriftlich mit der Ph. beſchäftigen, de philosophia scribere.

philoſophieren, philosophari (eig.). – argumentari. ratiocinari (ſchließen). – disputare (erörtern, ſ. d.). – sententias loqui (in allgemeinen Sätzen ſprechen).

Philoſophin, philosopha.

philoſophiſch, philosophus. – ad philosophiam pertinens (auf die Philoſophie Bezug habend). – subtilis (philoſophiſch ſcharf, beſtimmt, zB. illa subtilis definitio). – oft auch durch die Genet. philosophorum u. philosophiae. – ph. Kollegia, scholae philosophorum: ph. Schriften, philoso-

Digitized by Google

phiae scripta; libri ad philosophiam pertinentes; libri philosophiam continentes: ph. Gegenstände, Sätze, illae res quae in philosophia versantur; eae res quae in philosophia disseruntur od. tractantur: das ist kein gewöhnliches, sondern ein ph. Wort, quod non est vulgi verbum, sed philosophorum: über ph. Gegenstände, ein ph. Werk schreiben, de philosophia scribere. – das Philosophische, haec quae sunt in philosophia: alles Philosophische, omnia in philosophia. — *Adv.* philosophorum more; ut philosophi.

Phlegma, tarditas ingenii od. animi, im Bshg. auch bl. tarditas (Schlafheit des Geistes). – patientia (Indolenz). – inertia (Trägheit, Bequemlichkeitsliebe). – lentitudo (Gleichgültigkeit, w. vgl.).

phlegmatisch, tardus (geistig schlaff). – patiens (indolent). – iners (bequem). – lentus (gleichgültig, w. vgl.).

Physik, res divinae, caelestes. – Ist es = Naturlehre, s. d.

physikalisch, physicus (φυσικός). – naturalis (natürlich, in der Natur begründet, zB. ratio).

Physiker, physicus (φυσικός). – rein lat. studiosus rerum caelestium. – als Ph. blühen, im Rufe stehen, in philosophiae naturalis studio florere.

Physiologie, naturae ratio, quam Graeci φυσιολογίαν appellant. – natura rerum, quae Graece φυσιολογία dicitur. — **physiologisch**, *ad naturae rationem pertinens. — *Adv.* *naturae ratione.

physisch, durch den Genet. naturae (wenn die Natur) od. corporis (wenn der tierische Körper gemeint ist). – ph. Übel, mala naturae, mala quae natura habet (im allg.); vitia corporis (körperliche Gebrechen): ph. Kraft, vires od. robur corporis od. (mehrerer) corporum: ph. gesund sein, corporis valetudine uti bonā.

picken, picare; pice linere. – gepicht, picatus.

Picke, dolabra. — **Pickelhaube**, cassis.

picken, an etwas, rostro tundere od. caedere alqd.

Picknick; zB. ein P. halten, edere od. cenare de symbolis.

Piece, I) als Zimmer, membrum. — II) Schriftchen: libellus. — II) kleines Bühnenstück: fabella.

Piedestal, basis.

pikant, acutus (eig. die Sinne reizend, pik. von Geruch od. Geschmack; dann auch uneig., zB. vom Redner). – salsus (eig. mit Salz gewürzt, pik. dem Geschmack nach; dann uneig., treffend, ansprechend, bes. durch Witz, von Pers., von der Rede und andern Dingen, zB. Handel, Vorfall, negotium). — *Adv.* acute; salse.

Pikanterie, simultas.

Pike, contus. – hasta (Lanze). – er ist von der P. an zum Konsulat aufgerückt, ad consulatum a caliga perductus est: er hat von der P. an gedient, ab humili ordine ad eum gradum, in quo nunc est, promotus est; ab infimo militiae loco ad summos honores perductus est. — **Pikenträger**, miles hastatus.

Pikett, statio. – Pikette ausstellen, stationes disponere: auf einem P. stehen, in statione esse.

Pilger, viator (Reisender übh.). – qui in loca sacra migrat (Wallfahrer).

Pille, pilula (als Kugel). – pastillus (als dem Brotkügelchen ähnliches Kügelchen). – Bildl., jmdm. eine P. zu verschlucken geben, alqm tangere (Komik.): er verschluckte die P., haec concoxit.

Pilot, dux maris od. amnis peritus.

Pilz, fungus. – boletus (Art eßbarer P.).

pilzartig, funginus.

Pinie, pinus.

Pinsel, I) eig.: penicillus. — II) uneig., einfältiger Mensch: homo stultus; stipes.

pinseln, penicillo alci rei colorem inducere.

Pinselstrich, im Bshg. linea. – einen P. thun, penicillo (ex colore) lineam ducere.

Pirat, s. Seeräuber. — **Piratenschiff**, s. Raubschiff.

Plafond, s. Decke *no.* II.

Plage, malum (Übel übh.). – incommodum (Unannehmlichkeit, Widerwärtigkeit). – molestia (Verdrießlichkeit, Unruhe, die jemand fühlt, Gedrücktheit). – vexatio (Beunruhigung von andern). – labor (Mühsal, welche aus einer Bemühung mit angestrengten Kräften entspringt, zB. operis labore fessus). – aerumna (Drangsal, große Mühsal, Not, der man nicht entgehen kann). – pestilentia (epidemische Krankheit, Landplage). – eine allgemeine Pl., malum publicum: Pl. machen, verursachen, molestiam habere (von einer Sache): seine Pl. (liebe Not) haben, s. Not: jmdm. Pl. machen, alci molestiam facessere od. exhibere (Beschwerde machen); alqm vexare (keine Ruhe lassen): seine Pl. mit etwas haben, alqā re vexari: die Sache macht viel Pl., res est magni laboris. — **Plagegeist**, vexator. – die Plagegeister (Furien), furiae.

plagen, vexare (beunruhigen, keine Ruhe lassen). – torquere. cruciare (martern, quälen, stärker als vexare). – exercere (tüchtig in Thätigkeit, in Trab setzen). – infestare (feindlich beunruhigen, zB. von Insekten). – urere (empfindlich drücken, heimsuchen, von Arbeit, Krieg, Pest). – jmd. mit Bitten pl., alqm precibus fatigare: mit Fragen, alqm obtundere rogitando: mit langen Briefen, alqm obtundere longis epistulis: jmd. um etwas pl., alci instare de alqa re od. mit folg. ut. – sich plagen, se magnis in laboribus exercere: sich mit etwas pl., magnum laborem impendĕre alci rei: sich plagend, laboriosus.

Plagen, das, vexatio. – cruciatus (Quälen).

Plager, vexator.

Plagiat, s. Diebstahl.

plaidieren, agere. – gegeneinander pl., ex diverso agere. — **Plaidieren**, das, rerum actus.

Plaidoyer, actio.

Plakat, s. Anschlag *no.* I, b.

Plan, der, I) ebener Platz: locus planus. campus planus. aequus et planus locus. planities (ebener Platz, Ebene übh.). – area (ein leerer Platz, der früher bebaut war od. der bebaut sein könnte). — II) Entwurf, a) auf dem Papier, s. Abriß *no.* a. — b) in Gedanken gemachter: consilium. consilium institutum (der Plan und Entschluß als Resultat der Überlegung mit sich und andern). – cogitatio (der Plan als Gedanke, dessen Verwirklichung man hofft od. zu bewerkstelligen sucht). – cogitata res (der Plan als ausgedachte Sache). – propositum. inceptum (als Vorsatz od. Beginnen). – ratio (der Plan und Entschluß mit Berücksichtigung u. Berechnung der möglichen Ausführung und des Erfolgs, Sgstz. res [Ausführung], zB. *ratio* excogitata Larini est, *res* translata Romam). – descriptio (der Ent-

Digitized by Google

wurf im einzelnen, wo jeder Sache ihr bestimmter Platz angewiesen wird, zB. eines Baues, aedificandi). – ordo (die bestimmte Ordnung, in der etwas geschehen soll, die gehörige Anordnung, Einrichtung). – dieser (genannte) Pl., bl. id: diese Pläne, bl. ea. – der Pl. einer Operation, rei agendae ordo: der Pl. zur Führung eines Krieges, totius belli ratio: ein verabredeter Pl., ratio compositae rei: der wohlerwogene Pl., cogitata ratio: ein fester, bestimmter Pl., ratio stabilis ac firma: ohne einen festen oder vernünftigen Pl., nullo consilio; nullā ratione. – nach meinem Pl., de consilio meo; meo consilio usus: nach demselben Pl., eodem usus consilio. – einen Pl. zu etwas entwerfen, instituere rationem alcjs rei (zB. operis); discribere rationem alcjs rei (zB. belli: u. aedificandi [zu einem Bau]): alles nach einem bestimmten Pl. thun, modo ac ratione omnia facere: den Pl. fassen zu etwas, consilium capere alqd faciendi od. mit Infin. od. mit folg. ut; consilium inire alqd faciendi: in betreff (wegen) einer Sache einen Pl. fassen, consilium capere od. inire de alqa re: für sich besonders einen Pl. fassen, consilium capere sibi separatim a reliquis: große Pläne vorhaben, magna moliri: einen Pl. verfolgen, rationem alcjs rei insistere: den Pl. von etw. aufgeben, consilium alcjs rei deponere od. abicere od. omittere (zB. adeundae Syriae: u. aedificandi: u. navigandi in Aegyptum); auch bl. deponere, abicere alqd (zB. aedificationem): auf jmds. Pl. eingehen, consilio alcjs obsequi: endlich auf jmds. Pl. eingehen, ad alcjs consilium descendere: auf jmds. Pl. nicht eingehen, alcjs consilium neglegere: jmd. in seinen Pl. ziehen, alqm in societatem cogitatae rei asciscere: mit einem verderblichen Pl. gegen jmd. umgehen, pestem machinari in alqm: jmdm. alle seine Pläne stören, verrücken, alci conturbare omnes rationes.

2. **plan**, planus (eig. u. uneig.). – apertus (uneig., deutlich, verständlich; beide zB. narratio). — *Adv.* (uneig.) plane; aperte; plane atque aperte (zB. reden, dicere).

Planet, stella errans od. vaga; sidus errans od. vagum. – im Plur. auch stellae, quae errantes et quasi vagae nominantur: die fünf Planeten, quinque stellae eosdem cursus constantissime servantes.

Planke, tabula (Brett). – saepes (Wand von Brettern ꝛc.). – etwas mit einer Pl. umgeben, alqd saepis munimento cingere.

plänkeln, concursare. – concursare modo in primum modo in novissimum agmen (indem man bald vorn, bald hinten den Feind auf dem Marsche beunruhigt). — **Plänkeln**, das, concursatio.

Plänkler, veles (als leichtbewaffneter Soldat, der im Treffen vor der Front den Feind beunruhigt ꝛc.). – praecursor (als Soldat beim Vortrab auf dem Marsche). – levis et concursator miles. pedes concursator et vagus (als leichter Soldat, der nicht in Reih und Glied ficht, sondern bald vorläuft, bald zurückgeht).

planlos, durch die adverbialen sine proposito od. nullā ratione od. nullo ordine od. nullo consilio od. temere od. temere et nullo consilio od. sine iudicio vel modo mit einem in den Zshg. passenden Partizip od. in einem Relativsatz, zB. ein pl. Gebäude, domus nullā ratione aedificata: eine pl. Verwaltung der Wirtschaft, domus temere et nullo consilio administrata; domus, quae nullā ratione regitur: eine pl. Operation, res nullo ordine acta. – pl. umherschweifen, sine proposito vagari: pl. leben, nihil certum sequi: pl. in den Tag hineinleben, in diem vivere. — **Planlosigkeit**, nullum consilium od. nulla ratio od. nullus ordo (s. „1. Plan" den Untersch. von cons., ratio u. ordo).

planmäßig, durch die adverbialen ratione od. modo et ratione od. ordine, consilio od. non sine consilio mit einem in den Zshg. passenden Partizip od. durch einen Relativsatz, zB. ein pl. (geordnetes) Gebäude, domus ratione aedificata: eine pl. Beleidigung, iniuria, quae consulto et cogitate fit: bei allem pl. zu Werke gehen, modo et ratione omnia facere: die Rede schreitet pl. fort, ratione et viā procedit oratio.

plappern, blaterare. – garrire (schwatzen, vertraulich u. im verächtlichen Sinne).

plastisch, plasticus (πλαστικός). – ein pl. Künstler, plastes (πλάστης) od. rein lat. fictor (im allg.); toreutes (τορευτής), der erhobene od. getriebene Arbeit macht, ein Ciseleur, Graveur, Orfèbre); sculptor (Bildhauer): die plastischen Künste, artes, quae in effectu positae sunt; artes effectivae. — **Plastik**, plastice (πλαστική), rein lat. ars fingendi (als Kunst; vgl. „Bildhauerei" – ratio plastica (als Theorie).

Platane, platanus. — **Platanenhain**, -wäldchen, platanon (πλατανών); rein lat. platanetum.

Platoniker, Platonicus od. Academicus philosophus; Academicae sectae philosophus; in pl. pos. bl. Academicus. – die Platoniker, Platonis philosophi u. bl. Platonici; Academici philosophi u. bl. Academici. — **platonisch**, Platonicus (Πλατωνικός, zu Plato gehörig). – Academicus (Ἀκαδημικός, zur Akademie, d. i. platonischen Philosophie, gehörig). – die pl. Philosophie, Academia (Ἀκαδήμεια): die neuere pl. Philosophie, adulescentior Academia. – jmd. pl. lieben, Socratică fide diligere.

plätschern, vom Wasser, strepere.

Plätschern, das, des Wassers, strepitus.

platt, planus (zB. Schiffskiel, Ufer, Hand).

Platte, I) = Glatze, w. s. — II) ebener, breiter Körper: tabula (Tafel von Brett, zB. Tischplatte). – bractea. lamina (eig. Blech von Metall, etwas ganz dünn, letzteres stärker; dann auch von Holz, zum Überziehen, Fournier). – die Platten eines Ringes, pala anuli: die Platten an den Seiten der Straßen (*trottoir*), crepido semitae. – III) eine flache Schüssel: lanx.

plattieren, argento cooperire (JCt.).

Platz, I) als Ort: a) freier Raum überh.: locus. – campus (freier Pl., Plan, zB. mitten in der Stadt). – area (Platz, der nicht bebaut ist, Hof vor oder hinter dem Hause, Bauplatz; Spielplatz für Kinder). – ein öffentlicher Pl., locus publicus (vgl. „Ort"): der Pl. vor dem Hause, propatulum (im allg.); vestibulum (die area vor dem Hause, wo sich die aufwartenden Klienten versammelten): auf dem Pl. (Kampfplatz) bleiben, fallen, pugnantem cadere: den Pl. behaupten, superiorem discedere: immer gleich auf dem Pl. sein (bereit stehen), ad omnia paratum adesse. — b) bewohnter Ort: locus. – oppidum (ein mit Mauern umgebener Ort). – ein fester Pl., locus munitus (im allg.); castrum. castellum (Kastell, Fort): ein offener Pl., locus

Digitized by Google

munitus. — II) als begrenzter u. bestimmter Raumteil, a) eig.: locus (im allg.). – sedes (Platz, wo man sitzt). – spectaculum (ein Platz zum Zusehen, im Theater 2c.). – spatium (der Raum, die Strecke, welche ein Platz einnimmt). – die Plätze eines Wagens, vehiculi loca (zB. omnia vehiculi loca tenere). – die erste Legion bekam ihren Pl. im Vordertreffen, prima legio in primo instructa est: jmdm. seinen Pl. (im Theater) anweisen, alqm sessum ducere: Pl. nehmen, considĕre; assidĕre (im allg.); accumbere (bei Tische, s. [sich] niederlegen): neben jmd. Pl. nehmen, assidĕre alqm: jmdm. zunächst, alci proximum assidĕre: jmdm. zur Rechten Pl. nehmen, dextrā assidĕre alqm: auf einem Stuhl 2c., in sella assidĕre: neben jmd. Pl. genommen haben, alci assidĕre: von seinem Pl. aufstehen, surgere od. exsurgere od. (bes. von mehreren) consurgere (sich erheben, um sich dann wieder zu setzen); sedem nudam et inanem relinquere (seinen Sitz verlassen, weil sich einer, neben dem wir nicht sitzen wollen, ebendahin setzen will): vor jmd. von seinem Pl. aufstehen (um ihn dadurch zu ehren), alci assurgere. – Pl. machen, viam od. locum dare. locum dare et cedere (selbst Raum geben); populum od. turbam submovere (unter dem Volke Pl. machen, zB. für den Konsul, von den Liktoren); partem sedis od. subsellii vacuefacere (auf einem Sitz, auf einer Bank Pl. machen, damit sich noch einer mit darauf setzen kann): das Volk machte Pl., multitudo se dimovit: sich Pl. machen, locum sibi facere; sibi viam aperire: Pl. lassen für jmd. od. etwas, locum relinquere alci od. alci rei: sie hatten nicht Pl. im Schiffe, navis eos non recepit: sie hatten nicht Pl., ihre Pferde zu tummeln, spatium non erat agitandi equos: sie bauen, wo sie Pl. finden, in vacuo aedificant. — b) uneig.: locus. – jmdm. einen Pl. unter seinen Freunden anweisen, alqm amicis suis ascribere: keinen Pl. unter den Dichtern verdienen, in numerum poëtarum non venire: er erwarb sich früh einen Pl. unter den ersten Rednern, mature in locum principum oratorum venit: den ersten Pl. unter den Rednern einnehmen, principatum eloquentiae obtinere: jmdm. den ersten Pl. einräumen, primum omnium ponere alqm (im allg.); primas od. priores deferre alci (bei einem Rang- od. Wettstreit, u. zwar primas vor mehreren, priores vor einem einzigen): den von der Natur angewiesenen Pl. behaupten, assignatum a natura locum tueri: jmd. von seinem Pl. verdrängen, alqm loco suo pellere. – etwas greift Pl., locus est alci rei (etw. ist am Orte od. Platze); alqd incessit, invadit (ein Übel reißt ein): etw. greift (nimmt) in jmds. Herzen Pl., alqd intrat alcjs animum (zB. die Ruhmsucht): am Pl. sein, locum habere: es scheint wohl am Pl. zu sein, zu 2c., non alienum od. non indignum videtur mit folg. Infin. (zB. docere, commemorare u. dgl.).

Platzanweiser, im Theater, dissignator.

Plätzchen, das, loculus.

platzen, dissilire (zerspringen, auch „vor Lachen", risu). – dehiscere (auseinanderklaffen); vgl. „bersten".

Platzregen, ein, repentina et praeceps pluvia; subitus imber; subito coortus imber. – es fällt ein Pl., subito cooritur imber; subitus imber incessit.

Plauderei, s. Geschwätzigkeit. — **Plauderer**, s. Schwätzer. — **plauderhaft**, s. geschwätzig. — **Plauderhaftigkeit**, s. Geschwätzigkeit. — **plaudern**, s. schwatzen, ausplaudern.

plausibel, probabilis. – jmdm. etwas pl. machen, probare od. approbare alci alqd; persuadere alci m. folg. Infin. (jmd. überreden, etwas zu glauben) od. mit folg. ut u. Konj. (jmd. überreden, etwas zu thun).

Plebejer, homo plebeius; homo de plebe. – die Plebejer, plebeii; plebs. — **Plebejerstand**, ordo plebeius; plebs. – aus dem Pl., de plebe; plebeii generis; plebeius. — **plebejisch**, plebeius. — *Adv.* ut plebeii solent.

Pleonasmus, abundans super necessitatem oratio. – als Fehler, vitium, cum supervacuis verbis oratio oneratur. — **pleonastisch**, abundans praeter necessitatem.

plötzlich, subitus (unvermutet und überraschend). – repens od. repentinus (überraschend und rasch, mit einem Schlage eintretend). – non ante provisus. improvisus (nicht vorhergesehen). – neopinatus od. inopinatus (nicht vermutet, unvermutet). – inexspectatus. non exspectatus (nicht erwartet). – eines pl. Todes sterben, repentinā morte perire; repentino mori. — *Adv.* subito; repente; repentino; improviso; ex ob. de improviso; auch subito atque improvisus (zB. pl. entstehen Kriege, bella subito atque improvisa nascuntur).

plump, I) eig.: informis (unförmlich, ungestaltet). – vastus (plump durch seine ungewöhnliche Form, Höhe, Breite 2c., zB. Tier, Mensch). — *Adv.* vaste. – pl. gebaut sein, vasto esse corpore (v. Menschen u. Tieren); inscite factum esse (ohne Geschick gemacht sein, von Dingen). — II) uneig.: vastus. – agrestis (tölpelhaft, linkisch). – inficetus (fade, zB. mendacium). – illiberalis (eines Freien oder Gebildeten unwürdig). – rudis (roh, ungebildet). – inscitus (ungeschickt). – inconcinnus (unmanierlich, den Anstand verletzend). – inconditus (nicht gehörig eingerichtet, zB. blanditiae, motus). – incompositus (nicht gehörig geordnet, zB. v. der Rede u. v. Redner); verb. rudis atque incompositus (zB. ein Redner dem Stil nach). – inurbanus (unhöflich, unwitzig, zB. dictum). – rusticus (bäuerisch grob, flegelhaft). – einen pl. Gang haben, corporis motu esse agrestem: ein pl. Vortrag, tamquam adipale dictionis genus: ein pl. Scherz, iocus illiberalis (ein roher übh.); iocus invidiosus (der den, auf den er sich bezieht, bei andern in ein gehässiges Licht stellt): pl. Benehmen, mores rustici; rusticitas. — *Adv.* vaste (zB. loqui); inscite (zB. alqd comparare cum alqa re); inficete; inconcinne; incondite; incomposite; illiberaliter; inurbane; rustice. – sich pl. benehmen, corporis motu esse agrestem (in Hinsicht der Körperbewegung); rusticum se praebere. rustice facere (in bezug auf das Betragen).

Plumpheit, I) eig.: species informis od. vasta. — II) uneig.: rusticitas (Grobheit, zB. sermonis). – Pl. im Benehmen, rusticitas; inurbanitas.

Plunder, uneig., quisquiliae. – res, quas usus brevis deterit (Sachen, die sich schnell abnutzen).

Plünderer, direptor; expilator; spoliator; populator; praedator (s. „ausplündern" den Unterscheidungsbegriff der Verba).

plündern, I) *v. tr.* = ausplündern, w. s. — II) *v. intr.* (von Soldaten): praedari.

Plündern, das, **-ung**, die, s. Ausplündern, das. — **Plünderungssucht**, praedae cupiditas.

Digitized by Google

Plural, numerus pluralis; numerus multitudinis. – ein Pluraletantum, vox, quae singulari numero caret: ein Nomen im Pl., nomen plurale: im Pl., pluraliter (z.B. alqd dicere: u. verbum appellare: u. singularia pl. efferre): keinen Pl. haben, nicht im Pl. vorkommen, plurali numero carere; pluraliter non dici: nur einen Pl. haben, nur im Pl. vorkommen, ein Pluraletantum sein, plurali numero semper dicendum esse; singulari numero carere: von einem im Pl. reden, de uno pluraliter dicere.

Plusmacher, quadruplator.

Plusquamperfekt(um), tempus plusquamperfectum (Gramm.).

Pöbel, vulgus (der gemeine Haufe dem Stande u. Charakter nach). – multitudo de plebe. multitudo obscura et humilis (der Herkunft nach). – plebs ultima od. extrema od. infima (die niedrigste Klasse des Bürgerstandes). – der niedrigste, verworfene P., sentina rei publicae od. urbis (der Auswurf des Staates od. der Stadt); faex populi (die Hefe des Volks): ein Mensch vom P., unus de od. e multis.

pöbelhaft, illiberalis, sordidus (gemein, schmutzig, pöbelh. der Denkungsart nach, von Pers. u. Dingen). – rusticus (flegelhaft, pöbelh. dem Benehmen nach, von Pers. u. deren Benehmen). – obscenus (schmutzig, dem Inhalt ꝛc. nach, z.B. sermones). – ein p. Benehmen, Betragen, Wesen, rustici mores; rusticitas. — *Adv.* illiberaliter; sordide. – pöbelh. schimpfen, arripere maledicta ex trivio.

Pöbelherrschaft, multitudinis dominatus od. imperium.

pochen, s. Klopfen (*v. intr.* u. *tr.*). – Bildl., auf etwas pochen, confidere alqā re (auf etwas sein Vertrauen setzen, z.B. affinitate alcjs). – niti, inniti, subniti alqā re (sich auf etwas stützen, z.B. auctoritate apud exteras gentes). – superbire fiduciā alcjs rei (stolz vertrauen ꝛc., z.B. viginti legionum). – ferocem esse alqā re (übermütig sein auf etwas, auf etwas trotzen, z.B. eā parte virium [seiner Streitkräfte]).

Podagra, podagra. podagrae morbus (als Krankheit). – podagrae dolores. pedum dolor od. dolores (als Schmerzen). – das P. haben, ex pedibus laborare; pedibus aegrum esse: sehr vom P. geplagt (gequält) werden, pedibus graviter aegrum esse; maximis podagrae doloribus cruciari: das P. bekommen, pedum dolore corripi; in podagrae morbum incidere. — **Podagrist**, podagricus (*ποδαγρικός*); rein lat. pedibus aeger.

Poesie, I) = Dichtkunst, Dichtersprache, w. s. — II) = Gedicht, w. s. — **Poet**, s. Dichter. — **Poetik**, s. Dichtkunst. — **poetisch**, s. dichterisch.

Pointe, mucro (gleichs. die Spitze, z.B. hic est mucro defensionis tuae). – summa summarum (das Ergebnis von all dem Gesagten, z.B. summa ergo summarum haec erit: „tardiloquum esse te iubeo“).

Pokal, poculum maius.

Pol, polus (*πόλος*), rein lat. vertex; axis; cardo. – der südliche P., axis meridianus: der nördliche, axis septemtrionalis.

Polarstern, septemtrio.

Polemik, contentiones dissensionesque; concertationum plenae disputationes. – ohne P., nullā aliter sentientium factā mentione.

polemisch, pugnax et quasi bellatorius.

polemisieren, gegen jmd. (schriftlich), rescribere alci ob. alcjs libro.

Politik, ratio rei publicae. ratio civilis (Staatswissenschaft, w. vgl.). – disciplina populorum (die Kunst, ein Volk zu leiten); verb. ratio civilis et disciplina populorum. – rei publicae capessendae consilia (die Maßregeln, das System bei Eingreifung in das Staatswesen). – res publica (das Staatswesen übh.). – belli pacisque consilia (die Maßregeln, Pläne in bezug auf Krieg u. Frieden, die äußere P.). – calliditas civilis (Schlauheit in Sachen des Staatslebens). – prudentia (praktischer Blick, Umsicht des Staatsmannes). – sapientia (Weisheit, Klugheit des Staatsmanns, z.B. pacem sapientiā firmare: u. senioribus nova haec minus placebat sapientia). – calliditas (Schlauheit). – consilia callida (schlaue Maßregeln). – artes (Kunstgriffe, z.B. placitas semel artes non mutare). – große Erfahrung in der P., magnus usus tractandae rei publicae: aus falscher P., consilio temerario: aus Gründen der P., rei publicae causā: sich ganz an jmds. (äußere) P. anschließen, in omnia belli pacisque se consociare consilia.

Politiker, s. Staatsmann.

politisch, civilis (den Staat, das Staatswesen betreffend, z.B. Rede, oratio: Sympathien, studia: Verhältnisse, tempora). – publicus (öffentlich, z.B. die pol. Umstände, Unfälle, publica). – popularis (das Volk, die Gemeinde betreffend, z.B. pol. Niederlage, pop. offensio: die pol. Vorgänge, illa popularia). – Häufig auch durch eine Verbindung mit res publica. – große pol. Erfahrung, magnus usus tractandae rei publicae: pol. Stürme, tempora turbulenta; turbulentae in civitate tempestates: ein p. Gespräch, sermo de re publica habitus: p. Gegner, dissidentes in re publica: p. Flüchtlinge, homines a rege suo dissentes: der p. Wirksamkeit beraubt, orbatus re publicae muneribus: im p. Leben, in rebus gestis: aus p. Gründen, rei publicae causā: eine bedeutende p. Rolle spielen, in omni actione atque administratione rei publicae florere: etwas vom Standpunkt aus betrachten, alqd ad rei publicae rationes referre: einen tiefen p. Blick haben, prudenter in re publica videre. — *Adv.* prudenter; civiliter. – sich p. benehmen, prudenter facere; temporibus servire (den Mantel nach dem Winde hängen).

Polizei, disciplina publica (die öffentliche Zucht). – morum praefectura (die Aufsicht über die Sitten). – publicae securitatis cura (die Sorge für öffentliche Sicherheit). – magistratus, -us m. (die Obrigkeit, z.B. ad magistratus deferre: si magistratus hoc scierint, ibis in crucem). – magistri publici, auch bl. publici (die Diener der Obrigkeit, z.B. er fürchtet die P., publicos timet).

polizeilich; z.B. pol. Verordnungen, ad disciplinam publicam spectantia: ich stelle unter p. Aufsicht, ich lasse jmd. p. überwachen, factis atque dictis alcjs custodem pono; sich p. in acht nehmen, artioribus od. (heimliche) tacitis custodiis cavere: ich stehe unter (heimlicher) p. Aufsicht, tacitis custodiis observor.

Polizeiordnung, disciplina publica.

Polizeispion, delator. – den P. machen, tacitiones factitare. — **Polizeiwesen**, s.

Polster, culcita (eine Matratze, auf welcher man lag, mit lockern oder festen Stoffen ausgestopft). – pulvinus (ein Kissen, Pfühl, Kopfkissen).

Digitized by Google

polſtern, farcire alqā re (mit etwas ausſtopfen, z.B. pilis). – alqd sternere alqā re (etwas als Polſter auf etwas legen, z.B. lectulos haedinis pelliculis). – mit etwas p. (abſol.), alqā re pro tomento uti.

poltern, I) ein heftiges Geräuſch machen: fragorem od. strepitum edere. — II) heftig reden: clamare. – polternd (v. Perſ.), clamosus: gegen den großen Scipio p., allatrare magnitudinem Scipionis. — **Poltern**, das, I) als Geräuſch: fragor (krachendes Geräuſch, z.B. ruentium tectorum). — II) als heftiges Reden: oratio aspera. – iracundia (Zorn, der ſich äußert). – laß das P., omitte iracundiam.

Poltron, quovis sermone molestus (läſtiger Schwätzer). – linguā fortis (Zungenheld; in der alten Komödie gew. Thraso gen.).

Polygamie, polygamia (πολυγαμία, Eccl.); rein lat. matrimonium multiplex. – in P. leben, plures simul uxores habere (v. Manne); pluribus simul viris nuptam esse (v. Frauenzimmer): man lebt in P., es herrſcht P., plures uxores singulis viris nuptae sunt; una uxor pluribus simul viris nupta est.

Polygraph, multorum librorum scriptor.

Polyhiſtor, omnium disciplinarum peritus.

Polyhiſtorie, *doctrina (objektiv) od. scientia (ſubjektiv) pluribus disciplinis et variis eruditionibus ornata.

Polyp, polypus, podis, *m.*

Polytheismus, multorum deorum cultus. – multorum et falsorum deorum cultus (als Abſcheuel). – dem P. huldigen, multos od. multos et falsos deos colere. — **Polytheiſt**, qui multos deos colit; qui multos et falsos deos colit.

Pomp, ſ. Gepränge, Pracht.

Pompeſt, ſ. Wortgepränge.

pompöſt, magnificus. — *Adv.* magnifice.

Ponton, ponto (Brückenſchiff, JCt.). – monoxylus linter (aus einem Stamm gehauener Kahn).

populär, I) dem Volke angenehm, volksmäßig: popularis (*Adv.* populariter). – civilis, *Adv.* civiliter (dem Bürger angenehm, Kaiſzt.). – ein p. Mann, homo communis (der gegen alle, ſelbſt gegen den Geringſten herablaſſend iſt); homo popularis. homo gratiosus apud populum (beim Volke in Gunſt ſtehend); homo gratiosus apud omnes ordines (bei allen Ständen in Gunſt ſtehend). – ſich p. zu machen ſuchen, auram favoris popularis petere: p. werden, apud populum gratiosum esse coepisse. — II) gemeinfaßlich: ad sensum popularem vulgaremque accommodatus; ad commune iudicium popularemque intellegentiam accommodatus; a vulgari intellegentia non remotus. – p. Schriften, libri populariter scripti; quae scripta sunt indoctis. — *Adv.* ad sensum popularem vulgaremque accommodate; ad commune iudicium popularemque intellegentiam accommodate. – ich will p. reden, ita dicam, ut ab omnibus intellegar; popularibus verbis agam ac res postulat.

Popularität, I) herablaſſendes Betragen auch gegen den geringſten: communitas. — II) Beliebtheit beim Volke: favor od. gratia popularis. commendatio in vulgus (das Gutempfohlenſein im Volke). – du genießeſt große P., magna est nominis caritas amorque in te singularis omnium civium. — III) Gemeinfaßlichkeit, z.B. einer Rede, oratio ad commune iudicium popularemque intellegentiam accommodata.

Porphyr, porphyrites.

Portion, pars. Vgl. „Anteil, Ration, Teil".

Porträt, exemplum oris. – effigies ad exemplum expressa. – ein P. in Lebensgröße, simulacrum iconicum. — **porträtieren**, jmd., alqm coloribus reddere. – jmd. gut p., veram alcjs imaginem reddere: kein Maler konnte ihn beſſer p., non potuit pictor rectius describere eius formam.

Portulak, portulaca.

Poſamentier, limbolarius.

Poſaune, tuba ductilis (Eccl.). – für jmd. in die P. ſtoßen (bildl., jmds. Ruhm ausposaunen), bucinatorem alcjs existimationis esse. — **poſaunen**, *tubā ductili canere. — **Poſaunenbläſer**, tubicen. — **Poſaunenſchall**, *tubae ductilis vox od. sonus. – es ertönt P., *tubae ductiles canunt.

Poſition, I) übh. = Stellung, Lage, w. ſ. — II) insbeſ. als milit. t. t.: locus. – eine P. nehmen, locum capere.

poſitiv, I) von menſchlicher Willkür beſtimmt, in Beziehungen wie: poſ. Religion, *religio lege sancita: ein poſ. Geſetz, lex scripta: das poſ. Recht, ius civile; auch bl. leges. — II) beſtimmt, zuverläſſig: certus. — *Adv.* certo, z.B. poſ. wiſſen, certo scire; od. certis auctoribus comperisse.

Poſitiv, der, positivus gradus od. bl. positivus (ſpät. Gramm.). – im P. ſtehend, absolutus; ſpäter auch positivus (z.B. nomen, ſpät. Gramm.).

Poſitur, Stellung, status. – ſich (zum Kampfe) in P. ſetzen, gradum componere ad proeliandum; statum proeliantis componere.

Poſſe, ludus. locus (Kurzweil, Scherz, erſteres mehr in Handlungen, letzteres mehr in Worten beſtehend); verb. ludus et iocus. – res ridicula (ſpaßhafte Sache). — **Poſſen**, ludi. ioca od. iocularia. ridicula (ſchäkerhafte Reden u. Geberden). – nugae. ineptiae (Albernheiten, unnütze Dinge). – Poſſen reißen, iocularia fundere; ridicula iactitare: Poſſen treiben, ludere. iocari. ludos facere (Kurzweil treiben); nugari. nugas agere (albernes Zeug): mit jmd., cum alqo ludere, iocari, ioca agere (mit ihm Kurzweil treiben); alqm ludibrio habere (jmd. zum beſten haben): gern Poſſen treiben, delectari nugis: laß die Poſſen! aufer nugas!: Poſſen! das ſind Poſſen! fabulae! nugae sunt! verba istaec sunt! (leere Worte).

poſſenhaft, iocularis. ridiculus (ſpaßig, ſ. „luſtig" das Nähere). – scurrilis (nach Art eines Witzboldes). — *Adv.* ioculariter; ridicule; scurriliter.

Poſſenmacher, -reißer, ſ. Luſtigmacher.

Poſſenſpiel, fabula.

Poſt, I) öffentliche Anſtalt, um Perſonen, Briefe, Pakete ꝛc. weiter zu ſchaffen: res vehicularis od. vehicularia (Kaiſerzeit). — II) die öffentliche Gelegenheit, Perſonen ꝛc. weiter zu ſchaffen: cursus publicus (im allg.). – cursor publicus. cursores publici (der Poſtknecht, die Poſtknechte). – cursus vehicularius (Poſtgelegenheit zu Wagen). – tabellarius publicus. tabellarii publici (Poſtbote, Poſtboten). – vehiculum publicum. vehicula publica (der Poſtwagen, die Poſtwagen; alle in der Kaiſzt.). – mit der P. reiſen, P. nehmen, vehiculo publico uti: etwas mit der P. ſenden, *alqd per cursorem publicum mittere: etwas auf die P. geben, *alqd cursori publico perferendum committere: vor Abgang (Abfahrt) der P., *prius-

Digitized by Google

quam cursor publicus od. vehiculum publicum abeat (abiret): nach Abgang (Abfahrt) der P., *cum iam cursor publicus od. vehiculum publicum abiisset. — III) Nachricht: nuntius.

Postament, basis (βάσις).

Postchaise, vehiculum publicum (Kaiserzt.).

Posten, I) eig.: locus (Ort, Standort übh.). – custodia (Wachtposten). – statio (Schildwache, Feldposten, Piket). – praesidium (Ort, den man eingenommen hat und durch Truppen zu behaupten gedenkt, u. die aufgestellten Truppen). – Posten ausstellen, stationes od. praesidia disponere: auf seinen P. gehen, seinen P. beziehen, stationem inire: auf P. stehen, in custodia od. in statione esse: die ganze Nacht vor dem Walle auf P. stehen, pro vallo pervigilare: auf seinem P. bleiben, in statione manere: seinen P. behaupten, locum tenere; stationem tueri; praesidium tutari: seinen P. verlassen, stationem deserere; de statione discedere; locum od. praesidium relinquere; locum non tenere: einen P. besetzen, praesidium occupare: einen P. verstärken, locum custodiis munire. — II) uneig.: 1) Stelle, Amt: locus. – munus. partes (s. „Amt" die Synon.). – höhere militärische Posten, honoratior militia: jmd. auf einen hohen P. stellen, alqm collocare in alto dignitatis gradu: auf höhere Posten gestellt werden, maioribus rebus praeesse coepisse: einen P. bekleiden, muneri praeesse: einen hohen P. bekleiden, magnis rebus praeesse: seinen P. ganz ausfüllen, omnes muneris partes explere: jeder begiebt sich auf seinen P., discedunt ad suas quisque officiorum partes. — 2) einzelne Geldsumme: summa pecuniae u. bl. summa (s. „Geldsumme" die Synon. u. die auch hierher gehörigen Verbindungen). – nomen (ausstehender u. gebuchter Schuldposten, s. „Schuldposten" die Synon. 2c.). – pensio (die Zahlung, die Rate, die man zahlt, zB. tribus pensionibus solvere). – die einzelnen Posten, singula aera, *n. pl.*

Postenlauf, cursus publici.

postfrei, etwas schicken, *alqd mittere vecturae pretio soluto.

postieren, sich, wohin, s. (wo) Posto fassen.

Postmeister, cursui publico praefectus (Kaiszt.).

Posto fassen, locum capere; consistere (stehen bleiben, Halt machen). – wo P. fassen, capere m. Akk. des Orts (zB. montem); in alqo loco consistere; in alqo loco considĕre; alqm locum praesidiis occupare od. tenere (mit Posten besetzen oder besetzt halten).

Postpferd, equus cursualis (im allg.). – veredus (Kurierpferd, nie Zugpferd; beide zur Kaiserzt.). — **Postschiff**, navis tabellaria.

Postwagen, vehiculum publicum (im allg., Kaiszt.). – raeda cursualis (Postkalesche, Kaiszt.).

Postwechsel, mutatio cursus publici (zB. schneller, celeris, spät. Kaiszt.). — **Postwesen**, res vehicularia od. vehicularis (Kaiszt.).

Potentat, s. Fürst, König.

potenzieren, intendere (steigern, zB. fulmen est fulgur intentum).

poussieren, jmd., alci favere. alqm fovere (d.i. ihm durch seine Gunst emporzuhelfen suchen); vgl. „befördern *no.* III, b". – er wünschte die Seinigen alle zu p., suos omnes per se ampliores esse volebat.

Präbende, beneficium.

Pracht, splendor (äußerer Glanz, glänzende Außenseite). – magnificentia (Größe u. Herrlichkeit). – dignitas (Schönheit in bezug auf Erhabenheit, Größe u. Pracht, sodaß der Gegenstand, der dign. hat, Bewunderung verdient, zB. Piraeus ipsam urbem dignitate aequiparabat). – cultus (Pracht in bezug auf Kleidung u. kostbares Hausgerät, zB. übertriebene, effusior). – lautitia (Pracht in der Lebensart). – apparatus (Pracht in der Zurüstung, Pracht, Staat, dergl. man bei irgend einer feierlichen Gelegenheit zeigt, zB. regius); verb. lautitia omnis apparatusque. – luxus (Luxus).

Prachtaufzug, pompa. – einen Pr. halten, pompam ducere. — **Prachtgebäude**, domus magnifica. – als Villa, villa magnifica. – ein P. aufführen, *domum magnificenter aedificare.

Prachtgewand, vestis auro et purpurā insignis.

prächtig, splendidus. magnificus. praeclarus („herrlich", s. das. den Untersch.). – lautissimus (sehr nett u. zierlich gemacht, angeordnet, ausgesucht fein, zB. Gerät, Gastmahl). – amoenus (anmutig, von Gegenden, Gebäuden 2c.). – apparatus od. apparatissimus. opiparus (wohl, sehr wohl zubereitet, angeordnet, zB. Gastmahl, Speise). – pretiosus (kostbar, von hohem Wert). – sumptuosus od. sumptuosissimus (mit Aufwand, mit großem Aufwand angeschafft, bereitet). – omni luxu et opulentiā instructus (mit allem, was Üppigkeit u. Reichtum nur ersinnen kann, versehen, zB. Zelt). — *Adv.* splendide; magnifice; magnificenter; praeclare; lautissime; apparate; opipare; pretiose; sumptuose. – eine pr. gebaute Stadt, oppidum magnificenter aedificatum: jmd. pr. bewirten, alqm apparatis epulis accipere; alqm mensae lautitiis opipare reficere: pr. begraben werden, apparatissime efferri.

Prachtliebe, amor od. studium magnificentiae gew. bl. magnificentia. — **prachtliebend**, magnificus (übh. im Äußern). – sumptuosus (zu viel Aufwand machend, verschwenderisch); verb. magnificus et sumptuosus.

Prachtstück, opus singulare od. insigne. – sumptuosissimi operis (ausgezeichnetes, kostbares Stück). – ornamentum (Schmuck, Zierstück). – pellex non ad usum, sed ad ostentationem luxu comparata (Luxusmöbel). – ein Pr. von einem Teppich, stragulum magnificis operibus pictum; jenes Pr., illud insigne.

prachtvoll, s. prächtig.

Prachtwerk, s. Prachtstück.

Prädikat, I) Beilegungswort: attributio. – attributa. id quod rebus od. personis attribuitur od. attributum est (das Attribut). – id quod de quimur (die Aussage). — II) Titel: titulus. – nomen (Beiwort). – das Pr. „Prätor" erhalten (ohne Prätor zu sein), honorem praeturae tenuis tenus suscipere.

Präfekt, s. Vorsteher, Statthalter.

prägen, Geld, Münzen, cudere. percutere formā (publicā) percutere (schlagen). – formā signare od. bl. signare (stempeln). – geprägtes Geld, argentum signatum. – sich ins Gedächtnis, in die Seele p., s. einprägen.

Präger, signator.

pragmatisch, in Beziehungen wie: pr. Geschichte (Pragmatismus), *ea historiae enarrandae ratio quae causas et eventa rerum gestarum explicat: ein pr. Geschichtschreiber (Pragmatiker), *scriptor historiarum, qui res gestas non sim

Digitized by Google

plicitor, sed ita narrat, ut simul unde singula evenia orta sint et quomodo cohaereant demonstret: ein pr. Blick, *illa in causis rerum gestarum indagandis sagacitas, quod τὸ πραγματικόν dicunt.

Pragmatismus, s. pragmatisch.

prahlen, gloriari (sich rühmen). – se efferre. se iactare. iactare se et ostentare (sich brüsten). – sublatius de se dicere. gloriosius de se praedicare. gloriā et praedicatione se efferre (ruhmredig von sich sein). – mit etwas pr., gloriari alqā re od. de alqa re; se iactare in alqa re (bei etwas prahlen); alqd iactare od. ostentare, venditare (mit etwas viel Aufhebens machen, sich einer Sache rühmen): unverschämt mit etwas pr., insolenter alqd iactare: ich prahle nicht, non sum de gloriosis. — **Prahlen**, das, s. Prahlerei.

Prahler, iactator, ostentator, venditator alcjs rei (der gewisse, eingebildete oder wirkliche, Vorzüge immer zur Schau trägt, von ihnen spricht, rc.) – homo vaniloquus (der in seinen Reden geselig aufschneidet). – homo (miles) gloriosus (der von seinen Vorzügen großspricht, zB. ich bin kein Pr., non sum de gloriosis). – iactator rerum suarum gestarum (der mit seinen Thaten groß thut). – fortis linguā. ferox linguā (der mit seiner Tapferkeit prahlt, der Zungenheld, Bramarbas; in der alten Komödie gew. Thraso genannt).

Prahlerei, iactatio. ostentatio. venditatio. venditatio quaedam atque ostentatio, alle auch „mit etwas", alcjs rei. – ostentatio sui. iactantia sui rc. von seiner Person). – vana de se praedicatio (eitles Selbstlob). – gloria (Ruhmredigkeit; dah. aus Pr., gloriā elatus). – eitle Pr., inanis ostentatio. – ohne Pr. zu reden, absit verbo invidia.

prahlerisch, prahlhaft, gloriosus (ruhmredig, von Menschen u. Dingen, wie Brief rc.). – vaniloquus (aufschneidend, v. Menschen, zB. legatus). — *Adv.* gloriose.

Prahlsucht, ostentatio. — **prahlsüchtig**, gloriosus. – ich bin nicht pr., non sum de gloriosis.

Prairie, spatia immensa camporum.

Praktik, usus (Ausübung). – ars (ausübende Kunst). — **Praktiker**, usu peritus (übh. in der praxis Erfahrener, zB. v. Architekten, architectus usu peritus). – in causis agendis exercitatus (Advokaten). – medicus ex usu medens. medicus arte insignis (v. Arzt). – in einer Kunst mehr als Theoretiker sein, disciplinam alqam vitā magis quam litteris persequi. — **praktisch**, in medio positus. activus (von Künsten u. Wissenschaften, welche auf einem Handeln, einer Thätigkeit beruhen). – usu peritus. ipso usu perdoctus (von Personen, die praktische Erfahrung u. Kenntnis haben). – efficax (v. Personen, die etw. vor sich bringen, zB. nosti Marcellum quam agilis et parum efficax sit). – pr. Kenntnis, Leben: pr. Kenntnisse von etwas haben, alqd usu cognitum habere; alqd usu didicisse; alcjs rei peritum habere: pr. Versuch, experimentum: pr. Übung, exercitatio: jmdm. in etwas pr. Unterricht ertheilen, alcjs rei exercitationem alci tradere: pr. Erfahrung, usus vitae u. bl. usus: pr. Nutzen, utilitas vitae od. bl. utilitas: das pr. Leben, vitae usus: pr. Lehren, Lehren pr. Inhalts, praecepta, quibus in omnes partes usus vitae formari possit: pr. Fähigkeit, facultas: pr. Sinn, prudentia: ein pr. Architekt, Advokat, rc. s. **Praktiker**: ein pr. Landwirt, negotiosus agricola. — *Adv.* usu; ex usu. – pr. erfahren, multarum rerum usum habens; vgl. „Praktiker": etwas pr. lernen, usu discere alqd; militando discere alqd (v. Soldaten): ich betreibe etwas pr., alqd ita tracto, ut id ad usum transferam: etwas pr. anwenden, alqd in usu habere: etwas pr. durchführen, persequi alqd.

praktizieren, I) *v. tr.* efficere. – exercere od. factitare (für gewöhnlich ausüben, zB. accusationem). – das Stehlens pr., furari. — II) *v. intr.* a) v. Advokaten: causas agere. – anfangen zu pr., causas agere coepisse: aufhören zu pr., agere desinere. — b) v. Arzt: medicinam exercere, factitare, profiteri. – aufhören zu pr., curandi finem facere; medicinae artem desinere.

Präliminarien, des Friedens, initia pacis (die Einleitungen zum Frieden). – pacis condiciones (die Friedensbedingungen).

prallen, s. anprallen.

prangen, splendere (glänzen, s. das. die Syn.). – insignem esse (hervorstechen). – conspici (sichtbar sein). – se ostentare (prahlen). – in Gold u. Purpur pr., insignem auro et purpurā conspici. – mit etwas pr. (groß thun), iactare alqd.

Prangen, das, mit etwas, iactatio alcjs rei.

Pranger, *palus. – jmd. an den Pr. stellen, *alqm ad palum in aliorum exemplum alligare (eig.); *alqm ignominiae obicere (bildl. = jmd. der Schande aussetzen); alqm scriptis diffamare (bildl. = jmd. durch Schriften in üblen Ruf bringen).

Präpositīon, praepositio (Gramm.).

Präsens, tempus praesens (Gramm.)

präsentieren, offerre. praebere (darbieten, Dinge). – circumferre (herumtragen, -geben, Speisen). – sich präsentieren, obici. occurrere (v. Sachen); se in conspectum dare (v. Pers.).

Präservatīv, Präservativmittel, ein, gegen Gift nehmen, se praemunire medicamento venenorum metu.

Präsident, praeses (Vorsitzer). – princeps. caput (Haupt). – Pr. bei einer gerichtlichen Untersuchung, qui iudicio praeest; qui iudex praeest quaestioni. — **präsidieren, das Präsidium haben** od. **führen**, praesidēre. – bei od. in etw., alci rei praesidēre; alci rei praeesse: bei einer gerichtlichen Untersuchung, iudicio praeesse; iudicem praeesse quaestioni.

prasseln, fragorem edere.

Prasseln, das, fragor (zB. pontis abrupti).

prassen, helluari; luxuriari; luxuriose vivere.

Prassen, das, helluatio; luxus. — **Prasser**, helluo; nepos. – ein P. werden, luxuriari coepisse.

Prätendent, aemulus regni od. imperii. – als Pr. auftreten, affectare regnum.

Präteritum, tempus praeteritum od. perfectum (Gramm.).

Prätor, praetor. — **Prätorianer**, miles praetorianus. – die Prätorianer, milites praetoriani u. bl. praetoriani; cohortes praetorianae.

prätorianisch, praetorianus (zB. cohortes).

Prätur, praetura.

Praxis, I) Übung rc.: usus. – usus rerum (Übung und Erfahrung). – prudentia (praktische Einsicht). – mehr Pr. haben als Theorie, minus in studio quam in rebus et usu versatum esse. — II) Ausübung: a) übh.: usus. usus et tractatio. res (Plur.) atque usus (im allg.). – experimenta, *n. pl.* (die Versuche, zB. die Pr. beweist es,

Digitized by Google

experimenta testantur). – exempla, *n. pl.* (die Beiſpiele, die vorkommen, die Vorgänge, zB. huius urbis iura et exempla corrumpis). – veritas causarum (die Prozeſſe in der Wirklichkeit, Ggſ. declamationes). – consuetudo iuris (das Herkommen des Rechts, zB. ſpricht oder iſt für jmd., facit cum alqo). – nützliche Pr., efficiendi utilitas. – in der Pr. des gewöhnlichen Lebens, in usu vitaque communi: in der Pr. bewandert ſein, in rebus atque in usu versatum esse: durch die Pr. lernen, usu discere; militando discere (v. Soldaten). — b) Ausübung eines Faches; zB. die Pr. eines Advokaten, causarum actio; eines Arztes, *medicinae usus et tractatio. – die Pr. aufgeben, (causas) agere desinere (v. Advokaten); curandi finem facere (v. Arzt): einem Advokaten die Pr. nehmen, alci advocationibus interdicere (JCt.): einem Arzte die Pr. geſtatten, exercendi artem ius concedere.

präzis, pressus (gedrängt). – subtilis (genau u. ſtreng in der Wahl der Wörter; beide von der Rede). — *Adv.* presse (gedrängt). – subtiliter (genau und gründlich). – plane (in weit. Bed., gänzlich). Vgl. „pünktlich". — **Präziſion**, subtilitas (die Genauigkeit und Strenge in der Wahl der Wörter). – proprietas verborum (der in jedem beſondern Fall treffendſte Ausdruck).

predigen, I) *v. intr.* *in coetu Christianorum verba facere; *orationem de rebus divinis habere. – Übtr., gegen jmd. oder etwas pr., increpare alqm od. alqd: tauben Ohren pr., ſ. taub. — II) *v. tr.* praedicare (zB. euangelium, Eccl.). – Übtr., den Frieden pr., ad pacem hortari non desinere (fort u. fort zum Frieden ermahnen); pacem semper laudare (immer den Fr. preiſen); pacem suadere (zum Fr. raten).

Prediger, I) eig.: *orator a sacris (als Kanzelredner). – parochus (als Seelenhirt, Eccl.). — II) uneig.: semper laudator alcjs rei (der beſtändige Lobredner einer Sache). – praedicator alcjs rei (der preiſende Verkündiger, zB. virtutum). – Pr. des Friedens, ſ. Friedensapoſtel: ein Pr. für taube Ohren, monitor non exauditus.

Predigt, *oratio de rebus divinis habita. – Uneig., jmdm. eine ſcharfe Pr. halten, alqm graviter monere.

Preis, I) Belohnung, beſ. für befriedigend gelöſte Aufgaben (Prämie): praemium. – praemium industriae (Belohnung für Fleiß, Prämie). – praemium certaminis od. praemium, quod victor aufert (Kampfpreis, Preis, den der Sieger in jeder Art Wettkampf davonträgt). – palma (eig. Palme als Ehrenlohn des Siegers; dann bildl. = Vorzug). – laus (Lob als Preis). – einen Pr. auf jmds. Kopf ſetzen, mercedem mortis alcjs promittere. – einen Pr. ausſetzen, praemium proponere: den Pr. erhalten, davontragen, praemium accipere od. auferre; palmam accipere od. ferre: jmdm. den Preis zuerkennen, geben, alci praemium deferre od. dare od. tribuere; alci palmam deferre od. dare.

II) Wert einer Sache im Handel: pretium. – Iſt es = Getreidepreis, ſ. d. – ein feſter Pr., certum pretium od. aes: ein hoher Pr., pretium magnum: ein geringer, niedriger Pr., pretium parvum: der geringſte, niedrigſte Pr., pretium minimum. – um hohen Pr., magno od. impenso pretio od. bl. magno, impenso (zB. emere, parare, vendere); care (teuer, zB. emere, vendere); bene (gut, zB. vendere); male (ſchlecht, zB. emere): um einen ungeheuern Pr., immenso pretio od. bl. immenso (zB. mercari): um einen geringen, niedrigen Pr. (um ein geringes), parvo pretio od. bl. parvo (zB. emere, vendere); bene (gut, zB. emere); male (ſchlecht, zB. vendere); vili pretio od. gew. bl. vili (zB. emere, vendere): um einen geringern (niedrigern) Pr., minoris (zB. aestimare [abſchätzen], vendere); vilius (zB. emi): um einen ſehr geringen (ſehr niedrigen) P. (um ein ſehr geringes), minimo (zB. emere); vilissimo (zB. verkauft werden, venire). – um welchen Preis? quanti? (zB. quanti cenas?). – um einen billigen Pr., quanti aequum est (zB. alqd emere). – um jeden Pr., pretio quantocumque od. bl. quanticumque (um welchen Preis nur immer, zB. pacisci: u. bildl., tu non concupisces quanticumque ad libertatem pervenire?); quālibet impensā (um jeden Geldaufwand, es möge koſten, ſoviel es wolle, zB. inſimorum hominum amicitias sibi adiungere); summā ope od. omni ope atque operā (mit aller Mühe, zB. niti od. eniti, ut od. ne m. Konj.); omni ratione od. quācumque ratione (auf jede Weiſe, zB. omni ratione contendere, ut etc.: u. alqm in societatem belli quācumque ratione deducere); quocumque od. omni modo (auf jede Weiſe, zB. quoc. modo mea voluit esse: u. si omni modo vitam impetrare cupiunt); quācumque condicione (unter jeder Bedingung, zB. pacem accipere); quācumque ratione potest (durch jede Art von Abkommen, zB. redimi se quācumque ratione posset iussit); quamvis iniquā condicione (unter jeder auch noch ſo harten Bedingung, zB. cupere pacem); per aequa per iniqua (durch jedes [billige oder unbillige] Mittel, Zugeſtändnis ꝛc., zB. concordiam reconciliare civitati); vel vi vel clam vel precario (entweder gewaltſam oder heimlich oder bittweiſe, zB. hanc tu mihi fac tradas); utique (jedenfalls, zB. quae quidem ego utique vel versurā factā solvi volo); qualiscumque (wie auch immer beſchaffen, zB. pacem qualemcumque componere). – um keinen Pr., nullā od. non ullā condicione (unter keiner Bedingung, zB. in senatum pervenire posse); nullo modo, nullo pacto (auf keine Weiſe, auf keinen Fall, zB. nullo modo honeste removere tabulas posse: u. fieri nullo pacto potest, ut etc.). – den Pr. ſagen, beſtimmen, ſetzen, fordern, eloqui (vom Verkäufer u. Käufer); pretium facere, indicare (vom Verkäufer, einen Preis ſetzen; der geforderte Preis ſteht bei indic. im Ablat., zB. centum nummis). – was iſt der Pr.? quanti indicas? quanti hoc vendis? (wieviel verlangſt du dafür? fragt man den Verkäufer); quanti hoc constat? quanti hoc emptum? (wieviel koſtet das? fragt man den Käufer, den Beſitzer einer Sache): was iſt der äußerſte Pr.? quanti emi potest minimo?: ich werde mit jmd. einig über den Pr., convenit mihi cum alqo de pretio: im Pr. ſein, ſtehen, in pretio esse: im hohen Pr. ſtehen, impenso pretio venire: keinen Pr. haben, nicht im Pr. ſein, pretium non habere: der Pr. einer Sache ſteigt, geht in die Höhe, ſchlägt auf, res carior fit; res carius venit; pretium alcjs rei augetur: der Pr. einer Sache geht zurück oder herab, fällt, ſinkt, ſchlägt ab, pretium alcjs rei retro abit; pretium alcjs rei minuitur od. deminuitur: der Pr. einer Sache iſt gefallen, pretium alcjs rei iacet: den Pr. einer Sache erhöhen, ſteigern, pretium alcjs rei efferre

Digitized by Google

od. augere; pretium alcjs rei carius facere; rem cariorem facere: den Pr. von etwas herabdrücken, levare pretium alcjs rei.

preisen, laudibus celebrare u. bl. celebrare (überall lobend bekannt machen, feiern). – praedicare (vor allen Leuten rühmen, viel Aufhebens machen von ꝛc.). – laudare (loben, rühmen übh.). – laudibus ferre (rühmend im Munde führen). – canere. cantare (dichtend oder singend preisen, feiern). – clamare (laut preisen, zB. cotidie felices mortuos, die Toten laut glücklich pr.). – jmd. od. sich glücklich pr., alqm od. se felicem dicere (zB. deshalb, weil ꝛc., hoc, quod etc.); alqm od. se beatum praedicare: jmds. Lob pr., alcjs laudes od. de alcjs laudibus praedicare: jmd. im Liede pr., alqm carmine celebrare; alcjs laudes od. de alcjs laudibus canere (jmds. Lob singen); alcjs facta canere (jmds. Thaten besingen): etwas (den Wert von etw.) im Liede pr., pretium alcjs rei cantare: jmd. in Schriften pr., nomen alcjs celebrare scriptis (seinen Namen in Schriften verherrlichen); memoriam alcjs scriptis prosequi (sein Andenken in Schriften feiern): jmd. dankbar pr., alqm gratiā commemoratione celebrare: hoch pr., magnis od. maximis od. summis laudibus celebrare; summis laudibus efferre: zu sehr, zu hoch pr., in maius celebrare alqd: von allen gepriesen werden, omnium sermone celebrari: jener gepriesene, bl. ille (wie Cic. de imp. Pomp. 54: ille populus Romanus).

Preisen, das, praedicatio, einer Sache, alcjs rei od. de alqa re.

Preisfrage, quaestio cum praemio proposita.

preisgeben, diripiendum concedere od. permittere. direptioni relinquere. praedae dare (zur Plünderung, zum Raube überlassen, zB. urbem, oppidum militibus). – alqd praedae esse alci sinere (zulassen, daß etwas jmdm. zum Raube wird). – permittere. committere. dedere (etwas überlassen, übergeben). – addicere (anheimgeben). – obicere. offerre (obic. eig. vorwerfen, zB. feris; dann auch uneig. wie off. = etwas einer Sache aussetzen, zB. der Gefahr ꝛc.). – praebere ad alqd (darbieten, zB. nuda corpora ad missilium telorum ictus). – vulgare (jedermann hingeben). – proicere (eig. aussetzen, zB. ein Kind; dann uneig. gleichs. allen zum Raub hingeben, Personen u. Dinge; einer Sache, in od. ad alqd, zB. in has miserias, ad bellum saevissimum). – deserere. desertum esse pati. prodere (im Stiche lassen, verraten. prod. auch Dinge, zB. patriam); verb. (= leichtsinnig, rücksichtslos pr.) deserere et prodere; prodere et proicere; od. proicere ac prodere. – sein Leben pr., vitam in discrimen dare (sein Leben in Gefahr geben); se morti offerre od. obicere (sich dem Tode aussetzen, preisgeben); vitam profundere (rücksichtslos hingeben, zB. pro patria): sein Leben der Wut der Bürger pr., caput suum furori civium proicere: sich pr., se proicere (sich allem aussetzen); pudicitiam suam prostituere od. prosternere (sich schänden lassen); vulgare corpus, für Geld, pretio (von feilen Dirnen). – sich den Wollüsten pr., se voluptatibus permittere.

Preisschrift, *scriptum praemio ornatum.

preiswürdig, laude dignus. laudabilis (lobenswert). – egregius. eximius (vortrefflich übh.) – pr. Thaten, res egregiae. — *Adv.* laudabiliter; egregie; eximie.

prellen, jmd. (ums Geld), alqm emungere argento, auch bl. alqm emungere (Komik.).

Prellen, das, Prellerei, die, s. Betrug.

prellsant, non differendus; qui, quae, quod dilationem non recipit.

Presse, prelum (eig. der Preßbaum; dann auch für die ganze Presse jeder Art). – torcular. torcularium (Traubenpresse, Kelter). – *prelum typographicum, im Zshg. bl. prelum (Buchdruckerpresse). – eine Schrift unter die Pr. geben, *librum litterarum formis exscribendum curare; librum edere (herausgeben übh.): unter der Pr. sein, *sub prelo esse; litterarum formis exscribi: die Pr. verlassen, *prodire.

pressen, premere (eig.; dann uneig. = drängen, hart zusetzen), in der eig. Bed. auch mit dem Zus. prelo, torculari (s. „Presse" über diese WW.). – urgere (uneig., hart bedrängen). – junge Leute zu Soldaten pr., adulescentes cogere, ut militent; adulescentes ad dilectum rapere: Matrosen pr., nautas invitos cogere in classem; nautas ad delectum rapere.

pressiert sein, multis occupationibus distineri. – es pressiert, res dilationem non recipit (die Sache leidet keinen Aufschub); maturato opus est (es ist Eile nötig).

Priester, sacerdos (im allg.). – flamen (Pr. einer einzelnen Gottheit [dessen Frau, flaminica], zB. Pr. des Juppiter, fl. Dialis [dessen Frau, flaminica Dialis]: Pr. des Mars, fl. Martialis: Pr. des Romulus, fl. Quirinalis). – der oberste Pr., sacerdos maximus od. summus. – Pr. der Themis (bildl., v. Richter ꝛc.), iustitiae antistes. – Pr. sein, sacerdotio praeesse: Pr. eines Gottes sein, alcjs sacra procurare: einen Pr. wählen, sacerdotem od. flaminem creare; flaminem legere od. capere od. prodere; sacerdotem cooptare (v. den Mitgliedern des Priesterkollegiums).

Priesteramt, sacerdotium. sacerdotale munus od. officium (im allg.). – flaminium (bei einer einzelnen Gottheit). – ein Pr. antreten, sacerdotium inire; sacerdotio praeesse coepisse: ein Pr. verwalten, sacerdotium habere; sacerdotio praeesse. — **Priestergewand**, s. Priesterrock.

Priesterherrschaft, *dominatus sacerdotum.

Priesterin, sacerdos. – es sind nur Priesterinnen angestellt, sacrificia per mulieres ac virgines confici solent.

Priesterkaste, *sacerdotum corpus; im Zshg. bl. sacerdotes. — **Priesterkleid**, s. Priesterrock.

priesterlich, sacerdotalis; od. durch den Genet. sacerdotis od. sacerdotum.

Priesterorden, sacerdotum collegia, *n. pl.* (die einzelnen Priesterkollegien zusammen). – collegium (ein einzelnes Priesterkollegium). — **Priesterornat**, ornamenta sacerdotalia (die ganze Ausstattung eines Priesters, Eccl.). – vestis sacerdotalis (die Priesterkleidung, Eccl.). – im Pr., veste sacerdotali exornatus (Eccl.). — **Priesterrock**, vestimentum sacerdotale (Eccl.). – im Pr., vestimento sacerdotali exornatus (Eccl.); vgl. „Priesterornat". — **Priesterschaft**, I) = Priesteramt, w. s. — II) die Priester zusammen: sacerdotes.

Priesterstand, ordo sacerdotalis (Eccl.); ordo sacerdotum (Eccl.).

Priestertum, s. Priesteramt, -stand.

Priesterweihe, die, erhalten, inaugurari.

Priesterwürde, sacerdotium.

Digitized by Google

Prinz, princeps (Fürſt, fürſtliche Perſon übh., nachaug.). – regulus (Fürſt aus königlichem Hauſe). – adulescens od. iuvenis regii sanguinis od. generis. adulescens od. iuvenis regio semine ortus. puer od. iuvenis regius (als junger Mann aus königlichem Geblüt oder Geſchlecht). – filius principis (als Sohn eines Fürſten). – filius regis od. regius (als Sohn eines Königs). – ein junger Pr., puer filius regis. – die Prinzen, auch (außer dem Plur. der vorſtehenden Ausdrücke) durch principis liberi (die Kinder des Fürſten); reges (Männer von königlichem Geblüt). — **Prinzenerzieher**, principis od. principum educator praeceptorque. – Pr. ſein, educationi filii od. filiorum principis praeesse. — **Prinzenerziehung**, principis filii pueri od. principis filiorum puerorum educatio.

Prinzeſſin, princeps femina (als fürſtliche Weibsperſon übh., nachaug.). – mulier regii generis. mulier regio semine orta. regia virgo (als Weibsperſon aus königlichem Geblüt). – filia principis (als Tochter eines Fürſten). – filia regis od. regia (als Tochter eines Königs; im Plur. die Prinzeſſinnen, auch virgines reginae).

Prinzip, I) = Grundbegriff, -lehre, -ſatz (w. vgl.): ratio (der Grundſatz, den jmd. befolgt, die Tendenz, die jmd. verfolgt, zB. das Pr. der Milde ſiegt, ratio parcendi vincit). – iudicium mit u. ohne animi (die auf Urteil gegründete Anſicht oder Überzeugung, zB. ſein Pr. ändern, animi iudicium mutare). – decretum (die Willensmeinung eines Philoſophen, zB. ex decreto suo perire). – aus Pr. = aus Grundſatz, ſ. Grundſatz: aus Pr. für das Recht, aequo et bono ductus. — II) = das, wovon man ausgeht oder worauf etwas ſich zurückführen läßt: fons (die Quelle). – causa (die Urſache, zB. causae rerum). – das oberſte Pr. der (philoſ.) Erkenntnis, cognoscendi initium: jenes untergeordnete Pr., pars illa inferior. – was das höchſte Pr. eines glücklichen u. ſittlichen Lebens ſei, quid sit ultimum, quo sint omnia bene vivendi rectoque faciendi consilia referenda. — III) feſte Beſtimmungen: leges impositae. – nach Prinzipien disputieren, legibus impositis disputare.

prinzipiell; zB. pr. Fragen, generum universae quaestiones. — *Adv.* = aus Grundſatz, ſ. Grundſatz.

Priſe, erbeutetes Schiff, navis capta od. intercepta.

privat, privatus (einer einzelnen Perſon gehörig, eine einzelne Perſon angehend ꝛc., Ggſtz. publicus). – qui, quae, quod singulorum est (einzelnen Perſonen angehörend). – proprius (die eigene Perſon, nicht alle angehend, perſönlich, Ggſtz. communis). – domesticus (häuslich, Ggſtz. forensis); verb. domesticus et privatus. – secretus (geheim, ohne Zeugen, Ggſtz. apertus). — *Adv.* privatim; domi; secreto od. clam.

Privatangelegenheit, res privata od. domestica od. domestica et privata. – in Pr., rei privatae causā (zB. Samum venire); utilitate privata (im Privatintereſſe, zB. advenire). — **Privataudienz**; zB. jmdm. eine Pr. geben, ad secretum sermonem alqm sevocare: jmd. um eine Pr. bitten, petere ab alqo, ut sibi secreto cum eo agere liceat: eine Pr. erhalten, secretum nancisci; intra cubiculum audiri. — **Privatbeſitzung**, res privata (im allg.). – domus privata (Privathaus, w. vgl.). – ager privatus. agri privati (Privatländerei). — **Privatbeutel**, privatum alcjs aerarium. – loculi peculiares alcjs, auch bl. loculi alcjs. – der Pr. des Kaiſers, fiscus (Ggſtz. aerarium, die Staatskaſſe): aus ſeinem Pr., de suo privato aerario (zB. dare alci salarium); vgl. „aus eigenem Beutel" unter „Beutel": in jmds. Pr. fließen, in alcjs loculos converti.

Privateigentum, res privata; res privatae. – es iſt etwas jmds. Pr., res est alcjs privata; od. res est alcjs privata ac sua.

Privatfeind, inimicus (Ggſtz. hostis). – privatim alci invisus infestusque. – alci offensus propriā ira. — **Privatfeindſchaft**, inimicitiae privatae. – eine Pr. mit jmd. haben, privatas inimicitias cum alqo habere. Vgl. „Privathaß".

Privatgebäude, ſ. Privathaus. — **Privatgebrauch**, usus mit einem poſſeſſiven Pronomen, zB. meus usus. – zum Pr., in privatum. — **Privatgelder**, pecunia privata; privatorum pecuniae.

Privatgeſchäft, negotium privatum. – res privata od. domestica od. domestica et privata (Privatangelegenheit). – in Privatgeſchäften, Privatgeſchäfte halber, privati negotii causā (zB. iter facere); rei privatae causā (zB. Samum venire).

Privatgottesdienſt, sacra privata (s. pl.).

Privathaus, domus privata; hominis privati domus; aedificium od. tectum privatum; im Ggſtz. zum Gotteshaus, aedes profanae (ſ. „Haus" über dom., aed. u. tect.). – in einem Pr., in domo privata; auch bl. in domo; od. in privato (in e. Privatlokale, zB. consilia habere).

privatim, privatim (Ggſtz. publice). – intra privatos parietes od. bl. intra parietes (zwiſchen ſeinen vier Wänden). – intra cubiculum (im Zimmer, zB. Audienz erhalten, audiri).

Privatintereſſe, utilitas privata od. domestica od. mea (Privatnutzen). – commodum privatum (Privatvorteil). – usus privatus (Privatnutzen). – utilitas od. utilitates rei familiaris meae (Privatnutzen in bezug auf mein Vermögen). – commodum meum (mein eigener Vorteil). – compendium privatum (Privatgewinn). – res privata od. res privatae (Privatangelegenheit oder -angelegenheiten). – res meae (meine Angelegenheiten). – privatae fortunae (der eigene Wohlſtand). – privata consilia (Privatbeſtrebungen). – cupiditas mea (Selbſtſucht). – im Pr., utilitate privatā (zB. advenire); rei privatae causā (zB. Samum venire): mehr auf das Pr. als auf das Staatsintereſſe ſehend, suarum rerum magis memor quam patriae: das Pr. hintanſetzen, rei familiaris commoda neglegere: jeder hat (ſucht) ſein Pr., separatim sibi quisque consilium capit.

privatiſieren, in otio vivere (in Muße leben). – in umbra degere (in gemächlicher Zurückgezogenheit leben). – in re publica quiescere (kein Amt als Staatsmann bekleiden).

Privatkaſſe, ſ. Privatbeutel.

privativ, privans.

Privatländerei, ager privatus; agri privati.

Privatleben, vita privata (im allg.). – historia vitae privatae (Erzählung des Privatlebens). – vita otiosa (in bezug auf die freie Muße). – vita umbratilis (in bezug auf die gemächliche Zurückgezogenheit); verb. vita otiosa et umbratilis. – im Ggſtz. auch bl. vita (zB. im Pr., in vita, Ggſtz. im öffentlichen Leben, in rebus gestis). – in meinem, ſeinem Pr., domi meae, suae. – das ruhige

Digitized by Google

Pr., vita privata et quieta: in das Pr. zurücktreten, sich in das Pr. zurückziehen, in privatam vitam concedere; ad privatam vitam redire; a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere: aus dem Pr. in das Staatsleben übertreten, ex umbratili et otiosa vita in solem et pulverem procedere.

Privatlehrer, *praeceptor privatus. – jmd. im Hause durch Privatlehrer unterrichten lassen, alqm domi atque intra privatos parietes discentem continere. — **Privatlektüre**, *lectio privata. – die Pr. leiten, *privatae lectionis iter dirigere.

Privatleute, homines privati, auch bl. privati. – li qui suum negotium gerunt otiosi (Ggsz. li qui ad rem publicam se contulerunt).

Privatmann, homo privatus. – homo, qui suum negotium gerit otiosus (Ggsz. qui ad rem publicam se contulit). — **Privatnutzen**, s. Privatinteresse. — **Privatperson**, homo privatus. — **Privatrecht**, ius privatum (JCt.). – ius urbanum (das bürgerliche Pr., nach welchem der praetor urbanus in Rom Recht sprach). — **Privatrücksichten**, respectus rerum privatarum (die Rücksicht auf die Privatangelegenheiten, auf das Privatinteresse); privata beneficia, *n. pl.* (persönliche Wohlthaten, Dienste u. dgl.). – aus Pr., respectu rerum privatarum; privato nomine (aus Rücksicht auf Privatzwecke); meo, tuo, suo nomine (aus Rücksicht auf mich, dich, sich).

Privatsache, I) Sache, die einen einzelnen, nicht den Staat angeht: res od. causa privata. — II) häusliche Angelegenheit, Familiensache: res domestica.

Privatschatz, aerarium privatum. – der Pr. des Kaisers, fiscus. Vgl. „Privatbeutel". — **Privatschulden**: z.B. keine Pr. haben, non privatim quicquam debere. — **Privatsekretär**, scriba cubicularius (Inscr.). — **Privatstand**, privatae vitae status. – vita privata (Privatleben, m. vgl.). – im Pr. leben, privatum od. in otio vivere: in den Pr. treten, zurücktreten, in privatae vitae statum remeare; privatum fieri; e iurato magistratu se privatum facere (von einer Staatsperson). — **Privatstreit**, -streitigkeit, controversia privata; rei privatae contentio. — **Privatstunde**, *schola privata. – jmdm. Privatstunden (Privatunterricht) geben, *alqm domi et intra privatos parietes instituere: Privatstunden (Privatunterricht) bei jmd. haben, *institutione alcjs privatā uti.

Privatunterricht, institutio privata od. domestica. – jmdm. Pr. geben ꝛc., s. Privatstunde: nur Pr. haben, domi atque intra privatos parietes discentem contineri: öffentlicher Unterricht ist dem Pr. vorzuziehen, potior in scholis eruditio est quam domi. — **Privatuntersuchung**, eine, anstellen, intra parietes, non summo iure experiri.

Privatvergnügen, zu meinem, deliciarum causā. — **Privatverhältnisse**, a) im allg: rationes privatae. – alltägliche Pr., rationes cotidianae. — b) als Verbindung, Konnex mit andern: necessitates od. necessitudines privatae. — **Privatvermögen**, res privatae; res familiaris. Vgl. „Privatbeutel". – das väterliche Pr., privatum patrimonium. — **Privatwohnung**, s. Privathaus.

Privatzweck, s. Privatinteresse. – zu einem Pr., privato nomine (Ggsz. publico nomine).

Privatzimmer, im Bfhg. bl. cubiculum (z.B. im Pr. Audienz erhalten, intra cubiculum audiri).

privilegieren, jmd., s. jmdm. ein „Privilegium" geben.

Privilegium, privilegium (durch eine besondere Verordnung erteiltes Vorrecht). – beneficium. commodum (einer Person zu gute kommende Vergünstigung und zwar benef. als erteiltes Pr., comm. als erhaltenes). – ius praecipuum (Vorrecht übh.). – ius paucorum (ein Recht weniger, z.B. res publica in paucorum potentium ius concessit). – lex praecipua (ein besonderes Gesetz, z.B. auf Bedrückung, iniuriae). – patrocinium (Schutz, Schirm, der einer Sache oder jmdm. zu teil wird). – jmdm. ein Pr. geben, alci privilegium dare; zu etwas, alci privilegium, beneficium alcjs rei dare: ein Pr. haben, privilegium habere; praecipuo iure esse: ein Pr. zu etwas haben, privilegium alqd faciendi habere: jmdm. das Pr. zu etwas nehmen, alci privilegium od. beneficium alcjs rei adimere: ein Pr. der Rhetoren oder der Philosophen sein, esse rhetorum od. philosophorum.

pro und contra sprechen über etwas, in utramque partem disputare de alqa re.

Pröbchen: z.B. ein Pr. seiner Stärke in Ertragung der Leibschmerzen ablegen, forticulum se in torminibus praebere.

Probe, I) Prüfung, Versuch, die Beschaffenheit einer Sache oder Person zu untersuchen: probatio (Prüfung in bezug auf die Tüchtigkeit). – tentatio. tentamen (Versuch im allg.). – experimentum (Versuch, um zu einer Erfahrung zu gelangen). – periculum (mit einem gewissen Risiko verbundener Versuch). – eine Probe mit etwas machen, experimentum alcjs rei capere; periculum alcjs rei od. in alqa re facere; alqd tentare od. experiri od. periclitari: eine Pr. mit etwas an jmd. machen, alqd experiri in alqo: die Pr. wird es lehren, experiendo scies: jmd. oder etwas auf die Pr. stellen (od. setzen), alcjs od. alcjs rei periculum facere; alqm od. alqd tentare od. experiri od. periclitari od. experiri et periclitari. – die Pr. halten, usu od. re probari: die Pr. nicht halten, re non probari. — II) Beweis, Kennzeichen für etwas, u. zwar: a) thätlicher: specimen (sichtbares Kennzeichen; bei den Alten niemals im Plur. gebraucht). – documentum sui (Beweis seiner Tüchtigkeit). – rudimentum. tirocinium (erster Beweis seiner Geschicklichkeit in einer erlernten Kunst ꝛc.). – Pr. ablegen, rudimentum od. tirocinium ponere; documentum sui dare: Pr. von etwas ablegen, geben, specimen alcjs rei dare; significationem alcjs rei facere (übh. etwas an den Tag legen, z.B. probitatis). — b) sächlicher, Muster ꝛc.: exemplum (z.B. mercis).

probehaltig, experimento probatus (übh. durch die Probe bewährt). – igni spectatus od. perspectus (durch das Feuer bewährt, auch uneig., z.B. von der Freundschaft, von einer Person). – pr. Gold verlangen, exigere aurum ad obrussam.

Probestück, s. Probe *no.* II, a.

probieren, tentare, experiri, periclitari alqm od. alqd. periculum facere alcjs od. alcjs rei (versuchen, auf die Probe stellen, s. „Probe" den Unterscheid der Substst.). – explorare (prüfen, auszuforschen suchen). – gustatu explorare alqd (durch Kosten prüfen, ein Getränk ꝛc.). – censuram facere alcjs rei (probieren, um sein Urteil über etw. abzugeben). – probiere es einmal mit der Milde, tenta, quomodo tibi cedat clementia. – probieren, ob ꝛc., experiri, si etc.: pr., ob ꝛc. . . . oder, ex-

Digitized by Google

periri, utrum ... an etc. — **Probieren**, das, tentatio alcjs rei. – es iſt des Pr. kein Ende, nullus omnia experiendi finis est.

Probierſtein, I) eig.: coticula. — II) uneig.: obrussa (gleichſ. die Feuerprobe). – das iſt der Pr. für etwas, haec est alcjs rei obrussa: etwas auf den Pr. bringen, alqd ad obrussam exigere.

Problem, quaestio. – die Löſung eines Pr., deliberatio (das Nachſinnen über etw.).

Prokiſtator, pro dictatore.

Produkt, I) = Erzeugnis, w. ſ. — II) in der Rechenkunſt: summa, quae ex multiplicatione effecta est. – das Pr. mehrerer Zahlen, unus numerus ex singulis factus: dieſe Zahl, die Zwei, zweimal genommen, giebt das Pr. vier, hic numerus, duo, geminatus de se efficit quattuor.

Produktion, durch die Verba unter „produzieren", zB. ſeine Produktionen, ea, quae ab eo prolata od. procreata od. edita sunt.

produktiv, ex se fertilis (zB. ingenium). – pr. Geiſteskraft, ingenii vis; auch bl. ingenium.

Produktivität, ſ. Fruchtbarkeit. – Pr. des Geiſtes, ingenii vis.

Produzent, artifex (Handwerker). – arator (Pflüger, Getreideproduzent).

produzieren, I) *v. tr.* proferre (vorbringen). – gignere (erzeugen, w. ſ.). – creare. procreare (ſchaffen, erſchaffen). – edere (herausgeben). – er produziert alles ſelbſt (zu Hauſe), omnia domi nascuntur. — II) *v. refl.* ſich pr., in medium prodire (vgl. „auftreten").

profan, profanus.

Profangeſchichte, historia saecularis (Ggſtz. historia sacra, Eccl.).

profanieren, ſ. entheiligen.

Profanſchriften, litterae saeculares (Ggſtz. scripturae sanctae, Eccl.).

Profanſtribent, scriptor historiae saecularis (Ggſtz. scriptor historiae sacrae).

Profeſſion, ſ. Gewerbe, Handwerk *no.* I, Fach *no.* II. – ein ... von Pr., durch Subſtantiva auf ... tor, zB. ein Ankläger von Pr., accusator: ein Verführer von Pr., corruptor. — **Profeſſioniſt**, ſ. Handwerker.

Profeſſor, professor. – Pr. der Philoſophie, professor sapientiae: Pr. einer Wiſſenſchaft ſein, profiteri m. Akk. — **Profeſſur**, *munus professoris. – Pr. einer Wiſſenſchaft, professio alcjs disciplinae.

Profil, faciei latus alterum (die eine Seite des Geſichts). – imago obliqua (Bild im Profil, Ggſtz. imago recta). – jmdm. im Pr. malen, imaginem alcjs obliquam facere; imaginem latere tantum altero ostendere.

Profit, ſ. Gewinn.

Profitchen, lucellum; aliquid lucelli; paulum lucri. – ein Pr. machen, aliquid lucelli facere.

profitieren, ſ. gewinnen. – von jmd. etwas pr. (lernen), alqd discere ab alqo.

Profoß, optio carceris.

Prognoſtikon, praedicta, ōrum, *n.*

Programm, libellus (im allg.). – edictum (Bekanntmachung des Prätors in Rom, des Statthalters in der Provinz bei ſeinem Amtsantritte, wie er es mit der Jurisdiktion halten will). – Programme herumſchicken, libellos dispergere: ein Pr. über die künftige Staatsverwaltung aufſtellen, formam futuri principatus praescribere.

Proklamation, an jmd., evocatio alcjs (als Handlung). – libellus (als Schrift). – edictum (als Bekanntmachung zur Nachachtung, als Manifeſt).

proklamieren, ſ. „öffentlich bekannt machen" unter „bekannt".

Prokurator, procurator.

Proletarier, egens.

Prolog, prologus (*πρόλογος*).

Pronomen, pronomen (Gramm.).

Prophet, propheta (*προφήτης*), rein lat. fatidicus od. vates (auch übtr., zB. möchte ich doch ein falſcher Pr. ſein! falsus utinam vates sim!). – Sprichw., der Prophet gilt nichts im Vaterlande, suis domestica plerumque sordent (Plin. 35, 88); od. in bezug auf mich ſelbſt, sordeo meis, ut plerumque domestica (*ibid.*).

Prophetin, prophetis, tĭdis, *f.* (*προφῆτις*, Eccl.). – rein lat. fatidica od. vates.

prophetiſch, vaticinus (die Weisſagungen betreffend, zB. Schriften). – fatidicus (weisſagend, zB. libri). – *caelesti quodam mentis instinctu prolatus (in der Begeiſterung vorgebracht, zB. Worte). – ein pr. Geiſt, praesagientis animi divinatio. — *Adv.* divinitus; caelesti quodam instinctu mentis; instinctu divino afflatuque (alles durch göttliche Eingebung).

prophezeien, I) *v. tr.* praedicere, praenuntiare (im allg., vorherſagen, vorherverkündigen). – vaticinari (etwas weisſagen). – canere (in einer prophetiſchen Formel prophezeiend vortragen). – augurari (durch Beobachtung des Vogelflugs, auch übh.). – jmdm. ſein Schickſal pr., praedicere, quod alci eventurum sit: jmdm. ſeinen Tod pr., alci mortem augurari. — II) *v. intr.* fatidice praedicere od. praenuntiare. – vaticinari (weisſagen). – jmdm. wahr pr., alci praedicere fata eos eventus rerum, qui acciderunt.

Prophezeiung, I) die Handlung: praedictio (Vorherſagung übh., zB. rerum futurarum). – vaticinatio (Weisſagung). – auguratio (durch Beobachtung des Vogelflugs). — II) das, was prophezeit wird: praedictum (Vorherſagung als Sache). – ſeine Pr. wurde erfüllt, traf ein, non falsus vates fuit; ab eo praedictum est fore ea eventus rerum, qui acciderunt.

Proportion, ſ. Ebenmaß.

proportioniert, -mierlich, ſ. ebenmäßig.

Propſt, praepositus (Eccl.).

Proſaiker, ſ. Proſaiſt.

Proſa, oratio prosa u. bl. prosa (nachcic.), oratio metro soluta od. bl. soluta (im Ggſtz. oratio astricta, devincta [der gebundenen Rede] od. im Ggſtz. des carmen [des Gedichts]). – oratio (im Ggſtz. der poëmata [der Gedichte] Poeſie]. – die nackte Pr., nuda oratio: dichterische Pr., poëtarum quam oratorum similior oratio. Plautus oder Terenz in Proſa, Plautus vel Terentius metro solutus.

proſaiſch, I) eig.: solutus (ungebunden). – pr. Schriftſteller, ſ. Proſaiſt. — *Adv.* solutione. — II) uneig.: siccus (trocken). – insulsus (nüchtern, fade).

Proſaiſt, solutae orationis scriptor. – prosarum scriptor. – od. orator (Redner; zu beiden Arten poëta). – die Proſaiker, auch prosam scribentes od. prosarum scriptores (Ggſtz. poëtae, vates).

Proſelyt, proselytus (Eccl.).

Proſodie, versuum lex et modificatio. – t. t. auch *prosodia (*προσῳδία*).

Digitized by Google

prosodisch, prosodiacus (προσῳδιακός, Spät.). – pr. Fehler, peccatum in versu.

Prospekt, s. Aussicht. – der Pr. (die Vorderseite) eines Hauses, pars domus adversa.

prostituieren, s. beschimpfen, entehren.

Prostitution, pudicitia prostituta. – von der Pr. leben, vulgato corpore quaestum facere.

protegieren, s. begünstigen, befördern (no. III, b).

Protektion, tutela (Obhut, Schutz, w. s.). – gratia (Gunst, w. vgl.). – hohe Pr., amicitiae eorum, qui apud aliquem potentem potentes sunt: durch Pr. eine Beförderung erlangen, per gratiam ad altiorem gradum promoveri.

Protestation, s. Einspruch.

protestieren, intercedere. intercessionem facere (Einspruch thun, bes. von einer obrigkeitlichen Person). – gegen etwas pr., alci rei intercedere (sich in etwas von Amts wegen mischen); vetare mit folg. Akk. u. Infin. (verbieten); alqd deprecari od. recusare (sich weigern, etw. anzunehmen): nicht dagegen pr., daß ꝛc., non recusare, quin etc.

Protokoll, tabulae. commentarii (im allg.). – acta, ōrum, n. (das Protokoll über Verhandlungen, zB. vor Gericht, im Senate, s. Akten). – periculum (Tafel, auf welcher die gerichtliche Entscheidung eines Angeklagten niedergeschrieben ist). – amtliche Protokolle, monumenta publica (als schriftliche Denkmäler früherer Verhandlungen). – das Pr. führen (protokollieren), acta componere; vor Gericht beim Zeugenverhör, indicum dicta et responsa perscribere. – etwas zu Pr. nehmen (etwas protokollieren), ein Pr. über etw. aufnehmen, alqd in tabulis consignare; alqd in tabulas od. commentarios referre; auch bl. alqd perscribere (zB. omnia indicum dicta et responsa): etw. zu Pr. geben, edere (zB. totum indicium): wie aus dem Pr. hervorgeht, ut ex actis apparet. — **Protokollführer**, s. Protokollist. — **protokollieren**, s. Protokoll. — **Protokollist**, perscriptor alcjs rei (der Niederschreiber von etw., zB. eius faenerationis). – der Pr. des Senats, componendis actis patrum delectus.

Proviant, s. Lebensmittel.

Proviantlieferung, s. Getreidelieferung.

Proviantschiff, navis frumentaria.

Proviantwesen, res frumentaria.

Provinz, regio (Landstrich übh.). – provincia (als ein unterjochtes u. dem Reiche einverleibtes Land). – in der Pr. beobachtet, bewiesen, gethan, erwiesen, provincialis (zB. tuum prov. officium: u. prov. abstinentia). – ein Land zur Pr. machen, terram in provinciae formam redigere; terram provinciam conficere.

Provinzialbewohner, *incola regionis interioris (der im Innern des Landes wohnt). – provinciae incola. provincialis (Bewohner eines unterjochten u. dem Reiche einverleibten Landes).

Provinzialausdruck, **Provinzialismus**, ein, verbum regionibus quibusdam magis familiare.

Provinzialverwaltung, provincia (zB. primus annus provinciae). – bei der Pr. gewöhnlich, beobachtet u. dgl., provincialis (zB. aditus ad alqm: u. abstinentia: u. parsimonia).

provisorisch, s. einstweilig, einstweilen.

Prozedur, ratio. – ohne weitere Pr., statim.

Prozent, ein, I) als monatliche Zinsen: centesimae. – zwei, drei, vier Pr., centesimae binae, ternae, quaternae: fünf Pr., centesimae quinae; quincunces usurae: sechs Pr., faenus semunciarium: zwölf Pr., faenus unciarium: ein halb Pr., semisses (mit u. ohne usurae): mit hundert Pr. Gewinn, centuplicato (zB. verkauft werden, venire): unter einem Pr. (monatlich), minoris centesimis (zB. nummum ab alqo movere non posse). — II) als Abgabe vom Ertrag ꝛc.: centesima. – zwei Pr., quinquagesima: $2^1/_2$ Pr., quadragesima: vier Pr., quinta et vicesima: fünf Pr., vicesima.

Prozeß, I) Art der Behandlung in der Chemie: ratio. — II) Rechtshandel, Rechtsstreit: causa (das Interesse oder dasjenige, worauf es der einen oder der andern Partei ankommt). – res (der Gegenstand des Streites oder Prozesses, die Angelegenheit, bei welcher die Streitenden ein verschiedenes Interesse haben). – lis (der Streit oder Prozeß, der über die res geführt wird). – actio (das gerichtliche Verfahren, welches wegen einer Sache eingeleitet wird, wofür nur in bezug auf griechisches Gerichtswesen dica [δίκη] gebraucht wurde). – ein Pr. in Zivilsachen, causa privata: ein Pr. wegen Injurien, s. Injurienklage: ein Pr. in Kriminalsachen, causa publica (wegen eines Vergehens gegen den Staat); causa capitalis. lis capitis (peinlicher Prozeß übh.): einen Pr. anfangen, litem instituere; lege agere: gegen jmd. einen Pr. anfangen, litem inferre alci od. in alqm; litem alci intendere: jmd. in einen Pr. verwickeln, ihm einen Pr. an den Hals werfen, alqm in litem impingere: in einen Pr. verwickelt werden, lite implicari: einen Pr. mit jmd. haben, führen, in einen Pr. mit jmd. verwickelt sein, s. (mit jmd.) prozessieren. – einen Pr. führen (vom Sachwalter), causam agere od. tractare. agere apud iudices (im allg.); causam od. litem orare (einen Vortrag halten über den Streit): einen Pr. selbst führen, litem suam facere: den Pr. gewinnen, litem od. causam obtinere; causam tenere; causā od. iudicio vincere; iudicium vincere; auch bl. vincere: den Pr. verlieren, litem amittere; causam od. litem perdere; causā od. lite cadere; in causa concidere od. bl. concidere; formulā cadere od. excidere (mit der zur Führung des Prozesses aufgestellten Formel durchfallen): den Pr. verloren geben, causā cedere: es kam zum Pr., res venit ad iudicium; ventum in ius est: es zum Pr. kommen lassen, summo iure experiri: der Pr. ist noch nicht entschieden, adhuc sub iudice lis est; die Sache liegt im Pr., de re apud iudicem lis est; u. bl. de re lis est: einen Pr. fallen lassen, aufgeben, causam deponere; a causa recedere; causā od. lite desistere; litigare desistere; liti renuntiare (dem Pr. entsagen); causam susceptam affligere (im Stiche lassen, vom Prozeßführer). – kurzen Pr. mit jmd. machen, alqm indictā causā capitis condemnare (einen Verbrecher ungehört verdammen): kurzen Pr. mit etwas machen, rem praecidere. — **Prozeßakten**, tabulae litis.

Prozeßführung, I) als Handlung, durch Umschr. mit causam agere od. tractare. — II) Anwaltschaft: advocatio.

prozessieren, litem habere. litigare (einen Streit vor Gericht haben, führen). – ius experiri u. experiri ad od. apud iudicem (sein Recht geltend zu machen suchen). – gern pr., lites sectari; cupidum esse litium: mit jmd. pr., litem habere cum alqo; litem agere adversus alqm; experiri cum alqo: wegen etw. pr., litigare od. experiri de alqa re: wegen etw. mit jmd. pr., liti-

Digitized by Google

gare cum alqo de alqa re; negotium alci de alqa re cum alqo apud iudicem est. — **Prozessieren**, das, contentio forensis. – ob. auch durch die Verba unter „prozessieren".

Prozession, pompa. – Pr. bei einer Leiche, pompa funebris: eine Pr. halten, in Pr. herumziehen, pompam ducere: in Pr., pompā sollemni.

Prozeßkosten, litis summa. – litis sumptus. litis impendia. impensae in litem factae (die auf den Prozeß verwendeten Kosten, JCt.).

Prozeßsache, negotium, quod alci de alqa re apud iudicem est. – res, de qua apud iudicem lis est; im Zshg. bl. res.

prozessualisch, iudicialis; forensis. – ob. durch den Genet. Plur. litium, zB. pr. Ränke, calumnia litium.

Prozeßsucht, *litium cupiditas.

prozeßsüchtig, litigiosus. litium cupidus (begierig nach Prozessen). – promptus ad lites contrahendas (gleich bei der Hand, Prozesse anzufangen). – saepe litigans (oft prozessierend). – pr. sein, lites sectari.

Prozeßsumme, litis summa (die Summe, die der Prozeß kostet). – summa, de qua litigatur (die Summe, über welche prozessiert wird).

prüfen, probare (etwas nach seiner Tüchtigkeit oder Untüchtigkeit, Echtheit oder Unechtheit ꝛc. untersuchen, zB. mucronem cultri ad buccam: u. denarios, pecuniam: u. mensurae publice probatae). – tentare (gleichs. durchs Gefühl die Beschaffenheit von etw. kennen zu lernen suchen; daher auf die Probe stellen, sondieren, zB. alcjs patientiam, se). – experiri (mit etw. oder jmd. einen Versuch anstellen, etw. versuchen, zB. vim veneni ob. venenum in haedo: u. cornua ad arbores [v. Hirsche]: u. interrogando alcjs animum). – spectare (etwas wiederholt u. genau besehen, um sich von seiner guten Beschaffenheit zu überzeugen, zB. Gold, Silber, Geld: bes. aber das Partizip spectatus in der Bed. „geprüft = bewährt gefunden"). – explorare (die wahre Beschaffenheit ꝛc. von etwas auszuforschen suchen). – examinare (die Gründe für u. gegen etwas abwägen, zB. causam alcjs rei). – exquirere (untersuchen, zB. tabulas: u. noli eius facta ad antiquae religionis rationem [Maßstab] exquirere). – reputare (gleichs. im Geiste überrechnen, überlegen, was für ein Resultat eine Sache mit sich bringen wird, gew. mit dem Zus. secum ob. animo ob. cum animo). – consulere (gleichs. befragen, zB. in suscipiendo onere consulat suas vires). – excutere (gleichs. durchsuchend prüfen, zB. verbum). – etwas nach etwas pr., alqd exigere ad alqd (etwas nach einem Richtscheit, nach einem gewissen Maß oder Gewicht untersuchen u. prüfen): etwas sorgfältig, genau, streng pr., alqd exactissimo iudicio examinare; alqd diligenter perpendĕre (genau u. von allen Seiten abwägen, zB. librum); alqd ad obrussam exigere (gleichs. der Feuerprobe unterwerfen, zB. argumenta): die Gründe auf beiden Seiten oder für u. wider pr., omnes in utraque parte calculos ponere: das Herz, allseitig pr., mentem omni cogitatione pertractare. – jmd. pr. (examinieren) hinsichtlich seiner Kenntnisse, alqm experiri tentareque; hinsichtlich seiner Anlagen, experiri alcjs indolem ob. (in bezug auf die Urteilskraft) alcjs iudicium. – hart, schwer (durch Leiden) geprüft werden, multos casus experiri; multis iniquitatibus exerceri.

Prüfen, das, s. Prüfung.

Prüfstein, s. Probierstein.

Prüfung, probatio (Untersuchung der Tüchtigkeit, zB. athletarum). – tentatio (das Probieren als Handlung, zB. mea perseverantia). – spectatio (die wiederholte u. genaue Besichtigung zur Prüfung der Güte eines Gegenstandes, bes. des Geldes). – examen (abwägende Untersuchung). – consideratio. reputatio. deliberatio (Erwägung, w. s.). – iudicium (das prüfende Urteil). – mit Pr., iudicio suo: ohne Pr., sine iudicio; temere (leichthin, zB. alci assentiri): eine Pr. anstellen mit ꝛc., s. prüfen. — **Prüfungen, Prüfungstage**, miseriae (Leiden). – res adversae (unglückliche Verhältnisse). – labores (Mühsale). – lämen Prüfungen, si quid incurrat adversi, quod animum probet.

Prügel, a) eig.: baculum (Stock). – fustis (Knüttel). — b) meton. = Schlag (mit dem Stock ꝛc.), w. s. — **Prügelei**, s. Schlägerei.

prügeln, verberare. – pulsare (klopfen, mit Fäusten ꝛc.); vgl. „durchprügeln". – jmd. zu Tode pr., alqm verberando necare: zu Tode (mit Ruten) geprügelt werden, virgis mori.

Prunk, s. Gepränge. — **prunken**, s. glänzen, prangen. — **Prunkgerät**, s. Prunkmöbel.

Prunkgeschirr, vasa non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata. — **prunkhaft**, splendidus. – magnificus (prächtig). — *Adv.* splendide. magnifice. — **Prunkliebe** ꝛc., s. Prachtliebe ꝛc.

prunklos, simplex (einfach). – qui, quae, quod sine luxuria est (ohne Üppigkeit, Luxus). — *Adv.* simpliciter; sine luxuria. — **Prunkmöbel**, supellex non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata. — **Prunkrede**, in ostentationem comparata declamatio. — **Prunkstück**, s. Prachtstück.

prunkvoll, s. prachtvoll.

Psalm, psalmus (Eccl.). — **Psalmbuch**, psalterium (Eccl.). — **Psalmdichter, Psalmist**, psalmographus (Eccl.); psalmista (Eccl.); ob. umschr. divinorum hymnorum scriptor (Eccl.). — **Psalter**, psalterium (Eccl.).

pseudonym, sub falso nomine (unter falschem Namen, zB. commenta sua prodere). – sub alieno nomine (unter fremdem Namen, zB. edere librum).

Publikum, homines (die Menschen überh.). – populus (das Volk). – vulgus (der große unterschiedslose Haufe). – spectatores (die Zuschauer). – consessus (die zusammensitzende Versammlung bei öffentlichen Spielen im Theater, im Zirkus ꝛc., zB. das zuschauende P., cons. spectantium: ein reiches P. im Theater, frequens consessus theatri). – theatrum ob. Plur. theatra (das Theater = die Zuschauer im Theater, zB. ein sehr zahlreich versammeltes, frequentissimum: das ganze Publikum giebt sein Mißfallen zu erkennen, totum ꝛc., tota theatra reclamant, si etc.). – auditores (die Zuhörer). – corona (der Zuhörerkreis). – lectores (die Leser). – mein gewöhnliches P. (meine Zuhörer), qui audire me soliti sunt. – die Stimme des P., hominum ob. omnium opinio: nach dem Urteil des P., id quod homines arbitrantur. – das P. haben, suum populum habere: kein P. haben, vacare populo: dem P. gefallen, populo placere: in vulgus probari (im allg.); *spectatoribus ob. auditoribus placere ob. probari (den Zuschauern oder Zuhörern); in manibus esse (viel gelesen werden, von einem Buche): mit einem Kommen.

Digitized by Google

zufrieden sein, paucis lectoribus contentum esse (v. e. Schriftsteller od. Buche). – vor dem P., s. öffentlich (*Adv.*): vor einem großen P., multis spectantibus (als Zuschauer) od. audientibus (als Zuhörer): vor dem ganzen P., universā spectante civitate (als Zuschauer); universā audiente civitate (als Zuhörer). – in den Augen des P., coram hominibus od. populo: mit Begünstigung, mit dem Beifall des P., secundo populo: es geht im P. die Sage, das Gerücht, daß ꝛc., differtur rumor; totā urbe fama discurrit, beide m. Akk. c. Infin.: ins P. bringen, in publicum od. in vulgus emittere; edere in vulgus: ins P. kommen, in publicum emitti; vgl. „auskommen (no. 1)“: dem P. übergeben, publicare (zum allgemeinen Gebrauche hergeben, zB. bibliothecam); dare, in vulgus emittere (herausgeben, zB. libros): seine Gärten dem P. übergeben, populum in hortis suis admittere. – ins P. (an öffentliche Orte) gehen, in publicum prodire; vgl. „ausgehen“: nicht ins P. kommen, publico carere, domi se tenere (nicht ausgehen, v. Pers.); non in publicum emitti od. non edi (nicht bekannt werden, v. Dingen).

Puff, s. Faustschlag.

Puls, arteriarum od. venarum pulsus (das Schlagen der Adern, zB. stärkerer, vegetior: schnellerer, languidior). – arteriae ob. venae (die Adern selbst). – der P. geht (schlägt) unaufhörlich, venae micare non desinunt: der P. geht (schlägt) schwach, arteriarum exigui imbecillique motus sunt: der P. steht still, venae moveri desinunt: den P. fühlen, sentire pulsus venarum: fühlen an den P. fühlen, venas od. pulsum venarum attingere; alcjs manum od. venam tangere; alcjs venas tangere od. tentare.

Pulsader, arteria. — **Pulsschlag**, arteriarum v. venarum pulsus.

Pulver, I) im allg.: pulvis. – zu P. machen, reiben, zerstoßen, s. pulverisieren. — II) insbes.: als Arznei: pulvis. – P. aus Kräutern, herba in pulverem redacta. — b) Schießpulver: pulvis pyrius. – keinen Schuß P. wert sein, esse nihil: kein P. gerochen haben, numquam in acie stetisse.

pulverisieren, pulvern, in pulverem redigere (zu Pulver machen). – conterere in pulverem (zu Pulver zerreiben). – in pulverem contundere (zu Pulver zerstoßen). – pulverisierte Kohle, carbo pulvis.

Punier, Poenus. — **Punierfeldherr**, dux Poenus; im Sshg. bl. Poenus. — **Punismus**, Punicum sensusque Poenorum.

Punkt, I) kleiner runder Fleck: a) übh.: punctum (eig. mit einem spitzigen Instrument gemachter P.; dann auch übh., zB. im Schreiben). wie ein P. aussehen, quasi puncti instar obtusum: einen P. setzen (als Interpunktionszeichen), interpungere. — b) insbes., im Mittelpunkt der Scheibe: etwa centrum. – P. schießen, medium petere. — II) kleiner Teil in Raum oder Zeit: punctum. – pars (Teil im allg.). – locus (Stelle, Ort im Raum, zB. quicumque locus circuli). – punctum temporis (Augenblick, Minute, P. in der Zeit). – die höhern Punkte (einer Lokal.), loca superiora: die nächsten (zunächst gelegenen) Punkte des Festlandes, proxima continentis: die höchsten Punkte des Berges, mons summus. – die Erde ist ein kleiner P. in der Welt, terra est nihil aliud nisi mundi punctum; terra puncti locum tenet. – auf einen P., in unum locum od. bl. in unum (an einen Ort); eodem (ebendahin, zB. oculos defigere: u. oculi eodem spectant). – ich stehe od. bin auf dem P. (stehe, bin im Begriff), zu ꝛc., in eo est, ut etc.; prope est, ut etc. (es ist nahe daran, daß ꝛc.): auf dem P. sein (stehen), zu siegen, prope in manibus victoriam habere. – der entscheidende P., momentum temporis; in der Gefahr, discrimen periculi: die Sache ist auf den äußersten P. gekommen, res agitur in discrimenque ventum est. – auf den P. da sein, ad tempus adesse. — III) Sache, Umstand: res (im allg.). – locus (einzelner Gegenstand, von dem die Rede ist; dann Hauptstück, Materie eines philos. Systems). – caput (Hauptstück, einzelner vorzüglicher Abschnitt, zB. a primo capite legis usque ad extremum). – nomen (Schuldposten). – lex (einzelne Bedingung, zB. legem foederis non accipere). – in diesem P., hac in re; in hoc: in diesem einen P., hac una in re: der rechte P., res ipsa: einen kitzlichen P. berühren, ulcus tangere (Ter. Phorm. 690): ein wichtiger P., res magni momenti: der wichtigste P., res maximi momenti; res gravissima; caput rei: Punkt für Punkt, singillatim; od. durch singuli (zB. alles P. für P. beantworten, respondere singulis). – Oft wird „Punkt“ mit einem Pronomen ꝛc. im Lateinischen bloß durch das Neutrum des Pronomens ꝛc. ausgedrückt, zB. der P., illud: welcher P., quod: in diesem P., in hoc: jene beiden Punkte, illa duo: was die übrigen Punkte anlangt, si qua praeterea sunt. – u. unser „im Punkte der u. der Sache“ bl. durch in alqa re (zB. Pompeius noster in amicitia P. Lentuli vituperatur).

punktieren, punctis distinguere. – rot punktiert, rutilis punctis stellatus.

pünktlich, diligens (genau, sorgfältig). – religiosus (p. in Erfüllung von dem, was einem obliegt, gewissenhaft). – imperio oboedientissimus (dem Befehl ganz gehorsam, v. Soldaten). – sehr p., perdiligens; religiosissimus. — *Adv.* diligenter. religiose. – ad tempus (zur bestimmten Zeit). – ad diem (auf den Tag, zB. militi stipendium ad diem datur). — **Pünktlichkeit**, diligentia (Sorgfalt). – religio (Gewissenhaftigkeit). – mit der größten P., diligentissime; religiosissime: mit übertriebener P., superstitiose.

punktweise, singillatim.

Pupill, Pupille ꝛc., s. Mündel ꝛc.

Pupille, pupula; pupilla.

Pupillengelder, pecuniae pupillares.

1. **Puppe**, die, als Nachbildung kleiner Kinder, pupus. pupulus (männliche). – pupa. pupula (weibliche; alle vier auch als Liebkosungswörter).

2. **Puppe**, die, eines Insekts, nympha.

Purist, puri sermonis exactor diligentissimus.

Purismus, *puri sermonis exactio diligentissima.

Purpur, I) Purpurfarbe: purpura (im allg.). – ostrum (der Saft der Purpurschnecke, mit dem gefärbt wird). – conchylium (die eig. Purpurfarbe). – color purpureus (die Purpurröte, zB. des Mundes, oris). – tyrischer P., color Tyrius. — II) mit Purpur gefärbter Stoff: a) übh.: purpura. – vestis purpurea (Gewand, Decke ꝛc. aus P.). – amiculum purpureum, pallium purpureum (Umwurf, Mantel aus P.). – in P. ge-

Digitized by Google

kleidet, purpuratus; purpurā cultus: mit P. verbrämt, purpurā praetextus: in P. glänzen, purpurā fulgere: in Gold u. Purpur glänzen, insignem auro et purpurā conspici. — b) = Purpurmantel, m. ſ.

Purpurdecke, peristroma conchyliatum.

Purpurfarbe, ſ. Purpur *no.* I. — **purpurfarben, -farbig**, ſ. purpurn. — **Purpurfärber**, purpurarius (Inscr.). — **Purpurfärberei**, officina purpuraria. — **Purpurgewand**, ſ. Purpurkleid, -mantel. — **Purpurhändler**, purpurarius (Inscr.).

Purpurkleid, vestis purpurea. — **Purpurmantel**, purpureum amiculum (der Frauen u. Männer). – pallium purpureum (der Männer, zB. des Kaiſers). – paludamentum purpureum (des Feldherrn). – purpura (Purpur des Königs ꝛc.). — **Purpurmuſchel**, purpura; conchylium.

purpurn, purpurrot, purpureus. purpureo colore. – conchylio tinctus. conchyliatus (mit Purpur gefärbt). – p. werden, purpurascere.

Purpurröte, rubor purpurascens (zB. des Himmels). – color purpureus (Purpurfarbe, zB. des Mundes). — **Purpurſaft**, ostrum; sanies purpurea. — **Purpurſchnecke**, purpura; conchylium.

Purpurſtreifen, an der röm. Toga, clavus. – der breite P., latus clavus: der ſchmale P., angustus clavus.

Putz, I) Zuſtand, da man geputzt iſt: cultus. — II) = Schmuck, m. ſ.

putzen, I) reinigen u. ſäubern: purgare (reinigen, ſäubern übh.). – tergere. extergere (auswiſchen, zB. vasa: u. oculos pedibus [v. Tieren]). – putare. interputare (beſchneiteln, von überflüſſigen Äſten befreien, Bäume). – die Naſe p., nares emungere: die Zähne p., dentes lavare fricareque; dentes polire: die Waffen p., arma curare et tergere. — II) = ſchmücken, m. ſ. — **Putzen**, das, I) Reinigung: purgatio (im allg.). – putatio (Beſchneitelung der Bäume). — II) = das Schmücken, m. ſ.

Putzſucht, cultus iusto mundior; munditia exquisita nimis.

pyramidaliſch, pyramidenförmig, *in pyramidis formam redactus. – *in pyramidis modum erectus (ſich in Form einer Pyramide erhebend). – metam od. metas imitatus (eine kegelförmige Figur nachahmend). — *Adv.* pyramidis instar.

Pyramide, pyramis (πυραμίς). — meta, kleine metula (kegelförmige Figur übh., zB. ein Baum). – eine P. aufbauen, aufführen, errichten, pyramidem facere, construere, exstruere.

Q.

Quackſalber, pharmacopola circumforaneus (herumziehender Arzeneihändler). – malus medicus. minime utilis medicus. imperitus od. ignarus medicus (ein ſchlechter, unwiſſender Arzt, ein Pfuſcher, im Plur. auch bl. iguari, imperiti).

Quackſalberei, mala medicamenta, ōrum, *n.* (ſchlechte Arzeneimittel). — **quackſalbern**, *malis medicamentis uti.

Quader, lapis quadratus; saxum quadratum. – ungeheure Quadern, quadratae moles. – mit Quadern bauen, aufführen, saxo quadrato facere (zB. murum) od. exstruere (zB. turrim).

Quaderblock, moles quadrata.

Quaderſtein, ſ. Quader.

Quadrant, tetrans.

Quadrat, quadra. quadratum. – tetragonum (τετράγωνον), rein lat. figura quadrata (als Figur, ein Viereck). – ins Qu., in quadratum; in quadrum; quoquoversus (nach allen Seiten hin); in omnem od. in quamque partem (nach jeder Seite); ex omnibus partibus (von allen Seiten); ins Qu. anlegen, bauen, in quadrato constituere: ins Qu. angelegt, gebaut, in quadrato constitutus; quadratus (viereckig, zB. oeci).

Quadratfuß, pes quadratus. – zehn Qu., deni in quadratum od. in quamque partem pedes.

Quadratſchrift, litterae quadratae. — **Quadratſchuh**, ſ. Quadratfuß. — **Quadratſtein**, ſ. Quader. — **Quadratur**, quadratura (zB. des Zirkels, circuli). – die Qu. des Kreiſes verſuchen, circuli formam in quadratum redigere velle.

Quadratzahl, numerus quadratus.

quaken, von Fröſchen, coaxare. – nicht qu., mutum esse. – er gebot den quakenden Fröſchen Ruhe, obstrepentes ranas silere iussit. – **Quaken**, das, der Fröſche, ranarum voces.

quäken, vagire; vagitum edere. — **Quäken** das, vagitus.

Qual, cruciatus (eig. u. uneig.). – tormentum (eig. Folterpein; dann uneig. = peinigender Schmerz des Körpers oder der Seele); verb. cruciatus et tormentum. – stimuli doloris (körperliche Qual). – jmdm. Qu. verurſachen, einen Qu. anthun, alqm cruciatu afficere; vgl. „quälen“: meiner Qu., ad me cruciandum.

quälen, cruciare. excruciare (eig. u. uneig. – torquere (eig. auf der Folter peinigen, foltern; dann auch uneig. = foltern, martern, ſomohl von Menſchen als vom Körper- oder Seelenſchmerz). – angere (ängſtigen, angſt u. bange machen). – stimulare (eig. ſtacheln; dann uneig. peinigen, zB. vom Gewiſſen). – vexare (keine Ruhe gönnen übh.). – urere (empfindlich heimſuchen, von Zuſtänden, zB. pestilentia urens simul urbem atque agros). – jmd. mit Fragen qu., alqm rogitando obtundere; faſt zu Tode, alqm rogitando enecare: jmd. mit Bitten qu., alqm precando fatigare: jmd. mit Klagen qu., alqm querellis fatigere.

Quäler, tortor. carnifex (eig., als Henker). – vexator (uneig., Beunruhiger).

Quälgeiſt, ſ. Plagegeiſt.

qualifizieren, ſich zu etwas, ſ. geeignet ſein.

Qualität, natura (natürliche Beſchaffenheit). – bonitas (Güte, gute Beſchaffenheit, zB. einer Sache). – eiusdem bonitatis: u. secunda bonitas). – = Sorte, nota (zB. vinum bonae, optimae tae; vinum primae, secundae notae).

qualitativ, genere (vgl. „quantitativ“).

Qualm ꝛc., ſ. Dampf ꝛc.

qualvoll, acerbissimus. – auf qu. Art, crudeliter; crudelissime (auf ſehr grauſame Art).

Digitized by Google

) qu. Lage bin ich, indem ich dieſes ſchreibe, in ntis tormentis eram, cum haec scriberem.

Quantität, 1) Größenbeſchaffenheit: quantitas. modus (Maß, zB. pecuniae). – magnitudo (Größe). – numerus (Zahl, zB. frumenti). – copia Menge). – aliquot (etnige und zwar viele). – in roßer Qu., multus: die Qu. von etw. vermindert h durch etw., alqā re alqd minuitur. — II) Länmaß in der Proſodie: *mensura; *quantitas.

quantitativ, multudine (durch die Menge). – merо (durch die Zahl). – crescendo (durch achſen). – gradu. quasi gradibus (ſtufenweiſe); le im Egſtz. von genere, qualitatio). – quant., ht qualitativ verſchieden ſein, inter se magnidine et quasi gradibus, non genere differre: r qualitativen, nicht qu. Wert haben, genere lere, non magnitudine: einer qu. Vermehrung ig ſein, crescere: einer qu. Vermehrung nicht ig ſein, crescendi accessionem nullam habere.

Quantum, ſ. Teil, Summe, Quantität no. I.

Quappe, mustela.

Quarantäne, *tempus valetudini spectandae nstitutum. – Qu. halten. *valetudinis spectanı causā in statione retineri: jmd. Qu. halten ien, advenientem alqm segregare, ne quis alius taminetur.

Quarré, I) Viereck übh., ſ. Quadrat. — II) als it. t. t.: orbis (ein Kreis, vergl. die Soldaten Alten in denſelben Fällen ſchloſſen, in welchen nſerigen ein Viereck [Quarré] bilden). – ein . bilden, orbem facere od. colligere; in orbem e; in orbem se tutari.

Quart, pars quarta. – quadrans (auch als ß von Flüſſigkeiten).

Quartal, ſ. Vierteljahr.

quartaliter, quartalweiſe, tertio quoque ne.

Quartanfieber, febris quartana; gew. bl. quar- . – das Qu. bekommen, quartanam nancisci; uartanam incidere: das Qu. haben, quartahabere od. pati: ich geneſe vom Qu., quarm passus convaleseo.

Quartier, I) als Abteilung ins Geviert: pars ilung übh.). – vicus (Stadtviertel). – regio il der Stadt). – die abgelegenen Quartiere Stadt, aversa urbis. — II) Wohnung: haio (im allg.). – tectum (Dach und Fach als nder Schutzort). – deversorium (der Ort, nan auf der Reiſe einkehrt u ſich aufhält, hr, Abſtiegequartier). – hospitium (der Ort, fremde, auch Soldaten, einkehren, die Herr, beſ. die Wohnung eines Gaſtfreundes). – io (ein Nachtlager). – wo ins Qu. legen, ſ. artieren: Qu. bei jmd. nehmen, ſ. einkehQu. bei jmd. haben, habitare apud alqm; receptum esse ab alqo: im Qu. liegen (von aten), per hospitia dispositos od. dispersos in einzelnen Häuſern liegen); in oppido od. pidis collocatos esse (in einer oder in mehreſtädten einquartiert ſein, im Egſtz. des Biirens); in aestivis esse (ein Standquartier l im Sommer); in hibernis esse (ein Standier haben im Winter): bei jmd. im Qu. liealeqs hospitio uti: zu Pergamum im Qu. t, hospitium Pergami accepisse: Qu. erhali Pergamum, hospitium Pergami accipere: t. Qu. geben, alqm hospitio recipere. alqm m ad se recipere. alqm tecto recipere (eig. in ſeinem Hauſe aufnehmen); alcjs vitae parcere. alci (victo) vitam dare (jmdm., beſ. einem Beſiegten, das Leben ſchenken; vgl. „Pardon").

Quaterne, numerus quaternarius. – quaternio (als Würfelzahl).

Queckſilber, argentum vivum.

Quellbrunnen, fons putealis.

Quellchen, fonticulus.

Quelle, I) eig.: fons (das aus der Erde hervorſprudelnde Waſſer und die Stelle, wo es hervorbricht). – scaturigo (das hervorſprudelnde Waſſer, inſofern man daran ein gewaltſames Hervorbringen aus der Erde wahrnimmt). – caput (der Ort, wo eine Quelle, ein Fluß ꝛc. entſpringt). – die Qu. ſteigt u. fällt, fons augetur minuiturque. — II) uneig.: fons (im allg., auch = Hilfsquelle). – caput. principium (erſter Anfang); verb. fons et caput; principium et fons. – origo (Urſprung). – causa (Urſache, zB. lacrimarum); verb. causa atque fons. – parens (gleichſ. der Erzeuger, die Erzeugerin). – mater (gleichſ. die Mutter, Urheberin). – auctor (Gewährsmann einer Nachricht, zB. ohne die Qu. anzugeben, sublato auctore). – es iſt etwas die Qu. von etwas, est alqd fons etc. alcjs rei; alqd manat ex od. ab alqa re (es fließt etwas her aus oder von ꝛc.); fluit origo alcjs rei ex alqa re (der Urſprung von etw. fließt aus ꝛc.); alqd nascitur, gignitur, oritur, exsistit ex alqa re (es entſteht etwas aus ꝛc.); alqd sequitur od. consequitur alqam rem (etw. folgt aus etwas): das iſt die Qu. meines Ruhms geworden, ab his fontibus profluxi ad hominum famam: aus der Qu. ſchöpfen, e fonte haurire alqd: bei etw. auf die Qu. zurückgehen, a fonte repetere alqd; ab ipso velut fonte petere alqd; a capite arcessere alqd. – aus guter Qu. (erfahren) haben, bono auctore comperisse; aus ſicherer, certo od. haud incerto auctore comperisse: er iſt gewöhnlich meine Qu., si quid aliquando scio, ex isto soleo scire.

quellen, I) = hervorquellen, w. ſ. — II) anſchwellen: turgescere (v. Holz ꝛc.). – crescere (wachſen, zB. durch die Näſſe, umore [v. Holz ꝛc.]: der Biſſen quillt im Munde, crescit in ore cibus).

quellenreich, fontibus abundans. – qu. ſein, fontibus abundare od. scaturire.

Quellnymphe, fontanum numen (ſ. Ov. met. 14, 328: fontana numina Naiades). – Naias. Nais (Najade, Waſſernymphe).

Quellwaſſer, fons. scaturigo (die Quelle als Waſſer, ſ. „Quelle" den Unterſch.). – aqua vivo e fonte od. vivis e fontibus hausta. aqua fontana. aqua viva (aus der Quelle oder aus den Quellen geſchöpftes Waſſer).

Quentchen, drachma. – Übtr. = Bißchen, Fünkchen, w. ſ.

quer, transversus. – transversarius (in die Quere liegend). — *Adv.* transverse; e transverso; per transversum. – qu. über das Forum gehen, transverso foro ambulare.

Querbalken, tignum transversum od. transversarium; transtrum. – ein kleiner Querb., transtillum. – **Querbank**, transtrum.

Quere, in die, in transversum. – ex od. de transverso (quer her). – per transversum (querfeldüber). – da kommt dir mir Strato in die Qu., ecce tibi de transverso Strato: es kommt mir etwas in die Qu., alqd mihi de improviso obicitur: was im Menſchenleben in die Qu. kommt, quae ex transverso in vitam humanam incurrunt.

Digitized by Google

querfeldein, per transversum. – ex ob. de transverso (quer her). – qu. kommen mit einer Bitte, de transverso rogare, ut etc.

Querfinger, digitus transversus. — **Querflöte**, tibia vasca. — **Quergäßchen**, angiportus.

Querholz, tignum transversarium (querüber befeſtigter Balken ꝛc., zB. Riegel bei Gebäuden). – transtillum (kleiner Querbalken). – sera transversa (Querlatte, Riegel, quer vor eine Thür zu ſchieben). — **Querkopf**, homo praeposterus.

Querlatte, sera transversa. — **Querriegel**, ſ. Querholz.

Querſack, mantica. — **Querſtange**, ames (ſowohl die an einer Sänfte als die, welche quer über etwas geſchlagen wird). – sera transversa (die Querlatte, welche zB. quer über nebeneinanderſtehende Pfähle geſchlagen wird). — **Querſtraße**, via transversa.

Querſtrich, linea transversa. – Uneig., jmdm. einen Qu. machen, alci rationes conturbare.

querüber, ſ. (in die) Quere.

Querweg, via transversa (im allg.). – trames transversus (als Richtweg). – limes transversus (als Feldweg). — **Querzug**, ſ. Kreuzzug.

quetſchen, elidere (auch die Stimme beim Unterſchlagen). – collidere. comprimere (zuſammendrücken, -quetſchen). – contundere (zuſammenſtoßen, zerquetſchen). – consauciare (quetſchend verwunden).

quieken, vagire; vagitum edere. — **Quieken**, das, vagitus.

Quinterne, numerus quinarius. – quinio (als Würfelzahl).

Quinteſſenz, flos. – die Qu. aus allen Gerüchen, unus odor e cunctis factus: die Qu. aus einem Buche, flores rerum e libro decerpti.

quitt ſein, zB. ſeiner Schuld, aes alienum solvisse: einer Sache qu. u. ledig ſein, alcjs rei expertem esse: mit jmd. qu. ſein, pares rationes habere cum alqo (auch übtr.).

Quitte, malum cydonium. — **Quittenbaum**, cydonia. — **quittengelb**, melinus. — **Quittenſaft**, suci cydoniorum.

quittieren, I) den Empfang der Schuld beſcheinigen: acceptum alqd testari (beſcheinigen, daß man das Geld ꝛc. empfangen habe). – acceptum referre alqd (ins Rechnungsbuch eintragen, daß man etwas bekommen habe). – jmdm. qu., cum alqo rationem signare parem: ſeinem Schuldner qu., debitorem liberare: ich quittiere hiermit, daß ich ꝛc., scripsi m. folg. Akk. u. Infin. — II) etwas aufgeben, ſ. Lebewohl (ſagen einer Sache). – ein Amt qu., auch bl. „quittieren", munere se abdicare und (bei den Hiſtor.) munus abdicare.

Quittung, apocha (ἀποχή, JCt.). – securitas (als Sicherſtellung, nachaug. t. t.). – eine Qu. über eine bezahlte Schuld, apocha solutae pecuniae: eine Qu. ausſtellen (über etwas), apocham conscribere (eine Qu. abfaſſen); acceptum alqd testari (beſcheinigen, daß man etwas empfangen habe).

Quote, pars; portio.

R.

Raa, ſ. Segelſtange.

Rabatten, die, antes.

Rabbi, Rabbiner, rabbi; magister Iudaicus.

Rabe, corvus. – corvi simulacrum (als Bild von Stein ꝛc.). – er ſtiehlt wie ein R., nihil est furacius illo: ſchwarz wie ein R., ſ. rabenſchwarz: eine Speiſe der Raben werden, corvos pascere.

Rabengeſchrei, crocitus.

Rabenmutter, mater impia.

rabenſchwarz, niger tamquam corvus (ſchwarz wie ein Rabe, von leb. Weſen). – nigerrimus. perniger (übh. ſehr glänzend ſchwarz).

Rabenſchwärze, color coracinus (die rabenſchwarze Farbe). – nigerrimus color (die ganz glänzend ſchwarze Farbe übh.).

Rabenvater, pater impius.

Rabuliſt, rabula. – latrator (Schreier); verb. rabula latratorque. – legum contortor (Geſetz- od. Rechtsverdreher). – calumniator (ſchikanierender Rechtsverdreher, Ränkeſchmied).

rabuliſtiſch, veteratorius (durchtrieben, zB. ratio dicendi). – calumniosus, *Adv.* calumniose (ränkevoll).

Race, ſ. Raſſe.

Rachbegierde, ſ. Rachgier.

rachbegierig, ſ. rachgierig.

Rache, ultio (die Privat- oder Selbſtrache). – vindicta (die Rache als Genugthuung, welche die Götter, das Geſetz oder die Obrigkeit u. auch andere kraft des Geſetzes nehmen, die Ahndung). – poena. poenae (Strafe, Strafen übh., die man um zu rächen, an jmd. vollzieht). – ultionis cupiditas (Rachgier). – ira. iracundia (leidenſchaftliche Aufregung, im Herzen kochende Rache). – aus R., dolore concitatus ob. incensus (von Rachgefühl beſeelt); iracundiā inflammatus (von Rachgier entflammt): auf R. ſinnen, poenam meditari: R. nehmen, üben (an jmd.), ſ. (ſich) rächen: ſeine R. ſättigen, ultione se explere: ſeine R. fahren laſſen, iram omittere: jmds. R. fürchten, poenam ob. ultionem timere ex alqo: R. iſt ſüß, pulchrum est inimicos ulcisci.

Rachegeiſt, furia. – die Rachegeiſter, furiae; deae vindices facinorum et scelerum.

Rachen, fauces (als Schlund). – rictus (als weit offener Mund). – aus dem Rachen reißen, eripere e faucibus (eig. u. bildl.).

rächen, jmd. ob. etwas, ulcisci alqm ob. alqd (für jmd. ob. etwas infolge des Zorns über ein zugefügtes Unrecht aus eigener Machtvollkommenheit Rache nehmen). – vindicare alqm ob. alqd (geſetzmäßig Genugthuung verſchaffen, ahnden, beſ. von Geſetzen und von der Obrigkeit). – persequi alcjs poenas (der Rache für jmd. ob. etw. nachgehen). – poenas alcjs rei expetere (Strafe nehmen, fordern für jmd. ob. etwas). – persequi alqd (als rächender Verfolger beſtrafen). – jmds. Tod r., alcjs mortem (ob. necem) ulciscī ob. vindicare ob. persequi: jmd. (jmds. Tod) durch des Blut jmds. r., alci ob. alcjs manibus sanguine alcjs parentare. – ſich rächen, se ulcisci; iniurias ulcisci ob. persequi: ſich an jmd. r. (für erlittene

Digitized by Google

nes Unrecht), ulcisci od. persequi alcjs iniurias; ulcisci alqm pro acceptis iniuriis; vindicare in alqm; poenas expetere ab alqo: sich an jmd. für eine Person od. Sache od. eine Person od. Sache an jmd. r., ulcisci alqm pro alqo od. pro alqa re; jmd. rächend bestrafen für ꝛc.); vindicare alqd in alqo (etwas rächend ahnden an jmd.); poenas alcjs od. alcjs rei repetere ab alqo (Strafe für etwas von jmd. fordern). – jmd. rächen wollen, alqm ultum ire: etwas nicht rächen, inultum et impunitam dimittere alqd; relinquere alqd: ich nicht rächen, iniurias acceptas non persequi; iniuriam inultam et impunitam dimittere.

Rächer, ultor od. vindex alcjs od. alcjs rei. – punitor alcjs rei (der Rächer jmds. oder einer Sache, s. „rächen" den Unterſch. der Verba). – ultor iniuriarum. punitor doloris sui (der Rächer einer ſelbſt für zugefügtes Unrecht oder Leid).

Rächerin, ultrix.

Rachgefühl, im Zſhg. dolor. – vom R. getrieben, dolore concitatus od. incensus.

Rachgier, cupiditas ulciscendi od. ultionis. – r. iracundia (als im Herzen kochende Rache). – von R. entflammt werden, cupiditate ulciscendi ardere coepisse: vor R. brennen, cupiditate ulciscendi ardere: ſeine R. befriedigen, cupiditatem ultionis od. iram explere: ſeine R. unterdrücken, iram omittere.

rachgierig, ulciscendi cupidus (in einem einzelnen Fall). – poenae cupidus (begierig nach Strafe, in einem einzelnen Fall). – qui nullam iniuriam inultam atque impunitam dimittit (der eine Beleidigung ungerächt läßt).

Rachgöttin, dea ultrix. – furia (Furia; vgl. „Rachegeiſt"). — **Rachſucht**, ſ. Rachgier. — **rachſüchtig**, ſ. rachgierig.

Rad, rota (im allg.). – tympanum (aus Brettern zuſammengefügtes Rad an Winden ꝛc., wie ſie Mühlräder). – radii (die Speichen eines Rades, zB. caput radiis inserere). – ein Radgeſtell mit Rädern, basis subiectis rotis: ein Rammbock auf Rädern, aries subrotatus: auf Rädern fortſchaffen, fortrollen, subiectis rotis movere, propellere. – ein R. ſchlagen, se cernere od. bl. cernulare (ſich überſchlagen, beſ. ſichtlich u. infolge einer Kunſtfertigkeit); se vertere (ſich im Kreiſe herumwerfen); praecipitem terram dari (kopfüber zur Erde ſtürzen); rotare ut Schwanz im Kreiſe drehen, v. Pfau).

Radachſe, axis rotae.

radbrechen, die Worte, verba corrupte proferre. – os in peregrinum sonum corrumpere (mit fremdem Accent u. gebrochen die Worte ausſprechen).

Rädchen, rotula.

Rädelsführer, caput (Haupt, zB. defectionis, coniurationis). – princeps (Tonangeber, zB. seditionis, coniurationis, factionis). – dux (Anführer). auctor (auf deſſen Rat etwas unternommen wird, zB. seditionis, discordiae: u. huius consilii verb. dux et princeps; dux et auctor. – fax et origo rei (der Anſtifter von etwas, zB. incendii, seditionis, tumultus, belli). – tuba alcjs rei (der das Signal zu etwas giebt, zB. rixae, belli). – arcessitus sceleris (Angeber einer Schandthat).

rädern, jmd., alqm (citatis iumentis) obterere (u. überfahren). – alci crura frangere od. effringere (jmd. durch das Rad hinrichten).

Räderwerk, rotae.

radförmig, in similitudinem rotae circumscriptus.

radieren, radere; eradere.

Radieschen, radicula.

radikal, ſ. gründlich. – ein Radikaler (im polit. Sinne), communis salutis inimicus. — *Adv.* ſ. durchaus.

Radſpur, orbita impressa; im Zſhg. auch bl. orbita.

raffen, an ſich, arripere. – festinanter auferre (eilig forttragen).

Raffinerie, sollertia ingenii (Anſchlägigkeit). – calliditas (Durchtriebenheit, Schlauheit). – R. im Luxus, sollertia luxuriae.

raffinieren, auf etwas, initā subductāque ratione meditari alqd (berechnend auf etw. ſinnen, zB. nefaria scelera). – exquirere alqd (aufzufinden ſuchen, zB. novas voluptates). – subtiliter et eleganter excogitare alqd (mit Scharfſinn u. feiner Wahl ausdenken, zB. cotidie aliquid).

raffiniert, sollers (anſchlägig, im guten u. üblen Sinne, zB. agricola: auch in etw., zB. in exquirendis novis voluptatibus). – callidus (ſchlau, im üblen Sinne, „durchtrieben", zB. fur: u. inventum. – excogitatus (wohl ausgedacht, zB. excogitatā crudelitate necari). – subtiliter et eleganter excogitatus (mit Scharfſinn u. feiner Wahl ausgedacht, zB. voluptates). – r. Luxus, sollertia luxuriae: ein r. Taugenichts, homo ingeniosissime nequam: auf r. Bosheit ſinnen, initā subductāque ratione nefaria scelera meditari.

ragen, über etw., ſ. emporragen. – aus etw., ſ. herausragen, hervorragen.

Rahe, ſ. Segelſtange.

Rahmen, der, forma (im allg.). – margo (Rand, erhabener Rahmen). – tabula marginata (Rahmen mit der Hinterwand). – ein Gemälde in einen R. faſſen, picturam in forma lignea includere; picturam tabulā marginatā includere.

Rain, margo agri (als Ackerrand). – semita (als ſchmaler Ackerweg). – confinium (als Grenzſcheide zwiſchen zwei Äckern leer gelaſſener Raum). – limes (die Grenze zwiſchen zwei Äckern bildender Querweg).

Raiſonnement, ratio (im allg., Betrachtung, Urteil über etwas). – ratiocinatio, argumentatio (Art zu ſchließen). – sermones (das Reden der Leute). – ſchlechtes R., ratio male instituta: ſcharfſinnig in ſeinem R. ſein, argumentari acriter.

Raiſonneur, linguā ferox.

raiſonnieren, I) ſchließen: argumentari. — II) übel reden über jmd. od. etwas, improbe dicere de mit Abl. – Iſt es = durchhecheln, ſ. d.

Ramme, festuca. — **rammen**, ſ. einrammen.

Rand, margo (als Grenze einer Fläche übh.). – ora (als an einem Gegenſtand hinlaufende kantige Einfaſſung, Saum). – labrum (eig. die Lippe, dann von dem auswärtsgehenden Rand einer Öffnung, zB. eines Horns, Grabens). – crepido (gemauerte Einfaſſung, zB. einer Straße, eines Ufers, Fluſſes ꝛc.). – der R. der Erde, terrarum ultimus finis. – mit einem R. umgeben, marginare. – Bild., am R. des Grabes, morti vicinus (dem Tode nahe); capulo vicinus (dem Sarge nahe); sub ipsum funus (ſchon bald eine Leiche): am R. des Grabes ſtehen (ſchon mit einem Fuße im Grabe ſtehen, ſchon einen Fuß im Grabe haben), morti od. capulo vicinum esse (dem Tode od. dem Sarge nahe ſein, v. Greiſen); in prae-

Digitized by Google

cipiti esse (gleichs. vor einem Abgrunde stehen = in äußerster Gefahr sein, v. Kranken); auch mors alci iam imminet: er scheint mir am R. des Grabes zu stehen, videtur mihi prosequi se. – jmd. an den R. des Verderbens führen, alqm in locum praecipitem perducere: am R. des Verderbens stehen, in summo discrimine esse od. versari.

Rang, locus (die Stelle, welche jmd. in bürgerlichen Verhältnissen einnimmt, ganz verschieden von ordo, d. i. die Individuen eines Ranges od. Standes, zB. locus senatorius). – persona (die Rolle, die jemand in bürgerlichen Verhältnissen spielt, der Charakter, den jemand bekleidet). – gradus (der Grad od. die Stufe, welche man jmdm. einräumt od. eingeräumt hat, zB. gradus senatorius). – dignitas (die Würde, welche jemand vermöge seines Charakters, Standes und Ranges behauptet). – cavea (Sitzreihen im Theater, meton. auch die Zuschauer, prima, media, ultima od. summa). – ein höherer Rang, gradus altior; beim Militär, ordo superior; honoratior militia. – ein Spanier von Rang, Hispanus nobilis: ein Mann von R. u. Würden, vir personā ac dignitate conspicuus: Philosophen vom ersten R., philosophi longe principes; philosophi quasi maiorum gentium: die Erben vom dritten R., heredes tertio gradu scripti. – den R. eines Konsuls haben, gradum consularis dignitatis tenere: einen hohen R. (beim Militär) bekleiden, honestum ordinem ducere: einen höhern R. haben, einnehmen, in einem höhern R. stehen, loco (im allg.) od. honoris (dignitatis) gradu od. bl. honore (der Ehre, der Würde nach) superiorem esse, als jmd., alqo: in gleichem R. mit jmd. stehen, einen gleichen R. einnehmen, eodem esse cum alqo loco (im allg.); pares ordines ducere (von zwei Offizieren): im ersten R. stehen, den ersten R. einnehmen, primum locum obtinere. primum gradum tenere (bes. der Würde nach); principatum obtinere. longe principem esse. primas (partes) ferre (den Vorzug haben): von niederem R. sein, inferiore loco esse: den niedrigsten R. einnehmen, infimum locum obtinere: in einigem R. (Ansehen) stehen, esse aliquo numero atque honore; aliquem numerum obtinere. – den ersten R. in etwas einnehmen, principatum alcjs rei obtinere: den ersten R. im Staate einnehmen, principem esse in civitate: jmdm. den ersten R. anweisen, alci primas od. (wenn von zweien die Rede ist) priores deferre; alci principatum deferre, in etwas, in alqa re: seinen R. behalten, behaupten, in dignitate sua manere. – jmdm. den R. ablaufen in etw., alqm od. alci praecurrere alqā re; praeripere alci alqd (etw. gleichs. vor dem Munde wegnehmen): jmdm. in der Gunst des Volkes den R. ablaufen, praeripere alci popularem gratiam.

Rangerhöhung, honoris augmentum. – dignitas aucta (erhöhte Würde). – gradus altior (höherer Grad der Würde etc.). – militia honoratior. ordo superior (höherer Grad der Stellung im Militär). — **Rangordnung**, im Militärdienste, ordo militandi. – Außerdem im Zshg. durch ordo (Ordnung, Reihe übh.), zB. in eine R. bringen, in ordinem redigere: in die R. kommen, in ordinem venire. – od. durch gradus honoris od. dignitatis (Ehrenstufe), zB. in der R. höher stehen als jmd., gradu honoris od. dignitatis u. bl. honore superiorem esse alqo. — **Rangstreit**, certamen honoris et dignitatis. – aemulatio dignitatis (zweier Nebenbuhler). – im Zshg. auch contentio (s. Quint. 10, 1, 47: inter duces illa contentio). – einen R. haben, de loco contendere.

Rangsucht, honoris cupiditas (Ehrsucht).

rangsüchtig, honoris cupidus (ehrsüchtig).

Ränk, dolus (R., um dem Hintergangenen zu schaden). – fallacia (um zu täuschen u. zu hintergehen). – fraus (um zu betrügen). – insidiae (Hinterlist, um jmd. unvermerkt zu hintergehen). – consilium clandestinum (heimlicher Plan, um jmd. zu hintergehen etc.). – dolosum consilium (ränkevoller Plan, um jmdm. zu schaden). – Ränke schmieden, fallacias facere od. fingere; dolum parare od. commoliri; fraudem moliri; calumniari (in Rechtssachen schikanieren); gegen jmd., alci dolum nectere; fallaciam in alqm intendere.

Ranke, bracchium (im allg.). – pampinus. clavicula (am Weinstock; pamp. auch an Winden etc.).

Ränkemacher, -schmied, dolī od. fallaciarum machinator. – in Rechtssachen, calumniator.

ränkevoll, dolosus; dolis malitiosus; fraudulentus; insidiosus (s. „Ränk" die Substst.). — *Adv.* dolose; fraudulenter; insidiose; per dolum atque insidias (vermittelst Ränk und Hinterlist).

Ränzchen, perula.

Ranzen, pera. – sarcina (Reisebündel übh.).

ranzig, rancidus.

Rappe, equus niger.

Rapport, s. Bericht. – R. machen, s. berichten, rapportieren.

rapportieren, s. berichten. – v. Soldaten, nuntiare od. renuntiare, ut mos est militiae.

rasch etc., s. schnell etc.

Rasen, caespes (als Rasenplatz u. als ein Stück mit der Erde ausgestochenen od. ausgehobenen Grases, zB. frischer, vivus). – herba (das junge, zarte Gras auf Wiesen).

rasen, furere (wüten, toben). – insanire (toll, närrisch sein). – delirare (wahnwitzig sein); verb. delirare et mente captum esse.

rasend, I) eig.: furens (wütend, tobend). – rabidus (wütend, bei einen Anfall von Wut hat). – furiosus. rabiosus (wütig, insofern Wut in einem vorhanden ist). – amens. mente captus (unsinnig). – vecors (verrückt). – insanus (der ohne Vernunft handelt, toll). – r. machen, in furorem impellere alqm; in rabiem agere alqm; ad insaniam redigere alqm: r. werden, in furorem verti od. impelli; in insaniam incidere; ad insaniam venire; in rabiem agi: r. sein, s. rasen. – wie ein Rasender, furibundus; furenti similis. — II) uneig., der Raserei ähnlich etc.: insanus (unvernünftig, toll, zB. substructiones, moles). – furiosus. rabidus (wütig, zB. libido). – effrenatus (zügellos, zB. libido). – acerrimus (sehr heftig, zB. dolores). – ingens (sehr groß, zB. Geldsumme, pecunia). – r. Treiben, furor: mit r. Wut, omni impetu furoris: r. hitzig werden können, furenter irasci.

Rasendecke, caespitum corium (als Überzug des Erdbodens, zB. tenuissimum). – caespes. caespites (Rasenstücke übh., zB. levi caespite obtutum esse: u. caespitibus consternere). — **Rasenplatz**, caespes; vgl. „Grasfleck". — **Rasenstück**, caespes.

Raserei, furor (Wut). – rabies (wilder Ausbruch der Wut). – amentia (Verstandeslosigkeit). – insania (Tollheit, die dem gesunden Verstand

Digitized by Google

entgegen handelt). – zur R. bringen, in R. geraten od. verfallen, ſ. „raſend machen, werden" unter „raſend *no.* I". – bis zur R. lieben, perdite od. misere amare.

raſieren, I) = barbieren, w. ſ. — II) übtr., dem Erdboden gleich machen: solo aequare od. adaequare. – complanare (zB. opera). — **Raſiermeſſer**, ſ. Barbiermeſſer.

raſig, herbidus.

Raſſe, genus. – von edler R., nobilis: eine edle R. Jagdhunde, nobiles ad venandum canes: die R. fortpflanzen, servare indolem: Stuten wohin ſchicken, um die R. zu veredeln, equas ad genus faciendum alqo mittere.

raſſeln, crepare. crepitum edere (klappernd raſſeln). – strepere. strepitum edere (laut, hell raſſeln). – sonare (tönend raſſeln). – mit den Ketten r., vincula movere: mit den Waffen r., concrepare armis. — **Raſſeln**, das, crepitus (das klappernde Geraſſel). – strepitus (das laute, helle Geraſſel, zB. vinculorum). – sonitus. sonus (das tönende Geraſſel, zB. rotarum, catenarum).

Raſt, quies; vgl. „Ruhe".

raſten, quiescere.

raſtlos, assiduus (mit anhaltendem, ununterbrochenem Fleiß ſein Ziel verfolgend). – impiger (unverdroſſen). – sedulus (emſig, geſchäftig). – ein r. Geiſt, animus numquam agitatione et motu vacuus. — *Adv.* assidue; impigre; sedulo.

Raſtloſigkeit, assiduitas (anhaltender, ununterbrochener Fleiß). – impigritas (Unverdroſſenheit). – sedulitas (Emſigkeit, Geſchäftigkeit). – die R. des Geiſtes, mentis agitatio, quae numquam acquiescit.

Raſttag, dies militi ad quietem datus (als Ruhetag). – dies stativorum (ſofern an Raſttagen von den Alten ein feſtes Lager aufgeſchlagen wurde). – einige Tage R. halten (die Soldaten halten laſſen), paucos dies ad quietem dare militi: der vierte Tag war ein R., quarto die quies data.

Rat, I) Überdenkung der Gründe und Mittel einer künftigen Handlung: consultatio. consilium (die Beratung). – deliberatio (die genaue, reifliche Erwägung). – R. halten, pflegen, mit ſich zu R. gehen, consultare od. deliberare, über etwas, de alqa re; in consilium ire, wegen etwas, de alqa re; consilium habere de alqa re (von mehreren): mit jmd. zu R. gehen, jmd. zu R. ziehen, consultare od. deliberare cum alqo; alqm in consilium vocare od. assumere od. adhibere od. admittere: jmd. od. etwas bei etwas zu R. ziehen, alqm od. alqd in consilium alcjs rei adhibere: mit ſich ſelbſt zu R. gehen, ſich ſelbſt zu R. ziehen, se consulere; se adhibere in consilium: ohne jmd. zu R. zu ziehen, inconsulto alqo: gemeinſchaftlich zu R. gehen, consilia inter se communicare. — II) eine bloß als nützlich erteilte Regel des Verhaltens: consilium (im allg.). – auctoritas (als eine von einem Höhern, deſſen Perſon Anſehen u. Gewicht hat, ausgeſprochene Willensmeinung). – auf meinen R., me auctore; me suasore od. consuasore (auf mein Zureden); admonitu meo. me monitore (auf meine Ermahnung, Warnung); me hortante (auf meine Aufmunterung hin). – jmdm. einen R. geben, alci consilium dare; consilii auctorem esse alci: jmdm. den Rat geben, erteilen, zu ꝛc., ſ. raten *no.* II: jmdm. einen treuen R. geben, alci fidele consilium dare: jmdm. einen ſehr heilſamen R. (ſehr heilſame Ratſchläge) geben, maxime utilia alci suadere: jmd. um R. fragen, ſich Rats erholen bei jmd., alqm consulere (ſchriftlich, per litteras); petere consilium ab alqo: jmds. R. einholen, exquirere consilium alcjs: auf guten R. hören, guten Rat annehmen, bene monenti oboedire; recte suadenti morem gerere: auf freundſchaftlichen R. hören, fr. R. annehmen, audire amice monentem: nicht auf guten R. hören, neglegere alcjs salutare consilium: jmds. R. unbeachtet laſſen, in den Wind ſchlagen, alcjs consilium neglegere, spernere; alqm monentem spernere (wenn er vor etwas warnt): jmdm. mit R. beiſtehen, an die Hand gehen, helfen, unterſtützen, alqm consilio adiuvare; alqm consiliis sublevare: mit R. u. That jmdm. beiſtehen, an die Hand gehen, unterſtützen, neque consilio neque operā deesse alci; aut consilio aut re iuvare alqm: jmdm. bei etwas mit R. u. That an die Hand gehen, unterſtützen, in alqa re esse socium alcjs consiliorum et adiutorem: ſeinen R. durch die That unterſtützen, operā consilium adiuvare: da iſt guter R. teuer, hic consilium haeret. — III) Art u. Weiſe od. Mittel, eine Abſicht zu erreichen: R. ſchaffen, *invenire viam rei expediendae (einen Ausweg bei etwas finden); pecunias expedire (das nötige Geld auftreiben): ich habe R. geſchafft, daß ꝛc., mihi consultum ac provisum est, ut etc.: ich weiß mir keinen R., consilia mea torpent: ſeinem Leibe keinen R. wiſſen, neque consilii locum neque auxilii copiam habere. – das Seinige zu Rate halten, re familiari moderate uti: das Seinige nicht zu R. halten, paulo omissiorem esse ab re; rem familiarem neglegere: die Zeit zu R. halten, tempus commode discribere (die Zeit gehörig einteilen); tempus non perdere (die Zeit nicht vergeuden). — IV) eine Verſammlung, die ſich od. etwas beratet: consilium. – Iſt es = Senat, ſ. d. – der oberſte R., penes quos est summa consilii: den R. berufen, verſammeln, consilium cogere: R. halten, consilium habere. — V) = Ratgeber, w. ſ. – od. = Senator, w. ſ.

Rate, Zahlungsteil, pensio.

raten, I) = mutmaßen, erraten, w. ſ. – jmdm. etwas zu r. geben, tentare acumen ingenii (jmds. Scharfſinn auf die Probe ſtellen). — II) einen Rat geben: consilium dare. – zu etw. raten, auctorem esse alcjs rei od. mit folg. ut od. ne u. Konj. (den Ratgeber, deſſen Rat vorzugsweiſe bei etwas beachtet wird, machen). – suasorem esse alcjs rei. suadere (alci) alqd od. gew. bl. mit folg. ut od. ne u. Konj. od. m. folg. Infin. (zu etw. zureden, mit Anführung von Gründen, und mit Abſicht auf Überredung zu etwas raten). – hortatorem esse alcjs rei. hortari alqd od. ad alqd. hortari (alqm) m. folg. ut u. Konj. od. m. folg. Infin. (zu etw. ermuntern, antreiben, zu etwas durch nachdrückliche u. eindringliche Rede aufmuntern). – monere od. admonere alqm (jmd. warnend erinnern, raten) m. folg. ut u. Konj. (wenn er etwas thun) od. ne u. Konj. (wenn er etwas unterlaſſen ſoll). – censere m. folg. ut u. Konj. od. mit bloßem Konjunktiv (für gut u. nützlich halten, der Meinung ſein übh.). – zur Eintracht r., hortari ad concordiam: zum Frieden r., pacem hortari od. suadere: jmdm. freundſchaftlich r., zu ꝛc., alci amico animo praecipere, ut etc.: ſich von jmd. r. laſſen, alqm in consilium vocare

Digitized by Google

od. adhibere od. assumere od. admittere (jmd. mit zu Rate ziehen); alcjs consilio uti. alcjs consilio obtemperare (jmds. Rat befolgen): sich nicht von jmd. r. lassen, alcjs consilia neglegere, spernere; alqm monentem spernere (nicht auf jmds. Warnung hören): ich weiß mir selbst zu r., in me satis est consilii: ich weiß mir nicht zu r., torpent consilia mea: andern besser r. als sich selbst, aliis plus sapere quam sibimet ipsi: ich weiß mir weder zu raten, noch zu helfen, neque consilii locum neque auxilii copiam habeo: jmdm. übel raten (helfen), male alcjs rebus od. utilitati consulere: dem ist nicht mehr zu r. (zu helfen), actum est de eo. – ich will dir (euch) raten od. geraten haben (drohend) zu ꝛc., melius erit m. Infin. (s. Liv. 3, 41, 3).

Ratgeber, consiliarius (der jmdm. mit Rat in einem einzelnen Fall an die Hand geht). – consiliorum alcjs socius et adiutor (Teilnehmer an und Unterstützer bei jmds. Beratungen). – consiliorum minister, auch bl. minister (als untergeordneter Gehilfe, der beratend an etw. teilnimmt). – auctor consilii od. consiliorum, im Zshg. bl. auctor (als Tonangeber, dessen Rat vorzugsweise beachtet wird). – consilii inventor (der Erfinder, Urheber des gegebenen Rates). – suasor. consuasor (als zuredender). – hortator (als aufmunternder). – impulsor (als antreibender). – monitor (als warnender). – jmd. zum R. haben, alcjs consilio od. consiliis uti: schlechte R. haben, malis ministris uti: R. bei jmd. sein, alqm consilio regere: jmd. jmdm. als R. geben, alqm alci in consilium dare. — **Ratgeberin**, ministra consiliorum. – auctor (Tonangeberin).

Rathaus, curia.

Ratifikation, eines Vertrags, umschr. durch die Ausdr. unter „ratifizieren".

ratifizieren, auctoritate suā confirmare alqd (zB. vom Senat). – einen Vertrag r., sancire pactum (unwiderruflich machen); fidem foederis firmare (die Gewißheit bestätigen).

Ration, demensum (als Zugemessenes). – cibus od. victus diurnus (als täglich gereichte Kost). – eine doppelte R. Getreide zur Belohnung erhalten, duplici frumento donari.

rätlich, I) = 1. geraten, w. s. — II) = haushälterisch, w. s.

ratlos, consilii inops. – rat- u. hilflos, orbus consilio auxilioque. — **Ratlosigkeit**, consilii inopia. — **ratsam**, s. haushälterisch, nützlich.

Ratsbeisitzer, senator. – synedrus (σύνεδρος, in Griechenland oder Macedonien).

Ratsbeschluß, s. Senatsbeschluß.

Ratschlag, s. Rat *no.* II.

ratschlagen, s. beratschlagen.

Ratschluß, consilium. – einen R. fassen, consilium capere; decernere: nach göttlichem R., numine divino; divinitus.

Rätsel, aenigma (αἴνιγμα, τό, im allg., auch für jedes Dunkle, Unerklärliche). – ambages, um, *f.* (Zweideutigkeit, Rätselhaftigkeit einer Rede od. Handlung übh.). – quaestio (übh. zu lösende Frage). – ein R. lösen, aenigma solvere: ein R. nicht lösen können, aenigma non intellegere: du sprichst in Rätseln, ambages narras: das ist mir ein R., haec non intellego.

rätselhaft, obscurus (dunkel). – perplexus (unverständlich, schwer zu ergründen, zB. sermones). – ambiguus. anceps (doppelsinnig). – arcanus (geheim, wovon man den Ursprung nicht kennt). – r. Worte, ambages. – das Rätselhafte, s. Rätselhaftigkeit. — *Adv.* per ambages; ambigue (zB. respondere, v. Orakel). — **Rätselhaftigkeit**, einer Sache, ambages, um, *f.* (das Zweideutige). – obscuritas (die Dunkelheit, Unverständlichkeit).

Ratsglied, s. Senator.

Ratsgutachten, s. Senatsbeschluß.

Ratsherr ꝛc., s. Senator ꝛc.

Ratsmitglied, s. Senator. — **Ratsschluß**, s. Senatsbeschluß. — **Ratssitzung**, s. Senatsversammlung. — **Ratstag** ꝛc., s. Senatstag ꝛc.

Raub, raptus alcjs rei (als Zustand, da etwas geraubt wird od. worden ist, zB. raptus virginis). – rapina (als Räuberei od. räuberische Handlung). – raptum (das geraubte Gut). – praeda (der erjagte Gewinn des Jägers und plündernden Kriegers, die Beute). – furtum (die heimliche Entwendung fremden Eigentums, der Diebstahl, auch litterarischer, und das gestohlene Gut). – latrocinium (die Straßenräuberei, auf freier Straße und mit offener Gewalt, mit u. ohne maris auch = Seeräuberei). – der R. der Gattin, rapta uxor. – R. an öffentlichen Geldern, Kassen, peculatus: auf den R. (b. i. eilig), raptim: auf den R. ausgehen, ire od. exire raptum (auch v. Tieren); ire od. exire praedatum. praedam sectari (auf Beute); ire od. exire ereptum aliena bona od. alienas pecunias (auf Plünderung): vom R. leben, vivere rapto (auch von Tieren): sich von fremdem R. bereichern, aliorum spoliis suas facultates, copias, opes augere: ein R. der Flammen, des Schwertes werden, flammis, gladio absumi: ein R. des Todes werden, morte absumi od. consumi: ein R. der Zeit werden, tempore intercipi.

Raubbegierde, s. Raubgier. — **raubbegierig**, s. raubgierig. — **Raubbiene**, fur.

rauben, I) *v. intr.* rapere. rapinas facere. – latrocinari (als Straßenräuber). – praedari (als Beutemacher übh.). – rauben u. plündern (im Kriege), agere et ferre. — II) *v. tr.* rapere. – jmdm. etwas r., s. berauben. — **Rauben**, das, s. Raub.

Räuber, a) im einzelnen Falle: raptor alcjs od. alcjs rei (zB. filiae, libertatis). – ereptor alcjs rei (zB. libertatis). — b) R. von Gewerbe: praedo (der auf Beute ausgeht und raubt, zu Wasser u. zu Lande). – latro (der öffentlich u. gewaltsam, mit bewaffneter Hand, andern das Ihrige abnimmt, der Straßenräuber). – R. zur See, s. Seeräuber.

Räuberbande, latronum od. praedonum globus. praedatorius globus. – latronum od. praedonum od. latrocinii grex (Räuberhorde). – latronum od. praedonum manus. praedatoria manus (Räuberschar). – od. bl. latrones, praedones (Räuber). – od. socii latrocinii od. latrocinandi od. umschr. ii qui unā latrocinantur (die, welche zusammen rauben, die Raubgenossen). – od. latrocinium (Raubverband, auch uneig., Dolabellae u. Clodianum). – eine elende R., latrunculi.

Räuberart, nach, latronum more.

Räuberei, rapina (als räuberische Handlung). – raptus (als Zustand, da geraubt wird). – latrocinium (Straßenräuberei). – praedatio (das Beutemachen, als Handlung). – R. zur See, s. Seeräuberei: Räubereien aller Art, latrocinia et raptus: R. treiben, rapinas facere; latrocinari.

Räuberhauptmann, latronum od. praedonum

Digitized by Google

dux. — **Räuberhöhle**, latronum spelunca (wirkliche Höhle). – latronum od. praedonum receptaculum (übh. Herberge der Räuber). Vgl. „Raubneſt". — **Räuberhorde**, ſ. Räuberbande.

räuberiſch, rapax (raubſüchtig). – praedatorius (aufs Beutemachen ausgehend, zB. navis). – latrociniis assuetus (an Straßenräubereien gewöhnt, zB. gens). – latrocinio similis (einer Straßenräuberei ähnlich, ſtraßenräuberiſch). – r. Geſindel, ſ. Raubgeſindel. — *Adv.* latronum (praedonum) more od. ritu.

Räuberleben; zB. ein R. führen, latronum od. praedonum ritu vivere.

Räubernest, ſ. Raubneſt. — **Räuberſchar**, ſ. Räuberbande. — **Räubervolk**, ſ. Raubſtaat.

Raubflotte, classis praedatoria. naves praedatoriae (im allg.). – naves piraticae (Seeräuberflotte).

Raubgenoſſe, **-geſell**, socius latrocinii od. latrocinandi; is qui unā latrocinatur. – Plur., ſ. Räuberbande.

Raubgeſindel, latrocinium. – elendes R., homines perditi latronesque. Vgl. „Räuberbande".

Raubgier, cupiditas rapinarum od. praedae od. praedae ac rapinarum (Begierde nach Räubereien, Beute). – rapacitas (räuberiſche Geſinnung, Raubbegierde). – aus R., ob praedam; spoliandi cupidine.

raubgierig, avidus rapiendi. – cupidus rapinarum od. praedae od. praedae ac rapinarum (begierig nach Räubereien od. Beute). – rapax (räuberiſch).

Raubneſt, latronum od. praedonum receptaculum (Herberge für Räuber). – locus latronum plenus (als Ort, wo es viele Räuber giebt). – locus latronum occultator et receptator (als Ort, der Räuber in ſeine bergende Obhut nimmt).

Raubſchiff, navis piratica. navis praedonis. myoparo piraticus (als Seeräuberſchiff). – navis praedatoria (als auf Beute ausgehendes Schiff übh.). — **Raubſchiffer**, ſ. Seeräuber.

Raubſtaat, gens latrociniis assueta (an Straßenräuberei gewöhntes Volk). – gens rapto vivere assueta (ein vom Raube zu leben gewohntes Volk). – gens avidissima rapiendi (ein ſehr raubgieriges Volk). – gens latrociniis infamis (durch Straßenräuberei berüchtigtes Volk). – gens navigiorum spoliis quaestuosa (ein Volk, das von Beraubung der Schiffe Gewinn zieht, ein Seeräubervolk).

Raubſucht, ſ. Raubgier. — **raubſüchtig**, ſ. raubgierig.

Raubtier, bestia rapax. – bestia rapto vivens. – die Raubtiere, ferae, quibus ex raptu alimenta sunt; bestiae, quae laceratione corporum aluntur.

Raubvogel, avis rapto vivens. – avis rapax. – die Raubvögel, volucres rapto viventes; aves, quae laceratione corporum aluntur. — **Raubzug**, latrocinium. – Raubzüge machen, latrocinia facere.

rauch, hirtus. hirsutus (rauch, ſtruppig). – hispidus (dicht mit ſtarrem Haar oder einer ähnlichen Bedeckung verſehen). – Sprichw., das Rauche (Rauhe) herauskehren, ſ. rauh.

Rauch, fumus. – suffitus (der Räucherduft, zB. huius herbae suffitum ore excipere). – voller R., fumosus: in den R. hängen, in fumo suspendēre; fumo siccare (durch Rauch trocken machen, Fleiſch ꝛc.): es ſteigt R. auf aus ꝛc., fumus evolvitur ex etc. – in R. aufgehen, incendiis fumare; uri (verbrannt werden): in R. aufgehen laſſen, vertere in fumum et cinerem.

rauchen, fumare. – vaporare (dünſten). – der Schornſtein raucht, domus fumat. – noch rauchend vom Blute, tepidus caede recenti (zB. locus): die rauchenden Trümmer einer Stadt, fumantes ruinae urbis.

Räucherfaß, turibulum.

räucherig, fumosus. – r. ſchmecken, *fumum sapere: r. riechen, fumum redolere.

räuchern, I) *v. tr.*: a) beräuchern: fumigare (im allg.). – suffire alqd. suffitionem alcjs rei facere (mit Räucherwerk). — b) durch Rauch trocknen, zB. Fleiſch ꝛc.: fumo siccare od. durare. – in fumo suspendēre (in den Rauch hängen, um es zu trocknen). – etw. mit Holz r., incendere ligna ad fumo durandum alqd. — II) *v. intr.* odores incendere; odoribus suffire. – mit etwas r., suffire alqā re (zB. thymo).

Räuchern, das, mit etwas, suffitio alcjs rei.

Räucherpfanne, turibulum.

Räucherwerk, suffimentum. – odores (Wohlgerüche übh.).

Rauchfang, fumarium. – der R. dampft, domus fumat. — **Rauchfaß**, turibulum.

rauchig, fumosus.

Rauchſäule, **-wolke**, emporwirbelnde (zB. eines Vulkans), fumi volumen (dah. „Rauch- und Feuerſäulen", fumi et flammarum volumina). – R. von einer Brandſtätte, fumus incendii, Plur. fumi incendiorum.

Räude, scabies. – die R. haben, scabie laborare; scabiosum esse: die R. bekommen, scabie laborare coepisse. — **räudig**, scaber; scabiosus.

Raufbold, homo pugnax.

Raufe, falisca clatrata.

raufen, vellere; vellicare. – ſich mit jmd. r., cum alqo rixari. — **Raufer**, homo pugnax.

Rauferei, pugna (Kampf übh.). – rixa (Hader, bei dem es zu Thätlichkeiten kommt).

rauh, asper (im allg., zB. fauces: u. via, loca, caelum, vox: u. vita, victus, homo). – salebrosus (holperig). – confragosus (voller Brüche, v. Ebenen). – scaber (rauh anzufühlen). – horridus (ſtarrig; dah. ohne Schmuck, ohne feine Bildung, v. Dingen u. Perſ., zB. verba, miles). – raucus (heiſer, zB. fauces). – asper cultu vitae (rauh in der Lebensweiſe, zB. gens). – asper caelo (rauh dem Klima nach, v. Lokal.). – asperi animi (von rauher Gemütsart, v. Menſchen). – rusticus (bäueriſch, grob, zB. victus, mores, homo). – die rauheſte Jahreszeit, duriſſimum tempus anni: ein r. Weſen, Benehmen, asperitas: in einem r. Tone, aspere. – rauh machen, exasperare (zB. fauces). – das Rauhe, die rauhe Seite herauskehren gegen jmd. (ſprichw.), severitatis aculeos emittere in alqm (Cic. Cael. 29); severitatem adhibere in alqo (Cic. de fin. 1, 24).

Rauheit, **-igkeit**, asperitas (zB. caeli: u. animi). – R. des Halſes, raucitas.

Raum, spatium (des Ortes u. der Zeit). – locus (Platz übh.). – laxitas (Geräumigkeit). – tectum (Dach und Fach, zB. si modo tecti satis est ad nostrum comitatum recipiendum). – leerer R., spatium inane; auch bl. inane: ein enger, beſchränkter R., spatium angustum (vgl. auch in angusto tendere, auf engem R. lagern [von Soldaten]); spatium exiguum (ein kleiner R.): ein heiliger, geweihter R., templum: der ganze R., wo ꝛc., illa

Digitized by Google

omnia, quā etc. – das Haus hat viel R., domus satis spatiosa od. laxa est: nicht R. genug für etwas haben (es nicht faſſen können), non capere alqd (von Häuſern, Schiffen ꝛc.); alqd capere non posse (auch v. Ländern, zB. capere eius amentiam civitas, Italia, provincia, regna non poterant): einen R. einnehmen von der u. der Länge ꝛc., occupare od. implere (dieſes = anfüllen) mit dem Akk. der Längen- ꝛc. Beſtimmungen (vgl. „gehen *no.* IV, a''): durch R. u. Zeit getrennt ſein, intervallo locorum et temporum disiunctum esse: in einem ſehr engen R. zuſammenhäufen, peranguste refercire. – Uneig., einer Sache R. geben, spatium dare alci rei u. alcjs rei (zB. dem Zorn, irae: der Überlegung wird kein R. gegeben, considerandi spatium non datur); locum dare od. relinquere alci rei (zB. precibus); alci rei indulgere (nachhängen, zB. irae): eitlen Gedanken R. geben, inanes cogitationes volvere.

räumen, I) wegſchaffen: a) übh.: tollere, von einem Orte, de loco, od. aus einem Orte, ex loco. — b) insbeſ., aus dem Wege räumen, α) eine Sache, d. i. beſeitigen: tollere, removere, auch mit dem Zuſ. de medio (im allg., eig. u. uneig.). – amoliri, auch mit dem Zuſ. e medio (mit Anſtrengung u. Überwindung von Hinderniſſen, eig. u. uneig., zB. am. periculum). – Hinderniſſe aus dem Wege r., impedimenta superare. — β) eine Perſon, d. i. ſie ermorden: alqm de od. e medio tollere (aus der Welt ſchaffen übh.; auch bl. tollere ferro, veneno). – alqm interimere (hinterliſtig töten). — II) machen, daß es wo Raum od. Platz giebt, a) ausräumen: vacuum facere. vacue facere (leer machen, zB. ein Zimmer, Haus ꝛc.: dah. „geräumt [= leer] von ꝛc.", vacuus ab etc.). – purgare (reinigen, zB. fossas). – detergere (fegen, zB. cloacas, fossas). — b) fortgehen aus einem Ort: decedere od. excedere alqo loco od. ex alqo loco (im allg.). – concedere ex alqo loco (weichen aus einem Orte, u. zwar aus Gefälligkeit, zB. ex aedibus). – alqm locum relinquere (einen Ort verlaſſen, und zwar infolge der Umſtände, zB. domum suam). – cedere alqo loco, ab od. ex alqo loco (abtretend weggehen aus e. Orte). – eine Stadt r., urbe excedere (zB. ita Crotone excessum est); copias ex urbe educere (die Soldaten aus der Stadt führen, v. Anführer); praesidium ex urbe removere (die Beſatzung aus der Stadt entfernen, v. Feldherrn); ab od. ex oppido cedere (eine Stadt abtreten): die Stadt ſofort r., facessere propere ex urbe. – das Land r., finibus od. ex finibus excedere (im allg., beſ. von Soldaten); solum vertere (v. Verbannten); copias ex finibus educere (v. Feldherrn). – Bildl., das Feld räumen (müſſen), inferiorem esse od. abire; victum discedere.

Räumen, das, **-ung**, die, durch die Verba unter „räumen *no.* II, b'', zB. nach der R. des übrigen Italiens durch das Zurückgehen in einen Winkel von Bruttium, post cedendo in angulum Bruttium cetera Italiā concessum.

räumlich; zB. räuml. u. zeitlich getrennt ſein (v. zweien), intervallo locorum et temporum disiunctos esse.

Räumlichkeit, I) = Geräumigkeit, w. ſ. — II) = Ortsbeſchaffenheit, Lokalität, w. ſ.

raunen, ins Ohr, insusurare alci ad aurem od. in aures (ins Ohr flüſtern). – dicere alci in aurem (übh. ins Ohr ſagen). – man raunt ſich hier allenthalben ins Ohr, serpit hic rumor m. folg. Akk. u. Infin. od. m. folg. direkter Rede.

Raupe, I) als Tier: eruca. — II) als Helmverzierung: iuba.

Rauſch, Räuſchchen, crapula. – ſich e. R. trinken, crapulam potare; vino se onerare; vino obrui od. se obruere: ſich einen ziemlichen R. trinken, in multum vini procedere: einen R. haben, crapulae plenum esse; crapulā od. vino gravem esse; vino od. mero saucium esse; ebrium od. temulentum esse: einen ziemlichen R. haben, in multum vini processisse.

rauſchen, strepere. strepitum edere (ein Geräuſch machen). – sonum edere (einen Ton von ſich geben, zB. concurrentibus ramis venti flatu sonus editur). – obstrepere (entgegenrauſchen, zB. der rauſchende Regen, obstrepens imber: wo der Aufidus rauſcht, quā obstrepit Aufidus).

Rauſchen, das, strepitus (Geräuſch). – sonus (Getön, Getöſe, zB. aquarum, aquae meantis).

räuſpern, ſich, screare.

Räuſpern, das, screatus.

Raute, I) Gewächs: ruta. – von der R., rutaceus. — II) geometriſche Figur: rhombus (Spät.).

Realien, res.

Realinjurie, iniuria manu incussa; iniuria corpori illata. – Verbal- oder Realinjurie, iniuria seu linguā seu manu incussa: Real- u. Verbalinjurien, rerum verborumque contumeliae: die größten Verbal- u. Realinjurien, gravissimae verborum rerumque acerbitates. – jmdm. eine R. zufügen, alqm manu violare (Egſtz. alqm oratione violare). — **Realkenntniſſe**, artes, quae ad vitae usum pertinent.

Rebe, palmes (Rebſchoß am Weinſtock). – vitis (Weinſtock, ſ. d.).

Rebell, ſ. Aufrührer. — **Rebellion**, ſ. Aufruhr.

rebellieren, ſ. (ſich) empören.

rebelliſch, ſ. aufrühreriſch.

Rebenblatt, folium vitis. – pampinus (die junge zarte Laubſproſſe am Weinſtock). — **Rebenholz**, lignum viteum; od. Plur. ligna vitea.

Rebenlaub, folia vitis (Rebenblätter). – pampinus (das junge zarte Laub, Ranke).

Rebenſaft, uvae suci. – vinum (Wein übh.).

Rebenſtock, ſ. Weinſtock.

Rebhuhn, perdix.

Rebſchoß, palmes (ein Zweig am Weinſtock). – propago (Weinſenker). – viviradix (ein Setzling mit Wurzeln, ein Fechſer). – malleolus (ein Setzling ohne Wurzeln).

Rechen, pecten. — **rechen**, pectine verrere.

Rechenbrett, tabula. — **Rechenbuch**, *liber arithmeticus. — **Rechenfehler**, calculi error (JCt.).

Rechenkunſt, arithmetica, ae, *f.* od. arithmetice, es, *f.* – bei Cicero bl. arithmetica, ōrum, *n.*

Rechenmeiſter, arithmeticus (Inscr.). – ein guter R., bonus ratiocinator; numerorum potens. – ein guter (geübter) R. ſein, auch in arithmeticis satis exercitatum esse. — **Rechenpfennig**, nummus. – bei den Alten: calculus (ein Steinchen, mit dergl. die Alten rechneten).

Rechenſchaft, ratio. – R. ablegen über etwas, R. geben von etwas, alcjs rei od. de alqa re rationem reddere: ſich R. geben, ablegen von etwas, rationem alcjs rei sibi reddere: jmd. zur R. fordern, ziehen, R. fordern von jmd., rationem facti reposcere alqm od. ab alqo: von jmd. R. fordern, ſich R. ablegen laſſen über etwas, ratio-

Digitized by Google

nem alcjs rei reposcere alqm od. ab alqo; rationem alcjs rei exigere ab alqo; alqm ad rationem alcjs rei reddendam vocare; alqm ad rationem alcjs rei revocare.

Rechentafel, -tisch, tabula.

rechnen, 1) *v. intr.*: 1) aus gegebenen Zahlen andere unbekannte suchen, ratiocinari. – numerare (zählen, Ggstz. legere et scribere). – r. lernen, calculo imbui: gut r. lernen, numerorum potentem esse; in arithmeticis satis exercitatum esse: richtig r., bene calculum ponere. — 2) Rechnung, Abrechnung halten, s. abrechnen *no.* II. — 3) zählen, in Beziehungen wie: nach Olympiaden r., *annos ex Olympiadum ratione numerare: die Gallier rechnen nicht nach Tagen, sondern nach Nächten, Galli spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt; Galli non dierum numerum, sed noctium computant. — 4) auf jmd. od. etwas rechnen, d. i. mit Sicherheit erwarten: sperare ob. spem habere fore, ut etc. (hoffen, daß ꝛc.). – alqd exspectare (etwas erwarten). – noch immer auf etw. rechnen, non desperare alqd (zB. voluntariam deditionem): wieder, von neuem darauf r., daß ꝛc., incipere non desperare m. Akk. u. Infin. Fut. des Akt. – du kannst auf mich oder meinen Beistand rechnen, tibi non deero: auf etwas nicht rechnen (seine Hoffnung nicht setzen) können, in alqa re nihil spei reponere posse: ganz auf jmd., auf jmds. Freigebigkeit r., omnia exspectare ab alqo, ab alcjs liberalitate. — II) *v. tr.*: 1) ausrechnen: computare alqd od. rationem alcjs rei (zB. an den Fingern, digitis). — 2) berechnen, in Rechnung bringen: ducere (eig. u. uneig. = in Anschlag bringen). – rationem habere alcjs rei (etwas berücksichtigen). – aestimare mit Genet. od. Abl. des Wertes (schätzen, abschätzen). – um eins ins andere zu rechnen, ut peraeque ducam. – unter oder zu etwas rechnen, ducere in mit Ablat. od. in numero mit Genet. (aufführen unter ꝛc.); numerare in od. ex mit Abl. od. inter mit Akk. habere in numero mit Genet. (zählen unter od. zu ꝛc.); ponere in mit Abl. (setzen unter ꝛc.); referre in numero mit Genet. (aufzählen unter der Zahl ꝛc.); referre, ascribere in numerum mit Genet. (bringen, beischreiben unter die Zahl ꝛc.): gerechnet werden unter oder zu ꝛc., esse in numero od. venire in numerum mit Genet. der Personen oder Dinge ꝛc. – als oder für etwas rechnen, ducere od. ponere in mit Abl. Plur. der Sache, wofür man etwas rechnet (zB. alqd in vitiis); od. ducere mit Dativ der Sache, wofür man etwas rechnet (zB. sibi alqd laudi); numerare alqd in alcjs rei loco (gleichs. an der Stelle von etwas zählen, zB. in beneficii loco): für nichts r., pro nihilo ducere; nullo loco habere od. numerare: für hoch, gering r., magni, parvi aestimare. – nicht gerechnet werden können, in nullo esse numero.

Rechnen, das, arithmetica, ae, *f.* od. arithmetice, es, *f.* (ἀριθμητική), od. (bei Cicero immer) arithmetica, ōrum, *n.* (die Arithmetik, als Kunst). – numerorum notitia (Kenntnis der Zahlen). – computatio (das Zusammenrechnen).

Rechner, s. Rechenmeister.

Rechnung, ratio (wenn über mehrere Posten, der Plur. rationes). – kleine R., ratiuncula: R. über Einnahme und Ausgabe, ratio accepti et expensi: eine verwickelte R., ratio implicita. – R. halten, inire rationem, über etwas, alcjs rei; rationes od. calculos subducere (zusammenrechnen, die Rechnung, das Fazit ziehen); verb. rationem inire subducereque: mit jmd. R. halten, s. abrechnen *no.* II. – Rechnungen führen, rationes conficere: die R. über etw. sehr genau führen, rationem alcjs rei diligentissime conficere: man führt gemeinschaftliche R. über das Geld, pecuniae coniunctim ratio habetur. – die Rechnungen vorlegen, rationes exhibere. – R. ablegen, rationem reddere, jmdm., alci (auch = Rechenschaft abl.); rationem edere alci; rationes referre, auch mit dem Zus. ad aerarium (von einer Magistratsperson ꝛc., welche öffentliche Gelder eingenommen hat): jmd. R. ablegen lassen, ihm abnehmen, abfordern, rationem ab alqo accipere, reposcere; auch = Rechenschaft abf.): sich von jmd. R. ablegen lassen über etwas, alqm ad rationem alcjs rei reddendam vocare; auch = Rechenschaft abl. lassen): jmds. Rechnungen durchgehen, durchsehen, prüfen (revidieren), rationes alcjs excutere, dispungere: R. mit jmd. haben, in R. mit jmd. stehen, rationem od. pecuniae rationem habere cum alqo: in R. bringen, auf jmds. R. schreiben, setzen, alci expensum ferre (ins Rechnungsbuch eintragen, daß man jmdm. etwas ausgezahlt habe); rationibus inferre. in rationem inducere. auch bl. inferre od. inducere, jmdm., alci (in die Rechnung eintragen, in R. aufführen, zB. sumptum; induc. allein auch bildl.); imputare alci alqd (anrechnen, eig. u. uneig., zB. alci sumptus: u. alci officia); attribuere alci causam alcjs rei (uneig., jmdm. die Ursache von etw. beimessen, zB. calamitatis: u. so auch alci od. alci rei attribuere quod [daß] etc. od. si etc.): unter der Rubrik „für Geschenke" in R. bringen, expensum muneribus ferre. – einer Sache R. tragen, ducere rationem alcjs rei (zB. officii). – in R. kommen, rationibus inferri: auf jmds. R. kommen, alci inferri (eig.); alci culpae dari (uneig., jmdm. zur Last gelegt werden). – auf meine R., meo nomine (eig.; dann auch uneig. = auf meine Hand, auf mein Risiko); meo sumptu. privato sumptu (auf meine, auf eigene Kosten); a me (aus meinem Beutel = auf mein Conto, zB. solvit alqa): für gemeinschaftliche R., communi nomine (zB. Waren einkaufen, merces comparare); de communi (zB. bezahlen, solvere m. Akk.): auf jmds. R. lügen, *sub alcjs invidia mentiri. – nach meiner R. (d. i. Vermutung), mea opinione; ut mea fert opinio; ut equidem opinor. – die R. ohne den Wirt machen (sprichw.), frustra secum rationes putare (Ter. adelph. 208): jmdm. einen Strich durch die R. machen, alci rationes omnes conturbare (jmds. Pläne vereiteln, von Pers.); alci spem praecidere (jmdm. die Hoffnung kurzweg abschneiden, von einem Umstand): sich auf etwas R. machen, sperare od. spem habere fore, ut etc.: seine R. bei etwas finden, quaestum facere in alqa re (Profit machen); satis lucri facere ex alqa re (hinlänglich gewinnen).

Rechnungsablegung, ratio reddenda od. (ist sie erfolgt) reddita.

Rechnungsbuch, liber od. codex od. volumen rationum. – rationes (die Rechnungen). – ein R. anlegen, rationes od. codicem instituere: ein R. anfertigen, führen, tabulas conficere (zB. diligentissime): in das R. eintragen, in rationes od. in codicem rationum referre: das R. einsehen, codicem rationum inspicere. — **Rechnungsfehler,** mendum. – **Rechnungsführer,** ratiocinator. -actor

Digitized by Google

summarum (der Einkassierer, Verwalter u. Rechnungsführer der außenstehenden Schuldposten seines Herrn). – procurator (der über die laufenden Einnahmen u. Ausgaben eines Gutes Buch hält). – jmds. R. sein, alcjs res ac rationes curare.

Rechnungsführung, ratio conficienda od. (ist sie geschehen) confecta.

Rechnungswesen, rationes.

recht, I) nicht link: dexter (Ggstz. sinister). – die rechte Hand (die Rechte), manus dextra; auch bl. dextra: jmdm. die r. Hand geben, darreichen, alci dextram dare od. porrigere od. tendere (vgl. „Hand"): die r. Hand auf etwas geben, fidem de alqa re dextrā dare; fidem dextramque dare mit folg. Infin.: jmds. r. Hand sein (uneig.), alcjs dextellam esse. – der r. Schuh, calceus od. calceamentum dextri pedis.

II) gerade: rectus. – ein r. Winkel, angulus rectus od. quadratus.

III) passend, in Beziehungen wie: die Schuhe sind mir r., calcei apti sunt ad pedem; calcei ad pedem apti conveniunt: das Kleid ist mir r., vestis bene sedet.

dah. a) dem Wunsch entsprechend: gratus (angenehm). – iucundus (erfreulich). – er sagte, es wäre ihm ganz r., se non nolle dixit: wenn es dir recht ist, si tibi placet (wenn es dir gefällt); si tibi libet od. collibet (wenn es dir beliebt); si tibi commodum est (wenn es dir bequem ist). – etwas jmdm. recht machen, alci alqd probare; in vielen Beziehungen aber durch eine Wendung mit amare, z.B. bei dem Geschäft mit dem Atilius hast du es mir r. gemacht, in Atilii officio te amavi. – es allen r. machen, omnibus satis facere; omnibus probari: du kommst mir eben r., in tempore venis; opportune venis od. te mihi offers: es war mir nicht r., daß ꝛc., aegre od. moleste tuli, quod etc.: ganz recht! schon recht! teneo! auch recte! (ich verstehe schon); sane (allerdings); ita est od. fit (es verhält sich so); ipse, ipsa, ipsum est (er, sie, es ist gerade, eben). – recht so, daß du ꝛc., probo quod etc.

b) dem Rechte gemäß: rectus. – iustus (gerecht). – es ist nicht halb r., vix rectum est: es ist r. u. billig, aequum est et bonum. — *Adv.* recte; iuste; ut par od. aequum est; ut decet. – rechthandeln oder thun, recte agere. recte od. iuste facere (sofern die Wirkung des Handelns so ist, wie sie sein soll); rectum sequi (sofern man den Weg des Rechten einschlägt); ius od. ius ac fas colere (sofern man das Recht übt): es ist nicht r. von dir, daß du ꝛc., non recte fecisti, quod etc.: es geschieht mir schon r., merito od. non iniuriā mihi accidit od. haec mihi accidunt; haud indigno mihi accidit; iure plector.

IV) richtig: rectus. – verus (wahr, echt, z.B. rei vocabulum). – iustus (gerade so, wie es sein soll, z.B. Maß, Größe). – häufig auch durch ipse. – es fehlt mir das r. Wort, verbum mihi deest: nicht an den r. Mann kommen, in alienas manus incidere (in fremde Hände geraten, von einem Brief ꝛc.). – am r. Orte, Platze, an der r. Stelle, loco; in loco: er traf ihn nicht an der r. Stelle, am rechten Fleck (um ihn zu töten), non peruasit locum: das ist nicht am r. Orte, hoc alienum est ab hoc loco: zur r. Zeit, in tempore. opportune. opportuno tempore (zur gelegenen Zeit); tempore suo. tempore ipso (zu seiner Zeit, gerade zu der Zeit, wo es nötig ist); ad tempus (im rechten Augenblick): das geht nicht mit rechten Dingen zu, dolus od. aliqua fraus subest (es steckt ein Betrug dahinter); hoc monstri simile est (das geht nicht natürlich zu ꝛc.): sie schreien, es geht nicht mit r. Dingen zu, daß ꝛc., clamant fraude fieri, quod etc.: den r. Gebrauch von etwas machen, recte od. bene od. sapienter uti alqa re. — *Adv.* recte; vere; rite (nach dem herkömmlichen Gebrauch, z.B. deos colere). – um es r. zu sagen, ut verius dicam: etwas nicht r. verstehen, alqd non satis intellegere: wenn ich dich r. kenne, si bene te novi: wo oder wenn mir r. ist, si bene od. si recte memini.

dah. a) rechtmäßig ꝛc.: iustus. legitimus (rechtmäßig, gesetzmäßig, z.B. Erbe, Vater, Sohn). – naturalis (natürlich, z.B. Sohn, Vater). – iisdem parentibus od. utroque parente natus (von denselben Eltern erzeugt, z.B. Bruder, Schwester). – iustā uxore natus. iustā matre familias ortus (von einer rechtmäßigen Gattin erzeugt, z.B. Sohn).

b) völlig, ganz ꝛc., in Beziehungen wie: ein Mann von ländlicher Einfalt, aber ein r. Mann, rusticanus vir, sed plane vir: eine r. Freude, magna laetitia: sich etwas Rechtes einbilden, se alqm esse putare; magnifice de se statuere: es wird etwas Rechtes aus ihm werden, egregius evadet. – Zum., wenn es = eigentlich, durch ipse (z.B. das r. römische Volk, ipse populus Romanus). — *Adv.* plane (völlig). – valde (sehr). – vehementer (stark, heftig, z.B. laetari). – satis (hinlänglich, z.B. prius Placentiam pervenere, quam satis sciret Hannibal ab Ticino profectos: u. haud satis fidēre alci). – ein r. großer Schmerz, plane magnus dolor: r. ordentlich oder r. tüchtig lügen, abuti libero mendacio (frischweg lügen). – nicht r., non satis; od. parum (beide, z.B. procedere u. parum constat, -ne [enklit.]... an etc.). – Sehr häufig bei Adjektiven u. Adverbien durch den Superlativ, z.B. recht thöricht, stultissimus: r. oft, saepissime: r. gern, lubentissime.

Recht, das, I) Übereinstimmung mit sich selbst und mit der Wahrheit, in Beziehungen wie: du hast recht, res ita est ut dixisti; sunt ista, ut dicis: recte dicis; recte mones: Plato hat recht, wenn er sagt, daß ꝛc., recte dicit Plato mit folg. Acc. u. Infin.: jmdm. R. geben, alci assentari: sein R. behalten, vincere; pervincere: darin recht behalten, daß oder daß nicht ꝛc., tenere, ut od. ne etc. (es durchsetzen). — II) Befugnis, etwas zu thun, ius. – potestas (die Macht als Recht zu handeln). – „das Recht zu ꝛc.", im Latein. oft durch den Subst. auf ... io od. ... us, z.B. das Recht, vor Gericht zu klagen, actio: das R., Vieh u. Wagen über einen Ort zu treiben, actus: das R., Ansprüche zu machen, postulatio: das R., mit einer röm. Gens heraus zu heiraten, conubium gentis: das R., sich die Rache zuzueignen, vindicatio. – ein R. über etwas haben, habere ius alcjs rei. — testatem alcjs rei. — III) gesetzlich regelmäßige Befugnis u. Ansprüche: ius (was recht u. gut ist nach menschlichen Gesetzen). – fas (das göttliche Gesetz, was vor Gott, mithin auch den menschlichen Gesetzen recht, mit gutem Gewissen etc. ist). – das R. des Stärkern, s. Faustrecht: gleiche Rechte, iura communia: gegen menschliches u. göttliche Rechte, gegen Recht und Pflicht, contra ius fasque; contra ius ac fas: mit R., mit Recht, iure; merito (nach Verdienst, mit

Digitized by Google

mit vollem R., mit allem R., iustissime; meritissimo; iusto iure (mit gutem Rechte); suo iure (nach dem ihm zustehenden Rechte); optimo iure (mit bestem Rechte); u. verb. iure meritoque. iure ac merito. merito ac iure (nach R. u. wie billig, mit allem Fug u. Recht); merito atque optimo iure (wie billig und nach bestem Rechte): mit R. oder Unrecht, iure an iniuriâ: mit welchem R. oder Unrecht, quo iure quâque iniuriâ: nach R. u. Billigkeit, ex aequo et bono; secundum ius fasque: in seinen Rechten u. Würden bleiben, est alqs idem qui fuit: zu seinem R. gelangen, ius suum adipisci: sein R. behaupten oder behalten, ius suum tenere od. obtinere; causam tenere, obtinere (den Prozeß gewinnen): sich R. verschaffen, parare ius: sein R. verfolgen, ius suum persequi; mit den Waffen, ius suum armis exsequi: jmdm. sein R. widerfahren lassen, alci suum tribuere. – R. sprechen, verschaffen, ius dicere od. dare od. reddere: sich R. sprechen lassen, ius petere. — IV) der Inbegriff der Gesetze: ius. – leges (die positiven Gesetze). – römisches R., ius civile. – nach den Rechten, ex iure; ex lege od. ex legibus: von Rechts wegen, ipso iure: die Sache den Gang Rechtens gehen lassen, iure od. lege agere; summo iure experiri (Ggstz. intra parietes experiri): nach dem strengsten R. mit jmd. verfahren, summo iure agere cum alqo: es ist Rechtens, legibus sanctum est: die Rechte studieren, ad iuris studium se conferre.

1. **Rechte**, die, s. recht *no.* I.

2. **Rechte**, das, rectum.

Rechteck, rectagonum.

rechten, s. hadern, prozessieren, streiten.

rechtfertigen, jmd. od. etwas, purgare alqm od. alqd (seine Unschuld darthun oder beweisen). – excusare alqm od. alqd (entschuldigen). – alqm culpâ liberare. ab alqo culpam demovere (jmd. von der Schuld befreien, sie von ihm entfernen). – alqd probare (etw. als beifallswert erscheinen lassen, zB. causam alcjs rei: u. exemplis consilium). – jmd. wegen etwas rechtf., alqm purgare de alqa re; culpam alcjs rei demovere ab alqo. – sich rechtf., se purgare; se excusare: sich bei jmd. r., se purgare alci; genügend, satis facere alci: sein Benehmen oder sich vor jmd. r., facti sui rationem alci probare: sich wegen etwas r., purgare alqd: vor jmd. oder in jmds. Augen gerechtfertigt sein oder dastehen, alci purgatum esse.

Rechtfertigung, purgatio. – excusatio (Entschuldigung). – satisfactio (genügende Rechtf.) – jmds. R. annehmen, alcjs excusationem od. satisfactionem accipere: zu seiner oder ihrer R., sui purgandi causâ; ad purgandum se.

Rechthaberei, pertinacia (hartnäckiges Beharren bei seiner Meinung). – vincendi studium (die Bemühung, Recht zu behalten).

rechthaberisch, pertinax.

rechtlich, legitimus. iustus (rechtmäßig, s. d.). – iudicialis. forensis (gerichtlich). – bonus. probus (brav). – honestus (ehrenhaft, zB. Partei, pars). – integer (unbescholten). – abstinens (enthaltsam von fremdem Gut). – innocens (uneigennützig). – sein r. Charakter, probitas ipsius ac mores: auf r. Weise, bono modo (zB. zu einem großen Vermögen kommen, magnam pecuniam invenire). — *Adv.* legitime. iuste. iuste et legitime (rechtmäßig). – bene. probe (brav, rechtschaffen). – recte (offen, ehrlich, zB. ut quam rectissime agantur omnia [daß alles so r. als möglich zugehe], providebo). – honeste (ehrenhaft). – gegen jmd. r. (vor Gericht) verfahren, experiri cum alqo: gegen jmd r. beschließen, decernere adversus alqm.

Rechtlichkeit, a) einer Sache: causa iusta. — b) einer Person: probitas (Bravheit des Charakters). – integritas (Unbescholtenheit). – abstinentia (Enthaltsamkeit von fremdem Gut). – innocentia (Uneigennützigkeit).

rechtlinig, directus.

rechtlos, I) nicht rechtmäßig: non iustus; non legitimus (s. „rechtmäßig" über iust. u. leg.) — II) der Rechtswohlthat beraubt: legum expers. – od. legum expers et civilis et humani foederis. – r. Zustände (in einem Staate), ius nullum.

Rechtlosigkeit, in einem Staate, ius nullum. – R. einer Sache, causa non iusta.

rechtmäßig, iustus (dem Recht gemäß, wie es den Rechten nach sein soll, förmlich). – legitimus (gesetzmäßig, durch das Gesetz vorgeschrieben oder sanktioniert; beide zB. matrimonium od. nuptiae); verb. iustus et legitimus. – iure factus (mit Fug u. Recht gemacht). – mein, dein, sein r. Eigentum, meum, tuum, suum: ein r. Testament, testamentum iure factum: in r. Ehe, von einer r. Gattin erzeugt, s. recht *no.* IV, a: etw. als r. verteidigen, alqd iure factum defendere. — *Adv.* iuste; legitime; verb. iuste et legitime; iure (mit Fug u. Recht, zB. obtinere regnum); iusto iure (mit gutem Rechte, zB. alqd repetere).

Rechtmäßigkeit, iusta ratio (dem Recht gemäße, gehörige Beschaffenheit). – auctoritas. fides (Rechtsgültigkeit, Glaubwürdigkeit, zB. der Urkunden, tabularum). – die R. des Verfahrens anerkennen, id iure factum esse fateri: die R. einer Sache verteidigen, alqd iure factum defendere (daß etw. mit Recht geschehen ist, verteidigen); alqd recte fieri defendere (die Theorie der Rechtmäßigkeit einer Sache verteidigen). – sich keine Handlung erlauben, über deren R. oder Unrechtmäßigkeit man ungewiß ist, nihil agere, quod dubites, aequum sit an iniquum: niemand bestreitet die R. der höchsten Regierungsbehörde, nemo iustine magistratus summae rerum praesint controversiam facit.

rechts, dextrs. a dextra (auf oder von der Rechten). – ad dextram (zur Rechten u. nach der Rechten hin, Ggstz. ad sinistram). – dextrorsum (nach der rechten Seite hinwärts, Ggstz. sinistrorsum).

Rechtsanspruch, ius (zB. iure vetustatis).

Rechtsanwalt ꝛc., s. Advokat.

Rechtsbeistand, s. Advokat. — **Rechtsbescheid**, responsum (als Antwort). – decretum (als Beschluß). – Rechtsbescheide (als Anwalt) erteilen, de iure respondere: die in dessen Angelegenheiten vom T. Ampelius erteilten Rechtsbescheide bestätigen, quae T. Ampelius de ejus re decrevit, ea comprobare.

rechtsbeständig, ratus (gültig). – Ist es = rechtmäßig, s. d.

Rechtsbestimmung, ius (zB. feste, certum).

Rechtsboden, den, verlassen, a iure discedere: auf dem R. stehen, in suo iure consistere.

Rechtsbücher, iuris consultorum commentarii.

rechtschaffen, bonus. probus (brav; vgl. „rechtlich"). – sein r. Charakter, probitas ipsius ac mores. – von allen für r. gehalten werden, cunctis probari. — **Rechtschaffenheit**, probitas; vgl „Rechtlichkeit".

Digitized by Google

Rechtschreibung, s. Orthographie.

rechtserfahren, iuris peritus; iuris ob. iure consultus. — **Rechtserfahrenheit**, iuris peritia.

Rechtserkenntnis, iudicium.

Rechtserklärung, iuris interpretatio.

Rechtsfall, causa. — **Rechtsfrage**, consultatio (Anfrage über einen Rechtsfall). – quaestio iudicialis. iuris quaestio (aufgestellte Frage, ob etwas mit Recht oder Unrecht geschehen sei). – causa (Rechtsfall, Prozeß). – ius (das Recht). — **Rechtsgang**, leges et mos iudiciorum. – langsamer R., tardum legum auxilium. – eine Sache den R. gehen lassen, iure agere; summo iure experiri.

Rechtsgebrauch, mos iudiciorum. — **Rechtsgefühl**, iustitia (Caes. b. G. 5, 41, 8). — **Rechtsgelahrtheit**, -gelehrsamkeit, iuris civilis prudentia. – iuris civilis scientia (Rechtskenntnis, die einer hat). — **rechtsgelehrt**, iuris sciens (rechtskundig). – iuris peritus. iuris ob. iure consultus (rechtserfahren). — **Rechtsgelehrter**, iuris peritus. iuris ob. iure consultus (ein Rechtserfahrener). – iuris sciens. in iure prudens (ein Rechtskundiger). – iuris interpres (ein Ausleger des Rechts). – Ist es speziell = Advokat, s. d. – die Rechtsgelehrten, auch qui de iure consuluntur. – ein großer (ausgezeichneter) R., iuris peritissimus ob. consultissimus; iuris scientissimus; iuris antistes: ein großer R. sein, iuris intellegentiā praestare; magnam prudentiam iuris civilis habere. — **Rechtsgeschäft**, negotium.

Rechtsgleichheit, s. Gleichheit (des Rechts).

Rechtsgrund, causa. — **Rechtshandel**, s. Prozeß. — **Rechtshilfe**, in Anspruch nehmen, iure agere, experiri. summo iure experiri (Klagen übh.). — R. gegen jmd. in Anspruch nehmen, lege agere cum alqo; legibus experiri cum alqo; damit er bezahlt, pecuniam persequi ab alqo.

Rechtskenner, s. Rechtsgelehrter. — **Rechtskenntnis**, iuris scientia, intellegentia. — **Rechtsklage**, s. Klage *no.* II, 2. — **Rechtskonsulent**, qui de iure civili consulitur; iuris ob. iure consultus. – die Rechtskonsulenten, qui de iure consuluntur: R. sein, de iure consuli; de iure respondere.

Rechtskosten, s. Prozeßkosten. — **Rechtskraft**, legis vis. – es hat etwas R., ius ratumque est. – ein Gesetz hat R., lex valet (es hat gültige Kraft); lex exercetur (es wird ausgeübt).

rechtskräftig, ratus (gültig). – legitimus (gesetzmäßig). – es ist etwas r., s. (es hat) Rechtskraft. — **Rechtskränkung**, iniuria (zB. alterius).

Rechtskunde, s. Rechtskenntnis.

rechtskundig, s. rechtsgelehrt.

Rechtslehre, doctrina iuris. — **Rechtslehrer**, iuris professor (als öffentlicher Lehrer des Rechts). – iuris interpres (als Ausleger des Rechts).

Rechtsmittel, ein, ius (zB. extremum).

Rechtsordnung, iuris norma.

Rechtspflege, iurisdictio (zB. im Lager, castrensis). – die größte Strenge in der R., summa in iure dicundo severitas: Unparteilichkeit, Gewissenhaftigkeit in der R., veritas iudiciorum; religio veritasque iudiciorum.

Rechtsprechung, iurisdictio. — **Rechtspunkt**, ius. – sich beim R. aufhalten, circa iura morari.

Rechtsquellen, iuris fontes.

Rechtsregel, iuris norma.

Rechtssache, s. Klage *no.* II, 2, Prozeß.

Rechtssatz, ius (zB. certum). — **Rechtsschule**, die alte, vetus illa iudicum disciplina. — **Rechtsspruch**, decretum; sententia. — **Rechtsstreit**, certamen iuris (ehrlicher Streit um das Recht, Ggstz. vis). – Ist es = Prozeß, s. d.

rechtsum, dextrorsum (Ggstz. sinistrorsum).

Rechtsverdreher, legum contortor. — **Rechtsverdrehung**, malitiosa iuris interpretatio.

Rechtsverfahren, actio (das Verfolgen des Rechts, die Klage, zB. actionem in alqm intendere [einleiten]). – certamen iuris (ehrlicher Streit um das Recht, Ggstz. vis). — **Rechtsverfassung**, eine gute, iuris aequa discriptio. — **Rechtsverhältnis**, ratio ob. condicio iuris. – auch bl. ius (zB. homini nihil iuris est cum bestiis). — **Rechtsverletzung**, durch ius ob. leges violare. — **rechtsverständig**, s. rechtsgelehrt. — **Rechtsverwaltung**, iustitia (Gerechtigkeit übh.). – iurisdictio (Rechtspflege).

Rechtsweg, den, versuchen in etwas, legibus experiri alqd. – jmd. auf dem R. belangen, lege agere cum alqo; legibus experiri cum alqo ob. bl. experiri cum alqo.

Rechtswissenschaft, iuris disciplina.

rechtswissenschaftlich, *ad iuris disciplinam pertinens. — **Rechtswohlthat**, beneficium.

Rechtszustand, iustitia. – kein R., ius nullum.

rechtwinkelig, rectis ob. quadratis angulis. – ein r. Dreieck beschreiben, triangulum recto angulo efficere.

Rechtzeitigkeit, opportunitas (zB. mortis).

recitieren, recitare.

recken, s. ausstrecken.

Rede, I) das Vermögen zu reden, Sprache 2c.: oratio (die Sprache als Gabe, seine Empfindungen auszudrücken). – vox (die Stimme, zB. eine starke, vernehmliche, magna, clara).

II) das Reden als Zustand, da geredet wird: sermo. – es ist der R. nicht wert, non tanti est. – die R. kommt, fällt auf etwas oder auf jmd., sermo incidit in alqd ob. de alqo (das Gespräch zweier ob. mehrerer fällt auf 2c.); mentio incidit de alqa re. mentio fit alcjs rei ob. de alqa re (übh. es geschieht Erwähnung): die R. auf etwas ob. jmd. bringen, sermonem de alqa re ob. de alqo inferre (ein Gespräch einleiten über 2c.); alcjs rei mentionem inferre ob. movere (eine Sache in Erwähnung bringen). – jmdm. R. abgewinnen, sermonem elicere: jmdm. keine R. abgewinnen können, ex alqo verbum elicere ob. vocem exprimere non posse: die R. an jmd. richten, sermonem alci adhibere. – der, die, das, von dem die R. ist, der die, das in Rede stehende, hic (is), haec (ea), quod (id), de quo ob. de qua nunc quaerimus. – das a) = Gerede, Gerücht, w. s. — b) Rechenschaft: jmd. zur R. setzen oder stellen, alqm appellare ob. compellare; wegen etwas, rationem alcjs rei ab alqo petere ob. repetere ob. reposcere: jmdm. R. stehen, alci respondere (jmdm. antworten); alci rationem reddere (jmdm. Rechenschaft geben): R. u. Antwort über oder von etwas geben, rationem alcjs rei dare ob. reddere.

III) durch Worte ausgedrückte Gedanken: a) Ausspruch im allg.: dictum; vox; verbum. – eine witzige R., acute dictum: unvorsichtige Reden, linguae temeritas: lose Reden, dictorum petulantiae: bittere Reden, verborum acerbitates: süße Reden, blanditiae: harte Reden, verborum asperitas: jene Rede des Cato, illud Catonis dictum: herrlich ist jene R. des Plato, praeclarum illud Platonis: freche Reden führen, solutissimae esse linguae: gute Reden führen, orationem bonorum

Digitized by Google

imitari. — b) kunstgemäß ausgearbeiteter Vortrag eines Redners: oratio (im allg.). – contio (eine R., die an eine zusammenberufene Versammlung des Volks oder der Soldaten gehalten wird). – actio (in eine R. eingekleidete Verhandlung vor Gericht oder im Senat). – eine kleine R., oratiuncula: eine R. jmds. über ꝛc., oratio alcjs de alqa re; oratio od. contio, quae habita est ab alqo de alqa re; oratio od. contio, quam habuit alqs de alqa re: die R. des Cicero für den Sex. Roscius, oratio, quā Cicero Sex. Roscium defendit: Cicero gebraucht folgende Worte in der Rede für den Cäcina, utitur his Cicero pro Caecina. – auf eine R. studieren, orationem meditari od. commentari: eine R. machen, verfertigen, ausarbeiten, orationem facere od. conficere: eine R. halten, orationem habere od. dicere (im allg.); contionari. contionem habere (vor einer zusammenberufenen Menge, zB. Volk, Soldaten): eine R. halten über etw., orationem habere de alqa re: eine R. halten gegen jmd., orationem habere contra alqm; dicere in od. contra alqm (vgl. orationem habere in senatu adversus rem publicam): eine R. halten für jmd. (für sein Bestes), orationem habere pro alqo; dicere pro alqo; alqm oratione defendere: eine R. an jmd. halten, verba facere apud alqm: eine R. an das Volk halten, orationem habere od. dicere ad populum, über ꝛc., de etc., od. verba facere apud populum (im allg.); ad od. apud populum agere (als Ankläger, Verteidiger einer Rechtssache, eines Gesetzvorschlags): er hielt folgende R., verba ita fecit.

Redeentwurf, commentarius orationis.

Redefertigkeit, s. Beredtheit *no.* I.

Redefigur, s. Figur *no.* II, 2.

Redefreiheit, arbitrium loquendi (freier Gebrauch der Rede). – de quo velis impune dicendi libertas (freier Gebrauch der Rede in bezug auf die Straflosigkeit). – lingua libera, linguae libertas (freie Zunge = freie Sprache). – loquendi audiendique commercium (freier Verkehr im Sprechen u. Zuhören). – jmdm. R. gestatten, linguae libertatem alci concedere. – du gestattest R., in bes quae sentimus promere od. proferre in medium: in diesem Staate ist R., in ea civitate cuivis licet de quo velit impune dicere.

Redefülle, ubertas dicendi.

Redegabe, s. Beredtheit *no.* I.

Redekunst, s. Beredtheit *no.* II.

Redekünstler, dicendi artifex. – orator (der Redner als Künstler). – rhetor (ῥήτωρ), rein lat. dicendi magister (als Lehrer der Redekunst).

reden, fari (sich durch die Sprache verständlich machen, sprechen). – loqui (durch Sprache seine Gedanken ausdrücken, reden, Ggstz. mutum esse), – dicere (seine Gedanken in zusammenhängenden Worten ausdrücken, sagen). – verba facere (Worte vorbringen, vortragen, v. Redner u. übh.). – fabulari, über ꝛc., de etc. (plaudern, sich unterhalten). – sermocinari. sermones caedere (schwatzen, ein Gespräch führen, von mehreren, mehr im gem. Leben, bah. bei den Komik.). – pronuntiare (öffentlich aussagen, zB. etwas aufrichtig oder der Wahrheit gemäß, alqd sincere). – Ist es = eine Rede halten, s. Rede *no.* III. – nicht r. können, r. lernen ꝛc., s. sprechen (nicht sp. können, sp. lernen ꝛc.). – jmdm. etwas (od. Gelegenheit) zu reden geben, alci sermonem dare; andern oder den Leuten, sermones praebere aliis; allen Leuten, vulgi sermonibus se dare. – jmd. nicht r. lassen, alqm loqui volentem inhibere: einen Bittenden nicht weiter r. lassen (sondern seine Bitte sogleich erfüllen), plura rogantis verba intercīdere: nicht weiter r., loqui desinere; conticescere (verstummen): ich kann vor Furcht nicht r., prae metu verbum proloqui non possum: so zu r., ut ita dicam. – mit oder zu jmd. r., loqui cum alqo (im allg., zB. cum utroque, cum numine); colloqui od. colloquium habere cum alqo (eine Unterredung mit jmd. haben); sermonem habere cum alqo (ein Gespräch mit jmd. führen); alcjs verbo od. verbis uti (ein Wort oder die Worte jmds. gebrauchen, anführen, zB. um mit Cicero zu reden, ut Ciceronis verbo od. verbis utar). – ich habe etwas mit jmd. zu reden, mihi cum alqo sermo conferendus est: mit sich selbst r., semet ipsum alloqui: wenn er etwas mit ihm zu r. habe, si quid ille se velit: mit jmd. allein r., cum alqo loqui od. colloqui arbitris remotis od. sine arbitris: kein Wort mit jmd. r., non unum verbum commutare cum alqo: viel mit jmd. über etwas r., multum sermonis habere cum alqo de alqa re: mit sich r. lassen, sui potestatem facere; colloquendi copiam facere, dare. – zu jmd. r. = eine Rede halten an ꝛc., s. Rede: ich rede hier nur zu ꝛc., mihi omnis oratio est cum alqo. – für jmd. r., dicere pro alqo: gegen jmd. r., dicere in od. contra alqm (vgl. „eine Rede halten für oder gegen ꝛc." unter „Rede"): gegen etw. r., dicere ad alqd. – über oder von etwas r., loqui de alqa re (im allg.); sermonem habere de alqa re (ein Gespräch führen über ꝛc., von zweien ꝛc.); verba facere de alqa re (seine Gedanken über etwas durch Worte an den Tag legen, auch vom Redner); disputare od. disserere de alqa re (etwas erörtern, das Für und Wider durchgehen, bes. in bezug auf gelehrte Gegenstände); nominare alqd (etwas nennen, anführen, zB. von Mitleid r., misericordiam nomin.). – von nichts als von Schandthaten, als von Krieg r., mera scelera, merum bellum loqui: immer und ewig von derselben Sache r., semper idem in ore habere: oft von etwas r., alqd in ore habere: man redet allgemein (oder in der ganzen Stadt) von etwas, alqd in omnium ore est: man redet allgemein davon, daß ꝛc., sermo od. fama est, rumor differtur, vulgo loquuntur mit Akk. u. Infin.: es wird stark davon geredet, daß ꝛc., magnus rumor est mit Akk. u. Infin.: man redet hier im stillen davon, daß ꝛc., serpit hic rumor mit Akk. u. Infin.: davon wollen wir zu einer andern Zeit r., hoc in aliud tempus reiciamus. – Gutes von jmd. r., bene alci dicere: man redet von jmd. Gutes, alqs bene audit (es steht jmd. in gutem Ruf): Böses von jmd. reden, male alci dicere; secus de alqo dicere: man redet nicht besonders gut von jmd., alqs minus commode audit: verkleinernd von jmd., von jmds. Thaten r., de alcjs fama detrahere; de rebus gestis alcjs detrahere. – für jmd. (zu seinen Gunsten) r., pro alqo loqui. – auf etwas zu r. kommen, mentionem alcjs rei facere; in mentionem alcjs rei incīdere: man kommt (gesprächsweise) auf etwas zu r., sermo incīdit in alqd; auf jmd., sermo incīdit de alqo.

Reden, das, locutio (die Aussprache). – sermo (das Gespräch). – wozu das R.? quid verbis opus est?: viel Redens von etwas machen, alqd iactare (oft von etwas reden u. damit prahlen, zB. nego-

Digitized by Google

tia sua); alqd celebrare (etwas rühmen, preisen, zu viel, in maius): um nicht viel Redens zu machen, ut paucis dicam; ut in pauca conferam.

Redensart, locutio. – vocabulum (einzelnes Wort). – alltägliche Redensarten, verba cotidiana od. vulgaria: jene abgedroschenen Redensarten in den Prozeßreden, illa in agendis causis detrita: das sind Redensarten (leere Worte), verba sunt.

Rederei, sermones (die Reden, das Gerede der Leute). – cantilena (abgedroschenes Geschwätz).

redeſchen, sermones hominum fugiens.

Redeſchmuck, ſ. Schmuck (der Rede). — **Redeſtoff**, ſ. Stoff (der Rede). — **Redeteil**, orationis pars. – verbum. vocabulum (Wort, w. ſ.).

Redeübung, exercitatio oratoria (im allg.). – declamatio (in den Rhetorenſchulen). – Redeübungen (in den Schulen) anſtellen, declamare; declamitare. — **Redeweiſe**, ſ. Ausdruck *no.* III.

redlich, bonus. probus (brav, rechtſchaffen). – sincerus. sine fuco et fallaciis (ehrlich, ohne Falſchheit u. Tücke). – fidus (zuverläſſig in Worten u. im Betragen). – simplex. ingenuus (offen u. freimütig, aufrichtig). – antiquus. antiquâ fide (von altem Schrot und Korn). – integer (unbeſcholten, unbeſtochen, unparteiiſch). – abstinens (enthaltſam von fremdem Gut). — *Adv.* probe; recte; vere; sincere od. sincerâ fide; sine fraude. – r. geſinnt ſein, recte sentire: r. handeln, sincere od. sincerâ fide agere; fidem adhibere (Redlichkeit zeigen bei etwas, in alqa re): es r. mit jmd. meinen, amico erga alqm esse animo: r. (bei Heller u. Pfennig) bezahlen, ad assem solvere. — **Redlichkeit**, probitas (Bravheit). – sinceritas (Ehrlichkeit). – fides (die Zuverläſſigkeit, Treue, z.B. antiqua). – simplicitas, ingenuitas (Offenheit u. Freimütigkeit, Aufrichtigkeit). – integritas (Unbeſcholtenheit). – abstinentia (Enthaltſamkeit von fremdem Gut). – R. zeigen, fidem adhibere, bei etwas, in alqa re.

Redner, orator. – rhetor (ῥήτωρ, der Redner als Lehrer der Beredſamkeit). – declamator (der über erdichtete Fälle förmliche Reden hält). – umſchr. is qui dicit, dixit, dicet (der Redner = der, welcher eben redet, geredet hat oder reden wird). – der R. vor mir, is, qui ante dixit: der R. nach mir, is, qui post me dicet: die Redner mit mir, una dicentes. – ein geborener R., natus ad dicendi quandam facultatem; a natura ad dicendum instructus: ein berühmter R., eloquentiâ clarissimus: ein guter R., dicendi artifex: einen guten R. abgeben, aptum esse ad dicendum: für einen der erſten R. gelten, in primis valere dicendo: der erſte R. ſein, primum od. principem inter oratores locum obtinere; principatum eloquentiae obtinere: ein großer R. ſein, dicendo multum valere: kein R. ſein, dicendo nihil valere; non aptum esse ad dicendum: ein vollkommener R. ſein, plenum et perfectum esse oratorem; perfectum esse in dicendo: ein mittelmäßiger R. ſein, modicae in dicendo facultatis esse; der größte R. ſeiner Zeit ſein, temporum suorum eloquentissimum esse: als R. auftreten, surgere ad dicendum (ſich erheben, um zu reden); initium dicendi facere (als Redner debütieren).

Rednerbühne, suggestus (jede Erhöhung, von welcher herab man zu einer Verſammlung redet). – rostra, ōrum, *n.* (die mit Schiffsſchnäbeln verzierte Rednerbühne in Rom). – auf der R. auftreten, in rostra escendere (die R. beſteigen, Gegſ. de rostris descendere, von der R. herabſteigen); in rostra procedere (auf die R. vortreten). – von der R. ſprechen, de od. pro suggestu dicere (im allg.); e loco superiore contionari (zum Volke oder zu den Soldaten): von der R. herab bekannt machen, pro suggestu pronuntiare.

Rednerfülle, dicendi copia.

Rednergabe, ſ. Rednertalent.

redneriſch, oratorius. – rhetoricus (die Beredſamkeit betreffend). — *Adv.* oratorie (z.B. dicere). – rhetorice (z.B. ornare alqd).

Rednerkunſt, ars oratoris; ars oratoria; vgl. Beredtheit *no.* II. – alle Rednerkünſte ſind in dieſer ganzen Rede Ciceros aufgeboten, in tota ista Ciceronis oratione omnia disciplinarum rhetoricarum arma atque subsidia mota sunt.

Rednerſchule, ludus dicendi. – officina dicendi od. eloquentiae (gleichſ. Werkſtätte für die Beredſamkeit). – R. eines Rhetors, rhetoris schola; rhetoris officina. – eine R. eröffnen, ludum dicendi aperire. — **Rednerſtuhl**, ſ. Rednerbühne.

Rednertalent, facultas dicendi. facultas oratoria. oratio et facultas (die Fähigkeit, Geſchicklichkeit zu reden, Beredſamkeit). – artes oratoriae (Rednergeſchicklichkeiten). – ingenium oratorium, im Zſhg. bl. ingenium (der Geiſt, das Genie, wie es bei einem guten Redner erfordert wird). – ein herrliches R., praeclara indoles ad dicendum.

Redoute, ſ. Schanze.

redſelig, promptus linguâ od. sermone (geſprächig). – loquax (geſchwätzig). – nicht r., naturâ tacitus (von Natur ſchweigſam).

Redſeligkeit, *lingua prompta (im guten Sinne). – loquacitas (Geſchwätzigkeit).

Reduktion, durch Umſchr. mit den Ausdrücken unter „reduzieren".

reduzieren, minuere. imminuere (vermindern übh.). – pretium alcjs rei minuere od. imminuere (den Wert von etwas vermindern). – r. auf ꝛc., redigere ad mit Akk. (z.B. ex hominum millibus LX ad D, qui arma ferre possent, redacti erant); alqd recidere ad m. Akk. (etwas beſchneiden bis auf ꝛc., z.B. commoda emeritae militiae ad sex milium summam): faſt auf Null reduziert werden, paene ad nullum redire numerum.

Reede, statio navium (übh. jeder Platz, wo ein Schiff vor Anker gehen kann). – salum (das offene Meer der Küſte gegenüber). – auf der R. vor Anker liegen, stare in salo od. in salo ante ostium portus, mit u. ohne in ancoris (v. Schiffen); in salo esse (v. Schiffenden): auf der R. vor Anker gehen, in salo navem tenere in ancoris (v. Schiffer).

Reeder, navis dominus (als Schiffsherr). – navicularius (als Lohn-, Frachtſchiffer).

Reederei, navicularia. – R. treiben, navicularium facere.

reell, verus (wirklich). – solidus (gediegen, gehaltvoll, z.B. laus: u. utilitas). – certus (zuverläſſig). – ein r. Schuldner, bonum nomen: ſein r. Charakter, probitas eius et mores: das Reelle u. Wirkliche, quae sunt in usu vitaque communi. – jmdm. einen r. Dienſt erweiſen, alqm operâ adiuvare. — **Reellität**, veritas (Wirklichkeit u. Redlichkeit). – soliditas (Gediegenheit). – ſeine R., probitas eius et mores.

Referent, relator (als Berichterſtatter, auch bei einer Behörde). – qui rem exponit (als Aus-

Digitized by Google

einandersetzer einer Sache). – R. sein in einer Sache, s. referieren über 2c. — **referieren, über etwas,** referre de alqa re (über etw. Bericht erstatten). – exponere alqd (etwas auseinandersetzen).

Reff, furca.

reflektieren, über etwas, secum in animo considerare od. bl. considerare alqd od. de alqa re (betrachtend bei etwas verweilen); commentari alqd od. de alqa re (für sich über etwas nachdenken, etwas durch- oder überdenken). – auf etwas r., animum attendere ad alqd (seine Aufmerksamkeit auf etwas richten); rationem habere alcjs rei. respicere alqd (etwas berücksichtigen).

Reflexion, commentatio, über etwas, alcjs rei (als Handlung). – cogitatio (als Sache, Gedanke). – diese R., oft bl. id, hoc.

Reform, einer Sache, correctio et emendatio alcjs rei (zB. philosophiae veteris: u. disciplinae militaris). – die Provinz hatte eine starke R. nötig, multa in ea provincia emendanda erant: eine R. mit etw. vornehmen, alqd corrigere et emendare.

Reformation, I) Verbesserung übh.: correctio et emendatio alcjs rei. — II) Kirchenverbesserung: *correctio disciplinae Christianae et emendatio; *sacra in melius restituta. — **Reformator,** I) Verbesserer übh.: emendator, corrector et emendator alcjs rei. — II) Kirchenverbesserer: *disciplinae Christianae corrector et emendator.

reformieren, ordinem alcjs rei novare (die Ordnung von etwas neu gestalten, zB. militiae). – corrigere. emendare. verb. corrigere et emendare (verbessern, w. vgl.).

rege, vegetus. vividus. vigens. alacer (lebhaft, s. das. den genauen Unterscheid.). – impiger. strenuus (thätig, s. das. den Unterscheid.). – r. machen, movere; commovere; excitare (wecken): wieder r. machen, refricare (zB. dolorem): r. werden, moveri; commoveri: den Kampf r. erhalten, proelium od. pugnam ciere.

Regel, lex (die festgesetzte Norm). – praescriptum. praeceptum (als gegebene Vorschrift). – ars (die Kunst oder Theorie, als Inbegriff von Regeln, Gsstz. exercitatio, die praktische Übung). – ratio (das ganze Verfahren, zB. wie es die Regel des Kriegs erfordert, ut rei militaris ratio postulat: od. das vernünftige Verhältnis, die Methode, zB. des gemeinen Rechts, iuris). – regula. norma (ein Lineal, ein Winkelmaß, wenn „Regel" = der Inbegriff von Regeln, die Richtschnur, nach welcher man verfahren soll, dah. auch immer mit einem Genet. oder in der Wendung regula, ad quam alqd dirigitur od. quā alqd iudicatur; norma, quā od. ad quam alqd dirigitur). – grammatische Regeln, leges dicendi: jene ersten Regeln (Anfangsgründe) der Mathematik, illa initia mathematicorum. – eine R. geben, legem dare, scribere; praeceptum dare od. tradere: als R. aufstellen, praecipere; praescribere: Regeln geben, aufstellen über etwas, praecipere, tradere de alqa re: es sich zur R. machen, hanc legem sequi: eine R. beobachten, befolgen, legem servare, observare; praescriptum servare; praeceptum tenere: gegen die Regeln von etw. verstoßen, abhorrere ab alqa re (v. Lebl., einer Sache zuwiderlaufen); alcjs rei oblivisci (v. Pers., etw. vergessen, zB. decoris od. modestiae): es ist eine feste R. bei etwas, daß man nicht 2c., tenendum est hoc alcjs rei praeceptum, ne etc.: es gelte als feste R. in oder bei etwas, daß man 2c., haec lex in alqa re sanciatur, ut etc.: auf Regeln zurückführen, ad artem et ad praecepta revocare. – in der Regel (d. i. fast immer), ut fere fit; od. bl. fere; od. durch die Wendung ut soleo, ut solebam (wie ich zu thun pflege, pflegte); ut solet od. assolet (wie es zu geschehen pflegt).

regellos, lege od. legibus od. arte carens. — *Adv.* sine lege; sine arte. — **Regellosigkeit,** *nulla lex; *nulla ratio.

regelmäßig, omnibus membris aequalis et congruens (ebenmäßig, regelmäßig gebaut, von Menschen). – omnibus partibus absolutus et perfectus (vollkommen übh.). – constans (beständig, nicht aus seinem Gleise gehend, zB. Lauf der Gestirne). – r. Abwechselung in der Natur, vicissitudines rerum atque ordines: ein r. Gesicht, facies concinna. – regelmäßige (reguläre) Truppen, *milites disciplinā militari assuefacti; milites legionarii (bei den Alten). — *Adv.* ordine (der Reihe nach). – constanter (gleichmäßig, zB. seinen Lauf beobachten, cursus suos servare). – semper (immer wieder, s. Liv. 1, 26, 13). – etwas r. einrichten, alqd ad regulam exaequare. alqd ad regulam od. normam dirigere (alle zB. vitam): r. wachsen u. abnehmen, statis auctibus ac deminutionibus crescere decrescereque (v. einer Quelle): r. wiederkehren, certis temporibus ordinem suum conservare (v. Ebbe u. Flut). — **Regelmäßigkeit,** ordo (gehörige Ordnung). – constantia (gleichbleibende Beschaffenheit). – apta membrorum compositio (Ebenmaß der Glieder).

regeln, ratione certā facere (nach einer bestimmten Regel oder Methode treiben). – Ist es = regelmäßig einrichten, s. regelmäßig.

regelrecht, s. regelmäßig.

regen, movere. – kein Glied r. können, omnibus membris captum esse: keine Hand, keinen Fuß r., desidem sedere. — sich regen, se movere (von leb. Wesen, auch = in Bewegung oder Unruhe geraten). – moveri (bewegt werden, von Lebl.). – sich vor Kälte nicht r. können, rigere gelu atque torpere. – es regt sich späte Reue, subit me sera paenitentia: das böse Gewissen, conscientiā peccatorum mordeor; conscientia animi me stimulat: Furcht, timor me incedit.

Regen, der, I) eig.: pluvia. – imber (ein in großen Tropfen u. starken Güssen fallender Regen). – ein stürmischer R., nimbus: unaufhörlicher R., imber assiduus; imbres assidui; sine fine cadentes aquae: ein R. von Blut, Steinen, s. Blut-, Steinregen: es fällt R., pluit; imber od. nimbus effunditur: es ergießt sich ein heftiger R., imber violentius quam alias effunditur: es ergoß sich ein so heftiger R., daß 2c., se tanta vis aquae deiecit, ut etc.: ein R. ergießt sich in Strömen, imber torrentis modo effunditur: es droht mit R., imbres imminent: der R. hört auf, imber desinit; desinit pluere: das Wasser schwillt vom R. an, aqua pluendo crescit: im R., beim R., in imbri; per imbrem; dum pluit: unter sehr starkem R., im ärgsten R. wohin gelangen, maximo imbri alqo venire: sich in R. auflösen, in imbrem transire; in aquam resolvi (von e. Wolke): vom R. ganz durchnäßt werden, nimbo obrui: auf R. folgt Sonnenschein (bildl.), tristibus laeta succedunt. – Sprichw., ich komme aus dem R. in die Traufe (Dachtraufe), ire tendo de fumo ad flammam (aus dem Rauche in die Flamme eilen,

Digitized by Google

altes Sprichw. b. Amm. 14, 11, 12). — II) übtr., wie Regen herniederfallende Menge Dinge, ſ. Pfeilregen, Steinregen.

Regenbach, torrens. — **Regenbogen**, caelestis arcus u. im Zſhg. bl. arcus. — **regenbogenartig, -farbig, -förmig**, arcubus caelestibus similis. — *Adv.* ad speciem caelestis arcus. — **Regenbogenfarben**, die, colores, quos in arcu videmus; colores, quales in arcu fulgere solent.

regendicht, imbribus impenetrabilis.

Regenguß, imber od. nimbus repente effusus; gew. bl. imber od. imbres od. nimbus. – ein heftiger R., imber violenter effusus; imber maximus; imber repente torrentis modo effusus: beſtändige, unaufhörliche Regengüſſe, imbres assidui; sine fine cadentes aquae: es fiel ein ſolcher R., daß ꝛc., se tanta vis aquae deiecit, ut etc.

regenlos, expers imbrium (ꝛB. terra).

Regenſchauer, pluvia repentina. – ein kalter R., imber hibernus.

regenſchwanger, -ſchwer, gravis imbre (ꝛB. nubes).

Regent, rerum publicarum rector od. moderator (Lenker des Staates). – princeps (Fürſt). – rex (Herrſcher, König). – tetrarches (τετράρχης, Fürſt eines kleinern Landes). – procurator regni (der Reichsverweſer, w. vgl.). – ein künftiger R., imperaturus: künftige Regenten, qui rei publicae praefuturi sunt: Regent ſein, rei publicae praeesse (als Staatsoberhaupt übh.); in regni procuratione esse (als Reichsverweſer).

Regentag, dies pluvius. – ein häßlicher R., foedus imbribus dies.

Regentenpflichten, regiae maiestatis officia.

Regentin, *rerum publicarum moderatrix (Lenkerin des Staates übh.). – *procuratrix regni (als Stellvertreterin des noch unmündigen ꝛc. eig. Herrſchers). – R. ſein, ſ. Regent (ſein).

Regentropfen, gutta pluviae od. imbris. – größere Regentropfen, guttae pleniores.

Regentſchaft, summa rerum (Oberbefehl übh.). – procuratio regni (Reichsverweſung, w. ſ.). – administratio regni od. imperii od. rei publicae (die Verwaltung der Regierung, des Staates, die Regierungsgeſchäfte). – jmdm. die R. übertragen, summam rerum deferre ad alqm. summam rerum tuendam alci tradere (die Oberleitung des Staates übh.); administrationem regni in alqm transferre (die Verwaltung des Staates).

Regenwaſſer, aqua pluvia (vom Regen herrührendes Waſſer). – aqua caelestis (vom Himmel gefallenes Waſſer). – vom R. anſchwellen, pluendo crescere (von Gewäſſern): es ſammelt ſich R. an, aqua ex imbribus colligitur. — **Regenwetter**, tempestas pluvia. – caelum pluvium (regnerischer Horizont). – imbres (Regen ſelbſt). – beſtändiges R., continui imbres; continuatio imbrium. – bei R., pluviis diebus (an Regentagen). — **Regenwind**, pluvius ventus. — **Regenwolke**, nubes gravis imbre. — **Regenwurm**, lumbricus. — **Regenzeit**, pluviae tempus (im allg.). – tempus hiemale. hiems (die Winterzeit, in der in den ſüdlichen Gegenden ſtatt des Schnees Regen fällt).

regieren, I) *v. tr.*: 1) = lenken, beherrſchen, w. ſ. — 2) nach ſich haben (einen Kaſus, Modus), in der Grammatik: iungi od. coniungi cum alqa re. adiungi alci rei (im allg.). – recipere alqd (von Konjunktionen). – r. laſſen, ponere cum etc. (ſetzen mit ꝛc.). — II) *v. intr.*: a) eig.: civitatem regere. regnare (übh., beſ. in einem König- oder Kaiſerreich herrſchen, regn. mit dem Nbbgr. der unumſchränkten Herrſchaft). – rem publicam regere od. moderari. rei publicae praeesse. clavum rei publicae tenere. ad gubernacula rei publicae sedere (am Staatsruder ſitzen). – nicht mehr r., omisisse administrationem regni: dem Namen nach regierte der Sohn, in der That die Mutter, nomen regis penes filium, vis omnis imperii penes matrem erat. — b) übtr., v. Lebl.: valere (die Oberhand haben). – vigere (im Schwunge ſein oder gehen).

Regierer, ſ. Lenker.

Regierung, I) als Handlung des Regierens: a) übh., ſ. Leitung. — b) Leitung des Staates: rectio rei publicae; moderatio, gubernatio regni; administratio regni od. imperii od. rei publicae; procuratio rei publicae; cura rei publicae od. rerum. – die R. haben, ſ. regieren *no.* II, a: der R. entſagen, ſ. abdanken *no.* II, d. — II) als Zuſtand, da man einen Staat leitet, ſ. Herrſchaft *no.* I. – meton. = Regent, w. ſ.

Regierungsantritt, regni initia od. auspicia, ōrum, *n.* (die Anfänge der Regierung). – beim R., inter initia regni: im Jahre ſeines R., eo quo regnare primum coepit anno: kurz vor dem R. des Dionyſius, paulo ante quam regnare coepit Dionysius: der Tag des R., primus imperii dies: der Tag meines R., dies initi a me imperii; dies imperii mei. — **Regierungsform**, rei publicae rectio (die Art der Leitung des Staates, ꝛB. omnium rerum publicarum rectiones). – imperii od. rei publicae forma. rei publicae ratio od. genus od. status (Verfaſſungsart der Regierung). – rei publicae species (Gattung der verſchiedenen Arten von Regierungen). — **Regierungsgeſchäfte**, administratio regni od. imperii od. rei publicae (Verwaltung der Regierung). – negotia publica (öffentliche Geſchäfte übh.). – regis res od. munia (die Geſchäfte des Königs oder ſeines Stellvertreters). – die R. beſorgen, rei publicae praeesse (dem Staatsweſen vorſtehen); rebus regis praeesse (den Geſchäften des Königs vorſtehen, v. Miniſter); obire regis munia (die Geſchäfte des Königs beſorgen; beide vom Stellvertreter, ꝛB. iura reddere obireque alia regis munia): jmdm. die R. übertragen, administrationem imperii (regni od. rei publicae) in alqm transferre: ſich von den R. zurückziehen, se removere a negotiis publicis: er iſt in allen R. erfahren, nullam rei publicae partem non attigit: er iſt in den R. ganz unerfahren, nullam umquam rei publicae partem attigit. — **Regierungskunſt**, jmds., annus, quo alqs regnare coepit. — **Regierungskunſt**, *ars rei publicae bene gerendae.

Regierungsſachen, publicae res. – negotia publica (Regierungsgeſchäfte, w. ſ.). — **Regierungsſorgen**, cura od. procuratio rei publicae, rerum (Fürſorge für das Gemeinweſen). – jmdm. die R. abnehmen, alqm procuratione rei publicae liberare. — **Regierungsſyſtem**, rei publicae administrandae ratio.

Regierungswechſel, regni mutatio. principis mutatio (Thronveränderung). – häufiger R., crebrae principum mutationes.

Regiment, I) = Herrſchaft *no.* I, w. ſ. — II) Heerſchar unter einem Oberſten: legio (vom Fußvolk). – turma equitum (von Reitern).

Digitized by Google

Regimentsarzt, medicus legionis (Inscr.).
Regimentskommandeur, praefectus legionis Inscr.).
Region, regio (Gegend, Gebiet, auch übtr. = Bereich). – pars (Teil). – die höhern Regionen (über der Erde), superiora. supera (im allg.); caelum (der Himmel).
Register, index (in bezug auf den Inhalt). – tabulae (in bezug auf das Material). – ein R. über die Flüsse, amnium in litteras digesta nomina: ins R. eintragen, in indicem od. in tabulas referre.
registrieren, in tabulas referre. – aktenmäßig r., in acta publica referre.
Reglement, lex (als Gesetz, zB. für das Würfelspiel, alearia). – constitutio (als gesetzliche Bestimmung). – disciplina (als Dienstverordnung; beide zB. militaris). – mos (als Sitte, zB. militiae). – nach dem R. (der Soldaten), more militiae; militariter (zB. punire).
regnen, pluere. – es regnet, pluit: es regnet stark, magnus effunditur imber; magna vis imbrium effunditur: es regnet unaufhörlich, continui imbres effunduntur; bei uns, continuos habemus imbres: es regnet anhaltend, assidui imbres effunduntur; bei uns, assiduos habemus imbres: es regnet die ganze Nacht, imber per totam noctem tenet: es regnet u. schneit durcheinander, pluvia nivem admixtam habet: es hört auf zu regnen, imber desinit; desinit pluere: es regnet in e. Lande gar nicht, terra est expers imbrium. – es regnet etwas (wie Blut, Steine 2c.), pluit alqā re; imber alcjs rei defluit (vgl. „Blutregen, Steinregen"). – es regnet durch das Dach in das Haus, tectum pluviam recipit; tectum imbres transmittit.
regnerisch, regnicht, pluvius (Regen mit sich führend, wie Wind, Witterung, Tag; oder wo es gewöhnlich regnet, wie: Gegend). – pluviosus (wo es viel regnet, zB. Winter).
Regreß, perfugium (Zuflucht übh.). – R. nehmen zu jmd., confugere ad alqm.
regsam, s. rege. — **Regsamkeit**, alacritas. – geistige R., animi motus; agitatio mentis.
regulär, s. regelmäßig.
Regulativ, lex.
regulieren, ordinare (zB. horologium diligentius). Vgl. „ordnen".
Regung, motus (zB. motus taciti occultique simultatis aemulationisque). – Regungen des religiösen Sinnes, religiones: Regungen des (bösen) Gewissens, conscientiae. – eine R. des Zorns, Mitleids haben, irā, misericordiā commoveri od. affici. — **regungslos**, torpens.
Reh, capreа. — **Rehbock**, capreolus. – ein junger R., hinnuleus. — **Rehkalb**, capreolus (im allg.). – hinnuleus (junger Rehbock).
reiben, terere (wetzend reiben, abreiben, zerreiben, zB. oculos [um Thränen hervorzubringen]). – atterere (wetzend reiben, abreiben). – conterere (zerreiben, zB. in pulverem). – fricare. perfricare (schabend reiben, zB. fr. costas arbore; dah. auch frottieren, zB. fr. alqm: u. fr. pavimentum: u. leniter perfr. caput manibus suis: u. einreiben, zB. unguento, oleo). – demulcere. permulcere (streichelnd reiben, jmd. od. sich den Rücken, die Wangen 2c.). – detergere (wischend reiben, ausreiben, zB. oculos [von e. Schlaftrunkenen]). – polire (glätten, pumice). – aneinander r., terere ob. atterere ob. fricare inter se (zB. duo ligna): sich aneinander r., terere terique. – wund r., zu Schanden r., obterere (zB. manus): wund gerieben werden, attritu exulcerari (zB. v. Gliedern). – Bildl., sich an jmd. r., alqm vexare od. lacessere. — **Reiben**, das, tritus. – attritus (das Anreiben an etw.). – frictio. perfrictio (das Abreiben = Frottieren). – fricatio (das Abreiben = Frottieren u. = Glätten). — **Reibung**, I) eig., s. Reiben, das. — II) uneig., Streit: contentio (zB. Aedui cum Sequanis contentiones habebant).
reich, dives, Abf. dis (im allg.). – locuples (reich an Besitztümern, an Geld u. Gut, wohlbestellt; übtr. von Dingen, die viel wert sind, zB. munus). – opulentus (reich an Hilfsmitteln, an Geld u. Gut, vermögend). – copiosus (in Fülle ausgestattet, zB. matrimonium, patrimonium: u. gedankenreich, zB. oratio: v. Pers., wohlhabend). – copiis rei familiaris dives od. locuples (reich an Vermögen). – pecuniosus. magnae pecuniae. bene nummatus. argento copiosus (reich an Geld). – divitiis refertus (mit Reichtümern angefüllt, zB. insula). – fortunatus (vom Glück begünstigt, wohlhabend). – beatus (dem kein physisches u. moralisches Gut fehlt, sehr wohlhabend). – abundans (zum Überfluß versehen; auch = reichhaltig an Gedanken). – opimus (fett = ansehnlich an Wert, zB. Beute, Profit, Reich 2c.). – amplus (ansehnlich, herrlich übh., zB. Belohnung, Leichenbegängnis 2c.). – uber (reichlich, im reichlichen Maß vorhanden, zB. fruges; od. reichlich hervorbringend, zB. ager). – sehr reich, auch perdives; praedives; divitiis praepollens (durch Reichtum vor allen mächtig); magnis opibus praeditus. ingentis pecuniae (von gewaltigem Vermögen, ungeheuer reich): der reichste unter ihnen, divitiis od. copiis facile princeps eorum: der reichste in seiner Heimat, domi suae pecuniā princeps. – reich an etwas, dives alqā re; locuples (ab) alqā re; opulentus alqā re; copiosus ab alqa re. uber alqā re. ferax alcjs rei (ergiebig, fruchtbar an 2c., von Ländern, Äckern 2c., zB. locus copiosus a frumento: u. regio aere uberrima: u. terra ferax arborum: u. aetas ferax virtutum); frequens alqā re (häufig besucht, wo etwas zahlreich vorhanden ist, zB. Nilus feris et beluis frequens). – Crassus der Reiche, Crassus, cui pecuniae magnitudo locupletis nomen dedit: eine r. Quelle, fons, ex quo largae aquae manant: ein r. Gewand, vestis auro ac purpurā insignis: eine r. Fülle, ubertas ac divitiae (zB. verborum); magna vis (zB. auri argentique): eine r. Sprache, lingua locuples; lingua dives. – jmd. reich (od. zum reichen Manne) machen, alqm divitem od. locupletem od. opulentum facere (v. Pers. u. Umständen 2c.); alqm fortunis locupletare. alqm divitiis ornare. alqm divitiis od. opibus augere (v. Pers.); alqm ex paupere divitem od. locupletem ex egente facere (aus einem armen zu einem reichen Manne machen): sich r. machen, für r. ausgeben, verbis se locupletem facere. – r. werden, divitem fieri (zB. celeriter); divitem esse coepisse; (fortunis) locupletari; fortunis augeri; opes nancisci; ad opes procedere: r. werden durch etwas, divitias facere ex alqa re; rem familiarem augere alqā re: aus einem armen ein reicher Mann werden, ex paupere divitem fieri; ex paupere et tenui ad magnas opes procedere. –

Digitized by Google

r. sein, auch divitiis od. copiis abundare: reicher sein als jmd., divitiis superare alqm (zB. Croesum): sehr r. sein, amplissimam possidere pecuniam; magnas opes habere.

Reich, das, I) = Herrschaft *no.* I, w. s. — II) unter einem Fürsten ꝛc. stehendes Gebiet: regnum (ein Königreich; dann auch bildl., zB. das R. der Sinnlichkeit, voluptatis regnum). – imperium (ein weitläufiges, mehrere Nationen umfassendes Reich, dah. gew. v. röm. Reich). – das R. der Toten, s. Totenreich. – jmd. in sein Reich zurückführen, alqm in regnum od. in imperium restituere.

reichen, I) *v. intr.*: 1) = (sich) erstrecken, gehen *no.* II, C, a (S. 935), w. s. – reichen bis hinauf zu oder in ꝛc., s. hinaufreichen. – reichen bis hinab, herab zu ꝛc., s. herabreichen. – die Arme der Könige reichen weit, manus regum potentes: jmds. Thaten reichen so weit, als nur die Sonne geht, res gestae alcjs iisdem quibus cursus solis regionibus ac terminis continentur: soweit nur die Augen reichen (der Blick reicht), quā visus est; quo longissime oculi conspectum ferunt. — 2) die Hand ausstrecken: manum tendere od. porrigere, nach od. auf etwas, ad alqd (zB. ad mensam). – mit der Hand über die Augen r., tollere manum supra oculos: mit der Hand in den Beutel r., manum demittere in crumenam. — 3) hinreichend sein, s. hinreichen *no.* II, 2. — II) *v. tr.* porrigere (darreichen). – praebere (hinhalten, s. Suet. Aug. 91: cavam manum asses porrigentibus praebens). – ministrare (zukommen lassen, zB. alci victum).

reichhaltig, dives, an etw., alqā re. – locuples, an etw., alqa re u. ab alqa re (reichlich ausgestattet). – copiosus, an etw., alqā re (zum Überfluß versehen, auch = reichh. an Gedanken). – uber, an etw., alqā re (ergiebig, zB. regio aere uberrima). – abundans, an etwas, alqā re (zum Überfluß versehen, auch = reichh. an Gedanken). – r. Bergwerke, *metalla aere uberrima: ein r. Schriftsteller, scriptor creber rerum frequentiā: eine r. Rede, oratio opulenta: r. sein an etwas, abundare alqā re.

Reichhaltigkeit, copia (die Menge). – abundantia (der Überfluß). – ubertas (Ergiebigkeit, zB. einer Grube, metalli). – rerum frequentia (R. an Sachen). – R. an Gedanken, crebritas sententiarum.

reichlich, largus (auch = der reichlich spendet). – copiosus (in Fülle begabt, zB. patrimonium). – uber (von reichlichem Inhalt, zB. fructus). – opimus (unser „fett", zB. praeda, messis). – amplus (ansehnlich übh., zB. munus [Geschenk], praemium). – locuples (viel an Wert, zB. Geschenk, munus: auch = reichlich versehen). – r. Kost, victus liberalior. — *Adv.* large; copiose (in Fülle); abunde, prolixe (im Überfluß). – zu r., effuse; verb. large effuseque: r. mit etwas versehen, alqā re abundans (etwas im Überfluß besitzend); liberaliter instructus alqā re (mit etwas freigebig von jmd. ausgestattet): r. bewirten, copiose od. prolixe alqm accipere: etwas r. genießen, alqā re abundare (zB. auxilio meo: u. eā voluptate).

Reichlichkeit, copia (reiche Fülle). – ubertas (das reichliche Vorhandensein).

Reichsacht, s. 4. Acht (S. 53).

Reichsangelegenheiten, regni res (zB. die wichtigsten, summae). — **Reichserbe**, heres imperii od. regni; vgl. „Erbprinz". — **Reichsfeind**, hostis imperii (regni). – hostis publicus (Staatsfeind übh.). — **Reichsfolge**, successio imperii od. regni.

Reichsgeschäfte, s. Regierungsgeschäfte.

Reichsgrenze, s. Landesgrenze. — **Reichshüter**, regni custos. – als R. jmd. zurücklassen, ad regni tutelam alqm relinquere. — **Reichsinsignien**, insignia imperii od. regni; insignia, quibus imperii dignitas eminet. — **Reichskasse**, aerarium. — **Reichskleinodien**, s. Reichsinsignien. — **Reichskrone**, s. Krone *no.* II, 2.

Reichsoberhaupt, *caput imperii; imperator; vgl. „Regent".

Reichsstadt, freie, libera civitas. – sonst eine freie R., sui quondam iuris urbs.

Reichsverweser, procurator imperii od. regni (als Verwalter der Regierung; Plur.: amici regis qui propter aetatem eius in curatione regni sunt). – regni vicarius, im Zshg. auch bl. vicarius (als Stellvertreter). – interrex (als Zwischenkönig). – R. sein, s. die Reichsverweserung haben: jmd. zum R. machen, regni administrationem in alqm transferre. — **Reichsverweserung**, regni curatio od. procuratio. imperii od. rerum cura. imperii od. regni administratio (als Verwaltung der Regierung). – interregnum (als Zwischenherrschaft). – jmdm. die R. übertragen, regni administrationem in alqm transferre: die R. (einstweilen) haben, regnum interim tractare; imperii curam interim sustinere: wegen der Jugend des Königs die R. haben, propter aetatem regis in curatione regni esse. — **Reichswürde**, dignitas imperii; maiestas regni. – die zweite R. bekleiden, secundum imperii gradum tenere.

Reichszepter, sceptrum.

Reichtum, divitiae (großes Vermögen, Reichtümer). – opulentia (Reichtum an Hilfsmitteln, an Geld u. Gut). – fortunae (Glücksgüter). – copiae (Geld- u. Subsistenzmittel, reicher Fonds; auch übtr.). – großen R. besitzen, s. „sehr reich sein" unter „reich". – R. an Gedanken, crebritas sententiarum: Fülle u. R. eines Redners, ubertas et copia oratoris.

1. **Reif**, der, pruina; oft durch den Plur. pruinae (wenn von starkem R. die Rede ist). – voll R., pruinosus; pruinis obrutus (ganz mit R. bedeckt).

2. **Reif**, der, anulus (Fingerring u. was dem ähnlich ist). – trochus (Spielreif der griech. u. röm. Knaben).

reif, maturus (im allg.). – tempestivus (zeitig, von Früchten). – coctus (gekocht, von der Sonnenwärme zur gehörigen Reife gebracht); verb. maturus et coctus (zB. poma). – vor der gewöhnlichen Zeit r., praematurus: früher r. als andere Gegenstände der gleichen Gattung, praecox: r. zum Kriegsdienst, zur Übernahme der Regierung, maturus militiae, imperio. – nicht r., noch nicht r., s. unreif. – das reifere (gereiftere) Alter, aetas firmata; aetas quae iam confirmata est (Ggstz. aetas infirma); im Zshg. auch bl. aetas (zB. per aetatem iudicium facere posse): ein r. (gereiftes) Urteil, iudicium firmum (ein festes); iudicium acre (ein geschärftes, scharfes); acre iudicium et certum (ein scharfes u. sicheres); iudicium subtile (ein feines); iudicium intellegens (ein Kennerurteil): mit r. Überlegung, bono consilio. – r. werden, maturari; maturescere; ad maturitatem venire, pervenire; maturitatem assequi od. adipisci od. capere; ad frugem perve-

Digitized by Google

nire (vom Verſtand): recht, gehörig, ganz, völlig r. werden, permaturescere; bene maturescere; percoqui: nicht r. werden laſſen, ad maturitatem non sinere perduci: r. machen, ad maturitatem perducere; maturare: r. ſein, maturum esse; maturitatem suam habere: noch nicht r. ſein, nondum maturitatem cepisse.

Reife, maturitas (eig. u. uneig.). – maturitas tempestiva (zeitige R., eig.). – tempestivitas (Zeitigkeit, eig. u. uneig.). – aetatis maturitas ad prudentiam (geiſtige Reife im Mannesalter). – zur R. bringen, ad maturitatem perducere (eig.); percoquere (eig., zB. messem); maturare (eig. u. uneig., einen Plan ꝛc.): zur R. kommen, gelangen, maturescere (auch uneig. = zur Vollkommenheit gelangen); maturari (auch uneig. = beſchleunigt werden; vgl. „heranreifen"): noch nicht zur R. gelangt ſein, nondum maturitatem cepisse (eig.); nondum effici posse (uneig., noch nicht ausgeführt werden können, von e. Plane).

1. **reifen,** *impers.*: es reift, *agri od. prata od. tecta pruinis obteguntur (die Äcker oder Wieſen oder Dächer werden mit Reif bedeckt): es hat gereift, *agri od. prata od. tecta albicant pruinis.

2. **reifen,** I) *v. intr.* = reif werden, ſ. reif. — II) *v. tr.* reif machen, ſ. reif. – gereift, ſ. reif.

reiflich, diligens. — *Adv.* diligenter.

Reigen, ſ. Reihen, der.

Reihe, ordo (zB. duplex dentium: u. XVI ordines remorum: u. longus ordo funebrium pomparum: u. ordines militum). – series (die Reihenfolge, zB. der Buchſtaben, litterarum). – tenor (der gleiche Zug, in welchem etwas ununterbrochen fortgeht). – versus (die ſich furchenartig hinziehende Linie, Reihe, zB. XVI versus remorum; beſ. die Schriftzeile, der Vers). – plures. multi (mehrere, viele, zB. eine R. Gemälde, plures od. multae tabulae: eine R. von Jahren, multi anni). – eine R. Berge, iuga velut serie cohaerentia; montes continui (Bergkette, w. vgl.): eine R. von Niederlagen, continuae clades. – in R. u. Glied treten, ſich ſtellen, in ordinem (in ordines) ire; ordinatos consistere; zur Schlacht, aciem ordinesque constituere; eilig, in ordinem suum (in ordines suos) currere: in R. u. Glied treten laſſen, ordines instruere: in R. u. Glied marſchieren, ordinatim ire; compositos et instructos procedere: außer R. u. Glied, sine ordinibus; solutis ordinibus: aus R. u. Glied (auf dem Marſche) treten, ordinem agminis excedere: in R. u. Glied bleiben, R. u. Glied halten, ordines servare od. observare: ſich in die erſten Reihen drängen, ante signa prosilire: ſie fechten in unſern Reihen, nobiscum militant: aus euern Reihen gehen Senatoren hervor, ex vobis senatores nascuntur. – in, nach der R., ordine. ex ordine. in ordinem. per ordinem (in der gehörigen Ordnung); deinceps (nacheinander, hintereinander): alle nach der R., omnes deinceps: nach der R. herumgehen, in orbem ire (im Kreiſe herum): an alle nach der R. kommen, per omnes in orbem ire: der R. nach grüßen, persalutare m. Akk. Plur.: es geht nach der R., servatur ordo: nach der R. ſtellen, ordine ponere; ex ordine collocare. – außer der R., omisso ordine; ordine non servato; sine ordine; extra ordinem (ausnahmsweiſe, zB. alci provinciam decernere). – die Reihe kommt an dich, trifft dich, ordo te vocat (du kommſt nun nach der Reihenfolge, beim Erzählen ꝛc.); nunc tuae sunt partes (in bezug auf Übernahme einer Leiſtung ꝛc., zB. si suae partes essent hospitum recipiendorum, wenn ihn die R. träfe, Einquartierung zu nehmen); ipse vocor ad sortem (daſſelbe Schickſal trifft mich).

reihen, ordine ponere. ex ordine collocare (in eine Reihe ſtellen). – Iſt es = anreihen, ſ. d. – Schandthat an Schandthat r., sceleribus scelera contexere; sceleri scelus addere: Unglück reiht ſich an Unglück, *malo malum additur.

Reihen, Reihentanz, der, saltatio (Tanzübh.). – chorea. chorus (χορεία, χορός, Kreistanz mit Geſang). – einen R. tanzen, ducere choros od. choreas, mit jmd., cum alqo.

Reihenfolge, ſ. Reihe.

Reiher, ardea.

Reim, I) Gleichklang zweier Wörter: *extremorum verborum similis sonitus. – die Reime, *versuum clausulae inter se consonantes. – in den R. paſſen, belle facere ad versum. — II) Verſe, welche ſich reimen: *versus extremis syllabis consonantes.

reimen, I) *v. intr.* *versus extremis syllabis consonantes facere. – facere versus (Verſe machen übh.). — II) *v. tr.*; zB. einen Vers, *facere, ut versus eum antecedente consonet extremis syllabis. – Uneig., ſ. zuſammenreimen. — III) *v. r.* **ſich reimen,** extremis syllabis consonare (eig.). – congruere. convenire (uneig., übereinſtimmen, zB. wie reimt es ſich, daß ꝛc.? quem ad modum congruit od. convenit, ut etc.?).

Reimer, Reimſchmied, versificator (Versmacher, zB. versificator quam poëta melior).

rein, I) unbefleckt, A) eig. u. bildl.: purus (im allg.). – mundus (ſauber, ohne Schmutz u. Flecken); auch verb. mundus purusque. – sincerus (durch nichts Fremdartiges befleckt, zB. corpus). – ein r. Himmel, caelum purum od. serenum. — *Adv.* pure; munde. – r. machen, ſ. reinigen. – von etwas r. ſein, alqa re carere (zB. provincia malis hominibus [Geſindel] caret). – ins Reine ſchreiben, *nitidius describere: etwas ins reine bringen, ſ. abmachen *no.* II: mit etw. leicht ins reine kommen zu können glauben, alqd facilem quandam rationem habere censere: mit jmd. aufs od. ins reine kommen, conficere od. transigere cum alqo: ich bin mit mir aufs od. ins reine, mihi constat, quid agam (es iſt bei mir außer Zweifel, was ich thun ſoll); constat consilium. stat sententia (der Entſchluß ſteht feſt, es iſt feſt beſchloſſen): ſie ſind miteinander ins od. aufs reine, convenit inter eos. — B) uneig.: a) frei von üblen Beſtandteilen; zB. die Provinz iſt rein von Geſindel, provincia malis hominibus caret. — b) frei von moraliſchen Flecken oder Fehltritten u. Vergehen: purus. integer. verb. purus et integer (an deſſen Wandel ꝛc. übh. kein Flecken haftet). – castus (unbefleckt, keuſch). – sanctus (gottgefällig, von gottgefälligem Wandel). – insons (ſchuldlos, unſchuldig). – nullis vitiis contactus (von keinem Laſter berührt, angeſteckt). – emendatus (fleckenlos, vollkommen, zB. Sitten, Mann). – rein von Bürgerblut, castus a cruore civili: r. von Schuld, castus a culpa: eine r. Jungfrau, virgo casta (eine keuſche); virgo concubitus expers (eine unbefleckte): ein r. Lebenswandel, vita emendatior: ein r. u. unbeflecktes Leben, purissima et castissima vita: einen r. Lebenswandel führen, sancte vivere: ein r. Ge-

Digitized by Google

wissen, conscientia rectae voluntatis; mens bene sibi conscia: jmd. r. sprechen von etwas, alqm absolvere alcjs rei od. alqâ re od. de alqa re: sich r. brennen, se purgare: sich r. brennen od. waschen von etwas, alcjs rei crimen amoliri. — II) nicht vermischt, frei von Zusätzen, A) eig.: purus (im allg., zB. aqua: u. aër: u. argentum, aurum). – merus (lauter, nicht mit etwas versetzt, zB. vinum merum; auch bl. merum). – eine r. Stimme, vox lēvis (eine glatte); vox clara (eine helle). — B) uneig.: purus. – sincerus (frei von fremden Zusätzen, unvermischt, zB. gens). – incorruptus (unverdorben). – emendatus (fehlerfrei). – r. Sprache, sermo purus od. rectus od. bonus od. emendatus: r. Freude, sincerum gaudium: die r. Wahrheit, summa veritas (abstr.): ich sage die r. Wahrheit, nihil dixi nisi vera. — *Adv.* pure. – rein sprechen, pure od. emendate loqui (im allg.); linguâ Latinâ caste pureque uti (ein reines Latein sprechen). — III) in weit. Bed.: 1) *Adj.* = bloß: merus (lauter, zB. nugae: u. mera mendacia narrat). – solus (bloß, zB. solae triginta minae, reine 30 Minen). – sincerus (unvermischt, zB. proelium equestre). – auch ipse (für sich selbst, an u. für sich, zB. die reine Sache, ipsa causa: das r. Ideal der Tugend, species ipsa virtutum). — 2) *Adv.* = gänzlich 2c.: prorsus. plane (durchaus, völlig). – funditus (von Grund aus). – ingenue. libere (offen, frei, zB. herausſagen, dicere, profiteri). – In vielen Beziehungen ist es durch besondere Ausdrücke, welche den Begr. des „gänzlich 2c." schon in sich begreifen, oder durch andere Wendungen zu geben, zB. eine Flasche r. ausleeren, lagoenam exsicare. – rein geistig, ab omni concretione mortali segregatus (zB. Wesen, mens).

Reinheit, munditia. mundities (Sauberkeit). – integritas (unversehrter Zustand, bes. auch Reinh. der Absicht, des Wandels). – castitas. castimonia (Unbeflecktheit, sittliche Reinheit). – sanctitas. sanctimonia (Gottgefälligkeit in Gesinnung und Wandel). – R. des Himmels, caeli serenitas. – die R. der Stimme, vocis claritas. – R. der Sprache, sermo purus od. emendatus od. purus et emendatus (ja nicht sermonis puritas): R. des Ausdrucks, incorrupta integritas. incorrupta sanitas (das Freisein von jedem fremdartigen Wort 2c.); munditia verborum. mundities orationis (das Freisein von pöbelhaften, schmutzigen Wörtern).

reinigen, purgare. repurgare (im allg., zB. purg. cloacas: u. rep. iter). – abluere (abwaschen, zB. corpus illuvie [vom Schmutz]). – eluere (auswaschen, ausspülen). – tergere. detergere (abwischen, fegen, zB. terg. fossam: u. det. cloacas: u. det. oblimatas longâ vetustate fossas). – extergere (auswischen). – verrere. everrere (kehren, auskehren). – lustrare (etwas durch ein Reinigungsopfer weihen). – expiare (etwas durch ein Verbrechen Befleckes reinigen, entsündigen). – emendare (von Fehlern befreien, verbessern). – Waffen r. und in Ordnung bringen, arma tergere et curare. – das Meer von Seeräubern r., maritimos praedones consectando mare tutum reddere: Italien vom Feinde r., hostes totâ Italiâ depellere. – die Sprache r. (von schlechten Ausdrücken befreien), expurgare sermonem; sermonem usitatum emendare. – sein Gewissen r. (durch Entdeckung eines Geheimnisses), conscientiam suam exonerare; se exonerare: sich von einer Schuld r., noxam purgare: sich von einer Beschuldigung r., crimen amoliri (die Besch. abweisen); culpam diluere (die Besch. in ein Nichts zerlegen): sich von Fehlern r., vitia ponere. — **Reinigen**, das, s. Reinigung. — **Reiniger**, purgator (zB. cloacarum). – R. der Sprache, emendator sermonis usitati. — **Reinigkeit**, s. Reinheit.

Reinigung, purgatio (im allg.). – lustratio (Weihung durch ein Reinigungsopfer). – expiatio (Entsündigung). – die R. der Kloaken, purgatio cloacarum. – die R. der Sprache, s. Sprachreinigung.

Reinigungsfest, februa, ōrum, *n.* – lustrationum dies (Reinigunstag).

Reinigungsopfer, lustrum. sacrificium lustrale (im allg.). – piaculum (Sühnopfer für Verschuldung eines Verbrechens). – ein R. bringen, lustrum condere; piaculo facere (zB. porco).

Reinigungstag, lustrationum dies.

reinlich, purus (rein, s. d.). – mundus (sauber, von Dingen, u. Reinlichkeit liebend, von Pers.). – übertrieben r., iusto mundior. — **Reinlichkeit**, munditia; mundities. – übertriebene R., munditia odiosa et exquisita nimis.

1. **Reis**, das, sarmentum (ein grünes Reis, bes. am Weinstock). – sarmentum aridum, im Plur. auch bl. sarmenta (dürres Reis). – surculus (Pfropfreis oder Setzling). – vimen (Binde-, Flechtreis).

2. **Reis**, der, oryza.

Reisbund, **-bündel**, fascis sarmentorum. – auch bl. sarmenta arida (dürre Reiser, zB. praeligare cornibus boum).

Reise, iter (der Gang, den man nach einem Orte hin macht, zB. molestum). – via (der Weg, sofern man auf ihm geht, zB. de via fessus). – profectio (das Aufbrechen, der Antritt der Reise, die Abreise). – peregrinatio (das Reisen oder der Aufenthalt im fremden Lande, zB. longa, longinqua, necessaria, transmarina: u. Achaica [durch Achaia]). – eine R. zu Schiffe, navigatio: eine R. von drei Tagen, tridui iter. – einer R. wegen, itineris faciendi causâ (zB. decedere e provincia). – auf der R., in itinere; iter faciens; peregrinans: jmd. auf Reisen begleiten, alqm peregrinantem sequi; alci (peregrinanti) comitem se addere. – Anstalten zur R. machen, sich zur R. fertig machen, iter parare od. comparare; ad iter se parare od. comparare; profectionem parare od. praeparare; parare proficisci; itineri se praeparare: eine R. vorhaben, iter habere: sich auf die R. machen, begeben, eine R. antreten, viae od. itineri se committere; viae od. in viam se dare; iter ingredi od. inire: wohin, zu jmd., coepisse iter facere (zB. vehiculo) in m. Akk., ad alqm (zB. ad te in Apuliam): eine R. ins Ausland machen, auf Reisen gehen, peregre proficisci: auf der R. sein, esse in itinere: auf Reisen (im Auslande) sein, peregrinari; peregrinatum abesse: eine R. machen, iter facere: eine kleine R. dahin machen, excurrere isto: kleine Reisen machen, minuta itinera facere: weite Reisen (in fremde Länder) machen, unternehmen, peregrinationes suscipere: eine R. zu Lande wohin machen, alqo iter terrā petere contendo; terrestri itinere alqo contendere: eine R. nach Rom machen, Romam venire: weite Reisen in unbekannte Gegenden machen, unternehmen, longas terras et ignotas regiones peragrare: jmd. Reisen machen lassen, auf Reisen

Digitized by Google

schicken, alqm peregre mittere: die R. wohin richten, iter alqo convertere od. dirigere: meine R. geht nach Rom, iter mihi est Romam: jmdm. eine glückliche R. wünschen, alqm (proficiscentem) votis omnibus prosequi (jmd. mit allen guten Wünschen begleiten); alqm (proficiscentum) verbis prosequi (übh. jmd. mit Worten begleiten, ihm Worte nachrufen, auch im üblen Sinne).

Reiseaufwand, s. Reisekosten. — **Reisebeschreibung**, *itineris descriptio. – itinerarium (Spät.). — **Reisebündel**, sarcina; sarcinula. – sein R. schnüren, sarcinam (sarcinulam) alligare od. constringere (ganz eig.); sarcinam (sarcinulam) colligere od. expedire. sarcinam aptare itineri (übh. zur Reise zurecht machen).

reisefertig, paratus ad proficiscendum od. (v. Seefahrenden) ad navigandum. – sich r. machen, profectionem od. iter parare. parare proficisci. profectionem praeparare. itineri se praeparare (alles zur Abreise Nötige anschaffen); sarcinam aptare itineri (sein Reisebündel schnüren). – r. sein, durch dieselben Ausdrr. mit dem Verbum im Perfekt.

Reisegefährte, socius od. comes itineris (im allg.). – convector (der Mitfahrende, Mitpassagier zu Wagen od. zu Schiffe). – R. zur See, navigationis socius. — **Reisegefährtin**, itineris socia od. comes. – R. zur See, navigationis socia. — **Reisegeld**, viaticum (vgl. „Reisekosten"). – jmdm. das R. geben, alci viaticum dare: jmd. mit R. versehen, alqm secedentem viatico prosequi: mit R. versehen sein, viaticum secum habere.

Reisegepäck, impedimenta (*n. pl.*). – Ist es = Reisebündel, s. d. — **Reisegerät**, itineris instrumentum od. instrumenta (*n. pl.*). – als Gepäck, impedimenta (*n. pl.*). — **Reisegeschirr**, vasa viatoria, ōrum, *n.* – silbernes R., argentum viatorium. — **Reisegesellschaft**, itineris socii od. comites (in bezug auf jmd.). – viatores (die Reisenden übh.). – vectores (die Passagiere eines Wagens od. Schiffes). – convectores (die Mitpassagiere jmds. im Wagen od. Schiffe).

Reisegesellschafter, s. Reisegefährte.

Reisehut, petasus. – einen R. aufhabend, petasatus.

Reisekleid, vestimentum itinerarium. – bei den Römern, paenula (dah. „im R.", paenulatus).

Reisekosten, sumptus itineris od. viae. viaticum (die Geldmittel, die man zur Bestreitung der Reise bedarf od. nötig gehabt hat). – itineris impensae (die Unkosten, welche eine Reise verursacht). – jmdm. die R. vergüten, wiedererstatten, reddere alci viaticum quod impendit.

reisen, proficisci (sich auf den Weg machen, abreisen). – iter facere (eine Reise machen). – peregrinationes suscipere (Reisen ins Ausland unternehmen). – peregrinari. peregrinatum abesse (auf Reisen im Ausland sein). – migrare (fortwandern, fortziehen, zB. ex urbe rus: u. seine Straße ziehen, zB. ex commodo). – mit jmd. in Gesellschaft r., cum alqo commune iter peragere: nach einem Orte r., proficisci, tendere, contendere alqo; petere alqm locum: auf kurze Zeit aufs Land r., excurrere rus (bes. zum Vergnügen): zu Lande r., terrā iter facere: zu L. wohin r., terrestri od. pedestri itinere contendere alqo od. petere alqm locum; terrā petere alqm locum (von e. Orte aus, ab alqo loco): zur See r., navigare: weder zur See noch zu Lande zu reisen wagen, neque navigationi neque viae se committere: Tag und Nacht r., diem noctemque od. nocte ac die continuare iter: Tag und Nacht nach einem Orte r., diurnis nocturnisque itineribus contendere alqo: durch einen Ort r., iter facere per alqm locum; transire per alqm locum: sehr schnell durch ein Land r., ingenti celeritate regionem percurrere: an einem Orte hin, vor einem Orte vorbei r., praeter alqm locum transire; alqm locum praeterire: über einen Berg r., montem transire od. superare: über einen Fluß, s. übersetzen über 2c.: weiter r., ire pergere: gern r., peregrinatorem esse.

Reisen, das, ins Ausland, peregrinatio. – ein Freund des Reisens (im Auslande), peregrinator.

Reisende, der, homo iter faciens, im Plur. bl. iter facientes (der eine Reise macht, auf einer Reise ist). – viator (Wanderer zu Fuße übh.). – vector (Schiffspassagier). – homo peregrinans, im Plur. bl. peregrinantes (im Ausland sich Aufhaltender). – hospes, *fem.* hospita (als Gast bei einem Gastfreund). – advena (als Ankömmling in einer Stadt). – Im Zshg. oft bl. ille od. homo. – fremde R., iter qui faciunt externi homines.

Reiseplan; zB. seinen Reiseplan aufgeben, itineris faciendi od. (in bezug auf die Abreise) profectionis consilium abicere. — **Reiserock**, s. Reisekleid. — **Reisestab**, baculum. — **Reisetasche**, pera. — **Reisewagen**, raeda (ein vierräderiger). – cisium (ein leichter zweiräderiger). — **Reisewetter**, gutes, bekommen, tempestatem ad proficiscendum od. (zur See) ad navigandum idoneam nancisci. — **Reiseziel**, petitus locus. – einen Ort zum R. machen, locum petere.

Reisholz, **Reisig**, sarmenta arida, ōrum, *n.* (dürre Reiser). – auch bl. sarmenta.

Reisige, der, eques.

Reißaus nehmen, s. fliehen.

reißen, I) *v. intr.* scindi. discindi (gespalten werden, von Kleidern 2c.). – rumpi. dirumpi (platzen, von Fäden, Saiten, Stricken 2c.). – rimas agere (Risse bekommen, von Holz 2c.). — II) *v. tr.*: 1) gewaltsam trennen: a) eig., in der Redensart: „in Stücke reißen", s. Stück. — dah. b) übtr., gleichs. stückweise vorbringen, zB. Possen, s. Possen. — 2) reißend machen, zB. ein Loch, s. Loch. — 3) schnell nehmen, wegraffen: rapere. – das (gestürzte) Pferd in die Höhe r., equum a lapsu colligere. – an sich r., ad od. in se rapere (auch uneig., zB. gloriam victoriā); arripere (auch uneig., imperium non mediocri cupiditate); occupare (uneig., widerrechtlich oder gewaltsam nehmen, zB. regnum, tyrannidem). – mit sich (fort) r., rapere; secum trahere, abstrahere (fortziehen). – aus etw. r., eripere ex od. de alqa re (herausreißen aus, zB. urbes velut ex faucibus Hannibalis: u. alqm ex od. de periculo); alqm alci rei eripere (jmd. einer Sache entreißen, zB. errori, periculo); eruere alqm alqā re (gleichs. herausgraben, uneig., zB. difficultate nummariā); liberare alqm alqā re (aus etw. befreien, zB. periculo). – jmdm. etwas aus den Händen r. od. etwas aus jmds. Händen r., eripere alqd alci od. manibus alcjs (eig. u. uneig.); eripere alci alqd et e manibus extorquere (eig.). – von etwas r., avellere ab od. ex alqa re (hastig losmachen, gleichs. losrupfen); detrahere de alqa re (abziehen); auferre de alqa re (wegnehmen übh.; beide zB. anulum de digito): jmdm. die Kleider vom Leibe r., alqm circumscindere (die

Digitized by Google

Kleider ringsum zerfetzend); alqm veste od. vestitu spoliare, auch bl. alqm spoliare (der Kleider beraubend, zB. vom Liktor): jmd. vom Pferde r., alqm detrahere od. eripere ex equo. – sich aus etw. r., se liberare alqā re od. ex alqa re (sich befreien, zB. aere alieno: u. ex his incommodis pecuniā); se expedire ab alqa re (sich herauswinden, losmachen, zB. ab omni occupatione); se abducere ab alqa re (sich zurückziehen, zB. ab omni rei publicae cura): sich (wieder) aus großen Verlusten (beim Spiele) r., ex magnis damnis retrahi. – sich um jmd. od. etwas r. (d. i. gern haben wollen), alqm od. alqd diripere. – es reißt mich, α) im Leibe, torminibus laboro. — β) in den Gliedern, laborant artus mei; od. (bei Angabe einzelner Glieder) laboro ex etc., zB. in den Füßen, ex pedibus.

Reißen, das, a) im Leibe, s. Bauchgrimmen. — b) in den Gliedern, s. Gicht.

reißend, rapidus (v. Flüssen u. Winden). – violentus (gewaltsam, stürmisch, v. Winden). – rapax, qui rapto vivit (v. Tieren). – reißend abgehen (v. Waren), cupidissime emi.

Reißkohle, im Bshg. carbo.

Reitbahn, basilica equestris exercitatoria (Inscr.).

reiten, I) *v. intr.* equitare, equo vehi (im allg.). – equo invehi (einherreiten). – equo gestari od. vectari (sich Bewegung zu Pferde machen). – in equo sedere. equo insidēre (zu Pferde sitzen, bes. im Ggstz. von pedibus ire). – equo uti (ein Pferd gebrauchen). – an etwas (heran), auf jmd. zu r., s. heranreiten, -sprengen: um etwas (herum) r., s. herumreiten: aus einem Orte r., equo evehi od. exire ex loco: zwischen den Gliedern hin r., ordines interequitare. – gut r., s. „ein guter Reiter sein" unter „Reiter": wegen einer Wunde nicht r. können, prae vulnere in equo sedere non posse: jmd. r. lehren, alqm equo docere: r. lernen, equitare discere; equo se assuefacere (sich an das Pferd gewöhnen). – reitend, s. „zu Pferde" unter „Pferd". — II) *v. tr.* ein Pferd r., equo vehi, invehi (auf einem Pferde fortgetragen werden). – equum exercere (ein Pferd zureiten). – ein ausgezeichnetes Pferd r., equo insigni uti. – sich r. lassen, equitem pati: sich nicht r. lassen, sessorem recusare; non patientem esse sessoris: sich von keinem andern r. lassen, non patientem esse sessoris alterius; in dorso suo insidēre alium non pati. – zu Boden r., s. niederreiten. – ein Pferd müde r., fatigare equum.

Reiten, das, I) als Handlung, s. Ritt. — II) als Kunst, s. Reitkunst.

Reiter, eques (im Ggstz. des Fußgängers, auch als Soldat). – sessor (der Mann, der auf dem Pferde sitzt, im Ggstz. des Pferdes). – rector (der Lenker des Pferdes, im Ggstz. des Pferdes). – ein (sehr) guter R. sein, equo habilem esse (sattelgerecht sitzen); optime equis uti (die Pferde sehr gut zu behandeln verstehen); equitandi peritissimum esse (des Reitens sehr kundig sein): den R. verloren haben (v. Pferd), rectorem amisisse: keinen R. auf sich leiden, s. „sich nicht reiten lassen" unter „reiten *no.* II". – die Reiter als Soldaten, s. Reiterei. – ein spanischer R. (Art Verhau), ericius. — **Reiterdienst,** equitis munus (zB. thun, facere). – Reiterdienste thun, equo merere (zu Pferde als Soldat dienen).

Reiterei, equitatus. equites (im allg.). – eques (der Reiter, kollektiv = die Reiterei, Ggstz. pedes). – copiae equestres (die Reiterscharen bei einem Heere). – acies equitum (die Schlachtreihe der Reiter). – turmae equitum (Reitergeschwader). – eine starke R. haben, stark an R. sein, multum equitatu valere; ab equitatu firmum esse: unter der R. (unter den Reitern od. als Reiter) dienen, equo merere: unter die R. (Reiter) versetzen, ad equum rescribere.

Reiterfahne, vexillum.

Reitergefecht, proelium equestre od. equitum (zB. liefern, facere). – certamen equestre. – pugna equestris (s. „Kampf" über proelium, cert. u. pugna). — **Reitergeschwader,** turma equitum.

Reiteroffizier, praefectus turmae. — **Reiterposten,** praesidium equitum (als Schutzwache). – statio equitum, equites, qui in statione sunt (als Vorposten). — **Reiterregiment,** etwa cohors equestris. — **Reiterschar,** delecta manus equitum. – turma equitum (Reitergeschwader). – die Reiterscharen, s. Reiterei. — **Reiterstatue,** statua equestris. — **Reitertreffen,** s. Reitergefecht.

Reitgerte, virga, quā ad regendum equum utor; virga, quā equus regitur. — **Reitgurt,** cingula. — **Reitknecht,** strator. — **Reitkunst,** *equitandi ars. – die R. (das Reiten) jmd. lehren, alqm equo docere: die R. (das Reiten) lernen, equo doceri; equitare discere. — **Reitpferd,** *equus ad equitandum idoneus. — **Reitzeug,** arma equestria (*n. pl.*). – frenum et ephippium (Zaum und Reitdecke). – ornatus (Schmuck des Pferdes, zB. equus regio instratus ornatu).

Reiz, stimulus (gleichs. der Stachel zu etwas). – stimulus voluptatis (Stachel zum Vergnügen). – irritatio (Anreizung). – oblectatio (Ergötzung). – oblectamentum (Ergötzungsmittel). – dulcedo (Süßigkeit = Annehmlichkeit). – blandimentum (gleichs. Schmeichelmittel = Annehmlichkeit). – gratia (Anmut, Liebreiz). – iucunditas (angenehme Beschaffenheit). – amoenitas (Lieblichkeit, Anmut, bes. einer Gegend, zB. naturae amoenitates). – verführerische Reize, lenocinia, ōrum, *n.*: körperliche Reize, venustas et pulchritudo corporis: körp. Reize besitzen, venustum esse; venustā specie esse. – es hat etwas R. für mich, alcjs rei dulcedine commoveor (ich werde durch die Annehmlichkeit einer Sache affiziert); studio alcjs rei teneor (die Beschäftigung mit etwas zieht mich an); teneor alqā re (ich werde durch etwas gefesselt): es hat etwas keinen R. für mich, nihil voluptatis mihi alqd affert; keinen R. mehr, alqd mihi sordet: das Leben hat noch R. für mich, vivere etiamnunc libet: das Leben hat keinen großen R. mehr (für mich), nihil ad vivendum magno opere invitare potest: welchen R. kann das Leben haben, quae potest in vita esse iucunditas. – R. der Neuheit, gratia novitatis; grata novitas; auch bl. novitas: den R. der Neuheit verlieren, gratiam novitatis exuere (v. Schriften).

reizbar, irritabilis (leicht erregbar). – prono ad iram (zum Zorn geneigt). – iracundus (jähzornig). – r. sein, facile irritari.

Reizbarkeit, jmds., animus alcjs irritabilis. – iracundia (Jähzorn, zB. muliebris).

reizen, I) einen Reiz, sinnlichen Eindruck hervorbringen bei etwas od. jmd.: movere (bewegen übh.). – excitare (aufregen, zB. stomachum). – permulcere (angenehm affizieren, zB. palatum: u. sensus voluptate). – quasi titillare (gleichs. kitzeln,

Digitized by Google

z.B. sensus). – es reizt mich etwas, d. i. macht einen angenehmen Eindruck auf mich, alcjs rei dulcedine commoveor; trahor amore alcjs rei (z.B. laudis). — II) aufregen, aufreizen: movere, commovere (rege machen übh.). – concitare (aufregen). – stimulare (gleichs. anspornen). – irritare (aufreizen, in Feuer setzen). – accendere (gleichs. anzünden, in Feuer setzen, z.B. spe praedae accendi). – jmds. Zorn r., alcjs iram concitare od. irritare: die Sinnlichkeit r., venerem stimulare; libidinem illicere et inflammare: den Hunger, Durst r., famem, sitim facere od. gignere od. afferre. – jmd. reizen, alqm od. alcjs iram irritare. alqm in iram concitare (jmds. Zorn rege machen). – alqm sollicitare. alqm (ad arma) concitare (jmd. zur Ergreifung der Waffen aufwiegeln). – alqm ad certamen irritare (jmd. zum Kampf ins Feuer setzen). – jmd. zu etwas reizen, concitare ad od. in alqd (zu etwas aufregen, z.B. ad arma: u. ad vim afferendam: u. in iram). – irritare ad alqd (heftig aufregen, aufreizen, in Feuer setzen, z.B. ad certamen: u. ad iram: u. ad discendum). – stimulare ad alqd (anspornen, z.B. animos ad perturbandam rem publicam). – acuere ad alqd (gleichs. schärfen, aufregen, z.B. alqm ad crudelitatem: u. iuventutem ad bonas artes). – provocare ad alqd (auffordern, herausfordern, z.B. ad pugnam). – alqm illicere ad od. in alqd (jmd. verlocken, z.B. ad bellum). – jmd. gegen einen r., alqm concitare in alqm: jmd. wird noch mehr gegen einen gereizt, irritatur exacerbaturque in alqm odium alcjs: jmd. durch etwas r., alqm provocare alqâ re (z.B. beneficio, iniuriis).

reizend, venustus (voll Anmut u. Liebreiz). – formâ od. specie venustâ (von reizender Gestalt). – gratus (angenehm, v. Lokal., z.B. Antium). – amoenus (von freundlichem Ansehen, v. Lokal.). — *Adv.* venuste; amoene. – sehr r. wohnen (eine sehr r. Wohnung haben), amoenissime habitare.

reizlos, non venustus (ohne Anmut u. Liebreiz). – insuavis (unlieblich). – non amoenus. inamoenus (nicht freundlich von Ansehen, v. Lokal.).

Reizmittel, für den Appetit, blandimentum. – Ist es übh. = Anreizungsmittel, s. d.

Reizung, s. Reiz, Anreizung.

reizvoll, s. reizend.

Rekapitulation, enumeratio; rerum repetitio et congregatio; collectio eorum, quae sunt dicta. – R. der Beweise, argumentorum summa collectio.

rekapitulieren, res disperse ac dissipate dictas unum in locum cogere et reminiscendi causâ unum sub aspectum subiicere. – colligere et commonere, quibus de rebus verba fecerimus, breviter.

rekognoszieren, I) *v. tr.* einen Ort ꝛc., cognoscere situm alcjs loci. cognoscere, qualis sit natura alcjs loci (Kenntnis von der Lage, von der natürlichen Beschaffenheit eines Orts nehmen). – situm alcjs loci visere od. contemplari (die Lage eines Orts besichtigen). – naturam alcjs loci perspicere (die natürliche Beschaffenheit eines Orts genau in Augenschein nehmen). – situm alcjs loci perspeculari (die Lage eines Orts genau ausspähen). – visere alqd (übh. etwas in Augenschein nehmen, z.B. copias hostium). – explorare alqd (etwas auskundschaften, z.B. itinera hostium: u. loca circa). – einen Ort r. lassen, qualis sit natura loci qui cognoscant mittere. — II) *v. intr.* situm locorum cognoscere, contemplari; cognoscere, qualis sit natura loci; naturam loci od. locorum perspicere; explorare loca circa.

Rekognoszierung; z.B. ich erhalte den Auftrag zur R., mandatur mihi, ut contempler locorum situm: Leute auf R. ausschicken, qualis sit natura loci qui cognoscant mittere.

Rekonvaleszent, qui convaluit. – R. von einer langen Krankheit, se recolligens a longa valetudine.

Rekrut, novus miles. – tiro. miles tiro (als Neuling im Kriegshandwerk). – die Rekruten, milites tirones (als Neulinge); milites in supplementum lecti, auch supplementum (als Ergänzungsmannschaft): die Legionen, das Heer durch Rekruten ergänzen, s. rekrutieren.

rekrutieren, I) *v. intr.* scribere od. legere milites in supplementum; auch bl. scribere od. conscribere milites. – dilectum habere (eine Aushebung vornehmen). – mit Auswahl r., tironem sollerter eligere. — II) *v. tr.* supplere; explere supplemento; dilectibus supplere; supplementum scribere alci.

Relais, permutatio iumentorum od. equorum (der Pferdewechsel). – equi recentes (frische Pferde). – equi dispositi (in Zwischenräumen aufgestellte Pferde). – equi praeparati (in Bereitschaft stehende Pferde). – R. gelegt haben, equos praeparatos habere: mit R. den Weg zurücklegen, itinera interiectâ permutatione iumentorum emetiri: mit R. Tag u. Nacht reisen, continuare nocte ac die iter mutatis ad celeritatem iumentis.

relativ, a) in der Grammatik: relativus (z.B. pronomen); qui, quae, quod ad alterum aliquid refertur. — b) in der Philosophie: comparatus cum aliis od. cum ceteris od. cum reliquis (verglichen mit andern, mit den andern od. übrigen, *Adv.* comparate). – collatione aliorum od. ceterorum od. reliquorum aestimatus (durch Vergleichung mit den andern abgeschätzt, beurteilt). – incertus (unbestimmt). – etw. r. loben, *alqd in suo genere laudare: alle diese haben nur eine r. Höhe, excelsa sunt ista, quamdiu nobis comparantur: alle diese sind r. Begriffe, omnia ea magis ex aliorum contentione quam ipsa per sese cognosci atque intellegi possunt.

Relief, s. Basrelief, Hautrelief.

Religion, religio (im allg.). – pietas erga deum od. (im Sinne der Alten) erga deos (Gottesfurcht). – sacrae opiniones (Meinungen über heilige Dinge). – res divinae (die göttlichen, heiligen Dinge übh.). – religiones (der Inbegriff der einzelnen Religionsgebräuche). – caerimonia. caerimoniae (die vorschriftsmäßige Erweisung göttlicher Verehrung, heilige, feierliche Gebräuche). – sacra, ōrum, *n.* (äußerer Gottesdienst, als Opfer ꝛc.). – lex (Religionsgesetz, -lehre, z.B. lex Christiana). – die christliche R., s. Christentum. – ein Mensch ohne R., homo impius erga deum od. deos (ohne Gottesfurcht); religionis contemptor. homo neglegens deorum (Gottesverächter). – eine andere R. haben, cultu dei differre: eine andere R. annehmen, seine R. ändern, sacra patria deserere: eine ausländische R. annehmen, externam religionem suscipere; sacra ab externa natione asciscere: zur römischen R. übertreten, die röm. R. annehmen, sacra Romana suscipere.

Religionsänderung, durch Umschr. mit sacra patria deserere. — **Religionsbuch**, volumen re-

Digitized by Google

ligiosum. — **Religionseifer**, religio. – ein verkehrter R., religio perversa: ein falscher, blinder R., superstitio. — **Religionsfreiheit**, *libera quo ritu velis deum colendi potestas; *sacra omnia libera (*n. pl.*).

Religionsgebrauch, mos ritusque religionis; auch bl. ritus. – ein alter R., mos ritusque priscae religionis: Religionsgebräuche, observata in religione od. in religionibus; auch bl. religiones.

Religionsfreiheit; zB. allgemeine R. gewähren, omnibus liberam potestatem dare sequendi religionem, quam quis velit: den Christen volle u. unbedingte R. (freie Religionsübung) gewähren, liberam atque absolutam colendae religionis suae facultatem Christianis dare.

Religionskrieg, bellum pro religionibus susceptum. — **Religionslehre**, lex (zB. Christiana). — **Religionspartei**, zB. die christliche, Christianae legis studiosi. – Stifter einer R., conditor sacri. — **Religionsspötter**, qui res divinas deridet. — **Religionsstifter**, conditor sacri (Stifter eines Kultus). – conditor sacrarum opinionum (Aufbringer von neuen Meinungen, Religionssachen). — **Religionssystem**, im Zshg. ratio, zB. das christliche R., *Christi od. Christianorum ratio. — **Religionsverächter**, s. Freigeist. — **Religionsverletzung**, religio violata; religionis iniuria (Eccl.). – im Zshg. bl. religio, zB. die von Clodius begangene R., Clodiana religio: über R. klagen, de religione queri. — **Religionszwang**, *sacrorum ius imminutum od. negatum.

religiös, I) = gottesdienstlich, w. s. — II) = fromm, w. s. – mit einem Subst. zus. oft bl. religio, zB. rel. Gefühl, rel. Gesinnung, religio: was für rel. Bedenklichkeiten? quae religiones?: rel. Gegenstände, rel. Institute, religiones: sich von r. Rücksichten leiten lassen, religione moveri.

Religiosität, religio. Vgl. „Frömmigkeit".

Reliquie, *hominis consecrati reliquiae.

Reminiscenz, eine, res, quae mihi in mentem venit. – res, cuius memoria animum subit.

Rendezvous, constitutum (als Verabredung u. verabredeter Ort). – locus ad conveniendum dictus. locus, quo conveniatur od. conveniretur (der zur Zusammenkunft bestimmte Ort). – sich ein R. mit jmd. geben, tempus locumque constituere cum alqo: zum R. kommen, venire ad constitutum.

Renegat, apostata (ἀποστάτης, Eccl.); rein lat. desertor Christi (Eccl.); od. umschr. qui fidem Christi deserit (Eccl.).

renken, s. dehnen *no.* I.

Rennbahn, curriculum (im allg.). – stadium (die Lauf- od. Rennbahn zum Wettrennen bei den olympischen Spielen). – circus (öffentlicher Platz für Wettkämpfe übh.).

rennen, I) *v. intr.*: a) übh.: currere (laufen, zB. cum ambulare vult currit). – propere currere (eilig laufen). – citato od. effuso cursu ferri (in beschleunigtem od. gestrecktem Laufe dahingeführt werden). – emsig, geschäftig r., cursitare. – an jmd. r., incurrere od. incurrere et incidere in alqm: an etw. r., incurrere in alqd (zB. in parietes); allidi ad alqd. allidi od. se illidere in alqd. impingi alci rei (und zwar all. u. ill. so, daß das Anrennende beschädigt wird, imp. so, daß das Anrennende heftig angeschlagen wird, v. Dingen); se impingere in alqd (zB. in columnam); corpus offendere ad alqd (mit dem Leib an etwas stoßen, v. Pers.): mit etwas an etwas r., alqd impingere alci rei od. in alqd (heftig anschlagen, zB. caput parieti); affligere alqd alci rei (heftig aufschlagen, zB. caput saxo); alqd offendere ad alqd (anstoßen); alqd illidere alci rei u. ad od. in alqd (verletzend anstoßen, zB. caput foribus): mit dem wilden Pferde an einen Baum r., in arborem inferri impetu equi. – auf jmd. zu r., cursu effuso ferri in alqm: blindlings auf od. auf jmd. r., caeco impetu in alqm incurrere. – aus e. Orte r., se proripere loco od. ex loco (zB. domo, ex curia). – ins Haus r., currere intro od. properare intro. – nach einem Orte r., ruere ad alqm locum; cursu effuso petere alqm locum: nach etwas r., cupide appetere alqd (begierig nach etwas trachten). – mit dem Kopfe wider die Wand, wider die Säule r., caput impingere parieti; incurrere od. se impingere in columnam: zu jmdm. r., currere ad alqm: zu jmdm. r. u. sagen, currere ad alqm et volare. – ins Verderben r., ruere ad interitum; incurrere ad perniciem: jählings praecipitare ad exitium. — b) wettrennen: currere (zB. bene, male: u. in sacro certamine). cursitare (mit jmd., cum alqo). — II) *v. tr.* Beziehungen wie: jmd. zu Boden, über den Haufen r., alqm prosternere. – jmdm. od. sich e. Dolch durch den Leib, durch die Brust r., s. durchbohren.

Rennen, das, cursus. – im R., in cursu; currens: im vollen R., cursu citato od. effuso.

Renner, cursor (der Wettfahrer). – Ist ein Rennpferd, s. d. — **Rennpferd**, equus cursorius (ein in den circensischen Spielen rennendes Pferd). – equus pernix od. velox (ein rasches Pferd überh.).

Renntier, *tarandus.

renommieren, se iactare (übh. großprahlen, großthun). – conspici velle (den Leuten auffallen wollen). – mit etwas r., iactare alqd (mit etwas großprahlen, zB. mit seinen Geschäften, mit alqā re insignem conspici (mit etwas Staat machen, zB. auro ac purpurā). – nicht um zu r., iactandi mei causā.

Rente, annua alimenta, ōrum, n. (jährliche Gelder zur Bestreitung seines Unterhalts). – auch: eine R. von 600 000 Sesterzien, annui centi HS). – vectigal, reditus (Einkünfte von Gütern 2c.). – reditus pecuniae (Einkünfte an Geld). – fructus (Ertrag). – faenus (Ertrag von ausgeliehenen Geldern, Zins).

Rentier, faenerator.

rentieren, s. eintragen *no.* II, 2.

reorganisieren, denuo constituere.

Repertorium, index (als Verzeichnis). – thesaurus (θησαυρός) od. rein lat. supellex (Vorrat von Sentenzen 2c. zum Nachschlagen).

Repositorium, pluteus (bes. zu Büchern).

Repressalien, vis vi repulsa. – R. gebrauchen, vim vi repellere; par pari referre: gegen jmd. R. gebrauchen, parem gratiam referre alci.

Republik, civitas libera. civitas libera et iuris (als Verein freier Bürger, freier Staat). – res publica libera, im Zshg. auch bl. res publica (als freie Verfassung und als ein eine freie Verfassung habender Staat). – Ist es = Demokratie, s. d. – aus der Monarchie wird eine R., ex dominatione in libertatem populi vindicata publica.

Republikaner, rei publicae liberae civis (Bürger eines Freistaats). – rei publicae libertatis cus. communis libertatis propugnator (Ver-

Digitized by Google

kaniſch Geſinnter). – Iſt es = Demokrat, ſ. d. – ein eifriger R., acerrimus rei publicae liberae propugnator.

republikaniſch, gew. durch den Genet. rei publicae liberae od. bl. rei publicae, zB. rep. Verfaſſung, rei publicae (liberae) forma: r. Geſinnungen, communis libertatis studium: r. geſinnt ſein, rei publicae liberae esse amicum; libertatis esse amantem. – Iſt es = demokratiſch, ſ. d.

requirieren, imperare, von jmd., alci (anbefehlen). – exigere, von jmd., ab alqo (eintreiben, beitreiben, zB. vehicula). – von den einzelnen Staaten etw. requ., civitatibus discribere alqd (zB. frumenti vecturas).

Reſeda, reseda.

Reſerve, subsidia, ōrum, *n.* copiae subsidiariae. cohortes subsidiariae. (milites) subsidiarii (im allg.). – acies subsidiaria (als Schlachtreihe). – in R. ſtehen, pro subsidio consistere; in subsidiis esse: in R. ſtellen, in subsidio ponere od. collocare: in R. behalten, in subsidio retinere; auch bl. retinere.

Reſidenz, I) Wohnung eines Fürſten: domus principis; domus regia; auch bl. regia. — II) = Reſidenzſtadt, w. ſ.

Reſidenzſtadt, sedes principis od. regis (als Wohnſitz eines Fürſten). – caput regni. caput et arx regni (als Hauptſtadt des Reichs). – sedes regni (als Sitz der Regierung).

reſidieren, an einem Orte, alqm locum sedem regni habere (e. Ort als Sitz der Regierung haben). – sedem od. sedem ac domicilium habere in alqo loco (ſeinen Wohnſitz wo haben).

Reſignation, tranquillitas consilii (Faſſung). – animi moderatio (Selbſtverleugnung). – rerum humanarum contemptio ac despicientia (Verachtung alles Menſchlichen). – patientia (eines mühevollen Lebens Ertragung).

reſignieren, auf etwas, ſ. entſagen. – auf ein Amt r., ſ. abdanken *no.* II, c.

Reſkript, responsum (Antwort übh.). – rescriptum (Antwort des Fürſten, Kaiſerzt.). – codicilli (kaiſerlicher Befehl, Kabinettsordre, Kaiſerzt.). – liber od. epistula principis (fürſtliches Handſchreiben übh.). – libellus. litterae (Schreiben, ſchriftlicher Befehl übh.).

Reſpekt, observantia (Hochachtung). – reverentia (Ehrerbietung). – pudor, vor jmd., alcjs (die Scham, Scheu, zB. patris). – auctoritas (das Anſehen). – R. vor jmd. haben, alqm vereri: jmdm. den gehörigen R. erweiſen, reverentiam adhibere adversus alqm od. praestare alci; alqm observatione colere: jmdm. nicht den gehörigen R. erweiſen, alcjs dignitatem neglegere: ſich in R. erhalten, dignitatem tueri: ſeinem R. etwas vergeben durch eine Sache, levare auctoritatem suam alqā re: in R. ſtehen, in auctoritate esse; auctoritatem habere: bei jmd., multum auctoritate valere apud alqm: jmd. in R. erhalten, alqm in officio continere: aus R., pudore coactus: ohne R., posito pudore: mit R. zu ſagen od. zu melden, sit venia dicto; honos sit habitus auribus.

reſpektieren, alci od. alci rei obsequi od. morem gerere (Folge leiſten, zB. alcjs voluntati). – jmds. Befehle r., ab alqo imperata facere.

reſpektiv, durch quisque (zB. die Meiſter der r. Künſte, qui cuique artificio praesunt). — *Adv.* reſpektive, ve (zB. der Vater, reſp. der Herr, pater dominusve).

Reſt, reliquum od. Plur. reliqua. quod reliquum est. quod reliquum restat. quod restat od. quae restant (das Übrige, was von einer Maſſe oder Menge, von der man genommen hat, noch übrig bleibt). – residuum od. Plur. residua (das Rückſtändige, das, was noch nicht gegeben, gezahlt, abgeliefert iſt). – reliqui summa (der Reſt als Summe). – pecuniae reliquae (der Reſt von einer Summe Geldes). – pecuniae residuae (die alten rückſtändigen Schulden). – reliquiae (die Überbleibſel, Überreſte, w. ſ.). – reliquum quod remansit (der Reſt in einem Gefäße ꝛc.). – reliqui (die übrigen, von Perſonen, zB. ein Teil der Senatoren ꝛc. . . . der Reſt ꝛc., pars senatorum . . . reliqui). – oft auch durch reliquus, a, um, zB. der R. des Geldes, reliqua pecunia. – den R. bezahlen, reliquum conficere; persolvere, quod reliquum restat: noch im R. bei jmd. ſein, nondum persolvisse alci, quod reliquum restat. – als R. bleiben, reliquum esse: als R. (übrig) behalten, reliquum habere alqd. – der R. des Tages, reliquae diei partes; diei quod reliquum est: der R. des Lebens, quod superest vitae: der kurze Reſt des Lebens, illud breve vitae reliquum. – jmdm. den Reſt geben, conficere alqm.

reſtaurieren, reficere alqd.

Reſtchen, parvulae reliquiae alcjs rei. – pauxillulum nummorum, quod reliquum est de ratiuncula (ein R. an einer Rechnung).

reſtieren, I) noch übrig, noch nicht bezahlt ſein (von Geldern): reliquum esse; restare. — II) noch nicht bezahlt haben (von Perſonen): reliqua debere od. habere. – bei jmd. r., nondum persolvisse alci, quod reliquum restat.

Reſultat, I) Erfolg: eventus, exitus rei od. rerum; auch bl. eventus od. exitus. – die neueſten Reſultate, recentes rerum exitus. – ein R. geben, exitum habere: zu einem R. gelangen, kommen, ad exitum pervenire: zu keinem R. (beſtimmten Entſchluß) gelangen können, varie od. in diversas partes trahi; certum consilium capere non posse: es bleibt etwas ohne R., man kann bei etwas zu keinem R. gelangen, nullus exitus imponitur alci rei. — II) Hauptinhalt, Ausbeute: summa. – das iſt das R. von dem allem, haec summa est.

retten, servare. conservare (machen, daß jmd. od. etwas nicht zu Grunde, nicht verloren gehe, erhalten). – salutem dare od. afferre alci. salutis auctorem esse alci (jmdm. die Fortdauer ſeiner Exiſtenz ſichern, ihn dem Untergang entreißen). – saluti esse alci (jmdm. zur Rettung gereichen, v. Lebl., zB. eius mors saluti plurimis fuit). – aus etwas retten, servare ex alqa re (zB. navem ex tempestate); eripere alci rei od. ex alqa re (reißen aus ꝛc., zB. alqm periculo od. ex periculo: u. alqm ex manibus hostium: u. alqm umeris [auf den Schultern] ex incendio). – von etwas retten, servare ab alqa re (erhalten, zB. alqm a morte); vindicare alqā re u. ab alqa re (gleichſ. in Schutz nehmen vor etwas, zB. alqm ab interitu: u. rem publicam magnis periculis); liberare alqā re od. ab alqa re (von etwas befreien, zB. alqm periculo; u. urbem ab incendio et flamma); retrahere ab alqa re (von etwas zurückziehen, zB. alqm ab interitu); eripere ab od. ex alqa re (von od. aus etwas reißen, zB. alqm a od. ex morte). – ſie hatten nur das Leben gerettet, iis praeter vitam nihil erat super: er iſt nicht zu retten, actum est de eo (es iſt um ihn geſchehen, übh.); a medicis

Digitized by Google

desertus est. omnes medici diffidunt (die Ärzte haben ihn aufgegeben). — **ſich retten**, se servare (ſich erhalten, ſein Leben retten). – in tutum pervenire (in Sicherheit gelangen, zB. nando). – ſich wohin r., alqo confugere (zB. in aram); fugā petere alqd (fliehend aufſuchen, zB. auf e. Baum, arborem). – ſich zu retten ſuchen, salutem petere; saluti suae consulere (beide zB. fugā): ſich durch Schwimmen aus dem Schiffbruch r., e naufragio enatare. — **gerettet werden**, salvum od. incolumem evadere. — **gerettet ſein**, salvum od. incolumem esse (auch v. Lebl., zB. salva sunt signa, salva militaris dignitas); in tuto esse (in Sicherheit ſein); in portu esse od. navigare (im ſichern Hafen ſein, ſprichw.).

Retten, das, ſ. Rettung.

Retter, auctor salutis. qui salutem dat. auch salus (Heilbringer). – servator. conservator (Erhalter). – liberator. vindex (Befreier; vind. aus Not u. Gefahr). – mein, dein R., auctor salutis meae, tuae; servator mei, tui: der R. in Gefahr, vindex periculi. — **Retterin**, auctor salutis. quae dat salutem. auch salus (Heilbringerin). – servatrix. conservatrix (Erhalterin). – vindex (Befreierin aus Not u. Gefahr).

Rettig, raphanus.

Rettung, I) das Retten: conservatio (als Handlung). – auxilium (die gebrachte Hilfe). – auch durch Umſchr. mit servare, conservare, zB. für die R. ſeiner Perſon jmdm. große Verſprechungen machen, multa polliceri, si se conservasset. — II) das Gerettetwerden: salus. – jmdm. R. bringen, alci salutem afferre od. dare; alci saluti esse (jmdm. zum Heile, zur Erhaltung gereichen, zB. eius mors saluti plurimis fuit): R. ſuchen, salutem petere; ad salutem contendere; saluti suae consulere (auf ſeine R. bedacht ſein): wo R. ſuchen, confugere alqo (zB. in aram); fugā petere alqd (fliehend wohin zu gelangen ſuchen, zB. arborem). – R. in der Flucht ſuchen, fugā salutem petere; praesidium in fuga ponere; saluti suae fugā consulere: ſeine R. ermöglichen, bewerkſtelligen, salutem expedire (ſo auch: ſeine R. durch die Flucht von da, inde fugam sibi expedire): einen Weg zur R. finden, salutem sibi reperire: an jmds. R. verzweifeln, desperare alqm od. alcjs salutem od. alcjs saluti: die Ärzte geben ſeine R. auf, omnes medici diffidunt; a medicis desertus est.

rettungslos, desperatus. Vgl. „hoffnungslos". – r. Lage, res extremae: ſich r. verloren geben, spem salutis proicere: ich bin r. verloren! interii atque occidi! (Komik.). — **Rettungsloſigkeit**, salus nulla (keine Rettung). – desperatio (Hoffnungsloſigkeit, auch eines Kranken).

Rettungsmittel, via salutis. – auxilium (Hilfe, w. vgl.). – alle hielten dieſes für das einzige R., haec una via omnibus ad salutem visa est.

Rettungstag, dies, quo servor od. conservatus sum. – dies, quo vita mea mirifice servatur od. servata est.

Reue, paenitentia, abſol. od. über, wegen etw., alcjs rei (im allg.). – paenitentiae confessio (reuiges Geſtändnis). – durch R., auch paenitendo (zB. corrigere errorem): ſo groß war ſeine R., tanta vis paenitendi erat. – ich empfinde R., paenitet me; subit me paenitentia (die Reue kommt mir an, zB. sera): ich empfinde ein wenig R., subpaenitet me: ich empfinde R. über etwas, paenitet me alcjs rei: es beſchleicht mich R. über etw., paenitere me coepit alcjs rei: wo keine R. mehr möglich iſt, unde receptum ad paenitentiam non habeas: R. bringen, *paenitentiam habere.

reuen, u. zwar *impers.* es reut mich etwas, paenitet me alcjs rei od. mit Infin. od. m. quod [u. Konj.

reuevoll, ſ. reuig.

reuig, paenitens (Reue empfindend). – paenitentiā ductus (von Reue getrieben). – confessus (der ſeine Schuld eingeſtanden hat). – ein r. Geſtändnis, paenitentiae confessio: der Reuige (reuige Sünder) wird begnadigt, datur paenitentiae venia.

revidieren, cognoscere (einſehen, zB. instrumentum). – spectare (erprobend anſehen, durchgehen, zB. spectatus a me liber). – retractare (wieder vornehmen zur Verbeſſerung, zB. leges). – eine Rechnung r., rationem excutere.

Revier, ſ. Jagdrevier, Gehege.

Reviſion, durch Umſchr. mit den Verben unter „revidieren".

Revolution, im Staate, rerum publicarum commutatio od. conversio. rerum mutatio. res commutatae (als Staatsumänderung, -umwälzung). – civilis perturbatio (als verwirrter Zuſtand des Staates). – seditio (Aufruhr übh.). – auf eine R. ausgehen, nova od. res novas quaerere; novas res moliri; novis rebus studere; rerum evertendarum cupidum esse. – eine R. in der Natur, subita confusio rerum.

revolutionär, rerum evertendarum cupidus. rerum mutationis cupidus. rerum commutandarum cupidus. rerum novarum cupidus. ad res novas pronus. rerum novarum molitor od. von einer Frau molitrix (zum Umſturz der beſtehenden Verfaſſung geneigt, von Perſ.). – seditiosus (aufrühreriſch, auch von Dingen, zB. voces, colloquia). – r. Umtriebe, nova consilia (*n. pl.*): r. Reden halten in den Klubs, seditiosa per coetus disserere.

Revue, ſ. Muſterung.

Rezenſent, iudex litteratus.

rezenſieren, ein Buch, libri censuram scribere; de libro iudicium et censuram facere.

Rezenſion, eines Buches, censura libri.

Rezept, I) im allg.: praeceptum (zB. für die Küche, culinarum). — II) Verordnung des Arztes: praeceptum medici. – die Rezepte der Ärzte, praecepta od. iussa medicorum.

Rhapſode, qui poëtarum carmina pronuntiat.

Rhapſodie, carmen.

Rhede ꝛc., ſ. Reede.

Rhetor, rhetor (ῥήτωρ). – od. doctor rhetoricus. – rein lat. magister declamandi od. dicendi; praeceptor eloquentiae. — **Rhetorenſchulen**, rhetorum scholae. — **Rhetorik**, rhetorice (ῥητορική). – rein lat. ars orandi. bene dicendi scientia (als Kunſt, Wiſſenſchaft). – rhetorum praecepta. praecepta dicendi (als Lehren). – über die Rh. ſchreiben, de oratoribus scribere. — **rhetoriſch**, rhetoricus (ῥητορικός). — *Adv.* rhetorice.

Rhinoceros, rhinoceros (ῥινόκερως).

Rhythmik, numeri. — **rhythmiſch**, numerosus. – rh. Anordnung u. Abrundung der Rede, conclusio verborum. — *Adv.* numerose. – rh. machen, vincire. — **Rhythmus**, numerus; oder im Plur. numeri. – einer Rede Rh. geben, orationem ad numeros alligare.

Richtbeil, securis carnificis.

Digitized by Google

Richtblei, perpendiculum. – das R. an etwas legen, ad perpendiculum exigere alqd.

richten, I) in gerader Linie, Richtung aufstellen, zB. die Soldaten r., milites ordinare: sich r. (von den Soldaten), ordinatos consistere: etwas in die Höhe r., erigere alqd (zB. scalas ad moenia): sich in die Höhe r., se levare (sich vom Boden oder Lager etwas erheben); se erigere (sich gerade hinstellen). — II) eine Richtung geben nach einem Punkte hin: dirigere, nach oder auf etwas, ad alqd. – alle Geschosse auf jmd. r., omnia tela in alqm conicere (eig. u. bildl.): seinen Lauf wohin r., cursum dirigere alqo: seinen Weg, iter dirigere od. convertere alqo: seinen Weg anderswohin r., iter flectere: seine Augen, seinen Blick r. auf 2c., oculos convertere in alqd od. alqm; animum od. mentem adicere ad alqd (den geistigen Sinn): die Augen steif, starr auf etw. oder jmd. r., s. „beständig, starr ansehen" unter „ansehen no. I": die Augen (Blicke) der Menschen auf sich r., convertere hominum od. omnium oculos ad od. in se; conspici. conspicuum esse (den Leuten auffallen): aller Augen (Blicke) sind auf dich gerichtet, omnium oculi in te sunt coniecti: nach etwas hin gerichtet sein, spectare alqo (vgl. „gehen no. V, b"). – sich nach jmd. r., se accommodare ad alqm (sich nach jmd. bequemen); alcjs rationem habere (auf jmds. Rücksicht nehmen); alci od. alcjs voluntati obtemperare od. obsequi. alcjs desideriis obsequi (jmds. Willen, Wunsche oder Wünschen Folge leisten); alqm auctorem sequi (jmdm. als dem Tonangeber folgen); ad alcjs arbitrium et nutum se fingere (nach jmds. Willen, Launen sich richten): sich ganz nach jmd., nach jmds. Willen r., totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum; se totum ad alcjs nutum et voluntatem convertere. – sich nach etwas r., se accommodare ad alqd (sich einer Sache anbequemen); alcjs rei rationem habere. alqd spectare (etwas berücksichtigen); alci rei obsequi (seine Handlungsweise nach etwas einrichten); alqd sequi (einer Sache folgen, sie sich zum Muster 2c. nehmen); ad alqd referri (auf etwas zurückgehen, zB. omnia ad rem publicam referri). – sich bei etw. nach etw. richten, alqd accommodare ad alqd (zB. sumptus ad mercedes: u. orationem ad intellegentiam auditorum); alqd referre ad alqd (zB. omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem). – sich nach der Zeit, nach den Zeitumständen r., tempori od. temporibus servire: sich nach Zeit und Umständen r., tempori et rebus servire: sich mit seiner Rede nach Ort, Zeit u. Personen r., orationem accommodare locis, temporibus et personis. — III) ein Urteil fällen über jmd.: iudicare de alqo; iudicium edere in alqm. – jmd. billig r., aequum iudicem se alci praebere: unbillig, iniquum esse in alqm iudicem: es wird jmd. gerichtet, iudicium fit de alqo: recht r., ex legibus iudicare. — IV) das Todesurteil an jmd. vollziehen, s. hinrichten.

Richten, das, I) das Hinrichten auf 2c.: diiudicatio ad etc. (zB. dir. quaedam rationis ad veritatem). — II) das Urteilsprechen: iudicatus. – Übrig. durch die Verba unter „richten".

Richter, iudex (im allg., der nach Recht ein Urteil spricht, häufig umschr. durch qui iudicat od. [wenn er erst richten will] qui est iudicaturus). – arbiter (Schiedsrichter). – censor (der Beurteiler, zB. dictorum factorumque). – R. im Gebiete der Kunst, Wissenschaft, s. Kunstrichter, Kritiker. – käufliche Richter, nummarii iudices. – R. sein, iudicem esse (in, über etwas, alcjs rei od. de alqa re); iudicem sedere: R. in eigener Sache sein, suae rei iudicem esse: jmd. zum R. setzen, alqm iudicem constituere: jmd. zum R. haben, alqm iudicem habere: eine Sache vor den R. bringen, alqd ad iudicem deferre.

Richteramt, iudicandi munus (das Amt des nach Urteil Recht Sprechenden). – iudicatus (das Richten). – das R. verwalten, iudicare.

Richterin, iudex.

richterlich, I) den Richter betreffend, von ihm ausgehend, durch den Genet. iudicis, zB. r. Urteil, r. Spruch, iudicis sententia (der einzelne Ausspruch); iudicium (das ganze Urteil): eine r. Verordnung, edictum: ein r. Verbot, interdictum: r. Hilfe suchen, die r. Hilfe anflehen, ad iudicem confugere. — II) = gerichtlich, w. s.

Richterspruch, sententia iudicis, im Zshg. bl. sententia (der einzelne Ausspruch). – iudicium (Urteil des Richters).

Richterstuhl, tribunal. – jmd. vor den R. ziehen, alqm in iudicium adducere od. vocare. alqm iudicio accessere (in Kriminalsachen); alqm in ius vocare (in Zivilsachen): etwas vor den R. ziehen, alqd (zB. alcjs factum) in iudicium vocare: das gehört nicht vor meinen R., hoc non est mei iudicii; de hac re alii viderint: vor deinem R. wird kein Verbrecher freigesprochen, te iudice nemo nocens absolvitur.

richtig, iustus, *Adv.* iuste (eig. dem Recht, dem Gesetz gemäß; dann = vorschriftsmäßig, förmlich, vollständig). – rectus, *Adv.* recte (eig. gerade, nicht krumm; dann = was die goldene Mittelstraße hält, der Vernunft gemäß, schicklich). – emendatus, *Adv.* emendate (fehlerfrei, zB. lectio). – verus, *Adv.* vere (wahr, echt, zB. sententia). – mensurae iustae (von vorschriftsmäßigem Maß, zB. amphora). – publice probatus (von Staats wegen geprüft, geeicht, zB. mensura). – r. lateinischer Ausdruck, sermo purus od. emendatus (im allg.); incorrupta quaedam Latini sermonis integritas (als Eigenschaft eines Redners 2c.). – r. (latein. 2c.) sprechen, pure od. emendate dicere; pure et Latine dicere. – r. Urteil, iudicium sincerum: ein r. Urteil fällen, r. urteilen, vere iudicare, über etwas, de alqa re. – die Sache mit jmd. r. machen, conficere cum alqo (absol.): die Sache ist unter uns richtig geworden, res convenit inter nos. – damit geht es nicht r. zu (es ist unnatürlich), hoc monstri simile est. – es ist mir etwas r. überbracht worden, res ad me perlatae sunt. – richtig! res ita est, ut dicis; rem tenes; tetigisti acu (du hasts getroffen): sehr, ganz richtig! planissime; verissime; plane ita res est, ut dicis; auch ipse, ipsa, ipsum est (eben er, sie, es ist es). – oder richtiger gesagt, non ... sed (zB. sie haben es genommen oder richtiger gesagt hinweggeführt, non ceperunt, sed abduxerunt).

Richtigkeit, *iusta ratio (gehörige Beschaffenheit). – veritas (Wahrheit). – etwas ins R. bringen, s. abmachen no. II. – in R. kommen, confici (abgemacht werden); alqd convenit (es kommt etwas zustande, zB. der Friede). – die Sache hat ihre R., res ita se habet (die Sache verhält sich so); res convenit (die Sache ist zustande gekommen): es hat seine R. mit dem, was du sagst, res

Digitized by Google

ita se habet, ut dicis: an der R. einer Erzählung zweifeln, die R. einer Erzählung in Zweifel ziehen, *dubitare, num vera narrentur.

Richtmaß, norma (Winkelmaß). – perpendiculum (Bleilot). – regula (Richtſcheit). – amussis (das Lineal der Zimmerleute).

Richtplatz, locus supplicii; locus noxiorum poenis destinatus. – jmd. zum R. führen, alqm ad supplicium ducere; auch bl. alqm ducere: jmd. zum R. ſchleppen, alqm ad supplicium trahere, ad capitale supplicium abstrahere: auf dem R. ſterben, summo supplicio perire; carnificis manu perire (durch Henkershand umkommen).

Richtſcheit, regula.

Richtſchnur, linea (eig.). – norma. regula (eig. Richtmaß; dann uneig. = die Regeln, nach denen man ſich bei etwas richten ſoll, ſ. Regel). – lex (uneig., Geſetz, Vorſchrift). – die Vernunft zur R. ſeines Verhaltens machen, ad rationis normam vitam dirigere: das Geſetz iſt die R. für Recht u. Unrecht, lex est iuris et iniuriae regula: das moraliſch Gute muß die R. für das Nützliche ſein, honestate utilitas dirigenda est.

Richtung, I) das Hinrichten nach etw.: directio alcjs rei ad alqd (zB. directio rationis ad veritatem). — II) das Hingerichtetſein: regio. tractus (Gegend, Strich). – via (der Weg). – natura (natürlicher Gang ꝛc., zB. secundum naturam fluminis). – inclinatio (die Neigung, auch die veränderte). – ratio (Verfahren, Tendenz, Charakter, zB. die philoſophiſche R. jmds., ratio, quam alqs sequitur in philosophia: demokratiſche R., ratio popularis); verb. ratio atque inclinatio (Geiſt u. R. = die ganze R., zB. temporum). – voluntas (das Wollen, Beſtreben, die geiſtige Richtung, zB. varia sunt hominum iudicia, variae voluntates); verb. ratio voluntasque (zB. dicendi). – indoles (angeborener Charakter, eigentümliche R., zB. ingenii). – in gerader R., rectā regione; rectā via; rectā; in rectum od. directum (vgl. „geradeaus"): in ſchräger R., oblique; in obliquum (beide zB. ferri): nach der entgegengeſetzten R., in contrarium (zB. tendere): nach (dort) dieſer R. hin, illuc (zB. zieht es mich, rapior, auch bildl.): nach allen R. hin, quoquoversus (im allg.); in omnes partes (nach allen Teilen des Landes hin, zB. servos dimittere): nach entgegengeſetzten R. hin, in contrarias partes: nach verſchiedenen R. hin, in diversas partes; in diversum; per diversa; auch diversi (zB. discesserunt); u. dissipati (dah. fuga dissipata, eine Flucht nach verſch. R. hin): von verſchiedenen Richtungen her (kommen ꝛc.), diversis itineribus: in derſelben R. fliehen, eādem fugere: in gleicher R. entfernt ſein von ꝛc., pari tractu abesse ab alqo loco: einer Sache die Richtung geben nach ꝛc., alqd dirigere in od. ad alqd (zB. navem in portum, ad litora): dem Laufe des Fluſſes eine andere R. geben, avertere fluminis cursum. – die R. (ſeinen Lauf) nehmen nach etwas, cursum dirigere ad alqd (zB. ad litora): die R. behalten, cursum tenere (beſ. von Schiffen u. Schiffenden): ganz dieſelbe R. beibehalten, nullum cursus sui vestigium inflectere: die R. verlieren, a via aberrare (vom Wege abkommen); cursum non tenere (nicht geraden Lauf halten, beſ. von Schiffen und Schiffenden): eine andere R. nehmen, flectere iter (einen andern Weg einſchlagen, v. Menſchen); immutari (ſich ändern, beſ. im üblen Sinn, ſich verſchlechtern). – eine R. (nach einer Gegend ꝛc. hin) haben, ſ. gehen *no. II, C, b. – eine falſche R. nehmen, deerrare (vom Ziele abirren).

Richtweg, brevius iter (als kürzerer Weg). – compendium (als Wegerſparnis).

riechen, I) *v. intr.*: 1) einen Geruch von ſich geben: olere. – redolere (einen Geruch verbreiten). – fragrare (Wohlgeruch von ſich geben, duften). – ſchlecht r., male olere (übel r. üdh.); foetere. foetorem redolere (ſtinken): ſtark r., rehementem od. gravem odorem reddere: nicht r., odore carere; sine odore esse: übel, ſchlecht riechend, male olens, im Zſhg. bl. olens (üdh.); foetidus (ſtinkend). – nach etwas r., alqd olere st. redolere (eig. u. bildl., zB. doctrinam); redolere alqā re (eig.); ex alqa re redolet alqd (uneig.) – wie etw. r., odorem alcjs rei praestare: nach Roſen r., esse odoris rosei. – es riecht jmdm. aus dem Munde, anima alci foetet; os alci olet. — 2) Ausdünſtungen vermittelſt der Geruchsnerven wahrnehmen: olfacere (zB. sagaciter). – an etwas r., alqd olfacere (den Geruch von etw. einziehen; auch = beriechen); alqd ad nares admovere (etwas an die Naſe halten); odorari alqd (etwas beriechen). — II) *v. tr.* odorari; olfacere.

Riechen, das, odoratio. odoratus (das R. als thätiger Zuſtand; letzteres auch = der Geruchſinn). – das R. als paſſiver Zuſtand muß entweder durch odor od. durch olere gegeben werden, zB. das R. des Mundes, odor oris; os olens.

Ried, regio palustris. locus palustris. palustre, ium, *n.* (moorige Gegend). – carectum (Ort, wo Riedgras ſteht). – pascuum, pascua, ōrum, *n.* (als Weideplatz). — **Riedgras**, carex; ulva palustris.

Rieſe, canalis.

Riegel, I) Querbalken: tignum transversum. – sera transversa (Querlatte). — II) Balken zum Vorſchieben vor eine Thür ꝛc.: repagulum (der in die Mauer eingeſetzte hölzerne Riegel als Querbalken, inſofern er die Thür feſt verwahrt). – obiex (der Riegel, inſofern er vor die Thür geſchoben wird). – pessulus (der kleinere Riegel, der nach unten zugeht u. beim Öffnen der Thür aufwärts gezogen wurde). – sera (ein Riegel, den man von der Thür wegnahm, wenn man feſtmachte). – (der Thür) den R. vorlegen, vorſchieben, den R. an die Thür legen, foribus od. ostio addere pessulum; occludere fores (od. aedes) pessulo od. repagulo; foribus seram apponere: den R. abnehmen, repagulum od. pessulum od. seram removere; seram demere: die Riegel ſprengen, repagula convellere; claustra refringere.

Riemen, lorum (im allg.). – habena (der Riemen, mit dem man etwas anhält oder nachläßt, beſ. der Zügel an Pferden, der R. an Schienen, Schuhen, Helmen). – amentum (ein R. am Wurfſpieß in der Mitte des Schaftes, um demſelben einen größern Schwung zu geben). – corrigia (R. zum Feſtſchnüren der Schuhſohlen).

Riemenzeug, lora, ōrum, *n.*

Riemer, lorarius (Inscr.).

Rieſe, homo ingentis od. immanis magnitudinis; homo eximiā corporis magnitudine. – übermenſchlicher Größe, vir maior quam pro mano habitu. – die Rieſen der alten Götterſage, Gigantes. – e. R. von einem Gallier, eximiā corporis magnitudine Gallus; immanis magnitudinis Gallus. – ein R. ſein, humanae magnitudinis

Digitized by Google

emodum excessisse formam: ein R. an Kraft, iribus ingens.

rieſeln, susurrare. leniter sonare (von Quellen, Bächen). – ein ſanft rieſelnder Bach, fons leniter sonantis aquae. – rieſeln von oder aus ꝛc., efluere ab od. ex alqa re (z.B. sudor a capite deuit).

Rieſeln, das, des Baches ꝛc., susurrus.

Rieſenarbeit, moles.

Rieſenbau, opus substructionibus maximis in Gebäude von großem Unterbau). – aedificii oles (ein Gebäude von ungeheuerer Größe übh.).

Rieſenbild, ſ. Koloß.

Rieſenform, -geſtalt, a) als Eigenſchaft: *forı maior quam pro humano habitu. – eine R. ben, humanae magnitudinis formam propemoı excedere. — b) Menſch von Rieſengeſtalt, Rieſe. – als Erſcheinung: species viri maioris am pro humano habitu augustorisque. – als ld, ſ. Koloß. — **Rieſengebäude,** ſ. Rieſenbau.

Rieſenglieder, membra praegrandia.

Rieſengröße, eximia od. mira od. ingens od. nanis magnitudo (außerordentliche oder ungeere Größe übh.). – eximia od. mira od. ingens immanis corporis magnitudo (außerordentliche r ungeheuere Körpergröße lebender Weſen). – ıstruosa magnitudo (unnatürliche Größe leber Weſen u. Dinge). – von R., ſ. rieſenhaft: Bild von R., ſ. Koloß. – R. haben, magnitus humanae formam excedere.

rieſenhaft, eximiae od. mirae od. ingentis od. anis magnitudinis (übh.). – monstruosae maıdinis (von unnatürlicher Größe; alle von Weſen u. Dingen). – eximiā od. immani corı magnitudine od. bl. immani corpore (von ordentlicher oder ungeheuerer Körpergröı leb. Weſen). – maior quam pro humano haı (von übermenſchlicher Größe, von Menſchen). ossēus (koloſſal, von Bildern aus Erz ꝛc.). grandis (ſehr groß). – praegrandis (überıg groß). – magnitudine eximius (außerorıch von Größe). – ingens. immanis (ungeı; alle v. Dingen). – r. Bau, ſ. Rieſenbau: tm, Geſtalt, ſ. Rieſenform: r. Kraft, ſ. Rieſt; r. Körper, Leib, ſ. Rieſenleib: eine r. it, moles.

rieſenknochen, ossa praegrandia. — **Rieſenr,** ſ. Rieſenleib. — **Rieſenkraft,** vires cormaximae. – von R., viribus ingens: R. beviribus corporis excellere; viribus ingense. — **Rieſenleib,** corpus immane; corpus ıdine eximium. — **rieſenmäßig,** ſ. rieſen- — **Rieſenſchlange,** immanis magnitudinis s (anguis); immani corpore serpens (an- — **Rieſenſchritt,** gradus ingens. – Bildl., tſchritte machen, maximos progressus fa a studiis. — **Rieſenſtärke,** ſ. Rieſenkraft. **tſenſtimme,** vox immensa. — **Rieſenwerk,** . – ein R. von einem Bau, ſ. Rieſenbau.

ig, ſ. rieſenhaft.

t ꝛc., ſ. Ried ꝛc.

ſ, cautes.

ıpriſt, rigoriſtiſch, horridus, *Adv.* horride.

ıd, bos (im allg.). – taurus (Stier). – ium (als Zugtier). – vom R., bubulus; tau-

ıde, I) Schale an Bäumen ꝛc.: cortex (die e). – liber (die innere, der Baſt). – mit ei bedeckt, cortice obductus. — II) jede Borke, die etwas bedeckt, z.B. R. des Brotes, einer Wunde: crusta.

Rinderherde, bovillus grex; boum od. armentorum grex. — **Rinderhirt,** bubulcus. custos boum (Hirt des Rindviehs). – pastor armentarius u. bl. armentarius (Hirt des Großviehs übh.).

Rinderſtall, bubile.

Rindfleiſch, caro bubula; u. bl. bubula.

Rindshaut, corium bovis; corium bubulum.

Rindsleder, corium bubulum od. taurinum; auch bl. corium. — **Rindsmark,** medulla bubula. — **Rindszunge,** lingua taurina.

Rindvieh, bos (ein Rind übh.). – taurus (ein Stier). – pecus bubulum od. cornutum. boves (als Kollektiv übh., Rinder). – pecus armenticium. armenta boum, im Zſhg. auch bl. armentum od. Plur. armenta (Großvieh übh., beſ. Ochſen). – iumenta, ōrum, *n.* (Zugvieh übh., beſ. Ochſen).

Ring, I) jede kreisförmige Figur: circulus. – orbis (ſ. „Kreis" den Unterſch.). – der R. um den Mond, um die Sonne, orbis, corona lunae, solis. — II) ein körperlicher Kreis: anulus (im allg. u. insbeſ. Fingerring, Siegelring). – inauris (Ohrring). – hamus (Panzerring). – einen R. am Finger haben, tragen, anulum in digito habere; anulum gestare: Ringe in den Ohren tragen, anulatis auribus incedere: e. goldenen R. tragen, aureo anulo uti: mit Ringen geſchmückt, anulatus.

Ringel, anulus. – spira. orbis (die kreisförmige Bewegung einer Schlange). — **Ringelchen,** anellus.

ringeln, ſ. kräuſeln.

Ringelpanzer, ſ. Kettenpanzer.

Ringeltanz, ſ. Reihentanz.

Ringeltaube, palumbes; palumbus.

ringen, I) *v. intr.* luctari (eig., v. Ringer, dann auch = kämpfen oder ſich widerſetzen übh.). – luctando certare (eig., v. Ringer). – luctando exerceri (ſich im Ringen üben). – contendere od. niti, eniti od. laborare mit folg. ut etc. (bildl., ſich anſtrengen, ſich bemühen, daß ꝛc.). – mit jmd. ringen, luctari ob. colluctari cum alqo (v. Ringer u. übh.): mit etw. r., conflictari alqā re (bildl., mit etwas zu kämpfen haben, z.B. duriore fortunā): mit jmd. um etwas r. (bildl.), z.B. um den Vorzug, aemulari cum alqo: miteinander um etwas r. (bildl.), inter se contendere de alqa re: mit dem Tode r., animam agere. – nach etwas r., anniti de alqa re od. ad alqd od. mit ut u. Konj. (od. negativ ne) od. mit Infin.; contendere ad alqd od. mit ut (od. ne) u. Konj. od. mit Infin.; niti od. eniti od. laborare, verb. contendere ae laborare, eniti et contendere, eniti et efficere mit ut u. Konj. oder (folgt ein verneinender Satz) mit ne u. Konj. (danach ringen, daß oder daß nicht), z.B. nach dem Siege r., enitor et contendo, ut vincam; annitor vincere. — II) *v. tr.* z.B. die Hände r., etwa manus torquere. – jmdm. etwas aus den Händen r., alqd alci de manibus extorquere.

Ringen, das, I) *intr.* luctatio; luctatus. – im R. über jmd. ſiegen, luctando vincere alqm. – das R. (Sich-Anſtrengen) nach einem Ziel, contentio. – das R. mit dem Tode, ſ. Todeskampf. — II) *tr.* z.B. das R. der Hände, durch Umſchr. mit manus torquere.

Ringer, luctator (im allg.). – luctandi peritus (der des Ringens Kundige). – palaestrita (ſofern

Digitized by Google

er sich auf dem Ringplatz übt). – athleta (sofern er in feierlichen Wettkämpfen als Kämpfer auftritt).

Ringfinger, digitus annularis. — **ringförmig**, s. kreisförmig. — **Ringkästchen**, dactyliotheca. — **Ringkasten**, funda anuli. — **Ringmauer**, circulus od. orbis muri (z.B. exterior). – Ist es übh. = Mauer, s. d. — **Ringplatte**, pala anuli.

Ringplatz, palaestra.

rings, ringsherum, ringsum, circum. – totus circum (ganz herum). – in circuitu (im Umfang). – rings um den Kopf, per ambitum capitis: das Haus ringsum mit Wachen besetzen, totius circuitum domus custodiis amplecti: den Krieg r. verbreiten, arma circumferre.

Ringstein, anuli gemma.

Rinne, canalis.

rinnen, fluere (fließen). – defluere, von oder aus, ab od. ex alqa re (herabfließen).

Rippe, costa.

Risiko, periculum (Gefahr). – alea alcjs rei (das Gewagte, Unsichere bei etwas). – auf mein R., meo periculo (auf meine Gefahr); meis viribus. meo Marte (auf meine Hand): es ist ein R. bei etwas, alea quaedam est in alqa re: das R. übernehmen, periculum in se recipere: das R. von etwas übernehmen, etwas auf sein R. nehmen, alqd periculi sui facere.

riskieren, etwas, alqd in aleam dare; ire in aleam alcjs rei. – sein Leben r., committere se periculo mortis: ich riskiere, etwas zu verlieren, periclitor perdere alqd. – es riskieren, aleam subire od. adire; se in casum dare.

Riß, I) durch Reißen gemachte Öffnung: rima (Ritze). – fissura (Spalt, größere Ritze). – Risse bekommen, rimas agere; findi: leicht R. bekommen, rimis opportunum esse. — II) Bauriß: species. forma. imago. descriptio. – einen R. anfertigen, entwerfen, operis speciem deformare; formam od. imaginem operis delineare.

Ritt, equitatio. equitatus (das Reiten übh., auch als Motion). – vectatio equi, auch bl. vectatio. gestatio (das Reiten als Motion, der Spazierritt). – einen R. (Spazierritt) machen, equo vectari od. gestari.

Ritter, eques. – jmd. zum R. schlagen, erheben, alci dignitatem equestrem dare: an jmd. zum R. werden wollen, alqm lacessere.

Ritteradel, nobilitas equestris. — **Ritterbank**, equestria, ium, n. (sc. subsellia). – quattuordecim ordines (die vierzehn Reihen Ritter auf den vordern Bänken im Theater). – auf der R. sitzen, sedere in quattuordecim ordinibus od. bl. in quattuordecim: jmd. auf die R. führen, alqm in quattuordecim sessum ducere.

ritterlich, I) die Ritter betreffend: equester. — II) einem Ritter geziemend etc.: fortis (tapfer). – strenuus (wacker); verb. fortis ac strenuus. — *Adv.* fortiter; strenue.

Ritterrang, locus equester. – dignitas equestris (Ritterwürde). – jmdm. den R. verleihen, alci dignitatem equestrem dare.

Ritterschaft, ordo equester (die Ritter zusammen als Stand). – equites (die Ritter übh.). – dignitas equestris (die Ritterwürde).

Rittersmann, eques.

Ritterstand, ordo equester. equites (die Ritter zusammen als Stand, häufig auch durch ordo splendidissimus bezeichnet). – locus equester. dignitas equestris (der Rang, die Würde eines Ritters). – jmd. in den R. erheben, alqm dignitati equestri reddere (jmd. in den Stand der Ritter versetzen); alci dignitatem equestrem dare (jmdm. die Ritterwürde verleihen).

Ritterwürde, dignitas equestris.

Ritzchen, rimula.

Ritze, rima. – fissura (größere R., Spalt). – foramen (Loch übh.). – Ritzen bekommen, rimas agere; findi: voller Ritzen, rimosus; plenus rimarum.

ritzen, scarificare (aufschlitzen, damit Blut herauskomme, z.B. gingivas). – leviter vulnerare (leicht verwunden). – scindere (schlitzen, v. Dornen r.). – blutig r., sanguinare: jmd. mit einer Nadel r., alqm acu pungere.

röcheln; er röchelt, faucibus eius illidtur spiritus (z.B. im Fieber, in febre). – pertrahit ab imo pectoris parte suspiria brevissime collecti spiritus (z.B. im Sterben).

Röcheln, das, brevissime collecti spiritus suspiria (n. pl.). – das R. eines Sterbenden, singultus, quo redditur anima.

Rock, vestimentum (Kleid übh.). – tunica manicata (Ärmelkleid der Männer).

Rocken, colus.

Rockzipfel, lacinia vestimenti.

roden, s. ausroden.

Rodomontade, verba vana, n. pl. – Rodomontaden machen, Plautinum Pyrgopolinicem imitari.

Rodomontadenmacher, verbis nimius. – Plautini Pyrgopolinicis imitator.

Roggen, secale.

roh, I) eig.: rudis (ohne alle Zubereitung, wie etwas die Natur giebt). – impolitus (nicht geglättet, z.B. Stein). – incultus (nicht gehörig bearbeitet, ausgearbeitet, z.B. Acker, Vers). – infectus (noch nicht verarbeitet, z.B. aurum, argentum). – crudus (noch nicht gekocht, z.B. caro, ova u. noch nicht gebrannt, z.B. later). – incoctus (noch nicht gekocht). – noch halb r., suberudus. – uneig.: rudis (noch unerfahren in einem Handwerk etc.). – incultus (ungebildet, z.B. ingenium). – agrestis (unmanierlich, z.B. mores). – inc. od. agrestibus moribus (ungebildet, unmanierlich von Sitten, im Benehmen). – ferus (wild, mores). – immanis (ungeschlacht). – immanis (noch nicht gezähmt, unkultiviert, z.B. bos, gens). verb. ferus agrestisque. – asper (rauh, hart im Benehmen). – intractatus (nicht zugeritten, z.B. equus). – aus dem Rohen herausarbeiten, dolare (auch bildl., z.B. illud opus).

Rohheit, I) eig., durch die Adjektt. unter „roh no. I"; z.B. die R. der Steine, lapides rudes. II) uneig.: feritas (Wildheit); immanitas (Unschlachtheit). – übrig. durch die Adjektt. unter „roh no. II", z.B. die R. im Benehmen, mores agrestes od. feri.

Rohr, I) als Gewächs: arundo (der Strauch u. dickere Rohrstengel). – canna (dünne Rohr oder Schilf). – calamus (der dünne schlanke Halm des Rohrs). – von R., arundineus. canneus. — II) = Röhre, w. s.

Rohrdach, tegulum arundinum. – tegulum harum od. cannularum (Schilfdach). – eine mit einem R., casa cannulis tecta.

Röhre, tubus (auch bei Wasserleitungen, dann gew. von Holz oder Thon). – fistula (engere Röhre, bes. bei Wasserleitungen, gew.

Digitized by Google

Blei). – canalis (die Rinne, bes. als Wassergang, die Wasserröhre, der Kanal). – sipho od. siphon (ein Heber, auch Spritzenröhre). — **röhrenartig, -förmig,** fistulatus. — *Adv.* °in fistulae speciem.

Röhrenleitung; z.B. das Wasser durch eine R. wohin führen, aquam tubis od. fistulis ducere alqo.

Rohrfeder, calamus. — **Rohrflöte,** arundo.

Rohrgebüsch, arundinetum (von stärkerem Rohr). – cannetum (von Schilf).

Rohrhütte, casa ex arundine texta (aus Rohr); casa cannabis tecta (mit Rohr gedeckt).

Röhrkasten, immissarium (als Behältnis, in welches das Wasser aus der Röhre fließt). – receptaculum (als Behältnis, welches das Wasser aufnimmt). — **Röhrmeister,** aquarius.

Rohrpfeife, arundo.

Rohrstengel, arundo.

Rohrwerk, arundines, um, *f.*

Rolle, I) runde Scheibe, die sich um ihren Mittelpunkt dreht: orbiculus. – rota, kleine, rotula (runder Körper zum Fortrollen eines Gegenstandes, z.B. auf Rollen etw. fortschaffen, subiectis rotis od. rotulis traicere alqd). – scapus (die R. oder der Stab, auf welche das Papier gewickelt wurde). Vgl. „Walze". — II) alles, was zusammengerollt wird oder ist, a) eig.: volumen (bes. Schriftrolle). — b) meton.: partes (das, was der Schauspieler darzustellen hat). – persona (eig. die Maske, dann der Charakter, welchen der Schauspieler auf der Bühne darstellt; beide auch, wie in den unten folgenden Redensarten, in welchen sie vorkommen, bildl. = die Rolle, die jemand im Leben spielt). – ministerium (der Dienst, die Verrichtung bei einem Vorhaben ꝛc.). – die erste, zweite, dritte Rolle, partes primae, secundae, tertiae: die komische, spaßhafte R., partes ridendae. – in einer R., in alcjs persona (z.B. lenonis, Gnathonis). einem die R. jmds. geben, spielen lassen, alci alcjs partes dare; alci alcjs personam imponere (jmds. gegen seinen Willen): jmdm. die R. zuteilen, übertragen, etwas zu thun, alci partes alcjs rei agendae mit folg. Gerundium in ... di (bildl.); alci ministerium delegare, ut etc.: die Rollen unter die Anführer des großen Haufens verteilen, alci ducibus multitudinis ministeria: jmds. R. annehmen, alcjs personam induere od. suscipere; partes od. ministerium alcjs suscipere od. capere: eine R. bei etw. übernehmen, ministerium suscipere: jmds. R. spielen, geben, alcjs partes agere od. obtinere od. sustinere; alcjs personam ferre od. gerere od. tenere od. tueri od. sustinere; od. (bildl.) durch simulare (sich stellen, als ob man ꝛc., mit folg. Akk. u. Infin., z.B. die Rolle eines Rasenden spielen, se furere simulare): eine R. jmds. aufgeben, alcjs personam deponere: eine R. im Staate spielen, agere aliquid in civitate: eine große (bedeutende) R. im Staate (eine große politische R.) spielen, in omni actione rei publicae administratione florere: die eine R. im Staate spielen, principis personam sustinere in civitate: aus seiner Rolle fallen, °personam male tueri; sibi non constare (sich nicht gleich bleiben).

rollen, I) *v. tr.* volvere. – devolvere (herabrollen). – evolvere (herausrollen, auseinanderrollen). – provolvere (vor sich herrollen). – convolvere (zusammenrollen). – sich rollen, convolvi. II) *v. intr.* volvi. – devolvi (herabr., auch v. Donner). – evolvi (herausr., auseinander r.). – convolvi (zusammenr.). – provolvi (fortr.). – profluere (herabfließen, z.B. aus den Augen, ab oculis, v. Thränen). – der Donner rollt fürchterlich, ingens fragor intonat.

Rollentausch, partes mutatae.

Rollstuhl, sella, quae in pedibus rotas habet.

Roman, °fabula Romanensis.

romanhaft, fabulosus (fabelhaft). – fictus (erdichtet übh.). – mehr als r., amorum fabulas etiam excedens. — *Adv.* fabulose; ut in fabulis fit. – mehr als r., ultra omnes amorum fabulas (z.B. alqm amare). – das klingt r., fabulosa narras.

Romanismus, studium sensusque Romanorum.

romantisch, amoenissimus (sehr einladend, angenehm, v. Gegenden ꝛc.). – dulcis, suavis (lieblich). – das Romantische der Ufer und Gestade, amoenitates litorum et orarum.

Römer, ein, homo od. (als Bürger) civis Romanus. – ein echter R., vir vere Romanus: gar kein echter R., minime Romani ingenii homo.

Römerfeind, populo Romano inimicus. – ein sehr großer R., populo Romano inimicissimus: ein ewiger Römerfeind bleiben, numquam in amicitia cum Romanis esse. — **Römerfreund,** populo Romano amicus. – ein größerer R., populo Romano amicior: ein sehr großer R., populo Romano od. (wenn ein Römer spricht) rei publicae nostrae amicissimus. — **Römerhaß,** Romani nominis odium. — **Römerin,** mulier od. (als Bürgerin) civis Romana. – eine echte R., mulier vere Romana. — **Römersinn,** ingenium Romanum. – ein Mann ohne allen R., minime Romani ingenii homo. — **Römertum,** nomen Romanum (alles, was Römer heißt). — **römisch,** Romanus. — *Adv.* Romane. Vgl. „lateinisch". – sie sind gut r. (gesinnt), iis animi Romani sunt; mente animoque cum Romanis od. (wenn ein Römer spricht) nobiscum agunt.

Ronde, s. Patrouille.

Rose, rosa. – mit Rosen bekränzt, rosā redimitus: mit Rosen bekränzt trinken, in rosa potare.

Rosenblatt, rosae folium (im allg.). – rosae floris folium (ein Blatt der Blume). – ein Kissen mit Rosenblättern gestopft, pulvinus rosā fartus.

Rosenblüte, rosae flos; roseus flos. — Ist es = Rosenzeit, s. d. — **Rosenbusch,** rosa. — **Rosenduft,** s. Rosengeruch. — **Rosenfarbe,** color roseus. – die R. der Wangen, color egregius.

rosenfarben, -farbig, roseus. — **Rosengarten, -gebüsch, -hecke,** rosarium; rosetum. — **Rosengewinde, -guirlande,** sertum roseum. — **Rosenkissen,** pulvinus rosā fartus. — **Rosenknospe,** calyx rosae. — **Rosenkranz,** corona rosacea. – einen R. tragen, rosā redimitum esse. — **Rosenöl,** oleum rasaceum; auch bl. rosaceum. — **rosenrot,** roseus. — **Rosenrot,** das, rubor roseus. – das R. der Wangen, °genae roseae. — **Rosenstock, -strauch,** rosae frutex; rosa. — **Rosenstrauß,** °fasciculus florum rosae. — **Rosenwasser,** aqua rosata. — **Rosenwein,** rosatum. — **Rosenzeit,** I) eig., die Zeit der Rosenblüte: rosarum tempus. – in der R., cum floruerit od. apparuerit rosa. — II) uneig., die Rosenzeit des Lebens: serenum vitae tempus.

rosig, roseus.

Rosine, acinus uvae passae. – Rosinen, auch uvae passae (getrocknete Weintrauben).

Digitized by Google

Rosmarin, ros maris; ros marinus.

Roß, mit seinen Zusammensetzungen, s. Pferd.

1. **Rost,** robigo (im allg., auch der R. am Getreide), – ferrugo (Eisenrost). – aerugo (Kupferrost, Grünspan).

2. **Rost,** I) eisernes Gitterwerk, u. zwar zum Braten, Rösten: crates ferrea; craticula. — II) hölzernes Gitterwerk als feste Grundlage zu einem Gebäude: sublicae. – einen R. legen, sublicas machinis adigere.

rosten, robiginem trahere. robigine obduci (im allg.). – in aeruginem incīdere (vom Erz, Kupfer). – nicht r., robigine carere. – gerostet (verrostet), robiginosus; robigine obductus od. obsitus: ein gerosteter Pfeil, telum sanguine robiginosum. – das Genie rostet gleichsam, ingenium longa robigine laesum torpet.

rösten, frigĕre (mehr trockene Körper, zB. nuces frictae, geröstete Kastanien). – torrēre (dörrend rösten, trockene u. saftige Körper, zB. fru-

Rostfarbe, robigo. [ges, carnem).

rostig, robiginosus (im allg.). – aeruginosus (vom Erz, Kupfer).

rot, ruber (blutrot). – rufus (lichtrot, fuchsrot). – rutilus (feuergelb od. -rot; goldgelb oder gelbrot). – rubicundus (hochrot, ein starkes, glühendes Rot zeigend). – rubidus (dunkelrot). – purpureus (purpurfarbig, blutfarben u. hochrot mit sanftem Glanz). – miniaceus (mennigrot). – etwas rot, subruber; subrufus; subrubicundus; rubicundulus. – r. im Gesicht, rubicundus. rubicundo ore (von Natur oder von vielem Trinken 2c.); pudore od. rubore suffusus (vor Scham errötet). – r. werden, rubescere (eig.); im Gesicht, s. erröten; mit Mennig r. gefärbt, miniatus: r. sein, rubēre (auch vor Scham, zB. über u. über, totis genis).

Rotbart, a) v. Pers., barbā rutilā. – ahenobarbus (als Beiname einer röm. Familie). — ein Fisch, mullus.

rotbraun, spadix.

Röte, des Gesichts, rubor. – jmdm. eine R. abjagen, ruborem alci afferre od. elicere.

Rötel, rubrica.

röten, sich, rubescere. Vgl. „erröten".

rotglühend, rubens (zB. ferrum).

rothaarig, rufus; capillo rufo od. rutilo (s. „rot" über ruf. u. rut.).

Rothaut, die, v. Indianer, im Zshg. barbarus.

Rothkopf, a) Kopf mit roten Haaren: caput rufum od. rutilum. — b) Mensch mit einem solchen: rufus; capite rufo od. rutilo (s. „rot" über ruf. u. rut.). — **rothköpfig,** capite rufo od. rutilo; rufus (s. „rot" über rut. u. ruf.).

rötlich, rubens. – subruber (blutrötlich). – subrufus (fuchsrötlich). – subrutilus (gelbrötlich). – subrubicundus. rubicundulus (hochrötlich). – r. aussehen, subrubere.

Rotte, I) = Haufe übh., w. s. — II) Abteilung des Heeres: manipulus (des Fußvolks). – turma (der Reiterei). – eine R. von 10 Mann, decuria: in Rotten von 10 Mann abteilen, decuriare. – eine R. von 100 Mann, centuria: in Rotten von 100 Mann abteilen, centuriare.

Rottenführer, -meister, decanus (des Fußvolks). – decurio (der Reiterei).

rottenweise, catervatim (haufenweise übh.). – manipulatim (v. Fußvolk). – turmatim (von der Reiterei).

rotwangig, *genis purpureis.

Rotwild, cervi. – ein Stück R. cervus. – Fleisch vom R., Rotwildbret, caro cervina; u. bl. cervina.

roulieren, v. Gelde, in usu omnium esse (allgemein im Gebrauche sein). – das Geld nicht r. lassen, pecuniam domi retinere.

Route, s. Marschroute.

Routine, usus rerum, auch bl. usus (Übung, übh.). – palaestra (künstlerische Übung, Schule). – R. haben, usu atque exercitatione praeditum esse; große R. haben, magnarum rerum usum habere; magnum usum habere (zB. in re militari): keine R. haben, nullum usum habere. — **routinirt,** usu rerum callidus; veterator (bes. vom Redner, zB. in privatis causis satis veterator videbatur). – Routiniers in der Redekunst, quidam operarii linguā celeri et exercitatā. — **routinirt,** usu rerum callidus; veteratorius (zB. ratio docendi); veterator (auch in etw., in alqa re, zB. in litteris, in causis, v. Pers.); vetus (zB. accusator, gladiator).

Royalist, regis amicus.

Rübe, rapa. — **Rübenacker, -feld,** rapina.

Rubin, carbunculus.

Rubrik, pars (Abteilung übh.). – caput (Abschnitt, Kapitel). – genus (Klasse, Gattung, unter der etwas aufgeführt oder abgehandelt wird). – ratio (Beziehung, in die etwas gebracht wird). Geld unter der R. „für die Flotte" anderseitig classis nomine pecuniam imperare: etwas unter der R. „für Geschenke" in Rechnung bringen alqd muneribus expensum ferre.

ruchbar werden, vulgari. divulgari. pervulgari (unter dem großen Haufen, im Publikum verbreitet werden). – in notitiam hominum venire (zur Kenntnis der Leute kommen). Vgl. „zu Ohren kommen no. I, c". – überall r. werden, percrebrescere: etwas nicht r. werden lassen, alcjs famam comprimere od. supprimere. – ruchbar machen, vulgare; divulgare; pervulgare; vgl. „offenbar tragen no. I, B".

ruchlos, nefarius (ruchlos, gegen die natürlichen u. göttlichen Gesetze). – impius (pflichtvergessen); verb. nefarius impiusque. – sceleratus; sceleris plenus (voll Frevelmut, ersteres v. Pers., letzteres v. Lebl., zB. consilium). – sceleratus (lasterhaft, verrucht). – improbus (moralisch schlecht, gottlos, schelmisch). – eine r. That, r. Gesinnung, r. Bestrebung, s. Ruchlosigkeit. — *Adv.* nefarie; impie, sceleste. — **Ruchlosigkeit,** impietas; probitas (als Charakterzug, ruchlose Gesinnung, -Bestrebung). – nefas. facinus nefarium. scelus; scelus nefarium (ruchlose That; vgl. „ruchlos den Untersch. der Adjektt.). – es für eine R. halten, nefas habere od. nefas esse ducere m. Infin.

Ruck, momentum. – auf einen R., uno momento: einen R. thun, moveri.

Rückblick, respectus. – auf etwas einen R. thun, werfen, alqd od. ad alqd respicere.

Rücken, tergum (die Rückseite, auch eines Gegenstandes 2c.). – dorsum (der R. als erhabener Körperteil des tierischen Körpers vom Nacken bis zum After, der Buckel, auch eines Berges). – dem R. zugekehrt, aversus: mit den Händen auf dem R., manibus in tergum reiectis (zB. in vinculare): jmd. oder etwas auf den R. nehmen, alqm od. alqd umeris attollere. – auf den

Digitized by Google

fallen, cadere supinum. – auf dem R. liegen (beim Ruhen oder Schlafen), supinum cubare od. dormire: auf dem R. liegend, supinus: das Liegen auf dem R., supinus cubitus. – der Wind weht in den R., vom R. her, ich habe den Wind im R., tergum (terga) afflat ventus: die Feinde im R. angreifen, den Feinden in den R. fallen, hostes a tergo adoriri; terga caedere hostibus (hinten in die Feinde einhauen): den R. kehren, se od. vultum avertere (sich oder das Gesicht wegwenden); terga vertere od. dare (fliehen, v. Soldaten): jmdm. den R. kehren, alci tergum (v. mehreren terga) obvertere (eig., jmdm. den R. zukehren); abire, discedere ab alqo (sich von jmd. entfernen); alqm deserere (jmd. treulos im Stiche lassen): dem Vaterlande den R. kehren, das Vaterland mit dem R. ansehen, patriam relinquere (übh. es verlassen); solum vertere od. mutare (bes. als Verbannter): hinter jmds. R., clam alqo, alqo inscio (ohne jmds. Wissen); alqo absente (in jmds. Abwesenheit): hinter jmds. R. Übles von ihm reden, alci absenti male dicere: den R. frei haben, a tergo tutum esse: sich den R. frei halten, cavere ab insidiis.

rücken, I) *v. tr.* movere loco suo. – an etwas r., admovere ad alqd: nach etwas hin r., promovere ad alqd: von etwas (hinweg) r., amovere ab alqa re: näher r., propius admovere ad alqd: zurecht r., bene collocare. – vor Augen r., s. vergegenwärtigen. — II) *v. intr.* se movere. – von der Stelle r., loco se movere. – näher r., propius se movere (sich näher herzubewegen); propius accedere (näher herzugehen); appropinquare. appellere (herannahen, ersteres übh., letzteres nur von der Zeit, Nacht u. dgl.): mit einem Heere der Stadt näher r., propius urbem admovere exercitum: an jmds. Stelle r., in eine höhere Stelle s. einrücken *no.* II, 2. – an einen O. r., accedere ad alqm locum: mit dem Heere, exercitum movere ad locum; cum exercitu ad locum accedere. – aus einem Orte r., se movere od. bl. movere alqo loco od. ex alqo loco; proficisci alqo loco od. ex alqo loco: mit dem Heere, copias ex alqo educere od. extrahere. – in das Feld r., ins Feld. – über die Grenze r., exire extra fines. – mit dem Heere, mit der Flotte vor eine Stadt r., copias, naves ad urbem admovere.

Rückenhalt, receptus (Ort, wohin man sich zurückziehen kann). – subsidium (Reserve übh.). einen R. gewähren, subsidio esse; tutum recessum dare: einen R. haben an etwas, receptum habere ad alqd od. in alqa re.

Rückfall, einer Krankheit, febris recidiva; auch recidiva. – einen R. bekommen, in eundem morbum recidere; de integro in morbum incidere; einen heftigen, in graviorem morbum recidere: einen R. befürchten, recidivam timere.

Rückgabe, s. Zurückgabe.

Rückgang, s. Rückkehr.

rückgängig, a) retrograd; zB. eine r. Bewegung machen, regredi coepisse (übh.); se recipere coepisse, pedem od. gradum referre coepisse (v. Soldaten). — b) ungültig; zB. etwas r. machen, irritum facere. irritum esse iubere (im allg.); rescindere (kassieren, ungültig machen, zB. Verträge, ein Testament, eine abgeurteilte Sache in integrum restituere (auf den alten Fuß setzen): ein Versprechen r. machen, promissum retractare. – r. werden, irritum fieri. ad od. in irritum cadere. ad irritum redigi (im allg.); rescindi (kassiert werden etc., von Verträgen, Testamenten etc.).

Rückgrat, spina.

Rückhalt, ohne, s. rückhaltlos.

rückhaltlos, liber. — *Adv.* libere (frei). – aperte (offen; beide zB. loqui). – simpliciter (ohne Bedingung etc., zB. se alci credere).

Rückkehr, -kunft, reditio (absol. od. domum). – reditus (absol. od. domum, in castra, in urbem). – die R. ins Vaterland u. die Heimkehr, reditus ac domum itio. – auf der R., in reditu; in redeundo; rediens (zB. Romam). – einem Verwiesenen die R. erlauben, relegatum restituere.

Rückkehrrecht, postliminium.

rücklings, I) rückwärts: retro. – od. durch das Adjektiv supinus, zB. ich falle r. zu Boden, cado supinus: ich schlafe r. liegend, dormio supinus. — II) von hinten: a tergo. – jmd. r. angreifen, alqm a tergo adoriri; alqm aversum aggredi.

Rückmarsch, -reise, reditus (Rückkehr übh., absol. od. domum, in castra, in urbem). – Ist es = Rückzug (aus der Schlacht), s. d. – auf dem R., in reditu; rediens; in redeundo: den R. (die R.) wohin antreten, alqo redire coepisse (zB. in castra, in urbem: u. Romam): auf dem R. begriffen sein, redire; reverti.

Rückschritt, regressus (auch bildl.). – er thut einen R. im Lernen, quod didicit id dediscit: ein R. ist bei etw. nicht möglich, res regressum non relinquit.

Rückseite, pars aversa. – tergum (der Rücken als Rückseite). – die R. von etw., durch aversus od. durch posterior mit dem Subst. in gleichem Kasus, zB. die R. der Maske, posterior caverna: die R. des Papiers, charta aversa: Buchstaben (Schrift) auf der R. des Papiers, litterae aversae.

Rücksicht, respectus (die Berücksichtigung im Gedanken, die Beachtung). – ratio (die Berücksichtigung mit Handlungen u. Maßregeln). – observantia (die Rücksicht als erwiesene Aufmerksamkeit). – reverentia (die Rücksicht aus achtungsvoller Scheu). – verecundia. pudor (die Rücksicht aus sittlicher Scheu). – ambitio (parteiische Rücksichten, Parteilichkeit aus Gunstsucht). – sorgfältige R., ratio et diligentia. – R. nehmen auf etc., respectum habere ad alqm; respicere alqm od. alqd; rationem habere alcjs od. alcjs rei; rationem ducere alcjs rei: auf sich selbst R. nehmen, suam rationem ducere; de se cogitare: keine R. auf jmd. oder etwas nehmen, neglegere alqm od. alqd; nihil curare alqd. – jmd. mit aller R. behandeln, alqm summâ observantiâ colere. – aus Rücksicht gegen jmd., alcjs causâ (jmds. wegen, zB. Catonis causâ: aus R. gegen mich, dich, meâ, tuâ, causâ); honoris alcjs causâ (der ehrenden Rücksicht auf jmd. wegen, zB. honoris Divitiaci causâ). – „in Rücksicht (einer Sache oder auf eine Sache)" wird ausgedrückt: α) durch respectu alcjs rei od. durch respiciens alqd, zB. in R. auf das persönliche Interesse, respectu privatarum rerum: in R. auf diese Umstände wollte das Volk lieber etc., haec respiciens populus maluit etc. β) durch ad (im Verhältnis zu etc., zB. vir insignis ad laudem). γ) durch si iudicandum est alqâ re (wenn man zu urteilen hat nach etc.), zB. usus est familiâ, si utilitate iudicandum est (in R. auf den Nutzen), optimâ, si formâ, vix mediocri. δ) durch quod attinet

Digitized by Google

ad mit Akk. (was betrifft, angeht, zB. quod ad popularem rationem attinet etc.); od. elliptisch bl. durch de mit Abl. (von wegen, in betreff, zB. de re publica valde timeo). ε) durch in mit Abl. (zur Bezeichnung von Personen u. Sachen, auf deren Zustand oder Verhältnisse sich etwas bezieht = bei, in Hinsicht auf 2c., zB. in hoc homine non accipio excusationem). ζ) durch ab (von seiten, zB. ab equitatu firmi sumus). η) durch bl. *Abl. instr.*, zB. cum sint loco, fortunā, famā superiores, in R. der Abkunft 2c. θ) zu Anfang eines Satzes durch das Neutr. des relat. Pronomens, in Beziehungen wie: in R. darauf, daß die Feinde in fünf Tagen übersetzen könnten, quod diebus quinque hostis transire possit. – in jeder Rücksicht, omnino (um dem Urteil allgemeine Geltung zu geben); ab od. ex omni parte. in omni genere. omnibus rebus od. partibus (in allen Stücken); in omnes partes (nach allen Seiten hin, zB. alqm fallere): ein in jeder R. schicklicher Ort, ad omnia opportunus locus. – in einer R., uno loco. – in beiderlei R., utraque in re. – in dieser R., in isto genere. – in doppelter R., duplici(ter (zB. gaudere). – in einiger Rücksicht, aliqua ex parte; auch durch den Akk. aliquid (in etwas). – in vielfacher R., multis rebus. multis locis (in vielen Beziehungen). – mit Rücksicht auf 2c., respectu alcjs rei; auch alqd intuens (etwas ins Auge fassend, zB. verbi vim solam intuens). – ohne R. auf 2c., sine respectu alcjs rei; nullā alcjs rei ratione habitā: ohne R. auf die Pflicht, misso officio: ohne R. auf die Person, nullius ratione habitā; delectu omni et discrimine omisso: ohne alle R. handeln, omnia ad libidinem suam facere.

rücksichtlich, s. (in) Rücksicht.

Rücksichtnahme, s. Rücksicht.

rücksichtslos, parum reverens (zu wenig ehrerbietig, zB. parum reverens esse responsum). – inverecundus (ohne sittliche Scheu, unbescheiden). – importunus (schroff, despotisch). – protervus (frech). – neglegens alcjs od. in alqm (mit Nichtachtung verfahrend, gleichgültig gegen jmd., zB. patris od. in patrem). — *Adv.* omissis auctoritatibus (ohne Ansehen der Person). – parum reverenter (zu wenig ehrerbietig, zB. respondere). – immodeste (unbescheiden). – importune (schroff, despotisch). – proterve (frech).

Rücksichtslosigkeit, reverentia nulla (gänzlicher Mangel an Ehrerbietung). – importunitas (Schroffes, despotisches Benehmen). – protervitas (Frechheit). – neglegentia (Nichtbeachtung, zB. aus R. gegen dich, neglegentiā tuā).

rücksichtsvoll, reverens (ehrerbietig, zB. responsum; u. sermo rev. erga patrem). – verecundus (mit sittlicher Scheu verfahrend, -verbunden). – jmdm. r. begegnen, alqm revereri.

Rücksprache, über etwas nehmen mit jmd., colloqui cum alqo alqd od. de alqa re (mit jmd. eine Unterredung haben). – communicare alqd cum alqo (jmdm. Mitteilung machen über etwas). – consulere alqm de re (jmd. über etwas zu Rate ziehen).

Rückstand, pecunia residua. – reliqua, *n. pl.* (zB. der vorigen Finanzperiode, superioris lustri). Vgl. „Rest".

rückständig, residuus (noch restierend). – retro debitus (rückwärts, noch für die vergangene Zeit schuldig, zB. stipendium). – praeteritus (dessen Zeit eigentlich vorüber ist, zB. stipendium).

rückwärts, I) nach hinten zu: a) übh.: retro. – r. rudern oder steuern (ohne das Schiff zu wenden), inhibere (navem) remis; navem retro inhibere: r. niederbeugen, zu Boden stoßen, resupinare (zB. caput: u. alqm umbone). – r. gebogen, supinus. — b) = zurück, durch re . . . in Zusammensetzungen, zB. r. argumentieren, reciprocari. — II) von hinten her, s. rücklings *no.* II.

Rückweg, I) = Rückkehr, Rückmarsch, -reise, w. s. — II) der Raum, auf dem man nach Hause zurückkehrt; zB. der ganze R. nach dem Lager, totum spatium, quo reditur (redibatur) in castra.

rückwirkende Kraft haben, in praeteritum ... in ante factas res valere. – in praeteritum latum esse (v. Gesetzen). – einem Gesetz r. Kraft beilegen, vim legis retro custodire.

Rückwirkung, die, sein von etwas, oriri ex alqa re.

Rückzug, reditus (Rückkehr übh., absol. od. in castra: u. domum). – receptus (Rückz. der Soldaten aus der Schlacht). – fuga (Flucht, Rückrabe). – das Zeichen zum R. geben, signum receptui dare; receptui canere (zum R. blasen): sich auf den R. begeben, den R. nehmen, redire coepisse (anfangen zurückzukehren, zB. in castra); recipere coepisse (anfangen sich zurückzuziehen, den Rückzug antreten, auch in castra); se recipere gradum od. pedem referre (sich zurückziehen, se rec. auch in castra): jmdm. den R. abschneiden, alci a tergo reditum adimere.

Ruder, a) im allg.: remus. – scalmus (das Ruderholz); dann meton. auch = das Ruder selbst, zB. navis duorum scalmorum). — b) = Steuerruder, w. s. – u. bildl. = Staatsruder, w. s.

Ruderbank, transtrum. — **Ruderer, Ruderknecht**, remex. – die Ruderer, remiges; auch migium: Ruderknechte liefern, servos ad remum dare. — **Ruderholz**, scalmus. — **Ruderknecht** s. Ruderer.

Rudermeister, pausarius; hortator.

rudern, I) *v. intr.* remigare; navigare remis; navem remis propellere. – nach einem Ort r., remis petere m. Akk.: an oder in einen Ort (hin) r., adremigare alci loco (zB. litori, portui). – er ruderte schnell nach dem Teil der Insel, remis contendit, ut eam partem insulae caperet. — II) *v. tr.* remis agere od. agitare od. pellere (zB. navem).

Rudern, das, remigatio (als Handlung). – remigandi labor (als Anstrengung).

Ruderreihe, ordo od. versus remorum.

Ruderschiff, navis, quae remis agitur. – jedem es zwei oder drei Reihen Ruderbänke biremis, triremis (mit u. ohne navis).

Ruderschlag, pulsus remorum. – der volle R., concitatio remorum.

Ruderstange, contus. — **Ruderwerk**, s.

Ruf, I) im allg.: vocatus (das Rufen). – (der Laut der Stimme). – cantus (Geschrei der Vögels, zB. cuculi). – auf den R. kommen (von Tieren), voci parēre vocatum: auf jmds. R. kommen, alcjs vocatu od. ab alqo vocatum venire: es erschallt der R. „zu den Waffen!", conclamant arma: er läßt den R. ertönen, bricht in den R. aus, es sei 2c., clamat folg. Akk. u. Infin.: halte dich bereit.

Digitized by Google

den ersten R. (von mir) herbeizueilen, ita te para, ri, si inclamaro, advoles. — II) prägn.: a) Anrag zu einem Amt: munus oblatum; im Zshg. auch condicio. – einen R. an jmd. ergehen lasen, alci munus offerre: einen R. annehmen, conicionem accipere: einen R. nicht annehmen, ihm icht folgen, condicionem recusare. — b) = Gerde, Gerücht, m. s. — c) Meinung anderer von ns, bes. gute: opinio (z.B. probitatis). – fama Gerede, in dem man steht). – guter R., bona ma; gew. bl. fama; bona existimatio, im Zshg. existimatio (die gute Meinung, welche andere m uns haben, die Reputation). – schlechter, übler , mala fama; infamia. – ausgebreiteter R., fae celebritas. – in gutem R. stehen, bene aure, bei jmd., ab alqo: in üblem R. stehen, male dire; rumore malo esse: infamem esse: in r üblem, schlechtem R. stehen, rumore malo infamiā flagrare. – im R. sehr großer Tapferstehen, maximam virtutis opinionem habere: R. großer Weisheit stehen, sapientissimum e dici: einen großen R. haben, magnam fam habere: einen großen R. hinterlassen, maam sui famam relinquere: jmdm. den R. von verschaffen, alci famam alcjs rei compae. – jmd. in üblen R. bringen, alqm infare; alqm diffamare od. alqm variis rumoribus differre (üble Gerüchte von jmd. verbreiten): bei allen Leuten in der Stadt in üblen R. agen, alqm per totam urbem rumoribus dife. – in (guten) R. kommen, nomen invenire, ch etwas, alqā re: in üblen R. kommen, inā aspergi: in sehr üblen R. kommen, infaflagrare coepisse. – jmd. um seinen R. agen, alqm famā spoliare; zu bringen suchen, lama alcjs detrahere: auf seinen R. halten, ae servire od. consulere: sehr auf seinen gu R. halten, opinionis suae custodem diligenmum esse: etwas auf den R. geben, dare rid famae: mein guter R. leidet unter etwas, mihi alqd infamiae: dem guten R. schaden, m laedere: seinen R. verlieren, amittere m, existimationem.

fen, vocare. – citare (laut u. mit Namen t, damit er erscheine). – laut, aus vollem r., clamare; vociferari. – etw. rufen, cla m. Akk.; conclamare m. Akk. (z.B. zu den en! zu den Waffen! r., concl. arma: Victo:., concl. victoriam); exclamare m. Akk. (z.B. f „Cicero!“ exclamavit Ciceronem). – jmd. Namen r., nominatim alqm vocare: jmd. mals r., alqm semel et saepius inclamare: (zu sich) r., alqm ad se vocare. – jmd. r., alqm arcessi iubere: von dir gerufen e ich, arcessitu tuo venio. – du kommst erufen, in tempore venis: die Nachricht t wie gerufen, nuntius mirā opportunitate ir.

fen, das, clamor (Geschrei).

ge, animadversio (als Ahndung). – castio (als Zurechtweisung). – reprehensio (als , z.B. familiaris). – ignominia (als Schimpf). R. gegen jmd. ergehen lassen, animade in alqm; castigare, reprehendere, vitu alqm.

en, animadvertere (ahnden). – castigare tweisen). – ulcisci (rächend bestrafen). – vire. reprehendere (tadeln, m. vgl.). – einen r an jmd. r., alcjs vitium reprehendere: etwas nachdrücklich r., reprehendere et exagitare alqd (mit Worten); graviter ulcisci alqd (durch die That): die That wurde nicht gerügt, factum reprehensore caruit.

Ruhe, I) Abwesenheit der Bewegung u. Thätigkeit: quies (äußerliche Ruhe übh.; dah. auch = Neutralität). – requies (das Ausruhen von Anstrengungen, die Rast, Erholung). – otium (die Ruhe von aller Thätigkeit nach außen; dah. von Privatpers. = Muße von Berufsgeschäften; in bezug auf den Staat = Ruhe im Lande, Friede). – otiosa vita (ein Leben ohne Berufsgeschäfte). – pax (der Friede). – silentium (das Stillschweigen). – die R. des Meeres, tranquillitas maris. – R. finden, conquiescere, in etw., in alqa re; acquiescere, durch od. bei etw., alqā re od. in alqa re. – R. vor jmd. haben, otium habere ab alqo (auch ab hoste): keine R. haben, semper agere aliquid atque moliri: R. halten, quiescere (ruhig-, dah. auch neutral bleiben); silere, tacere (schweigen, m. s.): keine R. halten können, quiescere nescire; tacere nescire (nicht zu schweigen verstehen): laß mich in R., omitte me! mitte me!: jmd. nicht in R., jmdm. keine R. lassen, alqm semper lacessere (jmd. immer beunruhigen, befehden); alqm quiescere od. conquiescere non pati (jmd. nicht ausruhen lassen); alqm exercere (jmd. in Trab setzen; dann übtr., von Lebl., jmd. plagen, z.B. animos hominum): jmd. wegen etwas, alqm urgere de alqa re (nicht von etwas abgehen); alqm precibus fatigare, ut etc. (jmdm. mit Bitten hart zusetzen, daß ꝛc.): in R. u. Frieden leben, in otio et pace vivere (im allg.); mirā concordiā vivere (v. zwei Eheleuten): mit jmd., concorditer vivere cum alqo: die öffentliche R. stören, tumultum inicere civitati: jmds. R. (Schlaf) stören, alcjs quietem turbare. – R. gebieten, silentium imperare: nach langer Anstrengung der R. pflegen, ex diuturno labore quieti se dare: sich zur R. begeben, ire ad quietem. tradere se quieti (im allg.); dormitum od. cubitum ire (schlafen gehen): sich wohin zur R. begeben, dormitum alqo se conferre: zur R. eingehen (bildl. = sterben), acquiescere; esse desinere: zur ewigen R. eingehen, somno consopiri sempiterno: sich zur R. setzen (von den Geschäften zurückziehen), in otium se conferre (im allg.); a negotiis publicis se removere (sich aus dem Staatsdienst zurückziehen). — II) der Zustand, da jmd. ohne Gemütsbewegung ist: tranquillitas animi, im Zshg. auch bl. tranquillitas. animus tranquillus (ruhige Stimmung). – aequitas animi, im Zshg. auch bl. aequitas. animus aequus (Gelassenheit). – die Gemüter sind noch nicht zur R. gekommen, mentes nondum resederunt.

Ruhebett, s. Bett.

ruhen, I) ohne Bewegung sein: a) übh.: non moveri. – auf etwas r., niti alqā re (sich auf etwas stützen); sustineri alqā re (durch etwas aufrecht gehalten werden). – der Blick ruht auf etwas, obtutus in alqa re fixus est; auch acquiesco in alqa re (z.B. in tuis oculis, in tuo ore vultuque). — b) unthätig sein: quiescere. conquiescere (im allg., z.B. litterae [der Briefwechsel] conquiescunt). – iacēre (gänzlich daniederliegen, z.B. mercatura iacet). – v. Acker, s. brach liegen. – die Waffen ruhen lassen, arma ponere: die Waffen ruhen, ab armis quies est. — II) sich erholen: a) übh.: quiescere. conquiescere. requiescere (im allg., v. Pers. u. Dingen). – quieti se dare od.

Digitized by Google

tradere (sich der Ruhe ergeben, der Ruhe pflegen, v. Pers.). – von etw. r., ex alqa re conquiescere: jmd. r. (sich erholen) lassen, alqm quiete firmare; alqm reficere: jmd. drei Stunden r. lassen, alci tres horas ad quietem dare: am dritten Tage ließ man ruhen, wurde geruht, tertio die quies data. – jmd. nicht r. lassen, alqm numquam acquiescere sinere: ich werde nicht eher ruhen, als ꝛc., non conquiescam ob. haud desinam, donec etc.: ich will weder r. noch müde werden (noch rasten), bevor ich ꝛc., numquam conquiescam neque defatigabor ante, quam etc. — b) schlafen: quiescere; conquiescere; requiescere; quietem capere. – sanft ruhen deine Gebeine! sanft ruhe deine Asche! tua ossa bene quiescant! tua ossa molliter cubent!: hier ruht NN. (v. Toten), hic acquiescit ob. hic situs est NN.

Ruheort, -platz, tranquillus ad quietem locus (eig.). – portus otii, auch bl. portus (uneig., Hafen der Ruhe).

Ruhepunkt, intermissio (der Zustand, da etwas auf einige Zeit aufhört). – intervallum (die Zwischenzeit zwischen Anfang und Ende zweier fortgesetzter Handlungen oder Zustände). – einen R. machen, quiescere; consistere (gleichs. Halt machen).

Ruhesitz, als Gebäude, receptaculum (s. Plin. pan. 50, 3: clarissimorum virorum receptacula, v. Landhäusern).

Ruhestand, otium. – jmd. in den R. versetzen, permittere alci otium: wegen Altersschwäche vom Könige in den R. versetzt werden, accipere aetatis excusationem a rege: ohne sein Nachsuchen in den R. versetzt werden, vacationem muneris ultro accipere: sich in den R. begeben, in otium se conferre; a negotiis publicis se removere.

Ruhestätte, tranquillus ad quietem locus. – sepulcrum (Grab).

Ruhestörer, im Staate, s. Aufrührer.

Ruhestunde, hora ad quietem data. – du gönnst dir keine einzige R., nullum remittis tempus neque te respicis.

Ruhetag, dies ad quietem datus; vgl. „Rasttag".

ruhig, I) ohne Bewegung, ohne Kraftanstrengung: quietus (im allg.). – pacatus (in den Friedenszustand versetzt, bes. von Ländern, in denen vorher Krieg, Aufruhr ꝛc. war). – sedatus (ohne stürmische Bewegung, gelassen, zB. gradus, tempus). – placidus (sanft, ohne heftige Bewegung, Unruhe, Störung, zB. amnis, flumen: u. caelum [Wetter], dies, somnus). – otiosus (ohne Teilnahme an einem Geschäft, müßig). – r. Meer, mare tranquillum: r. Luft, aër stabilis: ein r. Leben, vita quieta, otiosa: ein r. Leben führen, r. leben, vitam otiosam degere; otiose vivere: eine r. Provinz, provincia quieta (im allg.); provincia pacata (in welcher vorher Krieg war). – sich r. verhalten, quiescere (auch = neutral bleiben); silere. tacere (schweigen, w. s.): bei etwas sich r. verhalten, otiosum spectatorem esse alcjs rei (einen müßigen Zuschauer abgeben bei etwas, zB. beim Kampf, pugnae); se non immiscere alci rei (sich nicht in etwas mischen): seid ruhig! tacete! favete linguis! (auch bl. favete!): r. machen, s. beruhigen. — *Adv.* quiete; placide; otiose. — II) ohne Gemütsbewegung: quietus (an nichts teilnehmend, durch nichts zu bewegen). – tranquillus (von ruhiger Stimmung, nicht von außen in Affekt gesetzt). – placidus (friedlich, sanftmütig). – placatus (beruhigt, nach heftiger Aufregung ruhig geworden). – sedatus (besänftigt, gelassen; alle diese zB. von animus, d. i. v. Gemüt, v. der Stimmung). – securus (sorglos). – r. sein, animo esse quieto ob. tranquillo: sei ruhig! bono sis animo! ob. bonum habe animum!: bei etwas r. sein, placide ob. sedate ferre alqd (etwas ruhig ertragen): bei etwas nicht r. sein, alqd aegre ferre (etwas nicht mit Gleichmut ertragen); sollicitum esse de alqa re (wegen etwas bekümmert sein): wegen jmds. ganz r. sein, pro alqo securum esse. — *Adv.* quieto animo; tranquille; placide; placato animo; sedate; sedato animo. – ruhig leben, quieto animo vivere; tranquille vitam traducere.

Ruhm, gloria. – laus (Lob). – claritas (die Berühmtheit, der Zustand, da man in der Meinung anderer hoch steht). – fama (der gute Ruf eines Menschen). – kleiner R., ein bißchen R., gloriola. – zu meinem R., gloriā meā. – zum R. gereichen, laudi ob. gloriae esse; laudem afferre: nach R. streben, laudem ob. gloriam quaerere: alles nur des R. willen thun, omnia ad gloriam revocare: R. erwerben, einernten, erlangen, laudem sibi parĕre ob. colligere ob. sibi quaerere; gloriam acquirere ob. consequi ob. adipisci: großen, laute ob. gloriā florere coepisse: jmdm. ewigen R. verleihen, alqm immortali gloriā afficere: jmdm. etwas zum R. nachsagen, praedicare alqd de alqo: ohne R. zu melden, quod vere praedicare possum.

Ruhmbegierde, laudis studium (Streben nach Lob). – laudis ob. gloriae cupiditas ob. aviditas (Begierde nach Lob oder Ruhm). – ob. auch: gloria.

ruhmbegierig, gloriae ob. laudis cupidus ob. avidus; laudis studiosus; gloriae laudisque cupidus; gloriae appetens; verb. appetens gloriae atque avidus laudis; auch gloriae deditus. – r. sein, laudis studio trahi; laudem ob. gloriam quaerere: sehr r. sein, flagrare laudis ob. gloriae cupiditate: gloriae cupiditate incensum esse.

rühmen, praedicare (seine gute Meinung von den Vollkommenheiten einer Person oder Sache durch öffentliche Erklärung zu verbreiten suchen). – laudibus ornare ob. efferre ob. tollere. laudem afficere alqm (Lobeserhebungen machen über jmd. oder etwas). – alqm (laudibus) celebrare (jmd. durch Lobeserhebungen feiern). – sehr r., mit laudibus efferre; ad caelum laudibus efferre; miris laudibus praedicare: weit und breit latissimā praedicatione circumferre: zu sehr laudibus onerare; in maius celebrare. – sich gerühmt, qui, quae, quod alci laudi datur. – sich selbst r., de se ipsum praedicare: sich einer Sache oder wegen einer Sache r., alqā re ob. de alqa re gloriari (u. zwar glor. alqā re ob. de re = sich brüsten mit ꝛc.; glor. in alqa re = in seinen Ruhm setzen); iactare alqd (mit etw. prahlen): sich einer Sache mit Recht r. können, vera cum gloria de se praedicare posse.

Rühmen, das, gloriatio. – praedicatio (lobende Erwähnung). – praeconium alcjs (Lob-erhebung einer Person ob. Sache). – viel R. machens von etwas machen, s. sehr rühmen.

Ruhmesglanz, im, gloriā florens.

ruhmgierig, s. ruhmbegierig.

Ruhmliebe, gloriae amor.

rühmlich, gloriosus (ruhmvoll, zB. mors

Digitized by Google

laudabilis. laude dignus. praedicabilis (löblich). – honestus (ehrenvoll, Ggſtz. turpis). – egregius. eximius (ausgezeichnet). – eine r. That, res egregie gesta. — *Adv.* laudabiliter; cum laude; gloriose; egregie; eximie.

Rühmlichkeit, laus.

ruhmlos, a) von Perſ., inglorius. – obscurus (noch unberühmt). — b) von Dingen, ſ. unrühmlich. — **ruhmredig**, ſ. prahleriſch. – r. Menſch, i. Prahler. — **Ruhmredigkeit**, ſ. Prahlerei.

Ruhmſucht, gloriae aviditas; gloriae simia cupiditas. — **ruhmſüchtig**, gloriae avidus; gloriae deditus. — **ruhmvoll**, ſ. rühmlich. — **ruhmwürdig**, gloriā od. laude dignus (des Ruhms oder Lobes würdig). – glorioſus (ruhmvoll). – gloriā praestans (ausgezeichnet an Ruhm). – höchſt r., omni laude praestans: r. ſein, gloriam meruisse. — *Adv.* glorioſe. — **Ruhmwürdigkeit**, praestantia.

rühren, I) eig.: 1) im allg.: movere; commovere. – weder Hand noch Fuß rühren können (v. Gelähmten), omnibus membris captum esse. – ſich r., se movere od. commovere; manus movere (die Hände r.): ſich nicht r., quiescere (ruhen, Ruhe halten); nihil movere (nichts unternehmen); nihil progredi (keinen Schritt vorwärts thun, nicht bildl.): ſich nicht von der Stelle r., loco se non movere. — 2) insbeſ. berühren, ſchlagen: tangere. — die Saiten r., chordas percurrere: vom Blitz gerührt werden, de caelo tangi. — II) neutr.: commovere. permovere (im allg.). – rührend (Eindruck machend auf jmd., alqm, od. auf jmds. Gemüt, alcjs animum). – alcjs misericordiam concitare (jmds. Mitleid rege machen). – alcjs mentem miseratione permovere (jmds. Sinn durch Mitleidserregung bewegen, z.B. vom Redner, Richter). – dein Brief rührte mich ſo, daß ꝛc., litterae tuae sic me affecerunt, ut etc.: ſie wurden gerührt, daß ꝛc., eorum animi ita affecti sunt, ut etc. – es rührt mich etwas wenig, modice me tangit alqd: es rührt mich etwas gar nicht, ich laſſe mich durch oder von etwas nicht rühren, nihil commoveor de alqa re (ich werde nicht bewegt wegen ꝛc.); repudio alqd (ich verſchmähe etw., alcjs preces); non laboro de alqa re (ich laſſe mir keine grauen Haare um etwas wachſen, z.B. alcjs morte): lebhaft, innig gerührt werden, vehementius commoveri: ſich rühren laſſen, commoveri (z.B. misericordiā).

rührend, aptus ad permovendum (geeignet, um zu ergreifen, z.B. genus dicendi). – aptus ad misericordiam commovendam (geeignet, um Mitleid zu erregen). – miserabilis (Mitleid erregend, z.B. vox, epilogus, aspectus). – flebilis (klagend, Weiſen, numeri). – mollis (mild, gelind, nur leicht rührend, z.B. Lied, Worte). – in den rührendſten Ausdrücken, mollissimis verbis.

rührig, navus (regſam bei der Arbeit). – industrius (betriebſam, thätig). — **Rührigkeit**, navus (Regſamkeit bei der Arbeit). – industria (Betriebſamkeit). — **Rührſtück**, *fabula flebilis.

Rührung, animi motio od. commotio. animi res (Gemütsbewegung übh.). – miseratio (Mitleidserregung). – R. bis zu Thränen, lacrimae; verb. multae lacrimae et fletus (= tiefe R.). – R. empfinden, commoveri: innige R. empfinden, vehementius commoveri (auch über etw., alqa re): ohne R., frigidus (nicht rührend, wie ꝛc.); non commotus (nicht gerührt): keine Rührung hervorbringen, neminem commovere.

Ruin, ſ. Einfall *no.* I, Untergang, Verderben.

Ruine od. Plur. **Ruinen**, parietinae (das nackt daſtehende Gemäuer zerſtörter u. verlaſſener Gebäude oder Städte, z.B. Corinthi). – muri diruti (zerſtörte, aber teilweiſe noch ſtehende Mauern). – reliquiae (die Überbleibſel übh., z.B. prioris delubri). – die R. eines Tempels, aedes sacra vetustate collapsa: ein Kaſtell als halbe R., castellum semirutum.

ruinieren, uneig., ſ. „zu Grunde richten" unter „Grund *no.* I, 1.

Rumpf, I) eig.: truncus. – truncum corpus u. bl. corpus (der Leib, im Ggſtz. des Kopfes). – den Kopf vom R. trennen, caput abscidere. — II) übtr., der Bauch des Schiffes: alveus navis.

rümpfen, die Naſe, nares corrugare. — die Naſe über jmd. oder etwas r., alqm od. alqd suspendĕre naso.

1. **rund**, rotundus (eig. ſcheibenrund, dann kugelrund u. rund übh.). – globosus (kugelrund). – orbiculatus (zirkelrund). – teres (rund gedreht, glatt abgedreht); verb. teres atque rotundus. – länglich r., in rotunditatem longus: ein ganz r. Ball, pila ab omni parte sibi par. – r. machen, ſ. runden: ein r. Loch in etw. ſchneiden, circumsecare alqd (z.B. armarium). – Uneig., es rund heraus ſagen, libere profiteri, jmdm., apud alqm: ſage es mir rund heraus, ob . . . oder ꝛc., dic verum, utrum . . . an etc.

2. **Rund**, das, orbis.

Runde, die, I) kreisförmige ꝛc. Ausdehnung: z.B. in die R., in orbem (kreisförmig); in modum circi (in einen Zirkel); in circuitu (im Umkreis, z.B. murus in circuitu patet duodecim milia passuum). – in der R. bei allen herumgehen, in orbem ire circum omnes. — II) = Patrouille, w. ſ.

runden, rotundare; corrotundare. – ſich runden, se rotundare. rotundari. corrotundari (im allg.); conglobari (kugelrund werden); in speciem orbis globari (kreisförmig werden).

Rundreiſe, eine, machen in ꝛc., circumire m. Akk. Plur. (z.B. Italiae urbes).

Rundſchreiben, litterae passim dimissae, abſol. od. an ꝛc., circum m. Akk. der Perſonen oder Örter od. in od. per mit Akk. der Örter. – ein R. an alle Städte Italiens erlaſſen, litteras circum municipia totius Italiae dimittere: ein R. an die Provinzen erlaſſen, litteras dimittere per provincias: an alle Katholiken, epistulam ad omnes catholicos scribere (Eccl.).

Rundung, der Rede ꝛc., ſ. Abrundung.

rundweg, praecise (z.B. negare).

Runzel, ruga. – Runzeln bekommen, corrugari: die Stirn in Runzeln ziehen, ſ. runzeln.

runzelig, rugosus. – r. werden, corrugari.

runzeln, corrugare. – die Stirn, das Geſicht r., frontem astringere od. contrahere; vultum adducere.

rupfen, jmd., alqm vellicare (jmd. zupfen; dann uneig. mit Worten kneipen, ſticheln). – alci pilum evellere (jmdm. ein Haar ausraufen). – einen Vogel r., vellere avem od. plumam avis.

Rupfen, das, vellicatio (uneig., das Sticheln).

Ruß, fuligo.

Rüſſel, rostrum. – proboscis, cidis, *f.* (προβοσκίς), rein lat. manus (der R. des Elefanten).

Rüſtbaum, tignum.

rüſten, I) im allg.: parare. apparare. comparare (Anſtalten treffen, das Nötige beſorgen zu

Digitized by Google

etwas). – instruere. ornare. adornare (mit dem Nötigen verſehen). – Truppen r., copias parare od. comparare od. instruere: vollſtändig, copias omnibus rebus ornare atque instruere: eine Flotte r., classem comparare od. instruere, ornare od. exornare: Schiffe r., naves armare od. instruere od. ornare od. adornare: ſchnell eine Flotte r., celeriter classem efficere (ſchnell auf die Beine bringen). – ſich zur Reiſe, zum Marſch r., se ad iter parare od. comparare; iter parare od. apparare od. comparare: ſich zum Kriege r., oft bl. „ſich rüſten", bellum parare od. apparare od. comparare od. adornare od. instruere; belli apparatum instruere; omnia quae ad bellum pertinent providere: ſich von neuem (zum Kriege) r., bellum reparare; bellum de integro comparare: ſich eifrig zum Kriege r., acerrime bellum parare: ſich mit aller Macht gegen jmd. r., bellum adversus alqm summā vi parare. — II) die Waffen anlegen: armis ornare. – armare (bewaffnen übh., w. ſ.). – ſich r., se armis ornare: ſich mit jmds. Waffen r., se alcjs armis ornare: völlig gerüſtet, omnibus armis ornatus.

Rüſten, das, durch Umſchr. mit den Verben unter „rüſten".

rüſtig, robustus (kernfeſt, handfeſt). – strenuus (flink, friſch zur Hand bei der Arbeit). – impiger (unverdroſſen). – r. Kraft, vis vigorque. — *Adv.* strenue; impigre.

Rüſtigkeit, robur (Handfeſtigkeit). – vigor (Lebensfriſche). – vis vigorque (friſche, rüſtige Kraft). – volle R., integrae corporis vires: die geiſtige u. körperliche R. bewahren, vigorem animi corporisque custodire.

Rüſtkammer, armamentarium.

Rüſtung, I) das Rüſten, durch Umſchr. mit den Verben unter „rüſten". — II) milit. Ausrüſtung: apparatus (die getroffene Vorkehrung, zB. zum Krieg, belli). – ornamentum. ornatus militaris (die Rüſtung als militär. Ausſtattung). – armatus (die Art des Bewaffnetſeins, zB. Creticus). – arma (Waffen). – Iſt es = Harniſch, ſ. d. – die dem Feinde abgenommene R., spolia, ōrum, n.: die dem feindlichen Feldherrn abgenommene R., spolia opima. – in voller R., omnibus armis ornatus; auch bl. armatus. – die R. anlegen, arma induere; se armis ornare: jmds. R. anlegen, se alcjs armis ornare: dem Feinde die R. abnehmen, hosti spolia detrahere.

Rüſtzeug, instrumentum (die Ausrüſtung, das Werkzeug zu etw., zB. venatorium, bellicum, militare). – arma, ōrum, n. (das Gerät zum Hantieren, zum Bauen). – supellex (die Ausſtattung an Gerät, auch bildl.).

Rütchen, virgula.

Rute, I) Gerte: virga (im allg.). – ferula (Stengel der Ferulſtaude, dergl. man zur Züchtigung der Kinder gebrauchte). – jmdm. die Rute geben, jmd. mit der R. züchtigen, alqm virgā od. ferulā caedere; alqm puerili verbere monere (durch Schläge, wie ſie Kinder bekommen, zurechtweiſen, einen Erwachſenen): die R. bekommen, virgā od. ferulā caedi; puerili verbere moneri (v. Erwachſenen): unter der R. halten, alqm severius coercere. — II) ein Längenmaß: decempeda.

Rutenbündel, der Liktoren, fasces lictorii, gew. im Zſhg. bl. fasces. – die R. dem Prätor vortragen, fasces praetori praeferre: die Beile aus den R. nehmen, fasces de securibus demere.

Rutenmaß, decempeda. — **Rutenſchlag, -ſtreich**, ictus virgae. – jmdm. einen R. oder Rutenſtreiche geben, alqm virgā od. virgis caedere: jmd. mit Rutenſtreichen töten, alqm virgis ad mortem caedere. — **Rutenſtrafe**, die, jmdm. geben, alqm virgā od. virgis caedere. – die R. bekommen, virgā od. virgis caedi.

rutſchen, genibus repere (auf den Knieen hinrutſchen). – labi (unabſichtlich ab-, fortgleiten). – rückwärts r., prolabi. – über etwas hin r., genibus repere per alqd (zB. per viam).

rütteln, agitare. peragitare (in Bewegung ſetzen). – quatere (ſchütteln). – an etwas r. (es wackelnd machen), alqd labefactare. – jmd. aus dem Schlafe r., alqm ex somno excitare.

S.

Saal, oecus (οἶκος, im allg.). – exedra (ἐξέδρα, Geſellſchaftsſaal). – atrium (das große Vorderzimmer im röm. Hauſe). – ein kleiner S., exedrium; atriolum.

Saat, satio (das Säen). – sementis (die Ausſaat). – seges (die auf den Feldern ſtehende Saat).

Saatfeld, arvum (Ackerfeld übh.). – seges (beſätes Feld). – den Umfang ſeiner Saatfelder angeben, iugera sationum suarum profiteri. — **Saatfeſt**, feriae sementivae. — **Saatgöttin**, Segesta.

Saatkorn, semen (zB. terrae mandare).

Saatland, ſ. Saatfeld.

Saatzeit, tempus sationis.

Sabbat, sabbatum. sabbata, ōrum, n. (als Feſt). – dies Saturni (Sonnabend übh.). — **Sabbatfeier, -ruhe**, otium sabbati.

Säbel, mit ſeinen Zuſammenſetzungen, ſ. „Schwert" und deſſen Zuſammenſetzungen.

ſachdienlich, qui, quae, quod in rem est.

Sache, I) Gegenſtand, Ding: res. – geiſtige Sachen, litterae. — II) Gerätſchaft, Beſitztum: res. – die Sachen jmds., supellex (Hausrat), ōris, n. (Gefäße, auch der Soldaten); sarcina, ōrum, n. (Gepäck, Habſeligkeiten, welche man auf die Reiſe nimmt). – meine, deine Sachen, etc.: tua (auch = meine, deine gelehrten Arbeiten, ipse mea legens): alle ſeine Sachen bei ſich haben, omnia sua secum portare. — III) Begebenheit: a) übh.: res; res gesta. — b) Wirklichkeit ꝛc.: – die S. wird es lehren, res indicabit. — Gegenſtand des Sprechens, Handelns, der Beſchäftigung: res. – propositum (das, worüber man reden will, das Thema). – das gehört nicht zur Sache, hoc nihil ad rem: zur S. ſchreiten, ad propositum od. ad rem ipsam venire; ad institutum pergere: doch nun zur S.! iam ad instituta gamus (nach einer Einleitung ꝛc. geſagt); ad propositum revertar od. revertamur od. bl. ad propositum (doch zurück zur Sache, meine

Digitized by Google

om Thema abgeschweift ist): doch um wieder zur Sache zu kommen, sed ut eo revertar, unde sum gressus: jetzt wieder zur S.! nunc ad ordinem ceptum!: um kurz von der S. zu reden, ut sucis dicam; ut in pauca conferam. – es ist ne schwere S., zu ꝛc., difficile est mit Infin. —) Angelegenheit, a) im allg.: res. – negotium Geschäft, Obliegenheit). – causa (die obwaltende ngelegenheit, die Sache, um die es sich in einigen Fällen handelt). – genus (Gattung, Beschung, Wesen). – ein Beispiel, welches einer ssern S. wert ist, dignum exemplum quod fiat re honestiore. – es ist die S. jmds., est offim alcjs od. gew. bl. est alcjs: es ist die S. s Richters, iudicis officium est od. bl. iudicis : es ist die S. des Jünglings, est adulescen- . – es ist meine, deine S., meum, tuum est: nso kann auch der Genetiv eines Subst. in Adjektiv verwandelt werden, zB. es ist die des Vaters, zu ꝛc., patrium est mit Infin. – ist nicht meine Sache, hoc non meum est allg.); hae non meae sunt partes (das ist ht meines Amts): lügen ist nicht meine S., meum est mentiri. – gegen die S. sein, nicht en die Person, causam, non homines odisse: ist ihm nur um die Sache zu thun, rei agencausā loquitur. – in dieser S., in eo genere: über, wie die Sache jetzt steht, bl. sic vero. — e Prozeß, w. s.

Sächelchen, recula (im allg., Komik. u. Spät.). reinula (Gepäck). – carmina qualiacumque dichte).

achführer, s. Geschäftsführer, Advokat.

achfülle, rerum copia (zB. große, beata). —

achgedächtnis, memoria rerum. — **sachgemäß**, tura rei positus. — *Adv.* ex natura rei; ex re.

achkenner, rerum intellegens od. peritus. —

achkenntnis, rerum doctrina (Sachkenntnis an – *rerum* scientia od. cognitio (als Kenntnis, mb. hat). — **sachkundig**, rerum intellegens.

achlage, bl. res (zB. qui non norat hominem em). – od. bl. causā (zB. causā cognitā). – mit der S. bekannt machen, alqm notitiā reinstruere; mit der ganzen, alci omnem rem acto habeat enarrare ordine.

ächlich, I) die Sachen angehend, betreffend: juae, quod rem od. res spectat; auch durch lenet. rei od. rerum. — II) nicht männlich ht weiblich: neutri od. neutrius generis.

achregister, *index rerum. — **Sachreichtum**, chfülle. — **Sachverhältnis**, s. Sachlage. —

achverstand, rerum prudentia. – intellegentia Sachverstand). — **Sachverständiger**, rerum pruerum peritus od. intellegens. – ein S. im irfach, rei militaris prudens: ein S. im iaris peritus. — **Sachwalter**, s. Geschäfts-, Advokat.

ck, saccus, kleiner, sacculus (im allg.). – culin größerer Lederner Sack, in dergl. Eltern eingenäht u. in einen Fluß oder ins Meer fen wurden; vgl. „säcken“).

äckchen, sacculus.

cken, jmd., alqm in culleum insuere (jmd. in Sack nähen, um ihn in einen Fluß oder ins u werfen). – alqm in culleum coniectum in ntem deferre (jmd. in einen Sack stecken u. er werfen). – gesäckt werden, insutum in n vitam amittere.

ckgasse, fundula (als sackartig unten geschlossene Gasse). – angiportum non pervium (als enges Gäßchen ohne Ausgang).

Sackträger, baiulus. – den S. machen, baiulare.

Säemann, sator.

säen, I) *v. tr.* seminare; serere. – Früchte auf den Acker s., agrum seminare. – Uneig., Zwietracht unter die Bürger s., civiles discordias serere. — II) *v. intr.* seminare. serere (Samen in den Boden bringen). – semen spargere (Samen ausstreuen). – sementem facere (die Saat bestellen). – Sprichw., wie du säst, so wirst du ernten, ut sementem feceris, ita metes (Cic. de or. 2, 261).

Säen, das, satio. — **Säer**, sator.

Safran, crocus; crocum. – von S., croceus.

Saft, sucus (im allg.; auch bildl., Kraft u. Fülle in der Rede). – virus (zäher u. ätzender S. gewisser Gewächse, der Schnecken, giftiger S. der Schlangen). – sanies (eig. blutiger Eiter; dann übtr. der Saft der Spinne, Purpurschnecke, Olive). – in vollem S. stehen, suco praeguantem esse. – Bildl., ohne Saft u. Kraft, s. saftlos: wir haben S. u. Kraft (in der Rede) verloren, sucum ac sanguinem amisimus.

saftig, saftreich, =voll, suci plenus. sucosus (voll Saft). – sucidus (mit Saft versehen).

saftlos, exsanguis (kraftlos, v. Pers. u. von der Rede). – ieiunus (nüchtern, dürftig, vom Redner u. von der Rede). – aridus (trocken, von der Rede).

Sage, fama. rumor (Gerücht, w. s.). – auditio (das Hörensagen). – memoria alcjs rei (die Überlieferung von etwas, zB. de Myrone duplex memoria prodita est). – fabula (mythische Erzählung, Märchen ꝛc.). – historia fabularis (die Mythengeschichte, die Sagen über die Heroen ꝛc. der Vorzeit). – der Sage nach sind sie Eingeborene der Insel, eos natos in insula ipsā memoriā proditum est.

Säge, serra. – eine kleine S., serrula: etwas mit der S. zerschneiden, s. zersägen.

sägeförmig, serratus (gezackt wie eine Säge). — *Adv.* serratim.

sagen, dicere. – loqui (reden, w. vgl.). – eloqui. proloqui (herausreden, was man denkt, durch Worte von sich geben). – narrare (erzählen). – afferre (beibringen, vorbringen). – profiteri (öffentlich u. gerade heraus erklären, kein Geheimnis daraus machen). – pronuntiare (mündlich bekannt machen, melden, Meldung thun). – praedicare (laut u. öffentlich und mit nachdrücklicher Hervorhebung der Sache sagen, rühmend oder beschönigend sagen). – affirmare (durch Worte versichern, bekräftigen). – asseverare (im Ernst sagen, ernstlich behaupten, im Gegensatz des Scherzes). – iubere mit Akk. u. Infin. (Veranlassung geben, sagen, daß etwas geschehe, Ggstz. vetare). – praecipere mit ut u. Konj. (die Vorschrift machen). – docere m. Akk. u. Infin. (zeigen, lehren). – monere mit ut u. Konj. (warnend mahnen). – sagen (behaupten), daß nicht ꝛc., daß kein ꝛc., negare m. Akk. u. Infin. – sagen, daß nicht ꝛc., er solle nicht ꝛc., vetare m. Akk. u. Infin. (verbieten, zB. vetat eam mirari). – ich sage, daß etw. gut sei, probo alqd (zB. consilium): ich sage, daß etw. meinen Beifall habe, laudo alqd (zB. consilium eorum).

ich sage ja, also; affirmo: ich sage nein, nego: für gewiß sagen, pro certo dicere; pro certo affirmare od. pronuntiare. – über diese ist nicht viel zu sagen, brevis oratio de istis. – was man oft

Digitized by Google

sagen hört, quod saepe dici audimus. – jmdm. etwas sagen, dicere alci alqd. – jmdm. etwas zu sagen haben, colloqui cum alqo velle (mit jmd. sprechen wollen); imperium habere in alqm (jmdm. zu befehlen haben): nichts zu sagen (zu befehlen) haben, neque inbendi neque vetandi potentem esse. – jmd. etwas sagen lassen, alqm alqd loquentem od. disputantem facere (jmd. als etw. redend einführen): jmdm. etw. sagen lassen (melden), alqm certiorem facere de alqa re; nuntiare alci alqd: er läßt dir sagen, ohne Sorge zu sein, te sine cura esse iubet: er ließ mir (durch e. Diener, Boten) sagen, ich möchte 2c., misit mihi, ut etc.: ich habe mir sagen lassen (habe gehört), audivi: lasse dir dieses gesagt sein, monitorem audias quaeso: das mögen sich diejenigen gesagt sein lassen (ist für die gesagt, geschrieben), welche 2c., hoc illis dictum est, qui etc.: was ich noch sagen wollte, quod superest. – kein Wort sagen, tacere (schweigen übh.); ne hiscere quidem audere (nicht einmal zu mucksen wagen).

man sagt, daß 2c., dicunt mit Akk. u. Infin. dicitur mit Nom. u. Infin. – traduntur mit Akk. u. Infin. traditur mit Nom. u. Infin. (man überliefert, von Geschichtschreibern 2c.). – man sagt allgemein, ferunt m. Akk. u. Infin. fertur mit Nom. u. Infin. (man bietet im Munde umher); rumor differtur od. fama differt m. Akk. u. Infin. (es geht allenthalben das Gerücht): man sagt in der ganzen Stadt, fama totā urbe discurrit m. Akk. u. Infin.: dies sagt man allgemein, haec una vox omnium est. – ich sage dir 2c., laß dir sagen, narro od. narrabo tibi; audi (so höre doch). — sage mir, dic mihi; narra (mihi); volo (od. velim) od. cupio audire od. scire; cedo (laß hören, zB. cedo istuc consilium tuum: u. cedo igitur, quid faciam). – was soll ich sagen? quid vis dicam?: sage nicht so etwas! bona verba quaeso!: was du sagst! (bei Verwunderung) ain tu!: was sagst du? quid ais? – das ist nichts gesagt, nihil dicis; nihil narras: ich will dir nur sagen, scito; sic habeto: demnach laßt euch gesagt sein, proinde sciatis licet; licet scire: so zu sagen, ut ita dicam; ut hoc verbo utar; auch durch quidam (eine Art von 2c.): darüber ließe sich unendlich viel sagen, de ea re immensa oratio est: gesagt, gethan! dictum factum! od. dictum ac factum! was willst du damit sagen? quid tibi vis?: das hat nicht viel zu sagen, hoc leve est: das hat nichts zu sagen, hoc nihil est: das hat etwas zu sagen, hoc est aliquid: damit ist nichts gesagt, nihil affers: ich will damit sagen, daß 2c., hoc intellegi volo m. Akk. u. Infin.: damit will ich so viel sagen, haec eo pertinet oratio: ich sage so viel, quod dico tale est: was ich noch sagen wollte, superest.

ich will nicht sagen, non dico. non dicam (ich sage nicht, mag nicht sagen, wenn der dazu gehörige Begriff weniger sagt als der zweite); ne dicam. nedum (ich will nicht sagen, um nicht zu sagen, wenn der dazu gehörige Begriff mehr sagt): ich will nicht sagen ... sondern nur, non dicam ... sed; non modo ... sed. — **was sage ich? ... nein (vielmehr) 2c.**, quid dico? od. bl. dico ... immo vero; od. autem ... immo od. immo vero etiam.

ich sage (wenn man nach längerem Zwischensatz auf die angefangene Rede zurückkommt), inquam (nach einem oder mehreren Worten zu setzen). — **sagte, sagte ich, sagte er, sagt man**, inquam, inquit (als Einschaltung, um die direkte Rede jmds. anzudeuten, wobei zu merken, daß diese Redensart als Parenthese, wie ja auch im Deutschen, ihre Stelle nach einigen Worten, nicht zu Anfang des Satzes bekommt und immer vor dem Nomen proprium, welches sagt, steht); ait (ebenfalls als Einschaltung, wenn die Worte jmds. in indirekter Rede aufgeführt werden). – wie gesagt, ut dixi: wie oben gesagt, ut coepi dicere. – wie Cicero sagt, ut ait Cicero (ebenfalls als Parenthese, wenn die Worte des Cicero in indirekter Rede angeführt werden): wie man zu sagen pflegt (im Sprichwort), ut aiunt; ut dicunt; ut dicitur. – aber, sagst du oder höre ich dich sagen, aber, sagen sie oder höre ich sie sagen, at od. at enim dices, dicent; auch bl. at od. at enim. – oder laßt mich (vielmehr) sagen, bl. vel potius (zB. Cato magnus me hercule homo vel potius summus e singularis vir).

Sagen, das, dictio (zB. sententiae).

sägen, I) *v. intr.* serram ducere, mit jmd., cum alqo. — II) *v. tr.* serrā secare od. dissecare. – vorn ein Stück von etw. s., serrā praecīdere alqd: ein rundes Loch in etw. sägen, serrulā circumsecare alqd.

Sagendichter, s. Mythendichter. — **Sagengeschichte**, s. Mythologie. — **sagenreich**, fabulosus.

Sagenwelt, fabulae.

Saite, chorda (die Darmsaite eines Saiteninstruments). – nervus (die Saite aus Tiersehnen, die angespannt u. schlaff sein kann). – die Saiten = das Saitenspiel, auch fides, ium, *f.* – Saiten aufspannen, aufziehen, chordas od. nervos intendere; auf der Lyra, lyram intendere nervis (die L. mit Saiten bespannen): auf Saiten spielen, fidibus canere: die Saiten anschlagen, in die Saiten greifen, chordas od. nervos tangere; nervos pellere od. percutere; admovere fidibus manum: die Saiten rühren, chordas percurrere. – Bildl., gelindere Saiten aufziehen, aufspannen, ad lenitatem se dare; lenius agere (Ggstz. acerbius agere): die Saiten zu hoch spannen, modum excedere: jede S. im Herzen anschlagen, omnes animorum partes pellere: jede S. im Herzen der Richter anzuschlagen verstehen, posse animis iudicum admovere orationem tamquam fidibus manum.

Saiteninstrument, s. Saitenspiel.

Saitenklang, chordarum sonus. – fidium od. nervorum cantus (Saitenspiel).

Saitenspiel, fides, ium, *f.* (das Instrument). – fidium od. nervorum cantus (der Klang desselben). – das S. lernen, fidibus discere: das S. lehren, fidibus docere: das S. spielen, fidibus canere: das S. spielen können, fidibus scire; fidibus didicisse. — **Saitenspieler**, fidicen. — **Saitenspielerin**, fidicina.

Sakrament, sacramentum (Eccl.).

Sakristan, aedituus.

Säkularfeier, -fest, s. Jubelfest *no.* II.

Salamander, salamandra.

Salat, lactuca.

Salbe, unguentum. – mit Salben eingerieben, parfümiert, unguento delibutus; unguentis oblitus (mit Salben beschmiert).

Salbei, salvia.

salben, ungere. – unguentis oblinere (mit Salben beschmieren). – sich s., ungi.

Digitized by Google

Salben, das, =ung, die, unctio. – unctura (Art u. Weise des Salbens).

Salbenbüchse, vas unguentarium; größere, ampulla unguenti. — **Salbenhändler**, unguentarius. — **Salbenhändlerin**, unguentaria. — **Salber**, unctor. — **Salböl**, oleum unctionis.

Salbung, s. Salben, das.

Saline, salinae. — **Salm**, salmo.

salutieren, salutationem facere (v. Soldaten, more militari, von Seeleuten, more nautico). – nachdem man gegenseitig salutiert hatte, mutuâ salutatione factâ.

Salz, sal (im Plur. auch bildl. = beißender Witz ꝛc.). – Salz u. Brot, cum pane sal: S. werden (vom Wasser), in salem abire; in salem densari. – attisches S. (bildl.), Attico lepore tincti sales.

Salzberg, mons salis nativi. – ein großer S., mons ex sale mero magnus.

Salzblock, salis quadrata moles.

Salzbrühe, salsura. – S. zum Einsalzen der Fische, salsamentum; muria.

salzen, salire alqd. – sale conspergere od. aspergere (mit Salz bestreuen). – salem aspergere alci rei (Salz streuen an etwas). – sale condire (mit Salz annachen, würzen). – sale indurare (mit Salz haltbar machen, einpökeln). – tüchtig s., sale obruere.

Salzfaß, salinum. — **Salzfäßchen**, salillum.

Salzfische (als Handelsartikel ꝛc.), salsamenta.

Salzgeschmack, sapor salis; sapor salsus. – einen S. annehmen oder bekommen, salis saporem concipere: einen S. haben, salsi saporis esse.

Salzhandel; zB. Freiheit des S. geben, commercium salis dare.

salzig, salsus. – s. schmecken, salsi saporis esse.

Salzigkeit, salsitudo.

Salzkorn, =körnchen, granum salis. – ein paar Salzkörner, salis mica. — **Salzlake**, muria; salsamentum. – in S. legen, muriâ condire. — **Salzsäule**, als Statue, statua salis (Eccl.). — **Salzsee**, lacus od. stagnum salsae aquae. — **Salzsteuer**, vectigal salis od. ex sale; vectigal salinarum. — **Salzverkauf**, s. Salzhandel. — **Salzwasser**, aqua salsa. – in Bergwerken, salsugo.

Salzwerk, salinae. – ein S. anlegen, salinas facere.

Sämann, sator.

Same, I) eig.: semen. – keinen S. haben, tragen, semine carere: in den S. gehen, in semen ire od. abire: den S. in die Erde streuen, semen terrae mandare: der S. geht auf, semen prodit od. procedit: der S. fällt auf einen guten Boden, auf ein gutes Erdreich, semen occupat idoneum locum. — II) bildl., Ursache ꝛc.: semen; od. Plur. semina (zB. discordiarum). – stirps (Wurzel, Ursprung); verb. stirps ac semen (malorum omnium). – den S. zu etwas ausstreuen, sementem alcjs rei facere (zB. zu den Übeln, malorum); velut semina iacĕre alci rei (zB. zu einem Krieg, bello): den S. der Zwietracht ausstreuen, causam discordiarum od. discordias serere; semina discordiarum iacĕre od. spargere: den S. der Zwietracht unter den Bürgern ausstreuen, civiles discordias serere; civium dissensiones commovere od. accendere.

Samenkern, **Samenkorn**, semen.

Sämerei, semina, um, *n.*

sammeln, legere (lesen, auflesen). – colligere (zusammenlesen, einzelnes zusammennehmen). – conquirere (zusammensuchen, von verschiedenen Orten auf einem Punkt sammeln, mit dem Nbbegr. des Eifers, zB. pecuniam od. opes undique). – congerere in unum locum (an einem Ort zusammentragen). – coacervare (aufhäufen). – in unum locum od. bl. in unum cogere od. contrahere, verb. cogere contrahereque (auf einem Punkt zusammenziehen, Truppen, Schiffe u. dgl.). — **sich sammeln**, coacervari (aufgehäuft werden). – augeri (sich mehren). – cogi contrahique (auf einem Punkt zusammengezogen werden, v. Truppen und Schiffen). – se od. animum colligere (bildl., das Gemüt sammeln). – mentem colligere (bildl., den Geist sammeln). — **Sammeln**, das, s. Sammlung *no.* I.

Sammelplatz, *locus, quo omnes conveniunt (im allg.). – *locus, quo copiae omnes coguntur (S. der Truppen). – die Insel der Bataver wurde zum S. bestimmt, insula Batavorum, in quam convenirent, praedicta est.

Sammler, von etwas, qui alqd colligit. – der S. der Stimmen, rogator.

Sammlerfleiß, studium in congerendis rebus. – im Zshg. auch bl. studium.

Sammlung, I) als Handlung: collectio (das Aufsammeln, zB. membrorum). – conquisitio (das Zusammensuchen, zB. talium librorum). – eine S. von Beiträgen (an Geld) veranstalten, collationem facere. — II) das Gesammelte: thesaurus (S. von Kunstschätzen ꝛc.). – corpus (in ein Ganzes vereinigte Schriften gleichartigen Inhalts, zB. omnis iuris Romani). – Ist es = Kollektaneen, s. d.

Samstag, dies Saturni.

samt, s. mit. – samt u. sonders, s. sämtlich.

sämtlich, omnes ad unum. ad unum omnes (keinen ausgenommen). – universi (alle auf einem Punkt vereinigt). – omnes ac singuli (alle zusammen und als einzelne betrachtet).

Sand, arena. – glarea (gröberer Kies). – sabulum (mit Erde oder Lehm vermischter Sand, Sanderde). – saburra (grober Schifffsand, Ballast). – pulvis (ganz feiner Sand, bes. der Sand, in welchen die alten Mathematiker ihre Figuren zeichneten). – Bildl., jmdm. Sand in die Augen streuen, alci fucum facere: etwas auf S. bauen, alcjs rei fundamenta tamquam in aqua ponere.

Sandale, crepida (κρηπίς); rein lat. solea. – in Sandalen, mit Sandalen an den Füßen, crepidatus; soleatus. — **Sandalenmacher**, crepidarius; solearius.

Sandbank, syrtis (σύρτις); rein lat. pulvinus.

Sandberg, mons arenae, Plur. montes arenarum. — **Sandboden**, solum arenosum. – unfruchtbarer S. eines Landes, steriles arenae. — **Sanderde**, sabulum. — **Sandfeld**, campus arenosus; auch bl. arena. — **Sandfläche**, arenae. — **Sandgrube**, arenaria. — **Sandhaufe**, acervus od. cumulus arenae. — **Sandhügel**, *tumulus arenae.

sandig, arenosus. – ein s. Feld (Stück Land), arena.

Sandkorn, =körnchen, granum arenae.

Sandland, arena. — **Sandmassen**, die, arenae. — **Sandmeer**, ein, arenae quasi maria; pelagus arenarum (nachaug.). — **Sandschicht**, oberste, unterste, arena summa, ima. — **Sandstein**, lapis arenaceus. — **Sandsteinchen**, calculus arenae. — **Sandsteppe**, s. Sandwüste. — **Sanduhr**, clepsydra (die Wasseruhr der Alten).

Sandwüste, arenarum solitudo; solitudo are-

Digitized by Google

nosa; auch bl. arenae. – eine ungeheuere S., arenarum inculta vastitas: das Land iſt großenteils eine S., magnam partem eius terrae steriles arenae tenent.

ſanft, lenis (im allg., zB. ventus, amnis: u. vox: u. somnus: u. ingenium). – mollis (weich, nicht hart; dah. weichmütig). – placidus (ruhig, zB. amnis: u. somnus: u. mors; dah. friedſam von Gemüt); verb. placidus et lenis (zB. senectus). – placatus (ruhig geſinnt, friedlich). – mitis (nicht herb, nicht rauh, zB. obitus; dah. ſanft, weich von Charakter, zB. ingenium, homo). – mansuetus (zahm, umgänglich, fügſam). – clemens (glimpflich u. ſchonend verfahrend, zB. castigatio). – das ſ. Mondlicht, lene remissumque lumen lunae. — *Adv.* leniter. molliter. placide (alle drei auch = allmählich, w. vgl.). – placate; mansuete; clementer. – jmd. ſ. behandeln, placidius tractare alqm: ſ. entſchlafen, obdormiscere (auch = ſanft ſterben); excedere miti obitu (ſanft ſterben).

Sänfte, lectica. — **Sänftenträger**, lecticarius.

Sanftheit, lenitas. – S. des Gemüts, lenitas animi, im Zſhg. bl. lenitas: S. des Charakters, ingenium lene od. mite: S. im äußern Benehmen, mansuetudo morum.

Sanftmut, mens placida (ruhiger, ſanftmütiger Sinn). – mores placidi (ruhiges, ſanftmütiges Benehmen). – animi lenitas, im Zſhg. bl. lenitas. animus lenis od. mitis (Sanftheit des Gemüts). – mansuetudo morum (Sanftheit im Benehmen). – mit S., placide; placate; leniter. – er iſt die S. ſelbſt, nihil potest fieri illo mitius.

ſanftmütig, placidus; lenis; mitis (ſ. „ſanft" die Synon.). — *Adv.* placide; leniter.

Sang, ſ. Geſang.

Sänger, I) eig.: cantor. – als Geſangskundiger, canendi peritus. – S. u. Zitherſpieler, citharoedus. — II) uneig., begeiſterter Dichter: vates.

Sängerchor, ein, chorus canentium. — **Sängerin**, I) eig.: cantrix. — II) uneig., Dichterin: vates.

ſanguiniſch, ſ. feurig, übertrieben.

ſankt, sanctus.

Sardelle, sardina.

Sarg, capulus (Totenbehälter). – arca (Totenkiſte von Holz, Stein u. dgl.). – loculus (ein Behältnis zum Aufbewahren eines vor der Verweſung durch Einbalſamierung ꝛc. geſchützten Leichnams od. eines Teils desſelben, zB. argenteus). – in einem S. beiſetzen, arcā od. loculo condere (zB. in templo). — **Sargdeckel**, operculum capuli od. arcae. – den S. aufheben, removere operculum capuli od. arcae.

Sarkasmen, facetiae acerbae.

ſarkaſtiſch, acerbus (bitter, zB. facetiae). – mordax (beißend, v. Perſ.). – ſ. über jmd. ſpötteln, facetiis acerbis irridere alqm.

Sarkophag, sarcophagus (σαρκοφάγος).

Satire, satira. — **Satiriker**, satiricus poëta (Satirendichter). – satirarum scriptor. satiri carminis scriptor (Satirenſchreiber). – ein allzubeißender Satiriker ſein, nimis acrem esse in satira. — **ſatiriſch**, satiricus (eig., die Satire betreffend, Spät.). – acerbus (uneig., bitter, ſarkaſtiſch).

Satrap, satrapes (σατράπης); rein lat. praefectus regius. — **Satrapie**, satrapia (σατραπεία); rein lat. praefectura.

ſatt, satiatus. satur (im allg., eig. u. uneig.). – cibo satiatus (eig., durch Speiſe geſättigt). – potu satiatus (eig., durch Trank geſättigt). – vollkommen ſatt, exsatiatus cibo vinoque. — *Adv.* sat. satis (genug, hinlänglich). – usque ad satietatem (bis zur Sättigung, bis zum Überdruß). – ſ. machen, ſ. ſättigen: des Lebens ſ., vitā satiatus. – ſ. ſein von etwas od. einer Sache, satiatum esse alqā re. – ich habe jmd. od. eine Sache ſ., satietas od. taedium alcjs od. alcjs rei me tenet (ich habe jmd. od. etwas zum Überdruß oder zum Ekel); taedet me alcjs od. alcjs rei (es ekelt mich jmd. od. etwas an, zB. vitae): etwas ganz ſ. haben, defessum esse satietate alcjs rei. – ich bekomme jmd. od. etwas ſ., capit me satietas od. taedium alcjs od. alcjs rei (ich bekomme Überdruß od. Ekel vor ꝛc.); capio odium alcjs od. alcjs rei (ich bekomme Widerwillen vor ꝛc.). – ſich nicht ſ. ſehen können, non posse satiari oculis: ſich an etwas nicht ſ. ſehen können, etiam atque etiam considerare alqd.

Sattel, sella (Reitſattel, Spät.). – clitellae (Saumſattel). – S. u. Zeug, arma equestria: ein Pferd mit S. u. Zeug, equus frenatus instratusque. – feſt im S. ſitzen, in equo haerere. – jmd. aus dem S. heben, α) eig., alqm de equo deicere od. deturbare u. (über Hals u. Kopf) alqm equo praecipitare (v. Menſchen); alqm excutere od. effundere (jmd. abwerfen, v. Pferde). β) bildl., alqm de gradu deicere; alqm gradu depellere. – in alle Sättel paſſen od. gerecht ſein (bildl.), ad omnia aptum esse.

ſattelfeſt ſein, haerere in equo.

ſatteln, das Pferd, *equo sellam imponere. ein geſatteltes Pferd, equus stratus: ein geſatteltes u. gezäumtes Pferd, equus frenatus instratusque.

Sattelzeug, das, arma equestria (n. pl.).

Sattheit, satietas.

ſättigen, satiare, absol. od. mit etw., alqm (machen, daß jmd. an etwas Genoſſenem genug hat, eig. u. bildl., zB. libidines: u. aviditatem gendi). – saturare, absol. od. mit etw., alqm (ſo ſatt machen, daß einer nichts mehr aufnehmen kann, erſättigen, eig. u. bildl., zB. se guine civium; beide auch = tränken). – explere (befriedigen, ſtillen, eig. u. bildl., zB. sitim avaritiam pecuniā). – vollkommen, völlig ſ., satiare; exsaturare. – ſich ſättigen, cibo vinosatiari; famem explere (den Hunger ſtillen). – zum Überdruß geſättigt, satietate defessus.

Sättigung, satietas (das Sattſein, der Überdruß).

ſattſam, ſ. hinlänglich, genug.

Sattſein, das, satietas.

Satyr, Satyrus. — **Satyrſpiel**, *fabula Satyrica. – ein Theater zum S., scenae Satyri.

Satyrtanz, Satyri saltantes.

Satz, I) Anſatz zum Sprung, auch Sprung ſelbſt: impetus (der Anſatz). – saltus (der Sprung). – einen S. thun, impetum sumere (einen Anlauf nehmen); saltum dare. salire (ſpringen): einen S. in die Höhe thun, in altum subsilire. Freude einen S. thun, laetitiā od. gaudio saltare: mit einem S., uno impetu; uno saltu. II) ausgeſprochener Gedanke: enuntiatio. enuntiatum. pronuntiatio. pronuntiatum (der Ausſpruch im allg.). – comprehensio (Worte, die einen etwas zuſammengefaßt wird, Periode). sententia (ausgeſprochener Gedanke). – dem

Digitized by Google

(Grundsatz, w. vgl.). – dictum (ein Spruch, eine Sentenz). – positio. quod positum est (das aufgestellte Thema). – circuitus (Redeperiode, s. „Periode no. II" die Synon.). – Steht aber „Satz" für „das Gesagte, Behandelte ꝛc.", so wird es im Latein. bloß durch das Neutrum des dabeistehenden Pronomens od. Adjektivs angedeutet, zB. jener S. des Aristippus, illud Aristippeum: so bewahrheitet sich der obige S., daß ꝛc., ita fit verum illud quod initio dixi m. Akk. u. Infin.: es giebt bestimmte Sätze, die man über die Armut aufzustellen pflegt, sunt certa, quae de paupertate poni soleant. – etwas in einen S. fassen, una comprehensione complecti alqd: einen Brief ꝛc. Satz für Satz beantworten, ad singula deinceps respondere. — III) festgesetzter Preis: pretium. S. im Spiel, s. Einsatz.

Satzbau, s. Periodenbau, Periode *no.* II.

Satzung, s. Gesetz, Verordnung.

Sau, *sus* (Schwein im allg.). – porca (ein noch nicht altes zahmes weibl. Schwein).

sauber, mundus (eig. rein, sauber, v. Dingen; nun auch fein, zierlich, in bezug auf Lebensart ꝛc., v. Pers. u. Dingen). – lautus (eig. rein gewaschen; übtr. = fein, nett, zB. supellex, cena). nitidus (nett, zierlich). – lepidus (artig; beide v. Dingen). – elegans (geschmackvoll, v. Pers. u. Dingen). – impurus (ironisch, sittenlos, zB. libertus). – ein s. Patron (ironisch), egregius homo: ein s. Feldherr (ironisch), bonus imperator verus. — *Adv.* munde; lepide. — **Sauberkeit**, mundities. – elegantia (geschmackvolle Wahl).

säuberlich, I) eig.: munde. — II) uneig.: clementer (mild, gnädig, zB. tractare alqm). – nicht zu s., subcontumeliose (zB. alqm tractare).

säubern, s. reinigen.

sauer, I) eig.: acidus. – acerbus (widerlich, herb). – acer (beißend, scharf). – etwas s., acescere; subacidus: sehr s., auch peracerbus; peracer. – s. werden, coacescere; in acorem corrumpi (in Säure umschlagen): s. schmecken, acidi saporem esse. — II) uneig.: molestus (beschwerlich). gravis (lästig, drückend). – laboriosus. operosus (voller Mühe, Anstrengung, mühsam). – eine saure Arbeit, labor molestus od. gravis od. operosus (Anstrengung oder Mühe); opus laboriosum (Sache): s. Leben, vita molestissima; vita labore plena. – sich es s. werden lassen, sudare, elaborare et laborare, bei etwas, in alqa re: sich den Erwerb von etw. sehr s. werden lassen, etwas s. erwerben, per summum sudorem quaerere alqd (zB. divitias): jmdm. das Leben sauer machen, alqm exercere (jmdm. keine Ruhe lassen, alci negotium od. molestiam exhibere (jmdm. Unannehmlichkeiten verursachen): jmdm. durch etw. das Leben s. machen, alqā re miserrimum reddere alqm.

Sauerbrunnen, fons acidulus (als Quelle). – acidula (als Wasser).

säuerlich, acidulus; subacidus. – säuerl. schmecken, acidulo esse sapore.

Sauerteig, das Brot, fermentare (d. i. gären machen). – gesäuertes Brot, panis fermentatus od. cibo imbutus.

Sauerteig, fermentum.

sauertöpfisch, sauertöpfig, acerbus (grämlich, verdrießlich). – morosus e Zenonis schola exire). – austerus (herb). – morosus (mürrisch). – s. Wesen, austeritas; morositas.

saufen, I) trinken, vom Vieh: potare. – den Rindern zu saufen geben, bubus potatum dare: wenig zu saufen geben, potum exiguum impertire. — II) übermäßig trinken: potare (sowohl absol. als mit Akk. des Getränks). – se obruere alqā re (sich mit etwas unmäßig anfüllen). – eine Zeit hindurch s., perpotare (fortsaufen, zB. totam noctem: u. ad vesperum).

Saufen, das, potatio. – perpotatio (das eine geraume Zeit anhaltende Saufen).

Säufer, potor. potator (sofern er übermäßig trinkt). – homo ebriosus (sofern er den Trunk liebt).

Säuferin, potrix (sofern sie übermäßig trinkt). – mulier ebriosa (sofern sie den Trunk liebt).

Saufgelag, -gesellschaft, s. Trinkgesellschaft.

Säugamme, nutrix.

saugen, I) *v. intr.* sugere. – sugere mammam matris (an der Brust der Mutter saugen). – saugen lassen, s. säugen: saugend, lactens. — II) *v. tr.* sugere (einsaugen u. aussaugen). – bibere (trinken = an sich ziehen, annehmen, zB. spongia aquam bibit). – ducere (an sich ziehen, zB. v. Bienen, sucum ex floribus, u. von Röhren, minus [aquae] ducere). — **Saugen**, das, suctus.

säugen, alci mammam dare od. praebere (die Brust reichen, von Menschen u. Tieren). – alqm ad ubera admittere (zu den Eutern lassen, v. Tieren). – alqm uberibus alere (an der Brust nähren, im Ggstz. des Fütterns, von Menschen und Tieren).

Säugetier, animal, quod educat mammis fetum. – die Säugetiere, auch genus animantium, quod animal parit. – der Mensch ist ein S., homo animal parit.

Säugling, (infans) lactens. – Romulus als S., Romulus parvus et lactens: als S. sterben, in cunis occidere.

Sauhirt, subulcus. – S. sein, den S. machen, sues pascere.

säuisch, spurcus. – obscenus (schmutzig, kotig, von Handlungen, Reden ꝛc.). – s. Wesen, spurcitia od. spurcities. — *Adv.* spurce.

Säule, columna (als runder Pfeiler zur Unterstützung u. Verzierung eines Gebäudes, als Ehrensäule, als Schandpfahl u. als Grenzsäule). – signum. statua (als Standbild, welches jmdm. zu Ehren aufgestellt wird, u. zwar signum gew. einer Gottheit, stat. eines Menschen). – columen (Stütze, auf der etwas ruht, dah. nur bildl. von Menschen, zB. columen rei publicae). – ein Koloß von einer S. aus Stein, moles lapidea.

Säulenfuß, basis statuae; statuae pes.

Säulengang, porticus. — **Säulenordnung**, genus columnarum. – die dorische S., columnae Doricae; Doricum genus columnarum.

Säulenstellung, columnarum dispositio.

Säulenstener, columnarium.

Saum, margo. – der S. einer Wiese, finis imusque quasi margo prati.

1. **säumen**, *v. tr.* circumsuere (umnähen).
2. **säumen**, *v. intr.*, s. zaudern.
3. **Säumen**, das, s. Zaudern, das.

Saumesel, s. Packesel.

säumig, s. saumselig.

Saumpferd, -roß, s. Packpferd.

Saumsattel, clitellae.

saumselig, tardus. lentus (langsam, s. das. die Synon.); neglegens (nachlässig). – ein s. Schuldner,

Digitized by Google

lentum nomen; lentus institor: s. in Geschäften, tardus in negotiis gerendis: s. im Lernen, tardus ad discendum od. in discendo; lentus in discendo: s. sein im Briefschreiben, cessatorem esse in litteris: s. sein in Erfüllung seiner Obliegenheiten, in officio cessare od. claudicare. — *Adv.* tarde; lente (zB. agere). — **Saumseligkeit**, tarditas, in etwas, in alqa re (Langsamkeit, zB. in Geschäften, in negotiis gerendis). – neglegentia (Nachlässigkeit, zB. im Briefschreiben, litterarum).

Saumtier, s. Packesel, Packpferd.

Säure, acor.

Saus, der; zB. in S. u. Braus leben, helluari (sein Vermögen verpraffen); luxuriari, stärker luxuriâ diffluere (übh. sich einer üppigen Lebensart hingeben): in S. u. Br. lebend, helluo; luxuriosus.

sausen, susurrare. — **Sausen**, das, susurrus. – das S. der Bäume, dulces strepitus arborum.

sausen, stridere (zB. von der Lanze). – sonare tönen, zB. aures sonant, intra se ipsae sonant).

Scepter, s. Zepter.

Schaar 2c., s. Schar 2c.

schaben, scabere. – radere (kratzen).

Schach, I) König: rex. — II) Schachspiel: lusus latrunculorum; lusus latrunculorius. – Sch. spielen, latrunculis ludere.

Schachbrett, tabula latruncularia.

Schacher, mercatura sordida.

schachern, facere mercaturam sordidam. – bei od. mit etw. sch., nundinari in alqa re; cauponari alqd.

Schachspiel, s. Schach *no.* II.

Schachstein, latrunculus; latro.

Schacht, puteus od. specus.

Schachtel, capsa; capsula.

Schade, Schaden, I) Verletzung: vitium. – Sch. am Körper, vitium corporis (im allg.); hernia (Bruch, w. s.): einen Sch. bekommen, vitium facere; laedi: sich Sch. thun, corpus laedere. — II) Nachteil, Verlust 2c.: noxa (der angerichtete Schaden). – damnum (Einbuße). – detrimentum (Abbruch). – iactura (Verlust als Aufopferung). – malum (Übel, zB. publica mala: u. nihil mali accidisse Scipioni, es sei dem Sc. kein Sch. geschehen). – zum Sch. gereichen, noxae esse; damno od. detrimento esse alci: mit vielem Sch. verbunden sein, damnosum od. detrimentosum esse: Sch. haben, leiden, erleiden, zu Schaden kommen, damnum od. detrimentum od. iacturam facere (bei etw., in alqa re); detrimentum accipere: Sch. anrichten, noxam nocere; gew. bl. nocere: Sch. bringen, verursachen, thun, zufügen, alci damnum inferre; detrimentum alci afferre od. inferre od. importare od. iniungere; alqm damno od. detrimento afficere; alci nocere. – ohne Sch., zum Sch., s. (ohne, zum) Nachteil: zum Sch. raten, ab re consulere. – es ist schade, daß 2c., doleo, quod etc.; incommode accidit, quod etc.: es ist sehr sch., daß 2c., vehementer doleo, quod; od. id mihi vehementer dolet m. Akk. u. Infin.; pericommode accidit, quod etc.

Schädel, calva. calvaria (die Hirnschale). – caput (der Kopf). – ossa capitis (die Knochen des Kopfes, der Kopf als Gebein, zB. aus Schädeln trinken, in ossibus capitum bibere).

schaden, nocere (Schaden zufügen u. schädlich od. nachteilig sein). – damno od. detrimento esse (zum Schaden gereichen). – obesse, officere, officere et obstare (hinderlich sein). – damnum inferre. detrimentum afferre, inferre od. importare (Schaden zufügen, s. „Schade *no.* II" über damn. od. detr.). – minuere alqd (vermindern, Abbruch thun, zB. jmds. Ansehen, alcjs auctoritatem). – sich selbst sch., vineta sua caedere (sprichw. bei Hor. ep. 2, 1, 220); urere messes suas (sprichw. bei Tibull. 1, 2, 98): es kann nicht schaden (es zu sagen), nihil obest dicere: was schadet das? quid ad rem? quid obstat?

Schaden, der, s. Schade.

Schadenfreude, malevolentia od. umschr. voluptas ex malo alterius sine emolumento suo (Vergnügen an dem Übel des andern). – invidorum gaudium (Freude der Scheelsüchtigen). – Sch. empfinden, haben, laetari alienis malis; gaudere malis alterius.

schadenfroh, malevolens od. umschr. alienis malis laetans od. alterius malis gaudens (der an anderer Unglück Freude findet). – sch. sein, alienis malis laetari; alterius malis gaudere.

schadhaft, non integer (nicht ganz, verstümmelt, verletzt). – laesus (verletzt). – corruptus (von verdorbener Beschaffenheit). – vitiosus (voller Gebrechen, Mängel). – ruinosus (baufällig, dem Einsturz nahe). – afflictus (übel zugerichtet v. Schiffen 2c.). – es ist etwas sch., vitium inest in alqa re: es wird etwas sch. (zB. ein Gebäude), vitium facit alqd: es wird etwas durchs Alter sch., alqd vitium capit ex vetustate: sch. machen, vitiare; laedere. — **Schadhaftigkeit**, vitium.

schädlich, nocens. noxius (Schaden bringend). – maleficus (Böses, Schlimmes zufügend). – inutilis (nicht nützlich, zB. Bürger, Beispiel). – sehr schädlich, perniciosus (verderbenvoll, ganz zu Grunde richtend); exitiosus (unglückvoll, ins Untergang bringend). – die sch. Tiere, Tierbestiae od. animalia, quae nocent; noxium genus animalium: sch. Schlangen, noxium genus serpentum: sch. Dinge, ea quae nocitura videntur. sch. Einfluß haben, nocentem esse (v. Dingen, Personen). – sch. sein, nocere.

Schädlichkeit, vis nocendi; vis noxia. – Sch. durch Umschr. mit nocere, zB. wer sieht die Sch. der Sache nicht ein? quis non intellegit rem nocere?

schadlos, I) = unschadhaft, unversehrt, w. s. II) keinen Verlust leidend: sine damno. – sich sch. halten, alci damnum restituere; damnum praestare: jmd. für etwas sch. halten durch was, alqd alci compensare alqâ re: sich sch. halten, damnum od. detrimentum sarcire od. resarcire od. restituere; damnum compensare, bei etwas, alqâ re. — **Schadloshaltung**, umschr. durch damnum pensare od. compensare, zB. zu ihrer Sch., ut damnum aliquo modo compensetur.

Schaf, ovis. — **Schafbock**, aries. — **Schäfchen**, ovicula (kleines Schaf). – catulus ovis (junges Schaf).

Schäfer, opilio; ovium pastor; ovium custos.

Schäfer-, s. Hirten-.

Schäferei, ovaria (Schafzucht). – pecus ovium. pecus ovillum (Schafvieh). – ovilia, um (Schafställe).

Schaffell, pellis ovilla. – lanae vellus (Vließ).

schaffen, I) hervorbringen: creare. procreare (etwas außer sich, was vorher noch nicht da, hervorbringen). – parâre (eig. gebären; bildl. = erfinden, ausdenken). – fingere (bildend gestalten, bes. von bildenden Künstlern; bildl.

Digitized by Google

übh. = erdenken, ausſinnen). – facere. efficere (zuwege bringen). – Wörter ſch., verba parĕre od. fabricari od. fingere od. gignere et facere: neue Wörter ſch., verba novare: für neue Begriffe neue Wörter ſch., nova nomina novis rebus imponere: ſterblich geſchaffen ſein, mortalem natum esse. – zu od. für etw. wie geſchaffen (von Natur geeignet), ad alqd od. bl. alci rei natus; ad alqd factus (wie gemacht); verb. ad alqd natus aptusque od. natus atque aptus: gleichſam wie neu geſchaffen, recreatus (v. Erſchöpften). – neu geſchaffene Ehrenſtellen, honores novi generis. – der ſchaffende Geiſt, ingenium. — II) beſorgen ꝛc.: afferre. apportare (herbeibringen). – parare. comparare (anſchaffen). – conficere. efficere (zuſammenbringen, aufbringen, z.B. pecuniam, argentum). – expedire (ausmitteln, Rat zu etwas ſchaffen, z.B. pecunias). – wohin ſch., portare, deportare ad m. Akk.; comportare in od. ad alqm locum; importare in alqm locum (in einen Ort); transferre od. transportare od. transvehere alqo nach einem Ort hinüber; u. zwar transv. fahrend): von einem Orte wohin ſch., ab alqo loco transferre od. portare od. deportare alqo; comportare ex alqo loco in od. ad alqm locum. – mit dem. Hilfe ſch., alci auxilium afferre: jmdm. Ruhe ſch., otium alci parare. — III) arbeiten, thun: was haſt du hier zu ſchaffen? quid tibi hic ad negotii?: ich habe nichts mit dir zu ſchaffen, will nichts mit dir zu ſch. haben, mihi tecum nihil rei est; nihil te utor: was habe ich mit dir zu ſchaffen? quid mihi tecum est?: mit etw. nichts mehr zu ſch. haben, alqā re defungi od. defunctum esse (von etw. losgekommen od. losgekommen ſein, ut omni concitatione populari [demagogiſchen Betrieben] defungerer): mit jmd. nichts zu ſch. haben wollen, alcjs aditum sermonemque defugere (jmds. Umgang meiden). – jmdm. zu ſch. machen, alci negotium facessere od. exhibere (jmdm. Schwierigkeiten in den Weg legen, v. Perſ. u. Dingen); alci molestiam exhibere (jmdm. Unannehmlichkeiten verurſachen); alqm fatigare od. molestiam alci (jmdm. Mühe, Mühe machen); alqm exercere (jmd. in Thätigkeit erhalten, v. Perſ. u. Dingen); alqm urgere (jmd. quälen, ihm läſtig ſein, v. Dingen). – ſich mit etw. zu ſchaffen machen, agendo sibi alqd sumere.

Schaffleiſch, caro ovilla. – agnina (Lammfleiſch).

Schaffner, procurator peni (Aufſeher über die Vorräte auf einem Gute ꝛc.). – villicus (Verwalter eines Gutes).

Schafherde, grex ovium; grex ovillus.

Schafhirt, ſ. Schäfer. — **Schafhürde**, crates ovarales. — **Schafmilch**, lac ovillum; lac ovium.

Schafott, catasta (Spät.). – auf dem Sch. ſterben, securi illā funestā percuti; carnificis manu mori (durch Henkershand ſterben).

Schafpelz, pellis ovilla (auch als Kleid). – mastax (nur als Kleid). – mit einem Sch. angetan, mastrucatus. — **Schafſchur**, tonsura ovium. – Sch. halten, oves tondere. — **Schafskleid**, ſ. Schafpelz. — **Schafſtall**, ovile.

Schaft, scapus (an Säulen, an Leuchtern ꝛc.). – hastile (am Wurfgeſchoß). – truncus (der untere Teil eines Baums, ein Stamm).

Schafvieh, pecus ovillum; oves; im Zſhg. bl. pecus, ŏris, n.; pecudes, um, f.

Schafwolle, lana ovium.

Schäker, Schäkerer, homo iucundus od. iocularis.

Schäkerei, iocus. — **ſchäkern**, iocari.

ſchal, I) eig.: vapidus (kahmig, v. Wein). – imbecillus. infirmi saporis (nicht kräftig von Geſchmack, v. jedem Getränk). – ſch. werden, evanescere od. fugere (v. Wein ꝛc.). — II) uneig.: insulsus (ohne Witz, abgeſchmackt, v. Perſ., v. der Rede ꝛc.). – ieiunus (ohne Saft u. Kraft, v. Reden, v. Redner ꝛc.). – ſch. Witze, insulse dicta.

Schälchen, scutella.

Schale, I) äußere Bedeckung: cortex (die äußere Baumrinde, Borke; dann auch die äußere Schale der Schildkröte, der Nüſſe, Eicheln ꝛc.). – corium (die rindenartige dickere u. feſtere Schale, z.B. der Kaſtanien). – cutis (die äußere dünnere Bedeckung, z.B. der Fruchtkerne). – putamen (an Schaltieren, Nüſſen, Bohnen, Eiern, Obſt). – testa (an Schaltieren, auch an Eiern). – folliculus (Balg der Hülſenfrüchte u. der Getreidekörner). – Sprichw., bei der Sch. von etwas ſtehen bleiben, primis, ut dicitur, labris gustare alqd; primoribus labris attingere alqd. — II) als Gefäß: a) = Trinkſchale, ſ. Trinkgeſchirr. — b) = Schüſſel, w. ſ. — c) = Wagſchale, w. ſ.

ſchälen, a) Obſt, Eier ꝛc.: putamen alci rei detrahere. — b) einen Baum, Aſt ꝛc., u. zwar die Borke (obere Rinde) abnehmend, alqd cortice nudare; alci rei corticem detrahere (z.B. rings, in orbem). – den Baſt (die untere Rinde) abnehmend, alqd delibrare.

Schalheit, uneig., insulsitas (z.B. orationis).

Schalk, homo lascivus (mutwilliger Menſch). – homo astutus od. versutus (ſchlauer od. verſchlagener Menſch). – veterator (durchtriebener Schelm). – er hat den Sch. im Nacken, animi sub vulpe latent (ſ. Hor. art. poët. 437). — **ſchalkhaft**, lascivus (mutwillig, ſ. d.). – astutus, versutus (ſchlau, verſchlagen). — **Schalkhaftigkeit, Schalkheit**, lascivia (Mutwille, ſ. d.). – astutia (Schlauheit).

Schall, sonus (Ton, Klang übh.). – sonitus (helles u. lautes Getön). – clangor (ſchmetterndes, durchdringendes Getön). – crepitus (der mehr plötzlich u. mit Heftigkeit hervorbrechende u. kurz abgebrochene Schall). – ein leerer Sch. (von Worten), verborum lanium crepitus. – einen Sch. von ſich geben, edere sonum od. sonitum od. clangorem od. crepitum: einen Sch. hervorbringen, sonitum efficere. — **ſchallen**, sonare; sonitum edere. – es ſchallt mir etwas in die Ohren, alcjs rei sonitus complet aures meas: weithin ſch., longe sonitus refertur.

Schallen, das, sonitus.

Schalmei, etwa fistula.

ſchalten, mit etwas nach Gutdünken, ad arbitrium od. ad libidinem agere od. constituere alqd. – ſchalten u. walten, dominari; dominum esse: wie ein König ſch. u. walten, consuetudine regiā uti. – übel ſch., rem suam lacerare. – jmd. ſch. laſſen, omnia permittere alci (z.B. deo).

Schaltier, conchylium (κογχύλιον). – rein lat. animal testaceum.

Schaltjahr, annus intercalarius.

Schaltmonat, mensis intercalarius od. intercalaris.

Schalttag, dies intercalarius od. intercalaris.

Schaluppe, lembus (als Schiff). – scapha longae navis (als Boot eines Kriegsſchiffes).

Scham, pudor (Schamgefühl übh.). – verecundia (die Scheu, etwas Anſtößiges zu thun, die

Digitized by Google

Sittsamkeit). – pudicitia (die keusche und züchtige Gesinnung, die Schamhaftigkeit). – rubor (Schamröte). – falsche Sch., verecundia turpis; perversa recti verecundia. – keine Sch. mehr haben, besitzen, pudorem posuisse; omnem verecundiam effudisse: die Sch. ablegen, pudorem ponere: alle Sch. ablegen, omnem verecundiam effundere: Sch. empfinden, s. (sich) schämen: ohne Sch., s. schamlos.

schämen, sich, pudet me alcjs rei od. pudet me mit Infin. (zB. ich schäme mich zu lügen, pudet me mendacii od. pudet me mentiri: ich schäme mich vor aller Welt, pudet deorum hominumque). – erubesco alqā re od. mit folg. Infin. (ich werde schamrot, erröte, zB. origine: u. erubescunt pudici de pudicitia loqui). – ich schäme mich ein wenig oder einigermaßen vor jmd., me suppudet alcjs. – man schäme sich! sit pudor!: ich schäme mich, dieses zu sagen, pudore deterreor hoc commemorare. – dessen man sich nicht zu sch. hat, haud paenitendus (zB. magister).

Schamgefühl, pudor. – pudicitia (Schamhaftigkeit).

Schamgürtel, subligaculum.

schamhaft, -haftig, pudens. pudicus (verschämt). – verecundus (voll Scheu, etwas Anstößiges zu thun, sittsam). — **Schamhaftigkeit**, s. Scham.

schamlos, pudoris oblitus. impudens (unverschämt). – impudicus (unzüchtig, unkeusch). – inverecundus (ohne Zartgefühl für das Anständige, unbescheiden). – ein sch. Mensch, homo, quem libidinis infamiaeque neque pudet neque taedet. — *Adv.* impudenter. — **Schamlosigkeit**, impudentia (Unverschämtheit). – impudicitia (Unzüchtigkeit, Unkeuschheit).

schamrot, rubore suffusus. – erubescens (errötend, zB. über und über, totis genis). – sch. werden, s. erröten: sch. machen, ruborem alci elicere od. afferre; rubori alci esse.

Schamröte, verecundiae rubor; im Zshg. gew. bl. rubor. – es steigt jmdm. die Sch. ins Gesicht, rubor alci suffunditur.

schandbar, v. Pers., flagitii plenus; flagitiis coopertus. – Ist es = schändlich, s. d. – jener sch. Mensch, illud flagitium hominis: sch. Äußerungen, Behauptungen, Handlungen, flagitia.

Schandbarkeit, s. Schändlichkeit.

Schandbube, flagitium od. scelus hominis.

Schande, I) körperliche Verunstaltung; zB. etwas zu schanden machen, contundere (eig., zerstoßen, zu schanden stoßen, zB. cornua in opere; bildl., niederdrücken, brechen, zB. minas: u. insolentiam hominum); obterere (eig., zerreiben, zu schanden reiben, zB. obtritae catenis manus; bildl., zu nichte machen, zB. laudes; verb. obterere ac contundere, zB. calumniam stultitiamque); conterere (eig., zerreiben, zu schanden reiben, zB. manus alqā re); alqd irritum reddere (bildl., etwas vereiteln, zu nichte machen, zB. alcjs consilia); confutare (bildl., in sich zusammenfallen machen, zB. alcjs audaciam: u. argumenta Stoicorum): ein Pferd zu schanden reiten, equum conficere. — II) sittliche Verunstaltung, hoher Grad von Unehre: turpitudo (schändende Unsittlichkeit). – ignominia (Beschimpfung, schändender Verlust äußerer Ehre). – infamia (schändender übler Ruf). – dedecus (der Schimpf, die Unehre). – probrum (eine entehrende Handlung u. die daraus erwachsende Schande selbst). – flagitium (eine mit großer Schande verbundene Handlung, Niederträchtigkeit, zB. es ist eine Sch., daß ꝛc., flagitium est m. Akk. u. Infin.). – ein Leben in Sch., vita turpis: ein L. in Sch. führen, turpiter vivere. – es macht etwas Sch., alqd infamiam infert; fit alqd dedecori: es macht jmdm. etwas Sch., gereicht jmdm. etwas zur Sch., alqd alci est turpitudini od. ignominiae od. infamiae od. dedecori od. probro: es macht mir jmd. Sch., mihi est alqs dedecori od. maculae et dedecori: Sch. anthun, zufügen, alci infamiam od. probrum inferre; alqm ignominiā afficere: die Sch. fällt auf jmd. zurück, redundat infamia in alqm: etwas für eine Sch. halten, sich zur Sch. rechnen, alqd turpe ducere od. putare; probro habere alqd; turpe sibi esse alqd arbitrari: jmdm. etwas zur Sch. rechnen, ducere alci alqd probro: Sch. einlegen, mit Sch. bestehen, turpem inveniri (absol. od. mit etw., in alqa re). – mit (Schimpf u.) Sch., cum probro et dedecore; cum ignominia et dedecore: zu unserer Sch., cum nostra ignominia; cum nostro dedecore. – ha! die Sch.! s. schändlich. – wir sind so unvorbereitet, daß es eine Sch. ist, sumus flagitiose imparati.

schänden, I) verunstalten: dedecorare (zB. faciem). – deformare (zB. stigmatis notā). — II) die Ehre nehmen, a) übh., s. entehren no. a. — b) einer weiblichen Person die Ehre mit Gewalt rauben: alqam (per vim) stuprare; alqam constuprare; alcjs pudicitiam per vim violare; alci pudicitiam od. decus muliebre expugnare; — **Schänden**, das, s. Schändung. — **schändend**, s. entehrend. — **Schänder**, eines Bündnisses, violator foederis. – Sch. eines Frauenzimmers, stuprator; constuprator.

Schandfleck, labes (schändende Sache od. Person). – macula. macula sceleris. labes turpitudinis od. ignominiae. macula atque ignominia. nota atque ignominia (der Flecken, der schändet). – dedecus. opprobrium (der Mensch ꝛc., der als Schandfleck dasteht). – ein kleiner Sch., labecula: jmdm. einen Sch. anhängen, labem (od. labeculam) alci od. alcjs dignitati aspergere; alci labem od. infamiam inferre; alci maculam od. ignominiam od. infamiam inurere: einen Sch. auslöschen, tilgen, maculam delere; labem ignominiae abolere.

schändlich, turpis (häßlich, schimpflich). – foedus (greulich, scheußlich). – obscenus (garstig, schmutzig). – spurcus (unflätig). – ignominiosus (voll Schimpf u. Schande, schimpflich, zB. Flucht). – inhonestus (unehrbar, unmoralisch). – flagitiosus (voll schändlicher Handlungen, niederträchtig). – scelere contaminatus (mit Verbrechen befleckt, v. Pers.). – nefarius (verrucht). – sch. Dinge, res turpes; flagitia (Niederträchtigkeiten); nefaria, ōrum, n. (Verruchtheiten): e. sch. Benehmen, mores turpes; turpitudo (zB. iudicum): ein sch. Leben führen, turpiter od. flagitiose vivere: es ist sch. (zu sagen), turpe est dictu: schändlich! (ha! die Schande!), pro pudor! o indignum facinus! auch bl. indignum! — *Adv.* turpiter; foede; flagitiose; nefarie. – sch. aussehen, turpi esse aspectu; deformem esse. – für sch. halten, turpe putare od. ducere alqd: für sehr sch. halten, in turpissimis rebus habere.

Schändlichkeit, turpitudo. – foeditas (Scheußlichkeit). – obscenitas (Schmutzigkeit). – dedecus. flagitium (schändliche Handlung, Schandthat, s. d.). – indignum facinus (unwürdige Handlung).

Digitized by Google

– viele Schändlichkeiten begehen, multa turpiter facere: Schändlichkeiten aller Art begehen, turpiter et nequiter facere; in omni dedecore volutari.

Schandlied, carmen obscenum. – Schandlieder singen, obscena canere.

Schandmal, nota ignominiae (im allg., auch bildl.). – stigma (*στίγμα*, das äußere Zeichen, welches jmdm. aufgedrückt wird). – documentum sceleris (bildl., Beweis von jmds. schändlicher Handlungsweise). – jmdm. ein Sch. aufdrücken, alci notam ignominiae inurere (auch bildl.); alci stigma inscribere oder imponere (eig.): jmds. Stirn, alcjs fronti stigma imprimere.

Schandmaul, I) Mund, der schändlich redet: os impurissimum (schmutzige Rede führender Mund). – lingua immodica (ungezügelte Zunge). – ein Sch. haben, maledicentissimum esse (andern viel Schlechtes nachsagen); linguam immodicam nactum esse (eine ungezügelte Zunge haben). — II) meton., ein Mensch, der ein schändliches Maul hat: maledicus (sofern er andern viel Übles nachsagt). – linguā immodicus (sofern er seine Zunge nicht zügelt).

Schandname, nomen infame (zB. jmdm. anhängen, alci imponere). — **Schandpfahl**, s. Pranger. — **Schandsäule**, columna. – in Rom, columna Maenia. — **Schandschrift**, s. Schmähschrift.

Schandthat, facinus (That übh.; daher im üblen Sinne = Unthat). – dedecus (um Achtung und Ehre bringende Handlung). – flagitium (Schimpf u. Schande bringende Handlung, Niederträchtigkeit). – scelus (eine verruchte That). – eine Sch. begehen, verüben, facinus od. flagitium od. scelus committere; dedecus od. scelus admittere: Schandthaten aller Art begehen, in omni genere et scelerum et flagitiorum od. in omni dedecore volutari: Schandthaten auf Schandthaten begehen, Sch. auf Sch. häufen, sceleri scelus addere; scelera scelera contexere.

Schändung, der Heiligtümer, vexata fana (*n. pl.*). – Sch. eines Frauenzimmers, stuprum per vim mulieri oblatum.

Schandweib, flagitium od. scelus mulieris.

Schandwort, verbum obscenum (Zote). – verbum contumeliosum (Schimpfwort).

Schandzeichen, s. Schandmal.

Schanzarbeit, munitio. – Sch. thun, munire; vallum fodere.

Schanzarbeiter, s. Schanzer.

Schanze, munimentum, munitio (übh. als Befestigungswerk). – castellum (als befestigter Punkt, Redoute). – agger (als Damm von Erde ꝛc.). – vallum (als Verwachung von Palissaden). – eine Sch. aufwerfen, errichten (= schanzen), munimentum exstruere; munitionem facere; castellum constituere, communire; aggerem iacĕre od. construere od. exstruere; vallum ducere: an einem Ort, alci loco munimentum od. munitionem imponere: um einen Ort Schanzen aufwerfen, einen Ort mit Schanzen umgeben, alqm locum munitionibus saepire; alci loco munitiones circumdare; alqm locum aggere od. munimento cingere. – sein Leben in die Sch. schlagen, s. aufopfern.

schanzen, s. Schanze.

Schanzer, munitor. – im Plur. auch munientes.

Schanzkorb, alveus; kleiner, alveolus.

Schanzpfahl, vallus.

Schar, manus. – globus (s. „Haufe" die Synon.). – grex (herdenartige Schar, zB. puerorum).

Scharade, *aenigma syllabicum.

scharen, sich um jmd., conglobari circa alqm; congregari undique ad alqm.

scharenweise, s. haufenweise.

scharf, I) eig.: acutus. – sch. machen, acuere — II) uneig.: 1) den Geschmacks- u. Geruchsnerven eine schneidende Empfindung erregend: acutus (scharf von Geschmack u. von Geruch). – acer (beißend, pikant, scharf von Geschmack). – salsus (salzig von Geschmack). – sch. schmecken, acri sapore esse. – dah. a) auf das Gefühl einwirkend, *α*) auf das äußere Gefühl, auf den Körper übh. schneidend einwirkend: acer (zB. frigus, hiems). – ein sch. Gebiß, aspera frena (*n. pl.*). — *β*) auf das innere Gefühl heftig einwirkend, s. streng *no.* II, b. — b) heftig, hitzig, als Adverb., acriter (hitzig). – citato gradu (schnellen Schrittes). – jmd. sch. verfolgen, alqm acriter insequi: sch. reiten, citato equo vehi: sch. zugehen, citato gradu incedere: sch. arbeiten, opus urgere: es geht sch. her, fervet opus (die Arbeit wird mit Hitze betrieben); acriter od. acerrimo concursu pugnatur (man kämpft mit Hitze). — 2) eindringend, durchdringend, a) von den Sinneswerkzeugen: acutus. – sagax (leicht spürend, einen feinen Geruch, ein feines Gehör habend). – scharfe Augen, ein sch. Gesicht, oculi acres; acies oculorum acris; visus acer. acer videndi sensus (sch. Gesichtssinn): ein sch. Gehör, s. Gehör. — *Adv.* acute (zB. audire). – sch. sehen, acriter videre: mit dem rechten Auge schärfer sehen, dextro oculo plus cernere. – etwas sch. ansehen, alqd acriter od. intentis oculis intueri: jmd. sch. ansehen, oculos defigere in alqm. — b) von den Geistesfähigkeiten: acer (alles fassend, tief eindringend, zB. ingenium, memoria). – acutus (scharfblickend, zB. ingenium). – subtilis (fein unterscheidend). — *Adv.* acriter; acute; subtiliter. – scharf bei jmds. Fehlern sehen, vitia in alqo acerrime videre: sch. urteilen, acriter, subtiliter iudicare.

Scharfblick, acies od. acumen ingenii; ingenium acre od. acutum. – ein Mann von großem Sch., vir magni od. acerrimi iudicii.

Schärfe, I) eig.: acies. – secandi vis (die Kraft zu schneiden). – es verliert etw. die Sch., acies alcjs rei hebescit od. hebetatur; alqd secandi vim perdit. — II) uneig.: 1) im Ggstz. der Gelindigkeit: a) dem Geschmack ꝛc. nach: acrimonia (zB. sinapis). — b) = Strenge *no.* II, w. s. — 2) eindringende Eigenschaft, a) der Sinneswerkzeuge: acies. – Sch. des Gesichts, acies oculorum: Sch. des Gehörs, auditus acutus; aures acutae. – die Augen verlieren ihre Sch., acies oculorum hebescit. — b) der Geistesfähigkeiten: Sch. des Verstandes, acies ingenii od. mentis; ingenium acre: Sch. der Beurteilungskraft, iudicii subtilitas: Sch. des Gedächtnisses, memoria acris. – mit Sch. (des Verstandes), acriter (tief eindringend); subtiliter (fein unterscheidend). – der Verstand verliert seine Sch., acies mentis hebescit.

schärfen, acutum reddere (eig.). – acuere. exacuere (eig. u. uneig.). – eine Silbe in der Aussprache sch., syllabam corripere. – die Gesetze sch., leges intendere: eine Strafe sch., poenam augere.

Schärfen, das, einer Silbe ꝛc., correptio.

Scharfrichter, s. Henker.

scharfsichtig, I) eig.: acie oculorum acri; acri visu. – sch. sein, acriter videre: sehr sch. sein,

Digitized by Google

acerrimâ oculorum acie esse; acerrimo esse visu. — II) uneig.: perspicax (der alles mit einem Blick übersieht). – sagax (der vermöge seiner Einsicht dem Verborgenen nachzuspüren versteht, zB. in Vermutungen, ad suspicandum: bei Gefahren, ad pericula perspicienda).

Scharfsichtigkeit, I) eig.: acies oculorum acris; visus acer. — II) uneig., s. Scharfsinn.

Scharfsinn, ingenii acumen od. acies, auch bl. acumen (der Scharfblick). – ingenium acre (der das Wesen der Dinge durchdringende Verstand). – prudentia perspicax (die Scharfsichtigkeit). – subtilitas (die Feinheit im Unterscheiden). – sagacitas (die Spürkraft). – natürlichen Sch. besitzen, naturâ acutum esse: mit seinem Sch. auf etwas schließen, acute arguteque conicere de alqa re.

scharfsinnig, acutus (mit Scharfblick begabt). – acer (tief eindringenden, durchdringenden Verstand besitzend). – perspicax (scharfsichtig). – subtilis (fein unterscheidend). – sagax (das Verborgene, Unbekannte leicht aufspürend). – sehr sch., peracutus; peracer: sehr sch. sein, ingenii acumine valere. – sch. Bescheide erteilen, responsa acute ferre. — *Adv.* acute; acriter; subtiliter; sagaciter. – sehr, höchst sch., peracute; acute arguteque (zB. conicere de alqa re).

Scharfsinnigkeit, s. Scharfsinn.

Schärfung, einer Silbe ꝛc., correptio.

Scharlach, coccum. – in Sch. gekleidet, coccinatus. — **Scharlachbeere**, coccum. — **scharlachen, scharlachfarben**, coccineus. — **Scharlachfarbe**, coccum (als Färbestoff). – color coccineus (Scharlachröte an e. Gegenstande). — **Scharlachkleid**, vestis coccinea. – im Sch., coccinatus.

Scharlachmantel, pallium coccineum. – im Sch., cocco amictus; coccinatus. — **scharlachrot**, coccineus. — **Scharlachtuch**, coccum.

Scharmützel, proelium leve od. levius. proelium parvulum od. minus od. minutum (kleines, unbedeutendes Gefecht übh.). – pugna fortuita (zufällig entstandener Kampf). – concursatio (das Plänkeln). – Scharmützel liefern (scharmützeln), proeliis parvulis cum hoste contendere (mit dem Feind in kleinen Gefechten kämpfen); minutis proeliis inter se pugnare (miteinander in kleinen Gefechten kämpfen, von zwei feindlichen Parteien); hostem levibus proeliis lacessere (den Feind durch Scharmützel beunruhigen). — **scharmützeln, scharmutzieren**, s. Scharmützel. – Ist es = plänkeln, s. d.

scharren, I) *v. intr.* mit den Füßen sch., (pedibus) strepitum edere (mit den Füßen auf dem Boden ein Geräusch machen). – pedibus terram radere (mit den Füßen die Erde aufkratzen, v. Vögeln ꝛc.). — II) *v. tr.*; zB. etwas aus der Erde sch., eruere terrâ od. solo od. bl. eruere (zB. mortuum). – etwas in die Erde sch., terrâ obruere (mit Erde überschütten); defodere (eingraben). – ein Loch in die Erde sch., effossâ terrâ facere foveam. — **Scharren**, das, mit den Füßen, pedum strepitus (als Geräusch).

Scharte, bildl., zB. die Sch. auswetzen, maculam delere; v. Soldaten, Feldherren, acceptam ignominiam corrigere; acceptum incommodum virtute sarcire.

Scharteke, alte, liber habitu aspectuque taetro.

Schatten, umbra (im allg.). – imago. umbra et imago. simulacrum. species (äußerliche Gestalt, Schein, Scheinbild, im Ggstz. der Wirklichkeit). – Sch. machen, werfen, umbram facere: die Sonne wirft keinen Sch. (zu einer gewissen Zeit), nulla umbra iacitur: jmdm. Sch. machen, alci umbram facere: Sch. geben, gewähren, umbram praebere, jmdm., alci: im Sch., in umbra; sub umbra (unter Schatten, zB. requiescere): im Sch. od. unter dem Sch. der röm. Freundschaft ruhen, umbrâ amicitiae Romanae tegi. – einem Sch. nachjagen, umbram, non rem persequi: sich vor seinem eigenen Sch. fürchten, metuere umbram suam. – Sch. und Licht (in der Malerei), lumen et umbrae: etwas in den Sch. stellen (bildl.), alqd obruere (etwas gleichsam überschütten, erdrücken = verdunkeln, v. Redner); vituperando affligere (durch Tadel zu Boden drücken, Ggstz. laudando augere [heben], v. Redner); abicere (durch Worte herabdrücken, v. Redner); alqd obscurare (gleichs. verdunkeln, auch v. Redner): jmd. in Sch. stellen, alcis luminibus obstruere (v. Lebl.). – im Sch. von Ruhm, umbra gloriae: kaum ein Sch. von Legionen, vix instar legionum: Schattenmenschen, umbrae hominum: nur noch ein Sch. sein, nomen esse (zB. sunt nomina ducum): Athen den letzten Sch. von Freiheit rauben, Athenis reliquam libertatis umbram eripere. – die Schatten (Abgeschiedenen), umbrae: der König der Schatten, umbrarum rex.

Schattenbild, umbra (auch = Gespenst, s. d. die Synon.). – imago. imago adumbrata. vana falsa imago. simulacrum (Scheinbild, im Ggstz. der Wirklichkeit). – adumbrata opinio alcjs rei. falsche Idee von etwas, zB. der Moralität, honestatis). – einem Sch. nachjagen, umbram persequi, non rem: einem Sch. des Ruhms nachjagen, consectari adumbratam imaginem gloriae. laudis falsam imaginem persequi.

Schattenkönig, I) nur dem Scheine nach König: umbra regis. – ein Sch. sein, nomine, potestate esse regem. — II) **König der Schatten**, rex umbrarum.

schattenreich, s. schattig.

Schattenreich, umbrae (die Geister als Schatten). – inferi (die Bewohner der Unterwelt). – Sch., apud inferos.

Schattenriß, imago adumbrata; adumbratio. – einen Sch. von jmd. od. etwas machen, werfen, adumbrare alqm od. alqd.

schattig, opacus. – umbrosus (**schattenreich**).

Schatulle, scrinium. – Ist es übh. = Kasse, s. d.

Schatz, thesaurus (im allg., der Ort zum bewahren u. die aufbewahrten Dinge; dann uneig., sowohl = gleichs. Vorratskammer, thesaurus rerum omnium, memoria; als = schätzenswerte Sachen, zB. litterae thesauri. – thesaurus publicus. aerarium (die Staats- oder Schatzkammer mit ihren Geldern). – (die Schatzkammer eines Fürsten mit ihren Geldern). – pecunia publica, quae in aerario. Staatsgelder in der Staatskasse). – pecunia (das Geld eines Königs). – divitiae (Reichtümer). – opes (Schätze = Vermögen, bunden opes et pecunia. – supellex (gleichs. rät zur Benutzung, zB. scientiae: u. sibi verborum supellectilem comparare). – quidam penus (gleichs. Vorratskammer, fenschaftlicher Kenntnisse, litterarum). – (Fülle, zB. wissenschaftlicher Kenntnisse.

Digitized by Google

rum). – ein reicher Sch. von Kenntnissen, uberima rerum cognitio. – einen Sch. vergraben, thesaurum obruere (zB. in alqo loco); thesaurum defodere (zB. sub lecto): einen Sch. finden, thesaurum invenire: einen Sch. heben, thesaurum tollere (im allg.); thesaurum effodere (ausgraben): in den Sch. legen, im Sch. niederlegen, in thesauro reponere (im allg.); in thesaurum referre (in den Sch. abliefern); in aerarium conferre (in die Staatskasse niederlegen); in aerarium referre od. deferre od. ferre. in publicum referre in die Staatskasse abliefern, von Magistratspersonen): aus dem Sch. (d. i. auf öffentliche Kosten), publice; publico sumptu.

schätzbar, aestimatione dignus od. dignandus. haud spernendus (nicht zu verachtend). – gratus angenehm, dem Gefühl wohlthuend).

schätzen, I) eig.: taxare (den Wert einer Sache bestimmen, m. Abl. des bestimmten Preises, zB. centum Atticum denariis sex milibus). – aestimare (den Wert einer Sache beurteilen, etw. abschätzen, zB. possessiones; mit der Angabe des Preises, wie hoch oder wie niedrig etwas geschätzt wird, wenn sie eine allgemeine ist, im Genet. od. Ablat., wenn sie eine bestimmte ist, bloß im Ablat., zB. etwas hoch, niedrig, alqd magni od. magno, parvi od. parvo: etwas zu drei Denaren, ad tribus denariis). – taxationem alci rei facere (die Taxe, Wertbestimmung von etw. machen). – pretium certum constituere alcjs rei (einen bestimmten Preis für etw. aufstellen, festsetzen). – censere (vom Zensor, wegen der Besteuerung das Vermögen der Bürger abschätzen, censum familias pecuniasque). – geschätzt werden, in aestimationem venire (im allg.); censeri (von Staatsbürgern und deren Vermögen). – etwas zu Geld sch., pecuniā aestimare alqd: etw. nach Billigkeit sch., aequam alcjs rei aestimationem facere: die Germanen werden auf oder gegen 100 Mann geschätzt, Germanos arbitrantur ad centum milia: deine geschätzten (taxierten) Grundstücke, aestimationes tuae. — II) uneig.: aestimare mit Genet. od. Ablat. des Wertes. – dicere (wert halten, zB. etwas an jmdm., alqd in alqo); verb. diligere carumque habere. – ich schätze es etwas zu schätzen, est honos alci rei apud me alci rei aliquod pretium pono (zB. tempori): ich schätze die Tugend nicht zu sch., virtutis ignarum esse: etwas gar nicht sch., alqd nullo loco nullius rei. – hoch sch. (od. bl. schätzen), gering sch. (vrgl. s. achten no. III, a. – nach etwas sch. (beurteilen), aestimare alqā re od. ex alqa re. – sich etwas sch. (nach etwas thun). – etwas für etwas sch. od. jmd. sch. als etw. (d. i. dafür halten), existimare, habere, ducere etc. (s. halten no. I, 9), zB. sich etwas zur Ehre sch., honori sibi alqd ducere: jmd. glücklich sch., felicem indicare alqm.

Schätzen, das, s. Schätzung.

schätzenswert, s. schätzbar.

Schätzer, aestimator. – Sch. des Staatsbürgers und Vermögens derselben, censor.

Schatzhaus, thesaurus. — **Schatzkammer**, s. d. — **Schatzkästchen**, loculi.

Schatzmeister, custos thesauri od. gazae; praefectus aerarii. – der königliche Sch., custos gazae regiae od. pecuniae regiae: der kaiserliche Sch., custos principalium opum.

Schätzung, taxatio (Wertbestimmung). – aestimatio (Wertbeurteilung, Abschätzung); vgl. „Taxe". – census (Sch. der Bürger u. ihres Vermögens). – eine Sch. anstellen, halten, censum habere od. agere; censere familias pecuniasque.

Schau, die; zB. zur Schau stellen, proponere. propalam collocare (öffentlich ausstellen, zB. Silberwerk, Statuen ꝛc.); in promptu ponere (vor Augen stellen übh.). – zur Sch. tragen, prae se ferre (im allg.); ostentare alqd (mit etwas prahlen, groß thun).

Schaubühne, s. Bühne, Tribüne.

Schauder, **Schauer**, horror. – Sch. erregend, s. schauderhaft: es ergreift mich ein Sch., ein Sch. erfüllt mich, durchbebt mich, ich empfinde einen Sch., d. i. ich schaudere, s. schaudern: mit einem religiösen oder heiligen Sch. jmd. erfüllen, animum alcjs quādam religionis suspicione percutere: voll Sch., horrore perfusus.

schauderhaft, horribilis (wovor man zurückschaudert). – horrendus (wovor man zurückschaudern muß oder sollte). – foedus (greulich, Abscheu erregend).

schaudern, horrere. horrescere. – cohorrescere (zusammenschaudern). – exhorrescere (aufschaudern). – perhorrescere. horror me perfundit od. perstringit (durch u. durch schaudern). – vor etwas sch., horrere od. perhorrescere alqd; exhorrescere in m. Abl.: mir schaudert die Haut, perhorresco toto corpore; horror ingens me perstringit: es schaudert mir bei dem Gedanken an etw., horret animus imagine alcjs rei.

schauervoll, s. schauderhaft.

schauen, s. sehen.

Schauer, I) Schutzort gegen das Wetter: nubilarium. — II) Regenschauer: pluvia repentina. — III) = Schauder, w. s.

schauerig, **schauerlich**, horribilis (zB. nuntius). – horrendus (zB. silva). – eine sch. Höhe, altitudo etiam secure despicientibus horrenda. – es wird mir sch., horreo od. horret animus; horresco: an e. Orte wird es einem sch., adeuntibus locum horror quidam et metus obicitur.

schauern, s. schaudern.

Schaufel, pala (die Wurfschaufel). – batillum (die Feuer- u. Kohlenschaufel).

Schaugepränge, s. Gepränge.

Schaugerüst, pulpitum (jedes Brettergerüst). – spectacula, ōrum, n. (die erhöhten Sitze der Zuschauer).

Schaukel, oscillum; laquei pensiles.

schaukeln, sich, oscillo moveri. – sich in der Luft sch. (v. Vögeln), libratis alis pendēre.

Schaulust, spectandi studium; studium spectandi ac voluptas; visendi cupido.

schaulustig, spectandi studiosus. – sch. sein, studio spectandi ac voluptate teneri.

Schaum, spuma. – Sch. steht ihm vor dem Munde, spumas agit in ore.

schäumen, I) v. intr. spumare (im allg.). – spumas agere in ore (Schaum vor dem Munde haben, v. Menschen). – albescere (weiß werden von Schaum, v. Wasser, zB. aqua ex edito desiliens albescit, fällt von der Höhe schäumend herab). — II) v. tr. despumare.

Schauplatz, theatrum (der Ort, wo geschaut wird, im allg.; auch bildl. = der Ort u. die Gelegenheit, wo man sich und seine Talente zeigen kann). – spectacula, ōrum, n. (die Sitze der Zuschauer im Theater). – sedes (der Sitz von etwas,

Digitized by Google

der Ort, wo etwas ausgeführt wird). – der Sch. des Kriegs, ſ. Kriegsſchauplatz: Henna, welches der Sch. der von mir erwähnten Vorgänge geweſen ſein ſoll, Henna, ubi ea quae dico gesta esse memorantur: Marathon, der Sch. vieler großen Heldenthaten, Marathon, magnarum multarumque virtutum testis: vom Sch. ſeines Wirkens abtreten, a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere.

Schauſitz, im Theater, spectaculum.

Schauſpiel, I) übh. Darſtellung für das Auge: a) eig.: spectaculum (im allg.; auch der Ort, wo man ſchaut). – ludus (öffentliches u. feierliches Spiel im Zirkus ꝛc., gew. im Plur.). – munus (öffentliches Schauſpiel, beſ. aber Gladiatorenſpiel, als Geſchenk für das röm. Volk). – ein Sch. geben, spectaculum od. ludum od. munus edere: ins Sch. gehen, ludos spectatum ire: allzuoft ins Sch. gehen, nimium esse in spectaculis: im Sch. ſitzen, dem Sch. zuſehen, spectaculo interesse: das Sch. anfangen, spectaculum committere. — b) uneig.: spectaculum. – das Sch., welches wir ſoeben gehabt haben, res, quam paulo ante vidimus. – jmdm. ein Sch. geben, gewähren, alci spectaculum offerre (v. e. Perſon); alci spectaculum praebere (v. e. Sache, welche man ſchaut): jmdm. ein merkwürdiges Sch. gewähren, darbieten (v. e. Sache), memorabile spectaculum alcjs oculis exhibere: jmdm. zum Sch. dienen, alci spectaculo esse: ein herrliches Sch. genießen, egregium spectaculum oculis capessere. — II) theatraliſches Stück: fabula. fabella (jedes Theaterſtück, deutlicher scaenae fabula, fabula scaenica od. theatralis und ausführlicher fabula ad actum scaenarum composita). – comoedia. tragoedia (griechiſche Bühnenſtücke, mit dem Unterſch., daß in der com. das Süjet aus dem Privatleben, in der trag. aus der Heroengeſchichte der Griechen entlehnt wurde). – in das Sch. gehen, fabulam spectatum ire: gern ins Sch. gehen, libenter fabulam spectare.

Schauſpieldichter, poëta scaenicus; vgl. „Komiker *no.* I." u. „Tragiker *no.* I". — **Schauſpieldirektor**, princeps gregis histrionum.

Schauſpieler, histrio (im allg.). – artifex scaenicus. artifex, qui ludicram artem facit (als Bühnenkünſtler). – actor scaenicus, auch bl. actor (als ſzeniſcher Darſteller durch Mienen u. Geberden). – e. Sch. in der Komödie, histrio comoediarum; actor comicus; comoedus: ein Sch. in der Tragödie, histrio tragoediarum; histrio od. actor tragicus; tragoedus; ein Sch. in der Pantomime, ludius. – ein ganz ſchlechter Sch., pessimus histrio: wie ein ſchlechter Sch., deterioris histrionis similis.

Schauſpielergage, -gehalt, histrionum merces.

Schauſpielergeſellſchaft, familia od. grex od. caterva histrionum.

Schauſpielerin, artifex scaenica (Spät.).

Schauſpielerkunſt, histrionia. ars ludicra (im allg.). – studium histrionale (ſofern man ſich ihrer befleißigt). – die Sch. betreiben, histrioniam facere od. exercere.

ſchauſpielermäßig, histrionalis. – scaenicus (theatermäßig). – deterioris histrionis similis (einem ſchlechten Schauſpieler ähnlich). – es iſt ſch., zu ꝛc., scaenicum est mit Infin. — *Adv.* ludicrum in modum. – scaenice (theatraliſch).

Schauſpielertruppe, ſ. Schauſpielergeſellſchaft.

Schauſpielhaus, theatrum.

Schech, ſ. Scheik.

ſcheckig, coloris maculosi. maculosus (gefleckt übh.). – varii od. disparis coloris. discolor (buntſcheckig). – das Scheckige, colores maculosi; colores dispares.

ſcheel, I) eig. = ſchielend, w. ſ. — II) uneig., neidiſch; zB. jmdm. ein ſch. Geſicht machen, jmd. beneiden. — **Scheelſucht**, ſ. Neid.

ſcheelſüchtig, ſ. neidiſch.

Scheere ꝛc., ſ. Schere ꝛc.

Scheffel, modius (der röm. Scheffel). – medimnus (*μέδιμνος*, der griech. Scheffel, war ſechsmal größer als der römiſche). – drei gehäufte Sch., tres modii cumulati. – Sprichw., etw. nicht unter den Sch. ſtellen, alqd in luce collocare (zB. omnia bene facta).

Scheibe, orbis (im allg.). – discus (die Wurfſcheibe, mit der geworfen wird). – rota figularis, auch bl. rota (die Töpferſcheibe). – favus (Wachs-, Honigſcheibe). – *vitrea quadratura (Glasſcheibe: iſt ſie rund, orbis vitreus).

ſcheibenrund, orbiculatus.

Scheich, ſ. Scheik.

Scheide, vagina (längere, zB. eines Schwertes, Dolches). – theca (kürzere, zB. eines Meſſers). – das Schwert aus der Sch. ziehen, gladium vagina educere od. (mit Haſt) eripere; auch gladium stringere od. destringere (blank ziehen, zücken): das aus der Sch. gezogene Schwert, ensis gladius vaginā vacuus: das Schwert (wieder) in die Sch. ſtecken, gladium condere; gladium vaginam recondere: das in die Sch. geſteckte Schwert, gladius in vagina reconditus.

Scheidebrief, libellus repudii. – jmdm. den Sch. ſchicken, alci nuntium od. repudium remittere (beide vom Manne ſowohl als von der Frau), den Sch. ſchreiben, repudium scribere.

Scheidelinie, cardo.

Scheidemünze, nummuli.

ſcheiden, I) *v. tr.* a) im allg., ſ. trennen, unterſcheiden. — b) insbeſ., ſich ſcheiden = die eheliche Verbindung auflöſen, *α*) ſich vom Manne ſcheiden, divortium facere cum marito; repudium remittere viro; repudiare virum; discedere a viro. — *β*) ſich von der Frau ſch., divortium facere cum uxore; repudium remittere uxori; uxorem e matrimonio dimittere od. (gewaltſam) ejicere. – wir ſind geſchiedene Leute, res tuas habeto; tuas res tibi agito (beide auch als Scheidungsformel). — II) *v. intr.* discedere, decedere. abire (weggehen). – discedere inter se (voneinander gehen nach verſchiedenen Seiten hin, von zweien ꝛc.). – von jmd. ſch., discedere od. abire ab alqo: von oder aus einem Orte, (ex) alqo loco discedere od. excedere od. abire; aus dem Leben ſch., ſ. hinſcheiden.

Scheiden, das, I) *tr.*, ſ. Trennung. — II) intr. abitus. discessus (das Weggehen); auch bl. discedere, decedere, abire, zB. mit dem Kommen u. Scheiden des Tags, die veniente et decedente. – das Sch. aus dem Leben, discessus (vita; excessus vitae od. e vita: das Sch. jmds. aus dem Leben), decessus, excessus, occasus e.

Scheidestunde, tempus abeundi (die Zeit, zu gehen). – tempus abeundi e vita (die Zeit des Scheidens aus dem Leben, zB. iſt da, ſchl.

Scheidewand, medius paries. – eine S. zwiſchen etw. ziehen (bildl.), tenui muro saepire alqd.

Scheideweg, compitum (im allg.). – bi

Digitized by Google

(Punkt, wo zwei Wege zusammenstoßen od. auseinandergehen). – trivium (Punkt, wo drei Wege zusammenstoßen, Dreiweg). – quadrivium (Punkt, wo vier Wege zusammenstoßen, Kreuzweg). – Herkules am Sch., *Hercules in bivio: Herkules am Sch., wie ihn Xenophon darstellt, Hercules Xenophontius ille.

Scheidung, a) übh. = Trennung, w. s. — b) Ehescheidung: divortium, auch discidium (die Ehescheidung als Trennung, insofern Verehelichte auseinandergehen). – repudium (die Aufkündigung der Ehe).

Scheit, princeps (Fürst). – regulus (kleiner König).

Schein, I) Licht, Schimmer, A) eig.: lux. lumen („Licht", s. das. den Unterscheidungsch.). – splendor. nitor (glänzender Schein, s. „Glanz" den Unterschied). – beim Sch. der Lampen, ad lucernarum lumina. – einen Sch. von sich geben, lucere; splendere; fulgere; nitere: der Komet hat einen rötlichen Sch., habitus cometae rubicundior. — B) uneig.: species (übh. das äußere Ansehen, der Anschein). – simulatio alcjs rei (das erdichte Vorgeben, die Vorspiegelung, der Schein, den man sich jmd. von etwas giebt). – imago. simulacrum (Scheinbild, Schattenbild). – falscher Schein, ficta species; fucus et species. – einer Sache den Sch. von etwas geben, alci rei aliquam speciem alcjs rei imponere: den Schein von etwas annehmen, sich den Sch. von etw. geben, speciem alcjs rei praebere; simulare alqd (erheucheln): den Sch. eines guten Menschen geben, bonum fingere: den Sch. annehmen, sich den Sch. geben, als ob man 2c., simulare mit folg. quasi u. Konj. od. mit folg. Akk. u. Infin.: den Sch. von sich geben, als ob etwas haben, speciem alcjs od. alcjs rei habere (v. Dingen); speciem alcjs rei prae se ferre (von Personen): es hat den Schein, zB. als ob die Freunde nicht kommen würden, amici non venturi videntur. – dem Scheine nach, zum Scheine, specie. in speciem (dem äußern Anblick, dem Scheine nach); verbo. verbo et simulatione (bloß zum Vorgeben nach); dicis causā (nur um der Form des Gesetzes oder Herkommens zu genügen); simulate. ficte et simulate (auf erheuchelte Art, durch falsche Vorspiegelung). – Häufig wird jedoch „zum Scheine (anscheinend, scheinbar)" durch simulare mit folg. quasi u. Konj. od. mit folg. Akk. u. Infin. od. durch speciem mit folg. alcjs rei od. alcjs ausgedrückt, zB. geht zum Sch. auf das Schiff, simulato, quasi eas navem: er war nur zum Sch. rasend, simulavit furentem; se furere; simulavit furentem: er verteidigte sich zum Sch., speciem defensionis praebuit. – unter dem Scheine, specie. per speciem. – um (um zu beschönigen); simulatione. per simulationem (um zu bemänteln); auch verb. simulatione et nomine. — II) schriftliche Beglaubigung: testimonium litterarum (in bezug auf den Inhalt). – codicillus. libellus (in bezug auf das Material, Zettel).

Scheinangriff, comminatio (zB. his comminationibus compulsus). – vanae minae (zB. intentas minas evanescis ad vanas a certo periculo minas).

Scheinauf e. Stadt, comminanda oppugnatio. – Von dieser Seite machte Fabius einen Sch. (auf die Stadt), ab ea parte Fabius oppugnationem simulavit: er machte einen Sch. auf Carien, Caseam petere simulavit.

scheinbar, simulatus. fictus. verb. fictus et simulatus (nur zum Schein angenommen). – opinatus (nur in der Einbildung vorhanden). – fucatus. fucosus (durch die schöne Außenseite täuschend, aber nicht echt). – eine sch. Aussöhnung, gratia ficte reconciliata: der sch. Vorteil, species utilitatis; ea quae videtur utilitas, neque est: sch. Tugenden, vitia, quae virtutem videntur imitari: sch. Furcht, simulatio timoris. — *Adv.* simulate; ficte; ficte et simulate (s. „zum Scheine" unter „Schein *no.* I, B" die andern Wendungen); auch in speciem. per speciem; specie; u. primā specie (dem ersten Anschein nach, zB. magnificus).

Scheinbarkeit, species.

Scheinbild, s. Schattenbild, Schatten.

scheinen, I) Licht von sich geben: lucere. – fulgere. splendere. nitere (ein glänzendes Licht von sich geben, s. „Glanz" den Unterschied der Substst.). – der Mond scheint durch das Fenster, luna per fenestram se fundit. — II) wahrscheinlich sein: videri. – die unpersönliche Redensart „es scheint, daß 2c. od. als 2c." wird im Lateinischen persönl. ausgedrückt, zB. es scheint, als ob unsere Freunde nicht kommen würden, amici nostri non venturi videntur: es scheint, als hätten wir den Prozeß verloren, causā cecidisse videmur.

Scheinfreundschaft, simulata amicitia.

Scheinfriede, pax simulata; bellum pacis nomine involutum.

Scheinglück, *felicitas fucata od. falsa.

Scheingefecht, simulacrum pugnae.

Scheingrund, argumentum vanum.

Scheingut, opinatum bonum.

scheinheilig, *pietatem erga deum simulans od. mentiens. – sch. thun, pietatem erga deum simulare. — **Scheinheiligkeit,** species fictae simulationis (die täuschende Heuchelei, welche die Larve der Religion trägt). – pietas erga deum ficta od. simulata (erheuchelte Gottesfurcht). – species quaedam virtutis assimulatae (Scheintugend).

Scheinkauf, emptio simulata od. falsa et simulata. simulatio emptionis (im allg.). – coëmptio (als Ehekauf). — **Scheinkäufer,** illicitator.

Scheinkönig, s. Schattenkönig.

Scheinrückzug, regressus simulatus.

scheintot, mortuo similis. – Asklepiades, welcher dem Leichenzuge begegnete, rief aus, die Leiche sei scheintot, Asclepiades funeri obvius exclamavit eum vivere, qui efferebatur.

Scheintugend, virtus assimulata; species quaedam virtutis assimulatae. – im Plur., vitia, quae virtutem videntur imitari.

Scheinübel, malum opinatum; umbra mali.

Scheinverdacht, suspicio simulata.

Scheinversöhnung, gratia ficte reconciliata.

Scheit, lignum fissum. – Scheite, gew. bl. ligna, ōrum, *n.*

Scheitel, vertex.

scheiteln, das Haar, crines a fronte dividere.

Scheiterhaufen, strues lignorum (übh. aufgerichteter Haufen Scheite). – rogus (Holzstoß, durch welchen Verbrecher 2c. verbrannt werden). – einen Sch. errichten, rogum exstruere: auf den Sch. legen, in rogum imponere od. inferre: auf den brennenden Sch. steigen, den brennenden Sch. besteigen, in ardentem rogum inscendere: jmd. zum Sch. verdammen, damnare alqm ad eam poenam, ut igni cremetur; alqm igni cremare od. necare (übh. den Feuertod sterben lassen).

Digitized by Google

ſcheitern, I) eig.: naufragium facere (Schiffbruch leiden übh., von Schiffern u. Schiffen). – ad scopulum od. scopulos appellere. navem impingere (auf Felſen, Klippen geraten mit dem Schiff, von den Schiffern). – ad scopulos appelli od. allidi od. affligi. saxis impingi, im Zſhg. auch bl. affligi, impingi (auf Felſen, Klippen geraten, von Schiffen). – frangi (zertrümmert werden, von Schiffen). – ein Schiff ſch. laſſen oder machen, navem saxis impingere. — II) uneig.: ad irritum cadere od. redigi (zu nichte werden). – dirimi (unterbrochen, vereitelt werden, zB. von e. Plane, v. Frieden). – an etwas ſch., impediri alqā re (durch etwas gehindert werden). – etw. ſch. machen, alqd irritum facere (zu nichte machen); alqd dirimere (etw. unterbrechen, vereiteln, zB. consilium, pacem). – mit etw. ſch., alqd perdere (etw. verlieren, zB. litem): es ſcheitert jmd. mit etwas an der Macht eines, potentia alcjs impedit alqm ab alqa re: eine geſcheiterte Hoffnung, spes perdita.

Scheitholz, liqua, ōrum, *n.*

Schelle, tintinnabulum. — **ſchellen**, tinnire. – es ſchellt, tintinnabulum od. aes tinnit.

Schellen, das, tinnitus.

Schelm, homo infamis (ehrloſer Menſch). – homo perfidus (ein treuloſer Menſch). – homo fraudulentus (betrügeriſcher). – homo dolosus (voller Liſt u. Ränke). – homo lascivus (voll mutwilliger Schäkerei). – ein ausgelernter, durchtriebener Sch., veterator: ein armer Sch., homo miser: zum Sch. werden, fidem frangere (ſein Wort brechen); existimationem perdere (die Ehre verlieren): durch etwas zum Schelm werden, infamem fieri alqā re. – Sprichw., ein Sch. giebt mehr, als er hat, molā tantum salsā litant, qui non habent tura (Plin. nat. hist. praef. §. 11). — **Schelmerei**, fraus (Betrug). – dolus (Kunſt, Hinterliſt). – furtum (heimlicher Betrug, Gaunerei). – lascivia (ſchäkernder Mutwille). — **ſchelmiſch**, perfidus (treulos). – fraudulentus (betrügeriſch). – lascivus (voll mutwilliger Schäkerei).

Schelmſtreich, -ſtück, fallacia. – furtum (heimlicher Streich, Gaunerſtreich). – auf einen Sch. ſinnen, fallaciam fingere: jmdm. einen Sch. ſpielen, facere alci fallaciam.

ſchelten, obiurgare (einen Verweis geben). – increpare. increpitare (auf jmd. losſchreien). – alci convicium facere. alqm conviciis od. contumeliis consectari (ſchimpfen). – ich ſchelte jmd. einen ꝛc., alqm increpans voco m. Akk. (zB. mercennarium increpans voco alqm); auch bl. alqm increpo ut m. Akk. (zB. alqm ut ingratum); alqm voco m. Akk. (zB. voco alqm timidum).

Schelten, das, obiurgatio. — **ſcheltenswert**, obiurgatione dignus.

Schelter, obiurgator.

Schellton, vocis obiurgatorius sonus. – ein Brief im Sch., obiurgatoria epistula.

Scheltwort, convicium.

Schemel, sella (zB. des Schuſters ꝛc.). – scabellum (Fußbänkchen).

Schenk, ſ. Mundſchenk.

Schenke, die, caupona. – eine elende Sch., cauponula: eine Sch. haben, cauponam exercere.

Schenkel, femur (der obere, das Dickbein). – crus (der untere, das Schienbein). – latus (Seite des Dreiecks ꝛc.).

ſchenken, I) Getränke im kleinen verkaufen: divendere. — II) unentgeltlich geben: donare alci alqd od. alqm alqā re. dono dare alci alqd. munerari alci alqd od. alqm alqā re. munori dare alci alqd (ſ. „Geſchenk" den Unterſch. von don. u. mun.). – condonare alci alqd (als Eigentum zu jmds. Verfügung überlaſſen). – largiri alci alqd (ſpenden, beſ. reichlich u. aus gewiſſen, meiſt politiſchen Abſichten). – etwas geſchenkt erhalten, dono od. munori accipere alqd. – dah. a) übh. angedeihen laſſen: tribuere alci alqd (zB. misericordiam). – concedere alci alqd (zB. illa dono dei od. deūm concessa libertas). – alqm prosequi alqā re (zB. amore, misericordiā). – amplecti od. complecti alqm alqā re (zB. amore, benevolentiā). — b) freigebig erlaſſen: condonare (zB. alci debitas pecunias). – concedere (zugeſtehen, zB. Leben, Freiheit). – remittere (nachlaſſen, hingehen laſſen, zB. populo tributa per triennium: u. poenam, multam). – das ſoll dir nicht geſchenkt ſein, haud od. non impune feres; hoc tibi non sic abibit. — **Schenken**, das, ſ. Schenkung *no.* I.

Schenker, ſ. Geber.

Schenkung, I) das Schenken: donatio. condonatio (Verſchenkung). – largitio (Spendung, beſ. freigebige u. aus politiſchen Abſichten). – remissio (Erlaſſung, einer Strafe, poenae). – Schenken hat keinen Boden, largitio non fundum habet. — II) = Geſchenk, w. ſ.

Schenkwirt, caupo. – den Sch. machen, cauponam exercere. — **Schenkwirtin**, copa.

Schenkwirtſchaft, ſ. Schenke.

Scherbe, testa. – kleine Sch., testula.

Scherbengericht, testarum suffragia, ōrum, *n.*

Schere, forfex od. (kleine) forficula (als Schneidewerkzeug). – brachium (die Sch. des Krebſes).

ſchereu, I) *v. tr.*: A) eig.: tondere. detondere (abſcheren mit der Schere, zB. oves, alqm). – radere (abſchaben mit dem Schermeſſer, zB. barbam, caput). – recīdere. praecīdere (kurz ſchneiden, das Haar, capillum). – Iſt es = barbieren, ſ. d. — B) uneig.: vexare (plagen). – exercere (keine Ruhe laſſen, immer in Thätigkeit erhalten). – torquere (quälen). – negotium alci exhibere od. facessere. molestiam alci exhibere (jmdm. Händel, Ungelegenheit machen). – was ſchiert mich das? quid hoc ad me? — II) *v. r.* ſich (fort) ſcheren, ſ. (ſich) packen. — **Scheren**, das, tonsura (die Schur mit der Schere). – rasura (das Abſchaben mit dem Schermeſſer). – das Sch. des Kopfes, detonsio capitis (Spät.). — **Schererei**, vexatio (das Plagen). – molestia. negotium (Beſchwerde, Plage). – jmdm. Sch. machen, ſ. ſcheren *no.* I, B: Sch. haben mit etwas, vexari alqā re.

Scherflein, stips. – ſein Sch. beitragen, stipem conferre; in partem impensae venire (zu den Koſten beitragen).

Schermeſſer, ſ. Barbiermeſſer.

Scherz, iocus (der Spaß; im Plur. ioci u. [bei Cic. gew.] ioca). – ludus (Kurzweil). – facetiae (launige, drollige Einfälle). – beißender Sch., sales: mutwillige Scherze, ioci petulantes; iocorum petulantia. – im Sch., aus Sch., zum Sch., per iocum; per ludum et iocum; per ridiculum (aus Spaß); ioco; ioculariter (zB. alci obicere alqd): aus Sch. oder im Ernſt, aut per ridiculum aut severe: halb im Sch., halb im Ernſt, et per ridiculum et severe: etwas nur im Sch. oder zum Sch. ſagen, locari alqd; dicere alqd per iocum: ohne Sch., Sch. beiſeite, amoto od. remoto ioco; amoto ludo; omissis iocis; extra iocum: doch

Digitized by Google

Sch. beiſeite, sed ridicula missa (*sc.* faciamus): es war mein Sch., iocabar: Sch. machen, treiben, ioca agere (mit jmd., cum alqo); ludere (Kurzweil treiben): einen Sch. machen, iocari (über etw., in alqd); ioco uti: Sch. aus etwas machen, alqd in iocum vertere; alqd transferre ad sales (einen derben Witz aus etwas machen); iocari de alqa re (über etw. ſcherzen): um einen Sch. zu machen, ioci causā od. gratiā: keinen Sch. verſtehen, iocum (od. quod per iocum dictum est) in serium convertere (Sch. für Ernſt aufnehmen, aus Scherz Ernſt machen); facile irasci (leicht zornig werden): aus Scherz wird Ernſt, ludus in serium vertitur: ſeinen Sch. mit jmd. treiben, ſ. Kurzweil (mit jmd. treiben). – den Griechen iſt es ein Spaß, einen falſchen Eid zu ſchwören, ein Sch., ein falſches Zeugnis abzulegen, Graecis ius iurandum iocus est, testimonium ludus: das zu lernen wäre ein Sch. (ein Spaß), haec perdiscere ludus esset. – es macht mir Sch. (Spaß, d. i. Freude), zu ꝛc., luvat me mit Infin.

ſcherzen, iocari; ioco uti; ioca agere (mit jmd., cum alqo). – über etwas ſch., iocari in alqd: über jmd. ſch., iocosa dicta iactare in alqm. – ſcherze nicht! iocari noli! — **Scherzen**, das, ſ. Scherz.

Scherzgedicht, iocus (zB. die Scherzgedichte der Soldaten bei Triumphen, ioci militares). – **Scherzgedichte ſingen**, carmina ioculariter canere.

ſcherzhaft, iocosus. – iocularis (kurzweilig, poſſierlich). – ioco similis (dem Scherze ähnlich). – ridiculus (was Lachen erregt, ſpaßhaft). – ridendus (worüber man lachen muß). – ſch. Laune, (Scherzhaftigkeit), hilarus animus et ad iocandum promptus: ſehr ſch. ſein, multi ioci esse (v. Perſ. u. Dingen). — *Adv.* (= auf ſch. Weiſe) iocose; iocularitер.

Scherzrede, sermo iocosus (als Geſpräch). – verba iocosa od. dicta iocosa, *n. pl.* (Scherzworte). – facetiae (launige, drollige Reden).

ſcherzweiſe, ſ. (im, aus) Scherz.

Scherzwort, verbum iocosum; dictum iocosum.

ſcheu, pavidus. pavens (ſchüchtern, ängſtlich). – timidus. timens (furchtſam; pavens u. timens in einem einzelnen Fall). – terrore pavens. consternatus (aus Furcht ſchüchtern, betroffen, zB. equus). – ſch. machen, pavorem inicere od. incutere alci (im allg.); consternare (betroffen machen, ein Tier). – ſcheu werden, pavescere. expavescere (im allg., vor etw., ad alqd); consternari (von Tieren): leicht ſch. werdend, pavidus ad omnia. – ſcheu ſein, omnia pavere (aus Schüchternheit) od. stupere (aus Betroffenheit): nicht ſch. ſein, nihil pavere.

Scheu, pavor (ängſtliche Furcht, zB. vor dem Waſſer, aquae). – metus (die beſorgte Furcht). – verecundia (die Scheu, etwas Anſtößiges zu thun, zB. negandi; od. jmdm. od. einer Sache zu nahe zu treten). – reverentia (die Scheu aus Hochachtung). – pudor, vor jmd., alcjs (das Schamgefühl aus Reſpekt). – Sch. vor der Schande, verecundia turpitudinis: Sch. vor der Arbeit, fuga laboris: Sch. vor dem Geſetze, metus od. verecundia legum: Sch. vor den Göttern, metus od. verecundia deorum; religio: Sch. vor den Richtern, reverentia iudicum; metus iudicіorum (Furcht vor den Gerichten): Sch. vor der öffentlichen Meinung, existimationis pudor. – Sch. haben vor etwas, pavere od. expavescere od. timere od. extimescere od. metuere alqd (vor etwas beben, ſich vor etwas fürchten); vereri od. revereri alqd (eig. etwas befürchten, bedenklich finden; dann aus Achtung u. Ehrfurcht ſcheuen); verecundiam habere alcjs rei (den gehörigen Reſpekt haben). – Scheu haben vor jmd., alqm vereri (im allg.); verecundiam habere alcjs (aus Zartgefühl oder aus Achtung vor ſeiner Würde); alqm revereri. reverentiam adversus alqm adhibere (aus Hochachtung): die Sch. ablegen, reverentiam exuere. – ich trage Sch., zu ꝛc., ſ. ſcheuen *no.* a. – ohne Sch., impavide. audacter (ohne Zittern u. Zagen, kühn); oblitus pudoris et verecundiae (ohne Sch. u. Scham); exhausto rubore (ohne noch ſchamrot zu werden): ohne Sch. vor etw., non metuens alcjs rei: alle Sch. u. Scham verloren haben, pudorem posuisse; praemortui iam esse pudoris; omnem verecundiam effudisse.

Scheuche, formido.

ſcheuchen, I) in Furcht jagen: timorem od. pavorem alci inicere od. incutere. — II) = verſcheuchen, w. ſ.

ſcheuen, a) etwas od. ſich vor etwas: metuere (fürchten, w. vgl.). – vereri (ſich fürchten, etwas zu thun wegen der Folgen). – verecundari (blöde thun; dann = Bedenken, Scheu tragen, mit folg. Infin., zB. in publicum prodire). – stupere alqd (vor etwas betroffen, betreten ſein, zB. v. Hirſchen). – consternari alqa re (vor etwas ſcheu werden, von Tieren). – fugere. defugere (zu vermeiden ſuchen, zB. fug. laborem: u. def. proelium). – recusare (ſich weigern, etwas zu übernehmen, zB. nullum periculum). – parcere alci rei (etwas ſchonen, zB. nec impensae nec labori nec periculo). – den Tod nicht ſch., mori non recusare. – ich ſcheue mich nicht (trage keine Scheu), etwas zu thun, non vereor od. non mihi verecundiae est od. non me pudet alqd facere. – man ſcheute ſich (trug religiöſe Scheu), die Komitien zu halten, religio incessit comitia haberi. — b) jmd. ſcheuen: vereri alqm (zB. deos).

Scheuer, horreum.

ſcheuern, tergere; detergere; abstergere; tergere et purgare.

Scheune, horreum.

Scheuſal, monstrum (von Tieren und dann von Menſchen, teils der Geſtalt, teils dem Charakter nach). – homo omni diritate et immanitate teterrimus (höchſt gräßlicher Menſch dem Charakter nach). – ein Sch. von einem Weibe, monstrum mulieris.

ſcheußlich, insignis ad deformitatem (grundhäßlich). – foedus. foedissimus (Ekel u. Abſcheu erregend). – taeterrimus (höchſt ekelhaft, höchſt greulich). – immanis (ungeſchlacht, tieriſch gefühllos ꝛc.). – inter prodigia numerandus (unter die Ungeheuer dem Charakter nach zu zählend). — *Adv.* foedissime; taeterrime. — **Scheußlichkeit**, foeditas. – immanitas (Ungeſchlachtheit, tieriſche Gefühlloſigkeit).

Schicht, tabulatum (zB. Oliven, Weinbeeren). – corium (als Überzug, Bedeckung über etwas, zB. terrae, laterum). – ordo (Reihe übh., zB. summi lapidum ordines). – genus (bildl., Gattung der Menſchen, zB. tot genera). – mehrere Schichten übereinander, strues (zB. Holz, lignorum). – Bildl., die unterſten, niedrigſten Schichten des Volks, infima plebs.

ſchichtweiſe, tabulatim.

Digitized by Google

schicken, I) *v. tr.*: 1) senden: mittere (im allg., Pers. u. Dinge, wobei zu bemerken, daß oft der Akk. epistulam, nuntium, legatos ausgelassen wird, wenn die Nachricht oder die Absicht folgt, derentwegen der Brief, die Nachricht, die Gesandten geschickt wurden), jmdm., alci, an jmd., ad alqm. – summittere (unter der Hand, heimlich oder allmählich schicken, Personen u. Dinge), jmdm., alci, an jmd., ad alqm (zB. alci auxilia, subsidia). – alqd perferendum od. afferendum curare (besorgen, daß etwas an jmd. gelangt), an jmd., ad alqm. – legare. allegare (abordnen, eine Person als Abgeordneten schicken, leg. in öffentlichen, all. in Privatangelegenheiten), an jmd., ad alqm. – ablegare. amandare (wohin schicken, unter irgend einem Vorwand, eine Person, um sie los zu werden, zB. jmd. auf die Jagd, alqm venatum). – dimittere (nach verschiedenen Seiten hin abschicken, zB. nuntios in omnes partes). – nach jmd. sch., s. herbeirufen, berufen *no.* I. – ein Buch in die Welt schicken, librum emittere, edere. – ein wie von Gott geschickter (gesendeter) Mann, divinus homo de caelo delapsus; od. bl. homo de caelo delapsus. – Gott hat es so geschickt, placuit deo; deus voluit: der Zufall schickte es, oder es schickte sich, accidit forte od. casu, ut etc.; auch bl. casu od. forte, zB. es schickte sich, daß der König da war, accidit forte, ut rex adesset; od. rex forte aderat: es schickte sich, daß ich bei Pompejus speiste, casu apud Pompeium cenabam. — 2) = schaffen *no.* III, w. s. — II) *v. r.* sich schicken, a) zu oder für etwas, d. i. passend sein, passen, w. s. — b) in etwas, d. i. sich fügen, w. s. — c) unpersönl., es schickt sich (für jmd.), decet mit Akk. u. Infin. (Ggtz. dedecet od. non decet). – convenit (alci od. alci rei) mit Infin. od. Akk. u. Infin. (es kommt jmdm. zu): es schickt sich gar nicht, minime decet (zB. oratorem irasci).

Schicken, das, missio (das Senden).

schicklich, I) = passend, w. s. — II) wohlanständig: decorus. – humanus (leutselig, höflich). – e. sch. Benehmen, humanitas. – das Schickliche, s. Schicklichkeit. — *Adv.* decore; recte.

Schicklichkeit, decentia (die Wohlanständigkeit). – decorum (das Wohlanständige). – die Sch. beobachten, decorum sequi od. servare od. custodire: in etwas auf die Sch. sehen, die Sch. beobachten, in alqa re quid deceat considerare od. videre: Sinn für Sch. haben, quid deceat sentire: es ist etwas der Sch. zuwider, turpe est alqd.

Schicklichkeitsgefühl, verecundia.

Schicksal, fatum (die unwiderruflich festgesetzte, unabänderliche Weltordnung). – fors (das Ungefähr, der Zufall, die Fügung). – sors (das Lebenslos, die vom Schicksal verhängte Bestimmung). – fortuna (das Geschick, das vom Schicksal Herbeigeführte). – casus (ein einzelner, das Schicksal bedingender Zufall, Vorfall, Unfall, zB. dubii casus humanarum rerum). – eventus (der Ausgang einer Begebenheit, sofern die Begebenheit zum Glück oder Unglück ausschlägt). – eventum (die Begebenheit selbst, sofern sie einen glücklichen oder unglücklichen Ausgang nimmt). – die Schicksale jmds., quae alci acciderunt. – unvermeidliches Sch., fati necessitas; im Zshg. auch bl. necessitas: glückliches Sch., fortuna secunda od. prospera; sors secunda: unglückliches Sch., fortuna adversa; sors misera: abwechselnde Schicksale, fortunae vicissitudines (die Wechsel des Geschicks); varietates temporum (die verschiedenen, bald glücklichen, bald unglücklichen Umstände, in denen jmd. lebt); verb. temporum varietates fortunaeque vicissitudines; casus varii (die verschiedenen Begegnisse, die sich jmdm. ereignen): mancherlei Schicksale erfahren, iactari varietate fortunae od. variis casibus: von einem harten Sch. getroffen werden, casu concuti acerbo: ich habe das Sch. gehabt, daß ꝛc., accidit mihi, ut etc.: auf jedes Sch. gefaßt sein, ad omnem eventum paratum esse: sich in sein Sch. fügen, ergeben, cedere fortunae: sein Sch. in jmds. Hände geben, se alci permittere: alles ist das Werk des Sch., omnia fato fiunt: ich fürchte daher, daß mein Brief dasselbe (ein gleiches) Sch. haben wird, ex quo vereor, ne idem eveniat in meas litteras: gegen den Willen des Sch., praeter fatum: die Schläge des Sch., s. Schicksalsschläge.

Schicksalsbücher, libri fatales. — **Schicksalsgefährte**, der, omnium tristium laetorumque socius. — **Schicksalsgottheit**, **Schicksalsgöttin**, Fatum. — **Schicksalsschläge**, fulmina fortunae (verachten, contemnere). – tela fortunae (zB. omnibus telis fortunae proposita est vita nostra, d. i. unser Leben ist allen Sch. ausgesetzt oder bloßgestellt). – fortunae ictus (zB. ut fortunae ictus invictus excipiat). – gegen die Sch. gerüstet u. gewappnet, contra fortunam paratus armatusque: jmds. Leben ist den Sch. weniger ausgesetzt, minus multa patent in alcjs vita, quae fortuna feriat. — **Schicksalssprüche**, fata, ōrum, n.

Schicksalsstürme, s. Sturm. — **Schicksalstragödie**, *tragoedia fatalis.

Schickung, s. Fügung *no.* II, 2. – Schickungen des Verhängnisses, fata.

schieben, promovere (vorwärts bewegen). – protrudere (ruckweise fortbewegen). – in etwas sch., immittere alci rei od. in alqd: unter etw. sch., s. unterschieben *no.* I: vor etwas sch., obicere od. obdere alci rei: etw. von sich sch., alqd a se removere (zB. tabulas).

Schiedsmann, **Schiedsrichter**, arbiter (Richter nach Billigkeit u. Gutdünken). – recuperator (vom Staate bestellter Obmann bei Streitigkeiten über Mein u. Dein). – iudex (der Richter nach Recht u. Gesetz, zB. bei einer Wette, sponsionis). – disceptator (der Entscheider bei Uneinigkeiten, Wortstreitigkeiten). – der Ausspruch des Sch., arbitrium: jmd. zum Sch. nehmen, alqm arbitrum od. disceptatorem sumere: jmd. zum Sch. setzen, alqm arbitrum constituere: einen Sch. zwischen den Parteien bestellen, arbitrum inter partes dare: Sch. sein in einer Sache, arbitrum esse in alqd; dirimere od. disceptare alqd (schlichten).

Schiedsrichteramt, arbitrium. – das Sch. haben, s. Schiedsrichter (sein).

schief, I) eig.: obliquus (schräg). – fastigatus (abgedacht). — *Adv.* oblique. — II) uneig.: pravus versus; pravus; depravatus. – eine sch. Ansicht von etwas haben, perperam iudicare de alqa re; in einer Sache eine sch. Richtung geben, inclinare alqd (zB. der Beredsamkeit, eloquentiam). — *Adv.* perperam; prave. – etwas sch. nehmen, alqd perperam interpretari (etwas unrichtig auslegen); alqd in malam partem accipere (etwas übel auslegen): es geht mit der Sache sch. (die Sache nimmt eine schiefe Wendung), res sese cadit; res minus prospere od. non ex sententia

Digitized by Google

cadit: es geht mit etwas durch jmds. Schuld sch., alcjs culpâ vacillat negotium: es geht mit einem Prozesse sch., causa labefactatur ad iudicem.

Schiefer, Schieferstein, lapis sectilis.

Schiefertafel, tabula litteraria, im Zshg. bl. abula (Schreibtafel zu Schreibübungen).

schielen, limis od. perversis oculis esse; strabonem esse. – nach etwas oder jmd. schielen, limis oculis intueri od. aspicere alqd od. alqm. — **schielend,** limus. perversus (schief. verdreht, von den Augen). – strabo (der verdrehte Augen hat, von Pers.). — **Schieler,** strabo.

Schienbein, tibia (die vordere Röhre des Unterschenkels). – crus (der ganze Unterschenkel vom Knie bis auf die Ferse).

Schiene, a) Radschiene, ferrum, quo rotae vinciuntur. — b) zum Schienen gebrochener Glieder: canalis; canaliculus. — c) zum Schutz der Arme u. Beine: tegumen bracchii (Armschiene). ocrea (Beinschiene). — **schienen,** a) ein Rad, ctam ferro vincire. — b) einen Arm, ein Bein, racchium, crus in canalem conicere.

Schierling, cicuta.

schießen, I) *v. intr.*: 1) schnell sich bewegen: a) g.: ferri. – rapide ferri (reißend schnell laufen, ßen, von Flüssen ꝛc.). – in die Höhe sch., subne ferri: in die Tiefe sch., praecipitari. praecitem ire (im allg.); praecipitem devolvi, zB. durch lsen, per saxa (von einem Fluß): auf jmd. sch., currere od. irrumpere in alqm. – schießen lasst (ein Seil, die Zügel ꝛc.), remittere. — b) unp., schnell wachsen: in den Samen sch., in semm exire: in den Halm sch., herbescere: in die re sch., spicam concipere. — 2) ein Geschoß forttiben, sagittas mittere (mit Pfeilen schießen). – wollen, ictum intentare. – nach etwas oder h. sch., telo petere alqd od. alqm; tela in alqd icere (von mehreren, die auf einmal schießen): h einem Ziele sch., destinatum petere: sicher, certe od. recte mittere (absol. od. m. Akk., sagittas); certam manum habere (eine sichere nd haben beim Schießen): er schoß so sicher, er selbst die Vögel traf, adeo certo ictu deta feriebat, ut aves quoque exciperet: er ß so gut (sicher) mit dem Pfeile, daß er ꝛc., ä arte sagittas direxit, ut etc. — II) *v. tr.*: rmittelst eines Gewehrs forttreiben: mittere sagittas, glandes). — 2) mit einem Geschosse ten, verwunden: ictu ferire. – von etwas (hersch., deicere de etc.: tot sch., alqm telo occi(im allg.); alqm sagittâ conûgere (mit ei Pfeile).

Schießgewehr, telum (im allg.). – *sclopetum nte). — **Schießscharte,** fenestra ad tormenta enda relicta.

Schiff, I) eig.: navis. – navigium (ein Sch. als rzeug). – lembus (ein kleines, mit vielen Rudern henes Fahrzeug von vorzüglicher Schnelligkeit, eine Barke). – ein kleines Schiff, s. Schiffchen. Sch. gehen, navem conscendere, gew. bl. scendere (sich einschiffen, m. s.); navigationi ommittere (zur See reisen): aus dem Sch. en, s. (sich) ausschiffen: zu Sch. kommen, od. navibus venire; navi od. navibus ad: zu den Schiffen gehörig, navalis; nauticus. II) übtr. a) das Schiff der Weber: radius. — chiff und Geschirr, instrumentum (Wirtschaftsit). – supellex (Hausgerät). – vehiculum inetum (Wagen mit allem Zugehörigen). – ein Haus mit Sch. u. Geschirr kaufen, aedes instructas emere.

Schiffahrt, navigatio. navis cursus, im Zshg. auch bl. cursus (als Fahrt). – ars navalis (als Kunst). – glückliche Sch., secundus navis cursus.

Schiffahrtskunde, ars navalis od. navigandi. – scientia rerum nauticarum. scientia et usus rerum naticarum (sofern sie jmd. besitzt).

Schiffbalken, trabs navalis. – im Plur. auch materia navalis. — **Schiffbank,** transtrum.

schiffbar, navigabilis (beschiffbar). – navium patiens (Schiffe tragen könnend). – navigiis aptus (für Schiffe geeignet, zB. von der Quelle aus, gleich anfangs, a fonte). – für Lastschiffe sch., onerariarum navium capax: der Fluß ist für schwere Schiffe nicht ganz sch., graves naves fluvius non perfert.

Schiffbau, durch Umschr. mit aedificare od. fabricari naves. – zum Sch., ad naves, ad classes (zB. cedro uti). — **Schiffbauholz,** materia navalis; trabes navales; arbores navales. — **Schiffbaumaterialien,** materia navalis.

Schiffbruch, naufragium. – Sch. leiden, naufragium facere: im Sch. umkommen, naufragio perire od. interire: nach einem Sch., naufragio facto. — **schiffbrüchig,** naufragus. – Leichname von Schiffbrüchigen, exanimata naufragiis corpora. – sch. werden, naufragium facere.

Schiffbrücke, pons navalis; pons navigiis compositus. – rates et lintres iunctae. – eine Sch. schlagen, pontem navibus facere od. efficere: eine Sch. über einen Fluß schlagen, flumen rate od. ratibus iungere.

Schiffchen, I) eig.: navicula. navigiolum. parvulum navigium. parvula navicula. parvulum navigiolum (im allg.). – actuariolum (ein kleines, leicht regierbares Ruderschiff). – lenunculus (kleine Barke). — II) übtr., Weberschiffchen: radius.

schiffen, navigare. navi vehi (im allg.). – navi proficisci (abschiffen, abseglen); alle drei absol. od. nach e. Orte, in alqm locum od. bl. Akk. der Städtenamen (zB. in Africam: u. Syracusas). – navigationi se committere (sich der Fahrt zur See anvertrauen). – nach e. Orte sch., auch navi, navibus, classe petere locum: über das Meer sch., mare traicere od. transire od. transmittere.

Schiffen, das, navigatio.

Schiffer, nauta. Vgl. „Schiffsherr".

Schifferausdruck, verbum nauticum.

Schiffladung, onus navis. – e. Sch. Waren, Gold, Spreu, navis mercium, auri, palearum.

Schiffchen, s. Schiffchen.

schiffreich, plenus navium.

Schiffsand, s. Ballast.

Schiffsbedürfnisse, ea quae ad usum navium pertinent. — **Schiffsboden,** fundus navis. – carina (Kiel des Schiffs).

Schiffseigentümer, s. Schiffsherr. — **Schiffseil,** rudens. — **Schiffsgänge,** fori.

Schiffsgelegenheit, *occasio vecturae (Gelegenheit, etwas durch ein Schiff zu schicken). – facultas od. casus navigandi. auch navigatio (die Gelegenheit, zur See zu fahren). – mit erster bester Sch., quae primum navigandi facultas data erit; quâ licet navigatione (zB. abire).

Schiffsherr, dominus navis; navicularius.

Schiffsholm, navale. — **Schiffskapitän,** nauarchus (ναύαρχος), rein lat. magister od. praefectus navis (im allg.). – trierarchus (τριήραρ-

Digitized by Google

χος, Befehlshaber einer Triere). – centurio classiarius (Flottenkapitän).

Schiffsladung, ſ. Schiffladung.

Schiffsleute, nautae. nautici (im allg.). – classiarii. classici (die zu einer Flotte Gehörigen). – socii navales (die Matroſen als Korporation). – remiges (die Ruderknechte).

Schiffsmannſchaft, ſ. Bemannung. — **Schiffsmeiſter**, magister navis. — **Schiffsſoldat**, miles classicus. – im Plur. classici; classiarii. — **Schiffspatron**, ſ. Schiffsherr. — **Schiffsraum**, mit ſeinen Kammern, caverna.

Schiffsſchnabel, rostrum navis.

Schiffsſchreiber, navalis scriba.

Schiffstau, funis nauticus. — **Schiffstrümmer**, navis fragmenta, ōrum, *n.* tabulae navis fractae (die Bretter ꝛc. eines geſcheiterten Schiffs). – navis od. navigii reliquiae (die Überbleibſel, das Wrack eines geſcheiterten Schiffs). — **Schiffsvolk**, ſ. Schiffsleute, Bemannung. — **Schiffswand**, costa navis. — **Schiffswerft**, navale.

Schiffswrack, navis od. navigii reliquiae.

Schiffszimmermann, faber navalis.

Schikane, calumnia (Kabale, falſche Anklage). – praevaricatio (Rechtsverdreherei eines Anwalts, der es zugleich mit der Gegenpartei hält). – aus Sch., calumniae causā (zB. litem intendere): Schikanen ſpielen, calumniari: auf Sch. ausgehen, intendere animum calumniis: durch Sch. in die Länge ziehen, calumnia extrahere. — **Schikaneur**, calumniator (Kabalenſpieler, Ränkeſchmied). – praevaricator (Rechtsverdreher, als Anwalt). – quadruplator (der anderer Vermögen durch Ränke an ſich zu bringen ſucht). — **ſchikanieren**, calumniari. – jmd. ſch., calumnias alci instruere (jmdm. Kabalen ſpielen); alci negotium facessere od. exhibere. alci molestiam exhibere (jmdm. Händel, Beſchwerde machen); alqm torquere (jmd. plagen, v. einer Sache).

Schild, I) als Schutzwaffe: scutum (langer, viereckiger; bildl. = Schutz, Schirm, von Perſ., zB. Schild des Reichs, imperii scutum, Flor. 2, 6, 27). – clipeus (kleinerer, länglichrunder Schild). – parma (ein runder Schild). – pelta (ein kleinerer, halbmondförmiger Schild). – cetra (ein kleiner, der pelta ähnlicher Schild von Riemen). – der zu Numas Zeiten vom Himmel gefallene u. im Tempel des Mars aufbewahrte Sch., ancile. – kleiner Sch. (Schildchen), scutulum; parmula. – mit einem Sch. bewaffnet, scutatus; clipeatus; parmatus; peltatus; cetratus: nicht vom Sch. gedeckt, apertus: ohne Sch. kämpfen, nudo corpore pugnare. — II) übtr.: a) Decke der Schildkröte: cortex; testa. — b) Wappenſchild: insigne. – Sprichw., etwas (Böſes) im Sch. führen, ſ. „etwas (Böſes) im Sinne haben" unter „Sinn *no.* IV". — c) Aushängeſchild: titulus.

Schildchen, ſ. Schild.

Schilderei, pictura. – die Wunderwerke in Erz u. Schildereien, artis et tabularum miracula.

ſchildern, ſ. beſchreiben *no.* II, darſtellen *no.* I.

Schilderung, ſ. Darſtellung. – eine Sch. von etw. machen, geben, ſ. etw. beſchreiben *no.* II, darſtellen *no.* I.

Schildknappe, armiger.

Schildkrot, ſ. Schildpatt.

Schildkröte, testudo.

Schildkrötenſchale, ſ. Schildpatt.

Schildpatt, testudinis dorsum (als Rücken der Schildkröte). – testudinis putamen (als Schale der Schildkröte). – testudinis putamina in laminas secta (als in Platten geſchnittene Schildkrötenſchalen). – testudo (Schildkröte = Schildkrötenſchale). – aus Sch. gemacht, testudineus.

Schildträger, armiger.

Schildwache, I) als Handlung: excubiae. vigiliae (Wache, exc. bei Tage u. bei Nacht, vig. nur bei Nacht). – statio (Poſten, Feldpoſten). – Sch. ſtehen, excubias od. vigilias agere. excubare (Wache halten übh.); in statione esse. stationem habere od. agere (auf Poſten ſtehen im Freien). — II) als Perſon: excubitor. vigil (Wächter, auch als Soldat; vig. nur bei Nacht). – statio (Poſten im Freien, Feldpoſten). – custos (Sch. als Aufſeher). – Im Plur. auch excubiae, vigiliae, stationes, custodiae. – Schildwachen ausſtellen, excubias od. stationes disponere: eine Sch. ablöſen, in stationem succedere.

Schilf ꝛc., ſ. Rohr ꝛc.

ſchillern, versicolore quādam colorum varietate spectari; auch bl. versicolorem esse.

Schillern, das, versicolor quaedam colorum varietas. — **ſchillernd**, versicolor.

Schimäre, commentum (Erdichtung). – portentum. monstrum (kühne, abenteuerliche Erdichtung). – imago vana (leeres Gebilde der Phantaſie, e. Trugbild). – Schimären, opiniones commenta (Hirngeſpinſte). — **ſchimäriſch**, ficticius. commenticius (erdichtet). – inanis. vanus (nur in der Einbildung beſtehend). – portentosus. monstruosus (ſelten, abenteuerlich übh.).

Schimmel, I) ein weißes Pferd: equus albus. — II) Auswuchs im Brot ꝛc.: mucor. – situs (durch langes Liegen entſtandene). — **ſchimmelig**, mucidus (zB. panis). – ſch. ſein, mucere: ſch. werden, ſ. ſchimmeln. — **ſchimmeln**, mucescere; mucorem od. situm contrahere; situ corrumpi („Schimmel" zu situs).

Schimmer, fulgor. splendor. nitor (Glanz, ſ.). – lux (Lichtſchimmer, Lichtſtrahl, m. pl.). aliquid lucis (etwas Licht, ein kleiner Lichtſchimmer, auch bildl. = Schimmer von beſſern Zeiten). – umbra alcjs rei (bildl., Schatten, ſchwacher Schein von etwas, ſ. „Schatten" die Beiſpp.). – ein Sch. von Hoffnung, ſ. Hoffnungsſchimmer. – nach langer Knechtſchaft endlich einen Sch. von Freiheit erblicken, libertatem ex diuturna servitute adspicere.

ſchimmern, fulgere. splendere. nitere (glänzen, ſ. „Glanz" den Unterſch. der Synonyma). micare (funkeln, flimmern, zB. vom Schwert). lucere (leuchten).

ſchimmernd, fulgens. – nitens. nitidus (glänzend). – micans (funkelnd, flimmernd).

Schimpf, ignominia (Verluſt od. Schmälerung der bürgerlichen Ehre). – infamia (Verluſt des guten Rufes). – dedecus (Verluſt der äußern Achtung u. Würde, Unehre). – probrum (ſchändliche Handlung u. die daraus erwachſende Schande). – opprobrium (der Vorwurf wegen entehrender Handlungen, der Schimpf, ſofern er ſich auf Thatſachen gründet). – contumelia (die ehrenrührige Mißhandlung eines andern, die Schmach). – Sch. und Schande, cum ignominia et dedecore; cum probro atque dedecore; turpissimus (ſehr ſchimpflich, zB. discedere). – jmdm. Sch. bereiten, jmdm. zum Sch. gereichen, alci esse ignominiae od. dedecori od. probro od. opprobrio: jmdm.

Digitized by Google

Sch. anthun, ignominiam alci iniungere od. inurere: etwas für Sch. halten, ignominiae od. probro habere alqd: einen Sch. nicht auf sich sitzen lassen, ignominiam non ferre.

schimpfen, jmd., alqm conviciis consectari od. incessere; alci maledicere; alqm maledictis insectari; maledictis alqm increpare. – jmd. tüchtig sch., omnibus maledictis alqm vexare; omnia maledicta in alqm conferre: auf eine pöbelhafte Weise sch., maledicta arripere ex trivio. – jmd. so u. so sch. (= mit dem u. dem Schimpfnamen belegen), contumeliae causā alqm nominare od. vocare mit Akk. des Schimpfnamens; alqm compellare nomine mit Genet. des Schimpfnamens. – auf jmd. sch. (raisonnieren), alci absenti maledicere; maledice dicere de alqo. — **Schimpfen**, das, maledictio. – unter Sch. u. Schelten, cum verborum contumelia.

schimpflich, ignominiosus (Beschimpfung, Verlust der äußern Ehre nach sich ziehend, zB. servitus). – contumeliosus (voll Schmach, schmählich, zB. epistula). – probrosus (den guten Ruf eines Menschen hinsichtlich seiner Moralität befleckend, zB. mollities). – turpis (zur Schande gereichend, zB. excusatio). – sch. Handlung, dedecus; probrum: sch. sein, ignominiae od. dedecori od. probro esse. — *Adv.* per ignominiam od. cum ignominia; contumeliose; turpiter.

Schimpfname, nomen od. cognomen infame. – jmdm. einen Sch. beilegen, *alci contumeliae causā cognomen imponere od. indere: jmd. mit dem u. dem Sch. belegen, s. schimpfen: einen Sch. bekommen, cognomen ex contumelia contrahere wegen oder von etwas, propter alqd).

Schimpfrede, -wort, probrum (ehrenrühriger Vorwurf). – maledictum (ehrenrühriger Ausdruck, Lästerung). – convicium (laute Schelte, Schelтrede). – vox contumeliosa, verbum contumeliosum od. probrosum (Schmach bringender Ausdruck). – Schimpfreden, auch verborum contumeliae: gegen jmd. ausgestoßene, contumeliae alqm dictae. – in Schimpfreden ausbrechen, verborum contumeliam descendere: Schimpfreden gegen jmd. ausstoßen, s. schimpfen (jmd.): sich erwidern, convicium convicio rependere.

Schindel, scandula.

Schindeldach; zB. ein Sch. haben, scandulis tectum esse; scandulā contectum esse.

schinden, I) eig.: deglubere (zB. pecus: u. alqm vivum). – detegere corium de tergo alcjs (jmdm. bei lebendigem Leibe) das Fell vom Rücken ziehen). — II) uneig.: a) plagen ꝛc.: vexare (plagen). – exercere (nicht zur Ruhe kommen lassen). — b) zu Grunde richten: lacerare (zB. faenore).

Schinden, das, uneig., vexatio (Plage).

Schinder, s. Henker.

Schinken, perna (der Hinterschinken). – petaso (der Vorderschinken).

Schirm, I) eig. = Sonnenschirm: umbella. — uneig., Schützer ꝛc.: scutum (Schild, zB. imperii, Flor. 2, 6, 27). – praesidium (Schutz).

schirmen, s. schützen.

Schirmgötter, s. Schutzgötter. — **Schirmherr**, patronus. — **Schirmrecht**, ius patronatus.

Schlacht, s. Kampf.

Schlachtbank, lanlena. – Sprichw., die Soldaten zur Sch. führen, milites hosti trucidandos dare.

schlachten, caedere. ferire (fällen, wie Rindvieh; fer. bes. Opfertiere). – iugulare (die Kehle abschneiden, wie Schweine). – mactare (zum Opfern schlachten). – trucidare (auf barbarische Weise töten, niederhauen, Menschen). – wie das Vieh sch., sicut pecora trucidare (zB. captos); pecoris modo concidere (zB. plebem). — **Schlachten**, das, trucidatio (das Niedermetzeln). – jetzt war es keine Schlacht mehr, sondern ein Schlachten wie das des Viehes (ein Schlachten wars, nicht eine Schlacht zu nennen), inde non iam pugna, sed trucidatio velut pecorum fieri.

Schlächter, lanius (Fleischer). – des Opfers, s. Opferschlächter.

Schlachtfeld, locus pugnae od. proelii. loca pugnae (im allg., letzteres, sofern an vielen Stellen zugleich gekämpft wird). – campus od. locus, in quo od. ubi pugnatum est (als Ort, wo gekämpft worden ist, der Wahlplatz). – acies (die Schlacht selbst, in Beziehungen wie: ex ipsa acie mitti ab alqo: u. ex acie semivivum efferri). – ein passendes Sch., opportunus explicandis copiis locus. – das Sch. besuchen, campum, in quo pugnatum est, adire: als Sieger das Sch. verlassen, das Sch. behaupten, superiorem od. victorem discedere: das Sch. räumen, victum discedere.

Schlachtgemälde, a) als Abbildung, s. Schlachtstück. — b) als Beschreibung: descriptio pugnae.

Schlachtgesang, cantus inchoantium proelium.

Schlachtgeschrei, clamor militaris (im allg.). – clamor inchoantium proelium (am Anfang der Schlacht). – clamor proelii od. proeliantium (während der Schlacht). – Im Zshg. gew. bl. clamor, zB. das Sch. erheben, clamorem attollere.

Schlachtgetümmel, -gewühl, pugnae tumultus.

Schlachtkolonne, acies instructa. – die erste Sch., acies prima: in drei Sch., triplici acie instructā (zB. proficisci: u. venire); tripertito (zB. aggredi urbem).

Schlachtlinie, acies.

Schlachtmesser, culter (im allg.). – culter lanii (Fleischermesser). — **Schlachtopfer**, I) eig., Opfertier, s. Opfer. — II) bildl.: ad mortem destinatus; ad caedem constitutus. – jmd. zum Sch. ausersehen, alqm ad mortem destinare.

Schlachtordnung, acies. – das Heer in Sch. stellen, aciem od. copias od. exercitum instruere: sich in Sch. stellen, aufstellen, ordinatos od. instructos consistere: in Sch. stehen, armatos in acie stare; instructos stare (zB. die Heere stehen in Sch., instructae stant acies): in Sch. anrücken, aciem instructam od. copias instructas admovere (vom Feldherrn); instructos succedere, gew. mit einem Zus. wie ad castra hostium od. ad aciem hostium (v. Soldaten); instructā acie accedere zB. ad castra (v. Feinde ꝛc.).

Schlachtreihe, I) = Schlachtordnung, w. s. — II) einzelne Reihe zur Schlacht aufgestellter Soldaten: ordo ad aciem compositus. – pugnantium globus (Haufe Kämpfender). — **Schlachtroß**, equus, quo in acie utor. — **Schlachtruf**, durch die Tuba, classicum; bellicum. – den Sch. ertönen lassen, classicum od. bellicum canere: der Sch. ertönt, classicum canit.

Schlachtschwert, gladius.

Schlachtstück, proelium pictum. simulacrum pugnae pictum (das Gemälde). – tabula picta proelii od. pugnae (die Tafel mit dem Gemälde).

Schlachttag, dies proelii od. pugnae; dies, quo pugnatur (pugnatum est) od. quo dimicatur (di-

Digitized by Google

micatum est). – am Morgen des Sch. selbst, die ipso, quo facturus sum proelium od. (einer Seeschlacht) proelium navale. – den Sch. dem Heere ankündigen, proelium pronuntiare.

Schlacke, scoria. — **schlackenlos**, purus.

1. **Schlaf**, im Plur. die **Schläfe**, am Kopf, tempus (capitis).

2. **Schlaf**, somnus (der natürliche, gesunde Schlaf). – sopor (der feste, tiefe Schlaf, wie der des Betrunkenen, Kranken od. sehr Ermüdeten, wenn er in Betäubung u. Bewußtlosigkeit liegt). – quies (der Schlaf als Ruhe von der Anstrengung). – ein tiefer Sch., somnus altus: ein fester (harter) Sch., gravis od. artus somnus; artus et gravis somnus. – der Sch. überfällt mich, ich werde vom Sch. überfallen, überwältigt, ich falle od. sinke od. versinke in Sch., somnus me opprimit; somno opprimor; in tiefen Sch., somno mergor: in einen festen Sch. fallen od. sinken, arte et graviter dormitare coepisse; arto somno opprimi; arto et gravi somno sopiri: einen festen Sch. haben, arte et graviter dormire: einen leisen Sch. haben, leviter dormire: keinen Sch. haben, dormire non posse: einen sehr kurzen Sch. haben, minimum dormire (im allg.); brevissimi esse somni (sehr wenig Schlaf bedürfen): im Sch. liegen, dormire: in tiefem Schlaf liegen, altissimo somno premi: im festem Sch. liegen, arto somno devinctum esse; arto et graviter dormire; artissimo somno quiescere: in einem tiefen u. festen Sch. liegen, alto et gravi somno sopitum esse: ich kann mich des Sch. kaum erwehren, somnum vix teneo (auch „bei etw.", in alqa re): sich des Sch. nicht erwehren können, somno vinci: diese Nacht ist kein Sch. in meine Augen gekommen, somnum ego hāc nocte oculis non vidi meis: etwas benimmt oder raubt mir den Sch., alqd somnum mihi adimit: ich bringe eine Nacht ohne Sch. (schlaflos) hin, s. schlaflos: aus dem Sch. gerissen werden, auffahren, somno excuti: aus dem Sch. wecken, s. aufwecken: aus dem Sch. erwachen, s. erwachen. – im Schlafe, per somnum; per od. secundum quietem; in somno; auch dormiens (z.B. iis omnia populi Romani beneficia dormientibus deferuntur).

schlafbringend, somnum faciens od. concilians.

Schläfchen, ein, machen, paulisper conquiescere (z.B. post cibum meridianum).

schlafen, dormire (im allg., z.B. in pluma: u. patentibus oculis). – dormitare (in tiefem Schlaf liegen). – cubare (schlafend liegen, z.B. sub divo). – quiescere (schlafend ruhen von der Anstrengung). – somnum capere (den Schlaf genießen, z.B. humi). – schlafen gehen, sich schlafen (sich zu Bette) legen, ad quietem ire. dormitum od. cubitum ire. cubitum abire (zur Ruhe, zu Bette gehen); cubitum discedere (von zweien od. mehreren); somno se dare. quieti se tradere (sich dem Schlaf, sich der Ruhe überlassen); somnum petere (Schlaf suchen, schlafen wollen): wohin schlafen gehen, cubitum se alqo conferre: jmd. nicht sch. lassen, alqm somno prohibere: jmd. drei Stunden sch. lassen, alci tres horas ad quietem dare: ich kann nicht sch., somnum capere non possum; noctem insomnem ago: ich kann vor etwas nicht sch., etwas benimmt, raubt mir den Schlaf; alqd mihi somnum adimit; alqd me non sinit dormire (z.B. cantus alcjs): nicht wieder sch. können, somnum interruptum recuperare non posse: sehr wenig sch., nicht lange sch., minimum dormire (im allg.); brevissimi esse somni. brevissimo somno uti (einen sehr kurzen Schlaf haben); zu jeder Stunde schlafen können, paratissimi esse somni. – lange sch., somno indulgere (sich dem Schlaf ganz hingeben); somnum extendere in partem diei (den Schlaf bis in einen Teil des Tages hinein ausdehnen): zu lange sch., nimio somno uti (als Gewohnheit): bis 5 Uhr sch., dormire in quintam horam: bis mitten in den Tag hinein sch., in medium diem dormire; in medios dies dormire (wenn es zur Gewohnheit geworden ist): bis an den hellen lichten Tag sch., dormire in lucem: Tag und Nacht in einem fort sch., somnum per diem noctemque continuare: bei jmd. sch., pernoctare cum alqo od. apud alqm (in jmds. Wohnung); dormire cum alqo (mit jmd. in einem Bette); cum alqo eodem lecto quiescere od. in eodem lecto somnum capere (mit jmd. in demselben Bette ruhen): unter mehreren sch., pluribus mixtum dormire: auf offener Straße sch., s. übernachten.

Schlafengehen, das; z.B. beim Sch., dormitum od. cubitum iens: vor dem Sch., antequam dormitum od. cubitum eo; ante somnum.

Schläfer, dormiens.

schläfern, *impers.*: es schläfert mich, dormito: es schläfert mich sehr, somnus me urget.

schlaff, laxus (auch bildl., z.B. imperium laxius). – remissus (nachgelassen, abgespannt; auch bildl., vom Geist = erschlafft). – flaccidus (schlapp, z.B. Ohren, Segel). – pendulus (schlapp herabhängend, z.B. genae). – fluidus (nicht fest in seinen Bestandteilen, schwammig, z.B. corpus). – languens. languidus (erschlafft, sowohl dem Körper als dem Geiste nach, matt). – sch. machen, laxare; remittere (nachlassen): sch. werden, laxari; remitti; flaccescere (schlapp werden); languescere (matt werden).

Schlaffheit, des Geistes, animi languor: sich der Sch. hingeben, languori se dare.

Schlafgemach, **-kammer**, cubiculum dormitorium. – cubiculum, in quo dormio. – cubiculum noctis et somni. – die Wohn- u. Schlafgemächer, cubicula diurna nocturnaque.

Schlafkamerad, qui cum alqo eodem lecto quiescit (od. dormit od. cubat).

schlaflos, insomnis (der nicht schlafen kann). – exsomnis. vigilans (der nicht schlafen will, munter). – quietis immemor (der an keinen Schlaf u. wo man an keinen Schlaf denkt, z.B. tota nox quietis immemor traducta est). – sch. Nächte, insomniae; vigiliae (z.B. Demosthenis). – die Nacht sch. hinbringen, eine sch. Nacht haben, dormire non posse. noctem insomnem agere (weil man nicht sch. konnte); per noctem vigiliis vexari (weil man von Schlaflosigkeit geplagt wurde); noctem perviligare. noctem perpetuis vigiliis agere (weil man wachen wollte).

Schlaflosigkeit, insomnia (als Zustand, da man nicht schlafen kann). – vigilia nocturna u. bl. vigilia (das Wachsein, als Zustand, da man nicht schlafen will od. darf od. kann; beide als dauernder Zustand, als Krankheit gew. im Plur.). – an Sch. leiden, insomniis fatigari; nocturnā vigiliā premi: jmd. durch Sch. töten, alqm vigilando necare; alqm somno diu prohibitum vitā privare.

schläfrig, I) eig.: a) als einmaliger Zustand: dormitans (zu schlafen anfangend). – somni ple-

Digitized by Google

nus. somno gravis (gern schlafen wollend, schlaftrunken). – somni indigens (sich nach Schlaf sehnend). – oscitans (gähnend). – sch. sein, dormitare (anfangen zu schlafen); somni indigere (sich nach Schlaf sehnen); somno urgeri ultra debitum (mehr als gewöhnlich Drang zum Schlafen fühlen); oscitare (gähnen): sch. machen, somnum afferre. — b) als Eigenschaft: somniculosus; somno deditus. — II) uneig.: segnis. – tardus (langsam). – einen sch. Vortrag halten, remisso vultu et languidā voce et soluto genere orationis uti. — *Adv.* segniter; tarde.

Schläfrigkeit, I) eig.: somni necessitas. – oscitatio (das Gähnen). — II) uneig.: segnities. – tarditas.

Schlafstube, s. Schlafgemach. [(Langsamkeit).

Schlafsucht, inexpugnabilis paene dormiendi necessitas. – als Krankheit, s. Lethargie. – von Sch. befallen werden, urgeri somno ultra debitum.

schlafsüchtig, somniculosus.

Schlaftrunk, sopor. – od. umschr., medicamentum, quod facit altum somnum. – einen Sch. nehmen, soporem sumere od. potare.

schlaftrunken, plenus somni. somno gravis od. gravatus (voll Schlafs). – semisomnus (noch halb im Schlaf). – somno languidus (vom Schlafe phlegmatisch). – somno impeditus (vom Schlafe gehindert, zB. respondere non possum). – somni indigens (sich nach Schlaf sehnend).

Schlafzeit, somni tempus (zB. est). – hora somni (die Stunde des Schlafengehens).

Schlafzimmer, s. Schlafgemach.

Schlag, I) eig.: pulsus (das Schlagen, sowohl m. subj. Genet., remorum: u. venarum od. arteriarum; als mit obj. Genet., zB. Sch. an die Thür, pulsus ostii). – percussio. percussus (die heftige, erschütternde Berührung, mit obj. Genet., zB. auf den Kopf, capitis). – ictus (Streich, der einen Gegenstand erschüttert oder verwundet). – plaga (der heftig auffallende Streich, der auch schwer verwunden kann; daher auch bildl. = Unglück, welches jmd. getroffen hat). – verber (der Streich mit der Hand, mit einer Geißel oder Rute, mit einem Stabe 2c.). – fulmen (Blitzschlag, Wetterstrahl). – casus (bildl., Unglücksfall). – damnum (bildl., Verlust). – Ist es = Schlagfluß, s. d. – ein leichter Sch., plaga levis: ein Sch. mit der Hand, Faust, s. Ohrfeige, Faustschlag. – einen Sch. an od. auf etw. thun, s. an od. auf etwas „schlagen". – jmdm. einen Sch. geben, versetzen, plagam alci inferre od. infligere: jmdm. einen Schlag mit dem Knüttel geben, versetzen, alci fustem impingere: mit dem Knüttel auf den Kopf, fusti affligere caput alcjs: jmdm. einen Sch. mit flacher Hand ins Gesicht geben, versetzen, alci alapam ducere: jmdm. Schläge geben, s. schlagen *no.* II, 1: Schläge bekommen, vapulare. – die Schläge des Schicksals, s. Schicksalsschläge: es hat mich ein harter Sch. getroffen, gravissimam accepi plagam: es ist etw. (zB. der Tod jmds.) ein harter Sch. für jmd., alqd alqm perdit od. perdit et affligit (Ter. Andr. 803. Cic. Rosc. Am. 33): es ist ein harter Sch., zu 2c., acerbum od. (stärker) calamitosum est mit Infin. – mit einem Sch. (bildl.), uno velut ictu (zB. transigere bellum); unā od. primā acie (in einer od. gleich in der ersten Schlacht, zB. debellatum est); unā dimicatione (mit einem Kampfe, zB. quicquid virium est alci [jmds. ganze Streitmacht] prosternere); repente (plötzlich, zB. non potest cuiusquam vita repente mutari aut natura converti). — II) meton.: A) der mit dem Schlagen, Anschlagen verbundene Ton: sonus (im allg., zB. fluctuum: u. vibrans lusciniae sonus). – sonitus (das Getön, zB. undarum). – fragor (das Gekrach, zB. des Donners, caeli od. caelestis). – cantus (der Gesang der Vögel). — B) = Gepräge, w. s. – dah. bildl. = Gattung: genus. – ein ungebildeter Sch. Menschen, genus hominum agreste: Sklaven seines Sch. (ihm ähnlich), sui similes servi: Leute von diesem Sch., dieser Sch. Leute, eius modi od. istius modi homines: Leute von altem Sch., homines antiqui: die Frauen von gewöhnlichem Sch., vulgus mulierum: eine Freundschaft von gewöhnlichem Sch., amicitia vulgaris.

Schlagader, arteria.

Schlaganfall, s. Schlagfluß. – er starb am andern Tage nach einem Sch., decessit paralysi altero die quam correptus est.

schlagbar, caeduus (zB. silva). [tiarum.

Schlageffekte, in der Rede, subiti ictus sententschlagen, I) *v. intr.* an oder auf etwas schlagen, pulsare alqd (an od. auf etwas pochen, klopfen, zB. fores, ostium). – ferire alqd (an od. auf etwas stoßen, zB. frontem: u. parietem). – impingi od. allidi od. illidi alci rei (mit Heftigkeit an od. auf etwas fallen, u. zwar all. u. ill. so, daß der od. das Aufschlagende verletzt wird, zB. auf einen Stein, saxo). – mit etwas an od. auf etwas schlagen, pulsare alqd alqā re (Streiche führen auf 2c., v. Pers.); percutere alqd alqā re (durch einen Schlag heftig erschüttern, v. Pers.); concrepare alqā re ad alqd (mit etwas an etwas sch., um einen Ton hervorzubringen, zB. gladio ad scutum); alqā re impingi od. illidi alci rei (mit etwas heftig auffallen auf 2c., u. zwar ill. so, daß der Aufschlagende verletzt wird, zB. capite graviter offenso impingi saxo: u. capite illidi od. impingi foribus; aber caput illidere od. impingere alci rei = den Kopf mit Willen an etwas stoßen, schlagen, aus Verzweiflung, um sich zu töten 2c.); alqd offendere ad alqd (mit etwas an etwas zufällig stoßen, zB. caput ad parietem): der Hagel schlägt auf das Dach, grando incutitur tecto: die Wogen schlagen tosend an das Gestade, maximo cum sono se fluctus illidit in litus. – in etwas schlagen, irrumpere in alqd (in etwas hineinbrechen, hineinstürzen, zB. die Wellen in das Schiff, die Flamme in das Zimmer 2c.): der Regen schlägt in das Gesicht, imber in os fertur: ein Zweig schlägt mich ins Auge, ramulus in oculum meum recidit: der Blitz schlägt in etwas (in den Turm, das Haus 2c.), alqd de caelo tangitur od. percutitur; alqd fulmine icitur od. percutitur: die Flammen schlagen in das Lager, flammae tendunt in castra: das Feuer schlägt (hinüber) in 2c., s. hinüberschlagen: der Regen schlug ihnen gerade ins Gesicht, imber ferebatur in ipsa ora. – in die Höhe sch., summa petere. sublime ferri (von der Flamme 2c.). – nach jmd. oder etwas schlagen (mit dem Stocke 2c.), alqm od. alqd petere baculo. – mit den Flügeln sch., alis plaudere (v. Vögeln). – das Pferd schlägt (mit den Hufen), equus calcitrat od. (nach hinten) calces remittit: die Glieder schlagen jmdm., corpus sine intermissione vibrat: die Stunde (Todesstunde) schlägt, accessit tempus abeundi e vita: dem Glücklichen schlägt keine Stunde, tanto brevius omne tempus, quanto felicius. – der Vogel schlägt, avis canit.

Digitized by Google

II) *v. tr.*: 1) schlagend berühren: ferire (einen kräftigen Schlag auf etwas führen, sodaß er trifft od. tötet). – percutere (mit einem Schlag durch und durch erschüttern, zB. alcjs caput [jmd. auf den K.] baculo). – pulsare (wiederholte Schläge oder Streiche auf od. an etwas führen, mit der Hand, einem Stabe ꝛc., auch um zu züchtigen). – pavire (durch Aufschlagen eine Fläche dicht machen, dicht schlagen, zB. die Erde, terram). – verberare (Hiebe geben, prügeln, mit der Hand, Faust, bes. mit Peitsche, Geißel, Rute, Stab; absol. od. mit etwas, alqā re, zB. alqm fusti). – caedere, mit etwas, alqā re (hauen, zB. pugnis, virgis, verberibus). – verberibus castigare (mit Schlägen züchtigen). – mulcare, mit u. ohne male (tüchtig abprügeln). – in alqm animadvertere alqā re (eine Ahndung verhängen über jmd., zB. fusti, verberibus). – geschlagen werden (Schläge bekommen), vapulare, von jmd., ab alqo, mit etw., alqā re. – jmd. mit der Hand, mit der Faust in das Gesicht schl., alcjs os manu pulsare; pugnum alci impingere in os: sich (im Affekt) vor die Stirn sch., frontem ferire: sich an die Brust sch., pectus tundere; vor Trauer, plangere (absol.): sich mit den Händen (Fäusten) vor den Kopf schl., capiti suo ingerere manus. – dah. übtr.: a) zu Grunde richten: ich bin ein geschlagener Mann! occīdi! perii! actum est de me!: er ist ein geschlagener Mann, actum est de eo! — b) besiegen: vincere; superare. – den Feind aufs Haupt schl., hostem fundere fugareque; s. auch „(gänzlich) aufreiben". — **sich schlagen**, confligere (im allg.). – pugnis contendere (mit Fäusten kämpfen). – ferro decernere (mit dem Schwert entscheiden übh.). – ex provocatione dimicare (nach einer Herausforderung im Zweikampf). – congredi, acie concurrere. signa conferre (aneinandergeraten, v. zwei Heeren). – sich auf Säbel sch., ferro cum alqo od. inter se depugnare; ferro decernere cum alqo od. inter se.

2) durch einen Schlag einem Gegenstand eine Richtung geben, a) übh.; zB. jmd. zu Boden sch., alqm solo oder ad terram affligere: jmdm. etwas aus der Hand sch., alqd de manibus alcjs excutere: den Ball sch., pilam reticulo fundere (den Ball mit dem Netze forttreiben): die Augen zu Boden sch., s. niederschlagen: die Augen in die Höhe sch., oculos tollere: sich rechts, sich links sch., ad dextram, ad sinistram se convertere. — b) prägn. = (den Feind ꝛc.) in die Flucht treiben (schlagen), s. Flucht.

3) durch Schlagen an od. in etwas fügen, s. anschlagen, einschlagen: einen Nagel wieder in die Wand sch., clavum parieti reddere.

4) durch Schlagen machen ꝛc., zB. Wunden sch., s. Wunde: Geld sch., s. prägen.

Schlagen, das, I) *intr.*: pulsus (m. subj. Genet., zB. remorum, venarum [des Pulses]: m. obj. Genet., zB. an die Thür, ostii). – ictus (zB. der Flügel, pinnarum). — II) *tr.* verberatio (Spät.). – verbera, um, *n.* (die Schläge, Prügel).

schlagend; zB. ein sch. Zeugnis, magnum testimonium. – ein sch. Grund, ratio necessaria. – ein sch. Beweis, argumentum maximum (hauptsächlichster); argumentum firmissimum (ganz feststehender); argumentum nihil dubii relinquens (ganz unzweifelhafter): den sch. Beweis führen, sch. beweisen, daß ꝛc., vincere od. evincere mit Akk. u. Infin.; argumentis nihil dubii relinquentibus docere m. Akk. u. Infin.: etw. sch. widerlegen, alqd falsum esse superare. – ein sch. Beispiel, exemplum illustre od. grande: schlagende Antworten geben, concinnum esse in brevitate respondendi.

Schlägerei, verbera, um, *n.* (Schläge, Prügel). – rixa (Hader, Zank, wobei es zur Prügelei kommt). – pugna (Kampf mit Fäusten ꝛc.). – Sch. anfangen, rixam ciere, contrahere, facere. – oft kam es auch zu Schlägereien, saepe etiam res ad manus atque ad pugnam veniebat.

schlagfertig, ad depugnandum paratus; armatus paratusque; instructus ac paratus; paratus instructusque; auch bl. paratus, instructus od. expeditus. – sich sch. halten od. machen, arma od. se expedire; se expedire ad pugnam od. ad proelium: das Heer, die Flotte sch. halten, copias od. classem expedire.

Schlagfluß, ictus sanguinis. – apoplexia. apoplexia (gänzliche Gliederlähmung, verbunden mit Bewußtlosigkeit, Spät.). – paralysis (παράλυσις) od. rein lat. nervorum remissio (partielle Nervenlähmung). – ich werde vom Sch. getroffen, gerührt (der Schlag rührt mich), morbo, quem apoplexin vocant, corripior; apoplexi arripior; paralysi corripior: vom Sch. getroffen od. gerührt od. gelähmt, subito sanguine ictus casu morbi, quem Graeci ἀπόπληξιν vocant; u. bl. apoplecticus: am Sch. sterben, ictu sanguinis, quem morbum Graeci ἀπόπληξιν vocant, exstingui; apoplexi arreptum od. paralysi correptum perire.

Schlagregen, s. Platzregen.

Schlamm, limus. – lutum (schlammiger Kot). – mit Sch. überziehen, oblimare alqd; limum obducere alci rei. — **schlammig**, limosus. – lutosus. lutulentus (kotig).

Schlange, anguis (im allg., auch als Gestirn). – serpens (als kriechendes Tier, auch als Gestirn). – coluber (kleinere, walzenförmige, sich rollende Schlange). – draco (der Drache, jede große unschädliche Schlange). – vipera (die gemeine Otter oder Viper, durch ihren Biß sehr gefährlich; daher auch bildl. von einem gefährlichen Menschen). – aspis (eine kleine, langsam schleichende u. blödsichtige Schlange, deren Biß aber schnellen u. fast unvermeidlichen Tod bringt). – eine Sch. im Busen nähren (sprichw.), in sinu atque in deliciis venenatam illam viperam habere (Cic. de har. resp. 50).

schlängeln, sich, currere in ambitum. – sich um etwas schl., se circumvolvere alci rei (sich um etwas emporwinden); pererrare alqd (gleichs. hinirren über ꝛc., zB. truncum et ramos). – sich durch einen Ort sch. (von einem Flusse), pererrare alqm locum. – sich schlängelnde Blitze, fulmina obliqua.

Schlängeln, das, ambitus.

Schlangenbändiger, serpentium (virulentorum) domitor. — **Schlangenbiß**, morsus serpentis (das Beißen). – ictus serpentis (der Biß als Wunde). — **Schlangenbrut**, s. Otterngezücht. — **schlangenförmig**, anguineus. — **Schlangengift**, venenum anguis od. serpentis (von einer Schlange). – venenum anguium od. serpentum (von mehreren Schlangen). — **schlangenhaarig**, anguibus crinitus. — **Schlangenhaupt**, os crinitum anguibus. — **Schlangenhaut**, pellis anguina (im allg.). – vernatio. senecta od. senectus (die Haut, welche die Schlange jährlich ablegt).

Schlangenstich, ictus serpentis. — **Schlangen-**

Digitized by Google

wegen, anguium currus. – auf dem Sch. einherfahren, alitum anguium curru invehi.

schlank, procerus (in die Höhe gewachsen, schlank gewachsen, Ggsz. brevis). – gracilis (lang u. dünn, schmächtig, Ggsz. obesus). – tenuis (dünn übh.); perf. procerus et tenuis (zB. collum). – sehr sch., praegracilis. — **schlankfüßig**, cruribus gracilibus. — **Schlankheit**, proceritas. – gracilitas (Schmächtigkeit).

schlapp, s. schlaff.

Schlappe, s. Niederlage *no.* I, a.

schlau, astutus. – callidus (gescheit). – sehr schl., callidissimus et astutissimus extremae. — *Adv.* (= schlauerweise), callide; astute.

Schlauch, uter (kleinerer). – culleus (größerer).

schlauerweise, s. schlau.

Schlauheit, -igkeit, astutia. – calliditas (Gescheitheit).

Schlaukopf, homo astutus. – homo callidus (gescheiter Mensch). – ein alter Sch., veterator.

schlecht, I) unvollkommen u. gering: malus (zB. merx, vinum: u. posita). – improbus (nicht gut, nicht probehaltig, zB. merces). – corruptus (verderbt). – vilis (gering an Gehalt und Wert, zB. rex). – pravus (verkehrt, zB. consilium). – tenuis (spärlich, ärmlich, zB. victus). – miser (elend, erbärmlich, Bedauern erregend, zB. vita). – schlechter (als Komparat.), deterior (weniger gut, daher gew. in Vergleichung mit Besserem, zB. Superlat. deterrimus); peior (schlimmer, ärger, böser; Böses im Ggsz. des Guten steigernd, zB. Superlat. pessimus). – ein sch. Geldstück, nummus malus, improbus (von schlechtem Metallgehalt); nummus falsus, adulterinus (falsches, nachgemachtes): sch. Wetter, tempestas mala od. foeda: ein sch. Weg, iter difficile od. incommodum; sehr sch. Weg, via perquam determinima: sch. Zeiten, tempora iniqua od. misera: ein sch. Jahr, annus sterilis: eine sch. Ernte, messis ingrata: von sch. Herkommen sein, male et obscuro loco natum esse: in sch. Rufe stehen, male audire: jmdm. nur sch. Trost gewähren können, ad alqm consolandum minime idoneum esse: sch. accommodatum (v. Pers. u. Dingen). — sehr sch., male. – prave (verkehrt). – misere (elend). – nicht sch., auch non mediocriter (in nicht geringem Grade, zB. reprehensus est). – sch. ablaufen, male ob. secus cadere: seine Sache sch. machen, male rem gerere: sch. stehen, s. stehen. — II) in moralischer Hinsicht: malus (von Natur zum Bösen geneigt). – pravus (sittlich verschroben, zB. cogitationes). – improbus (unredlich). – nequam (nichts taugend, bes. von Sklaven). – impius (sehr schlecht gesinnt gegen Vaterland, Eltern, Verwandte 2c.). – turpis (unmoralisch). – durch und durch sch., insignite improbus. – sch. Mensch! (als Schimpfwort), scelus! – einen sch. Charakter haben, ingenio malo pravoque esse: sch. werden, malum esse coepisse; corrumpi (moralisch verdorben werden). — *Adv.* male; prave; improbe; nequiter. – sch. von jmd. reden, alci maledicere: an jmd. sch. handeln, male de alqo mereri: jmd. sch. behandeln, alqm improbe tractare. — III) nicht, „schlecht und recht", probus et antiquae frugi; simplex. — *Adv.* simpliciter.

schlechterdings, s. durchaus *no.* II.

schlechthin, simpliciter.

Schlechtigkeit, I) unmoralische Beschaffenheit: improbitas (Unredlichkeit). – pravitas (Verkehrtheit, zB. consilii). – nequitia (Untauglichkeit jeder Art, s. Liederlichkeit). – Sch. des Charakters, ingenium malum pravumque; turpitudo (Unmoralität, zB. iudicum). — II) schlechte Handlung: flagitium (Niederträchtigkeit). – probrum (Schandthat). – viele Schlechtigkeiten und Betrügereien ausüben, permulta male agendi causa fraudandique facere.

schlechtweg, simpliciter.

Schlehe, prunum silvestre.

Schlehenbaum, -born, prunus silvestris.

schleichen, serpere (auch bildl. = sich unvermerkt verbreiten, zB. von Übeln). – gradi lente (phlegmatisch schreiten). – tarde ob. tardum ire (langsamen, trägen Schrittes gehen. auch übtr. v. der Zeit). – tarde procedere (langsam vorrücken, v. d. Zeit, v. den Stunden [tempora]). – auf den Zehen sch., suspenso gradu placide ire: sich aus einer Gesellschaft sch., clam se subducere de circulo: sich an jmd. sch., s. heranschleichen: sich in etwas sch., s. einschleichen (sich), hineinstehlen (sich): sich durch etw. 2c. sch., *clam ire per m. Akk. (zB. per domum, per hostes); evadere per m. Akk. (fliehend, sich rettend, zB. per pseudothyrum, per hostes).

schleichend, lentus (langsam, zB. tabes, febris). – ein sch. Gift, venenum lentum atque tabificum (ein langsam wirkendes u. abzehrendes); venenum lene (ein gelind wirkendes). — *Adv.* lente.

Schleicher, der, homo occultus ob. tectus; tenebrio.

Schleichhandel, s. Schmuggelei.

Schleichhändler, s. Schmuggler.

Schleichweg, via furtiva. iter furtivum (verstohlener Weg übh.). – iter occultum (verborgener Weg). – trames occultus (verborgener Richtweg). – trames secretus (abgelegener Richtweg). – auf Schleichwegen, itineribus furtivis etc. (eig.); occulte (im Verborgenen); furtim (heimlicherweise); fraude (durch Betrug).

Schleier, velamen. – flammeum ob. (kleiner) flammeolum (der Brautschleier). – (sich) den Sch. überwerfen, caput velare: den Sch. nehmen (v. einer Nonne), velamine capitis sacro Christo desponderi (Eccl.); cultui divino sacrari Christiano ritu (Spät.): etwas mit einem Sch. bedecken, alqd velare (eig. u. bildl.); alqd occultare (bildl., verbergen, heimlich halten): jmdm. etwas unter dem Sch. des Geheimnisses anvertrauen, alcis taciturnitati alqd concredere: etw. nur durch einen Sch. sehen, alqd videre quidem, sed quasi per caliginem.

Schleife, I) als Fahrzeug: trahea. — II) Schlinge zum Fangen: laqueus.

schleifen, I) *v. tr.*: 1) ziehen: trahere (zB. absciso capite truncum corpus [den Rumpf des Körpers] in Gemonias: u. corpus circa moenia: u. trahi crinibus [bei den Haaren]). – vom Pferde, vom Wagen geschleift werden, equo vectum ob. currum (quadrigas) agentem trahi. – dah. a) dehnen: intorquere (zB. den Ton, sonum). – tractim pronuntiare (schleifend, dehnend aussprechen, zB. litteram). — b) dem Erdboden gleich machen: solo aequare ob. adaequare; delere et solo adaequare (zB. urbem). – die Festungswerke (die Festung) sch., opera complanare; moenia ob. munitiones disicere; völlig, moenia a fundamentis disicere. — 2) schärfen 2c.: cote acuere ob. exacuere (scharf machen). – levigare (glätten, zB. marmor). — II)

Digitized by Google

v. intr. trahi (von Kleidern, von Ketten ꝛc.). – etwas (ꝛB. ein Kleid, die Ketten) schleifen lassen, trahere alqd.

Schleifstein, cos.

Schleifweg, s. Schleichweg.

Schleim, pituita. – saliva (der Speichel im Munde; dann die schleimartige Flüssigkeit der Schnecken u. Austern). – saliva crassior od. pinguis (dicker, zäher Speichel). – voll Sch., pituitosus. — **schleimig**, pituitosus.

schlemmen, helluari; luxuriose vivere.

Schlemmen, das, **-erei**, die, helluatio. – durch Sch., ventre.

Schlemmer, ganeo. – helluo, nepos (Schwelger, Verschwender).

schlendern, gradi lente (langsam einhertreten). – ambulare (wandeln). – Auch bl. ire (ꝛB. ibam forte viâ sacrâ).

Schlendrian, via vulgaris. – dem Sch. folgen, viam vulgarem ingredi; antecedentium gregem sequi: du kennst den hiesigen Sch., nosti haec tralaticia.

Schleppe, syrma (σύρμα, τό). – die Sch. tragen, defluentia in terram indumenta sustentare.

schleppen, I) *v. tr.* trahere (im allg., ꝛB. pedibus; auch = mühsam fortbewegen, ꝛB. fessum corpus vix trahere posse). – rapere (fortreißen, ꝛB. vor Gericht, in ius: zum Tode, ad supplicium od. ad mortem). – abstrahere, abripere (fortschleppen, fortreißen von od. nach einem Orte). – portare (etwas tragen). – jmd. auf die Gasse sch., extrahere alqm in publicum: jmd. in die Sklaverei sch., abstrahere alqm in servitutem. – jmd. mit sich sch., secum trahere alqm: sich mit etwas sch., portare alqd (eig., etwas tragen); laborare alqā re (an einer Krankheit leiden). — II) *v. intr.* trahi (v. Kleidern, Ketten ꝛc.). – defluere in terram (bis auf den Boden herabwallen, v. Kleidern). – flaccescere (schleppend sein, v. der Rede). – schleppen lassen (das Kleid, den Mantel, die Ketten), trahere. — **schleppend**, a) eig.; ꝛB. einen sch. Gang haben, trahere membra et pigre movere pedes. — b) bildl.: languens; languidus. – sch. werden, languescere; flaccescere (ꝛB. von der Rede).

schleppfüßig, mollipes.

Schleppnetz, verriculum.

Schleppseil, -tau, remulcus. – das Schiff ins Sch. nehmen, navem remulco trahere.

Schleuder, funda. – mit der Sch. werfen, fundā mittere, excutere. — **Schleuderer**, funditor.

schleudern, I) *v. tr.* fundā mittere od. librare od. excutere (mit der Schleuder werfen). – iaculari (schwingend werfen, Lanzen, Blitze ꝛc.). – mittere, emittere (abschicken, abwerfen übh.; vgl. „werfen"). – Felsstücke auf die Vorübergehenden sch., saxa ingerere in subeuntes. — **Schleudern**, iaculatio (das Werfen).

Schleuderwurf; ꝛB. durch einen Sch. schwer verwundet werden, fundā graviter ici.

schleunig, schleunigst, praeceps (über Hals u. Kopf). – celer (schnell übh.). — *Adv.* celeriter, celerrime (schnell, sehr schnell); propere (eilig). – sch. in die Provinz abgehen, praecipitem in provinciam abire: sich sch. aus einem Orte entfernen, se proripere ex alqo loco. – Zuw. auch durch maturare od. properare (sich beeilen) mit dem Infin., ꝛB. er bricht sch. von der Stadt auf, reist sch. aus der Stadt ab, maturat ab urbe proficisci: er kehrte sch. in das Vaterland zurück, in patriam redire properavit. — **Schleunigkeit**, celeritas.

Schleuse, cataracta (ein mit Fall- od. Flügelthüren verschlossener Kanal). – cloaca (verdeckter Abzugsgraben in den Städten). – Schleusen anlegen (um die Gewalt des Wassers zu brechen), cataractis aquae cursum temperare. – Bildl., alle Schleusen der Beredsamkeit ziehen, totos eloquentiae fontes aperire.

Schlich, ars (geheimer Kunstgriff, List). – furtum (geheime Liebschaft, auch geheimer Betrug übh.). – fraus (Rank, Hinterlist). – auf die alten Schliche kommen, in pristinam vitam revolvi: hinter jmds. Schliche kommen, deprehendere furta alcjs.

schlicht, directus (eig., gerade, ꝛB. capillus). – simplex (einfach, natürlich, anspruchslos). – inconltus (ohne Luxus, ꝛB. vita rustici). – das Schlichte u. Einfache im Ausdruck, pressa et tenuia, n. pl.

schlichten, einen Streit, controversiam dirimere od. distrahere od. disceptare (im allg.); controversiam componere (gütlich).

Schlichtheit, simplicitas (Einfachheit, Natürlichkeit).

schließen, I) *v. tr.*: 1) zumachen, a) eig.: α) rein aktiv: claudere (versperen, verschließen, ꝛB. ianuam serā: u. alci [vor jmd.] portas). – operire (mit einer Decke versehen, zudecken, zuschließen, ꝛB. fores, ostium). – comprimere (zusammendrücken, zudrücken, ꝛB. labra, manum od. pugnum). – die Augen sch., oculos comprimere (eig., die Augen zudrücken; auch jmdm., ꝛB. mortui oculos); oculos claudere (eig., die Augen für immer schließen, v. Sterbenden); oculos operire (eig., die Augen zumachen, v. Menschen, die schlafen wollen ꝛc.; auch jmdm., alci, ꝛB. morienti); convivere (eig., die Augen sich zusammenneigen lassen, im Schlafe, vor dem Lichte, ꝛB. ad minima tonitrua et fulgura); mori (bildl., sterben): jmd. in seine Arme sch., s. umarmen. — β) refl., sich schließen, coire (zusammengehen, ꝛB. von den Augenlidern, von den Lippen, von Wunden ꝛc.). – convivere (sich zusammenneigen, von den Augen, ꝛB. somno coniventibus oculis). – operiri, comprimi (sich zumachen, zugedeckt werden, v. den Augen). – florem suum comprimere (von Blumen). – die Glieder schließen sich, ordines densantur: in (eng) geschlossenen Gliedern, compressis ordinibus (in dicht zusammengehaltenen, ꝛB. claudere vias); continenti agmine (in fortlaufendem Zuge, ꝛB. in hostem incidere); munito agmine (in gedecktem Zuge, ꝛB. incedere); confertus (in dicht gedrängten Gliedern, ꝛB. non conferti, sed dispersi excurrunt); so auch confertim (ꝛB. pugnare). — b) übtr.: α) beschließen, zu Ende bringen: finem facere m. folg. Genet., bes. des Gerundii (ꝛB. nos tempus est huius libri finem facere: u. fin. fac. dicendi, scribendi). – finem imponere alci rei (ꝛB. epistulae). – eine Rede sch., auch bl. „schließen", dicendi finem facere; perorare. — β) zustande bringen: facere. Vgl. „Bündnis, Ehe" u. a. Substst. — γ) in sich schließen = enthalten, in se continere u. bl. continere (umschließen, umfassen). – habere (etwas als wesentlich an od. in sich haben = mit etwas verbunden sein, ꝛB. avaritia pecuniae studium habet). — 2) = fesseln, anschließen *no.* I, 1, w. s. — II) *v. intr.*: 1) genau anliegen, ꝛB. die Thür

Digitized by Google

schließt nicht, *fores hiant. – das Kleid schließt, vestis bene sedet. — 2) einen Schluß machen: concludere. cogere (schließend zusammenbringen). – efficere, conficere, colligere, aus 2c., ex alqa re (folgern). – hieraus kann geschlossen werden, ex quo effici cogique potest: von sich sch., de se coniecturam facere: von sich auf andere sch., de aliis ex se coniecturam facere: man könne daraus auf eine um so größere Niederlage sch., daß 2c., quo maioris cladis indicium esset m. Akk. u. Infin. — 3) sich endigen: finiri; terminari. – hier möge unsere Untersuchung sch., sit iam huius disputationis modus: die Rede schließt damit, womit sie begonnen hat, unde est orsa, in eodem terminatur oratio: mit einer langen Silbe sch., longā syllabā terminari.

Schließer, carceris custos.

schließlich, ad extremum; denique. – sch. muß ich dich noch bitten u. beschwören, starken Mutes zu sein, extremum illud est, ut te orem et obsecrem, animo ut maximo sis: sch. ergeht noch an dich die Bitte u. Ermahnung, daß du 2c., illud te ad extremum et oro et hortor, ut etc.: den Guten ergeht es sch. noch gut, exitus bonos habent boni.

schlimm, I) nicht so beschaffen, wie es sein sollte: malus (Ggstz. bonus). – Vgl. „böse, schlecht, übel". – es wird ihn kein schlimmeres Schicksal treffen als die übrigen Bürger, es wird ihm nicht schlimmer gehen als den übrigen Bürgern, nihil accīdet ei separatim a reliquis civibus: die Sache nimmt einen sch. Ausgang, res male cadit: schlimmer kann die Sache nicht werden, als sie schon ist, peiore loco non potest res esse, quam in quo nunc sita est: die Krankheit wird immer schlimmer, in dies morbus ingravescit: eine Sache schlimmer machen, alqd exulcerare (zB. dolorem, res); exasperare alqd (zB. tussim): sich auch das Schlimmste gefallen lassen, aequo animo ferre quod extremum est: etwas von der sch. Seite nehmen, alqd in peiorem partem accipere: im schlimmsten Falle, *pessime ut agatur. — *Adv.* male. – es geht mir sch., male mecum agitur: er fürchtet, er möchte sch. dabei fahren, metuit, ne malum habeat. – es ist sch., wenn 2c., male se res habet, cum etc. – so sch. steht es, daß 2c., huc malorum ventum est, ut etc. — II) böse von Charakter: malus (bösartig von Natur). – acer (scharf, streng, zB. Vater). – mordax (bissig, zB. Hund).

Schlinge, I) = Armbinde, w. s. — II) Fangschlinge: laqueus (auch bildl., bes. im Plur. = Fallstrick, Fallstricke, die jmdm. gelegt werden). – tendicula (Dohne, Sprenkel, bildl., litterarum tendiculae). – pedica (Fußschlinge). – Schlingen legen, laqueos ponere od. disponere, jmdm., alci (eig. u. bildl.): in die Schlingen fallen, in laqueos se induere. in laqueos cadere od. incidere (eig. u. bildl.): ich falle in meine eigenen Sch., in laqueos, quos posui, cado: den Kopf in die Sch. stecken, caput in laqueum inserere (eig.): den Kopf aus der Sch. ziehen, se expedire ex laqueo (eig.); se expedire (bildl.): in Schlingen fangen, captare laqueis (eig.); irretire laqueis (eig. u. bildl.).

Schlingel, homo rusticus. – als Schimpfwort, mastigia. — **schlingelhaft**, rusticus. — *Adv.* rustice.

1. **schlingen**, s. schlucken.

2. **schlingen**, die Arme um jmd., alqm medium complecti; auch bl. alqm complecti: die Arme um jmds. Hals bracchia circumdare collo. – sich sch. um od. durch 2c., s. (sich) schlängeln.

Schlitten, etwa trahea. – Sch. fahren, *trahea vehi.

schlitzen, scindere. — **Schlitzen**, das, scissio.

Schloß, I) zum Verschließen: claustrum. – ein Sch. vorlegen, claustrum obicere alci rei: unter Sch. u. Riegel legen, halten, aufbewahren, sub signo et claustris ponere; ferreis claustris custodire; firmiter conclusum servare. – es giebt für jmd. weder Sch. noch Riegel, alci nihil est nec obsignatum nec occlusum. – sie schweigen, als läge ihnen ein Sch. vor dem Munde, velut vinculis ori impositis reticent. — II) Burg 2c.: arx (Burg). – castellum (Kastell). – turris (hochragendes, turmähnliches Gebäude). – domus regia (fürstliche Wohnung übh.). – domicilium (Wohnsitz übh.).

Schloße, grando. — **es schloßt**, grandinat. – es hört auf zu schloßen, degrandinat.

Schloßenwetter, vis creberrimae grandinis.

Schlosser, faber claustrarius (Spät.).

Schloßwache, praesidium arcis.

Schlot, s. Rauchfang.

schlotterig, laxus. – non astrictus (nicht straff angezogen; beide von Kleidern und Schuhen). – discinctus (v. Kleidern = ungegürtet; dann v. Menschen = nachlässig gekleidet, liederlich). – fluens (auseinandergehend, zB. membra). — **schlottern**, laxum esse. non astrictum esse (v. Kleidern u. Schuhen). – discinctum esse (v. Kleidern). – fluere (auseinandergehen, zB. fluunt lassitudine membra). – ihm schlotterten die Kniee, genua ei intremuerunt.

Schlucht, fauces.

schluchzen, singultire. singultare (im allg.). – tacite flere (still weinen). — **Schluchzen**, das, singultus. – fletus cum singultu (das Weinen unter Schluchzen). – tacitus fletus (das stille Weinen).

Schluck, haustus (zB. aquae). – mit einem Sch. austrinken, uno impetu epotare; uno potu haurire.

Schlückchen; zB. e. Sch. trinken, paulum subbibere.

schlucken, haurire (einziehen, Flüssigkeiten). – vorare. devorare (hinunterschlucken, -schlingen, ungekaut verschlingen). Vgl. „einschlucken".

Schlucken, der, singultus. – den Sch. haben, singultire; singultare.

Schlummer, somnus placidus (sanfter Schlaf). – somnus (Schlaf übh.).

schlummern, placide dormire (sanft schlafen). – dormire (schlafen übh.). – ein wenig sch., paulisper conquiescere.

Schlund, I) am tierischen Körper, s. Kehle. — II) einer Höhle 2c.: fauces. — III) Abgrund: vorago.

schlüpfen, labi. – aus den Händen sch., elabi de od. e manibus (entschlüpfen); delabi de manibus (auf die Erde fallen): aus dem Bette sch., lecto delabi.

schlüpfrig, I) eig.: lubricus (zB. Pfad, via). – der Weg ist sch., via vestigium fallit od. vestigium non recipit: auf sch. Boden stehen, sich befinden, in lubrico versari (auch bildl.). — II) übtr., nicht züchtig: lascivus. – obscenus (unzüchtig, schmutzig, zB. verba, carmina). — **Schlüpfrigkeit**, des Weges, via lubrica. – Sch. der Rede, obscenitas verborum od. orationis.

Digitized by Google

Schlupfwinkel, latibulum. latebra. – receptaculum (der Sch., sofern er jmd. aufnimmt, zB. der Diebe. Vgl. „Diebsherberge"). – sich in einen Sch. verkriechen, latebrā se occultare.

schlürfen, sorbere. – obducere (hinterziehen, zB. venenum).

Schlürfen, das, sorbitio.

Schluß, I) das Beschließen, Endigen und der Punkt, wo etwas ein Ende nimmt: conclusio (das Schließen, Endigen, zB. in extrema parte et conclusione muneris ac negotii tui). – missio (die Unterlassung, zB. ludorum). – finis. exitus (Ende, Ausgang). – extrema pars (der letzte Teil einer Sache). – clausula (die Schlußformel eines Briefes oder andern Aufsatzes, die nur aus wenig Worten oder aus einer Periode besteht; auch die kurze Schlußszene eines Theaterstücks). – epilogus (ἐπίλογος), rein lat. conclusio od. peroratio (der letzte Teil einer kunstgemäßen Rede, die Schlußrede). – rhythmischer Sch. der Rede, verborum conclusio. – Häufig auch durch das partit. Adjekt. extremus, zB. der Sch. deines Briefes, extrema epistula tua: am Sch. eines Zeitraums, extremo tempore: am Sch. des Winters, extremā hieme (im letzten Teil des Winters; hingegen sub fine hiemis ganz gegen das Ende des Winters): der Sch. der Rede, des Briefes 2c., s. Ende (der Rede 2c.), Schlußrede: am Sch. der Rede, in extrema oratione (im letzten Teil; hingegen in fine orationis ganz am Ende): am Sch. des Jahres, sub fine od. exitu anni; anno exeunte: zum Sch., ad extremum; vgl. „schließlich". – etwas zum Sch. bringen, alqd ad finem od. ad extremum adducere: zum Sch. kommen, ad finem venire; mit der Rede, perorare: ehe der Sch. der Rede kommt, antequam peroratur (peroretur): am Sch. des Lebens stehen, s. „am Rande des Grabes stehen" unter „Rand". — II) Folgerung: conclusio, auch mit dem Zus. rationis (die Schlußfolge, die man aus einer Reihe von Sätzen zieht, zB. tota conclusio iacet [ist falsch]). – ratiocinatio (der Vernunftschluß u. der Beweis aus Vernunftschlüssen). – ein scharfsinniger Sch., acute conclusum: einen Sch. ziehen, s. folgern, schließen.

Schlüssel, I) eig.: clavis. – den Sch. abnehmen, abziehen, clavem eximere od. abducere: die Schlüssel einer Stadt, Festung 2c. verlangen, claves portarum poscere. — II) bildl.: ianua (die Thür = Zugang, zB. Asiae, animi). – claustra, ōrum, n. (gleichs. Riegel, Vermachung, zB. Aegypti: u. Sutrium, quae urbs velut claustra Etruriae erat). – den Sch. (die Erklärung) zu etwas geben, alqd explanare od. explicare: den Sch. zu etwas gefunden haben, alqd intellegere.

Schlüsselbein, iugulum.

Schlußfall, in der Rede, verborum conclusio. – einer Rede einen vollkommenen Sch. geben, orationem absolute concludere. — **Schlußfolge**, conclusio. – ist dies nicht eine richtige Sch.? satisne hoc conclusum videtur? — **Schlußformel**, clausula. — **Schlußgedanke**, clausula. — **Schlußkette**, ratiocinatio; ratio. — **Schlußrede**, epilogus (ἐπίλογος). – rein lat. peroratio od. orationis conclusio od. conclusio orationis et peroratio.

Schlußsatz, clausula. — **Schlußstein**, eines Gewölbes, medium saxum. — **Schlußszene**, clausula. — **Schlußvers**, versus ultimus. — **schlußweise**, ratiocinando. — **Schlußwort**, verbum extremum; od. (wenn es mehrere Wörter sind) der Plur. verba extrema. – seine Schlußworte waren, *orationem peroravit his verbis.

Schmach, contumelia. – tiefe Sch., labes atque ignominia: jmdm. Sch. anthun, contumeliam alci facere; alqm contumeliā afficere: jmdm. alle mögliche Sch. anthun, alqm omnibus contumeliis onerare. — **Schmachrede**, verborum contumelia.

schmachten, vor Hunger, fame, inediā conflci: vor Durst, ardenter sitire; u. bl. sitire (auch übtr., zB. segetes sitiunt): vor Hitze, aestu conflci od. enecari. – nach etw. sch., sitire alqd (nach etwas dürsten, zB. aquam); desiderare alqd (nach etwas Verlangen tragen, zB. aquam): so komme denn doch zu mir, der ich nach Nachrichten schmachte, proinde ita fac venias ad sitientes aures. – im Kerker sch., *in carcere vitam miserrimam trahere.

schmächtig, gracilis. – überaus sch., praegracilis. — **Schmächtigkeit**, gracilitas.

schmachvoll, contumeliosus. plenus contumeliae. – foedus (greulich, abscheulich, zB. fugmores). – indignus (unwürdig). – malus (schlimm übh.). – ein solch sch. Unfall, tanta ignominia calamitas: eine sch. Handlung, That, factum indignum (unwürdige); flagitium. factum flagitiosum (Niederträchtigkeit); probrum (Schandthat): eine sch. Behandlung, contumelia. – o sch.! indignum facinus! u. bl. indignum!: es sch., zu 2c., indignum est m. Infin. — *Adv.* sch. Weise) contumeliose; foede. – jmd. sch. behandeln, alqm contumeliose vexare: sch. umgehen (einen sch. Tod finden), foede perire.

schmackhaft, iucundi saporis. iucundus sapor (von angenehmem Geschmack). – suavis. dulcis (lieblich für den Geschmackssinn). – etwas sch. machen durch etwas, alqd condire alqā re.

Schmackhaftigkeit, sapor iucundus (angenehmer Geschmack). – suavitas (Lieblichkeit).

Schmähbrief, litterae in alqm contumeliosae.

schmähen, jmd., convicium facere alci (jmd. ausschimpfen). – alqm increpitare. in alqm invehi (jmd. hart anlassen). – alci male dicere (jmd. Schlechtes nachsagen). – auf jmd. (der abwesend ist) sch., alci absenti male dicere.

Schmähen, das, maledictio.

Schmäher, conviciator (der Schimpfer). – maledicus (der Schlechtes Nachsagende); verb. maledicus conviciator.

Schmähgedicht, carmen probrosum (zu Schimpf u. Schande bringt). – carmen famosum (was üblen Ruf bringt). – carmen male dictum od. maledicum (ein Gedicht in schmähenden Aeußerungen). – carmen refertum contumeliis (ein mit schmachvollen Ausdrücken auf jmd. gefülltes Gedicht). – ein Sch. auf jmd. machen, carmen ad infamiam alcjs edere; malum in alqm carmen condere: ein sehr schmutziges Sch. auf jmd. machen, versus obscenissimos in alqm facere.

schmählen, auf jmd., obiurgare alqm.

Schmählen, das, obiurgatio.

schmählich, s. schmachvoll, schimpflich.

Schmährede, s. Schimpfrede.

Schmähschrift, libellus contumeliosus (insofern sie voller schmachvoller Äußerungen ist). – libellus famosus (insofern sie in üblen Ruf bringt). – libellus criminosus (insofern sie viele Beschuldigungen enthält). – eine Sch. auf jmd. machen, libellum ad infamiam alcjs edere.

Schmähsucht, male dicendi lasciviа.

Digitized by Google

schmähsüchtig, cupidus male dicendi. – maledicus (schmähend).

Schmähung, maledictio (das Schmähen). – Ist es = Schimpfrede, s. d.

Schmähwort, s. Schimpfrede.

schmal, tenuis (dünn, d. i. nicht breit od. nicht dick, dah. übtr., dürftig, zB. victus). – angustus (eng, nicht breit). – gracilis (schmächtig). – macilentus (etwas od. ziemlich mager). – macer (mager). – sch. Bissen essen, tenui victu vivere; parce vitam agere. – allmählich schmäler (enger) werden, paulatim in artius cogi.

schmälern, minuere, deminuere, imminuere alqd (verringern übh., zB. auctoritatem: u. imm. ius: u. alcjs laudem od. gloriam min. u. imm.). – deminuere partem aliquam alcjs rei, deminuere od. imminuere aliquid u. bl. imminuere de alqa re (in etwas verringern, zB. dem. part. iuris: u. aliquid de iure: u. imm. aliquid de voluptate). – detrahere de alqa re (etw. von e. Sache wegnehmen). – fraudare alqm parte alcjs rei (jmdm. einen Teil von etw. betrügerischerweise entziehen, zB. servitia parte cibi diurni). – detrectare (herabsetzen, verkleinern, zB. virtutes [Verdienste]: alcjs laudem). – accidere (gleichs. an-, beschneiden = herunterbringen, zB. das Vermögen, opes). – die Einkünfte sch., vectigalia deteriora facere. – jmds. guten Namen sch., detrahere de fama alcjs.

Schmälern, das, -ung, die, imminutio.

schmarotzen, parasitari (Komik.). – *aliena vivere mensa. – v. kriechenden Schmeichlern, assentari. — **Schmarotzen**, das, parasitatio (Komik.). – assentatio (das kriechende Schmeicheln).

Schmarotzer, parasitus. – assentator (der kriechende Schmeichler). — **Schmarotzerei**, parasitatio. ars parasitica (Komik.). – assentatio (kriechende Schmeichelei).

Schmarre, s. Narbe, Strieme.

Schmaus, s. Essen (das) *no.* II.

Schmausbruder, im Zshg. sodalis.

schmausen, I) *v. intr.* convivari (bei einem gesellschaftlichen Mahl). – epulari (bei einem großen Gastgebot), bei jmd., apud alqm. — II) *v. tr.* s. essen.

Schmauser, im Zshg. sodalis.

Schmauserei, s. Essen (das) *no.* II.

Schmausgesellschaft, sodalitas; sodales.

schmeckbar, gustatu sentiendus.

schmecken, I) *v. tr.*: 1) = kosten, w. s. — 2) durch den Geschmack erkennen: palato percipere. – man schmeckt das Futter in der Milch, pabuli sapor apparet in lacte. — II) *v. intr.* sapere. – nach etwas sch., sapere od. resipere alqd (eig.); redolere alqd (bildl. = nach etwas riechen, zB. nach Gelehrsamkeit, nach der Schule, doctrinam). – bitter sch., amaro esse sapore: angenehm, gut sch., iucunde sapere; suavi esse sapore; sapore gratum esse: sehr gut sch., saporis praecipui esse: schlecht, nicht gut sch., male sapere: abscheulich sch., horridum saporem praestare. – er sagte, nie habe ihm ein Trank besser geschmeckt, negavit umquam se bibisse iucundius: sich es (im Essen u. Trinken) wohl, gut schmecken lassen, largiter se invitare; cibo vinoque se invitare: es schmeckt mir weder Essen noch Trinken, abest appetentia cibi potusque: das Essen schmeckt ihm, libenter cibum sumit; libenter edit od. cenat.

Schmecken, das, s. Geschmack.

Schmeer, adeps. — **Schmeerbauch**, abdomen. – mit einem Sch. (einen Sch. habend), obesus.

Schmeichelei, adulatio (das Schwänzeln, das höfische, niedere Kriechen vor jmd., zB. grobe, indecora od. foeda). – assentatio (die Sch., die jmdm. in allem Recht giebt, ihn flattiert). – blanditiae (glatte, süße Worte, Liebkosungen, Karessen); verb. blanditiae et assentationes. – blandimentum (Liebkosungsmittel, durch welches man jmd. zu gewinnen sucht). – vox blanda (Schmeichelwort, schmeichelnde Äußerung). – oratio blanda (Schmeichelrede). – kleine Sch., assentatiuncula. – ohne Sch. (ohne zu schmeicheln), non blandior tibi; noli putare me hoc auribus tuis dare (glaube nicht, daß ich dir damit schmeichele, eine Schmeichelei sagen will); dicam enim non reverens assentandi suspicionem (ich sage es, ohne den Verdacht der Sch. zu scheuen): aus Sch., assentandi causā; per adulationem od. assentationem: jmdm. Schmeicheleien sagen, alci blanditias dicere; alci blandiri: auf Schmeicheleien hören, adulatoribus patefacere aures.

schmeichelhaft, blandus (liebkosend). – iucundus. gratus (angenehm, s. das. den Unterscheidungsch.). – honorificus (ehrenvoll). – jmdm. etwas Schmeichelhaftes sagen, honorificis verbis alqm prosequi: es ist mir sehr sch., summo honori mihi duco: es ist sehr sch. für mich, daß du 2c., iucunde facis, quod etc. (zB. quod plurimas epistulas meas flagitas).

schmeicheln, jmdm., alqm adulari (jmdm. höfisch schmeicheln). – alci assentari (jmdm. in allem Recht geben, ihn flattieren). – alci blandiri (jmdm. durch glatte Worte, Liebkosungen schmeicheln; auch bildl., zB. voluptas blanditur sensibus). – aberrare in melius (jmd. schöner malen, als er ist, v. Maler). – ohne zu schmeicheln, s. (ohne) Schmeichelei: sich (mit der Hoffnung) schmeicheln, es werde oder daß 2c., sperare fore, ut etc.; sperare m. Akk. u. Infin.; in eam spem adduci, ut etc.: ich schmeichle mir mit der sichern Hoffnung, es werde 2c., magna me spes tenet m. Akk. u. Infin. – wie ich mir schmeichele, quo modo mihi persuadeo (wie ich mir einrede); ut spero (wie ich hoffe).

Schmeicheln, das, s. Schmeichelei.

schmeichelnd, blandiens; blandus. — *Adv.* blande; per blanditias (durch Schmeicheleien).

Schmeichelreden, s. Schmeichelwort.

Schmeichelwort, verbum blandum; vox blanda. – Schmeichelworte, auch oratio blanda; blanditiae.

Schmeichler, -in, adulator, Femin. adulatrix (der, die kriechende). – assentator, Femin. assentatrix (der, die immer beipflichtende, flatterende). – homo blandus, Femin. mulier blanda, im Plur. auch blandientes (der, die liebkosende).

schmeichlerisch, s. schmeichelnd.

schmeidigen, mollire (zB. oleo artus).

schmeißen, s. schlagen, werfen.

Schmelz, nitor (gleißender Glanz). – Sch. der Töne, soni molles et delicati.

schmelzbar, liquabilis.

schmelzen, I) *v. tr.* liquefacere (flüssig machen, Erz, Wachs, Schnee 2c.). – resolvere (auflösen, Schnee, Perlen 2c.). – diluere (zersetzen, zergehen lassen, zB. bacam aceto). – conflare (einschmelzen, zB. victorias aureas). – Bildl., jmds. Herz sch., s. (jmd.) rühren *no.* II. — II) *v. intr.* liquе-

Digitized by Google

fieri. liquescere (flüssig werden, von Erz ꝛc.). – resolvi (aufgelöst werden, vom Schnee ꝛc.). – conflari (eingeschmolzen werden, zB. durch den Blitz, von ehernen Ggstdn.). – tabescere (sich nach u. nach zersetzen, zergehen, eig. v. Schnee; dann bildl. v. Menschen, vergehen, zB. vor Sehnsucht, desiderio). – attenuari (dünner werden, bildl., von Truppen, v. Vermögen). – schmelzender Schnee, tabida nix. – die Hilfsmittel sind gänzlich geschmolzen, facultates exhaustae sunt.

schmelzend, nitidus (gleißend, v. Farben ꝛc.). – mollis et delicatus (von Tönen).

Schmelzhütte, officina aeraria.

Schmelzofen, fornax.

Schmerz, dolor (im allg., sowohl körperlicher als geistiger, über etw., alcjs rei ob. ex alqa re, zB. amissae coniugis: u. ex amissis civibus). – heftiger Sch., cruciatus (sowohl körperlicher als geistiger): vor Sch., dolore cogente (zB. terram pedibus tundere): zu meinem Sch., durch doleo ob. mihi dolet, quod etc., ob. m. Akk. u. Infin.: zu meinem großen Sch., cum magno meo dolore; ob. durch vehementer doleo ob. mihi dolet, quod etc., ob. m. Akk. u. Infin.: im tiefsten Sch., ardens dolore. – Sch. verursachen, dolorem facere ob. efficere ob. afferre ob. commovere ob. excitare ob. incutere, jmdm., alci: unerträgliche Sch. verursachen, intolerando dolore afficere: Schmerzen haben, empfinden, leiden, dolores habere; doloribus affectum esse; conflictari doloribus (mit dem Genet. des Teils, wo man sie hat, zB. capitis): einen heftigen, tiefen Sch. empfinden, angi quodam praecipuo dolore: Sch. empfinden über etwas, dolere alqā re ob. de alqa re: Schmerzen leiden durch jmd., dolorem percipere ex alqo: von Sch. frei sein, dolore carere: dem Sch. nachhängen, den Sch. unterhalten, dolori indulgere; dolorem fovere: dem Sch. unterliegen, dolori succumbere: vor Sch. vergehen, dolore tabescere: den Sch. der Trennung nicht ertragen können, desiderium discidii ferre non posse: den Sch. erneuern, dolorem renovare; dolorem refricare (wieder aufwühlen, zB. oratione): ich warte mit Sch. auf einen Brief von dir, avide ob. mirifice exspecto litteras tuas.

schmerzen, dolere (zB. vom Kopf, Fuß). – es schmerzt (betrübt) mich etwas, doleo alqd ob. alqā re ob. de alqa re; aegre ob. graviter ob. moleste fero alqd: es schmerzt mich etwas sehr, valde doleo alqd; acerbe fero alqd; doleo et acerbe fero alqd: es schmerzt mich, daß ꝛc., doleo ob. aegre (graviter ob. moleste) fero mit Akk. u. Infin.: das schmerzt mich, daß ꝛc., (hoc) mihi dolet mit Akk. u. Infin. ob. mit quod: es schmerzt mich, wenn ꝛc., doleo, si etc.: es schmerzt mich sehr, wenn ꝛc., doleo et acerbe fero, si etc.

schmerzensfrei, s. schmerzlos.

Schmerzenslaut, -ruf, -ton, s. Klageton.

schmerzhaft, s. schmerzlich.

schmerzlich, vehemens (heftig, heftige Empfindung verursachend, zB. Übel, Wunde). – gravis (bedeutend, stark und deshalb schmerzhaft, zB. Krankheit, Wunde). – acerbus (herzangreifend, empfindlich, zB. Tod). – acerbitatis plenus (voll herber Drangsal, zB. praesens tempus). – sehr sch., peracerbus: sch. Besorgnisse, acerbitates: sch. Empfindung, Gefühl, dolor: das ist mir sch., hoc mihi dolet: es ist sehr sch., valde dolendum est: es konnte mir nichts Schmerzlicheres begegnen, nihil acerbius mihi accidere potuit. — *Adv.* vehementer; graviter; acerbe; dolenter. – sch. fühlen oder empfinden, dolere, dolenter ferre, acerbe ferre, verb. dolere et acerbe ferre; aegre ob. graviter ob. moleste ferre m. Akk. oder m. Akk. u. Infin. oder m. quod (daß), quia, si u. dgl.; alqā re laborare (von etwas unangenehm sich berührt fühlen, zB. alienis malis): sehr sch. empfinden, vehementer doleo alqd ob. m. Akk. u. Infin. ob. m. quod (daß), quia, si u. dgl.; vehementer mihi dolet m. Akk. u. Infin. ob. m. quod (daß).

schmerzlos, dolore vacuus ob. vacans. dolore carens (frei v. Schmerz, v. Pers. u. Dingen). – non ob. nihil dolens (keinen Schmerz empfindend, v. Pers.). – sine dolore (ohne Schmerz, v. Dingen, zB. curatio). – sch. sein, dolore vacare ob. carere; non ob. nihil dolere (nur v. Pers.). — *Adv.* sine dolore. — **Schmerzlosigkeit**, indolentia. doloris vacuitas. doloris privatio ob. amotio. non dolendi status (vom Cicero zuerst gebrauchte philos. Kunstausdrücke). – Außerdem durch dolore vacare ob. carere dolore ob. durch non dolere ob. nihil dolere umschr. – gänzliche Sch., omnis dolor detractus; omnis doloris privatio; ob. umschr. durch omni dolore carere.

schmerzstillend, dolorem sedans, finiens.

schmerzvoll, doloribus refertus (zB. vita). Vgl. „schmerzlich".

Schmetterling, papilio.

schmettern, I) *v. tr.* zu Boden sch., ad terram affligere; ad terram dare; affligere et ad terram dare; affligere solo: an die Wand sch., affligere parieti. — II) *v. intr.* canere (von Trompeten u. Hörnern, zB. tubae cornuaque cecinerunt). – sobald die Trompeten schmetterten, simul ac tubarum est auditus cantus.

Schmettern, das, der Trompeten, Hörner, cantus ob. sonus tubarum, cornuum.

Schmied, faber ob. opifex ferrarius; opifex ferri. – Sprichw., ein jeder ist seines Glückes Sch., faber est suae quisque fortunae (Pa. Sall. de rep. 1, 1. §. 2); sui cuique mores fingunt fortunam (Nep. Att. 11, 6); suis fortuna cuique fingitur moribus (Cic. parad. 5, 34).

Schmiede, fabri officina; officina fabrilis; officina ferraria. – **Schmiedearbeiten**, opera fabrilia, *n. pl.*

Schmiedebalg, follis fabrilis.

Schmiedeesse, caminus.

Schmiedehandwerk, I) als Kunst: fabrica ferrea; ars ferraria. — II) als Innung: collegium fabrorum ferrariorum ob. opificum ferri.

schmieden, tundere (schlagen, hämmern, zB. ferrum). – procudere (durch Schlagen, Hämmern bilden, zB. gladium: dann bildl., zB. dolos). – fabricari (verfertigen übh., zB. gladium, falmina; auch bildl., zB. fallaciam). – facere (machen übh., zB. gladium). – nectere (zusammenschlingen, bildl., zB. alci compedes, catenas). – fingere (bilden, machen, bildl., zB. fallacias). – comminisci (aushecken, bildl., zB. mendacium, dolum). – concoquere (auf etwas sinnen, zB. clandestina consilia). – jmd. an etwas sch., alqm affigere alci rei (zB. an die Galeere, remo publicae triremis: bildl., an seine hohe Stelle geschmiedet sein, fastigio suo affixum esse): jmd. in Eisen, in Ketten sch., alci catenas ob. vincula inicere: er ist

Digitized by Google

an den Himmel geſchmiedet, illum caelum alligatum tenet.

Schmiedeofen, im Bſhg. bl. fornax.

Schmiedewerkſtätte, ferraria officina.

ſchmiegen, ſich, se inflectere (eig., ſich biegen). – se ad motum fortunae movere (bildl., ſich nach den Umſtänden richten). – se submittere (demüthig thun vor Höhern). – ſich an jmd. oder etwas ſch., se applicare ad alqm ob. ad alqd: ſich vor jmd. ſch., alqm adulari.

ſchmieren, I) *v. tr.* linere ob. oblinere alqd alqā re (etwas mit etwas ſchmieren, beſchmieren). – illinere alqd alqā re (etwas mit etwas einſchmieren). – ungere ob. perungere alqd alqā re (mit etwas Fettigem einſchmieren). – in oder auf etw. ſch., illinere alqd alci rei. — II) *v. intr.* ſchlecht ſchreiben: male scribere.

Schmieren, das, unctio.

ſchmierig, mollis et fluidus (weich u. leicht zergehend). – sordidus (ſchmutzig). – ſch. ſein, situ squalere (zB. von einem Buche).

Schminkbüchschen, pyxis, idis, *f.*

Schminke, fucus (im allg.). – pigmentum (jeder Färbekörper, dah. auch Schminke; beide auch bildl. = geſuchter Schmuck der Rede). – cerussa (Bleiweiß, als weiße Schminke gebraucht). – Wahrheit ohne Sch., veritas nuda ob. simplex.

ſchminken, fucare, infucare, pigmentis illinere (im allg.). – cerussā illinere ob. oblinere (mit Bleiweiß weiß ſchminken, zB. malas). – ſich ſch., colorare genas; fucare colorem, colorem fuco mentiri (im tadelnden Sinne). – geſchminkt, fucatus, infucatus (im allg., auch bildl. von der Rede); cerussatus (weiß geſchminkt, eig.); purpurissatus (rot geſchminkt, eig.).

Schminkkäſtchen, narthecium.

Schminkpflaſterchen, splenium.

ſchmollen, tacere.

ſchmoren, assare (trocken braten). – torrere (am Feuer dörren). – geſchmortes Fleiſch, caro assa.

ſchmuck, pulchellus (hübſch). – bellus (nett). – ein ſch. Äußere, corporis habitus et nitor.

Schmuck, der, ornatus (im allg., äußere Ausſtattung). – ornamentum (der Schmuck als Mittel zur äußern Ausſtattung, eig. u. bildl.). – cultus (durch ſchöne Herrichtung hervorgebrachter Schmuck, Putz, Staat). – lenocinium (der Schmuck als etwas Erkünſteltes, um damit zu reizen u. zu locken; auch bildl. vom unnatürlichen Redeſchmuck). – mundus muliebris, auch bl. mundus (der Frauenzimmerputz). – munditiae (Zierlichkeit in der Kleidung u. im Äußern überh.). – ornamentum gemmarum (Edelſteingeſchmeide). – ornatus margaritarum (Perlenſchmuck). – margaritae gemmaeque (Perlen und Edelſteine als Schmuck). – monile (Halsgeſchmeide für Frauen und Kinder). – decus, honor (bildl., was wohl anſteht u. Ehre bringt, zB. der wahre Schmuck iſt die Tugend, verum decus positum est in virtute). – der Sch. des Himmels, ornatus caeli (die Sterne ꝛc.): im größten, höchſten Sch., maximos cultus indutus. – Bildl., Schm. der Rede, redneriſcher Sch., orationis ornatus ob. cultus; ornamenta orationis, lenocinia verborum (die Zierate in der Rede, letzteres als Tadel): gekünſtelter, übertriebener Schmuck der Rede, cultus verborum effusior; fucus orationis; calamistri orationis: mit Sch. reden, ornate dicere: mit übertriebenem Sch. reden, in verbis effusiorem cultum affectare: ohne Sch. reden, inculte ob. impolite dicere (im üblen Sinne); nullo apparatu dicere (im guten Sinne): mit übertriebenem Sch. ſchreiben, scripta calamistris inurere.

ſchmücken, ornare (im allg.). – exornare (ausſchmücken, herausputzen, auch die Rede). – distinguere (hier u. da mit Verzierungen beſetzen, auch die Rede); alle auch „mit etw.", alqā re (zB. caelum astris distinctum et ornatum: u. litora urbibus distincta). – comere (friſieren, zB. den Kopf, die Haare; dann bildl. die Rede). – excolere, mit etw., alqā re ob. ornatu alcjs rei (verſchönern, zB. parietes marmoribus: u. cubiculum tabularum pictarum ornatu). – ſich ſchmücken, se exornare. – mit Tugenden geſchmückt, singulari virtute praeditus: mit dieſen Tugenden geſchmückt, his virtutibus ornatus.

Schmücken, das, **-ung**, die, ornatio; exornatio.

Schmuckkäſtchen, arcula muliebris, im Bſhg. bl. arcula (im allg.). – dactyliotheca (Ringkäſtchen).

ſchmucklos, inornatus (im allg., eig. u. bildl.). – incomptus (eig. nicht friſiert; dann bildl. ungeſchmückt, u. zwar im üblen Sinn, von der Rede u. vom Redner). – purus (rein, d. i. ohne Zierate, bildl. von der Rede, als Lob). – horridus (ſchlicht, bildl., v. d. Rede u. v. Redner). – incultus, impolitus, exilis (ungefeilt, mager, bildl. von der Rede u. vom Redner, als Tadel). – nudus (bloß, einfach, zB. Wahrheit). — *Adv.* inornate; inculte; impolite.

Schmuckloſigkeit, der Rede, orationis munditia (als Lob). – orationis exilitas (als Tadel).

ſchmuckreich, ſchmuckvoll, ornatus (v. der Rede). – comptus, nitidus et comptus, pictus (von der Rede u. v. Redner). — *Adv.* ornate; compte.

Schmuggelei, fraus transferentis ob. transferentium. – Sch. treiben, ſ. ſchmuggeln *no.* I.

ſchmuggeln, I) *v. intr.* rem furtivam (res furtivas) transferre per publicanos, im Bſhg. bl. rem ob. res u. mercem ob. merces transferre (heimlich Ware über die Douanenlinie bringen, einſchwärzen). – rem ob. mercem inscriptam (ob. clam) importare ob. exportare (eine Ware unverzollt ein- oder ausführen). — II) *v. tr.* alqd furtivum transferre per publicanos, im Bſhg. bl. alqd transferre (heimlich über die Douanenlinie bringen). – alqd inscriptum (ob. clam) importare ob. exportare (unverzollt ein- oder ausführen). – geſchmuggelte Ware, res non professa; res inscripta.

Schmuggler, qui rem ob. mercem furtivam (res ob. merces furtivas) per publicanos transfert.

ſchmunzeln, subridere.

Schmutz, sordes (der Unrat überh.; bildl. = ſchmutziger Geiz). – squalor (ekelhafter Unrat, Unflat). – illuvies (nach und nach angehäufter Unflat). – situs (der durch langes Liegen angehäufte Schmutz, Moder, Schimmel). – paedor (der durch lange unterhaltene Unreinlichkeit übelriechend gewordene Schmutz). – lutum, caenum (Kot, w. vgl.). – vor Sch. ſtehen, situ squalere: ſtehend vor Sch., squalore sordidus: von Sch. bedeckt, squalore obsitus.

ſchmutzen, sordescere (ſchmutzig werden).

Schmutzfleck, ein, macula.

Schmutzgedicht, ein, versus obsceni.

ſchmutzig, sordidus (auch bildl. von ſchmutzig geizigen, ſowie überh. ſchlechten Menſchen). – squalidus (unflätig, nur eig.). – lutosus, lutulentus, caenosus (kotig, w. vgl.; lutul. auch uneig.

Digitized by Google

= häßlich, garstig). – luto respersus (mit Kot bespritzt, zB. calceus). – immundus (unreinlich, unsauber). – spurcus (unflätig, schmutzig; dann auch bildl. = unflätig von Sitten). – obscenus (häßlich, garstig, beim Anblick oder beim Anhören Widerwillen u. Abscheu erregend, zB. Gemälde, Worte oder Reden). – impurus (unrein, bes. bildl. = unflätig, lasterhaft). – sehr sch., sordium ob. squaloris plenus; squalore sordidus ob. obsitus. – sch. sein, sordere; squalere; luto sparsum esse (v. Schuhen etc.): sehr sch. sein, auch situ squalere: sch. werden, sordescere. — *Adv.* sordide; obscene.

Schmutzreden, verba obscena.

Schnabel, rostrum (scherzhaft auch = Mund).

Schnäbelchen, rostellum.

Schnabelschuh, calceolus repandus.

Schnalle, fibula. — **schnallen**, fibulā subnectere.

schnalzen, mit den Fingern, digitis crepare ob. concrepare. — **Schnalzen**, das, mit den Fingern, digitorum crepitus (im allg.); signum digiti crepantis (als Zeichen für die Sklaven).

schnappen, nach etwas, hiante ore captare alqd (eig.). – inhiare alci rei (den Mund nach etwas aufsperren; auch bildl., etw. zu erlangen trachten).

Schnarchen, stertere (zB. aus voller Brust, totis praecordiis). – auch alci animae meatus gravior et sonantior est. — **Schnarchen**, das, stertentis (ob. stertentium) sonitus; ob. meatus animae gravior et sonantior. — **Schnarcher**, stertens.

schnarren, stridere. — **Schnarren**, das, stridor.

schnattern, strepere (eig. von Gänsen etc.; übtr., von Menschen). – clangere. vociferari. clamare (laut schnattern, v. Gänsen u. Hühnern). – significare (durch Schnattern ein Zeichen geben).

Schnattern, das, strepitus (der Gänse etc. u. der Menschen). – clangor (der Gänse). – voces ob. clamor anserum (lautes Geschnatter der Gänse). – ein lautes Sch. erheben, vociferari.

schnauben, I) eig. u. bildl.: anhelare (stark Atem holen, von Menschen). – fremere (v. Pferden). – vor Wut sch., saevire: Bosheit sch., scelus anhelare: Rache sch., cupiditate ulciscendi ardere; ardet animus ad ulciscendum: Rache schnaubend, irae minarumque plenus. — II) übtr., schnaubend die Nase oder sich die Nase reinigen: nares ob. se emungere; emungi. — **Schnauben**, das, anhelitus (der Menschen). – fremitus (der Pferde). – das Sich-Schnauben, emunctio.

schnaubend, anhelans (von Menschen). – fremens (von Pferden).

Schnauze, os (der Mund im allg., der Menschen u. Tiere, zB. ore catulos transferre). – rostrum (das spitzig zugehende Maul der Tiere; dann auch im gem. Leben = Mund des Menschen; endlich = Dille an einer Lampe).

Schnecke, cochlea (im allg.). – limax (die nackte Wegschnecke). – murex (die Purpurschnecke, -muschel). – eine Sch. ohne Haus, cochlea nuda.

schneckenförmig, quasi in cochleam serpens. in cochleam retortus (wie eine Schnecke gewunden). – muricatim intortus (purpurschneckenförmig gewunden). — *Adv.* in cochleam; cochleatim.

Schneckenhaus, testa cochleae.

Schneckenlinie, spira.

Schnee, nix. – nives (bes. von vielem Schnee). – frisch gefallener Sch., nives, quae recentes ceciderunt: voll Sch., nivosus: weiß wie Sch., nivеus: es fällt Sch., nives cadunt ob. decidunt: es fällt viel Sch., plurima nix e caelo delabitur: mit Sch. bedeckt werden, nivibus obrui.

Schneeberg, mons nivium. — **Schneefall**, nivis casus; nix cadens. — **Schneeflocken**, nives plumeae; im Zshg. auch bl. nives. — **Schneegebirge**, montium iuga perenni nive obruta; montes, unde nives numquam absunt; montes, in quibus nives ne aestus quidem solvit.

Schneegefilde, loca nivalia ob. nivosa, n. pl.

Schneegestöber, nives (Cic. Cat. 2, 28).

schneeig, nivosus (voll Schnee, mit Schnee vermischt). – nivalis (wo viel Schnee fällt oder liegt). – niveus (weiß wie Schnee).

Schneekälte, gelu nivale. — **Schneelust**, aura nivalis. – ventus nivalis (Schneewind).

Schneemassen, nives (vgl. „Schnee").

Schneeregion, loca, unde numquam nives absunt. – gieb mir an, wie weit es von der Mündung des Berges (Ätna) bis zur Sch. ist, scribe mihi, quantum ab ipso ore montis nives absint, quas ne aestus quidem solvit.

schneereich, nivosus.

Schneetag, dies nivalis.

Schneewasser, aqua nivalis. aqua ex nive resoluta ob. diluta, auch bl. aqua ex nive (Wasser aus geschmolzenem Schnee, welches getrunken wurde). – nives (Schnee als Wasser, zB. flumen ex nivibus creverat).

schneeweiß, niveus; candore niveo ob. nivali; colore niveo.

Schneewetter, tempestas nivalis. – wir haben heute Sch., diem nivalem nacti sumus.

Schneewind, ventus nivalis.

Schneewolke, *nubes nivosa.

Schneide, acies. – die Sch. verlieren, secandi vim perdere.

schneiden, I) *v. tr.*: 1) im allg.: secare (auch v. Chirurgen). – scalpere (schnitzen, v. Holz- oder Steinschneider). – metere. demetere (mähen, abmähen). – temperare (zuspitzen, abkippen, die Feder, den Griffel). – recidere. praecidere (vorn ab-, kurz schneiden, zB. capillos). – klein sch., minutim consecare. – sich sch. (mit dem Messer, mit dem Schwerte), cultro, gladio se vulnerare. – aus etwas (heraus) sch., exsecare alqd alci rei. – in etwas schneiden, d. i. *α*) zerschneiden, secare, consecare in etc. (zB. arborem in laminas secare): in Stücke sch., minutim ob. minutatim consecare, concidere. *β*) schneidend in etwas graben, scalpere in alqa re (in etwas schnitzen, zB. alqm in gemma); incidere in alqd ob. in alqa re (in etwas hineinschneiden, s. eingraben no. II): in Stein (Edelstein) sch., gemmas scalpere. – die Bienenstöcke sch., favos eximere, demetere; mel eximere. – jmdm. wie aus dem Gesichte (aus den Augen) geschnitten sein, mirā similitudine totum alqm exscribere. — 2) als mathem. t. t.: secare (zB. lineam circinationis duobus locis). – sich in der Mitte sch., medios inter se dividi. — II) *v. intr.*: 1) scharf sein: acutum esse. – nicht mehr sch., secandi vim perdidisse. — 2) einen empfindlichen Eindruck machen, zB. die Kälte schneidet ins Gesicht, frigus ob. vis frigoris in os occurrit. – es schneidet mich im Leibe, torminibus ob. ex intestinis laboro.

Schneiden, das, sectio (das Schneiden üblich, auch der Wundärzte). – scalptura (das Schnitzen des Holz- u. Steinschneiders). – messio. messis

Digitized by Google

(das Mähen). – castratio (das Kastrieren). – Schneiden in den Eingeweiden, s. Bauchgrimmen.

schneidend, acutus (scharf, einen empfindlichen Eindruck machend, z.B. vox). – acer (durchdringend). – acerbus (grell, von Tönen; bitter, von Worten ꝛc.). – sch. Kälte, acrior frigoris vis; auch bl. frigoris vis (z.B. in os occurrit): sch. Wind, ventus perfrigidus; ventus nivalis (sofern er Schnee bringt): sch. Schmerz, dolor acer od. acerrimus.

Schneider, vestificus (Kleidermacher, Inscr.). – sartor (Flickschneider).

Schneidezähne, dentes, qui secant. – dentes, qui digerunt cibum lati acutique.

schneien, *v. impers.*: es schneit, ningit; nives cadunt od. decidunt: es schneit sehr, plurima nix e caelo delabitur.

schnell, celer (schnell, rasch, v. leb. Wesen u. Dingen). – praeceps (über Hals u. Kopf, schleunig, v. leb. Wesen u. Dingen). – citus (geschwind, mit dem Nbbegr. der hastigen Eile, gew. v. Dingen). – properus, properans (eilig, v. Pers.). – festinans (eilfertig, v. Pers.). – citatus, incitatus, concitatus (in schnelle Bewegung gesetzt, v. leb. Wesen u. Dingen). – velox (flüchtig, v. leb. Wesen u. Dingen). – pernix (flink, flink auf den Beinen, von leb. Wesen). – alacer (rasch u. behend, rührig). – agilis (beweglich, gelenkig; beide von leb. Wesen). – promptus (gleich bei der Hand, bereit, allezeit fertig, z.B. responsum). – praesens (schnell wirkend, z.B. remedium, venenum). – subitus, repentinus (unvermutet, überraschend, s. plötzlich). – zu schnell, praeproperus (zu eilig, sehr eilend). – sehr. Schrittes, citato gradu: die schnellere Umdrehung des Himmels, conversio caeli concitatior: sch. Wirkung des Giftes, celeritas veneni: sch. Auffassung, celeritas percipiendi od. (im Lernen) ad discendum: sch. Ausführung, bl. celeritas: sch. Tod, mors celeris: mors repentina (ein plötzlich eintretender); mors subita (ein für die Angehörigen unerwarteter); verb. mors subita celerisque: eines sch. Todes sterben, repentinā morte od. repentino perire; subitā morte od. subito perire: bald schneller, bald langsamer sein, sich bewegen, tum incitari, tum retardari. — *Adv.* celeriter. cito. festinanter. velociter (s. oben die Adjektt.). – subito. repente (plötzlich, s. d.). – raptim (unser „auf den Raub = in hastiger Eile", z.B. conscribere exercitum). – zu schnell, praepropere (zu eilig). – aufs schnellste, so sch. als möglich, quam celerrime; quam primo; primo quoque tempore. – etw. sch. thun, maturare, properare, festinare mit Infin., z.B. schnell nach Rom aufbrechen, maturare Romam proficisci: sch. ins Vaterland zurückkehren, in patriam redire properare: sch. fortgehen, festinare abire: sch. gehen, celeriter ire. celeri od. citato gradu ire (v. Pers.); celeri cursu ferri (v. Wagen u. Schiffen); incitatius fluere od. ferri. citatum ferri (v. Flusse): schneller gehen (nachdem man vorher langsam gegangen ist), gradum addere od. corripere. – sich sch. auf die Beine machen, in pedes se conicere: sich sch. entfernen, se proripere: das ist schneller gesagt als gethan, quam cito dicitur, non id facile etiam fit. – die Worte stürzten so sch. hervor, daß ꝛc., tantus cursus verborum erat, ut etc.: sch. die Dinge (mit dem Verstand) auffinden können, in rebus excogitandis promptum esse.

Schnelle, s. Schnelligkeit.

schnellen, I) *v. tr.* in die Höhe sch., sublime iactare. — II) *v. intr.* in die Höhe sch., alte tolli. – sublime ferri od. rapi (schnell in die Luft geführt werden).

schnellfüßig, pedibus celer; celeripes.

Schnellfüßigkeit, pedum pernicitas.

Schnelligkeit, celeritas. – velocitas (Flüchtigkeit). – pernicitas (Flinkheit). – agilitas (Beweglichkeit, Behendigkeit). – incitatio (heftige Bewegung). – zu große Sch. (Eile), festinatio. – reißende Sch. eines Flusses, rapiditas fluminis: mit unbeschreiblicher Sch., dicto citius: mit der Sch. eines Cäsar reisen, Caesarianā uti celeritate: die Sonne bewegt sich mit solcher Sch., daß ꝛc., sol tantā incitatione fertur, ut etc. – in der Sch., celeriter; raptim (unser „auf den Raub = in hastiger Eile", z.B. conscribere exercitum): in der Sch. zusammengebracht, repentinus. subitarius. tumultuarius (im allg.; tum. mit dem Nbbgr. des Ungeregelten); raptim conscriptus (in hastiger Eile ausgehoben, von Soldaten).

Schnellläufer, celeripes (als Schnellfüßiger). – cursor (als Eilbote).

Schnellschreiber, notarius.

Schnellschritt, s. Geschwindschritt, Sturmschritt.

Schnellsegler, celox. – dieses Schiff war ein Sch., haec navis erat incredibili celeritate velis.

Schnellwage, statera.

Schnepfe, die, scolopax.

schnenzen, s. schnauben *no.* II.

Schnippchen, digitorum crepitus (im allg.). – signum digiti crepantis (als Zeichen, welches gegeben wird). – ein Sch. schlagen, digitis crepare od. concrepare.

Schnitt, I) das Schneiden: sectio (bes. der Wundärzte). – einen Sch. vornehmen an jmd. od. etwas (vom Wundarzt), secare alqm od. alqd. — II) die Art, wie etwas zugeschnitten ist, z.B. ein Kleid: habitus vestis. – ein Kleid nach dem neuen Sch., vestis nova. — III) der Einschnitt: incisura (als Vertiefung übh.). – ictus (als verletzende oder verwundende Vertiefung). – vulnus (als Wunde). – stigma (*στίγμα*, als entstellende Wunde). – ein Sch. in der Haut, insecta cutis. – einen Sch. machen in etwas, alqd secare (z.B. cutem); alqd incidere (eine Vertiefung); alqd vulnerare (eine Wunde). — IV) abgeschnittenes Stück: frustum (z.B. panis).

Schnitter, messor.

Schnitterkorb, corbis messoria.

Schnittwunde, s. Schnitt *no.* III.

Schnitzel, Papier, resegmen chartae.

schnitzen, scalpere; sculpere (von tieferer Arbeit). – etw. aus Holz sch., exsculpere alqd ex ligno.

Schnitzen, das, scalptura; sculptura.

Schnitzer, I) eig.: 1) Person, die schnitzt: scalptor; sculptor. — 2) Schnitzmesser: scalprum. — II) bildl., s. Fehler.

schnitzerhaft, s. fehlerhaft.

Schnitzkunst, ars scalpendi od. sculpendi.

Schnitzmesser, scalprum.

Schnitzwerk, opus sculptile. – sigilla, ōrum, n. (kleine Figuren; dah. „mit Sch. versehen", sigillatus).

schnöde, arrogans (anmaßend). – superbus (stolz). – insolens (übermütig). – asper (rauh,

Digitized by Google

zurückstoßend, zB. responsum). – foedus (abscheulich, zB. condiciones). – malus (schlimm, zB. libido). – sch. Behandlung, Begegnung, insolentia: jmdm. eine sch. Antwort geben (jmdm. schnöde antworten), aspera alci verbis vultuque respondere: sch. Gewinn, bl. lucrum od. quaestus: für sch. Geld, nummulis acceptis: um sch. Lohn, pretio atque mercede. — *Adv.* arroganter; superbe; insolenter; aspere.

Schnödigkeit, des Benehmens, arrogantia (Anmaßung). – insolentia (Übermut).

Schnupfen, der, destillatio narium od. bl. destillatio (der flüssige Schnupfen). – gravedo (der mit Verstopfung der Nase verbundene Schnupfen). – ich habe den Sch., nares gravedine vexantur.

Schnupftuch, sudarium (Schweißtuch).

Schnuppe, fungus (Lichtschnuppe). – traiectio stellae (Sternschnuppe).

Schnur, linea (im allg.). – linum (bes. Schnur zum Binden, zB. zum Zusammenbinden der Briefe, Dokumente). – funiculus (Seilchen, dünner Strick von Flachs oder Hanf). – eine Sch. Perlen, linea margaritarum: Perlen an eine Sch. reihen, margaritas inserere lino: eine Sch. ziehen, lineam tendere. – nach der Sch., ordine (der Reihe nach); ad amussim (nach dem Richtscheit, bildl. für „genau"); accurate (genau): über die Sch. hauen, modum excedere (übh. das Maß überschreiten); largius se invitare cibo vinoque (im Essen u. Trinken).

schnüren, sein Bündel (Reisebündel), s. Reisebündel. – die Brust oder sich sch., fasciā papillas compescere; pectus vincire: Perlen sch., margaritas inserere lino.

schnurgerade, ad lineam factus (nach der Richtschnur gemacht). – ad amussim factus (nach dem Richtscheit gemacht). – ad libellam aequus (wagerecht). – ad perpendiculum directus, auch bl. directus (senkrecht). — *Adv.* ad lineam (nach der Richtschnur). – ad amussim (nach dem Richtscheit). – ad libellam (wagerecht). – ad perpendiculum (senkrecht). – directe, rectā (auf gerader Linie).

Schnurrbart, barba labri superioris. – er trägt e. Sch., illi labrum superius non est rasum: er trägt nur e. Sch., ille barbam abradit praeterquam in labro superiore.

Schnürriemen, des Schuhes, corrigia.

Schnurre, iocus. — **schnurrig**, iocularis.

schnurstracks, rectā (zB. reise ich nach Rom, mihi iter est Romam).

Schober, acervus (Haufen übh., zB. frumenti). – meta (spitzig zulaufender, zB. faeni). – das Heu in Sch. legen, faenum in metas exstruere.

schofel, s. schlecht, filzig.

Scholiast, zB. des Euripides, *Graecus Euripidis explicator: des Horaz, *Latinus Horatii explicator.

Scholle, von Erde, gleba: von Eis, s. Eisscholle.

schon, zur Bezeichnung I) der Zeit: iam (bereits). – iam iam. iam iamque (stärker als iam, schon bald, schon bereits). – aliquando (schon einmal in der Zukunft). – schon jetzt, iam nunc: schon damals, iam tum; iam tunc; auch bl. tum: schon lange, iam diu: schon längst, schon seit langer Zeit, iam dudum: schon vor langer Zeit, iam pridem: schon von alten Zeiten her, iam inde antiquitus: schon von Jugend auf, iam usque a puero: schon in früher Jugend (als ganz junger Mann), iam primum adulescens. — II) der Versicherung: scilicet (wie sich versteht 2c.). – profecto (in Wahrheit), zB. ich will es schon machen, scilicet me facturum esse: er wird schon kommen, scilicet veniet: es wird schon jene Zeit kommen, erit illud profecto tempus. — III) der Einschränkung u. des Gegensatzes: quidem (zwar, allerdings). – vel (sogar, wenigstens, beim Herabsteigen zum Geringern). – ipse, ipsa, ipsum (an sich). – es ist schon wahr, aber 2c., hoc verum quidem est, sed etc.: wie launisch Liebende sind, kann man schon aus folgendem abnehmen, quam sint morosi amantes, vel ex hoc intellegi potest: die menschliche Gesellschaft, welche schon die Natur gestiftet hat, societas generis humani, quam conciliavit ipsa natura. – Zuw. im Latein. nicht ausgedrückt, zB. das Gefühl der Liebe äußert sich schon von Natur, sensus diligendi naturā gignitur.

schön, pulcher (im allg., zB. Knabe, Stadt, Brot, Kleid, Gesicht, Salbe, That). – formosus (wohlgestaltet, wohlgebildet, zB. Knabe). – speciosus (in die Augen fallend, sehr gut aussehend, zB. mulier). – venustus (liebreizend, zB. Mädchen, Gestalt, Gesicht, Garten, Gedanke). – bellus (hübsch, artig, zB. Mädchen, Geschichte, Ort, Wein 2c.). – amoenus (anlachend, anmutig, von Gegenden, Landhäusern, Flüssen 2c.). – elegans (geschmackvoll = „mit Geschmack u. Wahl gemacht oder dargestellt", v. Dingen, od. „mit Geschmack u. Wahl verfahrend", v. Pers., zB. Rede, Gedicht, Brief, Ton, Schriftsteller, Redner, Dichter 2c.). – suavis, dulcis (angenehm, lieblich, zB. Speise, Geruch, Ton, Stimme 2c.). – bonus (von guter Beschaffenheit, gehörig 2c., zB. otium; auch moralisch, zB. bonus imperator). – egregius, eximius (ausgezeichnet, ersteres im Vergleich mit andern, zB. That, letzteres durch eigene Vorzüge, zB. Gesicht, Geruch, Hoffnung). – praeclarus (herrlich, zB. That; auch ironisch, zB. praeclara ostentatio). – sehr schön, auch durch perpulcher; perelegans; praecipuae pulchritudinis; eximiā pulchritudine corporis, sein, esse. – schön von Gesicht, facie pulchrā od. formosā: sehr sch. von Gesicht, insignis pulchrā facie: schön von Gestalt, specie venustā; formā pulchrā; formosus formā conspicuus (durch seine Gestalt die Augen der Leute auf sich ziehend): Alkibiades, der schönste Mann jener Zeit, Alcibiades pulcher formā eā aetate: er hatte mehr regelmäßig schöne als angenehme Gesichtszüge, fuit vultu pulchro magis quam venusto. – das sch. Geschlecht, sexus muliebris: die schönen Künste, artes elegantes; artes ingenuae, liberales: schöne Worte, verba splendida (prächtige); verba blanda (gefällig, schmeichelnde): das sind bloß sch. Worte, verba istaec sunt: ein sch. Stil, oratio elegans atque polita; orationis od. sermonis elegantia: eine schöne Gelegenheit, occasio maxime opportuna. – sch. finden, alqd laudare. — *Adv.* pulchre; venuste; belle; eleganter; suaviter; bene; egregie; eximie; praeclare. – schön sagt Plato, praeclare illud Platonis: sch. sagt darüber Plato, quo praeclare apud Platonem est: es wäre sch. von dir, perbelle feceris (s. Cic. ad Att. 4 in.): schön! (als Ausruf) belle! pulchre! bene do! (als Ausruf der Billigung, Zustimmung) bene dicis! bene facis! (schon recht! als Ausruf der Zustimmung): mit jmd. sch. thun, alci blandi

Digitized by Google

diri: du wirst sch. bei ihm ankommen, haud blande te excipiet.

schönäugig, oculis venustis.

1. **Schöne**, die, s. Schönheit no. II.

2. **Schöne**, das, a) als etwas Konkretes: pulchrum. — b) als Eigenschaft, s. Schönheit.

schonen, parcere mit Dativ (im allg., sowohl sparen als unverletzt erhalten, zB. das Geld, die Kosten, den Aufwand, die Zeit, jmds. Leben, seine Kräfte, die Stimme). – temperare m. Dativ (mit Mäßigung gegen jmd. oder etwas zu Werke gehen, zB. superatis hostibus: u. templis deûm temperandum est). – consulere m. Dativ (auf etwas oder jmd. schonende Rücksicht nehmen, zB. voci). – sich schonen, sibi od. valetudini parcere (seine Gesundheit); voci laterique consulere (seine Stimme u. Lunge beim Reden); saluti suae parcere (seine Wohlfahrt, sein Leben schonen = sich nicht zu sehr der Gefahr im Kampfe ꝛc. aussetzen): jmd. ermahnen, sich zu schonen (sich im Kampfe nicht zu sehr auszusetzen), monere alqm, ut cautior sit. – ich werde, du wirst, er wird geschont, mihi, tibi, illi parcitur.

schonend, clemens (glimpflich). – lenis (gelind, leise auftretend). – indulgens (nachsichtig). – placidus (friedlich, mild). – mollis (nicht hartherzig, nicht streng). – sch. Betragen, clementia; lenitas; indulgentia: sie erhielten eine sch. Antwort, iis placide responsum est. — *Adv.* clementer; leniter; molliter; indulgenter; placide; parce (mit Mäßigung, noch manches zurückhaltend, was man sagen ꝛc. könnte). – sehr sch., summa cum lenitate. – jmd. sch. behandeln, sch. mit oder gegen jmd. verfahren, alqm clementer od. molli articulo tractare; clementer agere cum alqo; indulgenter habere alqm; indulgenter od. indulgentiâ tractare alqm: allzu sch. verfahren, remissâ nimis lenitate uti.

Schöngeist, elegantiorum litterarum amans od. studiosus (ein Freund der schönen Wissenschaften), – bonarum od. elegantiorum artium scriptor (ein Verfertiger schöngeistiger Schriften). – qui in arte poëtica studet (der Dichtkunst Beflissener).

schöngeistig, elegans; od. durch den Genet. elegantiorum artium.

Schönheit, I) eig.: pulchritudo (im allg.). – species (das schöne Ansehen, Aussehen). – forma (die Schönheit der Gestalt oder Bildung). – venustas (die reizende, durch Anmut anziehende Gestalt, auch einer Sache, zB. orationis, verborum; bah. bes. von reizender Sch. des weiblichen Geschlechts); auch verb. venustas et pulchritudo (zB. corporis). – dignitas (die würdevolle Schönheit, bah. bes. die männliche Schönheit). – amoenitas (das heitere, lachende Ansehen von Örtern, Gegenden, Flüssen ꝛc.). – elegantia (die geschmackvolle Wahl oder Anordnung oder Darstellung bei oder von etwas). – virtus (innere Schönheit, Vorzug ꝛc., zB. orationis virtutes introspicere). – die Gattin, ein Wunder von Sch., uxor mirae pulchritudinis. – Schönheiten des Stils, dicendi veneres: erkünstelte Sch. der Rede, lenocinia, ōrum, n. — II) meton., ein schönes Frauenzimmer: mulier (virgo) formosa; mulier (virgo) formâ egregiâ od. eximiâ od. excellente; mulier (virgo) pulchrâ facie insignis; mulier (virgo) formâ excellens. – eine außerordentliche Sch., mulier (virgo) mirae pulchritudinis: eine berühmte Sch., facie inclutâ mulier (virgo).

Schönheitsgefühl, -sinn, sensus (äußerer Sinn für das Schöne, zB. in his rebus aliquem sensum habere). – elegantia (feiner Geschmack). – venustas (Anmut, Liebreiz, der sich bei jmd. zeigt). – von großem Sch. zeugen, esse excultae cuiusdam elegantiae.

Schönschreiber, s. Kalligraph.

Schönschreibekunst, s. Kalligraphie.

Schonung, clementia (Glimpflichkeit). – lenitas (Gelindigkeit). – indulgentia (Nachsicht). – mit Sch., s. schonend (*Adv.*): ohne Sch., s. schonungslos. – gegen jmd. Sch. beobachten, alci parcere; vgl. „schonend (behandeln)".

schonungslos, inclemens (unglimpflich). – acer (streng). – acerbus (mit kränkender Härte verfahrend, zB. bei Einkassierung von Geldern, in exigendo). – crudelis (grausam). — *Adv.* inclementer; acerbe; acriter; crudeliter. — **Schonungslosigkeit**, inclementia (Unglimpflichkeit). – acerbitas (Strenge). – crudelitas (Grausamkeit).

Schoß ꝛc., s. 2. Schoß ꝛc.

Schopf, capillus verticis (das Haar auf dem Wirbel). – jmd. beim Sch. nehmen, halten, alcjs capillum a vertice tenere (eig.); alqm comprehendere (uneig., jmd. ergreifen).

schöpfen, haurire, aus ob. von ꝛc., ex ob. de alqa re (auch bildl. = wegnehmen, bekommen). – repetere, von ob. aus ꝛc., ab alqa re (herholen, entlehnen, zB. fabulas ab ultimâ antiquitate). – das Schiff schöpft Wasser, alveus navis haurit aquas; navis sentinam trahit.

Schöpfen, das, haustus.

Schöpfer, procreator (Erzeuger, Hervorbringer). – fabricator (Verfertiger, Erbauer, zB. tanti operis). – (quasi) parens (gleichsam Vater, d. i. Stifter, Urheber, zB. salutis nostrae: u. Cicero facundiae Latinarumque litterarum parens: u. verb. deus [Vater] ac parens od. parens ac deus fortunae nostrae). – auctor (Urheber, zB. salutis nostrae). – inventor (Erfinder, Aufbringer, zB. legum optimarum). – architectus (gleichsam der Werkmeister = der Begründer, Urheber, zB. architectus paene verborum: u. verb. inventor veritatis et quasi architectus beatae vitae). – der Sch. der Welt, procreator mundi; effector mundi moliturque; aedificator od. fabricator mundi: die Schöpfer der Freiheit, a quibus initium libertatis profectum est. — **Schöpferin**, procreatrix (Erzeugerin). – parens (gleichs. Mutter, d. i. Urheberin).

schöpferisch, procreatrix (die erzeugende, zB. natura). – ex se fertilis (aus sich selbst hervorbringend, zB. ingenium). – sollers (gewandt, geschickt im Erfinden des Zweckmäßigen u. dessen Gebrauch, zB. natura). – ingeniosus (talentvoll übh., daher auch erfinderisch). – sch. Geist, sollertia (vgl. „Erfindungsgeist"); vir summâ copiâ (v. Pers.): sch. Kraft, effectio (bildende Kraft). — *Adv.* sollerter; ingeniose.

Schöpferkraft, effectio. – natura efficiendi. rerum natura. natura (sofern sie sich in der Welt offenbart). – die Natur scheint bei ihm ihre Sch. versucht zu haben, in hoc natura quid efficere possit videtur experta.

Schöpfung, I) das Hervorbringen, a) eig., s. Erschaffung. — b) meton., die schaffende Natur: rerum natura. — II) das Geschaffene: a) übh.: opus (Werk). – die Schöpfungen der Natur, °ea, quae in rerum natura gignuntur: die Sch. der Men-

Digitized by Google

ſchen, *ea quae ab hominibus inventa et excogitata sunt. – eine Sch. jmds. ſein, profectum esse ab alqo (zB. a natura). — b) der Inbegriff der geſchaffenen Dinge: rerum od. omnium rerum natura. – rerum naturae corpus od. opus. universitas rerum (Weltall).

Schöpfungskraft, geiſtige, excogitatio.

Schöpfungstag, primus dies mundi.

Schoppen, tugurium (als Schutzdach gegen Wind u. Wetter). – casa repentina (als Nothütte gegen den Regen). – receptaculum (als Ort, um etwas aufzunehmen, Remiſe ꝛc.).

Schöps, vervex. – vom Sch., Schöpſen-, vervecinus; od. durch den Genet. vervecis.

1. **Schoß**, surculus. – Sch. der Rebe, ſ. Rebſchoß.

2. **Schoß**, gremium (eig.; dann meton. von dem mittlern Teil einer Sache). – sinus (der bauſchige Winkel unter den Armen; bildl. als Berge- u. Zufluchtsort). – zuw. auch durch ipse (zB. ex ipsa Sicilia [aus dem Sch. Siciliens] bellum exsistit). – auf oder in den Sch. jmds. legen, in gremio alcjs ponere: die Kinder aus dem Sch. ihrer Eltern reißen, liberos e gremio parentum diripere: jmdm. im Sch. ſitzen, sedere in alcjs gremio (eig.); in alcjs sinu esse. in alcjs sinu et complexu esse (bildl., von jmd. zärtlich geliebt werden): dem Glücke im Sch. ſitzen, alqm fortuna amplexa est; fortunae filium esse: die Hände in den Sch. legen, compressis, quod aiunt, manibus sedere (ſprichw. bei Liv. 7, 13, 7): zu Hauſe die Hände in den Sch. legen, domi desidem sedere: die Erde nimmt den Samen in ihren weichen Sch. auf, terra gremio mollito ac subacto sparsum semen excipit: den Samen dem Sch. der Erde anvertrauen, semen mandare terrae: glücklich in den Sch. der Seinigen zurückkehren, salvum se ad suos recipere: im Sch. des Friedens leben, pacis dulcedine gaudere.

schoſſen, crescere. adolescere (übh. wachſen, aufſchießen). – se exserere folliculo (v. der Ähre). – in stipulam od. in culmum fastigari (in den Halm gehen, vom Getreide).

Schoßhund, -hündchen, eines Frauenzimmers, catellus, quem mulier in deliciis habet.

Schoßkind, jmds., filius od. filia deliciae atque amor alcjs. – ein Sch. des Glücks, ſ. Glückskind. – jmds. Sch. ſein, ſ. „jmdm. im Schoße ſitzen (bildl.)" unter 2. „Schoß".

Schößling, Schoßreis, surculus. – der Rebe, ſ. Rebſchoß.

ſchräg, obliquus. – transversus (quer, in die Quere). – declivis. acclivis. proclivis (abhängig, decl. von oben angeſehen, accl. von unten angeſehen, procl. wenn ſich die abhängige Richtung allmählich ſenkt u. in die Länge zieht). – prochnatus (nach vorn geneigt). – resupinatus (nach hinten geneigt). – fastigatus (abgedacht, ſchr. wie ein Dach). — *Adv.* oblique. ex obliquo. in obliquum. – transverse. ex transverso. in transversum (quer). — **Schräge, Schrägheit**, obliquitas.

Schramme, ſ. Schmarre.

Schrank, armarium. – der Sch. für die Laren, aedes; lararium: einen Sch. in der Wand anbringen, armarium parieti inserere.

Schränkchen, armariolum. – foruli (ein Bücherſchränkchen, inſofern es einzelne Fächer hat).

Schranken, die, cancelli (im allg., die Schranken, die den Zugang zu etwas oder den Austritt aus etwas verwehren, eig. u. bildl.). – carceres (die Schranken der Rennbahn im Zirkus). – saepta, ōrum, n. (jede Art von Vermachung durch Bretter, Latten ꝛc.; daher von den Schranken auf dem Marsfelde). – fines. termini (bildl., Grenzen, ſ. „Grenze" deren Unterſch.). – modus (bildl., Maß, Maß u. Ziel). – etwas mit Sch. umgeben, cancellos circumdare alci rei. – einer Perſon oder Sache Sch. ſetzen (bildl.), alci od. alci rei cancellos circumdare. alqd cancellis circumscribere. alqd od. alqm circumscribere (eine gewiſſe Grenze, über die man nicht hinausgehen ſoll); finem facere alcjs rei (einer Sache ein Ende machen); terminos od. modum ponere alci rei (Grenzen, Maß u. Ziel ſetzen): ſich beſtimmte Sch. ſetzen, certos fines terminosque sibi constituere. – die Sch. überſchreiten, extra cancellos egredi (eig. u. bildl.); modum transire, excedere (bildl., weder Maß noch Ziel halten). – jmd. od. etwas in Sch. halten, cohibere (mäßigend); coërcere (gewaltſam hemmend); continere (bewältigend): jmd. in den Sch. der Pflicht halten, alqm in officio retinere: ſich in Sch. halten, se cohibere (ſich in ſeinem Zorn, in ſeinem Schmerz ꝛc. mäßigen); coërcere cupiditates (ſeine Begierden im Zaum halten): ſich in den Sch. der Beſcheidenheit halten, fines verecundiae non transire. – das Schickſal in die Sch. fordern, mit dem Schickſal in die Sch. treten, vocare in se fata cessantia.

ſchrankenlos, immodicus (unmäßig). – effrenatus (zügellos).

Schranze, ſ. Schmarotzer.

Schraube, cochlea. – ſeine Worte auf Schrauben ſtellen, ambigue loqui (mündlich) od. scribere (ſchriftlich).

Schreck, ſ. Schrecken.

Schreckbild, formido. – forma terribilis visenti (eine für den Sehenden ſchreckliche Geſtalt). – ein Sch. der Kinder ſein, timeri ab infantibus; metum incutere pueris: jmdm. Schreckbilder vormalen, vorhalten, alci formidines opponere.

Schrecken, der, terror. – Sch. vor etwas, terror alcjs rei: Sch. wegen auswärtiger Feinde, terror externus: Xerxes, vorher der Sch. der Völker, Xerxes, terror ante gentium. – es befällt, ergreift mich ein Sch., terror mihi incidit od. me invadit: in Sch. geraten, ſ. erſchrecken no. I: Sch. erregen, terrorem excitare: in Sch. ſein vor jmd. oder vor etwas, terrorem habere ab alqo od. ab alqa re: jmd. in Schr. ſetzen, jagen, alqm in terrorem conicere: jmdm. Sch. einjagen, einflößen, alci terrorem inicere, incutere: alles mit Sch. erfüllen, omnia terrore complere: Sch. u. Verwirrung verbreiten, terrorem ac tumultum facere. – vor Sch., terrore percussus; terrore coactus: zum Sch. der übrigen, ad terrorem ceterorum: zu meinem großen Sch., cum magno meo terrore.

ſchrecken, ſ. abſchrecken, erſchrecken (no. II).

Schreckensherrſchaft, dominatio crudelis superbaque.

Schreckensnachricht, -poſt, nuntius atrocissimus (im allg.). – litterae atrocissimae (ſchriftliche).

Schreckenstage, -zeit, tempora atrocia; temporis atrocitas. – die vergangenen Sch., tempus praeteritus.

ſchreckhaft, I) zum Erſchrecken geneigt: pavidus. — II) = ſchrecklich, w. ſ.

ſchrecklich, terribilis (Schrecken erregend). – horribilis. horrendus (Grauſen erregend). – atrox

Digitized by Google

(fürchterlich, furchtbar, zB. Mensch, That, Blutvergießen). – immanis (ungeheuer, unnatürlich, grausam, zB. Tier, That, Charakter). – foedus (Abscheu erregend, greulich, zB. Anschläge, Krieg, Feuersbrunst). – incredibilis (unglaublich, zB. stupiditas). – jmdm. sch. Nachrichten überbringen, miros terrores afferre ad alqm: sich sch. machen, terrorem sui facere: sich sch. Dinge verlauten lassen, non mediocres terrores iacere atque denuntiare. — *Adv.* atrociter (zB. saevire); foede (zB. perire).

Schrecklichkeit, atrocitas (Fürchterlichkeit). – foeditas (Abscheulichkeit, Greulichkeit).

Schreckmittel, terriculum.

Schreckniß, terror. – der Tag machte die Schrecknisse der Nacht geringer, lux omnia quae terribiliora nox fecerat minuit.

Schreckwort, verbum minaus. – Schreckworte, minae.

Schrei, clamor. – ein Sch. der Angst, des Entsetzens, s. Angstgeschrei. – einen Sch. thun, ausstoßen, clamorem edere od. tollere; exclamare (laut aufschreien vor Schmerz 2c.).

Schreibart, I) die Art, wie die Wörter geschrieben werden: ratio scribendi. — II) Art der Darstellung, s. Stil *no.* II.

schreiben, I) mit der Feder zeichnen: scribere (im allg., *tr.* u. *intr.*, auch = sich im Schreiben üben). – exarare (*tr.* vermittelst eines eisernen Griffels [stilus genannt] auf eine mit Wachs überzogene Tafel eindrücken, flüchtig aufschreiben). – schreiben (u. lesen) können, litteras scire: nicht sch. (u. lesen) können, litteras nescire: der nicht sch. (u. lesen) kann, litterarum nescius. – Buchstaben sch., litteras scribere od. facere: hübsch, schön (eine hübsche, schöne Hand) sch., decore scribere: etwas hübsch sch., alqd lepidâ manu scribere: mit großen, sehr großen Buchstaben sch., litteris grandibus od. maximis scribere alqd: ein sehr klein (mit sehr kleinen Buchstaben) geschriebenes Heft, commentarii minutissime scripti. – etwas auf od. in etwas sch., describere in alqa re (zB. carmen in cortice arboris); inscribere in alqa re (zB. nomen suum in monumento, in statua); incidere in alqa re od. in alqd (mit einem Schneidewerkzeug eingraben, s. eingraben *no.* II): referre in alqd (einschreiben, eintragen, zB. in commentarios). – es steht geschrieben auf oder in etwas, scriptum od. inscriptum est in alqa re: es steht auf eines jeden Stirn geschrieben, wie er gegen den Staat gesinnt ist, est inscriptum in unius cuiusque fronte, quid de re publica sentiat: jmdm. gut sch., acceptum referre alci (als empfangen); expensum ferre (als ausgezahlt). – sich schreiben, so u. so, alci est nomen mit folg. Nominat. od. Dativ, seltener Genet. des Namens (es hat jmd. den Namen): er schreibt sich mit dem *d* (d. i. sein Name wird mit dem *d* geschrieben), nomen eius *d* litteră scribitur.

II) schriftlich darstellen, abfassen: scribere (im allg. u. nur da ohne Akkusativ, wo sich dieser aus dem Zshg. ergiebt, zB. e. Brief). – conscribere (schreibend abfassen, verfertigen, zB. ein Gesetz, ein Testament, einen Brief). – litteris mandare. litteris consignare (schriftlich aufzeichnen). – memoriae prodere od. tradere (schriftlich überliefern, vom Geschichtschreiber). – exarare (flüchtig aufsetzen, zB. e. Brief). – libros scribere od. conscribere (Bücher schreiben, schriftstellern). – aliquid scribere (schreiben, absol.). – jmdm. od. an jmd. od. an e. Ort schreiben, α) absolut = e. Brief schreiben: epistulam od. litteras scribere ad alqm (auch „über etwas", de alqa re); epistulam conscribere alci, über etwas, de alqa re (abfassen); litteras ad alqm dare od. mittere (einen Brief an jmd. richten, abgehen lassen): nach Rom sch., litteras Romam dare: nach Europa schr., litteras in Europam scribere od. mittere. — β) mit folg. Inhalt des Geschriebenen: litteras mittere mit Akk. u. Infin. od. (als Befehl, Auftrag) mit ut u. Konj. (einen Brief an jmd. schicken, des Inhalts 2c.); scribere alci od. ad alqm mit Akk. u. Infin. od. mit ut u. Konj. (jmd. schriftlich zu wissen thun, melden, auftragen); alqm per litteras certiorem facere de alqa re od. mit Akk. u. Infin. (jmdm. Meldung thun von einem Vorfall 2c.). – über jmd. oder über etwas sch., scribere de alqo od. de alqa re, an jmd., alci od. ad alqm (im allg.); epistulam conscribere de alqa re, an jmd., alci (einen Brief abfassen über 2c.); componere aliquid de alqo (irgend etwas über jmd. abfassen); librum scribere de alqa re (eine Schrift schreiben über etwas); librum edere de alqa re (eine Schrift herausgeben über 2c.). – gegen jmd. sch., scribere in od. adversus alqm (im allg.); librum edere contra alqm (eine Schrift herausgeben gegen jmd.); rescribere alcjs libro (gegen eine Schrift jmds. schreiben). – einander (Briefe) sch., litteras dare et accipere: fleißig sch., impigrum esse in scribendo: oft sch., scriptitare: häufiger (Briefe) sch., crebriorem esse in scribendo: jmdm. wieder sch., litteris rescribere od. respondere. – schön (e. schönen Stil) schreiben, eleganter, bene, ornate scribere. – er hat nichts geschrieben, nulla eius ingenii monumenta mandata litteris exstant: gar nichts, litteram nullam scripsit od. reliquit. – es steht geschrieben, scriptum est m. Akk. u. Infin. od. (als Befehl) m. ut u. Konj. od. m. folg. direkter Angabe der Worte, die geschrieben stehen (zB. itaque non est scriptum: *si insanus*, sed *si furiosus esset*); legimus m. Akk. u. Infin. (wir lesen). – es steht von oder über jmd. geschrieben, scribitur alqs mit folg. Infin. – es steht in einem Buche geschrieben, scriptum est in libro; legitur in libro (es wird gelesen); continetur libro (es ist enthalten); invenitur in libro (es wird gefunden); scriptum invenitur in libro (es wird geschrieben gefunden): in den Akten geschrieben stehen, in actis esse od. relatum esse: es steht bei Plato geschrieben, est od. scriptum est apud Platonem; lego od. legimus od. legitur apud Platonem: wie in der Bibel geschrieben steht, ut od. sicut sanctae litterae docent.

Schreiben, das, I) die Handlung: scriptio. scriptura (im allg.). – scientia litterarum (die Buchstabenkenntnis, das Schreibenkönnen). – stilus (die Übung im Schreiben). – scribendi studium (das Schreiben als gelehrte Beschäftigung). – die Zeitumstände hielten mich vom Sch. ab, tempora me a scribendo retardarunt. — II) das Geschriebene: scriptum (im allg., etwas Geschriebenes als einzelnes Objekt). – libellus (Schreiben als kleine Schrift). – codicilli (ein an jmd., der sich in der Nähe befindet, gerichtetes Handschreiben; dah. zur Kaiserzt. = Bittschreiben, kaiserlicher Befehl, Kabinettsordre). – litterae. epistula (Brief, s. dass. den Untersch.). – ein Sch. beim Kaiser einreichen, scripto adire Caesarem: in e. gemeinschaftlichen

Digitized by Google

Sch. bitten, daß ꝛc., communiter epistulâ scriptâ petere, ut etc.

Schreiber, I) der Verfasser einer Schrift: scriptor; im Plur. auch scribentes. – der Sch. dieses (Briefes), huius epistulae auctor. — II) der, dessen Hauptgeschäft das Schreiben, Kopieren ist: scriba (der Schreiber als Beamter, Sekretär). – librarius (eig. ein Bücherabschreiber, auch Privatschreiber, Kopist übh.). – a manu (Privatschreiber, Kopist). – ab epistulis (der Sklave, dem der Herr die Briefe in die Feder diktierte). – ein armseliger Sch., librariolus. – Sch. sein, scriptum facere: jmds. Sch. sein, alci a manu od. ab epistulis esse.

Schreiberamt, Schreiberdienst, scriptus, us, *m.* od. umschr. scribae ministerium (eines Beamteten). – Schreiberdienste versehen, ein Schreiberamt verwalten, scriptum facere.

Schreiberei, I) das Schreiben: scriptio; scriptura. – auch durch litterae (zB. viele Sch., plurimae litterae). — II) Art zu schreiben: ratio scribendi (in bezug auf die wörtliche Darstellung). – modus scribendi (sofern das Wieviel oder Wenig beobachtet wird). – scripturae genus (in bezug auf den Gegenstand der Schrift, auf die Darstellung und den Inhalt der Rede). — III) das Geschriebene: scriptum.

Schreiberstelle, s. Schreiberamt.

Schreibfeder, s. Feder *no.* II, a.

Schreibfehler, mendum scripturae (im allg.). – mendum librarii (vom Abschreiber begangener). – error per scripturam factus (vom Schriftsteller begangener). – voller Schreibfehler, mendosus; mendosissime scriptus: einen Sch. tilgen, mendum tollere. — **Schreibgriffel**, stilus.

Schreibkunst, usus litterarum (objektiv). – scientia litterarum (subjektiv, das Schreibenkönnen). – die Sch. verstehen, litteras scire: die Sch. nicht verstehen, litteras nescire.

Schreiblehrer, magister litterarius.

Schreiblust, scribendi alacritas.

schreiblustig, sein, impigrum esse in scribendo.

Schreibmaterial, charta (Papier u. alles, was statt des Papiers dient). – charta et atramentum (Papier u. Tinte). — **Schreibmeister**, magister litterarius.

Schreibpapier, *charta scriptoria; im Zshg. bl. charta. — **Schreibrohr**, calamus scriptorius; im Zshg. gew. bl. calamus.

schreibselig, *scribendi cupidus. – conficientissimus litterarum (der alles allzu genau notiert). – sch. sein, *scribendi studio flagrare.

Schreibseligkeit, cupiditas et studium scribendi.

Schreibstube, eines Gelehrten, museum.

Schreibtafel, tabula litteraria, im Zshg. bl. tabula (Tafel zu Schreibübungen). – pugillares (das aus mehrern Blättern bestehende Notizbuch).

Schreibung, scribendi ratio (Art, wie ein Wort geschrieben wird).

schreien, clamare (im allg., *intr.* u. *tr.*, stark sprechen u. schreiend ausrufen, feilbieten ꝛc.). – exclamare (*intr.* u. *tr.*, aufschreien vor Schmerz ꝛc. u. laut ausrufen). – acclamare (*tr.* u. *intr.*, zuschreien, bes. beifällig od. mißfällig). – conclamare (*intr.* u. *tr.*, vereint schreien, von mehreren; dann schreiend bekannt machen, ausrufen, zB. Feuer! Feuer! incendium). – proclamare (schreiend bekannt machen, bes. v. Präko od. Ausrufer). – vociferari (*intr.* u. *tr.*, heftig schreien, vor Schmerz, Unwillen, im Zorn u. dgl.). – clamorem edere od. tollere (*intr.*, ein Geschrei erheben). – plorare (*intr.*, heulen, weinen). – quiritare (kläglich, ängstlich schreien, bes. in Gefahr ꝛc., zB. quiritando intervenire). – latrare (*intr.*, bellen, v. schlechten Rednern, Ggstz. loqui). – canere (*intr.*, krähen, v. Haushahn). – dagegen sch., „nein!" sch., reclamare. – wegen oder über etwas sch., clamare de alqa re: nach jmd. sch., inclamare alqm: hinter jmd. her sch., clamore alqm insequi; clamoribus alqm consectari: zu jmd. um Hilfe sch., vocare alqm in auxilium: aus vollem Halse, aus voller Kehle sch., maximâ voce clamare; od. bl. clamitare: jmdm. in die Ohren sch., aures alcjs personare (Hor. ep. 1, 1, 7).

Schreien, das, s. Geschrei *no.* A.

schreiend; zB. eine sch. Ungerechtigkeit, insignita iniuria. – jmdm. wird eine sch. Ungerechtigkeit zugefügt, alci insignite fit iniuria.

Schreier, clamator. proclamator. latrator (der, statt ordentlich zu reden, schreit, v. schlechten Rednern ꝛc.). – rabula (der nur schreit und schimpft, statt mit Gründen zu fechten, ein Rabulist, v. Advokaten); verb. rabula latratorque.

schreierisch, clamosus. — *Adv.* clamose.

Schrein, s. Schrank. — **Schreiner**, s. Tischler.

schreiten, gradi (mit gleichmäßigem und kräftigem Schritt gehen, zB. zum Richtplatz, ad mortem). – vadere (mit raschem Schritt u. wohlgemut gehen, zB. in proelium). – vorwärts, weiter sch., progredi (fortschreiten, auch in der Rede); pergere (auf seinem Wege fortgehen, nicht stehen bleiben, auch in der Rede): gut darauf los sch., recte ambulare; gradum addere od. corripere (schneller gehen, wenn man vorher langsam ging). – über etwas sch., transire od. superare alqd (zB. limen). – zu etwas sch. (bildl.), progredi ad alqd (fortschreiten zu etwas); aggredi alqd od. ad alqd (übh. sich an etwas machen, etwas beginnen); descendere ad alqd (sich endlich zu etwas verstehen). – zum Werke sch., rem propositam aggredi: zur Sache sch., rem aggredi; ad rem accedere: zum Äußersten sch., ad extrema descendere: zu harten Maßregeln sch. bei jmd., severitatem adhibere in alqo. — **Schreiten**, das, gressus.

Schrift, I) Buchstaben: litterae (Buchstaben übh.). – litterarum notae od. formae (Schriftzeichen; daher bei Neuern auch = Typen, Druckschrift). – große Sch., litteras grandes: sehr große Sch., litterae maximae: kleine, kleinere, sehr kleine Sch., litterae minutae, minutulae, minutiores, minutissimae; auch litterulae: mit kleiner Sch. geschrieben, minutioribus litteris scriptus; minute scriptus: mit sehr kleiner Sch. geschrieben, minutissime scriptus. – Sch. oder Wappen (ein Spiel mit Geld), aut caput aut navim. – die Sch. (Schriftzüge) jmds., s. Handschrift *no.* I. — II) abgefaßtes Werk: scriptum (Geschriebenes übh., auch Bittschrift ꝛc.). – liber. volumen. codex (ein Buch, s. „Buch" den Unterscheidungen). – codicilli (ein Handschreiben; dah. Bittschrift, Supplik, s. Schreiben, das). – litterae (die Wissenschaften, die in Schriften behandelt werden, zB. quae illi litteris, ea ego militando didici). – monumentum litterarum (ein schriftliches Denkmal, Schrift als Denkmal der Vorzeit ꝛc.). – eine Sch. über ꝛc., liber de etc.; od. liber, qui est scriptus de etc.: eine Sch. jmds. über ꝛc., liber, quem scripsit alqs de etc. – eine kleine Sch., libellus: die heilige Sch., s. Bibel.

Digitized by Google

Schriftchen, libellus.

Schriftentum, litterae.

schriftgelehrt, -kundig, litteratus. — **Schriftgelehrter**, bibliſcher, litterarum divinarum indagator (Eccl.).

ſchriftlich, scriptus (geſchrieben). – perscriptus (genau niedergeſchrieben, in Abſchrift gegeben). – litteris consignatus. litteris mandatus (aufgezeichnet mit Schrift). – ſch. Aufträge, scripta mandata: e. ſch. Befehl, litterae: ſch. Beweiſe, litterae: ſch. Urkunden, tabulae: ſch. Verordnung, edictum: ſch. Anklage, libellus, gegen jmd., de alqo datus: jmdm. ſch. Nachricht geben (jmd. ſch. benachrichtigen über etwas), litteris od. per litteras alqm certiorem facere de alqa re: ſch. Unterhaltung, Verkehr, ſ. Briefwechſel. — *Adv.* scripturā (durch Schreiben, Aufſchreiben). – litteris. per litteras (durch Buchſtabenſchrift; dah. insbeſ. brieflich). – scripto (durch eine Schrift, zB. adire alqm: u. exempla tradi [mitgeteilt werden] scripto non possunt). – ſch. aufzeichnen, litteris consignare; litteris od. scriptis mandare: ſch. verfaſſen, ſ. abfaſſen: ſch. melden, scribere: jmdm. ſch. befehlen, daß er ꝛc., alci scribere, ut etc.: jmdm. ſch. danken, alci gratias scribere; per litteras alci gratias agere: es ſch. geben, edere scriptum (zB. was ꝛc., quid etc.): ſich von jmd. etwas (ein Verſprechen ꝛc.) ſch. geben laſſen, alcjs rei syngraphum exigere ab alqo. – er hat (als Gelehrter) nichts Schriftliches hinterlaſſen, nulla eius ingenii monumenta mandata litteris exstant: gar nichts, nullam litteram reliquit.

ſchriftmäßig, *libris divinis od. litteris sanctis conveniens. — *Adv.* *libris divinis od. litteris sanctis convenienter (der Bibel gemäß). – ut sanctae literae docent (wie die Bibel lehrt).

Schriftrolle, volumen.

Schriftſetzer, *typotheta (*t. t.*).

Schriftſprache, ſ. Bücherſprache.

Schriftſteller, scriptor, abſol. od. gew. mit Genet. deſſen, worüber? (der Verfaſſer einer Schrift; zB. scriptor optimarum artium, tragoediarum: u. ſo scriptor rerum, Schriftſt. = Geſchichtſchreiber). – auctor (als Gewährsmann oder Quelle in bezug auf ſeinen Bericht od. als Vorbild in bezug auf den von ihm bearbeiteten Teil der Litteratur oder als Muſter in ſtiliſtiſcher Hinſicht, daher immer mit einem Genet. des Objekts, wenn ſich dieſes nicht aus dem Zſhg. leicht von ſelbſt ergiebt). – die lateiniſchen Schriftſteller, scriptores Romani (die Römer, die Schriften geſchrieben haben); rerum Romanarum auctores (diejenigen, welche als Quelle über die römiſche Geſchichte gelten); Latinitatis auctores (diejenigen, welche als Muſter der Latinität gelten können): ein ſchlechter (lateiniſche) Sch., malus Latinitatis auctor (in ſtiliſtiſcher Hinſicht).

Schriftſtellerei, scriptio (als ſchriftliche Beſchäftigung). – litterae (als Beſchäftigung mit den Wiſſenſchaften). – mein bißchen Sch., litterulae meae. – Oft auch durch libros scribere od. conscribere (Bücher ſchreiben, abfaſſen) od. durch libros edere (Bücher herausgeben) zu umſchreiben, zB. er brachte ſeine freie Zeit mit Sch. hin, otium suum consumpsit in libris conscribendis. – od. bl. durch scribere, zB. ich bin ſehr in die Sch. vertieft, valde haereo in scribendo.

ſchriftſtelleriſch, durch den Genet. scriptoris od. scriptorum (ſofern es ſich auf einen oder mehrere Schriftſteller bezieht), zB. ſchriftſt. Ruhm, laus scriptoris od. scriptorum. – od. durch libros scribere od. conscribere od. bl. durch scribere (wenn es ſich auf das Schriftſtellern bezieht), zB. die ſch. Laufbahn betreten, *libros scribere od. conscribere coepisse; conferre se ad studium scribendi.

ſchriftſtellern, libros scribere od. conscribere od. componere od. conficere (Bücher ſchreiben, verfaſſen). – libros edere (Bücher herausgeben). – im Bühnenfach ſch., fabulas scribere.

Schriftzeichen, litterarum notae od. formae.

Schriftzüge, litterarum ductus, nachmalen, nachſchreiben, sequi. – die Sch. jmds., ſ. Handſchrift *no.* I.

Schritt, I) eig. u. bildl.: gradus. – gressus (das Schreiten, der Gang). – vestigium (die durch den Schritt zurückgelaſſene Fußſtapfe). – factum (bildl., die That, zu der man geſchritten iſt, ſ. Liv. 22, 23, 5). – der erſte Sch. zu etw. (bildl.), initium, principium alcjs rei (der Anfang, w. vgl.). – einen Sch. thun, gradum facere (eig.; u. bildl. = den erſten Schritt thun): ich werde für mich Schritte thun (bildl.), agam per me ipse et moliar: keinen Sch. aus dem Hauſe thun, domo pedem non efferre: einen gefährlichen Sch. thun (bildl.), se in casum dare: unbeſonnene Schritte thun (bildl.), temere od. inconsiderate agere: den erſten Sch. zu etwas thun (bildl.), initium facere alcjs rei; alqd facere coepisse; in alqd ingredi (zB. in bellum): mit jedem Sch., den ich vorwärts thue, quicquid progredior (bildl.): keinen Sch. vorwärts thun, nihil progredi (bildl.). – große Schritte machen, magnos facere gradus: mit ſtarkem Sch. herannahen (ſich nähern), adventare (auch bildl. v. Alter): mit feſtem Sch. einhergehen, certo gradu incedere: mit feſtem Sch. zum Tode gehen, ire ad mortem certo gradu: jmdm. auf allen Schritten und Tritten folgen, nachfolgen, keinen Sch. von jmd. weichen, sequi alqm, quoquo eat; ne vestigio quidem abire ab alqo; non pede, quod aiunt, uno ab alqo abscedere: bei jedem Sch. ſtehen bleiben, ad singula vestigia resistere: ſich von jmd. zu dieſem Sch. haben verleiten laſſen, impulsu alcjs eo progressum esse: gleichen Sch. halten, aequaliter ambulare (eig., im allg.); incedendi ordinem servare (eig., v. Soldaten); pariter ire (bildl., gleichen Sch. gehen, v. Lebl., zB. Graeca et Latina pariter ire debent): gleichen Sch. mit jmd. halten, alcjs gradus od. cursum aequare. alqm gradu od. cursu aequare (eig.); parem esse alci (bildl., jmdm. gleich ſein, zB. im Briefſchreiben). – die Schritte verdoppeln, gradum addere. – im mäßigen Sch. marſchieren (v. Soldaten), leni gradu duci. – ſich kaum einen Sch. entfernt haben aus ꝛc., unum vix pedem promovisse alqo loco. – vor Schrecken einige Schritte zurücktreten, pavore regredi coepisse. – um wenige Schritte früher, paucis ante gradibus. – Schritt vor Schritt (ſchrittweiſe), gradatim. gradu (Sch. vor Sch. u. ſtufenweiſe); pedetentim (Fuß für Fuß, bildl. = bedächtig); minutatim (in einzelnen Abſätzen, ſtückweiſe, zB. cedere, se recipere). — II) übtr., als Längenmaß: passus.

Schrittchen, ein paar, perpauculi passus.

ſchrittweiſe, ſ. „Schritt vor Schritt" unter „Schritt".

ſchroff, I) ſteil: abruptus. deruptus. praeruptus.

Digitized by Google

– abscisus (wie abgeſchnitten). – praeceps (jäh). – ſchroffe Örter, Stellen, derupta; praecipitia. — II) rauh: asper (eig. u. bildl.). – importunus (bildl., rückſichtslos im Benehmen). – ſch. Benehmen, Weſen, ſ. Schroffheit. — *Adv.* aspere.

Schroffheit, asperitas (Rauheit, eig. u. bildl.). – importunitas (bildl., Rückſichtsloſigkeit im Benehmen).

Schrot, bildl.: von altem Sch. und Korn, antiquus (der Rechtlichkeit nach). – priscae probitatis et fidei (der Treue u. Rechtlichkeit nach). – antiquā virtute (der männlichen Geſinnung nach). – servans antiquum specimen animorum (der Gemütsart nach).

ſchrumpfen, ſ. zuſammenſchrumpfen.

ſchüchtern, pavidus (ängſtlich, furchtſam). – timidus. nimis timidus (zaghaft, allzu zaghaft). – verecundus (voll ſittlicher Scheu, blöde). – pudicus (voll ſittlicher Scham, verſchämt). – rustici pudoris (verſchämt wie der einfache Landmann); verb. verecundus naturā et rustici pudoris. – ſch. ſein, auch pavescere; verecundari (z.B. bei Tiſche, apud mensam). — *Adv.* pavide; timide; verecunde; pudice. – jmd. ſch. empfehlen, suspensā manu alqm commendare.

Schüchternheit, animus pavidus (ängſtlich furchtſames Gemüt). – timiditas, animus timidus (Zaghaftigkeit). – verecundia (ſittliche Scheu, Blödigkeit). – pudor (ſittliche Scham, Verſchämtheit). – natürliche Sch., natura pudorque: jugendliche Sch., aetas et pudor: mit Sch., pavide; timide: aus Sch., propter verecundiam suam.

Schuft, homo improbus. – der ärgſte Sch., ein Sch. erſter Größe, homo in primis improbissimus.

Schuh, I) eig.: pedis tegumentum (als Bedeckung des Fußes, z.B. purpurea tegumenta pedum). – calceamentum (die Fußbekleidung, -bedeckung bis an die Ferſe). – calceus od. (kleiner) calceolus (der Schuh, der den ganzen Fuß bis an die Knöchel bedeckt). – caliga (der Schuh des gemeinen Soldaten, eine mit Nägeln beſchlagene Sohle, mit Riemen bis an die Mitte des Unterſchenkels befeſtigt). – soccus (ein niedriger, dünner u. leichter Schuh, den nur Frauenzimmer u. die Schauſpieler in griechiſchen Komödien trugen). – der Sch. des rechten, linken Fußes, der rechte, linke Sch., calceamentum dextri pedis, sinistri pedis. – weite Schuhe, calcei laxi: in Schuhen, calceatus: ohne Schuhe, discalceatus: Schuhe tragen, calceis uti: jmdm. die Schuhe bringen, calceos alci afferre. – Sprichw., etwas an den Schuhen abgelaufen haben, omnem aetatem trivisse in alqa re. — II) übtr., als Längenmaß, ſ. Fuß no. II, 2, a.

Schuhband, fascia, quā in calceamento utimur. – von Leder, ſ. Schuhriemen. — **Schuhflicker,** sutor veteramentarius.

Schuhmacher ꝛc., ſ. Schuſter ꝛc.

Schuhriemen, vinculum calceamenti (als Band zum Feſtbinden). – habena calcei (als Halter des Schuhes). – corrigia (als Geradehalter). – ich bin nicht wert, ihm die Schuhr. aufzulöſen, non sum dignus, qui solvam eius corrigiam calceamenti (Eccl.). — **Schuhſohle,** solea calcei od. calceamenti. — **Schuhwerk,** calceamentum (die Fußbedeckung, -bekleidung). – calcei (die Schuhe).

Schulamt, *munus praeceptoris publici.

Schulanſtalt, ſ. Schule. — **Schularbeit,** der Schüler, *pensum. — **Schulaufſeher,** *scholarum praeses custosque. — **Schulbildung,** eruditio. – jmdm. e. Sch. geben, alqm artibus erudire: er gab ſeinem Sohne eine allſeitige Sch., omnibus doctrinis, quibus puerilis aetas imbui decet, filium erudivit.

Schuld, I) was man ſchuldig iſt: debitum (im allg., jede Verbindlichkeit, auch Geldſchuld). – pecunia debita (ſchuldiges Geld, Geldſchuld). – pecunia credita (ausgeliehenes Geld, ausſtehende Schuldpoſt). – nomen (die Schuldpoſt, welche in das Rechnungsbuch eingetragen wird oder iſt). – die ganze Sch., solidum. – Schulden, aes alienum: drückende Schulden, aes alienum grave: Schulden machen, ſich in Sch. ſtecken, aes alienum facere, contrahere, conflare: in Schulden geraten, in aes alienum incidere: Schulden haben, aes alienum habere; in aere alieno esse; debere (ſchuldig ſein): keine Schulden haben, in aere alieno nullo esse; debere nummum nemini: in Sch. ſtecken, ex aere alieno laborare; obaeratum esse; aere alieno premi (von Sch. gedrückt werden): tief oder bis über die Ohren in Sch. ſtecken, verſunken ſein, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse; animam debere (ſprichw., Ter. Phorm. 661): es iſt in meiner Sch., in aere meo est (auch = er iſt mir verpflichtet, hat Verpflichtungen gegen mich): an eine Sch. mahnen, aeris alieni admonere (auch bildl. = an ein gegebenes Verſprechen): eine Sch. einfordern, debitum flagitare (von jmd., alqm): eine Sch. eintreiben, nomen exigere: die ganze Sch. einfordern, in solidum appellare: ſeine Schulden abtragen, bezahlen, aes alienum solvere, dissolvere, persolvere: aus den Sch. kommen, aere alieno exire: einen Teil ſeiner Schulden abtragen, bezahlen, aes alienum minuere: die Sch. der Natur bezahlen (bildl. = ſterben), debitum naturae reddere od. persolvere; naturae satis facere: ich bezahle dem Vaterlande meine Sch., solvo patriae, quod debeo. – Schulden halber, propter debitum: Schulden halber in Haft ſein, pecuniae iudicatum in vinculis esse. — II) Fehler, Vergehen u. wirkende Urſache dazu: vitium (tadelnswürdiges Vergehen). – culpa (ſtrafwürdiges Vergehen). – noxa, noxia (Schaden bringende Handlung). – delictum (pflicht- und geſetzwidriges Vergehen). – meritum (die Schuld als Handlung, durch die man ſich um jmd. ſchlecht verdient macht). – crimen (die zur Laſt gelegte That, die Beſchuldigung). – causa (die Urſache zu einem Fehler oder Vergehen). – durch eigene Sch., culpā (z.B. nusquam culpā male rem gessit); meo merito (z.B. morior). – ganz ohne meine Sch., nullā meā culpā; nullo meo merito. – Sch. haben, in noxa esse od. teneri (den Schaden verübt, die Schuld auf ſich geladen haben); in culpa esse (ſtrafwürdig ſein): ohne Sch. ſein, keine Sch. haben, extra noxiam esse (den Schaden nicht verübt haben); extra culpam esse, culpā vacare (nicht ſtrafwürdig ſein): in gleicher Sch. ſein, in simili culpa esse od. versari: die Sch. auf ſich laden, culpam od. facinus in se admittere: jmdm. die Sch. beilegen, beimeſſen, zuſchreiben, culpam alci attribuere od. assignare: jmdm. die Sch. von etw. beimeſſen, zuſchreiben, convertere alci alqd in culpam: jmdm. die Sch. beimeſſen, daß ꝛc., assignare alci culpae, quod etc.: die Sch. auf jmd. wälzen, werfen, ſchieben, jmdm. die Sch. zuſchieben, culpam od. causam in alqm conferre; culpam od. causam

Digitized by Google

in alqm transferre; culpam in alqm derivare od. inclinare (von sich auf jmd.); die Sch. auf etw. werfen, schieben, culpam conferre in alqd (zB. in senectutem); culpam transferre ad alqd (zB. ad negotia): die Sch. von etwas auf jmd. schieben, wälzen, conferre culpam alcjs rei od. in alqa re in alqm; causam alcjs rei delegare alci: die Sch. von etw. auf etw. schieben, alqd od. culpam alcjs rei conferre in alqd: jmdm. etwas sch. geben, alqd alci crimini dare od. vitio vertere: jmdm. etwas auf den Kopf sch. geben, aperte dicere alqm alqd fecisse: sich etwas zu schulden kommen lassen, culpam merere od. committere od. contrahere; delinquere. – sch. von etw. sein, an etw. sch. sein, causam esse alcjs rei (v. Pers. u. Lebl., zB. mortis); vitium esse alcjs rei (der Fehler von etw. sein, zB. hoc copiae vitium est): es ist jmd. oder etw. sch. daran, es liegt an jmd. die Sch., est culpa alqs (zB. wenn 2c., si etc.); est culpa in alqo od. in alqa re; est alqd in causa (zB. in causa haec [folgende Umstände] sunt: u. nec suam segnitiem sed vim morbi in causa esse, quo serius dilectus perficeretur); alqd alcjs culpā od. vitio contigit (zB. quod non Academiae vitio sed tarditate hominum arbitror contigisse): was ist schuld daran? quae est causa rei? quid est in causa?: es ist nicht meine Sch., daß 2c., ich bin nicht sch. daran, daß 2c., non meo vitio fit, ut etc.; non stetit per me, ut etc.: er war sch. daran, daß nicht 2c., stetit per eum, quo minus etc.

schuldbeladen, flagitii et sceleris plenus. – sein so sch. Leben, istius vita tot vitiis flagitiisque convicta.

schuldbewußt, alicuius culpae od. iniuriae sibi conscius; conscius sceleris; conscientiā convictus (vom eigenen Gewissen überführt). – im 3shg. bl. sibi conscius.

Schuldbewußtsein, conscientia culpae. – in bezug auf die That, conscientia facti od. factorum, delicti od. delictorum, sceleris od. scelerum.

Schuldbrief, s. Handschrift no. II, d.

Schuldbuch, tabulae; codex. – Sch. des Staates, tabulae publicae. — **Schuldbürge**, praes. – einen Sch. stellen, praedem dare.

schuldenfrei, *aere alieno vacuus (der keine Schulden hat). – aere alieno liberatus (der keine Sch. mehr hat). – sich sch. machen, se liberare aere alieno: sch. werden, exire aere alieno: sch. sein, aes alienum non habere: ziemlich sch. sein, aere alieno valde levatum esse: ganz sch. sein, omni aere alieno liberatum esse.

Schuldenlast, große, aeris alieni magnitudo od. ingens vis. – eine Sch. haben, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse; obaeratum esse. — **Schuldenmacher**, betrügerischer, fraudator debitorum. — **Schuldenmasse**, s. Schuldenlast. — **Schuldentilgung**, solutio aeris alieni. – einem Staate Gelegenheit zur Sch. geben, civitati facultatem ad se aere alieno liberandam dare. — **Schuldenwesen**, jmds., implicatio rei familiaris. – jmds. Sch. arrangieren, alcjs aeri alieno succurrere. — **Schuldenzahlung**, s. Schuldentilgung.

schuldfällig, sich machen, se scelere astringere.

Schuldforderung, nomen.

schuldfrei, s. schuldlos, schuldenfrei.

schuldhaft, nocens.

schuldig, I) mit dem herrschenden Begriff der Verbindlichkeit, a) verbunden, etwas zu leisten, in der Beziehung: schuldig sein, debere (absol. = Geld schuldig sein, auch „für 2c.", pro alqa re): jmdm. (Geld) sch. sein, alci debere: jmdm. etwas sch. sein, debere alci alqd (zB. pecuniam, gratiam, misericordiam): jmdm. viel sch. sein, grandem pecuniam alci debere (eig., viel Geld); multa alci debere (bildl., ihm viel verdanken): keinem Menschen einen Heller sch. sein, debere nummum nemini: jmdm. eine Antwort (auf einen Brief) sch. sein, nondum ad epistulam alcjs rescripsisse: jmdm. eine Antwort (auf einen Brief) sch. bleiben, non respondere alcjs epistulae: ich glaubte es mir selbst sch. zu sein, dich zu erinnern, deesse mihi nolui, quin te admonerem. — b) zu entrichtend 2c.: debitus od. umschr. qui, quae, quod alci debetur (gebührend). – meritus (verdient, wohlverdient); verb. meritus debitusque. – das sch. Geld, pecunia debita: die sch. Strafe, poena debita od. merita: sch. Maßen, ut debeo (wie ich muß); ut par est (wie es sich gehört); ut alqs meretur (wie es jmd. verdient). — II) mit dem herrschenden Begriff eines begangenen Fehlers, a) die wirkende Ursache eines Übels seiend: nocens (der einer bösen That Schuldige, als Urheber des Schadens). – noxius (der sich in dem Zustand der Schuld befindet). – sons (der sich in dem Zustand der Straffälligkeit befindet, der Straffällige). – sch. sein, in noxa esse (eine Schuld auf sich geladen haben); in culpa esse (straffällig sein): nicht sch. sein, extra noxiam esse (nicht im Zustand der Schuld sein); extra culpam esse. a culpa abesse. culpā vacare od. carere (nicht straffällig sein): eines Verbrechens sch. sein, sich sch. gemacht haben, teneri alcjs rei od. in alqa re (zB. caedis: u. in manifestissimo furto): jmd. sch. befinden, alqm sontem comperire: sich eines Verbrechens sch. machen, facinus od. maleficium in se admittere; facinus od. scelus committere. — b) der Strafe, die eine Schuld nach sich zieht, unterworfen, zB. des Todes sch. sein, capitis poenam meritum esse.

Schuldiger, s. Schuldner.

Schuldigkeit, officium. – es ist jmds. Sch., est alcjs officium od. munus; od. bl. est alcjs: es ist meine, deine Sch., est meum, tuum officium od. munus; od. bl. est meum, tuum: ich halte es für meine Sch., meum officium od. meum esse puto, duco (über den Untersch. dieser Redensarten mit u. ohne officium s. Pflicht): seine Sch. thun, facio quod debeo od. quod oportet (ich thue, was ich thun muß); officium facere od. praestare. officio suo non deesse (thun, was einem obliegt); munera sua exsequi. muneribus suis fungi (leisten, was man zu leisten hat, was des Amtes ist): seine Sch. als König thun, exsequi omnia regis officia et munera: seine Sch. nicht thun, officio suo deesse; officium praetermittere, neglegere, deserere: seine Sch. nicht gehörig thun, in officio cessare od. claudicare: etwas aus Sch. thun, officio tribuere alqd.

schuldlos, insons (auf dem nicht die Verschuldung eines Verbrechens haftet). – a culpa vacuus. culpā carens (frei von Schuld). – liber a delictis (frei von Vergehen). – ganz sch., omni culpā vacuus: sch. sein, culpā vacare: ganz sch. sein, omni culpā vacare.

Schuldlosigkeit; zB. die Sch. aller behaupten, dicere omnes extra culpam fuisse: jmds. Sch. erklären, alqm extra culpam esse iudicare.

Digitized by Google

Schuldmann, Schuldner, debitor. debens. qui debet (in bezug auf den Gläubiger). – obaeratus (für sich, als tief Verschuldeter). – ein guter Sch., bonum nomen: ein schlechter, träger Sch., malum, lentum nomen: jmds. Sch. sein, alci debere: als Sch. bei jmd. für uns eintreten, alci coepisse debere pro nobis (zB. v. Gott).

Schuldnerin, debens; quae debet.

Schuldopfer, s. Sühnopfer.

Schuldposten, nomen (gebuchte Schuldpost übh.). – pecunia credita (verliehenes Geld). – pecunia debita. debitum (schuldiges Geld). – e. Sch. auf jmd. schreiben, nomen in alqm transscribere: e. Sch. einfordern, debitum flagitare (von jmd., alqm): Schuldposten einkassieren, nomina exigere: e. Sch. bezahlen, nomen dissolvere.

Schuldregister, s. Schuldbuch.

Schuldschein, s. Schuldverschreibung.

Schuldverschreibung, syngrapha (συγγραφή, als Schuldschein). – cautio (als Sicherstellung, JCt.). – gegen eine Sch. jmdm. Geld borgen, alci pecuniam per syngraphum credere: jmdm. eine Sch. ausstellen, syngraphum facere cum alqo.

Schule, I) die Bildungsanstalt und der Unterricht in derselben: schola (eine Schule, in der Unterricht in Wissenschaften gegeben wird). – ludus discendi. ludus litterarum. ludus litterarius (eine Elementarschule). – ludus ingenuarum litterarum (höhere, wissenschaftliche Schule). – disciplina (der Unterricht und die ganze Erziehung, welche der Schüler in der Schule jemandes erhält, zB. Schule der Kindheit, puerilis disciplina). – umbra. umbraculum (die Schule im Ggstz. des öffentlichen Lebens). – in die Sch. gehen, die Sch. besuchen, in ludum litterarium ire (in einem einzelnen Fall); in ludum litterarium itare (gewöhnlich): zu jmd. in die Sch. gehen, jmds. Sch. besuchen, in alcjs scholam ire (eig.); ad alqm in scholam convenire (eig., v. mehreren); in alcjs disciplinam se tradere (uneig., bei jmd. etwas lernen wollen): noch in die Sch. gehen, die Sch. noch besuchen (= noch Schüler sein), scholae adhuc operari. – jmd. zu einem in die Sch. bringen, schicken, alqm alcjs institutioni committere; alqm alci in disciplinam tradere: jmd. in die Sch. bringen, schicken, alqm praeceptoribus tradere: jmd. in die öffentliche Sch. bringen, schicken, alqm scholarum frequentiae et velut publicis praeceptoribus tradere: in der Sch. sitzen, in schola sedere od. assidere: in jmds. Hause Sch. halten, docere apud alqm: noch nicht aus der Sch. (abgegangen oder entlassen) sein, nondum scholam egressum esse: von der Sch. abgehen, scholam egredi; a magistro od. a magistris digredi; unreif von der Sch. abgehen, immature e ludo litterario erumpere. – er hat Sch., didicit; litteris eruditus est: ein Mann von Sch., homo politus e schola: in einer guten Sch. gewesen sein, bonā disciplinā exercitatum esse: bei jmd. in die Sch. gehen, sectari alqm discendi gratiā: er ist aus meiner Sch., est alumnus disciplinae meae. – ich bin in die Sch. der Erfahrung gegangen, experiendo didici. — II) der Anhang eines Lehrers: schola (im allg.). – disciplina (in bezug auf die Lehren des Meisters, bes. Philosophenschule). – secta. familia (als einzelne Sekte, Familie, im Ggstz. der andern Schulen). – die stoische Sch., Stoicorum familia, disciplina; auch bl. Stoici: die alte u. neue Sch. der Akademiker, Academici et veteres et minores: aus jmds. Sch. sein, jmds. Sch. angehören, esse od. profectum esse ab alqo (zB. a Zenone): aus derselben Sch. sein, ex eadem schola esse.

schulen, instituere. – ein Pferd schulen, equum condocefacere: ein noch nicht geschultes Pferd, equus intractatus et novus.

Schüler, discipulus (als Lernender). – puer discens (als lernender Knabe). – alumnus disciplinae (als Zögling). – auditor (als Zuhörer); verb. auditor et discipulus alcjs. – tiro (als Anfänger in einer Kunst od. Wissenschaft). – mein Sch., alumnus disciplinae meae: noch Sch. sein, scholae adhuc operari. – jmd. zum Sch. haben, alqm habere discipulum (zB. im Lernen, in den Wissenschaften, discendi). – jmds. Sch. sein, ut alqo magistro. alqm magistrum habere (jmd. zum Lehrer haben); esse od. profectum esse ab alqo (zur Sekte jmds. gehören). – jmds. Sch. werden, tradere se alci in disciplinam (von jmd. lernen wollen); alqm sequi od. persequi (jmds. Lehren annehmen).

Schülerarbeit; zB. wenn man von Flaccus Schriften besitzt, so sind sie doch nur Schülerarbeiten, etsi Flacci scripta sunt, sed ut studiosi litterarum.

schülerhaft, *vix tirone dignus. — *Adv.* *tironum more.

Schülerin, discipula.

Schulferien, s. Ferien.

Schulfreund, condiscipulus (Mitschüler). – aequalis (Altersgenosse übh.). – ein Sch. von jmd. sein, *a condiscipulatu cum alqo coniunctum esse: ein sehr vertrauter, intimer, a condiscipulatu cum alqo vivere coniunctissime.

Schulfreundschaft, *amicitia in schola conciliata.

Schulgehilfe, hypodidascalus.

Schulgeld, praeceptoris merces. – das Sch. festsetzen, mercedes praeceptoribus constituere: Sch. bezahlen, praeceptori mercedem habere; praeceptori pretium operae solvere.

Schulgelehrter, doctor umbraticus.

schulgerecht, conclusus et perfectus. compositus (von der Rede).

Schulgesetz, lex, quae in scholis exercetur.

Schuljahre, scholae tempus; scholarum tempora.

Schuljugend, pueri discentes.

Schulkamerad, condiscipulus. – jmds. Sch. sein, ex eadem schola esse.

Schulkameradschaft, condiscipulatus.

Schulkind, -knabe, -mädchen, puer od. puella in ludum litterarium itans (die Schule besuchender Knabe, besuchendes Mädchen). – puer scholae adhuc operatus. puella scholae adhuc operata (Knabe, Mädchen, die noch in der Schule lernen). – puer od. puella discens (Knabe, Mädchen, die noch lernen übh.).

Schullehrer, ludi litterarii magister od. bl. ludi magister u. magister ludi (Lehrer im Lesen u. Schreiben). – praeceptor publicus (öffentlicher Lehrer übh.). – magister litterarius (Elementarlehrer). – die Schullehrer, magistri discentium puerorum: den Sch. machen, ludum litterarium exercere; sedere in scholis et pueris praecipere.

Schulmädchen, s. Schulkind.

Schulmann, s. Schullehrer.

schulmäßig; zB. einen sch. Vortrag halten, scholam aliquam explicare.

Digitized by Google

Schulmeister, s. Schullehrer.

schulmeistern, I) *v. intr.* ludi magistrum esse (ein Schulmeister sein). – ad praecipiendi rationem delabi (in den Schulmeisterton verfallen). — II) *v. tr.* castigare alqm (tadeln, um zu bessern).

Schulmeisterton, vox imperiosa magistri (der befehlshaberische Ton des Lehrers). – Ist es = Lehrton, s. d.

Schulprogramm, *index pensorum (als Verzeichnis dessen, was die Schüler lernen). – *libellus, quo magistri ad scholae sollemnia celebranda invitant (als Einladungsschrift zu einer Schulfeierlichkeit).

Schulprüfung, *tentatio scientiae discipulorum. – Sch. halten, *tentare scientiam discipulorum.

Schulrede, *oratio scholae sollemnibus habita (eines Lehrers). – declamatio scholastica, auch bl. declamatio (Redeübung in den Rhetorenschulen).

Schulstube, auditorium (Hörsaal).

Schulstudien; zB. zu Gabii seine Sch. machen, Gabiis Graecarum Latinarumque litterarum discendarum causā commorari.

Schulstunde, schola. – die Schulstunden besuchen, scholis interesse.

Schulter, umerus. – jmd. auf die Schultern nehmen, alqm in umeros suos efferre (damit man ihn besser sehen kann rc.); alqm umeris attollere od. allevare od. sublevare (um ihn zu tragen, zB. einen Ermüdeten): etwas auf seine Schultern nehmen, accipere umeris alqd (eig.); alqd umeris subire (eig., indem man sich unter die Last drückt); alqd suscipere od. recipere (bildl., etwas auf sich nehmen, rec. mit Verantwortlichkeit dafür): auf die Sch. treten, umeris inniti (eig.): auf die Sch. anderer treten (bildl.), per priorum vestigia ire: von den Schultern der Armen auf die Schultern der Reichen wälzen, in dites a pauperibus inclinare (zB. haec omnia onera).

Schulterblatt, scapula; gew. im Plur. scapulae.

Schultheiß, *scultetus; magister pagi.

Schulton, s. Schulmeisterton. — **Schultyrann**, saevus magister. — **Schulübung**, exercitatio umbratilis. – im Reden, declamatio scholastica; od. bl. declamatio. — **Schulunterricht**, institutio puerilis (Jugendunterricht). – jmd. dem öffentlichen Sch. anvertrauen (statt ihm Hauslehrer zu halten), alqm frequentiae scholarum et vulgi publicis praeceptoribus tradere. — **Schulwesen**; zB. das Sch. ordnen, *scholas melius instituere.

Schulwörterbuch, *lexicon ad scriptores, qui in scholis leguntur, spectans.

Schulzeit, tempora scholarum. – **Schulzimmer**, auditorium. — **Schulzucht**, *disciplina, quā pueri in scholis reguntur. – e. strenge Sch. üben, *disciplinam in scholis severe regere.

Schuppe, squama. – voll Schuppen, mit Schuppen, bedeckt, squamis obductus od. intectus; squamosus.

Schuppen, s. Schoppen.

schuppenlos, squamā carens (zB. piscis genus).

Schuppenpanzer, lorica squamata. – im Sch., mit dem Sch. angethan, loricā squamatā indutus.

schuppig, squamosus; squamis obductus od. intectus. — **Schur**, die, tonsura.

schüren, das Feuer, ignem excitare: wieder, ignem reficere. – Bildl., das Feuer sch., velut materiem igni praebere: das Feuer (des Hasses) gegen jmd. schüren, flammam invidiae adicere (zB. durch e. Edikt, edicto); novam flammam alcjs invidiae adicere.

Schurke, homo scelestus, sceleratus; scelus. – der größte Sch., den die Erde trägt, homo omnium, quos terra sustinet, sceleratissimus.

Schurkenstreich, flagitium (Niederträchtigkeit). – scelus (verruchte That). – einen Sch. begehen, aliquid flagitii conficere.

Schurz, subligaculum. subligar (Sch. zur Bedeckung der Schamteile übh.). – campestre (Sch. der jungen Leute, welche sich nackt auf dem Campus Martius in Kämpfen rc. übten: mit solchem Sch. angethan, campestratus).

schürzen, s. aufschürzen, knüpfen.

Schuß, I) heftige Bewegung: impetus. – cursus (rascher Lauf). – im Sch. sein, impetu ferri; in cursu esse. — II) eines Gewehrs: teli iactus od. coniectus (sofern er abgeschleudert wird). – teli od. sagittae missus (sofern er abgesendet wird). – ictus (sofern er trifft). – telum od. tormentum missum, im Zshg. bl. telum od. tormentum (das, was geschossen ist od. wird; torm. nur von großem Geschütz). – sagitta emissa (ein Pfeilschuß). – vulnus (die Wunde). – auf den Schuß geübt, pugnax missili telo (von e. Volke). – einen Sch. thun, telum mittere od. emittere; sagittam emittere (einen Pfeilschuß): einen sichern Sch. thun, certo ictu destinata ferire. – zum Sch. kommen, ad teli coniectum venire: es nicht zum Sch. kommen lassen, adimere usum telorum, sagittarum. – außer dem Sch. (außer Schußlinie) sein, s. Schußlinie. – einen Sch. bekommen, telo od. ictu feriri, auch bl. ici (im allg.); ictum ex vulnere mori (getroffen sein u. an der Wunde sterben = an dem Schusse sterben): auf einen od. auf den ersten Sch. töten, uno ictu od. uno vulnere occidere: auf einen od. mit dem ersten Sch. fallen, stürzen, uno ictu corruere.

Schüssel, patina (eine breite u. tiefe Schüssel, die auch mit einem Deckel versehen war). – patella (eine kleinere patina). – lanx (eine tiefere u. hohle od. bauchige Sch.). – ferculum (eig. die Trage; dann das, was bei einer Mahlzeit auf einmal aufgetragen wird, zB. cenam ternis ferculis, aut cum abundissime, senis praebebat).

Schüsselchen, patella.

Schüsselform, in, in modum patinarum.

schüsselförmig, in modum patinarum factus.

schußfest, tutus ad omnes ictus. – inviolabilis (unverletzlich). – sich sch. machen, se tutum reddere ad omnes ictus.

schußfrei, ab ictu telorum tutus. – interior ictibus (indem man so nahe steht, daß die Schüsse über einen weggehen).

Schußlinie, **Schußweite**, teli iactus od. coniectus; teli (telorum) od. sagittae missio. – außer Sch., extra teli coniectum; extra teli od. sagittae missionem. – außer Sch. sein, extra teli iactum od. coniectum esse od. stare; longius abesse, quam quo telum tormentumve adigi potest; extra ictum positum esse (auch bildl. = außer Gefahr sein): als ich außer Sch. war, ut primum extra teli coniectum licuit consistere: auf Sch. herankommen, sich nähern, ad teli coniectum venire: in die Sch. kommen, sub ictum dari: kaum auf Sch. vom nächsten Posten entfernt sein, vix teli iactu a proxima statione abesse: in Sch. kämpfen, eminus pugnare.

Schußwunde, *vulnus teli od. sclopeti. – eine

Digitized by Google

Sch. haben, *ictum esse vulnere teli: an einer Sch. sterben, ictum ex vulnere mori.

Schuster, sutor (im allg.). – sandaliarius (Sandalenmacher). – caligarius (der Soldatenschuhe macht).

Schusterbude, taberna sutrina. — **Schusterhandwerk**, I) als Kunst: ars sutrina; auch bl. sutrina. – das Sch. betreiben, sutrinam facere. — II) als Innung: collegium sutorum (Inscr.).

Schusterinnung, collegium sutorum (Inscr.).

Schusterladen, taberna sutrina. — **Schusterlehrling**, tabernae sutrinae alumnus. — **Schusterwerkstätte**, officina sutoris; sutrina.

Schutt, rudera, um, n. (von zerfallenen Gebäuden, Gerölle). – parietinae (zerfallene Wände). – in Sch. liegen, ruderibus completum esse (mit Sch. angefüllt, bedeckt sein); dirutum esse (zerstört sein): den Sch. wegschaffen, rudera purgare.

Schütte, eine, Stroh, fascis stramentorum.

schütteln, quatere. – quassare (heftig, tüchtig sch.). – concutere (hin u. her schütteln, rütteln u. schütteln, zB. scuta, arborem). – iactare (hin u. her werfen). – decutere (herabschütteln, zB. poma). – den Kopf sch., quatere od. quassare od. concutere caput; iactare cervices; renuere (schüttelnd verneinen): über etwas den Kopf sch. (es mißbilligen), alqd improbare: vom Fieber geschüttelt werden, febri iactari. — **sich schütteln**, se concutere. se excutere (den Körper heftig rütteln, zB. von Vögeln, welche ihr Gefieder schütteln); membra quatiuntur (v. Menschen); cohorrescere. inhorrescere (schaudern, v. Menschen).

Schütteln, das, quassatio (zB. capitis, membrorum). – iactatio (zB. cervicum)

schütten, fundere (gießen). – auf etwas sch., super alqd effundere (über etwas ausschütten, legumina super mensam); super alqd infundere (über etwas hergießen, zB. merum super altaria); alqd perfundere alqā re (mit etwas naß machen); conicere in alqd (auf etwas hinwerfen, zB. frumentum in solum). – in etwas sch., fundere od. effundere od. infundere in alqd (in etwas gießen, ausgießen, hineingießen, -schütten); ingerere in alqd (in etwas stecken, zB. in saccum); conicere in alqd (in etwas hinwerfen, zB. lapides in angulum). – über etw. sch., alqd infundere od. perfundere per m. Akk. (zB. aquam per caput, per totum caput).

Schutthaufen, rudera, um, n.

Schutz, tutela (Obhut, Fürsorge). – praesidium (deckender, sichernder Schutz). – defensio (Verteidigung). – patrocinium (der Schutz eines Schutzherrn, Gönners). – clientela (das Verhältnis eines Schützlings zu seinem Patron). – fides (der Schutz, sofern er sich auf den Glauben an die Redlichkeit u. Treue des Beschützers gründet). – arx (Schutzort, zB. amicorum, provinciarum). – portus. perfugium. portus et perfugium (Zufluchtsort, Zuflucht). – unter jmds. Sch., tectus praesidio alcjs: unter dem Sch. des Völkerrechts, iure gentium tutus: unter dem Sch. der Nacht, nocte socia: unter dem Sch. der Wälder dem Unfalle entgehen, silvarum beneficio casum evitare. – in od. unter jmds. Sch. stehen, esse in alcjs tutela od. in alcjs tutela et fide; esse in alcjs clientela: die Götter, unter deren Sch. die Gegend steht, dii, quorum tutelae loca sunt: unter dem Sch. des Gesetzes stehen, legum praesidio protegi: unter dem Sch. des Völkerrechts stehen, iure gentium tutum esse: Sch. gewähren, angedeihen lassen, tueri alqm; alqm suae tutelae esse velle: jmdm. öffentlichen Sch. gewähren, alqm publicae tutelae esse velle: jmd. od. etwas in Sch. nehmen, alqm od. alqd tueri, gegen jmd., contra alqm (sich annehmen); alqm tutari, gegen etw., ab alqa re (sich eifrig annehmen); alqm tegere, gegen etw., ab alqa re (decken); defendere alqm, gegen jmd., contra alqm, gegen etw., ab alqa re (verteidigen); sublevare alqm (jmd. unterstützen, zB. bei seiner Meinung): jmd. in seinen Sch. nehmen, alqm in fidem recipere (als Oberherr 2c.); alcjs patrocinium suscipere (als Patron, vor Gericht 2c.): sich in jmds. Sch. begeben, sich unter jmds. Sch. stellen, se in fidem alcjs committere; se in fidem et tutelam alcjs conferre: den Staat unter jmds. Sch. stellen, alci rem publicam defendendam dare: einen in jmds. Sch. übergeben, tradere alqm in alcjs fidem et tutelam: jmds. Sch. anflehen, fidem alcjs implorare: den Sch. der Gesetze anflehen, leges implorare.

Schutzbefohlener, s. Schützling.

Schutzbündnis, gew. verb. **Schutz- u. Trutzbündnis**, *foedus ad bellum et defendendum et inferendum initum. – ein Schutz- u. Trutzbündnis schließen, in omnia belli pacisque se consociare consilia.

Schutzbürger, peregrinus.

Schutzdach, bei Belagerungen, vinea (leichtes, laubenförmiges Sch., unter dem die Belagerer die feindliche Mauer sicher untergraben und einreißen konnten). – testudo (ein gewölbtes, aus Bohlen zusammengesetztes u. mit Häuten und Matten bedecktes Sch., unten auf Rädern gehend; dann auch ein von den Soldaten mit den über sich gehaltenen Schilden gebildetes Sch.).

Schütze, iaculator (der den Speer wirft, der Wurfschütze). – sagittarius (Bogenschütze, auch als Gestirn). – funditor (Schleuderer). – ein guter Sch., in iaculando bene exercitatus (mit dem Speer); sagittandi peritissimus (mit Pfeilen). – ein Sch. zu Fuß, zu Pferde, pedes, eques sagittarius.

schützen, tueri, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (unter Aufsicht u. Obhut halten, sicher stellen). – tutari, vor od. gegen etwas, ab alqa re (gegen wirklich drohende Gefahren schützen, erhalten). – defendere, vor od. gegen etw. od. jmd., ab alqa re, contra alqd od. alqm (verteidigen). – tegere, protegere, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (teg. zum Schutz bedecken, decken übh.; prot. von vorn decken, schirmen). – munire, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (verwahren, befestigen des Schutzes wegen). – custodire, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (unter bewachender, bewahrender Aufsicht halten). – praesidere alci rei (schützend vorstehen). – alci praesidio esse (jmdm. zum Schutz dienen). – prohibere alqd ab alqo od. alqm ab alqa re (etwas von jmd. fern halten od. jmd. von etwas fern halten, d. i. jmd. vor etwas schützen, v. Pers.). – jmd. in etwas sch., tegere alqm in alqa re: etwas gegen Hitze und Kälte sch., contra frigorum aestusque iniurias tueri (zB. den Kopf): durch das Recht der Gesandtschaft geschützt sein, legationis iure tectum esse: durch das Völkerrecht geschützt sein, iure gentium tutum esse: durch das Gesetz geschützt sein, legum praesidio protegi.

Digitized by Google

Schutzengel, ſ. Schutzgeiſt.

Schützer, ſ. Beſchützer.

Schutzgatter, cataracta.

Schutzgeiſt, genius (eig., als der über die menſchliche Natur waltende Gott). – praesidium (uneig., von Menſchen). — **Schutzgenoſſe**, cliens.

Schutzgenoſſenſchaft, clientela.

Schutzgerechtigkeit, patrocinium.

Schutzgott, tutela (im allg.). – Sch. eines Ortes, deus praeses loci; deus, cuius in tutela locus est. – die Schutzgötter des Reichs, dii praesides imperii: die Schutzgötter einer Familie, penates (die Privatgötter einer Familie); lares (die Hausgötter).

Schutzgöttin, tutela. – die Sch. eines Ortes, dea, in cuius tutela locus est; dea praeses loci.

Schutzherr, patronus.

Schutzherrſchaft, patrocinium.

Schützling, qui in alcjs tutela est (übh. der unter jmds. Obhut ſteht). – cliens (der Sch. eines Patrons, ein Klient). – ein Sch. des Apollo ſein, in tutela Apollinis esse: jmd. als ſeinen Sch. anſehen, alqm tutelae suae ducere; alqm tutelae suae esse velle: jmd. als Sch. des Staates anſehen, alqm publicae tutelae esse velle.

ſchutzlos, sine praesidio (ohne Schutz übh.). – indefensus (unverteidigt). – non tectus (nicht gedeckt). – non munitus (nicht verwahrt).

Schutzmacht, praesidia, ōrum, n. — **Schutzmauer**, propugnaculum. – eine Sch. gegen die Barbaren, propugnaculum oppositum barbaris.

Schutzmittel, tutamentum. – ein Sch. gegen etwas ſein, prohibere alqd. — **Schutzort**, asylum (eig., eine Freiſtätte). – portus et perfugium (Zufluchtsort übh.). — **Schutzpatron**, -patronin, ſ. Schutzgott, -göttin. — **Schutzrede**, defensio. – eine Sch. für jmd. halten, dicere pro alqo (als Verteidiger). — **Schutzredner**, defensor. – jmds. Sch. ſein, dicere ob. scribere pro alqo. — **Schutzſchrift**, defensio. – eine Sch. für jmd. abfaſſen, defensionem scribere pro alqo; ob. bl. scribere pro alqo.

Schützung, tuitio. – defensio (Verteidigung). – tutela (Schutz, ſ. d.).

Schutzverwandter, -verwandte, cliens.

Schutzwache, praesidium. miles in praesidium datus. milites in praesidium dati (im allg., Soldat ob. Soldaten zum Schutz gegeben). – defensor. defensores (als Verteidiger, zB. auf Reiſen). – custos. custodes (als Wächter, zB. in einem Hauſe, um es gegen Plünderung zu ſchützen). – jmdm. eine Sch. geben, alci custodes ob. defensores dare: Schutzwachen in die Häuſer derer legen, welche ꝛc., custodes dividere per domos eorum, qui etc.: eine Sch. an e. Orte zurücklaſſen, milites ad praesidium alcjs loci relinquere.

Schutzwaffen, arma ad tegendum apta. – Schutz- u. Trutzwaffen, arma, quae sunt et ad tegendum et ad nocendum; arma ac tela.

Schutzwand, -wehr, propugnaculum (Schutzmauer). – munimentum (Befeſtigungswerk übh.). – pluteus (eine Schirmwand aus Brettern ob. Flechtwerk u. mit Leder bedeckt, bei Belagerungen zur Deckung der anrückenden Belagerer errichtet). – crates (eine Hürde, Flechte aus Weidenruten, als Schutzwand gegen feindliche Geſchoſſe). – etwas mit einer Sch. umgeben, munire alqd ab incursu hominum ob. pecoris (etwas gegen den Anlauf der Menſchen, des Viehes ſchützen).

ſchwach, tenuis (dünn, zB. filum; dann ſchwach, gering an Gehalt, unbedeutend, zB. sonus: u. lumen [eines Geſtirns]: u. valetudo: u. spes, suspicio). – exilis (nicht ſtark, fein, zB. vox). – gracilis (ſchmächtig, zB. crura). – parvus. exiguus (klein, gering, unbeträchtlich, zB. manus [Mannſchaft]: u. spes, fides). – infrequens (nicht zahlreich, zB. stationes). – levis (unbedeutend, zB. scintilla: u. praesidium: u. nicht haltbar, zB. argumentum, suspicio). – imbecillus (phyſiſch u. geiſtig der gehörigen Kraft ermangelnd, zB. filius: u. venarum pulsus: u. stomachus: u. vox: u. regnum: u. animus, ingenium). – infirmus (nicht feſt, ſchwächlich, nichts aushalten, nichts vertragen könnend), zB. milites: u. vires: u. lumen solis: u. vis ob. acies oculorum: u. res publica: u. argumentum). – non nimis firmus (nicht allzuſtark, zB. praesidium). – invalidus (unvermögend, unwirkſam, zB. milites, statio, ignes [Wachfeuer], venenum). – debilis (gelähmt, gebrechlich, auch bildl., corpus rei publicae). – affectus (angegriffen, zB. corpus). – enervatus (entnervt, erſchlafft, beſ. durch Faulheit oder ausſchweifende Lebensart; auch bildl., zB. velut ex. civitas Atheniensium). – iners (ohne Kraft, Leben u. Bewegung, ohne die gehörige Wirkungskraft, zB. Farbe, Feuer, Magen). – confectus (ganz geſchwächt, abgemattet, zB. an Körper u. Geiſt, corpore et animo). – modicus (nur mäßig, zB. lumen [in e. Zimmer]). – malignus (weniger ſtark, als es ſein ſollte, zB. lumen solis, lunae). – hebes (ſtumpf, zB. oculi, aures, memoria). – imbecilli consilii (von ſchwacher Einſicht, v. Perſ.). – imbecillo animo (von ſchwachem Geiſt, v. Perſ.). – ſchwach zum Widerſtand, infirmus ob. invalidus ad resistendum; invalidus ad irrumpentes (wenn Feinde in einen Ort einbrechen): ſchwach zum Gehen, invalidus ad ingrediendum: ſch. vor Alter, ſ. altersſchwach: ſch. von Verſtand, mente captus. – ein ſch. Fluß, flumen tenui fluens aquā: das ſch. (weibliche) Geſchlecht, sexus naturā invalidus: ſch. Menſchen, auch hominum imbecillitas (zB. superstitio occupat hominum imbecillitatem). – ſchwach ſein, vires mihi deficiunt (die Kräfte fehlen mir); infirmum esse viribus (den Kräften nach nichts vertragen können): zu ſch. ſein, parum habere virium (im allg.); minus multitudine militum pro hostium numero valere (zu ſchwach ſein gegen den Feind, v. einem Heere): ſich zu ſch. (an Streitkräften) fühlen, diffidere paucitati suorum ob. paucitati cohortium. – ſch. werden (an Kräften), vires me deficiunt (die Kräfte verlaſſen mich); debilitari et frangi (ſchwächlich, gebrechlich werden): die Augen werden ſch., das Geſicht wird ſch., oculi infirmi esse coeperunt; acies oculorum infirma esse coepit; oculi hebescunt. acies oculorum hebescit ob. retunditur (ſie werden ſtumpf): das Geſicht iſt ſch., acies oculorum hebes ob. obtusa est. – ſch. fließen (v. Fluß), tenui fluere aquā. – ſch. ſein (geringe Kenntniſſe beſitzen) in etw., vix imbutum esse alqā re; primoribus labris tantum attigisse alqd.

Schwäche, tenuitas (die Dünne, zB. fili). – gracilitas (die Schlankheit, zB. crurum). – exilitas (die Feinheit, zB. vocis). – imbecillitas. infirmitas (der ſchwache, kraftloſe Zuſtand, zB. stomachi). – debilitas (Gebrechlichkeit). – virium defectio (Abnahme der Kräfte). – resolutio (Schlaff-

Digitized by Google

heit, zB. stomachi). – languor (Ermattung). – inertia (Wirkungslosigkeit, Mangel an Energie). – hebetatio (die Stumpfheit). – vitium. error. (schwache Seite, Fehler, Irrtum, zB. feminarum vitia exuere). – Sch. der Augen, infirmitas oculorum; infirma vis oculorum; oculi hebetiores: Sch. des Pulses, venarum exigui imbecillique pulsus: Sch. des Geistes, Verstandes, animi imbecillitas; animi debilitas: an Sch. des Geistes, Verstandes leiden, animo parum valere; mente captum esse: Sch. eines Heeres, infirmitas exercitus: Sch. des Reichs, regni imbecillitas od. infirmitas; regnum parum firmum. – an od. vor Sch. sterben, infirmitate correptum decedere; languore mori. – viele Schwächen (Irrtümer) haben, multis erroribus obnoxium esse. – seine Sch. fühlen, minimum in se esse arbitrari (fühlen, daß man gar wenig vermag, sich ohnmächtig fühlen); paucitati suorum od. paucitati cohortium diffidere (bei der Geringheit seiner Streitkräfte wegen eines glücklichen Erfolgs beim Kampfe ꝛc. besorgt sein); diffidere ingenio suo (gegen seine geistigen Anlagen Zweifel hegen): seine Sch. (Unkenntnis) in vielen Dingen gestehen, confiteri multa se ignorare.

schwächen, I) im allg.: imbecillum od. infirmum reddere (eig., zB. stomachum). – infirmare (eig., zB. hominem: u. bildl., zB. fidem testis). – debilitare (eig. lähmen; dann bildl. = entkräften, zB. vires: u. alcjs furorem). – delumbare (eig. lendenlahm machen; dann bildl. = schwächen, zB. sententiam). – enervare (entnerven, kraftlos machen). – attenuare. extenuare (eig. dünn machen; dann = verringern übh., zB. att. vires). – minuere. deminuere. imminuere. comminuere (vermindern, zB. imm. animum: u. comm. animum od. ingenii vires). – frangere. infringere. refringere (eig. brechen, zerbrechen; dah. = gänzlich schwächen, zu nichte machen). – hebetare. obtundere. retundere (stumpf machen, bes. die Sinne, zB. oculorum aciem: u. heb. aures od. aurium sensum: u. obt. mentem od. ingenium od. aciem mentis). – Körper u. Geist sch., nervos mentis ac corporis frangere: einen Staat sch., opes civitatis comminuere od. affligere; gänzlich, nervos rei publicae exsecare: die Truppen sch., copias extenuare od. imminuere; legiones attenuare: die Hoffnung sch., spem debilitare: den Mut sch., animum od. animos deminuere; animum frangere od. infringere. — II) insbes. = schänden, schwängern, w. s.

Schwächen, das, **-ung**, die, deminutio (Verminderung). – imminutio (Verminderung, Beeinträchtigung). – Ist es = Schändung, s. d.

Schwachheit, I) Mangel an Kräften: imbecillitas; infirmitas. – menschliche Sch., infirmitas humana. — II) Weichherzigkeit: animi mollitia; auch bl. mollitia. — III) kleiner Fehler ꝛc.: vitium. – error (Irrtum). – eine Sch. begehen, labi per errorem; errore labi.

Schwachheitsfehler, -sünde, error.

schwachherzig, animi imbecilli; auch imbecillus. — *Adv.* animo imbecillo.

Schwachherzigkeit, animi imbecillitas.

Schwachkopf, homo ingenii imbecilli. homo imbecillus (schwachgeistiger Mensch). – homo obtusus. homo obtusā animi acie (stumpfsinniger). – homo tardus (langsamer von Begriffen). – homo captus et stupens (schwacher an Verstand). – der ärgste Sch., homo extremi ingenii. – **schwachköpfig**, ingenii imbecilli (schwachgeistig). – obtusus (stumpfsinnig). – tardus (langsam von Begriffen).

schwächlich, infirmus. parum firmus (nicht recht fest). – imbecillus (der gehörigen Kraft ermangelnd). – von Natur, durch Krankheit etwas sch., naturā, valetudine infirmior. – sch. Gesundheit, valetudo infirma; valetudinis infirmitas od. imbecillitas: eine sch. Gesundheit haben, imbecillorem esse valetudine.

Schwächlichkeit, infirmitas od. imbecillitas, mit u. ohne corporis (Sch. des Körpers). – imbecillitas od. infirmitas valetudinis. valetudo infirma (schwache Gesundheit).

Schwächling, homo imbecillus od. infirmus (schwacher Mensch übh.). – homo imbecillior valetudine (schwächlich von Gesundheit). – Schwächlinge von Soldaten, milites minimi roboris.

Schwachsinn, animi imbecillitas. animus imbecillus (schwacher Geist). – animi acies obtusior. vigor animi obtusus (Stumpfsinn).

schwachsinnig, animi imbecilli, auch bl. imbecillus (von schwachem Geist). – obtusus (stumpfsinnig). – sch. sein, animo parum valere.

Schwächung, s. Schwächen, das.

Schwadron, turma. – in Schwadronen, schwadronenweise, turmatim; per turmas.

Schwager, affinis (übh. durch Heirat Verwandter). – mariti frater (Bruder des Mannes). – uxoris frater (Bruder der Frau). – mariti od. vir sororis (Schwestermann). – mein Sch., meae uxoris frater; meae sororis maritus od. v.

Schwägerin, affinis (übh. Anverwandte durch Heirat). – soror mariti (Schwester des Mannes). – soror uxoris (Schwester der Frau). – fratris uxor (Frau des Bruders). – meine Sch., soror uxoris meae; uxor mei fratris.

Schwägerschaft, affinitas.

Schwalbe, hirundo. – eine junge Sch., ein Schwälbchen, pullus hirundinis.

Schwalbennest, nidus hirundinis (hirundinum od. hirundininus.

Schwall, turba. – ein Sch. von Worten, turba verborum od. vocum; flumen inanium verborum; auch multa verba (zB. respondere multis verbis).

Schwamm, fungus (eßbarer Sch.). – spongia (Sch. zum Abwischen). – fungus aridus (trockener Sch. zum Feuermachen).

Schwan, cygnus (κύκνος) od. rein lat. olor. von Schwänen, Schwanen-, cygneus (κύκνειος) od. rein lat. olorinus. — **Schwanengesang**, cantus (cantio) cygni od. oloris od. cygneus (olorinus (eig.). – cantio ultima cygni (eig., der letzte Gesang des Schwans). – olorum more tium flebilis cantus (eig., der rührende Gesang der sterbenden Schwäne). – tamquam cygnea vox (bildl.). – suprema vox alcjs (bildl.).

Schwang, in der bildl. Beziehung: im Schwange sein, gehen, vigere (in voller Kraft, Wirksamkeit sein, zB. dum Lycurgi leges vigebant: pro pudore, pro abstinentia, pro virtute valuit largitio, avaritia vigebant). – ferri (zu hergebrachten werden, von Meinungen, Gerüchten). – teneri (festgehalten, streng beobachtet werden, von Gesetzen ꝛc., zB. in Graecorum convivio).

schwanger, gravidus (auch übtr. = angefüllt, befruchtet von ꝛc.). – praegnans (etwas unter „fruchtet, guter Hoffnung"; auch übtr. = an

Digitized by Google

füllt mit etw.). – sch. sein, gehen, auch ventrem od. partum ferre: sch. sein von jmd., gravidam esse ex alqo: mit jmd. sch. sein od. gehen, praegnantem alvo continere alqm: mit etwas sch. gehen (bildl.), parturire alqd (gleichs. etwas gebären wollen, zB. et, quod diu *parturit* animus vester, aliquando pariat); moliri alqd (etwas im Werke haben, im Schilde führen).

schwängern, alqam gravidam od. praegnantem facere: gewaltsam, s. schänden *no.* II, b. – Übtr., etwas mit einer Sache sch., complere alqd alqā re (mit etwas anfüllen); miscere od. commiscere eum alqa re od. bl. alqā re (mit etwas vermischen): die mit Samen geschwängerte Erde, terra seminibus gravidata.

Schwangerschaft, graviditas. – praegnatio (als Zustand des Befruchtetseins). – während ihrer Sch., dum praegnans od. gravida est.

Schwank, der narratiuncula (kleine Erzählung übh.). – iocus (Scherz, Spaß). – facete od. belle od. lepide dictum. breviter et commode dictum. bonum dictum (ein Bonmot, kurzer u. witziger Einfall).

schwank, lentus (zäh, zB. vimen). – grasilis (schmächtig, zB. cacumen arboris).

schwanken, hin und her schwanken, I) eig.: nutare (hin u. her wanken, zB. vom Helmbusch). – vacillare in utramque partem (hin und her wanken, nicht ganz fest stehen). – titubare (taumeln, im Gehen hin u. her wanken, wie der Betrunkene, Schwindelnde, Schlaftrunkene). – labare (anfangen zu sinken, wanken, wie ein Gebäude, das den Einsturz droht). — II) uneig.: a) nicht fest bleiben; zB. der Geldkurs schwankt, nummus lactatur: in seinen Grundsätzen sch., sibi non constare: hier, in magna inconstantia versari. — b) ungewiß, unentschieden, unentschlossen sein: fluctuare animi od. animo, auch bl. fluctuare. pendēre animi od. animo u. (von mehreren) animis (sich nicht für etwas Bestimmtem entscheiden können). – nutare, in etw., in alqa re (keine feste u. haltbare Ansicht haben). – incertum esse (ungewiß sein). – haesitare (unentschlossen sein). – dubitare. in dubio esse (zweifeln, in Zweifel sein). – der Kampf schwankt, anceps stat pugna; incerto Marte pugnatur: zwischen zwei entgegengesetzten Meinungen sch., in contrarias sententias distrahi: zwischen verschiedenen Plänen sch., inter varia consilia fluctuare: zwischen Furcht u. Hoffnung sch., inter spem et metum fluctuare: solange wir noch sch., dum animus in dubio est.

Schwanken, das, I) eig.: nutatio. – vacillatio (das Wackeln). — II) uneig.: a) Mangel an Festigkeit, zB. in den Gesinnungen, inconstantia. — Ungewißheit, Unentschlossenheit: fluctuatio animi od. animorum. – animus incertus od. dubius od. suspensus. dubitatio (Ungewißheit, Zweifel, was man thun soll etc.). – das Sch. zwischen Furcht und Hoffnung, anceps spes et metus.

schwankend, uneig., inconstans (unbeständig). – certus. haud certus (ungewiß, zB. sententia). – dubius (zweifelhaft, zB. Lage der Dinge, res). – anceps (sowohl unzuverlässig der Gesinnung nach als ungewiß dem Ausgang nach, zB. fortuna belli). – auf sch. Boden stehen, in loco vacillanti stare (v. der Tugend).

Schwanz, der Tiere, cauda. – der Sch. eines Kometen, stellae crines: ein Stern mit einem Sch., stella crinita.

schwänzeln, agitare caudam (eig., v. Tieren). – schmeichelnd, caudam clementer et blande movere (eig., v. Tieren). – adulari, vor jmd., alqm (um zu schmeicheln, bildl. von Menschen).

Schwänzeln, das, adulatio (bildl.).

Schwanzstern, s. Komet.

schwären, suppurare. — **Schwären**, das, suppuratio. — **Schwäre**, der, ulcus.

Schwarm, examen (eig. der junge Bienenschwarm, der von den alten ausgetrieben wird; dann übh. ein großer Haufen, zB. von Mücken, Wespen, Heuschrecken, auch von Kindern etc.). – vis (mächtiger Haufe). – turba (ungeordneter Haufe).

schwärmen, I) eig.: die Bienen schwärmen, examinant alvei; examen apum exit. — II) uneig.: a) herumfliegen etc.: volitare (herumfliegen, hin u. her fliegen; dann auch hin u. her gehen). – vagari (herumschweifen). – bacchari (wie eine Bacchantin schwärmen). – um etw. od. um Jmd. sch., circumvolitare alqd od. alqm (sowohl fliegend als gehend oder laufend): auf den Straßen sch., grassari (wild umherlaufen); vagari per urbem (in der Stadt umherschweifen). — b) sich rauschenden Vergnügungen überlassen: comissari (ein nächtliches Trinkgelag halten). – epulis consumere diem od. noctem (mit Schmausen den Tag, die Nacht verbringen). – bis tief in die Nacht hinein sch., ad mediam noctem comissationem extendere. — c) dunkeln u. verworrenen Vorstellungen nachhängen: somnia sibi fingere (sich Luftschlösser bauen). – vaticinari (sich leeren Träumereien hingeben). – insanire (sich wie ein Narr, Tollhäusler sitzen Ideen hingeben); verb. vaticinari atque insanire. – fanatico errore urgeri (von einer falschen Begeisterung hingerissen werden). – für etw. sch., ardere od. flagrare amore alcjs rei, stärker eximio amore alcjs rei (von Liebe, besonderer Liebe zu etw. brennen, zB. litterarum); ardere od. flagrare od. incensum esse studio alcjs rei (von Eifer für etw. brennen, zB. litterarum, historiae). – für jmd. sch., ardere studio alcjs atque amore.

Schwärmen, das, comissatio (nächtliches Trinkgelag). — **Schwärmer**, comissator (Zechbruder). – somnians (Träumer). – fanaticus (Begeisterter, Fanatiker). – insanus (ein Narr, der Idealen nachjagt, zB. si loquor de re publica quod oportet, insanus existimor). — **Schwärmerei**, comissatio (nächtliches Trinkgelag). – somnium (Träumerei). – fanaticus error od. furor (Begeisterung). – insania (tollhäuslerisches Benehmen; Plur. insaniae = Streiche eines Narren, Tollhäuslers).

schwärmerisch, fanaticus (enthusiasmiert etc.).

Schwarte, callus; callum.

schwarz, ater (im allg.; bah. auch bild. = traurig, unglücklich). – niger (dunkelschwarz, glänzend schwarz). – pullus (schmutzig schwarz). – fuscus (schwarzbraun, von der Sonne geschwärzt). – colore adusto (von sonnenverbrannter, braunschwarzer Farbe, zB. homo, lapis). – atratus. pullatus (schwarz, schmutzig schwarz gekleidet, bei den Alten als Zeichen der Trauer). – atrox (von schwarzem, d. i. Unglück drohendem Ansehen, unheilvoll, zB. That). – scelestus (verrucht, zB. That, Seele). – sch. wie ein Rabe, s. rabenschwarz: schwärzer als ein Mohr, multo atrior quam Aegyptius: sch. werden, nigrescere: sch. machen = sch. anstreichen, färben, s. schwärzen: es wird mir sch. vor den Augen, caligo offunditur oculis; tenebrae

Digitized by Google

offunduntur oculis. – ſchwarz auf Weiß, d. i. ſchriftlich, scriptus od. perscriptus (zB. etwas ſch. auf Weiß hinterlaſſen haben, alqd scriptum reliquisse): ſchwarz auf Weiß haben, litterarum fidem habere: es ſch. auf Weiß zu haben glauben, litteris confidere. – die ſch. Kunſt, ars magica (Zauberei). – jmd. ſch. machen, ſ. anſchwärzen (uneig.).

Schwarz, das, ſ. Schwärze.

ſchwarzäugig, nigris oculis. — **ſchwarzbraun**, fuscus. — **ſchwarzbräunlich**, subfuscus.

Schwarzbrot, panis cibarius.

Schwärze, color niger (ſchwarze Farbe). – atramentum (ſchwarzer Färbeſtoff, zB. Schuſterſchwärze).

ſchwärzen, denigrare (zB. capillum). – nigro colore inficere (mit ſchwarzer Farbe färben, zB. capillos). – jmdm. die Wangen mit Kohle ſch., carbone extincto alcjs genas pingere: von der Sonne geſchwärzt ſein, coloris adustioris od. colore adusto esse.

ſchwarzfarbig, colore nigro. – colore adusto (ſonnenverbrannt, ſchwarzbraun, zB. homo, lapis).

Schwarzkünſtler, magus.

ſchwärzlich, subniger (im allg.). – fuscus (dunkelfarbig, ſchwarzbraun).

Schwarzwild, sues silvatici od. feri. porci silvatici (wilde Schweine übh.). – apri (männliche wilde Schweine u., wo es nicht auf das Geſchlecht ankommt, auch = wilde Schweine übh., zB. Sch. jagen, apros venari). – ein Stück Sch., sus silvaticus od. ferus; porcus silvaticus; aper. – Fleiſch vom Sch., **Schwarzwildbret**, caro aprugna; u. bl. aprugna.

ſchwatzen, garrire. – blaterare (plappern, ſchwadronieren). – hariolari (tolles Zeug reden, faſeln nach Art wahnſinniger Wahrſager). – alucinari (ohne Überlegung, gedankenlos ſprechen). – nugari (albernes, poſſenhaftes Zeug vorbringen; alle dieſe meiſt *tr.* mit Akk.). – fabulari. confabulari. fabulari inter se. sermones caedere (ein gemütliches und vertrauliches Geſpräch führen, plaudern). – verba facere (ſprechen übh.). – mit jmd. ſch., fabulari od. confabulari cum alqo: ich ſchwatze heimlich mit jmd., cum alqo fabulor insusurrans ac praebens invicem aurem.

Schwätzer, garrulus. – loquax (der Redſelige). – blatero (der Plapperer). – nugator (der leere Schwätzer, der nichts als albernes Zeug vorbringt). – der größte Sch., homo omnium loquacissimus.

Schwätzerin, garrula. – loquax (die Redſelige).

ſchwatzhaft ꝛc., ſ. geſchwätzig ꝛc.

Schwebe; zB. in die Sch. bringen, suspendĕre (aufhängen): in der Sch. erhalten, librare: in der Sch. ſein od. hangen, ſ. ſchweben.

ſchweben, I) eig.: suspensum esse (aufgehängt ſein). – pendĕre (hangen). – in der Luft ſch., inter caelum terramque dubium pendĕre (zwiſchen Himmel u. Erde ungewiß hangen, zB. bei einem Sturm); libratis alis pendĕre (mit im Gleichgewicht gehaltenen Schwingen hangen, v. beflügelten Weſen): über jmd. od. etwas ſch., alci od. alci rei impendĕre (über jmd. od. etwas hereinhangen); alci od. alci rei imminere (über jmd. od. etwas herragen, ſich hinneigen). — II) uneig.: über jmds. Haupte ſch., alci impendĕre od. imminere (von Übeln, die uns bedrohen): vor Augen ſch., ante oculos versari od. obversari: vor der Seele ſch., animo obversari: in Ungewißheit ſch., certum nescire: im Irrtum ſch., in errore versari: es ſchwebt mir etwas auf der Zunge, alqd mihi versatur in labris primoribus (zB. nomen).

ſchwebend, pendens; pensilis. – ſch. Gärten, horti pensiles: ſch. Schrittes einherſchreiten, tenero et molli ingressu suspendĕre gradum.

Schwefel, sulfur. – sulfur vivum (gediegener Schwefel). – Sch. enthaltend, sulfureus: mit Sch. geſättigt, in Sch. getaucht, sulfuratus.

ſchwefelartig, sulfureus. — **ſchwefelgelb**, colore sulfureo. — **Schwefelgeruch**, -geſtank, odor sulfuris; odor sulfureus. — **Schwefelgrube**, sulfuris fodina. — **ſchwefelhaltig**, sulfuratus; sulfureus. — **ſchwefelicht**, sulfureus. — **ſchwefeln**, sulfure inficere; sulfure suffumigare. – geſchwefelt, sulfuratus. — **Schwefelquelle**, fons sulfuratus.

Schweif, ſ. Schwanz.

ſchweifen, ſ. herumſchweifen, durchſchweifen. – mit ſeinem Geiſte ins Unendliche ſch., animum suum in immensum extendere.

Schweifſtern, ſ. Komet.

ſchweigen, tacere (ſchweigen, wenn man reden könnte od. ſollte; daher auch = ſchmollen). – silere. silentio uti. silentium tenere od. obtinere (ſtill ſein, nicht reden, ſich ruhig verhalten, auch v. Lebl.). – favere linguis (die Zungen im Zaum halten, ſich ruhig verhalten, bei einer Feierlichkeit ꝛc.). – reticere (auf eine Frage ſtillſchweigen, nicht antworten). – conticescere (Schweigen eintreten laſſen, ſtill werden, weil man nicht weiter reden mag oder weil man nicht weiter zu reden wagt; dah. bildl., ſtill u. ruhig werden, ſich legen von Dingen, zB. vacuae molae conticuerunt: tumultus conticuit). – obmutescere (verſtummen vor plötzlichem Schrecken, Beſtürzung, Verlegenheit nicht weiter reden können; auch bildl. v. Lebl., zB. dolor animi obmutuit). – über, von etwas bei etwas ſch., tacere alqd od. de alqa re; silere de alqa re; reticere alqd od. de alqa re (bei ſein Schweigen verheimlichen, geheim halten): celare alqd (etw. verhehlen, wovon man Kenntnis geben ſollte); silentio od. tacitum praeterire (mit Stillſchweigen übergehen); mittere (nicht von etwas reden wollen, unſer „laſſen"). man ſchweigt über ꝛc., siletur alqd; silentium est de alqa re: die Anklage ſchweigt über die Zeitpunkt, muta est huius temporis accusatio. zu etw. ſch., tacitum ferre alqd (ſtillſchweigend hinnehmen, ertragen). – ich ſchweige lieber, als dicam amplius. – die Geſetze ſchweigen beim Gerüſch der Waffen, silent leges inter arma: Sorge über die Republik ſchwieg, quae de republica cura consedit.

Schweigen, das, silentium (die Stille, wo alles ſchweigt, das Stillſchweigen). – tacitumitas (das Schweigen, die Verſchwiegenheit, die mündliche od. aus Vorſatz). – litterarum intermissio (das briefliche Schweigen). – jmd. oder etwas zum Sch. bringen, alqm ad silentium compellere (jmd. dahin bringen, daß er ſchweigt); alqm elinguem reddere (jmd. ſprachlos machen = zum ſtummen machen, zB. testem); alcjs linguam mutum facere (jmd., der ſich laut beklagt ꝛc., verſtummen machen); comprimere (übh. bändigen, zum ſtummen machen, zB. das Gewiſſen, conscientiam animi); confutare (eig. Einhalt thun, dämpfen, zB. alcjs audaciam; dann widerlegen, zB. alcjs argumenta); refutare (gänzlich zum

Digitized by Google

treiben, zu Paaren treiben, gänzlich widerlegen, zB. tribunos: u. maledicta); opprimere (gänzlich unterdrücken, zB. alcjs querelas). – Sch. beobachten, silere; silentium tenere od. obtinere: ein anhaltendes Sch. beobachten, diuturno uti silentio: Sch. beobachten über etwas, s. schweigen (über etwas): das Sch. brechen, silentium rumpere. – jmdm. od. sich Sch. auferlegen, ori alcjs od. sibi silentium imponere. – Sch. gebieten, silentium fieri iubere. silentium imperare, auch jmdm., alci (im allg.); audientiam facere (einem Redner Gehör verschaffen, v. Prädo): mit der Hand, manu poscere od. facere silentium: bei Todesstrafe Sch. gebieten, vitae periculo silentium sancire: sie geboten das tiefste Sch. über die Sache, rem summā ope taceri iubent: als Sch. eintrat, cum silentium esse coepit.

schweigend, schweigsam, tacitus (v. Pers. = der schweigt; bildl. v. Dingen = wobei nicht gesprochen wird, nicht verabredet 2c., zB. Übereinkunft, conventio: bah. = wo nicht gesprochen wird, kein Geräusch gemacht wird, ist, zB. Nacht, nox). – silens (sich ruhig verhaltend, v. Pers.; daher bildl. = still, zB. Nacht, nox). – taciturnus (in Schweigen versunken, v. Pers.). – mutus (stumm = an der Unterhaltung keinen Anteil nehmend, zB. conviva). – lange sah man sich sch. einander an, din silentium aliorum alios intuentium fuit.

Schwein, sus (im allg.). – porcus (ein nicht altes Schwein; auch als Schimpfwort). – die Schweine, pecus od. genus suillum: ein junges Sch., porculus; porcellus: ein wildes Sch., sus silvaticus od. ferus; porcus silvaticus; aper (e. männliches u. übh.): e. Herde Schweine, grex suillus: vom Sch., Schweine-, suillus; porcinus: vom wilden Sch., aprugnus. — **Schweinchen,** porculus; porcellus. – ein ganz kleines Sch., porculus minutulus.

Schweinefleisch, (caro) suilla od. porcina. – kein Sch. essen, sue abstinere. — **Schweinestall,** s. Schweinstall.

Schweinhirt, subulcus. – Sch. sein, den Sch. machen (abgeben), sues pascere.

schweinisch, s. säuisch.

Schweinskoben, hara. — **Schweinstall,** suile (der Stall od. Pferch für eine Herde Schweine). – hara (Schweinskoben). — **Schweinvieh,** sues. – porci (die Schweine übh.). – pecus od. genus suillum (im Ggsz. der andern Vieharten).

Schweinzucht, porculatio.

Schweiß, sudor. – sudatio (das Schwitzen). – kalter Sch., sudor frigidus: in Sch. kommen, geraten, sudare coepisse od. incipere (im allg.); sudor mihi erumpit (vor Angst 2c.): in Sch. sein, sudare; sudorem emittere: kalten Sch. schwitzen, frigido sudore sudare: Sch. erregen, treiben, ausreiben, sudorem evocare od. excutere: den Sch. stillen, unterdrücken, sudorem sistere od. sedare. – im Sch. seines Angesichts etwas verdienen (mit seinem Sch. u. Blut erlangen), multo sudore et labore quaerere alqd; assiduo sudore exercitare alqd (zB. sein Brot, victum); multo sudore et labore colligere alqd: etw. mit Sch. u. Mühe) kosten lassen, in alqa re desudare et laborare: es kostet etwas (viel) Sch., alqd est multi sudoris od. sudoris et laboris. — **schweißig,** sudorem emittens.

schweißtriefend, sudore multo fluens; sudore diffluens.

Schweißtropfen, *sudoris gutta. – helle Sch. stehen ihm auf der Stirn, *frons multo sudore manat: es kostet etwas manchen Sch., est alqd multi sudoris. — **Schweißtuch,** sudarium.

schwelgen, helluari (eig. u. bildl.). – luxuriari (eig., üppig sein in der Lebensart). – luxuriā diffluere et delicate ac molliter vivere (eig., ein üppiges, weichliches Leben führen). – in jmds. Blut sch., alcjs sanguine helluari; in alcjs caede bacchari. — **Schwelgen,** das, s. Schwelgerei.

Schwelger, helluo. gurges. nepos (ein Prasser); auch verb. gurges atque helluo. — **Schwelgerei, die,** helluatio (als Handlung). – luxus. luxuria (das Üppigsein in der Lebensart, u. zwar luxus = die Sch., insofern sie in Handlungen sichtbar hervortritt, luxuria = Sch. als Richtung des Gemüts). – sich der Sch. hingeben, helluari od. luxuriari coepisse. — **schwelgerisch,** luxuriosus (üppig). – delicatus (weichlich). – die Zeit bei einem sch. Gastmahl hinbringen, in convivio luxuque tempus terere. — *Adv.* luxuriose; delicate; delicate et molliter.

Schwelle, limen (eig. u. bildl.). – über jmds. Sch. treten, jmds. Sch. betreten, limen alcjs intrare; limen alcjs transire: jmd. nicht über seine Sch. kommen lassen, prohibere alqm limine tectoque: den Fuß nicht über die Sch. setzen, nicht über die Sch. kommen, pedem limine od. domo suā non efferre (nicht ausgehen); pedem limine non inferre (nicht in das Haus gehen): viele Jahre nicht über die Sch. kommen, multis annis non transire domus suae limen.

schwellen, s. anschwellen, aufschwellen. – Bildl., die Brust schwillt mir vor Freude, laetitiā magnā perfruor; laetitiā od. gaudio exsulto: der Mut schwillt mir, mihi animus amplior od. maior est.

schwenken, versare. circumagere („herumdrehen", s. das. das Nähere). – vibrare. torquere (schwingen, zB. die Lanze 2c.). – rotare (im Kreise wie ein Rad herumdrehen, zB. telum fundā). – die Lanze hoch schwenkend, cuspidem erectam vibrans. — sich schwenken, circumagi (sich im Bogen herumdrehen, v. Truppen, signa circumaguntur, agmen circumagitur). – signa circumagere (mit den Feldzeichen eine Wendung im Bogen herum machen, v. Truppen. – circumduci (im Bogen herumgeführt werden, zB. suo iussu circumduci exercitum Albanum). – signa convertere (mit den Feldzeichen eine Wendung machen, von Truppen). – sich sch. mit 2c., circumagere m. Akk. (zB. equum: u. exercitum od. [auf dem Marsche] agmen); circumducere m. Akk. (zB exercitum). – sich allmählich rechts sch., paulatim in dextram retorqueri (v. Heereszug [agmen]).

Schwenkung, der Truppen, signa conversa, ōrum, n. – eine Sch. machen, s. (sich) schwenken.

schwer, I) eig.: gravis (zB. onus). – ponderosus (ein ziemliches Gewicht habend, zB. lapis: u. compedes). – sch. goldene Geschenke, dona auro gravia: sch. Gewicht, pondus grave (übh.); pondus vulgari gravius (schwerer als das gewöhnliche): jmd. seine sch. Hand (die Schwere seines Arms) fühlen lassen (bildl.), graviter od. gravius vindicare in alqm (ein strenges Exempel an jmd. statuieren); alqm vi oppressum tenere (ein Volk unter dem Drucke halten). – alles Schwere, omnia pondera. — *Adv.* graviter (zB. auffallen, cadere od. concidere). – sch. beladen, gravis oneribus (schwer befrachtet, zB. vehiculum, navis); cum ingentibus

Digitized by Google

sarcinis (mit ungeheuer viel Gepäck, zB. vehicula): mit etw. ſch. beladen, gravis alqā re (zB. praedā [v. Perſ.]: u. graves fructu vites); onustus alqā re (belaſtet, zB. praedā, v. Perſ.).

II) uneig.: 1) nicht leicht von Gehalt u. Stärke, a) ſeinen Beſtandteilen nach: gravis (zB. cibus, vinum). – ein ſch. Boden, solum pingue (ein fetter); solum spissum (ein feſter): ſch. Luft, aër nubilo gravis. – es liegt mir ſch. in den Gliedern, membra gravantur. — b) ſeiner innern Stärke nach heftig, drückend; daher bedeutend ꝛc.: gravis (zB. vulnus: u. morbus: u. cura: u. bellum). – periculosus (gefährlich, zB. morbus). – mortifer (tödlich, zB. vulnus). – atrox (furchtbar, zB. Gewitter, tempestas). – ſch. Träume, somnia tumultuosa: ſchwere Zeiten, tempora gravia od. iniqua (übh.); annona gravis (Teuerung): ein ſch. Opfer (ſch. Nachteil), merces magna (zB. data merces est erroris mei magna, ich habe für meinen Irrtum mit ſchweren Opfern gebüßt). — *Adv.* graviter; mortifere (tödlich). – ſch. daniederliegen, ſ. „ſchwer krank ſein" unter „krank". – es wird od. fällt mir etwas ſch., grave mihi est alqd (es iſt für mich läſtig, ich gehe ſch. daran); aegre od. moleste fero alqd (ich ertrage etw. ungern, es koſtet mich etwas Überwindung): der Beweis würde dir ſch. fallen, haud facile hoc probaveris. – es wird od. fällt mir ſch., zu ꝛc., grave mihi est od. mihi grave duco mit Infin.; aegre od. moleste fero mit Akk. u. Infin. od. m. quod.

2) Schweres, Gewichtiges an ſich habend, a) ſchwer bewaffnet: gravis armaturae. – ſch. Reiterei, equites gravis armaturae (im allg.); equites ferrati od. cataphracti (geharniſchte Reiter): ſch. Fußvolk, pedites gravis armaturae; gravius peditum agmen (auf dem Marſche). — b) bepackt: impeditus; vgl. oben *no.* I „ſchwer beladen". — dah. c) übh. nicht leicht ſich bewegend, nicht flüchtig: gravis. – tardus (langſam, zB. Gang, incessus). – ſch. (übel) zu Fuße ſein, ſ. Fuß. — *Adv.* tarde. — d) beſchwert mit Sorgen ꝛc.: jmdm. das Herz ſch. machen, alqm sollicitum habere (v. Perſ. u. Dingen); alqm angere od. sollicitare. alqm sollicitare angereque (von Dingen, wie Ereigniſſen ꝛc.); alqm curā et sollicitudine afficere (jmdm. Sorge u. Kummer machen, v. Perſ.): ſich ſelbſt das Leben ſch. machen, ipsum sollicitudinem sibi struere. — e) durch Schwierigkeiten erſchwert, Mühe u. Anſtrengung erfordernd: difficilis. non facilis (im allg.). – arduus (ſchwer auszuführen). – impeditus (mit Schwierigkeiten verbunden, verwickelt). – magni negotii (von großer Mühe). – ſehr ſchwer, perdifficilis; perarduus; perimpeditus. – ein großes u. ſchweres Werk, magnum opus atque arduum: ein ſch. (ſchwer zu verſtehendes) Buch, *liber difficilis intellectu od. ad intellegendum: eine ſch. (ſchwer zu erklärende) Stelle, *locus difficilis ad explicandum: es iſt etwas Schweres, zu ꝛc., magnum opus est atque arduum mit Infin. – ſch. ſein, difficilem esse ad persequendum (ſchwer auszuführen); difficiles habere explicatus (ſchwer zu erklären ſein, zB. von einer Stelle ꝛc.); *difficilem esse intellectu od. ad intellegendum (ſchwer zu verſtehen ſein, von einer Stelle ꝛc.). – ſchwer zu ꝛc., difficilis od. non facilis mit Supinum in u od. mit ad u. dem Gerundium od. mit Infin. – es iſt ſchwer, zu ꝛc., difficile od. non facile est, arduum est, magnum est mit Infin. — *Adv.* difficulter od. difficiliter. – magno negotio (mit großer Mühe). – ſehr ſch., perdifficiliter. – ſch. an etwas gehen, alqd aegre od. invitum facere (etwas nicht gern thun); gravari abſol. od. mit Infin. (ſich drücken, etwas zu thun, zB. ans Briefſchreiben, litteras dare): ich gehe jetzt ſehr ſch. daran, non hoc tempore quicquam difficilius facio.

ſchweratmig, ſ. kurzatmig.

ſchwerbelaſtend, gravis (zB. testimonium).

ſchwerbewaffnet, ſ. ſchwer *no.* II, 2, a.

Schwere, gravitas (das Schwerſein). – pondus (das Gewicht). – onus (die Laſt). – jmd. die Sch. ſeines Arms fühlen laſſen, ſ. ſchwer *no.* I.

ſchwerfällig, gravis (ſchwer u. deshalb langſam, zB. lingua). – impeditus (behindert, nicht raſch vom Platze kommend, zB. comitatus: u. übtr., oratio). – tardus (langſam, auch übtr., zB. Periodenbau, structura). – tardus et pecus immobilis (langſam u. faſt unbeweglich, zB. Tier). – inhabilis (ſchwer zu lenken, zu behandeln, zB. Schiff). – vasti corporis (von plumpem Körperbau u. groß). – agrestis (tölpelhaft, bäuerisch, zB. motus corporis). – durus (hart, nicht fließend, zB. Rede oder Ausdruck, Vers).

Schwerfälligkeit, gravitas (die Schwere, zB. linguae). – tarditas (die Langſamkeit, zB. pedum). – corpus vastum (großer, aber plumper Körper). – duritas (Härte, zB. des Ausdrucks, eines Verſes).

ſchwerhörig, surdaster. – ſch. ſein, gravius audire; tardis esse auribus (langſam hören): auf dem rechten Ohre ſch. ſein, dextrā aure surdiorem esse: ſch. werden, gravius audire coepisse.

Schwerhörigkeit, gravitas audiendi od. auditus. – aurium tarditas (das langſame Gehör).

Schwerkraft, vis et gravitas alcjs rei. – nutus et pondus alcjs rei.

ſchwerlich, haud od. non facile (nicht leicht). – vix (kaum). – Oft iſt es aber durch eine Wendung mit videri non etc. zu umſchreiben, zB. er wird ſch. kommen, ille mihi non venturus esse videtur. – od. durch vereor, ut etc., zB. jenes beides kann ich dir ſch. zugeben, illa duo vereor ut tibi possim concedere.

Schwermut, gravitas mentis. – angores (anhaltende Beklommenheit des Gemüts). – aegritudo animi (Gemütsleiden, zB. aegritudine animi [in e. Anfall von Sch.] vitam finire). – maestitia (Niedergeſchlagenheit).

ſchwermütig, -mutsvoll, aeger animi od. animo (gemütskrank). – maestus (niedergeſchlagen). – pressus ac flebilis (dumpf u. kläglich, v. Tönen, Melodien ꝛc.).

Schwerpunkt, etwa momentum.

Schwert, gladius (das Schwert, welches bei den Römern auf Hieb u. Stoß eingerichtet war). – ensis (das längere, mehr zum Hieb eingerichtete Schwert). – ferrum (wie unſer „Eiſen" od. „Stahl" meton. = Schwert). – mucro (die Schwertſpitze, meton. = das ganze Sch. in bezug auf ſeine Spitze u. Schärfe). – das Sch. des Henkers, ſ. Henkerſchwert. – das Sch. ablegen, latus gladio succinctum nudare; solvere balteum gladii (das Schwert abgürten): zum Sch. (zur Wehr) greifen, arma capere; ad gladios redire (als letzter Akt der Verteidigung): das Sch. entſcheiden laſſen, rem gladio gerere: jmd. mit dem Sch. in der Hand überwinden, alqm manu superare:

Digitized by Google

durch das Sch. der Feinde umkommen, hostium gladio od. ferro perire od. interire.

Schwertergeklirr, gladiorum crepitus.

Schwertfisch, xiphias (ξιφίας); rein lat. gladius. — **Schwertgefäß**, s. Schwertgriff.

Schwertgehenk, balteus gladii; im Bshg. bl. balteus. — **Schwertgriff**, capulus gladii; im Bshg. bl. capulus. — **Schwerthieb**, gladii ictus; vgl. „Schwertschlag". – einen Sch. bekommen, gladio caesim vulnerari: jmdm. einen Sch. in den Hals beibringen, alcjs cervices gladio caesim graviter percutere. — **Schwertlilie**, iris.

Schwertschlag, -streich, ictus gladii (vgl. „Schwerthieb"). – mit einem Sch., uno ictu: ohne Sch., sine armis; sine dimicatione; sine acie; sine certamine; sine ullo certamine; sine proelio; sine vulnere; auch zus. sine vulnere, sine armis, sine acie (zB. vinci): ohne Sch. eine Stadt nehmen, sine certamine urbe potiri; oppidum traditum od. per deditionem recipere: die Stadt ohne Sch. übergeben, portis sponte patefactis se suaque victori od. hostibus permittere: keinen Sch. thun, non manum cum hoste conferre.

Schwertspitze, mucro gladii.

Schwertstich, gladii ictus. – einen Sch. bekommen, gladio punctim vulnerari.

Schwester, soror. – des Vaters Sch., amita: der Mutter Sch., matertera: er benahm sich gegen die Prinzessinnen so untadelig, als wenn sie seine Schwestern wären, virgines reginas tam caste habuit, quam si eodem quo ipse parente genitae forent.

Schwesterchen, sororcula; soror parva.

Schwesterkind, s. Schwestersohn, -tochter. – meine Schwesterkinder, sororis meae liberi; in Appos. auch meā sorore nati od. geniti.

Schwesterkuß, osculum sororium.

schwesterlich, sororius.

Schwestermann, sororis vir. – mein od. dein Sch., meae od. tuae sororis vir. — **Schwestermord**, caedes od. parricidium sororis; im Bshg. auch bl. parricidium. – auch soror interfecta (zB. sororis interfectae crimine damnari). — **Schwestermörder**, sororicida. – sororis suae parricida. im Bshg. bl. parricida. — **Schwesterpflicht**, officium erga sororem; im Bshg. bl. pietas.

Schwestersohn, sororis filius. – mein Sch., meae sororis filius; in Appos. auch meā sorore natus od. genitus. — **Schwestertochter**, sororis filia. – meine Sch., meae sororis filia; in Appos. auch meā sorore nata od. genita.

Schwibbogen, fornix; arcus. – Schwibbögen, mit arcuatum opus. — **schwibbogenförmig**, fornicatus; arcuatus. — *Adv.* fornicatim; arcuatim.

Schwieger, socrus. — **Schwiegereltern**, socer socrus. — **Schwiegerin**, s. Schwägerin.

Schwiegermutter, socrus. — **Schwiegersohn**, gener. — **Schwiegertochter**, nurus. — **Schwiegervater**, socer.

Schwiele, callum (übh. die harte Haut an Händen und Füßen). – vibix. verberis nota (Sch. von Schlägen, Striemen). – Sch. bekommen (v. d. Haut), callum ducere; occallescere.

schwielig (= voller Schwielen), callosus (zB. manus).

schwierig, I) schwer zu thun ꝛc.: difficilis. – steil (eig. schwer zu ersteigen; dah. bildl. = schwer zu erreichen, auszuführen); auch verb. (= heraus schwierig) difficilis et arduus, difficilis atque arduus, arduus ac difficilis. – non facilis (nicht leicht). – impeditus (behindert, zB. Terrain, locus; dah. auch beschwerlich, zB. navigatio). – sehr sch., perdifficilis: die Lage Cäsars war sehr sch., erat in magnis Caesari difficultatibus res: die Sache ist dunkel u. sch. (zu erklären), res obscura est et difficiles habet explicatus: das Schwierigste dabei ist, zu ꝛc., in quo nihil est difficilius, quam mit Infin.: es ist sch., zu ꝛc., difficile est m. Infin. (vgl. „es ist schwer, zu ꝛc." unter „schwer *no.* II, 2, e"). — II) zum Ungehorsam geneigt: nutans et dubius (zB. civitates). – sch. werden, imperium detrectare.

Schwierigkeit, difficultas. – negotium (die Arbeit od. Mühe, die man zu bestehen hat). – impedimentum (das Hindernis). – nodus (der Knoten, den man zu lösen hat, bildl. = Schwierigkeiten). – scrupulus (der Anstoß, die Bedenklichkeit, die man bei Betrachtung eines Gegenstandes hat). – mit Sch., difficulter. non facile (schwer, nicht leicht); aegre (mit genauer Not): ohne Sch., haud difficulter. facile. nullo negotio. sine negotio (leicht, ohne Mühe); haud gravate. haud gravatim (gern): unter so großen Schwierigkeiten, tantis difficultatibus obiectis. – die Sache hat große Sch., res habet multum difficultatis od. magnam difficultatem: es hat keine Sch., nihil est negotii; res nihil habet negotii: es hat keine Sch. mehr, jede Sch. ist besiegt, nihil negotii superest: was hat es für Sch.? quid est negotii?: Schwierigkeiten machen, difficultatem afferre (Schwierigkeiten verursachen, jmdm., alci, v. einer Sache); tergiversari (Ausflüchte machen); gravari coepisse od. bl. gravari entweder absol. od. mit Infin. (schwer, ungern daran gehen; diese drei v. Pers.): ich werde keine Sch. machen, in den Weg legen, nihil in me erit morae: auf eine große Sch. stoßen, in magnam difficultatem incurrere: eine Sch. heben, difficultati mederi.

schwimmen, nare; natare. – sch. können, nandi peritum esse: nicht sch. können, nandi imperitum od. non peritum esse: eine schwimmende Insel, natans insula. – in od. auf etwas sch., innare alci rei (eig.); sustineri ab alqa re (auf der Oberfläche gehalten werden, nicht sinken, zB. ab aqua); perfusum esse alqā re (ganz mit etwas überschüttet sein, in etwas schwimmen, zB. sanguine, lacrimis): an etwas (heran) sch., s. heranschwimmen. – durch oder über etwas sch., s. durchschwimmen *no.* II: an das Land sch., enare in terram: von etwas sch. (d. i. überschwemmt sein), natare alqā re (zB. vino); manare alqā re (zB. cruore); redundare alqā re (zB. sanguine). – es schwimmt mir vor den Augen, titubat acies. – in Freuden sch., deliciis diffluere: im Überfluß sch., circumfluere omnibus copiis et in omnium rerum abundantia vivere.

Schwimmen, das, natatio (die Handlung des Schwimmens). – ars nandi (die Kunst des Schwimmens, die Fertigkeit im Sch.). – natandi usus (die erlangte Übung, Fertigkeit im Schwimmen). – scientia natandi (die Kenntnis des Schwimmens). – natandi labor (die Anstrengung des Schwimmens). – das Sch. lernen, natandi usum discere: das Sch. verstehen, s. schwimmen (können): sich durch Sch. retten, nando in tutum pervenire: durch Sch. entkommen, enatare (zB. ad oppidum).

Schwimmer, natator. nans (der Schwimmende).

Digitized by Google

– nandi peritus (der des Schwimmens Kundige). – ein eifriger Sch., studiosissimus homo natandi.

Schwimmfertigkeit, ars nandi (die Schwimmkunst). – natandi usus (die erlangte Übung im Schwimmen). – nandi velocitas (die Schnelligkeit im Schwimmen). — **Schwimmfüße**, membrană quădam digiti pedum inter se copulati atque coniuncti. — **Schwimmgürtel**, aus Kork, cortex. — **Schwimmkunst**, ars nandi. – die Sch. verstehen, s. schwimmen (können). — **Schwimmmeister**, *natandi magister. — **Schwimmplatz**, natatio. – Sch. für die Jugend, locus, quo iuventus natandi causă venit. — **Schwimmvogel**, avis natans; avis, quae natat. – die Schwimmvögel, im Zsfg. auch nantes.

Schwindel, I) eig.: vertigo oculorum; gew. bl. vertigo. – den Sch. haben, vertigine laborare: am Sch. leidend, vertiginosus: den Sch. bekommen, vertigine corripi. — II) uneig.: amentia (unsinniges Benehmen). – consilia temeraria, ōrum, n. (unbesonnene Bestrebungen). – ein Sch. nach Freiheit, libertatis immaturae cupido.

Schwindelei, consilium temerarium (unbesonnener Plan, unbesonnene Bestrebung). – ratio temeraria (unbesonnene Handlungsweise; im Plur. temeritates). – das sind gefährliche Schwindeleien, ea sunt et temeraria et periculosa.

Schwindelgeist, in bezug auf Freiheit, a) eig.: libertatis immaturae cupido (unzeitige Begierde nach Freiheit). – animus turbulentus (unruhiger, zur Verwirrung im Staate geneigter Geist). — b) meton., s. Schwindelkopf.

schwindelig, I) eig.: vertiginosus. – sch. werden, vertigine corripi: er wurde von der Höhe sch., altitudo caliginem oculis offudit: sch. sein, vertigine laborare. — II) uneig., unbesonnen: temerarius.

Schwindelkopf, homo temerarius (unbesonnener Mensch übh.). – homo turbulentus (zur Verwirrung im Staate geneigter).

schwindeln, I) eig., vom Schwindel ergriffen werden: vertigine corripi. – es schwindelte mir bei der Höhe, altitudo caliginem oculis offudit. — II) uneig., unbesonnene Pläne machen: consilia temeraria agitare.

schwinden, I) schnell aufhören zu sein, s. dahinschwinden. – die Kräfte schwinden vor Ermattung, vires fluunt lassitudine: der Irrtum schwindet mit der Zeit, error die extenuatur: der schon mit der Zeit geschwundene Haß, exoletum iam vetustate odium. – schwinden lassen, etwas von einer Forderung, partem debiti remittere: etwas vom Preis, de pretio detrahi aliquid pati. — II) an körperlichem Umfang abnehmen: tabescere.

Schwindsucht, tabes. – es bekommt jmd. die Sch., corpus alcjs ad tabem venit: die Sch. haben, *tabe laborare: an der Sch. sterben, *tabe interire. — **schwindsüchtig**, tabidus (auszehrend übh.). – sch. sein, tabe laborare.

Schwingen, die, pinnae; vgl. „Flügel".

schwingen, I) *v. tr.* vibrare (zB. hastam, sicam). – iactare (hin u. her werfen, zB. alas). — II) *v. r.* sich schwingen, zB. in den Sattel, auf das Pferd, se ob. corpus subicere in equum; insilire in equum (aufs Pferd springen): sich in die Höhe, in die Luft sch., sublime ferri (im allg., von Pers. u. Dingen); sublimem abire (von Menschen); pinnis levari (von Vögeln). – Bildl., sich höher sch., s. aufschwingen (sich).

Schwingungen, motus (zB. der Saiten). **schwirren**, stridere (zB. v. Pfeile, v. der Lanze). – sonare (tönen, zB. v. der Bogensehne).

Schwirren, das, stridor. – sonitus (das Tönen, zB. inanis fundae).

Schwitzbad, sudatio (sowohl das Schwitzen als der Ort, wo geschwitzt wird). – sudatorium (das Zimmer zum Schwitzen). Vgl. „Dampfbad". – ein Sch. nehmen, sudare.

schwitzen, I) *v. intr.*: a) eig.: sudare (auch bildl. = es sich sauer werden lassen). – sudorem emittere (eig.). – alci sudor erumpit (eig., es bricht bei jmd. Schweiß aus, vor Angst etc.). – stark sch., multum sudare (auch vor Angst); multo sudore manare. sudore madere (von Schweiß triefen). – bei etwas sch., desudare in alqa re (bildl., sich abmühen). — b) übtr., von Wänden, Steinen etc.: sudare umore, auch bl. sudare. — II) *v. tr.*: sudare alqd od. alqă re (zB. mella: u. sanguine).

Schwitzen, das, sudatio.

Schwitzkur, sudatio. – eine Sch. gebrauchen, sudare.

Schwitzstube, sudatio; sudatorium.

schwören, iurare (*tr.* u. *intr.*). – ins iurandum iurare od. dare (einen Eid schwören od. ablegen, *intr.*). – sacramento od. sacramentum dicere (den Eid der Treue leisten, bes. von Soldaten). – wahr sch., vere iurare; verum ius iurandum iurare: falsch sch., falsum iurare (e. falschen Eid schwören übh.); peierare (einen Meineid schwören): nach einer Formel sch., in certa verba iurare; ut praeceptum est, iurare (schwören, wie es vorgeschrieben wird): hoch u. teuer sch., sancte adiurare; persancte iurare od. deierare; religiosissimis verbis iurare: Stein u. Bein sch., iurare per plures ob. per omnes deos: bei jmd. ob. etw. sch., iurare per mit Akk. (zB. per omnes deos: u. per caput suum): auf etw. sch., iurare in alqd (schwören, daß man etwas für richtig u. wahr halte, zB. in legem): jmd. sch. lassen, s. „einen Eid ablegen lassen" u. „in Eid nehmen" unter „Eid": sich sch. lassen, daß er . . . wolle, ius iurandum accipere mit Akk. u. Infin. Fut. Akt.; von jmd., alqm iure iurando adigere mit Akk. u. Infin. Fut. Akt.: jmdm. den Tod sch., alci mortem minitari: den Römern ewigen Haß sch., odium in Romanos perenne iurare. – ein geschworener Feind, inimicus (od. hostis) capitalis od. acerrimus.

schwül, fervidus. – stärker aestuosus (beide zB. Tag). – es ist sch., sol fervet; sol aestuat.

Schwüle, fervor. – stärker aestus. – die Sch. des Tags, fervidissimum diei tempus.

Schwulst, tumor (auch bildl.). – Sch. der Rede, verborum tumor; oratio inflata; verborum pompa: mit Sch. reden, tumide dicere; adhibere quandam in dicendo speciem atque pompam.

schwülstig, tumidus; turgidus; inflatus (alle zB. Rede, Redner, Stil). – im höchsten Grade sch., ad summum tumorem perductus (bildl., v. der Rede). – eine Rede ist sch., oratio turget atque inflata est. — *Adv.* tumide. – sch. (mit Schwulst) reden, s. Schwulst.

Schwung, I) eig., schnelle (kreisförmige) Bewegung: impetus (der Ansatz zur Bewegung). – motus (die Bewegung selbst). – einer Sache einen Sch. geben, alqd impellere: durch etwas im Sch

Digitized by Google

gehalten werden, librari alqā re: sich einen Sch. geben, einen Sch. nehmen, impetum sumere. — II) bildl.: impetus (zB. omnis impetus cogitationis). – elatio (die Erhebung, der Aufschwung, zB. animi). – Sch. der Rede, elatio orationis: der erhabene Sch. der Rede, elatio atque altitudo orationis: einen Sch. nehmen, assurgere: einen höhern Sch. nehmen, altius assurgere: ohne Sch. sein, serpere per humum.

Schwungfeder, am Vogel, pinna.

schwunghaft, optime cedens (sehr gut von statten gehend, zB. negotiatio). – etw. sch. betreiben, studiosissime exercere, colere (zB. stud. exerc. metalla: u. stud. col. artem).

Schwungkraft, vis et impetus. – dem Geiste Sch. geben, animum excitare od. intendere.

Schwur, s. Eid.

sechs, sex. – semi, ae, a (je, jeder oder jedem sechs, bei Einteilungen; auch = sechs auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. auf jedem Wagen fuhren sechs Männer, senos viros singuli currus vehebant: sechs Briefe, senae litterae). – sechs Jahre alt, s. sechsjährig: ein Zeitraum von sechs Jahren, sechs Jahre, sexennium: im Jahre sechs, sexto annno: Numero sechs, sexto: um sechs, horā sextā: mit sechsen fahren, seiugibus vehi.

Sechs, die, numerus senarius (im allg.). – senio (als Würfelzahl). – als Zahlzeichen, numeri senarii nota.

Sechseck, sexangulum. – als Figur, sexangula figura. — **sechseckig**, sexangulus. — **Sechser**, die, als Kollegium, seviri. – als oberstes Ratskollegium, sex primi. — **sechserlei**, sex generum (von sechs Arten). – sex (sechs übh.). — **sechsfach**, das **Sechsfache**, sexiens tantum (sechsmal so viel, zB. man nahm den Landbauern das Sechsfache ihrer Aussaat, sexiens tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab aratoribus). — **sechsfältig**, seni (sechs auf einmal). – sexiens partitus (sechsmal geteilt). — **sechsfüßig**, sex pedibus. sex pedes habens (sechs Füße habend). – sex pedum (sechs Fuß dem Maße nach haltend, sechsschuhig). – ein s. Vers, versus senarius; trimeter.

sechshundert, sescenti. – sesceni (je, jeder, jedem sechsh., bei Einteilungen; auch = sechsh. auf einmal). – Kohorten von sechsh. Mann, cohortes sescenariae. — **sechshundertjährig**, sescentorum annorum (zB. aetas). — **sechshundertmal**, sescentiens. — **sechshunderste**, der, die, das, sescentesimus.

sechsjährig, sex annorum (im allg.). – sex annos natus (sechs Jahre alt, v. leb. Wesen). – s. Knaben, pueri senūm annorum: ein s. Zeitraum, sexennium.

sechsmal, sexiens. – sechsmal mehr, durch sexiens tantum, quam quantum etc. (s. sechsfach).

sechsmonatlich, semestris. sex mensium (im allg.). – sex menses natus. sex menses qui est natus (sechs Monate alt, v. leb. Wesen). – sextum annum agens (im sechsten Jahre stehend, v. Kindern). – ein s. Zeitraum, semestre spatium.

sechsschuhig, sex librarum.

Sechsruderer, sechsruderige Galeere, hexeris.

sechssaitig, hexachordos. — **sechsschuhig**, sex pedum. — **sechsspännig**, seiugis. – ein s. Wagen, e. Sechsspänner, currus seiugis: s. fahren, seiugibus vehi (übh.); seiuges equos regere (als Lenker). — **sechsstündig**, sex horarum.

sechstägig, sex dierum.

sechstausend, sex milia. – je sechstausend, sena milia. — **sechstausendmal**, sexiens milliens.

sechstausendste, der, die, das, sexiens millesimus, a, um.

sechste, der, die, das, sextus, a, um. – in das s. Jahr gehend, quinquenni maior (älter als ein fünfjähriger, v. Kindern): zum s. Male, sextum: der s. Teil eines As, sextans: einer aus der s. Legion, sextanus. — **sechstehalb**, quinque et dimidium. — **Sechstel**, sextans; sexta pars. – fünf S., dextans. – 1/6 Fuß dick, breit, lang, sextantalis. — **sechstens**, sexto.

sechszöllig, sex digitorum.

sechzehn, sedecim; decem et sex. – seni deni (je, jeder oder jedem sechzehn, bei Einteilungen). – Knaben von 16 bis 17 Jahren, pueri senūm septenūmve denūm annorum.

sechzehnhundert, sedeciens centum. — **sechzehnjährig**, sedecim (od. decem et sex) annorum (im allg.). – sedecim annos natus (sechzehn Jahre alt, v. Menschen). – s. Knaben, pueri senūm denūm annorum. — **sechzehnmal**, sedeciens.

sechzehnruderiges Schiff, Sechzehnruderer, navis quam sedecim versus remorum agunt.

sechzehnte, der, die, das, sextus decimus.

Sechzehntel, Sechzehntel, pars sexta decima.

sechzig, sexaginta. – sexageni (je, jeder oder jedem sechzig, bei Einteilungen ꝛc.). – s. Jahr alt, s. sechzigjährig: er starb über s. Jahre alt, diem supremum obiit maior sexagenario. — **sechzigjährig**, sexaginta annorum (im allg.). – sexagenarius. sexaginta annos natus (v. Pers.). – s. Männer, viri sexagenūm annorum.

sechzigmal, sexagiens. — **sechzigste**, der, die, das, sexagesimus. – zum s. Male, sexagesimum.

1. **See**, die, mare (im allg.). – Oceanus (das große Weltmeer). – die hohe See, altum: die offene und wogende S., salum: die hoch gehende S., mare fluctibus exasperatum; mare asperum: zur S., mari; als Appos. auch maritimus (zB. dimicatio, hostis) od. navalis (zB. proelium, hostis): zur S. (zu Wasser) u. zu Lande, s. Wasser: zur S. gehen, mare ingredi; navigationi se committere (sich der Schiffahrt anvertrauen); maria tentare (sich auf der See versuchen): zur See sein, mari navigare: in die See gehen, stechen, s. absegeln: in die hohe S. stechen, altum petere; in altum provehi od. proficisci: mit der Flotte in die S. stechen, in mare educere classem e portu: das Schiff in S. lassen, navem deducere. – die S. geht hoch, s. hoch (S. 1222): die S. geht niedrig, mare languidum est: die S. geht hohl, inclinatio maris est: die S. schlägt Wellen, est crebrior maris fluctus.

2. **See**, der, lacus.

Seeabenteuer, °casus maritimus. – ein gefährliches S., periculum maris.

Seearsenal, armamentarium.

Seebad, aquae marinae. – ein S. gebrauchen, aquis marinis uti: ein S. nehmen, in mari natare.

Seedienst, officium maritimum (in bezug auf jede Verrichtung, die zur See obliegt). – nautica ministeria (die einzelnen Dienstverrichtungen zur See, die Geschäfte des Seedienstes). – °militia navalis (Kriegsdienst zur See).

Seefahrer, nauta. – die Seefahrer, auch navigantes.

Digitized by Google

Seefahrt, navigatio; cursus maritimus; im Bsfg. auch bl. cursus. – oft umschr. durch navigare, zB. an die S. nicht gewöhnt, insuetus navigandi: erwünschtes Wetter zur S. haben, ex sententia navigare.

Seefisch, piscis marinus. — **Seegefecht**, s. Seeschlacht. – als Manöver (Schauspiel), s. Manöver (zur See). — **Seegeruch**, einen haben, *mare redolere. — **Seegeschmack**, einen haben, mare sapere. — **Seegestade**, s. Küste. — **Seegras**, alga. — **Seehafen**, portus maritimus.

Seehandel, negotiatio maritima. – der aus dem S. entspringende Nutzen, maritimi fructus.

Seeheld, imperator mari summus. — **Seeherrschaft**, imperium maris od. maritimum. – als Hegemonie, imperii maritimi principatus. — **Seehund**, **-kalb**, phoca (φώκη), gew. rein lat. vitulus marinus. — **Seekampf**, dimicatio maritima. – Ist es = Seeschlacht, s. d.

Seekapitän, s. Schiffskapitän.

Seekommando, imperium maritimum.

seekrank, nauseans. – schiffen, ohne s. zu werden, navigare sine nausea. — **Seekrankheit**, nausea. – die S. haben, nauseare in mari: die S. bekommen, nauseae molestiam suscipere: die S. auf der Fahrt nicht bekommen, navigare sine nausea. — **Seekrebs**, cancer marinus. — **Seekrieg**, bellum maritimum od. navale. – C. Duilius war zuerst bei den Römern im S. glücklich, C. Duilius primus rem Romanam prospere mari gessit.

Seeküste, ora maris od. maritima. Vgl. „Küste".

Seele, I) eig.: anima (die Seele als belebendes Prinzip, der Lebenshauch, auch die Seele nach der Trennung vom Körper, der Geist). – spiritus (der Atem, Lebenshauch). – animus (die Lebenskraft, das Empfindende, Begehrende, die ganze geistige Natur des Menschen). – mens (der denkende Geist). – die S. hat jmd. verlassen, anima alqm reliquit; animam efflavit od. exspiravit alqs: bei meiner S., ita vivam mit folg. ut etc.; ne vivam mit folg. si etc.; ne sim salvus, si etc.; moriar, si etc.: vom Grunde der Seele, ex animo; vere: mit ganzer S., toto animo: es thut mir etwas in der S. weh, es schmerzt mich in der S., valde doleo alqd; gravissime fero alqd; mordeor, quod etc.: du thust mir in der S. weh oder leid, tuam vicem doleo. — II) uneig.: 1) leitende, wirkende Kraft ꝛc.: auctor. princeps (Urheber). – fundamentum (die Grundlage). – er war die S. des Unternehmens, princeps erat agendae rei: er war die S. der Anordnungen, vis consiliorum penes eum erat. — 2) belebtes Geschöpf: anima (als geistiges Wesen). – caput (unser „Kopf", bei Angabe der Anzahl). – homo (Mensch übh.). – ihr, meine teuern Seelen, vos, meae carissimae animae: eine treue S., homo fidelis: keine S., keine lebende S., haud ullum animal (kein lebendes Wesen, zB. superfuit); nemo. nullus homo (niemand, kein Mensch): die Zahl der Einwohner betrug 30000 Seelen, *numerus omnis multitudinis capitum XXX milium erat.

Seeleben, vita maritima.

Seelenadel, altitudo animi. — **Seelenangst**, angor animi. — **Seelenfriede**, pax animi, mentis. – S. bringen, pacem animo od. animis afferre.

Seelengröße, animi altitudo (Erhabenheit des Geistes). – animi magnitudo (hoher Mut). – animi fortitudo (Seelenstärke). — **Seelenheil**, *animi salus. — **Seelenkraft**, vis animi. — **seelenkrank**, aeger animo od. animi; in höherem Grade, miser ab animo. — **Seelenkrankheit**, animi morbus.

Seelenkummer, aegritudo animi. — **Seelenqual**, **-pein**, magna molestia. – heftige, große, animi cruciatus. — **Seelenruhe**, animi tranquillitas; animus tranquillus. – die S. verlieren, animo frangi. — **Seelenschmerz**, animi dolor.

Seelenstärke, animi fortitudo. animus fortis (Kraft, allen Widerwärtigkeiten zu trotzen). – animi robur. animus robustus (Kraft, alle Widerwärtigkeiten zu ertragen). – animi constantia (Gleichmut, der sich durch nichts außer Fassung bringen läßt). – es zeugt von S., robusti animi est magnaeque constantiae mit folg. Infin.

Seelentrost, animi solatium.

seelenvoll, vividus (wie lebend, zB. signum, imago). – aptus ad permovendum (geeignet, zu ergreifen, zB. dicendi genus).

Seelenwanderung, animi in alias atque alias formas transeuntes; animi aliunde alio transeuntes et domicilia mutantes. – die S. behaupten od. lehren, persuadere velle non interire animas, sed ab aliis post mortem ad alios transire.

Seelenzahl, numerus omnis multitudinis.

Seeleute, nautae. nautici homines u. bl. nautici (im allg.). – classiarii. classici (die zu einer Flotte Gehörigen). – socii navales (die Matrosen als Korporation). – treffliche S., homines in maritimis rebus exercitatissimi paratissimique.

Seeluft, aura maris.

Seemacht, I) Kriegsmacht zur See: copiae navales. copiae classiariorum (Seetruppen). – naves (Schiffe). – classis maritimaeque res (Flotte u. Seewesen übh.). – eine große S. besitzen, multum mari pollere; permultum valere classe maritimisque rebus. — II) = Seestaat, w. s.

Seemann, nauta (ναύτης). – Plur. „Seeleute", s. bes. — **seemännisch**, nauticus (zB. verbum). – navalis (zB. disciplina, laus). – od. durch den Genet. nautarum (der Seeleute, zB. mos). – s. Kenntnisse, scientia rerum nauticarum.

Seemanöver, s. Manöver (zur See).

Seeoffizier, centurio classiarius.

Seeplatz, emporium. – ein blühender S., urbs emporio florentissima.

Seeräuber, pirata (πειρατής); rein lat. praedo maritimus od. im Bsfg. bl. praedo. — **Seeräuberei**, piratica (πειρατική); rein lat. latrocinium maris od. maritimum. – S. treiben, piraticam facere; latrocinio maris vitam tolerare (sich von S. nähren): durch S. das Meer unsicher machen, mare infestum facere navibus piraticis; latrociniis et praedationibus infestare mare.

Seeräuberhauptmann, archipirata (ἀρχιπειρατής); rein lat. praedonum dux. — **seeräuberisch**, piraticus. — *Adv.* piratarum more.

Seeräuberkrieg, bellum piraticum. — **Seeräuberschiff**, s. Raubschiff. — **Seeräuberstaat**, **-volk**, s. Raubstaat.

Seereise, navigatio. cursus maritimus (das Reisen zur See). – peregrinatio transmarina (der Aufenthalt in überseeischen Ländern). – eine S. unternehmen, machen, navigare (zB. aus wissenschaftlichen Zwecken, studii causā); maria tentare (sich auf der See versuchen).

Seereisende, der, is qui navigat od. navigavit.

Seerüstung, apparatus navalis od. maritimus.

Seesache, res maritima. — **Seesalz**, sal marinus. — **Seeschiff**, navis maritima.

Digitized by Google

Seeſchlacht, proelium navale; pugna navalis. – Iſt es = Seemanöver, ſ. Manöver (zur See). – die S. bei Salamis, proelium navale, quod apud Salamina factum est. – eine S. liefern, pugnam navalem od. proelium navale facere od. committere; classe confligere (ſich mit der Flotte, zu Schiffe ſchlagen, auch von beiden Parteien): eine S. verlieren, proelio navali vinci.

Seeſchlange, hydrus marinus.

Seeſeite, pars, quae prospicit mare od. quae praebet prospectum ad mare. – pars, quae ad mare od. ad fretum spectat. – nach der S. liegen, spectare ad mare; prospicere mare; praebere prospectum ad mare; navibus aditum habere (von der Seeſeite her zugänglich ſein, v. einer Stadt). – von der S., a mari (zB. angreifen, aggredi); bl. mari (zB. oppidum mari clausum).

Seeſieg, victoria navalis.

Seeſoldat, miles nauticus od. classicus. – im Plur. milites nautici; milites classici; auch bl. classici; copiae navales od. maritimae (Seetruppen). – eine Legion (ein Regiment) Seeſoldaten, legio classica; legio classicorum: ein ſehr guter S., peritissimus belli navalis.

Seeſtaat, civitas maritima (übh. am Meere gelegener Staat). – civitas od. gens multum mari polliens. civitas mari praepotens (zur See mächtiger Staat). – classe potens populus (zur See mächtiges Volk).

Seeſtadt, maritima urbs. maritimum oppidum (in allg.). – maritima civitas (Seeſtadt mit ihrem Gebiet). – emporium maritimum (Stapelplatz für Waren am Meere). — **Seeſtädter**, civis urbis maritimae. – die Seeſtädter, homines maritimi; qui incolunt maritimas urbes. — **Seeſtrand**, ſ. Küſte. — **Seeſtraße**, ſ. Seeweg. — **Seeſturm**, tempestas maritima; im Zſhg. bl. tempestas.

Seethor, porta ad mare ferens. — **Seetier**, animal maris. animai marinum. – belua marina (größeres). — **Seetreffen**, ſ. Seeſchlacht.

Seetruppen, ſ. Seeſoldat. — **Seeufer**, litus maris. Vgl. „Küſte". — **Seeungeheuer**, monstrum marinum. — **Seeunternehmungen**, *expeditiones maritimae (kriegeriſche). – negotiationes maritimae (kaufmänniſche).

Seevogel, avis marina.

Seewärts, ad mare versum. – ſ. liegen, mare spicere; praebere prospectum ad mare.

Seewaſſer, aqua marina; aqua maris (Ggſtz. aqua fluminis). — **Seeweg**, navigatio. – auf dem S., mari (zur See); navi. navibus. classe (mit Schiffe, zB. wohin gehen, locum petere, in quem contendere). — **Seewesen**, res maritimae. – res nauticae (Schiffswesen). — **Seewind**, ventus a mari exoriens od. veniens.

Seewiſſenſchaft, disciplina navalis.

Segel, I) eig.: velum navale; gew. bl. velum. – mit vollen Segeln, plenis velis latus (v. Schiffe). – die Segel aufziehen, ſpannen, aufſpannen, ausſpannen, aufhiſſen, vela facere. vela dare (eig. u. bildl.); armamenta tollere (eig.): die S. gehen, navem solvere; auch bl. solvere: mit vollen Segeln fahren, plenis velis ferri; plenis velis navigare: mit vollen Segeln abfahren, solvere navem et vela ventis dare; vela in altum dare (mit vollen Segeln in die hohe See ſtechen): die S. beilegen, armamenta componere: die Segel ſtreichen, einziehen, vela contrahere (eig. u. im Bilde, ſ. Hor. carm. 2, 10, 23); vela subducere. armamenta demere (eig.); cedere, vor jmd., alci (bildl., weichen): mit vollen Segeln kommen, velo passo od. sublatis armamentis venire: die S. nach dem Winde richten, ad id, unde aliquis flatus datur, vela dare (auch bildl.). — II) meton. = das ganze Schiff: navis. – eine Flotte von 30 Segeln, classis triginta navium.

ſegelfertig, ad navigandum paratus. – ein Schiff ſ. machen, navem aptare ad cursum; navem aptare velis; navem parare instruereque remigio.

ſegellos, velis carens.

ſegeln, vela facere. vela pandere (die Segel aufziehen, ſpannen). – navigare (ſchiffen). – nach einem Orte ſ., vela od. navem od. cursum dirigere alqo; tenere alqm locum (nach einem Orte hinhalten, zB. portum): mit vollem Winde ſ., plenis velis ferri; plenissimis velis navigare: mit halbem Winde ſ., ventum obliquum captare. – geſegelt kommen, apparere (ſichtbar werden auf der hohen See, v. Schiffe); in conspectu esse (in Sicht ſein, v. Schiffenden).

Segeln, das, velificatio (das Aufſpannen der Segel). – navigatio (das Schiffen).

Segelſtange, antenna.

Segeltuch, a) ein Stück Tuch: velum navale; gew. bl. velum. — b) mehrere Stück (Ellen) Tuch: vela (n. pl.). – Zelte von S., tabernacula velis intenta: S. zu liefern verſprechen, polliceri lintea in vela.

Segen, I) eig.: bona omina, n. pl. (gute Wünſche, die man ausſpricht). – den S. ſprechen, geben, bene precari: über jmd. den S. ſprechen, alqm bonis ominibus prosequi: unter dem S. aller, omnibus laeta precantibus. — II) bildl.: a) Gunſt, Gedeihen, glücklicher Fortgang, Glück: emolumentum (Vorteil). – der göttliche S., dei favor. – ſeinen S. zu etw. geben (v. Gott), approbare alqd (ſeinen Beifall); fortunare alqd (ſein Gedeihen); iuvare, adiuvare alqd (ſeine Unterſtützung): wenn Gott ſeinen S. gegeben hätte, si deus annuisset: der Himmel gebe ſeinen S.! quod deus bene vertat! od. (im Sinne der Alten) quod dii bene vertant!: etwas bringt S., gereicht zum S., alqd usui od. emolumento est. — b) Ertrag: proventus. – der reiche S. der Felder, uber agrorum proventus: der reiche S. dieſes Jahres, eius anni ubertas.

ſegensreich, salutaris (heilſam). – prosper (glücklich). – uber (in Fülle tragend, ergiebig).

Segenswunſch, ſ. Segen no. I.

Segler; zB. das Schiff iſt ein guter S., navis est incredibili celeritate velis.

ſegnen, jmd., bonis ominibus alqm prosequi. – bah.: a) preiſen, zB. jmds. Andenken ſ., alcjs memoriam pie colere. — b) beglücken: fortunare. – bene vertere (einen guten Ausgang verleihen). – mit Kindern geſegnet ſein, multis liberis auctum esse. – geſegnet, fortunatus (beglückt); copiā frumenti opulentus (reich an Getreide). – ein geſegnetes Jahr, annus fertilis: ein geſegnetes Land, campi copiā frumenti opulenti: in geſegneten Leibesumſtänden ſein, praegnantem esse; ventrem ferre.

Segnungen, die, emolumenta (n. pl.). – reiche S., ubertates (zB. virtutis): die S. des Friedens, emolumenta od. bona od. munera od. commoda pacis: ſich der S. des Friedens u. des Siegs zu erfreuen haben, pacis et victoriae bonis florere.

Digitized by Google

Sehe, pupula; od. umſchr. acies, quâ cernimus.

ſehen, I) *v. intr.*: 1) Sehkraft haben und vermittelſt deren die Gegenſtände um ſich wahrnehmen: videre (übh.). – cernere oculis u. bl. cernere (die Gegenſtände deutlich wahrnehmen). – nicht ſ., caecum esse (von Natur od. durch Blendung); oculis od. luminibus captum esse. luminibus orbatum esse (durch Blendung ꝛc.): gut, ſcharf ſ., bene, acute, acriter videre: bei Nacht beſſer ſehen als bei Tage, noctu plus quam interdiu cernere: nicht gut, nicht weit ſ. (ſ. können), parum prospicere; oculis non satis prospicere: mit dem einen Auge nicht gut ſ., altero oculo non aeque bene uti; altero oculo minus bene videre: es kann jmd. wieder ſehen, alqs caecitate liberatur (im allg.); alqs oculos od. lumen recipit (durch Zufall, durch ein Wunder); alci visus restituitur. alci oculi restituuntur (durch Heilung); man kann (wegen der Dunkelheit ꝛc.) nicht ſehen, oculorum cessat usus: ſoweit man ſehen kann, quo longissime oculi conspectum ferunt; quâ visus est: weit ſ. (im Geiſte), plus videre: vor Furcht weder recht ſehen noch recht hören, prae metu neque oculis neque auribus satis competere: ſehe ich recht? satin ego oculis cerno? wenn ich recht ſehe, si satis cerno.

2) die Augen (des Körpers u. bildl. des Geiſtes) auf etwas richten: videre (beſ. = nachſehen, zuſehen; auch = betrachten, eine Betrachtung anſtellen, gew. mit folg. Relativ). – auf oder nach etwas ſ., oculos in alqd conicere (die Augen auf etwas richten); despicere ad od. in alqd (auf etwas herabſehen); alqd spectare (etwas anſehen, zB. nach Oſten ſehen und beten, daß ꝛc., ortum solis spectare et precari, ut etc.); alqd intueri (genau auf etw. hinſchauen, zB. nach dem Himmel, caelum: auf die Erde, terram); alci rei prospicere od. consulere od. consulere ac prospicere. alci rei servire (bildl., für etwas ſorgen, zB. commodis suis od. commodis suis utilitatique: u. alcjs saluti); alci rei providere (aus Vorſorge anſchaffen, zB. auf Getreide, rei frumentariae); alcjs rei esse amantem (an etwas Gefallen finden ꝛc., zB. esse similitudinis amantiorem quam pulchritudinis). – auf das Buch, auf das Konzept (Blatt) ſ., ad libellum respicere. – nicht auf etwas ſ., oculos ab alqa re avertere (eig., den Blick von etw. wegwenden); minus indulgere alci rei (weniger auf etw. geben, zB. eloquentiae); alqd neglegere (etwas vernachläſſigen). – bei den Thaten auf die Abſicht ſ., facta ad consilium dirigere. – ſcharf bei jmds. Fehlern ſ., vitia in alqo acerrime videre. – wie wir am König Alexander ſ., ut Alexandrum regem videmus. – darauf ſ., daß ꝛc., ſ. darauf halten. – in die Ferne ſ., prospicere, nach etwas, in alqd (eig.); videre in futurum. longe prospicere futuros casus (in die Zukunft ſehen): in die Höhe, nach oben ſ., suspicere; oculos tollere: nach unten ſ., despicere: nach hinten ſ., respicere: nicht in die Sonne ſ. können, intueri solem adversum nequire. – zur Erde (auf den Boden) ſ., despicere ad od. in terram; oculos in terram demittere od. deicere (die Augen niederſchlagen). – ſiehe einmal, vide: ſiehe da, ſiehe, da iſt, ſ. ſiehe. – ſehen (zuſehen), ob ... oder ꝛc., experiri, utrum ... an etc. – ich will ſehen (zuſehen), was zu thun iſt, videbo, quid faciendum sit: wegen der Mutter will ich nachher ſehen (was zu thun iſt), post de matre videro: wir wollen nun ſehen (zuſehen, betrachten), was dieſe dagegen einzuwenden pflegen, nunc ea videamus, quae contra ab his disputari solent: er mag ſelbſt ſehen (zuſehen), ipse viderit.

II) *v. tr.* mit den Augen (des Körpers u. bildl. des Geiſtes) wahrnehmen: videre (eig.; u. bildl. = erkennen, einſehen, mit folg. Akk. u. Infin.). – cernere (deutlich wahrnehmen); verb. cernere et videre (= deutlich ſehen). – aspicere (anblicken, hinblicken auf etwas). – conspicere. conspicari (ins Geſicht faſſen, erblicken, anſichtig werden, letzteres beſ. aus der Ferne u. plötzlich). – spectare (ſchauen, anſchauen). – intellegere alqd od. mit folg. Akk. u. Infin. (bildl., einſehen). – indicare (bildl., urteilen). – etwas nicht ſ. können, alqd videre non posse (zB. kein Blut, sanguinem); ne conspicere quidem posse alqd (zB. kein Blut, cruorem): etw. nur mit Schauder ſehen können, alqd perhorrescere (zB. Blut, vulnera et sanguinem). – nicht weit von ſich, vor ſich etwas ſ., prospicere alqd (auch bildl., = einer Sache nahe ſein, zB. senectutem): mit eigenen Augen ſ., ſ. Auge. – etwas aus etwas ſ., cognoscere alqd ex alqa re (aus etwas erſehen); alqd intellegere ex alqa re (daraus einſehen); iudicare ex alqa re de alqa re (nach etwas urteilen über etwas). – ich ſehe meine Freude, meine Luſt an etwas, ich ſehe etwas gern, ſ. „es macht mir etw. Freude" unter „Freude": jmd. gern ſ., alci cupere. alci velle od. bene velle (jmdm. wohlwollen): jmd. nicht gern ſ., alci male velle; alci nolle: von jmd. gern geſehen werden, gratiosum esse alci od. apud alqm: es gern ſ., daß od. wenn ꝛc., cupere od. velle mit Akk. u. Infin. od. mit ut u. Konj.: wie gern ſähe ich es, wenn ꝛc., quam vellem (mit Konj. mit u. ohne ut). – etwas nicht ſehen wollen, connivere in alqa re (die Augen bei etwas zudrücken). – weiter ſ. in etw., plus videre in alqa re (zB. in re publica). – zu ſehen wünſchen, bl. durch velle mit Infin. Paſſ., zB. das wünſchte ich gethan zu ſehen, hoc fieri velim. – den möchte ich ſ., der es wagt, dies zu ſagen, cupio videre, qui id audeat dicere. – ſiehſt du nicht, daß ꝛc., ecquid vides mit Akk. u. Infin. (um aufmerkſam zu machen, zB. sed heus tu, ecquid vides kalendas venire, Antonium non venire?); videsne od. viden mit Akk. u. Infin. (um Zweifel oder Verwunderung auszudrücken, zB. viden me consilii tui miserum impeditum esse?): ſeht ihr wohl wie ꝛc.? videtisne, ut etc.? – ſich genötigt (gezwungen ſehen), zu ꝛc., cogi m. Infin.

ſehen laſſen, spectandum praebere od. gen. in conspectum dare (zur Schau ſtellen). – oculis subiicere (den Augen zur Schau geben, zB. oculis populi epulas). – ostendere (etwas zeigen, zB. omnia quae visenda sunt in urbe alci: u. noli hanc epistulam ei ostendere). – monstrare (zeigen, weiſen, zB. tauros ex imperio dimicantes). – aperire (Verdecktes offen ſehen laſſen, zB. cum nix discussa aperire humum coepit: u. aperit ramum, qui veste latebat). — **ſich ſehen laſſen**, se spectandum praebere, vor jmd., alci (v. Perſ.): se ostendere (ſich zeigen, v. Perſ.); conspici. in conspectum venire (erblickt werden, zu Geſicht kommen, v. Perſ. u. Dingen); se alci in conspectum dare. se in conspectum alcjs committere (jmdm. vor Augen treten, v. Perſ.); se committere alci (vor jmd. zu treten wagen); aperiri. se aperire (offen zu Tage kommen, v. Geſtirnen

Digitized by Google

2c.); conspicuum esse. conspici (den Leuten auffallen durch Außerordentliches in ſeiner Erſcheinung). – ſich öffentlich ſ. laſſen, in publico conspici pati; in conspectum populi se committere; se publico committere (zB. non ausus est): ſich nicht öffentlich ſ. laſſen, in publicum non prodire: ſich ſ. laſſen können, conspici: ſich vor jmd. nicht ſ. laſſen, alcjs conspectum vitare od. fugere; alcjs aditum sermonemque defugere (jmds. Umgang meiden): um ſich ſ. zu laſſen, spectaculi gratiā. – ſich mit etwas ſ. laſſen wollen, alqd ostentare (zB. artem nandi).

Sehen, das, visus (Kraft zu ſehen). – videndi facultas (die Möglichkeit zu ſehen, das Sehenkönnen). – conspectus (das Hinſehen, der Anblick).

ſehend; zB. jmd. wieder ſ. machen, alci adempta lumina reddere; alci visum od. oculos restituere: jmd. mit ſ. Augen betrügen, auferre alci observanti etiam oculos: jmd. mit ſ. Augen täuſchen, alqm videntem et vigilantem eludere: mit ſ. Augen in ſein Verderben rennen, temere in perniciem ruere.

ſehenswert, -würdig, visendus; spectandus. – es iſt etwas ſ., alqd dignum est, quod spectetur. – Sehenswertes, ſ. Sehenswürdigkeit.

Sehenswürdigkeit, spectaculum; res visenda od. visu digna. – Sehenswürdigkeiten, ea, quae visenda sunt: die S. in Ägypten, quae mirifica in Aegypto visuntur: etw. iſt eine S. der Stadt, [visentes urbem tenet alqd.

Seher, vates.

Seherblick, divinatio quaedam futurorum; divinatio animi praesagientis; praesagitio divina; animus divinans od. praesagiens (überall div. als göttliches inneres Talent, praes. als Vorgefühl). – einen S. haben, divinare; praesagire.

Sehergabe, divinandi facultas.

Seherin, vates.

Sehkraft, vis luminis (die Kraft des Augenlichts). – acies oculorum, quā cernimus; auch bl. acies (die Schärfe der Augen). – die S. verlieren, aspectum amittere.

Sehne, nervus (am tieriſchen Körper u. am Bogen). – basis (des geometriſchen Bogens).

ſehnen, ſich, a) abſol.: desiderio tabescere (vor Sehnſucht vergehen). — b) nach etwas: desiderare alqd. desiderio alcjs rei teneri. tenet me desiderium alcjs rei (etwas ungern nicht mehr haben, etwas ſchmerzlich vermiſſen). – ſich ſehr nach etwas ſ., desiderio alcjs rei flagrare; summo alcjs rei desiderio teneri; mirum me alcjs rei desiderium tenet; alqd ardenter cupere (etw. heftig wünſchen); summo opere petere alqd (nach etw. ſehr verlangen, zB. certamen): ſich ſehr nach jmd. ſ., ardenter cupere alqm: ſich ſchmerzlich nach etwas ſ., desiderio alcjs rei angi; magnā molestiā desiderare alqd. – ich ſehne mich nach Hauſe, desiderium patriae od. meos videndi me tenet (ich habe Heimweh): ich ſehne mich ſo ſehr nach Hauſe, daß 2c., tantā sum cupiditate incensus ad reditum, ut etc. – ich ſehne mich nach dir (wünſche dich zu ſehen), videre te cupio.

Sehnen, das, ſ. Sehnſucht.

ſehnig, nervosus.

ſehnlich, vehemens (heftig). – ardens (brennend, heiß). – summus (ſehr groß). – ſ. Verlangen, ſ. Sehnſucht. — *Adv.* vehementer (heftig). – ardenter. flagranter (brennend, heiß). – avide (begierig). – haud mediocriter (in nicht geringem Grade, zB. alcjs adventum optare). – summo opere (ſehr). – ſehnlichſt wünſchen, danach verlangen, daß 2c., flagrantissime cupere mit Akk. u. Infin.; cupere et optare, cupere optareque, ut etc.: ſehnlichſt auf etwas warten, cupidissime exspectare alqd.

Sehnſucht, a) im allg.: desiderium (meton. auch v. Perſ., zB. tu, desiderium meum). – heiße, heftige S., desiderium ardens od. flagrans: S. nach jmd. oder etw., desiderium alcjs od. alcjs rei. – S. nach etwas bekommen, capit me desiderium alcjs rei: heiße, heftige, desiderio alcjs rei incendi; desiderio alcjs rei flagrare od. ardere coepisse: S. nach etwas haben, desiderio alcjs rei teneri od. affectum esse; tenet me desiderium alcjs rei; desiderare alqd: eine heftige, heiße S. nach etwas oder jmd. haben, von heißer S. nach jmd. erfüllt ſein, flagrare od. ardere od. incensum esse desiderio alcjs rei od. alcjs; summo od. miro alcjs rei desiderio teneri od. affectum esse; ardenter cupere alqm od. alqd: vor S. vergehen, desiderio tabescere od. confici: vor S. nach jmd. ſterben, desiderio alcjs mori: S. bei jmd. erregen, facere alci desiderium; afficere alqm desiderio (zB. heiße, miro). — b) insbeſ. = Heimweh, w. ſ.

ſehnſüchtig, a) v. Perſonen: desiderio flagrans od. ardens od. incensus. — b) von Sachen, ſ. ſehnlich.

ſehr, summe (im höchſten Grade, zB. disertus: u. cupere). – maxime (am meiſten, überaus, zB. gratus: u. idoneus). – magno opere. maximo opere. summo opere (höchlich, zB. mirari). – impense od. impensius (ohne Mühe zu ſcheuen, ſehr eifrig, zB. orare). – admodum (in vollem Maße, zB. alqm diligere: u. adm. multi). – valde (ſtark, zB. errare, alqm diligere: u. magnus). – sane quam (gar wohl, gar ſehr, zB. gaudere: u. brevis). – enixe (mit angeſtrengter Kraft, angelegentlich, zB. operam dare). – vehementer (gewaltig, gar ſehr, rogare, dolere, gaudere: u. errare u. utilem esse: u. erit mihi vehementissime gratum). – graviter (ſchwer, heftig, zB. aegrotare: u. iratus). – mire. mirifice. mirum quantum (erſtaunlich, außerordentlich, zB. mire, gratus: u. mire favere: u. mirif. laudare: u. mir. quantum profuit). – apprime (vorzüglich, ausgezeichnet, zB. gnarus alcjs rei). – in primis (unter den erſten, vor allen, zB. in dicendo copiosus). – bene (wohl, gehörig, zB. bene mane: u. bene potus). – egregie. eximie (ungemein, ausnehmend, zB. egr. fortis: u. egr. placere: u. exim. diligere). – longe (weit, bei allen Wörtern, welche einen Vorzug oder einen Unterſchied bezeichnen, zB. superare od. praestare od. antecellere: u. diversus).

Außerdem drücken die Lateiner unſer „ſehr (od. überaus)" noch aus: a) durch per mit dem Adjektiv, Adverb oder Verbum verbunden oder durch perquam, zB. ſehr wenige, perpauci; perquam pauci: ich freue mich ſehr, pergaudeo; perquam gaudeo: ſehr angenehm, pergratus; perquam gratus: ſehr ſelten, perrarus; als Adv., perraro od. perquam raro. — b) durch dis ... mit dem Verbum verbunden, welches „ſehr" ſteigert, zB. ſehr wünſchen zu 2c., discupere mit Infin.: ſehr loben, dilaudare. — c) durch den Superlativ, den ſie noch durch ein vorgeſetztes longe od. multo verſtärken, zB. ſehr ſchwer, difficillimus: ſehr fruchtbar, longe fertilissimus. — d) durch Hen-

Digitized by Google

diadyoin, zB. sehr schwer (schwierig), difficilis et arduus: sehr etw. fürchten, metuere et horrere alqd (zB. a vobis supplicia). — **nicht sehr, eben nicht sehr,** non ita, haud ita (zB. non ita multi: u. haud ita multo post); non satis (zB. non satis se tutum in Argis videbat). — **so sehr,** s. soſehr.

Sehweite, bis auf, quo longissime oculi conspectum ferunt; quā visus est.

seicht, I) eig.: tenuis. – tenui aquā fluens (von Flüſſen). – eine s. Stelle (im Fluſſe ꝛc.), vadum: seichte Örter, Stellen, vada, ōrum, *n.*; loca vadosa, ōrum, *n.*: voll seichter Stellen, vadosus: s. sein, tenui fluere aquā (v. Flüſſen). — II) bildl.: parum subtilis (nicht tief eingehend, oberflächlich, zB. Kopf, homo: Kenntnis, doctrina). – ieiunus (der Gedankenfülle ermangelnd, zB. Rede, Schriftsteller). — **Seichtigkeit,** I) eig.: aqua tenuis (des Waſſers). — II) bildl.: ieiunitas (Nüchternheit, Trockenheit der Rede, des Redners).

Seide, bombyx. – serica, ōrum, *n.* (seidene Zeuge). – fila bombycina, ōrum, *n.* (seidene Fäden). – in S. gekleidet, sericatus.

seiden, sericus. – ein s. Kleid, s. Seidenkleid, eine s. Schnur, funis serico intortus.

Seidengewand, Seidenkleid, vestimentum sericum (das einzelne Kleidungsstück). – vestis serica (die ganze Kleidung). – Seidenkleider, auch bl. serica (*n. pl.*). – in Seidenkleider gehüllt, in Seidenkleidern, sericatus.

Seidenraupe, bombyx.

Seidenschnur, funis serico intortus.

Seidenwurm, bombyx.

Seidenzeug, serica, ōrum, *n.* – aus S., sericus: in S. gekleidet, sericatus.

Seife, zum Waſchen, sapo.

seihen, s. durchseihen.

Seil, restis (Strick). – funis (ein dickes Seil). – retinaculum (ein Seil zum Zurück-, Feſthalten, zB. der Schiffe am Ufer). – rudens (ein Schiffseil, Tau). – auf dem S. hinaufgehen, in die Höhe steigen, adverso fune subire od. (raſch, im Laufe) currere; per funem in summa niti (mit dem Nbbgr. der Anſtrengung): auf dem S. wieder zurückgehen, prono fune regredi: auf dem S. gehen, tanzen, per funem incedere od. ingredi; per funem intentum od. extentum ire: auf dem S. gehende Elefanten, elephanti funambuli.

Seilchen, resticula. – funiculus (dickeres).

Seiler, restio.

Seiltänzer, funambulus.

1. **sein,** *Pronom. poss.*, suus (wenn es auf das Subjekt im Satze geht, Ggſtz. meus, tuus). – eius. illius (wenn es nicht auf das Subjekt im Satze ſich bezieht, Ggſtz. nostri, vestri). – suus proprius. eius proprius (sein eigen, ihm eigentümlich, erſteres, wenn es auf das Hauptwort, letzteres, wenn es nicht auf das Hauptwort im Satze geht). – Doch wird „sein" im Latein. nur dann ausgedrückt, wenn der Nachdruck darauf liegt oder der Begriff des Beſitzes hervorgehoben werden ſoll. – sein jetziger, hic, haec, hoc. – es ſoll an ſeiner Stelle geſagt werden, aus welchem Grunde ꝛc., dicetur certo loco, quā ratione etc. – jmd. zu dem seinen (seinigen) machen, alqm suum facere. – etwas zu dem seinen (seinigen) machen, alqd communicare (zB. res adversas, pericula). – die Seinen (Seinigen), sui: jedem das Seine (Seinige) geben, suum cuique tribuere.

2. **sein,** *verb.*, esse. – exstare (vorhanden sein). – inveniri. reperiri (angetroffen, gefunden werden, geben). – versari. commorari (an einem Orte sein, verweilen). – in dem Alter sein, ea esse aetate: im zehnten Jahre s., decimum annum agere: mit, bei jmd. s., cum alqo, apud alqm esse: beſtändig um jmd. s., assidue cum alqo esse; a latere alcjs non discedere. – von e. Orte, aus e. Lande (gebürtig) sein, durch die Ausdrücke unter „gebürtig" mit esse. – **etwas sein laſſen,** alqd permittere. alqd fieri pati (etwas zulaſſen, geſchehen laſſen); alqd mittere od. omittere od. missum facere (etwas unterlaſſen). – es iſt an dem, res ita est; res ita se habet: was ſoll das sein? quid hoc sibi vult?: wie wäre es, wenn ich ſchriebe? quid, si scribam? – es iſt mir, als (ob) ꝛc., videor mihi mit folg. Inſin., zB. es iſt mir, als ſähe ich dich hier, te praesentem videre mihi videor. – wenn es sein muß, si fata volunt (wenn es das Schickſal ſo will). – es ſei denn, daß ꝛc., nisi; nisi vero; nisi forte (wenn nicht etwa). – ſei es ... oder, sive ... sive. – ſei es, daß er ... oder daß er ꝛc., sive ... sive; sive ... sive etiam quod; sive ut ... sive ut etc. – dem ſei, wie ihm wolle, ceterum: doch dem ſei, wie ihm wolle, sed (ſ. Cic. de off. 2, 86: sed valetudo etc.).

3. **Sein,** das, durch esse. – da nichts ein wirkliches S. hat, cum nihil sit: die Götter haben das Sein oder Nichtsein von Latium in eure Hände gegeben, dii immortales sit Latium deinde an non sit in vestra manu posuerunt.

seinesgleichen, ſ. gleich.

seinethalben, -wegen, -willen, suā causā. eius od. illius causā (aus Rückſicht auf ihn). – eo nomine. eius od. illius nomine (um ſeiner Perſon willen; eius od. illius causā od. nomine dann, wenn „seineth." ſich nicht auf das Hauptwort im Satze bezieht). – s. iſt es geſtattet, per eum licet.

seinige, der, die, das, durch die Ausdrr. unter „1. sein".

seit, ex (giebt immer einen innern Zuſammenhang mit den beiden Verhältniſſen an). – ab (von ... an). – post (nach; geben beide nur den Anfangspunkt von wo? an). – abhinc mit Akk. (von jetzt an, rückwärts gerechnet). – seit = seit der Zeit, ſ. seitdem: es war seit der Unterhaltung ein Jahr verfloſſen, annus intercesserat ab hoc sermone: er iſt s. zwanzig Jahren tot, abhinc viginti annos mortuus est: ſ. mehr als drei Jahren, sunt amplius tres anni.

seitdem, I) seit der Zeit: ex eo tempore od. bl. ex eo; ex quo tempore od. bl. ex quo (zu Anfang des Satzes); postea (nachher). — II) seit der Zeit, wo: ex quo tempore; ex quo. – cum. ut (nachdem, als, zB. quem triduo, cum has dabam litteras, exspectabam: u. nam ut illos de re publica libros edidisti, nihil a te sane postea accepimus).

Seite, I) in weit. Bed., jede Fläche eines Körpers, beſ. die außer der obern u. untern: pars (im allg.). – pagina, Demin. pagella (die Seite eines Blattes Papier, zB. ich ſtehe ſchon auf der zweiten S., altera iam pagina od. pagella procedit). – regio (Gegend, auch Himmelsgegend). – die vordere S., pars adversa; frons: die hintere S., pars aversa; tergum; vgl. „Rückſeite (des Papiers ꝛc.)": die ſchwachen Seiten einer Stadt, ea urbis loca, quae parum munita sunt: von dieſer S., hinc: von jener S., illinc: von allen Seiten, quoquoversus; ex omnibus partibus:

Digitized by Google

nach allen Seiten hin, quoquoversus; in omnes partes: von beiden Seiten, hinc atque illinc. hinc et inde (von dieser u. jener Seite); utrimque (von jeder von beiden Seiten, Parteien 2c., auf die Frage wohér?); ultro et citro. ultro citroque (hin u. her, herüber u. hinüber, von beiden Seiten, wechselseitig, zB. beneficia dare et accipere): auf der einen S. ..., auf der andern S., ab hac parte ... ab illa parte: auf der andern S. (= hinwiederum), rursus ob. rursum: auf beiden Seiten, ab utroque latere (zB. vine); ab utraque parte (auch = auf beiden Parteien): auf jeder von beiden Seiten, utrobique: auf beiden Seiten eines Flusses, circa utramque ripam fluminis (zB. wohnen, colere): nach beiden Seiten hin, utroque: nach verschiedenen Seiten hin, in varias partes: nach keiner Seite (hin), non usquam: nach keiner von beiden Seiten (hin), in neutram partem; neutro (bildl., zB. sich neigen [von der Hoffnung, v. Glück], inclinari): von zwei, von drei Seiten, bipertito, tripertito (in zwei, drei Kolonnen, zB. signa inferre: u. urbem aggredi). – von der S. einer Person oder Sache her, ab alqo. ab alqa re (zB. von seiner S. haben wir nichts zu fürchten, ab eo nihil nobis timendum est): von seiten jmds., ab alqo (was jmd. anlangt, anbetrifft); alcjs verbis. alcjs nomine (in jmds. Namen, s. „Name" den sehr wesentlichen Untersch. beider Ausdrr.). – von meiner, deiner, unserer 2c. S., a me, a te, a nobis etc.; ob. (bei Subst.) durch meus, tuus etc., zB. ohne irgend einen Aufwand von meiner oder unserer S., sine ullo sumptu meo ob. nostro. – auf seiten jmds., ad alqm (zB. minus cladis ad hostes erat). – auf jmds. S. (Partei) sein oder stehen, s. Partei: jmd. auf seiner Seite haben, alqm suum habere: auf jmds. Seite treten, in alcjs partes transire; ad alcjs causam se adiungere: jmd. auf seine Seite bringen, ziehen, alqm suum facere (zu dem seinigen, sich ergebenen machen); alqm ad suam voluntatem perducere (für seine Absicht gewinnen, zB. quinque talentis); alqm ad se ob. ad suam causam perducere (auf seine Partei hinüberziehen, zB. donis): jmd. auf seine S. zu bringen (zu ziehen) suchen, tentare alqm (abwendig zu machen suchen, zB. cohortes in urbe); alqm allicere (anlocken, zB. donis pollicitationibusque). – sich von der guten S. zeigen, se bonum praebere: etwas von der guten S. ansehen, aufnehmen, alqd in bonam partem accipere (im allg.); alqd in meliorem partem interpretari (Worte 2c.): zwei Seiten haben (bildl.), ancipitem esse (v. Dingen, zB. von e. Antwort).

II) in eng. Bed., eine derjenigen Flächen des Körpers, welche sich zwischen der vordern u. hintern Fläche befindet: latus. – von der S., ex ob. a latere (an oder auf der Seite des Gegenstandes, von dem die Rede ist, nicht von vorn, nicht im Rücken); ex obliquo (schräg); ex transverso (querüber): auf beiden Seiten, ab utroque latere: den Arm in die S. setzen, stemmen, brachium in latus iactare. – die offene, ungedeckte S., latus apertum: die S. bloß geben (beim Fechten), s. „eine Blöße geben" unter „Blöße". – sich auf die S. legen, in latus (dextrum ob. sinistrum) cubare (v. Menschen, beim Schlafen); inclinari et abire in latus. in latus nutare (v. Schiffen). – zu jmds. S. gehen, a latere alcjs incedere; latus alcjs ob. alci tegere (jmds. Seite gleichs. decken). – zu beiden Seiten jmds. gehen oder sitzen oder stehen (von zweien 2c.), alcjs latera cingere (jmds. Seiten umgeben); alcjs latera tegere (jmds. Seiten decken): jmdm. zur linken S. gehen, jmd. auf der rechten S. gehen lassen, latus alcjs tegere ob. claudere: jmdm. nicht von der S. gehen oder kommen, nicht von jmds. S. weichen, numquam ab alqo ob. ab alcjs latere discedere; ab alqo non digredi: jmd. nicht von seiner S. lassen, alqm nullo tempore a se pati discedere: einen jmdm. zur S. geben, stellen, alqm alcjs lateri adiungere (als Aufseher); alqm alci ministrum adiungere (als Gehilfen): jmd. zur S. haben, alqs ad latus meum sedet ob. stat (eig., es sitzt, es steht jmd. an meiner S.); alqs mihi consilio adest (bildl., es steht mir jmd. mit Rat bei): jmdm. zur S. stehen, proximum lateri alcjs stare. ad latus alcjs stare (eig.); alci consilio adesse, in ob. bei etw., in alqa re (bildl., jmdm. mit Rat beistehen); alci adiutorem esse in alqa re (bildl., jmdm. ein Unterstützer sein bei 2c., zB. bei seinen Studien, alci in litteris studiorum adi. esse): jmd. eine man die S. stellen, setzen (bildl.), alqm alci comparare ob. conferre (jmd. mit einem vergleichen); alqm parem ludicare alci (jmd. einem gleich an Kenntnissen 2c. halten); alqm adaequare cum alqo (jmd. einem gleichstellen, zB. an Tapferkeit, virtute). – jmd. von der S. ansehen, alqm limis oculis aspicere (eig., nach ihm hinschielen); alqm despicere ob. contemnere (bildl., jmd. verachten). – dem Feinde in die S. (Flanke) fallen, den Feind in die S. (Flanke) nehmen, den Feind von der S. (Flanke) angreifen, hostem a latere aggredi ob. invadere; latus hostium invadere: den Feind in der S. (Flanke) umgehen, aciem hostium a latere circumire: die S. (Flanke) decken, latus tutum praestare: auf den Seiten (Flanken) stehen, latera cingere: auf beiden Seiten (Flanken) dem Feinde hart zusetzen, ab utroque latere hosti instare. — **bei Seite (beiseite, beiseits)**, secreto (getrennt von den andern Menschen, ohne Zeugen, zB. de alqa re cum alqo agere). – auf die S. oder bei S. (beiseite) gehen, treten, secedere (im allg.); de via secedere (auf dem Wege, damit es Platz giebt); viam ob. locum dare. locum dare et cedere (Raum geben, Platz machen, damit jmd. hindurchgehen kann): jmd. bei S. (beiseite) gehen oder treten lassen, alqm submovere ob. removere: etwas auf die S. bringen, schaffen, bei S. (beiseite) schaffen, alqd auferre (wegschaffen übh.); alqd clam removere (heimlich entfernen, um es zu verstecken); alqd domum suam auferre (sich zueignen); alqd avertere (etwas entwenden): jmd. auf die S. schaffen, alqm de ob. e medio tollere; auch bl. tollere (zB. potione): jmd. auf die S. oder bei S. (beiseite) rufen, alqm sevocare: jmd. auf die S. oder bei S. (beiseite) führen, nehmen, auf die S. ziehen, alqm in secretum abducere; alqm seducere: etwas bei S. (beiseite) legen oder setzen, alqd seponere (eig.); alqd intermittere ob. omittere (bildl., etwas unterlassen, interm. auf einige Zeit, om. ganz und gar). – die schwache S. eines Reichs, nudum imperii latus (zB. ostendere). – die schwache S. jmds., quod in alqo imbecillum est: die schwachen Seiten jmds., alcjs imbecillitas.

Seitengang, s. Nebenweg. — **Seitengasse**, s. Nebengasse.

Digitized by Google

Seitengebäude, s. Nebengebäude.

Seitengewehr, s. Schwert.

Seitenhieb, bildl., obliqua oratio. obliqua sententia (Stichelei). – aculei (Stiche, z.B. fuerunt non nulli aculei in C. Caesarem). – jmdm. Seitenhiebe geben, alqm carpere obliquis orationibus; alqm oblique perstringere; iaculari in alqm obliquis sententiis.

Seitenlinie, latus (Seite, z.B. eines Dreiecks). – linea transversa (Querlinie, auch uneig., des Geschlechts). – in einer S. mit jmd. verwandt sein, *lineā transversā contingere alqm od. alcjs domum.

seitens, s. von seiten (unter „Seite no. I“).

Seitenschmerz, dolor lateris od. laterum.

Seitenstechen, laterum punctio.

Seitenstraße, s. Nebengasse, Nebenweg, Seitenweg.

Seitenstück, von oder zu etw., imago alcjs rei. – oder durch alci rei simillimus (einer andern Sache sehr ähnlich). – res alci rei par similitudine (gleich an Ähnlichkeit). – alci rei compar (im Verhältnis gleich). – alci rei ex altera parte respondens (teilweise entsprechend). – ein S. von etwas sein, alci rei esse similem od. simillimum; alci rei esse comparem; alci rei esse parem similitudine: ein S. bildet die folgende Geschichte, consentaneum quod sequitur.

Seitenverwandter, cognatus.

Seitenwand, latus.

Seitenweg, iter obliquum (ein seitwärtsgehender Weg). – iter transversum. via transversa (ein quer durchgehender). Vgl. „Nebenweg“. – auf Seitenwegen, obliquis od. transversis itineribus.

seither, I) = bisher, w. s. — II) seit der Zeit: ex eo tempore. ex eo. – postea (nach der Zeit, nachher). — **seitherig**, s. bisherig.

seits, meiner (deiner 2c.), pro mea parte (für mein Teil); per me. a me (was mich betrifft, von meiner Seite); meis verbis. meo nomine (in meinem Namen, s. „Name“ bei wesentlichen Unterscheidungsbeider Ausdr.): ich meinerseits, ego quidem; equidem: jeder seinerseits, pro sua quisque parte; pro se quisque (jeder nach seinen Kräften).

seitwärts, I) von der Seite: a latere. – ex obliquo (schräg). – ex transverso (quer). – s. stehen, obliquum stare. — II) gegen die Seite: in latus. – oblique. in obliquum (schräg; z.B. seitw. gebogen, in obliquum flexus). – jmd. s. führen, alqm seducere: s. abbiegen (auf der Reise), flectere iter.

Sekretär, scriba. – scriba cubicularius (Inscr.) od. qui est alci a manu od. ab epistulis (Privatsekretär jmds.). — **Sekretariat**, scribae munus.

Sekte, secta (als Anhänger eines Philosophen 2c.). – schola (als von einem Philosophen gegründete Schule). – familia (als für sich bestehende Gesellschaft). – disciplina (in bezug auf die Lehren oder Grundsätze derselben). – einer S. angehören, sectam sequi od. persequi: sich zu einer S. bekennen, profiteri sectam: zu einer S. übergehen, ad sectam transire: eine neue S. einführen, stiften, novam sectam instituere; sectam condere.

Sektierer, homo partium studiosus.

Sektion, I) Öffnung eines Leichnams, sectio membrorum; od. durch die Verba unter „sezieren“. — II) Abteilung: pars.

Sekundaner, *secundanus; *discipulus classi secundae ascriptus.

Sekunde, I) Schulklasse: *classis secunda. — II) kleinster Zeitteil: minima pars horae. – punctum temporis (Augenblick 2c.). – kleine S., ns paulum quidem (z.B. Geduld haben, morae patientem esse).

selb, cum m. Abl. – selbander, cum altero (mit einem andern); unā (zusammen); copulati (vereinigt, z.B. in ius pervenimus, Cic. Verr. 4, 148): selbdritte, cum duobus: du als selbdritter, tu tertius.

selber, s. selbst. — **selbiger**, s. derselbe.

selbst, I) als Pronomen definitum: ipse. — Wenn „selbst“ mit einem Personalpronomen verbunden ist, so hat man zu unterscheiden, ob es als thätiges Subjekt oder leidendes Objekt zu betrachten ist. Im ersten Falle steht von ipse der Nominat. oder beim Akk. mit Infin. der Akkusat.: im zweiten ipse mit dem Personalpronomen in gleichem Kasus, z.B. er verhöhnt sich selbst, se ipsum irridet (er verhöhnt sich u. keinen andern); se ipse irridet (er selbst und kein anderer verlacht seine Person): jmd. ist sich selbst feind, alcs sibi ipsi inimicus est. – Auch wird zur Bezeichnung unseres „selbst“ an die persönl. Pronomina ego, tu, sui u. deren Kasus ... met angehängt, zu denen dann häufig noch ipse (im gleichen Kasus mit diesen Pronom.) zur Verstärkung hinzukommt, z.B. mich selbst, memet od. memet ipsum. – von selbst, durch sich selbst, ipse od. meā, tuā, suā sponte (ohne fremdes Zuthun, z.B. valvae se ipsae aperuerunt: u. suā sponte alqd nascitur: u. meā sponte feceram); ultro (von freien Stücken); per se (an u. für sich selbst, z.B. scire: u. exstingui [v. der Flamme]); a se, verb. ipse a se (von sich, z.B. alqd oritur); sine magistro (ohne Lehrer, z.B. discere); re (durch die Sache an sich, z.B. ita re magis quam summā auctoritate [als durch sein amtliches Ansehen] causa illa defensa est): wieder zu sich selbst kommen, ad se redire. – er ist die Freundlichkeit selbst, nihil eo viro est humanius. – das Selbst (Ich), mein besseres Selbst (Ich), s. „ich“. — II) als Steigerungsartikel: ipse (z.B. ipsa virtus contemnitur). – vel. adeo (sogar, z.B. vel hostes lacrimis temperare non potuerunt: u. tu adeo mihi suscenses). – (auch) selbst gar nicht, ne ipse quidem.

selbständig, sui iuris. suae potestatis (der nicht mehr unter fremder Gewalt steht). – suae tutelae (keines Vormunds vor Gericht bedürfend). – potens sui (der übh. nach eigenem Gutdünken handeln kann). – sui iudicii. sui arbitrii (nach eigenen festen Grundsätzen verfahrend). – solutus (ungebunden, an keinen Zwang, an kein Gesetz gebunden). – liber (frei, unabhängig, uneingeschränkt); verb. (= ganz selbst.) liber et solutus od. liber atque solutus od. liber solutusque od. solutus et liber. – in se positus. ex se ipse aptus (auf sich allein beruhend, von sich allein abhängend). – auch durch proprius et suus (z.B. Quae est ei natura? Propria, puto, et sua); od. bl. durch meus, tuus, suus (z.B. plane esse vellem meus). – ein s. Herrscher sein, suo iure imperare: ein s. Begriff sein, propriā vi suā esse. — *Adv.* suo iure (nach eigenem Recht, z.B. imperare). – ad arbitrium suum (nach eigenem Gutbefinden). – suā sponte (ohne fremdes Zuthun). – voluntate (aus eigener Willensmeinung); verb. suā sponte

Digitized by Google

et voluntate. – per se, verb. ipsum od. solum per se (für sich, ohne anderer Mitwirken). – u. (sprichw.) meo (tuo, suo, nostro, vestro), ut dicitur, Marte od. bl. meo (tuo etc.) Marte (auf eigene Hand und Gefahr). – ſ. sein, sui iuris esse (im allg.); non egere consilio cuiusquam (v. Perſ.); propriā vi suā esse (v. Lebl.): ſ. handeln, suā sponte facere; ad suum arbitrium agere; suo iudicio stare; suo sibi consilio od. iudicio uti: ſ. Krieg führen, propriis viribus consiliisque bellum gerere.

Selbständigkeit, meum, tuum, suum ius (eigenes Recht). – liberum arbitrium. libera voluntas (freier Wille). – libertas (Freiheit, Unabhängigkeit). – animi constantia (Festigkeit in Grundſätzen). – mit S., ſ. selbständig (*Adv.*). – S. beſitzen, sui iuris od. suae potestatis esse (von niemand abhängig sein); sui iudicii od. sui arbitrii esse (nach eigenen festen Grundſätzen verfahren): einem Volle S. geben, populum libertate donare: alle S. verlieren, omnem libertatem perdere.

Selbstbeherrſchung, temperantia (die Tugend der Mäßigung ſeiner ſinnlichen Neigungen). – moderatio animi u. bl. moderatio (Mäßigung der Leidenſchaften). – modestia (das Sich-Halten in den Schranken des Anſtändigen u. Sittlichen). – continentia (Enthaltſamkeit in jeder Art von Genuß). – Mangel an S., impotentia animi. – S. beſitzen, sibimet ipsi temperare; se habere in potestate: es hat mir viel S. gekoſtet, zu ꝛc., vix ab animo impetrare potui, ut etc.: es koſtet einem Manne von Zartgefühl S., zu ꝛc., grave est homini pudenti mit Infin.

Selbstbetrachtung, contemplatio sui. – eine S. anſtellen, mente intueri semet ipsum.

Selbstbetrug, error. – wenn es kein S. iſt, nisi animus me fallit.

Selbstbewunderung, *admiratio sui. – der Fehler der S., vitium se suaque mirandi.

Selbstbewußtſein, conscientia optimae mentis.

ſelbſteigen, ipsius; meus (tuus, suus) ipsius; auch bl. meus (tuus, suus). – mit ſ. Hand, meā (tuā, suā) ipsius manu; meā (tuā, suā) manu.

Selbſterhaltung, tuitio sui; corporis nostri tutela; sui od. nostri tutela. – auf ſeine S. bedacht ſein, habere rationem salutis.

Selbſterhaltungstrieb, ſ. Erhaltungstrieb.

Selbſterhebung, superbia (Stolz, Hochmut). – vana de se praedicatio (das laute Rühmen ſeiner ſelbſt, ohne wirkliche Vorzüge).

Selbſterkenntnis, cognitio sui. – Mangel an S., ignoratio sui: zur S. gelangen, kommen, noscere semet ipsum: zur S. ermahnen, iubere noscere nosmet; monere, ut se quisque noscat.

Selbſterniedrigung, humilitas.

ſelbſtgefällig, sibi valde placens; sibi placens et se suspiciens; nimius od. immodicus sui aestimator. — **Selbſtgefälligkeit**, *nimia od. immodica aestimatio sui.

Selbſtgefühl, ein falſches, vana de se persuasio. — **Selbſtgeſpräch**, sermo intimus. – ein S. halten, ipsum secum loqui; auch bl. secum loqui; solum secum colloqui. — **Selbſtherrſchaft**, ſ. Selbſtbeherrſchung. — **Selbſtherrſcher**, ſ. Monarch. — **Selbſthilfe**, ſ. Selbſtverteidigung, Selbſtrache.

ſelbſtiſch, ſ. ſelbſtſüchtig.

Selbſtkenntnis, notitia sui. – S. iſt ſelten u. ſchwer, minime sibi quisque notus est et difficillime de se quisque sentit. — **Selbſtlauter**, vocalis. — **Selbſtliebe**, ſ. Eigenliebe. — **Selbſtlob**, de se praedicatio. – S. iſt häßlich oder ſtinkt, deforme est de se ipsum praedicare.

Selbſtmord, mors voluntaria (als freiwilliger Tod). – nex voluntaria (als freiwilliger gewaltſamer Tod). – mors ab ipso od. (mehrerer) ab ipsis conscita (als ſich ſelbſt bereiteter Tod). – einen S. begehen, voluntariam mortem sibi consciscere (vgl. „[ſich] töten"). — **Selbſtmörder**, interemptor sui. – zum S. werden, ſ. ſich töten. – jmd. zum S. machen, alqm ad voluntariam mortem perducere od. compellere.

Selbſtpeiniger, ipse se puniens. — **Selbſtprüfung**; zB. ich ſtelle eine S. an, me ipse perspicio totumque tento. — **Selbſtrache**, vindicta privata. – ich nehme S. an jmd., ipse ulciscor alcjs iniurias; ipse vindico in alqm.

Selbſtſucht, cupiditas sui. – amor sui od. rerum suarum (Eigenliebe). – Iſt es = Eigennutz, ſ. d.

ſelbſtſüchtig, qui suā cupiditate, non utilitate communi impellitur. – qui se tantum intuetur. – *Adv.* cupide (parteiiſch). – ambitiose (aus gefallſüchtigen Abſichten, zB. partem utramque fovere). – ſ. handeln, cupide agere; inhumane facere (unedel handeln): ſ. urteilen, cupide od. inique iudicare. – Iſt es = eigennützig, ſ. d.

Selbſttäuſchung, ſ. Selbſtbetrug.

Selbſtüberſchätzung, nimia aestimatio sui.

Selbſtüberwindung, ſ. Selbſtbeherrſchung.

Selbſtudium; zB. etwas durch S. gelernt haben, verſtehen, ſ. „in etwas Autodidakt ſein" unter „Autodidakt".

Selbſtunterredung, ſ. Selbſtgeſpräch.

Selbſtverachtung, *contemptio sui.

Selbſtverleugnung, dolorum et laborum contemptio (Verachtung der Schmerzen u. Mühſale). – rerum humanarum contemptio ac despicientia (Verachtung alles Menſchlichen).

Selbſtverteidigung, tutela sui. defensio salutis suae (Verteidigung des Lebens). – defensio contra vim (Abwehr der Gewaltthätigkeit). – Waffen zu ſeiner S. brauchen, sui defendendi causā armis uti.

Selbſtvertrauen, fiducia mei, tui, sui, im Zſhg. auch bl. fiducia (im allg.). – fiducia ingenii sui (in bezug auf die geiſtigen Leiſtungen). – confidentia (zu große Zuverſicht, Dreiſtigkeit, Keckheit). – S. haben, fiduciam in se collocare: ein größeres S. haben, certius sibi fidere: ein ſehr großes, plurimum sibi confidere: voll S., alacer et fiduciae plenus; confidens (dreiſt, keck). – ohne S., nullā fiduciā sui; nullā fiduciā ingenii sui.

Selbſtwahl, arbitrium (zB. mortis).

ſelig, beatus (im hohen Grade glücklich, glückſelig). – iucundissimus (ſehr angenehm, zB. Gefühl, sensus). – pius (gut, fromm; daher „die Seligen", pii). – ſ. werden wollen, in caelum velle migrare: ſ. werden, in die Gefilde der Seligen eingehen, piorum sedem et locum consequi.

Seligkeit, aeterna felicitas (ewige Glückſeligkeit). – summa felicitas (höchſte Glückſeligkeit). – immortalitas vitae (Unſterblichkeit). – Seligkeit des Gefühls, sensus iucundissimus.

ſelten, rarus (nicht häufig vorkommend). – rarus visu od. inventu (ſelten geſehen oder angetroffen). – difficilis inventu (ſchwer anzutreffen). – singularis (einzig in ſeiner Art). – eximius (ausgezeichnet durch eigentümliche Vorzüge, unge-

Digitized by Google

mein). — *Adv.* raro. – ſehr ſ., perraro; perquam raro; rarissime: am ſeltenſten, minime saepe. – das findet man ſ., hoc rarum est inventu.

Seltenheit, I) das ſeltene Vorhandenſein, Vorkommen: raritas. — II) ſeltene Sache: res rara. – res rara visu od. inventu (eine Sache, welche man ſelten ſieht oder findet). – res difficilis inventu (eine Sache, die ſchwer anzutreffen iſt). – miraculum (wunderbare Sache). – eine große S., cum maxime singulare et vere unicum opus (von e. Kleinod). – es iſt eine S., daß ꝛc., rarum est ut etc.; raro fit, ut etc.

ſeltſam, insolitus. insolens (ungewöhnlich, z B. Wort, Vorſchrift). – mirus (wunderbar, ſonderbar, z B. Sehnſucht). – novus (neu, noch nicht dageweſen, z B. Entſchluß). – monstruosus (widernatürlich, auch v. Menſchen in bezug auf ihr Benehmen). – du erzählſt da ganz ſ. Dinge! nimia mira memoras!: es iſt ſ., daß ꝛc., mirum est, quod etc.: es wäre doch ſ., wenn man nicht ꝛc., mirum (est), si od. nisi etc. — **Seltſamkeit,** novitas alcjs rei.

Senat, senatus (im allg.). – senatores, patres (die Mitglieder des Senats). – patrum concilium (die Verſammlung der Senatoren). – summum consilium orbis terrae, publicum orbis terrae consilium (v. röm. Senat, als oberſtem Lenker des ganzen Erdkreiſes). – ein zahlreich verſammelter S., senatus frequens (Gegſ. senatus infrequens). – im S., des S., senatorius (z B. subsellia, locus). – jmd. in den S. wählen, in senatum legere: jmd. aus dem S. ſtoßen, ſ. ſtoßen. – den S. berufen, convocare senatum (zum Zuſammenkommen einladen); senatum cogere (die einzelnen Glieder zuſammenholen laſſen): in den S. berufen werden, in senatum cogi: den S. entlaſſen, dimittere senatum: S. halten, senatum habere: es darf jmd. vor dem S. erſcheinen, datur alci senatus: dem S. beiwohnen, senatui interesse.

Senator, senator. – decurio (S. einer Munizipalſtadt). – vir ordinis senatorii (in bezug auf den Stand). – eines S., senatorius (z B. domus: dignitas, ius). – der jüngſte S., minimus natu ex patrum concilio. — **Senatorengeſchäfte,** senatoria munera. — **Senatorenſtand,** locus senatorius (der Rang eines Senators). – ordo senatorius (die Senatoren als ein Stand im Staate).

Senatorenverzeichnis, album senatorium.

Senatorenwahl, ſ. Senatswahl.

ſenatoriſch, senatorius (z B. dignitas, ius).

Senatorwürde, dignitas senatoria.

Senatsbeſchluß, senatus auctoritas (als maßgebende Willensmeinung, aber noch nicht von den Volkstribunen ſanktioniert). – senatus consultum (als gepflogene u. dann von den Tribunen förmlich ſanktionierte Beratung). – senatus od. patrum decretum (als Beſchluß des Senats, durch welchen er entweder Magiſtratsperſonen zu wichtigen Geſchäften bevollmächtigte oder Volksbeſchlüſſe beſtätigte u. ihnen Geſetzeskraft gab). – einen S. machen, senatus consultum facere (abſol. od. über etw., de alqa re: gegen jmd., contra alqm: daß ꝛc., ut etc.: daß nicht ꝛc., ne etc.): nachdem dieſer S. zuſtande gekommen war, hoc senatus consulto perfecto: einen S. aufheben, senatus consultum rescindere.

Senatsprotokoll, senatus acta (*n. pl.*).

Senatsſitzung, -verſammlung, ſ. Senat.

Senatstag, dies, quo senatus habetur; dies curiae. — **Senatswahl,** lectio senatus od. senatorum. – S. anſtellen, senatum legere; novos senatores cooptare.

ſenden, ſ. ſchicken. — **Sendſchreiben,** epistula.

Sendung, I) als Handlung: missio (im allg.). – legatio (eines Geſandten). – allegatio (eines Abgeſandten in Privatangelegenheiten, an jmd., ad alqm). – eine S. an jmd. übernehmen, legationem ad alqm suscipere: durch S. von Friedensgeſandten hinüber u. herüber das erreichen, daß ꝛc., hoc legatos utroque de pace mittendo consequi, ut etc.: die Urſache der S. war, causa mittendi erat. — II) das Geſendete, z B. Ware: merx missa od. (wenn ſie angekommen iſt) allata.

Senf, sinapi. — **Senfkorn,** granum sinapis.

ſengen, ustulare (ein wenig brennen, verſengen). – amburere (rings herum, von außen, nur halb verbrennen). – urere (brennen üdh.). – ſengen u. brennen, omnia igni od. incendiis vastare; urere populareque: in einer Gegend, regionem od. agros urere. — **Sengen;** z B. einen Krieg mit S. u. Brennen führen, urendo populandoque gerere bellum.

Senkblei, ſ. Bleilot.

ſenken, I) im allg.: demittere. – submittere (etwas, ein wenig ſenken). – die Waffen ſ. (als Ehrenbezeigung), armis demissis salutationem more militari facere: die Fahnen, die Fasces ſ. (als Ehrenbezeigung), vexilla, fasces submittere, vor jmd., alci: mit geſenktem Haupte, capite demisso: jmd. in das Grab ſ., corpus alcjs tumulo inferre: die Augen, den Blick zur Erde ſ., oculos in terram demittere od. deicere (auch bl. oculos deicere od. vultum demittere); oculos in terram defigere (ſtarr auf den Boden heften); terram intueri (die Erde anſehen): den Blick vor jmd. zur Erde ſ., alci oculos submittere. — ſich ſenken, submitti (ſich herablaſſen, nachlaſſen ꝛc., auch v. der Stimme); desidĕre (ſich niederlaſſen, etwas ſinken, z B. v. der Erde, v. Nebel); delabi (allmählich herabgleiten, -fallen, z B. v. Nebel). — II) insbeſ., niederbeugen, in die Erde beugen, damit es wurzele: in propaginem deprimere. — **Senken,** das, ſ. Senkung. — **Senker,** propago (im allg.). – tradux (ein Rebengeſenk).

ſenkrecht, directus ad perpendiculum; auch bl. directus. – eine ſ. Linie, linea, quae cathetus dicitur; auch bl. cathetus (ἡ κάθετος): ſ. ſein, directum esse od. bl. esse ad perpendiculum. — *Adv.* directe ad perpendiculum; auch bl. ad perpendiculum; ratione perpendiculi; ad lineam; directo (in gerader Richtung abwärts, z B. deorsum delabi). – ſ. ſtehen, perpendiculo respondere.

Senkung, I) das Senken, z B. die S. der Stimme, vocis remissio od. submissio. — II) die ſich ſenkende, abfällige Lage, decursus (z B. planitiei).

Senſe, falx. — **Senſenſchmied,** (faber) falcarius. — **Senſenträger,** *miles falcatus.

Separatfrieden, einen, ſchließen, suum consilium ab reliquis in pace componenda separare.

September, (mensis) September. – die Kalenden des Sept. (= 1. Sept.), kalendae Septembres: die Nonen des Sept. (= 5. Sept.), nonae Septembres: die Iden des Sept. (= 13. Sept.), idus Septembres: der letzte S., pridie kalendas Octobres.

Serail, gynaeceum (die Weiberwohnung). – paelices (die Kebsweiber).

Digitized by Google

Service, vssa, ōrum, *n.* – ein silbernes S., ſ. Silbergerät, Tafelgerät.

ſervieren, ministrare (zB. jmdm. in irdenen Geſchirren, alci fictilibus). – ſ. laſſen, cenam ac pocula poscere.

Serviette, mappa.

Servile, ber, servus.

Servilismus, deforme obsequium.

Servitut, servitus. – etwas mit einer S. belegen, ihm eine S. auflegen, servitutem imponere alci rei.

Seſſel, sedile (Sitz im allg.). – sella (Seſſel, Stuhl). – cathedra (ein Arm- oder Lehnſtuhl für Damen; ſpäter auch ein Lehrſtuhl). – sollum (ein erhabener Sitz, Thron). – jmdm. einen S. anbieten, alci consessum offerre: jmdm. einen S. ſetzen, sedile alci apponere.

ſeßhaft, ſ. anſäſſig.

Seſterz, sestertius nummus; ob. bl. sestertius; ob. bl. nummus. – eine Million Seſterzien, deciens sestertium.

ſetzen, I) *v. tr.*: A) in eine gewiſſe Lage bringen: 1) im allg.: ponere (übh., auch einen Stein auf dem Brettſpiel, calculum: jmdm. eine Säule, alci statuam). – collocare (eine Sache an ihrem gehörigen Ort ihren Platz einnehmen laſſen, zB. columnam, signum). – statuere (machen, daß etwas ſteht). – constituere (machen, daß etwas an einem beſtimmten Platz ſteht, aufſtellen, zB. alci statuam). – serere (pflanzen, zB. arbores). – **an** ob. **bei** ob. **neben** etwas ſetzen, apponere alqd alci rei ob. ad alqd (machen, daß etwas wo ſteht, zB. ad ignem: u. moenibus); proponere alqd alci rei (etwas vor etwas ſetzen, zB. fictilia igni); admovere alqd alci rei (etwas an etwas hinbewegen, hinbringen, zB. igni: u. moenibus: u. labris); referre alqd ad alqd (nach etwas hinbringen, zB. labiam ad labra); assuere alci rei (an etw. nähen): etwas an den gehörigen Ort ſ., alqd suo loco ponere: an das Land ſ., ſ. ausſchiffen. – **auf** etwas **ſetzen**, alqm ob. alqd imponere ob. inferre in alqd (machen, daß etwas auf etwas ſich befindet, zB. puerum in equum); collocare alqd in alqa re (wo einen beſtimmten Platz einnehmen, ſich wohin ſetzen laſſen, zB. obsides super se in subsellio secundo); alqd accommodare alci rei ob. ad alqd (auf etwas paſſen oder fügen, zB. galeam capiti: u. sibi coronam ad caput); inscribere alqd in alqa re ob. alci rei (auf oder in etwas ſchreiben; ſ. „eingraben *no.* II" die Synon.): jmdm. den Degen auf die Bruſt ſ., gladium pectori alcjs admovere. — **in** etwas **ſetzen**, alqd imponere in alqd (zB. den Fuß in das Schiff); alqd inferre alci rei ob. in alqd (in etwas bringen, in etwas thun, zB. spolia opima templo: u. corpus mortui tumulo); ascribere m. Dat. (in eine Zeit rechnen, zB. alqm antiquis temporibus); ponere in m. Abl. (ſowohl = in e. Zuſtand ſetzen, zB. alqm in gratia apud alqm: als auch = auf etw. beruhen laſſen, zB. omnem spem salutis in virtute [Tapferkeit], in celeritate). – **über** etwas ob. jmd. (als Vorſteher) **ſetzen**, ſ. vorſetzen: über e. Fluß ꝛc. ſetzen, ſ. überſetzen: jmd. über einen ſ., alqm alci anteponere ob. anteferre ob. praeferre (jmdm. vor einem andern den Vorzug geben): ſich weit über alle ſ., prae se alios pro nihilo ducere; hominem prae se neminem putare. – **unter** etwas **ſetzen**, ponere alqd sub alqd, supponere alqd alci rei ob. sub alqd (unter etwas hinſetzen); ponere in m. Abl. Plur. (unter etw. rechnen, zB. mortem in malis); alqm referre inter etc. (jmd. rechnen unter, zB. inter deos); ascribere alqm mit Dat. Plur. (jmd. einer Zahl zurechnen, zB. Peucinorum nationes Germanis; vgl. auch hunc ad tuum numerum ascribito, ſetze ihn unter die Zahl der Deinigen); alqm inferiorem alqo habere (jmd. für geringer halten als einen andern). – jmd. **zu** einem ob. **neben** einen **ſetzen**, alqm assidēre alqm iubere. – **anderswohin** ſ., in alium locum transferre: zweimal ſ., iterare (zB. verba): unmittelbar **nacheinander** ſ., duplicare (zB. verba): jmd. einem andern gleich (an die Seite) ſ., alqm alci parem ponere. – **ſich ſetzen**, considēre (ſich niederlaſſen, zB. alqm considere iubere; dann, von Dingen, zu Boden ſinken oder nach der Tiefe ſinken übh.); assidēre (ſich irgendwohin ſetzen, zB. dextrā Adherbalem [dem A. zur Rechten]); residēre (ſich niederlaſſen; dann, von Dingen, zu Boden ſinken als Bodenſatz); subsidēre (ſich niederkauern; dann hell werden, von Flüſſigkeiten; endlich ſich zu Boden ſetzen, von Unreinlichkeiten ꝛc.); se collocare (ſich wo anſiedeln, wo ſeinen Wohnſitz nehmen, zB. Athenis). – **ſich auf** ob. **in** etwas ſ., assidēre in mit Abl. (ſich hinſetzen, zB. in sella: u. [v. e. Vogel] in culmine domus); considēre in alqo loco (ſich niederſetzen, -laſſen); conscendere alqd (beſteigen, zB. equum, currum): jmd. ſich ſ. heißen auf oder in ꝛc., alqm iubere ire sessum in m. Akk. (zB. in equestria). – **ſich neben** oder zu jmd. ſ., assidēre alqm. – jmd. neben ſich ſ. laſſen, alqm iuxta se locare; alqm sessum recipere (jmdm. unter ſich einen Sitz einräumen, v. zweien ob. mehreren). – Bildl., ſich mit jmd. ſ., cum alqo transigere ob. conficere (zB. cum coheredibus conf.). — 2) prägn.: a) im Spiele ſetzen, ponere. – in medium conferre (zB. in singulos talos singulos denarios). — b) gebären, von Tieren: parēre. — c) mit Typen zuſammenſtellen: *typis ob. litterarum formis describere, zB. ein Buch, librum. — d) Feuer ſetzen, ligni succensis saxa putrefacere (nach Liv. 21, 37, 2). — B) feſtſetzen: statuere; constituere. – einen Tag, Termin, eine Zeit ſ., ſ. anberaumen. — C) annehmen, in der Verbdg. den Fall ſetzen, geſetzt den Fall ob. bl. geſetzt, ſ. Fall. — II) *v. intr.*: 1) einen Satz, Sprung thun: salire; saltu ferri. – nach beiden Seiten ſ. (von zwei ſcheuen Pferden), saltum in contraria facere. – in etwas (hinab) ſ., desilire in alqd: über etwas ſ., transsilire alqd; saltu transmittere alqd. — 2) ſchiffen, zB. über einen Fluß, ſ. überſetzen *no.* II.

Setzer, *typotheta. – im Plur. *operae typographicae.

Setzling, planta. – propago (Ableger). – malleolus (ohne Wurzel). – viviradix (mit Wurzel).

Seuche, lues (vgl. „Peſt"). – verheerende Seuchen, morbi perniciales; morbi pernicioſissimi.

ſeufzen, gemere. gemitus edere (laut ſeufzen). – suspirare (hohl ſeufzen). – im ſtillen ſ., occulte suspirare: tief ſ., ſ. aufſeufzen: über etwas ſ., gemere alqd; ingemere ob. ingemiscere alci rei: bei oder zu etwas ſ., ingemiscere in alqa re ob. ad alqd. – unter der Laſt oder unter dem Drucke von etwas ſ., alqā re oppressum esse ob. oppressum teneri. — **Seufzen**, das, gemitus. – suspiritus (das hohle S.).

Seufzer, gemitus. – suspirium (hohler S.). – S. ausſtoßen, in einen S. ausbrechen, ſ. ſeufzen.

Digitized by Google

ſezieren, einen Leichnam, insecare od. incīdere od. aperire corpus mortuum.

Seziermeſſer, scalpellum.

Sibylle, die, Sibylla. — **ſibylliniſch**, Sibyllinus. – die ſib. Bücher, libri Sibyllini; libri fatales; im Zſhg. auch bl. libri (zB. Liv. 3, 10, 7).

ſich, durch sui, sibi, se od. sese, je nachdem das Verbum oder die Präpoſition den einen oder den andern Kaſus erfordert, zB. ſich vergeſſen, sui oblivisci: ſich ſchaden, sibi nocere: ſich lieben, se diligere. – Iſt „ſich" = ſeinen Körper, oft auch corpus (zB. ſich baden, corpus abluere aquā: ſich auf den Erdboden niederwerfen, corpus[corpora] humi prosternere); oder = ſein Gemüt, ſeinen Geiſt, auch animum (zB. ſich erholen, se od. animum relaxare; se od. animum colligere [ſich ſammeln]). – Außerdem iſt noch zu bemerken: a) daß bei vielen Verben ſtatt des Aktivs mit dem Pronom. reziprok. auch das bloße Paſſiv gebraucht wird, beſ. wenn jemand etwas durch eines andern Veranlaſſung oder aus Zufall vornimmt, daher auch in bezug auf lebloſe Dinge faſt immer das Paſſiv ſteht, zB. die Schüler üben ſich im Schreiben, discipuli se exercent in scribendo (aus eigenem Antrieb); pueri exercentur in scribendo (man, der Lehrer ꝛc. übt ſie): das Waſſer ſetzt ſich, aqua submittitur. — b) daß in manchen Paſſiven die rein reflexive Bedeutung enthalten iſt, zB. ſich täuſchen, falli: ſich quälen, cruciari. — c) daß im Lateiniſchen eine Menge Verba vorhanden ſind mit reflexiver Bed., zB. ſich freuen, gaudere: ſich betrüben, dolere.

Sichel, falx. — **ſichelartig, ſichelförmig**, falcatus. falci similis. – lunatus (halbmondförmig).

Sichelmacher, falcarius. — **Sichelwagen**, curus falcatus. – quadrigae falcatae (mit vier Pferden beſpannter).

ſicher, I) gefahrlos: tutus (im allg.). – periculi expers. periculo vacuus (der Gefahr ledig, erſteres v. Perſ., letzteres v. Dingen). – incolumis (in Hinſicht auf Leben u. bürgerliche Exiſtenz nicht gefährdet, v. Perſ.). – salvus (im Fortbeſtehen geſichert). – pacatus (in friedlichen Zuſtand verſetzt, v. Örtern, Gegenden). – vor oder gegen jmd., vor oder gegen etwas ſicher, tutus ab alqo, ab alqa re, ſelten ad od. adversus alqd. — *Adv.* tuto; tute. – im Sichern (in Sicherheit) ſein, ſ. Sicherheit: ſeines Lebens nicht ſ. ſein, in vitae periculo versari: wo ſ. ſein, ſich ſ. aufhalten, tute esse in alqo loco: er iſt in ſeinem eigenen Hauſe gar nicht ſ., nihil ei intra suos parietes tutum est: ſich kaum in ſeinem eigenen Hauſe ſ. wiſſen, domesticis parietibus se vix tueri: es iſt hier nicht ſ., non tutus est hic locus. – ſ. machen, tutum reddere od. praestare (zB. mare a latronibus od. praedonibus): jmd. ſ. ſtellen, tutum praestare alqm (zB. ab iniuria): etwas ſ. ſtellen, in tuto collocare alqd; alqd tutari (decken, bewahren, vor ꝛc., ab alqa re): ſ. geſtellt ſein, tutum esse: ſ. gehen, tutam rationem sequi. — II) keine Gefahr fürchtend: securus (ſicher, ſorglos auch da, wo man fürchten ſollte). – incautus (unvorſichtig). – ſ. ſein wegen etwas, securum esse de alqa re; alqd non timere (etwas nicht fürchten). — *Adv.* secure. – parum caute (unvorſichtig). — III) nicht fehlend, gewiß ꝛc.: certus (zB. manus: u. telum [ſicher treffendes]: u. vectigalia, ſicher eingehende). – fidus (zuverläſſig, zB. amicus: u. promissum). – ein ſ. Auge, einen ſ. Blick haben, certā acie luminum uti: einen ſ. Schritt, Gang haben, certo gradu incedere: eine ſ. Nachricht, certus od. verus nuntius: ich habe die ſ. Nachricht von etwas, compertum habeo de alqa re: ein ſ. Gewährsmann, auctor bonus od. locuples. — *Adv.* certo (gewiß, w. ſ.). – recte (gehörig, zB. alci credere: u. recte dare [anvertrauen] alci litteras). – nicht ſ. angeben können, affirmare non posse: bei etw. ſ. gehen, caute agere in alqa re: das wird ſ. geſchehen, non dubium est, quin hoc fiat.

Sicherheit, I) Zuſtand der Gefahrloſigkeit: incolumitas (Zuſtand der Unverſehrtheit). – salus (Sicherheit der Exiſtenz, zB. iuris, libertatis, fortunarum). – fides (das gegebene Verſprechen des Schutzes). – in S. ſein, ſich in S. befinden, in tuto esse. in portu esse (von Perſ. u. Dingen); in portu navigare (v. Perſ.); extra periculum positum esse (außer Gefahr ſein, v. Perſ.): in S. bringen, in locum tutum od. in loca tuta transferre; in tutum recipere (das, was bloßgeſtellt war): ſich in S. begeben, in tutum cedere od. se recipere; in portum se conferre: in S. kommen, gelangen, in tutum pervenire; in tuto esse coepisse: die S. ſuchen, salutem petere: auf ſeine S. bedacht ſein, saluti suae prospicere, consulere: die S. von etw. herſtellen, tutum reddere od. praestare alqd (zB. mare). – S. des Eigentums, rerum partarum tuta possessio: S. der Perſon u. der Stellung, salva vita et dignitas vitae. — II) Zuſtand der Unbeſorgtheit, Sorgloſigkeit: securitas. — III) Gewißheit: fides (Glaubwürdigkeit). – Übrig. durch eine Wendung mit certus, zB. Sicherheit des Auges, certa luminum acies: mit S., certo; pro certo. — IV) Verſicherungsmittel: cautio (durch Worte, durch Verheißungen gegebene Sicherheit). – fides (durch das gegebene Wort ausgeſprochene Sicherheit). – satisdatio (durch ein Unterpfand gewährte Sicherheit). – jmdm. wegen etwas S. geben, cavere alci de alqa re; alci satisdare: eidlich, alcjs rei alci iure iurando fidem facere: ſich von jmd. S. geben laſſen, cavere ab alqo; cautionem exigere ab alqo.

Sicherheitsmaßregeln, custodiae (ſ. Cic. Cat. 4, 8).

Sicherheitsort, ſ. Freiſtatt, Zuflucht.

ſicherlich, certe (gewiß). – sine dubio (ohne Zweifel). – auch durch certum habeo mit folg. Akk. u. Infin. (ich weiß beſtimmt, zB. ſicherl. fehlſt du aus Unvorſichtigkeit, certum habeo te imprudentiā labi); od. durch non dubito, quin m. Konj. (ich zweifle nicht, daß ꝛc., zB. ſicherl. ſind dir die täglichen Briefe läſtig, non dubito, quin tibi odiosae sint epistulae cotidianae).

ſichern, tutum reddere od. praestare (auch „vor, gegen ꝛc.", ab m. Abl., adversus m. Akk., zB. locum tutum redd. ab hostibus: u. corpus tutum redd. adversus pericula: u. alqm tutum praest. ab iniuria). – in tuto collocare (ſicher ſtellen, zB. famam). – munire (verwahren). – firmare. confirmare (feſt, ſtark, dauerhaft machen, zB. terram valido praesidio firmare: u. pacem confirmare). – geſichert ſein vor, gegen etwas, tutum od. munitum esse ab alqa re: gegen Hieb u. Stich geſichert, ſ. feſt *no.* III, b.

Sicht, conspectus (zB. in conspectu esse). – prospectus (das Sichtbarſein von fern, zB. in prospectu esse). – in S. kommen, in conspectu od. in prospectu esse coepisse; in conspectum

Digitized by Google

dari; aperiri (v. Lokal., v. Sternen). – nach S., cognitis his litteris.

sichtbar, aspectabilis (was gesehen werden kann). – conspectus. conspicuus. oculis subiectus (deutlich zu sehen, vor Augen liegend). – expressus (deutlich ausgedrückt, z.B. vestigia, indicia). – apertus (offen vor Augen liegend, nicht versteckt, z.B. simultas, dolor). – manifestus (handgreiflich, offenbar, z.B. caedes). – die s. Welt, mundus, quem cernimus: die ganze s. Welt, das ganze s. Weltgebäude, das Sichtbare, haec omnia, quae videmus. – s. sein, cadere sub aspectum (von den Augen wahrgenommen werden können); conspici. conspicuum esse. oculis subiectum esse (sich den Augen darstellen); sub oculis esse (vor Augen sein); ante oculos positum esse. apertum esse. apparere (vor Augen liegen, erhellen, deutlich sein): noch nicht s. sein, nondum oculis patēre: nicht mehr s. sein, cerni od. conspici desisse (aufgehört haben gesehen zu werden); occultari (verborgen gehalten werden). – s. werden, sub aspectum venire (von den Augen wahrgenommen werden können); in conspectum dari. apparere (sich erblicken lassen, zum Vorschein kommen); oculis subici (sich dem Auge darbieten); se aperire (sich sichtbar machen, von Gestirnen): für jmd. s. werden, se alci in conspectum dare (v. Pers.). – s. machen, subicere sub oculos od. sub aspectum. dare in conspectum (im allg.); aperire (v. Tageslicht). — *Adv.* manifesto (handgreiflich, offenbar). – Vgl. „sichtlich" (*Adv.*).

Sichtbarkeit, durch eine Wendung mit den Ausdrr. unter „sichtbar".

sichtbarlich, s. sichtlich.

sichten, I) eig., s. 1. sieben. — II) uneig., s. absondern.

sichtlich, apertus (offen vor Augen liegend, deutlich, z.B. dolor). – manifestus (handgreiflich, offenbar, z.B. caedes). – jmd. vor s. Augen betrügen, aufferre alci observanti etiam oculos (Liv. 6, 15, 13). — *Adv.* manifesto. – ita ut facile appareat (sodaß es leicht zu Tage liegt). – auch durch apparet m. Akk. u. Infin., z.B. er ist s. betroffen, gerührt, apparet eum commotum esse.

sickern; z.B. der Regen sickert durch die Erde, terra imbres transmittit.

sie, I) als Singular, a) von der dritten Person übh.: ea; illa (jene); ipsa (sie selbst). — b) in der Anrede für die zweite Person: tu. — II) als Plural, a) von der dritten Person übh.: ii od. eae: illi od. illae (jene); ipsi od. ipsae (sie selbst). – Doch stehen diese Pronomina im Latein. nur dann, wenn auf „sie" ein besonderer Nachdruck liegt. — b) in der Anrede für die zweite Person: vos (an mehrere). – tu (an eine Person).

Sieb, cribrum.

1. **sieben**, per cribrum cernere od. transmittere. – läuternd, cribro colare.

2. **sieben**, septem. – septeni, ae, a (je, jeder, jedem sieben, bei Einteilungen; auch = sieben auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – s. Jahre dauernd, -alt, s. siebenjährig: im Jahre s., anno septimo: Numero s., septimo. – Bildl., meine s. Sachen, reculae meae (meine kleine Habe); cultus meus (mein ganzer Putz, z.B. cultum suum colligere).

3. **Sieben**, die, s. Siebenzahl.

siebenfach, septuplus. – das Siebenfache, septuplum (Spät.). – Auch durch septiens tantum, quam quantum etc. (vgl. „sechsfach").

siebenfältig, septemplex. – hier ist ein s. Echo, hoc loco septiens eadem vox redditur. — *Adv.* septiens (siebenmal).

siebenfüßig, septem pedibus (sieben Füße habend). – septem pedum (sieben Fuß dem Maße nach, siebenschuhig). – septem pedes longus (sieben Fuß lang). – septem pedes altus (sieben Fuß hoch).

Siebengestirn, Pleiades (Πλειάδες); rein lat. Vergiliae.

siebenhäutig, septemplex (z.B. clipeus).

Siebenhügelstadt, von Rom, *urbs septem collibus condita.

siebenhundert, septingenti. – septingeni (je, jeder od. jedem siebenh., bei Einteilungen; auch = siebenh. auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – aus s. bestehend, septingenarius. — **siebenhundertmal**, septingentiens. — **siebenhundertste**, der, die, das, septingentesimus.

siebenjährig, septennis. septem annorum (im allg.). – septem annos natus (sieben Jahre alt, v. Menschen). – septimum annum agens (im siebenten Jahre stehend, v. Menschen). – siebenjährige Knaben, pueri septenûm annorum (d. i. jeder von sieben Jahren).

siebenmal, septiens. – s. soviel als 2c., septiens tantum, quam quantum.

Sieben-Männer, septemviri. – die S. betreffend, septemviralis: die Würde der S., septemviratus.

siebenmonatlich, septem mensium. – die Stadt wurde nach einer s. Belagerung eingenommen, urbs septimo mense, quam oppugnari coepta est, capta est.

siebenruderig, septem remorum. – eine s. Galeere, hepteris (ἑπτήρης); rein lat. septiremis.

siebenschuhig, s. siebenfüßig.

siebentägig, septem dierum (im allg.). – septem dies natus (sieben Tage alt, v. Kindern).

siebentausend, septem milia. – septeni milleni (je, jeder, jedem s., bei Einteilungen; auch = siebent. auf einmal). — **siebentausendste**, der, die, das, septiens millesimus.

siebente, der, die, das, septimus. – einer aus der s. Legion, septimanus: zum s. Mal, septimum: auf den s. Tag des Monats fallend, septimanus (z.B. nonae).

Siebenteil, **Siebentel**, pars septima.

siebentens, septimo.

siebenteilig, septem partibus.

siebenthalb, sex cum dimidio; sex et semis.

siebenthorig, heptapylos (ἑπτάπυλος, Spät.). – s. sein, septem portas habere.

Siebenzahl, numerus septenarius od. septimus.

siebzehn, decem et septem od. decem septem od. septem et decem; seltener septemdecim. – septeni deni (je, jeder, jedem siebz., bei Einteilungen; auch = siebz. auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind).

siebzehnhundert, mille et septingenti. — **siebzehnjährig**, decem et septem annorum (im allg.). – decem et septem annos natus (siebzehn Jahre alt, von Menschen). – septimum decimum annum agens (im siebzehnten Jahre stehend, v. Menschen). – siebzehnjährige Knaben, pueri septenûm denûm annorum. — **siebzehnmal**, septiens deciens.

siebzehnte, der, die, das, septimus decimus. – zum s. Mal, septimum decimum.

Digitized by Google

siebzig, septuaginta. – septuageni (je, jeder, jedem siebz., bei Einteilungen; auch = siebzig auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – s. Jahre alt, ein Siebziger, septuaginta annorum; septuaginta annos natus; septuagenarius. — **siebzigmal**, septuagiens. **siebzigste**, der, die, das, septuagesimus. – zum s. Mal, septuagesimum.

siech, semper infirmus atque etiam aeger. Vgl. „kränklich". — **Siechbett**, s. Krankenbett. — **siechen**, semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse. — **Siechtum**, s. Kränklichkeit.

sieden, I) *v. intr.* fervere. – effervescere (anfangen zu sieden, siedend aufwallen). – aestuare (wallen u. brausen). – siedend heiß, fervens; fervidus: sieden machen, fervefacere. — II) *v. tr.* coquere (kochen). – gesotten, elixus; coctus.

Sieden, das, fervor.

Sieg, victoria. – tropaeum (τρόπαιον, Siegesdenkmal, meton. = Sieg, wie Nep. Them. 5, 3). – palma (bildl., Siegespreis, Vorzug). – ein ausgemachter S., parta et explorata victoria: der S. mit der Reiterei, victoria equestris: der S. über auswärtige Feinde, victoria externa: der S. über Feinde im Innern, victoria domestica: der S. bei Cannä, victoria Cannensis: der S. über jmd., victoria ex alqo parta; zuw. auch bl. victus alqs (z.B. nach dem S. über den Dareus, post Dareum victum: mit dem S. über jmd. prahlen, alqo victo gloriari): unter Siegen ergraut, nach S. senex vincendo factus: den S. erringen, erhalten, erlangen, davontragen, erfechten, erkämpfen, victoriam consequi, adipisci; victoriā potiri (z.B. sine ullo vulnere); über jmd., s. siegen (über jmd.): einen doppelten S. erfechten, geminare victoriam: den S. herbeiführen, momentum afferre ad victoriam: den S. mit herbeiführen (mit erringen), mit erkämpfen helfen, inter momenta victoriae esse (v. e. Soldaten): den S. dem röm. Volke erkämpfen helfen, adiutorem esse in proeliis victoriae populi Romani. – der S. war leicht, facile erat vincere: den S. in den Händen haben, victoriam in manibus habere: den ausgemachten S. aus den Händen lassen, victoriam exploratam dimittere: jmdm. den S. aus den Händen reißen, victoriam alci ex manibus eripere. – den S. benutzen, verfolgen, a victoria nihil cessare (den S. nicht unbenutzt lassen); victoriam exercere (vom Siege den u. den Gebrauch machen, den Sieg so u. so geltend machen, fühlen lassen, z.B. crudeliter: u. acerrume in plebem: u. foede in captis). – den S. aufgeben, victoriam omittere: des Sieges schon gewiß sein, victoriam iam animo praecipere. – jmdm. den S. zuerkennen, manus dare vincique se pati (sich für besiegt erklären); alci palmam dare (jmdm. den Vorzug einräumen): der Wahrheit den S. verschaffen, veritatem obtinere.

Siegel, signum. sigillum (das Zeichen des Petschaftes, welches abgedrückt wird oder ist). – anulus, quo signatorio utimur, od. gew. bl. anulus (Siegelring). – signum cerae od. bl. cera (Siegel in Wachs). – ein Brief mit unversehrtem S., litterae integro signo: ein S. auf etwas drücken, an etw. legen, signum od. anulum alci rei imprimere; signo consignare alqd; signare oder obsignare alqd: das S. abnehmen, signum removere: das S. ist verletzt, hat gelitten, signum turbatum est; cera turbata est; signum cerae confusum est. – Bildl., einer Sache des S. aufdrücken, alqd signare (etwas noch mehr befestigen, z.B. vera); alcjs rei cumulum afferre (das Maß voll machen, z.B. gaudii, von einem Umstand): jmdm. etwas unter dem S. der Verschwiegenheit anvertrauen, sagen, mitteilen, taciturnitati et fidei alcjs clam concredere alqd: das sage ich dir unter dem S. der Verschwiegenheit, hoc tibi sub dictum puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim.

Siegelabdruck, in Wachs, signum anuli in cera servatum; sigillum in cera anulo impressum. – s. S. machen, sigillum in cera anulo imprimere.

siegeln, signare (absol. od. m. Abl., z.B. signo adulterino). – consignare (besiegeln, z.B. signo suo, cerā). – obsignare (versiegeln, z.B. anulo suo).

Siegelring, anulus, quo signatorio utimur, od. gew. im Zshg. bl. anulus. – eine Sammlung von Siegelringen, dactyliotheca.

siegen, vincere (im allg.). – victoriam consequi od. adipisci (den Sieg erlangen, ersteres auch im Prozeß). – superiorem od. victorem discedere. victorem abire (im Kampf die Oberhand behalten, das Schlachtfeld als Sieger verlassen). – superare (übh. die Oberhand behalten, sowohl von Menschen als auch von einer Meinung ꝛc.). – palmam ferre (bildl., den Vorzug haben). – pervincere (seine Meinung durchsetzen). – mit s. helfen, inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten): ohne alles Blutvergießen s., victoriam incruentam adipisci; sine ullo vulnere victoriā potiri. – über jmd. od. etw. s., vincere alqm od. alqd (z.B. suas cupiditates); superare alqm; victoriam ferre ex alqo; victoriam adipisci ab alqo: völlig, devincere alqm (z.B. Poenos classe): die Väter siegten, victoria apud patres fuit.

Sieger, victor (auch mit e. Genet., z.B. trium simul bellorum victor: u. Olympiae victor = Ὀλυμπιονίκης). – die Pompejaner hielten sich schon für Sieger, Pompeiani vicisse iam sibi videbantur: als S. aus dem Kampfe hervorgehen, victorem od. superiorem discedere; victorem abire: als S. über die Volsker nach Rom zurückkommen, victoriam ex Volscis Romam referre: sich als milden S. zeigen, victoriā mitius uti.

Siegerin, victrix.

Siegesbericht, litterae od. tabellae victrices. – litterae od. tabellae laureatae (sofern er mit Lorbeeren umwunden wurde); alle = der Bericht als Schreiben, die Siegesdepesche). – victoriae nuntius oder nuntii (als Siegesnachricht, -nachrichten). – einen S. nach Rom an den Senat schicken, litteras Romam ad senatum cum victoriae nuntiis mittere.

Siegesbogen, s. Ehrenbogen. — **Siegesdenkmal**, tropaeum. — **Siegesdepesche**, s. Siegesbericht. — **Siegeseinzug**, triumphus.

Siegesfest, dies festi victoriā od. victoriis celebrati. – sollemnia triumphi (feierlicher Triumph). – supplicatio (als Bet- u. Dankfest für erhaltenen Sieg). – Ist es = Siegestag, s. d. – ein S. anordnen, supplicationem decernere: halten, supplicationem habere. — **Siegesfreude**, laetitia victoriae; ex victoria gaudium. – in der S., in laetitia et in victoria; laetus victoriā. — **Siegesgefährte**, victoriae comes (als Begleiter). – victoriae particeps (als Teilhaber am Siege).

Siegesgepränge, pompa. — **Siegesgeschrei**, clamor, qualem victores solent edere. – ein S. erheben, tollere clamorem, qualem victores solent

Digitized by Google

edere; victoriam conclamare. — **Siegesgöttin**, Victoria.

Siegeshelb, bellorum hostiumque victor.

Siegeskranz, **-krone**, corona victoriae (im allg.). – corona laurea od. bl. laurea (Lorbeerkrone als S.). – corona triumphalis (der S. des Triumphierenden). — **Siegeslauf**, cursus victoris. — **Siegeslied**, epinicium. — **Siegeslohn**, fructus victoriae. — **Siegesmahl**, convivium, quod est in honorem victoriae. — **Siegesnachricht**, s. Siegesbericht.

Siegespalme, palma victoriae; im Zshg. bl. palma. – jmdm. die S. zuerkennen, palmam dare alci: die S. erringen, palmam ferre. — **Siegespforte**, porta triumphalis. – Ist es = Ehrenbogen, s. d.

Siegespreis, praemium victoriae. — **Siegesrausch**, im, laetitiā victoriae elatus. — **Siegesruhm**, victoriae gloria od. fama. — **Siegesschmuck**, des Triumphierenden, ornamenta triumphalia (*n. pl.*); auch bl. triumphalia, ium, *n.*

Siegesschreiben, s. Siegesbericht.

Siegestag, dies victoriae; dies, quo victoria parta est. — **siegestrunken**, laetitiā victoriae elatus (nach erlangtem Siege). – spe victoriae elatus (vor erlangtem Siege). — **Siegeswagen**, currus triumphalis. — **Siegeszeichen**, signum victoriae (Zeichen, Anzeige des Sieges). – insigne victoriae (Siegeszeichen, welches man dem Feinde abnimmt). – indicium victoriae (Anzeichen, Denkmal eines Sieges, von e. Statue ꝛc.). – tropaeum (öffentlich errichtetes Denkmal eines Sieges: ein solches errichten, trop. ponere, statuere, constituere).

sieggewohnt, invictus (unbesiegt u. unbesiegbar). – victor. victrix (siegreich).

siegreich, victor. – victrix (bei Substst. *gen. femin.* u. *neutr.*, zB. classis: u. victricia signa, arma: aber [weil Soldaten] legiones victores). – s. Einzug, im Zshg. victoria: s. Thaten, res bello bene gestae: s. aus dem Kampfe hervorgehen, victorem od. superiorem discedere; victorem abire: s. darthun, erweisen, erhärten, daß ꝛc., vincere od. evincere m. Akk. u. Infin.

siehe, ecce („siehe da", zeigt auf etwas als plötzlich, unvermutet Erscheinendes und Überraschendes hin). – en („siehe oder seht, da ist", zeigt auf etwas Vorhandenes hin, welches die Teilnahme, vorzüglich aber den Unwillen ꝛc. des andern erregen soll. Beide werden gew. mit dem Nominat. verbunden und nur ecce steht in der Komödie mit dem Akk. eines Pronomens; dah. auch zusammengezogen ecnum, eccam, eccos). – vide (wird gebraucht, damit man mit dem Gemüte bei einem Verhältnisse zusehen soll). – aspice (damit man mit den Augen etwas Dargebotenes eine Weile anschauen soll). – siehe, da kommt dein Brief, siehe da deinen Brief, ecce litterae tuae: siehe, da kommt dir der Sebosus, ecce tibi Sebosus: siehe, da ist er, eccum adest; en hic est ille: siehe, da ist die Ursache, en causa.

Signal, s. Zeichen *no.* I. u. *no.* II, B, a.

Signalement, eines Menschen, aetas notaeque corporis, quibus alqs agnosci potest.

Signalfeuer, welche die Ankunft eines Feindes im voraus melden, praenuntii ignes.

signalisieren, etwas, significationem facere alcjs rei.

Silbe, syllaba. – die letzte S., postrema od. ultima syllaba: die vorletzte S., paenultima: die drittletzte S., antepaenultima. – eine von Natur kurze S., syllaba brevis naturā: eine durch Position lange S., syllaba positione longa: eine betonte, unbetonte S., syllaba acuta, gravis: von elf Silben, hendecasyllabus (zB. versus): von S. zu S., syllabatim.

Silbenmaß, metrum. – metri necessitas (der Zwang des Metrums). – des S. wegen, metri causā; propter pedem: sich nicht in das S. bringen lassen, versibus resultare (zB. von barbara nomina). — **Silbenmessung**, versuum lex et modificatio. — **Silbenstecher**, syllabarum auceps. – ein S. sein, syllabas digerere; sein Leben lang, aetatem in syllabis conterere. — **Silbenstecherei**, syllabarum aucupium; verborum aucupium od. captatio. — **silbenweise**, syllabatim.

Silber, argentum (auch meton. = Silbergeschirr, Silbergeld, m. vgl.). – verarbeitetes S., argentum factum (Ggstz. argentum infectum): gemünztes S., argentum signatum: von S., argenteus: mit S. besetzt, beschlagen, argentatus: mit S. überziehen, s. versilbern *no.* I: auf S. speisen, argento cenare.

Silberader, vena argenti. — **Silberarbeit**, argentum. — **Silberarbeiter**, faber argentarius (JCt.). – argentarius vascularius (Verfertiger silberner Gefäße, JCt.).

Silberbarre, later argenteus. – bloße Silberbarren, argentum non signatum formā, sed rudi pondere.

Silberbergwerk, metallum argentarium. metallum argenti (die Bergwerksgrube als metallhaltiger Ort). – argenti fodina. argentaria, ae, *f.* (die Bergwerksgrube als Schacht).

Silberblättchen, bractea argentea. — **Silberblech**, lamina argentea. — **Silberdenar**, denarius argenteus. — **Silbererz**, argentum rudi pondere.

Silberfarbe, color argenteus.

silberfarben, **-farbig**, argenteus. coloris argentei od. colore argenteo. – colore in argentum inclinato (von silberähnlicher Farbe).

Silbergang, argenti vena. — **Silbergefäß**, vas argenteum. – Plur. s. Silbergerät. — **Silbergeld**, nummi argentei; argentum.

Silbergerät, **-geschirr**, argentum factum. gew. bl. argentum (im allg.). – supellex argentea (silbernes Hausgerät). – vasa argentea, ōrum, *n.* (silberne Gefäße). – argentum escarium. argentum ad vescendum factum (silbernes Eßgeschirr). – argentum potorium (silbernes Trinkgeschirr). – argentum escarium et potorium (silbernes Eß- u. Trinkgeschirr). – schönes S., argentum bene factum. — **Silbergrube**, s. Silberbergwerk.

Silberhaar, capillus canus. cani, ōrum, *m.* (graues Haar).

silberhaltig, argentuosus (mit Silber vermischt, zB. aurum). – argenti od. argento fertilis (fruchtbar an Silber, zB. Bergwerk).

silberhell, argenteus (zB. fons, bicht.). – limpidissimus (sehr hell u. klar, zB. lacus: u. vinum).

Silbermine, vena argenti.

Silbermünze, nummus argenteus. – Silbermünzen, nummi argentei; argentum.

silbern, argenteus.

silberreich, argenti od. argento fertilis; argento refertus.

Silberschrank, vasorum argenteorum armarium. — **Silberservice**, s. Silbergerät.

Digitized by Google

Silberstange, s. Silberbarre. — **Silberstufe**, *massa argenti.

silberweiß, argenteus; colore argenteo od. coloris argentei.

Silberwerk, -zeug, s. Silbergerät.

syllabieren, syllabis verba complecti et his sermonem conectere. — **Syllabieren**, das, litterarum inter se coniunctio.

Silo, specus frumenti condendi gratiā factus (unterirdischer Getreidebehälter). – sirus (Getreidegrube). – Silos haben, sub terra specus frumenti condendi gratiā habere.

simpel, s. einfach, beschränkt.

Sims, an Säulen, cymatium.

singbar, qui, quae, quod cani potest.

Singchor, chorus canentium.

singen, canere (*tr.* u. *intr.* im allg., auch = Singbares [d. i. Verse] verfertigen, wie der Dichter, Prophet, und = singend preisen, besingen). – canere voce (*intr.* mit der Stimme singen, Ggstz. psallere, v. Menschen). – cantare (*tr.* u. *intr.* in hellen Tönen singen; auch = in singendem Tone sprechen, v. Redner; u. = singend preisen, besingen). – modulari (*v. tr.* taktmäßig, rhythmisch singend vortragen). – oft s., cantitare (*intr.* u. *tr.*, zB. cum alqo: u. carmina in epulis): zur Flöte s., ad tibiam canere od. cantare: zum Saitenspiel s., ad chordarum sonum cantare; ad citharam canere (zB. laudes heroum ac deorum): vor Freude s., laetitiā excitari ad cantandum: s. lernen, cantare discere. – von etw. s., canere de alqa re (zB. de virtutibus clarorum virorum, nach der Flöte, ad tibicinem). — **Singen**, das, cantus. – als Kunst, s. Singkunst.

Singkunst, ars canendi (objektiv). – scientia cantandi (subjektiv, die Kenntnis des Gesanges, die jmd. besitzt).

Singschwan, *olor canorus.

Singstimme, vox canora. – eine herrliche S. haben, egregiam vocem ad cantandum habere.

Singular, numerus singularis (Gramm.). – im S., numero singulari; singulariter: im S. reden, numero singulari dicere: von mehreren im Singular reden, de pluribus singulariter dicere: nur im S. gebraucht werden, vorkommen, singulari semper numero dici: keinen S. haben, nicht im S. vorkommen, singulari numero carere.

Singvogel, avis cantrix. – avis canora (als sangreicher Vogel).

sinken, sidĕre (sinken, zu Grunde gehen, eig., bes. v. Schiffen). – desidĕre (herabsinken, sich setzen, eig., bes. v. der Erde, die sich in die Tiefe senkt; dann auch bildl., zB. velut desidentes primo mores). – residĕre. considĕre (zurück-, zusammensinken, eig. [zB. von Bergen] u. bildl.). – subsidĕre (allmählich zu Boden fallen; auch übtr. = nachlassen, von der Stimme). – mergi. demergi (vom Wasser verschlungen werden; dem. auch bildl., zB. patria demersa). – se inclinare (sich [nach einer Seite] neigen, zB. v. der Sonne; daher bildl., sich ändern, zB. fortuna se inclinat). – labi (herab-, hingleiten, v. Pers. u. Dingen; auch bildl. = nach und nach abnehmen, sich zum Schlechtern wenden 2c., zB. labitur potestas, disciplina: u. mores magis magisque lapsi sunt). – corruere (zusammenbrechen, -stürzen, v. Pers. u. Dingen; daher zu Grunde gehen, zB. opes [Macht] Lacedaemoniorum corruerunt). – cadere (fallen, hinfallen, auch im Treffen; bildl. = abnehmen, v. Mut). – concidere (zusammenfallen, stürzen, auch im Treffen; bildl. = zu Grunde gehen, zB. religio, pudicitia, senatus auctoritas concidit). – senescere (gleichs. altern, zB. opes [Macht] senescunt: u. senescit oratorum gloria). – mores invertere (seinem Charakter nach schlechter werden, v. Pers.). – (moralisch) tief s., in omnia flagitia se ingurgitare: (moralisch) tief gesunken sein, vitiis flagitiisque omnibus deditum esse. – anfangen zu sinken, sidĕre coepisse (anfangen in die Tiefe zu sinken, eig., zB. von einem Schiff); labare (anfangen hinzusinken, wanken, auch bildl., zB. vom Staat). – etwas sinken lassen, alqd demittere (herabsenken, zB. caput); alqd de manibus demittere (mit Willen aus der Hand fallen lassen); delabitur alci alqd de manibus (gegen den Willen): den Ton, die Stimme s. lassen, vocem summittere: jmd. nicht sinken lassen, alqm labentem excipere (eig.); alqm corruere non pati (eig. u. bildl.).

Sinken, das, lapsus (das Hinsinken). – prolapsio (der Sturz nach vorn). – bei dem S. der Güterpreise, pretiis possessionum deminutis.

Sinn, I) Fähigkeit des Empfindens: sensus. – der S. des Gesichts, des Gehörs 2c., s. Gesichtssinn, Gehörssinn 2c.: in die Sinne fallen, sub sensus cadere (im allg.); sub oculos od. sub oculorum aspectum cadere (ins Auge fallen).

II) Fähigkeit, Dinge außer uns zu empfinden: sensus alcjs rei. – voluntas alcjs rei (Neigung zu etwas, zB. für das Klassische in der Kunst, voluntas recti generis). – studium (Liebe u. Eifer für etw.). – S. für das Schöne, für Anstand u. dergl., elegantia (zB. den S. für das Schöne wecken u. nähren, elegantiam excitare atque augere): S. für Wahrheit, veritas: S. für Billigkeit, aequitas: S. für Freiheit, libertas. – S. für etwas haben, in alqa re aliquem sensum habere (Empfänglichkeit); voluntatem alcjs rei habere (Neigung); alqā re instructam habere mentem (mit dem Gefühl für etwas begabt sein); studio alcjs rei duci od. trahi. alcjs rei esse studiosum (Eifer für etwas zeigen, ein Liebhaber von etwas sein): keinen S. für etwas haben, alienum esse, abhorrere ab alqa re: keinen S. mehr für etw. haben, alcjs rei sensum amisisse: S. für etwas zeigen, ostendere alcjs rei voluntatem.

III) Bewußtsein; zB. die Sinne vergehen mir, animus me relinquit. anima deficit (ich werde ohnmächtig): bei Sinnen sein, mentis od. animi compotem esse: von Sinnen sein, mentis od. animi non compotem esse; alienatā esse mente: von Sinnen kommen, mente alienari; a mente deseri; desipere: vor Freude beinahe von S. kommen, nimio gaudio paene desipere: von S. bringen, mentem alcjs alienare od. exturbare: wie von Sinnen, velut alienatus mente od. sensibus.

IV) Fähigkeit zu denken u. zu wollen, Wille: mens. – voluntas (der Wille, das Wollen). – sententia (Meinung). – es kommt mir in den Sinn, venit mihi in mentem mit Infin.; in animum induxi mit Infin. od. mit folg. ut u. Konj.; accidit ad animum meum (zufällig): im Sinne haben, in animo habere; mente agitare; agitare alqd od. de alqa re; moliri alqd (zB. magna): gegen jmd. etwas im S. haben, aliquid agitare adversus alqm: Böses im S. haben (gegen jmd.), dolos od. malas artes comminisci; mala consilia

Digitized by Google

agitare adversus alqm: sich etwas aus dem S. schlagen, alqd ex memoria deponere. memoriam alcjs rei deponere od. abicere (etw. vergessen): sich eine Sorge aus dem S. schlagen, se abducere a cura: es kömmt jmdm. etw. aus dem S. (Gedächtnis), excidit alci alqd de od. ex memoria: eines Sinnes sein, idem sentire; consentire: andern S. sein als jmd., dissentire ab od. cum alqo: ich bin ganz andern Sinnes, longe alia mihi mens est: auf seinem S. beharren, in sententia sua perstare od. perseverare: jmdm. etw. aus dem S. reden, dissuadere m. folg. ne od. m. folg. Infin. (widerraten); animum alcjs ab alqa re avocare (jmds. Sinn von etw. abbringen): es geht etwas nicht nach meinem S., non cedit alqd ex sententia.

V) Gemüts- und Denkungsart: animus (z.B. hoher, altus od. excelsus: niedriger, abiectus od. humilis: verkehrter, pravus). – ein menschenfreundlicher, wohlwollender S., humanitas: ein verbrecherischer S., scelus: der ernste S. des Senats, senatus gravitas: ein hoher S. atmet überall, *nihil in his non excelsum magnificumque est.

VI) Begriff, Bedeutung: notio (Begriff, den man mit etwas verbindet). – sententia (Gedanke, der einem Ausspruch etc. zu Grunde liegt). – vis. significatio (Bedeutung eines Wortes, s. „Bedeutung *no.* I" die Synon. u. Redensarten). – voluntas (gleichs. der Wille, z.B. legis). – diesem Worte liegt kein anderer S. zu Grunde, dieses Wort hat keinen andern S., als etc.: nulla alia huic verbo subiecta notio est, nisi etc.: wenn ein Wort einen doppelten oder mehrfältigen S. zuläßt, cum verbum potest in duas pluresve sententias accipi: e. Wort im guten S. gebrauchen, honeste dicere m. Akk.: im engsten S. des Wortes, propriā et principali significatione: den S. eines Wortes nicht auffassen, nicht begreifen, verbum quid valeat non videre: im buchstäblichen S. antworten, litterate respondere: im eigentlichen S., proprie (z.B. dici posse): im eigentlichern S., verius (s. Liv. 22, 53, 8): im eigentlichsten S., ut verissime dicitur (s. Plin. ep. 7, 5, 1): der langen Rede kurzer S. ist, ich etc., omnia haec verba huc redeunt denique, ego etc.: das hat einen andern S., hoc alio spectat.

Sinnbild, imago (Bild, Abbild). – signum. index (Zeichen, z.B. corona, eiusdem honoris index).

sinnbildlich, *tectus quidam et opertus. — *Adv.* *tecte et operte.

sinnen, meditari (auf zweckdienliche Mittel sinnen, auf etwas, alqd od. mit folg. Infin., z.B. fugam). – cogitare (seine Gedanken richten auf etwas, alqd od. mit folg. Infin., z.B. bellum, proscriptiones). – moliri (etwas zu bewerkstelligen suchen, auf etwas, alqd od. mit folg. Infin., z.B. defectionem, bellum, perniciem, fugam). – über etwas s., agitare alqd animo od. cum animo, mente od. in mente. — **Sinnen**, das, meditatio od. cogitatio, auf etwas, alcjs rei. – das S. auf große Dinge, magnarum rerum agitatio.

Sinneneindruck, pulsus externus, adventicius (äußerer Eindruck). – visio adventicia, auch bl. visio od. visum (von außen kommende Erscheinung). – einen S. von außen her empfangen, externā et adventiciā visione pulsari: es macht etwas einen starken S., alqd sensum acriter pellit: einen angenehmen S. machen, sensus suaviter afficere od. suaviter voluptate movere; sensus iucunditate quādem perfundere.

Sinnengenuß, voluptas corporis; auch bl. voluptas. – S. suchen, voluptaria quaerere. — **Sinnenkitzel**, titillatio sensuum. – S. erregen, sensibus titillationem adhibere; quasi titillare sensus. — **Sinnenlust**, corporis voluptas od. voluptates. – niedere S., abdominis voluptates.

Sinnentäuschung, sensuum mendacium. – im Plur. oculorum reliquorumque sensuum mendacia. — **Sinnenwelt**, res oculis subiectae.

Sinnesänderung, animi commutatio (Änderung des Gemüts). – alienatio (Entfremdung des Gesinnung gegen jmd.). – mutata od. (im schlimmen Sinne) immutata voluntas (Änderung der Neigungen, Gesinnungen übh.). – morum mutatio od. commutatio (Änderung der Sitten, des Charakters). – consilii mutatio (Änderung des uns leitenden Grundsatzes, unserer Bestrebungen). – es ging eine S. bei ihm vor, mores mutavit; consilium mutavit.

Sinnesart, animus (Gemütsart, ganze geistige Natur des Menschen). – ingenium (die dem Menschen angeborene Richtung des Charakters).

Sinngedicht, epigramma, atis, *n.*

sinnig, sollers. — **Sinnigkeit**, sollertia.

sinnlich, I) in die Sinne fallend: sensibus od. sub sensus subiectus; sensibus perceptus. – s. Gegenstände, res sensibus subiectae; res, quae sensibus percipiuntur: das Sinnliche, omnia sensus moventia; quae oculis cernimus: s. Eindrücke, visa, quae a sensibus percipiuntur: von s. Eindrücken abhängig sein, sensu moveri. — *Adv.* durch Abl. sensu od. sensibus, z.B. s. wahrnehmbar sein, sensibus percipi: s. nicht wahrnehmbar sein, neque oculis neque auribus neque ullo sensu percipi posse. — II) den Sinnengenuß betreffend, ihm ergeben etc.: ad corpus pertinens od. durch den Genet. corporis (körperlich, fleischlich, z.B. voluptates). – venereus (die fleischliche Liebe gegen das andere Geschlecht betreffend, z.B. voluptates). – voluptatibus corporis deditus (den sinnlichen Vergnügungen ergeben). – ad voluptates propensus (zur Sinnenlust geneigt). – libidinosus (seinen Begierden und Leidenschaften sich überlassend, wollüstig). – s. Begierden, libidines. – s. sein, voluptatibus plurimum tribuere: s. denken, omnia ad corporis voluptatem od. ad corpus referre.

Sinnlichkeit, voluptas od. voluptates corporis, im Sthg. auch bl. voluptates (die sinnlichen Begierden). – libidines (die sinnlichen Lüste). – venter et libido (Völlerei und sinnliches Gelüst). – voller S., libidinosus: der S. fröhnen: corpori servire; voluptatibus corporis deditum esse.

sinnlos, I) der Sinne, der äußern Empfindung beraubt: sensu carens. sensibus orbatus od. alienatus. – attonitus (wie vom Donner gerührt, infolge eines gehabten Schreckens etc.). — *Adv.* sine sensu. — II) ohne Verstand: a) = unsinnig, w. s. — b) alles Sinnes, Wortverstandes ermangelnd, z.B. ein s. Wort, vox inanis; verbum inane.

Sinnlosigkeit, I) Mangel der Sinne: stupor sensus. — II) Mangel des Verstandes: a) Unsinnigkeit, w. s. — b) Mangel an Sinn, an Wortverstand, z.B. Sinnl. eines Wortes, vocis od. verbi inanitas.

sinnreich, sollers (aus e. praktischen Genie hervorgegangen, z.B. discriptio partium). – ingeniosus

Digitized by Google

(talentvoll, zB. argumentum). – argutus (scharfsinnig, zB. sententia). – ein s. Maler, pictor ingeniosus et sollers in arte. — *Adv.* sollerter; ingeniose; argute.

Sinnspruch, sententia (als [ausgesprochener] Gedanke). – dictum (als Ausgesprochenes). – verbum. vox (als kurzer Satz).

sinnverwandt, similis (zB. vox). – Ist es = gleichbedeutend, s. d. — **sinnvoll**, s. sinnreich.

sintemal, s. weil.

Sippschaft, prosapia (das Geschlecht, die Familie, woraus jmd. stammt). – cognatio. cognati (Verwandtschaft, Verwandte, bes. durch Verschwägerung). – familia. disciplina (Schule, Secte). – grex (gleichs. die Herde = Schar, Klub u. dgl., auch verächtl.).

Sirene, Siren. — **Sirenengesang**, Sirenum cantus (eig.). – illecebrae (bildl., Lockungen, zB. voluptatis).

Sirokko, atabulus.

Sitte, I) Gebrauch, Gewohnheit, Art u. Weise: mos (als schicklich angenommener Gebrauch). – consuetudo (Gewohnheit, allgemeiner Gebrauch); verb. mos atque consuetudo. – institutum (allgemein geltende Einrichtung). – ritus (die äußere Form). – caerimonia (die bei einer heiligen Handlung beobachtete äußere Form, ein religiöser Gebrauch). – es ist S., mos est od. moris est m. folg. ut u. Konj. od. m. folg. Infin. od. Akk. u. Infin.; mos est auch m. folg. Genet. Gerundii: es ist eine alte S., a maioribus traditus est mos; a maioribus institutum est: es ist S. bei den Griechen, daß sie ꝛc., est moris Graecorum, ut etc.: es ist so S., daß ꝛc., est hoc in more positum, ut etc.: es ist dies so meine S., sic meus est mos: bei ihnen ist das so S., ita illis mos est: die S. bringt es so mit sich, consuetudo ita fert. – gegen die S., contra morem: nach der S., der (gewöhnlichen) S. gemäß, ex more; ex instituto; rite: nach der S. der Römer, more Romanorum: nach alter, hergebrachter S., recepto inter veteres more; vetere consuetudine; more od. more institutoque maiorum. – S. werden, in morem venire: bei den Römern Sitte werden, in Romanos mores transire: dieses wurde allgemein S., hoc vulgo facere coeperunt: dieselbe S. befolgen, eodem instituto uti: eine neue S. einführen, novum morem inducere: eine S. wieder einführen, intermissum morem reducere: eine alte S. wieder einführen, antiquum morem referre: fremde Sitten annehmen, peregrinos ritus asciscere: bei uns zur S. machen, in nostros mores inducere: durch die S. geheiligt, sollemnis. — II) Betragen oder Verhalten im geselligen Leben, gew. im Plur. die Sitten: mores. – gute Sitten, boni mores: ein Mann von guten Sitten, homo bene moratus: jmds. Sitten annehmen, alcjs mores induere od. imitari; in alcjs mores abire (zB. in avi mores); formare se in alcjs mores (sich nach jmds. Sitten bilden): fremde Sitten annehmen, peregrinos mores induere; peregrinis moribus se oblinere (als Tadel): orientalische Sitten annehmen, Asiae moribus se permittere: die alten (üblen) Sitten wieder annehmen, ad se atque suos mores redire.

Sittenänderung, mutatio morum.

Sittenaufseher, a) eines jungen Menschen, s. Hofmeister. — b) der Bürger: praefectus morum od. moribus; magister morum od. disciplinae.

Sittenaufsicht, custodia (im allg.). – praefectura morum (als öffentliches Amt).

Sittenein fachheit, -einfalt, morum sobrietas.

Sittengemälde, *morum vitiorumque publicorum descriptio. — **Sittengesetz**, lex veri rectique. — **Sittenlehre**, s. Moral no. I. — **Sittenlehrer**, magister virtutis. — **Sittenlehrerin**, magistra virtutis.

sittenlos, inhonestus (unehrbar, unmoralisch). – turpis (moralisch häßlich). – male moratus. malis od. corruptis moribus (von schlechten Sitten, v. Pers.). – ein s. Betragen, s. Sittenlosigkeit. – *Adv.* inhoneste; turpiter. — **Sittenlosigkeit**, mores corrupti od. perditi (sittenloses Betragen, verderbte Sitten). – intemperantia (Zügellosigkeit). – die S. nimmt immer mehr überhand, mores magis magisque labuntur.

Sittenmaler, morum vitiorumque publicorum descriptor. — **Sittenprediger**, morum praeceptor. — **Sittenreinheit**, morum probitas, integritas. — **Sittenrichter**, censor. – ein strenger S., patruus (ein Oheim, sprichw.): ein tadelnder S., censor castigatorque (zB. der Jugend, minorum, von e. Greise); obiurgator et censor (zB. alienae luxuriae). — **Sittenspiegel**, speculum morum. — **Sittenspruch**, sententia sapiens.

Sittenverderber, der Jugend, corruptor iuventutis. — **sittenverderblich**, mores corrumpens; moribus nocens. – s. sein, mores corrumpere; moribus nocere. — **Sittenverderbnis**, mores corrupti od. perditi. – die S. des Zeitalters, prolapsi in vitia saeculi prava consuetudo. – bei so großer S., tam perditis moribus: die S. ist immer mehr ein, mores magis magisque lapsi sunt.

Sittenverfall, mores lapsi ad mollitiem; corrupta morum perversitas. Vgl. „Sittenverderbnis".

sittig, s. sittsam.

sittlich, s. moralisch. — **Sittlichkeit**, s. Moralität.

sittsam, verecundus (voll Zartgefühl für das Anständige). – pudicus (schamhaft, züchtig). – castus (keusch). – modestus (bescheiden, gesittet). – s. Benehmen, Betragen, mores pudici od. modesti; modestia: ein s. Lebenswandel, vita verecunda: einen s. Lebenswandel führen, caste et sancte vivere. — *Adv.* verecunde; pudice; caste; modeste; verb. verecunde ac modeste.

Sittsamkeit, verecundia (Zartgefühl für das Anständige). – pudicitia (Schamhaftigkeit, Züchtigkeit). – castitas (Keuschheit). – modestia (Bescheidenheit, gesittetes Benehmen). – er verrät keine Spur von Scham und S., nihil in eo apparet pudens, nihil pudicum.

Sitz, I) Zustand, da man sitzt: sessio. – S. und Stimme im Geheimrat haben, omnibus consiliis principis interesse. — II) **Sitzplatz**: locus sedendi, im Zhg. auch bl. locus (Platz zum Sitzen). – sessio (Sitzplatz im Freien). – sedes (Einrichtung zum Sitzen, wie Stuhl, Bank, Thron). – sedile (Sitzbank, Wagensitz, Ruderbank). – solium (ein Sessel, Stuhl). – cathedra (καθέδρα, ein Arm- oder Lehnstuhl für Damen; später auch ein Lehrstuhl). – solium (ein erhabener Sitz, Thron). – die Sitze in den Schauspielen, spectacula, ōrum, n.: die Sitze der Senatoren in der Kurie, die vor dem Tribunal des Prätors, die vor der Rednerbühne auf dem Forum, subsellia, ōrum, n.: die treppenförmig aufgebauten Sitze im Zirkus, fori. – jmdm. einen S. neben sich

Digitized by Google

anbieten, alci consessum offerre: jmdm. einen S. unter sich einräumen (von zweien oder mehreren), alqm sessum recipere: jmdm. seinen S. neben sich geben, alqm iuxta se locare: es erfolgte von allen Sitzen (der Zuschauer) ein solches Beifallklatschen, daß ꝛc., tantus ex omnibus spectaculis excitatus est plausus, ut etc. — III) Aufenthaltsort, Wohnsitz: sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt oder wohnt). – domicilium (die Wohnung, insofern man da zu Hause ist; beide auch bildl. = Ort, wo sich etwas befindet). – deversorium (bildl., gleichs. die Einkehr = der zeitweilige Sitz, zB. studiorum, non libidinum, von e. Hause). – der S. der Götter, sedes deorum: der S. der Regierung, sedes ob. domicilium imperii: diese Stadt ist der S. der Wissenschaften, domicilium studiorum est in hac urbe: der S. der Seele, sedes et locus animi; ubi animus est. – sich seinen S. wo wählen, locum ob. sedem deligere: seinen S. wo aufschlagen, domicilium in alqo loco collocare; sedem in alqo loco constituere: seinen festen S. wo aufschlagen, haben, sedem stabilem et domicilium in alqo loco collocare, habere.

Sitzbad, sessio. — **Sitzchen**, sedecula.

sitzen, sedere. – oft wo s., sessitare: anhaltend wo s., persedere (zB. dies noctesque in equo): bei Nacht s. (und studieren ꝛc.), lucubrare: bei Tische, beim Essen s., cenare (speisen übh.); cenare sedentem (sitzend speisen). – an ob. bei etwas s., sedere ad alqd; assidēre alci rei; inhaerere alci rei (fest hangen ꝛc.): nahe an, nicht weit von etwas s., prope ab alqa re sedere; propter alqd consedisse (in der Nähe von etwas sich niedergelassen haben): an ob. bei jmd. s., assidēre alci (auch als Wärter, Tröster ꝛc.); propter alqm consedisse (in der Nähe von jmd. sich niedergelassen haben). – auf jmd. ob. etwas s., sedere alqā re ob. in alqa re (zB. in equo); insidere alci ob. alci rei ob. in alqa re (zB. equo); supersedere alci ob. alci rei (oben darauf, zB. elephanto): fest auf jmd. ob. etwas s., haerere in alqo ob. in alqa re (zB. in equo): fest (auf einer Untiefe) s., haerere in vado: auf dem Boden s., sedere humo ob. in solo (auf der Erde s., von leb. Wesen); resedisse (sich gesetzt haben als Bodensatz, von Dingen). – in etwas s., sedere in alqā re (auch als Zuhörer, zB. in philosophorum scholis): in der Schule s., in schola assidēre (bei den übrigen Schülern): der darf nicht in der Kurie sitzen, non oportet ei locum esse in curia. – über etwas s., incubare alqd ob. alci rei (über etwas liegen, zB. ovis ob. ova [v. der Henne]; dann auch bildl. = etwas beständig bewachen, zB. pecuniae); studere ob. operam dare alci rei (sich mit etwas beschäftigen, zB. litteris): beständig über den Büchern s., haerere in libris; quasi helluari libris. – vor etwas s., ante alqd sedere; ad alqd sedere (in der Umgebung vor etwas, auch vor einer Stadt als Belagerer). – jmdm. zu Füßen s., ad pedes alcjs sedere: jmdm. zur Rechten s., dextrā alqm assedisse: still s., sedere (sitzen u. nichts thun, zB. ad urbem, von Belagerern): müßig s., desidem sedere (zB. domi). — **sitzen bleiben**, non surgere (nicht aufstehen, v. Pers.); haerere in vado (auf einer Untiefe hängen bleiben, v. Schiffen); resedisse (sich gesetzt haben als Bodensatz, v. Dingen). – jmd. **sitzen lassen** (eig.), neben sich, alqm iuxta se locare: unter sich, alqm sessum recipere. – jmd. sitzen lassen (bildl.), alqm deserere (jmd. treulos verlassen, auch ein Mädchen); alci deesse (jmdm. seinen Beistand, Rat versagen): etwas nicht auf sich sitzen lassen, alqd amoliri (von sich ablehnen, zB. criminationem); alqd non inultum ob. non inultum impunitumque dimittere (etw. nicht ungerächt ob. nicht ungerächt u. unbestraft hingehen lassen, zB. iniuriam); impatientem esse alcjs rei (etw. nicht geduldig hinnehmen, zB. contumeliae): das lasse ich nicht auf mir sitzen, hoc tibi non impunitum erit; hoc non impunitum feres; non ob. haud impune feres. – das Kleid sitzt (paßt) gut, vestis bene sedet: die Schuhe sitzen gut, calcei ad pedes apti sunt ob. apte conveniunt. – der Hieb sitzt, plaga sedet: die Kugel (der Schuß) sitzt, glans sedet.

Sitzen, das, sessio. – consessus (das Zusammensitzen, zB. in ludo talario). – das S. bei Nacht (um zu studieren ꝛc.), lucubratio.

Sitznachbar, consessor. — **Sitzplatz**, s. Sitz no. II. — **Sitzreihen**, sedilia, ium, n. – im Theater, spectacula, ōrum, n. – die (treppenförmig aufgebauten) S. im Zirkus, fori.

Sitzung, sessio (das Gerichthalten des Prätors, JCt.). – consessus (das Zusammensitzen mehrerer, zB. publicus). – die S. des Senates, senatus (zB. proximo senatu; vgl. „Senatsversammlung"): die S. einer beratenden Behörde, zB. des Kriegsrats, consilium (vgl. „Kriegsrat"): S. halten, sedere: an einem Orte S. halten, in alqo loco considĕre (zB. in loco consecrato).

Sitzungstag, dies (zB. senatus).

skalpieren, jmd., alci verticem cum crine abscindere.

Skandal, res mali ob. (stärker) pessimi exempli (schlechtes oder sehr schlechtes Beispiel gebende Sache). – res insignis infamiae (großen Verruf bringende Sache). – flagitium (schandbare, ehrenrührige Handlung, zB. es wird Sk. geben, wenn nicht ꝛc., flagitium fiet, nisi etc.). – Ist es = Lärm, s. d. – wenn die Sache Sk. macht, hic si quid erit offensum.

skandalös, mali ob. pessimi exempli (was ein schlechtes oder sehr schlechtes Beispiel giebt). – insignis infamiae (was großen Verruf bringt). – flagitiosus, *Adv.* flagitiose (schandbar, ehrenrührig).

skandieren, einen Vers, pedes versus syllabis metiri (die Versfüße nach Silben messen). – syllabas versuum enarrare (die einzelnen Silben der Verse hersagen). — **Skandieren**, das, enume-

Skelett, s. Gerippe. [ratio syllabarum.

Skizze, adumbratio (sowohl mit dem Pinsel, Griffel als mit Worten). – proposita alcjs rei velut summa (mit Worten). – nur eine S. von etwas geben (etw. nur skizzieren), formam ac speciem alcjs rei adumbrare (im allg.); paucis ob. breviter exponere alqd (v. Schriftsteller, Redner ꝛc.): eine S. von jmds. Leben geben, proponere vitae alcjs velut summam: von dem übrigen will ich nur eine ganz kurze S. geben, cetera quam paucissimis absolvam.

skizzieren, s. Skizze.

Sklave, servus (der Sklave als Leibeigener; auch bildl., zB. libidinum). – verna (der im Hause geborene Sklave). – mancipium (der durch Kauf oder Kriegsgefangenschaft in die Gewalt des Herrn gekommene Sklave; auch bildl., zB. sui corporis). – der S. jmds., puer alcjs. – die Skla-

Digitized by Google

ven, auch servitium od. Plur. servitia; corpora servilia: die S. eines Hauses, familia. – wie Sklaven, nach Art der S., servorum in modum; modo servorum; serviliter. – S. sein, servum esse; in servitute esse; servire: ein halber S. sein, libere servire: jmds. S. sein, jmdm. als S. dienen, servire alci od. apud alqm: jmd. zum S. machen, alqm in servitutem redigere; alci servitutem iniungere: jmd. als S. verkaufen, sub corona vendere alqm: als S. verkauft werden, sub corona venire. – Bildl., jmds. oder einer Sache (Leidenschaft ꝛc.) S. sein, servum esse alcjs od. alcjs rei; se totum dedisse alci rei (z B. libidinibus).

Sklavenarbeit, servitium (der Sklavendienst übh.). – opus servile (einzelne Arbeit).

Sklavenaufruhr, tumultus servilis.

Sklavenaufseher, *servorum custos.

Sklavendienst, servitium (Sklavenarbeit). – servorum munus (das Amt der Sklaven). – ministerium servile (Dienstverrichtung eines Sklaven). – officium servile (eine sklavische Verrichtung). – Sklavendienste verrichten, servorum munere fungi; officia servilia facere.

Sklavenfesseln, servorum vincula od. catenae. – Bildl., servitus. – in S. legen, servitute afficere: die S. abstreifen, servitutem exuere.

Sklavenhandel, negotiatio venaliciaria, auch bl. venaliciaria (JCt.). – S. treiben, venaliciariam exercere.

Sklavenhändler, negotiator manciporum. venaliciarius. venalicius (im allg.). – mango (insofern er seine Ware zustutzt).

Sklavenjoch, s. Joch *no.* II. — **Sklavenkleid, -kleidung**, s. Sklaventracht. — **Sklavenkrieg**, bellum servile. — **Sklavenschiff**, navis mancipiis onerata.

Sklavenseele, a) = Sklavensinn, w. s. — b) übtr., v. Pers.: servus voluntarius. – gemeine S., pessimum mancipium. — **Sklavensinn**, animus servilis; indoles servilis; ingenium servile.

Sklavenstand, servitus. condicio servitutis (der Zustand der Sklaverei). – servi (die Sklaven übh.). — **Sklaventracht**, habitus servilis. servorum cultus (Sklavenanzug). – vestis servilis (Sklavenkleidung). — **Sklaventreue**, servi od. servorum fides erga dominum. – fides famularis (Dienertreue). — **Sklavenvolk**, das, servitia, *n. pl.* (die Sklaven). – natio nata servituti (zur Sklaverei geborenes Volk).

Sklaverei, servitus. – servitium (der Sklavendienst, z B. alci minari). – in der S. sein, in servitute esse; servitute oppressum teneri: jmd. in die S. führen, schleppen, alqm in servitutem abducere od. abstrahere: jmd. in S. halten, alqm servitute oppressum tenere: jmd. aus der S. befreien, alqm servitute liberare; alqm e servitute in libertatem vindicare.

Sklavin, serva. – ancilla (dienende Magd, gew. u. milderer Ausdruck für serva). – mancipium (durch Kauf oder Kriegsgefangenschaft in die Gewalt des Herrn gekommene Sklavin).

sklavisch, servilis. – vernilis (kriechend nach Art der im Hause geborenen Sklaven). — *Adv.* serviliter. – in modum servorum. servilem in modum. – verniliter.

Skorpion, scorpio. — **Skorpionstich**, ictus scorpionis. – plaga scorpionis (die Stichwunde).

Smaragd, smaragdus. — **smaragden**, e smaragdo (z B. pila).

so, I) *Adv.*: ita. sic (unterscheiden sich folgendermaßen: *α*) ita, „so", bezeichnet als demonstrative Partikel, sowohl in bezug auf einen vorhergehenden als nachfolgenden Satz, nicht nur die Art u. Weise, sondern weist auch mit der Bed. „unter solchen Umständen, in dieser Lage" auf eine gewisse Thatsache als solche hin, z B. Cic. Clu. 168: dico illum cum ad illud prandium erudior venisset, et sibi tum non pepercisset, aliquot dies aegrotasse et *ita* esse mortuum. Insbes. ist ita in der Prosa in Schwur- und Beteuerungsformeln üblich, z B. Cic. ad Att. 5, 15, 2: *ita vivam* [so wahr ich lebe], ut maximos sumptus facio. *β*) sic, „in solcher Weise, auf solche Art, dergestalt", verweist nur auf die Art u. Weise eines Faktums, nicht auf das Vorhandensein desselben, z B. Liv. 6, 16, 2: *siccine* vestrum militem ac praesidem sinitis vexari ab inimicis? ; ob. Nep. Att. 4, 1: *sic* enim Graece loquebatur, ut Athenis natus esse videretur. – Auch steht sic in lebhaften Schilderungen, um irgend ein Prädikat oder eine Handlung anschaulicher zu machen, z B. Liv. 2, 10, 11: ita *sic* [so wie er war] armatus in Tiberim desiluit; ob. Cic. Ac. 2, 139; ob. Cic. Rosc. Am. 71: noluerunt feris corpus obicere, *non sic* [nicht so ganz] nudos in flumen deicere. – Gleich werden ita u. sic gebraucht in solchen Sätzen, in welchen „so" = „unter der Bedingung, dann", auf einen folgenden Bedingungssatz verweist, z B. Nep. Milt. 3, 2: *sic* [ob. *ita*] enim facillime putavit, se Graecā linguā loquentes, qui Asiam incolerent, sub sua retenturum potestate, si etc. Ferner in Vergleichungssätzen korrespondierend mit ut, quemadmodum, tamquam u. a., s. Cic. Phil. 1, 33. Liv. 32, 21, 35. Pollio bei Cic. ep. 10, 33, 3. Endlich dienen beide Wörter, um einen [gew. im Akk. u. Infin.] folgenden Satz gleichsam einzuleiten, z B. Cic. ep. 13, 24, 1: *ita* [folgendermaßen] enim scripsit ad me, sibi meam commendationem maximo adiumento fuisse; Liv. 5, 15, 11: respondit, *sic* libris fatalibus, *sic* disciplinā Etrusci traditum esse, quando aqua Albana abundasset, tum, si eam Romanus rite emisisset, victoriam de Veientibus dari). – tam („so, so sehr", entweder in Verbindung mit einem Folgesatz, also mit folg. ut u. qui; ob. in Vergleichungen, also vor quam, quasi u. a., z B. Cic. Cat. 3, 21: quis potest esse *tam* aversus a vero, *tam* mente captus, *qui* neget etc.; ob. Cic. ep. 6, 1, 3: nec, cum id faciebamus, *tam* eramus amentes, *ut* explorata nobis esset victoria; ob. Cic. or. 108: nemo enim orator *tam* multa scripsit, *quam* multa sunt nostra). – adeo. usque adeo. usque eo („so, in solchem Grade", drückt den erhöhten Grad eines Verhältnisses oder einer Eigenschaft aus, z B. Ter. Andr. 118 *sqq.*: unam aspicio adulescentulam multa *adeo* modesto, adeo venusto, ut nil supra; ob. Cic. ad Qu. fr. 1, 2, 5. §. 15: rem publicam funditus amisimus; *adeo*, ut C. Cato adulescens nullius consilii, sed tamen civis Romanus et Cato, vix vivus effugerit; ob. Cic. Flacc. 54: *usque adeo* orba fuit ab optimatibus illa contio, ut etc.; ob. Cic. Tusc. 3, 27: Dionysius quidem tyrannus . . . Corinthi pueros docebat; *usque eo* imperio carere non poterat). – quo factum est, ut etc. (dadurch geschah es, daß ꝛc. = deshalb, z B. Nep. Milt. 5, 2: quo factum est, ut plus quam collegae Miltiades valeret: so auch „so zwar . . .

Digitized by Google

aber nicht", quā re factum est, ut . . . quidem, sed . . . non etc., zB. Iustin. 16, 5 *extr.*: u. in indirekter Rede, „so würde ꝛc.", id si factum esset mit Akk. u. Infin., zB. Nep. Milt. 4, 5). – ita fit, ut etc. (so geschieht es, daß ꝛc. = folglich, zB. Cic. de off. 1, 101: ita fit, ut ratio praesit, appetitus obtemperet). — **so!** (so ist es gut, nicht mehr), sic satis est. — **so?** (zur Bezeichnung der Bewunderung), itane? itane vero? siccine? — **so oder so**, d. i. um jeden Preis, s. Preis (S. 1716). – Häufig steht im Deutschen „so" (zur Bezeichnung des Grades) mit einem Beiwort im Positiv, wo die Lateiner entweder den Superlativ setzen, zB. L. Sulla u. L. Murena, zwei so tapfere Männer, L. Sulla et L. Murena, duo fortissimi viri: Syrakus, die so schöne Stadt, urbs pulcherrima Syracusae; oder adjektivisch talis od. is (ein solcher, so ein, d. i. ein so guter, so vortrefflicher, so ausgezeichneter, so tapferer, od. umgekehrt, so schlechter, gefährlicher, elender, v. Personen u. Dingen), und tantus (von solcher Quantität, d. i. so groß od. so gering, so wenig, so unbedeutend, v. Dingen), adverbial aber bl. ita od. sic (für „so groß, so schwer, so fein, so vorzüglich, so wenig ꝛc.") gebrauchen, zB. ein so ausgezeichneter (so tapferer Mann), talis vir: eine so schreckliche That, tale facinus: der Zustand in Latium war so traurig, daß ꝛc., Latio is status erat rerum, ut etc.: der Senatsbeschluß hat so wenig Wert, daß ꝛc., senatus consultum tantam vim habet, ut etc.: Hegesias hält sich für einen so vorzüglichen Attiker, daß ꝛc., Hegesias se *ita* putat Atticum, ut etc.: ich habe ihn von Jugend auf so zärtlich (innig) geliebt, daß ꝛc., eum a puero sic semper dilexi, ut etc. — **nicht so** (bei Adjektiven und Adverbien = eben nicht sehr), haud ita; non ita; minus (weniger); zB. nicht so lange nachher, haud ita multo post: nicht so gar viele, haud ita multi: es geht nicht so glücklich, res minus prospere procedit. — **so . . . als möglich**, durch quam u. den Superlativ des Adjektivs u. Adverbs, od. durch quam fieri potest u. den Superlativ des Adverbs, zB. so früh als möglich, quam maturrime; quam maturrime fieri potest. — **so aber** (bei Anführung des Gegenteils), nunc vero; iam vero. — **so schon**, sic quoque (schon an sich selbst); suā sponte (ohne Veranlassung). — **auch so noch**, sic quoque. — **so ganz, so gar**, adeo: nicht so ganz, nicht so gar, non od. haud ita (zB. magnus): so ganz, so gar . . . daß ꝛc., adeo . . . ut etc.: nicht so ganz, nicht so gar . . . daß nicht ꝛc., non adeo . . . ut non etc.; non adeo . . . quin etc. — **so zu sagen**, ut ita dicam; ut hoc verbo utar; auch quidam (eine Art von, beſ. zur Milderung eines tropischen Ausdrucks, zB. qui virtutem duram et quasi ferream quandam volunt). – Alle übrigen Verbindungen mit „so", wie **so bald, so eben, so fort, so genannt, so gern, so gut** u. s. w., s. unten als besondere Artikel.

II) *Conjunct.*: a) zur Bezeichnung des Nachsatzes, wo es im Lateinischen gewöhnlich nicht besonders ausgedrückt wird; nur wenn die Folgerung stark ausgesprochen werden soll, steht tum od. tum vero. — b) bei Ermunterungen: age. agite (wohlan, agite an mehrere). – en (hier = siehe), zB. so will ich es denn thun, age faciam: so reiche denn die Rechte her, en porrige dextram. — c) einräumend: licet. quamquam. quamvis (s. „obgleich" deren genauern Unterſch. und Konstrukt.), zB. so alt er ist, so kindisch ist er doch, licet iam grandior sit natu, tamen puerilis est. — **noch so**, quamvis mit Positiv, licet mit Superlativ und dem Konjunktiv von esse, zB. noch so reiche Menschen, homines quamvis divites; homines licet ditissimi sint. – noch so groß, quantuscumque: noch so klein, quantuslibet. — d) folgernd: ergo. – so wirst du, teurer Vater, meinetwegen und mit mir sterben, ergo, carissime pater, et propter me morieris et mecum: wohlan, so mögen sie immerhin thun, was sie ergötzt, quin ergo quod iuvat, id semper faciant.

so bald, I) so geschwind: tam cito; tam celeriter. – so bald als möglich, quam primum fieri potest (so bald, als es geschehen kann); quam maturrime (so früh als möglich); primo quoque tempore (mit der ersten besten Zeit): komm so bald als möglich zurück, quam primum potes redeas quaeso. — II) sobald als: simul et od. atque (ac). simul ut, auch simul allein (zugleich, in dem Augenblicke wie od. wo, zB. simul ac mihi collibitum est: u. simul ut audiverunt: u. simul aliquid audiero, scribam). – ut. ut primum. ubi primum. cum primum (wie, wie od. wann zuerst, zB. ubi primum illuxit). – ubi (wo, da wo, zB. ut od. quam primum od. ubi haec audivi, profectus sum). – postquam (nachdem).

Socke, soccus.

sodann, s. dann. — **so eben**, s. 2. eben *no.* II.

Sofa, lectus. lectulus (Lagerstatt im allg.). – grabatus (niedriges Ruhebett, auf welchem man auch saß, für Kranke u. Studierende).

sofern, quatenus (inwiefern, zB. accipio excusationem eā parte, *quatenus* aut neglegentiā aut improbitate eorum, qui epistulas accipiant, fieri scribis, ne ad nos perferantur). – quoad (wie weit, inwieweit nur, zB. si provinciam, *quoad* eius facere potueris, quam expeditissimam mihi tradideris etc. In diesem Falle auch durch das relative Pronomen, zB. sofern dieses mit deiner Bequemlichkeit geschehen kann, quod tuo commodo fiat). – si („wenn", „wofern", zur Angabe einer Bedingung). — **nur (in) sofern . . . als** ꝛc., tantum . . . quantum (nur so viel, nur insoweit . . . als ꝛc., s. Caes. b. G. 2, 8, 3); ita . . . ut tamen od. bl. ut etc. in eam partem, ut etc. (nur in dem Maße . . . daß, zB. nur insofern viele, als ꝛc., ita multi, ut etc.). – sofern nicht, s. wenn (nicht). – insofern, ita.

sofort, s. sogleich.

sogar, etiam (auch, ebenfalls auch, zB. quibus malis adeo sunt Poeni perterriti, ut etiam auxilia ab Romanis petiverint). – vel (auch wenn es sein müßte, wenn es verlangt würde, zB. isto modo vel consulatus vituperabilis est). – quin od. quin etiam. atque etiam (ja sogar auch, wenn auf das Vorhergesagte noch etwas Stärkeres folgt, zB. credibile non est, quantum scribam die, quin etiam noctibus). – ipse (selbst, zB. ipsa virtus contemnitur). – und sogar, ja sogar, atque adeo; sogar du nicht, ne tu quidem; nec tu.

sogenannt, qui (quae, quod) dicitur od. vocatur; quem (quam, quod) dicunt od. vocant (alle dem Substantiv, zu dem sie gehören, nachgesetzt).

so gern, tam libenter. – so gern als, quam libenter: so gern auch, quamvis libenter; quam-

Digitized by Google

vis libentissime, zB. so gern ich auch käme, quamvis libentissime venirem.

sogleich, statim (stehenden Fußes). – e vestigio (auf frischer Spur). – actutum (unverzüglich, flugs). – illico (auf der Stelle). – recenti negotio. recenti re (auf frischer That). – continuo (gleich oder unmittelbar darauf). – propere (eilig, sofort, zB. sogleich die Stadt räumen, facessere propere ex urbe). – extemplo (augenblicklich, alsbald). – confestim (eiligst). – protinus (sofort, ohne Aufenthalt). – sine mora, stärker sine ulla mora. non moratus (ohne Verzug, ungesäumt). – etiam (unser „gleich" in der Konversationsspr. in ungeduldigen Fragen, welche den Begriff einer Aufforderung in sich schließen, zB. willst du sogleich [od. gleich] fort? etiam tu hinc abis?: willst du sogleich [od. gleich] schweigen? etiam taces?). – sogleich bei seiner Ankunft, primo adventu; primum ut advenit. – Oft ist „sogleich" mit einem Verbum im Latein. durch non morari u. „nicht sogleich" durch morari auszudrücken, zB. einen Befehl sogl. ausführen, non morari imperium: jmds. Hoffnung sogl. entsprechen, non morari spem: da die Pferde nicht sogl. kamen, cum morarentur iumenta.

so groß, tantus. – so groß wie 2c., tantus, quantus: so groß nur, so groß auch, noch so groß, quantuscumque. – noch einmal so groß, altero tanto maior; duplus (noch einmal so viel, doppelt); duplo maior (um das Doppelte größer, zB. duplo maiora folia).

so gut als od. **wie**, paene (fast, zB. ibi paene valentem [so gut wie gesesen] videram Piliam); quasi (beinahe, zB. quod ei generi possessionem minime quasi [so gut als gar nicht] nocere potest). – so gut (als) ich kann, ut possum; ut potero. – jeder so gut (als) er kann, quisque pro facultate; pro se quisque. – so gut, als es sich thun läßt, so gut es geht, so gut als möglich, quoad eius facere possum od. potuero (insoweit ich es kann); quoquo modo (auf jede mögliche Weise); ut tempus locusque patitur (so gut es Zeit u. Ort erlaubt): so gut als möglich ertragen, utcumque tolerare. – ebenso gut . . . wie, s. eben *no.* III.

sohin, s. obenhin.

Sohle, I) die untere Fläche des Fußes oder Schuhes: solum (der Boden, zB. rivi, calcei). – planta (Fußsohle am Körper). – solea (Fußsohle als Fußbedeckung = Sandale). – Schuhe mit hohen Sohlen tragen, altiusculis calceamentis uti. — II) Salzwasser: aqua salsa.

Sohn, filius (in bezug auf die Eltern). – puer. sexus virilis (in Hinsicht des Geschlechts, Knabe, männliche Nachkommenschaft). – stirps virilis (der männliche Stamm, die männlichen Stammhalter). – progenies (die ganze Nachkommenschaft eines Ehepaars). – alumnus (Pflegesohn, auch bildl., zB. Italiae: u. pacis, ut ita dicamus, alumnus). – ein junger S., s. Söhnchen: der S. vom Hause, filius erilis (der Sohn des Hausherrn, in bezug auf die Untergebenen); filius familias (der Sohn der Familie, der noch unmündig unter der Gewalt des Vaters steht). – als guter S., pie. – einen S. (ein Söhnchen) bekommen, filio od. filiolo augeri (v. Vater); filium parere (v. der Mutter): sich einen S. wünschen, sexum virilem parere cupere (von der Mutter); sexu virili augeri se cupere (vom Vater): jmd. an Sohnesstatt annehmen, s. adoptieren: jmd. für jmds. S. halten, alqm ex alqo procreatum credere: jmd. wie seinen S. halten, behandeln, alqm in liberorum numero habere; alqm a filiis suis non distinguere.

Söhnchen, Söhnlein, filiolus; filius parvus od. parvulus. – ein S. bekommen, s. **Sohn**.

Sohnespflicht, s. Kindespflicht.

Sohnesenkel, pronepos. — **Sohnesenkelin**, proneptis. — **Sohneskind**, nepos (Enkel). – neptis (Enkelin).

so lange, a) demonstrativ: tam diu („so **lange**", bezeichnet die langwierige Zeitdauer). – tantisper („so lange", bezeichnet das Während = während der Zeit). – **so lange, bis** 2c., tantisper, dum: **so lange als** 2c., tam diu, quam od. quam diu; neque adeo . . . quoad. — b) relativ: quamdiu („so **lange als**", drückt wie tam diu die langwierige Zeitdauer aus, zB. tenuit se uno loco, quamdiu fuit hiems). – quoad („so lange als", giebt das Ziel an, bis wie lange, zB. me admones, ut me integrum [selbständig], quoad possim, servem). – dum (während, indem, so lange als, zB. isto bene utare, dum adsit). – donec („so lange bis", zB. numquam destitit orare usque adeo, donec perpulit). – so lange die Welt steht, post homines natos; post hominum memoriam: so lange die Stadt steht oder gestanden hat, post urbem conditam.

solcher, talis („so beschaffen", auch mit dem Nbbgr. des Großen, Ausgezeichneten, Vortrefflichen, wie Nep. Them. 2, 8; od. des Geringen, Verächtlichen, wie Caes. b. G. 6, 34, 8). – eius modi. eius generis (von der Art, von der Gattung). – Auch drücken es die Lateiner durch is od. (doch seltener) hic aus, zB. eine Mutter von solcher Dummheit, daß 2c., mater, cuius ea stultitia, ut etc.: wenn er solche Gesinnungen hätte, si hunc sensum haberet. – od. durch qui (irgend einer, nach si, ne u. dgl., zB. suche Beweise, wenn du solche suchen kannst, quaere argumenta, si quae potes). – od. durch ita (zB. der Tugend einen solchen Platz [Rang] anweisen, daß 2c., ita locare virtutem, ut etc.). – solchergestalt, tali modo; eo modo; ita; sic.

solcherlei, talis (so beschaffen). – eius modi. eius generis (von der Art, von der Gattung).

solchermaßen, hoc modo. tali modo (auf solche Weise). – sic (so).

Sold, stipendium. – merces (Lohn übh., also auch des Soldaten). – aes militare od. (mehrerer) aera militaria, im Sfhg. auch bl. aes od. aera (das Geld, welches als Sold bezahlt wird, die Löhnung). – doppelter S., stipendium duplex: den Soldaten S. geben, zahlen (auszahlen), stipendium od. aera militibus dare; stipendium militibus persolvere od. numerare: der S. wird den Soldaten nicht mehr ausgezahlt, stipendia militibus desunt: der S. geht fort, aera militibus procedunt: im S. haben, alere (ernähren, zB. milites, exercitum): in S. nehmen, mercede conducere (um Lohn werben, zB. milites, exercitum); mercede arcessere (um Lohn aus einem andern Lande kommen lassen, zB. Germanos): um S. dienen, mercede militare (zB. apud Persas): um Sold dienend, in S. stehend, stipendiarius; mercennarius; mercede conductus; conducticius (über deren Unterschied s. Miet . . .).

Soldat, miles (im allg., auch kollektiv). – Soldaten, auch armati (als bewaffnete Leute, Bewaffnete). – ein S. zu Fuß, pedes: ein S. zu

Digitized by Google

Pferde, eques. – ein gemeiner S., miles caligatus (in bezug auf seine Bekleidung, als mit dem Schuhwerk eines Gemeinen bekleidet); miles manipularis (der gemeine Legionssoldat im Ggsz. zu den Chargierten der Legion); miles od. (als Reiter) eques gregarius (im Ggsz. zu den Chargierten des ganzen Heeres); oft bl. miles (s. Cic. de rep. 6, 11: besd. im Plur. im Ggsz. zu den centuriones od. zu den duces): die gemeinen Soldaten, auch militum od. armatorum vulgus od. bl. vulgus (im Ggsz. der Anführer). – ein junger, frisch geworbener S., miles tiro; auch bl. tiro: ein alter, versuchter S., miles vetus od. veteranus; auch bl. veteranus: eine Legion von alten Soldaten, legio veterana: ein tüchtiger S. (von e. Feldherrn), egregius bello vir; vir bellicis operibus clarus. – durch Soldaten, auch militari opere (zB. fossas detergere). – S. sein, militare; stipendia merere od. facere; auch bl. merere: S. werden, unter die Soldaten gehen, militem fieri; nomen dare militiae, nomen profiteri militiae (sich als Soldat einschreiben lassen); militiam capessere (sich dem Kriegshandwerk widmen); stipendia mereri coepisse (anfangen Sold zu verdienen); rem militarem discere (das Kriegshandwerk lernen): im Auslande S. werden, alienae militiae nomen dare: vom Pfluge weg S. werden, ad arma ab aratro transferri: gegen seinen Willen S. werden od. werden müssen, invitum militem fieri: nicht S. werden wollen, militiam detrectare: einen guten S. abgeben, aptum esse ad rem militarem: wir können nicht alle Soldaten sein, non omnes bella sustinere possumus.

Soldatenauflauf, ein, concursus turbae militaris. — **Soldatenaufruhr**, tumultus militum. – im Lager, seditio od. tumultus castrensis.

Soldatenausdruck, vocabulum militare; verbum castrense.

Soldatendienst, opera militaria, *n. pl.* (die Dienstleistungen des Soldaten im Lager, wie Schanzen, Wachestehen, zB. immunes erant operum militarium). – Ist es = Kriegsdienst, s. d.

Soldateneid, sacramentum militare; im Zshg. gew. bl. sacramentum (s. „Eid" die Redensarten mit sacramentum). — **Soldatengeist**, animus militaris.

Soldatenherrschaft, potentia militaris (Obergewalt der Soldaten). – immoderata licentia militaris (Zügellosigkeit eines Soldaten, eines Feldherrn). – es trat nun die S. des Cäsar ein, Caesar rem publicam armis tenere coepit.

Soldatenkaste, s. Kriegerkaste.

Soldatenkind, puer od. puella militaris. – filius, filia militis (Sohn, Tochter eines Soldaten). – patre militari natus, nata (von einem Soldaten gezeugt). – filius castrorum (im Lager aufgewachsenes Kind). – alumnus legionum (unter den Legionen aufgewachsenes Kind).

Soldatenkleid, s. Kriegskleid. — **Soldatenkost**, cibus castrensis; od. Plur. cibi castrenses. – gemeine S., victus in castris plebeius. — **Soldatenleben**, vita militaris. — **Soldatenmanier**, nach, more militari od. militum. — **Soldatenpflicht**, officium militis od. militare.

Soldatenscherz, -spaß, locus castrensis. — **Soldatenstand**, a) abstr.: militia (Kriegsdienst). – in den S. treten, militiam capessere (vgl. „Soldat werden"). — b) konkr.: milites; vgl. „Kriegerkaste".

Soldatentracht, habitus militaris. Vgl. „Kriegskleid". — **Soldatenwesen**, res militaris.

Soldatenwitz, facetiae militares.

Soldateska, milites (die Soldaten). – militum vulgus, auch bl. vulgus (die gemeinen Soldaten).

soldatisch, militaris (zB. ordo, ferocia). – od. durch den Genet. militiae (zB. ordo). — *Adv.* more militari od. militum; militariter (zB. loqui).

Söldling, Söldner, s. Mietling.

Soldtag, dies stipendii.

sollen, I) verpflichtet, verbunden sein, a) in der Wirklichkeit, durch das Particip. Fut. Pass., durch oportet, durch debere, durch officium est od. bloß durch est mit Genet., deren nähere Bestimmung mit den Beispielen man unter „müssen *no.* I, *no.* II u. *no.* III" nachsehe. — **ich, sie, er sollte** od. **hätte sollen**, drücken die Lateiner durch den Indikat. der angegebenen Verba aus, s. das Nähere unter „müssen" nach *no.* IX. — b) nach der individuellen Ansicht des Redenden, nach den *verbis sentiendi* u. *declarandi*, durch den Akk. u. Infin., zB. ich bin der Meinung, daß in den Städten Heiligtümer sein sollen, delubra esse in urbibus censeo: der Senat beschloß, daß der Prokonsul C. Cassius die Provinz Syrien behaupten sollte, senatui placet C. Cassium pro consule provinciam Syriam obtinere. — **ich, sie, er solle, sollte, hätte sollen** wird in dieser Beziehung durch den Konjunktiv ausgedrückt, zB. die Gallier beraten, was sie thun sollen, Galli, quid agant, consulunt: du hättest Widerstand leisten, du hättest den Tod im Kampfe suchen sollen, restitisses, repugnasses, mortem pugnans oppetisses.

II) befugt sein (von Pers.), gestattet sein (von Handlungen): licet. – soll ich es von dir erfahren? licetne ex te scire?: das hättest du nicht thun sollen, non tibi licebat hoc facere.

III) werden. In dieser Bedeutung wird es nicht besd. übersetzt, sondern es liegt gemeiniglich in der Form des Futurums, zB. es soll ihn noch gereuen, eum aliquando paenitebit: lieben mußt du mich, wenn wir wahre Freunde sein sollen, ames me oportet, si veri amici futuri sumus. – Ebenso wird unser „ich (er) soll noch" 2c. durch nondum mit dem Perf. ausgedrückt, zB. ich soll es noch wieder bekommen, nondum mihi redditum est: er soll noch wiederkommen, nondum rediit.

IV) zur Bezeichnung eines Befehls. In diesem Falle drücken es die Lateiner meistens durch den Imperativ aus, zB. du sollst schweigen, taceto. – od. durch velim m. folg. Konj., zB. das sollst du mir beweisen! velim hoc mihi probes! – od. durch den bl. Konjunktiv, zB. Älianus soll erfahren, daß auch ich eine Zunge habe, faciam sciat Aelianus et me linguam habere. – od. durch iubere, velle, praecipere u. ähnliche Verben, die einen Befehl ausdrücken (s. „befehlen"), zB. die Konsuln sollen ein Heer anwerben, consules exercitum scribere iubentur.

V) zur Bezeichnung der Möglichkeit, Ungewißheit 2c. Dies wird im Lateinischen gewöhnlich durch den Konjunktiv ausgedrückt, zB. wenn es etwa geschehen sollte, si forte accidat: was soll ich thun? soll ich mich fragen lassen od. soll ich selbst fragen? quid faciam? roger, anne rogem?: was sollte er anderes thun? quid faceret aliud?: der soll sich wohl wundern, der weiß, wie 2c., miretur, qui sciat, quo modo etc.: man

Digitized by Google

sollte kaum glauben, vix aliquis crediderit. – In Fragen auch posse, zB. ich bin so oft nicht vor dem Geschrei bewaffneter Feinde erschrocken, wie sollte ich vor dem eurigen erzittern? hostium armatorum totiens clamore non territus, qui possum vestro moveri? – In unwilligen Fragen durch den Akk. mit Infin. mit der angehängten Fragepartikel ne, zuw. auch ohne dieselbe, oder durch ut mit Konj., zB. ich sollte besiegt von meinem Vorhaben abstehen? mene incepto desistere victum?: ich sollte es nicht mit den Patrioten halten? me non cum bonis esse?

VI) zur Angabe der Unbestimmtheit eines Vorfalls: dicunt od. dicitur (man sagt), ferunt od. fertur (man trägt sich mit dem Gerücht), tradunt od. traditur (man überliefert der Nachwelt), die Activa m. Akk. u. Infin., die Passiva mit Nomin. u. Infin. – accepimus m. Akk. u. Infin. (wir haben durch Hörensagen vernommen). – rumor est m. Akk. u. Infin. (es geht das Gerücht). – er soll nicht 2c., negant m. Akk. u. Infin.; negatur m. Nomin. u. Infin. – die Stadt soll erobert sein, urbem captam esse dicunt; urbs capta esse dicitur: man soll dies oft von ihm gehört haben, id saepe ex eo auditum ferunt: 20000 Feinde sollen an dem Tage gefallen sein, viginti milia hostium caesa eo die tradunt od. traduntur: nach den Stoikern soll nichts gut sein, außer was tugendhaft ist, Stoici negant quicquam esse bonum nisi quod honestum sit.

VII) ich will zugeben, daß: pone; ponamus; fac; faciamus. – die Feinde sollen gesiegt haben, ponamus hostes victores esse: du sollst recht haben, credo; non repugno.

VIII) elliptisch: was soll ich (thun)? quid vis? quid me vis?: was soll uns das (nützen)? quid hoc ad nos? quid hoc nobis proderit?: was soll das (bedeuten)? quid hoc sibi vult?: was soll diese Rede (bedeuten)? quid sibi vult haec oratio?: was soll diese Kleidung (vorstellen, bedeuten)? quid sibi hic vestitus quaerit?: soll ich (es thun)? faciamne? agone?

Söller, solarium.

Solözismus, soloecismus.

somit, I) = folglich, w. s. — II) auf diese Weise: hoc modo; ita. — III) dadurch: eā re.

Sommer, aestas (auch = Sommerhalbjahr, s. d.). – tempora aestiva, *n. pl.* (Sommerzeit). – am Anfang, bei Eintritt des S., initio aestatis; aestate ineunte (wenn er beginnt); aestate initā. aestate novā (wenn er begonnen hat): in der Mitte des S., hoch im S., aestate mediā; mediis caloribus (mitten in der Sonnenhitze, meton. = im heißesten Sommer): sehr hoch im S., aestate iam adultā; aestate summā: spät im S., aestate praecipiti: zu Ende des S., aestate extremā: fast zu Ende des S., affectā iam prope aestate: ganz zu Ende des S., aestate iam exactā: es ist S., aestas adest: es wird bald S., aestas ingruit. – ☞ **Sommer-,** durch aestivus, a, um; od. durch den Genet. aestatis.

Sommeraufenthalt, aestivus locus. – aestivus secessus (Ort, wohin man sich im Sommer von seinen Geschäften zurückzieht). – Präneste ein angenehmer S., aestivae Praeneste deliciae: seinen S. auf dem Lande nehmen, aestatem rure agere.

Sommerfeldzug, aestiva, ōrum, *n.* (das Sommerlager). – aestas (der Sommer als die Zeit des Feldzugs). — **Sommerferien,** feriae aestivae. – in den S., per feriarum aestivarum tempus: die S. auf dem Lande zubringen, otium aestatis ruri agere. — **Sommerflecken,** lentigo. – S. haben, lentiginem habere. — **sommerfleckig,** lentiginosus. – s. sein, lentiginem habere; auch sparso esse ore. — **Sommerfrische,** secessus aestivus.

Sommergewand, s. Sommerkleid.

Sommerglut, s. Sommerhitze.

sommerhaft, aestivus. — *Adv.* aestive.

Sommerhalbjahr, aestas. — **Sommerhitze,** calor aestatis od. solis aestivi. calores aestivi (Sommerwärme). – aestivi solis ardor (Sommerglut). – in der größten S., mediis caloribus; aestate anni flagrantissimā; ardentissimo aestatis tempore.

Sommerkleid, vestimentum aestivum.

Sommerkleidung, vestis aestivā levitate.

Sommerlager, castra aestiva u. bl. aestiva, *n. pl.* – im S. stehen, esse in aestivis.

sommerlich, aestivus. — *Adv.* aestive.

Sommermonat, mensis aestivus.

sömmern, soli exponere od. ostendere; in solem proferre.

Sommernacht, nox aestiva. — **Sommerseite;** zB. nach der S. liegend, soli aestivo obvius; auch aestivus: die S. haben, plurimo sole perfundi (von e. Zimmer 2c.). Vgl. übh. „Südseite".

Sommersprossen, s. Sommerflecken. — **Sommerstube,** conclave aestivum. — **Sommertag,** aestivus dies. — **Sommervogel,** avis aestiva.

Sommerwärme, calor aestivus. – große, anhaltende S., calores aestivi. — **Sommerweide,** pastio aestiva. — **Sommerzeit,** tempus aestivum (die ganze Sommerzeit). – tempora aestiva, *n. pl.* (die einzelnen Teile der Sommerzeit). – aestas (Sommer, s. d.). – in der heißesten S., mediis caloribus.

sonach, s. also, daher.

Sonde, a) Instrument des Chirurgen: specillum. — b) Bleilot des Schiffers: catapirates.

sonderbar, mirus. mirabilis (was Verwunderung erregt). – novus (was noch nicht da war, daher auffallend, zB. error). – manche haben sonderbare Ansichten (Meinungen), quibusdam mirabilia quaedam placuerunt: es kommt mir sehr s. vor, permirum mihi videtur: das klingt ein wenig s., hoc dictu est difficilius: das klingt s., hoc nescio quo modo dicatur: es ist s., s. genug (als Zwischensatz), durch nescio quo modo (s. Nep. Alc. 11, 1) od. nescio quo pacto (s. Cic. de amic. 100): es ist s., wie 2c., mirabile est, quam m. folg. Konj.: sonderbar! (als Ausruf), mira narras od. memoras! — *Adv.* mire; mirum in modum. — **Sonderbarkeit,** einer Sache, novitas alcjs rei (die Neuheit).

Sonderinteresse, das, consilia privata (*n. pl.*) – jeder hat sein S., separatim sibi quisque consilium capit.

sonder, s. ohne.

sonderlich, nicht od. **kein,** mediocris (mittelmäßig der Beschaffenheit nach). – non magnus (nicht groß, gering). – non gravis (nicht wichtig). – levis (nicht von sonderlichem Gehalt, geringfügig, zB. Geschenk). – vilis (seiner Beschaffenheit nach ohne sonderlichen Wert). – keine s. Ernte, messis ingrata: kein s. Redner, mediocris orator: Dinge von keiner s. Wichtigkeit, res haud

Digitized by Google

magni momenti: ohne ſ. Urſache, sine gravi causa: er ſteht beim Volk in keinem ſ. Anſehen, non magna est de eo multitudinis opinio: in keinem ſ. Rufe ſtehen, minus commode audire. — *Adv.* nicht ſonderlich, modice (nur mäßig, zB. locuples: u. eius minae modice me tangunt). – non nimis. nihil nimis. non nimium (nicht gar ſehr, zB. non nimis amplum esse: u. non nimium probare alqd). – parum (zu wenig, zB. utilis). – non multum (nicht viel, zB. alci confidere). – non magno opere. non magnopere (nicht erheblich, nicht eben ſehr, nicht eben groß). – male (übel, nicht gehörig, nicht ſehr). – non ita. haud ita. minus (nicht eben, nicht ſo gar, bei Adjektt. u. Adverbien, zB. non ita od. haud ita multi). – non m. Superlat. des Adjektivs (nicht ſehr, zB. nicht ſ. groß, non maximus): ſein Brief hat mich eben nicht ſ., ſie aber ſehr erfreut, eius litterae me quidem minus, sed eos admodum delectarunt.

Sonderling, etwa homo ineptus (vgl. Cic. de or. 2, 17). – den S. ſpielen, se consuetudini hominum excerpere (ſofern man ſich vom Umgang mit andern zurückhält); omnia alio modo facere (alles anders machen wie andere Leute).

1. **ſondern**, sed („ſondern", widerlegend). – verum („aber wohl", berichtigend). – nicht . . . ſondern, non . . . sed; non . . . et od. atque: nicht . . . ſondern vielmehr, non . . . sed (od. et od. ac) potius.

2. **ſondern**, ſ. abſondern, ſcheiden.

Sonderung, ſ. Abſonderung.

ſondieren, tentare, mit etwas, alqā re (zB. mare). – Bildl. = forſchen, ausforſchen, ſ. d.

Sonnabend, dies Saturni.

Sonne, sol. – die aufgehende S., sol oriens: die untergehende S., sol occidens: die ſich zum Untergang neigende S., sol praecipitans: Aufgang u. Untergang der S., ortus et occasus solis: vom Aufgang der S. bis zu ihrem Untergang, ab orto usque ad occidentem solem: die S. geht auf, sol exoritur: ſobald die S. aufging, ubi primum illuxit: die S. war noch nicht aufgegangen, als ꝛc., nondum lucebat, cum etc.: die S. geht unter, sol occidit: die S. wird bald untergehen, iam ad solis occasum est. – an die S. bringen, in solem proferre: an die S. legen, ſtellen, in sole ponere; soli od. solibus exponere; in der S. liegen, apricari. sole uti (ſich an der Sonne wärmen, von leb. Weſen); solem accipere. soli expositum od. obvium esse (die Sonne bekommen, haben, ihr ausgeſetzt ſein, von Örtern): die volle S. haben, von der vollen S. beſchienen werden, plenum solis esse: ein Zimmer hat viel S., cubiculum plurimo sole perfunditur; cubiculum plurimus sol implet et circumit: ein Zimmer hat von allen Seiten die S., cubiculum ambitum solis fenestris omnibus sequitur: ein Zimmer hat den ganzen Tag die S., cubiculum toto die solem accipit: die S. liegt von morgens bis abends in einem Zimmer, ein Zimmer hat von morgens bis abends die S., sol in cubiculo nascitur conditurque: mit der S. aufwachen, cum sole expergisci: geh mir vor der Hand ein wenig aus der S., nunc quidem paululum a sole; interim velim a sole non obstes.

ſonnen, in sole ponere; soli od. solibus exponere. – ſich ſ., apricari; sole uti. — **Sich-Sonnen**, das, apricatio.

Sonnenanbeter, ſein, *solem pro deo venerari. – in ihrer Gottesverehrung ſind ſie vorzüglich S., *in superstitionibus atque cura deorum praecipua soli veneratio est.

Sonnenaufgang, solis ortus od. exortus. sol oriens (das Aufgehen der Sonne). – oriens. ortus (die Gegend, wo die Sonne aufgeht, der Oſten). – vor S., ante lucem; od. umſchr. priusquam sol oriatur: bei S., sole oriente; sub luce: gleich mit S., ubi primum illuxit: gegen S., sub solis ortum od. exortum (auch = gegen Oſten); sub lucem: nach S., sole orto (nachdem die Sonne aufgegangen iſt); solem orientem versus (nach Oſten hin).

Sonnenbahn, solis orbita.

Sonnenblick; zB. einzelne Sonnenblicke, *sol interdum nubibus interfulgens.

Sonnenfinſternis, als Verfinſterung der Sonne, obscuratio solis. – als Abnahme des Sonnenſcheins, solis defectus od. defectio (als Zuſtand). – sol deficiens (als abnehmende Sonne). – eine gänzliche (totale) S., perfecta solis defectio: die S. tritt ein, sol obscuratur; sol deficit: es tritt eine partielle oder totale S. ein, sol aut parte sui aut totus delitescit.

Sonnengott, Sol.

Sonnenhitze, solis ardor. – solis calores. soles (große u. dauernde Sonnenwärme). – solis ardores. magni calores (große u. dauernde Sonnenhitze). – S. des Sommers, ſ. Sommerhitze.

Sonnenhof, corona solis.

Sonnenjahr, solis annus; od. annus solaris; od. annus, qui solstitiali circumagitur orbe.

ſonnenklar, solis luce clarior; auch bl. luce clarior; sole ipso illustrior et clarior. – es iſt ſ., solis luce od. omni luce clarius est.

Sonnenkreis, circulus solis. — **Sonnenlauf**, solis cursus od. circuitus. – solis anfractus reditusque (der Kreislauf der Sonne). — **Sonnenlicht**, solis lux od. lumen (ſ. „Licht" deren Unterſch.). — **Sonnennähe**; zB. die größte S. (eines Planeten), proximus accessus ad solem.

Sonnenpferd, equus Solis. — **Sonnenprieſter, -prieſterin**, Solis sacerdos. – jmd. zum S., zur S. machen, alqm od. alqam Solis sacerdotio praeficere. — **Sonnenprieſteramt, -prieſtertum**, Solis sacerdotium.

Sonnenregenbogen, arcus solaris.

ſonnenreich, ſ. ſonnig.

Sonnenſcheibe, orbis solis.

Sonnenſchein, sol; sol calidus. – im S., bei hellem S., in sole: es mochte S. oder Regen ſein, seu sol seu imber erat. – im S. des Glücks, aspirante fortunā; florens. — **Sonnenſtäubchen**, als Atom, ſ. Atom. — **Sonnenſtich**, a) der Stich der Sonne übh.: solis ictus. — b) als Krankheit: solstitialis morbus. — **Sonnenſtrahl**, radius solis. – die Sonnenſtrahlen, auch soles: die brennenden S., ictus solis. — **Sonnenuhr**, horologium solarium; auch bl. solarium.

Sonnenuntergang, solis occasus. sol occidens (das Untergehen der Sonne, die untergehende Sonne). – occasus. occidens (die Gegend, wo die Sonne untergeht, der Weſten). – vor S., ante solis occasum: beim S., sole occidente; solis occasu: nach S., post solis occasum (nach dem Untergehen der Sonne); solem occidentem versus (nach Weſten hin).

Sonnenwagen, Solis currus.

Sonnenwärme, solis calor. – solis calores. auch bl. calores (große u. anhaltende S.). – ſtarke

Digitized by Google

S., ſ. Sonnenhitze. — **Sonnenweiſer**, umbilicus, quem gnomonem appellant.

Sonnenwende, solstitium (zu Anfang des Sommers). – bruma (zu Anfang des Winters). – zur Zeit der S., solstitiali tempore od. die (im Sommer); brumali die. sub bruma (im Winter).

Sonnenzeiger, ſ. Sonnenweiſer.

ſonnig, apricus. – soli od. solibus expositus. soli ostentus (der Sonne ausgeſetzt). – qui, quae, quod plurimo sole perfunditur (von ſehr vieler Sonne durchſtrömt). – ſonnige Plätze, loca aprica od. solibus exposita; auch bl. aprica (*n. pl.*).

Sonntag, *dies solis. – sabbata, *n. pl.* (der Sabbat der Juden, übtr. = Feier- u. Ruhetag üdh.). — **Sonntagskind**, uneig. = Glückskind, w. ſ.

ſonſt, I) außerdem ꝛc.: praeterea (außer dieſem, außerdem, ferner). – ceterum. cetera, *n. pl.* ceteris in rebus. ceteroqui (übrigens, im übrigen, in anderer Beziehung oder Hinſicht). – aliter. alioqui (anders, auf eine andere, von der vorliegenden verſchiedene Weiſe, andernfalls). – sin aliter. sin secus. sin minus (wenn anders, wo nicht, bei vorausgehendem oder gedachtem si). – ni ita se res haberet. quod ni ita se haberet. ni ita esset (wenn es ſich nicht ſo verhielte, wenn es nicht ſo wäre = im entgegengeſetzten Fall). – Auch muß „ſonſt" häufig durch alius, alia, aliud bezeichnet werden, zB. was ſonſt? quid praeterea? quid aliud?: wer ſonſt? quis alius?: u. was ſ. noch zu geſchehen pflegt, et quid aliud fieri solet: haſt du ſ. noch etwas zu ſagen? num quid praeterea tibi dicendum est?: ſ. kann man es nicht erklären, aliter explicari non potest. – denn ſonſt, auch nam, ni ita esset. – ſonſt einer, eine ꝛc., aliquis (ſubſt.) u. aliqui (adjekt.). – Zuw. bleibt „ſonſt" im Latein. unüberſetzt, zB. faenebrem quoque rem, quae distinere unanimos (die ſonſt einm.) videbatur, levare aggressi, Liv. 7, 21, 5. — II) an einem andern Orte: alibi; alio loco. – ſonſt woher, aliunde: und ſ. nirgends, nec usquam alibi. — III) zu einer andern Zeit: alias. allo tempore. aliis temporibus. – olim (in früherer Zeit, ſ. „ehemals" die Synon.).

ſonſtig, I) übrig, ander: alius. – ſonſtige, alii (andere); ceteri (die übrigen, zB. ſeine ſ. Tugenden, ceterae eius virtutes). — II) vormalig: pristinus; qui olim fuit. – in den ſ. Zeiten, pristinis temporibus; olim: die ſ. Menſchen, homines, qui olim fuerunt.

ſo oft, tam saepe. totiens (demonſtrativ). – quotiens (ſo oft als, ſo oft, relativ). – Auch deutet der Lateiner eine oft wiederholte Handlung oder etwas, was oft geſchieht, durch cum (= wenn) an, zB. ſo oft die Wand des Nachbars brennt, geht es dich an, tua res agitur, paries cum proximus ardet. – ſo oft ... als, totiens ... quotiens! ſo oft ... ſo oft, quotiens ... totiens: ſo oft nur, ſo oft auch, quotienscumque: ebenſo oft, totiens: ſo oft einer, d. i. allemal wenn einer, ſ. allemal.

Sopha, ſ. Sofa.

Sophiſt, sophistes (σοφιστής). – rein lat. cavillator (Wortklauber). — **Sophiſterei, Sophiſtik**, ars sophistica (das Metier der Sophiſten). – cavillatrix (als Kunſt der Wortklauberei). – cavillatio (als Wortklauberei). – Iſt es = Trugſchluß, ſ. d. — **ſophiſtiſch**, sophisticus (nach Art der Sophiſten üdh.). – captiosus (ſpitzfindig, verfänglich). – cavillatrix (durch Wortklauberei zu fangen ſuchend, zB. conclusio). — *Adv.* [illegible]

Sorge, I) Sorge für etwas, Sorgfalt: cura (im allg.). – curatio alcjs rei (die Beſorgung einer Sache). – diligentia (die Pünktlichkeit u. Vorſicht, mit denen man bei etwas zu Werke geht); auch verb. cura et diligentia. – Sorge tragen für etwas, ſ. ſorgen *no.* I: ſeine S. auf etwas richten, curam in alqa re ponere: alle ſeine Gedanken u. Sorgen auf etwas richten, omnes curas et cogitationes conferre in alqd: jmdm. die S. für etwas übertragen, dare alci curationem alcjs rei: die S. für etwas übernehmen, curationem alcjs rei suscipere: das iſt unſere S., hoc nobis curae est. — II) Sorge um etwas, wegen etwas: cura. – sollicitudo (die ängſtliche S. um etwas, die Bekümmernis). – jmdm. S. machen, sollicitare alqm; curam ob. sollicitudinem afferre alci; curā od. sollicitudine afficere alqm: ſich S. machen, struere sibi sollicitudinem. – ſich wegen etwas S. machen, laborare de alqa re: mach dir keine Sorgen! ſei ohne Sorgen! noli laborare! bono sis animo!: in S. ſein um etwas, wegen etwas, sollicitum esse de alqa re od. ex alqa re od. in alqa re: in S. ſein (befürchten), daß od. daß nicht ꝛc., ſ. fürchten *no.* b: in großer S. ſein, esse in summa sollicitudine: ſich der Sorgen entſchlagen, curas abicere.

ſorgen, I) ernſtlich bedacht ſein auf ꝛc.: curare alqd od. mit folg. ut u. Konj. od. mit folg. Konjunktiv (beſorgen). – sibi curae habere alqd (ſich etwas zur Sorge ſein laſſen). – consulere od. prospicere alci rei od. mit folg. ut u. Konj. servire od. inservire alci rei (etwas im Auge haben, immer etwas berückſichtigen, zB. prosp. beris suis: u. prosp. ob. cons. rationibus alcjs: cons. saluti alcjs: u. serv. commodis alcjs communi utilitati: u. serv. ob. inserv. valetudini suae). – providere alqd od. alci rei od. mit folg. ut od. ne u. Konj. auch verb. curare et prospicere, ut od. ne etc. prospicere alqd (für etw. Vorſorge tragen, dafür ſorgen, daß es an etw. nicht fehle, zB. prosp. commeatum; prov. frumentum). – videre, entweder mit Akkuſativ des Pronomens ob. mit folg. ne u. Konj. (darauf ſehen, daß nicht ꝛc.). – cavere, ut od. ne u. Inf. (auf der Hut ſein, daß ob. daß nicht ꝛc.). – jmd. oder für jmds. Wohl nicht ſ., alcjs rei deesse: dafür werde ich ſ., hoc mihi curae esse: dafür mag er ſ., hoc ipse videris: dafür iſt geſorgt (dem iſt vorgebeugt), huic rei cautum provisum est. — II) bekümmert ſein, sollicitum esse; in sollicitudine esse. — III) befürchten, „fürchten *no.* b".

Sorgen, das, ſ. Sorge.

ſorgenfrei, curis vacuus. curis liber solutusque (der keine Sorgen u. keinen Kummer zu haben braucht). – securus (ſorglos, der da, wo er Urſache dazu hätte, ſich keine Sorgen macht, von Perſonen u. Dingen). – ganz ſ., curis ab omni cura; omnis curae expers; curā liberatus (von aller Sorge befreit, ganz frei geworden): ganz ſ. ſein, omnes curas discisse. — *Adv.* sine cura; secure.

Sorgenfreiheit, animus omni curā vacuus (ſorgenfreier Sinn). – securitas (Sorgloſigkeit).

Sorgenlaſt, moles curae od. curarum. – [illegible] nimmt mir meine S. freiwillig ab, alqs [illegible] meae molem suā sponte subit.

ſorgenlos ꝛc., ſ. ſorgenfrei ꝛc.

ſorgenvoll, sollicitus. curā et sollicitudine

Digitized by Google

fectus (von Personen). – sollicitudinis plenus (v. Dingen, zB. militia).

Sorgfalt, cura (die gehörige Achtsamkeit bei etwas, Ggsz. levitas). – diligentia (die Pünktlichkeit, Akkuratesse u. Vorsicht bei Geschäften u. Handlungen). – e. außerordentlicher Aufwand von S. in etw., mira accuratio in alqa re (Cic. Brut. 288): mit S. verfahrend, diligens: mit S. gemacht, accuratus: mit S., cum curā; accurate; diligenter: mit der größten S., intentissimā curā; diligentissime; accuratissime: ohne S., sine cura; solutā curā; sine diligentia: S. auf etwas verwenden, diligentiam adhibere ad alqd od. in alqa re; curam conferre ad alqd: S. auf den Stil verwenden, agere curam verborum.

sorgfältig, curiosus, absol. od. in etw., in alqa re (der viel Sorgfalt anwendet, bes. bei Forschungen, von Pers.). – accuratus (mit gehöriger Achtsamkeit gemacht, von Dingen). – diligens, absol. od. in etw., in alqa re (mit Pünktlichkeit, Akkuratesse u. Vorsicht verfahrend oder gemacht, von Pers. u. Dingen). – s. sein in etwas, curam adhibere de alqa re od. in alqa re; curiosum od. diligentem esse in alqa re. — *Adv.* curiose; cum cura; accurate; diligenter.

sorglos, securus (unbekümmert, der sich sicher glaubt). – socors (gedankenlos, unachtsam). – neglegens (nachlässig, fahrlässig). — *Adv.* sine cura; solutā curā; secure; neglegenter. – um so sorgloser, eo solutiore curā.

Sorglosigkeit, securitas (Unbekümmertheit, Freiheit von Besorgnis u. Furcht vor Gefahren). – socordia (Gedankenlosigkeit, Unachtsamkeit). – neglegentia (Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit). – mit S., s. sorglos (*Adv.*).

sorgsam, s. vorsichtig, sorgfältig.

Sorgsamkeit, s. Vorsicht, Sorgfalt.

Sorte, genus. – nota (eig. die Etikette an einer Weinflasche 2c.; dann übtr. = Sorte). – die beste S. Wein, vini optima nota: Honig erster, zweiter S., mel primum, secundum: verschiedene Sorten Wein, vina varia: versch. S. Wein trinken, vino diverso uti. — **sortieren**, separare.

so sehr, tam valde. tam vehementer (so mit starker Kraft, so mit leidenschaftlicher Bewegung 2c.). – tantum. tanto opere. tantopere (in solchem Grade, vor Verben). – tanto („um so viel", vor Verben, welche einen Vorzug bezeichnen, zB. er übertraf die übrigen so sehr, tanto ceteros praestitit). – adeo, bei Cicero usque eo, usque adeo, auch ita od. sic („bis zu dem Grade", vor Verben, Adjektiven u. Adverbien, auch am Anfang eines Satzes, bes. eines parenthetischen, um auf einen vorhergehenden oder bereits begonnenen Satz hinzuweisen). – tam. ita („so", wenn „so sehr" bloß für ein verstärktes „so" steht, vor Adjektiven u. Adverbien, tam aber nur in Verbindung mit einem Folgesatz, also vor ut u. qui; od. in Vergleichungen, also vor quam, quasi. Wo solche Vergleichung den Gebrauch des „so" nicht begründet, muß im Lateinischen der Superlativ eintreten, zB. euere so sehr nachdrücklichen Urteilssprüche, vestra gravissima iudicia). – noch einmal so sehr, bis tanto: nicht so sehr, minus (weniger, vor Verben, Adjektiven u. Adverbien); haud od. non ita (nicht eben, vor Adjektiven u. Adverbien): so sehr ... als, tanto opere ... quantopere: so sehr als, quantopere: so sehr, als man kann, quantum fieri potest: so sehr ... so sehr, quantopere ... tantopere: so sehr auch, quantumvis (wenn auch noch so); quamvis (so sehr, als man will); beide mit folg. Konj.

Sottise, acerbe dictum. – jmdm. Sottisen sagen, acerbe increpare alqm.

Souffleur, monitor.

souffleren, verba subiecre alci. – sich s. lassen, admoneri.

souverän, alii non subiectus et obnoxius; sui iuris. – eine s. Nation, populus, qui ipse rem publicam regit; populus sui iuris: ein s. Fürst, rex sui iuris (vgl. „Oberherr"): jmd. s. machen, erklären, alqm sui iuris facere: s. sein, sui iuris esse (v. e. Fürsten); suis legibus uti (v. e. Volke).

Souverän, rex sui iuris; vgl. „Oberherr".

Souveränität, summa rerum potestas; vgl. „Oberherrschaft".

so viel, tam multus (im Singular u. Plur., adj.). – tantus (so groß, von so großem Wert, adj., zB. soviel Geld, tanta pecunia). – tot (im Plur., so viele, adj., hebt alle einzelnen hervor). – tantum auch mit folg. Genet. (subst.). – quantum (wieviel, relativ, als Substantiv, zB. quantum sciam). – hoc. haec. id (dieses = dieses jedenfalls, zB. so viel ist gewiß, hoc od. id certum est: ich will jedoch [jedenfalls] so viel sagen, hoc tamen dico; hingegen „ich will nur so viel [und nicht mehr] sagen", hoc tantum dico). – quod mit Konj. (insofern, insoweit, am Anfange parenthetischer Sätze, zB. so viel ich gehört habe, quod quidem nos audierimus). – so viel als, tantum, quantum: so viel ... als, tantum ... quam quantum; tot ... quot: so viel ... soviel, quot ... tot (zB. quot homines, tot sententiae): ebenso viel, tantumdem (subst. mit Genet., zB. pecuniae): so viel ... ebenso viele, quot ... totidem (zB. quod capitum vivunt, totidem studiorum milia): noch einmal so viel, alterum tantum: so viel mehr, tanto plus: nur so viel als, tantum quod: so viel als nur, quotcumque (adjektivisch); quantumcumque (subst.). – so viel davon, haec hactenus; de his hactenus: so viel von der Weissagung, haec habui, quae de divinatione dicerem: so viel von der Unwürdigkeit, de indignitate satis dictum est: um so viel (d. i. desto, bei Komparativen), hoc; eo: um so viel mehr, weil, eo magis, quod.

so wahr, bei Beteuerungen, ita mit Konj. u. im Nachsatz ut mit Indik., zB. so wahr ich lebe, ich thue es, ita vivam, ut facio. – Enthält die Beteuerung einen verneinenden Satz, so steht ne mit Konj. u. im Nachsatz si mit Indik., zB. so wahr ich lebe, ich weiß es nicht, ne vivam, si scio.

so weit, eo. eo usque (dahin, in einem fort bis dahin). – tantum (so viel, so sehr). – quoad (so weit als, so weit bis daß). – hactenus. haec hactenus (bis hierher, wenn man eine Rede schließt; so auch ac hactenus de mit Abl., atque haec quidem de m. Abl. od. contra m. Akk.). – die Erbitterung ging so weit, daß 2c., eo ira processit, ut etc.: so weit aus dem Lager vorrücken, daß 2c., tantum progredi a castris, ut etc.: so weit es das Terrain erlaubt, quoad loca patiuntur: es so weit in seinen Kenntnissen bringen, daß 2c., eo usque scientiae progredi, ut etc.: ich gestehe, es nicht so weit in der Weisheit gebracht zu haben, fateor me ad istum gradum sapientiae non pervenisse: er brachte es in der stoischen Philosophie so weit, daß 2c., tantum progressus habuit in Stoicis, ut etc. – es ist so weit gekommen, daß 2c. u. dgl.

Digitized by Google

s. kommen no. II (S. 1333). – ebenso weit, tantundem (viae): (in) so weit, adhuc (in der Maße, zB. erat adhuc impudens, qui exercitum et provinciam invito senatu teneret); quod mit folg. Konj. (inwiefern, so viel, zB. so weit ich gehört habe, quod quidem nos audierimus).

so wenig, tantulum. tantum (subst., auch mit folg. Genet., zB. tant. pecuniae: u. tantum navium). – tantulus. tantus (adj., zB. so wenig Speise, tantulus cibus: diese Tugend hat so wenig Wert, haec virtus tantam vim habet). – adeo non. usque eo non. ita non (adverb., bis zu dem Grade nicht). – so wenige, tam pauci: ebenso wenig, nihilo plus (nichts mehr, der Quantität nach); nihilo magis. non magis (um nichts mehr, dennoch nicht): ebenso wenig ... als, adeo non ... quam (zB. daran sei ebenso wenig das Volk als der Senat schuld, id adeo non plebis quam patrum culpā accīdere): so wenig, daß ꝛc., adeo nihil ob. adeo non, ut etc.; tantum abest, ut ... ut etc.: es macht so wenig aus, ob ... oder, tantulum interest, utrum ... an etc.

sowohl ... als auch, et ... et (teils ... teils, wenn beide Glieder der Geltung nach gleichstehen). – cum ... tum (sowohl im allgemeinen oder überhaupt ... als auch insbesondere, wenn das zweite Glied vor dem ersten hervorgehoben wird). – vel ... vel (entweder ... oder, wenn die Wahl gelassen wird, welches von beiden Gliedern als vorzüglich ins Spiel kommend betrachtet werden soll). — **nicht sowohl ... als**, non tam ... quam (d. i. nicht ebenso ... als, mit folg. Verben, Adjektiven u. Adverbien. Stehen bei diesen Partikeln Adjektiva oder Adverbia, so setzt man auch die Adjekt. und Adverbb. in umgekehrter Ordnung als im Deutschen im Komparativ und verbindet sie durch quam oder man setzt statt des Komparativs dem ersten Adjektiv od. Adverb magis vor, zB. die Römer haben mehrere Kriege nicht sowohl glücklich als tapfer geführt, Romani bella quaedam non tam feliciter quam fortiter gesserunt; od. Romani bella quaedam fortius quam felicius od. magis fortiter quam feliciter gesserunt). – non potius ... quam (nicht vielmehr ... als, zB. dies ist nicht sowohl für eine Anklage als für eine Verteidigung zu halten, haec non potius accusatio quam defensio est existimanda).

sozial; zB. s. Stellung, fortuna.

spähen, speculari (vgl. „auskundschaften").

Späher, speculator (vgl. „Auskundschafter").

Späherin, speculatrix. — **Spähschiff**, navis speculatoria: navigium speculatorium.

Spalt, Spalte, fissura. fissum (auch der Schreibfeder). – rima (Ritze). – einen kleinen Sp. haben, fissum esse tenui rimā: einen Sp. bekommen, fissurā dehiscere; rimam agere.

spalten, findere (im allg.). – diffindere (auseinanderspalten, -sprengen). – scindere (reißend, splitternd spalten, schlitzen ꝛc.). – dividere (teilen übh.). – caedere (mit der Axt klein machen, zB. gespaltet Holz! ligna caedite!). — **sich spalten**, findi. diffindi (sich trennen in seinen Teilen); dividi (sich teilen übh.): der Rhein spaltet sich in mehrere Arme, Rhenus in plures diffluit partes; Rhenus in plures dividitur partes. — **gespalten**, fissus (zB. ungula); bisulcus (in zwei Teile gespalten, zB. lingua, ungula); duplex (doppelt, zB. ficus). — **Spalten**, das, fissio.

Spaltung, s. Zwiespalt, Spannung.

Span, assula (ein Splint zum Brennen, zB. von Kienholz, taedae). – Späne (vom Feilen, Bohren, Sägen, Hobeln), scobis (feinere); ramenta, ōrum, n. (gröbere).

Spange, fibula (Heftel). – armilla (Armspange übh.).

Spanne, palmus. – auch dodrans (3/4 von einem Fuß). – eine Sp. breit, lang, palmaris; dodrantalis. – eine kurze Sp. Ruhe, quies parvi temporis: eine kurze Sp. Zeit, tempus breve; temporis brevitas: die kurze Sp. Zeit des Lebens, des Daseins, breve tempus humanae vitae; exigua vitae brevitas; vitae summa brevis: die kurze Sp. Zeit, die uns (zu leben) noch übrig ist, illud breve vitae reliquum: wende die kurze Sp. Zeit (des Lebens), die dir vergönnt ist, gut an, quantulumcumque temporis tibi contigit bene colloca.

spannen, I) straff anziehen: a) eig.: tendere. intendere (ausdehnen, zB. tend. arcum, rete, plagas: u. int. chordas, arcum). – contendere (straff anziehen, zB. arcum, tormenta). – extendere (ausspannen in die Länge, zB. funem). – etwas auf oder über etwas sp., intendere alqd alqā re (zB. tabernacula velis: u. sellam loris). – in etwas sp., s. einspannen. – etwas vor etwas sp., obtendere ob. praetendere alqd alci rei. – mit gespannten Ohren, arrectis auribus: mit gespanntem Blick, intentis oculis. — b) uneig.: die Erwartung sp., commovere expectationem, auf etwas, de alqa re; expectationem habere (Erwartung an sich haben = erregen ꝛc., auch v. Pers.): jmds. Erwartung sp., alcjs expectationem erigere; alqm erigere exspectatione, auf etwas, alcjs rei: jmds. Erwartung aufs höchste sp., adducere alqm in summam expectationem: in gespannter Erwartung sein, expectatione suspensum ob. erectum esse: auf etwas gespannt sein, suspenso animo expectare alqd; exspectatione alcjs rei suspensum ob. erectum esse. – jmds. Aufmerksamkeit sp., jmd. (e. Zuhörer) gespannt machen, alqm erigere. – mit jmd. gespannt sein, distractum esse ob. dissidēre cum alqo (übh. nicht einig sein); in simultate esse cum alqo. simultates habere ob. exercere cum alqo (in Groll mit jmd. leben). — II) jochen, anspannen vor oder an einen Wagen ꝛc., curru iungere ob. subiungere.

Spannung, I) eig., durch Umschr. mit den Verben unter „spannen". — II) uneig.: a) Anstrengung der geistigen Fähigkeit des Menschen: contentio. — b) Aufregung des Gemüts durch Erwartung, Furcht u. Hoffnung: exspectatio erecta ob. suspensa, im Sing. auch bl. exspectatio (gespannte Erwartung). – animus suspensus (in Ungewißheit schwebendes Gemüt). – die Sp., mit der etw. erwartet wird, die S. auf etw., exspectatio alcjs rei. – in Sp. sein, in exspectatione esse. exspectatione suspensum ob. erectum esse (in gespannter Erwartung sein); inter spem metumque suspensum animi esse. inter spem et metum fluctuare (zwischen Furcht u. Hoffnung schweben): in peinlicher Sp. sein oder schweben, exspectatione torqueri ob. cruciari: in der äußersten Sp. sein, was wohl ꝛc., summe exspectare, quidnam etc.: Sp. erregen, in Sp. versetzen, exspectationem habere: die Sp. der Zuhörer durch etwas erregen, audientium exspectationem alqā re suspendēre: jmd. in Sp. er-

Digitized by Google

halten, habere alqm intentum (in Aufmerksamkeit) od. suspensum (zwischen Furcht u. Hoffnung schwebend): durch etwas in Sp. versetzt werden, erigi exspectatione alcjs rei. — c) Uneinigkeit: simultas. – discidium (der Zwiespalt). – in Sp. mit jmd. sein, leben, s. „gespannt sein mit jmd." unter „spannen no. I".

sparen, I) aufheben für die Zukunft, a) um es dann zu gebrauchen: servare. reservare (erhalten, nicht aufgehen lassen, nicht verbrauchen; vgl. „aufsparen" die Beispp.). – reponere. seponere (zurücklegen, beiseite legen zu künftigem Gebrauch). – etwas für die Zukunft sp., in vetustatem servare od. reponere: seine Kräfte zu wichtigern Dingen sp., servare se ad maiora. — b) um es dann zu thun: reservare (aufsparen, versparen). – differre (verschieben; beide zB. in aliud tempus). – die Erörterung über die Freundschaft wollen wir auf eine andere Zeit sp., de amicitia alio tempore erit sermo. — II) schonen: parcere alci rei. – weder Aufwand (Kosten) noch Mühe sp., nec impensae nec labori parcere: keinen Fleiß sp., sedulo facere omnia: ich werde keinen Fleiß dabei sp., mea industria in ea re non deerit: das Lob nicht sp., s. „sehr, ungemein loben" unter „loben". — III) ersparen: compendium facere alcjs rei (etw. nicht zu verwenden brauchen, zu Rate halten). – non perdere alqd (etwas nicht zwecklos vergeuden, zB. poteras has horas non perdere). – parcere alci rei (mit etwas zurückhalten, zB. verbis, lamentis). – supersedere alqā re od. mit folg. Infin. (sich einer Sache überheben). – omittere alqd od. m. folg. Infin. (etwas unterlassen). – Zeit zu sp. suchen, temporis compendium sequi. – spare deine Bitten, omitte rogare. — **Sparen**, das, parsimonia (Sparsamkeit). — **Sparer**, homo parcus.

Spargel, asparagus.

Spargut, peculium.

spärlich, angustus (knapp, nicht weit reichend, zB. res frumentaria). – tenuis (schwach, nicht reichlich, praeda, victus, patrimonium); auch verb. tenuis et angustus (zB. Geistesgaben, ingenii vena). – exiguus. parvus (klein, unbeträchtlich, zB. exig. legatum: u. non parvum beneficium). – modicus (mäßig, zB. lumen). – malignus in alqa re (zu spärlich in etwas). — *Adv.* exigue (in bezug auf die Sache, s. oben die Adjektt.). – parce. maligne (sparsam, zu sparsam, in bezug auf eine Person, die etwas in spärlichem Maße thut). – nur sp. Proviant haben, anguste uti re frumentariā: das Getreide war in dem Jahre sp. gewachsen, gediehen, frumentum angustius eo anno provenerat: sp. das Getreide zumessen, exigue frumentum metiri. — **Spärlichkeit**, angustiae (knapper Zustand, zB. rei frumentariae, rei familiaris). – tenuitas (die Dünnheit, Schwäche, zB. capillamenti, aquae). – paucitas (die Wenigkeit, geringe Anzahl, zB. oratorum: u. portuum).

Sparpfennig, s. Notpfennig.

sparsam, parcus. – restrictus (genau, karg). – tenax (zäh, geizig). – diligens (wirtschaftlich, haushälterisch). – frugi, im Komparativ frugalior, im Superlativ frugalissimus (ordentlich, das Seinige zusammenhaltend). – malignus (knauserig). – angustus. tenuis. exiguus. parvus (von Dingen, s. „spärlich" das Nähere über diese WW.). – paucus (wenig). – rarus (einzeln, dünn stehend, dann sparsam oder selten vorhanden, vorkommend, von Dingen). – parvi temporis (kurz der Zeit nach, zB. quies). – sparsam sein mit Gnadenbezeigungen, parce beneficia tribuere. — *Adv.* parce. – maligne (zu sparsam, kärglich). – anguste. exigue (spärlich, s. das. die Beispiele). – raro (selten). – sp. (haushälterisch) mit etw. umgehen, s. haushälterisch. — **Sparsamkeit**, parsimonia, in oder mit etw., alcjs rei. – diligentia (Wirtschaftlichkeit). – frugalitas (Ordnungsliebe und Mäßigkeit). – Ist es = Spärlichkeit, s. d. – zu große Sp., tenacitas (die Zähheit, die nichts herausgiebt); malignitas (die Knauserei).

Spaß, I) = Scherz, w. s. — II) = Ergötzen: delectatio. – Sp. machen, delectationem habere: jmdm. Spaß machen, alqm delectare (viel, admodum): jmdm. keinen Sp. machen, alci delectationem nullam afferre: es macht mir etw. Sp., me alqd delectat od. iuvat; alqā re delector: es macht mir Sp., zu ꝛc., delector od. me delectat m. Infin.; iuvat m. Infin.: es macht mir Sp., daß du ꝛc., iuvat me m. Akk. u. Infin.

Späßchen, ioculus. – ein Sp. machen, iocari.

spaßen, s. scherzen.

spaßhaft ꝛc., s. scherzhaft ꝛc.

Spaßmacher, -vogel, homo iocosus. homo multi ioci (der voller Späße ist). – homo ridiculus (der andere durch seine Späße lachen macht).

spät, später, serus (zu spät wachsend, eintretend, zB. fici: u. gratulatio: u. paenitentia). – serotinus (spät eintretend, spät reifend, pluvia: u. fici, uvae). – tardus (durch Verzug spät kommend oder sich zeigend, länger ausbleibend als gewöhnlich, zB. poena). – posterior. inferior (nach dem Vorhergehenden kommend, der Ordnung, der Zeit nach, zB. dies inferiores od. posteriores: u. scriptores posteriores temporis). – aetate posterior od. inferior. aetatis inferioris (dem Alter, der Zeit nach nach andern kommend, später lebend ꝛc., zB. scriptores aetate posteriores od. inferiores). – die sp. Nachwelt, die sp. Nachkommen, posteritas infinita; posteritas omnium saeculorum. — *Adv.* sero (nicht zu rechter, gehöriger Zeit. Der Komparativ serius steht entweder in Vergleichungen, zB. um zwei Tage später oder zu spät, biduo serius; od. er hat limitierende Kraft = etwas zu spät, wie Caes. b. c. 3, 8, 2). – tarde (mit Verzug, nach längerer Zeit als gewöhnlich). – vesperi (abends). – zu spät, sero; post tempus: allzu spät, nimis sero. – ziemlich spät, sero admodum. – sehr spät, sero; tardissime (nach langem Verzug). – pervesperi (sehr spät abends). – spät am Tage, multo die; im Pflg. auch sero (bei Cicero u. Cäsar nie sero die): erst sp. am Tage, multo denique die: es war schon sp. am Tage, multa iam dies erat: sp. in der Nacht, multā nocte: bis sp. in die Nacht hinein, bis in die späte Nacht hinein, ad od. in multam noctem: es ist zu sp., serum est; sero est. — **später**, posterius (in der nachmaligen Zeit, die nach der vorhergehenden kommt). – postea. post (nachher). – einige Jahre sp. (nachher), post aliquot annos; aliquot annis post: bedeutend später, aliquanto post; postea aliquanto: drei Jahre später, triennio post (drei Jahre nachher); triennio tardius, quam debueram (drei Jahre nach Verlauf der Zeit, wo ich eigentlich schon gesollt hätte): Thukydides lebte etwas später, Thucydides erat paulo aetate posterior: wenn Thukydides später gelebt hätte (als er wirklich gelebt hat), Thucydides si posterius fuisset:

Digitized by Google

in eine spätere Zeit fallen, inferiorem esse aetate. — **spätestens**, si ob. cum tardissime.

Spaten, pala.

späterhin, s. später.

Spätherbst, s. Nachherbst.

Spätling, postumus (ein nachgeborenes Kind).

Spätsommer, aestas affecta ob. praeceps.

spazieren, spatiari (mit gemessenem Schritt einherschreitend, an oder in e. Orte, in alqo loco). – ambulare. deambulare (lustwandeln, deamb., bis man genug hat, an oder auf e. Orte, in alqo loco). – inambulare (innerhalb eines Raums lustwandeln, an oder in e. Orte, in alqo loco). – neben oder längs einem Orte hin sp., obambulare alci loco: vor einem Orte hin sp., inambulare ob. obambulare ante alqm locum: vor jmd. hin sp., praeter alcjs os obambulare. – spazieren gehen, ire ob. abire ambulatum ob. deambulatum (sich wegbegeben, um zu spazieren); ambulationem conficere, an oder in einem Orte, in alqo loco (einen Spaziergang machen, vollbringen); delectationis causā ambulare (zum Vergnügen auf und ab wandeln, v. Genesenden ꝛc.); ist es = „spazieren" übh., s. oben die Verba. – spazieren fahren, reiten, sich tragen lassen, vehiculo ob. carpento, equo, lecticā gestari ob. vectari (der Bewegung wegen, zB. per urbem, extra urbem): aufs Land spazieren gehen, fahren, reiten, rus excurrere.

Spazieren, das, ambulatio; deambulatio; inambulatio.

Spazierfahrt, gestatio; vectatio. – eine Sp. machen, vehiculo ob. carpento vectari (zB. per urbem).

Spaziergang, ambulatio (als Handlung, dann als Ort). – deambulatio (als Handlung). – spatium (als Strecke u. als Ort). – ein kleiner Sp., ambulatiuncula: ein bedeckter Sp., tecta ambulatio ob. ambulatiuncula: ein unbedeckter, ambulatio aperta: einen Sp. machen, s. spazieren: nachdem zwei oder drei Spaziergänge gemacht worden waren, duobus spatiis tribusve factis.

Spaziergänger, -gängerin, ambulans. qui, quae ambulat ob. deambulat (der, die lustwandelt). – ambulator. ambulatrix (der, die aus dem Spazierengehen ein Geschäft macht). — **Spazierplatz**, s. Spaziergang (als Ort). — **Spazierritt**, s. Ritt. — **Spazierweg**, s. Spaziergang.

Specht, picus.

Speck, lardum. — **Speckseite**, succidia.

Speer, hasta (die Lanze). – iaculum (der Wurfspieß). — **Speer ...** in der Zusammensetzung, s. „Lanzen ...".

Speerriemen, iaculi amentum.

Speiche, radius. – mit Speichen versehen, radiatus (zB. rota).

Speichel, saliva. umor oris (als Feuchtigkeit des Mundes). – sputum (als Spucke). – oris excrementum (als Unrat, der aus dem Munde abgeht).

Speichellecker, s. Schmeichler.

Speichelleckerei, s. Schmeichelei.

Speichenrad, rota radiata.

Speicher, horreum (im allg.). – Ist es = Kornboden, s. d.

speien, I) *v. intr.*: 1) Speichel auswerfen: spuere; exspuere. – auf etwas sp., alqd sputo aspergere ob. respergere; inspuere in alqd: in den Busen sp., spuere in sinum: jmdm. in das Gesicht sp., os alcjs sputo respergere; inspuere in faciem alcjs ob. alci in frontem; auch conputare alqm (übh. jmd. anspucken). — 2) sich brechen, kotzen: vomere. – eicere (auswerfen). – vor Ekel sp., nauseā correptum vomere: auf etwas sp., convomere alqd (sich brechend etwas beschmutzeln). — II) *v. tr.* speiend von sich geben: spuere. exspuere (spucken, ausspucken). – vomere. evomere (ausbrechen, durch Erbrechen von sich geben; übtr., auswerfen, von sich geben, zB. Feuer). – eructare. eructando eicere (ausrülpsen, auskotzen, kotzend auswerfen, ausspeien; eructare auch übtr., zB. Wasser [von einer Röhre], aquam: Feuer [von einem Berge, Ofen ꝛc.], flammas). – eicere. reicere (auswerfen). – per os reddere (durch den Mund von sich geben). – Blut sp., sanguinem vomere ob. eicere ob. reicere ob. per os reddere; sanguinem exspuere (Blut spucken); sanguinem excreare (Blut ausräuspern): ein Berg speit Feuer, ex montis vertice ignes erumpunt; mons ignes evomit ob. flammas eructat: der Ätna speit (jetzt) weniger Feuer, Aetnae ignis minus vehemens et largus effertur.

Speien, das, vomitus; vomitio.

Speise, cibus. – esca (die zubereitete Speise, das Essen; auch die Lockspeise). – cibaria, ōrum, n. (Lebensmittel). – edulia, ium ob. ōrum, n. (Eßwaren). – opsonium (Zukost). – alimenta, ōrum, n. (Nahrungsmittel). – penus (der Mundvorrat). – epulae (die Gerichte, bes. ausgesuchte u. kostbare, welche bei einem Gastmahl aufgesetzt werden). – panis (Brot als Hauptspeise, zB. vescendum in pane accipere). – irgend eine Sp. oder irgend ein Getränk, alliquid edendi bibendique causā paratum: in einer Sp. zu sich genommen comestus (zB. venenum). – Sp. zu sich nehmen, cibum capere ob. sumere: viel Sp. zu sich nehmen, largiter se invitare (in einem einzelnen Falle, multi esse cibi (gewöhnlich, viel Speise zur Sättigung bedürfen): wenig Sp. zu sich nehmen, paululum cibi tantum sumere (in einem einzelnen Falle); non multi esse cibi (gewöhnlich): sehr wenig, minime esse cibi (gewöhnlich): sehr wenig Sp. und Wein zu sich nehmen können, cibi nique esse capacissimum: keine S. zu sich nehmen, sich der Sp. enthalten, cibo se abstinere, ieiunium servare (fasten): die Götter nehmen weder Speise noch Trank zu sich, dii nec escis nec potionibus vescuntur: eine Sp. der Raben, der Motten werden, pascere corvos, tineas: Sp. sein, cibum quaerere: als Sp. dienen, in usu cibi esse; in mensas recipi (auf die Tafel kommen).

Speisehaus, popina. — **Speisekammer**, -penaria (der Ort, wo der Mundvorrat für das Jahr aufbewahrt wird). – cella promptuaria (der Ort, wo die Speisen für den täglichen Bedarf stehen). — **Speisemarkt**, macellum.

speisen, I) *v. intr.*, s. essen no. II, 1 u. 2. – II) *v. tr.*: 1) verzehren, s. essen no. I. — 2) essen geben: cibum alci praebere (jmdm. Speise verabreichen). – alqm cibo iuvare (jmd. durch Speise erquicken). – viele tausend Menschen speisen, multa milia hominum excipere epulo.

Speisereste, reliquiae cenae; im Pl. auch.

Speiseröhre, gula.

Speisesaal, cenatio (im allg.). – triclinium (der mit drei Speisesofas versehene Speisesaal der Römer). – ein kleiner Sp., cenatiuncula.

Speisevorrat, penus. — **Speisewirt**, popinator (Spät.). — **Speisezimmer**, s. Speisesaal.

Digitized by Google

Speisung, praebitio cibi.

Spekulant, manceps (Käufer, Aufkäufer, Entrepreneur). – negotii gerens (Geschäftsmann). – ie Habsucht der Spekulanten (welche Teuerung u bewirken suchen), avaritia insidiantium caritati.

Spekulation, I) das Nachsinnen: cogitatio. – I) das Ausgehen auf Gewinn: quaestus studium . bl. quaestus (Gewinnsucht). – negotii gerendi udium (Geschäftseifer). – negotium (das Geäft, mit dem man spekuliert). – aus Sp., negotii gerendi studio (aus Geschäftseifer); negotii usā (um ein Geschäft zu machen); quaestus et eri causā (aus Gewinnsucht). – Spekulationen achen, s. spekulieren no. II. — **Spekulationsift,** im Bhg. sollertia.

spekulativ; zB. die sp. Philosophie, philosophia ntemplativa: sp. Betrachtungen, studia cogitanis. – ein sp. Kopf, ingenium sollers.

spekulieren, I) im allg., auf etw. spek. = auf w. denken: zB. auf Teuerung sp., insidiari caati. — II) auf Gewinn denken: quaestui serre. – emendi aut vendendi quaestu et lucro duci us Gewinnsucht kaufen oder verkaufen). – unlücklich sp., infeliciter experiri negotiationem.

Spelt, ador; far od. semen adoreum; auch far.

spendieren, largiri. — **Spendieren,** das, largitio. — **Spendierer,** largitor.

Sperling, passer. – ein kleiner, niedlicher Sp., ssericulus: ein junger Sp., pullus passeris: selt wie ein weißer Sp., quasi alba avis.

sperren, I) ausspreiten, zB. die Beine, varire (absol.). – sich sperren, s. sich sträuben. — versperren: claudere (zB. alci portas: u. omnes tus). – praecludere (vorn oder am Eingang schließen, zB. portum, portas, jmdm., alci; m uneig. = hemmen, zB. navigationem). – instudere (alci) alqd od. alqm alqā re (den Weg etwas jmdm. od. jmdm. vom Weg zu etwas schneiden, zB. vias seditionum: u. commeatum l od. urbem commeatu). – prohibere alqd (et b hindern, zB. den Handel u. Wandel, commercia). – ein Rad sp., rotam sufflaminare.

Sperrkette, claustrum.

Spezerei ꝛc., s. Gewürz ꝛc.

spezi̇ell, singularum partium (der einzelnen le, zB. index singularum partium alcjs rei). agularis (besonders u. für sich bestehend, zB. m). – proprius (besonders, apart, für diesen berechnet, zB. lex). – praecipuus (ausschließ eigentümlich, zB. Cic. Mil. 78). – intimus vertraut, zB. familiaritas, amicitia: ein sp. nd, intimus). – es ist jmd. ein sp. Bekannter mir, intimā familiaritate cum alqo coniunsum; alqo familiarissime utor. — *Adv.* sintim. separatim (besonders, apart, zB. sing. noquoque genere dicere). – nominatim (nalich, ausdrücklich, zB. praecipere). – proprie sich, für seine eigene Person, zB. sibi paci alqd). – jmd. sp. hassen, suo nomine alqm te.

spezies, in der Logik, species od. forma od. (Gegs. genus).

Sphäre, I) eig.: sphaera (Kugel, Himmelskuauch der Kreis, in dem sich ein Himmelsr bewegt). – die höhern Sphären (die überhen Weltgegenden), caelestia loca, *n. pl.* — neig.: a) Kreis, Gebiet (uneig.), w. s. – er gt sich gern in niedern Sphären, alqm humilia et sordida delectant. — b) Geschäftskreis, Wirkungskreis: munus; munia, ium, *n.* – das ist nicht meine S., munus meum od. bl. meum hoc non est: sich nicht über seine S. erheben, in seiner S. bleiben, se rerum suarum finibus continere. — c) Verstandeskreis: intellegentia (Einsicht, Fassungskraft). – es übersteigt etwas meine S., es ist etwas über meine S., alqd non cadit in intellegentiam meam; alqd intellegere non possum: es liegt etwas innerhalb meiner S., alqd cadit in intellegentiam meam: es liegt etw. weit außerhalb der S. jmds., alqd longissime ab alcjs intellegentia disiunctum est.

Sphärenharmonie, -musik, siderum suos volventium orbes concentus.

Sphinx, Sphinx.

spicken, bildl., ein gespickter Beutel, marsupium bene nummatum: ein mit Affen gespickter Beutel, crumena plena assium: seinen eigenen Beutel spicken (seinen eigenen Vorteil suchen), suo privato compendio od. suis commodis servire; suae utilitati consulere.

Spiegel, I) eig.: speculum. – in den Sp. sehen, in speculum inspicere; speculum intueri od. aspicere: sich im Sp. besehen, betrachten, contemplari se od. os suum in speculo: seinen Sp. zu Rate ziehen, consulere speculum suum. — II) übtr.: a) glatte und glänzende Fläche; zB. der Sp. des Wassers, speculum aquae od. aquarum (sofern man sich darin sieht); aequor aquae od. aquarum (sofern es eine ebene Fläche bildet): der Sp. des Meeres, aequor maris: der Sp. des Schiffs, aplustria, ium, *n.* — b) bildl., Mittel der geistigen Anschauung, der Erkenntnis: speculum. – das Gesicht ist der Sp. des Innern (des Menschen), imago animi est vultus. — **spiegelartig,** *speculo similis. — *Adv.* in modum speculi.

Spiegelbild, imago in speculo expressa; imago speculo repercussa.

Spiegelfechterei, durch Umschr. mit simulare od. assimulare alqd, zB. seine Tugend ist nur Sp., virtus eius assimulata est: seine Wut ist nur Sp., simulat se furere: seine Thränen sind nur Sp., simulat lacrimas.

spiegelglatt, levissimus (sehr glatt übh.).

spiegelhell, purissimus (sehr klar, v. Wasser ꝛc.).

spiegeln, I) *v. intr.* es spiegelt etwas, alqd est tanti splendoris, ut imaginem recipiat. — II) *v. r.* sich spiegeln: inspicere in speculum. speculum intueri (in den Spiegel sehen). – se od. os suum in speculo contemplari (sich im Spiegel besehen). – das Haus spiegelt sich im Wasser, *aqua domus imaginem recipit. – Bildl., im Auge spiegelt sich die Seele, per oculos animus eminet. – sich an jmd. od. etw. sp., exemplum sibi sumere ex alqo od. ab alqa re.

Spiegelscheibe, runde, orbis speculi.

Spiegelwände, parietes speculis distincti.

Spiel, I) Klang, künstlich geordnete Töne: a) eig.: cantus (das Erklingen von Saiten- u. Blasinstrumenten, zB. fidium). – sonitus (das Ertönen, zB. tympanorum). – mit klingendem Spiel einmarschieren, urbem ad classicum introire. — b) übtr., künstliche Bewegung, zB. Spiel der Hände u. Mienen, gestus (im allg.). – actio (der mit solchem Geberdenspiel verbundene rednerische Vortrag, zB. des Schauspielers). — II) zur Kurzweil vorgenommene Beschäftigung, Zeitvertreib: A) im allg.: ludus (das Spiel als ergötz-

Digitized by Google

liche Beschäftigung zum Zeitvertreib u. zur Erholung; daher auch von spielleichten Beschäftigungen). – lusus (das Gespiel, das Spielen als Zustand des Spielenden, zB. saepe ad lusum coire: u. pueros ante urbem lusus exercendique causâ producere). – lusio (das Spielen als Akt, die Ausübung des Spielens, zB. lusionibus vel laboriosis delectari). – ludibrium (die Kurzweil, die man mit jmd. treibt). – sein Sp. mit jmd. haben, treiben, alqm ludibrio habere. – dieß zu lernen ist nur ein Sp., illa perdiscere ludus est: es ist ihm alles nur Sp., omnia ludibundus conficit ob. efficit. — B) insbes.: 1) ein Schauspiel: spectaculum (als Schauspiel für das Auge). – ludicrum. ludus (als Zeitvertreib für das Volk; bes. Spiele im Zirkus, ludi circenses: Spiele im Theater, ludi theatrales: Spiele im Amphitheater, wo Gladiatoren auftraten, ludi gladiatorii: Spiele veranstalten, ludos apparare: Spiele anstellen, aufführen, geben, ludos facere ob. edere). – munus (als Leistung, Geschenk an das Volk, bes. Gladiatorenspiel, s. „Fechterspiel" das Nähere). — 2) Würfelspiel, alea (s. „Würfelspiel" das Nähere). – Bildl., etwas auf das Sp. setzen, alqd in aleam dare ob. committere; alqd in discrimen committere ob. dare: das Glück so vieler Jahre in einer Stunde auf das Spiel setzen, tot annorum felicitatem in unius horae dare discrimen. – es steht etwas auf dem Sp., agitur alqd (es handelt sich um etwas, zB. um das Leben, caput); alqd periclitatur (es ist etw. in Gefahr, zB. alcjs vita); in discrimine versatur alqd (es befindet sich etwas in gefährlicher Lage, zB. salus mea); dimico de alqa re. in discrimen vocor de alqa re (ich laufe Gefahr, etwas zu verlieren, zB. de vita, de fama). – freies Sp. haben, liberum esse (zB. faenus [Wucher] liberum est); in etw., posse eludere in alqa re (s. Cic. Mil. 32): gewonnenes Sp. haben, vincere; victorem esse. – sich in das Sp. mischen, se immiscere; se admiscere: laß mich aus dem Sp., ne me admisceas: die Hand im Sp. haben, mit im Sp. sein, alci rei affinem esse (einer Sache vertraut = bei ihr beteiligt sein, zB. sceleri); participem esse alcjs rei (bei etwas beteiligt sein, zB. coniurationis); versari in alqa re (in e. Bereiche sich bewegen = bei etw. beteiligt, kompromittiert sein): bei etw. die Hand nicht im Sp. haben oder gehabt haben, alcjs rei esse expertem: die Hand aus dem Sp. lassen, se non immiscere; se non admiscere: mit ins Sp. kommen, intervenire (dazwischen eintreten, v. Vorfällen; u. ins Mittel treten, v. Pers.); incurrere (mit einwirken): weil sein eigener Vorteil im Sp. ist, ins Sp. kommt, quoniam ipsius interest: da dabei ein Zufall hätte ins Spiel kommen können, quae res fortasse aliquem reciperet casum: jmdm. sein Sp. verderben, alcjs rationes turbare.

Spielart, I) Art des Saitenspiels: modi ob. moduli (zB. Dorii). — II) Nebenart; zB. es giebt bei diesen Tieren viele Spielarten, in his magna ludentis naturae varietas. — **Spielball**, s. Ball.

Spielbrett, s. Brett (*no.* II, b).

spielen, I) tonwerkzeugliche Laute hervorbringen: canere mit dem Ablat. des Instruments, welches oder auf welchem man spielt (von Personen, zB. fidibus). – psallere (auf einem Saiteninstrumente, bes. auf der Zither spielen; daher oft verb. cantare et psallere, canere voce et psallere, singen und spielen). – sonare (ertönen, von Instrumenten, zB. die Glocken spielen, aera sonant). – gut sp., scite canere: fertig auf der Zither sp., uti citharâ perite. — II) einen Zeitvertreib vornehmen: a) im allg.: ludere (entweder absol. ob. mit folg. Abl., zB. die Knaben spielen vor der Stadt, pueri ludunt ante urbem: die Fische spielen im Wasser, pisces in aqua ludunt: Würfel sp., tesseris ob. talis ludere; aleâ ludere: Ball sp., pilâ ludere). – um etwas sp., ludere in alqd (zB. in pecuniam, JCt.). – gern, glücklich (Würfelspiel) sp., s. Würfelspiel. – Bildl., der Wind spielt mit etwas, est alqd ludubrium ventorum: er spielt mit dem Eid, ius iurandum ei ludus ob. iocus est: das Glück spielt oft wunderlich, miri saepe sunt casus fortunae. – in eine Farbe sp. (hinüberspielen), inclinari in m. Akk.; exire ob. desinere in mit Akk.; languescere in m. Akk. (matter werdend hinüberspielen in ꝛc., zB. color in luteam languescens). – jmdm. etwas aus den Händen sp., alci alqd elam surripere: jmdm. etw. in die Hände sp., alci alqd clam suppeditare; alci subiicere alqd (zB. alci libellum). – den Krieg in ein Land sp., bellum transferre ob. transmittere ob. inferre in regionem (transf. u. transm., wenn ein überseeisches Land gemeint ist, zB. in Africam). — b) zum Zeitvertreib darstellen, α) im allg.: ludere mit Akk. (zB. Königsein, ducatus et imperia). — β) auf der Bühne u. im Leben: agere alqm ob. alcjs partes; alcjs personam tueri. – simulare alqm ob. m. Akk. u. Infin. (sich stellen, als ob man der und der wäre). – ein Stück sp., fabulam agere: die Schauspieler nicht mehr spielen lassen, histrionibus scaenam interdicere. – den Unterwürfigen sp., obnoxium agere: den Kranken sp., simulare aegrum oder simulare se aegrum esse: den Strengen sp., affectare censorium supercilium. – diese Geschichte spielt zu Henna, ea res Hennae gesta est. — γ) übh. etwas bewerkstelligen, zB. jmdm. einen Streich, einen Possen sp., alqm ludere ob. ludificari. — **spielend**, d. i. ohne Mühe, ludibundus; per ludum. – das lernt er sp., haec perdiscere ei ludus est.

Spieler, I) auf einem musikalischen Instrument: canens. – psaltes (ψάλτης), rein lat. fidicen (auf einem Saiteninstrument). – citharista. citharoedus (der Zitherspieler u. zwar citharoed., sofern er zum Zitherspiel singt). – lyristes (der Lyraspieler). – tibicen (der Flötenbläser). – ein sehr guter Sp. sein (auf einem Saiteninstrument), fidibus scite canere. — II) zum Zeitvertreib, a) im allg.: lusor. — b) Glücksspieler, s. Würfelspieler. — III) Akteur, s. Schauspieler.

Spielerei, ludus (auch = leichte Sache). – lusus (Spiel). – iocus (Spaß, auch = leichte Sache). – Spielereien, ludicra, ōrum, *n.* (zB. des Witzes ob. Scharfsinns, acuminis); nugae. ineptiae (Possen, Albernheiten): das zu thun ist ihm Sp., hoc ei ludus ob. iocus est: aus Sp., lusus gratiâ.

Spielgenosse, cum quo ludo. collusor (Mitspieler, sowohl beim Knaben- als beim Hazardspiel). – simul ludens infans ob. puer (ein mitspielendes Kind; alle in e. einzelnen Fall). – sodalis (Gesellschafter, Gespiele übh.). – aequalis (gleichalteriger Gespiele). – Spielgenossen sein, saepe ad lusum coire.

Spielgesellschaft, lusores (die Spieler übh.). – aleatores (Spieler, die vom Glücksspiel Profession machen). – collusores (die Mitspieler). – conses-

Digitized by Google

sus lusorum od. aleatorum (Verſammlung von Spielern).

Spielgeſetz, I) Regeln des Spiels: leges ludi (im allg.). – leges aleae (des Glücksſpiels, Eccl.). — II) Geſetz gegen das Glücksſpiel: lex alearia. – ein Sp. geben, aleam lege vetare. — **Spielleute**, symphoniaci. – fidicines (auf Saiteninſtrumenten). – cornicines tubicinesque (auf Blasinſtrumenten beim Heere). — **Spielplatz**, *locus, quo pueri ludendi causā conveniunt (Ort für die Jugend zum Spielen übh.). – gymnasium (Übungsplatz in gymnaſtiſchen Künſten).

Spielraum, campus (zB. die Rede hat freien Sp., est campus, in quo exsultare possit oratio). – weiten Sp. haben, late vagari posse. — **Spielſachen**, ſ. Spielzeug. — **Spielſchulden**, damna aleatoria, ōrum, *n.*; im Zſhg. bl. damna, ōrum, *n.*

Spielſucht, studium aleae.

ſpielſüchtig, aleae indulgens.

Spieltiſch, mensa lusoria (im allg.). – abacus (Sp. zum Schach- oder Damenſpiel mit abgeteilten Feldern). — **Spielverluſt**, damnum aleatorium; quod in alea perdidi (od. perdideram); im Zſhg. bl. damnum od. detrimentum. – einen großen Sp. erleiden, multum in alea perdere.

ſpielweiſe, ſ. „ſpielend" unter „ſpielen".

Spielwerk, I) = Spielzeug, w. ſ. — II) leichte Sache: ludus. – es iſt mir etwas Sp., alqd mihi ludus est.

Spielwut, lucrandi perdendive temeritas.

Spielzeug, lusus. – deliciae (als Ergötzlichkeit); verb. lusus et deliciae (beide auch v. leb. Weſen, zB. von einem Sperling). – oblectamenta puerorum (Ergötzlichkeiten für Kinder). – klapperndes Sp., crepundia, ōrum, *n.* – Bildl., ein Sp. in fremden Händen ſein, alieni arbitrii esse (v. Perſ.).

Spielzimmer, lusorium (Ort, wo geſpielt wird, übh.). – aleatorium (wo Glücksſpiele geſpielt werden; beide bei Spät.).

Spieß, hasta (Lanze). – iaculum (Wurfſpieß). – veru (Bratſpieß; auch als Zeichen in der Kritik).

Spießbürger, homo plebeii generis (im Ggſz. der Adeligen). – paganus (gemeiner Bürger, im Ggſz. der Soldaten 2c.).

Spießchen, hastula (kleine Lanze). – veruculum (kleiner Bratſpieß, auch als Zeichen der Kritik).

Spießeiſen, spiculum.

ſpießen, hastā transfigere (mit dem Speer durchbohren). – hastae od. in hasta praefigere (vorn auf den Speer aufſpießen). – jmd. an einen Pfahl ſp., adigere stipitem per medium hominem. – ſich in etwas ſp., induere se alci rei (zB. hastae: u. acutissimis vallis).

Spießgeſell, satelles scelerum (bei Verbrechen). – satelles audaciae (bei frechen Thaten). – comes vitiorum (bei Laſtern). – Spießgeſellen, auch gregales. — **Spießſchaft**, hastile.

Spindel, fusus. – die Sp. drehen (uneig., ſich mit Spinnen beſchäftigen), lanam tractare.

Spinne, aranea. – eine kleine Sp., e. Spinnchen, araneola. — **ſpinnefeind**, ſ. todfeind.

ſpinnen, nere (*v. tr.*). – stamina nere. stamina ducere versato fuso. stamina torta ducere manu (*vv. intr.*). – lanam tractare (aus dem Wollſpinnen eine Beſchäftigung machen). – pensum facere od. peragere (das aufgegebene Quantum Wolle abſpinnen, von den Sklavinnen eines röm. Hauſes). – texere telam (ein Gewebe machen, von der Spinne). – Gold ſp., aurum lanae modo nere: einen wollenen Faden ſp., filum ex lana torquere.

Spinnen, das, der Wolle, lanificium. – durch Sp. u. Weben ſich den Lebensunterhalt erwerben, lanā ac telā victum quaeritare.

Spinnengewebe, texta aranea, ōrum, *n.* auch bl. aranea, orum, *n.* – tela araneae. – voll von Spinnengeweben, araneosus.

Spinner, -in, qui, quae stamina net.

Spinnrocken, colus.

Spion, ſ. Auskundſchafter.

ſpionieren, ſ. auskundſchaften.

ſpitz, ſ. ſpitzig.

Spitzbart, barba in acutum desinens.

Spitzbube 2c., ſ. Dieb 2c. — **Spitzbüberei**, furtum (Diebſtahl). – fraus (Betrug). – perfidia (Treuloſigkeit). — **ſpitzbübiſch**, furax (diebiſch). – fraudulentus (betrügeriſch). – perfidus (treulos). — *Adv.* furto. furaciter (diebiſch). – fraudulenter (betrügeriſch). – perfide (treulos).

Spitze, acumen (im allg., zB. des Skorpions, des Kegels 2c.). – cuspis (die Spitze, das ſpitzige, ſtechende Ende einer Waffe, eines Pfeils 2c.). – muero (die dünn auslaufende Spitze, zB. eines Dolches, Degens: in eine ſolche Sp. auslaufend, mucronatus, zB. Blatt). – spiculum (der eiſerne Stachel oben am Speer, Wurfſpieß od. Pfeil). – ferrum (das Eiſen am Wurfſpieß). – aculeus (der Stachel, die Spitze am Pfeil). – cacumen. culmen. fastigium. vertex (der höchſte Punkt von etwas, ſ. Gipfel). – acies. frons (das Vorderſte, der vordere Theil, zB. eines Heeres). – initium (der Anfang, zB. silvarum). – ultima pars (der äußerſte Teil, zB. caudae). – extremus articulus (das äußerſte kleine Glied, zB. caudae). – lugum (der Bergkamm, zB. Alpium). – Oft auch durch die partitiven extremus, primus, summus, zB. die Sp. des Schwanzes, extrema cauda: die Sp. der Zunge, prima lingua: die Sp. des Berges, summus mons. – an der Sp. (des Heeres) marſchierten die Legionskohorten, primae legionariae cohortes ibant. – Bildl., du ſtellſt die Sache auf die Sp., cacumen radicis loco ponis. – jmdm. die Sp. bieten, alci obsistere (jmdm. entgegentreten); alci parem esse (jmdm. gewachſen ſein = die Sp. bieten können): dem Feinde die Sp. bieten, signa ad hostem convertere (die Feldzeichen gegen den Feind wenden); hosti od. hostium copiis se obicere (ſich dem Feinde entgegenwerfen). – an der Sp. ſtehen, primum locum obtinere (im allg.); in prima acie versari. primam aciem tenere (voranſtehen in der Schlachtordnung); exercitui praeesse (Oberbefehlshaber des Heeres ſein). – an der Sp. von etwas ſtehen, principem alcjs rei esse. principatum alcjs rei tenere. principem alcjs rei locum obtinere (der erſte dabei ſein); caput alcjs rei esse (das Haupt davon); praeesse alci rei (einer Sache als Leiter vorſtehen, zB. provinciae, exercitui, classi); administrare alqd (der Verwalter, Leiter von etw. ſein, zB. rem publicam, exercitum, bellum); regere alqd (etw. lenken, leiten, zB. rem publicam). – jmd. an die Sp. von etwas ſtellen, alqm alci rei praeficere od. praeponere; alqm principem ponere in alqa re (zB. in bello); alqm principem facere in alqa re (zB. in conficiendo negotio): ſich an die Sp. ſtellen, ducem se profiteri od. se offerre od. se addere: ſich an die Sp. von etw. ſtellen, alci rei praeesse coepisse; alqd admini-

Digitized by Google

strare od. regere coepisse: an der Sp. eines mächtigen Heeres, cum valido exercitu (zB. alqm mittere in Italiam).

ſpitzen, acuere. exacuere (ſpitzig u. ſcharf machen). – praeacuere (vorn ſpitzig machen). – Bildl., die Ohren ſp., aures erigere od. arrigere: ſich auf etw. ſp., imminere in alqd.

ſpitzfindig, argutus (einen ſchnellen Verſtand verratend, ſcharfſinnig, v. Perſ. u. Dingen). – spinosus (zu fein, zu ſehr ins einzelne gehend, v. Dingen, zB. Rede). – captiosus (verfänglich, ſophiſtiſch, v. Dingen, zB. Frage). – etwas ſp., argutulus: ſpitzfindige Einteilungen u. Erklärungen, spinae partiendi et definiendi. — *Adv.* argute. – captiose (verfänglich, zB. fragen).

Spitzfindigkeit, die, acumen. minuta subtilitas (Scharfſinn, allzugroße Feinheit, als Eigenſchaft). – captio (verfängliche Frage). – Spitzfindigkeiten, argutiae (ſpitzfindige Reden übh.); acutae ineptiae (ſpitzfindige Ungereimtheiten); spinae (allzugroße Feinheiten im Unterſcheiden ꝛc., beſ. der Philoſophen); captiones. interrogationes captiosae (verfängliche Reden, Fragen): ſich in Spitzfindigkeiten verlieren, in dumeta correpere; in captiones se induere.

ſpitzig, I) eig.: acutus (geſchärft zum Stechen od. Schneiden). – mucronatus (mit einer Spitze od. e. Stachel verſehen, beſchlagen, in eine Spitze od. e. Stachel ausgehend). – cacuminatus. fastigatus (in eine Spitze auslaufend od. zulaufend; vgl. „Gipfel" üb. cac. u. fast.). – vorn ſp., praeacutus. – eine ziemlich ſp. Naſe, nasus ab imo deductior. – ſp. auslaufen od. zulaufen, in acutum desinere (im allg., zB. von e. Bart); in modum metae fastigatum esse (wie eine Spitzſäule zulaufen); in cacuminis finem desinere (in das Ende einer Spitze auslaufen); in modum metae erectum esse (nach Art einer Spitzſäule aufſteigen, v. einem Berg); in modum metae in acutum cacumen fastigatum esse (nach Art einer Spitzſäule in einen ſpitzen Gipfel auslaufen, v. einem Berg); in tenuitatem desinere (dünn auslaufen, v. einem Schwanz); in exilitatem fastigari (ſchmächtig zulaufen, zB. v. einem Blatt). — II) uneig.: mordax (beißend, der gern ſpitzige Reden führt, v. Perſonen). – aculeatus (ſtechend, verwundend, nur v. Dingen, zB. litterae). – acerbus (kränkend, v. Dingen, zB. facetiae, monitio). — *Adv.* acerbe.

Spitzmaus, sorex.

Spitzname, nomen od. cognomen ioculare (jmdm. geben, alci dare).

Spitznaſe, nasus acutus. – nasus ab imo deductior. — **ſpitznäſig**, naso acuto; nasum ab imo deductiorem habens.

Spitzſäule, obeliscus (im allg.). – meta (die Sp. am Ende des röm. Zirkus). – cippus (die Sp. als Denkmal auf einem Grabe).

ſpitzwinkelig, angulis acutis.

Spitzzahn, dens caninus.

Splitter, **Splitterchen**, assula tenuis (als dünner Span). – fragmentum (als abgebrochenes Stück, zB. ossis). – parvulum fragmentum (als kleines abgebrochenes Stück, zB. ossis). – Sprichw., ſ. Balken.

ſplitternackt, plane nudus (ganz nackt). – omni veste exutus (ohne alle Kleidung). – jmd. ſp. ausziehen, novissimum velamentum alci detrahere.

Splitterrichten, das, *censura severior (zu ſtrenge Beurteilung). – calumnia (ränkevolles Benehmen bei der Beurteilung einer Perſon od. Sache). — **Splitterrichter**, censor. censor castigatorque (als Tadler). – corrector (als Hofmeiſterer). iudex iniquus (als ungerechter, parteiiſcher Richter, Beurteiler, zB. sui). – calumniator (als Schikaneur, zB. sui).

ſpondeiſch, spondaicus.

Spondeus, spondeus.

Sporn, calcar (ſowohl des Reiters als des Hahns). – radius (der Hahnenſporn). – stimulus. aculeus. incitamentum (bildl., Stachel, Anreizungsmittel; zB. stimulus gloriae). – die Sporen geben, ſ. ſpornen: der eine bedarf des Zaums, der andere der Sporen (bildl.), alter frenis egot, alter calcaribus: ſich die erſten Sp. verdienen, rudimentum ponere (zB. sub militia patris): es iſt etw. ein Sp. für jmd., alqd habet aliquem aculeum ad alcjs animum stimulandum: es iſt etwas ein mächtiger Sp. zu etwas, est alqd maximum alcjs rei incitamentum.

ſpornen, e. Tier, alci calcaria subdere od. admovere; alqm calcaribus concitare od. stimulare. – Bildl., ſ. anſpornen (uneig.).

ſpornſtreichs, citato equo od. (v. mehreren) citatis equis. – ſtärker, admisso equo od. (v. mehreren) admissis equis (beide v. Reitern). – pleno gradu (mit vollem Schritt, von Fußſoldaten). – propere. properanter (übh. eilends, w. vgl.).

Spott, derisio. derisus. irrisio (der. das Verlachen; irr. das Verhöhnen). – risus (das ſpottende, höhnende Lachen). – cavillatio (das ironiſche, neckende Spotten, das Spötteln). – ludibrium (die Kurzweil, der Spott, den man mit jmd. treibt; dann auch der Gegenſtand des Spottes ſelbſt). – ludus. iocus (Gegenſtand des Spottes). – zum Spott, per ludibrium (aus Spott, zB. pontifices consulere); ad ludibrium (um jmd. zu verſpotten, zB. alqm regem consalutari iubere). – ſeinen Sp. mit etwas od. jmd. treiben, ſ. ſpotten (mit oder über ꝛc.): zum Sp. werden, in ludibrium od. ludibria verti; derideri (verlacht werden); irrideri (verhöhnt werden): bei den Leuten zum Sp. werden, in ora hominum pro ludibrio abire (v. e. Sache): zum Sp. ſein, dienen, ludibrium od. ludum esse: jmdm., alci ludibrio esse: ſich zum Sp. machen, se dare turpiter; bei jmd., irridendi sui facultatem dare alci.

ſpötteln, cavillari, über jmd., alqm. – bitter über jmd. ſp., acerbis facetiis alqm irridere.

ſpotten, mit etwas, in ludibrium vertere m. Akk. (zB. res divinas in ludibria vertere): das Volk ſpottet mit etwas, alqd in ora hominum pro ludibrio abiit. – über etwas od. jmd. ſp., ludibrio (sibi) habere; ludificari; eludere; deridere (verlachen); irridere (verhöhnen); cavillari (neckend ſpotten, ſpötteln); alle alqm od. alqd: bitter über jmd. ſp., acerbis facetiis alqm irridere.

Spotten, das, ſ. Spott.

Spötter, derisor. deridens (der ſich über jmd. od. etwas luſtig macht). – cavillator (der jmd. durch Spott neckt). – irrisor. irridens (der mit Hohn über jmd. od. etwas ſich äußert).

Spötterei, ſ. Spott.

Spottgedicht, ein, auf jmd., *carmen derisorium. – beißendes Spottgedichte, sales carminum: ein Sp. auf jmd., versus in alqm facti: ein Sp. auf jmd machen, versus in alqm facere: carmen in alqm scribere. Vgl. „Schmähgedicht".

Digitized by Google

Spottgeld, pretium vilissimum. – um ein Sp. vilissimo (sc. pretio, zB. emere); od. nummo (um einen Pfifferling ꝛc., zB. addiocre alci alqd): um ſolches Sp., tantulo (zB. verkauft werden, venire.

ſpöttiſch, deridens (verlachend). – irridens (verhöhnend). – cavillans (ironiſch neckend, ſpöttelnd; alle v. Perſ.). – aculeatus. acerbus (ſpitzig, kränkend, von Worten ꝛc.). – ſp. Reden, verborum aculei: ſp. Witzreden, acerbae facetiae. — *Adv.* cum aliquo aculeo; acerbis facetiis; acerbe.

ſpottleicht; zB. es wird ihm alles ſp., omnia ludibundus conficit od. efficit. — **Spottlied**, ſ. Spottgedicht. — **Spottname**, ſ. Spitzname, Schimpfname. — **Spottreden**, die, cavillatio. – acerbae facetiae (bittere). – aculei contumeliarum (tief die Ehre kränkende). — **Spottſchrift**, ſ. Schmähſchrift.

ſpottwohlfeil, ſ. (ſehr) wohlfeil.

Sprachähnlichkeit, ſ. Analogie.

Spracharmut, sermonis paupertas od. (ſtärker) egestas.

Sprache, I) das Vermögen zu reden, die Stimme, Rede ꝛc.: vox (die Stimme, die Fähigkeit, Töne hervorzubringen, welche auch die Tiere haben). – oratio (die Gabe, ſeine Gedanken und Empfindungen durch verſtändliche Laute auszudrücken, das Reden). – lingua (die Zunge, die Sprache, als Mittel, ſich andern verſtändlich zu machen). – linguae od. sermonis usus (der Gebrauch der Zunge, der Sprache). – ohne Sp. ſein, mutum esse (als natürlicher Fehler, ſtumm ſein); orationis expertem esse (der Gabe, ſich durch artikulierte Laute verſtändlich zu machen, ermangeln, zB. vom Tier); linguae usu defectum esse (an der Zunge gelähmt ſein, keine artikulierten Töne vorbringen können): jmd. der Sp. berauben, alqm elinguem reddere; alci usum linguae auferre: die Sp. vergeht jmdm., vox deficit alqm: es benimmt etwas jmdm. die Sp., alqd alci vocem intercludit: die Sp. verlieren, usum loquendi perdere; obmutescere (momentan vor Beſtürzung ꝛc. verſtummen): die Sp. wieder bekommen, loqui posse coepisse; linguae usum recuperare: nicht mit der Sp. herauswollen, tergiversari (ſich drehen und wenden, um einer Ausſage zu entgehen); balbutire (nicht ſo recht ſeine eigentliche Meinung ſagen): über etwas, reticere de alqa re: mit der Sp. herausgehen, veram animi sententiam non celare. promere quae in animo latent (mit ſeiner Herzensmeinung nicht zurückhalten); iudicium profiteri (ein offenes Geſtändnis vor Gericht ablegen): gegen jmd. über etwas frei mit der Sp. herausgehen, apud alqm liberrime profiteor mit Akk. od. Akk. u. Infin. – etwas zur Sp. bringen, in medium proferre, auch bl. proferre (vorbringen, anführen); quaerere de alqa re (über etw. eine Frage aufwerfen): erwähnend, ſ. erwähnen, einfließen laſſen: häufig etwas zur Sp. bringen, crebro od. crebris sermonibus usurpare alqd: etw. kommt zur Sp., wird zur Sp. gebracht, alcjs rei mentio fit od. movetur od. infertur; quaeritur de alqa re (es wird über etw. eine Frage aufgeworfen): etwas nicht weiter zur Sp. bringen, alcjs rei mentionem opprimere. — II) Art u. Weiſe zu ſprechen, a) in bezug auf den Ton: vox. – jmd. an der Sp. erkennen, alqm voce noscitare. — b) in bezug auf die Fertigkeit der Zunge: lingua. – eine geläufige Sp., linguae volubilitas. — c) in bezug auf die Ausdrucksweiſe od. das, was man ſpricht: oratio (die Rede als Ausdrucksweiſe, mündliche oder ſchriftliche, zB. aliena oratione uti, eine fremde Sp. führen, d. i. anders reden, als man gewohnt iſt). – dictio. genus dicendi (die beſondere Art der Darſtellung der Gedanken für und durch den mündlichen Vortrag). – sermo (die Sprache als zuſammenhängende Darſtellung, beſ. die Umgangsſprache). – lingua (die Zunge = die beſondere Ausdrucksweiſe, zB. philosophorum). – vox (die Äußerung, die Worte, deren man ſich bedient). – die Sp. des gemeinen u. alltäglichen Lebens, sermo usitatus od. cotidianus; usitatum sermonis genus: gegen jeden immer eine u. dieſelbe Sp. führen, cum omnibus semper unā eādemque voce loqui: zweierlei Sp. führen, sibi non constare: eine ſtolze, trotzige Sp. führen, superbo sermone uti: eine hohe Sp. führen, magnifice loqui: eine feſte Sp. führen, oratione uti stabili ac non mutatā. — d) die Ausdrucksart eines ganzen Volkes: lingua („die Zunge", die Sprache eines Volkes, ſofern ſie eigentümliche Wörter zur Bezeichnung der Begriffe hat, zB. peregrina). – sermo („die Rede", die Sprache als zuſammenhängende Darſtellung). – litterae (die Sprache eines Volkes, inſofern darunter deſſen ganzes Schriftentum verſtanden wird, „die Litteratur"). – eine arme, eine reiche Sp., lingua inops, locuples: eine lebende Sp., *lingua, quā etiamnunc utuntur homines; *lingua viva: eine tote Sp., *lingua mortua: einerlei Sp. mit jmd. haben, eiusdem linguae societate cum alqo coniunctum esse: ſich die perſiſche Sp. aneignen, Persico sermone se assuefacere: in einer Sp. reden, alqā linguā (zB. Graecā linguā) loqui od. uti: in einer Sp. ein Buch abfaſſen, alqo sermone librum conficere.

Spracheigenheit, proprietas. – die Spracheigenheiten des Lateiniſchen, *quae Latinae linguae propria sunt.

Sprachfähigkeit, dicendi od. loquendi facultas.

Sprachfehler, I) ein Fehler des Sprachorgans: vitium oris. — II) Fehler gegen die Richtigkeit einer Sprache: vitium sermonis od. orationis, im Zſhg. bl. vitium (als den Sinn verhunzender Schnitzer ühb.). – error (als Irrung). – barbarismus (Fehler in den einzelnen Worten, zB. falſche Abwandlung eines Wortes oder Gebrauch eines nicht lateiniſchen Wortes). – soloecismus (Fehler in der [grammatiſch unrichtigen] Verbindung mehrerer Wörter).

Sprachfertigkeit, linguae volubilitas.

Sprachforſcher, grammaticus.

Sprachforſchung, ars grammatica.

Sprachgebiet, sermonis genus.

Sprachgebrauch, loquendi usus od. consuetudo; consuetudo sermonis. – der richtige Sp., recta loquendi consuetudo: der verderbte, falſche Sp., depravata loquendi consuetudo: der gewöhnliche, alltägliche Sp., cotidiani sermonis usus; usus (sermonis od. loquendi) cotidianus; communis mos verborum; communis consuetudo sermonis: nach dem gewöhnlichen Sp., ut consuetudo loquitur; ex communi more verborum: vom gewöhnlichen Sp. abweichen, discedere a communi more verborum (v. Perſ.); recedere ab usu cotidiano (von Worten, Redensarten ꝛc.): gegen den Sp. verſtoßen, ab usu abhorrere (v. Worten).

Sprachgelehrſamkeit, grammatica, ōrum, *n.*

Digitized by Google

– sehr gründliche Sp. im Griechischen u. Lateinischen besitzen, litteris Graecis et Latinis doctissime eruditum esse. — **Sprachgelehrter**, grammaticus; od. rein lat. litteratus.

Sprachgemeinschaft haben, eiusdem linguae esse.

Sprachgesetz, dicendi od. loquendi lex.

Sprachkenner, *linguarum multarum gnarus. – Graecis et Latinis litteris docte eruditus (in bezug auf das Griechische u. Lateinische). – ein Sp. sein, *multas linguas intellegere. — **Sprachkenntnis**, linguarum cognitio od. scientia. – Sp. im Lateinischen, *Latinae linguae scientia: Sp. im Lateinischen haben, Latinam linguam scire od. didicisse.

Sprachkunde, grammatica, ōrum, *n.*

Sprachkunst, ars grammatica.

Sprachlehre, s. Grammatik.

Sprachlehrer, *praeceptor grammaticorum.

sprachlich, grammaticus.

sprachlos, ellinguis (dem die Zunge gelähmt ist, sodaß er keine Worte hervorbringen kann, von Natur oder vom Schreck). – mutus (sprachlos von Natur, stumm). – sine voce (ohne Stimme von Natur, zB. gens). – sp. vor Erstaunen, stupidus. – sp. sein, nihil fari quire: ich werde sp., me deficit vox; obmutesco (ich verstumme). — *Adv.* sine voce.

Sprachmeister, *praeceptor grammaticorum.

Sprachneuerung, verbum novatum. – od. Plur. verba novata.

Sprachorgan, organum vocis (Eccl.). – os (Mund). – lingua (Zunge).

Sprachregel, dicendi od. loquendi lex (Sprachgesetz). – die Sprachregeln (als Vorschrift für den richtigen Stil), emendate loquendi regula: als Sp. gelten, pro regula sermonis accipi.

Sprachreichtum, *copia od. ubertas alcjs linguae. — **Sprachreiniger**, emendator sermonis usitati. — **Sprachreinigung**, *emendatio sermonis usitati. – eine Sp. vornehmen, sermonem usitatum emendare.

sprachrichtig, purus (rein). – emendatus, rectus (fehlerfrei); verb. purus et emendatus. – nicht sp., vitiosus (fehlerhaft); barbarus (unlateinisch, ungriechisch 2c.). — *Adv.* pure; emendate; verb. pure et emendate; auch recte (alle zB. loqui). – nicht sp., vitiose; barbare; male.

Sprachschatz, verborum copia. – der ganze lateinische Sp., *omnes Latinitatis copiae.

Sprachschnitzer, s. Sprachfehler.

Sprachübung, linguae exercitatio.

Sprachunterricht, *institutio grammatica. – jmdm. Sp. im Lateinischen erteilen, instituere alqm Latinis litteris.

Sprachverbesserer 2c., s. Sprachreiniger 2c.

Sprachverderbnis, loquendi consuetudo depravata. – consuetudo (sermonis) vitiosa et corrupta. — **Sprachvergleichung**, *linguarum inter se comparatio. — **Sprachverkehr**, commercium linguae. — **Sprachvermögen**, dicendi od. loquendi facultas. — **Sprachverwirrung**, confusio od. mutatio linguarum. – Sp. machen, anrichten, confundere linguas. — **Sprachwerkzeug**, s. Sprachorgan.

sprachwidrig, vitiosus (fehlerhaft). – barbarus (unlateinisch, ungriechisch 2c.). — *Adv.* vitiose; barbare.

Sprachwissenschaft, grammatica, ōrum, *n.*

Sprechart, loquendi ratio.

sprechen, fari (sprechen). – loqui (reden). – dicere (sagen). – verba facere (Worte vorbringen, schwatzen; vom Redner = reden). – sermocinari. sermones caedere (schwatzen, von mehreren). – pronuntiare (aussprechen). – sermones hominum imitari. humanas voces reddere (die menschliche Rede, Stimme nachahmen, wiedergeben, von Vögeln 2c.). – nicht sp. können, fari non posse. fari nescire (sich nicht durch Worte verständlich machen können); loqui non posse. mutum esse (ganz stumm sein); *usum linguae amisisse (die Sprache verloren haben): wieder sp. können, *usum linguae recepisse: auf einmal sp. können (v. einem bis jetzt Stummen), loqui coepisse od. incipere: sprechen lernen, primum fari coepisse (anfangen zu sprechen, v. Kindern); loqui discere (v. Tieren): jmd. sp. lehren, alqm verba edocere. alqm sermone assuefacere (beide im allg., sowohl Menschen als Tiere): griechisch sp., Graeci linguā loqui; Graecā linguā uti: fertig griechisch sp., expedite Graece loqui: sehr gut griechisch sp., optime Graece loqui. – sprach er, inquit. ait (s. „sagen" das Nähere über diese WW.): er sprach so, ita locutus est: was sprechen die Leute? quid alii iudicant?: mit jmd. sp., s. (mit jmd.) reden: jmd. sp., alqm convenire (jmd. aufsuchen, um mit ihm zu sprechen); obviam fieri alci (jmdm. zufällig begegnen u. sprechen); alqm admittere (jmd. vor sich lassen): jmd. zu sp. wünschen, alqm convenire velle; u. bl. alqm velle: er müsse seinen Herrn sogleich sp., opus esse sibi domino eius convento extemplo: jmd. nicht sp. können, alqm convenire non posse (zB. weil er nicht zu Hause, quod abest): jmd. nicht sp. wollen, alcjs sermonem vitare, defugere; alqm aditu prohibere (nicht vor sich lassen): sich sp. lassen, potestatem sui facere: nicht zu sp. sein, adiri non posse: für niemand zu sp. sein, se conveniri nolle. – es ist jmd. selten zu sp., est alqs rari aditus: es ist jmd. schwer zu sp., est alqs colloquentibus difficilis. – über od. von etwas sp., s. (über od. von etwas) reden: oft von etw. sp., iterare saepe alqd: es wird zu Puteoli stark davon gesprochen, daß 2c., Puteolis rumor magnus est m. folg. Akk. u. Infin. – unter sich sp., loqui od. colloqui inter se. – für jmd. sp., verba facere pro alqo (für jmd., statt jmds. das Wort nehmen); loqui od. dicere pro alqo (zu seiner Verteidigung, zu seinen Gunsten sprechen; beide von einer Person); fidem facere (jmds. Worte beglaubigen, v. einer Sache); favere alci (jmdm. günstig sein, v. einem Umstand): für etwas sp., suadere alqd (zu etw. raten, Ggstz. dissuadere alqd [gegen etw. sprechen, raten], v. Pers.); testem esse alcjs rei (Zeugnis geben von einer Sache): die Sache spricht für sich selbst, res ipsa loquitur: die Sache selbst spricht für mich bei dir, res ipsa pro me apud te loquitur: dafür u. dawider sp., in utramque partem od. in contrarias partes disputare: auf etwas zu sp. kommen, in mentionem alcjs rei incidere: man kommt auf etw. zu sp., sermo incidit in alqd: auf jmd., sermo incidit de alqo. – gut auf jmd. zu sp. sein, alci favere od. bene cupere: schlecht auf jmd. zu sp. sein, irato in alqm animo esse. – Unlust und Verzweiflung sprach aus aller Blicken, pigritia et desperatio in omnium vultu eminebat.

Sprechen, das, locutio (das Reden, die Aus-

Digitized by Google

ſprache). – sermo (Unterhaltung mit jmd.). – jmd. zum Sp. malen, alqm paene cum voce pingere (ſodaß er zu ſprechen ſcheint); similitudinem alcjs mire exprimere (übh. außerordentlich ähnlich): jmdm. zum Sp. ähnlich ſein, mirā similitudine totum alqm (zB. patrem) exscribere.

ſprechend, uneig., zB. ſp. Ähnlichkeit, similitudo mire expressa; similitudo mira: jmd. ſp. ähnlich (zum Sprechen) malen, ſ. Sprechen (das): ein ſp. Beweis, argumentum perspicuum (deutlicher); argumentum firmissimum (unumſtößlicher).

Sprecher, orator (der Redner bei einer Geſandtſchaft ꝛc.). – interpres (der Unterhändler, Mittelsmann übh.).

Sprechfreiheit, ſ. Redefreiheit.

ſpreiten, ſpreizen, ſ. ausſpreiten.

Sprengel, ſ. Bezirk, Kirchſprengel.

ſprengen, I) *v. tr.*: 1) machen, daß etwas ſpringt, bricht, reißt ꝛc.: diffindere (zerſpalten, zB. saxum). – caedere (durchſchneiden, zB. saxum). – displodere (berſten machen, zB. vesicam). – discutere (voneinander ſchlagen, zerſchmettern, zB. murum; dann mit Gewalt zerſtreuen, zB. coetus). – disicere (auseinanderwerfen, zerſtören, zB. arcem, munitiones, moenia; dann zerſtreuen, zB. copias, phalangem hostium). – rumpere (brechen, reißen machen, zB. catenas, vincula: u. musto dolia rumpuntur). – frangere (entzwei brechen, zB. fracti igne lapides). – perfringere (ganz entzwei brechen, zB. catenas, compedes). – effringere (gewaltſam aufbrechen, zB. claustra, fores). – perrumpere (etwas durchbrechen, zB. saxa). – perrumpere per alqd (durch etwas hindurchbrechen, zB. per mediam hostium aciem od. per medios hostes). — 2) tropfenweiſe ꝛc. ausſtreuen: spargere. – aspergere (hinſpritzen auf den Boden, zB. aquam). – etwas an oder auf etwas ſp., aspergere alqd alci rei; conspergere alqd alqā re (etwas mit etwas beſprengen). – jmdm. zu Ehren als Opfer ſp., libare alci. — 3) hier u. da mit einer Flüſſigkeit, beſ. mit Waſſer anfeuchten: spargere. – conspergere (beſprengen, zB. vias propter pulverem). – den Boden ſp. (wofür man gew. bl. „ſprengen" ſagt), spargere od. conspergere humum (zB. ante aedes). — 4) jagen, zB. ein Wild aus dem Lager ſp., feram latibulo excitare: jmd. wohin ſp., alqm alqo compellere (jmd. wohin treiben, zB. in flumen). — II) *v. intr.* heftig eilen: equo admisso vehi (v. Reiter). – citato cursu ferri (v. Pferde). – nach oder zu oder gegen etwas oder jmd. (hin) ſp., ſ. anſprengen: zu jmd. geſprengt kommen, admisso equo advenire ad alqm: nach Rom ſp., citato equo Romam avolare: durch die Stadt ſp., volitare per urbem: durch die Reihen der Streitenden ſp., concitato equo omnes pugnantium ordines percurrere: in od. unter die Feinde ſp., equum immittere in hostes; equo concitato se immittere in hostem; equo admisso in hostes invehi: über einen Graben ſp., equo admisso traicere fossam.

Sprengopfer, libatio.

ſprenkeln, mit Tüpfeln verſehen, maculis variare. — **geſprenkelt**, maculis sparsus. maculosus (fleckig). – punctis distinctus (punktiert). – weiß geſprenkelt, maculis albis: bunt geſpr., maculis versicoloribus od. discoloribus.

Spreu, palea (auch im Plur., zB. Haufen Sp., palearum acervi). – mit Sp. vermiſcht, paleatus.

Spreuhaufen, palearum acervus.

Sprichwort, proverbium. – verbum (Spruch übh.). – zum Sp. werden, in proverbii consuetudinem od. in proverbium venire; in proverbium cedere: zum Sp. geworden ſein, ein Sp. ſein, proverbii locum obtinere: es iſt etwas zum gewöhnlichen Sp. geworden, alqd in communibus proverbiis versatur: es iſt zum gewöhnlichen Sp. geworden, daß ꝛc., proverbio increbuit m. Akk. u. Infin.: das iſt bei den Griechen zum Sp. geworden, hoc Graecis hominibus in proverbio est: es giebt oder iſt ein altes Sp., ein altes Sp. ſagt, est vetus proverbium. est vetus verbum (mit folg. Sprichw. in direkter Rede od. im Akk. u. Infin.): nach einem alten Sp., vetere proverbio: wie man im Sp. (ſprichwörtlich) ſagt, wie das Sp. ſagt, wie es im Sp. heißt, ut est in proverbio; quod proverbii loco dici solet.

ſprichwörtlich, proverbii loco celebratus (als Sprichwort umhergeboten, zB. versus). – qui, quae, quod proverbii locum obtinet (zum Sprichwort geworden). – ſp. werden, ſ. zum Sprichwort werden. — *Adv.* proverbii loco (als Sprichwort). – ut est in proverbio. ut proverbii loco dici solet (nach dem Sprichwort). – vetere proverbio (nach einem alten Sprichwort). – wie man ſp. ſagt, ſ. Sprichwort.

ſprießen, ſ. aufſprießen.

Springbecken, lapis cavatus od. (marmoreus) marmor, quo aqua ex edito desiliens suscipitur.

Springbrunnen, aqua saliens. aquae salientes (im allg.). – aquae fistulis emicantes (Fontäne).

ſpringen, I) brechen, reißen: a) = Riſſe bekommen: rimam facere; rimas agere; rimas fieri pati. — b) = zerſpringen, w. ſ. – eine Ader ſpringt, os venae adaperitur od. patefit. — II) ſich ſchnell bewegen, a) ſich ergießen ꝛc., vom Waſſer: salire. – prosilire. profluere (hervorſpringen, hervorfließen). – emicare (blitzend hervorſpringen). – aus etwas ſp., effluere od. profluere, emicare ex alqa re: in die Höhe ſp., in altum expelli: in etwas ſp., influere in alqd: aus der Höhe in etwas ſp., ex edito desilientem suscipi alqā re. – b) ſich ſchnell u. hüpfend bewegen, v. Menſchen u. Tieren u. vom Ball ꝛc.: salire (auch v. Vögeln). – saltuatim od. subsultim currere (in Sprüngen oder in kleinen Sprüngen laufen). – saliendo se exercere (ſich im Springen üben). – in die Höhe ſp., exsilire (übh. aufſpringen); exsultare (hoch aufſpringen, v. Ball [pila cum cecidit exsultat]; v. Menſchen vor Freude); gaudio exsilire od. exsultare (vor Freude): auf oder in etwas ſp., insilire in alqd: von einem müden Pferde auf ein friſches ſp., ex fesso in recentem equum transsultare: über etwas ſp., transilire alqd; super alqd salire: von etwas ſp., desilire ex etc. (zB. ex equo): aus etwas ſp., prosilire ex etc. (zB. ex lecto): geſprungen kommen, accurrere. — c) übtr., v. Abſtr.: jmdm. in die Augen ſp., alci apertum esse. – leicht in die Augen ſp., facile apparere: es ſpringt jedermann in die Augen, nemo non videt.

Springen, das, saltus. – das Sp. vor Freude, exsultatio: ſich im Sp. üben, saliendo se exercere.

Springflut, aestus maxime tumens.

Springwaſſer, ſ. Springbrunnen, Quellwaſſer.

Spritze, sipho. – kleine, siphunculus.

Digitized by Google

ſpritzen, I) *v. intr.* prosilire. — II) *v. tr.* spargere (ausſprengen). – auf oder an etwas ſp., aspergere alqd alci rei; spargere ob. conspergere alqd alqâ re (mit etwas beſpritzen). – nach jmd. ſp., diffundere alqd in alqm (zB. venenum, von der Schlange). – in etwas ſp., inspergere in alqd.

ſpröde, I) eig.: asper (rauh u. trocken). – durus (nicht nachgiebig, hart). – fragilis (nicht nachgiebig, leicht brechend, ſpringend). – ſp. Eiſen, ferrum in duritia fragile: ſp. werden, in fragilitatem durari (v. Eiſen beim Löſchen). — II) uneig.: asper (rauh im Benehmen). – saevus (grauſam). – superbus (hochmütig). – fastidiosus (ſtolz zurückſtoßend aus Gleichgültigkeit).

Sprödigkeit, I) eig.: asperitas (Rauheit und Trockenheit). – durities (Härte). – fragilitas (Zerbrechlichkeit). — II) uneig.: asperitas (rauhes Benehmen). – saevitia (Grauſamkeit). – superbia (Hochmut). – fastus (ſtolze Zurückſtoßung). – die Sp. ablegen, superbum ob. fastosum esse desinere.

Sproſſe, I) = Sprößling, w. ſ. — II) = Leiterſproſſe: gradus.

ſproſſen, germinare.

Sprößling, I) eig.: germen. – surculus (junger Trieb). – Sprößlinge treiben, germinare. — II) uneig., Abkömmling, Nachkomme (w. vgl.): stirps. – D. Catulus, der Sp. eines hohen Hauſes, Q. Catulus summa in familia natus: L. Tarquitius, der Sp. eines patriziſchen Geſchlechts, L. Tarquitius patriciae gentis: die Potitier ſtarben innerhalb eines Jahres bis auf den letzten Sp. aus, Potitii intra annum cum stirpe exstincti sunt.

Spruch, I) kurzer, lehrreicher Satz: verbum (Ausſpruch, ausgeſprochener Gedanke übh.). – vox (eine Äußerung des Gefühls oder der Leidenſchaft, ein Ausruf). – dictum (ein kernhafter Ausſpruch, ein Witzwort). – sententia (eine Sentenz, ein Denk- oder Sittenſpruch). – carmen (als Formel, als Verſe, zB. carmina Sibyllae). – Zuw. bei Adjektiven ob. Pronominen bl. durch das Neutrum des Adjektivs ꝛc., zB. jener Sp. des Solon, illud Solonis: jener Sp. des Heſiod, illud Hesiodeum: jener herrliche Sp. des Plato, praeclarum illud Platonis. – Sprüche als Lehren, praecepta in sententiam coartata. — II) richterlicher Ausſpruch: sententia (im allg.). – arbitrium (Ausſpruch des Schiedsrichters; dann übh. jeder Machtſpruch). – decretum (Beſcheid, rechtlicher Ausſpruch eines Juriſten). – kraft richterlichen Sp., ex sententia iudicis. – einen Sp. thun, sententiam dicere; über etwas, iudicium facere de alqa re; arbitrium facere de alqa re (vom Schiedsrichter): eine Sache zum Sp. bringen, causam in iudicium deducere: dem Sp. gemäß handeln, ſich nach dem Sp. richten, indicatum facere.

Sprüchelchen, sententiola.

Spruchkollegium, iudices (die Richter übh.).

ſpruchreich, sententiosus. — *Adv.* sententiose.

ſpruchreif; zB. die Sache iſt ſp., res in iudicio versatur.

Sprüchwort ꝛc., ſ. Sprichwort ꝛc.

Sprudel, scatebra fontis; auch bl. scatebra.

ſprudeln, bullire (Blaſen werfen, heftig aufwallen, vom Waſſer). – scaturire (heftig hervorquellen, vom Waſſer). – oris umore proximos spargere (mit dem Munde beſpritzen, von Menſchen). – von Witz ſp., festivis argutiis scatere.

Sprudeln, das, des Waſſers, bullitus.

ſprühen, Funken, scintillas edere ob. emittere. – Feuer ſp., ignem fundere. – Funken ſprühen gleichſ. aus jmds. Augen, scintillae absistunt ab alcjs ore: Wut ſprüht aus ſeinen Augen, ardet ex oculis furor.

Sprung, I) Riß, Bruch: rima (im allg.). – fissura (größerer Sp., Spalt). – Sprünge bekommen, rimas agere ob. facere; rimas fieri pati. — II) Schwingung über einen weiten Raum: saltus. – Sp. in die Höhe, exsultatio (beſ. vor Freude ꝛc.): einen Sp. thun, salire; exsultare (in die Höhe ſpringen vor Freude ꝛc.): in Sprüngen, saltuatim: in kleinen Sprüngen, subsultim (beide zB. currere). – Bildl., einen Sp. machen, Sprünge machen (beim Disputieren, Philoſophieren), praecipitare. – es iſt (in der Erzählung) ein großer Sp. vom Senat zum Dichter Accius, magno ipso tio divisus est a senatu ad poëtam Accium transitus: ich ſtehe auf dem Sp. (bin im Begriff zu ꝛc., ſ. Begriff *no.* I: wieder auf die alten Sprünge kommen, ad ingenium redire; ad se atque suos mores redire.

ſprungweiſe, saltuatim. – subsultim (in kleinen Sprüngen).

Spucke, sputum. – ſpucken, ſ. ſpeien.

Spuk, ſ. Lärm, Geſpenſt.

ſpuken, I) = lärmen, w. ſ. — II) unheimlich ſein, zB. es ſpukt in dieſem Hauſe, in his aedibus obvia hominibus fit species mortui; in his aedibus homines umbris inquietantur.

Spule, der Feder, caulis pennae (der Kiel der Feder). – penna (die ganze Feder).

ſpülen, I) *v. intr.* an einen Ort ſp., allucre ob. (von unten) subluere alqm locum. – das Meer ſpült an die Mauer, moenia alluuntur a mari. — II) *v. tr.*: 1) durch Spülen fortſchaffen, zB. etw. an das Ufer ſp. (vom Waſſer), alqd in ripas ferre. — 2) durch Spülen reinigen, ſ. ausſpülen *no.* I.

Spur, vestigium. – indicium (Anzeige, Zeichen); im Plur. verb. indicia et vestigia (zB. einer Vergiftung, veneni). – significatio alcjs rei (die Bedeutung von etwas, zB. nulla timoris significatio: u. in alqo aliqua significatio virtutis apparet). – die nach allen Seiten hin führenden Spuren, vestigia in omnes ferentia partes: die Spuren, daß ꝛc., vestigia, quibus apparet mit Akk. u. Infin. – eine Sp. machen, zurückbleiben, vestigium facere (zB. vom Fuß): jmds. Sp. aufſpüren, aufſuchen, alcjs ingressus odorari: die Sp. kommen von etwas ob. jmd., ſ. aufſpüren, entziffern: der Sp. folgen, consequi odorem sectari (eig., v. Hunde ꝛc.): der Sp. folgen, nachgehen, alcjs ob. alcjs rei vestigia qui, subsequi ob. persequi; auch bl. alqm ob. alqd: die Sp. nicht verlieren, vestigia tenere: jmds. Sp. finden, vestigia alcjs colligere: von dieſen Völkern iſt jede Sp. verſchwunden, hi populi sine vestigiis interierunt (vgl. „ſpurlos"): von ſeinen Einrichtungen, von ſeinen Schriften iſt keine Sp. mehr übrig, eorum institutorum, suorum librorum nec vola nec vestigium apparet ob. exstat: etw. bis auf die letzte Sp. vertilgen, delere tollereque alqd (zB. nomen P. Scipionis); exstinguere atque delere (zB. improbitatem): in ihm iſt keine Sp. von Edelſinn, von Mäßigung, von Ehrgeiz, apparet in eo ingenium, nihil moderatum,

Digitized by Google

pudens: die größte Eintracht, keine Sp. von Habsucht, concordia maxima, minima avaritia.

spüren, s. merken no. 1, 1, fühlen.

Spürhund, canis vestigator od. vestigans (eig.). – canis (Hund übh. als Spürer, auch bildl. v. Menschen, zB. canis Clodii).

Spürkraft, sagacitas. – der Nase, narium ad investigandum sagacitas; auch bl. narium sagacitas.

spurlos verschwinden, untergehen, interire sine vestigiis (v. Völkerschaften 2c.); ne vestigium quidem alcjs rei relinquitur (v. Städten 2c., zB. Asiae civitatum atque urbium); omnia alcjs rei vestigia intereunt (von e. Wege 2c., zB. pristini itineris). – seine Einrichtungen, seine Schriften sind sp. verschwunden, suorum institutorum, suorum librorum nec vola nec vestigium apparet od. exstat.

sputen, sich, festinare. – spute dich! move te celius!

St! d. h. still, st!

1. **Staar**, der, ein Vogel, sturnus.

2. **Staar**, der, eine Augenkrankheit, suffusio oculorum.

Staat, I) Gepränge, Putz: ornatus (Schmuck üb.). – cultus (durch schöne Herrichtung, Anputz hervorgebrachter Schmuck). – apparatus magnificus (prächtige Zurüstungen). – sollemnis habitus. ornatus dierum sollemnium (Kleidung u. Schmuck b. festliche Tage, der Sonntagsstaat). – mundus muliebris, auch bl. mundus (Frauenzimmerputz). – mundus muliebris, qui ad dies festos comparatur (Feststaat der Weiber). — II) bürgerlicher Verein: civitas (als Verein der Bürger). res publica, auch bl. res (als gemeines Wesen). imperium (als unter einem Souverän [sei es ein Volk oder ein König] stehendes, mehrere Nationen umfassendes Reich). – regnum (als monarchisches Reich). – Der Genet. „des Staates" wird oft durch das Adjektiv publicus ausgedrückt werden, zB. auf Kosten des St., sumptu publico; pecuniā publicā; auch publice: von Staatswegen, rei publicae causā; consilio publico; publice. – der römische Staat, res Romana; imperium Romanum od. (wenn ein Römer spricht) nostrum: ein blühender St., civitas florens: ein sinkender St., res publica iacens.

Staatenbund, civitates foederatae. — **Staatengeschichte**, *historia civitatum singularum. **Staatenkunde**, cognitio regnorum rerumque earum nostrae aetatis. — **Staatenrecht**, ius civitatum. — **Staatenverband, -verein**, *civitatum foederatarum corpus.

staatlich, publicus. — *Adv.* publice.

Staatsakten, tabulae od. tabellae od. litterae publicae.

Staatsamt, munus rei publicae (im allg.). – magistratus (Amt einer Magistratsperson). – ein Staatsamt übernehmen, ad rem publicam accedere. rem publicam capessere (sich den Angelegenheiten des Staates widmen); magistratum inire (die Verwaltung eines bürgerlichen Amtes oder eine Jurisdiction übernehmen).

Staatsangehörigen, die, qui eiusdem sunt civitatis (als zu demselben Staat Gehörige). – qui in civitate eiusdem fines incolunt (als Bewohner des Staatsgebietes).

Staatsangelegenheit, res publica od. civilis; publicum negotium. – die wichtigsten St., maximae res rei publicae: sich gar nicht mit St. befassen, rem publicam nulla ex parte attingere: sich gar nicht um St. bekümmern, a re civili abhorrere: in St. abwesend sein, rei publicae causā abesse.

Staatsanleihe; zB. eine St. machen, *pecuniam mutuam publice sumere; im Zshg. bl. pecuniam mutuam sumere; um Schulden zu bezahlen, versuram publice facere.

Staatsanwalt, actor publicus (als Ankläger). – cognitor civitatis (der in Sachen des Staates auftretende Prozeßführer). – patronus causae publice constitutus (bei einem Prozeß vom Staate bestimmter Verteidiger).

Staatsarchiv, s. Archiv. — **Staatsaufwand, -ausgaben**, impensae publicae. — **Staatsbankerott**, tabulae novae. – es kommt zum St., res ad tabulas novas pervenit. — **Staatsbeamter**, magistratus. – der erste St., qui summum magistratum obtinet. Vgl. „Staatsdiener". — **Staatsbedürfnis**, necessitas publica; usus rei publicae.

Staatsbeschluß, consilium publicum. – populi scitum (wenn er vom Gesamtvolk ausging). – man faßte den St., daß 2c., placuit publice, ut etc. — **Staatsbetrug**, fraus in rem publicam facta. — **Staatsbote**, viator (als vor Magistrate citierender u. führender Staatsdiener). – nuntius publicus (als Bringer od. Verkündiger einer den Staat betreffenden Nachricht). — **Staatsbürger**, civis. – ein guter St. sein, rei publicae usui esse.

Staatsdiener, minister publicus (übh. ein öffentlicher Diener). – magistratus (ein Zivilbeamter). – hohe St., qui summis honoribus funguntur od. functi sunt.

Staatsdienst, munus rei publicae. – jmd. im St. anstellen, alqm in rem publicam collocare: in Staatsdienste treten, rem publicam od. magistratus capessere; ad rem publicam accedere: in Staatsdiensten stehen, munere rei publicae fungi: nicht in St. stehen, nihil publice agere.

Staatseigentum, bonum publicum. – patrimonium publicum (Staatsvermögen). – pecunia publica (Staatsgelder übh.). – als St. erklären, publicare; in publicum addicere: nichts vom St. anrühren, nihil de publico attingere.

Staatseinkünfte, vectigalia, ium, n. pecuniae vectigales (an barem Geld). – publici fructus (sonstige Einkünfte).

Staatseinrichtung, institutum. – die ganze St., die Staatseinrichtungen, discriptio civitatis (die Organisation des Staates); status rei publicae (die bestehende Verfassung); instituta et leges (die herkömmlichen u. gesetzlichen Anordnungen).

Staatsfeind, homo infensus rei publicae (dem Staate feindlich Gesinnter). – hostis (gegen den Staat feindlich Handelnder, im Innern, domesticus, auswärtiger, externus).

Staatsform, s. Staatsverfassung.

Staatsforst, silva publica.

Staatsgebäude, rei publicae corpus (Staatskörper). – das St. erschüttern, rei publicae statum labefactare.

Staatsgefälle, vectigalia, ium, n.

Staatsgefangener, qui in custodia publica est.

Staatsgefangenschaft, durch Umschr., zB. während seiner St., *dum in custodia publica erat.

Staatsgefängnis, custodia publica; vincula publica, ōrum, n. – ins St. gebracht werden, in

Digitized by Google

vincula publica conici: im St. sitzen, in custodia publica esse.

Staatsgeheimnis, secretum publicum; secretum ad rem publicam pertinens.

Staatsgelder, pecunia publica (übh.). – pecuniae vectigales (die Zollgelder).

Staatsgemeinschaft, eadem civitas.

Staatsgeschäft, negotium publicum. – Staatsgeschäfte übernehmen, sich St. widmen, ad rem publicam accedere od. adire; rem publicam capessere: sich ganz den St. widmen, se totum dedere rei publicae: die St. leiten, verwalten, rem publicam gerere. in re publica versari (im allg.); rei publicae praesse. rem publicam gubernare (von e. Chef): im Krieg u. Frieden, domi et belli civitati praesse: in St. abwesend sein, rei publicae causā abesse.

Staatsgläubiger, der, creditor rei publicae; creditor publicus.

Staatsgut, s. Staatseigentum.

Staatsinteresse, rationes od. utilitas rei publicae. – utilitas publica (der Nutzen des Staates). – commodum publicum (das Beste des Staates). – communis omnium utilitas (das gemeinschaftliche Interesse aller übh.). – aus St., rei publicae causā: dem St. gemäß, e re publica: gegen das St., contra rem publicam. – das St. verlangt es sehr, es liegt sehr im St., daß ꝛc., rei publicae maxime od. vehementer interest m. folg. Akk. u. Infin.

Staatskasse, aerarium publicum, im Zshg. bl. aerarium (als Ort, wo die Gelder des Staates aufbewahrt wurden). – patrimonium publicum. pecunia populi (als Vermögen des Staates). – aus der St., auf Kosten der St., ex aerario; publico sumptu. publicā pecuniā. publice (auf öffentliche Kosten): in die St. abliefern, in aerarium referre: in die St. ziehen, in publicum redigere.

Staatskleid, vestis forensis.

staatsklug, rerum civilium peritus od. prudens. – *Adv.* e re publica (dem Staatsinteresse gemäß).

Staatsklugheit, prudentia civilis; im Zshg. auch bl. prudentia.

Staatskörper, rei publicae od. civitatis corpus.

Staatskosten, auf, sumptu publico; pecuniā publicā; publice. — **Staatskräfte**, opes publicae.

Staatskunde, s. Staatswissenschaft.

Staatsländereien, ager publicus.

Staatslast, onus. – von allen Staatslasten frei sein, omnium rerum habere immunitatem.

Staatsleben, vita forensis. – gewisse Verhältnisse des St., ratio quaedam civilis. – ins St. treten, sich dem St. widmen, rem publicam capessere; ad rem publicam accedere od. se conferre. — **Staatslehre**, doctrina rerum civilium.

Staatslenker, civitatis rector; civitatis rector et gubernator.

Staatsmann, vir rerum civilium peritus; vir regendae civitatis peritus od. sciens. – auctor rei publicae (als Berater des Staates). – rei publicae rector et consilii publici auctor (als Leiter u. Berater des Staates). – ein großer St., vir civilibus artibus praestans; vir regendae rei publicae scientissimus: ein berühmter St., vir non ignobilis in officiis civilibus: ein wahrer St., vir vere civilis et publicarum rerum administrationi accommodatus: ein ebenso großer St. als Feldherr, magnus bello nec minor pace: der erste Krieger u. St. sein, belli pacisque artibus princeps esse: der erste Gelehrte u. St. sein, et studiis doctrinae et regendā civitate princeps esse.

Staatsmaxime, ratio civilis.

Staatsoberhaupt, s. Oberherr, Staatslenker.

Staatspachter, manceps. – publicanus (Pachter der öffentlichen Einkünfte). – decumanus (Pachter des Zehnten).

Staatspapiere, s. Staatsakten.

Staatsrat, consilium publicum. – consilium rei publicae. – ein permanenter St., consilium publicum sempiternum: einen St. halten, consilium publicum od. rei publicae habere.

Staatsrecht, ius publicum.

staatsrechtlich, *ad ius publicum pertinens.

Staatsrede, oratio civilis. — **Staatsredner**, orator.

Staatsregierung, s. Regierung. – die St. in Rom, auch senatus (zB. hostis senatus, Hochverräter an der St.).

Staatsreligion, sacra publica, ōrum, n.

Staatsrevolution, s. Revolution.

Staatsruder, gubernacula rei publicae od. civitatis od. imperii; clavus imperii. – das St. ergreifen, ad gubernacula accedere; rei publicae praesse coepisse: am St. sitzen, ad gubernacula rei publicae sedere; gubernaculis rei publicae assidēre; gubernacula rei publicae tractare; clavum imperii tenere; rem publicam regere ac gubernare: das St. niederlegen, vom St. abtreten, a gubernaculis recedere.

Staatssache, s. Staatsangelegenheit.

Staatsschatz, s. Schatz.

Staatsschuld, -schulden, aes alienum civitatis. aes alienum civitati contractum. — **Staatsschuldner**, debitor publicus; debitor rei publicae.

Staatssiegel, signum rei publicae; signum publicum. — **Staatssystem**, disciplina rei publicae od. civitatis.

Staatsumwälzer, s. Revolutionär.

Staatsumwälzung, s. Revolution.

Staatsveränderung, rerum publicarum mutatio od. commutatio. – novae res (neue Ordnung der Dinge); vgl. „Revolution". – eine St. wünschen, novas res velle.

Staatsverbrechen ꝛc., s. Hochverrat ꝛc.

Staatsverfassung, s. Verfassung.

Staatsverhältnisse, res publicae. – mit den St. ganz vertraut sein, rei publicae peritissimum esse. — **Staatsvermögen**, s. Staatseigentum.

Staatsverwaltung, rei publicae administratio od. procuratio; civitatis gubernatio (die Leitung des Staates). – den Redner von der St. ausschließen, oratorem a gubernaculis civitatis expellere: die St. leiten, rem publicam administrare od. regere od. gubernare; rei publicae praesse.

Staatswaldung, silva publica.

Staatsweisheit, mens publica (die Weisheit des Staates). – civitatis constituendae sapientia (die Weisheit in Einrichtung des Staates).

Staatswissenschaft, ratio civilis. rei publicae gerendae ratio et prudentia (Staatskunde). – civitatis constituendae doctrina (Staatslehre).

Staatswohl, -wohlfahrt, s. Gemeinwohl, Staatsinteresse.

Staatswürde, die oberste, principatus. – die oberste St. bekleiden, rei publicae praesse.

Staatszeitung, diurna acta, ōrum, n. pl. rei publicae, ōrum, n.

Digitized by Google

Staatszweck, rei publicae usus. – dem St. gemäß, e re publica.

Stab, radius (ein dünner Stab zu Gitterwerk ꝛc.). – baculum od. (kleiner) bacillum (ein Stock, Stecken, sowohl um sich beim Gehen auf denselben zu stützen, als um damit zu schlagen). – sceptrum (σκῆπτρον), rein lat. scipio (als Zeichen der Ehre u. Herrscherwürde, sceptrum bes. der Königswürde). – rudis od. (kleiner) rudicula (ein dünner Stab zum Umrühren u. zu Fechtübungen). – lituus (der Stab des Augurs). – virga (Rute, Zauberstab). – caduceus (Heroldsstab). – ein St. von Eisen, auch ferrum. – sich auf den St. stützen, baculo inniti: seinen St. weiter setzen, pergere porro ire; ulterius abire: den St. über jmd. brechen (bildl.), secus od. male de *alqo iudicare*.

Stäbchen, bacillum. – ein St. von Eisen, ferrum minutum.

Stachel, aculeus (der Stachel eines Insekts, Pfeils; bildl., empfindlich kränkende Sache, zB. arborum aculei). – spiculum (Spitze des Wurfgeßes, Pfeils). – spina (eig. der Dorn, der spitze Stachel an manchen Gewächsen; dann auch v. Tieren, zB. am Igel, Stachelschwein). – stimulus (der Stachel zum Antreiben eines Tieres; bildl. = Veranlassung zur Unruhe, Qual, zB. des Gewissens). – mit einem St. versehen, aculeatus: mit Stacheln bedeckt, spinosus; spinis hirsutus: einen St. haben, aculeo uti. – Bildl., wo, wo ist dein St.? ubi est mors stimulus tuus? – Sprichw., wider den St. lecken, stimulum pugnis caedere (Plaut. truc. 768); adversum *stimulum calces* remittere (Ter. Phorm. 78); contra stimulum calcitrare (Vulg. act. apost. 9, 5).

stachelig, spinosus, spinis hirsutus (mit Stacheln bedeckt, v. Gewächsen u. Tieren). – aculeatus (eig. mit einem Stachel versehen, bewaffnet; bildl., empfindlich kränkend, zB. litterae).

stacheln, stimulo fodere (zB. bovem). – stimulis (zB. equos vehementer calcaribus). – Bildl. anstacheln, anreizen, w. s.

Stachelrede, verborum aculei.

Stachelschwein, hystrix.

Stachelthiere, animalia aculeata, *n. pl.* (die einen Stachel zur Verteidigung haben). – bespinis hirsutae (die mit Stacheln bedeckt sind).

Stadium, stadium (sowohl die Bahn zum Rennen als das Längenmaß von 125 Schritten). – momentum (das St. einer Krankheit). – in den ersten Stadien (die Ausgänge), exitus (Plur.). in das St. der Wut treten, furere coepisse.

Stadt, urbs (als Komplex von Gebäuden, eine bedeutende, volkreiche Hauptstadt u. insbesondere Rom). – oppidum (als befestigter Ort, bes. eine befestigte Provinzialstadt). – civitas (eine Bürgerschaft, die sämtlichen Einwohner einer Stadt). – locus (Ort überh.). – municipium (eine freie Stadt, bes. in Italien, mit eigenen Gesetzen u. eigener Obrigkeit). – eine kleine Stadt, urbs parva od. parvulum oppidum, oppidulum. – St. u. Land, urbs agrique: in den Städten, oppidatim. – aus od. in der Stadt, urbanus (zB. plebes, servitia, motus); oppidanus (zB. senex): vor od. bei der St., suburbanus (zB. praedium). – mit keinem Fuße vor die St. kommen, pedem portā non efferre.

Stadtangelegenheit, res urbana.

Stadtbehörde, magistratus urbanus (als eine Person). – magistratus urbani (Stadtmagistrat).

stadtbekannt, s. stadtkundig.

Stadtbewohner, incola urbis; oppidanus. Vgl. „Einwohner".

Städtchen, s. Stadt (kleine).

Stadtchronik, diurna urbis acta (*n. pl.*); commentarius rerum urbanarum.

Stadtdienst, der Soldaten, militia urbana.

Städtebund, *urbes foederatae. – der böotische St., concilium Boeoticum.

Städteeroberer, expugnator urbium.

Städtenamen, die, oppidorum vocabula.

Städter, homo urbanus (im Plur. auch bl. urbani). – oppidanus. – urbanus civis (Bürger der Stadt).

Städteverein, *urbes foederatae.

Stadtflur, ager urbanus. — **Stadtgebäude**, aedificium publicum (der Stadt gehöriges Gebäude). – Ist es = Stadthaus, s. d. — **Stadtgebiet**, ager urbis. – Ist es = Weichbild, s. d.

Stadtgefängnis, carcer publicus. — **Stadtgemeine**, civitas. — **Stadtgericht**, iudicium urbanum; iudices urbis.

Stadtgespräch, fabula od. fabulae urbis (Geschichte, wie sie in der Stadt zirkuliert). – populi sermo (Gerede des Volks). – sermunculi urbani (Gerede in der Stadt). – allgemeines St., pervagatus civitatis sermo; sermo per totam civitatem datus: das St. sein, esse in ore omnium od. vulgi. esse in ore et sermone omnium. omni populo in ore esse (von einer Sache); in fabulis esse (v. einer Person): ich bin das allgemeine St., narror ubique: dies war das allgemeine St., hic sermo per totam civitatem est datus: es war das St., daß ꝛc., erat in sermone res m. folg. Akk. u. Infin. – zum St. werden, in ora vulgi venire od. pervenire (von einer Sache); fabulam fieri (von einer Person). – jmd. zum St. machen, alqm per totam urbem rumoribus differre.

Stadtgraben, fossa cingens urbem.

Stadthaus, aedificium urbanum. domus urbana (Haus in der Stadt). – domus oppidani (Haus eines Städters). – curia (Rathaus).

städtisch, urbanus; oppidanus. – die st. Kasse, aerarium: st. Behörde, magistratus: durch st. Behörde, publice. — *Adv.* oppidanorum more.

Stadtkasse, aerarium.

Stadtkind, in urbe natus. – alumnus urbis (gleichs. Pflegesohn der Stadt).

stadtkundig, omnibus od. vulgo notus; pervulgatus. – st. sein, in ore omnium od. in ore et sermone omnium esse; omni populo in ore esse: st. werden, in ora vulgi venire od. pervenire.

Stadtleben, vita urbana. – Genuß des St., usus urbis: Ruhe des St., quies urbana.

Stadtleute, oppidani.

Stadtmauer, murus urbis. – die Stadtmauern, moenia urbis; moenia atque urbs; auch bl. moenia, ium, *n.* — **Stadtmaus**, mus urbanus.

Stadtmiliz, cohortes urbanae. — **Stadtname**, oppidi vocabulum. — **Stadtneuigkeit**, res nova per urbem divulgata; fabula urbis. – was giebt es für Stadtneuigkeiten? quid novi in urbe accidit?

Stadtobrigkeit, magistratus urbani. — **Stadtpöbel**, s. Stadtvolk. — **Stadtrichter**, praetor urbanus. — **Stadtschlüssel**, die, claves urbis.

Stadtthor, porta urbis od. oppidi.

Digitized by Google

Stadtturm, turris urbis. — **Stadtviertel**, vicus. – auch pars urbis (zB. das besuchteste St., celeberrima urbis pars: die entlegensten Stadtviertel, remotissimae urbis partes). — **Stadtviertelsmeister**, magister vici. — **Stadtvolk**, vulgus urbanum; multitudo urbana; plebs urbana od. oppidana. — **Stadtwache**, excubiae urbis.

Staffelei, der Maler, machina.

Stahl, chalybs. – ferrum (meton., Schwert, w. s.).

stählen, bildl., corroborare (kernfest machen, erstarren machen, zB. pectus: u. se). – confirmare (befestigen, zB. vires nervosque: u. animum); verb. corroborare confirmareque.

stählern, *e chalybe factus od. fabricatus (eig.). – firmissimus (bildl., sehr fest).

Stall, stabulum (als Standort der Tiere). – cella (als Behältnis der Tiere, zB. anserum). – receptaculum (als Vorratskammer, zB. zu Holz).

Stallknecht, stabularius (Stallbedienter übh.). – agaso (Reitknecht, Pferdeknecht). — **Stallmeister**, magister stabuli. – kaiserlicher Stallmeister, tribunus stabuli. — **Stallung**, stabulum; stabulatio. — **Stallwirt**, stabularius.

Stamm, I) eig.: truncus (der mittlere Teil eines Baums, ohne Rücksicht der Wurzeln und Äste). – stirps (der untere Teil eines Baums, das Stammende; u. der ganze Stamm, von welchem die Äste ausgehen). — II) bildl., a) in bezug auf Menschen u. Tiere: stirps (der Stamm eines Geschlechts, einer Familie, eines ganzen Volks, d. i. die ersten Stammeltern oder auch die Stammhalter, auf welchen das Dasein eines Geschlechts beruht). – prosapia (die ferne Sippschaft, ein altes ausgebreitetes Geschlecht, insofern jemand davon abstammt). – progenies (die Reihenfolge der von einem Stammvater Abstammenden). – gens (das ganze von einem Stammvater abstammende Geschlecht oder Volk). – familia (Zweig, Familie eines solchen Geschlechts). – populus (Teil, Zweig einer gens als Volk, Völkerschaft, zB. duodecim populi Etruriae). – genus (Geschlecht als Gattung, Rasse). – vom St. der Cherusker, ab Cheruscorum stirpe oriundus; ab Cheruscis oriundus. — b) Stammwort: verbum nativum; vocabulum primitivum (Gramm.). – der St. des Worts ist griechisch, vocabulum de Graeco flexum est. — c) Stammgeld, s. Kapital.

Stammbaum, stemma gentile; od. auch bl. stemma, atis, *n.* – e. St. anfertigen, a patribus ad filios et a filiis ad patrem originis descriptionem contexere: den St. der junischen Familie anfertigen, Iuniam familiam a stirpe ad hanc aetatem enarrare: seinen ganzen St. auswendig hersagen, memoriter progeniem suam ab avo atque atavo proferre: jmds. St. hersagen, alcjs nobilitatem et originem narrare: den St. bis auf Joseph herabführen, generationum lineas usque ad Ioseph deducere (Eccl.).

Stämmchen, stirps.

stammeln, balbutire (*intr.* u. *tr.*). – balbum esse. linguā haesitare (*intr.*). – loqui incertā voce (*intr.*, v. Kindern). – stammelnd, balbutiens; balbus: der stammelnde Mund, os balbum; os incertum (eines Kindes). — **Stammeln**, das, haesitantia linguae.

Stammeltern, auctores gentis od. generis. – stirps (der Stamm).

stammen, von e. Orte, ortum, oriundum esse alqo loco. – anderswoher st., aliunde originem ducere (v. Wörtern). Vgl. übh. „abstammen".

Stammende, stirps. – auch durch imus, a, um, zB. das St. der Eiche, quercus ima.

Stammerbe, stirps. — **Stammgenosse**, meus, tuus, suus gentis homo. – die Stammgenossen, eiusdem gentis od. nationis homines; ab eadem gente od. stirpe oriundi. — **Stammgut**, I) Erbgut: heredium; patrimonium. — II) Familiengut: hereditas gentilicia. — **Stammhalter**, stirps. — **Stammholz**, trunci (Blöcke).

stämmig, robustus.

Stammland, s. Geburtsland, Mutterstaat.

Stammler, balbus; balbutiens.

Stammmutter, *stirpis auctor. — **Stammregister**, s. Stammbaum.

Stammsilbe, *syllaba primitiva. — **Stammsitz**, s. Ursitz. — **Stammtafel**, s. Stammbaum.

Stammvater, auctor generis od. gentis. – der St. eures edlen Geschlechts, auctor od. princeps nobilitatis vestrae.

Stammverbum, verbum primigenium.

stammverwandt, a) v. Pers.: eiusdem gentis od. nationis. – ein Stammverwandter, gentilis. Vgl. „Stammgenosse". — b) v. Wörtern: eiusdem generis.

Stammvolk, gens (als Inbegriff mehrerer gleichen Namen führender nationes, Volksstamm). – origo (als Mutterstaat, w. vgl.).

Stammwort, verbum nativum; vocabulum primitivum od. principale (Gramm.).

stampfen, I) *v. intr.*, mit dem Fuße st., supplodere pedem: mit dem Fuße auf die Erde st., terram pede pulsare od. percutere: vor Schmerz mit den Füßen st., terram pedibus tundere dolore cogente. — II) *v. tr.* pinsere (zermalmen im Mörser). — **Stampfen**, das, mit dem Fuße, supplosio pedis. — **Stampfmühle**, pistrinum.

Stampfmüller, pistrinarius.

Stand, I) das Stehen: status. – der St. des Wassers, altitudo aquarum. – der St. der Gestirne, positus et spatia siderum; positio siderum. – St. halten (standhalten), consistere. stare (stehen bleiben); in loco manere. loco non cedere (nicht vom Platze weichen); hostes od. impetum hostium sustinere. auch bl. sustinere (den Angriff der Feinde aushalten); hostibus resistere (den Feinden widerstehen). – zu St. (zustande) bringen, conficere; efficere; perficere. – zu St. (zustande) kommen, perfici: der Friede ist zu St. (zustande) gekommen, pax convenit od. composita est. – einen harten St. bei etwas haben, valde laborare in re. — II) Ort, wo man steht, locus. – einen sichern St. haben, in tuto collocatum esse. – wo seinen Stand haben (v. Kaufmann), in alqo loco consistere. — III) Lage, Verfassung: status. – der üppige St. des Futters auf dem Felde, pabuli laetitia. – im guten St. halten, erhalten, tueri: ein Haus im guten (baulichen) St. halten, erhalten, sarta tecta aedium tueri; domicilium sartum et tectum conservare: etwas in St. setzen (instandsetzen), alqd parare od. apparare (in Bereitschaft setzen); firmare (fest machen, zB. munimenta, muros urbis): in den vorigen St. setzen, in pristinum restituere (im allg.); in integrum restituere (bes. in rechtlichen Verhältnissen); reficere. in melius restituere (ausbessern): einen Weg in Stand setzen (instandsetzen), viam munire: die Sache befindet sich noch

Digitized by Google

im vorigen St., res integra est: im St. (imſtande) ſein, posse: außer St. (außer ſtande), nicht im St. (imſtande) ſein, zu ꝛc., non posse, non quire, nequire m. folg. Infin. (nicht können, vermögen; ſ. „können no. IV" den Unterſch.); non sustinere m. Infin. (es nicht über ſich gewinnen können): ich bin im St. (imſtande), es zu vergelten, sum gratiae referendae: ich bin nicht im St. (imſtande) zu bezahlen, non sum solvendo od. ad solvendum: außer St. (ſtande) zu ꝛc., inutilis ad etc. (zB. zu ſegeln, ad navigandum [von einem Schiffe]). – jmd. in den St. ſetzen, etwas zu thun, alci facultatem dare alqd faciendi: jmd. außer St. ſetzen, etwas zu thun, alci facultatem alqd faciendi eripere; alqm prohibere, quo minus alqd faciat: ich glaubte in den St. geſetzt zu ſein, facultatem mihi oblatam putavi. — IV) Rang, Abkunft: locus (die Stelle, welche jmd. in bürgerlichen Verhältniſſen einnimmt). – dignitas (die Würde, welche jmd. vermöge ſeines Charakters, Ranges, Standes behauptet). – sors (das dem Menſchen beſtimmte Los). – fortuna (die Glücksumſtände, in denen wir uns befinden, zB. hoher, magna: ſehr niedriger der Sklaven, infima servorum). – condicio (die Stellung, die man einnimmt). – genus, stirps (Geſchlecht, Stamm, zu dem jmd. gehört; dann genus auch = Gattung übh.). – ordo (der Stand als Abteilung von Menſchen, die Leute eines Standes zuſammengenommen, zB. ordo senatorius, equester: u. ordo publicanorum, mercatorum). – corpus (Korporation, Verbindung von Leuten einerlei Ranges, Gewerbes ꝛc.). – von vornehmem Stande (auch bloß: von Stande), nobilis: von ſehr vornehmem od. hohem St., summo loco od. in summa dignitate natus: von geringem (niedrigem) St., humili od. obscuro od. ignobili loco natus: von ſehr geringem (niedrigem) St., infimo loco natus: von höherem St., honestioris loci: von gleichem St. mit jmd., genere alci par: Leute von demſelben St., homines eiusdem ordinis od. eiusdem corporis: Leute jedes St., von allen Ständen, cuiusque generis homines: Leute jedes St. u. Alters, homines omnium ordinum et omnium aetatum. – mit ſeinem St. zufrieden ſein, suā sorte contentum esse: ſeinem St. gemäß leben, pro dignitate vivere.

Standarte, vexillum.

Standbild, ſ. Bildſäule.

Ständer, I) aufrechtſtehendes Bauholz; gew. im Plur. die „Ständer", arrectaria, ōrum, *n.* (Ggſtz. transversaria). — II) Waſſerbehälter: lacus.

Standeserniedrigung, gradus deiectio (JCt.).

Standesgenoſſe, eiusdem ordinis od. corporis od. fortunae homo. – mein, dein St., ein St. von mir, von dir, homo nostro, vestro loco natus; mei, tui ordinis od. corporis homo.

Standesgenoſſenſchaft, eiusdem ordinis coniunctio.

Standesgleichheit, herrſcht, principibus humiliores pares sunt.

ſtandesmäßig, liberalis et homine nobili dignus; libero dignus; oft bl. liberalis. – Iſt es = ebenbürtig, ſ. d. — *Adv.* pro fortuna, in qua natus sum; pro condicione; auch liberaliter (zB. leben, vivere).

Standesperſon, homo nobilis. – Standesperſonen, auch nobilitates.

Standesunterſchied; zB. die Standesunterſchiede aufheben, dignitatis gradus tollere.

Standesvorrecht; zB. die Weisheit iſt kein St., homines non fortunā nanci sunt sapientiam.

ſtandeswidrig, generis sui nobilitate indignus.

Standgeld, locarium.

ſtandhaft, stabilis (unveränderlich). – constans (beſtändig, ſich gleichbleibend). – firmus (feſt; alle drei zB. Freund). – ein ſt. Mut, animus firmus: ſt. ſein, stare animo (v. einem); stare animis (v. mehreren): ſt. ſein in etwas (im Schmerz ꝛc.), aequo animo od. constanter ferre alqd: ſt. bleiben, verharren bei etwas, stare in alqa re (zB. in sententia). — *Adv.* stabili et firmo animo (mit unveränderlichem u. feſtem Sinn). – constanter (beſtändig, ſich gleichbleibend, zB. dolorem ferre). – aequo animo (mit Gleichmut, zB. dolorem ferre). – firmissime (ſteif u. feſt, zB. alqd asseverare). – halte ſt. aus, perfer et obdura; persta et obdura. — **Standhaftigkeit,** constantia (Beſtändigkeit). – firmitas (Feſtigkeit des Charakters). – mit St., ſ. ſtandhaft (*Adv.*).

ſtandhalten, ſ. Stand no. I.

Standlager, (castra) stativa, ōrum, *n.* – ein St. aufſchlagen, stativa ponere.

Standort, statio. – St. des Augurs, wenn er Beobachtungen anſtellte, templum; tabernaculum: ein günſtiger St., opportunitas locorum.

Standpunkt, locus (eig.). – der St. jmds. im bürgerlichen Leben, alcis persona (die Rolle, die jmd. ſpielt); condicio alcis (Stellung im bürgerl. Leben); status (Lage, Verhältniſſe übh.). – vom St. des Dichters aus, ex persona poëtae: vom St. der Politik aus, ex re publica: vom entgegengeſetzten St. aus, ex contraria parte (zB. alqm defendere): vom allgemeinen St. aus, universe. – ſich auf ſeinen St. behaupten, statu suo stare: auf dem St. der größten Strenge ſtehen, in summa severitate versari.

Standquartier, stativa, ōrum, *n.* – ſein St. wo aufſchlagen, stativa in alqo loco ponere: ſein St. wo haben, im St. wo liegen, stativa in alqo loco habere.

Standrede, oratio subita (Stegreifrede). – laudatio (Leichenrede).

Standredner, orator subitus (Stegreifredner). – laudator (Leichenredner).

Stange, pertica. – sudes (gezimmerte, geſchälte Stange, zu Baumſtützen, Paliſſaden, auch zur Verteidigung). – vectis (Hebeſtange, Hebebaum). – contus (lange Stange zum Stoßen, Pike, Ruderſtange). – hastile (der Schaft an der Lanze). – eine lange St., longurius; longurio (von einem Menſchen): eine St. Gold, Silber, later aureus, argenteus: Silber in Stangen, argentum non signatum formā, sed rudi pondere: eine St. von Eiſen, ferrum; ferramentum.

Stanze, stropha.

Stapel, navalia, ium, *n.* (die Schiffswerft). – ein Schiff vom St. laufen laſſen, navem in aquam deducere; u. bl. navem deducere: das Schiff läuft vom St., navis exit navalibus.

Stapelplatz, receptaculum peregrinarum mercium (als Lagerort für ausländiſche Waren). – emporium (als Handelsplatz). – allgemeiner St., locus, quo omnes undique cum mercibus atque oneribus commeant.

ſtark, crassus (dick, ſtark dem Umfang u. der Gedrungenheit nach, zB. filum, volumen, arbor:

Digitized by Google

u. tenebrae, nebula: u. imber crassae aquae). – pinguis (fett). – obesus (feist). – corpulentus (wohlbeleibt). – vastus (die gewöhnliche Form, Höhe, Breite überschreitend, zB. corpus: u. vox). – densus (dicht, gedrungen, derb, zB. Regen, Speise, Kleid, Papier, Stimme). – plenus (voll, stark, vom Umfang, zB. homo: u. lumen: u. vox; dann stark dem Inhalt nach, gedrungen, kräftig, zB. vinum, cibi). – crassо od. pleno filo (stark vom Faden, von Zeugen, zB. velamenta). – magnus (groß, sowohl der Zahl als dem Gehalte nach, zB. exercitus: u. ventus, frigus: u. suspicio: ein dreimal stärkeres Heer, exercitus tribus partibus maior). – amplus (groß dem äußern Umfang, der Menge, dem Gehalte nach, zB. exercitus: Geldsumme, pecunia). – grandis (groß der Ausdehnung nach, zB. epistula, liber: u. dem Gehalte, Werte nach, zB. vox: u. Geldsumme, pecunia). – gravis (gewichtig, schwer auffallend, zB. odor; dann = gewichtig dem innern Gehalt nach, zB. argumentum). – fortis (vermögend, etwas auszuhalten, zB. ligna: u. pons; dann nachdrücklich wirkend, zB. remedium; dann mit Kraft u. Nachdruck auftretend, zB. „sich st., als starken Geist zeigen bei etw.", se fortem od. forticulum praebere in alqa re). – valens, validus (stark und kräftig und daher durch die Kraft wirkend, sowohl von leb. Geschöpfen als v. Speise, Getränk, Arzeneien 2c. So auch „sehr stark", praevalidus oder viribus ingens, v. Menschen; od. virium ingentium, v. Wein 2c.). – firmus (von Festigkeit u. Halt, zB. Mensch, Körper, Staat, Besatzung, Volk). – robustus (kernfest, derb und daher vermögend, etwas auszuhalten und auszurichten, zB. Körper, Mensch, Staat, Speise). – corpore validus (von großer Leibeskraft, von Menschen). – ingenio validus (geistig stark, von Menschen). – lacertosus (muskulös, von Menschen u. Tieren). – pollens (vermögend, viel auszurichten, zB. civitas). – potens (kräftig, wirksam, zB. Arzeneimittel, Geruch; dann = stark an Mitteln, zB. Staat). – efficax (wirksam, zB. Arzeneimittel). – acer (scharf, durchdringend, zB. odor; u. nicht abgestumpft, zB. memoria). – vehemens (heftig, mit einem hohen Grade von Stärke begabt, zB. ventus: u. capitis dolor: u. somnus: Kälte, Wärme, vis frigorum, vis calorum); verb. efficax et vehemens (zB. medicamentum). – Auch wird „stark (der Zahl nach)" im Latein. häufig durch multus ausgedrückt, zB. ein st. Gefolge, multi comites: eine st. Familie haben, multos liberos habere: st. Anhang haben, multos sui studiosos habere. — Bei Bestimmung des Maßes wird „stark (= dick)" durch crassus mit dem Akk. od. durch crassitudine mit dem Genet. des Maßes gegeben (zB. vier Fuß st., quattuor pedes crassus; quattuor pedum crassitudine). – Bei Bestimmung der Anzahl aber durch den Genet. der Zahl, zB. eine 100 Schiffe starke Flotte, classis centum navium: das Heer ist 3000 Mann st., exercitus trium milium peditum est. — **stark in etw.** (d. i. einer Sache sehr kundig), alcjs rei peritissimus od. pergnarus od. aprime guarus; alcjs rei artifex (zB. huius negotii: u. dicendi). – **das Recht des Stärkeren**, s. Faustrecht.

stark sein, corpore esse magno (von großem Körperumfang sein); viribus multum valere. magnis viribus esse (stark an Kräften sein): sehr st. sein, corpore esse obeso od. vasto (einen feisten, umfangreichen Körper haben); virium robore insignem esse. corporis viribus od. corporis firmitate excellere (sich durch Körperstärke, durch Körperfestigkeit auszeichnen); viribus corporis eminere (durch Körperkräfte von den übrigen hervorragen): stärker, der stärkere sein, plus valere; viribus vincere. – stark sein an etwas, multum valere alqā re (viel ausrichten können mit etwas, zB. equitatu). – stark sein in etwas, (multum) valere alqā re od. in alqa re (zB. pedum cursu: u. in dicendo: u. in arte pingendi); alcjs rei peritissimum, apprime gnarum esse (einer Sache sehr kundig sein, zB. in der Zeichenkunst, graphidos); alcjs rei esse artificem (in etwas Künstler sein, zB. dicendi): sehr st. sein in etw., plurimum valere alqā re (zB. im Folgern, colligendo, v. Redner 2c.); incredibilem vim habere alqā re (zB. aut sedandā suspicione aut excitandā, v. Redner). — **stark werden**, corpus facere (beleibt werden, von Menschen); robustiorem fieri, robustum od. robustiorem esse coepisse (an Körperkraft zunehmen, v. Menschen); firmum od. firmiorem esse coepisse (anfangen physisch fest zu sein, v. Körper u. v. Pers.); convalescere (sowohl an Körperkraft als an Macht zunehmen, von Menschen, vom Staat 2c.). — **stark machen**, robustum corpus facere (einen starken Körper machen, zB. von der Übung): jmd., corroborare alqm (zB. assiduo opere): Eintracht macht stark, concordiā parvae res crescunt. – sich nicht st. genug fühlen, non satis fidere viribus (auch von e. Feldherrn).

Adv. graviter (schwer, heftig, bei Verbis, zB. naves graviter afflictae [beschädigte]: stark krank sein, graviter aegrotare: stark verdächtig [in starkem Verdacht] sein, graviter suspectum esse). – valde (mit starker Kraft, gewaltig, bei Verbis, zB. valde tonuit). – vehementer (mit leidenschaftlicher Aufregung, heftig, dann übh. = im hohen Grade, sehr, bei Verbis, zB. admirari). – contente (mit angestrengten Kräften, zB. dicere, clamitare). – contentā voce (mit angestrengter Stimme, zB. dicere). – magnā voce (mit lauter Stimme, zB. clamare). – er machte ihre Zahl noch einmal so stark, numero alterum tantum adiecit. – bei etwas stärker sprechen, in alqa re uti vocis contentione maiore. – **stark essen, trinken**, s. essen, trinken.

Stärke, crassitudo (die Dicke, zB. stipites feminis crassitudine). – obesitas (die Feistheit, zB. cruram). – vastitas (der große Umfang, das Kolossale, Ungeheure, zB. des Körpers, der Stimme). – numerus (die Zahl, Anzahl, zB. pro numero hostium, im Verhältnis zur St. der Feinde). – multitudo. copia. vis (Menge, w. s.). – gravitas (die Gewichtigkeit, Heftigkeit, zB. odoris, morbi). – vis. vires (Kraft, Kräfte übh., auch einer Sache, zB. des Weins, des Giftes). – robur (kerngesunde, physische Kraft, zB. corporis, animi). – nervi. lacerti (Nerven, Muskeln, als Sitz der Hauptkräfte des Menschen, zB. jmds. körperliche St. bewundern, alcjs lacertos umerosque mirari; daher bildl. = Hauptstärke, große Kraft, s. d. Art.). – firmitas (Festigkeit, Dauerhaftigkeit, zB. materiae, corporis, memoriae, animi). – potentia (Vermögen, etwas auszurichten, Wirksamkeit, zB. der Sonne, des Wassers; dann politische Macht). – opes, um, *f.* (Mittel an Macht, Einfluß, Geld 2c.). – vehementia (Heftigkeit, hoher Grad

Digitized by Google

von Wirksamkeit, zB. vini: u. odoris, saporis). – virtus (hoher Grad der Geschicklichkeit, zB. praecipua Simonidis in commovenda miseratione virtus). – die St. im Reden, vis dicendi. – seine St. fühlen, sibi confidere (übh. Vertrauen auf sich haben); viribus confidere (auf seine Körperkräfte); arte suā confidere (auf seine Geschicklichkeit). – seine St. in etwas haben, (multum) valere alqā re (viel mit etwas ausrichten, zB. equitatu); multum valere in alqa re (viel vermögen in etwas, zB. in arte pingendi); in alqa re excellere (sich in etwas auszeichnen); alcjs rei esse peritissimum oder apprime gnarum (einer Sache sehr kundig sein): ihre ganze St. besteht in Landtruppen, quicquid possunt, terrestribus copiis valent.

stärken, robustum facere (kernfest machen, zB. corpus). – firmum od. firmiorem facere (physisch fest machen, zB. corpus). – corroborare (in allen seinen Teilen kernfest machen, stählen, zB. alqm assiduo opere: u. alqd corroborat stomachum). – firmare. confirmare (fest, dauerhaft machen, zB. corpus cibo firm.: u. valetudinem firm. od. confirm.: u. memoriam firm.: jmds. Mut, conf. alcjs animum od. alqm animo). – reficere (wiederherstellen zur alten Kraft, zB. ciborum diversitate corpus reficitur). – sich stärken, se corroborare; se confirmare; se recreare. se od. vires reficere (sich erholen, sich neue Kräfte sammeln).

Stärkung, I) das Stärken, zB. des Mutes, confirmatio animi. — II) = Stärkungsmittel, w. s.

Stärkungsmittel; zB. ein St. sein, corpori reficiendo aptum esse: ein herrliches St. sein, praeclaram habere utilitatem recreandis viribus: einem Kranken Speise u. Wein als St. geben, imbecillitati iacentis cibo vinoque succurrere.

starr, rigidus. rigens (eig. starr, steif vor Kälte; dann steif stehend übh., zB. Augen, Haare; rigidus auch bildl. = unbeugsam). – torpidus. torpens (ohne Empfindung und Bewegung, betäubt, gefühllos). – horridus. horrens (zu Berge stehend, vor Schrecken ꝛc., v. Haaren). – immobilis (unbeweglich). – stupidus. stupens (betäubt vor Staunen, Verwunderung). – attonitus (wie vom Donner gerührt. d. i. vor Schrecken starr). – st. sein, s. starren: st. werden, obrigescere; torpescere: mit st. Blick jmdm. nachsehen, contentis oculis alqm prosequi. — *Adv.* rigide (eig.). – cum stupore (starr vor Staunen). – jmd. st. ansehen, oculos defigere in alcjs vultu: st. dastehen, defixum od. immobilem stare.

starren, rigere (steif sein vor Kälte u. übh.). – torpere (übh. ohne Empfindung u. Bewegung sein). – horrere (vor Schrecken starr sein). – stupere (vor Staunen). – st. vor Schmutz, ex diutino situ squalere (zB. von Büchern). — **Starren**, das, rigor. – torpor (Betäubung, Gefühllosigkeit). — **Starrheit**, rigor. — **Starrkopf**, I) Starrsinn: voluntas offirmata. — II) starrköpfiger Mensch: homo offirmati animi. — **starrköpfig**, offirmati animi. – sei nicht so st.! ne tam offirmate! — *Adv.* offirmatā voluntate. — **Starrkrampf**, rigor nervorum. — **Starrsinn**, voluntas offirmata.

starrsinnig, s. starrköpfig.

stät, s. stet.

stätig ꝛc., s. stetig ꝛc.

Station, I) Standort: statio. — II) Ort, wo man auf der Reise anhält, Poststation: mansio; statio. – gleich auf der ersten St., ad primam statim mansionem (zB. febrim nancisci). — III) Stelle: munus. – freie St., victus gratuitus.

stationieren; zB. wo stationiert sein, v. Schiffen, in statione esse (zB. ibi); stationem habere (zB. ad Uticam).

stätisch, von Pferden, contumax.

Statt, statt, I) als Hauptwort in verschiedenen Redensarten: Statt haben (stattfinden), Statt finden (stattfinden), locum habere; locus est alci rei; sedem habere posse; auch esse (zB. quo [die] fuit insanissima contio). – etwas findet nicht St., nihil loci est alci rei: es findet keine Bitte mehr St., nihil loci est precī relictum: das kann nicht St. finden (stattfinden), hoc fieri omnino non potest: St. finden lassen, locum dare alci rei; accipere alqd (annehmen, zB. excusationem): etwas nicht St. finden lassen, locum non relinquere alci rei. – an jmds. Statt, loco alcjs od. vice alcjs (an jmds. Stelle); pro alqo (für jmd.); verbis alcjs (in jmds. Namen). – glücklich von Statten (von statten) gehen, prospere cedere; prospere od. bene od. pulchre procedere; prospere succedere od. auch bl. succedere: nicht recht von St. gehen, parum succedere od. procedere. – jmdm. zu St. (zu statten) kommen, adiumento esse alci; prodesse od. procedere alci; iuvare alqm; alqd commode od. opportune mihi obvenit. alqd mihi opportunum est (es kommt mir etwas gelegen): sehr zu Statten (zu statten) kommen, magno od. maximo usui esse. — II) als Partikel (eig. an Statt, gew. **anstatt**): loco od. in locum mit Genet. (an Stelle jmds. od. einer Sache, eine Stellvertretung bezeichnend, zB. in locum eius invitatus sum). – vice od. in vicem mit Genet. (anstatt, einen Wechsel bezeichnend, zB. salis vice nitro uti: u. in vicem legionum equites mittere). – pro mit Abl. (für, anstatt, so gut als, ein Verhältnis bezeichnend, zB. nummos adulterinos pro bonis solvere). – st. meiner, deiner, unser ꝛc., vicem meam, tuam, nostram: st. euer aller, vestram omnium vicem. – **statt** (dessen) **daß** ꝛc., pro eo, ut etc. (s. Liv. 22, 1, 2). – **statt daß** od. **zu ... vielmehr** od. **sogar**, tantum abest ut ... ut (weitgefehlt daß ... daß vielmehr). – non modo non ... sed etiam (nicht nur nicht ... sondern sogar). – non ... sed (nicht ... sondern). – adeo non, adeo nihil ... ut (bis zu dem Grade nicht ... daß vielmehr). – magis quam. potius ... quam (mehr ... als, wo jedoch gew. der deutsche Satz umgekehrt werden muß, zB. statt ihn zu erschrecken, brachte es ihn nur noch mehr auf, accenderat eum magis quam conterruerat: statt daß man sie getötet, habe man sie gefesselt, eos potius vinctos quam necatos esse). – Zum. auch cum, zB. statt daß er ihn loben sollte, tabelte er ihn, cum laudare deberet, eum vituperavit.

Stätte, locus (Stelle übh.). – vestigium od. Plur. vestigia, ōrum, *n.* (die Spur od. Spuren, die Stelle, wo etwas gestanden hat, zB. urbis). – sedes (Sitz, Wohnsitz). – keine feste St. haben, certam sedem non habere.

stattfinden, -haben, s. Statt *no.* I.

statthaft, probabilis (billigenswert). – iustus (gehörig). – ratus (gültig).

Statthalter, I) übh. = Stellvertreter, w. s. — II) insbes., Vizekönig, Landvogt, Gouverneur ꝛc.: praefectus provinciae (im allg.). – praefectus regis od. regius (königl. St. in einer Provinz). –

Digitized by Google

proconsul. propraetor (St. einer röm. Provinz zur Zeit der Republik; proc. mit militär. Gewalt). – satrapes (St. bei den Persern). – legatus (Legat als Statthalter). – St. in einer Provinz sein, provinciae praeesse od. praefectum esse od. praepositum esse: jmd. zum St. in einer Provinz machen, alqm provinciae praeficere od. praeponere. — **Statthalterei, Statthalterschaft,** praefectura (Amt und Provinz übh.). – satrapia (Amt u. Provinz bei den Persern). – imperium (Amt). – jmdm. die St. verlängern, alci imperium prorogare.

stattlich, splendidus (prächtig in seiner äußern Erscheinung, zB. Ritter, eques). – magnificus (großartig, zB. ornatus). – lautus od. lautissimus (nett u. fein, zB. supellex, cena). – amplus (umfangreich, zB. aedificium, opus). – procerus (lang u. schlank gewachsen). – von st. Figur, von st. Ansehen, formā ad dignitatem appositā (von würdevoller Gestalt, v. Menschen); procerus habitu (von schlanker Gestalt). — *Adv.* splendide; magnifice; laute.

Statue, s. Bildsäule. — **Statuette,** sigillum.

statuieren, ein Beispiel (Exempel) an jmd., exemplum in alqo statuere; exemplum in alqm edere od. constituere.

Statur, s. Körperbau, -größe.

Statuten, die, leges (als Gesetze). – iura (als Rechte). — **statutenmäßig,** legitimus. — *Adv.* lege; legitime.

Staub, pulvis. – St. machen, erregen, pulverem movere od. excitare: wieder zu St. werden (v. Menschen), in sua initia resolvi: was St. (Erde) war, wird wieder zu St., quod ex terra fuit, id in terram resolvitur. – Bildl., jmdm. St. in die Augen streuen, alci verba dare; alci imponere: jmd. in den St. treten, alqm obterere: jmd. (jmds. Würde) in den St. ziehen, alcjs dignitatem spoliare od. (ganz) detrahere spoliareque: jmd. aus dem St. heben, alqm ex infima fortuna provehere: im St. liegen, humi prostratum esse (zur Erde geworfen sein); iacēre in summis fortunae et vitae sordibus (in bezug auf Glücks- und Lebensverhältnisse sehr tief stehen): sich aus dem St. machen, furtim digredi, clam se subducere (heimlich fortgehen, sich fortschleichen); se abripere, se proripere (sich eilig davonmachen); aufagere (fortfliehen).

Stäubchen, pulviscŭlus.

staubig, pulverulentus (bestäubt). – pulveris plenus (mit Staub angefüllt). – pulvere sparsus (mit Staub bestreut). – der Weg war sehr st., via multi pulveris erat.

Staubwirbel, turbo pulveris. — **Staubwolke,** nubes pulveris. – eine dicke St., crassi pulveris nubes: eine durch eine fliehende Heerde aufgejagte St., pulvis motus fugā pecorum.

stauchen, jmdm. mit dem Kopf auf die Erde, alqm capite in terram statuere.

Staude, frutex. – eine St. bekommen, fruticari.

Staudengewächs, frutex.

staunen ꝛc., s. erstaunen ꝛc.

stäupen, virgis caedere. – zu Tode gestäupt werden, virgis mori.

Steecheiche, ilex.

stechen, 1) stechend berühren, verwunden ꝛc.: pungere, compungere (im allg.). – stimulare (mit einem Treibstachel stechen, zB. bovem). – mordere (beißen, zB. v. der Fliege, v. Blättern). – fodere (gleichs. eingrabend stechend, zB. stimulo, calcaribus; auch = stechenden, wühlenden Schmerz verursachen). – ferire (stoßen u. treffen). – in die Kehle st., ingulare alqm: sich an Nesseln st., urticae aculeis compungi: von einer Schlange gestochen werden, a serpente pungi od. ici: mit dem Dolche st., sicā od. pugione pungere od. compungere: nach jmd. st., alqm punctim gladio petere od. appetere: jmd. mit dem Speer ins Gesicht st., alcjs os hastā fodere: jmd. tot st., s. durchbohren *no.* II, a: sich in etwas st., se induere alci rei (zB. acutissimis vallis: u. stimulis) – die Sonne sticht, sol ferit, urit: es sticht mich in der Brust, pectus dolet: es sticht mich in der Seite, latera punguntur od. dolent. – Uneig., Silben st., syllabarum aucupem esse. – in die Augen st., conspicuum od. insignem esse (vor andern Dingen sich auszeichnen, auffallen); valde alci arridere (jmdm. sehr gefallen). — II) durch Stechen eingraben, sculpere (mit dem Grabstichel, zB. anulus, in cuius gemma ancora sculpta est). – incīdere (übh. mit einem Schneidewerkzeug, zB. in aes). — **Stechen,** das, punctio (das St. der Tiere u. = stechender Schmerz). – das St. in der Seite, punctiones laterum.

Stechmuschel, pinna.

***Steckbrief,** praemandata, ōrum, *n.* – jmd. mit Steckbriefen (oder steckbrieflich) verfolgen, praemandatis alqm requirere; zu Lande und zu Wasser, terrā marique ut alqs conquiratur, praemandare.

Stecken, s. Stab.

stecken, I) *v. intr.* in etwas stecken, fixum od. infixum esse in alqa re, affixum esse in alqa re (fest in etwas hineingefügt sein). – haerere in alqa re (fest in etwas hangen, zB. in luto). – esse in alqo loco (sein, sich befinden an einem Ort). – in der Scheide st., in vagina reconditum esse (vom Schwert). – im Gefängnis st., in custodia esse od. teneri: immer zu Hause st., semper assiduum et domesticum esse: immer bei jmd. st., semper cum alqo esse: in Not stecken, difficultatibus affectum esse. — **stecken lassen,** zB. die Axt in der Wunde, relinquere securim in vulnere: jmd. in der Not st. lassen, alqm in rebus angustis deserere. — **stecken bleiben,** vestigio haerere (nicht fortkönnen mit den Füßen); in dicendo deficere, continuandi verba facultate destitui (in der Rede stecken bleiben): in etwas st. bleiben, in alqa re haerescere od. inhaerescere. — II) *v. tr.* A) im allg., an etwas st., affigere ad alqd (befestigen); inserere alci rei (an etwas fügen): vorn an etw., auf etw. st., praefigere alci rei (zB. contis capita: u. caput hastae). – durch etwas st., inserere alci rei od. in alqd (zB. caput radiis: u. filum in acum). – in etwas st., figere od. infigere in alqd (in etwas fest hineinthun); inserere alci rei od. in alqd (in etwas hineinthun, -bringen, zB. pedem calceo: u. manum tunicae alcjs: u. caput in tentorium: u. alci cibum in os); demittere in alqd (in etwas hinablassen, eine Person od. Sache, zB. alqm in arcam: u. alqd in narem: u. manum in fundam); conicere in alqd (rasch in etwas thun, zB. in os: u. alqm in culleum); condere in alqd (in etwas bergen, zB. nummos in crumenam). – den Ring an den Finger st., s. anstecken *no.* I: jmd. in das Gefängnis st., s. einstecken *no.* II. – viel Geld in etw. st., magnam pecuniam conicere in m. acc. — B) insbes., pflanzen, serere.

Digitized by Google

Steckenbündel, s. Rutenbündel.

Steckenpferd, arundo. – auf einem St. reiten, equitare in arundine longa. – Bildl. = Liebhaberei (m. vgl.), jeder hat sein St., trahit sua quemque voluptas: sein St. reiten, ineptiis suis plaudere.

Steckmuschel, pinna.

Steg, ponticulus. – alle Wege u. Stege wissen, aditus viasque nosse; locorum scientem od. peritum esse: alle Wege und Stege aufsuchen, ausspähen, aditus viasque perquirere.

Stegreif, aus dem, durch subitus, subitus et fortuitus bei Substst., durch subito, ex tempore bei Verbis, zB. eine Rede aus dem St., oratio subita et fortuita: die Fertigkeit od. Kunst, aus dem St. zu reden, ex tempore dicendi facultas: aus dem St. reden, subito od. ex tempore dicere: aus dem St. Verse machen, dichten, ex tempore versus fundere od. poëmata facere.

stehen, I) *v. intr.* stare (im allg.). – consistere. resistere (still stehen, Halt machen, nicht weiter gehen, nicht fliehen). – pugnam non detrectare (dem Kampf nicht ausweichen). – er kann weder stehen noch gehen, se ipse stans sustinere non potest neque progredi usquam: die entfernt Stehenden, procul stantes; longius positi. — **stehen machen**, sistere alqd (zB. fugam); cogere stare alqd (nötigen still zu stehen, zB. navigia); sustinere (anhalten, zB. equos, currum); retinere (zurückhalten, zB. cadentes). — **stehen bleiben**, stare in vestigio. consistere in loco (auf dem Platze still stehen, nicht umhergehen); consistere. resistere (im Gehen Halt machen, nicht weiter gehen, nicht fliehen; u. bildl., consistere intra alqd, bei etw. stehen bleiben = nicht über etwas hinausgehen); subsistere (Halt machen, still stehen, sowohl im Gehen, zB. in itinere; als auch im Reden, d. i. aufhören zu reden); insistere (eig. Halt machen, still stehen im Gehen; dann still stehen, sich nicht weiter bewegen, zB. von den Sternen); a vestigio non recedere (nicht von der Stelle weichen); stare (nicht einstürzen, nicht zerstört werden, von Gebäuden, Mauern 2c.; u. bildl. v. Perss., zB. bei der Wahrheit st. bleiben, vero stare); manere. integrum manere (unversehrt bleiben, zB. von Befestigungswerken, Denkmälern; man. auch = feststehen, verb. manere atque fixum esse, v. e. Satze 2c., s. Cic. de off. 3, 49; pro Rab. Post. 25); non tangi (nicht berührt werden, von Speisen): bei etwas stehen bleiben, subsistere in alqa re (Halt machen, sowohl im Gehen als im Reden); alci rei od. in alqa re insistere (bei etwas länger mit der Betrachtung verweilen, länger darüber sprechen, zB. singulis peccatorum gradibus); in alqa re acquiescere (uneig., sich bei etwas beruhigen): um dabei st. zu bleiben, ut aliud nihil dicam (um nichts weiter zu sagen). — **noch stehen geblieben sein, noch stehen**, manere (zB. manent adhuc paucissimi arcus [Bogen eines Baues]). – **etwas stehen lassen**, alqd non auferre (etwas nicht wegtragen, wegschaffen); alqd summittere (etw. wachsen lassen, zB. barbam capillumque); alqd od. alcjs rei oblivisci (etwas vergessen mitzunehmen); alqd relinquere (etwas zurücklassen; dann auch = etwas in seinem Zustand lassen, zB. einen Acker, d. i. ihn nicht besäen; und = in einer Schrift nicht ausstreichen): jmd. stehen lassen, alqm resīdere non iubere (jmd. nicht setzen lassen); alqm relinquere (jmd. verlassen). — **zu stehen kommen**, poni od. collocari in alqo loco (an einen Ort gestellt werden): ich halte den Körper so im Gleichgewicht, daß ich auf die Füße zu st. komme, ita libro corpus, ut pedes me excipiant. – im Preise zu stehen kommen, stare, constare mit Genet. od. Ablat. des allgem. od. m. Ablat. des bestimmten Preises, zB. hoch od. teuer, magno pretio od. bl. magno stare od. constare: der Sieg kam teuer zu stehen, victoria multo sanguine et vulneribus stetit: diese Beleidigung soll dir hoch zu stehen kommen, hoc tibi non sic abibit; hoc non impunitum feram. – es steht geschrieben, s. schreiben *no.* I u. II. – solange die Welt steht, post hominum memoriam; post homines natos. – jmdm. gut stehen, alqm satis decere (von einem Kleid 2c.); alqm honestare (v. Waffen).

fern (von fern) stehen, procul stare. – Bildl., jmdm. fern st., nulla familiaritas mihi intercedit cum alqo: wir stehen einander fern, nulla familiaritas inter nos intercedit: Leute, die mir ganz fern stehen, homines alienissimi; od. bl. alienissimi. – einer Sache fern st., alienum esse ab alqa re (einer Sache fremd sein); afuisse ab alqa re (sich bei etw. nicht beteiligt haben, zB. a consilio).

an od. neben etwas (daran) stehen, astare alci rei od. ad alqd od. ad alqm (v. Perss.); appositum esse alci rei od. ad alqd (gestellt, gesetzt, gelegt sein, v. Dingen); alci rei iunctum od. coniunctum od. vicinum esse (mit etwas verbunden sein, einer Sache zunächst sein, von Gebäuden 2c.); tangere od. attingere alqm locum (einen Ort berühren, dicht daneben stehen, zB. parietem); alci loco adiacere (dicht an einem Orte liegen, von der geogr. Lage der Örter); continuari alci loco (sich unmittelbar reihen, unmittelbar stoßen an 2c., zB. moenibus, v. Gebäuden). — **an od. auf einem Orte stehen**, in alqo loco stare (den Stand wo haben im allg., v. Perss. u. Dingen); superstare alci rei (auf etw. oben darauf stehen, v. Perss., zB. essedo: v. Lebl., zB. columnae, v. einer Bildsäule); superpositum esse alci rei od. in alqa re (auf etw. oben darauf gesetzt sein, v. Lebl., zB. lana, v. einer Bildsäule: in carbonibus, v. einem Gefäße); impositum esse alci rei (auf etw. gesetzt, gestellt sein, v. Lebl., zB. alcjs cervicibus); castra in alqo loco habere (das Lager wo haben, v. Soldaten); alqd insidēre (einen höhern Ort besetzt halten, zB. montes); in alqo loco tendere (sein Zelt, seinen Lagerort wo haben, v. Soldaten); in alqo loco consistere (wo seinen Stand als Verkäufer, wo feil haben): auf jmds. Seite st. (bildl.), s. unten „zu jmd. stehen": es steht viel Getreide auf dem Felde, agri plenissimi sunt frumenti. — **bei jmd. stehen**, alci od. ad alqm astare (im allg.); proximum lateri alcjs stare. ab latere alcjs esse (an jmds. Seite, jmdm. zur Seite stehen); stare per alqm (bildl., in jmds. Belieben stehen); alci esse integrum (jmdm. frei stehen, Ggstz. alci non esse integrum, jmdm. nicht mehr frei stehen). — **für einen Mann stehen**, iunctis viribus rem gerere. — **für jmd. od. etwas stehen** (= haften, gut sein), sponsorem esse od. spondere pro alqo. praedem esse pro alqo (vor Gericht Bürge sein für jmd., s. „Bürge" den Untersch. von sponsor u. praes); praestare alqm od. alqd od. de u. ab alqa re (einstehen, haften, zB. damnum, periculum: u. praestare tibi a vi nihil possum, für Gewalt kann ich dir nicht stehen); alqd in se recipere u. bl. alqd recipere (etwas über sich nehmen, garantieren, daß

Digitized by Google

etwas geſchehen werde); spondere futurum, ut etc. (feierlich verſprechen, daß etwas geſchehen werde). — **hinter** jmd. **ſtehen**, post alqm stare; a tergo stare alci. — **mit** jmd. **ſtehen**, ſ. unten „zu jmd. ſtehen": mit jmd. ſtehen u. fallen, cum alqo et nasci et exstingui (zB. vom Ruhm des Vaterlandes). — **in** einem Orte **ſtehen**, consistere in m. Abl. (zB. sol consistit in capricorno); als Beſatzung, alci loco praesidio esse. – im zehnten Jahre ſtehen, decimum annum agere: noch im zehnten Jahre ſt., annum decimum nondum excessisse od. egressum esse: in einem Amte ſt., munere fungi: in dem Gedanken (in der Meinung) ſt., in opinione esse; opinione duci; es mente esse. — **neben** etw. od. jmd. **ſtehen**, ſ. oben „an etw. ꝛc. ſtehen". — **über** etw. **ſtehen**, superstare alci rei (v. Perſ. u. Lebl.); superpositum esse alci rei od. in alqa re (v. Lebl.); imminere alci loco (über e. Lokal herüberragen, zB. prope ipsis moenibus imminet tumulus). — **über** jmd. **ſtehen**, alci praepositum esse od. praeesse: niemand ſteht über dir, habes neminem honoris gradu superiorem. — **unter** jmd. **ſtehen**, alci subiectum esse (im allg., jmdm. unterworfen ſein); sub alqo esse. alcjs imperio parēre od. subiectum esse (von Unterthanen); ab alqo vinci od. superari (von jmd. übertroffen werden): unter dem Geſetz ſt., legibus obnoxium esse. — **zu** jmd. **ſtehen** (bildl.), stare cum alqo (als Genoſſe), ab alqo od. ab alcjs causa (als Partner), pro alqo od. pro alcjs partibus (als Verteidiger ſeiner Intereſſen). – die Saaten ſtehen gut, laetae sunt segetes: das Getreide ſteht gut, luxuriosa sunt frumenta. – wie ſteht es alſo? quid igitur (od. ergo) est?: wie ſteht es damit (mit der Sache)? quo modo res se habet? quo loco res est?: ſchlimmer kann es damit nicht ſtehen, als es jetzt ſteht, peiore res loco non potest esse, quam in quo nunc sita est: wie ſteht es mit deiner Geſundheit? quo modo vales?: ſteht alles wohl? satin salvae (sc. res)?: wie geht's? wie ſteht's? quid fit? quid agitur?: ſo ſtanden die Sachen zu Rom, hic erat rerum status Romae: die Sache ſteht ſo, res od. ea res sic se habet: unſere Sachen ſtehen ſo, ita od. in eo loco sunt res nostrae: die Sache ſteht ſchlecht, male se res habet: ſeine Sache ſteht äußerſt ſchlecht, res eius peiore loco esse non potest: eure Sachen ſtehen gut, bono loco sunt res vestrae: es ſteht alles gut, bene habet; omnia salubria sunt (bei einem Kranken, Verwundeten): es ſteht gut mit jmd., recte valet. recte est apud alqm (dem Befinden nach); bene agitur cum alqo (den Verhältniſſen nach): es ſteht ſchlecht mit jmd., fortunarum ruinae alci impendent (er iſt dem Bankerott nahe): ſo ſchlimm ſteht es, daß ꝛc., huc malorum ventum est, ut etc.: es ſteht gut, herrlich mit ihm, bene, praeclare agitur cum eo. – hoch (im Preiſe) ſt., magno pretio venire (v. Waren); magnum pretium habere (v. Geld ꝛc.): niedrig ſt., vilius venire (v. Waren); parvum pretium habere (v. Geld ꝛc.); iacēre (v. Preiſe, zB. iacent pretia praediorum): die Sonne ſteht niedrig, sol humilis est: die Sonne ſteht ſchon hoch (am Tage), multa iam lux od. dies est: ein guter Ruf ſteht höher als Reichtum, bona existimatio praestat divitiis: du ſtehſt hoch in der Meinung (des Publikums), magna est hominum de te opinio. – ein hoch Stehender, ſ. hoch (S. 1222).

II) *v. tr.* in verſchiedenen Beziehungen, zB. ein Wild ſtehen, feram monstrare caudā (v. Hund). – ſeinen Mann ſt., adversario non cedere (vor dem Gegner nicht weichen); strenue rem suam gerere (ſeine Sache ordentlich führen).

Stehen, das, status. – im St., stans (zB. esse ich, capio cibum): vom St. müde, fatigatus stando: vom langen St. müde, fessus longā standi morā. – zum St. bringen, ſ. „ſtehen machen" unter „ſtehen".

ſtehend, stans. – aufrecht ſt., erectus: ſt. Waſſer, aqua stagnans; stagnum; aqua pigra od. iners (inſofern es trägen Laufes iſt): ein ſt. Lager, ſ. Standlager; ein ſt. Heer, *milites perpetui: ein ſt. Heer halten, *militem perpetuum alere.

ſtehlen, furari, abſol. od. jmdm. etw., alci alqd od. alqd ab alqo (auch vom litterariſchen Diebſtahl). – furtum facere, bei jmd., alci (einen Diebſtahl, auch einen litterariſchen begehen). – surripere, jmdm. etwas, alci alqd od. alqd ab alqo (entwenden, zB. multa a Naevio: u. puellae savium: u. aliquid spatii [Zeit]). – furto abigere, auch bl. abigere (diebiſcherweiſe wegtreiben, Tiere, zB. suem). – etwas Geſtohlenes, res furtiva; furtum: ſich aus einer Geſellſchaft ſt., clam se subducere de circulo: ſich aus der Stadt ſt., urbe elabi: ſich ſo zu ſagen in aller Herzen ſt., in universorum animos tamquam influere.

ſteif, rigidus (ſteif vor Kälte und unbiegſam übh., zB. cervix). – immobilis (unbeweglich, zB. cervices). – durus (ohne Grazie, ohne Zartheit, zB. incessus). – moribus incompositus (ſteif im Benehmen; ein ſt. Weſen, mores incompositi). – ſt. ſein vor Kälte, rigere frigore od. gelu: ſt. jmd. anſehen, oculos defigere in alqm od. in alcjs vultu; defixis oculis alqm intueri: ſt. u. feſt behaupten, firmissime asseverare: ſt. u. feſt glauben, obstinate credere: ſt. u. feſt auf etw. beſtehen, obstinato animo agere alqd: ich bleibe ſt. u. feſt dabei, mihi certum atque obstinatum est.

Steife, Steifheit, rigor (das Steifſein vor Kälte u. übh., zB. cervicis).

ſteigen, scandere (zB. bergauf, in adversum). – sublime ferri. sublimem abire (in die Höhe, gen Himmel ſich bewegen). – pinnis se levare. pinnis sublime efferri (auffliegen, v. Vögeln). – priores pedes erigere (die Vorderfüße hoch in die Höhe heben, v. Pferde). – levari in nubes (nach den Wolken auffliegen, zB. v. Nebel). – crescere. accrescere (an Höhe zunehmen, wachſen, v. Waſſer ꝛc.). – incipere crescere (anfangen zu wachſen, v. Waſſer). – cariorem fieri (im Preiſe ſteigen, teurer werden, v. Dingen). – augeri (übh. zunehmen, ſich mehren, zB. von Gewäſſern, v. Ruhm, von der Bewunderung ꝛc.). – augescere (ſich zu mehren beginnen, v. Waſſer, v. Mut ꝛc.). – augeri coepisse (anfangen ſich zu mehren, zB. fiducia augeri nostris coepit). – promoveri ad od. in ampliorem gradum; ascendere ad altiorem gradum (auf der Stufe der Ehren aufrücken, höher ſteigen). – ſteigen auf oder in ꝛc., scandere alqd od. in alqd (zB. malum [Maſtbaum], muros: u. in aggerem); conscendere mit Akk. (beſteigen, zB. equum, navem); ascendere alqd od. in alqd (hinanſteigen bis zu einer Höhe, zB. auf die Mauer, murum: in das Schiff, navem od. in navem); escendere in alqd (hinauf, aufwärts ſteigen, zB. in rostra: u. in malum [Maſtbaum]); inscendere in alqd (hinauf oder hineinſteigen, zB. arborem,

Digitized by Google

in rogum: u. in currum, in lectum); descendere in alqd (abwärts steigen nach etwas hin, zB. in navem). – aus etwas steigen, exire od. egredi ex alqa re (zB. e navi); descendere de alqa re (zB. de raeda). – über etwas steigen, superscandere alqd (steigend über etwas hinwegschreiten, zB. vigilum corpora); transscendere alqd (steigend auf die andere Seite von etwas gelangen, zB. maceriem, muros); superare alqd (über etwas hinausgehen, zB. munitiones, montem; dann auch v. Wasser, sich über einen Punkt hinaus erheben, zB. über die Häuser, tecta); effundi super alqd (sich über etwas hinaus ergießen, v. Wasser, zB. super ripas). – von etwas steigen, descendere de alqa re (zB. de rostris). – vom Pferde st., s. absitzen *no.* I: ans Land st., exire od. egredi in terram; e navi exire od. egredi; excensionem facere (v. Truppen); die Truppen ans Land st. lassen, copias e navibus educere: jmd. nicht ans Land st. lassen, alqm navi egredi prohibere. – es steigen Thränen in die Augen, lacrimae oboriuntur: das Blut steigt jmdm. ins Gesicht, rubor alci suffunditur; sanguis alcjs faciem invadit (bei Zorn ꝛc.): der Wein steigt mir in den Kopf, zu Kopfe, vino incalesco.

Steigen, das, ascensus, auf od. zu etwas, in alqd (das Hinaufsteigen, zB. in Capitolium). – incrementum (uneig., das Wachstum). – beständig im Fallen u. St. begriffen sein, in assidua deminutione atque adiectione esse.

steigern, augere (vermehren übh.). – alci rei incrementum afferre (intensiv wachsen machen, zB. summo bono). – accendere (gleichs. in stärkern Brand setzen = erhöhen, vermehren, zB. sitim: u. vim venti). – incitare (intensiv erhöhen, zB. metus [die Befürchtungen], iram). – seine Liebe zu jmd. st., amorem suum in alqm augere: die Erwartung jmds. hoch st., alqm in summam exspectationem adducere: die Furcht steigert sich, metus augetur, incitatur, multiplicatur. – jmd. steigern (in der Auktion), alqo licente contra liceri.

Steigern, das, **Steigerung,** die, a) übh.: adiectio (das vermehrende Hinzukommen, zB. virium). – gradus (Stufe, zB. mille [tausendfältige] argumentorum gradus). – keine St. zulassen, adiectionem non recipere; supra se gradum non habere; augeri non posse: die Standhaftigkeit ist keiner St. fähig, constantia non habet quo procedat. — b) in der Rhetorik (κλῖμαξ): gradatio; ascensus.

steil, praeruptus, deruptus, abruptus (abschüssig). – abscīsus (gerade abgeschnitten, steilrecht). – praeceps (jählings herabgehend). – arduus (beinahe senkrecht aufsteigend, daher schwer zu ersteigen); verb. arduus et deruptus. – steile Örter, praerupta od. derupta, ōrum, *n.*; praecipitia, ium, *n.*: einen st. Zugang haben, arduo esse ascensu. — *Adv.* praerupte.

steilrecht, abscīsus; circumcīsus et directus.

Stein, lapis. – saxum (ein Felsen, Felsenstück; ein harter, mit scharfen Ecken oder Zacken versehener Stein). – silex (ein Kieſel, bes. von Pflaster- u. Feuersteinen). – cos (ein Wetzstein). – lapillus (ein kleiner Stein im allg.; dah. auch = Edelstein). – calculus (ein kleiner runder Kieſel oder grober Kies; daher Steinchen zum Rechnen, zum Brettspiel; endlich Plur. calculi auch steinartige Verhärtung im menschlichen Körper; dah. am St. leidend, calculosus). – gemma (Edelstein). – latro. latrunculus (der Stein im Schachspiel). – os (der harte Kern im Obst). – voller Steine, lapidosus; saxosus: mit Steinen (Edelsteinen) besetzt, gemmatus; gemmis distinctus. – zu St. werden, in lapidem od. in saxum verti (in Stein verwandelt werden); in lapidem concrescere (sich zu Stein verdichten, von einer Feuchtigkeit): in St. verwandeln, in lapidem od. saxum vertere: keinen St. (eines Hauses, einer Stadt) auf dem andern lassen, domum od. urbem diruere atque evertere (das Haus oder die Stadt gänzlich zerstören); domum od. urbem solo aequare od. adaequare (dem Erdboden gleich machen, schleifen): in Italien keinen St. auf dem andern lassen, tegulam in Italia nullam relinquere. – nach Steinen, in die Steine greifen (um zu werfen), ad lapides discurrere (v. mehreren); lapides mittere coepisse (anfangen mit Steinen zu werfen); lapidibus pugnare coepisse (mit Steinen zu kämpfen anfangen, v. Soldaten): nach jmd. mit Steinen werfen, lapides mittere in alqm: jmd. mit einem Steine werfen, treffen, alqm lapide percutere: jmd. mit Steinen werfen, s. steinigen. – einen St. (im Brettspiel) setzen, calculum ponere: einen St. fortrücken, ziehen, calculum cīere, movere, promovere: einen St. festziehen, s. „festziehen" unter „fest *no.* I": um einen St. voraus sein, uno calculo antecedere. – Bildl., jmdm. ein St. des Anstoßes sein, scrupulum alci inicere (jmdm. eine Bedenklichkeit verursachen, von einer Sache); esse apud alqm in odio (von jmd. gehaßt werden, v. einer Pers.); esse pessimi exempli (durch seinen Lebenswandel ein sehr schlimmes Beispiel geben). – jmdm. diesen St. vom Herzen wälzen, alci hunc scrupulum ex animo evellere.

steinalt, senex plane grandis. – pergrandis natu. – st. werden, ad summam senectutem pervenire; summam senectutem adipisci.

steinartig, lapidi similis.

Steinbau, ein, aedificatio e saxo (das Bauen). – aedificium e saxo. aedificium saxeum, tectum saxeum (das Gebäude). – ein ungeheuerer St., moles saxea.

Steinbeschwerde, s. Steinschmerz. — **Steinbild,** saxea effigies. — **Steinblock,** truncus lapidis. – saxum (Felsblock). — **Steinbock,** ibex (als Tier). – capricornus (als Zeichen im Tierkreis).

Steinbrecher, lapicida; lapidum exemptor.

Steinbruch, lapicidinae. – in bezug auf griech. Verhältnisse auch lautumiae.

Steinchen, lapillus (im allg.). – calculus (kleiner runder Kieſel oder grober Kies).

Steindamm, moles lapidum.

Steineiche, robur.

steinern, lapideus. – saxeus (aus Felssteinen, harten Steinen). – lapidibus od. ex lapidibus (saxis) exstructus (von Steinen aufgerichtet).

Steingebäude, s. Steinbau.

Steinhagel, s. Hagel.

steinhart, duritiā silicum (von der Härte der Kieſel). – durissimus (sehr hart übh.). – adamantinae duritiae (hart wie Diamant).

Steinhauer, Steinmetz, opifex lapidarius (Inscr.); gew. bl. lapidarius.

Steinhaufen, acervus lapidum. congeries lapidum. lapides in unum locum congesti (s. „Haufe" über acerv. u. cong.). – eine Stadt in einen St. verwandeln, urbem diruere atque evertere

Digitized by Google

(sie gänzlich zerstören); urbem solo aequare od. adaequare (sie dem Erdboden gleich machen).

steinicht, lapidi similis.

steinig, lapidosus. – saxosus (voller Felssteine oder harter Steine).

steinigen, jmd., lapides in alqm mittere od. conicere (Steine nach jmd. werfen). – alqm lapidibus cooperire. alqm lapidibus od. saxis obruere (jmd. mit einem Steinhagel bedecken). – alqm lapidibus prosequi (jmd. mit Steinen verfolgen). – fürchten, gesteinigt zu werden, lapides timere.

Steinkrankheit, valetudo calculorum. – mit der St. behaftet, an der St. krank, calculosus.

Steinmasse, s. Steinhaufen. — **Steinpfeiler**, pila saxea. — **Steinpflaster**, silex od. lapides viae (die Steine des gepflasterten Wegs). – via strata (der gepflasterte Weg). — **Steinplatte**, saxum. – saxum quadratum (viereckige, zB. semitam saxo quadrato sternere). – von Marmor, s. Marmorplatte. – die unterste St. (einer Treppe), saxum imum. – **Steinregen**, imber lapideus (eig.). – lapidatio (bildl., das Werfen mit Steinen, von Menschen). – ein fällt ein St., de caelo lapidat. lapidibus pluit (eig., vom Himmel); fit lapidatio (man wirft mit Steinen): es ist ein Steinr. (vom Himmel) gefallen, lapidatum est de caelo.

Steinmetz, s. Steinhauer.

steinreich, I) reich an Steinen: lapidosus. — II) sehr reich: dives, ut metiatur nummos. – dives insanum in modum. – auch divitiosissimus; praedives. – st. sein, superare Crassum divitiis.

Steinreich, das, s. Mineralreich.

Steinsalz, sal fossilis; sal e terra effossus. – es giebt dort St., sal in eo loco lapicidinarum modo caeditur.

Steinschneidekunst, ars gemmaria (Spät.).

Steinschneider, gemmarum scalptor.

Steinschrift, litterae saxo inscriptae (Buchstaben auf Stein). – monumentum in lapide insculptum (Inschrift auf Stein).

Steinweg, via lapide od. silice strata.

Steinwurf, lapidis ictus (das Werfen eines Steins). – lapidis ictus (das Treffen, Verwunden eines Steins). – Steinwürfe (nach einem Punkte hin), lapidum coniectus: durch einen St. verwundet, lapide ictus: mit St. verfolgen, lapidibus prosequi: durch einen St. getötet werden, lapide ictum interire.

Stelldichein, ein, s. Rendezvous.

Stelle, I) eig. u. bildl., Ort, Platz: locus (im Plur. loca). – vestigium (die Stelle, der Fleck, wo jmd. od. etwas steht oder gestanden hat, insofern man da eine Spur seiner Anwesenheit zurückläßt). – zur St. bringen, alqm perducere: zur St. kommen, pervenire: von der St. bringen, loco movere: von der St. weichen, loco cedere: nicht von der St. weichen, vestigio non recedere: seine St. behaupten, locum obtinere. – auf der St., in vestigio (eig., zB. in vestigio mori malle quam fugere); e vestigio. illico (bildl., sogleich, m. vgl.): an der rechten St., an seiner St., loco. – an derselben St., ibidem. – die wunde St., vulnus (eig. u. bildl.); ulcus (die schwärige Stelle, auch bildl.). – Im Plur. mit Adjektiven oft bl. durch das Neutrum des Adjektivs, zB. zur Flucht geeignete Stellen der Mauer, opportuna moenium: durch die unbewachten Stellen, per neglecta. — II) uneig.: a) Satz aus einem Buche: locus (im Plur. loci). – caput (Abschnitt, Kapitel, von einer größern Stelle). – Beim Pronomen im Latein. oft bloß durch das Neutrum des Pronomens, zB. jene St. des Menander, illud Menandri: jene herrliche St. des Plato, praeclarum illud Platonis. — b) Platz, den jmd. in einem Kreise einnimmt, Amt ꝛc.: locus (im allg.). – munus (Amt). – provincia (das jmdm. aufgetragene, bes. öffentliche Amt). – an jmds. St. (Statt), s. Statt no. I. – die erste St. einnehmen, behaupten, principem od. primum locum obtinere: die erste St. als Redner behaupten, unter den Rednern die erste St. einnehmen, principatum eloquentiae obtinere: eine ehrenvolle St. (zB. unter den Rednern) einnehmen, aliquem numerum obtinere: die unterste (eine sehr niedrige) St. einnehmen, infimum locum obtinere: jmdm. die erste St. einräumen, primum eorum ponere alqm (im allg.); primas od. priores deferre alci (in einem Rang- oder Wettstreit, u. zwar primas vor mehreren, priores vor einem einzigen): sich an jmds. St. setzen, eo se loco constituere, quo alqs est; alcjs partes suscipere (jmds. Rolle übernehmen); fingere od. facere se esse qui alqs est (annehmen, man sei der, der jmd. ist; verb. suscipe paulisper partes meas et eum te esse finge, qui ego sum): wenn ich an deiner St. wäre, si tuo loco essem; si ego essem qui tu es. – jmds. St. vertreten, versehen, alcjs vice fungi (im allg.); alcjs officio fungi (bei einer Amtsverrichtung); alcjs partibus fungi (im Amte übh.): die St. von etwas vertreten (von einer Sache), vicem alcjs rei praestare; alcjs rei vice fungi: jmd. an die St. eines schicken, alqm in vicem alcjs mittere: an jmds. St. kommen, treten, rücken, einrücken, s. einrücken no. II: unmittelbar an die St. von etwas oder von jmd. treten, alqd od. alqm excipere: sich um eine St. bewerben, s. anhalten (um e. Amt) no. II, 3: sich um eine St. bewerben (von zweien), petere in unum locum.

stellen, I) im allg.: statuere (einen Stand geben, machen, daß etwas steht, zB. vas in loco frigido: u. alqm capite pronum in terram: u. iuvencum ante aram). – constituere (einen festen Stand anweisen, zB. milites in colle, in fronte). – astituere (neben etwas stehen machen, zB. alqm ad lectum aegroti). – ponere (eine Sache wo hinsetzen, zB. speculum in cathedra). – collocare (eine Sache ihren Platz einnehmen lassen, zB. suo quidque in loco). – disponere (an verschiedenen Orten planmäßig aufstellen, zB. tormenta in muris: u. stationes portis; dann in Ordnung stellen, libros). – ordinare. instruere (in Ordnung, in Schlachtordnung aufstellen, zB. milites, copias, aciem). – eine Sache wieder an ihren Ort st., rem suo loco reponere. – etwas um etwas st., cingere alqd alqā re (zB. domum custodibus). – etwas vor etwas st., alqd apponere alci rei od. ad alqd (zB. foco: u. ad ignem); proponere alqd alci rei (zB. igni). – sich an einen Ort, neben einen Ort st., consistere in alqo loco (auf einen Platz, zB. in aditu: sich an oder neben etwas st., consistere ad alqd (zB. ad mensam); assistere ad alqd (zB. ad fores): sich auf jmd. st., alci insistere (zB. iacentibus): sich vor jmd. st., accedere ad alqm (zu jmd. hingehen); alqm corpore suo protegere (jmd. mit seinem Körper decken u. so schützen). – jmd. vor Augen st., alqm in conspectum da-

Digitized by Google

re: etwas vor Augen st., proponere ante oculos
u. bl. proponere (jmdm., alci: sich, sibi). – etwas
hoch st., alqd magni facere (hoch halten, viel auf
etw. geben); alqd valde probare (sehr beifalls-
wert finden): etw. sehr hoch, am höchsten st., alqd
plurimi facere (sehr hoch halten); alqd maxime
probare (am meisten beifallswert finden); alqd
mirari (bewundern): etw. höher st. als 2c., rem
superiorem esse ducere quam etc.: wer ist so hoch
gestellt, daß ihn nicht 2c., quis tantus est, quem
non etc.: ein Hochgestellter, s. hoch (S. 1222). —
II prägn.: a) eine Person stellen, d. i. persön-
lich erscheinen lassen: sistere (im allg., bes. vor
Gericht). – mittere (schicken, zB. Soldaten). – ad-
ducere (herbeibringen, zB. testem). – dare (ge-
ben, hergeben, zB. praedem, vadem: u. vica-
rium: u. obsides). – für jmd. einen Mann st.,
alci expedire vicarium (ihm einen Stellvertreter
verschaffen). – jmdm. etw. zu stellen befehlen, im-
perare alci alqd (zB. obsides); alqd exigere ab
qo (zB. obsides, vehicula). — b) aufstellen, s.
Bedingung, Frage. — c) sich stellen, d. i. α) sich
aufstellen: se sistere (im allg., sich einstellen, bes.
vor vor Gericht). – adesse (da sein = sich ein-
stellen, erscheinen). – comparēre (erscheinen vor
Gericht). – praesto esse od. adesse (am Platze
sein, auf erhaltenen Befehl). – se offerre (sich dar-
bieten, zB. sich als Freiwilliger [beim Militär],
voluntarium se offerre: sich unweigerlich zum
Kampfe, sine detractatione certamini se off.). –
sich in custodiam se dare (sich selbst zur Haft
stellen, von einem Übelthäter 2c.). – sich freiwil-
lig st., voluntarium se offerre; voluntarium ad-
esse (zB. als Soldat, cum armis): sich (vor Ge-
richt) nicht st., non adesse ad iudicium. – sich mu-
tig (dem Feinde) zum Kampfe st., se nusquam
demittere proelio. — β) den Schein annehmen:
simulare od. assimulare od. (wenn ein Adjektiv
od. Objekt folgt) assimulare se (den Schein an-
nehmen, als ob etwas der Fall sei). – dissimulare
den Schein annehmen, sich stellen, als ob etwas
nicht der Fall sei; alle entweder mit folg. Akk.
des Objekts od. mit folg. Akk. u. Infin. od. mit
ut, quasi u. Konj. (zB. sich furchtsam st., simu-
lare metum: sich heiter, fröhlich st., assimulare
laetitiam; simulare laetitiam: sich betrübt st.,
simulare dolorem: ich will mich st., als ob ich
mich usginge, simulabo oder assimulabo, quasi
exeam: ich will mich stellen, als ob ich sie nicht
sähe, dissimulabo, hos quasi non videam).

Stellung, collocatio (Art, wie etwas gestellt
wird, zB. siderum). – status (der Stand, die Posi-
tion, die Art, wie jmd. od. etwas steht; dah. auch
die Stellung eines Fechtenden; bildl., der Zu-
stand, in welchem jmd. zu einer gewissen Zeit in
Beziehung auf seine Lebensverhältnisse sich befin-
det). – prägn. = feste, sichere Stellung). – habitus
(Körperstellung, Attitüde, zB. eine sitzende St.,
status sedentis). – locus (der Standort, der Platz,
wo jmd. einnimmt, die militär. Position, das
Amt, der Rang 2c.). – gradus (die Stellung, Po-
sition eines Fechtenden). – condicio (der Stand,
Range, der Rang, in welcher sich jmd. als Mit-
glied eines gesellschaftlichen Vereins befindet). –
Los (das Los, die äußere Stellung, zB. hohe,
niedrige: vornehmere, liberalior). – dignitas (die
Würde, welche jmd. vermöge seines Ranges,
Amtes behauptet; prägn. = die würdige Stel-
lung). – honos (die Ehrenstelle, die jmd. beklei-
det). – persona (die Rolle, die jmd. spielt, bildl.
= die Stelle, Stellung, die jmd. einnimmt). –
in der St. eines Kämpfenden abgebildet (als
Statue), in modum pugnantis formatus. – eine
vorteilhafte St. (milit. Position) nehmen, locum
opportune capere: in einer günstigen, ungünsti-
gen St. kämpfen, loco opportuno, loco alieno
confligere: sich in guten Stellungen verteidigen,
locis se defendere: jmd. aus seiner St. vertrei-
ben, alqm loco od. statu od. gradu movere. alqm
de statu od. gradu demovere od. deicere. alqm
de gradu depellere (alle sowohl eig., vom Fech-
ter, als bildl., jmd. aus seiner politischen Stel-
lung verdrängen). – die soziale St., fortuna: die
amtliche St., ratio civilium officiorum (Art der
Geschäfte); provincia (übertragener amtlicher
Wirkungskreis): die und die St. (im Leben 2c.)
einnehmen, se gerere m. Adv. (zB. eine solche
St. einnehmen, daß 2c., ita se gerere, ut etc.:
eine nicht glänzende St. einnehmen, parum splen-
dide se gerere): bei ihnen die St. eines Königs
einnehmen, haben, esse inter eos dignitate regiā:
eine sehr hervorragende St. einnehmen, in am-
plissimo statu collocatum esse: eine gleiche St.
einnehmen, parem esse: eine gleiche St. erlan-
gen, parem esse coepisse: jmdm. seine ganze St.
zu verdanken haben, per alqm omnia dignitatis
incrementa assecutum esse: seiner St. gemäß
leben, pro dignitate vivere.

Stellvertreter, vicarius (zB. eines Konsuls,
eines Soldaten, eines Sklaven). – procurator
(Vertreter jmds., Mandatarius, zB. vor Gericht).
– St. sein, alienā fungi vice; procurare: jmds.
St. sein, alcjs vice od. partibus od. officio fungi;
alcjs negotia od. rationes procurare; alci pro-
curare: jmds. St. werden, succedere vicarium mu-
neri alcjs: jmdm. einen St. besorgen, verschaf-
fen, alci vicarium expedire: einen St. stellen,
vicarium dare (auch als Soldat): jmd. als St.
stellen, alqm vicarium dare: einen St. anneh-
men, vicarium accipere. — **Stellvertreteramt**,
das, verwalten, alienā fungi vice.

Stellvertreterin, vicaria.

stemmen, alqd inniti alqā re od. alci rei (zB.
den Fuß an die Wand). – etwas gegen etwas st.,
obniti alqd alci rei (zB. das Knie gegen den
Schild). – den Arm in die Seite st., bracchium in
latus iactare. – sich auf etwas st., niti alqā re;
inniti alqā re od. alci rei: sich gegen etwas st.,
obniti alci rei (eig. u. bildl.); reniti alci rei (bildl.);
reluctari alci rei (bildl., sich gegen etwas sträu-
ben); resistere alci (bildl., sich widersetzen, wi-
derstehen).

Stempel, forma (das Werkzeug, mit welchem
gestempelt wird). – signum. nota (das Zeichen,
Bild auf dem Stempel oder auf der Münze 2c.;
dann auch bildl., wenn Stempel = Zeichen übh.).
– einer Sache den St. von etw. aufdrücken, alci
rei speciem quandam alcjs rei conciliare: den
St. der Kunst an sich tragen, certis signis artifi-
cii notatum esse.

stempeln, signare (im allg.). – formā publicā
percutere (prägen). – publice probare (eichen, zB.
mensuram, JCt.). – eine Sache zu etw. st. (bildl.),
alci rei speciem quandam alcjs rei conciliare.

Stengel, caulis. – calamus (der Getreidehalm
von der Wurzel bis zur Ähre). – arundo (der
dickere Rohrstengel).

Stengelchen, cauliculus.

Digitized by Google

Stentorſtimme, vox ingens.

Steppe, als weites Gefilde, campus patens. – als Einöde, regio deserta od. deserta vastaque; Plur. auch bl. deserta od. deserta vastaque.

Steppenfluß, Aſiens, amnis, qui per deserta Asiae defluit.

Sterbebett, auf dem, moriens (ſterbend, als Sterbender). – auf dem St. liegen, animam agere.

Sterbefall, ſ. Todesfall. — **Sterbejahr**, ſ. Todesjahr. — **Sterbekleid**, vestimentum mortui.

Sterbelager, ſ. Sterbebett. — **Sterbeliſte**, ſ. Leichenregiſter. — **Sterbemonat**, jmds., mensis, quo alqs mortuus est.

ſterben, mori (im allg., eig. u. übtr.). – demori (wegſterben, von einem Glied aus einer Geſellſchaft). – emori (ganz ſterben, erſterben, nachdrücklicher als mori). – intermori (abſterben, faſt nur uneig., von Gewächſen, Wurzeln, vom Feuer ꝛc.). – Für das eig. mori euphemiſtiſche Redensarten: de vita decedere od. bl. decedere, e vita excedere, ex vita egredi (vom oder aus dem Leben ſcheiden, hinſcheiden). – animam efflare od. edere, extremum vitae spiritum edere (den letzten Atemzug thun, verſcheiden). – vivere od. esse desinere (aufhören zu leben, zu ſein). – inter homines esse desinere (aufhören, unter den Menſchen zu ſein). – exstingui (gleichſ. ausgelöſcht werden, verlöſchen, mit Rückſicht auf das Bild der Lebensflamme). – perire (umkommen, immer mit Ang. wie? od. wodurch? zB. summo cruciatu: u. turpiter: u. ferro). – mortem od. diem supremum obire (das beſtimmte Lebensende, den Tod erreichen, der gew. Ausdr. zur Bezeichnung eines ruhigen, ſanften Todes). – mortem oppetere (dem Tod entgegengehen, den Tod erleiden, zB. miliens oppetere mortem quam illa perpeti malle). – mortem occumbere (in den Tod ſinken, zB. pro patria). – eines natürlichen Todes ſt., vitam naturae reddere; morbo naturae debitum reddere; suā morte defungi; fato fungi od. perfungi; fato obire mortem: freiwillig ſt., voluntariam occumbere mortem: eines gewaltſamen, keines natürlichen Todes ſt., morte violentā perire: an einer Krankheit ſt., morbo mori od. exstingui od. perire od. absumi; in morbum implicitum mori od. decedere: plötzlich ſt., eines plötzlichen Todes ſt., repentino mori; mortem repentinam obire; subitā morte exstingui: ſanft (eines ſanften Todes) ſt., excedere miti obitu; leni genere mortis exstingui: an einer Wunde ſt., ex vulnere mori: vor Freude ſt., mortis causam gaudium habere; nimio gaudio mori od. enecari: vor Alter (vor Altersſchwäche) ſt., senectute confectum od. derelictum supremum diem obire: in ſehr hohem Alter ſt., exactā aetate mori: ſterben wollen, animam agere (im Sterben liegen); vitam fugere (nicht mehr leben wollen): gern ſt. wollen, mori desiderare: nicht ſt. können, animam agere neque exitum invenire posse: über (bei) einer Arbeit ꝛc. ſt., in alqa re exstingui: in jmds. Armen ſt., in alcjs complexu extremum vitae spiritum edere: für jmd. ſt., mori od. emori pro alqo (im allg.); cadere pro alqo (in der Schlacht): ehrenvoll iſt es, für das Vaterland zu ſterben, mors pro patria praeclara est: mit jmd. ſt., mori cum alqo.

Sterben, das, mors; obitus. Vgl. „Hintritt". – im St., moriens: im St. liegen, animam agere.

Sterbenacht, ſ. Todesnacht.

Sterbensgedanken, ſ. Todesgedanken.

ſterbenskrank, ſein, gravissime od. mortifere aegrotare. – ſt. werden, gravissime od. mortifere aegrotare coepisse.

Sterbeort, der, jmds., locus, in quo alqs mortuus est od. vitam finivit. – Epidaphna, ſein St., Epidaphna, quo in loco vitam finiverat.

Sterbeſtunde, -tag, ſ. Todesſtunde, -tag.

ſterblich, mortalis (dem Tode unterworfen). – humanus (menſchlich, menſchlichen, nicht göttlichen Urſprungs). – fragilis, caducus (vergänglich, hinfällig). – die Sterblichen, homines; mortales (in der muſtergültigen Proſa aber nur in Verbindung mit omnes, cuncti, multi, ceteri). – alle Menſchen ſind ſt., omnibus moriendum est: alles Irdiſche iſt ſt., omne, quod ortum est, mortalitas consequitur.

Sterblichkeit, I) das Sterblichſein: mortalitas (im allg.). – mortalis condicio, condicio mortis (der ſterbliche Zuſtand des Menſchen). – natura mortalis (die ſterbliche Natur des Menſchen). – alles Irdiſche iſt der St. unterworfen, omne, quod ortum est, mortalitas consequitur: ſich an ſeine St. erinnern, meminisse se natum esse lege pereundi. — II) Anzahl geſtorbener Weſen; zB. die St. war in dieſem Jahre ſehr groß, permulti homines eo anno mortui sunt od. morte absumpti sunt.

Stern, stella (im allg.). – astrum, sidus (das Geſtirn, w. ſ.). – sol, lumen (bildl., ausgezeichnete Perſon, zB. Africanus, ein St. erſter Größe, Africanus, sol alter: die Sterne des Staates, lumina civitatis). – Bildl., Clodius, der böſe Stern des Staates, Clodius, fatale portentum prodigiumque rei publicae.

ſternartig, I) *Adj.*, ſ. ſternförmig. — II) *Adv.* stellarum modo.

Sternbild, caeli signum.

Sterndeuter, astrologus. – mathematicus (als Mathematiker). — **Sterndeuterei**, astrologia. – mathematica (als Wiſſenſchaft der Mathematiker, zB. mathematicae addictus, der St. ergeben).

Sterndienſt, siderum cultus. — **Sterndiener**, *siderum cultor. — **Sternenbahn**, stellarum orbis. — **Sternenheer**, astrorum coetus. – ziehendes, stellarum agmen. — **Sternenhimmel**, caelum astris distinctum et ornatum. – der nächtliche St., nocturna caeli forma undique sideribus ornata.

ſternförmig, in stellae figuram redactus; stellarum modo radiatus. — *Adv.* stellarum modo.

ſternhell, sideribus illustris (zB. nox).

Sternkunde, ſ. Aſtronomie.

Sternkundiger, ſ. Aſtronom.

Sternlicht, stellae od. sideris lux. – Iſt es = Stern, Geſtirn, ſ. d.

Sternſchnuppe, stella transvolans. – das Fallen einer St., traiectio stellae: es fällt eine St., scintilla e stella cadit; stella volat od. transvolat.

ſternvoll, stellarum plenus (voll Sterne). – astris distinctus et ornatus (mit Sternen geſchmückt, geſtirnt, vom Himmel). – sideribus illustris (ſternhell, zB. nox).

Sternwarte, mathematici pergula.

Sterze, am Pflug, stiva.

ſtet, qui, quae, quod numquam acquiescit (was nie ruht, zB. Geiſtesthätigkeit, mentis agitatio). – continuus (ununterbrochen). – constans (ſich gleichbleibend, zB. fama). — *Adv.* continuo; constanter.

Digitized by Google

stetig, stabilis (unwandelbar). – continuus (ununterbrochen).

Stetigkeit, stabilitas (zB. immota).

stets, s. immer.

1. **Steuer**, das, s. Steuerruder.

2. **Steuer**, die, I) das Steuern; zB. zur St. der Wahrheit, si verum dicimus; si verum admittimus; verum si loqui volumus. — II) Beisteuer: a) zu Privatzwecken, s. Beitrag. — b) zu Staatszwecken, s. Abgabe, Zoll.

Steueramt, s. Zollamt.

steuerbar, s. steuerpflichtig.

Steuereinnahme, vectigalium exactio.

Steuereinnehmer, exactor vectigalium (der Einnehmer der indirekten Abgaben). – portitor (Einnehmer des Eingangszolles, der Accise). – St. sein, vectigalia exigere.

Steuererlaß, remissio tributi (zB. in triennium). – einen St. für fünf Jahre bewilligen, tributum in quinquennium remittere, jmdm., alci.

steuerfrei, immunis vectigalium od. im Zshg. bl. immunis (frei von indirekten Abgaben). – tributo vacuus (frei von Kopf- und Grundsteuer).

Steuerfreiheit, tributi vacatio; immunitas.

Steuermann, gubernator; rector navis.

Steuermannskunst, ars gubernandi. gubernatio (das Steuern als Kunst). – navis regendae scientia (Kenntnis des Steuerns, als Wissen des Steuermanns).

steuern, I) *v. intr.*: 1) = segeln, w. s. — 2) steuerpflichtig sein: tributa od. vectigalia pendĕre od. pensitare. — 3) einer Sache steuern, d. i. Einhalt thun etc.: obviam ire alci rei (zB. irae: u. multis plebiscitis [durch viele V.] fraudibus). – alci rei mederi (einer Sache abhelfen, zB. malo). – alqd coërcere (in die gehörigen Schranken drängen, zB. foedissimas pactiones). – den Plünderungen der Feinde st., arcere hostem populationibus. — II) *v. tr.*: 1) lenken: gubernare; regere (beide zB. navem). — 2) als Steuer bezahlen: pendĕre (zB. Tusculanis pro aqua Crabra vectigal). – pensitare als gewöhnliche Abgabe).

Steuern, das, als Kunst, s. Steuermannskunst.

steuerpflichtig, vectigalis, auch jmdm., alci (der indirekte Abgaben entrichtet). – tributarius (der Kopf- oder Grundsteuer entrichtet, zB. civitas, solum). – stipendiarius (der eine bestimmte jährliche Summe zahlt). – st. sein, vectigalia od. tributa pensitare, jmdm., alci; fructui esse, jmdm., alci (Einkünfte abwerfen). – die (uns) Steuerpflichtigen, qui vectigalia nobis pensitant.

Steuerruder, gubernaculum. – am St. sitzen, das St. führen, ad gubernaculum sedere. gubernaculum regere. clavum tenere (eig. u. bildl.). – Vgl. (für die bildl. Bedeutung) „Staatsruder".

Stich, ictus (der Stich als eindringender u. verwundender Streich, zB. gladii, pugionis, scorpionis: auch der Stich, das Stechen in der Brust, zB. vom Schreien, ictus enim fit). – plaga (der St. als heftig auffallender verwundender Streich, zB. Caesar tribus et viginti plagis confossus est: u. scorpionum plagae). – petitio (der St., sofern er nach jmd. geführt wird, ohne ihn gerade zu treffen). – punctum (der Stich als kleiner sichtbarer Punkt auf der Oberfläche des Körpers, zB. einer Nadel, eines Insekts, einer Otter). – punctio (das Stechen, der Zustand, da etwas sticht, zB. serpentis: Stiche in der Seite, in der Brust, punctiones laterum, pectorum). – punctiuncula (das leichte Stechen, der leichte Stich in Gliedern, beim Podagra, zB. pedes dolent, articuli punctiunculas sentiunt). – morsus (das Beißen, der Biß, zB. viperae). – vulnus acu punctum (Nadelstich als Wunde). – auf den St., punctim (Ggstz. caesim, d. i. auf den Hieb). – jmdm. einen Stich geben, beibringen, ictum alcjs corpori infligere. alqm ictu vulnerare (eig., mit einer Waffe); alqm pungere (jmd. stechen übh., zB. mit einer Nadel; bildl., jmdm. einen Stich ins Herz geben, von einem Umstand etc.); alqm oratione carpere (jmd. mit Worten stechen, auf jmd. sticheln): jmdm. einen St. ins Herz geben, alcjs pectus ictu confodere (eig.); quasi morsu quodam dolorem efficere (bildl., das Gemüt schmerzlich berühren, zB. von Erinnerungen); pungere alqm (jmd. kränken, von einem Umstand). – Stich halten, sustinere (den Angriff aushalten); probari (gebilligt werden): beim Angriff der Feinde St. halten, hostium impetum sustinere: nicht St. halten, fugere (fliehen übh.); terga vertere (den Rücken wenden, Reißaus nehmen, von Soldaten in der Schlacht); probari non posse (nicht gut geheißen werden können). – im St. lassen, relinquere (zurücklassen, zB. scutum: u. omnia negotia); alqm deserere (treulos verlassen); alqm destituere (jmd. da, wo er unsere Hilfe erwartet, bloßstellen); alci deesse (jmdm. seine Dienste versagen, zB. vor Gericht); alqm decipere (jmd. täuschen, zB. v. Glück).

Stichblatt, bildl., zB. es ist jmd. ein St. des Witzes, omnes alqm obliquis orationibus carpunt: jmd. zum St. nehmen, s. sticheln auf jmd.

Stichelei, Sticheleien, aculei sermonis, auch bl. aculei (beißende Rede). – oratio od. sententia obliqua (Seitenhieb). – cavillatio (versteckter u. neckender Spott). – dicterium (sarkastischer Spott). – facetiae (stichelnde Witzworte, zB. asperae).

sticheln, auf jmd. oder etwas, alqm vellicare (jmd. mit Worten gleichs. kneipen, zB. in circulis). – alqm oblique perstringere. iaculari in alqm obliquis sententiis (Seitenhiebe nach jmd. führen). – cavillari alqm od. alqd (auf eine versteckte Weise, ironisch über jmd. oder etwas spotten). – alqm oratione designare od. describere (auf jmd. in der Rede anspielen). – mutwillig auf jmd. st., petulanter invehi in alqm. — **Sticheln**, das, cavillatio. — **Stichelrede**, s. Stichelei.

stichfest, s. fest *no.* III, b (S. 810).

stichhaltig, probabilis (annehmlich, zB. ratio). – exploratus (ausgemacht, feststehend, zB. ratio). – st. sein, vere dictum esse (wahr, richtig gesagt sein). — **stichweise**, punctim.

Stichwunde, von einem Schwert, Messer etc., plaga; od. umschr. vulnus, quod ex mucrone fit.

sticken, pingere acu (gleichs. mit der Nadel malen. bemalen, *tr.* u. *intr.*). – mit Gold in etwas st., auro alqd distinguere: ein mit Gold gesticktes Kleid, vestis auro distincta: eine kostbar gestickte Decke, stragulum magnificis operibus pictum.

Stickerei, I) die Kunst zu sticken: ars acu pingendi. — II) Gesticktes: opus acu pictum (im allg.). – pictura acu facta (sofern es ein Gemälde ist). – eine Decke mit kostbarer St., stragulum magnificis operibus pictum.

Stiefbruder, frater ex noverca susceptus. – Ist es übh. = Halbbruder, s. d.

Stiefel, caliga.

Stiefeltern, noverca et vitricus. — **Stiefgeschwister**, s. Halbgeschwister. — **Stiefkind**, pri-

Digitized by Google

vignus (Sohn). – privigna (Tochter). — **Stiefmutter**, noverca (eig. u. bildl.). – der St., von der St. ausgehend, novercalis (zB. odium). – Italien ist ihnen eine St., quorum Italia est noverca. — **stiefmütterlich**, novercalis (zB. odium). – **stiefm.** Behandlung der Natur, malignitas naturae. — *Adv.* maligne. – die Natur hat jmd. st. bedacht, naturam malefícam alqs nanctus est in corpore fingendo (in bezug auf die Körperbildung); naturam minus fautricem habuit alqs in tribuendis ingenii dotibus (in bezug auf Geistesgaben).

Stiefschwester, soror ex noverca suscepta. – Ist es übh. = Halbschwester, s. d. — **Stiefsohn**, privignus. — **Stieftochter**, privigna. — **Stiefvater**, vitricus. – er ist ein wahrer St., est pertristis patruus.

Stiege, s. Treppe.

Stieglitz, carduelis.

Stiel, pediculus (am Obst, an Blättern 2c.). – manubrium (das Heft, die Handhabe an einer Axt, einer Kelle 2c.).

1. **Stier**, der, taurus. Vgl. „Ochs, Rind". – ein junger St., iuvencus: ein kleiner St., taurulus: vom Stiere, Stier-, taurinus (zB. sanguis).

2. **stier**, foedus (scheußlich u. gräßlich, zB. oculi). – trux (wild, grausenhaft, zB. oculi).

Stiergefecht, -kampf, pugna od. certamen taurorum (Gefecht der Stiere untereinander). – dimicatio od. pugna adversus taurum od. tauros (der Menschen mit einem Stier oder mit Stieren). – einen St. bestehen, pugnare adversus taurum od. tauros. — **Stiergestalt**, tauri forma. – er hat eine St., ei taurinum caput est et deinde corpus omne. — **Stieropfer**, bos victima caesa. – ein St. bringen, bovem victimam immolare.

Stift, eiserner, zum Schreiben auf die Wachstafel, stilus.

stiften, condere (herstellen, gründen, zB. imperium, novum collegium: u. novas civitates). – instituere (einrichten, zB. civitatem). – constituere (hinstellen, errichten, zB. monumentum). – fundare (den Grund zu etwas legen, zB. eine Schule, Sekte, disciplinam). – conciliare (eine Vereinigung zwischen zwei oder mehreren Personen als Mittelsperson zusammen- oder zustande bringen, zB. amicitiam, nuptias, pacem). – reconciliare (wieder zustande bringen, zB. pacem, concordiam). – facere (machen, bewirken, zB. sectam: u. foedus, pacem). – habere (als Ursache oder Folge enthalten, zB. morum similitudo tantam habet coniunctionem et concordiam, ut etc.). – viel Gutes st., etwa multis benefacere.

Stifter, -in, conditor (der Gründer von etwas, zB. imperii, coloniae, sectae, eius sacri). – auctor (der Urheber, von dem etwas herrührt, zB. templi, pacis, seditionum). – parens (der Erzeuger, gleichs. Vater von etwas, nur im erhabenen Stil, s. Gründer). – inventor (der Erfinder, zB. der stoischen Sekte, Stoicorum). – conciliator, *fem.* conciliatrix (der, die durch seine oder ihre Vermittelung etwas zustande bringt, zB. nuptiarum, pacis). – reconciliator (der etwas wieder zustande bringt, zB. pacis). – Auch durch die Verba unter „stiften", zB. Solon war der St. des Areopags, a Solone Areopagus constitutus est.

Stiftshütte, tabernaculum foederis (Eccl.).

Stiftung, I) als Handlung: conciliatio (die Bewerkstelligung von etwas durch Vermittelung, zB. nuptiarum, pacis). – In den übrigen Beziehungen durch Umschreibung mit den Verbis unter „stiften". — II) das Gestiftete: *res alcjs testamento instituta (nach jmds. Testament gestiftete Sache). – legatum (Vermächtnis). – eine milde St., *legatum pauperum usui destinatum: e. St. jmds. sein, *legato alcjs institutum esse.

Stiftungsfest, -tag, dies natalis (Tag der Entstehung, zB. collegii, coloniae). – dedicationis dies (der Einweihungstag eines Tempels 2c.).

Stil, I) im allg.: genus (Gattung). – ratio (Art u. Weise, wie verfahren wird). – der alte Stil in der Bauart, antiquae structurae genus. — II) Art der Darstellung durch Worte: dicendi od. scribendi genus. orationis od. sermonis genus. oratio. sermo (die Sprechart, Schreibart übh.). – elocutio (der rednerische Ausdruck). – ein fließender St., fusum orationis genus: erhabener St., narrandi sublimitas (des Historikers): ein klarer St., subtilitas orationis: ein verdorbener St., corruptum orationis genus; corrupti generis oratio: der historische St., sermo historicus (Ggstz. sermo cotidianus u. dgl.); genus historicum (Ggstz. genus oratorium u. dgl.): der St. ist der Mensch, qualis est ipse homo, talis eius est oratio.

Stilart, orationis genus. Vgl. „Stil no. II".

Stilbildung, umschr. durch orationem formare.

Stilett, cultellus (Messerchen zum Stechen). – sica (Meucheldolch). – specillum (Sonde der Wundärzte).

stilisiert, wohl, qui, quae, quod multum cultus praefert.

Stilist, ein guter, in compositione diligens (in bezug auf den Periodenbau); Latinitatis od. Latini sermonis auctor (in bezug auf die Latinität). – ein schlechter St., in compositione neglegens (in bezug auf den Periodenbau); malae Latinitatis auctor (in bezug auf die Latinität).

Stilistik, bene dicendi od. scribendi praecepta, ōrum, *n.* (im allg.). – elocutionis ratio (in bezug auf den rednerischen Ausdruck).

stilistisch; zB. stil. Fertigkeit in beiden Ausdrucksarten (der philosoph. u. rhetor.), utriusque orationis facultas: st. Übung, s. Stilübung.

still, tranquillus (eig. windstill, zB. mare, dies: dann übh. ungestört, zB. tranquillus ad quietem locus). – placidus (sanft, ohne heftige Bewegung, Unruhe, Störung, zB. amnis: u. aqua: u. caelum: u. dies; u. sanft im Benehmen, v. Pers.). – quietus (ruhig, ohne Teilnahme; dah. auch neutral). – tacitus. silens (schweigend, zB. nemus tac.: u. nox tac. od. sil.: u. tac. conventio). – taciturnus (verschwiegen, nicht redend). – ab arbitris remotus (von Zeugen entfernt, v. Lokal.). – ab omni turba vacuus (von allem Lärm frei, v. Lokal.). – in st. (in der Stille der) Nacht, silente nocte. silentio noctis (bei st. Nacht); per silentium noctis (während der Stille der Nacht, bei nächtlicher Stille). – im stillen, tacitus od. Adv. tacite (schweigend, für sich, zB. tacitus admiror eius virtutes: u. tacite et intra memet ipsum precor); silentio. per silentium (ohne groß laut zu werden, zB. natalem alcjs silentio transigere [im st. feiern]: per sil. lacrimas profundere); secreto (im geheimen, zB. beneficia dare); clam (heimlich, Ggstz. palam); sine teste (ohne Zeugen, zB. libidini parēre); sine arbitris. arbitris remotis (ohne Augen- oder Ohrenzeugen, u. zwar sine arb. = ohne daß Zeugen da sind, arb. rem. = nachdem die Zeugen entfernt sind): sich im st. freuen,

Digitized by Google

in sinu gaudere: im St. abziehen, tacito agmine abire (v. Soldaten): sich im St. davonschleichen, clam se subducere: im St. fürchten, daß ꝛc., subtimere, subvereri, ne etc. — *Adv.* silentio. cum silentio (ohne laut zu werden, geräuschlos, ꝛB. sil. proficisci, egredi: u. cum sil. convenire: u. cum sil. dicta alcjs accipere [anhören]). – tacite (schweigend, insgeheim, ꝛB. alqm exsecrari). – quiete (ruhig, ohne Anstrengung, ꝛB. vitam agere). – still sein, silere (eig. nicht reden; dann übtr., übh. ruhig sein, ꝛB. von der Luft); tacere (eig., schweigen, w. vgl.); silentium tenere (Stillschweigen beobachten); quiescere (ruhen, v. Dingen, vom Wind; dann sich ruhig verhalten, Ruhe halten, v. Pers.): es ist St. über oder von etwas, über oder von jmd. (man redet nicht davon), siletur ob. silentium est de alqa re ob. de alqo: es (das Gerede) wird wieder still über etwas, rumores extincti sunt de alqa re. — **still werden,** quiescere (ruhig werden, ꝛB. vom Wind; dann aufhören zu reden, v. Menschen); tacere. conticescere (aufhören zu reden). – als es (in der Versammlung) still wurde, ubi silentium esse coepit: es (das Gerede) wird wieder still über etwas, iamiam refrigeratur sermo de ea re. – **still halten, still stehen,** restare. consistere. subsistere (Halt machen, rasten, v. Pers.); insistere (eig., Halt machen, ꝛB. vom Heere; dann aufhören sich zu bewegen, ꝛB. von den Sternen, welche scheinbar still stehen); currum, equum ob. equos sustinere (den Wagen, das Pferd oder die Pferde anhalten); morari. stationem facere (verweilen, v. Gestirnen); sine motu praebere corpus (den Körper ganz ruhig halten, ꝛB. bei e. Operation ꝛc.). – **still liegen,** subsistere (ꝛB. eodem loco: u. biduo Niceae). — **still sitzen,** desidem sedere (müßig sitzen, ꝛB. doci); silere (schweigen, nicht reden, nicht lärmen). – compressis, quod aiunt, manibus sedere (die Hände in den Schoß legen, sprichw., Liv. 7, 13, 3); sine motu praebere corpus (den Körper ganz ruhig halten, bei einer Operation ꝛc.). — **still schweigen,** s. schweigen.

Stille, silentium (das Schweigen, w. s.). – die St. des Privatlebens, otium: die St. der Nacht, silentium noctis. – in der St., in aller St., i. im stillen, s. still: in der St. der Nacht, s. II.

Stillehre, bene dicendi ob. scribendi praecepta, ōrum, n. (im allg.). – elocutionis ratio (Lehre des rednerischen Ausdrucks).

stillen, sistere (stehen machen, ꝛB. sanguinem). – supprimere (einer Sache Einhalt thun, ꝛB. sanguinem). – reprimere (zurückdrängen, hemmen, ꝛB. sudorem; dann bildl., ꝛB. iracundiam). – sedare (hemmen, dämpfen, ꝛB. famem, sitim: u. litionem, tumultum: u. iram: u. lamentationem). – restinguere. exstinguere (löschen, bildl. – aufhören machen, ꝛB. famem, sitim: u. sedilionem, tumultum). – comprimere (mit Gewalt nmen, ꝛB. seditionem). – opprimere (mit Gelt niederdrücken, unterdrücken, ꝛB. seditionem). – ompescere (nicht überhand nehmen lassen, ꝛB. orem). – explere (erfüllen, befriedigen, ꝛB. famem, sitim: u. desiderium, odium).

stillschweigen, s. schweigen.

Stillschweigen, das, s. Schweigen, das. – mit , s. stillschweigend (*Adv.*). — **stillschweigend,** itus (ꝛB. assensio, consensus, conventio). — *v.* (= stillschweigends), tacite; silentio; cum silentio. – man sah sich lange st. einander an, diu silentium aliorum alios intuentium fuit.

Stillstand, der, **Stillstehen,** das, statio. institio (das Stillstehen im allg., bes. aber vom [scheinbaren] St. der Gestirne, stellarum). – iustitium. prolatio rerum (St. der Geschäfte vor Gericht). – indutiae (Waffenstillstand, s. d.). – St. machen, stationem facere (eig., v. Gestirnen); consistere (eig., v. Pers.); subsistere (auch in der Rede, um aufzuhören, v. Pers.; u. an seinem Platz stehen bleiben, v. Dingen); insistere, bei etwas, alci rei ob. in alqa re (auch in der Rede, um bei etwas zu verweilen, v. Pers.; u. aufhören sich zu bewegen, v. Gestirnen); morari (verweilen, v. Gestirnen): es ist St. im Handel, mercatura iacet.

Stillübung, scriptio. auch stilus (Beschäftigung mit Schreiben). – recht häufig Stillübungen anstellen, quam plurimum scribere.

stimmberechtigt, cui suffragii latio est.

Stimmberechtigung, s. Stimmrecht.

Stimme, I) im allg.: vox. – cantus (Gesang der Vögel). – sonus (der Ton, Klang der Stimme u. musikalischer Instrumente). – vocis sonus (der Klang der Stimme; auch prägn. = schöner Klang der St., schöne Stimme). – eine starke St., vox robusta ob. valens (eine kräftige); vox magna (eine laute). – die St. der Wahrheit, vox veritatis: die St. der Natur, vox naturae. – eine St. von sich geben oder hören lassen, vocem mittere ob. emittere (von Pers. u. personif. Ggstdn.); sonitum reddere (v. lebl. Subjekten). – die menschliche St. nachahmen, imitari humanae vocis sonum. – die St. heben, erheben, tollere ob. attollere vocem (hörbarer machen); vocem augere ob. intendere (verstärken): die St. sinken lassen, submittere vocem: seine St. laut erheben, clamare: seine St. erheben gegen etw., vocem mittere contra alqd (ꝛB. contra alcjs opinionem): mit gehobener oder erhobener St., magnā ob. maiore voce. – Bildl., auf jmds. St. hören, audire alqm (jmd. anhören u. ihm folgen); alqm monentem audire (auf jmds. Warnung hören): auf die St. des Gewissens hören, der St. des Gewissens folgen, a recta conscientia non discedere. — II) insbes., das Votum, die abgegebene Meinung: sententia (im allg.). – suffragium (die Stimme des Bürgers in den Komitien; auch das Täfelchen, mit welchem er stimmt). – punctum (die Stimme, die ein Kandidat in den Komitien erhält). – tabella (das Stimmtäfelchen, w. s.). – beipflichtende Stimmen, comprobantium sententiae (ꝛB. audiebantur). – seine St. geben, abgeben, s. stimmen *no.* II, 2: die meisten St. haben, longe plurimum valere: gleiche Stimmen haben (von zweien ꝛc.), pares suffragiis esse: nicht die gehörige Anzahl der Stimmen der Tribus erhalten, tribus non explere: die meisten Stimmen einer Tribus bekommen, davontragen, longe plurima in alqa tribu puncta ferre: alle Stimmen davontragen, omne punctum ferre (auch bildl. = allgemeinen Beifall erhalten): die erste St. haben (zuerst stimmen), principatum sententiae tenere. – mit allen Stimmen gegen eine verurteilt werden, omnium sententiis praeter unam condemnari. – In weit. Bed., die allgemeine St., omnium consensus; consensus publicus: die öffentliche St. (Meinung), s. Meinung: es ist nur eine St. über etwas, omnes uno ore in alqa re consentiunt; omnes in alqa re unum atque idem sentiunt.

Digitized by Google

stimmen, I) *v. tr.* tendere (zB. citharam). – Bildl., jmd. zu etwas stimmen, alqm ad alqd adducere od. deducere od. traducere (zu etwas bringen u. zwar ded. nach langer, vergeblicher Bemühung, trad. von etwas ab- u. zu etwas bringen); conficere alcjs animum mit Prädik.-Akk. (jmds. Gemüt so u. so machen, zB. zur Milde, alqm mitem): jmd. für seine Meinung st., perducere od. traducere alqm ad od. in suam sententiam: jmd. zum Mitleid st., alqm ad misericordiam deducere od. adducere; alcjs animum misericordem conficere: jmd. freudig, zur Freude st., alqm in laetitiam evocare; animum alcjs ad laetitiam excitare; animum alcjs a severitate ad hilaritatem traducere (einen Ernsten): fröhlich, freudig gestimmt sein, hilari animo esse: so gestimmt sein, ita (animo) affectum esse: gleich gestimmt sein, eodem esse animo. — II) *v. intr.*: 1) übereinstimmend sein, harmonieren (vergl. „übereinstimmen"): concentum servare. inter se consonare (eig. von Saiten, von Tönen). – concinere. consonare (eig., von Tönen; dann auch bildl.). – consentire. congruere (bildl.). – die Rechnung stimmt, ratio constat; ratio par est; ratio convenit (zB. auf den Heller, ad nummum): Ausgabe u. Einnahme stimmen, par est ratio acceptorum et datorum. — 2) seine Stimme geben: sententiam ferre, über ꝛc., de mit Abl. (seine Stimme, sein Votum abgeben, sowohl von einzelnen, zB. vom Senator, vom Richter, als auch vom Volk in den Komitien). – suffragium ferre, über ꝛc., de m. Abl. (v. Bürger als Wahlmann in den Komitien). – in suffragium ire. suffragium inire (vom Volk in den Komitien). – einfach st. (v. Senator), nihil praeter sententiam dicere: nicht st., tacere. – für jmds. Meinung st., in sententiam pede od. (v. mehreren) pedibus ire: für dieselbe Meinung st., in eandem sententiam ire: für jmd. st. (jmdm. seine Stimme geben), suffragio suo adiuvare alqm in petendis honoribus. suffragari alci ad munus (bei Bewerbung jmds. um ein Amt): für etwas st., suffragari alci rei (auch uneig., einer Sache Beifall geben, beistimmen, zB. alcjs consilio); sententiam ferre ad alqd (eig., zB. für die Beurteilung, ad condemnandum): es stimmen alle (alle geben ihre Stimme ab), suffragium it per omnes: alle stimmen für seine Wahl zum Feldherrn, constitultur dux omnium suffragio. – stimmen lassen, patres in sententiam discedere od. ire iubere (im Senat); sententiam ferre iubere (vor Gericht); populum in suffragium mittere (das Volk in den Komitien): das Volk über sich st. lassen, se committere suffragiis populi: das Volk noch einmal st. lassen, populum in suffragium revocare.

Stimmenerschleichung, ambitus suffragiorum.

Stimmengleichheit, aequus numerus sententiarum; sententiae pares. – durch St. freigesprochen werden, sententiis paribus absolvi.

Stimmenmehrheit, sententiae longe plurimae (der Senatoren, der Richter). – suffragia od. puncta longe plurima, *n. pl.* (der Bürger in den Komitien). – die St. haben, longe plurimum valere; magnis suffragiis superare; numero (sententiarum) vincere: einer geringen St. erliegen, paucis sententiis vinci: jmd. mit St. freisprechen, alqm copiose absolvere: durch große St. freigesprochen werden, sententiis fere omnibus absolvi; plenissime absolvi: durch sehr geringe St. verurteilt werden, perpaucis sententiis condemnari: die St. siegt, maior pars vincit: die St. entschied (im Senat) für dieselbe Meinung, pars maior in eandem sententiam ibat.

Stimmensammler, rogator.

stimmfähig, cui suffragii latio est.

Stimmfähigkeit, ſ. Stimmrecht.

Stimmführer, princeps (zB. philosophiae). – auctor (zB. iuventutis: u. publici consilii [im Reichsrate]).

Stimmrecht, ius suffragii. – Auch bloß suffragium od. Plur. suffragia. – jmdm. das St. geben, impertire alci suffragium: jmdm. das St. nehmen, privare alqm suffragio; alqm suffragiis privare od. excludere: das St. haben, *ius suffragii habere: darüber hat das Heer das St., res est militaris suffragii.

Stimmtäfelchen, tabella (im allg.). – suffragium (des Wahlmanns in den Komitien). – die St. verteilen, austeilen, tabellas ministrare: die St. sortieren, aussondern u. zählen, tabellas od. suffragia od. sententias diribere.

Stimmung, der Seele, des Gemüts, animi affectio od. affectus (die momentane Gemütsbeschaffenheit). – animi habitus (die dauernde Gemütsbeschaffenheit, zB. cum hic habitus animorum esset in castris). – animi motus (momentane Gemütsbewegung). – sensus (Sinnesart, Denkart, zB. civium, populi). – animus (Gemüt übh.; auch Gesinnung, zB. animos populi tentare [zu erforschen suchen]). – voluntas (Neigung übh., zB. die St. des Publikums ausforschen, pericitari voluntates hominum). – eine solche St., talis animus: eine ruhige St., animus tranquillus: heitere St., hilaris animus; hilaritas animi: traurige St., animus tristis; tristitia: eine gereizte St., animus irritatus: die beste, günstigste St. gegen jmd., summa in alqm voluntas: die üble St. (des Volks) gegen jmd., invidia alcjs (vgl. auch invidia dictatoria, gegen den Diktator). – in heiterer St., hilarus: in trauriger, trüber St., tristis: in kleinmütiger St., abiectus: in feindseliger St., infensus: in guter St., bene affectus: in übler St., male affectus; morosus (übel gelaunt). – in heitere St. versetzen, hilaritate perfundere. – in einer solchen St. sein, eine solche St. haben, daß ꝛc., ita animo affectum esse, ut etc.

stinken, foetere. – male olere (übel riechen). – nach etw. st., olere od. obolere alqd. — **Stinken**, das, foetor. — **stinkend, stinkig**, foetens (zB. anima, os). — male olens (einen üblen Geruch von sich gebend, übel riechend übh.). – st. sein, foetere; male olere: st. faul sein, torpere desidiā, inertiā; inertissimae segnitiae esse.

stipulieren, stipulari. – gegenseitig st., restipulari.

Stirn, frons (zB. alta, lata: u. brevis [kleine]). – sich vor die St. schlagen, frontem ferire; percutere: die St. reiben, os perfricare: jmdm. etw. an Augen u. St. ansehen, ex vultu et oculis et fronte, ut aiunt, perspicere (zB. meum erga te amorem): es ist jmdm. etwas auf die St. geschrieben, in fronte alcjs alqd inscriptum est: die Grausamkeit ist jmdm. auf die St. geschrieben, est alqs crudelis iam ipsā fronte. – Bildl., eine dreiste, freche, unverschämte St., frons invercunda; os impudens, durum, ferreum; auch bl. frons od. os (zB. frons tua, os tuum); confidentia (dreiste Zuversicht): jmdm. die St. bieten, alci

Digitized by Google

obsistere: mit welcher (dreisten) St. wagst du es, zu ꝛc., quā confidentiā audes m. folg. Infin.

Stirnband, redimiculum frontis.

Stirnbinde, ſ. Kopfbinde.

ſtöbern, zB. in einer Bibliothek, bibliothecam excutere.

Stock, I) Stamm: a) eig.: stirps (Stamm übh., auch von Blumen). – truncus (Baumſtamm, mittlerer Teil eines Baums mit u. ohne Wurzel). – stipes (der Stamm, Stock, der feſt in der Erde ſteht oder feſt eingerammt iſt; dann bildl. = dummer Menſch). – caudex (Holzklotz; dann bildl. = Klotz, d. i. dummer, dämiſcher Menſch). – frutex (der Strauch einer Blume, im Ggſ. der Blume od. Blüte, zB. rosae). – vitis (Weinſtock). – über Stock u. Stein, per invia. — b) uneig. = Kapital, w. ſ. — II) Stecken: baculum, kleiner, bacillum (Stab, Stock übh.). – scipio (Stock zum Stützen, wie ihn alte Leute tragen). – fustis (derber Stock, Knüttel, Prügel, zum Schlagen). – vitis (der Rebſtock, beſ. als Stab des römiſchen Centurios). – am St. gehen, inniti baculo; artus baculo sustinere: jmd. mit dem Stocke ſchlagen, züchtigen, ſ. Stockprügel (geben). — III) = Bienenſtock, w. ſ. — IV) = Stockwerk, w. ſ.

ſtockblind, plane caecus; oculis plane captus; omni oculorum lumine privatus. – ſt. werden, omni oculorum lumine privari.

Stöckchen, I) kleiner Stamm: stirps. — II) kleiner Stecken: bacillum.

ſtockdumm, stupidissimus. – plumbeus (bleiern, bildl. für ſtockdumm, auch: in einer Sache, in alqa re). — **ſtockdunkel**, ſ. ſtockfinſter.

ſtocken, a) im allg., von Dingen: consistere eig. ſtehen bleiben, ſich nicht mehr bewegen, zB. vom Blut; dann bildl., im Fortgang unterbrochen werden, zB. vom Krieg). – haerere (eig. hangen bleiben, nicht weiter ſich bewegen können, zB. vom Waſſer; dann bildl., ſeinen gehörigen Fortgang nicht haben, zB. von einem Geſchäft, von einer Angelegenheit). – conquiescere (ruhen, bildl. = nicht im Gange ſein, nicht betrieben werden, zB. von der Schiffahrt, v. Handel ꝛc.). – iacēre (gänzlich daniederliegen, zB. vom Handel). – refrigerari. refrigescere (erkalten, bildl., zB. sermo refrigeratur: u. belli apparatus refrigescunt). – frigēre. refrixisse (erkaltet ſein, bildl., zB. sermo friget: u. vereor, ne hasta [Verſteigerung] Caesaris refrixerit). – die Zahlung ſtockt, solutio impeditur: die Zufuhr ſtockt, commeatus intercluſus est (iſt abgeſchnitten): der Briefwechſel ſtockt, litterae conquiescunt. — b) insbeſ., im Reden ſtocken: memoria me deficit od. decipit (indem einen das Gedächtnis verläßt). – haerere. haesitare (indem man aus Unkunde oder Verlegenheit nicht weiß, was man ſagen ſoll). – continuandi verba facultate destitui (indem man in der Rede ſtecken bleibt).

Stocken, das, **-ung**, die, des Blutes, sanguis consistens. – des Handels, mercatura iacens. – des Verkehrs, inopia quaestus. – im Reden (aus Unkunde oder Verlegenheit), haesitatio. – ins St. geraten, kommen, im St. ſein, ſ. ſtocken.

ſtockend, in der Rede (aus Unkunde od. Verlegenheit), haerens; haesitans; haesitabundus.

ſtockfinſter, tenebris obductus, auch bl. obductus (ganz mit Dunkelheit umzogen, zB. Nacht). – caecus (wo man nicht ſehen kann, zB. Haus, Nacht). – es war ſt., caligo occaecaverat diem (am Tage); nox tenebris obducta erat (bei Nacht).

ſtockfremd, plane hospes (v. Perſonen). – plane ignotus (v. Dingen).

ſtöckiſch, taciturnus.

Stockprügel, bekommen, fuste caedi od. mulcari od. verberari. – jmdm. St. geben, alqm fuste caedere od. verberare. alci fustem impingere (im allg.); alqm fuste coërcere (um ihn im Zaume zu halten, zB. puerum): jmd. mit Stockprügeln tüchtig zudecken, alqm fuste male mulcare.

Stockſchlag, ictus baculi od. fustis (der treffende u. verwundende Schlag). – verber (der Schlag des Hauenden). – Stockſchläge, ſ. Stockprügel.

ſtocktaub, surdissimus. – ſt. ſein, omni sensu audiendi carere: ſt. werden, surdissimum esse coepisse.

Stockung, ſ. Stocken, das.

Stockwerk, tabulatum; tabulatio; contabulatio; contignatio. – das zweite od. obere St., domus superior; cenaculum superius. – ein viele St. hohes Haus, domus (insula) multis tabulatis edita: im dritten (oberſten) St. wohnen, tribus scalis habitare; sub tegulis habitare (unter dem Dache): jmdm. das obere St. einräumen, alci cenaculum super aedes dare: das ganze obere St. iſt noch unbeſetzt, tota domus superior vacat.

Stoff, I) phyſiſcher: materia. materies (im allg.). – principium (der Urſtoff, zB. nostra corpora terreno principiorum genere confecta sunt, d. i. ſind aus erdigen Stoffen gebildet). – ein gewirkter ꝛc. Stoff, ſ. Zeug *no.* I: aus dem feinſten Stoffe beſtehen, ex tenuissimo constare (zB. von der Seele). — II) geiſtiger: materia. materies (die Materialien u. die Urſache, Veranlaſſung). – copia (Fülle, Vorrat von Gegenſtänden, zB. magna mihi est copia memorandi, d. i. es fehlt mir nicht an St.). – causa (die Veranlaſſung zu etwas, zB. disserendi). – argumentum (das Thema, das Sujet, zur weitern Ausführung in Rede u. Schrift). – St. zum Verdacht, zuw. bl. suspicio: St. zur Beſchuldigung, zuw. bl. crimen. – der erſte St. zu etw., seges ac materies (zB. suae gloriae). – ein dankbarer St., benigna materia: ein reicher Vorrat von St. zu Abhandlungen ꝛc., silva rerum; materia rerum et copia uberrima: der ganze reiche St. zum Reden, omnis ubertas et quasi silva dicendi. – der St. zu einer Rede, argumentum orationis; auch bl. oratio (zB. orationem depromere [entnehmen] ex iure civili). – St. geben zu etwas, materiam praebere alci rei (die Veranlaſſung zu etw. bieten, zB. id materiam praebebat criminibus); materiam dare alci rei (gleichſ. Nahrungsſtoff geben, zB. invidiae); argumentum dare alcjs rei (die Aufgabe, ein Thema werden, worüber man ſich des weitern ausläßt, v. Dingen, zB. von einem Ereignis): es fehlt mir nicht an St. zu reden, non deest mihi quod loquar: ich habe keinen St. zum Schreiben, non habeo scribendi ullum argumentum; non od. nihil habeo quod scribam: der St. zur Unterhaltung geht aus, sermo refrigeratur; iſt ausgegangen, sermo friget.

ſtöhnen, ſ. ächzen, ſeufzen.

Stoiker, ein, Stoicus philosophus, u. bl. Stoicus; Stoicae sectae philosophus. — **ſtoiſch**, Stoicus (zB. secta, sententia). – ein ſt. Philoſoph, ſ. Stoiker. — *Adv.* Stoice.

Digitized by Google

Stollen, I) des Bettes: fulcrum. — II) des Bergwerks: cuniculus. – zur Ableitung des Grubenwassers: rivus. – einen Stollen führen, cuniculum agere; rivum effodere.

stolpern, s. straucheln.

stolz, superbus (hochmütig). – insolens (übermütig). – arrogans (anmaßend). – fastidiosus (mit Geringschätzung auf andere blickend). – magnificus. splendidus (prächtig, von Dingen, s. „herrlich" den Untersch.). – stolz auf etw., elatus, sublatus alqā re. – ein st. Benehmen, Wesen, s. Stolz. – st. sein, magnos gerere spiritus; inani superbiā tumere: st. sein auf etwas, superbire alqā re (sich mit etwas brüsten); alqā re inflatum esse. alqā re tumere (durch od. über etwas aufgeblasen sein); alqā re elatum esse (durch etwas hochmütig geworden sein, zB. opibus); alqā re gloriari (mit etw. prahlen, zB. vitiis). – st. werden, superbum esse coepisse; magnos spiritus od. magnam arrogantiam sibi sumere: unerträglich st. werden, haud tolerandam sibi sumere arrogantiam: so st. werden, daß ꝛc., eo insolentiae procedere, ut etc. – jmd. st. machen, alqm superbum facere. alci spiritus afferre (beide v. Dingen): jmd. unerträglich st. machen, inflare alcjs animum ad intolerabilem superbiam (zB. vom Glück). — *Adv.* superbe; insolenter; arroganter. – sich st. betragen, benehmen (ein st. Betragen annehmen), elatius se gerere; insolentius se efferre; magnifice se iactare (sich stolz brüsten): sich im Glücke st. betragen, praebere se superbum in fortuna: st. thun, superbire; fastidire.

Stolz, der, superbia (Hochmut). – insolentia (Übermut). – arrogantia (Anmaßung). – fastidium (geringschätziges Benehmen gegen seine Umgebung). – spiritus (Plur.). animi sublimes, gew. bl. animi (hochstrebende Ansprüche, hochfahrender Sinn). – Ist „Stolz" = stolze Menschen, superbi, insolentes, arrogantes homines. – der St. (die Zierde) jmds., decus alcjs (auch v. Pers., zB. est decus patriae); gloria alcjs (der Ruhm, auch v. Pers., zB. Agenor gloria gentis): einen unerträglichen St. haben, intoleranter se iactare: etw. für St. auslegen, alqd in superbiam accipere: es verrät St., wenn jmd. sagt ꝛc., superbum est dicere alqm etc.

stopfen, farcire (eig., auch = mästen, zB. gallinas et anseres). – refercire (eig., voll stopfen). – sarcire. resarcire (flicken). – sistere. comprimere. supprimere (stehen machen, stillen, zB. alvum). – in etwas st., farcire in alqd (zB. pannos in os): mit etwas (voll) st., farcire od. refercire alqā re. – jmdm. den Mund (das Maul) st., alci os obturare od. opprimere; alci linguam occludere: den Leuten den Mund st., linguas od. sermones retundere. – gestopft voll von etwas, refertus alqā re: gestopft voll von Menschen, refertus hominum od. hominibus.

Stopfer, des Geflügels, fartor.

Stoppel, stipula. — **Storch**, ciconia.

stören, turbare (trüben [bildl.], zB. pacem: u. spem pacis). – perturbare (gänzlich trüben, zB. otium). – interpellare (durch Reden od. durch seine Dazwischenkunft unterbrechen, zB. alqm exta spectantem: u. alqm in suo iure: u. otium [v. Krieg]: comitia, v. Volkstribun). – impedire, jmd. od. etwas, alqm od. alqd, od. jmd. in etwas, alqm ab alqa re (hindern, verhindern, zB. professionem: jmd. in seinen Amtsgeschäften, alqm a re publica). – avocare alqm od. („stören" absol.) avocare animum u. bl. avocare (den Geist von der Aufmerksamkeit abziehen). – die Komitien st., comitia vitiare (durch Meldung, daß ein *vitium* vorliege): störende Besuche, störender Besuch, interpellatores; interventores. — **Störer**, turbator (der etwas trübt, zB. pacis, otii). – interpellator (der durch seine Dazwischenkunft etwas unterbricht, zB. sermonis). – interventor (der Dazwischenkommende, der störende Besucher). — **Störerin**, turbatrix (die etwas trübt, zB. den Frieden, pacis, Spät. – interpellatrix (die durch ihre Dazwischenkunft etwas od. jmd. unterbricht).

störrig, obstirmati animi. pervicax et obstinatus (v. Menschen). – tenax contra vincula (v. Pferden).

Störrigkeit, pervicacia et inflexibilis obstinatio.

Störung, turbatio. perturbatio (das Trüben, Verwirren, zB. otii, ordinis). – interpellatio (Unterbrechung durch Dazwischenkommen einer Person od. eines Ereignisses). – impedimentum (Hindernis, störender Umstand). – avocatio (die störende Zerstreuung). – interpellator. interventor (der Störer, w. s.). – frei von Störungen, ab iis, quae avocant, abductus et liber (v. Pers.); vacuus ab interventoribus (v. Lebl., zB. dies). – ohne St., sine interpellatione; sine interpellatoribus: Störungen bei etwas verhindern, cavere, ne alqd interpelletur: St. bei etwas verursachen, alqd interpellare (etwas unterbrechen) od. impedire (verhindern).

Stoß, I) als Handlung, Zustand, schmerzliche Berührung od. Empfindung: pulsus (das Stoßen an od. auf einen Gegenstand, sowohl mit Genet. wessen? zB. remorum, als mit Genet. woran? zB. an die Thür, ostii). – percussio (die heftige, erschütternde Berührung, zB. auf den Kopf, capitis). – ictus (der treffende u. verwundende Stoß). – plaga (der heftig auffallende Stoß; dah. auch bildl. = Unfall, Unglück, von dem jmd. betroffen wird). – petitio (der nach jmd. geführte Streich). – auf Hieb u. Stoß (Stich), caesim et punctim: Stöße bekommen, erhalten, pulsari (im Gedränge gestoßen werden, ohne Absicht); plagas accipere (Streiche, Stiche bekommen, die nach einem absichtlich geführt werden): jmdm. einen St. geben, beibringen, versetzen, ictum corpori alcjs infligere; plagam alci infligere: jmdm. mit einem Finger einen solchen St. geben od. versetzen, daß er ꝛc., alqm uno digito sic affligere, ut etc.: einen St. bei jmd. anzubringen suchen, jmdm. beizubringen suchen, petere alqm gladio; petitionem conicere in alqm: zu einem zweiten St. ausholen, ad iterandum ictum consurgere. – Bildl., die Stöße des Schicksals, s. Schicksalsschläge: eine Sache hat einen St. erlitten, plaga alci rei iniecta est: einen St. (einen Unfall) erleiden, plagam accipere: jmds. Gesundheit einen St. geben, alcjs valetudini nocere: seiner Ehre e. Stoß geben, dignitati suae labem aspergere: seiner Seele, seinem Herzen einen St. geben, invito animo agere; vincere animum suum. — II) ein Haufen: strues (aufgeschichteter Haufen). – acervus (Haufen daliegender Dinge übh., zB. librorum). – ein St. Holz, s. Holzstoß.

Stoßdegen, ensis.

stoßen, I) *v. tr.*: 1) bewirken, daß jmd. od. etwas an, in ꝛc. etwas fährt: etw. an od. vor

Digitized by Google

tw. stoßen, alqd offendere ad alqd (unabsichtlich, B. caput ad fores: u. pedem ad lapidem); alqd llidere oder impingere alci rei (absichtlich, und war ill., sofern das Gestoßene verletzt wird, imp., ofern es heftig auffällt, zB. caput foribus ill.: u. aput parieti ingenti impetu imp.). – sich an od. or etwas stoßen, α) eig., offendere alqd; illidi b. impingi alci rei (heftig an etwas anprallen).) uneig., Anstoß nehmen an jmd. od. an etwas, ffendere in alqo od. in alqa re; paenitet me alcjs ei (ich bin unzufrieden mit etw., zB. an seine ugend stieß man sich am meisten, aetatis maime paenitebat). – sich mit etwas an etwas st., ffendere alqd ad alqd; illidere od. impingere lqd alci rei (absichtlich, s. oben die Beispp.). – etas in etwas st., alqd infigere alci rei oder in lqd; alqd defigere in alqa re (senkrecht hinabßen, zB. hastam in terra: u. cultrum in corde): ndm. oder sich das Schwert in oder durch den eib, durch die Brust st., s. durchbohren (jmd. d. sich). — 2) mit etwas stoßend berühren: ofendere alqm, mit etwas, alqā re (an jmd. zuällig anstoßen, zB. capite, cubito, pede aut genu). percutere, percellere alqm od. alqd, mit etwas, lqā re (heftig mit etwas stoßen, sodaß der Gegenstand dadurch erschüttert wird, zB. percell. lqm genu: u. percello genu alci femur quantā axime possum vi). – ferire alqm od. alqd, mit tw., alqā re (treffen, zB. alqm bis pugione). – nd. in die Seite st., alcjs latus fodere od. foicare (um jmds. Aufmerksamkeit rege zu maen); alcjs latus transfodere gladio (jmdm. mit em Schwerte die Seite durchbohren). – jmd. or den Kopf st., α) eig., alcjs caput offendere; lcjs caput percutere (mit Absicht). β) uneig., beeibigen, alqm offendere. – sich vor den Kopf st., aput offendere (zB. graviter). — 3) durch Stoen eine Richtung geben: jmd. aus etw. st., trudere od. protrudere alqm ex alqa re (eig.); eicere lqm alqā re od. de alqa re (herauswerfen, eig.; ann auch = entfernen, verjagen übh., zB. urbe: . e senatu, de collegio); pellere alqm alqā re, x od. de alqa re. depellere alqm alqā re od. de lqa re (forttreiben, wegtreiben, wegjagen, zB. ell. alqm civitate, patriā: u. dep. alqm urbe od. x urbe, de provincia); expellere alqm alqā re b. ex alqa re (heraustreiben, herausjagen, zB. ivitate, e re publica: u. possessionibus); exterminare alqm alqā re, ex od. de alqa re (jmd. von en Grenzen eines Gebietes ausschließen, zB. rbe agroque: u. ex urbe: u. de civitate); moere alqm alqā re (übh. aus etwas entfernen, B. possessione: u. tribu: u. senatu od. de senatu, ordine od. loco senatorio, im Zshg. bl. orine). – aus dem Hause st., trudere od. protruere alqm foras (eig.); eicere alqm foras aedibus (eig.); eicere od. exigere alqm domo (auch verstoßen übh., auch aus der Heimat); alqm omo extrudere a sese (jmd. aus dem Hause und on sich verstoßen, zB. filium). – in etwas st., udere in alqd (eig.); detrudere in alqd (hinabßen, zB. in carcerem: u. in miseriam); alqm ellere in alqd (jagen, treiben, zB. in exsilium). von etwas stoßen, detrudere de alqa re (von was herabstoßen, zB. de scopulo); deicere de qa re (herabwerfen). – (das Schiff) vom Lande , moliri a terra; navem ab litore in altum exellere (in die hohe See steuern). – etw. von sich , s. verschmähen.

II) *v. intr.*: 1) anprallen an od. auf ꝛc.: offendere alqm, alqd (zufällig auf jmd. od. an etwas geraten, v. Pers. u. Dingen; daher jmdm. begegnen). – incurrere in alqm od. in alqd (an jmd. od. an etwas anrennen, v. Pers. u. Dingen; dah. = jmdm. begegnen; bildl. = zufällig auf etw. geraten, zB. in magnam aliquam difficultatem). – illidi alci rei od. ad alqd. allidi ad alqd (an od. auf etwas heftig aufgeschlagen werden, sodaß der od. das Anstoßende verletzt wird, v. Pers. u. Dingen, zB. parieti ill.: u. ad scopulos all.). – occurrere alci (jmdm. entgegenlaufen, begegnen). – incidere in alqm (zufällig auf jmd. geraten, ihm zufällig begegnen). – dah. a) an etwas stoßen, d. i. angrenzen: tangere od. attingere od. contingere alqd (etwas berühren, zB. villa tangit viam: u. castra silvam quandam contingebant). – alci rei iunctum od. adiunctum esse (mit etwas verbunden sein, einer Sache zunächst sein, zB. quorum aedificia iuncta erant muro: u. castra urbi adiuncta erant). – continuari alci loco (sich unmittelbar an etwas anreihen, zB. [v. Gebäuden] moenibus). – excipere alqm locum (dicht, unmittelbar auf etw. folgen, sich anschließen, zB. apodyterium excipit cella frigidaria). – adiacere alci rei (geogr., hart an etw. liegen, zB. Etruriae, mari). – imminere alci loco (übh. etw. herüberragen, zB. imminentes viae luci). – stoßend an ꝛc., s. angrenzend. — b) zu jmd. od. etwas stoßen, d. i. sich damit vereinigen: se iungere cum alqo. se coniungere alci (im allg., auch von einem Feldherrn mit dem Heere). – adiungi alci (zB. exercitui, von einer Mannschaft). – signa conferre ad alqm (die Fahnen mit denen jmds. vereinigen, v. Feldherrn). — 2) einen Stoß thun od. führen: punctim ferire (als Fechter, Soldat: dah. „stoßen lernen", punctim ferire discere). – cornibus uti (die Hörner gebrauchen, vom Rinde ꝛc.). – nach jmd. od. etw. st., ferire alqd (zB. faciem); petere alqm od. alqd (zu treffen suchen, zB. rostro, hasta). — **Stoßen**, das, pulsus; pulsatio. – in der Fechtkunst, ictus inferendi ratio.

stößig, v. Hornvieh, petulcus.

Stoßvogel, accipiter (Habicht). – milvus (Gabelweihe, Taubenfalke).

stoßweise, per intervalla (in Zwischenräumen).

Stotterer, linguā haesitans.

stottern, haesitare linguā.

Stottern, das, haesitantia linguae.

strafbar, poenā od. supplicio dignus (strafwürdig, von Pers. u. Handlungen). – puniendus. qui puniri debet (der gestraft werden muß, v. Pers.). – animadvertendus (ahndungswert, zB. facinus). – malus (übel, zB. cupido). – st. unwissend, usque ad culpam ignarus. — **Strafbarkeit**, durch Umschr., zB. wer sieht nicht die Strafbarkeit dieser Handlung? quis non videt hoc facinus poenā dignum esse?: bis zur St. unwissend, usque ad culpam ignarus.

Strafe, poena (die Strafe als versöhnende Buße für ein Vergehen). – poenae genus (als Gattung dieser Strafe). – noxa (die Strafe als schmerzende Buße, die man erleidet). – multa. multatio (die Strafe als Einbuße, als Verlust, bes. Geldstrafe; letzteres als Handlung, die Bestrafung). – damnum (die Strafe, Geldstrafe, als Einbuße, die Geldbuße). – supplicium (die harte Leibesstrafe, martervolle, gewaltsame Todesstrafe). – animadversio (die Ahndung, strafende Rüge).

Digitized by Google

– castigatio (Züchtigung, um zu bessern). – die gelindeste St., mollissimum poenae genus: eine strenge St., poena gravis (schwere); poena magna (große). – Strafe an Hab u. Gut, multatio bonorum: St. an Geld, s. Geldstrafe: St. am Leben, s. Todesstrafe: jmdm. eine St. zuerkennen, poenam statuere od. constituere in alqm: jmd. mit St. belegen, jmdm. eine St. auferlegen, St. über jmd. verhängen, an jmd. vollziehen (vollstrecken), punire alqm; poenā afficere alqm; poenā alqm multare; poenam exigere de alqo; poenam petere od. repetere ab alqo; poenas expetere ab alqo; supplicio afficere od. punire alqm; supplicium sumere de alqo (vgl. „bestrafen"): jmd. mit schwerer St. belegen, alqm magnā poenā afficere: e. St. sogleich an jmd. vollstrecken, poenam repraesentare. – St. leiden, bekommen, poenam pendĕre od. dependĕre od. expendĕre od. solvere od. persolvere od. dare od. subire od. luere; supplicium dare od. solvere od. pendĕre od. luere od. subire: St. von jmd. erleiden, bekommen, poenas alci dare od. pendĕre od. dependĕre; supplicium alci dare: die verdiente St. bekommen, poenam meritam od. poenas meritas accipere (die Strafe, die man verdient hat, erleiden); poenas merito luere. iure plecti (mit Recht bestraft werden): in St. fallen, verfallen, poenam od. multam committere; poenam sibi contrahere (sich eine Strafe zuziehen): in St. verfallen sein, poenā teneri. – St. auf etwas setzen, poenam (od. poenas) constituere od. proponere alci rei; poenā propositā vetare alqd (bei Strafe verbieten); sub poena sancire, ne etc. (bei Strafe unverbrüchlich bestimmen, daß nicht ꝛc. = bei Str. verbieten, daß ꝛc.): es steht St. auf etwas, poena alci rei proposita est: die St. vollziehen, poenam exigere: die St. erlassen, poenam remittere; multam condonare: jmdm., alci ignoscere, qui puniri debuit: die St. für ein Vergehen erlassen, delicti gratiam facere: frei von St. bleiben, extra poenam esse.

strafen, punire (vgl. „bestrafen" u. „mit Strafe belegen" unter „Strafe"). – jmd. Lügen st., alqm mendacii coarguere. – strafender Blick und Ton der Stimme, vultus sonitusque vocis obiurgatorius: etw. im strafenden Tone vortragen, increpare alqd. — **Strafen,** das, animadversio (das Ahnden, zB. vitii). – multatio (die Verlustigmachung einer Sache, zB. um Hab u. Gut, bonorum).

Straferlaß, -erlassung, remissio poenae meritae od. poenae debitae od. bl. poenae.

straff, astrictus (fest angezogen, fest anliegend, zB. Kleid). – contentus (angespannt, zB. Seil). — *Adv.* astricte. – st. anziehen, astringere.

straffällig, sons. Vgl. „strafbar". – st. sein, poenā teneri; poenam od. multam commisisse: st. werden, sich machen, poenam od. multam committere (s. „Strafe" über poen. u. mult.); culpam commerere (sich etwas zu schulden kommen lassen). — **Strafffälligkeit,** culpa.

straffrei, s. straflos.

Strafgeld, pecunia multaticia; argentum multaticium. – Strafgelder an die Staatskasse zahlen, aera poenae nomine in aerarium deferre.

sträflich ꝛc., s. strafbar ꝛc., streng ꝛc.

Sträfling, noxius (sofern er sich einer bösen That schuldig gemacht hat). – ad opus damnatus (sofern er zur öffentlichen Arbeit verdammt worden ist).

straflos, impunitus (unbestraft). – inultus (wofür od. an dem keine Rache od. Strafe genommen worden ist); verb. inultus impunitusque. – poenā vacuus od. solutus (frei von Strafe). – st. sein od. bleiben, extra poenam esse; impune esse. — *Adv.* impunite; impune.

Straflosigkeit, impunitas.

Strafmaß, poenae mensura; puniendi modus.

Strafpredigt, verborum castigatio. – jmdm. eine St. halten, alqm verbis castigare.

Strafrecht, poenae ius; coërcitio.

strafwürdig ꝛc., s. strafbar ꝛc.

Strahl, radius. – fulmen (Blitzstrahl, der trifft. Wetterstrahl). – beim ersten St. der Morgenröte, ad primam auroram; primā aurorā: beim ersten St. der Sonne, ad primam lucem; primā luce. – Strahlen werfen, schießen, radios fundere. – Bildl., es zeigt sich mir ein St. von Hoffnung, spes aliqua mihi affulget od. ostenditur.

strahlen, radiare (Strahlen werfen). – fulgere (glänzen). – von etwas st., fulgere alqā re (von etwas glänzen, zB. auro); insignem esse alqā re (stark mit etwas geziert sein, zB. auro et purpurā): wie etwas st., reddere fulgorem alcjs rei (zB. auri). — **Strahlen,** das, fulgor (Glanz).

Strahlenhaupt, caput radiatum; radii capitis.

Strahlenkrone, corona radiata; corona radiis distincta.

Strahlenlicht, lumen radiatum.

stramm, s. straff.

Strand, litus. – auf den St. treiben (*intr.*), s. stranden: etw. auf den St. treiben, agere alqd in litus (zB. naves, v. Menschen); deferre alqd in terram (von der Flut).

stranden, vado od. in vadum od. litoribus illidi (an eine Sandbank od. ans Ufer anprallen). – in litus eici, auch bl. eici (auf das Ufer geworfen werden, zB. ad Baleares). – in terram deferri. terrae inferri (ans Land getrieben werden). – mit dem Schiffe st., impingere navem (v. Steuermann). — **Strandung,** naufragium (Schiffbruch).

Strang, s. Strick. – Bildl., wenn alle Stränge reißen, si res postulaverit; necessitate urgente.

Strapaze, labor (zB. im Krieg, militiae).

strapazieren, labore fatigare od. vexare. – sich strapazieren, se exercere in laboribus (sich abmühen in Strapazen); se fatigare (sich abmühen); magnos subire labores (sich großen Strapazen unterziehen): sich sehr st., se frangere laboribus.

Straße, I) Weg übh.: via (der fahrbare Weg, die Straße). – iter (der Gang, der Weg, der nach einem Ort hinführt). – auf der St. bleiben, via ire: von der St. abgehen, ex via excedere: eine Str. führt wohin, iter fert alqo: eine St. anlegen, viam munire (zB. per iugum montis). — II) Weg in der Stadt, Gasse: via (die breite Heerstraße, die schon innerhalb der Stadt beginnt oder durch dieselbe führt). – vicus (die Straße, sofern sie durch zwei Häuserreihen gebildet wird, die Gasse). – platea (die breite, geebnete Kunststraße in der Stadt). – angiportus (ein enges Quergäßchen). – Gassen u. Straßen, vici plateaeque: alle Straßen u. Gassen, omnes viae et angiportus: in den engen Straßen kämpfen, inter angustias vicorum pugnare: von Straße zu Straße, vicatim. – die öffentliche, freie Straße (im Ggsz. des Innern der Häuser), durch publicum in den Kasus obliqui mit einer Präposition od. bei Verben auch ohne dieselbe, zB. auf offener,

Digitized by Google

r St., in publico (Ggstz. in privato): auf die in viam (zB. alqm extrudere et eicere); in icum (auf die offene Straße, zB. abicere: ·ocurrere, se proripere); foras (zum Hause us, zB. alqm trudere, protrudere, eicere): ; die St., per publicum: auf die St. gehen, ıblicum prodire: gar nicht auf die St. gehen, icht) ausgehen: etw. auf der St. aufgehoben, nden haben, alqd abiectum sustulisse. — III) renge, fretum. – die Straße von Gibraltar, ım Gaditanum.

traßenanschlag, proscriptio. – in Versen, iculi vulgo per vias urbis proscripti.

traßenaufseher, a) Aufseher der Landstraßen der Wege, curator viarum. — b) Aufseher ein Stadtviertel, magister vici. — **Straßen-**, s. Wegebau. — **Straßenecke**, flexus plaetw. an den Straßenecken anschlagen, alqd o per vias urbis proscribere.

traßenraub, latrocinium. – einen St. begelatrocinium facere: vom St. leben, per lainia tolerare vitam. — **Straßenräuber**, latro. n elender St., latrunculus. — **Straßenräuei**, latrocinatio (als Handlung). – latrocinium Handwerk, im Plur. auch itinerum et agroı latrocinia). – St. treiben, latrocinari.

traßenräuberisch, latrocinio similis (einer :aßenräuberei ähnlich, zB. pugna). – latrociniis netus (an Straßenraub gewöhnt, zB. Volk). — v. *latronum more; *ut latrones assolent.

Strategie, Strategik, s. Kriegskunst.

trategisch; zB. aus st. Gründen wo verweiı, propter rationem belli in alqo loco morari.

träuben, sich, a) zu Berge stehen, von Haaı: surrigi (sich emporrichten). – arrectum stare ıporgerichtet stehen). – horrere (starr emporjen). — b) widerstreben: retractare (sich nicht twillig fügen). – reniti. contra niti. obniti (sich gegenstemmen). – restitare (sich wiederholt wiı:setzen). – repugnare (dagegen ankämpfen, zB. n der Natur). – reluctari, gegen etw., alci rei ıgegen ringen, zB. precibus). – recusare (Einndungen machen, gegen etw., alqd: oder zu 2c., folg. Akk. u. Infin.). – tergiversari (Ausflüchte ıchen); auch verb. restitare ac tergiversari. – ; lange st., saepe obnitentem repugnare: ohne ; zu sträuben, sine recusatione: ohne sich irnd zu sträuben, sine ulla recusatione: sich gen die menschliche Natur st., naturam hominis pernari: mein Gefühl sträubt sich das zu schilrn, was 2c., refugit animus eaque dicere rermidat, quae etc.: mein Gefühl sträubt sich, auszusprechen, horreo dicere (als Parenı:se).

Strauch, frutex.

Strauchdieb, latro ex occasionibus assiliens.

straucheln, I) eig.: pedem offendere (im Gehen it dem Fuße anstoßen, stolpern). – vestigio lli (ausgleiten). – labi (hingleiten). – der Fuß :auchelt, vestigium fallit: st. u. fallen, vestigio llente cadere. — II) bildl.: aliquid offendere t etwas verstoßen, nicht ganz so handeln, wie an sollte). – labi (einen Fehltritt thun, zB. aus rrtum, errore). – peccare (sündigen).

Straucheln, das, offensio pedis (das Stolpern, g.). – prolapsio (das Ausgleiten, eig.). – lapsus as Ausgleiten, auch bildl.).

strauchig, fruticosus.

Strauchwerk, fruticetum.

Strauß, I) von Blumen: fasciculus florum. — II) auf dem Kopfe der Vögel: crista. — III) Name des Vogels: struthocamelus. – vom St., struthocamelinus. — IV) = Kampf, w. s.

Sträußchen, fasciculus florum.

Straußfeder, struthocameli penna.

Straußvogel, s. Strauß *no.* III.

Strazze, der Kaufleute, adversaria, ōrum, *n.*

Strebe, tignum pronum ac fastigatum.

streben, nach etwas, niti ob. anniti ad alqd (mit Kraftanstrengung etwas zu bewirken suchen, zB. nach dem Siege, niti ad victoriam; anniti vincere: nach Auszeichnung, anniti ad decus obtinendum). – tendere, contendere ad alqd (sich anstrengen, ein Ziel zu erreichen, zB. tend. ad altiora, ad maiora: u. cont. ad victoriam: u. ad summam laudem gloriamque). – petere ob. appetere alqd (nach etw. trachten, verlangen, zB. pet. honores, praeturam, virtutem, principatum eloquentiae: u. regnum app.). – expetere alqd (vor vielen andern, also desto heftiger nach etwas trachten, zB. pecuniam, divitias). – affectare alqd (nach etwas dichten und trachten, zB. regnum). – captare alqd (etwas zu erhaschen suchen, nach etwas haschen, zB. plausum: u. voluptatem). – imminere alci rei ob. in alqd (gierig nach etwas trachten, zB. alcjs fortunis ob. in alcjs fortunas [Hab und Gut]: in victoriam). – sequi alqd (einer Sache nachgehen, sie sich zum Eigentum zu machen suchen, zB. virtutem: u. otium et tranquillitatem vitae). – persequi alqd (einer Sache bis ans Ziel nachgehen, beharrlich nach etwas streben, zB. hereditates: u. cuiusque modi voluptates). – sectari ob. consectari alqd (einer Sache nachjagen, unermüdlich nach etwas streben, zB. commoda, immortalitatem sect.: u. alcjs benevolentiam, opes aut potentiam consect.). – studere alci rei (sich eifrig um etwas bemühen, zB. pecuniae: u. praeturae: u. virtuti). – concupiscere alqd (etwas sehr wünschen, zB. tyrannidem, regnum). – servire ob. inservire alci rei (einer Sache ergeben sein, zB. pecuniae, commodis, honoribus). – nach dem Höchsten st., ad summa tendere ob. niti (nach dem, was am höchsten steht); optima petere (nach dem moralisch Besten). – (danach) streben, daß oder zu 2c., niti ob. eniti ob. id contendere ob. verb. eniti et contendere ob. contendere et laborare, ut etc.; operam dare, ut etc. (sich bemühen); studere mit Infin. (sich beeifern): eifrig streben, daß oder zu 2c., omnibus nervis ob. omnibus viribus contendere, ut etc.; omnibus nervis coniti ob. omni ope atque operā eniti, ut etc.

Streben, das, nach etw., contentio alcjs rei (die Aufbietung aller Kräfte, um etwas zu erlangen, zB. honorum: u. palmae). – appetitio alcjs rei (das Verlangen, Trachten nach etwas, zB. alieni [nach fremdem Gute]: principatus). – cupiditas alcjs rei (die Begierde, zB. cognitionis: ein edles St., honestae rei cupiditas). – impetus ad alqd (der heftige Drang, zB. animorum ad laudem). – consectatio alcjs rei (das eifrige Verfolgen = das eifrige Streben, zB. nach Gebrungenheit im Ausdruck, concinnitatis). – mein Streben geht dahin, daß 2c. ob. zu 2c., id annitor ob. id enitor et contendo, ut etc.: richte dein St. darauf, daß 2c. ob. zu 2c., contende quaeso atque elabora, ut etc.

strebsam, industrius.

Digitized by Google

Strebſamkeit, industria.

Strecke, I) Raum: spatium. – eine große St. Wegs, magnum iter; multum viae: eine ziemlich große St. Wegs, aliquantum iter; aliquantum itineris: eine ſo große St. Wegs, tantum itineris: eine große St. entfernt ſein, magnum spatium od. longe abesse. — II) Gegend: tractus.

ſtrecken, extendere (langhin ausdehnen, auch mit einem Werkzeug, zB. alqd malleo). – producere (lang dehnen mit einem Werkzeug, zB. ferrum incude). – die Hände gen Himmel ſt., manus (supplices) ad caelum tendere (als Bittender); manus tollere (als Zeichen des Dankes gegen die Götter und als Zeichen der Verwunderung): jmd. zu Boden ſt., alqm prosternere: die Waffen ſt., arma ponere od. deponere (die Waffen niederlegen; arma proicere od. abicere (ſie wegwerfen); arma tradere, auch vor jmd., alci (die Waffen übergeben, zB. adversariis); manus dare (übh. ſich für beſiegt erklären). – ſich ſtrecken, manus ob. brachia porrigere. crura porrigere (die Arme od. die Beine ausdehnen); manus et crura porrigere (die Arme u. Beine ausdehnen). – ſich in das Gras ſt., in herba recumbere; abicere se in herba (ſich ins Gras werfen). – der Weg ſtreckt ſich in die Länge, via longe abest.

Streich, I) = Hieb, Schlag, Stich, Stoß, w. ſ. — II) unerwartete ſchelmiſche Handlung, auch übh. Unternehmung: dolus (Rank). – fraus (Betrug). – machina (liſtiger Kunſtgriff). – facinus (That, Unternehmung übh., zB. quae facinora!). – ein boshafter Streich, malitiose factum: ein ſchelmiſcher St., furtum: ein dummer St., stulte factum: dumme Streiche, stultitiae (thörichte St.); ineptiae (alberne St.); verb. ineptiae ac stultitiae: wunderliche Streiche, mira, ōrum, n.: ein toller St., insanum facinus: tolle Streiche, insaniae: dieſer (genannte, erzählte) St., bl. hoc ob. id. – e. dummen St. machen, per imprudentiam labi: er hat viele dumme Streiche gemacht, multa stulte fecit: jmdm. einen St. ſpielen, dolum alci nectere: damit ihm das Gedächtnis keinen St. ſpielte, ne periculum adiret memoriae.

ſtreicheln, mulcere. permulcere (oft u. ſanft mit der Hand ſtreicheln, um zu liebkoſen, ſowohl jmd., alqm, zB. perm. equum: u. blandiente tactu perm. equum; als mulc. ob. perm. alqd, zB. alci malas). – demulcere (oft und ſanft mit der Hand über etwas hinſtreichen, zB. alci caput, dorsum). – alci oder alqm palpare oder palpari (ſtreicheln und klopfen, einen Menſchen oder ein Tier, um zu kirren, zu beſänftigen). — Streicheln, das, palpatio.

ſtreichen, I) v. intr.: 1) gehen: ferri. – volare (fliegen). – die Störche ſtreichen an einen See, ciconiae ad aliquem lacum permeant: der Wind ſtreicht durch einen Ort, ventus alqm locum perflat. — 2) berühren: an etw. ob. jmd. ſt., stringere alqd (ſtreifen). – leviter attingere alqm ob. alqd (leicht berühren). — II) v. tr.: 1) herablaſſen: demittere. – die Segel ſt., ſ. Segel. — 2) auf einer Sache der Länge nach hinfahren: a) übh.: mulcere. permulcere (leicht u. oft mit der Hand ſtreichen, zB. barbam). – jmd. mit Ruten ſt., alqm virgis caedere. – prägn., etw. auf etw. ſt., ſ. beſtreichen (mit etw.). – das Haar in die Stirn ſt., crines in frontem compellere: das Haar aus dem Geſicht ſt., capillum revocare. – b) = ausſtreichen, w. ſ.

Streif, Streifen, a) für ſich beſtehender; zB. ein St. Zeug, Leinwand, pannulus oblongus: ein St. Papier, etwa scidula chartae; chartae resegmen (ein Papierſchnitzel): ein St. Landes, lacinia. — b) an einem andern Gegenſtande: limes (etwas breiter St. am Himmel, auch farbiger St. zur Unterſcheidung, auf einem Stoff). – linea (dünner St., Linie, auf dem Papier ꝛc.). – virga (farbiger Streifen auf einem Stoff). – der purpurne St. an der röm. Toga, clavus (ſchmaler, angustus, breiter, latus).

Streifcorps, manus praedatoria. – ein St. kommandieren, manum praedatoriam ducere.

Streifen, der, ſ. Streif.

ſtreifen, I) v. tr.: 1) nur an der Oberfläche berühren: stringere; praestringere. – der Blitz ſtreifte ſeine Sänfte, lecticam eius fulgur praestrinxit: ſich die Hand ſt., manum leviter vulnerare. — 2) abſtreifen: stringere; destringere. — II) v. intr.; zB. ins feindliche Gebiet ſtreifen, incursionem facere in fines hostium: durch ein Land ꝛc., vagari per etc.; pervagari mit Akk. (zB. silvas).

Streiferei, ſ. Streifzug.

ſtreifig, virgatus; virgulatus.

Streifſchuß, ictus stringens corpus. – vulnus parvum od. leve (unbedeutende Wunde). – ein St. am Kopf, ictus stringens caput: einen St. bekommen, ictu ob. telo stringi; vulnere parvo ob. levi violari. — **Streifwunde**, vulnus leve ob. parvum.

Streifzug, excursio. excursus (Ausflug, Ausfall ꝛc. übh.). – expeditio (einzelne Unternehmung im Felde). – incursio in fines hostium facta, auch bl. incursio (Einfall oder Streiferei in das feindliche Gebiet). – subita hostium incursio (unvermuteter Einfall der Feinde in ein Gebiet). – einen St. unternehmen, milites in expeditionem educere (vom Feldherrn); excursionem facere (v. den Soldaten). – Streifzüge in eine Gegend machen, excursionem od. incursiones facere in fines alcjs regionis; excurrere in fines alcjs regionis.

Streit, I) eig.: a) mit Waffen, ſ. Kampf. — b) mit Worten: certatio (der Streit mit jmd. als Handlung, ſowohl im allg. als vor Gericht). – concertatio (der Streit zweier oder mehrerer, die einander mit Worten überbieten, der Wortkampf, Disput, als Handlung). – certamen, um ꝛc., alcjs rei (der mit Worten geführte Wettkampf, Wettſtreit als ſich begebendes Ereignis). – contentio (das Sich-Meſſen mit e. Gegner in That und Wort, die Reibung). – disceptatio (eine Diskuſſion, zB. zwiſchen dem Kläger und Verteidiger ob. zwiſchen den Richtern). – pugna (der Kampf oder Widerſpruch Gelehrter untereinander in Meinungsſachen). – controversia (die Streitigkeit, inſofern zwei Parteien gegeneinander gerichtet ſind, ſowohl vor Gericht als im allg., zB. gelehrte Streitigkeit). – altercatio (der Wortwechſel). – iurgium (Zänkerei, zB. zwiſchen zwei Ehegatten). – rixa (der heftigere mit Drohungen, ja auch mit Thätlichkeiten verbundene Zank, der Hader). – lis (der Zank aus Rechthaberei, zB. uxoria [mit der Gattin]; beſ. der Streit um Mein und Dein vor Gericht, der Prozeß). – zum Streit geneigt, ſ. ſtreitſüchtig: Streit veranlaſſen, verurſachen, controversiam facere; causam iurgii inferre: St. (anzufangen) ſuchen, controversiam

Digitized by Google

ndere; iurgium excitare: St. anfangen, cau- a iurgii inferre; iurgare coepisse: einen St. jmd. anfangen, certamen cum alqo instituere: erheben, controversiam od. litem movere: ei- St. über etwas erheben, alqd in controver- n vocare od. adducere od. deducere: einen darüber erheben, ob ꝛc., ponere in conten- ie, utrum etc.: es entsteht, erhebt sich ein St., ur certamen od. controversia; zwischen mir md. über etwas, oritur mihi de alqa re cum altercatio (ein Wortwechsel): wegen einer che, res in certamen venit: sich in einen St. lassen, in certamen descendere (in einen Wett- it), mit jmd., cum alqo; in causam descen- e (in einen Prozeß): mit jmd. in St. geraten, ire in certamen cum alqo: ich habe mit jmd. en St. über etwas, est mihi controversia alcjs cum alqo; habeo controversiam cum alqo de a re; litigo cum alqo de alqa re: es ist unter Schriftstellern ein St. über etwas, inter scri- res controversia est de alqa re: es ist kein , daß ꝛc., non est controversia, quin etc.: nur über allein ist kein St. (unter den Schrift- lern), daß ꝛc., id unum non ambigitur m. Akk. Infin. — II) bildl.: pugna. – der Streit der mente, pugna rerum naturae secum: der St. Tugend mit der Wollust, virtutis cum volu- te certatio.

Streitart, bipennis.

streitbar, bellicosus (kriegerisch). – fortis (ta- r). – qui arma ferre potest (dienstfähig, s. d.).

Streitbegierde ꝛc., s. Kampflust ꝛc.

streiten, I) eig.: a) mit Waffen, s. kämpfen. — mit Worten: certare, mit jmd., cum alqo, r etwas, de alqa re (sich bestreben, mit Wor- gegen einen andern die Oberhand zu behaup-). – concertare, mit jmd., cum alqo, über etw., alqa re (wechselseitig einander mit Worten zu rbieten suchen, disputieren). – contendere, mit ., cum alqo (sich mit jmd. gleichs. messen, auch Worten, dah. auch mit Zus. verbis, iurgio). ontroversiam habere, mit jmd., cum alqo, über as, de alqa re (Streitigkeit haben, vor Ge- t und sonst, zB. de fundo, de hereditate). – gare, mit jmd., cum alqo, über etw., de alqa (in Zank u. Zwist liegen, sowohl übh. als vor richt, zB. de verbis). – decertare (etwas durch rte zur Entscheidung bringen). – disceptare, ch mit dem Zus. verbis, mit jmd., cum alqo, r etw., de alqa re (diskutieren, zB. vom An- ger und Verteidiger, von den Richtern ꝛc.). – ercari, mit jmd., cum alqo (Wortwechsel haben h.). – rixari, mit jmd., cum alqo (sich mit Er- terung zanken). – dafür und dagegen streiten, putare in contrarias partes od. in utramque rtem: weder dafür noch dagegen st., in nullam rtem disputare: ich streite nicht dagegen, non ugno. — II) bildl., zB. streitende Neigungen, gnantia et contraria studia: wider etwas strei- t (d. i. ihm entgegen sein), esse od. contendere ntra alqd (zB. wider die Natur); inimicum esse i rei (zB. verecundiae); repugnare alci rei m widersprechen, zB. naturae); discrepare m od. ab alqa re (nicht in Einklang stehen mit ., zB. facta eius cum dictis discrepant: u. fa- m tuum a sententia legis discrepat [streitet gen den Wortlaut des Gesetzes, gegen das Ge-]).

Streiten, das, certatio; concertatio.

Streiter, a) = Kämpfer, w. s. — b) = streitsüchtiger Mensch, s. streitsüchtig.

Streitfrage, quaestio. res controversa. controversia. disceptatio (s. Streit). – causa (bestimmte Streitfrage). – Bei Cicero auch häufig umschrieben durch: quod cadit in controversiam od. in disceptationem. – die St. ist, agitur de etc. (d. i. es handelt sich um ꝛc.).

Streitgenosse, s. Kampfgenosse, Kriegsgefährte.

Streithandel, controversia. – lis (Prozeß).

streitig, I) worüber gestritten wird: controversus. qui, quae, quod in controversia est od. versatur (worüber zwei Parteien im Streite liegen, zB. res: u. ager). – litigiosus (worüber prozessiert wird, zB. praediolum). – qui, quae, quod u. de quo od. de qua ambigitur (worüber man uneins ist, zB. Acker, Grundstück, Erbschaft, Recht). – dubius (zweifelhaft); verb. dubius controversusque. – streitig sein, in controversia od. in disceptatione versari. – die Sache ist noch nicht st., adhuc sub iudice lis est. – etwas st. machen, alqd in controversiam vocare od. adducere: es st. machen, ob ꝛc., in contentione ponere, utrum etc.: jmdm. etwas st. machen, contendere cum alqo de alqa re: st. werden, in controversiam vocari od. adduci od. deduci; in disceptationem vocari: st. bleiben, in controversia relinqui. — II) streitend, zB. die streitigen Parteien, ii, qui ambigunt; litigantes: st. sein, litigare de alqa re. controversiam habere de alqa re (einen Prozeß haben über etwas); ambigere de alqa re (in Uneinigkeit, auch in Prozeß liegen wegen etwas).

Streitigkeit, s. Streit.

Streitkolben, etwa clava. — **Streitkräfte, -macht,** vires; copiae; opes. — **Streitroß,** equus militaris (Kriegsroß übh.). – equus, quo in acie utor (Kampfroß, Schlachtroß). — **Streitpunkt,** s. Streitfrage. — **Streitsache,** res controversa; controversia; causa; res. — **Streitschrift,** libellus. — **Streitsucht,** s. Zanksucht, Prozeßsucht.

streitsüchtig, certandi od. concertationis cupidus. – litigiosus. cupidus litium (prozeßsüchtig). – cupidus rixae. rixarum amator. ad rixam promptus (haderstüchtig); verb. cupidus litium et rixae.

Streitsumme, summa, de qua litigatur; auch bl. lis (zB. die St. abschätzen, litem aestimare).

Streitwagen, essedum. – covinnus. quadrigae falcatae (Sichelwagen).

streng, I) herb, hart für Geschmack, Gefühl: austerus (eig., streng für den Geschmack, herb, zB. vinum; dann bildl. = empfindlich für das Gefühl, zB. frigus). – acer (eig., scharf von Geschmack, zB. Essig; dann eine schneidende Empfindung verursachend, zB. hiems). – asper (rauh, zB. hiems, victus; vgl. asperitas frigorum abest, strenge Kälte giebt es dort nicht). – praegelidus (sehr kalt, zB. Kälte, Winter). – sehr st. (für das Gefühl), intolerabilis (unerträglich, zB. frigus); atrox (fürchterlich, zB. hiems); saevus (grimmig, zB. gelu). — II) hart, genau, a) mit Entsagung des Genusses und der Bequemlichkeit: durus. – eine st. Lebensart, duritia: ein Mann von st. Lebensweise, vir vitā durus: eine st. Lebensweise führen, parce ac duriter vitam agere. — b) pünktlich: severus (zB. pater, iudex, matrimonium, imperium, iudicium). – rigidus (unbeugsam, zB. censor, ius, innocentia). – acer (unser „scharf", der auch da Strenge übt, wo Milde eintreten könnte, zB. pater, existimator: u. animadversor

Digitized by Google

vitiorum: u. iudicium). – acerbus (mit Bitterkeit, mit kränkender Strenge verfahrend, zB. in exigendo [im Einkassieren]: u. inquisitio). – austerus (voll finstern Ernstes). – gravis (mit Ernst verfahrend, zB. iudex, iudicium: u. schwer treffend, zB. poena). – fastidiosus od. fastidiosior (wählerisch, ekel). – summus (der höchste, äußerste, zB. oboedientia: u. ius). – diligens (mit Genauigkeit u. Sorgfalt verfahrend oder beobachtet, zB. ritus patrii custodia [Beobachtung]: alqm diligenti custodiā asservare). – saevus (grausam, tyrannisch, streng). – sehr streng, acerbe severus, gegen jmd., in alqm. – ein sehr st. Befehlshaber, severissimi imperii vir: st. Sitte u. Zucht, morum disciplinaeque severitas: eine st. Strafe, poena gravis (eine schwere); poena magna (eine große, zB. magnā poenā afficere). – zu st. gegen sich sein, eine zu st. Kritik gegen sich üben, nimium in se inquirere: etwas auf das strengste ahnden, alqd omni supplicio vindicare. — *Adv.* severe (zB. iudicare: u. ius dicere: u. alqd vindicare: pünktlich u. streng auf häusliche Zucht halten, disciplinam domesticam diligenter ac severe regere). – rigide (unbeugsam, zB. dissolutam disciplinam rigidius astringere). – acriter (scharf, zB. acerrime exigere disciplinam). – acerbe (mit großer Bitterkeit, zB. acerbissime exigere pecunias). – austere (mit finsterem Ernste, zB. agere cum alqo). – restricte (gleichs. mit straff angezogenem Zügel, genau, zB. cetera non tam restricte praefinio: u. observare restricte [st. darauf halten], ne etc.). – diligenter (mit Sorgfalt, Genauigkeit, zB. praeceptum observare). – allzu st. regieren, severiore od. acerbiore imperio uti: jmd. st. halten, es st. mit jmd. nehmen, s. halten *no.* I, 4: etw. nicht st. auslegen, alqd benignius interpretari. – es streng (genau) nehmen, s. genau.

Strenge, I) in physischer Hinsicht: asperitas (die Rauheit, zB. frigoris, hiemis). – rigor (die Starrheit, zB. frigoris). – saevitia (große, grimmige Strenge, zB. frigorum hiemis). — II) in moralischer Hinsicht: severitas (zB. iudicis, iudicii, disciplinae). – rigor (Unbiegsamkeit, Starrheit, zB. animi: u. veteris disciplinae). – acerbitas (Bitterkeit, Härte, zB. imperii: u. sententiarum [in den Grundsätzen]). – austeritas (finstere Ernsthaftigkeit). – saevitia (herrische St., tyrannische Härte, einer Person). – mit St., s. streng *no.* II, b (*Adv.*): mit aller St. etwas ahnden, omni supplicio vindicare alqd: St. gegen jmd. anwenden, zeigen, gebrauchen, severitatem adhibere alci od. in alqm: die äußerste St. gebraucht wissen wollen, in summa severitate versari: etw. nicht nach der St. der Worte auslegen, benignius interpretari alqd.

Streu, stramentum. – auf der St. liegen, schlafen, stramentis od. super stramenta incubare.

streuen, spargere. – etwas auf eine Sache st., conspergere alqd alqā re: Blumen st., s. Blume.

Strich, I) vom intransit. „streichen", a) der Zustand, da jmd. od. etw. zieht od. streicht, zB. der St. der Vögel, aves in alia loca transvolantes. — b) die Richtung, wie etwas geht: tractus; iter. – in einem St., uno tenore; continenter. — c) in einer Richtung gehende Strecke Landes: tractus. – regio (Gegend, Landschaft übh.). – die zunächst gelegenen Striche der röm. Provinz, finitima provinciae Romanae. — d) = Himmelsstrich, m. s. — II) vom transit. „streichen", das Gestrichene = die Linie: linea. – limes (breiter Strich, Streifen). – nota (Strich als Zeichen, Merkmal 2c.). – einen St. ziehen, machen, lineam ducere: einen St. durch etwas machen, *lineam inducere alci rei: in leichten Strichen etwas (schriftlich) entwerfen, primis velut lineis alqd designare. — **Strichelchen**, linecla.

Strichvogel, avis, quae in vicina abit.

strichweise, etwa regionatim (distrikтweise).

Strick, restis. – funis (dicker Strick, Tau). – laqueus (aus einem Strick gemachte Schlinge zum Fangen, Erdrosseln 2c.; daher bildl. auch = Fallstrick, w. vgl.). – ein kleiner St., ein Stückchen, resticula; funiculus: ein Strick aus Werg, stuppeum vinculum: jmdm. einen St. um den Hals werfen, iniocere cervicibus laqueum.

stricken, texere (zB. rete od. reticulum).

Striegel, strigilis. — **striegeln**, strigili radere, subradere. – jmd. (im Bade) st., alqm destringere; sich (im Bade) st., se destringere.

Strieme, von Schlägen: vibix. – cicatrix (Narbe). – verberis nota (als vom Schlage zurückgebliebenes Kennzeichen, Mal; Plur. verberum notae). – Striemen bekommen, vibices ducere.

strittig, s. streitig.

Stroh, stramentum. – aus St., stramenticius. – Sprichw., leeres St. dreschen, laterem lavare (Ter. Phorm. 186); sulcos in pulvere ducere (Iuven. 7, 48).

Strohdach, fastigium stramento od. stipulā contectum. – e. Hütte mit einem St., casa stramento tecta.

Strohdecke, die, storea (Decke aus Binsen 2c.).

Strohhalm, culmus. – Bildl., nach einem St. greifen (um sich zu retten), tamquam fragmentum naufragii amplecti. — **Strohhut**, petasus.

Strohhütte, casa stramenticia (ganz aus Stroh). – casa stramento tecta (mit Stroh gedeckte). – Strohhütten, casae stramentis tectae.

Strohmann, scirpeum simulacrum (Mann aus Binsenstroh).

Strohseil, stramentum tortum od. intertum.

Strom, I) Lauf des Wassers: flumen. – cursus (Lauf übh., auch bildl.). – einen reißenden St. haben (von e. Fluß), rapido cursu ferri: den St. hinab, -abwärts, s. stromab: den St. hinauf, gegen oder wider den St., s. stromauf. – Bildl., der St. der Zeit, cursus temporis; auch bl. tempus. — II) rasch laufender Fluß: a) eig.: flumen (als fließende Masse übh.). – amnis (als großer Fluß, Hauptfluß). – torrens (Waldstrom, Sturzbach). — b) übtr., hervorströmende oder große Menge: flumen (doch nur in bezug auf die Rede, Worte 2c.). – vis (große Menge mit Rücksicht auf die Wirksamkeit der Masse). – od. umschr. durch multus (viel). – ein St. von Beredsamkeit, velut quoddam flumen eloquentiae: ein St. von leeren Worten, flumen od. turba inanium verborum: ein St. von Thränen, vis lacrimarum: unter einem St. von Thränen, multis cum lacrimis (zB. orare); plenus lacrimarum (zB. inquit): einen St. von Thränen vergießen, vim lacrimarum profundere: das Blut der Bürger, der Feinde fließt in Strömen an e. Orte, locus inundatur sanguine od. cruore civium, hostium.

stromab, **-abwärts**, secundo flumine od. amni; secundum naturam fluminis. – st. schwimmen,

Digitized by Google

n, secundo flumine od. secundā aquā de- st. nach der St. führen, devehere in urbem vom Fluß).
oman, stromauf, -aufwärts, flumine ad-. contra aquam (zu Waſſer). – adversā ripā anbe). – st. ſchiffen, fahren, contra aquam gare; adversum flumen (amnem) subire: st. Babylon ſchiffen, adverso flumine Babylo- subire: st. (gegen den Strom) ſchwimmen, ere bracchia contra torrentem (ſprichw., Iu- 4, 89).
ömen, ferri (v. e. Fluß, zB. in infimis radi- montis: u. Rhenus per fines Helvetiorum ci- fertur). – fluere (fließen übh., v. e. Fluß, zB. etiorum inter fines et Allobrogum). – aus s ſtr., effundi od. se effundere ex alqa re (eig. Flüſſen ꝛc.; übtr. v. einer Menſchenmenge): was st., effundi od. se effundere in alqd (in s ſich ergießen, auch übtr. v. einer Menſchen- ge ꝛc.); deferri in alqd (herabſtrömen in ꝛc., in e. Fluß); undique convenire, ex omnibus concurrere in alqd (übtr., von allen Orten eikommen, v. einer Menſchenmenge): nach m Ort, zu jmd. st., confluere ad od. in alqm m od. ad alqm od. ad alqd. concurrere ad in alqm locum od. ad alqm (übtr., v. einer ſchenmenge). – die Thränen ſtrömen laſſen, mis indulgere.
tromrichtung, natura fluminis.
trömung, impetus aquarum; rapidior aqua- cursus. – in die St. geraten, *impetu aqua- rapi.
romweiſe; zB. Thränen st. vergießen, vim imarum profundere.
trophe, stropha. — strophenweiſe, per stro- s.
rotzen, turgere. – anfangen zu strotzen, tur- ere: von etwas st., turgere alqā re; plenum alcjs rei (voll von etwas ſein); distentum alqā re (von etwas gleichſ. ſtramm ausein- ergeſpannt ſein, zB. lacte [v. Euter]): von undheit st., optimā corporis habitudine esse beſte Körperbeſchaffenheit haben); corpore robusto (einen kernfeſten, kerngeſunden Kör- haben): ſeine Wangen ſtrotzen von Geſund- , est colore oris egregio.
Strudel, vortex. – voll Strudel, vorticosus . amnis). – Bildl., der St. der Geſchäfte, oc- ationes maximae od. summae od. summae at- incredibiles: im St. der Geſchäfte, maximis upationibus impeditus od. distentus: ſich in St. der Vergnügungen ſtürzen, totum se de- e voluptatibus: ſich in den St. der Laſter ſtür- , se ingurgitare in flagitia.
trudeln, volvere vortices.
Strunk, caulis (Stengel). – stirps (Stamm).
truppig, hirtus. hirsutus. – horridus (ſtarr porſtehend). – st. ausſehen, horrere (zB. vom rte); horrere pilis (von Haaren ſtarren, von em Körperteil).
Stübchen, conclave od. cubiculum perparvum.
Stube, conclave (ein verſchließbares Gemach, mmer). – cubiculum (das zum Ruhen eingerich- e Zimmer, Ruhezimmer). – membrum (Zim- r als Teil eines Hauſes, Piece, Appartement). eine St. im obern Stock, cenaculum: St. für ifte, ſ. Gaſtſtube: St. zum Schlafen, ſ. Schlaf- mach: ſich in der St. halten, in der St. bleiben, nclavi od. cubiculo se tenere.

Stubengelehrter, homo litteratus intra bibliothecam suam clausus. — Stubenlampe, lucerna cubicularis. — Stubenthür, ostium cubiculi (die Öffnung). – foris od. Plur. fores cubiculi (der, die Thürflügel).
Stuccaturarbeit ꝛc., ſ. Stuckarbeit ꝛc.
Stück, I) Teil eines Ganzen übh.: pars oder (kleines) particula (Teil übh., zB. hyaenae corii). – fragmentum (ein abgebrochenes Stück, zB. panis). – segmentum (ein abgeſchnittenes Stück). – frustum (ein abgelöſtes oder abgefallenes Stück, ein Brocken, zB. frustum panis). – truncus (ein abgeſchnittenes, abgeſchlagenes St. als verſtümmelter Teil des Ganzen, zB. suis: u. einsdem lapidis). – ein St. Eiſen, ferrum: ein St. Holz, lignum: ein St. Fleiſch, caro (vgl. „Fleiſchmaſſe"): ein kleines St. Fleiſch, caruncula: ein St. Erde, glaeba: ein St. Raſen, caespes: ein St. Feld, ager: ein kleines St. Feld, agellus: ein St. (Fetzen) Tuch, pannus od. (kleines) pannulus: ein St. Tuch über den Kopf, capital: ein St. Papier, scida. – ein St. Arbeit, opus. – ein ziemliches, beträchtliches Stück (wenn es = ziemlich oder beträchtlich viel) einer Sache, aliquantum m. Genet. (zB. Land, agri: es iſt ein ziemlich St. Arbeit, est aliqu. negotii). – ein großes (gutes) ꝛc. St. Wegs, ſ. Strecke. – die beſten Stücke, optima (*n. pl.*): in Stücke ſchneiden, in partes concīdere (übh. in Teile); minute od. minutim od. minutatim concīdere. minutatim consecare (in kleine Teile oder Stücke, in Stückchen, klein ſchneiden); in frusta desecare (in Brocken ſchneiden): Marmor in Stücke ſchneiden, marmor in crustas secare (zu Moſaikarbeit): in kleine Stücke (Stückchen) brechen, frangere et comminuere (zB. anulum): in Stücke reißen, zerreißen, in partes discindere; in frusta dividere (auch hominem); vgl. „zerreißen *no.* I". — II) ein einzelnes Ding, welches zu einer ganzen Art, Gattung gehört: a) im allg.: res (Ding übh.). – pars (ein Teil, zB. plura de extremis loqui pars ignaviae est, iſt ein St. von Feigheit). – caput (Kopf, meton. = das ganze Individuum einer Gattung, v. belebten Weſen). – Steht aber im Deutſchen der Gattungsname noch dabei, ſo wird im Latein. bloß dieſer geſetzt, zB. ein St. Geld, nummus: ein hübſches St. Geld, aliquid nummorum: ein ſchönes, beträchtliches St. Geld, aliquantum nummorum; pecunia magna: eine Herde von 25 St., grex quinque et viginti capitum (hingegen: eine Herde von 25 St. Schafen, grex quinque et vingiti ovium): ein St. Vieh, pecus, ŭdis, *f.*: ein Stück Zugvieh, iumentum. – aus od. in einem St. (gemacht), solidus (maſſiv, zB. Ring): ein Kahn aus einem St., linter ex una arbore excavatus: Stück für Stück, ſ. ſtückweiſe. — b) insbeſ., Produkt der Kunſt: opus (im allg.). – tela (ein Stück gewebtes Zeug). – pictura. tabula (ein Gemälde, w. ſ.). – fabula (ein Theaterſtück, ſ. „Schauſpiel *no.* II" das Nähere u. die Redensarten). – cantus (Muſikſtück). – tormentum (ein Stück Geſchütz). — III) Ding, Sache ꝛc. übh., zB. in dieſem St., in hac re; in eo: in allen Stücken, in jedem St., omnibus rebus od. partibus; in omnes partes; omni genere od. numero; per omnia; ad omnia (zB. parens); omni ex parte (von allen Seiten betrachtet, zB. absolutus): in vielen Stücken, multis rebus od. partibus: in keinem St., nulla in re; nulla ex parte. – von freien Stücken, ultro (ohne Geheiß und

Digitized by Google

Aufforderung); meš, tuš, suš sponte (ohne Veranlassung, freiwillig); auch durch ipse (von selbst, zB. valvae se ipsae aperuerunt): ganz von freien Stücken, suš sponte et ultro. – große, viele Stücke auf jmd. oder etwas halten, alqm valde diligere (jmd. sehr hoch halten); alqm diligere carumque habere (jmd. lieb u. wert haben); alci od. alci rei multum tribuere (ein großes Vertrauen auf die Vortrefflichkeit jmds. oder einer Sache haben); alqm od. alqd in deliciis habere (an jmd. oder etwas sein Vergnügen haben oder sehen).

Stuckarbeit, Stuccaturarbeit, opus tectorium. – St. an den Wänden, crustae parietum.

Stuckarbeiter, Stuccaturarbeiter, der, tector.

Stückchen, I) ein kleiner Teil: particula (im allg., zB. hyaenae corii). – fragmentum parvulum (kleines abgebrochenes Stück). – fragmentum (abgebrochenes Stück übh.). – frustum. frustulum (Brocken; diese vier zB. mit Genet. panis = St. Brot). – crusta (Stückchen Marmor etc. zu Mosaik). – trunculus (ein abgehauenes Stückchen als verstümmelter Teil des Ganzen, zB. trunculi suis). – ein kleines St., particula parva: ein St. Fleisch, caruncula: ein St. Eisen, ferrum minutum: ein St. Feld, agellus: etwas in (kleine) Stückchen brechen, schneiden, zerschneiden, s. Stück *no.* I. — II) für sich bestehendes Ding, als Teil einer Art oder Gattung, a) Gesangstückchen: cantiuncula. — b) mit List verbundene Handlung: ars; artificium. – jmdm. ein Stückchen spielen, alqm artificio fallere.

stückchenweise, s. stückweise.

stückweise, minutatim (eig., in kleinen Stücken, dann auch bildl. = nach u. nach). – frustatim (brockenweise). – membratim (eig. gliederweise, dann bildl. = Stück für Stück, den einzelnen Teilen nach, zB. enumerare). – carptim (gleichsam rupfweise, bildl. = teilweise). – per partes (Teil für Teil, zB. res communicare). – od. durch singuli (je eins auf einmal, zB. oves singulas vendere).

Stückwerk, res imperfecta. opus imperfectum (als unvollendetes Werk). – particulae errabundae (als zerstreute Bruchstücke). – unser Wissen ist St., *non omnia scire possumus.

Student, studiosus alicuius doctrinae; litterarum studio deditus. – ein St. der Philosophie, *philosophiae studio deditus.

Studien, litterarum studia u. im Sflg. auch bl. studia, ōrum, *n.* litterae ac studia doctrinae (im allg.). – humanitatis studia atque litterarum (als Mittel zur Bildung). – sich den St. widmen, studiis litterarum se tradere; ad litterarum studium se conferre: seine St. ernstlicher betreiben, studia urgere.

Studienaufseher, -direktor, studiorum exactor; studiis praepositus. – St. jmds., adiutor in litteris studiorum alcjs.

Studiengenosse, eiusdem doctrinae studiosus; od. is quocum mihi studiorum usus intercedit. – Studien- u. Spielgenosse, in studiis comes et in lusibus: St. sein, easdem auditiones eosdemque doctores colere. — **Studiengenossenschaft,** familiaris studiorum societas.

studieren, I) *v. intr.* litteris od. litteris et optimis disciplinis studere. studiis od. litterarum studio deditum esse. litteris ac studiis doctrinae deditum esse. in artibus ingenuis versari. litteras tractare (sich mit den Wissenschaften beschäftigen). – *in academia studiorum causā versari (Studierens halber sich auf der Universität aufhalten). – anfangen zu studieren, ad litterarum studium se conferre; studiis litterarum se tradere: eifrig st., haerere in libris: sehr eifrig st., quasi helluari libris; totum se abdidisse in litteras: zu Hause st., domi studere litteris. – unter jmds. Leitung st., alci operam dare. – an einem Orte st., studiorum causā agere od. commorari in alqo loco (zB. Romae): wohin gehen, kommen, um dort zu studieren, studiorum causa od. discendi causā petere locum, venire alqo (zB. Rhodum, Romam). – studiert haben (ein studierter Mann sein), didicisse. – an etwas studieren müssen, alqd satis intellegere non posse. – auf etwas studieren, meditari alqd (sich auf etwas üben); commentari alqd (auf etwas sinnen; dah. eine studierte Rede, oratio meditata od. commentata; auch commentatio). — II) *v. tr.* etwas studieren, alci rei studere (sich einer Kunst oder Wissenschaft befleißigen, zB. medicinae). – alci rei operam dare (sich Mühe geben um etwas, zB. historiae). – alci rei od. studio alcjs rei deditum esse (einer Sache sich hingegeben haben, zB. litteris: u. iis artibus: u. litterarum studio). – discere alqd (etwas erlernen, zB. philosophiam, ius civile). – alqd studiosius legere (mit ziemlichem Eifer lesen, zB. die vorklassischen Schriftsteller, antiquos). – perlegere alqd (etwas durchlesen übh.). – perscrutari alqd (durchforschen, genau untersuchen, zB. penitus naturam rationemque criminum). – Zeit oder Muße haben, um etwas zu studieren, vacare alci rei od. studio alcjs rei: zu Gabii die griechische und lateinische Litteratur st., Gabiis Graecarum Latinarumque litterarum ediscendarum gratiā commorari.

Studieren, das, tractatio litterarum (der Umgang mit litterarischen Beschäftigungen). – litterarum studia, ōrum, *n.* (die litterarischen Beschäftigungen selbst). – litterae (die Wissenschaften als Beschäftigung). – das St. bei Licht, lucubratio: die Zeit mit St. hinbringen, tempus transmittere inter libros: St. halber sich wo aufhalten, studiorum causā agere od. commorari in alqo loco (zB. Romae). – das St. (Sich-Üben, Denken) auf etwas, meditatio od. commentatio alcjs rei.

Studierender, s. Student.

Studierstube, -zimmer, museum. – Briefe aus der St., umbraticae litterae: die Gelehrsamkeit aus den Studierstuben in das öffentliche Leben einführen, ex umbraculis eruditorum doctrinam in solem atque pulverem producere: sich auf seine St. zurückziehen, de turba et a subselliis in otium soliumque se conferre (von e. Anwalt).

Studium; zB. Studium ist auf dem Gemälde nicht zu verkennen, eruditio in pictura elucet: das öffentliche Recht zu seinem besondern St. machen, ius publicum summā curā tractare. – Plur. „Studien", s. bes.

1. Stufe, gradus (eig. u. bildl., zB. aetatis humanae, sapientiae). – steinerne St., bl. saxum (zB. imum). – mit Stufen versehen, gradatus: man gelangt auf hundert Stufen, es führen hundert Stufen auf e. Ort, locus (zB. rupes Tarpeia) ascenditur od. aditur centum gradibus. – St. der Kultur, s. Kulturstufe: St. der Ehre, s. Ehrenstufe: auf der höchsten St. von etw. stehen, florere alqā re (zB. gloriā): auf der ersten u. höchsten St. im Staate stehen, obtinere summum atque altissimum gradum civitatis.

Digitized by Google

Stufe, ſ. Erzſtufe.

ıfenartig, ut gradus (wie Stufen, zB. cautes radus consurgunt). – ſt. behauen, gradatus buxus).

tufenfolge, gradus (die Stufen, bildl., zB. tis humanae). – series (die Reihenfolge, zB. ırum, d. i. wie ſie immer eins auf das andere en). – Kinder nach der St. der Jahre, series orum. – eine St. der Arbeiten eintreten laſſ laborum gradus fieri pati.

tufengang; zB. einen St. befolgen bei etwas, latim tractare alqd; in der Rede, *gradatim ione progredi: einen St. vom Niedern zum ern befolgen, gradatim ad superiora ascen- . — **Stufenjahr**, gradus aetatis humanae. – rſten, zweiten St. ſtehen, in primo, in secundo tis gradu esse. — **Stufenleiter**, varii modi.

ufenweiſe, gradatim. gradibus. per gradus ufe für Stufe, d. i. nach u. nach, zB. zu etwas ngen, wie in der Rede, venire, pervenire ad l). – pedetentim (Schritt für Schritt, d. i. all- ılich, zB. mutationem facere alcjs rei).

ſtuhl, sedes (Sitz, ſ. d.). – sella (Seſſel). – ıedra (ein Arm- oder Lehnſtuhl für Damen; ter auch ein Lehrſtuhl u. biſchöflicher Stuhl). Stühle ſtellen, ponere sedes: jmdm. einen St. en, hinſetzen, alci sellam apponere.

ımm, mutus (im allg., eig. u. bildl., zB. mu- ut aiunt, magistri [v. den Büchern]: quasi tae artes [v. den bildenden K.]: m. imago ob. gies: u. m. consonantes). – sine voce. is cui : negata est (der keine Stimme hat). – elinguis :achlos). – ſt. ſein, mutum esse; tacere (ſchwei-): ſt. werden, mutum fieri; obmutescere (ver- ınmen, nicht mehr reden); conticescere (auf- en zu reden, ſchweigen): er war vor Erſtau- ı darüber ganz ſt., admiratio rei inclusera :em.

Stummel, umſchr. durch truncus (verſtüm- lt), zB. ein St. von einer Hand, trunca manus.

Stummheit, os mutum.

Stümper, durch die Adjj. unter „ſtümperhaft" t dem im Zſhg. nötigen Subſt., zB. medicus. in St. in etwas, imperitus ob. ignarus alcjs ; non satis versatus in alqa re.

Stümperei, I) Ungeſchicktheit: inscitia. — II) lechte Arbeit: opus malum.

ſtümperhaft, minime utilis (untauglich, un- htig). – imperitus. ignarus (unkundig). – ma- (ſchlecht; alle zB. medicus). — *Adv.* male.

ſtümpern, in etwas, vix imbutum esse alqā ; alcjs rei imperitum ob. ignarum esse.

ſtumpf, hebes (ohne Schärfe, zB. gladius, ha- , angulus; dann bildl. geſchwächt, kraftlos, zB. ısus, oculi, aures; u. ſtumpfſinnig, zB. homo, genium). – obtusus. retusus (an der Vorder- te durch Stoßen oder durch den Gebrauch übh. geſtumpft, zB. gladius, culter, angulus; dann ldl. = abgeſtumpft, ſtumpfſinnig, zB. ingenium); rb. obtusus et hebes (zB. falx). – hebetatus umpf gemacht, beſ. bildl. = geſchwächt, kraft- ß, zB. corpus, animus). – imbecillus. debilis hwach, gebrechlich. zB. corpus, homo). – tardus eiſtig träge, ſchwachköpfig, zB. ingenium, homo); rb. hebes et tardus (zB. sensus). – torpens (ge- hllos, v. Gliedern, v. Gaumen). – ſt. an Geiſt Körper, animo simul et corpore hebetato: ſt. ı Geiſt, hebetis ob. tardi ingenii. – ſt. ſein, he- re. obtusā esse acie (eig.); hebetem ob. hebe- tatum ob. obtusum esse (eig. u. bildl.); torpere (eig. u. bildl.). – ſt. werden, hebetem fieri ob. redd. hebetem esse coepisse. hebescere (eig. u. bildl.). – ſt. machen, rem ob. alqm hebetem reddere (eig. u. bildl.); hebetare alqd ob. aciem alcjs rei (eig. u. bildl., zB. hastas: u. aciem oculorum: u. aurium sensum); obtundere alqd ob. aciem alcjs rei (eig. u. bildl., zB. gladios ob. aciem gladiorum: u. aciem oculorum: u. sensus); retundere alqd (eig. u. bildl., zB. securim, asciam: u. aciem oculorum); praestringere alqd (eig. u. bildl., zB. aciem ferri: u. aciem oculorum, animi): jmd. (jmds. Körper) ſt. machen, alqm ob. alcjs corpus imbecillum reddere: jmd. für etw. ſt. machen, alqm ad alqd hebetem reddere; alqm indurare adversus alqd.

Stumpf, der, truncus. – mit St. u. Stiel, radicitus (*Adv.*, von der Wurzel aus, mit der Wurzel); totus (ganz): mit St. u. Stiel vernichten, delere tollereque; exstinguere atque delere.

Stumpfheit, hebetatio (das Stumpfſein, zB. oculorum, nachaug.). – Gew. durch hebes, hebetatus, obtusus, zB. St. der Augen, hebes oculorum acies; oculi hebetes: St. des Körpers, corpus hebetatum: St. aller Sinne, sensus omnes hebetes. – St. des Geiſtes, animus hebetatus; ingenium hebetatum.

ſtumpfen, ſ. ſtumpf (machen).

Stumpfnaſe, nares simae ob. resimae. – nasus collisus (eingedrückte Naſe).

ſtumpfnaſig, simus. naribus simis ob. resimis. – naso colliso (mit eingedrückter Naſe).

Stumpfſinn, tarditas ingenii et stupor; ingenium hebes ob. obtusum ob. tardum; acies animi obtusior (ſ. „ſtumpf" über die Adjektt.).

ſtumpfſinnig, ingenii hebetis ob. obtusi ob. tardi; auch hebes; tardus; verb. hebes et tardus (ſ. „ſtumpf" den Unterſch.).

ſtumpfwinkelig, angulis obtusis.

Stündchen, ein, horae momentum (die kurze Zeit einer Stunde). – auch bl. hora. – ein müßiges St., otiolum: ein freies St., pusillum laxamenti: ein St. Ruhe, parvula quies. – das letzte St., ſ. Todesſtunde.

Stunde, I) Zeitteil: a) im allg.: hora. – horae spatium (der Zeitraum einer Stunde). – horae momentum (der Zeitpunkt, die kurze Zeit einer Stunde, in welcher etwas geſchieht). – tempus (die Zeit übh., in den meiſten Fällen für das deutſche „Stunde" im weit. Sinne anwendbar, zB. die Stunden der Nacht, tempora nocturna). – eine halbe St., semihora: anderthalb Stunden, sesquihora: in einer St., in hora: in der kurzen Zeit einer St., horae momento: in wenig Stunden, brevi horae momento: höchſtens binnen 24 Stunden, eodem die vel noctis interiectu: in jeder St., von Stunde zu Stunde, alle Stunden, ſ. ſtündlich: von der St. an, inde ab hoc temporis momento: zur beſtimmten St., ad horam: zu jeder St., zu allen Stunden, omnibus horis; omni tempore: zur St., momento: zur guten St., in tempore: bis dieſe St., adhuc: es war eine ſpäte St. des Tags, multa iam dies erat: während er dies erzählte, verging eine St., dum haec dicit, hora abiit: die St. kann ich nicht genau angeben, horam non possum certam dicere. – Zeit u. St., tempus et dies: auf Tag u. St., ad horam et diem (zB. alqm appellare): die St. der Geburt, ſ. Geburtsſtunde: die St. der Ent-

Digitized by Google

scheidung, discrimen temporis: die letzte Stunde, hora novissima od. suprema (vgl. „Todesstunde"): in seinen letzten Stunden, in extremo vitae tempore (in der letzten Zeit des Lebens); eo ipso die, quo e vita excessit (an seinem Sterbetage): von Geschäften freie Stunden, s. Muße: eine böse St., fatalis dies (ein verhängnisvoller Tag). — b) prägn. = Todesstunde, w. s. — II) Lektion, schola; übr. s. Schule, Privatstunde, Unterricht.

Stundenglas, clepsydra (Wasseruhr).

stundenlang, horam (eine Stunde lang); horā amplius (mehr, länger als eine Stunde). – eine st. Unterredung mit jmd. haben, horā amplius colloqui cum alqo. – st. kaum ein Wort vorbringen, horis decem verba novem dicere.

Stundenuhr, horologium.

Stundenweiser, -zeiger, horarum index. – an der Sonnenuhr, s. Sonnenweiser.

Stündlein, s. Stündchen.

stündlich, singulis horis (in jeder einzelnen Stunde). – singulis interpositis horis (allemal nach Verlauf einer Stunde, zB. singulos cyathos vini dare). – omnibus horis (zu allen Stunden). – in horas (von Stunde zu Stunde). – in singula diei tempora (auf jede einzelne Stunde des Tags, von Stunde zu Stunde, zB. per certos exploratores quae ad Avaricum agantur cognoscere).

Sturm, I) eig.: tempestas (Ungewitter, Sturm zu Lande und zur See). – procella (der Sturmwind, bes. auch Seesturm). – nimbus (eig. Sturm- u. Regenwolke; dah. = stürmischer Regen selbst). – stärker: ingentibus procellis effusus imber (mit ungeheuern Stürmen verbundener Regen, ein Sturmregen). – es erhebt sich ein St., tempestas venit od. oritur od. cooritur. — II) bildl.: a) mit Heftigkeit verbundener Andrang, Unruhe ꝛc., tempestas, procella (zB. periculi, belli). – fluctus, undae (Wogendrang, bildl. = Unruhe). – impetus (heftiger Andrang, zB. belli: u. cupiditatum). – die Stürme des Schicksals (Schicksalsstürme), fortunae tempestas iniqua; violentia od. saevitia fortunae: die politischen Stürme, procellae rei publicae; fluctus civiles; procellae seditionum: heftige Stürme (im Staate), turbulentae tempestates: sich aus jedem St. des Schicksals retten, ex omni saevitia fortunae emergere. – mit St., s. stürmisch (*Adv.*). — b) heftiger Angriff: impetus (feindseliger Andrang übh.). – vis (Gewalt). – oppugnatio (Bestürmung eines befestigten Orts). – St. laufen, impetum facere (zB. bergauf, adversum collem): gegen die Stadt St. laufen, die Stadt mit St. angreifen, urbem vi adoriri od. oppugnare; scalis muros aggredi (die Mauern mit Leitern zu ersteigen suchen): einen Ort mit St. erobern, vi od. impetu capere; impetu facto scalis capere; vi od. per vim expugnare: den St. abschlagen, impetum hostium od. oppugnationem propulsare; vim et impetum hostium arcere: die Soldaten zum St. gegen die Stadt anrücken lassen, exercitum ad urbem oppugnandam admovere.

Sturmbock, aries. – den St. an die Mauer bringen, arietem moenibus admovere.

Sturmdach, s. Schutzdach.

stürmen, I) *v. intr.*: a) im allg.: es (das Wetter, der Wind) stürmt, ventus saevit: es stürmt auf dem Meere, mare ventorum vi agitatur atque turbatur: es fängt an zu stürmen, ventus saevire coepit; auf dem Meere, mare ventis saevire coepit. – an die Thür st., fores od. ostium pulsare. – aus einem Orte st., se proripere alqo loco od. ex alqo loco (zB. domo: u. ex curia): wohin st., prorumpere alqo (losbrechen, in Haft aufbrechen, zB. Brundisium: u. per medios hostes); provolare alqo (gleichs. hervorfliegen, zB. infestis hastis in alqm); irruere in mit Akk. (in einen Ort, in eine Menge rennen, sich stürzen, zB. in aedes: u. in mediam aciem); se proripere in mit Akk. (nach einem Ort eilends sich fortmachen, zB. in publicum: u. ex curia domum); se proicere in mit Akk. (fortstürzen nach einem Ort, zB. in forum); effundi in alqd (strömen aus einem Ort wohin, von einer Menge, zB. in castra). — b) prägn. = Sturm laufen, s. Sturm. — II) *v. tr.* vi adoriri od. oppugnare (durch Sturm zu erobern suchen, bestürmen). – vi expugnare, vi capere (durch Sturm einnehmen, erstürmen). – vergeblich st., nequiquam adoriri alqm locum. – das Gefängnis st., carcerem refringere (das G. aufbrechen): den Himmel st., caelum petere.

Stürmen, das, I) *intr.* das St. des Windes, venti violentia. — II) *tr.* oppugnatio (die Bestürmung). – impetus in alqm locum factus (Angriff auf einen Ort).

Sturmhaube, cassis.

stürmisch, turbulentus (voller Unruhe, eig., zB. tempestas; dann bildl., zB. tempus: u. annus: u. contio: u. consilia). – turbidus (unruhig, eig., zB. caelum, tempestas; dann bildl., zB. res, mores). – procellosus (voller Sturm od. mit Sturm verbunden, nur eig., zB. ver: u. caeli status: u. ventus). – tumultuosus (bildl., voller Lärmen u. Unruhe, zB. vita, contio). – violentus (ungestüm, zB. tempestas, caeli status; dann bildl. = mit Ungestüm od. Gewalt gemacht, verfahrend, zB. impetus: u. ingenium: u. homo). – vehemens (heftig, einen hohen Grad innerer Stärke habend; zB. ventus: u. clamor; dann von Menschen, von leidenschaftlicher Heftigkeit); verb. vehemens et violentus (zB. homo). – rapidus (reißend schnell, zB. cursus). – importunus (bildl., auf keine Bitten, Vorstellungen hörend, zB. homo: u. libidines). – die st. Jahreszeit, hiems: fürchterlich st. Wetter, atrox cum vento tempestas: st. Meer, mare procellosum (wo immer Stürme hausen); mare vi ventorum agitatum atque turbatum (von heftigen Winden aufgeregtes Meer): das Meer wird st., mare horrescere od. ventis saevire coepit: st. Wetter haben, tempestate turbulentā uti: es erfolgte od. wurde st. Wetter, secutae sunt tempestates. – st. Beifall, magnus clamor laudantium (zB. bricht los, erumpit): st. Beifall erregen, hervorrufen, clamores facere.

Sturmlauf, s. Sturmschritt.

Sturmleiter, scalae.

Sturmschritt, gradus plenus. – cursus properus od. magnus, auch bl. cursus (Laufschritt). – im St., magno cursu concitatus: im St. gegen den Feind anrücken, cursu ferri in hostem (v. Soldaten); aciem instructam pleno gradu od. magno cursu in hostem inducere (vom Feldherrn): gegen das feindliche Lager, pleno gradu od. magno cursu ad castra hostium tendere.

Sturmwetter, s. Sturm *no.* I.

Sturmwind, procella; ventus procellosus.

Sturmwolke, nimbus.

Digitized by Google

ırz, I) eig.: casus (das Fallen, der Fall, ıui, vehiculi). – lapsus (das Hingleiten, zB. [mit dem Pf.]: scalarum [von der Tr.]). – (der Einſturz). – vor dem St. ſich bewahı lapsu se sustinere: einen St. thun, ſ. ſtürı. I, 1: einen hohen St. thun, ex alto deıb. im St. auffangen, alqm labentem deı: jmd. von ſeinem St. aufrichten, extolalqm iacentem (auch bildl.). — II) übtr., der ımds. von der Höhe der Macht: ruina alcjs ubita). – den St. jmds. herbeiführen, alcjs tiam infringere: ſeinen eigenen St. herbeiı, ſich bereiten, semet pervertere: ſich zum ımds. vereinigt haben, ad alqm opprimenconsentire: jmd. mit in ſeinen St. hineinı, involvere ruinā suā (zB. totum orientem): ſeinem St., deiectus honore (v. Konſul); ı spoliatus (v. Fürſten).

ırzbach, torrens monte praecipiti devoluauch bl. torrens.

ırzen, I) *v. intr.*: 1) plötzlich (u. heftig) niellen: a) eig.: cadere (fallen, einen Fall thun auch in der Schlacht). – labi (ausgleiten u. Falle nahe ſein od. ſinken). – prolabi (nach ausgleiten, zB. equus prolabitur). – concl- (zuſammen-, zu Boden fallen, -ſinken, auch r Schlacht). – corruere (zuſammenſtürzen, ırzen). – deici ex loco (von der Höhe herrzen, zB. ex alto). – praecipitari. praecipi- (über Hals u. Kopf hinabſtürzen von einem :n Ort nach einem tiefern, v. Perſ., zB. ssam: u. de fenestra). – auf die Erde ſt., ad m proici (auf die Erde niederfallen); praem dari ad terram (von einem höhern Ort, ıom Pferd ꝛc.); in terram ferri, deferri (von ıen); vom Pferde ſt., ex od. de equo cadeıom Pf. fallen); equo effundi (vom Pferde worfen werden): mit dem Pferde ſt., lapsu prosterni: ſehr gefährlich mit dem Pferde ngens periculum equi casu adire: vom Waaus dem Wagen ſt., curru excuti. — b) ., politiſch fallen: fortunae ornamentis deı (übh. ſeiner günſtigen Stellung beraubt ıen, zB. repente). – deici honore (ſeiner Ehtelle beraubt werden; u. ſo auch consulatu, ıipatu). – regno spoliari (des Throns beıt werden). — 2) mit Heftigkeit ſich fortbeen: se proripere od. se proicere, aus ꝛc., ex loco, in u. nach ꝛc., in alqm locum (ſich nachen mit Eile). – prorumpere, aus ꝛc., ex auf ꝛc., in m. Akk. (mit Haſt hervorbrechen, ſtürmen, zB. ex omnibus portis: u. in hoı u. per medios hostes). – irruere in alqm m (in einen Ort mit Heftigkeit eindringen, inrennen, zB. in aedes: u. in mediam aciem). rumpere in alqm locum (hineinbrechen, zB. lcjs cubiculum). – erumpere alqo loco od. alqo loco (herausbrechen aus einem Orte, patefactā portā: u. ex contione).

) *v. tr.*: 1) eig., plötzlich u. heftig fallen ma-, praecipitare, von ꝛc., ex od. de alqo loco, c., in alqm locum (kopfüber, jählings hinabzen, eig. u. bildl., zB. alqm in foveam: u. n in omnia vitia: u. alqm in exitium: u. n ex altissimo dignitatis gradu). – deicere, ꝛc., ab od. de od. ex alqo loco, in ꝛc., in n locum (herabwerfen, eig., zB. alqm de muu. alqm de saxo Tarpeio od. ex rupe Tarı: etwas ins Meer, alqd in mare). – deturbare, von ꝛc., de od. ex alqo loco, in ꝛc., in alqm locum (herabtreiben, herabſtoßen, eig., zB. alqm a puppi in mare: u. hostes de vallo). – inferre ob. conicere in alqd (in etwas bringen, werfen, zB. alqm ob. alqd in ignem; dann bildl., zB. alqm in capitis periculum inf.: u. alqm in pauperiem inf.: u. rem publicam in perturbationem conic.). — ſich ſtürzen, sese praecipitare ob. bl. praecipitare, von ꝛc., alqo loco, de ob. ex alqo loco, in ꝛc., in alqm locum, über ꝛc., super alqm locum (ſich kopfüber, ſich jählings herabſtürzen, letztere beide auch von Flüſſen; auch bildl., zB. ſich ins Verderben, in exitium). – desilire in alqm locum (herabſpringen, zB. in Tiberim). – se deicere. se abicere (ſich herabwerfen, eig., zB. de muro se deic.: u. se deic. in mare: u. e muro in mare se abic.). – inferri ob. se inferre in alqd (ſich in etwas begeben, zB. in flammam: u. in medios ignes; auch bildl., zB. se inf. in capitis periculum). – se inicere in m. Akk. (ſich hineinwerfen = ſich raſch hineinbegeben, zB. in ignem: u. in medios hostes ad perspicuam mortem pro salute exercitus). – se conicere in alqd (ſich eilig wohin begeben, zB. in noctem; auch bildl., zB. in malum). – se ob. equum (von mehreren equos) inmittere ob. permittere in m. Akk. (losſprengen, einſprengen, von Reitern, zB. in hostes). – cursu ferri in m. Akk. (im Sturmſchritt ſich fortbewegen, zB. in hostem). – ruere ob. irruere ob. irrumpere in m. Akk. (hineinrennen, einbrechen, zB. in proelium ruere: u. in hostium aciem irr.). – se obicere alci rei (ſich entgegenwerfen, zB. telis hostium). – se offerre alci rei ob. ad alqd (bildl., ſich preisgeben, zB. se periculis: u. se morti: u. se ad mortem pro patria; vgl. vitam suam offerre in discrimen). – ſich in das Schwert ſt., in gladium incumbere. — 2) übtr., plötzlich u. gewaltſam des Anſehens ꝛc. berauben: alqm opprimere (jmd. unterdrükken übh.). – alqm deicere honore (jmd. ſeiner Ehrenſtelle berauben, zB. consulatu, praetura). – alqm deicere principatu (jmd. von der erſten Stelle im Staate vertreiben). – alqm regno spoliare (jmd. vom Thron ſtürzen). – alqm collabefacere (jmds. Macht wankend machen). – alqd evertere (gleichſ. über den Haufen werfen, zB. civitatem funditus). – die Gewaltherrſchaft ſt., tyrannidem delere; tyrannidis finem facere: die Macht der Konſuln ſt., imperium consulare proicere: ſich ſelbſt ſt., semet pervertere.

Stute, equa.

Stuterei, equaria (im allg.). – grex equorum, im Zſhg. bl. grex (Herde Pferde).

Stutzbart, -bärtchen, barba attonsa. – mit einem St., barbatulus.

Stütze, I) eig.: fultura (als ſtützende Unterlage). – statumen (als ſtützender Haltpunkt, zB. Pfahl). – adminiculum (als Lehne für einen jungen Baum, einen Weinſtock ꝛc.). – furca (gabelförmige Stütze eines Baums). – einer Sache eine St. geben, ſ. ſtützen. — II) bildl.: columen (gleichſ. ſtützende Säule [v. Perſ.], zB. des Staates, einer Verhandlung, der Familie). – firmamentum (die einer Sache Feſtigkeit u. Halt gebende Stütze, zB. rei publicae [v. Perſ.]: accusationis [v. e. Sache]). – adminiculum (mithelfende Stütze, Beihilfe, v. Perſ. u. Lebl.). – praesidium (ſchützende u. bewahrende Stütze, zB. generis). – subsidium (Stütze als Rückenhalt für

Digitized by Google

den Fall der Not, zB. Balbus est subsidium senectutis nostrae: u. id senectuti eius subsidium fuit). – munimentum (gleichſ. Schutzwehr, zB. non legiones, non classes perinde firma imperii munimenta quam numerus liberorum). – jmds. od. einer Sache St. ſein, alqm od. alqd fulcire (nicht ſinken laſſen, zB. amicum, rem publicam); alci esse praesidio (ſchützen u. bewahren, zB. alcjs senectuti): die St. des Hauſes (der Familie) ſein, domum fulcire ac sustinere (v. e. Kinde): jmd. einem als St. beigeben (bei einem Geſchäft), dare alci adminiculum alqm.

ſtutzen, I) *v. tr.* mit den Hörnern ſtoßen, von Ziegen ꝛc.: cornibus petere alqm. – ſich ſtutzen, (von zwei Ziegen ꝛc.), cornibus adversis luctari inter se. — II) *v. intr.* betroffen ſtehen bleiben: stupere; stupescere; obstupescere.

Stutzen, das, des Betroffenen, stupor.

ſtützen, fulcire (eig. u. bildl., einer Sache eine Stütze geben od. als Stütze dienen); verb. fulcire et sustinere (eig. u. bildl.). – statuminare (eig., durch einen Pfahl od. eine Unterlage). – adminiculari m. Akk. od. adminiculum dare m. Dat. (durch eine Lehne, ein Geländer, die Weinſtöcke). – furcam od. furcas dare m. Dat. (eine gabelförmige Stütze od. mehrere gabelf. Stützen unterſtellen, zB. viti). – alci od. alci rei esse praesidio (bildl., zum Schutz dienen). – ſich auf etw. od. jmd. ſt., niti od. inniti alqā re, in alqa re (eig. u. bildl.), in alqd od. in alqm (eig.); confidere alci rei od. alqā re (bildl., auf etwas vertrauen, bauen). – ſich auf jmd. (auf jmds. Schultern) ſt., manus imponere alcjs umeris.

Stutzer, homo elegans od. elegantior (der in ſeiner Kleidung ꝛc. wähleriſch iſt). – bellus homunculus (ein nettes Kerlchen). — **ſtutzerhaft, -mäßig**, elegantior (zB. cultus).

ſtutzig, stupens; stupefactus; obstupefactus. – ſt. ſein, stupere: ſt. werden, stupescere; obstupescere: ſt. machen, stupefacere; obstupefacere: ich werde über etwas ſt., es macht mich etwas ſt., obstupesco alqā re; percutior alqā re (ich werde von etwas unangenehm berührt).

Stützpunkt, ſ. Stütze.

ſubaltern, minoris officii (in bezug auf das Amt). – inferioris loci (in bezug auf den Stand). – inferioris ordinis (in bezug auf den Militärſtand). – ſ. Zivilbeamte, magistratus minores; magistratus inferioris iuris.

Subjekt, I) in der Logik u. Gramm.: id, de quo aliquid declaratur; od. id, de quo loquimur. — II) Menſch übh.: homo (zB. homo nequam); – corpus (Individuum, ſ. Liv. 22, 22, 7).

ſubjektiv, in opinione positus (auf Meinung beruhend). – in nobis positus (auf uns beruhend). – auch privatus (uns eigentümlich, zB. persuasio). – eine ſubj. Meinung bl. opinio: ſubj. Neigung, bl. voluntas: nach meinem ſubj. Urteil, meo quidem iudicio; quantum equidem iudicare possum.

Subordination, disciplina (Mannszucht). – obsequium (Gehorſam). – amor obsequii (Liebe zum Gehorſam). – modestia (das Sichnichtüberheben, das Sichfügen in die Ordnung; dah. „ſich innerhalb der Grenzen der S. haltend", modestus [zB. sermones]). – patientia imperii (das Sichbefehlenlaſſen). – Mangel an S. bei den Soldaten, immodestia militum: gegen die S., contra morem obsequii: der Soldat hat keine S., miles male paret: die S. kehrte zurück, amor obsequii rediit.

ſubordinationswidrig, contra morem obsequii; contra fas disciplinae.

Subſidiengelder, stipendia, ōrum, n.

Subſiſtenzmittel, ſ. Unterhalt.

Subſtantiv, vocabulum (beſ. konkretes S.). – appellatio (beſ. abſtraktes S.). – als S. gebrauchen, pro appellatione uti.

ſubſtantiviſch; zB. den Infinitiv ſ. gebrauchen, infinito verbo uti pro appellatione.

Subſtanz, natura (Element, Urſtoff). – corpus (Körper). – pars (einzelne Ingredienz). – aus mehreren Subſtanzen beſtehen, concretum esse ex pluribus: Xenokrates leugnete die S. der Seele, Xenocrates animum corpus esse negavit.

ſubſtituieren, jmd., alqm in locum alterius substituere. – etw. ſubſt., alqd in locum od. in vicem alcjs rei reponere: ein Wort ſ., aliud verbum reponere. — **Subſtitut**, vicarius. – jmds. S. werden, succedere vicarium muneri alcjs.

ſubtrahieren, deducere.

Subtraktion, durch Umſchr. mit deducere, zB. durch Addition u. S. ſehen, was übrig bleibt, addendo deducendoque videre, quae reliqui summa fiat.

ſuchen, I) aufſuchen: quaerere (auch, wie unſer „ſuchen" = vergebens nach etwas ſuchen, ſich umſehen, etwas vermiſſen). – vestigare. investigare (den Fußſtapfen, der Spur nachgehen, nachſpüren). – indagare (aufſuchen, ausſpüren, eig. v. Jagdhunden, dann übtr. auch v. Menſchen). – vestigia alcjs sequi od. persequi (jmds. Fußſtapfen nachgehen, um ihn aufzufinden). — II) ſich bemühen, etwas zu erlangen: quaerere (zu erwerben, zu verſchaffen ſuchen, zB. victum: u. alci honores; dann = etwas ausfindig zu machen ſuchen, auf etwas bedacht ſein, zB. fugam: u. causam seditionis). – petere. appetere (nach etw. trachten, ſich Mühe geben, etwas zu erhalten, zB. munus pet.: u. mortem ardenti studio pet.: u. salutem pet. ab alqo [bei jmd.]: u. alcjs amicitiam app.). – expetere (nach etwas vorzugsweiſe, alſo deſto heftiger trachten, zB. divitias: u. mortem: u. fons expetitus navigantibus [von Seefahrern]). – sequi (einer Sache nachgehen, ſie zu erlangen ſuchen, zB. alcjs amicitiam). – persequi (mit Ausdauer bis ans Ende eine Sache verfolgen, zB. ius suum). – sectari. consectari (mit Eifer einer Sache nachgehen, zB. praedam, commoda sect.: u. opes aut potentiam, benevolentiam alcjs consect.). – captare (nach etwas haſchen, auf etwas lauern, zB. plausus: u. occasionem). – aucupari (durch Liſt etwas zu bekommen ſuchen, zB. assentatiunculā quādam alcjs gratiam). – studere alci rei (nach etwas ſtreben, zB. pecuniae: u. novis rebus). – servire alci rei (ſich etwas angelegen ſein laſſen, zB. alcjs utilitati). – etwas bei jmd. ſ., petere alqd ab alqo (zB. auxilium): etwas für jmd. ſ., alci prospicere alqd (zB. ūtilitatem maritum). – etw. in etw. ſ., alqd in alqa re putare esse (glauben, daß etw. in etw. beſtehe, zB. in animo, non in patrimonio, putare esse divitias). — **ſuchen zu** ꝛc., studere mit Infin. (ſtreben, begierig ſein). – operam dare mit folg. ut etc. (Mühe anwenden). – conari mit Infin. (Anſtrengungen machen zu ꝛc.). – intendere m. Infin. (alle Kräfte anſpannen, um zu ꝛc., zB. hunc

Digitized by Google

m capere). – cupere mit Infin. (begehren, ıſchen). – etw. zu bewerkſtelligen ſuchen, au- em esse alcjs rei (zB. pacis reddendaeque mae). – Wird durch „ſuchen" der bloße Ver- der Handlung angedeutet, während dieſe ſt nicht zur Ausführung kommt, ſo wird es Gatein. durch das bloße Präſens od. Imper- um des dabei ſtehenden Verbums angedeu- wie Quint. 10, 31: ideoque et verbis remo- ibus et liberioribus figuris narrandi taedium at, er ſucht zu verhüten; od. Cic. pro Lig. veniebatis in Africam, ihr ſuchtet nach Afrika ommen.

Sucht, studium (der innere Trieb u. Drang etwas). – cupiditas (die Begierde). – aviditas Gier, heftige Begierde), alle: nach etwas, s rei od. m. Genet. Gerundii (zB. pecuniae, riae: u. imitandi cup.). – die anſteckende S., tagio (zB. imitandi belli): krankhafte S., mor- (vgl. „Manie"). – S. zu gefallen, ſ. Gefall- ıt. – die fallende S., ſ. Epilepſie.

Süd, I) Mittagsgegend: meridies. – plaga od. io australis. plaga od. regio meridiana. pars ridiana (ſüdliche Gegend am Himmel). – ge- , nach S., ſ. ſüdlich (*Adv.*): vom S., a me- ie. — II) = Südwind, w. ſ.

Süden, I) = Süd *no.* I, w. ſ. — II) Süd- b, -länder: regio meridiana. regio in meri- m spectans od. vergens (ſüdliche Gegend). – ridiana terrae pars (ſüdlicher Erdteil).

Südfrüchte, *poma calidioribus terris oriri as- ta. — **Südgegend**, ſ. Süd *no.* I. — **Südküſte**, *litus ad meridiem conversum. — **Südland**, regio meridiana. — **Südländer**, der, ſ. rgenländer.

ſüdlich, meridianus (im allg.). – in od. ad me- iem spectans od. vergens. ad meridianam caeli rtem spectans (nach Süden hin liegend, von ndern ꝛc.). – australis (am ſüdlichen Himmel indlich, zB. regio, cingulum). – Öl, Wein und übrigen ſ. Erzeugniſſe, oleum, vinum et ce- a calidioribus terris oriri assueta. — *Adv.* in ad meridiem (nach Süd, zB. spectare, ver- re). – meridianā regione (auf der Südſeite). – meridie (vom Süden her, zB. oriri).

Südoſt, regio inter meridiem et ortum solis ectans. – nach S. (liegend), inter meridiem et um solis spectans. — **ſüdöſtlich**, inter meri- m et ortum solis spectans. — *Adv.* inter me- liem et ortum solis (zB. spectare). — **Südoſtwind**, vulturnus. — **Südpol**, axis meridianus; lus od. vertex australis. — **Südſee**, mare me- lianum, quod Indicum appellamus.

Südſeite, meridiana pars (einer Lokal., zB. orum; u. als Himmelsgegend). – meridiana gio. meridianae partes (als Himmelsgegend). – pars, quae in meridiem spectat od. vergit (der il eines Berges ꝛc., der nach Süden liegt). – f der S., meridianā regione: auf der S. Fen- r anlegen, lumina capere a meridie: nach der . liegen, in od. ad meridiem spectare od. ver- re.

ſüdwärts, in od. ad meridiem.

Südweſt, nach, ſ. ſüdweſtlich.

ſüdweſtlich, *inter occasum brumalem et me- liem spectans. — *Adv.* *inter occasum bru- alem et meridiem. — **Südweſtwind**, africus.

Südwind, auster (der eigentl. Südwind). – ntus meridianus. ventus australis (Mittags- wind übh.). – vom S. gebracht ꝛc., des S., au- strinus (zB. calores).

Sühne, expiatio (die Aussöhnung). – procu- ratio (Abwendung eines ſchlimmen Vorzeichens, zB. prodigii). – piaculum (das Sühnopfer, w. vgl.). – zur S. überantworten, noxae dare.

ſühnen, expiare (aussöhnen, zB. prodigium: u. alcjs scelus: u. quae violata sunt). – procu- rare (ein ſchlimmes Vorzeichen durch Opfer ꝛc. abzuwenden ſuchen, zB. prodigium, fulgur). – placare (beſänftigen, zB. caelestem iram).

Sühnmittel, piaculum. – placamen (Beſänf- tigungsmittel, zB. caelestis irae).

Sühnopfer, sacrificium od. sacrum piaculare, im Plur. auch bl. piacularia (als heilige Hand- lung). – piaculum (als Mittel zur Sühne). – ho- stia piacularis, auch bl. hostia (das Opfertier). – ein S. bringen, sacrum piaculare facere; pia- culum hostiam caedere.

Sühnung, ſ. Sühne.

Sujet, argumentum (zB. tragoediae).

Sukkurs, ſ. Hilfe, Erſatz *no.* II.

Sultan, *imperator Turcicus.

ſummariſch, in angustum od. in breve coactus (ins kurze, in einen Auszug gebracht). – brevis (kurz übh.). — *Adv.* breviter; summatim.

Sümmchen, ſ. kleine Summe.

Summe, I) Betrag, beſ. Geldbetrag: summa. – caput. sors. vivum (das Kapital, ſ. daſ. den Unterſch.). – die ganze S., solidum: die doppelte S., duplum: eine kleine, unbedeutende S., sum- mula; minuta summa; minuta summula: eine S. Geld, ſ. Geldſumme: die S. ziehen, summam facere, von etwas, alcjs rei. – Bei Angaben von beſtimmten Summen wird „eine Summe von ꝛc." nicht überſetzt, zB. um die S. von 50 Ta- lenten abgeſchätzt, quinquaginta talentis aesti- matus: die S. von 40 Millionen Seſterzien, se- stertium quadringentiens. — II) Inbegriff: sum- ma; caput.

ſummen, ſumſen, fremere (im allg.). – mur- murare. murmur edere (murmeln, v. Menſchen u. Bienen). – stridorem edere (ziſchelnd ſumſen, v. Bienen). – bombum facere (brummend ſum- men, v. Bienen). — **Summen, Sumſen**, das, fremitus (im allg.). – murmur (das murmelnde S., der Menſchen u. Bienen). – stridor (das zi- ſchelnde S. der Bienen). – bombus (das tiefe Ge- ſumſe der Bienen).

ſummieren, alcjs rei summam facere.

Sumpf, der, palus, udis, *f.* – **Sumpf-**, paluster (zB. herba, ager, loca, caelum [Luft]: u. bestia, avis). — **Sumpfbewohner**, incola pa- ludis (v. Froſch). — **ſumpfig**, paluster.

ſumſen, ſ. ſummen.

Sund, fretum (Meerenge). – angustiae (Enge übh.).

Sünde, peccatum (ein Vergehen aus Unver- ſtand, Thorheit, Übereilung). – delictum (ein ſtrafwürdiger Fehltritt). – flagitium (eine ent- ehrende Handlung, Schandthat). – scelus (verbre- cheriſche Handlung, Verbrechen). – dedecus (ſitt- lich ſchändende Handlung, Laſter). – nefas (eine unnatürliche, gottloſe, verabſcheuungswerte That, Frevel, beſ. gegen Heiliges, Gaſtg. fas). – religio (Religionsfrevel, zB. von Clodius begangener, Clodiana). – mit Sünden, improbe; nullo iure (ohne Recht). – eine Sünde begehen (ſündigen), peccare; delinquere; peccatum od. delictum od.

Digitized by Google

nefas admittere; delictum committere; unvorſätzlich, errore labi; errare: viele Sünden begehen, multa improbe facere: viele Sünden gegen die Götter begehen, multa in deos impie committere: für eine S. halten, nefas esse ducere: für eine große S. halten, credere grande nefas esse: es iſt eine S., zu ꝛc., nefas est, scelus est m. Infin.: der S. verfallen, peccare coepisse: der S. dienen, pravis cupiditatibus parēre: die S. haſſen, meiden, odisse peccare.

Sündengeld, pecunia cruenta (Blutgeld). – als Lohn, ſ. Sündenlohn.

Sündenlohn, pretium flagitii (zB. dare). – merces proditionis (für Verrat).

ſündenrein, peccatis ob. culpā et peccato carens; sine peccatis. – ſ. ſein, peccatis ob. culpā et peccato carere.

Sündenſchuld, culpa et peccatum. – peccata (Sünden).

Sünder, qui peccavit. – qui deliquit (der einen ſtrafwürdigen Fehltritt beging). – homo impius (pflichtvergeſſener Menſch) ob. improbus (moraliſch ſchlechter) ob. flagitiosus (laſterhafter). – homo nocens ob. bl. nocens (ein Verbrecher). – ein alter arger S., nocentissimus senex: wir ſind allzumal S., quotusquisque culpā vacat?: der reuige S. wird begnadigt, datur paenitentiae venia.

Sündflut, ſ. Überſchwemmung.

ſündhaft, pravis cupiditatibus deditus (ſchlechten Begierden hingegeben, v. Perſ.). – impius (pflichtvergeſſen, gewiſſenlos, zB. homo, factum). – improbus (moraliſch ſchlecht, verworfen, zB. homo, factum). – flagitiosus (laſterhaft, zB. homo, vita). – für ſ. halten, nefas esse ducere: für ſehr ſ. halten, grande nefas esse credere: das iſt ſ.! improbum factum!: es iſt ſ.! (als Parentheſe), nefas! — *Adv.* impie; improbe; flagitiose.

Sündhaftigkeit, consuetudo peccandi (die Gewohnheit zu ſündigen). – impietas (Pflichtvergeſſenheit). – improbitas (moraliſche Schlechtigkeit).

ſündig, ſ. ſündhaft.

ſündigen, ſ. Sünde (begehen).

ſündlich, ſ. ſündhaft.

Superlativ, gradus superlativus ob. tertius; u. bl. superlativus. – im S. ſtehend, superlativus (zB. nomen): im S., superlative (zB. ein Wort ſetzen, vocabulum dicere): einen S. annehmen, im S. ſtehen, tertium gradum recipere.

Suppe, serbitio. – ſchwarze S. (der Spartaner), ius nigrum.

Supplement, supplementum.

ſupplieren, ſ. verſtehen *no.* I, A, 2, c.

Surrogat; zB. als S. für das Brot, in panis usum: ein S. für etw. abgeben ob. ſein, als S. für etw. dienen, alcjs rei vicem exhibere (die Stelle von etw. vertreten); pro alqā re esse (ſtatt einer Sache dienen); dieſes dient ihnen als S. für Brot, hoc panis vice utuntur.

ſuſpendieren, ſein Urteil, iudicium cohibere. – jmd. (vom Amt) ſ., alqm ad tempus loco ob. (beim Militär) ordine movere: einen Anwalt auf fünf Jahre ſ., interdicere alci advocationibus in quinquennium.

ſüß, dulcis (eig. ſüß von Geſchmack, dann übh. die Sinne angenehm affizierend, zB. aqua, ficus: u. sonus, vox: u. somnus, sopor: u. nomen libertatis). – suavis (eig. lieblich von Geruch; dann übh. = die Sinne angenehm affizierend, zB. panis: u. vox). – iucundus (angenehm, zB. somnium: u. conspectus); verb. dulcis et iucundus; suavis et iucundus. – blandus (liebkoſend, ſchmeichelnd, zB. verba, oratio). – dulcis auditu (angenehm zu hören, zB. libertatis restitutae dulce auditu nomen). – etwas ſ., subdulcis; dulciculus: ſehr ſ., perdulcis; persuavis; mellens (ſüß wie Honig): widrig ſ., praedulcis. – eine ſ. Quelle, fons dulcis aquae: das wahrhaft ſ. Gefühl des Ruhms, dulcedo quaedam gloriae: Rache iſt ſ., pulchrum est ulcisci inimicos. — *Adv.* dulciter; suaviter (lieblich); iucunde (angenehm); blande (ſchmeichleriſch). – ſ. ſchmecken, dulci ob. suavi esse sapore: ſ. werden, dulcescere.

Süße, die, ſ. Süßigkeit.

Süßigkeit, dulcedo (die Süßigkeit, die als vorübergehende Empfindung ſich dem Geſchmack bemerklich macht; auch bildl., zB. orationis). – dulcitudo (die S. als Beſchaffenheit). – suavitas (die Lieblichkeit als Eigenſchaft, auch bildl.).

ſüßlich, subdulcis; dulciculus. – ſüßl. ſchmecken, subdulci esse sapore.

Sylbe ꝛc., ſ. Silbe ꝛc.

Symbol ꝛc., ſ. Sinnbild ꝛc.

Symmetrie ꝛc., ſ. Ebenmaß.

Sympathie, a) zwiſchen Menſchen: consensus (Übereinſtimmung). – concordia (Eintracht). – studium (Neigung, zB. studia acuere [mehren]). — b) in der Natur: cognatio naturae et quasi concentus atque consensus, quam *συμπάθειαν* Graeci appellant. – ob. concordia rerum, quam *συμπάθειαν* appellavere Graeci. – ob. bl. concordia rerum (zB. wird geſtört, rumpitur).

ſympathiſieren, consentire, mit jmd., cum alqo, miteinander, inter se (übereinſtimmen, einverſtanden ſein). – congruere, mit jmd., cum alqo, mit etw., alci rei, miteinander, inter se (in einem Gefühl, in der Geſinnung zuſammentreffen). – concordare, mit jmd., cum alqo, miteinander, inter se (ein Herz u. eine Seele ſein).

Symptom, einer Krankheit, alcjs morbi propria nota; auch bl. alcjs morbi nota.

Synagoge, synagoga (Eccl.).

Syndikus, syndicus (*σύνδικος*) ob. reus lat. cognitor civitatis.

Synkope, littera elisa. – durch S. ausſtoßen, elidere (zB. litteras). — **ſynkopieren**, elidere (zB. litteras).

Synode, conventus.

Synonymum, ſynonymes Wort, verbum cognominatum (gleichnamiges Wort). – vocabulum idem declarans ob. significans. verbum, quod idem valet (gleichbedeutendes Wort). – ein S. (ſynonym) ſein, idem significare ob. declarare ob. valere.

Syntax, constructio dictionum, quam Graeci *σύνταξιν* vocant.

Syrien, syrtes.

Syſtem, forma ob. formula ob. descriptio disciplinae (der Abriß, Umriß eines Lehrgebäudes). – disciplina (das Lehrgebäude ſelbſt, zB. einer philoſ. Sekte; aber = polit. S., disciplina rei publicae capessendae). – ratio (die Regeln, die Grundſätze, nach denen bei Behandlung einer Wiſſenſchaft verfahren wird); verb. ratio et disciplina (zB. Stoicorum). – ars (die Kunſttheorie, die für eine Wiſſenſchaft aufgeſtellt wird ob. iſt); verb.

Digitized by Google

io et ars. – artificium (künſtlich aufgebautes nze). – sententia (Meinung, Grundſatz übh.). – jrere philoſophiſche Syſteme, plura genera distientium philosophorum: ein gut angelegtes, wohl geordnetes S., ratio bene instituta; ars petuis praeceptis ordinata; satis et copiose et ganter constituta disciplina: etwas in ein S. ngen, certam quandam alcjs rei formulam ponere. formam alcjs rei instituere (einen auen Abriß von etwas aufſtellen, zB. philohiae); alqd ad artem redigere. alqd ad artem d praecepta revocare (etwas auf eine Kunſtrie zurückführen, zB. ius, eloquentiam); alqd rationem revocare (etwas auf gewiſſe Grund-, Regeln zurückführen übh.); artificium comere de alqa re (ein künſtliches Gebäude von as aufſtellen, zB. de iure civili): in ein S. racht werden, in artis perpetuis praeceptis orıtae modum venire: in ein S. gebracht ſein, arte conclusum esse: daſſelbe S. haben, idem sentire.

ſyſtematiſch, ad artem redactus. ad artem et ad praecepta revocatus (auf eine Kunſttheorie u. auf Regeln zurückgeführt). – ad rationem revocatus (auf Grundſätze zurückgeführt). – perpetuis praeceptis ordinatus (durch fortlaufende Regeln geordnet). – ſ. Gelehrſamkeit, ratio et doctrina: die ſ. Bearbeitung, ratio (zB. omnis sapientiae): ſ. Verfahren, bl. ratio: ein ſ. Lehrgebäude, accurate non modo fundata, verum etiam exstructa disciplina; satis et copiose et eleganter constituta disciplina: etwas ſ. vortragen, alcjs rei rationem artemque tradere; alqd artificio et viā tradere: etwas ſ. ordnen, ſ. „in ein Syſtem bringen" unter „Syſtem".

Szene, 1) = Bühne, w. ſ. — 2) = Auftritt, w. ſ. — **Szenerie**, scaenae. — **ſzeniſch**, scaenicus; *Adv.* scaenice.

T.

ıbellariſch, per indicem expositus. – eine t. rſicht über etwas geben, per indicem (od. per ces) exponere alqd.

ıbelle, tabula; index.

ıbula rasa machen in bezug auf etw., solo ıare alqd (zB. solo aequandae sunt dictatuconsulatusque).

ıdel, reprehensio (die Anfechtung). – vituıtio (die Bemängelung). – obiurgatio (der ückende Tadel, der Verweis). – castigatio (die echtweiſung). – convicium (der ſcheltende Ta- – T. erfahren, reprehendi; vituperari; vitutionem subire: mannigfachen T. erfahren, in ıs reprehensiones incurrere: ſich wegen etwas ıziehen, vituperationem alcjs rei assequi: T. ıgen, geduldig hinnehmen, patienter repreli: zum T. gereichen, vituperationi esse: T. ienen, ſ. tadelhaft (ſein): ohne T. (Fehler) sine vitiis esse; vitio carere: es trifft jmd. tw. kein T., alqs od. alqd reprehensionem capit: es trifft mich nicht der T. der Unchtigkeit, a reprehensione temeritatis absum.

ıdelfrei, ſ. tadellos.

ıdelhaft, tadelnswert, -würdig, reprehenus. vituperabilis. vituperandus. reprehen- od. vituperatione dignus (des Tadels wert, ig). – improbatus (gemißbilligt). – vitiosus rhaft). – malus (ſchlecht übh.). – ein t. Be- en, vituperatio. – t. ſein, reprehendendum vituperandum esse; improbari (gemißbilligt en): t. finden, ſ. tadeln.

ıdellos, non reprehendendus. non vituperannicht zu tadeln). – nulla reprehensione di- (keinen Tadel verdienend). – probus (ſo be- en, wie es ſein ſoll, zB. Ware; dann auch chaffen, von Menſchen). – ab omni vitio va- (fehlerfrei in phyſiſcher u. moraliſcher Hin- v. Perſ. u. Dingen). – integer. sanctus (ta- in moraliſcher Hinſicht, unbefleckt, gottge-, v. Perſ. u. deren Handlungen ꝛc.). – ein ıbel, summa morum probitas; vitae inteod. sanctitas: ſ. ſein, a reprehensione absine vitio esse. omni vitio carere (ohne Fehler ſein): nicht ganz t. ſein, habere reprehensionis ansam aliquam. – t. leben, sancte vivere: ganz t. leben, ſich aufführen, ſich betragen, sanctissime se gerere.

Tadelloſigkeit, des Wandels, summa morum probitas; vitae integritas od. sanctitas.

tadeln, reprehendere (anfechten). – improbare (mißbilligen). – vituperare (bemängeln = als fehlerhaft tadeln). – accusare (anſchuldigen, als verwerflich bezeichnen). – obiurgare (jmdm. einen Verweis geben). – castigare (mit Worten züchtigen, zurechtweiſen). – exagitare. destringere (beißend tadeln, durchhecheln). – corripere (herunternachen, -reißen, hart tadeln). – cavillari (mit Ironie, ſpottend tadeln). – calumniari (fälſchlich, ungegründet, verleumdend tadeln). – jmd. wegen etwas od. an jmd. etwas tadeln, reprehendere alqm de alqa re od. in alqa re; vituperare alqm de alqa re; obiurgare alqm de alqa re od. in alqa re od. alqā re; accusare alqm de alqa re od. in alqa re u. alqd alcjs (zB. consilia alcjs): getadelt werden, ſ. Tadel (erfahren): nicht getadelt werden können, nihil in se habere, quod reprehendi possit; auch reprehensionem non capere (v. Dingen). — **Tadeln**, das, ſ. Tadel.

tadelnswert, -würdig, ſ. tadelhaft.

Tadelſucht, *reprehendendi studium.

tadelſüchtig, minimā re ad reprehendendum contentus. – mit der Zunge, promptiore ad vituperandum linguā.

Tadler, reprehensor. vituperator. obiurgator. castigator (ſ. „tadeln" die Verba). – vir promptiore ad vituperandum linguā (tadelſüchtiger Menſch). – ein hämiſcher T., Zoilus.

Tafel, tabula (im allg.). – lamina (jedes dünn gearbeitete Stück Metall, Holz ꝛc.). – tabellae. pugillares (aus mehreren Blättern beſtehende Schreibtafel, Notizbuch). – mensa (Tiſch zum Eſſen u. zu anderem Gebrauch u. die auf denſelben aufgetragenen Speiſen, die Mahlzeit, ſ. „Tiſch" die Synon. u. alle auch hierher gehörigen Redensarten mit „Tiſch [Tafel]", beſ. wenn es = Eſſen, Mahlzeit).

Digitized by Google

Tafelaufsatz, repositorium.

Täfelchen, tabella. – T. zum Schreiben, tabellae; pugillares: die Täfelchen (zum Votieren) verteilen, tabellas ministrare.

Tafeldecker, structor.

Tafelfreuden, voluptates vini et epularum. – sich den T. ergeben, elegantiore convivio et suavioribus epulis delectari.

Tafelgerät, -geschirr, mensae vasa, ōrum, *n.* – vasa convivalia, *n. pl.* (Geschirr zu Gastmählern). – T. von Silber, argentum escarium; im Bfsg. bl. argentum.

tafeln, s. essen *no.* II.

täfeln, den Fußboden, pavimentum tesseris struere. – die Decke eines Zimmers t., conclave lacunari ornare: eine getäfelte Decke, s. Decke.

Täfelwerk, an der Decke, laquearia tecti: mit T. versehen, laqueatus (zB. tectum, cenatio).

Tag, I) als Tageszeit: dies (Ggstz. nox) – lux (das Tageslicht, Ggstz. tenebrae od. nox). – vor T., vor Anbruch des T., ante lucem: mit Anbruch des T., primā luce; cum prima luce; luce oriente: bei od. am T., luce (beim Tageslicht, da es Tag ist), die. interdiu (am Tage, den Tag über): Tag u. Nacht, diem et (od. ac) noctem; diem noctemque; dies noctesque; noctes diesque: bei T. u. bei Nacht, die ac nocte; nocte ac die; nocte et interdiu: die Arbeit wurde T. u. Nacht fortgesetzt, nocturnus diurno continuatus labor est: der T. bricht an, es wird T., lucescit; illucescit; dilucescit: in vielen Monaten wird es nicht T., multis mensibus dies non cernitur: der T. neigt sich schon, dies iam vergit: der T. geht zu Ende, diei haud multum superest: T. u. Nacht umkehren, T. in Nacht verwandeln, officia lucis noctisque pervertere; traicere et dierum actus noctibus et nocturnos diebus. – jmdm. guten T. wünschen, alqm salvum esse iubere; alqm salutare: guten T.! salve! od. (zu mehreren gesagt) salvete!: sich einen guten T. machen, diem festum agere: es ist noch nicht aller Tage Abend (sprichw.), nondum omnium dierum sol occidit (Liv. 39, 26, 9): etwas bei T. besehen, alqd diligenter considerare: an den T. kommen, in lucem venire; emanare (auskommen, unter die Leute kommen): an den T. bringen, in lucem proferre; patefacere; manifestum facere: am Tage sein, liegen, lucere; patere: an den T. legen, zu T. legen, declarare; prae se ferre; profiteri (offen bekennen, zB. dolorem): zu T. kommen, supra terram pervenire (zB. von einer Quelle). – Erz etc. zu T. fördern, effodere (ausgraben). — II) als Zeitabschnitt: dies. – die ersten Tage des folgenden Jahres, insequentis anni principia: eine Zeit von zwei, drei, vier Tagen, ganze zwei etc. Tage, biduum; triduum; quadriduum: drei ganzer Tage, totum od. universum triduum: am Tage der Spiele, der Komitien, ludis, comitiis: am sechsten Tage des Marsches, sextis castris; aber auch sexto die: heute ist der achte T., hic est dies octavus: einen T. um den andern, alternis diebus. alterno quoque die (abwechselnd an dem einen u. dann wieder am andern); tertio quoque die (an jedem dritten Tage): von T. zu T., in dies: T. für T., einen T. nach dem andern (tagaus, tagein), diem ex die; diem de die: auf den T., in dies singulos u. bl. in dies (auf die einzelnen Tage, auf jeden einzelnen Tag); in od. ad diem. ad diem dictum od. constitutum. in diem certum (auf den festgesetzten Termin): den T. vorher, vorigen Tags, tags zuvor, pridie: tags darauf, postridie; postridie eius diei; postero od. altero die: am T. vor der Ankunft, pridie adventum: in den ersten Tagen des folgenden Jahres, initio ob. principio insequentis anni: ehester Tage, propediem. – heutzutage, s. heute: in unsern Tagen, nostrā aetate; nostris temporibus: in meinen (deinen etc.) spätern Tagen (des Lebens), senior (zB. litterarum studium senior arripuerat): in meinen (deinen etc.) alten Tagen, in senectute; senex (als Greis): in gesunden Tagen, sanus (gesund); valens (wohlauf sich befindend): in glücklichen Tagen, secundā od. aspirante fortunā; florens: seine Tage hinbringen in Ruhe, in Mangel, vitam degere in otio, in egestate: seine Tage beschließen, s. sterben: dieses ist der glücklichste (schönste) T. meines Lebens, non lactior mihi in vita illuxit dies; felicioremne nullam aut optavi aut sensi diem: diesen T. zähle (rechne) ich unter die glücklichsten (schönsten) meines Lebens, hic dies notandus est mihi candidissimo calculo.

Tagarbeit, s. Tagwerk.

Tagarbeiter, s. Taglöhner.

tagaus, tagein, s. Tag.

Tagbericht, acta diurna, ōrum, *n.*

Tageblatt, rerum urbanarum acta, *n. pl.* – ins T. setzen lassen, in acta mittere.

Tagebuch, diurni commentarii. – sich ein T. anlegen, facta dictaque describere per dies: sein T. eintragen, in diurnos commentarios referre.

Tagedieb, homo desidiosus.

tagelang, multis diebus (in vielen Tagen, jmd. nicht gesehen haben). – diem ex die, de die (von Tage zu Tage, zB. warten).

Tagemarsch, -reise, s. Tagmarsch, -reise.

tagen, I) Tag werden: es tagt (wird Tag), Morgen tagt, lucescit; illucescit; dilucescit; oritur: es hat getagt (ist Tag), lucet: es hat getagt hat, antequam lucet: es hatte noch nicht getagt, als etc., nondum lucebat, cum etc. — Sitzung halten: sedere. – consilium habere (Beratung halten). – an e. Orte t., in alqo loco considĕre.

Tagesgespräch, diei fabula.

Tageshelle, -hellung, claritas diurna; diei luminis diurni. — **Tageskürze**, diei brevitas.

Tageslänge, unius diei spatium.

Tageslicht, lumen diurnum (das am Tage scheinende Licht, die Sonne). – lux diurna, sol et dies, gew. bl. lux (die Hellung des Tages): das volle T. haben, totius diei solem lucem recipere (von e. Zimmer etc.). – das T. erblicken, in lucem edi, suscipi: an das T. kommen, in lucem exire supra terram (eig., auf die Oberfläche der Erde kommen aus unterirdischen Örtern, v. Wesen); in publicum prodire (mehr uneig., in öffentlich zeigen, ausgehen); in lucem proferri, protrahi (eig. u. uneig., v. Dingen); detegi, patefieri (uneig., aufgedeckt, offenkundig gemacht werden): nicht an das T. kommen, lucem non adire, oere. publico carere (nicht ausgehen, nicht öffentlich sehen); lucĕre, in tenebris latere (uneig., unbekannt bleiben, von Dingen): an das T. bringen, ans Licht hervorziehen, supra terram educere (aus unterirdischen Örtern, leb. Wesen, eig.); in lucem proferre

Digitized by Google

e, protrahere (eig. u. uneig., sichtbar, offenkun-
machen, Dinge); aperire. patefacere. detegere.
ıifestum facere (uneig., offenkundig machen,
decken): aus dem Dunkel an das T. ziehen,
)orziehen, ex occultis tenebris in lucem ex-
ıere (zB. scelera); bekannt, berühmt machen,
ıcem vocare e tenebris (Perf.); illustrare et
itare (Sachen, zB. philosophiam): etwas wie-
an das T. ziehen, hervorziehen, alqd in lucem
ıcare (zB. veteres scriptores). – ins T. hinein
deln, quod fors obtulerit agere.

'agesneuigkeiten, dies fabulae.

'agesordnung; zB. du fragst nach meiner T.,
eris, quem ad modum diem disponam. – Bildl.,
)er T. sein, vigere (d. i. im Schwange sein,
pro pudore, pro virtute audacia, avaritia vi-
ınt). – zur T. übergehen, nihil decernere.

'agesstunde; zB. mit der ersten T., a primo
a primo mane. – die Tagesstunden einteilen,
diem disponere.

ageszeit, tempus diurnum (die Zeit am Tage).
ei tempus (die Zeit, die es gerade am Tage
B. aus der T. schließen, daß ꝛc., ex diei tem-
conjecturam capere mit folg. Akk. u. Infin.).
es (der Tag übh.). – bei später T., multo die:
rüher T., mature; mane; a primo die od. a
o mane (vom ersten, frühen Morgen an).

agewerk, s. Tagwerk. — **Tagfalter**, papilio.

agläufer, hemerodromus (ἡμεροδρόμος).
ein lat. umschr. ingens die uno cursu eme-
spatium.

glich, cotidianus (jeden Tag geschehend, an
n Tag üblich, gewöhnlich). – diurnus (jeden
wiederkehrend und die ganze Tageszeit ein-
tend). – omnium dierum (aller Tage, zB.
nens omnium dierum labor). – Gegenstände
. Lebens, res ad communem vitae usum per-
tes. — *Adv.* cotidiano. cotidie. quot die-
an jedem Tage, so viele ihrer kommen. – om-
diebus (an allen Tagen, sie mögen sein,
ie sie wollen). – in dies singulos (auf die ein-
n Tage). – diebus singulis (an den einzelnen
n). – in dies (von Tag zu Tage, zB. alqm
plusque diligo). – in diem (auf, für den Tag,
o u. so viel verdienen, merere m. Akk.). –
mal (zweimal ꝛc.), semel (bis etc.) die od. in
d. in diebus: alle Tage u. zwar t. zweimal,
ie bis in die: t. u. stündlich bereit sein, in
horasque paratum esse.

glohn, manuum merces (der Lohn für Hand-
t übh.). – quaestus cotidianus od. diurnus
ägliche oder den Tag über verschaffte Er-
. – kümmerlich vom T. leben, diurno quae-
ımem propulsare.

glöhner, mercennarius (um Lohn gedunge-
rbeiter übh.). – operarius (Handlanger; auch
= mechanischer Mensch); im Plur. operae
ınnariae; auch bl. operae. – den T. machen,
s praebere.

gmarsch, dies od. unius diei iter (Marsch ei-
ages). – iter (Marsch übh.). – Tag- u. Nacht-
he, diurna nocturnaque itinera. – der erste,
, dritte ꝛc. T., prima, secunda, tertia etc.
(da die Römer jedesmal nach vollendetem
ıarsch ein Lager aufschlugen). – nach diesem
T., confecto iusto itinere eius diei: mit
fünften T. (in fünf Tagemärschen) wohin
en, gelangen, quintis castris venire, per-
alqo. Vgl. „Tagreise".

Tagreise, dies od. unius diei iter (Reise von einem Tage). – iter (übh. Weg, Reise, Marsch zu Lande). – cursus. navigatio (Fahrt zur See. Bei Angabe einer bestimmten Anzahl von Tagreisen bleiben diese drei Wörter im Singular mit der Anzahl der Tage im Genet., zB. eine T., dies iter od. cursus od. navigatio: zwei Tagereisen, bidui iter od. cursus od. navigatio: neun Tagreisen, novem dierum iter, cursus, navigatio). – mansio (das Nachtlager, nach welchem die Alten die Tagreisen ebenfalls zählten). – der Weg betrug ungefähr zehn Tagreisen, via dierum fere erat decem: schon viele Tagreisen weit vorgerückt sein, als ꝛc., iam multorum dierum viam progressum esse, cum etc.

Tagsanbruch, lucis ortus; prima lux. – vor T., ante lucem; antequam lucet (luceret): gegen T., sub ortum lucis; ad lucem; luce appetente: mit T., primā luce; incipiente die; simul atque lucet (luceret); ubi primum illucescit (illuxit): von T. an, a primo die; a primo mane.

tags, s. Tag.

Tagsatzung, conventus.

Tagsbefehl, etwa edictum. – einen T. ergehen lassen, edictum proponere: durch einen T. gebieten, einen T. ergehen lassen, einen T. geben, daß od. daß nicht ꝛc., edicere, ut od. ne etc.

Tagsbegebenheiten, res, quae cotidie geruntur; acta diurna, ōrum, n.

Tagschiffahrt, s. Tagreise.

tagtäglich, s. täglich.

Tag- und Nachtgleiche, aequinoctium.

Tagwache, excubiae.

tagweise, in singulos dies (auf die einzelnen Tage). – in diem (auf einen Tag, zB. sich verdingen, se locare). – singulis diebus (an den einzelnen Tagen).

Tagwerk, opus cotidianum od. diurnum (die täglich wiederkehrende Arbeit). – actus diurnus (die Geschäfte, die man sich an einem Tage zu thun vorgenommen hat). – pensum (das den Sklavinnen zum Spinnen täglich zugewogene Quantum Wolle; dann bildl. die Verrichtung als Aufgabe).

Tagelage, Takelwerk, armamenta, n. pl. (zB. das fix und fertige, instructa). – das T. beilegen, armamenta componere: das Schiff des T. berauben, navem armamentis spoliare. navem exarmare (v. Sturm).

Takt, I) eig.: numerus. numeri (übh. der abgemessene Teil, die abgemessenen Teile eines Ganzen). – modi (das abgemessene Maß der Töne). – concentus (das Zusammenspiel). – regelmäßiger T., numerorum moderatio: langsamer T., pressi modi (u. „im langs. T.", pressus. Ggsz. citatus [im raschen T.], zB. pronuntiatio): der T. der Füße, ictus modulantium pedum: T. halten, concentum od. numerum in cantu servare: den T. (mit der Hand) schlagen, manu certam legem temporum servare: den T. mit den Füßen schlagen, treten, sonum vocis pulsu pedum modulari: den T. mit Händen u. Füßen schlagen, pedum et digitorum ictu intervalla signare: nach dem T., in numerum (zB. saltare); numerose. modulate (taktmäßig, s. d.): nach dem T. abgemessen, numerosus. — II) übtr.: iudicium (richtige Beurteilung, Urteilskraft), in etwas. alcjs rei (zB. in Anwendung der Längen u. Kürzen, longitudinum et brevitatum). – feiner T. im Be-

Digitized by Google

nehmen, elegantia morum. – einen richtigen T. in etwas haben, recte od. vere iudicare de alqa re: T. für das Schickliche haben, quid deceat sentire: keinen T. haben, ineptum esse.

taktfest, übtr., der Gesundheit nach, robustus. – taktf. (gut bewandert) in etwas, bene versatus in alqa re. — **taktlos**, ineptus. — *Adv.* inepte.

taktmäßig, numerosus; modulatus. – t. Gang, modulatio incedendi. — *Adv.* numerose; modulate (zB. incedere, canere). — **taktvoll**, moderatus. — *Adv.* moderate.

Taktik, res militaris.

Taktiker, rei militaris peritus.

Talar, vestis talaris.

Talent, I) als Gewicht u. Geld: talentum. – das große T., talentum magnum. — II) Naturanlage 2c.: a) eig.: ingenium (Naturgaben). – indoles (die natürlichen Anlagen). – virtus (die Vollkommenheit, außerordentliche Geschicklichkeit in etwas); verb. ingenium et virtus. – facultas (die Kraft, das Vermögen, etwas zu thun). – ars (jede körperliche oder geistige Fertigkeit, sofern sie sich werkthätig zeigt, zB. artes imperatoriae, oratoriae). – T. zum Reden, facultas dicendi: rednerisches T., ingenium oratorium; virtus oratoria: schriftstellerisches T., ingenium et virtus in scribendo: das T., einen Gegenstand klar auseinanderzusetzen, explicatio. – kein besonderes T. besitzen, non maximi esse ingenii: ungemeine Talente besitzen, ingenio abundare. — b) meton. = talentvoller Mensch: ingenium. – homo ingeniosus. – homo eximii ingenii od. homo peringeniosus. – ein großes T. sein, ingenio abundare.

talentvoll, ingeniosus; peringeniosus; eximii ingenii; magno ingenio praeditus; bona indole praeditus; bonae indolis (s. „Talent" über ing. u. ind.). – sehr t. sein, ingenio abundare.

Talg, sebum.

Talisman, amuletum. – als T. dienen, amuleti naturam obtinere; amuleti ratione prodesse.

Tamariske, Tamariskenstaude, tamarix.

Tand, nugae.

Tändelei, lascivia (Spielerei, bes. auch in der Liebe). – Tändeleien, nugae (Possen, leeres Geschwätz, unnütze Handlungen); ineptiae (Spielereien, auch v. kleinen Gedichten); deliciae (nur zum Ergötzen geschaffene Dinge, Zeitvertreib).

tändelhaft, lascivus. – nugax (possenhaft).

tändeln, lascivire (Spielereien treiben, schäkern). – nugari (Possen, unnütze Dinge treiben), mit jmd., cum alqo. – delicias facere od. dicere (ergötzliche Kurzweil treiben, fac. in Handlungen, dic. mit Worten).

Tanne, abies; abietis arbor. – von T., **tannen**, abiegnus.

Tannenbaum, s. Tanne. — **Tannenhain**, lucus abietis arboribus saeptus. — **Tannenholz**, lignum abiegnum. — **Tannenwald**, *silva abietum.

Tante, s. Muhme.

Tanz, saltatio (das Tanzen als Handlung). – chorea (der Reihentanz mit Gesang). – einen T. aufführen, s. tanzen: durch T. (mimisch) darstellen, saltare alqd (zB. Cyclopem).

tanzen, saltare (hüpfend, springend t., *tr.* u. *intr.*). – saltitare (zu tanzen pflegen). – se ad numerum movere (die Glieder nach dem Takt bewegen, mehr vom ruhigen Tanz, wie zB. bei uns im Menuett). – choream dare (einen Reihentanz mit Gesang aufführen). – tanzen können, saltare scire; saltandi peritum esse.

Tanzen, das, saltatio (als Handlung). – saltatus (als Zustand, da getanzt wird). – saltandi ars (die Tanzkunst). – corporis motus (die Körperbewegungen). – jmd. das T. lehren, alqm saltare docere.

Tänzer, saltans (der eben tanzt). – saltator (Kunsttänzer, Ballet- 2c. Tänzer). – saltandi peritus (der das Tanzen versteht). – ein guter, geschickter T., saltationis artifex: ein sehr guter T. sein, optime saltare.

Tanzkunst, ars saltandi. — **Tanzreif**, orbis saltatorius. — **Tanzschule, -stunde**, ludus saltatorius.

Tapet, aufs, etwas bringen, mentionem alcjs rei inchoare (etw. vorläufig in Anregung bringen). – commemorare alqd. mentionem alcjs rei facere od. inferre od. inicere (eine Sache in Erwähnung bringen). – movere od. commovere alqd (etwas in Anregung bringen, zB. mov. historias: u. comm. nova quaedam). – inicere alqd (etwas verlauten lassen, zB. in sermone). – in medium proferre alqd (etwas zum Gegenstand der allgemeinen Betrachtung machen). – alcjs rei initium pellere (den ersten Anlaß zu etw. geben, zB. sermonis). – invenire alqd (als Erfinder auf etw. kommen). – es kommt etwas aufs T., mentio alcjs rei inchoatur (s. oben); mentio incidit de alqa re; sermo incidit de alqa re (im Gespräch).

Tapete, tapete; tapetum.

tapfer, fortis (Ggstz. ignavus). – animosus (mutig, herzhaft, Ggstz. timidus); verb. fortis et animosus od. animosus et fortis. – strenuus (entschlossen, Ggstz. ignavus); verb. fortis atque strenuus od. strenuus et fortis. – acer (feurig, Ggstz. lentus); verb. acer et fortis. – expertae od. spectatae virtutis (von erprobter Tapferkeit). – t. mit der Faust, persönlich t., manu fortis od. promptus. — *Adv.* fortiter; animose; verb. animose et fortiter; strenue; acriter; bene (gehörig). – sich t. halten, se fortem praebere od. praestare (im allg.); fortiter od. acriter pugnare (im Kampf); acriter od. bene potare (beim Trinken): tapferer sein als jmd., virtute praecedere alqm od. praestare alci.

Tapferkeit, fortitudo. animus fortis. – virtus (die männliche Thatkraft). – kriegerische T., belli od. bellandi virtus; virtus militaris: persönliche T. besitzen, manu fortem od. promptum esse: ausgezeichnete T. besitzen, egregie fortem esse.

tappen, im Finstern, s. herumtappen.

täppisch, s. ungeschickt.

Tarantel; zB. wie von einer T. gestochen, haud secus quam pestifero sidere ictus.

Tarif, formula (zB. der Besteuerung, censendi).

Tasche, pera (eine lederne Reisetasche, ein Ranzen). – marsupium. zona. cingulum (eine Geldtasche, in der man größere Summen trug u. die man um den Leib gürtete). – crumena (ein Beutel für kleineres Geld zum Ausgeben, welcher am Halse auf die Brust herabhängend getragen wurde). – sacculus (Säckchen; bes. sacc. nummorum, Geldsäckchen). – *funda vestis (die Tasche am Kleid). – Die Alten hatten keine Taschen an ihren Kleidern, sondern sie benutzten den Faltenwinkel des Gewandes am Busen (sinus genannt) zur Aufbewahrung von mancherlei Dingen; bes. zB. mit gefüllten Taschen, onerato sinu; in die T.

Digitized by Google

sen, sinum laxare od. expedire (übh. um et- herauszuholen); manum in crumenam de- ere (in den Beutel greifen, um Geld heraus- len): gern in die T. greifen, immer offene hen haben (v. Wohlthätigen), habere sinum lem: etwas in die T. stecken, alqd in sinum rere; alqd in fundam vestis demittere: et- in seine T. stecken, sich in seine T. machen ig., sich zuwenden), alqd domum suam aver- oder auferre (unrechtmäßigerweise für sich nen); alqd lucrari (sich gut machen, als Ge- n einstecken); in rem suam convertere (in sei- Nutzen verwenden): jmdm. die T. befühlen, sinum ponderare: ein Gesetz schon in der T. schon fix u. fertig) haben, legem scriptam tamque habere: etw. schon in der T. zu ha- glauben, spe devorare alqd (zB. hereditatem): er glaubt das Konsulat schon sicher in der u haben, ei iam exploratus et domi conditus ulatus videtur: aus seiner (aus eigener) T., aus seinem Beutel, s. Beutel.

Taschenbuch, pugillares (Schreibtafel).

Taschenspiel, -spielerei, praestigiae.

Taschenspieler, ventilator.

Taschentuch, sudarium (das Schweißtuch).

Tasten, s. herumfühlen.

Tätowieren, notis compungere (mit Zeichen echen). – notis signare od. persignare (mit hen bezeichnen). – sich t., corpus notis com- gere od. inscribere; corpus omne notis per- iare.

Tatze, ungula (Klaue). – pes (Fuß).

Tau, das, funis (starkes Seil übh.). – ru- s (ein Schiffstau, womit bes. Segelstangen Segel angezogen und befestigt werden). – naculum (ein Seil zum Zurück-, Festhalten, der Schiffe am Ufer).

Tau, der, ros. – der T. fällt, rorat; cadit cadunt rores: mit T. befeuchten, irrorare.

taub, I) eig.: surdus. – auribus captus (von Na- oder durch eine Krankheit 2c. taub). – etwas urdaster: von Natur t., naturaliter surdus: dem einen Ohre t., altera aure surdior. – t. , surdum esse; sensu audiendi carere: es ist . von Natur t., alci auditus negatus est: t. den, obsurdescere: jmd. mit oder durch etw. t. machen, alqm od. alcjs aures obtundere re; alci auditum auferre alqâ re (zB. fra- , v. Nil): es hat jmd. t. Ohren, ist t. gegen für etwas, aures alcjs ad alqd surdae od. lqd clausae sunt. surdus est alqs in alqa re. in aures non accipit od. recipit alqd (jmd. nicht auf eine Ermahnung 2c.); alqs aver- r alqd (jmd. mag nichts von etwas hören, zB. es): gegen jmds. Ermahnungen taub sein, n (monentem) non audire; gegen jmds. Rat, lum esse suadenti: t. Ohren predigen, vana lis auribus canere; surdis canere; surdo nar- fabulam; frustra surdas aures fatigare; ver- lunt mortuo. — II) uneig.: a) ohne Gefühl: ens (zB. Finger, digitus). – t. Hinbrüten, tor- t. sein, torpere. — b) ohne Gehalt; daher Wirkung: inanis (leer übh., zB. granum, so- . – cassus (tief ausgehöhlt und leer, zB. nux). rilis (ohne Frucht, zB. avena).

Taubchen, columbulus. – mein T.! (als Schmei- wort), mea columba!

Taube, columba (die kleinere zahme oder Haus- e). – palumbes (die große Holz- oder Ringel- taube, wilde Taube). – junge T., pullus columbinus od. columbae: eine kleine T., columbulus.

Taubenei, ovum columbinum. – **Taubenfalke**, Gabelweihe, milvus. — **Taubenhaus**, columbarium. columbarii cella (im allg.). – turris. turricula (sofern das Taubenhaus auf einer Säule frei im Hofe 2c. steht). — **Taubenpost**, columbae internuntiae. — **Taubenschlag**, s. Taubenhaus.

Taubenstößer, gemeiner Habicht, accipiter.

Taubenunschuld, simplicitas columbae.

Taubenvogt, -wärter, pastor columbarius; auch bl. columbarius.

Tauber, Täuberich, columbus (der Haustauber). – palumbus (der Holztauber).

taubgeboren, naturaliter surdus; cui auditus negatus est. – **Taubheit**, surditas. – **taubstumm**, surdus mutusque.

tauchen, in etwas, mergere in alqd od. in alqa re od. bl. alqâ re (in eine Flüssigkeit einsenken, zB. in aquam: u. aquâ: u. in mari). – demergere in alqd od. in alqa re (hinabtauchen, zB. in profundum mare: u. in aqua). – demittere in alqd (hinablassen, hinabstecken, zB. faces in aquam). – tingere od. intingere in alqa re od. bl. alqâ re (in etwas tunken, um es zu benetzen, zB. spongiam in aceto; oder um es auszulöschen, zB. faces in amne; oder um es zu färben, zB. lanas murice). – seine Hände in jmds. Blut t., manus caede alcjs imbuere. – sich in etwas tauchen, se mergere in alqd od. in alqa re (sich in etwas einsenken); subire alqd (unter etwas gehen). – sich ins Wasser t., se mergere in aquam. subire aquam (im allg.); urinari (untertauchen, unter dem Wasser sich aufhalten, wie die Taucher thun).

Taucher, I) von Menschen: urinans (in einem einzelnen Fall). – urinator (Taucher von Profession). — II) Wasservogel: mergus.

tauen, *v. impers.*: **es taut**, d. i. a) es fällt Tau: rorat; cadit ros; cadunt rores. — b) es tritt Tauwetter ein: glacies tepefacta mollitur.

Tauen, das, tabes nivis (das Schmelzen des Schnees).

Taufe, baptisma, atis, *n.* (*βάπτισμα*, Eccl.). – die T. verrichten, baptizare (Eccl.): einem die T. geben, alci baptisma dare.

taufen, baptizare (Eccl.). – getauft werden, baptismum percipere (Eccl.): sich taufen lassen, cultum veri dei et puram (ob. Christianam) religionem suscipere: ein Kind auf seinen Namen t. lassen, infantem suo nomine appellari pati.

Taufname, praenomen. — **Taufpate**, sponsor (Eccl.). — **Taufstein**, der, baptisterium (Eccl.).

Taufwasser, aqua baptismi od. baptismatis (Eccl.). — **Taufzeuge**, sponsor (Eccl.).

taugen, für oder zu etwas, utilem esse alci rei od. ad alqd (zu etwas brauchbar sein). – idoneum esse ad alqd (zu etwas vollkommen geeignet sein). – bonum esse alci rei od. ad alqd (zu etwas gut sein). – aptum esse ad alqd (passend sein; alle v. Pers. u. Dingen). – usui esse ad alqd (gebraucht werden können, zB. ad vescendum, v. Dingen). – für jmd. t., utilem od. bonum esse alci. – nichts t., non utilem oder inutilem esse, zu etwas, ad alqd (nicht brauchbar sein); nihili esse. nullius pretii esse (nichts wert sein, letzteres nur von Dingen). – gar nichts, zu gar nichts t., minime od. ad nullam rem utilem esse. – das taugt zu nichts, hoc nulli usui est; hoc plane inutile est.

Taugenichts, homo nequam; homo nihili; homo

Digitized by Google

ad nullam rem utilis. – ein ausgemachter T., homo nequissimus.

tauglich, für oder zu etwas, utilis alci rei od. ad alqd (brauchbar). – idoneus ad alqd (vollkommen geeignet). – bonus alci rei od. ad alqd (gut, so wie es sein soll). – aptus ad alqd (passend; alle v. Pers. u. Dingen). – zu nichts t., ad nullam rem utilis: zu allem t., ad omnes res aptus: zum Dienst, zum Kriegsdienst t., s. dienstfähig: zum Dienst, zum Kriegsdienst nicht t., s. dienstunfähig. – etwas t. finden, alqd probare.

Tauglichkeit, einer Sache, utilitas; usus.

taulg, roscidus.

Taumel, titubatio (das Hin- u. Herwanken des Betrunkenen, Schlaftrunkenen). – temulentia (die Trunkenheit, wenn der Kopf ganz eingenommen ist, sodaß man taumelt). – der T. der Freude, laetitia summa od. effusa od. exsultans: im T. der Freude, laetitiae plenus: der T. der Leidenschaften, ardor cupiditatum: im T. der sinnlichen Lust, voluptate elatus.

taumelig, titubans (wankend beim Gehen, wie ein Betrunkener, Schlaftrunkener). – ex vino vacillans (vor Trunkenheit wankend). – temulentus. crapulae plenus (betrunken, berauscht). – t. sein, s. taumeln.

taumeln, titubare (im Gehen hin und her wanken, wie ein Betrunkener, Schlaftrunkener). – labi (ausgleiten u. fallen). – vacillare ex vino (vor Trunkenheit wanken). – vino gravem esse. crapulae plenum esse (einen Rausch haben). – ein taumelnder Gang, gradus errans; pedes titubantes od. errantes.

Taumeln, das, titubatio.

Tausch, mutatio (das Tauschen). – permutatio (das Umtauschen, Vertauschen, zB. mercium). – einen T. machen, treffen, permutationem facere; vgl. „tauschen *no.* I": etwas durch T. gegen Waren an sich bringen, alqd emere compensatione mercium.

tauschen, I) *v. intr.* mutare res inter se (im allg.). – mutare od. permutare merces (mit Waren). – mit etwas t., mutare od. permutare alqd (etwas vertauschen, umtauschen): mit jmd. t., res mutare cum alqo (im allg.); mutare partes (die Rollen, auch in der Lebensweise, vertauschen); merces mutare cum alqo (einen Warentausch mit jmd. eingehen). – ich möchte nicht mit ihm tauschen, nolim esse eo, quo ille est, loco; nolim ego esse, qui ille est. — II) *v. tr.* commutare alqd. – etwas für oder gegen oder um eine Sache t., mutare alqd alqā re od. (gew.) cum alqa re; permutare alqd alqā re. — **Tauschen**, das, s. Tausch, Tauschhandel.

täuschen, fallere. – decipere (durch falschen Schein hintergehen). – in errorem inducere, auch bl. inducere (irre leiten durch trügerischen Rat). – deludere (jmd. zum besten haben, mit jmd. sein Spiel treiben). – imponere alci aliquid, auch bl. imponere alci (jmdm. etwas aufheften, weis machen). – frustrari (in der Erwartung betrügen, zB. alqm falsā atque inani spe: u. nisi me frustrantur oculi: u. nisi me frustratus est). – destituere (bloßstellen, im Stiche lassen). – mentiri (lügen, bildl. v. Dingen, zB. frons, oculi, vultus mentiuntur). – jmds. Hoffnung, Erwartung t., spem alcjs fallere od. destituere; exspectationem alcjs decipere. – ich täusche mich, me fallo; fallor; animus me fallit: ich täusche mich in etwas, alqd me fallit: ich täusche mich in meiner Hoffnung, Erwartung, a spe destituor; spes me fallit od. destituit od. frustratur: wenn ich mich nicht täusche, nisi quid me fefellerit; nisi animus me fallit; u. bl. nisi me fallit; nisi fallor: wenn ich mich nicht ganz täusche, nisi me omnia fallunt: ich müßte mich ganz täuschen, wenn nicht ꝛc., omnia me fallunt, nisi etc.: ich kann mich möglicherweise täuschen, potest fieri, ut fallar: entweder täuscht mich alles oder ꝛc., aut me omnia fallunt aut etc. – ein täuschender Vorwand, species simulationis: eine täuschende Hoffnung, spes falsa: täuschend ähnlich, simillimus.

Tauschhandel, mutatio od. permutatio mercium (Vertauschung der Waren). – T. treiben, res inter se mutare; emere singula non pecuniā, sed compensatione mercium: den T. einführen, res inter se mutare instituere.

Täuschung, deceptio (Hintergehung). – destitutio (das Im-Stiche-Lassen). – error (Irrtum). – praestigiae (Blendwerk). – fallacia (Betrügerei). – simulatio. dissimulatio (Verstellung und zwar sim., insofern man sich stellt, als sei etwas, was nicht ist, diss., als sei etwas nicht, was ist). – T. der Augen, optische T., mendacium oculorum; error oculorum: Täuschungen des Gesichts u. des Gehörs, ludibria oculorum auriumque: T. der Sinne, sensuum mendacia (Sinnenwahn).

tauschweise, permutando. – t. etwas an sich bringen, kaufen, emere alqd non pecuniā, sed compensatione mercium.

1. **tausend**, mille (teils adjekt., teils subst. mit Genet., zB. mille homines: u. mille hominum). – milia, ium, *n.* (mehrere Tausende, gew. mit Genet., zB. dreißig t. Bewaffnete, triginta milia armatorum: viele t. Barbaren [Tausende von Barbaren], multa milia barbarorum; wenn nicht etwa noch eins von den adjektivischen Hunderten hinzutritt, zB. er hat breitausend dreihundert Soldaten, habet tria milia trecentos milites). – je, jeder oder jedem tausend, singula milia, zB. Octavian vermachte den Prätorianern jedem t. Sesterzien, Octavianus legavit praetorianis militibus singula milia nummorum. – Ist „tausend" übh. = unzählig, so steht mille (1000) od. sescenti (600), wenn wirklich eine ins Ungeheuere gehende Anzahl gemeint ist, oder es wird durch multus gegeben, zB. tausend neue Pläne, mille nova consilia: t. ähnliche Dinge, sescenta similia; multa similia: t. Dank! summas gratias ago: sage ihm t. Grüße von mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas velim.

2. **Tausend**, das, mille. – singula milia (je tausend). – numerus millenarius (die Zahl tausend, Spät.). – zu tausenden, milia mit Genet., zB. die Hornissen kommen zu t. zusammen, milia crabronum coëunt.

Tausendblatt, millefolium.

tausenderlei, mille generum. – auch bl. durch mille, zB. auf t. Art, mille modis: t. Wortbilder, mille verborum imagines.

tausendfach, miliens tantum. – ein t. Wund, mille ora (*n. pl.*): jmdm. etwas t. wiedererstatten, alci miliens tantum, quam quantum ab eo datum est, reddere (nach Cic. Verr. 3, 112).

tausendfältig, singula milia (tausend auf einmal). – mille (tausend übh.). – miliens (tausendmal). – miliens partitus (tausendmal geteilt). – auf t. Art, mille modis: jmdm. t. Dank sagen,

Digitized by Google

imas ob. summas gratias agere alci: sage t. Grüße von mir, salutem ei meis verbis imam dicas velim.

tausendfarbig, mille coloribus (zB. arcus).

Tausendfuß, millepeda; bestiola multorum um.

tausendjährig, mille annorum. – das t. Beste der Stadt, annus urbis millesimus.

Tausendkünstler, ein, omnis Minervae homo. raestigiator (Gaukler).

tausendmal, miliens (auch = unzähligemal). escentiens (sechshundertmal, d. i. sehr viele l, unzähligemal). — **tausendmalig,** miliens, einem passenden Partizip, zB. nach t. Warig, miliens monitus.

tausendpfündig, mille libras pondo. – t. sein, le libras pondo valere.

tausendste, der, millesimus.

Tautologie, eiusdem verbi aut sermonis ito. — **tautologisch,** idem verbum aut eundem nonem iterans. – t. sein, idem verbum aut idem sermonem iterare.

Tauwerk, funes (Seile übh.). – rudentes hiffsseile).

Tauwetter, tabes nivis. – es ist T., tritt T. s. tauen *no.* b. — **Tauwind,** ventus tepidus.

Taxation, s. Taxe.

Taxe, taxatio (Taxierung, Wertbestimmung). estimatio (Abschätzung, Wertbeurteilung). – tium (der Preis).–pretium certum (bestimmter eis). – pretium iustum (gehöriger Preis). – mula (das Formular, der Tarif, nach welchem iert wird, zB. formula censendi, d. i. die T., ch welcher der Zensus gehalten wurde). – nach T., aequā factā aestimatione (nachdem es ich taxiert worden war); ex formula (laut des rifs): die T. von etwas ermäßigen, alci rei nus pretium constituere: nach der T. verabchen, iusto pretio praebere.

taxieren, s. schätzen *no.* I.

Taxieren, das, -ung, die, s. Taxe.

Taxus, Taxusbaum, taxus.

technisch, durch den Genet. artis, zB. techn. sdruck, artis vocabulum. – t. Fertigkeit, bl. s ob. artificium.

Teer, pix liquida, auch bl. pix. – axungia Wagenschmiere). – mit T. bestreichen, teeren, care; pice munire.

Teich, stagnum (jedes stehende Wasser). – la s (künstlicher Weiher, Bassin). – piscina (Fischich u. Teich zum Schwimmen).

Teil, pars (der Teil, insofern er als etwas bständiges Kleineres zu einem größeren Ganen gehört). – portio (der Anteil, das zukommende uantum, in der mustergültigen Prosa nur in r Verbindung pro portione). – membrum (Glied, . des Körpers, einer Rede). – locus (Punkt einr Wissenschaft, Abhandlung, zB. quattuor loci, quos honesti naturam divisimus). – der „mittre, der äußerste, der unterste, der höchste Teil" ner Sache, gew. durch die partitiv. medius, exemus, infimus, summus, zB. der mittlere T. er Stadt, urbs media: der äußerste T. des isches, mensa extrema: der unterste, der höchste . des Berges, mons infimus, mons summus. – um. wird „Teil" mit einem Adjektiv bloß durch as Neutrum des Adjektivs angedeutet, zB. als ritter T. (Punkt) ist aufgestellt worden, daß ꝛc., rtium est propositum, ut etc.: die innern (mittlern) Teile der Stadt, media urbis: die innern Teile des Reichs, interiora regni: die entlegenen Teile der Stadt, aversa urbis. – großen, größten Teils, s. großenteils, größtenteils. – ein gutes T., aliquantum mit Genet. (zB. viae): um ein gutes T., aliquanto (zB. maior). – der eine Teil ... der andere Teil, pars ... pars; partim ... partim (auch mit einem Genet. ob. der Präpositi. ex); pars ob. partim ... alii, ae, a; alii, ae, a ... alii, ae, a (alle v. Pers. u. Dingen). – eines Teils (einesteils) ... andern Teils (anderenteils), teils ... teils, partim ... partim (welche Partikeln aber nur dann stehen können, wenn von einer wirklichen Einteilung der vorhandenen Gegenstände die Rede ist, s. vorher); quā ... quā (auf der einen Seite ... auf der andern Seite); et ... et. cum ... tum („sowohl ... als auch", s. „sowohl" über den Unterschied dieser Ausdrr.). – ich für meinen Teil, ego quidem. equidem (ich für mich, ich nach meiner subjektiven Meinung ꝛc.); quod ad me attinet (was mich betrifft); pro mea parte (nach meinen Kräften): jeder für seinen Teil, pro sua quisque parte (jeder nach seinen Kräften): auf einen Teil (Anteil), pro portione; pro rata parte; secundum ratam partem. – an etwas T. haben (teilhaben), alcjs rei participem esse. partem ob. societatem in alqa re habere (an etwas Gutem); alcjs rei socium esse (an etw. Gutem u. an etw. Schlechtem); affinem esse alcjs rei ob. alci rei (an etwas Schlechtem, zB. an einer Unthat, facinori): teilnehmen an etwas, partem alcjs rei capere (zB. an der Staatsverwaltung, administrandae rei publicae); in partem alcjs rei venire; interesse alci rei (bei etwas zugegen sein, zB. pugnae: u. rebus divinis); socium esse alcjs rei (Genosse sein bei etw., zB. laboris, sollicitudinis); moveri ob. commoveri alqā re (etwas mit empfinden, zB. alcjs dolore): keinen T. an etwas haben, nehmen, alcjs rei expertem esse; partem alcjs rei non habere; abstinere alqā re (sich mit etw. nicht befassen, zB. pugnā): teilnehmen lassen, alqm in partem vocare, an etwas, alcjs rei; übrig. s. teilen (etwas mit jmd.): jmd. an Beratschlagungen teilnehmen lassen, alqm in consilium adhibere ob. ad consilium admittere. – es wird mir etwas zu teil, alqd mihi obvenit ob. obtingit: es wird einem Beamten ein Amt durch das Los zu teil, sorte obvenit ob. bl. obvenit ob. obtingit alci alqd (zB. ea provincia [Verwaltung]: u. Macedonia).

teilbar, dividuus (von Körpern). – leicht t., divisui facilis: es ist nichts teilbarer als Gold, auro nihil aliud numerosius dividitur.

Teilchen, particula.

teilen, dividere (voneinander scheiden, -teilen, zB. verbum: u. intentionem animi: u. flumen in duas partes (v. e. Stück Land]). – partiri (ein Ganzes in proportionierte Teile zerlegen, zB. corpus: u. alqd in membra: u. genus in species). – dispertire (in Teile absondern, zB. tempora voluptatis laborisque). – distribuere (gehörig verteilen). – discribere (schriftlich abteilen, einteilen, verteilen, zB. annum in duodecim menses: u. terram in regiones). – dispensare (verhältnismäßig mitteilen, zuteilen). – secare (zerschneiden, zB. alqm in partes: u. übtr., zB. genera in partes). – in Teile teilen, in partes dividere ob. secare: etwas in zwei, drei, vier Teile teilen, alqd in duas, tres, quattuor partes dividere; alqd bifa-

Digitized by Google

riam od. bipertito, trifariam od. tripertito, quadrifariam od. quadripertito dividere, distribuere, dispertire: in gleiche Teile teilen, aequabiliter dispertire (gleichmäßig austeilen, zB. praedam): etwas in zwölf gleiche Teile teilen, alqd in duodecim partes aequabiliter dividere: mit jmd. teilen, partiri cum alqo. – etwas mit jmd. t., dividere alqd cum alqo (zB. cum esuriente panem suum). – partiri alqd cum alqo (zB. omnia bona; u. curas). – participare alqd cum alqo (jmd. einer Sache mit teilhaftig machen, zB. laudes suas cum alqo). – impertire alci alqd od. alci de alqa re (jmdm. seinen Teil von etwas zukommen lassen, geben). – alqd communicare cum alqo (mit jmd. etwas gemeinschaftlich machen, zB. provinciam, imperium, gloriam victoriae, curas). – alqm in partem alcjs rei vocare (jmd. an etwas teilnehmen lassen, zB. praedae). – alqm ad societatem alcjs rei vocare (jmd. zur Teilnahme an etwas gleichs. einladen, zB. gaudii). – alqm socium alcjs rei sibi adiungere (sich jmd. zum Genossen, Gefährten in oder bei etwas zugesellen, zB. regni: u. laborum). – sociare alqd cum alqo (jmd. zum Genossen, Kompagnon ꝛc. von etwas annehmen, zB. regnum). – alqm socium habere alcjs rei. alqs est socius alcjs rei (jmd. zum Genossen, Teilnehmer einer Sache haben, zB. regni: u. gloriae: u. periculorum: u. laboris: u. sollicitudinum). – tolerare alqd unā cum alqo. alqd unā perferre (etwas mit jmd. zugleich ertragen, zB. bona et mala tol.: u. paupertatem gravem unā perf.). – mit den übrigen die Schicksale des Kriegs t., communes cum reliquis belli casus sustinere. – unter sich teilen, partiri inter se. – etwas unter sich t. od. sich in etwas t., alqd inter se dividere od. partiri od. dispertire: etwas unter mehrere t., partiri od. dispertire alqd inter etc.: die Zeit zwischen Arbeit u. Erholung t., tempora laboris voluptatisque dispertire. — sich teilen, dividi (geteilt werden übh.). – in partes discedere (in Teile auseinandergehen). – discedere. in diversum abire (auseinandergehen). – dissidere. discrepare. distrahi (verschiedener, geteilter Meinung sein). – sich in zwei Arme t. (von einem Fluß), in duas partes dividi; in duo ora discurrere (in zwei Mündungen auslaufen): hier teilt sich der Weg, hinc diversae secantur viae. – sich in zwei Parteien t., in duas partes discedere. – ganz geteilter Meinung sein, in contrarias sententias distrahi: der Senat war geteilter Meinung, duae sententiae senatum distinebant: die Meinungen sind geteilt, sententiae in diversum tendunt; sententiae variantur: bei geteilten Meinungen, variatis sententiis.

Teilen, das, s. Teilung. – **Teiler**, qui partitur.

teilhaben, s. Teil.

Teilhaber, s. teilhaftig.

teilhaft, s. teilbar, teilhaftig.

teilhaftig, particeps alcjs rei (der von etwas seinen Teil, Anteil bekommt oder an etwas Anteil nimmt, zB. eiusdem laudis: u. coniurationis: u. voluptatis). – socius alcjs rei (mit einem andern zu etw. verbunden, zB. sceleris). – affinis alcjs rei od. alci rei (bei einer Sache, bes. bei einer schlechten That, beteiligt, zB. facinori: u. noxae, culpae). – compos alcjs rei (der etwas in seinem Besitz hat, bes. eine angenehme Sache, zB. consulatus, laudis, voti). – alcjs rei potens (der einer Sache mächtig, über etwas eigener Herr ist, zB. regni). – einer Sache nicht t., alcjs rei expers. – einer Sache t. werden, auch potiri alqā re (über etwas Herr werden); consequi alqd (etwas erlangen): jmd. einer Sache t. werden lassen, t. machen, auch participare alqd cum alqo; impertire alci alqd; communicare alqd cum alqo: sich eines Vergehens t. machen, se alligare alqā re od. alcjs rei (zB. sceleris: u. furti); se obstringere alqā re (zB. sceleris, parricidii).

Teilnahme, I) im allg., das Teilnehmen an etwas: societas alcjs rei (zB. belli: u. consilii: u. sceleris). – contagio alcjs rei (das Beteiligtsein bei etwas, zB. sceleris). – sich zur T. anbieten, offerre se in societatem. — II) in engerer Bed.: cura alcjs rei (die Sorge um etwas, zB. praesentium rerum: u. communis salutis). – misericordia. miseratio (das Bedauern, Beklagen). – dolor (Schmerz bei dem Leiden eines andern). – mit wahrer, inniger T., cum vero od. intimo animi sensu: jmdm. seine T. schenken, unā gaudere (sich mit jmd. freuen); alcjs casum od. alcjs vicem dolere (über jmds. Unfall sich betrüben); alci misericordiam tribuere od. impertire (jmdm. Mitleid schenken): jmdm. seine T. mündlich bezeigen, coram suum dolorem declarare alci: bei jmds. Unglück T. zeigen, alcjs miserias a se non alienas arbitrari.

teilnehmen, s. Teil.

teilnehmend; zB. teiln. Gefühl an anderer Leiden u. Freuden, humanitas: t. Gefühl für des Leiden, das Unglück anderer, misericordia.

Teilnehmer, socius. – T. an etwas, particeps od. socius alcjs rei. affinis alcjs rei od. alci rei (s. „teilhaftig" das Nähere über diese Wörter). – T. an einem Verbrechen, s. mitschuldig.

Teilnehmerin, socia. – T. an etwas, particeps od. socia alcjs rei. affinis alcjs rei od. alci rei (s. „teilhaftig" das Nähere über diese Wörter).

teils, s. Teil.

Teilung, divisio. partitio. distributio. sectio (das Teilen, s. „teilen" die Verben). – ratio dividendi (die Art u. Weise des Teilens). – die T. der väterlichen Erbschaft, divisio paternae hereditatis: die T. ins Unendliche, sectio in infinitum.

teilweise, per partes (zB. alqd emendare). – carptim (rupfweise, stückweise, zB. seu carptim partes [d. i. teilweise in Partien], seu universi convenire mallent. – ex parte. aliqua ex parte (zum Teil, zB. urbem ex parte capere: u. ex parte placere: u. aliqua ex parte commutari). – teilw. . . . teilw., partim . . . partim (s. Teil). – eine Brücke t. abbrechen, partem pontis rescindere: das scheint mir nur t. wahr zu sein, hoc mihi in parte verum videtur.

Teint, color oris (Gesichtsfarbe). – color cutis (Hautfarbe übh.). – cutis (die Haut). – ein feiner T., color suavis; coloris suavitas; cutis tenera: e. außerordentlich weißen T. haben, esse candore corporis mirabili. [lum.

Teller, catinus od. catinum; catillus od. catillum.

Tempel, aedes sacra od. (mit Genet. des Gottes) bl. aedes (als Wohnstätte eines Gottes, des Gotteshaus). – templum (als geweihte Stätte, bes. ein Prachttempel). – fanum (als heiliges Besitztum einer Gottheit, das Heiligtum). – delubrum (als Sühn- und Reinigungsort). – ein kleiner T., aedicula sacra (ein kleines Gotteshaus); sacellum (ein kleiner, einer Gottheit geweihter u. mit einer Mauer umgebener Ort, wo ein Altar stand). – die Tempel, vollst. aedes sacrae decorum

Digitized by Google

nortalium. – ein T. des Äskulap, auch bl. Aesculum: ein T. des olympiſchen Juppiter, Olympium: ein T. der Diana, Dianium: ein T. der Minerva, Minervium.

Tempelaufſeher, ſ. Tempelhüter.

Tempelchen, ſ. (kleiner) Tempel.

Tempeldiener, templi minister.

Tempelfriede, sanctitas templi. – den T. brechen, sanctitatem templi violare. — **Tempelgeſchenk**, ſ. Weihgeſchenk. — **Tempelgut**, sacrum; sacra. – nichts vom T. anrühren, nihil ex sacro attingere: das T. rauben, sacrum auferre.

Tempelhüter, templi custos (übh.). – aedituus (Hüter).

Tempelhüterin, aeditua.

Tempelinſchrift, inscriptio templi.

Tempelraub, sacrilegium (das Verbrechen). – praeda templi (der Raub, das Geraubte). – einen T. begehen, sacrilegium facere od. admittere od. committere; sacrum auferre; rem sacram de templo surripere. — **Tempelräuber**, sacrilegus (übh. der den Göttern Geweihtes entwendet, verletzt, ändert). – praedo religionum (Räuber von Heiligtümern). – templi od. templorum raptor (Beraubter eines Tempels od. mehrerer Tempel).

tempelräuberiſch, sacrilegus.

Tempelſchänder, qui in templo iniuriam facit. sacrilegus (Tempelräuber).

Tempelſchatz, templi arca (Eccl.).

Tempelſchlaf; z.B. den T. halten, incubare (im Tempel des Juppiter).

Tempelſklave, templi servus.

Tempelvorſteher, templi antistes.

Tempelwärter, aedituus.

Temperament, ingenium (die Eigentümlichkeiten des Gemüts). – natura (die Natur). – animus (Gemüt, Gemütsart). – ein etwas hitziges T., natura paulo acrior: von etwas heftigem T., animo commotior. – ein hitziges T. haben, naturā esse acrem et vehementem od. vehementem et acrem; ingenio esse violento: ein ſanftes, ruhiges T. haben, animo esse miti.

Temperatur, temperatio (z.B. caeli). – temperies (z.B. aëris). – laue T., tepor: warme T., calor: mittlere T., temperies media.

temporär, non diuturnus. — *Adv.* ad tempus.

Tendenz, consilium (Abſicht, Zweck u. ſ. w.). – ratio (Richtung, die jmd. verfolgt, z.B. demokratiſche, popularis: T. der Rede, ratio orationis).

Tenne, area.

Tenor, der, **Tenorſtimme**, die, vox media.

Teppich, tapete od. tapetum (ein Teppich, gewöhnlich zottig u. mit eingewebten bunten Farben und Figuren, womit Wände, Tiſche, Lagerſtätten, Fußböden bedeckt wurden). – peristroma, atis, *n.* (*περίστρωμα*) od. rein lat. stragulum (eine Decke, die auf Lagerſtätten zum Schmuck ausgebreitet wurde, gew. koſtbar gewirkt od. geſtickt). – peripetasma, atis, *n.* (*περιπέτασμα*, eine Decke, womit man zur Zierde die Wände und Fußböden bedeckte). – der T. der Wieſen, prata florida et gemmea (*n. pl.*).

Termin, dies (im allg., in dieſer Bed. gew. als Femin.). – dies certa. dies status od. statutus. dies constituta od. praestituta od. ūnita (der beſtimmte, feſtgeſetzte, vorher feſtgeſetzte, anberaumte Tag, Termin). – vadimonium (der anberaumte Termin, an welchem man vor Gericht erſcheinen ſoll). – dies pecuniae (Zahlungstag). – dies annua (der jährl. Zahlungstermin). – pensio (die Zahlung eines Termins, Rate). – einen T. anſetzen, anberaumen, diem statuere od. constituere od. praestituere, jmdm., alci (einen Tag beſtimmen, verabreden, z.B. wo etw. gezahlt werden ſoll); diem dicere, jmdm., alci. diem condicere (einen Termin beſtimmen zur Abſchließung einer Rechtsſache); vadimonium facere od. constituere, jmdm., alci (an welchem man vor Gericht erſcheinen ſoll): einen ziemlich langen T. ſetzen, den T. ziemlich weit hinausſetzen (wo jmd. bezahlen ſoll ꝛc.), diem statuere satis laxam: den T. abwarten, ſtehen, nicht verſäumen, vor Gericht zum T. erſcheinen, diem obire; vadimonium obire; ad vadimonium venire: den T. nicht abwarten, verſäumen, auch vadimonium deserere: den T. zur Zahlung verlängern, diem ad solvendum prorogare: um Aufſchub des T. bitten, dilationem petere, der T. iſt noch nicht erſchienen, dies nondum est: der T. erſcheint, dies venit: der T. iſt verfallen, dies exit. – in drei T. (Raten) zahlen, tribus pensionibus solvere pecuniam.

terminlich, certis diebus (an beſtimmten Tagen). – certis pensionibus (in beſtimmten Raten, terminweiſe, z.B. solvere pecuniam).

Terminologie, artis vocabula (die Kunſtausdrücke). – neue T., nominum novitas.

terminweiſe, ſ. terminlich.

Terne, ternio.

Terrain, locus od. Plur. loca, ōrum, *n.* (der Ort, die Gegend, z.B. locus opportunus). – loci od. locorum natura (die Ortsbeſchaffenheit). – loci situs (die Ortslage). – Kenntnis des T., ſ. Ortskenntnis: ſich das T. beſehen, loci naturam observare.

Terrainſchwierigkeiten, locorum difficultates.

Terraſſe, des Hauſes, solarium.

terraſſenartig, z.B. aufſteigen, ut gradus consurgere (z.B. v. Felſen).

Territorium, ſ. Gebiet.

Terrorismus, periculi terrores.

Tertianfieber, das, febris tertiana; auch bl. tertiana.

Teſtament, I) letztwillige Verordnung: testamentum. – tabulae testamenti, im Jſhg. auch bl. tabulae (die Tafeln, das Material ſamt dem darauf Geſchriebenen). – ultima voluntas. voluntas mortui (der letzte Wille eines Verſtorbenen). – ein falſches T., falsum testamentum; falsae tabulae. – das Recht, ein T. zu machen, testamenti factio: ein T. machen, testamentum facere (im allg.); testamentum nuncupare (indem im Beiſein von Zeugen die einzelnen Artikel des Teſtaments laut angegeben werden); testamentum conscribere (ein T. aufſetzen): nachdem man ein T. gemacht hat, ſterben, testato decedere: ohne ein T. (gemacht zu haben) ſterben, intestatum od. intestato decedere: er hatte kein T. gemacht, es war kein T. von ihm vorhanden, eius testamentum erat nullum: jmd. ins T. ſetzen, scribere alqm in testamento: im T. verordnen, beſtimmen, daß nicht ꝛc., testamento cavere, ne etc. – II) die Urkunden der alten und neuen Religion, ſ. Bibel. – das alte, neue T., testamentum vetus, novum (Eccl.).

teſtamentariſch, ſ. teſtamentlich *no.* I.

teſtamentlich, I) durch Teſtament angeordnet; z.B. der teſt. Erbe, heres testamento institutus. — *Adv.* testamento. — II) zur Bibel gehörig; z.B. teſt. Überlieferungen, divinis litteris prodita, ōrum, *n.* (Eccl.).

Digitized by Google

Testamentsverfälscher, testamentarius (der falsche Testamente macht). – testamentorum subiector (der falsche Testamente unterschiebt). – falsus signator (der Testamente mit falschen Siegeln besiegelt). – falsarum tabularum reus (wegen Testamentsverfälschung Angeklagter).

Testamentsverfälschung, falsum testamentum; falsae tabulae. – wegen T. angeklagt, falsarum tabularum reus: wegen T. klagen, de falso testamento agere.

Testator, testator (Spät.). – is, qui testamentum facit.

teuer, I) eig.: carus (Ggstz. vilis). – magni pretii. pretiosus (von hohem Wert, wertvoll, kostbar, Ggstz. parvi pretii). – multorum nummorum (was viel Geld gekostet hat, kostspielig, zB. bibliotheca). – sumptuosus (kostspielig, zB. bellum). – sumptuose fabricatus (mit vielen Kosten angefertigt, zB. essedum). – das Getreide ist t., annona cara est: t. Zeit, s. Teuerung. — *Adv.* care (Ggstz. vili pretio od. bl. vili). – magno pretio, auch bl. magno (um hohen Preis, Ggstz. parvo pretio od. bl. parvo). – sehr t., carissime; impenso pretio; od. bl. impenso: wie t., quanti: so t., tanti: wie t. es auch sein mag, quanti quanti: etwas sehr t. bezahlen, alqd carissime emere (eig.); maximas alcjs rei poenas dare (bildl., für etwas sehr große Strafe geben): t. zu stehen kommen, t. sein, care constare; pluris stare; care venire; non sine magna mercede contingere (nicht, ohne großes Lehrgeld zu zahlen, einem zu teil werden): viel teuerer zu stehen kommen als ꝛc., multo pluris esse quam etc. — II) uneig., im hohen Grade lieb, wert: carus. – dilectus (hoch geschätzt). – es ist mir jmd. t., alqm diligo et carum habeo: es ist mir jmd. über alles t., alqm unice diligo: jmds. Wille ist mir sehr t., carissimam habeo alcjs voluntatem: jmds. teuerste Habe, quae alci sunt carissima.

Teufel, I) eig.: diabolus (*διάβολος*, Eccl.). – des T. Künste, malae artes. – geh zum T.! abi in malam rem! od. quin tu abis in malam pestem malumque cruciatum!: der T. hole meine Leute, wenn sie nicht Ruhe halten! malum meis militibus, nisi quieverint! — II) übtr.; zB. ein armer T., homo miser od. misellus od. miserrimus (ein bedauernswürdiger Mensch); homo egens, auch bl. egens (ein Darbender); homo inops censu. homo sine censu (ein Mensch ohne Vermögen). — **teuflisch**, diabolicus (*διαβολικός*, eig., Eccl.). – nefandus (uneig., verrucht, zB. malitia). – foedus (uneig., abscheulich, zB. consilia). – sceleris plenus (voller Bosheit, zB. consilia). – t. Künste, malae artes.

Teurung, I) im allg.: caritas (Ggstz. vilitas). – magnum pretium (der hohe Preis, Ggstz. parvum pretium). — II) insbes., teuere Zeit: caritas annonae od. rei frumentariae. annona cara. auch bl. caritas (der Zustand, da das Getreide im hohen Preise steht). – inopia rei frumentariae. inopia frumentaria (der Zustand, da Mangel an Getreide ist); verb. inopia et caritas rei frumentariae. – T. bewirken, verursachen, caritatem annonae inferre (zB. vom Hagel): es entsteht T., annona carior fit: die T. nimmt zu, annonae caritas increbrescit; annona crescit, ingravescit, ingravescere coepit: die T. ist aufs höchste gestiegen, summa est annonae caritas: die T. nimmt ab, annona vilior fit: es war in diesem Jahre große T., annus in summa caritate fuit: es herrschte T. in der Stadt, annona premebat urbem.

Text, oratio contexta, im Jhg. bl. oratio, verba (die Worte des Schriftstellers im Ggstz. der Kommentarien; und verba auch die Worte des Liedes im Ggstz. der Melodie). – exemplum (ebenfalls der Text im Ggstz. des Kommentars, aber sofern er geschrieben, gedruckt ist, zB. Graecum). – argumentum (der Vorwurf einer Rde. einer Predigt). – jmdm. den T. lesen (sprichw.) alqm obiurgare: tüchtig, alqm graviter increpare.

Thal, vallis. – convallis (ein tiefes, zwischen mehreren Bergen mitten inne liegendes Thal). **Thalbündel**, convallis. — **Thalebene**, vallis plana. — **Thalgrund**, vallis concava. — **Thallehne**, vallis supina. — **Thalschlucht**, angustae vallis. — **Thalwand**, vallis supina.

That, factum (das durch eine Person Geschehene). – facinus (eine in die Augen fallende Handlung, eine Großthat, gew. eine Unthat). – opus (das vollbrachte Werk, bes. ein großes, ausgezeichnetes). – die „Thaten", facta, orum, n. (im allg.); res gestae. gesta, ōrum, n. auch bl. res (Thaten, welche in Rücksicht auf Amt und Pflicht ausgeführt werden, bes. Kriegsthaten); res gerendae (dieselben, als erst auszuführende Thaten); acta, ōrum, n. (Handlungen, insofern dabei gewisse Maßregeln, ein gewisses Verfahren beobachtet worden; daher die politischen Handlungen eines Mannes). – eine gute Th., benefactum; beneficium: eine schlechte, gottlose Th., s. Missethat, Schandthat, Verbrechen: eine vortreffliche Th., egregie od. egregium factum; facinus praeclarum: rühmliche Thaten, laudes: herrliche Thaten, decora, um, n.: mutige, tapfere Thaten in der Staatsverwaltung, im Kriege, fortia facta domesticae, militares: ausgezeichnete Thaten, insignia, ium, n.: jene ausgezeichnete Th. des Cäsar, egregium illud Caesaris. – eine That verrichten, facinus facere od. conficere; opus conficere: eine schlechte Th. begehen, facinus od. flagitium od. scelus committere; scelus facere od. admittere. – auf frischer Th., in manifesto facinore od. scelere. in ipso delicto. in ipsa culpae offenbarer That, zB. deprehendi); in re praesenti. in recenti re. in ipsa re. in ipso facto (bei der Sache selbst, zB. alqm deprehendere recenti re (bei noch frischer Sache, d. i. sogleich, zB. etw. thun). – in der Th., re. revera. re ipsa (wirklich, der That, nicht den Worten nach). (allerdings, als Versicherungsformel); si quidem. ris. si quaerimus. si verum quaeris. revera quaerimus (wenn man die Sache recht untersucht, genau genommen): nicht den Worten, sondern der Th. nach, non verbis, sed re: Namen (Beinamen) in der Th. haben, nomen (cognomen) suum comprobare. – den Worten folgt die Th., verba res sequitur: seine Worte zur Th. machen, verbis fidem imponere: in die Th. werden (v. Worten), in rem transferri.

Thatbestand, summa rerum gestarum. Th. steht fest, ist konstatiert, factum constat. Th. einer Sache untersuchen, in re praesenti cognoscere de alqa re: aus dem Th. Gründe nehmen, ex facti vestigiis argumenta sumere.

Thatendrang, gloriae cupiditas (Ruhmgierde).

Thatenruhm, rerum gestarum gloria.

Thäter, -in, einer Unthat, auctor facinoris.

Digitized by Google

od. delicti; im Zshg. auch bl. auctor; auch umschr. qui, quae facinus od. flagitium od. scelus commisit; qui, quae facinus in se admisit.

thätig, industrius (rastlos thätig, fleißig, arbeitsam). – navus (rührig, regsam); verb. navus et industrius. – assiduus (emsig). – sedulus (geschäftig). – impiger (unverdrossen). – strenuus (frisch u. flink im Handeln, betriebsam, unternehmend, zB. mercator). – operosus (werkthätig). – laboriosus (der in voller Thätigkeit ist, arbeitsam). – actuosus (gern und viel handelnd, voller Thatendrang u. Neigung zur Wirksamkeit, zB. animus, od. voller Thätigkeit, voller Geschäfte, zB. vita). – agens (handelnd, Gsstz. patibilis, d. i. leidend), verb. operosus et semper agens aliquid et molliens (zB. senectus). – sehr th. (v. Pers.), multa summi laboris; insignis industriae; ad efficiendum acerrimus. – thätig im Amt, in rebus gerendis acer et industrius. – th. sein, agere aliquid (etwas thun); semper agere aliquid et moliri (immer etwas thun); vigere (im Schwange sein, wirksam sein, zB. von Ratschlägen, Tröstungen c.); in effectu esse (sich wirksam zeigen); movendi vim habere et efficiendi (die Fähigkeit zu wirken haben); sehr th. sein, esse industriā insigni od. singulari (v. Pers.): th. Anteil an etw. nehmen, alcjs rei adiutorem esse. — *Adv.* navi-ter; strenue; impigre; enixe (mit Anstrengung aller Kraft, zB. enixius bellum adiuvare).

Thätigkeit, industria (rastlose Thätigkeit, Fleiß, Arbeitsamkeit). – navitas (rühriges Wesen, Regsamkeit). – assiduitas (Emsigkeit). – sedulitas (Geschäftigkeit). – impigritas (Unverdrossenheit). – actio (das Handeln). – opera (die Mühe, Werkthätigkeit, zB. hominum operis effectum esse). – effectus (das Wirken als Zustand). – efficacia. – efficacitas (die Wirksamkeit als Eigenschaft). – mit u. Anstrengung, industria et labor: die angestrengteste Th., summa industria: die Th. des Geistes, animi exercitationes; animi agitatio et motus (beständige Regsamkeit): in Th. sein, s. „thätig sein" unter „thätig": jmd. zur Th. anspornen, alqm ad agendum impellere (zum Handeln, von einer Sache); alqm ad studium et ad ardorem incitare (zu eifriger Anstrengung, von einer Person od. Sache): jmds. Th. hemmen, alcjm a rebus gerendis avocare: jmd. außer Th. setzen, transdere alqm in otium (jmd. in Ruhestand versetzen); alqm removere a munere (jmd. aus seinem Amte entfernen, absetzen): außer Th. sein, nihil negotii habere (übh. nichts zu thun haben, geschäftslos sein); a re publica remotum esse (kein öffentliches Amt mehr bekleiden, abgesetzt sein): den Göttern alle Th. absprechen, deos omni actione spoliare.

Thätigkeitstrieb, agendi aliquid cupiditas; appetitio, quā ad agendum impellimur.

Thatkraft, virtus. – ohne Th., virtutis expers; a virtute: jmdm. die frische Th. rauben, alcjs celeritatem auferre.

thatkräftig, industrius (rastlos thätig). – strenuus (frisch u. flink im Handeln). – th. Eifer, studium et industria.

thätlich, manu incussus (mit der Hand angegriffen). – corpori illatus (dem Körper beigebracht; v. Sache zB. iniuria). — *Adv.* re (durch die That). – manu. manibus (mit der Hand, handgreiflich). – vi et (mit Gewalt, gewaltsam). – vi et manu (mit gewaltsamer Hand). – sich th. an jmd. vergreifen, alcjs vim afferre; alcjs vim et manus inferre; alqm manu violare; alqm pulsare (jmd. schlagen).

Thätlichkeit, iniuria (Beleidigung; vgl. „Realinjurie"). – vis (Gewaltthätigkeit). — **Thätlichkeiten**, iniuriae (Beleidigungen); vis (Gewaltthätigkeiten); hostilia, ium, *n.* (Feindseligkeiten im Krieg). – Thätlichkeiten ausüben od. verüben, vim facere (im allg.); violenter quaedam manu facere (Gewaltthätigkeiten mit der Hand verüben, schlagen u. werfen 2c.); hostilia facere (Feindseligkeiten ausüben im Krieg): gegen jmd. Th. ausüben, alcjs vim afferre; alcjs vim et manus inferre: es kommt zu Th., res venit ad manus atque ad pugnam: es würde auch zu Th. gekommen sein, nec temperatum foret manibus.

thatlos, ignavus. — **Thatlosigkeit**, ignavia.

Thatsache, factum (That). – gesta res (geschehener Vorfall). – res (Sache, Vorfall übh., zB. certa: u. ea res sileturr [wird nicht angeführt]). – es ist ausgemachte Th., factum opus apparet: das (diese Nachricht) ist Th., hoc certo auctore comperi: wenn es Th. ist, daß 2c., si verum est, ut etc. — **thatsächlich**, certus (gewiß). – verus (wahr, wirklich). – th. Beispiele, rerum exempla. — *Adv.* durch Ablat. re od. rebus.

Theater, I) Schaubühne: scaena (vgl. „Bühne" u. „Schaubühne *no.* II"). – ein Th. errichten, scaenam parare: für ein Th. schreiben, fabulas scribere: zum Th. gehen (Schauspieler werden), in scaenam prodire. — II) Schauplatz: theatrum.

Theatergarderobe, vestis scaenica.

Theaterkönig, scaenicus od. tragicus rex. – imaginarius et scaenicus rex (übtr., von e. König ohne Macht). – die Theaterkönige, auch umschr. illi, quibus sceptrum et chlamydem in scaena fabulae assignant. — **Theatermaler**, pictor scaenarius (Inscr.). — **theatermäßig**, scaenicus (zB. habitus). — *Adv.* ut in scaenis fieri solet.

Theaterpublikum, das, theatrum. — **Theaterritze**, spectacula, ōrum, *n.* — **Theaterstück**, s. Schauspiel *no.* II. — **Theatertracht**, habitus scaenicus.

Theatervorhang, s. Vorhang *no.* b.

Theaterwesen, res ludicra.

theatralisch, scaenicus (zB. habitus, venustas). – Auch durch den Genet. histrionum (in bezug auf die Schauspieler, zB. theatralische gezierte Bewegungen, histrionum gestus inepti). – es gewährt etwas einen th. Anblick, alqd velut theatri effigiem speciem. — *Adv.* scaenice.

Thema, propositio. propositum. res proposita. id quod propositum est (der Gegenstand, worüber zu reden sich jmd. vorgenommen hat od. einem aufgegeben ist). – proposita oratio (zur Aufgabe genommene Rede). – quaestio. id quod quaerimus (die zur Beantwortung aufgeworfene Frage, der Vorwurf einer philosophischen Erörterung). – argumentum (der Inhalt, Stoff, das Sujet, worüber man schreibt, zB. eines Briefes, epistulae). – res (die Sache, um die es sich handelt). – causa (der Gegenstand, um welchen sich eine Verhandlung dreht, sowohl vor Gericht als bei Disputationen, zB. sich von jmd. ein Th. [zur Unterhaltung] ausbitten, alqm poscere causam disserendi). – positio od. quod positum est (der aufgestellte Satz, die Sentenz, worüber in den Schulen disputiert wird). – vom Th. abkommen, abschweifen, a proposito aberrare od. declinare od. egredi: zu weit vom Th. abkommen, longius labi: jmds. Rede schweift zu weit vom Th. ab, alcjs

Digitized by Google

oratio ab eo, quod propositum est, longius aberrat: auf das Th. zurückkommen, ad propositum reverti: doch ich kehre od. komme (von meiner Abschweifung) zum Th. zurück, sed eo iam, unde huc digressi sumus, revertamur; sed iam ad propositum revertamur; sed unde huc digressa est, eodem redeat oratio; sed redeat unde aberravit oratio: jmd. von seinem Th. abbringen, abführen, abziehen, alqm velut de spatio auferre: zu weit vom Th. abziehen, longius ab incepto trahere (v. Lehl.): es wird ein Th. aufgestellt für ihre Unterhaltung, iis ponitur, de quo disputent.

Theogonie, deorum generatio.

Theoretiker, qui artem ratione cognitam habet. – scriptor artis (als Schriftsteller). – die bloßen Theoretiker, qui doctrinam od. artes ad usum non adiungunt.

theoretisch, qui, quae, quod in cognitione et aestimatione positus od. posita od. positum est (zB. artes). – qui, quae, quod ab artis praeceptis proficiscitur (von den Regeln der Kunst ausgehend). – th. Wissen, scientia: th. Kenntnis, doctrina; ratio (zB. belli): th. Kenntnisse in etwas haben, alqd ratione cognitum habere: eine th. oder praktische Beziehung haben, aut ad cognoscendi aut ad agendi vim rationemque referri. — *Adv.* ratione; ex artis praeceptis.

Theorie, ratio (System, theoretische Kenntnis von etwas übh., zB. belli, dicendi). – doctrina (wissenschaftliche Kenntnis). – ars. praecepta, ōrum, *n.* (Kunst, Vorschriften, wie etwas zu thun, zB. Latine scribendi ars od. praec.); verb. ars et praecepta. – Th. u. Praxis, ratio atque usus: Th. mit Praxis verbinden, doctrinam ad usum adiungere: man muß Th. u. Praxis miteinander verbinden, discas oportet et quod didiceris agendo confirmes: etwas auf eine Th. zurückführen, alqd ad artem et ad praecepta revocare.

Thon, argilla (im allg.). – creta figularis (der Töpferthon). — **Thonbecher,** calix fictilis.

Thonerde, argilla.

thönern, fictilis (irden, zB. urceus; calix). – figlinus (vom Töpfer gemacht, zB. opus). – th. Gefäß, Geschirr, s. Thongefäß.

Thonfigur, -gebilde, opus figlinum.

Thongefäß, -geschirr, vas od. (kleines) vasculum fictile, Plur. auch bl. fictilia, ium, *n.* (übh. aus Thon gebildetes Gefäß). – testa (Gefäß aus gebranntem Thon).

1. **Thor,** das, porta (die Pforte). – fores portae (die Thorflügel). – das Th. schließen, portam claudere (auch „jmdm., vor jmd.", alci): aus allen Thoren herausströmen, -brechen, omnibus portis effundi od. se effundere: vor dem Th., ad portam (am Thore); extra portam (außerhalb des Thores): der Feind war schon vor den Thoren, iam ad portas hostis erat.

2. **Thor,** der, (homo) stultus. – den halte ich für einen zweifachen Th., der 2c., bis stulte facere duco, qui etc.: größere Thoren als alle Knaben sein, omni puero stultiores esse.

Thorflügel, die, fores portae.

Thorheit, I) thörichte Handlungsweise: stultitia. – das ist die größte Th., quo nihil est stultius: ich halte es für die größte Th., zu 2c., summae dementiae esse iudico mit Infin. — II) thörichte Handlung: stulte factum; stultitia. – jene frühere Th., illa superior stultitia: diese große Th., daß er 2c., hoc stultissimum, quod etc.: lauter Thorheiten begehen, omnia stulte facere.

Thorhüter, custos portae.

thöricht, stultus. – stolidus (thöricht aus überspannter Einbildung u. Unbesonnenheit, verwirzig). – ein th. Streich, s. Thorheit no. II: mein Raub ist ein th. Streich, stulta rapina mea est: es war ein th. Streich, zu 2c., stultum erat m. Infin.: dieser so th. Streich, daß er 2c., hoc stultissimum, quod etc. — *Adv.* (= thörichterweise) stulte; stolide; dementer, zB. etwas th. (th. Weise) glauben, alqd stolide credere: ich halte es für sehr th., zu 2c., summae dementiae esse iudico mit Infin.: ich halte den für doppelt th., für sehr th., der 2c., bis stulte facere iudico, qui etc.

Thoröffnung, porta.

Thorschließer, custos portae.

Thorschlüssel, clavis portae.

Thorwache, I) das Wachen 2c.: portae custodia od. excubiae. – statio ad portam od. portas (Posten). – die Th. haben, ad portam od. ad portas in statione esse. — II) der Wachende 2c.: miles od. vigil positus ad custodiam portae (im Gegensatz als Wache). – portae custodes od. excubiae. – statio ad portam (ein ganzer Posten). — **Thorwächter,** custos portae. — **Thorweg,** porta.

Thränchen, lacrimula.

Thräne, lacrima (eig.; dann übtr. = thränenähnlicher Tropfen). – die Thränen, lacrimae; fletus (das Weinen): Thränen der Freude, s. Freudenthränen. – vor Thränen, prae lacrimis; prae fletu: mit Thränen in den Augen, unter Thränen, oculis lacrimantibus; lacrimans; cum lacrimis; plenus lacrimarum (voll Th. = die Augen voll Th.): unter vielen Th., unter einem Strom von Th., cum od. non sine multis lacrimis; magno cum fletu: Th. vergießen, lacrimas effundere od. profundere; lacrimare; flere (weinen): vor Freude, s. Freudenthränen (vor Schmerz): viele Th. (einen Strom von Th.) vergießen, in Th. zerfließen, vim lacrimarum od. lacrimas uberes profundere: bei od. über etw. Th. vergießen, illacrimare od. illacrimari alci od. alci rei (zB. alcjs morti): bei der Leiche seiner Kinder keine Th. vergießen, in funere liberorum lacrimam non mittere: einige Th. dazu vergießen, paulum illacrimare. – sich der Th. nicht enthalten (erwehren) können, lacrimas non tenere; fletum cohibere non posse; cadunt nolenti mihi lacrimae: sich der Th. kaum enthalten (erwehren) können, lacrimas vix tenere; vix temperare lacrimis: die Th. fließen, lacrimae manant od. cadunt (cadunt iuste): er bricht in Th. aus, lacrimas flere coepit: die Th. stürzen hervor, lacrimae prorumpunt od. erumpunt; fletus erumpit: Th. fließen lassen, tradere se lacrimis: mit Th. benetzen, lacrimis conspergere od. (Plur.) complere: jmd. zu Th. rühren, zu Th. bringen, lacrimas od. fletum alci movere; alqm flere (auch v. Bitten; vgl. lapides movere, coëgisset); alqm ad fletum misericordiamque ducere (zu Thränen des Mitleids): jmd. auspressen, abnötigen, excutere alci lacrimas (v. Pers.); alqm flere cogere (auch v. Bitten): die Th. stillen, lacrimas sistere: fremde Th. dämpfen, stillen, alienis lacrimis succurrere: die Th. abwischen, trocknen, abstergere lacrimas: mit Th., durch od. mit etwas, alqā re.

Digitized by Google

thränen, lacrimare. – mit thränenden Augen, oculis lacrimantibus.

thränenleer, thränenlos, siccus (zB. Augen).

Thränenquelle, materies lacrimarum.

thränenreich, lacrimosus (zB. bellum).

Thränenstrom, s. Strom (von Thränen).

Thron, solium (ein erhabener Sitz, Thron übh., bes. aber der königliche). – sedes od. sella regia (der Sitz, Thron des Königs). – regnum (bildl., die königl. Würde, königl. Regierung). – imperium (bildl., die höchste Herrschaft, Oberherrschaft). – auf dem Th. sitzen, sedere in solio od. in sede regia (eig.); regem esse, regnare (bildl., König sein, herrschen); den Th. besteigen (bildl.), regnum occupare (sich den Thron zueignen); ad regnum pervenire. regnum od. imperium adipisci (zur Herrschaft, zum Thron gelangen); regno od. imperio potiri. rerum potiri (sich der Herrschaft bemächtigen); regnare coepisse (anfangen zu regieren übh.); suscipere regni gubernacula (das Staatsruder übernehmen): es kommt jmd. auf den Th., imperium od. regnum transit ad alqm: nach jmd. den Th. besteigen, nach jmd. auf den Th. kommen, succedere alci od. in alcjs locum; alqm excipere (unmittelbar auf jmd. als Herrscher folgen): nach dem Th. streben, regnum appetere; regnum occupare velle: jmd. zum Th. berufen, alqm accire in regnum od. ad regnandum: jmd. auf den Th. setzen, heben, erheben, asserre alci regnum ac diadema; summam rerum deferre ad alqm (die Leitung des Reichs jmdm. übertragen übh.): jmd. wieder auf den Th. setzen, restituere alqm in regnum; reducere alqm: vom Th. steigen (bildl.), regno od. imperio cedere: jmd. vom Th. stoßen, alci regni dignitatem adimere (jmdm. die königl. Würde nehmen übh.); alci imperium abrogare (jmd. des Throns verlustig erklären, vom Volk oder dessen Repräsentanten); alci regnum auferre. alqm regno spoliare (jmd. des Throns berauben); alqm regno expellere (jmd. von Thron u. Reich jagen): sich Th. entsagen, s. abdanken no. II, d: jmdm. sein Th. abtreten, zu Gunsten jmds. dem Th. entsagen, alci regnum cedere.

Thronbesteigung, initium regni (der Anfang der Regierung). – Auch durch Umschr. mit den Wörtern, die unter „Thron" bei „den Thron besteigen" stehen, zB. sogleich bei seiner Th., simul ac imperio potitus est: nach der Th., imperio od. regnum adeptus: der Tag seiner Th., dies, quo regnare primum coepit.

Thronbewerber, regnum appetens. – als Nebuhler, regni aemulus.

thronen, I) sitzen: sedere; collocatum esse. – mit ihrem gebietenden Antlitz thronte Würde, in cum nutu residebat auctoritas. — II) herrschen: regnare; regnum tenere.

Thronentsagung, zur, jmd. bewegen, auctorem alci esse, ut in privatam vitam concedat.

Thronerbe, heres regni. – als Sohn des regierenden Fürsten, s. Erbprinz. – der nächste, der präsumtive Th., proximus successioni: der erste Th., regni successioni destinatus: es war noch zweifelhaft, wer der Th. sein würde, dubium cuiquam erat, ad quem hereditas regni pertineret.

thronfähig, in spem regni natus (mit Hoffnung auf den Thron geboren). – regno aptus, modelo imperio idoneus (zu regieren fähig; bah. „nicht th.", regno parum aptus; moderando imperio parum idoneus). – successione imperii dignus (der Nachfolge auf den Thron würdig).

Thronfolge, successio regni od. imperii. – zur Th. bestimmt, regni successioni destinatus: zur Th. geboren, genitus, ut regnet; in spem regni natus. — **Thronfolger**, successor regni od. imperii. – Ist es = Thronerbe, Erbprinz, s. d. – jmd. als Th. annehmen, alqm in successionem regni adoptare: sein Th. war Tullus, cum excepit Tullus. — **Thronfolgerecht**, ius successionis.

Thronprätendent, s. Thronbewerber.

Thronraub, partum per scelus regnum.

Thronräuber, qui ad regnum per scelus pervenit.

Thronveränderung, -wechsel, s. Regierungswechsel.

thun, facere (ποιεῖν, etwas machen, hervorbringen, bewirken; bah. auch für „thun" als stellvertretendes Verbum, zB. ich bitte dich fußfällig, was ich ohne großen Schmerz nicht thun kann, supplex te rogo, quod sine summo dolore facere non possum). – agere (πράττειν, handeln, thätig sein, etwas betreiben). – administrare (verwalten, besorgen, zB. per se, quae videbantur, administrabant). – fieri (entstehen, werden, beim Rechnen, zB. tria quater multiplicata fiunt duodecim). – thun, als ob 2c., facere mit Akk. u. Infin. (zB. facio me alias res agere, ich thue, als ob ich andere Dinge vorhätte); simulo. dissimulo mit Infin. (ich stelle mich, s. „stellen" den wesentlichen Unterschied dieser Wörter u. die Beispiele): ich that, als ob ich schliefe, coepi somnum mentiri. – er beschloß nichts weiter zu thun, als sich zu Hause zu halten, nihil amplius quam continere se domi statuit. – zu viel oder zu wenig thun bei etwas, modum excedere in alqa re: was ist zu thun? quid agimus?: sich thun lassen, fieri posse: so gut es sich thun läßt, quoquo modo (auf jede mögliche Weise): beurteilen, was zu thun und zu lassen sei, iudicare, quid faciendum non faciendumve sit: sagen, was zu thun u. zu lassen ist, dicere quae praestanda sunt ac vitanda od. quae facienda sunt et fugienda: noch zu thun (übrig) sein, superesse. – zu th. haben, occupatum esse (beschäftigt sein): ich habe zu thun, mihi opus non deest (es fehlt mir nicht an Arbeit): was hast du hier zu thun? quid tibi hic negotii est?: viel zu th. haben, multis occupationibus distineri; multum negotii habere (zB. in pestilentia, von e. Arzte): beständig zu th. haben, assiduis occupationibus impediri: eine Sache macht mir viel zu thun, res me occupatissimum habet: genug zu thun haben, satis negotiorum habere: mit sich genug zu th. haben, suarum rerum sat agere: nichts th., nihil agere (übh. nichts betreiben); domi desidem sedere (müßig zu Hause sitzen); studia neglegere (seine Studien vernachlässigen): ganz u. gar nichts thun, plane cessare: nichts zu th. haben, otiosum esse (Muße haben); negotiis vacare od. vacuum esse (frei von Geschäften sein, vom Geschäftsmann): gar nichts zu thun haben, occupationis expertem esse: es macht mir etw. viel zu thun, alqd me occupatum habet; alqd me exercet (setzt mich tüchtig in Bewegung). – mit jmd. zu th. haben, ratione cum alqo coniunctum esse (in Geschäftsverbindung mit jmd.

Digitized by Google

stehen); mihi commercium est cum alqo (in Verkehr übh.); consuescere ob. rem habere cum etc. (verliebten Umgang haben mit ꝛc.): meine Rede hat es mit mehreren zu th., oratio mea ad plures pertinet. – mit etwas zu th. haben, operam suam navare alci rei. versari in alqa re (mit etwas beschäftigt sein); alqā re exerceri (von etwas sehr in Thätigkeit gesetzt werden): mit etw. nichts zu th. haben, abesse ab alqa re (v. Lebl., von etw. fern sein, zu etw. nicht passen ꝛc.); secretum esse ab alqa re (v. Lebl., getrennt sein von ꝛc., zB. privata beneficia a rebus publicis secreta esse dixit): damit habe ich nichts zu th. (das ist nicht mein Amt), hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes: mit etwas nichts zu th. haben wollen, abhorrere ab alqa re. – jmdm. zu th. geben, alci pensum imperare. – es ist mir nicht um das Geld zu th., non quaero pecuniam: es ist ihm nur um die Flucht zu th., nihil spectat nisi fugam: es ist mir darum zu th., hoc specto; hoc volo; hoc ago; id mihi curae est: es ist um etwas gethan (geschehen), de alqa re actum est. – das thut nichts, hoc nihil est; hoc leve est. – etwas an oder zu etwas thun, addere alqd alci rei (im allg); alqd condire alqā re (etwas, eine Speise mit etwas würzen). – etwas in etwas thun, conicere alqd in alqd (in etwas werfen); temperare alqd alqā re (etwas mit etwas versetzen, zB. Wasser in den Wein, vinum aquā): das Pferd in den Stall th., equum deducere in stabulum: jmd. zu einem th. (in die Erziehung, in den Unterricht, in die Lehre), alqm alci tradere in disciplinam. – alles für jmd. th., omnia conferre in alqm: ich habe alles für dich gethan, omnia a me in te profecta sunt, quae ad commodum tuum pertinerent. – etwas von etwas th., demere alqd de alqa re: etwas von sich th., s. ablegen *no.* I.

Thun, das; zB. unser Thun u. Lassen, quae nobis facienda et fugienda sunt; quae nobis praestanda sunt ac vitanda: das ganze Thun und Treiben eines Menschen kennen lernen, totam vitam moresque hominis cognoscere: Ennius behauptet, die Götter bekümmerten sich nicht um das Thun u. Treiben der Menschen, Ennius negat deos curare, quid agat genus hominum.

Thunfisch, thynnus. — **Thunfischerei**, die, **Thunfischfang**, der, piscatio thynnaria (JCt.).

thunlich, qui, quae, quod fieri ob. effici potest. – facilis (leicht). – es ist etw. thunlich, res facilitatem habet: es ist nicht thunlich, fieri ob. effici non potest. — **Thunlichkeit**, facultas. – potestas (das Können). – ich sehe die Thunlichkeit davon nicht ein, quā ratione hoc effici possit, non video ob. non intellego.

Thür, ostium (die Thüröffnung). – ianua (die Thür als Eingang an der Vorderseite des Hauses, die Hausthür). – foris (die Thür als Thürflügel; wenn doppelt, der Plur. fores). – valvae (eine Doppelthür zum Zusammenlegen). – limen (die Thürschwelle; daher auch die Thür ob. der Eingang selbst). – aditus (der Zugang). – eine Thür am Hinterteil des Hauses, ostium posticum ob. bl. posticum (im allg.); pseudothyrum (ein verborgenes Hinterpförtchen): eine geheime Th., obscurus aedium aditus: von Thür zu Thür, ostiatim: die Th. aufmachen, ostium ob. ianuam ob. fores patefacere, aperire (übh. sie öffnen): fores reserare (sie aufriegeln); fores recludere (sie vom Verschluß befreien): die Th. aufsperren, expandere ob. diducere fores: die Th. zumachen, ostium ob. ianuam ob. fores operire (übh.); forem adducere (die Thür anziehen); fores claudere ob. occludere (die Thürflügel zumachen): jmdm. die Th. weisen, iubere alqm abire ob. discedere. – aus der Th., vor die Th. treten, egredi ianuā: vor der Th. sein (bildl.), immineo ob. impendēre (gleichs. über dem Haupte schweben, sehr nahe bevorstehen, zB. fames impendet: u. Parthicum bellum impendet: u. mors immineat); subesse (übh. nahe sein, bald eintreten, zB. hiems suberat): jmdm. Th. u. Thor zur Liederlichkeit öffnen, patefacere alci fenestram ad nequitiam: der Habsucht durch etw. Th. u. Thor öffnen, avaritiae alqā re viam patefacere illustrem atque latam: den Verbrechen ist Th. u. Thor geöffnet, liberā portā scelera prorumpunt: allen Lüsten u. Sünden ist Th. u. Thor geöffnet, libidinum peccatorumque omnium patet licentia: nachdem sie einmal dem Argwohn Th. u. Thor geöffnet, quo to suspicionis introitu: mit der Th. ins Haus fallen (bildl.), abrupte cadere in narrationem (v. Erzähler): zwischen Thür u. Angel stehen (sprichw.), lupum tenere auribus (s. Suet. Tib. 32).

Thürangel, cardo.

Thürchen, ostiolum.

Thüre, s. Thür.

Thürflügel, ianuae foris.

Thürhüter, ianitor; ianuae custos; ostiarius. – vor der Zimmerthür, velarius (Inscr.).

Thürhüterin, ianitrix.

Thurm ꝛc., s. Turm ꝛc.

Thüröffnung, ostium. – lumen (die Öffnung der Thür, durch welche das Licht eindringt).

Thürpfoste, postis ianuae. — **Thürriegel**, pessulus. – den Th. vorschieben, pessulum fores ob. ostio obdere. — **Thürschild**, scutum.

Thürschwelle, limen. – limen domus (Th. des Hauses). – limen cubiculi (Th. des Zimmers). Vgl. „Schwelle". — **Thürsteher**, s. Thürhüter.

Thürsteuer, ostiarium; exactio ostiorum. – eine Th. auflegen, ostiarium imperare. — **Thürvorhang**, velum. — **Thürwächter**, s. Thürhüter.

Thymian, thymus ob. thymum.

tief, altus (was von der Oberfläche durch seine Höhe oder Tiefe abweicht, daher relativ „hoch" oder „tief", zB. aqua, flumen: u. radices: u. herba). – profundus (tief in den Grund hinabgehend, zB. mare, gurges). – latus (breit, in horizontalen Entfernung von vorn nach hinten). – depressus. demissus (niedrig gelegen, zB. loca). – gravis (baßartig, zB. sonus, vox, genus). – magnus (groß, zB. luctus). – summus (sehr groß, zB. quies, tranquillitas: u. pax: u. lentium: u. eruditio). – multus (viel, weit in Zeit hineingehend, zB. nox). – „tief" mit bestimmter Angabe des Maßes entweder altus ob. (von horizontaler Entfernung) mit folg. Akk. des Maßes, ob. auch durch latitudinem (ob. von horizontaler Entfernung latitudinem mit Genet. des Maßes in Verbung mit einem Verbum ob. Partizip, zB. Fuß t., tres pedes altus, latus (zB. fossam pedes altam deprimere [graben, machen], zehn Fuß tiefer Ort, locus in altitudinem decem depressus: ein zehn Fuß tiefes [illegible] mus, quae in latitudinem pedum decem [illegible] eta est. – sehr t., praealtus; in mirandam

Digitized by Google

nem depressus (sehr tief gegraben, eingegraben,). Graben ꝛc.). – eine t. Stelle im Wasser, im eere, s. Tiefe. – im tiefsten Frieden leben, plaissimâ pace uti od. frui: im tiefsten Frieden findlich, pacatissimus (gänzlich beruhigt, zB. ritas, provincia). – t. Gelehrsamkeit, summa od. aeclara eruditio; litterae interiores et recon-ae: ein t. Denker, homo subtilis. — *Adv.* alte. ofunde. – penitus (bis aufs oder ins Innerste). valde. vehementer (sehr heftig, zB. schmerzen,) betrüben ꝛc.). – t. in den Körper bringen, ibringen, alte in corpus descendere; alte insi-re (beide von einem Speer ꝛc.): tief eindrin-, penitus penetrare (zB. von einer Wunde): iegen, in loco depresso od. demisso situm esse ebrig liegen, von einer Gegend ꝛc.); penitus ditum esse (tief verborgen sein, eig., zB. in Erde, von Gold, Silber ꝛc.); in profundo de-rsum od. abstrusum esse (in die Tiefe ver-kt sein, auch bildl., zB. von der Wahrheit). – liegende Augen, oculi conditi od. abditi od. entes: eine tief eingepflanzte Meinung, opinio litus insita: etw. t. im Herzen fühlen, alqd tore persentire (zB. curas): die Natur hat die hrheit tief verborgen, natura veritatem in fundo penitus abstrusit: t. ins Land gehen, begeben, interiores regiones petere; ad in-ores regiones penetrare: sich tief in ein Land einbegeben (um sich dort zu verbergen), se litus abdere in *algam terram*; abdere se in mam *algam terram*.

Tiefe, altitudo (die Tiefe als Beschaffenheit, u. bildl., zB. fluminis: u. animi, ingenii). – im. profundum (das Tiefe, die Tiefe als Ort, in den Kasus obliqui mit Präpositionen). – ago (ein Abgrund). – gurges (der Strudel des ffers u. tiefe, reißende Stelle im Wasser übh.). atitudo (die Breite, die horizontale Entfer-ng von vorn nach hinten). – vocis genus grave tiefe Tonart der Stimme). – Tiefen, loca in andam altitudinem depressa, ōrum, *n.* – die des Meeres, altitudo maris, stärker profunda ndo maris (als Beschaffenheit); profundum is. profundum mare (der Boden ganz unten Meere): in der T., in profundo (ganz unten dem Boden); in recessu (hinten): aus der sten T., ex infimo. – sich in die T. stürzen, acĕre in profundum; se immittere in profun-altitudinem; sich aus der T. erheben, ex emergere: von der T., von den Tiefen (des ffers) verschlungen werden, in profundum riri; gurgitibus absumi. – der Graben hat Fuß T., fossa in altitudinem decem pedum ressa est: das Haus hat dreißig Fuß T., do-triginta pedes in latitudinem exstructa est: Grundstück hat vierzig Fuß T., fundus in ndinem quadraginta pedum patet. – die T. Weisheit Gottes, summa dei sapientia: aus Tiefen der Weisheit schöpfen, ex ipsis sa-tiae penetralibus petere alqd: in die Tiefen Wissenschaften hinabsteigen, interiores et re-litas litteras scutari.

efbetrübt, aeger animi; ardens dolore. Vgl. fgebeugt". — **tiefgebeugt**, graviter afflictus; rore afflictus et profligatus. — **tiefgewur-**, bildl., penitus insitus (zB. amor).

'tiefland, das, campi (zB. Armeniae).

'tiefsinn, -sinnigkeit, I) = Schwermut, w. s. II) hoher Scharfsinn: summa ingenii acies.

tiefsinnig, I) = schwermütig, w. s. — II) in tiefes Nachdenken versunken: mente in alqa re defixus; in cogitatione defixus. — III) sehr scharfsinnig: subtilis (v. Pers. u. Dingen, zB. disputatio; vgl. remotâ subtilitate disputandi). – ingenii acumine valens. acerrimo od. acutissimo ingenio (v. Pers.). – absconditus. reconditus. abstrusus. verb. reconditus et abstrusus (versteckt, verborgen, schwer zu verstehen, v. Dingen, zB. verba rec.: u. disputatio abstr.) — *Adv.* subtiliter. abscondite (zB. erörtern, disserere).

Tiegel, catinus.

Tier, animal. animans (jedes belebte Geschöpf). – bestia (das Tier in geistiger Hinsicht, als vernunftloses Geschöpf). – belua (das Tier in physischer Hinsicht, als plumpgebautes Geschöpf, vorzugsw. aber ein Tier von mehr als menschlicher Größe). – pecus, udis, *f.* (das zahme Haustier). – ein wildes T., bestia od. belua fera; auch bl. fera.

Tierart, genus animalium od. bestiarum. – diese T., pecus id.

Tierarzeneikunst, pecoris od. pecudum medicina; medicina veterinaria.

Tierarzt, veterinarius od. medicus pecorum (im allg.). – medicus equarius (Pferdearzt).

Tierbändiger, domitor ferarum.

Tierbehälter, capsus (Käfig, für wilde Tiere). – claustrum (Behälter für wilde Tiere). – saeptum, quo diversi generis animalia clauduntur (Vermachung von Brettern ꝛc., die oben offen ist, für Tiere allerlei Art, Tiergehege). – saeptus locus, in quo ferae vivae pascuntur (Gehege für wilde Tiere).

Tierbild, animalis imago od. effigies. – ferae imago od. effigies (eines wilden Tieres, s. „Bild" über im. u. eff.).

Tierchen, bestiola. – animal minutum. – ganz kleine Tierchen, animantes minutissimae; immensae subtilitatis animalia.

Tierfechter, bestiarius. – bestiarum confector (als Erleger der Tiere).

Tiergarten, saeptum venationis; vivarium; leporarium; od. umschr. locus saeptus, in quo ferae vivae pascuntur.

Tiergattung, s. Tierart.

Tiergefecht, als Kampfspiel, ludus bestiarius (im allg.). – venatio (in welchem Menschen mit Tieren fechten, Tierhetze). – spectaculum ferarum (Tierhetze als Schauspiel, geben, edere).

Tiergehege, s. Tierbehälter, Tiergarten.

Tiergestalt; zB. in T., *formâ animalis od. bestiae od. ferae indutus: er hat T., *ei caput bestiae (od. ferae) et deinde corpus omne.

Tierhetze, venatio. Vgl. „Tiergefecht".

tierisch, I) zur Natur eines lebenden Geschöpfes gehörig, s. animalisch. — II) den Tieren eigen, a) eig., durch den Genet. beluarum od. pecudum, zB. der t. Instinkt, beluarum od. pecudum ritus. – das ist t., hoc est beluarum. — *Adv.* beluarum more; pecudum ritu. — b) uneig., grobsinnlich, durch den Genet. corporis, zB. die t. Lüste, corporis voluptates; libidines.

Tierkäfig, capsus.

Tierkampf, -kämpfer, s. Tiergefecht, -fechter.

Tierkreis, orbis od. circulus signifer; auch bl. signifer.

Tierreich, id quod est animal; universitas animalium; omnium gentium animalia.

Digitized by Google

Tierwelt, animalia, ium, *n.* (die Tiere).

Tiger, tigris. — **Tigerfell**, **-haut**, pellis tigridis. — **Tigerherz**; zB. dann müßte ich ein T. haben, tum me tigride natum fatebor.

tilgen, ſ. auslöſchen, ausſtreichen, bezahlen.

Tinte, atramentum. — **Tintenfaß**, atramentarium (Spät.). — **Tintenfiſch**, sepia (*σηπία*); rein lat. lolligo.

Tiraden, in der Rede, flumen verborum (Wortſtrom, zB. fundere). – species atque pompa in dicendo (leere Prunkworte).

Tiſch, mensa (ein Tiſch zum Eſſen u. zu anderem Gebrauch; dann auch meton. [wie unſer „Tiſch, Tafel"] für die aufgetragenen Speiſen, das Eſſen). – abacus (ein Spiel- und Prunktiſch mit erhöhtem Rande). – cena. convivium. epulae (meton., die Mahlzeit, ſ. „Eſſen *no.* II" den genauen Unterſch. dieſer WW.). – ein gedeckter T., mensa epulis exstructa. – (mit jmd.) an demſelben T. eſſen, ex eadem mensa vesci. – ſich zu T. ſetzen, *cibi capiendi causā residĕre; cibi capiendi causā accumbere od. recumbere, auch bl. accumbere (nach der Sitte der Alten = ſich zu Tiſche legen); cenare od. epulari coepisse (anfangen zu ſpeiſen, zB. de die): mit ſeinem Sklaven zu T. gehen, ſich zu T. ſetzen, ad eandem mensam cum servo suo accedere: bei T. ſitzen, cibi capiendi causā resedisse; cibi capiendi causā recubuisse, auch bl. accubare (nach der Sitte der Alten = ſich zu Tiſche gelegt haben, bei Tiſche liegen); cenare (ſpeiſen übh.); epulari (beim Gaſtmahl ſpeiſen). – jmd. zu T. bitten, ad cenam alqm vocare od. invitare: jmd. zu T. (zur Tafel) ziehen, alqm adhibere cenae od. in convivium; zu T. (zur Tafel) gehen, ad cenam od. cenatum ire: bei jmd. zu T. (zur Tafel) ſein, cenare apud alqm; accubare apud alqm (im Sinne der Alten, bei jmd. zu Tiſche liegen): vom T. (von der Tafel) aufſtehen, surgere a cena: den T. (die Tafel) aufheben, convivium mittere, dimittere, solvere. – bei T. (bei Tafel), apud mensam; super mensam; inter cenam; super cenam; inter epulas; cenans (als ich ſpeiſte, accepi tuas litteras); nach T., post cenam; cenatus (als Partizip, zB. cenatus dormiit); post cibum meridianum (nach dem Mittagseſſen, zB. paulisper conquiescere); misso od. dimisso od. soluto convivio (nach aufgehobener Tafel). – jmdm. etwas vom T. ſchicken, mittere alci de mensa. – ein einfacher T., mensa sobria: ein guter T., lauta cena (gute Mahlzeit); lautus victus (gute Koſt übh.): einen guten T. führen, bene od. laute cenare.

Tiſchchen, mensula (im allg.). – monopodium (einfüßiges Konſolentiſchchen).

Tiſchfreund, ſ. Tiſchgenoſſe.

Tiſchgaſt, conviva. – die Tiſchgäſte, ſ. Tiſchgeſellſchaft *no.* II. – wenige Tiſchgäſte haben, cum paucis cenare.

Tiſchgebet; zB. wenn wir uns zu Tiſche ſetzen, verrichten wir ein T., ad mensam cum venire coepimus, deum (od. deos) invocamus.

Tiſchgenoſſe, convictor (beſtändiger). – conviva (eben gegenwärtiger). – die Tiſchgenoſſen, ſ. Tiſchgeſellſchaft *no.* II. – ich kann nicht dein T. ſein, eosdem cibos eādem mensā quā tu capere non possum.

Tiſchgerät, supellex cenae.

Tiſchgeſchirr, mensae vasa, ōrum, *n.*

Tiſchgeſellſchaft, I) das Zuſammenſpeiſen: convictus; consuetudo victus; convivii societas. — II) die Tiſchgenoſſen: convictores (beſtändige). – convivae od. umſchr. qui simul cenant (die eben zuſammen ſpeiſen). – eine kleine T. haben, cum paucis cenare.

Tiſchgeſpräch, sermo natus super cenam; sermo convivalis od. convivarum.

Tiſchler, lignarius. – intestinarius (Kunſttiſchler, Spät.).

Tiſchlerarbeit, eingelegte, opus intestinum.

Tiſchlied, bei e. Gaſtmahl, carmen convivale.

Tiſchnachbar, simul cenantium proximus. – bei den Alten auch accubantium proximus.

Tiſchrede, convivii dicta, ōrum, *n.*

Tiſchzeit, tempus cenandi.

Titan, ein, Titan. — **Titanenkampf**, pugna Titanum; bellum, quod Titanes adversus deos gesserunt.

Titel, I) Aufſchrift: titulus. inscriptio (die Aufſchrift, w. vgl.). – index (der Titel eines Buchs, inſofern er den Inhalt deſſelben angiebt). – nomen (der Name einer Schrift); daher verb. titulus nomenque. – praescriptio (der Titel, die Eingangsworte, welche einem Geſetz, Senatusconſult, Edikt ꝛc. vorausgehen). – einem Buche einen T. geben, einen T. auf ein Buch ſetzen, inscribere librum: er gab ſeinem Buche den T. „Attiſche Nächte", librum inscripsit Atticas Noctes; indicem libro suo fecit Atticarum Noctium: das Buch führt den T. „Schelmenſtreiche", liber inscribitur od. index od. titulus est „de furtis"; liber inscribitur od. inscriptus est „de furtis". — II) Ehrenbenennung: titulus. – nomen (Name, den man jmdm. beilegt, übh.). – appellatio (beſ. in der mündlichen Anrede). – ornamentum. dignitas (Titel u. Rang). Vgl. „Ehrentitel". – der T. König, der königliche T., ſ. Königstitel. – einen T. führen, appellari (zB. den T. König führen, rege appellari): jmdm. einen T. beilegen, alqm appellare mit Akk. des Titels (zB. einen König regem): er gab zehn geweſenen Prätoren den u. Rang eines Konſuls, decem praetoriis consularia ornamenta tribuit: ein leerer T., nomen sine honore; inanis appellatio; honoris cabulum (Plur. honorum vocabula).

Titelblatt, index (libri).

titulieren, appellare alqm mit Akk. des (mündlich u. ſchriftlich jmdm. einen Titel gen, zB. regem). – tribuere alci nomen ornamentum od. dignitatem mit Genet. des (jmdm. den und den Titel, Rang verleihen, Fürſten ꝛc.).

toben, tumultuari. tumultum facere (v. Menſchen). – strepere (ein lautes Getöſe machen, ſodaß es wiederhallt, v. Menſchen u. gen). – bacchari (ſchwärmen wie eine Bacchantin). – debacchari (ſich wie eine Bacchantin toben, ſich ereifern, lärmen u. toben, v. Menſchen). – saevire (wüten, äußerſt zornig thun, v. Menſchen u. Tieren; übtr. auch vom Wind, v. Feuer). – furere. insanire (raſen, unſinnig thun, v. Menſchen). – aestuare (wallen u. brauſen, v. Meer).

Toben, das, tumultuatio. tumultus (Getümmel). – strepitus (lautes Getöſe, ſodaß es wiederhallt). – furor (das Raſen). – aestus (das Wallen u. Brauſen des Meeres).

Tochter, filia (Ggſtz. filius). – puella (Mädchen, Jungfrau). – alumna (Pflegetochter, eig. u. bildl.). – die Tochter jmds., ex aliqo

Digitized by Google

ie älteste T. jmds., maxima natu e filiis: die eine T., s. Töchterchen: die T. des Hauses, vom ause, filia erilis (die T. des Hausherrn, in be ug auf die Dienerschaft ꝛc.); filia familias (die ochter der Familie, die noch unmündig unter er Gewalt des Vaters steht): eine verheiratete ., nupta filia: eine unverheiratete T., filia vir o: eine gute T., filia pia: als gute T., pie: er Enkel des Numa Pompilius von der T. her, umae Pompilii nepos filiā ortus. – jmd. wie ine T. halten, alqam in numero liberorum ha ere. – Bildl., die Beredsamkeit ist die T. eines ohlorganisierten Staates, eloquentia bene con itutae civitatis quasi alumna quaedam: die la inische Sprache ist eine T. der griechischen, lin ua Latina e Graeca nata est.

Töchterchen, filiola. filia parvula (im allg.). – ia infans (als Kind). – ein ganz kleines T., filio admodum parva.

Tochterkind, ex filia nepos. nepos filiā ortus ohn der Tochter). – ex filia neptis. neptis filiā ta (Tochter der Tochter). – mein, dein, sein T., : filia mea, tua, sua nepos od. neptis: Töchter nder, ex filia nepotes. — **Tochtermann,** gener.

Tochterpflicht, s. Kindespflicht. — **Tochterhn,** ex filia nepos; nepos filiā ortus. – mein, in, sein T., ex filia mea, tua, sua nepos.

Tochterstadt, colonia (Kolonie, Gsst. origo, utterstadt). – urbs filia (Gsst. mater).

Tod, mors (der Tod als Zerstörer). – letum er Tod als Vertilger, mehr dicht.). – nex (der od als Würger; dah. der gewaltsame Tod, die mordung). – Oft durch die euphemistischen usdrücke: obitus. excessus vitae od. e vita. dis ssus e vita (das Hinscheiden, der Hintritt). – is od. exitus vitae (Lebensende). – interitus. itium (Untergang, Vernichtung = gewaltsamer od). – der T. fürs Vaterland, mors pro patria petita: der T. im Kriege und in der Fremde, llica peregrinaque mors: der T. im Feuer, s. uertod: der T. am Kreuze, s. Kreuzestod. – das efühl des Todes, moriendi sensus. – nach dem , post mortem: nach jmds. T., alqo mortuo; ortuus: beim T., moriens: den T. vor Augen bend oder sehend, moriturus; periturus: den T. on auf der Zunge tragend, moribundus: einen machvollen T. vor Augen habend oder sehend, nominiosā morte periturus: im Fall des T., rtis causā; si quid acciderit mihi: noch im T. d. lieben, alqm mortuum amare: jmdm. noch T. die größten Ehrenbezeigungen erweisen, i mortuo honores maximos tribuere: dem T. he sein, morti vicinum esse; in vitae discrimine rsari (in Todesgefahr schweben); animam agere den letzten Zügen liegen): den T. fühlen, mori sentire: den T. herannahen sehen, mortem ad ntare videre: einen leichten T. haben, facilem itum habere od. sortitum esse: sich den T. an n, geben, mortem sibi consciscere od. sibi in re: jmdm. den T. anthun, geben, erleiden fen, mortem alci afferre; morte alqm afflicere: den T. zuziehen, in exitium sese praecipitare . von e. Kranken): in den T. gehen, ad mor n proficisci; mortem subire od. oppetere: in n sichern T. gehen, concurrere ad non dubiam rtem: für jmd. in den T. gehen, emori, mor n occumbere pro alqo (vgl. „[sich] aufopfern ꝛc.“): den T. suchen, mortem petere od. ex tere od. quaerere (z.B. in bello); ultro morti se offerre; im Kampfe, moriendi causā corpus suum offerre: sich den T. wünschen, mori velle. velle exire de vita (sterben wollen); mortem invocare (den Tod anrufen, herbeirufen, z.B. interdum): auf jmds. T. lauern, alcjs morti inhiare: dort den T. finden, ibi interire od. interfici: e. ehrenvollen T. finden, honeste occumbere od. mori: mit dem T. bestrafen, morte multare. supplicio afficere. summo supplicio mactare. capite punire (eine Person); supplicio vindicare alqd (eine Sache): es steht der T. auf etwas, alci rei supplicium constitutum est: den T. von etwas haben, ex alqa re mori; est mihi alqd causa mortis: zu T. gefoltert werden, extortum mori: sich zu Tode (sich tot) lachen, risu mori; risu solvi in mortem: sich fast zu Tode (sich fast tot) lachen, risu paene emori; risu rumpi od. dirampi: sich zu T. fürchten, metu exanimari: sich vor etwas wie vor dem T. fürchten, alqd mortis instar putare: ich bin des Todes! perii! actum est!: ich will des Todes sein, wenn od. wenn nicht ꝛc., moriar, peream, si od. nisi etc.: ich bin (ein Mann) des Todes, wenn ꝛc., pereundum est mihi, si etc.: du bist des Todes, wenn du einen Laut von dir giebst, moriere, si miseris vocem: der T. ist kein Unglück, mori miserum non est.

todbringend, mortifer.

Todesangst, s. Todesfurcht.

Todesanzeige, s. Todesnachricht.

Todesart, genus mortis (Gattung des Todes). – ratio od. via mortis (Art u. Weise des Todes). – auch bl. mors u. im Plur. mortes (der Tod als einzelne Erscheinung). – eine langsame T., lentum genus mortis: eine sehr schnelle T., celerrima via mortis: die bequemste T., finis vitae commodissimus: jmdm. die freie Wahl der T. überlassen, alci liberum mortis arbitrium indulgere.

Todesbecher, poculum mortiferum od. mortis.

Todesbetrachtung, contemplatio mortis.

Todesfall, gew. bl. mors (als erfolgter Tod) u. im Plur. „die Todesfälle“, mortes. – ein mein Haus betreffender T., funus domesticum. – es kamen in diesem Jahre viele Todesfälle vor, eo anno multi mortui sunt; eo anno multi morte absumpti sunt: im T., auf den T., mortis causā; si moriar; si quid mihi (humanitus) acciderit (wenn mir etwas Menschliches begegnen sollte).

Todesfurcht, mortis metus. – ultimi supplicii metus (Furcht vor der Todesstrafe). – in der T., mortem metuens: T. einjagen, metum mortis inferre: T. haben, mortem metuere.

Todesgedanken, ultima mortis exspectatio. – T. haben, mortis meminisse; totā cogitatione in mortem intentum esse.

Todesgefahr, periculum mortis. – mortis casus (tödlicher Zufall). Vgl. „Lebensgefahr“.

Todesjahr, jmds., annus, quo alqs moritur od. mortuus est (Jahr, in welchem jmd. stirbt oder gestorben ist). – annus ultimus vitae (das letzte Lebensjahr). — **Todeskampf,** colluctatio morientis od. animam efflantis. – im T. sein, animam agere. — **Todesnachricht,** eine, nuntius acerbi funeris. – eine falsche T., alcjs mortis falsus nuntius; falsa alcjs mors. — **Todesnacht,** jmds., nox, quā alqs moritur od. mortuus est (die Nacht, in der jmd. stirbt oder gestorben ist). – ultima nox (die letzte Lebensnacht).

Todespein, -qual, tormentum mortis (Eccl.).

Digitized by Google

– T. leiden, *morte cruciari; timore mori (vor Furcht).

Todesschlaf, sopor aeternus. — **Todesschrecken**, terror mortis. — **Todesschweiß**, sudor letalis (Spät.). — **Todesstille**, s. Totenstille.

Todesstoß, plaga extrema. – den T. versetzen, plagam extremam infligere (eig.); profligare alqd (bildl., zu Grunde richten, zB. rem publicam).

Todesstrafe, poena vitae od. capitis od. mortis; ultima poena capitalis; supplicium ultimum od. extremum od. summum od. capitale; supplicium capitis; im Bshg. auch bl. supplicium. – ein Verbrechen, auf welchem die Todesstrafe steht, facinus od. flagitium od. maleficium capitale. – jmd. von der T. lossprechen, freisprechen, absolvere alqm capitis: jmd. mit der T. belegen, alqm morte multare; alqm capite punire: die T. leiden, erleiden, capitis poenam od. supplicium subire: T. darauf setzen, wenn jmd. ꝛc., capite sancire, si quis etc.; sacrare caput eius, qui etc.: bei T., sub mortis poena; cum mortis minis. addito metu mortis (unter Androhung der T.).

Todesstunde, hora mortis. – hora suprema (die letzte Stunde). – hora ultima, quā esse desinimus (die Sterbestunde). – tempus mortis od. moriendi (die Sterbezeit). – in der T., cum iam moriendi tempus urgeret; auch moriens (sterbend): die T. naht, mors appropinquat.

Todestag, dies mortis. – dies (vitae) supremus od. ultimus. dies, quo alqs ex vita excessit (der Tag, an dem jmd. gestorben ist, der Sterbetag). – dies caedis od. necis (der Tag, an dem jmd. ermordet worden ist). – Todesjahr u. T., annus diesque ultimus vitae.

Todestrank, poculum mortiferum od. mortis.

Todesurteil, *sententia, quā alqs capitis condemnatur. – jmdm. das T. ankündigen, indicere alci ultimum supplicium: das T. über jmd. aussprechen, capitis od. capite damnare, capitis condemnare alqm; supplicium constituere in alqm.

Todesverachtung, contemptio mortis; contemptus moriendi. – eine so große T. zeigen, daß ꝛc., tantopere contemnere mortem, ut etc.

Todesverbrechen, s. Kapitalverbrechen.

Todesverbrecher, s. Kapitalverbrecher.

todeswert, todeswürdig, morte dignus. – ein t. Verbrechen, facinus capitale: es galt für ein t. Verbrechen, capitale fuit od. capital fuit.

Todeswunde, vulnus mortiferum. – eine T. erhalten, mortifero vulnere ici od. affici; im Kampfe, mortifero vulnere ictum cadere.

Todeszeichen, indicium mortis. – finitae vitae nota (Kennzeichen, daß jmd. tot ist, zB. certa).

todfeind, jmdm., alci inimicissimus od. infestissimus; alci infensus atque inimicus od. inimicus atque infensus. – jmdm. t. sein, capitali odio dissidere ab alqo; implacabile odium suscepisse in alqm; alqm acerbe et penitus odisse: jmdm. t. werden, implacabile odium in alqm suscipere; alqm acerbe et penitus odisse coepisse.

Todfeind, inimicus od. adversarius od. hostis capitalis. – mein T., inimicissimus meus. – sich jmdm. als T. zeigen, se alci implacabilem inexpiabilemque praebere. Vgl. „todfeind".

Todfeindschaft, inimicitiae capitales; odium capitale od. implacabile od. inexpiabile. – es entsteht T., interveniunt inimicitiae capitales.

todkrank, s. „tödlich krank" unter „krank".

tödlich, mortifer (Tod bringend, zB. Hieb, Stich, Wunde, Krankheit). – letalis (den Tod verursachend könnend oder verursachend, in Prosa seit Plinius dem Ältern). – funestus (Tod bereitend, zB. securis). – capitalis (bis auf den Tod). – t. Zufälle, mortis casus: ein t. Haß, odium capitale od. implacabile od. inexpiabile: einen t. Haß gegen jmd. hegen, jmd. t. hassen, capitali odio ab alqo dissidere; implacabile odium in alqm suscepisse: t. sein, auch tollere hominem (von e. Krankheit). — *Adv.* mortifere (auf tödtringende Art).

todmatt, todmüde, exanimatus (zB. curru). – ich bin t., omnia membra lassitudo mihi vertit (Komik).

todstill, s. totenstill.

Toga, toga. – in der T., mit einer T. bekleidet, togatus.

Toilette, animi muliebris apparatus (die Gerätschaften weiblicher Putzsucht). – mundus muliebris (weibliche Putz, wie Kleider, Geschmeide ꝛc.) – cultus corporis (Pflege des Körpers). – cultus corporis et formae cura (Pflege des Körpers u. Sorge für die Schönheit). – eine sorgfältige T., curiosior sui cultus: eine übertriebene T., cultus corporis nimius et formae cura: T. machen, corpus curare (den Körper pflegen); ornari (sich schmücken, zB. adversum speculum).

Toilettenkästchen, arcula muliebris.

tolerant, s. duldsam. – tol. gegen die Christen, Christianos esse passus.

Toleranz; zB. Tol. gegen die Christen, Christianos esse pati. Vgl. „Duldsamkeit".

toll, rabidus. rabiosus (hirnwütig, rasend, v. Tieren u. Menschen). – furiosus (voll Wut u. Raserei; auch v. Dingen, zB. cupiditas). – furibundus (sich wie ein Wütender geberdend, tobend). – insanus (wahnsinnig; dann übtr. = unsinnig, zB. homo, contio, cupiditas). – mirus (sonderbar, wunderbar, zB. tolles Zeug, mira, ōrum, n.). – ein t. Kopf, s. Tollkopf: ein t. Betragen, insania: tolle Streiche, insaniae (zB. der Damen, populares): t. Streiche machen, begehen, insanire. – toll sein, rabidum od. rabiosum esse, insanire (wahnsinnig sein, als Folge einer Krankheit; alle v. Menschen u. Tieren); furere (rasen, infolge heftiger Leidenschaft, vom Zorn). – bist du t.? satin sanus es? – t. werden, in rabiem od. furorem verti, dum fieri. in rabiem agi (rasend werden, v. Tieren u. Menschen); in insaniam incidere (in Wahnsinn verfallen); efferari (wütend werden, v. alle von Menschen). – t. machen, in rabiem od. furorem vertere (in Raserei versetzen, Tiere u. Menschen); efferare (heftig reizen, erbittern, Menschen). – zu t. machen, modum excedere; insanire.

Tollhaus, Tollhäusler; zB. der gehört ins T. (ist ein Tollhäusler, huic elleborum opus est (Plaut. Pseud. 1185); naviget Anticyram (Hor. sat. 2, 3, 166); est tribus Anticyris insanabile caput (Hor. art. poët. 300); interdicto huic rei adimat ius praetor (weil Wahnsinn vorliegt, Prätor ein Vormund bestellt wurde, Inst. 8, 217 *sq.*).

Tollheit, rabies (die Hirnwut der Tiere u. Menschen). – insania (Wahnsinn als Krankheit oder leidenschaftliches Benehmen, auch bildl.; s. toll). – furor (Wut aus Leidenschaft).

Tollkopf, homo stolide ferox (ein dummer, roher Mensch). – homo iracundus (ein jähzorniger

Digitized by Google

io furiosus (ein wütiger). – homo insanus unsinnig handelnder).
ollkühn, stolide ferox. stolidus feroxque. – erarius (unbesonnen). — *Adv.* temere.
ollkühnheit, stolida audacia (als Vorwitz). ierupta audacia (als sich überstürzende Kühn- . – temeritas (als Unüberlegtheit, auch im t.). – facinus temerarium (unüberlegte That). nsilium temerarium (unüberlegter Plan, unlegtes Vorhaben). – es ist T., zu ꝛc., stolide cis est m. Infin.; temerarium est m. Infin.
ollwut, rabies. — **tollwütig**, rabiosus.
ölpel, homo rusticus (ungebildeter Mensch). mo plumbeus (stumpfsinniger). – stipes. cau- (Klotz, als Schimpfwort).
ölpelhaft, rusticus. – t. Benehmen, rusticitas. *Adv.* rustice.
on, I) eig.: sonus (Klang, Ton überh.; daher der Accent, den eine Silbe, ein Wort hat). nitus (Getön). – vox (der klingende, tönende , welcher aus dem Munde oder aus einem ikalischen Instrumente kommt oder ertönt). – s genus (die Tonart). – modi. moduli (die ie, nach der ein Musikstück geht). – der erste nes Flötenbläsers, primus inflatus tibicinis: t. bleiben, modos servare: den T. angeben, ire voce (als Vorsänger); monstrare modos Vorspieler, Konzertmeister): Töne hervorgen, von sich geben, sonos efficere, reddere. n T. zu sehr auf die ersten, vordern Silben t, priorum syllabarum sono indulgere. — btr.: a) die Art u. Weise, wie man spricht, ibt: vox (in bezug auf den Klang der Stim- zB. ruhiger, sedata). – sermo (in bezug auf Sprache, zB. freier [im Umgang], liberior). nus (in bezug auf die ganze Haltung einer ift, Schriftgattung, zB. unus sonus est toorationis et idem stilus). – in einem rauhen nd. anreden, aspere compellare alqm: in eisanften T. jmd. tadeln, molli bracchio alqm rgare: in einem hohen T. reden, einen hohen ihren, magnifice loqui: in einem trotzigen, mütigen T. reden, superbe loqui; superbo ermone: in einem ruhigen T. reden, sume loqui: in e. ernsten T. mit jmd. reden, sesermonem conferre cum alqo: indem er s im T. des Vorwurfs äußerte, haec accu- : einen andern T. annehmen (gegen jmd.), utionem vertere, personam mutare (zus.): pater stimmte(schlug) einen etwas zu starken n) T. an (in der Darstellung), Antipater inflavit vehementius. — b) Art u. Weise u kleiden, zu benehmen: mos. – ein guter elegantia (bes. in bezug auf das Äußere); nitas (bes. in bezug auf das höfliche Benehn: ein Mann von gutem T., homo elegans rbanus: Leute von großem T., lautissimi: tolzer T., superbia; mores superbi: ein geer T., mores rustici: etwas zum T. machen, in mores recipere: T. sein, in more esse; esse: den Ton angeben in etw., alcjs rei m ac principem esse: sie geben den T. an, uicquid faciunt praecipere videntur: nicht n den schlechten T. der übrigen einstimmen, liquorum malis moribus dissentire. — c) die ung eines Gemäldes: color.
onangeber, auctor (absol. od. m. Genet. wor- . – sie sind die Tonangeber, illi quicquid fapraecipere videntur.

Tonart, vocis genus od. bl. vox (Gattung des Tons). – modus canendi (Art u. Weise zu singen, zu spielen). – modi. moduli (die Weise, nach der das Stück geht, zB. Lydii). – in phrygischer T. spielen, Phrygium canere: in eine andere T. übergehen, inflectere modum canendi.
tönen, sonare; resonare. – hell t., vocalem sonum reddere (v. Lebl.).
Tönen, das, sonitus.
Tonkunst, ars musica; musica, ōrum, n.
Tonkünstler, artis musicae peritus.
Tonleiter, sonorum gradus (Plur.). – ich durchlaufe die ganze T., omnes sonorum, tum intendens vocem, tum remittens, gradus persequor.
tonlos, sono carens.
Tonmaß, numerus. – nach dem T., in numerum.
Tonne, I) als Gefäß: seria (längliches Faß). – dolium (rundes, bauchiges Faß). — II) als Schiffsmaß: amphora. – ein Schiff von mehr als 300 Tonnen, navis, quae est plus quam trecentarum amphorarum.
tonreich, canorus.
Tonsur, comae circa verticem tonsae. – die T. haben, circa verticem tonsum esse: die T. geben, comas circa verticem tondere.
Topas, topazius.
Topf, olla. — **Töpfchen**, ollula. — **Töpfer**, figulus. — **Töpferarbeit**, opus figlinum. – opera figlina, *n. pl.* (von mehreren Stücken). — **Töpfererde**, creta figlina; creta figlinarum. — **Töpfergeschirr**, opus figlinum (ein Stück). – opera figlina, *n. pl.* (mehrere oder viele Stücke). — **Töpferhandwerk**, figlina (die Kunst des Töpfers). – *collegium figulorum (die Innung). – das T. treiben, figlinam exercere.
Töpferrad, -scheibe, rota figularis od. figuli; rota, quā figuli utuntur.
Töpferthon, s. Thon. — **Töpferware**, -werk, -zeug, opera figlina, *n. pl.* — **Töpferwerkstätte**, figlina.
Tophstein, tophus.
Topographie, topographia (*τοπογραφία*, Spät.). – rein lat. descriptio locorum.
topographisch; zB. top. Beschreibung eines Ortes, descriptio loci: eine t. Karte einer Provinz, itineraria provinciae picta.
topp! en dextram! (hier meine Hand!). – cedo dextram! (schlag ein!). – convenit (es sagt mir zu, es ist mir recht).
Torentik, torentice; ars torentica.
Torentiker, toreuta.
Tornister, sarcinae; sarcinulae. – den T. packen, sarcinas od. sarcinulas expedire od. colligere: er holte aus seinem T. ein Buch hervor, ex sarcinulis suis librum protulit.
Tortur, s. Folter.
tosen, strepere. – saevire (wüten, toben). – die Wogen schlagen tosend an das Gestade, maximo cum sono se fluctus illidit in litus.
Tosen, das, strepitus.
tot, I) eig.: mortuus (gestorben). – exanimis exanimus (entseelt). – exsanguis (ohne Blut, erblaßt). – inanimus (von Natur ohne Leben, unbelebt, Sgstz. animal). – vitā et sensu carens (von Natur ohne Leben u. Gefühl). – sensu carens (v. Natur ohne Gefühl, zB. signum). – ein Toter, mortuus; funus (eine Leiche): das Reich der Toten, inferi. – t. niederfallen, moribundum cadere: wie t. daliegen, in modum mortui od. occisi stra-

Digitized by Google

tum iacēre: t. machen, ſ. töten: jmd. tot ſtechen, alqm confodere (durch den Leib); alqm ingulare (durch die Kehle): jmd. t. ſchlagen, mit der Hand, mit einem Knüttel, alqm manu od. fusti percussum interimere; u. bl. alqm fusti interimere; mit den Hufen, alqm ungulis caedendo occidere: jmd. t. drücken, ſ. erdrücken: jmd. t. glauben, alqm mortuum esse od. perisse credere: ſich t. ſtellen, simulare sese mortuum: es wird jmd. tot geſagt, mortuus alqs esse dicitur od. nuntiatur. — II) uneig.: mortuus (abgeſtorben, zB. mare: übtr., nicht mehr im Gebrauch, zB. leges, lingua). – emortuus (abgeſtorben, zB. carbones, natura). – iners (träge, ohne Bewegung, zB. aquae [im Bergwerk]). – languidus (ohne Ausdruck, zB. imago, colores). – sensu carens (gefühllos, zB. effigies). – die Stadt iſt wie t., velut nocturna solitudo per urbem agitur.

total, totus (vgl. „ganz"). – totā re (in aller Beziehung, zB. errare). – t. verſchieden, totus alius.

Totalerbe, heres ex asse.

töten, occīdere (zB. ferro: u. uno ictu od. uno vulnere [mit einem Hieb]: u. manu suā od. manibus suis [mit eigener Hand]). – caedere (niederhauen, fällen, beſ. im Kampf; von der Tötung mehrerer dafür auch: alqrm caedes facere). – interficere (aus der Welt ſchaffen). – confícere (niedermachen). – necare (gewaltſam und vorſätzlich töten, umbringen). – enecare (das verſtärkte necare, langſam umbringen). – interimere. e od. de medio tollere, auch bl. tollere (aus dem Wege räumen). – perimere (machen, daß einer umkommt). – vitam adimere alci. vitā od. luce alqm privare (jmdm. das Leben nehmen, jmdm. des Lebens berauben übh.). – alci vim afferre (Gewalt anthun = töten, ermorden). – trucidare (totſchlagen, hinſchlachten wie das Vieh). – iugulare (abkehlen, die Kehle abſchneiden; übh. erdolchen, erſtechen, ermorden). – obtruncare (niedermetzeln, maſſakrieren). – percutere alqm (durch einen Streich mit dem Schwert, Beil, Stock vom Leben zum Tode bringen, ermorden; daher auch v. Scharfrichter ꝛc. = hinrichten, gew. m. Abl. gladio, securi u. dgl.). – durch Gift t., ſ. vergiften: jmd. wird zuerſt getötet (ermordet), initium caedis fit ab alqo. – die Zeit töten, horas oder tempus perdere.

ſich töten, se interficere; se occīdere; se interimere; mortem od. necem sibi consciscere; vim afferre vitae suae; manus sibi afferre od. inferre; se ipsum vitā privare: ſich mit eigener Hand t., suā manu occīdere (durch eigene Hand fallen): ſich einander t., mutuis vulneribus se occīdere; mutuis ictibus od. vulneribus occīdere (durch gegenſeitige Streiche od. Wunden fallen): jmd. dazu bringen, jmd. zwingen, ſich zu töten, alqm ad voluntariam mortem perducere od. propellere; alqm cogere, ut vitā se ipse privet; ſich von jmd. t. laſſen, iugulandum se alci tradere: Alexander hätte ſich beinahe getötet, Alexander vix manus a se abstinuit.

Töten, das, ſ. Tötung.

Totenbahre, ſ. Bahre.

Totenbett, ſ. Sterbebett.

totenblaß, -bleich, ſ. leichenblaß.

Totenbläſſe, ſ. Leichenbläſſe.

Totenfackel, fax funebris.

Totenfarbe, exsanguis funereusque color. – color perpallidus (ſehr blaſſe Farbe übh.).

totenfarbig, ſ. leichenblaß.

Totenfeier, -feſt, parentalia, ium, n. (das Totenopfer, welches man Eltern u. Verwandten hielt). – feralia, ium, n. (das jährlich von Staats wegen gefeierte Totenfeſt).

Totengeleit, exsequiae. – mit Gepränge, pompa funeris. – das T. geben, exsequias funeris prosequi; exsequias celebrare; bis zum Scheiterhaufen, exsequias frequentare usque ad rogum: jmdm. das T. geben, alci exsequias facere od. ducere. — **Totengerippe**, ſ. Gerippe.

Totengeruch, ſ. Leichengeruch.

Totengeſang, ſ. Leichengeſang. — **Totengeſpräch**, umbrarum inferorumque colloquium.

Totengewand, ſ. Leichenkleid. — **Totengräber**, sepultor corporum (Eccl.). — **Totenhaus**, ſ. Leichenhaus. — **Totenhemd** ꝛc., ſ. Leichenhemd ꝛc.

Totenöffnung, sectio. – Wo es zuläſſig iſt, durch Umſchr. mit corpus mortui aperire.

Totenopfer, inferiae. – jmdm. ein T. bringen, alci inferias afferre od. instituere: jmdm. mit dem Blute eines ein T. bringen, parentare alci sanguine alcjs.

Totenregiſter, ſ. Leichenregiſter.

Totenreich, orcus (die Unterwelt, inſofern ſie die Toten birgt u. aufbewahrt). – inferi (die in der Unterwelt Befindlichen, die Toten, die Unterwelt übh.). – umbrae (die in der Unterwelt befindlichen Schatten der Verſtorbenen, das Schattenreich). – im T., apud inferos.

Totenrichter, iudex apud inferos.

totenſtill; zB. es iſt t., vastum silentium est: es iſt in der Stadt t., velut nocturna solitudo per urbem agitur: es wurde t., vastum silentium esse coepit: als Cäſar kam, wurde es t. (in bezug auf das Beifallklatſchen), Caesar cum venisset, plausus est mortuus.

Totenſtille, vastum silentium. – die T. der Nacht, intempesta nox: es iſt T., ſ. totenſtill.

Totenwäſcher, pollinctor.

totgeboren, mortuus natus.

Totſchlag, ſ. Mord, Tötung.

Totſchläger, ſ. Mörder.

Tötung, die, caedes. occīsio (das Niederhauen, der Totſchlag, der von jmd. begangen wird). – trucidatio (das Niederhauen). – nex (der gewaltſame Tod, den jmd. erleidet, der Mord, der an jmd. begangen wird). – Übrig. durch Umſchr. mit den Verbis unter „töten", zB. die T. der Geſandten, legati interfecti od. necati: am Tage vor ſeiner T., pridie quam occideretur: das Gerücht von der T. des Königs, fama interfecti regis: ſich der T. eines ſchlechten Bürgers rühmen, gloriari occiso malo cive: zur T. des Cäſar raten, auctorem esse Caesaris interficiendi.

Tour, I) Gang, Weg: iter. – eine Tour machen durch ꝛc., perambulare alqm locum (einen Ort durchwandeln); spatiari od. ambulare in alqo loco (an einem Orte ſpazieren gehen, ſ. „ſpazieren" den Unterſch.). — II) Haarfriſur, w. ſ.

Trab, gradus citatus. – im T. wohin reiten, citato equo contendere alqo: im raſchen T. fortreiten, citato equo avolare.

Trabant, I) eig.: satelles (als Vollzieher der Befehle und als Beſchützer eines Gebieters; auch in der Aſtronomie, der Trabant eines Planeten). – stipator corporis (als nächſter Begleiter des Gebieters, zur Deckung ſeines Körpers). – custos cor-

Digitized by Google

-is (Beschützer des Körpers übh.). – dreihundert abanten haben, trecentos armatos ad corporis stodiam habere. — II) übtr., Trabanten der nne, stellae, quae soli oboediunt; stellae, quae em subsequuntur.

raben, hinter jmd. her, equo vectum sequi alqm.

Tracht, I) was auf einmal getragen wird, im allg.: onus (Last übh.). – fascis (Bündel). – e tüchtige Tracht Prügel bekommen, male mulari: jmdm. eine tüchtige T. Prügel geben, male icare alqm. — b) insbes. = Tracht Speisen, ang *no.* III, b, *β*. — II) = Kleidertracht, w. s. r fremder T., peregrinum in modum ornatus.

rachten, nach etwas, s. streben. – jmdm. nach r Leben t., alcjs vitae od. capiti insidias facere; etere vitam alcjs ferro atque insidiis.

Trachten, das, s. Streben, Dichten, das.

rächtig, praegnans; gravidus.

raditionell, antiquitus traditus od. acceptus r alters her überliefert, zB. opinio). – usitata perceptusque (gewöhnlich u. angelernt, zB. nitiones).

Tragbahre, ferculum.

ragbar, I) was sich tragen läßt: portabilis ßt.). – od. umschr. qui, quae, quod portari est. – portatu facilis (leicht zu tragen). — II) Früchte tragen kann: fertilis (ergiebig, zB. r). – fecundus (erzeugungsfähig, zB. ager). – rifer (Früchte tragend, zB. arbor).

Tragbarkeit, s. Fruchtbarkeit.

Tragbett, lectica. – kleines T., lecticula.

träge, s. faul *no.* II.

Trage, ferculum. — **Tragebaum,** phalanga.

tragen, I) im allg., in der Höhe erhalten und bewegen: a) mit Akk.: sustinere (in der Höhe alten durch seine Kraft = tragen im Zustand Ruhe). – ferre (tragen, als Bürde u. Last). – ulare (auf dem Nacken tragen, als Pack- oder Träger, auch Menschen, Huckepack tragen). – are (fortschaffen, transportieren, sich mit etw tragen, schleppen). – gerere (mit sich führen, spolia hostis suspensa ferculo). – gestare (bei r mit sich tragen, herumtragen). – vehere. vere (fortbewegen, bes. von Tieren u. Sklaven, che eine Person oder Sache auf dem Rücken schaffen). – auf den Händen t., manibus ferin manibus gestare (eig., zB. puerum); in nibus habere (auch bildl.): eine Last auf dem fe, auf den Schultern t., onus accipere cauumeris. – in einer Sänfte durch die Stadt agen werden, lectică ferri od. portari, gestari vehi per urbem. – etwas bei od. mit sich t., secum portare. – man trägt sich mit dem ücht, rumor od. fama od. sermo est od. dallenthalben, rumor differtur; fama differt; m. folg. Akk. u. Infin. – in etwas (ein Buch) eintragen. – eine Last t. können, oneri esse od. accommodatum esse (v. Tieren). r verruchteste Bösewicht, den die Erde trägt, o omnium quos terra sustinet sceleratissi. – Schiffe tragen können, navium patientem (v. Flüssen). – sich zur Motion tragen lassen, gestatione uti: sich in einem Tragstuhl tralassen, sellă vehi. — b) elliptisch: die Säue tragen (eine Last), columnae ad onus ferendum sunt idoneae: das Wasser trägt nicht, aqua ustinenda quae immittuntur infirma est: das trägt, glacies durata est et alte congelaciata: s. Augen tragen (den Blick) weit, alcjs oculi satis prospiciunt: soweit die Augen t., quo longissime oculi conspectum ferunt. — II) insbes.: 1) an od. bei sich tragen, haben, a) als Kleidung etc.: gerere. gestare (im allg., zB. vestem, anulum). – indutum esse alqă re (mit etwas angethan, bekleidet sein, zB. veste: u. socci, quibus indutus esset). – amictum esse alqă re (in etwas gehüllt sein, zB. togă, pallio). – ornatum esse alqă re (mit etwas ausgerüstet, geschmückt sein, zB. scuto teloque: u. aureo torque). – cinctum od. succinctum esse alqă re (mit etwas umgürtet sein, zB. gladio). – uti alqă re (sich einer Sache bedienen, zB. veste purpureă: u. paenulă intra urbem frigoris causă: u. gemmis). – tractare alqd (etwas tragen u. handhaben, zB. Waffen, arma). – auf dem Kopfe, am Finger t., capite, digito gestare: etw. nicht t. dürfen, carere iure alcjs rei (zB. togae). – sich so u. so t., uti veste od. habitu mit einem Objekt. od. vestiri m. Adv., zB. sich vornehm t., veste uti splendidă; auch splendide vestiri od. vestitum esse: sich medisch t., veste uti Medică: sich römisch t., habitu Romano uti. — b) als Erzeugnis hervorgebracht haben u. hervorbringen: ferre (von Bäumen, zB. fructum). – efferre (vom Acker, Boden, zB. fruges). – Dah. *intr.* mit ausgelassenem *α*) Früchte: ferre fruges, auch bl. ferre. efferre (bes. v. Acker); zB. der Acker trägt zehnfach, ager effert od. efficit cum decimo: dieser Same trägt zehnfach, ex eo semine redit cum decimo. *β*) Einkünfte = eintragen, von Landgütern etc.: reditum referre. – es trägt etwas viel (ein), s. eintragen *no.* II, 2. — c) als Eigenschaft, innehaben, hegen, s. Namen (haben, führen), Bedenken *no.* II, Sorge etc. — 2) über sich nehmen etc.: tolerare (zB. sumptus: u. tributa). – Ist es = dulden, erdulden, s. ertragen *no.* II. – das Risiko tragen, periculum in se recipere: jmd. einen Teil von etwas tragen lassen, alqm in partem vocare (zB. curarum).

Tragen, das, I) im allg.: gestatio (das Tragen auf den Armen oder Schultern, zB. der Kinder, Spät.). — II) insbes., das an sich Haben von etwas: usus (zB. margaritarum).

Träger, I) Mensch, der trägt: a) eig.: baiulus (Lastträger). – der T. von etwas, portans od. gestans alqd; gestator alcjs rei (zB. gest. puerorum, von einem Delphin, auf welchem Knaben reiten). — b) übtr., antistes (zB. philosophiae). — II) Stütze: tignum transversum (Querbalken). – columen (rundes Holz, Pfeiler).

Trägheit, s. Faulheit.

Tragiker, I) tragischer Dichter: tragicus poëta: auch bl. tragicus. – tragoediarum poëta od. scriptor. – Sophokles, der erste T., Sophocles tragici cothurni princeps. — II) tragischer Schauspieler: tragoedus (*τραγῳδός*); rein lat. tragicus actor. – die Tragiker, tragici (Ggstz. comici).

tragisch, I) eig.: tragicus. – *Adv.* tragico more. — II) uneig.: tristis (traurig). – luctuosus (trauervoll, zB. Tod, exitium). – miserabilis (kläglich, zB. aspectus). – atrox (schrecklich, furchtbar, zB. Vorfall, res). – das t. Ende des Alexander von Epirus, Alexandri Epirensis tristis exitus: ein t. Ende nehmen, sich t. endigen, tristem exitum od. tristes exitus habere: etw. nimmt für jmd. ein t. Ende, endet für jmd. t., alqd alci luctuosum od. funestum est.

Tragödie, tragoedia. – Tragödien schreiben,

Digitized by Google

tragoedias facere: eine T. aufführen, tragoediam agere.

Tragödiendichter, -schreiber, s. Tragiker *no.* I.

Tragödienspieler, s. Tragiker *no.* II.

Tragreff, furca. — **Tragsattel,** clitellae.

Tragsessel, sella gestatoria. – kleiner T., sellula gestatoria: sich in einem T. tragen lassen, sellâ od. sellulâ vehi.

Tragstange, an der Sänfte, asser. — **Tragweite,** eines Geschosses, s. Schußweite.

Train 2c., s. Troß 2c.

Trank, potio. potus. – decoctum (ein abgekochter Trank). — **Tränkchen,** potiuncula.

Tränke, aquatio. – zur T. führen od. treiben, ad aquam ducere; aquatum ducere od. agere: zur T. gehen, ad potum ire; potum od. potatum ire: zur T. kommen, ad potum venire.

tränken, I) zu trinken geben: dare bibere. potum praebere (im allg.). – pecus ad aquam ducere, aquatum ducere od. agere (Tiere zur Tränke führen). – die getränkten Pferde, equi potu satiati. — III) von einer Flüssigkeit durchziehen lassen: irrigare (bewässern). – mit etwas tränken, madefacere alqâ re (ganz naß machen mit etwas, zB. terram sanguine); perfundere alqâ re (mit etwas so begießen, daß es naß wird, zB. alqd lacrimis). — **Tränken,** das, aquatio (des Viehes). irrigatio (Bewässerung).

Trankopfer, libatio. – e. Tr. darbringen, libare.

transalpinisch, transalpinus. – die t. Völker, transalpini; qui trans Alpes incolunt.

transpadanisch, transpadanus.

Transport, I) das Fortbewegen, Fortschaffen nach einem andern Orte hin, es sei tragend od. fahrend: portatio (zB. armorum atque telorum portationes). – vectura (zu Wagen u. zu Schiffe, zB. sine periculo vecturae). – zum T. dieser Dinge ließ er Zugvieh von Susa u. Babylon zusammenbringen, ad ea vehenda iumenta a Susis et Babylone contrahi iussit. — II) das auf einmal Fortgeschaffte, sowohl Menschen als Dinge, wie Lebensmittel, Proviant: commeatus. – das Heer in zwei Transporten zurückschaffen, duobus commeatibus exercitum reportare.

transportabel, portatu facilis. – nicht gut t., portatu od. migratu difficilis: nicht t. sein, gestatum non tolerare.

transportieren, portare. transportare. transvehere (fortschaffen, hinüberschaffen, zu Wasser u. zu Lande, Personen u. Sachen). – transferre (hinüberschaffen, Dinge). – transmittere. traicere (übersetzen, über das Wasser schaffen, Pers. u. Dinge). – alqm cum custodibus mittere alqo (jmd. unter Bewachung, Bedeckung wohin schicken). – leicht zu t. sein, sich leicht t. lassen, portatu facilem esse: nicht gut zu t. sein, portatu od. migratu difficilem esse: nicht zu t. sein, sich nicht t. lassen, gestatum non tolerare.

Transportkosten, vectura (Fracht). – die T. bezahlen, pro vectura solvere. — **Transportmittel,** vehiculum (zB. für die Diebereien, furtorum).

Transportschiff, navigium vectorium. navicula vectoria (Schiff zur Überfahrt). – navis oneraria (Lastschiff).

transrhenanisch, transrhenanus. – die tr. Germanen, Germani, qui trans Rhenum incolunt.

Traube, uva (die Weintraube). – corymbus (die Traube des Epheus u. ähnlicher Gewächse).

traubenartig, °uvae similis. — *Adv.* uvae modo. – ad speciem uvae (beide zB. inter se cohaerere).

Traubenbeere, acinus.

Traubenblut, sanguis uvae (Vulg. deut. 32,14).

traubenförmig, uvae modo od. ad speciem uvae cohaerens. — *Adv.* uvae modo. – ad speciem uvae.

Traubenkern, nucleus acini.

traubenreich, uvis abundans.

Traubensaft, vinum (Wein).

Traubenstock, vitis.

traubenweise, uvae modo.

trauen, credere. fidem habere od. tribuere od. adiungere (Glauben beimessen). – fidere. confidere (sein Vertrauen setzen, bauen auf 2c.). – jmdm. nicht recht t., alci parum fidere; alci fidem non habere: jmdm. nicht leicht t., segniorem esse ad credendum alci: jmdm. wenig t., alci parvam fidem habere: jmdm. nicht t., alci diffidere: man traut dir nicht, fides tibi non est: seinen Ohren nicht t., auribus suis non credere: seinen eigenen Ohren am wenigsten t., suarum aurium fidei minimum credere: seinen Augen nicht t., oculis suis non credere; oculorum fidem timere. — **sich trauen,** s. getrauen (sich).

Trauer, maeror (tiefe Betrübnis, Harm). – maestitia (die trauernde Betrübnis). – dolor (die Trauer als Seelenschmerz). – luctus (die Trauer, die durch Kleider u. Geberden an den Tag gelegt wird). – vestis od. cultus lugubris u. bl. lugubria, *n. pl.* (die Trauerkleidung). – lugentium squalor od. sordes, im Bshg. bl. squalor od. sordes (das schmutzige Äußere Trauernder od. Angeklagter, die Mitleid erregen wollen). – jmd. in T. versetzen, alci maestitiam inferre; luctu alqm afficere: in tiefe T. versetzt werden, in magnos luctus incidere: in (tiefe) T. versinken, maestum esse coepisse: in (tiefe) T. versunken sein, in maerore iacēre: in großer T. sein, in magnis luctibus esse: in T. sein, T. haben, in luctu esse; sordidatum esse (schwarz gekleidet sein): im Hause, in der Familie T. haben, domum lugubrem habere: viele vornehme Familien waren in T. (hatten T.), multae et clarae lugubres erant domus: in T. (Trauerkleidung), lugentis habitu; habitu lugubri; sordidatus; atratus: T. (Trauerkleidung) anlegen, vestem mutare; vestem lugubrem sumere: die T. (Trauerkleidung) ablegen, ad vestitum (suum) redire; vestem lugubrem deponere: nach der T., veste lugubri depositâ.

Trauerbegleitung, s. Totengeleit.

Trauerbote, nuntius tristis.

Trauerbotschaft, nuntius tristis (im allg.). – litterae tristes. epistula luctus nuntia (schriftliche). – eine schreckliche T., litterae atrocissimae: jmdm. eine T. bringen, alci aliquid triste nuntiare.

Trauerfall, luctus (Fall, wo man trauern muß, auch im Plur.). – mors (Todesfall, auch im Plur.).

Trauergepränge, s. Leichengepränge.

Trauergesang, cantus lugubris.

Trauergewand, s. Trauerkleid, Leichenkleid.

Trauerhaus, domus lugubris (im allg.). – domus funesta (in welchem ein Toter liegt).

Trauerkleid, -kleidung, vestis od. cultus lugubris. – in T., s. Trauer (in): die T. (Trauer) anlegen, ablegen, s. Trauer.

Trauerlied, s. Trauergesang, Leichengesang.

Digitized by Google

Trauermahl, s. Leichenmahl.

trauern, maerere. in maerore esse od. iacēre (betrübt sein). – lugere. in luctu esse (trauern in äußern Zeichen seine Trauer darlegen). – alere. in squalore esse (von tiefer, äußerer Trauer, welche sich in gänzlicher Vernachlässigung der Körperpflege zeigt, ähnlich dem „im Sack u. Asche gehen"); auch verb. luctu atque maerore affectum esse; in luctu et squalore esse. – in lugubri indutum esse (Trauerkleider tragen). – um jmd. t., alqm od. alcjs mortem luere; alcjs mortem maerere (tief, graviter): um sich t., alqd lugere; in luctu esse propter alqd; in re maerere: tief im Herzen t., alte animo maerere: nicht mehr t., lugere desinere od. deponere. — **Trauern**, das, s. Trauer. – laß dein T.! maerore desine!

Trauerrede 2c., s. Leichenrede 2c.

Trauerspiel, s. Tragödie.

Trauerspieldichter, s. Tragiker *no.* I.

Trauertag, dies tristis od. luctuosus od. luctuosus; dies maestus ac lugubris.

Trauerweib, (mulier) praefica.

Trauerzeichen, luctus signum. – insigne od. pl. insignia maeroris od. doloris (Abzeichen der Trauer). – insigne lugentis, Plur. insignia luctus od. (v. mehreren) lugentium (Abzeichen des od. der Trauernden).

Trauerzeit, luctus od. lugendi tempus. – die gesetzliche T., legitimum lugendi tempus. – nach Ablauf der T., decurso luctus tempore; finito luctu.

Traufe, stillicidium.

träufeln, traufen, I) *v. intr.* stillare, aus od. von 2c., ex od. de m. Abl. – destillare, aus od. von 2c., ex od. de m. Abl. (herabträufeln). — II) *v. trans.* instillare, auf od. in etwas, alci rei, in alqd.

traulich, familiaris. – eine t. Gesellschaft, consessio familiarium. — *Adv.* familiariter.

Traulichkeit, familiaritas.

Traum, somnium (auch bildl. = Wahn, Einbildung). – Ist es = Traumgesicht, s. d. – im T., in somnum; in somnis; per quietem; in quiete: einen T. haben, s. träumen: einen angenehmen T. haben, iucundum somnium videre: sehr angenehme Träume haben, somnis uti iucundissimis: es erscheint mir jmd. im T., imago alcjs in somnis mihi venit: etwas im T. sehen, alqd in somnis od. in quiete videre: das kommt mir vor wie ein T., somnio similis res mihi videtur.

Traumausleger, s. Traumdeuter.

Traumbild, s. Traumgesicht.

Traumdeuter, somniorum interpres od. contor; auch bl. coniector. — **Traumdeuterin**, somniorum coniectrix. — **Traumdeutung**, somnium interpretatio od. coniectio od. coniectura.

träumen, somniare (auch bildl. = sonderbare, närrische Vorstellungen haben). – dormire (bildl., gedankenlos hinleben). – von etwas t., somniare alqd od. de alqa re; videre alqd somnis od. per somnum od. per quietem: von jmd. t., somniare de alqo. – mir träumte, somnavi; somnium mihi fuit; in somnis visum est mit Akk. u. Infin.: wachend t., vigilantem somniare: das hatte oder das hätte ich nicht geträumt, hätte ich mir nicht träumen lassen, quod non somniabam. — **Träumen**, das, somnium; somnia, um, *n.* – ein wachendes T., vigilia somno similima.

Träumer, somnians (eig.). – dormitator (bildl., ein Faseler). – homo somniculosus od. veternosus (bildl., ein schläfriger, träger Mensch). – homo tardus (bildl., der langsam von Begriffen ist).

Träumerei, somnium. – Träumereien, somnia; optata, *n. pl.* (bloße Wünsche). — **träumerisch**, somniculosus. veternosus (schläfrig, schlaffsüchtig, nicht lebhaft). – tardus (langsam von Begriffen). – inanis (nichtig, zB. spes). – ein t. Leben, vita somno languida. – t. sein, dormitare. — *Adv.* somniculose; tarde.

Traumgesicht, visum somnii od. somniantis; visum per quietem; species per somnum oblata; imago od. species nocturnae quietis; visus nocturnus. – ein T. sehen, haben, speciem in quiete videre: ich habe das T. gehabt, in somnis visum est mit Akk. u. Infin.

Traumgott, Morpheus (*Μορφεύς*).

traun, profecto. ne (fürwahr, wahrhaftig; ne vor einem Pronomen). – nempe. nimirum (offenbar, ganz natürlich). – Häufig ist es durch ein eingeschobenes mihi crede (glaube mir) zu übersetzen.

traurig, I) trauernd: tristis. – maestus (tief betrübt). – etwas, ein wenig traurig, subtristis; submaestus: sehr t., pertristis; permaestus: t. mit den Traurigen, tristis inter tristes: ein t. Gesicht machen, vultu maesto uti: jmd. t. machen, alqm maerore affligere; alci maestitiam inferre: t. sein, in maerore od. in dolore od. in maestitia esse; in maerore iacēre: sehr t. sein, maerore afflictum od. confectum esse: t. aussehen, vultu animi dolorem prae se ferre; vultu tristi od. maesto esse. — II) Betrübnis erregend: tristis (zB. nuntii: u. exitus, eventus). – miser (Bedauern erregend, elend, zB. res: u. aspectus: u. spectaculum: u. cogitatio). – miserabilis (beklagenswert, kläglich, zB. aspectus: u. caedes alcjs). – luctuosus (trauervoll, zB. exitium). – acerbus (herb, schmerzlich, zB. casus). – t. Zeiten, tempora misera od. dura od. iniqua; temporum iniquitas od. gravitas od. calamitas. — *Adv.* misere. miserabiliter (zB. perire).

Traurigkeit, tristitia. – maestitia (tiefe Betrübnis). – die T. verbannen, tristitiam ponere od. finire.

traut, carus; carus et dilectus.

Travestie 2c., s. Parodie 2c.

treffen, I) im allg., eig. u. bildl.: tangere (berühren übh.). – contingere (mit e. Geschosse erreichen, zB. ex tanta altitudine hostem). – icere (etwas mit einem Streich erreichen, treffen, zB. saxo de muro ici). – ferire (wirklich schlagen od. stoßen, zB. alqm cornu: u. medium [den Punkt]). – percutere (mit e. Streich od. Wurf durch u. durch erschüttern, durchbringen, zB. alqm lapide). – vulnerare (verwunden, zB. mortifere). – jmd. mit einem Blitze t. (v. Juppiter), alqm fulmine percutere od. (tödlich) necare: vom Blitze getroffen werden, fulmine ici od. percuti od. (tödlich) exanimari: von einem Blitz (tödlich) getroffen werden (v. zweien 2c.), uno fulminis ictu exanimari: wie vom Blitz getroffen, attonitus; attonito similis. – das Ziel t., auch bloß „treffen", destinatum od. destinata ferire; od. bl. ferire; collineare (in gehöriger Richtung zielen): (das Ziel) nicht t., s. fehlen *no.* I: sicher t., certo ictu destinata ferire: die Rede trifft uns, sermo nos tangit: sich getroffen fühlen (durch ein Wort 2c.),

Digitized by Google

sibi alqd dictum putare od. sentire: von einem harten Schlage (Unglück) getroffen werden, calamitate affligi. — II) insbes.: 1) zufällig zu teil werden: contingere alci (jmdm. zu teil werden). – accidere alci (jmdm. begegnen, sich ereignen). – cadere (sich ereignen, sich zutragen, geschehen, bes. auf unerwartete Weise). – cadere od. convenire in alqm (auf jmd. bezug haben, anwendbar sein). – es trifft mich ein Unglück, malum mihi accidit: wenn mich ein Unglück treffen sollte, si quid mihi acciderit (accideret). – es trifft sich, accidit; evenit (es trifft als Erfolg ein 2c.). – es trifft sich glücklich, peropportune cadit: es traf sich so, ita cadebat: es traf sich, es mußte sich treffen, daß 2c., accidit, ut etc.; forte ita evenit od. incidit, ut etc.: es traf sich, daß er da war, forte fortunā aderat: wenn es sich treffen sollte, sicubi inciderit. — 2) finden, antreffen: invenire od. reperire alqm (jmd. finden, den man sucht oder besuchen will, z.B. auf der Straße, in publico). – offendere alqm oder alqd (unvermutet antreffen, z.B. cum ad villam venisset et omnia aliter offendisset ac iusserat). – nancisci alqm (zufällig antreffen, z.B. alqm sine arbitris). – convenire alqm (mit jmd. zusammentreffen, mit dem man sprechen will, z.B. Romam rediens ab nuntio uxoris est conventus). – Daher: „es bei jmd. treffen", d. i. a) zur rechten Zeit zu ihm kommen, opportune alqm convenire. b) es ihm zu Danke machen, alci gratum facere. — 3) treffen auf, in 2c., d. i. zufällig geraten, stoßen: incidere in alqm u. in alqd (im allg.). – alqm offendere, auch mit dem Zus. fortunā (zufällig od. unvermutet auf jmd. stoßen). – alci obviam fieri (jmdm. begegnen). – in eine Zeit t., in tempus cadere od. incidere. — 4) vollkommen erreichen: a) ganz ähnlich malen (vom Maler), similitudinem effingere ex vero. – jmd. od. etwas t., veram alcjs oder alcjs rei imaginem reddere. — b) ausfindig machen durch Nachdenken 2c.: alqd (coniecturā) assequi (erraten). – getroffen! rem tenes! teligisti acu!: habe ich es getroffen? num recte dixi? – das rechte Wort t. (beim Schreiben), aptum vocabulum ponere. — 5) machen, veranstalten, s. Anordnung, Anstalt, Wahl, Vorsichtsmaßregel.

Treffen, das, I) Schlacht, s. Kampf. — II) ein Teil der Schlachtordnung: acies. – das mittlere, hintere T., s. Mitteltreffen, Hintertreffen. – im ersten T. stehen, primam aciem tenere; primā acie pugnare (im ersten T. kämpfen).

treffend, acutus (scharfsinnig). – concinnus (durch Ebenmaß u. Harmonie gefallend, Eindruck machend). – subtilis (durch genaue Bestimmtheit u. Simplizität gefallend). – verus (wahr). – t. Gedanken, sententiae acutae od. concinnae: das Treffende eines Gedankens, acumen sententiae; veritas sententiae (die Wahrheit des G.): das Treffende des Urteils, veritas iudicii: t. Aussprüche, commode dicta: eine sehr t. Antwort geben, sehr t. antworten, commodissime respondere: eine t. Bemerkung machen über etwas, commode dicere de alqa re. — *Adv.* commode (passend). – non absurde (nicht ungereimt, z.B. dicere). – acute (scharfsinnig). – hiervon sagt Plato t., de qua re praeclare apud Platonem est.

trefflich 2c., s. vortrefflich 2c.

treiben, I) *v. tr.*: 1) durch Stoßen, Schlagen u. übh. in Bewegung setzen: agere (übh. in Bewegung setzen, z.B. pecus pastum [auf die Weide]: u. armentum in adversum montem [den B. hinauf]. – pellere (fortstoßen, forttreiben, jagen). – propellere (vor sich hintreiben, z.B. navem [v. Wind]: u. pecus in pabulum). – trudere (langsam vorwärts schieben, stoßen, drängen, Dinge). – versare (drehen, z.B. rotam, v. Wasser). – movere (bewegen). – alci insistere (bildl., hinter jmd. als Anreger 2c. her sein, z.B. sunt quidam, nisi institeris [wenn man sie nicht treibt], remissi). – t. aus od. von 2c., abigere ab od. ex alqa re (wegtreiben aus od. von einem Orte 2c., auch diebischerweise, z.B. pecus); exigere alqā re od. ex alqa re (herausjagen, z.B. domo: u. e civitate: u. hostem e campo); pellere alqā re, ex od. de alqa re (jagen, verjagen, z.B. domo, civitate, patriā: u. foro, e foro: u. aquam de agro); expellere alqm alqā re od. ex alqa re (heraustreiben, -stoßen, -jagen, z.B. domo: u. possessionibus: u. civitate: u. ex urbe, ex re publica, ex patria); depellere alqm alqā re u. ex od. de alqa re (wegtreiben, wegjagen, z.B. urbe, ex urbe, de provincia); eicere alqm alqā re, ex od. de alqa re (herauswerfen, verjagen, z.B. domo [auch = aus der Heimat], urbe: u. ex patria); deicere ex od. de etc. (herauswerfen, jagen, z.B. ex castello: u. ex ea possessione: u. de fundo: u. de possessione imperii); exturbare ex alqa re (in Unordnung, über Hals u. Kopf herausjagen, z.B. hostem ex ruinis muri [aus der Bresche]). – in etwas treiben, agere in alqd (z.B. pecus in stabulum); adigere alci rei od. in alqd (mit e. Schlagwerkzeug eintreiben, z.B. cuneum arbori: u. clavum in tignum); pellere in alqd (jagen, z.B. in exsilium); compellere in alqd (beitreiben, nach e. Punkte hintreiben, z.B. hostes in flumen: u. naves in portum). – aufwärts, in die Höhe t., sursum exprimere (z.B. flammam); exprimere in altum od. in altitudinem (z.B. aquam, tela). – vor sich her t., agere ante se (z.B. einen Gefangenen): in Unordnung vor sich her t. (jagen), proturbare (z.B. den Feind). – zu etwas t., agere ad alqd (treibend zu einem Ort hinführen, z.B. pecus ad pabulum); impellere od. incitare, auch verb. impellere atque incitare ad alqd (bildl., antreiben, anreizen, z.B. ad bellum); urgere alqm, ut etc. instare alci, ut etc. (jmd. drängen, daß er etwas thue): sehr t. (drängen), etiam atque etiam instare atque urgere. – die Not treibt jmd., necessitas cogit od. urget alqm; zu etwas, necessitas adducit alqm, ut alqd faciat. – etwas weit t., longe procedere in alqa re: etwas zu weit tr., modum excedere in alqa re: es aufs Äußerste t., ultima experiri. — 2) hervortreiben, a) durch Gewalt dehnen, z.B. Metall (mit dem Hammer): ducere (in die Länge). – caelare (mit dem Hammer Figuren halb und ganz erhaben in etwas schlagen, z.B. argentum). – getriebene Arbeit, opus caelatum. — b) rege machen, von Arzneimitteln: movere, ciere (z.B. sudorem, urinam). — c) aus sich hervorwachsen lassen, α) von Gewächsen, s. Blatt, Knospe, Wurzel. — β) v. Gärtner 2c.: festinare (z.B. rosas). – praeter sui temporis modum properare (z.B. poma). — 3) sich mit etwas abgeben: facere (etwas als Geschäft thun, z.B. mercaturam). – factitare (etwas für gewöhnlich thun, ein Geschäft aus etw. machen, z.B. artem: u. medicinam: u. delationes od. accusationes). – exercere (ausüben, z.B. artem: u.

Digitized by Google

edicinam: u. accusationem). – colere (abwar-
n, pflegen, zB. agrum: u. artes studiaque). –
actare (behandeln, zB. artem). – studere alci
i (sich mit Eifer auf etwas legen, zB. agricul-
rae, litteris). – eine Kunst nicht mehr t., desi-
re artem. – wie mans treibt, so gehts, ut se-
ntem feceris, ita metes (sprichw., Cic. de or.
261): er trieb es dort eben so, illic eadem
itavit. — II) *v. intr.*: 1) sich hin und her be-
gen: fluctuare (mit den Wellen hin und her
iben). – fluitare (oben auf der Welle schwim-
n, zB. arma fluitabant in Tiberi). – iactari
ftig hin und her geworfen werden, zB. navis
ctibus maritimis iactatur). — 2) zunehmen,
chsen, v. Gewächsen: germinare. pullulare
prossen tr., ausschlagen). – gemmascere. gem-
s agere (Knospen treiben). – adolescere (übh.
porwachsen).

Treiben, das, I) *tr.*: 1) das Forttreiben, durch
ischr. mit den Verben unter „treiben". —
das Betreiben: studium. — II) *intr.* 1) das
rossen der Gewächse: germinatio. — 2) das
nehmen, Verhalten: ratio (s. Ter. adelph. 375).
as rasende T., furor (zB. illius anni): das
esonnene T. jmds., alcjs temeritas od. teme-
tes: das leichtfertige T. eines Demagogen,
ularis levitas: das unsinnige T. der Demo-
en, populares insaniae.

Treiber, des Viehes, pecoris actor: eines
s, asinarius; agitator aselli: eines Maulesels,
io.

Treibjagd, -jagen, indago (die Umzingelung
s Waldes 2c. der Jagd wegen, zB. velut in-
ine dissipatos Samnites agere). – eine T. hal-
feras agitare od. exagitare.

Trennbar, dividuus. – vom Körper t., separa-
a corpore. – t. sein, dividi od. separari posse.

Trennen, discindere (voneinander schneiden,
in Teile; auch = gewaltsam auflösen, zB.
citias). – dividere (auseinander scheiden, tei-
zB. in partes: u. Gallos ab Aquitanis Ga-
na flumen dividit). – dirimere (die Verbin-
g von etwas unterbrechen, zB. medio amni
npti erant: u. Tiberis Veientem agrum a
tumino dirimit: u. Hispania ab Africa an-
o dirempta freto). – discernere (auseinander
den, zB. duae praevalidae urbes, magno in-
e maris terrarumque spatio discretae). – se-
re (absondern, zB. suum consilium a reli-
: u. Europam Asiamque [von einer Meer-
]). – seiungere. disiungere (voneinander schei-
zB. Alpes, quae Italiam a Gallia seiungunt:
men, quod Iugurthae Bocchique regnum dis-
ebat; bah. seiungere auch = unterscheiden,
iberalitatem a largitione). – segregare (eig.
einer Herde scheiden, zB. oves; dann = tren-
entfernen übh., zB. liberos a se; endlich =
scheiden, nicht als eins betrachten, zB. vir-
a summo bono). – interfluere (zwischen
Gegenständen hinfließen u. sie so trennen,
umen Visurgis Romanos Cheruscosque in-
ebat: u. fretum, quod Naupactum et Patras
luit). – distinguere (eig. durch Punkte ab-
rn, dann auch durch genaue Absonderung
scheiden, zB. vera a falsis). – solvere. dis-
re (auflösen, zu nichte machen, zB. societa-
– distrahere (voneinander ziehen, -zerren,
en, gewaltsam trennen, zB. flumen in pa-
: u. societatem: u. matrimonium [von Ehe-
leuten]; dann gewaltsam wegreißen, zB. animam
a corpore: u. liberos e complexu parentum). –
divellere (voneinander rupfen, -reißen, gewalt-
sam voneinander trennen, zB. res copulatas:
u. amicitia a voluptate non potest divelli; dann
gewaltsam und rasch losreißen, wegreißen, zB.
membra ab alqo: u. liberos a parentum com-
plexu). – discutere (gewaltsam voneinander tren-
nen, zerstreuen, zB. concilium, coetus). – disten-
dere (getrennt halten, nicht zusammenlassen, zB.
copias hostium; dann abhalten von einem Ort,
zB. hostes ab apertiore loco). – distinere (aus-
einanderhalten, so daß man sich nicht vereinigen
kann, zB. senatum duae factiones distinebant).
– den Kopf vom Halse (Rumpfe) trennen, ca-
put cervicibus abscidere: räumlich trennen, lo-
cis discludere: durch Raum und Zeit getrennt
sein, locorum et temporum intervallo disiunctum
esse.

sich **trennen**, solvi. dissolvi (sich lösen, auflö-
sen, v. Dingen). – seiungi (die Verbindung un-
ter sich auflösen, v. Personen u. Dingen). – dis-
cedere (auseinandergehen, v. Dingen; und v.
mehreren Menschen, wenn der eine hier-, der
andere dorthin geht). – discedere inter se (von-
einander gehen, nach verschiedenen Seiten hin,
von zwei u. mehreren Personen). – sich von jmd.
trennen, ab alqo discedere od. abire (von jmd.
weggehen); se seiungere ab alqo (seine Sache
von der jmds. trennen); distrahi ab alqo (sich
losreißen, zB. non potui tam cito ab illo distrahi);
ist es = „sich scheiden (vom Manne, von der
Frau)", s. (sich) scheiden. – sich von etwas trennen,
ab alqa re divelli (zB. ab otio); alqd relinquere
(etwas verlassen, zB. patriam). – die Seele trennt
sich vom Körper, animus e corpore excedit: die
Gemüter trennen sich, abalienantur animi.

Trennung, diremptio. diremptus (die Aus-
einanderbringung Verbundener). – seiunctio, von
etwas, ab alqa re (die Absheidung). – disiunctio,
einer Sache, alcjs rei (die T. nach verschiedenen
Seiten hin, zB. animorum). – separatio (die Ab-
sonderung, zB. animi ac corporis in morte; dann
die Unterscheidung, zB. nominum idem signi-
ficantium). – discessus, von 2c., ab etc. (der Weg-
gang, das Sich-Entfernen von einer Sache oder
Person, zB. animi a corpore). – digressus, verb.
digressus et discessus (das Scheiden voneinan-
der, zB. der Lebenden u. Sterbenden). – distra-
ctio (eig. die Voneinanderzerrung, zB. membro-
rum; dann bildl., die Uneinigkeit, zB. civium). –
discidium (der Zwiespalt, w. vgl.).

trepanieren, jmd., calvariam od. os capitis
modiolo od. terebrā perforare.

treppab, etwa secundum scalas.

treppan, -auf, contra scalas (zB. ferre alqd).
– treppauf, treppab laufen, sursum deorsum
cursitare.

Treppe, scalae. – gradus (die Stufen der
Treppe). – Treppen vorn am Hause, scalae in
publicum ferentes: drei Treppen hoch wohnen,
tribus scalis habitare: jmd. die T. hinabwerfen,
alqm per gradus deicere: die T. hinabfallen, -stür-
zen, von der T. fallen, stürzen, labi per gradus;
scalis devolvi; per gradus praecipitem ire (kopf-
über): sich unter der T. verstecken, se abdere in
scalarum tenebras.

Treppenstufe, gradus scalarum.

treten, I) *v. tr.* jmd. t., alqm pede od. calce

Digitized by Google

percutere (jmd. mit dem Fuße t.); alqm pedis verbere castigare (jmd. mit einem Fußtritt strafen): sich einander t., pedibus se excipere. – jmd. od. etwas mit Füßen t., calcare alqm od. alqd (auf jmd. od. etwas herumtreten, zB. uvas, argillam); verb. obterere et calcare (bildl., zB. libertatem); conculcare. proculcare (eig. zu Boden treten; dann bildl. = verächtlich behandeln, zB. senatum, Italiam); pervertere (bildl., gänzlich umstoßen, außer Augen setzen, zB. omne officium: u. omnia iura: u. amicitiam). – (den Fuß) in etwas t., sich etwas in den Fuß t., se induere alci rei. — II) *v. intr.* an od. neben od. vor etwas treten, consistere od. assistere ad alqd (an etc. etwas hintreten, sich hinstellen, zB. ad mensam cons.: u. ad fores ass.): ans Land, ans Ufer t., exire in terram, in litus. – jmd. an od. vor etwas treten lassen, alqm constituere ad od. ante alqd. – auf etwas treten, pedem ponere in alqa re (den Fuß setzen auf etwas); ingredi alqd (auf etwas schreiten, zB. pontem); intrare alqd (etwas betreten, zB. limen); prodire in alqd (hervortreten in einen Raum, zB. in scaenam); ascendere in alqd. conscendere alqd (auf etwas steigen, zB. in suggestum asc.: u. tribunal consc.): jmd. auf den Fuß t., pede suo pedem alci premere. – aus etwas treten, s. heraustreten *no.* II. – in etwas treten, inire od. introire alqd od. in alqd. ingredi alqd u. in alqd od. intra alqd. intrare alqd (in einen Raum, Ort hineingehen, -schreiten, zB. domum inire; domum od. in domum introire; limen intrare: u. ianuam intrare: u. alcjs cubiculum intrare od. ingredi); consistere in alqo loco (sich wohin stellen, zB. in aditu); inscendere alqd od. in alqd (hineinsteigen in etc., zB. navem od. in navem); transire in alqd (über-, hinübergehen in etc.): die Sonne tritt in das Zeichen des Widders, sol Arietis signum init: die Sonne tritt in den Skorpion, sol ingreditur Scorpionem: die Sonne tritt aus dem Löwen in die Jungfrau, sol a Leone transit in Virginem: Thränen treten jmdm. in die Augen, lacrimae oboriuntur alci od. alcjs oculis: das Blut tritt jmdm. in das Gesicht, sanguis alcjs faciem invadit (bei Zorn); rubor suffunditur alci (bei Verlegenheit etc.): in das zehnte Jahr t., annum aetatis decimum ingredi; decimum annum agere coepisse: in das zehnte Jahr getreten sein, annum aetatis decimum agere: noch nicht in das zehnte Jahr getreten sein, annum nonum nondum excessisse od. egressum esse (das neunte Jahr noch nicht überschritten haben); annis decem minorem esse (jünger sein als zehn Jahre). – hinter jmd. od. etw. t., consistere post alqm oder alqd: der Mond tritt hinter die Erde, luna subit terram. – neben jmd. od. etw. t., assistere propter alqm od. alqd (vgl. oben „an etwas treten"). – um jmd. od. etwas treten, s. herumstellen (sich). – über das Ufer treten, s. austreten *no.* II. (v. Wasser). – unter etwas treten, subire alqd (zB. tectum): unter die Augen t., s. Auge. – vor etwas treten, d. i. *α*) an etwas treten, s. oben. *β*) außerhalb eines Orts, exire ex alqo loco: vor die Thür t., exire foras. *γ*) vor etw. davor; zB. der Mond tritt vor die Sonne, luna soli subicitur et opponitur; luna subit sub orbem solis. – vor jmd. treten, accedere ad alqm (zu jmd. hingehen); alqm corpore suo protegere (jmd. mit seinem Körper decken u. so schützen). – zu etwas treten, accedere ad alqd (zu etwas hingehen, auch bildl. = beitreten, zB. ad societatem); se applicare ad alqd (bildl., sich anschließen an etc., zB. ad societatem): zu jmd. t., accedere ad alqm (eig.); alci se adiungere (bildl., sich jmds. Partei anschließen); in alcjs partes transire (bildl., zu jmds. Partei von einer andern übergehen).

treu, fidelis (der Treue beweist, Treue hält, dem man also trauen kann, getreu, zB. Diener, Freund, Bundesgenosse, Freundschaft, Amt). – fidus (zuverlässig, sicher, zB. Freund, Aufseher, Freundschaft, Bewachung). – officii memor (treu in Erfüllung seiner Pflichten). – verus (wahr, der Wirklichkeit entsprechend, zB. imago). – treu Unterthanen, cives, qui in officio permanent: ein t. Geschichtschreiber, scriptor, qui ad fidem historiae narrat: eine möglichst t. Gemälde, Bild, imago veritati proxima: eine t. Kopie, exemplum accurate descriptum (einer Schrift); imitatio ad similitudinem veri efficta (eines Gemäldes): ein t. Gedächtnis, memoria tenax. – jmdm. t. sein, bleiben, fidum manere alci. fidem servare in. tenere (im allg.); coniugii fidem non violare (v. Ehegatten); in consuetudine permanere (v. Freunden im Umgang); in fide od. officio alcjs manere od. permanere. fidem non mutare (von Untergebenen u. Unterthanen): einer Sache t. bleiben, in alqa re manere od. permanere (bei etwas bleiben, fest bleiben, zB. in veritate, in officio, in sententia: u. in sua erga alqm voluntate perm.); in alqa re perstare (fest stehen bleiben, beharren bei etwas, zB. in sententia sua: u. in societate). – einer Sache nicht t. bleiben, deficere ab alqa re (von etwas abfallen, zB. a virtute); descisc. ab alqa re (abtrünnig werden, zB. a consuetudine parentum: u. a societate: u. a veritate). – seinen Versprechungen t. bleiben, stare promissis: seiner Liebe zu jmd. t. bleiben, caritatem alqm retinere: seinem Charakter t. bleiben, pr. priam naturam sequi. – sich t. bleiben, sibi constare: sich in seinem Benehmen, Betragen t. bleiben, in vitae perpetuitate sibi ipsi constare: j. t. erhalten, retinere alcjs fidem (zB. legis). – sich t. stellen, fidem simulare. – treu (wörtlich übersetzen), s. wörtlich.

Treue, fidelitas (die Treue, die Gewissenhaftigkeit in Erfüllung seiner Pflichten und Obliegenheiten, zB. erga amicum, erga patriam). – fides (die Redlichkeit, Ehrlichkeit bei Verträgen etc.). – fidus amor (die zuverlässige Liebe). – veritas (die Wahrheit, mit der etwas berichtet, erzählt etc. wird). – T. des Gedächtnisses, memoriae tenacitas. – T. beweisen, zeigen, praestare (Treue bewähren); fidem adhibere (Redlichkeit verfahren, absolut od. bei einer alqa re, zB. in amicorum periculis): die T. brechen, verletzen, fidem laedere od. violare. – jmdm. T. geloben, spondere: die eheliche T. bewahren, coniugii fidem non violare: jmds. T. wankend machen, de fide dimovere: jmds. T. wankend zu machen, alcjs fidem sollicitare: in der T. verharren, in fide continere (zB. socios): auf Treu und Glauben, in guten Treuen, cum fide: jmdm. T. u. Glauben geben, anvertrauen, alcjs alqd committere: gegen T. u. Glauben, per fidem (zB. alqm circumvenire, fallere, decipere). – Glauben und Treue sind verschwunden, nullum nomen

treugemeint, fidelis (zB. consilium).

Digitized by Google

treugesinnt, fidelis.

treuherzig, simplex (einfältig, bieder). – aperus (offen, ohne Zurückhaltung und Verstellung). – zu t., credulus (leichtgläubig); improvidus (unvorsichtig); verb. improvidus et credulus. — *Adv.* andide; aperte; ingenue. – jmd. t. machen, alcjs dem sibi conciliare: t. gegen jmd. sein, consa sua alci credere: t. etwas gestehen, ingenue lqd confiteri. — **Treuherzigkeit**, simplicitas. nimus simplex (Einfalt, Biederkeit). – animus pertus (Offenheit des Gemüts).

treulich, fideliter (gewissenhaft). – bonā fide. um fide (mit Redlichkeit, als ein ehrlicher Mann). vere (wahrhaftig). – ingenue (frei, aufrichtig). t. bekennen, ingenue confiteri: es t. mit jmd. meinen, probo in alqm animo affectum esse: ndm. t. helfen, impigre od. strenue alqm adjuvare.

treulos, perfidus. perfidiosus (wortbrüchig; . zwar perfidiosus aus Gewohnheit). – infidelis ungetreu). – infidus (unzuverlässig, zB. ob infida aulta facinora). – t. werden, fidem violare od. frangere od. laedere; in fide non manere. — *Adv.* erfide; perfidiose; infideliter.

Treulosigkeit, perfidia (die Wortbrüchigkeit). infidelitas (die Untreue). – infidum facinus treulose That, zB. ob infida multa facinora). – . beweisen, perfide od. fraudulenter agere.

Tribun, tribunus. – tribunus militum od. militaris (Kriegstribun). – tribunus plebis (Volkstribun). – die Tribunen betreffend, tribunicius: as Amt, die Würde der Tribunen, tribunatus: ie Gewalt der Tribunen, tribunicia potestas.

Tribunal, tribunal. – iudicium (das Gericht, B. alqm in iudicium vocare: u. in iudicium veire).

Tribunat, tribunatus (die Würde der Tribunen). – tribunicia potestas (die Gewalt der Tribunen).

Tribüne, suggestus (im allg.). – rostra, ōrum, . (Rednerbühne in Rom). – spectacula, ōrum, *n.* ie Plätze für die Zuschauer im Theater ꝛc.).

Tribus, tribus. – zu einer, zu derselben T. ehörig, tribulis.

Tribut, tributum (als förmliche Steuer). – stiendium (Kontribution). – einen T. auflegen, tributum imponere od. iniungere (Pers. u. Sachen); tipendium imponere. tributum indicere (einer Pers.): T. entrichten, tributa conferre; stipendium endere: den T. zu spät entrichten, stipendium erius praestare: T. eintreiben, tributa exigere. – Bildl., als schuldigen T. zollen, quasi debitum nunus exsolvere (zB. hoc memoriae amici): der Natur den T. entrichten (bezahlen), naturae debitum reddere: ein Lob als schuldigen T. hinnehmen, laudationem tamquam debitum prendere.

tributbar, s. zinsbar.

Trichter, infundibulum.

Trieb, I) in Pflanzen: a) das Treiben: motus. — b) das Getriebene, der Schößling: germen. — II) im Menschen: motus (innere Bewegung, Anregung, zB. naturalis). – appetitio (das Verlangen nach etwas als Handlung, zB. cognitionis). – appetitus (das Verlangen als Zustand, bes. der Trieb der Tiere, der Instinkt). – impetus (der heftige Drang der Seele zu etwas, zB. benevolentiae). – studium (der Eifer, eifrige Drang zu einer Sache, zB. historiae). – cupiditas (die Begierde nach etwas übh.). – incitatio mentis (der innere Antrieb). – sensus (das innere Gefühl, zB. amandi). – desiderium (das sehnliche Verlangen nach etwas). – edler T., virtus: ein heißer T., ardor mentis (zB. ad gloriam): leidenschaftlicher T., libido: gierige Triebe, avidae libidines: niedrige, unedle Triebe, studia prava od. turpia od. humilia. – einen T. zu etwas haben od. fühlen, studio od. desiderio alcjs rei duci od. impelli; appetere od. concupiscere alqd: einen heftigen, starken T. zu etwas haben od. fühlen, ad alqd rapi; repentino animi impetu in alqd incitari: einen unwiderstehlichen T. zu etwas haben od. fühlen, trahi et duci ad alqd: keinen T. zu etwas haben od. fühlen, abhorrere od. alienum esse ab alqa re. – aus eigenem Triebe, s. freiwillig.

Triebfeder, uneig., animi motus. – impulsus (Antrieb). – causa (Ursache, zB. praecipua). – In vielen Fällen durch Umschr., zB. Ehrfurcht ist die T. aller seiner Handlungen, quicquid agit, gloriae cupiditate impulsus agit.

Triebsand, sabulum.

triefäugig, lippus; lippiens. – t. sein, triefäugen haben, lippire; lippis oculis esse.

triefen, stillare (träufeln). – lippire (von den Augen). – von etwas triefen, d. i. *α*) von etwas herabträufeln: stillare, destillare de alqa re, in etwas, in alqd. *β*) von etwas so naß sein, daß Tropfen fallen: stillare alqā re (zB. sanguine); manare alqā re (von etwas rinnen, fließen, stärker als stillare, zB. sanguine od. cruore: u. multo sudore); madefactum esse alqā re (ganz durchnäßt sein von etwas, zB. pluviā: u. sanguine: von Angstschweiß, metu): über u. über, diffluere alqā re (von etw. zerfließen, zB. sudore multo). – ein von Blut triefender (ein bluttriefender) Dolch, pugio stillans; pugio manans cruore; verb. cruentus stillansque sanguine pugio: triefend vom Blute röm. Bürger, cruentus sanguine civium Romanorum: noch triefend vom Blute der Ermordeten, *recens a caede. — **Triefen**, das, der Augen, lippitudo.

Trift, pascuum (im allg.). – ager pascuus. ager compascuus (auf freiem Felde, ag. com. = Gemeindetrift) – silva pascua (Waldtrift). — **Triftgeld**, scriptura. – T. bezahlen, scripturam dare.

Triftgerechtigkeit, ius pascendi. – gemeinschaftliche, ius compascendi.

triftig, iustus (gehörig). – probabilis (billigenswert). – gravis (gewichtig; alle zB. causa). – potens (wirksam, durchschlagend, zB. argumentum, probatio).

Triftigkeit, gravitas (die Schwere, Gewichtigkeit). – pondus (das Gewicht).

Triftrecht, s. Triftgerechtigkeit.

Trimeter, eine Versart, versus trimeter.

trinkbar, potus praebens (Trank liefernd). – salubri potu (gesund zum Trinken). – iucundus potui (angenehm zum Trinken). – nicht t., insalubris potui. – eßbare u. trinkbare Dinge, esculenta et potulenta, ōrum, *n.*

trinken, bibere (*v. tr.* u. *intr.*). – potare (*v. tr.* u. *intr.* in vollen, oft wiederholten Zügen zu sich nehmen, bah. vom Trinken größerer Tiere; auch übermäßig trinken, saufen). – haurire (*v. tr.* u. *intr.* mit dem Munde einschöpfen, bes. in vollen Zügen). – sorbere (*v. tr.* schlürfen, einschlürfen, zB. ovum). – mammam sugere (an der Brust saugen, von kleinen Kindern). – potionem alcjs

Digitized by Google

rei bibere od. haurire (einen Trank, Trunk von etwas thun). – uti alqā re (sich einer Sache als gewöhnlichen Getränks bedienen). – vino deditum esse od. indulgere (dem Trunk ergeben sein, ein Trinker, Säufer sein). – aus etwas t., bibere ex alqa re od. bl. alqā re (zB. ex flumine: u. ex auro solido: u. cavē manu [aus der hohlen Hand]: u. capacioribus scyphis); gustare ex alqa re (zB. ex flumine, v. Vieh): aus einem Becher (Glase) t., eodem poculo uti. – jmdm. zu t. geben, alci bibere dare, auch etwas, alqd (jmdm. einen Trunk od. als Trunk geben); ministrare alci bibere (jmdm. einen Trunk darreichen, als Diener, Mundschenk ꝛc.); alci potandum od. potui dare alqd (jmdm. etwas als Arzneitrank geben); mammam dare od. praebere alci (einem Kind die Brust reichen): viel t., stark t., plurimum bibere; in vino nimium esse (dem Weintrinken zu sehr ergeben sein): etwas zu viel, über den Durst t., plus paulo adbibere; crapulam potare (einen Rausch t.): sich satt t., potu od. vino satiari; sitim explere (den Durst stillen): sich voll (Wein) t., vino se obruere: langsam t., sensim trahere potum (Ggstz. avidius haurire): bis in die Nacht hinein t., perpotare ad vesperum: jmd. unter den Tisch t., alqm vino deponere.

Trinken, das, potio. – potatio (starkes Trinken, Saufen). – sorbitio (das Schlürfen). – beim Trinken, in poculis. inter pocula (beim Becher übh.); per vinum (durch die Macht des Weins, zB. etwas thun). – zum T. auffordern, aufmuntern, ad bibendum hortari.

Trinker, potor (der trinkt, zB. aquae). – vino deditus (der dem Wein Ergebene). – potator (der Säufer). – combibo. compotor (der Mittrinker, Zechbruder). – ein tüchtiger T., acer potor; vini capacissimus: ein starker T. sein, plurimum bibere; in vino nimium esse (im Weintrinken des Guten zu viel thun): kein starker T. sein, vini parcum od. parcissimum esse.

Trinkerin, potrix. – eine T. sein, vino deditam esse od. indulgere.

Trinkgefäß, s. Trinkgeschirr.

Trinkgelag, potatio. – comissatio (ein T. nach einer förmlichen cena).

Trinkgeld; zB. jmdm. ein T. geben, alci aliquid dare: jmdm. ein T. zugeben, alci supra constitutum aliquid adicere.

Trinkgenosse, combibo; compotor; im Zshg. auch sodalis (Genosse übh.).

Trinkgeschirr, a) einzelnes Trinkgefäß: vas potorium. poculum (übh. ein Trinkgeschirr, Pokal). – calix (ein Becher, Kelch). – scyphus (ein größeres T. ohne Füße u. Henkel, Pokal). – cantharus (eine Kanne, ein großes, weitbauchiges u. gehenkeltes Trinkgefäß). – patera (eine mehr flache Trinkschale). – scaphium (ein nachenförmiges T.). — b) mehrere Trinkgefäße: pocula, ōrum, n.; vasa potoria, ōrum, n. – silbernes T., argentum potorium; potoria argentea: goldenes T., potoria aurea.

Trinkgesellschaft, I) das Zusammentrinken: potatio. — II) Zechgenossen: compotores; combibones; sodales.

Trinkglas, calix vitreus.

Trinklied, im Zshg. cantleum.

Trinkspruch; zB. es werden die Reihe herum Trinksprüche ausgebracht, sermo a summo adhibetur in poculo.

Trinkwasser, aqua potus praebens. – gutes, gesundes T., aqua salubri potu: ungesundes T., aqua insalubris potui.

trippeln, trepidare. — **Trippeln**, das, trepidatio. — **trippelnd**, trepidans; trepidus.

Tritt, gressus (das Schreiten, der Gang). – gradus (der Schritt, zB. unsicherer, instabilis). – vestigium (die Fußstapfe). – ictus pedis od. calcis (der Fußtritt). – einen falschen T. thun, pede od. vestigio labi: keinen festen T. fassen können, pedem firmare non posse: sie hatten keinen festen (sichern) T., eos gradus instabilis fefellerat: ich habe wo keinen festen (sichern) T., alqd vestigium fallit od. non recipit. – jmdm. einen T. (Fußtritt) geben, s. Fußtritt no. II.

Triumph, I) eig.: triumphus. – ovatio (der kleine Triumph). – einen T. halten, triumphare. triumphum agere od. habere (einen großen); ovare (einen kleinen): über jmd. oder über ein Land einen T. halten, de alqo od. ex alqa terra triumphare od. triumphum agere: jmd. im T. aufführen, alqm in triumpho od. per triumphum ducere: bei seinem T., triumphans: wie im T., ritu triumphantium. – Triumph! io triumphe! — II) uneig.: triumphus. victoria (Sieg). – exsultatio. laetitia (Frohlocken, große Freude). – einen vollkommenen T. erlangen über jmd., triumphum iustissimum agere de alqo; vincere alqm. — **Triumph-**, triumphalis (zB. carmen, porta, statua, currus).

Triumphator, triumphans. – ovans (im kleinen Triumph). — **Triumphbogen**, s. Ehrenbogen.

triumphieren, I) eig.: triumphare. triumphum agere od. habere. triumphantem inire urbem (in großen Triumph einziehen). – ovare. ovantem triumphare (im kleinen). – über jmd., über das Land t., de alqo, ex alqa terra triumphare. – II) uneig.: vincere (siegen). – triumphare od. ovare gaudio. exsultare. laetari. verb. exsultans triumphare. laetari et triumphare (jauchzen, frohlocken). – über jmd. t., triumphare od. triumphum agere de alqo; vincere alqm (über jmd. siegen). über etwas t., ovare od. exsultare od. laetari de re (über etwas frohlocken).

Triumphzug, triumphus. – im T., in triumpho; per triumphum; triumphans (als Triumphierender).

Triumvir, triumvir. – die Triumvirn, tres viri; tresviri: der Tr., von den Tr. ausgehend, triumviralis (zB. proscriptio). — **Triumvirat**, triumviratus.

trochäisch, trochaicus. – ein t. Versfuß, **Trochäus**, trochaeus.

trocken, siccus (zB. Augen, Wind, Wetter, Jahr; bildl. = schmucklos, von der Rede). – aridus (dürr, zB. ligna, ōrum: u. arbor: u. daher bildl. = gehaltlos, geistlos, zB. Redner, Rede, Schrift); verb. exsiccatus. aridus (ausgetrocknet u. dürr). – siticulosus (eig., Feuchtigkeit verlangend). – torridus. siccitate bl. torridus (eig., ganz ausgetrocknet, ausgedörrt, ganz trocken, zB. campi torridi siccitate: u. torridus). – exsuccus (eig., ohne Saft, saftlos). ieiunus (bildl., nüchtern, geistlos, nicht anziehend, zB. res: u. oratio: u. orator, scriptor: u. ieiunus et aridus (zB. narratio). — exilis (dünn, mager, ohne Gehalt, zB. oratio, sermo). – frigidus (bildl., frostig, matt, zB. orator, verba, ioci

Digitized by Google

. negotia). – austerus (bildl., ernſthaft, v. Perſ. . Dingen). – ſehr trocken, peraridus; siccatus ı ariditatem. – t. Koſt, victus aridus (nicht nahr- ıfte); victus tenuis (dürftige). – ein t. Jahr, an- ıs siccus: ein ſehr t. Jahr, siccitate insignis ınus: t. Witterung, caelum siccum; vgl. „Trok- nheit": das Trockene (trockene Land), siccum as vorher naß war, wie nach der Flut, zB. ım fluctuantem alveum tennis in sicco aqua ɜstituisset); aridum (das trockene, feſte Land, o kein Waſſer iſt, zB. naves in aridum subdu- re: u. ex arido tela conicere). – mit trockenen ürren) Worten ſagen, libere od. aperte dicere. t. ſein, arere (eig.); nullam habere sermonis mitatem (bildl., in der Unterhaltung nicht ıtſelig ſein, v. Menſchen): t. werden, machen, trocknen no. I u. II. – t. legen, siccare (zB. mptinas paludes: u. urbem lacunis ac fossā). *Adv.* sicce (eig.). – ieiune. exiliter. frigide ldl.).

Trockenheit, siccitas (eig. [abſol. beſ. auch = ıckene Witterung, Plur. siccitates: anhaltende, gae siccitates]; dann auch bildl., zB. der Re- . – ariditas (Dürre). – natura arida alcjs rei ıtürliche Dürre). – aquarum penuria (eig., Waſ- mangel). – ieiunitas. exilitas (bildl., Nüchtern- t, Magerkeit, zB. der Rede). – es herrſchte in ſem Jahre große T.. siccitate insignis annus t; siccitatibus eo anno laboratum est.

Trockenlegung, durch siccare, zB. zur T. der mptiniſchen Sümpfe, ad siccandas Pomptinas ndes.

trocknen, I) *v. intr.* siccescere. siccari. – are- re. arefieri. exarescere (dürr werden). – die :änen t. ſchnell, lacrimae cito arescunt. — II) r. trocken machen: siccare. – arefacere (dürr hen). – abstergere. extergere (abwiſchen, aus- hen u. ſo trocken machen). – an der Sonne n sole siccare; sole durare (hart machen, zB. es). – die Thränen t., lacrimas abstergere: Schweiß von der Stirn (mit dem Schweiß-) t., frontem sudario siccare.

trocknis, siccitates (anhaltende, longae).

Trödelkram, I) Trödelware: scruta, ōrum, n. II) der Handel mit Trödelware; zB. einen T. en, scruta vendere.

trödeln, I) mit alten Sachen handeln: scruta iere. — II) zaudern: cunctari. — **Trödeln,** . cunctatio (bildl., das Zaudern).

Trödler, I) der mit alten Sachen handelt: tarius. – circitor (der hauſierende Kleider- ler, JCt.). — II) Zauderer: cunctator.

trog, alveus.

trommel, I) der Soldaten, *tympanum mi- ɜ; im Zſhg. bl. *tympanum. – die T. rühren, gen, *tympanizare. — II) im Ohr: *tym- ım.

trommelfell, *membrana tympani.

trommeln, I) eig.: *tympanizare. — II) heftig gen; zB. an die Thür t., ostium od. fores are: mit den Füßen t., pedes supplodere.

trompete, tuba. – in die T. ſtoßen, tubā ca- ; signum tubā dare (mit der T. das Signal n).

trompeten, tubā canere.

trompetenklang, -ſchall, -geſchmetter, tubae ıbarum sonus (der Trompetenton). – tubae ubarum cantus oder sonitus (das Ertönen, ettern der Trompeten). – concentus tubarum (das Zuſammentönen der Trompeten). – bei T., tubā accinente; tubis accinentibus: in die Stadt unter T. einziehen, urbem ad classicum introire (v. Soldaten).

Trompetenſignal, tubae signum.

Trompetenſtoß, tubae sonus. – tubae signum (als Zeichen, Signal). – classicum (beſ. als Zeichen zur Verſammlung). – ein T. erſchallt, tubae sonus editur; tubae cantus auditur; tuba od. classicum canit.

Trompeter, tubicen.

Trope, ſ. Metapher.

Tropenländer, loca tepida od. tepidiora (laue Gegenden). – loca calida od. calidiora (warme, heiße Gegenden).

Tropf; zB. ein armer T., miser od. misellus homo: ein einfältiger T., homo stultus.

Tropfbad, balneae pensiles.

Tröpfchen, guttula. – nicht ein T., ne tantillum quidem; ne minimum quidem.

tröpfeln, rorare (vgl. „träufeln" triefen").

Tropfen, der, gutta. – stilla (der langgezogene fallende Tropfen). – stiria (der hangende gefrorene Tr., der Eiszapfen). – ein kleiner T., guttula: ein T. Blut, ſ. Blutstropfen: nicht einen T., ne tantillum quidem; ne minimum quidem.

tropfen, ſ. träufeln, triefen.

tropfenweiſe, guttatim. – tr. in etw. gießen, einflößen, instillare alqd alci rei (zB. auribus).

Tropfhäe, ſ. Siegeszeichen.

tropiſch, I) der Tropenländer, durch den Genet. teporis (der lauen Temperatur) od. caloris (der warmen, heißen Temperatur); zB. tr. Gewächſe, teporis arbores. – ein tr. Klima, tepores (laues); calores (warmes). — II) übertragen, ſ. metaphoriſch.

Troß, impedimenta, ōrum, *n.* (die Bagage). – calones (die Troßknechte); verb. impedimenta et calones. — **Troßbube, -knecht,** calo. — **Troßpferd,** ſ. Packpferd.

Troſt, I) Geſundheit des Geiſtes; zB. biſt du bei T.? sanun (= sanusne) es? (Komik.). — II) Linderung des Schmerzes: solacium. – consolatio (die Tröſtung). – consolandi genus (die Tröſtung als Gattung des Troſtes). – medicina (das Troſtmittel). – T. im Schmerze, solacium doloris; medicina doloris: T. im Leiden, solacium malorum: jmdm. T. einſprechen, zuſprechen, alqm consolari, wegen etwas, de alqa re: jmdm. ſanften T. einſprechen, alqm consolari blando alloquio: T. gewähren, solacium praebere od. afferre; solacio od. solacium esse (zum Troſt gereichen): einigen T. gewähren, nonnullam consolationem od. aliquid solacii habere: keinen T. gewähren, nihil habere consolationis: das iſt mein T. (tröſtet mich), eo solacio utor: das iſt mein größter T. (das beſonders tröſtet mich), daß ꝛc., consolor me maxime illo solacio, quod etc.: in der Beſchäftigung mit den Wiſſenſchaften T. ſuchen, se consolari per litteras: in oder bei der Philoſophie T. ſuchen, doloris medicinam a philosophia petere: T. im Leiden finden, consolationem malorum invenire: darin einen T. finden, hoc solacio frui: im größten Schmerz finde ich darin einen T., daß ꝛc., in maximo dolore hoc solacio utor, quod etc.: keines T. bedürfen, non egere medicinā: etw. durch T. lindern, erträglich machen, beſchwichtigen, consolari alqd (zB. dolorem alcjs).

tröſtbar, consolabilis.

Digitized by Google

Trostbrief, s. Trostschreiben.

trösten, jmd., consolari alqm (jmdm. Trost, Mut einsprechen, v. Pers. u. personif. Gegenständen, zB. von der Hoffnung, vom guten Gewissen). – solacium alci praebere od. afferre (jmdm. Trost gewähren, v. Dingen). – alci solacio od. solacium esse (jmdm. zum Trost gereichen, ein Trost sein, v. Dingen). – jmd. wegen etwas t., consolari alqm de alqa re: dies tröstet mich, s. Trost: es tröstet mich einigermaßen der Gedanke, daß ich ꝛc., non nihil me consolatur, cum recordor m. Akk. u. Infin. — **sich trösten**, se consolari, wegen etwas, de alqa re, mit etwas, alqa re (zB. spe inani): ich tröste mich damit, daß ꝛc., hoc me consolor, quod etc.; me consolor illo solacio, quod etc.: sich wegen oder über etw. t., solacium invenire alci rei. – tröstende Zusprache, alloquium.

Tröster, consolator. – ich bin von allen der schlechteste T., unus ex omnibus minime sum ad te consolandum accommodatus.

Trösterin, consolatrix (Spät.).

Trostgrund, solacium.

tröstlich, consolabilis (zB. dolor). – consolatorius (trostvoll, zB. litterae).

trostlos, I) ohne Trost: solacio destitutus (v. Menschen). – omni spe od. ab omni spe destitutus. ab omni spe derelictus (hoffnungslos, v. Menschen). – desperatus (hoffnungslos, v. Dingen). – t. Lage, desperatae res; desperatio. — II) = untröstlich, w. s.

Trostlosigkeit, desperatio (hoffnungslose Lage).

Trostmittel, solacium. – medicina (als Heilmittel).

Trostrede, oratio ad consolandum accommodata; auch bl. consolatio.

trostreich, *solacii plenus (zB. oratio). – t. sein, solacio esse: sehr t. sein, magno solacio esse: es ist sehr t., zu ꝛc., magnum est solacium mit Infin.

Trostschreiben, litterae consolatoriae. – codicilli consolatorii (Handschreiben, Billet). – ein T. über dieses Ereignis an jmd. richten, eius rei consolationem ad alqm mittere.

Trostschrift, consolatio. – T. an jmd., liber, in quo consolamur alqm; liber, quem mitto (misi) consolandi causā ad alqm: ein T. an jmd. richten, consolationem mittere ad alqm; librum consolandi causā mittere ad alqm.

Tröstung, I) die Handlung des Tröstens: consolatio. — II) der Trost: solacium. – alloquium (tröstende Ansprache). — **Trostwort**, solacium.

Trottoir, crepido od. margo viae.

1. Trotz, der, confidentia (Keckheit, Unverschämtheit). – contumacia. contumax animus (Widerspenstigkeit). – animi (Übermut, zB. hominis). – edler T., libera contumacia: unbändiger T., ferocia: jmdm. zum T., adversus alcjs voluntatem; alqo invito: jmdm., einer Sache T. bieten, s. trotzen: jmds. T. brechen, alcjs animum od. animos frangere.

2. trotz, s. ungeachtet. – t. alledem, s. alledem: t. daß ꝛc., s. obgleich.

trotzen, contumacius se gerere (sich widerspenstig, trotzig betragen). – contumacius parēre (nur mit Trotz, trotzig gehorchen). – confidenter resistere (sich verwegen widersetzen). – jmdm. t., alqm provocare (jmd. gleichs. zum Kampf herausfordern, zB. improbos); contumacem esse in alqm. contumacius parēre alci (sich widerspenstig gegen jmd. zeigen); alci resistere (sich jmdm. widersetzen): einer Sache t., contumacem esse adversus alqd (sich widerspenstig zeigen gegen etwas, zB. adversus imperia patris); contumaciter spernere, auch bl. spernere alqd (widerspenstig zurückweisen, zB. imperia validiorum); contemnere alqd (sich über etwas hinwegsetzen, zB. leges Lycurgi); obviam ire alci rei, se offerre alci rei (entgegengehen, zB. periculis). – auf etwas t., s. pochen auf ꝛc. – trotzend, s. trotzig.

trotzig, confidens (keck, unverschämt). – ferox (von unbändiger Sinnesart, von ungebändigtem Trotz). – contumax (widerspenstig, Mensch, Sinn, [animus]; gegen jmd., in alqm od. [gegen jmds. Befehle] adversus alcjs imperia). – minax (drohend). – eine t. Antwort geben, ferociter respondere. — *Adv.* confidenter; ferociter (zB. respondere); contumaciter (zB. se gerere: u. parēre: u. scribere).

Trotzkopf, homo contumax.

trübe, I) eig.: turbidus (unruhig, zB. aqua, scaturigo: u. caelum). – turbatus (getrübt, zB. aër). – turbatus limo (durch Schlamm getrübt, zB. aquae). – faeculentus (hefig, zB. vinum). – nubilus (wolkig, zB. caelum, dies). – obscurus (dunkel, zB. nox). – etwas t., subnubilus (etwas wolkig, zB. caelum): trübe Augen, oculi caligantes: bei t. Witterung, nublio: es war t. Wetter, nebula campos circa intexit (Nebel bedeckte rings die Gefilde): wegen t. Wetters, da t. Wetter war, propter offusam caliginem: es wird t. (t. Wetter), nubilatur; nubilare coepit: der Himmel war t., erat caelum grave sordidis nubibus. — II) uneig.: tristis (finster, ernst, zB. Blick). – tetricus (düster, schwermütig, zB. Stirn). – t. Zeiten, tempora tristia; temporum iniquitas.

trüben, turbare (zB. aquam). – kein Wasser t. (sprichw.), muscam excitare non posse (Sen. apoc. 10, 2). – der Himmel trübt sich, nubilatur; nubilare coepit. – jmds. freien Blick t., caliginem alcjs animo offundere.

Trübsal, miseria. res miserae od. afflictae (Elend). – aerumnae (Drangsale). – egestas (Dürftigkeit). – T. haben, in summa infelicitate versari; pessimo loco esse; iniquissimā fortunā uti.

trübselig, miser (Bedauern u. Teilnahme erregend, elend, zB. res [Lage]: u. fortuna, vita: u. tempora). – miserabilis (kläglich, zB. aspectus). – tristis (traurig, zB. exitus, eventus: u. tempora). – luctuosus (trauervoll, zB. exitium). – es nimmt etwas für jmd. ein t. Ende, alqd alci luctuosum od. funestum est. — *Adv.* misere (zB. vivere).

Trübsinn, tristitia (Traurigkeit). – maestitia (tiefe Betrübnis). — **trübsinnig**, tristis (traurig). – maestus (tief betrübt). – eine t. Miene machen, maesto et conturbato vultu uti.

Trüffel, tuber.

Trug, s. Betrug, Rank, Lug.

Trugbild, imago falsa od. vana; imago falsae rei; species falsa.

trügen, s. betrügen, täuschen.

trügerisch, s. betrügerisch.

Trüglichkeit, die, vanitas (zB. observationis).

Trugschluß, sophisma, atis, n. (σόφισμα) od. rein lat. conclusiuncula fallax. – captio dialectica od. sophistica, im Zshg. auch bl. captio (Verfänglichkeit durch Worte übh.). – einen T. wider-

Digitized by Google

en, aufdecken, sophisma diluere; captionem ellere od. discutere.

Truhe, arca.

Trümmer, fragmenta, ōrum, n. (abgebrochene ücke, Bruchstücke). – reliquiae (Überbleibsel, . eines gescheiterten Schiffs, eines Tempels). – naufragium (die Überbleibsel aus einem hiffbruch, auch bildl., zB. naufragium rei publicae colligere: u. illa naufragia Caesaris amicum). – ruinae (zusammengestürzte Masse eines bäudes, einer Stadt, zB. fumantes Thebarum nae). – vestigia, ōrum, n. (die Spuren, die ätte, wo eine Stadt ꝛc. gestanden hat). – patinae (das nackt stehende Gemäuer zerstörter verlassener Gebäude oder Städte, zB. Corin). – die T. eines Schiffs, tabulae navis fracae (die Bretter eines zertrümmerten Schiffs); iquiae navigii (die Überbleibsel eines Schiffs ḡ.). – eine öde, beinahe in T. liegende Stadt, s deserta et strata prope ruinis. – eine Stadt T. legen, omnes partes urbis disturbare: in gehen, frangi (zerbrechen); ruinis collabi (in zusammenstürzen, von Gebäuden): unter den eines Hauses begraben werden, ruinā aedium primi od. (wenn der Tod dadurch erfolgt) oppressum interire.

Trunk, potio (das Trinken und der Trank). – ıstus (das Einziehen, Einschlürfen eines Getränks, zB. haustus aquae e puteo). – Ist es = unkſucht, ſ. d. – ein kalter T., aqua frigidae io od. haustus: einen kalten T. thun, haurire ıam frigidam: sich dem T. ergeben, vini usum moderate appetere: dem T. ergeben, ſ. trunkıtig. – im T., ebrius; per vinum.

runken, a) eig., ſ. betrunken, berauſcht. — b) ol., vor Freude t., laetitiā nimis elatus od. gens: vor Freude t. ſein, laetitiā gestire: von hm t., gloriā tumens.

Trunkenbold, homo ebriosus (der Hang zum inken hat). – homo semper ebrius (der immer runken iſt). – homo vinolentus (der Hang zum insaufen hat). – potator (der viel trinkt, der ufer). – in den Ruf eines T. kommen, ebrios infamiam subire.

Trunkenheit, ebrietas. – in der T., ebrius; vinum (durch die Macht des Weins).

Trunkſucht, ebriositas. – vinolentia (der Hang n Weintrinken). — **trunkſüchtig**, ebriosus. – olentus (der Hang zum Weintrinken hat).

Trupp, caterva. – manipulus (ein Trupp Solen als Abteilung, Manipel).

Truppe, eine, Soldaten, manus. – eine T. ı Schauſpielern, caterva; grex.

Truppen, milites (die Soldaten = die Truppı als menſchliche Individuen). – copiae (die reitkräfte = die Truppen als totes Werkzeug der Hand des Feldherrn, zB. exiguae, maıe). – Vgl. „Heer".

Truppenabteilung, eine, manus.

ruppweiſe, catervatim. – manipulatim. per nipulos (in Manipeln, v. Soldaten). – in circis (in Kreiſen).

Trutzbündnis, **-waffen**, ſ. Schutzbündnis, ffen.

Tuch, a) als ganzes Gewebe: opus textile. texa, ium, n. (im allg.). – lintea, ōrum, n. (leines Zeug). — b) als Stück Zeug, Lappen: pan. – pannus linteus. linteum (Stück Leinwand). ndarium (Schweißtuch). — **Tüchelchen**, pannulus. – linteolum (linnenes). – sudariolum (Schweißtüchelchen).

tüchtig, robustus (ſtämmig, zB. homo, arbor, vox). – validus (handfeſt, zB. homo: u. validus nodosusque stipes). – valens (phyſiſch handfeſt, zB. homo: u. geiſtig ſtark, zB. dialecticus). – magnus (groß, zB. Stück von etwas, pars alcjs rei). – probus, bonus (ſo wie es ſein ſoll, gehörig, gut, zB. artifex: u. merx). – rectus (ſchlicht und recht, zB. iudex). – idoneus (zum Zweck geeignet, tauglich, zuverläſſig, zB. tutor, auctor). – dignus arte suā (ſeinem Fache gewachſen, zB. medicus, gubernator). – artis suae peritissimus (ſeiner Kunſt ganz kundig, zB. ein t. Fechtmeiſter, armorum peritissimus). – t. in etwas, alcjs rei peritissimus (einer Sache ſehr kundig); alcjs rei artifex (in etw. kunſtfertig, Meiſter, zB. talis negotii). – t. zu etwas, utilis ad alqd (brauchbar zu ꝛc., von Perſ. u. Dingen): nicht t. zu etwas, inutilis ad alqd (nicht brauchbar, von Perſ. u. Dingen). – jmdm. einen t. Beweis geben (jmd. t. ausſcheiten), alqm graviter od. non mediocriter obiurgare: jmd. zu etwas t. machen, alqm instruere ad alqd: etw. t. finden, alqd probare: etwas Tüchtiges ausarbeiten, dignum aliquid elaborare et efficere. — *Adv.* valde. vehementer (ſehr, heftig). – graviter (mit Nachdruck).

Tüchtigkeit, robur (Stärke). – bonitas (Güte, gute Beſchaffenheit). – utilitas. usus (Tauglichkeit, Brauchbarkeit). – virtus (hoher Grad der Vollkommenheit).

Tücke, malitia (ſowohl tückiſcher Charakter als tückiſche Handlung). – animus subdolus (heimtückiſcher Sinn). – insidiae (Nachſtellungen). – fraus (tückiſche Handlung, Betrug).

tückiſch, malitiosus. subdolus (heimtückiſch). – insidiosus (überall nachſtellend). – auf jmd. t. (im geheimen zornig) ſein, alci succensere.

Tuff od. **Tuffſtein**, tophus. – in Gefäßen, crusta, quae intus occupat vasa.

Tugend, virtus (höchſter Grad der Vollkommenheit, ſowohl im allg. als auch als einzelne Eigenſchaft, zB. virtus continentiae, iustitiae). – laus (lobenswerte Eigenſchaft einer Sache). – honestum. rectum (das moraliſche Gute an ſich). – honestas (die Sittlichkeit in Geſinnung u. Handlungsweiſe). – sanctimonia (tugendhafte Geſinnung). – pudicitia (die Keuſchheit eines Frauenzimmers, als größte Tugend desſelben, zB. alci pudicitiam servare, expugnare). – die T. ſelbſt, virtuti simillimus (v. einer Perſ.). – T. beſitzen, virtute praeditum esse: jmd. für die T. gewinnen, alqm ad recte faciendum allicere (zB. vom Lobe): ſich der T. befleißigen, nach T. ſtreben, virtutem sequi; virtuti studere: die T. üben, virtutem colere: der T. untreu werden, a virtute discedere; honestatem deserere.

tugendarm, virtutum sterilis (zB. saeculum).

Tugendeifer, virtutis studium.

Tugendfreund, virtutis od. honesti studiosus; virtutis cultor.

tugendhaft, virtute praeditus od. ornatus (mit höchſt vollkommenen Eigenſchaften begabt, von Menſchen). – sanctus (gottgefällig, v. Perſ. u. Dingen). – probus (rechtſchaffen, v. Menſchen). – ein t. Leben (ein t. Lebenswandel), vita honesta od. sancta; vita honeste od. per virtutem acta: eine t. Handlung, honeste od. recte factum: t. Geſinnung, sanctimonia: ſehr t. ſein, singulari

Digitized by Google

od. eximiâ virtute esse; virtute praestare od. excellere. — *Adv.* cum virtute; sancte. – t. leben (einen t. Lebenswandel führen), cum virtute vivere od. vitam degere; honeste od. sancte vivere.

Tugendheld, homo virtute mirabilis.

Tugendlehre, virtutis praecepta, *n. pl.* Vgl. „Moral". — **Tugendliebe**, virtutis amor. — **Tugendpfad**, ſ. Pfad (der Tugend). — **Tugendprediger**, virtutis magister. — **tugendreich**, virtutibus praeditus od. ornatus. — **Tugendſpiegel**, exemplar virtutis, exemplar ad imitandum propositum (als Muſter der Tugend, auch v. Perſ.). – homo virtuti simillimus (als Menſch, der gleichſ. die Tugend ſelbſt iſt). – jmdm. einen T. vorhalten, imaginem virtutis ostendere alci. — **Tugendübung**, exercitatio virtutis (Plur. exercitationes virtutum).

tummeln, ein Pferd, equum agitare; equum strenue circumagere (im Kreiſe). — ſich tummeln (eilen), festinare. – tummele dich! festina! move te ocius! — **Tummeln**, das, agitatio.

Tummelplatz, spatium agitandi equos (Platz zum Tummeln der Pferde). – area (großer freier Platz als Tummelplatz für die Jugend). – palaestra (der Platz zu Leibesübungen, wo ſich die Jugend mit Ringen und andern körperlichen Übungen beſchäftigte; auch übtr. = Übungsort überh., zB. im Reden). – arena (der Kampfplatz der Gladiatoren; übtr. = T. für eine Thätigkeit, zB. in mea arena, auf meinem T. als Advokat). – campus (bildl., das Feld, auf dem ſich jmd. als Redner ꝛc. ſehen laſſen kann).

Tümpel, lacuna.

Tumult, ſ. Aufruhr, Lärm.

tumultuariſch, ſ. aufrühreriſch.

Tünche, tectorium opus. — **tünchen**, calce illinere (mit Kalk überſtreichen). – calce perpolire (mit Kalk gehörig abputzen). – tectorio inducere (mit Tünchwerk überziehen). – dealbare (mit Gips weißen, zB. columnas, parietem). – albo polire od. expolire (mit Gips abputzen, zB. columnas, parietem: u. domum eleganter). — **Tünchen**, das, politio. expolitio (der Abputz mit Gips, zB. operum, aedificiorum). — **Tüncher**, tector. – dealbator (Weißer, Spät.). — **Tünchwerk**, opus tectorium.

Tunnel, specus. – e. T. anlegen, specum efkodere.

Turban, tiara. – mit einem T., tiaratus.

Turm, turris (eig.). – carcer (Gefängnis). – e. kleiner T., turricula. – e. T. mit Stockwerken, turris contabulata. — **Türmchen**, turricula.

türmen, ſ. auftürmen.

Türmer, custos turris.

turmhoch, turrium altitudine exaedificatus (in der Höhe eines Turms aufgebaut, zB. moles). – in turrium altitudinem editus (bis zur Höhe eines Turms emporgeſtiegen, emporgewachſen, zB. arbores). – aequus arcibus (den Burgen an Höhe gleich, zB. agger). — *Adv.* turrium altitudine; in turrium altitudinem. — **Turmuhr**, custos turris. – custos carceris (Gefängnisaufſeher).

turnen, corpus od. (von mehreren) corpora exercere. — **Turnplatz**, palaestra (παλαίστρα) od. gymnasium (γυμνάσιον). — **Turnerei**, gymnastica, ōrum, *n.*

Turteltaube, turtur.

Tuſche, atramentum Indicum.

Tüte, cucullus.

Typhus, *febris, quem τῦφον medici vocant.

Typus, der Sprache, forma loquendi. – Typen, die, litterarum formae.

Tyrann, a) als Herrſcher: tyrannus (τύραννος) od. rein lat. dominus (ein eigenmächtiger Herrſcher in einem geweſenen Freiſtaate, civitatis pator). – tyrannus crudelis od. saevus et violentus. rex importunus. dominus crudelis od. crudelissimus, als Appoſ. bl. crudelis, crudelissimus (grauſamer Herrſcher od. Menſch, zB. crudelissimus ille Phalaris). – dominus superbus, als Appoſ. bl. superbus (hochmütiger, übermütiger Herrſcher od. Menſch, zB. Tarquinius superbus). – ſich zum T. (im Freiſtaate) aufwerfen, tyrannidem occupare: die Stadt zum T. beherrſchen, urbis cervicibus ingum servile deicere. — b) als Menſch: homo crudelis od. crudelissimus, als Appoſ. bl. crudelis od. crudelissimus. – ein T. gegen jmd. ſein, ſ. jmd. tyranniſieren.

Tyrannei, tyrannis (τυραννίς) od. tyrannidis dominatio od. dominatus od. dominatus regius (die T. als Herrſchaft eines Uſurpators). – die T. dominatio crudelis od. superba od. crudelis superbaque. dominatus impotens od. impotentissimus. imperium impotens. regnum impotens et crudele (dieſelbe mit dem Nbbegr. der Grauſamkeit, Gewaltthätigkeit, die Despotie). – tyrannische Grausamkeit, delitas (die T. als Gemütsäußerung, Grausamkeit, wie ſie Deſpoten zeigen). – crudelitas (Grauſamkeit übh.). – das Volk von der T. befreien, populum dominatu regio liberare.

Tyrannenmord, tyrannicidium. – einen T. begehen, tyrannum crudelem od. intolerandum interficere. — **Tyrannenmörder**, tyrannicida. interfector; tyrannicida.

Tyrannin, domina crudelissima.

tyranniſch, tyrannicus (von Uſurpatoren, gewaltherrſchern herrührend, deſpotiſch, willkürlich, ſetze, That, Grauſamkeit). – regius (königlich). crudelis (grauſam). — *Adv.* tyrannice (deſpotiſch übh., zB. statuere in alqm). – tyrannische Grausamkeit, delitate (mit deſpotiſcher Grauſamkeit, Grausamkeit). bylonios vexare). – crudeliter (grauſam, unbarmherzig cere, se gerere: u. statuere in alqm).

tyranniſieren, jmd., tyrannice crudelitate portune vexare alqm (ein Volk, ein Land). perbe crudeliterque tractare alqm (jmd. hart u. grauſam behandeln). – saevire in (gegen jmd. ein Wüterich ſein).

U.

übel, malus (im allg., *Adv.* male). – pravus (verkehrt, fehlerhaft in ſeiner Richtung, ſeinem Zwecke od. ſeiner Beſtimmung zuwider; *Adv.* prave). – perversus (verkehrt, nicht ſo wie es ſollte; *Adv.* perverse). – injucundus (dem ſittlichen Eindruck zuwider). — **übler** (Komp.

Digitized by Google

ior (schlimmer, ärger, böser, Böses im Ggsz. z Guten steigernd, im Superlativ pessimus); terior (weniger gut, daher gew. in Vergleichung mit Besserem, im Superlativ deterrimus, . in einer üblern Lage sein, deteriore esse condione). – übel lautend, absonus (mißtönend); ilus (böse, schlimm, zB. Gerücht). – üb. passend, . anstehend, indecorus. – mir ist üb., nauseo: wird mir üb. von etwas, alqd nauseam mihi vet. – es geht mir übel, male me habeo (übh. befinde mich in keiner guten Lage); male mem agitur (es widerfährt mir keine gute Behandlung). – jmdm. üb. wollen, alci male velle; i nolle. – etwas üb. anwenden (einen üb. Gebrauch, eine üb. Anwendung von etw. machen), ā re male od. perverse uti (keinen guten Gebrauch machen von etwas); perdere alqd (verwenden, Geld, Zeit ꝛc.); verb. alqā re abuti perdere. – übel nehmen (übelnehmen), aegre moleste ferre (ungehalten sein); offendor od. mus meus offenditur alqā re (ich nehme Anß an etw., es berührt mich etw. unangenehm); malam partem accipere. in aliam partem accere ac dictum est (zum Nachteil auslegen): . nicht üb. nehmen, aequo animo ferre: er hm es übel, nicht übel, daß od. wenn ꝛc., offendebatur, m. folg. Akk. u. Inf. des Passivs (zB. componi aliquid de se): nimm nicht übel, des veniam, oro: nimm meine Bemerkung nicht übel, pace tuā dixerim.

Übel, das, malum (im allg.). – incommodum ꝛ unangenehmes Ereignis oder Verhältnis). in Üb. sein, in malis esse. – etwas für ein Üb. ten, alqd in malis habere od. ducere: etw. : das kleinste Üb. halten, alqd levissimum malum videtur: für ein Üb. gelten, in malo esse: s Üb. ärger, schlimmer machen, malum augere schon vorhandenes vergrößern); malum malo lere. malum malo augere (dem vorhandenen neues hinzufügen): jmdm. ein Üb. zufügen, nem alci facere od. inferre.

Übelbefinden, das, mala od. incommoda od. irma valetudo; im Zshg. oft bl. valetudo.

übelberüchtigt, s. berüchtigt.

übelgelaunt, s. launig no. b.

übelgesinnt, malevolus (im allg.). – iniquus cht nach den Gesetzen der Billigkeit verfahrend).

Übelkeit, nausea. – eine kleine Üb., nauseola: erregen, nauseam facere: Üb. empfinden, nauire: es stellt sich Üb. ein, venit libido nauseae.

Übelklang, Übellaut, s. Mißlaut.

übellaunig, s. launig no. b.

übelnehmen, s. übel.

Übelstand, deformitas (Häßlichkeit). – vitium hler). – malum (Übel). – incommodum (Unnehmlichkeit). – einen üb. erregen, deformitan afferre. – Zuw. im Zshg. durch das allg. (zB. leges rei alicuius medendae causā [zur stellung eines Übelstandes] iussae: u. utrique [beiden Übelständen] occurrere). – Bei Adjekiven bl. durch das Neutrum eines Pronomens, dieser eine Üb., unum illud.

Übelthat, -thäter, s. Missethat, -thäter.

übelwollend, s. übelgesinnt.

üben, exercere (auch = handhaben, zB. institum). – exercitare (fleißig üben). – tractare. fatare (eine Kunst, Wissenschaft treiben). – cove (hegen u. pflegen, abwarten, zB. artem: u. titiam, virtutem, officium). – uti alqā re (etw. in Anwendung bringen, zB. liberalitate: u. clementiā in captos). — sich üben, se exercere; exerceri (zB. die Jünglinge üben sich [körperlich], corpora iuvenum exercentur). – sich üb. in etwas, exercere se od. exerceri in alqa re; meditari alqd (von der Vorübung, im Ggsz. des Ausführung): sich geistig üb. in etwas, animum agitare et exercitare alqā re: sich an etwas üb., se exercere ad alqd (zB. ad alejs versus). – geübte Soldaten, milites exercitati in armis.

über, I) *Praep.*: A) zur Bezeichnung eines ruhigen Höherbefindens: 1) oberwärts, oberhalb, a) eig.: super (darüber, oben über ꝛc., zB. eos super se collocavit). – supra (oberhalb, zB. supra terram est caelum). — b) uneig., zur Angabe des Erhabenseins, Gebietens über etwas, s. herrschen, setzen, stehen: der über mir (dem Range nach) Stehende, superior (Ggsz. inferior). — 2) zur Bezeichnung der Dauer einer Sache od. des Verweilens bei derselben: in mit Abl. (bei). – inter (zwischen, während); zB. üb. einer Arbeit sein, versari, occupatum esse in alqa re: üb. der Mahlzeit, inter cenam: die Nacht, den Tag über, s. Nacht (bei), Tag. – Oft auch durch ein Partizip, zB. über dem Lesen schlief er ein, legens obdormivit. — 3) zur Bezeichnung des Grundes: propter (wegen, zB. propter hereditatem contentio orta est). – de (um ... willen, zB. queri de iniuriis). — B) zur Bezeichnung der Richtung über einen Punkt hin: 1) in bezug auf den Ort, a) zur Bezeichnung des Gelangens über einen Gegenstand: trans (überhin, von einer Seite zur andern, zB. navigare trans mare). – super (oberhalb hin, ohne den Gegenstand selbst zu berühren, zB. praeter Atticam super Sunium navigare). – üb. e. Fluß, Berg ꝛc. gehen, s. überschreiten, übersteigen. — b) jenseit: trans (jenseit, zB. trans Tiberim hortos aliquos parare). – ultra (über ... hinaus, zB. ultra hanc villam est alia). — c) zur Bezeichnung der Verbreitung in Raum u. Zeit, per (zB. per totam terram: u. Caesar venit per Sardiniam). — 2) zur Angabe des Übertreffens, Übersteigens: a) an Zahl u. Menge: supra; auch durch die Adverbien plus u. amplius, zB. üb. zehntausend, supra decem milia; amplius decem milia: es ist üb. ein Jahr, annus est diutius: über 40 Jahre alt, d. i. älter als 40 Jahre, s. alt: heute über acht Tage, post hosce octo dies: übers Jahr, ad annum: über ein kleines, brevi; paulo post. — b) an innerer Kraft u. an Maß: super; supra (zB. über die Maßen, supra modum). – nichts geht üb. die Weisheit, sapientiā nihil praestantius. — 3) zur Angabe der Verbreitung über einen Gegenstand von oben nach unten zu, a) eig.: per, zB. Thränen fließen über die Wangen, lacrimae manant per genas. — b) uneig., zB. Frevel üb. Frevel üben, alia super alia facinora edere: Unglück üb. jmd. bringen, calamitatem alci inferre. — 4) zur Angabe des Gegenstandes, auf welchen eine Handlung sich bezieht: de. super (zB. liber de amicitia od. qui est de amicitia: u. hi de philosophia libri: u. de colonia Narbonensi Crassi oratio: u. sed hac super re satis). – auch durch den Genet., zB. scriptores Graeciae (über Gr.). – od. durch ein Adjektiv statt des Genetivs, zB. quaestiones naturales (über die Natur). – od. umschr., zB. Platonis liber, qui immortalitatem animae docet (über die U. der S.): u. libri, quos de Helvidii ultione composui (über

Digitized by Google

die R. des H.). — II) *Adv.*; zB. über u. über, penitus: üb. u. üb. voll sein, abundare. – Auch wird „über u. über" durch per in Zusammensetzgg. mit Verben ausgedrückt, zB. über u. über begießen, perfundere. – die Stadt ist über, urbs capta od. expugnata est.

überackern, obarare.

überall, ubique (an allen Orten, an jedem Orte, wo es geht). – ubivis (wo man nur immer will, an jedem beliebigen Orte). – usque quāque (immer, wo es nur ist od. geht). – omnibus locis (an allen Orten, die es giebt). – quoque loco (an jeglichem Orte). – nusquam non (nirgends nicht). – vulgo (allenthalben, allgemein, mit bezug auf die Leute). – passim (weit u. breit). – undique (von allen Orten oder Seiten her, zB. undique tollere, auferre: u. undique sunt exitus). – üb. wo, ubicumque; quāqueumque: üb. in der Welt, wo, ubicumque terrarum od. gentium; ubicumque terrarum et gentium. – üb. wohin, quocumque; quoquo. – üb. woher, undecumque. – die Augen üb. haben, diligenter attendere: er war üb., wo es am heißesten herging, obtulit se, ubi plurimum laboris erat.

überallher, undique, ex omnibus partibus od. locis (von allen Seiten od. Orten). – undelibet (woher es beliebt). – üb., woher es nur sein mag, undecumque. — **überallherum**, per omnes partes; circum undique. — **überallhin**, quoquoversus. – in omnes partes (nach allen Seiten hin). – passim (weit u. breit hin). – üb. will ich dir folgen, quo voles sequar.

überantworten, s. aushändigen, ausliefern.

überarbeiten, retractare. – sich üb., nimio labore frangi.

überaus, s. sehr.

überbauen, mit einem Gewölbe, camerā contegere (zB. horreum). – einen Platz mit Häusern üb., locum conaedificare (zB. campum Martium). – einen Fluß mit einer Brücke üb., in amne pontem facere.

überbieten, jmd., contra alqm licēri. alqo licente contra licēri (wenn jmd. bietet, noch mehr bieten); vincere alqm licitatione od. im Bshg. bl. vincere alqm. licendo superare alqm (durch ein höheres Gebot jmdm. gleichs. den Rang ablaufen). – jmd. in etwas üb. (bildl.), s. übertreffen.

überbildet, ineptus.

überblättern, im Lesen, transire.

Überbleibsel, reliquum. – die Überbleibsel, reliqua od. reliquiae, zB. die Üb. der Speisen, reliquiae ciborum; im Bshg. bl. reliquiae. – Oft durch quod superest od. reliquum est zu umschreiben, zB. die Üb. der Glieder, quod membrorum reliquum est.

Überblick, prospectus (das Hinsehen über etwas). – unus conspectus od. aspectus (das leichte Übersehen einer Sache). – etw. unter einen Üb. bringen, alqd in uno conspectu ponere; alqd sub unum aspectum subicere.

überblicken, oculis perlustrare od. obire.

überbringen, afferre alqd alci od. ad alqm (zu jmd. bringen, sowohl übh. als insbes. als Nachricht). – deferre alqd alci od. ad alqm (im Auftrag eines andern abgeben, hinterbringen). – perferre alqd ad alqm (an den Ort seiner Bestimmung bringen). – referre (im Auftrag eines andern zurückbringen, zB. responsum). – reddere alqd alci (aushändigen).

Überbringer, einer Botschaft, nuntius: einer Briefes, tabellarius (als Bote). – Außerdem durch die Verba unter „überbringen", zB. der Üb. der Briefe, is qui attulit epistulas.

Überbringerin, einer Botschaft, nuntia. – die Üb. des Briefes, ea quae attulit epistulam.

überbrücken, ponte iungere, coniungere (durch e. Brücke verbinden, zB. flumen). – pontem inicere od. imponere alci rei (e. Brücke legen über ꝛc., zB. flumini). – pontem facere od. efficere in alqa re (eine Brücke machen in ꝛc., zB. in flumine).

überbürden, mit etw., onerare alqā re.

überdauern, superesse m. Dat. – so viele Jahrhunderte üb., tot saecula manere.

überdecken, contegere (zB. locum linteis: u. horreum camerā).

überdem, s. überdies.

überdenken, s. bedenken, erwägen.

überdies, praeterea. ad hoc. ad haec (über dieses, s. „außerdem" den Unterschied ꝛc.). – secundum ea (zunächst dem). – insuper (noch obendrein). – üb. liebe ich den Vater, accedit quod patrem amo. – noch üb., ultro (zB. primum hostium impetum sustinuerunt multis ultro vulneribus illatis).

Überdruß, s. Ekel. – Üb. des Lebens, s. Lebensüberdruß.

überdrüssig, einer Sache, pertaesus alcjs rei (zB. ignaviam suam). – satiatus alqā re (satt, zB. vitā). – ich bin einer Sache üb., satietas alcjs rei me tenet; taedet me od. pertaesum est alcjs rei: ich werde einer Sache üb., satietas od. taedium (Ekel) alcjs rei me capit; taedium alcjs rei me subit.

übereilen, jmd., opprimere (zB. der Tag übereilt mich, lux me opprimit). – sich überreden in od. bei etwas, praecipitare alqd (zB. vindemiam: u. editionem libri); praefestinare alqd od. m. folg. Infin. (zB. opus: u. delēre [mit dem Abfall]; festinantius od. praepropere agere alqd (zB. omnia); ruere in alqa re (sich überstürzen, zB. in dicendo). — **übereilt**, praefestinatus (zB. opus). – praeceps. praecipitatus (über Hals u. Kopf gemacht, zB. consilium). – inconsultus (unüberlegt, zB. certamen). – temerarius (unbedachtsam, unbesonnen). — *Adv.* nimis od. nimium festinanter; praepropere. – üb. handeln, festinantius agere; festinare praepropere; agere celerius quam oportet. — **Übereilung**, nimia od. praematura festinatio, bei einer Sache, alcjs rei (zB. beim Anhalten um die Frau, uxoris petendae). – aus Üb., imprudenter od. per imprudentiam.

übereins, durch idem, eadem, idem, zB. üb. gekleidet sein, eodem vestitu ornatum esse: üb. denken, idem sentire; esse in eadem sententia; mit jmd., consentire cum alqo.

übereinander, alter super alterum (v. pluribus). – alius super alium (von mehreren, zB. alii super alios ruebant). — **übereinanderliegen, -schlagen**, s. aufeinanderliegen.

übereinkommen; ich komme mit jmd. überein, convenit mihi cum alqo. – wir sind übereingekommen, convenit inter nos: man ist über den Frieden übereingekommen, pax convenit. – in etwas üb., constituere alqd.

Übereinkommen, das, **Übereinkunft**, die, conventum. – constitutum (das Festgesetzte). – pactum. pactio (ein Vertrag). – consensus (übereinstimmende Verabredung). – eine Üb. treffen, con-

Digitized by Google

uere, in etwas, alqd; mit jmd., constitutum re cum alqo; res convenit od. bl. convenit i cum alqo: man hat die Üb. getroffen, daß pacto convenit, ut etc.: der Üb. gemäß, ut constitutum; ex convento; ex pacto; verb. pacto et convento. – nach gemeinsamer Üb., communi consensu (z.B. petere alqd ab alqo).

übereinstimmen, consentire; convenire; concordare. Vgl. „stimmen *no.* II, 1". – t üb., auch dissentire; dissidere; discrepare; orrere ab alqa re (abweichen, zuwiderlaufen); jmd. üb., consentire od. congruere cum alqo. ie stimmten alle in ihrer Aussage überein, no inter omnes congruebat: darin stimmen Berichte (der Geschichtschreiber) überein, daß illud haud quaquam discrepat m. Akk. u. In- — **übereinstimmend,** consentiens. congruens. cors. – constans (sich gleichbleibend, z.B. rus). – mit etwas üb., consentaneus alci rei: üb. Urteil, consensus (z.B. grammaticorum). *Adv.* congruenter; convenienter; constanter. **übereinstimmung,** consensus. consensio. conus. convenientia. – constantia (das Sich-Gleichben, die Konsequenz, z.B. testimoniorum). – Üb. aller Patrioten, omnium bonorum conatio.

übereintreffen, s. übereinstimmen.

überfahren, I) *v. intr.* traicere od. transire od. vehi mit u. ohne Zus. von nave od. navi- (zu Schiffe), curru (zu Wagen). — II) *v. tr.*: mb. od. etwas über etwas fahren: traicere; smittere; transvehere; transportare. — b über . wegfahren: lumentis obterere alqm.

überfahrt, I) das Überfahren: a) *intr.*, s. Überg *no.* I, A, Fahrt. – die Üb. bezahlen, pro vea solvere: eine langsame u. unbequeme Üb. en, tarde et incommode navigare. — b) *tr.*, ch Umschr. mit den Verben unter „überfah- *no.* II, a", z.B. bei der Üb. so vieler königl. der nach Italien, in tanta pecunia regia in Itaı traicienda: bei der Üb. des siegreichen Heeres, ictore exercitu transportando. — II) Ort zum rfahren: traiectus.

überfall, adventus repentinus. – feindlicher, etus repentinus od. repente factus; incursio ita. – ein nächtlicher Üb., nocturnus impetus.

überfallen, a) eig.: opprimere, auch mit dem . alqm imprudentem od. incautum od. impro- (unversehens über jmd. herfallen, eig. u. ig., von Pers. u. Dingen, z.B. von der Furcht – inopinantem alqm aggredi (jmd. unvert angreifen, z.B. hostes). – alqm occupare m. zuvorkommen als Feind). – vim alci ine (jmdm. Gewaltthätigkeiten anthun, von Räu 2c.). – etwas üb. wollen, clam petere alqd (z.B. em). — b) übtr., s. befallen.

überfliegen, im Lesen, legendo percurrere u. percurrere: schnell, velocī oculo percurrere.

überfließen, I) eig.: redundare (über den Rand : das Ufer zurücktreten, überströmen). – abune (abströmen, über den Rand oder das Ufer en). — II) uneig., s. ergießen (sich). — **Überßen,** das, abundatio.

überflügeln, den Feind 2c., alqm circumire od. umvenire a latere od. a cornibus. – Bildl., . in etw. üb., superare alqm alqā re.

überfluß, abundantia. affluentia (der Überfluß, m man von etwas mehr hat, als man braucht, omnium rerum). – ubertas (die Fülle, das reichliche Vorhandensein ohne Rücksicht auf Gebrauch). – copia rerum (der reiche Vorrat an Bedürfnissen). – id quod mihi superest od. quod affluit (das Überflüssige). – Üb. an Lebensmitteln, copiae. – Ü. haben an etwas, alqā re abundare od. redundare (ab. zur Bezeichnung des Reichlichen, red. zu der des Zuviel): im Üb. leben, circumfluere omnibus copiis atque in omnium rerum abundantia vivere: im Üb. vorhanden sein, abundare; suppeditare: zum Ü., abunde; satis superque: im Üb., abundanter (z.B. crescere).

überflüssig, I) sehr reichlich: abundans; affluens. — *Adv.* abunde. – satis superque (mehr als genug). — II) unnötig: supervacaneus; auch verb. supervacaneus atque inutilis.

überfluten, s. überschwemmen.

überführen, I) hinüberführen: traducere. — II) zum Geständnis oder zur Überzeugung bringen: convincere alqm alcjs rei u. in alqa re (letzteres, wenn jmd. bei etwas ertappt wird). – coarguere alqm alcjs rei (unwiderleglich, evident einer Schuld zeihen). – convincere u. persuadere mit Akk. u. Infin. (überzeugend darthun). – vom Gegenteil üb., revincere; redarguere: überführt, auch compertus alcjs rei.

überfüllen, complere (z.B. ein Schiff, von zu vielen Menschen). – sich üb. (mit Speise, Wein), s. überladen (sich). — **überfüllt,** v. Lokalitäten, refertissimus, mit etwas, durch Genet. od. Abl. der Personen oder Sachen.

Übergabe, traditio. – deditio (Auslieferung an den Feind). – eine Stadt durch Üb. bekommen, urbem per deditionem capere: zur Üb. auffordern, ad deditionem invitare od. hortari.

übergang, I) das Übergehen: A) eig.: transitio; transitus; transgressio; transgressus; transmissio; transmissus; traiectio; traiectus. – der Üb. über einen Fluß, traiectus od. transvectio fluminis: der Üb. nach Britannien, traiectus in Britanniam: der Üb. von Gallien nach Britannien, transmissus ex Gallia in Britanniam: beim Üb. über den Rubico, in traiciendo Rubicone; Rubiconem transiens: nach dem Üb. über den Tigris, über die Alpen, superato Tigri, superatis Alpibus. – der Üb. zum Feinde, transitus ad hostem: jmd. zum Üb. zu bewegen suchen, alqm ad transeundum vocare sollicitareque. — B) bildl.: transitus; transgressio. – der Üb. zur Sache (in einer gerichtlichen Rede), aditus ad causam: der Üb. von der Kindheit zum Jünglingsalter, ille a pueritia in adulescentiam transitus: der Üb. der Regierung auf jmd., regnum ad alqm translatum. — II) Ort zum Übergehen: transitus; traiectus.

übergangsperiode, ille transitus (z.B. a pueritia in adulescentiam).

übergangsstufe, im Zshg. bl. gradus.

übergeben, tradere (überreichen, überliefern, in die Hand od. den Besitz geben, z.B. urbem). – reddere (zurückgeben, abgeben). – dedere (übergeben, ausliefern, z.B. urbem). – exhibere (ausliefern, herausgeben, abliefern an den Fordernden, z.B. alles in gutem Stande, omnia integra). – permittere (anvertrauen). – delegare (überantworten, zur Wartung, Pflege, zur Besorgung). – prodere (in die Hände spielen, aus Verrat übergeben, z.B. urbem). – eine Bittschrift üb., libellum offerre; jmdm., dare alci libellum; supplicare alci per litteras. – sich üb. (erbrechen), vomere.

Digitized by Google

Übergebung, s. Übergabe.

übergehen, I) *v. intr.*: 1) = überfließen, w. s. — 2) seine Stellung, seine Partei, seinen Zustand verändern: transire. – zu den Feinden üb., ad adversarios od. hostes transire; ad hostem transfugere (als Überläufer): viele gingen zum Feinde über, transitiones ad hostem fiebant: zu jmd. (jmds. Partei) üb., in partes alcjs transgredi; vgl. „abfallen *no.* II, 2″: von jmd. zu jmd. üb., relicto alqo transire ad alqm (vgl. „abfallen *no.* II, 2″); relicto alqo signa ad alqm transferre atque ad eum transire (von e. Heeresabteilung): die Stadt geht über, urbs traditur od. deditur: (in der Rede) auf etwas üb., transire ad alqd; deflectere ad alqd (unvermerkt): schnell von einem Entschlusse zum andern üb., ab uno consilio velut transilire ad aliud. — 3) übergehen werden: transire ad alqm (z.B. v. ius). – tradi alci (z.B. an einen andern, alteri). – transferri ad alqm (übertragen werden, z.B. regnum ad alqm transfertur). — 4) sich hinübererstrecken: redundare in od. ad m. Akk. (s. „hinübergehen″ die Beispp.). — 5) verwandelt werden: transire, abire in m. Akk. — II) *v. tr.*: a) etwas od. jmd. in der Rede mit Stillschweigen übergehen (= nicht gedenken): praeterire silentio od. tacitum, im Zshg. auch bl. praeterire. relinquere. verb. praeterire ac relinquere. mittere. omittere (freiwillig und mit Absicht). – praetermittere (absichtlich oder aus Vergeßlichkeit). – silentio dissimulare (stillschweigend ignorieren). – silentio neglegere (stillschweigend nicht beachten; dah. „lange übergangen werden″, longo silentio neglegi). – um zu übergehen, daß etc., ut omittam, quod etc. — b) im Lesen unbeachtet lassen: praeterire; transire. — c) jmd. bei Besetzung eines Amts, bei Erbschaften etc. nicht berücksichtigen: praeterire (im allg.). – repulsam dare alci (bei einem Amt, wenn jmd. darum gebeten hat). – übergangen werden, praeteriri (im allg.); repulsam ferre oder accipere (bei einem Amt, wenn man darum angehalten hat).

Übergehung, praetermissio. – mit Üb. des Gewährsmanns, sublato auctore.

übergewicht; z.B. das Üb. haben, propendēre (eig., von der einen Wagschale; u. bildl.); praeponderare (eig., von der gewogenen Sache; u. bildl.); praepollere, praevalere (bildl., größere Gewalt, Macht haben).

übergießen, jmd. od. etwas mit etwas, alqm od. alqd perfundere alqā re (z.B. aquā ferventi).

übergipsen, gypsare. – tünchend, s. tünchen.

überglänzen, jmd., praenitere alci.

überglücklich, super omnes beatus (vor allen glücklich). – nimium felix (allzuglücklich). – ich bin üb., nihil nobis fortunatius.

übergolden, s. vergolden.

Übergriff, iniuria (Unrecht). – schlimme Übergriffe, scelera (z.B. multa scelera fiebant).

übergroß, praegrandis. – die üb. Menge der Schulden, ingens vis aeris alieni.

überhandnehmen, invalescere. convalescere. ingravescere (intensiv, Kraft gewinnen). – increbrescere. percrebrescere (extensiv, häufig werden). – inveterascere (einwurzeln).

Überhang, eines Felsens, saxum superpendens.

überhangen, impendēre; imminere.

überhängen, jmdm. od. sich etw., induere alci od. sibi alqd u. alqm od. se alqā re.

überhäufen, cumulare (im allg., z.B. praemiis, muneribus). – onerare (gleichs. überschüttend begraben). – conferre od. congerere alqd in alqm (auf jmd. gleichs. zusammentragen), z.B. conv. maledicta: u. conf. omnia ornamenta). – mit Geschäften überhäuft sein, multis negotiis distentum esse; negotiorum magnitudine obrutum esse.

überhaupt, a) = im allgemeinen, s. allgemein. — b) im ganzen u. bgl.: omnino (wenn eine Mehrheit einem einzelnen entgegengesetzt wird, z.B. quinque omnino fuerunt). – ad summam, in summa (ersteres, wenn man nach Anführung mehrerer einzelner Gründe mit einem Hauptgrunde schließt; letzteres, wenn man gar keine speziellen Gründe, sondern nur allgemeine angiebt, z.B. ad summam, animo forti sitis: u. a tribunis aerariis absolutus est in summa sententiis quattuor). – denique (endlich, schließlich, um das letzte Glied in einer Reihe von Anführungen einzuführen). – Wird ein Subjekt oder Objekt in seiner Totalität aufgefaßt, so steht bald Adjektiv summus, z.B. dieses Urteil trifft seinen Ruf übh., hoc iudicium ad summam illius existimationem pertinet.

überheben, I) *v. tr.* liberare alqā re sb. ab alqa re (z.B. negotio, labore: u. libera te ista cura). – demere alci alqd (jmd. etw. abnehmen, z.B. laborem militiae). – jmd. der Notwendigkeit übh., zu etc., remittere alci necessitatem alqd faciendi. – einer Sache überhoben sein, supersedere alqā re od. mit Infin. (z.B. loqui apud vos). — II) *v. r.* sich überheben, d. i. übermütig sein, se efferre; insolescere; intumescere (z.B. im Glücke, rebus secundis). – sich im Übermaß des Glücks nicht (über andere) üb., non se praeferre aliis propter abundantiam fortunae.

Überhebung, insolentia.

überhelfen, jmdm., succurrere alci.

überhöflich, perurbanus.

überholen, alqm praeterire (auch bildl.).

überhören, I) nicht hören: non audire sb. od. non attendere alqd (unabsichtlich). – negligere sb. (absichtlich). — II) jmd. etwas übh., d. i. hören lassen: *iubere alqm memoriter pronuntiare alqd.

überhüpfen, transilire.

überirdisch, caelestis (himmlisch). – divus (göttlich). Vgl. „übermenschlich″.

überkommen, I) erhalten; z.B. ich habe das durch Erbschaft, erblich überkommen, alqd hereditate mihi obvenit; alqd hereditate possidere durch Erbschaft überkommen (Partiz.), s. erben. — II) befallen; z.B. es überkommt mich bald, fühl der Furcht, afficior timore; coepi timere.

1. **überladen**, s. überhäufen. – sich (mit Essen u. Trinken) üb., cibo vinoque se onerare; se epulisque onerari; se ingurgitare cibo, vino.

2. **überladen**, *Adj.*, putidus (u. Redeweise v. dessen Ausdruck).

Überladung, des Magens, abundantia (Überfüllung). – cruditas (als Unverdaulichkeit).

überlassen, permittere (jmdm. etwas zur Disposition überlassen). – committere (zur Bewahrung, Beschützung, Obhut jmdm. anvertrauen auf seine Rechtlichkeit übergehen). – tradere (anvertrauen). – concedere alci alqd. – cedere alci alqā re (abtreten, s. d.). – delegare (jmdm. etwas übertragen, dessen Besorgung man selbst übernehmen sollte, z.B. alci laborem: u. ros ancillis). – condonare alci alqd (jmdm.

Digitized by Google

als Geſchenk oder als Eigentum überlaſſen). – eine Stadt den Soldaten (zur Plünderung) üb., concedere oppidum militibus ad diripiendum; relinquere urbem direptioni: jmdm. etw. käuflich üb., ſ. verkaufen: jmdm. die ganze Sache üb., totam rem ad alqm reicere; omnem rem alcjs arbitrio permittere: doch das überlaſſe ich dir, sed tu id videbis. – ſich einer Sache überlaſſen, se dare alci rei (ſich hingeben); alci rei indulgere (ihr nachhängen; beide z.B. dolori, aegritudini). – ſich ſelbſt überlaſſen ſein, sui iuris esse; ad suum arbitrium vivere.

überläſtig, permolestus.

überlaufen, I) *v. intr.*: 1) = überfließen, w. ſ. — 2) zu einer andern, feindlichen Partei übergehen: transfugere (hinüberfliehen). – perfugere (durch die Flucht treuloſerweiſe zu der andern Partei übergehen; beide immer mit folg. ad u. Akk. der Partei, zu der man übergeht; alſo ad hostes u. dgl.). – von jmd. zu jmd. üb., relicto alqo transfugere od. perfugere ad alqm. — II) *v. tr.*: 1) durch häufigen Beſuch beläſtigen: alqm crebro interpellare. — 2) flüchtig überleſen: legendo percurrere; u. bl. percurrere (z.B. ſchnell, veloci oculo). — 3) es überläuft mich etwas, z.B. ein Schauder, Grauen, horresco; horror me perfundit: es überläuft mich bei den Gedanken an etw., horreo cogitatione alcjs rei.

Überlaufen, das, I) *intr.*: 1) das Überfließen: abundatio. — 2) das Überfliehen der Soldaten: transfugium. — II) *tr.* das Überl. der Leute: frequentia hominum (z.B. Formianorum).

Überläufer, transfuga. – treuloſer, perfuga.

überlaut; z.B. ein üb. Geſchrei, vociferatio: ein üb. Geſchrei erheben, üb. ſchreien, vociferari: ein üb. Gelächter, cachinnus: ein üb. Gelächter erheben, üb. lachen, cachinnum tollere; cachinnare.

überleben, jmd. od. etwas, superstitem esse mit Dativ (z.B. Alexandro: u. gloriae suae). – vitā superare u. bl. superare m. Akk. der Sache (z.B. tot casus vitā sup.: u. septimum diem sup.). – manere m. Akk. einer Zeit (überdauern, z.B. tot saecula, v. Lebl.). – wer von beiden den andern (glücklich) überlebt, wer von beiden der überlebende Teil iſt, uter eorum vitā superat: jmd. nicht üb., priorem, quam alqs, mori (früher als jmd. ſterben): den dritten Tag nicht üb., per triduum mori: ſich gleichſam ſelbſt überlebt haben, vivere tamquam superstitem sui.

Überlebende, der, superstes.

1. **überlegen**, I) legen über die Bank ꝛc.: alqm imponere mit Dativ der Sache, über die man jmd. legt. — II) überdenken, ſ. bedenken, erwägen, beratſchlagen.

2. **überlegen**, potior (vorzüglicher an Macht ꝛc.). – superior (höher ſtehend an Macht ꝛc.). – validior (ſtärker an phyſiſcher Kraft; übtr., ſtärker, mächtiger an Einfluß ꝛc.); alle „jmdm.", alqo (als jmd.). – üb. Zahl, ſ. Übermacht. – jmdm. üb. ſein, potiorem, superiorem, validiorem esse alqo; vincere alqm (jmd. übertreffen): an od. in etw. üb. ſein, validiorem esse alqā re (z.B. ingenio); superiorem esse alqā re (z.B. an Erfahrung, usu: an Kräften, viribus); melliorem esse alqā re (beſſer verſehen ſein, z.B. equitatu); superare alqā re (z.B. multitudine aliquantum: u. numero hostis, virtute Romanus superat); praestare alqā re (z.B. militum numero aliquantum): jmdm. in etwas üb. ſein, alqā re validiorem esse alqo (z.B. aetate [an Jugend] et viribus); alqā re praestare alci (in etwas vor jmd. vorausſein); alqm vincere alqā re (jmd. durch etwas übertreffen).

Überlegenheit, praestantia. – geiſtige Üb., animi virtus.

überlegt, bene consideratus (wohl erwogen, z.B. ratio). – prudens (geſcheit übh., z.B. consilium).

Überlegung, deliberatio (reifliche Erwägung). – consultatio (Beratung mit andern). – cogitatio (Nachdenken). – consilium (Einſicht; prägn. auch = beſonnene Überlegung, wie Cic. Sest. 103); verb. ratio et consilium (Vernunft u. Üb. = vernünftige Üb.). – iudicium (Bedacht, Einſicht, z.B. non est illi iudicium). – etw. in Üb. ziehen, ſ. erwägen. – nach reiflicher Üb. und Berechnung, re consultā et exploratā; initā subductāque ratione. – mit Üb., consilio; iudicio; consulto od. consulto; considerate: mit reiflicher Üb., bono consilio: ohne Üb., sine consilio; inconsulte; inconsiderate; temere.

überleſen, percurrere (leſend durchlaufen, z.B. flüchtig, oculo veloci). – cognoscere (um ſich Kenntnis des Inhalts zu verſchaffen). – recognoscere (um etwa noch vorhandene Fehler zu verbeſſern).

überliefern, tradere. Vgl. „ausliefern, übergehen". – der Nachwelt übh., ſ. Nachwelt.

Überlieferung, a) Übergebung: traditio. — b) Fortpflanzung durch Erzählung: traditio. – commemoratio (Erwähnung). – memoria (Andenken im allg.). – litterae (Schriften = ſchriftliche Üb.). – sermo od. fama (Gerede, Gerücht = mündliche Üb.). – tradentes (die Überliefernden, z.B. ubi natus sit, incertum diversitas tradentium facit). – die Üb. der Jahrbücher, memoria annalium: die allgemeine Üb., communis fama; communis fama et sermo: eine alte Üb. (als Meinung), accepta antiquitus opinio: es hat ſich etwas durch mündliche Üb. erhalten, alqd sermone hominum posteris memoriae traditum est: durch mündliche Üb. erfahren, auditione accipere; u. bl. accipere: der Üb. folgen, relata referre.

überliſten, dolo capere. – fallere (täuſchen). – ſich nicht leicht üb. laſſen, haud opportunum esse insidiantibus. — **Überliſtung**, dolus (Rank).

übermachen, mittere, jmdm., alci od. ad alqm.

Übermacht, nimiarum opum potentia (allzugroße Macht). – nimia potentia alcjs (allzugroße Macht jmds.). – numerus superans (größere Anzahl, überlegene Zahl; im Sſhg. auch bl. numerus, z.B. fretus numero copiarum suarum, d. i. im Vertrauen auf ſeine Üb.). – multitudo (die überlegene Menge, z.B. multitudine premi). – die Üb. haben, plus valere, auch mit dem Zuſ. opibus, potentiā; praepollere; praevalere. – mit Üb. eindringend, effuse se invehens (v. Feinde).

übermächtig, praepotens; praevalens. – üb. werden, supra modum crescere.

übermannen, ſ. überwältigen.

Übermaß, cumulus (das Gehäufte über das Maß, z.B. gaudii). – abundantia (reichliches Vorhandenſein). Vgl. „Überfluß". – Oft durch die Adjj. unter „übermäßig", z.B. Üb. der Freude, laetitia effusa od. profusa od. nimia. – im Üb. vorhanden ſein, abundare: etwas im Üb. haben, abundare alqā re; abunde habere alqd.

übermäßig, modum excedens. immodicus. immoderatus (das Maß od. die Mäßigkeit überſchrei-

Digitized by Google

tend, zB. dolor modum excedens). – effusus. profusus (ausgelassen, verschwenderisch, zB. laetitia: u. sumptus effusi). – nimius (allzugroß, zB. fortuna, laetitia). – üb. Größe des Körpers, statura, quae iustam excedit. — *Adv.* immodice; immoderate; extra ob. supra ob. praeter modum; effuse; profuse. – jmd. üb. loben, nimium esse in alcjs laudibus; ultra modum laudare alqm.

übermenschlich, divinus (göttlich). – incredibilis (unglaublich, zB. vis ingenii). – ingens (ungeheuer, gewaltig). – immanis (kolossal der Gestalt nach). – üb. Kräfte, vires humanis maiores; vires maiores quam pro humano habitu: üb. Größe, figura humanā grandior: von ob. in üb. Größe, humano maior (zB. Romulus); maiore quam humanā specie: üb. Gestalt, forma amplior augustiorque humanā; species viri maioris quam pro humano habitu augustiorisque: von üb. Gestalt, humanā ob. mortali specie amplior. — *Adv.* supra hominem; supra ob. ultra humanum modum.

übermorgen, perendie; perendino die. – auf übermorgen, in perendinum.

übermorgender Tag, dies perendinus.

Übermut, insolentia (Überhebung). – intemperantia (schonungsloses Benehmen). – superbia (Hochmut). – Ist „Übermut" = die übermütigen Menschen, insolentes, superbi homines.

übermütig, insolens. insolentiā elatus (sich überhebend). – intemperans (schonungslos). – superbus. superbiā sese efferens (hochmütig); verb. insolens et superbus. – üb. benehmen, Wesen, s. Übermut. – üb. sein, superbire; insolenter ob. insolentius ob. superbiā se efferre: üb. werden, insolescere (zB. v. animus humanus); superbire coepisse; insolentius se efferre coepisse: sich üb. betragen, superbum se praebere (zB. in fortuna).

übernachten, pernoctare (zB. außerhalb des Hauses, foris). – manere (wo verbleiben übh., zB. extra domum patris: u. apud alqm: u. eo die Casilini). – auf offener Straße üb., iacēre et pernoctare in publico; manere inter vicos ob. inter vias (v. einer Menschenmenge).

übernächtig, semisomnus (noch halb im Schlaf). – oscitans (noch gähnend). – üb. sein, somno non satiatum esse.

Übernahme, von etwas, acceptio alcjs rei.

übernatürlich, qui, quae, quod naturae modum excedit (über das Maß des Natürlichen hinausgehend). – incredibilis (unglaublich). – prope singularis (fast einzig). – divinus (göttlich); auch verb. quidam incredibilis et prope singularis et divinus (zB. vis ingenii). Vgl. „übermenschlich".

übernehmen, I) in Empfang nehmen: accipere (zB. exercitum ab alqo). — II) auf ob. über sich nehmen: suscipere. – recipere (auf sich nehmen). – subire (sich einer Sache unterziehen). – accedere ad alqd (an etwas als Besorger etc. herangehen, zB. ad causam). – redimere (meistbietend auf gewisse Fristen zur Benutzung erstehen, zB. die Zölle; oder mindestfordernd eine Leistung in Accord nehmen, zB. einen Bau). – conducere (kontraktmäßig, indem man eine gewisse Pacht zahlt, übernehmen, zB. die Zölle, oder kontraktmäßig, indem man eine gewisse Summe erhält, leisten, zB. einen Bau, eine Lieferung etc.). – ein Amt, Staatsamt üb., s. Amt (antreten), Staatsamt: einen öffentlichen Bau üb., publicum opus curandum recipere: die Verfertigung einer Säule üb., columnam faciendam conducere ob. redimere. – sich üb. in etwas, modum excedere in alqa re (das Maß bei etwas überschreiten); se supra vires extendere (sich über seine Kräfte anstrengen): sich im Essen üb., se ingurgitare.

Übernehmer, curator (der etwas zur Ausführung bringt). – redemptor (der meistbietend etwas pachtet. zB. die Zölle, oder mindestfordernd eine Leistung übernimmt, zB. einen Bau, der Entrepreneur). – conductor (der kontraktmäßig etwas übernimmt oder leistet, zB. ein Landgut, einen Bau). — **Übernehmung**, susceptio.

überpflügen, obarare.

überragen, eminere, prominere, exstare ex alqa re (hervorstehen). – impendēre, imminere alci rei (überhangen). – jmd. üb. an etc., s. übertreffen.

überraschen, opprimere (gleichs. übermannen, auch mit dem Zus. alqm incautum, imprudentem, improviso, v. Pers. u. Dingen). – alqm occupare (plötzlich in Besitz nehmen, überfallen, v. Pers. u. Dingen). – jmd. mit einer Freude üb., alci nec opinanti laetitiam obicere. – es überrascht mich etwas, alqd me opprimit ob. alqā re opprimor; alqd inopinatum accidit ob. verb. impetus inopinatum mihi accidit alqd (es trägt sich unvermutet zu); alqd me praevenit ob. alqā re pravenior (es kommt mir etw. zuvor, es übereilt mich etw., zB. mors me praevenit, morte praevenior): bei etw. üb., opprimere in alqa re faciendā; deprehendere in alqa re (bei etwas ertappen). — **überraschend**, inopinatus (zB. res, casus). – necopinatus (zB. gaudium). – das Überraschende einer Sache, novitas. — *Adv.* necopinato (s. „plötzlich" die Synon.). — **Überraschung**, nova res (neuer Umstand). – adventus necopinatus (überraschende Ankunft). – subitus terror (plötzlicher Schrecken). – das war für mich eine große Üb., hoc mihi minime opinanti accidit.

überrechnen, ad calculos vocare. – computare (einen Überschlag machen). – rationem alcjs rei ponere (berechnen, eig. u. bildl.). – üb., wie etc., rationem inire, ut ob. quemadmodum; ob. von wo etc., unde. — **Überrechnung**, computatio.

überreden, I) durch Vorstellungen überzeugen: persuadere alci de alqa re ob. mit Akk. u. Infin. — II) durch Vorstellungen bewegen, s. bereden no. I. — **Überredung**, persuasio.

Überredungsgabe, -kraft, -kunst, vis persuadendi; virtus ad persuadendum accommodata.

überreich, praedives.

überreichen, s. übergeben.

überreichlich, nimis largus. — *Adv.* nimis largiter; cumulate; satis superque. – üb. beschenken, effuse ob. amplissime donare.

überreif, I) eig.: fructus (von Früchten). — II) uneig.; zB. er ist üb. zur Strafe, ille iam pridem ad poenam praeceps.

überreiten, equo proculcare.

überretzt, durch Genuß, s. Ekel.

überrennen, mit dem Pferde, equo proculcare.

Überrest, s. Rest, Überbleibsel. – die irdischen Überreste eines Verstorbenen, reliquiae; cesa et reliquiae.

überrumpeln, opprimere alqm (gleichs. übermannen, auch mit dem Zus. incautum ob. imprudentem ob. improviso). – occupare (unvermutet überfallen, zB. urbem noctu: u. adventu hostium occupari). – etwas üb. wollen, alqm petere alqd (zB. navem). — **Überrumpelung**, furtum belli.

Digitized by Google

die Üb. eines Orts, oppressio, occupatio loci
). curiae).
übersatt, übersättigt, satietate defessus.
Übersättigung, satietas (im allg.). – nimia cibi vini satietas (in bezug auf Speise u. Trank).
überschatten, ſ. umſchatten.
überschätzen, etwas, nimis tribuere alci rei; nimum pretium statuere alci rei. – seine Kräfte superbam virium fiduciam ostentare; malera am pro viribus agitare: ſich üb., immodicum esse aestimatorem.
Überschätzung, nimia de se opinio (allzu hohe einung von ſich). – temeraria fiducia (unbenenes, blindes Selbſtvertrauen).
überschauen, ſ. überſehen *no.* I, betrachten . I, a u. b.
überschicken, mittere alci od. ad alqm.
überschiffen, I) *v. tr.*: 1) = überſetzen *no.* I, ſ. — 2) = durchſchiffen, w. ſ. — II) *v. intr.*, überſetzen *no.* II.
Überschlag, computatio (Berechnung). – einen . machen, computare (zB. digitis); rationem re et subducere: über etw., computare alqd.
überschlagen, I) *v. refl.* ſich überſchl., praecipitem cadere od. ruere od. dari. — II) *v. intr.* werden: tepescere. – überſchlagen (Partiz.), idus; egelidus (Egſtz. frigidus). — III) *v. tr.*: überblättern: transire. — 2) = überrechnen, ſ. — **überschleichen,** ſ. beſchleichen *no.* I.
überschneit ſein, nivibus obrutum esse.
überschreiben, inscribere alqd. – das Buch iſt erſchrieben, liber inscriptus est (das Buch führt n Titel, ſowohl von eigenen Schriften als von hriften anderer Verfaſſer); liber inscribitur an giebt dem Buch den Titel, von Werken anrer Verfaſſer).
überschreien, obstrepere alci (jmdm. entgegenmen und ſo überſchreien oder zu überſchreien hen). – alqm voce obturbare (jmd. mit Geei übertäuben). – voce od. clamore vincere m od. alqd (mit der Stimme, mit Geſchrei übertten, zB. fremitum fluctuum: u. tubas). – überrieen ſchwieg er, magnis clamoribus afflictus nticuit. – ſich üb., vocem ultra vires urgere.
überschreiten, transgredi (eig., zB. flumen). – nsire alqd (hinübergehen über ꝛc., eig., zB. flun; u. bildl., zB. finem aequitatis et legis in licando). – transcendere (überſteigen, eig. u. bl., zB. Caucasum, muros, valles: u. fines iu: u. transcendisse aetatem primae iuventae). uperare (über einen Ort paſſieren, zB. Tigrim, pes; u. bildl. = hinausgehen über ꝛc., zB. ne mptus fructus superet). – egredi alqd od. extra d (herausgehen über ꝛc., eig. u. bildl., zB. vetatem: u. extra praeceptum). – excedere (hergehen über ꝛc., bildl., zB. finitum tempus). migrare (bildl., übertreten, zB. iura). – die renzen üb., transire fines (eig., ſowohl in ein nd hinein als heraus; dann auch bildl., einer ache, alcjs rei, zB. verecundiae); fines intrare . ingredi (eig., in e. Land hinein); egredi extra es (eig., aus einem Lande heraus); terminos redi (bildl., aus den beſtimmten Grenzen herstreten); modum transire od. egredi od. excedere. ultra modum egredi (bildl., das Maß .); extra cancellos egredi (bildl., die Schranken üb.): das fünfte Jahr üb., egredi od. excere quintum annum: das Knabenalter überſchritten haben, ex pueris od. (v. Griechen) ex ephebis excessisse. — **Überschreitung,** a) eig., ſ. Übergang *no.* I, a. — b) bildl., ſ. Übertretung.
Überschrift, ſ. Aufſchrift.
überschuldet; zB. überſch. Vermögen, bona, quae solvendo non sunt (JCt.): er iſt üb., aeri alieno non sufficiunt ea quae in patrimonio sunt.
Überschuß, id quod superest (im allg.). – quod reliquum restat (der Üb. als Reſt). – pecunia, quae superest (das Geld, welches noch übrig iſt). – der Üb. von eurem Gewinn, quod redundavit de vestro quaestu. – es iſt ein Üb. vorhanden, aliquid superest od. reliquum restat; pecunia superest (an Geld).
überschütten, mit etwas, perfundere alqā re (eig., über und über begießen mit flüſſigen Dingen). – obruere alqā re (mit einer Maſſe ſchüttend überdecken, eig. u. bildl., zB. alqm terrā, se arenā: u. obrui tamquam fluctu sic magnitudine negotiorum). – cooperire alqā re (mit etw. überdecken, zB. Decii corpus telis). – cumulare alqā re (aufhäufen mit etwas, überſch. mit trok-kenen Dingen, auch bildl., zB. praemiis). – onerare alqā re (gleichſam belaſten, bildl., zB. alqm honoribus). – alqd congerere od. conferre in alqm (bildl., auf jmd. zuſammentragen, -häufen, zB. conf. plurimum benignitatis in alqm: u. congesserat natura et fortuna omnia humana bona). – jmd. mit Lobſprüchen üb., laudibus alqm ornare: mit etwas überſchüttet ſein (bildl.), abunde habere alqd; abundare alqā re; mersum esse alqā re (in etwas gleichſam verſenkt ſein, zB. secundis rebus).
überschwemmen, a) eig.: inundare. – der durch den Tiber überſchwemmte Zirkus, Tiberi superfuso irrigatus circus. — b) übtr., e. Land üb. (v. e. Menſchenmenge), inundare m. Akk. (zB. Italiam). – se effundere in m. Akk. (zB. in Asiam). – implere (über und über anfüllen, zB. agmen Asiae campos impleverat).
Überschwemmung, inundatio; eluvio (beide auch im Plur., zB. eluviones aquarum: u. inundationes od. eluviones terrarum). – die Üb. durch den Tiber, Tiberis super ripas effusus. – ein Fluß verurſacht eine Üb., flumen extra ripas diffluit; flumen supra ripas se effundit; flumen alveum excedit.
überschwenglich, maximus (zB. gaudium). – summus (zB. deorum erga vos amor). – üb. Lohn, opima merces: du thuſt es aus üb. Liebe, facis abundantiā quādam amoris (Cic. ep. 1, 9 *in.*). — *Adv.* abunde (zB. pollens potensque).
Überschwenglichkeit, der Liebe, abundantia quaedam amoris. – die Üb. der Rede, luxuries quaedam orationis.
überschwimmen, ſ. hinüberſchwimmen.
überseeisch, transmarinus (zB. peregrinatio).
übersegeln, obruere (zB. navem).
übersehen, I) mit den Augen die Grenze von etwas erreichen: oculis terminare (zB. sic immensa panditur planities, ut subiectos campos terminare oculis haud facile queas). – eine Gegend vom Berge aus üb., regionis situm ex monte prospicere: die Gegend läßt ſich weit u. breit üb., regio latissime patet. — II) nicht bemerken: praeterire neglegentiā (aus Unachtſamkeit beim Leſen, Überſetzen ꝛc. übergehen). – neglegere (nicht beachten). – omittere, praetermittere (ſo hingehen laſſen, nicht beſtrafen). – connivere in alqā

Digitized by Google

re (bei etwas ein Auge zudrücken). – silentio dissimulare (durch Stillschweigen ignorieren).

übersenden, mittere alci od. ad alqm.

übersetzen, I) *v. tr.*: 1) hinüberbringen: traicere; transmittere; transvehere; transportare. – das Heer über den Hellespont nach Italien üb., exercitum Helesponto traicere in Italiam. — 2) den Inhalt einer Rede ꝛc. in eine andere Sprache und deren Idiom übertragen: vertere. convertere (im allg.). – transferre (übertragen, u. zwar wörtlich). – reddere (genau wiedergeben). – interpretari (dem Sinne nach dolmetschen). – ins Lateinische üb., in Latinum convertere; in Latinam linguam transferre; sermone Latino interpretari: aus dem Griechischen ins Lateinische üb., ex Graeco in Latinum sermonem vertere; Graeca in Latinum vertere; ex Graeco in Latinum convertere od. transferre: wörtlich (buchstäblich, möglichst treu) üb., s. wörtlich: diese Stelle nicht üb., eum locum integrum relinquere: eine noch nicht übersetzte Komödie, comoedia integra. — II) *v. intr.* transmittere od. transire od. traicere od. transvehi. – über die Meerenge nach Italien üb., freto in Italiam traicere: über den Fluß schwimmend üb., flumen nando traicere.

Übersetzen, das, s. Übersetzung.

Übersetzer, interpres (z.B. alieni operis).

Übersetzung, I) das Überfahren: a) *tr.* durch Umschr. mit den Verben unter „übersetzen *no.* I, 1", z.B. bei der Üb. (beim Übersetzen) des siegreichen Heeres, in victore exercitu transportando. — b) *intr.*, s. Übergang *no.* I, A. — II) Übertragung aus einer Sprache in eine andere, als Handlung (das Übersetzen), conversio (z.B. aus dem Griechischen, ex Graecis) od. translatio od. interpretatio (das Dolmetschen). – als übersetzte Schrift, liber scriptoris conversus od. translatus (z.B. utar carminibus Arati eis, quae a te admodum adulescentulo conversa ita me delectant, quia Latina sunt, d. i. in der von dir als ganz jungem Menschen gemachten Übersetzung: u. [Cicero] libros Platonis atque Xenophontis edidit translatos, d. i. gab Übersetzungen der Schriften des Pl. und X. heraus). – Üb. einer Rede, oratio conversa: schlechte Üb. von etwas, liber male conversus: eine Üb. von etwas machen (= etwas übersetzen), s. übersetzen *no.* I, 2: beim Üb. entgehen, transferentem fugere.

Übersicht, conspectus. – Zerstreutes in eine Üb. bringen, sub uno aspectu ponere: eine kurze Üb. von etwas geben, brevi in conspectu ponere alqd. — **übersichtlich** darstellen, sub uno aspectu od. in uno conspectu ponere.

übersiedeln, I) *v. tr.*, s. versetzen. – vom Lande in die Stadt üb., demigrare ex agris et in urbem se conferre iubere (z.B. homines). — II) *v. intr.* transmigrare (hinüberziehen). – transire (hinübergehen). – vom Lande in die Stadt üb., demigrare ex agro (ex agris) et in urbem se conferre.

Übersiedelung, das, **-ung,** die, *intr.*, translatio domicilii. – die Üb. der Völker, transportatio populorum.

übersinnlich, qui, quae, quod sensu od. sensibus percipi non potest; qui, quae, quod non sub sensus cadit. – das Übersinnliche, res sensibus non subiectae: sich zum Üb. erheben, mentem a sensibus revocare.

überspannen, mit etw., intendere alqā re (z.B. tabernacula velis).

überspannt, a) v. Lebl., s. übertrieben. — b) v. Pers.: opinionibus inflatus (übh., der an Einbildung leidet). – superstitiosus et paene fanaticus (abergläubisch und fast schwärmerisch, z.B. philosophi).

überspannen, das, mit Tüchern, velorum inductio.

Überspanntheit, Überspannung, supervacanea desideria (überspannte Wünsche). – nimia de se opinio (allzu hohe Meinung von sich).

überspinnen, teils involvere.

überspringen, I) *tr.* transilire (eig.; dann auch uneig. = übergehen beim Lesen). – transire (uneig., übergehen). – transcendere (uneig., übersteigen, z.B. die Mittelstufen [der Eigenschaften], media). — II) *intr.* velut transilire (z.B. ab uno consilio ad aliud).

übersprudeln, bildl.; z.B. die Laune sprudelt bei ihm über, abunde salis in eo est.

überstehen, defungi od. perfungi alqā re (mit etwas fertig werden, von etwas loskommen, z.B. laboribus od. periculis perf.: u. morbis def.: u. perfunctum periculum). – superare od. transire alqd (überwinden, z.B. difficultates sup.: u. omnia, quae premant, facile trans.). – exhaurire alqd (gleichs. völlig ausleeren, durchmachen, z.B. labores aut iam exhausti aut mox exhauriendi: u. militia exhausta). – evadere ex alqa re (entrinnen, z.B. ex morbo). – o daß es doch überstanden wäre! utinam defunctum sit!

Überstehung, perfunctio (z.B. laborum).

übersteigbar, übersteiglich, superabilis (z.B. mit Leitern, scalis). – üb. sein, superari posse.

übersteigen, I) *v. tr.*: A) eig., über etwas steigen: transcendere (über etwas hinübersteigen, z.B. muros, Alpes). – transire (über etwas hinübergehen, z.B. Alpes). – transgredi (etw. überschreiten, z.B. Taurum). – superare (über etwas hinausgehen, z.B. muros, Alpes). – supervadere (über etwas hinschreiten, z.B. ruinas muri). – das Wasser übersteigt das Ufer, aqua extra ripas diffluit; aqua alveum excedit. — B) uneig.: a) überwinden: superare. vincere (z.B. difficultates). — b) über etwas hinausgehen: superare (z.B. sumptus fructum superat). – exsuperare (z.B. impedia reditum exsuperant). – excedere (z.B. numerum). – mergere (verschlingen, z.B. usuras mergunt sortem). – die menschlichen Kräfte üb., supra humanas vires esse: es übersteigt etwas die menschlichen Begriffe, alqd malus est, quam hominum ratio consequi potest: den Glauben üb., fidem excedere. — II) *v. intr.* transcendere murum (über die Mauer) od. maceriam (über eine Lehmmauer) od. saeptum (über den Zaun).

überstimmen, sententiis od. (in den Komitien) suffragiis vincere od. superare. – er wurde von den übrigen überstimmt, ceterorum consensu victus est.

überstrahlen, I) = bestrahlen, m. s. — II) durch Glanz übertreffen: praefulgere alci rei (auch bildl., z.B. praefulgebat veteri triumphus recens). – alles andere üb., prae ceteris omnibus emitere et praefulgere: alle Weiber ihrer Zeit an Schönheit überstrahlend, aetatis suae feminas pulchritudine supergressa.

überströmen, I) *v. tr.* inundare (z.B. agros). — II) *v. intr.*, s. austreten *no.* II, b.

überstürzen, bildl., praecipitare alqd (z.B. vindemiam, editionem). – sich üb., praecipitare; raere

Digitized by Google

blindlings dahinrennen, zB. in dicendo): sich nicht üb., nihil turbulenter, nihil temere facere. – sich überstürzend, praeceps (v. Pers. u. Lebl.); aptim praecipitatus (v. Lebl., zB. consilia).

übertäuben, obstupefacere (zB. metus maeroem obstupefaciebat). – obtundere alqm od. aues alci (jmd. od. jmds. Ohren abstumpfen, zB. lqm rogitando, gratulando). – durch Geschrei, lärmen üb., s. überschreien. – das Gewissen üb., nimi conscientiam comprimere.

übertönen; zB. übertönt werden von den Trompeten, tubarum sono obstrepi.

übertragen, I) hinübertragen: transferre in mit Akk. (eig. von einem Ort nach einem andern inschaffen, zB. de tabulis in librum: u. bellum n Italiam; dann = etwas in eine andere Sprae übersetzen [s. „übersetzen *no.* I, 2" die Synon. . Beispp.]; dann = tropisch gebrauchen, zB. verum; endlich = etwas von sich ab auf jmd. schieen, zB. culpam in alqm). – transmittere in mit Akk. (gleichsam hinüberschicken, übergehen lassen, B. bellum in Italiam). – transfundere in od. ad mit Akk. (gleichs. hinüberschütten, von jmd. od. ch auf jmd. übergehen lassen, zB. amorem in lqm: u. omnes suas laudes ad alqm). – delegare lci od. ad alqm (jmdm. etwas zuweisen, beimessen, Gutes u. Böses, zB. causam peccati). – conferre lqd in alqm (etwas auf jmd. zu bringen suchen, hieben, zB. culpam). — II) übergeben zur Beorgung ꝛc.: deferre alqd alci od. ad alqm (jmdm. bertragen, zB. ad alqm summam imperii, summam totius belli: u. regnum ac diadema uni). – mandare alci alqd (übh. jmdm. etwas anbefehn, was er besorgen soll, zB. negotium). – demandare alci alqd (jmdm. etwas, was man eigentlich selbst besorgen sollte, zB. funeris curam, cellum). – delegare alci alqd (jmdm. ein Geschäft, welches man selbst besorgen sollte, zuschieben). praeficere ob. praeponere alqm alci rei (jmd. inem Geschäfte vorsetzen, zB. alqm quaestioni raef.: u. alqm officiis et administrationibus raep.). – jmdm. einen Teil von etwas üb., alqm in artem alcjs rei vocare (zB. regni).

übertragung, translatio (von einem auf das ndere; u. bildl. = die Metapher, zB. audax). – ie Üb. der Regierung, deferendum od. (wenn sie eschehen ist) delatum imperium. – Ist es = Übertragung *no.* II, s. b.

übertreffen, jmd. an oder in etwas, superare b. exsuperare alqm (in) alqā re; vincere alqm lqā re; antecedere ob. praecedere ob. anteire b. praestare alqm ob. alci alqā re; praecurrere lci od. alqm alqā re; antecellere alci alqā re. – lle weit üb., longe praestare inter omnes; in m., antecellere omnibus alqā re (zB. gloriā): es bertrifft sich jmd. selbst, superatur alqs a se.

übertreiben, I) zu sehr antreiben, ein Tier: ehementer agitare et extendere. — II) ohne Maß etwas thun, a) im Handeln: modum excedere. – extra modum prodire (zB. sumptu). – nium esse in alqa re (zB. in honoribus decernenis). – seine Forderungen üb., nimium postulare. – b) im Reden: veritatem ob. fidem veritatis on servare. fidem superiacēre augendo. verbis ngere rem. in maius extollere rem. rei actae odum excedere (alle = auf Unkosten der Wahreit etwas vergrößern). – veritatem egredi. plus icere, quam patitur veritas (mehr sagen, als die Wahrheit verträgt). – rem verbis exasperare (etwas schlimmer machen, als es ist). – in falsum augere alqd (fälschlich erhöhen): das Gerücht übertreibt alles, fama omnia in maius extollit: der Krieg in Hispanien war gar nicht so bedeutend, als ihn übertreibende Gerüchte gemacht hatten, in Hispania nequaquam tantum belli fuit, quantum auxerat fama.

Übertreibung, a) im Handeln, Benehmen, durch die Adjj. unter „übertrieben", zB. Üb. in der Freigebigkeit, immodica largitio: Üb. in der Freude, laetitia effusa oder profusa oder nimia: jede Üb. ist ein Fehler, vitium est ubique quod nimium est. — b) im Reden, superlatio od. traiectio veritatis; auch bl. superlatio atque traiectio. – Übertreibungen (auf Kosten der Wahrheit) vermeiden, veritatis fidem servare, in einer Schrift, in libro: es ist eine Üb. zu sagen, daß ꝛc., nimis violentum est dicere mit folg. Akk. u. Infin.

übertreten, I) *v. intr.* 1) von Gewässern, s. austreten (vom Wasser). — 2) übergehen (*w. vgl.*): transire, zu ꝛc., ad alqm (zB. ad hostes, ad plebem), in ꝛc., in alqd (zB. in alienam familiam). – se conferre ad etc. (sich hinüberbegeben zu ꝛc., zB. ad plebem). — II) *v. tr.* dagegen handeln: migrare. transcendere (überschreiten, darüber hinausgehen, zB. ius gentium: u. morem). – neglegere (vernachlässigen, nicht beachten, zB. legem). – violare (verletzen, zB. ius gentium). – das Gesetz nicht üb., nihil committere contra legem. – **Übertreter**, violator (Verletzer, zB. iuris gentium). — **Übertretung**, a) als Handlung; zB. die Üb. des Gesetzes in Abrede stellen, nihil commissum contra legem defendere. — b) = Vergehen, w. s. — **Übertretungsfall**; zB. der erste oder zweite Üb., primum alterumque delictum: im Üb. (dieses Gesetzes), quodsi quis migraverit ob. violaverit ob. neglexerit hanc legem.

übertrieben, immodestus (kein Maß u. Ziel haltend, zB. fautor histrionum; und = ohne Maß u. Ziel gethan, zB. largitio). – immoderatus (ungemäßigt, v. Dingen, zB. cupiditas, luxuria). – effusus (sich an keine Schranken bindend, zB. laetitia, hilaritas: u. sumptus; auch v. Pers., zB. übertrieben freigebig, effusior in largitione). – profusus (ebenfalls sich an keine Schranken bindend, zB. laetitia, hilaritas, sumptus; dah. verschwenderisch, zB. epulae, convivia, cultus). – nimius (zu weit gehend, zB. in decernendis honoribus; dann = zu groß, zB. diligentia). – insanus (unsinnig, übertrieben heftig, groß, zB. cupiditas: u. moles [Bau]). – impotens (leidenschaftlich, zB. cupiditas, laetitia, crudelitas: u. postulatum). – üb. Reinlichkeit, munditia exquisita nimis: üb. Gelindigkeit, lenitas solutior: üb. (hyperbolische) Ausdrücke, verba superlata: üb. Aufwand machen, extra modum sumptu et magnificentiā prodire: eine üb. Forderung thun, nimium postulare: jmdm. üb. Lobsprüche erteilen, nimis efferre laudes alcjs: sich üb. Hoffnung machen, üb. Hoffnung hegen, nimiam spem od. improbas spes habere; maiora sperare, quam quisquam sperare potest: sich üb. Begriffe von etwas machen, nimis tribuere alci rei: wenn auch die Anzahl etwas üb. ist, so war die Niederlage wenigstens groß, etsi adiectum aliquid numero sit, magna certe caedes fuit: es ist üb. zu sagen, daß es ꝛc., nimis violentum est dicere mit folg. Akk. u. Infin. — *Adv.* immoderate ob. immoderatius

Digitized by Google

(z.B. liceri). – immodeste (z.B. lieben, sich rühmen). – effuse (z.B. exsultare, donare). – profuse (z.B. sumptui deditum esse: u. laudare; auch = mit übertriebenem Aufwand, z.B. alqd exstruere). – ultra modum (über das rechte Maß, z.B. laudare).

Übertritt, transitio od. transitus, zu ꝛc., ad etc. (z.B. ad plebem), in ꝛc., in etc. (z.B. in alienam familiam). – den Üb. zum Judentum verbot er bei schwerer Strafe, Iudaeos fieri sub gravi poena vetuit.

übertünchen, s. tünchen.

übervölkert sein, abundare iuventute; *nimiā frequentiā populi superfluere.

Übervölkerung, nimia superfluentis populi frequentia; nimis magna populi copia; auch bl. multitudo (s. Sall. Iug. 18, 11 u. 19, 1). – Üb. der Stadt, nimis magna urbis frequentia. – an Üb. leiden, abundare iuventute.

übervoll, nimis redundans.

übervorteilen, circumscribere.

Übervorteiler, circumscriptor.

Übervorteilung, circumscriptio.

überwachen, custodire; custodiā continere. – heimlich überwacht werden, non sine tacita custodia haberi: jmd. üb. lassen, alqm sub custodia (öffentlich, publicā, privatim, privatā) esse velle.

Überwachung, custodia.

überwachsen; z.B. mit Laub überwachsen sein, frondibus contectum esse: der Weg ist mit Gebüsch üb., via virgultis interclusa est: mit Moos überwachsen (Partiz.), muscosus.

überwallen, exundare.

überwältigen, vincere (überwinden, w. s.). – frangere (jmd. oder etwas mit seiner Kraft brechen). – opprimere (zu Boden drücken, übermannen, v. Lebl.). – vom Schmerz überwältigt, dolore victus, oppressus; impar dolori.

überweisen, delegare alci alqd (z.B. hunc laborem alteri: u. alci curam nepotum). – deferre alqd alci od. ad alqm (übertragen, z.B. regnum: u. ad hunc ordinem [dem Senat] res optimas). – einweisend üb., s. einweisen.

überweißen, s. tünchen.

Überweisung, delegatio.

überwerfen, I) *v. tr.* caput alcjs operire alqā re (das Haupt jmds. mit etwas verhüllen). Vgl. „umwerfen no. I, 1". — II) *v. r.* sich mit jmd. überwerfen, inimicitias suscipere cum alqo (in Feindschaft mit jmd. geraten). – discordia inter me et illum oritur (es entsteht Zwietracht zwischen mir u. jenem).

überwiegen, praeponderare alqd (z.B. emolumenta et commoda praeponderantur honestate). – superare od. exsuperare alqd (übersteigen, s. d.). – evincere alqd (gleichs. siegreich überwinden, z.B. miseratio evicit superbiam ingenitam Campanis).

überwiegend, superans (übertreffend, z.B. numerus). – maior (größer, z.B. numerus). – gravior (gewichtiger, z.B. causa, testimonium). – eine üb. Truppenmacht, copiae validiores: aus so üb. Gründen, his et talibus rationibus adductus.

überwinden, superare. – vincere (überwältigen, besiegen, beide eig. u. bildl., z.B. sup. od. vinc. alqm proelio od. acie od. bello: u. sup. od. vinc. difficultates); verb. vincere et superare. – expugnare (erobern, z.B. urbem). – domare (bändigen, unterthänig machen, z.B. gentes finitimas). – subigere (unterjochen, w. vgl.). – frangere (bildl., in seiner Kraft brechen, z.B. cupiditates). – imperare m. Dat. (bildl., beherrschen ꝛc., z.B. cupiditatibus). – gänzlich üb., devincere (in einer Hauptschlacht gänzlich besiegen); perdomare (gänzlich bezähmen): nie überwunden (besiegt) werden, semper superiorem od. victorem discedere: sich überwunden erklären, manus dare (auch mit dem Zus. vincique se pati). – sich selbst üb., se ipsum od. animum vincere; animum contundere (wenn es mit Unwillen geschieht): ich habe mich überwunden, auch vincor: ich kann mich nicht üb., etwas zu thun, a me od. ab animo impetrare non possum, ut faciam alqd; animum od. in animum inducere non possum, ut faciam alqd.

Überwinder, victor (der Sieger). – expugnator mit Genet. (der Eroberer, z.B. urbis). – domitor mit Genet. (der Bezähmer, z.B. Hispaniae).

Überwinderin, victrix (Siegerin). — **Überwindung**, I) im allg., durch die Verba mit „überwinden", z.B. mit der Üb. des Hannibal prahlen, victo ab se Hannibale gloriari: nach Üb. des Dareus, post Dareum victum: nach Üb. der Feinde, der Schwierigkeiten, victis hostibus, difficultatibus. — II) insbes., Selbstüberwindung, s. Selbstbeherrschung.

überwintern, hiemare. hibernare (im allg.). – hiberna agere (v. Truppen). – das Heer üb. lassen, exercitum in hiberna dimittere od. deducere: an einem Ort üb., hiemem transigere in alqo loco.

überwölben, concamerare; camerā contegere.

überwuchern; z.B. überwuchernde Unkraut, laetum gramen (Quint. 8. praef. §. 23). – die Zinsen überwuchern das Kapital, usurae mergunt sortem.

Überwurf, amiculum.

Überzahl, numerus iusto maior. Vgl. „Übermacht".

überzählen, numerum alcjs rei inire od. exequi od. efficere. – recensere alqd (mustern).

überzählig, iustum numerum excedens. – überz. sein, extra numerum esse; iustum numerum excedere.

überzeugen, fidem facere, absol. od. jmd. alci, od. von etw. alcjs rei od. mit folg. Akk. u. Infin. (den Glauben beibringen, v. Pers. u. Zeit, z.B. von der Reue, paenitentiae: überzeuge mich davon, daß ꝛc., fac fidem m. folg. Akk. u. Infin.: er konnte sich lange nicht davon überzeugen, aliquamdiu fides fieri non poterat). – jmd. von etwas üb., convincere alqm alcjs rei od. de alqa re (mit siegenden Beweisen etwas darthun); persuadere de alqa re (überreden, jmd. etwas glauben machen). – überz., daß ꝛc., convincere od. persuadere mit folg. Akk. u. Infin. – jmd. hinlänglich üb., daß ꝛc., alci satis facere m. folg. Akk. u. Infin. – ich werde, du wirst überzeugt ꝛc., persuadetur mihi, tibi etc.: sich üb., sibi persuadere: ich bin überzeugt, mihi persuasum est, von etwas, de alqa re od. mit Akk. u. Infin. – ich bin fest, völlig überzeugt, mihi persuasissimum est, von etw., de alqa re od. m. Akk. u. Infin.; plane non dubito, quin etc. (ich zweifle gar nicht, daß ꝛc.); pro certo habeo m. Akk. u. Infin. (ich halte für gewiß); confido mit folg. Akk. u. In-

Digitized by Google

. (ich hege das Vertrauen): fest, entschieden rzeugt, daß ꝛc., haud dubius, quin etc. – ich n mich nicht üb., non possum adduci, ut ere-n: sei überzeugt, velim tibi ita persuadeas. – von etwas üb., alqd cognoscere (kennen ten).

überzeugend, ad fidem faciendam aptus. ad suadendum accommodatus. ad persuasionem positus (zum Überreden eingerichtet). – firmus probandum (tauglich zum Darthun, sicher bar-end, zB. argumentum). – gravis (gewichtig u. er üb., zB. argumentum). – so üb. ist für mich n Vortrag, ita me ad credendum tua ducit tio. — *Adv.* ad persuadendum accommodate; persuasionem apposite (beide zB. dicere).

Überzeugung, persuasio (das Überzeugen). – s (der Glaube, das Überzeugtsein). – die in-e Üb., animi iudicium: aus (innerer) Üb., ex mo: nach meiner innersten Üb., ex animi mei tentia: dieses ist meine Ansicht, meine Üb., e ita sentio, iudico. – ich habe die Üb., d. i. bin überzeugt, s. überzeugen. – ich habe die e Üb., lebe der vollen Üb., d. i. ich bin fest über-gt, s. überzeugen. – die Üb. von der Unsterb-leit der Seele beibringen, hoc velle persua-e, non interire animas.

überziehen, inducere alqd alci rei od. super i. inducere alqd alqā re (einen Stoff über as, etwas mit einem Stoff überziehen, zB. um parieti od. parietem cerā: u. aurum tecto: oria super lateres: u. scuta pellibus). – illi-e alqd alci rei od. alqd alqā re (einen Stoff etwas streichen oder etwas mit etwas be-ichen, zB. aurum marmori: u. alqd gypso: alqd istuc cerā). – circumlinere alqd alqā re gs bestreichen mit etwas, zB. mortuos cerā). er Himmel überzieht sich, caelum nubibus ob-itur od. obtegitur. – jmd. mit Krieg üb., bel-inferre alci.

Überzug, involucrum (Hülle, zB. scuti, can-ibri). – tegumentum (Bedeckung, Decke, zB. li). – toral (Üb. über Kissen eines Sofas, ers).

üblich, s. gebräuchlich.

übrig, reliquus. – residuus (zurückgeblieben, ständig). – supervacaneus (überflüssig). – die igen, reliqui (die andern, übrigen, sofern sie Rest genannt werden); ceteri (alle übrigen, rn sie mit den vorher Erwähnten ein Ganzes ausmachen). – üb. sein oder bleiben, reli-m esse. superare (als Rest); restare. residu-esse (als Rückstand); superesse (als Rest u. Überschuß); manere (fortdauern, zB. tot saec. mansisse); relinqui (zurück-, übrig gelassen ben, zB. nihil relinquitur nisi fuga: u. nulla in fuga relinquitur): üb. (am Leben) geblie-sein, superstitem esse. – nur eine Hoffnung t mir üb., una mihi spes reliqua est: es t mir gar nichts anderes üb., als daß ich non possum, quin etc.; facere non possum, on etc.: es ist noch üb., daß ꝛc., reliquum est, c.; restat, ut etc.; relinquitur, ut etc.; relin-ur illud, quod etc.: es würde mir nichts zu schen üb. bleiben, nihil amplius desidera-– üb. haben, behalten, reliquum habere alqd als Rest im Vorrat haben); retinere alqd ückbehalten haben). – etwas üb. lassen, alqd num facere: nichts üb. lassen, nihil reliqui re. – im übrigen, s. übrigens.

übrigens, ceterum. cetera. ceteris in rebus. ceteroqui (in allen andern Beziehungen, sonst). – de reliquo. quod reliquum est. quod superest (anlangend das übrige, worüber ich noch zu sprechen hätte ꝛc.). – üb. habe ich noch zu ꝛc., reliquum est, ut etc.

Übung, exercitatio (die Übung als Handlung, wodurch man sich übt.). – exercitium (die Übung als Sache, das Exerzitium, namentlich das der Soldaten). – usus (der öftere Gebrauch von etwas). – Üb. in etwas, usus od. exercitatio alcjs rei u. in alqa re: Üb. im Schreiben, exercitatio et stilus; auch bl. stilus: Üb. sich verschaffen, erlangen, exercitationem capere od. nancisci od. consequi: Üb. haben, exercitationem consecutam esse; usum habere: Üb. in etwas haben, habere usum alcjs rei; exercitatum od. versatum esse in alqa re; peritum od. usu peritum esse alcjs rei: eine Üb. vornehmen in etwas, se exercere in alqa re; mit jmd., alqm exercere in alqa re.

Übungsschule, ludus discendi. – das Forum war seine Üb., in foro didicit.

Ufer, litus (das Ufer als Gestade, Strand eines Meeres, Sees). – ripa (das Ufer als Rand eines Baches od. Flusses). – crepido (Ufermauer, künstlich erhöhtes Ufer). Vgl. „Küste".

Uferbewohner, accola ripae. – die Uferbewohner des Po, accolae Padi. — **Ufermauer**, crepido. — **Uferweide**, salix innata ripae. – Uferweiden, salicta innata ripae od. ripis.

Uhr, horologium. – clepsydra (*κλεψύδρα*, die Wasseruhr). – horae (die Stunden, die Zeit, auf welche die Uhr weist). – die U. stellen, richten, horologium diligenter ordinare: die U. ist abgelaufen, s. ablaufen *no.* I, 2. – um wie viel U.? quotā horā? auch bl. quotā?: wie viel U. ist es? hora quota est?: man meldet, daß es fünf U. geschlagen hat, hora quinta nuntiatur: nach der U. fragen, horas requirere: jmd. nach der U. fragen, quaerere horas ab alqo.

Uhu, bubo.

Ulme, ulmus. – von Ulmen, ulmeus.

Ulmenpflanzung, Ulmenwald, ulmarium.

Ultimatum, extrema condicio (zB. pacis).

Ultramarin, color caeruleus od. cyaneus.

um, I) *Praep.*; 1) zur Bezeichnung des Orts: circum. circa (deren Unterschied s. „herum"). – in mit Abl. (in der Gegend von, bei Städtenamen, zB. um Alexandrien herum, in Alexandria). – um diesen Ort herum, circa hanc regionem: um jmd. sein, circum od. circa alqm esse; comitem alcjs esse: beständig um jmd. sein, assidue cum alqo esse; ab alqo od. ab alcjs latere non discedere: jmd. um sich haben, habere alqm circum od. circa se; habere alqm comitem (jmd. zum Begleiter haben): jmd. beständig um sich haben, habere alqm sibi affixum; alqm a se numquam dimittere (jmd. niemals von sich lassen): jmd. gern um sich haben, libenter alqo uti. — 2) zur Bezeichnung der ungefähren Angabe der Zeit: circiter (ungefähr um ꝛc.). – sub mit Akk. (gegen . . . hin mit dem Abl. bezeichnet es den Zeitpunkt, in welchem etwas geschieht). – um dieselbe Zeit, circiter idem tempus. — 3) zur Bezeichnung der Folge u. der wechselsweisen Übernehmung einer Handlung: post. – einer um den andern, alter post alterum (v. zweien); alius post alium (v. mehreren); alternis (in bestimmter Abwechselung, zB. imperitare). – einen Tag um den andern, alternis

Digitized by Google

diebus; tertio quoque die: einen Monat um den andern, tertio quoque mense. — 4) zur Angabe des Maßes: durch den bloßen Ablat., zB. um die Hälfte, dimidio: um nichts, nihilo: um desto größer, eo od. hoc maior: um so besser, tanto melius. — 5) zur Bezeichnung der Bedingung, unter welcher man etwas übernimmt: durch den bloßen Ablat., zB. um Lohn dienen, mercede conductum esse. — 6) bei Bestimmung des Wertes und Preises: durch den Ablat., zB. um Geld strafen, pecuniā multare. — 7) zur Angabe des Gegenstandes der Bemühung: pro (für, zB. pro alqa re pugnare). – de (wegen, zB. de alqa re certare). – pretio alcjs rei (um den Preis von etw., zB. cenae unius). – Wettstreit um Ehre und Würde, certamen honoris et dignitatis: um schnöden Lohn, mercedulā adductus. – um etwas willen, propter od. ob mit Akk., causā mit Genet. (wegen, s. d.); per (bei, bei Beteuerungen, zB. um Gottes willen, per deum, per deos). – es ist mir um der Ehre willen, fama me movet. — 8) zur Bezeichnung einer Beziehung = in betreff, zB. es ist um die Gesundheit eine gute Sache, sanitas est praeclara res. — II) *Conjunct.*, **um zu**, a) zur Bezeichnung des Wollens oder Sollens, *α*) durch ut od. qui mit folg. Konj., zB. wir essen, um zu leben, aber wir leben nicht, um zu essen, edimus, ut vivamus, sed non vivimus, ut edamus: er schickte einen Gesandten, um anzufragen, legatum misit, qui rogaret. – Ebenso „um nicht zu", durch ne m. Konj., zB. um nicht jedes einzelne anzuführen, ne exsequar singula. — *β*) durch das Gerundivum u. durch das Gerundium im Genet. mit causā, im Akk. mit ad, zB. Antigonus übergab den Leichnam des Eumenes dessen Freunden, um ihn zu begraben, Antigonus Eumenem mortuum propinquis eius sepeliendum tradidit: er schickte drei Legionen ab, um Fourage zu holen, pabulandi causā tres legiones misit: Gracchus zog mit den Legionen aus, um Celtiberien zu verheeren, Gracchus duxit ad depopulandam Celtiberiam legiones. — *γ*) durch das Supinum, nach Verbis der Bewegung, zB. sie kamen, um zu bitten, venerunt rogatum. — *δ*) durch das Partiz. Fut. des Akt., zB. sie begaben sich nach Tusculum, um unter dem Schutze mitleidiger Gastfreunde zu leben, Tusculum se fide misericordiāque victuri hospitum contulerant. — b) zur Bezeichnung eines eingetretenen Faktums. Hier steht im Latein. das bestimmte Tempus mit Verwandlung des Verbums des deutschen Hauptsatzes in das Partizip, zB. er kehrte nach Rom zurück, um ein Jahr später dem Cäsar nach Afrika zu folgen, *Romam reversus anno post Caesarem secutus est in Africam proficiscentem.

umackern, I) **umackern**: circumarare; arando circumire. — II) **umackern**: aratro subvertere (mit dem Pflug umwenden). – novare. proscindere (urbar machen). – iterare (zum zweitenmal ackern, zweibrachen). – tertiare (zum drittenmal ackern). — **Umackern**, das, iteratio (das Ackern zum zweitenmal). – nach neunmaligem U., novo sulco.

umändern, s. ändern. — **Umänderung**, s. Änderung.

umarbeiten, ein Geisteswerk, retractare. retractare et corrigere (von neuem durchgehen u. verbessern übh.). – rescribere et corrigere (von neuem abschreiben und verbessern). – Ist es = umackern, umgraben, umhacken, umschmieden, s. d.

umarmen, amplecti (umfassen, umarmen). – amplexari (an sich drücken, zärtlich umarmen). – complecti (umschlingen). – einander um., inter se complecti od. amplexari: jmd. innig um., alqm artius complecti: jmd. in Gedanken um., eum alqm cogitatione complecti: jmd. umarmt halten, alqm complexu tenere: von jmd. umarmt werden, in complexum alcjs venire: sich von jmd. um. lassen, complexum alcjs accipere: sich von jmd. nicht um. lassen, amplexu alcjs se subtrahere.

Umarmung, amplexus. – complexus (Umfassung, zB. innige, artior). – in jmds. U. eilen, currere ad complexum alcjs: sich jmd. U. entziehen, amplexu alcjs se subtrahere.

umbauen, I) **umbauen** = ringsum mit e. Bau, Gebäude umgeben: circumsaepire aedificiis (mit Gebäuden) od. parietibus (mit Wänden). — II) **umbauen** = bauend umändern: commutare (zB. delubrum). – ganz, von Grund aus umb., alqd totum denuo aedificare (zB. aedes).

umbeugen, umbiegen, inflectere (einwärts biegen). – reflectere (zurückbiegen). – replicare (zurückschmiegen, umlegen, zB. intrinsecus). – incurvare (einwärts krümmen). – recurvare (zurück-, rückwärts krümmen übh.). – sich umb., se inflectere (zB. vom Eisen); curvari, incurvari (sich krümmen, sich umlegen).

umbilden, fingere od. formare in aliud (etw. in etwas anderes umgestalten). – recoquere (etw. umschmelzen; dann bildl. = umformen, umbilden, neu machen). – commutare (verändern, zB. rem publicam). – immutare (umändern, zB. aliquid de institutis priorum). – novare (neu machen, eine neue Gestalt geben, zB. aliquid in legibus). – in etwas umb., fingere od. formare in alqm od. alqd. figurare in habitum alcjs rei (nach etw. gestalten); convertere in alqm od. alqd (verwandeln, zB. in canem). — **Umbildung**, immutatio (Umänderung); vgl. „Reform".

umbinden, I) **umbinden**: ligare alqd circum alqd (zB. sudarium circum collum). — II) **umbinden**: circumligare alqd alqā re.

umbrausen, circumstrepere.

umbrechen, infringere. — **umbringen**, s. töten.

umbäumen, aggere cingere alqd.

umdrehen, s. herumdrehen.

umfahren, I) **umfahren**: circumvehi (circumnavibus, classe etc.) alqd. — II) **umfahren** = überfahren: iumentis obterere.

umfallen, collabi. concidere (zusammenfallen, -fallen). – corruere (zusammenstürzen). – procumbere (vorwärts hinfallen, niederfallen). – umzu wollen, labare (wanken); in ruinam prorumpere (dem Einsturz nahe sein, v. Dingen).

Umfang, ambitus (in bezug auf die Umdrehung übh., zB. des Himmels u. der Erde, ac terrarum: des Lagers, castrorum). – circuitus (in bezug auf die Weite, der Umkreis, zB. einer Schrift, voluminis). – circumscriptio (als Grenze um etwas gezogener Kreis, Umkreis, zB. urbis). – complexus (in bezug auf den Raum, den etw. einnimmt, Umfang umfaßt, zB. caeli, mundi). – modus (Maß, Maß u. Ziel einer Sache). – der große Umfang magnitudo circuitus: der weite U., latus ambitus; amplitudo: von großem U., s. umfangreich. von weitem U., lato ambitu; vgl. „umfangreich". von ungeheuerem U., vastus (auch von der Größe): einen großen, weiten U. haben, habere ambitum ob. latum ambitum; late patere (bei Orten).

Digitized by Google

Gegenden; dann auch bildl. = in weiter Beziehung gelten): im U., in circuitu; auch circuitu: die Insel hat 25000 Schritte im U., insula viginti quinque milia passuum circuitu patet: das ganze Werk hat einen U. von 368 Stadien, totius operis ambitus CCCLXVIII stadia complectitur: die Sache ihrem ganzen U. nach, res omnis od. tota od. universa: etw. auf einen gewissen (bestimmten) U. bringen, ad certum modum redigere alqd (z.B. ius civile): den U. von etw. beschränken, terminare modum alcjs rei (z.B. huius artis).

umfangen, complecti (auch bildl., z.B. sopor complectitur fessos artus). Vgl. „umfassen, umarmen, umhalsen".

umfangreich, amplus (von weitem Umfang, auch bildl., z.B. amplissima omnium artium, bene vivendi disciplina). – magnus (groß, von großem Umfang, z.B. liber). – latissimus (sich weit erstreckend, auch bildl., z.B. officium). – longus (lang, auch bildl., longa magis quam benigna materia [Stoff für den Schriftsteller]).

umfassen, I) eig. u. bildl., die Hand oder den Arm um etwas legend fassen: amplecti. – complecti (umschlingen). – circumplecti (ringsum umfassen, z.B. einen dicken Baum). – amplexari (zärtlich umarmen); vgl. „umarmen" u. „umhalsen". jmds. Leib umf., alqm medium complecti. – bildl., mit der innigsten Freundschaft umf., alqm arctissime amplecti od. complecti. — II) uneig.: von allen Seiten einschließen: amplecti. complecti (im allg.). – circumplecti (ringsum einschließen). — b) zusammenfassen, in sich fassen: amplecti. comprehendere (sowohl räumlich = in sich fassen, als geistig = begreifen, z.B. memoriā amplī. od. compr.: u. animo od. mente compl.). pertinere per alqd (sich erstrecken über oder auf etw., z.B. omnes terrae, per quas regnum pertinet). die Geschichte eines Zeitraums von 700 Jahren in einem Buche umf., memoriam annorum septingentorum uno libro colligare: ein umfassendes Gedächtnis, magna memoria: eine viel umfassende Vorschrift, praeceptum late patens: eine alles umfassende Kenntnis von etwas besitzen, habe, penitus cognovisse od. intellegere alqd.

umflattern, s. herumflattern usw.

umflechten, s. umwickeln.

umfliegen, s. herumflattern usw.

umfließen, umfluten, circumfluere alqd. – circumluere (umspülen). – circumfundi alci rei (sich über etw. ergießen). – cingere alqd (umfließen, umgeben übh.). – vom Meere umflossen werden, mari circumlui od. circumfundi.

umformen, s. umbilden.

Umfrage halten, umfragen, quaerere (bei wem, de re, ob usw., si od. num quid etc.). – im Senate, sententias rogare.

umfüllen, s. umgießen *no.* I, 2.

Umgang, I) = Prozession, s. d. – einen U. um Felder, Flur halten, lustrare agros. — II) übtr. Verbindung: usus (der öftere Umgang mit jmd., insofern man ihn benutzt, der Verkehr). consuetudo (Umgang mit jmd., sofern man sich an ihn gewöhnt hat; auch Umgang Verliebter). usus et consuetudo. – convictus (sofern man mit jmd. zusammenlebt, z.B. mit Menschen, Tieren). – vertrauter U., usus familiaris; familiaritas: verbotener U., commercium libidinis: ich habe (pflege) U. mit jmd., mihi domesticus usus et consuetudo cum alqo est od. intercedit: häufigen U. mit jmd. haben (pflegen), alqo multum uti: vertrauten U. mit jmd. haben (pflegen), alqo familiariter od. intime uti; coniunctissime vivere cum alqo: freundschaftlichen U. mit jmd. haben (pflegen), alci coniunctiorem esse usu amicitiae: ich habe (pflege) schon vieljährigen U. mit jmd., inter nosmet ipsos vetus usus intercedit: jmds. U. meiden, fliehen, alcjs aditum, sermonem, congressum fugere (zus.); aditum alcjs sermonemque defugere: allen menschlichen U. meiden, fliehen, mit keinem Menschen U. haben, congressus hominum fugere; fugere colloquia et coetus hominum: den U. abbrechen, consuetudinem intermittere.

umgänglich, affabilis (leutselig, herablassend im Gespräch u. Umgang). – mansuetus (an die Hand gewöhnt, zahm und daher umgänglich, auch v. Tieren). – umg. Benehmen, mores commodi: umg. sein, moribus esse commodis: jmd. umg. machen, alqm mansuetum reddere.

Umgänglichkeit, mores commodi (umgängliches Benehmen). – affabilitas (Leutseligkeit in Gespräch u. Umgang). – mansuetudo (Zahmheit, auch der Tiere).

Umgangssprache, sermo communis; auch bl. sermo.

umgarnen, s. umstricken.

umgeben, circumdare alqd alqā re (z.B. locum vallo et fossā). – circumcludere alqd alqā re (mit etwas umschließen, z.B. locum moenibus: u. animum corpore). – cingere alqd alqā re (wie im Ringe einschließen, z.B. locum moenibus). – circumstare (umstehen, von Stehenden). – circumsedere (umsitzen, von Sitzenden u. Belagernden). – saepire. circumsaepire (umzäunen, mit etwas als Einfassung oder Schutzwehr umschließen, z.B. locum saep. muris, vallo et fossā: u. circumsaep. locum parietibus, aedificiis: u. corpus armis). – circumfundi alci loco (einen Ort umfließen, z.B. amnis circumfunditur parvae insulae: u. mare circumfunditur urbi: u. übtr., consuli circumfundebatur multitudo): die Luft, welche uns umgiebt, circumfusus nobis aër: Karthago ist ringsum mit Höhen umgeben, Carthago succincta est portubus: die Stadt ist mit Bergen ringsum umgeben, urbs montibus undique continetur: dicht umgeben von einer begleitenden, schützenden Menge, stipatus m. Abl. (z.B. choro iuventutis: u. militum praesidio: u. gregibus amicorum): die (den Redner) umgebende Menge, corona.

Umgebung, I) die zunächst gelegenen Gegenstände, die Umgegend: loca, quae circumiacent. – vicina regio u. bl. regio (die Gegend, die um e. Insel usw. liegt). – proximus locus (der zunächst gelegene Ort, die zunächst gelegene Gegend). – loca vicina, auch bl. vicina, *n. pl.* (die benachbarten Örter). – vicini (die Bewohner der benachbarten Örter). – die nächsten Umgebungen, proxima, *n. pl.*: die (nächsten) Umgebungen einer Stadt, urbi propinqua od. vicina loca, *n. pl.*; loca urbem ambientia, *n. pl.*: deine (dortige) anmutige U., ista amoenitas: in der U. von etwas, circa od. circum alqd: in der U. wohnend, qui circa habitat; vicinus (benachbart). — II) die Personen, welche gewöhnlich den Umgang jmds. bilden: ii, qui circa sunt. ii, quos alqs circa se habet (im allg.). – ii, qui simul cum alqo vivunt (die, welche mit jmd. zusammenleben, verkehren). – comites (Gefolge). – proximi familiaresque (Verwandte u. Freunde). – die häusliche U., domestici:

Digitized by Google

die nächste U., proximi (als Freunde ꝛc.); proxima ministeria, *n. pl.* (als Dienerschaft): (einer) aus der nächsten U. des Herrschers, ab latere regis: seine ganze U., omnes, qui circa sunt; omnes circa eum: in seiner U. haben, circa se habere mit Akk. Plur. der Pers.

Umgegend, s. Umgebung *no.* I.

umgehen, I) *v. tr.* **umgehen**: ambire (um etwas rings herumgehen). – obire (begehen, um zu sehen, zu besichtigen). – circumire (um etwas herum, nicht hineingehen; daher auch uneig., alqd vitabundum circumire, etwas vermeidend umgehen in der Rede, z.B. alcjs nomen). – praeterire (an etwas vorbeigehen, z.B. castra hostium). – circumvenire (umschleichen, heimlich umgehen, z.B. hostes a tergo). – vitare (vermeiden übh., z.B. locum, periculum). – fraudem facere od. adhibere alci rei (einen Betrug spielen, z.B. legi, senatus consulto, iuri). – es umgeht jmd. ein Gesetz, fraus fit legi per alqm: ein Gesetz durch etw. umg., alqā re fraudem legi facere; alqā re vim legis eludere: ich kann es nicht umgehen, zu ꝛc., non possum, quin etc.; non possum non m. Infin. — II) *v. intr.* **umgehen** mit jmd. oder etw., a) = mit jmd. Umgang haben, s. Umgang *no.* II. — b) etw. behandeln, α) übh.: tractare alqd. – mit etwas umzugehen wissen, alqd tractare scire (z.B. arma); alcjs rei peritum esse od. (ganz gut) peritissimum esse (in einer Sache praktisch erfahren sein, z.B. armorum); alqā re bene od. (ganz gut) optime uti (etw. gut oder sehr gut gebrauchen, z.B. armis): nicht mit etw. umzugehen wissen, alcjs rei inscium esse (z.B. armorum). – β) gegen jmd. oder etwas verfahren; z.B. gütig mit jmd. umg., liberaliter habere alqm: schonend mit jmd. umg., indulgenter tractare alqm: verschwenderisch mit etw. umgehen, s. verschwenden. — c) etwas im Werke haben: alqd agere od. agitare (etwas betreiben). – alqd parare (die Zubereitungen zu etwas machen, z.B. bellum). – alqd spectare (auf etw. sein Augenmerk richten, hinauswollen, z.B. arma [Krieg] et rebellionem). – alqd moliri (etwas Wichtiges u. Schweres zu bewerkstelligen oder auszuführen suchen). – alqd comminisci (etwas Schlechtes ersinnen, z.B. fraudem). – damit umg., zu ꝛc., id agere, id moliri od. (stark) id agere ac moliri, ut etc.

umgekehrt, *Adv.* = im Gegenteil, contra ea od. (bei Cicero immer) bl. contra; ex contrario; auch rursus (hinwiederum).

umgestalten, s. umbilden.

Umgestaltung, s. Umbildung, Reform.

umgießen, I) **umgießen**, d. i. 1) umschmelzen, w. s. — 2) umfüllen: transfundere in alia vasa; auch bl. transfundere. – den Wein auf Flaschen umg., vinum diffundere. — II) **umgießen** mit etwas, circumfundere alqā re (z.B. cerā).

umglänzen, s. umstrahlen.

umgraben, I) **umgraben** = rings um einen Gegenstand graben: circumfodere alqd. — II) **umgraben** = mit dem Grabscheit umarbeiten: palā fodere; auch bl. fodere. — **Umgraben**, das, des Landes, fossio agri.

umgrenzen, s. begrenzen. – von Waldungen umgrenzt, circumiectus saltibus.

umgürten, jmdm. etwas oder jmd. mit etwas, cingere od. succingere alqm alqā re; accingere alci alqd. – sich umgürten mit etwas, cingere se od. cingi od. accingi alqā re.

umhaben, etwas, amictum esse alqā re (z.B. pallio). — **umhacken**, fodere.

umhalsen, jmd., alcjs cervices manibus amplecti. bracchia alcjs collo od. manus alcjs cervicibus inicere (im allg.). – in alcjs collum invadere (mit Ungestüm).

umhängen, I) **umhängen**, jmd. oder sich etwas, alci od. sibi inicere alqd. — II) mit etwas **umhängen**, s. behängen.

umhauen, caedere. – succidere (unten abhauen).

umhegen, saepire, rings, circumsaepire alqā re.

umher, sowie alle Zusammensetzungen mit „umher" s. herum . . .

umhin, in der Redensart: **ich kann nicht umhin**, zu ꝛc., facere non possum, quin etc.; non possum non mit folg. Infin.; non sustineo indacere in animum, quo minus etc.; temperare mihi non possum, quo minus etc.: ich kann nicht umhin, einen Brief an dich zu richten, ut nihil ad te dem litterarum, facere non possum.

umhüllen, s. bedecken, einhüllen, verhüllen. – von einer dunklen Wolke umhüllt, obscurā nube circumdatus: von Dunkelheit umhüllt, caligine circumfusus.

Umkehr, reversio (z.B. reditus vel potius reversio mea).

umkehren, I) *v. tr.* vertere, convertere (z.B. palam anuli ad palmam; u. bildl., rationem [des Verhältnis]). – invertere (umwenden, herumdrehen, z.B. anulum: u. manum; dann bildl. = gänzlich umändern, z.B. verborum ordinem). – circumagere (im Bogen herumlenken, z.B. equum). – immutare (umändern, z.B. die Ordnung der Wörter, ordinem verborum). – permutare (durch u. durch verändern, z.B. omnem rei publicae statum: in umgekehrter Ordnung, permutato ordine). – alles umk., omnia miscere; summa imis miscere; omnia sursum deorsum versare. — **umgekehrt**, *Adv.*, s. bes. — II) *v. intr.* retro vertere iter (absol.). – reverti (absol. od. mit Ang. wohin? z.B. domum, Romam, in castra). – jmd. veranlassen umzukehren, alqm avertere retro.

Umkehren, das, **Umkehrung**, die, conversio (eig., z.B. vesicae). – Ist es = Umkehr, s. d.

umklaftern, utroque bracchio complecti.

umklammern, amplecti od. complecti alqm od. alqd (umfassen). – complexu tenere alqm (umfaßt halten). – mit den Armen, mit beiden Armen umk., bracchiis od. utroque bracchio complecti.

umkleiden, sich, vestem od. vestimenta mutare (die Kleider wechseln); calceos et vestimenta mutare (Schuhe u. Kleider wechseln). – umgekleidet, mutatā veste. — **Umkleiden**, das, vestitus mutatio (Kleiderwechsel).

umknicken, I) *v. tr.* infringere. — II) *v. intr.* in poplites procumbere.

umkommen, perire (z.B. morbo). – interire (aufhören zu existieren, untergehen, z.B. fame aut ferro). – cadere (fallen, bes. im Kampf, z.B. bello). – occidere (niederfallen, stürzen, z.B. in bello: u. proelians ad Syracusas occidit). – occidi. interfici. necari (getötet werden, s. „töten" den Unterschied). – vor oder durch etw. umk., perire alqā re; necari alqā re (durch etwas getötet werden; beide z.B. veneno, fame); absumi alqā re (hingerafft werden von ꝛc., z.B. fame, veneno, morbo, pestilentiā): es kamen mehr durch Hunger als durch das Schwert um, plures fames quam ferrum absumpsit.

Digitized by Google

umkränzen, s. bekränzen.

Umkreis, orbis. circuitus (im allg.). – linea circumcurrens (die Zirkellinie). Vgl. „Umfang, Umgebung *no.* I."

umkreisen, circumvolare. circumvolitare (umfliegen, umflattern, von Vögeln u. Menschen). – circumire (herumgehen um, v. Menschen).

umlagern, jmd. od. etwas, circumsedēre (umsitzen; dann = blockiert halten). – circumsidēre (endlich sich um einen Ort lagern, ihn umstellen, blockieren). – circumsistere (sich herumstellen um 2c., auch mit dem Nbbegr. des Bedrängens). – stipare (in Menge umgeben u. begleiten).

Umlauf, ambitus. circuitus. – circumactio (die Herumdrehung, zB. rotarum). – circulatio (der Kreislauf). – der (scheinbare) U. der Sonne um die Erde, circuitus od. ambitus od. anfractus solis; circumactio solis. – der U. der Gestirne, ambitus siderum; conversiones caelestes: etwas in U. bringen, setzen, alqd edere (herausgeben, der Öffentlichkeit übergeben, zB. nummos, librum); alqd circumferre (mündlich umherbieten): die schon geprägten Münzen nicht in U. bringen, setzen, nummos iam formatos in moneta detinere: Gerüchte in U. bringen, in U. setzen, rumores dispergere od. dissipare. – in U. kommen, in omnium usu esse coepisse (anfangen im allgemeinen Gebrauch zu sein): es kam das Gerücht (Gerede) in U. von 2c., fama est exorta de etc. (zB. de Praenestinorum defectione). – in U. sein, in omnium usu esse od. versari (im allgemeinen Gebrauch sein, vom Gelde 2c.); vulgo ferri, auch bl. ferri (überall umhergeboten werden, v. Schriften, Z. seine Rede ist in doppelter Fassung in U., duplex eius oratio fertur): es ist ein oder das Gerücht in U., daß 2c., rumor od. fama od. sermo est, u. rumor differtur, u. vulgo loquuntur; die mit folg. Akk. u. Infin.: es ist ein Gerücht in der ganzen Stadt in U., sermo per totam civitatem datur. – außer U. setzen, in usu eius nam esse vetare (e. Geldsorte).

umlegen, I) *v. tr.*: 1) umgeben mit etwas: circumdare alci rei (herumthun um 2c., zB. torquem circumdare collo suo). – einen Verband (um die Wunde) uml., obligare vulnus. — 2) = umbiegen, w. s. — 2) auf die Seite legen: inclinare. – II) *v. intr.* v. Wind, s. umschlagen.

umlenken, I) *v. tr.*, retro flectere, auch bl. flectere (zB. currum, navem: u. currum de foro in capitolium). – circumagere mit u. ohne frenis (mit den Zügeln rasch umdrehen, zB. equum ab impetu cursu [im raschen Lauf]). — II) *v. intr.* = umkehren *no.* II, w. s.

umleuchten, circumfulgere (zB. caput). – ein Feuerglanz umleuchtet jmds. Haupt, caput alcjs ardet; capiti eius circumfusus est ignis.

umliegend, s. herumliegend. – die uml. Gegend 2c., s. Umgebung *no.* I.

ummauern, saxo consaepire.

umnachten: zB. Dunkel umnachtet mein Auge, nox oboritur. – umnachtet, caligine circumfusus (fig.); tenebricosus (bildl., zB. sensus).

umnähen, circumsuere, mit etwas, alqā re.

umnebeln, obumbrare (bildl., zB. sensus). – umnebelt, nubilus (eig., zB. caelum); tenebricosus (bildl., sensus).

umnehmen, den Mantel 2c., sibi inicere.

umpfählen, s. verpallisadieren.

umpflanzen, transponere in alium locum (an e. andern Ort) od. in aliud vas (in einen andern Topf).

umpflügen, s. umackern.

umquartieren, die Soldaten, *milites in alia hospitia deducere. – sich, hospitium mutare.

umranken, v. Weinstock, vestire.

umrauschen, obstrepere alci rei od. alqd.

umreißen, zB. die Erde, orbem (omnem) terrarum circumire od. peragrare.

umreißen, s. einreißen, umrennen.

umreiten, I) um etwas herumreiten: circumequitare. – die Mauer umr., moenia circumequitare; moenia ab omni parte equo circumvehi. — II) zu Pferde jmd. umrennen: equo proculcare.

umrennen, prosternere. – mit dem Pferde, equo proculcare.

umringen, s. umstellen, umgeben, umlagern.

Umriß, forma rudis et impolita (eig., roher Abriß). – extrema lineamenta, ōrum, *n.* extremae lineae (eig. u. uneig., Konturen). – adumbratio (Schattenriß, eig. u. uneig.). – forma (Abriß, eig. u. uneig.; vgl. übh. „Abriß"). – einen U. von etwas entwerfen, primas lineas alcjs rei ducere; primis lineis designare alqd (eig. u. uneig.); adumbrare alqd (eig. u. uneig.).

umrühren, agitare (tüchtig rühren, zB. rutabulo ligneo). – permiscere (durcheinander mischen, zB. arundine od. rutabulo ligneo).

umrütteln, agitare.

Umsatz, permutatio (Umtausch). – venditio (Verkauf, Vertrieb).

umsausen, circumstrepere.

umschaffen, s. umbilden.

umschanzen, circumvallare. vallo circumducere od. circumdare od. cingere od. saepire (mit Palissaden rings umgeben). – circummunire. munitione saepire (rings befestigen übh.). — **Umschanzung**, circummunitio.

umschatten, obumbrare (in Schatten hüllen, überschatten). – opacare (schattig machen). – umschattet, opacus (schattig).

umschauen, sich, s. umsehen, sich.

umschiffen, circumvehi alqm locum (zB. ganz, ab omni parte).

Umschlag, I) abstr., das Umschlagen: commutatio (zB. rerum, morum). – ein U. des Marktpreises, annona commutata: es tritt ein U. in etw. ein, commutatio fit alcjs rei; alqd mutatur od. commutatur: es trat kein U. des Marktpreises ein, annona nihil mutavit. — II) konkr.: a) Hülle über einen Gegenstand: involucrum. – einen U. von etwas um etwas machen, alqd alqā re involvere. — b) Pflaster 2c. auf kranke Teile des Körpers: cataplasma, atis, *n.* (im allg.). – malagma, atis, *n.* (ein erweichender U.). – fomentum (ein erwärmender, eine Bähung). – Umschläge um etwas legen, machen, fomenta alci rei admovere.

umschlagen, I) *v. intr.*: 1) = umfallen, w. s. – mit dem Wagen umschl., currum evertere. — 2) eine andere Richtung nehmen: verti. se vertere u. bl. vertere (sich drehen, v. Wind, zB. in Südwest, in Africum; dann bildl., vom Glück, zB. iam verterat od. se verterat fortuna). – se circumagere (sich ganz umdrehen, umspringen, v. Wind). – se inclinare (sich auf die andere, schlimmere od. bessere Seite neigen, v. Krankheiten, v. Glück). – mutari. commutari (sich ändern übh., zB. vinum mutatum: u. annona commutatur: u. mutari auch = umsetzen, umspringen, v. Wind,

Digitized by Google

zB. cursus mutatur in austrum). – corrumpi (verderben, v. Flüssigkeiten). – male vertere ob. cadere (schlecht ablaufen, v. Unternehmungen 2c.). – degenerare (ausarten, v. Menschen). – discedere a sese (sich ungetreu werden, v. Menschen). – der Getreidepreis schlug nicht um, nihil mutavit annona. – in etw. umschl., vertere ob. verti in alqd; mutari, commutari in alqd. — II) *v. tr.* 1) = umhauen, w. s. — 2) umwerfen, jmdm. ob. sich, alci ob. sibi iniocre alqd.

umschlängeln, cingere.

umschleichen, jmd., alci insidiari. – e. Ort umschl., clam locum petere.

umschließen, circumcludere, mit etw., alqā re (ringsherum ein- ob. verschließen, s. „umgeben no. II" die Synon.). – continere. comprehendere (enthalten). – complecti (umfassen; vgl. „umarmen").

umschlingen, I) **umschlingen** = umfassen, umfangen: amplecti. complecti (im allg.). – circumplicare alqd. circumiectum esse alci rei (sich herumlegen um etwas, zB. v. Schlangen); vgl. „umarmen, umhalsen". – jmd. umschlungen halten, alqm complexu tenere: Schlangen, die sich umschlungen haben, serpentes circumvolutae sibi ipsae: von Schlangen umschlungen, serpentibus circumplicatus ob. circumvolutus. – etw. mit etw. umschl., s. umwickeln. — II) **umschlingen** = herumschlingen: iniocre alci (zB. laqueum).

umschmelzen, I) eig.: recoquere. – conflare (einschmelzen). — II) uneig. = umbilden, w. s.

umschmieden, incudi reddere (wieder auf den Amboß bringen).

umschnallen, das Schwert, latus gladio cingere; gladio cingi ob. accingi: eine Geldblatze voll Gold, zonā aureorum plenā se circumdare.

umschreiben, I) **umschreiben** = anders schreiben: rescribere (noch einmal schreiben). – transcribere (aus einem Buch in ein anderes übertragen). — II) **umschreiben** = durch mehrere Wörter ausdrücken: pluribus verbis alqd exponere ob. explicare. – pluribus vocibus et per ambitum verborum alqd enuntiare. – auch bl. circumire alqd (zB. weitläufig, copiosā loquacitate).

Umschreibung, circuitio; circuitus eloquendi; circuitus plurium verborum; circumlocutio (zB. poëtica).

umschwärmen, circumvolitare (eig. u. übtr.). – circumfundi m. Dat. (von Soldaten, zB. tergis Germanorum).

umschweben, I) eig.: circumvolare. — II) uneig., über jmd. hereinzubrechen drohen, von Übeln, Gefahren: imminere ob. impendēre alci.

Umschweif, im Reden, circuitus. circuitio. anfractus. circuitio et anfractus. – ambages (die Weitläufigkeit u. die Ausflüchte). – Umschweife machen, circuitu ob. circuitione uti: keine Umschweife machen, nihil circuitione uti: ohne Umschweife, missis ob. positis ambagibus; ne te longis ambagibus morer.

umschwimmen, circum alqd nare ob. natare.

umschwirren, circumstrepere.

Umschwung, conversio. – U. des Himmels, caeli versatio (die scheinbare Umdrehung); caeli impetus (die umschwingende Kraft des Himmels).

umsegeln, s. umschiffen.

umsehen, sich, circumspicere. circumspectare (rings herumblicken). – circumferre oculos (die Augen umherschweifen lassen). – respicere. respectare (zurücksehen). – fliehen, ohne sich umzusehen, fugere sine respectu: sich überall umsehen, circumspectare huc et illuc; circumferre oculos huc et illuc: man kann sich hier nach allen Seiten umsehen, hinc in omnes partes circumspectus est. — **sich nach etwas umsehen**, alqd circumspicere ob. circumspectare (nach etwas umherblicken, ersteres auch bildl., zB. externa auxilia). – respicere ad etc. oculos retorquere ad etc. (zurücksehen nach 2c.). – videre ob. sibi videre alqd (bildl., sich nach etwas umsehen, um dann davon Gebrauch zu machen, zB. aliquid cibi). – sibi prospicere alqd (bildl., sich etwas zu verschaffen suchen, zB. habitationem). – quaerere alqd (bildl., nach etwas suchen, sich zu verschaffen suchen, zB. socium, generum; auch, sich vergebens nach etwas umsehen, etwas vermissen, zB. occasionem: u. Siciliam in Sicilia). — **sich in etwas umsehen**, visere ob. invisere alqd (eig., besehen, in Augenschein nehmen, zB. urbem, domum). – alqd cognoscere (ansehen ob. einsehen, um sich Kenntnis von einer Sache zu verschaffen, zB. domos villasque: u. ius civile). – alqd perlustrare (etwas durchwandern, zB. multas terras). – sich überall in e. Orte umsehen, circumferre oculos per omnes partes alcjs loci (zB. cubiculi). – sich in etwas umgesehen haben (bildl.), versatum ob. volutatum ob. exercitatum esse in alqa re (in etwas bewandert, geübt sein); peritum ob. gnarum esse alcjs rei (einer Sache kundig sein).

Umsehen, im, momento temporis (zB. capta erant castra).

um sein, praeterisse (vorüber sein). – exisse (abgelaufen sein, zB. vom Termin, Waffenstillstand). – confici. confectum esse (vollbracht werden ob. sein, v. Zeitläuften, zB. sic annuum tempus conficitur: u. biennio iam confecto).

umsetzen, I) *v. tr.*: 1) = umpflanzen, w. s. — 2) umtauschen 2c.: permutare (auch beim Wechsler, zB. pecuniam). – vendere (verkaufen). — II) *v. refl.* sich ums. = umschlagen (v. Wind), w. s.

Umsetzen, das, permutatio (Umtausch). – venditio (Verkauf).

Umsicht, I) eig.: circumspectus (zB. hinc in omnes partes circumspectus est). – freie, weite U., late circumspiciendi libertas. — II) übtr.: circumspectio (umsichtiges Verfahren). – circumspectum iudicium (umsichtiges Urteil). – cautio (Behutsamkeit). – prudentia (Einsicht, Klugheit). – diligentia (Sorgsamkeit). – mit U., s. umsichtig (*Adv.*): die Sache verlangt viel U., res multas cautiones habet; res est multae diligentiae.

umsichtig, circumspectus (auch v. Dingen, zB. iudicium). – consideratus (bedachtsam, auch v. Dingen, zB. ratio). – cautus (behutsam, auch v. Dingen, zB. consilia). – diligens (sorgsam, auch v. Dingen). – ums. Verfahren, diligentia. — *Adv.* (= mit Umsicht) circumspecte ob. circumspectius; circumspecto iudicio; considerate; cauto; diligenter. — **Umsichtigkeit**, s. Umsicht no. II.

umsinken, s. umfallen.

umsonst, I) ohne Lohn, unentgeltlich: gratis. sine mercede. verb. gratis et sine mercede (ohne Entgelt, ohne etwas zu geben oder zu nehmen). – gratuito (ohne Aussicht oder Absicht auf Belohnung, bloß aus Gefälligkeit). – sine pretio (ohne Zahlung zu erhalten, zB. captivos dimittere). – du bekommst es ums., gratis tibi stat ob. constat; gratuitum est: das sollst du nicht ums.

Digitized by Google

(ungeſtraft) gethan haben, haud inultum od. impune feres. — II) = vergeblich (*Adv.*), w. ſ.

umſpannen, I) umſpannen, zB. Pferde, mutare equos. — II) umſpannen = a) umfaſſen: complecti (zB. utroque bracchio). — b) umſtellen, zB. einen Wald mit Netzen, silvae praetendere plagas.

umſpringen, I) *v. tr.* um etwas herumſpringen: salire circum mit Akk. — II) *v. intr.* 1) ſich plötzlich ändern, ſ. umſchlagen (v. Winde). — 2) behandeln; zB. mit jmd. übel umſpr., alqm male tractare.

umſpülen, circumluere. – alluere (beſpülen). – subluere (unten beſpülen).

Umſtand, res. – causa (Beſchaffenheit, Lage einer Sache; daher verb. res et causa, d. i. die Sache ſelbſt u. ihre Umſtände). – tempus, beſ. der Plur. tempora (durch die Zeitumſtände herbeigeführte Lage). – ratio (ein in den Umſtänden liegender Grund; daher der Umſtand ſelbſt). – momentum (der entſcheidende Umſtand, zB. geringe Umſtände, parva momenta). – condicio (Bedingung, hinzutretende Einſchränkung; und Umſtände = Stellung im Leben, Los ꝛc.). – mora (Verzug, Weitläufigkeit). – dieſer glückliche U., haec opportunitas. – äußere (begünſtigende) Umſtände, praesidium fortunae (zB. sine praesidio fortunae). – Am häufigſten ſteht für unſer „Umſtand" im Lateiniſchen das allgemeine res od. (meiſt im Nomin. od. Akkuſ.) das Neutrum eines Pronomens, zB. ein U., welcher ꝛc., quae res; quod: dieſer U., haec od. ea res; hoc; id: gerade auch der U., daß ꝛc., id quidem etiam, quod etc.: ich übergehe bei der Sache den U., daß ꝛc., qua in re praetereo illud m. folg. Akk. c. Infin.: auf dieſem U. beruht die ganze Sache, in eo tota res vertitur. – ich weiß nichts weiter dafür anzuführen als den U., daß ich es habe erzählen hören, nihil habeo praeter auditum. – der U., daß der Vater abweſend war, quod pater aberat: hierzu kommt noch der U., daß ꝛc., accedit, quod etc. – nach den Umſtänden, pro re. pro re nata (nach Beſchaffenheit der Sache); ex od. pro tempore (nach Beſchaffenheit der Zeitumſtände): nach den Umſtänden verfahren, ex re consulere: unter dieſen oder ſolchen Umſtänden, his rebus. quae cum ita sint od. essent (in dieſer Lage, bei ſo bewandten Umſtänden); in hoc od. in tali tempore (in dieſer, ſolcher gefahrvollen Zeit, bei ſo mißlichen Zeitumſtänden); auch bl. ita (ſo) od. hic (hier): unter den gegenwärtigen Umſtänden, in praesentia: unter allen Umſtänden, d. i. um jeden Preis, ſ. Preis: ſich nach den Umſtänden richten, tempori servire (den Mantel nach dem Wind hängen); necessitati parere (aus der Not eine Tugend machen): in guten Umſtänden ſein, in rebus secundis esse; in bona condicione constitutum esse. – Umſtände machen, moram facere od. nectere (Verzug machen); gravari (ſchwer oder ungern darangehen): mit jmd. Umſtände machen, honorem alci habere od. tribuere. – ohne Umſtände, sine mora (ohne Verzug); missis od. positis ambagibus (ohne Umſchweife); sine ulla dubitatione (ohne alles Bedenken); non gravate od. non gravatim, nullo negotio (ohne Schwierigkeiten zu machen); simpliciter (gerade heraus, zB. dicere).

umſtändlich, a) in Worten ꝛc.: accuratus (genau u. mit Berückſichtigung auch des kleinſten Umſtandes gemacht ꝛc., nur v. Dingen, zB. epistula). – verbosus (wortreich, auch v. Dingen, zB. epistula). – copiosus (voll Fülle, nicht gedrängt im Ausdruck, v. Redner, Schriftſteller u. von der Rede). – multus (von vielen Worten, weitläufig, zB. oratio). – longus (lang, lange dauernd, zB. epistula, oratio; dann zu weitläufig im Reden, breit, auch v. Perſ.). — *Adv.* accurate; copiose; multis od. pluribus verbis (mit mehreren Worten). – zu umſt. über etwas handeln, multum esse in alqa re: umſt. mit jmd. verhandeln, accurate agere cum alqo multis verbis: es wäre zu umſt., zu ꝛc., longum est m. folg. Infin.: um nicht umſt. zu ſein, ne multus sim; ne longum faciam: ich will nicht umſt. ſein, nolo esse longus. — b) im Benehmen: morosus.

Umſtändlichkeit, a) in Worten: diligentia (Sorgſamkeit). – ambages (Umſchweife). – mit U., ſ. umſtändlich (*Adv.*). — b) im Benehmen: morositas.

umſtehen, ſ. herumſtehen, herumliegen.

umſtellen, I) umſtellen = anders ſtellen: ordinem alcjs rei immutare od. invertere (zB. verborum). – convertere (umdrehen, zB. Wörter, verba). – transmutare (umtauſchen, verſetzen, zB. Wörter, Buchſtaben). — II) mit etw. umſtellen = mit etw. umgeben: circumdare alqd alqā re od. alqd alci rei. – cingere (mit Soldaten ꝛc. einſchließen, zB. murum). – complecti alqā re (gleichſ. umſchließen, von allen Seiten einſchließen, umringen, zB. totius circuitum domus ita custodiis complecti, ut nemo inde elabi possit). – circumsistere alqm od. alqd (ſich herumſtellen um jmd. oder etw., zB. Turnum circumsistunt custodes: u. circumsistunt curiam: u. alcjs navem tribus quinqueremibus circumsistit). – circumvenire alqm (umzingeln, zB. nostros: u. in itinere a latronibus circumveniri). – saepire od. circumsaepire alqā re (mit etw. umhegen, zB. saep. plagis saltum: u. circumsaep. locum parietibus: u. corpus armatis). – das Wild mit Netzen umſt., intra casses includere feras. – einen Wald, ein Feld umſt. (v. Jägern), saltum od. agrum indagine cingere. — **Umſtellung**, der Buchſtaben, Wörter, transmutatio.

umſtimmen, jmd., animum alcjs flectere (eine Umwandlung der Geſinnung bei jmd. bewirken). – alqm de sententia deducere od. demovere (jmd. von ſeiner Meinung abbringen). – alqm a consilio revocare (jmd. von ſeinem Plane, Vorhaben abbringen). – jmd. durch etw. umſt., alqm vincere alqā re (jmd. ſeiner Geſinnung nach gleichſ. bewältigen, auf andere Geſinnung bringen, zB. beneficio).

umſtoßen, I) eig.: evertere. – subvertere (von unten auf, zB. mensam). – pervertere (gänzlich, um und um, zB. ollam). — II) bildl.: evertere. subvertere (zB. legem). – abolere (abſchaffen, kaſſieren). – rescindere (zu nichte machen, zB. pactiones). – irritum facere. irritum esse iubere (ungültig machen, für ungültig erklären; alle dieſe zB. ein Teſtament).

umſtrahlen; zB. von hellem Lichte (Glanze) umſtrahlt, clarissimā luce circumfusus: ſein Haupt iſt von einem Feuerſchein umſtrahlt, capiti eius circumfusus est ignis; caput eius ardet. – von Ruhm umſtrahlt, gloriā florens.

umſtricken, bildl., alqm irretire, mit etwas, alqā re od. laqueis alcjs rei. – alqm irretire ille-

Digitized by Google

cebris corruptelarum (jmd. durch Lockungen verführen). – alqm circumvenire (hinterschleichen und so in Gefahr bringen, zB. innocentes: u. undique circumventi sumus). – alqm devincire (jmd. fesseln, für sich einnehmen, zB. senem Augustum adeo, ut etc.).

umströmen, circumfluere alqm locum (umfließen). – circumfundi alci loco (sich um einen Ort ergießen; auch übtr., zB. circumfusus turbā). – circumluere alqm locum (umspülen).

Umsturz, ruina (das Ein- oder Umstürzen, eig. u. bildl.). – perturbatio (bildl., Zerrüttung, zB. der alten Verfassung, disciplinae veteris). – interitus (bildl., Untergang, zB. rei publicae). – U. der Kriegszucht, disciplina militaris eversa: der allgemeine U. (im Staate), commune incendium. Vgl. „Umwälzung". – wenn ein allgemeiner U. zu erwarten stand, si commoveri omnia videbantur.

umstürzen, I) *v. tr.* evertere (das Oberste zu unterst kehren). – subvertere (von unten zu Boden stürzen). – pervertere (um und um stürzen; alle drei eig. u. bildl.). – percellere (heftig um und um stürzen, zB. alqm, plaustrum). – deicere. deturbare (herabstürzen und so umstürzen, zB. eine Säule [nämlich von ihrer Basis herab], statuam). – die Staatsverfassung umst., rem publicam evertere. — II) *v. intr.* everti. subverti. – collabi. concidere. corruere (zusammenfallen). – umst. wollen, labare (wanken, v. Pers. u. Dingen); in ruinam pronum esse (sich zum Einsturz neigen, von Dingen).

Umstürzen, das, **-ung**, die, I) *tr.* eversio (zB. columnae: u. rerum publicarum). — II) *intr.*, s. Umsturz.

umtanzen, saltare circum mit Akk.

Umtausch, permutatio (zB. mercium).

umtauschen, permutare alqd. – etwas gegen etwas umt., permutare alqd alqā re; commutare alqd (cum) alqā re (vertauschen).

umthun, s. umwerfen *no.* I, 1. – sich nach etwas umthun, quaerere alqd (etwas suchen, zB. occasionem); prospicere alqd, für jmd. od. sich, alci od. sibi (für etwas Sorge tragen, zB. habitationem); videre od. sibi videre alqd (sich nach etwas umsehen, um davon Gebrauch zu machen, zB. aliquid sibi). [clamor hostes circumsonat).

umtönen, circumsonare (zB. aures alcjs: u.

umtreten, I) **umtreten**, s. niedertreten. — II) **umtreten**, s. umstellen *no.* II.

Umtrieb, I) das Umtreiben: circumactio. circumactus (das Sich-Herumdrehen, die Umdrehung, zB. rotarum). — II) Umtriebe, im politischen Sinne: motus (unruhige Bewegungen, zB. urbani). – consilia (Pläne, zB. administer consiliorum tuorum). – nova consilia, *n. pl.* res novae (Neuerungen, demagogische Umtriebe). – conatus (Versuche, Unternehmungen); verb. motus et conatus. – artes malae (Ränke, Intriguen). – concitatio popularis (Aufregung des Volks, demagogische Umtriebe). – geheime Umtriebe, consilia clandestina (geheime Pläne); artes obscurae (geheime Ränke, Intriguen). – jmds. Umtriebe im Zaume halten, vereiteln, prohibere alcjs motus et conatus: durch jmds. Umtriebe, alcjs operā (auf jmds. Betrieb, zB. patriā pelli).

Umtriebler, concitator seditionis (Anstifter eines Aufruhrs). – Ist es = Neuerungssüchtiger, s. neuerungssüchtig.

um und um, circum (ringsherum). – totus (ganz). – in orbem (im Kreise herum, zB. sich drehen, circumagi). – um und um stürzen, pervertere.

umwälzen, I) eig., s. herumwälzen. — II) bildl.: evertere (umstürzen, zB. rem publicam). – commutare (verändern, zB. res publicas).

Umwälzung, der Staatsverfassung, eversio rerum publicarum (gänzliche Umstürzung). – conversio od. commutatio rerum (Veränderung, Umschlag der Dinge). – es geht eine U. im Staate vor, mutantur ac miscentur omnia.

umwandeln, I) **um etwas herumwandeln**: circumire alqm locum. – obambulare alci loco od. ante alqm locum (auf u. ab wandeln vor einem Ort). — II) umändern: convertere (zB. domum in templum). – commutare. immutare (umändern; bes. „wie umgewandelt", bl. immutatus). – sich ganz umw., totum commutari od. (zum Schlechtern) immutari; plane alium fieri.

Umwandlung, s. Umänderung, Änderung.

umwechseln, s. wechseln.

Umweg, ambages. – circuitus. circuitio (als Umkreis, den man macht, der Umschweif, eig. u. bildl.). – einen U. nehmen, flectere viam; flectere iter suum: einen U. machen, circuita od. circuitione uti (eig. u. bildl.): jmd. einen U. führen, alqm circuitu ducere: auf einem U. wohin gelangen, aliquo circuitu ad id pervenire (auch bildl.).

umwenden, I) *v. tr.* vertere. convertere (umdrehen). – versare (auf die entgegengesetzte Seite drehen, ganz umdrehen). – circumagere, mit und ohne frenis (umlenken, zB. equum). – retro flectere u. bl. flectere (umbiegen, umkehren, zB. currum, navem). – sich umw., se vertere. se convertere (v. Pers. u. Dingen); tergum od. (von mehreren) terga vertere od. convertere (v. Pers., bes. v. Soldaten = fliehen); verti. converti (v. Dingen). – um etw. keine Hand umw. (sprichw.), alcjs rei causā ne manum quidem vertere (Cic. de fin. 5, 93). — II) *v. intr.* umkehren: reverti (auf halbem Wege oder am Ziele).

Umwenden, das, circumactus. – da zum U. auf der schmalen Brücke kein Platz da war, cum circumactum angustiae non caperent.

umwerfen, I) *v. tr.* 1) umthun: inicere alqd, jmdm., sich, alci, sibi. – amicire alqā re, jmdm., sich, alqm, se (umhüllen mit etwas). – induere alqā re, jmdm., sich, alqm, se (anthun, anziehen). – einen andern Mantel umw., pallium mutare. — 2) = umstürzen, umstoßen (eig. u. bildl.), s. — II) *v. intr.*: A) eig. = den Wagen umstürzen: currum evertere. — B) uneig., den Zusammenhang verlieren, zB. in einer Rede (Predigt), excidere. – in Gefahr kommen (in der Rede) umzuwerfen, periculum memoriae adire.

umwickeln, etwas mit etwas, circumvolvere alqd alqā re (rings bewickeln, zB. collum lanā). – obvolvere (einwickeln, verhüllen, zB. brachium aegrum lanis fasciisque). – circumligare (umbinden, umschlingen, zB. ferrum stuppā). – complicare alqd circum alqd (rings umschmiegen, -legen um etwas, zB. lorum circum alqd).

umwinden, mit etwas, redimire alqā re (umbinden mit etwas, wie mit Bändern, Binden, Blumenguirlanden). – Ist es = umschlingen, umwickeln, s. d.

umwogen, s. umströmen.

Digitized by Google

umwohnen, einen Ort, habitare circa alqm locum. – die Umwohnenden, die Umwohner, qui circa habitant.

umwölken, sich; zB. der Himmel umwölkt sich, caelum nubibus obducitur: der Blick jmds. umwölkt sich, oculi alcjs tristitiae quoddam nubilum ducunt. — **umwölkt**, vom Himmel ꝛc., nubilus; nubibus gravis. – eine umwölkte Stirn, frons contracta (eine gerunzelte Stirn); vultus tristis (finstere Miene).

umwühlen, subruere. – eine Mauer umw. (durch Minen), muros cuniculis subfodere.

umzäunen, saepire od. consaepire, mit etwas, alqā re (im allg., mit einer Vermachung versehen). – saepto circumdare. cingere munimento saepis. saepibus cingere od. claudere (mit einer Vermachung umgeben). – munire, mit etwas, alqā re (verwahren übh.). – ein umzäunter Platz, s. Umzäunung.

Umzäunung, saepes. saepimentum (der Zaun, die Vermachung, die einen Ort umgiebt). – saeptum. consaeptum (umzäunter Ort übh.).

umziehen, I) *v. tr.*: 1) wechseln: mutare. – sich umziehen, vestes mutare: sich ganz (von Kopf bis zu Fuß) umz., calceos et vestimenta mutare. – 2) um etwas herumgehen: circumire. – lustrare (um etwas herumwandeln, um zu besichtigen, zB. agros). — 3) umgeben mit etwas: circumdare alqd alqā re od. alci rei alqd (zB. exercitum castris). – cingere alqd alqā re (mit etwas umschließen, zB. castra fossā). – obducere alqd alqā re od. alci rei alqd (etwas über oder an etwas hinbreiten). – etw. mit Linien umz., circumducere alqd lineis. – der Himmel umzieht sich, caelum nubibus obducitur. — II) *v. intr.* emigrare od. demigrare in alium locum (nach einem andern Orte). – domo od. e domo emigrare (aus seiner bisherigen Wohnung ziehen). – mit dem mutare (einen Wohnsitz mit einem andern vertauschen).

umzingeln, s. umstellen, belagern.

Umzug, 1) öffentlicher Aufzug: pompa; pompa sollemnis. – einen U. halten, pompam ducere: um die Fluren, agros lustrare. — II) das Wegziehen: migratio. demigratio (der Wegzug von einem andern Ort, in ein anderes Land). – Emigratio (der Auszug aus dem Hause, JCt.).

unabänderlich, immutabilis (unveränderlich, für Bahnen der Gestirne, spatia). – irrevocabilis (unwiderruflich, nicht zu ändern, zB. Geschick, Status). – firmus. ratus (fest, gültig, zB. decretum). – es ist un. beschlossen, certo constitutum est; stat sententia.

unabgenutzt, integer.

unabhängig, sui iuris (sein eigener Herr, selbständig, mündig). – sui potens (der nach eigenem Gutdünken handeln kann). – liber (frei). – liber solutus. solutus et liber (frei u. ungebunden). – u. sein, sui iuris od. suae potestatis od. in sua potestate esse. integrae ac solidae libertatis esse (sein eigener Herr sein); nemini parēre (niemand gehorchen); ad suum arbitrium vivere. arbitratu suo vivere (nach eigenem Willen, unabhängig von dem Willen anderer leben); suas leges habere. suis legibus uti (seine eigenen Gesetze haben); suis legibus vivere (nach seinen Gesetzen leben); sua iura et suas leges habere (eine eigene Rechtsverfassung haben, von e. Staate); iuris sententiaeque esse (nicht von anderer Einfluß und Meinung abhangen, zB. in iudicando [v. Richter]); nulli naturae oboedientem aut subiectum esse (keinem Wesen gehorchen u. unterworfen sein, zB. v. Gott); liberum esse (frei sein, zB. iurisdictio [Justiz] est libera). – frei u. un. sein, libertatem ac suas leges habere; in libertate esse ac suis legibus uti. – un. machen, proprii iuris facere (zB. eine Stadt): sich un. machen, in libertatem se vindicare: die Korinther für frei u. un. erklären, liberos, immunes, suis legibus esse iubere Corinthios.

Unabhängigkeit, libertas. – arbitrium liberum (die Freiheit, nach seinem Willen zu handeln). – U. der Justiz, iurisdictio libera.

unablässig, s. beständig *no.* I.

unabsehbar, unabsehlich, infinitus (unendlich, grenzenlos, zB. altitudo, labor). – immensus (unermeßlich, unmäßig groß, zB. mare, campus). – eine un. Ebene, sic immensa planities, ut subiectos campos terminare oculis haud facile queas: un. tief, infinitā altitudine.

unabsichtlich ꝛc., s. absichtslos.

unabwendbar, s. unvermeidlich.

unächt ꝛc., s. unecht ꝛc.

unachtsam, neglegens (nachlässig, fahrlässig). – socors (gedankenlos); verb. socors neglegensque. — *Adv.* neglegenter; socordius. — **Unachtsamkeit**, neglegentia (Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit). – socordia (Gedankenlosigkeit).

unähnlich, absimilis. dissimilis (unähnlich, der Beschaffenheit nach, abs. mit Dat. [u. gew. mit vorhergehender Negation, wie non od. neque od. haud], diss. mit Genet. od. Dat.). – diversus, jmdm. oder einer Sache, ab alqo od. ab alqa re (ganz verschieden, dem Wesen u. der Art nach). – dispar, jmdm. oder einer Sache, alci od. alci rei (nicht ganz gleich, ungleich); verb. dispar ac dissimilis (= ganz unähnlich). – un. sein jmdm. oder einer Sache, dissimilem esse mit Genet. u. Dat.; abhorrere ab alqa re (nicht übereinstimmen mit einer Sache): sich selbst un. werden, desciscere a se ipso: er ist sich selbst un. geworden, alius plane factus est, ac fuit antea. — **Unähnlichkeit**, dissimilitudo. – diversitas (wesentliche Verschiedenheit).

unangebaut, incultus. – un. sein, vacare cultu; sine cultu hominum esse.

unangefochten, integer (im allg.). – intactus (unberührt). – tutus (sicher, ohne Gefahr). – inviolatus (unverletzt). – pacatus od. pacatissimus (noch im Zustande des Friedens befindlich, noch im Frieden gelassen, zB. Syria: u. gaza regis). – un. bleiben, integrum od. intactum relinqui; valere (seine Geltung behalten, zB. valeant tabulae tuae); quiescere (Ruhe haben, zB. non quietura Romana foedera: u. nec umquam quieturas Syracusas, donec etc.). – von jmd. un. bleiben, non tentari od. vexari od. lacessi ab alqo: jmd. un. lassen, alqm intactum inviolatumque dimittere (unangetastet gehen lassen); alqm sine contumelia dimittere (ohne Kränkung gehen lassen); alqm non tentare (sich nicht an jmd. machen, ihn nicht angreifen u. dgl., auch von Krankheiten); manus abstinere ab alqo (sich an jmd. nicht vergreifen): etw. un. lassen, alqd integrum od. intactum relinquere; se od. manus abstinere ab alqā re (sich an etw. nicht vergreifen): nichts un. lassen, prorsus nihil intactum neque quietum pati.

Digitized by Google

unangekleidet, non vestitus. – nudus (sowohl ohne alle Kleidung, nackt, als ohne Oberkleid).

unangemeldet; z.B. zu jmd. un. kommen, etwa alci de improviso intervenire.

unangemessen, alienus, einer Sache, ab alqa re.

unangenehm, iniucundus. non iucundus (nicht erfreulich). – ingratus (nicht wohlthuend). – insuavis (unlieblich). – gravis. molestus (drückend, beschwerlich). – odiosus (lästig, widrig, unausstehlich). – es ist mir etwas un., graviter od. moleste fero alqd; aegre patior alqd: sehr, alqd pergraviter fero: es ist un. für jmd., zu 2c., alci grave est mit Infin.: hierbei ist es un., daß 2c., illud odiosum est, quod etc.

unangerührt, intactus. – immotus (nicht fortgerückt, nicht angestoßen). – integer (ungeschmälert). – etw. un. lassen, alqd intactum, immotum, integrum relinquere; alqd non attingere (nicht anrühren); manus od. se abstinere ab alqa re (sich an etw. nicht vergreifen); vgl. „unangefochten".

unangesagt, s. unangemeldet.

unangetastet, s. unangerührt, unangefochten.

unangreifbar, inexpugnabilis (uneroberbar). – *intactus ab armis (den Waffen unantastbar).

Unannehmlichkeit, incommodum. – malum (Übelstand). – Ist es = Verdruß, s. d. – mit großen Unannehmlichkeiten verknüpft sein, non minima incommoda habere.

unansehnlich, humilis (eig. niedrig von Wuchs; übtr., niedrig dem Rang, Stand nach). – humili statură. brevis statură. humili od. brevi corpore (klein von Statur, kurz gebaut). – ignobilis (eig. wenig bekannt, z.B. dicendi magister: u. oppidum, vicus: u. von niederer Geburt, z.B. Jungfrau, Familie). – humili od. obscuro od. ignobili loco natus (von niederem Herkommen). – parvus (klein, gering, z.B. pecunia). – exiguus (dürftig, geringfügig im Vergleich mit andern, z.B. res familiaris). – levis (ohne innern Gehalt, z.B. munus). – tenuis (unbedeutend, z.B. res familiaris: u. praeda: u. oppidum: u. causa).

Unansehnlichkeit, humilitas (eig. Niedrigkeit dem Wuchs nach; dann Niedrigkeit dem Stande nach). – ignobilitas (eig. die Unbekanntheit, daß. Niedrigkeit der Geburt nach). – exiguitas. levitas. tenuitas (geringe Beschaffenheit).

unanständig, indecorus (unziemlich, nicht wohlanständig, z.B. status: u. risus). – turpis (häßlich, z.B. Kleidung, Sitten, Wort). – illiberalis (eines freien Menschen nicht würdig, z.B. iocus). – parum verecundus (gar nicht sittsam, z.B. verba). – indignus (seiner selbst unwürdig, z.B. indignum in modum). – inhonestus (unehrbar, unmoralisch). – ein un. Wort, auch quod turpe dictu videatur (z.B. dicere): eine un. Handlung, quod inhonestum factu videatur (z.B. facere): ein un. Benehmen (Betragen), Wesen, indignitas; mores turpes; turpitudo: un. Behandlung, indignitas; od. (ist sie dauernd, sich wiederholend) indignitates. – un. sein, auch dedecere od. non decere, für jmd., alqm (übel anstehen, nicht zur Ehre gereichen): es ist un. zu 2c., indecorum est od. dedecet od. non decet mit Infin.; deforme est mit Infin. (es ist etwas Häßliches). — *Adv.* indecore; indigne; inhoneste; turpiter.

Unanständigkeit, indignitas (unanständiges Betragen, unanständige Behandlung anderer u. unanständige Beschaffenheit einer Sache). – turpitudo (unsittliche Beschaffenheit, Unsittlichkeit).

unanstößig, probus (brav). – honestus (ehrbar).

unantastbar, intactus (z.B. illi thesauri). – integer (unverletzlich, z.B. ius). – firmus (feststehend, an dem man nicht rütteln kann, z.B. testamentum). – un. machen, firmare (z.B. legem).

unanwendbar sein, auf 2c., non cadere in mit Akk. (keinen Bezug haben auf 2c.). – non valere in mit Abl. (nicht gelten bei 2c., z.B. in uno servulo familiae nomen non valet).

Unart, vitium (Fehler). – mos pravus (verkehrte Sitte).

unartig, male moratus (übel geartet). – inurbanus (unmanierlich, z.B. dictum, mores). – rusticus (plump, flegelhaft, z.B. mores). – inhumanus (unsittlich). — *Adv.* inurbane; rustice; inhumaniter. – un. sein, sich un. betragen, rustice sb. inhumaniter facere.

Unartigkeit, rusticitas. inhumanitas (unartiges Benehmen). – inurbanum dictum (unartige Reden). – Unartigkeiten, rustice facta (als Handlungen); inurbana dicta. parum verecunda verba (als Worte).

unartikuliert; z.B. un. Laute vorbringen, von sich geben, inconditā voce inchoatum quiddam et confusum sonare.

unaufgefordert, s. freiwillig.

unaufgeklärt, a) v. Lebl.: non explicatus. – obscurus (dunkel). — b) von Menschen: rudis (roh). – impolitus. ineruditus (ungebildet).

unaufhaltbar, -haltsam, effusus (nach allen Seiten aufgelöst, unordentlich, z.B. fuga). – effrenatus (zügellos, z.B. Ungestüm). – praeceps (über Hals u. Kopf, jäh, z.B. furor); verb. effrenatus et praeceps. – liber (frei sich ergehend, z.B. conquestus). — *Adv.* effuse (z.B. fugere). – effrenate od. effrenatius (z.B. effrenatius in hostium aciem irrumpere). – raptim (reißend schnell, z.B. agmen agere). – die Stadt Rom eilt un. einem traurigen Ende entgegen, urgent Romanam urbem fata.

unaufhörlich, s. beständig no. I.

unauflösbar, -löslich, indissolubilis (eig., z.B. nodus). – inexplicabilis (eig., unentfaltbar, z.B. vinculum, laqueus; dann bildl. = unerklärbar). – aeternus (ewig, z.B. vincula).

unaufmerksam, non attentus (z.B. auditor, animus). – Ist es = Unachtsamkeit, s. d.

Unaufmerksamkeit, animus non attentus. – Ist es = Unachtsamkeit, s. d.

unaufschieblich, qui, quae, quod differri non potest od. dilationem non recipit.

unausbleiblich, s. unvermeidlich.

unausführbar, qui, quae, quod effici non potest; quem, quam, quod efficere od. exsequi non possumus. – nicht un., ab effectu haud abhorrens (z.B. spes, consilium).

Unausführbarkeit, durch Umschr. mit effici non posse, z.B. er zeigte die U. der Sache, *rem effici non posse ostendit.

unausgearbeitet, imperfectus. — **unausgebaut**, inchoatus (nur im Angriff genommen, z.B. aedes). – imperfectus (unvollendet, z.B. theatrum).

unausgeführt, imperfectus; vgl. „unausgebaut". – un. lassen, omittere (unterlassen, z.B. consilium); abicere (etwas aufgeben, z.B. aedificationem).

unausgeliehen, von Geldern, otiosus; vacuus.

unausgemacht; z.B. es ist noch un., nondum constat; non liquet; vgl. „unentschieden".

Digitized by Google

unausgesetzt, ſ. beſtändig *no.* II.
unausgeſöhnt, non placatus.
unausgeſtattet, indotatus (zB. soror).
unauslöſchbar, -löſchlich, inexstinctus (eig. u. bildl., zB. Feuer, Name). – indelebilis (unvertilgbar, bildl., zB. Name). – inexpiabilis. implacabilis (bildl., unverſöhnbar, zB. Haß). – sempiternus (bildl., ewig, zB. Haß).
unausſprechbar, -ſprechlich, qui, quae, quod nostro ore concipi nequit (was mit unſerm Munde nicht aufgefaßt werden kann, zB. nomen). – infandus (ſo ſchrecklich, daß man es nicht auszuſprechen wagt, zB. That, Schmerz). – inenarrabilis (unbeſchreiblich, unſäglich, zB. labor). – incredibilis (unglaublich, zB. Vergnügen, Sehnſucht). – inauditus (unerhört, zB. Größe, Grauſamkeit). – immensus (unermeßlich, zB. Größe, Schwierigkeit, Begierde). – maximus (ſehr groß übh., zB. pecunia, dolor). — *Adv.* supra quam enarrari potest (unbeſchreiblich). – incredibiliter (unglaublich). – intoleranter (unerträglich, zB. dolere).
unausſtehlich, intolerabilis. intolerandus. vix tolerabilis. non ferendus (unerträglich, zB. Weib, Kälte, Schmerz). – odiosus (verhaßt, widrig, lästig). – importunus (ungeſchlacht, widerlich, zB. avaritia). – un. Benehmen, ſ. Unausſtehlichkeit. — *Adv.* intolerabiliter; intoleranter. — **Unausſtehlichkeit**, des Benehmens, intolerantia. – odium (widriges Weſen). – importunitas (Ungeſchlachtheit).
unauszutilgbar, ſ. unauslöſchbar.
unauszuweichlich, ſ. unvermeidlich.
unbändig, indomitus (ungebändigt, ungezähmt, zB. Pferd, Weib, Wut, Begierde, Raſerei). – efrenatus (gleichſam zügellos, zB. Wut, Kühnheit, Begierde). – ferox (voll wilden Mutes). – impotens (maßlos, zB. laetitia). — *Adv.* effrenate. un. thun, ſich geberden, ferocire. — **Unbändigkeit**, effrenatio animi impotentis (Zügelloſigkeit). ferocia. ferocitas (Wildheit des Sinnes).
unbarbiert, intonsus.
unbarmherzig, immisericors (ohne Mitleid). – arus. ferreus (hart, ohne Gefühl). – inhumanus (unmenſchlich). — *Adv.* immisericorditer.
Unbarmherzigkeit, animi duritia od. durities (Härte). – inhumanitas (Unmenſchlichkeit).
unbärtig, imberbis.
unbeabſichtigt, ſ. abſichtslos.
unbeachtet bleiben, neglegi; sperni (verſchmäht werden). – unb. laſſen, neglegere alqd (zB. minas); spernere alqd (verſchmähen, zB. alcjs consilium); ad dissimulare (etwas ignorieren, zB. alcjs adventum); oblivisci alcjs rei (einer Sache nicht weiter gedenken, zB. veteris contumeliae).
unbeantwortet laſſen, etwas, ad alqd non respondere (mündlich u. ſchriftlich); ad alqd non rescribere (ſchriftlich). – ein unb. Brief, litterae, ad quas non rescripsimus.
unbearbeitet, rudis (roh übh.). – incultus (unangebaut). — **unbeauftragt**, inlussus.
unbebaut, incultus (nicht urbar gemacht u. bebaut, zB. ager). – vastus (öde ſtehend, nicht mit Bäumen, Häuſern beſetzt, zB. locus). – ganz unb., ager ex parte cultus (zB. ager): unb. ſtehen, vastum esse (v. Gegenden): unb. liegen laſſen, deserere agros): unb. (liegen) bleiben, incultum remanere; deseri.
unbedacht, jmd. im Teſtamente laſſen, alci nihil legare; in testamento immemorem esse alcjs. – Iſt es = unbedachtſam, ſ. d.
unbedachtſam, inconsideratus (unbedachtſam, unbeſonnen). – inconsultus (unüberlegt). – incautus (unbehutſam). – improvidus (unvorſichtig). – nullius consilii (ohne große Überlegung, zB. adulescens). — *Adv.* inconsiderate; incaute; imprudenter.
Unbedachtſamkeit, inconsiderantia (Unbeſonnenheit).
unbedauert ſterben, a nullo deploratum mori: jmds. Tod unb. laſſen, alcjs mortem neglegere.
unbedeckt, non tectus (nicht bedeckt, ohne Verdeck, zB. Schiff, Kahn). – apertus (nicht verdeckt, verhüllt, zB. Schiff, Haupt; dah. = nicht geſchützt, zB. Seite). – nudus (ohne Bekleidung, nackt; übtr., auch unbeſchützt, ungedeckt).
unbedenklich, sine dubitatione. nulla interpositā dubitatione (ohne Bedenken). – facile (leicht, ohne weiteres, bei Adjj., zB. facile princeps). – ganz unb., sine ulla dubitatione. – unb. ſein, dubitationem non habere (keinen Zweifel zulaſſen).
unbedeutend, levis (geringfügig, gehalt-, wertlos, zB. Geſchenk, Arbeit, Gefahr, Treffen, Gewährsmann). – mediocris (von gewöhnlichem Schlag, zB. Mann, Familie; dann übh. = nicht ſonderlich groß ꝛc., zB. Übel, Genie). – minutus (winzig klein, daher ohne alle Bedeutung, zB. interrogationes: u. res minutas quaerere). – tenuis od. tenuissimus (ſchwach, ſehr ſchwach, an Macht ꝛc., zB. res publica). – exiguus (gering in Vergleich mit andern, zB. copiae, res familiaris). – parvus (klein, zB. pecunia, manus [Mannſchaft]: u. res). – parvulus (gar klein, zB. causae). – parvus dictu (geringfügig für die Erzählung, zB. res). – ignobilis (unbekannt, zB. urbs, rex). – nicht unb., nonnullus (einiger = nicht unbeträchtlich, zB. pars militum). – ſo unbed., tantulus (ſo kleinlich, zB. res). – eine nicht unb. Beſatzung, haud invalidum praesidium: eine nicht unb. Geldſumme, nummi non mediocris summae: eine nicht unb. Truppenmacht, haud contemnendae copiae: unb. Urſachen, parvulae causae: etwas als unb. darſtellen, alqd elevare od. extenuare: etwas für unb. halten, alqd parvi facere; alqd contemnere: nichts für unb. halten, anſehen, nihil contemnere. — *Adv.* leviter (zB. saucius).
unbedingt, simplex (ganz einfach, ſchlechtweg genommen). – absolutus (von nichts anderm abhängig, abſolut). – summus (der, die, das höchſte, zB. jmdm. in allen Stücken ein unb. Vertrauen ſchenken, alci summam omnium rerum fidem habere). – unb. Aufträge, unb. Vollmacht, libera mandata (*n. pl.*): unb. Lob erhalten, unb. gelobt werden, sine exceptione laudari: jmdm. unb. Gehorſam leiſten, gehorchen, alci sine ulla exceptione parēre od. oboedire. — *Adv.* simpliciter (geradezu, ſchlechtweg). – absolute (ohne Einſchränkung). – sine adiunctione. sine exceptione (ohne Bedingung, ohne Ausnahme). – utique (durchaus, zB. utique scire cupio). – maxime (überaus, zB. alci confidere). – unb. fordern, poscere et flagitare: ſich jmdm. unb. unterwerfen, in alcjs fidem dicionemque se permittere.
unbeeidigt, iniuratus. — **unbeendigt**, infectus (unausgemacht, zB. bellum). – imperfectus (nicht fertig gemacht, zB. theatrum). Vgl. „unvollendet".
unbeerdigt, inhumatus. – insepultus (unbeſtattet).

Digitized by Google

unbefahrbar, non pervius (nicht zu passieren). – innavigabilis (unbeschiffbar, w. s.).

unbefahren, a) vom Wege: non tritus (nicht stark betreten). – infrequens (nicht häufig besucht). — b) unbeschifft: non navigatus (zB. maria).

unbefangen, simplex (einfach, natürlich, ohne Vorurteil). – liber, bes. verb. liber et solutus (an nichts gebunden, nicht eingeschränkt). – integer (frei von Parteilichkeit, zB. iudicium); verb. integer ac liber (zB. animus). – impavidus (nicht furchtsam). – unb. im Urteil (bei einer Beratung), liber in consulendo: in einer Sache ganz unb. sein, neque irâ neque gratiâ teneri. — *Adv.* simpliciter (einfach, natürlich, offenherzig, zB. dicere). – libere. ingenue (frei, freimütig, zB. confiteri: u. dicere pro alqo). – integre u. verb. incorrupte integreque (unparteiisch, zB. iudicare). – sine ira et studio (ohne Gehässigkeit und Parteiliebe).

Unbefangenheit, animus simplex (Natürlichkeit, Offenheit des Sinnes). – animus liber. animus integer et liber (Uneingeschränktheit, Unparteilichkeit). – animus in consulendo liber (Unb. bei einer Beratung).

unbefestigt, immunitus (eig.). – mobilis (bildl., moralisch noch nicht fest, zB. adulescentium animi).

unbefiedert, implumis (was noch keine Federn hat). – non pennatus (was übh. keine Federn hat).

unbefleckt 2c., s. rein *no.* I.

Unbeflecktheit, des Wandels, s. Reinheit.

unbefolgt, neglectus. – unb. lassen, neglegere (zB. imperata): jmds. Rat unb. lassen, alcjs consilium spernere; alqm monentem spernere (einen warnenden Rat).

unbefragt, alqo invito (gegen jmds. Willen).

unbefriedigend, non idoneus (nicht geeignet, unpassend). – in quo non acquiescas (wobei man sich nicht beruhigen kann, nicht befriedigt fühlt). — *Adv.* minus bene (weniger gut).

unbefriedigt, I) dem nicht genug geschehen ist: non expletus. non satiatus (nicht gesättigt, v. Begierden u. Leidenschaften). – es hat mich etwas unb. gelassen, ich bin bei etw. unb. geblieben, mihi non satisfactum est alqâ re: etw. nicht unb. lassen, non deese alci rei (zB. huic vestro tanto studio audiendi, v. Redner). — II) nicht umgänt: immunitus.

unbefugt; zB. die unb. Zuschauer, Zuhörer entfernen, arbitros removere: sich unb. in fremde Geschäfte mischen, suâ sponte se immiscere negotiis alienis.

unbegabt, imbecillus (schwach, geistlos).

unbegehrt, non petitus.

unbegleitet, incomitatus; sine comitibus.

unbeglaubigt; zB. eine unb. Urkunde, *exemplum non probatum: ein unb. Gerücht, sine ullo auctore rumor; fama temere vulgata sine auctore. – Ist es = ungeschichtlich, s. d.

unbeglückt, s. unglücklich.

unbegraben, s. unbeerdigt.

unbegreiflich, non comprehensus. non perceptus. verb. non comprehensus et non perceptus. non comprehensus neque perceptus (was sich mit dem Verstande nicht fassen läßt). – qui, quae, quod intellegi non potest. qui, quae, quod in intellegentiam non cadit (was sich nicht einsehen läßt). – incredibilis (unglaublich, zB. levitas animi). – mirus (sonderbar, auffallend). – durch einen unb. Zufall, casu nescio quo: unbegreiflicherweise, nescio quo modo od. quo pacto. – unb. sein, cogitatione comprehendi od. percipi non posse.

unbegrenzt, bildl., infinitus (unendlich, unumschränkt, zB. magnitudo, odium, potestas, imperium). – interminatus (unendlich, schrankenlos, zB. magnitudo, cupiditas). – insatiabilis (unersättlich, zB. cupiditas, avaritia, crudelitas). – immensus (unermeßlich, zB. avaritia). – jmd. unb. lieben, alqm effusissime diligere.

unbegründet, incertus (unsicher, zB. rumor). – imbecillus (schwach, zB. suspicio). – ad probandum infirmus (nicht leicht zu erweisend).

unbegrüßt, insalutatus.

unbegütert, inops. — **unbehaart**, s. haarlos.

unbehaglich, odiosus (widrig, lästig). – molestus (beschwerlich). — **Unbehaglichkeit**, molestia.

unbehauen, rudis (roh, zB. caementum). – infabricatus (nicht gezimmert, zB. robur).

unbeherzigt, etwas lassen, alqd neglegere (etw. nicht beachten); alqd spernere (etw. verschmähen, zB. consilium: u. alqm monentem). – nicht unb. lassen, s. beherzigen.

unbehindert, s. ungehindert.

unbehilflich, inhabilis (unlenksam, v. Dingen, zB. Körper, Schiff). – immobilis (unbeweglich, zB. phalanx). – vastus (plump, v. leb. Wesen u. Dingen, zB. belua, corpus). – corpore vasto (von plumpem Körperbau). – iners (untauglich zu Geschäften). – rusticus (bäuerisch, ohne feine Manieren). – agrestis (tölpelhaft, zB. motus corporis). – gravis (schwer u. deshalb langsam, zB. lingua); verb. gravis atque immobilis (zB. phalanx Macedonum). – durus (hart, nicht fließend, zB. Rede u. Ausdruck, Vers). – linguâ impromptus (dem die Sprache nicht gut zu Gebote steht, v. Redner).

Unbehilflichkeit, inhabilis moles corporis vasti (die unlenksame Masse des plumpen Körpers eines lebenden Wesens). – rusticitas (Unbehilflichkeit im Benehmen). – inertia (Untauglichkeit zu Geschäften). – gravitas linguae (Unbehilflichkeit in der Sprache, Rede). – duritas (Härte, zB. der Rede oder des Ausdrucks, des Verses).

unbeirrt, haud dubius.

unbekannt, I) *pass.* = was man nicht kennt: ignotus (im allg.). – incognitus (noch nicht kennen gelernt). – incompertus (noch nicht aus Beweisen, gewissen Nachrichten bekannt, noch ungewiß). – inexploratus (noch nicht ausgeforscht, erforscht, untersucht). – ignobilis (der Welt unbekannt, v. Örtern u. Pers.; dah. = unberühmt von Geburt, von Herkommen). – obscurus (dunkel, verborgen, zB. alcjs gesta: Name, nomen; auch von Örtern). – ganz mir unb. Mensch, ein mir Unbekannter, nescio quis: ein ganz unbekannter Lacedämonier, Lacedaemonius quidam, cuius ne nomen quidem proditum est: unb. (unberühmt) sein oder bleiben, in hominum ignoratione versari: wem sollte es unb. sein? quis est, qui nesciat?: es ist mir nicht unb., daß 2c., non me fugit; non me praeterit; non sum nescius; non ignoro; alle mit Akk. u. Infin. — II) *act.* = unbekannt mit etwas, alcjs rei ignarus (einer Sache unkundig, zB. haud ignarus sum opinionis alterius). – imperitus alcjs rei (in etw. unerfahren). – nescius alcjs rei (unwissend in etwas). – rudis alcjs rei od. in alqa re (noch roh, ununterrichtet in etwas). – unb. mit der Welt u. deren Geschäften, rerum imperitus. – ganz unb. sein mit etwas, in maxima alcjs rei ignoratione versari.

Digitized by Google

Unbekanntheit, ignobilitas. – Unb. der Abkunft, des Herkommens, obscuritas. – Unb. mit etw., s. Unbekanntschaft.

Unbekanntschaft, mit etwas, ignorantia alcjs rei. – ignoratio alcjs rei (die Unkenntnis). – inscientia alcjs rei (die Unwissenheit, der Mangel an Kenntnissen in etwas, zB. insc. usus alcjs rei: u. insc. gerendi negotii). – gänzliche U. mit etw. eigen, omnino ignarum esse alcjs rei.

unbeklagt, s. unbedauert, unbeweint.

unbekleidet, nudus.

unbekümmert, securus (sorglos). – unb. um etwas, securus de alqa re od. pro alqa re (sorglos gegen oder für etwas, zB. de bello, pro salute); neglegens alcjs rei (etwas nicht beachtend, zB. leges, amicorum: u. deus neglegens nostri); alcjs rei immemor (nicht eingedenk, zB. sacramenti). – unb. sein wegen jmds., sine cura esse de alqo (unbesorgt sein wegen jmds.): unb. sein um etw., neglegere m. Akk. (nicht beachten): sei unb.! bono animo! — *Adv.* bono animo.

Unbekümmertheit, um ꝛc., neglegentia m. Genet. (zB. nostrorum institutorum: u. deorum).

unbeladen, inanis (Ggstz. onustus).

unbelästigt, s. ungestört. – jmds. Ohren unb. lassen, alcjs auribus parcere.

unbelaubt, sine fronde.

unbelauscht, sine arbitris.

unbelebt, I) leblos: inanimus. — II) nicht belebt (v. Lokalitäten): desertus (Ggstz. celeber).

unbelehrt, non edoctus.

unbeleidigt, illaesus.

unbelesen, in den Alten, in veteribus scriptis non volutatus: unb. sein im Griechischen, rudem esse litterarum Graecarum.

Unbelesenheit, insciția litterarum.

unbeleuchtet lassen, bildl., omittere; praeterire.

unbeliebt, v. Pers., invidiosus, auch bei jmd., apud alqm (mit Mißgunst beladen). – offensus, auch bei jmd., alci (anstößig); verb. invidiosus offensusque. – bei jmd. nicht unb., non ingratus alci (zB. exercitui): sehr unb. sein, invidiā flagrare: sehr unb. werden, invidiā flagrare coepisse.

Unbeliebtheit, invidia. – Unb. beim Volke, s. Unpopularität.

unbelobt, non laudatus; illaudatus.

unbelohnt, inhonoratus. — *Adv.* sine praemio od. pretio; sine mercede (ohne Lohn). – jmd. unb. lassen, alqm inhonoratum od. alqm sine pretio od. praemio dimittere.

unbemannt, inanis (zB. navis).

unbemerkbar, -lich, s. unmerklich.

unbemerkt; zB. unb. lassen, praetermittere (übh. vorbeilassen, d. i. nicht bemerken, nicht erwähnen, nicht ahnden); praeterire, auch mit dem Akk. silentio (mit Stillschweigen übergehen, nicht erwähnen); praeterire neglegentiā (aus Nachlässigkeit übersehen, beim Lesen ꝛc.); neglegere (übh. außer acht lassen). – unb. bleiben, non conspici (mit den Augen nicht erblickt werden); praeteriri (vorbeigelassen, nicht erwähnt, nicht geahnet werden); neglegi (nicht beachtet werden): von mir unb. bleiben, alqm praeterire od. fugere (mdm. unbekannt bleiben); alqm fallere (jmds. Wahrnehmung entgehen). — *Adv.* silentio (im stillen, ohne Geräusch, zB. vitam transire). – latenter (im Verborgenen). – clam (heimlich und ohne Wissen anderer). – furtim (verstohlenerweise). – unb. wegschaffen, submovere; clam removere.

unbemittelt, inops.

unbenannt, s. namenlos no. I.

unbeneidet, non invidiosus (keinen Neid erregend). — *Adv.* sine invidia.

unbenommen; zB. das Urteil darüber bleibt dir unb., utere tuo iudicio, nihil enim impedio: das bleibt dir unb., hoc tibi integrum est.

unbenutzt, otiosus (müßig liegend, v. Geld). – noch oder bisher unb., integer (zB. causa; bes. vom Übersetzer noch unb., zB. locus, comoedia). – etw. unbenutzt lassen, alqd relinquere integrum (unangerührt lassen, zB. eum Plautus locum reliquit integrum). – alqā re non uti (nicht gebrauchen, zB. tempore). – alqd praetermittere (vorübergehen-, verstreichen lassen aus Unachtsamkeit, zB. occasionem: u. locum [Gelegenheit] laudandi alcjs). – omittere (fahren lassen, hintansetzen, weil man es nicht benutzen will, zB. occasionem: u. reliquum tempus). – dimittere (freiwillig fahren lassen, aufgeben, zB. occasionem). – amittere (außer acht lassen aus Sorglosigkeit, zB. a fortuna datam occasionem: u. tempus gloriae). – perdere (etwas gleichs. verderben, unnütz anwenden, zB. tempus, horas). – nicht unb. lassen, auch non deesse alci rei (zB. occasioni od. temporis occasioni: u. fortunae). – die Mußestunden nicht unb. lassen, subsiciva tempora perire non pati.

unbeobachtet, inobservatus. – sich unb. glauben, *se non observari putare.

unbepflanzt, incultus.

unbequem, incommodus. – alienus (nicht geeignet für den Zweck, v. Zeit u. Ort). – iniquus (eig. uneben; dah. ungünstig, von Örtern). – molestus (beschwerlich, lästig). – wenn es dir nicht unb. ist, nisi tibi molestum est; si commodum est od. erit; quod commodo tuo fiat; cum erit tuum commodum. — **Unbequemlichkeit,** incommoditas (zB. rei: u. temporis). – incommodum (unbequemer Umstand, Unannehmlichkeit). – molestia (Beschwerde). – jmdm. U. verursachen, alci molestum esse; alci incommodum afferre: wenn es ohne U. für dich geschehen kann, quod commodo tuo fiat: sobald es ohne U. für dich geschehen kann, cum erit tuum commodum.

unberaten, inops consilii.

unberauscht, sobrius.

unberechenbar, maior quam qui aestimari possit (zB. damnum). – fortuitus (nur vom Zufall abhängig, zB. casus eventusque rerum). – einen unb. Einfluß auf etwas haben, mirum quantum prodesse ad alqd (zB. ad concordiam civitatis).

unberechtigt, s. unbefugt.

unberedsam, unberedt, infacundus (ohne natürliche Redefertigkeit). – indisertus (wortarm).

unbereichert; zB. er kehrte ebenso unb. zurück, rediit nihilo opulentior.

unberichtigt, non emendatus (nicht verbessert). – Ist es = unbezahlt, s. d.

unberitten, sine equo od. sine equis.

unberücksichtigt lassen, nullam alcjs rei rationem habere. – nihil curare alqd (sich gar nicht kümmern um ꝛc.). – neglegere alqd od. alqm (nicht beachten). – omittere alqd od. alqm (hintansetzen). – recedere ab alqa re (von etw. abgehen, absehen, zB. ab eventu).

unberufen, I) nicht berufen: a) übh.: iniussus (ungeheißen, v. Pers., zB. non iniussus cano). – od. durch sua sponte (ohne Geheiß u. Auffor-

Digitized by Google

berung, zB. se immiscere alienis negotiis). – me od. eo invito (gegen meinen od. seinen Willen) od. iis invitis (gegen ihren Willen). – nachdem alle Unberufenen (lästigen Zeugen) entfernt, arbitris amotis od. remotis. — b) = unkundig: ignarus; imperitus. — II) unbeschrieen: praefiscini!

unberühmt, ignobilis. – obscurus (dunkel, der Welt nicht bekannt, zB. nomen: u. alcjs facta; auch von Örtern).

Unberühmtheit, ignobilitas. – obscuritas (Dunkelheit der Geburt ꝛc.).

unberührt von etw., expers alcjs rei (zB. huius iniuriae: u. non expers fuit illius periculi). – noch unb. vom Wechsel des Glücks, nondum alteram fortunam expertus. — **unberührt lassen**, a) eig., non tangere. — b) uneig., unerwähnt lassen, s. übergehen *no.* II, a.

unbesät, non consitus.

unbeschadet, gew. durch salvus, zB. unb. der Pflichten gegen den Vater, salvâ in patrem pietate: unb. der Gesetze, salvis legibus: unb. des Gedankens, stante od. manente sententiâ.

unbeschädigt, s. unversehrt.

unbeschäftigt, vacuus (zB. mens). – v. Pers. ꝛc., s. geschäftslos.

unbescheiden, immodestus. — *Adv.* immodeste. – zu unb., parum modeste (zB. petere).

Unbescheidenheit, immodestia. – sieh einmal meine Unb., vide quid mihi sumpserim.

unbeschenkt, non donatus. – muneris expers (zB. non quisquam discedat nostri muneris expers, d. i. von mir unbesch.). – sine munere (zB. abire). – inhonoratus (mit keinem Ehrengeschenk belohnt). – jmd. unb. von sich lassen, alqm inhonoratum dimittere; alqm sine munere a se abire sinere.

unbeschiffbar, innavigabilis. – impatiens od. non patiens navium (keine Schiffe tragend). – fast unb., navium vix patiens.

unbeschifft, non navigatus (zB. maria).

unbeschlagen, purus (nicht mit Eisen beschlagen, zB. hasta).

unbeschnitten, immissus (was man wachsen gelassen hat, von Bäumen). – intonsus (nicht geschoren, von Haar; dann auch von Bäumen). – integer (wovon man nichts genommen hat).

unbescholten, integer (untadelhaft, zB. vita, existimatio). – innocens (unsträflich, v. Pers.); verb. integer et innocens (v. Pers.). – sanctus (gottgefällig, zB. vita, mores); verb. sanctus et innocens (v. Pers.). – castus (rein, unbefleckt, keusch, v. Pers.). – pudicus (keusch, sittsam, zB. domus, fama). – ein ganz unb. Mann, homo summâ integritate atque innocentiâ.

Unbescholtenheit, integritas (sittliche Reinheit). – innocentia (Unsträflichkeit). – sanctitas (Gottgefälligkeit). – U. des Wandels, vitae integritas od. sanctitas.

unbeschoren, intonsus.

unbeschränkt, s. unumschränkt.

unbeschreiblich, inenarrabilis (unaussagbar, zB. labor). – incredibilis (unglaublich, zB. laetitia). – singularis (einzig in seiner Art, zB. fides, crudelitas). – mirus (außerordentlich, zB. desiderium). – od. durch nescio quid (zB. illud nescio quid praeclarum). – od. durch mirum quantum (zB. id mirum quantum profuit ad concordiam civitatis). – unb. beredt, supra quam enarrari potest eloquens: unb. schön, supra quam ut describi facile possit eximius: dein Brief hat mir eine unb. Freude gemacht, exprimere non possum, quanto gaudio me affecerint tuae litterae.

unbeschrieben, vacuus (leer). – purus (rein).

unbeschrieen, praefiscini!

unbeschützt, indefensus (unverteidigt). – incustoditus (unbewacht). – sine custodiis (ohne Bedeckung).

unbeseelt, inanimus.

unbesehen lassen, non visere. non invisere (nicht in Augenschein nehmen). – praeterire (vorübergehen).

unbesetzt, vacuus (ledig, zB. Amt, Provinz). – praesidiis nudatus. inermis ac nudus praesidiis (ohne Besatzung, von Örtern). – eine Stelle ü. unb., locus vacat: (von Posten) unb. gebliebene Stellen, intermissa custodiis loca.

unbesiegbar, invictus. — **Unbesiegbarkeit**; zB. ein Volk machte seine Unb. zu Schanden, ea res effecit, ne invictus esset. — **unbesiegt**, invictus.

unbesonnen ꝛc., s. unbedachtsam ꝛc., unüberlegt ꝛc.

unbesorgt, s. unbekümmert.

Unbestand, s. Unbeständigkeit.

unbeständig, inconstans (sich nicht gleich bleibend, sowohl physisch, zB. Wind, als moralisch, v. Pers. u. Dingen). – varians. varius (sich verschieden zeigend, ersteres physisch, zB. caelum, letzteres moralisch, wandelbar). – infidelis (untreu, v. Pers.). – infirmus (wankelmütig, unzuverlässig, v. Pers. u. Dingen). – levis (leichtsinnig, flatterhaft, v. Pers.). – vagus (unstät, zB. fortuna, rumor). – mutabilis (veränderlich, v. Pers.); verb. varius et mutabilis. – mobilis (beweglich, zB. ingenium, animus, voluntas). – ventosus (wetterwendisch, v. Pers. u. Dingen, zB. ingenium). – fluxus (unzuverlässig, zB. fides, fortuna). – höchst unb. sein, plumâ aut folio facilius moveri (Cic. ad Att. 15, 2).

Unbeständigkeit, inconstantia (zB. rerum humanarum). – varietas (Wandelbarkeit). – infidelitas (Untreue einer Person); verb. varietas atque infidelitas (zB. des Heeres). – infirmitas (Wankelmut, Unzuverlässigkeit). – levitas (Flatterhaftigkeit); verb. levitas et inconstantia. – mutabilitas mentis (Veränderlichkeit des Sinnes). – mobilitas (Beweglichkeit, zB. vulgi, fortunae, ingenii). – U. der Witterung, caeli varietas.

unbestechbar, -lich, integer; incorruptus. – unb. sein, pecuniae ob. largitioni resistere.

Unbestechlichkeit, integritas (Untadelhaftigkeit des Wandels). – innocentia (Uneigennützigkeit).

unbestellt, s. unbebaut.

unbesteuert, immunis tributorum; immunis.

unbestimmt, incertus (ungewiß, zB. augurium). – dubius (zweifelhaft). – ambiguus (doppelsinnig, zB. oraculum). – vagus (unstät, schwankend, zB. sententia: u. rumor, rumores). – ohne unb. Zeit, in incertum (zB. praefectus manet in incertum creatus est). — *Adv.* dubie. – etw. unb. lassen, alqd in incerto relinquere: ein unbestimmt gegebenes Zeichen, signum dubie datum.

unbestochen, incorruptus. – integer (untadelhaft). — *Adv.* incorrupte; integre (bene, recte judicare).

unbestraft, impunitus. – unb. bleiben, impunitum esse (von einem Vergehen): bei etw. unb. bleiben, impune alqd ferre (vom Thäter).

unbestreitbar, unbestritten, certus (ausgemacht, bekannt). – haud od. non dubius (unzweifelhaft).

Digitized by Google

). ſein, nullam controversiam recipere; non ›itandum esse; de alqa re nihil dubitatur. – es = unſtreitig, ſ. d.

unbeſucht, minus celeber (v. Perſ. u. Lokal.). lesertus (öde, v. Lokal.). — **unbeſudelt,** ſ. unfleckt. — **unbeſungen,** indictus carminibus.

unbetaſtet, intactus.

unbeteiligt, expers alcjs rei (zB. consilii: u. lorum: u. tantae cladis: u. sceleris). – die Unbeigten, imperiti (die Nichteingeweihten; Ggſz. ›rae, die Helfershelfer); arbitri (die bloßen gen- od. Ohrenzeugen, müßige Zuſchauer).

unbeträchtlich, ſ. unbedeutend.

unbetrauert, ſ. unbeweint. – jmds. Tod unb. en, alcjs mortem neglegere; non laborare de ›s morte: jmds. Tod bleibt unb. (von ſeiten Freunde), mors alcjs dolore amicorum vacat.

unbetretbar, ſ. unzugänglich.

unbetreten, vom Weg, non tritus.

unbetroffen, ſ. unberührt.

unbeugſam, inflexibilis (zB. obstinatio). – inus (unbewältigbar = ſtandhaft, zB. animus). gidus (unerſchütterlich, zB. mens: u. innocen- u. censor). – obstinatus (hartnäckig).

Unbeugſamkeit, des Sinnes, inflexibilis obstiio. – rigor animi (Starrſinn). – animus inus (Standhaftigkeit). – animus obstinatus rtnäckigkeit).

unbevölkert, ſ. unbewohnt.

unbewachſen, nudus (nackt, zB. cacumen mon- . – vastus ab natura et humano cultu (ganz ; zB. mons). – incultus (unbebaut, zB. locus, er). – Iſt es = haarlos, ſ. d.

unbewacht, incustoditus (v. Perſ. u. Dingen). ine custodiis (ohne Bedeckung, v. Perſ.). – nectus (vernachläſſigt, v. Lokal.). – unb. gebliee Punkte, custodiis intermissa loca.

unbewaffnet, inermis. inermus (von Perſ.). – lus (von Waffen nicht gedeckt, auch v. Körper- en, zB. dextra).

unbewaldet, nudus (zB. cacumen montis).

unbewandert, in einer Sache, non versatus in a re. – expers alcjs rei (der Kenntniſſe in etw. ht teilhaftig, zB. Graecarum litterarum). – rualcjs rei od. in alqa re (in einer Sache noch = einer Sache noch unkundig, zB. Graecarum erarum: u. in disserendo). – peregrinus atque pes in alqa re (ein Fremdling in etwas). – ac rudis in alqa re (ein Neuling u. Anfänger etwas). – in den Wiſſenſchaften nicht unb., alienus a litteris. – unb. ſein in etwas, auch cire alqd.

unbeweglich, immobilis (eig.; u. bildl. = durch hts zu bewegend od. zu rührend). – immotus bewegt u. dah. unbeweglich; bildl. = unvererlich). – unb. Habe, res od. bona, quae moi non possunt. – unb. ſein, loco suo non moi (eig.): unb. bleiben, immobilem manere (eig.); veri od. flecti non posse (bildl., ſeinen Sinn ht beugen laſſen).

Unbeweglichkeit, immobilitas.

unbewegt, immotus. – unb. bleiben, non moi; non commoveri; misericordiam non reci- e: unb. bleiben bei jmds. Thränen, repudiare ›s lacrimas.

unbeweibt, ſ. ehelos (v. Mann).

unbeweint, indefletus; indeploratus. – jmds. b bleibt (von ſeiten der Freunde) unbetrauert unbeweint, mors alcjs amicorum dolore et lacrimis vacat. — **unbewieſen,** argumentis non firmatus od. non confirmatus.

unbewohnbar, inhabitabilis. – ganz unb. ſein, omni cultu vacare. — **unbewohnt,** habitatoribus vacuus (leer von Bewohnern, zB. urbs). – cultoribus od. hominibus vacuus (leer von Bebauern, von Menſchen, zB. agri, insula). – desertus (von Bewohnern verlaſſen, öde, zB. locus).

unbewölkt, serenus (zB. caelum). – bei unbewölktem Himmel, (in) sereno; sudo; ubi serenum od. sudum est (erit).

unbewußt, mir, me inscio (ohne daß ich daran denke). – me insciente (ohne mein Vorwiſſen). – me invito (gegen meinen Willen). – es iſt mir nicht unb., ſ. „es iſt mir nicht unbekannt", unter „unbekannt": unb. irren, per imprudentiam errare.

unbezahlbar, non parabilis pretio (für einen Preis nicht käuflich). – ein unb. Preis, omni pecuniā maius pretium: unb. ſein, extra pretia ulla taxationemque humanarum opum esse: es iſt jmdm. etwas unb., res alci carior quam pecunia est.

unbezahlt, non solutus (nicht berichtigt, von Geldern, Schulden). – residuus (rückſtändig, zB. Gelder, ſofern ſie der Gläubiger nicht erhält).

unbezähmbar, unbezähmt, indomitus. – durch Furcht unb., metu non coërcitus.

unbezweifelt, non dubius. – certus (ſicher, gewiß). – unb. ſein, nihil dubitationis od. nullam dubitationem habere: ſeine Treue iſt unb., nihil dubitatur de fide eius: die Sache iſt unb., de facto haud ambigitur. — *Adv.* sine ulla dubitatione.

unbezwingbar, =zwinglich, indomitus (unbezähmbar). – invictus (unbeſiegbar; beide v. leb. Weſen). – inexpugnabilis (unbeſtürmbar, v. Örtern). — **unbezwungen,** invictus.

Unbill, iniuria (im allg., Ungerechtigkeit). – indignitas (unwürdige und ſchimpfliche Behandlung). – contumelia (übermütige Mißhandlung, Schmach). – jmd. vor U. ſchützen, alqm prohibere iniuriā: Unbilden aller Art ertragen, indignitates contumeliasque perferre.

unbillig, iniquus (zB. Richter, Geſetz, Bedingung). – iniustus (ungerecht, zB. Zinſen). – improbus (nicht ſo, wie es nach göttlichem u. menſchlichem Urteil ſein ſoll, zB spes, testamentum). – immeritus (unverdient, beſ. mit vorhergehender Negation, zB. nicht unb. Lob, laudes haud immeritae). – es iſt unb., iniquum od. iniustum est mit folg. Akk. u. Infin.: unb. Forderungen machen, iniqua postulare: ſich unb. bezeigen gegen jmd., iniquum esse in alqm. — *Adv.* inique; iniuste.

Unbilligkeit, iniquitas (unbilliges Benehmen). – inique od. iniuste factum (unbillige Handlung). – eine U. fordern iniquum postulare: es geſchehen viele Unbilligkeiten, multa iniusta fiunt.

unblutig, incruentus. – einen ganz unb. Sieg erlangen, potiri victoriā sine ullo vulnere.

unbrauchbar, inutilis, zu etwas, ad alqd. – ein unbrauchbares Schiff, navis ad navigandum inutilis: ein unbr. Netzut, homo ad arma inutilis. – unbr. ſein, inutilem esse; nulli usui esse: unbr. machen, inutilem facere (zB. legem).

Unbrauchbarkeit, inutilitas.

unbürgerlich, minime civilis (zB. sermo).

unchriſtlich, a proposito legis Christianae abhorrens (mit den Satzungen des Chriſtentums

Digitized by Google

unvereinbar). – inhumanus (unmild der Gesinnung nach). – unchr. Handlungen, a proposito legis Christianae abhorrentia (*n. pl.*). — *Adv.* inhumane.

Uncialbuchstabe, littera grandis od. maxima (ganz großer Buchstabe). – littera quadrata (aus ein Viereck bildenden Linien bestehender Buchstabe).

unciceronianisch sein, *Ciceronis non esse. – für unc. halten, *Ciceronis esse non putare.

und, et (καί, verbindet früher Unverbundenes u. Unabhängiges). – que, an das dazu gehörige Wort angehängt (τέ, reiht an, nämlich Gehöriges u. sich Ergebendes, auch Verschiedenartiges, aber zu einem Zwecke Verbundenes). – atque od. ac (verbindet Ungleichartiges u. Neues). – In vielen Beziehungen aber wird „und" gar nicht übersetzt, wobei man zwei Fälle unterscheide: a) wenn „und" einzelne Begriffe verbindet, u. zwar bleibt es hier in folgenden Verbindungen im Lateinischen unausgedrückt: α) in gewissen (bes. sprichw. gewordenen) Redensarten und Wendungen, zB. Roß u. Mann, equi viri: Männer u. Frauen, viri mulieres. β) wenn drei u. mehrere Dinge aufgezählt werden, wo auch das letzte nicht mit einer Kopula verbunden wird, zB. das Vaterland ist durch meine Mühen, Ratschläge u. Gefahren gerettet, patria laboribus, consiliis, periculis meis servata est. – Nach einer Aufzählung einzelner Begriffe wird „und" in der Verbindung „und andere, und die übrigen, und dergleichen 2c." gew. nicht übersetzt; doch stehen auch et od. que (bes. bei ceteri od. reliqui, wenn das mit diesen angefügte letzte Glied ein allgemeines ist); zB. es waren Griechen u. Römer und andere zugegen, aderant Graeci, Romani, alii: Ehren, Reichtümer, Vergnügungen und so weiter, honores, divitiae, voluptates, cetera: Stirn, Augen, Ohren und die übrigen Teile, frons, oculi, aures et reliquae partes. — b) wenn „und" ganze Sätze verbindet. Dann gebrauchten die Lateiner α) das Relativ, zB. es kam ein Bote und meldete, venit nuntius, qui nuntiabat. β) Partizipia, indem derjenige Satz, welcher eine Nebenhandlung ausdrückt, in einen Partizipialsatz verwandelt wird, zB. er trat auf u. sprach folgendes, in medium prodiens haec locutus est: er verließ die Stadt u. begab sich auf sein Landgut, urbe relictâ in villam se recepit. γ) Kausalpartikeln, zB. Xanthippus wurde den Karthagern zu Hilfe geschickt u. verteidigte sich tapfer, Xanthippus, cum Carthaginiensibus auxilio missus esset, fortiter se defendit: ich sah ihn und erkannte ihn sogleich, postquam eum aspexi, ilico cognovi.

und auch, et (vermehrend, zusetzend, zB. et Romam frequenter migratum est, und auch nach R.). – et quoque (steigernd = und sogar auch, zB. et sarmenta quoque in merce sunt). – Ist „und auch" = wie auch, s. wie auch.

und dann, nach vorherg. „zuerst (primum)" bl. deinde (s. Caes. b. G. 1, 25, 1; b. c. 1, 74, 2). — **und demnach, und demgemäß, und daher, und also, und so, und also auch, und demnach auch, und folglich auch**, et igitur; igiturque; et ergo; et ideo; ideoque; itaque. — **und doch**, et tamen; atqui (doch aber, zu Anfang eines Satzes).

und zwar, et (ac) . . . quidem. – Wird durch „und zwar" eine neue Bestimmung zu einem Nomen hinzugefügt, so steht et is, isque, zB. wir suchen Beispiele, und zwar nicht alte, exempla quaerimus et ea non antiqua. – Bezieht sich „und zwar" auf ein Verbum od. einen ganzen Satz, so steht idque, zB. es ist eine schwierige Sache zu schiffen, und zwar im Julius, negotium magnum est navigare, idque mense Quintili.

und nicht, und auch nicht, nec od. neque, et non od. ac non (und zwar mit dem Unterschied, daß nec u. neque stehen, wenn der ganze zweite Satz verneinend gedacht wird, et non u. ac non, wenn nur einzelne Worte od. Begriffe verneint werden, ac non insbes., wenn im zweiten Satze eine Berichtigung od. ein Gegensatz enthalten ist, zB. man muß die Vernunft gebrauchen und nicht der schlechten Regel der Gewohnheit folgen, adhibenda est ratio nec utendum pravissimâ consuetudinis regulâ: es ist weitläufig u. nicht notwendig, zu erwähnen, longum est et non necessarium commemorare: ich schriebe ausführlicher, wenn die Sache Worte verlangte und nicht für sich selbst spräche, pluribus verbis ad te scriberem, si res verba desideraret ac non pro se ipsa loqueretur. – In Gegensätzen, wenn zwei Behauptungen sich gegenübergestellt werden, läßt man im Lateinischen entweder diejenige vorangehen, welche man für unrichtig erklären will, und stellt ihr die richtige mit sed gegenüber, oder man läßt die richtige vorangehen und läßt darauf die unrichtige ohne Konjunktion folgen, zB. es ist durch deine Schuld geschehen und nicht durch die meinige, non meâ culpâ factum est, sed tuâ; od. tuâ culpâ factum est, non meâ. – Tritt zu „und" ein negatives Pronomen oder Adverb, wie „keiner, niemand, niemals", so steht, wenn der ganze folgende Satz verneint wird, nec od. neque mit dem affirmativen Pronomen od. Adverb, zB. nec quisquam, nec umquam: wenn aber die Negation nur zu einem einzelnen Worte gehört, so bleiben et nemo, et nullus, et numquam, zB. einige thun, als wenn sie alles wüßten, u. wissen doch nichts, quidam se simulant scire, nec quicquam sciunt: bei den Germanen beerben jeden seine Kinder, und es giebt kein Testament, apud Germanos heredes sui cuique liberi et nullum testamentum.

Undank, animus ingratus; animus beneficiorum immemor. – jmdm. mit U. lohnen, malam gratiam reddere; für Wohlthaten, pro beneficiis meritam debitamque gratiam non referre: ich kenne keinen größern U., nihil cognovi ingratius.

undankbar, ingratus (sowohl unerkenntlich als auch nicht lohnend). – beneficii od. beneficiorum immemor (der Wohlthaten uneingedenk, undankbar der Gesinnung nach). – ingratus in referenda gratia (undankbar der That nach).

Undankbarkeit, s. Undank.

undeklinierbar, s. indeklinabel.

undelikat, parum verecundus (nicht recht sittsam, zB. verba). – parum decorus (nicht recht anständig). — *Adv.* parum verecunde; parum decore.

undenkbar, *supra quam cogitari potest (zB. beatus). – unb. sein, ne cogitari quidem posse.

undenklich; zB. seit unb. Zeiten, ex omni memoria aetatum, temporum (alle Zeitalter u. Zeiten hindurch). – post hominum memoriam (seit Menschengedenken). – inde ab antiquissimis temporibus (von den ältesten Zeiten an). – multis annis (in vielen Jahren, zB. jmd. nicht gesehen haben).

Digitized by Google

undeutlich, minus clarus (weniger klar zu se
en oder zu hören). – obscurus (dunkel, unver
ändlich, zB. oratio, verba, carmen, oraculum).
perplexus (verworren, rätselhaft, zB. respon
um, sermones, carmen). – eine und. Hand od.
andschrift, litterae minus compositae nec claraе:
ne und. Aussprache, os confusum.

Undeutlichkeit, obscuritas.

undienlich, s. unpassend.

undienstfertig, s. ungefällig.

Unding, ein, nihil. – monstrum (etwas Unge
uerliches, zB. pingere). – kein U. sein, esse
rte aliquid.

undisziplíniert, inconditus (zB. manus).

unduldsam, moribus immitis (unmild von Sit
n, hart). – difficilis (schwer zu behandeln, eigen
inig). – aliorum de rebus divinis opiniones haud
iter ferens (intolerant in Religionssachen).

undurchdringlich, impenetrabilis, für etwas,
i rei (zB. ventis). – impervius, für etwas, alci
(unzugänglich, zB. ignibus). – inexplicabilis.
expugnabilis (unpassierbar, zB. via). – spissus
ht, zB. tenebrae, caligo).

undurchsichtig, non perlucidus, non transluci
s (nicht hell an sich). – quo perspici non pot
(wo man nicht durchsehen kann, zB. Zaun).
und. sein, lucem non transmittere.

uneben, iniquus. inaequalis (ungleich). – asper
uh, holperig). — **Unebenheit**, iniquitas (die
igleichheit). – asperitas (Rauheit, Holperigkeit).

unecht, adulterinus (einem andern [echten] nach
nacht; zB. Münze, Schlüssel). – subditus. sup
situs. insitivus (untergeschoben, zB. Kind, Buch,
stament 2c.). – falsus (falsch übh., zB. Brief).
ucosus. fucatus (nur den äußerlichen guten
hein habend, zB. Ware, Freundschaft). – Ist
= unehelich, s. d. – diese Komödie des Plau
für un. halten, hanc comoediam Plauti esse
putare.

Unechtheit, durch Umschr. mit den Adjektiven
er „unecht", zB. die U. des Briefes behaupten,
ras falsas esse dicere.

unedel, ignobilis (unedel von Geburt, unade
. – obscuro loco natus. obscuris ortus maio
is (übh. von dunklem Ursprung). – humili loco
us (von niedrigem Herkommen). – illiberalis
Denkungsart eines Freien unwürdig, zB.
is). – inhumanus (des Menschen unwürdig
.). – humilis (niedrig, zB. ars, verbum). – un.
innung, un. Handlungsweise, humilitas; illi
alitas. — *Adv.* humiliter (zB. sentire). – illi
liter. – inhumane (zB. facere).

unediert, nondum editus; nondum vulgatus.

unehelich, nullo patre natus. incerto patre na
spurius (von einem unbekannten Vater mit
r gemeinen Buhldirne erzeugt). – paelice or
nothus (von einem gewissen Vater mit einer
chläferin erzeugt).

unehrbar, inhonestus (unmoralisch). – parum
cundus (unbelikat). – turpis (moralisch häß
— **Unehrbarkeit**, turpitudo.

unehre, dedecus. – in Unehren, turpiter: er
tete es sich zur U. an, suum id dedecus ratus
es gereicht jmdm. zur U., dedecet alqm alqd
n. folg. Infin.

unehrerbietig, parum reverens (zB. respon
). – un. Betragen, irreverentia. – sich un. ge
die Eltern betragen, oblivisci reverentiae,
parentibus debetur.

unehrlich, s. ehrlos, unredlich. – ein un. Begräbnis, inhonestum funus.

Unehrlichkeit, s. Ehrlosigkeit, Unredlichkeit.

uneigennützig, suae utilitatis immemor. commodorum suorum oblitus (seinen Vorteil aus den Augen setzend). – innocens (übh. unsträflichen Sinnes). – abstinens (enthaltsam von fremdem Eigentum, streng rechtlich). – omni cupiditate (jeder Art von Habsucht bar, von Pers.). – gratuitus (ohne Aussicht auf Lohn geübt, von Tugenden 2c., zB. probitas). – un. sein, suae utilitatis immemorem esse. — *Adv.* innocenter. – gratuito (ohne Aussicht auf Lohn). – un. handeln, sich beweisen, liberaliter od. innocenter agere.

Uneigennützigkeit, innocentia (übh. unsträflicher Charakter). – abstinentia (Enthaltsamkeit von fremdem Eigentum, strenge Rechtlichkeit). große U. zeigen, summam abstinentiam praestare.

uneigentlich, improprius. – un. Bedeutung eines Wortes, impropriетas verbi. — *Adv.* improprie.

uneingedenk, immemor, einer Sache, alcjs rei. – oblitus alcjs rei (eine Sache vergessend, zB. commodorum suorum).

uneingeladen, invocatus. – ein un. Gast, den ein eigeladener mitbringt, umbra.

uneingeschränkt, s. unumschränkt.

uneingeweiht, non initiatus (sowohl eig., in die Mysterien, iisdem sacris, als bildl., zB. in die Wissenschaften, litteris). – expers alcjs rei (nicht teilhaftig, keine Kenntnis habend von etw., zB. consilii). – die (in das Vorhaben) Uneingeweihten, inscii; imperiti.

uneinig, **uneins**, mit jmd., dissidens ab od. cum alqo (in Zwiespalt lebend). – discors cum alqo (in Zwietracht lebend). – mit sich selbst un., a se ipso dissidens (mit sich selbst unzufrieden); secum ipso discors (voll Zwietracht in sich selbst, zB. vom Staat): mit jmd. un. sein, dissentire cum od. ab alqo (in Meinung u. Gesinnung nicht einig sein mit jmd.); dissidere cum od. ab alqo (in Zwiespalt mit jmd. leben); discordare cum alqo (in Zwietracht leben): unter sich (untereinander) un. sein, inter se discordare (miteinander in Zwietracht leben); inter se dissidere (miteinander in Zwiespalt leben, auch in bezug auf Meinungssachen); alii alias partes fovent (sie hangen verschiedenen polit. Parteien an): über etwas un. sein, dissidere de alqa re.

Uneinigkeit, s. Zwiespalt, Feindschaft. – in U. leben, s. uneinig (sein mit jmd., unter sich).

uneinnehmbar, inexpugnabilis.

unempfänglich, für etwas, rudis ad alqd (zB. natio rudis ad voluptates). – für etw. un. sein, alqd non sentire (etwas nicht empfinden, zB. Schönheit, sinnliche Lust); alqd non accipere od. suscipere (etwas nicht zulassen, annehmen, zB. Trost). – ich bin für den Schmerz un. geworden, callum obduxi dolori; animus ad dolorem obduruit.

unempfindlich, sensu carens (eig., der Empfindung entbehrend, unfähig). – torpidus (eig., erstarrt, gefühllos). – durus (uneig., hart, unmenschlich). – lentus (uneig., gleichgültig gegen Beleidigungen 2c., phlegmatisch). – un. sein, sensu carere. sensibus alienatum esse (eig.); omnem humanitatem exuisse, abiecisse (uneig., hart sein): un. sein gegen etwas, lente ferre alqd. Vgl. „unempfänglich". — **Unempfindlichkeit**, torpor (eig.,

Digitized by Google

Erstarrung, Gefühllosigkeit). – durus animus (uneig., harter Sinn). – lentitudo. lentus animus (uneig., Gleichgültigkeit gegen Beleidigungen, Phlegma). – U. gegen den Schmerz, indolentia.

unempfohlen, sine ulla commendatione.

unendlich, infinitus (unendlich, grenzenlos). – immensus (unermeßlich, ungeheuer groß). – immortalis (unvergänglich, zB. laudes: u. immortales tibi ago gratias). – mirabilis (wunderbar = außerordentlich, zB. mirabiles utilitates mihi praebet). – ins Unendliche, in od. ad infinitum; in immensum. – sich un. freuen, immortaliter gaudere: jmd. un. lieben, alqm effusissime od. ardentissime diligere. — **Unendlichkeit**, infinitas (unendliche Ausdehnung). – infinitum tempus (unendliche Zeit). – die U. der Güte Gottes, benignitas dei non exhausta.

unentbehrlich, necessarius, zu etwas, ad alqd. – ganz un., pernecessarius; maxime necessarius (zB. Bedürfnis, res). – es ist mir etwas un., alqā re haud facile careo.

unentdeckt, incompertus (noch nicht bekannt). – non exploratus (nicht ausgeforscht, nicht aufgefunden; beide v. Ländern). – nondum patefactus od. detectus (noch nicht aufgedeckt, v. Verbrechen ꝛc.). – un. bleiben, non emanare (nicht auskommen, zB. von e. Plan); fallere, absol. od. von jmd., alqm (den Blick täuschen u. so ihm entgehen, v. Pers., zB. speculator per biennium fefellerat: u. custodias hostium fefellit).

unentgeltlich, gratuitus. — *Adv.*, s. umsonst *no.* I.

unenthaltsam, intemperans. — *Adv.*, intemperanter. — **Unenthaltsamkeit**, intemperantia.

unentheiligt, non pollutus.

unenthüllt, s. unentdeckt.

unentreißbar, qui, quae, quod eripi non potest.

unentschieden, iniudicatus. – nondum diiudicatus (noch nicht entschieden vor Gericht, zB. lis). – integer (noch unausgemacht). – dubius (zweifelhaft, zB. proelium, victoria; v. Pers. = unentschlossen). – incertus (ungewiß, zB. Sieg, victoria: u. exitus, eventus). – ambiguus. anceps (zweifelhaft dem Erfolge nach, zB. belli fortuna). – un. sein, in dubio esse: un. bleiben, integrum relinqui od. esse: der Prozeß (die Sache) ist noch un., adhuc sub iudice lis est; adhuc de hac re apud iudicem lis est: sein Schicksal ist noch unentschieden, non habet exploratam rationem salutis suae: die Schlacht blieb un., incerto eventu dimicatum est; dubiā victoriā pugnatum est: eine Zeit lang blieb das Treffen un., aliquamdiu dubium proelium fuit: anfangs blieb das Treffen un., primo stetit ambiguā spe pugna: das Treffen blieb lange un., anceps diu certamen stetit; stetit diu pugna neutro inclinata: die Verhandlung blieb un., disceptatio sine exitu fuit: etwas un. lassen, alqd iniudicatum relinquere; alqd integrum od. alqd in medio relinquere: ich lasse es un., ob . . . oder ꝛc., dubito, od. hoc dubito, utrum (od. ne enklit.) . . . an; illud addubito, utrum . . . an: ich bin un., s. unentschlossen.

unentschlossen, dubius (zweifelhaft). – incertus (ungewiß). – un. sein, magnā consilii inopiā affectum esse: ich bin un., was ich thue, dubius od. incertus sum, quid agam: ich bin un., ob ich ꝛc., incertus sum, utrum etc. — *Adv.* dubitanter.

Unentschlossenheit; zB. in dieser U. überfiel sie die Nacht, incertos quid agerent nox oppressit: drei Tage in U. hinbringen, triduum consumere incerta consilia volvendo.

unentschuldigt, non excusatus.

unentsiegelt; zB. einen Brief un. übergeben, litteras integris signis tradere.

unentstellt, non deformatus (nicht häßlich). – non depravatus (nicht falsch dargelegt).

unentweiht, non pollutus.

unentwickelt, inchoatus (erst im Werden begriffen, zB. natura, intellegentiae). – confusus et incertus (noch verworren und unsicher, zB. Anlage des Menschen zu etw., institutio). – ein Knabe, dessen Anlagen noch un. sind, puer ambigui ingenii.

unerbeten, non rogatus.

unerbittlich, inexorabilis. – inclemens (unglimpflich, unerbittlich streng). – un. Strenge, inclementia (zB. adversus reos). – mit un. Str., severissime. – un. streng gegen jmd. sein, severum et inexorabilem esse in alqm; acerbe severum esse in alqm. — **Unerbittlichkeit**, inexorabilis animus (unerbittliches Herz). – inclementia (Unmilde, zB. adversus reos).

unerbrochen, non effractus (zB. Thür). – Ist es = unentsiegelt, s. d.

unerfahren, imperitus, in etwas, alcjs rei. Vgl. „unwissend *no.* II" u. „Neuling (in etw.)". – ein (in der Welt) un. Jüngling, adulescens imperitus rerum; adulescens imprudens: für ganz un. gelten, nullius usus existimari. — **Unerfahrenheit**, imperitia. Vgl. „Unwissenheit".

unerforschlich, inexplicabilis. — **unerforscht**, inexploratus. — **unerfreulich**, iniucundus.

unerfüllbare Wünsche, optata, quae non eveniunt. – un. Wünsche hegen, optare, quae non eveniunt.

unerfüllt, irritus. – un. bleiben, irritum cadere; exitum od. eventum non habere; non evenire: un. lassen, durch die Verba unter „erfüllen *no.* II" mit vorgesetztem non. – keine Pflicht des Feldherrn un. lassen, nullum ducis officium omittere.

unergiebig, s. unfruchtbar.

unergründlich, immensus (unermeßlich). – infinitus (unendlich). – inexplicabilis (unerklärbar). – profundus (bodenlos tief); verb. profundus et immensus (zB. mare). – von un. Tiefe, immensā od. infinitā altitudine.

Unergründlichkeit, zB. des Meeres, infinita maris altitudo. – U. des Charakters, altitudo animi.

unerheblich, parvus od. minor dictu (gering od. geringer zum Erzählen, zB. res, prodigia). – levis (geringfügig, zB. causa). – parvus, parvulus (klein, gar klein, zB. res, causa). — *Adv.* leviter (zB. saucius). — **Unerheblichkeit**, levitas (Geringfügigkeit).

unerhört, I) nicht erfüllt, zB. Bitten, preces, quibus non est satis factum. – un. bleiben (v. Bitten), sperni; repudiari: un. lassen, s. (nicht) erhören. — II) seltsam: inauditus. – incognitus (bis jetzt noch unbekannt, zB. flagitium, libidines). – inusitatus (ungewöhnlich, zB. consilium). – novus (neu); verb. inauditus ante hoc tempus ac novus. – infandus (unaussprechlich, unsäglich, zB. in corpora ipsorum, in liberos, in coniuges infandae contumeliae editae sunt). – portenti simile (höchst seltsam). – Sulla bewies nach dem Sieg eine un. Grausamkeit, Sulla post victoriam audito fuit

Digitized by Google

or: es ist un., daß ꝛc., facinus indignum folg. Akk. u. Infin.: es ist unerhört! facindignum! u. bl. indignum!

kannt, incognitus. – un. bleiben, a nullo ci; auch fallere, absol. od. von jmd., alqm entdeckt" die Beispp.).

kauft, inemptus (zB. consulatus). – incor- (unbestochen, v. Pers.).

kenntlich ꝛc., s. undankbar ꝛc.

klärbar, -klärlich, inexplicabilis. – obscunkel). — **unerkundet,** inexploratus.

künstelt, s. ungekünstelt.

läßlich, necessarius. – es ist un., necesse it folg. Akk. u. Infin. od. mit folg. Kono.

laubt, inconcessus. – vetitus (verboten). laubte Mittel, artes malae: un. sein, non ; illicitum esse.

rmeßlich, immensus (zB. altitudo: u. pecu- infinitus (unendlich, endlos, zB. multitu- immanis (ungeheuer groß, zB. pecuniae). fundus (bodenlos tief); verb. profundus et nsus (zB. mare). — *Adv.* in od. ad immen- – ein un. hoher Berg, mons in immensum e: der un. weite Ozean, vastissimus atque issimus Oceanus. — **Unermeßlichkeit,** imitas; immensum.

ermüdet, unermüdlich, indefessus (unerzt). – integer (noch rüstig). – assiduus (unfig thätig, emsig); verb. assiduus et indes. – impiger (unverdrossen). – un. Fleiß, stria et diligentia: un. Thätigkeit, industria or; labor et industria. — *Adv.* assidue; im-

erobert, inexpugnabilis. [pigre.

eröffnet, s. unentsiegelt.

erquicklich, sine ulla delectatione (zB. lectio).

erreichbar, remotus (entlegen, zB. avaritia ae [der Ehrgeiz] nihil remotum videri sine- – inimitabilis (unnachahmbar, zB. der Kunst, . – nicht nach Unerreichbarem streben, non quam sequi, quod assequi non queas.

erreicht; zB. Africanus ist als großer Krieun. geblieben, ex bellica laude aspirare ad canum nemo potest.

ersättlich, insatiabilis. inexplebilis (eig. u. ., zB. stomachus, cupiditas, avaritia). – inrabilis (eig., zB. abdomen). – profundus (boos, bildl., zB. libidines, avaritia). – un. Sucht esen, legendi aviditas. — **Unersättlichkeit,** tiabilis od. inexplebilis cupiditas (unersättl. gierde). – insatiabilis avaritia (unersättl. Habt).

erschaffen, noch, nondum creatus.

erschöpflich, inexhaustus. – meine Liebe war , tantus fuit amor, ut exhauriri non posset.

erschöpft, inexhaustus (zB. vires, pubertas).

erschrocken, impavidus. intrepidus (ohne gstlichkeit, ohne Zittern u. Zagen). – indomiterroribus (von Schrecknissen nicht überwälbar, zB. animus). – fortis (tapfer, wacker ausstend, zB. ad pericula: u. contra audaciam). *Adv.* impavide; intrepide; fortiter; praesenti mo (immer gleich entschlossen). – sich un. zeit, nullo terrore a statu deici posse: un. seine einung sagen, fortiter sententiam dicere.

Unerschrockenheit, animus impavidus od. inpidus od. fortis. – animus indomitus terroris (ein von Schrecknissen nicht überwältigtes müt). – praesentia animi (Entschlossenheit).

unerschütterlich, stabilis (zB. virtus). – un. Sinn, constantia. — **unerschüttert,** immotus.

unerschwingbar, unerschwinglich; zB. un. Abgaben, onera maxima: in fast un. Unkosten gesetzt werden, exhauriri sumptu. — **unersetzlich,** irreparabilis. – un. Verlust, damnum, quod numquam resarciri potest. — **unersprießlich,** inutilis. — **unersteigbar, unersteiglich,** s. unübersteigbar, unzugänglich. — **unerstiegen,** nondum superatus.

unerträglich, intolerabilis. intolerandus. vix tolerandus (im allg., v. Lebl., zB. frigus, dolor, sumptus; u. v. Pers., zB. homo, tyrannus). – non ferendus (unertr. für das innere Gefühl, v. Lebl., zB. lex; u. v. Pers.). – un. sein, ferri non posse: ganz un. sein, ferri nullo pacto posse: es ist mir etwas un., alqd ferre non possum. — *Adv.* intolerabiliter; intolerantur.

unerwachsen, nondum adultus (noch nicht groß geworden). – immaturus. impubes (noch nicht mannbar; imp. nur v. männlichen Geschlecht). – un. Kinder, parvi liberi; u. bl. parvi.

unerwähnt bleiben, silere (verschwiegen werden); omitti. praetermitti (übergangen werden, praet. auch aus Vergeßlichkeit). – un. lassen, s. übergehen no. II, a.

unerwartet, inexspectatus. – inopinatus od. (ganz) necopinatus (unvermutet; inop. auch v. Pers., zB. inopinatus venit). – repentinus (plötzlich). — *Adv.* praeter exspectationem od. opinionem; repente. — **unerweislich,** difficilis probatu.

unerwidert lassen, non reddere od. non referre alqd (nicht zurückerstatten). – non respondere alci rei (nicht beantworten, zB. eine Frage, einen Brief; dann bildl., nicht ein Gleiches thun in etwas). – non rescribere ad alqd (schriftlich nicht beantworten). – jmds. Liebe, alqm non redamare; amori amore non respondere.

unerwiesen, incompertus. – noch un. sein, latere. — **unerwogen;** zB. nichts un. lassen, omnia diligenter circumspicere; secum in animo versare unamquamque rem. — **unerzogen,** s. unerwachsen.

unfähig, indocilis (ungelehrig). – iners (untauglich zu Geschäften). – hebes (abgestumpft, stumpfsinnig). – unfähig zu etwas, inutilis ad alqd (untauglich, zB. ad arma). – non idoneus ad alqd (von Natur nicht geeignet, zB. ad docendum, ad scholam tenendam). – non potens alcjs rei od. ad alqd faciendum (nicht imstande, etwas zu thun, zB. non pot. armorum tenendorum: u. non pot. ad legionem cohibendam: zum Fechten wie zum Fliehen gleich unf., neque pugnae neque fugae satis potens). – hebes ad alqd (abgestumpft zu etwas, zB. hebes ad intellegendum). – zu etw. ganz unf., minime utilis od. idoneus ad alqd. – ganz unf. sein, extremi ingenii esse (v. Pers.). – die (dazu) Unfähigen, ii, qui non possunt.

Unfähigkeit, inertia (Untauglichkeit zu Geschäften).

unfahrbar, s. unwegsam, unbeschiffbar.

Unfall, casus adversus, im Sfbg. bl. casus. – incommodum (eine Unannehmlichkeit, bes. Unfall im Kriege, s. Niederlage). – häusliche Unfälle, bl. domestica (*n. pl.*): öffentliche Unfälle, bl. publica (*n. pl.*). – einen U. erleiden, incommodum accipere: es hat mich kein U. getroffen, nihil adversi mihi accidit: wenn mich ein U. treffen (wenn ich sterben) sollte, si quid mihi acciderat (acciderit).

Digitized by Google

unfehlbar, certus. — *Adv.* certo. sine dubio (gewiß, ohne Zweifel, bezeichnet die Überzeugung des Erkennenden). – certe. haud dubie (zuverläſſig, ſicherlich, bezeichnet die Gewißheit der erkannten Sache, zB. es wird unf. geſchehen, certo fiet; certe eveniet). – profecto (in der That, zB. id profecto accidisset). – unf. dem Tode geweiht, debitus destinatusque morti.

unfern, haud procul (nicht fern). – prope (in der Nähe). – unf. von etwas od. jmd., haud procul alqā re od. ab alqā re od. ab alqo; prope ab alqa re od. ab alqo; prope alqd od. alqm.

unfertig, petulans. — **Unfertigkeit**, petulantia. – eine U. begehen, petulanter facere.

unflätig, impurus. – spurcus (fäuiſch).

Unfleiß, ſ. Faulheit. — **unfleißig**, ſ. faul.

unfolgſam, ſ. ungehorſam. — **unförmlich** ꝛc., ſ. ungeſtaltet ꝛc.

unfreiwillig, invitus et coactus (ungern u. gezwungen). – non voluntarius (nicht aus freiem Willen hervorgegangen, zB. mors). — *Adv.* non sponte (nicht aus freien Stücken). – sine voluntate (ohne daß man es will, zB. flere).

unfreundlich, tristis (finſter, auch übtr., zB. caelum). – asper (rauh, zurückſtoßend im Benehmen, Ggſtz. lenis; auch übtr. v. Dingen, zB. hiems). – immitis (unmild, zB. caelum: u. v. Perſ., verb. asper et immitis). – inclemens (unglimpflich). – inhumanus (unhöflich). – nicht einmal ein unfr. Wort, ne vox quidem incommoda: jmd. mit einem unfr. Geſicht (jmd. unfr.) anſehen, alqm minus familiari vultu respicere. — *Adv.* aspere (rauh, zB. alqm tractare). – inclementer (unglimpflich, zB. dicere in alqm). – inhumaniter (unhöflich, zB. facere in alqm).

Unfreundlichkeit, tristitia; asperitas; inclementia (zB. caeli); inhumanitas (vgl. „unfreundlich" die Adjektt.).

Unfriede, discordia. – häuslicher U., ſ. Ehezwiſt. – in U. miteinander leben, discordare inter se.

unfruchtbar, infecundus (ohne Kraft zu erzeugen, zB. regio: u. ager arbore infecundus). – sterilis (ertragslos, zB. ager, annus: u. v. leb. Weſen, zB. vacca, uxor). – ein unfr. Erdreich, terra nullam fertilitatem habens. — **Unfruchtbarkeit**, sterilitas.

Unfug, petulantia (Unfertigkeit). – turbae (Lärm). – scelera (ruchloſe Thaten, ſchlimme Exzeſſe, zB. vieler U. wurde begangen, multa scelera fiebant). – U. treiben, turbas facere od. dare.

unfügſam ꝛc., ſ. widerſpenſtig ꝛc.

ungalant, intonsus et incultus (v. Perſ.).

unganghar, clausus (dem Zugang verſchloſſen, zB. viae sunt clausae). – invius (unwegſam, zB. saltus). – durch anhaltende Regengüſſe ung. Wege, inexplicabiles continuis imbribus viae: durch ung. Gegenden, per invia.

ungaſtlich, ungaſtfreundlich, inhospitalis.

Ungaſtlichkeit, Ungaſtfreundſchaftlichkeit, inhospitalitas.

ungeachtet, als Partikel, a) bei Subſtantiven = trotz: adversus mit Akk. (in Widerſpruch mit etwas, einer Sache gerade zuwider, zB. adv. indutias: u. adv. id senatusconsultum: u. stultus est adversus aetatem et capitis canitiem). – in mit Ablat. (bei, während, zB. sed in hac aetate utrique animi iuveniles erant: u. in summa copia oratorum: u. noscitabantur tamen in tanta deformitate). – auch durch Ablativi abſoluti mit den Verben contemnere (verachten) od. neglegere (nicht beachten), zB. ung. meiner Bitten ging er nach Rom zurück, contemptis od. neglectis precibus meis Romam rediit. — b) bei Verben, ſ. obgleich.

ungeackert, inaratus.

ungeahndet, inultus (ungerächt). – impunitus (unbeſtraft). – bisher noch ung., in nullo adhuc vindicatus. – ung. bleiben, impune esse: ung. laſſen, inultum sinere. Vgl. „ungeſtraft".

ungeahnt, ſ. unvermutet.

ungebahnt, incultus (zB. via). — **ungebändigt**, indomitus. — **ungebeſſert**, *nihil emendatus. — **ungebeten**, uneingeladen, invocatus.

ungebeugt, nihil infractus (zB. animus).

ungebildet, rudis (roh übh., unaufgeklärt, ununterrichtet; bah. rudis artium = ung. in Künſten u. Wiſſenſchaften). – agrestis (roh aufgewachſen). – incultus (unkultiviert, ſowohl den Sitten als dem Geiſte nach). – incultis moribus (von unverfeinerten Sitten, v. Perſ.). – impolitus. intonsus. horridus (ohne alle äußere Bildung. ungehobelt). – horrido ingenio (ungehobelt von Naturell). – ineruditus (weder durch Erziehung noch durch Unterricht gebildet). – indoctus (ununterrichtet in den Wiſſenſchaften). – inhumanus (übh. aller menſchlichen Bildung bar u. ledig). – ein nicht ung. Geiſt, ingenium haud absurdum: ein nicht ganz ung. Mann, homo a litteris non alienus: ung. ſein, a cultu et humanitate abesse (ganz, longissime).

ungeboren, non natus.

ungebraucht, ungebraten, crudus.

ungebräuchlich, inusitatus. – non tritus (nicht gäng u. gäbe). – exoletus. obsoletus (veraltet; alle zB. verbum). – ung. ſein, in usu non esse (im allg.); non dici (nicht geſagt werden, v. Wörtern, zB. *carere* in morte non dicitur): ung. werden, in usu esse od. versari desisse (aufgehört haben in Gebrauch zu ſein); exolescere. obsolescere (veralten, auch v. Wörtern).

ungebraucht, noch, integer (zB. causa).

Ungebühr, iniquitas (unbilliges Verfahren). – indignitas (unwürdige Behandlung). – indignum facinus (unwürdige That). – iniuria (Unrecht). – zur U., praeter aequum. — **ungebührend**, indebitus. — **ungebührlich**; zB. ſich ung. aufführen, indigne od. turpiter facere: ung. von jmd. ſprechen, contra dignitatem de alqo loqui. — **Ungebührlichkeit**, ſ. Ungebühr.

ungebunden ꝛc., ſ. frei ꝛc., zügellos ꝛc. – ung. Rede, ſ. Proſa.

ungedämpft, inextinctus. — **ungedeckt**, nudus (zB. latus). — **ungedeihlich**, inutilis. — **ungedruckt**, noch, nondum vulgatus od. editus.

Ungeduld, impatientia morae (od. morarum) od. spei (beim Verzug, Warten oder Hoffen). – festinatio (die ungeduldige Eile). – U. über etwas, impatientia alcjs rei (zB. morae): ich vergehe vor U., rumpo od. abrumpo patientiam: etwas mit der größten U. erwarten, acerrime alqd exspectare: vor U. brennen zu kämpfen, ihn zu hören, flagrare cupiditate pugnandi, eius audiendi.

ungeduldig, impatiens morae (od. morarum) od. spei (beim Verzug, Warten oder Hoffen). – festinans (eilend, mit Eile betreibend). – ung. Sehnſucht, *nimium quoddam desiderium. – ung. werden, festinare.

Digitized by Google

eehrt, inhonoratus.
eeignet, ſ. unpaſſend, untauglich.
eendigt, ſ. unvollendet.
efähr, 1) *Adj.*; zB. von etwas einen ungef. hlag machen, obiter computare alqd. — *v.* fere. ferme (ſo ziemlich, im ganzen gen). – quasi (etwa, von mutmaßlichen Bestimmungen der Zeit u. des Raums). – ad. circum eine Zeit oder Zahl mutmaßlich zu bezeichnen, und zwar dient ad, „bis zu, bis an", ngabe der höchſten angenommenen Zahl eit, circiter, „bis gegen", zur Angabe der ihren Zahl oder Zeitbeſtimmung). – sub kk. (gegen . . . hin, zur Angabe der unge Zeit). – ung. um dieſelbe Stunde, eādem orā; circiter eandem horam: ung. um Mitcirciter od. ad meridiem: ung. der vierte circiter pars quarta: ung. 500 wurden gen, ad quingentos capti sunt: ung. mit dieBorten, his ferme verbis: er redete ung. bermaßen, in hanc fere sententiam locust. – von ung., ſ. Ungefähr (das): es iſt von ung., non temere est.
gefähr, das, fors. – casus (der Zufall). – lückliche U., fors fortuna: durch ein U. (von fähr), forte; forte fortunā; casu.
gefährdet, tutus a periculo; u. bl. tutus.
gefällig, inofficiosus, gegen jmd., in alqm enſtfertig. – illiberalis, gegen jmd., in alqm s Freien unwürdig gegen jmd. ſich benehn). — **Ungefälligkeit,** illiberalitas.
gefärbt, purus. — **ungefeilt,** impolitus.
gefeſſelt, solutus. — *Adv.* sine vinculis Feſſeln). – sine catenis (ohne Ketten).
gefiedert, implumis. — **ungefoltert,** intatormentis. — **ungefragt,** non interrogatus.
gegerbt, infectus. – crudus (roh; beide zB. im). — **ungeglättet,** impolitus. — **ungeübet,** ſ. grundlos. — **ungegrüßt,** insalutā — **ungegürtet,** discinctus. — **ungehalten,** willig. — **ungeheilt,** incuratus; non sana — **ungeheißen,** iniussus. iniussu alcjs (nicht jmds. Befehl). – ultro (von freien Stücken).
ungehemmt, ſ. ungehindert.
ungeheuchelt, verus (wahr). – sincerus (echt, fides).
ungeheuer, immanis (durch ſeine Unnatürlichkeit, Erſtaunen, Abſcheu, Furcht u. Grauſen erend, zB. belua: u. corporis magnitudo: u. peiae: u. praeda: u. facinus). – vastus (ungeer groß, koloſſal, zB. ein ung. Hund, canis ti corporis); verb. vastus et immanis (zB. be. – immensus (unermeßlich, zB. altitudo: u. unia). – ingens (gewaltig groß, außerordent, zB. arbor: u. pecunia: u. ingenium). – inus (unvernünftig groß, zB. moles, montes). – us (wunderbar = außerordentlich, ganz unöhnlich, zB. mira et insperata vilitas: u. mi desiderium urbis me tenet). – ung. hoch, in nanem altitudinem editus: ung. tief, immensā infinitā altitudine: eine ung. That, monstrum prodigium.
Ungeheuer, monstrum (als widernatürliche Erſcheinung). – prodigium. portentum (als Entſetzen regende Erſcheinung). Vgl. „Scheuſal".
ungeheuerlich, prodigialiter.
ungehindert, non impeditus. expeditus (frei n Schwierigkeiten). – liber (frei, ungehemmt, . cursus: u. conquestus). — *Adv.* sine mora (ohne Verzug). – libere (frei, ungebunden, zB. praedari, turrim incendere). – libero cursu (in freiem Laufe).
ungehobelt, ſ. ungebildet.
ungehofft, insperatus.
ungehörig, alienus. non aptus (nicht paſſend, zB. Zeit). – indignus (unangemeſſen). – etwas Ungehöriges ſagen, dicere quod non opus est. – es iſt oder ſcheint nicht ung., zu ꝛc., non est alienum od. non alienum esse videtur m. folg. Infin.
Ungehörigkeit, eine, indignitas; facinus indignum.
ungehörnt, mutilus cornibus; od. bl. mutilus.
ungehorſam, non od. male parens. dicto non audiens. non od. minus obsediens (alle = der, welcher nicht gehorcht üdh., ſ. „gehorchen" den Unterſch. der Verba), gegen jmd., alle alci. – contumax (widerſpenſtig gegen den geſetzlichen Ausſpruch des Richters, zB. debitor). – detrectans militiam (den Kriegsdienſt verweigernd). – ung. ſein, ſich ung. betragen, non od. minus obsedire, gegen jmd., alci. – nicht ung. ſein wollen, non parēre nolle. – ung. Weiſe, per contumaciam.
Ungehorſam, der, immodestia (Inſubordination). – detrectatio militiae (Verweigerung des Kriegsdienſtes). – contumacia (Widerſpenſtigkeit gegen den geſetzlichen Ausſpruch des Richters).
ungehört, inauditus (zB. alqm inauditum damnare, punire). – indictā causā (unverhörter Sache, zB. alqm damnare od. condemnare). — **ungekannt,** ignotus (unbekannt). – incognitus (unerkannt). — **ungekocht,** incoctus. – crudus (roh, zB. caules).
ungekränkt, inviolatus. – salvus (wohlbehalten). – integer (ungeſchmälert). – jmd. ung. laſſen, alci non aegre facere; alqm sine contumelia dimittere: jmds. Ehre ung. laſſen, alcjs honorem non laedere; alcjs honori nihil detrahere: jmd. im ung. Beſitz ſeines Anſehens zu laſſen wünſchen, alqm integrā dignitate esse velle.
ungekünſtelt, sine arte formosus (ohne Kunſt ſchön, zB. prata). – simplex (einfach, natürlich, zB. cibus; auch v. der Rede ꝛc.). – candidus (klar, rein, v. der Rede u. vom Redner). – ung. Weſen, simplicitas. — *Adv.* simpliciter.
ungeladen, ſ. uneingeladen.
ungelegen, inopportunus. – intempestivus (zur Unzeit geſchehend). – incommodus (unbequem). – alienus (ungehörig, zB. tempus docendi). – non aptus (nicht paſſend, zB. tempus). – jmdm. ſehr ung., alci perincommodus. — *Adv.* intempestive (zur Unzeit). – incommode (unbequem). – jmdm. ung. kommen, incommode venire ad alqm; non apto tempore alqm interpellare; molestum intervenire: es kommt oder iſt mir etw. ung., alqd submoleste fero: es iſt oder kommt mir ſehr ung., periniquo animo fero. — **Ungelegenheit,** incommoditas (zB. temporis). – incommodum (Widerwärtigkeit, die jmd. trifft). – jmdm. U. machen, alci incommodum afferre, conciliare (eine Widerwärtigkeit); alci negotium exhibere, facessere (Verdruß, Händel).
ungelehrig, indocilis. — **Ungelehrigkeit,** ingenium indocile.
ungelehrt, illiteratus. – ung. ſein, nescire litteras: für ung. gelten, non dedicisse existimari nescire litteras existimari.
ungelenk, inhabilis. — **ungeleſen laſſen,** non legere. — **ungeliebt,** minus carus.

Digitized by Google

ungelobt, illaudatus. — **ungelost**, non sortito; sine sorte.

Ungemach, incommodum (Unannehmlichkeit, Widerwärtigkeit). – malum (Übel). – molestia (Beschwerde).

ungemäßigt, intemperatus.

ungemein, eximius (ungemein, ausgezeichnet durch eigentümliche Vorzüge). – egregius (vortrefflich in Vergleichung mit andern). – singularis (einzig in seiner Art). – insignis (übh. ausgezeichnet vor andern). – incredibilis (unglaublich, zB. celeritas). – mirus. mirificus (wunderbar = außerordentlich, zB. mira scientia alcjs rei: u. mirifica voluptas). — *Adv.* eximie; egregie; mirifice; immane quantum. – ung. gefallen, egregie placere.

ungemeldet, s. unangemeldet. — **ungemischt**, s. unvermischt. — **ungemünzt**, infectus. — **ungenannt**, s. anonym. — **ungenau**, indiligens. — *Adv.* indiligenter. — **Ungenauigkeit**, indiligentia.

ungeneckt, illacessitus. — **ungeneigt**, s. abgeneigt. — **ungeniert**, liber. — *Adv.* libere. – ung. einhergehend, liberis gressibus incedere. — **ungenießbar**, a) eig.: ingustabilis. – ung. für die Menschen, ad vescendum hominibus non aptus. — b) übtr.: durus (zB. Dichter, poëta). — **ungenügend**, ineptus (zB. causa). — **ungenügsam**, intemperans. — **Ungenügsamkeit**, intemperantia.

ungenützt, s. unbenutzt. — **ungeöffnet**, clausus (verschlossen, zB. bei ung. Thüren, foribus clausis).

ungeordnet, non ordinatus (nicht geordnet, zB. volumina commentariorum). – incompositus (nicht gehörig zusammengestellt, zB. agmen: u. oratio). – inordinatus (nicht in Reihe u. Glied gestellt oder stehend, zB. milites: u. impetus). – inconditus (nicht gehörig zusammengestellt, noch verworren, zB. turba). – ganz ung. (in gänzlicher Unordnung), inordinatus atque incompositus. — *Adv.* sine ordine; incomposite.

ungepflastert, immunitus. — **ungeplündert**, inspoliatus. — **ungeprägt**, non signatus formâ, sed rudi pondere. — **ungepriesen**, illaudatus.

ungeprüft, inexploratus. — **ungeputzt**, s. ungeschmückt.

ungerächt, inultus. – **bisher noch ung.**, in nullo adhuc vindicatus. – **etwas ung. u. unbestraft hingehen lassen**, alqd inultum impunitumque dimittere: ung. bleiben, relinqui.

ungerade, impar (zB. numerus).

ungeraten, male moratus (zB. filius).

ungerechnet, praeter (außer, ausgenommen, zB. praeter reditus metallorum: u. praeter te). – die ung., welche ꝛc., sine iis, qui etc. (ohne die, welche ꝛc.); non duco in hac ratione eos, qui etc. (ich rechne hier die nicht mit, welche ꝛc.).

ungerecht, iniustus. – iniurius (widerrechtlich). – iniuriosus (widerrechtlich handelnd, gegen jmd., in alqm). – iniquus (unbillig). – indignus (unwürdig, zB. facinus). – **ein ung. Krieg**, bellum impium. — *Adv.* iniuste; inique (zB. facere).

ungerechtfertigt, non purgatus. – non excusatus (unentschuldigt).

Ungerechtigkeit, I) ungerechtes Verfahren: iniustitia. — II) ungerechte Handlung: iniuria. iniuste factum. – indignum facinus (unwürdige That). – **eine U. begehen**, iniuriam facere; iniuste facere.

ungeregelt, incompositus; inconditus.

ungereimt, inscitus (ungeschickt, zB. locus). – Ist es = abgeschmackt, s. d. — **Ungereimtheit**, s. Abgeschmacktheit.

ungereizt, illacessitus. – ultro (von freien Stücken).

ungern, invitus. – coactus (unfreiwillig, gezwungen); verb. invitus et coactus. – aegre (unwillig, mit Verdruß, zB. pati od. ferre: u. carere alqâ re). – moleste (mit Beschwerde, zB. dulden oder sehen, ferre, pati). – gravate (mit Umständen, zB. concedere). – sehr ung., invitissimus; perinvitus; aegerrime. – **ich höre etw. ung.**, invitus od. invitis auribus alqd audio. – **Statt invitus mit dem Verbum steht auch oft invitus facio, ut etc.** (ich thue es ung., daß ich ꝛc., es geschieht ung., daß ich ꝛc., zB. ich erinnere mich ung. an den Verfall der Verfassung, invitus facio, ut recorder ruinas rei publicae); od. gravor m. Infin. (ich gehe mit Umständen, ungern daran, zu ꝛc., zB. ich schreibe ung., gravor litteras dare).

ungerügt lassen, reliquere (hingehen lassen). – nicht ung. lassen, non tacitum pati, daß ꝛc., quod etc. – ung. bleiben, relinqui.

ungerufen, invocatus.

ungerührt, immotus. – **ung. bleiben bei etwas**, non commoveri alqâ re (nicht bewegt werden durch etw. übh.); repudiare alqd (etwas zurückweisen, verschmähen, zB. alcjs preces); non laborare de alqa re (sich um etwas keinen Kummer machen, zB. de alcjs morte): es läßt mich etwas ung., alqd me non commovet.

ungerüstet, imparatus.

ungesagt, indictus. — **ungesattelt**, nudus (zB. equus). — **ungesättigt**, nondum saturatus (eig. u. bildl.). — **ungesäuert**, non fermentatus; nullo fermento; sine fermento.

ungesäumt, haud cunctanter. sine cunctatione. abiectâ omni cunctatione (ohne Zögerung). – sine mora. nullâ morâ. nullâ morâ interpositâ (ohne Verzug, unverzüglich). – implgre (unverdrossen, zB. alci opem ferre). – ung. etw. thun, nullam moram facere m. Genet. Gerundii (zB. sich ung. einschiffen, nullam moram conscendendi facere: ung. den Krieg wieder anfangen, nullam moram rebellandi facere); od. nulla mora est, quin etc. (zB. ich will sie ung. heiraten, nulla mora est, quin eam uxorem ducam).

ungeschändet, intactus. – jmd. ung. lassen, abstinere alqâ (zB. alcjs uxore).

ungeschehen, infectus. – **etwas ung. machen**, infectum reddere; in integrum restituere: für ung. ansehen, pro infecto habere: wir wollen alles für ung. ansehen, omnia pro infecto sint.

ungescheut, impudens (ohne Scheu, unverschämt). — *Adv.* libere. aperte (frei, offen, zB. sagen, gestehen). – impudenter (unverschämt).

ungeschichtlich; zB. ung. sein, contra historiae fidem esse: in das ung. Gebiet der Mythe versetzen, ad errorem fabulae traducere.

Ungeschicklichkeit, inscitia.

ungeschickt, inhabilis, zu etwas, alci rei (eig. ungelenksam; daher untauglich, unfähig, zB. bos labori non inhabilis). – inconditus (nicht gehörig zusammengestellt, zB. Worte, Verse, Gedichte). – inscitus (ungereimt, albern, zB. locus). – imperitus, in etw., alcjs rei (unerfahren, ohne praktische Erfahrung, zB. medicus, architectus). – minus idoneus (weniger geeignet, zB. navem minus idoneis hominibus [ungesch. Menschen od.

Digitized by Google

:n] committere). — *Adv.* incommode (un- ıb, nicht wohl). – inscite, inscienter (ohne nis, zB. inscite factae naves: u. tubam in- er inflare).

ıeſchlacht, incultus (ungebildet, zB. homo,). – incultis moribus (von ungebildeten Sit- . Perſ.). – horrido ingenio (von unpolitertem t, v. Perſ.). – immanis (roh u. wild von ıkter, zB. homo, bestia, belua).

ıeſchliffen, ſ. ungebildet, grob *no.* II, 2.

ıeſchmälert, illibatus (unvermindert, zB. ıe, gloria, imperium). – integer (unverſehrt, pes, vectigalia, exercitus). – etw. ung. von erhalten, ab alqo accipere alqd integrum ɔossessionem): etw. ung. laſſen, relinquere integrum (zB. alcjs partem [Anteil].

geſchminkt, bildl., sincerus (unverfälſcht, Falſchheit). – simplex (natürlich, einfach, aufrichtig, freimütig u. offen); verb. sim- et sincerus. – nudus (nackt, unverblümt, implicitas, veritas). – die ung. Wahrheit ſa- vera simpliciter dicere; vera libere proſi- — *Adv.* sine fuco, sine fuco ac fallacis. re (ohne Falſchheit). – simpliciter (natürlich, ch, freimütig u. offen). – nudis verbis (un- ümt).

ıeſchmückt, inornatus (im allg., zB. mulier, ıe: u. orator, verba). – incomptus (unzu- gemacht, unfriſiert, zB. caput; dann = ohne eriſchen Schmuck, zB. oratio). – horridus (un- lt, ſchlicht, zB. priscus ille dicendi et horri- modus). — *Adv.* inornate (zB. reden, dicere).

ıgeſchoren, intonsus. – Bildl., jmd. ung. laſ- alqm omittere; alqo abstinere (unangetaſtet n, zB. alcjs uxore).

ıgeſchrieben; zB. für ung. anſehen, pro non ɔto habere.

ıgeſchürzt, discinctus. — **ungeſchützt,** intu- — **ungeſchwächt,** integer. – od. umſchr. in- ıs ab labore (beide zB. copiae). — **ungeſe-** , noch, invisus; invisitatus. – ein Ort, wo ı ungeſehen iſt, locus a conspectu remotus.

ıngeſellig, insociabilis.

ıngeſetzlich, ungeſetzmäßig, non legitimus. – ıini lege concessus (niemand durch das Ge- erlaubt, zB. facinus). – ung. ſein, non licere leges. — *Adv.* contra leges (zB. HS qua- ıgentiens abstulisse).

ıngeſittet, male moratus (ſchlecht geartet, v. ſ.). – rusticus (ungeſchliffen, v. Perſ. u. Din-). – ung. Weſen, Benehmen, rusticitas; mores tici.

ıngeſpalten, non fissus (im allg., auch vom ſe der Tiere). – indivisus, solidus (nur vom ſe der Tiere).

ıngeſtalt, informis (ungeformt, zB. navis). leformis (mißgeſtaltet). – ſehr ung., insignis deformitatem. — **Ungeſtaltheit,** deformitas.

ungeſtattet, illicitus

ıngeſtempelt, non signatus formā, sed rudi ıdere (von Metallen, von Silbergeld ꝛc.). – blice non probatus (nicht geeicht, von Maß u. :wicht, JCt.).

ungeſtirnt, vom Himmel, obscurus.

ungeſtört, liber ab arbitris (frei von Augen- er Ohrenzeugen, zB. locus). – sine interpella- ribus (ohne ſtörende Beſucher, zB. se oblectare). in ung. Ruhe leben, in otio et pace vivere: ſie ßen ihn ung. durch ihr Land, cum bona pace eum per fines suos transmiserunt: der Friede blieb ung., pax non turbata est: ich will ung. (von Beſuchern) ſein, me conveniri nolo.

ungeſtraft, impunitus. – inultus (ungerächt). – incastigatus (mit Worten ungezüchtigt). – bisher noch ung., in nullo adhuc vindicatus (zB. facinus). — *Adv.* impune. – ung. bleiben, impune esse. non puniri. sic abire (v. Vergehen = ung. hingehen); impune abire. impunitum dimitti (v. Täter = ung. davonkommen, durchſchlüpfen): bei oder für etwas ung. bleiben (durchkommen, durchſchlüpfen), alqd impune ferre od. facere: die Hoffnung, ung. zu bleiben. spes impunitatis. – etwas ung. hingehen (durchſchlüpfen) laſſen, alqd impunitum ferre od. omittere; alqd impunitum transire pati; alqd impune esse sinere: es geht etw. jmdm. ung. hin, alci alqd est impunitum; nicht, alqd alci non impune cedit: jmd. ung. (durchkommen, durchſchlüpfen) laſſen, alqm impunitum od. incastigatum dimittere: das ſoll ihm nicht ung. hingehen, er ſoll mir nicht ſo ung. davonkommen, haud od. non impune ferat; hoc non impunitum omittam; non hoc ei sic abibit.

ungeſtüm, violentus (zB. tempestas: u. caeli status; dann bildl., impetus, ingenium, homo). – violentus ingenio (ungeſtüm von Charakter, v. Menſchen). – vehemens (heftig, zB. ventus; dann v. Menſchen = von leidenſchaftlicher Heftigkeit); verb. vehemens et violentus (zB. homo). – procellosus (ſtürmiſch, zB. caeli status, ventus, mare). – ferox (bildl., unbändig). – importunus (bildl., rückſichtslos, zB. homo, libidines). – ung. Weſen, Benehmen, ſ. Ungeſtüm. — *Adv.* magno impetu (mit heftigem Andrang, zB. hostem aggredi). – violenter (zB. poscere: u. alqm persequi: u. alqm increpare). – vehementer (zB. flagitare). – importune (zB. insistere).

Ungeſtüm, das, violentia (eig., zB. venti, maris; dann = ungeſtümes Weſen, Benehmen des Menſchen). – intemperies (ungemäßigte Beſchaffenheit, zB. caeli; dann ungemäßigtes Benehmen jmds.). – impetus (der heftige Andrang, zB. militum, febris). – importunitas (Ungeſchliffenheit, eines Menſchen oder des Sinnes, animi). – ferocia (unbändiges Weſen, Benehmen). – mit U., ſ. ungeſtüm (*Adv.*): mit U. darauf bringen, daß ꝛc., ferociter instare, ut etc.

ungeſund, I) ohne feſte Geſundheit, ſ. kränklich. — II) der Geſundheit nachteilig: insaluber u. insalubris (nicht heilſam, zB. ager, fundus: u. vinum). – bonae valetudini contrarius (der Geſundheit entgegen, zuwider ſeiend, zB. alimenta). – pestilens (verderbliche Beſtandteile enthaltend, daher ungeſund, zB. aedes [Haus]: u. annus: u. aër). – gravis (drückend u. dah. für die Geſundheit nachteilig, zB. caelum: u. anni tempus: u. loca naturā gravia). – vitiosus (voll ſchädlicher Einwirkungen auf die Geſundheit, zB. regio). – ung. Witterung, ung. Klima, pestilentia od. gravitas caeli; intemperies caeli.

Ungeſundheit, des Menſchen, ſ. Kränklichkeit. – U. eines Ortes, pestilens loci natura; gravitas loci: U. des Klimas, der Witterung, pestilentia od. gravitas od. intemperies caeli: U. des Klimas u. Waſſers, gravitas caeli aquarumque.

ungetadelt, incastigatus. — **ungetauft,** non baptizatus (Eccl.). – ung. ſterben, sine baptismo mori (Eccl.).

ungeteilt, indivisus (ungetrennt, ungeſpalten,

Digitized by Google

zB. ungula equi). – communis (gemeinschaftlich). – ung. Beifall erhalten, omnibus probari: ung. Lob erhalten, uno omnium ore laudari; ab omnibus laudari: ung. Lob verdienen, usque quaque laudandum esse. — *Adv.* pro indiviso (zB. possidere alqd). — **ungethan,** infectus.

ungetrennt, indivisus. — *Adv.* coniunctim (zB. rogationes ferre: u. accipere).

ungetreu, s. untreu.

ungetrübt, °nullo motu perturbatus (zB. quies: u. dignitas).

Ungetüm, monstrum.

ungeübt, inexercitatus. – rudis (noch roh). – tiro (Neuling; alle drei auch „in etwas", in alqa re); auch verb. tiro ac rudis in alqa re.

Ungeübtheit, inscitia, in etwas, alcjs rei.

ungewaschen, illotus. — **ungeweiht,** profanus.

ungewiß, incertus (zB. pax, spes: u. subjektiv, zB. incertus, quidnam esset: u. incertus sum, quid faciam). – dubius (zweifelhaft, zB. spes: u. belli fortuna: u. proelium, pugna). – anceps (zweifelhaft dem Erfolg nach, zB. belli fortuna: u. eventus). – ambiguus (unzuverlässig, zweideutig, zB. ictus: u. fides). – suspensus (in der Schwebe gelassen, zB. exspectatio). – ung. sein, incertum od. dubium esse (im allg., v. Pers. u. Dingen); incertum mihi est. in incerto habere (im allg., v. Pers.); animi (animis) pendēre, auch bl. pendēre (sowohl = in ungewisser Spannung sein, als = unschlüssig sein); haesitare (unschlüssig sein); dubitatione aestuare (in Unruhe schweben, welchen Weg man einschlagen soll; diese von Pers.); in incerto od. in dubio esse (im allg., von Dingen); parum od. non satis constare (nicht ganz feststehen, nicht ganz ausgemacht, nicht ganz ohne Zweifel sein, v. Dingen); auf alle diese Verba folgt gew. eine Fragepartikel, wie quid, utrum ... an u. dgl.: jmd. ung. machen, alci dubitationem inicere: etwas ung. machen, alqd ad od. in incertum revocare; alqd in dubium vocare (zweifelhaft machen): jmd. ung. (in Ungewißheit) lassen, s. Ungewißheit: etwas ung. lassen, alqd in medio od. in dubio relinquere: das Gewisse für das Ungewisse nehmen, certa incertis praeferre.

Ungewißheit, dubitatio (die Ungewißheit, in der man schwebt, das Sich-Bedenken). – die U. des Kriegsglücks, Mars belli communis. – in U. sein, s. „ungewiß sein" unter „ungewiß": in großer U. schweben (was man thun soll), dubitatione aestuare: in U. lassen (v. Lebl.), s. „ungewiß sein" unter „ungewiß": jmd. in U. lassen, alcjs animum suspendēre (zB. iudicum animos diu); alqm suspensum incertumque dimittere: jmd. aus seiner U. reißen, dubitationem alci tollere: in U. bleiben, in incerto relinqui (v. Dingen).

Ungewitter, tempestas (im allg., auch bildl.). – procella (der Sturmwind, der Seesturm; auch bildl. von Stürmen im Staate). – es erhebt sich ein U., tempestas (od. procella) venit od. oritur od. cooritur: es droht ein U., tempestas (od. procella) imminet od. impendet, jmdm., alci (eig. u. bildl.): dem U. ausweichen (bildl.), impendentem tempestatem evitare.

ungewöhnlich, insolitus (ungewohnt, zB. labor, spectaculum, verba). – insolens (noch nicht gewohnt, zB. verbum). – minus usitatus, inusitatus (ungebräuchlich, zB. verbum). – ab usu remotus (ungebräuchlich geworden, zB. verbum). – inauditus (noch nicht gehört, zB. verbum). – novus (neu, erst entstanden, und daher ungewöhnlich); verb. inauditus et novus. – non vulgaris (nicht gewöhnlich vorkommend, nicht alltäglich, zB. commendatio). – egregius (vorzüglich in seiner Art). – singularis (einzig in seiner Art, ausgezeichnet). – mirus, mirificus (wunderbar = außerordentlich, ungemein, zB. mira vilitas: u. mirum me desiderium tenet urbis: u. mirif. studium, mirif. voluptas). – ingens (ungeheuer, bei Angabe von Größen, zB. magnitudo, numerus). – solito maior (größer als gewöhnlich, zB. apparatus). – das Ungewöhnliche der Sache, novitas rei: etwas Ungewöhnliches sagen, contra morem consuetudinemque loqui. — *Adv.* insolenter. – egregie (ausgezeichnet, zB. egr. fidelis). – praeter modum (über die Maßen, zB. commoveri). – mirum in modum (auf wunderbare Weise = ungemein). – Bei Adjektt. u. Adverbb. auch durch solito u. den Komparativ des Adjektivs oder Adverbs, zB. ung. groß, solito maior (zB. apparatus): ein ung. schnell geführter Zug, solito celerius ductum agmen. — **Ungewöhnlichkeit,** insolentia (das Ungewohntsein einer Sache). – novitas (Neuheit).

ungewohnt, a) v. Pers.: insuetus (an etwas nicht gewöhnt, zB. navigandi: u. ad onera portanda: u. vera audire). – insolitus (etwas nicht gewohnt, zB. rerum bellicarum: u. ad laborem). – insolens (etwas noch nicht gewohnt, zB. belli: u. vera audiendi: u. in dicendo). – inexpertus (etw. noch nicht aus Erfahrung kennend, zB. ad contumeliam). – das Ungewohnte des Ortes, insolentia loci. — b) v. Lebl., s. ungewöhnlich.

Ungewohntheit, insolentia (zB. loci).

ungezähmt, a) eig., v. leb. Wesen: immansuetus. – indomitus (ungebändigt). — b) bildl.: ungezügelt. — **Ungezähmtheit,** ingenium immansuetum (ungezähmter Charakter). – effrenatio (Zügellosigkeit, zB. animi impotentia).

ungezäumt, infrenatus (nicht gezäumt). – effrenatus (entzäumt).

Ungeziefer, animalia noxia (schädliche Tiere). – bestiolae molestae (lästige Tierchen). – serpentes (alles kriechende U., wie Würmer). – vermes (Würmer). – pediculi (Läuse). – U. unter der Erde, subterraneae pestes.

ungeziemend, indecorus.

ungezimmert, infabricatus.

ungezogen, male moratus (ungeartet). – immodestus (nicht anständig, nicht gesittet sich benehmend). – rusticus (bäuerisch grob). — *Adv.* immodeste; rustice. — **Ungezogenheit,** immodestia (ungesittetes Benehmen). – rusticitas (bäuerisch grobes Benehmen).

ungezüchtigt, s. ungestraft.

ungezügelt, bildl., effrenatus (zB. cupiditates u. libertas). – indomitus (ungezähmt, zB. animus u. animi cupiditates). – impotens (unbändig, zB. animus, laetitia). – eine ung. Zunge, immoderata libera lingua. — *Adv.* effrenate; licenter.

ungezwungen, 1) = freiwillig, m. s. — 2) ungekünstelt: simplex (einfach, auch im Benehmen v. Dingen u. Menschen). – naturalis (natürlich, nicht affektiert, v. Dingen). – ung. Wesen, Benehmen, morum simplicitas. — *Adv.* simpliciter. — **Ungezwungenheit,** im Benehmen, simplicitas (morum).

ungiltig ꝛc., s. ungültig ꝛc.

Unglaube, impietas (im christl. Sinne). – [illegible]

Digitized by Google

:. durch non credere, zB. durch ihren U., edendo.

laublich, incredibilis (kaum zu glauben, . zwar gew. = außerordentlich, ungemein a fide abhorrens, nullam fidem habens (unhaft). – mirus, mirificus (wunderbar = auentlich, ungemein, zB. mirum me desideenet urbis: u. mirificum studium: u. miriluptas). – ungl. Schnelligkeit, incredibilis as; tanta celeritas, cui par ne cogitari quiotest: ungl. Schmerz, incredibilis dolor; ne omnium maior dolor: die Kunst hat ungl. chritte gemacht, supra humanam fidem eve it ars: es ist ungl., incredibile est, auch mit Zuf. auditu (zu hören) od. dictu (zu sagen) memoratu (zu erzählen); a fide abhorret (es glaubhaft). — *Adv.* incredibiliter; incredi. od. mirum in modum; incredibile quan supra quam cuique credibile est; extra fi (zB. laboris patiens): was noch unglaubli klingt (als Parenthese), quod difficilius dist.

gleich, I) nicht eben: non aequus. – II) nicht lei Beschaffenheit ꝛc. habend: inaequalis. – r (ungleich = ungerade; u. = nicht gewach- – dispar (der Gleichheit ermangelnd, nicht gleich). – dissimilis (unähnlich). – diversus lich verschieden). – dissonus (ganz verschieklingend, von Tönen). – ungl. Zahl, numeimpar: ganz ungl. an Zahl, nequaquam nu pares: unter sich ungl. sein, dispares esse se. — *Adv.* = weit: multo; longe, zB. ungl. er, multo maior: ungl. besser, longe melior.

ngleichartig, diversus (verschieden). – dissi s (unähnlich). – ungl. Dinge, res (inter se) rsae od. dissimiles.

ngleichförmig, inaequabilis. — *Adv.* inaebiliter. — **Ungleichförmigkeit**, des Charak , inconstantia.

ngleichheit, inaequalitas. – dissimilitudo (Unlichkeit, zB. morum).

ngleichseitig, inaequalibus lateribus (zB. triulum).

nglimpf, inelementia. – severitas (unerbitte Strenge). – inhumanitas (Unmenschlichkeit).

nglimpflich, inclemens (ungnädig, ohne Nacht u. Mitleid). – severus (unerbittlich streng). nhumanus (unmenschlich, gefühllos). – *Adv.* lementer; severe; inhumane.

Unglück, malum u. Plur. mala (Übel, Unheil, stern). – calamitas (ein mit großem Schaden Verlust verbundenes Unglück, Unheil, auch im iege). – casus adversus od. tristis, im Zshg. casus (unglücklicher Zufall, Unfall, der den zelnen trifft). – clades, incommodum (Unfall Kriege, s. „Niederlage" das Nähere). – res versae, adversa (*n. pl.*). fortuna afflicta, im hg. auch bl. fortuna (unglückliche Umstände, ißgeschick, bes. in Rücksicht des Vermögens u. rgerlicher Verhältnisse). – fortuna adversa (unücksliches Los, Mißgeschick, welches das blinde ngefähr herbeigeführt hat). – miseria (Elend, rangsal). – acerbitates (herbe, schmerzliche Lein, bitteres Mißgeschick). – U. über U., aliud ex io malum: im U. sein, stecken, in malis esse od. cēre; malis urgeri; in malis versari; in miseria se od. versari: viel U. haben, multum malarum rum sustinere: er hatte das U., daß ꝛc., accidit , ut etc.: es war ein U., daß ꝛc., perincommode accidit, quod etc.: großes U. anrichten, magnum malum excitare: viel U. über jmds. Haus bringen, plurima mala in alcjs domum inferre: mehr U. (Unheil) als Glück (Heil) über die Menschen gebracht haben, plus mali quam boni attulisse hominibus: jmd. in großes U. bringen, miseriarum tempestates alci excitare: zu meinem U., cum mea calamitate: zum U. geboren sein, ad miserias natum esse.

unglücklich, infelix (v. Pers. u. v. Lebl., zB. Tag, Kampf, Ausgang eines Unternehmens, Gerücht, Gedanke [consilium]). – infortunatus (vom Glücke nicht begünstigt, v. Pers.). – miser (v. Pers., die an Übeln aller Art in dem Grade leiden, daß sie Bedauern und Teilnahme erregen; dann auch v. Dingen, elend). – non prosper (nicht gut von statten gehend, nicht erwünscht, v. Dingen, zB. Fortgang, Ausgang, Erfolg eines Unternehmens, Umstände ꝛc.). – infaustus (von ungünstiger Vorbedeutung, zB. Tag, Omen ꝛc.); verb. infaustus et infelix. – calamitosus (mit großem Schaden und Verlust verbunden, zB. Krieg, Brand). – funestus (Trauer verursachend, Unheil bringend, zB. Krieg, Brief, Omen). – adversus (ungünstig, nicht nach Wunsch gehend, zB. Schlacht, Umstände, Ausgang eines Unternehmens). – malus (von übler Beschaffenheit, zB. Tag, Zeiten, Omen). – ich bin der unglücklichste Mensch, nemo me est miserior: ungl. Lage, res adversae; fortunae afflictae: sich in einer unglücklichern Lage befinden als die übrigen, afflictiore esse condicione quam ceteri: im Kriege ungl. sein, rem male gerere. – jmd. durch etw. sehr ungl. machen, alqm miserrimum habere alqā re. — *Adv.* infeliciter; misere; male. – es läuft etw. ungl. ab, male od. secus alqd cadit.

Unglücksbote, nuntius tristis. – ein U. sein, malum od. tristem nuntium afferre.

unglückselig, miser. — **Unglückseligkeit**, miseria.

Unglücksfall, s. Unglück. — **Unglücksgefährte, -genosse**, s. Leidensgefährte. — **Unglücksjahr**, annus tristibus casibus fructuosus. — **Unglückskind**, homo infelix od. miser. — **Unglücksprophet**, magnarum calamitatum praenuntius. — **Unglücksstunde**, hora funesta. – tempus funestum (Unglückszeit übh.). — **Unglückstag**, dies infelix; dies ater; dies nefastus. — **Unglückszeichen**, prodigium (unglückliches Vorzeichen übh.). – magnarum calamitatum praenuntius (großes Unglück vorherverkündendes, zB. von einem Kometen). – etw. für ein U. nehmen, alqd in prodigium vertere.

Ungnade, odium alcjs (Abneigung jmds.). – ira (Zorn, zB. die U. des Himmels, irae caelestes). – bei jmd. in U. fallen, alci in odium venire; in invidiam alcjs venire od. incidere: in große U. fallen, gravissimam offensam contrahere: bei meiner U., si iram meam metuis.

ungnädig, inclemens (ohne Nachsicht u. ohne Mitleid). – iniquus (abhold). – iratus, auf jmd., alci (erzürnt, zornig). – *Adv.* inclementer; iniquo animo; irate. – es ung. aufnehmen, daß ꝛc., ferre graviter: es sehr ung. aufnehmen, daß ꝛc., iracunde ferre; beide mit folg. quod od. m. folg. Akk. u. Infin.

ungriechisch, parum od. minus Graecus (zB. sermo). – ung. sprechen, male Graece loqui.

Ungrund, vanitas. – Auch durch Umschreibung

Digitized by Google

mit falsus, zB. den U. einer Sache beweisen, alqd falsum esse probare.

ungründlich, durch die Ausdrücke unter „gründlich" mit vorgesetztem non od. parum.

Ungründlichkeit, nulla subtilitas (keine Feinheit u. Präzision). – neque cura neque diligentia (weder Sorgfalt noch Genauigkeit).

ungültig, irritus (ohne gesetzliche Kraft, zB. Testament). – vanus (vergeblich gemacht); verb. irritus et vanus (zB. Testament). – parum idoneus (nicht recht geeignet, zB. auctor, testis, excusatio). – etw. ung. machen, für ung. erklären, alqd irritum facere. alqd irritum esse iubere (die gesetzliche Kraft nehmen, zB. ein Testament); alqd infirmare (unwirksam machen, zB. e. Gesetz, e. Testament); alqd tollere (aufheben, beseitigen, zB. veteres leges novis legibus); alqd rescindere (zunichte machen, kassieren, zB. ein Testament, einen Vertrag, ein Urteil): etwas für ganz ung. erklären, alqd tollere et irritum esse iubere: etwas für ung. halten, alqd pro irrito habere: ung. werden, irritum fieri.

Ungültigkeit, umschr. mit den Ausdrücken unter „ungültig", zB. die U. eines Testaments bewirken, *efficere, ut testamentum irritum fiat.

Ungunst, iniquitas (zB. temporum). – die U. der Götter, dii adversi.

ungünstig, I) abgeneigt: iniquus, absol. od. jmdm., alci od. in alqm (abhold, feindselig gesinnt gegen jmd.). – malignus (mißgünstig). — *Adv.* animo iniquo; maligne. — II) unsern Absichten entgegen: iniquus. non aequus (unbequem, beschwerlich, zB. locus [Terrain], tempora). – alienus (für den Zweck nicht gut geeignet, zB. locus [Terrain], tempus). – adversus (konträr, entgegen seiend, zB. ventus: u. res adversae). – deterior (minder geeignet, minder günstig, zB. deteriore tempore auctionari). – noch so ung., qualiscumque (zB. pacem qualemcumque componere malle, quam etc.).

ungut; zB. nichts für ungut! des veniam, oro!

ungütig, s. ungnädig.

unhaltbar, a) v. Lokal.: intutus (zB. urbs). — b) v. Gründen, Beweisen: infirmus (schwach). – levis (unzulänglich). – parum idoneus (für den Fall nicht geeignet). — **Unhaltbarkeit**, infirmitas (Schwäche). – levitas (Unzulänglichkeit).

unharmonisch, dissonus; discors; discrepans.

Unheil, s. Unglück.

unheilbar, insanabilis (zB. Krankheit, Wunde). – desperatus (von dem Arzte aufgegeben, hoffnungslos, v. Krankheiten u. Kranken). – unh. sein, sanari non posse (auch bildl., zB. eius causa sanari non potest).

unheilig, profanus. — **unheilschwer**, gravis.

Unheilstifter, homo perniciosus. pernicies (Verderbenbringer). – homo exitiabilis (Untergangbereiter). — **unheilvoll**, s. verderblich.

unhistorisch, s. ungeschichtlich.

unhöflich, inurbanus. Vgl. „grob *no.* II, 2".

Unhöflichkeit, inurbanitas. Vgl. „Grobheit *no.* II".

1. **unhold**, jmdm., alci inimicus. – jmdm. unh. sein, esse ab alqo alieniorem.

2. **Unhold**, der, **Unholdin**, die, immane monstrum, stärker, immanissimum et foedissimum monstrum (als menschliches Ungetüm). – pestis (als Verderben bringender Mensch).

Uniform, vestitus militaris (Soldatenkleidung, -tracht). – vestimentum militare, im Plur. bl. vestimentum (Kleid des Soldaten).

uninteressant; zB. un. Lektüre, lectio sine ulla delectatione. — **uninteressiert**, s. uneigennützig.

Union, societas. – Ist es = Staatenbund, s. d.

universal, **universell**, s. allgemein, allseitig.

Universalerbe, heres ex asse (der Haupterbe). – heres omnium bonorum (der Erbe des ganzen Vermögens). – jmd. zum U. einsetzen, alqm heredem ex asse od. alqm heredem omnibus bonis instituere. — **Universalgeschichte**, s. Weltgeschichte. — **Universalmittel**, panchrestum medicamentum (auch übtr. v. Gelde etc., s. Cic. Verr. 3, 152).

Universität, *universitas od. sedes litterarum. – auf der U. verweilen, sein, *in sede litterarum studiorum causā versari: auf der U. zu Leipzig sein, *Lipsiae studiorum causā commorari: auf die U. abgehen, die U. beziehen, *in sedem litterarum studiorum causā transire od. migrare: die U. zu Leipzig beziehen, *studiorum causā Lipsiam petere.

unkenntlich; zB. etwas unk. machen, alqm speciem induere alci rei: unk. werden, alqm plane speciem induere: unk. sein, agnosci non posse.

Unkenntnis, s. Unwissenheit *no.* II.

unkeusch, impurus (übh. unrein, lasterhaft, in Pers., Gesinnung u. Sitten). – incestus (unrein, unkeusch, in bezug auf Religion u. Sittenreinheit, v. Pers. u. Dingen, zB. sermo, voces: u. flagitium: u. amor). – impudicus (schamlos, unzüchtig, zB. mulier, amor). – libidinosus (seinen Begierden u. Leidenschaften sich überlassend, v. Pers. u. Dingen, zB. amor). – parum verecundus (unanständig, nicht sittsam, zB. verba). – obscenus (schmutzig, unzüchtig, zB. Worte, Gesten, Bewegungen). – höchst unk., omni libidine impudicus: unk. Leben, vita parum verecunda (unsittsames); vita libidinibus dedita (molliziges): unk. sein, libidines consectari. — *Adv.* parum caste (unsittlich, zB. vivere). — **Unkeuschheit**, impuritas (Unreinheit, Lasterhaftigkeit übh.). – impudicitia (Schamlosigkeit).

unkindlich, impius erga parentes; im Plur. auch bl. impius. – unk. Gesinnung, unk. Benehmen, impietas erga parentes; auch bl. impietas. — *Adv.* impie (erga parentes). — **Unkindlichkeit**, impietas erga parentes; auch bl. impietas.

unklar, obscurus (v. Redner u. v. der Rede). – ein unkl. Kopf, ingenium minus acutum.

unklassisch, non probus (zB. vocabulum). – ein unkl. lateinischer Schriftsteller, malus Latinitatis auctor.

unklug, imprudens. – demens (thöricht, unbesonnen). — *Adv.* imprudenter; dementer.

Unklugheit, imprudentia. – dementia (Thorheit, Unbesonnenheit).

unkörperlich, s. körperlos. — **Unkörperlichkeit**, durch Umschr., zB. Plato legt der Gottheit U. bei, Plato sine corpore ullo deum esse vult.

Unkosten, s. Kosten.

Unkraut, herba inutilis od. inera (unnützes Kraut). – herba sterilis (unfruchtbares Kraut). – herba nocens (schädliches Kraut).

unkriegerisch, imbellis. – a bello alienus (zum Kriege abgeneigt). – pacis amans (friedfertig).

unkritisch, *parum criticus. — *Adv.* *parum critice ratione.

Digitized by Google

unkultiviert, I) = unangebaut, w. s. — II) = ungebildet, w. s.

Unkunde, f. Unwissenheit *no.* II.

unkundig, s. „unwissend *no.* II" u. „Neuling (in etw.)".

unlängst, non ita pridem. non pridem (nicht seit so gar langer Zeit). – nuper (neulich, vor längerer oder kürzerer Zeit). – proxime (jüngst). – modo (eben erst).

unlateinisch, non Latinus. parum ob. minus Latinus (zB. sermo). – unl. sein, Latinum non esse (v. e. Worte). – unl. sprechen, male ob. inquinate (Latine) loqui: sehr unl. sprechen, pessime Latine loqui.

unlauter, impurus (unrein, eig.; dann bildl. = unkeusch, zB. animus). – illiberalis (bildl., unedel, zB. mens, facinus). – eine unl. Absicht haben, illiberaliter agere.

Unlauterkeit, zB. des Sinnes, mens illiberalis.

unleidlich, difficilis (schwer zu befriedigend, untraktabel). – morosus (grämlich; beide zB. von Greisen). – importunus (schroff, barsch). – Ist es = unerträglich, s. d. – unl. Wesen, s. Unleidlichkeit.

Unleidlichkeit, difficultas. mores difficiles (untraktables Wesen). – morositas (grämliches Wesen). – importunitas (schroffes, barsches Wesen).

unlenksam, impotens regendi (eig., zB. Pferd, equus). – qui regi non potest (eig. u. bildl.).

unleserlich, parum clarus (zB. Schrift, Handschrift, litterae). – ein unl. gewordener öffentlicher Anschlag, proscriptio obscurata. — *Adv.* parum clare (zB. scribere).

unleugbar, evidens (augenscheinlich, einleuchtend). – haud ob. non dubius (unzweifelhaft). — *Adv.* evidenter; haud dubie.

unlieb; zB. das ist mir nicht unl. zu hören, ne lubenter audio. — **unlieblich**, insuavis.

unlogisch, zB. einteilen, ineleganter dividere.

unlösbar, s. unauflösbar.

Unlust, taedium (Ekel). – stomachus (Ärger, Verdruß). – mit U., invitus (ungern); cum stomacho (mit Verdruß, zB. erudire): U. zur Arbeit, fuga laboris; inertia laboris: ich gehe mit U. an etwas, piget alqd facere: ich empfinde U. vor etwas, taedet me alcjs rei: U. zum Dienste haben, gravari munere (v. Beamten); gravari militiā (v. Soldaten).

unmanierlich, s. unhöflich, grob *no.* II, 2.

Unmanierlichkeit, s. Unhöflichkeit, Grobheit *no.* II.

unmannbar, immaturus (unreif, v. männlichen u. weiblichen Geschlecht). – impubes (noch nicht mannbar, v. männlichen Geschlecht).

unmännlich, I) = unmannbar, w. s. — II) eines Mannes unwürdig: viro indignus. – effeminatus (weibisch, verzärtelt). – mollis (weichlich; v. zB. vox: u. educatio: u. mens, animus); s. effeminatus et mollis. – illiberalis (unedel, verträchtig, zB. mens, facinus). — *Adv.* effeminate; parum forti animo (zB. ferre).

unmaskiert, non personatus.

unmaßgeblich; zB. meine unm. Meinung ist, etc., equidem ego sic existimo m. Akk. u. Infin.

unmäßig, immodicus (zB. frigus: u. libido videndi). – immoderatus (ungemäßigt, zB. potus, cupiditates, luxuria). – intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenlust, auch in gen, zB. licentia). – incontinens (ohne Selbstbeherrschung u. Enthaltsamkeit in bezug auf jede Begierde, von Pers.). – impotens (übertrieben, zB. laetitia, postulatum). – immodestus (die Grenzen des Anständigen überschreitend, zB. laus). – effrenatus (zügellos, unbändig, zB. audacia, furor, cupiditas, libido). – effusus. profusus (ausgelassen, maßlos, zB. laetitia, sumptus). – immanis (ungeheuer, unmäßig groß, zB. magnitudo: u. pecuniae, praeda). – unm. im Essen, edax (der viel ißt, schwer zu sättigen ist); vorax (der gierig u. in Menge verschlingt, gefräßig): unm. im Essen u. Trinken, profundae et intempestivae gulae: unm. im Aufwand, luxuriosus: unm. im Geben, effusior in largitione: unm. in der Freude, im Zorn, in der Liebe, impotens laetitiae, irae, amoris. — *Adv.* immoderate; intemperanter; incontinenter; immodeste; effuse. – unm. trinken, vino se obruere: unm. essen, largius se invitare: unm. leben, immoderate vivere: unm. fordern, immodeste postulare.

Unmäßigkeit, intemperantia. – U. im Essen u. Trinken, profunda et intempestiva gula: U. im Aufwand, luxus (die Schwelgerei, insofern sie in Handlungen hervortritt); luxuria (die Schwelgerei als Richtung des Gemüts, als Hang).

Unmensch, homo immanis. – belua immanis, auch bl. belua (Untier von einem Menschen). – monstrum hominis (moralisches Ungeheuer von einem Menschen). – homo crudelissimus (höchst grausamer Mensch). – sich wie ein U. gegen jmd. benehmen, saevire in alqm.

unmenschlich, inhumanus (zB. ingenium: u. crudelitas: u. homo). – immanis (ungeheuer, unnatürlich). – immanis naturā (roh in seinem Benehmen, Auftreten, v. Menschen). – ferus (wild von Charakter, roh, gefühllos, v. Menschen); verb. ferus et immanis. – crudelissimus (sehr grausam). – eine unm. Strafe, supplicium exempli parum memoris legum humanarum: unm. Grausamkeit ob. Wut ausüben, ultra humanarum irarum fidem saevire. — *Adv.* inhumane; crudelissime.

Unmenschlichkeit, inhumanitas; immanitas; feritas; crudelitas (s. „unmenschlich" die Adjektt.).

unmerklich; zB. unm. Fortschritte (im Lernen) machen, paene nihil proficere in litteris.

unmittelbar, umschr. durch ipse (die Person ob. Sache selbst) ob. durch proximus (zunächst liegend ob. = der nächstfolgende) ob. durch continuo, statim (sogleich darauf, der Zeit nach), zB. eine unm. Unterredung mit jmd. haben, cum ipso alqo colloqui: sich unm. an jmd. wenden, ipsum alqm adire: unm. vom Schlachtfelde aus, ex ipsa acie: es giebt mittelbare u. unm. Ursachen, causarum aliae sunt adiuvantes aliae proximae. – unm. nach jmd., secundum alqm (sowohl der Reihe als dem Rang als der Zeit nach); secundus ob. proximus ab alqo. proxime et secundum alqm (der Reihe ob. dem Range nach). – unm. von jmd., ab alqo (zB. occidi); alcjs manu (durch jmds. Hand, zB. percuti). – unm. nach ob. auf etwas, secundum alqd (sowohl der Reihe als der Zeit nach); sub alqd (unmittelbar auf etwas darauf, der Zeit nach, zB. sub haec dicta ad genua eius procubuit); ab alqa re (unm. von etw. weg, zB. ab hac contione legati missi sunt); ex alqa re (unm. von etwas aus [und infolge], der Zeit nach, zB. ex praetura triumphare); statim ob. confestim ab ob. ex alqa re (sogleich von etwas aus, der Zeit nach, zB. statim e somno lavari: u. confestim a proelio redire).

Digitized by Google

unmöglich, qui, quae, quod fieri od. effici non potest; u. als *Adv.* durch nullo pacto od. plane non. – es ist unm., daß alles sich gleich sei, non fieri potest, ut paria sint omnia: es ist unm., daß jemand in Rom sei, wenn er in Athen ist, fieri non potest, ut quis Romae sit, cum est Athenis: kein Ding ist unm., nihil est, quod accidere non possit: bei Gott ist kein Ding unm., nihil est, quod deus efficere non possit: dem guten Willen ist nichts unm., nihil est, quod benevolentia efficere non possit: ich halte dies für unm., non puto hoc fieri posse: ich halte nichts für unm., nihil non me efficere posse duco: es ist mir unm., zu ꝛc., fieri non potest, ut etc.; nequeo mit folg. Infin. (ich kann nicht); (mihi) copia non est m. folg. Genet. Gerund. od. m. folg. ut u. Konj. od. m. folg. Infin. erepta est od. mihi erepta est facultas od. potestas m. Genet. Gerundii (es ist mir die Gelegenheit od. Möglichkeit zu etw. entrissen): es ist ganz unm., daß ꝛc., nullo pacto fieri potest, ut etc.: ich kann unm. glauben, daß ꝛc., non possum adduci, ut putem etc. – etw. unm. machen, eripere copiam od. facultatem od. potestatem m. Genet. Gerundii (die Gelegenheit od. Thunlichkeit zu etw. entreißen); alqd perimere (vereiteln, z.B. reditum); alqd tollere (wegräumen, z.B. iudicium veri): er hat sich bei den Seinigen unm. gemacht, sui eum diutius non ferent. — **Unmöglichkeit**, durch Umschr. mit fieri non posse od. effici non posse, z.B. das ist ein Ding der U., hoc fieri non potest; hoc fieri nullo pacto potest: es giebt kein Ding der U., nihil est quod accidere non possit: er verlangt Unmöglichkeiten (Unmögliches), maiora concupiscit, quam quis efficere potest: ihr müßt nicht Unmöglichkeiten verlangen (nicht das Unmögliche wollen), nolite id velle, quod fieri non potest.

unmoralisch, inhonestus (unehrbar). – turpis (moralisch häßlich). – eine unm. Handlung, flagitium. — *Adv.* inhoneste; turpiter.

Unmoralität, turpitudo (z.B. iudicum).

unmündig ꝛc., s. minderjährig ꝛc.

Unmut ꝛc., s. Unwille ꝛc. — **unmutsvoll**, stomachosus. — *Adv.* stomachose; cum stomacho.

Unmutter, mater impia. — **unmütterlich**, impius. — *Adv.* impie.

unnachahmbar, -lich, non imitabilis; od. umschr. quem, quam, quod nulla ars od. nulla manus od. nemo opifex consequi potest imitando. – im weitern Sinne, incredibilis (unglaublich). – Homer steht unn. da, post Homerum qui eum imitari posset inventus est nemo: unn. schön schreiben, scribere divinitus.

Unnatur, immanitas.

unnatürlich, monstruosus, portentosus (widernatürlich). – immanis (ungeheuer, ungeschlacht, graus). – ascitus (von andern angenommen, affektiert, Ggstz. nativus). – eines unn. Todes sterben, praeter naturam praeterque fatum obire: unn. Begierden, cupiditates quae ne naturam quidem attingunt; libidines monstruosae (unn. Wollüste): ein unn. Sohn, monstrum filii (ein moralisches Ungeheuer von Sohn). — *Adv.* contra naturam; praeter naturam; monstruose.

unnennbar, mirus (wunderbar = außerordentlich, ungemein). – incredibilis (unglaublich = ungemein; beide z.B. desiderium).

unnötig, non necessarius (was nicht sein muß). – qui, quae, quod non opus est (nicht notwendig, nicht nötig zum Bedarf). – supervacaneus (überflüssig). – vanus (eitel, vergeblich, z.B. Furcht, metus). – es ist unn., diese zu nennen, eos nihil attinet nominare. — *Adv.* praeter rem; nulla re cogente; praeter necessitatem.

unnütz, inutilis (zu nichts zu gebrauchen, v. Pers. u. Dingen), zu etwas, alci rei od. ad alqd. – futtilis (in seiner Art nichts taugend, unzuverlässig, eitel, v. Pers. u. Dingen). – inanis (leer, daher ohne Wirkung, z.B. cogitationes, contentiones). – iners (zu seiner Bestimmung untauglich, unnütz, v. Dingen u. Pers., von letztern bes. = unfähig, untauglich zu Geschäften). – nequam (nichts wert, unbrauchbar, v. Pers., bes. v. Sklaven). – unn. für jmd., inutilis ad alcjs usum: ganz unn., ad nullam rem od. ad nullam partem utilis; minime utilis. – unn. Dinge, nugae. — *Adv.* inutiliter. – temere (ohne Überlegung). – unn. verbrauchen, vergießen u. dgl., abuti alqâ re (z.B. militum sanguine): unn. verwenden, verschwenden, profundere ac perdere (z.B. studium et laborem).

unordentlich, I) nicht geordnet, s. ungeordnet. — II) nachlässig: neglegens. — *Adv.* neglegenter (z.B. opus facere).

Unordnung, einer Sache, perturbatio alcjs rei (Akt der Verwirrung einer Sache, z.B. exercitus: rerum [des Staates]): U. (jmds.) in einer Sache, neglegentia alcjs rei (Vernachlässigung, z.B. im Hauswesen, rei familiaris). – Unordnungen im Staate, tumultus (Aufläufe); seditiones (Aufruhre, Empörungen). – etwas in U. bringen, turbare (z.B. ordines hostium: u. statum civitatis) od. (ganz) perturbare (z.B. exercitum, civitatem); confundere (z.B. ordines); miscere (z.B. rem publicam): in U. geraten, turbari; perturbari; confundi. – in völliger, gänzlicher U. (v. Soldaten), inordinati atque incompositi (z.B. obstrepunt portis, excurrunt portis): der Feind rückt in völliger U. heran, ordinibus incompositis effuse veniunt hostes: sie fliehen in völliger U. ins Lager zurück, effuso cursu castra repetunt.

unparteiisch, medius (neutral, m. vgl.). – tamquam medius nec in alterius favorem inclinatus (parteilos). – integer (frei von Rücksichten, ohne Parteilichkeit, uninteressiert). – incorruptus (unbefangen, unbestochen, z.B. index, testis, iudicium). – aequus (jedem gleiches Recht u. gleiche Billigkeit zukommen lassend, z.B. praetor, lex). – aequabilis (gleichmäßig, z.B. ius). – studio et irâ vacuus (frei von Parteiliebe u. Gehässigkeit, v. Pers. übh.). – obtrectatione et malevolentiâ liberatus (von Scheelsucht u. Übelwollen frei, z.B. iudicium). – verissimus (höchst wahrhaft, gewissenhaft, z.B. iudex). – unp. Verwaltung des Gerichtswesens, iuris et iudiciorum aequitas: unp. sein, neutri parti favere; neque irâ neque gratiâ teneri: gegen jmd. unp. sein, sich jmdm. unp. beweisen, integrum se alci praestare: jmd. als Unparteiischen beifügen, de medio adicere alqm (z.B. advocatis utriusque partis). — *Adv.* integre. incorrupte. verb. incorrupte atque integre (z.B. iudicare). – sine cupiditate (ohne Leidenschaftlichkeit, z.B. iudicare). – sine irâ et studio (ohne Leidenschaft für u. wider, z.B. narrare alqd).

Unparteilichkeit, aequitas (Billigkeit, die dem Hohen wie dem Niedern das Ihrige zukommen läßt). – iudicium integrum od. incorruptum (unbefangenes Urteil). – iudicium obtrectatione et

Digitized by Google

malevolentiâ liberatum (von Scheelsucht u. Übelwollen freies Urteil). – aequabilitas decernendi (die Gleichmäßigkeit in Entscheidungen, zB. des Prätors in Rom). – veritas (Wahrhaftigkeit, Gewissenhaftigkeit, zB. iudicium).

unpassend, non aptus, absol. od. zu etw., ad od. in alqd (unangemessen, untauglich). – non idoneus, absol. od. zu etw., alci rei, ad od. in alqd (untüchtig). – minus commodus, incommodus (ungelegen, zB. colloquium). – alienus, absol. od. für jmd. od. etwas, alci od. alci rei, ab alqo od. ab alqa re (ungehörig, ungünstig, zB. locus, tempus). – indignus, für etw., alqâ re (unwürdig = unangemessen). – abhorrens (mit den Umständen 2c. unverträglich, zB. carmen nunc abhorrens: u. vestrae istae absurdae atque abhorrentes lacrimae). – ineptus (unschicklich, albern). – sehr unp., minime aptus, zu etwas, ad od. in alqd; alienissimus, für jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re: ich habe es nicht für unp. gehalten zu 2c., haud ab re duxi m. Infin. (zB. referre): es ist od. scheint nicht unp. zu 2c., non alienum est, non alienum esse videtur m. Infin. (zB. commemorare). — *Adv.* incommode; inepte.

unpäßlich, leviter commotus. Vgl. „kränklich". – unp. sein, leviter od. perleviter commotum esse (leicht krankhaft erregt sein); leviter aegrotare (leicht krank sein); minus belle se habere (sich nicht recht wohl befinden); unp. werden, leviter aegrotare coepisse: plötzlich unp. werden, subitâ valetudine corripi.

Unpäßlichkeit, commotiuncula (kleine krankhafte Erregtheit). – valetudo incommoda, auch bl. valetudo (das Sichunwohlbefinden). – wegen U., valetudine impeditus: von einer U. befallen werden, s. unpäßlich (werden).

unpoetisch; zB. dieses Wort ist unp., *hoc vocabulo poëtae non utuntur.

unpopulär, invidiosus; offensus populo. – unp. sein, in invidia esse; sehr, invidiâ flagrare: unp. werden, in invidiam venire od. incidere; in invidia esse coepisse; sehr, invidiâ flagrare coepisse.

Unpopularität, invidia. – offensa populi voluntas. offensio populi od. popularis (Unbeliebtheit beim Volke).

unpraktisch, nullius usus (ohne alle Übung u. Erfahrung, v. Pers.). – parum efficax. minus efficax (nicht genug wirkend, zB. oratio). – unpr. sein, nullius usus esse (v. Pers.); ad vitae usum conferri non posse. ad usum transferri non posse (v. Leb.).

Unrat, s. Schmutz.

unrecht, pravus (verkehrt, zB. quid rectum pravumque sit discere). – alienus (fremd, dah. unangemessen, ungünstig, zB. locus, tempus). – in unr. Hände, an den unr. Mann kommen, in alienas manus devenire (auch bildl. = vom unrechten Mann gehört werden, zB. v. einem Gespräch); in alienum incidere (zufällig in unrechte Hände geraten, zB. von e. Brief): auf unr. Wege geraten, aberrare a via (eig.); a recto declinare (bildl.): auf unr. Wegen sein, prava sequi studia (bildl.): die haben fürwahr nicht unr. gesehen, welche 2c., nec nihil profecto viderunt, qui etc.

Unrecht, das, I) ohne Artikel, zB. unrecht haben, perperam iudicare od. statuere. — II) mit dem Artikel, ungerechte Handlung: iniuria. – unbdm. U. thun, iniuriam alci facere od. inferre; iniuriâ alqm afficere: U. leiden, iniuriam pati od. accipere; iniuriâ affici. – es ist besser, U. leiden, als U. thun, accipere quam facere praestat iniuriam: lieber U. leiden, als sich rächen wollen, acceptâ iniuriâ ignoscere quam persequi malle. – mit Unrecht, iniuriâ (ohne Grund); immerito (unverdienterweise); falso (fälschlich).

unrechtmäßig, non iustus (dem Rechte nicht gemäß). – non legitimus (ungesetzmäßig; beide zB. matrimonium, nuptiae). – iniquus (unbillig). – unr. Besitz eines Ackers, ager per iniuriam possessus. — *Adv.* iniuriâ (zB. alqd possidêre). – per iniuriam (zB. alqd possidêre). – unr. Genommenes zu behalten suchen, iniuriam obtinere.

Unrechtmäßigkeit, durch Umschr. mit den Adjektt. unter „unrechtmäßig", zB. sich keine Handlung erlauben, über deren Rechtmäßigkeit oder U. man ungewiß ist, nihil agere quod dubites, aequum sit an iniquum.

unredlich, malus (schlecht übh.). – improbus (unrechtschaffen). – infidelis (ungetreu, der keine Treue hält). – infidus (unzuverlässig in Worten u. Betragen). – perfidus (treulos, s. d.). – subdolus (hinterlistig). – fraudulentus (voll Betrug). – fallax (in Betrügerei u. Ränkemacherei geübt). – unr. Benehmen, unr. Handlung, s. Unredlichkeit. — *Adv.* improbe; perfide; fraudulenter.

Unredlichkeit, improbitas (Schlechtigkeit). – infidelitas (Untreue). – perfidia (Treulosigkeit). – fraus (unredliche Handlung, zB. aliquam fraudi speciem iuris imponere). – aus U., improbe; fraudulenter.

unregelmäßig, enormis (unregelmäßig angelegt 2c., zB. vicus: u. versus). – incompositus (nicht regelrecht gebaut 2c., zB. aedificium). – inusitatus (ungewöhnlich, zB. species alcjs rei). – ein unr. Leben, vita dissoluta: unr. (in der Eile aufgebotene) Soldaten, Truppen, milites tumultuarii; exercitus tumultuarius.

Unregelmäßigkeit, enormitas (unregelmäßige Einrichtung 2c.). – minus apta compositio (Mangel an Ebenmaß, zB. des Körpers).

unreif, immaturus (v. Früchten u. Geschwüren; übtr., unmannbar, zB. puella: u. bildl., zB. consilium). – crudus (noch roh, von Früchten u. Geschwüren). – halb unr., subcrudus: noch unr., nondum maturus. – noch unr. sein, nondum maturitatem cepisse: noch ganz unr. sein, multum a maturitate abesse.

Unreife, die, immaturitas (auch der Mannbarkeit nach, zB. sponsarum).

unrein, non purus (nicht rein übh.). – immundus (unsauber). – sordidus (schmutzig). – squalidus (klebend vor Schmutz). – contaminatus (durch Betastung beschmutzt), von etwas, alqâ re (zB. sanguine). – limo turbatus (vom Schlamm getrübt, zB. vom Flußwasser). – impurus (bildl., unsauber, lasterhaft, unkeusch, v. Pers. u. Dingen, zB. mores). – incestus (bildl., unkeusch). – inquinatus (befleckt; dah. gemein, unedel, zB. Rede, Vers). – sehr unr., sordium plenus; squalore sordidus. – unr. Begierden, libidines.

unreinlich, immundus. — **Unreinlichkeit**, I) als Eigenschaft: immunditia. — II) als Sache, s. Schmutz. — die Unreinlichkeiten aus Nase und Mund, narium et oris excrementa.

unrettbar 2c., s. rettungslos 2c.

unrhythmisch, solutus (zB. Rede).

unrichtig, non iustus (nicht vorschriftsmäßig,

Digitized by Google

nicht vollständig, zB. mensura). – vitiosus (fehlerhaft). – falsus (gefälscht, falsch, zB. pondera: u. nomen: u. rumores). – iniquus (nicht das rechte Maß habend, zu schwer oder zu leicht, zB. pondera). – die Rechnung ist unr., ratio non convenit od. non constat. — *Adv.* perperam (verkehrt, nicht recht, zB. pronuntiare, interpretari, iudicare). – vitiose (fehlerhaft, zB. concludere). – falso (fälschlich). – secus (anders, als es sein sollte, zB. iudicare).

Unrichtigkeit, falsum, bes. Plur. falsa (Falsches, zB. nihil falsi dixisse: u. falsa dicere, alci deferre). – vitium (Fehler).

Unruhe, a) übh.: inquies (zB. nocturna). – turbidus motus (unruhige Bewegung). – concursatio (das Hin- und Herlaufen auf der Straße oder im Hause). – turba od. Plur. turbae (Lärm). — b) des Gemüts: animi motus. – aestus (unruhiges Schwanken des Gemüts). – sollicitudo (Aufgeregtheit, Bekümmertheit des Gemüts). – angor (Ängstlichkeit des Gemüts). – in U. geraten, commoveri; permoveri: jmdm. einige U. machen, alci aliquid sollicitudinis afferre: nichts machte mir mehr U., als ꝛc., nihil me magis sollicitabat, quam etc. — c) im Staate: motus (unruhige Bewegungen). – tumultus. tumultuatio (lärmender Auflauf). – dissensiones civiles (Uneinigkeiten im Staate). – novae res (Neuerungen im Staate). – tempestas, procella (stürmische Bewegung im Staate). – seditio (Aufruhr). – Unruhen erregen, novis rebus studere; novas res quaerere od. moliri od. agere; seditionem commovere od. excitare: es brechen Unruhen aus, motus exsistunt; seditio oritur; in einem Lande, terra turbatur novis consiliis.

unruhig, inquietus (ohne Ruhe, zB. nox; u. ruhelos, zB. homo, ingenium [Kopf]). – quietis impatiens (sich nicht ruhig verhalten könnend, zB. mens). – anxius (ängstlich, bänglich im Gemüt). – sollicitus (aufgeregt im Gemüt, bekümmert). – turbidus (unruhig, trübe, zB. aqua, tempestas; dah. = voll Unruhe, Verwirrung, zB. motus: u. res [Staat]: u. tempus: u. cogitationes). – turbulentus (voller Unruhe, stürmisch, zB. aqua, tempestas; dah. = wo es unruhig hergeht, zB. annus; dann v. Pers. = überall und beständig Unruhen erregend). – seditiosus (aufrührerisch, zB. vita); verb. seditiosus ac turbulentus (zB. civis). – rerum novarum cupidus. in novas res avidus (neuerungssüchtig, m. vgl.); verb. inquietus avidusque in novas res (zB. Kopf, ingenium). – tumultuosus (voll Lärm und Unruhe, somnus per somnia tumultuosus: u. contio tum.: u. vita tum.; dann v. Pers. = lärmend u. tobend); verb. seditiosus et tumultuosus (zB. vita). – eine schlaflose u. unr. Nacht haben, noctem cum magno animi motu perpetuis vigiliis agere: unr. Nächte haben, insomniis fatigari (an Schlaflosigkeit leiden).

unrühmlich, inglorius (ruhmlos, zB. Leben). – turpis (schmählich, zB. That). – pudendus (dessen man sich schämen muß, zB. clades exercituum). — *Adv.* sine laude (ruhmlos). – turpiter (moralisch häßlich, schmählich). — **Unrühmlichkeit**, turpitudo.

Unruhstifter, homo turbulentus.

unruhvoll, s. unruhig.

uns, nobis (Dat.); nos (Akk.). – von oder unter uns, nostrûm; de od. ex nobis (zB. einer von uns, unus nostrûm; unus de od. ex nobis). – keiner von uns, nullus od. nemo nostrûm.

unsäglich, s. unaussprechlich.

unsanft, gravis (schwer, heftig, zB. casus). – asper (rauh, unfreundlich, zB. verba). – inclemens (unmild, ungnädig, zB. inclementiore verbo appellare). — *Adv.* graviter (zB. cadere, concidere). – aspere (zB. alqm tractare). – inclementer od. inclementius (zB. invehi in alqm).

unsauber, s. unrein.

unschadhaft, in quo nihil est vitii (zB. si nihil est in parietibus aut in tecto vitii). Vgl. „unversehrt".

unschädlich, innocuus, jmdm., alci (unfähig zu schaden). – innoxius, jmdm., alci (niemand Schaden thuend). – unsch. sein, non od. nihil nocere: ganz unsch. sein, omni noxā vacare; nec habere quicquam periculi posse: unsch. werden, nocere desinere: unsch. machen, debilitare (schwächen); frangere (die Kraft von etwas brechen).

Unschädlichkeit, umschr. durch die Adjektt. unter „unschädlich".

unschätzbar, inaestimabilis. – eximius. praestans. excellens. singularis (bildl., vorzüglich, w. s.). – von unsch. Wert, sine pretio pretiosus. — *Adv.* eximie; excellenter; unice.

unscheinbar, specie invenustā (von unschönem Aussehen). – indecorus visu (unanständig anzusehen, zB. uva). – obsoletus (abgetragen, abgerieben ꝛc., zB. vestis, vestitus). – obsoleti coloris (von abgetragener Farbe, zB. paenula). – exiguus (gering). – unsch. werden, evanescere; obsolescere; obsolefieri.

unschicklich, indecorus (unziemlich, unanständig, zB. Reden, Gesten). – ineptus (unpassend, albern, zB. risus). – alienus, für jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re u. alci od. alci rei (nicht geeignet, nicht günstig). – es ist unsch. zu ꝛc., indecorum est mit folg. Infin.: für jmd. unsch. sein, dedecore od. non decore alqm; indignum esse alqo: es ist unsch. für einen braven Mann, zu lügen, non cadit in bonum virum mentiri.

Unschicklichkeiten, ineptiae.

unschiffbar, s. unbeschiffbar. — **unschimmer**, s. unscheinbar. — **unschlüssig** ꝛc., s. unentschlossen ꝛc.

Unschuld, I) das Freisein von Schuld: innocentia (auch konkr. = innocentes, die Unschuldigen, zB. innocentiam iudiciorum poenā liberare). – jmdm. seine U. darthun, se purgare alci (sich vor jmd. rechtfertigen): von seiner U. überzeugt sein, confidere innoxium eum rei capitalis argui. — II) Keuschheit ꝛc.: integritas (Reinheit des Wandels übh.). – pudicitia (Schamhaftigkeit). – castitas (Keuschheit). – puellae od. virgines castae (konkr., keusche, unschuldige Mädchen, Jungfrauen). – U. des Herzens, castus animus parusque: einem Mädchen die U. rauben, s. schänden no. II, b.

unschuldig, I) ohne Schuld: innocens. – insons. culpā vacuus od. carens (schuldlos). – integer (wer sich übh. von aller Verführung zum Bösen rein erhalten hat). – simplex (bildl., dem kein anderer Sinn unterliegt, zB. verba). – ganz unsch., unsch. wie die liebe Sonne, omnis iniuriae insons. – unsch. an etw., insons alcjs rei (zB. consilii publici); insons culpae alcjs rei (zB. caedis hodiernae). – die unsch. Kinder, liberi, qui nihil meruerunt. – unsch. sein, extra noxiam esse (nicht im Zustand der Schuld sein); extra culpam

Digitized by Google

esse. culpā vacuum esse. culpā carere (schuldlos sein); nihil meruisse (nichts sich haben zu schulden kommen lassen); ich bin unsch. daran, daß ꝛc., non meo vitio fit, ut etc.: jmd. für unsch. erklären, erkennen (v. Richter), aliqm absolvere: für unsch. (vor Gericht) erklärt oder erkannt werden, liberatum discedere: unsch. verurteilt, iudicio iniquo circumventus. — II) keusch ꝛc.: integer (übh. reinen Wandels). – pudicus (sittsam, schamhaft). – castus (keusch); verb. castus et integer. – der reine u. unsch. Sinn eines Kindes, sincera et integra natura alcjs. — *Adv.* integre; pudice; caste.

unschwesterlich, non sororis.

Unsegen, s. Unglück, Mißwachs.

unselbständig, qui eget allo (der eines andern bedarf; Plur. qui egent aliis). – obnoxius (unterthänig, ohne Mut, seine Meinung zu äußern). – infirmus (ohne Festigkeit der Gesinnung, fremden Einflüssen nachgebend, zB. iudicium).

Unselbständigkeit, infirmitas.

unselig, funestus (todbringend, unheilvoll). – luctuosus (Trauer verursachend, trauervoll; beide zB. Krieg). – infelix (unglücklich = Unglück bringend, zB. hoc infelix consilium). – miser (elend, zB. tempora: u. nihil est bello civili miserius). – Häufig drücken es die Lateiner auch durch malum! als Ausruf aus, zB. welch uns. Thorheit war dieses! quae, malum! fuit ista amentia.

unser, unsere, unser, nostri (als Genet. von „uns"). – noster (uns oder zu uns gehörend). – erbarme dich unser, miserere nostri. – wie viel sind unser? quot sumus (im ganzen genommen); quot sunt nostrûm (wie viel sind von uns da?): unser sind zehn, nos sumus decem; hi decem adsumus: unsereiner, unsereins, unus nostrûm. unus de ob. ex nobis (einer von uns); nostro loco natus (einer von unserem Stande); ego. nos (ich, wir): unsere Leute, nostri (die zu uns gehören übh., auch = unsere Landsleute); nostrates (die Landsleute). – unser Cicero (d. i. Cicero, von dem eben die Rede ist), hic; ille.

unsereiner, unsereins, s. unser.

unserige, unsrige, der, die, das, noster. – das Unserige, nostrum; nostra, ōrum, n.: die Unserigen, nostri (übh., auch = unsere Landsleute); nostri homines. nostrates (unsere Landsleute).

unserthalben, -wegen, -willen, propter nos (unserer wegen). – nostrā causā. auch nostri causā (in Absicht unserer). – nostro nomine (in Rücksicht auf uns, auf unsere Person). – per nos (von uns, in Ansehung unserer, mit unserer Bewilligung, oder [in negativen Sätzen] von uns gehindert, zB. unsertw. soll es erlaubt sein od. nicht erlaubt sein, per nos licitum erit ob. non licitum erit).

unsicher, I) nicht ohne Gefahr zu bereisen ꝛc.: infestus. – uns. machen, infestum reddere ob. facere ob. habere (im allg., zB. das Meer); infestare latrociniis (durch Straßenraub beunruhigen, eine Gegend ꝛc.); infestare latrociniis ac praedationibus (durch Seeräuberei beunruhigen, das Meer): uns. sein (durch Räubereien), infestari latrociniis (von Wegen ꝛc.). — II) nicht gut verwahrt: intutus (zB. Stadt, Lager). — III) nicht feststehend ꝛc.: instabilis (zB. gradus, incessus). – lubricus (schlüpfrig, bildl. = wo man leicht fehlen kann, zB. ratio defensionis); verb. lubricus atque instabilis (zB. solum). – infirmus. minus firmus (bildl., ohne festen Halt, zB. inf. valetudo, inf. causa: u. iudicium minus firmum). – incertus (ungewiß, prekär, zB. responsum: u. spes: u. aetas, tempora: Lage, res); auch verb. lubricus atque incertus (zB. aetas). – infidus (unzuverlässig, zB. amicus, fides, promissum). – einen uns. Gang haben, vacillare (von Betrunkenen, Schlaftrunkenen ꝛc.).

Unsicherheit, I) = Mangel an Gefahrlosigkeit, durch infestus, zB. U. der Wege, Straßen, itinera infesta; viae infestae: U. des Meeres, mare infestum. — II) = das Unverwahrtsein, durch intutus, zB. die U. des Lagers, der Stadt, castra intuta; urbs intuta. — III) = Ungewißheit, durch incertus, zB. die U. der Hoffnung, spes incerta.

unsichtbar, nulli cernendus ob. quem (quam, quod) cernere et videre non possumus. quem (quam, quod) non possunt oculi consequi (was man nicht sehen kann). – qui, quae, quod sub oculos non cadit. qui, quae, quod oculorum aciem fugit ob. sensum oculorum effugit (was nicht zur Anschauung kommt). – caecus (blind = ungesehen, dem Auge unwahrnehmbar, zB. vallum). – uns. sein, cerni et videri non posse (nicht gesehen werden können); a nullo videri (von niemand gesehen werden, zB. von e. Pers.); sub oculos non cadere. oculorum aciem fugere (nicht zur Anschauung kommen); se non aperire (nicht aufgehen, von Sternen); non comparēre (nicht erscheinen, sich nicht zeigen, von Pers. u. Dingen); in conspectum non venire (sich nicht sehen lassen, von Pers.): uns. werden, sich uns. machen, desinere apparēre (aufhören zum Vorschein zu kommen, v. Pers., zB. vom Romulus); desinere cerni ob. conspici (aufhören gesehen zu werden, nicht weiter gesehen werden, zB. von Gestirnen); obscurari (verdunkelt werden, v. Sternen); occultari (sich verbergen, v. Gestirnen); se abdere (sich den Blicken entziehen, untergehen, v. der Sonne); clam abire. clam se subducere (heimlich weggehen, sich davonschleichen, v. Pers.).

Unsinn, I) als Zustand: amentia (Unsinnigkeit, Verstandeslosigkeit). – insania (Tollheit). — II) albernes Zeug: ineptiae. – nugae (Possen). – U. reden, inepta dicere; aliena loqui: U. treiben, ineptire.

unsinnig, amens (zB. homo, ratio). – insanus (ohne richtigen Verstand, toll, zB. homo: u. contio: u. cupiditas). – furiosus (rasend, wütend, zB. homo, cupiditas). – impotens (unbändig, maßlos, zB. iniuria, cupiditas). – ineptus (albern, aberwitzig, von Pers. u. Dingen). – uns. Zeug, s. Unsinn *no.* II: ein uns. Verlangen nach etwas haben, ad insaniam concupiscere alqd. — *Adv.* insane; furiose; inepte.

Unsitte, mos pravus.

unsittlich, inhonestus. – turpis (moralisch häßlich). – das Unsittliche, res turpes. — *Adv.* inhoneste; turpiter.

Unsittlichkeit, turpitudo.

unsorgsam, neglegens. — **Unsorgsamkeit**, incuria. – neglegentia (Nachlässigkeit).

unstät, instabilis (zB. gradus, incessus). – mobilis (beweglich, dah. auch veränderlich, unbeständig). – vagus (herumschweifend, v. Pers. u. Dingen; daher bildl. = unbeständig). – ein unst. Blick, vultus suspensus incertusque: unst. Glück, for-

Digitized by Google

tuna vaga volubilisque: ein unst. Leben führen, erraticam vitam degere (zB. per silvas et campos).

unstatthaft, non od. (ganz) minime accipiendus (unzulässig, zB. excusatio). – pravus (verkehrt, zB. lectio senatus). – unst. sein, locum non habere. nihil loci est od. nihil loci relictum est alci rei (nicht Platz greifen können, nicht am Orte sein); non ferendum esse (nicht zu dulden sein, unzulässig sein).

unsterblich, immortalis (dem Tode nicht unterworfen, v. Pers. u. Dingen; dann = nie untergehend übh., zB. gloria). – aeternus (ewig, von endloser Dauer, zB. vita, gloria). – sempiternus (immerwährend, unaufhörlich, zB. anima, vita, gloria). – dein unst. Name, aeternitas tua: unst. sein, immortalem esse. non interire (im allg., zB. von der Seele); vitā sempiternā frui (ewig leben); memoriā omnium saeculorum vigere (unvergänglichen Ruhm haben; beide von Pers.): jmd. unst. machen, reddere alqm immortalem (im allg.); alqm aeternitate donare (jmdm. ewige Fortdauer verleihen); immortali gloriae commendare alqm. alci aeternitatem immortalitatemque donare (jmdm. unsterblichen Ruhm, ein unsterbliches Andenken verleihen): etwas unst. machen, alqd immortalitati tradere od. commendare: sich unst. machen, unst. werden, s. Unsterblichkeit (erlangen).

Unsterblichkeit, immortalitas. – aeternitas (ewige Fortdauer übh., zB. scriptorum alcjs). – immortalitas od. aeternitas animi od. animorum (ewige Fortdauer der Seele od. Seelen). – immortalis od. aeterna od. sempiterna gloria (unsterblicher, ewiger Ruhm). – die U. der Seele behaupten, dicere animos hominum esse immortales od. aeternos: U. erlangen, sich erwerben, immortalitatem consequi od. adipisci od. sibi parĕre (im allg.); immortalem od. sempiternam gloriam consequi (unsterblichen Ruhm erlangen).

Unstern, s. Unglück.

unsträflich, innocens (unschuldig im Wandel, unbescholten, v. Pers.). – integer (rein, der Verführung noch nicht anheimgefallen, zB. vita). – sanctus (heilig, gottgefällig, tugendhaft, auch v. Dingen, zB. vita). – ein unst. Wandel, innocentiā; vitae integritas od. sanctitas: ganz unst. im Wandel, vitā innocentissimus: unst. Gesinnung, sanctimonia. — *Adv.* integre; sancte. – unst. leben (ein unst. Leben führen), integre vitam agere; sancte vivere: ganz unst. wandeln, sanctissime se gerere.

Unsträflichkeit, innocentia (Unschuld, Unbescholtenheit). – integritas (Untadelhaftigkeit in sittlicher Hinsicht). – sanctitas (Gottgefälligkeit, Tugendhaftigkeit). – U. des Wandels, integritas od. sanctitas vitae; verb. integritas atque innocentia: U. des Sinnes, sanctimonia.

unstreitig, sine controversia. sine ulla controversia (ohne Widerspruch). – certo. sine dubio (gewiß, ohne Zweifel, bezeichnen die Gewißheit der Überzeugung des Erkennenden). – haud dubie. certe (unfehlbar, zuverlässig, bezeichnen die Gewißheit der erkannten Sache). – videlicet (offenbar, macht auf etwas von selbst Offenbares, Einleuchtendes aufmerksam). – nimirum (allerdings, sicherlich, wird gebraucht, wenn der Angeredete etwas nicht für außerordentlich oder unbegreiflich finden u. in der Behauptung keinen Zweifel setzen soll. Für nimirum sagen die Lateiner auch mirum ni od. nisi sowohl mit folg. Indikativ als mit folg. Konjunktiv, zB. unst. glaubst du, mirum nisi tu credis). – longe (bei weitem, bei Adjektt., zB. oratorum longe princeps Demosthenes). – facile (leicht = ohne Widerrede, zur Verstärkung einer einen hohen Grad bezeichnenden Aussage, bei Adjj., zB. fac. primus od. princeps: u. fac. doctissimus: bei Verben, zB. omnes scriptores facile superare).

unstudiert, I) der sich nicht mit den Wissenschaften beschäftigt hat: illitteratus. — II) unvorbereitet: subitus. – eine unst. Rede, oratio subita od. subita et fortuita. — *Adv.* subito od. ex tempore (Ggstz. dicere).

Unsumme, eine, Geldes, innumerabilis pecunia.

untadelhaft, -tadelig ꝛc., s. tadellos ꝛc.

untauglich, inutilis. absol. od. zu etwas, alci rei od. (gew.) ad alqd (im allg.). – non idoneus, absol. od. zu etw., ad alqd (ungeeignet). – inhabilis, absol. od. zu etw., alci rei od. ad alqd (eig. unlenksam, daher ungeschickt; alle drei v. Pers. u. Dingen). – iners (unbrauchbar zu Geschäften, v. Pers.). – ad arma inutilis (zum Kriegsdienst untauglich). – imbellis (unkriegerisch, zum Krieg untauglich, zB. pedes). – ganz unt., minime utilis, zu etwas, alci rei od. (gew.) ad alqd.

Untauglichkeit, die, inutilitas. – imbecillitas (Schwächlichkeit, zB. materiae; u. geistiges Unvermögen, zB. magistratuum). – U. jmds. zu Geschäften, inertia.

unteilbar, individuus. – insecabilis (unzerschneidbar u. dah. übh. unteilbar; beide zB. corpora, v. Atomen). – unt. sein, dividi od. secari non posse.

unteilhaft, -haftig, einer Sache, expers od. exsors alcjs rei.

unteilnehmend, lentus. — *Adv.* lente.

unten, infra (zB. de hac re videatur infra). – subter (unterhalb, zB. subter terra sicca est). – Häufig durch die partit. Adjektt. imus od. infimus od. extremus, zB. unten im Hause, in ima domo: unten im Briefe, in extrema epistula: unten am Berge, sub radicibus montis. – weiter unten, inferius od. durch das partit. inferior, zB. weiter unten in der Stadt wohnen, in inferiore urbe habitare: sie setzen weiter unten (am Flusse) über, infra od. inferiore parte traiciunt: ganz unten am Berge hinfließen, in imis radicibus montis ferri. – von unten, ab imo: von unten auf gedient haben, s. dienen: (von) unten her, ab inferiore parte; ab imo: unten hin, in imo (zB. ponere): nach unten, deorsum: von oben bis unten, ab summo ad imum (ist es = vom Kopf bis auf die Zehe, s. Kopf): von unten bis oben, ab imo usque ad summum. – Bei Verben gew. durch sub mit den Verben zusammengesetzt, zB. unten abhauen, succidere.

untenan, infimo loco. – unt. sitzen, infimo loco sedere; infimum locum tenere.

unter, I) mit dem Dativ, 1) zur Bezeichnung des Standes und der Ruhe an einem Orte, in Beziehung auf einen obern): sub (mit dem Abl. = „unten an", zB. sub terra, sub arbore; mit dem Akk. = unten hin, daß. auch bei mehreren Verben der Bewegung, zB. sub ipsos muros aciem instruere). – subter mit Abl. u. Akk. (dicht

Digitized by Google

unter, dicht unter ... hin, zB. subter radices Alpium). – infra (mit Akk. (unterhalb, zB. infra lunam nihil nisi mortale et caducum). – in mit Abl. (in, zB. in umbra platanorum ambulare; daher auch beim Citieren, zB. unter dem Worte μίτρα, in voce μίτρα). – inter mit Akk. (zwischen). – etwas unter dem Kleide (verborgen) haben, alqd veste tectum tenere.

2) zur Angabe der Aufsicht, Abhängigkeit ꝛc.: sub mit Abl. (im allg.). – cum (unter Begleitung von ꝛc., zB. unter Bedeckung, cum custodibus). – unter dem Hannibal, sub Hannibale: unter jmds. Anführung, Leitung, alqo duce: unter jmds. Fahnen oder unter jmd. dienen, sub signis alcjs od. sub alqo militare.

3) zur Bestimmung des geringern Maßes u. Verhältnisses: a) v. Range u. Verdienste: infra. – der unter mir (dem Range nach) stehende, inferior: unter jmd. sein, stehen (dem Range nach), infra alqm esse; inferiorem esse alqo; alci cedere. — b) v. Menge u. Wert: inter mit Akk. (innerhalb, nicht darüber hinausgehend). – minor mit folg. Ablat. (geringer; dann jünger als ꝛc.). – unter vier Fuß hoch, minus quattuor pedes altus (zB. nix): unter 7 Jahren (noch nicht 7 Jahre alt), minor septem annis; nondum septem annos natus: unter sieben Tagen nicht kommen können, intra septem dies venire non posse: unter dem Preise, minore pretio (zB. alqd non vendere).

4) zur Bestimmung der Art u. Weise, auf welche etwas geschieht: sub mit Abl. – per mit Akk. (vermittelst).

5) zur Angabe der Verbindung, des Umgebenseins, Begriffenseins: inter (zur Bezeichnung des Sichbefindens zwischen mehreren). – in mit Abl. (übh. des Befindens in od. bei ꝛc.). – ex. de (aus, von der Zahl der ꝛc.). – unter den Menschen, inter homines; in hominibus. – Bei Zahlbestimmungen, sowie bei den Superlativen steht gew. der bloße Genetiv, zB. viele unter den Menschen, multi hominum; multi ex hominibus: der größte unter allen, maximus omnium; maximus inter omnes: unter allen Verbindungen ist keine ꝛc., omnium societatum nulla est etc. – Ist das Zahlwort indeklinabel, so muß eine Präposition stehen, zB. der weiseste unter den sieben, sapientissimus in septem. – **unter sich**, d. i. α) = untereinander, s. einander. β) ohne Zeugen, renotis arbitris. – soll (allein, zB. wir sind unter uns, soli sumus). – unter uns gesagt, als Parenthese, quod inter nos liceat dicere. – unter andern, inter alia; inter cetera (unter den übrigen Bestimmungen ꝛc.).

6) zur Angabe der Gleichzeitigkeit: inter (während der Dauer von etwas). – cum (gleichzeitig mit etwas). – unter dem Lärmen, inter tumultum: unter musikalischer Begleitung, inter cantum tibiarum nervorumque: unter vielen Thränen, cum multis lacrimis: unter Martern, cum cruciatu. – unter der Zeit, inter haec; interea. – unter der Regierung des Romulus, regnante Romulo (als eben R. regierte); sub Romulo (solange R. regierte).

II) mit dem Akkusat., 1) zur Angabe der Bewegung nach einem Gegenstand, sodaß derselbe hier uns ist: sub mit Akk. – unter das Joch schicken, sub iugum mittere. – Bei einigen Verben der Bewegung steht jedoch sub im Latein. mit dem Abl., zB. den Wein unter den Tisch gießen, vinum sub mensa effundere.

2) zur Bezeichnung der Abhängigkeit, in welche ein Gegenstand von dem andern gebracht wird: sub mit Akk. (Beispp. s. zB. „Botmäßigkeit“).

3) zur Angabe des Gelangens u. Verbreitens unter eine größere Masse: sub. – in mit Akk. (hinein). – inter (zwischen, unter mehreren, darunter). – unter die Menschen gehen, in publicum prodire: etwas unter die Fesseln der Gesetze bringen, alqd sub vincula legis conicere: unter etwas geraten, incidere in alqd.

Unterabteilung, pars. Vgl. „Unterart“.

unterackern, inarare (zB. semen).

Unterarm, brachium.

Unterart, pars (Unterabteilung, Art übh., Ggstz. genus). – forma. species (die Spezies in der Logik, Ggstz. genus).

Unterbau, substructio; substructum. – einen U. machen unter etwas, alqd substruere (zB. saxo quadrato).

unterbauen, substruere (zB. saxo quadrato).

Unterbeamter, magistratus minor; magistratus inferioris iuris.

Unterbefehlshaber, bei den Römern, legatus.

Unterbett, stragulum.

unterbinden, I) unter etwas befestigen: subligare. — II) durch Binden verschließen: fascis substringere.

unterbleiben, omitti (gänzlich). – intermitti (auf einige Zeit). – es kann nicht unt. (ausbleiben), daß ꝛc., fieri non potest, quin ob. ut non etc.

unterbrechen, interrumpere (etwas mitten in seinem Gange aufhören machen, zB. orationem, somnum, ordinem) – interpellare (eig. im Reden unterbrechen; dann im allg. = unterbrechen, stören). – intermittere (auf eine Zeit lang unterlassen, zB. iter, proelium: den Briefwechsel mit mir, mihi litteras mittere). – intercipere (plötzlich hemmen, zB. iter: u. sermonem medium). – intervenire alci rei (durch sein Dazwischentreten etwas aufhalten, hemmen, zB. deliberationi). – incidere (gleichs. ein-, abschneiden, zB. sermonem, ludum). – interfari alqm u. absol. (dazwischenreden, jmd. im Reden unterbrechen). – dirimere (gänzlich aufhören machen, zB. sermonem: u. proelium). – das Schweigen unt., rumpere silentium. – eine durch Hügel unterbrochene Ebene, planities collibus intermissa: unt. Umgang, consuetudo interrupta: unt. Arbeiten wieder anknüpfen (aufnehmen), interrupta contexere.

Unterbrechung, interpellatio (eig. das Unterbrechen eines Redenden; dann im allg. die Unterbrechung, Störung). – interfatio (das Dazwischenreden, die Unterbrechung eines Redenden). – intermissio (die Unterlassung von etwas auf einige Zeit, zB. des Briefwechsels, litterarum). – intercapedo (die Zwischenzeit, während welcher etwas unterlassen wird, zB. intercapedinem scribendi facere). – ohne U., auch non interrupte (zB. narrare). – den Krieg mit U. führen, perdilationes bellum gerere.

unterbreiten, substernere, unter etwas, alci rei ob. sub alqd.

unterbringen, jmd., hospitium ob. tectum alci prospicere (ein Obdach für jmd. besorgen); hospitium alci praebere (jmdm. selbst Obdach gewähren); alqm deponere (jmd. an einen sichern Ort bringen, zB. saucios): die Soldaten weni-

Digitized by Google

ger bequem unt., milites angustius collocare. – Bildl., ein Kapital bei jmd. unt., pecuniam collocare od. occupare apud alqm: eine Tochter unt., filiae prospicere maritum. — **Unterbringung**; zB. zur Unterbringung der Verwundeten war es notwendig, nach Apollonia zu gehen, ad saucios deponendos necesse erat adire Apolloniam.

unterdeſſen, ſ. indeſſen.

unterdrücken, exstinguere (gleichſ. auslöſchen, langſam, aber gänzlich unterdrücken, zB. rumorem). – opprimere (mit Gewalt niederdrücken, niederhalten, zB. tumultum: u. alcjs iura: u. libertatem: u. rumorem). – reprimere (mit Gewalt zurückdrücken oder -drängen, zB. lacrimas od. fletum: u. iracundiam). – comprimere (mit Gewalt zuſammendrücken und ſo hemmen, zB. motum, tumultum, seditionem; auch = nicht auskommen laſſen, zB. alcjs delicta: u. famam alcjs rei). – supprimere (zurückhalten, zB. aegritudinem, iram; dann = nicht bekannt werden laſſen, zB. testamentum, libros). – tenere (bei ſich behalten, zB. bona dicta). — **Unterdrücker**, zB. der Tyrannei, oppressor dominationis. — **Unterdrückung**, oppressio (zB. libertatis). – U. im Staate, dominatio crudelis: wir haben die U. unſerer Rechte ertragen, nostra iura oppressa tulimus.

untere, der, die, das, inferior. – v. Beamten ꝛc., ſ. ſubaltern. – die Untern, inferiores: das Untere, inferius; inferiora, um, n.: die untern Götter, dii minorum gentium (die Götter zweiter Klaſſe); dii inferi (die Götter der Unterwelt): die unt. Volksklaſſe, faex populi. — **unterſte** (der, die, das), ſ. beſ.

untereinander, ſ. einander.

untereinandermengen, -miſchen, miscere (miſchen, mengen). – permiscere (durcheinandermiſchen, -mengen). – alles u., omnia miscere od. permiscere; omnia miscere ac turbare. – untereinandergemiſcht, promiscuus (*Adv.* promiscue).

unterfangen, ſich, ſ. unterſtehen, ſich.

Unterfeldherr, bei den Römern, legatus.

Untergang, I) eig.: occasus (vom Untergang aller Himmelskörper). – obitus (vom Untergang des Mondes u. der Geſtirne). – U. der Sonne, ſ. Sonnenuntergang: die Sonne neigt ſich zum U., dies se inclinat; raſch, sol praecipitat ad occasum. — II) uneig.: obitus (das Verſchwinden, der mildeſte Ausdruck für Untergang; dah. = natürlicher Tod). – occasus (das Sinken, der Verfall, ſowohl einer Perſon als einer Sache). – ruina u. Plur. ruinae (der Einſturz, das Zertrümmertwerden); verb. occasus et ruinae (zB. orbis). – interitus (das Aufhören des Daſeins einer Perſon od. Sache). – exitium (das Vernichtetwerden, das tragiſche Ende einer Perſon od. Sache). – pernicies (das Verderben). – der U. der Welt, ſ. Weltende no. II. – man war dem U. nahe, ad extremum periculi ac prope perniciem ventum erat: jmdm. den U. bringen, jmds. U. ſein (von einer Sache, einem Umſtand), exitio od. perniciei esse alci: jmdm. den U. bereiten, alci perniciem struere od. parare od. moliri: ſeinen U. finden, perire ob. interire (untergehen übh.); occidi (getötet werden): ſeinen U. in den Wellen finden, aquā mergi: das Vaterland vom U. befreien, perniciem a patria depellere (ſofern es von demſelben noch fern iſt); patriam ab interitu retrahere (ſofern es ſchon demſelben zueilt).

Untergebener, Untergebene, alci subiectus od. (*fem.*) subiecta (unter jmds. Aufſicht, Befehl ꝛc. Stehender). – alcjs imperio subiectus od. subiecta (Unterthan). – inferior (übh. unter jmd. ſtehend dem Range ꝛc. nach, zB. crudelis in inferiores). – die Untergebenen, parentes (die Gehorchenden): alle deine U., omnes quibus praees.

untergehen, I) verſchwinden, von der Sonne ꝛc.: occidere. obire (Gegſ. oriri). – es abdere (ſich den Blicken entziehen). — II) umkommen: perire (umkommen, v. leb. Weſen). – interire (untergehen, aufhören zu exiſtieren, v. leb. Weſen u. Dingen). – occidere (vor den Augen anderer untergehen u. verſchwinden, v. leb. Weſen u. bildl. v. Dingen, zB. von der Hoffnung). – cadere. concidere (fallen, zuſammenſtürzen, v. Dingen, zB. vom Staat, von einem Haus als Familie). – tolli (von der Erde verſchwinden, v. Dingen, zB. vom Ruhm). – mori (ſterben, abſterben = vergehen, v. Lebl., zB. ars moriens: u. secum et natas et morituras litteras). – in den Wellen unt., aquā mergi: in den Wellen durch Schiffbruch unt., naufragio perire (v. Schiffenden); naufragio interire (von Schiffen u. Schiffenden): eine untergegangene Sprache, °lingua mortua.

Untergewand, tunica interior.

untergraben, I) eig.: suffodere (zB. montem, murum). – subruere (von unten einſtürzen machen, unterwühlen [auch v. Maulwurf], zB. murum: u. arborem ab radicibus). – convellere (aus den Fugen reißen, zB. fundamenta villae). – cuniculis suffodere. cuniculo od. cuniculis subruere (unterminieren, zB. murum: u. cuniculis suffossum oppidum). — II) uneig.: subruere (unterwühlen, zB. libertatem). – evertere (umſtürzen, zB. rem publicam: u. fundamenta [die Grundpfeiler] rei publicae: u. omne officium [alle Moral]). – labefactare (wankend machen, zB. rem publicam, amicitiam, iustitiam). – convellere (gleichſam aus den Fugen reißen, zB. fundamenta fidei: u. ipsa Christianae religionis fundamenta). – jmds. Ruf u. ſittliches Gefühl unt., alcjs famam atque pudorem attierere.

Untergraben, das, -ung, die, suffossio (eig.). – eversio (uneig., Umſturz, zB. rei publicae).

unterhalb, infra. – subter (unterhalb hin).

Unterhalt, victus. – alimenta, ōrum, n. (Nahrungsmittel). – jmdm. den U. geben, alci victum od. alimenta praebere: ſich durch etwas den U. verſchaffen, verdienen, ſ. ſich nähren (von etw.).

unterhalten, u. zwar: I) **unterhalten**, d. i. darunter halten: subdere, abſol. od. unter etw., sub alqd (zB. subditā face succendere alqd). — II) **unterhalten**, d. i. 1) die Fortdauer von etwas bewirken durch dargereichte Mittel: alere (ernähren, zB. ein Heer, copias, exercitus: u. equos, canes; daher = nicht verlöſchen laſſen, zB. ignem; u. bildl., zB. alcjs spem: u. bellum). – sustinere. sustentare (aufrecht halten, erhalten); verb. alere et sustentare. – tueri (im gehörigen Zuſtande erhalten, bald = gleichſ. auf den Beinen erhalten, ernähren, zB. eo [damit] sex legiones: u. quaerere, unde domi militiaeque se ac suos tueri posset; bald = im baulichen Stande erhalten, zB. tecta od. sarta tecta aedium [e. Gebäude]: vias, aquas). – fovere (hegen u. pflegen, zB. dolores suos: u. alcjs spem). – gerere (bei ſich tragen, hegen, zB. inimicitias, amicitias cum alqo). – das Feuer unt., flammam materiā alere; alimenta

Digitized by Google

igni dare; materiam igni praebere. — 2) die Aufmerksamkeit beschäftigen: delectare (das Gemüt anziehen, ergötzen). – oblectare alqm od. alcjs animum (durch Kurzweil u. dgl. belustigen, zB. fictis rebus legentium animos: u. se satis commode [recht gut]). – delectatione aliquā allicere (durch einen anziehenden Genuß anlocken, zB. lectorem). – sich mit oder durch etwas unt., se delectare alqā re. delectari alqā re (zB. libris); se oblectare alqā re (zB. ludis): das Stück unterhält das Volk, fabula oblectat populum. – sich mit jmd. unt., se delectare od. se oblectare cum alqo; reden, s. (mit jmd.) reden, (sich) unterreden: sich mit sich selbst unt., s. ein „Selbstgespräch" halten: jmd. (zB. einen Kranken) oder sich mit Erzählungen zu unterhalten suchen, delectationem ex fabulis quaerere.

unterhaltend, ad communem sermonum usum accommodatus (sich zur geselligen Unterhaltung eignend, zB. sententiae). – iucundus et delectationi natus (angenehm u. zur Unterhaltung ganz geeignet, zB. scriptor). – iucundus (angenehm übh., zB. scriptor, sermo). — *Adv.* iucunde (zB. narrare).

Unterhaltung, I) Erhaltung: tutela (einer Pers. od. Sache, zB. tenuiorum [der Dürftigen]: non sumptuosa villae). — II) Ergötzung: delectatio (das Vergnügen u. die Befriedigung, die uns etw. gewährt). – oblectatio (der angenehme Genuß, die Erheiterung u. Belustigung, die wir uns verschaffen). – oblectamentum (was zur Belustigung, zum Zeitvertreib dient). – communio sermonis (Gemeinschaftlichkeit des Gesprächs, zB. ad communionem sermonis provocare). – Ist es = Gespräch, Unterredung, s. d. – schriftliche U., s. Briefwechsel: jmdm. zur U. dienen, alqm delectare od. (als Kurzweil) oblectare: zur U. geschaffen, delectationi natus (zB. scriptor).

unterhandeln, etwas od. wegen etw., tractare alqd od. de alqa re. agere de alqa re (wegen etwas verhandeln, zB. tract. pacis condiciones: u. tract. od. ag. de condicionibus pacis: u. tract. de redimendo filio). – pacisci alqd (einen Vertrag schließen über etw., zB. pacem). – conciliare alqd (etwas zustande bringen, stiften, zB. nuptias). – mit jmd. wegen etwas unt., agere cum alqo de alqa re (im allg., zB. de pacis condicionibus); colloqui cum alqo de alqa re (mündlich, zB. de pacis legibus per internuntios): mit jmd. unt., daß er 2c., cum alqo agere, ut etc.: sie unterhandelten miteinander um den Frieden, colloquium fuit inter ipsos de pacis legibus.

Unterhändler, internuntius (der den Zwischenträger macht, zB. pacis). – interpres (die Mittelsperson, der Mittler, zB. pacis). – conciliator alcjs rei (der Stifter, zB. nuptiarum). – leno (Kuppler; dann Mittelsperson bei einer schlechten Handlung übh.).

Unterhandlung, actio, wegen etwas, de alqa re (die Verhandlung oder Beratung wegen oder über etwas). – pactio (der Vertrag). – condiciones (die Bedingungen des Vertrags). – colloquium (mündliche Unterhandlung zweier Feldherren 2c.). – oratio (die Rede, gute Worte, zB. insulam cum oratione reconciliare non posset, copias e navibus eduxit). – U. wegen des Friedens, s. Friedensunterhandlung: Unterhandlungen wegen etwas anknüpfen, postulare condiciones alcjs rei: die Zeit der Unterhandlungen ist vorbei, condicionum amissum tempus est.

unterhöhlen, s. untergraben *no.* I.

unterirdisch, subterraneus. – sub terra positus (unter der Erde gelegen, seinen Wohnsitz habend, zB. numina). – jmd. in ein unt. Loch stecken, alqm sub terra demittere in locum saxo consaeptum. – die unterirdischen Götter, dii inferi.

unterjochen, subigere. – vincere et subigere (besiegen u. unterjochen). – domare. perdomare (bändigen, bezähmen, sich mit Gewalt zum Herrn über jmd. oder etwas machen); verb. subigere et domare. – in dicionem suam redigere (unter seine Botmäßigkeit bringen); verb. subigere atque in dicionem suam redigere.

Unterkleid, tunica interior.

unterkommen, tectum accipere (Dach u. Fach finden). – recipi (aufgenommen werden in einer Herberge 2c., zB. vix mercede). – hospitio recipi, bei jmd., ab alqo (eine gastfreundschaftliche Aufnahme finden).

Unterkommen, das, tectum (im allg., Dach u. Fach, wo man Aufnahme findet). – hospitium (Wohnung bei einem Gastfreunde). – sich nach einem U. umsehen, tectum od. (v. mehreren) tecta circumspicere: ein U. finden, s. unterkommen: jmdm. ein U. gewähren, alqm tecto od. hospitio recipere: dem Heere jmds. U. u. Verpflegung gewähren, alcjs exercitum suis tectis et copiis sustentare: jmdm. ein U. verschaffen, alci hospitium prospicere od. parare (ein Unterkommen bei einem Gastfreund); alci locum ac sedem parare (jmdm. einen festen Wohnsitz verschaffen).

Unterkönig, *vicarius regis.

unterkriechen, delitescere (zB. in cauponula quadam). – unter etwas unt., abdere se in alqd (zB. in scalarum tenebras).

Unterlage, beim Bauen, fundamentum.

Unterland, regio inferior.

Unterlaß, ohne, s. beständig *no.* I, b.

unterlassen, mittere od. omittere alqd od. mit folg. Infin. (lassen, sein lassen, ganz aufgeben). – intermittere alqd. intermissionem alcjs rei facere (auf einige Zeit aussetzen, einstellen). – praetermittere alqd (vorbei-, beiseite lassen). – desse alci rei (einer Sache seine Thätigkeit entziehen, zB. negotio). – neglegere alqd od. mit folg. Infin. (vernachlässigen, versäumen). – desistere alqā re (von etwas abstehen). – desinere alqd od. mit Infin. (mit etwas aufhören). – supersedere alqā re od. mit folg. Infin. (sich einer Sache überheben). – abicere alqd (etwas ganz aufgeben, zB. aedificandi consilium od. aedificationem: u. oboedientiam). – ich kann es nicht unt., zu 2c., facere non possum, quin etc.; non possum non m. Infin. — **Unterlassen,** das, **-ung,** die, intermissio (U. auf einige Zeit, zB. officii). – U. der Sache, omissa res.

unterlaufen, I) mit **unterlaufen:** intercurrere. intervenire (dazwischenkommen). – subrepere (sich einschleichen). – Fehler mit unt. lassen, non ab omni errato sibi cavere. — II) **unterlaufen,** a) *intr.* mit Blut, sanguine suffundi. — b) *v. tr.*: jmdm. das Schwert unt., insinuare se inter corpus armaque: den Dolch, alcjs subire mucronem.

unterlegen, supponere (darunter hinlegen). – subicere (darunter hinwerfen, -bringen, zB. ignem). – subdere (unter etwas hinthun, zB. ignem). – substernere (unterbreiten), unter etwas (alle vier), alci rei od. sub alqd. – Holz unt., s. (das Feuer) unterhalten: Pferde unt., equos dis-

Digitized by Google

ponere (Relais aufstellen); subinde mutare equos (die Pferde wiederholentlich wechseln).

Unterlehrer, ſ. Hülfslehrer.

Unterleib, alvus. – venter (Bauch).

Unterleibsbeſchwerde; z.B. an U. leiden, ex intestinis laborare.

Unterleibsentzündung; z.B. an U. leiden, ventris exulcerati tormenta tolerare.

unterliegen, I) unterliegen, 1) erliegen: succumbere (z.B. labori, dolori: u. fortunae: u. hosti). – concidere (zuſammenſtürzen, z.B. sub onere; dann übtr. = politiſch geſtürzt werden). – cedere (weichen müſſen, nicht gewachſen ſein, z.B. dolori: u. in causa [in dieſer Rechtsſache] alcjs impudentiae). – inferiorem esse od. discedere, in etw., in alqa re (den kürzern ziehen, im Kampfe, vor Gericht ꝛc.). – pro victo abire (als Beſiegter aus dem Treffen abziehen). – keiner Arbeit unt., invicti ad laborem esse corporis; invictum se a labore praestare: dem Cäſar (im Treffen) unt., a Caesare victum discedere: der Gewalt des Schickſals unt. müſſen, impetum fortunae superare non posse. — 2) unterworfen ſein: subiectum esse alci rei (z.B. fortuitis casibus). — II) **unterliegen**; z.B. dieſem Worte liegt der Sinn unter, huic nomini haec vis subicitur.

Unterlippe, labrum inferius.

untermauern, substruere (z.B. saxo quadrato).

Untermeer, mare inferum.

untermengen, intermiscere.

unterminieren, I) *v. intr.* cuniculos agere. — II) *v. tr.*, ſ. untergraben *no.* I.

untermiſchen, intermiscere, etwas mit etwas, alci rei alqd. – untermiſcht, ſ. „gemiſcht" unter „miſchen".

unternehmen, incipere (etwas anfangen, beginnen, z.B. opus: u. facinus: u. bellum). – aggredi alqd (ſich an etwas machen). – sumere (vor die Hand nehmen, vornehmen, z.B. bellum cum alqo). – suscipere (auf ſich nehmen, ſich unterziehen, z.B. bellum pro alqo: u. iter). – moliri alqd od. m. Infin. (mit etwas umgehen). – conari, gew. m. Infin. (ſich beigehen laſſen, verſuchen). – audere, gew. m. Infin. (ſich unterſtehen, wagen). – instituere alqd od. m. Infin. (etw. vornehmen, es ſich zur Aufgabe machen, zu ꝛc., z.B. viam: u. senex historias scribere instituit). – nichts gegen jmd. unt., nihil contra alqm audere.

Unternehmen, das, -ung, die, I) als Handlung: inceptio (das Anfangen, Beginnen von etwas, z.B. tanti operis). — II) das Unternommene: inceptum (das U. als begonnene That). – conatus, us, *m.* conata, ōrum, *n.* (das U. als Beginnen). – opus (als große, bewundernswürdige Handlung). – facinus (That übh., ſowohl Großthat als Unthat). – expeditio (Streifzug ꝛc. gegen den Feind). – es iſt ein großes U., magnum est quod conor: während dieſer Unternehmungen, dum haec geruntur: nach dem unglücklichen U. auf Sicilien, re in Sicilia male gestā. – auf eine U. gegen jmd. ausziehen, proficisci ad od. contra alqm.

unternehmend, experiens (der ſich in etwas verſucht, etwas wagt). – promptus (gleich bei der Hand, wo es gilt); verb. promptus et experiens. – strenuus (flink, raſch u. munter ans Werk gehend). – acer (voll Energie, energiſch). – ein unt. Kaufmann, mercator strenuus studiosusque rei quaerendae.

Unternehmer, eines Baues, aedificator (als Erbauer). – locator (als Verdinger an den Übernehmer eines Baues).

Unternehmung, ſ. Unternehmen, das.

Unternehmungsgeiſt, negotii gerendi studium.

unterordnen, subicere. supponere (beide z.B. eine Unterart der Gattung, partem generi). – alqd alci rei parēre velle (wollen, daß etw. einer Sache gehorche, z.B. rationi iram et cupiditatem). – ſich dem allgemeinen Beſten unt., rei publicae commoda privatis necessitatibus potiora habere: ſich ohne Murren einem beſſern Feldherrn unt., meliori imperio mansuete oboedientem esse. – einer Sache untergeordnet ſein, alci rei subiectum esse od. subesse (ſubordiniert ſein, z.B. pars [Art] subest generi); inferiorem esse alqā re (unter etwas ſtehen, z.B. humanos casus virtute inferiores esse putare); satellitem et ministrum (od. ministram) esse alcjs rei (gleichſ. dienſtbar ſein, z.B. virtutes voluptatum satellites et ministras esse velle); alci rei parēre (gleichſ. gehorchen, z.B. divitiis parent omnia); alci rei oboedire debere (einer Sache gehorchen müſſen, z.B. ea pars animi, quae rationi oboedire debet). — **untergeordnet**, inferior (tiefer ſtehend, dem Rang ꝛc. nach). – secundus (der zweite der Reihe, dem Rang nach, z.B. genus iocandi). – eine unt. Rolle, partes secundae: untergeordnete Beamte, magistratus minores; magistratus inferioris iuris: die jmdm. (z.B. dem Statthalter) unt. Diener, ministri imperii alcjs.

Unterpfand, ſ. Pfand, Hypothek.

unterreden, ſich mit jmd., cum alqo loqui (übh. mit jmd. ſprechen). – sermocinari od. sermonem conferre cum alqo (ſich mit jmd. mündlich unterhalten übh.). – cum alqo colloqui (ein Zwiegeſpräch unter vier Augen mit jmdm. halten). – disputare cum alqo, über etw., de alqa re (für und wider über einen gelehrten Gegenſtand ſprechen).

Unterredung, sermo (Geſpräch mit einem od. mehreren übh.). – colloquium (ein Zwiegeſpräch unter vier Augen). – disputatio (ein gelehrter Diskurs). – mündliche U., praesentis cum praesenti colloquium: trauliche U., sermones familiares: eine U. mit jmd. anknüpfen, se dare in sermonem cum alqo; sermonem cum alqo instituere od. ordiri od. occipere: eine U. haben mit jmd., sermonem conferre cum alqo; cum alqo colloqui: eine geheime U. mit jmd. haben, secreto cum alqo colloqui: geheime Unterredungen halten, secreta colloquia serere.

Unterricht, institutio, in etw., alcjs rei (die Unterweiſung übh.). – eruditio (die Aufbildung aus Roheit u. Unwiſſenheit). – disciplina (der Unterricht u. die ganze Erziehung, welche der Schüler vom Lehrer erhält). – doctrina (der Unterricht, den ein Lehrer giebt, z.B. multorum annorum: in der Muſik, musica). – des U. wegen, discendi causā (des Lernens wegen, von ſeiten des Schülers); docendi causā (des Unterrichtens wegen, von ſeiten des Lehrers). – U. erteilen, erudire atque docere iuventutem od. discendi studiosus: jmdm. U. geben, erteilen, ſ. unterrichten *no.* I: U. haben, genießen, discere (lernen): in etw. U. haben, doceri od. (gew.) discere alqd od. m. folg. Infin., bei jmd., ab alqo (z.B. litteras Graecas: u. nare): im Leſen U. haben, ad lectionem institui: U. im Saitenſpiel haben, discere fidibus: bei jmdm. U. haben, genießen, eruditi od. institui ab alqo; disciplinā alcjs uti; scholis alcjs

Digitized by Google

ıteresse (zu jmd. in die Schule gehen): den ersten . bei jmd. genießen, puerili doctrinā ab alqo ıstitui: denselben U. haben, genießen, paribus sciplinis et apud eosdem magistros institui; ıdem praeceptis atque in una institutione forari: einen guten U. genossen haben, doctrinā que optimarum artium studiis eruditum esse: ı Reiten u. Fechten U. nehmen, se docendum cure equo armisque: U. annehmen, sich gefallen ffen, disciplinam accipere: einen zu jmd. in n U. bringen, jmdm. zum U. übergeben, alci qm in disciplinam tradere.

unterrichten, I) Kenntnisse beibringen: erudire, etw., in alqa re (aus dem Zustande natürlicher oheit u. Unwissenheit herausziehen). – docere, etw., alqd, jmd. in etw., alqm alqd u. alqm alqā (lehren, belehren, zB. ius civile: u. alqm artes: alqm fidibus: u. alqm equo armisque: absol., zB. ercede [für Geld]). – instituere, in etw., ad alqd nterweisen, durch Unterricht fähig machen zu w., zB. ad lectionem, ad dicendum). – instruere, etw., ad alqd (eig. mit dem Nötigen versehen; h. mit dem Zus. litteris, doctrinis, artibus = ıterrichten, d. i. mit wissenschaftlichen Kenntssen versehen). – imbuere, in etw., alqā re (in w. einweihen, zB. puerum litteris elementariis calculo [im Lesen, Schreiben u. Rechnen]). – ıpertire alqm alqā re (jmd. eines Gegenstandes ilhaftig machen, zB. doctrinae, quibus aetas ıerilis impertiri debet). – praecipere od. tradere qd od. de alqa re. tradere praecepta alcjs rei ls Lehrer Regeln u. Vorschriften über etwas ertragen, zB. trad. elementa loquendi: u. praec. . trad. de eloquentia; trad. praecepta loquendi). **unterrichtet werden,** sich unt. lassen, absol. od. etw. u. dgl., s. Unterricht (haben zc.). — **unrrichtet,** litteris imbutus (mit den Wissenschaften ertraut); eruditus (übh. dem Zustande der Roit u. Unwissenheit entzogen, gebildet); doctus. octrinā instructus (der wissenschaftlichen Unterht genossen hat): ein höchst unt. Mann sein, ım institutum optime, tum etiam perfecte planee eruditum esse. — II) benachrichtigen: docere, locere, jmd. von etw., alqm alqd (lehren, beren u. zwar ed. ausführlich, genau). – certem facere (in Gewißheit setzen, vergewissern), ıb. von etwas, alqm alcjs rei u. de alqa re hriftlich, per litteras). – nuntiare alci alqd (jmdm. was melden). – alci od. ad alqm scribere od. erscribere alqd od. de alqa re (schriftliche Nachht von etwas an jmd. gelangen lassen). – sich orher von der Stärke des Feindes unterrichten, ius noscere vires hostium. – von etw. unterhtet sein, scire de alqa re (zB. quare omnibus rebus fac ut quam primum sciam).

Unterrichtsanstalt, disciplina. – einen in jmds. . bringen, alqm alci in disciplinam tradere.

Unterrichtsart, -methode, genus disciplinae. eine neue U. einführen, novum genus disciplie instituere. — **Unterrichtsgegenstand,** doina. – er nahm ihn in allen U. eifrig vor, coet eum omnia studiose docere.

Unterrinde, am Baume, liber (Ggstz. cortex).

untersagen, s. verbieten.

Untersatz, in der Logik, assumptio. – einen U. achen, assumere.

unterscheiden, discernere (durch Sichten unrscheiden). – internoscere (an bekannten Merkalen erkennen u. von andern unterscheiden). – distinguere (durch genaue Abgrenzung unterscheiden). – disiungere. seiungere (machen, daß zwei Dinge geschieden sind, die ohne den Scheidenden gleichsam verbunden sein würden). – durch Punkte die Worte beim Schreiben unt., (verba) interpungere. – das Wahre von dem Falschen unt., vera a falsis internoscere od. distinguere od. disiungere. – sich unt., inter se distingui (durch etw., alqā re, zB. caudis [v. Affenarten]); inter se differre (unter sich verschieden sein, durch etw., alqā re, zB. linguā, institutis, legibus); differre (verschieden sein, von zc., ab etc., durch etwas, alqā re, zB. nec vestis habitu nec alio insigni a ceteris civibus); abhorrere (abweichen, durch etw., alqā re, zB. haud multum linguā moribusque [v. e. Volke]): sich etwas unt., aliquid differre: in od. durch nichts od. gar nicht sich unt., nihil differre; nihil interesse, von, ab etc. (doch gew. unpers., nihil interest inter etc.).

Unterscheiden, das, **Unterscheidung,** die, distinctio. – das U. der Worte durch Punkte, interpunctio od. interpuncta verborum.

Unterscheidungsgabe, -vermögen, discrimen (s. Cic. Planc. 9: non est enim consilium in vulgo, non ratio, non discrimen).

Unterschenkel, crus.

unterschieben, I) eig.: supponere (unterlegen). – subicere (darunterwerfen, -bringen unter zc.). – subdere (darunterthun unter zc.), einer Sache od. unter etwas, alle alci rei od. sub alqd. – einen Brief unter das Kissen unt., epistulam sub pulvinum subicere. — II) uneig.: subdere; subicere; supponere (alle zB. testamentum: u. subic. od. supp. puerum). – untergeschoben, auch falsus (falsch, zB. Testament). Vgl. „unecht". — **Unterschieben,** das, **-ung,** die, suppositio (zB. puerorum). – subiectio (zB. testamentorum). — **Unterschieber,** von Testamenten, subiector testamentorum; testamentarius.

Unterschied, I) eig.: discrimen. – loculus. loculamentum (der U. in Kästen u. Schränken). – einen U. machen, discrimine alqd separare. — II) uneig.: discrimen. – differentia (Verschiedenheit). – diversitas (gänzliche Verschiedenheit). – dissimilitudo (Unähnlichkeit). – einen U. machen, discrimen facere od. servare; delectum habere (eine Auswahl treffen); beide mit dem Genetiv der Dinge, zwischen welchen ein Unterschied gemacht wird. – einen wesentlichen U. bei etwas machen, toto genere disiungere alqd: einen U. zu machen wissen zwischen zc., discrimen nosse inter etc.: zwischen Bekanntem u. Unbekanntem macht man keinen U., notum ignotumque nemo discernit: keinen U. der Person machen, nullum personare od. personarum discrimen facere od. servare: allen U. aufheben, discrimen omne tollere: es ist ein U. zwischen zc., aliquid interest inter etc.; est quod differat inter etc.: es ist ein U., ob . . . oder zc., interest, (utrum) . . . an etc.: es ist ein kleiner U. zwischen dem u. dem, paululum differt alqd ab alqa re: es ist ein kleiner U., ob . . . oder zc., paulum differt, (utrum) . . . an: es ist ein ziemlicher, ein großer U. zwischen zc., aliquantum interest inter etc.; od. nequaquam idem est mit folg. Akk. u. Infin.: es ist ein gewaltiger U. zwischen ihnen, permimium interest inter eos: zwischen Menschen u. Tieren ist der wesentliche U., daß zc., inter hominem et belnam hoc maxime interest, quod etc.: es ist kein U., ob . . . oder zc.,

Digitized by Google

nihil interest, utrum ... an etc.: nur mit dem U., illo tantum discrimine interposito: ohne U., sine discrimine; promiscue; indifferenter (zB. zwei Wörter gebrauchen, duobus vocabulis uti): ohne allen U., sine ullo discrimine; discrimine omni sublato: nur mit dem U., daß 2c., nisi quod: ohne U. der Person, nullius habitâ ratione; delectu omni ac discrimine remoto: alle ohne U. töten, omnes promiscue interficere.

unterschieden, =schiedlich, s. verschieden.

unterschlagen, I) **unterschlagen**, jmdm. ein Bein, supplantare alqm. — II) **unterschlagen**, d. i. heimlich für sich behalten: avertere domum u. bl. avertere (heimlich u. böslich beiseite schaffen, zB. pecuniam, praedam: die Rechnungsbücher, tabulas). – intervertere. intervertere ad seque transferre (heimlich u. böslich an sich ziehen, was für einen andern bestimmt ist, zB. donum, hereditatem). – intercipere (auffangen, zB. litteras). – supprimere. retinere et supprimere (zurückhalten und verhehlen, was einem anvertraut ist, zB. pecuniam, testamentum). – fraudare (betrügerisch entziehen, zB. stipendium equitum). – öffentliche Gelder unt., pecunias e publico od. bl. pecunias intercipere; pecuniam publicam avertere; peculatum facere (die öffentliche Kasse bestehlen). – die unterschlagenen Gelder, Summen, fraudata, ōrum, n. (zB. restituere).

Unterschlagung, des Geldes, s. Unterschleif.

Unterschleif, pecunia aversa (im allg., unterschlagenes Geld). – suppressio iudicialis (Unterschlagung gerichtlicher Gelder, bei Prozessen). – peculatus publicus (Diebstahl an der öffentlichen Kasse). – pecuniae e publico interceptae od. bl. pecuniae interceptae (unterschlagene öffentliche Gelder). – sich einen U. zu schulden kommen lassen, s. etw. (Geld 2c.) unterschlagen.

unterschreiben, subscribere (auch bildl., mit folg. Dativ, einer Sache beipflichten übh.). – seinen Namen unt., sich unt., nomen subscribere; auch bl. subscribere. – jmds. Urteil unt. (bildl.), alcjs iudicium sequi.

Unterschrift, subscriptio (im allg.). – nominis subscriptio. nomen subscriptum (Namensunterschrift). – ohne U. des Verfassers, sine auctore: durch seine U. etwas bestätigen, alqd subscribere.

Unterschwelle, limen inferius.

unterseten, supponere od. subdere alci rei od. sub alqd. — **unterseßt**, vom Körper, habitu corporis brevis et obesus.

untersiegeln, signare.

untersinken, pessum ire (auf den Grund sinken, von Dingen). – mergi od. demergi od. submergi, mit u. ohne aquā od. undis (in die Tiefe des Wassers tauchen od. versenkt werden, v. Pers. u. Dingen).

Unterstadt, urbs inferior. inferiores urbis partes (als unterer Teil der Stadt). – plana urbis pars (als ebener Teil der Stadt).

Unterstatthalter, subpraefectus (Inscr.).

unterste, der, die, das, infimus, imus (im physischen Sinne urspr. gleichbedeutend, gew. aber ist inf. der niedrigste, im. der tiefste). – inferior (wenn nur von zweien die Rede ist). – die unt. Klasse des Volks, infima faex populi; plebs infima. – der unt. Teil von etw., auch durch die partit. inferior od. infimus, zB. der unt. Teil des Altars, infima ara: der unt. Teil des Ohres, ima auris: der unt. Teil der Stadt, inferiores urbis partes; urbs inferior: zu unterst (sitzen 2c.), infimo loco; od. infimus (als unterster).

unterstecken, subicere od. subdere alci rei od. sub alqd (eig.). – commiscere mit Dativ (beimischen, zB. libellum libellis ceteris). – immiscere mit Dativ (einmischen, übtr., zB. die jungen Soldaten [unter die alten], veteribus militibus tirones).

unterstehen, sich zu 2c., audere mit folg. Infin. (es wagen). – conari mit folg. Infin. (den Versuch machen).

unterstellen, supponere od. subdere alqd alci rei od. sub alqd.

unterstreuen, substernere alqd alci rei.

unterstützen, I) eig.: fulcire (stützen, zB. trabibus). – sustinere. sustentare (aufrecht halten, vor dem Falle bewahren). — II) uneig.: iuvare od. adiuvare alqm. adiumento esse alci (im allg.). – subsidium od. auxilium ferre (Hilfe bringen, Beistand leisten). – sublevare, jmd. durch etwas, alqm alqā re, od. jmd. bei etwas, alqm in alqa re (jmdm. gleichsam auf die Beine helfen, behilflich sein). – alqm suis opibus od. bl. alqm sustentare (einen Dürftigen 2c. mit seinen Mitteln erhalten). – alcjs tenuitatem pecuniā sublevare (jmds. ärmliche Lage mit Geld erleichtern). – suffragari alci (jmds. Meinung od. auf jmds. Seite sein). – alci favere (jmd. protegieren, jmd. begünstigen u. befördern). – alci rei subscribere (durch seine Unterschrift als Mitkläger unt., zB. alcjs accusationi). – jmds. Bitten unt., adiutorem esse alcjs precum.

Unterstützung, bildl., auxilium. adiumentum. subsidium (Hilfe, w. übh. vgl.). – beneficium (Wohlthat, gütige Vermittelung). – durch jmds. U., alcjs opibus: durch U. an Geld, pecuniam tribuendo: um U. bitten (v. Dürftigen), subsidium rei familiaris orare: von jmds. U. leben, ab alqo sustentari: jmdm. eine U. angedeihen lassen, gewähren, zukommen lassen, s. jmd. unterstützen: jmd. zur U. beigeben, addere auxilio alqm (zB. perfugas).

untersuchen, inspicere (in Augenschein nehmen, zB. vulnus). – excutere (ausschütteln, um zu sehen, ob etwas darin verborgen ist, zB. alqm od. alcjs vestem; daher bildl. = sorgfältig prüfen, zB. probationes, rationem). – examinare (abwägen, genau prüfen, zB. verborum pondera). – scrutari. perscrutari (sorgfältig u. genau durchsuchen, visitieren, zB. alqm od. locum; daher bildl. = genau durchforschen u. prüfen, zB. locos, e quibus argumenta eruamus). – cognoscere alqd (sich Kenntnis von etwas zu verschaffen suchen, auch als Richter). – quaerere alqd od. de alqa re (durch Forschen herauszubringen suchen, bes. als Untersuchungsrichter, zB. coniurationem: u. de alcjs morte). – inquirere in alqd (suchend in etwas eindringen, etwas prüfen). – apquirere alqd od. de alqa re (mit aller Umsicht erforschen, nachforschen). – exquirere alqd (genau ausfragen, streng untersuchen, zB. verum: u. alcjs facta acerbius). – disputare de alqa re (e. wissenschaftliche Erörterung über etw. anstellen). – etwas gerichtlich unt., alqd ad cognitionem vocare: etwas peinlich unt., per tormenta quaerere alqd.

Untersuchung, a) übh.: quaestio (Forschung, um etwas herauszubringen). – inquisitio (eig. das Eindringen in u. Prüfen von etw., zB. veri). – disputatio (die wissenschaftliche Erörterung). –

Digitized by Google

eine wichtige U. anregen, magnam quaestionem movere: eine U. über etw. anstellen, s. etw. untersuchen. — b) die gerichtliche U., quaestio (als Verhör, über od. wegen etw., alcjs rei). – cognitio (als Kenntnisnahme des Richters von der Sache, über od. wegen etw., alcjs rei u. de alqa re). – disquisitio (als Auseinandersetzung der Sache durch Fragen u. Gegenfragen). – iudicium (als Gerichtsverhandlung). – eine peinliche U., quaestio ac tormenta: über etwas eine U. anstellen, quaestionem de alqa re habere od. instituere od. constituere; alqd cognoscere: eine U. gegen jmd. verlangen, iudicium postulare in alqm; iudices petere in alqm: eine U. wider jmd. anstellen, über jmd. verhängen, quaestionem habere de alqo od. in alqm: eine peinliche U. über etwas anstellen, per tormenta quaerere alqd; tormentis quaestionem alcjs rei habere: über Leib u. Leben jmds., quaestionem habere in alcjs caput: in eine U. verfallen, quaestione alligari: zur U. kommen, venire in quaestionem od. in cognitionem od. in disquisitionem; cognosci: noch in U. sein, in disquisitione positum esse (v. einer Sache): ohne U. (jmd. verdammen 2c.), causâ incognitâ: nach U. der Sache (vor Gericht), causâ cognitâ.

Untersuchungskommission, aus zwei, drei, vier, Mitgliedern bestehend, duumviri, tres viri, quatuor viri, qui anquirant de m. Abl. (z B. in Sachen des Hochverrats, de perduellione).

Untersuchungsrichter, quaesitor. – U. sein, cognoscere, in e. Sache, alqd.

untertauchen, I) *v. tr.* mergere od. demergere od. submergere, unter 2c., in alqd od. in alqa re od. sub alqa re. — II) *v. intr.* se mergere. se demergere (von leb. Wesen). – mergi. demergi. submergi (auch von Dingen), unter 2c., alqâ re od. in alqd od. in alqa re od. sub alqd. – mit dem Kopfe unt., caput demergere; submergere fluctibus caput.

unterthan, jmdm., imperio od. dicioni od. sub alcjs dominationem subiectus (jmds. Herrschaft od. Botmäßigkeit unterworfen, letzteres auch bildl., z B. omnia praeter virtutem subiecta sunt sub fortunae dominationem). – alcjs imperio obnoxius (jmds. Herrschaft preisgegeben); verb. alcjs imperio subiectus et obnoxius. – alci parens (jmdm. gehorchend). – alci obnoxius (jmds. Willkür preisgegeben); verb. alci obnoxius atque subiectus. – jmdm. unt. sein, esse in alcjs dicione od. potestate. esse in alcjs dicione ac potestate unter jmds. Botmäßigkeit stehen); alci parēre (jmdm. gehorchen, seinen Befehlen Folge leisten); alci oboedire debere (jmds. Willen in allen Stücken nachkommen müssen); cessisse in imperium alcjs (unter jmds. Oberhoheit gekommen sein, z B. den Römern, in Romanum imp. cess.). – jmdm. unt. werden, alcjs imperio obnoxium esse coepisse; in alcjs imperium cedere; sub alcjs imperium dicionemque cadere: sich jmdm. unt. machen, s. unterwerfen.

Unterthan, der, civis (als Staatsbürger). – subiectus imperio et obnoxius (als der Herrschaft Unterworfener). – regi od. regis imperio subiectus od. parens, im Plur. auch bl. subiecti od. parentes (als einem Herrscher Unterworfener). – jmds. U., s. jmdm. unterthan. – seine Unterthanen, ii, qui ei parent; ii, qui eius imperio subiecti sunt; ii, qui sub regno eius sunt; ii, qui in eius imperio sunt.

unterthänig, s. unterthan. – unterthänigst danken, ingentes gratias agere. — **Unterthänigkeit**, oboedientia (Gehorsam). – servitus (in Rücksicht der Leibeigenschaft u. Frohndienste). – jmd. in U. erhalten, alqm in officio retinere; alqm in dicione atque servitute tenere (in Botmäßigkeit u. Sklaverei halten); alqm oppressum tenere (jmd. unter dem Druck halten).

Unterteil, pars inferior (von zwei Teilen). – pars infima (von mehreren).

untertreten, unter ein Dach, tectum subire od. tecto succedere (z B. imbris vitandi causâ).

unterwärts, deorsum. – unt. gehend, devexus (abwärts geneigt, senkrecht, v. Lokal.).

unterwaschen, subluere.

unterwegs, in via. inter viam. – in itinere (auf dem Wege, Marsche). – ex itinere (vom Wege aus, vom Marsche aus). – in cursu (auf der Fahrt des Schiffenden). – unt. sein, in via esse: unt. verloren gehen, in via exsidere (von e. Brief 2c.).

unterweisen, s. unterrichten.

Unterweisung, s. Unterricht.

Unterwelt, inferi (die in der Unterwelt Befindlichen, die Toten, die Unterwelt übh.). – umbrae (die Schatten od. Seelen der Verstorbenen in der Unterwelt, das Schattenreich). – orcus (die Unterwelt, insofern sie die Toten birgt u. aufbewahrt, das Totenreich). – in der U., apud inferos.

unterwerfen, subigere (unterjochen). – domare od. (gänzlich) perdomare (bändigen u. so unterthan machen, z B. finitimas gentes). – conficere (gänzlich überwinden u. so unterwerfen, z B. multas provincias: u. Britanniam). – jmd. od. etw. einer Person oder Sache unterwerfen, subicere alci rei alqd (einer Sache unterordnen, z B. legibus: u. alqd scitis pontificis). – sub od. in imperium od. in potestatem alcjs redigere. in dicionem potestatemque alcjs redigere. sub imperium potestatemque alcjs subiungere (eig. unter jmds. Herrschaft, unter jmds. Botmäßigkeit bringen). – sub dominationem alcjs subicere (unter jmds. Herrschaft bringen, eig. u. bildl.). – ad imperium alcjs adiungere (eig., dem Reiche beifügen, ein Land 2c.). — sich jmd. od. etwas **unterwerfen**, in deditionem accipere alqm od. alqd. in deditionem redigere od. subigere alqm od. alqd (zu kapitulieren nötigen, eine Stadt, ein Volk). – dicioni suae subicere. in dicionem suam redigere. dicionis suae od. sui iuris facere. alqd suum facere (unter seine Botmäßigkeit bringen, ein Volk, ein Land 2c.). – subigere (unterjochen); verb. armis subigere atque in dicionem suam redigere. – domare (bändigen, sich gewaltsam zum Herrn über etwas machen, ein Volk 2c.; dann auch bildl., libidines). — sich **unterwerfen**, deditionem facere (kapitulieren). – imperium accipere (sich die Herrschaft gefallen lassen). – iugum accipere (das Joch der Knechtschaft auf sich nehmen, z B. voluntate od. metu). — sich jmdm. od. einer Sache **unterwerfen**, se alcjs imperio subicere (sich jmds. Herrschaft unterwerfen). – in alcjs potestatem se permittere (sich jmds. Gewalt unbedingt überlassen). – alqd subire (sich einer Sache unterziehen, z B. poenam). – alqd sequi (einer Sache nachkommen, z B. alcjs iudicium: u. poenam). – sich dem Senate nicht unt. wollen, se in potestate senatus esse negare: sich jmdm. freiwillig unt., voluntate concedere in alcjs dicionem: sich der römischen Herrschaft unt., in Ro-

Digitized by Google

manum imperium cedere. – ſich den Geſetzen unt., legibus se subicere; legibus parēre: ſich einer Bedingung unt., oblatā condicione uti; a condicione non fugere; condicionem accipere. — jmdm. **unterworfen werden**, in alcjs dicionem venire; sub alcjs imperium dicionemque cadere; sub nutum dicionemque alcjs pervenire. — jmdm. od. einer Sache **unterworfen ſein**, in potestate alcjs esse. esse in alcjs dicione od. in alcjs dicione ac potestate. alcjs dicione nutuque regi (unter jmds. Botmäßigkeit ſtehen). – alci parēre (jmdm. gehorchen). – sub dominationem alcjs od. alcjs rei subiectum esse (jmds. Herrſchaft untergeordnet ſein, eig. u. bildl.). – alci rei od. sub alqd subiectum esse (bildl., anheim gegeben ſein einer Sache, zB. sub libidinem: u. sub varios casus). – alci od. alci rei obnoxium esse (jmds. Willkür preisgegeben ſein; u. = einer Sache ausgeſetzt ſein, zB. casibus, periculis, contumeliis).

Unterwerfung, deditio (das Sich-Ergeben, die Kapitulation, zB. voluntaria). – obsequium (der Gehorſam der Unterthanen).

unterwühlen, ſ. untergraben.

unterwürfig, ſ. unterthan, demütig. – unt. machen, ſ. unterwerfen.

Unterwürfigkeit, ſ. Unterthänigkeit, Demut.

unterzeichnen, ſ. unterſchreiben.

Unterzeichnung, ſ. Unterſchrift.

unterziehen, ſich einer Sache, subire alqd. – suscipere alqd (übernehmen). – recipere (entgegennehmen, auf ſich nehmen, zB. mandatum). – sustinere alqd (geduldig aushalten, zB. labores). – ſich einem Geſchäfte unt., negotium subire od. suscipere.

Unthat, facinus (im allg.). – maleficium (Miſſethat). – scelus (Verbrechen). – facinus impium od. nefandum. nefas (unnatürliche, gottloſe That, Frevel, beſ. gegen Heiliges). – facinus indignum (eine unwürdige That). – eine U. begehen, scelus od. maleficium committere od. admittere; scelus facere.

unthätig, segnis (ſchläfrig, unth. aus Hang zur Bequemlichkeit). – ignavus (läſſig, ohne Trieb zum Handeln). – iners (träg u. ſchlaff, unth. aus Mangel an Luſt od. Kraft zum Handeln). – deses. desidiosus (der die Hände müßig in den Schoß legt, der Müßiggänger u. zwar mit dem Unterſch., daß deses = nichts thuend, desidiosus = zum Nichtsthun geneigt); verb. segnis ac deses. – reses (der ruhig ſitzen bleibt, während andere handeln, unbeſchäftigt). – otiosus (der nichts zu thun hat od. auch nichts thut). – feriatus (der einen Feiertag hat u. deshalb der Ruhe pflegt). – quietus (im Zuſtande der Ruhe befindlich). – nihil agens (übh. nichts thuend). – unth. ſein, otiosum esse (müßig ſein, -ſitzen); nihil agere (übh. nichts thun); cessare (feiern, ſich dem Nichtsthun ergeben); domi desidem sedere. compressis, quod aiunt, manibus sedere, auch bl. sedere (zu Hauſe die Hände müßig in den Schoß legen). – im Kampfe unth. ſein, pugnae expertem esse: der Geiſt kann nicht unth. ſein, nihil agere animus non potest: unth. bleiben, abstinere a rebus gerendis (nicht in amtliche Thätigkeit treten). — *Adv.* segniter; ignave. – unth. zuſehen bei etwas, se praebere otiosum spectatorem alcjs rei.

Unthätigkeit, segnities (Schläfrigkeit im Handeln). – ignavia (Mangel an Trieb zum Handeln, Läſſigkeit). – inertia (Trägheit u. Schlaffheit). – desidia (Müßiggang). – cessatio (die Unterlaſſung der Arbeit, das Feiern, Nichtsthun). – otium (die Muße, die Freiheit von Geſchäften). – quies (Ruhe, paſſives Verhalten). – die größte U., inertissima segnitia: in U. ſetzen, alqm transdere in otium; alqm a rebus gerendis od. a munere avocare (jmd. verhindern, amtlich thätig zu ſein): in U. verſinken, desidiae se dedere: in U. verkommen, desidiā torpescere: ein ganzes Jahr in Hispanien in U. hinbringen, annum integrum nihil gerendo in Hispania consumere.

unthunlich, alienus (für Zeit u. Ort nicht geeignet). – Iſt es = unmöglich, ſ. d.

Untiefe, vadum. – in Untiefen geraten, in vada inferri (v. Schiffen).

Untier, monstrum.

untrennbar, ſ. unzertrennbar.

untreu, infidelis (ungetreu). – infidus (unzuverläſſig). – perfidus. perfidiosus (treulos, m. vgl.). – abalienatus (abtrünnig geworden, zB. insula). – jmd. untr. machen, alqm fide dimovere: jmd. einem untr. machen, alqm dimovere ab alqo: untr. werden, fidem movere od. violare od. frangere: untr. (= abtrünnig) werden, ſ. abfallen *no.* II, 2: jmdm. oder einer Sache untr. werden, ab alqo od. ab alqa re deficere (ſich losmachen) od. desciscere (ſich losſagen); alqm od. alqd deserere (treulos verlaſſen, zB. virginem); alcjs rei oblivisci od. immemorem esse (einer Sache uneingedenk ſein, zB. obl. consuetudinis et instituti sui: u. imm. esse propositi). – dem Gatten untr. werden, adulterium committere (einen Ehebruch begehen): der Tugend untr. werden, a virtute deficere od. desciscere: ſeiner Pflicht untr. werden, ab officio discedere: einem gegebenen Verſprechen untr. werden, fidem fallere: ſich ſelbſt (ſeinen Grundſätzen) untr. werden, a se desciscere: das Gedächtnis wird mir untr., memoria me deficit.

Untreue, infidelitas. – perfidia (Treuloſigkeit). – eine U. begehen, ſ. untreu (werden): über U. klagen, de fide queri.

untrinkbar, insalubri potu (ungeſund zum Trinken).

untröſtbar, inconsolabilis.

untröſtlich ſein, *nihil consolationis admittere: ich bin in meinem Schmerze untr., vincit omnem consolationem dolor.

untrüglich, certus (gewiß). – exploratus (ausgemacht). — **Untrüglichkeit**, zB. eines Mittels, certum remedium.

untüchtig ꝛc., ſ. untauglich ꝛc.

Untugend, vitium. – alle Untugenden an ſich haben, omnibus vitiis servire.

unüberlegt, inconsultus. – inconsideratus (unbedachtſam). – temerarius (unbeſonnen, zB. vox). – demens (kopflos). – ein un. Schritt, temeritas; dementia. — *Adv.* inconsulte; inconsiderate od. parum considerate; temere; dementi ratione.

Unüberlegtheit, inconsiderantia (Unbedachtſamkeit). – temeritas (Unbeſonnenheit). – insciti (Unverſtand, Unüb. aus Mangel an praktiſchem Verſtand). – imprudentia (Unvorſichtigkeit). – dementia (Kopfloſigkeit). – durch U., inconsulte.

unüberſehbar, quem, quam, quod oculis terminare haud facile queas. Vgl. „unendlich".

unüberſetzt, noch, integer (zB. comoedia). – un. laſſen, integrum relinquere alqd (zB. dieſe Stelle, eum locum).

Digitized by Google

unüberſteiglich, insuperabilis. inexsuperabilis (eig.). Vgl. „unüberwindlich".

unübertrefflich, inexsuperabilis. – praestantissimus (ganz vortrefflich, z.B. in illis artibus). – *Adv.* sic, ut supra nihil possit addi; od. elliptisch, ut nihil possit supra; ut nihil possit ultra.

unüberwindlich, invictus (unbeſiegbar, von Pers.). – inexpugnabilis (unerſtürmbar, v. Örtern). – qui, quae, quod superari non potest (bildl., unüberſteiglich, z.B. impedimenta).

Unüberwindlichkeit; z.B. die U. des römiſchen Reichs, invictum Romanum imperium.

unüberwunden, invictus; semper victor.

unüberzeugt, non adductus ad credendum.

unumgänglich, necessarius (notwendig, dringend). – pernecessarius (ſehr notwendig). – es iſt un. (nötig), necesse od. (ganz) pernecesse est. – *Adv.* necessario.

unumſchränkt, infinitus (unendlich). – impunitus (unverpönt, z.B. omnium rerum libertas). – summus (der, die, das höchſte). – un. Gewalt, infinita ob. summa potestas: un. Herr, Herrſcher, rex vitae necisque omnium civium dominus (als Herr über Leben u. Tod der Bürger); rex, cuius libido pro legibus habetur (inſofern ſein Wille als Geſetz gilt): un. Herrſchaft, imperium summum, cum dominatu unius omnia tenentur; auch dominatio. – un. regieren, dominari.

unumſtößlich, firmissimus (ſehr feſtſtehend, z.B. argumentum). – numquam fallens (niemals täuſchend, z.B. Wahrheiten, res). – un. beweiſen, necessarie demonstrare.

unumwunden; z.B. un. Antwort, responsum haud ambiguum. — *Adv.* aperte (offen, z.B. loqui). – libere (frei heraus, z.B. profiteri).

ununterbrochen, continens. continuus (ohne Unterbrechung aufeinander folgend). – contextus (aneinander hangend, nicht unterbrochen, z.B. voluptates: u. cura). – assiduus (anhaltend, z.B. Reisen, Arbeit). – perpetuus (fortwährend, z.B. Glück, Freundſchaft). – perennis (beſtändig dauernd); verb. continuus et perennis (z.B. motio). – un. Umgang mit jmd. haben, in consuetudine cum alqo permanere: die Worte in un. Folge fortlaufen laſſen, perpetuare verba. — *Adv.* continenter; uno tenore; perpetuo. – un. mit etw. fortfahren, non cessare ab alqa re (bei etw. nicht feiern, z.B. non die, non nocte umquam cess. ab opere); alqd non intermittere (etw. nicht einſtellen, z.B. navigandi laborem): Tag u. Nacht un. zu Pferde ſitzen, in equo dies noctesque persedere.

ununterſucht, inexploratus (unerforſcht). – a nullo exploratus (von niemand erforſcht). – incognitus (vor Gericht nicht unterſucht).

Unvater, pater impius.

unväterlich, impius. — *Adv.* impie.

unveränderlich, immutabilis. – constans (ſich gleichbleibend, beſtändig). – stabilis (feſtſtehend, unerſchütterlich). – ratus (feſtgeſetzt, unabänderlich, z.B. cursus lunae: u. astrorum ordines). – idem semper (immer derſelbe, ſich immer gleichbleibend, z.B. idem semper vultus eademque frons). — *Adv.* constanter.

Unveränderlichkeit, immutabilitas. – mutatio od. commutatio nulla (keine Veränderung). – constantia (Beſtändigkeit). – stabilitas (Unerſchütterlichkeit, z.B. amicitiae). – U. der Mienen, idem semper vultus eademque frons: U. der Geſinnung gegen jmd., constans in alqm voluntas.

unverändert, immutatus. – integer (im bisherigen Zuſtand verbleibend). – idem semper (immer derſelbe, ſich immer gleichbleibend, z.B. idem semper vultus eademque frons). – unv. Geſinnung gegen jmd., constans in alqm voluntas: unv. bleiben, non mutari.

unverantwortlich, iniquissimus (ſehr unbillig). – pravissimus (ſehr verkehrt, z.B. mos). — *Adv.* iniquissimo modo. – pravissime (ſehr verkehrt = auf die unverantwortlichſte Weiſe).

unveräußerlich, qui, quae, quod abalienari non potest.

unverbeſſerlich, a) ganz fehlerfrei: emendatissimus (z.B. libri, scriptor: u. moraliſch, ego illum optimum et emendatissimum existimo). — b) ſehr ſchlecht: insanabilis (unheilbar).

unverblümt, nudus. — **unverborgen;** z.B. es iſt mir nicht unv., me non latet.

unverbrämt, purus.

unverbrennbar, unverbrennlich, invictus ignibus (vom Feuer unbeſiegbar). – igni inviolabilis ob. inviolatus (vom Feuer nicht verletzbar). – unv. ſein, ignibus non absumi; igni resistere.

unverbrüchlich, inviolatus (unverletzlich). – sanctus (heilig, daß. unantaſtbar). – unv. Treue, fides summa ob. integra. — *Adv.* sancte (mit heiliger Scheu). – summā fide (mit größter Treue; beide z.B. servare alqd). — **Unverbrüchlichkeit,** sanctitas (Heiligkeit, Unantaſtbarkeit). – summa fides (höchſte Treue).

unverbürgt, sine auctore editus ob. sparsus (z.B. fabula). – ab haud idoneis auctoribus vulgatus (z.B. fabula). – sine ullo satis certo auctore allatus (z.B. rumor). – incertus (ungewiß, z.B. rumor). – aber ich melde es dir als unv. Gerücht, sed sine capite, sine auctore, rumore nuntio.

unverdächtig, non suspectus. – es iſt jmd. unv., omnis suspicio abest ab alqo; non cadit in alqm suspicio: es iſt etwas un., nulla subest in alqa re suspicio; de alqa re nihil dubitatur (es kommt über etwas kein Zweifel auf, z.B. de fide alcjs).

unverdammt, indemnatus.

unverdaulich, difficilis ad concoquendum.

Unverdaulichkeit, des Magens, cruditas.

unverdaut, crudus (noch roh).

unverdeckt, apertus.

unverdirbt, ſ. unverdorben.

unverdient, immeritus (z.B. laus). – indignus (des Menſchen unwürdig, z.B. indignissimam fortunam subire). – falsus (falſch, nicht gegründet, z.B. invidia, suspicio, laus). — *Adv.* (= unverdienterweiſe) immerito. – ganz unv., immeritissimo: unv. angeklagt, immerens.

unverdorben, incorruptus. – integer (unverſehrt, unverfälſcht ꝛc. und moraliſch noch rein). – sanctus (fleckenlos, moraliſch rein).

Unverdorbenheit, integritas (ſowohl phyſiſche als moraliſche). – sanctitas (moraliſche Reinheit). – U. des Herzens, sanctimonia.

unverdroſſen, impiger. – sedulus (geſchäftig, rührig, regſam). – assiduus (emſig; vgl. „thätig"). – strenuus (flink, betriebſam). – unv. Korreſpondent, in scribendo impiger: unv. Fleiß (eines Schülers), acre discendi studium. — *Adv.* impigre; naviter; strenue.

Unverdroſſenheit, sedulitas (Geſchäftigkeit). – navitas (Rührigkeit). – assiduitas (Emſigkeit).

unverehelicht, ſ. ehelos.

Digitized by Google

unvereidet, iniuratus.

unvereinbar, mit etw., abhorrens ab alqa re (sich nicht vertragend mit etw., zB. oratio abhorrens a persona hominis gravissimi); repugnans alci rei (einer Sache widerstreitend); alienus ab alqa re (einer Sache fremd). – ganz unv. mit etw., alci rei contrarius (ganz zuwiderlaufend, zB. alcjs dignitati). – unv. sein, pugnare inter se (sich widerstreiten); mit etwas, repugnare alci rei (einer Sache widerstreiten); alienum esse ab alqa re (einer Sache fremd, entgegen sein, zB. a dignitate); non cadere in alqd (auf etw. nicht anwendbar sein, zB. in nostram consuetudinem [Sprachgebrauch]); abhorrere ab alqa re (sich nicht vertragen mit etw., zB. meis moribus).

unverfälscht, integer (noch frei von aller Vermischung 2c.). – incorruptus (unverdorben, zB. sensus, ŭdes). – probus (probehaltig, zB. merx). — *Adv.* sincere; integre. — **Unverfälschtheit**, incorrupta integritas (zB. sermonis Latini).

unverfänglich, simplex. — *Adv.* simplicibus verbis.

unverführbar, incorruptus (zB. durch Schmeicheleien, adversus blandientes).

unverführt, incorruptus; integer.

unvergänglich, non od. numquam interiturus (zB. numen). – aeternus (ewig). – immortalis (unsterblich = ewig). – unv. Dauer, s. Unvergänglichkeit. – jmds. Andenken unv. machen, ad immortalitatis memoriam consecrare alqm.

Unvergänglichkeit, aeternitas (ewige Dauer, zB. cedri materiae: u. scriptorum tuorum). – immortalitas (Unsterblichkeit = ewige Dauer, zB. gloriae). – U. des Namens, aeternitas perpetuaque fama.

unvergeßlich; zB. es ist mir eine Wohlthat unv., immortali memoriā retineo beneficium perceptum: deine Verdienste um mich werden mir unv. bleiben, meam tuorum erga me meritorum memoriam nulla umquam delebit oblivio: sein Andenken bei der Nachwelt unv. machen, commemorationem nominis sui cum omni posteritate adaequare: durch seine Laster den Großvater unv. machen wollen, suis vitiis desideratissimum efficere velle avum.

unvergleichbar, -lich, sine exemplo maximus (ohne Beispiel der größte, zB. Homerus). – divinus (gleichs. göttlich, zB. legio: u. virtus). – caelestis (gleichs. himmlisch, zB. legio: u. vox: u. opera). – singularis (einzig in seiner Art, zB. filia: u. virtus). – ein unv. Genie, ingenium caeleste od. immortale; singularis et divina vis ingenii. – unv. sein, nullius exempli comparationem capere. — *Adv.* sine exemplo; divine.

unverhältnismäßig, iniustus (größer, als billig ist, zB. onus). – iniquus (unmäßig, zB. pretium). — *Adv.* durch iusto (als billig) od. solito (als gewöhnlich) mit dem Komparativ des dabeistehenden Adjektivs, zB. unv. groß, iusto od. solito maior.

unverharscht; zB. eine unv. Wunde, cicatrix recens (eine noch neue Narbe); cicatrix male firma (eine noch nicht ganz gut geheilte).

unverheiratet, s. ehelos. – eine unv. Tochter, filia virgo: Verheiratete u. Unverheiratete (v. Frauenz.), matronae virginesque.

unverhehlt, s. unverhohlen.

unverhofft, insperatus (zB. gaudium). – necopinatus (ganz unvermutet, zB. Freude, Ankunft). — *Adv.* (ex) insperato; (ex) necopinato; praeter exspectationem (wider Erwarten). – unv. lange, diutius spe meā (spe ipsius, ipsorum): unv. spät, serius spe.

unverhohlen, apertus. – unv. Äußerung der Härte, ostentatio saevitiae. — *Adv.* aperte; verb. (= ganz unv.) aperte ac propalam. – sine fuco (gleichs. ungeschminkt); verb. (= ganz unv.) sine fuco et fallaciis (unv. und ohne Hinterhalt, zB. negari).

unverhört, inauditus (ungehört). – incognitā causā (ohne Untersuchung der Sache). – indictā causā. re inoratā (ohne Verteidigung der Sache).

unverhüllt, apertus. – nur die Augen sind bei ihnen unv., vestiti ora, nisi quā vident.

unverkennbar, evidens (augenscheinlich, einleuchtend). – manifestus (handgreiflich, offenbar). – expressus (deutlich ausgedrückt, zB. vestigia). – seine Reue ist unv., evidenter eum paenitet. — *Adv.* evidenter; manifesto.

unverkümmert, unverkürzt, integer (zB. dos).

unverlangt, ultro oblatus (von freien Stücken angeboten). — *Adv.* ultro (von freien Stücken).

unverletzbar, -lich, inviolabilis. inviolatus. – sanctus. sacrosanctus (heilig, hochheilig, daß unantastbar). — **Unverletzlichkeit**, sanctitas.

unverletzt, s. unversehrt.

unverloren, salvus (zB. argentum salvum erit, d. i. ist oder bleibt unverloren).

unvermählt, s. unverheiratet.

unvermeidlich, inevitabilis (zB. malum, fatum, mors). – necessarius (in der Notwendigkeit der Natur liegend, zB. mors). – die unv. Notwendigkeit, necessitas fatalis; fati necessitas. – unv. sein, non esse recusandum; necesse esse.

unvermerkt, non sentientibus nobis (uns, indem wir es nicht merken, zB. frequenter omnium generum excidunt versus). – furtive (verstohlenerweise, zB. ad montes succedere). – clam (heimlich u. ohne Wissen der andern, zB. se subducere). – obscure (im Dunkeln, im Finstern, zB. malum obscure serpit). – occulte (im Verborgenen). – unv. von etwas abgeraten, aberrare ab alqa re: unv. wohin geraten, labi, delabi alqo: die Zeit vergeht unv., aetas occulte labitur.

unvermischt, merus. – purus (rein).

Unvermögen, I) Schwäche: imbecillitas; infirmitas. — II) Armut: inopia.

unvermutet, inopinatus (unvermutet, was geschieht, wenn man es am wenigsten denkt). – inopinans (aktiv, der etwas nicht vermutet). – necopinatus (was man nicht einmal vermutet, was man nicht einmal als möglich denken kann). – necopinans (aktiv, der etwas nicht einmal vermuten kann). – improvisus (unvorgesehen); verb. improvisus atque inopinatus. – imprudens (der sich etwas nicht versieht). – insperatus (unverhofft). – subitus (plötzlich = uns unvermutet kommend, zB. casus). – repentinus (plötzlich = schnell u. überraschend geschehend). — *Adv.* praeter od. contra opinionem; praeter od. contra opinionem omnium; (ex) inopinato; improviso; (ex) insperato. – jmd. unv. angreifen, alqm improviso od. alqm imprudentem adoriri: jmd. unv. überfallen, alqm imprudentem od. incautum opprimere.

unvernehmlich, obscurus. – unv. werden, obscurari (zB. von der Stimme). — *Adv.* obscure.

Unvernunft, dementia (Kopflosigkeit). – insania (Unsinnigkeit, Tollheit; auch = Übertriebenheit).

Digitized by Google

unvernünftig, rationis expers (nicht mit Vernunft begabt). – brutus (vernunftlos u. unfähig, etwas zu begreifen). – mutus (stumm, unvernünftig, insofern die Sprache die Vernunft verrät; diese drei v. Tieren). – demens (kopflos, v. Menschen; u. := was von Kopflosigkeit zeugt). – absurdus (ungereimt, zB. vestrae illae absurdae atque abhorrentes lacrimae: u. mandata absurdissima). – insanus (unsinnig; dah. auch = übertrieben, ungeheuer groß ꝛc., zB. moles, montes). – das unv. Tier, Geschöpf, auch bl. bestia. — *Adv.* nullā ratione (ohne Vernunft). – dementer (kopflos). – unv. reich, dives insanum in modum.

unverpönt, impunitus.

unverrichtet, infectus. – **unverrichteter Sache**, infectā re (zB. discedere, redire, exercitum abducere); infectis rebus (zB. discedere); irrito incepto (abire, inde abscedere).

unverschämt, impudens (ohne Scheu u. Scham). – inverecundus (ohne sittliche Scheu, rücksichtslos). – insolens (sich überhebend, übermütig). – ein wenig unv., subimpudens. – eine unv. Forderung thun, impudenter ob. inverecunde postulare. — *Adv.* impudenter; inverecunde. — **Unverschämtheit**, impudentia. – insolentia (Überhebung, Übermut).

unverschlossen, non clausus (nicht zugeschlossen, zB. fores). – non inclusus (nicht in ein Gefäß eingeschlossen).

unverschont lassen, nichts, nulli rei parcere.

unverschuldet, I) ohne Geldschulden: liber (ohne Schulden). – aere alieno liberatus (von Schulden befreit). — II) ohne Verschulden: qui, quae, quod a culpa abest. a quo (a qua) culpa abest (frei von Schuld, zB. Geschick, fortuna, quae a culpa abest, od. fortuna, a qua culpa abest: was mich unv. treffen mag, quicquid accíderit, a quo mea culpa absit). – immeritus (unverdient, zB. querelae). – indignus, ganz, indignissimus (unwürdig u. dah. unverdient, zB. filii egestas). — *Adv.* nullā meā (tuā, eius) culpā (ohne meine, deine, seine Schuld). – immerito, ganz, immeritissimo (unverdienterweise).

unversehens, s. unvermutet.

unversehrt, integer, absol. od. von etw., ab alqa re. – intactus (unberührt). – illaesus. inviolatus (unverletzt). – invulneratus (unverwundet); verb. invulneratus inviolatusque. – incorruptus (unverdorben). – incolumis (wohlbehalten = ohne Unfall, ohne Verlust, auch mit dem Zus. a calamitate). – salvus (wohlbehalten in bezug auf die Existenz, auch v. Lebl., zB. epistula); verb. salvus atque incolumis. – unv. bleiben, inviolatum manere: etw. unv. lassen, alqd integrum od. incolume relinquere: jmd. unv. entlassen, alqm intactum inviolatumque dimittere. — **Unversehrtheit**, integritas. – incolumitas (Wohlbehaltenheit).

unversiegbar, perennis (zB. aqua, fons). – iugis (zB. aqua).

unversiegelt, non obsignatus. – apertus (offen).

unversöhnbar, -lich, implacabilis, gegen jmd., alci od. in alqm. – inexpiabilis (nicht zu sühnen). – inexorabilis (unerbittlich, gegen jmd., in od. adversus alqm). – memor (eingedenk, zB. deûm ira). – ein unv. Feind von jmd. sein, implacabili odio persequi alqm: einen unv. Haß auf jmd. werfen, implacabilius alci irasci: sich gegen jmd. unv. zeigen, sese alci implacabilem inexorabilemque praebere. — **Unversöhnlichkeit**, odium implacabile od. inexorabile. — **unversöhnt**, non placatus.

unversorgt; zB. eine unv. Tochter, filia non collocata.

Unverstand, inscitia (Unüberlegtheit aus Mangel an praktischem Verstand). – imprudentia (Mangel an Umsicht). – stultitia (Thorheit).

unverständig, nullius od. minimi consilii (ohne oder von sehr weniger Einsicht). – imprudens (ohne Umsicht). – stultus (thöricht). — *Adv.* stulte.

unverständlich, non apertus ad intellegendum. – obscurus (dunkel, zB. narratio). – unv. werden, obscurari (zB. von der Stimme). — *Adv.* obscure (zB. narrare alqd). – ich drücke mich mit Absicht unv. aus, consulto dico obscure. — **Unverständlichkeit**, der Worte, obscuritas verborum.

unverstellt, sincerus (aufrichtig, zB. fides). – lingua et pectore verus (das Herz auf der Zunge tragend). — *Adv.* sincere.

unversteuert, s. unverzollt.

unverstümmelt, integer.

unversucht, intentatus. – **nicht unv. lassen**, non tentare nolle (zB. victoriam): **nichts unv. lassen**, nihil inexpertum omittere; omnia experiri: es wurde vom Cäsar nichts unv. gelassen, um den Frieden aufrecht zu erhalten, nihil relictum est a Caesare, quod servandae pacis causā tentari posset.

unverteidigt, indefensus.

unvertilgbar, qui, quae, quod elui non potest (was gleichs. nicht ausgewaschen werden kann, zB. macula). – aeternus (von ewiger Dauer, unvergänglich, zB. amor: u. aeternior natura huius ligni).

unverträglich, a) v. Pers.: rixosus (haderſüchtig). — b) von Lebl. = unvereinbar, w. s.

unverübt lassen, keine Art von Grausamkeit, nullum genus crudelitatis praeterire.

unverurteilt, indemnatus.

unverwahrt, immunitus. – incustoditus (unbewacht, unbeschützt). – intutus (ungeschützt, zB. urbs).

unverwandt; zB. unv. Blick, unv. Augen, oculi recti; oculi contenti (gespannte). – jmdm. unv. (mit unv. Blicken) nachsehen, oculis contentis alqm prosequi: jmd. unv. ansehen, oculos defigere in vultu alcjs; rectis oculis alqm intueri.

unverwehrt, es ist, licet (es ist vergönnt, erlaubt). – licitum concessumque est (es ist vergönnt u. zugestanden). – nihil impedit, quo minus etc. (es hindert nichts, daß wir ꝛc.).

unverweilt, s. ungesäumt, sogleich.

unverwelklich; zB. unv. Ruhm, gloria aeterna od. immortalis.

unverwerflich; zB. unv. Zeuge, testis locuples od. probus: unv. Zeugnis, testimonium firmum od. certum.

unverwundbar, invulnerabilis. – a vulneribus tutus (gegen Wunden gesichert). – omne respuens vulnus (keine Wunde aufnehmend, zB. tergus tauri silvestris). – unv. sein, vulnerari non posse; omne vulnus respuere.

unverwundet, invulneratus. – sine vulnere (ohne Wunde). – integer (unversehrt).

unverwüstbar, unverwüstlich, incorruptus (was nicht verdorben werden kann). – invictus (unbezwingbar, zB. pietas: u. armorum felicitas: oft mit näherer Bestimmung durch ad m. Akk., zB. invictum ad laborem od. ad vulnera corpus). – ferreus (eisern, bildl. = unerschütterlich, zB.

Digitized by Google

ferrei propecorporis animique esse). – vom Feuer unv., s. unverbrennbar.

unverzagt, impavidus (nicht schüchtern). – intrepidus (ohne Zittern u. Zagen). – fortis (tapfer, beherzt). — *Adv.* impavide; intrepide; fortiter.

Unverzagtheit, animus impavidus. – fortitudo (Tapferkeit, Beherztheit).

unverzeihlich, maior quam alci ignosci possit (größer, als jmdm. verziehen werden kann). – qui, quae, quod nihil excusationis habet (nicht zu entschuldigend, zB. vitium). – inexpiabilis (was man nicht sühnen, nicht wieder gut machen kann, zB. scelus, fraus).

unverzinsbar, -zinslich, gratuitus (umsonst geliehen, zB. pecuniam alci gratuitam dare). – sine faenore (ohne Zinsen, zB. pecuniam alci credere).

unverzinst, otiosus. – sine usuris (ohne Zinsen zu zahlen, zB. pecunias creditas solvere).

unverzollt, inscriptus (zB. Vieh, pecus). – sine portorio (ohne Ein- oder Ausgangszoll, zB. Syracusis exportari).

unverzüglich, s. ungesäumt, sogleich.

unvollbracht, unvollendet, imperfectus. – infectus (unverrichtet). – inchoatus (noch unausgeführt). – etwas unv. lassen, alqd inchoatum od. imperfectum ac rude relinquere.

unvollkommen, imperfectus (unvollendet). – inchoatus (noch unausgeführt). – adumbratus (nur oberflächlich, zB. intellegentia, opinio). – vitiosus (fehlerhaft). – mancus (mangelhaft hinsichtlich der Brauchbarkeit). – parum plenus (gar nicht recht vollständig, zB. felicitas). – etw. unv. lassen, inchoatum relinquere alqd. — **Unvollkommenheit**, vitium (Fehler). – voll Unvollkommenheiten sein, vitiis laborare.

unvollständig, s. unvollkommen, unvollzählig.

unvollzählig, non iustus (nicht die gehörige Zahl habend). – infrequens (nicht in gehöriger Zahl versammelt, v. Senat).

unvollzogen, irritus. – lange unv. bleiben, diu irritum esse: keinen der Aufträge unv. lassen, mandata omnia exhaurire.

unvorausgesehen, s. unvorhergesehen.

unvorbereitet, imparatus. – imprudens (nichts ahnend); verb. (= gänzlich unv.) imparatus imprudensque (v. Pers.).

unvordenklich, vetustissimus (uralt, zB. tempora). – der unv. Besitz, vetustas.

unvorhergesehen, improvisus (s. „unvermutet" die Synon.). – incertus (ungewiß, zB. incerti belli eventus). — *Adv.* improviso.

unvorsätzlich, insciens; imprudens (zB. caedem facio). — *Adv.* imprudenter; per imprudentiam.

unvorsichtig, improvidus (unvorsichtig). – incautus (unbehutsam). – temerarius (unbesonnen). — *Adv.* improvide; incaute; temere.

Unvorsichtigkeit, temeritas (Unbesonnenheit).

unvorteilhaft, deterior (minder gut, minder günstig). – noch so unv., qualiscumque (zB. pacem qualemcumque componere malle, quam etc.). – unv. sein, deteriorem esse; ab re esse.

unwahr, falsus (falsch, lügenhaft). – vanus (windig, was den Schein ohne die Wirklichkeit hat). – fictus (erdichtet, erdacht). — *Adv.* falso.

Unwahrhaftigkeit, nihil veri (s. Liv. 21, 4, 9: nihil veri, nihil sancti, nullus deûm metus).

Unwahrheit, I) als Eigenschaft: vanitas (die Windigkeit). — II) als Sache: falsum (das Falsche, Lügenhafte). – mendacium (die Lüge). – keine U. sagen, sich keiner U. schuldig machen, nihil falsi dicere; non mentiri (nicht lügen).

unwahrscheinlich, non verisimilis. – non probabilis (nicht annehmbar, daher nicht glaubhaft, zB. mendacium). — *Adv.* non probabiliter. – nicht unw., non sine veritatis specie.

unwandelbar, immutabilis (unveränderlich, w. vgl.). – stabilis (feststehend, zB. sententia). – aeternus (ewig = unvergänglich, zB. amor). – perennis (gleichs. unversiegbar, zB. fides). — **Unwandelbarkeit**, immutabilitas (Unveränderlichkeit, w. vgl.). – aeternitas (ewige Dauer).

unwegsam, invius (zB. saltus: u. Rhipaeis montibus proxima cadentes assidue nives adeo invia efficiunt, ut etc.).

unweiblich, feminae non conveniens (einem Weibe nicht zukommend, zB. negotium). – a feminae natura abhorrens (mit dem weiblichen Charakter unvereinbar). — *Adv.* °ut minime decet feminam.

unweise, insipiens. – stultus (thöricht. — *Adv.* insipienter; stulte.

unweit, prope, eines Orts, alqm locum od. ab alqo loco. – haud procul, eines Orts, alqo loco od. ab alqo loco (nicht fern).

unwert, s. unwürdig.

Unwesen, consuetudo mala (üble Gewohnheit). – ineptiae (Abgeschmacktheiten). – dieses U., welches überhand genommen hat, haec consuetudo, quae increbruit. — **unwesentlich**, s. wesentlich (nicht).

Unwetter, tempestas.

unwichtig, levis (unbedeutend). – levioris od. nullius momenti (von unbedeutendem oder von keinem Einfluß). – parvus (gering, geringfügig).

Unwichtigkeit, levitas.

unwiderleglich, s. unumstößlich.

unwiderruflich, irrevocabilis. – in perpetuum ratus u. bl. perpetuus (für immer festgesetzt). – immutabilis (unveränderlich). — *Adv.* in perpetuum; in aeternum.

unwidersprechlich, maximus (der wichtigste). – clarus (deutlich vor Augen liegend; beide zB. argumentum).

unwiderstehlich, cui nullâ vi resisti potest. – invictus (unbesiegbar). – intolerabilis (nicht zu ertragen, zB. ut semel inclinavit acies, iam intolerabilis Romana vis erat). – die unw. Gewalt des Schicksals, inexsuperabilis vis fati: jmd. unw. hinreißen zu &c., rapere et trahere ad alqd.

unwiederbringlich, irreparabilis. – irrevocabilis (unzurückruflich; beide zB. tempus).

Unwille, indignatio. indignitas (der Unmut, auch über etwas, alcjs rei). – stomachus (Empfindlichkeit, Ärger, innerer Unwille). – ira (Ingrimm, Zorn). – ein kleiner U., indignatiuncula: U. des Volks (über einen Staatsmann), invidia populi: voller U., indignabundus (v. Pers.); stomachi plenus (v. Lebl., zB. epistula): halb im U., subiratus: im U., animo iniquo od. irato; indignabundus: aus U. über &c., indignans alqd; stomachatus alqâ re: U. erregen, indignationem movere: jmds. U. erregen, alci stomachum facere; alci stomachum od. bilem movere: jmds. U. sich zuziehen, alcjs indignationem in se convertere: seinen U. gegen jmd. auslassen, indignationem od. indignatiunculam apud alqm effundere; stomachum in alqm erumpere.

unwillig, indignabundus (voll Unwillens). –

Digitized by Google

subiratus (halb im Zorn). – iratus (erzürnt). – iniquus (in ungünstiger, feindlicher Stimmung). – sehr unw., periratus: unw. auf jmd. sein, alci stomachari (ärgerlich sein) od. succensere (grollen) od. iratum esse (erzürnt sein): auf jmd. ein wenig unw. sein, alci aliquid od. leviter succensere: unw. werden, irasci; subirasci: über etwas, indignari alqd (etwas für unwürdig halten); iniquo animo ferre alqd (nicht mit Gleichmut etwas hinnehmen); moleste, aegre, graviter ferre alqd (mit Verdruß ertragen); stomachari alqā re (Ärger empfinden durch oder über etwas): unw. werden, daß ꝛc., indignari, quod etc. od. mit Akk. u. Infin.; subirasci, quod etc.

unwillkommen, ingratus (unlieb, unangenehm).

unwillkürlich, fortuitus (unabsichtlich, z.B. motus). — *Adv.* nescio quo modo od. quo pacto (ich weiß nicht wie, z.B. ea nescio quo modo quasi pleniore ore laudamus: u. sed nescio quo pacto ab eo, quod erat a te propositum, aberravit oratio). – sine voluntate (ohne Willen, z.B. lacrimare). – suā sponte (von freien Stücken). – nolentibus nobis (ohne daß wir es wollen, z.B. cadunt lacrimae). – er weint unw., sine voluntate lacrimat; nolenti lacrimae cadunt; invito et repugnanti lacrimae fluunt: es entschlüpfte ihm unw. die Äußerung, excidit ei nolenti dictum illud.

unwirksam, invalidus (unkräftig u. deshalb unwirksam, z.B. Arzenei). – inutilis, absol. od. für jmd. od. etw., alci od. alci rei (untauglich, unheilsam). – infirmus (gewichtlos, z.B. senatus consultum). – irritus (ungültig, v. Verordnungen ꝛc.; u. = vergeblich, v. Vornahmen u. dgl.). – unw. machen, infirmare (z.B. legem).

unwirsch, morosus. – unw. Wesen, morositas. — *Adv.* morose.

unwissend, I) unwissentlich: insciens. – imprudens. per imprudentiam (unversehens). — II) ohne Kenntnis von etwas: inscius, absol. od. in etw., alcjs rei. – ignarus, absol. od. in etw., alcjs rei (unkundig). – imperitus, absol. od. in etw., alcjs rei (unerfahren). – rudis, absol. od. in etw., alcjs rei u. in alqa re (ganz roh, ohne allen Unterricht; vgl. „Neuling in etw.“). – ein noch unw. Schüler, rudis et integer discipulus. – unw. sein in etw., alqd nescire (etwas nicht wissen); alqd ignorare (etwas nicht kennen): in allen Dingen ganz unw. sein, omnium rerum inscium et rudem esse: sich bei etw. unw. stellen, dissimulare alqd.

Unwissenheit, I) Mangel an Aufmerksamkeit, an Umsicht, der Irrtum: imprudentia. – aus U., per imprudentiam; imprudentiā; imprudenter; per errorem (aus Irrtum). — II) Mangel an Kenntnis: inscientia (das Unwissendsein, die Unkenntnis). – inscitia (die praktische Unwissenheit, die Ungeschicklichkeit, z.B. negotii gerendi). – ignoratio. ignorantia (das Nichtkennen, die Unkenntnis, Unkunde); alle „in etwas“, alcjs rei. – über jmd. in U. sein, ignorare de alqo: jmd. über etw. in U. lassen, celare alqm alqd: darüber habe ich euch nicht in U. lassen wollen, id vos ignorare nolui: ich schäme mich nicht, meine U. einzugestehen, me non pudet fateri nescire, quod nesciam: seine U. in vielen Dingen eingestehen, confiteri multa se ignorare.

unwissentlich, s. unwissend no. I.

unwitzig, insulsus (ohne Witz, geistlos). – ineptus (kindisch u. abgeschmackt). — *Adv.* insulse; inficete; inepte. – nicht unw., auch non irridicule (nicht unspaßhaft); non inurbane (nicht ohne feinen Witz).

unwohl, s. unpäßlich.

Unwohlsein, s. Unpäßlichkeit.

unwohnbar, s. unbewohnbar.

Unwort, quasi monstrum verbi.

unwürdig, indignus, einer Sache, alqā re, od. zu ꝛc., qui mit folg. Konj. – immeritus (unverdient, von Dingen). – eine unw. Behandlung, indignitas (dah. omnes indignitates = jede Art unwürdiger Behandlung). — *Adv.* indigne. – immerito (unverdienterweise).

Unwürdigkeit, einer Person oder Sache, indignitas.

Unzahl, maximus od. ingens numerus (sehr große Zahl). – infinita multitudo (unendliche Menge). – eine U. von Jahren, infinitus prope et innumerabilis numerus annorum.

unzählbar, unzählig, innumerabilis. – numero carens (ohne Zahl, nicht zu zählen, z.B. arena). – infinitus (unendlich); verb. infinitus prope et innumerabilis. – sescenti (sechshundert = sehr viele, z.B. pericula, quae sescenta sunt). – unz. andere, ceteri, quorum numerus iniri non potest: unz. Reiche wurden von andern zerstört, iniri non potest numerus, quam multa regna ab aliis fracta sint.

Unzählbarkeit, innumerabilitas. – infinita multitudo (unzählige Menge).

unzählig, s. unzählbar.

unzähligemal, sescentiens (eig. sechshundertmal). – milliens (eig. tausendmal).

unzart, parum verecundus (unbelikat, z.B. vox). – inurbanus (unmanierlich, z.B. dictum). — *Adv.* parum verecunde; inurbane.

Unze, uncia. – eine lumpige U., unciola: eine halbe U., semuncia: anderthalb Unzen, sescuncia: eine U. schwer, uncialis: eine halbe U. schwer, semuncialis: anderthalb Unzen schwer, sescuncialis: nach Unzen, unciatim: sieben Unzen Gold, septunx auri.

Unzeit, zur, intempestive. – alieno tempore (zur ungünstigen Zeit). – non apto tempore (zu unpassender Zeit). – importune. non opportune (nicht gelegen). – male (übel). – zur Unzeit kommend, eintretend, geschehend ꝛc., s. unzeitig.

unzeitig, intempestivus (z.B. Brief, Begierde, Furcht). – importunus (ungelegen). – immaturus (eig. noch nicht reif, von Früchten; daher bildl., nicht zu rechter Zeit erfolgend, z.B. consilium). – praecox (eig. vor der Zeit reifend; dah. zu früh erfolgend, z.B. gaudium). – malus (übel angebracht ꝛc., z.B. pudor, ambitio). — *Adv.* intempestive; importune; male (vgl. „zur Unzeit“).

unzenweise, unciatim.

unzerbrechlich, infragilis. – unz. sein, non od. numquam frangi. — **unzerlegbar**, s. unteilbar.

unzerstörbar, s. unverwüstbar. – unz. vom Feuer, s. unverbrennbar. — **unzerteilbar**, s. unteilbar.

unzertrennbar, -lich, inseparabilis. – indissolubilis (unauflöslich). – individuus (unteilbar, s. d.). – ein unz. Freund, amicus fidissimus: unz. sein von etwas, ab alqa re separari, secerni, divelli non posse. ab alqa re nec divelli nec distrahi posse (s. „trennen“ das Nähere über diese Verba): von jmd. unz. sein, ab alqo divelli non posse; ab alcjs latere non discedere (nicht von jmds. Seite gehen; beide von Pers.).

Digitized by Google

unziemlich ꝛc., ſ. ungeziemend ꝛc.

Unzierde; zB. jmdm. zur U. gereichen, alqm dedecere.

unzivilifiert, incultus (ungebildet). – barbarus ac ferus (roh u. wild, v. Völkern).

Unzucht, impudicitia, libido od. libidines (unkeuſche Liebe, und zwar imp. zum männlichen, lib. zum weiblichen Geſchlecht). – stuprum (unkeuſche That). – der U. ergeben ſein, libidinibus indulgere; rebus venereis deditum esse: U. treiben, stupra facere; scortari (mit einer Buhldirne): mit jmd. U. treiben, stuprum od. (wiederholt) stupra facere cum etc.

unzüchtig ꝛc., ſ. unkeuſch ꝛc.

unzufrieden, sorte suā non contentus (mit ſeinem Los nicht zufrieden). – morosus (eigenſinnig, krittelig). – rerum mutationis cupidus (neuerungsſüchtig [w. ſ.], v. Bürgern). – regis inimicus (der Perſon des Königs abhold). – unz. ſein, suā sorte non contentum esse (mit ſeinem Los nicht zufrieden ſein); novis rebus studere, novas res quaerere (nach Neuerungen ſtreben im Staate). — **unzufrieden mit etwas**, non contentus alqā re. – mit etwas oder jmd. unz. ſein, non contentum esse alqā re (ſich nicht mit etwas begnügen); alqm paenitet alcjs rei od. alcjs (es erregt jmdm. etwas oder eine Perſon Unluſt oder Unwillen, er hat ſich über etwas oder jmd. zu beklagen, zB. me fortunae suae maxime: u. senatum magistratuum eius anni); alqm taedet alcjs rei od. alcjs (es erregt etw. oder jmd. meinen Widerwillen, zB. me vitae: u. populum omnium magistratuum eius anni); accusare alqd od. alqm (Klage, Beſchwerde führen über etwas oder über jmd.): mit ſich ſelbſt unz. ſein, sibi displicere (ganz, totum); me paenitet mei. — **unzufrieden über etwas**, indignans od. indignatus alqd: unz. über etwas ſein, indignari alqd.

Unzufriedenheit, taedium (Ekel, Widerwille, zB. mit ſich ſelbſt, sui). – adversa alcjs voluntas (jmds. Abneigung gegen etw., zB. gegen eine Heirat). – fremitus (Äußerung der Unzufriedenheit durch Murren). – ſeine U. durch Murren äußern, fremere, über etwas, adversus alqd (von einer Menge): die Sache erregte ſehr große U., ingentem ea res fremitum fecit: zu meiner großen U., cum magna mea molestia.

unzugänglich, a) von Lokal ꝛc.: qui, quae, quod haud adiri potest (was nicht betreten werden kann, zB. castellum). – aditu carens (keinen Zugang habend, zB. saxa). – difficilis (ſchwierig, ſchwer zu erreigend, zB. urbis situs). – quo adire fas non est (wohin man nicht gehen darf). – etwas unz., difficilior aditu. – unz. für etwas, alci rei non pervius (für etw. nicht gangbar, zB. aëri); impenetrabilis alci rei (undurchdringlich für etwas, zB. specus imbribus); adversus alqd clausus (gegen etw. verſchloſſen, zB. corpus clausum adversus vim veneni). – unz. ſein, haud adiri posse; ganz, ex omni aditu clausum esse. – etwas unz. machen, claudere (etw. verſchließen, zB. iter: u. flumina ac terras [zB. durch hohe Bauten]: u. Pontum ex omni aditu [ganz]: u. clausam esse Alpibus [durch die A.] Italiam); impedire alqd (ſchwer zu paſſieren machen, zB. locum in omnes partes quam maxime impediri iussit); alqd obsaepire (eine Verbauung vor etwas machen, zB. viam). — b) v. Perſ.: rari aditus (zu dem man ſelten Zutritt hat). – unz. für etw. (bildl.), impatiens od. non patiens alcjs rei (etw. nicht gern hinnehmend, zB. für die Wahrheit, veritatis: für jeden heilſamen Rat unz., nullius salubris consilii patiens). – unz. ſein, conveniri se nolle.

unzugeritten, intractatus et novus.

unzulänglich, non sufficiens (nicht hinreichend). – impar (den drohenden Gefahren nicht gewachſen, nicht hinlänglich ſtark, zB. praesidium). – non satis idoneus (nicht tauglich genug zu dem Zweck, zB. testis, testimonium).

unzuläſſig, ſ. unſtatthaft.

unzurechnungsfähig ſein, mentis non compotem esse.

unzureichend, ſ. unzulänglich.

unzuſammenhängend, interruptus (unterbrochen). – dissipatus (gleichſ. zerſtreut, zerſtückelt, zB. Rede).

unzuträglich, inutilis (im allg.). – insalubre (der Geſundheit nicht zuträglich). – alienus (nicht entſprechend, zB. cibi stomacho non alieni: u. spontе vomere non alienum est).

unzuverläſſig, infidus (zB. amicus: u. societas regni). – incertus (unſicher, zB. responsum: u. nihil incertius vulgo). – dubius (zweifelhaft, zweideutig der Geſinnung nach, zB. socii). – infirmus, non firmus (nicht feſt, nicht unerſchütterlich, zB. inf. animus: u. amicus non firm.: u. rumor non firm.).

Unzuverläſſigkeit, infirmitas (Mangel an Selbſtändigkeit, zB. iudiciorum: u. Gallorum). – die U. des Bündniſſes mit den Römern, infida adversus Romanos societas.

unzweckmäßig, alienus. – ich halte es nicht für unzw., zu ꝛc., non alienum esse videtur od. haud ab re duco m. Infin.

unzweideutig, haud ambiguus. — *Adv.* haud ambigue; relictis ambiguitatibus.

unzweifelhaft, non dubius. – nihil dubii relinquens (keinen Zweifel zurücklaſſend, zB. argumentum). – certus (gewiß). – das Unzweifelhafte, quod nemini dubium potest esse. – jmds. Treue iſt unzw., de alcjs fide nihil dubitatur: ganz unzw. ſein, nihil dubii relinquere: es unzw. machen, daß ꝛc., haud dubium relinquere m. Akk. u. Infin. – *Adv.* haud dubie; certe.

üppig, luxuriosus (eig., geil, zu üppig im Wachstum, zB. Saat, Getreide; dann bildl., ausſchweifend in jeder Art, zB. homo, vestitus, convivium). – delicatus (bildl., lecker, zB. convivium; u. verzärtelt, von Perſ.). – ſehr üpp. (bildl., von Perſ.), luxuriā diffluens. – üpp. ſein, luxuriari: üpp. werden, luxuriari coepisse od. incipere. — *Adv.* luxuriose; delicate. – üpp. leben, luxuriose vivere; delicate ac molliter vivere: höchſt üpp. leben, luxuriā diffluere.

Üppigkeit, luxuria (eig. die Geilheit im Wachstum u. bildl. der Schreibart; dah. der Hang zu ſinnlichen Genüſſen). – luxus (die Schwelgerei als Zuſtand). – in Ü. verſinken, luxuriari coepisse: in Ü. verſunken ſein, luxuriā diffluere.

Urahn, Urahnherr, proavus. — **Urahnfrau**, proavia. — **urahnherrlich**, proavitus.

uralt, exactae iam aetatis, pergrandis natu (ſchon ſehr alt dem Lebensalter nach, hochbetagt, v. Perſ.). – veterrimus, vetustissimus (ſchon ſeit ſehr langer Zeit exiſtierend, v. Perſ. u. Dingen, zB. veterr. poëtae: u. veterr. laurus: u. veterr. nobilitas: u. vetust. socii): u. vetust. sepulcra, vetust. disciplina [Verfaſſung]). – priscus, antiquissimus, perantiquus (in der Vorzeit exiſtierend, aus der Vorzeit herrührend, v. Dingen u. Perſ.).

Digitized by Google

– avitus (aus Großvaters Zeit herrührend, v. Dingen, zB. Wein). – in ur. Zeiten, antiquissimis temporibus.

Uranfang, s. Urbeginn.

uranfänglich, primae originis (zB. innocentia). – der uranf. Grund, ultima causa.

urbar, cultus. – eine waldige Gegend urb. machen, silvestrem regionem in arvorum formam redigere.

Urbeginn, primordium. – principium (Uranfang). – prima origo (erster Ursprung, zB. urbis eius). – der U. (die Uranfänge) der Dinge, der Welt, primordia od. exordia rerum.

Urbewohner, Ureinwohner, eines Landes, durch qui nati sunt in alqa terra (zB. die U. der Insel, qui nati sunt in insula).

Urbild, exemplum.

Ureltern, atavi. — **Ureukel**, pronepos. – der Sohn des U., abnepos: die Tochter des U., abneptis. — **Ureukelin**, proneptis. – der Sohn der U., abnepos: die Tochter der U., abneptis.

Urgeschichte, origines. — **Urgeschlecht**, prisca gens.

Urgroßeltern, proavi. — **Urgroßmutter**, proavia. — **Urgroßvater**, proavus.

Urheber, auctor (zB. incendii: u. caedis: u. legis). – parens (der Erzeuger, Erschaffer). – inventor (der Erfinder, zB. legis). – conditor (der Begründer, Gründer, Stifter [w. vgl.], zB. totius negotii). – effector (der Herstelle, Bewirker). – princeps (das Haupt, zB. coniurationis: u. belli inferendi). – architectus (gleichs. der Werkmeister, Schöpfer, zB. quasi arch. beatae vitae: u. arch. sceleris). – molitor (der Ins-Werk-Setzer, Anstifter, zB. rerum novarum: u. caedis); verb. effector molitorque (zB. mundi; vgl. „Schöpfer"). – instimulator. concitator. verb. instimulator et concitator (der Aufwiegler zu etwas, zB. seditionis, belli). – der U. aller Übel, omnium malorum seminator: jmd. für den U. von etwas halten, putare ortum esse alqd ab alqo. — **Urheberin**, auctor. – parens. mater (gleichs. die Mutter).

Urheberschaft, auctoritas. – jmdm. die U. (in bezug auf eine Schrift) absprechen, librum alcjs (zB. Plauti) esse non putare.

Urin 2c., s. Harn 2c.

Urkunde, litterae (in bezug auf den Inhalt). – tabulae. tabellae (in bezug auf das Material). – instrumentum (als schriftliches Beweismittel; vgl. zB. „Kaufbrief"). – syngrapha (als handschriftliche Beglaubigung). – Urkunden, auch litterarum monumenta (als schriftliche Denkmäler). – sich eine U. von jmd. ausstellen lassen, syngrapham ab alqo exigere. — **Urkundenfälscher**, s. Fälscher.

urkundlich, verus (wahr). – certus (gewiß). – urk. bescheinigen, beglaubigen, consignare (zB. tabellas dotis, decretum).

Urlaub, commeatus (als Erlaubnis zu reisen 2c.). – vocatio muneris u. im Zshg. bl. vacatio (als Befreiung vom Dienst). – jmdm. U. geben, alci commeatum od. vacationem dare: U. nehmen, commeatum sumere: um U. bitten, commeatum petere (zB. tridui ab alqo): auf U. sein, U. haben, in commeatu esse: auf U. zu Syrakus zurückgeblieben sein, in commeatu Syracusis remansisse: auf U. schicken, in commeatum mittere.

Urmenschen, illi primi homines.

Urne, urna. – hydria (als Lostopf bei griech. Gerichten).

urplötzlich, s. plötzlich.

Urquell, fons (Quelle). – causa (Ursache). – caput (Ursitz, zB. maleficii). – jener U. der Gnade, ille benignissimus fons.

Ursache, causa (im allg.; auch die bemäntelnde U., der Vorwand). – fons. origo (Ursprung, das, woraus etwas entspringt, hervorgeht); verb. causa et fons; causa et origo. – auctor. effector (Urheber, w. vgl.). – ansa (Anhaltspunkt, um Veranlassung zu etw. zu nehmen, zB. ansam dare ad reprehendendum: u. ansam reprehensionis habere). – materia (Stoff zu etwas, zB. materiam belli quaerere). – ratio (innere Ursache, Grund, w. s.). – eine U. suchen, quaerere causam od. ansam, zu etwas, alcjs rei: Ursachen machen, causam interponere od. interserere: etwas als U. angeben, praetexere alqd: eine U. bei etwas angeben, praetexere causam ad alqd: seine U. in etwas haben, ex alqa re manare od. nasci (aus etw. entstehen); ab alqa re proficisci (von etwas ausgehen = aus etwas entstehen): aus guten Ursachen, iustis de causis: aus guten Ursachen etwas thun, gute Ursachen zu etwas haben, cum causa alqd facere; non sine gravi causa alqd facere: ohne U., sine causa; temere (zB. nichts ohne U. thun, nihil temere facere): nicht ohne U., non temere: aus der (dieser) U., ea de causa; ob od. propter eam causam: aus mehr als einer U., aliquot de causis: aus der U., weil 2c., ideo, quod etc.: aus welcher U.? quam ob rem? qua de causa?: es ist keine U. vorhanden, warum 2c., ich habe keine U., zu 2c., non est od. nihil est, quod od. quare od. cur etc.: ich habe U. zu 2c., est quod etc. (zB. est quod gaudeas): was denn auch U. ist, daß 2c., quod facit, ut etc. – es giebt etw. einige U. zur Klage, alqd nonnullam habet querelam: sie hatten nie U. zur Klage übereinander, nulla umquam inter eos querimonia intercessit.

Urschrift, s. Original, Text.

Ursitz, antiqua sedes (zB. Laestrygonum). – caput (Ausgangspunkt, zB. maleficii). – Ist es = „Geburtsland" od. = „Mutterstaat" s. d.

Ursprung, origo. ortus (Ursprung, Entstehung). – fons (gleichs. Quelle). – caput (gleichs. Urquell, Ausgangspunkt, zB. maleficii); verb. fons et caput. – principium (Uranfang). – causa (Ursache). – parens. mater (Urheber, Urheberin). – ohne U., nullo generatus ortu: seinen U. von etwas haben, ortum od. natum esse ab alqa re; proficisci ab alqa re: von jmd. seinen U. haben oder herleiten, s. abstammen. — **ursprünglich**, primus. principalis (der erste, uranfängliche, zB. causa: u. significatio). – nativus (angeboren, zB. sterilitas). — *Adv.* primo; principio; primitus.

Ursprünglichkeit, auctoritas (zB. huius indicii).

Urstoff, elementum; principium.

Urteil, iudicium. – arbitrium (das gutachtliche Urteil, Gutachten). – sententia (die Meinung, die man übh. u. insbes. als Senator, Richter 2c. abgiebt; oft mit sentire umschrieben, zB. gleichgültig gegen anderer U. sein, neglegere quid quisque de se sentiat: die Richter geben ihr U. mit Freimütigkeit ab, iudices quod sentiunt libere iudicant). – existimatio (die Meinung, die man sich nach vorhergehender Würdigung des Werts oder Unwerts einer Sache bildet). – das U. der Menschen, der Menge, das öffentliche U., existimatio hominum od. vulgi. – sein U. sagen, äußern, sententiam dicere; dico quid sentiam; das

Digitized by Google

U. (in einem Prozeß) fällen, rem iudicare: dieſes U. fällen, hoc iudicare: ſein U. fällen, facere iudicium, über etwas, alcjs rei od. de alqa re, über jmd., de alqo; sententiam ferre, über jmd. oder etwas, de alqo od. de alqa re (ſein Votum über etwas abgeben, gew. von den Richtern): ein U. ausſprechen, sententiam pronuntiare: das U. über jmd. ſprechen, fällen (ihn zum Tode verdammen), alqm damnare od. condemnare capitis: ein U. umſtoßen, iudicium improbare: ein U. umzuſtoßen ſuchen, rem iudicatam labefactare: ein U. fällt unglücklich für mich aus, contra me iudicatur: ohne U. u. Spruch, indemnatus: nach meinem U., meo iudicio; quantum ego iudico; (ex od. de) meā sententiā: ſein eigenes U. haben, ſich gebildet haben, suo iudicio uti (Ggſtz. alterius iudicio stare, d. i. von anderer Urteil abhängen).

urteilen, iudicare, über etwas, alqd, über jmd., de alqo. – facere iudicium, über etwas, alcjs rei od. de alqa re, über jmd., de alqo (ein Urteil fällen). – existimare, über etwas oder jmd., alqd od. de alqa re od. de alqo (nach geſchehener Würdigung der Sache ſein Urteil fällen). – ſelbſt urt., suum iudicium adhibere: gut von jmd. urt., bonum iudicium facere de alqo; bene existimare de alqo: ſchlecht von jmd. urt., secus od. male existimare de alqo: verkehrt über etwas urt., male iudicare alqd: ſelbſtändig urt., suo iudicio uti; suum iudicium adhibere: hierüber kann ich nicht urteilen, hoc non est mei iudicii: darüber mögen andere urteilen, hoc alii videant.

Urteilskraft, iudicium.

urteilsfähig, ſein, posse iudicare. – alle Urteilsfähigen, omnes, quos ego posse iudicare arbitror.

Urteilsſpruch, sententia. – dem U. nachkommen, iudicatum facere.

Ururgroßmutter, abavia.

Ururgroßvater, abavus.

Urvolk, *ille primus populus.

Urwald, Urwaldung, silva vetustissima (ein ſehr alter Wald). – silvae vastitas intacta aevis et congenita mundo (ein ungeheuerer, vom Zahn der Zeit unberührter u. mit der Welt entſtandener Wald).

Urwelt, rerum primordia, *n. pl.* (der Urbeginn der Dinge). – homines antiquissimi (die Menſchen der Urzeit). — **Urzeit**, tempora antiquissima, *n. pl.* — **Urzuſtand**; zB. ein Volk befindet ſich im U., populus a cultu atque humanitate longissime abest.

Uſurpator, ſ. Tyrann.

Utenſilien, utensilia, ium, *n.* od. ea quae ad usum vitae pertinent (Verbrauchsgegenſtände). – supellex (Hausgerät).

V.

Vagabund, erraticus homo.

vakant, ſ. unbeſetzt.

Vaſall, cliens. – jmds. V. ſein, in clientela alcjs esse.

Vaſe, vas. – kleine V., vasculum.

Vater, pater (der Vater als Erzeuger, Ernährer u. Verſorger; auch als Ehrentitel, deſſen ſich Jüngere gegen Alte aus Reſpekt bedienten). – parens (der Erzeugende übh., bildl. gew. mit quasi od. ut ita dicam). – Vater u. Mutter, parentes: die Väter, patres (ſowohl die Mitglieder des Senats als die Vorfahren); maiores (die Vorfahren): V. des Vaterlandes, pater patriae. – vom V. ererbt, patrius (zB. dolor pedum): von den Vätern (Ahnen) herrührend, ererbt, meiner (deiner, ſeiner, ihrer) Väter, avitus. – noch einen V. haben, patrem superstitem habere: keinen V. mehr haben, patre carere; patre orbum esse: den V. verlieren, patre orbari: V. werden (durch die Geburt eines Sohnes oder einer Tochter), filiolo od. filiolā augeri: zu den Vätern eingehen (= ſterben), abire hinc in communem locum: wie ſeinen V., wie einen zweiten V., sicut alterum parentem (zB. alqm et observare et diligere); in parentis loco; patris od. parentis loco (beide zB. alqm colere, diligere colereque).

Vaterfreuden, erleben, ſ. Vater (werden).

Vatergefühl; zB. das V. verleugnen, patrem esse sese oblivisci. — **Vaterhaus**, domus patria; patris domus. — **Vaterherz**, animus patrius.

Vaterland, patria. – ohne V. ſein, das V. meiden müſſen, patriā carere: im V. ſterben, begraben werden, in patrio solo mori, sepeliri. — **vaterländiſch**, patrius. — *Adv.* patrio more.

Vaterlandsbefreier, patriae liberator.

Vaterlandsfreund, ſ. Patriot. — **Vaterlandsliebe**, amor od. caritas patriae. — **Vaterlandsretter**, patriae conservator. – patriae liberator (Vaterlandsbefreier). — **Vaterlandstreue**, erga patriam fidelitas. — **Vaterlandsverräter**, patriae proditor. – civium od. rei publicae parricida (Hochverräter an der Bürgern oder am Staat).

Vaterlandsverteidiger, defensor patriae.

väterlich, paternus (väterlich = vom Vater herſtammend, herrührend, ausgehend [Ggſtz. maternus, avitus u. bgl.], zB. ager, bona: u. lacrimae). – patrius (dem Vater angehörig, eigen, zukommend, zB. regnum: u. malestas: u. animus in alqm). – von v. Seite (väterlicherſeits), paternā stirpe; a patre; paternus (zB. avus). – v. Erbteil, Vermögen, patrimonium. — *Adv.* patris instar; ut pater; ut parens; patriā caritate (mit Vaterliebe).

väterlicherſeits, ſ. väterlich.

Vaterliebe, amor patrius; caritas patria. – zärtliche V., indulgentia patria. – mit V. jmd. umfaſſen, lieben, patriā caritate alqm diligere.

vaterlos, orbatus od. orbus patre; orbatus parente; im Zſhg. auch bl. orbus. – v. ſein, patre carere od. orbum esse: v. werden, patre od. parente orbari.

Vatermord, parricidium patris; im Zſhg. bl. parricidium. – einen V. begehen, parricidium (patris) committere; patrem occidere od. necare; patri od. parenti mortem offerre. — **Vatermörder, -mörderin**, parricida od. interfector parentis sui; im Zſhg. bloß parricida. – als V. verurteilt werden, parricidii damnari. — **vatermörderiſch**, parricidalis. – v. Pläne, consilia parricidae.

Vatername, nomen patris. – nomen paternum (der vom Vater herrührende Name).

Digitized by Google

Vatersbruder, patruus. — **Vaterschmerz**, patrius dolor. — **Vatersschwester**, amita. — **Vaterstadt**, die, urbs patria; im Isbg. auch bl. patria. — **Vaterstelle**, bei jmd. vertreten, pro patre alci esse. – alqm in liberorum numero habere (jmd. wie sein Kind halten).

Vegetabilien, virentia, ium, *n. pl.* – herbae (Gräser, Kräuter). Vgl. „Pflanze". — **vegetabilisch**, terrā genitus (aus der Erde erzeugt). – v. Gift, venenum, quod ex radicibus herbarum contrahitur. — **Vegetation**, s. Vegetabilien. — **vegetieren**, vivere (von Pflanzen). – sic vivere quo modo dicuntur arbores vivere (von Menschen). – aufhören zu vegetieren, vitalem potestatem amittere.

Veilchen, viola. — **Veilchenbeet**, violarium. **veilchenblau, -farben**, violaceus.

Ventil, claustrum quoddam mobile, conivens vicissim et resurgens (Gell. 17, 11, 4).

verabfolgen od. **verabfolgen lassen**, praebere (darbieten, auch käuflich, zB. carnem iusto pretio). – exhibere (Zurückgehaltenes ausliefern, zB. servum).

verabreden, constituere alqd, mit jmd., cum alqo (etwas festsetzen, über etwas übereinkommen). – constitutum facere cum alqo, ut etc. (die Bestimmung mit jmd. treffen, daß er 2c.). – condicere alqd (den Termin bestimmen, wo etw. vorgehen 2c. soll, zB. indutias: u. tempus et locum). – pacisci alqd, mit jmd., cum alqo (einen Vergleich treffen, einig werden über etwas, zB. indutias: u. pactum pretium). – componere alqd, mit jmd., cum alqo (ausmachen, ablarten, zB. consilium: u. locum et tempus alcjs rei). – sich mit jmd. v., colloqui cum alqo, über etw., de alqa re (sich besprechen); consentire cum alqo, über etwas (sich verstehen, zB. de urbe tradenda Antipatro). – ch verabrede etwas mit jmd., mihi convenit alqd um alqo: wir haben miteinander verabredet, convenit inter nos: als wäre es verabredet, wie verabredet, velut ex composito; quasi colloquti sumus od. essent: das verabredete Zeichen, signum, quod convenit.

verabredetermaßen, s. Verabredung.

Verabredung, pactio. pactum (der Vergleich, Vertrag). – conventum (die Übereinkunft, die Abrede). – condicio (die getroffene Bestimmung). – er V. gemäß, zufolge (verabredetermaßen), ut at constitutum; ut convenerat; ex composito; ex pacto; ex convento; verb. ex pacto et convento: nach gemeinschaftlicher V., composito consilio: V. treffen, constituere (zB. in diem tertium). – treffen mit jmd. über etwas, pactionem facere od. inire cum alqo de alqa re: mit jmd. die V. treffen, daß er 2c., constitutum facere cum alqo, ut etc.

verabreichen, praebere (auch käuflich, zB. carnem iusto pretio). Vgl. „darbieten, geben".

verabsäumen 2c., s. versäumen 2c.

verabscheuen, abhorrere alqm od. alqd od. ab alqa re (vor jmd. od. etwas zurückschaudern). – exsecrari alqm od. alqd (jmd. od. etwas aus Abscheu wegwünschen). – detestari alqm od. alqd (jmd. od. etw. verwünschen). – aversari alqm od. alqd (sich von jmd. od. etwas aus Abscheu wegwenden). — **verabscheuenswert**, abominandus; detestandus od. detestabilis. — **Verabscheuung**, detestatio od. aversatio alcjs rei.

verabschieden, alqm valere iubere (von jmd. Abschied nehmen). – alqm mittere, dimittere (jmd., eine Versammlung entlassen). – durch Abdankung v., s. abdanken *no.* I.

Verabschiedung, s. Abschied *no.* I, a u. b.

verachten, contemnere. contemptui habere (für nicht beachtenswert halten u. nur in diesem Sinne = verachten). – despicere. despicatui habere (mit Geringschätzung herabsehen auf 2c.). – spernere, stärker aspernari (verschmähen, mit Verachtung von sich weisen). – fastidire (stolz verschmähen). — **Verächter**, contemptor. – spretor (Verschmäher). — **Verächterin**, contemptrix.

verächtlich, I) verachtungswert: contemnendus. – contemptus. despectus (verachtet, s. „verachten" die BB.). – abiectus (eig. weggeworfen; daher wertlos, niedrig); verb. contemptus et abiectus. – vilis (wertlos, gering, zB. Ehre). – ein ganz v. Mensch, homo contemptissimus od. despicatissimus od. contemptissimus et despicatissimus: v. werden, s. „in Verachtung kommen" unter „Verachtung": v. machen, contemptum od. contemptionem afferre alci (bei jmd., apud alqm). — II) verachtend: contemnens. – ein v. Betragen gegen andere, fastidium (das Ekelthun); superbia (Stolz, Hochmut). — *Adv.* contemptim (zB. loqui de alqo). – v. auf jmd. herabsehen, despicere alqm: sich über etw. v. äußern, despicere alqd (zB. Caesaris copias). — **Verächtlichkeit**, vilitas (Wertlosigkeit). – Ist es = Verachtung, s. d.

Verachtung, contemptio. contemptus. – despicientia (das geringschätzige Herabsehen auf 2c.). – spretio (die Verschmähung). – stolze V. anderer, fastidium; superbia (Hochmut). – in V. kommen, in contemptionem venire, bei jmd., alci; contemni coeptum esse, bei jmd., ab alqo: in V. sein, contemni, bei jmd., ab alqo: mit V., contemptim; cum contemptu; cum fastidio.

verachtungswert, s. verächtlich *no.* I.

veralten, obsolescere (aus der Mode kommen, seinen Wert, sein Ansehen verlieren). – exolescere (aus der Gewohnheit, in Vergessenheit kommen). – inveterascere (zu lange hinausgeschoben werden).

veraltet, obsoletus (zB. vestis: u. verbum); exoletus (zB. verbum); ab usu cotidiani sermonis iam diu intermissus (schon lange in der gewöhnlichen Konversationssprache nicht mehr gebraucht, zB. verbum); ab obsoleta vetustate sumptus (aus der schon vergessenen alten Zeit hergenommen, zB. verbum).

veränderlich, mutabilis, commutabilis. Vgl. „unbeständig". — **Veränderlichkeit**, mutabilitas (zB. mentis; vgl. „Unbestand"). – der V. unterworfen sein, mutabilem esse: alles ist der V. unterworfen, nihil semper suo statu manet.

verändern, mutare. – commutare (so ändern, daß etwas anderes an dessen Stelle tritt). – immutare (umändern, in einen andern, bes. schlechtern Zustand übergehen lassen). — **sich verändern**, mutari; commutari; immutari (imm. auch von Pers. = der Gesinnung nach umschlagen).

Veränderung, mutatio. commutatio (Änderung). – immutatio (Umänderung). – vicissitudo (regelmäßige Abwechselung). – varietas (zufällige Abwechselung, zB. caeli). – eine V. mit oder in etw. vornehmen, mutationem od. commutationem alcjs rei facere: große Veränderungen der Dinge herbeiführen, magnas rerum commutationes efficere: e. V. erleiden, mutari; commutari.

Digitized by Google

veranlaſſen, auctorem esse alcjs rei (der Urheber von etwas ſein, zB. legis: u. alcjs reditus). – creare (erſchaffen, erzeugen, zB. errorem: u. bellum). – movere (erregen, zB. risum, alci risum: u. bellum, seditionem). – causam alcjs rei esse od. existere (die Urſache von etwas ſein od. werden, zB. Krieg, belli od. armorum). – causam alcjs rei inferre (den erſten Anlaß zu etwas geben, zB. iurgii). – occasionem dare od. praebere alcjs rei (Gelegenheit zu etw. geben, zB. sui opprimendi). – locum dare od. facere alci rei (gleichſ. Raum zur Entſtehung geben, zB. fabulae, miraculo, mendacio). – alqd afferre (etw. herbeiführen, zB. multa nova in re militari). – jmds. Beſtrafung v., bl. multare alqm: jmds. Verurteilung v., bl. damnare od. condemnare alqm. – jmd. zu etw. veranlaſſen, adducere alqm ad alqd (jmd. zu etw. bringen). – commovere alqm ad alqd (jmd. zu etw. bewegen). – incitare od. concitare alqm ad alqd (jmd. zu etwas anreizen). – alci causam alcjs rei afferre (jmdm. Urſache zu etw. geben, zB. voluntariae mortis: u. dandi). – jmd. v., daß ꝛc., auctorem esse, ut etc.; alqm impellere, ut etc. (jmd. antreiben): ſich durch etw. veranlaßt ſehen, daß ꝛc., alqā re adduci, ut etc.

Veranlaſſung, causa (Urſache). – occasio (Gelegenheit). – auctor (Urheber, v. Perſ.). – V. geben zu etwas, ſ. veranlaſſen, Anlaß (geben): die erſte V. geben, ſein zu etwas, alcjs rei ordiendae principem esse (v. Perſ.): V. ſuchen zu etwas, materiam alcjs rei quaerere; ansam quaerere, ut etc.; occasionem alqd faciendi captare: V. zu etwas nehmen, alcjs rei occasionem nancisci. – bei erſter V., quam primum occasio datur (bei erſter Gelegenheit): auf meine, deine V., me, te auctore: auf eure V., auctoritate vestrā: ohne V., ultro.

veranſchaulichen ꝛc., ſ. vergegenwärtigen ꝛc.

veranſtalten, parare (bereiten, in Bereitſchaft ſetzen). – apparare (zu etwas Anſtalt treffen, zB. ludos). – comparare (anſchaffen). – ein Eſſen (Gaſtmahl) v., ſ. Eſſen *no.* II. — **Veranſtalter**, eines Gaſtmahls, convivator. — **Veranſtaltung**, apparatio (als Handlung, zB. öffentlicher Spiele, munerum). – apparatus (als Zuſtand, zB. epularum, ludorum). – V. zu etwas treffen, apparare alqd: ich habe die V. getroffen, daß ꝛc., rem ita institui, et etc.

verantworten, praestare alqd (für etw. einſtehen, zB. actiones quisque suas praestare debet). – Iſt es = entſchuldigen, rechtfertigen, ſ. d. – ich will es v., periculum in me recipio: du haſt es zu v., tu culpam praestabis: ſie mögen es v., ipsi viderint. — **ſich verantworten**, causam dicere (ſeine Sache führen, ſich verteidigen vor Gericht). – Iſt es = ſich entſchuldigen, ſich rechtfertigen, ſ. d.

verantwortlich, für etwas ſein, alqd praestare (für etwas ſtehen). – ich bin v. dafür, mihi res praestanda est: ſich v. für etwas machen, alqd in se recipere (etwas auf ſich nehmen).

Verantwortlichkeit, Verantwortung; zB. jmd. zur V. ziehen, rationem alqm reddere iubere (im allg.); alqm in ius vocare (jmd. vor Gericht ziehen); alqm lege interrogare (gerichtl. ins Verhör ziehen laſſen): auf meine V., meo periculo: ich nehme die V. auf mich, periculum in me recipio: die V. einer Sache fällt auf jmd., in alcjs caput alcjs rei eventus recidit (der Erfolg fällt auf jmds. Haupt).

verarbeiten, effingere (zu einem Gebilde formen, auch ſchriftlich in einen Aufſatz, zB. mire a se, quae legerant, effingi arbitrantur). – concoquere (verdauen, auch bildl., Geleſenes, Gehörtes). – conficere (zerkauen; v. Magen = verdauen ꝛc.). – verarbeitetes Silber, argentum factum.

verargen, ſ. verdenken.

verarmen, ad paupertatem od. ad inopiam od. ad egestatem redigi. – gänzlich v., ad extremum inopiae venire: gänzlich verarmt ſein, in summa egestate esse; in paupertate summa et paene inopia esse. — **Verarmung**, paupertas (Armut). – egestas (Dürftigkeit, zB. civium). – gänzliche V., paupertas summa et paene inopia: V. des Staats, paupertas publica.

veräußern, ſ. verſteigern.

Veräußerung, ſ. Auktion.

veräußern, alienare, abalienare. – vendere (verkaufen). — **Veräußerung**, alienatio, abalienatio. – venditio (Verkauf).

Verbalinjurie, verborum contumelia. Vgl. „Realinjurie".

Verband, ligamentum (als Bindendes). – vinculum (als Umſchließendes). – nach dem V. der Wunde, vulnere alligato: einen V. anlegen an etwas, alligare, obligare alqd.

verbannen, a) eig.: alci aquā et igni interdicere (jmdm. Waſſer u. Feuer unterſagen, ſodaß er genötigt iſt, aus dem Lande zu gehen). – in exsilium eicere od. pellere od. expellere od. agere (in die Verbannung treiben). – alqm exsilio afficere, multare, punire (mit der Verbannung belegen, beſtrafen). – relegare (jmd. an einen Ort verweiſen, zB. in insulam). – deportare (jmd. an entlegene, wüſte Örter transportieren laſſen, zB. in insulam: u. in perpetuum). – alqm invitum od. contra voluntatem collocare in m. Akk. (jmd. gegen ſeinen Willen wo ſeinen Wohnſitz nehmen laſſen, zB. in provinciam, quae proxima est Numidiae). – verbannt ſein, auch (als milderer Ausdruck) abesse (zB. nullā lege). — b) bildl.: pellere od. expellere od. eicere, aus ꝛc., ex etc. – allen Zweifel an etwas v., omnem dubitationem alcjs rei (zB. adventus legionum) expellere: allen Argwohn (Verdacht) v., delere omnem suspicionem ex animo: etw. aus dem Herzen v., ex animo amovere (zB. amorem); ex animo eicere (zB. amorem: u. memoriam alcjs rei).

Verbannter, exsul. – extorris patriā, auch bl. extorris (als Heimatloſer). – relegatus (der Verwieſene). – deportatus (der Deportierte).

Verbannung, interdictio aquae et ignis (Unterſagung von Feuer u. Waſſer). – electio (Verſtoßung aus dem Staate). – relegatio (Verweiſung an e. Ort). – deportatio (Hinſchaffung an e. entlegenen, wüſten Ort). – exsilium (der Aufenthalt des Verbannten in fremdem Lande). – in die V. ſchicken, ſ. verbannen: ſich zu einer freiwilligen V. entſchließen, voluntarium consciscere exsilium: in die V. gehen, in exsilium ire od. proficisci od. pergere; exsulatum ire od. abire; solum vertere exsilii causā; solum mutare: in der V. leben, in exsilio esse; exsulare: aus der V. zurückrufen, revocare de od. ab exsilio; reducere de exsilio; in patriam revocare od. restituere: aus der V. zurückkehren, ex exsilio redire.

Digitized by Google

Verbannungsort, exsilium. – seinen V. verlassen, exsilium egredi.

verbarrikadieren, s. verbauen.

verbauen, obstruere mit Dat. – intersaepire, obsaepire alqd (durch ein Gehege versperren, zB. interc. itinera oppidi). – inaedificare (mit einem Bau, einer Barrikade 2c. versehen, zB. vicos plateasque, portam). – jmdm. das Licht v., obstruere od. officere luminibus alcjs.

verbeißen, supprimere (unterdrücken, zB. iram: u. aegritudinem animi). – compescere (bezähmen, zB. risum mappā). – perferre (geduldig fort u. fort ertragen, zB. dolorem). – continere (bei sich behalten, zB. odium susceptum). – dissimulare (nicht merken lassen, zB. aegritudinem animi, odium).

verbergen, abdere (wegthun, verstecken, zB. tabulas). – condere (beithun, zurückthun = den Blicken entziehen, zB. in silvis armatum militem). – abscondere (wegthun u. aufheben, zB. secundum aram aurum). – recondere (sorgfältig verwahren u. aufheben, zB. nummos aurumque). – occulere, occultare (durch Verdeckung den Augen anderer entziehen). – obscurare (verdunkeln, unbemerklich machen, zB. magnitudo lueri obscurabat magnitudinem periculi). – abstrudere (weit weg aus dem Gesichte anderer thun, tief verbergen). – dissimulare (verheimlichen, nicht merken lassen, zB. aegritudinem animi, odium). – celare (verhehlen, nicht an den Tag legen, zB. sententiam, iram), jmdm. etwas, alqm alqd (im Passiv celatur alqs de alqa re). – etwas an oder in einem Orte verbergen, abdere alqd in alqm locum (im Passiv in alqo loco); occultare alqd alqo loco od. in alqo loco: etwas unter etwas v., abdere alqd sub alqa re od. intra alqd (zB. cultrum sub vente, ferrum intra vestem); tegere alqd alqā re (bildl., mit etwas verdecken, bemänteln, zB. nomen tyranni humanitate suā). — sich verbergen, se abdere in occultum (sich in Schlupfwinkel verstecken, von Menschen). – se abdere sich wegthun, sich den Blicken entziehen, zB. von der Sonne). – e medio excedere od. discedere sich den Augen des Publikums entziehen, Ggstz. in medio esse). – delitescere (sich verstecken, unterkriechen, v. Pers. u. Dingen). – occuli, occulari (den Augen entzogen werden, von Dingen, zB. von Sternen, Ggstz. apparere). – sich wo v., se abdere od. abstrudere in alqd (sich wohin wegbegeben, um sich zu verbergen, zB. se abd. in calarum tenebras: u. se abstr. in silvam densam: u. abstr. se inter tectum et laquearia); detescere in od. sub mit Abl. od. inter mit Akk. sich verstecken, unterkriechen, zB. in quadam cavernula: u. sub praesaepibus: u. inter angustias altus); se occultare in alqo loco (sich unsichtbar machen, zB. ibi: u. in hortis: u. latebris): sich unter das Bett v., condere se sub lectum: sich unter e. Wolke v., *condere se in nubem (v. der Sonne). – sich vor jmd. v., se occultare alci od. conspectu alcjs: sich verborgen halten, abdi-um latere; in occulto se continere: verborgen sein, latere. — **Verbergung,** occultatio. – dissimulatio (Verheimlichung).

Verbesserer, corrector (der In-Ordnung-bringer). – emendator (der Befreier von Fehlern); verb. corrector et emendator. — **Verbesserin,** emendatrix. – emendator (bei latein Maßstäblinis, zB. timor est emendator acerrimus).

verbessern, meliorem facere od. efficere (besser machen, als es vorher war). – corrigere (im ganzen berichtigen, in Ordnung bringen, abändern, zB. fastos: u. mores). – emendare (von Fehlern, Unvollkommenheiten befreien, zB. alcjs scripta: u. mores); auch verb. corrigere et emendare. – etwas verbessert haben, correctorem emendatoremque alcjs rei esse. – ein Gebäude verbessern u. vergrößern, aedes reficere in melius et in maius: die Fehler v., menda tollere (Schreib-2c. Fehler); vitia emendare (moralische): seine Glücksumstände oder sich v., amplificare fortunam: sich (seine Lage) verbessert haben, meliore quam antea condicione uti.

Verbesserung, correctio (Berichtigung im ganzen). – emendatio (Befreiung von Fehlern); auch verb. correctio et emendatio. – V. der Vermögensumstände, amplificatio rei familiaris: etw. mit Verbesserungen versehen, alqd emendare: viele Verbesserungen in der Taktik machen oder einführen, multa in re militari meliora facere.

verbeugen, sich, s. (sich) verneigen.

Verbeugung, s. Verneigung.

verbieten, vetare mit Akk. u. Infin. – interdicere alci alqā re od. mit folg. ne u. Konj. (untersagen, zB. alci domo suā). – alci praedicere mit folg. ne od. ut ne u. Konj. (einschärfen). – alqd improbare (etw. nicht billigen, zB. libros). – alqd in usu cuiusquam esse od. versari vetare (den Gebrauch von etwas jedermann untersagen, zB. e. Geldsorte). – die Gastmähler v., convivia fieri vetare: es wird mir verboten oder man verbietet mir, vetor: es ist verboten, vetitum est; non licet: es ist gesetzlich verboten, zu 2c., lege cautum od. sanctum est, ne etc.: das ist durch das julische Gesetz ausdrücklich verboten, hoc ne fieri liceat lege Iuliā sanctum diligenter. – die Vögel verbieten es (bei den Auspizien), aves abdicunt.

Verbieten, das, **-ung,** die, interdictio.

verbildet, ineptus.

verbinden, I) mit e. Verband versehen: alligare (zB. vulnus, oculum: u. caput lanā). – obligare (zubinden, zB. oculos: u. vulnus). — II) zusammenbinden, vereinigen: iungere, coniungere. – devincire (fest vereinigen, unauflöslich verbinden, bildl.). – die Ufer durch eine Brücke v., ripas ponte committere. — **mit etwas verb.,** d. i. a) vermittelst einer Sache zusammenfügen: coniungere alqā re (zB. calamos cerā). — b) mit etwas vereinigen: iungere od. coniungere alqd cum alqa re (eig. u. bildl.; Partizip iunctus u. coniunctus auch mit bloßem Abl.). – adiungere alqd alci rei od. ad alqd (an etwas anfügen, eig. u. bildl., zB. ad magnam doctrinam ornatissimae orationis facultatem: u. als gramm. t. t., coniunctivo, optativo adiungi). – copulare alqd cum alqa re (gleichs. zusammenkoppeln, bildl.). – annectere alqd alci rei (an etw. gleichs. anknüpfen); verb. (= eng verbinden) adiungere atque annectere (zB. rebus praesentibus futuras). – connectere cum alqa re (zusammenknüpfen, bildl., innerlich miteinander verbinden, zB. orientem et occidentem: u. amicitiam cum voluptate). – committere alci rei (mit etwas gleichs. zusammengehen lassen, zB. lacum mari: u. urbem continenti). — **mit etw. verbunden sein,** bildl. auch mixtum esse alci rei od. cum alqa re (mit etw. vermischt sein). – plenum esse alcjs rei (voll von

Digitized by Google

etw. sein, zB. periculorum). – habere alqd (etw. enthalten, in sich schließen, zB. der Übergang über die Brücke war mit e. großen Umweg verbunden, pons magnum circuitum habebat). – alqd secum afferre (etw. als Vorteil oder Nachteil mit sich bringen). – alqd afferre, auch für jmd., alci (als Vorteil oder Nachteil bringen, zB. pecuniam [Geld = Gewinn], voluptatem, dolorem: u. unum hoc vitium hominibus [v. Greisenalter]). – mit vieler Mühe (Arbeit) verbunden, s. mühevoll: mit vielem Gewinn verbunden, s. gewinnbringend: mit vielem Schaden (Nachteil) verbunden, damnosus: mit vielen Gefahren verbunden, s. gefahrvoll: der damit verbundene Verzug, eius rei mora. — sich mit jmd. verb., se iungere ob. coniungere cum alqo (im allg.; vgl. „vereinigen"). – societatem inire ob. coire ob. facere cum alqo (in Kompanie, in einen Bund ꝛc. mit jmd. treten). – sich mit jmd. verbunden haben, societatem habere cum alqo: sich ehelich v., s. heiraten. — III) verbindlich machen, s. verpflichten.

verbindlich, I) verbindend, verpflichtend: alligans ob. obligans. – obstringens (fest u. eng). – v. sein, alligare; obligare; obstringere: es hat etw. (e. Gesetz, Beschluß) für jmd. v. Kraft, alqd alligat ob. tenet alqm. — II) verbunden, verpflichtet: alligatus ob. obligatus. – obstrictus (fest u. eng). – v. machen, s. verpflichten. — III) einnehmend, gefällig: humanus, *Adv.* humaniter (höflich). – officiosus, *Adv.* officiose (dienstfertig). – ein verb. Brief, litterae humaniter scriptae ob. humanitatis plenae; litterae officiose scriptae: jmdm. in den verbindlichsten Ausdrücken schreiben, perhumaniter scribere ad alqm.

Verbindlichkeit, I) verbindende, nötigende Kraft; zB. ein Gesetz hat für mich V., lex tenet me; lex alligat me. — II) = Verpflichtung, w. s.

Verbindung, I) das Anlegen eines Verbandes: alligatio. — II) Vereinigung, Verknüpfung: coniunctio (im allg., auch = freundschaftliches Verhältnis). – colligatio. copulatio (Zusammenbindung, Zusammenkoppelung, bildl. = feste Verbindung). – societas (bestehende Vereinigung, Bündnis, Handelsgesellschaft). – necessitudo (durch Verwandtschaft oder Amtsgenossenschaft bedingte V.). – coniunctio affinitatis. communio sanguinis (durch Blutsfreundschaft). – sodalitas (Genossenschaft, zB. in Rom von gewissen Priestern). – commercium (Verkehr übh., eig. u. bildl.). – amicitia (Freundschaft, freundschaftliche V., zB. amicitias quaerere). – corpus (Korporation, Innung). – Vgl. „Konnexionen". – gesellschaftliche V. der Menschen, societas coniunctionis humanae: innige V. der Freundschaft, coniunctio et familiaritas: geschäftliche Verbindungen, res rationesque (zB. eingehen, inire): ehebrecherische V., adulterium. – in V. treten mit jmd., s. „sich verbinden" unter „verbinden *no.* II": sich mit jmd. in eine V. einlassen, se conferre in societatem alcjs: in V. setzen, bringen, s. verbinden *no.* II: in V. stehen, coniunctum esse mit jmd., cum alqo (oder untereinander, inter se); societatem ob. commercium habere cum alqo: in V. stehen mit etwas, coniungi ob. coniunctum esse cum alqa re (mit etwas verbunden sein); pertinere ad alqd (sich auf etwas erstrecken, etwas angehen): in V. mit jmd., coniunctus cum alqo; auch bl. cum alqo.

Verbindungspartikel, -wort, coniunctio.

verbissen, a se ipso dissidens. — **Verbissenheit**, animus a se ipso dissidens.

verbitten, sich etwas, deprecari alqd (durch Bitten etwas von sich ablehnen, zB. munus). – vetare alqd fieri (untersagen, zB. monumentum exstrui vetuit). – das verbitte ich mir, hoc non feram, non patiar.

verbittern, jmdm. das Leben, vitam alcjs insuavem reddere: die Freude v., gaudium aegritudine contaminare.

verblassen, s. verbleichen.

verbleiben, manere (bleiben, w. vgl.). – permanere (fort u. fort bleiben). – remanere (zurückbleiben, zB. in civitate). – wo nicht länger v., fortan nicht mehr v., in alqo loco morari non perseverare (zB. in provincia). – für jmd. v., alci manere. — **Verbleiben**, das, s. Bewenden (das).

verbleichen, a) v. Farben ꝛc., decolorem fieri. – es verbleicht etwas, pallor decolorat alqd. – verblichen, decolor; decoloratus. — b) v. Pers., des Todes v., mori.

verblenden, caecare; occaecare; caecum reddere ob. efficere. – sich v. lassen, zu ꝛc., animum ob. in animum inducere mit folg. Infin. ob. mit folg. ut u. Konj. – verblendet, caecus amentiā: durch etwas v., caecus alqā re (zB. avaritiā).

Verblendung, caecitas mentis ob. animi. – furor (wilde Leidenschaftlichkeit). – aus V., caecus amentiā; furore lapsus: aus thörichter V., occaecatus stultitiā: so groß war seine V., tantus eum furor ceperat.

verblüffen, jmd., alqm differre (in Verwirrung bringen). – alqm percellere (betreten machen). – alqm obstupefacere (in Erstaunen setzen, stutzig machen). – verblüfft werden, obstupescere.

verblühen, defloreseere (auch uneig.). – verblüht, praefloratus.

verblümt, obscurus (dunkel). – tectus (versteckt, zB. sermo verbis tectus). — *Adv.* tecte (zB. alqd appellare). – per quandam suspicionem (durch Vermutungen Raum gebende Anspielung, zB. dicere). – perplexe (zB. loqui).

verbluten, sich, animam effundere cum sanguine. – verblutet, exsanguis.

1. **verborgen**, occultus (im allg.). – abditus. absconditus. reconditus. verb. abditus atque reconditus (versteckt). – caecus (nicht sichtbar, zB. vallum). – clandestinus (geheim, w. vgl.). – incognitus (unbekannt). – im verborgenen, in occulto; in obscuro. – v. Ursachen, causae abditae; causae in obscuro positae. – sich v. halten, s. sich verbergen: es ist oder bleibt mir etwas nicht v., alqd me non latet ob. me non praeterit.

2. **verborgen**, s. borgen *no.* II, ausleihen.

Verborgenheit; zB. in der V. leben, in obscuro vitam agere.

Verbot, vetitum. – interdictum (das Untersagte). – gegen das V., contra vetitum: gegen jmds. V. (etwas thun ꝛc.) alqo vetante: ein V. ergehen lassen, edicto vetare, ne etc.

verbrämen, praetexere.

Verbrauch, consumptio.

verbrauchen, abuti alqā re (zB. re patriā: u. omni tempore). – absumere (für sich wegnehmen u. aufzehren). – consumere (aufbrauchen). – völlig v., consumere et exhaurire.

Verbrauchsgegenstände, s. Utensilien.

verbrausen, defervescere (eig. u. bildl.).

verbrechen, etwas, delinquere (absol.). – nichts

Digitized by Google

verbrochen haben, nihil deliquisse: was hat er verbrochen? quid mali meruit?

Verbrechen, das, deliotum (das gesetzwidrige Vergehen). – maleficium (die Übelthat). – facinus (die Unthat). – scelus (eine ruchlose That, eine Ruchlosigkeit). – nefas (eine gottlose That, ein Frevel, bes. gegen Heiliges). – fraus (eine Rechtsverletzung, ein Betrug). – ein schweres V., res od. fraus capitalis; facinus capitale. – ein V. begehen, delictum committere; maleficium od. facinus od. fraudem admittere od. committere; scelus facere od. committere: ein schweres V. begehen, facinus capitale admittere od. committere; fraudem capitalem admittere od. audere: jmdm. etwas zum V. machen, alci alqd crimini dare; alci alqd in crimine ponere.

Verbrecher, homo nocens (als einer bösen That Schuldiger). – homo maleficus (Übelthäter). – qui scelus fecit od. commisit (Thäter einer verruchten That). — **Verbrecherin**, femina nocens.

verbrecherisch, facinerosus (voller Unthaten, zB. Mensch, Leben). – sceleris plenus (voll Ruchlosigkeit, zB. consilium). – scelestus (voll ruchloser Absichten, ruchlos, auch v. Lebl., zB. That, Geschenk). – sceleratus, scelerosus (mit Verbrechen beladen, voller Verbrechen, v. Pers.). – nefarius (frevelhaft, v. Pers. u. Dingen); verb. scelestus et nefarius (zB. That). – v. Umtriebe, scelera.

verbreiten, I) *v. tr.* diffundere (auseinanderfließen, verbreiten, eig. u. bildl., zB. sanguis per venas in omne corpus diffunditur: u. error longe lateque diffusus). – differre (hier- u. dahin tragen, eig. u. bildl., zB. das Feuer, ignem: u. rumorem, famam; daher auch = als Gerücht verbreiten). – circumferre (herumtragen u. bildl. unser „umherbieten"). – disseminare (aussäen, bildl., ausstreuen, zB. sermonem: u. malum). – pergere. dispergere (ausstreuen, bildl., zB. rumorem). – vulgare. divulgare. pervulgare (unter die Leute bringen, ausbreiten, u. zwar div. nach allen Richtungen hin, perv. in alle Welt, zB. rumorem: u. rem). – evulgare. in vulgus edere od. efferre. auch bl. efferre, enuntiare (öffentlich bekannt machen, austragen, was geheim bleiben sollte). – eine fälschlich über jmd. verbreitete Meinung, vulgata falso de alqo opinio: eine weit verbreitete Verbindung, societas latissime patens: allgemein verbreitet, pervagatus apud omnes od. in vulgus. — II) *v. refl.* **sich verbreiten**, übh.: se diffundere. diffundi (eig. u. bildl.). – serpere (fortschleichen, sich unvermerkt weiter verbreiten, eig. u. bildl.). – manare (allmählich überall gleichsam hinfließen). – increbrescere (häufig werden, überhand nehmen). – pervagari (sich gleichs. umherschweifend ausbreiten, zB. per orbem terrarum od. usque ad ultimas terras, v. einer Meinung 2c.). – sich weit verbreiten, late diffundi od. se diffundere (eig. u. bildl.); late serere (weithin schleichen): sich weit u. breit verbreiten (bildl.), longe lateque diffundi. – sich durch od. in oder über etwas v., diffundi od. se diffundere in od. per alqd; pervadere per alqd (überallhin bringen, zB. vom Feuer): ein Gerücht verbreitet sich in der ganzen Stadt, rumor totā urbe increscit. — b) mit Worten: sich über etwas v., prolixius od. copiosius dicere de alqa re: ich will mich nicht zu weit v., nolo esse longus.

verbrennen, I) *v. tr.* comburere. – exurere (ausbrennen, durch die Glut aus- oder verzehren lassen). – amburere (ringsherum verbrennen). – cremare. concremare (zu Asche verbrennen). – igni necare (durch Feuer töten, leb. Wesen). – incendere (in Brand stecken). – inflammare (in Flammen setzen, zB. epistulam lucernā [am Lichte]); verb. inflammare incendereque (zB. classem pulcherrimam). – adurere (anbrennen lassen, versengen, zB. Speisen, das Brot). – jmd. lebendig v., alqm vivum comburere; alqm vivum igni concremare: sich v. lassen, comburi; concremari. – ein verbranntes Kind scheut das Feuer (sprichw.), cui dolet meminit (Cic. Mur. 42). — II) *v. intr.* comburi. concremari. – deflagrare od. conflagrare (mit u. ohne) flammis od. incendio (in Flammen aufgehen, inc. wenn das Feuer angelegt ist). – flammis od. incendio absumi od. consumi (von der Flamme verzehrt werden). – aduri (an einigen Teilen verbrennen, versengen). — **Verbrennen**, das, I) *tr.* exustio. – crematio (das Verbrennen zu Asche). – adustio (das Versengen, Anbrennen). — II) *intr.* deflagratio; conflagratio.

verbringen, s. hinbringen *no.* II.

verbrüdern, sich mit jmd., alcjs fratrem fieri (in eng. Bed., durch Heirat 2c.). – alcjs amicitiae se dedere (in weit. Bed.). – mit jmd. verbrüdert sein, alcjs fratrem esse; alcjs amicitiae se dedisse (in weit. Bed.). — **Verbrüderung**, als Genossenschaft, sodalitas.

Verbum, verbum.

verbünden, sich, s. Bund (Bündnis) schließen.

verbündet, foederatus. foedere iunctus. – foedere sociatus. socius (als Bundesgenosse).

verbürgen, sein Wort, fidem suam obligare, zu etw., ad rem od. alci rei. – sich verbürgen für 2c., s. Bürge sein, sich als Bürge stellen für 2c., Gewähr leisten. — **verbürgt**, v. Sachen, Gerüchten, ab idoneis auctoribus vulgatus; a satis certo auctore allatus. — **Verbürgung**, s. Bürgschaft.

Verdacht, suspicio (zB. ganz schwacher, leiser, tenuissima). – V. erregen, erwecken, suspicionem movere od. commovere od. excitare od. facere od. dare od. afferre: V. schöpfen, suspicari coepisse od. bl. suspicari: gegen jmd. V. haben (hegen), de alqo suspicionem habere: V. haben (hegen) wegen etwas, suspicari de od. super alqa re: ich habe (hege) V., daß 2c., venit mihi in suspicionem mit Akk. u. Infin.: jmd. in V. haben, alqm suspectum habere: in V. von etwas fallen, geraten, in suspicionem alcjs rei vocari: in denselben V. fallen, in eandem suspicionem cadere: der V. fällt auf mich, trifft mich, suspicio cadit in me od. pertinet ad me: es trifft mich nicht entfernt der V. oder der entfernteste V. von etw., longe abest a me alcjs rei suspicio (zB. regni): bei jmd. in V. fallen, geraten, alci in suspicionem venire, wegen etw., de alqa re: im V. von etw. stehen, habere suspicionem alcjs rei (zB. adulterii); suspectum esse de alqa re: in falschem V. stehen, falsā suspicione premi: jmd. in V. bringen, alqm in suspicionem adducere (bei jmd., alci): den V. von jmd. oder sich abwenden, suspicionem amovere ab alqo od. removere a se: sich vom V. befreien, suspicione se exsolvere: vom V. frei sein, suspicione carere: der V. liegt nicht fern, daß 2c., non abest suspicio, quin etc.

verdächtig, suspectus. – suspiciosus (voller Verdacht, sehr verdächtig). – v. werden, suspectum

Digitized by Google

esse coepisse: v sein, suspectum esse; in suspicione esse: wegen etwas oder einer Sache, suspectum esse de alqa re; habere suspicionem alcjs rei (zB. adulterii): sehr v. sein, magnas habere suspiciones: jmdm. v. sein, alci in suspicionem venire: nicht mehr v. sein, suspectum esse desisse. – jmd. v. machen (= verdächtigen), alqm suspectum reddere; alqm in suspicionem adducere (bei jmdm., alci).

verdächtigen, s. verdächtig (machen).

verdächtlos, s. unverdächtig.

verdammen, damnare od. condemnare alqm od. alqd (die Konstruktion ꝛc. s. Lat.-dtsch. Handwb. unter d. WW.). — **verdammenswert**, damnandus; condemnandus. — **Verdammung**, damnatio. – jmds. V. betreiben, bewirken, alqm damnare, condemnare: für die V. stimmen (v. Richter), ad condemnandum sententiam ferre.

Verdammungsurteil, das, über jmd. od. etw. aussprechen, alqm od. alqd damnare od. condemnare.

verdampfen, exhalari. — **Verdampfen**, das, exhalatio.

verdanken, zu verdanken haben, jmdm. etwas, debere alci alqd (jmds. Schuldner für etwas sein). – acceptum referre alci alqd (jmdm. etwas zuschreiben, Gutes oder Böses). – alcjs beneficio alqm esse od. alqd habere (durch jmds. Wohlthat, wohlthätige Vermittelung etwas sein oder haben). – per alqm assecutum esse alqd (durch jmd. etw. erlangt haben, zB. seine ganze Stellung, omnia dignitatis incrementa). – profectum esse ab alqo od. ab alqa re (von jmd. oder etw. ausgegangen sein, zB. was du mir zu verdanken hast, quae a me in te profecta sunt). – jmdm. sein Leben v. oder zu v. haben, alci vitam debere (im allg.); alci salutem debere. alcjs beneficio vivere. propter alqm vivere (jmdm. die Erhaltung des Lebens zu verdanken haben); ab alqo natum esse (durch jmd. das Leben haben, von Vater, Mutter, Eltern): jmdm. seine Erhaltung, Existenz v., alcjs beneficio incolumem od. salvum esse: jmdm. viel v., alci multa beneficia od. bl. multa debere.

verdauen, concoquere alqd (eig.; dann bildl., sowohl verarbeiten, Gelesenes ꝛc., als sich gefallen lassen, ertragen, etwas oder jmd.). – conficere ventre alqd (mit dem Magen verarbeiten). – conficere, perficere alqd (gänzlich verarbeiten, von den Verdauungswerkzeugen). – cibos concoquere od. conficere (die Speisen verdauen; conf. von den Verdauungswerkzeugen).

Verdauen, das, **-ung**, die, concoctio. – die V. befördern, concoctiones adiuvare: es hat dem Roscius heute an Verdauung gefehlt, Roscius hodie crudior fuit.

verdaulich, facilis ad concoquendum od. concoctioni od. concoctu. – e. schwer v. Speise, gravis cibus.

Verdauung, s. Verdauen (das).

Verdeck, a) des Schiffs, constratum navis. – ein Schiff mit V., navis tecta od. constrata: ein Schiff ohne V., navis aperta. — b) des Wagens, tectum vehiculi. – ein Wagen mit einem V., vehiculum tectum.

verdecken, tegere (im allg., eig. u. bildl.). – contegere. obtegere. integere (mit einer Decke versehen). – operire. cooperire. velare (mit einer Hülle umziehen). – consternere (eine Decke, Hülle ꝛc. über etwas ausbreiten, mit einer Decke belegen). – occultare (dem Auge entziehen, verbergen, bildl.). – ein verdeckter Wagen, vehiculum tectum: eine verdeckte Grube, fovea caeca.

Verdecken, das, **-ung**, die, occultatio (das Verbergen). – tegumentum (Decke, Hülle).

verdenken; zB. das ist ihm nicht zu verdenken, hoc ei vitio vertendum non est; propterea reprehendendus non est.

Verderb, s. Verderben, das, **Verderber**, der.

verderben, I) *v. intr.* corrumpi (zB. v. Getreide, Wasser, Blut). — II) *v. tr.* corrumpere (die natürliche gute Beschaffenheit einer Sache zerstören, zB. das Wasser, Getreide). – vitiare (fehlerhaft machen, zB. creberrimo frigidae aquae usu intestina: u. lues vitiaverat auras). – perdere (ruinieren, zB. oculos assiduis lucubrationibus: u. alqm). – pervertere (ganz umkehren, zB. mores, civitatem). – alqm depravare. alcjs mores depravare od. corrumpere (jmd. in sittlicher Hinsicht verschlechtern, verderben). – alqm ad interitum vocare (jmd. dem Untergang entgegenführen). – einen Knaben durch Nachsicht v., puerum indulgentia depravare: jmd. v. wollen, interitum alcjs quaerere; vitae alcjs insidiari (jmdm. nach dem Leben trachten): jmds. Freude v., gaudium alcjs turbare: die Zeit mit etwas v., tempus alqā re perdere. – es mit jmd. v., alcjs animum a se abalienare. – **wer verderbt, verdorben**, s. bes.

Verderben, das, exitium. interitus. pernicies. pestis (der Untergang, w. s.); verb. (= tiefes, bodenloses, unrettbares V.) pestis ac pernicies. – Ist es = Verderber, s. d. – zum V. gereichen, V. bringen, bereiten (v. Lebl.), exitio od. perniciei esse, jmdm., alci: jmdm. V. bereiten (v. Pers.), alci perniciem struere: jmd. ins V. (in den Abgrund des Verderbens) stürzen, alqm perdere; alqm ad interitum vocare: sich selbst ins V. (in den Abgrund des Verderbens) stürzen, ad interitum ruere; in perniciem incurrere: jmd. dem V. weihen, alqm exitio tradere: jmd. vom V. (vom Abgrunde des Verderbens) retten, alqm ab interitu vindicare od. retrahere; alqm ab exitio ad salutem revocare.

Verderber, corruptela (der Verderber in moralischer Hinsicht, zB. liberorum nostrorum). – perditor (der Zugrunderichter, zB. rei publicae). – pernicies. pestis (der den Untergang von jmd. herbeiführt, zB. rei publicae: der Jugend, adulescentium). — **Verderberin**, corruptela.

verderblich, perniciosus (verderbenvoll, zB. Krankheit, Krieg, Friede, Plan, Gesetz). – exitiosus (unglückvoll, den Untergang bringend, zB. Verschwörung). – exitialis (zum Herbeiführen des Untergangs sich eignend, zB. Krieg). – funestus (Unheil bringend, zB. Tribunat). – damnosus, jmdm., alci (Schaden bringend, schädlich, zB. Krieg). – eine v. Person, s. Verderber: v. sein, perniciei od. exitio esse; nocere (schaden). — **Verderblichkeit**, vis nocendi. – Auch durch Umschr. mit nocere. — **Verderbnis**, vitia, *n. pl.* (die Fehler, zB. morum). — **verderbt**, perditus (moralisch verdorben, ohne Hoffnung verloren). – profligatus (verworfen). – turpis (schändlich, unsittlich). – verderbte Sitten (Verderbtheit der Sitten), mores corrupti depravatique; mores turpes; mores perditi. — **Verderbtheit**, turpitudo (Unsittlichkeit, Schändlichkeit). – V. der Sitten, s. verderbt: die größte V. des Staates, corruptissima res publica.

Digitized by Google

verdeutlichen, s. deutlich (machen).

verdeutschen, *in Germanicum sermonem convertere od. transferre.

verdichten, densare. condensare. – spissare (ganz dicht machen, sodaß man schwer durchdringen kann). – sich v., densari; spissari; concrescere (zu einer Masse werden, gerinnen): verdichtete Luft, aër densatus. — **Verdichten**, das, densatio.

verdienen, I) erwerben: merere. – demerere (verdienen, insofern man dadurch seinen Zweck erreicht, zB. grandem pecuniam). – quaerere (sich um etwas, einen Gewinn, Verdienst bemühen, zB. manu). – parĕre (beschaffen, erwerben, zB. cognomen virtute). – mit etwas Geld v., alqā re pecuniam sibi facere od. colligere: sich die Unsterblichkeit v., immortalitatem merere. — II) durch seine Handlung sich einer Sache würdig machen: merere. mereri. – promerere. promereri (etwas verdienen als Lohn oder Strafe). – dignum esse alqā re (einer Sache würdig sein, zB. fide [Glauben]: u. dignus est laude; od. dignus est, quem laudem od. qui a me laudetur). – Lob v., laudandum esse (v. Pers. u. Lebl.): Tadel v., vituperandum esse (v. Pers. u. Lebl.): an jmd. etwas v., de alqo od. erga alqm alqd mereri: habe ich das um dich verdient? siccine de te merui od. meritus sum?: so, wie es jmd. verdient, pro merito alcjs; merito alcjs.

1. **Verdienst**, der, quaestus. – lucrum (Gewinn, Profit).

2. **Verdienst**, das, I) Würdigkeit: dignitas. – virtus (Vortrefflichkeit, persönliches V., zB. bellica). – nach V., pro cuiusque merito; pro merito; merito; pro dignitate. — II) Handlung oder Eigenschaft, welche den Dank anderer erwirbt: meritum. promeritum (im allg.). – laus (lobenswürdige That). – Verdienste um jmd., merita de alqo od. in alqm: sich Verdienste erwerben um jmd., um eine Sache, s. „sich verdient machen etc." unter „verdient".

Verdienstadel, ex virtute nobilitas; nobilitas virtute parta. – ich habe den V., mihi ex virtute nobilitas coepit.

verdienstlich, durch Umschr., zB. das ist eine ihr v. Handlung von dir, hāc re optime meruisti: v., sehr v. handeln an jmd., bene, optime mereri de alqo: für v. halten, in laude ponere.

verdienstvoll, bene od. optime od. mirifice meritus de alqa re (der sich große Verdienste um etwas erworben hat). – omni laude dignus (höchst lobenswert).

verdient, debitus. meritus (was nach Verdienst jdm. zukommt oder widerfährt, zB. deb. honos: u. deb. od. mer. poena). – bene meritus od. omeritus de etc. (der sich Verdienste erworben hat um etc., zB. de re publica). – sehr v. um etc., optime od. mirifice meritus de etc.: sich um jmd. sehr etw. v. machen (Verdienste erwerben), bene mereri de alqo od. de alqa re: sich um den Staat sehr v. machen (große V. erwerben), optime od. mirifice mereri de re publica: er hat sich um das Volk so verdient gemacht (solche V. erworben), daß etc, ita de populo Romano meritus est, etc.: du hast dich um mich so sehr v. gemacht (ir so große V. erworben), daß etc., tanta est magnitudo tuorum in me meritorum, ut etc. — **verdientermaßen**, -weise, merito: höchst verd., meissimo.

verdingen, locare; elocare. – sich verdingen, se locare; operam suam locare, bei jmd., alci.

Verdingen, das, locatio. — **Verdinger**, locator.

verdolmetschen, interpretari. — **Verdolmetscher**, interpres. — **Verdolmetschung**, interpretatio.

verdoppeln, duplicare (eig. u. bildl.). – geminare (zweifach werden lassen). – augere (bildl., vermehren übh., zB. alcjs industriam). – mit verdoppeltem Eifer, acriore etiam studio.

Verdoppelung, duplicatio. – geminatio (die Paarung, zB. vocalium). – V. der Kräfte, virium intentio.

verdorben, corruptus. – vitiatus (fehlerhaft gemacht, verschlechtert). – depravatus (entstellt, verunstaltet, zB. Stellen, Lesarten). – In moralischer Hinsicht v., s. verderbt. – v. Wein, vappa; vinum corruptum od. mutatum. – zu etw. v. sein, inutilem esse ad alqd. — **Verdorbenheit**, durch Umschr. mit den Adjektt. unter „verdorben". – In moral. Hinsicht, s. Verderbtheit.

verdorren, arescere. exarescere (dürr, trocken werden). – exuri (von der Hitze versengt werden).

verdrängen, loco suo movere od. demovere. – submovere (allmählich, unvermerkt, zB. ceteros tutores). – jmd. von seinem Platze v., alqm loco depellere od. deicere od. deturbare (im allg.); alqm gradu movere od. demovere od. deicere (einen Fechtenden von der Mensur): jmd. aus seinem Grundbesitz v., deicere alqm de possessione fundi od. bl. de suo fundo: die Soldaten aus ihrer Stellung v., milites ex praesidiis deturbare: die Feinde aus ihrer Stellung v., hostem statu od. loco suo movere: die Traurigkeit aus dem Herzen v., maestitiam ex animo pellere.

verdrehen, detorquere (eig. u. bildl., zB. partes corporis: u. verbum in peius: u. omnia calumniando [boshaft]). – distorquere (eig., verzerren, zB. oculos: u. alci os, membra). – depravare (verkehrt machen, entstellen, eig. u. bildl., zB. membra: u. alqd narrando). – perverse interpretari (bildl., falsch auslegen). – das Recht v., ius torquere. — **Verdrehen**, das, -ung, die, distortio; depravatio.

verdreifachen, triplicare.

verdrießen; es verdrießt mich etwas, piget me alcjs rei (ich empfinde Verdruß über etwas). – taedet me alcjs rei (ich empfinde Überdruß an etwas). – moleste od. graviter od. aegre fero alqd od. m. Akk. u. Infin. (ich finde mich durch etwas beleidigt). – es sich nicht v. lassen, zu etc., non gravari mit folg. Infin.

verdrießlich, I) Unlust empfindend: stomachosus (voll Ärger, voll Unwillen). – morosus (eigensinnig, übel gelaunt). – tristis (verstimmt aussehend). – etwas, ein wenig v., tristior. – v. über etwas sein, graviter od. aegre od. moleste alqd ferre: v. über etwas werden, molestiam capere od. trahere ex alqa re; molestiā affici ex alqa re. — II) Unlust verursachend: molestus. – ingratus (unangenehm). – odiosus (einen üblen Eindruck machend). – ein höchst v. Geschäft, negotium taedii plenum.

Verdrießlichkeit, I) innere Unlust: morositas. — II) widrige, unangenehme Beschaffenheit: molestia (Beschwerde). – taedium (Überdruß). – gravitas (Lästigkeit). — III) = Verdruß, w. s.

verdrossen, piger. – segnis (langsam, schläfrig im Handeln). – v. an etwas gehen, invitum od. aegre ad alqd accedere od. alqd suscipere.

Digitized by Google

Verdrossenheit, pigritia. – segnitia (Langsamkeit, Schläfrigkeit im Handeln).

Verdruß, stomachus (Ärger, Unwille). – molestia (drückendes Gefühl). – voll V., stomachosus; indignabundus (voll Unwillen): V. bringen, molestiam creare: jmdm. V. machen, verursachen, molestiam alci afferre od. exhibere: V. empfinden, fühlen über etw. oder daß ꝛc., molestiā affici ex alqa re; moleste, graviter, aegre ferre alqd, aegre pati alqd od. m. folg. Akk. u. Infin.

verdusten, exhalari. — **Verdusten,** das, exhalatio.

verdumpfen, marcescere (zB. otio, desidiā).

verdunkeln, obscurare (eig. u. bildl.). – tenebras offundere od. obducere alci rei od. alci (mit Dunkelheit umziehen, sodaß es nicht mehr im hellen Lichte erscheinen kann, eig. u. bildl.). – noctem offundere alci rei (etwas in Nacht hüllen, eig.). – die Wahrheit v., veritatem caligine obducere: jmd. durch den Glanz seines Ruhms v., alci fulgore quodam claritatis suae tenebras obducere: seinen Ruhm v., nomini od. decori officere. – sich verdunkeln, obscurari; vgl. „verfinstern (sich)".

Verdunkelu, das, -ung, die, obscuratio (eig. u. bildl.).

verdünnen, attenuare. extenuare (dünner machen der Ausdehnung nach; dann bildl., vermindern der Zahl u. Stärke nach). – diluere (durch eine Feuchtigkeit verwässern, zB. vinum, potionem [einen Arzneitrank]). — **Verdünnen,** das, extenuatio.

verdunsten, exhalari. – evanescere (vom Weine, der seine Kraft verliert).

verdursten, siti perire od. exstingui od. consumi od. enecari; siti mori. – verdurstet, siti exstinctus (vor Durst umgekommen); siti confectus (durch Durst ganz erschöpft).

verdüstern, s. verdunkeln.

verdutzt, attonitus. – perculsus. perturbatus (betroffen, bestürzt).

veredeln, inserere (pfropfen, Bäume). – excolere (bildl., ausbilden, verfeinern, zB. animos doctrinā: u. vitam per artes). — **Veredelung,** cultus od. cultura (zB. animi, ingenii). – sittliche V., honestas.

verehelichen ꝛc., s. verheiraten ꝛc.

verehren, colere. – observare (jmd. respektieren, jmdm. seine Hochachtung an den Tag legen). – admirari (Bewunderung zollen). – venerari (tief, unterwürfig verehren). – adorare (mit heiliger Scheu verehren, anbeten). – supplicare alci (demütig bittend, in Demut verehren, zB. vero deo). – heilig, feierlich v., caerimoniā colere: jmd. göttlich, wie einen Gott v., alqm ut deum colere od. venerari od. adorare; alqm divinis honoribus colere; alci deum honorem habere: jmd. kindlich v., alqm in parentis loco colere: es wird etwas mit Recht verehrt, alqd iustam venerationem habet. – jmdm. etw. v. (d. i. schenken), donare alci alqd od. alqm alqā re; alci alqd dono dare.

Verehrer, cultor (auch = Anbeter eines Frauenzimmers; dann bildl., zB. veritatis). – admirator (Bewunderer). – studiosus alcjs od. alcjs rei (einer Pers. oder Sache eifrig ergeben, zB. Largus homo tui studiosus: u. stud. honesti). – ein warmer V. von etw. sein, ardentiore studio ampleeti alqd: ein großer V. (eine große Verehrerin) von jmd. sein, alqm mirifice colere; alqm colere et observare diligenter: viele Verehrer haben, a multis coli (von vielen verehrt werden, auch von e. Frauenzimmer); in magna admiratione esse (hohe Bewunderung genießen). – der V. (Geber) eines Geschenks, auctor doni.

Verehrerin; zB. eine große V. von jmd. sein, s. Verehrer. – die V. (Geberin) eines Geschenks, auctor doni.

Verehrung, cultus. – veneratio (tiefe, unterwürfige V., zB. solis lunaeque). – caerimonia (die vorschriftsmäßige Erweisung göttlicher Verehrung durch feierliche Religionsgebräuche). – religio (die aus der Gewissenhaftigkeit gegen Gott u. Göttliches hervorgehende heilige Verehrung). – admiratio (Bewunderung). – abergläubische V. fremder Götter, superstitio. – jmdm. seine V. bezeigen, alci cultum tribuere; alqm veneratione prosequi; u. durch die Verba unter „verehren". – die V. eines Geschenks, donatio.

verehrungswert, verehrungswürdig, venerabilis. venerandus. – admirabilis. admirandus (bewundernswert).

vereiden, vereidigen, s. beeidigen u. II.

Vereidigung, s. Beeidigung.

Verein, societas (Verbindung, Genossenschaft zu gemeinschaftlichem Zweck). – conventus (Zusammenkunft zu gemeinschaftlichem Zweck, Versammlung, Gesellschaft). – collegium (Korporation, Gilde, Innung ꝛc., zB. mercatorum, pistorum). – consilium (Versammlung, zB. decurionum). – chorus (Chor, zu einem Zweck zusammenstehende Schar, zB. philosophorum, virtutum). – concursus (der Zusammenfluß von Dingen, zB. hominestissimorum studiorum). – coniunctio (Verbindung mehrerer Dinge, zB. eiusmodi coniunctionem tectorum urbem appellant). – in unserm V. in nostro, ut ita dicam, grege.

vereinbar, vereinbarlich, nicht sein mit u. sich nicht vereinbaren lassen mit ꝛc., non convenire alci rei od. cum alqa re (mit etw. nicht übereinstimmen, zB. cum oratione Largi). – non cadere in alqm od. in alqd (jmdm. oder einer Sache nicht zukommen, anstehen, zB. non cadit in bonum virum mentiri). – abhorrere ab alqa re. alienum esse alqā re od. ab alqa re (nicht entsprechen, zB. id abhorret ab eius moribus: u. id alienum est existimatione meā). – repugnare alci rei (widersprechen, zB. simulatio amicitiae repugnat maxime).

vereinbartermaßen, ex conventu.

vereinigen, iungere od. coniungere, mit etw. alci rei od. cum alqa re, mit jmd., cum alqo (verbinden). – congregare, mit jmd., cum alqo (zu od. mehrere gleich s. zu einer Herde versammeln). – copulare, mit etwas oder jmd., cum alqa re od. cum alqo (gleichs. fest zusammenkoppeln). – sociare, consociare, mit ꝛc., cum etc. (gleichs. vergesellschaften). – miscere alci rei od. cum alqa re (mit etwas vermischen, eig. u. bildl.). – sich vereinigen, se iungere, se coniungere od. mit iungi, coniungi, mit jmd., alci od. cum alqo (sich verbinden, auch von zwei Heeresabteilungen). – se congregari, se congregare, mit jmd., cum alqo an e. Ort, in locum (sich zusammenscharen). – miscori, mit etwas, alci rei od. cum alqa re (sich vermischen, von zwei Flüssen ꝛc.). – iungere dextras. arma iungere od. coniungere. castra coniungere. vires conferre (die Truppen, Streitkräfte vereinigen, v. zwei Heerführern). – confluere in unum (in eins zusammenfließen, v. zwei Flüssen). – sich zu einem Volke v., in unum populum coniungere.

Digitized by Google

puli corpus coalescere: sich (seine Streitkräfte) mit jmd. v. (von einem Heerführer), se coniungere cum copiis alcjs (im allg.); arma consociare cum alqo. socia arma iungere alci (als Verbündeter); signa conferre ad alqm (bes. in der Schlacht). – ich vereinige mich mit jmd. über etwas, alqd cd. de alqa re mihi convenit cum alqo: wir vereinigen uns über etwas, alqd convenit inter nos: man konnte sich über die Bedingungen nicht vereinigen, condiciones non convenerunt: man vereinigte sich dahin, daß ꝛc., convenit, ut etc.

Vereinigung, iunctio; coniunctio; congratio; consociatio. – eine V. bewerkstelligen (v. wei Feldherren), s. vereinigen (sich).

Vereinigungspunkt, locus, quo convenitur.

vereinsamt, solus.

vereint, iunctus. coniunctus (verbunden). – niversus (alle Teile einer Menge auf einem Punkte vereinigt).

vereinzeln, dissociare (zwei oder mehrere verbundene Gegenstände trennen, zB. copias barbarorum). – diducere (was gedrängt stand, auseinanderziehen, zB. milites).

vereiteln, ad vanum od. ad irritum od. ad vanum et irritum redigere. – prohibere (verhindern, z. B. se omnia, quae conarentur, prohibiturum esse). – turbare (stören, zB. consilia). – disturbare voneinander stören, gänzlich hintertreiben, zB. nuptias, legem). – perimere (gänzlich zunichte machen, zB. alcjs consilium, v. e. Umstande). – pertere (über den Haufen stoßen, zB. omnem spem tque omnia vitae consilia, v. Tode). – vereitelt werden, irritum fieri; ad irritum cadere od. recidere; ad irritum od. ad vanum et irritum religi: eine Hoffnung v., spem fallere od. destituere: seine Hoffnung vereitelt sehen, spe excidere; a spe desidere; spe deici: sollte die Hoffnung vereitelt werden, si spes destituat: die Hoffnung ist vereitelt, spes vana evasit; spes ad irritum cecidit: so wurde dieses Unternehmen ihnen vereitelt, ita frustra id inceptum iis fuit: ein erster Versuch wurde vereitelt, primo conatu repulsus est. – vereitelt, vanus (eitel, nichtig); irritus (vergeblich, so gut als nicht gethan, geschehen).

verengen, verengern, coangustare. coartare. contrahere (räuml. einengend, zusammenziehen, z. B. castra in exiguum orbem u. bl. castra: u. lanum). – comprimere (einengend zusammendrängen, zB. ordines, als milit. t. t.). – sich v., in arcus coire, cogi. — **Verengen,** das, coartatio.

vererben, an jmd. etwas, hereditate alci alqd elinquere. – das Andenken jmds. vererbt sich uf alle kommenden Jahre, alcjs memoriam excipiunt omnes consequentes anni: der Ruhm ist on den Vorfahren vererbt worden, gloria a maoribus tradita est.

verewigen, immortalem reddere od. facere od. dere; immortalitati commendare od. tradere. – ch v., immortalitatem sibi parere. immortalem loriam consequi (unsterblichen Ruhm erlangen); ommemorationem nominis sui cum omni posteriate adaequare (sein Andenken unvergänglich machen): sich (sein Andenken) durch Denkmäler v., emoriam nominis monumentis consecrare: sich ein Andenken) durch die schönsten Bauwerke v., emoriam sui pulcherrimis operibus proferre. – ein verewigter Vater, divus pater tuus (von einem Regenten). – der Verewigte (Verstorbene), mortuus. — **Verewigung,** aeternitas (das Verewigtsein).

verfahren, I) *v. intr.* so u. so gegen jmd. v., alqm esse in alqm (der u. der sein gegen jmd., zB. qui in te iniustior fuit); se praebere erga od. in alqm (sich gegen jmd. zeigen, zB. misericordem); alqm accipere (so u. so aufnehmen, zB. male: u. leniter clementerque); consulere in alqm (die u. die Maßregeln nehmen gegen jmd., zB. superbe ac violenter). – ungeschickt v. bei etwas, alqd perperam incipere od. aggredi: gütig gegen jmd. v., liberaliter alqm habere: grausam gegen jmd. v., gravius od. crudeliter in alqm consulere; saevire od. graviter saevire in alqm. — II) *v. tr.* außer Landes ausführen: exportare; evehere.

Verfahren, das, I) *intr.* ratio (Art u. Weise, wie man verfährt). – gerichtliches V., actio (zB. actionem alci intendere [gegen jmd. einleiten]). – Mit e. Adjektiv durch das dem Adjektiv entsprechende Substantiv, zB. gelindes V., lenitas: betrügerisches V., fraus. – durch ein solches V., his institutis. — II) *tr.* das Ausführen: exportatio.

Verfahrungsart, -weise, ratio.

Verfall, ruina (eig., zB. aedificii, u. bildl., zB. rei publicae). – gänzlicher V., interitus (bildl., Untergang): V. der Beredsamkeit, corrupta eloquentia: V. der Sitten, demutatio morum; mores corrupti. – in V. kommen, geraten, s. verfallen no. I: mit reißender Schnelligkeit seinem V. entgegeneilen, praecipitem ire coepisse (zB. von den Sitten): in V. bringen, subvertere; evertere.

verfallen, I) einfallen, zusammenfallen: in ruinam pronum esse (eig., dem Einsturze nahe sein). – ruinosum effici (baufällig werden, zB. von Wänden). – labi (eig., einfallen, zB. von einem Hause, von den Wangen; dann bildl., sinken, sich verschlechtern, zB. von der Zucht, v. den Sitten, v. den Wissenschaften). – collabi (zusammenfallen, eig. v. Gebäuden u. bildl. vom Staat). – dilabi (eig., voneinander gehen, zB. von einem Gebäude, v. Mauern; dann bildl., zu Grunde gehen, zB. vom Staat, vom Hauswesen ꝛc.). – tabescere (schwinden, v. leb. Wesen). – ein verfallenes Gebäude, domus ruinis deformis. — II) wohin geraten: labi od. delabi in od. ad alqd (allmählich in od. zu etwas kommen, zB. labi in luxuriam: u. del. in vitium: u. in praecipiendi rationem [in den Lehrton]: u. in sermonem: u. ad opinionem). – incidere in alqd (von ungefähr in etwas geraten, auf etwas kommen, zB. in sermonem: in sordes [in Gemeinheiten]). – in eine Krankheit v., s. krank (werden): in Strafe v., poenam committere: in eine Strafe verfallen sein, poenā teneri: in Schande v., infamem esse coepisse: in denselben Fehler (wie jmd.) v., idem peccare: in entgegengesetzte Fehler v., in contraria vitia converti: um nicht in denselben Fehler zu verfallen, den ich tadele, ne faciam quod reprehendo. — III) abgelaufen sein: abisse (v. d. Zeit). – verfallen (Partiz.), commissus (zB. hereditas Veneri Erycinae comm.: u. fiducia [Pfand]); caducus (anheimgefallen, zB. hereditas). — IV) jmdm. od. einer Sache verfallen; obligari alqā re (zB. legum iudiciorumque poenis: u. anili superstitione). – der Sünde v., peccare coepisse: der Gottheit verfallen (Partiz.), sacer: der Todesstrafe (dem Henker) verfallen (Partiz.), destinatus supplicio.

Verfalltag, Verfallzeit, dies (zB. beim Ein-

Digitized by Google

tritt der V., cum dies venit: vor der V. bezahlen, ante diem solvere).

verfälschen, vitiare (fehlerhaft machen übh., zB. pecunias, merces: u. tabulas [Urkunden]). – adulterare (mit unechten Bestandteilen vermischen u. so verfälschen, zB. nummos, gemmas: bildl., zB. simulatio tollit indicium veri idque adulterat). – interpolare (aufputzen, durch fremde Zuthaten verfälschen, zB. merces). – corrumpere (seiner Beschaffenheit, dem Sinne, Inhalt nach verderben, verhunzen, zB. tabulas [Urkunden]). – depravare (eine Sache entstellen, verhunzen, zB. narrando). – commutare (umändern, durch Änderung verfälschen, zB. indicium: u. tabulas [Urkunden]). – ein Testament v., testamento fraudem adhibere; testamentum falso signo obsignare (mit falschem Siegel besiegeln). – verfälscht, s. falsch *no.* I, 1, a. — **Verfälscher**, des Geldes, s. Falschmünzer: V. eines Testaments, s. Testamentsverfälscher: V. einer Unterschrift 2c., s. Fälscher. — **Verfälschung**, adulteratio. – V. des Geldes, s. Münzverfälschung: V. des Testaments, s. Testamentsverfälschung.

verfangen, sich in 2c., se induere in alqd. indui alqā re (in etw. sich verwickeln, zB. se ind. in laqueos: u. in captiones: u. indui suā confessione); includi in alqa re (eingeschlossen werden in 2c., v. Wind); illigari alqā re (in etw. sich verstricken, zB. ita sunt angustis et concisis disputationibus illigati); haerere in alqa re (gleichs. hangen bleiben, zB. in iis poenis, quae etc.): sich verfangen (durch Antworten 2c.), interrogationibus od. interrogationum laqueis irretiri. — **verfänglich**, captiosus. – eine v. Frage, interrogatio captiosa: eine v. Frage thun, v. fragen, captiose interrogare: eine sehr v. Frage thun, sehr v. fragen, captiosissimo genere interrogationis uti: v. Fragen beantworten, captiosa solvere. — *Adv.* captiose. — **Verfänglichkeit**, captio.

verfärben, sich, colorem mutare (im allg.). – expallescere (erblassen). – erubescere (erröten). – er verfärbt sich, color ei immutatur.

verfassen, s. abfassen.

Verfasser, scriptor (der Verfasser einer Schrift, insofern er sie niedergeschrieben, abgefaßt hat). – auctor (der Urheber einer Schrift, sofern er den Inhalt zu vertreten hat). – Auch durch Umschreibung mit den Verben unter „abfassen".

Verfassung, I) = das Abfassen (einer Schrift 2c.), w. s. — II) Zustand: a) übh.: status. – etw. in e. gute V. bringen, alqd bene constituere: sich in e. solche V. setzen, daß 2c., se ita componere, ut etc. — b) Staatsverfassung: status civitatis (der bestehende Zustand des Staates, zB. statum rei publicae commutare). – leges (die bestehenden Gesetze). – instituta et leges (die bestehenden Einrichtungen u. Gesetze). – mores legesque (Sitten u. Gesetze, zB. Lacedaemoniorum). – forma rei publicae od. civitatis (Gestalt, Organisation des Staates, zB. formam civitatis mutare). – disciplina rei publicae od. civitatis, disciplina publica, im Sthg. auch bl. disciplina (die auf Zucht u. Ordnung gegründete Einrichtung des Staates, zB. disciplinam Lycurgi tollere). – die Freunde der V., boni; optimi; optimates: dem Staat eine V. geben, rem publicam constituere; rem publicam institutis temperare: dem Staate eine ordentliche V. geben, ordinare rei publicae statum: dem Staate eine feste V. geben, rem publicam stabilire; disciplinam legibus astringere: ein Staat, der eine gute V. hat, res publica bene constituta.

verfassungsmäßig, legitimus. — *Adv.* legitime; iure. — **Verfassungstreue**, rectissima voluntas. — **verfassungswidrig**, non legitimus (nicht den Gesetzen gemäß). — *Adv.* non legitime.

verfaulen, putrescere; putrefieri.

verfault, putrefactus; putridus.

verfechten, pugnare od. propugnare pro alqa re (für etwas fechten). – defendere alqd (etwas verteidigen). — **Verfechter**, propugnator. – defensor. patronus (Verteidiger). — **Verfechtung**, propugnatio. – defensio. patrocinium (Verteidigung); verb. propugnatio ac defensio.

verfehlen, des Wegs, decerrare itinere; decipi viā: jmd. v., alqm non invenire (jmd. nicht treffen): seine Absicht, seinen Zweck v., propositum non assequi. – ich verfehle nicht zu 2c., nequeo mihi temperare, quo minus etc. facere non possum, quin etc. (ich kann nicht umhin); non decum m. folg. Infin. od. m. folg. quo minus u. Konj. (ich ermangele nicht).

verfeinden, jmd. mit oder bei einem, alcjs odium in alqm concitare od. incendere. – sich mit jmd. v., inimicitias cum alqo suscipere: sich mit jmd. verfeindet haben, inimicitias erga alqm exercere.

verfeinern, polire. expolire (glätten, feilen, zB. orationem). – excolere (ausbilden, zB. vitam per artes). – eine verfeinerte Bildung, politior humanitas. — **Verfeinerung**, expolitio.

verfertigen, facere (machen übh., zB. anulum, poëma). – fabricari (aus Holz, Metall 2c. anfertigen, zB. naves, gladium, verba). – conficere (zustande bringen, zB. anulum, pallium suā manu: u. libros). – componere (zusammensetzen mit Ordnung u. Kunst, zB. medicamentum: u. poëma). – schriftlich v., s. abfassen. — **Verfertiger**, opifex. fabricator (der Werkmeister von etwas). – auctor (der Urheber).

Verfertigung, confectio (zB. libri).

verfinstern, obscurare. – sich verfinstern, obscurari. occultari (übh. v. Gestirnen); deficere (von Sonne u. Mond); laborare (vom Monde).

Verfinsterung, obscuratio. – defectio. defectus (von Sonne u. Mond).

verflechten, mit etwas, innectere alqd alci rei (eig.). – Bildl., in etwas mit verflochten sein, versari in alqa re; alcjs rei participem od. socium esse; alci rei affinem esse (bes. in etwas Böses).

verfließen, I) eig., vom Wasser: defluere. – dilabi (verrinnen). — II) bildl., von der Zeit: transire. praeterire. exire (vorbeigehen, ablaufen, zB. indutiarum dies exiit od. praeteriit). – abire (weggehen, verschwinden). – circumagi. se circumagere (umlaufen, verlaufen, zB. vixdum indutiarum tempore circumacto). – schnell v., fugere; aufugere: unvermerkt v., labi: unbenutzt v., effluere (zB. ne aestas effluat). – dazwischen v., intercedere (zB. una nox intercesserat: u. vix annus intercesserat ab hoc sermone, cum iste accusavit: u. nullus dies temere intercessit, quo non ad eum scriberet); interesse od. interiectum esse, absol. od. zwischen 2c., inter etc. (zB. nisi decem anni interfuerint od. interiecti fuerint: u. inter Lavinium et Albam Longam deductam triginta ferme interfuere anni). – es sind mehr als sechs Jahre verflossen, amplius sunt sex anni: es verfließt bei etw. ein Jahr, in alqa re annus cir-

Digitized by Google

umagitur od. se circumagit: es verfließen zwei, uch drei Tage bei etw., et alter et tertius dies bsumitur alqā re: es verfließt kein Tag, daß d. wo er nicht ꝛc., dies fere nullus est, quin etc.

verflossen, praeteritus (zB. anni, tempus). – rior. superior (letztvergangen, vorig, zB. nox, ies, annus). – proximus (der nächste, ganz zuletzt ergangene, zB. proximis diebus). – in der jüngst erflossenen Zeit, nuper (neulich).

verfluchen, exsecrari (verwünschen). – devoere, auch mit dem Zus. diris (jmd. unter Verünschung den unterirdischen Göttern weihen). detestari in caput alcjs minas periculaque (auf mds. Haupt fürchterliche Gefahren herabwünchen). – detestari in caput alcjs iram deorum den Zorn der Götter auf jmd. herabwünschen).

Verfluchen, das, -ung, die, exsecratio; devoio. — **verflucht**, devotus (der verfluchte). – execrabilis. exsecrandus (verfluchenswert). – nefarius. nefandus (ruchlos, bes. gegen Heiliges).

verflüchtigen, sich, beim Einschmelzen, decoqui.

Verfluß, s. Verlauf.

Verfolg, im, s. (im) Verlauf.

verfolgen, sequi. – persequi (fort u. fort, eifig verfolgen, eig. u. bildl.). – prosequi (eine Strecke Wegs in die Ferne verfolgen, zB. alqm apidibus: u. alqm contumeliosis vocibus). – conectari (unermüdlich, allenthalben verfolgen, zB. naritimos praedones; dann auch = verfolgen u. edrücken übh.). – insequi (auf dem Fuß nachehen, nachsetzen). – insectari (feindselig verfolen, zB. aves alias [v. Adler]: u. alqm maledictis). – insistere od. instare alci (jmdm. immer uf dem Nacken sitzen, hart verfolgen u. bedrängen, auch bildl. = unabläßig betreiben, unabläßig zu erreichen suchen). – urgere (drängen, treiben, heftig zusetzen, auch bildl. = mit Eifer betreiben). – premere (bedrängen, belästigen). – vexare (plagen, unaufhörlich beunruhigen, zB. populum Christianum). – exsequi (bildl., bis ans Ende verfolgen, durchzusetzen suchen). – jmd. gerichtlich v., alqm iudicio persequi: sein Recht v., us suum exsequi od. persequi: etwas weiter v. in der Rede), alqd longius persequi: einen Sieg weiter v., nihil a victoria cessare: seine Studien ifrig v., studiis insistere: denselben Weg v., ädem viā pergere: sein Glück v., successus suos rgere; fortunae suae instare.

Verfolger, is qui insectatur, instat, im Plur. uch insectantes, instantes (eig., der verfolgende eind). – vexator (der Plager, Beunruhiger). – . der Christen, s. Christenverfolger.

Verfolgung, insectatio (Bedrängung, zB. hotis). – vexatio (Plagung, Beunruhigung). – perecutio (gerichtliche Verfolgung). – V. der Chriten, s. Christenverfolgung. – Soldaten zu jmds. . ausschicken, milites emittere ad alqm sequenum: durch V. der Seeräuber das Meer sicher achen, maritimos praedones consectando mare utum reddere: von der V. abstehen, absistere equendo.

verfügbar; zB. verf. Geld, pecunia expedita: erf. Truppen, instructus exercitus. – verf. haben, über etw. „verfügen" können.

verfügen, statuere (festsetzen). – instituere. onstituere (anordnen, verordnen). – praecipere orschreiben). – iubere mit folg. Akk. u. Infin. befehlen, wollen, daß etwas geschehe). – decerere alqd od. ut etc. (beschließen, durch Beschluß verfügen). – vetare m. folg. Akk. u. Infin. (verbieten, durch Verbot verfügen, daß nicht ꝛc.). – über jmd. v., statuere de alqo (eine Strafe gegen jmd. verfügen); alqm in potestate od. in potestatem habere (über jmd. disponieren, jmd. zu seiner Disposition haben): über etwas v. oder v. können, alqd in potestatem habere (etwas zu seiner Disposition, in seiner Gewalt haben); alcjs rei facultatem habere (Gelegenheit zu etw. haben); alqd habere od. possidere (etwas haben, besitzen übh.); alqd instructum habere (etwas wohl versehen, ausgerüstet haben, zB. eine Anzahl Soldaten, Schiffe). – sich an e. Ort v., in alqm locum se conferre.

Verfügung, institutum (Anordnung). – praeceptum (Vorschrift). – ratio (Maßnahme). – durch testam. V., testamento. – die V. treffen, daß ꝛc., constituere, ut etc. (anordnen); iubere mit Akk. u. Infin. (wollen, daß etwas geschehe). – zu seiner V. (Disposition) haben, s. verfügen über jmd. od. etw., etwas zur V. stellen, alqd alci promptum expositumque praebere (jmdm. bereitwillig zugänglich machen, zB. tot annos ingenium, laborem, ūdem suam populo Romano); in alcjs potestatem od. alcjs arbitrio alqd permittere (jmds. Gewalt oder Willen anheimgeben); alci alqd in usum tradere (zum Gebrauch übergeben): sich zur V. stellen, se facturum imperata polliceri: jmdm. zur V. stehen, in alcjs potestate esse: ich stehe ganz zu deiner V., utere me ut voles. — **Verfügungsrecht**, über etw., potestas alcjs rei (zB. suorum fructuum).

verführbar; zB. leicht v. sein, facile corrumpi.

verführen, I) ausführen (außer Landes): exportare; evehere. — II) vom rechten Wege abführen: a recta via abducere (eig.). – alqm transversum agere (bildl., jmd. vom Wege des Rechts, der Tugend abbringen). – corrumpere alcjs animum et mores, auch bl. corrumpere alqm (jmds. Moralität, jmd. moralisch verderben). – alqm ad nequitiam adducere (jmd. zur Liederlichkeit verleiten). – alqm in stuprum illicere (zur Wollust verlocken). – jmd. zu etwas v., s. verleiten: jmd. zu verführen suchen, sollicitare alqm.

Verführer, corruptor; corruptela.

verführerisch, corruptela (v. Pers. u. Örtern). – corruptrix (v. Pers. u. Dingen weiblichen Geschlechts, zB. provincia). – omnibus libidinum illecebris repletus (mit aller Art von Lockungen zur Ausschweifung angefüllt, v. einem Lande, zB. Graecia Asiaque). – captiosus (gefährlich, zB. societas).

Verführung, I) Ausführung der Waren: exportatio. — II) Verleitung: illecebrae (die Lockungen zum Bösen, Schlechten).

verfünffachen, -fältigen, quinquiplicare.

verfüttern, pro pabulo dare. – etw. v. an (die Pferde) ꝛc., alqā re pascere od. alere alqm.

vergangen, praeteritus. – ante actus (vorhergethan, -geschehen). – prior. superior (vorig). – zuletzt v., proximus: eben v., recens: längst v., vetustus. – das Vergangene, praeterita, ōrum, n.; res praeteritae od. ante actae. — **Vergangenheit**, praeterita, ōrum, n. (das Vergangene). – tempus praeteritum (die vergangene Zeit). – vetustas (die frühere Zeit u. ihre Ereignisse). – jmds. V., vita superior alcjs; vita acta od. ante acta; aetas acta od. ante acta.

vergänglich, fluxus (unbeständig, unzuverläß-

Digitized by Google

sig). – fragilis (zerbrechlich, vergänglich); verb. fluxus et fragilis. – caducus (hinfällig); verb. fragilis caducusque. – fugax (flüchtig). – brevis (kurz). — **Vergänglichkeit**, fragilitas. – brevitas (Kürze).

vergeben, I) weggeben an jmd.: deferre ad alqm (jmdm. übertragen, zB. munus). – assignare alci (jmdm. zuweisen, zuteilen, zB. ordinem [eine Hauptmannsstelle]). – an einem Tage über 20 Stellen v., uno die super viginti officia distribuere. – Daher bildl., seinem Rechte, seinem Ansehen nichts v., aliquid de iure suo od. de auctoritate sua deminui non pati: sich etw. v., de dignitate sua discedere. dignitatem minuere (an der Würde); de iure suo discedere (an seinem Rechte); sich (von seiner Würde) nichts v., suam dignitatem tueri: ohne deiner Würde etwas zu v., sine imminutione dignitatis tuae. — II) = vergiften, w. s. — III) = verzeihen, w. s.

vergebens, s. vergeblich (*Adv.*).

vergeblich, I) *Adj.*: cassus (leer = ohne Wirkung u. Nutzen, zB. labores: u. vota: u. formido). – inanis (leer, ohne Gehalt = an sich nutzlos, zB. cogitatio: u. contentiones). – vanus (ohne Wirkung, eitel, zB. ictus: u. inceptum). – irritus (vereitelt, so gut als nicht gethan, zB. inceptum, preces, labor). – sich v. Arbeit machen, frustra laborem suscipere. — II) *Adv.*: frustra (ohne Erfolg). – nequiquam (vergebens, ohne etwas auszurichten oder zu bewirken). – incassum (ohne sein Ziel zu erreichen). – nicht v. (= nicht ohne Grund), non ex vano. – v. reden (v. Worte machen), irrita dicere; verba frustra consumere; u. durch die sprichw. Redensarten zu „tauben Ohren predigen" unter „Ohr" u. zu „in den Wind reden" unter „Wind". — **Vergeblichkeit**, vanitas.

Vergebung, s. Verzeihung.

vergegenwärtigen, jmdm. etwas, repraesentare (als gegenwärtig vorführen, darstellen, zB. memoriam consulatus mei: u. imagines animo). – reddere et offerre alci alqd (wieder gegenwärtig machen, vom Gedächtnis). – oculis od. sub oculos od. sub aspectum alcjs subicere alqd (jmdm. etwas veranschaulichen durch eine Beschreibung ꝛc., v. Personen). – sich jmd. od. etwas v., os alcjs oculis proponere (sich jmds. Züge vor Augen stellen); alqm od. alqd oculis od. ante oculos proponere, auch bl. alqm od. alqd sibi proponere (sich vor Augen stellen, um betrachtend dabei zu verweilen). – es vergegenwärtigt sich etwas meinem Geist, alqd ocurrit od. se offert menti meae.

Vergegenwärtigung, durch die Darstellung, repraesentatio. – od. umschr. rerum quasi gerantur sub aspectum paene subiectio. – od. totius rei sub oculos subiectio.

vergehen, I) *v. intr.*: a) übh.: abire (weggehen = aufhören, verschwinden, v. Krankheiten ꝛc.). – evanescere (in nichts sich auflösen, verschwinden, zB. vom Geruch, Reif; dann bildl. vom Gedächtnis, v. der Hoffnung, vom Schmerz). – tabescere. contabescere (eig. auftauen, vom Schnee; daher durch Auflösung der Säfte schmelzen, unvermerkt abnehmen, sich verzehren, eig. u. bildl. v. Menschen). – es vergeht mit Hören u. Sehen, neque oculis neque auribus satis competo: es vergeht mir die Lust zu oder an einer Sache, me piget rei susceptae: die Gedanken vergehen mir, mens effluit: es vergeht mir die Hoffnung zu etwas, alcjs rei spes mihi discedit: das Scherzen vergeht mir (vor Sorge), iocari prae cura non possum. — b) v. der Zeit, s. verfließen no. II. — II) *v. r.* sich vergehen: delinquere. delictum committere. – peccare (aus Unverstand fehlen). – sich schwer v., magnum delictum committere: sich an jmd. v., peccare in alqo; thätlich, s. vergreifen (sich an jmd.). — **Vergehen**, das, delictum (das Vergehen gegen Pflicht, Recht u. Gesetz). – peccatum (das Vergehen als Fehltritt aus Unverstand). – culpa (das Vergehen als auf sich geladene Schuld). – Ist es = Verbrechen, s. d.

vergelten, gratiam referre, jmdm., alci (im guten u. üblen Sinne). – etwas v., referre. reddere (im allg.); remunerari (im guten Sinne). – etwas mit etwas v., pensare alqd alqā re (gleich machen mit etwas, zB. beneficia beneficiis); rependĕre alqd alqā re, eins gegen das andere zuwägen, bildl. = wiedervergelten, zB. damnum alqā re: u. beneficia iniuriis). – Wohlthaten v., beneficiis respondere: jmdm. schlecht v., malam gratiam referre. — **Vergelter**, qui gratiam refert.

Vergeltung, remuneratio (im guten Sinne). – gratia (Dank, im guten u. üblen Sinne). – praemium. merces (Belohnung, Lohn, merc. auch im üblen Sinne). – V. einer Wohlthat durch andere, beneficiorum remuneratio.

Vergeltungsrecht, s. Wiedervergeltungsrecht.

1. **vergessen**, oblivisci alcjs rei od. alqd (im allg., auch = etw. mitzunehmen unterlassen, zB. velut aliquid oblitus; u. = aus den Augen setzen, reverentiae, quae parentibus debetur, oblivisci; u. = nicht davon reden, zB. ut alia oblviscar, als Parenthese = anderes zu vergessen). – in oblivionem alcjs rei venire (bei sich in Vergessenheit kommen lassen, zB. ejus negotii). – oblivioni dare. memoriam alcjs rei abicere od. deponere. alqd ex memoria deponere (etwas absichtlich der Vergessenheit übergeben). – neglegentiā praeterire (aus Nachlässigkeit übergehen, nicht erwähnen). – ich habe etwas vergessen, oblivio alcjs rei me cepit; alqd ex animo effluxit od. e memoria excessit: ich vergesse jmd. niemals, numquam ex animo meo discedit alcjs memoria: v. werden, de memoria od. ex animo excidere; ex animo effluere; e memoria excedere: er vergaß leicht Beleidigungen: offensarum immemor fuit: vergeßt nicht, daß ich ꝛc., mementote m. folg. Akk. u. Infin. – etw. vergessen machen, alqd od. memoriam alcjs rei oblitterare. – ganz vergessen sein, iacēre in oblivione (v. Pers.); perpetuā oblivione obrutum esse (v. Lebl.): eine beinahe schon vergessene Sache, res prope iam oblitterata. — sich vergessen, sui oblivisci (nicht an sich, an seine Gewohnheit, an seine Zeit ꝛc. denken). – dignitatis suae immemorem esse (seiner Würde uneingedenk sein). – aliquid peccare (sich ein Versehen zu schulden kommen lassen).

2. **vergessen**, obliviosus.

Vergessen, das, oblivio (zB. moris antiqui).

Vergessenheit, oblivio. – etwas in V. bringen, alqd in oblivionem adducere; memoriam alcjs rei oblitterare; auch bl. oblitterare alqd: etw. ganz in V. bringen, in V. begraben, alqd oblivione obruere od. conterere; od. bl. alqd obruere: in V. gebracht, begraben, versunken sein, in oblivione iacēre: in V. gebracht werden, geraten, kommen, in oblivionem adduci; oblitterari (in animo): in ewige V. begraben werden, sempiternā

Digitized by Google

oblivione obrui: etwas der V. entreißen, alqd ab oblivione vindicare: es wird etw. niemals in V. kommen, memoriam alcjs rei numquam delebit oblivio.

vergeßlich, obliviosus. — **Vergeßlichkeit**, oblivio.

vergeuden, ſ. verſchwenden.

vergewaltigen, ſ. Gewalt (anthun).

vergewiſſern, jmd. von etwas, alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re.

vergießen, effundere; profundere. – ſein Blut für das Vaterland v., sanguinem pro patria effundere od. profundere: jmds. Blut v., alcjs sanguinem haurire: das Blut der Soldaten unnütz v., sanguine militum abuti. — **Vergießen**, das, effusio; profusio. – das V. von Thränen, fletus (das Weinen); lacrimae (die Thränen ſelbſt): V. von Blut, ſ. Blutvergießen.

vergiften, etwas, alqd veneno imbuere. – jmd. v., venenum alci dare (Gift beibringen); veneno alqm necare od. interficere od. tollere od. interimere (durch Gift töten, aus der Welt ſchaffen). – ſich v., venenum sumere od. bibere od. haurire (Gift nehmen od. trinken übh.); veneno mortem sibi consciscere (ſich durch Gift den Tod geben): viele ermorden, viele vergiften, multos ferro, multos veneno occidere: die Gattin erdroſſeln und die Mutter vergiften, laqueo uxorem interimere matremque veneno: jmds. Wunde v., venenum vulneri alcjs indere. – vergiftet werden, veneno occidi od. interimi; veneno absumi: von jmd. vergiftet werden, venenum accipere ab alqo. – jmd. zu vergiften ſuchen, alqm veneno appetere od. aggredi. – vergiftet, v. Dingen, venenatus (z. B. telum, sagitta: u. caro): vergiftete Quellen, violati venenis fontes. – Bildl., die jugendlichen Gemüter v., animos adulescentium inficere cupiditatibus et vitiis. — **Vergifter**, venefícus. — **Vergifterin**, venefica. — **Vergiftung**, veneficium (Giftmiſcherei). – Vergiftungen, auch venena. – an V. ſterben, ſ. ſich vergiften, vergiftet werden.

vergittern, clatrare. – vergittertes Fenſter, fenestra clatrata. — **Vergitterung**, clatri, ōrum, m.

Vergleich, I) gütliche Übereinkunft: compositio (die gütliche Beilegung des Streites). – concentum (Übereinkunft). – pactio, pactum (Vertrag). – condiciones (die beim Vergleich aufgeſtellten Bedingungen). – mit jmd. einen V. ſchließen, pactionem facere od. conficere od. inire cum alqo: es kommt zu einem V., res ad concordiam adducitur: es kam zu dem V., daß ꝛc., pacto convenit, ut etc.: der V. kam nicht zuſtande, condiciones non convenerunt: den V. halten, pacto stare; pactum servare: den V. nicht halten, pacto non stare. – durch einen V. eine Sache abmachen, alqd transigere, mit jmd., cum alqo: durch einen V. etwas zuſtande bringen oder über etwas einig werden, pacisci alqd, mit jmd., cum alqo. – dem V. gemäß, ex convento; ex pacto; verb. ex pacto et convento; ut convenerat. — II) Vergleichung: comparatio. collatio. contentio ſ. „vergleichen" den Unterſch. der Verba). – über allen V. erhaben, omnem comparationem vincens; sine exemplo maximus. – einen V. zulaſſen, aliquam comparationem habere: keinen V. mit etwas zulaſſen, nullo modo comparari posse cum alqa re: einen V. anſtellen, contentionem facere: in V. kommen mit etwas, comparari posse cum alqa re: im V. mit, gegen oder zu ꝛc., in comparatione alcjs rei. collatione alcjs rei. comparatus ad alqd (bei angeſtelltem Vergleich mit ꝛc.); ad alqd (im Verhältnis zu ꝛc., nach ꝛc.); prae (vor, im Vergleich gegen od. zu); pro (für, nach Beſchaffenheit).

vergleichbar, comparabilis. – v. ſein, aliquam comparationem habere.

vergleichen, I) vergleichend zuſammenſtellen: comparare (gleichſ. zuſammenpaaren). – componere (zuſammenſtellen). – conferre (zuſammenbringen). – contendere (zuſammenhalten); alle: mit etwas, cum alqa re, untereinander, miteinander, inter se. — II) ausgleichen ꝛc.: componere (gütlich beilegen übh., z. B. controversiam, litem). – intra parietes peragere (eine Sache privatim, im Hauſe abmachen, ſtatt zu prozeſſieren). – in gratiam reconciliare (zwei Perſonen miteinander ausſöhnen). – ſich (untereinander) v., componere. componere et transigere (abſol., von zwei ſtreitenden Parteien, z. B. von Erben); transigere de controversiis (die Streitigkeiten gütlich abmachen); pacisci inter se, dahin, daß ꝛc., ut etc. (untereinander einen Vertrag machen); in gratiam redire (ſich ausſöhnen). – ſich mit jmd. v., transigere cum alqo (durch eine gütliche Übereinkunft die Sache abthun); pacisci cum alqo, über etw., alqd (mit jmd. über etwas durch e. Abkommen einig werden); cum alqo in gratiam redire (ſich mit jmd. ausſöhnen).

Vergleichung, ſ. Vergleich. — **Vergleichungsgrad**, gradus comparativus (Gramm.); auch comparatio.

vergleichungsweiſe, comparate.

verglimmen, exstingui.

vergnügen, delectare (anziehen, ergötzen). – oblectare (beluſtigen, zur Kurzweil unterhalten). – voluptate afficere od. perfundere (mit angenehmen Empfindungen durchſtrömen). – ſich v., se delectare; se oblectare: ſich an etw. v., se delectare od. se oblectare, delectari od. oblectari alqā re; voluptatem ex alqa re capere od. percipere.

Vergnügen, das, -ung, die, delectatio (die Ergötzung). – oblectatio (die Beluſtigung, Unterhaltung). – deliciae (der Gegenſtand, bei dem man mit Vergnügen u. Wohlgefallen verweilt). – voluptas (die Wirkung des ſinnlichen Vergnügens, die angenehme Empfindung). – zum V., delectationis causā; voluptatis causā; animi causā; animi voluptatisque causā. – jmdm. ein V. machen, alci voluptatem parare: jmdm. mit etw. ein V. machen, gratum facere alci alqā re: ſich ein V. machen, voluptatem sibi parare: ſich nach der Arbeit ein V. machen, studia voluptatibus condire: es macht mir etw. V., voluptatem ex alqa re capio od. percipio; me alqd delectat (zieht mich an) od. oblectat (beluſtigt mich); alqd mihi gratum est (es iſt mir etw. angenehm, z. B. munus, donum): es macht mir V., zu ꝛc., iuvat me mit Infin.: über etwas V. empfinden, voluptatem ex alqa re capere od. percipere: an etw. V. finden, ſ. ſich vergnügen an ꝛc. – mit V. (d. i. gern), lubens; lubenter (z. B. tuas litteras lubenter legi): mit dem größten V., lubentissime; summā voluntate: ſich mit V. an etwas erinnern, alcjs rei recordatione frui.

vergnüglich, iucundus. — *Adv.* iucunde.

vergnügt, hilarus. hilaris (heiter). – laetus (fröhlich; beide auch v. Lebl., z. B. vultus, dies).

Digitized by Google

– iucundus (angenehm, z.B. dies). — *Adv.* hilare; laete; iucunde. – v. sein über etwas, laetari alqā re: v. aussehen, esse vultu hilari atque laeto: v. leben, hilare od. iucunde vivere.

Vergnügung, s. Vergnügen, das.

vergnügungslustig, -süchtig, voluptatum cupidus. – propensus ad voluptates (zu Vergnügen geneigt). – voluptatibus deditus (den Vergnügungen ergeben). — **Vergnügungssucht**, voluptatum cupiditas od. appetitus; animus ad voluptates propensus.

vergolden, inaurare (im allg., z.B. statuam: u. laminam aeream). – aurum inducere alci rei (mit Goldblech überziehen, z.B. tecto). – auro polire (mit Gold fein auspuzen, z.B. arma). – vergoldet, auch auratus: etwas (ein wenig) vergoldet, subauratus (z.B. anulus). — **Vergolder**, inaurator (Spät.). — **Vergoldung**, auratura (als Sache).

vergönnen, I) den Besitz einer Sache nicht mißgönnen: non invidere alci rei. – vergönne es mir doch! noli mihi invidere! — II) gestatten: concedere (zugestehen). – permittere (zulassen, geschehen lassen). – sich nicht einmal die Nacht zur Ruhe v., ne nocturnum quidem tempus ad quietem sibi relinquere: es ist vergönnt, licet; licitum est; licet concessumque est: es ist nicht vergönnt, illicitum est; vetitum est (es ist verboten): es ist mir etw. vergönnt, contigit mihi alqd (es ist mir etw. zu teil geworden, z.B. cui quantulumcumque temporis [eine noch so kurze Spanne Zeit] contigit).

vergöttern, alqm ex homine deum facere (jmd., der Mensch war, zum Gott machen). – alqm in deorum numero collocare (jmd. unter die Götter versetzen). – deorum numero consecrare, auch bl. consecrare (einen Menschen, ein Tier oder eine Sache heilig sprechen). – alqm ut deum colere (jmd. wie einen Gott verehren). – alqm ad caelum od. ad astra tollere. laudes alcjs in astra tollere. alqm ad caelum laudibus efferre (bildl., lobend bis in den Himmel erheben). – alqm mirari (bildl., jmd. bewundern). – vergöttert, divus. – der vergötterte Cäsar, divus Iulius; Caesar in caelum receptus. — **Vergötterung**, consecratio. – divinitas (das Vergötterseln, z.B. post mortem).

vergraben, obruere (mit Erde überschütten, z.B. thesaurum). – infodere (eingraben, einscharren, z.B. hominem mortuum). – defodere (in die Tiefe vergraben, z.B. thesaurum sub lecto: u. cadaver domi apud P. Sextium). – terrā operire (mit Erde bedecken = einscharren, verscharren, z.B. urinam, v. Tieren). – Bildl., sich vergraben, se abdere (sich zurückziehen, z.B. rus: u. in bibliothecam: in seine Bücher, um zu studieren, in die Bücherwelt, in litteras od. in litteris); se involvere (sich gleichs. einhüllen, z.B. in die Bücher, litteris).

vergreifen, sich an jmd., alci vim facere od. afferre (jmdm. Gewalt anthun). – manus alci afferre (Hand an jmd. legen). – alci vim et manus inferre (gewaltsam Hand an jmd. legen). – alqm violare (jmd. verletzen). – alqm manu violare (jmd. handgreiflich, thätlich verletzen). – alqm pulsare (jmd. schlagen). – manus non abstinere ab alqo od. ab alqa re (jmd. od. etw. nicht unangetastet lassen). – sich nicht an jmd. v., manus abstinere ab alqo. – man würde sich an ihm vergriffen haben, wenn nicht ꝛc., nec temperatum manibus foret, ni etc.: sich an jmds. Eigentum v., in bona alcjs invadere: sich an fremdem Gute oder Eigentum v., aliena avertere: sich an einer öffentlichen Kasse v., peculatum facere.

Vergrößerer, amplificator.

vergrößern, amplificare (erweitern, größer machen, z.B. domum: u. urbem: u. rem familiarem; dann bildl. = bedeutender machen oder darstellen, z.B. alcjs gratiam dignitatemque: u. alcjs gloriam). – dilatare (ausdehnen, weiter ausbreiten, eig. u. bildl., z.B. castra: u. alcjs imperium: u. gloriam). – propagare od. proferre alqd od. fines alcjs rei (die Grenzen von etwas weiter hinausrücken, z.B. imperium od. fines imperii). – augere (vermehren, vergrößern durch Zusatz, z.B. numerum praetorum: u. rem publicam agris et vectigalibus: u. bedeutender darstellen, z.B. fama proelium Dyrrhachinum multis partibus [bedeutend] auxerat). – multiplicare (vervielfachen, z.B. usuras). – maiorem facere (größer machen, dem Grade nach, z.B. sitim [v. einem Umstande]). – verbis exaggerare (durch Worte erhöhen, bedeutender machen, als es ist, z.B. beneficium). – multiplicare verbis (durch Worte vervielfachen, z.B. copias). – verbis augere. in maius (verbis) extollere (etw. auf Unkosten der Wahrheit mit Worten vergrößern). – exasperare verbis (etwas schlimmer darstellen, als es ist). – in maius celebrare (für größer ausgeben, als es ist). – in maius accipere (größer aufnehmen, als es ist). – ein Haus ausbessern u. v., aedes reficere in melius et in maius: das Gebiet jmds. sehr v., magnam regionem finibus adicere. — **sich vergrößern**, incrementum capere (einen Zuwachs bekommen, z.B. vom Mond); crescere (wachsen, zunehmen, z.B. vom Mond, von Schulden): sich ungeheuer v., ingenti incremento augeri: sich immer mehr v., semper in incremento esse.

Vergrößerung, amplificatio (Erweiterung an Umfang, z.B. gloriae, rei familiaris). – propagatio od. prolatio finium (Fortstreckung, Erweiterung der Grenzen eines Reichs). – auctus (Vermehrung, Verstärkung). – accessio (der Zusatz, der zu etwas kommt, z.B. aedium: u. dignitatis). – incrementum (das Wachstum, die Zunahme, z.B. urbis, rei familiaris, dignitatis).

Vergünstigung, concessio. concessus (Zugestehung). – potestas (Berechtigung, etw. zu thun). – beneficium (erwiesene Wohlthat, Gnade; auch = Privilegium, w. s.). – gratia (erwiesene Gunst). – die eine V. sollen sie noch haben, hoc unum concedam: mit der V., daß ꝛc., concessione, ut etc.: sich etwas als eine V. ausbitten, in beneficii et gratiae loco alqd petere: mit deiner V., pace tuā.

vergüten, reddere (zurückerstatten, z.B. alci viaticum, quod impendit). – rependĕre, mit etw., alqā re (wiedervergelten, z.B. damnum).

Vergütung; z.B. sorge für die V. meiner Reisekosten, vide, ut mihi viaticum reddas, quod impendi. – gegen V. (= Geld, Lohn), pretio: ohne V., sine pretio; gratis. gratuito (umsonst).

Verhack, s. Verhau.

Verhaft, s. Haft.

verhaften, comprehendere (festnehmen). – in custodiam dare. in vincula conicere (festsetzen). – jmd. auf der Flucht v., e fuga retrahere alqm.

Digitized by Google

Verhaftsbefehl, gegen jmd., *codicilli od. litterae, quibus alqs in custodiam dari iubetur; im Sfyg. auch bl. codicilli od. litterae.

Verhaftung, comprehensio.

verhageln, grandine exouti.

verhallen, conticescere (verſtummen, v. muſikal. Inſtrumenten). – desinere audiri (nicht weiter gehört werden, v. Tönen). – evanescere (bildl., verſchwinden, zB. von einem Gerücht).

Verhalt, der, der Sache, uti res sese habet.

verhalten, I) *v. tr.* inhibere (anhalten, in ſeinem Zuge od. Laufe zurückhalten, zB. urinam; lacrimas). – tenere. retinere (zurückhalten, zB. lacrimas). – continere (zuſammenhalten, im Zaume halten, zB. risum). – coërcere (in Schranken halten, zB. iram). – Bildl., jmdm. etw. verhalten = verhehlen, w. ſ. — II) ſich verhalten, d. i. 1) ſich zeigen: α) übh.: esse; se gerere (ſich benehmen); zB. ſich ruhig v., quietum esse; od. quiescere: ſich neutral v., medium se gerere. – nd. fragen, wie man ſich v. ſoll, alqm interrogare, quae nobis agenda sint: jmdm. zeigen, wie r ſich v. ſoll, alqm edocere, quae agat. — β) ſich etragen, aufführen: se gerere mit einem Adverb. der Art, wie man ſich verhält, zB. ſich brav, ut v., honeste se gerere. — b) ſo u. ſo beſchaffen ſein: esse; se habere. – die Sache verhält ch ſo, res ita est; res ita od. sic od. isto modo habet: das (die Sache) verhält ſich anders, aius rei alia causa od. ratio est: das (die Sache) verhält ſich ganz anders, totum contra est: as verhält ſich ebenſo, huius rei eadem est ratio: beinahe ganz ſo verhält es ſich mit den Angigern, simillima est accusatorum ratio: das verhält ſich allerdings ſo, sunt ista. — c) im Verhältniſſe ſtehen zu etwas; zB. wie 1 zu 10, ſo verhält h 10 zu 100, ut unus ad decem, sic decem ad ntum.

Verhalten, das, ratio (das Benehmen, Treiben). – mores (ſittliches Verhalten). – vita (Lebensweiſe übh.). – dein V., quae a te facta sunt.

Verhältnis, ratio (die Beziehung, in der eine ache zu einer andern ſteht). – res (Umſtand, achlage). – causa (der Fall = die Sachlage). – nus (Gattung, Beziehung, zB. in omni genere ae). – condicio (Stand, Lage, Los). – status er Zuſtand, die Verfaſſung). – necessitudo. necessitas (die wechſelſeitige verwandtſchaftliche kollegialiſche Verbindung). – coniunctio (Verbindung der Freundſchaft, Verwandtſchaft). – es = Liebesverhältnis, ſ. d. – das wahre V., itas: das alte V., vetustas: neue Verhältniſſe, vitates: das relative V., comparatio: die häuslichen V. (Vermögensverhältniſſe, fortuna: häusliche V., domestica (*n. pl.*): politiſche V., popularia (*n. pl.*): in allen V. erprobt, per omnia extus: einerlei V. haben, in eadem ratione esse. ein gleiches V. findet bei einer Sache ſtatt, ilis in alqa re ratio est: hier findet ein ganz deres V. ſtatt, longe alia huius rei est ratio. n einem genauen V. mit jmd. ſtehen, summa essitate alqm attingere: ich ſtehe in gar keinem V. mit jmd., nihil mihi commune est cum o: in freundſchaftlichem V. mit jmd. ſtehen, iliariter cum alqo vivere: wir ſtehen in gutem V. miteinander, bene inter nos convenit: in panntem V. mit jmd. ſtehen, in simultate esse cum alqo: in die alten V. wieder einſetzen, in stinum restituere. – gute, glückliche V., res bonae od. secundae od. florentes: ſich in beſſern V. befinden, in meliore condicione, in meliore causa esse. – in oder unter glücklichen V., secundā fortunā; florentibus rebus; florens (v. der Perſ.). – unter gleichen V., cum esset in eadem causa (da er in gleichem Falle war); ex aequo (in gleicher Stellung, zB. venire in amicitiam): in gleichem V., perinde (zB. vivendi ars tanta tamque operosa et perinde fructuosa). – in vielen V., multis in rebus. – nach V., ſ. verhältnismäßig. – nach V. einer Sache, pro mit Abl. (nach Maßgabe, zB. nach V. der Kräfte, pro viribus: nach V. zur Stärke der Feinde, pro hostium numero); bei unbeſtimmten Angaben durch eine Wendung mit dem Pronom. relat., zB. nach V. ſeiner Liebe zu dir, qui illius in te amor fuit; od. mit ut, zB. im V. zu einem Römer viele Kenntniſſe, multae ut in homine Romano litterae. – im V. zu, ſ. „im Vergleich mit oder zu ꝛc." unter „Vergleich".

verhältnismäßig, pro rata parte; pro rata; pro portione; ad portionem. – Häufig durch pro, prae mit Abl., durch ad mit Akk. oder durch ut est mit Nominat., zB. pro viribus (nach Maßgabe der Kräfte), prae aliis (im Vergleich mit andern), pro numero (nach Maßgabe der Anzahl), ad cetera (im Vergleich mit den übrigen), ut tum erant tempora (im Verhältnis zur damaligen Zeit).

Verhaltungsbefehl, -regeln, praecepta, ōrum, *n.* – er gab, erteilte ſeine V., quid fieri vellet, imperabat od. ostendit: er gab, erteilte ihm ſeine V., eum edocuit, quae ageret; ei quid fieri vellet ostendit; praecepit, quid observare eum vellet.

verhandeln, I) abzumachen ſuchen ꝛc.: agere, agitare alqd, bei jmd., apud alqm (etwas betreiben). – agere de alqa re od. mit ut u. Konj., mit jmd., cum alqo (über etwas ſprechen). – tractare alqd od. de alqa re (über etwas Unterhandlung pflegen, zB. condiciones u. de condicionibus pacis). – transigere, mit jmd., cum alqo, od. für jmd., pro alqo (die Sache abthun). – erörternd v., ſ. erörtern. – etw. vor Gericht v., apud iudices alqd agere. — II) = verkaufen, w. ſ.

Verhandlung, actio (als Handlung, die Erörterung eines Gegenſtandes, vor Gericht, forensis; vor dem Volk ꝛc., zB. de pace). – disceptatio (Erörterung, zB. über den Frieden, auch im Plur.). – acta, ōrum, *n.* (das Verhandelte).

verhängen, I) = verhüllen, w. ſ. — II) nachlaſſen, zB. den Zügel, frenum remittere. – mit verhängtem Zügel, freno remisso; effusis habenis. — III) ergehen laſſen über jmd., zB. Strafe, Geldſtrafe, Todesſtrafe, w. ſ. – es iſt etwas von Gott über mich verhängt, divinitus alqd mihi accidit.

Verhängnis, fatum; fati necessitas; necessitas divina. – nach göttlichem V., divinitus.

verhängnisvoll, fatalis.

verharren, bei etwas, in alqa re permanere (übh. bei etwas verbleiben) od. perseverare (bei etwas beharren) od. persistere (auf etw. beſtehen) od. perstare (feſt bei etwas beharren, davon durchaus nicht abgehen). — **Verharren**, das, permansio (zB. in sententia).

verharſchen, ſ. vernarben.

verhärten, I) *v. tr.* durare; indurare. — II) *v. intr.* durari; durescere. — **Verhärtung**, duritia; durities.

Digitized by Google

verhaßt, odiosus. – invisus (mißliebig, mißfällig). – invidiosus (höchst mißliebig, mißfällig). – **verhaßt sein**, in invidia esse (v. Perſ. u. Dingen); odium od. invidiam habere (v. Dingen): **nicht v. sein**, odii od. invidiae nihil habere (v. Perſ. u. Dingen): **jmdm. v. sein**, alci esse odiosum od. invisum; alci esse odio od. in odio; apud alqm esse in odio; alci esse invidiae: **ſehr v. sein**, flagrare od. ardere invidiā: **jmdm. ſehr v. sein**, alci od. apud alqm magno esse odio: **ſich ſelbſt v. sein**, sibi invisum et infestum vivere: **das Leben iſt mir v.**, prorsus vitae taedet: **verhaßt iſt er gar nicht**, odii nihil habet. – **v. machen**, odium od. invidiam creare (von Dingen): **jmd. v. machen**, alqm invisum od. invidiosum facere, efficere, reddere (v. Perſ. u. Dingen); odium concitare in alqm. odium conflare alci (v. Perſ.): **etwas v. machen**, alqd in odium od. in invidiam vocare (v. Perſ.); facere odium alcjs rei (v. Dingen): **jmd. bei einem v. machen**, alqm alci invisum facere. alcjs odium alci conciliare (v. Perſ.): **jmd. noch mehr v. machen**, alqm magis invisum facere (v. einer Sache): **jmd. ſehr v. machen**, alci magnam facere invidiam: **ſich bei allen v. machen**, omnium in se odium convertere: **ſie hatten ſich bei den Bürgern v. gemacht**, ut odio essent civibus, fecerant: **jmdm. etwas v. machen**, alqm ab alqa re abalienare. – **v. werden**, in invidia esse coepisse. invisum esse coepisse (v. Perſ. u. Dingen); in odium od. in invidiam venire. odium od. invidiam subire (v. Perſ.); in odium vocari. in invidiam adduci (v. Dingen): **ſehr v. werden**, magnum odium suscipere; in magnum odium od. in magnam invidiam venire; invidiā flagrare od. ardere coepisse: **jmdm. v. werden**, odium alcjs subire; in odium alcjs incurrere; alci invisum esse coepisse; alci odio od. in odio esse coepisse: **jmdm. ſehr v. werden**, in maximum odium alcjs pervenire (durch jmd., alcjs operā).

verhätſcheln, indulgere alci (jmdm. alles nachſehen). – indulgentiā corrumpere alqm (durch Nachſicht verderben).

Verhau, arbores obiectae. – concaedes (milit. t. t. zur Kaiſzt.). – durch einen V. ſperren, ſ. verhauen.

verhauchen, efflare; exhalare.

verhauen, arboribus obiectis permunire od. concaedibus munire (durch Verhaue verwahren). – arboribus deiectis saepire (durch gefällte Bäume einhegen, verſperren, zB. angustias). – **den Weg v.**, arboribus succisis omnes introitus praecludere.

verheeren ꝛc., ſ. verzehren (v. Feuer), verwüſten. – **verheerende Seuchen**, morbi perniciabiles.

verhehlen, celare, jmdm. etw., alqm alqd. – occultare, jmdm. etw., alci alqd (verbergen). – dissimulare (etwas ſich nicht merken laſſen). Vgl. „verſchweigen". – **es wird mir etwas verhehlt**, celor de alqa re. — **Verhehlen**, das, occultatio. – **V. der Wahrheit**, dissimulatio.

verheimlichen, ſ. verhehlen, geheim (halten).

verheiraten, collocare in matrimonium od. in matrimonio. nuptum dare od. locare od. collocare, auch bl. collocare (ein Frauenzimmer in den Stand der Ehe verſetzen). – alci virginem in matrimonium dare (eine Mannsperſon in den Stand der Ehe verſetzen). – **an jmd. v.**, matrimonio iungere od. coniungere cum alqo od. cum alqa (im allg.); alci nuptum collocare od. bl. alci collocare alqam. alci alqam nuptum dare. alci alqam in matrimonium dare od. tradere (ein Frauenzimmer an einen Mann). – **ein Mädchen in eine ſehr vornehme Familie v.**, virginem in amplissimae familiae matrimonio collocare: **ſeine Tochter gut v.**, filiam in luculentam familiam collocare: **ſeine Tochter zu v. ſuchen**, filiae circumspicere od. quaerere condicionem. – **ſich v., ſich nicht v. wollen** u. dgl., ſ. heiraten no. I. – **ſich mit jmd. v.**, matrimonio se iungere od. coniungere cum alqo od. cum alqa (im allg.); alqam ducere in matrimonium. alqam uxorem, auch bl. alqam ducere (v. Männern); alci nubere (v. Mädchen). – **ſich untereinander v.**, nuptiis inter se iungi. – **verheiratet ſein**, uxorem duxisse (v. Manne); nuptam esse viro (v. Frauenz.): **mit oder an jmd. verheiratet ſein**, alqam habere in matrimonio (v. Manne); nuptam esse alci od. cum alqo. tenere alcjs matrimonium (v. Frauenz.): **nicht verheiratet ſein**, uxorem non habere (v. Manne); virum non habere (v. Frauenzimmer): **nicht verheiratet**, ſ. ehelos: **glücklich verheiratet ſein**, ex animi sententia uxorem habere (v. Manne) od. virum habere (v. Frauenz.): **niemals verheiratet geweſen ſein**, numquam uxorem duxisse od. habuisse (v. einem Manne); numquam viro nupsisse (v. e. Frauenz.): **oft verheiratet geweſen ſein**, multarum nuptiarum esse.

Verheiratung, matrimonium initum. – **durch ihre V. mit dem Feinde der Schweſter hatte ſie den König ſich zum Feinde gemacht**, hosti sororis nubendo hostem se regis effecerat: **über die V. einer Tochter ſich bei jmd. Rats erholen**, de filia collocanda referre ad alqm.

verheißen ꝛc., ſ. verſprechen ꝛc.

verhelfen, jmdm. zu etwas, alcjs rei potestatem facere (zu etw. die Möglichkeit verſchaffen, zB. zu einer Audienz, alcjs conveniendi). – opitulari alci in alqa re (beiſpringen, damit er zu etwas gelange, zB. zu Vermögen, in re vel quaerenda vel augenda). – prospicere alci alqd (jmdm. etwas zu verſchaffen ſuchen, zB. einen Mann, maritum). – quaerere alci alqd (für jmd. etwas ſuchen, zB. eine Heiratspartie, condicionem). – expedire alci alqd (jmdm. etwas auftreiben, zB. pecuniam).

verherrlichen, illustrare (in ein helles Licht ſetzen, zB. alcjs nomen: u. alqd Musā). – ornare. exornare (ausſchmücken, zB. alcjs gloriam). – decorare laude, auch bl. decorare (mit Lob zieren, feiern, zB. alqm multis orationibus scriptisque). – celebrare (überall bekannt machen, preiſen, zB. ea, quae alqs gessit); verb. illustrare et celebrare (zB. alcjs nomen scriptis). – celebrare carmine, carminibus (dichtend, im Liede verherrlichen, feiern). – von einem Dichter verherrlicht werden, ingenio alcjs poëtae celebrari.

verhetzen, einen gegen jmd., instigare alqm in alqm. – von jmd. verhetzt (etw. thun ꝛc.), ab alqo impulsus.

verhindern, ſ. hindern, abhalten no. I, b.

Verhinderung, ſ. Hinderniß, Abhaltung.

Verhoffen, wider, contra od. praeter spem. – wider aller V., contra od. praeter spem omnium. – ganz wider V. ſchnell, omnium spe celerius od. citius: ganz wider V. lange verweilen, morari longius omnium spe.

Digitized by Google

verhöhnen, deridere (auslachen, lächerlich machen, zB. res divinas). – irridere (verlachen aus Verachtung oder Spott). – irrisu insectari (mit Spott verfolgen). – cavillari (mit ironischem Spott durchhecheln). – sugillare (durch Hohn und Spott beschimpfen, hohnnecken). – mit beißendem Spott md. v., irridere alqm acerbis facetiis: jmd. laut v., alqm irridere et voce increpitare.

Verhöhnung, derisus. derisio (Auslachung). – irrisio. irrisus (spöttische Verlachung). – cavillatio (ironische, neckende Verspottung). – sugillatio (Beschimpfung durch Spott).

Verhör, interrogatio (zB. testium; vgl. „Zeugenverhör"). – Ist es übh. = richterliche Untersuchung, s. Untersuchung *no.* b. – ein V. anstellen, audire; lege interrogare: ein V. mit jmd. anstellen, jmd. ins V. ziehen, s. (jmd.) verhören: im V. sich zu Geständnissen verstehen, indicium profiteri od. deferre.

verhören, I) die Aussage jmds. gerichtlich anhören: audire (zB. alii audiunt iudices, alii sententiam ferunt). – jmd. v., alqm audire; interrogare alqm (zB. einen Zeugen); alqm lege interrogare: jmd. peinlich v., alqm tormentis interrogare: jmd. wegen etwas v., interrogare alqm lege alcjs rei od. bl. alqm alcjs rei. — II) nicht hören: non audire.

verhüllen, velare, absol. od. mit etw., alqā re (eig., im allg.). – contegere (eig., verhängen, um den Blicken zu entziehen, zB. picturam). – involvere. obvolvere (einwickeln, dicht verhüllen, zB. nav. caput flammeo: u. obv. alcjs caput: u. obv. caput togā). – obducere alqd alci rei (über etw. ziehen, zB. vestem toti corpori: u. aulaea lectis); od. obducere alqd alqā re (mit etw. überziehen, zB. operimento). – obscurare (bildl., gänzlich verbergen, zB. magnitudinem periculi, von einer Sache).

Verhüllung, obductio (zB. capitis [des Kopfes eines Verbrechers]).

verhungern, fame mori. fame absumi od. consumi. fame perire od. interire (aus Mangel an Lebensmitteln zu Grunde gehen). – inediā mori. inediā vitam finire. per inediam a vita discedere (freiwillig Hungers sterben). – fame enecari od. confici (vor Hunger fast vergehen). – jmd. v. lassen, alqm fame necare od. interficere; alqm inediā mori cogere (jmd. zum Hungertod zwingen): jmd. fast v. lassen, alqm fame enecare: es verhungerten mehr, als getötet wurden, plures fames quam ferrum absumpsit.

Verhungern, das; zB. sich vor dem V. fürchten, famem timere.

verhunzen, corrumpere (verderben, zB. nomen). – disperdere (ganz zu Grunde richten, ganz verderben, zB. libellum: u. carmen [durch schlechten Vortrag]). – depravare (entstellen, zB. alqd narrando).

verhüten, cavere od. praecavere alqd od. m. folg. ne u. Konj. (vorbauen). – prohibere, ne fiat qd (verhindern, daß etwas geschehe). – das mögen die Götter verhüten! quod dii prohibeant! wie id deus sinat!: die Götter mögen verhüten, daß etc., dii prohibeant, ne etc.

Verhütungsmittel, cautio.

verirren, sich, itinere deerrare (vom Wege abirren). – viā decipi (des Wegs verfehlen). – sich von etc., aberrare ab od. ex m. Abl. od. m. bl. Ablat. (zB. a patre [v. Sohne]: ex agmine [v. Schiffen]): u. pecore [v. e. Stier]); deerrare ab alqo (zB. a ceteris). – verirre dich nicht zu weit, ne quo hinc abeas longius.

Verirrung, error (eig. das unabsichtliche Abkommen vom Wege; dann bildl. = Irrtum). – erratum (bildl., Fehltritt, zB. errata aetatis meae [meiner Jugend]).

verjagen, abigere (zB. alqm a ianua: u. anseres de frumento: u. v. Lebl., zB. venti nubes abigunt). – aus od. von einem Orte v., s. jagen (aus etc.), vertreiben.

verjähren, inveterascere (durch die Länge der Zeit einwurzeln). – vetustate infirmari (durch die Länge der Zeit ungültig werden). – obsolescere (veralten). – vetustate abolescere (mit der Länge der Zeit vergessen werden). – die Erbschaft ist bereits verjährt, hereditas usu capta est.

Verjährung, auctoritas (der rechtmäßige Besitz einer Sache). – die Erbschaft ist bereits durch V. in seinem Besitz, gehört ihm bereits durch V., hereditas usu capta est.

verjüngen, I) wieder jung machen: iuveniles annos reddere alci (wirklich wieder jung machen). – alci iuvenilem quandam speciem reddere (wieder ein jugendliches Ansehen geben). – alqm in iuvenilem vigorem redigere (wieder Jugendfrische verleihen). – renovare (wieder neu machen, erneuern, eine Sache). – sich v., repuerascere (v. Pers.); renovari (erneuert werden, v. Dingen): sich aus sich selbst v., renasci ex se ipso. — II) kleiner machen; zB. in verjüngtem Maßstab, modice (zB. gemalt, pictus): eine Säule v., columnam contrahere.

Verkauf, venditio. – beim V., in vendendo: beim V. einer Sache, in vendenda re: nach V. einer Sache, venditā re (zB. nach V. des Futters, vendito pabulo). – zum V. auslegen, ausstellen, ausstehen, s. auslegen, ausstellen, ausstehen (*no.* I): zum V. ausbieten, s. feil (bieten). – zum V. ausgeboten werden, s. feil (sein).

verkaufen, vendere (an jmd., alci). – divendere. distrahere (im einzelnen verkaufen). – venum dare (zum Verkauf ausstellen, zu verkaufen haben, feil haben). – venditare (zum Verkauf ausbieten, feil bieten, mit etwas handeln; auch bildl., zB. pacem pretio: u. alci patriam). – praebere (für Geld verabreichen, zB. carnem iusto pretio). – verkauft werden, venum dari; venditari; venum ire; venire, auch von jmd., ab alqo: für sechs Asse v., sex assibus vendere: wohlfeil v., parvo od. vili od. male vendere: teuer (hoch) v., magno od. bene vendere: teuerer, wohlfeiler v. als die übrigen, pluris, minoris vendo quam ceteri: nicht wohlfeiler verkauft werden als für 6 Denare, non minoris venire quam sex denariis: das Stück zu fünf Denaren verkauft werden, quinis denariis venire. – öffentlich v., sub hasta vendere (gerichtl.): öffentlich verkauft werden, sub hasta venire (gerichtl.): als Sklaven öffentlich meistbietend v., sub corona vendere: als Sklaven öffentlich verkauft werden, sub corona venire: öffentlich und aus freier Hand verkauft werden, palam libereque venire. – jmds. Güter öffentlich (gerichtl.) v. lassen, alcjs bona subicere hastae. – sich jmdm. od. an jmd. v., operam suam venditare alci (seine Dienste); se vendere alci. pecuniam accipere ab alqo (bildl., von jmd. Geld annehmen = sich bestechen lassen). – Kronen (Reiche) v., regna pretio dare: verraten und verkauft

Digitized by Google

sein, undique circumventum esse. – sein Leben teuer v., non inultum cadere, occīdi, mori; haud inultum interfici od. perire. – sich verkaufen (etwas zu teuer kaufen), male emere.

Verkaufen, das, s. Verkauf.

Verkäufer, venditor. – der V. von etwas, qui vendit od. venditat alqd. — **Verkäuferin**, venditrix (JCt.). – die V. von etwas, quae vendit od. venditat alqd.

verkäuflich, venalis (zu verkaufen, feil). – vendibilis (leicht zu verkaufen). – venalis pretio (bestechbar, v. Pers.). – verk. um so u. so viel, venalis m. Abl. des Preises (zB. uno asse): in Rom ist alles v. (feil), Romae omnia venum eunt: etw. v. überlassen, vendere.

Verkehr, commercium. – negotia, ōrum, n. negotiatio (Handel). – usus (Umgang, w. übh. vgl.). – der gewöhnliche V., communis vitae usus: der gegenseitige V., mutuus usus: brieflicher, schriftlicher V., s. Briefwechsel. – mit jmd. V. haben, im V. stehen, commercium habere cum alqo; commercio alcjs frui: ich habe mit jmd. vielen V., est mihi magnus usus cum alqo; utor alqo multum: ich stehe mit jmd. im engsten V., cum alqo mihi est summus usus: wir stehen von langer Zeit her im V., inter nosmet vetus usus intercedit: ich stehe mit jmd. in keinem V., nullum commercium habeo cum alqo; nullus usus mihi est cum alqo: vielen V. haben, mit vielen im V. stehen, cum multis hominibus coniunctum esse: jmdm. den V. mit Menschen verbieten, alqm hominum commercio frui vetare.

verkehren, mit jmd., s. „mit jmd. Verkehr haben" unter „Verkehr" u. „mit jmd. Umgang haben" unter „Umgang".

verkehrt, inversus (umgekehrt, eig., zB. alveus navis). – perversus (verdreht, bildl. = nicht so, wie es sein sollte). – praeposterus (bildl., auf verkehrte Art, zur Unzeit geschehen oder handelnd). – pravus (bildl., „fehlerhaft in seiner Richtung, seinem Zweck u. seiner Bestimmung zuwider, zB. mens: u. opinio). – v. Wesen, Benehmen, perversitas: aus v. Gewohnheit, propter depravationem consuetudinis: verkehrte Begriffe von etwas haben, prava sentire de alqa re. — *Adv.* perverse (nicht recht, wie es sein soll, unrecht, zB. sellam curulem collocare). – praeposterе (in verkehrter Ordnung, auf verkehrte Art, zur Unzeit). – perperam (unangemessen, unrichtig, zB. calceos inducere: u. iudicare).

Verkehrtheit, perversitas (unrechte Beschaffenheit, zB. hominum, morum). – pravitas (verkehrte Richtung, zB. hominis, mentis, consilii). – V. der Meinungen, Ansichten, perversitas od. corruptio opinionum: aus V. (verkehrter Gewohnheit), propter depravationem consuetudinis.

verkennen, parum intellegere (übh. zu wenig verstehen, kennen, auch eine Person ihrem Charakter ꝛc. nach, zB. Socratem aetas sua parum intellexit). – ignorare (nicht recht kennen, zB. vires: u. ignoras me).

verketten, bildl., nectere od. conectere inter se.

Verkettung, bildl., zB. eine V. von Umständen, etwa causae aliae ex aliis aptae: eine V. von Unglücksfällen, concursus calamitatum: die V. aller Ursachen, colligatio causarum omnium.

verklagen, jmd., a) übh., s. „gegen jmd. Klage erheben" unter „Klage *no.* II, 1". — b) vor Gericht, s. „Klage anstellen gegen jmd." unter „Klage *no.* II, 2". – bei jmd. (als Richter) verklagt sein, causam dicere apud alqm.

Verklagter, s. Beklagter.

verklärt, mortuus (verstorben). – divus (vergöttert). – in caelum receptus (in den Himmel aufgenommen).

verkleiden, sich, mutare vestem; habitum suum permutare. – sich als Mannsperson v., pro femina puerum simulare, sexum mentiri (zB. v. der Semiramis): sich als Hirten v., pastoralem cultum induere (zB. v. Kodrus). – **verkleidet**, veste mutatā; permutato habitu; occulto habitu (in verbergender Tracht, in Vermummung): als Frauenzimmer verkleidet, muliebri veste tectus: als Priester der Isis verkleidet, Isiaci celatus habitu. — **Verkleidung**, mutatio vestis od. vestitus. – in V., s. verkleidet.

verkleinern, I) eig.: minuere (vermindern). – contrahere (ins kurze ziehen, verkürzen). — II) uneig.: minuere, imminuere (zB. min. alcjs gloriam: u. imm. alcjs laudem). – detrahere de alqo od. de alqa re (dem Wert einer Person od. Sache etwas benehmen, zB. de alcjs rebus gestis: u. de alcjs gloria, fama). – verbis elevare alqm od. alqd (mit Worten herabsetzen, zB. alcjs facta od. res gestas: u. alcjs auctoritatem). – detrectare alqd (etwas heruntersetzen, in Schatten stellen, zB. alcjs virtutes: u. alcjs laudes). – obtrectare alci od. alci rei (aus Neid oder Eifersucht wegen seiner Vorzüge entgegen sein, zB. gloriae od. laudibus alcjs). – premere, deprimere alqm (im Werte herabdrücken, zB. prem. alium: u. depr. alqm nimium). — **Verkleinerung**, obtrectatio (zB. alienae gloriae). – durch V. jmds. sich erheben, premendo alium se extollere.

Verkleinerungsform, -wort, s. Deminutivum.

Verkleinerungssucht, °detrahendi od. obtrectandi studium. – aus V., detrahendi causā.

verklingen, s. verhallen.

verknöchert, durus (bildl.).

verknüpfen, s. verbinden. — **Verknüpfung**, nodus (Knoten, bildl.). Vgl. „Verkettung".

verkommen, obsolescere, durch etw., alqā re (nach u. nach vergehen, v. Lebl.). – consenescere, durch etw., alqā re, bei od. in etw., in alqa re (v. Pers. = alt u. schwach werden; übtr., an polit. Geltung verlieren; von den Kräften des Körpers u. Geistes, alt u. stumpf werden). – contabescere, extabescere (dahinschwinden, v. Pers. u. Lebl.). – exarescere (gleichs. eintrocknen, versiegen, v. Lebl.). – marcescere (verwelken, v. Pflanzen; übtr., erschlaffen). – intermori (allmählich absterben, v. Pflanzen; übtr. von e. Staate ꝛc.). – gänzlich v., perire (zB. vor Liebe, amore; dah. „gänzlich verkommen" [Partiz.], perditus, zB. Hauswesen, domus).

verkörpern, sich, corporari.

verköstigen, jmd., s. verpflegen.

verkriechen, sich, s. verbergen (sich).

verkrüppeln, mancum ac debilem od. claudum ac debilem fieri. – verkrüppelt, membris debilis; corpore detorto: ganz verkrüppelt, membris omnibus captus ac debilis: ganz verkrüppelt sein, ganz verkrüppelte Glieder haben, omnes partes corporis imminutas et detortas habere.

Verkrüppelung, des Körpers, pravitas imminutioque corporis.

verkümmern, I) *v. tr.* imminuere (zB. voluptatem). – das Vergnügen wird verkümmert, im-

Digitized by Google

minuitur aliquid de voluptate: diese Freude wäre beinahe durch eine große Niederlage verkümmert worden, hoc gaudium magnā prope clade foedatum est. – jmdm. das Leben v., alci vitam molestam reddere. — II) *v. intr.*, ſ. verkommen.

verkündigen, ſ. ankündigen, anzeigen *no.* II, prophezeien. – laut v., clamare (auch v. Lebl., zB. clamat veritas). — **Verkündigen,** das, **-ung,** die, ſ. Ankündigung, Prophezeiung.

Verkündiger, nuntius. – praenuntius (Vorherverkündiger). — **Verkündigerin,** nuntia (auch v. Lebl., zB. historia nuntia vetustatis). – praenuntia (Vorherverkündigerin).

verkuppeln, perducere.

verkürzen, praecīdere (vorn abſchneiden). – circumcīdere (ein Ganzes rings beſchneiden; auch bildl., zB. impensam funeris). – contrahere (zuſammenziehen, verkleinern, zB. orationem: u. Paſſiv contrahi = ſich verkürzen, zB. umbrae contrahuntur). – in angustum cogere (ins enge ziehen, zB. commentarios). – corripere (kurz ausſprechen, zB. eine Silbe). – detrahere de alqa re (einen Abzug machen von etwas, zB. de militum cibariis). – iniuriā detrahere aliquid de alqa re (unrechterweiſe von etwas einen Abzug machen, zB. de alcjs mercede). – fraudare ob. defraudare alqm alqā re (jmd. um etwas betrügen, bevorteilen). – (ſich) die Zeit womit v., ſ. vertreiben (ſich die Zeit mit etw.). – den Weg v., iter facere brevius; praecīdere iter (ein Stück des Wegs abſchneiden): den Weg durch Geſpräche v., viam levare sermonibus: jmdm. das Leben v., maturare alci mortem (von einer Sache): ſich das Leben v., mortem sibi consciscere. — **Verkürzen,** das, **-ung,** die, durch Umſchr. mit den Verben unter „verkürzen". – V. in der Ausſprache, correptio (zB. syllabae, vocis).

verlachen, irridere (verhöhnen). – contemnere (ſich hinwegſetzen über ꝛc., zB. iussa vestra).

Verlachen, das, irrisio (Verhöhnung). – conemptio (Hinwegſetzung über etw.).

verladen, Waren, merces plaustro ob. (aufs Schiff) navi imponere.

verlangen, I) *v. intr.* nach etwas verlangen: appetere ob. (ſtärker) expetere alqd. – mich verlangt nach etwas, alqd concupisco (ich begehre etwas); alqd desidero (ich ſehne mich, habe Sehnſucht nach etw.). – mich verlangt ſehr, ſehnlich, heftig nach etw., alqd ardenter cupio; magno alcjs rei desiderio teneor; alcjs rei desiderio flagro ob. aestuo ob. excrucior: mich verlangt ſehnlich zu ꝛc., cupio et opto, cupio optoque, ut etc.; agrantissime cupio, ut etc.: mich verlangt, mich verlangt ſehr, zu wiſſen, zu hören ꝛc., cupio ob. veo ob. valde aveo scire, audire etc. — II) *v. tr.* haben wollen, ſ. fordern, zumuten.

Verlangen, das, I) innerer Trieb, Neigung: appetitio. appetitus. appetentia (das Trachten). – cupiditas (Begierde). – desiderium (das ſehnliche Verlangen, die Sehnſucht); alle: nach etwas, alcjs rei. – ein V. nach etwas bekommen, alcjs rei desiderio incendi: V. nach etwas haben, tragen, ſ. verlangen *no.* I. – mit V., cupide. — II) Bitte, Forderung: voluntas. – was iſt dein V.? quid vis? quid fieri iubes?

verlangenswert, desiderabilis.

verlängern, I) der Ausdehnung nach: longiorem facere. – producere (etwas in die Länge ziehen, dehnen, mit dem Hammer ꝛc.; daher lang ausſprechen, zB. eine Silbe). – der Schatten (des Menſchen ꝛc.) verlängert ſich, longius cadit umbra. — II) der Zeitdauer nach: prorogare (aus Machtvollkommenheit, Gnade, Gefälligkeit weiter dauern laſſen oder weiter hinausſetzen, zB. alci imperium u. alci imperium in annum ob. in insequentem annum [v. Senat]: u. diem ad solvendum: u. damnatis vitae spatium). – propagare (länger fortdauern laſſen, zB. imperium in annum; bah. fortſetzen, zB. bellum). – producere (in die Länge ziehen, zB. convivium vario sermone ad multam noctem: u. alci vitam [zB. durch milde Gaben]). – extendere (ausdehnen, zB. alqd ad noctem, ad mediam noctem). – continuare (ununterbrochen fortbeſtehen laſſen, zB. militiam: u. alci consulatum, magistratum). – trahere. extrahere (etwas hinziehen, länger dauern laſſen, als man könnte und ſollte, zB. bellum). – proferre (weiter hinausſchieben, eines Hinderniſſes wegen verſchieben, einen Termin, diem). — **Verlängerung,** productio (Dehnung durch die Ausſprache, zB. eines Worts, verbi, Ggſz. correptio; dann Verlängerung eines Zeitpunkts). – prorogatio (Verlängerung in der Zeit, zB. imperii: u. diei [des Termins]. – propagatio (Erweiterung der zeitlichen Grenzen einer Sache, zB. vitae). – prolatio (Hinausſchiebung, zB. des Termins, diei).

1. **verlaſſen,** I) *v. tr.* relinquere (übh. zurück-, hinter ſich laſſen, ſowohl einen Ort als eine Perſon). – derelinquere (jmd. oder etwas verlaſſen, ohne ſich weiter darum zu bekümmern). – defugere (fliehend verlaſſen, zB. patriam). – cedere alqo loco ob. ex alqo loco (aus einem Orte weichen, ſich von einem Orte trennen, indem uns irgend eine Urſache dazu nötigt). – decedere alqo loco, de ob. ex alqo loco (abgehen von einem Ort, inſofern man daſelbſt Geſchäfte gehabt hat, und ſich ſo von ſeinen gewöhnlichen Funktionen trennen, zB. provincia u. de ob. ex provincia, v. Konſul, Prokonſul). – discedere ab alqo ob. alqo loco, ab ob. ex alqo loco (weggehen, inſofern man ſich von einer Perſon ob. einem Orte trennt). – excedere alqo loco ob. ex alqo loco (aus der Umgebung eines Orts herausgehen). – cedere ob. excedere finibus alcjs rei (aus den Grenzen von etw. herausgehen, zB. regni). – digredi ab alqo ob. de alqa re (von einer Perſon ob. Sache wegſchreiten, indem man ſich von ihr trennt). – egredi alqo loco ob. ab ob. ex alqo loco, ſeltener alqm locum (aus einem Orte heraustreten). – exire alqo loco ob. ex alqo loco (aus e. Orte herausgehen, auch v. Lebl., zB. plaustrum ex oppido exit). – deserere (die Verbindung mit jmd. oder etwas zerreißen, aus Pflichtvergeſſenheit ꝛc.). – destituere (bloßſtellen, im Stiche laſſen). – alci deesse (da, wo jmd. uns braucht, nicht da ſein, ihm unſere Dienſte entziehen). – prodere (jmd. preisgeben, verraten). – deficere ab alqo (von jmd. abfallen = abtrünnig werden aus Wankelmut). – desciscere ab alqo (von jmd. ſich losſagen = abtrünnig werden aus Treuloſigkeit). – deficere alqm (anfangen jmdm. zu fehlen, nicht mehr zureichen, von Dingen, hier beſ. v. Eigenſchaften, die jmdm. zu mangeln anfangen). – die Schule v., scholam egredi: die Seele verläßt nach dem Tode den Körper, animus post mortem corpore ob. e corpore excedit. – das Gedächtnis verläßt mich, memoria deficit ob. labat;

Digitized by Google

memoriā labor: die Hoffnung verläßt jmd., destituitur alqs a spe: die Kräfte verlassen mich, vires me deficiunt; a viribus deficior: die Festigkeit verließ ihn bis an das Ende seiner Tage nicht, constantia eum ad ultimum comitata est diem. – von Gott verlassen sein, deo od. (bei den Alten) dīis carere. — II) *v. r.* sich verlassen auf ꝛc.: fidere od. confidere alci od. alci rei od. alqā re (auf jmd. od. etwas vertrauen, mit Zuversicht bauen). – niti alqā re (sich auf etwas stützen). – du kannst dich darauf verlassen, ne dubita! factum puta!: verlaß dich auf mich! me vide! – sich verlassend auf etwas, fretus alqā re; nixus alqā re (gestützt auf etwas); ferox alqā re (übermütig auf etwas, auf etwas pochend, z.B. eā parte virium [seiner Streitkräfte]).

2. **verlassen**, desertus. destitutus (im Stiche gelassen). – inops. nudus (hilflos). – solus (allein). – verlassene Lage, solitudo.

Verlassenschaft, ſ. Hinterlassenschaft.

verlästern, ſ. läſtern.

Verlauf, I) als Akt, durch Verba umschr., z.B. nach V. eines Jahres, anno circumacto od. exacto; anno interiecto: nach V. einiger Tage, interiectis aliquot diebus: nach V. weniger Tage, paucis diebus interpositis od. interiectis: nach V. von zehn Tagen, praeteritis decem diebus; post decem dies. – nach V. des Sommers, exactā aestate. – im V. des Jahres, anno vertente: im V. jenes Jahres, illo anno: im V. der Zeit, procedente tempore. – im V. der Rede, oratione procedente od. progrediente: im V. des Werks, procedente libro. — II) als Zustand, ſ. Hergang.

verlaufen, sich verlaufen, I) weglaufen, a) v. Wasser: defluere (abfließen). – dilabi (verrinnen). – sich in einen Sumpf v. (von einem Fluß oder dessen Mündung), palude hauriri. — b) von einer Menschenmenge: digredi (auseinander gehen, sich trennen). – dilabi (sich unvermerkt trennen, auch m. Ang. wohin? z.B. hostes dilabebantur in oppida sua: u. nocte in sua quemque dilabi tecta). – diffugere (rasch auseinander fliehen, auseinander stieben). — c) v. der Zeit, ſ. verfließen *no.* II. — II) vom geraden Wege abgehen, ſ. sich verirren. — **Verlaufener**, ein, fugitivus.

verlautbaren, I) *v. intr.*, ſ. verlauten, auskommen *no.* I, c. — II) *v. tr.* proferre in medium.

verlauten, es verlautet, dicitur (man sagt) od. fertur (man bietet im Munde umher, es geht das Gerede) mit Nomin. u. Infin. – fama est. rumor est (es geht die Sage, das Gerücht) mit Akk. u. Infin. – von etwas v. lassen, alqd proferre in medium. – sich verlauten lassen, daß ꝛc., dicere mit Akk. u. Infin. (sagen); mentionem inicere od. bl. inicere m. Akk. u. Infin. (erwähnend einfließen lassen): sich etwas v. lassen, mentionem facere alcjs rei (einer Sache Erwähnung thun); alqd proferre (etwas bekannt werden lassen): sich nichts v. lassen, tacere: laß dir davon nichts v., ſ. „halte dies geheim" unter „geheim".

verleben, agere (hinbringen). – degere (zubringen, z.B. aetatem inter feras: u. vitam ruri). – transigere (überhinbringen, z.B. diem natalem silentio). – exigere (hinausführen, bis ans Ende zubringen, z.B. reliquam vitam cum alqo: u. tristissimam noctem alqā re). – transmittere (vorübergehen lassen, z.B. omne hoc tempus iucundissimā quiete). – einen frohen Tag od. einen Tag froh (fröhlich) v., diem laetum agere; degere diem in laetitia: einen ganzen Tag mit jmd. v., totum diem ponere cum alqo: seine ganze Kindheit zu Arpinium verlebt haben, omnem pueritiam Arpini altum esse. — **verlebt**, ſ. abgelebt.

verleckern, abligurrire.

1) **verlegen**, I) seinen bisherigen Standort ꝛc. weg an einen andern Ort bringen: transferre od. traicere alqo (z.B. transf. castra in alium locum od. trans flumen od. ultra eum locum: u. transl. comitia ad patres [in die Kurie]: u. traic. officinas Romam). – transducere alqo (anderswohin führen, z.B. milites in alia loca). – distribuere in mit Akk. dispertire per m. Akk. (verteilen an mehrere Orte, z.B. legiones in plures civitates). – den Wohnsitz v., domicilium in alium locum transferre; sedem mutare: die Fabriken nach Rom v., officinas traicere Romam: das Lager weiter v., castra castris convertere: das Lager rückwärts v., castra referre. — II) versperren: intercludere. – intersaepire (durch einen Verhau; beide z.B. den Weg, iter). – den Feinden den Weg v., hostium itineri officere.

2. **Verlegen**, das, **ung**, die, translatio (Versetzung an einen andern Ort, z.B. domicilii).

3. **verlegen**, I) veraltet: obsoletus. – v. Bau, tabes mercis. — II) mit Unruhe besorgt: incertus. dubius (ungewiß, zweifelhaft). – anxius (ängstlich). – sollicitus (in unruhiger Besorgnis befindlich). – commotus, wegen od. über etw., alqā re (betroffen). – confusus animo u. bl. confusus (verwirrt, betreten). – ich bin deshalb v., incertus od. dubius sum, quid faciam: wegen jmds. od. etw. v. sein, laboro de alqo od. alqa re (ich bin wegen jmds. od. etwas in Unruhe); laboro de alqa re (ich leide an etwas Mangel): nicht wenig v. sein, non mediocriter laborare. – jmd. v. machen, ſ. in Verlegenheit setzen.

Verlegenheit, dubitatio (der Zweifel, die Ungewißheit, was man thun soll). – os confusum (verwirrtes, betretenes Gesicht, Aussehen). – angustiae. difficultas. inopia (bedrängte Lage). – molestia (gedrückte Lage). – in V. kommen, geraten, in angustum venire (in eine bedrängte Lage). – commoveri (in Unruhe). – ich bin in V., incertus od. dubius sum, quid faciam. nescio quid agam (ich bin ungewiß, weiß nicht, was ich thun soll). – nescio quid agam, quo me vertam (ich weiß nicht, was ich thun, wohin ich mich wenden soll); commotus sum (ich bin betroffen); in angustiis sum (ich bin in bedrängter Lage): ich bin in noch größerer V., angustius me habeo: wir dürfen nicht in V. sein, non debemus solliciti esse: wegen etwas in V. sein, ſ. „verlegen sein wegen etwas" unter „3. verlegen *no.* II". – jmd. in V. bringen, alqm differre (jmd. verblüffen); alqm sollicitum habere (jmd. in unruhige Besorgnis versetzen). – von einem Umstand, z.B. civitatem [u. der annonae]; alqm commovere (jmd. verwirren, betreten machen, gew. im Passiv, z.B. dieses Verfahren brachte den Prätor in V., hoc facto praetor commotus est); alqm in angustias adducere (jmd. in die bedrängte Lage bringen, von e. Umstande: jmd. in große V. setzen, magnam alci difficultatem consilium capiendum afferre (v. e. Umstande). – jmdm. eine V. bereiten, alci negotium exhibere od. facessere: jmd. aus einer großen V. reißen, alqm magnā molestiā liberare; aus der V., alqm omni molestiā liberare.

verleiden, jmdm. etwas, alci alqd invisum

Digitized by Google

facere. alcjs animum ab alqa re avertere od. alienare (jmdm. Abneigung gegen eine Sache beibringen). – alqm a studio alcjs rei abducere (jmd. von der Beschäftigung mit etwas abziehen, von einem Umstand). – alqm deterrere, ne faciat alqd (jmd. von etwas abschrecken).

verleihen, I) eig., s. borgen *no.* II, ausleihen. — II) uneig.: dare. tribuere (geben, zuteilen). – deferre alqd alci od. ad alqm (an jmd. bringen, jmdm. erteilen, z.B. alci regnum od. regnum ac diadema). – conferre alci alqd (jmdm. etw. zuwenden). – donare alci alqd od. alqm alqā re (schenken, beschenken). – decernere alci alqd (durch Beschluß verleihen, z.B. alci provinciam: u. alci bellum [das Kommando im Kriege]). – afferre (verschaffen, z.B. quadrupedum celeritas et vis nobis ipsis affert celeritatem et vim). – verleihe, daß ich, fac, ut etc.

Verleihen, das, -ung, die, I) eig., s. Ausleihen, das. — II) uneig.: donatio (Schenkung). – die durch den Senat erfolgte V. der Provinzen, provinciae per senatum decretae.

Verleiher, I) eig. = Ausleiher, w. s. — II) uneig. = Geber, w. s.

verleiten, jmd. zu etwas, alqm in od. ad alqd inducere (jmd. in etwas hinein oder zu etwas bringen, z.B. in errorem: u. ad bellum). – alqm impellere ad alqd (jmd. zu etwas antreiben, z.B. ad bellum, ad defectionem: u. ad res iniustas). – alqm illicere od. pellicere in od. ad alqd (jmd. zu etwas verlocken, z.B. in fraudem, in stuprum: u. ad bellum: u. ad proditionem). – sich v. lassen zu etwas, induci od. impelli in od. ad alqd: sich zu Schimpfreden v. lassen, in maledicta proclivi. – sich v. lassen zu ꝛc., animum od. in animum inducere mit Infin. od. mit ut u. Konj. – jmd. zu etwas zu v. suchen, alqm sollicitare ad qd faciendum od. mit ut u. Konj.

verlernen, dediscere. – oblivisci alqd od. alcjs rei (vergessen). – dediscere et oblivisci (verlernen = vergessen = ganz verlernen). – desuefieri ab qa re (einer Sache entwöhnt werden). – jmd. das verlernen machen, dedocere alqm alqd.

verlesen, legere (herlesen, z.B. senatum: u. inceps [als der erste] in senatu lectus est). – citare (mit genauer Wiederholung des Textes verlesen, z.B. litteras in senatu). – citare nominatim od. per nomina (unter namentl. Aufruf herlesen, um zu sehen, ob der Verlesene da ist, oder mit er vortrete, z.B. milites od. servos nominatim: u. servos per nomina). – pronuntiare (laut verkündigen od. verkündigen lassen, z.B. per praeconem senatus consultum). — Verlesen, das, recitatio. – das V. des Senates, der Senatoren, lectio senatus, senatorum.

verletzen, laedere (verfehren übh., auch bildl., alcjs famam). – sauciare. vulnerare (verwunden, vuln. auch übtr., z.B. navem: u. alqm verbis). – violare (gewaltthätig behandeln, z.B. jmd., manu [thätlich], verbis; bildl., alcjs famam: foedus: u. ius). – rumpere (bildl., brechen, z.B. nuptias, foedus, ius gentium). – abire ab alqa re (von etw. abgehen, z.B. a iure). – der Sturm setzt die Schiffe, tempestas afflictat naves: es setzt etw. das Ohr jmds., alqd aures alcjs vulnerat. — Verletzer, violator (z.B. iuris gentium). – raptor (z.B. foederis, pacis). — verletzlich, violabilis. — Verletzung, vulneratio. sauciatio (Verwundung; vuln. auch bildl., z.B. famae). – vulnus (Wunde). – ohne V. der Pflicht, salvo officio: V. der Religion, s. Religionsverletzung: über V. der Treue klagen, de fide queri.

verleugnen, I) sagen, daß etwas nicht sei: infitiari (z.B. verum). – sein Alter v., multum de annis aetatis mentiri: den Menschen, seine Menschheit nicht v., non infitiari se hominem esse. – jmd. v., d.i. α) sagen, daß jmd. nicht zu Hause sei, negare alqm domi esse. – sich v. lassen, negari. – β) sagen, daß man jmd. nicht kenne, negare se alqm novisse od. se alqm umquam vidisse (jmd. desavouiren). – γ) erklären, daß man jmd. nicht anerkenne; z.B. seinen Sohn v., alqm filium suum esse negare; alqm filium non agnoscere (nicht als Sohn anerkennen): seinen Vater v., abdicare patrem. — II) förmlich u. feierlich entsagen, z.B. seine Religion, den Glauben der Väter v., patria sacra deserere. – das menschliche Gefühl v., communem naturae sensum repudiare. — Verleugnung, seiner selbst, s. Selbstverleugnung.

verleumden, criminari, absol. od. alqm apud alqm (anschwärzen, durch Beschuldigungen verdächtigen). – de fama od. de existimatione alcjs detrahere (jmds. guten Namen herabsetzen, jmd. verkleinern). – maledicere alci (schlecht auf jmd. reden). – hinter dem Rücken v., de alqo absente detrahendi causā maledice contumelioseque dicere: ich werde verleumdet, detrahitur de mea fama. — Verleumder, auctor criminis falsi (Urheber einer falschen Beschuldigung). — verleumderisch, falsas criminationes continens (falsche Beschuldigungen enthaltend). – malignus (mißgünstig, aus Mißgunst verleumdend, z.B. malignis sermonibus ali [sein Vergnügen finden]). – auch durch den Genet. criminantium, z.B. verl. Nachrichten, criminantium nuntii. — Verleumdung, crimen falsum (falsche Beschuldigung). – criminatio falsa, im Sfsg. auch bl. criminatio (Anschwärzung). – criminantes (konkr. = die Verleumder, z.B. criminantium nuntii).

verlieben, sich, amore capi (von Liebe ergriffen werden). – amare (lieben, Liebschaften haben). – sich in jmd. v., alqm amare coepisse (anfangen jmd. zu lieben); alcjs amore capi od. incendi (von Liebe zu jmd. ergriffen werden od. entbrennen): wirklich sich in jmd. v., alqm vere amare coepisse: sich heftig in jmd. v., amore alcjs ardere coepisse: sich sterblich in jmd. v., alqm perdite amare coepisse. – sich in jmd. verliebt haben, s. verliebt (sein in jmd.). — Verlieben, zum, amabilis. — verliebt, amans. amore captus od. incensus (v. Pers.). – amatorius (sinnliche Liebe verratend, verliebten Inhalts, z.B. sermo: u. Anacreontis tota poësis amatoria est). – rasend verliebt, perdite amans: in sich selbst verliebt, se ipse amans. – verliebte Händel, amores; res amatoriae: verliebte Händel haben, amori operam dare. – in jmd. v. sein, alcjs amore captum od. incensum esse; alqm amare: in sich selbst v. sein, se amare: heftig in jmd. v. sein, amore alcjs ardere: rasend, sterblich in ein Mädchen v. sein, insanire od. furere in alqa; alqam perdite amare: in etwas v. sein, amare alqd (z.B. in seine eigenen Geisteswerke, sua); delectari alqā re (sich an etwas ergötzen, z.B. cantibus suis). – v. schreiben, amatorie scribere.

verlieren, amittere (eine Sache verlieren, sodaß sie nicht mehr in unserm Besitz ist, daß man sie vermißt; insbes. eine Person durch den Tod

Digitized by Google

verlieren). – perdere (eine Sache verlieren, ſodaß ſie gar nicht mehr vorhanden od. wenigſtens nicht mehr brauchbar iſt; insbeſ. aber = im Spiele verlieren, abſol. od. mit folg. Akk. des Verluſtes, zB. multum). – deperdere de od. ex etc. (von dem, was man hat, etwas verlieren, einbüßen). – alcjs rei iacturam facere (eine Sache einbüßen, verlieren, ſodaß man ſie zwar vermißt, aber leicht verſchmerzt). – privari alqā re (einer Sache beraubt werden). – orbari alqo od. alqā re (eig. durch jmds. Tod zur Waiſe gemacht werden, zB. Kinder, Eltern, Anverwandte; dann einer Sache, auf welcher unſer Heil beruht, beraubt werden). – capi alqā re (an einem Teil des Körpers, an einem Sinn geſchwächt werden, zB. oculo altero: u. auribus [das Gehör], mente). – es verliert etw. (prägn. = es verliert etw. an Anmut), alqd perdit gratiam. – die Blätter v. (v. Bäumen), foliis nudari: wenig, viele Leute (Soldaten) v., paucos, permultos milites amittere; paucos, multos ex suis deperdere: niemand, keinen Mann (in der Schlacht) verloren haben, desiderare neminem: den Kopf v., vitā privari (eig. des Lebens beraubt werden); a mente deseri (bildl., von der Beſinnung verlaſſen werden): das Leben v., vitam oder animam amittere (im allg., des Lebens verluſtig gehen); cadere (fallen im Kampfe, in der Schlacht, dah. auch mit dem Zuſ. proelio, acie, bello); occīdere (fallen im Kampfe, zB. in bello). – die Schlacht, das Treffen v., inferiorem esse od. discedere (unterliegen); pro victo abire (als Beſiegter abziehen); pugnā od. proelio vinci (im Kampf beſiegt werden): die ſo gut als verlorene Schlacht, pugna profligata. – die Zeit v., temporis iacturam facere (die Zeit ohne Erfolg mit etwas hinbringen); tempus perdere (die Zeit unnütz verſchwenden): Zeit u. Mühe v., operam et oleum perdere: Zeit u. Mühe iſt verloren, opera et oleum periit: keine Zeit (keinen Augenblick) zu verlieren haben, morandi tempus non habere: ohne Zeit zu v., sine mora (ohne Verzug); continuo (ſofort, ſogleich): es iſt kein Augenblick zu verlieren, res non habet moram: die Zeit mit od. bei etw. v., tempus terere alqā re od. in alqa re (zB. segni obsidione: u. in urbe oppugnanda): kein Wort v., tacere: den Weg v., ſ. ſich verirren: die Richtung v. (auf der See), cursum non tenere: das Land aus dem Geſichte (aus den Augen) v., e conspectu terrae auferri: jmd. aus den Augen) v., alqm e conspectu amittere (eig.): etwas nicht aus den Augen v., alqd numquam dimittere (bildl., etwas nie aufgeben, zB. die Bearbeitung des Xenophon, Xenophontem): in jmds. Augen (Meinung) v., apud alqm de existimatione sua deperdere. – viel an jmd. v., multum in alqo amittere; magnam in alqo iacturam facere: viel bei etwas v., magnum detrimentum ex alqa re capere: nichts bei etwas v., nihil detrimenti ex alqa re facere od. capere: daran verlierſt du nichts, daß du ꝛc., damni nihil facis, quod etc. (zB. quod declamationibus nostris cares): an ſeiner frühern Heiligkeit nichts verloren haben, pristinam religionem conservare (zB. von e. Götterbilde): ich bin verloren! occīdi! perii!: ich bin rettungslos verloren! occīdi atque interii!: der Staat iſt rettungslos verloren, desperata comploratque res est publica: es iſt alles verloren! perditae sunt res! od. actum est! – verloren gehen, amitti, perdi (verloren werden, ſ. oben die VV.); perire (umkommen, zu Grunde gehen, v. Perſ. u. v. Sachl., zB. von Geld, welches verſchwendet wird ꝛc.); absumi (weggenommen werden, vergeudet werden, unnütz verloren gehen, zB. v. Tagen); intercīdere (wegfallen, wegkommen, zB. von Briefen, von Worten im Text ꝛc.): ein Wort iſt verloren gegangen, verbi usus amissus est: eine Kunſt iſt verloren gegangen, ars exolevit. – etwas verloren geben, für verloren halten, desperare de alqa re: ſich unrettbar verloren geben, spem salutis proicere: einen Kranken verloren geben, für verloren halten, aegrum deponere; de aegroti salute desperare: alle Ärzte geben ihn verloren, halten ihn für verloren, omnes medici diffidunt: alle Ärzte haben ihn verloren gegeben, a medicis relictus od. desertus est.

ſich verlieren, amitti (verloren werden). – abire, decedere (weggehen, zB. von Krankheiten, vom Fieber ꝛc.). – evanescere (verſchwinden, von Farben, von Tönen, von e. Gerücht ꝛc.). – desinere audiri (aufhören gehört zu werden, v. Tönen ꝛc.). – dilabi (gleichſ. zerrinnen, zB. omnis invidia prolatandis consultationibus dilapsa foret). – perire (verloren gehen, v. Perſ.). – das Geſchwätz der Leute verliert ſich, levissimus sermo hominum refrigeratur (erkaltet): die ſiebente Mündung der Donau verliert ſich in Sümpfen, septimum Danuvii os paludibus hauritur: ein Berg verliert ſich in die Ebene, mons in planitiem paulatim redit: die Berge verlieren ſich in die Wolken, abeunt montes in nubila. – in Gedanken verloren, in cogitatione defixus.

verloben, jmdm. eine, jmd. mit einer, sponsare od. despondere alci alqam. – destinare alci alqam (jmdm. beſtimmen). – ſich v., sponsalia facere: ſich mit jmd. v., despondere sibi alqam (v. Manne); alci desponderi (v. Frauenzimmer): verlobt ſein, sponsam habere (v. Manne); sponsum habere (vom Frauenzimmer): mit jmd. verlobt ſein, alqm sponsam habere (mit einer, vom Manne); alqm sponsum habere, alci desponsam od. destinatam od. pactam esse (mit einem, v. Frauenzimmer). – der Verlobte, sponsus: die Verlobte, pacta; sponsa: die Verlobten, sponsus et sponsa.

Verlöbnis, Verlobung, Verlobungsfeſt, sponsalia, ium, n. – V. halten, feiern, sponsalia facere, rite facere. — **Verlobungsring**, pronubus anulus (Spät). — **Verlobungsſchmaus**, cena sponsalium. – jmdm. den V. geben, alci sponsalia praebere. — **Verlobungstag**, dies sponsaliorum.

verlocken, zu etwas, alqm illicere od. pellicere in od. ad alqd. – alqm dolo producere in alqd (jmd. hinterliſtig hervorlocken, zB. in proelium).

verlockern ꝛc., ſ. verſchwenden.

verlohnen, ſ. lohnen.

verloſen, etwas, de alqa re sortiri; alqd sorti committere od. permittere; alqd ad sortem revocare. — **Verloſung**, die, sortitio; sortitus.

verlöſchen, ſ. auslöſchen (tr. u. intr.), erliſchen.

verlöten, mit Blei, plumbo vincire.

Verluſt, I) das Verlieren: amissio (das Verlorengehen, auch durch den Tod, zB. tanti viri: u. das Verlorengehenlaſſen, zB. alci amissionem classis obicere). – orbitas alcjs (das Verwaiſtſein durch den Verluſt jmds., zB. orbitas rei publicae talium virorum). – spoliatio (das Beraubtwerden, zB. consulatus). – ohne V. einer Sache, salvā od. integrā alqā re. – der V. der Ernte,

Digitized by Google

nessis amissa: der V. der Gattin, uxor amissa: es kam die Nachricht von dem V. der beiden konsularischen Heere, duo consulares exercitus amissi nuntiabantur: mich rührt der Verlust eines solchen Freundes, moveor tali amico orbatus. — II) das Verlorene: id quod amittitur. ea quae amissa sunt (das Verlorene). – damnum (die Einbuße, bes. durch Verschuldung, auch der Spielverlust). – detrimentum (der Abbruch, den jmd. erleidet, auch der Spielverlust, Ggstz. emolumentum). – intertrimentum (Abbruch, Verlust auf beiden Seiten). – dispendium (der umsonst gemachte Aufwand, verlorene Kosten). – iactura (die Einbuße als Aufopferung). – calamitas (ein mit großem Schaden u. Verlust verbundenes Unglück). – clades (die Niederlage, sofern der Beteiligte dadurch beträchtlich einbüßt). – der V. im letzten Treffen, numerus amissorum proximā pugnā (zB. wird ersetzt, expletur). – jmdm. V. bringen, verursachen, zufügen, damnum alci inferre; detrimentum alci afferre od. inferre; alci calamitatem inferre; alci cladem afferre od. inferre: V. haben, erleiden, damnum od. detrimentum od. iacturam facere; detrimentum capere od. accipere; calamitatem accipere (auch im Kriege): einen bedeutenden, schweren V. haben, erleiden, magnum (maximum) damnum facere; damno maximo affici (betroffen, heimgesucht werden); detrimentum magnum facere od. accipere; iacturam gravissimam facere; magnam cladem accipere: keinen V. erleiden (im Kampfe), nullam cladem accipere: bei etwas einen V. haben, erleiden, in V. kommen, damnum od. iacturam facere in alqa re: sich einen V. zuziehen (im Kriege), cladem contrahere: mit V., cum damno; cum detrimento: mit vielem V. (an Soldaten), multis amissis: mit vielem V. verbunden sein, damnosum, detrimentosum esse: ohne V., sine damno: ohne bedeutenden V. (im Kampfe), nullā magnopere clade acceptā: ohne einigen, ohne allen V. (im Kampfe), sine ullo vulnere; sine ullo vulnere: sich ohne V. von da zurückziehen, se incolumem inde recipere von Soldaten). – der V. der Feinde auf der Flucht war größer als in der Schlacht, plus hostium fuga quam proelium absumpsit.

verlustig; zB. jmd. einer Sache v. machen, alqm alqā re privare: einer Sache v. gehen oder werden, alqd amittere (etwas verlieren, zB. ius togae); iacturam alcjs rei facere (etwas einbüßen); carere alqā re (eine Sache entbehren müssen, zB. iure togae). – jmd. einer Sache v. erklären (als Strafe), alqm multare alqā re (zB. sacerdotio): jmd. des Vaterlandes v. erklären, alqm exsulem esse iubere.

vermachen, I) zumachen, verwahren: saepire. obsaepire (mit einer Umzäunung, Lehmmauer 2c. umgeben). – obstruere (verbauen, verrammen 2c., um den Eingang zu hindern). — II) jmdm. etwas im Testamente bestimmen: legare alci alqd. – jmdm. ein Legat v., alci legatum scribere od. ascribere: ein Legat vermacht bekommen haben, legatum habere in testamento: jmdm. den größten Teil seines Vermögens v., alqm heredem ex asse instituere: jmdm. sein ganzes Vermögen v., alqm heredem omnibus bonis instituere: jmdm. die Hälfte, den dritten Teil seines Vermögens v., alqm heredem ex dimidia parte, ex tertia parte od. ex teruncio instituere: jmdm. nichts v., alqm hereditate excludere.

Vermächtnis, I) Testament: testamentum. — II) das vermachte Gut, s. Legat.

Vermachung, s. Mauer, Zaun, Schranken.

vermählen, s. verheiraten.

Vermählung, s. Verheiratung, Hochzeit.

vermahnen 2c., s. ermahnen 2c.

vermauern, muro saepire od. cingere (mit einer Mauer umgeben). – saxis saepire (mit Steinen umgeben). – saxis concludere (mit Steinen verschließen, zumauern). – mit Quadersteinen v. oder v. lassen, saxo quadrato saepire.

vermehren, augere; adaugere. – eine Sache mit etwas v., augere od. adaugere alqd alqā re; addere alqd alci rei od. ad alqd (etwas zu etwas hinzuthun, hinzufügen). – sich v., augeri (v. Pers. u. Dingen); crescere (wachsen, v. Dingen).

vermeiden 2c., s. meiden 2c.

vermeidlich, evitabilis.

vermeinen, s. glauben.

vermeint, vermeintlich, qui, quae, quod videtur. – der v. Erbe, *futurus qui videtur heres.

vermelden, s. melden.

vermengen, s. vermischen.

vermerken, sentire. – intellegere (einsehen). – suspicari (vermuten, argwöhnen). – etw. übel v., s. „übel nehmen" unter „übel".

1. **vermessen**, I) *v. tr.* metiri (im allg.). – dimetiri (nach allen Dimensionen hin ausmessen). – mensuram alcjs rei inire (die Messung von etwas vornehmen). – admetiri (ausmessen u. weggeben, zumessen). — II) *v. r.* sich vermessen, d. i. a) beteuern: asseverare (im Ernste behaupten). – iactare (prahlerisch versichern, zB. ihr vermaßet euch Rom zu erobern, Romam vos expugnaturos iactabatis). – sich höchlichst v., firmissime asseverare; omni asseveratione affirmare: sich bei den Göttern v., deos testari od. contestari od. obtestari: sich bei Göttern u. Menschen v., deūm hominumque fidem obtestari. — b) sich erkühnen: audere.

2. **vermessen**, praefidens (sich zu viel zutrauend). – confidens (dreist, verwegen). – audax (kühn). – ferox (unbändigen Mutes). – temerarius (unbesonnen). – superbus (hochmütig im Betragen gegen andere). — **Vermessenheit**, audacia (Kühnheit). – ferocia (unbändiger Mut). – temeritas (Unbesonnenheit). – superbia (Hochmut).

Vermesser, mensor. – Ist es = Feldmesser, s. d.

Vermessung, mensura. – die V. von etwas vornehmen, mensionem alcjs rei inire.

vermieten, locare; elocare. – sich v., se od. operam suam locare, an od. bei jmd., alci.

Vermieten, das, **-ung**, die, locatio. — **Vermieter**, locator.

vermindern, minuere (geringer, unbedeutender machen, zB. vectigalia: u. alcjs gloriam: u. molestias: u. potentiam et auctoritatem senatus). – imminuere (verringern und dadurch in seinem Innern schwächen, zB. numerum patrum: u. copias: u. alcjs laudem). – deminuere alqd od. aliquid de alqa re (durch Wegnehmen geringer machen, zB. vectigalia: u. vires: u. aliquid de potestate). – detrahere de alqa re u. detrahere aliquid de alqa re (von etw. abziehen, etw. verkürzen, zB. detr. de possessione: u. detr. aliquid de alcjs mercede). – extenuare (schmälern, zB. sumptum: u. molestias: u. spem). – levare. sublevare (erleichtern, zB. pretium, annonam lev.: u.

inopiam, pericula subl.). – elevare (verringern, verkleinern, herabsetzen, zB. aegritudinem, sollicitudinem: u. auctoritatem: u. fidem alcjs rei). – remittere alqd od. de alqa re (in etwas nachlassen, zB. industriam: u. de celeritate). – lenire (lindern, zB. dolores: u. febrem quiete: u. morbum temperantiā). – etwas um etwas v., deminuere alqd de alqa re (durch Wegnehmen, zB. de mina una quinque nummos [Drachmen]); detrahere alqd de alqa re (durch Abzug, zB. de tota pecunia quinquagesimam partem). — sich **vermindern**, minui. se minuere, auch bl. minuere (vermindert werden, abnehmen übh.). – imminui (in seinem Innern geschwächt werden). – remitti. se remittere, auch bl. remittere (nachlassen, zB. vom Regen, v. der Kälte, vom Fieber ꝛc.). – levari. sublevari (erleichtert werden). – leniri. mitigari (gelindert, gemildert werden).

Verminderung, deminutio. imminutio. – extenuatio (Verringerung des Umfangs, der intensiven Größe u. Stärke einer Sache). – levatio (Erleichterung). – remissio (Erlassung, Nachlassung). – mitigatio (Milderung).

vermischen, miscere (mischen), permiscere (durcheinander mischen), mit etwas, alqd cum alqa re, alqd alqā re od. alqd alci rei. – commiscere (zusammenmischen), mit etwas, alqd cum alqa re od. alqd alci rei. – admiscere alci rei (beimischen; gew. im Passiv, admisceri alqā re, mit etwas vermischt werden). – confundere, mit etwas, cum alqā re (eig. zusammenschütten; daher bildl., vermengen, zB. fas nefasque: u. iura gentium: u. vera cum falsis). — sich **vermischen**, misceri; commisceri; permisceri. — **vermischt**, mixtus. permixtus (gemischt). – promiscuus (aus verschiedenartigen aber zu einem Ganzen verbundenen Teilen bestehend).

Vermischung, mixtio; mixtura. – das Volk von aller V. mit Ausländern rein erhalten, sinceram atque ab omni colluvione peregrini sanguinis incorruptum servare populum.

vermissen, desiderare (auch = im Kampfe verloren haben, zB. quarta legio neminem [keinen Mann] desideravit). – etwas schmerzlich v., magnā molestiā desiderare alqd.

Vermissen, das, **-ung**, die, desiderium alcjs rei.

vermitteln, conciliare (zB. nuptias: u. pacem inter cives). – componere (zusammenstellen, stiften, zB. pacem: u. foedus: u. societatem cum alqo). – dirimere (schlichten, zB. controversiam, litem). – deprecari (durch Fürbitte abzuwenden suchen). – intercedere, ut etc. (als Mittelsperson dazwischentreten, sich verwenden, daß etwas geschehe). – pertinere ad m. Akk. (mit etwas in Beziehung stehen, zB. officia institiae, quae pertinent ad hominum caritatem). – die Sache v., se od. intercessionem suam interponere. – vermittelnd, medius (zB. concordiae pignus).

vermittelst, ſ. durch *no.* II. u. III.

Vermittler, interpres (zB. concordiae, pacis). – deprecator (Fürbitter). Vgl. „Unterhändler".

Vermittlerin, interpres. Vgl. „Unterhändlerin".

Vermittlung, intercessio (das Sich-ins-Mittel-Schlagen). – deprecatio (Fürbitte). – commendatio (gleichſ. Empfehlung, zB. oculorum commendatione tradi animis). – durch jmds. V., alqo auctore: durch jmds. gütige V., alcjs beneficio.

vermodern, situm ducere (Moder annehmen). – situ corrumpi (vom Moder verdorben werden). – putescere (morſch, faul werden, beſ. auch von Kleidern). — **vermodert**, situ corruptus. – putridus (morſch, faul).

vermöge, ex (infolge, zufolge). – pro (in Gemäßheit, gemäß). – v. des Geſetzes, ex lege: v. des Teſtaments, ex testamento: v. meiner Pflicht, pro eo ac debui: v. ſeines Anſehens, ex od. pro sua auctoritate: v. meiner Liebe zu dir, pro meo in te amore; qui meus in te amor est.

vermögen, posse (ſich in der Lage befinden zu können). – valere (die Fähigkeit haben, etwas auszurichten). – pollere (bedeutende Macht u. Gewalt haben, andern an Mitteln u. Kräften überlegen ſein, etwas ausrichten zu können). – viel v., multum valere od. pollere; multum od. largiter posse; auctoritate florere od. vigere. magni auctoritate esse. magnam auctoritatem habere (großes Anſehen haben, viel gelten u. beſ. auch viel vermögen): viel durch etwas v., alqā re pollere od. praepollere (zB. divitiis, gratiā): viel bei jmdm. v., multum posse apud alqm (zB. auctoritate, gratiā): ich vermag alles über jmd., totus est alqs in potestate mea. – ich vermag zu ꝛc., possum m. Infin. – ſoviel ich (zu thun) vermag, quantum possum; pro viribus (nach Kräften). – jmd. zu etwas vermögen oder zu vermögen ſuchen, movere (bewegen) od. impellere (antreiben) alqm ad alqd (zB. zum Krieg); alqm adducere ad alqd od. mit ut u. Konj. (zu etwas od. es dazu bringen, daß ꝛc.); alqm perliere ad alqd (verlocken oder zu verlocken ſuchen, zB. conditionibus ad societatem armorum): er ließ ſich nicht zu einem Eide vermögen, adduci non potuit, ut iuraret. – es über ſich vermögen, zu ꝛc., ſ. „es über ſich gewinnen" unter „gewinnen".

Vermögen, das, I) Fähigkeit, Kraft; facultas (die Fähigkeit, die Kraft, etw. zu thun). – potestas (die Macht als phyſiſches Vermögen zu handeln). – vires (Kräfte übh.). – nach V., pro facultate; pro viribus: nach meinem V., pro meis viribus; quantum in me od. in mea potestate positum est; ut potui od. ut potero: nach V. haben zu etwas oder etwas zu thun, facultatem alqd faciendi habere; alqd facere od. efficere posse: über das V. ſein, gehen, vires excedere. — II) Beſitz: facultates (hinreichende Geldmittel zum Verwenden). – opes (die Mittel an Geld, Macht ꝛc., um etwas auszurichten). – divitiae (Reichtümer). – pecunia od. Plur. pecuniae (Beſitz an Geld). – bona, ōrum, n. Pl. (Hab u. Gut). – res familiaris, im Zſhg. auch bl. res (Privateigentum, zB. res communis). – fortunae od. Plur. fortunae (Glücksgüter). – patrimonium (vom Vater ererbtes Vermögen). – peculium (das Sondergut des Sohnes oder Hausſklaven). – census (das Vermögen u. die Einkünfte eines einzelnen römiſchen Bürgers, inſofern er beim Zenſor angeben mußte, zB. exiguus od. tenuis: u. equester: u. census senatorius od. senatoris). – vom gemeinſchaftlichen V., de communi. – V. haben, rem od. opes habere; bona possidere: viel V. haben, beſitzen, magnas facultates habere; copiis rei familiaris abundare: viel eigenes V. haben, in suis nummis multum esse: kein V. haben, facultatibus carere: zu V. kommen, rem habere coepisse: ſich V. erwerben, bona sibi parare od. sibi colligere.

vermögend, I) mächtig: potens; pollens. –

Digitized by Google

v., praepotens; praepollens. — II) = wohlhabend, reich, w. ſ.

Vermögensgleichheit, einführen, pecunias aequare. — **Vermögensſteuer**, tributum quotannis ex censu collatum. – V. zahlen, ex censu quotannis tributum conferre. — **Vermögensumſtände, -verhältniſſe**, facultates. – res familiaris (Privateigentum u. Haushalt). – fortuna od. Plur. fortunae (Glücksſtand, Glücksgüter). – ſchlechte V., afflicta res familiaris: nach Maßgabe der V., pro facultatibus: in guten V. ſein, copiis rei familiaris abundare: in ſchlechten V. ſein, attritis esse facultatibus; in rei familiaris angustiis esse: in ſchlechte V. geraten, in rei familiaris angustias decidere.

Vermögensverluſt, res amissa. – V. erleiden, rem amittere.

vermummen, velare. – ſich v., caput velare.

Vermummung, in, occulto habitu.

vermuten, suspicari. suspicione assequi (vermuten; in bezug auf Böſes, argwöhnen). – conicere. coniectare. coniecturā colligere (mutmaßen). – opinari (meinen aus Einbildung, für wahrſcheinlich halten). – man vermutet, daß ꝛc., suspicio est mit folg. Akk. u. Infin. – wie ich vermute, ut mea fert opinio; quantum opinione auguror; quantum ego coniecturā augurari possum; quantum ego coniecturā assequor: ſchneller, eher, als man allgemein vermutete, omnium opinione celerior od. (*Adv.*) celerius: aus etwas v., coniecturam facere od. capere ex alqa re: man vermutete keinen Krieg, nulla erat belli suspicio.

Vermuten, das, ſ. Vermutung.

vermutlich, opinabilis (bloß auf Vorſtellungen beruhend, eingebildet). – coniecturalis (ſich auf Mutmaßungen ſtützend, ꝛB. causa). — *Adv.* quantum coniectare licet; quantum opinione od. coniecturā auguror; ut opinor; auch bl. opinor od. credo. – wie ihr euch v. erinnert, sicuti vos meminisse arbitror.

Vermutung, suspicio (auch = Verdacht, Argwohn). – coniectura (die Mutmaßung). – opinio die Meinung aus Einbildung). – opinatio (das Urteil, welches man über eine noch nicht ausgemachte, nur wahrſcheinliche Meinung äußert). – exspectatio (die Erwartung). – spes (die Hoffnung). – die V. haben, ſ. vermuten: es kommt mdn. auf die V., daß ꝛc., venit alci in suspicionem od. in opinionem m. Akk. u. Infin.: bei jmd. eine V. erregen, in alqo suspicionem movere: nach meiner V., quantum ego coniecturā augurari possum; quantum ego coniecturā assequor; quantum opinione auguror: wider V., praeter od. contra opinionem; praeter od. contra expectationem; praeter od. contra spem: wider aller V., wider alle V., praeter od. contra opinionem od. spem omnium: es fällt etwas wider alle) V. aus, evenit alqd praeter spem: auch die kühnſte V. überbieten, *vel audacissime conjectantium spem superare: ſich in ſeiner V. täuſchen, falso suspicari: ich finde meine V. beſtätigt, ea, quae fore suspicatus eram, facta cognosco: in der ſichern V., daß ꝛc., certissime persuasus mit Akk. u. Infin.

vermutungsweiſe, quantum coniectare licet. v. ſchließen, coniecturā colligere.

vernachläſſigen, neglegere. – deesse alci rei (ſich einer Sache entziehen, ꝛB. officio, muneri). – alci rei minus studere (ſich einer Sache weniger befleißigen, ꝛB. memoriae [die Ausbildung des G.]). – intermittere (ausſetzen, auf eine Zeit lang nicht betreiben, ꝛB. studia). – omittere (gänzlich einſtellen). – deserere (ſich nicht mehr abgeben mit ꝛc., ꝛB. virginem: u. caerimonias). – ſich (im Äußern) v., se neglegere. – von der Natur vernachläſſigt ſein, *α*) von Perſ.: naturam maleficam nactum esse in corpore fingendo (körperlich); naturam minime fautricem habuisse in tribuendis animi virtutibus (geiſtig). *β*) von Örtern: vastum esse a natura (vgl. mons vastus ab natura et humano cultu, ein von der Natur u. Kultur vernachläſſigter B.). – vernachläſſigt werden, auch iacēre (danieder liegen, nicht getrieben werden, v. Wiſſenſchaften ꝛc.).

Vernachläſſigung, neglectio (ꝛB. amicorum). – incuria (Mangel an Sorge für etw.). – Iſt es = Nachläſſigkeit, ſ. d. – mit V. aller ſeiner Geſchäfte, omnibus negotiis posthabitis od. omissis: mit V. alles andern, relictis rebus omnibus.

vernarben, cicatricem ducere od. obducere od. trahere; ad cicatricem venire od. pervenire. – eine Wunde fängt an zu v., vulnus coit in cicatricem: eine vernarbte Wunde, cicatrix: die ſchon vernarbte Wunde des Staates wieder aufreißen, obductam iam rei publicae cicatricem refricare.

vernaſchen, abligurrire.

vernehmbar, ſ. hörbar.

vernehmen, I) auffaſſen, a) vom Gehör: percipere. — b) von Menſchen, ſ. hören *no.* II, erfahren. – „ſo vernimm", als Nachſatz, bleibt unüberſetzt, ſ. Cic. ep. 1, 7, 2: quod scire vis, quā quisque in te fide sit et voluntate, difficile dictu est de singulis, was das anbetrifft, daß du erfahren willſt, wie ꝛc. .... ſo vernimm, daß ꝛc. – ſich v. laſſen, audiri. exaudiri (gehört werden, von einer Stimme ꝛc.); dicere (ſagen [w. ſ.], v. Perſ.): es hat ſich ein dunkles Gerücht v. laſſen, daß ꝛc., rumoris nescio quid affluverat m. Akk. u. Infin. — II) verhören: interrogare alqm (ꝛB. testem domi). – jmd. über etwas (gerichtlich) v., interrogare alqm lege alejs rei.

Vernehmen, das, I) das Hören, in der Redensart: „dem V. nach", ut audio; ut fama est. — II) Beziehung mit andern: a) = Einverſtändnis, w. ſ. — b) Geſinnung gegen andere: gutes V., gratia (günſtige Geſinnung, Gnade, Gunſt); concordia (Eintracht). – im beſten V. lebende (ſtehende) Verwandte, cognati optime convenientes: mit jmd. in gutem V. ſtehen, in gratia esse cum alqo: in freundſchaftlichem, ſ. „in Freundſchaft ſtehen mit jmd." unter „Freundſchaft": wir ſtehen in gutem V. miteinander, bene inter nos convenit: in keinem guten V. mit jmdm. ſtehen, in simultate esse cum alqo.

vernehmlich, clarus (hell, laut, ꝛB. vox). – planus (verſtändlich, ꝛB. Ausſprache, os). — *Adv.* clare. clarā voce (mit deutlicher Stimme). – plane (verſtändlich). – v. reden, clare od. clarā voce dicere (mit lauter Stimme übh.); plane et articulate eloqui (ſo, daß man jede Silbe genau verſteht). — **Vernehmlichkeit**, die, claritas (ꝛB. vocis, chordarum sonitus).

Vernehmung, ſ. Verhör.

verneigen, ſich, caput inclinare (das Haupt neigen). – genua flexa summittere (die Kniee beugen u. ſich neigen). – ſich vor jmd. oder etwas tief (zur Erde) v., totum corpus circumagere (den

Digitized by Google

ganzen Körper krümmen); curvatis membris humum paene contingens saluto alqm od. im Zshg. bl. alqm venerari (aus Ehrerbietung). – sich (aus Verehrung) verneigend, venerabundus: sich tief verneigend, curvatā cervice humi paene affixus.

Verneigung, die, corporis inclinatio. – eine V. machen, s. verneigen (sich).

verneinen, negare. – abnuere (durch Winken mit Kopf u. Hand). – beharrlich v., pernegare.

verneinend, negans (zB. vox, particula). – privans (beraubend, negativ, von Redeteilen). – eine v. Antwort geben, negare: jmdm. eine v. Antwort geben, negare se alqd facturum.

Verneinung, negatio (auch = verneinendes Wort). – bei seiner V. beharren, pernegare.

Verneinungsfall, im, si negetur.

Verneinungswort, vocabulum negans.

vernichten, comminuere (zertrümmern, zB. statuam). – delere (vertilgen, zB. urbem, hostes, alcjs exercitum). – exstinguere (wie ein Licht auslöschen, aufhören machen, zB. spem, alcjs salutem). – excīdere (gleichs. durch wiederholte Schläge vernichten, ein Heer, ein Volk). – concīdere (gleichs. in die Bank hauen, zB. Antonius vestris tam multis iudiciis concisus). – tollere (aus dem Wege räumen, zerstören, aufheben, zB. urbem, legem). – subvertere (umstürzen, zB. imperium, leges et libertatem, decretum). – evertere (gänzlich umstürzen u. so zerstören, zB. urbem, rem publicam od. rei publicae fundamenta). – perdere (gänzlich verderben, zB. fruges). – auferre (von der Erde wegnehmen, zB. incendium urbem aufert). – e. Stadt 2c. gänzlich v., funditus tollere od. evertere: den Feind, ein Volk 2c. gänzlich v., s. (gänzlich) aufreiben. – gänzlich vernichtet werden, v. Städten 2c., funditus interire. totum perire (gänzlich untergehen übh.); v. Feinden 2c., s. „gänzlich aufgerieben werden" unter „aufreiben": moralisch oder sittlich (in der öffentlichen Meinung) vernichtet, existimatione damnatus. – eine vernichtende Niederlage, exitiabilis clades.

Vernichter, exstinctor (gleichs. der Auslöscher, zB. stirpis tuae). – eversor (der Zerstörer, zB. Carthaginis). — **Vernichtung**, eversio (Zerstörung, zB. templorum, urbis, rei publicae). – exstinctio (Vernichtung durch den Tod). – interitus (gänzlicher Untergang). – excīdium (tragisches Ende). – nach der V. von Hasdrubals Heer, post Hasdrubalis exercitum deletum: nach V. des Staates, post rem publicam eversam.

Vernichtungskrieg, bellum internecivum. – bellum infinitum (endloser Krieg). – einen V. führen, bellum ad internecionem gerere; bello internecivo certare.

Vernunft, ratio. – mens (Verstand). – sanitas (Gesundheit der Seele, die sich im vernünftigen Denken u. Handeln zeigt). – prudentia. consilium (Klugheit, Einsicht). – gesunde V., ratio sana od. recta od. integra; mens sana: mit V. begabt, s. vernünftig *no.* I: ohne V., s. vernunftlos: wieder zur V. kommen, ad sanitatem reverti od. redire; ad se redire; ad bonam frugem se recipere: wieder zur V. bringen, ad bonam frugem corrigere od. compellere; ad sanitatem adducere od. perducere od. revocare; ad meliora et saniora consilia revocare (zB. populum oratione): mit V., prudenter (klug); consulte. consilio (mit Überlegung, Einsicht).

vernunftfähig, rationis capax.

vernunftgemäß, consentaneus. – es ist v., zu 2c., rationis est od. ratio est m. folg. Infin.

Vernunftgrund, ratio.

vernünftig, I) Vernunft habend: ratione praeditus od. utens; rationis particeps. — II) Vernunft beweisend, verratend: sanus (gesunden Verstand verratend). – prudens (klug, natürlichen Verstand zeigend). – modestus (gemäßigt, beschei den). – probabilis (billigenswert). – nichts Vernünftiges aufstellen, vornehmen, nihil pro sano facere: ein v. Benehmen, modestia: v. Gedanken, ratio et consilium: einen v. Grund angeben, rationem probabilem reddere. – v. sein, sapere; bonae frugi esse: wieder v. werden, s. „wieder zur Vernunft kommen" unter „Vernunft". – v. machen, auf v. Gedanken bringen, s. „wieder zur Vernunft bringen" unter „Vernunft": v. handeln, ratione uti; prudenter od. considerate agere: es ist v., zu 2c., rationis est od. ratio est m. Infin. — **Vernünftigkeit**, usus rationis (sig. Gebrauch der Vernunft). – sanitas (vernünftige Denk- u. Handlungsweise). – prudentia. consilium (Klugheit, Verständigkeit). – ratio (das Vernünftige einer Sache).

Vernunftlehre, s. Logik.

vernunftlos, rationis expers; sine ratione; vgl. „unvernünftig".

Vernunftschluß, syllogismus (συλλογισμός – rein lat. ratiocinatio od. rationis conclusio. – einen V. machen, ratiocinari.

vernunftwidrig, rationi repugnans. — *Adv.* repugnante ratione.

veröden, I) *v. tr.* vastare; devastare. — II *v. intr.* vastari.

verödet, vastus (nicht mit Häusern bebaut). – incultus (unangebaut, nicht urbar gemacht). – desertus (von Menschen verlassen); verb. vastus et desertus (= ganz verödet). – vastatus. desolatus (verwüstet). – eine ganz verödete Gegend, desertissima regio od. solitudo.

veröffentlichen, s. „(öffentlich) bekannt machen" unter „bekannt", austragen *no.* I, B, herausgeben *no.* I, b.

Veröffentlichung, s. Herausgabe *no.* I.

verordnen, edicere (als Gebot, Verbot, Warnung bekannt machen, von obrigkeitlichen Personen u. übh. von Befehlenden). – sciscere (durch Stimmenmehrheit feststetzen, bes. vom souveränen Volk eines Freistaats). – sancire (als unverbrüchlich festsetzen, von Gesetzgebern, vom Volk 2c.). – cavere (vorbauen, daß etwas geschehe oder nicht mit folg. ut (daß) od. ne (daß nicht) u. Konj.). – constituere (festsetzen übh.). – praescribere (als Regel des Verhaltens vorschreiben). – praecipere (anweisen, zur Nachachtung, als Befehl vorschreiben). – indicere (ansagen). – bei Todesstrafe v., daß nicht 2c., capite sancire, ne etc.: im Testament (testamentlich) v., daß 2c., testamento cavere, ut etc.: ein Heilmittel (gegen eine Krankheit) v., remedium morbo proponere.

Verordnung, I) die Handlung des Verordnens: sanctio (zB. legum). – Übrig. wie bei den Verben unter „verordnen". — II) das Verordnete: edictum (die Bekanntmachung als Befehl, Manifest, Gebot einer obern Behörde). – decretum (die Verfügung einer Magistratsperson od. obern Behörde). – lex (Gesetz). – imperium (Befehl). – praescriptum (Vorschrift als Regel des Verhaltens). – praeceptum (Vorschrift

Digitized by Google

als Anweisung). – V. eines Fürsten, s. Kabinetts-befehl, Reskript. – eine V. des Senats, Volks, s. Senats-, Volksbeschluß: auf höchste V., iussu regis od. principis: gesetzliche Verordnungen, praescripta legum: eine V. geben, ergehen lassen, edicere; edictum proponere: zu scharfe V. ergehen lassen, nimis severe statuere. – folgende Verordnungen stehen in dem (Zwölftafel-) Gesetz, bl. haec sunt in legibus.

verpachten, locare; elocare. — **Verpachter**, locator. — **Verpachtung**, locatio.

verpacken, condere (zB. in doliolis).

verpalissadieren, palis circumdare. – als milit. t. t., vallo munire od. cingere od. circumdare od. circumducere od. saepire; vallare; circumvallare. – sich mit etwas v., se vallare alqā re. – mit etw. verpalissadiert (auch bildl.), vallatus alqā re.

Verpalissadierung, die, als Gegenstand, vallum; valli.

verpassen, amittere (zB. occasionem: u. tempus).

verpesten, vitiare (zB. auras). – verpestete Luft, aër pestilens.

verpfänden, pignori dare od. obligare od. opponere; pignerare; oppignerare (zB. alqd pro alqa re). – sich v. lassen, pignori accipere (zB. domum agrosque). – verpfändet sein, pigneratum od. oppigneratum esse; pignori oppositum esse. – sich v., se pignori opponere (eig.); se oppignerare (eig. u. bildl.); animum pignerare (bildl.). – sein Wort v., fidem suam obligare od. astringere.

verpflanzen 2c., s. versetzen 2c. – auf die Nachwelt v., s. Nachwelt.

verpflegen, curare (abwarten, zB. aegrotum). – alere (ernähren). – alqm alimentis sustentare (mit Lebensmitteln unterstützen). – alqm suis copiis sustentare (jmd. mit seinen Mitteln unterstützen, zB. exercitum Domitii suis tectis et copiis sustentare, beherbergen und v.). – alci iusta praebere (jmdm. das Nötige an Nahrung, Kleidung 2c. verabreichen).

Verpflegung, cura. curatio (Abwartung). – iusta, n. pl. (das Nötige an Nahrung, Kleidung 2c.). – Gew. umschr. durch curare (abwarten) oder alere (ernähren, physisch erziehen), zB. in jmds. V. sein, ab alqo curari od. ali.

Verpflegungskosten, die, alimenta (als Nahrungskosten, zB. solvere). – sumptus (als Aufwand, zB. omnem sumptum polliceri).

verpflichten, jmd. zu etwas, obligare alqm alci rei od. mit folg. ut u. Konj. – jmd. eidlich v., alqm sacramento adigere (im allg., den Eid der Treue leisten lassen); alqm sacramento adigere militiae (zum Kriegsdienst): eidlich verpflichtet werden, sacramento od. sacramentum dicere. – sich zu etwas v., se obligare alci rei od. mit ut u. Konj.; se obstringere in alqd, eidlich, sacramento (zB. in scelus): ich bin dazu verpflichtet, hoc meum est. – sich jmd. (zu Dank 2c.) v., alqm sibi obligare od. obstringere, durch etwas, alqā re: jmdm. verpflichtet sein, alcjs beneficiis obligatum esse (durch Wohlthaten); alci debere (jmdm. Dank schuldig sein, sich jmdm. [zu Dank] verpflichtet fühlen): jmdm. sehr verpflichtet sein, sich jmdm. sehr verpflichtet fühlen, alci multum od. multa beneficia debere: jmdm. nicht v. sein, alci nihil debere: du wirst mich sehr v., gratissimum mihi facies; hoc mihi gratius facere nihil potes.

Verpflichtung, I) das Verpflichten, zB. durch den Eid, iuris iurandi adactio. — II) das Verpflichtetsein: officium. – debitum. religio (moralische Verpflichtung, u. zwar deb. aus Schuldigkeit u. Dankbarkeit; rel. aus Gewissenhaftigkeit, dah. auch = religiöse V.). – munus, eris, n. im Plur. munia, ium, n. (geschäftliche, amtliche Leistung, die jmdm. obliegt). – partes (die Rolle, die man übernimmt od. übernommen hat = die Verrichtung). – eine drückende V., onus: es liegt jmdm. die V. ob, zu 2c., est officium alcjs mit Infin. od. mit ut u. Konj.: eine V. auf sich nehmen, officium subire od. in se recipere: jmds. (geschäftliche) V. übernehmen, alcjs partibus fungi: Verpflichtungen gegen jmd. haben, jmdm. schuldig sein, alci debere (auch als Geldschuldner): große, viele Verpflichtungen gegen jmd. haben, multum od. multa beneficia alci debere: er ist mir V. schuldig, ille in aere meo est.

verpfuschen, corrumpere.

verpichen, picare (mit Pech bestreichen). – pice oblinere (zupichen). — **Verpichung**, picatio (das Verpichen, Spät.). – pix (das Pech, zB. sine pice).

verplaudern, die Zeit, tempus conterere sermone.

verpönen, poenā propositā alqd vetare m. Akk. u. Infin. (bei Strafe verbieten). – sancire od. lege sancire, ne etc. (gesetzlich u. unverbrüchlich verordnen). – verpönt, lege sancitus od. sanctus: mit Fluch verpönt, sacratus: nicht verpönt, impunitus (unbestraft).

verprassen 2c., s. verschwelgen 2c.

verproviantieren, alci frumentum od. commeatum providere. – sich v., rem frumentariam providere; rei frumentariae prospicere. — **Verproviantierung**; zB. Ordnung in der V. haben, expeditā re frumentariā uti: für die V. sorgen, s. verproviantieren.

verrammen, verrammeln, obstruere (verbauen, zB. portas caespitibus). – oppilare (durch Vorsetzung von Pfeilern oder ähnlichen Dingen verstellen, zB. ostium).

Verrat, s. Verräterei.

verraten, I) durch Worte u. Zeichen entdecken, was nicht bekannt werden sollte: prodere (im allg., zB. alqd vultu: u. alci secretum: u. conscios). – enuntiare, an jmd., alci (austragen, eine Sache, zB. commissa). – deferre alqd od. de alqa re, an jmd., ad alqm (angeben, anzeigen, als Angeber). – proferre (herbeibringen, entdecken, bekannt machen übh., zB. secreta animi: u. consilia). – denudare (bloßgeben, offen darlegen, zB. animum: u. consilium suum). – habere (als Eigenschaft an sich haben u. so zeigen, v. Lebl., zB. nulla littera est, quae quidem ornatum aliquem habeat). – alcjs esse (jmdm. als Eigenschaft angehören, v. Lebl., zB. nulla littera est, quae ... oratoris esse videatur, den Redner verriete). – ich verrate mich selbst, memet ipse aperio quis sim (ich mache selbst offenbar, wer ich sei, zB. ignorando regem). – er verrät wenig Scharfsinn, parum acutus est. – Wenn „es verrät" = es ist das Kennzeichen, so wird es durch est mit dem Genetiv ausgedrückt, zB. es verrät einen trägen Kopf, zu 2c., tardi ingenii est m. Infin. — II) dem Feinde überliefern: prodere. tradere (gewissenlos übergeben, ausliefern, zB. urbem). – proicere (preisgeben). – destituere (bloßstellen, im Stiche lassen). – jmd. v. und verkaufen, prodere alcjs

Digitized by Google

caput et salutem; alqm prodere et proicere: verraten und verkauft sein, undique od. ab omnibus partibus circumventum esse: ich bin wie verraten und verkauft, nescio quid agam, quo me vertam.

Verräter, proditor. – desertor (der Im-Stich-Lasser, zB. amicorum, communis utilitatis). – index (Angeber, zB. arcani: auch bildl., zB. animi indices sunt oculi).

Verräterei, proditio. – delatio (Angeberei). – perfidia (Treulosigkeit).

Verräterin, index. – **verräterisch**, perfidus (treulos). – dolosus (ränkevoll). – subdolus (heimtückisch). — *Adv.* perfide; dolose.

Verräterlohn, merces proditionis.

verrauchen, bildl., vom Zorn, defervescere (ausbrausen). – considĕre (sich legen).

verrechnen, I) *v. tr.* in Rechnung bringen: in rationes referre. — II) *r. r.* sich verrechnen, zB. hierin oder hierbei habe ich mich allerdings verrechnet, in quo quidem me ratio fefellit.

verreden, etwas, alci rei renuntiare; negare posthac se facturum esse alqd.

verreisen, peregre abire. peregrinationem suscipere (eine Reise ins Ausland unternehmen). – excurrere (einen Ausflug aufs Land ꝛc. unternehmen). – an einen Ort v., alqo ire od. abire od. proficisci od. iter facere: in Staatsgeschäften verreist sein, rei publicae causā abesse.

verrenken, ein Glied ꝛc., luxare. – suā sede od. suo loco movere. de suo loco emovere (aus seiner Lage bringen). – torquere. extorquere (verdrehen, ausdrehen). – dissolvere (beim Foltern ausrenken, zB. membra). – sich v. (von Gliedern), durch das Passiv der angeführten Verba.

verrennen, jmdm. den Weg, alci viam intercludere. – dem Feinde den Weg v., hostium itineri officere.

verrichten, fungi od. (beharrlich) perfungi alqā re (zB. fungi officio od. munere: u. muneribus corporis: u. perf. munere, rebus amplissimis). – agere (betreiben, zB. negotium). – gerere (der Träger, Führer von etwas sein, etwas führen, zB. negotium). – obire (sich unterziehen). – administrare (handhaben). – exsequi (vollziehen; alle diese zB. negotium, munus). – conficere (vollbringen, zB. negotium). – perficere (fertig machen, zB. velut perfectā re). – seine Geschäfte v., res suas obire; officia sua exsequi: die Geschäfte eines Königs v., regis officia et munera exsequi: ein Geschäft für jmd. (in jmds. Auftrag) v., negotium alcjs procurare.

Verrichtung, I) das Verrichten: functio (zB. muneris: u. gravioris operis et muneris). – actio (das Betreiben). – administratio (Handhabung, Leistung). – confectio (Zustandebringung). – V. eines Geschäfts für einen andern (in dessen Auftrag), procuratio. — II) was verrichtet wird: actio (zB. consularis [eines Konsuls]: u. naturales corporis actiones). – negotium (Geschäft). – officium (Obliegenheit). – munus, Plur. munera u. munia (geschäftliche, amtliche Leistung). – partes (die Rolle = die Obliegenheiten). – ministerium (Dienst). – die V. (Funktion) eines Anklägers haben, accusatoris partes obtinere: das ist nicht meine V. (Funktion), hae non sunt meae partes; hoc non meum est.

verriegeln, ſ. zuriegeln.

verringern, ſ. vermindern.

verrinnen, dilabi (zB. vom Wasser). – v. der Zeit, effluere.

verrosten, ſ. rosten.

verruchт ꝛc., ſ. ruchlos ꝛc.

verrücken, I) eig.: loco suo movere. — II) uneig.; zB. jmdm. den Kopf v., alcjs mentem od. animum perturbare (jmd. verwirrt machen); alqm mente privare (jmd. des Verstandes berauben).

verrückt, insanus (ohne gesunden Verstand, toll). – mente captus (am Verstand geschwächt). – delirus (wahnsinnig, wahnwitzig). – verrückt sein, insanire; mente captum esse; delirare: v. werden, mente capi od. alienari. — **Verrücktheit**, insania. – deliratio (Wahnwitz, Wahnsinn). – mentis alienatio (Verstandesabwesenheit).

Verruf, infamia. – in V. kommen, infamem esse coepisse; infamiā aspergi: jmd. in V. bringen, alqm infamare: es bringt etw. jmd. in V., alqd alci infamiae est: es steht jmd. in V., alqs infamis est.

1. **verrufen**, jmd., alqm infamare.

2. **verrufen**, infamis; infamatus. – ein feiner Seeräubereien wegen v. Volk, gens latrociniis maritimis infamis: v. Bücher, libri improbatae lectionis (JCt.). – v. werden, sein, ſ. in Verruf kommen, stehen, unter „Verruf".

Vers, versus. – V. um V., versibus alternis. – Verse machen, versus facere od. scribere; versus fundere (in Eile und unvorbereitet): Worte in einen Vers bringen, verba versu includere: etwas in Versen vortragen, alqd versibus tradere.

Versabschnitt, caesura; incisio.

versagen, I) versprechen, zusagen: promittere. – sich bei jmd. (zu Tische) v., promittere ad alqm: die Tochter ist schon versagt, filia iam alii desponsa est. — II) abschlagen: negare. – denegare (gänzlich abschlagen). – abnuere (durch Winken mit Hand oder Kopf ablehnen). – jmdm. das Begräbnis v., alqm sepulturā prohibere: sich etwas v., alqā re se abstinere: die Kräfte versagen mir, vires me deficiunt: solange mir die Kräfte nicht versagen, dum in officio vires sunt: das Gedächtnis versagt ihm, memoria eum fugit; memoriā fallitur od. deficitur: das Gedächtnis versagt ihm bei der Rede, dicenti mens effluit.

Versalbuchstabe, littera quadrata.

versammeln, cogere (auf einem Punkt vereinigen). – congregare (gleichſ. zu einer Herde vereinigen). – convocare (zusammenberufen). – conducere. contrahere (zusammenziehen, wie zB. Truppen). – das Volk v., contionem vocare od. convocare: den Senat v., senatum cogere od. convocare: die Soldaten v., milites in contionem convocare (zu einer Versammlung berufen); copias in unum locum od. bl. in unum cogere od. conducere od. contrahere (die Truppen an einem Ort zusammenziehen). – sich versammeln, cogi; se congregare; congregari; convenire. coire (zusammenkommen, -gehen); confluere. frequenter convenire (zusammenströmen, in Menge sich versammeln); convolare (in großer Eile; alle diese bei Ang. wo? im Latein. mit Ang. wohin? durch *Advv.* od. *Praeposs.* m. Akk.): sich im Senate v. (auf geschehene Aufforderung), in senatum od. in curiam cogi. – das ganze versammelte Italien, totius Italiae concursus.

Versammlung, I) das Versammeln: congregatio. – convocatio (Zusammenberufung). — II) die versammelte Menge: conventus (im allg., auch =

Digitized by Google

Festversammlung). – coetus (zu geselligen oder politischen Zwecken zusammengekommene Menge, zB. hominum: u. nocturni: u. sollemnes ludorum). – contio (Versammlung der Gemeinde, Volks- u. Soldatenversammlung). – circulus (eine im Kreise zur Unterhaltung 2c. zusammenstehende Menge, wie zB. auf der Straße). – corona (eine um einen Redner herumstehende Menge). – consessus (Versammlung zusammensitzender Personen, zB. iudicum; bei den Fechterspielen, cons. gladiatorum ob. gladiatorius). – concilium (eine zusammenberufene, unter Leitung eines Vorsitzenden abgehaltene Versammlung, zB. amicorum: u. totius Graeciae: u. commune [allgemeine]). – consilium (eine beratende Versammlung). – V. des Volks, s. Volksversammlung, Komitien: V. des Senates, s. Senat. – zahlreiche V., celeber conventus; celebritas (großer Zulauf); frequentia (zahlreiche Anwesenheit). – eine V. berufen, contionem vocare ob. advocare ob. convocare; concilium convocare: zur V. berufen, ad concilium vocare: eine V. halten, concilium ob. contionem habere: die V. entlassen, concilium ob. contionem dimittere.

Versammlungsort, -platz, conveniendi locus; locus, quo convenitur ob. conveniunt. – V. für die Komitien, comitium.

versanden, arenis obduci. – versanden machen, arenis obducere.

Versart, versuum genus.

versauern, coacescere (eig.). – senescere. consenescere (uneig., alt u. stumpf werden, v. Menschen). – languescere. elanguescere (uneig., erschlaffen, v. Menschen).

versäumen, I) nicht abwarten: praetermittere. amittere (unbenutzt vorübergehen lassen, zB. tempus, occasionem). – alci rei deesse (für etwas nicht da sein, sich einer Sache entziehen, zB. officio: u. occasioni: u. non d. tempori [den Augenblick]). – intermittere (aussetzen, auf einige Zeit unterlassen, zB. officium). – deserere (im Stiche lassen, zB. curam belli). – non obire (sich zu etwas nicht einfinden, zB. sua officia et munera). – praeterire (übergehen, zB. his diebus, quae praeterita erunt superioribus [das in den vorigen Versäumte], operā consequi [einholen, einbringen] oportebit). – non interesse alci rei (nicht beiwohnen, zB. scholis). – die Zeit (wo man kommen soll) v., ad tempus non adesse: Ort u. Zeit nicht v., locum tempusque obire: es ist keine Zeit zu versäumen, cunctandi ob. morandi tempus non est; res non patitur moram. — II) verhindern: jmd. v., alqm in opere faciendo impedire: sich v., ab opere faciendo cessare. — **Versäumnis**, intermissio (das Aussetzen, zB. officii). – cessatio (das Zaudern). – impedimentum (das in den Weg gelegte Hindernis).

Versbau, versuum ratio.

Versbedürfnis, metri necessitas.

verschabt, obsoletus.

verschachern, s. verkaufen.

verschaffen, parare. comparare (zB. auctoritatem, gloriam: u. [durch Ankauf] servos). – afferre (herbeibringen, auch v. Dingen, zB. auctoritatem: u. utilitatem: u. consolationem). – subministrare (an die Hand geben, zB. pecuniam: u. occasiones alqd faciendi). – adiungere (beifügen, zulegen, zB. fidem visis: u. alci tantum decoris, tantum dignitatis, ut etc.: u. sibi auxilium). – adhibere (beibringen, zukommen lassen, zB. ea consolatio, quam mihi adhibuisti tuis suavissimis litteris). – conciliare (zusammenbringen, erwerben, zB. legiones pecuniā: u. sibi benevolentiam alcjs: u. alci favorem ad vulgus). – expedire (auftreiben, zB. pecunias). – prospicere (besorgen, zB. alci habitationem: u. alci maritum). – Wenn es = „gereichen", so steht esse mit dem Dativ, zB. es verschafft dir Ehre, est tibi honori. – zu verschaffen suchen, quaerere (zB. alci generum: u. sich zu v. suchen oder wissen, sich verschaffen, sibi hos honores: u. victum: u. rem [Vermögen] honeste mercaturis faciendis).

Verschaffen, das, **-ung**, die, comparatio (Anschaffung). – conciliatio (Erwerbung).

verschämt, pudicus. – v. Armut, tacita egestas (Eccl.): v. Arme (Hausarme), qui publicare paupertatem suam verecundantur; qui paupertatem suam dissimulant. — **Verschämtheit**, pudor.

verschanzen, munire. communire (befestigen übh.; mun. auch bildl., zB. se munire ob. munitum esse alqā re). – operibus et munitionibus saepire. operibus munire (mit Befestigungswerken umgeben, verwahren). – vallare. obvallare. vallo saepire ob. cingere ob. circumdare ob. munire (mit Palisaden umgeben, befestigen; vall. u. obv. auch bildl.). – sich an einem Orte v., alqm locum munitionibus saepire; castra in alqo loco communire (wo ein verschanztes Lager aufschlagen).

Verschanzung, munimentum. munitio. – opus (Festungswerk). – Verschanzungen anlegen, munitiones facere; munitiones oppido circumdare. urbem operibus saepire oder claudere (um e. Stadt).

verschärfen, s. schärfen.

verscharren, s. vergraben.

verscheiden, s. hinscheiden, sterben.

Verscheiden, das, s. Hintritt, Tod.

Verschen, versiculus.

verschenken, a) an mehrere schenken: dilargiri; dono distribuere. — b) schenken übh.: etw. an jmd. v., donare, condonare, dono dare alci alqd: sein Herz an jmd. v., animum suum alci dare ob. dedere. — **Verschenkung**, condonatio (Verleihung als Geschenk).

verscherzen, I) mit Scherzen hinbringen: inter loca terere. — II) mutwillig verlieren: perdere. deperdere (zB. gratiam alcjs). – jmds. (erworbene) Gunst auf einmal v., collectam gratiam alcjs effundere: die Volksgunst v., populi voluntatem offendere: sein Ansehen v., elevare auctoritatem suam: eine gute Gelegenheit v., opportunitatem corrumpere.

Verscherzung, der Volksgunst, offensio popularis; offensa populi voluntas.

verscheuchen, proterrere ob. deterrere ob. absterrere (eig., zB. alqm fustibus, verberibus, ardentibus facibus). – abigere (fortjagen, zB. volucres, muscas). – pellere (bildl., forttreiben, entfernen, zB. somnum: u. maestitiam ex animo: u. curas vino). – avertere (gleichs. abwenden, zB. somnum). – discutere (gleichs. zersprengen, zerstreuen, zB. terrorem animi: u. horrorem: u. metum).

verschicken, mittere (schicken übh., zB. quo mittis istum?: u. India mittit ebur). – dimittere (nach mehreren Punkten hinschicken, entsenden, bes. mehrere, zB. nuntios totā civitate: u. librum per totam

Digitized by Google

Italiam). – ablegare. amandare (unter einem Vorwand fortschicken).

verschieben, I) von seinem Platze wegschieben: loco suo movere. – sich v., locum mutare. — II) = aufschieben, w. s. — **Verschieben**, das, **-ung**, die, s. Aufschub.

1. **verschieden**, I) nicht gleich: varius (mannigfaltig, unterschiedlich). – diversus (ganz voneinander abweichend). – dispar. impar, von etwas, alci rei (ungleich, u. zwar disp. nicht ganz gleich, imp. völlig ungleich); im Plur. verb. diversi et impares. – dissimilis, von etwas, alcjs rei (unähnlich). – disiunctus (voneinander getrennt, auch von Örtern). – discrepans (nicht harmonierend, von Meinungen 2c.). – dissonus (nicht übereinstimmend). – alius (ein anderer, nicht derselbe). – verschieden in Sprache und Sitten (v. zwei Völkern 2c.), dissoni sermone moribusque: nicht sehr v. in Sprache und Sitten, haud multum linguâ moribusque abhorrentes: ganz v. von Charakter, longe dispar moribus. – eine Sache auf v. Art verteidigen, causam varie defendere: v. sein, diversos esse; inter se differre od. discrepare: v. sein von etwas, differre, distare ab alqa re; discrepare ab od. cum alqa re: nicht sehr v. sein, haud multum distare: nicht sehr an oder durch etw. v. sein, haud multum abhorrere alqâ re (zB. linguâ moribusque): sehr, himmelweit v. sein, plurimum differre; immane quantum discrepare (beide auch von etw., ab alqa re). — II) verschiedene, d. i. etliche, aliqui u. s. w., s. „einige" (Plur.) unter „einiger".

2. **verschieden**, gestorben, mortuus; euphemist. (seit Quintil.) defunctus.

verschiedenartig, diversus; diversi generis.

verschiedenartig, varius (an sich mannigfaltig bunt). – discolor. distans colore (von einem andern in der Farbe abweichend).

Verschiedenheit, varietas (Mannigfaltigkeit). – diversitas (gänzliche Verschiedenheit, zB. aetatis). – discrepantia (die Disharmonie). – differentia (das Auseinandergehen, der Unterschied). – distantia (der Abstand, zB. morum studiorumque). – dissimilitudo (Unähnlichkeit, zB. armorum auxiliorumque: u. morum). – V. der Meinung, s. Meinungsverschiedenheit.

verschiedentlich, varie (auf mannigfaltige Art, zB. causam defendere). – non uno modo (nicht auf einerlei Art u. Weise). – non semel, sed saepe (nicht einmal, sondern öfters).

verschießen; zB. die Soldaten hatten ihre Munition (oder hatten sich) verschossen, milites effuderant missilia tela; tela iam milites defecerunt. [here.

verschiffen, Waren, merces exportare od. eve-

verschimmeln, s. schimmeln. — **verschimmelt**, s. schimmelig.

1. **verschlafen**, etwas, somno conterere od. consumere (schlafend zubringen, zB. totum diem somno cont.: u. totam noctem somno cons.). – indormire alci rei (sowohl durch Schlafen versäumen, zB. tempori: als durch Schlafen zu vergessen suchen 2c., zB. malis suis).

2. **verschlafen**, somni plenus (voll Schlafs, schläfrig). – somniculosus. somno deditus. somni immodici (dem Schlaf ergeben). Vgl. „übernächtig".

Verschlag, paries (Wand). – saeptum (Vermachung).

1. **verschlagen**, I) *v. tr.*: 1) vom Wege abtreiben (v. Sturm): deferre (zB. tempestas navem Cyrenas detulit). – verschlagen werden, a cursu suo deici od. depelli: wohin verschlagen werden, alqo deferri; tempestate abripi alqo: durch einen schrecklichen Sturm nach den balearischen Inseln verschlagen werden, foedâ tempestate vexatum ad Baleares insulas deici: vom Sturm an die macedonische Küste (zurück) verschlagen werden, vento reici in Macedoniam. — 2) außer Kurs setzen, Geld 2c.: in usu cuiusque esse od. versari vetare. – verschlagenes Geld, pecunia reprobi nummi reprobi (JCt.). — II) *v. impers.* es verschlägt wenig, ob ... oder 2c., parvi interest ob. refert, utrum ... an etc.: es verschlägt mir wenig, ob ... oder 2c., parvi meâ interest ob. refert, utrum ... an etc.; parvi facio, (utrum) ... an etc.: es verschlägt nichts, ob ... oder 2c., nihil interest ob. refert utrum ... an etc.

2. **verschlagen**, versutus.

Verschlagenheit, versutia.

verschlämmen, oblimare (zB. fossam, agrum). – limo replere (mit Schlamm anfüllen, zB. insam).

Verschlämmen, das, **-ung**, die, des Ackers, oblimatus.

verschlechtern, deteriorem facere (zB. alci rei rectigalia). – corrumpere (verderben). – sich v., deteriorem fieri; corrumpi. Vgl. „verschlimmern".

verschleiern, velare; mit dem Brautschleier, flammeo velare. – sich v., caput velare: verschleiert, caput velatus; capite velato. – Bildl. velare (verhüllen). – occultare (verbergen, verheimlichen).

verschleifen, einen Prozeß, litem producere od. extrahere.

verschlemmen 2c., s. verschwelgen 2c.

verschleppen, auferre.

verschleudern, dissolute vendere (leichtsinnig verkaufen, zB. decumas). – abicere (gleichs. wegwerfen = leichtsinnig und unnütz ausgeben, pecuniam; u. = um geringen Preis verkaufen, zB. merces, aedes). – verschleudert werden, dilabi (gleichs. zerfließen, zersplittert werden, zB. vectigalia publica negligentiâ dilabebantur u. pecunia dilabitur).

verschließen, claudere. occludere. praeclud (zuschließen, u. zwar praecl. = vorn, am Eingange 2c.). – obserare (verriegeln). – signare. obsign (versiegeln). – in etwas v., includere in alqd. in alqa re. – Uneig., dem Mitleid den Weg misericordiae aditum praecludere: sein Herz gen Arme v., in egenos claudere benignum suam: etwas in seiner Brust, in sich v., intus animo includere (zB. cupiditates); intra praecordia cogere (zB. dolorem). — **Verschließen**, praeclusio. – inclusio (das Einschließen).

verschlimmern, deteriorem facere od. in terius mutare (schlechter statt besser machen). peiorem facere. in peius mutare od. vertere mutare (übler, ärger machen). – sich v., deterem fieri (schlechter, statt besser werden, zB. jmds. Lage); in peiorem partem verti et in peius mutari (übler, ärger werden); ingravescere (drückender werden, zB. von einer Krankheit). – sich verschlimmert haben, deteriorem od. condicione esse. peiore loco esse (von Umständen). – verschlimmert, deterior (von gut); peior (schlechter, übler, mehr als schlecht

Digitized by Google

übel). — **Verschlimmerung**, der Umstände jmds., deterior condicio od. status.

verschlingen, I) verschlucken: vorare. devorare (hineinschlucken; auch bildl. = gierig lesen, studieren, anhören, zB. dev. libros: u. vor. litteras: u. alcjs dicta dev.; u. = verthun, dev. aliorum opes). – ore haurire (mit dem Munde einschlürfen, zB. candentes carbones). – haurire (einziehen, einschlürfen, zB. ab aqua hauriri: u. terrae hiatu hauriri). – das Wasser verschlingt Länder, aquae devorant terras: von den Wellen beinahe verschlungen werden, paene obrui fluctibus. – etwas mit den Augen v., alqd oculis devorare (auch = begierig lesen); alqd oculis devorantibus spectare. alqd oculis comedere (begierig ansehen). — II) ineinander schlingen: implicare. – conectere (gleichs. zusammenflechten, zB. bracchia). – ineinander verschlungene Knoten, nodi in semet ipsos implicati: verschlungene Hände, digiti pectinatim inter se implexi.

verschlossen, taciturnus (schweigsam). – occultus. tectus (geheimnisvoll, versteckt); verb. occultus et tectus. – v. gegen jmd., tectus ad alqm: in sich verschlossen sein, naturā tristi ac reconditā esse: eine v. Brust, pectus clausum od. occultum.

Verschlossenheit, taciturnitas (Schweigsamkeit). – pectus clausum od. occultum (verschlossene Brust).

verschlucken, devorare (eig. u. bildl., zB. verba, lacrimas, molestiam, dolorem). – ore haurire (mit dem Munde einschlürfen, zB. candentes carbones). – die letzten Silben v., extremas syllabas non perferre: die letzten Silben werden verschluckt, extremae syllabae intereŏdunt.

Verschluß, claustrum. – unter V. haben, clausum servare alqd: unter V. thun, sub signo et claustris ponere: unter einem V. bewahren, intra unum claustrum reservare.

verschmachten, vor Durst, siti confici od. enecari: vor Durst verschmachtet, siti exstinctus. – vor Hunger v., fame confici od. enecari od. absumi od. interire: jmd. vor Hunger v. lassen, alqm fame necare.

verschmähen, repudiare (zB. consilium: u. condicionem aequissimam: u. hereditatem: u. beneficium: u. alcjs gratiam). – spernere (übh. von sich weisen, nicht wollen, zB. munus). – aspernari (mit Verachtung von sich wegweisen, zB. nuptias). – respuere (mit Widerwillen abweisen, zB. condicionem: u. defensionem). – reicere (verwerfen, zurückweisen, zB. iudicem: u. consolationes). – recusare (ausschlagen). – abnuere, renuere (mit Mienen u. Geberden ablehnen, zB. abn. pacem: u. ren. convivium). – fastidire (ekel thun gegen jmd. od. etwas, jmd. od. etwas stolz verschmähen, zB. alcjs preces). — **Verschmäher**, spretor.

verschmausen, comedere; epulando consumere.

verschmelzen, I) *v. intr.* in eins verschm., in unum od. in unum corpus confundi; in unum coire. – in ein Volk v., in populi unius corpus coalescere. — II) *v. tr.* confundere cum alqa re. – in eins v., in unum od. in unum corpus confundere.

verschmerzen, oblivisci (vergessen, zB. suorum vulnerum). – concoquere (verdauen, ganz vergessen, zB. alcjs odium). – tacite habere. tacitum ferre (schweigend hinnehmen, ertragen). – ferre (ertragen übh., zB. iniurias). – pati (geduldig hinnehmen, mit Resignation ertragen, zB. damnum). – die Trennung nicht v. können, acerbissime discidium ferre: das Unglück war noch nicht verschmerzt, nondum ea clades exoleverat (war noch im frischen Andenken).

verschmitzt, versutus (verschlagen). – callidus (gerieben, schlau). – subdolus (hinterlistig, zB. oratio).

Verschmitztheit, versutia (Verschlagenheit). – calliditas (Geriebenheit).

verschnauben, verschnaufen, respirare. – ohne zu v., sine respiratione: die Pferde v. lassen, respirandi equis dare potestatem. — **Verschnaufen**, das, respiratio.

verschneiden, resecare. recīdere (verschneiden, was zu lang ist, zB. capillos). – praesecare (vorn abschneiden, zB. crines). – circumcīdere (rings beschneiden, zB. ungues). – putare. amputare (beschneiteln, Bäume). – entmannend v., s. entmannen. – Bildl., jmdm. die Flügel v., pinnas alci od. nervos alcjs incīdere.

verschneien, nivibus oppleri od. obrui.

Verschnittener, s. Kastrat.

verschollen, incertus, ubi sit (von dem man nicht weiß, wo er ist). – qui incertā morte periit (der, von dem man nicht weiß, wie er seinen Tod fand). – verschollen sein, mortuum esse (zB. von e. Gesetz): er ist wie v., silentium est de eo.

verschonen, parcere mit folg. Dat. (zB. urbi). – ich werde, du wirst, er wird verschont, mihi, tibi, illi parcitur. – man verschonte die Tempel der Götter, templis deûm temperatum est: ich bat, mich mit diesem Geschäft zu v., petii veniam huius muneris. – von Feuer verschont bleiben, incendio non absumi: von Abgaben verschont bleiben, eximi de vectigalibus (zB. von e. Acker): von allem Übel verschont bleiben, nihil mali nancisci: vom Krieg verschont geblieben sein, bello intactum esse: verschont lassen, intactum, integrum, incolumem relinquere (unberührt, unversehrt lassen); abstinere ob. manus abstinere (ab) alqo od. (ab) alqā re (sich nicht vergreifen an jmd. oder etw.): nichts v. lassen, nulli rei parcere: nichts vom Kriege verschont lassen, nihil bello intactum relinquere. - verschont (geblieben), integer. intactus (unberührt); incolumis (unversehrt): verschont von ꝛc., integer ab alqa re (zB. gens integra a cladibus); intactus alqā re (zB. intacti bello fines).

verschönern, excolere (zB. urbem). – die Dinge, welche das Leben verschönern, res, quae vitam instruunt: etwas durch die Darstellung v., alqd verbis adornare od. oratione exornare.

verschossen, obsoleti coloris (zB. paenula).

verschreiben, I) verpfänden: jmdm. etwas v., alci alqā re cavere: jmdm. den doppelten Wert an Gütern v., alci in duplum praedils cavere: sich etw. v. lassen, pignori accipere (zB. domum agrosque). — II) schriftlich verordnen, v. Arzt: inbere alqm sumere alqd (jmd. heißen etw. zu nehmen, zB. vinum). – alqd inbere dari bibere (heißen jmd. etw. trinken zu lassen, zB. vinum). – ein Heilmittel v., morbo proponere remedium.

Verschreibung, chirographum (eigenhändige schriftliche Zusicherung). Vgl. „Schuldverschreibung".

verschreien, diffamare (ein übles Gerücht über jmd. verbreiten). – infamare (jmd. in üblen Ruf bringen).

Digitized by Google

verschroben, pravus (zB. ingenium, animus; u. ambitio). — **Verschrobenheit**, pravitas.

verschrumpfen, viescere. – corrugari (runzelig werden). – verschrumpft, vietus.

verschüchtern, s. einschüchtern.

verschulden, I) mit Schulden beladen; zB. verschuldet sein, in aere alieno esse; ab aere alieno laborare: sehr verschuldet sein, aere alieno obrutum ob. oppressum ob. demersum esse; animam debere (sprichw., Ter. Phorm. 661): verschuldet, obaeratus. — II) ein Übel oder eine Strafe durch seine Schuld herbeiführen: committere (etwas Straffälliges ins Werk setzen; u. eine Strafe verwirken, zB. poenam, multam). – admittere in se u. bl. admittere (etw. Straffälliges zulassen, auf sich laden, zB. tantum facinus). – merere ob. mereri (etw. verdienen = sich als verdiente Strafe zuziehen). – es versch., daß ꝛc., committere ob. commerere, ut etc.; operā ob. culpā alcjs alqd fit (zB. operā alcjs Pompeius a Caesaris amicitia disiungitur: u. culpā alcjs bellum civile natum est): das hast du verschuldet, id tuā culpā contigit: was so Großes habe ich verschuldet? quid tantum merui?: nichts für ein Unglück halten, was man nicht selbst verschuldet hat, nihil, a quo culpa abest, in malis numerare: die verschuldete Gefahr, contractum culpā periculum.

Verschulden, das, -ung, die, culpa (die Schuld als Vergehen, welches jmdm. angerechnet wird). – meritum (die Schuld als Handlung, durch welche man sich schlecht um jmd. oder sich selbst verdient macht). – eine V. auf sich laden, culpam in se admittere: es ist nicht mein V., daß ꝛc., non fit meo vitio, ut etc.: es war sein V., daß nicht ꝛc., stetit per eum, quo minus m. Konj.: ohne V., immerito (unverdienterweise): ohne mein V., nullā meā culpā (ohne meine Schuld).

verschütten, obruere (zB. itinera portarum: u. ignem). – alles war vom Schnee verschüttet, omnia nives oppleverant.

verschwägern, sich mit jmd. u. sich untereinander, affinitate iungi ob. coniungi cum alqo u. inter se. – verschwägert, affinitate coniunctus; affinis: mit jmd. v. sein, alqm affinitate contingere. — **Verschwägerung**, affinitas; affinitatis coniunctio. – V. mit jmd., affinitas cum alqo.

verschwatzen, I) = ausplaudern, w. s. — II) mit Schwatzen hinbringen, s. verplaudern.

verschweigen, tacere (von ob. über etw. schweigen, nicht reden). – reticere (von oder über etw. Stillschweigen beobachten, etw. zurückhalten). – silentio tegere alqd (mit Stillschweigen bedecken, nicht ausplaudern, zB. einen Plan). – celare alqm alqd (jmdm. etw. verhehlen: „es wird mir etwas verschwiegen", celor de alqa re). – dies habe ich euch nicht v. wollen, id vos ignorare nolui: aber ich kann dir nicht v., daß ꝛc., sed hoc scito m. Akk. u. Infin.: ich darf dir nicht v., daß ꝛc., hoc te intellegere volo m. Akk. u. Infin.

verschwelgen, dissipare per luxum (durch Schwelgerei verspl ittern, zB. avitas opes). – abligurrire (verleckern, vernaschen, zB. patria bona: u. fortunas suas). – der du dein Vermögen versoffen u. verschwelgt hast, gurges ac vorago patrimonii. — **Verschwelgen**, das, abligurritio (das Verleckern). — **Verschwelger**, vorago (der Verfresser). – gurges (der Versäufer); verb. gurges ac vorago (zB. patrimonii).

verschwenden, effundere. profundere (ohne Maß u. Ziel hingeben, zB. pecuniam, patrimonium). – dissipare (gleichs. zerstreuen, zersplittern, zB. patrimonium, possessiones). – lacerare (gleichs. zerstückeln, ruinieren, zB. patrimonium, rem suam, patria bona). – perdere (unnützerweise verwenden, zB. tempus, operam); verb. profundere ac perdere (= ganz unnütz verschw., zB. laborem). – helluari (absol., sein Vermögen unmäßigerweise verprassen; dann bildl., unmäßig verschwenden, zB. sanguinem rei publicae). – prodige uti alqā re (verschwenderisch mit etw. umgehen, zB. tempore). – abuti alqā re (unnütz verbrauchen, zB. re patriā: u. sanguine militum: u. tempore). – male consumere (auf üble Weise verbrauchen u. so vergeuden, zB. pecuniam). – male dispensare (auf üble Weise einteilen und so vergeuden, zB. tempus). – frustra sumere (vergebens aufwenden, zB. operam: u. tantum laborem). – Wohlthaten an jmd. v., beneficia in alqo perdere ob. frustra in alqm conferre: Worte v., verba perdere. — **Verschwenden**, das, s. Verschwendung. — **Verschwender**, homo prodigus. – helluo (Schlemmer). – nepos (e. jugendlicher und leichtsinniger Wüstling, der sein oder seiner Eltern Hab u. Gut durchbringt). – V. des väterlichen Vermögens, gurges atque vorago patrimonii. — **Verschwenderin**, mulier prodiga.

verschwenderisch, prodigus (v. Pers.). – profusus (sein Hab u. Gut vergeudend, v. Pers.; u. maßlos, zB. sumptus [Plur.]). – v. in oder mit etwas, prodigus ob. effusus in alqa re; nimius et tamquam prodigus in alqa re (zB. in decernendis honoribus): v. sein in oder mit etw., s. umgehen mit etw., s. auch „verschwenden". – *Adv.* prodige (zB. vivere); effuse (zB. vivere).

Verschwendung, effusio. profusio. – sumptus profusi (verschwenderischer Aufwand). – prodigentia luxuria (übermäßiger Hang zu Pracht u. sinnlichen Genüssen).

verschwiegen, I) was verschwiegen wird: tacitus. – etw. v. halten, s. geheim halten: v. bleiben, durch das Passiv der Verba unter „geheim halten". — II) der etwas verschweigt oder verschweigen kann: tacitus; taciturnus. — **Verschwiegenheit**, taciturnitas.

verschwinden, evolare e conspectu (eig., d. Anblick schnell enteilen, von e. Schiffe). – evanescere. desinere. apparere desinere (aufhören sichtbar zu sein). – abire (sich entfernen übh., eig. u. bildl., zB. von einer Seuche, v. der Furcht, v. einem Übel, v. einer Zeit, v. der Glaubwürdigkeit ꝛc.). – discedere (weggehen, bildl., zB. cura illi discessit: u. hostibus discessit spes oppidi potiundi: numquam ex animo meo discedet memoria eius). – tolli (weggenommen werden, eig. u. bildl., zB. mensae argenteae ex omnibus templis sublatae sunt: u. consuetudo illa de civitate sublata est). – obscurari (verdunkelt werden, v. den Gestirnen). – se abdere (sich wegbegeben, v. Gestirnen). – evanescere (in ein Nichts sich auflösen, ver- oder zergehen, eig., zB. vom Geruch, Tau ꝛc., dann bildl., zB. von der Hoffnung, Andenken an etw.). – dilabi (zerrinnen, v. Schönheiten, Schnee, Nebel ꝛc.; u. v. einem Gebäude in ein Nichts zerrinnen, s. Plin. ep. 7, 27, 1). – esse desinere (aufhören vorhanden zu sein, postquam periculum esse desierat). – perire (umkommen, untergehen, v. Pers. u. Sachen).

Digitized by Google

· **aus den Augen v.**, ex oculis od. e conspectu abire, auferri, elabi: das Land verſchwand ſchnell **aus ihren Augen** (vor ihren Blicken), celeriter terrae conspectu ablati sunt: Stunden u. Tage **verſchwinden**, cedunt horae et dies: die Zeit **verſchwindet unvermerkt**, tempus elabitur: die Zeit **verſchwindet ſchnell**, aetas volat od. fugit: **aus dem Gedächtnis v.**, e memoria effluere od. excedere: aus dem Herzen v., excidere ex animo.

verſchwiſtert, consanguineus. – Bildl., die Tugenden ſind untereinander verſchwiſtert, virtutes inter se copulatae conexaeque sunt.

verſchwören, ſich, d. i. a) ſich hoch u. teuer vermeſſen: iurare per omnes deos. — b) ſich eidlich verbinden: coniurare. coniurationem facere od. conflare. – conspirare (übh. ſich vereinigen zu einem Zweck, im guten u. böſen Sinn). – **ſich mit jmd. v.**, coniurare cum alqo: ſich gegen jmd. **oder etwas v.**, coniurare contra alqm od. alqd; **conspirare** in alqm od. alqd: ſich zu **etwas v.**, coniurare de alqa re facienda od. in alqd; conspirare in od. ad alqd: ſich gegen jmds. Leben **oder zu jmds. Ermordung** (Tod) **v.**, coniurare de alqo interficiendo od. in alcjs mortem; conspirare in alcjs caedem.

Verſchworener, coniuratus. – coniurationis particeps od. socius (Mitverſchworener als Teilnehmer). – coniurationis conscius, auch bl. **conscius** (als Mitwiſſer). – die Verſchworenen, auch **coniurationis globus**.

Verſchwörung, coniuratio. – conspiratio. consensio (Vereinigung übh. zu einem guten oder böſen Zweck). – eine V. machen, anſtiften, ſ. „ſich verſchwören" unter „verſchwören *no.* b".

1. **verſehen**, I) aus Unachtſamkeit fehlen, a) **ſich verſehen**: labi (fehlen). – peccare (einen Fehler begehen). — b) **etwas verſehen**, zB. in ſeinem Amte, in munere administrando alqd negligere: **es bei jmd. v.**, alqm offendere. in offensionem alcjs incurrere (jmdm. Anſtoß geben); gratiam alcjs effundere (jmds. Gunſt ganz verſcherzen). — II) **mit etwas verſehen**, d. i. verſorgen: alqm alqā re instruere (mit dem Nötigen verſehen übh.). – ornare od. exornare alqm alqā re (ausſtatten). – subornare alqm alqā re (jmd. unter der Hand ausſtatten, u. zwar zu einem geheimen Zweck; alle dieſe zB. pecuniā). – alci alqd suppeditare (jmd. mit etwas, was er eben braucht, verſorgen, zB. pecuniam). – armare alqm alqā re (mit etwas waffnen, zum Schutz mit etwas verſehen, ausrüſten, bildl., zB. accusatorem omnibus rebus). – augere alqā re (mit etwas mehren = noch mehr verſehen, zB. scientiā). – reichlich mit etw. v., replere alqā re (zB. exercitum frumento). – ſich mit etwas v., alqd sibi comparare (anſchaffen übh.); providere alqd (in Vorſorge anſchaffen, für die Zukunft ſich mit etwas verſehen, zB. frumentum: u. arma: u. ligna in hiemem). — III) **etwas verſehen**, d. i. A) = verwalten, w. ſ. – jmds. Stelle v., ſ. Stelle *no.* II, b. — B) erwarten: ſich nichts verſehen, imparatum esse: wenn man ſich es am wenigſten verſieht, ehe man ſich es verſieht, cum minime exspectaveris: jmd., ehe er es ſich verſieht, angreifen, alqm incautum od. imprudentem adoriri od. invadere: ſich nichts Gutes v., nihil boni praesagire (ſich nichts Gutes weisſagen); nihil laetum opperiri (nichts Gutes erwarten): ſich von jmd. nichts Gutes v., alqm metuere (jmd. fürchten): man verſah ſich von dorther nichts Gutes, omnia inde suspecta erant: wer ſollte ſich von ihm etwas Gutes verſehen? quis ullam ullius boni spem haberet in eo?: ich verſehe mir von dir, daß ꝛc., abs te exspecto, ut etc.

2. **verſehen**, instructus alqā re. – ornatus od. exornatus alqā re (mit etwas ausgeſtattet). – armatus alqā re (mit etwas bewaffnet, zB. gladio; dah. mit etw. zum Schutz, zur Verteidigung verſehen übh., zB. muris). – praeditus alqā re (mit etwas begabt). – mit etw. reichlich v., alqā re instructissimus od. apparatissimus; alqā re repletus (vollauf verſehen, zB. exercitus iis rebus: u. insula silvis): reichlich mit etwas v. ſein, auch alqā re abundare (an etwas Überfluß haben); alqd mihi largissime suppetit (es iſt etwas für mich ſehr reichlich vorhanden, zB. obsessis frumentum largissime suppetebat): mit Reiterei gut v. ſein, firmum esse ab equitatu.

3. **Verſehen**, das, peccatum. – error. erratum (Irrtum, letzteres auch in techniſcher ꝛc. Hinſicht). – ein V. machen, peccare; labi: aus V., imprudens; per imprudentiam.

verſehren, ſ. verletzen.

verſenden, ſ. verſchicken.

verſengen, adurere (anbrennen). – amburere (ringsherum verbrennen). – von der Glut (der Feuersbrunſt) verſengt werden, incendio afflari.

Verſengen, das, adustio; ambustio.

verſenken, mergere od. demergere od. submergere (untertauchen). – deprimere. opprimere (in den Grund bohren; alle zB. ein Schiff, eine Flotte). – Bildl., ſich in Betrachtung von etwas v., se totum in alcjs rei cognitione collocare.

Verſenkung, im Theater, pegma per se surgens.

verſeſſen, auf etwas, alcjs rei studiosissimus (eifrig nach etwas ſtrebend, ſowohl um es zu erlangen, als um es zu erlernen). – alcjs rei cupidissimus (ſehr begierig nach etwas, etwas zu erlangen). – ganz verſeſſen ſein auf etwas, studio alcjs rei trahi (etwas eifrig treiben); cupiditate alcjs rei flagrare (ſehr begierig ſein, etwas zu erlangen); insanire circa alqd (wie unſinnig nach etw. ſtreben, zB. circa aurum).

verſetzen, I) anderswohin ſetzen, a) an einen andern Ort, in e. andern Rang ꝛc. ſetzen: transponere (an einen andern Ort hinſetzen od. hinſtellen, zB. plantas brassicae transp. od. in alium locum transp.: u. statuam in locum inferiorem). – transferre (nach einem andern Ort hinſchaffen, zB. bellum in Celtiberiam; u. = verpflanzen, zB. brassicam). – transducere. traducere (hinüberführen an einen andern Ort, zB. populum Albanum Romam; u. in e. andern Rang ꝛc., zB. centurionem ex inferiore ordine virtutis causā ad superiorem ordinem). – collocare in alqo loco (an einem Orte einen feſten Wohnſitz anweiſen, zB. gentem Allobrogum in vestigiis huius urbis: u. alqm in concilio caelestium). – transfundere (gleichſ. hinübergießen, -verpflanzen, zB. eorum mores in Macedonas). – transmutare (umſtellen, zB. litteras, verba). – rescribere ad mit Akk. transscribere in mit Akk. (in eine andere Klaſſe überſchreiben, beſ. beim Heere, zB. peditem ad equum rescr.: u. equitum turmas in funditorum alas transscr.). – alqm alqo demigrare cogere (jmd. wohin auszuwandern nötigen, zB. incolas eius loci Pydnam). – vom Lande in die Stadt

Digitized by Google

v., demigrare ex agris et in urbem se conferre iubere (zB. homines). – Berge v. (sprichw.), montes moliri sede suā (Liv. 9, 3, 3): einen Schüler in eine höhere Klasse v., *discipulum superiori classi ascribere: jmd. aus dem zweiten Rang in den untersten v., alqm ex secundo ordine in novissimum detrudere: jmd. unter die Götter v., s. vergöttern: sich an jmds. Stelle v., fingere od. facere se esse eum qui alqs est: sich (in Gedanken, im Geiste) nach Athen v., putare se venisse Athenas; putare se esse Athenis: sich in den Geist eines Schriftstellers, sich ganz in das Altertum v., s. hineindenken (sich). — b) in einen gewissen Zustand bringen; zB. jmd. in Betrübnis v., s. jmd. betrüben: jmd. in Unruhe v., alci aliquid sollicitudinis afferre: in Trauer, in Wut v., s. Trauer, Wut. — II) etwas mit etwas versetzen, d. i. a) versperren: obstruere (verrammeln). – oppilare (dicht versetzen, zB. eine Thür, eine Treppe, ostium, scalas). – den Atem v., s. Atem. — b) vermischen, s. mischen. — III) beibringen: jmdm. einen Schlag (eins), einen Faustschlag, einen Stoß v., s. Schlag, Faustschlag, Stoß. — IV) = verpfänden, w. s. — V) antworten: referre, absol. oder alci (entgegnen, replizieren). – excipere alqm od. alcjs sermonem (jmds. Rede aufnehmen, unmittelbar nach jmd. reden). – alci respondere (antworten übh.). – versetzte er, inquit (welches nach einem oder ein paar Worten der folgenden Rede gesetzt wird).

Versetzung, translatio (das Versetzen an einen andern Ort [zB. translationes populorum], auch der Pflanzen). – transfusio (das Hinübergießen = die Verpflanzung, im Bilde, zB. valde eam gentem tot transfusionibus coacuisse [verderbt worden sei]). – peregrinatio (das Übergesiedeltsein ins Ausland). – Versetzung (Sich-Versetzen) des Atems, interclusio animae.

Versfuß, metricus pes; im Zshg. bl. pes.

versichern, I) *v. tr.* affirmare. – confirmare (fest, mit Nachdruck versichern, beteuern). – asseverare (ernstlich behaupten) mit folg. de u. Abl. od. mit Akk. u. Infin. – vers., daß nicht 2c., negare m. Akk. u. Infin. (zB. a securi negat esse ei periculum). – als gewiß versichern, pro certo affirmare: beharrlich v., perseverare: eidlich v., iure iurando affirmare od. confirmare: sei versichert, halte dich versichert, daß ich 2c., persuadeas tibi velim m. Akk. u. Infin.: du kannst versichert sein, daß ich alles thue 2c., illud cave dubites, quin ego omnia faciam etc.: ich bin seiner Treue versichert, eius fides mihi cognita est. — II) *v. r.* sich eines Gegenstandes versichern: alqā re potiri (sich einer Sache bemächtigen). – alqm comprehendere (eine Person aufgreifen). – alqm asservare (eine Person in sicherem Gewahrsam halten). – sich eines Ortes vorher v., praeoccupare locum.

Versicherung, affirmatio. – asseveratio (ernstliche Behauptung). – bei der V., daß 2c., cum affirmaret m. folg. Akk. u. Infin.: jmdm. die V. geben, s. versichern.

versiegeln, signare (im allg.). – obsignare mit u. ohne anulo (mit einem Siegel verschließen, zB. einen Brief, ein Testament). – consignare (mehrere in ein Paket zusammengepackte Papiere, Schriften 2c. mit einem Siegel verschließen). – anulo claudere (durch Aufdrückung des Siegelrings unter Verschluß bringen, zB. villissima utensilium).

versiegen, exarescere (ganz trocken werden, vertrocknen, v. Quellen, Flüssen u. v. Thränen). – arescere (trocken werden, v. Thränen, zB. cito). – deficere (ausbleiben, v. Quellen u. Flüssen). – exhauriri (ausgeschöpft, ausgeleert 2c. werden, bildl.). – nie versiegend, perennis od. iugis (zB. aqua); perennis aquae (zB. fons).

versilbern, alqd carminis legibus implicare.

versilbern, a) eig.: alqd argento inducere. argentum inducere alci rei (etwas mit Silber überziehen). – bracteas argenteas inducere alci rei (mit Silberstoff überziehen). – argentum inducere alci rei (Silberstoff in eine Sache einnähen). – argento polire (durch einen Überzug von Silber schön blank machen, zB. arma). – versilbert, argentatus. — b) scherzh. = zu Gelde machen, w. s.

versinken, in etwas, mergi od. demergi od. submergi alqā re od. in alqa re u. in alqd (eintauchen in etwas, eig. u. bildl., wo das Bild bei Eintauchens zulässig ist, zB. caeno, undis, in terram: u. malis). – hauriri alqā re (von etwas verschlungen werden). – die Räder versinken (in weichen Boden), rotae devorantur: es versinkt etw. (eine Stadt, ein Berg, eine Insel) ins Meer, alqd hauritur profundo; alqd devoratur ab aqua; alqd aufert mare. – in Armut v., ad inopiam redigi: in tiefe Armut v., s. bettelarm werden.

versinnlichen, alqd sensibus subicere (machen, daß etw. in die Sinne fällt). – oculis od. ob oculos (alcjs) subicere (jmdm. etwas versinnlichen, so darstellen, daß er es zu sehen glaubt).

Verskünstler, -**macher**, versificator. – poëta (Dichter, s. Quint. 10, 1, 89: *versificator* quam *poëta* melior).

Versmacherei, versificatio.

Versmaß, metrum (Silbenmaß, zB. Tibull). – metri necessitas (der Zwang des Silbenmaßes, des Metrums). – versus (die Versart, zB. Lucidicus). – des V. wegen, metri causā; metri necessitate coactus: an das V. gebunden sein, metro servire cogi; metri necessitate cogi: an ein bestimmtes V. gebunden sein, alligatum esse certam pedum necessitatem.

versöhnen, placare (durch besänftigende Mittel beruhigen übh., zB. numen divinum sceleratis violatum precibus: u. iram deorum: u. deos hominum mortales omni ratione). – expiare (durch ein Opfer brechen Befleckes v., zB. numen: u. manes). – einen mit jmd. v., placare alqm alci od. in alqm cum alqo od. alqm od. alcjs animum od. reconciliare; alqm cum alqo reconciliare od. reducere od. restituere in gratiam; auch alqm alcjs gratiam reconciliare od. restituere: sich miteinander v., inimicos in gratiam reconciliare: – sich mit jmd. v., reconciliari alci; reconciliare sibi alqm od. alcjs animum od. alcjs gratiam: reconciliare gratiam cum alqo; in gratiam cum alqo redire od. reverti; alqm in amicitiam recipere (mit jmd. als Freund): sich aufrichtig mit jmd. v., bonā fide cum alqo in gratiam redire.

Versöhner, *reconciliator gratiae. – S. des Volks, populi reconciliator.

versöhnlich, placabilis (zB. ingenium). – sich v. bezeigen, placabilem inimicis se praebere, praestare. — **Versöhnlichkeit**, placabilitas. – ingenium placabile (ein versöhnlicher Charakter).

Digitized by Google

– animus placabilis. animus ad deponendam offensionem mollis (ein versöhnliches Herz).

Versöhnung, placatio (Beruhigung durch besänftigende Mittel). – reconciliatio concordiae od. gratiae. gratia reconciliata (Wiedervereinigung zur Eintracht, zum guten Vernehmen). – reditus in gratiam (Rückkehr zum guten Vernehmen, zB. cum inimicis). – V. der Götter, pax deorum: eine verstellte oder scheinbare V., ficta reconciliata gratia: eine V. zustande bringen, s. versöhnen: jmdm. die Hand zur V. reichen, alci dextram reconciliatae gratiae pignus offerre: reicht einander zur V. die Hände, porrigite mutuas in gratiam manus.

Versöhnungsmittel, placamentum.

versorgen, I) im allg.: instruere alqm alqā re (mit dem Nötigen versehen). – suppeditare alci alqd (zur Genüge verschaffen, darreichen, zB. captivis egentibus alimenta clam). – prospicere alci alqd (aus Vorsorge beschaffen). – subornare alqm alqā re (an die Hand geben, heimlich oder zu einem geheimen Zweck). – jmd. mit Geld v., pecuniam alci suppeditare; pecuniā alqm subornare: ein Heer mit Proviant v., exercitui commeatum prospicere: mit etwas versorgt sein, alqā re instructum esse: mit etwas reichlich versorgt sein, alqā re abundare; alqā re repletum esse. — II) prägn.: a) = mit Nahrung versehen: alere (ernähren übh.). – sustentare (unterhalten, daß er nicht zu Grunde geht); verb. alere et sustentare. — b) = mit einem Unterkommen versehen: alci prospicere, mit Akk. dessen, womit man jmd. versorgt, zB. jmd. (mit e. Amte), alci munus: jmds. Tochter (mit einem Manne), alci maritum: eine Tochter ist versorgt, filia in matrimonio collocata est.

Versorger, altor. — **Versorgerin**, altrix.

Versorgung, sustentatio (die Erhaltung durch Sorge für den Unterhalt, JCt.). – victus (Unterhalt). – munus (Amt). – matrimonium (Heirat).

versparen, s. sparen *no.* I, b, verschieben.

verspäten, moram afferre alci rei (einer Sache Aufenthalt bringen, zB. moram triumpho vulnus consulis attulit). – morari (aufhalten). – sich verspäten, morari; sero venire. – **verspätet**, serus (zB. gratulatio). — **Verspätung**, mora.

verspeisen, comedere; epulando consumere. – verspeist werden (= eßbar sein), esse in usu cibi.

versperren, intersaepire. obsaepire. praesaepire (durch einen Zaun oder eine andere Vermachung verschließen und zwar inters. in der Mitte, obs. von oben oder vorn, praes. von vorn, zB. inters. iter: u. obs. iter od. viam: u. praes. aditum trabibus). – claudere. intercludere. praecludere (verschließen, abschneiden den Zugang, u. zwar intercl. in der Mitte, praecl. vorn, zB. cl. alci portas: u. cl. omnes aditus custodiis: u. intercl. alci aditum ad alqm: u. alci exitum: u. intercl. iter: u. praecl. alci portas: u. ruinā aedificiorum praeclusa via). – obstruere. oppilare (verrammen, w. s.). – intercipere (unterbrechen u. so abschneiden, zB. murus pedestre iter intercipit). – den Weg zu Ehrenstellen v., iter ad honores alci obsaepire. – die Aussicht v., s. Aussicht (die Aussicht hindern, rauben, verbauen). — **Versperrung**, interclusio. – obstructio (Verrammung).

verspielen, im Würfelspiel, perdere aleā; im Allg. auch bl. perdere.

versplittern, dissipare (zerstreuen, zB. patrimonium). – lacerare (zerstückeln, zB. bona sua, rem suam: das Geld, pecuniam). – die Zeit v., tempus perdere.

verspotten, ludere. ludibrio habere. ludificari (zum besten haben). – exagitare (beißend durchhecheln, eine Person oder Sache, zB. alcjs stultitiam). – Ist es = verhöhnen, s. d. – jmd. im Unglück v., insultare alci in calamitate: allgemein verspottet werden, omnium irrisione ludi. — **Verspottung**, ludificatio. – Ist es = Verhöhnung, s. d.

versprechen, I) *v. tr.* promittere (Erbetenes zusagen). – polliceri (aus freiem Antrieb verheißen, sich zu etwas erbieten, anheischig machen); beide „jmdm. etw.", alci alqd od. de alqa re; „daß 2c. od. zu 2c.", m. folg. Akk. u. Infin. Fut. Akt. – pollicitari (wiederholt u. mit vielen Versicherungen zu etwas sich erbieten u. anheischig machen). – appromittere (noch dazu versprechen, auch im eigenen Namen versprechen). – in se recipere, auch bl. recipere (auf sich nehmen, sicher zusagen, garantieren). – spondere. despondere (förmlich u. mit gerichtlich verbindender Kraft versprechen, geloben, angeloben; desp. zur Bezeichnung des Ziels und Zwecks eines solchen Versprechens). – proponere (als Belohnung für eine Leistung aussetzen, vorschlags- u. bedingungsweise versprechen, zB. servis libertatem). – pronuntiare (öffentlich, in einer Versammlung 2c. feierlich versprechen, verheißen, zB. vocatis ad contionem certa praemia pronuntiat). – dagegen v., repromittere: sich förmlich, kontraktmäßig versprechen lassen, stipulari (zB. pecuniam ab alqo); restipulari (sich gegenseitig von dem andern etwas angeloben und versprechen lassen, ein Gegenversprechen fordern): sich etwas fest v. (sich das Wort darauf geben) lassen, fidem postulare. – etwas für gewiß v., pro certo polliceri et confirmare: nichts für gewiß v., nihil certi polliceri: fest v., firmiter promittere: sich bei jmd. (zu Tische) v., promittere ad cenam. – Daher in eng. Bed.: a) verloben, w. s. — b) = Hoffnung geben: promittere (im voraus verheißen, anzeigen 2c., zB. terra promittit aquam). – spem facere od. dare alcjs rei (Hoffnung geben, machen zu etwas). – spondere (mit voller Gewißheit verheißen, zB. ingenium, quod magnum spondet virum). – ein Mensch verspricht viel, alqs alios bene de se sperare iubet: sich etwas v., animo spondere m. Akk. u. Infin.; sperare m. Akk. u. Infin.: sich etwas Gutes von jmd. v., bene sperare de alqo: sich das Beste von jmd. v., optima quaeque ab alqo sperare: sich nichts Gutes von jmd. v., nihil boni sperare ab alqo: was für einen Frieden dürfen wir uns von euch v.? qualem nos pacem vobiscum habituros speremus? — II) *v. r.* sich versprechen, d. i. ein Versehen begehen im Sprechen: peccare. – ich habe mich versprochen, non id volui dicere.

Versprechen, das, **-chung**, die, promissio (die Zusage). – pollicitatio (die Verheißung). – fides (das gegebene Wort, etwas thun oder halten zu wollen). – promissum od. Plur. promissa (das Zugesagte, Versprochene). – condicio (Anerbietung, unter einer gewissen Bedingung gegebenes Versprechen, zB. alcjs societate, quamquam magnis condicionibus invitor, abstineo). – eidliches V., ius iurandum. – jmdm. das V. geben, zu 2c., jmdm. Versprechungen machen in bezug auf 2c., s. versprechen: freundliche, schöne Versprechungen machen, liberaliter polliceri; bene promittere od.

Digitized by Google

polliceri: jmdm. viele Versprechungen machen, multa alci polliceri: jmdm. sehr viele Versprechungen machen, alqm promissis onerare: jmdm. sehr große Versprechungen machen, alci prolixe promittere: falsche Versprechungen machen, falso promittere: ein V. halten, lösen, erfüllen, promissum facere od. efficere od. praestare od. servare; promissum solvere od. exsolvere od. persolvere (auch „jmdm.", alci); promisso stare od. satis facere; promissi fidem praestare; promissum praestare: sein V. nicht halten (lösen, erfüllen), seinem V. untreu werden, fidem frangere; fidem fallere: die Versprechungen werden nicht gehalten (erfüllt), promissa ad irritum cadunt: durch ein V. gebunden sein, promisso teneri. — **Versprecher**, promissor. – sponsor (der Angelober). — **Versprechung**, s. Versprechen.

versprengen, disturbare (auseinanderjagen, z.B. contionem gladiis). – dissipare (zerstreuen, z.B. hostes, ordines pugnantium). – versprengte Soldaten, dispersi (sofern sie zerstreut sind); palantes (sofern sie umherschweifen): nachdem er die Versprengten gesammelt hatte, collectis ex dissipato cursu militibus.

verspritzen, sein Blut für das Vaterland, sanguinem suum pro patria profundere; sanguinem patriae suae largiri: die Soldaten ihr Blut unnütz v. lassen, sanguine militum abuti.

versprochenermaßen, ut pollicitus es od. est (wie du od. er versprochen).

verspüren, intellegere (z.B. cum frigus contra temporis consuetudinem intellexeris). – an ihm ist nichts von Edelsinn, nichts von Mäßigung, nichts von Ehrgefühl zu verspüren, nihil apparet in eo ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens.

Verstand, mens (das Vermögen zu denken, zu urteilen u. zu schließen). – intellegentia. intellegendi vis. intellegendi prudentia (Einsicht in das Wesen u. in den Zusammenhang der Dinge). – prudentia (Klugheit, Lebensweisheit). – ingenium (natürliche Fähigkeit, Geisteskraft). – iudicium (Urteil, Überlegung). – consilium (Besonnenheit). Vgl. „Menschenverstand". – seines V. mächtig sein, bei V. sein, mentis compotem esse; in potestate mentis esse: nicht recht bei V. sein, dubiae sanitatis esse: nicht bei V. sein, mente captum esse; mente alienatā esse: in lichten Zwischenräumen bei hellem V. sein (von e. Rasenden), intervallis quibusdam sensu saniore esse: bei V. bleiben, mente constare: vom V. kommen, den V. verlieren, de od. e potestate mentis exire; mente capi od. alienari: zu V. kommen, sapere coepisse (z.B. von Kindern): der V. (die Besonnenheit) verläßt mich, mens alienatur: wieder zu V. kommen, ad sanitatem reverti; resipiscere: vom V., um den V. bringen, alqm dementem facere; alcjs mentem exturbare: bist du recht bei V.? satin sanus es?: ich bin völlig bei V., mens mihi integra od. sana est: ohne V., nullo iudicio (ohne Urteil od. Überlegung); nullā ratione (ohne Vernunft). – mit V., intellegenter (mit Einsicht, z.B. lectitare); iudicio od. cum iudicio (mit Urteil, Überlegung, z.B. iudicio facere alqd: u. cum iudicio legere); ratione (mit Vernunft, auf vernünftige Art; hingegen cum ratione = bei Vernunft, bei Verstand). – einen scharfen V. haben, acri ingenio esse; acriter intellegere: keinen V. haben, nullius consilii esse: so gut wie keinen V. haben, extremi ingenii esse: ohne V. handeln, temere agere: den V. schärfen, mentem od. ingenium acuere; mentis od. ingenii aciem exacuere. – Ist „Verstand" = „Sinn" oder „Bedeutung" (eines Worts 2c.), s. d.

Verstandesabwesenheit, alienatio mentis; mens alienata; amentia. — **Verstandesbegriff**, animi notio. — **Verstandeskräfte**, vires mentis, ingenii. **Verstandesübung**, ingenii exercitatio, Plur. ingenii exercitationes. — **Verstandesvermögen**, intellegentia; intellegendi vis. — **Verstandesverwirrung**, mens turbata.

verständig, mente praeditus (mit Verstand begabt). – mentis compos. sanus (wer Verstand hat u. ihn braucht). – intellegens. sapiens. prudens (einsichtsvoll, weise, klug). – v. sein, sanae mentis esse (den Gebrauch des Verstandes haben); sapere (einsichtsvoll sein, z.B. über sein Alter, seine Jahre, ultra aetatem): v. werden, sapere coepisse. — *Adv.* intellegenter. sapienter. prudenter (mit Einsicht, Lebensweisheit, Klugheit). – considerate. circumspecte (mit Umsicht). – iudicio. cum iudicio (mit Überlegung).

verständigen, sich mit jmd. über etwas, conferre alqd cum alqo. – colloqui cum alqo de alqa re (sich mit jmd. über etwas unterreden, auch schriftlich, per litteras). – deliberare cum alqo de alqa re (ein Anliegen mit jmd. beraten). – statuere alqd colloquio (in einer Unterredung etwas festsetzen, z.B. die Zeit). – sich mit jmd. über die zu nehmenden Maßregeln v., de consiliis communi sententiā statuere (die Maßregeln gemeinschaftlich mit jmd. festsetzen); consilia explicare (die Maßregeln auseinandersetzen): sich mit jmd. verständigt haben, consentire cum alqo.

Verständigung, nach, über die zu nehmenden Maßregeln, explicatis consiliis.

verständlich, facilis intellectu od. ad intellegendum (leicht einzusehen). – perspicuus (klar, deutlich). – planus (nicht verworren). – apertus (offen vor Augen liegend; auch v. Redner). – clarus (hell, deutlich, laut, von der Stimme). – schwer v., difficilis intellectu od. ad intellegendum: ein schwer v. Gedicht, carmen reconditum. – allgemein v., facillimus ad intellegendum (übh. sehr v.); sensum ad popularem vulgaremque accommodatus od. (*Adv.*) accommodate. ad communem iudicium popularemque intellegentiam accommodatus od. (*Adv.*) accommodate (den Begriffen des großen Haufens angepaßt); intellegentia a vulgari non remotus (dem Verständnis des gemeinen Mannes nicht fern liegend); populariter scriptus (wie von einem aus dem Volke geschrieben): v. machen, s. erklären *no.* I: v. reden, sprechen, perspicue dicere. plane et aperte dicere. plane et dilucide loqui (klar und deutlich für das Verständnis); plane et articulate eloqui (die Worte deutlich, vernehmlich aussprechen): damit wir uns v. ausdrücken, ut ea, quae dicamus, intellegantur.

Verständlichkeit, perspicuitas. – V. der Gedanken, sententiarum planitas. – zu größerer V., quo res magis pateat.

verständlos, demens. – insanus. male sanus. mente captus (verrückt). – Ist es = vernunftlos, s. d. — **Verständlosigkeit**, dementia. – insania (Verrücktheit).

Verständnis, I) *tr.* das Verstehen: intellegentia (z.B. iuris). – leicht oder schwer für das V., facilis od. difficilis intellectu od. ad intellegendum. — II) *intr.* das Sichverstehen, s. Einver-

Digitized by Google

ändnis. – gutes V., s. Eintracht: schlechtes V., Zwiespalt.

verstärken, amplificare. ampliorem facere (weiter, größer an Umfang machen, zB. einen Ton). multiplicare (vervielfältigend vermehren, numerisch verstärken, zB. auxilia, exercitus). – augere (vermehren, durch Zusatz vergrößern, zB. exercitum). – firmare. confirmare (der numerischen u. intensiven Stärke nach befestigen, zB. opes factionis: u. firm. praesidia urbis copiis: u. novis peditum et equitum copiis se firm.: u. auxiliis se confirm.). – acuere (schärfen, zB. industriam). – sich (v. Feldherrn), maiores copias od. maiorem numerum od. (im Kampfe) subsidia arcessere; novis copiis se renovare. vires od. auxilia reparare (nachdem man geschwächt worden): eine (numerisch) verstärkte Schlachtlinie, aucta numero acies.

Verstärkung, I) das Verstärken; zB. V. der Stimme, contentio od. intentio vocis. — II) das Verstärktwerden etc.: incrementum (Zuwachs übh.). – accessio virium (Zuwachs an Streitkräften). – maiores copiae. maior manus (größere Truppenmacht). – novae copiae (neue, ergänzende Truppenmacht). – supplementum (Ergänzung an Mannschaft, zB. ausheben, scribere: schicken, mittere). – auxilia (das Heer vermehrende Hilfstruppen). – subsidium (Sukkurs, der einem Heerführer im Kampf geschickt wird, zB. schicken, mittere, submittere). – V. an sich ziehen, maiores copias od. subsidia arcessere: es erhält jmd. V., subsidium alci mittitur.

verstatten etc., s. erlauben etc.

verstauchen, convellere. — **Verstauchungen,** convulsa, ōrum, n.

verstecken, s. verbergen.

versteckt, abditus. absconditus. reconditus (eig. u. bildl.). – occultus (verborgen, eig., zB. occultiores valles; bildl., was man nicht merken läßt, zB. odium; und von Pers., der seine wahren Gesinnungen verhüllt). – tectus (verdeckt, verblümt, zB. verba; dann von Pers., der seine eigentlichen Absichten u. Gesinnungen vor andern sorgfältig verbirgt); verb. occultus et tectus. – secretus (im geheimen, ohne Zeugen geschehend). – sich v. halten, in occulto se continere (absol. od. mit Ang. wo? zB. intra eas silvas); in occulto latēre. abditum in occulto latēre (zB. in silvis); u. bl. latere (zB. domi).

verstehen, I) *v. tr.*: A) fassen (sowohl mit dem Gehör als mit dem Verstand): 1) mit dem Gehör: accipere (vernehmen übh., zB. prae strepitu ac tumultu nec consilium nec imperium accipi poterat). – exaudire (deutlich hören, zB. neque decretum consulis prae strepitu et clamore exaudiri poterat). — 2) mit dem Verstand: intellegere (einsehen; dah. int. alqm. = jmd. verstehen, d. i. seinen Charakter und die Motive seiner Handlungsweise zu würdigen wissen, zB. Socratem parum; aber auch jmd. verst. = verstehen, was jmd. sagt, meldet, zB. scriptorem). – comprehendere od. amplecti od. complecti mit u. ohne mente (mit dem Verstand umfassen, sich einen Begriff von etwas machen). – percipere (mit dem Verstand fassen, begreifen). – cognoscere (kennen lernen, erkennen). – interpretari alqd (die Bedeutung von etw. sich deuten, zB. hoc quale sit non interpretamini?). – etwas unrecht v., alqd in malam partem accipere (etwas übel aufnehmen): alles unrecht v., keinen Scherz v., omnia non sine offensione accipere. – soviel ich verstehe, quantum ego video od. intellego: ich verstehe dich nicht, nescio quid velis: wie soll ich das verstehen? quid hoc sibi vult? quo hoc valet?: wie verstehst du das? quid tu hoc interpretaris?: das versteht sich von selbst, hoc per se intellegitur. – versteht sich (bei Erwiderung oder in fortschreitender Rede), s. freilich. – jmdm. etwas zu verstehen geben, alci alqd significare: seine Meinung deutlich zu v. geben, ambagibus missis sententiam suam declarare. — Dah.: a) etwas unter etwas verstehen, b. i. α) ihm den u. den Begriff unterlegen: intellegere mit dopp. Akk. (die u. die Vorstellung mit etwas verbinden, zB. quem enim intellegimus divitem? d. i. wen verstehen wir unter einem Reichen? u. non intellego illud bonum). – intellegi velle m. dopp. Akk. (von andern verstanden wissen wollen, zB. obtrectatio autem est ea, quam intellegi ζηλοτυπίαν volo, aegritudo ex eo, quod etc.). – dicere, vocare, appellare mit dopp. Akk. (so u. so nennen, zB. quid nunc honeste dicit? idemne quod iucunde?: u. omni concitatione animi, quam perturbationem voco, carere: u. securitatem autem nunc appello vacuitatem aegritudinis). – interpretari m. dopp. Akk. (so u. so auslegen, die u. die Bedeutung in etwas hineinlegen, zB. haec scientiā continentur eā, quam Graeci εὐταξίαν nominant, non hanc, quam interpretamur modestiam). – accipere mit dopp. Akk. (als das u. das annehmen, zB. urbis appellatio, etsi nomen proprium non adicitur, Roma tamen accipitur, unter Stadt versteht man ... Rom). – accipi velle m. dopp. Akk. (angenommen wissen wollen, zB. atque haec sic accipi volo, non tamquam assecutum me esse credam, sed tamquam etc.). – unter etw. zu verstehen sein, intellegi in alqa re (zB. illa εὐταξία, in qua intellegitur ordinis conservatio); accipi alqā re (mit etw. angenommen werden, zB. est, quod appellatur a novis νόημα, quā voce omnis intellectus accipi potest); valere alqd od. alqo (die u. die Geltung, d. i. den u. den Sinn, die u. die Bedeutung haben, zB. verbum Latinum par Graeco et quod idem valeat [in gleichem Sinne zu verstehen sei]: u. id responsum quo valeret [was unter dieser Antwort zu verstehen sei], cum intellegeret nemo). – darunter verstehen lassen, intellegi cogere mit Akk. (zB. antiquum agrum Romanum cogit intellegi). – was verstehst du darunter? quid tu hoc interpretaris? — β) damit meinen, mit etwas gesagt haben wollen: dicere mit dopp. Akk. (zB. Hilarum dico). – interpretari m. Akk. (deutend, auslegend so u. so ansehen, zB. eam sapientiam interpretantur, quam adhuc nemo mortalis est consecutus, sie verstehen unter Weisheit etwas, was etc.). – significare mit Akk. (mit Worten auf etwas hinzielen, hindeuten, zB. eum enim a deo significari murum ligneum). — b) etwas verstehen, d. i. in Gedanken hinzudenken, supplieren: intellegere. simul audire u. bl. audire (vom Leser). – intellegi od. audiri velle (vom Schriftsteller, verstanden, suppliert wissen wollen). – man versteht (dazu), simul auditur od. bl. auditur. — B) etwas oder von etw. oder sich auf etw. verstehen, d. i. Kenntnisse in etwas haben, alqd intellegere (genaue Einsicht in etwas haben, zB. multas linguas: u. plus ego quam vos quid rei publicae expediat intellego). – scire alqd od. mit Infin. (wissen, zB. multas linguas: u.

Digitized by Google

musicam: u. pingere: u. consulem agere [den K. zu spielen]). – novisse (kennen gelernt haben, zB. geometriam). – didicisse alqd od. m. Infin. (gelernt haben, zB. textrinum: u. quinqueremes gubernare). – instructum esse alqā re od. ab alqa re. eruditum esse alqā re (in etwas unterwiesen, unterrichtet sein, zB. a philosophia instr. esse: u. geometriā erud. esse). – alcjs rei scientiam habere (Kenntnis einer Sache haben). – alcjs rei non ignarum esse (einer Sache nicht unkundig sein, zB. medicinae). – peritum esse alcjs rei (in etwas erfahren sein, zB. eiusmodi operum: u. equitandi). – alcjs rei facultatem esse adeptum (die Befähigung zu etw. erlangt haben, zB. legendi scribendique). – accommodatum esse alci rei od. ad alqd. aptum esse ad alqd (zu etw. geeignet, passend sein, zB. seriis iocisque pariter acc. esse: u. non aptissimum esse ad iocandum). – etw. oder sich auf etw. leidlich v., mediocriter adeptum esse alqd: sich vollkommen auf etwas v., callere alqd (zB. artem, iura): hiervon sehr wenig v., in hac re perquam exiguum sapere: etwas oder sich auf etwas nicht v., auch alqd nescire od. ignorare; alcjs rei ignarum esse: Latein, lateinisch v., Latine scire. Latine didicisse (übh.); Latinae linguae peritum esse. linguam Latinam callere. Latinae linguae scientiam habere (Kenntnis der latein. Sprache haben, die latein. Spr. verstehen); Latine loqui (latein. sprechen können): gut, sehr gut lateinisch v., bene, optime Latine scire (übh.); bene, optime linguā Latinā uti (gut lateinisch sprechen); Latinis litteris doctum esse eruditumque (in der latein. Litteratur wohl unterrichtet sein): ebenso gut griechisch als lateinisch v., parem esse in Graecae et Latinae linguae facultate; nec minus Graece quam Latine doctum esse: kein Latein v., Latine nescire (übh.); Latinae linguae scientiam non habere (keine Kenntnis der latein. Sprache haben); Latine non loqui (nicht lateinisch sprechen können). – viel v., magnam doctrinam habere: er versteht sehr viel, sunt in eo plurimae litterae: gar nichts v., omnium rerum inscium esse atque rudem.

II) *v. r.* **sich verstehen**, 1) zu etwas, d. i. sich willig finden lassen: accipere (etwas annehmen. sich gefallen lassen, zB. iudicium). – accedere ad alqd (einer Sache beitreten, zB. ad nullam condicionem). – descendere ad alqd (sich, bes. nach langem Weigern, endlich auf etwas einlassen, zB. ad alcjs condiciones). – agnoscere alqd (etwas anerkennen, zB. debitum). – sich dazu v., zu 2c., s. „es über sich gewinnen, zu 2c." unter „gewinnen (S. 1015)"; zuw. auch coepisse m. Infin. (anfangen, sich herbeilassen zu 2c., zB. er verstand sich dazu zu bitten [verstand sich zu Bitten], coepit orare). – sich zu allem v., ad omnia descendere (sich auf alles endlich einlassen); nihil recusare (nichts verweigern, sich in keinem Stücke weigern): ich verstehe mich gern dazu, nulla erit in hac re a me difficultas. — 2) mit jmd., d. i. in Einverständnis sein mit jmd.: consentire cum alqo (im allg.). – cum alqo colludere (mit jmd. gemeinschaftliche Sache machen, zum Nachteil eines dritten).

versteigen, sich zu etw., descendere ad alqd (zu etw. als dem letzten u. äußersten schreiten, zB. ad vim atque arma: u. ad ineptas cavillationes). – coepisse m. Infin. (sich herbeilassen zu 2c., zB. sich zu Bitten v., coepisse orare). – sich zu jmd. od. etw. nicht v. können, nicht zu v. mögen, ad alqm od. alqd aspirare non posse od. non audere: sich zu weit v. in einer Sache, modum in alqa re excedere od. transire od. non servare: sich in der Gelehrsamkeit nicht weit versteigen haben, leviter attigisse litteras; primoribus labris litteras gustasse od. attigisse.

versteigern, auctione constituā vendere. in auctione vendere. auctionem facere et vendere (in einer Versteigerung verkaufen). – divendere (in der Auktion einzeln verkaufen, zB. bona alcjs). – öffentlich, gerichtlich versteigern oder (durch den Präco) versteigern lassen, voci praeconis subicere. praeconi od. sub praeconem subicere (tumultuar.); hastā positā vendere. hastae subicere (bes. confiszierte Güter 2c.): versteigert werden, in auctione venire; gerichtlich, sub hasta venire.

Versteigerung, s. Auktion.

versteinern, I) *v. tr.* in lapidem od. saxum vertere (in Stein verwandeln). – corio lapides obducere (mit einer steinernen Kruste überziehen). — II) *v. intr.* in lapidem od. saxum verti (in Stein verwandelt werden). – in lapidem conserescere (sich zu Stein verdichten, v. einer Festigkeit). – corio lapideo obduci (mit einer steinernen Kruste überzogen werden, v. Vegetabilien, Tieren 2c.). – vor Furcht wie versteinert werden, circumfuso undique pavore obtorpescere: wie versteinert dastehen, attonitum constitisse; dextram stare.

verstellen, I) *v. tr.* ein anderes Ansehen 2c. geben: fingere; fingere simulareque (zB. vocem, vultus). – Ist es = entstellen, s. d. — II) *v. r.* sich verstellen: dissimulare m. Akk. (so tun als reden, als ob etwas nicht so wäre, als wie es wirklich ist, zB. dissimulare aegritudinem suam). sich verst. = thun, als ob man keinen Kummer habe). – simulare (so thun oder vorgeben, als ob etwas sei, obgleich es nicht so ist). – Bei beiden Verben steht dann der Akk. der Sache, womit man sich verstellt, zB. simulare aegrum, sich verstellen = thun, als ob man krank sei. – er weiß sich zu verstellen, aliud clausum in pectore aliud promptum in lingua habet: er weiß sich gut zu verstellen, artificio simulationis eruditus est: er weiß sich nicht zu verstellen, simulandi nescius est. — Verstellt, I) entstellt, w. s. — II) erheuchelt: simulatus. – fictus. confictus (erkünstelt, heuchlerisch). verb. fictus simulatusque. – falsus (falsch). – *Adv.* (= verstellterweise) simulate; simulatione. per simulationem; ficte. — **Verstellung**, I) = Entstellung, w. s. — II) Heuchelei: dissimulatio (wenn man etwas verbirgt, was wirklich vorhanden ist). – simulatio (wenn man sich den Schein, als ob man etwas nicht sehen von etw. giebt). – sehr hoher Grad der V.: summa vitiorum dissimulatio (in bezug auf alle Laster): V. in den Mienen, ficti simulatique vultus: V. in der Freundschaft, amicitiae simulatio. amicitia simulata: ohne V., vere (wahr); sine simpliciter (aufrichtig); sine fuco et fallaciis (ohne Lug u. Trug): in der V. geübt, artificio simulationis eruditus. — **Verstellungskunst**, ars simulationis. – in der V. geübt, artificio simulationis eruditus; cuiuslibet rei simulator ac dissimulator.

verstenern, s. verzollen.

verstimmen, I) eig., verstimmt sein (von den Saiten), discrepare. — II) uneig.: alqm ad alqd animum commovere (jmd. gemütlich erregen).

Digitized by Google

auf jmd. einen unangenehmen Eindruck machen). – alqm molestiā afficere (jmdm. das Gefühl der Gedrücktheit beibringen). – tristitiam alci afferre (jmd. in eine verdrießliche Stimmung, die sich in den Mienen kund giebt, versetzen). – alqm od. alcjs animum offendere (durch Kränkung mißstimmen). – verstimmt sein, stomachari (ärgerlich sein); tristem esse (verdrießlich sein od. aussehen): so u. so verstimmt sein, affectum esse m. *Adv.* u. bgl. (zB. miro quodam modo). – nicht weiter verstimmt sein, stomachari desistere; tristem esse desinere. – verstimmt werden, auch stomachari coepisse. – verstimmt, stomachosus (ärgerlich); tristis (verdrießlich).

Verstimmung, des Gemüts, animi molestia (das Gefühl des Gedrücktseins). – tristitia (verdrießliche Stimmung, die sich in den Mienen kund giebt). – stomachus (Ärger). – animi offensio (Mißstimmung aus genommenem Anstoß).

verstocken, I) eig.: umore vitiari (durch Feuchtigkeit verdorben werden). – putrescere (faul, morsch werden; beide zB. von Bücherrollen). — II) übtr.: obdurescere (hart, gefühllos werden). – offirmari (stöckisch, starrsinnig werden). – e. verstockter Sinn, animus obstinatus od. offirmatus: ein verstockter Mensch, homo obstinati od. offirmati animi. — **Verstocktheit**, obstinatio; animus obstinatus od. offirmatus.

verstohlen, furtivus. – clandestinus (heimlich und ohne Wissen des andern). — *Adv.* (= verstohlenerweise), furtim (zB. nonnumquam inter se aspicere). – clam (ohne Wissen des andern).

verstopfen, obturare (zB. foramina: u. alci os: u. aures, auch bildl., für jmd. od. etw., alci od. alci rei). – oppilare (mit etw. verstellen, zB. portas caespitibus). – claudere (verschließen übh., zB. alci os: u. aures alci od. alci rei [für jmd. od. etw.], bildl.). – praecludere (vorn verschließen, zB. e. Mäuseloch, cavernam muris). – den Leib verst., alvum astringere. — **Verstopfung**, oppilatio (zB. narium). – V. des Leibes, alvus astricta od. restricta; duritia alvi.

verstorben, mortuus; euphemist. (seit Quintil.) defunctus. – die Kinder des (letzt) verstorbenen Königs, liberi eius, qui regnans decessit. – die Verstorbenen, mortui; od. umschr. qui ex vita excesserunt od. emigraverunt.

verstören, dissipare (zB. gladiis contionem: u. vi et armis iudicium).

verstört, confusus. – perturbatus (bestürzt, zB. homo, vultus). – verstört aussehen, ore confuso esse; perturbato vultu esse; ore confuso magnae perturbationis notas prae se ferre.

Verstoß, einen, begehen, s. verstoßen *no.* I.

verstoßen, I) *v. intr.*: bei jmd. v., offendere alqm od. apud alqm: in offensionem alcjs incurrere od. cadere. – in od. gegen (wider) etwas v., offendere od. labi od. peccare in alqa re (v. Pers.); abhorrere ab alqa re (unvereinbar mit etw. sein, zB. ab usu loquendi). – nicht gegen die guten Sitten v., nihil contra bonos mores facere, gegen vielfache Pflichten v., multa officia relinquere. — II) *v. tr.* abigere (wegjagen, zB. uxorem). – exigere domo, auch bl. exigere (aus dem Hause jagen, zB. uxorem). – domo extrudere a sese (jmd. aus dem Hause herausstoßen und so verstoßen, zB. filium). – domo eicere, auch bl. eicere (aus dem Hause herauswerfen, zB. uxorem; u. eic. domo auch = aus der Heimat herauswerfen, -stoßen). – ex matrimonio expellere (aus der Ehe stoßen, zB. uxorem). – repudiare (verschmähen, sich scheiden von 2c., zB. uxorem). – abdicare (sich lossagen von jmd. u. ihn enterben, zB. filium, liberos). – jmd. aus dem Vaterlande v., alqm patriā expellere.

Verstoßung, eines Sohnes, abdicatio filii: V. einer Frau, repudium.

verstreichen, I) *v. tr.* zuschmieren: oblinere alqd alqā re. — II) *v. intr.* vorübergehen, von der Zeit, s. verfließen. – unter etw. v., alqā re consumi (zB. his agendis [unter solchen Verträgen] dies est consumptus). – den Tag v. lassen, diem proferre: keinen Tag v. lassen, ohne zu 2c., nullum diem intermittere, quin etc.: den übrigen Teil des Sommers v. lassen, aestatis reliquum extrahere.

verstricken, irretire, in etwas, alqā re od. laqueis alcjs rei (in ein Netz verwickeln, eig. u. bildl.). – obstringere, in etw., alqā re (in ein übles Verhältnis verwickeln, zB. alqm nefario scelere). – sich in etwas v., se irretire alqā re (zB. erratis); se obstringere (zB. se scelere, se parricidio); illaqueari alqā re (zB. periculis); implicari alqā re (verwickelt werden, zB. contrahendis negotiis); se alligare alqā re (sich gleichs. an etw. binden, zB. scelere). – in ein Verbrechen mit verstrickt sein, sceleri affinem esse.

verstümmeln, mutilare (verkürzen und so schänden, gew. von kleinern Verstümmelungen, wie Nase, Ohren, Finger). – truncare. detruncare (zu einem Rumpf machen, aller größern Glieder, wie des Kopfes, der Arme, Füße, Hände berauben, zB. corpus: u. simulacrum). – jmd. an etwas v., alqm alqā re mutilare od. truncare.

verstümmelt, mutilus. mutilatus. – truncus. truncatus. detruncatus (zu einem bloßen Rumpf gemacht). – curtus (verschnitten, zu kurz, zu klein, zB. quasi curta sententia). – an Nase u. Ohren v., naso auribusque mutilatus. — **Verstümmelung**, des Körpers, imminutio corporis.

verstummen, obmutescere (auch bildl., zB. von der Beredsamkeit, vom Schmerz). – conticescere (schweigen). – desinere audiri (nicht mehr gehört werden, von Tönen). – jmd. verstummen machen, alci includere vocem (v. e. Umstand).

Verstummen, das, silentium.

Versuch, tentatio (das Versuchen als ein Prüfen). – experimentum (der Versuch als Mittel, um etw. in Erfahrung zu bringen, die angewendete Probe). – periclitatio (der Versuch als ein Probieren auf die Gefahr des Mißlingens hin). – periculum (der Versuch als Risiko). – conatus, us, *m.*, im Plur. auch conata, ōrum, *n.* (der Versuch als das Beginnen eines Unternehmens). – ausum, gew. bl. ausa (der Versuch als Wagnis). – ein unglücklicher V., res infelicis operae; res infeliciter tentata: ein vergeblicher V., conatus frustra captus. – einen V. machen, periculum facere: dichterische Versuche machen, poēmatis se experiri; poēmata scribere coepisse. – einen V. machen, zu 2c., conatum capere ad alqd (zB. ad erumpendum); conari m. Infin. (zB. erumpere): einen V. machen, ob 2c., periclitari, si etc. (zB. si possem Lepidum tueri); conari, si mit Konj. (zB. si perrumpere possent): einen V. mit etw. od. jmd. machen, s. „es mit etw. od. jmd. versuchen" u. „sich in etw. versuchen": einen V. auf etw. machen, tentare alqd (zB. castra, urbem):

Digitized by Google

einen vergeblichen V. auf etw. machen, frustrà tentare alqd (zB. moenia urbis): bei dem ersten V. stehen bleiben, intra initium stare: sein erster V. wurde vereitelt, primo conatu repulsus est.

versuchen, I) in weit. Bed.: tentare (prüfen, prüfend versuchen, die Probe machen). – experiri (sich Erfahrung über etw. zu verschaffen suchen, erproben oder zu erproben suchen). – periclitari (probieren auf die Gefahr des Mißlingens hin, riskieren). – conari m. Akk. od. m. Infin. (etwas unternehmen). – audere alqd od. m. Infin. (etw. wagen). – etwas an jmd. od. etwas v., experiri alqd in m. Ablat. (zB. vim veneni in servo). – es mit etw. v., tentare alqd (zB. fugam); experiri alqd (zB. remedium); conari aliquid de alqa re (zB. de eruptione). – es mit jmd. v., experiri alqm (zB. vin me experiri?). – v., ob ꝛc., periclitari od. conari, si etc., – v., ob ... oder ꝛc., experiri, utrum ... an etc. – v., zu ꝛc., s. suchen (*no.* II) zu ꝛc. – ich versuche, was ich vermag, ich versuche mich, tento od. experior quid possim: den Weg Rechtens v., ius experiri; auch bl. experiri, wegen etwas, de alqa re. – das Äußerste v., ultima od. extrema experiri. – sich in etw. v., periculum facere alqā re (zB. levibus proeliis); se experiri alqā re (zB. versu heroo); versari in alqā re (sich mit etw. abgeben, zB. in hac arte); attingere alqd (sich befassen mit etw.); coepisse m. Infin. (anfangen etw. zu thun, zB. scribere hendecasyllabos): sich in der Dichtkunst v., poëmatis se experiri; versus facere coepisse. – sich etwas in der Welt versucht haben, multas terras vidisse. — II) in enger Bed.: a) jmd. versuchen, alqm tentare (im allg.). – sollicitare alqm od. alcjs animum (jmd. zu einer Handlung zu bewegen suchen, angehen, zu verführen suchen, zB. pretio od. pecuniā). – pellicere alqm (zu etwas verlocken). — b) kosten: gustare; degustare; – etwas vorher v., alqd praegustare.

Versucher, tentator. — **versuchsweise**, ut periculum eius rei faciamus. – v. einen Angriff auf ein Land machen, tentare m. Akk. (zB. Galliam Italiamque): etw. (ein Mittel) v. anwenden, gebrauchen, experiri alqd. — **versucht**, v. Pers., s. erfahren, geübt, erprobt. – im Kriege v., s. kriegserfahren.

Versuchung, tentatio (das Auf-die-Probe-Stellen einer Person oder Sache). – sollicitatio (die Versuchung zu etwas, als Akt). – corruptelarum illecebrae (die verführerischen Lockungen, mit denen jmd. versucht wird). – jmd. in V. führen, s. versuchen *no.* II, a.

versumpfen, in etw., alqā re tabescere (bildl., zB. hoc otium, quo nunc tabescimus).

versündigen, sich, s. „eine Sünde begehen" unter „Sünde". – sich schwer v., magnum contrahere nefas: sich an jmd. v., peccare in od. erga alqm; delinquere in alqo (sich an jmd. vergehen): sich an etw. v., peccare in alqa re (zB. in re publica): sich an sich selbst v., peccare in se ipsum. — **Versündigung**, s. Sünde.

versüßen, bildl., condire (würzen, zB. hilaritate temporum tristitiam). – levare (erleichtern, zB. molestiam).

versweise, versibus. — **Versszwang**, metri necessitas.

vertagen, s. verschieben. – eine Beratung, eine beratende Versammlung v., consilio diem eximere.

vertauschen, mutare, gegen etwas, (cum) alqā re (tauschen). – permutare, gegen etwas, (cum) alqā re (umtauschen, zB. dominos: u. locum cum alqa re). – commutare cum alqa re (mit etwas vertauschen, eins an die Stelle des andern setzen, zB. mortem cum vita). – gegenseitig v., inter se mutare od. permutare (zB. nomina). – ein Wort (mit einem andern) v., verbum mutare, immutare (bes. in der Metonymie). – ich möchte meine Lage nicht gegen die seinige v., nolim esse eo, quo ille est, loco. — **Vertauschung**, mutatio. – permutatio (Umtausch). – immutatio (die Vertauschung eines Buchstabens', einer Silbe, eines Worts [mit e. andern in der Metonymie]). – die V. der Zeiten (in der Rede), translatio temporum.

verteidigen, defendere (feindliche Angriffe abwehren von jmd. od. etwas, sowohl mit Waffen ꝛc. als mit Worten, zB. alqm: u. alcjs innocentiam), gegen jmd. od. etwas, ab alqo u. ab alqa re u. contra alqm; od. jmd. vor jmd., apud alqm (zB. apud praetorem), od. wegen etw., de alqa re (zB. de ambitu). – tueri. tutari (gegen Gefahren sicherstellen, schützen und bewahren, sowohl mit Waffen ꝛc. als mit Worten), gegen jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re od. contra alqm od. alqd; oft verb. tueri et (ac) defendere. – tegere. protegere (schirmen, sowohl mit Waffen als andern Schutzmitteln, proteg. auch mit Worten); verb. defendere et protegere, gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd. – propugnare pro alqa re (für etwas fechten, streiten, um es zu schützen u. zu erhalten, sowohl mit Waffen als mit Worten, zB. pro alcjs fama). – dicere pro alqo od. pro alqa re (für jmd. od. etwas sprechen, bes. vor Gericht). – patrocinium alcjs od. alcjs rei suscipere. alci od. alci rei patrocinari (jmd. od. etwas gleichs. als Patron in seinen Schutz nehmen, das Wort reden). – purgare alqd od. alqm, wegen etw., de alqa re (zu rechtfertigen suchen, zB. Caesarem de interitu Marcelli per literas). – jmd. vor Gericht v., causam alcjs defendere od. dicere. — **sich verteidigen**, se defendere, gegen ꝛc., ab etc. od. contra etc. (im allg., u. nicht bl. von Pers., sondern auch von festen Örtern). – causam dicere (sich vor Gericht verteidigen). – sich selbst v., defendere ipsum sese (im allg.); dicere ipsum pro se (vor Gericht). – sich wegen etw. v., defendere alqd (zB. factum suum); alcjs rei causam dicere (zB. veneficii); purgare alqd, purgare se de alqa re (sich wegen etwas zu rechtfertigen suchen).

Verteidiger, defensor (übh. der feindliche Angriffe abwehrt, auch vor Gericht; vgl. „Advokat"). – propugnator (der Verfechter). – tutor (der Beschützer). – patronus (der Vertreter vor Gericht u. übh., zB. plebis). – als V. auftreten, den V. (vor Gericht) machen, defendere; defensoris partes sustinere. — **Verteidigerin**, defenstrix. – patrona (die Vertreterin). – sich jmd. zur V. wählen, alqm patronam sibi capere.

Verteidigung, defensio (Abwehr mit Waffen oder mit Worten, vor Gericht ꝛc.; auch = Verteidigungsschrift). – propugnatio (das Verfechten, mit Waffen u. Worten). – patrocinium (die Vertretung vor Gericht u. übh.). – causae dictio od. actio (Verteidigung vor Gericht durch eine Rede ꝛc.). – Auch durch defendere, zB. meine einstmalige V. des Staats, per me quondam defensa res publica: sich alle V. unmöglich machen,

Digitized by Google

nullam sibi defendendi facultatem relinquere. – die V. einer Sache (vor Gericht) übernehmen, patrocinium causae suscipere: die V. von etwas nicht übernehmen wollen, patrocinium alcjs rei repudiare: seine V. selbst führen, ipsum pro se dicere: zu seiner V. anführen, vorbringen, behaupten, daß ꝛc., defendere mit Akk. u. Infin.

Verteidigungsanstalten treffen, quae usui ad defendendum oppidum sunt parare. — **Verteidigungsart, -form,** defensio (auch im Plur.).

Verteidigungsgrund, defensio. – als V. vorbringen, daß ꝛc., defendere m. Akk. u. Infin.: welchen V. führt er an od. bringt er vor? quid defendit? — **Verteidigungskrieg,** bellum, quod defendendo geritur.

verteidigungslos, inermis (unbewaffnet). – armis exutus (der Waffen beraubt; beide v. Personen). – intutus (unbeschützt). – defensoribus nudatus (von Verteidigern entblößt; beide von Örtern).

Verteidigungsmittel, defensio (auch im Plur.). – tutamentum (Schutzmittel übh.). – arma, ōrum, *n.* (Waffen). — **Verteidigungsrede,** defensio. – oratio pro se od. pro alqo habita (für sich od. für jmd. gehaltene Rede). – **Verteidigungs- u. Anklagereden,** orationes et pro se et pro aliis et in alios habitae. – eine V. halten (vor Gericht), orare od. dicere pro se. se defendere. causam dicere (für sich); dicere pro alqo. verb. orare et dicere pro alqo. defendere alqm (für jmd.).

Verteidigungsschrift, defensio. – seine V. abfassen, defensionem suae causae scribere.

Verteidigungsstand, -zustand; z.B. die Mauern in V. setzen, muros instruere: eine Festung in V. setzen, castellum munire ac rebus necessariis instruere: im V. sich befinden, ad vim propulsandam se paravisse: im V. (befindlich), munitus. — **Verteidigungswaffen,** arma, ōrum, *n.*

verteidigungsweise, defendendo.

verteilen, dividere (in Teile zerlegend verteilen, z.B. bona militibus, bona inter accusatores: u. bona viritim: u. partes [die Rollen]). – partiri (in gleiche Teile zerlegend verteilen, z.B. copias inter se: u. praedam in socios). – dispertire (vereinzelnd verteilen, z.B. exercitum per oppida: u. tirones inter legiones: u. pecuniam iudicibus). – distribuere (jedem seinen Teil zuteilend verteilen, z.B. exercitum in civitates: u. frumentum [die Getreidelieferung] civitatibus: u. has pecunias exercitui). – discribere (bezeichnend, abgrenzend zuschreiben, zuteilen, z.B. duodena in singulos homines iugera: u. libertinos in quattuor urbanas tribus). – dispensare (verhältnismäßig mitteilen, zuteilen, z.B. pecuniam, nummos). – disponere (hier u. da hinstellen, an verschiedenen Punkten planmäßig aufstellen, z.B. vigilias per urbem: u. stationes portis; daher gehörig verteilen übh., z.B. seine Tagesgeschäfte, den Tag, diem). – assignare (durch Anweisung zuteilen, z.B. militibus agros). – largiri. dilargiri (freigebig austeilen, ausspenden). – gleichmäßig v., aequaliter dividere (z.B. frumentum inter omnes); aequabiliter partiri od. dispertire (z.B. die Beute, praedam): die Votiertäfelchen v., tabellas ministrare.

Verteiler, s. Austeiler. — **Verteilung,** partitio (z.B. aequabilis praedae). – discriptio (geregelte Verteilung, z.B. discriptio per totam urbem caedis atque incendiorum constituta est). – assignatio (Anweisung, z.B. agrorum). – largitio (Austeilung mit Freigebigkeit, Ausspendung).

vertiefen, caritatem alci rei inferre.

verthun, absumere. consumere (verbrauchen, prägn. = unnütz, verschwenderisch verbrauchen, verschwenden, w. vgl.). – male consumere (auf üble Weise verbrauchen, z.B. pecuniam).

vertieren, so, daß ꝛc., sic immanitate efferari, ut etc. (v. e. Volk).

vertiefen, deprimere (tiefer in den Boden hineinmachen, z.B. aedes). – excavare (hohl machen, aushöhlen, z.B. ripas). – Bildl., sich in die Wissenschaften, in seine Studien v., totum se abdere in litteras; se immergere studiis suis (z.B. acrius): sich in die pythagoreische Philosophie v., immergere se Pythagorae praeceptis: sich in ein gelehrtes Gespräch v., in intimam disputationem venire: in Gedanken vertieft sein, in cogitatione defixum esse.

Vertiefung, recessus cavus (z.B. in recessu cavo esse [v. d. Augen]). – locus depressior (eine Niederung, niedere Gegend).

vertikal, directus. — *Adv.* directe.

vertilgen, delere (z.B. omnes radices: u. hostes). – exstinguere. restinguere (wie einen Brand auslöschen, vergehen machen, z.B. exst. vestigia urbis: u. rest. genus suum: u. morbum). – tollere (aus der Welt schaffen; übtr. beseitigen). – excidere (gleichs. durch wiederholte Schläge vernichten, z.B. illud malum). – recidere (gleichs. wegschneiden, z.B. nationes eas). – gänzlich, bis auf die letzte Spur v., funditus tollere (z.B. Carthaginem); penitus excidere (z.B. gentem); delere tollereque (z.B. nomen); exstinguere atque delere (z.B. improbitatem); vgl. „vernichten (gänzlich)". – aus dem Herzen v., ex animo evellere (gänzlich, radicitus): aus dem Gedächtnis v., e memoria od. ex animo evellere alqd; delere od. tollere memoriam alcjs rei. Vgl. übh. „ausrotten". — **Vertilger,** exstinctor. — **Vertilgung,** deletio. – exstinctio (gleichs. Auslöschung). – excidium (Zerstörung, z.B. Carthaginis). – interitus (Untergang). — **Vertilgungskrieg,** s. Vernichtungskrieg.

Vertrag, pactio. pactum (ein förmlicher, rechtskräftiger Vertrag). – conventum od. umschr. id quod convenit (die Übereinkunft, Verabredung übh.). – sponsio. foedus (Bündnis, w. s.). – tabulae foederis (die Urkunde des Bündnisses). – dem V. gemäß, ex pacto; ex conventu; verb. ex pacto et convento; ex foedere; ex formula (dem Wortlaut des V. gemäß, z.B. milites accipere): einen V. mit jmd. schließen, pacisci od. depacisci cum alqo; pactionem cum alqo facere od. conficere; foedus facere od. inire cum alqo: wegen etwas e. V. schließen, de alqa re pacisci: den V. halten, erfüllen, pactum servare od. observare; pacto od. conventis stare: der V. gilt, pactio valet: den V. brechen, fidem pactionis od. foederis rumpere.

vertragen, I) *v. tr.*; z.B. die Augen können das Licht nicht v., oculi lumen refugiunt: die Augen können den geringsten Sonnenstrahl nicht v., oculi difficiles sunt ad minimam radii solis offensionem: der Magen kann etwas nicht v., stomachus alqd recusat. — II) *v. r.* sich vertragen, d. i. 1) sich vergleichen: pacisci; pactionem facere. – wenn einige sich vertragen haben, si qui quid pepigerunt inter se; si quid inter quos con-

Digitized by Google

venit. — 2) wieder einig werden: reconciliari; in gratiam redire, mit jmd., alci, ob. unter sich, inter se. — 3) einig sein, a) eig., v. Pers.: concordem esse; concordare. – sich mit jmd. gut v., cum alqo concorditer vivere: sich mit jmd. nicht v., cum alqo discordare. — b) uneig., v. Dingen: congruere alci rei (übereinstimmen mit etwas). – aptum esse alci rei. non alienum esse ab alqa re (passend sein für 2c.). – sich nicht v. mit etwas, alci rei contrarium esse ob. adversari; ab alqa re abhorrere ob. alienum esse. – verträgt es sich also mit dem Charakter eines braven Mannes zu lügen? cadit ergo in bonum virum mentiri?: es verträgt sich nicht mit der Weisheit zu 2c., sapientiae non est m. Infin.: es verträgt sich nicht mit dem Charakter eines weisen Mannes zu 2c., sapientis non est m. Infin.

verträglich, pacis amans (friedliebend). – placidus (ruhig u. friedsam, zB. mores). – concors (einträchtig). — *Adv.* concorditer (zB. vivere cum alqo).

Verträglichkeit, pacis amor (Friedliebe). – mores placidi (ruhiges u. friedsames Benehmen). – animus concors (einträchtiger Sinn).

vertragsmäßig, s. „dem Vertrag gemäß" unter „Vertrag". — **Vertragspunkte**, condiciones.

vertragswidrig, contra pactum (zB. facere). – contra foedus (gegen das Bündnis, zB. susceptum bellum).

vertrauen, I) = anvertrauen, w. s. — II) sein Vertrauen setzen: credere alci ob. alci rei. – fidere ob. confidere alci ob. alci rei (trauen, zB. nimis). – fretum esse alqo u. alqā re (auf jmd. ob. etwas bauen). – fiduciam habere alcjs rei (Vertrauen zu etw. haben). – auf sich selbst v., fiduciam in se collocare.

Vertrauen, das, fiducia. – fides (Glaube an jmds. Redlichkeit). – spes firma. spes certa (feste, sichere Hoffnung). – voll V. auf Gott u. Menschen, simul divinae humanaeque spei plenus. – zu jmd. V. fassen, alci confidere coepisse (infolge von 2c., ex alqa re): V. zu jmd. ob. etwas haben ob. hegen, sein V. auf jmd. ob. etwas setzen, jmdm. V. schenken, s. vertrauen *no.* II: jmdm. sein ganzes V. schenken, se totum alci committere; omnia consilia alci credere: kein V. zu jmd. haben, hegen, alci diffidere: jmdm. etwas im V. sagen, alci alqd secreto dicere: im V. gesagt! hoc tibi soli dictum puta! secreto hoc audi tecumque habeto!: es ist eine Sache des V., daß 2c., fidentium est hominum m. Akk. u. Infin.

vertrauensvoll, fiduciae plenus. — *Adv.* animo fidenti; cum fide.

vertrauern, sein Leben, cum maerore et luctu exigere vitam.

vertraulich, familiaris (zB. sermo). — *Adv.* familiariter (zB. scribere, vivere). – sehr v. mit jmd. umgehen, familiariter ob. intime alqo uti.

Vertraulichkeit, familiaritas; usus familiaris.

vertrauern, das Leben, agere aetatem desidiose. – eine vertrauerte Stunde, hora iners.

vertraut, a) jmds. Vertrauen besitzend, Vertrauen an den Tag legend: familiaris (zB. sermo). – ein v. Freund, v. Freundschaft, s. Freund, Freundschaft. – ein v. Ratgeber des Fürsten sein, privatis consiliis bello domique interesse. – v. Briefe, epistulae secretae et familiares. — b) mit etw. vertraut, d. i. eine Sache genau kennend: alcjs rei sciens, gnarus, non ignarus (einer Sache kundig). – alcjs rei peritus (in etw. erfahren). – alcjs rei non expers (in etw. nicht unbewandert). – in etw. nicht v., alcjs rei ignarus (nicht kundig) ob. expers (unbewandert); in alqa re rudis (noch wenig oder gar nicht unterrichtet). – mit etwas v. sein, alcjs rei peritum ob. gnarum esse (in einer Sache erfahren, einer Sache kundig sein; vgl. „verstehen"); alcjs rei non expertem esse (in etw. nicht unbewandert sein); didicisse alqd ob. m. Infin. (etw. gelernt haben); alqd expertum esse (etw. erfahren haben): mit Gefahren v. sein, in periculis versatum esse. – jmd. mit etw. v. machen, s. an etw. gewöhnen, in etw. unterrichten: sich mit etw. v. machen, s. sich an etw. gewöhnen, sich in etw. hineinarbeiten.

Vertrauter, familiaris (als nahestehender Freund). – intimus (als inniger Freund). – consiliorum particeps ob. socius (als Berater). – conscius (als Mitwisser). – secretorum omnium arbiter (in alle geheime Pläne Eingeweihter). – er ist der V. des Königs, rex ei omnia consilia credit; privatis consiliis bello domique interest: der V. jmds. werden, in familiaritatem alcjs venire: jmd. zu seinem V. machen, alqm in familiaritatem recipere: jmd. zu seinem V. haben, alqm familiariter ob. intime uti; alci omnia consilia credere (jmdm. alle seine Pläne anvertrauen): der V. jmds. sein, in familiaritate alcjs versari.

Vertrautheit, a) vertraute Freundschaft: familiaritas; familiaris ob. intima amicitia. — b) V. mit etw. = (genaue) Kenntnis von etwas: scientia (zB. mit der Litteratur, litterarum). – V. mit etw. haben, s. „vertraut sein mit etw." unter „vertraut *no.* b.".

vertreiben, I) mit Gewalt entfernen: pellere. depellere (eig. u. bildl., zB. pell. curas u. curas inanes: u. dep. famem sitimque cibo et potione). – abigere (fortjagen, fortscheuchen, eig. u. bildl., zB. febres: u. lassitudinem). – expellere. exigere (heraustreiben, -jagen, nur da ohne folg. ex etc., wo der Ort, aus welchem man vertreibt, aus dem Zshg. erhellt). – propellere. propulsare (forttreiben durch Schlagen, Stoßen u. Hauen, zB. hostem; dann propuls. auch bildl.). – protrudere (in Unordnung, über Hals u. Kopf forttreiben, fortjagen, zB. hostes). – submovere (aus dem Wege schaffen, zB. noxia animalia). – vertreiben aus ob. von 2c., pellere alqā re, ex ob. de alqa re (zB. alqm domo, civitate, patriā, foro, e foro, aquam de agro); expellere alqā re, ex ob. ab alqa re (heraustreiben, -stoßen, -jagen, zB. domo: u. ex urbe: u. civitate, ex re publica: u. possessionibus: u. a patria); depellere alqm alqā re, de ob. ex alqa re (wegtreiben, wegjagen, zB. urbe, ex urbe, de provincia); exigere alqā re ob. ex alqa re (herausjagen, zB. domo: u. ex urbe, e civitate: u. lassitudinem ex corpore); eicere alqm alqā re; ex ob. de alqa re (herauswerfen, verjagen, verstoßen, zB. domo, urbe); deicere ex ob. de alqa re (herauswerfen, jagen, zB. ex castello: u. hostes ex locis montanis: u. alqm de fundo). – exturbare ex alqa re (in Unordnung, über Hals und Kopf herausjagen, zB. hostem ex ruinis muri). – alqm cogere exire loco ob. ex loco (jmd. nötigen herauszugehen, zB. domo armis: u. ex urbe). Vgl. „ausweisen, verbannen". – die Besatzung (einer Burg 2c.) v., praesidium deicere: die Könige v., reges eicere, exigere (aus der Stadt, ex urbe). – Bildl., Gewalt mit Ge-

Digitized by Google

salt v., vim vi repellere (übh.); arma armis propulsare (Waffengewalt mit Waffengewalt): Furcht mit Furcht, Gewalt mit Gewalt v., metum metu, rim vi discutere: Gewalt muß mit Gewalt vertrieben werden, vi opus est ut vim repellamus: eine Krankheit v., morbum depellere; morbum medicamentis vincere: jmdm. die Sorgen v., curis alqm levare od. solvere: die Traurigkeit v., tristitiam ex animo pellere: sich die Zeit mit etwas v., tempus od. horas od. tempora tarde labentia fallere alqā re (z.B. mit Gesprächen, Erzählen, sermonibus, narrando); otium temporis oblectare alqā re (sich in der von Geschäften freien Zeit mit etw. belustigen, z.B. hendecasyllabis); otium inter se terere alqā re (die von Geschäften freie Zeit mit etwas hinbringen, von mehreren, z.B. convivüs comissationibusque). — II) durch Verkauf unter die Leute bringen: exigere (z.B. merces: u. agrorum fructus). – divendere (einzeln losschlagen). – vendere (verkaufen übh.).

Vertreiber, expulsor (z.B. tyranni). – exactor (z.B. regum). — **Vertreiberin**, expultrix (z.B. vitiorum, von der Philosophie). — **Vertreibung**, expulsio. exactio. electio (alle drei im Zshg. = Vertreibung aus dem Staate). – propulsatio (z.B. periculi). – die V. der Könige, exactio regum: nach V. des Königs Tarquinius Superbus, Superbo expulso od. exacto od. electo rege: im dritten Jahre nach V. der Könige, tertio anno post reges exactos: zehn Jahre nach V. der Könige, decem anni post expulsos reges od. post exactos reges od. post electos reges: sich über die gewaltsame V. des Milo beschweren, queri de Milone per vim expulso.

vertreten, I) hintretend versperren, s. verrennen. — II) jmd. od. etwas vertreten, d. i. a) die Stelle jmds od. einer Sache vertreten, s. Stelle no. II, b. – sich von jmd. v. lassen, alqo vicario uti. — b) jmds. Sache führen: patrocinium alcjs suscipere (jmd. in seinen Schutz nehmen). – alci adesse (für jmd. od. eine Sache als Beistand od. Verteidiger vor Gericht erscheinen, z.B. Quinctio: u. ei causae). – alqm od. alqd defendere od. tueri (verteidigen). – alcjs rei causam suscipere od. defendere (die Sache von etw. übernehmen od. verteidigen). – deprecari pro alqo (durch Fürbitte von jmd. etwas abzuwenden suchen). – excusare alqm (jmd. entschuldigen). — c) für etwas stehen: praestare alqd (z.B. culpam). – es v., daß ꝛc., auctorem esse m. Akk. u. Infin.

Vertreter, vicarius (Stellvertreter im Amt). – patronus (Beschützer, Verteidiger, z.B. plebis). – defensor (Verteidiger vor Gericht und sonst). – auctor (der Einsteher für etw., z.B. fundi). – columen (Hauptstütze, z.B. Socrates, Graecae doctrinae clarissimum columen). – der V. von etw. sein, s. etw. vertreten no. II, b.

Vertretung, a) Stellvertretung, durch Umschr., z.B. er befestigte seine Macht unter dem Schein der V., per speciem alienae fungendae vicis suas opes firmavit. — b) Verteidigung: patrocinium. — c) Garantie für etw.: auctoritas (z.B. non defugiam consulatus mei auctoritatem). – unter od. mit eurerer V., auctoribus vobis: ohne meine V., sine me auctore.

Vertrieb, venditio (Verkauf übh.). – jmdm. den V. von etw. auftragen, alci alqd vendendum mandare.

Vertriebener, s. Verbannter.

vertrinken, I) mit Trinken hinbringen. s. durchzechen. — II) durch Trinken verthun; z.B. er vertrinkt seinen Gewinn im Würfelspiel, quantum aleā quaesierit, tantum bibit. — III) durch Trinken vertreiben, z.B. die Sorgen im Wein, vino curas pellere od. depellere.

vertrocknen, exarescere.

vertrösten, jmd. auf etwas, spem facere alci alcjs rei. iubere sperare alqm alqd (jmdm. Hoffnung auf etwas machen). – differre alqm in spem alcjs rei (jmd. auf die Hoffnung auf etw. verweisen, z.B. tandem aliquando impetrandi honoris). – differre alqm ad od. in alqd (jmd. auf etw. verweisen, z.B. legatos ad novos magistratus: u. alqm in aliud tempus: u. alqm in septimum diem). – promittere alci alqd (jmdm. etwas versprechen, z.B. auxilium). – jmd. von einer Zeit zur andern v., alqm falsā spe producere: sich v., sperare; spem habere; spe duci.

Vertröstung, promissio (Versprechung, z.B. auf Hilfe, auxilii). – spes (Hoffnung). – jmd. mit V. hinhalten, alqm falsā spe producere.

verübeln, s. verdenken.

verüben, s. begehen no. III. – einen Frevel v., s. freveln.

verunehren, s. entehren.

verunreinigen ꝛc., s. entzweien ꝛc.

verunglimpfen, s. verkleinern, verleumden, schimpfen. — **Verunglimpfung**, s. Verkleinerung, Verleumdung, Schimpferede.

verunglücken, perire. interire (zu Grunde gehen). – ad irritum cadere (mißlingen, vereitelt werden). – bonis everti (um sein Vermögen kommen). – auf der See v., navem frangere; naufragium facere: nahe am Ziele v., naufragium in portu facere (sprichw., im Hafen Schiffbruch leiden): ein Schiff verunglückt, navis frangitur et mergitur.

verunreinigen, s. beflecken. — **verunstalten** ꝛc., s. entstellen ꝛc. — **veruntreuen** ꝛc., s. unterschlagen (no. II) ꝛc. — **veruzieren**, s. entstellen.

verursachen, causam esse alcjs rei (die Ursache von etw. sein, z.B. belli, armorum: u. morbi). – habere alqd (als Ursache an sich haben, z.B. habet inflationem magnam is cibus).

verurteilen ꝛc., s. verdammen ꝛc.

vervielfachen, -fältigen, multiplicare. – sich v., multiplicem audiri (vielfach gehört werden, v. Tönen, z.B. clamor hominum, tubarum sonus multiplex auditur). — **Vervielfachung**, -fältigung, multiplicatio. — **vervierfachen**, -fältigen, quadruplicare.

vervollkommnen, excolere (weiter ausbilden, z.B. inventa: u. orationem: u. medicinam). – perpolire (gehörig, ausfeilen, bildl., z.B. illud opus). – emendare (verbessern). – jmd. in Kenntnissen v., augere alqm scientiā. – sich in einer Kunst v., *artem accuratius discere: sich in einer Sprache v., *linguae scientiam paulo subtilius excolere.

Vervollkommner, emendator (Verbesserer, z.B. sermonis usitati). — **Vervollkommnung**, emendatio (Verbesserung, z.B. disciplinae publicae). – an seiner sittlichen V. arbeiten, emendare vitia.

vervollständigen, s. ergänzen, vollständig (machen).

1. **verwachsen**, I) mit etw. zusammenwachsen: coalescere alci rei od. (cum) alqā re. — II) = vernarben, w. s.

2. **verwachsen**, a) v. Pers. u. deren Gliedmaßen:

Digitized by Google

distortus. – distorto corpore (v. Perſ.). – Iſt es = buckelig, ſ. d. — b) v. Lokal.; zB. ein dicht v. Wald, saltus invius atque impeditus.

verwahren, firmare, gegen etw., contra alqd (ſicher ſtellen, befeſtigen, zB. alqd contra ignem). – munire, gegen etwas, ab alqa re, contra od. adversus alqd (ſchützen, des Schutzes wegen befeſtigen, zB. hortum ab incursu hominum: u. alqd a frigore et tempestate: u. alqm diligenter a vento, frigore, pluvia). – saepire (verzäunen, umfriedigen, zB. fauces regionis valido munimento [durch e. ſtarke Schanze]). – custodire (hüten, bewachen, zB. librum diligentissime). – servare (vor Beſchädigung ꝛc. in acht nehmen, zB. volumen epistularum). – asservare (bei ſich aufbewahren, in Verwahrung haben, zB. alqd domi suae). – rings v., circummunire: von vorn v., praemunire. – jmdm. etwas zu v. (d. i. in Verwahrung) geben, alci alqd servandum od. custodiendum dare (im allg., zB. pecuniam); alqd apud alqm deponere (etwas bei jmd. niederlegen, zB. pecuniam, testamentum). – ſich gegen Kälte v., a frigore se defendere. – ſein Gewiſſen v., *religioni satis facere: ſich od. ſein Recht v., ius suum exsequi: ſich (dagegen) v., daß od. daß nicht ꝛc., cavere, ut od. ne etc. (zB. lege).

Verwahrer, custos.

verwahrloſen ꝛc., ſ. vernachläſſigen ꝛc.

Verwahrort, custodia.

Verwahrung, a) im allg.: custodia. – jmdm. etwas in V. geben, ſ. verwahren: etwas in ſeiner V. haben, alqd custodire od. servare. — b) = (gefängliche) Haft, w. ſ. – in V. bringen, ſ. einſtecken *no.* II.

verwaiſen, I) *v. tr.* orbare; orbum facere. — II) *v. intr.* parentibus orbari. orbum fieri (v. Kindern). – liberis orbari (v. Eltern). – verwaiſt ſein, in orbitate degere (im allg.); parentibus orbatum esse. orbum esse (v. Kindern); liberis orbatum esse (v. Eltern). — **verwaiſt**, orbus. orbatus (im allg., auch uneig.); in orbitate degens (im allg., zB. puella); parentibus orbatus (v. Kindern); liberis orbatus (v. Eltern).

Verwaiſung, orbitas.

verwalten, administrare (übh. handhaben, leiten, zB. rem familiarem: u. rem publicam, provinciam). – fungi u. perfungi alqā re (der Obliegenheiten eines Amtes ſich entledigen; perf. ganz, völlig, zB. fungi aliquo rei publicae munere: u. Romae honoribus: u. consulatu, praeturā: u. perfunctum esse honoribus amplissimis). – gerere (eine private oder öffentliche Thätigkeit, e. Geſchäft, Amt führen, ausführen, zB. rem [das Vermögen] male: u. rem publicam: u. magistratum: u. consulatum cum alqo). – praeesse alci rei (einem Amt, Geſchäft vorſtehen als Chef, zB. rei publicae: u. maioribus rebus [wichtigern Poſten]: u. e. Gut, agro colendo). – procurare (im Auftrag eines Abweſenden etwas beſorgen, zB. alcjs negotia: u. provinciam [als kaiſerl. Prokurator]). – dispensare (in gehöriger Ordnung beſorgen, zB. res domesticas: u. pecuniam). – alle Stellen mit Ehren der Reihe nach verwaltet haben, omnes honores honorifice percurrisse: ein Amt gehörig v., munus explere od. exsequi.

Verwalter, administrator (zB. rerum civitatis). – procurator (Beſorger der Geſchäfte eines Abweſenden im Auftrag). – vilicus (Wirtſchaftsverwalter auf einem Gute ꝛc.). – dispensator (der Hausverwalter; zur Kaiſzt. auch = der Verw. des Staatsſchatzes). – V. eines Gutes ſein, ſ. verwalten (ein Gut).

Verwaltung, administratio (im allg., zB. rei suae [des eigenen Vermögens]: u. rei publicae: u. praedii rustici). – functio (Leiſtung der Obliegenheiten von etwas, zB. honorum). – cura (Fürſorge für ꝛc., zB. rei domesticae). – procuratio (Beſorgung von etwas in Abweſenheit und im Auftrag eines andern, zB. alienorum bonorum). – dispensatio (die Beſorgung der Einnahme u. Ausgabe, zB. pecuniae: u. aerarii). – provincia (der Geſchäftskreis, die Geſchäfte eines höhern Magiſtrats, beſ. der Konſuln, Prätoren). – die V. von etw. haben, ſ. etw. verwalten: die V. von etw. übernehmen, alqd suscipere (zB. munus; vgl. „Amt, Staatsamt"); alci rei praeesse coepisse (zB. höhere Poſten, maioribus rebus).

verwandeln, mutare (verändern, umwandeln). – convertere in aliam naturam (in eine andere Natur verwandeln). – fingere od. formare in aliud (in etwas anderes umgeſtalten). – in etwas v., mutare in alqd (verändern in ꝛc., zB. nigrum colorem in album: u. alqm in taurum); vertere, convertere in alqd (umwandeln in etwas, zB. alqm in volucrem, in taurum, in canem); fingere od. formare in alqd. figurare in habitum alcjs rei (die Geſtalt von etwas geben); figurare in naturam alcjs rei (die Beſchaffenheit von etwas geben). – Schmerz in Freude v., dolorem gaudio mutare. — **ſich verwandeln**, converti in aliam naturam (eine andere Natur annehmen, ein anderes Ding werden). – mutare vultum (die Geſichtszüge ändern aus Furcht ꝛc.). – colorem mutare (die Geſichtsfarbe wechſeln vor Schrecken ꝛc.). — **ſich in etwas verwandeln**, mutari in alqd (ſich verändern, zB. mutari in taurum: die Freude hat ſich in Gram verwandelt, gaudium maerore mutatum est). – se vertere od. convertere u. [durch jmd.] verti od. converti in alqd (umgewandelt werden in etwas, zB. in canem). – se conferre in alqd (ſich ſelbſt in eine Geſtalt begeben, zB. ex homine in beluam). – abire in alqd (in etwas übergehen, verwandelt werden, zB. oppidum abiit in villam: u. stagnum abiit in salem). – er iſt ganz verwandelt (es iſt eine totale Verwandlung mit ihm vorgegangen), totus factus est alius. commutatus est totus (im allg.); in melius mutatus est (er hat ſich gebeſſert); se invertit (er hat ſich verſchlechtert): als wären ſie plötzlich verwandelt, velut alii repente facti.

Verwandlung, transitus in aliam figuram (des Verwandeltwerden). – Bildl., es iſt eine totale V. mit ihm vorgegangen, ſ. verwandeln (a. E.).

verwandt, I) eig.: propinquus (übh. uns nahe angehörig). – necessarius (durch Familienverhältniſſe uns nahe angehend). – cognatus (von väterlicher od. mütterlicher Seite verwandt, Seitenverwandter). – agnatus (von väterlicher Seite verwandt). – affinis, jmdm., mit jmd., alci (durch Heirat verwandt, verſchwägert). – consanguineus. consanguinitate propinquus (blutsverwandt, beſ. von leiblichen Geſchwiſtern). – non alienus sanguine alci (blutsverwandt, zB. regibus). – consobrinus (leiblich Geſchwiſterkind). – sobrinus (zweites Geſchwiſterkind, Vetter). – gentilis (ein Geſchlechtsverwandter, der mit mir einen Geſchlechtsnamen trägt). – mit jmd. v., alci pro-

Digitized by Google

pinquus; alci necessitudine iunctus. — die Verwandten, propinqui; necessarii u. ſ. f.; auch cognatio. necessitudo (die Verwandtſchaft = die Verwandten). – ein naher Verwandter, propinquā cognatione coniunctus: ein naher Verwandter jmds. od. von jmd., propinquā cognatione cum alqo coniunctus od. alqm contingens: der nächſte V., ein ſehr naher Verwandter, proximā od. artā propinquitate coniunctus: der nächſte V. von jmd., proximā cognatione alqm contingens od. cum alqo coniunctus: ein entfernter Verwandter von jmd., longinquā cognatione alqm contingens. – mit jmd. v. ſein (in Verwandtſchaft ſtehen), alci propinquum esse. alci od. cum alqo propinquitate od. necessitudine coniunctum esse. propinquitate alqm contingere od. attingere (im allg.); cognatione alqm contingere od. attingere. cognatione cum alqo coniunctum esse (von väterlicher od. mütterlicher Seite); affinitate od. affinitatis vinculis cum alqo coniunctum esse (durch Verſchwägerung); sanguinis vinculo alci od. cum alqo coniunctum esse. sanguine attingere alqm (durch Blutsverwandtſchaft); propinquitate affinitateque alci coniunctum esse (durch Blutsverwandtſchaft u. Heirat): mütterlicherſeits mit den vornehmſten u. älteſten Häuſern v. ſein, materno genere clarissimas veteresque familias complecti: nahe mit jmd. v. ſein (in naher Verwandtſchaft mit jmd. ſtehen), artā propinquitate od. propinquā cognatione alqm contingere od. cum alqo coniunctum esse: ſehr nahe, maximis propinquitatis vinculis od. maximis propinquitatis et affinitatis vinculis cum alqo coniunctum esse; artissimo gradu contingere alqm (z.B. a matre). – entfernt (weitläufig) mit jmd. v. ſein (in entfernter Verwandtſchaft mit jmd. ſtehen), alqm longinquā cognatione contingere: gar nicht mit jmd. v. ſein, nullo gradu alcjs domum attingere. — II) bildl.: propinquus, (mit) jmdm. od. einer Sache, alci od. alci rei (naheſtehend). – similis, mit etw., alcjs od. alci rei (ähnlich). – finitimus, vicinus, jmdm. od. einer Sache, alci od. alci rei (angrenzend an ꝛc. = ſehr ähnlich, z.B. oratori finitimus est poëta); verb. propinquus et finitimus; vicinus et finitimus. – eine v. Bedeutung, propinqua significatio: v. Erſcheinungen, Fälle, similitudines. – mit etw. v. ſein, ſ. „in Verwandtſchaft ſtehen" unter „Verwandtſchaft no. II".

Verwandtenmord, parricidium. – parricidale scelus (als verruchte That). – Verwandtenmorde, auch intestinae caedes (Morde in der Familie od. in den Familien). – einen V. begehen, parricidium committere od. admittere; parricidio se inquinare (ſeine Hände mit V. beſudeln).

Verwandter, -die, ſ. verwandt no. I.

Verwandtſchaft, I) eig.: a) das Verwandtſein: propinquitas. propinquitatis vinculum (im allg.). – necessitudo (Verbindung durch Familienverhältniſſe). – cognatio (von ſeiten des Vaters od. der Mutter). – agnatio (von ſeiten des Vaters). – affinitas. affinitatis vinculum (durch Heirat). – consanguinitas. consanguinitatis vinculum. sanguinis vinculum (Blutsverwandtſchaft). – nahe V., propinqua cognatio od. affinitas: entfernte od. weitläufige V., longinqua cognatio: mit jmd. in V. ſtehen, ſ. „verwandt ſein" unter „verwandt": mit jmd. in V. treten, affinitatem cum alqo iungere; cum alqo affinitate esse coniungere od. esse devincire. — b) die Verwandten: cognatio (ſ. „Verwandten, die" unter „verwandt", die übrigen Ausdrr.). – die ganze V., tota cognatio; totius cognationis grex: eine ſehr weitläufige V., amplissima cognatio. — II) bildl., nahe Verbindung, Ähnlichkeit: cognatio; coniunctio; affinitas. – V. der Buchſtaben, litterarum affinitas: V. der Wiſſenſchaften, cognatio studiorum: V. der Seelen, animorum consensus. – in V. mit etwas ſtehen, quandam cognationem habere cum alqa re; propinquum od. finitimum od. propinquum et finitimum esse alci rei (einer Sache nahe ſtehen, an etw. angrenzen); ad alqd pertinere (mit etw. in Beziehung ſtehen): in V. miteinander ſtehen, quasi cognatione aliquā inter se contineri: in einer Art von natürlicher V. ſtehen, quasi propinquitate coniunctos esse atque naturā: nicht in der geringſten V. mit etw. ſtehen, remotissimum esse ab alqa re.

verwandtſchaftlich, cognatus.

Verwandtſchaftsgrad, gradus cognationis.

verwarnen ꝛc., ſ. warnen ꝛc.

verwäſſern, bildl., z.B. eine Rede, *omnes orationis quasi nervos elidere.

verweben, in etw., intexere alci rei od. in alqa re (eig. u. bildl.). – mit etwas, contexere alci rei od. cum alqa re (eig. u. bildl.).

verwechſeln, I) durch Wechſel vertauſchen: permutare, gegen etwas, alqā re (z.B. denarium sedecim assibus). — II) unrichtig vertauſchen: alqm alium esse putare (jmd. für einen andern halten). – alium pro alio vocare (den für jenen rufen, die Namen verwechſeln). – alqd confundere alqā re (etw. mit etw. vermengen, z.B. vera falsis).

verwegen, ad omne facinus promptissimus (zu jeder That, beſ. zu jeder Schandthat ſogleich bereit). – audax (kühn, tollkühn). – audaciā confidens u. bl. confidens (vermeſſen). – temerarius (unbeſonnen). – v. Sinn, v. That, ſ. Verwegenheit no. I u. II: ein ſo v. Plan, tantae audaciae consilium. – ſehr v. ſein, magnā audaciā affectum esse. — *Adv.* audacter; confidenter; temere.

Verwegenheit, I) als Zuſtand: audacia (Kühnheit, Tollkühnheit). – confidentia (Vermeſſenheit). – temeritas (Unbeſonnenheit). – die V. haben, zu ꝛc., audere m. Infin.: in ſeiner V. ſo weit gehen, daß ꝛc., eo audaciae procedere, ut etc. — II) verwegene That: facinus audax. – inceptum audax (kühnes Beginnen). – consilium audax (kühnes Vorhaben).

verwehen, dissipare.

verwehren, non sinere alqd od. gew. non sinere alqd fieri (etwas nicht geſchehen laſſen, z.B. den Übergang v., transitum od. transire non sinere: die Weineinfuhr v., vinum importari non sinere). – vetare alqd od. mit Infin. (verbieten, v. Perſ., Geſetzen ꝛc., z.B. leges duo ex una familia magistratus creari vetabant). – jmdm. etwas v., non sinere alqm alqd facere (nicht zulaſſen, daß jmd. etwas thue). – vetare alqm alqd facere (verbieten, daß jmd. etwas thue, z.B. jedermann den Zutritt zu jmd. v., vetare ad alqm quemquam accedere). – alqm arcere od. prohibere alqā re od. prohibere alqm alqd facere (jmd. von etwas abhalten, zurückhalten, z.B. jmdm. den Zutritt, alqm aditu arc., proh.: dem Feind den Eintritt in Gallien v., hostem a Gallia arc.: jmdm. die Landung v., alqm e nave egredi proh.). – alqm impedire ab alqa re. impedire, ne alqs alqd faciat (jmdm. bei etwas Hinderniſſe in den Weg

Digitized by Google

legen, machen, daß jmd. etwas nicht thun kann; vgl. auch nihil impedit, quo minus hoc faciamus: u. non aetas impedit, quo minus agri colendi studia teneamus). – man verwehrt mir oder es ist mir verwehrt, zu ꝛc., vetor m. Infin. (z.B. senatores vetiti sunt Asiam ingredi).

verweichlichen, mollire. emollire. – effeminare (weibisch machen, verzärteln). – sich v., molliri; emolliri; effeminari. — **Verweichlichung**, mores effeminati.

verweigern, recusare alqd od. de alqa re (ausschlagen unter Angabe von Entschuldigungsgründen, z.B. ius iurandum: u. de stipendio). – abnuere. renuere (wegwinken, durch Mienen u. Geberden zurückweisen). – negare (abschlagen, versagen, z.B. auxilium Veientibus: u. alci praesturam). – denegare (gänzlich abschlagen, z.B. alci praemium dignitatis). – detrectare (sich einer Sache zu entziehen suchen, z.B. militiam: u. pugnam). – höflich v., belle negare: beharrlich v., pernegare (als Steigerung von negare, z.B. alci praesturam negare, consulatum pernegare): etw. nicht länger (weiter) v., desinere recusare de alqa re.

Verweigerung, recusatio (z.B. iuris iurandi). – – detrectatio (Weigerung, etwas zu thun, z.B. militiae).

verweilen, morari. commorari (Verzug oder Aufenthalt machen, verweilen), an e. Ort, in alqo loco, bei jmd., apud alqm. – consistere. resistere. subsistere (Halt machen, nicht weiter gehen), an e. Ort, in alqo loco. – considĕre (sich niederlassen, bes. von Soldaten, sich lagern, von Schiffen, anlegen, beilegen), an e. Ort, in alqo loco. – esse od. versari in alqo loco (an einem Ort sein od. sich aufhalten, versari urspr. mit dem Nbbegr. des Regsamen, dann aber auch für esse, dessen mangelnde Formen es ersetzt). – manere (bleiben, verbleiben), an e. Orte, in alqo loco. – in der Rede bei jmd. od. etwas v., in alqo od. in alqa re morari od. commorari; alci rei insistere (etwas betrachtend weiter verfolgen): bei etwas länger v., pluribus verbis commorari in alqa re: hierbei nicht länger (weiter) v., haec omissa facere: bei etwas (geistig) gern v., retineri alqā re.

Verweilen, das, commoratio. – mora (Verzug).

Verweis, reprehensio (Anfechtung einer Sache). – verborum castigatio u. bl. castigatio (Zurechtweisung). – vituperatio. obiurgatio (Tadel, m. s.). – jmdm. einen V. geben, alqm reprehendere od. vituperare od. obiurgare, wegen etwas, de alqa re (tadeln, m. s.); alqm verbis castigare u. bl. castigare (jmd. mit Worten züchtigen): jmdm. einen kleinen (gelinden) V. geben, alqm leniter castigare od. molli bracchio obiurgare: jmdm. einen derben V. geben, alqm graviter obiurgare; alqm graviter increpare (derb schelten): jmdm. einen freundschaftlichen V. geben, alqm amice reprehendere: einen V. erhalten, bekommen, durch das Passiv der angegebenen Verba.

verweisen, I) anderswohin weisen, an jmd. od. auf etwas: alqm od. alqd delegare ad alqm od. ad alqd (z.B. rem ad senatum: u. alqm ad volumen). – relegare ad alqm (zurückweisen von etwas auf ein anderes, z.B. ad auctores). – revocare alqm ad alqm od. alqd (jmd. zu jmd. od. etwas gleichs. hinrufen, ihm dasselbe ins Gedächtnis rufen, z.B. alqm ad Graecorum poëtarum fabulas: u. alqm ad philosophos). – remittere alqm ad alqd (gleichs. zurückschicken zu ꝛc., z.B. ad ipsum volumen). – reicere od. remittere alqd ad alqm (die Entscheidung einer Sache jmdm. zuweisen, da man sich selbst nicht damit befassen kann oder will, z.B. causam integram ad senatum: u. consultationem de bello ad consules). — II) fortweisen, s. ausweisen, verbannen. — III) jmdm. etw. verweisen, d. i. einen Verweis geben wegen etwas, s. Verweis.

Verweisung, s. Verbannung.

verwelken, marcescere. — **verwelkt**, marcidus.

verwenden, I) *v. tr.*: 1) wegwenden; z.B. sein Auge (seinen Blick) von jmd. verwenden, oculos ab alqo non demovere. oculos a vultu alcjs non movere. oculos in vultu alcjs defigere (im allg., jmd. fortwährend ansehen); ab ore alcjs pendēre (von einem Sprechenden kein Auge verwenden, an jmds. Munde hangen); oculos ab alqo nusquam deiecre (jmd. immer im Auge behalten): sein Auge von etwas v., oculos ab alqa re non demovere. — 2) für einen Zweck gebrauchen, anwenden: insumere in od. ad alqd (zu etwas nehmen, bestimmen). – impendĕre in od. ad alqd (auf etwas aufwenden). – conferre ad alqd (auf etwas anwenden). – consumere in alqd od. in alqa re od. alqā re (bei od. mit etwas verbrauchen, aufgehen lassen). – collocare in alqa re (auf etwas gleichs. anlegen; alle diese z.B. Geld). – tribuere alqd alci rei (eine Zeit zu etwas bestimmen, z.B. his rebus undecim dies: u. nonnihil temporis litteris). – alqā re uti od. abuti ad alqd (zu etw. gebrauchen). – etwas übel v., alqd male consumere (z.B. Geld); vergebens v., alqd perdere (z.B. Geld, Mühe): etwas besser v., alqd melius insumere. – zu etw. verwendet werden können, usui esse ad alqd: gar nicht verwendet werden, nullum usum habere (z.B. in medicina): häufig verwendet werden, in maximo usu esse. – viel Geld in etw. v., magnam pecuniam conicere in alqd: seine Zeit auf etw. v., tempus consumere od. collocare in alqa re; tempus terere od. conterere alqā re (seine Zeit ganz mit etw. hinbringen): viel Zeit auf etwas v., multum temporis alci rei tribuere: die Morgenstunden auf etw. v., tempora matutina consumere alqā re (z.B. lectiunculis): seine Zeit gut auf etwas v., tempus bene locare od. collocare in alqa re: seine Zeit unnütz (vergeblich) v., tempus frustra conterere: Zeit und Mühe unnütz (vergeblich) v., oleum et operam perdere: Zeit u. Mühe sind unnütz (vergeblich) verwendet, oleum et opera perit: du konntest diese Stunden besser verwenden, poteras has horas non perdere: unnütz verwendete Zeit, tempus male exactum. — II) *v. r.* sich verwenden, a) für eine Person: alci suffragari (jmd. empfehlen, bes. bei Anhaltung um e. Amt). – deprecari od. supplicare pro alqo (Fürbitte einlegen für jmd.). – precarium auxilium ferre alci (jmdm. auf dem Wege der Bitte Hilfe leisten). — b) für etwas: patrocinium alcjs rei suscipere.

Verwendung, I) Verbrauchung, durch die Verba unter „verwenden no. I, 2". — II) Fürsprache: suffragatio (Empfehlung, bes. bei Anhaltung um e. Amt). – patrimonium (Vertretung). – deprecatio (Fürbitte). – durch jmds. V., alqo suffragante od. suffragatore (durch jmds. Empfehlung); alcjs beneficio (durch jmds. fördernden Einfluß); alqo auctore (auf jmds. Veranlassung); per alqm (durch jmd. als Mittelsperson, z.B. veniam impetrare).

Digitized by Google

verwerfen, reicere (z.B. iudicem: u. consolationes). – improbare. reprobare. parum probare mißbilligen, z.B. consilium). – repudiare. respuere (verschmähen [w. vgl.], z.B. rep. od. resp. conditionem: u. resp. consilium). – contemnere für nichts wert, für nicht beachtenswert halten). – abhorrere ab alqa re (von etwas nichts wissen wollen, etwas desavouieren). – etwas gänzlich v., omnino non probare (ganz und gar nicht billigen); funditus repudiare (gänzlich verschmähen); funditus evertere, tollere (von Grund aus über den Haufen werfen, aufheben). – ein Gesetz v., legem suffragiis repudiare: einen Gesetzesvorschlag v., rogationem antiquare. — **Verwerfen**, das, **-ung**, die, reiectio (z.B. der Richter, iudicum). – improbatio (Mißbilligung). – repudiatio (Verschmähung). — **verwerflich**, reiciendus. – repudiandus (verschmähenswert). – contemnendus (nicht beachtenswert; alle drei gew. mit vorhergehender Negation = nicht verw.). – ein gar nicht v. Redner, orator minime ineptus. – ganz v. sein, omnino esse repudiandum; totum esse reiciendum.

1. **verwesen**, putrescere. computrescere (verfaulen). – in tabem resolvi. tabescere coepisse u. bl. tabescere (sich zersetzen, in Fäulnis übergehen). – leicht v., facilem esse in tabem. – verwest, putridus; in tabem resolutus.

2. **verwesen**, s. verwalten.

Verweser, s. Verwalter. – V. eines Amtes, vicarius: V. des Reichs, der Regierung, s. Reichsverweser.

verweslich, leicht, facilis in tabem. [verweser.

Verwesung, I) das Verfaulen: putredo. – tabes (Zersetzung). – in V. übergehen, s. 1. verwesen. — II) = Verwaltung, w. s.

verwetten, pignori opponere. – ich wollte alles verwetten, in quodvis pignus vocarem; quovis pignore contenderem od. certarem.

verwichen, prior; superior. – letzt od. nächst v., proximus. — *Adv.* nuper. – letzt od. nächst v., proxime.

verwickeln, implicare, in etw., alqā re (eig. u. bildl., z.B. implicari negotiis molestis). – illaqueare, in etwas, alqā re (bildl., z.B. periculis). – in etw. verwickelt sein, auch versari in alqa re (die Hand im Spiele haben, z.B. in omni genere furandi atque praedandi). – jmd. mit in etw. v., s. hineinziehen in etw. (*no.* I, b): in einen Krieg verwickelt werden, bello implicari od. illigari: in einen Krieg mit jmd. verwickelt sein, bellum gerere cum alqo. — sich ineinander **verwickeln**, implicari (eig.). — sich in etwas **verwickeln**, s. sich in etw. verstricken. — **verwickelt**, bildl.; z.B. eine v. Sache, res impedita od. contorta od. difficilis od. contorta et difficilis: ein schwieriges Amt und v. Unternehmen, magnum et arduum opus: die Sache ist sehr v., res in magnis difficultatibus est. — **Verwickelung**, implicatio. – nodus (der Knoten, bildl., z.B. in einem Schauspiel). – eine V. auflösen, nodum expedire.

Verwiesener, s. Verbannter.

verwildern, efferari (v. Menschen u. Tieren). – silvescere. in feritatem degenerare (v. Pflanzen). – inculum iacēre (unbebaut liegen, v. Boden). – corrumpi (moralisch verdorben werden, v. Menschen u. Zuständen, z.B. disciplina [die Kriegszucht] corrumpitur). – so gänzlich v., daß ꝛc., tantā immanitate efferari, ut etc. (v. e. Volk). — **verwildert**, efferatus (v. Menschen u. Dingen, z.B. gentes: u. mores: u. efferati militiā animi). – silvester. agrestis (im Walde, auf dem Felde gewachsen, v. Pflanzen u. Früchten). – inscultus (unbebaut, v. Boden u. von Gegenden, dann auch bildl., ingenium). – vastus a natura et humano cultu (wüst von Natur und unbebaut von Menschen, v. Gegenden, z.B. mons). – desertus (vom Bebauer im Stiche gelassen, verwahrlost, z.B. v. Acker ꝛc.). – ferus. immanis (wild, ungesittet von Charakter, v. Menschen). — **Verwilderung**, feritas (leb. Wesen u. Pflanzen). – feritas silvestris (der Tiere des Waldes). – vastitas (Wüstheit der Gegenden). – immanitas naturae (Ungeschlachtheit, Roheit der Menschen in moralischer Hinsicht). – V. der Kriegszucht, corrupta disciplina.

verwilligen ꝛc., s. bewilligen ꝛc.

verwinden, vincere (z.B. dolorem). – dieser Schmerz war noch nicht verwunden, dolor is nondum exoleverat.

verwirken, commerere. – Strafe v., poenam commerere od. committere; multam committere (bes. Geldstrafe): das Leben, capitis poenam commerere: das Leben verwirkt haben, capitis poenā dignum esse: es v., daß ꝛc., committere, ut etc.

verwirklichen, ad effectum adducere od. perducere; ad verum perducere. – etwas nicht v. können, non parem esse alci rei exsequendae. – eine Idee an etw. od. jmd. v., effigiem expressam reddere in alqa re od. in alqo.

Verwirklichung, effectus.

verwirren, implicare (in sich selbst verwickeln, z.B. aciem: u. alqm incertis responsis: u. animos). – turbare. conturbare. perturbare (in Unordnung bringen übh. [cont. u. pert. auch = bestürzt machen], z.B. turb. capillos: u. cont. od. pert. ordines aciei: u. cont. od. pert. rem publicam od. civitatem: u. cont. alci rationes [Pläne]: u. turb. omnia). – miscere. permiscere (bildl., untereinander mischen, in Unordnung durcheinander werfen, z.B. misc. rem publicam: u. omnia: u. perm. iura divina et humana: u. omnia timore). – confundere (in eins zusammenwerfen u. dadurch in Unordnung bringen, z.B. ordines aciei; dann = bestürzt machen). – den Verstand v., mentem turbare; mentem alienare (verstandlos machen).

verwirrt, **verworren**, turbatus. conturbatus. perturbatus (in Unordnung gebracht [cont. u. pert. auch = bestürzt], z.B. turb. capilli: u. ordines aciei cont. u. pert.). – confusus (in Unordnung gebracht, z.B. ordines aciei: u. oratio; dann auch = bestürzt). – inconditus (nicht zusammengestellt, in wilder Unordnung durcheinander gehend). – impeditus (schwierig, schwer zu lösend ꝛc.). – perplexus (unverständlich, dunkel, verworren, z.B. sermo). – v. Flucht, fuga effusa: ein v. Geschrei, clamor inconditus; clamor dissonus. voces dissonae (ein widrig tönendes); clamor dissonus in diversa vocantium (ein widrig tönendes, wenn einer dahin, der andere dorthin schreit): ein v. Begriff, notio complicata. – verwirrt im Kopfe, mente turbatā; mente captus (verstandlos): mein Kopf ist mir so v., daß ich ꝛc., ita perturbato sum animo, ut etc.: jmd. verwirrt machen, alcjs mentem turbare (jmds. Verstand verwirren); alcjs animum confundere (jmds. Kopf verwirren); alqm conturbare od. perturbare (jmd. bestürzt machen). – verwirrt werden (im Gedächtnis), memoriā turbari: verwirrt reden, confuse od. perplexe loqui.

Digitized by Google

Verwirrung, implicatio (Verwickelung, bildl., zB. rei familiaris). – perturbatio (Störung der Ordnung von etwas, zB. exercitus). – perturbatio ordinis (absol., Störung der Reihe u. Ordnung). – mens turbata (Verwirrung des Verstandes). – perturbatio (absol., Bestürzung). – trepidatio (Zittern u. Zagen, aus Furcht vor nahender Gefahr ꝛc.). – turba (der Lärm, der dadurch entsteht, wenn alles in wilder Unordnung durcheinander geht). – tumultus (das ungestüme Durcheinanderlaufen und Getöse einer versammelten Menge, Getümmel, Auflauf). – in der V., in turbido. – allgemeine V., omnium rerum perturbatio: es entsteht allgemeine V., omnibus locis trepidatur: eine allgemeine V. verursachen, omnia miscere et turbare: in V. bringen, s. verwirren: in V. geraten, durch das Passiv der Verba unter „verwirren".

verwischen, I) auseinander wischen, zB. Farben, colores diluere. — II) durch Wischen unkenntlich machen oder vertilgen, bildl.: deterere (abreiben, zB. nimia cura deteriit magis quam emendat). – delere (auslöschen, vertilgen). – einen Schandfleck v., maculam abluere od. delere: das Andenken an etwas v., memoriam alcjs rei oblitterare; auch bl. oblitterare alqd: etwas aus dem Gedächtnis v., memoriae alqd eximere: das Andenken an etwas wird allmählich ganz verwischt, memoria alcjs rei sensim obscuratur et evanescit.

verwittern, adedi (gleichs. angefressen werden, zB. lapides adesi). – exedi (von Feuchtigkeit ꝛc. zernagt werden, zB. saxa penitus exesa).

verwitwet, viduus (Witwer). – vidua (Witwe). – Marcia, verwitwete Dominius, Marcia viduata morte Dominii.

verwogen, s. verwegen.

verwöhnen, jmd., indulgentiā corrumpere (durch Nachsicht verderben). – effeminare (weibisch machen, verweichlichen). – sich verwöhnen, remollescere. effeminari. verb. remollescere atque effeminari, durch etwas, alqā re (weichlich, weibisch werden): vom Glücke verwöhnt werden, felicitate corrumpi. — **verwöhnt**, delicatus (wählerisch, ekel). – delicati fastidii (von wählerischem Geschmack, auch in bezug auf Geisteswerke). – v. Ohren, aures delicatae; aures religiosae (die nur Harmonisches dulden): ein v. Gaumen, palatum subtile. — **Verwöhnung**, deliciae (Verweichlichung; dah. auch wählerischer Geschmack, zB. legentium). – fastidium delicatum (wählerischer Geschmack).

verworfen, vilis (verächtlich). – perditus (moralisch verdorben, hoffnungslos verloren, zB. homo, animus). – profligatus (moralisch gänzlich ruiniert); verb. (= ganz verworfen) profligatus et perditus. – sceleratus. scelerosus (mit Verbrechen beladen, verrucht). – der verworfenste Mensch, profligatissimus omnium mortalium et perditissimus.

Verworfenheit, animus perditus (verworfene Denkungsart). – perdita nequitia (verworfene Schlechtigkeit).

verworren, s. verwirrt.

Verworrenheit, durch Umschr. mit dem Adjektt. unter „verwirrt".

verwunden, I) eig.: vulnerare alqm od. se (griech. τραυματίζειν). – sauciare alqm od. se (blutig verletzen, griech. τιτρώσκειν). – alci vulnus od. plagam infligere od. inferre (jmdm. eine Wunde od. einen Hieb, Stich beibringen). – jmd. am Arme, an der Stirn v., alqm vulnerare in bracchio, in fronte: jmd. vorn im Gesicht mit einer Schleuder v., alqm in adversum os fundā vulnerare: von jmd. am Kopfe verwundet werden, ab alqo vulnus in capite accipere: jmd. mehrfach, an vielen Stellen v., alci multa vulnera inferre: jmd. od. sich leicht v., alqm od. se leviter vulnerare: jmd. od. sich schwer v., alqm od. se graviter vulnerare: jmd. od. sich tödlich v., alqm od. se mortifere vulnerare: verwundet werden, vulnerari; sauciari; plagā vulnerari. vulnere in (durch einen Hieb, Stich); vulnus od. plagam accipere (eine Wunde erhalten): verwundet werden und verwunden, vulnera accipere (od. pati) et inferre: vorn auf der Brust verwundet werden, vulnus adverso corpore accipere: im Gesicht, auf der Brust, im Rücken verwundet werden, vulnus ore, pectore, in tergo excipere: mehrfach verwundet werden, multifariam saucium fieri; aliquot plagis vulnerari: schwer verwundet werden, graviter vulnerari; grave vulnus accipere: tödlich verwundet werden, mortifere vulnerari; mortiferum vulnus accipere (zB. in pectore). – verwundet, vulneratus; saucius (stärker verletzt). – mehrfach verwundet, vulneribus consutus: leicht verwundet, leviter saucius: schwer verwundet, gravis vulnere od. vulneribus; multis vulneribus confossus; graviter saucius: tödlich verwundet, mortifero vulnere ictus. — II) bildl.: vulnerare (zB. alqm verbis: u. alqm voce: u. mimos). – laedere (verletzen, zB. alcjs famam); vel. laedere ac vulnerare.

verwunderlich, mirus.

verwundern, sich, s. wundern (sich).

Verwundern, das, s. Verwunderung. – zum V., mirum quantum.

Verwunderung, miratio; admiratio. – voll V., mirabundus: mancherlei Stimmen der V., multus variusque sermo admirantium. – ich bin voller V., was die Ursache gewesen sei, warum ꝛc., miror, quid causae fuerit, quā re etc.: V. erregen, admirationem efficere, movere, habere: einige V. erregen, aliquid admirationis habere: in V. geraten, admiratione affici: über etw. in V. geraten, alqd mirari coepisse: jmd. in V. setzen, alqm in admirationem conicere.

Verwundung, vulneratio. – sauciatio (blutige Verletzung). – Ist „Verwundung" = Wunde, s. d.

verwünschen, exsecrari (verfluchen, absol. od. jmd., alqm od. alcjs caput od. in alcjs caput: sich, in se ac suum ipsius caput). – devovere, auch mit dem Zus. diris (unter Verwünschung den unterirdischen Göttern weihen). – detestari (unter Anrufung der Götter wegwünschen). – abominari (als eine Sache von böser Vorbedeutung wegwünschen). — **verwünscht**, devotus (eig.). – exsecrandus. exsecrabilis. detestabilis (verwünschenswert). – verwünscht! ein verwünschter Streich! malum! — **Verwünschung**, exsecratio. devotio. detestatio (als Handlung, s. „verwünschen" die Verba). – dirae (als Ausdruck). – in Verwünschungen ausbrechen, *coepisse exsecrari, absol. od. über jmd., in caput alcjs, über sich, in se ac suum ipsius caput: Verwünschungen ausstoßen, exsecrari, gegen jmd., in alcjs caput, über oder gegen sich, in se ac suum ipsius caput: alle möglichen Arten von Verwünschungen gegen oder über jmd. ausstoßen, omnibus pro-

Digitized by Google

ubus detestari alqm. – **Verwünschungsformel,** carmen exsecrabile.

verwünschenswert, -würdig, exsecrandus. exsecrabilis. – detestabilis (verabscheuungswert).

verwüsten; a) m. Akk.: vastare, gänzlich, devastare, pervastare. – populari, gänzlich, depopulari. perpopulari (durch Rauben u. Plündern verheeren, verröden). – zerstörend v., s. zerstören. – durch Feuer u. Schwert v., s. Feuer. — b) absol. = Verwüstungen anrichten, populationes facere.

Verwüster, vastator. – populator (Verheerer).

Verwüstung, vastatio. – populatio. depopulatio (Verheerung, reine Ausplünderung, zB. agrorum: u. aedium sacrarum). – Ist es = Zerstörung, s. d. – eine V. wo anrichten, alci loco vastitatem inferre: eine große, magnam vastitatem reddere in alqo loco (zB. in agro): seinen Weg mit Verwüstungen bezeichnen, iter vastare, populari.

verzagen, animum abicere od. submittere. animo cadere. animum despondere (den Mut sinken lassen). – spem abicere od. deponere (die Hoffnung sinken lassen). – an etwas v., desperare alqd od. de alqa re od. m. Akk. u. Infin.

verzagt, a) v. Pers., s. mutlos, hoffnungslos, furchtsam. — b) v. Lebl.: parum fortis (zB. er ließ keinen v. Laut hören, non vox parum fortis exoldit ei). — **Verzagtheit,** s. Mutlosigkeit, Hoffnungslosigkeit, Furchtsamkeit.

verzärteln &c., s. verweichlichen &c.

verzäunen, s. umzäunen.

verzehren, edere (essen). – comedere (aufessen; daher auch = essend verthun). – exedere (aufessen; dah. bildl. = aufreiben, zB. alcjs animum, vom Kummer). – absumere. consumere (aufzehren, verbrauchen, zB. epulando cons.; auch v. Feuer, zB. incendium multas domos absumpsit: u. ipsa domus flammis absumpta est od. incendio consumpta est). – conficere (niedermachen, u. i. verthun; dann aufreiben, zB. von Sorgen, Sehnsucht &c.). – haurire (verschlingen, vom Feuer, zB. incendium hausit aggerem: u. hausta flammis XXXX milia hominum). – vesci alqā re (sich von etw. nähren, etw. verspeisen). — **sich verzehren,** se conficere (sich aufreiben). – tabescere. contabescere (allmählich hinschwinden, von Menschen, zB. an einer Krankheit, morbo: vor Sehnsucht, desiderio). — **verzehrend,** omnia haurions (v. Feuer); tabificus (v. Gift u. v. Leidenschaften). – eine v. Krankheit, tabes.

Verzehrer, consumptor; confector. — **Verzehrung,** consumptio (zB. sui). – sich durch V. von Krebsen heilen, cancros edendo mederi sibi.

verzeichnen, referre in m. Akk. (eintragen, zB. in tabulas, in album); vgl. „aufschreiben *no.* II". – verzeichnet stehen in &c., relatum esse in m. Akk.; esse in m. Abl. (zB. in tabulis).

Verzeichnis, index (das Verzeichnis als Anzeiger, Register der einzelnen Punkte). – tabulae (als Schriftstück, Protokoll &c.). – libellus (als Schrift, zB. mandatorum). – album (als Protokoll über den Bestand einer Anzahl, zB. der Richter, Bittsteller &c.). – ratio (die Liste &c. als Rechenschaftsbericht, Rechnung, Journal, zB. carceris: u. pecuniae). – in einem V. stehen oder verzeichnet sein, in tabulis od. in albo esse: ein V. über etwas führen, alqd descriptum habere.

verzeihen, ignoscere, absol. od. etw., alqd od. alci rei, jmdm. etwas, alci alqd. – veniam dare, jmdm., alci, etw., alcjs rei, jmdm. etw., alci alcjs rei (bei etwas Gnade für Recht ergehen lassen, verzeihen aus Großmut). – gratiam facere alcjs rei (die Strafe für etwas erlassen, etwas verzeihen aus Rücksicht u. Gefälligkeit). – concedere (bei etwas nachgeben). – condonare (etwas zu gute halten; beide = verzeihen aus Gefälligkeit). – indulgere alci (Nachsicht haben mit Fehlern, verzeihen aus Herzensgüte). – jmdm. zu Liebe (e. andern) etwas v., alci alqd concedere od. condonare: auf jmds. Fürsprache einem v., concedere alqm alcjs precibus: sich selbst etwas v., sibi ignoscere: es ist etwas nicht zu v., alqd condonari od. excusari non potest; alci rei venia dari non potest: verzeihe mir den Ausdruck, pace tuā dixerim: er möge mir den Ausdruck v., pace eius dixerim.

Verzeihen, das, s. Verzeihung.

verzeihlich, veniā dignus. – qui, quae, quod aliquid excusationis habet (was sich entschuldigen läßt, zB. vitium). – jmdm. dieses eine als v. zugestehen, alci hoc unum ad ignoscendum dare.

Verzeihung, ignoscendi ratio (die Rücksichtnahme auf das Verzeihen, s. Cic. Rosc. Am. 3). – venia (die gefällige, gnädige Nachsicht aus Schonung oder Großmut). – poenae remissio. poenae meritae remissio (Erlassung der Strafe). – zur V. (zum Verzeihen) geneigt, promptus veniae dandae: mehr zur V. (zum V.) geneigt, promptior veniae dandae. – um V. bitten, veniam ignoscendi petere; postulare, sibi ut ignoscatur; jmd., postulare, ut ignoscat alqs; alci satis facere (durch Abbitte Genugthuung geben): wegen etwas um V. bitten, alcjs rei od. alci rei veniam petere: jmd. wegen etwas, ab alqo petere od. alqm orare, ut ignoscat alqd: jmdm. V. angedeihen lassen, s. verzeihen: V. erlangen von jmd., ab alqo impetrare veniam, wegen etwas, alci rei.

verzerren, distorquere (zB. distortus vultus). – depravare (verdrehen u. so verunstalten; beide zB. oculos: u. os). — **Verzerrung,** des Mundes, oris distortio, depravatio.

Verzicht, renuntiatio (das Aufgeben einer Sache übh.). – cessio (die Abtretung einer Sache zu Gunsten eines andern). – V. leisten, s. verzichten.

verzichten, auf etwas, renuntiare alqd od. alci rei (einer Sache entsagen, zB. ostreis in omnem vitam: u. alci amicitiam). – dimittere od. remittere alqd (fahren lassen = aufgeben, zB. dim. memorationem sui nominis: u. rem. provinciam: u. id reddo ac remitto [u. verzichte darauf]). – decedere od. desistere alqā re u. de alqa re (von etwas abgehen, abstehen, zB. sententiā od. de sententia). – alqd deponere (etw. gleichs. ablegen, sich einer Sache entschlagen). – alqd abicere (etw. gleichs. abwerfen, fallen lassen, zB. famam ingenii); verb. abicere atque deponere (zB. totam gloriam). – negare se alqā re uti (erklären, daß man von etw. keinen Gebrauch mache, zB. praemio). – auf das Recht v., de iure suo cedere od. decedere; ius dimittere od. remittere: zu jmds. Gunsten auf das Recht v., alci cedere iure: auf einen Besitz v., de possessione decedere.

Verzichtleistung, s. Verzicht.

verziehen, I) *v. tr.*: 1) schief ziehen: den Mund v., labra distorquere: bei etw. (verächtlich) den Mund v., rictu oris ductuque labrorum contemni a se alqd ostendere: keine Miene v., vultum

Digitized by Google

non mutare. — 2) durch große Nachsicht verderben: indulgentiā corrumpere. — II) *v. r.* sich verziehen, d. i. wegziehen: abire (weggehen, zB. vom Gewitter [tempestas]). – transire (vorübergehen, v. Wolken). – dilabi (gleichs. zergehen, zB. vom Nebel). – extendi (sich hindehnen, v. der Zeit, zB. variis sermonibus vesper extenditur). — III) *v. intr.* manere. – mit jmds. Strafe noch v., aleis supplicium differre. — **Verziehen**, das, **Verziehung**, die, I) Verzerrung: distortio (zB. oris). — II) schlechte Erziehung, umschr. durch indulgentiā corrumpere.

verzieren, s. ausschmücken.

Verzierung, s. Ausschmückung. – Verzierungen anbringen an oder in ꝛc., s. ausschmücken.

verzinsen, jmdm. ein Kapital, alci faenus dare. – ein Kapital zu $^1/_2$ Prozent (monatlich) v. semisses usuras solvere.

Verzinsung, die, usura (zB. hört auf, consistit).

verzögern, morari. remorari. – tardare. retardare (machen, daß es langsam geht mit ꝛc.). – moram et tarditatem afferre alci rei (Verzug u. Langsamkeit herbeiführen für etwas, zB. bello, von Umständen). – detinere (hinhalten, zurückhalten an einem Orte, zB. naves tempestatibus detinebantur). – hinziehend, verschiebend v., s. hinziehen *no.* I, A, 2, a, verschieben. — **sich verzögern**, morari (Verzug machen, zu lange ausbleiben). – trahi. extrahi (in die Länge gezogen werden). – differri. proferri (aufgeschoben werden). – cessare (zurückbleiben = über die Zeit ausbleiben, auch v. Einkünften ꝛc.). — **Verzögerung**, s. Verzug.

verzollen, etwas, portorium alcjs rei dare. – nicht v., s. schmuggeln: nicht verzollt, inscriptus (nicht ins Zollregister eingetragen).

Verzuckung, convulsio. – Verzuckungen bekommen, convelli: mit Verzuckungen behaftet oder Verzuckungen habend, convulsus.

Verzug, mora. – retardatio (Aufhaltung, Hemmung); verb. retardatio et mora. – cunctatio (das Zaudern); verb. cunctatio et mora. – dilatio (Aufschub). – ohne V., sine mora; nullā interpositā morā; sine dilatione; protinus. statim. continuo (sogleich, w. s.): ohne allen V., abiectā omni cunctatione: ohne V. etwas gewähren, leisten: alqd repraesentare; keinen V. leiden, dilationem non pati od. non recipere: keinen V. eintreten lassen, nullam moram inferre od. interponere.

verzweifeln, desperare; omnem spem abicere; animum despondere. – an etwas v., desperare de alqa re od. alqd od. alci rei od. m. Akk. u. Infin.: man verzweifelt an etwas, desperatur alqd: man verzweifelt an meiner Rettung, desperor.

verzweifelt, desperatus (v. Pers. u. Dingen). – spe carens od. orbatus. spe deiectus (hoffnungslos, v. Pers.). – discriminis plenus (gefahrvoll, v. Dingen). – v. Lage, desperatio rerum. – verzweifelt! malum! (als Ausruf des Unwillens); vah! (als Ausruf der Verwunderung).

Verzweiflung, desperatio rerum u. bl. desperatio. – jmd. zur V. bringen, alqm ad desperationem adducere: zur V. kommen, in V. geraten, ad desperationem adduci: aus oder in V., voll V., ad desperationem adductus.

verzweiflungsvoll, ad desperationem adductus. – magnā desperatione affectus (beide von Personen). – eine v. Lage, desperatio rerum omnium.

verzweigen, sich weit, a) eig.: late diffundi (z. Ästen). — b) bildl.: late od. longe lateque se late longeque diffundi (sich weit u. breit ausdehnen). – late et varie diffundi (sich weit u. mannigfaltig ausdehnen). – weit verzweigt sein, late od. longe lateque od. late et varie diffusum esse (zB. v. Wohlwollen, v. Kriege ꝛc.); late patēre (eine weite Ausdehnung haben); ad multos pertinere (sich auf viele erstrecken); verb. late patere et ad multos pertinere (einen weiten Spielraum haben u. vielen Nutzen gewähren, zB. von der Jurisprudenz): eine so weit verzweigte Verschwörung, tanta coniuratio.

Vesperbrot, merenda.

Vesperzeit, tempus postmeridianum.

Vestalin, virgo Vestalis; auch bl. Vestalis. – die älteste V., virgo Vestalis maxima; Vestalis maxima; virgo maxima: eine V. wählen, virginem capere.

veteran, veteranus. – ein Veteran, *a*) als Subst. miles veteranus od. vetus: Veteranen, auch bl. veterani. *β*) in einem andern Fache, durch die Ausdrücke unter „wohlbewandert".

Vetter, consobrinus (leiblich Geschwisterkind). – sobrinus (zweites Geschwisterkind). – patruelis (Vaters Bruders Kind). – amitinus (Vaters Schwester Kind oder Mutter Bruders Kind). – propinquus. cognatus (Verwandter überh.).

Vetterschaft, cognatio.

Vieh, I) ein einzelnes Tier: bestia (das Tier als unvernünftiges Geschöpf). – pecus, oris *f.* (ein einzelnes Stück Herdvieh). – iumentum (ein Stück Zugvieh). — II) kollektiv: bestiae (die unvernünftigen Tiere). – pecus, oris, *n.* pecudes, um, *f.* (das Herdvieh). – armentum. armenta, ōrum, *n.* (Zug- od. Lasttiere, als Pferde, Maultiere, Esel). – grex (Viehherde, bes. kleinerer Tiere, als Schafe, Ziegen); verb. pecus et iumenta; armenta et greges. – großes, schweres V., pecora maiora (Ggstz. pecora minora); pecudes maiores (Ggstz. pecudes minores): wie das liebe V., bestiarum more (nach der Sitte der Tiere überh.); pecorum modo. pecudum in modum (nach der Art u. Weise des Herdviehes, wie die Schafe ꝛc.); pecudum ritu (nach der instinktmäßigen Gewohnheit des Herdviehes).

Vieharzt, s. Tierarzt.

Viehdieb, abactor (Spät). — **Viehdiebstahl**, abigeatus (JCt.). – einen V. begehen, pecus furto abigere od. bl. pecus abigere. — **Viehfutter**, pabulum. — **Viehhandel**, negotiatio pecuaria: od. bl. pecuaria. – V. treiben, pecuariam facere. — **Viehhändler**, pecuarius. — **Viehherde**, grex. – grex armentorum (von großem Vieh).

Viehhirt, pastor. – armentarius (von großem Vieh).

Viehhof, cohors.

viehisch, immanitate efferatus (vertiert, bes. von e. Volk). – spurcissimus (sehr schmutzig der Aufführung ꝛc. nach, zB. vita). – sich v. Lüsten ergeben, beluinis voluptatibus se dedere.

Viehstall, stabulum. – bubile (Ochsenstall. Kuhstall). — **Viehstand**, pecuaria. – wenn ein V. vorhanden ist, si pecus dominus non habet.

Viehtränke, s. Tränke.

Viehweide, pascuum. – ager pascuus (auf dem Ackerland). – saltus (Waldweide, Waldtrift). – gemeinschaftliche V., ager compascuus: das Recht, die V. zu behüten, ius pascendi ob. (die

Digitized by Google

gemeinſchaftliche) compascendi: Abgabe von den Viehweiden, scriptura. — **Viehweſen**, pecuaria.

Viehwirtſchaft, Viehzucht, res pecuaria, auch dl. pecuaria (die Viehwirtſchaft, praktiſche Viehzucht). – scientia pastoralis (die Viehzucht als Wiſſenſchaft, die Viehzüchterei). – V. treiben, pecuariam facere: die V. treibend, pecuarius.

Viehzüchter, pecuarius. – die Viehzüchter, auch imſchr. qui pecuariam faciunt. – mehr Ackerbauer und V. als Krieger, agri ac pecoris magis quam belli cultor. – den V. machen, pecuariam facere.

viel, multus (*Adv.* multum u. multo). – viele, multi; non pauci (nicht wenige); frequens. frequentes (in großer Zahl ſich einfindend, von leb. Weſen). – ſehr v., permultus (*Adv.* permultum). – ſehr viele, permulti; plurimi; plerique (mit dem Unterſchied, daß perm. u. plur. von dem poſitiven Begriff „viel" ausgehen, „eine ſehr große Zahl oder Menge", dagegen plerique von dem negativen Begriff „wenig", unſer „gerade nicht die wenigſten, die Mehrzahl"; dah. plerique mit der 2. Perſ. Plur. des Verbums unſer „ihr in der Mehrzahl = ſehr viele von euch", zB. plerique neminisſtis). – Zu bemerken iſt, daß im Lateiniſchen multus, permultus u. plurimus mit dem andern Adjektiv durch die Kopula et (atque, ac) od. durch isque verbunden werden, wenn das Adjektiv „viel" ebenſo weſentlich und ſelbſtändig iſt als das darauf folgende, zB. viele wichtige Gedanken, multae et graves cogitationes; multae cogitationes eaeque graves: ſehr v. große Teile haben, habere permultas et magnas partes. – Ferner, daß die Lateiner mit multi, permulti, plurimi u. plerique u. mit dem Neutr. multum, plurimum den Genetiv verbinden, wenn durch dieſelben nicht der Begriff einer ganzen Maſſe, ſondern eines großen Teils von einem Ganzen bezeichnet wird, wo wir im Deutſchen oft „viele von" ꝛc. ſetzen, zB. viele Menſchen, multi hominum: v. von dieſen Bäumen, multae istarum arborum: ſehr v. Feinde oder von den Feinden, permulti hostium: viele, ſehr v. Mühe, multum, plurimum laboris: ſehr v. Punier oder von den Puniern, plerique Poenorum: ſehr v. Leſer, legentium plerique. – Iſt „viel, ſehr viel" = eine Menge, eine große, ungeheure Menge, ſo wird es durch die Ausdrücke unter „Menge" gegeben. – etwas v. haben, abundare alqā re (Überfluß haben ꝛc., zB. Muße, otio). – v. mit jmd. umgehen, multum esse cum alqo; multum uti alqo. – Bei Komparativen ſteht multo od. permulto (um vieles, um ſehr vieles) u. (ſelt. Liv.) longe (weit), zuw. auch multis partibus (in vielen Stücken, Beziehungen), zB. viel mehr, multo plura: v. mehr, v. weniger, multo magis, multo minus: v. beſſer, multo od. longe melius: v. größer ſein, multis partibus maiorem esse. – um vieles, multo. – zu v., nimius (*Adv.* nimis u. nimium): zu vieles, nimis multum; nimis od. nimium multa (*n. pl.*): mehr als zu v., abundo: zu viel ſein, abundare: etw. mehr als zu v. haben, abundare alqā re: ich habe mehr als zu v., wenn ꝛc., mihi abunde est, si etc.: wir haben der Feinde noch zu v., hostium nimis multum superest: zu v. iſt ungeſund, ne quid nimis (ſprichw., Ter. Andr. 61): das war zu v., iam intolerabilis ea res erat: in der Sache zu v. oder zu wenig gethan haben, aut excessisse aut non implesse officii sui partes: v. und gut iſt nicht beiſammen, omnia praeclara rara. – ſo viel, ſ. ſoviel. – wie viel, ſ. wieviel.

vielarmig, *multa brachia habens. — **vielartig**, multi generis. – varius (mannigfaltig). — **Vielartigkeit**, varietas. — **vieläſtig**, multorum ramorum (zB. arbor). — **vieläugig**, multorum oculorum luminibus ornatus.

vielbegabt, a) v. Perſ., ſ. ſehr begabt, hochbegabt. — b) v. Geiſt: uberrimus (ſehr reich, ſehr ergiebig). – summus (ſehr hoch). — **vielbeſchäftigt**, negotiis distentus (von allen Seiten von Geſchäften in Anſpruch genommen). – impeditus multis (od. plurimis) negotiis od. occupationibus (von vielen Geſchäften behindert). — **vielbeſprochen**, sermone omnium celebratissimus.

vielbeſucht, celeber (häufig beſucht, betreten). – frequens (zahlreich beſucht).

vieldeutig, ambiguus (doppelſinnig, zweideutig, zB. verbum, oraculum). — **Vieldeutigkeit**, ambiguitas (Doppelſinnigkeit, Zweideutigkeit, zB. verbi, oraculi).

Vieleck, polygonum (*πολύγωνον*); rein. lat. multorum od. plurium angulorum forma. – der Acker hat die Geſtalt eines V., ager plurium angulorum formam exhibet. — **vieleckig**, polygonius (*πολυγώνιος*) od. rein lat. multangulus. – v. ſein, plurium angulorum formam exhibere.

vielerlei, varius (mannigfaltig). – multus et varius (viel u. mannigfaltig). – multiplex (vielfältig). – nicht v., ſondern vieles, non multa, sed multum. – auf v. Art, varie; vario modo; multis modis.

vielerſehnt, exoptatissimus.

Vieleſſer, homo multi od. plurimi cibi. homo cibi capacissimus (ſofern er viel ißt oder eſſen kann). – homo edax od. vorax (ſofern er gern viel ißt oder mit Gier verſchlingt).

vielfach, non simplex (nicht einfach, zB. utilitas). – multi (viele). – creber (häufig). — *Adv.* multum (viel). – saepius (öfter, zB. rogatus). – Im Deutſchen oft verwechſelt mit „vielfältig", w. ſ.

vielfältig, multiplex. – varius (mannigfaltig). — *Adv.* multifariam. – multis modis (auf vielerlei Art). – v. gebildet, ſ. vielſeitig. — **Vielfältigkeit**, varietas.

vielfarbig, multorum colorum. – versicolor (in bunten Farben ſchillernd).

vielfaſſend, capax. – amplus (geräumig).

Vielfraß, -freſſer, ſ. Vieleſſer.

vielfüßig, multis pedibus. — **vielgeliebt**, dilectissimus. — **vielgeltend**, multum pollens od. valens. — **vielgeprüft**, per multos casus expertus. — **vielgeſtaltig**, multiformis.

Vielgötterei, ſ. Polytheismus.

vielhändig, *multas manus habens.

Vielheit, magnus numerus (große Anzahl). – multitudo (Menge, überlegene Anzahl).

vieljährig, multorum annorum (zB. doctrina [Unterricht]: u. tyrannis: u. laetitia). – v. Kriegsdienſte, plurima stipendia (*n. pl.*): die v. Vorbereitung auf das bevorſtehende Geſchick, tot per annos meditata ratio adversus imminentia.

vielköpfig, multorum capitum; multa capita habens.

vielleicht, fortasse. forsitan (letzteres immer mit folg. Konjunktiv). – haud scio an. nescio an (ich weiß nicht, ob ꝛc., als Ausdruck der beſcheidenen Behauptung [auf welche jedoch die Ver-

Digitized by Google

neinungen nullus, nemo, numquam folgen, wo wir ullus, quisquam, umquam ſetzen möchten], zB. ſie wurde zum Tode geführt, v. unſchuldig, ad supplicium, nescio an innocens, ducta est). – vel (wenn man will, bei Superlativen, zB. huius domus est vel optima Messanae: u. huius victoriae vel maxima fuit laus, quod etc.). – ob viell. einer, eine, eins, wird nach den Verben „fragen (quaerere)" u. „forſchen (percontari etc.)" durch ecquis (ob. ecqui), ecquae (ob. ecqua), ecquid (nie durch si quis etc.) ausgedrückt, zB. du fragſt, ob v. eine Hoffnung ſei? quaeris, ecqua spes sit?: laß mich wiſſen, ob ihr v. kommen werdet, fac sciam, ecquid venturi estis. – wenn viell., wenn nicht viell., si forte; nisi forte. – daß oder damit nicht viell., ne forte. – viell. einer oder jemand, forsitan quispiam; aliquis forte. – viell. daß ꝛc., fieri potest ob. potest fieri, ut etc.; u. bl. potest, ut etc.

vielmal, vielmals, saepe. saepenumero (oft). – crebro (häufig, wiederholt). – iterum atque iterum (aber und abermals, immer von neuem). – etiam atque etiam (noch einmal und noch öfter; inſtändigſt, ſehr, bei den Verben „bitten ꝛc."). – wie vielmal, quotiens: ſo vielmal, totiens: ſo vielmal ... als, totiens ... quotiens: ſo vielmal auch, wie vielmal nur, quotienscumque. – v. größer, multis partibus maior. – ich danke dir v., summas tibi ago gratias: grüße ihn v. von mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas. — **vielmalig,** durch Umſchr. mit den Ausdrr. unter „vielmal", zB. auf v. Bitten, saepissime ob. etiam atque etiam rogatus.

vielmehr, potius (lieber, geht auf Vorzüglicheres, wenn von Auswahl die Rede iſt). – multo magis (um ſo viel mehr, geht auf den Grad, wenn angedeutet werden ſoll, daß ein Prädikat im höhern Maße ſtattfindet). – quin etiam, quin potius. quin immo (ja ſogar, ſetzt etwas Stärkeres an die Stelle des Vorigen). – immo (ſtellt entweder, wie unſer „ja vielmehr", etwas Berichtigendes oder, wie unſer „nein vielmehr", etwas völlig Entgegengeſetztes dem Geſagten gegenüber; daher auch verb. immo potius, immo vero, immo enimvero, immo etiam). – sed (aber nein, ſ. Cic. de sen. 7. Sall. Cat. 1, 2). – adeo (ja ſogar, dah. beſ. id adeo u. bgl.; dah. „und vielmehr", atque adeo; „oder vielmehr", atque adeo; aut ob. vel ob. sive adeo, ſ. Halm zu Cic. Verr. 4, 141 u. zu Cic. de div. in Caecil. 68). – und nicht v., ac non potius: weit entfernt, daß ... ſo vielmehr, tantum abest, ut ... ut.

vielnamig, multa ob. complura nomina habens.

vielruderig, multis remis incitatus.

vielſagend, ſ. bedeutungsvoll.

Vielſchreiber, *multorum librorum scriptor. – Didymus, der größte V., Didymus, quo nemo plura scripsit.

vielſeitig, I) eig.: complurium ob. multorum laterum. — II) bildl.: multiplex (vielfältig; auch v. Perſonen in Rückſicht auf Kräfte, Fähigkeiten, Kenntniſſe ꝛc.). – varius (mannigfaltig, auch v. Perſonen in Rückſicht auf Kenntniſſe ꝛc.); verb. varius et multiplex (auch = vielſeitig gebildet, zB. Plato); multiplex variusque (zB. doctrina). – diversus (nach verſchiedenen Richtungen hingehend, zB. Neigungen, studia). – multis litteris artibusque politus. omni liberali doctrinā politus ob. politissimus (vielſeitige Bildung beſitzend, vielſeitig gebildet, v. Perſ.). – v. Erfahrung, multarum rerum usus. – v. Kenntnis (die jmd. hat), scientia pluribus disciplinis variisque eruditionibus ornata: v. Unterricht, multarum praecepta, ōrum, n.: v. Lektüre, multa lectio: u. gebildet werden, eruditione variā repleri: für v. gebildet gelten, multiplici variāque doctrina censeri. — **Vielſeitigkeit,** varietas litterarum (wiſſenſchaftliche Mannigfaltigkeit). – eruditio multa (viele Bildung oder Gelehrſamkeit). – V. der Kenntniſſe (die jmd. hat), scientia pluribus studiis variisque eruditionibus ornata: V. der Studien, *magna studiorum varietas et copia.

vielſilbig, plurium syllabarum.

vielteilig, multiplex. — **vielthürig,** *multas portas habens.

vielumfaſſend; zB. v. Gelehrſamkeit, multiplex variaque doctrina: wenn nicht frugalitas ein ſo v. Begriff wäre, frugalitas nisi tanta est: eine v. Kenntnis von etwas beſitzen, penitus cognovisse alqd.

vielvermögend, pollens. praepollens. polens potensque (mächtig). – opulentus (reich an Mitteln, wie Reichtümern, Truppen ꝛc.). – summus (im hohen Grade vorhanden u. daher nachdr. auctoritas). – v. ſein, multum ob. largiter posse (mächtig ſein, ſ. „vermögen [viel]" die Sprache); opibus abundare (reich an Mitteln ſein): bei jmd. v. ſein, multum posse apud alqm auctoritate (durch Anſehen) ob. gratiā (durch Beliebtheit).

Vielvermögenheit, potentia (Macht). – opes (Reichtum an Mitteln).

vielverſprechend, egregiae ob. optimae spei (von Perſ.). – magna professus (auch von Sachen).

Vielweiberei, ſ. Polygamie.

vielweniger, multo minus. – nedum (geſchweige denn). – Auch kann man die Wendung mit non modo ... sed ne ... quidem (nicht nur nicht ... ſondern nicht einmal) ob. tantum abest ut ... ut (weit entfernt, daß ꝛc. ... daß vielmehr) umſchreiben, wenn man den im Deutſchen mit „weniger" angereihten Gegenſatz im Lateiniſchen als Vorderſatz vorausſtellt, zB. ein ſolcher Mann wird etwas Unrechtes nicht denken, v. ihm, talis vir non modo facere, sed ne cogitare quidquam audebit, quod non honestum sit: ſelbſt Demoſthenes genügt mir nicht, v. bewundere ich meine Schriften, tantum abest, ut nostra mirmur, ut nobis non satis faciat ipse Demosthenes.

vielwinkelig, ſ. vieleckig.

vielwiſſen, ſich, magnos spiritus sumere. – ſich v. auf etwas, iactare alqd.

Vielwiſſer, pluribus disciplinis variisque eruditionibus ornatus (im guten Sinne). – *multiplicis variaeque doctrinae iactator (im üblen Sinne).

vier, quattuor. – quaterni, ae, a (je, jeder zu vier, jedem vier, bei Einteilungen; auch = vier auf einmal, beſ. bei Subſtantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich ſind, zB. auf jedem Wagen fuhren vier Männer, quaternos vires singuli currus vehebant: vier Briefe, quaternae litterae). – vier bis fünf, vier oder fünf, quattuor aut quinque: in vier Teile, quadrifariam (zB. dividere ob. dispertire): vier Monate dauernd, adj. ſ. viermonatlich: vier Jahre alt, dauernd, in einem Alter von vier Jahren, von noch nicht vier Jahren, ſ. vierjährig: vier Jahre, quattuor anni; quadriennium (ein Zeitraum von vier Jahren, ſ.

Digitized by Google

ier Jahre nachher, quadriennio post: vier Jahre ach der Einnahme von Veji, quadriennio post Veios captos): alle vier Jahre, quinto quoque nno (in jedem fünften Jahre): im Jahre vier, uarto anno: Nummer vier, quarto: um vier Uhr), horâ quartâ: ein Gespann von vieren, uadrigae: mit vieren fahren, s. vierspännig (fahren): auf allen vieren, per manus et genua (z.B. eptare): auf allen vieren gehend oder kriechend, more bestiarum) quadrupes: unter vier Augen, ecreto (an einem geheimen Ort); sine arbitris ohne Zeugen); arbitris amotis od. remotis (nach ntfernung der Anwesenden); tecum (vor dir, z.B. am tecum aperte quod sentiam loquar): unter ier Augen gesagt, quod inter nos liceat dicere.

Vier, die, numerus quaternarius (im allg.). – uaternio (als Würfelzahl). – numeri quaternarii nota (als Zahlzeichen).

vierbeinig, quadrupes.

vierblätterig, foliis quaternis.

Viereck, s. Quadrat. – ein V. von Soldaten, Quarré. — **viereckig**, quadratus. – quadrangulus (vierwinkelig). – ein v. Stückchen, quadra (z.B. placentae).

viererlei, quattuor generum. – quattuor (vier Sbj.). — **vierfach**, quadruplus. – das Vierfache, ierfach so viel, quadruplum: das Vierfache mehr ls ꝛc., vierfach (viermal) so viel ꝛc., quater tantum, quam quantum etc.; quater tanto amplius, uam quantum etc. – um das Vierfache, quadruplicato: v. machen, quadruplicare; quadruplare (C.). — **vierfältig**, quadruplex. — *Adv.* quadrifariam.

Vierfürst, tetrarcha. — **Vierfürstentum**, tetrarchia.

vierfüßig, quadrupes; quattuor pedibus inceus; quattuor pedes habens. – ein vierfüßiges Tier, quadrupes.

Viergespann, quadrigae. – auf e. V. fahren, vierspännig (fahren).

vierhändig, quattuor manus habens.

vierhundert, quadringenti. – quadringeni (je, eder oder jedem vierh., auch = vierh. auf einmal, s. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, z.B. jeder Reiter bekam v. Denare, quitibus quadringeni denarii tributi). – je od. jesmal aus v. Stück, Mann ꝛc. bestehend, quadringenarius (z.B. acht Kohorten, jede von v. Mann, quadringenariae octo cohortes). — **vierhundertjährig**, quadringentorum annorum. — **vierhundertmal**, quadringentiens. — **vierhundertste**, der, die, das, quadringentesimus, a, um.

vierjährig, quattuor annorum (im allg., z.B. uer, circuitus). – quaternorum annorum (jeder on vier Jahren, z.B. pueri). – quadrimus. quattuor annos natus. quattuor annos qui est natus vier Jahre alt, v. leb. Wesen). – quadriennis (vier Jahre dauernd). – noch nicht v. (v. leb. Wesen), minor (quam) quattuor annos natus; minor quattuor annis natus; minor quattuor annis od. quattuor annorum. – ein v. Zeitraum, quadriennium. – v. werden, quartum annum agere coepisse.

vierköpfig, quattuor capitum.

Vierlinge, quaterni uno utero simul geniti.

viermal, quater. – v. so groß, v. so viel, quadruplum (das Vierfache); quadruplo (um das Vierfache, z.B. emere). – v. so viel als ꝛc., s. vierfach: v. größer, quadruplo maior: v. hundert tausend, quadringenta milia. — **viermalig**, durch quater, z.B. Cinna, der v. Konsul, Cinna, quater consul.

viermonatlich, quattuor mensium. quadrimestris (im allg., vier Monate dauernd, z.B. indutiae: u. vier Monate alt, z.B. agnus). – quattuor menses natus. quattuor menses qui est natus (vier Monate alt, v. leb. Wesen).

vierpfündig, quadrilibris; quattuor librarum.

vierräderig, quattuor rotarum. – den v. Wagen erfanden die Phrygier, vehiculum cum quattuor rotis invenere Phryges.

vierruderig, quadriremis. – ein v. Schiff, ein **Vierruderer**, quadriremis; navis quattuor scalmorum. — **viersaitig**, tetrachordos. — **vierschrötig**, vastus. – vasti corporis (v. leb. Wesen).

Vierschrötigkeit, eines Menschen, vastum corpus. — **viersetzig**, quattuor lateribus.

viersilbig, quattuor syllabarum.

Vierspänner, s. vierspännig.

vierspännig, quadriiugus. – ein v. Wagen, ein Vierspänner, currus quadriiugus; quadrigae. – v. fahren, quadrigis od. curru quadrigarum vehi; quadrigas agitare (als Wagenlenker).

vierstündig, quattuor horarum.

viertägig, quattuor dierum. – das v. Fieber, s. Quartanfieber: eine v. Zeit, quatriduum.

viertausend, quattuor milia (wobei das folgende Subst. im Genet. Plur. steht). – quaterna milia (je, jeder viert. u. allemal viert. [bei Substst., die nur im Plur. gebräuchlich sind], z.B. vier Legionen, jede zu viert. Mann, quattuor legiones quaternûm milium). — **viertausendste**, der, die, das, quater millesimus, a, um.

vierte, der, die, das, quartus, a, um. – jedesmal der vierte, quartus quisque: zum vierten Male, quartum: an der vierten Stelle, quarto: der v. Teil, s. Viertel. — **viertehalb**, tres et semis; tres semis; tres et dimidius; tres et dimidium; dimidium super tres. – v. hundert, trecenti et quinquaginta: v. tausend, tria milia et quingenti.

Vierteil, s. Viertel.

vierteilen, quadrifariam dividere od. dispertire (im allg., in vier Teile zerlegen). – einen Menschen (zur Strafe) v., alcjs membra in diversum distrahere actis curribus od. (bei uns) actis equis; alqm quadrigis religare et in diversa distrahere; alqm binis quadrigis revinctum in diversa nitentibus lacerare.

vierteilig, quadripertitus.

Viertel, das, eines zwölfteiligen Ganzen, quadrans. – drei Viertel (eines zwölft. Ganzen), dodrans. – das letzte V. des Oktober, ultima pars Octobris circa kalendas Novembres. — **Vierteljahr**, quarta pars anni (als vierter Teil des Jahres, ein Jahresviertel). – spatium trimestre. trium mensium spatium. tres menses (als Zeitraum von drei Monaten). – drei Vierteljahre, menses novem: fünf Vierteljahre, annus ac tres menses. – alle Vierteljahre, tertio quoque mense. — **vierteljährig**, trium mensium. trimestris (im allg.). – tres menses natus. tres menses qui est natus (drei Monate alt, v. leb. Wesen). — *Adv.* tertio quoque mense. — **vierteljährlich**, tertio quoque mense mit einem in den Zshg. passenden Partizip.

Viertelpfund, quadrans; quadrans pondo.

viertelpfündig, *quadrantem librae pondo (sc. valens).

Digitized by Google

Viertelsmeister, magister vici.

Viertelstunde, quadrans horae. – drei V., dodrans horae. — **viertelstündig**, quadrantis horae (zB. iter).

viertens, quarto.

vierwinkelig, quadrangulus.

vierzackig, =zähnig, quadridens.

vierzehn, quattuordecim; decem et quattuor; quattuor decem. – je, jeder (jedem) vierz., quaterni deni (auch = vierz. auf einmal, beſ. bei Subſtſt., die nur im Plur. gebräuchlich ſind). – die v. Sitzreihen der Ritter (im Theater), quattuordecim ordines: auf den v. Sitzreihen ſitzen (= Ritter ſein), in quattuordecim sedere. – v. Tage, quindecim dies: v. Tage nach Beziehung der Winterquartiere, diebus circiter XV, quibus in hiberna ventum est: vor v. Tagen, nudius quintus decimus: nach v. Tagen, post quintum decimum diem: alle v. Tage, quinto quoque decimo die.

vierzehnjährig, quattuordecim annorum. – quaternûm denûm annorum (jeder von vierzehn Jahren, zB. pueri). – quattuordecim annos natus. quattuordecim annos qui est natus (vierzehn Jahre alt, von leb. Weſen). – noch nicht v. (v. leb. Weſen), minor quam quattuordecim annos natus; minor quattuordecim annis natus; minor quattuordecim annis od. quattuordecim annorum.

vierzehnmal, quater deciens.

vierzehnte, der, die, das, quartus decimus, a, um. – je, allemal der v., quaternus quisque decimus. – zum v. Male, quartum decimum.

vierzehntens, quarto decimo.

vierzeilig; zB. ein v. Gedicht, carmen tetrastichum; auch bl. tetrastichum.

vierzig, quadraginta (zB. von v. Jahren, quadraginta annorum). – quadrageni (je, jeder oder jedem vierzig; auch = vierzig auf einmal, beſ. bei Subſtſt., die bloß im Plur. gebräuchlich ſind). – alle v. Jahre, quadragesimo quoque anno.

Vierziger, der, quadragenarius; quadraginta annos natus. — **vierzigjährig**, quadraginta annorum. – quadraginta annos natus (vierzig Jahre alt, v. Perſ.).

vierzigmal, quadragiens.

vierzigſte, der, die, das, quadragesimus, a, um. – allemal der v., quadragesimus quisque: zum v. Male, quadragesimum. — **vierzigſtens**, quadragesimo. — **vierzigtägig**, quadraginta dierum.

vierzigtauſend, quadraginta milia. – quadragena milia (je, jeder oder jedem vierzigt., auch = vierzigt. auf einmal, beſ. bei Subſtſt., die nur im Plur. gebräuchlich ſind). — **vierzigtauſendmal**, quadragiens milliens. — **vierzigtauſendſte**, der, die, das, quadragiens millesimus, a, um.

vierzigzöllig, quadraginta digitorum.

vierzöllig, quattuor digitorum.

Vikar, ſ. Stellvertreter. — **Vikariat**, munus vicarii.

Viktualien, ſ. Lebensmittel. — **Viktualienhändler**, caupo. – den V. machen, cauponam exercere. — **Viktualienhändlerin**, copa. – die V. machen, cauponam exercere.

Viole, viola. — **Violenbeet**, violarium.

violett, violaceus. – violâ tinctus (violettblau gefärbt).

Viper, vipera. — **Viper=**, viperinus (zB. sanguis, venenum, dens).

Virtuos, der ſich hören läßt, acroama (*ἀκρόαμα*). – V. in einer Sache, aloſs rei artifex (ein Künſtler in einer Sache, zB. canendi); aloſs rei peritissimus (ſehr erfahren worin, zB. canendi).

Virtuoſität, artificium.

Viſion, ſ. Erſcheinung, Geſpenſt. – eine V. im Schlafe, ſ. Traumgeſicht.

viſitieren, ſ. durchſuchen. – die Wachen, Poſten v., vigilias, stationes circumire.

Vivat, ein, ſ. Lebehoch (ein).

Vizedirektor, der Kompanie der Zollpächter, qui operas pro magistro dat. — **Vizekönig**, *vicarius regis; vgl. „Reichsverweſer".

Vizinalweg, via vicinalis.

Vließ, vellus. – das goldene V., pellis aurea od. inaurata; pellis aurea; auratae ovis pellis.

Vogel, avis (der Vogel; übh. alles, was Flügel u. Federn hat u. Eier legt). – volucris (ein Geflügel, jedes zum Fliegen fähige Geſchöpf). – alles (der Vogel, inſofern er Flügel hat u. damit fliegt; vorzügl. von größern Vögeln; beſ. auch ein Vogel, aus deſſen Fluge man weisſagte). – avis praepes u. bl. praepes (ein Vogel, aus deſſen hohem Flug, u. zwar vor dem Beobachter, man weisſagte). – oscen (ein Vogel, aus deſſen Geſang u. Stimme die Augurn weisſagten). – geflügelte Vögel, aucupium (als Wildbret): die wilden Tiere u. die Vögel in der Luft, ferae volucresque. – Bild. von Menſchen, zB. ein loſer V., homo petulans, lascivus: ein lockerer V., homo dissolutus: ein ſauberer V., bonus vir (Komik.).

Vogelart, ſ. Vogelgattung. — **Vogelbeil**, aucupium. — **Vogelbauer**, cavea. — **Vogelbeerbaum**, sorbus. — **Vogelbeere**, sorbum.

Vögelchen, avicula; avis parvula.

Vogeldeuter, augur; auspex. – ein V. (der avium observatione futura dicere. — **Vogeldeutung**, augurium. — **Vogelei**, avis ovum.

Vogelfang, aucupium; alitum captura.

Vogelfänger, aucupes. – ein guter, tüchtiger V., aucupii peritus.

Vogelflug, avis od. avium volatus; alitis od. alitum involatus. – ein Zeichen aus dem V., augurium: der Ort, wo man den V. beobachtet, templum: den V. beobachten, augurium agere od. capere: aus dem V. weisſagen, ex alitis involatu augurari.

vogelfrei, proscriptus. – jmd. v. machen, für v. erklären, alqm proscribere; caput alcjs monere: er wußte, daß er gleichſam für v. erklärt ſei, vitam suam maximis praemiis propositam et paene addictam sciebat.

Vogelgattung, avium od. volucrum genus. – dieſe V., ea avis: gewiſſe Vogelgattungen, aves quaedam: alle Vogelgattungen, omnes aves.

Vogelgeſang, avium od. volucrum cantus. – avium concentus (wenn der Geſang gleichſam ſtimmt).

Vogelgeſchlecht, volucres (die Vögel). Vgl. „Vogelgattung". — **Vogelgeſchrei**, avium vociferatio. – als Geſang, ſ. Vogelgeſang. — **Vogelgeſtalt**, *avis forma (Geſtalt eines Vogels). – avis effigies (Bildnis eines Vogels). – in V. kommen, verti od. converti in avem: er hat V. u. caput avis et deinde corpus omne.

Vogelhaus, aviarium. — **Vogelhändler**, aviarius. — **Vogelherd**, ſ. Lockherd. — **Vogelleim**, viscus. — **Vogelneſt**, nidus avis. — **Vogelneſtchen**, aviculae nidulus. — **Vogelneſt**, nidus avium. — **Vogelſchar**, avium multitudo.

Vogelſchau, auspicium. – die V. anſtellen,

Digitized by Google

auspicari; auspicium agere od. capere: nach Anstellung der V., auspicato. — **Vogelschauer**, auspex. — **Vogelscheuche**, formido. — **Vogelsteller**, -steller, s. Vogelfang, -fänger. — **Vogelstimme**, avis vox (Stimme eines Vogels). – canus (Gesang eines Vogels). — **Vogelwärter**, vium custos. — die Vogelwärter, auch umschr. durch quibus aviaria in cura sunt.

Vogt, praefectus (Vorgesetzter übh.). – magister operarum (Vorsteher der Arbeiter).

Vokal, littera vocalis; auch bl. vocalis.

Vokalmusik, cantus vocum. – Vokal- und Instrumentalmusik, vocum nervorumque cantus; hordarum sonitus et vocis cantus.

Vokativ, casus vocativus. casus vocandi (Gramm.). – ein Wort im V. gebrauchen, vocalum vocative dicere (Gramm.).

Volk, I) als Vielheit übh.: multitudo (Menge, Schar, zB. avium). – vis (ein großer Haufe, sowohl von Menschen als von Tieren). – grex (Herde Tiere, zB. perdicum). – copiae (Truppen, Soldaten). – vulgus (der größere, gemeine Haufe, im Ggsz. der höher Stehenden, zB. das Soldatenvolk im Ggsz. der Offiziere. — II) als Bewohner einer Stadt ꝛc.: populus (das Gesamtvolk, die sämtlichen Einwohner einer Stadt, einer Hauptstadt mit ihrem Gebiet). – plebs (das Gemeinvolk, die gemeinen Bürger). – vulgus (das gemeine Volk, der große, rohe und ungebildete Haufe). – cives. civitas (die Bürger einer Stadt, eines Staates, die Bürgerschaft). – multitudo (die große Menge übh.). – im Namen des V., publice: auf Kosten (Unkosten) des V., s. Kosten. – ein Mann des Volks, homo popularis (vgl. „Volksanhänger"). – ein Mann aus dem (gemeinen) Volk, unus de multis (einer aus dem großen Haufen); homo plebejus (ein Plebejer seiner Herkunft nach); homo de plebe (ein Plebejer seinem Stande nach); die Sprache des (gemeinen) V., sermo plebeius: die Sprache des gemeinen Volks reden, ut vulgus loqui: nach Art des (gemeinen) V., vulgariter; vulgi more. — III) eine Nation: gens (als Geschlecht, in Rücksicht seiner gemeinschaftlichen Abstammung). – natio (eine Nation, ein Volk in Rücksicht seines gemeinschaftlichen Vaterlandes u. des Nationalcharakters). – populus (ein Volk in politischer Beziehung, insofern es durch die gemeinschaftlichen Bande einer Regierungsform, gleicher Verfassung u. Gesetze zusammengehalten wird). – Auch bezeichnen die Latiner unser „Volk", wenn ein bestimmtes genannt wird, durch nomen (unser „Name", d. i. alles, was so heißt), zB. das römische V., nomen Romanum. – zu unserm V. gehörig, nostras.

Völkchen, gens parva od. exigua.

Völkergeschichte, *historia gentium. — **Völkerkrieg**, *bellum, quod gentes populique universi inter se gerunt. — **Völkerkunde**, gentium cognitio. – Länder- u. Völkerkunde, *regionum et gentium cognitio.

Völkerrecht, ius gentium. – gegen das V., contra ius gentium.

völkerrechtlich, iuris gentium (des Völkerrechts, V. constitutio). — *Adv.* ex iure gentium.

Völkerschaft, s. Volk no. III.

Völkerschlacht, *pugna, quā de gentium populorumque universorum fortuna decernitur (Schlacht, durch welche das Schicksal ganzer Völker entschieden wird, zB. bei Leipzig, apud Lipsiam facta). – *pugna, quā decertant gentes populique multi (an welcher viele Völker teilnehmen).

Völkerwanderung, mutatio sedium. – die große allgemeine V., gentium populorumque universorum mutatio sedium: es ist eine allgemeine V., gentes populique universi mutant sedes: es ist eine ewige V., assiduus generis humani discursus est.

volkreich, frequens (zahlreich an Menschen übh.). – celeber (geräuschvoll, zahlreich besucht, -bewohnt, zB. Stadt). – sehr v. sein, multitudine abundare.

Volksanhang, s. Volkspartei. — **Volksanhänger**, homo popularis; im Plur. auch bl., populares. — **Volksansicht**, s. Volksglaube.

Volksauflauf, tumultus popularis u. bl. tumultus. – einen V. erregen, tumultum facere.

Volksaufruhr, seditio plebis (Auflehnung des Volks). – motus plebis (unruhige Bewegung des Volks). — **Volksaufwiegler**, concitator od. turbator vulgi. – als Redner, contionator. – der alte V. (in den Volksversammlungen), contionalis ille senex.

Volksbelustigungen, voluptates vulgi. Vgl. „Volksfest". — **Volksbeherrscher**, populi dominus. — **Volksbeifall**, plausus popularis. – nach dem V. streben, servire plausibus popularibus. – Ist es = Volksgunst, s. d.

Volksbeschluß, populi scitum (als Beschluß des Gesamtvolks). – plebis scitum (als Beschluß des Gemeinvolks). – populi iussum (als auf Befehl des Volks vom Senate vollzogener Beschluß); verb. populi scitum iussumque.

Volkscharakter, s. Nationalcharakter.

Volksdichter, *scriptor carminum, quae in ore populi sunt. — **Volksfeind**, populi insectator (Verfolger des Volks, zB. saevus). – populi potentiae inimicus (Feind der Macht des Volks).

Volksfest, ludi (öffentliche Spiele). – mercatus (öffentliche Spiele mit Messe verbunden, wie in Griechenland, zB. in Olympia, Olympicus).

Volksfreiheit, libertas populi; im Zshg. bl. libertas. — **Volksfreund**, plebicola; vgl. „Volksanhänger".

Volksführer, dux populi.

Volksgedränge, s. Gedränge no. I. — **Volksgeist**, voluntas publica. — **Volksgericht**, iudicium populi. – es wird jmd. vor ein V. gefordert, dicitur alci dies a plebe: jmd. vor ein V. ziehen, adducere alqm ad iudicium populi.

Volksgewalt, s. Volksmacht.

Volksgewühl, s. Gedränge no. I.

Volksglaube, opinio vulgi. – imperitorum opinio (Glaube der Unerfahrenen, Ungebildeten im Volk). – persuasio publica od. publice recepta od. popularis od. omnium hominum (allgemeine Überzeugung). – opinio vulgata (unter dem Volke allgemein verbreiteter Glaube). – in den V. übergegangen, publice receptus; receptus publicā od. populari persuasione.

Volksgunst, populi od. vulgi favor. gratia popularis (s. „Gunst" über fav. u. grat.). – aura popularis. ventus popularis (gleichs. die Luft, der Wind des Volks = die hin und her schwankende, leicht zu gewinnende und leicht zu verscherzende Gunst des Volks). – nach der V. streben, auram popularem captare: bei etwas nach der V. streben, in alqa re ventum quendam popularem quaerere.

Volkshaß, invidia populi od. civium; gew. bl.

Digitized by Google

invidia. – der V. gegen den Diktator, gegen die Decemvirn, invidia dictatoria, decemviralis. – den V. auf sich laden, in invidiam populi od. civium venire od. incidere.

Volksherrschaft, s. Demokratie, Pöbelherrschaft. — **Volksklasse**, zB. die gebildete, plebs ingenua: die unterste, plebs infima. — **Volkslaune**, aura popularis. — **Volksleiter**, dux populi. — **Volksliebe**, amor populi.

Volksliebling, homo plebi od. in vulgus carus; homo popularis od. plebi acceptus.

Volkslied, versus populi; auch bl. carmen.

Volksmacht, populi imperium; populi od. popularis potestas; populi potentia (s. „Macht" über imp., pot. u. potent.). — **Volksmangel**, an od. in e. Orte, infrequentia loci. — **Volksmärchen**, *fabula populi. – **volksmäßig**, s. populär.

Volksmeinung, s. Volksglaube.

Volksmenge, celebritas hominum od. frequentia civium (zahlreiche Anwesenheit von Personen). – civium od. incolarum od. multitudinis numerus (die Zahl der vorhandenen Einwohner). – multitudo od. copia hominum (die Menge der wo vorhandenen Menschen). – allzugroße V., maior copia populi; nimis magna urbis frequentia (in der Stadt): die gesamte V., numerus omnis multitudinis: die zunehmende V., multitudinis incrementum.

Volkspartei, populares. – od. umschr. factio, quae populi causam agit. — **Volksredner**, orator popularis. – als Wühler in den Volksversammlungen, contionator. – die Volksredner, contionantes. — **volksrednerisch**, contionalis.

Volksregierung, s. Demokratie, Pöbelherrschaft.

Volksreligion, sacra publica, ōrum, *n.*

Volksruhm, gloria populi.

Volkssache, causa populi. — **Volksschmeichler**, assentator populi. – sofern er nach der Volksgunst hascht, aurae popularis captator od. homo.

Volksschriften, libri populariter scripti; ea quae scripta sunt indoctis. — **Volksschwarm**, vis hominum. — **Volkssinn**, sensus popularis.

Volkssitte, mos gentis (Art und Weise eines Volks). – disciplina gentis (geordnete Einrichtung eines Volks, zB. haec singulis disciplina gentis suae suadet). – es ist griechische V., zu ꝛc., mos est Graecus od. mos est Graecorum od. est moris Graecorum, ut etc.

Volkssouveränität, populi imperium; populi od. popularis potestas. — **Volkssprache**, sermo populi. – sermo plebeius (die Sprache des gemeinen Volks). — **Volksstamm**, gens. — **Volksstimme**, iudicium publicum. – Ist es = Volksglaube, s. d.

Volkstracht, s. Nationaltracht.

Volkstribun, s. Tribun.

volkstümlich, gentis proprius (dem Volke eigentümlich). – publice receptus (vom Volke angenommen, zB. persuasio). – receptus publicā od. populari persuasione (in den Volksglauben übergegangen). – Ist es = populär, s. d.

Volksversammlung, concilium populi (des Gesamtvolks) od. plebis (des Plebejerstandes). – contio populi, im Sfhg. auch bl. contio (um einen Vortrag mit anzuhören). – Ist es = Komitien, s. d. – zur V. gehörig, contionalis (zB. cont. clamor, so tobendes Geschrei wie in den Volksversammlungen: cont. senex, der greise Wühler bei Volksversammlungen); contionarius (zB. cont. ille populus, jenes in den Volksversammlungen sich umhertreibende Volk): der wühlende Redner in der V., contionator. – eine V. halten, concilium plebis oder contionem habere: eine V. zusammenberufen, populum od. multitudinem ad concilium vocare; contionem vocare, convocare, advocare; populum in contionem vocare: der V. beiwohnen, in contionem ire: in der V. eine Rede halten, contionari; pro contione dicere.

Volksverteidiger, patronus plebis.

Volksvertreter, *qui personam populi gerit (als Repräsentant). – defensor popularis causae, patronus plebis (als Verteidiger der Interessen des Volks gegen die Anmaßungen der Patrizier).

Volkswahn, error popularis; imprudentis vulgi error. — **Volkswille**, voluntas publica.

Volkswut, furor multitudinis.

Volkszählung, populi recensus. – eine V. vornehmen, veranstalten, populi recensum agere.

voll, I) angefüllt mit etwas: plenus, mit etwas, alcjs rei od. alqā re (wobei zu beachten, daß Cicero den Ablat. nach pl. nur dann setzt, wenn der Genetiv eine Undeutlichkeit verursachen würde; *Adv.* plene). – repletus, von etwas, alqā re od. m. Genet. od. Ablat. der Pers. (bis oben angefüllt). – completus, von etw., alqā re od. m. Genet. od. Ablat. der Pers. (ganz voll gefüllt mit etwas). – oppletus, von etwas, alqā re (überfüllt, sodaß die Oberfläche bedeckt ist). – confertus, von etwas, alqā re (voll gestopft). – refertus, von etwas, alqā re od. m. Genet. od. Ablat. der Pers. (sehr voll gestopft). – abundans od. affluens alqā re (Überfluß habend an etwas). – consitus alqā re (bepflanzt mit ꝛc., zB. nemus proceris arboribus consitum). – frequens (zahlreich, voll von Menschen, zB. theatrum: u. senatus). – Auch durch Adjj. auf osus, entus u. undus, zB. voll Not, animosus: voll Mühe u. Not, aerumnosus: voll Bewunderung, mirabundus: voll Staub, pulverulentus (zB. via): voll Unruhe, turbulentus. – voll bis an die Ränder, ad margines plenus (zB. See, lacus). – voll herrlicher Gedanken, sententiis clarissimus (von einem Schriftsteller). – etwas voll machen, s. „anfüllen" u. (= voll Schmutz machen) „beschmutzen": etwas bis oben voll gießen, plene infundere (zB. vasa). – sich voll essen u. trinken, s. vollpfropfen (sich): sich voll essen (fressen) von oder mit etwas, se complere alqā re (zB. conchis). – den Mund voll nehmen (im Reden), s. Mund. — II) vollständig: plenus (was keine leere Stelle hat übh., vollzählig u. zB. numerus). – integer (unversehrt, unverkürzt, zB. numerus); verb. plenus atque integer. – solidus (was keine Lücke hat, ein vollständiges Ganze ausmacht, zB. usura, stipendium). – totus (ganz, ursprünglich voll, im Gegs. der einzelnen Teile). – iustus (gehörig, so, wie es sein soll, zB. numerus). – summus (höchst, zB. libertas, ius). – ein etwas volles Gesicht, os paulo plenius: ein volles Jahr, ein v. Monat, s. Jahr, Monat, „ein ganzes Jahr ꝛc." unter „ganz": volle fünfzig Jahre gelebt haben, quinquaginta annos complecisse od. complevisse: volle 16 Pfund wiegen, sedecim libras implere: die Zahl von etwas voll machen, s. vollzählig (machen).

vollauf, abunde (mehr als genug). – abundanter od. abundantissime (im Überfluß, zB. omnia praebere). – affatim (bis zum Übermaß). – s. (in)

Digitized by Google

...in, superare; suppeditare: etwas v. haben, alqâ ...o abundare od. affluere; v. zu thun haben, mannis occupationibus distineri: v. mit etwas zu thun haben, occupatum esse alqâ re.

vollblütig, multo sanguine gravis.

vollbringen, conficere (zB. cursus annuos: u. negotium). – efficere. ad effectum adducere (zuwege-, zur Wirklichkeit bringen, zB. alcjs mandata). – exsequi. persequi (bis zu Ende verfolgen, ausführen, vollziehen, zB. alcjs mandata: u. negotia: u. imperium alcjs: u. imperium celeriter). – agere (in bezug auf etw. thätig sein, etw. verrichten ꝛc., zB. quod agendum aut faciendum sit, non recusem: u. incundi acti labores). – peragere (etwas durchführen, zB. consulatum). – patrare. perpetrare (zustande bringen, vollführen, u. zwar perpetr. gänzlich, zB. facinus). – es ist vollbracht, actum est. — **Vollbringen**, das, -ung, die, exsecutio; peractio. — **Vollbringer**, confector. – actor (der Verrichter).

vollenden, ad effectum adducere (zuwege bringen). – ad exitum adducere. ad finem perducere (zu Ende bringen übh.). – conficere (abmachen, vollbringen, w. vgl.). – absolvere (mit etwas fertig werden, von etwas loskommen). – perficere (etwas so vollenden, daß nichts daran fehlt, ihm die höchste Vollendung geben). – perpolire (ausfeilen, die letzte Feile an etwas legen, in bezug auf Geisteswerke). – extremam od. summam manum imponere alci rei (die letzte Hand an etwas legen, ihm den Stempel der Vollendung geben). – seine Reise glücklich vollendet haben, iter commode explicuisse: er vollendete die angefangenen Festungsarbeiten, munimenta, quae inchoaverat, permunit: nachdem das Werk (Befestigungswerk) vollendet war, postquam ad effectum operis ventum est: die Befestigungswerke waren schon beinahe vollendet, iam opera in effectu erant: das Theater war schon größtenteils vollendet, theatrum maximâ iam parte constructum erat. – er hat vollendet (ist gestorben), vivere od. esse desiit.

Vollender, confector (Vollbringer, zB. totius belli). — **vollendet**, s. vollkommen.

vollends, I) gänzlich: prorsus. – Auch durch ver in Zusammensetzungen, zB. vollends heilen, versanare. — II) gar noch, bei Steigerungen: vero. – nun v., iam vero; auch bl. iam.

Vollendung, I) das Vollenden: confectio. – finis. exitus (Ende). – vor der V. oder vor dem Beginn des Baues von Rom, ante conditam condendamve urbem: schon der V. nahe sein, iam in effectu esse (zB. von Befestigungswerken): zur V. bringen, s. vollenden: zur V. kommen, durch das Passiv der Verba unter „vollenden". — II) Zustand der Vollkommenheit: absolutio; perfectio; verb. absolutio perfectioque.

Völlerei, a) im Essen: gula (zB. o gulam inexplebilem!). – der V. ergeben sein, gulae servire; sentri deditum esse. — b) im Trinken: ebriositas. – der V. ergeben, ebriosus.

vollführen, s. vollbringen, vollziehen.

vollfüllen, s. anfüllen.

Vollgenuß, der Freude, summum gaudium: des Vergnügens, summa voluptas.

vollgültig, probus (von gehöriger Beschaffenheit, probehaltig, von Münzen). – idoneus (zu einem bestimmten Zweck geeignet, tauglich, zB. excusatio). – locuples (hinlänglich glaubwürdig, zB. testis, auctor). – gravis (gewichtig, zB. testis). — **Vollgültigkeit**, die, iustum pretium (gehöriger Wert der Münzen). – fides. auctoritas (Glaubwürdigkeit einer Person).

volljährig ꝛc., s. mündig ꝛc.

völlig, plenus. perfectus (vollzählig, zu Ende gebracht, vollkommen). – iustus (gehörig, wie es sich gebührt). — *Adv.* plene (zB. alqd perficere). Vgl. „gänzlich (*Adv.*)". – ich stimme keineswegs v. bei, nullo modo prorsus assentior: dieser Meinung kann ich nicht v. beitreten, huic opinioni non omnino accedo. – Oft ist auch unser „völlig" durch per in Zusammensetzungen zu geben, zB. völlig heilen, persanare: v. bezähmen, perdomare. – od. durch zwei Synonyma, zB. völlig gleich, par atque idem; par idemque: v. schlagen (als milit. t. t.), fundere et fugare, fundere fugareque: v. verbraucht werden, consumi et exhauriri: sich v. einrichten, instruere et ornare se.

vollkommen, plenus (im allg., dem weder an Inhalt noch an Zahl, Umfang etwas fehlt; auch = wohlbeleibt). – integer (nicht verstümmelt, verkürzt, vollständig). – corpulentus (wohlbeleibt). – absolutus. perfectus. verb. absolutus et perfectus. perfectus atque absolutus. expletus et perfectus (von höchster Vollendung, vollendet, zB. absol. philosophus od. Stoicus: u. perf. orator: u. expl. et perf. forma virtutis). – verus. germanus (wirklich, echt, zB. Stoicus). – etw. v. machen, alqd absolvere (etwas vollenden, sodaß nichts daran fehlt, zB. beneficium); cumulare alqd (einer Sache die Krone aufsetzen, zB. gaudium). – v. (stark) werden, corpus facere. — *Adv.* perfecte. absolute (zB. alqm perf. beatum putare). – plane. prorsus. omnino (gänzlich, s. „durchaus" den Unterscheid.). – Häufig auch (wenn es = durchaus) durch den Superlativ, zB. v. richtig, rectissime; od. durch quidam od. quasi quidam, zB. v. unglaublich, quidam incredibilis: hart u. v. eisern, durus et quasi ferreus quidam. — **Vollkommenheit**, integritas (Vollständigkeit). – absolutio. perfectio. absolutio perfectioque (höchster Grad der Vollendung). – V. in der Tugend, virtus perfecta cumulataque: moralische V., perfectum honestum: zur V. gelangen, ad perfectionem pervenire: etwas zur V. bringen, alqd absolvere od. perficere.

Vollkraft, der Jugend, robur iuvenile; flos aetatis. – in der V. des Lebens stehen, aetate florere; integrâ aetate esse: in der V. des Lebens sterben, in primo flore aetatis exstingui.

vollmachen, s. anfüllen, beflecken.

Vollmacht, potestas alqd faciendi. – permissio. permissus (die Anheimgabe = die Erlaubnis [permissus bei Cicero nur im Ablat.], zB. permissu legis contineri). – mandatum (der Auftrag). – auctoritas (die Machtvollkommenheit einer Behörde ꝛc., auch die schriftlich ausgestellte, das Kreditiv, zB. legatio cum publicis auctoritatibus ac testimoniis missa). – testimonium (die schriftliche Vollmacht, das Kreditiv). – unumschränkte, unbeschränkte V., liberum arbitrium; libera mandata (unbeschränkte Aufträge eines Gesandten ꝛc., zB. cum liberis mandatis ad consulem venire): in V. des Senats, auctoritate senatus: jmdm. eine V. zu etwas geben, erteilen, alcjs arbitrio rem gerendam tradere od. committere: jmdm. unumschränkte V. in oder zu etw. geben, erteilen, alci liberum arbitrium alcjs rei permittere.

Vollmond, luna plena; orbis lunae plenus. –

Digitized by Google

die Zeit des V., plenilunium (auch im Plur.): es wird V., luna impletur: in dieser Nacht trat der V. ein, eā nocte accidit, ut esset plena luna: wenn Neumond oder V. ist, beim Neumond oder V., cum aut inchoatur luna aut impletur: wenn V. oder Neumond ist, beim V. oder Neumond, cum luna plena est vel cum nascitur.

vollpfropfen, farcire; infercire od. infarcire; refercire. – sich v., cibo se complere (sich mit Speise anfüllen); cibo et potione se implere (sich mit Speise u. Getränk anfüllen); se ingurgitare (sich [mit Speisen u. Getränken] überladen): sich mit etw. v., se complere alqā re (zB. cibo, conchis).

vollständig, solidus (was keine Lücke hat, ein vollständiges Ganze ausmacht, zB. usura: u. stipendium: u. gaudium: u. libertas). – integer (unverkürzt, unverstümmelt, zB. Handschrift, codex). – plenus (voll, was keine leere Stelle hat, dem nichts fehlt, zB. numerus). – totus (ganz, im Gegensatz der einzelnen Teile). – totus integer (ganz unverkürzt, zB. sine eam totam integram esse matrem filii sui, d. i. laß sie ganz vollst. die Mutter ihres Sohnes sein). – iustus (die erforderliche Beschaffenheit oder Zahl habend, zB. caedes: u. exercitus). Vgl. „vollkommen". – ein v. (ganzes) Jahr, s. ganz. – etwas v. machen, complere. explere (Lückenhaftes vollständig machen); implere (auf das volle Maß bringen, zB. felicitatem hominis [von e. Umstande]); supplere (ergänzen, zB. librum imperfectum: u. bibliothecam [durch Nachkauf]: u. legiones); absolvere (so zustande bringen, daß nichts mehr fehlt, zB. beneficium); cumulare alqd (einer Sache die Krone aufsetzen, zB. gaudium); alqd plene od. plene cumulateque perficere (einer Sache den höchsten Grad der Vollendung geben). — *Adv.* plane. omnino. prorsus (gänzlich, s. „durchaus" den Unterschied). – plene. integre. absolute. perfecte (vollkommen). – v. etwas so ausdrücken, plene et perfecte sic dicere alqd: jmds. Worte v. anführen, *alejs verba omnia dare. – Ist vollständig = völlig, s. d. (bes. über die Übersetzung durch per . . . oder durch zwei Synonyma).

Vollständigkeit, plenitudo (Vollheit, Völligkeit, zB. syllabae). – integritas (Unverkürztheit, Unverstümmeltheit). – absolutio (Abgeschlossenheit zu einem Ganzen). – einer Sache die größte V. geben, alqd plene cumulateque perficere.

vollstopfen, refercire. – effercire. differcire (ausstopfen). – mit etwas v., alqā re farcire od. refercire: sich v., s. vollpfropfen (sich). – vollgestopft, refertus. differtus (v. Pers. u. Dingen; vgl. „voll"); stipatus (von Menschen).

vollstrecken 2c., s. vollziehen 2c.

volltönend, plenus. – eine v. Stimme, vox plena od. plenior: eine v. Stimme haben, voce plenum esse.

vollwichtig 2c., s. vollgültig 2c.

vollzählig, plenus (voll, zB. legio). – iustus (die gehörige Zahl habend, zB. equitatus). – integer (noch nicht verkürzt, noch nicht geschwächt 2c.). – frequens (in gehöriger Zahl versammelt, zB. vom Senat). – v. machen, complere. explere (Lückenhaftes vollständig machen, zB. legiones); supplere (Lückenhaftes ergänzen, zB. legiones: u. senatum); explere numerum m. Genet. (die Zahl von etw. ausfüllen, voll machen, zB. equitum). – den Senat v. machen, senatum supplere: das Heer wieder v. machen, exercitum reficere od. supplemento explere: das Heer ist noch v., integer est militum numerus. — **Vollzähligkeit,** plenus od. iustus numerus.

vollziehen, exsequi. persequi (zB. alejs mandata: u. imperium: u. exs. imperium celeriter od. diligenter). – efficere. ad effectum adducere (zuwege-, zur Wirklichkeit bringen, zB. alejs mandata: u. nuptias). – conficere (abmachen, zubringen, zB. negotium, mandata: u. legitima quaedam [einige Formalitäten]). – facere (ihm verrichten übh., zB. mandata, imperata). – jogleich v., repraesentare (sogleich jetzt vornehmen, nicht aufschieben, zB. poenam); non morari (nicht aufhalten, ohne Verzug vollstrecken, zB. imperium). – einen Auftrag nicht v., mandata neglegere: einen Befehl nicht v., imperium supernari od. contemnere. – eine Strafe an jmd. v., s. Strafe: die Todesstrafe an jmd. v., s. „mit dem Tode bestrafen" unter „Tod". – vollziehende Gewalt, imperium. — **Vollziehen,** das, -ung, f. exsecutio; effectio. — **Vollzieher,** exsecutor; effector; confector. – der V. eines Befehls, imperii minister: V. der Todesstrafe, exactor supplicii.

von, I) zur Angabe der Entfernung, bei Hingehens von einem Punkte in Raum und Zeit: ab. de. ex (ab „von, von seiten, ab", bezeichnet die Entfernung von einem Gegenstand in horizontaler Richtung, de, „von, herab", in schiefer oder senkrechter Richtung, ex die Richtung aus dem Innern eines Gegenstandes heraus). – Bei vielen Verben u. Adjektiven wird „von" nicht besonders ausgedrückt, sondern durch einen bloßen Kasus, meist durch den Ablat. bezeichnet, zB. jmd. von der Strafe befreien, alqm poena liberare: frei von Schuld, liber culpā (doch auch liber ab. vacuus a culpa). – Oder es wird der Abl. mit dem Verbum erfordert, zB. von jmd. abjudicare, alqm deserere (aber ab alqo deficere od. desciscere): keinen Laut von sich geben, nullam vocem emittere. – Bei Städtenamen steht der Abl. ohne Präposition, zB. von Rom nach Neapel reisen, Roma Neapolim proficisci (dagegen a Roma Neapolim proficisci aus der Umgegend von Rom). – Ebenso bei domus, wenn das Gebäude oder die Familie verstanden wird, zB. von Hause weggehen, domo discedere (dagegen a domo discedere unmittelbar von Hause aus). – **von ... bis,** ab . . . usque ad (zB. ab imis unguibus usque ad verticem summum); per m. Akk. (zB. von Hand zu Hand, per manus); circa od. circum m. Akk. (zB. Gesandte von einem benachbarten Volke zu andern schicken, legatos circa od. circum vicinas gentes mittere).

II) zur Angabe des Ursprungs, des Anfangs der Ableitung: ex (aus). – de (von . . . weg). – inter (unter, aus der Mitte von 2c.). – einer von vielen, unus ex od. de multis. – Oft durch den Genetiv, zB. König von Macedonien, rex Macedoniae od. Macedonum: viele von den Menschen, multi hominum: keiner von ihnen, nullus eorum. – Mit e. Städtenamen durch das von dem Stadtnamen abgeleitete Adjektiv, zB. eine Bürgerin von Athen, civis Atheniensis: das Mädchen von Andros, Andria: Milo von Kroton, Milo Crotoniates. – Wenn durch die Präposition „von" der Stoff, woraus etwas gemacht ist, angegeben wird, so steht entweder bl. ex oder factus, expressus

Digitized by Google

x u. dgl., zB. ein Becher von Gold, poculum ex auro; poculum ex auro factum: ein Bild von Ips, simulacrum e gypso expressum; oder die Lateiner gebrauchen ein von dem zweiten Substantiv gebildetes Adjektiv, zB. ein Becher von Gold, poculum aureum: eine Säule von Stein, olumna lapidea. – Die Präposition darf sogar m Lateinischen nicht stehen, wenn von Dingen die Rede ist, die von Natur aus einem Stoffe bestehen, sondern der Stoff wird dann durch das Adjektiv oder durch den Genet. bezeichnet, zB. Berge von Gold, montes aurei od. montes auri. – Wird durch die Präposition „von" die Beschaffenheit oder Eigenschaft eines Gegenstandes ausgedrückt, so steht der bloße Ablativ, wenn das Subjekt die Eigenschaft äußert, damit begabt erscheint, also nur nach Ansicht u. Urteil des Redenden sie besitzt oder nur für den vorliegenden Fall hat, zB. ein Mädchen von schöner Gestalt, puella pulchrā formā. – Hingegen der Genetiv, wenn die Eigenschaft eine charakteristische, dem Subjekte eigentümliche und zu seinem Wesen gehörige ist. Es werden daher auch alle Bestimmungen eines Gegenstandes in Hinsicht auf körperliche Ausdehnung, Menge, Schwere, Dauer, Alter u. dgl. ausgedrückt durch den Genet., zB. ein Graben von 15 Fuß, pedum quindecim fossa sagt man aber: von 15 Fuß Breite, Tiefe, Höhe, so steht latus, altus mit Akk., zB. fossa pedes quindecim lata, alta): ein Mann von aufgeweckem Geiste, homo fervidi ingenii. – ein Brief vom 13. Nov., litterae datae idibus Novembribus.

III) zur Bezeichnung der Ursache, der Wirkung, welche von einem Gegenstande ausgeht: a od. ab. – de (von . . . hinweg). – von jmd. geschickt werden, ab alqo mitti: von seinem Vermögen geben, de suis facultatibus dare: von jmd. etwas lernen, ab alqo alqd discere.

IV) zur Bezeichnung des Gegenstandes, auf welchen sich eine Handlung bezieht: de. – super (über). Vgl. „über *no.* I, B, 4" die Beispiele. – von etwas schreiben, sprechen, de od. super alqa re scribere, dicere: was urteilst du von der Sache? quid censes de ea re?

V) im Deutschen dient „von" oft zur Bezeichnung von Genetivverhältnissen, wo dann im Lat. überall der Genetiv gesetzt wird, zB. die Grundlage von allen Tugenden, fundamentum omnium virtutum: es ist kaum eine Spur von Korinth übrig geblieben, Corinthi vestigium vix relictum est.

voneinander und seine Zusammensetzungen s. miteinander 2c.

vor, I) zur Angabe des Früherseins in Raum u. Zeit: ante (vor, in Raum u. Zeit). – ob (vor, von oben her u. in Beziehung auf die Oberfläche eines Gegenstandes). – pro (vor, vorwärts, nach vorn zu). – extra (außerhalb). – abhinc („von jetzt an", in der Zeit zurückgerechnet, „vor nun"; an welchem Worte die Zeit um wie viel [von jetzt an] im Ablat. gesetzt wird [mit dem Akkus. ist abhinc = seit nun]). – vor dem Lager, ante castra; pro castris: vor dem Thor, ante portam; extra portam: vor der Thür, ante ianuam; a ianua (von der Thür aus, zB. sich umsehen, prospicere): vor dem Altare (reden 2c.), pro ara; ex ara (zB. contionari); vor den Füßen, ante pedes: vor den Augen, ante oculos (vor jmd., zB. liegen, positum esse); ob oculos (von oben vor den Augen her, zB. schweben, versari): vor der Zeit, ante tempus; ante diem: vor drei Jahren, ante tres annos; tribus abhinc annis: den Fluß vor sich haben, flumen prae se habere: ich habe (sehe) jmd. vor mir, alqs in conspectum venit. — II) im Angesicht, in Gegenwart: coram. – vor jmd., coram alqo; praesente alqo (indem jmd. gegenwärtig ist); inspectante alqo (indem jmd. zusieht); apud alqm (bei jmd. als offiziell beteiligtem, zB. apud populum, apud iudices). – Die Verba, welche wir mit „vor" in dieser Bedeutung konstruieren, nehmen im Lateinischen meist einen bloßen Kasus zu sich, zB. vor jmd. aufstehen, alci assurgere: vor jmd. fliehen, alqm od. alcjs aspectum fugere. — III) zur Bezeichnung der Abwehr, des Schutzes, der Entfernung von widrigen Dingen: ab (von seiten). – adversus. contra (gegen). – vor etwas sicher, geschützt sein, ab alqa re tutum esse. – Bei den meisten Verben aber ein bloßer Kasus, zB. sich vor jmd. fürchten, alqm metuere od. timere. – Bei den Substantiven durch den bloßen Genetiv, zB. die Scheu vor Anstrengung, laboris fuga: die Achtung vor einem Greise, reverentia senis. — IV) zur Angabe der Ursache: prae (als hindernde Ursache, zB. solem prae iaculorum multitudine non videre: u. prae gaudio vix compotem esse animo). – propter (als Beweggrund, wegen, halber, zB. propter metum parēre). – Bei Angabe der wirkenden Ursache, durch welche etwas herbeigeführt wird, nur der bloße Ablat., zB. vor Freude sterben, gaudio mori: vor Schmerz die Erde mit den Füßen stampfen, cogente dolore terram pedibus tundere. – Bedeutet „vor" in Rücksicht auf, was betrifft, so steht im Latein. häufig per, zB. vor mir soll er Ruhe haben, per me quiescat licet. — V) zur Angabe des Vorzugs: ante (vor etwas voraus stehend, voraus im Vergleich mit einem andern). – praeter (mehr als 2c.). – vor dem Alexander stehen (ihn übertreffen), ante Alexandrum esse: vor allen würdig sein, praeter ceteros dignum esse. — VI) zur Bezeichnung der Richtung nach dem Vorderteile, in das Angesicht von etwas: ad (zu . . . hin). – in mit Akk. (in . . . hinein). – jmd. vor den Richter führen, alqm ad iudicem adducere: jmdm. vor die Augen kommen, in alcjs conspectum venire: jmd. vor sich lassen, alci potestatem sui conveniendi facere.

Vorabend, zB. eines Festes, dies proximus ante diem festum. – am V. seines Todestags, ad vesperum pridie quam excessit e vita.

Vorahnung, s. Ahnung.

Vorältern, d. i. Vorfahren, s. Vorfahr.

vorandringen, propugnare. — **voraneilen**, praecurrere, jmdm., alqm. — **voranfahren**, vehiculo anteire. — **voranfliegen**, praevolare.

vorangehen, a) eig., v. leb. Wesen 2c.: anteire. antecedere. antegredi (vorangehen, -schreiten, sodaß die übrigen nachrücken). – praeire. praecedere. praegredi (vorausgehen, -schreiten, die vordere Stelle als Anführer einnehmen). – geh voran! ich werde folgen, i prae! sequar. – jmdm. v., antecedere alqm u. alci; praecedere od. praegredi alqm. – jmd. v. lassen, alqm praemittere (vorausschicken); alci priorem locum concedere (jmdm. den ersten Platz, den Ehrenplatz einräumen). – jmdm. der Zeit, dem Alter nach v., alqm aetate praecurrere: jmdm. mit gutem Beispiele v., alci exemplum praebere; alci exemplo esse. – b) übtr.,

Digitized by Google

v. Lebl.: praecedere, abſol. od. m. Akk. – der Ruf der Grauſamkeit war ihm vorangegangen, praecesserat de eo fama saevitiae: den puniſchen Krieg dem römiſchen v. laſſen, Punicum Romano praevertere bellum: die Bemerkung, Erklärung v. laſſen, daß ꝛc., praefari m. folg. Akk. u. Infin. – eine vorangegangene Urſache, causa antegressa.

vorangehend, ſ. vorhergehend.

voranlaufen, jmdm., alqm praecurrere (vor ihm voraus). – alqm antecurrere od. antevertere (vor ihm her, ſodaß er folgt). — **voranreiſen**, jmdm., alqm praecurrere. — **voranreiten**, praevehi (equo); equo anteire, praegredi. – ſchnell v., praecurrere. — **voranſchicken**, a) eig.: ante se mittere. – praemittere (vorausſchicken, zB. dahin, eo). — b) übtr., mit Worten, praefari mit Akk. od. m. Akk. u. Infin. — **voranſchiffen**, ſ. voranſegeln. — **voranſchwimmen**, praenatare. — **voranſegeln**, praevehi. – v. laſſen, praemittere.

voranſein, ante nos esse. – antecedere (vorangehen). — **voranſenden**, ſ. voranſchicken. — **voranſetzen**, ante collocare. — **voranſitzen**, praesidere. — **voranſprengen**, citato equo praevehi; praecurrere. — **voranſpringen**, praecurrere.

Voranſtalten, ſ. Vorbereitung.

voranſtehen, in primo loco stare, collocatum esse. – jmdm. in etwas v., praestare alci alqā re.

voranſtellen, primum constituere. – im Treffen, in prima acie collocare. — **vorantanzen**, praesultare m. Dat. (zB. hostium signis). — **vorantragen**, ſ. vortragen *no.* I. — **vorantreiben**, ante agere. — **voranziehen**, praeire (vorangehen übh., als Anführer ꝛc.). – agmen ducere. agminis ducem esse (den Zug führen, als Anführer eines Heerzugs). – primum ire (als der erſte gehen, ziehen, v. einer Heeresabteilung).

Vorarbeit; zB. Vorarbeiten zu etwas haben, rem paravisse. — **vorarbeiten**, praeparare opus.

vorauf, ſ. voran.

vorauguſteiſch, *ante Augusti aetatem usitatus. – die v. Schriftſteller, *scriptores, qui ante Augusti aetatem vixerunt.

voraus, im oder zum voraus, ante (auch in bezug auf Zeitverhältniſſe, zB. praedam ante pactione [durch einen Vertrag] dividere). – prae (vorher, der Stelle, dem Range ꝛc. nach), welche Präpoſitionen im Latein. gew. mit dem Verbum verbunden werden, zB. etw. im v. benutzen, antecapere alqd: ſich im v. um etwas bekümmern, anticipare alcjs rei molestiam: im v. bedenken, erwägen, überlegen, praemeditari: zum v. an etwas verzweifeln, praesumere desperationem alcjs rei: im v. auf die Hoffnung verzichten, praedamnare spem: ſich im v. freuen, ſ. „vorausfreuen" u. ſ. w. die übrigen folgenden Zuſammenſetzungen mit „voraus . . .".

vorausanzeigen, significare (durch Nachricht). – portendere (durch Vorbedeutung).

vorausbedingen, praestituere.

vorausbekommen, antecapere. anticipare (ehe ein anderer bekommt). – ante diem od. ante dictum tempus accipere (ehe der Termin eingetreten iſt). – etwas vor andern vorausb. (bei Erbſchaften), praecipere (abſol.): vor andern (bei Erbſchaften ꝛc.) vorausbekommen (Partiz.), praecipuus.

vorausbeſtimmen, ante constituere (vorher feſtſetzen). – praefinire. praestituere (vorher anſetzen, anberaumen, zB. alci tempus, diem).

vorausbezahlen, etwas, ante tempus od. ante dictum diem solvere (das Geld geben, ehe es fällig iſt). – repraesentare alqd (ſogleich, bar bezahlen, zB. aedium privatarum pensionem annuam fisco). – auf etwas v., *pretium alcjs rei repraesentare. — **Vorausbezahlung**, repraesentatio (bare Bezahlung).

vorauseilen, praecurrere, jmdm., alqm (auch bildl., zB. Cicero nullā re magis ceteros eiusdem temporis praecurrit quam iudicio [im Geſchmack]): u. eo iam fama praecurrerat de procid Dyrrhachino). — **vorausempfangen**, ſ. vorausbekommen. — **vorausempfinden**, praesentire.

vorausentſcheiden, praeiudicare. — **vorauserben**, ſ. vorausbekommen. — **vorauserinnern**, praemonere. — **vorauserzählen**, praenarrare.

vorausfahren, vehiculo anteire. — **vorausfliegen**, praevolare. — **vorausfreuen**, ſich, gaudium od. laetitiam praecipere. – über etwas ſich vorausfreuen, gaudia alcjs rei praecipere.

vorausgeben; zB. Gott gab den Menſchen Vernunft vor den übrigen Geſchöpfen voraus, deus rationem hominibus praecipuam dedit.

vorausgehen, ſ. vorangehen, vorhergehen.

vorausgenießen, alcjs rei fructum anticipare, alqd anticipare od. praecipere. – eine Freude v., ſ. (ſich) vorausfreuen.

vorushaben, nichts vor einem andern, eodem loco esse quo alius est: das hatte er voraus, hoc praecipuum eius fuit.

vorushoffen, etw., spem alcjs rei praecipere.

vorauskommen, praevenire.

vorauslaufen, ſ. voranlaufen.

vorausmarſchieren, antecedere. primum agmen ducere (von dem, der einen Zug anführt). – viam praecedere (von einem Heere, welches dem Feinde einen Marſch abgewinnt). – v. laſſen, praemittere. — **vorausmerken**, praesentire. — **vorausmüſſen**, praemitti. — **vornehmen**, praesumere. praecipere (vorwegnehmen übh.). – anticipare (vor der Zeit nehmen). — **vorausreiten**, jmdm., alqm praecurrere. — **vorausreiten**, praevehi (equo).

vorausſagen ꝛc., ſ. prophezeien.

vorausſchicken, ſ. voranſchicken.

vorausſchiffen, -ſegeln, ſ. voranſegeln.

vorausſehen, providere ob. prospicere, auch mit dem Zuſtz. animo (in der Ferne, in der Zukunft ſehen). – praesentire (vorhermerken); verb. animo providere et praesentire. – animo praecipere (im Geiſte ſich vorher vorſtellen, zB. semper tamen exitum vitae suae). – die Zukunft v., futura providere; providere quid futurum sit; illa quae sint futura prospicere: weit in die Zukunft v., longe in posterum prospicere futura: etwas lange v. alqd multo ante videre ob. praesentire.

vorausſein, jmdm. der Zeit, dem Alter nach, aetate praecurrere alqm: jmdm. in der Beredſamkeit v., antecellere alci eloquentiā.

vorausſetzen, ponere (als feſtſtehend annehmen). – sperare (hoffen). – confidere (das feſte Vertrauen haben). – das Wohlanſtändige ſetzt notwendig das moraliſch Gute voraus, quicquid est, quod deceat, id tum apparet, cum antegressa est honestas. – vorausgeſetzt, daß ꝛc., ſ. Vorausſetzung.

Vorausſetzung, sumptio (der Vorderſatz in der Logik). – coniectura (Mutmaßung). – opinio (die Annahme einer Tugend ꝛc. bei jmd., zB. virtutis,

Digitized by Google

iberalitatis, institiae). – unter dieſer B., hoc posito; hoc posito atque concesso: in der B., speans (hoffend); confisus (das feſte Vertrauen hajend): ohne dieſe B., sine hoc: unter ob. mit der B., daß ꝛc. (vorausgeſetzt, daß ꝛc.), modo continat, ut etc., u. bl. modo ut etc. (nur daß das u. das eintritt); ea condicione, ut etc. ob. (daß nicht) ne etc. (unter der Bedingung, daß ob. daß nicht ꝛc.); ita ob. sic . . . ut etc. (doch ſo, doch unter der Bedingung oder Einſchränkung, daß ꝛc.: u. ſo nie . . . ne = unter der B., daß nicht). – unter ob. mit der B., wenn ꝛc. (vorausgeſetzt, wenn ꝛc.), ita ob. sic . . . si.

vorausſprengen, ſ. voranſprengen.

vorausſtellen, ſ. voranſtellen.

voraustragen, ſ. vortragen *no.* I.

voraustreten, praecedere.

vorausverkündigen, praenuntiare. praenuntium esse alcjs rei (im allg.). – significare (vorher anzeigen, v. Dingen, zB. tempestatem). – portendere (als bevorſtehend anzeigen, v. Vorbedeutungen).

vorausvermachen; zB. dieſe Summe war ihm vorausvermacht worden, hanc summam praecipuam inter legatarios accepit.

vorausvermuten, opinione praecipere.

vorausverwahren, ſich, praemuniri (zB. metu venenorum [aus Furcht vor Vergiftung] medicamentis).

vorausvorſtellen, ſich, animo ob. cogitatione alqd praecipere.

vorauswiſſen, praescire. – die Pläne der Feinde v., consilia hostium praecipere.

vorauswünſchen, voto et cogitatione praecipere.

vorauszahlen, ſ. vorausbezahlen.

vorbauen, praestruere. – Bildl., ſ. vorbeugen.

Vorbedacht, mit, ſ. abſichtlich (*Adv.*). – B. nehmen auf etw., praemeditari alqd (zB. mala futura). — **vorbedächtig**, ſ. vorſichtig.

vorbedeuten, portendere.

Vorbedeutung, omen (ſ. „Anzeichen" das Nähere u. die Synon.). – der B. wegen, ominis causā: etw. als B. anſehen, in etw. eine B. ſetzen ob. finden, alqd accipere in omen (zB. magni erroris [als ein ſchreckliches]): ich nehme (ſehe) das als eine gute B. an, omen accipio; omen placet: nichts reden, was von übler B. ſein kann, ore favere.

Vorbegriff, praenotio; anticipatio; antecepta animo rei quaedam informatio. – jmdm. einen kleinen B. geben können, was ꝛc., aliquid significare posse alci, quidnam etc. (ſ. Cic. Sest. 10).

Vorbehalt, condicio (Bedingung übh.). – exceptio (einſchränkende Bedingung). – mit B. des Rechts, salvo iure: mit dem B., daß ꝛc., hāc lege ob. hāc condicione ob. cum hac exceptione, ut etc.; auch bl. ita ob. sic, ut etc.

vorbehalten, a) etw. einer Sache, relinquere alqd alci rei (zB. consultationibus). — b) ſich etw., alqd excipere (etw. ſich ausbedingen, als Ausnahme bedingen). – alqd recipere (etwas ausnehmen bei Kauf u. Verkauf, zB. was niet- u. nagelfeſt iſt, ruta caesa). – alqd reservare (etwas aufſparen übh., zB. cetera praesenti sermoni). – etwas ſich auf ein andermal v., alqd in aliud tempus reservare ob. differre. – es iſt ob. bleibt jmdm. etw. vorbehalten, manet alci alqd.

vorbehaltlich, ſ. (mit, mit dem) Vorbehalt.

vorbei, an ob. **vor** etw. ob. jmd., praeter (bei etw. vorüber, zB. praeter oram Etruriae). – trans (über etw. hinüber, hinaus, zB. trans cervicem equi). – per (vor . . . hin, zB. ſie ſchreiten ſtolz vor euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici).

vorbeieilen, praeferri, absol. ob. vor, an ob. bei etw., praeter alqd (raſch vorbeigeführt werden, v. Perſ., zB. praeter castra sua fugā). – praetervolare (gleichſ. vorbeifliegen, v. Lebl.).

vorbeifahren, I) *v. tr.* praetervehere ob. transvehere, an ob. bei etwas, praeter alqd. — II) *v. intr.* praetervehi ob. transvehi, an ob. bei etwas, alqd (ſ. „vorbei" den Unterſch. von praeter u. trans). – v. Schiffen u. Schiffenden, ſ. vorbeiſegeln. – an- ob. nebeneinander v., commeare (von zwei ſich begegnenden Wagen ob. Schiffen). – der Blitzſtrahl fuhr an ſeiner Sänfte vorbei, lecticam eius fulgur praestrinxit.

vorbeifliegen, praetervolare. – an etw. v., praetervolare, transvolare m. Akk.

vorbeifließen, praeterfluere. – praeterlabi (vorbeigleiten). – an etw. v., praeterfluere, praeterlabi alqd; dicht an etw., attingere alqd (etw. berühren); alluere alqd (etw. beſpülen).

vorbeiführen, an e. Orte, transducere praeter alqm locum.

vorbeigehen, I) eig.: a) v. Perſ.: praeterire ob. praetergredi, an ob. bei einem Ort, alqm locum. – transire alqm locum (über einen Ort hinaus). – niemand vorbeigehen laſſen, neminem praetermittere: ſie gehen ſtolz (ſtolzieren) vor euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici. — b) v. Lebl.: α) vorbeigetragen werden: praeferri, vor ꝛc., praeter m. Akk. (zB. von e. Leichenzug). — β) vom Ziele abirren; zB. der Schuß (Wurf, Hieb) geht vorbei, ictus deerrat. — II) uneig.: a) aufhören: abire. — b) übergehen: praeterire, auch mit dem Zuſ. silentio (ſ. „übergehen *no.* II, a" die Synon.). — c) = verfließen (v. der Zeit ꝛc.), w. ſ. – unbenutzt vorbeigehen laſſen, ſ. unbenutzt (laſſen). – nur vorbei- (vorüber-) gehend, ſ. momentan.

Vorbeigehen, im, in transitu. transiens. praeteriens (auch bildl. = beiläufig). – strictim (bildl., nur obenhin, nicht genau).

vorbeikommen, an einem Ort, praeterire ob. transire alqm locum (ſ. „vorbei" über praeter u. trans).

vorbeilaſſen, praetermittere (Perſ. u. Dinge, zB. den beſtimmten Tag, Termin, diem). – transitum alcjs rei exspectare (das Vorübergehen von etwas abwarten, zB. tempestatis). – intermittere (ausſetzen, zB. nullum temporis punctum: keinen Tag, ohne ꝛc., nullum diem, quin etc.). – Iſt es = unbenutzt laſſen (eine Gelegenheit ꝛc.), ſ. d. – nicht v., auch transitu prohibere (eine Perſon).

Vorbeilaſſen, das, praetermissio.

vorbeilaufen, a) v. leb. Weſen: transire cursim. – transcurrere, vor, an ob. bei ꝛc., praeter alqd. – praeferri, vor etw., praeter alqd (raſch vorbeigeführt werden, zB. praeter castra sua fugā). — b) v. Schiffen ꝛc., ſ. vorbeiſegeln. — c) vom Waſſer ꝛc., ſ. vorbeifließen.

vorbeimarſchieren, an e. Orte, praeter locum transire. – mit dem Heere, praeter locum exercitum traducere.

vorbeipaſſieren, ſ. vorbeigehen, -laufen, -ſegeln.

vorbeirauſchen, cum strepitu praeterfluere.

vorbeireiſen, an ob. bei einem Ort, alqm locum

Digitized by Google

praetergredi. – alqm locum non attingere (einen Ort nicht berühren). – alqm locum praetervehi (vorbeipassieren, zu Pferde, zu Wagen, in der Sänfte).

vorbeireiten, praeterequitare; equo praetervehi u. im Bfhg. bl. praetervehi, vor, an einem Ort, alqm locum.

vorbeirennen, transcurrere, vor, an oder bei ꝛc., praeter alqd. – praeferri, an oder vor etw., praeter etc. (rasch vorbeigeführt werden, zB. praeter castra etiam sua fugā). – transvolare alqd (gleichs. vorbeifliegen, vorüberschießen vor etw.).

vorbeirücken, vor ꝛc., praetergredi alqm locum.

vorbeischießen, I) schießend vom Ziele abirren: er hat vorbeigeschossen (vor dem Ziele), destinatum non ferit; ictus deerravit. — II) im Schusse vorbeifahren: impetu praeferri (zB. von e. Schiffe). – im Laufe, s. vorbeirennen.

vorbeischiffen, s. vorbeisegeln.

vorbeischreiten, s. vorbeigehen no. I, a.

vorbeisegeln, praetervehi, vor, an od. bei einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden u. Schiffen). – praetervehi navi (navibus) od. classe, vor od. an ꝛc., alqm locum (v. Schiffenden, zB. navibus Galliae oram: u. classe Locros). – praeternavigare u. praenavigare, an einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden). – superare alqm locum (über einen Ort hinauskommen, v. Schiffen u. Schiffenden). – schnell v., transcurrere, an od. bei einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden). – an der Küste v. (hinfahren), s. Küste. – an- od. nebeneinander v., commeare (v. zwei sich begegnenden Schiffen).

vorbeisein, praeterisse. transisse (vorübergegangen sein, auch bildl. v. der Zeit). – abisse (vergangen sein, v. der Zeit). – effluxisse (unbenutzt entschwunden sein, v. der vergangenen Zeit [praeterita aetas]). – amissum esse (unbenutzt vorübergegangen sein, zB. condicionum amissum tempus est). – actum esse (gethan, vollführt sein, zB. his rebus actis). – confectum esse (zu Ende gebracht sein, v. Zeitabschnitten, zB. hieme nondum confectā: u. primā vigiliā confectā). – die Nacht war noch lange nicht vorbei, aliquantum supererat noctis. – es ist vorbei! actum od. transactum est!: es ist mit ihm vorbei, actum est de eo: damit ist es vorbei, haec abierunt: was vorbei ist, ist vorbei, sed acta missa.

vorbeistolzieren, s. vorbeigehen no. I, a.

vorbeistreifen; zB. vor ꝛc., elabi trans alqd (zB. trans cervicem equi, v. e. Geschoß).

vorbeitragen, praeterferre, an od. bei etwas, praeter alqd. – transvehere, an od. bei etwas, praeter alqd (von einem Punkt nach einem andern).

vorbeitreiben, I) v. tr. praeteragere (zB. equum). – an od. bei einem Orte v., praeter alqm locum agere. — II) v. intr. praeterferri, an od. bei einem Ort, praeter alqm locum.

vorbeiziehen, praeterire, an od. bei einem Ort, alqm locum. – praeferri, absol. od. an, vor etw., praeter alqd (vorbeigetragen werden, v. Dingen [zB. von e. Leiche, funus]; vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. praeter castra etiam sua fugā). – praeterferri alqm locum (vor einem Orte vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. simul latebras eorum improvida praeterlata acies est). – reitend, s. vorbeireiten: schiffend, s. vorbeisegeln.

vorbenannt, s. obangeführt.

vorbereiten, praeparare. – parare. apparare (zurüsten). – instruere (gehörig einrichten). – praemoliri (mit aller Macht Veranstaltungen zu etw. treffen, zB. rem). – sich auf etw. v., se parare u. se praeparare ad alqd (im allg.); parare od. apparare alqd (Anstalten zu etwas treffen); animum praeparare ad alqd. se od. animum componere ad alqd (sich in eine Stimmung versetzen); ante meditari alqd. praemeditari alqd (auf etw. vorher studieren); meditari alqd (auf etwas studieren, sich auf etwas üben); commentari alqd (etwas durchdenken, überdenken). – sich zum Kriege v. se parare ad bellum: sich sorgfältig auf etwas v., diligentem praeparationem adhibere in alqre. – jmd. auf etwas v., alqm praemonere de alqre (jmd. vorher an etwas erinnern, vor etwas warnen); alcjs animum ad alqd componere od. praeparare (jmd. in eine gemütliche Stimmung versetzen): ich bin auf etwas vorbereitet, ad alqd paratus sum (ich bin zu etw. fertig, auf etw. gefaßt, zB. ad certamen); contra alqd armatus et paratus sum (ich bin gegen etw. gewappnet u. auf etw. gefaßt, zB. contra mortem meam mortemque superiorum dierum disputationibus); alqd mihi non imparato accidit (es geschieht etwas nicht ohne meine Erwartung); animo suum ad alqd parato (mein Gemüt ist auf etwas gefaßt); rem venientem longe ante vidi (ich habe etw. lange vorher kommen sehen, zB. mala venientia): vorbereitet zur (gerichtlichen) Verhandlung kommen, instructam venire ad agendum. – nicht vorbereitet, s. unvorbereitet.

Vorbereitung, praeparatio. – apparatus (Zurüstung). – praemeditatio (das Vorherbedenken, zB. futurorum malorum). – meditatio (das Studieren auf etwas). – commentatio (das Nachdenken über etwas, das Durchdenken einer Sache). – Vorbereitungen zu einem Kriege, apparatus belli od. bellici. – während dieser Vorbereitungen, dum haec parant; dum haec parantur. – ohne V., s. unvorbereitet: ohne V. Verse hersagen, versus dicere ex tempore. – Vorbereitungen treffen, praeparare res; praemoliri rem: die nötigen Vorbereitungen treffen, quae opus sunt praeparare. Vorbereitungen zu etw. treffen, s. etw. od. sich zu etw. vorbereiten.

Vorbericht, s. Vorrede.

vorbescheiden ꝛc., s. vorladen ꝛc.

vorbeten, praeire verba. – etwas v., praeire alqd, jmdm., alci.

vorbeugen, einer Sache, alci rei occurrere et obviam ire (zuvorkommen, zB. periculo, morbo). – alci rei od. alqd providere (Vorsorge tragen für etw., zB. ambitioni: u. haec pericula praeterea institutis provisa sunt). – praecavere alqd (vorher zu verhüten suchen, gegen etw. Vorsichtsregeln treffen); verb. praecavere atque providere; providere atque praecavere. – mederi alci rei (abhelfen, steuern, zB. ignorantiae lectorum).

Vorbild, exemplum. exemplar (Muster, m. s. zB. consiliorum factorumque exemplis: u. exemplaria Graeca). – leuchtendes V., lumen. – sich jmd. zum V. nehmen, se in alcjs vestigiis exempli mores formare.

Vorbildung; zB. Wissenschaften, die zur V. für den Staatsdienst dienen, disciplinae ad rem publicam quibus instruimur ad capessendam rem publicam.

vorbinden, praeligare, vor etwas, alci rei.

vorbitten, deprecari. — **Vorbitten**, bes. s. Fürbitte.

Digitized by Google

vorblasen, praecinere (z.B. praecinere sibi tibias iussit). – beim Marsche (v. den Musikanten), praebere modum incedentibus. – jmdm. auf der Flöte ꝛc. die Melodie vorbl., praeire alci modulos.

Vorblasen, das, praecentio.

Vorbote, praenuntius, a, um, von etwas, alcjs rei (etw. vorausmeldend, vorausverkündigend, v. Pers. u. Lebl.). – signum (ein Zeichen, woraus man auf etwas schließen kann). – der V. von etwas sein, alcjs rei esse praenuntium. alqd praenuntiare (etw. voraus anzeigen); alqd portendere (das Anzeichen von etw. sein, etw. in Aussicht stellen).

vorbringen, proferre (im allg., auch = aufbringen, schaffen, z.B. testes; dann = anführen). – in medium proferre (bildl., anführen). – afferre (bildl., beibringen, z.B. causam, argumentum). – iactare alqd (wiederholt verlauten lassen, z.B. haec aliaque a tribunis nequiquam iactata sunt). – promere (gleichs. hervorlangen, kund geben, z.B. nunc certe tibi promenda sunt consilia). – die Bitte v., daß ꝛc., orare coepisse, ut etc. — **Vorbringen**, das, prolatio.

Vorbühne, proscaenium.

Vordach, protectum (im allg., JCt.). – suggrundium. suggrundatio (Wetterdach).

vordeklamieren, jmdm. etwas, °coram alqo pronuntiare alqd.

vordem, s. ehemals.

Vorderarm, brachium. — **Vorderbein**, s. Vorderfuß. — **Vorderblatt**, armus. — **Vorderbrust**, pectus adversum. — **Vorderbug**, der, armus.

Vorderbühne, proscaenium.

vordere, der, die, das, anticus (vorn befindlich, Gsts. posticus, z.B. pars aedium). – prior (der erstere, der zuerst kommt, Gsts. posterior, z.B. priores pedes). – exterior (der äußere, Gsts. interior, z.B. vallum exterius). – adversus (was uns gegenüber ist [Gsts. aversus], z.B. dentes). – die vordern, auch primores (die den ersten Platz einnehmen, z.B. dentes). – am v. Teil der Brust, ante pectus: Wunden, Narben am v. Teil des Körpers, vulnera adversa; cicatrices adversae; cicatrices adverso corpore acceptae.

Vorderfronte, frons (z.B. aedium).

Vorderfuß, pes prior. – die Vorderfüße, pedes priores od. primores (z.B. tollere).

Vordergebäude, s. Vorderhaus.

Vorderglied, als milit. t. t., prima frons. – im V. stehen, primam frontem tenere.

Vordergrund, pars antica (der vordere Teil überh.). – proscaenium (Vorderbühne). – quae in imagine eminent (auf einem Gemälde).

1. **Vorderhand**, prima palmae pars.

2. **vorderhand**, in praesens tempus. in od. ad praesens (für jetzt). – interim (einstweilen).

Vorderhaupt, sinciput. – od. umschr. prior pars capitis.

Vorderhaus, prior od. prima domus (aedium) pars (der erste Teil des Hauses, Gsts. postica domus od. aedium pars, d. i. das Hinterhaus, od. interiores, d. i. das Innere). – primus locus aedium (der erste, vorderste Raum des Hauses). – frontes aedium (die Vorderseite, Fassade des Hauses).

Vorderkopf, s. Vorderhaupt

Vorderleib, prior pars corporis (im allg.). – corpus adversum (sofern er uns entgegensteht). – Wunden am V., vulnera adversa: Narben am V., cicatrices adversae od. adverso corpore acceptae. — **Vordermann**, jmds., proximus ante alqm. – die Vorderleute, primores.

Vorderreihen, des Heeres, agmen primum (an dem Marsche). – im Treffen, s. Vordertreffen.

Vordersatz, quod antecedit (im allg.). – propositio. propositum (in der Logik). – die Vordersätze, prima od. priora, n. pl. (Gsts. insequentia).

Vorderschinken, petaso (Gsts. perna).

Vorderseite, pars antica. – frons (die Fronte, Fassade, z.B. aedium, parietum). – die V. einer Sache, durch adversus, z.B. die V. des Gesichts, os adversum; facies adversa: die V. des Körpers, s. Vorderleib.

vorderste, der, die, das, primus. – prior (wenn nur von zweien die Rede ist).

Vorderteil, pars prior od. antica. – V. des Schiffes, prora (πρῷρα) od. rein lat. pars prior navis: V. des Körpers, s. Vorderleib: V. des Hauses, s. Vorderhaus. — **Vorderthür**, anticum.

Vordertreffen, acies prima. – prima signa (eig. die ersten, vordern Feldzeichen). – primi (die ersten in den Schlachtreihen, die Vorderreihen). – im V. stehen, in prima acie esse od. stare (im allg., von einzelnen u. von mehreren); in prima acie instructum esse (von einer Truppenabteilung). – Auch durch primum mit einer Präposit., z.B. die erste Legion bekam ihren Platz im V., prima legio in primo instructa: sie eilen in das V., provolant in primum.

Vorderzähne, dentes primi od. primores od. adversi. — **Vorderzug**, agmen primum. – Ist es = Vordertreffen, s. d.

vordrängen, sich, prorumpere (eig.); se venditare (bildl.).

vordringen, progredi. procedere (vorrücken). – longius progredi (weiter vorrücken). – prorumpere (hervorbrechen, rasch, heftig vordringen, z.B. in triclinium usque).

Vordringen, das; z.B. beim V., simul ac progredi coepit: die Barbaren am V. hindern, longius barbaros progredi non pati.

voreilen, jmdm., alqm antevertere.

voreilig, praeproperus (zu eilig, vorschnell, zur Unzeit gethan od. handelnd, z.B. gratulatio: u. ingenium). – praeceps (über Hals und Kopf geschehend ꝛc., übereilt, z.B. consilium, cogitatio). – immaturus (unreif, unzeitig); verb. praeceps atque immaturus (z.B. consilium). – praematurus (zu zeitig, zu bald gemacht ꝛc., z.B. denuntiatio). – temerarius (unbesonnen, z.B. consilium). – inconsultus (unüberlegt). – ein in allen seinen Maßregeln v. Mensch, homo in omnibus consiliis praeceps: eine v. Anklage, accusatio temere inchoata. — *Adv.* praepropere; inconsulte. – v. mit etwas herausfahren, inconsultius evectum proicere alqd. – v. handeln in etwas, praecipitem ferri in alqa re.

Voreiligkeit, immaturitas (Unzeitigkeit im Handeln). – praematura festinatio (zu zeitige Eile, z.B. im Heiraten, uxoris petendae). – praeproperum ingenium (Vorschnelligkeit des Charakters). – temeritas (Unbesonnenheit). – V. in den Äußerungen, petulantia linguae.

Voreltern, d. i. Vorfahren, s. Vorfahr.

vorempfinden, etwas, alqd praesentire; alqd sensu praecipere od. anticipare.

Vorempfindung, praesensio (die Vorherempfindung). – praesagium (die Witterung einer Sache; daher die Ahnung, z.B. tempestatis futu-

Digitized by Google

rae). – eine V. von etwas haben, praesentire od. praesagire alqd.

vorenthalten, jmdm. etwas, alqd alci reddere nolle (jmdm. etw. nicht zurückgeben wollen). – alqm alqā re fraudare (jmd. um etw. betrügen, zB. alqm debitā laude: u. populum suā gloriā).

vorerinnern, praefari (übh. im voraus bemerken). – praemonere (warnend im voraus sagen).

Vorerinnerung, s. Vorrede.

vorerst, prius; primum; primo; a primo. – Ist es = einstweilen, s. d.

vorerwähnt, s. obangeführt.

vorerzählen, narrare.

Voressen, das, promulsis, idis, *f.*

Vorfahr, I) = Vorgänger (im Amte), w. s. — II) Altervater: proavus. – die Vorfahren, priores; maiores: unsere Vorfahren, maiores nostri; oft bl. maiores: von den (von unsern) Vorfahren herrührend, avitus; proavitus.

Vorfall, casus (zufälliger Vorgang). – res acta od. gesta (gethane, geschehene Sache, Vorgang). – factum (Geschehenes, That). – eventum (Ereignis). – Mit einem Pronomen od. Adjektiv durch res od. bl. durch das Neutrum des Pronomens od. Adjektivs (bes. im Plur.), zB. dieser V., ea res; id; hoc: ein V., welcher ꝛc., quod: ein wichtiger V., magna res: die Vorfälle in der Stadt, res urbanae: die frühern V., superiora (*n. pl.*); vetera (*n. pl.*): die traurigen V. dieses Jahres, tristia eius anni: die V. in Gallien, quae in Gallia geruntur od. gesta sunt: die letzten V., extrema quae nuper acciderunt: während dieser V. in Italien, dum haec in Italiae geruntur: ich will versuchen, euch von dem V. eine genaue Schilderung zu geben, dabo operam, ut res quemadmodum gesta sit cognoscatis.

vorfallen, I) hervorfallen: procidere; prolabi. — II) sich zutragen: fieri (geschehen). – geri (vollbracht werden, v. Thaten). – accidere. evenire (sich ereignen, s. das. den Untersch.). – incidere (in die u. die Zeit fallen, zB. von einem Kriege).

Vorfechter, propugnator (eig. u. bildl.). – inter primores pugnans (eig.).

vorfinden, invenire. reperire. offendere (s. „finden" den Untersch.). – accipere (überkommen vom Vorgänger, zB. nec seditionem domi nec foris bellum). – sich vorfinden, inveniri. reperiri (sich finden); in alqo loco gigni (an einem Orte erzeugt werden, von Naturerzeugnissen): es findet sich etwas häufig wo vor, abundat od. refertus est locus alqā re.

vorfordern ꝛc., s. vorladen ꝛc.

vorführen, I) eig.: alqm producere (hervorführen). – alqm adducere (herbeiführen). – auf der Bühne, im Zirkus, vor Gericht ꝛc. vorf., s. „auftreten lassen" unter „auftreten *no.* II, 2, a, α—γ". – jmd. sich v. lassen, alqm ad se produci iubere. – jmdm. das Pferd v., alci equum admovere; equum alci offerre. — II) übtr., etwas vor Augen führen: proponere.

Vorgang, I) Muster, Beispiel: exemplum. – auctoritas (der maßgebende Vorgang). – nach deinem V., te auctore: sich nach jmds. V. richten, alcjs exemplum od. auctoritatem sequi; alqo auctore uti: in etwas sich nach dem V. jmds. richten, alcjs auctoritati in alqa re parēre. — II) Begebenheit, Ereignis: res. – casus (Vorfall, s. d.).

Vorgänger, I) Muster, Beispiel: exemplum. – auctor (Vorbild). – dux (Führer, Leiter). — II) der vor uns dasselbe gethan ꝛc. hat: a) übh.: superi… prior, bes. Plur. die Vorgänger, priores (zB. … certare cum prioribus, von e. Schriftsteller). b) Vorfahr im Amte: decessor. – er ist mein… successi ei: jeder seiner Vorgänger (der frü… Könige), quilibet superiorum regum.

vorgängig, s. vorläufig.

vorgeben, I) aufgeben: imperare (zB. alci … sum). — II) etwas Ungegründetes sagen: pe… bere; dictitare. — III) vorwenden: simulare … stellen, als ob etwas sei, was doch nicht i… praetendere (vorwenden). – fälschlich v., da… ementiri m. folg. Akk. u. Infin. – sie gaben … sie wollten auf die Jagd gehen, und gingen … Thor hinaus, per speciem venandi urbe egr… sunt: er gab etwas anderes vor, fecit se … res agere.

Vorgeben, das, verba, ōrum, *n.* (Worte ü… – simulatio (Erheuchelung, falscher Schein). … von Wunden, simulatio vulnerum. – unter … V., s. Vorwand.

Vorgebirge, promuntorium. – das V. von … num, promuntorium Miseni; Miseni quod … currit.

vorgeblich, s. angeblich.

vorgefaßt, ante conceptus. – eine v. Meinu… opinio ante concepta od. temere concepta; op… praeiudicata: eine v. Meinung haben, opinio… mente iam concepisse.

Vorgefühl, s. Ahnung. – V. des Todes, sens… moriendi: ein V. des Todes haben, se mori sen…

vorgehen, I) = vorangehen, w. s. — II) einen Vorzug haben: antecedere; praestare; praeve… tere; praeferri; anteponi. – den Krieg allem vo… gehen lassen, bellum praeverti sinere: der Nutz… geht dem Vergnügen vor, priores partes ag… quod utile est quam quod delectat. – vorgehen… antiquior. — III) sich zutragen: fieri (geschehen … – geri (vollführt werden, von Thaten). – accide… evenire (sich ereignen, w. s.). – es geht etwas vo… aliquid rei geritur.

Vorgemach, s. Vorzimmer.

Vorgenuß, praesumptio alcjs rei. – im V. … etwas, alqd praecipiens od. praesumens. — **Vor… gericht**, promulsis, idis, *f.* — **Vorgeschmack**, … Vorschmack.

Vorgesetzter, praefectus. – magister (der Le… ker, Leiter, Chef, zB. der Arbeiter, operarum … – die Vorgesetzten, qui praesunt; superiores (… Obern): die Vorgesetzten der Stadt, magistr… tus, uum, *m.*

vorgestern, nudius tertius.

vorgestrig; zB. mein vorgestriger Brief, quem nudius tertius dedi ad te epistulam.

vorglänzen, ante omnia fulgere od. splende… (s. „glänzen" über fulg. u. spl.).

vorgreifen, einer Sache, praecipere, abso… m. Akk. (zB. nec praecipiam tamen: u. prae… fata veneno). – interpellare alqd (störend in … eingreifen, zB. populi Romani potestatem … consilium aut sententiam). – jmdm. v., alqm pra… occupare: jmdm. in seinem Rechte v., praeripe… ius alcjs: jmdm. in seinem Dienste v., occupare … ministerium alcjs (zB. carnificis): jmds. Ämt… nicht v., alcjs iudicium relinquere integrum … liberum.

vorhaben, I) vorn bekleidet sein mit etwas: praecinctum esse alqā re. — II) im Plane haben: agitare, auch mit dem Inf. (in) mente od. …

Digitized by Google

imo (mit etwas umgehen im Gedanken). – cogare mit Infin. (gedenken, willens sein). – modum (zu bewerkstelligen suchen, und zwar etwas ichtiges). – parare (alles Nötige zu etwas in reitschaft setzen). – eine Reise nach Sardinien iter in Sardiniam habere: M. Tullius, was ßt du vor? M. Tulli, quid agis?

Vorhaben, das, consilium (Absicht, Plan, m. l.). – coeptum. inceptum (Beginnen). – propositum (Vorsatz). – institutum (das, was man ins erk zu setzen beginnen will). – cogitata, ōrum, quod cogito (Gedanken, Willensmeinung, z.B. tefacere). – mein V., auch res quam paro; quod imo intendo.

Vorhalle, porticus (Säulenhalle). Vgl. „Vorf".

vorhalten, praetendere, vor etwas, alci rei or etwas ausdehnen, ausgespannt ꝛc. halten, l. ramum olivae: u. scutum: u. vestem ocellis). obtendere, vor etwas, alci rei od. ante alqd (vor was vorziehen, vorhalten, um es zu bedecken, l. manus oculis: u. sudarium ante faciem). – icere, vor etwas, alci rei (einer Sache entgenhalten, um etwas auf- oder abzuhalten, z.B. utum). – proicere (vor sich hin entgegenhalten, l. hastam: u. scutum laevā). – Bildl., jmdm. was v., obicere od. exprobrare alci alqd.

Vorhand, prima palmae pars.

vorhanden sein, esse (sein, existieren). – adesse (dasein, z.B. studium semper adsit, cunctatio absit [sei verbannt]). – reperiri (gefunden, angetroffen werden). – subesse (darunterstecken, dabeisein, z.B. suspicio subest). – noch v. sein noch sichtbar sein, sich noch finden), exstare; manere (noch fortdauern, z.B. pecunia utinam ad pios maneret); superesse (noch übrig sein, z.B. ex decem dierum frumentum supererat).

Vorhandensein, das, s. Existenz.

Vorhang, a) übh.: velum. – plaga. plagula Vorhang über das Bett, über die Sänfte). – ulaeum (ein prächtig gewirkter Vorhang, ein Baldachin, eine Gardine). – Vorhänge um etwas ziehen, velis alqd obtendere: die V. zuziehen, vela oducere: die V. zurückziehen, vela reducere: die l. zurückschieben, vela removere; plagulas diovere (nach beiden Seiten). — b) Theatervorang: aulaeum scaenae; im Zshg. bl. aulaeum. – en V. aufziehen, aulaeum scaenae elevare; auaeum tollere: den V. herunterlassen (herablassen), niederlassen, aulaeum mittere, premere: er V. fällt, aulaeum mittitur, premitur.

vorhangen, prominere. — **vorhängen,** praendere (davor ausbreiten).

Vorhaus, s. Vorderhaus.

vorheften, vor etwas, praesigere alci rei.

vorher, ante. antea. antehac. – supra (oben, V. ut supra dixi). – prius (früher, worauf quam als) folgt). – den Tag v., tags vorher, pridie, or etw., alqd (z.B. natalem eius): ein Jahr v., anno ante: das Jahr v., ehe er starb, anno antequam mortuus est: der im Jahre v. Konsul gewesen war, superioris anni consul: kurz v., paulo ante: lange v., multo ante; ante multo; longe ante: wenige Tage v., paucis ante diebus; pauis diebus ante.

vorherabbrechen, praecerpere. — **vorherabschicken,** praemittere. — **vorherahnen,** praesagire. – praesentire (vorhermerken). – praedivinare (aus Vorahnung prophezeien). — **Vorherahnen,** das, praesagitio (als Akt.). – praesagium (als Wirkung eines feinen Gefühls). – praesensio (Vorherempfindung). — **vorherangeben,** supra dicere od. commemorare. – **vorherangegeben,** s. obangeführt. — **vorheransündigen, -anzeigen,** praenuntiare; praenuntium esse alcjs rei.

vorherbedenken, praemeditari. — **Vorherbedenken,** das, praemeditatio. — **vorherbelehren,** ante docere od. edocere. — **vorherbemächtigen,** sich einer Sache, alqd praeoccupare. — **vorherberatschlagen,** sich über etwas, ante deliberare de alqa re; ante consultare de alqa re. — **vorherbeschließen,** ante decernere ob. constituere; praestituere. — **vorherbestimmen,** praestituere; praefinire. — **vorherbetrachten,** praemeditari.

vorherdenken, auf etwas, alqd praemeditari.

vorhereinnehmen, praeoccupare. — **vorherempfinden,** praesentire. — **Vorherempfindung,** praesensio.

vorhererfahren, praesciscere.

vorhererinnern, praemonere. — **vorhererkennen,** praenoscere. — **vorhererzählen,** praenarrare.

vorhergehen, anteire. antegredi. antecedere. – praeire. praegredi (vorausgehen, -schreiten). – v. lassen, ante se mittere (vor sich herschicken); praemittere (vorausschicken). — **vorhergehend,** antecedens. praecedens. – prior. superior (vorig). – nächst (zunächst) v., proximus. – das Vorhergehende, priora, *n. pl.* (Ggsz. insequentia); antecedens, Plur. antecedentia, ium, *n.* (als *t. t.* der Logik, Ggsz. consequentia).

vorhergenießen, antecapere; praecipere; praesumere; praecerpere.

vorherig, s. vorhergehend.

vorherkosten, praegustare. — **vorherlernen,** praediscere. — **vorhermelden,** praenuntiare.

vorhermerken, praesentire. — **vorhernehmen,** antecapere; praecipere; praesumere.

vorherreden, praefari.

vorherrschen, praevalere. – die vorherrschende Sage, ea fama, quae plerosque obtinet.

vorhersagen, praedicere. – Ist es = prophezeien, s. d. — **Vorhersagung,** s. Prophezeiung.

vorhersehen, s. voraussehen.

Vorhersehungsgabe, peritia futurorum; vgl. „Ahnung, Ahnungsvermögen". – deine V., divina tua mens.

vorhersterben, praemori. – praematurā morte perire (frühzeitig sterben).

vorherstrafen, supplicium praesumere.

vorherthun, ante agere. – vorherthun, dann überlegen, acta agere. — **vorhertragen,** praeferre. – **vorherüberlegen,** ante considerare. – die Ausführung einer Sache v., rationem inire de alqa re perficienda. — **vorherunterrichten,** ante certiorem facere alqm de alqa re. — **vorherveranstalten,** ante parare ob. apparare.

vorherverkündigen, praenuntiare; praenuntium esse alcjs rei. — **vorhervermuten,** opinione praecipere. — **vorhervorstellen,** sich etwas, cogitatione alqd praecipere. — **vorherwahrnehmen,** praesentire. — **vorherwarnen,** praemonere. — **vorherwegnehmen,** praecipere (vorhernehmen). – praeoccupare (vorhereinnehmen).

vorherwissen, s. vorauswissen. — **vorherwünschen,** voto praecipere. — **vorherzeigen,** praemonstrare.

vorheucheln, jmdm. etwas, simulare alqd.

Digitized by Google

vorhin, ante; antea; antehac. – erſt vorhin, paulo ante.

Vorhof, propatulum (freier Platz vor dem Hauſe). – vestibulum (durch die vorſtehenden Flügel des Hauſes umgebener freier Platz vor dem Hauſe mit den darauf folgenden Hallen; auch bildl., zB. vestibulum modo artis huius ingressus est). – V. des Tempels, pronaos.

Vorhut, ſ. Vortrab.

vorig, pristinus (ehemalig, zB. status). – prior. superior (vorhergehend, vorher vergangen, zB. priores consules: u. libertus superioris viri: u. superiore nocte: u. priore od. superiore anno). – proximus (zuletzt vergangen, zB. proximo anno). – vetus (alt, Gegſ. novus, zB. novos tres legatos ad Hannibalem revertisse, decem veteres remansisse). – Iſt es = geſtrig, ſ. d.

vorjährig, prioris od. superioris anni; proximi anni. — *Adv.* anno ante; priore od. superiore od. proximo anno.

Vorkampf, certamen primum.

vorkauen, praemandere (auch bildl.).

Vorkehrung, apparatus. – nach dieſen Vorkehrungen, his ita comparatis. – V. zu etwas treffen, alqd parare od. apparare od. comparare od. (im voraus) praeparare (das Nötige zu etwas in Bereitſchaft ſetzen); ad alqd se parare od. praeparare (ſich auf etwas vorbereiten); providere alci rei od. alqd (Vorſorge tragen für etw.). – V. gegen etw. treffen, providere alqd, od. daß nicht, ne etc. (Vorſorge tragen gegen etw.); praecavere alqd, od. daß nicht ꝛc., ne etc. (Vorſichtsmaßregeln treffen; verb. providere atque praecavere, praecavere atque providere); occurrere alci rei (einer Sache entgegentreten, vorbeugen, w. vgl.): keine V. gegen etw. treffen, nihil providere adversus alqd. – Vorkehrungen zur Reiſe treffen, ad iter se parare; iter parare: alle V. zur Ausführung ſeines Vorhabens treffen, omnia praeparare ad proposita exsequenda: alle V. zum Kriege einſtellen, omnem curam belli remittere.

Vorkenntniſſe; zB. mit ſolchen Vorkenntniſſen ausgerüſtet, earum rerum cognitione instructus.

vorklaſſiſch, *ante optimorum scriptorum aetatem usitatus. – die v. Schriftſteller, scriptores vetustissimi; im Sſhg. bl. vetustissimi.

vorkommen, I) vor die andern kommen: ich ſuche vorzukommen, ago ut prior sim. — II) vorgelaſſen werden (zur Audienz): admitti (zugelaſſen werden). – introduci (eingeführt werden). – aditum obtinere (Zutritt erlangen). – bei jmd. v., ad alqm od. in cubiculum alcjs introduci od. intromitti (in jmds. Zimmer eingeführt werden); in conspectum alcjs admitti od. venire (vor jmds. Antlitz gelaſſen werden); alcjs od. alcjs conveniendi potestatem habere (Erlaubnis od. Gelegenheit haben, jmd. zu ſprechen); ab alqo admitti (von jmd. zur Audienz gelaſſen werden); ab alqo audiri (von jmd. angehört werden, Audienz erhalten). – nicht v., non admitti; excludi (nicht eingelaſſen werden). – man kommt leicht bei ihm vor, facilos aditus sunt ad eum: man kommt ſelten bei ihm vor, rari est aditus: man kann bei jmd. nicht v., aditus ad alqm sunt interclusi: man konnte nicht leicht beim Cäſar v., aditus ad Caesarem difficiliores fuerunt: man konnte viele Tage beim Könige nicht v., per multos dies regis conveniendi potestas non facta est. — III) vorgebracht werden, zur Sprache kommen: agitur de alqa re. – es iſt davon nie ein Wort vorgekommen, verbum factum est numquam de ea re. — IV) = ſich zutragen, begegnen, vorfallen, w. ſ. — V) gefunden werden: reperiri (auch von Stellen bei Schriftſtellern). – occurrere (zufällig aufſtoßen). – legi (geleſen werden, von Stellen bei Schriftſtellern). – wo v., versari in m. Abl. (wo gäng u. gäbe, einheimiſch ſein, v. Zuſtänden, zB. in nostra familia, in foro); gigni, nasci in alqo loco (an e. Orte erzeugt werden, v. Bodenerzeugniſſen). — VI) ſcheinen: videri (vgl. die Bemerkung unter „ſcheinen"). – wie kommt dir dieſes vor? quale hoc tibi videtur?: es kommt mir vor, als ob ich ꝛc., mihi videor od. bl. videor mit folg. Infin. (zB. als ſähe ich, hörte ich ꝛc., videre, audire): es kam mir ſehr ſonderbar vor, daß er ꝛc., mihi permirum videbatur m. folg. Akk. u. Infin.

Vorkoſt, promulsis, sidis, *f.*

vorkoſten, praegustare; gustu explorare.

Vorkoſter, praegustator.

vorladen, vocare (übh. rufen od. rufen laſſen, laden, zB. per viatorem). – citare (jmd. mündlich aufrufen, damit er perſönlich erſcheine, zB. vor Gericht). – alqm arcessere (jmd. kommen laſſen). – alqm evocare, excire (jmd. auffordern zu erſcheinen, von Magiſtratsperſonen, die in öffentlichen Angelegenheiten jmd. zu ſich rufen). – postulare. in ius vocare. in iudicium arcessere (vor Gericht fordern). — **Vorladung**, vor Gericht, vocatio in ius; im Sſhg. bl. vocatio.

Vorlage, zum Nachſchreiben, ſ. Vorſchrift.

vorlängſt, pridem; iam pridem.

vorlaſſen, I) vorauslaſſen: *alqm praecedere pati. — II) zulaſſen: admittere (im allg., vor ſich laſſen). – admittere in conspectum suum (vor ſein Angeſicht laſſen). – alqm introduci od. in cubiculum intromitti iubere (in das Zimmer hineinführen laſſen, zB. alqm primum [Akk.]). – facere sui adeundi potestatem. potestatem sui praebere. alci conveniendi potestatem facere. conveniendi aditum alci dare. alqm admittere (Erlaubnis zum Eintritt zu ſich geben, Audienz erteilen). – alqm audire (jmd. hören, anhören). – alci senatum dare (jmdm. Audienz im Senate geben). – jmd. nicht v., auch alci aditum negare; alqm in conspectum venire vetare; alqm excludere: niemand v., se conveniri od. adiri nolle. – einen bei jmd. v., alqm ad alqm admittere (zulaſſen); alqm in cubiculum alcjs introducere (jmd. in das Zimmer jmds. einführen, zB. alqm primum [Akk.]); alci aditum dare ad alqm (jmdm. Zutritt zu jmd. gewähren). – bei jmd. vorgelaſſen ſein wollen, aditum conveniendi petere; aditum ad alqm postulare; ostendere se cum alqo colloqui velle. – vorgelaſſen werden, ſ. vorkommen no. II. — **Vorlaſſen**, das, =ung, die, admissio (in bezug auf den, welcher jmd. vorläßt). – aditus (in bezug auf den, welcher vorgelaſſen wird).

vorlaufen, praecurrere, jmdm., alqm.

Vorlaufen, das, praecursio.

Vorläufer, praecursor (eig.). – praenuntius alcjs rei (bildl., der Vorbote, Vorherverkündiger von etwas, zB. magnarum calamitatum). – quasi dux alcjs rei (bildl., Anleiter zu etwas, ſ. Cic. Tusc. 4, 64). – Johannes, der V. Chriſti, Joannes, antecursor Christi (Eccl.).

Vorläuferin, bildl., praenuntia alcjs rei (die Vorbotin von etwas, zB. magnarum calamita-

Digitized by Google

am). – quasi dux alcjs rei (Anleiterin zu etwas, Cic. Tusc. 4, 64).

vorläufig; zB. ein v. (für die Richter maßgebendes) Urteil, ein v. Erkenntnis, praeiudicium: eine v. Verordnung, *edictum ad tempus propositum. — *Adv.* prius (eher, vorher). – ad tempus (auf einige Zeit). – interim (mittlerweile). – ⌀. etwas weniges über sein Vorhaben sagen, bemerken, pauca prius dicere de instituto suo.

vorlaut, petulans linguā (v. Pers.).

vorlegen, I) *v. tr.*: 1) vor etwas legen: obicere od. opponere od. obiacere alqd alci rei. — 2) vor jmd. hinlegen: apponere (eig. auftetzen, auftragen, zB. panes convivis; ist aber „vorlegen" = vorschneiden, s. d.). – proponere (vor jmd. hinlegen, damit er es nachmache 2c.; daher bildl. zur Beantwortung 2c. aufgeben). – ponere a medio u. bl. ponere (bildl., zur Untersuchung, Erörterung aufstellen, zB. sententias philosophorum de natura deorum). – jmdm. etwas zur Beratung v., referre alqd ad alqm: jmdm. etwas zur Entscheidung v., alcjs arbitrio alqd permittere. — II) *v. r.* sich vorl.: corpus proicere.

Vorleger, s. Vorschneider.

vorlehnen, sich, corpus proicere.

vorleiern 2c., s. herleiern 2c.

vorlesen, alci legenti praeire (jmdm. vorlesen, damit er nachlese, zB. vom Lehrer). – de scripto praeire alci (jmdm. etwas vom Blatte lesend vorsagen, damit er es nachsage). – legere (herlesen, zB. epistulas ob. codicem pro contione: u. orationem suam Rhodiis). – recitare (mit lauter Stimme u. genauer Wiederholung des Textes herlesen, zB. edictum: u. in medio fore scripta: u. ex scripto responsum). – praelegere (erklärend vortragen, einen Schriftsteller, nachaug.). – laßt euch das Schreiben vorlesen, audite litteras.

Vorleser, anagnostes (ἀναγνώστης), rein lat. lector (im allg.). – recitator (der etwas laut u. mit genauer Wiederholung des Textes herliest, vorträgt, zB. der V. von Dokumenten bei gerichtl. Verhandlungen, der V. eines wissenschaftlichen Werkes). – acroama, atis, *n.* (ἀκρόαμα, der zur Unterhaltung vor e. Kreis von Zuhörern Vorlesende). – praelector (der erklärende Vorleser eines Dichters 2c.).

Vorlesung, lectio (das Herlesen übh.). – recitatio (das laute Herlesen mit genauer Wiederholung des Textes). – praelectio (das erklärende Vorlesen eines Schriftstellers). – schola. auditio Kollegium, akademische Vorlesung, schol. in bezug auf den Lehrer, der sie hält; aud. in bezug auf die Schüler, welche zuhören). – acroasis (ἀκρόασις, vor einem Kreis von Zuhörern gehaltener deklamatorischer Vortrag). – eine V. halten, recitare aliquid; acroasin facere: eine V. über etwas halten, s. lesen *no.* II, 2, b: in die V. gehen, in scholam ire: Vorlesungen besuchen, auditiones obire: eine V. bei jmd. hören, scholis alcjs interesse: dieselben Vorlesungen besuchen, easdem auditiones eosdemque doctores colere: täglich jmds. V. besuchen, cotidie ad audientium alqm ventitare: jmds. V. fleißig besuchen, alqm frequentare: eine V. schließen, scholam dimittere: die Vorlesungen der Philosophen sind leer, in philosophorum scholis solitudo est.

vorletzte, der, die, das, proximus a postremo (od. ab ultimo. proximus extremo (vor dem letzten unmittelbar vorhergehend, Ggstz. postremus, extremus, ultimus). – superior (vorvorig, Ggstz. proximus, d. i. unmittelbar vorhergehend, zB. nox). – paenultimus. paene ultimus (fastzuletzte, Ggstz. ultimus, zB. syllaba).

vorleuchten, I) mit Licht vorhergehend machen, daß der Folgende sieht: praelucere (sowohl von dem Licht als von dem Leuchtenden). — jmdm. mit einem Lichte, einer Laterne, Fackel v., alci lumen ob. lucernam ob. facem praeferre: sich mit Fackeln v. lassen, praelucere sibi funalia iubere. — II) = hervorleuchten, w. s.

Vorleuchter, der, servus praelucens.

vorlieb, s. fürlieb.

Vorliebe, studium et amor (vorzügliche Neigung). – favor (begünstigende Zuneigung, auch „zu jmd.", in alqm). – nimium studium (allzugroßer Eifer, auch für etw., alcjs rei). – amor et cupiditas (Parteilichkeit). – indulgentia (zu große Nachsicht). – V. für oder zu jmd. haben, alqm praeter ceteros amare (jmd. vor den übrigen lieben); alcjs studiosum ob. (große) studiosissimum esse (eifrig zugethan sein); alci favere (jmd. aus Zuneigung begünstigen): V. für ob. zu etwas haben, etwas mit V. betreiben, alci rei praeter cetera studere; alcjs rei studiosum ob. (eine große) studiosissimum esse (zB. venandi aut pilae): V. für jmd. hegen u. beweisen, alci indulgere: jmd. mit V. behandeln, alqm indulgentiā tractare: ohne V. (Parteilichkeit), sine amore et cupiditate: aus V., amore; studio et amore.

vorliegen, obiacēre, vor etw., alci rei (eig., auch v. Lokal.). – obiectum esse, vor einem Orte, alci loco (vor e. Ort gleichs. hingelegt sein, v. Lokal.). – oppositum esse (entgegengestellt sein, bildl., zB. v. Hindernissen). – proeldisse (vorgefallen sein, v. Gebärmen 2c.). – subesse (zu Grunde liegen, dahinterstecken, zB. subest causa [Grund]: u. nulla suspicio subest in alqa re). – alle vorliegenden Hindernisse, omnia, quae obstant et impediant. — **vorliegend**, hic (dieser = der gegenwärtige, eben besprochene, zB. der v. Fall, haec res). – im v. Fall, in proposito; in hac re.

vorlügen, jmdm. etwas, alci mendacium ob. mendacia proloqui. – jmdm. tüchtig etwas v., alqm mendaciis onerare. – jmdm. v., es sei ob. daß 2c., apud alqm mentiri m. Akk. u. Infin.

vormachen, I) vor etwas machen: opponere. obicere. – praeligare (vorbinden). – obtendere. praetendere (vorziehen). — II) jmdm. etwas vormachen, a) etwas zeigen, darstellen, damit jmd. es nachmache: praemonstrare alci alqd. – praeire alci alqd (jmdm. vorangehen in etwas, zB. im Lesen, praeire alci legenti). — b) = jmdm. etwas weismachen, w. s.

vormalen, jmdm. etwas (damit er es nachmale), zB. den Kindern Buchstaben, infantibus litteras praeformare (Quint. 5, 14, 31). – sich die Sache (im Gedanken) schön v., mendacio sibi blandiri.

vormalig, -mals, s. ehemalig, -mals.

Vormauer, propugnaculum (eig. u. bildl.).

Vormittag, dies antemeridianus. – tempus antemeridianum. horae antemeridianae (Vormittagszeit, -stunden). — **vormittags**, ante meridiem. – tempore antemeridiano (in der Vormittagszeit). – v. geschehend, gemacht, erhalten, **vormittägig**, **Vormittags-**, antemeridianus (zB. tempus, hora: u. sermo: u. litterae).

Vormund, tutor (der Vormund Unmündiger,

Digitized by Google

auch des Staats). – curator (der V. Volljähriger). – das Amt eines V., ſ. Vormundſchaft. – jmd. zum V. einſetzen, alqm tutorem (od. curatorem) constituere od. instituere: jmd. zum V. ſeiner Kinder einſetzen, alqm tutorem instituere liberis; alqm tutorem liberis scribere (ſchriftlich im Teſtamente): jmd. einem zum V. geben, alci alqm tutorem (od. curatorem) dare; alqm alci tutorem scribere (im Teſtamente): jmds. V. ſein, alci tutorem esse; alcjs tutelam administrare; alcjs curam administrare (JCt.).

Vormundſchaft, tutela (über einen Unmündigen). – cura. curatio (über einen Mündigen, JCt.). – unter jmds. V., alqo tutore od. curatore. – die V. führen, tutelam gerere: die V. jmds. übernehmen, tutelam alcjs accipere: jmd. unter V. ſtellen, alci tutorem od. curatorem dare: unter V. geſtellt werden, kommen, tutorem od. curatorem accipere: unter jmds. V. kommen, in tutelam alcjs pervenire: unter V. ſtehen, tutelā alterius regi (JCt.); in curatione esse (JCt.). – unter jmds. V. ſtehen, in tutela od. curatione alcjs esse; alcjs tutelā regi (JCt.): nicht mehr unter V. ſtehen, desisse habere tutorem od. curatorem (JCt.): die V. aufgeben, tutelā se abdicare.

vormundſchaftlich, tutelaris (Spät.).

vorn, I) auf der vorderſten Seite: in fronte (Ggſtz. ad dextram, ad laevam, a tergo od. a lateribus). – ante pectus. in pectore (vorn auf der Bruſt, Ggſtz. in tergo). – adversus (uns zugekehrt, Ggſtz. aversus, a tergo od. a lateribus, z.B. vulnus adversum, cicatrix adversa: u. adversum femur). – ante me. ante nos. ante eos (vor mir, vor uns, vor ihnen, Ggſtz. post me, post nos, post eos, in averso). – ianuā. per ianuam (durch die Vorderthür, Ggſtz. pseudothyro, per pseudothyrum, z.B. intromitti). – ganz vorn im Hauſe, in prima aedium parte; in primo aedium loco. – den Feind von vorn angreifen, in adversos hostes impetum facere: von vorn u. von hinten angegriffen werden, ancipiti proelio opprimi. — II) zu Anfang: von vorn, a principio. ab initio (vom Anfang); de integro. denuo (von neuem): einen Brief von vorn leſen, epistulam a principio legere: von vorn anfangen, ad integrum redire: etwas von vorn anfangen, ſ. erneuern.

vorn abbeißen, praemordere. — **vorn abbrechen**, praefringere.

vornageln, praefigere, vor etwas, alci rei.

Vorname, praenomen.

vornehm, nobilis. nobili od. non ignobili loco natus (kenntlich, hervorragend von Geburt). – honesto loco ortus (von achtbarer Abkunft). – generosus (edel von Geburt, der Abſtammung nach). – genere clarus od. illustris od. insignis. generis dignitate conspicuus (dem Geſchlecht, der Geburt nach berühmt, erlaucht, ſich auszeichnend). – lautus (eig. gewaſchen; daher galant, apart, von Perſ. u. Dingen, z.B. valde iam lautus es, du thuſt gewaltig v.). – ſehr v., aus ſehr v. Hauſe, auch summo loco natus. – die Vornehmen im Staate, patricii (die Patrizier, Erbadeligen); proceres (die Vornehmen, die durch ihren Rang über andere hervorragen); primores (die Vornehmſten, Angeſehenſten, Ausgezeichnetſten im Staate übh.). – Vornehme u. Geringe, infimi et principes; summi et infimi. – der (die, das) **vornehmſte**, primus (einer der erſten); primarius (einer der vorzüglichſten dem Rang u. der Würde nach); im Plur. auch primores (die angeſehenſten, z.B. primi od. primores civitatis: u. matronae primores civitatis: u. primores viri ac feminae). – der Vornehmſte (dem Rang u. der Würde nach) im Staate, vir primarius populi: die Vornehmſten u. Reichſten, principes genere et fortunā: das Vornehmſte, der vornehmſte Punkt, caput: das iſt das Vornehmſte, hoc caput est; hoc primum est.

vornehmen, I) *v. tr.* obtendere (vorbreiten, z.B. sudarium ante faciem). – praecingi alqā re (ſich mit etwas vorn umgürten, z.B. linteo). – capiti aptare od. accommodare (an den Kopf anpaſſen, anlegen, z.B. personam). – Daher a) etwas vornehmen, d. i. zur Hand nehmen: aggredi alqd (ſich an etwas machen, z.B. opus). – suscipere (über ſich nehmen, ſich einer Sache unterziehen, z.B. negotium). – agere (betreiben, vollbringen, z.B. quidquam privatae rei). – coepisse m. Infin. (anfangen etw. zu bewerkſtelligen, z.B. den Wiederaufbau des Gymnaſiums, restituere gymnasium). – etwas von neuem, wieder v., se referre ad alqd (zu etwas ſich wieder begeben, z.B. ad studia); retractare (etwas von neuem behandeln und die nötigen Verbeſſerungen wieder anbringen, z.B. librum). – eine Reiſe v., iter suscipere; iter ingredi (ſie antreten). — b) jmd. vornehmen: alqm tentare (jmd. prüfen). – alqm reprehendere (jmd. tadeln). – jmd. in etw. v., coepisse alqm docere alqd (anfangen jmd. in etw. zu unterrichten, z.B. in allen Unterrichtsgegenſtänden, omnia). — II) *v. r.* ſich etw., decernere, ut etc. od. m. folg. Infin. (beſchließen, zu ꝛc., z.B. hie decernit, ut miser sit). – animum od. in animum inducere, ut etc. od. mit Infin. (auf den Gedanken kommen). – cogitare m. folg. Infin. (gedenken, willens ſein, z.B. eum secum ducere). – ich habe mir feſt vorgenommen, zu ꝛc., stat (mihi) sententia od. bl. stat mihi mit Infin.

Vornehmen, das. ſ. Vorhaben.

vornehmlich, ſ. beſonders no. III.

vornherein, von, a) eig., vorn durch die Hauptthür: ianuā. per ianuam (z.B. recipi, intromitti). — b) übtr., ſogleich anfangs: a primo; in primo.

Vorplatz, a) vor dem Hauſe, ſ. Vorhof. — b) vor dem Zimmer, ſ. Vorzimmer.

vorplaudern, vorſchwatzen, jmdm. etwas, narrare alci alqd od. de alqa re (jmdm. etwas erzählen). – imponere alci. alci verba dare (jmdm. etwas aufheften).

Vorpoſten, statio prima (äußerſter Poſten). – statio (Poſten übh.).

Vorpoſtengefecht; z.B. es fielen unbedeutende V. vor, ab statione procursantes certamina haud satis digna dictu serebant.

vorragen, ſ. hervorragen.

Vorrang, principatus. – priores partes (die erſte, vorzüglichere Rolle oder Stelle). – jmdm. den V. geben, einräumen, principatum alci dare; priores partes alci deferre od. tribuere; alci concedere (gegen jmd. zurücktreten): jmd. od. einer Sache den V. geben (einräumen) vor jmd. od. einer Sache, alqm od. alqd praeferre od. anteferre alci od. alci rei: jmdm. den V. in etw. geben (einräumen), concedere alci de alqa re: den V. erhalten, praeferri od. anteferri, vor jmd. od. etwas, alci od. alci rei: den V. haben, principatum obtinere (v. Perſ. u. Lebl.); priores partes agere (v. Perſ. u. Lebl.); praeferri od. anteferri (vorgezogen werden, v. Perſ. u. Lebl.): den V.

Digitized by Google

vor jmd. haben (v. Pers.), loco od. dignitate priorem esse alqo (an Rang oder Würde vor jmd. sein); honore od. dignitate alqm antecedere. honore alci antecellere (an Ehre od. Würde jmdm. vorausgehen): den V. vor etw. haben (v. Lebl.), s. Vorzug (haben): jmdm. den V. streitig machen, de principatu contendere cum alqo.

Vorrat, copia (als zu künftigem Gebrauch hinreichende Menge). – facultas (als Vermögen, Mittel, wodurch man etwas leicht möglich machen kann). – apparatus (Zurüstung zu etw., zB. magni in oppido omnium rerum ad bellum apparatus; vgl. „Kriegsvorrat"). – supellex (Hausrat, bildl., Vorrat zur Verwendung, Schatz, zB. lectione multā et idoneā copiosam sibi verborum supellectilem comparare). – V. an Speisen u. Lebensmitteln, penus: V. an Lebensmitteln für das Heer, für eine belagerte Stadt, commeatus. – hinlänglichen V. von etwas besitzen, suppeditare alqā re: einen großen V. von etwas besitzen, alqā re abundare: aus dem eigenen V. nehmen, domo depromere.

vorrätig, provisus (angeschafft aus Vorsorge). – paratus (in Bereitschaft gesetzt). – promptus (bereit liegend zum Gebrauch, gleich bei der Hand befindlich). – congestus (in Menge vorhanden). – v. Geld, pecunia praesens: v. sein, promptum od. paratum esse; adesse (dasein); suppetere (hinlänglich dasein): v. haben, providisse; paravisse.

Vorratshaus, horreum.

Vorratskammer, cella promptuaria (sofern die Vorräte sogleich zur Hand sind). – cella penaria (als Aufbewahrungsort des Mundvorrats). – die V. für Wein, Öl etc. (in Flaschen), apotheca.

vorrechnen, jmdm. etwas, alci alqd enumerare. – etwas an den Fingern v., alqd digitis computare: es deutlich v., aperte calculos ostendere.

Vorrecht, s. Privilegium.

Vorrede, prooemium (die Einleitung zum Hauptvortrag, womit eine Rede, Abhandlung u. dergl. anfängt). – praefatio (das mündliche oder schriftliche Vorwort). – V. zu einer Schrift, prooemium libri; prooemium libro additum: eine V. machen, prooemiari; praefari od. praeloqui (eine mündliche u. schriftliche); praefationem dicere (eine mündliche); prooemium scribere (eine schriftliche): eine kurze (mündliche) V. machen, pauca praefari: einer Schrift eine V. vorausschicken, libro prooemium addere od. affigere: als V. vorausschicken, praefari m. Akk. od. Akk. u. Infin. — **Vorredner**, im Schauspiel, prologus. – als Redner vor mir, qui ante me dixit.

vorreißen, proripere. Vgl. „hervorschleppen".

vorreiten, I) *v. intr.* 1) hervorreiten: equo provehi. — 2) vorausreiten: equo praevehi. – jmdm. v., alqm praecurrere; alqm equo anteire. — II) *v. tr.* jmdm. ein Pferd, °coram alqo equum agitare. — **Vorreiter**, praecursor.

vorrichten, parare. apparare (in Bereitschaft setzen, zurechtmachen, zu etwas Anstalten treffen). – praeparare (vorbereiten, im voraus in Bereitschaft setzen). – instruere (gehörig einrichten, mit allem Nötigen versehen).

Vorrichtung, apparatus (Zurüstung zu etw.). – consilium (Maßnahme, getroffene Maßregel, zB. traiciendorum elephantorum varia consilia). – ratio (Verfahren, zB. ratio non inutilis, quā etc.). Vgl. „Vorkehrung".

vorrücken, I) *v. tr.*: 1) vorwärtsrücken: promovere (zB. aggerem ad urbem). – proicere (zB. turres in exteriorem partem). — 2) davorrücken: obicere. – Bildl., jmdm. etwas vorrücken, d. i. tadelnd vorhalten, alci alqd exprobrare; vgl. „vorwerfen *no.* II, 2". — II) *v. intr.*: A) eig., vorwärtsgehen (von Feldherren u. Heeren): procedere; progredi. – rasch v., procurrere. – mit den Truppen v., exercitum movere, promovere; castra movere, promovere, proferre (mit dem Lager): mit den Truppen weiter v., longius progredi: gegen eine Stadt v., exercitum ad urbem admovere. – B) bildl.: progredi (v. der Rede u. v. Pers. [= im Alter, in den Wissenschaften vorrücken], zB. progrediente oratione: u. paulum aetate [im Alter] progressus: u. paulum aliquid ultra primas litteras progressus). – procedere (v. Schriften u. v. Zeitabschnitten, s. „Vorrücken, das" die Beispp.). – altiorem dignitatis gradum consequi. in altiorem locum ascendere (im Amte befördert werden). – succedere (von statten gehen, von Unternehmungen). – das Werk rückte rasch vor (vorwärts), opus celeriter crevit: der Tag war schon weit vorgerückt, iam multum diei processerat; iam dies multus erat: bei vorgerücktem Tage, multo die; multā luce. – ein vorgerücktes Alter, aetatis progressus: im Alter weit vorgerückt, aetate provectus: im weit vorgerückten Alter, aetate provectā. — **Vorrücken**, das, I) *tr.* das tadelnde Vorhalten: exprobratio. — II) *intr.* das Vorwärtsgehen: processio (auch als milit. *t. t.*). – bei dem V. des Tages, procedente iam die: beim V. der Rede, procedente oratione: beim V. des Werkes (der Schrift), procedente libro.

vorrufen, s. hervorrufen.

Vorsaal, s. Vorzimmer.

vorsagen, voce praeire u. bl. praeire (vorsagen, daß es jmd. nachsage). – dictare (vorsagen, damit es jmd. nachschreibe, diktieren). – proloqui (übh. sagen, hersagen, zB. alci mendacium). – jmd. etwas oft v., cantare. decantare (oft, bis zum Ekel sagen); inculcare (wiederholt sagen, um es dem Gedächtnis einzuprägen).

Vorsänger, praecentor (Spät.). – den V. machen, numeris praeire.

Vorsatz, animi inductio, auch bl. animus (die geistige Anregung). – propositum (das Vorgesetzte, Vorgenommene). – susceptum consilium (der gefaßte Entschluß); verb. propositum susceptumque consilium. – consilium (der Entschluß). – sententia (die Willensmeinung, die jmd. hegt). – ein böser V., dolus malus, gew. bl. dolus. – fest im V., der sich von seinem V. nicht abbringen läßt, tenax propositi. – den V. fassen, consilium capere, mit Genet. des Gerund. od. m. Infin. (den Entschluß fassen); statuere od. constituere mit Infin. od. mit ut u. Konj. (festsetzen, beschließen); animum od. in animum inducere mit Infin. od. mit ut u. Konj. (auf den Gedanken kommen): es ist mein V., ich habe den V. gefaßt zu etc., animus est, est in animo, habeo in animo m. Infin.; propositum mihi est m. Infin.; mihi proposui, ut etc.; statui, constitui, decrevi m. Infin. od. m. ut u. Konj. (ich habe beschlossen): bei seinem V. bleiben, in proposito susceptoque consilio permanere; propositum servare od. tenere: seinen V. ausführen, propositum peragere; consilium exsequi: es ist mein fester V., stat (mihi) sententia od. bl. stat.

Digitized by Google

mihi m. folg. Infin. – mit V., s. absichtlich (*Adv.*).

vorsätzlich, s. absichtlich.

Vorschein, a) zum V. kommen, provenire (hervorkommen, auch = entstehen, auftauchen). – apparere. comparere. conspici (sichtbar werden). – prodire. in lucem prodire (vortreten, gleichs. ans Licht treten, von Menschen). – prodire incipere (hervorzutreten beginnen, zB. v. den etesiae). – emergere (aus der Tiefe auftauchen). – plötzlich, auf einmal zum V. kommen, erumpere (hervorbrechen, von Dingen). – wieder zum V. kommen, apparere. comparere (v. Pers. u. Lebl.); rursus reddi (wieder zu Tage kommen, v. Flüssen); detegi (bloßgelegt werden, v. einem Ring, der im Wasser untergesunken ist u. dgl.): nicht wieder zum V. kommen, non apparere od. comparere; non reddi (s. vorh.); non detegi (s. vorh.). — b) zum V. bringen: proferre (im allg., auch redend). – reddere (zurückgeben). – in lucem proferre od. protrahere (ans Licht bringen, ziehen). – in medium proferre (redend anführen).

vorscheinen, praelucere. – praefulgere (vorglänzen).

vorschieben, I) vorwärts schieben: promovere. proicere (zB. turres in exteriorem partem). – im Kampfe v., opponere (zB. subsidia). — II) vor etwas schieben: obdere od. obicere od. obmoliri, vor etwas, alci rei. – Bildl., jmd. v., culpam in alqm transferre.

vorschießen, suppeditare (zur Unterstützung geben). – mutuum dare (leihen).

vorschimmern, s. vorscheinen.

Vorschlag, condicio. – sententia (die Meinung, die jmd. im Senate ꝛc. vorträgt). – consilium (Plan, zu dem man rät). – sermo (Rede, ausgesprochener Vorschlag). – V. zu einem Gesetze, s. Gesetzvorschlag. – einen V. thun, condicionem ferre od. proponere: jmdm. einen V. thun, alci consilii auctorem esse: etwas in V. bringen, alqd proponere (zur Annahme vorlegen); alqd suadere (etwas plausibel u. annehmbar zu machen suchen); alqd commendare (zur Annahme empfehlen): jmd. in V. bringen (zB. zu einer Stelle), alqm commendare; suffragari alci (jmdm. seine Stimme geben): jmd. zur Wahl (in den Komitien) in V. bringen, rogare alqm (zB. consules); populum od. plebem rogare alqm (zB. aediles populum rogare: u. plebem Romanam tribunos plebis rogare): im V. sein, proponi. propositum esse (v. Dingen); commendatum esse (v. Personen, zu einer Stelle ꝛc.): einen V. annehmen, auf einen V. eingehen, condicionem accipere; ad condicionem accedere od. (nach langem Besinnen) descendere: jmds. V. beitreten, annehmen, in alcjs sententiam ire od. concedere: einen V. zurückweisen, verwerfen, nicht annehmen, auf e. V. nicht eingehen, condicionem aspernari od. respuere od. repudiare; sententiam aspernari: jmds. V. geht durch, alcjs sententia valet: ich stimme deinem V. bei, uti rogas (*t. t.* in den Komitien).

vorschlagen, I) vor einer Öffnung befestigen: praefigere, vor etwas, alci rei (mit Nägeln). – obicere, vor etwas, alci rei (übh. vor etwas machen). — II) einen Vorschlag thun: proponere. – ein Gesetz v., legem ferre (beantragen); legem rogare (zur Annahme in den Komitien vorlegen). – jmdm. etwas v., alci alqd commendare (empfehlen) od. suadere (plausibel u. annehmbar zu machen suchen); monstrare alci alqd (nachweisend vorschlagen, zB. hanc materiam): jmd. (zu etwas) v., alqm commendare.

vorschleppen, s. hervorschleppen.

Vorschmack, bildl., gustus. – jmdm. einen V. von etwas geben, alci gustum dare alcjs rei: einen V. von etwas bekommen, alqd gustare; alqd praecipere (im voraus genießen, zB. laetitia praecipitur): einen V. von etwas haben, alqd gustasse: nur einen V. von etwas haben, primis labris gustavisse alqd.

vorschneiden, s. zerlegen no. II, b.

Vorschneider, s. Zerleger.

vorschnell, s. voreilig.

vorschreiben, I) ein Muster zum Schreiben geben, zB. jmdm. Buchstaben, praeformare alci literas (Quint. 5, 14, 31). — II) als Regel des Verhaltens verordnen: praescribere (auch übtr., zB. ut ratio et veritas praescribit). – praecipere (die Weisung geben, anweisen). – iubere (heißen etw. zu thun, Ggs. vetare, zB. lex iubet aut vetat). – Verhaltungsregeln jmdm. v., praescribere alci quae agenda sunt: jmdm. Gesetze v., s. Gesetz: sich selbst etwas v., sibi ipsi alqd praescribere.

vorschreiten, I) = hervorschreiten, w. s. — II) vorn hinschreiten; zB. an den Rand der Brücke v., vadere ad primum aditum pontis. — III) vorwärtsschreiten, s. vorrücken no. II.

Vorschreiten, das, s. Hervorschreiten (das), Vorrücken (das).

Vorschrift, I) Muster zum Schreiben: praescriptum. – propositum (als Vorlage). – versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur (als Muster zum Nachahmen). – die Vorschriften nachschreiben, proposita imitari. — II) Befehl: praeceptum (eine Weisung, zB. des Arztes). – praescriptum. praescriptio (die Bestimmung, u. zwar praescriptum als Vorgeschriebenes, praescriptio als Vorschreibendes, zB. naturae, rationis). – iussum (Geheiß, zB. des Arztes). – lex (die zum Gesetz erhobene Vorschrift, zB. der Ärzte). – gesetzliche Vorschriften, iussa legis; legitima, n. pl. (Formalitäten). – die V. Apollos, daß ꝛc., praeceptum Apollinis, quo monet, ut etc. (zB. ut se quisque noscat). – jmdm. die V. geben, machen, alci praescribere od. praecipere, zB. wie er ꝛc., quemadmodum etc.: sich selbst V. geben, machen, sibi ipsi praecipere: V. über etw. geben, praecepta dare od. tradere alcjs rei od. de alqa re: nach jmds. V. handeln, ad praescriptum alcjs agere: sich nach den V. des Arztes richten, legibus medici se obligare: jmds. V. befolgen, alcjs praecepta sequi; alcjs praeceptis uti: jmds. V. nicht befolgen wollen, alcjs praecepta respuere: eine V. beobachten, praescriptum servare: eine V. übertreten, extra praescriptum egredi.

vorschriftlich, vorschriftsmäßig, legitimus (gesetzmäßig). — *Adv.* ex praescripto. ut praescriptum od. praeceptum est (wie es vorgeschrieben ist). – legitime (gesetzmäßig).

Vorschub, jmdm. leisten, alci auxiliari od. opem ferre (jmdm. Hilfe leisten). – alci favere (jmd. begünstigen, durch Rat u. That zu befördern suchen). – alci tribuere (jmdm. gewogen sein, sich für jmd. thätig interessieren). – einer Sache V. leisten, alci rei materiam dare (s. Liv. 22, 41, 1). – jmdm. mit etwas V. leisten, alci suppeditare alqd: jmdm. allen möglichen V. leisten, alci suppeditare omnia.

Digitized by Google

Vorschule; zB. gleichs. die V. zu ꝛc., quasi dux alcjs rei (s. Cic. Tusc. 4, 64): die beste V. zu, *quo (quā) optime via munitur ad etc.

Vorschuß; zB. jmdm. etwas als V. geben, s. vorschießen: als V. nehmen, praecipere.

vorschütten, obicere.

vorschützen, s. vorwenden.

Vorschützen, das, -ung, die, s. Vorwand.

vorschwatzen, s. vorplaudern.

vorschweben, obversari, absol. od. jmds. Augen, Geiste, alci ante oculos, animo (zB. simul laeta simul tristia obversabantur: u. mihi ante oculos obversatur rei publicae dignitas: u. obversantur species honestae animo).

vorsehen, sich, sibi cavere. – bei etwas sich v., cautionem adhibere in alqare: sieh dich vor! cave! cave sis!: man muß sich v., cautione opus est; cautio adhibenda est.

Vorsehung, die göttliche, providentia; divina providentia; mens divina. – die V. leugnen, deum od. (bei den Alten) deos agere rerum humanarum curam negare.

vorsenden, s. vorschicken.

vorsetzen, I) vorwärtssetzen: promovere (vorwärtsrücken). – proferre (vorwärtsbringen, -thun, zB. dextrum pedem: u. alterum pedem longe). — II) voransetzen: a) eig., eine Sache: praeponere. – praescribere (schriftlich). – seinen Namen einem Buche v., nomen suum inscribere libro. — b) uneig., jmd. vorsetzen, praeponere (zB. dem Seewesen, officio maritimo: dem Zollwesen, vectigalibus). – praeficere (zum Aufseher, Vorsteher, Befehlshaber geben, zB. pecori: u. classi: u. legionibus). — III) hinsetzen vor ꝛc., d. i. a) vor etwas (= davorsetzen): opponere od. obicere, vor etwas, alci rei. — b) vor jmd., damit er es genieße: ponere; apponere (zB. alqd in vasis fictilibus: u. panes convivis). — **sich vorsetzen** (bildl.), s. vornehmen (sich).

Vorsicht, providentia (der Blick in die Zukunft und das danach eingerichtete vorsichtige Verhalten). – cautio (die Behutsamkeit, mit der man gegen mögliche Gefahr u. Fehler auf der Hut ist). – circumspectio (die Umsicht, mit der man sich gegen Unfälle deckt). – circumspectum iudicium (umsichtiges Urteil). – prudentia (die Klugheit, die überall mit Umsicht und Besonnenheit verfährt). – diligentia (die Sorgfalt bei Ergreifung seiner Maßregeln, um sich vor möglichem Schaden zu bewahren). – die göttliche V., s. Vorsehung. – mit V., s. vorsichtig (*Adv.*): die Sache verlangt viel V., res multas cautiones habet: V. anwenden, gebrauchen bei etw., cautionem od. diligentiam adhibere in alqa re: mit aller V. bei etwas zu Werke gehen, omne cautionis genus adhibere in alqa re: jmd. zur V. ermahnen, alqm admonere, ut cautior sit.

vorsichtig, providus. – cautus (behutsam); verb. cautus providusque. – circumspectus (umsichtig, zB. iudicium). – consideratus (bedachtsam). – prudens (klug, einsichtsvoll); verb. prudens et providus; prudens et cautus. – diligens (sorgsam, mit Wahl verfahrend). — *Adv.* provide; caute; circumspecte; considerate; diligenter. – v. sein od. zu Werke gehen bei etwas, circumspectius facere alqd (mit Vorsicht etwas thun); cautionem adhibere in alqa re (Behutsamkeit bei etwas anwenden, bei etw. vorsichtig sein); vigilare in alqa re (ein wachsames Auge haben, die Augen offen haben, zB. in deligendo): sehr v. sein od. zu Werke gehen bei etwas, omne cautionis genus adhibere in alqa re: v. reden u. handeln, circumspicere dicta factaque sua. — **Vorsichtigkeit**, s. Vorsicht.

Vorsichtsmaßregeln, cautio. – V. ergreifen, treffen, cavere; praecavere; providere ante et praecavere: alle mögliche V. ergreifen, treffen, bei etwas, omne cautionis genus adhibere in alqa re.

vorsingen, I) vor jmd. singen: canere alci alqd. — II) den Vorsänger machen: numeris praeire. – etwas, zB. ein Lied v., carmen praeire.

Vorsitz; zB. den V. bei etwas haben, führen, alci rei praesidere (vorsitzen, vorstehen, mit dem Nbbgr. richterlicher Autorität u. beschützender Aufsicht, zB. ludis: u. certamini); alci rei praeesse (vorstehen, die Aufsicht führen übh., zB. quaestioni). – jmdm. den V. bei etwas geben, übertragen, alqm praeficere alci rei (zB. ludis).

Vorsitzender, Vorsitzer, praeses.

Vorsorge, providentia. – cura (Sorge, Besorgnis). – V. für etwas haben od. tragen, providere, prospicere alci rei; consulere alci rei od. de alqa re (sorgen, Rücksicht nehmen auf ꝛc. übh.): für jmd. V. tragen, alci od. rebus alcjs od. alci et alcjs saluti prospicere od. consulere: V. tragen, daß od. daßnicht ꝛc., prospicere od. consulere, verb. consulere et prospicere, ut od. ne etc.

vorsorglich, diligens. — *Adv.* diligenter.

Vorspann, im Sfsg. iumenta, ōrum, *n.* – jmdm. V. bewilligen, alci iumenta assignare, quae eum vehant: V. requirieren, iumenta od. vehiculum (vehicula) exigere.

vorspannen, einen Vorhang vor das Bett, velum ante lectum obtendere. – vor den Wagen v., (Tiere), alqm currui od. plaustro iungere od. adiungere.

vorspiegeln, jmdm. etwas, alci verba dare (jmdm. etwas aufheften, weismachen). – vanā spe fallere alqm (jmd. durch leere Hoffnung täuschen). – jmdm. eine Sache v., od. v., es sei, man wolle ꝛc. simulare alqd od. m. Akk. u. Infin. (fälschlich vorgeben, zB. metum: u. omnia se scire); *alqm falso iubere sperare mit folg. Infin. (jmd. fälschlich hoffen lassen); falso promittere alqd od. mit Akk. u. Infin. Fut. Akt. (fälschlich versprechen); mentiri apud alqm m. Akk. u. Infin. (lügnerisch vorgeben).

Vorspiegelung, spes vana (leere Hoffnung). – mendacium (Unwahrheit, Lüge). – simulatio (fälschliches Vorgeben, absol. od. einer Sache, zB. amicitiae). – leere V. machen, orationis vanitatem adhibere (leere Worte vorbringen); falso promittere (falsche Versprechungen machen).

Vorspiel, prooemium (der Eingang, welchen jmd. mit einem musikalischen Instrument macht, das Ritornell, zB. citharoedi). – prologus (πρόλογος, das Vorspiel eines Bühnenstücks). – praeludio (das Vorgefecht, Scharmützel, welches einem ernstlichen Kampf vorausgeht; daher bildl. für Vorspiel, wo das Bild des Vorkampfes anwendbar ist, s. Plin. ep. 6, 13, 6: pugnae quasi praeludio atque praecursio). – exemplum (ein Beispiel, zB. zum Muttermord, parricidii). – das V. von etwas sein (bildl.), alci rei antecedere.

vorspielen, I) *v. tr.*: 1) in jmds. Gegenwart spielen: canere alci alqd. — 2) aufspielen, damit sich jmd. danach richte (beim Gesang, Vortrag, zB. die Melodie, praeire modulos. — II) *v. intr.* vor jmd. od. etw. her aufspielen: praecinere (v.

Digitized by Google

Flötenbläser u. von der Flöte). – praeire modulos (die Melodie vorspielen, beim Gesang ꝛc.). – modum praebere saltanti od. saltantibus (zum Tanze aufspielen). — **Vorspielen**, das, praecentio.

vorsprechen, s. vorsagen. – bei jmd. v., alqm convenire.

vorsprengen, equo praevehi od. praecurrere, im Zshg. bl. praevehi, praecurrere. – weiter v., longius evehi.

vorspringen, I) = hervorspringen u. (bildl.) = hervorragen, w. s. — II) voranspringen: praesilire.

Vorsprung, I) das Vorausſein vor jmd.; zB. einen V. von einem Tagemarsche vor jmd. gewinnen, jmdm. abgewinnen, iter praecipere: jmdm. e. V. von zwei Tagen abgewinnen, biduo alqm antecedere: e. größern V. gewinnen, abgewinnen, longius spatium praecipere: e. beträchtlichen V. gewinnen, abgewinnen, multum viae od. aliquantum viae od. aliquantum itineris praecipere: e. V. vor jmd. haben, alqm antecessisse od. praecurrisse; alqm post se reliquisse; alqm supervisse: jmd. trotz seines V. einholen, praegressum alqm assequi. — II) das, was hervorspringt, die Hervorragung: procursus (im allg., zB. angulosus). – crepido (hervorragende Einfassung, zB. eines Felsens).

Vorstadt, suburbium – in der V. gelegen, suburbanus: Häuser in der V., aedificia urbi continentia. — **Vorstädter**, suburbanus.

Vorstand, I) Erscheinen vor Gericht: vadimonium. – einen V. haben, vadimonium obire. — II) = Vorsteher (im Sing. u. Plur.), w. s. – die Vorstände der Staaten, principes civitatum.

vorstechen, s. hervorstechen.

vorstecken, praefigere alqd alci rei od. alci loco od. in alqo loco. – jmdm. ein Ziel v., metam alci ponere od. proponere: sich ein Ziel vorgesteckt haben, finem alqm persequi.

vorstehen, I) = hervorragen, w. s. — II) vorangehen, zB. von Worten: antecedere. — III) über etwas gesetzt sein: praeesse od. praepositum esse od. praefectum esse alci rei (einer Sache vorgesetzt sein). – administrare alqd (verwalten).

Vorsteher, praefectus m. Genet. od. Dat. (der einem Amte ꝛc. Vorgesetzte). – magister (der Aufseher u. Leiter, der Chef, zB. über eine Handelsgesellschaft). – praeses (der Vorsitzer). – antistes (der Vorsteher eines Tempels u. der dabei verordneten heiligen Gebräuche). – moderator (der Lenker, Leiter, zB. rei publicae). – exercitor (der Betreiber, t. t. bei den JCt., zB. cauponae, mensae argentariae). – jmd. zum V. von etwas machen, alqm alci rei praeficere od. praeponere: V. von etwas sein, alcjs od. alci rei praefectum esse; alci rei praepositum esse; alci rei praeesse: V. von etw. werden, alci rei praeesse coepisse.

Vorsteheramt, praefectura. – munus antistitis (Amt des Tempelvorstehers).

Vorsteherin, quae praeest alci rei (im allg.). – magistra (als Leiterin einer Anstalt). – antistita (Tempelvorsteherin).

vorstellen, I) davor hinstellen (vor eine Öffnung ꝛc.): obdere od. obicere od. obmoliri, vor etwas, alci rei. — II) vor Augen stellen, A) eig.: alci ante oculos od. alcjs oculis proponere. – jmd. einem v., alqm ostentare (jmdm. zeigen, zB. dem ganzen Heere, per omnes exercitus); alqm introducere apud alqm (bei jmd. einführen); alqm alci commendare (jmd. einem empfehlen). – sich durch jmd. dem Senate v. lassen, per alqm in senatu introduci. — B) uneig.: a) die Gestalt eines Dinges anschaulich machen: exprimere. fingere. effingere (ausdrücken, bilden, von bildenden Künstlern). – pingere. depingere (malen, von Maler). — b) äußerlich darstellen, dem Maske u. Charakter nach: agere (zB. nobilem virum). – eine Person v., alcjs partes agere; alcjs personam induere od. gerere (alle sowohl auf der Bühne als im gewöhnl. Leben): ein Bühnenstück v., fabulam dare: was stellt das vor? was soll das vorstellen? quid hoc sibi vult? — c) gleichs. vor die Augen des Geistes stellen, d. i. zu bedenken geben ꝛc.: alqm de alqa re monere od. mit folg. ut od. ne etc. (warnend erinnern, mahnen). – alqm alqd docere (über etwas belehren). – ostendere od. demonstrare alci alqd od. mit M. z. Infin. (durch Worte zeigen, darstellen). – memorare m. Akk. u. Infin. (erwähnen). – eindringlich, hervorhebend v., praedicare alqd od. m. M. z. Infin. – jmdm. die Unmöglichkeit einer Sache v., alci ostendere rem fieri non posse: jmdm. den Nutzen einer Sache v., alqm docere, quam sit alcjs rei utilitas. — sich etwas vorstellen, d. i. sich einen Begriff von etwas machen, captare. animo cogitare. cogitatione sibi fingere. animo sibi effingere. animo concipere (sich etwas denken). – animo praecipere (sich etwas vorher im Geiste denken). – opinione praecipere (etwas vorher vermuten). – intellegere (mit dem geistigen Sinne begreifen). – credere. putare (glauben). – sperare (hoffen). – sich etw. oft v., frequenti cogitatione pertractare alqd. – sich alles schlimme v., omnia in peiorem partem cogitare: sich etwas möglicherweise v., alqd fore putare: das hatte ich mir (so) vorgestellt! ita putaram!

Vorstellung, I) die Präsentation, zB. bei einem Fürsten: admissio (Audienz). — II) Darstellung, Vor-Augen-Stellung, a) durch Sprache und Mimik auf dem Theater: actio (als Handlung). – fabula (das Bühnenstück, Schauspiel). — b) durch die Rede übh.: oratio (Rede). – admonitio (Ermahnung, Warnung). – Vorstellungen machen, monere: oft u. ernstlich V. machen, multa varie diligenterque monere. – jmdm. wegen etwas V. machen, monere alqm de alqa re od. m. folg. ut od. ne etc. (warnend erinnern); agere cum alqo de alqa re (übh. mit jmd. wegen etwas verhandeln, reden): jmdm. ernstliche V. machen, diligenter alqm monere: jmdm. freundliche (gütliche) V. machen, alqm amice admonere: durch gütliche V. nichts gewinnen, leniter agendo nihil proficere: durch gütliche V. zum Gehorsam zurückbringen, oratione reconciliare: durch jmds. V. sich bewegen lassen, alcjs oratione permoveri: auf jmds. V. hören, alqm monentem audire; monenti alci obsequi. — c) geistige Vor-Augen-Stellung: propositio. – notio (Begriff). – captatio (Gedanke); verb. propositio et cognitio (zB. huius vitae). – opinio (Meinung, Ansicht, zB. lebhafte, recens). – unsere Vorstellungen, quae concepimus animo. – sich eine V. von etwas machen, cogitatione sibi alqd fingere: sich eine richtige V. von etwas machen, recte sentire de alqa re; veram speciem alcjs rei capere (ein richtiges Bild von etwas bekommen): sich eine falsche V. von etwas machen, prava sentire de alqa re: sich eine zu große V. von etwas machen.

Digitized by Google

malus quid suspicari de alqa re: eine anschauliche V. von etw. geben, s. veranschaulichen: sich eine recht lebhafte V. von etw. machen, alqd quam maxime intentis oculis, ut aiunt, acerrime contemplari: eine V. von etwas haben, ratione alqd cognitum habere: es übersteigt etwas alle V., ne cogitari quidem alqd potest: ein Schmerz, der über alle V. geht, dolor opinione maior.

vorstrecken, I) vorhalten: protendere (zB. manus, dextram: u. bracchia in mare). – proicere (vorn hinhalten, zB. hastam). – porrigere (herrecken, herhalten, zB. manum, sinistrum orus). – proferre (vorwärtsbringen, -thun, zB. linguam: u. dextrum pedem: u. alterum pedem longe). Vgl. „hervorstrecken". – II) leihen: mutuum dare.

Vorstudien, meditatio, zu etw., alcjs rei (die übende Vorbereitung). – initia, von etwas, alcjs rei (die Anfänge, zB. litterarum). – V. zu etwas machen, meditari alqd.

vorstürmen, procurrere.

Vortänzer, praesul; praesultator.

Vorteil, I) was zu statten kommt 2c.: commodum (der zu statten kommende Vorteil). – compendium (die Ersparnis, der durch Zuratehalten verschaffte Vorteil). – emolumentum (der erzielte Erfolg, Segen). – lucrum (der gemachte Gewinn, Profit). – quaestus (der durch Erwerb 2c. gesuchte Gewinn, der Verdienst). – fructus (der Ertrag u. übh. jeder Genuß oder Nutzen, den man von einer Sache hat). – utilitas (die Dienlichkeit, Nützlichkeit, welche eine Sache gewährt oder welche man daraus zieht). – V. eines Ortes (durch eine günstige Lage), loci opportunitas: äußere Vorteile eines Amtes, utilitates muneris. – Mit einem Pronomen oder Adjektiv wird es im Latein. oft bloß durch das Neutrum des Pronomens oder Adjektivs ausgedrückt, zB. wodurch ich auch den V. erlange (erreiche), daß 2c., ex quo etiam id assequor, ut etc. – äußerer V., bl. commodum (zB. amicitias non ex re [nach dem innern Wert], sed ex commodo aestimare). – V. von etwas haben, genießen, bekommen, ziehen, utilitatem od. fructum ex alqa re capere od. percipere; lucrum od. quaestum ex alqa re facere: bei etw. Gewinn u. V. haben, in alqa re in quaestu compendioque versari (zB. in illis rapinis): V. bringen, zum V. gereichen, prodesse; emolumento esse; lucrum ferre; utilitatem habere: jmdm. V. bringen, alci emolumento od. quaestui od. fructui esse: wenig V. bringen, parum lucri ferre od. apportare: einigen V. bringen, gewähren, aliquā parte prodesse: viel V. bringen, gewähren, multum lucri ferre od. apportare; lucrosum, quaestuosum, fructuosum esse: es gereicht zu meinem V., est e re mea; est in rem meam; est mihi utilitati: es schlägt etw. zum V. aus, alqd in bonum vertit: seinen eigenen V. in acht nehmen, auf seinen eigenen V. denken, sehen, privato suo commodo servire: zu sehr auf seinen V. denken, sehen, avidiorem esse ad rem suam. – in den kleinern Treffen waren die Gabier gewöhnlich im V., parvis proeliis Gabina res plerumque superior erat. – zu jmds. V., pro alqo (für jmd., zB. loca pro hoste erant: u. hoc non modo non pro me, sed contra me est); secundum alqm (zu jmds. Gunsten, zB. iudicare, decernere). – zu seinem V., commodo od. emolumento suo; egregie (vortrefflich, zB. excellere). – II) Handgriff: ars; artificium.

vorteilhaft, quaestuosus (reichlichen Verdienst bringend, zB. mercatura). – lucrosus (profitreich, gewinnreich, zB. fraus). – utilis (nützlich, ersprießlich); alle drei auch: für jmd., alci. – commodus (eben recht, passend, jmdm. zu statten kommend, zB. commodissimum visum est Valerium Procillum ad eum mittere). – opportunus (gelegen, von Ort u. Zeit). – v. Lage eines Orts, loci opportunitas: die Stadt hat eine v. Lage, urbs opportuno loco posita est. – eine v. Meinung von jmd. haben, bene od. honorifice de alqo statuere: v. sein, emolumento esse; usui od. ex usu esse; in rem esse; prodesse (nützen); conducere (nützend dazu beitragen): es ist v. für jmd. od. für etwas, conducit alci od. alci rei od. ad alqd (zB. maxime): es ist für mich oder jmd. v., zu 2c., mea od. alcjs interest mit Infin.

vorthun, I) vormachen: praeligare alqd, vor etwas, alci rei (vorbinden). – praecingi alqā re (sich mit etwas vorn umgürten, zB. linteo). — II) = hervorthun, w. s.

Vortrab, primum agmen. – primi agminis cohortes. – prima signa (die ersten Feldzeichen). – den V. bilden, agmen antecedere; mit der Reiterei, cum equitatu antecedere.

Vortrag, I) das Vortragen: relatio (im allg., bes. aber der förmliche Vortrag an den Senat). – relatus (das Vortragen, zB. von Gesängen, carminum). – dictio (das Sagen, Reden, Vortragen, zB. causae suae). – enarratio (erklärende Erzählung, Darstellung, zB. historiarum). – etwas beim Senat in Vortrag bringen, de alqa re referre ad senatum (um den Senat darüber zu Rate zu ziehen); alqd deferre ad senatum (um ihn darüber entscheiden zu lassen): die Sache kommt in V., res refertur. — II) die Art, wie man vorträgt: genus dicendi. dictio (mündliche Darstellungsweise in Hinsicht des Stils). – actio (der rednerische Vortrag in bezug auf Deklamation u. Gestikulation; dah. auch der theatralische Vortrag). – pronuntiatio (der mündliche Vortrag, bes. in bezug auf Aussprache und Deklamation). – elocutio (der rednerische Ausdruck, der kunstreiche mündliche Vortrag im Reden in bezug auf Aussprache 2c., die Diktion, der Stil). – einen guten V. haben, bene od. commode dicere: einen fließenden V. haben, facilem esse in dicendo. — III) das, was man vorträgt: oratio. – Ist es = Vorlesung, s. d. – ein zusammenhängender V., oratio perpetua, continens. – einen V. halten, verba facere; orationem habere; declamare (zur Übung in den Rednerschulen): über etwas einen V. halten, dicere de alqa re; orationem habere de alqa re.

vortragen, I) vor jmd. hertragen: praeferre alci alqd (zB. lumen, lucernam, facem). – es werden Fackeln vorgetragen, praecedunt faces. — II) einen Vortrag halten: dicere de alqa re (über etwas sprechen übh.). – disserere de alqa re (über etwas ausführlich abhandeln, bes. über wissenschaftliche Gegenstände). – agere, absol. od. de alqa re (verhandelnd vortragen, verhandeln, zB. vor dem Volke, cum populo). – tradere alqd, jmdm., alci (mündlich überliefern, wie der Lehrer den Schülern). – narrare alqd, jmdm., alci (Geschehenes mündlich oder schriftlich mitteilen, erzählen). – enarrare (erklärend darstellen, zB. historias, poëma: u. Latinam linguam). – explicare de alqa re (etwas ausführlich entwickeln). –

Digitized by Google

pronuntiare (mit gehöriger Aktion sprechen, deklamieren, zB. versus). – declamare (mit lauter Stimme zur Übung abhalten, zB. orationem). – jmdm. etwas v., de alqa re deferre ad alqm (zur Beratung, zB. ad senatum); referre alqd ad alqm (zur Entscheidung, zB. ad populum); docere alqm alqd (über etw. belehren, zB. causam [Rechtsfall]): sich von jmd. etw. v. lassen, discere alqd ab alqo (zB. causam).

Vortragen, das, I) das Voraustragen; zB. unter V. von Fackeln wohin geleitet werden, praecedentibus facibus deduci alqo. — II) das Vorbringen von Worten ꝛc., s. Vortrag *no.* I.

vortrefflich, egregius (auserlesen in seiner Art, vortrefflich in Vergleichung mit andern). – eximius (ausgezeichnet durch eigentümliche Vorzüge, ausnehmend, ungemein). – excellens. praecellens (unter einer Menge hervorragend, sich auszeichnend). – praestans. praestabilis (vor andern voranstehend). – nobilis (namhaft, zB. tetrarches). — *Adv.* egregie; eximie; excellenter.

Vortrefflichkeit, excellentia; praestantia. – V. in etwas, laus, virtus alcjs rei oder mit e. Adjektiv (zB. V. in der Dichtkunst, *laus od. virtus poëtica).

vortreiben, propellere.

vortreten, I) = Hervortreten, w. s. — II) = vorantreten: antecedere. – praeire. praecedere (vorausgehen, -treten). – jmd. v. lassen, *alqm priore loco ire iubere. — III) = vor etw. davortreten: obsistere (v. Pers.). – obici, opponi, vor etw., alci rei (v. Lebl.). — **Vortreten**, das, I) = das Hervortreten, w. s. — II) das Treten vor etw.: obiectus; oppositus (beide, zB. solis [vor den Mond], lunae [vor die Sonne]).

vortrinken ꝛc., s. zutrinken.

Vortritt, prior locus. – den V. vor jmdm. haben, alci antecedere; jmdm. den V. (vor mir) lassen, alqm eo loco ire, quo ipse consuevi, iubere.

vorüber ꝛc., s. vorbei ꝛc.

Vorübung, meditatio. – Vorübungen machen, [meditari.

Vorurteil, opinio praeiudicata. aliquid praeiudicati. opinio praesumpta (vorgefaßte Meinung, Ansicht). – opinio prava (verkehrte Meinung, Ansicht). – opinio ficta atque vana (eine falsche und gehaltlose Meinung, Ansicht). – opinionis commentum (Hirngespinst). – im Zshg. oft bl. opinio (= irrige Meinung, Ansicht). – ein ziemlich günstiges V. (der Leute von uns), opinionis aliquid (zB. afferre). – ein V. haben, opinione praeiudicatâ duci: ein gutes V. von jmd. haben, bene de alqo existimare: ein übles V. von jmd. haben, male de alqo opinari: jmdm. ein V. benehmen, alci opinionem detrahere.

vorurteilsfrei, simplex. – ganz v., supra humanos errores eminens.

vorvorige, s. vorletzte.

vorwägen, appendĕre (zuwägen).

Vorwahl, praerogativa.

vorwalten, praevalere. potiorem esse (vorzüglicher, wichtiger sein); beide: vor etw., alqâ re.

vorwälzen, provolvere (hervorwälzen). – obmoliri (vorschieben).

Vorwand, causa, zu etwas, alcjs rei (vorgeschützter Grund, zB. der sich hören läßt, speciosa: ein begründeter, iusta: V. zum Krieg, causa belli). – praescriptio. titulus. nomen (Titel, Name, den man fälschlicherweise einer Sache giebt). – simulatio alcjs rei (Vorspiegelung). – species (Beschönigung). – excusatio alcjs rei (das entschuldigende Vorschützen, die Entschuldigung, zB. aetatis). – ein täuschender V., species simulationis. – unter dem V. (Vorgeben) von etwas, nomine od. simulatione od. simulatione atque nomine alcjs rei; per simulationem alcjs rei; specie ob. per speciem alcjs rei: unter dem V., daß ꝛc., causâ interpositâ od. illatâ mit Akk. u. Infin.; causatus u. causam interponens od. interserens mit Akk. u. Infin.; specie, ut etc.: einen V. ersinnen, finden, causam confingere od. reperire: einen V. suchen zu etw., quaerere speciem alcjs rei (zB. belli): einen V. machen, causam interponere od. interserere: etwas zum V. machen, nehmen, s. vorwenden.

vorwärts, protinus (fürbaß, zB. pergere, proficisci, volare). – v. geneigt, pronus: v. auf die Erde fallen, pronum od. (Hals über Kopf) praecipitem in terram cadere. – etwas v. bewegen, schieben, alqd promovere: v. gehen, v. rücken, s. vorrücken *no.* II. – v. kommen, divitias sibi parĕre. divitiis se augere (sich Vermögen erwerben); aliquid proficere in litteris. non nullum processum habere in litteris (in den Wissenschaften einige Fortschritte machen). – nicht recht v. kommen mit oder in etw., parum proficere in alqa re (zB. in oppugnatione oppidi).

vorweben, praetexere.

vorweg ꝛc., s. voraus ꝛc.

vorweisen, s. vorzeigen.

Vorwelt, s. Vorzeit.

vorweltlich, *qui, quae, quod erat ante rec creatas od. ante omnes naturas creatas.

vorwenden, causari alqd od. m. folg. Akk. u. Infin. (etwas als Ursache vorwenden). – simulare alqd od. mit Akk. u. Infin. (fälschlich vorgeben, vorspiegeln, zB. bonum publicum: u. so aegrotare). – excusare (als Entschuldigung vorschützen, zB. valetudinem). – causam interponere od. interserere m. Akk. u. Infin. (als Grund vorgeben). — **Vorwenden**, das, s. Vorwand.

vorwerfen, I) nach vorn werfen: proicere (zB. pectus). — II) vor jmd. hinwerfen, 1) eig.: obicere (zB. cani cibum: u. alqm bestiis). — 2) bildl.: obicere. – exprobrare (vorrücken). – opprobrare (vorwerfen, um zu beschimpfen). – obiurgare alqm de alqa re (einen Verweis geben, tadelnd vorwerfen). – crimini dare (als Beschuldigung aufbürden). – sich nichts vorzuwerfen haben, nihil excusandum habere (nichts zu entschuldigen haben); bonam causam habere (gute, gerechte Sache haben).

Vorwerk, praedium rusticum.

vorwiegen, I) *v. tr.* = vorwägen, appendĕre (zuwägen). — II) *v. intr.*, mehr Gewicht ꝛc. haben, praeponderare (eig. u. übtr.). – praevalere (übtr., mehr gelten). — **vorwiegend**, praecipuus (zB. eo proelio praecipua equitum gloria fuit).

Vorwissen, das; zB. mit jmds. V., alqo sciente; alqo conscio (unter Mitwissen jmds.): ohne jmds. V., alqo insciente. alqo ignorante od. ignaro (ohne daß jmd. Kunde davon hat); alqo inscio (ohne daß es jmd. weiß); alqo imprudente (ohne daß es jmd. vermutet).

Vorwitz, curiositas (unzeitige Neugierde). – Ist es = Voreiligkeit, s. d.

vorwitzig, curiosus (zur Unzeit neugierig). – Ist es = voreilig, s. d.

Digitized by Google

Vorwort, ſ. Vorrede, Fürbitte. – als gramm. t. t., praepositio (zB. den Akkuſativ regierendes, accusativa).

Vorwurf, I) mit Tadel gegebene Erinnerung: vituperatio (die Bemängelung). – exprobratio (das Vorrücken). – opprobrium (beſchimpfender Vorwurf). – criminatio (Beſchuldigung eines Verbrechens). – crimen (die zur Laſt gelegte Beſchuldigung). – convicium (das Schelten). – jmdm. Vorwürfe machen, alqm vituperare (bemängeln, bemäkeln); alqm obiurgare (einen Fehler verweiſen); accusare, incusare alqm (jmd. gleichſ. anklagen, etwas zur Laſt legen, zB. heftige, graviter): jmdm. wegen etwas Vorwürfe machen, exprobrare alci alqd od. de alqa re (vorrücken); obiurgare alqm de alqa re (tadelnd verweiſen, zB. gelinde, levi bracchio); alqm incusare ob alqd (anklagen, zB. graviter ob defectionem). – jmdm. etwas zum V. machen, crimini dare alci alqd (als Beſchuldigung aufbürden); vitio dare od. vertere alci alqd (als Fehler auslegen): zum V. gereichen, opprobrio esse; crimini esse. — II) Materie zu einer Abhandlung ꝛc., ſ. Gegenſtand.

vorwurfsfrei, -los, innocens (unſchuldig). – ganz v., a minimi errati suspicione remotissimus. – v. ſein, nihil excusandum habere (nichts zu entſchuldigen haben). — *Adv.* innocenter (auf unſchuldige, vorwurfsfreie Art, zB. parare opes).

vorzählen, numerare. – enumerare (herzählen, aufzählen).

Vorzeichen, das, ſ. Anzeichen.

vorzeichnen, I) eig., vorbilden, damit es jmd. nachmache: praeformare alci alqd (Quint. 5, 14, 31). – oder damit ſich jmd. danach richte: designare alqd (zB. serrā per designata currente [indem die Säge in der vorgezeichneten Linie läuft] certā manu trabem scindere). — II) bildl., angeben, befehlen, wie ſich jmd. verhalten ſoll, ſ. vorſchreiben.

vorzeigen, ostendere, jmdm., alci (zeigen, ſehen laſſen, zB. epistulam). – proferre (herbringen, vorbringen, zB. chirographum alcjs). – exhibere, jmdm., alci (zur Einſicht beibringen, zB. rationes: u. testamenti tabulas).

Vorzeiger, dieſes Briefes, *qui has litteras reddet.

Vorzeit, antiquitas (das Altertum, als Zeit u. als damals lebende Menſchen). – praeterita saecula (die vergangenen Jahrhunderte). – vetustas. vetus aetas. veterum aetas. prior aetas (das alte, frühere Zeitalter). – priores. veteres (die in der Vorzeit Lebenden). – maiores (die Vorfahren). – einer aus der V., quidam ex annalium memoria.

vorzeitlich, priscus. Vgl. „vorweltlich".

vorziehen, I) = hervorziehen, w. ſ. — II) vor einem Gegenſtand ausdehnen, hinziehen: praeducere (vornher ziehen, graben ꝛc., zB. fossam). – praetendere, vor etwas, alci rei (vornher ausſpannen, zB. plagas). – obducere, vor etw., alci rei (gegen etwas hinziehen zur Verteidigung oder als Hindernis, zB. fossam). – obtendere, vor etwas, alci rei od. ante alqd (gegen etwas hinſpannen, um es zu bedecken ꝛc., zB. velum ante lectum). – obicere, obmoliri, vor etw., alci rei (vor etwas hinbringen, machen, ſtellen, ſchieben ꝛc., zur Verteidigung oder als Hindernis, zB. propugnaculum). — III) höher ſchätzen: praeponere, anteponere, praeferre, anteferre alqm alci, alqd alci rei (im allg.). – alqm potissimum diligere (jmd. vornehmlich hochſchätzen). – rem alqā re potiorem habere. mihi est res potior alqā re (eine Sache für vorzüglicher oder wichtiger halten, höher ſchätzen als etwas). – praeoptare alqd alci rei od. mit Infin. (lieber wünſchen). – malle mit Infin. (lieber wollen, zB. er zog es vor zu ſterben, mori maluit).

Vorzimmer, procoeton, ōnis, *m.* (*προοικτών*, Vorplatz vor dem Zimmer, wo ſich die Sklaven aufzuhalten pflegten). – im V. des Fürſten, ante cubiculum principis (zB. opperiri salutationem).

Vorzug, I) als Zuſtand: principatus. prior locus (oberſte Stelle; vgl. „Vorrang"). – ius praecipuum (ein Vorrecht, Privilegium). – jmdm. den V. geben, einräumen, zuſprechen, alqm anteponere od. anteferre, vor jmd., alci (jmd. vorziehen üdh.); alqm potissimum diligere (jmd. vornehmlich ſchätzen, lieben und ehren): den V. vor etw. haben, antestare alci rei (zB. antestat eloquentia innocentiae); priores agere partes quam etc. (zB. priores partes agit quod utile est quam quod delectat): einer Sache den V. geben, einräumen, alci rei principatum dare; alqd potissimum probare; vor etwas, alqd anteponere od. anteferre od. praeponere od. praeferre alci rei (vorziehen); rem alqā re potiorem habere (eine Sache für vorzüglicher halten als etwas, höher ſchätzen als ꝛc.): keinen V. verlangen, nihil sibi praecipui appetere. — II) als Eigenſchaft: virtus (jeder geiſtige Vorzug). – bonum (Gut, vorzügliche Eigenſchaft). – propria laus (beſondere Eigenſchaft oder Eigenſchaften, welche in den Augen anderer Lob verdient, verdienen). – äußere Vorzüge, externa bona: Vorzüge des Körpers u. Geiſtes, körperliche u. geiſtige Vorzüge, virtutes corporis animique; bona animi et corporis: viele Vorzüge beſitzen, multis virtutibus praestare: unſere Vorzüge bewundern, nostra mirari.

vorzüglich, praecipuus (was man mit andern nicht gemein, vor andern voraus hat). – excellens. praestans. egregius. eximius (vortrefflich, ſ. daſ. den Unterſch.). – exquisitus (ausgeſucht, ausgezeichnet). – unicus (einzig in ſeiner Art). – vorzüglicher, potior; antiquior: der vorzüglichſte, praestantissimus; exquisitissimus: die vorzüglichſte Sorge, antiquissima cura. – in etw. v. ſein (ſich auszeichnen), excellere in alqa re. — *Adv.* egregie. eximie (vortrefflich). – praecipue (vor andern beſonders, ſ. „beſonders *no.* III" die übrigen Synon. und den Unterſch.). — **Vorzüglichkeit**, excellentia; praestantia.

vorzugsweiſe, ſ. beſonders *no.* III.

votieren, ſ. abſtimmen. – das Gegenteil v., in alia omnia ire.

Votivtafel, -täfelchen, tabula od. tabella votiva.

Votum, ſ. Stimme *no.* II.

Vulgata, editio vulgata (Eccl.).

Vulkan, *mons, e cuius vertice ignes erumpunt; *mons flammas eructans od. evomens.

vulkaniſch, v. Bergen, flammas eructans; ignes od. flammas evomens.

Digitized by Google

W.

Wabe, favus.

wach, vigilans. – exsomnis (munter, dem kein Schlaf in die Augen kommt). – wach ſein, vigilare (eig.); excubare (bildl., aufmerkſam ſein): wach bleiben (die Nacht), pervigilare noctem: wach machen, ſ. aufwecken: wach werden, ſ. erwachen.

Wache, I) das Wachen für die Sicherheit anderer: custodia (Wache für einen beſtimmten Gegenſtand, zB. Thorwache, Leibwache). – excubiae (Außenwache, eine Kohorte ꝛc. als Wache vor den Thoren eines Lagers, am Ausgange eines Tempels ꝛc.). – vigiliae (Nachtwache, kleinerer Poſten zu 4 Mann, der zur Nachtzeit ausgeſtellt u. alle drei Stunden abgelöſt wird). – statio (Feldpoſten, beſ. am Tage). – die W. bei Nacht, ſ. Nachtwache: die Wachen bei Tage und bei Nacht, custodiae vigiliaeque. – die W. im Thore, ſ. Thorwache. – W. halten, die W. haben, auf der W. ſein, von Soldaten, excubare; excubias habere; excubias od. vigilias agere; in custodia od. (v. mehreren) in custodiis esse; stationem agere; in statione esse; stationem habere; v. Offizier, stationi praeesse: die ganze Nacht vor dem Walle W. halten oder ſtehen, pro vallo pervigilare: abwechſelnd bei Nacht die W. haben, W. ſtehen, vigiliarum vices servare: die Wachen verſehen, munus vigiliarum obire: auf die W. ziehen, die W. beziehen, ſ. aufziehen *no.* II, 1, b. — II) die wachſtehenden Perſonen: custodia. custos. custodes (Wächter übh.). – excubiae. excubitores (zur Sicherheit eines Orts, ſowohl am Tage als bei Nacht). – vigiliae. vigiles (bei Nacht). – statio. qui in statione sunt (Feldpoſten, Pikett). – praesidium (Schutzwache). – die W. im Thore, ſ. Thorwache. – Wachen ausſtellen, disponere custodias od. vigilias (zB. per urbem) od. praesidia od. stationes (zB. per ripas Tiberis): jmdm. eine W. geben, circumdare alci custodiam: die Stadt mit W. beſetzen, urbem vigiliis munire. — III) das Wachthaus; zB. auf die W. bringen, tradere in custodiam: auf der W. ſitzen, in custodia asservari.

wachen, I) nicht ſchlafen, wach ſein: vigilare (*intr.*). – perviligare (*tr.* durchwachen u. *intr.* die ganze Nacht hindurch wachen, zB. unam noctem usque ad lucem). — II) Wache halten, eig., ſ. Wache *no.* I. – für jmd. od. etw. (behütend) w., vigilare pro alqo od. pro alqa re. – über etw. w., tueri alqd (etw. behüten, zB. domum [von der Mutter]); consulere alci rei (auf etw. bedacht ſein, zB. alcjs saluti: u. valetudini suae).

Wachen, das, vigiliae. – pervigilatio (das Wachſambleiben). – im W., vigilans (zB. träumt er, somniat). – mit W. zubringen, ſ. durchwachen.

Wachfeuer, im Zſhg. bl. ignis, zB. Wachfeuer an Wachfeuer, crebri ignes: er ließ keine W. anmachen, ignes fieri prohibuit.

wachhabend, excubias agens. – der w. Offizier, custodiae appositus od. praepositus.

Wachhaus, vigiliarium.

Wacholder, ſ. Wacholderbaum, -beere.

Wacholderbaum, iuniperus.

Wacholderbeere, iuniperi baca.

Wacholderſtaude, iuniperus.

Wachs, cera. – von Wachs, cereus: in W. bilden (boſſieren), e cera fingere (abſol. od. mit Akk.); ceras fingere (abſol.). — **Wachsabdruck**, eines Siegels, signum anuli in cera servatum.

wachſam, vigil. vigilans (die Augen für alles offen habend, zB. canis). – intentus (aufmerkſam, auf der Hut ſeiend). – sollicitus (unruhig, beſorgt u. dah. wachſam, zB. canis). – ſehr w., pervigil. – w. ſein, vigilare (auch animo); advigilare: außerordentlich w. ſein, mirificē esse vigilantiā: ein w. Auge auf jmd., auf etwas haben, diligenter custodire alqm od. alqd (ſorgfältig hüten); oculos ab alqo nusquam deicere (nirgends aus den Augen laſſen): ein w. Auge darauf haben, daß nicht ꝛc., cavere, ne etc. — *Adv.* vigilanter.

Wachſamkeit, vigilantia. – diligentia. cura (Sorgfalt). – cautio (Vorſicht).

Wachsbild, imago od. effigies cerea; simulacrum cereum. – die Wachsbilder, expressi cerā vultus; cerae (beſ. der Ahnen). — **Wachsbildner**, -boſſierer, e cera fingens. – ein W. ſein, e cera fingere; od. ceras fingere solere. — **Wachsboſſieren**, das, *ars e cera fingendi. – ſich am W. ergötzen, ceris fingendis oblectari.

Wachsſchiff, navis, quae ad portum excubat (vor dem Hafen Wache haltendes Schiff). – navis speculatoria. navigium speculatorium (Spähſchiff). – den Hafen mit Wachsſchiffen beſetzen, portum tenere custodiis navium.

wachſen, I) größer werden, zunehmen, a) eig., von organiſchen Körpern: crescere. – succrescere (allmählich wachſen). – aufhören zu wachſen, nicht mehr (nicht weiter) w., crescendi finem capere. – in die Höhe wachſen, in altitudinem crescere (v. Dingen); adulescere (von jungen Menſchen): bis in den Himmel w., caelum contingere: jmdm. über den Kopf gewachſen ſein (bildl.), potiorem esse alqo: ſich etw. nicht über den Kopf wachſen laſſen, premere alqd. – den Bart, die Haare wachſen laſſen, barbam, capillum promittere; barbam, comam alere: die Nägel wachſen laſſen, ungues non resecare od. non recīdere. – ſchön gewachſen ſein, procerā esse staturā (einen hohen u. ſchlanken Körperbau haben); dignitate corporis placere (durch Körperſchönheit einnehmen). — b) uneig., von andern Dingen: crescere (im allg., zB. aquae crescunt: u. numerus hostium crescit: u. divitiae, opes crescunt). – incrementum capere (einen Zuwachs bekommen, größer, bedeutender werden). – augescere. augeri (zunehmen an Menge u. Stärke, zB. animus augetur). – ingravescere (zunehmen an Stärke, zB. von Krankheiten). – jmdm. gewachſen ſein, parem esse alci; non inferiorem esse alqo. – einer Sache gewachſen ſein, parem esse alci rei; sustinere alqd posse od. bl. sustinere alqd (etwas tragen können, d. i. unternehmen können): jmdm. nicht gewachſen ſein, imparem esse alci; alci cedere; inferiorem esse alqo. — II) erzeugt werden ꝛc.: gigni. – nasci (ans Licht kommen, entſtehen). – procreari (erzeugt werden, zB. ainus proxima fluminum ripis procreatur). – provenire (wachſend hervorkommen). – von ſelbſt w., sponte

Digitized by Google

suâ nasci od. provenire od. edi (Ggſz. manu seri): von ſelbſt wachſend, voluntarius (zB. herba). – in od. auf etwas w., innasci in alqa re od. alci rei: an etwas w., annasci in alqa re.

Wachſen, das, ſ. Wachstum.

wächſern, cereus. – cerâ expressus (in Wachs ausgedrückt, abgedruckt, zB. vultus). – cerâ fictus (aus Wachs gebildet, geformt, zB. nuces).

Wachsfackel, cereus. — **Wachsfarbe**, I) als Farbe des Wachſes: color cerae; color cereus. — II) zum Malen: cera. — **wachsfarbig**, cerinus. — **Wachsfigur**, ſ. Wachsbild. – kleine W. (als Spielpuppe), pilanuncula. — **wachsgelb**, cerinus. — **Wachsgeſicht**, expressus cerâ vultus.

Wachskerze, -licht, cereus.

Wachsmaler, ceris pingens; encausto pingens.

Wachsmalerei, pictura encaustica.

Wachsſcheibe, favus.

Wachstafel, I) im Bienenſtocke: favus. — II) eine mit Wachs überzogene Tafel: tabula cerata; kleine, tabella cerata. – Wachstafeln, auch cerae.

Wachstäfelchen, tabella cerata.

Wachstum, incrementum. – accessio. auctus (Zunahme, Vergrößerung). – progressus. profectus (Fortſchreiten, Weiterkommen). – W. erlangen, incrementum capere; incremento augeri: im W. begriffen ſein, in incremento esse; crescere (wachſen): des W. fähig ſein, crescere posse: die Zeit des W. iſt vorbei, crescendi aetas et tempus excessit; bei jmd. od. etw., alqs od. alqd crescendi finem cepit; alqs od. alqd crescere desiit.

Wacht, ſ. Wache.

Wachtel, coturnix.

Wächter, custos. – vigil nocturnus (Nachtwächter). – einen W. über etwas ſetzen, custodem imponere alci rei: jmdm. einen W. ſetzen, geben, alci custodem imponere od. addere: einen W. über die Gärten ſetzen, custodem imponere in in hortis fructus servandi gratiâ.

Wachthaus, vigiliarium.

Wachtpoſten, custodia. – statio (Feldpoſten, Pikett).

Wachtturm, etwa specula.

wackelig, ſ. wackelnd.

wackeln, vacillare. – moveri (ſich bewegen). – mit etw. wackeln, movere alqd (hin u. her bewegen, zB. assidue caput). – die Zähne wackeln, dentes labant od. moventur. — **Wackeln**, das, vacillatio (zB. in dextrum ac laevum latus). – das W. der Zähne, dentium mobilitas od. labefactatio.

wackelnd, vacillans. – mobilis (ſich bewegend, beweglich, zB. dens). – w. machen, labefacere. labefactare (zB. dentes).

wacker, strenuus (voll rüſtiger Thatkraft, rührig). – fortis (tüchtig); verb. fortis ac strenuus. – bonus. probus (brav). – wacker in Frieden und im Krieg, pace belloque bonus: ein w. Krieger, miles strenuus; miles fortis ac strenuus. — *Adv.* strenue (rührig). – fortiter (tüchtig, mutig). – bene (brav, auch = gehörig, tüchtig). – w. eſſen u. trinken, (cibo vinoque) largius se invitare.

Wade, sura.

Waffe, telum (auch bildl.). – Iſt es meton. = Waffengattung, ſ. d. – eine W. bei ſich führen, esse cum telo. — **Waffen**, arma, ōrum, *n.* (Schutzwaffen, auch bildl. von andern Schutzmitteln, zB. arma legum, prudentiae, facundiae, senectutis: u. arma contra casus et eventus). – tela, ōrum, *n.* (Geſchoſſe, übh. verletzende Waffen, Angriffs- od. Trutzwaffen). – mit W. verſehen, gerüſtet, armatus; armis instructus: ohne W., inermis od. inermus (übh. waffenlos); armis exutus (der Waffen beraubt): zu den Waffen rufen, in arma cogere (unter die Waffen vereinigen, zB. populos); ad arma conclamare (den Ruf „zu den Waffen!" ergehen laſſen; bah. „zu den Waffen!" ad arma!). – die W. ergreifen, zu den W. greifen, armare se coepisse (ſich daran machen ſich zu bewaffnen, ins Gewehr treten); ad arma ire (hingehen und die Waffen nehmen, ganz eig.); ad arma concurrere, discurrere (zu den Waffen eilen, conc. von verſchiedenen Seiten her, disc. nach verſchiedenen Seiten hin, v. mehreren); arma capere, gegen jmd., contra alqm (die Waffen ergreifen, ſich waffnen); arma sumere, gegen jmd., contra alqm (nach den Waffen greifen, um ſie zu gebrauchen, beſ. da, wo man auch andere Wege einſchlagen könnte); descendere ad vim atque ad arma (zu Waffengewalt ſeine Zuflucht nehmen): die W. ſchnell ergreifen, arma arripere: die W. niederlegen, arma deponere; ab armis discedere od. recedere (von e. Geſamtheit); die W. nicht eher niederlegen, aus der Hand legen, als bis ꝛc., non prius bellare desistere, quam etc.: unter den W. ſtehen, in armis esse od. haberi (zB. semper): 20000 Mann unter den Waffen haben, milia viginti in armis habere: die W. gegen jmd. führen, arma contra alqm ferre: die W. ruhmvoll führen, gloriose uti armis: die W. gegen jmd. kehren, arma in alqm vertere: mit den W. in der Hand ein Land betreten, arma inferre alci terrae: mit den W. in der Hand bis zu einem Lande vordringen, arma in alqam terram proferre: ich fordere etw. mit den W. in der Hand, pugnans postulo alqd (zB. pacem): ich ſterbe, falle mit den W. in der Hand, in armis morior; pugnans occido: jmdm. die W. gegen ſich in die Hände geben, armare alqm in se: jmd. mit ſeinen eigenen W. ſchlagen (bildl.), suo gladio alqm iugulare.

Waffenbruder, armorum od. belli socius (Kriegsgenoſſe). – commilito (Mitſtreiter, Mitſoldat, beſ. auch in der Anrede an Soldaten).

Waffenbündnis, societas armorum od. belli. – ein W. ſchließen, societatem belli facere: ein W. mit jmd. ſchließen, ſich in ein W. mit jmd. einlaſſen, arma consociare cum alqo.

Waffenfabrik, armorum officina. – eine W. anlegen, errichten, armorum officinam instituere: einer W. vorſtehen, praesse armis faciendis.

waffenfähig, ſ. dienſtfähig *no.* b.

Waffengattung, armatura (Art der Bewaffnung u. meton. = Gattung ſo u. ſo bewaffneter Soldaten, zB. gravis). – armorum genus (Gattung der Waffen, zB. ad omne genus armorum exercori). – militum genus (Gattung der Soldaten). – eine Phalanx von einerlei W., phalanx unius generis: Soldaten aller Waffengattungen, omnis generis milites.

Waffengefährte, ſ. Waffenbruder.

Waffengeklirr, armorum strepitus (das Geräuſch der Waffen). – pugnantium strepitus (das Geräuſch der Streiter mit den Waffen). – armorum sonus (das Getöſe der Waffen). – armorum pulsantium fragor (das Krachen aufſchlagender Waffen). – ein W. machen, armis concrepare: ein W. ließ ſich hören, concrepuere arma.

Waffengetöſe, armorum sonus. — **Waffen-**

Digitized by Google

getümmel, armorum tumultus. — **Waffengewalt**, durch, armis. — **Waffenglück**, s. Kriegsglück. — **Waffenkammer**, armamentarium.

Waffenkleid, s. Kriegskleid. — **Waffenkunde**, armorum scientia.

waffenlos, s. wehrlos.

Waffenplatz, armorum receptaculum (als Magazin für die Waffen). – belli sedes (als Sitz des Kriegs). — **Waffenrock**, s. Kriegskleid.

Waffenruhe, a) im allg.: quies ab armis od. a proeliis. – man genoß von außen W., foris quieta omnia ab armis erant. — b) insbes. = Waffenstillstand, w. s. — **Waffenruhm**, s. Kriegsruhm. — **Waffenrüstung**, s. Rüstung *no.* II, Harnisch.

Waffenschmied, faber armorum; gladiorum armorumque artifex. — **Waffenschmiede**, armorum fabrica. Vgl. „Waffenfabrik". — **Waffenschmuck**, armorum decus; arma insignia, ium, *n.* – im W., armis excultus. — **Waffenspiel**, bellum ludicrum.

Waffenstillstand, indutiae. – W. schließen, machen, eingehen, facere od. inire indutias; pacisci indutias (durch einen Vertrag): sich zu einem W. vereinigen, consentire ad indutias: W. haben, in indutiis esse: einen W. verlangen, postulare, ut sint indutiae: einen W. auf zwei Jahre bewilligen, indutias biennii dare: den W. halten, indutias conservare: den W. verletzen, indutias violare: den W. brechen, indutiarum fidem rumpere: den W. aufheben, indutias tollere.

Waffentanz, pyrrhicha (πυρρίχη). – rein lat. saltatio armata. — **Waffenträger**, pyrrhicharius (Spät.). — **Waffenthat**, s. Kriegsthat. — **Waffenträger**, armiger (auch bildl.). — **Waffentransporte**, armorum atque telorum portationes.

Waffenübung, s. Exerzieren (das), Exerzitium.

waffnen, armare. – sich w., se armare; armari; arma aptare; se aptare armis; arma capere (die Waffen ergreifen). – die Philosophie waffnet uns gegen alle Streiche des Schicksals, philosophia nos armat od. munit contra omnes fortunae impetus: sich mit Stärke w., se intendere ad firmitatem. – gewaffnete Schar, armati.

Wage, I) zum Wägen: trutina (die Wage im allg., insofern sich an ihr Gleiches u. Ungleiches erkennen läßt). – libra (die Wage mit zwei Wagschalen, durch die die Schwere eines Körpers gemessen wird). – statera (die Wage, insofern durch sie ein Körper mit einem andern ins Gleichgewicht gestellt wird, gew. die Schnellwage, seltener die mit Wagschalen). – auf der Wage aufziehen, trutinā (od. staterā) examinare u. bl. examinare alqd od. pondus alcjs rei. – Sprichw., jmdm. die W. halten, parem esse alci (jmdm. gewachsen sein); non cedere alci (jmdm. nicht weichen, nicht nachstehen): jmdm. nicht die W. halten, imparem esse alci; cedere alci; inferiorem esse alqo. — II) am Himmel: libra; iugum.

Wagebalken, scapus.

Wagehals, s. wagehalsig.

wagehalsig, audax od. audacissimus (verwegen, sehr verwegen, zB. homo, consilium, facinus). – summae audaciae (von großer Verwegenheit, zB. homo, consilium). – promptae audaciae (immer bei der Hand, etwas zu wagen, v. Pers.). – temerarius (auf gut Glück hin ohne Überlegung handelnd od. angewendet, unternommen u. dgl., zB. homo, remedia). – so w., tantae audaciae (zB. consilium). – Glück in w. Unternehmungen, felix temeritas. — *Adv.* audaciter od. audacter; temere. — **Wagehalsigkeit**, audacia (Verwegenheit). – summa audacia (die größte Verwegenheit). – prompta audacia (die Verwegenheit, die immer zum Handeln bereit ist). – temeritas (die Unbesonnenheit, das Handeln auf gut Glück hin).

Wägelchen, plostellum (kleiner Lastwagen, auch als Spielzeug der Kinder). – vehiculum manuale (Handwagen, Kinderwagen).

Wagen, der, I) eig., als Fahrzeug, vehiculum (jedes Fahrzeug, um eine Last fortzuschaffen). – currus (jedes mit zwei Rädern versehene, oben offene Fuhrwerk). – carpentum (ein zweiräderiges Fuhrwerk mit einer auf übergespannte Reifen gezogenen Plane bedeckt). – pilentum (ein vierräderiger, hoher, in Federn hängender, mit einem Baldachin bedeckter, sonst aber ringsum offener Wagen, auf welchen Matronen zu heiligen Gebräuchen fuhren). – tensa (ein vierräderiger, mit vier Pferden bespannter Staats- od. Zeremoniewagen, auf welchem die Bildsäulen der Götter bei den circensischen Spielen in feierlichem Zuge in den Zirkus gebracht und dort an einem besondern Ort [pulvinar] niedergelegt wurden). – eisium (ein leichter, zweiräderiger Reisewagen mit einem Sitz von Flechtwerk, Kabriolett). – raeda (ein größerer, vierräderiger Reisewagen, auf welchem mehrere Personen mit Gepäck Platz hatten). – carruca (eine raeda für Vornehmere und daher reich geschmückt, wahrscheinlich bedeckt). – petoritum od. petorritum (ein offener gallischer Reisewagen mit vier Rädern). – essedum (der Streitwagen der Gallier, Belgier u. Britannier; später bei den Römern auch im gewöhnlichen Leben als Reisewagen ꝛc. üblich). – covinnus (ein mit Sicheln bewaffneter u. bedeckter Streitwagen bei denselben Völkern). – plaustrum od. plostrum (ein zweiräderiger Lastwagen, Karren. Ein solcher kleiner W., plostellum, auch als Spielzeug der Kinder, wie Hor. sat. 2, 3, 247: plostello adimgere mures). – arcera (ein mit einem Kasten von Brettern versehenes, ganz bedecktes plaustrum, auf welchem Kranke u. Greise liegend fortgeschafft wurden). – carrus (ein gallischer vierräderiger Lastwagen, Bagagewagen ꝛc.). – ein zweispänniger W., bigae: ein vierräderiger W., vehiculum quattuor rotarum: ein vierspänniger W., quadrigae; currus quadrigarum: ein verdeckter W., vehiculum tectum: ein angespannter W., vehiculum iunctum; raeda equis iuncta: im W. fahren, curru vehi; iuncto vehiculo vehi; iunctis iumentis vehi: zu W., curru; curru vectus; in curru (od. in raeda etc.) sedens (auf dem Wagen sitzend); iunctis equis od. bl. iunctis (mit angespannten Pferden, zB. iunctis paulo gravius et longius est iter). — II) uneig., als Sternbild am Himmel: plaustrum; arctus; septentriones (die beiden Bären).

wagen, I) *v. tr.*: a) den Mut haben, etwas zu thun: audere m. folg. Infin. (mutig und mit Verachtung der Gefahr etwas wirklich thun, zB. alqm rogare: u. non aud. manere). – conari m. folg. Infin. (mit kräftigem Entschlusse, mit Energie etwas zu thun versuchen, zB. urbem aggredi). — b) mit Gefahr unternehmen: audere alqd. – periculum facere alcjs rei (den Versuch zu etw. machen). – das Äußerste w., ultima od. extrema audere; ad extrema descendere (sich endlich zum Äußersten entschließen): einen Kampf, eine

Digitized by Google

Schlacht w., acie decernere audere; fortunam pugnae experiri (das Kampfglück versuchen); pugnae casum subire (sich dem Wechselfalle des Kampfes unterziehen); in aciem od. certamen descendere (sich in einen Kampf einlassen, zu einem Kampfe entschließen): nirgends eine Schlacht wagen, se nusquam proelio committere: nichts w., periculum od. discrimen non adire od. non subire. – Sprichw., frisch gewagt ist halb gewonnen (wer nichts wagt, gewinnt nichts, od. wagen gewinnt, wagen verliert), fortes fortuna adiuvat (Ter. Phorm. 203); dimidium facti qui coepit habet (Hor. ep. 1, 2, 40). – gewagt, audax (kühn, z.B. consilium: u. translatio [Tropus]); temerarius (auf gut Glück hin ohne Überlegung unternommen, z.B. ratio od. via): es ist zu gewagt, etw. zu thun, ancepe est m. Infin. (z.B. eos revocare). – c) der Gefahr des Verlustes aussetzen, daransetzen: in aleam dare (gleichs. auf den Wurf, auf das Spiel setzen). – periclitari (riskieren). – Hab u. Gut w., se suaque omnia fortunae committere: sein Leben, sein Blut, Leib und Leben w., vitae periculum adire; manifesto periculo corpus obicere: sein Leben, sein Blut, Leib u. Leben für jmd. w., pro alqo caput suum periculo obicere; inferre se in periculum capitis atque vitae discrimen pro alcjs salute. — II) *v. r.* sich wohin wagen: se committere in m. Akk. (z.B. in aciem, in hostilem terram, in locum praecipitem; vgl. „sich hineinwagen"). – sich mitten in den Feind w., se immittere in mediae pugnae discrimen: sich in die Gefahr w., in periculum od. in discrimen se inferre. – sich an jmd. w., alqm adire audere (im allg., als Bittender ꝛc. od. als Feind); audere alqm aggredi (wagen jmd. anzugreifen): sich zu unvorsichtig an die Mauer w., murum incautius subire. – sich auf etw. (hinauf) w., s. sich hinaufwagen. – sich auf etw. (hinaus) w., s. sich hinauswagen. – sich über etw. w., s. sich hinüberwagen. – sich vor jmd. w., se committere alci; alqm adire audere (jmd. mit einer Bitte ꝛc. anzugehen wagen): sich ins Theater vor die Augen des römischen Volks w., committere se theatro populoque Romano.

Wagen, das, periculum (Risiko).

wägen, a) eig.: pendĕre. pensare. pensitare (im allg.; pens. u. pensit. mit Sorgfalt u. Genauigkeit). – examinare (auf der Wage aufziehen, z.B. ad certum pondus). – pondus alcjs rei exigere (das Gewicht von etw. prüfen, z.B. manu). – expendĕre (nach dem Gewicht abschätzen [w. vgl.], z.B. ut iam expendantur, non numerentur pecuniae). — b) uneig., s. abwägen *no.* b.

Wagenachse, axis.

Wagenburg, carri in orbem conexi; od. vehicula inter se iuncta. – eine W. schlagen, bilden, carros pro vallo obicere; plaustra atque carpenta undique obicere.

Wagendeichsel, temo. — **Wagenfechter**, essedarius. — **Wagenflechte**, s. Wagenkorb.

Wagenführer, s. Wagenlenker. — **Wagengeleise**, orbita. — **Wagengestell**, rotae et axes (die Räder u. Achsen). — **Wagenkämpfer**, essedarius. — **Wagenkasten**, capsus raedae. — **Wagenkorb**, crates (aus Ruten ꝛc.). – scirpea od. sirpea (aus Binsen, auf Mistwagen zu legen).

Wagenladung, s. Ladung *no.* I.

Wagenlenker, is qui equum regit, im Plur. auch equos regentes (der das Pferd lenkt). – is qui iumenta agit, im Plur. auch iumenta agentes (der Treiber und Lenker des Zugviehs am Wagen, der Fahrknecht, Kutscher). – auriga (der Lenker des Wagens eines Helden oder Wettfahrers). – agitator (der auriga als Wettfahrer). – raedarius (der Lenker einer raeda). – mulio (der Treiber der Maultiere am Wagen).

Wagenpferd, equus, qui trahere currum solet (im allg.). – equus raedarius (vor einer raeda).

Wagenrad, rota currus. — **Wagenreihe**, vehiculorum ordo (z.B. longus). – W. (Wagenzug) des Gepäcks, agmen impedimentorum. — **Wagenrennen**, das, curriculum equorum. — **Wagensitz**, sedile od. sella vehiculi (od. currus). — **Wagenspur**, orbita. — **Wagenstände**, die, in der Rennbahn, carceres. — **Wagenzug**, s. Wagenreihe.

wagerecht, aequilibris (im völligen Gleichgewicht). – libratus. ad libellam aequus, auch bl. aequus (nach der Wage gerade, eben). – directus (in gerader, horizontaler Richtung fortlaufend). – w. Linie, libramentum: w. Fläche, planities librata od. exaequata. — *Adv.* ad libram. ad libellam. ad regulam et libellam (nach der Wage gerade). – in transversum (in die Quere).

Wagestück, s. Wagnis.

Wagner, vehicularius od. carpentarius od. raedarius od. plaustrarius artifex (Spät., s. „Wagen, der", den Unterschied von vehiculum, carpentum etc.).

Wagnis, audacia (sich äußernde Kühnheit, Äußerung der Kühnheit durch eine That, z.B. non infelix audacia: u. im Plur., non inhumanae audaciae ac tolerandae). – res periculosa (gefahrvolles Unternehmen). – opus plenum periculosae aleae (mit Gefahr u. Risiko verbundenes Unternehmen). – periculum (Gefahr). – inceptum audax (kühnes Beginnen). – facinus audax (kühne That, Wagstück). – audax consilium (kühner Plan, kühnes Vorhaben). – ein gewaltiges W. (Wagstück) unternehmen, rem ingentem audere.

Wagschale, librae lanx; im Shg. bl. lanx od. (kleine) lancula. – auf die W. legen, in lance ponere; in lancem imponere (beide auch bildl.): etwas gegen etwas auf die W. legen, alqd comparare cum alqa re (bildl., mit etwas vergleichen): die W. sinkt, lanx deprimitur.

Wagstück, s. Wagnis.

Wahl, I) die Handlung des Wählens: delectus. electio (Wahl, Auswahl übh.). – creatio (zu einem Amt). – cooptatio (die Wahl eines Kollegen von dem Kollegium selbst; vgl. „erwählen" den genauern Unterschied der Verba). – ratio (Berechnung, berechnende Überlegung). – eligendi iudicium (entscheidende Wahl, Entscheidung). – iudicium deligentium (entscheidende Wahl, Entscheidung der Wählenden). – u. bl. iudicium (Urteil, beurteilende Abschätzung des Werts oder Unwerts, z.B. iudicium voluntatis [freiwillige Wahl]). – richtige, gute W. der Worte, verborum delectus elegans; elegantia verborum, orationis: in der Wahl der Worte zu ängstlich, in cura verborum nimius. – blinde W. im Handeln, temeritas: ohne W., sine delectu; temere (blindlings); ohne alle W., sine ullo delectu; sine ratione; sine iudicio: mit W., nach W., cum delectu; ratione; iudicio; eleganter (mit Wahl in den Worten, z.B. scribere, dicere). – eine W. treffen, delectum habere, bei etwas, alcjs rei: in jmd. eine gute W. treffen, alqm bene eligere: in etw. od. in bezug auf etw. eine W. treffen, deligere alqd (z.B. genus

Digitized by Google

vitae): in der Wahl der Lebensart (des Berufs) einen Mißgriff thun, errare in deligendo vitae genere. – jmd. auf die W. bringen, alcjs nomen proponere: die W. ist auf jmd. gefallen, alqs electus od. creatus est: die W. aller ist auf jmd. gefallen, cunctis suffragiis alqs creatus est: ich habe ihn von der W. (in den Komitien) ausgeschlossen, eum comitiorum ratione privavi: unmittelbar nach seiner W. (in den Komitien), statim creatus (zB. nudavit quid vellet). — II) das Recht zu wählen, s. Wahlrecht. — III) die Freiheit zu wählen: electio. optio. eligendi optio od. arbitrium. potestas optioque. – arbitrium (freier, ungebundener Wille übh.). – jmdm. die W. geben, überlassen, electionem alci dare od. permittere; eligendi arbitrium alci permittere; optionem alci dare; facere alci potestatem optionemque ut eligat: jmdm. die freie W. von jmd., bei etwas lassen, überlassen, alcjs eligendi optionem alci dare; alci permittere arbitrium alcjs rei (zB. pacis ac belli [zwischen Kr. u. Fr.]); alci liberum arbitrium alcjs rei permittere od. indulgere (ind. aus Gnade, zB. mortis); alci electionem alcjs rei ferre (zB. trium condicionum [zwischen dr. B.]): jmdm. die W. unter seinen Kollegen lassen, alci permittere, ut ex collegis optet quem velit: jmdm. die W. lassen, ob er ... oder ob er ꝛc., alci optionem dare, utrum ... an etc.; hanc condicionem alci ferre, ut optet, utrum malit ... an etc.: jmdm. die W. lassen, entweder zu ... oder zu ꝛc., alci condicionem proponere, ut aut ... aut etc.: das Schicksal hat mir keine W. übrig gelassen, nullius rei electio a fortuna mihi relicta est: die W. steht bei dir, tua est optio: wenn ich die (freie) W. hätte, si optio esset: er hat die freie W., optio ei est od. data est; alci liberum arbitrium est: wenn er zwischen beiden die W. hätte, so wolle er lieber nicht dienen, si sibi utrum velit liberum esset, se nolle militare: es giebt keine W. (zwischen zwei Übeln), nihil est medium.

wählen, I) zu einem Amte ꝛc. auswählen, s. erwählen. – an jmds. Stelle w., s. nachwählen: in den Komitien w. können, ius suffragii habere; alci suffragii latio est. — II) sich zu einer Sache unter mehreren bestimmen: optare (sich für das bestimmen, was man für gut u. ratsam hält, in der Prosa fast immer mit folgendem disjunktiven Satz). – eligere (heraussuchen aus mehreren, ohne Rücksicht auf einen bestimmten Zweck). – deligere (auswählen, was zu einem Zweck am tauglichsten ist oder dafür gehalten wird, zB. genus vitae). – habere delectum alcjs rei (mit Wahl verfahren bei etwas, zB. verborum). – suscipere (gleichs. aus freier Wahl auf sich nehmen, zB. diesen Bildungsgang, rationem horum studiorum). – sumere (nach freier Wahl nehmen, zB. exsilium). – adhibere (auswählen u. anwenden, zu einem Zweck, zB. non eosdem modos [Spielweisen] adhibent, cum bellicum est canendum). – jmd. wählen lassen, s. „die Wahl lassen" unter „Wahl *no.* III": lieber den Tod, als die Knechtschaft w., mortem servituti anteponere.

Wähler, in den Komitien, cui suffragii latio est.

wählerisch, elegans. – fastidiosus (ekel, eigensinnig in der Wahl). – w. in den Worten, in cura verborum nimius. — *Adv.* eleganter; fastidiose.

Wahlfeld, campus. – bei den Römern campus Martius. — **Wahlfreiheit**, s. Wahl *no.* III, Wahlrecht. — **Wahlkaiser**, imperator electus et creatus; princeps electus. — **Wahlkönig**, rex suffragio delectus. – sie haben Wahlkönige, reges suffragio deligunt. — **Wahlplatz**, comitium.

Wahlrecht, ius suffragii, im Pl. auch ll. suffragium (das Stimmrecht in den Komitien). – ius optandi alqm (das Recht, jmd. zu wählen, zB. patronum). – iudicium alcjs eligendi (das freie Urteil, jmd. zu wählen). – das W. haben, habere ius optandi alqm; alci suffragii latio est (in den Komitien). – jmdm. das W. nehmen, alqm suffragio privare; eripere alci iudicium alcjs eligendi (zB. imperatoris): dem Volke das W. zurückgeben, populo suffragia reddere.

Wahlreich, das; zB. sie haben ein W., reges suffragio deligunt. — **Wahlspruch**, sententia; dictum. — **Wahlstimme**, suffragium. — **Wahltag**, s. Komitientag. — **Wahlumtriebe**, ambitus. — **Wahlversammlung**, s. Komitien.

Wahlverwandtschaft, affinitas.

Wahn, opinio (übh. die Meinung, daß etwas wahr sei, die jmd. hegt, ohne daß sie Grund hat). – opinio falsa (falsche Meinung). – error (Irrtum). – vana spes (eitle Hoffnung). – falscher W., superstitio: es ist kein eitler W., daß es Götter giebt, non vana fides deos esse: in dem W. stehen, in opinione esse; opinionem habere; opinari: jmdn. einen W. beibringen, in opinionem alqm adducere: jmdm. den W. benehmen, alqm opinione levare; opinionem ex alcjs animo evellere; errorem ab alqo evellere. — **wähnen**, opinari; in opinione esse; opinione duci; tenet alqm opinio. — **Wähnen**, das, opinatio.

Wahngläube, superstitio.

Wahnsinn, vesania. – mentis alienatio od. alienata mens (Geistesabwesenheit übh.). – insania (Tollheit). – furor (Wut, Raserei). – amentia (der Aberwitz des unsinnig Handelnden). – in W. geraten, verfallen, mente alienari, in insaniam incidere (den Verstand verlieren, irrsinnig werden); furere coepisse (in Raserei verfallen); im W. befangen sein, in furore esse.

wahnsinnig, vesanus. – mente captus, mente alienatus (geistesabwesend, irre). – insanus (toll). – amens (aberwitzig, unsinnig handelnd). – w. sein, mente captum od. mente alienatum esse; insanire (toll sein); in furore esse (in Raserei befangen sein). – w. werden, mente alienari (den Verstand verlieren); in insaniam incidere (toll werden); furere coepisse (rasend werden); jmd. w. machen, ad insaniam adigere alqm; sich w. stellen, alienationem mentis simulare (Geistesabwesenheit erheucheln); se furere simulare (sich rasend stellen).

Wahnwitz ꝛc., s. Wahnsinn ꝛc.

wahr, verus. – sincerus (nicht erkünstelt, unverfälscht, unverdorben, aufrichtig); verb. verus et sincerus (zB. Stoicus). – germanus (leibhaftig, echt, zB. Stoicus: ll. frater). – ipse (selbst, in eigener Person, zB. ipse populus Romanus). – w. Nutzen, solida utilitas: der w. Weise, vere sapiens: kein w. Wort reden, nihil ad veritatem loqui: es ist kein w. Wort daran, tota res ficta est. – es ist w., verum est, res ita se habet, res veritate nititur (im allg.); non nego, concedo, fateor (ich leugne es nicht, gebe es zu oder ein, wenn man etwas im Gespräche zugiebt): das ist freilich w., aber ꝛc., sane ita, sed etc. – es ist nicht w., falsum est. — *Adv.* vere; sincere. – w. reden, vere loqui; sincere pronuntiare: etwas w. machen, re od. exitu comperio

Digitized by Google

are alqd: w. werden, exitu comprobari: die Träume werden w., somnia evadunt. – nicht wahr? nonne? ain tu? auch opinor, ut opinor. – so wahr (als) ich lebe, ich weiß, ita vivam, ut scio: so wahr (als) ich lebe, ich weiß nicht, ne vivam, si scio: so wahr (als) mir Gott helfe! ita me deus iuvet!: so wahr (als) mir Gott helfe, wünsche ich dir lange zu leben! sic me deus adiuvet, ut diu vivas!

wahren, s. wahrnehmen *no.* II, c. – sich wahren, s. (sich) vorsehen.

währen, s. dauern *no.* I.

während, I) *Praep.* mit Genet.: per mit Akk. ununterbrochen durch, hindurch, zB. während dieser Tage, per eos dies). – in m. Abl. (innerhalb, binnen einer Zeit, zB. in diebus paucis, quibus haec acta sunt, Chrysis vicina moritur). – unter m. Akk. (unter, zur Angabe eines mit einer Handlung in Verbindung gebrachten Ereignisses, zB. inter cenam: u. inter ludendum [während des Spiels]). – super m. Akk. (über, zur Angabe eines zu einer Handlung zufällig hinzukommenden Ereignisses, zB. super cenam, super epulas). – Oft muß auch „während" mit seinem Subst. durch eine Partizipialkonstruktion gegeben werden, zB. während meiner Abwesenheit, me absente: während des Lesens fiel mir ein, mihi legenti in mentem venit: noch während des Kriegs, bello nondum confecto: od. durch dum mit einem Verbum finitum (s. *no.* II), zB. w. des Kriegs, dum bellum geritur. — II) *Conj.*: dum (während daß etc., indem, gew. mit folg. histor. Präs.). – cum (da wo, in dem Zeitpunkt wo, mit dem Indikat. des Perfekts bei einem historischen Bericht, mit dem Indikat. des Imperfekts bei einer Schilderung).

währenddem, s. indessen.

wahrhaft, wahrhaftig, I) wahr: verus (mit der Wirklichkeit übereinstimmend). – verax (vorzüglich fähig, Wahres darzustellen, zB. visa quies). — *Adv.* vere (der Wahrheit gemäß). – vero (in Wahrheit). – profecto (fürwahr, in der That). – sane (allerdings). – certe, certe quidem (zuverlässig). – der w. Weise, vere sapiens: das w. Edle, vera honestas. – Zur Hebung eines dabeistehenden Adjektivs auch durch quidam (zB. divinus quidam spiritus); od. durch nescio quid (zB. illud nescio quid praeclarum ac singulare). — II) wahrredend: verax (gewohnt, das Wahre zu sagen, Wahrheit liebend, nicht lügend). – veridicus (die Wahrheit sagend, wenn v. e. wirklichen gegenwärtigen Fall die Rede ist). – streng w., severus.

Wahrhaftigkeit, veritas (Wahrheit übh., auch Wahrheitsliebe). – fides (Glaubwürdigkeit). – strenge W., severitas: gewissenhafte W., religio.

Wahrheit, veritas (die Wahrheit in Abstrakto als Eigenschaft). – verum (die Wahrheit in Konkreto, Wahres). – fides (die Gewißheit, Zuverlässigkeit einer Sache). – ratio (Lehrsatz, Grundsatz, Ansicht). – die strengste W., summa veritas; strenge Wahrhaftigkeit (strenge Wahrhaftigkeit): eine allgemeine W., perspicua omnibus veritas: historische W., historiae fides; historica fides: der Trieb nach W., s. Wahrheitstrieb: der W. so viel als möglich getreu, quam verissime potero; u. bl. quam verissime: es ist eine ausgemachte W., pro vero constat: etwas der W. nahe bringen, alqd ad veritatem adducere: der W. nahe etc. kommen, s. wahrscheinlich (sein): die W. nicht hören wollen, veritatis impatientem esse: bei der W. stehen bleiben, vero stare: der W. nicht getreu bleiben, a veritate deflectere: die reinste W. schreiben, verissime scribere: als ausgemachte W. aufstellen, alqd pro certo ponere: weit von der W. entfernt sein, longissime a vero abesse: die W. sagen, verum od. vera dicere; dicere quod res est: die W. zu sagen, um die W. zu gestehen, verum si loqui volumus; verum si scire vis; si verum quaerimus; auch bl. si quaeris od. si quaeritis; ne mentiar (um nicht zu lügen): jmdm. die W. sagen, alci vera dicere (jmdm. das, was wahr ist, gerade herausſagen, auch wenn es ihm unangenehm ist); obiurgare alqm (jmd. ausschelten): jmdm. tüchtig die W. sagen, alci non parcere. – die W. halte ich fest, daß etc., bl. hoc od. illud teneo m. folg. Akk. u. Infin. – in Wahrheit, s. wahrhaftig (*Adv.*): der W. gemäß, ex vero; vere (bah. ganz oder streng der W. gemäß, verissime, zB. scribere: es ist der Wahrheit gemäß, gemäßer, verius est); ex re (der Wirklichkeit gemäß): der strengsten W. gemäß reden, ad ipsam legem veritatis loqui.

Wahrheitsforscher, investigator veri. — **Wahrheitsfreund**, veritatis amans od. amicus od. cultor; veritatis diligens.

Wahrheitsgefühl, s. Wahrheitssinn. — **Wahrheitsliebe**, veritatis amor od. studium. – veritas (Wahrhaftigkeit). — **wahrheitsliebend**, veritatis amans od. studiosus od. diligens. – verax (wahrhaftig, gewohnt, die Wahrheit zu sagen). – gegen jmd. immer w. sein, solitum esse alci vera dicere. — **Wahrheitssinn**, veritas. — **Wahrheitstrieb**, veri reperiendi studium; veri videndi od. investigandi cupiditas.

wahrlich, sane (wahrhaftig, w. s.). – hercle, per Jovem, ita me dii ament (beim Herkules, beim Juppiter, so wahr mir die Götter gnädig seien, als beteuernder Schwur). – ja wahrlich, ne od. verb. ne hercle (doch nur vor Pronominen u. in der Regel mit vorausgegangenem oder angedeutetem Konditionalsatz).

wahrnehmbar, qui, quae, quod sensibus percipi potest; qui, quae, quod in conspectum cadit.

wahrnehmen, I) eig.: sentire, sensibus percipere (mit den Sinnen empfinden übh.). – intellegere (vermittelst der Sinne inne werden). – auribus percipere, audire (mit den Ohren vernehmen, hören). – oculis percipere, videre, cernere (mit den Augen gewahr werden, erblicken u. zwar cern. deutlich sehen, wahrnehmen). – wahrgenommen sein wollen, oculos in se convertere (die Augen auf sich richten); se conspici velle (erblickt werden, auffallen wollen). — II) uneig.: a) mit dem Verstande erkennen: animadvertere alqd od. m. folg. Akk. u. Infin. od. mit folg. Relativsatz od. mit folg. cum (seine Gedanken auf etwas richten, bemerken). – cognoscere (kennen lernen, erkennen, eine deutliche Vorstellung von etwas bekommen). – sentire (merken, bemerken). – intellegere (inne werden). – videre (sehen, einsehen). – deutlich w., perspicere. — b) aufmerksam auf etwas sein: servare, observare (zB. obs. tempus). – tueri (im Auge behalten, zB. dignitatem: u. alcjs commoda). – consulere alci rei (auf etw. bedacht sein, zB. dignitati, famae: u. commodis suis). – aucupari (abpassen, zB. tempus). – wahrzunehmen suchen, captare (auf etw. lauern, zB. occasionem). – nicht w., auch deesse alci rei (zB. dignitati suae).

Digitized by Google

Wahrnehmung, animadversio (Richtung der Gedanken auf etwas, Bemerkung, Beobachtung). – Übtr. durch Umschr. mit den Verben unter „wahrnehmen", zB. angenehme sinnliche Wahrnehmungen, quae cum iucunditate quadam sensibus percipiuntur.

wahrsagen ꝛc., s. weissagen ꝛc.

wahrscheinlich, veri similis (zB. narratio). – probabilis (billigenswert, annehmlich, zB. causa: u. coniectura: u. mendacium). – wahrscheinlicher, auch vero propior; qui propior vero est (zB. fama); ad fidem pronior (zB. consilium). – eine w. Hoffnung, spes ab effectu non abhorrens: w. sein, auch a vero non abhorrere; accedere ad veritatem: sehr w. sein, proxime ad verum accedere; vero proximum esse; vero proxime abesse: und dieses ist mir wahrscheinlicher (das Wahrscheinlichste), quod quidem magis credo: es ist w., daß ꝛc., veri simile est mit folg. Akk. u. Infin.: wahrscheinlicher sein, vero propiorem esse; vero propius abesse: am wahrscheinlichsten sein, proximum vero esse: es wird mir jetzt wahrscheinlicher, nunc facilius adducor, ut credam: es ist wahrscheinlicher od. es ist am wahrscheinlichsten, daß ꝛc., propius vero od. proximum vero est mit Akk. u. Infin.: es ist mir wahrscheinlicher, daß ꝛc., magis adducor ut credam mit Akk. u. Infin. (m. folg. „als weil" [quam quod] im Nachsatz). – etw. w. machen, probabilitatem conciliare od. fidem facere alci rei; probabiliter exponere alqd. — *Adv.* probabiliter (annehmlich, zB. alqd exponere). – In der Bed. „vermutlich" muß es umschrieben werden durch veri simile est (zB. er hat es w. gethan, veri simile est eum commisisse); od. durch videri (zB. Milo hat w. den Clodius getötet, Milo Clodium interfecisse videtur); od. durch non dubito an; nescio an; haud scio an; zum. auch durch vereor ne etc. (zB. es ist w. eine Lüge, vereor ne mendacium sit) u. durch vereor, ut etc., wenn eine Negation im deutschen Satze steht (zB. er wird w. nicht kommen, vereor, ut venturus sit). – höchst w., haud dubie.

Wahrscheinlichkeit, verisimilitudo. – probabilitas (beifallswerte, annehmliche Beschaffenheit). – probabile (das Beifallswerte, Annehmliche). – mit W., s. wahrscheinlich (*Adv.*): mit einiger W., aliquā verisimili ratione: aller W. nach, haud dubie: aller W. nach kommt er nicht, vereor, ut venturus sit.

Währung, I) = Dauer, w. s. — II) = Münzfuß, w. s.

Währwolf, s. Werwolf.

Wahrzeichen, s. Kennzeichen.

Waid, vitrum.

Waise, orbus od. (als Feminin.) orba (als elternlose Person). – pupillus od. (als Feminin.) pupilla (als unmündige Person, die unter Vormundschaft steht). – vater-, mutterlose W., orbatus (orbata) od. orbus (orba) patre, matre: vater- u. mutterlose W., utroque parente orbatus (orbata): die Waisen, orbi: zur W. werden, orbari parentibus.

Waisengeld, pecunia pupillaris. — **Waisenhaus**, orphanotrophēum (Spät.). — **Waisenkind**, s. Waise. — **Waisenstand**, orbitas. – in den W. kommen, orbari parentibus. — **Waisenvater**, orphanotrophus (Spät.); pater orphanorum (Eccl.).

Waizen, s. Weizen.

Wal, s. Walfisch.

Wald, silva (auch bildl., dichte Menge, wie silva comae). – saltus (Waldung mit Dickicht, Waldgebirge, Forst, w. vgl.). – nemus (Laubwald, Pflanzung). – lucus (ein einer Gottheit geweihter Wald, heiliger Hain). – mit W. bewachsen, silvester: im W. wohnend, wachsend, Wald-, silvaticus (übh. im W. befindlich, zB. avis: u. mus: u. sus); silvester (wild im W. befindlich, zB. arbor, baca, pirum: u. apis). – Sprichw., den W. vor Bäumen nicht sehen, frondem in silvis non cernere (Ov. trist. 5, 4, 9).

Waldbewohner, *silvae accola (Anwohner bei Waldes). – homo silvester (wilder Waldmensch). – alle Wald- und Bergbewohner, omnes agrestes in silvis et montibus nati.

Waldbrand, incendium silvae: od. saltus continenti incendio ardens. – Waldbrände, incendium silvarum.

Wäldchen, silvula. — **Waldesel**, onager (ὄναγρος); rein lat. asinus silvester. — **Waldgebirge**, saltus. — **Waldgegend**, regio silvestris (wo Wald ist); regio silvestris, *n. pl.* (im allg.). – regio saltuosa (wo es gebirgig ist). — **Waldgott**, deus od. numen silvae (im allg.). – Silvanus (Waldgott der Römer). — **Waldhüter**, saltuarius.

waldig, silvester (zB. loca). – silvosus (voller Wald oder Bäume, wo viel Wald ist, zB. colles). – silvis vestitus (mit Wäldern bedeckt, zB. mons). – saltuosus (voller Waldgebirge, zB. regio: u. loca). – w. Gegenden, auch bl. silvestria (n. pl.).

Waldnymphe, nympha silvae. — **Waldpfad**, -pfad, Gebirgspfad. — **Waldpflanze**, herba silvestribus locis nascens. — **Waldschlucht**, saltus. — **Waldstrom**, torrens. — **Waldteufel**, satyrus.

Waldung, s. Wald. — **Waldwasser**, aqua silvatica. – torrens (Waldstrom). — **Waldweg**, s. Weg.

Walfisch, balaena. – cetus (jedes große Seetier; dann auch der Walfisch als Gattung).

Walfischfänger, cetarius. — **Walnuß**, (nux) iuglans — **Walnußbaum**, iuglans.

Walroß, orca.

walken, cogere. – gewalkte Zeuge, coacta (*n. pl.*). — **Walken**, das, fullonica. — **Walker**, fullo. — **Walkerde**, creta fullonia. — **Walkerhandwerk**, fullonica. – das W. treiben, fullonicam facere. — **Walkerwerkstätte**, fullonica.

Wall, vallum (der eigentliche Wall, verstärkt u. befestigt durch Palissaden, Pfähle, Flechtwerk). – agger (die aufgefüllte Erde, Steine u. Schutt). – einen W. aufwerfen, errichten, aggerem iacere od. exstruere; vallum ducere: mit W. u. Graben einschließen, um etw. W. u. Graben aufwerfen, vallo et fossā cingere od. circumdare od. saepire; vallo fossāque munire (mit W. u. Graben befestigen).

Wallach, cantherius.

wallen, I) sich wellenförmig bewegen: aestuare (wallen, brausen vor großer Hitze, auch v. Wasser). – fervere (sieden, v. Wasser; dann auch bildl., v. Leidenschaften u. v. Menschen, der sie hat). – fluctuare (Wellen schlagen, v. Meer u. übtr. von der Saat). – fluitare (sich wellenförmig bewegen, zB. v. den Segeln). – undare (Wellen schlagen, wellenförmig sich erheben, v. Meer; dann übtr. v. Kleidern). – das Blut wallt durch die Adern, sanguis diffunditur per venas: das Haar wallt über den glänzenden Nacken, crines effusi sunt per colla nitentia: das Kleid wallt bis

Digitized by Google

uf die Füße, vestis defluit ad pedes. — II) wan-
ern: auf Erden w., in his terris vivere.

Wallen, das, ſ. Wallung.

Wallfahrer, peregrinator (als Reiſender in ein
remdes Land, Pilger). – od. umſchr. mit den
uszdrr. unter „wallfahrten" no. a. — **Wall-
ahrt**, peregrinatio. – eine W., Wallfahrten an-
tellen, ſ. wallfahrten.

wallfahrten, a) abſol. = zu den Örtern, Grab-
nälern der Heiligen gehen, loca Sanctorum visi-
are; sepulcra od. monumenta Sanctorum adire.
– b) nach e. Orte, adire locum (zB. Carthagi-
em: u. monumentum alcjs). – visitare locum
zB. loca Sanctorum).

Wallfiſch ꝛc., ſ. Walfiſch ꝛc.

Wallnuß ꝛc., ſ. Walnuß ꝛc.

Wallung, aestus (eig. die wallende Hitze; dann
ildl., das leidenſchaftliche Aufwallen). – fervor
eig., die ſiedende Hitze; dann mit dem Zuſ. animi,
as Aufwallen des Gemüts). – animi motus od.
gitatio od. impetus (bildl., W. des Gemüts, zB.
rimo gaudentium [der Freude] impetu). – in W.
eraten, effervescere.

Walſtatt, ſ. Schlachtfeld.

walten, dominari (herrſchen, zB. fortuna in
mni re dominatur). – esse (vorhanden ſein, zB.
st quaedam vis [Macht], quae consulit generi
umano). – über etwas w., alqd administrare (et-
as verwalten); alqd gubernare od. regere (et-
as lenken, leiten); alci rei praesidēre (einer
Sache vorſtehen, zB. dii, qui huic urbi praesident);
lqd tueri (etw. unter ſeiner Obhut haben u. be-
orgen, zB. scholam). – jmd. über etwas ſchalten
nd w. laſſen, alcjs arbitrio permittere alqd.

Walze, cylindrus (walzenförmiger Stein zum
ebenen des Bodens). – phalanga (φαλάγγη) od.
ein lat. scutula (W., um etwas darauf fortzu-
ewegen, zB. Schiffe). – Walzen unterlegen, pha-
angas od. scutulas subicere: auf Walzen, pha-
angis od. scutulis subiectis.

walzen, cylindro aequare od. coaequare.

wälzen, volvere. – moliri (fortwälzen, mit
Mühe fortbewegen). – volutare. pervolvere (her-
umwälzen, zB. alqm in luto). – ſich w., se volu-
are; volutari (zB. in luto: u. in cruore suo: u.
d alcjs pedes [von e. Flehenden]). – die Laſten
on den Schultern der Armen auf die der Reichen
., onera in dites a pauperibus inclinare.

Wälzen, das, volutatio (zB. in luto).

walzenförmig, cylindratus.

Wamme, palear. — **Wamms**, thorax laneus.

Wand, latus (Seite überh., zB. eines Schiffes,
ines Felſens, einer Waſſerleitung). – paries (der
enkrechte Unterſchied, welcher ſowohl die Zimmer
ines Gebäudes unter ſich als auch das Gebäude
on dem äußern Raume abſondert). – verfallene
Wände, parietinae: eine W. aufführen, ziehen,
arietem ducere; aus Ziegelſteinen, parietem la-
eribus extruere. – zwiſchen oder hinter (den) vier
Wänden (eines Hauſes), intra domesticos pario-
es (zB. tantam causam dico); intra domesticos
enates (zB. se recipere); secretus (von der Au-
enwelt zurückgezogen, zB. studia, disputationes;
b. von Zuſchauern fern gehalten, geheim, zB.
ibidines): zwiſchen oder in ſeinen vier Wän-
en, innerhalb ſeiner vier Wände, domi atque
ntra privatos parietes, gew. bl. intra parietes
wiſchen den eigenen Wänden); intra limen (in-
erhalb der Schwelle); intra domum (innerhalb
des Hauſes); domesticus (im Hauſe vorgenom-
men, häuslich, zB. labor [der Hausfrau ꝛc.]): ſich
innerhalb ſeiner vier W. kaum ſicher wiſſen, do-
mesticis parietibus vix se tueri.

Wandbekleidung, tectorium (von Gips). –
arenatum (von Mörtel).

Wandel, ſ. Handel, Lebenswandel.

wandelbar, a) phyſiſch: infirmus (nicht feſt,
nicht dauerhaft, zB. naves). – ruinosus (baufäl-
lig). – w. werden (von Gebäuden), vitium face-
re (fehlerhaft, ſchadhaft werden); in ruinas pro-
num esse (einfallen wollen). — b) moraliſch, ſ.
unbeſtändig, wankelmütig.

Wandelbarkeit, infirmitas (Schwäche, zB. va-
letudinis). – mobilitas (Unbeſtändigkeit, zB. for-
tunae). – vitium (Fehlerhaftigkeit). – die Wandel-
barkeit des Glücks erfahren, incerta fortunae ex-
periri.

wandeln, I) = gehen, herumgehen, w. ſ. —
II) leben: unſträflich w., sancte vivere; rectam
vitae viam sequi.

Wandelſtern, ſ. Planet.

Wanderer, viator. – peregrinator (ſofern er
ſich in fremden Ländern aufhält). – hospes (als
Fremdling, zB. hospes, resiste et sophian Dos-
senni lege!).

wandern, proficisci (ſich auf den Weg machen).
– ire (gehen überh.). – iter facere (eine Reiſe, einen
Marſch machen). – migrare (wegziehen). – peregre
abire (in die Fremde gehen). – peregrinari (in der
Fremde herumreiſen). – durch viele Länder w.,
multas terras peragrare: in das Gefängnis w.
müſſen, in carcerem deduci od. dari od. tradi.

Wandern, das, **-ung**, die, iter (Weg, Reiſe, auch
meig., zB. ein W. durchs Altertum, iter antiq-
uitatis). – discessus. abitus. abitio (das Fortge-
hen). – peregrinatio (Aufenthalt in der Fremde).
– migratio (das Weg-, Fortziehen). – das W. von
einem Ort zum andern, aliunde alio commigratio.

Wanderſchaft, peregrinatio (Aufenthalt in
fremden Ländern). – itinera, um, n. (Reiſen). –
auf die W. gehen, peregre abire: auf der W. ſein,
peregrinari; peregre esse: jmd. auf die W. ſchik-
ken, peregrinatum alqm mittere.

Wandersmann, ſ. Wanderer.

Wanderſtab, baculum. – Sprichw., den W. er-
greifen, proficisci (überh. ſich auf den Weg machen);
peregre abire (ins Ausland gehen): den W. er-
greifen müſſen, patriā excedere cogi; patriā ex-
pelli (vertrieben werden). — **Wanderung**, ſ. Wan-
dern, das. — **Wandervogel**, ſ. Zugvogel.

Wandgemälde, parietis pictura; tabula picta
in pariete.

Wandmaler, pictor parietarius (Anſtreicher
der Wände mit bunten Farben). – pictor ima-
ginarius (Anfertiger von Wandgemälden, als
Kunſtmaler). – tector (Freskomaler).

Wandmalerei, parietum pictura. – opus te-
ctorium (Fresko). — **Wandſchrank**, armarium
parieti insertum. — **Wandverzierung**, parietis
ornamentum. – als W. angeſchafft werden, in
speciem et cultum parietum comparari (zB. von
Büchern).

Wange, gena; gew. im Plur. genae.

Wankelmut, infirmitas; inconstantia; levitas;
animus mobilis od. varius; ingenii od. animi
mobilitas; inconstantia et mutabilitas mentis;
mobilitas et levitas animi. – der W. des Glücks,
fortunae mobilitas.

Digitized by Google

wankelmütig, infirmus (unzuverlässig). – inconstans (unbeständig). – levis (leichtsinnig, flatterhaft). – mutabilis (veränderlich in seinen Entschlüssen). – mobilis (beweglich, immer von einem Entschluß zu einem andern übergehend). – varius (abwechselnd, bald so, bald anders gesinnt, veränderlich gelaunt); verb. varius et mutabilis. – w. sein, animo od. ingenio vario esse; animo od. ingenio mobili esse; sibi non constare: so w. sein, sich zeigen, daß ꝛc., tantā mobilitate sese gerere, ut etc.: gegen jmd. w. sein, in alqm animo mobili esse. — **Wankelmütigkeit**, f. Wankelmut.

wanken, labare (z.B. genua labant: bildl., socii labant: u. animus [Mut], spes, fides, consilium labat). – nutare (hin u. her wanken, schwanken, z.B. galea, turris nutat: u. acies nutat: u. bildl., nutantem rem publicam stabilire). – vacillare (**wackeln**, z.B. ex vino [v. Perf.]: bildl., iustitia vacillat). – titubare (taumeln, im Gehen hin u. her wanken). – fluctuare (eig. mit den Wellen hin u. her treiben; dah. bildl., fluctuare animo u. bl. fluctuare = unschlüssig sein). – wankender Schritt oder Fuß (eines Betrunkenen ꝛc.), gradus od. pes titubans (taumelnder); gradus od. pes errans. pedes errantes (unsicherer): wankenden Fußes, Schrittes, titubans (v. der Perf.). – wankend werden, labascere. labefieri (eig. u. bildl.): wankend machen, labefacere. labefactare (eig. u. bildl.): jmds. Treue w. machen, labefactare fidem alcjs; fide alqm dimovere: jmd. w. zu machen suchen (in seiner Treue), alqm sollicitare. — **Wanken**, das, nutatio (das Schwanken). – vacillatio (das Wackeln).

wann, I) Adv. der Zeit: a) übh.: quocumque tempore (zu jeder Zeit). – wann und wo, quocumque tempore et loco. – dann und wann, interdum. — b) als Fragepartikel: quando? quo tempore? — II) als Konjunktion, s. wenn.

Wanne, alveus (Mulde, Gelte). – Ist es = Korb, s. d. – W. zum Baden, s. Badewanne.

wannen, von, unde; ex quo loco.

Wanst, s. Bauch. — **Wanze**, cimex.

Wappen, insigne generis.

wappnen, s. bewaffnen.

Ware, merx, z.B. gute, probe, schlechte, improba. – grüne Waren, olus; od. Plur. olera, um, n. – etw. zur (käuflichen) W. machen, ad pretium redigere alqd (z.B. aquam).

Warenhaus, horreum; receptaculum mercium. **Warenschiff**, navis mercium. — **Warentausch**, s. Tauschhandel. — **Warenverzeichnis**, tabula rerum venalium.

warm, calidus. – tepidus (lauwarm). – fervidus (sehr warm, siedend heiß). – spissus (dicht u. daher warm haltend, von Kleidern). – intimus (bildl., innig, wie Freund, Freundschaft). – w. Wasser, calida aqua; auch bl. calida: ein warmer Umschlag, fomentum. – ein w. Verehrer jmds., alcjs studiosissimus: mit w. Zuneigung amanter. – warm sein, calere; calidum esse: es ist warm (von der Witterung), calet aër: der Kopf ist mir schon w. genug (bildl.), iam caleo. – w. werden, calescere; calefieri (auch v. Tieren, z.B. von einem Pferde); incalescere (z.B. anni tempus incalescit: u. vino incalesco). – w. machen, calefacere (eig.; u. bildl. = einer Perf. tüchtig zusetzen); exercere (bildl., eine Person, ihr tüchtig zusetzen): jmdm. den Kopf mit etw. w. machen, alqm fatigare alqā re (z.B. precibus).

Wärme, calor. – tepor (laue, milde Wärme). – fervor (siedende, glühende W.). – vis caloris (Wärmekraft, Wärmestoff). – die natürliche W. (Lebenswärme), calor vitalis. – Uneig., die W. des Redenden, calor dicentis: mit W., calide; animi quodam fervore; vehementer. acriter (heftig): mit gleicher W. lieben, pari caritate diligere.

wärmehaltig, concalefactus (s. Cic. Tusc. 1, 42).

wärmen, calefacere. – tepefacere (lauwarm machen). – fovere (bähen, warm machen oder erhalten, auch durch natürliche Körperwärme, z.B. gallinae fovent pullos pennis). – refovere (aufwärmen). – recoquere (aufkochen). – sich wärmen, corpus refovere: sich (die Glieder) am Feuer w., artus igni admoto refovere: sich an der Sonne w., apricari; sole uti: sich an der Sonne oder am Feuer w., calescere apricatione aut igni. — **Wärmen**, das, calefactio (die Heizung, z.B. eines Bades, Spät.). – Übrig. durch Umschr. mit den Verben unter „wärmen", z.B. wir gebrauchen das Brennholz zum Wärmen (des Körpers), materiā ad corpus calefaciendum utimur.

warnen, jmd., monere od. praemonere alqm, ut cavest. – vor etwas w., monere od. praemonere alqd cavendum; monere od. praemonere de alqa re; monere, ut vitet alqa alqd (jmd. erinnern etwas zu vermeiden); monere od. admonere od. praemonere, ne etc. (warnen, daß er nicht ꝛc.). – sich w. lassen (auf Warnung hören), audire monentem; monenti obsequi; bene monenti oboedire; von jmd., locum relinquere admonitionibus alcjs: sich freundlich w. lassen, amice monentem audire: sich nicht w. lassen, neglegere od. spernere monentem. – ein warnendes Beispiel, documentum (Beispiel zur Lehre, Warnung); exemplum (Beispiel zum Beweis, zur Bestätigung eines ähnlichen Falles übh.): zum warnenden Beispiel für die übrigen, ad terrorem ceterorum.

Warner, monitor. — **Warnerin**, monens.

Warnung, monitus. – documentum (ein Beispiel zur Warnung). – monentis verba (die Worte des Warnenden, z.B. abibunt in vanum monentium verba). – jmdm. zur W. dienen, esse alci documento od. exemplo: sich etwas zur W. dienen lassen, habere alqd sibi documento: sich jmd. zur W. dienen lassen, exemplum sibi capere de alqo: sich etw. zur Lehre u. W. dienen lassen, pro disciplina et praeceptis habere alqd (z.B. incommoda accepta): auf W. hören, W. annehmen, s. „sich warnen lassen" unter „warnen".

Warte, specula.

warten, I) v. intr. manere, absol. od. auf jmd., alqm (bleiben, wo man ist, nicht fortgehen; dann auch bleiben, bis jmd. kommt, z.B. triduum manere alqm: u. mors sua quemque manet). – opperiri, absol. od. auf jmd. od. etw., alqm od. alqd (an einem Orte verbleiben, bis jmd. kommt, wiederkommt oder bis etwas erfolgt, abwarten). – praestolari, absol. od. auf jmd., alci (bereit stehen, um jmd. zu empfangen, auf jmd. passen, z.B. alci ante ostium). – exspectare, absol. od. auf jmd. od. etw., alqm od. alqd (wartend entgegensehen, z.B. diem ex die). – warte ein wenig! mane paulisper!: warte hier ein wenig! parumper opperire hic! – jmd. warten lassen, morari alqm (jmdm. Verzug machen, jmd. nicht fortlassen, aufhalten); ducere alqm (hinhalten): jmd. bis auf eine andere Zeit w. lassen, alqm differre in aliud tempus: es läßt jmd. auf sich warten, mora est in alqo: der Richter

Digitized by Google

läßt nicht auf ſich warten, in iudice nulla mora est: es läßt jmd. (z.B. der Richter mit der Strafe) oder etwas (z.B. die Strafe) einen auf ſich warten, alqs od. alqd remoratur alqm: keinen Augenblick mit der Verfolgung auf ſich warten laſſen, non moram ullam ad insequendum inferre: nicht (mit dem Kampfe) auf ſich warten laſſen, non moram ob. nullam moram dimicandi facere: auf eine Gelegenheit w., exspectare od. captare occasionem; begierig, imminere od. intentum esse in occasionem: die Strafe wartet deiner, poena tibi imminet od. instat: mit etwas warten, differre alqd. — II) *v. tr.* 1) Sorge für etwas tragen, pflegen: curare (Wartung u. Pflege angedeihen laſſen). – fovere (eig. warm halten; dann pflegen, z.B. parvulos). – einen Kranken w., aegrotum curare (vgl. jmds. „Krankenwärter" ſein). — 2) die Obliegenheiten von etwas erfüllen: z.B. ſeines Amts, Berufs w., munere suo fungi; muneris sui officiis satisfacere; exsequi munus officii.

Warten, das, I) *intr.* exspectatio. – des Stehens u. vergeblichen W. auf den Kampf müde, fatigatus stando et nequiquam exspectando certamen: des W. auf die Antwort müde, exspectando responsum fessus. — II) *tr.* = Abwartung: cura; curatio.

Wärter, custos. – der W. der Bienen, ſ. Bienenwärter: der W. eines Kranken, ſ. Krankenwärter. — **Wärterin**, custos. – bei den Kindern, nutrix.

Wartturm, specula.

Wartung, cura; curatio.

warum, I) Fragepartikel: cur? quam ob rem? (fragen nach dem Zweck, z.B. cur hoc facis?: u. quam ob rem tandem non satisfacit?). – quare? (wodurch? weswegen? fragt nach der Veranlaſſung, z.B. quare Aegisthus factus est alter?). – quapropter? qua de causa? quid est, cur etc.? quid est, quapropter etc.? quid est causae, cur etc.? (fragen nach dem Beweggrund, z.B. quid causae est, cur poëtas Latinos Graecis litteris eruditi legant?: u. quid est igitur, cum quaerare?). – quid? (bezeichnet im allg. das, was bei einem Verbum in Betrachtung kommt, z.B. warum ſoll ich prahlen? quid enim me ostentem?). — **warum nicht?** cur non mit dem Indikativ (aus welcher Abſicht nicht? fragt erkundigend, z.B. cur uxorem domum non arcessis?) – quidni mit dem Konj. (warum denn nur nicht? fragt verwundernd, z.B. quidni possim? u. quidni libenter concesserim?). – quin mit dem Indik. (warum aber nicht? fordert dringend auf, z.B. quin urbes aggredimur? — II) als relatives Adverb: cur; quam ob rem; quapropter; propter quod (vgl. oben *no.* I). – haſt du etwas, warum du auf mich zürnſt? estne aliquid, propter quod ob. cur mihi irascaris?: ich glaube, du wunderſt dich, was es ſei, warum ich dich habe rufen laſſen, credo te mirari, quid sit, quapropter te evocari iussi: ich habe keine Urſache, warum ꝛc., non est ob. nihil est, cur mit Konj.

Wärwolf, ſ. Werwolf.

Warze, verruca (als Hautauswuchs). – papilla (Bruſtwarze).

was, I) als Fragepronomen: quid? (z.B. quid stas?: u. quid vis?: u. quid hoc sibi vult?: u. quid hoc turbae est?). – was anderes gab ihm den Sieg als Schnelligkeit? quae alia res quam celeritas victoriam dedit?: was für einer? qualis?: zu was für einem Zwecke? quo consilio? – was nicht? = warum nicht? ſ. warum *no.* I. — II) außer der Frage, a) ohne Beziehung auf etwas Vorhergehendes: qualis (was für einer). – qui (welcher). – was für einem Freunde habe ich mein Vermögen anvertraut! qualine amico mea bona commendavi!: was für Niederlagen habe ich angerichtet! quantas strages edidi!: er hat mir geſchrieben, was für Bücher er geleſen hat, scripsit mihi quos libros legerit: er zeigte ſchon damals was aus ihm werden würde, iam tum, qualis futurus esset, ostendit. — b) mit Beziehung auf etwas Vorhergehendes: qui. – das, was du mir geſagt haſt, id quod ob. ea quae mihi dixisti: alles was, ſ. aller. – nehmt, was euch (von beidem) beliebt, utrum placet, sumite.

Wäſche, I) das Waſchen: lavatio. — II) linenes Zeug: lintea, ōrum, *n.*

waſchen, lavare (z.B. manus: u. aes). – abluere (abſpülen, abwaſchen, z.B. pedes). – die Flecken aus dem Kleide w., maculas vestis eluere. – ſich waſchen, lavari; ablui: ich waſche mich am ganzen Körper, totus lavor. — **Waſchen**, das, lavatio.

Waſchwaſſer, zu den Händen od. Füßen, aqua, quā manus ob. pedes lavantur.

Waſſer, I) im allg.: aqua (der Plur. aquae von einer größern Waſſermaſſe). – aquae genus (Waſſerart). – Waſſer und Brot, panis et aqua. – großes Waſſer (bei einer Überſchwemmung), aquae magnae (z.B. bis eo anno fuerunt): unter Waſſer ſetzen, irrigare (bewäſſern, z.B. einen Acker); inundare (überſchwemmen, w. vgl.): ein Ort iſt weit unter W. geſetzt, locus late restagnat: ins W. fallen, in undas conĭdere: ins W. werfen, in aquam conicere. – am oder im W. lebend, ſich aufhaltend, wachſend, aquatilis; aquaticus. – Bildl., zu Waſſer werden, ad irritum redigi od. cadere (z.B. von der Hoffnung); vanum evadere (z.B. von der Freude): ganz zu W. werden, ad vanum et irritum redigi: etw. zu W. machen, ad irritum redigere alqd (z.B. die Hoffnung): jmdm. eine Freude zu W. machen, alci gaudium conturbare od. corrumpere: jmdm. die Sache zu W. machen, spem alcjs fallere (jmds. Hoffnung täuſchen); alci rationes conturbare (jmdm. einen Strich durch die Rechnung machen). – Sprichw., Waſſer ins Meer tragen, in freta collectas alta addere aquas (Ov. am. 2, 10, 14); pleno sidera caelo addere (*ibid.* 2, 10, 13); u. (in bezug auf Reichtum) teruncium adiocre Croesi pecuniae (Cic. de fin. 4, 29). — II) insbeſ.: a) als Element: aqua. – umor (das Naß; beide im Ggſtz. von aër, ignis, terra od. terrenum). — b) im Ggſtz. des Landes: rivus (Bach). – flumen (Fluß, ſ. daſ. die Synon.). – mare (Meer). – zu W. u. zu Lande, terrā marique; terrā et mari; et terrā et mari; et mari et terrā; mari atque terrā (wobei zu bemerken, daß terrā marique die gewöhnliche Ausdrucksweiſe iſt, die übrigen nur da, wo mit mehr Nachdruck geredet wird, angewendet werden). – ein Krieg zu W., bellum maritimum oder navale: zu W. gehen, ſ. „zur See gehen" unter „1. See". – Sprichw., ſtille Waſſer ſind tief, altissima quaeque flumina minimo sono labuntur (Curt. 7, 4 [16], 13). — c) die Flüſſigkeit im Blute: das W. unter der Haut, aqua intercus. — d) Urin: urina. – ſein W. laſſen, abſchlagen, urinam reddere od. facere; vesicam exonerare.

Digitized by Google

Wasserablauf, aquae iter (zB. aperire).
Wasserader, vena aquae.
wasserarm, inops aquae od. aquarum.
wasserartig, aquae similis.
Wasserbecken, labrum.
Wasserbehälter, der, -behältnis, das, labrum (Wasserbecken). – lacus (ein tiefer Wasserbehälter mit stehendem Wasser, ein See). – castellum (Wasserschloß für die Wasserleitung). – cisterna (ein unterirdisches Behältnis, um das Regenwasser aufzufangen). – Vgl. „Wassergefäß".
Wasserbett, alveus. — **Wasserbewohner**, die, wie Fische ꝛc., aquarum incolae. — **Wasserblase**, aquae bulla (Plur. aquarum bullae); im Zshg. bl. bulla.
wasserblau, caeruleus.
Wässerchen, aquula. – rivulus (Bächelchen).
wasserdicht, qui, quae, quod non recipit in se nec combibit liquorem. – aquam excludens (zB. iunctura).
Wasserdünste, aqua (zB. aqua levata vento).
Wasserfahrt, navigatio. – Wasserfahrten (zur See) lieben, maris usu laetari.
Wasserfall, delectus aquae (als Zustand, da das Wasser herabfällt). – aquae cadentes (das fallende Wasser). – aquae ex edito desilientes (das von der Höhe herabfallende Wasser). – aquae per gradus cum fragore labentes (mit Geräusch von Stufe zu Stufe herabfallendes Wasser, Kaskade). – der W. des Nils, Nilus cadens.
Wasserfang, ſ. Wasserbehälter.
Wasserfarbe, color aquaticus (im allg.). – color caeruleus (wasserblaue Farbe). — **wasserfarbig**, caeruleus.
Wasserfläche, superficies aquae. – summa aqua (das Oberteil des Wassers). – aequor maris (die Spiegelebene des Meeres).
Wasserflut, ſ. Überschwemmung.
Wassergefäß, vas aquarium (im allg.). – hydria (ὑδρία) od. rein lat. urna (Wasserkrug). – situla (Wassereimer oder ähnliches Gefäß zum Wasserschöpfen). – Schläuche und andere Wassergefäße, utres et alia aquae idonea.
Wassergeflügel, aves aquaticae. — **Wassergerinne**, canales (Plur.). — **Wassergraben**, ſ. Kanal, Wasserleitung. — **Wasserguß**, effusio aquae (Ergießung des Wassers). – imber (Regenguß). — **Wasserholen**, das, aquatio. — **Wasserholer**, aquator. — **Wasserhose**, columna.
Wasserhuhn, fulica.
wässericht, aquae similis.
wässerig, I) eig.: aquaticus (wässerig, feucht). – aquatilis (einen Wassergeschmack habend, zB. sapor: u. sucus). – Sprichw., jmdm. den Mund w. machen, salivam alci movere (ſ. Sen. ep. 79, 6: Aetna tibi salivam movet). — II) uneig., geistlos: leiunus.
Wasserkasten, ſ. Wasserbehälter.
Wasserkrug, ſ. Wassergefäß.
Wasserkur, die, aquae frigidae usus. – die W. anwenden bei jmd., aquā frigidā alci mederi: die W. gebrauchen (v. Kranken), aquā frigidā uti.
Wasserleitung, aquae inductio (als Handlung, Leitung des Wassers in das Land hinein zur Bewässerung des Bodens; Plur. aquarum inductiones). – aquae od. aquarum ductus (als Sache). – rivus (das Gerinne der Wasserleitung). – Im Zshg. oft aqua allein, zB. die W. des Claudius, aqua Claudia. – die Aufsicht über die Wasserleitungen, provincia aquaria. – eine unterirdische W., opus subterraneum; rivus subterraneus: eine bergabwärts gehende W., decursus: eine W. anlegen, exstruere aquae ductum (bah.: die Anlegung einer W., exstructio aquae ductus): mehrere Wasserleitungen anlegen, plures aquas perducere: eine W. wohin anlegen, aquam ducere od. adducere od. perducere in m. Akk. (zB. in urbem, in Capitolium): eine W. durch jmds. Grundstück anlegen, aquam per fundum alcjs ducere.
wasserlos, siccus (trocken). – w. Einöden, deserta ob siccitatem loca.
Wassermangel, penuria aquarum; aquae inopia (großer). – W. leiden, aquae inopiā affectum esse. — **Wassermann**, aquarius (auch als Sternbild). Vgl. „Wasserträger".
Wassermasse, aquae. – eine große W., aquarum magnitudo: eine sehr große W., ingens aquae modus: welche oder eine wie große W., quantum aquarum; quantae aquae: eine so große W., tantum aquarum; tantae aquae.
Wassermaus, musculus aquatilis.
Wassermühle, molae aquariae.
wässern, I) *v. tr.*: 1) mit Wasser befeuchten: irrigare. — 2) mit Wasser vermischen, verdünnen: aquā miscere od. diluere. — 3) in Wasser einweichen: macerare (zB. pisces, calcem). — II) *v. intr.* der Mund wässert mir nach etwas, salivam mihi alqd movet (es macht mir etwas den Mund wässerig, Sen. ep. 79, 7); stomachum meum alqd sollicitat (es macht etwas meine Begierde rege, Plin. ep. 1, 24, 3). — **Wässern**, das, I) das Bewässern: irrigatio. — II) das Einweichen: maceratio (zB. calcis).
Wassernixe, nympha.
Wassernymphe, Naias (Ναΐς); Naias (Ναϊάς).
Wasserorgel, hydraulus (ὕδραυλος); machina hydraulica; organum hydraulicum.
Wasserorgelspieler, hydraula (ὑδραύλης).
Wasserpartie, ſ. Wasserfahrt.
Wasserpflanze, herba aquatica (am Wasser stehende, -wachsende Pflanze). – herba aquis innascens (im Wasser wachsende Pflanze). – herba e rivis aut fluminibus collecta (aus Bächen oder Flüssen gesammelte Pflanze).
Wasserrad, rota aquaria. — **Wasserreich**, das, regnum maritimum. – **wasserreich**, aquosus. – fontibus abundans (quellenreich).
Wasserreise, navigatio. cursus (Wasserfahrt übh.). – iter maritimum (Seereise). — **Wasserrinne**, ſ. Kanal. — **Wasserröhre**, ſ. Röhre.
Wassersäule, columna.
Wasserscheu, aquae timor od. aquae metus od. pavor aquae (Scheu vor dem Wasser). – taedium aquae (Widerwillen gegen das Wasser). – pavor potus (Scheu vor Getränk); verb. pavor aquae potusque omnis odium (Scheu vor Wasser u. Widerwillen gegen jede Art von Getränk). – die W. haben, ſ. „wasserscheu sein" unter „wasserscheu".
wasserscheu, aquae metu oppressus. – w. sein, aquam timere od. horrere; aquae metu cruciari.
Wasserschlange, anguis od. (kleinere) coluber in aqua vivens. – hydrus. hydra (ὕδρος, ὕδρα, auch als Sternbild). – anguis (als Sternbild).
Wasserschlauch, uter. — **Wasserschwalbe**, hirundo riparia. — **Wasserseite**, ſ. Seeseite.
Wassersgefahr, inundatio (Überschwemmung).
Wassersnot, aquarum intemperies.
Wasserspiegel, ſ. Wasserfläche.

Digitized by Google

Wasserstand, aquarum altitudo. – hoher W., quarum magnitudo; aquae magnae (großes Wasser, zB. bis eo anno fuerunt): bei dem etwas hörern W., altiore aquā.

Wasserständer, lacus. – piscina (für das Vieh).

Wasserstrom, flumen. – **Wasserstrudel**, vortex.

Wassersucht, aquae intercutis morbus; auch bl. qua interous. – er hat die W., eum aqua inter utem male habet; eum aqua intercus tenet: die W. bekommen, aquae intercutis morbo implicari.

wassersüchtig, aquae intercutis morbo implitus. – w. werden, aquae intercutis morbo implicari: er ist w., eum aqua inter cutem male habet; eum aqua intercus tenet.

Wasserteile, die, in etw., aqua. – die Luft hat W., aër est aquosus. — **Wassertier**, bestia aquatilis. – Wassertiere, aquatiles; aquatilia, ium, n.

Wassertragen, das, aquatio. — **Wasserträger**, quarius (im allg.). – aquae institor (der Verkäufer von Wasser in den Straßen von Rom ꝛc.). – quator (Wasserholer beim Heere).

Wassertrinken, das, aquae potus od. potatio.

Wassertrinker, aquae potor. – sein Lebelang ein W. sein, totā vitā aquam bibēre. — **Wassertropfen**, gutta aquae. stilla aquae (s. „Tropfen" der gutta u. stilla).

Wassertümpel, lacuna. — **Wasseruhr**, clepsydra. — **Wasserverbindung**, zwischen zwei Ländern, commercium per navigia.

Wasservogel, avis aquatica. avis, quae in aqua vegit (sofern er im Wasser lebt). – avis assueta quis (sofern er im oder am Wasser zu leben gewohnt ist). — **Wasservorrat**, aquae copia.

Wasserweg, I) Weg für das Wasser: aquae iter (zB. aperire). — II) Weg zu Wasser: navigatio. auf dem W., navi. navibus. classe (zu Schiffe, zB. wohin gehen, locum petere, in locum contendere); mari (zur See); per navigia (vermittelst der Schiffe, zB. commercium).

Wasserwirbel, vortex. — **Wasserwoge**, s. Woge. — **Wasserwolke**, nubes aquosa; vgl. „Regenwolke."

Wate, everriculum.

waten, durch e. Fluß ꝛc., vado transire alqm locum (zB. Rhodanus nonnullis locis vado transitur). – im Sande w., sabulum aegre moliuntur pedes.

Webekunst, s. Weberkunst.

weben, texere. – etw. in etw. w., intexere alqd alci rei: gewebte Zeuge, texta; textilia. — **Weben**, das, textus. – als Kunst, s. Weberkunst.

Weber, textor. — **Weberarbeit**, textum (das Gewebte). – textura (in bezug auf die Art, wie gewebt wird). — **Weberbaum**, iugum.

Weberei, I) Weberstätte: textrina; textoris officina. — II) das Weben: textus. – als Kunst, s. Weberkunst.

Weberhandwerk, s. Weberkunst. — **Weberin**, textrix. — **Weberkamm**, pecten. — **Weberkunst**, textrinum; textrina. — **Weberlade**, pecten. — **Weberschiffchen**, radius. — **Webersthul**, iugum.

Wechsel, I) Abwechselung: Genet. vicis, Akk. vicem, Abl. vice, Plur. vices (Wechsel, Abwechselung übh., zB. commotus [gerührt] vice fortunarum humanarum: u. vices interrogandi et respondendi). – vicissitudo. vicissitudines (die stetige Folge, die fortdauernde Abwechselung, zB. vic. temporum: u. vicissitudines dierum noctiumque od. diurnae nocturnaeque: u. vic. anniversariae [W. der Jahreszeiten]). – varietas (Mannigfaltigkeit, welche sich an einem u. demselben Gegenstande zeigt, zB. temporum: u. in omni rerum mearum varietate). – mutatio. commutatio (Veränderung, Umschlag, zB. mut. equorum od. iumentorum: u. mut. rerum humanarum: u. crebrae mutationes aestuum: u. insperata comm. rerum). – W. der Regierung, s. Regierungswechsel. – den W. des Schicksals erfahren, alteram fortunam experiri. — II) Geldverschreibung: syngrapha. – einen W. ausstellen, conscribere syngraphum; perscribere pecuniam (das Geld zur Auszahlung anweisen): sich einen W. von jmd. geben, ausstellen lassen, syngraphum facere cum alqo: jmdm. Geld gegen einen W. borgen, alci pecuniam per syngraphum credere: Geld durch W. übermachen, pecuniam permutare od. bl. permutare (zB. einen W. nach Athen übermachen, Athenas permutare): sich von jmd. Geld durch W. übermachen lassen, permutare cum alqo; permutationem facere cum alqo: das Geld durch einen W. auf jmd. bezahlen, pecuniam ab alqo repraesentare: auf einen W. klagen, ex syngrapha agere.

Wechselbank, mensa (Wechslertisch, des Staates, publica). – argentaria (Wechselgeschäft, w. s.).

Wechselbrief, s. Wechsel *no.* II.

Wechselbude, taberna argentaria.

Wechselfall, anceps od. dubius casus (zB. belli). – die Wechselfälle des Kriegs, eventus belli: Wechselfälle des Schicksals, im Leben, varii od. dubii casus; varietas mobilitasque casuum.

Wechselfieber, febris intermittens.

Wechselgesang, cantus alternus; versus alterni. – einen W. singen, alternis canere od. dicere

Wechselgeschäft, argentaria. – ein W. haben, treiben, argentariam facere (zB. non ignobilem od. maximam): das W. aufheben, argentariam dissolvere.

Wechselgespräch, a) im allg.: alterni sermones. – in diesem W., hāc vice sermonum. — b) insbes. = Dialog, w. s.

wechsellos, sibi constans.

wechseln, I) *v. intr.* mutari (sich verändern). – variare (mannigfaltig, bald so, bald anders, zB. bald gut, bald schlecht sein, zB. v. Wetter, v. Glück). – alternare, mit jmd., cum alqo (abwechselnd etwas thun). – es wechselt alles in der Welt, omnia mutantur; nihil semper in suo statu manet: es wechselt bei jmd. Freude u. Furcht, mixtum gaudio et metu animum gerit alqs: mit etw. wechseln lassen, variare alqd alqā re (zB. otium labore): mit etw. w., mutare alqd (etw. ändern, zB. vestem: u. aëra, loca aquasque); alternare alqd (abwechselnd verrichten, zB. vigilias: u. vices [die Rollen]). — II) *v. tr.* mutare (zB. vestem: u. equos od. iumenta; vgl. *no.* I. a. E.). – permutare (umtauschen, vertauschen, zB. nomina inter se: u. pecuniam: u. denarium sedecim assibus [gegen 16 Ase]). – Briefe w., litteras dare et accipere; mit jmd., cum alqo per litteras colloqui od. agere: mit jmd. Worte w., s. Wort. — **Wechseln**, das, mutatio (zB. der Kleider). – permutatio (Vertauschung). – vices. vicissitudo (Abwechselung, Wechsel). — **wechselnd**, alternus (abwechselnd). – mutuus (gegenseitig). – varius (mannigfaltig). – mit w. Glücke, variā fortunā. — *Adv.* per vices; alternis.

Wechselrede, vices loquendi; sermones alterni.

Digitized by Google

wechselseitig, mutuus (gegenseitig, zB. officia). – alternus (abwechselnd). – w. Gefälligkeiten, beneficia ultro citroque data et accepta: w. Verdienste, merita danda recipiendaque. — *Adv.* mutuo (gegenseitig). – in vicem (abwechselnd). – vicissim (hinwiederum). — **Wechselseitigkeit**, vices.

Wechselspiel, buntes, magna varietas.

wechselweise, s. wechselseitig (*Adv.*).

Wechseltisch, s. Wechselbank.

Wechselzahlung, permutatio.

Wechsler, argentarius (Geldwechsler, Bankier, der für eigene Rechnung seine Geschäfte treibt). – mensarius (Wechsler, der Republik, der öffentliche Gelder auszahlte). – nummularius (Geld-, Wechselmäkler). – ein W. sein, argentariam facere: ein ansehnlicher oder sehr ansehnlicher W. sein, non ignobilem ob. maximam argentariam facere. — **Wechslerladen**, taberna argentaria; auch bl. argentaria. – einen W. haben, argentariam facere.

wecken, I) eig., s. aufwecken. — II) uneig.: excitare (zB. memoriam alcjs). – etw. bei oder in jmd. w., alqm excitare ad alqd (zB. ad spem eius opprimendi: u. non modo ad legendi, sed etiam ad scribendi studium [v. Büchern]); alqm erigere ad alqd (zB. ad cupidinem novae fortunae: u. ad spem aliquam libertatis). – etw. von neuem in oder bei jmd. w., alqm renovare ad alqd (zB. animos equitum ad odium).

Wedel, flabellum.

wedeln, mit dem Schwanze, caudam movere; caudam iactare; schmeichelnd, caudam clementer et blande movere. – mit dem Fächer Kühlung w., flabello ventum facere.

weder ... noch, nec ... nec; neque ... neque. – und weder ... noch, et neque ... neque; neque aut ... aut: weder ... noch auch, neque ... neque vero.

Weg, der, via (die Bahn, auf welcher man geht, und das Gehen selbst; daher auch bildl., die Bahn, die man einschlägt, um zu einem Ziel zu gelangen). – iter (der Gang, den man nach einem Orte hin macht, der Marsch, die Reise, und der Gang, der nach einem Orte hingeht, der Weg, insofern er dahin führt). – aditus (der Zugang, der Weg, auf dem man zu einem Orte oder zu einer Person gelangt); im Plur. auch verb. viae atque itinera; aditus viaeque. – cursus (der Lauf, die Richtung, die man nimmt, zB. zur See). – semita (ein schmaler Weg, der bloß für Fußgänger bestimmt ist). – trames (ein gangbarer Nebenweg im Feld und Stadt, ein Richtweg). – callis (ein Bergpfad, Holzweg). – deverticulum (der Neben- oder Seitenweg, der von der geraden Straße abführt). – meatus (der Weg, in welchem ein beweglicher Körper seinen regelmäßigen Zug hat, eine Flüssigkeit strömt). – actus (ein Feldweg, auf welchem Vieh auf die Weide u. von der Weide getrieben wird). – limes (ein Querweg oder Rain als Grenze zwischen zwei Äckern). – angiportus (ein enger Weg oder Durchgang zwischen Häusern). – ratio (bildl., Verfahrungsart). – schlechte Wege, asperitas viarum: ein Weg durch eine Ebene, iter campestre: der gerade Weg, recta via; rectum iter: ein kürzerer W., via compendiaria; compendium viae: vom Wege abliegend, devius: geraden Wegs, rectā viā od. bl. rectā; recto itinere od. bl. recto: den geraden W. gehen, rectā viā ire od. pergere (eig.); sincerā fide agere (bildl., brav handeln): auf dem Wege, s. unterwegs: auf halbem W., medio fere itinere. – es waren sieben (röm.) Meilen Wegs, septem milia itineris erant. – auf dem W. des ꝛc., per m. Akk. (zB. per scelus adipisci alqd: u. per caedem ac vulnera alqd eripere): auf dem W. des Gesetzes, lege (zB. verfahren, agere). – auf geradem W. (bildl.), viā verā (zB. emporstreben, niti); aperte (offen, zB. petere, amare): auf krummem W., furtim (verstohlen); fraude (durch Betrug); fallaciis (durch Täuschung): auf geradem oder krummem Wege, per omne fas ac nefas (durch jedes Mittel, es sei erlaubt oder nicht); per aequa per iniqua (durch jedes billige oder unbillige Mittel, Zugeständnis); vel vi vel clam vel precario (entweder gewaltsam oder heimlich oder bittweise). – einen Weg machen, viam facere (einen Weg zurücklegen; versch. von iter facere, d. i. eine Reise machen): den Weg hin u. zurück machen, ire redire: jmd. (einen Verirrten) auf den W. bringen, leiten, alqm in viam deducere: jmd. auf den rechten Weg führen, bringen (bildl.), alqm in viam veram inducere: auf falsche Wege führen, treiben (bildl.), alqm transversum agere: einem Verirrten den rechten W. zeigen, erranti monstrare viam: sich auf den W. machen, begeben, viae sc. itineri se committere; in viam se dare; inire ob. ingredi viam ob. iter: sich eiligst zu jmd. auf den W. machen, begeben, confestim ad alqm ire pergere: sich nach Hause auf den W. machen, begeben, domum capessere; domum ire coepisse: einen weiten W. machen, longam viam ob. longum iter confiocere: den W. wohin nehmen, richten, einschlagen, iter alqo movere ob. dirigere; cursum suum alqo dirigere; viam alqo habere; tendere ad alqd (zB. ad domum Bruti): einen W. einschlagen (bildl.), viam ob. rationem inire: den rechten W. einschlagen, rectam viam ingredi (eig.); rectam rationem inire (bildl.): verschiedene Wege einschlagen, diversos discedere, abire (eig., sich nach verschiedenen Seiten hin trennen); non idem sequi, diversam inire rationem (bildl.): den W. Rechtens einschlagen, lege agere ob. experiri: seinen W. verfolgen, viam ob. cursum tenere, viam persequi (eig. u. bildl.): seinen eigenen W. verfolgen, suum quoddam institutum consequi: den W. finden zu etw. (bildl.), aditum habere ad alqd: jmdm. in den W. kommen, treten, obsistere alci in via; auch bl. obsistere alci (zB. den Weichenden, cedentibus): jmdm. im Wege sein, officere luminibus (jmdm. die Aussicht benehmen); obstare ob. impedimento esse alci (jmdm. hinderlich sein): im W. liegen (als Hindernis), obiacēre: seiner Wege gehen, abire; discedere: jmd. ungekränkt seines Wegs ziehen lassen, pati alqm ire sine iniuria, quo tendit ob. destinat: jmdm. aus dem W. gehen, de via decedere alci, dare alci viam (aus Höflichkeit); alcjs congressum vitare ob. fugere. alcjs aditum sermonemque defugere (seine Gesellschaft meiden): es steht nichts im W. (es kann sofort geschehen), nulla mora est: ich lege dir nichts in den W., nulla est tibi per me mora: außer dem W. liegen, devium esse (zB. tibi non sane est devium): jmd. aus dem W. schaffen, räumen, alqm de ob. e medio tollere; im 3fsg. auch bl. tollere alqm. – auf den rechten, richtigen W. zurückkehren, wiederkommen, ad viam redire (eig. u. bildl.); ad bonam frugem redire ob. se recipere (bildl., auf den Weg der moral. Besserung zurück-

Digitized by Google

lehren): jmd. auf bessere Wege bringen, alqm emendare: eine Sache ist auf sehr gutem W., res perbono est loco: auf erlaubtem W. etwas erlangen, honestā ratione alqd consequi. – der W. der Natur, via naturae: die Sache bietet mir einen doppelten W. zur Verteidigung dar, res mihi duplicem defensionem praebet: mannigfaltig sind die Wege des Schicksals, multis itineribus fata decurrunt: es steht mir ein W. zur Flucht offen, patet mihi effugium.

weg, s. fort *no.* II.

wegbegeben, sich, abire; discedere. – heimlich, furtim digredi; clam se subducere (de circulo).

wegbeißen, s. abbeißen. — **wegbeizen**, excedere. — **wegbengen**, deflectere. — **wegblasen**, deflare.

wegbleiben, I) = ausbleiben (*no.* II, a), w. s. — II) weggelassen, unterlassen werden: omitti.

Wegbleiben, das, absentia (Abwesenheit).

wegblicken, s. wegsehen. — **wegbrechen**, I) = abbrechen, w. s. — II) = ausbrechen *no.* I, 2, w. s.

wegbrennen, s. abbrennen. — **wegbringen**, s. fortbringen *no.* I. — **wegdenken**, tollere.

wegdrängen, s. fortdrängen.

Wegeaufseher, viarum curator (vgl. Cic. ad Att. 1, 1, 2: curator viae Flaminiae).

Wegebau, constructio viae (das Anlegen eines Wegs, JCt.). – viarum stratura. viarum munitio od. munitiones (das Pflastern der Wege). – jmd. über den W. setzen, alci sternendarum viarum curam mandare. — **Wegebesserung**, munitiones viarum. — **Wegegötter**, dii viales.

wegeilen, s. forteilen. – Uneig., über etw. w., praetervolare alqd (etw. nur flüchtig erörtern 2c., zB. haec duo proposita).

Wegelagerer, latro. viarum obsessor (als Straßenräuber). – viae insidiator (übh. der im Hinterhalt auf der Straße jmdm. aufpaßt).

wegelagern, obsidere cum ferro vias.

wegen, ob (ob, um ... willen, im Sinne des vorschwebenden Zweckes, zB. ob eam causam: u. ob aliquod emolumentum). – per (vermöge, halber, im Sinne des Abhängens von etwas, zB. per avaritiam: u. per tempestatem solvere non licebat [konnten wir nicht absegeln]). – propter (aus dem u. dem vorliegenden Grunde, zB. propter hanc causam: u. propter frigora frumenta in agris matura non erant). – de (in Ansehung, bezeichnet den Gegenstand, den etwas angeht oder betrifft, zB. certis de causis: u. de principatu inter se contendere). – causā mit Genet. (aus Ursache, giebt etwas Beabsichtigtes als Ursache einer Handlung an, zB. honoris causā: u. exempli causā: u. docendi causā). – gratiā mit Genet. (zu jmds. od. einer Sache gunsten, aus vorzüglicher Rücksicht, zB. cibi gratiā ac potionis: u. honoris gratiā). – nomine m. Genet. (in Anbetracht, unter Berücksichtigung, zB. alcjs rei nomine laudari). – ergo m. Genet. (in Rücksicht auf eine Thatsache, auf Veranlassung von etwas, zB. legis ergo). – pro (vermöge, im Verhältnis zu, zB. alqm pro eius suavitate [wegen seines angenehmen Umgangs] amare). – prae (vor, bezeichnet die hindernde Ursache, daher nur in Sätzen, welche eine Negation enthalten, zB. prae strepitu vix audiri). – Häufig drücken die Lateiner auch die bewegende oder bewirkende Ursache durch den bloßen Ablativ aus (zB. aetate [wegen des A.] inutilis ad arma), den sie jedoch gern mit einem Partizip wie motus (bewogen), ductus od. inductus (geleitet oder verleitet), incitatus (angeregt), inflammatus (entflammt), captus (eingenommen), impeditus (verhindert, zB. morbo impeditus [wegen Kr.] bello interesse non potuit) verbinden. – wegen meiner, deiner 2c., meā, tuā causā; meo, tuo nomine. – Zuw. steht im Lateinischen für unser „wegen" auch der bloße Genet., zB. Untersuchung wegen etw., iudicium de alqa re u. bl. alcjs rei; quaestio de alqa re u. bl. alcjs rei: ein Bündnis, Vertrag wegen etw., foedus alcjs rei (zB. pacis). – Ebenso bei den Verben „klagen, anklagen, verdammen", w. s. – Endlich steht das dem bei „wegen" stehenden Substantiv entsprechende Adjektiv, zB. die Beschuldigung wegen Paros, crimen Parium: die Anklage wegen des Weins, crimen vinarium: die Erwartung wegen Corfiniums, exspectatio Corfiniensis.

Wegerich, plantago.

Wegesäule, cippus (Grenzstein). – Ist es = Meilensäule, s. d. — **Wegescheide**, compitum.

Wegeschnecke, limax.

wegessen, comedere. – absumere. consumere (aufzehren).

Wegezehrung, viaticum.

wegfahren, s. fortfahren *no.* I, 1, ausfahren, *no.* II. — **wegfallen**, locum non habere (nicht stattfinden). – desinere (aufhören). – omitti (unterlassen werden). — **wegfangen**, excipere. – intercipere (heimlich, auf der Lauer). — **wegfliegen, -fliehen**, s. fortfliegen, fortfliehen. — **wegfließen**, s. abfließen, fortfließen. – uter etw. w., subire alqd (zB. unter der Erde, terram); manare sub alqa re (zB. sub terra). — **wegflüchten**, s. fortflüchten. — **wegfressen**, absumere. – devorare (verschlingen). — **wegführen**, s. fortführen *no.* I.

Weggang, abitus; decessio; decessus.

weggeben, alienare. abalienare (beide bes. auch für Geld veräußern).

weggehen, I) eig., s. abgehen *no.* I, A, 1. u. *no.* II, A, a, verlassen *no.* I. – vom Forum nicht w., premere forum: geh weg! abi! (auch im Scherze, zB. abi, ludis me!). — II) uneig.: a) verkauft werden, zB. in der Auktion: abire ab alqo. — b) für etwas weggehen, d. i. ausgegeben werden, vom Geld u. von Geldeswert: abire in alqd (zB. in quos enim sumptus abeunt fructus praediorum). — c) so sich verlieren, daß keine Spur vorhanden ist: abire (von Krankheiten 2c.). – evanescere (verschwinden, von der Farbe, vom Geruch 2c.). — d) über etw. (in der Rede, Erörterung) weggehen: alqd praeterire (vgl. „übergehen" die Synon.); flüchtig, oberflächlich, alqd praetervolare.

Weggehen, das, s. Abgang.

weggießen, profundere. – effundere (ausgießen). — **weghauen**, s. abhauen. — **wegheben**, s. abheben. – hebe dich weg! abi hinc! aufer te hinc!

wegholen, abducere (wegführen, Personen). – auferre (wegtragen, tragend entfernen). – asportare. deportare (wegtransportieren, sowohl tragend, als zu Wagen u. zu Schiffe; alle sowohl Personen als Dinge). – jmd. vom Pflug w., alqm ab aratro abducere (wegführen) od. arcessere (herbeiholen). — **Wegholen**, das, asportatio.

wegjagen, s. fortjagen.

wegkehren, I) wegwenden: avertere (zB. vultum). — II) mit dem Besen wegschaffen: averrare.

wegkommen, I) eig.: von einem Orte nicht w., haerere alqo loco (zB. foribus): von jmd. nicht

Digitized by Google

w., ab alcjs latere non discedere (von jmds. Seite nicht weggehen): von jmd. nicht w. können, ab alqo retineri. – nicht ohne Mißhandlung w., haud inviolatum abire (z.B. von Gesandten). — II) uneig.: a) davonkommen, s. d. unter „davon". — b) verloren gehen: amitti. — c) über etw. wegkommen (leicht), s. hinkommen.

wegkönnen, nicht, s. fortkönnen (nicht).

wegkratzen, abradere; deradere.

weglassen, dimittere (entlassen). – omittere (auslassen). – praeterire. praetermittere (übergehen, vorbeilassen, w. vgl.). – subtrahere (unvermerkt entziehen, z.B. litteram). – non ascribere (nicht beischreiben, z.B. diem [das Datum] in epistula). — **weglaufen**, s. fortlaufen, fortfließen.

weglegen, ponere. deponere (hinlegen, niederlegen). – ponere ob. deponere de manibus (aus den Händen legen). – seponere (beiseite legen, um es aufzubewahren).

wegleiten, s. ableiten *no.* I. — **wegleugnen**, s. ableugnen. — **weglocken**, devocare. — **wegmarschieren**, s. aufbrechen *no.* II, 2, abziehen *no.* II, ausrücken.

Wegmessung, mensura itinerum.

wegnagen, s. abnagen.

Wegnahme, demptio (z.B. litterae). – ademptio (das Entziehen, z.B. bonorum). – occupatio (Besetzung). – expugnatio (Einnahme durch Sturm, Beschießung oder sonst mit Gewalt). – detractio (Entziehung). – Ist es = Konfiskation, s. d.

wegnehmen, auferre (übh. tragend hinwegnehmen, mit sich nehmen; dann auch bildl. von Dingen, z.B. hi ludi dies quindecim auferent). – demere. adimere (abnehmen, was wo festsitzt; dann bildl., abnehmen = entziehen). – detrahere (entziehen, z.B. litteram). – tollere (wegheben, hebend ꝛc. wegnehmen, im Sinn des gänzlichen Entfernens, z.B. ollam [den Topf vom Feuer]; dah. auch = wegräumen, zerstören). – surripere (heimlicherweise wegnehmen, -entreißen). – intercipere (wegfangen, auffangen). – praecipere (gleichs. vor dem Munde, vor der Nase wegnehmen). – deprehendere (in Beschlag nehmen, z.B. Schiffe). – occupare (in Beschlag nehmen, z.B. possessiones: u. urbem: übtr., v. der Zeit, z.B. tres et sexaginta anni aeque multa volumina occuparunt mihi). – capere. expugnare (einnehmen, erobern, als Feind, u. zwar exp. durch Sturm oder sonstige Gewaltmittel). – Ist es = konfiszieren, s. d. – etwas von etwas w., detrahere alqd alci rei ob. de alqa re (wegziehend, entziehend wegnehmen, z.B. verbo syllabam): etwas mit sich w., alqd secum asportare ob. deportare: jmd. mit sich w., alqm secum deducere: jmd. von einem w., alqm abducere ab alqo (z.B. a grammatico [Ggstz. tradere rhetori]). – wenn mich das Schicksal (Gott) wegnähme, si fata me intercepissent.

Wegnehmen, das, s. Wegnahme.

wegrabieren, eradere.

wegraffen, abripere (im allg., auch v. Krankheiten; vgl. „wegreißen"). – absumere. consumere (vernichtend wegnehmen, v. Krankheiten, Hunger, Treffen ꝛc.). – alci vitam auferre (jmdm. das Leben nehmen, von e. Umstand ꝛc.). – alci mortem afferre (jmdm. den Tod bringen, von e. Umstand ꝛc.). — **wegrauben**, abripere.

wegraisonnieren, extorquere ex animo.

wegräumen, deducere (z.B. summam arenam). – den Schutt w., rudera purgare: den Schnee w., nivem dimovere; nivem discindere (um sich Bahn zu brechen).

Wegreise, s. Abgang *no.* I. – Anstalten zur W. treffen, s. reisefertig (sich machen). – **wegreisen**, s. abgehen *no.* I, 1. – zu Wagen, s. abfahren *no.* I, 1, a, *α*. – zu Schiffe, s. absegeln.

wegreißen, I) fortreißen (w. vgl.): abripere. – abstrahere (wegschleppen). – avellere (lokkerreißen). – jmdm. etwas w., rapere alqd ab alqo (z.B. tubam); eripere alci alqd; eripere alqd de m. o. alcjs manibus (etwas jmdm. aus den Händen reißen): jmd. oder etwas von etwas w., deripere alqm ob. alqd de alqa re (von etwas fort- oder herabreißen): jmd. aus den Armen jmds. u. alqm ab ob. ex alcjs complexu abripere. – II) niederreißen, s. abbrechen (*no.* I, A, 1), niederreißen *no.* II, b.

wegreiten, -rennen, -rollen, s. fortreiten, fortrennen u. s. w. — **wegrücken**, s. abrücken, fortrücken. — **wegrudern**, s. fortrudern. – **wegrufen**, s. abrufen. — **wegsägen**, s. absägen.

wegsam, pervius. – tritus (betreten).

Wegsäule, s. Meilensäule.

Wegscheide, divortium.

wegschaffen, s. fortschaffen, wegtragen.

Wegschaffen, das, **-ung**, die, s. Fortschaffung.

wegscheren, s. abscheren.

wegschenken, s. verschenken.

wegscheuchen, s. verscheuchen.

wegschicken, s. fortschicken.

wegschieben, s. fortschieben.

wegschießen, I) *v. tr.* deicere. — II) s. intr. se proripere (sich schnell entfernen).

wegschiffen, s. absegeln. – über einen Ort (an Vorgebirge ꝛc.) w., superare alqm locum.

wegschlagen, s. abhauen.

wegschleichen, sich, s. fortschleichen (sich).

wegschleifen, I) = abschleifen, w. s. – II) = fortschleifen, w. s. — **wegschleppen, -schleudern**, s. fortschleppen, -schleudern. — **wegschmelzen**, I) *v. tr.* resolvere. — II) *v. intr.* resolvi (sich auflösen). – tabescere (schwinden). — **wegschnappen**, haustu abripere (z.B. supervolantem avem, von einer Schlange). – vor der Nase w., praripere, jmdm. etw., alci alqd.

Wegschnecke, limax.

wegschneiden, s. abschneiden *no.* I.

wegschreiten, über ꝛc., transgredi m. Akk. (z.B. iacentem). – transcendere m. Akk. (hinwegsteigen über etw., z.B. vigilum strata somno carpere).

wegschütten, profundere.

wegschwemmen, -schwimmen, s. fortschwemmen, -schwimmen.

wegsegeln, I) = absegeln, w. s. — II) hinsegeln an oder bei einem Orte: praetervehi alqm locum. – superare alqm locum (über einen Ort hinauskommen).

wegsehen, despicere (wegblicken). – removere oculos et se totum avertere (sowohl die Augen als den ganzen Körper wegwenden). – von etwas ob. jmd. w., oculos deicere ab ob. de m. Abl.; oculos avertere ab m. Abl.; oculos cohibere ab m. Abl. (die Augen von etw., was angesehen verboten ist, weghalten). – über etwas oder jmd. w., eminere superne (herüberragen); alqd relinquere (bildl., etwas auf sich beruhen lassen); alqd ut alqm negligere ob. contemnere (etw. oder jmd. nicht beachten, verachten).

wegsehnen, sich, abire cupere; abesse male.

Digitized by Google

wegsein, I) abwesend, nicht da sein, a) körperlich, s. fortsein. — b) geistig: animus alqm reliquit (ohnmächtig sein). – exanimatum esse (ganz betäubt sein). – ich bin weg (vor Verwunderung, Schrecken ꝛc.), nullus sum! perii! — II) über etwas wegsein, a) über einen Ort: superasse alqm ocum. — b) über eine Sache, d. i. sie überstanden haben: defunctum esse alqā re. – darüber bin ich weg, nihil moror. — **Wegsein,** das, absentia. – bei seinem W., ipso absente.

wegsenden ꝛc., s. fortschicken.

wegsetzen, I) *v. tr.* deponere (hinsetzen). – seponere (beiseite setzen). – sich von jmd. w., procul ab alqo considĕre. – sich über etwas w., neglegere alqd (es nicht groß beachten); non laborare de alqa re (sich um etwas keine grauen Haare wachsen lassen); contemnere alqd (für unbedeutend halten): sich über jeden w., neminem vereri: darüber setze ich mich weg, nihil moror. — II) *v. intr.* über etw. wegs., alqd transilire. alqd saltu transmittere (wegspringen über ꝛc.). – traicere alqd (hinübersetzen, -schiffen über ꝛc.). – transcendere alqd (hinübersteigen, -springen, über ꝛc.).

wegsprengen, zu Pferde, citato equo avolare.

wegspringen, s. fortspringen, wegsetzen *no.* II.

wegspülen, s. fortschwemmen.

wegstecken, s. verbergen.

wegstehlen, furari (stehlen übh.). – subducere, auch mit dem Zus. furto (diebischerweise entziehen). – surripere (verstohlenerweise entreißen). – furto abigere u. bl. abigere (diebischerweise wegtreiben, zB. Vieh). – sich w., s. fortschleichen (sich).

wegstellen, seponere. — **wegsterben,** mori; demori. — **wegstoßen,** s. fortstoßen. — **wegstreichen,** s. ausstreichen. — **wegstreifen,** s. abstreifen. — **wegtauen,** liquescere (flüssig werden). – solvi. dissolvi (sich auflösen).

wegthun, amovere. removere (wegschaffen übh.). – abdere. abscondere (verbergen, s. das Synon.).

wegtragen, wegtransportieren, auferre (zB. alqm inter manus e convivio, e proelio). – asportare. deportare (wegtransportieren, tragend wegschaffen). – transferre (an einen andern Ort tragen, zB. simulacrum Carthaginem).

wegtreiben, s. forttreiben, vertreiben.

wegtreten, secedere; recedere.

wegwagen, sich nicht gar weit von e. Orte, se longius ab alqo loco committere non audere.

wegwälzen, amoliri.

wegwandern, s. fortziehen *no.* I, 1.

wegwaschen, s. auswaschen, fortschwemmen.

wegwehen, auferre.

wegweisen, s. abweisen.

Wegweiser, I) als Person: dux viae (insofern er den rechten Weg zeigt). – dux itineris (insofern er die Reisenden geleitet u. ans Ziel führt); auch verb. viarum atque itinerum dux (zB. v. Merkur). – dux locorum (insofern er Führer auf dem Terrain ist). – jmd. zum W. haben, uti alqo itineris duce; u. bl. uti alqo duce: sich zum W. anbieten, pollicēri se itineris ducem. — II) als Säule, die den Weg anzeigt: tabula posita, quae indicet, quo via ducit. – Ist es = Meilensäule, s. d.

wegwenden, s. abwenden.

wegwerfen, abicere. proicere (vor sich hin fortwerfen, zB. ferrum [Schwert], arma; beide auch bildl. = hingeben). – den Schild w., scutum manu emittere. – Bildl., das Geld w., pecuniam abicere, profundere. – sich w. (sich seiner geistigen Würde begeben), se abicere. — **wegwerfend,** s. verächtlich *no.* II. – mit w. Blicke, Tone, fastidiose.

wegwischen, s. abwischen.

wegwünschen, etwas (Ungünstiges, Unheil Drohendes), abominari alqd. — **wegzaubern,** veneficiis pellicere (zB. fruges alienas).

Wegzehrung, viaticum.

wegzerren, vi abstrahere.

wegziehen, s. fortziehen. – jmdm. das Schwert unter dem Kopfe w., capiti subducere ensem.

Wegzug, abitus. discessus (Weggang). – migratio. demigratio (das Ausziehen, Auswandern).

1. **weh! wehe!** *Interj.*, vae! – w. mir! vae mihi! vae mihi misero! pro dolor! perii!

2. **weh, wehe,** aeger (krank, zB. Glied). – laesus (verletzt, zB. Hand). – **wehe thun,** dolere (körperlich, zB. lumbi sedendo, oculi spectando dolent: u. geistig, hoc dolet). – dolorem facere ob. efficere (Schmerz verursachen, körperlich, v. Dingen). – mordere (gleichs. beißen = schmerzlich berühren, zB. paupertas mordet). – **es thut mir etw. weh,** dolet mihi alqd (sowohl körperlich, zB. mihi oculi ob. genua dolent: als geistig, id mihi vehementer dolet). – mihi alqd condoluit (körperlich, zB. caput de vento [von der scharfen Luft]: latus mihi dicenti [beim Reden]). – doleo alqd ob. alqā re ob. de alqa re. dolorem mihi affert alqd (geistig). – pungit ob. mordet me alqd. me ob. animum fodicat alqd (geistig, es berührt mich etw. schmerzlich, es kränkt mich etw. sehr). – es thut mir w., daß ꝛc., (hoc) mihi dolet, quod etc. ob. mit folg. Akk. u. Infin.: es thut mir w., wenn ꝛc., doleo, si etc.: es thut mir sehr w., wenn ꝛc., doleo et acerbe fero, si etc.; vehementer doleo, si etc.: es that mir w., als ich sah, dolebam, cum viderem. – jmdm. wehe thun (von Personen), dolorem alci facere ob. efficere (körperlich u. geistig); alqm laedere, violare (körperlich u. geistig verletzen); aegre facere alci (geistig kränken). – sich wehe thun, corpus laedere (den Körper verletzen); aegre sibi facere (bildl., sich selbst eine Kränkung zufügen).

3. **Weh,** das, I) Schmerz: dolor (körperlich und geistig). — II) Unglück: malum ob. Plur. mala; res adversae. – das W. über jmd. ausrufen, exsecrari alqm; diras alci imprecari.

wehen, flare. – der Wind, der aus Norden weht, ventus, qui a septentrionibus oritur: der Wind weht von Epirus her, ventus ab Epiro flat: der Wind, die Luft weht sanft, ventus est lenis et mitis: der Wind weht heftiger, ventus increbrescit. – wehen lassen, zB. die Flagge (zum Zeichen, daß das Wettrennen beginnen soll), mappam mittere: weiße Tücher (als Signal), candidis velis signum dare. – Bildl., der Geist des Lälius weht selbst in seinen Schriften, Laelii mens spirare videtur etiam in scriptis. — **Wehen,** das, flatus.

Wehgeschrei, clamor plorantium. – das W. jmds., clamor plorantis alcjs.

Wehgeheul, ululatus flebilis.

Wehklage, s. Klage *no.* I. — **wehklagen,** s. klagen *no.* I.

Wehmut, dolor. – maestitia (traurige Stimmung). – maeror (tiefe Betrübnis). – misericordia (Mitleid bei anderer Unglück). – desiderium (wehmütige Sehnsucht). – Thränen der W., fletus

Digitized by Google

maerens. – mit W., cum dolore quodam: mit inniger W., non sine magno dolore: W. ergreift mich, dolore quodam afficior: ich vergehe vor W., dolore od. desiderio tabesco.

wehmütig, I) Wehmut empfindend: dolens. – maestus (traurig gestimmt). – w. sein, dolore quodam affectum esse. — II) in Wehmut gegründet: maestus. – flebilis, miserabilis (kläglich, beweglich, zB. querelae, questus). – von einem w. Gefühle ergriffen werden, dolore quodam afficī: w. klagen, flebiliter lamentari.

1. **Wehr**, die, I) Verteidigung; zB. sich zur W. setzen (sich wehren), se defendere, absol. od. gegen jmd., contra alqm (Abwehr leisten); resistere, absol. od. gegen jmd., alci (sich verteidigend Widerstand leisten); propulsare (den Angreifer abwehren; verb. resistere ac propulsare); vim vi propulsare (Gewalt mit Gewalt vertreiben); contra ferire (Gegenhiebe austeilen). – sich zur Wehr zu setzen suchen, vim parare. — II) Waffen: arma, orum, n. – W. u. Waffen, praesidium ac telum (v. der Bereitsamkeit).

2. **Wehr**, das, saeptum.

wehren, I) v. tr. reprimere (in die gehörigen Schranken zurückweisen). – coërcere (gehörig in Schranken halten, zB. faenus [dem Wucher]). – arcere (fern halten, zB. excursiones populi). – ich wehre es nicht, per me licet; non impedio. — II) v. r. sich wehren = sich zur Wehr setzen, s. Wehr.

Wehrgehenk, balteus.

wehrhaft, a) bewaffnet: armatus. – jmd. w. machen, arma alci dare; instruere alqm armis. — b) = waffenfähig, w. s.

wehrlos, inermis od. inermus (unbewaffnet übh.). – armis exutus (der Waffen beraubt). – imparatus (ungerüstet, v. Pers., zB. paratus in imparatos incīderat: u. v. Lokal., zB. Capua). – jmd. w. machen, armis exuere od. spoliare alqm; arma alci eripere. — **Wehrlosigkeit**; zB. bei der W. der Soldaten, cum milites inermes essent.

Wehrstand, milites (die Soldaten). – vita militaris (Soldatenleben).

Wehrverfassung, disciplina militaris; im Sthg. bl. disciplina.

Weib, I) Frauenzimmer, a) eig.: femina (eine Person weiblichen Geschlechts, eine Weibsperson, ein Weib, Ggstz. mas). – mulier (eine erwachsene, mannbare Person weiblichen Geschlechts, sie sei verheiratet oder nicht, ein Frauenzimmer, Ggstz. vir). – ein junges W., iuvenis: ein altes W., anus; vetula (mehr verächtl.). – ein nettes oder (verächtl.) ein elendes W., muliercula. – wie ein W., muliebriter; muliebrem in modum (zB. ornatus): wie ein altes W., aniliter: vom W., des W., der Weiber, muliebris (s. die folg. Zusammensetzungen mit „Weiber . . .“). — b) bildl., Feigling, Memme: mulier. — II) Gattin: coniunx, uxor (s. „Frau no. II, a“ den Unterschied u. die Verbindungen). – paelex (Kebsweib, Nebenfrau im Harem 2c.). – Weib u. Kind, coniunx od. uxor ac liberi od. (= Weiber u. Kinder) coniuges od. uxores ac liberi. – ☞ **Weiber-**, durch den Genet. feminarum od. mulierum; od. durch muliebris.

Weibchen, I) im Ggstz. des Mannes: femina (in bezug auf das Geschlecht, Ggstz. mas, auch von Tieren, zB. anas femina). – muliercula (ein Frauenzimmerchen, die das ständige Alter erreicht hat, gleichviel ob verheiratet oder nicht, auch v. Tieren, zB. muliercula pantheris). — II) im Ggstz. des Gatten: uxorcula.

Weiberart, modus muliebris. – mos mulierum (Weibersitte). – nach W., muliebrem in modum (zB. ornatus); muliebriter (zB. ne quid serviliter muliebriterve faciamus).

Weiberfeind, mulierum osor (im allg.). – uxore uxoria abhorrens (dem Heiraten abgeneigt). – ein W. sein, mulieres odisse (die Weiber hassen); a re uxoria abhorrere (dem Heiraten abgeneigt sein); vgl. „Weiberhaß“.

Weiberfreund, mulierosus.

Weibergefolge, comitatus muliebris.

Weibergeheul, feminarum ululatus. – klägliches W., ululatus muliebris.

Weibergeschrei, clamor mulierum. – schelt-bes, convicium mulierum.

Weibergunst, gratia muliebris.

weiberhaft, s. weibisch.

Weiberhaß, odium in mulieres; feminei sexus odium. – er soll von ungewöhnlichem W. befeindet (ein großer Weiberfeind) gewesen sein, mulieres fere omnes maiorem in modum excesse hinc dicitur.

Weiberherrschaft, imperium feminae (für ein Reich). – bei den Medern ist W., Medis imperat muliebris sexus.

Weiberkleid, vestimentum muliebre. — **Weiberkleider, Weiberkleidung**, vestis muliebris. – in W., cum veste muliebri; veste muliebri indutus; muliebri veste tectus (in W. versteckt, als Weib verkleidet).

Weiberliebe, amor mulierum. – übertriebene W., mulierositas. — **Weiberlist**, fraus muliebris.

Weiberputz, s. Weiberschmuck. — **Weiberränke**, calumnia muliebris. — **Weiberregiment**, s. Weiberherrschaft.

Weiberschmuck, der, ornamentum feminarum (Schmuckstück der Weiber). – mundus muliebris auch bl. mundus (alles, was zur Toilette der Weiber gehört).

Weiberschuh 2c., s. Frauenschuh 2c.

Weibersinn, ingenium muliebre; ingenium mulierum. — **Weibersitte**, s. Weiberart.

Weibersucht, mulierositas; mulierum cupiditas. — **weibersüchtig**, mulierosus; mulierum cupidus. — **Weibertracht**, s. Weiberkleidung.

Weibertreue, fides muliebris od. feminarum.

Weibertugend, virtus mulierum.

Weiberwohnung, gynaeceum (γυναικεῖον).

weibisch, muliebris (weiberhaft, wie von einem Weibe gemacht 2c.). – effeminatus, mollis, verb. effeminatus et mollis (unmännlich, weichlich, verzärtelt). – w. Wesen, mollities: w. machen, effeminare; emollire (verzärteln): w. werden, effeminari; emolliri. — *Adv.* muliebriter, muliebrem in modum (nach Weiberart). – effeminate (verzärtelt).

Weiblein, s. Weibchen.

weiblich, muliebris, od. Genet. mulierum (der Frauenzimmern eigen). – femineus, feminarum proprius, auch Genet. feminarum (den Weibspersonen eigen). – femininus (weiblichen Geschlechts als gramm. t. t., zB. nomen). – das w. Geschlecht, sexus muliebris od. femineus; genus femininum (das gramm. weibl. Geschlecht, spät. Genus). — *Adv.* muliebriter.

Weiblichkeit, ingenium muliebre od. mulierum

Digitized by Google

(weiblicher Charakter, -Sinn). – castitas (Züchtigkeit). – die W. von sich thun, feminam exuere: Julia Porcilla, ein Muster von W., Iulia Porcilla rarae castitatis.

Weibsbild, femina (Weibsperson, auch verächtl.). – mulier (Frauenzimmer, auch verächtl.). – mulierecula (Weiblein, verächtl. = leichte Dirne).

Weibsleute, Plur. v. „Weib", w. s.

Weibsperson, s. Weib *no.* I, Weibsbild.

weich, mollis (eig. u. bildl., zB. Wachs, Wolle, Haar, Herz). – mitis (mild, weich, eig. von reifen Früchten; dann auch bildl., nicht streng, zB. Sinn, animus). – tener (zart, zB. Fleisch; dann bildl., zB. Herz, animus). – w. Luft, aër tepidus: das w. Herz jmds., animus tenerior (zarteres Gemüt); misericordia (Mitleid): ein w. Herz haben, animo teneriore esse; facile moveri; misericordem esse (mitleidig sein). – w. machen, molire. emollire (eig. u. bildl.); mitigare (Speisen durch Kochen): jmd. w. machen, commovere animum alcjs. – w. werden, emolliri (zB. solis calore); mitescere (von Obst, Früchten): es wird mir w. ums Herz, animus meus commovetur; misericordia subit meum animum. — *Adv.* molliter (zB. recubare).

Weichbild, territorium (das zu einer Stadt gehörende Ackergebiet). – fines, *m. pl.* (Grenzen = Gebiet). – das W. der Stadt, territorium urbis; ager urbis (der Stadt gehöriger Ländereicomplex); regio urbi apposita (das bei der Stadt gelegene Gebiet): das W. der Stadt verlassen, urbem egredi.

Weiche, s. Weichheit.

1. **weichen**, cedere. loco cedere. recedere (im allg.; cedere auch = nachgeben, v. Lebl., zB. ceduntfundamenta). – se recipere. pedem referre sich zurückziehen). – decedere. discedere (weggehen, fortgehen, auch v. Fieber ꝛc.). – removeri sich entfernen, v. Lebl., zB. remoto metu). – aus dem Wege w., s. ausweichen *no.* I: aus dem Treffen w., proelio excedere: nicht aus Reih u. Glied w., ordines servare ob. observare ob. conservare: von der Pflicht w., recedere ab officio: weder w. noch wanken, loco suo non cedere: der Feind wich, inclinatae sunt hostium copiae: der Feind wich auf keine Weise, nulla ex parte hostis loco movebatur. – jmdm. weichen, cedere alci, in etwas, alqā re (im allg.). – locum dare alci (jmdm. Platz machen, zB. dem Glück, fortunae). – concedere alci (der Übermacht weichen, nachgeben; dann den Vorzügen nach nachstehen). – inferiorem esse alqo (unter jmd. sein, ihm nachstehen). – die Nacht weicht dem Tage, nox dies excipit.

2. **Weichen**, das, recessus (zB. recessum primis ultimi non dabant [machten unmöglich]). – die Feinde zum W. bringen, hostes loco movere ob. depellere; hostes ob. aciem hostium commovere; copias hostium ob. aciem hostium inclinare: den Feind nicht zum W. bringen, nihil commovere; nulla ex parte hostem loco movere.

3. **Weichen**, die, inguina, um, *n.*

4. **weichen**, in kaltes Wasser, mollire frigidā aquā (zB. pelles): in Essig, aceto macerare (zB. uva).

Weichheit, mollitia. mollities. – mollitudo (als dauernde Beschaffenheit).

weichherzig, mollis (zB. Abstimmung, sententiae). – misericors (mitleidig). – nicht w., immisericors (nicht mitleidig). – w. sein, molliore esse animo; facile commoveri: sieh, wie w. ich bin, vide mollitiem animi. — *Adv.* molli ob. leni animo.

Weichherzigkeit, mollitia ob. mollities animi.

weichlich, mollis. – effeminatus (weibisch, verzärtelt); verb. mollis et effeminatus. – delicatus (zu zärtlich). — *Adv.* molliter; effeminate.

Weichlichkeit, mollities ob. mollitia naturae, im Sshg. bl. mollities ob. mollitia (weichlicher Charakter). – vita delicata (zu zärtliche Lebensweise).

Weichling, homo mollis. homo mollis et effeminatus (ein weichlicher u. weibischer Mensch). – homo delicatus (ein zu zärtlicher Mensch, ein Zärtling).

weichmütig, s. weichherzig.

1. **Weide**, I) Weideplatz: pascuum. locus pascuus (im allg.). – ager pascuus (Weideland). – saltus (Weidegehölz). – gemeine (gemeinsame) W., ager compascuus: auf die W. gehen, pastum ire: auf die W. treiben, pastum agere; pastum propellere (aus einer Stadt ꝛc.): eine gute W. (für das Vieh) sein, pecori alendo bonum esse. — II) Nahrung, Futter: pabulum; pastus. – gute W., pastus laetus ob. pinguis. – Bildl., W. für die Augen, s. Augenweide.

2. **Weide**, a) als Baum: salix. – von der W., saligneus. — b) als Rute, s. Weidenrute.

Weidegehölz, **Weideholz**, saltus.

Weidegerechtigkeit, s. Weiderecht.

Weideland, ager pascuus; pascuum. – gemeines (gemeinsames) W., ager compascuus.

1. **weiden**, I) *v. intr.* pabulari (sich auf der Weide füttern, Futter fressen). – pasci (sich füttern, sich ätzen, sich äßen). – an verschiedenen Orten w., pastus diversos pererrare. — II) *v. tr.* pascere (eig. u. bildl.). – Schweine, Herden w., pascere sues, greges. – an etw. seine Augen w. (seine Augenweide haben), s. Augenweide: sich (sein Gemüt) an etw. w., pasci alqā re (zB. discordiis civium); delectari alqā re (an etw. sich ergötzen, zB. his locis); perfrui alqā re (an etw. vollen Genuß haben); laetari alqā re (sich über etw. freuen, frohlockend sich an etw. weiden, zB. alieno malo).

2. **Weiden**, das, pastio.

3. **weiden**, vom Weidenbaume, saligneus.

Weidenbast, liber saligneus. — **Weidenbaum**, salix. – vom W., saligneus. — **Weidenbusch**, **-gebüsch**, salictum. — **Weidengeflecht**, viminum textus. — **Weidenrute**, vimen saligneum; virga saligna; im Sshg. auch bl. vimen ob. virga.

Weideplatz, s. 1. Weide *no.* I.

Weiderecht, ius pascendi (JCt.). – gemeinschaftliches W., ius compascendi ob. ius compascuum. — **Weidezeit**, tempus pascendi.

weidlich, non mediocriter (zB. alqm obiurgare). – satis (genügend, zB. ubi lusit satis). Vgl. „tüchtig (*Adv.*)".

Weidmann, s. Jäger. — **weidmännisch**, venatorius. — *Adv.* venatorum more. — **Weidmannssprache**, s. Jägersprache. — **Weidmesser**, culter venatorius. — **Weidwerk**, s. Jägerei, Jagd.

Weidwort, das, *verbum venantium (Wort der Jäger).

weigern, sich, retractare (widerstreben). – sich einer Sache oder etwas zu thun weigern, recusare alqd ob. de alqa re ob. mit Infin. ob. mit

Digitized by Google

m. Konj. (verweigern, ausschlagen, Angebotenes oder Gefordertes, zB. laborem: u. de stipendio: u. contentiam dicere). – abnuere alqd od. mit Infin. (durch Winken ablehnen; daher ausschlagen, verweigern übh., Zumutungen, zB. militiam: u. milites dare, stipendium dare). – defugere alqd (einer Sache zu entgehen suchen, zB. laborem hunc: u. munus illud). – detrectare alqd (von sich wegzubringen suchen, sich einer Sache nicht unterziehen wollen, zB. militiam). – deprecari alqd (sich die Übertragung von etw. verbitten, zB. dictaturam: u. praecipiendi munus). – gravari, absol. oder mit Infin. (ungern daran gehen). – nolle mit Infin. (übh. etwas nicht thun wollen). – negare m. Akk. u. Infin. (erklären, daß nicht 2c., zB. rationem eius se habiturum). – sich nicht w., zu 2c., non recusare, quin od. quo minus m. Konj.: sich nicht länger einer Sache w., desinere recusare de alqa re.

Weigern, das, -ung, die, retractatio (das Widerstreben). – recusatio, absol. od. alcjs rei (das Ausschlagen). – ohne W., sine retractatione; haud gravate (nicht mit Verdruß, nicht ungern): ohne alle W., sine ulla retractatione od. recusatione. – bei seiner W. beharren, in recusando perstare. — **Weigerungsfall**, im, in recusaverit (wenn er sich weigert). – sin minus (wo aber nicht, widrigenfalls).

1. **Weihe**, eine Geierart, miluus.

2. **Weihe**, dedicatio (Weihung einer Sache). – consecratio (Heiligung, auch einer Person, zB. Priesterweihe). – die W. bekommen, consecrari; initiari sacris u. bl. initiari (in einen geheimen Gottesdienst eingeweiht werden): die W. geben, s. weihen no. I: die W. haben, consecratum esse.

weihen, I) eig.: dedicare (zB. aram: u. deo delubrum). – inaugurare (unter Befragung des Vogelflugs weihen, auch eine Person zum Priester). – consecrare (heiligen, zB. aram: u. deo templum: u. alqm deum [zum G.]). – cultui divino sacrare (dem Dienste Gottes weihen, zB. eine Jungfrau 2c.; dah. „eine Geweihte Gottes", virgo cultui divino sacrata). – initiare sacris u. bl. initiare (in einen geheimen Gottesdienst einweihen). – geweiht, sacratus; consecratus: sacer (heilig, als Eigentum der Götter); religiosus (unantastbar). – ein geweihter Ring, anulus mysticis disciplinis initiatus: eine geweihte Stätte, templum. — II) bildl.: dicare. dedicare (widmen). – offerre (darbringen, zB. diis primitias). – jmdm. etw. w., alqm prosequi alqā re (gleichs. mit etw. geleiten, zB. alqm gratā memoriā). – sein Leben ganz dem Vaterlande w., vitam suam totam patriae dedere: sich dem Tode w., se offerre ad mortem; se devovere, absol. od. für jmd., pro alqo (sich den unterirdischen Göttern weihen): dem Tode geweiht, morti destinatus (zum Tode bestimmt); moriturus. periturus (sterben, untergehen sollend): unfehlbar dem Tode geweiht, debitus iam destinatusque morti.

Weihen, das, -ung, die, dedicatio. – consecratio (Heiligung).

Weiher, piscina.

Weihformel, precatio, od. umschr. verba, quibus se alqs devovet (die Worte, mit denen sich einer den unterirdischen Göttern weiht).

Weihgeschenk, donum. — **Weihkessel**, cortina.

Weihnachten, s. Christfest.

Weihrauch, tus. – von W., tureus: W. tragend, turifer. – Bildl., jmdm. W. streuen, praedicare de alcjs laudibus: sich selbst W. streuen, praedicare de se ipsum od. de suis laudibus.

Weihrauchbaum, turis arbor. — **Weihrauchdampf**, -düfte, *turis odores; auch bl. tura (n. pl.). — **Weihrauchfaß**, -gefäß, zum Räuchern, turibulum. — **Weihrauchkästchen**, acerra.

Weihrauchkorn, turis granum. – Weihrauchkörner, auch bl. tura, n. pl. — **weihrauchtragend**, turifer.

Weihwasser, aqua lustralis.

weil, quia („weil", giebt den rein thatsächlichen, den Inhalt des Hauptsatzes erklärenden Grund an). – quod, verstärkt propterea quod („insofern, daß", bezeichnet einen Grund, der für die im Hauptsatz enthaltene Handlung als bestimmend anzusehen ist). – quoniam („sintemal, dieweil", giebt einen Grund an, der aus Umständen der Gegenwart hergenommen ist). – nam („da", läßt einen Grund zu einer Folge als unbezweifeltes Faktum voraussetzen). – quando, und, mit bestimmter Beziehung auf bal. Nachfolgende, quando quidem (ersteres, weil einmal", letzteres „weil nun einmal", geben einen Grund an, der von Umständen einer unbestimmten Zeit hergenommen ist). – Statt eum steht mit Beziehung auf ein Nomen des Hauptsatzes qui u. quippe qui mit folg. Konj., zB. als wir schlafen gingen, befiel mich, weil ich bis in die späte Nacht gewacht hatte, ein ungewöhnlich fester Schlaf, ut cubitum discessimus, me, qui ad multam noctem vigilassem, artior, quam solebat, somnus amplexus est: der Glanz der Sonne ist besser als alles Feuer, weil sie in der unermeßlichen Luft so weit und breit strahlt, solis candor illustrior quam ullus ignis, quippe qui immenso spatio tam longe lateque colluceat. – Für qui u. quippe qui wird auch häufig eine Partizipialkonstruktion angewendet, zB. Dionysius ließ sich sein Haar mit brennenden Kohlen absengen, weil er die Barbiermesser fürchtete, Dionysius calentibus tonsorios metuens candente carbone sibi adurebat capillum: die alten Römer wünschten die Monarchie, weil sie das Angenehme der Freiheit noch nicht kannten, Romani veteres regnum volebant libertatis dulcedine nondum experti. – Bei Subst. im Latein. bl. durch Appositionen, zB. er selbst ein sehr wirksamer, weil gegenwärtiger Mahner, ipse haud vanus praesens monitor.

weiland, olim. – v. Verstorbenen, bereits qui est mortuus.

Weilchen, breve spatium; tempus parvulum; paululum temporis; paululum. – (auf) ein W., parumper (auf eine kurze Zeit, eine kleine Weile, im Sinne des Abkürzens); paulisper (eine kleine Weile lang, im Sinne ruhigen Aushaltens, bei sich Geduldens). – ein W. hernach, paulo post; non ita multo post: in einem W., intra breve spatium (innerhalb einer kleinen Zeit); brevi (in parvulo tempore interiecto. post breve tempus, paulo post (über eine kleine Weile, bald hernach).

Weile, lange, s. Langweile: eine kleine W., s. Weilchen: eine ziemliche W., aliquantum temporis: eine ziemliche W. hernach, aliquanto post: eine lange W., longum tempus; multum temporis: eine lange W. hernach, post longum tempus; longo tempore interiecto: die Sache hat keine W., res dilationem non recipit; res differri

Digitized by Google

non potest: damit hat es gute W., hoc nihil moror. – Sprichw., s. eilen.

weilen, s. verweilen.

Weiler, viculus; vicus parvus. – größerer, vicus.

Wein, I) Getränk: vinum (zB. recens, vetus). – unvermischter W., (vinum) merum; meracum: Wein aus getrockneten Weinbeeren, passum: dem W. zu sehr ergeben: in vinum pronior; vinosus: beim W., in vino; per vinum; inter scyphos (bei den Bechern): beim W. beredt sein, ad vinum disertum esse: bei W. und Würfelspiel, in vino et aleā. — II) Weintrauben: uvae; vinum. – W. lesen, vinum legere; vindemias colligere: den W. am Stocke verkaufen: vindemias vendere. — III) Weinstöcke: vites; vinum. – W. pflanzen, vinum serere ob. conserere; vites ponere: W. bauen, vitem colere.

Weinart, vini genus ob. species.

weinartig; zB. einen w. Geschmack haben, vino proximum esse gustu.

Weinbau, vitium cultura. — **Weinbauer**, vitium ob. vineae cultor. — **Weinbeere**, acinus; vinum. — **Weinbeerhülse**, vinaceum.

Weinbeerkern, nucleus acini; vinaceus acini; i. bl. vinaceus. – Weinbeerkerne, auch bl. vinacea, ōrum, *n*.

Weinberg, vinea. vinetum (übh. Weingarten, Weinpflanzung). – arbustum (Weinpflanzung, an welcher die Weinstöcke an Bäumen emporranken). – einen W. anlegen, vineam instituere; vinetum instituere ob. ponere.

Weinblatt, vitis folium. folium vitigineum (im allg.). – pampinus (der junge, zarte Laubsproß am Weinstock; dann das Weinlaub). – von Weinblättern, pampineus.

Weinblüte, I) Blüte des Weins: flos vitis. – II) die Zeit der Blüte: *tempus floris vitium. – zur Zeit der W., cum vites florent; uvā florente.

Weinboden, s. Weinland *no.* I.

Weinduft, s. Weingeruch.

weinen, lacrimare. lacrimas fundere (übh. Thränen vergießen, sei es vor Schmerz oder vor Freude). – flere (weinen, wenn mit sanfteren klagenden Lauten die Thränen ununterbrochen fließen). – plorare (laut weinen, weinen mit lautem klāglichem Geschrei; dah. bes. von Kindern). – ululare (klāglich heulen, zB. von den Klageweibern). – vagire (quāken, klāglich schreien, von kleinen Kindern). – lamentari (wehklagen, durch klägliche Töne, Weinen, Heulen, seinen Schmerz ausdrücken); verb. flere et lamentari. – heftig (ich die Augen rot oder wund) w., uberius ob. ubertim flere; lacrimarum vim ob. lacrimas ubertas profundere: sich fast zu Tode w., lacrimis confici: sich (wirklich) zu Tode w., fletu solvi in mortem: vor Freude w., lacrimare ob. effundere lacrimas gaudio; gaudio lacrimae alci cadunt ob. manant: ich muß w., nequeo, quin lacrimem; lacrimas tenere non possum; fletum cohibere non possum: mit weinenden Augen, oculis lacrimantibus; lacrimans: sich müde geweint haben, lacrimando fessum esse: bei etw., über etwas (vor jmd. w., lacrimare alqd ob. casum alcjs; lacrimare ob. illacrimari alci rei; flere de alqa re; deplorare alqm ob. alqd ob. de alqa re (laut und mit klāglichem Geschrei): über sich w., deplorare casus suos: bei der Leiche seiner Kinder keine Thräne w., in funere liberorum lacrimam non mittere: jmd. weinen machen, lacrimas ob. fletum alci movere; lacrimas alci elicere ob. excutere.

Weinen, das, fletus. – ploratio. ploratus (das laute Weinen). – ululatus (das klägliche Geheul, zB. der Klageweiber, welches im alten Latein lessus hieß). – vagitus (das Quāken der kleinen Kinder). – lamentatio (das Wehklagen, welches unter Weinen u. Heulen den Schmerz ausdrückt). – mit W., flens; lacrimans; cum fletu: ich kann vor W. nicht reden, lacrimae sermonem impediunt: jmd. zum W. bringen, s. „weinen machen" unter „weinen": aus dem W. ins Lachen fallen, ex lacrimis in risum moveri: ich kann mich des W. nicht enthalten, s. „ich muß weinen" unter „weinen".

weinerlich, flebilis (zB. vox, sonus). – lamentabilis (klāglich, zB. vox). – flexus. inflexus (ins Weinen umschlagend, zB. sonus: u. infl. vox). – ein w. Gesicht, vultus lacrimosus. — *Adv.* flebiliter.

Weinernte, s. Weinlese. — **Weinessig**, acetum. — **Weinfest**, vinalia, ium, *n*. – vindemiarum feriae, bei Spät. feriae vindemiales (das Fest der Weinlese). — **Weinfläschchen**, laguncula.

Weinflasche, lagoena. – ampulla (große bauchige).

Weingäbelchen, clavicula (die Ranke, mit welcher sich der Wein um die Pfähle schlingt). – capreolus (das geringelte Gäbelchen, mit welchem die Zweige die Stengel stützen).

Weingarten, s. Weinberg. — **Weingärtner**, vinitor.

Weingefäß, vas vinarium; vas vini.

Weingegend, regio vini ferax.

Weingeländer, cantherius (mit Querstangen versehene Pfähle zum Anbinden des Weins). – pergula (warme Wand, zum Anbinden der Weinstöcke).

Weingeruch, odor vini (Geruch des Weins). – odor vinosus (Geruch wie der des Weins). – anhelitus vini. halitus cadi (Geruch, wenn jmds. Atem nach Wein riecht).

Weingeschmack, sapor vini (im allg.). – sapor vinosus (Geschmack wie der des Weins). – einen W. haben, saporem vini facere.

Weingott, *deus vini (im allg.). – Bacchus (*Βάκχος*) u. rein lat. Liber (bei den Griechen u. Römern).

Weinhändler, mercator vinarius (Inscr.).

Weinhaus, taberna vinaria. — **Weinhefe**, faex vini; ob. Plur. faeces vini. — **Weinhügel**, collis vinearius; collis vinetis repletus; collis ob. mons amictus vitibus.

weinig, vinosus. – w. Geschmack, s. Weingeschmack.

Weinjahr, *annus vini ferax. – heuer ist ein W., *magnum vini proventum annus hic attulit.

Weinkeller, s. Weinlager. — **Weinkern**, s. Weinbeerkern. — **Weinkranz**, corona pampinea.

Weinkrug, urceus vinarius. — **Weinkufe**, -küpe, cupa. — **Weinküfer**, -küper, cuparius (Inscr.). — **Weinladen**, taberna vinaria.

Weinlager, I) der Ort, wo der Wein liegt: cella vinaria (eine kühle Kammer, ganz oder wenigstens so weit über der Erde, daß sie Fenster haben konnte, wo der Most in großen irdenen Gefäßen während des Gährungsprozesses stand,

Digitized by Google

auch der junge Wein, welcher frisch weggetrunken werden sollte, aufbewahrt wurde). – apotheca (ἀποθήκη) u. rein lat. horreum vini (das eig. Lager für die abzulagernden besseren Weine, im obern Teile des Hauses, über dem *fumarium*, wo der auf Flaschen u. Krüge abgezogene Wein im Rauche stand). — II) Weinvorrat: copia vini.

Weinland, I) Boden, wo Wein wächst: terra vinealis. – fruchtbares W., solum uvis gignendis uberrimum. — II) Gegend, wo Wein wächst: terra vini ferax; terra uvis ferax.

Weinlaub, folia vitiginea, ōrum, *n.* – pampinus od. pampini (das junge Weinlaub). – von W., pampineus: mit W. geziert, umwunden, pampinatus (auch mit geschnitztem).

Weinlaube, vinea.

Weinlese, vindemia od. (kleine, spärliche) vindemiola. – vindemiarum feriae, bei Spät. feriae vindemiales (das Fest der Weinlese). – ich bin mit der W. beschäftigt, vindemiae sunt in manibus: W. halten, vindemiam facere od. metere.

Weinleser, vindemiator; vindemitor.

Weinmet, mulsum. — **Weinmonat**, mensis October. — **Weinmost**, mustum.

Weinpflanzung, s. Weinberg. — **Weinpresse**, s. Kelter.

Weinprobe, censura vini. – die W. machen, censuram vini facere. — **Weinranke**, pampinus. – clavicula (ein Gäbelchen, mit welchem sich der Wein anrankt). — **Weinrausch**, s. Rausch.

Weinrebe, s. Rebe.

weinreich, vini ferax. – uvis ferax (traubenreich). – musti ferax (mostreich, zB. acinus).

Weinschenk, vinarius. — **Weinschenke**, taberna vinaria. — **Weinschlauch**, uter vinarius.

Weinstock, vitis. – ein edler W., vitis generosae stirpis: Weinstöcke pflanzen, vites serere od. ponere; vinum serere od. conserere: den W. warten, vitem colere. — **Weinstöckchen**, viticula.

weintragend, vitifer; vgl. „weinreich".

Weintraube, uva. – getrocknete W., uva passa: Wein aus getrockneten Weintrauben, passum.

Weintrinken, das, potatio vini. — **Weintrinker**, vini potor. – es ist jmd. ein starker W., vini alci est largus usus. — **weintrunken**, vino ebrius; vinolentus. — **Weintrunkenheit**, vinolentia.

1. **Weise**, I) Art (w. vgl.): modus (die äußere, objektive Art u. Weise). – ratio (die subjektive, auf Gründen, auf dem Dafürhalten des handelnden Subjekts beruhende und durch diese bestimmte Art des Verfahrens, die Maxime). – mos. consuetudo (die gewöhnliche Art zu sein u. zu handeln, Sitte, Gewohnheit). – institutum (Einrichtung). – eine neue W., novus mos; einer Sache, novitas alcjs rei (zB. der Terminologie, nominum). – auf diese, jene W., hoc, illo modo; hāc, illā ratione: auf dieselbe W., eodem modo; eādem ratione; eādem operā (durch eben dasselbe Verfahren); sic (ebenso, geradeso): auf dieselbe W., wie ꝛc., eodem modo, quo etc.; eādem ratione, quā etc.; eodem exemplo, quo etc. (nach derselben Instruktion, wie ꝛc.): auf welche W.? in welcher W.? quo modo? quā ratione? quo pacto?: auf keine W., in keiner W., nullo modo; nullā ratione; nullo pacto; auch nullus (zB. nullus venio): auf vielerlei W., auf vielfache W., in vielfacher W., non uno modo; multiplici ratione; multis rebus (durch vielerlei Handlungen): auf eine ganz andere W., alio quodam modo: auf eine ganz besondere W., plane singulari modo: auf jede od. alle mögliche W., omni modo; omni od. quācumque ratione; omnibus rebus: in der W., daß ꝛc., ita, ut etc.; od. durch Ablat. eines Partiz. Fut. Pass., zB. er verwaltete sein Tribunat in der W., daß er die Patrizier angriff, insectandis patribus tribunatum gessit. – Oft auch durch Adverbien auszudrücken, zB. auf andere (auch auf entgegengesetzte) W., aliter: thörichter W., stulte: unbedachtsamer, unbesonnener W., inconsiderate; imprudenter: auf freundschaftliche W., amice: nach der Weiber W., muliebrem in modum; muliebriter. – nach meiner ꝛc. W. (Art), s. Art *no.* II. S. 160: nach der Väter W., instituto maiorum: nach der alten W., antiquā consuetudine; antiquo more: auf ehrliche W., in ehrlicher W., bonā ratione. – bei der alten W. bleiben, obtinere antiquum morem atque ingenium: jmds. W. annehmen, formare se in alcjs mores: der Eltern W. annehmen, effingere mores a parentibus. — II) Melodie: modi; moduli.

2. **weise**, sapiens; sapientiā praeditus. – sehr w., persapiens; sapientissimus. – w. Mäßigung, s. Mäßigung: mit w. Rate, consilio ac sapientiā. – w. sein, sapere; sapientem esse: w. werden, sapere coepisse. — *Adv.* sapienter. – sehr w., persapienter; sapientissime.

3. **Weise**, der, homo od. vir sapiens; auch pl. sapiens. – der größte W., omnium sapientissimus; praestantissimus sapientiae: die sieben Weisen, septem sapientes; septem sapientiā praediti; im Spsg. auch pl. septem.

weisen, monstrare. commonstrare (weisen, zeigen mit Belehrung). – demonstrare (auf etwas hinweisen mit deutlicher Angabe der Merkmale; alle drei zB. alci viam). – ostendere (hinhalten od. gleichs. hinhaltend zeigen, sehen lassen). – nudare (bloßmachend zeigen, zB. dentes). – docere alqm alqd (jmd. in etw. unterrichten). – mit dem Finger auf etwas od. jmd. w., digito demonstrare alqd od. alqm; digitum intendere ad alqd od. ad alqm (den Finger ausstrecken nach ꝛc.); digito demonstrare alqm conspicuumque facere (um die Augen der Leute auf jmd. zu ziehen). – man weist mit den Fingern auf jmd. (als einen großen Mann oder schlechten Menschen), digito demonstratur alqs; alqs commonstratur (zB. totā civitate); alqs ubique ostenditur (zB. videor ubique, narror, ostendor): alle weisen mit Fingern auf jmd., omnium digiti alqm denotant. – an jmd. w., d. i. verweisen (*no.* I), w. s. – aus einem Orte w., s. ausweisen, verbannen. – von der Hand, von sich w., s. ablehnen, verschmähen. – sich etw. w. (zeigen) lassen, alqd sibi ostendi oculis (etw. in Augenschein nehmen): sich von jmd. etw. w. lassen, alqm alqd monstrare od. ostendere iubere (jmdm. heißen etw. zu zeigen); ab alqo doceri od. (gew.) discere alqd (sich von jmd. in etw. unterrichten lassen). – sich w. lassen, meorem gerere suadenti recte (auf guten Rat hören); monentem od. monitorem audire. bene monenti obedire (sich warnen lassen): sich von jmd. w. lassen, alqm audire (auf jmd. hören); alci ob. alcjs iussis obtemperare (jmdm. ob. jmds. Befehlen folgen): sich nicht w. lassen, monentem neglegere od. spernere (sich nicht warnen lassen).

Weiser, an der Sonnenuhr, gnomon.

Weisheit, sapientia. – menschliche W., humana consilia, *n. pl.* (zB. vermag nichts mehr, cecide-

Digitized by Google

runt). – mit W., sapienter: mit der größten W., sapientissime.

Weisheitslehre, praeceptum sapientiae.

Weisheitslehrer, s. Philosoph.

Weisheitsregel, -spruch, sapientiae praeceptum. – **weisheitsvoll**, plenus sapientiae; sapientissimus.

weislich, sapienter (zB. facere).

weismachen, jmdm. etw., alci imponere (jmdm. etwas aufheften); alci verba dare (jmdm. leere Worte, Wind vormachen).

weiß, albus (im allg.). – candidus (blendend, glänzend weiß). – canus (graulich weiß, weißgrau, silberweiß, bes. von grauen Haaren u. v. Wasser). – albidus. subalbidus (weißlich). – purus (unbeschmutzt, unbeschrieben). – recht hübsch w., candidulus. – w. wie Schnee, niveus: w. wie Milch, lacteus: w. wie Wachs, cereus. – w. Farbe, Weiß, (das), s. Weiße (die): w. Papier, charta alba (von weißer Farbe); charta pura (noch nicht beschriebenes). – w. gekleidet, albatus (im allg.); candidatus (von Bewerbern um Ehrenstellen). – w. werden, albescere (im allg.); canescere. canum esse coepisse (graulich weiß, weißgrau, bes. von Haaren): w. sein, albere; canum esse. canēre (weißgrau sein): glänzend w. sein, candere: mit Gips w. machen, s. tünchen: sich w. brennen, se purgare (sich von der Schuld reinigen); culpam a se amovere (die Schuld von sich abwälzen); *callide se excusare (sich schlau entschuldigen).

Weissagebücher, libri vaticini. – libri fatidici od. fatales (das Schicksal vorausverkündigende Bücher, Schicksalsbücher).

weissagen, vaticinari, absol. od. m. folg. Akk., od. mit Akk. u. Infin. (als Seher weissagen). – hariolari, absol. (wahrsagen, von gemeinen herumziehenden Wahrsagern). – divinare, absol. od. mit folg. Akk., od. mit de u. Abl. (durch göttliche Eingebung prophezeien). – canere alqd (als Seher in Versen verkünden, prophezeien). – praedicere alqd (voraussagen übh.). – die Zukunft w., futura praedicere; quae futura sint praesignificare; futura divinare. – **weissagend**, s. weissagerisch. — **Weissagen**, das, s. Weissagung.

Weissager, vates (gottbegeisterter Seher). – vaticinandi peritus (ein der Weissagekunst Kundiger). – hariolus (herumziehender Wahrsager). – divinus (von göttlicher Eingebung Erfüllter). – fatidicus (der die Schicksale der Menschen vorhersagt). – sortilegus (der nach Losen weissagt). – interpres divûm (Verkündiger des göttlichen Willens). – augur (W. aus dem Vogelflug). – haruspex (W. aus den Eingeweiden der Opfertiere).

Weissagerin, vates. mulier od. (alte) anus fatidica od. fatiloqua (Seherin). – divina (von göttlicher Eingebung Erfüllte) – interpres divûm (Verkündigerin des göttlichen Willens). – anus saga (weise Frau).

weissagerisch, vaticinus (prophetisch). – fatidicus. fatiloquus (das Schicksal vorhersagend). – divinus (von göttlicher Eingebung erfüllt).

Weissagevogel, s. Vogel.

Weissagung, 1) das Weissagen: vaticinatio. divinatio. – auguratio (aus dem Vogelflug). – praedictio (Voraussagung übh.). — II) die gegebene Weissagung: vaticinium. – oraculum (Orakelspruch). — **Weissagungsgabe**, divinatio.

Weißbrot, panis siligineus.

1. **Weiße**, die, album (weiße Farbe, als Sache). – candor (blendende W., die etwas hat, zB. cutis).

2. **Weiße**, das, im Auge, album oculi. – im Ei, album ovi.

weißen, s. tünchen.

weißgrau, s. weiß.

weißhaarig, albis capillis. – canis capillis (weißgraue Haare habend).

Weißkopf, homo albis capillis. – homo cano capite od. canis capillis (Graukopf).

weißleinen, linteus candidus (zB. tunicae).

weißlich, subalbus. subalbidus. albicans (im allg.). – subcandidus (glänzend weißlich). – canus weißgrau; vgl. „weiß").

Weißzeug, lintea, ōrum, n.

Weisung, praeceptum. – der W. gemäß, nach der W., ut praeceperat (wie er vorgeschrieben hatte); uti doctus erat (wie er hierzu angewiesen war): mit der W., daß 2c., ita, ut etc.: jmdm. die W. geben, erteilen, zu 2c., alci praecipere, ut etc. – guter W. folgen, morem gerere suadenti recte (gutem, richtigem Rate folgen); bene monenti oboedire (guter Warnung folgen).

weit, I) *Posit.* **weit**, A) *Adj.*: 1) entfernt: longus (lang, von der größten Ausdehnung in gerader Richtung im Raum u. in der Zeit). – longinquus (weit in die Länge sich erstreckend, weit entfernt). – das Weite suchen, gewinnen, s. fliehen no. II. – weit her, longe; e longinquo: es ist mit seinen Kenntnissen nicht weit her, vix imbutus est litteris. – von weitem, procul (fern, in der Ferne); e longinquo (aus weiter Ferne); eminus (von Ferne, in Schußweite): Übel, die du hast von w. kommen sehen, mala, quae venientia longe ante vidisti. — 2) nicht eng: latus (weit in Hinsicht auf Länge u. Breite, zB. planities). – laxus (inwendig nach allen drei Dimensionen hin Raum übrig lassend, zB. tunica, caloeus, domus). – capax (viel in sich aufnehmend). – amplus (groß an räumlichem Umfang, zB. domus). – patens (sich weit hin erstreckend, zB. Ebenen, campi od. aequora). – eine übermäßig w. Toga, toga fusa. – das w. Meer, apertum mare: in die weite Welt gehen, peregre abire; in longinquas terras proficisci. — B) *Adv.*: 1) zur Bezeichnung der Entfernung in Raum u. Zeit: longe (zB. prospicere). – procul (fern, auch m. Abl., zB. pr. oppido: u. mit ab u. Abl. zB. pr. a domo). – sehr weit (werfen, schleudern 2c.), in immensum. – w. von etwas sein, longe od. procul ab alqo loco abesse: w. auseinanderstehen, multum distare: gleich w. sein, tantundem viae est: von etw. w. (nicht w., ziemlich w.) entfernt sein, s. entfernt: von etw. weit entfernt sein (bildl.), longe recessisse od. abhorrere ab alqa re (zB. ab hoc vitio): gleich w. entfernt sein, paribus intervallis distare: w. in die Nacht hinein, in multam noctem: w. hinaus, in longinquum tempus: weit hinausschieben, in longum differre: weit u. breit, longe lateque: weit u. breit berühmt, clarissimus: weit u. breit berühmt werden, adipisci famam latiorem. – zu weit, longius: zu w. gehen, longius progredi (eig. u. bildl.); tamquam lineas transilire (bildl.); in etwas, nimium esse in alqa re; modum excedere od. modum non servare in alqa re: nicht zu w. gehen (mit Worten), modum tenere verborum: beim Tadel zu w. gehen, in vituperatione aequitati parum consulere: es ist zu w. gegangen, wenn man behauptet, daß 2c., nimis violentum

Digitized by Google

est dicere m. folg. Akk. u. Infin. – so weit, s. soweit. – wie weit, s. wieweit. — 2) zur Bezeichnung des Grades: longe (z.B. longe optimus, maximus: u. longe anteponere: u. longe praestare). – multo (um vieles, bei weitem, bes. beim Komparativ u. Superlativ). – multis partibus (um viele Teile, beim Komparativ, z.B. plures). – w. größer sein, multo maiorem esse; multis partibus maiorem esse: bei weitem nicht, minime; nullo modo; nullo pacto.

II) *Compar.* **weiter**, A) *Adj.*: 1) entfernter: longior. – remotior (entlegener). – disiunctior (getrennter, abgesonderter von den übrigen). — 2) geräumiger: laxior. – amplior (größer an Umfang). – einen weitern Umfang, einen sehr weiten (den weitesten) Umfang haben, latius, latissime patere (auch bildl. = eine weitere Bedeutung, die weiteste Bedeutung u. dgl. haben). — 3) über etwas hinausgehend; z.B. das Weitere hören, citeriora od. ulteriora audire; reliqua audire: das Weitere erwarten, quae reliqua sunt od. quae restant, exspectare: ohne weiteres, sine mora; haud cunctanter. — B) *Adv.* longius. – porro. protinus (weiter fort, vorwärts, fürbaß). – ultra (weiter hinaus, weiter hin; übtr., weiter = ferner, außerdem, mehr, z.B. quid ultra tibi debeo?). – weiter oben, unten, supra, infra: etwas w. oben, unten, paulo superius, paulo inferius. – keiner w., nullus alius; nullus praeterea: nichts w., nihil amplius; nihil ultra (z.B. requirere). – w. gehen, vorrücken, longius progredi od. procedere (eig.); pergere. ad reliqua pergere (im Vortrag); procedere (im Handeln, z.B. iam favet processumque vult, u. will, daß es weiter geht): unvermerkt immer weiter gehen, serpere (z.B. serpit enim res): ich bin (in meiner Erörterung) w. gegangen, als mir lieb ist, plus feci quam vellem: weiter gehen meine Nachrichten nicht, ulteriora non audio: w. verbreitet sein (von einem Übel), latius disseminatum esse: nicht w. können, haerere: etwas w. geben, alqd alii tradere (von einem); de manu in manum od. e manibus in manus tradere (aus einer Hand in die andere geben, von mehreren). – w. kommen, es w. bringen in etwas, procedere od. progredi in alqa re: viel w. kommen, multum proficere: Ursachen w. suchen, causas longius od. altius repetere: sein Recht w. suchen, ius suum persequi: w. über etwas nachdenken, diligentius alqd expendĕre; etw. weiter erzählen, sagen, alqd aliis narrare (andern erzählen); alqd enuntiare (ausmelden, ausplaudern, z.B. commissa): einen Bittenden nicht w. reden lassen (sondern seine Bitte sogleich erfüllen), plura rogantis verba intercidere: was willst du w.? quid vis amplius?: ich sage nichts w., nil dico amplius: davon nichts w., sed haec hactenus; haec quidem hactenus; haec dicta sunt: und was w.? quid porro?: was dann w.? quid tum?: was ists denn auch w.? quid tandem est?: wenn es weiter nichts ist, si res est tantula. – weiter! perge! pergite! pergamus! – nun w., age vero (s. Cic. de imp. Pomp. 40): doch gut, wir wollen nun weiter sehen, age porro (s. Cic. Verr. 5, 56). – und so w., et quae sunt reliqua („und was sonst noch", wenn man nach Anführung von mehreren Dingen den Rest nicht erwähnt); et cetera. auch bl. cetera. et id genus alia. et alia generis eiusdem. et quae sunt generis eiusdem (wenn man einen bekannten Gegenstand nur mit wenigen Worten andeutet od. von einer großen Anzahl von Gegenständen bloß einige erwähnt, „und dergleichen"). – „nicht weiter", bei Verben, durch desistere (abstehen) od. desinere (aufhören) od. omittere (unterlassen) m. Infin., finem facere m. Genet. Gerund. (ein Ende machen), z.B. ich ärgerte mich nicht w., destiti stomachari: ich führe keine Prozesse weiter, desisto causas agere: ich frage nicht w., rogare desino: die Sterne werden nicht w. gesehen, sidera cerni desinunt: sie verfolgten jene nicht w., persequi illos omiserunt: ich bot mich (meine Dienste) nicht w. an, finem feci offerendi mei.

weitaus, multis partibus.

weitaussehend, longinquus (langdauernd). – incertus. dubius (von zweifelhaftem Erfolg). – arduus. difficilis. verb. arduus et difficilis (schwierig). – inexplicabilis (unentwirrbar, dessen Ende nicht abzusehen ist, z.B. obsidio, bellum). – eine w. Hoffnung, spes lentior; spes longinqua et sera; spes infinita.

weitbauchig, lato utero (z.B. Schiff).

weitberühmt, clarissimus.

Weite, die, I) Ferne: longitudo (die Länge, z.B. itineris). – longinquitas (die weite Entfernung, z.B. viae; dann die lange Dauer). – distantia (die Entfernung zweier Gegenstände von einander, der Abstand). – intervallum (der Zwischenraum zwischen zwei Gegenständen). – in die W. sehen, longe prospicere od. videre. — II) der Umfang des innern Raums: laxitas (die Geräumigkeit). – capacitas (die viel fassende W.). – amplitudo (der weite Umfang). – die unermeßliche W. des Himmels, caeli vastitas.

weiter, weit *no.* II.

Weiterreise; z.B. bei unserer W., cum inde proficisceremur.

weithin, longe.

weitläufig, I) eig.: 1) weit auseinander stehend: rarus (einzeln stehend). – disiectus (zerstreut liegend, z.B. aedificia). – raris intervallis positus od. satus (nicht dicht gesetzt od. gepflanzt, z.B. arbores). — *Adv.* raris intervallis (z.B. arbores serere). — 2) weit, geräumig: latus (weit u. breit, z.B. ager). – laxus (nach allen drei Dimensionen viel Raum lassend). – amplus (groß von Umfang; beide z.B. domus). – *Adv.* laxe (z.B. habitare). — II) uneig.: 1) umständlich rc. in Worten: latus (breit, umständlich, von Pers. u. Dingen, z.B. oratio, quaestio, disputatio). – diffusus (weit ausgedehnt, ausführlich, v. Dingen, z.B. opus). – longus od. longior (lang, v. Pers. u. Dingen, z.B. oratio: u. epistula longior). – copiosus (mit Wortfülle, z.B. oratio). – verbosus (viele Worte machend, z.B. oratio, epistula). – uberior (ausführlicher von Inhalt, z.B. litterae). – pluribus verbis scriptus (mit mehreren Worten geschrieben, z.B. epistula). – w. sein, longum esse; in einer Sache, multum esse in alqa re: zu w. sein in einer Sache, nimium esse in alqa re: w. sein in einem Briefe, epistulam extendere: es würde zu w. sein, longum est: um nicht w. zu sein, ne multus od. longior sim; ne plura dicam; w. werden, provehi: zu w. werden, longius provehi. — *Adv.* late (breit, ausführlich). – longe (lang). – fuse. diffuse (sich weit verbreitend über den Gegenstand); verb. latius et diffusius. – copiose (mit Wortfülle). – verbose od. verbosius (wortreich). – pluribus verbis (mit

Digitized by Google

mehreren Worten). — 2) umständlich ꝛc. für die Ausführung: longus (lang, lange dauernd). – difficilis (schwierig, zB. causa [Prozeß]). – operosus. magni operis (voll Mühe, zB. labor). – impeditus (verwickelt, zB. negotium). – multiplex (vielfältig, zB. causa [Prozeß]). – es ist zu w., zu ꝛc., difficile od. magni operis est m. Infin.

Weitläufigkeit, I) eig.: latitudo (Breite u. Länge, zB. possessionum). – laxitas (große Ausdehnung nach allen drei Dimensionen). – amplitudo (großer räumlicher Umfang). — II) uneig.: 1) Umständlichkeit in Worten: anfractus. ambages (Umschweife). – Weitläufigkeiten machen, ambages narrare. — 2) Umständlichkeit ꝛc. im Handeln: difficultas (Schwierigkeit). – mora (Verzug). – Weitläufigkeiten machen, tergiversari; bei etwas, moram facere alci rei.

weitschichtig, latus (ausführlich, umständlich). – diffusus (weit ausgedehnt). – longus (lang, sowohl dem Raum, als der Zeit nach). – multiplex (vielfältig).

weitschweifig, s. weitläufig *no.* II, 1.

Weitschweifigkeit, s. Weitläufigkeit *no.* II, 1.

weitsehend, longe videns od. prospiciens. – acri visu (scharfsichtig). — **weitsichtig** sein, longinqua contueri. — **weitumfassend**, transfusus latius (zB. studia Graecorum).

Weizen, triticum. – siligo (feiner Winterweizen). – von W., Weizen-, triticeus (zB. granum, farina, panis, stramentum, messis); siligineus (zB. panis).

welch ein, eine, ein, qui (welcher). – qualis (wie beschaffen). – quis (wer). – quam (wie, bei Adjektiven). – welch ein großer, inniger ꝛc., quantus: Xenophon, welch ein Mann! Xenophon, qui vir!: welch ein großer Mann! o magnum hominem!: welch eine Freude! quod gaudium!: welch ein Künstler geht in mir verloren! qualis artifex pereo!: für welch einen Menschen hältst du mich? quis tibi videor?: welch eine beschwerliche Sache! quam molesta res!

welcher, welche, welches, I) als Relativum: qui, quae, quod. – welcher nur, utercumque (von zweien); quicumque. quisquis (von mehreren, u. zwar steht quic., „wer da nur, jeder, er sei wer er wolle", wenn aus einer Mehrzahl keiner als ausgeschlossen oder ausgenommen gedacht wird; quisqu., „wer es auch sei", wenn unter einer Mehrzahl keiner unterschieden oder vor den übrigen ausgezeichnet wird). – welcher auch, qui quidem (zB. quod quidem magis credo). – welcher aber, sed qui; qui tamen; auch bl. qui. – auf welche Art nur, quocumque modo: auf welche Art es wolle, quolibet modo: an welchem Orte nur, quocumque in loco; ubicumque: an welchem Orte nur es sei, ubivis: zu welcher Zeit nur, quandocumque: welcher Art nur, qualiscumque. — II) ohne sich auf etwas vorhergehendes zu beziehen, a) in Fragen: quis? (von vielen). – uter? (von zweien). — b) außer der Frage: qui. qualis (von vielen, u. zwar qualis = von welcher Beschaffenheit). – uter (von zweien). – welchen Ort du meinst, weiß ich nicht, quem locum intelligas, nescio. — III) als Indefinitum, s. einiger.

welcherlei, qualis; cuiusmodi. – w. nur, qualiscumque (von welcher Beschaffenheit nur, keiner ausgeschlossen); qualislibet (von beliebiger Beschaffenheit; welche? bleibt der Neigung und der Willkür anderer überlassen).

welk, flaccus. flaccidus (schlapp). – vietus (verschrumpft). – schon etwas welke (w. gewordene) Kränze, coronae languidulae. – w. werden, flaccescere; viescere.

welken, I) *intr.* flaccescere (welk, schlapp werden, auch bildl.). – marcescere (mürbe, matt werden). – viescere (verschrumpfen). — II) *v. tr.* torrere.

Welle, I) auf dem Wasser: unda. – fluctus (Woge). – Wellen werfen, undare (im allg., auch vom siedenden Wasser); fluctuare. fluctus ciēre. fluctibus intumescere (Wogen werfen, wogen, v. Meere): das Meer wirft Wellen, fervet aestu mare: der See wirft Wellen, lacus fluctibus intumescit: von den Wellen hin- u. hergetrieben oder geworfen werden, fluctibus agitari; undis od. fluctibus iactari: auf den Wellen umhertreiben, mit den Wellen treiben, fluctuare: Welle folgt auf Welle, unda supervenit undam: voller Wellen, undosus; fluctuosus (voller Wogen). — II) Walze: cylindrus. – axis od. (kleine) axiculus (am Rade). — III) Bündel trockenes Reisholz: fascis aridus sarmentorum. – kleine W., fasciculus sarmentorum.

wellenförmig; zB. die w. Bewegung der Luft, fluctus aĕris.

wellenreich, undosus. – fluctuosus (wogenreich).

Wellenschlag, sonus fluctuum; sonitus undarum.

Wels, silurus.

Welt, I) der Inbegriff aller vorhandenen Dinge: res (die Dinge). – mundus (die Weltordnung u. der Weltkörper). – Ist es = Weltall, s. d. – in einer andern W., dort in jener W., illic (bei den Alten auch apud inferos, in der Unterwelt): in eine andere W., illuc: in eine andere W. hinübergehen, hinüberschlummern, illuc abire in communem locum; illuc abire, quo priores abierunt; abire ad deos: in eine bessere W. hinüberschlummern, ad meliora proficisci. — II) der Erdkreis: orbis terrae (die Erdscheibe, Erde). – orbis terrarum (der den Römern bekannte u. unterworfene Komplex von Ländern, zB. Roma, orbis terrarum caput: u. extra orbem terrarum exagitari). – terrae (die Länder übh.). – terrae omnes (alle Länder). – gentes (die Völker, zB. gentium domitor: u. Xerxes, terror gentium). – omnes od. universae gentes (alle Völker, zB. victor omnium od. universarum gentium). – die Herren der W., terrarum domini (v. den Göttern); terrarum od. omnium terrarum principes (v. e. Volk): auf die W. kommen, das Licht der W. erblicken, in vitam edi; in lucem edi et suscipi; nasci (geboren werden): eben auf die W. od. zur W. gekommen, s. neugeboren: zur W. bringen, in lucem edere; parĕre (gebären): auf der W. sein, esse; natum esse: seitdem ich auf der W. bin, postquam natus sum: nicht mehr auf der W. sein, esse desisse. – jmd. aus der Welt schaffen, schicken, alqm e od. de medio tollere; alqm interimere: in die weite W. gehen, in longinquas terras proficisci. – Daher als verstärkender Ausdruck in Beziehungen wie: kein Mensch in der W., homo nemo: es ist kein Mensch in der W. ꝛc., nemo est omnium, qui etc.: nichts in der W., nihil omnium (zB. minus metuerunt): was in aller W.? quid tandem?: wie in aller W.? quonam tandem modo?: wo in der W., ubi gentium? ubi terrarum?: alles in der W., quidvis; nihil non: ich bitte dich um alles in der

Digitized by Google

W., omnibus precibus te obsecro; per hominum atque deorum fidem te obtestor: der schlechteste Mensch in der W., homo omnium nequissimus: ich bin der unglücklichste Mensch von der W., prorsus nihil absest, quin sim miserrimus. — III) der Inbegriff aller irdischen Dinge: res humanae, auch bl. res (im allg.). – res sensibus obnoxiae (sinnliche Dinge, im Gegensatz des Geistigen). – Verachtung der W., despicientia rerum: die W. verlassen, aus der W. scheiden (= sterben), rebus humanis excedere: diese Welt verlassen, has res relinquere. — IV) der Inbegriff aller lebenden Menschen: homines. – cives (die Mitbürger). – die heutige, jetzige W., homines qui nunc sunt od. vivunt; homines huius aetatis; hoc saeculum (das jetzige Zeitalter): die alte W., antiquitas; aetas vetus; veteres: die gelehrte W., litterati homines: die junge W., pueri (die Knaben); adulescentes (die Jünglinge); iuvenes (die erwachsenen Jünglinge, die jungen Männer): die schöne W., sexus muliebris; mulieres: die vornehme, feine, elegante W., homines lautissimi, auch bl. lautissimi; homines urbani; homines lauti et urbani. – die ganze W., alle W., omnes homines; omne genus hominum; diti hominesque; auch bl. omnes: vor aller W., vor den Augen der W., in publico; populo teste: für alle W., in publicum; in commune (z.B. dissererе): alle W. spricht davon, hoc in omnium ore est: vor den Augen der W. leben, vivere in publico; in maxima celebritate atque in oculis civium vivere: vor aller W., vor den Augen der W. geschehen, vorgehen, in oculis omnium geri: so ist die W., sic sunt homines; sic est vulgus: groß vor der W., in luce atque in oculis civium magnus. — V) feine Lebensart: mores elegantiores; mores humani; humanitas. – feine W., urbanitas: ohne W., imperitus morum: ein Mann von W., s. Weltmann.

Weltall, universitas rerum. universitatis corpus, auch bl. universitas. opus universum, auch bl. universum. mundi universitas. mundus omnis od. universus (die Gesamtheit der Dinge, das All). – rerum od. omnium rerum natura. rerum naturae corpus od. opus (die ganze Schöpfung).

Weltalter, aetas. — **Weltbau**, s. Weltgebäude. — **Weltbaumeister**, s. Weltschöpfer.

Weltbegebenheit, res gesta.

Weltbeherrscher, terrarum dominus (im allg.). – dominus omnium (von der Gottheit). – princeps dominusque rerum (von Menschen).

Weltbeherrscherin, terrarum domina (v. Rom).

weltbekannt, s. weltberühmt, weltkundig.

weltberühmt, urbibus notus et populis (den Städten u. Völkern bekannt). – cuius nomen longe lateque vagatur (dessen Name weit sich verbreitet). – clarissimus (durch Thaten ꝛc. sehr hervorstrahlend; alle drei von Pers.). – omnibus notus (allbekannt, von Dingen).

Weltbeschreibung, I) Beschreibung des Weltgebäudes: descriptio mundi. — II) Erdbeschreibung: geographia.

Weltbezwinger, victor omnium od. universarum gentium; gentium domitor.

Weltbrand, terrarum omnium deflagratio.

Weltbrauch, mos hominum.

Weltbürger, mundanus; totius mundi incola et civis; civis universi.

Weltende, das, I) die Grenze der Welt: finis mundi od. terrarum. termini mundi od. rerum humanarum (die Grenze der Welt, des Irdischen). – nostri orbis terminus (das Ende der röm. Welt). – extremae partes terrarum. terrarum ultimae orae. ultimae maris terrarumque orae, auch ultimae terrae od. orae (die äußersten, entlegensten Erdteile, Erdstriche). – extremum atque ultimum mundi (das Äußerste u. Entlegenste der Welt, z.B. caelum ipsum, quod extremum atque ultimum mundi est). – ans W. gesetzt werden, extra orbem terrarum exagitari. — II) das jüngste Ende, der Untergang der Welt: finis mundi (z.B. adest). – exitium terrarum caelique (Untergang der Erdteile und des Himmels, z.B. futurum est). – wenn das W. kommen wird, quando cumque erit terminus rebus humanis: viele nehmen an, das W. sei da, multi aeternam illam novissimam noctem interpretabantur.

Welterlöser, terrarum orbis liberator (Befreier des Erdkreises). – mundi redemptor (Erlöser der Welt, des Menschengeschlechts, v. Christus, Spät.).

Weltfreuden, voluptates corporis.

Weltfriede, pax humana (Friede auf Erden). – pax terrā marique parta (Friede zu Wasser und zu Lande). – pax gentium (Friede unter den Völkern). – Stifter des W., terrarum marisque pacator: den W. stiften, terras mareque pacare.

Weltgebäude, s. Weltall. – das sichtbare, haec, quae videmus. — **Weltgegend**, regio, pars (z.B. quattuor mundi partes). Vgl. „Himmelsstrich".

Weltgeist, mens mundi; (universa) mens divina; animus per naturam rerum omnium intentus et commeans.

Weltgericht, extremum od. ultimum iudicium (Eccl.); extremum summumque iudicium (Eccl.).

Weltgeschichte, omnium saeculorum, regionum nationum populorumque res gestae (die Begebnisse u. Thaten aller Zeiten, Könige u. Völker). – acta regum quaeque passim invicem aut populi (die Thaten der Könige u. Völker). – totius orbis terrarum historiae (Geschichten der ganzen röm. Welt als Erzählungen). – allgemeine W., universae historiae in unam seriem redactae.

Weltgesetz, lex mundi od. universi.

Welthandel, s. Weltverkehr. — **Weltkunde**, res in orbe terrarum gestae; od. bl. res gestae: die W. kennen, nosse, quid toto fiat orbe.

Weltheiland, s. Welterlöser.

Weltherrschaft, imperium omnium gentium; nach der W. streben, spe animoque complecti orbis terrarum imperium; orbem terrarum affectare.

Weltjahr, annus magnus.

Weltkarte, orbis terrae in tabula od. in membrana depictus.

Weltkenntnis, notitia hominum, rerum, temporum. – ein Jüngling ohne W., adulescens imperitus rerum; adulescens imprudens.

Weltkind, homo voluptatibus deditus ob. -sequens.

weltklug, rerum od. rerum humanarum prudens. rerum humanarum guarus od. peritus. rerum peritus (der Weltkenntnis hat). – callidus versutus (gescheit, schlau üsw.).

Weltklugheit, animus rerum prudens. prudentia. – calliditas (Gescheitheit).

Weltkongreß, velut conventus terrarum orbis.

Digitized by Google

– einen W. halten, velut conventum terrarum orbis agere.

Weltkörper, mundi pars (als Teil des Weltalls). – sidus (als Gestirn, Planet).

Weltkreis, -kugel, s. Erdkreis, -kugel.

weltkundig, celebratissimus; percelebratus; vgl. „allbekannt".

Weltlauf, rerum humanarum condicio (Stand der menschlichen Dinge). – hominum mores od. ingenium (der Menschen Charakter). – wie der W. ist, ut sunt humana.

weltlich, I) irdisch ꝛc.: humanus (menschlich). – vanus (eitel). — II) nicht geistlich: saecularis (z.B. habitus, Eccl.). – ein w. Amt, etwa munus civile. – die Weltlichen, reges (die Könige, im Sgstz. des Papstes ꝛc.). — III) weltlich gesinnt, üppig: voluptarius; voluptatibus deditus. – w. leben, voluptatibus indulgere od. inservire.

Weltlust, voluptates corporis (sinnliche Genüsse). – libidines (die Lüste).

Weltmann, homo non inperitus morum (ein der Weltsitte kundiger Mann). – homo urbanus, homo urbanioris notae (ein Mann von städtischem, feinem Benehmen). – homo lautus (ein Mann von feinem Ton in Kleidung und Lebensart); verb. homo urbanus et lautus. – ein feiner W., homo ad unguem factus.

Weltmeer, oceanus. – od. umschr. illud mare, quod rebus humanis terminum voluit esse natura.

Weltordnung, ordo mundi. – lex mundi od. universi (das Gesetz, nach welchem die Welt geordnet ist). — **Weltpol**, cardo mundi.

Weltregierung, administratio mundi; administratio rerum.

Weltschöpfer, s. Schöpfer (der Welt).

Weltseele, s. Weltgeist. — **Weltsitte**, s. Weltton.

Weltsprache, omnium hominum communis sermo.

Weltstadt, caput orbis terrarum (als Hauptstadt der Welt). – regina et domina orbis terrarum (als Beherrscherin der Welt).

Weltstürmer, qui toto orbe terrarum arma circumfert.

Weltteil, orbis terrarum pars; terrarum pars.

Weltton, hominum mores. – feiner W., humanitas: ein Mann von feinem W., s. Weltmann.

Weltumsegler, *qui circumvehit eius causā orbem terrae circumvehit.

Weltuntergang, s. Weltende *no.* II.

Weltverkehr, terrarum commercium; totius orbis commercium.

Weltweiser, philosophus (φιλόσοφος); rein lat. sapiens. — **Weltweisheit**, philosophia (φιλοσοφία); rein lat. sapientia.

Wendehals, iynx.

Wendekreis, circulus; orbis. – der W. des Steinbocks, der südliche W., circulus od. orbis brumalis; der W. des Krebses, der nördliche W., circulus od. orbis solstitialis.

Wendeltreppe, cochlea (z.B. per cochleam ascendere in medium cenaculum). – eine geheime W., scalae secretiore ambitu.

wenden, I) eine Richtung geben: vertere. convertere (lehren, z.B. vert. militēs od. arma in hostem: u. conv. signa ad hostem). – dirigere (hinlenken, z.B. navem eo od. ad ripam: u. hinrichten, z.B. omnem sermonem ad iudicem). – die Augen auf etwas w. (richten), s. richten: kein Auge von etw. w. (verwenden), s. verwenden: sich mit dem Gesichte nach Osten w., spectare ortum solis. – sich nach e. Orte oder zu jmd. wenden, se vertere od. convertere; verti: vertere; convertere; declinare (abbiegen vom rechten Orte, z.B. huc). – ich wendete mich von Minturnä nach Arpinum, verti me a Minturnis Arpinum versus: ich wendete mich nach Rom, Romam versus profectus sum: er wendete sich mit seinen Truppen nach Ruspina, Ruspinam cum copiis convertit: sich gegen das Meer (mit dem Marsche) w., iter ad mare convertere: sich ins Picenische wenden, in agrum Picenum flectere iter: der Krieg wendet sich wohin, bellum alqo vertit od. declinat: wohin soll ich mich w.? quo me vertam? – sich an jmd. wenden, se convertere od. se conferre ad alqm; adire od. convenire alqm (an jmd. gehen, jmd. aufsuchen, u. zwar ad. mehr als Bittender, conv. als Rat Holender); confugere ad alqm (zu jmd. seine Zuflucht nehmen des Schutzes wegen): sich durch jmd. an einen w., alqm adire per alqm: sich an jmd. bei od. in einer Sache w., ad alqm referre de alqa re: sich mit seinen Bitten von den Menschen an die Götter w., ab hominibus ad deos preces avertere. — II) umdrehen, umkehren: vertere. convertere. – circumagere (herumdrehen, -lenken). – versare (wiederholt wenden, hin u. her wenden). – das Pferd w., equum circumagere frenis (das Pferd herumwerfen); equum flectere (auf die Seite lenken): das Schiff, den Wagen w., currum, navem vertere. – das Glück wendet sich, fortuna vertit od. convertitur od. se inclinat: das Kriegsglück hat sich gewendet, fortuna belli (se) inclinavit: da das Kriegsglück sich gewendet hatte, verso Marte. — III) anwenden, s. verwenden *no.* II.

Wenden, das, s. Wendung.

Wendepunkt, cardo. — **Wendezirkel**, s. Wendekreis.

Wendung, I) das Umwenden: flexus (Krümmung). – declinatio (Beugung, z.B. corporis). – eine W. machen (v. Soldaten), paululum declinare. — II) veränderte Richtung, a) im allg.: conversio (z.B. tanta conv. [W. in den Ansichten] secuta est). – exitus. eventus (Ausgang, Erfolg). – die äußerst nachteilige W. des Krieges, gravissima belli offensio. – eine bessere, glückliche W. nehmen, in melius vertere; in meliorem statum converti: das Glück nimmt eine plötzliche W., fortuna subito convertitur: die Sache hat eine glückliche W. genommen, res in meliorem statum conversa est: die Sache nimmt eine schlechte W., res male vertit: alles nimmt eine unglückliche W., omnia in peiorem partem vertuntur et mutantur: alles nimmt eine glückliche, unglückliche W. für uns, omnia nobis secunda, adversa accidunt: eine andere W. nehmen, aliter cadere od. cedere: die Sache nimmt eine unerwartete W., res praeter opinionem cadit od. evenit: der Sache eine solche W. geben, daß ꝛc., rem ita vertere od. convertere, ut etc. — b) im Ausdruck; z.B. mannigfache Wendungen und Ausdrücke, variae figurae et verba: etwas mit einer feinen W. geben, alqd elegantius dicere: ich nehme in der Rede die W., daß ich ꝛc., in eam partem feror oratione, ut etc.

wenig, pauci (wenige, bei Substantiven im Plur.). – paulum od. paululum mit Genet. (ein wenig, ein klein wenig, nicht viel). – aliquantum mit Genet. (einiges, bezeichnet die unbestimmte

Digitized by Google

Mitte zwischen dem Viel und Wenig). – non multum (nicht viel, z.B. wenig oder gar nichts, non multum aut nihil omnino; auch mit folg. Genet.). – parvus (klein, wenig der Zahl, Menge nach). – exiguus (unbeträchtlich, gering der Zahl, Menge nach, z.B. exiguum fructum ex alqa re capere). – wenige Menschen, einige wenige, pauci: sehr wenige, perpauci; perquam pauci; paucissimi: nicht wenige, multi (viele, adjekt. u. subst.); plerique (sehr viele, eine große Anzahl, subst.): äußerst wenige, minime multi: wenige der Seinigen, pauci sui: deren nur wenige, qui pauci: beredt wie wenige, disertus inter paucos: wenig Dinge, weniges, pauca (*n. pl.*; z.B. paucis contentum esse): mit wenigen Worten (mit wenigem), paucis verbis; auch bl. paucis; ob. brevi (kurz, z.B. respondere litteris: u. ea scribere). — **weniger**, α) im allg.: minus, auch mit folg. Genetiv (z.B. weniger Beute, minus praedae): die Hälfte w., dimidio minus: w. als nichts, minus nihilo. β) bei Zahlbestimmungen, z.B. fünfzig w. zwei, duo de quinquaginta: acht w. zwei bleibt sechs, duobus de octo deductis sex reliqui fiunt. – **weniger werden**, minui; deminui. — **so wenig**, s. sowenig, es sei so wenig es wolle, quantuluncumque est: so wenige als möglich, quam minime multi. — **wie wenig**, s. wiewenig. — **zu od. allzu wenig**, adj. parum multus; adv. minus, auch mit dem Genet. (weniger als recht ist); parum (nicht genug, nicht hinlänglich, z.B. parum curare alqd: u. parum modestus). — **ein wenig, ein weniges, nur wenig**, paulum. paululum (nicht viel, z.B. respirare); aliquantulum (einiges, z.B. a proposito suo aberrare); modice. leviter (mäßig, leicht, in Bezug auf die Qualität, z.B. alcjs minae mod. me tangunt: u. lev. inflexus, lev. saucius); paulisper. parumper (ein Weilchen, w. s.). — **auch nicht ein wenig**, ne paululum quidem; ne tantillum quidem; ne minimum quidem. — **über ein weniges**, ultra paulum; mox (bald, der Zeit nach). — **um ein weniges**, paulo. paululo (nicht um vieles); aliquantulum od. aliquantulo (um einiges, aber schon ziemliches); parvo (um einen geringen Preis, z.B. kaufen ꝛc.): um ein weniges übertreffen, parvo momento antecedere. — **nicht wenig**, adj., non mediocris; non modicus; adv., valde. vehementer. magno opere od. magnopere (sehr [w. vgl.], z.B. valde gaudere: u. veh. perterrefieri: u. magnopere delectari); non modice (nicht mäßig, z.B. terreri). — **nichts weniger als ꝛc.**, nihil minus quam (z.B. nihil minus quam proelium exspectabant): ich bin nichts weniger als stolz, nihil a me abest longius quam superbia. — **mehr od. weniger**, plus minus; plus minusve. — **weniger und weniger**, minus minusque; minus ac minus. — **noch weniger**, multo minus. — **viel weniger**, s. vielweniger. — **so wenig als ꝛc.**, non magis quam; nihilo magis quam etc., z.B. dies weiß ich so w. als jenes, hoc non magis novi quam illud. — **je weniger ... desto**, quo minus ... eo etc. — **nichts desto weniger**, nihilo minus; nihilo secius. — **zum wenigsten**, s. wenigstens.

Wenigkeit, paucitas. – exiguitas (Unbeträchtlichkeit). – eine W., paululum; aliquantulum (einiges). – meine W., equidem; parvitas mea. mediocritas mea (bescheiden für ego).

wenigstens, minimum (das Wenigste gerechnet, z.B. ita fiunt omnes partes minimum octoginta et una). – certe (doch sicher, ohne Zweifel, z.B. victi sumus igitur aut fracti certe et abiecti). – quidem (freilich, allerdings, um ein Urteil auf irgend etwas einzelnes einzuschränken, z.B. non quidem profecto Romae es). – saltem (mindestens, wenn man vom Höhern zum Geringern heruntersteigt, z.B. eripe mihi hunc dolorem aut minue saltem). – tamen (doch wenigstens, beschränkt bei vorangehende Urteil, z.B. ut obsiderentur tamen prius quam expugnarentur). – si nihil aliud (z.B. si aliud nihil (wenn nichts anderes, beschränkt auf einen Fall, z.B. nec illos periculum cepisse potuit gradum accelerare aut, si nihil aliud, instare instructos). – w. nur, saltem tantummodo.

wenn, I) als Zeitpartikel: cum (wenn, wann der Zeitpunkt eines Verhältnisses od. Ereignisses durch Angabe eines vorhergehenden od. gleichzeitigen Faktums bestimmt werden soll, z.B. quaeris, tunc apparebit, cum animam agat). – ubi (da wo, bezeichnet einen Zeitpunkt, von welchem was anderes seinen Anfang nimmt, z.B. Memnonia saxea effigies, ubi solis radiis icta est, consonabat). – quando (wann einmal, wann eher, bezeichnet einen in der Vergangenheit od. Zukunft vorkommenden unbestimmten Zeitpunkt, z.B. ubi natus sum, nulla crepitant intestina, quando ego tum crepant: u. quando hoc bellum aut senatus aut populus susceperat: u. quando te visuri sumus, nihil sane ex illis litteris potui suspicari). – ut (sowie, sobald als, steht von einem Erfolg, auf welchem sogleich ein anderer eingetreten ist, z.B. Messanam ut quisque nostrum venerat, hanc ibi sere solebat). – Nicht selten wird eine solche Zeitangabe im Lateinischen durch eine Participialkonstruktion ausgedrückt, z.B. das Lesen nährt den Geist und giebt ihm Erholung, wenn er von der Anstrengung ermüdet ist, alit lectio ingenium et studio fatigatum reficit: wenn Jupiter donnert, darf keine Unterhandlung mit dem Volke gepflogen werden, Jove tonante cum populo agi non est fas: Antonius hatte einen unglücklichen Einfluß, wenn eine Vermutung in Umlauf gebracht, ein Verdacht niedergeschlagen oder erregt werden sollte, Antonius coniecturā manifestā et sedandā suspicione aut excitandā incredibilem vim habebat. – wenn wird das wohl geschehen? en umquam futurum est?

II) als Bedingungspartikel: si (welches den Indikativ zu sich nimmt, wenn die Wirklichkeit der als Bedingung gesetzten Sache behauptet bleibt; der Konjunktiv folgt, wenn eine subjektive Ansicht mit beigemischt wird, indem man die Sache für möglich, wahrscheinlich oder gewiß hält, oder indem man die Bedingung negiert, z.B. si fato omnia fiunt, nihil nos admonere potest, ut cautiores simus: u. dies me deficiat, si voluero memorare etc.). – quod (was das betrifft, daß es, um die Veranlassung zu dem im Hauptsatze ausgesprochenen Urteile anzugeben, z.B. quod autem me Agamemnonem aemulari putas, falleris). – Übrigens wird si gerade so wie „wenn" gebraucht: a) bei Vergleichungen, z.B. wenn etwas mir der Art mich ergötzt, so ist es die Malerei, si qui generis istiusmodi me delectat, pictura delectat. — b) bei Beteuerungen und Bitten, z.B. ich will des Todes sein, wenn etwas Schöneres gesagt werden kann, moriar, si quidquam fieri potest elegantius. – Statt si wird quod si gesetzt, wenn der folgende Satz mit dem vorhergehenden

Digitized by Google

genau zusammenhängt, daß eine Beziehung mit dem Relativum stattfindet. – Häufig wird im Lateinischen auch das Konditionalverhältnis durch eine Partizipialkonstruktion ausgedrückt, zB. es wäre mir nicht in den Sinn gekommen, wenn ich nicht daran erinnert worden wäre, non mihi nisi admonito in mentem esisset: die wichtigsten Tugenden müssen darniederliegen, wenn Wollust die Oberhand hat, maximas virtutes iacēre necesse est voluptate dominante. — **wenn aber**, sin; sin autem; si vero. — **wenn aber nicht**, si non; si minus; si aliter. — **wenn nicht**, nisi. ni (setzt ganze Sätze mit einander in Wechselwirkung); si non führt bloß einen negativen Fall an, indem es zum Verbum gehört; auch durch eine Wendung mit aut . . . aut (entweder . . . oder), zB. wenn mich nicht alles täuscht, so wird er ihn im Stiche lassen, nisi me omnia fallunt, eum deseret; od. aut me omnia fallunt aut eum desert. – ich (es) wüßte nicht . . . wenn nicht, non nesc) . . . nisi (s. Liv. 23, 42, 12). — **wenn nicht etwa**, nisi forte. — **wenn anders, wenn nämlich**, si quidem. — **wenn ja, wenn anders** (um einen vorhergehenden Ausdruck zu berichtigen oder zu mildern), si modo (zB. a deo tantum ationem habemus, si modo habemus). — **wenn nur**, dum. modo. dummodo (mit Konjunktiv, zB. Caligula tragicum illud subinde iactabat: 'oderint dum metuant': u. dummodo consequantur). — **wenn jemand**, si quis; si aliquis. — **wenn etwas**, si quid; si aliquid. — **wenn einmal**, si quando; si aliquando (wobei zu bemerken, daß aliquis, aliquid, aliquando nur dann stehen, wenn in einem Gegensatz das „jemand", „etwas", „einmal" hervorgehoben wird). — **wenn auch**, si im Falle auch, zB. eius oblivisci non possum, cupiam). — Steht aber „wenn auch" als konzessive Partikel, wofür auch „wenn gleich, wenn schon" gesetzt wird, so steht quamquam. quamvis. licet. etsi. etiamsi (deren Unterschied ꝛc. s. d. „obgleich"). – Ist es = sei es auch, nihil moror (ich habe nichts dagegen); nihil refert (es macht nichts aus); utique (jedenfalls, sei es wie es wolle). — **auch wenn** = gesetzt daß ꝛc., ut m. Konj. (s. Liv. 38, 17, 7: ut ferrum non admoveas). — **wenn auch noch so**, si mit Superl. (zB. wenn es auch noch so wahr wäre, si maxime verum est): wenn auch noch so oft, cum saepissime: wenn auch noch so langsam (so spät), si tardissime. — **wenn doch! wenn nur!** o si! utinam! (stets mit folg. Konjunktiv, s. „ach" das Nähere). — **doch wenn**, sed si. — **als wenn**, quasi. tamquam. ac si. velut si (mit folg. Konjunktiv). – Aber nach vielen Verben, insbes. nach den Wörtern „scheinen, sich verstellen, vorgeben, vermuten, Verdacht, Vermutung" u. ähnlichen steht bloß der Akkusativ mit dem Infin., zB. ich trage bei einigen den Verdacht, als wenn ich Segschiffen wollte, moveo nonnullis suspicionem velle me navigare: er stellt sich, als wenn er krank wäre, simulat se aegrotare: es scheint, als wenn es wisse, videtur scire.

wer, I) als Fragepronomen: quis? (sowohl bei direkten als bei indirekten Fragen). – uter? (wenn von zweien die Rede ist). – wer da? quis homo est? od. quis tu?: wer denn? quisnam?: wer ist denn dreister als ich? quis me est confidentior?: wer ist diese Frau? quis istaec est mulier?: wer weiß nicht? quis nescit? quis est qui nesciat?: wer (von beiden) hat dies gesagt? uter hoc dixit?: ich weiß nicht, wer du bist, nescio quis sis: ich weiß nicht, wem ich das Buch gegeben habe, cui librum dederim nescio. — II) zur Bezeichnung einer unbestimmten Person, wo es steht statt „der, welcher": qui. – quicumque (jeder welcher, wer nur, zB. quicumque proelio interfuit sciet).

Werbegeld, auctoramentum.

werben, I) *v. intr.* um etw. od. jmd. w., s. anhalten no. II, 3. — II) *v. tr.* = anwerben, w. s.

Werben, das, -ung, die, I) = Anhalten, das, w. s. — II) = Anwerbung, w. s.

Werber, s. Anwerber.

werden, fieri (gemacht werden, zur Bezeichnung des vollendeten Werdens, zB. sponsorem fieri pro alqo: u. Cicero consul factus est). – esse coepisse (anfangen der u. der zu sein, zur Bezeichnung des beginnenden Werdens, zB. alt w., senem fieri; senem esse coepisse: es wird Frühling, ver esse coepit). – evadere (heraustreten, endlich werden, hervorgehen, zB. perfectum oratorem). – nasci (eig. geboren werden, zur Welt kommen; daher seinen Anfang nehmen, entstehen, entspringen ꝛc.). – oriri (eig. aufgehen, zum Vorschein kommen; daher entstehen, von etwas abstammen, seinen Ursprung haben). – exsistere (heraus-, hervortreten, sichtbar werden, eig. u. bildl.). – creari. legi. eligi (gewählt werden, s. „erwählen" den Unterscheid.). – es wird nichts aus meiner Sache, res ad irritum cadit: was wird aus mir? was soll aus mir werden? quid de me fiet?: was soll daraus werden? quid agitur?: was wird es? (gehst du, geht ihr bald?), quid stas? quid statis? – Sehr häufig werden im Lateinischen besondere Formen auf -escere gebildet, zB. warm w., calescere: es wird Tag, lucescit. – oder man hat eine andere Art des Ausdrucks zu wählen, zB. es wird (es naht der) Sommer, appetit aestas: es wird Nacht, nox imminet. – Bei Ermunterungen in Frageform steht quin m. Indikat. des Präsens, zB. werden wir nicht gehen? quin imus? – Bei Fragen der Ungeduld steht etiam mit Indikat. des Präsens, zB. wirst du gleich schweigen? etiam taces?

Werden, das; zB. in der Zeit des W., per prima incrementa (zB. adulescentis interceptа est indoles); in incremento rerum (zB. Alexander adulescens decessit); nascens (zB. Athenae nascentes).

werdend, nascens (zB. nascentes Athenae, Ggstz. adultae Athenae). – recens. novus (neu, s. d.).

werfen, I) *v. tr.*: 1) im allg.: iacēre. – iactare (wiederholt od. beständig werfen). – mittere (aus der Hand lassen, fahren lassen, abschicken, absenden). – iaculari (mit der Hand schwingend u. gewaltsam werfen, schleudern). – excutere (fortschleudern, abschleudern, zB. funda lapides). – conicere (hinwerfen; auch = wohin bringen ꝛc., zB. Soldaten in einen Ort, milites in locum: jmd. in Fesseln, alqm in vincula). – affligere od. allidere, an etw., alci rei od. ad alqd (anschlagen, zB. vasa parieti affl.: u. navem affl. od. all. ad scopulos). – eicere, an etw., in alqd (herauswerfen, zB. in desertum litus). – inicere, in etw., alci rei od. in alqd (hineinwerfen). – mit dem Speere oder Wurfspieß w. (absol.), hastā vel pilo iacēre. – etwas nach jmd. w., jmd. mit etwas w., petere alqm alqā re (zB.

Digitized by Google

alqm male): an die Küste geworfen werden (vom Sturme), impingi litori: Erde auf jmd. (der tot ist) w., terram alci inicere: jmdm. ein Auge aus dem Kopfe w., alci oculum ictu excutere: jmdm. etw. an den Kopf w., in caput alcjs alqd mittere od. iaculari: jmdm. etw. ins Gesicht w., alqd in faciem alcjs mittere; mittere alqd in os alcjs adversum (gerade vom ins Gesicht): etw. aus dem Fenster w., alqd per fenestram mittere od. (hinabwärts) demittere (JCt.): aus dem Hause w., s. Haus: etw. in den Ofen w., mittere od. dimittere alqd in furnum (z.B. scripta sua): etw. ins Feuer w., alqd mittere in ignem; alqd inicere flammis (z.B. opus): das Geld in das Meer w. lassen, pecuniam in mare fubere mergi: Geld unter die Leute w., nummos spargere populo od. in plebem: den Mantel um sich w., pallium circumicere: die Kleider von sich w., vestimenta abicere, proicere: vom Wagen geworfen werden, curru exeuti: kopfüber vom Pferde geworfen werden, per caput equi effundi. – die Augen, die Blicke auf jmd. w., oculos conicere in alqm; oculos adicere ad alqm: seine Augen auf die Erbschaft w., oculum adicere hereditati: sein Auge auf ein Mädchen w., animum adicere ad virginem (sie begehrend): seine Augen begierig auf etw. w., cupiditatis oculos adicere ad alqd: wohin man nicht einmal einen zufälligen Blick werfen darf, quo ne imprudentiam quidem oculorum adiici fas est: nach allen Seiten hin die Blicke w., circumferre oculos. – jmd. od. sich zu Boden (auf die Erde) w., s. niederwerfen. — 2) insbes.: a) mit Würfeln werfen, iacere (z.B. Venerem). – mittere (z.B. canem aut senionem). – öfter w., saepius iactare: so oft er werfen wollte, quotiens missurus erat. — b) sonstig geben: mittere (z.B. luna mittit lucem in terram). — c) = gebären, w. s. — d) als milit. t. t.: α) zur Flucht umkehren machen: avertere (z.B. primo impetu hostem: u. equitatum). — β) wohin versetzen; z.B. ein Corps in einen Gebirgspaß w., saltum praesidio firmare. — e) mit etwas um sich werfen, bildl.: iactare alqd (mit etw. prahlen). – ebullire alqd (den Mund mit etwas voll nehmen, z.B. mit Redensarten von Tugend und Weisheit, virtutes et sapientias). — II) v. refl.: a) plötzlich, z.B. sich auf etwas od. jmd. werfen, se conicere in alqd od. alqm (fliehend sich auf etwas werfen). – inferri in alqd (auf etwas hingeführt werden, z.B. in dextram alam primo impetu vis hostium ingens illata est). – impressionem facere in alqd (auf etwas eindringen, z.B. in hostes: u. in sinistrum cornu). – invadere alqm (eindringen auf jmd., plötzlich und gewaltsam über jmd. herfallen, auch von Krankheiten). – incumbere in alqd (sich auf etw. legen, v. Übeln, Krankheiten, z.B. in aliquam partem malum incumbit). – permanare in alqd (in etwas eindringen, v. Krankheiten, z.B. malum permanat in venas). – tralci in alqd (übergehen auf etwas, von Schmerzen, z.B. dolor sapius traicitur in eos). – arripere alqd (ein Studium mit aller Macht ergreifen, z.B. studium litterarum: u. avide Graecas litteras; vgl. „sich legen no. a, β" [S. 1428]). – sie werfen sich auf einen Punkt (v. Soldaten), in unum locum se omnes inclinant. – sich aus etwas werfen, se eicere ex etc. (z.B. aus der Stadt, ex urbe). — sich in einen Ort werfen, se conferre in alqm locum (sich in einen Ort begeben, z.B. in oppidum). – se conicere in alqm locum (sich plötzlich dahin wenden, z.B. in ultimam provinciam). – confugere in alqm locum (sich flüchten in etc.). – raptim intrare alqm locum (sich in einen Ort retten). — b) krumm werden, z. Holz etc.: pandari (sich aufwärts biegen). – torqueri, se torquere (sich in Windungen krümmen). – was sich geworfen hat, pandus.

Werfen, das, iactus. – missus (das Schießen). – iaculatio (das Schleudern). – coniectus (das Werfen nach einem Punkt; alle z.B. telorum). – parcus (das Gebären). – pandatio (das Sichbiegen, Krummwerden des Holzes, Faßbodens u.). Vgl. „Wurf". – im W. mit Spieß oder Wurfspieß einen Wettkampf eingehen, hastili vel gladiatorio iaculando certare: das W. mit diesen (Waffen) erregte beiden Kämpfenden anfangs Lachen, quae iacta initio risum pugnantibus conciebant.

Werft, für die Schiffe, navale.

Werg, stuppa. – von W., stuppeus.

Werk, I) im allg.: opus. – factum (Tat). – monumentum (Hervorgebrachtes, welches das Denken seines Urhebers erhält, Denkmal). – machina (künstliche Maschine). – corpus (ein Ganzes als ein Ganzes, bes. ein vollständiges Schriftwerk, z.B. corpus architecturae scriptum). – volumen (eine Rolle, ein Schriftwerk als einzelner Band, z.B. unum volumen componere de ea re). – die Werke Gottes, opera dei; res a deo creatae: gute Werke, bene facta: Werke der Liebe, officia (Dienstleistungen); beneficia (Wohltaten). – etwas ins W. setzen, s. bewerkstelligen. – ins W. gehen, rem agere od. bl. agere (z.B. sine ullius mora, impigre, lente): langsam bei jmds. Arbeit zu W. gehen, tarde servare alqm. – ans W. gehen, zum W. schreiten, opus od. rem perficere aggredi; accedere ad rem: es ist etwas im W., alqd paratur od. agitur; bei ihnen, alqd agunt, moliuntur od. parant; es ist im Werke, bei z. id agitur od. ea res nunc agitur, ut etc.; id agitur, ut mihi opus od. molimur, ut etc.: ein Werk (Gebäude) aufführen, opus facere; aedificium construere. Gesamtheit ist oft ein Werk der Habsucht, credulitas saepe ex avaritia nascitur od. scitur. – wie er lebt, ist mein W., meā operā vivit: ich habe sein W. an jmd. verrichtet, beneficium in alqm contuli. — II) insbes. = Befestigungswerk, s. d. – im Plur. = Festungswerke, m. s.

Werkchen, opusculum. – corpusculum (als ein Ganzes). – libellus (kleine Schrift, Büchlein).

Werkeltag, dies profestus (Gegs. dies festus). – dies negotiosus (Gegs. dies sacer). – dies rerum agendarum (Gegs. dies festus, festivus u. bgl.).

Werkleute, operae. operarii (Arbeitsleute, für beider übs.). – opifices (Handwerksleute). – structores od. unsichr. qui operas fabriles praebent (Bauleute). – fabri (Zimmerleute etc.).

Werkmeister, opifex. – effector. fabricator, architectus. artifex (der etwas ins Werk richtet). – officinator (der eine Werkstätte hat, worin er arbeiten oder Leute hält). – magister operarum (der in einer Werkstätte die Aufsicht über die Arbeiter führt, wie in Fabriken etc.). – der W. der Welt, s. Schöpfer: W. sein, officinae od. fabricae praeesse (einer Werkstätte vorstehen).

Werkmeisterin, opifex.

Werkstatt, Werkstätte, officina (als Ort, wo etwas handwerksmäßig gefertigt wird). – scriptorum chirographorum: u. bildl., sapientiae: u.

Digitized by Google

iocendi). – fabrica (die Werkstatt eines faber, eines Arbeiters in hartem Material). – artificium (die W. eines artifex, d. i. eines Künstlers). – laberna (Bude aus Brettern als W.).

Werkstück, s. Quader.

Werktag, s. Werkeltag.

werkthätig, re od. factis probatus (z.B. pietas actis probata). — *Adv.* re; factis.

Werkthätigkeit, opera.

Werkzeug, instrumentum (im allg., auch kollektiv). – machina. machinamentum (großes, künstliches). – ferramentum (eisernes). – mentum (Sinnenwerkzeug, Organ, z.B. auditus mentum). – minister (bildl., willenloser Diener, v. Menschen, z.B. jmds. Gehilfen u. W., alojs socii ministrique). – jmd. als W. zu etwas brauchen, alcjs opera alqd efficere.

Wermut, absinthium. – mit W. angemacht, absinthiatus. — **Wermuttrank**, absinthium aquā coctum (als Delikt). – absinthii madefacti dictum (als Aufguß).

wert, carus (lieb, teuer). – einer Sache w. (würdig), dignus alqā re: der Hochachtung w., veneratione dignus; venerabilis: er ist w., daß ich ihn liebe, dignus est, quem laudem od. qui me laudetur. – w. sein (kosten), stare od. constare (z.B. wie viel ist diese Sache w.? quanti haec res stat od. constat?): viel w. sein, magni pretii esse: nicht viel w. sein, parvi od. nullius pretii esse: so viel bist du nicht w., tanti non es: so viel oder so gut als nichts w. sein, nihil esse. – nichts w. sein, alci cordi esse (jmdm. am Herzen liegen); ab alqo diligi od. amari (von jmd. geliebt werden); alci in oculis esse (jmds. Augapfel sein): es ist mir jmd. lieb und w., gratus acceptusque mihi alqs est: jmd. w. halten, alqm carum habere; alqm magni facere od. aestimare (hochschätzen); alqm diligere (lieben).

Wert, der, pretium (Preis einer Sache). – potestas (die Geltung einer Sache, z.B. pecuniarum). – honos (der äußere Wert, der auf etwas gelegt wird). – virtus (innerer Wert, innere Güte, einer Person oder Sache). – der W. einer Sache, nach umschr. durch quanti res est od. aestimatur. – hoher W., pretium magnum (hoher Preis); praestantia (ausgezeichnete innere Güte): moralischer, sittlicher W., virtus; honestas. – ohne W., wertlos. – im W. sein, in pretio esse: W. haben, pretium habere: einen hohen W. haben, magni pretii esse: einen geringen W. haben, parvi pretii esse: keinen W. haben, nullius pretii esse; nihil esse: an W. verlieren, obsolescere: den W. einer Sache (in Barem) vergüten, quanti est alqd praestare: etw. unter dem W. verkaufen, alqd vilioris vendere od. (im Einzelverkauf) distrahere: den W. einer Sache verringern, alci rei vilitatem facere: auf etwas od. jmd. einen (hohen) W. legen, alqd in pretio habere; alqm od. alqd magni aestimare od. facere (hoch schätzen); alqd od. alqm carum habere (wert u. teuer halten); alci rei aliquid od. multum tribuere (etwas od. viel auf etwas geben); alci rei magnum pretium statuere od. constituere (einen hohen Wert beilegen): auf etw. od. jmd. einen höhern W. legen, alqd od. alqm pluris aestimare od. facere: auf etw. od. jmd. einen sehr großen (hohen) W. legen, alqd od. alqm plurimi aestimare od. facere; alqd od. alqm carissimum habere: auf etw. od. jmd. einen so hohen W. legen, alqd od. alqm tanti aestimare od. facere: einen zu hohen, zu großen W. auf das Leben legen, nimis cupidum esse vitae: sich einen hohen W. beilegen, multum sibi tribuere; magnifice de se sentire: sich einen zu hohen W. beilegen, nimiam de se opinionem habere: auf etw. od. jmd. keinen W. legen, alqd od. alqm haud magni aestimare od. facere; alqd non assis facere: es wird einer Sache kein W. beigelegt, non est honos alci rei: sich nicht auf den W. oder Unwert des Menschen! noli spectare quanti homo sit!

Wertgegenstand, cara res.

wertgeschätzt, carus.

wertlos, vilis. parvi pretii (ohne großen Wert). – parvo emptus. parvo aere emptus (um geringen Preis gekauft). – tenuis (gering). – levis (ohne innern Gehalt). – w. sein, nullius pretii esse.

Wertlosigkeit, tenuitas (Geringheit). – levitas (Gehaltlosigkeit).

Wertsache, cara res.

wertschätzen, s. achten no. III, a u. b.

Wertschätzung, s. Achtung no. II.

wertvoll, pretiosus. magni pretii (eig., von hohem, großem Wert). – carus (teuer, eig. u. bildl.). – einigermaßen w. Sachen, quae alicuius pretii sunt (sint, fuerint).

Werwolf, versipellis; od. umschr. homo in lupum conversus.

Wesen, I) eigentümliche Beschaffenheit: natura (von Natur eigentümliche Beschaffenheit). – vis (wirksame Beschaffenheit, z.B. pauperitatis una eademque vis); auch verb. natura atque vis; vis et natura. – ratio (übh. Art u. Weise, Verfassung). – condicio (bleibender Zustand). – genus (Gattung, z.B. genus ingenii humani perspicere: u. quam levia *genere* ipso [ihrem W. nach], quam falsa re). – In anderen Beziehungen gebrauchen die mustergültigen Schriftsteller Umschreibungen mit ipse (selbst) od. verus (wahr, wirklich). – das W. der Beredsamkeit, vis et natura eloquentiae (die Natur und Wirksamkeit der Beredsamkeit); vera eloquentia (die wirkliche, echte Beredsamkeit): das W. einer Sache berücksichtigen, rem ipsam spectare: das W. der Dinge durchschauen, quale quidque sit perspicere: nach dem W. (der Dinge) fragen, nicht nach dem Namen, quaerere quid sint, non quid vocentur. — II) Betragen: mores (Sitten). – ingenium (natürlicher Charakter). – vita (Lebensweise). – Mit einem Adjektiv gew. durch das dem Adjektiv entsprechende Substantiv, z.B. bescheidenes W., modestia: gesetztes W., gravitas. — III) selbständiger Gegenstand: res. – natura (Geschaffenes, Geschöpf, z.B. impotens [von e. Weibe]). – animal. animans (belebtes Wesen, s. „Geschöpf" das Nähere). – ein höheres W., superior quaedam natura, auch mit dem Zus. quam divinam vocant (ein höheres göttliches Wesen); divinus homo (od. divinus aliquis) de caelo delapsus (vom Himmel gekommener Mensch): das höchste W., deus supremus: auch bl. deus: ein denkendes W., mens: jenes thätige W., illud, quod viget. — IV) besondere Arten des Ausdrucks im gewöhnlichen Leben: das gemeine Wesen, publica res (zum Unterschiede von res publica). – das böse W., s. Epilepsie. – ein Gebäude im baulichen W. erhalten, sarta tecta aedium tueri. – viel Wesens von etwas machen, alqd in maius celebrare; alqd miris laudibus

Digitized by Google

eſſerre: viel W. von jmd. machen, magnificentius de alqo statuere: viel W. mit jmd. machen, magno apparatu alqm excipere. – ſein W. an einem Orte treiben, in alqo loco versari (verweilen, beſchäftigt ſein); in alqo loco volitare (keck u. trotzig ſich gebaren).

weſenlos, inanis (leer). – vanus (was nur den Schein hat, aber nichts enthält, nichtig, zB. imago); verb. (= ganz w.) inanis et vanus (zB. phantasma).

weſentlich, verus (wahr, wirklich). – primus, princeps, praecipuus (hauptſächlich, ganz beſonder). – proprius, in alcjs rei natura positus, ad rem ipsam ob. ad rei naturam pertinens, cum re ipsa ob. cum rei natura coniunctus (zum Weſen eines Dinges gehörig). – necessarius (notwendig). – nicht weſentlich (= unweſentlich), ad rem ipsam ob. ad rei naturam non pertinens, qui, quae, quod ad rem non pertinet (nicht zum Weſen eines Dinges gehörig); a re alienus (einer Sache fremd); adventicius (von außen hinzukommend, Ggſtz. proprius). – ein w. Umſtand, caput rei (Hauptpunkt); res gravissima, res magni momenti (Umſtand, auf den viel ankommt): eine w. Urſache, prima ob. praecipua causa: eine w. Bedingung, prima condicio: die weſentlichſten Lehren, sententiae maxime ratae: die weſentlichſten Punkte, summae res: der w. Inhalt der Aufträge war folgender, mandatorum haec erat summa: die w. Eigenſchaften (das Weſentliche) einer Perſ. ob. Sache, natura alcjs ob. alcjs rei (auch im Plur.): was aber das weſentlichſte von der Sache iſt, quod vero maxime rem causamque continet: einen w., ſehr w. Einfluß auf etw. haben, für etwas w., ſehr w. ſein, bei etwas w., ſehr w. wirken, multum, plurimum valere ad alqd: jmdm. w. Dienſte leiſten, alci maximo esse adiumento (v. einer Empfehlung ꝛc.). — *Adv.* vere (wirklich). – praecipue (vorzüglich). – in primis (ganz beſonders). – necessario (notwendig). – w. verſchieden ſein, ipsā rei naturā diversum esse.

weshalb, weswegen, ſ. warum, deswegen.

Weſpe, vespa. — **Weſpenneſt**, nidus vesparum. – in ein W. ſtören (ſprichw.), irritare crabrones (Plaut. Amph. 707).

Weſt, ſ. Weſtwind.

Weſten, a) als Himmelsgegend: occidens sol ob. bl. occidens; occasus solis ob. bl. occasus. – im W., occidentis regione; quā vergit ad occidentem (im W. eines Landes): gegen ober nach W., ſ. weſtlich: von W., ab occidente: von W. nach Oſten, ab occasu solis ad orientem ob. ad exortus. — b) als Länderſtrich: obeuntis solis partes (Ggſtz. orientis solis partes). – occidens (auch meton. = die Bewohner des Abendlandes, Ggſtz. oriens). – ad occasum habitantes (die Bewohner des Abendlandes, die Occidentalen).

Weſtküſte, *litus in occidentem versum.

Weſtland, ſ. Weſten no. b.

weſtlich, ad occasum ob. ad (ob. in) occidentem (solem) vergens ob. spectans; ad ob. in occidentem versus ob. conversus; occidentem solem spectans. — *Adv.* in occidentem ob. occasum, in ob. ad occasum versus, ad occidentem versus, regione occidentis (gegen ob. nach Weſten, weſtwärts). – ab occidente (von Weſten). – in occidente (im Weſten). – mehr w. (mehr weſtwärts), propius solis occasum. – weſtl. (gegen ob. nach Weſten) liegen, ad occasum ob. ad (ob. in) occidentem (solem) vergere ob. spectare; occidentem solem spectare: w. (nach Weſten) ſehen (v. Menſchen), ad partem caeli occidentis solis spectare: w. (nach ob. gegen Weſten) wohnen, ad regionem occidentis colere.

Weſtluft, *aura spirans ab occidente. – Iſt es = Weſtwind, ſ. d.

Weſtſeite, obeuntis solis partes. – mehr nach der W. zu, proprius solis occasum: auf der W. (des Landes), quā vergit ad occidentem: das Meer auf der W., mare in occidentem versum.

weſtwärts, ſ. weſtlich (*Adv.*).

Weſtwind, veniens ab occidente ventus (im allg.). – zephyrus (ζέφυρος) ob. rein lat. favonius (bei den Römern).

wett machen, ſ. gleich (machen).

Wette, sponsio. – jmd. zu einer W. auffordern, alqm provocare sponsione; alqm sponsione lacessere: eine W. machen, eingehen, ſ. wetten: eine W. gewinnen, sponsionem ob. sponsione vincere: die W. verlieren, vinci (im Allg.): um die W., certatim (zB. currere: u. alqm amare); ob. umſchr. mit (inter se) certare ob. concertare (zB. um die W. jmd. beſchenken, certare inter se donis: um die W. ſchwimmen, concertare nandi velocitate).

Wetteifer, studium. – certamen. certatio (Wettſtreit). – aemulatio (Nacheiferung).

Wetteiferer, aemulus. — **Wetteiferin**, aemula.

wetteifern, mit jmd., certare ob. concertare ob. contendere cum alqo (mit jmd. in Wettſtreit kämpfen). – aemulari alqm ob. cum alqo (jmdm. nacheifern). – in etw. mit jmd. w., alqā re certare ob. concertare cum alqo: in etw. untereinander w., alqā re inter se certare; aemulari alqd (zB. studia). — **Wetteifern**, das, ſ. Wetteifer.

wetten, sponsionem facere, mit jmd., cum alqo; pignore contendere ob. certare, mit jmd., cum alqo. – mit jmd. auf jmd. w., pignus ponere cum alqo de alqo. – um etwas w., alqd in pignus dare: ſage, um was du mit mir wetten willſt, tu die, quo pignore mecum certes: wette! da pignus!: um jeden Preis w., quovis pignore certare; mit jmd., in quodvis pignus alqm vocare.

Wetter, I) Zuſtand des Dunſtkreiſes: caelum. caeli status. – tempestas (Witterung, gute oder ſchlechte). – ſchönes, heiteres W., tempestas bona ob. serena; caelum sudum ob. serenum: bei heiterm W., sereno; sudo: trübes W., tempestas turbida: trockenes W., ſ. Trockenheit: rauhes W., caeli asperitas: kaltes W., frigus ob. Plur. frigora: warmes W., calor ob. Plur. calores: ungeſundes W., intemperies caeli: ganz abſcheuliches W., spurcissimae tempestates: es tritt (nach Froſt) gelindes W. ein, frigus se frangit: ſich nach dem W. richten, tempestatis rationem habere; tempestatem spectare: das günſtige W. (zur See) nicht verſäumen wollen, tempestatem praetermittere nolle: ich ſegle vom beſten W. begünſtigt ab, nactus idoneam ad navigandum tempestatem solvo: wenn es das W. erlaubt, ut dies suasit. — II) Ungewitter, Sturm: tempestas (im allg.). – turnitrua (*n. pl.*). fulgura cum tonitru, *n. pl.* (Donner, Blitze mit Donner). – procella (Sturmwind). – es zieht ſich ein W. zuſammen, erhebt ſich ein W., tempestas oritur ob. coacitur: das W. hat eingeſchlagen, fulmen tetigit locum. — III) Dünſte in den Bergwerken; zB. böſe

Digitized by Google

Wetter, aëris spiritus graves; aër gravior: faule W., aër vitiatus.

Wetterdach, subgrundium; subgrunda.

wetterleuchten, fulgurare.

Wetterleuchten, das, fulguratio (als Akt). – fulgetrum. fulgura, *n. pl.* (als feurige Erscheinung).

wettern, tonare; intonare.

Wetterschaden, calamitas. – dem W. ausgesetzt, calamitosus. — **Wetterschlag**, ictus fulminis. — **Wetterstrahl**, fulmen.

wetterwendisch, ventosus (z.B. homo, ingenium).

Wetterwolke, nimbus.

Wettfahrer, im röm. Zirkus, auriga.

Wettfahren, das, s. Wettrennen.

Wettgesang, einen anstimmen (von zweien), versibus alternis contendere.

Wettkampf, certatio. certamen (im allg., ersteres als Akt, letzteres als bestehende Erscheinung, z.B. certamen musicum). – commissio (Wettkampf in den öffentlichen Spielen, z.B. der Dichter oder Mimen ꝛc.). — **Wettkämpfer**, athleta (im Ringen). – gladiator (im Fechten). – cursor (im Laufen). – auriga (im Wagenrennen).

Wettlauf, cursus certamen; curriculum. – einen W. halten, cursu certare.

Wettläufer, cursor.

wettrennen, currere (z.B. bene, male: u. in sacro certamine). – cursitare (mit jmd., cum alqo).

Wettrennen, das, cursus od. curriculum equorum. cursus equester (im allg.). – equiria, iōrum od. ium, *n.* (feierliches Wettrennen zu Ehren des Mars). – ars regendi quadrigas (die Kunst des Wettfahrens). – certamen aurigandi (als Wettstreit der Wettfahrer). — **Wettrenner**, cursor. – auriga (der Wettfahrer auf dem Viergespann). – equus curulis (Rennpferd in den curulischen Spielen). – ein W. anstellen, certamen aurigandi parare.

Wettstreit, certatio. certamen (im allg.). – aemulatio (Wetteifer). – ein edler W., honesta certatio; rerum honestarum certamen: ein unedler W., pravum certamen: einen W. mit jmd. bestehen, in certamen cum alqo descendere.

wettstreiten, mit jmd., certare od. concertare od. contendere cum alqo. – aemulari cum alqo (wetteifern).

wetzen, terere (reiben). – acuere. exacuere (schärfen). – attritu acuere (durch Anreiben an etw. schärfen). – limare (gleichs. feilen, z.B. cornu ad saxa); verb. exacuere limareque (z.B. cornua arbore [an e. B.]). — **Wetzen**, das, tritus (das Reiben). – exacutio (Schärfung).

Wetzstein, cos.

Wicht; z.B. dieser (erbärmliche) W., hic homullus. – ein armer W., homo miser, misellus: ein verächtlicher W., contemptus homo: ich meine einen Lälius und Antonius und andere Wichte dieses Schlags, Laelios et Antonios et id genus valentes dico.

wichtig, gravis (eig., schwer dem Gewichte nach; daher = bedeutend, ansehnlich ꝛc., von Pers. u. Dingen, z.B. testis: u. ratio, causa, argumentum). – potens. pollens. qui multum potest (viel vermögend, v. Pers.). – auctoritate gravis (von großem Ansehen u. Einfluß im Staate, von Pers.). – magnus. grandis (groß, bedeutend, von Dingen, z.B. vitium, emolumentum: u. officium: u. maius negotium). – magni od. maximi momenti (von bedeutendem Einfluß auf den Gang der Dinge, v. Pers. u. Dingen). – Im Komparativ u. Superlativ auch durch antiquior od. antiquissimus (was der Wichtigkeit nach früher, am frühesten dagewesen ist, z.B. id ei antiquius fuit: u. antiquissima cura). – sehr w. sein, permagni od. maximi momenti esse: eine Sache w. machen, alci rei vim tribuere. alci rei pondus afferre (einer Sache Gewicht geben); alqd verbis od. oratione exaggerare (durch die Rede heben): dies ist das wichtigste, hoc caput est; hoc maximum od. primum est: die Sache schien w. genug, um ihretwegen einen Diktator zu wählen, res digna visa est, propter quam dictator crearetur.

Wichtigkeit, gravitas (eig. Schwere dem Gewicht nach; dann Bedeutsamkeit, Ansehnlichkeit, z.B. civitatis). – auctoritas (Ansehen u. Einfluß im Staate). – momentum. discrimen (Punkt, Umstand, der bei etwas den Ausschlag giebt). – von W., s. wichtig: von großer W. sein, magni momenti esse; magni refert: große W. haben, magnam vim habere od. exercere (großen Einfluß haben, v. Pers. u. Sachen): einer Sache keine große W. beilegen, alqd contemnere.

Wicke, vicia.

wickeln, z.B. in ein Knäuel, glomerare. – aus etwas w., s. herauswickeln: in etwas w., involvere od. obvolvere alqā re (mit etwas bewickeln); amictre alqā re (mit etwas umhüllen, z.B. chartā): um etwas w., s. umwickeln (mit etw.).

Wickelraupe, convolvulus.

Widder, aries (auch als Sturmbock u. als Gestirn). – vom W., Widder-, arietinus (z.B. cornu).

Widderkopf, caput arietis (eig.). – aries (als Sturmbock).

wider, s. gegen *no.* II.

widerbellen, **-bellen**, obloqui, jmdm., alci – stärker, oblatrare, jmdm., alci. – sermone obsonare, jmdm., alci (so in jmds. Rede sprechen, daß man nichts verstehen kann).

widerfahren, s. begegnen *no.* II, 2, zustoßen *no.* II. – jmd. Gerechtigkeit w. lassen, s. Gerechtigkeit.

Widerhaken, uncus. – mit Widerhaken versehen, uncinatus.

Widerhall ꝛc., s. Wiederhall ꝛc.

widerhalten, retinere. – resistere (widerstehen).

widerhärig, asper; asperi animi. – w. gegen jmd., alci asper.

widerlegen, refellere (durch Gründe als irrig oder falsch bestreiten, z.B. durch die Sache selbst, ex re ipsa). – redarguere (des Irrtums, der Unwahrheit überführen; beide eine Person od. Sache); verb. (= gründlich w.) refellere et redarguere od. redarguere refellereque. – convincere (sowohl eine Person eines Irrtums völlig überführen als etwas Falsches unwiderleglich darthun, schlagend widerlegen, z.B. errores). – revincere (durch siegende Gegenbeweise das Gegenteil von einer Behauptung darthun, schlagend widerlegen, eine Person od. Sache). – confutare (niederschlagen durch die Rede, und nur in diesem Sinne = widerlegen, eine Person od. eine Sache, z.B. argumenta Stoicorum: u. suo sibi argumento confutatus est). – refutare (zurückdrängen, nicht zulassen, zugeben wollen, und in diesem Sinne = widerlegen, oft mit dem Zus. oratione, eine Person od. eine Sache, z.B. con-

Digitized by Google

traria: u. alqd testimoniis: u. alqd magis re, quam verbis). – diluere (entkräften, in ſeiner Richtigkeit darſtellen, z.B. crimen: u. confirmationem [die Beweisführung] adversariorum); verb. (= gründlich) refutare ac diluere ob. diluere ac refellere. – dissolvere (auflöſen, durch Beweiſe u. Erklärung gänzlich zu nichte machen, z.B. mentientem: u. criminationem). – jmd. mit ſchwachen Beweiſen w., plumbeo gladio alqm jugulare (ſprichw., Cic. ad Att. 1, 16, 2): jmd. mit ſeinen eigenen Worten w., alqm suo sibi gladio jugulare (ſprichw., Ter. adelph. 958).

Widerlegung, confutatio; refutatio.

widerlich, odiosus (verhaßt, läſtig). – putidus (ekelhaft, affektiert). – intolerabilis (unerträglich, unausſtehlich). – ein w. Betragen, intolerantia morum: es iſt mir etwas w., me alcjs rei pertaesum est; taedet me alcjs rei; res taedium mihi creat. — *Adv.* odiose; putide. — **Widerlichkeit**, intolerantia (Unerträglichkeit, Unausſtehlichkeit, z.B. hominis: u. morum). – taedium (Überdruß, Ekel).

widern; es widert mich etwas, taedet me alcjs rei; taedium alcjs rei me capit.

widernatürlich, naturae repugnans ob. inimicus. a natura discrepans (der Natur widerſtreitend). – qui, quae, quod est ultra verum (über das Wahre hinausgehend, z.B. sonus). – monstruosus. portentosus (gegen den gewöhnlichen Lauf der Natur gehend). – w. handeln, praeter naturam facere: w. ſein, contra naturam esse: dieſes iſt w., hoc est prodigium.

Widerpart, ſ. Gegner, Gegenpartei. – jmdm. die W. halten, alci resistere, repugnare.

widerraten, dissuadere (alci) alqd ob. de alqa re ob. dissuadere, ne faciat alqs alqd. dissuasorem alcjs rei esse. – dehortari ab alqa re (von etwas abmahnen). – non censere alqd faciendum esse (nicht für etwas ſtimmen). – die Zurückſendung oder Auswechſelung der Gefangenen w., dissuadere de captivis; captivos remittendos non censere: jmdm. die Annahme eines Geſetzes w., dissuadere, ne legem accipiat.

Widerraten, das, dissuasio.

Widerrater, dissuasor.

widerrechtlich, iniurius ob. iniuriosus. – iniustus (ungerecht). – illicitus (unerlaubt, den Geſetzen zuwider). – immeritus (unverdient). – w. Benehmen, iniustitia. — *Adv.* iniuste; praeter ius; contra ius fasque; per iniuriam (ungerechterweiſe, z.B. ager per iniuriam ademptus).

Widerrechtlichkeit, iniustitia (widerrechtliches Verfahren). – iniuria (ungerechte Handlung). – eine W. begehen, iniuriam facere; iniuste facere.

Widerrede, ohne, nullo obloquente ob. recusante (ohne jmds. Widerſpruch). – sine controversia (ohne Streit). – prompto animo. libenter (willig, gern). – haud ob. non gravate (ohne Schwierigkeiten zu machen, ohne Weigerung, ohne viele Umſtände). – placide (ruhig, z.B. parēre). – facile (leicht, zur Verſtärkung der einen hohen Grad bezeichnenden Ausſage, z.B. facile princeps, facile doctissimus; u. bei Verben, die ein Übertreffen bedeuten, z.B. facile omnes superare). – sine dubio. haud dubie (ohne Zweifel, ohne Bedenken). – ohne W. etw. thun, non gravari mit Infin. (z.B. prodire in campum Martium).

Widerruf, retractatio.

widerrufen, revocare (z.B. sententiam: u. promissum). – retractare (zurücknehmen, z.B. dicta). – in irritum vindicare. alqd irritum esse iubere (etwas für nicht geſchehen betrachtet wiſſen wollen); verb. retractare et in irritum vindicare (z.B. largitiones). – rescindere (kaſſieren, z.B. decretum u. testamentum). – mutare (ändern, z.B. sententiam). – ich widerrufe das, was ich beſchworen habe, irrita ea, quae iureiurando sanxi, facio.

Widerrufen, das, retractatio.

widerruflich, mutabilis. – nicht w., immutabilis.

Widerſacher, -ſacherin, adversarius, a ob. qui, quae alci adversatur (als Gegner). – inimicus alcjs ob. alci (als Feind, z.B. bonorum, virtuti). – jmds. W. ſein, alci resistere ob. repugnare.

Widerſchein ꝛc., ſ. Wiederſchein ꝛc.

widerſetzen, ſich, resistere (ſich widerſetzen, nicht weichen). – obsistere (ſich einer Perſon ob. Sache hindernd in den Weg ſtellen). – subnitori (dagegen ringen, ſich gegen etwas ſtützend). – eniti. obniti (ſich gegen etwas ſtemmen). – repugnare (widerſtreiten). – adversari alci (entgegen ſein). – ſich lange w., saepe obnitentem repugnare: ſich beherrſcht w., restitare.

widerſetzlich ꝛc., ſ. widerſpenſtig ꝛc.

widerſinnig, ineptus (unvernünftig, abgeſchmackt). – absurdus (albern, ſinnlos). – insanus (unvernünftig, toll). – w. Zeug, ineptiae (Albernheiten); deliramenta, orum, n. (Unſinn, z.B. solum loqui): w. betragen, insanio.

widerſpenſtig, dissidens (nicht harmonierend, feindlich widerſtrebend, z.B. sensus). – contumax (trotzig). – Iſt es = „ungehorſam" ſ. d.

Widerſpenſtigkeit, dissidentes sensus (nicht harmonierende, feindlich widerſtrebende Geſinnungen). – contumacia, gegen jmd., adversus alqm (Trotz). Vgl. „Ungehorſam".

Widerſpiel; z.B. ganz das W. von ſeinem Vater in bezug auf Treue u. Glauben, fides patri dissimillimus.

widerſprechen, obloqui, jmdm., alci. – contra dicere (abſol., dagegen ſprechen). – impugnare alqd (beſtreiten, bekämpfen, z.B. sententiam). – repugnare, einer Sache, alci rei ob. contra alqd. pugnare, einer Sache, cum alqa re (widerſtreiten; vgl. „im Widerſpruch ſtehen mit etw., miteinander, mit ſich" unter „Widerſpruch"). – mit Worten w., obstrepere: laut w., reclamare: die Ausſagen (der Zeugen ꝛc.) widerſprechen ſich, non congruentia respondent: ich widerſpreche ihm nicht (widerſtreite es nicht), als Parenthese, nihil enim pugno. — **Widerſprechen**, das, reclamatio (lautes Widerſprechen).

widerſprechend, obloquens (v. Pers.). – pugnans. repugnans (widerſtreitend, ſich widerſprechend). – diversus (gänzlich verſchieden, voneinander abweichend). – contrarius (entgegengeſetzt: alle von Dingen). – w. Dinge, pugnantia, orum: der Natur w., contra naturam (z.B. fanum): dem w. (im Widerſpruch mit dem), mis adversus ꝛc., ſ. Widerſpruch.

Widerſpruch, I) als Handlung: reclamatio (lauter Widerſpruch). – ohne W., ſ. (ohne) Widerrede. – W. finden, impugnari; non omnibus probari: keinen W. finden, non impugnari; omnibus probari: heftigen W. finden, acriter et vehementer impugnari. — II) als Zuſtande: repugnantia, pugna. – discrepantia (Mangel an Übereinſtimmung, z.B. scripti et voluntatis). – dissensus

Digitized by Google

(Verschiedenheit, wenn zwei Dinge gänzlich voneinander abweichen, z.B. mira diversitas naturae). – dissensio (Meinungsverschiedenheit). – sententia discrepans od. Plur. sententiae discrepantes (nicht übereinstimmende Meinung, z.B. doctissimorum hominum). – Widersprüche, auch inconstantia (Inkonsequenz, z.B. Platonis). – im W. mit etw., contra alqd (z.B. contra naturam, contra leges): ganz im W. mit dem, was etc., contra quam (z.B. odiosum est ausus, ut senatus, contra quam ipse consuisset, ad vestitum rediret). – mit etwas im W. stehen, alci rei repugnare od. adversari; cum alqa re pugnare od. discrepare; abhorrere ab alqa re (von etwas gänzlich abweichen, z.B. a vita hominum et a moribus); alqd non convenit alci rei (etw. paßt nicht zu etw., z.B. meis moribus). – miteinander in W. stehen, inter se pugnare od. repugnare od. discrepare od. dissidere: mit sich selbst in W. stehen, secum pugnare (sich widerstreiten); pugnantia loqui (sich Widerstreitendes reden); a se dissidere. secum dissentire. sibi non constare (sich nicht in Meinung u. Gesinnung gleich bleiben, v. Pers.).

Widerstand, pugna. certamen (Kampf, w. s.). – defensio (Verteidigung). – ohne W., nullo repugnante od. resistente od. obsistente od. renitente: bei dem entschiedensten W. jmds., invitissimo alqo. – W. leisten, entgegensetzen, resistere (Stand halten, nicht weichen, einer Person od. Sache, im Kampf mit Waffen oder Worten); repugnare (gegen den Feind anfechten; dann = sich widersetzen üb. einer Sache, alci rei); contra ferire (Gegenhiebe austeilen, sich zur Wehr setzen); obsistere (sich widersetzend entgegenstreten, nicht geschehen lassen, nicht zulassen, einer Person od. Sache); se defendere (sich verteidigen im Kampf); reniti (sich entgegenstemmen, beim Druck etc.): tapfern W. leisten, fortiter repugnare od. resistere: jmdm. keinen W. mehr leisten, alci obsistere desinere: sich zum W. rüsten, ad resistendum se parare: an keinen W. denken, nihil de resistendo cogitare: W. finden, impugnari (bekämpft werden, von einer Meinung etc.); recusari (verweigert werden, von einer Forderung): es ist kein W. weiter möglich, ultra resisti non potest.

widerstehen, resistere; vgl. „widersetzen (sich)" u. „Widerstand" leisten. – Bildl., dem Schmerze u. dem Unglück tapfer (mutig) w., dolori ac fortunae fortiter resistere: jmds. Bitten w., preces alcjs respuere od. reicere od. repudiare; precibus alcjs decede od. locum non relinquere. – es widersteht mir etwas, taedet od. pertaesum est me alcjs rei. taedio alqd me afficit (ich habe Überdruß an etwas); alqd mihi nauseam facit od. commovet (es erregt mir etwas Ekel).

widerstrahlen, refulgere.

widerstreben, s. widersetzen (sich).

Widerstreben, das, -ung, die, obstinatio. pertinacia (hartnäckiger Widerstand).

Widerstreit, s. Widerspruch.

widerstreiten, s. widersprechen, bestreiten.

widerwärtig, odiosus; vgl. „widerlich". – jmd. w. finden, alqm odisse: den Leuten w. sein, in odio esse.

Widerwärtigkeit, I) widrige Beschaffenheit: molestia. – odium (Gehässigkeit, z.B. dictatoris). – II) unangenehmes Ereignis: incommodum. res incommoda (Unannehmlichkeit). – malum. res mala od. adversa (Übel). – casus adversus od. infestus, auch bl. casus (unglücklicher Fall, Zufall). – adversa fortuna (Unglück).

Widerwille, odium (Abneigung gegen eine Sache od. Person, gegen etwas, alcjs rei: W. gegen jmd., odium alcjs; odium in alqm conceptum od. erga alqm susceptum). – animus alienus (Abneigung, gegen jmd., ab alqo). – stomachus (Ekelwille, Unmut). – taedium (Überdruß, vor etwas, alcjs rei). – W. haben, empfinden, stomachari: einen W. haben, hegen gegen jmd., odium gerere adversus alqm od. habere in alqm; alqm odisse od. odio habere; animo esse ab alqo alieno: einen W. haben gegen etwas, alienum esse od. abhorrere ab alqa re; taedium mihi alqd affert od. adducit; taedet me alcjs rei: W. erregen, odium concitare od. creare od. conciliare; stomachum movere: gegen etwas W. erregen, odium alcjs rei facere: mit W., invitus. animo invito od. inquo (ungern): mit großem W., invitissimus; animo inaequissimo.

widmen, jmdm. etwas, dicare. dedicare (jmdm. etwas ausdrücklich zueignen, widmen, sowohl einer Gottheit als einem Menschen, z.B. deo, Jovi aram: u. ded. aedem Saturno: u. dies hilaritati dicatus). – sacrare. consecrare (einer Gottheit weihen, z.B. Jovi aedem od. templum). – destinare (bestimmen, z.B. alqd usui publico: u. dies laetitiae destinatus). – impertire (zu teil werden, zukommen lassen, z.B. ei prima vitae tempora et media patriae, extrema nobis impertire debemus). – conferre in od. ad alqd (verwenden auf etc., quicquid habuit virium, id in eorum libertatem defendendam contulit: u. ingenium [seine Talente] ad alqd). – alqm prosequi alqâ re (mit etw. gleichs. geleiten, z.B. gratiis, memoriâ, lacrimis, laudibus). – alci adhibere alqd (an jmd. bringen, z.B. dies cultus, honores, preces). – jmdm. ein Buch w., alci librum dicare od. dedicare; od. (bei Cic.) librum ad alqm mittere (ein Buch jmdm. zuschicken). – sein Leben den Wissenschaften w., omnem suam vitam consumere in studiis: sein Leben der Erforschung von etw. w., aetatem agere in quaerenda alqa re. – sich einer Sache w., alci rei se tradere od. se dedere: sich einer Sache ganz w., totum se tradere od. dedere od. offerre alci rei (z.B. patriae, rei publicae): sich dem Dienste des Staates w., patriae se dedere od. devovere; rei publicae se tradere: sich ganz dem Dienste der Götter w., totum se vertere in cultum deorum: seine Zeit einer Sache w., tempus consumere in alqa re.

widrig, I) entgegensetzend: adversus. – contrarius (ganz entgegengesetzt; beide z.B. ventus). – w. Wind haben, adversis ventis uti; ventus mihi adversus tenet. — II) gegen Absicht u. Wunsch: adversus. – w. Geschick, adversa fortuna; casus tristis od. adversus (trauriger oder unglücklicher Zufall): w. Ereignisse, res adversae od. incommodae: w. Zeitumstände, rerum asperitas. — III) unangenehm, s. widerlich.

widrigenfalls, s. sonst no. I.

Widrigkeit, molestia (Beschwerde). – taedium (Überdruß).

wie, I) als Fragepartikel: qui? quid? – quo modo? quemadmodum? (auf welche Weise? nach welcher Weise?). – wie? (nachdrücklich, um Verwunderung auszudrücken), quid? quid ais?: wie geht es? quid agitur? od. quid fit?: wie geht es dir? quo modo vales? ut vales? (wie ist dein

Digitized by Google

Befinden?); quo loco sunt res tuae? (wie geht es mit deinen Angelegenheiten?): wie steht die Sache? quo modo res se habet?: wie kommt es nur, daß ꝛc.? qui tandem fit, ut etc.?: wie aber? quid vero?: wie so? quid ita? qui dum? cur?: wie oft? quam saepe? quotiens?: wie groß? quantus?: wie viele? quam multi? quot? (im allg.); quotusquisque (der jedwievielste, d. i. wie wenige, zB. quotusquisque philosophus est, qui etc.): wie viel sind ihrer? quot sunt illi? (alle zusammen genommen); quot sunt illorum? (wieviel sind der Anwesenden?): der wievielste? quotus?: wie viele Jahre zählst du? = wie alt bist du? quot annos natus es?: wie viel? wie hoch? = wie teuer? quanti? quanto?: wie viel giebst du Miete? quanti habitas?: wie heißt du? qui vocaris? ob. quod tibi nomen est?

II) als Interjektion bei allgemeinen Aussprüchen: quam (zB. quam bene fecisti!). – wie sehr wünschte ich! quam ob. quantopere vellem!: wie unzufrieden war er mit sich selbst! ut sibi ipse displicebat! – Häufig steht dann der bloße Akkusat. eines Nomens, zB. wie blind ich bin, daß ich das nicht vorhergesehen habe! me caecum! qui haec ante non viderim: wie trügerisch ist die Hoffnung der Menschen! o fallacem hominum spem!

III) als Relativum = auf gleiche Weise: quemadmodum (bezeichnet die Norm, Regel, Art, nach welcher, der gemäß etwas gethan wird, zB. semper provideo, quemadmodum salvi esse possemus). – quo modo (bezeichnet das Mittel u. Werkzeug, wodurch etwas geschieht, zB. nullum est praeceptum, quo modo verum inveniatur). – quā ratione (bezeichnet den Weg, auf welchem, die Maßregeln, durch welche etwas erreicht wird, zB. reliqua quā ratione agi placeat, constituunt). – quo pacto (bezeichnet die Bedingungen, die Umstände, unter welchen etwas geschieht, zB. nescio quo pacto semper hoc fit). – dem sei nun, wie ihm wolle, utcumque res est ob. erit: wie viele, quam multi; quot: wie groß, wie viel, quantus: wie groß, wie viel auch nur (auch immer), quantuscumque: wie klein, wie wenig auch nur, quantuluscumque: wie lange, quam diu: wie beschaffen, qualis: wie auch nur, qualiscumque (*Adv.* utcumque). — **wie denn, wie denn überhaupt,** id quod (zB. magna exercitus perturbatio facta est, id quod necesse erat accidere). – Wird im folgenden Satze der Grund des Vorhergehenden angegeben, so heißt „wie denn (überhaupt)" quandoquidem, und ist dieser Grund aus der Vorstellung oder den Verhältnissen des bezüglichen Nomens genommen, quippe qui ob. utpote qui.

IV) als Vergleichungspartikel: quemadmodum (gleichwie, auf eben die Art wie, vergleicht mit der Weise eines bereits bestehenden Zustands die Weise eines sich erst noch gestaltenden). – quo modo (auf welche Weise, vergleicht mit der Weise eines schon bestehenden Zustands die Weise eines ebenfalls schon gestalteten). – ut ob. uti (vergleicht die Beschaffenheit überhaupt). – sicut ob. sicuti (sowie, vergleicht das Verhältnis der Beschaffenheit eines Zustandes zu der eines andern in Wirklichkeit getretenen). – velut ob. veluti (als wie, gleich als, zum Beispiel, vergleicht die Ähnlichkeit des vorliegenden Falls mit einem zur Erläuterung aus der Wirklichkeit willkürlich angenommenen, zB. vitam transire veluti pecora). – quasi (ungefähr so wie, gleichsam, vergleicht einen Zustand mit einem andern der Weise nach oder stellt ein Gleichnis, ein sinnliches Bild von scheinbarer Ähnlichkeit auf). – tamquam (so sehr, so gut als, dem Grade nach, durch Hinweisung auf eine gleiche Wirkung oder einen gleichen Erfolg an etwas Ähnlichem; zB. amo eum tamquam amicum, d. i. als wenn er mein Freund wäre; hingegen amo eum ut amicum, insofern er mein Freund ist). – instar (ganz in der Gestalt von ꝛc., ganz nach der Art von ꝛc., d. i. so groß, so gut als wie, vergleicht die Ähnlichkeit der Art u. Weise bei Zuständen, zB. instar montium educere pyramidas: u. epistula, quae voluminis instar est). – in modum mit Genet. (nach Art von etwas, zB. in modum servorum parēre: u. in modum digitorum fissus). – modo (auf die Weise wie, zB. pecorum modo trucidari). – more mit Genet. (nach der Sitte oder Gewohnheit jmds., zB. parentum, bestiarum more: u. torrentis feminis more). – in morem alcjs (ebenf. = nach der Sitte, Gewohnheit, zB. in morem pecudum). – ritu mit Genet. (nach der natürlichen Gewohnheit, wie zu thun pflegen, zB. mullerum ritu altercari: u. pecudum ritu). – loco (an jmds. Stelle, wenn in Rücksicht des Einflusses des Prädikats der Gegenstand desselben Stellvertreter eines andern ist, zB. filii loco esse alci). – vice (anstatt, wenn einer an die Stelle eines andern tritt, ihm gleichsam substituiert wird, zB. vim pecorum obtruncari). – numero mit Genet. (in oder unter der Zahl, wenn einer unter einer zählbaren Menge, in der ein gewisser Rang stattfindet, seine Stelle erhält, zB. hostium numero ob. in hostium numero haberi: u. alci paratis numero esse). – pro (für, anstatt, steht, wenn das Verhältnis eines Prädikats zu seinem Gegenstande mit dem zu einem andern verglichen wird, zB. agere [sich benehmen] pro equite). – Zuw. mit Beziehung auf das Subjekt durch similis (ähnlich einem ꝛc., zB. amenti similis u. mons adusto similis [der wie angebrannt aussieht]: u. stomachus [ein Ärger], cuius similem quondam habebas). – Zuw. läßt sich dieses „wie" mit dem verglichenen Substantiv dabei durch ein Adverbium ausdrücken, zB. wie ein Sklave denken, servilitter sentire: sich wie ein Weib betragen, muliebriter se gerere. – oder man muß andere Wendungen gebrauchen, zB. man muß es wie die Ärzte machen, medicorum ratio ob. consuetudo imitanda est. – Zuw. im Latein. nicht ausgedrückt, zB. wie vom Donner gerührt, attonitus: wie geschaffen zu oder für etw., natus ad alqd ob. alci rei: wie umgewandelt, immutatus. — **wie ... so,** quemadmodum ... ita (ebenso modo; quemadmodum ... sic; ut ... ita ob. sic; velut ... sic ob. ita; oder mit Beziehung auf das Subjekt, idem ... qui (zB. wie sie gekommen waren, so gehen sie, iidem abeunt, qui venerunt). — **wie wenn er,** quasi qui (zB. tam quietus, quasi qui omnia sciret [wie wenn er alles wüßte]: Quid? tu nescis, inquit, hunc quaestorem fugacis fuisse?). – wie ich glaube, ut credo; ut opinor. – wie es scheint, ut videtur (welches persönlich ohne ut mit dem Hauptsatz verbunden wird, zB. du urteilst, wie es scheint, nicht richtig, non recte iudicare videris). – so schnell wie möglich, quam celerrime.

V) als Zeitpartikel = als, da: cum, ut, ubi

Digitized by Google

(ſ. „als *no.* I" den Unterſch. ꝛc.). – wie er dies merkte, quod ubi intellexit: wie ſie Nachricht erhielten, ubi certiores sunt facti; cum ad eos allatum est. – Auch gebrauchen die Lateiner das Partizip, um dieſes Verhältnis zu bezeichnen, zB. wie er gefragt wurde, antwortete er nicht, interrogatus non respondit.

wie auch, a) und auch: quoque (kopulativ). – etiam (ſteigernd). – itemque (wenn zwei Subjekten ein gleiches Prädikat beigelegt wird, zB. solis defectiones itemque lunae praedicuntur in multos annos). – idemque, eademque, idemque (wenn eine neue Eigenſchaft deſſelben Subjekts angegeben wird, zB. musicus idemque philosophus). — b) als komparative Partikel: pariter atque (ac). — c) als adverſative Partikel: quamquam. – licet (ſ. „obgleich" das Nähere über beide). – der Schlechte wird nicht gelobt, wie ſchön er auch iſt, malus non laudatur, licet pulcherrimus sit: wie es auch kommen mag, utcumque res ceciderit od. cesserit.

Wiedehopf, upupa.

wieder, *Adv.*, rursus. rursum (noch einmal, wiederum, der Art nach, als bloße Wiederholung; auch = contra, im Gegenteil). – iterum (abermals, zum zweitenmal, der Weiſe nach, ganz wie es vorher war). – de integro (von friſchem, einem Weſen nach ganz anders beſchaffen, wie es vorher Dageweſene). – denuo (von neuem, bezeichnet das Wiederkehren deſſelben Zuſtands der Zeit nach, das iſt, nach einer Unterbrechung; oder auch das Eintreten einer Thätigkeit die Stelle einer entgegengeſetzten, zB. aperi thesaurum continuo! . . . operito denuo!). – vicissim (hinwiederum, auf ähnliche Art, wie der andere vorher etwas gethan hat). – invicem (wechſelweiſe, daß die eine Handlung ſogleich an die Stelle der andern tritt, oder mehrere unmittelbar nach einander abwechſelnd folgen). – contra (im Gegenſatz zur Angabe eines Übergehens in den entgegengeſetzten Zuſtand). – ultra (weiter, ferner, neque facturam ultra, ſie wolle es nicht wieder thun). – immer w., idemtidem (zB. cupere ire); vgl. „immerfort".

wiederabändern, im Zſhg. bl. mutare.

wiederabgehen, rursus abire.

wiederabnehmen, I) *v. tr.* jmdm. eine Stadt, Land ꝛc. w., ſ. wiedererobern. — II) *v. intr.* wiederabnehmen *no.* II.

wiederabtreten, I) *v. tr.* restituere, jmdm., — II) *v. intr.* rursus abire. – jmd. wieder abtreten laſſen, alqm removere od. submovere: ſeine Kunſt wieder abtreten, non amplius te moro.

wiederabziehen, ſ. abziehen *no.* II.

wiederanbauen, recolere.

wiederanfangen, I) *v. tr.*, ſ. erneuern *no.* II. — II) *v. intr.* renasci (wieder entſtehen, zB. von einem Krieg, Übel). – recrudescere (eig. wiederanfangen, von Wunden; dann bildl., ſich wiedererneuern, zB. vom Schmerz, vom Kampf). – ſeine Weben w., fila redordiri.

wiederangehen, renasci. — **wiederangreifen**, rem redintegrare od. repetere. — **wiederanfallen**, jmdm., restitui alci. — **wiederankommen**, redire. — **wiederanlegen**, ein Gewand w., vestem resumere. — **wiederanmachen**, ein Feuer, ignem exstinctum suscitare. — **wiedernehmen**, resumere; recipere. – eine Frau wiedernehmen, uxorem reducere.

wiederanregen, ſ. anregen (von neuem).

wiederanſchaffen, reparare.

Wiederanbau, restitutio (Wiederherſtellung, zB. Palatinae domus: u. Capitolii). – den W. von etw. vornehmen, alqd restituere coepisse (zB. gymnasium incendio amissum).

wiederaufbauen, aedificare alqd totum denuo (etwas nach einiger Zeit von neuem bauen, zB. totas aedes denuo). – aedificare. exaedificare (übh. bauen, aufbauen, was zerſtört, abgebrannt ꝛc. war, zB. oppidum dirutum: u. aedificia incensa). – de od. ex integro condere (von friſchem gründen, was ganz zerſtört war, zB. urbem). – restituere (wiederherſtellen, was abgebrannt, zerſtört, verfallen war, zB. oppida vicosque: u. gymnasium incendio amissum: u. opera [Bauwerke] incendio absumpta: u. urbem terrae motu aut incendio afflictam in melius [ſchöner]). – die Stadt wurde ein Zeitalter nach ihrer Zerſtörung wieder aufgebaut, urbs eā aetate, quae excidium secuta est, resurrexit.

Wiederaufbauen, das, ſ. Wiederaufbau.

wiederaufblühen, reflorescere (eig.). – laete renasci (bildl., auch von den Wiſſenſchaften).

wiederaufbrechen, ſ. aufbrechen.

wiederaufbringen, ſ. wiedereinführen.

wiederaufdecken, retegere (eig. u. bildl.).

wiederauferſtehen, ſ. wiederaufſtehen.

wiederauferwecken, vom Tode, ab inferis excitare; a morte ad vitam revocare.

wiederauffinden, reperire.

wiederaufgeben, abicere. – einen Plan w., consilium abicere od. deponere od. omittere: eine Hoffnung w., spem conceptam abicere.

wiederaufgehen, oriri. exoriri (v. Himmelskörpern). – recrudescere (von Wunden). – von Thüren, v. Eis ꝛc., ſ. aufgehen *no.* II.

wiederaufheitern, ſ. aufheitern.

wiederaufhelfen, alqm sublevare (eig., von der Erde aufhelfen; dann bildl. = unterſtützen). – res alcjs inclinatas od. iacentes restituere (zur Verbeſſerung der Umſtände jmds. beitragen). – fovere od. refovere alqd (unterſtützen, begünſtigen, zB. Künſte u. Wiſſenſchaften). — ſich wiederaufhelfen, ſ. wiederaufrichten (ſich).

wiederaufhellen, ſich, ſ. aufheitern (ſich).

wiederaufkommen, I) ſich wieder erholen: ex malis se emergere (aus unglücklichen Umſtänden ſich erholen). – resurgere. recreatum exsurgere et erigere se (ſich wieder emporheben, v. Staat). – laete renasci (wiederaufblühen, v. Künſten u. Wiſſenſchaften). – v. Kranken, ſ. geneſen. — II) wieder üblich werden, von Sitten u. Gewohnheiten: revocari; reduci; restitui; referri.

wiederaufleben, ſ. aufleben.

wiederaufloderu, im Zſhg. bl. exardescere (zB. cinis exstinctus exarsit repente). – das Feuer unter der Aſche loderte plötzlich wieder auf, ex obruto incendio subita de cineribus flamma prodibat.

wiederaufmachen, ein Gewebe, telam retexere.

wiederaufnehmen, den Faden der Erzählung, ad propositum reverti. – den Kampf (das Treffen) w., ſ. Kampf.

wiederaufreißen, die Wunde, cicatricem iam obductam refricare. u. bl. vulnus refricare (eig. u. bildl.); cicatricem rumpere od. divellere (eig.); vulneribus suis saepius manus afferre (bildl.); dolorem refricare od. scindere (bildl., den Schmerz

Digitized by Google

erneuern). – wieder aufgerissen werden (v. Wunden), recrudescere (eig. u. bildl.).

wiederaufrichten, sublevare alqm (eig., jmd., der gefallen ist). – restituere alqd (etwas, was eingestürzt, zerstört ist, zB. ein Gebäude; vgl. „wiederaufbauen"). – reponere (etwas wieder an seine Stelle setzen, zB. eine Bildsäule 2c.). – einen Niedergeschlagenen w., afflictum excitare; animum alcjs afflictum recreare; auch bl. alqm erigere od. excitare od. confirmare. — sich **wiederaufrichten**, se sublevare. se in pedes excipere (eig., sich aufhelfen, wenn man gefallen ist); e malis emergere (bildl., aus unglücklichen Umständen herauskommen); recreatum exsurgere et erigere se (bildl., wieder aufkommen, vom Staat 2c.).

wiederaufsetzen, reponere. – die Kappe w., pileum capiti reponere.

wiederaufstehen, resurgere. – von den Toten w., reviviscere; in od. ad vitam redire; ab inferis exsistere od. redncem fieri.

wiederaufstellen, reponere.

wiederauftrennen, resuere (ein Kleid). – retexere (ein Gewebe).

wiederaufwachen, s. wiedererwachen.

wiederaufwärmen, s. aufwärmen.

wiederausbessern, refocre (wieder machen, -herstellen, Häuser, Kleider 2c.). – resarcire (wieder flicken, Kleider; dann bildl., wiederersetzen, zB. damnum).

wiederausbrechen, I) *v. tr.* revomere. vomitu reddere (durch Erbrechen wieder von sich geben). — II) *v. intr.* °denno ignes evomere (von neuem Feuer speien, v. Vulkanen). – °denno exardescere (von neuem entbrennen, bildl., vom Krieg, Aufruhr; dann von heftigen Affekten, wie vom Zorn 2c.). – de integro exoriri (ganz von frischem entstehen, vom Kampf, Krieg).

wiederausgraben, refodere (zB. alcjs corpus).

wiederauslösen, s. auslösen.

wiederausschlagen, s. ausschlagen no. II, 2.

wiederaussöhnen 2c., s. versöhnen 2c.

wiederbekommen, recipere od. recuperare (zB. amissa od. res amissas: u. recip. animum). – es bekommt jmd. das Gesicht wieder, s. „es kann jmd. wieder sehen" unter „sehen no. I, 1": eine Krankheit w., de integro incidere in morbum (wieder krank werden); morbus recrudescit (wenn ein Rückfall derselben Krankheit eintritt).

wiederbeleben, vitam alcjs restituere; vitam alci reddere. – einen Erstarrten w., vivum calorem revocare in artus gelidos: jmds. Hoffnung w., ad novam spem alqm excitare od. erigere; novam spem alci ostendere.

wiederbemächtigen, sich einer Sache, alqd recipere od. recuperare. – einer Person, alqm reprehendere.

wiederbesetzen, einen Ort, novum praesidium alci loco imponere (eine neue Besatzung hineinlegen). – alqm locum recipere od. recuperare (den Ort wieder einnehmen).

wiederbestellen, jmd., alqm ad se reverti iubere.

wiederbesuchen, revisere.

wiederbezahlen, etwas, reddere (zB. ad assem alci impensum). – jmd. (jmdm. das schuldige Geld) w., alci satisfacere; alci debitum od. pecuniam debitam solvere.

wiederbitten, s. wiedereinladen.

wiederblühen, reflorescere.

wiederbringen, referre. reportare (zurückbringen, Dinge). – reducere (zurückführen, Personen). – restituere (erneuern, eine Sache).

wiedereinberufen, revocare.

wiedereinbringen, s. einbringen no. II, 3.

wiedereinführen, reducere (zB. intermissum morem). – repetere (zurückholen). – revocare (wiederzurückrufen, -aufbringen, zB. vectigalia omissa: u. priscos mores; u. antiquum usum). – referre (zurückbringen = wiedereinführen); verb. referre ac revocare (zB. hoc institutum); repetere ac refarre (zB. consuetudinem). – renovare (erneuern, zB. sacra).

wiedereinladen, jmd. zu Tische, alqm iterum ad cenam vocare (zum zweitenmal bitten); alqm revocare od. verb. alqm revocare et vicem reddere (dagegenbitten).

Wiedereinnahme, die, s. Wiedereroberung.

wiedereinnehmen, s. wiedererobern.

wiedereinräumen, reddere; restituere.

wiedereinreißen, I) *v. tr.* rescindere. — II) *v. intr.* recrudescere.

wiedereinrichten, restituere. – ein verrenktes Glied w., in locum suum reponere; in sedem suam compellere.

wiedereinschlafen, somnum repetere, resumere. – nicht w. können, somnum interruptum recuperare non posse.

wiedereinsetzen, restituere (im allg.). – in regnum restituere od. reducere (jmd. wieder auf den Thron setzen). – ad idem officium revocare (in dasselbe Amt zurückrufen). – w. in den vorigen Stand, restituere in integrum od. in pristinum statum.

Wiedereinsetzung; zB. die W. der Tarquinier (in die Regierung), Tarquinii in regnum restituendi od. (ist sie bewirkt) restituti: es kommen vom Porsinna wegen der W. des Tarquinius Gesandte, legati a Porsinna de reducendo in regnum Tarquinio venerunt. – W. in den vorigen Stand, restitutio in integrum od. in pristinum statum; auch bl. restitutio.

wiederempfangen, recipere.

wiedervorkommen, resurgere.

wiederentstehen, renasci.

wiedererfahren, resciscere.

wiedergreifen, reprehendere; recipere.

wiedererhalten, recipere; recuperare.

wiedererheben, sich, resurgere.

wiedererholen, sich, se recipere (im allg.). – respirare (aufatmen). – ex morbo convalescere. vires recipere (wieder genesen, wieder Kräfte bekommen, nach einer Krankheit). – reflc. reparari (gestärkt, erquickt werden, nach Anstrengungen). – animum recipere. se od. animum colligere, erigere (wieder Mut bekommen). – a pavore, ex timore se recipere (sich von der Furcht erholen). – sich von einer Wunde w., convalescere ex vulnere.

wiedererinnern, s. erinnern.

wiedererkennen, agnoscere. cognoscere (wen oder was jmd. gekannt hat, erkennen). – recognoscere (von neuem erkennen, wen oder was man gekannt). — **Wiedererkennen**, das, -ung, die, recognitio (zB. mutua).

wiedererlangen, recipere; recuperare.

Wiedererlangung, recuperatio. – durch Eroberung, s. Wiedereroberung.

Digitized by Google

wiederermannen, sich, ſ. ermannen (ſich).

wiedererneuern, ſ. erneuern, wiedereinführen. – einen Schmerz w., dolorem refricare: ſich w., recrudescere (von Übeln ꝛc.). — **Wiedererneuerung;** zB. das Gerücht von der W. des Krieges, fama redintegrati belli.

wiedereroberm, recipere. – recuperare, von jmd., ab alqo (zB. Tusculum ab hostibus: u. Italiam ab Hannibale). — **Wiedereroberer,** der, einer Stadt ꝛc., is qui recepit m. Akk. (zB. Tarentum). — **Wiedereroberung,** recuperatio. – zur W. der Städte mit dem dritten Teile des Heeres ausziehen, cum tertia parte exercitus ad recipiendas urbes proficisci.

wiedererringen, recuperare (zB. libertatem). **Wiedererringung,** das, -ung, die, recuperatio (zB. libertatis).

wiedererſcheinen, in conspectum redire. – nicht oder nirgends w., non od. nusquam apparēre od. comparēre.

wiedererſetzen, -erſtatten, reddere (wiedergeben übh., zB. ad assem alci impensum). – restituere (wieder zuſtellen, wieder zurückgeben, zB. alci bona). – sarcire, resarcire (wieder gut machen, zB. damnum, detrimentum). – etwas durch etwas w., alqd compensare alqā re.

wiedererwachen, expergisci, expergefieri (v. Schlafenden). – reviviscere, ad vitam redire (wieder lebendig werden, v. Toten). – die Hoffnung erwacht wieder, spes reficitur.

wiedererwählen, iterum creare. – jmd. zum drittenmal w., creare alqm tertium. – jmd. zum Konſul, zum Tribun auf das folgende Jahr w., continuare alci consulatum, tribunatum.

wiedererwerben, recipere; recuperare.

Wiedererwerbung, recuperatio (zB. libertatis).

wiedererzählen, referre.

wiederfaſſen, ſich, ſ. faſſen *no.* II, 1.

wiederfinden, reperire. – Iſt es = wiedererkennen, ſ. d.

wiederfordern, reposcere; repetere.

wiederfüllen, replere.

Wiedergabe, ſ. Zurückgabe.

wiedergebären, regenerare. – wiedergeboren werden, renasci.

wiedergeben, I) zurückgeben: reddere (im allg., zB. ad assem alci impensum: u. specula parietum reddunt imaginem). – restituere (wiederzuſtellen dieſelbe Sache, zB. alci bona). — II) = ausdrücken (*no* II, B, 2), od. = überſetzen (*no.* I, 2), w. ſ.

Wiedergeburt, regeneratio (Eccl.). – od. durch renatus, a, um, zB. die W. Roms, Roma renata.

wiedergehen, rursus abire; rursus reverti.

wiedergenesen ꝛc., ſ. geneſen ꝛc.

wiedergewinnen, a) im allg.: recipere. recuperare (beide auch = wiedererobern, w. vgl.). — b) als Freund ꝛc.: reconciliare in gratiam, u. bl. reconciliare. – jmd. einem w., alqm alci od. in gratiam alcjs reconciliare. — **Wiedergewinnen,** das, -ung, die, a) im allg.: recuperatio (zB. libertatis: u. [durch Eroberung] urbium). — b) als Freund: reconciliatio gratiae, u. bl. reconciliatio.

wiedergrünen, revirescere.

wiedergrüßen, jmd., salutem reddere alci; resalutare alqm. — **Wiedergrüßen,** das, resalutatio.

Wiederhall, ſ. Echo. – einen W. geben, ſ. wiederhallen. — **wiederhallen,** resonare; vocem reddere od. remittere; voci respondere. – wiederhallende Thäler, reperonesae valles.

wiederheimſuchen, repetere (zB. eius pedes dolor repetit).

wiederheiraten, I) *v. intr.* ſ. heiraten. — II) *v. tr.* in matrimonium reducere, u. bl. reducere (zB. die [verſtoßene] Gattin, uxorem).

wiederherausgeben, I) = wiedergeben, w. ſ. — II) zum zweitenmal ins Publikum bringen: *iterum edere.

wiederherſtellen, restituere (wieder in den Stand ſetzen, wie es war, zB. domum: u. proelium, aciem, inclinatam aciem: u. oculos, visum). – reficere (wieder machen, wie es war, zB. tecta, muros, pontem: u. alqm ex vulnere: u. stomachum). – recreare (ſich erholen machen, zB. alqm ex vulnere). – sanare. sanum facere. sanitatem alci restituere (geſund machen, einen Kranken). – reconciliare (wieder zuſtande bringen, zB. gratiam: u. pacem cum alqo). – die Eintracht im Staate w., res redigere in concordiam; res componere: ich ſah ihn (von der Krankheit) völlig wiederhergeſtellt, eum vidi plane integrum.

Wiederherſteller, restitutor (der Wiedereinſtandſetzer, zB. templorum: u. salutis). – reconciliator (der Wiederzuſtandebringer, zB. pacis).

Wiederherſtellung, restitutio. refectio (Wiedereinſtandſetzung). – reconciliatio (die Wiederzuſtandebringung, zB. concordiae, gratiae). – salus (wiederhergeſtellte Exiſtenz). – W. von einer Krankheit, ſ. Geneſung. – die W. der Mauern zu überwachen haben, curatorem reficiendis muris esse.

wiederherumbrechen, iterum erumpere od. prorumpere.

wiederhinlegen, -ſetzen, -ſtellen, alqd in loco suo reponere.

wiederholen, I) zurückholen: repetere. reportare (Sachen). – reducere (zurückführen, Perſonen). – reprehendere (gewaltſam zurückholen, Perſonen, zB. einen Flüchtling). — II) von neuem vornehmen ꝛc.: repetere (im allg.). – iterare (zum zweitenmal ſetzen, thun, ſagen ꝛc., zB. verba). – duplicare. geminare (unmittelbar nacheinander ſetzen); verb. duplicare iterareque (zB. verba). – redintegrare (wieder ganz von friſchem thun, vorbringen, ſagen). – retractare (wieder vornehmen, wieder überdenken, Geſetztes, Geleſenes). – iterum legere (zum zweitenmal leſen). – oft, öfter w., saepius repetere (zB. Geleſenes); saepe iterare (zB. eadem); subinde od. crebro iactare alqd (etwas wiederholentlich, häufig im Munde führen, zB. illud: u. Graecum proverbium): eine Frage oft w., idemtidem interrogare: die Warnung oft w., er möge ꝛc., idemtidem monere m. folg. Konj.: etwas mit denſelben Worten w., alqd iisdem verbis reddere: immer daſſelbe w., cantilenam eandem canere (ſprichw., wie unſer „immer daſſelbe Lied ſingen", Ter. Phorm. 495): etwas den Hauptpunkten nach (am Schluß einer Rede) w., colligere et commonere quibus de rebus verba fecerimus breviter. – etwas w. laſſen (da capo rufen), revocare alqd. — **ſich wiederholend,** repetitus (zB. clades post longam saeculorum seriem repetitae).

Wiederholen, das, -ung, die, repetitio. – iteratio (das Vornehmen-, Thun zum zweitenmal, zB. lectio multā iteratione repetita). – redinte-

Digitized by Google

gratio (das Wieder-von-frischem-Thun, -Vorbringen von etwas; alle drei zB. verbi). – um W. (deſſelben Wortes) zu vermeiden, effugiendae repetitionis gratiâ.

wiederholentlich, wiederholt, repetitus (wiedervorgenommen). – iteratus (abermals-, zum zweitenmal gethan, geſagt ꝛc.). — *Adv.* (= zu wiederholten Malen): rursus (wiederum, noch einmal). – iterum ac saepius (abermal u. öfters, zB. bitten). – subinde (ſogleich hintereinander). – crebro (häufig). – identidem (jeden Augenblick, in einem fort, zB. fragen). – etiam atque etiam (angelegentlich, zB. bitten). – Auch durch soleo, zB. was mich w. befremdet hat, iſt, daß ꝛc., illud soleo mirari m. Akk. u. Infin. (ſ. Cic. ep. 7, 7, 1).

wiederkaufen, redimere.

Wiederkehr, reditio. reditus (die Rückkehr). – adventus (die Ankunft). Vgl. „Heimkehr".

wiederkehren, -kommen, ſ. zurückkehren.

wiederkehrend, revertens od. reversus (ſich auf den Rückweg begebend od. begeben habend). – rediens (auf dem Rückweg befindlich). – reductus. redux (zurückgeführt, -gebracht, v. Perſ., reductus auch v. Lebl., zB. reducta libertas). – repetitus (wiederholt, ſich wiederholend, zB. clades post longam saeculorum seriem repetitae). – jährlich wiederkehrend, anniversarius.

Wiederkehren, -kommen, das, -ung, die, ſ. Wiederkehr.

wiederleſen, relegere (die Lektüre von etwas wiedervornehmen). – iterum legere (zum zweitenmal leſen). – lectitare (immer wieder, oft leſen).

wiederlieben, jmd., alcjs amori respondere. – redamare (Cic. de amic. 49: ut amare vel, ut ita dicam, redamare possis).

wiederloskaufen ꝛc., ſ. auslöſen ꝛc., loskaufen ꝛc.

wiedermelden, renuntiare.

wiedermeſſen, mit demſelben Maße (vergeltend), par pari referre.

wiedermitnehmen, secum auferre, u. bl. auferre (mit forttragen, -nehmen, Dinge, zB. auf er istam defensionem). – secum abducere, u. bl. abducere (mit fortführen, leb. Weſen).

wiedernachlaſſen, remittere.

wiedernachſehen, recognoscere.

wiedernehmen, resumere (zB. librum in manus). – Iſt es = „wiedererobern", ſ. d. – jmdm. etw. w., alqd alci auferre.

wiederſagen, renuntiare, jmdm., alci (Gehörtes, Bemerktes hinterbringen). – enuntiare, jmdm., alci (Geheimes ausſchwatzen).

wiederſammeln, recolligere. – die Truppen ſammelten ſich da wieder, milites in eo loco denuo consederunt. – ſich **wiederſammeln** (wieder erholen), se ob. animum colligere (das Gemüt ſammeln); mentem colligere. se ad se revocare u. bl. se revocare (den Geiſt ſammeln).

wiederſchaffen, reparare.

Wiederſchall, ſ. Echo.

wiederſchallen, ſ. wiederhallen.

Wiederſchein, repercussus. – imago repercussa (als zurückgeworfenes Bild). – der W. der Sonne, repercussus solis; lumen solis repercussum: der W. der Flamme, relucens flamma.

wiederſcheinen, repercuti (zurückprallen, zB. von der Sonne). – relucere (zurückleuchten, zB. von der Flamme). Vgl. „zurückſcheinen".

wiederſchelten, ſ. wiederſchimpfen.

wiederſchenken, jmd. (durch Begnadigung) den Seinigen, dem Vaterlande ꝛc., alqm alci condonare.

wiederſchicken, remittere.

wiederſchimpfen, convicium convicio rependĕre. – jmd. w., maledictis alcjs respondere maledictis.

wiederſchlafen, redormire. – somnum repetere od. resumere (wiedereinſchlafen).

wiederſchlagen, referire; contra ferire.

wiederſchreiben, jmdm. etwas, alci od. ad alqm alqd rescribere.

wiederſehen, revisere alqm (jmd. wiederbeſuchen). – reperire alqm (jmd. wiederfinden). – in conspectum alcjs redire (jmdm. wieder unter die Augen kommen). – alqm videre (jmd. ſehen übh., zB. fratrem post longum tempus: u. in jener Welt, brevi te videbo). – jmd. nicht w., alqm posthac non videre. — **Wiederſehen**, das, reditus (die Rückkehr). – bis auf W., usque ad reditum.

wiederſenden, remittere.

wiederſtrahlen, ſ. widerſtrahlen.

Wiedertaufe, anabaptismus (ἀναβαπτισμός, Eccl.). – rebaptizatio (Eccl.). – repetitio baptismi (Eccl.). — **wiedertaufen**, rebaptizare (Eccl.); baptismum od. baptisma iterare (Eccl.); baptisma repetere (Eccl.). — **Wiedertäufer**, rebaptizator (Eccl.).

wiedertönen, ſ. wiederhallen.

wiedertreiben, etwas, alqd recolere od. retractare.

wiederum, ſ. wieder.

wiederumkehren, I) *v. intr.* rursus reverti od. bl. reverti. — II) *v. tr.* retro agere rursus (in umgekehrter Ordnung vortragen, zB. litterarum nomina, litteras, ſ. Quint. 1, 1, 25).

wiedervereinigen, reconciliare.

Wiedervereinigung, reconciliatio.

wiedervergelten, par pari referre. – jmdm. w., parem gratiam referre alci (beide im guten u. üblen Sinn).

Wiedervergeltung, talio (die Vergeltung durch Gleiches, juriſt. *t. t.*). – par gratia (gleicher Dank). – praemium. merces (Belohnung, Lohn, merc. auch im üblen Sinn). – W. üben, par pari referre.

Wiedervergeltungsrecht, ius talionis (Jur.). – das W. üben, par pari referre.

wiederverlangen, alqd repetere od. reposcere.

wiederverſöhnen ꝛc., ſ. ausſöhnen ꝛc.

wiederverſuchen, iterum tentare.

wiedervornehmen, retractare (wiederbearbeiten, auch um zu verbeſſern, zB. librum, emendando). – recolere (wieder betreiben, zB. haec studia). – resumere ex integro (von neuem zur Hand nehmen, zB. perlectum librum).

wiederwachſen, recrescere; renasci.

wiederwählen, ſ. wiedererwählen.

wiederwerden, ex morbo convalescere, u. bl. convalescere (wieder geſund werden). – etwas wieder werden, iterum fieri alqm (zB. consulem); reſici alqm (wieder gemacht werden zu ꝛc., zB. tribunum).

wiederzumachen, die Thür, rursus claudere.

wiederzurückbegeben, ſich, se referre (im allg.). – rursus reverti, od. gew. bl. reverti (wieder zurückkehren). – se recipere (ſich zurückziehen).

Digitized by Google

wiederzurückbegehren, repetere; reposcere.
wiederzurückbekommen, recipere.
wiederzurückberufen, ſ. zurückrufen.
wiederzurückbringen, ſ. zurückbringen. – jmd. zu etwas w., alqm reducere ad alqd (zB. ad odium).
wiederzurückeilen, -fallen, -fliehen, -fließen, -fordern, -führen, ſ. zurückeilen ꝛc.
wiederzurückgeben, ſ. wiedergeben.
wiederzurückgehen, ſ. zurückgehen.
wiederzurückkehren, ſ. zurückkehren.
wiederzurücklaufen, recurrere. – v. Flüſſen, ſ. zurückfließen.
wiederzurücklegen, reponere.
wiederzurückmarſchieren, ſ. zurückmarſchieren.
wiederzurücknehmen, -reiten, u. ſ. w., ſ. zurücknehmen u. ſ. w.
wieder zu ſich bringen, ſ. wiederbeleben.
wieder zu ſich kommen, ſ. „zu ſich kommen" unter „kommen" no. I, 2, o (S. 1332).
wiederzuſtellen, restituere. – reddere (zurückgeben).
wieſern, in, quod ob. quoad ob. quantum mit folg. Konj. – in wieſern? quo modo?
Wiege, cunae (die Kinderwiege). – cunabula, ōrum, *n.* (die Kinderbetten in der Wiege; dann für die Wiege ſelbſt; meton., wie unſer „Wiege", bald = früheſter Aufenthalt, Wohnſitz, bald = Geburt, Urſprung). – incunabula, ōrum, *n.* (die Windeln ꝛc., in welche Wiegenkinder eingewickelt werden; dann meton., wie unſer „Wiege", bald = der Geburtsort, bald = der erſte Anfang einer Sache, zB. doctrinae). – das Kind in der W., puer vagiens (das quäkende Kind): der Ort einer Wiege, locus incunabulorum, u. bl. incunabula alcjs: in die W. legen, in cunas condere: wieder in die W. legen, reponere in cunas: von der W. an, a primis cunabilis; inde ab incunabulis: Armut u. Dürftigkeit umgaben ſeine W., angustiae et angustiae rerum nascentem eum circumsteterunt.
wiegen, I) *v. tr.*: 1) ſchaukeln: movere. – e. Kind, *infantem cunis motis sopire. – Vögel, die auf den Äſten wiegen, insidentes ramis aves. 2) wägen, w. ſ. — II) *v. intr.* pendēre pondĕre. m. Akk. des Gewichts (zB. III et XX [libras]). pondo valere, auch bl. valere m. Akk. des Gewichts (an Gewicht gelten, zB. decem libras). – der w., magnum pondus habere; magni ponderis esse: leicht w., parvum pondus habere; nicht pondĕris esse: volle 16 Pfund w., sedecim libras implere.
Wiegenfeſt, ſ. Geburtsfeſt, -tag.
wiehern, hinnire; hinnitum edere. – bei (oder zu) etwas, alci rei adhinnire. — **Wiehern**, hinnitus.
wie lange, quam diu. – quoad (bis zu welchem Akte in der Zeit, fragend). – quousque (wie lange noch immerfort, fragend). – wie lange es her iſt, bis ꝛc., quam mox: wie lange iſts her, ꝛc., quam pridem (zB. illud vero quaero, quam pridem hoc nomen Fanni in adversaria fuerit?) od. quam dudum (zB. quam dudum habeo quod ad te scribam!).
wieſig, pratum. – zur W. gehörig, auf der W. wachſend, pratensis.
wie ſehr, quantum; quantopere od. quanto opere.
Wieſel, mustela. — **wieſelfarbig**, mustelinus.
Wieſenbau, cultus pratorum.
Wieſengrund, campus herbidus. – ein feuchter W., campus herbidus aquosusque.
Wieſenkultur, cultus pratorum.
Wieſenland, pratum.
Wieſenteppich, bunter, prata florida et gemmea (*n. pl.*).
wieſo? quid?
wie viel, ſ. wie no. I u. III.
wie weit, quam longe (in welcher Entfernung). – quoad. quousque. quatenus (in welchem Grade oder Verhältnis). – wie weit es mit der Sache gekommen iſt, ſieht du, quem in locum res deducta sit, vides: wie weit darf die Liebe gehen? quatenus amor progredi debet?: man hat an mir verſucht, wie weit man in der Liebe oder im Haſſe gehen kann, in me tentatum est, quantum quis amare quantum quis posset odisse: ich weiß, wie weit man gehen darf, scio, quid liceat: ich weiß, wie weit man darin gehen darf, eius rei finem modumque scio.
wie wenig, quantulus. – quam haud multum od. quam haud nihil m. Genet. – wie wenig es auch ſei, quantuluscumque. – wie wenige, quam pauci; quotus quisque (der je wie vielſte). — *Adv.* quam; quam non; quam non multum; quam nihil (zB. itaque attende, quam ego defugiam auctoritatem consulatus mei: u. quam hoc non curo: u. vides quantum ab eo dissenserit et quam non multum a Platone: u. videtisne quam nihil ab eo fiat?: u. ostendatur quam nihili sit omnino [wie wenig wert]).
wiewohl, ſ. obgleich.
wild, ferus (in der Wildnis befindlich, daher roh, ungebildet, gefühllos). – agrestis (eig. auf dem Felde wildwachſend, von Pflanzen; daher roh, ungeſittet, von Perſ. und deren Benehmen). – silvester (im Walde wildwachſend, wildlebend, zB. faba, mel, homo). – indomitus (ungebändigt, v. Tieren). – rudis (roh, noch unbearbeitet übh., v. Dingen, zB. vom Boden ꝛc.; dah. = noch ungebildet, vom Menſchen). – incultus (unbepflanzt, unbebaut, vom Boden; dah. ungebildet, vom Menſchen); verb. ferus incultusque (zB. gens). – vastus (unangebaut, nicht mit Häuſern bebaut, nicht mit Bäumen beſetzt, v. Lokal.). – desertus (von Menſchen verlaſſen, öde, v. Lokal.). – ferox (wie ein Wilder ſich betragend, unbändig). – immanis (unmenſchlich, grauſam von Charakter). – crudelis (von rohem Charakter, grauſam geſinnt u. handelnd). – saevus (wütig, grimmig; alle vier von Menſchen). – trux (grimmig im Blick, zB. oculi, vultus). – inconditus (verworren, wild durcheinandergehend, zB. clamor). – ein w. Tier, bestia fera; gew. bl. fera: zu einem wilden Tiere machen, efferare: ein w. Pferd, equus ferus (in der Wildnis lebend); equus indomitus (ungebändigt); equus ferox (zu lebhaft, unbändig); equus efferatus (was gereizt iſt): ein w. Waſſer, torrens (Giesbach, Waldſtrom). – w. Weſen, Benehmen, ferocia: ſich ein w. Anſehen geben, speciem oris od. vultum efferare. – w. werden, silvescere (von Pflanzen); efferari (aufgebracht werden, von Menſchen u. Tieren, zB. vor Schmerz, dolore): w. machen, efferare (aufbringen): w. leben, incultius agere.
Wild, das, bestiae ferae, u. bl. ferae (die wilden Tiere). – bestia fera, u. bl. fera (ein einzelnes Stück). – Iſt es = Wildbret, ſ. d.

Digitized by Google

Wildbret, I) wilde, jagdbare Tiere: ferae. – schwarzes W., sues silvatici. sues feri od. ferae (wilde Schweine übh.); apri (männliche wilde Schweine, Keiler): rotes W., cervi. — II) Fleisch von wilden Tieren: caro ferina, auch bl. ferina. – venatio (als erjagtes Wild). – schwarzes W., caro aprugna: rotes W., caro cervina.

Wilde, der, homo ferus incultusque. – Wilde, gentium ferocissimarum homines: die Wilden (wilden Völker in Afrika ꝛc.), ferae incultaeque gentes; gentes ferocissimae.

wildfremd, alienissimus. – w. Menschen, homines alienissimi u. bl. alienissimi.

Wildheit, feritas. – ferocia. ingenium ferox. animus ferox (wildes, trotziges Temperament). – immanitas (Wildheit, Grausamkeit als Eigenschaft oder Charakter). – barbaria (Roheit, ungesittetes Wesen). – in der W. aufwachsen, sine cultu adolescere: die W. der Wälder behalten, ferocitatem illam silvestrem servare (v. wilden Tieren): die W. ablegen, ferocem animum ponere (v. Personen).

Wildlager, lustrum.

Wildleder, corium ferinum.

Wildnis, vasta solitudo. – ein Land in eine W. verwandeln, vastas solitudines facere ex alqa terra.

Wildpark, saeptum venationis (als Jagdgehege). – vivarium (als Tiergarten). – inclusae vivario ferae (das im Park eingeschlossene Wild).

Wildpret, s. Wildbret.

wildreich, von Wäldern ꝛc., plenus ferarum.

Wildschur, segestre.

Wille, voluntas (das Wollen, die Neigung und das Gewollte). – animus (Vorhaben, Neigung). – arbitrium (Gutbefinden, Willkür). – appetitus (die im Menschen sich regende Lust od. Begierde, im Gegensatz des Verstandes, der ratio). – iudicium (die Entscheidung, der entscheidende Wille, z.B. populi). – iudicium voluntatis suae (Entscheidung seines Willens, z.B. potuit certius interponere [bestimmter erklären] iudicium voluntatis suae). – sententia (Meinung). – consilium (Absicht, m. vgl.). – der übereinstimmende W., consensus (z.B. consensu omnium). – der freie W., libera voluntas. liberum arbitrium od. bl. arbitrium (im allg.); optio (in Beziehung auf die Auswahl): aus freiem W., aus eigenem guten W., voluntate (z.B. ipsum voluntate abire magistratu): meā, tuā, suā sponte (z.B. hoc fecisse); verb. suā sponte et voluntate: jmdm. freien W. lassen, alqm non coërcere (im allg.); alci optionem dare (bei einer Wahl): jmdm. freien W. bei etwas lassen, etwas in jmds. (freien) W. stellen, facere alci arbitrium in alqa re faciendā (z.B. in eligendo); alcjs arbitrio alqd permittere: seinen recht freien W. mehr haben, minus liberam omnium rerum voluntatem habere: es steht in deinem W., in tua potestate situm est od. positum est; penes te est arbitrium huius rei (die Entscheidung darüber steht dir zu): den Soldaten zu vielen W. lassen, milites laxiore imperio habere. – der gute Wille, voluntas; animus libens. animus promptus et alacer (Bereitwilligkeit jmdm. in etwas zu dienen); benevolentia (wohlwollende Gesinnung [Ggsz. malevolentia, Übelwollen, böser Wille]. z.B. nihil est, quod benevolentia efficere non possit). – guten W. haben, bonae voluntatis esse: den besten W. bei etwas haben, animo ad alqd prompti esse: aus bösem W. fehlen, impudenter peccare: jmdm. zu W. sein od. leben, jmds. W. thun, sich in jmds. W. fügen, s. willfahren: sein fremden W. abhängen, alieni arbitrii esse: einen willens sein, velle (wollen); cogitare (gedenken); in animo habere. mihi in animo est (im Sinne haben); parare (Anstalten machen, eben wollend sein); alle mit folg. Infin. – Häufig auch „ich bin willens", wenn es = „ich bin eben im Begriff", durch das Futur. periphrast., z.B. meint ihr w. die Provinz dem Cäsar zu übergeben oder sie gegen den Cäsar zu behaupten? Consuine provinciam traditurī fuistis an contrā Caesarem retenturī?: was er gethan hat oder was er zu thun willens ist, quae fecit aut quae facturus est. – mit Willen, s. absichtlich. – nach jmds. W., ad voluntatem alcjs. – wider Willen, contra voluntatem; invitus (ungern); nolens (nicht willend): wider od. gegen jmds. W., adversā alcjs voluntate; alqo invito; alqo nolente: wider W. lachen, invito vultu ridere. – um jmds. willen, alcjs causā od. gratiā: um deinetwillen, tuā causā: jmd. um Gottes w. bitten, alqm per deos orare od. obtestari. – beim besten W., cupiens (auch wenn man es wünscht, z.B. rixam cupiens tamen tenere nequeo). – der göttliche W., iussa divinae legis: sich (in Bezug auf das Lebensende) in den W. Gottes (des Schicksals) ergeben, ne quicquam de fine, si fata poscant, recusare. – der letzte W., ultima voluntas. voluntas novissima alcjs (auch = Testament); suprema alcjs mandata (jmds. letzte Aufträge); supremum iudicium (letzwillige Entscheidung, auch im Testamente); testamentum (das Testament).

willenlos, sui immemor.

Willensänderung, commutatio voluntatis.

Willensäußerung, voluntatis declaratio od. significatio. — **Willenserklärung**, voluntatis indicium. — **Willenskraft**, -vermögen, voluntas.

Willensmeinung, voluntas (Wille Bly.). – sententia (ausgesprochene Meinung). – maßgebende Meinung. – seine W. sagen, sententiam suam aperire; quid sentiam dico: [illegible] meine W., hoc volo, sic iubeo (zus.).

willens sein, s. Wille.

willfahren, alci od. alcjs voluntati obsequi (jmds. Willen nachkommen). – alci od. alcjs voluntati morem gerere. alci morigerari (jmds. Willen sich mit dem eigenen Willen fügen). – alcjs voluntati obedire et parēre (jmds. Willen willfährig gehorchen). – alci obtemperare (nach jmds. sich bequemen). – alci veniam dare (gewähren lassen). – indulgere m. Dat. (aus Herzensgüte od. Schwäche nachgeben). – servire m. Dat. (sich dem. gleichs. über sich gebieten lassen, z.B. huius gravi tempori quam dolori meo). – jmdm. in allem, alci in omnibus rebus obsequi: jmdm. Bitten w., alci petenti veniam dare; alcjs precibus indulgere: willfahre mir darin, hanc da mihi veniam.

willfährig, obsequens. obediens (folgsam, den Wünschen anderer gern nachkommend). – indulgens (aus Herzensgüte od. Schwäche nachgiebig, sich fügend, z.B. irarum indulgentes ministri [Ggsz. longe]). – benignus (bereitwillig). – facilis. officiosus (gefällig, dienstfertig). – m. zu etwas, promptus od. paratus, promptus paratusque ad alqd (bereitwillig zu etwas); inclinatus od. pro-

Digitized by Google

pensus ad alqd (leicht zu etwas zu bewegen, geneigt). — *Adv.* obsequenter; oboedienter; indulgenter; benigne; officiose.

Willfährigkeit, obsequium (Folgſamkeit). – propensa voluntas (geneigter Wille).

willig, libens (gern). – paratus, promptus (immer bereit zum Handeln), zu etwas, ad alqd; vgl. „willfährig". – durch den willigſten Gehorſam, modestissime parendo. – w. ſein zu etw., promptum od. paratum esse ad alqd; non invito animo alqd facere. — *Adv.* libenter; animo libenti (zB. parĕre); animo libenti prolixoque; animo prompto paratoque; facile (leicht, ohne Schwierigkeit, zB. parĕre: u. alqd pati); vgl. „willfährig (*Adv.*)". – Auch durch libens, volens od. non invitus od. durch velle, non velle u. dgl. m. folg. Infin. (ſ. „gern no. I"). — **Willigkeit**, zB. mit der größten W., animo libentissimo; animo promptissimo. promptissime (ganz bereitwillig); modestissime parendo (mit dem willigſten Gehorſam).

willkommen, acceptus. – gratus (angenehm). – exspectatus (erwartet). – exoptatus (erwünſcht). – jmd. w. heißen, alqm salvere iubeo: jmd. freundlich w. heißen, benigne alqm excipere: alle heißen dich herzlich w., carus omnibus exspectatusque venies: ſei mir w., salve: ſei mir herzlich w., plurimum te salvere iubeo.

Willkommen, der, salutatio.

Willkür, arbitratus. arbitrium (Willkür, freie Wahl). – libido (das eigenmächtige Belieben, zB. medicum: u. decretorum tuorum). – licentia (die Ungebundenheit, zB. intercalandi). – voluntas (Wille üdh.). – nach W., ad arbitrium; ad libidinem; ex libidine; prout libet: nach ſeiner W. leben, suo arbitratu vivere; ad suum arbitrium vivere: es ſteht etwas in meiner W., est alqd in potestate mea; alqd penes me est.

willkürlich, arbitrarius (von dem eigenen Willen abhängig, zB. motus). – insolens (ungewöhnlich, übermütig). — *Adv.* ad arbitrium; ad libidinem; ad voluntatem; ex libidine; ex voluntate; insolenter (ungewöhnlich, übermütig). – Vgl. „eigenmächtig (*Adv.*)".

Willkürlichkeit, ſ. Willkür.

wimmeln, von ꝛc., plenum esse m. Genet. (voll ſein, zB. ebriorum, navium). – refertum esse m. Genet. od. Abl. differtum esse m. Abl. (geſtopft voll ſein, zB. ref. esse praedonum: u. divitiis: u. ref. esse praefectis atque exactoribus, von e. Provinz). – redundare alqā re (gleichſ. überſtrömen, zB. omnia redundant divitiis). — **wimmelnd**, plenus m. Genet. (voll, zB. portus plenus navium); refertus m. Genet. od. Abl. (geſtopft voll, mare ref. praedonum: u. insula ref. divitiis).

wimmern, vagire; vagitum edere. – laut w., clare. — **Wimmern**, das, vagitus (zB. eines Kindes). — das laute W., ciulatus.

Wimper, cilium; im Plur. cilia od. pili palpebrarum.

Wind, I) eig.: ventus. – W. u. Wetter, venti procellaeque; venti atque imbres (Winde u. Regen); imber ac ventus (Regen u. Wind): in freiem **Wetter**, auch sub divo (unter freiem Himmel, zB. nutriri). – auf guten, günſtigen, friſchen **Wind warten**, ventum exspectare: guten (günſtigen) **Wind haben**, mit gutem (günſtigem) W. ſegeln, secundo **Wind od.** prosperos ventos habere (abſol. od. **mit dem W., ad** etc., zB. ad traiciendum); secundo **Wind curaum** tenere: ungünſtigen W. haben, adverso vento navigare; adversis ventis uti: guten, günſtigen W. bekommen, idoneum ventum nancisci: gegen den W. ſteuern, in adversum ventum tendere: mit halbem W. ſegeln, ventum obliquum captare; obliquare sinus velorum in ventum: der W. geht, weht, ventus flat: der W. wird ſtärker, wird friſch, ventus increbrescit: der W. legt ſich, ventus cadit: der W. geht nicht mehr, hat ſich gelegt, ventus ceciĭdit od. consedit od. recessit: der W. geht, bläſt in den Rücken, ich habe den W. im Rücken, tergum afflat ventus: durch widrige W. aufgehalten werden, contrariis ventis retineri. – Sprichw., etwas in den W. ſchlagen, alqd neglegere (nicht beachten); alqd contemnere (geringſchätzend verſchmähen): in den Wind reden, verba dare ventis od. in ventos: die Warnungen werden in den W. geſprochen ſein, abibunt in vanum monentium verba. — II) uneig.: a) fortgehende Blähung: ventus. flatus (im allg.). – crepitus ventris (hörbarer). – einen W. ſtreichen laſſen, flatum ventris emittere: einen hörbaren, crepitum ventris reddere. — b) leere Worte ohne Wahrheit: verba vana od. inania. – das iſt W., verba istaec sunt.

Windbeutel, homo vanus od. vaniloquus (der leere Worte macht). – nebulo (der leeren Dunſt vormacht). – nugator (der mit nichtigen Dingen aufſchneidet). – die größten Windbeutel, maximae nugae. — **Windbeutelei**, vaniloquentia.

Winde, I) eine Pflanze: *convolvulus (L.). — II) ein Werkzeug zum Heben: ergata. – trochlea (τροχαλία), rein lat. prehensio (eine Zugmaſchine, ein Flaſchenzug). — III) Garnwinde: rhombus.

Windel, linum. – die Windeln, in welche ein Wiegenkind gewickelt wird, panni; incunabula, ōrum, n: ein Kind in Windeln wickeln, infantem incunabulis colligare.

winden, torquere (drehen, drehend geſtalten, zB. funem). – nectere (flechten, zB. coronam). – facere (machen üdh., zB. sertum). – auf etw. w., trochleā tollere in alqd (mit der Winde auf etwas heben); involvere alci rei (auf etwas obendrauf wälzen, wickeln). – um etwas w., ſ. herumwickeln. – etwas (mit der Winde) in die Höhe w., trochleā tollere od. elevare: jmdm. etwas aus den Händen w., alci alqd de od. e manibus extorquere. — **ſich winden**, curvari. se curvare. incurvari (ſich krümmen, v. Dingen; inc. auch vor Schmerz, von den Gliedern); se versare (ſich wälzen vor Schmerz, v. Menſchen): ſich an den Bäumen in die Höhe w., arboribus se circumvolvere. – kreisförmig gewunden, in orbem circumactus (zB. cochlea).

Windesſchnelle, mit, velocissime (zB. refugere).

Windgott, deus venti (im allg.). – Aeolus (der Römer). — **Windhund**, vertagus.

windig, I) eig.: ventosus. – Gallien iſt ſehr w., Gallia assiduis ventis fatigatur. — II) bildl.: ventosus (unbeſtändig, auch von Perſ.). – vanus (eitel, leer, zB. sermo: u. spes; dah. = leerer Schwätzer, v. Perſ.). – vaniloquus (leeres Zeug ſprechend, von Perſ.). – inanis (leer, woran nichts iſt, v. Dingen, zB. verba: u. spes; dann = geiſtig gehaltlos, auch v. Perſ.). – dubius. incertus (unzuverläſſig, ungewiß, von Dingen). – es ſteht mit einer Sache w. aus, res valde dubia od. incerta est.

Windmacher ꝛc., ſ. Windbeutel ꝛc.

Digitized by Google

Windrose, descriptio ventorum (im allg.). – orbis ventorum (Aufzeichnung der Winde in Kreisform). — **Windsbraut**, turbo.

windschnell, velocissimus. — *Adv.* velocissime.

Windseite; z.B. hier ist die W., hinc ventus inquietus. — **Windspiel**, vertagus.

windstill, qui omni vento caret (wo gar kein Wind geht, z.B. Tag). – tranquillus (ruhig, nicht stürmisch, z.B. Tag, Meer). – es ist w., venti silent.

Windstille, malacia (μαλακία). – tranquillitas. tranquillitates (Ruhe des Meeres übh., der Plur. wenn sie anhaltend); auch verb. malacia et tranquillitas. – es tritt W. ein (wenn jmd. schifft), ventus alqm destituit.

Windstoß, impetus venti (als Andrang). – ictus venti (als treffender Stoß). – die Viktoria (-Säule) fiel durch einen W. vom Podium herab, Victoria vento icta de podio decidit.

Windung, nexus (Verschlingung). – flexio. flexura (Beugung, Krümmung). – lapsus erraticus (das Sich-Hinschlängeln der Gewächse am Boden hin). – ambitus (die Kreisbahn, z.B. aquae ambitus, Plur.).

Windzug, flatus venti (z.B. ein sanfter, lenis [Genet.] venti flatus). – der leiseste W., venti tenuissimi spiritus. – Bildl., der W. des Glückes, flatus fortunae.

Wink, nutus (z.B. oculorum, digiti). – praecepti significatio (Andeutung eines Befehls). – Winke (Worte) eines Warnenden, verba monentis. – auf oder nach jmds. W. etwas thun, ad nutum alcjs alqd facere; nutu, quod volet alqs, conficere: jmdm. einen W. geben, alci innuere (digito); capite nutare (mit dem Kopfe); nictare (mit den Augen); alci signum dare nutu (durch Winken ein Zeichen geben); manu significare, ut etc. (mit der Hand andeuten, daß ꝛc., z.B. ut paulum exspectaret); alqm monere od. admonere de alqa re, od. daß er od. daß er nicht ꝛc., ut od. ne etc. (bildl., jmd. warnend ꝛc. erinnern): jmdm. einen heimlichen W. geben, submonere alqm, wegen etwas, de alqa re (bildl., unter der Hand warnen): etwas als einen freundschaftlichen W. annehmen, alqd grato animo interpretari.

Winkel, I) eig.: angulus (z.B. rectus, obtusus od. hebes, acutus: u. anguli oculorum). — II) meton., als Ort: angulus (z.B. in angulo Italiae: u. omnes angulos perreptare). – recessus (entlegener Ort). – latebra. latibulum (Schlupfwinkel). – locus abditus (verborgener Ort). – im Zsfg. bl. locus (z.B. omnia loca deverticuli). – in allen Winkeln, in omnibus angulis; ubique (überall): aus allen Winkeln, undique.

Winkelchen, angellus.

winkelig, angulatus (was Winkel hat). – angulosus (was viele Winkel hat).

Winkelmaß, norma. – nach dem W., ad normam.

winkelrecht, ad normam od. ad perpendiculum respondens. — *Adv.* ad normam; ad perpendiculum.

winkelschief; z.B. die Gebäude werden w., diducuntur aedificiorum anguli.

Winkelzüge, s. Ausflucht *no.* II.

winken, innuere. – annuere (winkend bejahen). – abnuere. renuere (winkend verneinen). – signa dare nutu (durch Winken Zeichen geben). – mit dem Finger w., innuere digito: einander mit der Hand w., manu significare inter se: mit der Hand w., daß ꝛc., manu significare, ut etc. (z.B. ut paulum exspectaret): mit dem Kopfe w., capite nutare: mit den Augen w., nictare; signa dare nutu oculisque: Stillschweigen w., manu poscere silentium (durch einen Wink mit der Hand St. fordern); manu silentium facere (durch einen Wink mit der Hand St. bewirken).

Winken, das, nutus. – nictatio (mit den Augen).

winseln, miserabiliter vagire. – laut, miserabiliter ciulare. — **Winseln**, das, vagitus miserabilis. – das laute W., ciulatus miserabilis.

Winter, hiems. tempus anni hibernum od. hiemale. tempus hibernum. tempora hiberna, n. pl. tempus hiemale (als stürmische, kalte Regenzeit). – bruma. tempus brumale (als Zeit der kürzesten Tage). – ein harter W., hiems gravis od. acris. hiemis vis od. asperitas (ein strenger); hiems perfrigida (ein sehr kalter); hiems gelida ac nivosa (ein kalter u. schneeiger): ein grimmiger, sehr strenger W., hiems saeva: ein gelinder W., hiems mollis. – der W. kommt, tritt ein, es wird W., hiems venit; hiems esse coepit; hiems instat: der W. tritt plötzlich ein, es wird plötzlich W., hiems ingruit: den W. wo zubringen, in alqo loco hiemare (im allg.); in alqo loco hiberna agere (wo die Winterquartiere halten, nur von Soldaten): im W., des Winters, winters, s. „zur Winterszeit" unter „Winterszeit": wie im Winter, hibernalis; brumalis. — **Winter-**, hibernus (z.B. ctr, imber, iter, quies, vestimentum, vestis, occasus).

Winterfeldzug, bellum hieme gestum. – einen W. machen (indem man den Krieg im Winter fortsetzt), hiemando bellum continuare.

Winterfrost, frigus od. frigora hiemis. frigus hibernum (objektiv, die Kälte des Winters). – algor hibernus, auch Plur. algores hiberni (subjektiv, die empfundene Winterkälte).

winterhaft, hiemalis.

Winterhalbjahr, hiems.

Winterkälte, α) objektiv: frigus od. frigora hiemis. frigus hibernum (die Kälte des Winters). – vis acris hiberni (schneidende Winterluft). – vis hiemalis (schneidende winterliche Luft). — β) subjektiv: algor hibernus; auch Plur. algores hiberni. — **Winterlager**, s. Winterquartiere.

winterlich, hibernus (zum Winter gehörig). – hiemalis (wie im Winter beschaffen).

Wintermonat, mensis hibernus (im allg.). – November. mensis November (November).

wintern, hiemare.

Winternacht, nox hiberna od. hiemalis. – eine kalte W., nox frigida brumae: die langen Winternächte, longinquae per hiemem noctes.

Winterquartiere, castra hiberna, auch bl. hiberna, ōrum, n. (im allg.). – hibernacula, ōrum, n. (Hütten, Baracken von festem Material mit Schindeln bedeckt). – in die W. verlegen, beziehen lassen, in hibernis collocare (in hiberna. einquartieren); in hiberna deducere (in die W. führen); in hiberna dimittere (in die W. entlassen); per hiberna distribuere. in hiberna dividere (die W. verteilen): wo in die W. legen, wo die W. beziehen lassen, in alqo loco hiemandi causa collocare; in alqo loco hiematum copias dividere: die W. aller Legionen in das Gebiet der Belgen verlegen, omnium legionum hibernia in Belgio stituere: die W. nehmen, hiberna sumere: in die W. gehen, die W. beziehen, in hibernacula concedere: nach Samos in die W. ziehen, zu Samos die W. beziehen, Samum in hiberna se recipere.

Digitized by Google

in den W. liegen, in hibernis esse od. contineri; hibernare: wo in den W. liegen, in alqo loco in hibernis esse od. hibernare od. hiemare.

winters, ſ. Winterszeit.

Wintersanfang, bruma.

Winterſchlaf, mancher Tiere, somnus in hiemes pro cibo provisus. – quies hiberna (Winterruhe). – torpor hibernus (die Erſtarrung, der tiefe Schlaf im Winter).

Winterſeite, *pars soli hiberno obvia. – auf der W. liegend, soli hiberno obvius.

Winterſonne, sol hibernus. – die W. haben, soli hiberno obvium esse.

Winterszeit, tempus anni hibernum u. bl. tempus hibernum. tempora hiberna, *n. pl.* (die Zeit, wo es Winter iſt). – tempus hiemale (winterliche Zeit; alle = die W., ſofern es da regnet u. ſtürmt). – hiems (der Winter als die eine Hälfte des Jahres). – bruma. tempus brumale (die W., ſofern da die Tage kurz ſind). – zur W. (= winters), hiberno tempore anni; temporibus hibernis; hieme (im Winter); diebus hibernis (in den Wintertagen); per hiemem (während der Dauer des Winters).

Wintertag, dies hibernus. dies hiemalis (ſofern er regneriſch u. ſtürmiſch iſt). – dies brumalis (ſofern er kurz iſt). – dies frigidus et nivalis (ein kalter u. ſchneeiger Tag, wie im Winter).

Winterwetter, hiems. — **Winterwohnung**, hibernaculum. – conclave hibernum (Winterzimmer). — **Winterzeit**, ſ. Winterszeit.

Winzer, vinitor; vindemiator.

Winzermeſſer, falx vinitoria; falcula vinearica.

winzig, minutus (klein gemacht, winzig von der kleinſten od. einer kaum bemerklichen Größe, zB. pisciculus, folium). – pusillus (ſehr klein, im Sinne des Ungeſtalteten, im Wachstum zurückgebliebenen, zB. epistula, folium). – ſehr, ganz w., minutissimus; perpusillus; valde pusillus.

Wipfel, cacumen. Vgl. „Gipfel".

wir, nos. – wir ſelbſt, nos ipsi; nosmet ipsi; die wir, qui (mit der erſten Perſ. Plur. des Verb.).

Wirbel, I) kreisförmige Bewegung: vortex (im allg., auch Wind- u. Waſſerwirbel). – turbo (Wirbelwind; dann auch das wirbelnde Herumdrehen od. Schwingen, womit man etwas fortſchleudert). — II) kreisförmiger Haarwuchs auf dem Kopfe: vertex.

Wirbelbein, -Knochen, vertebra.

Wirbelwind, turbo. – vortex (Windwirbel). – von einem W. zu Boden geſchleudert werden, vortice intortum affligi.

wirken, I) *v. intr.* efficacem esse (wirkſam ſein). – proficere (anſchlagen, v. Arzeneien ꝛc.). – aliquid movere (einen Eindruck machen, v. Perſ. ꝛc., zB. precibus). – erheiternd w., afferre hilaritatem: im geheimen w., occulte serpere: vorteilhaft, wohlthätig w., prodesse: nachteilig w., nocere. – eine Arzenei wirkt, conciplitur venis medicamentum: eine Arzenei wirkt nicht, medicamentum imbecillius est quam morbus: eine Arzenei wirkt ſo ſtark, daß ꝛc., tanta est vis medicamenti, ut etc.: das Gift wirkt langſamer als man erwartet hat, venenum opinione tardius cedit: ſchnell wirkend (von Arzeneien ꝛc.), praesens: langſam wirkend, tardus; lentus (ſchleichend, w. vgl.). — auf etwas wirken, efficacem esse ad alqd: ſtark auf etw. w., magnam vim habere ad alqd: auf jmd. w., alqm od. alcjs animum movere od. commovere (jmd bewegen, rühren); alqm impellere (jmd. antreiben): auf die Gemüter w., descendere ad animos: heftig auf jmd. w., alcjs animum vehementer movere od. percutere: es wirkt etwas auf mich, movet me alqd: es wirkt etwas nicht auf mich, non moveor alqā re: es wirkt etwas verſchieden auf mich, alqd varie corpus meum od. me movet (phyſiſch); varie afficior alqā re (gemütlich, zB. epistulā alcjs): ermunternd auf jmd. w., alqm excitare: tröſtend auf jmd. w., alqm consolari; ſehr, alqd alci magnum solacium affert: erſchlaffend auf jmd. w., languorem afferre alci (zB. animis). — für jmd. wirken, alqm operā suā iuvare od. adiuvare. – dahin w., daß ꝛc., id agere od. agitare, ut etc. — II) *v. tr.*: 1) = weben, w. ſ. — 2) = ausrichten *no.* II, w. ſ.

Wirken, das, I) Weben: textus. — II) Kraftäußerung: vis. – actio (das Handeln).

wirklich, verus (wahr, echt, zB. gloria, laus). – germanus (leiblich, zB. frater; dah. leibhaftig, echt, zB. Stoicus, patria). – naturalis od. durch den Genet. naturae (in der Natur begründet, zB. naturalis amor: u. opinionis, non naturae malum). – w. Gegenſtände, res verae; vera, *n. pl.* (Gegſt. simulacra): das w. Leben, veritas. — *Adv.* vere (wahrhaftig). – re verā. re (in der That). – certe (gewiß, ſicherlich). – profecto (zuverläſſig). – wirklich? itane vero? (ironiſcher Ausdruck, die Abſurdität einer Behauptung herauszuheben); ain tu? (Ausdruck der Verwunderung bei eines andern Behauptung). – w. machen, facere. efficere. perficere (bewirken); ad effectum adducere od. perducere (zur Wirklichkeit hinausführen, zur Ausführung bringen): w. ſein, in re esse od. positum esse. – „wirklich" (*Adv.*) wird gew. nicht überſetzt, wenn die Wirklichkeit in Verbindung oder Gegenſatz tritt mit der Beabſichtigung, Erwartung oder Möglichkeit, zB. wie ſich die Sache w. verhält, id quod res habet: wie er (ſie, es) auch w. iſt, ut (uti) od. sicut est (doch auch ut est certe, ut profecto est): wie er w. ſagt, sicut dicit: was wirklich iſt oder was ſein kann, quod est aut quod esse potest: es iſt w. ſo, wie du ſagſt, est, ut dicis: was du w. thuſt, quod facis: der will lange leben, jener hat w. lange gelebt, ille vult diu vivere, hic diu vixit. Zuw. ſtehen jedoch bei est auch die Verſicherungspartikeln revera, profecto, nimirum, certe. — wenn wirklich einer, wenn wirklich etwas, si aliqui, si aliquid. – und wirklich auch, ebenſ. bl. et (zB. interfecisset eum conatus est; et interfecisset [und er hätte ihn auch w. getötet], nisi etc.); zuw. auch nimirum (zB. et nimirum ita sunt, ut disputantur).

Wirklichkeit, quod est seu quod esse potest (als Konkretum, was iſt oder was ſein kann). – res. res verae. verum (als Konkretum, die wirklichen Dinge, das Vorhandene). – veritas (als Abſtraktum). – natura (Natur, als Abſtraktum). – eventus (das wirkliche Eintreten einer Sache, zB. harum omnium rerum). – in der W., vere: in der W. beſtehen, in re esse: ſich nicht in der W. vorfinden, sub oculos non cadere: ſich an die W. halten, rebus stare: eine Rede, deren Stoff aus der W. genommen iſt, oratio, in qua vera materia est. – zur W. bringen, facere. efficere. perficere (bewirken); ad effectum adducere od. perducere (zur Ausführung bringen): zur W. kommen, fieri; effici; ad effectum adduci: in der W. vorkommen, evenire: wie es in der W.

Digitized by Google

ist, id quod res habet (vgl. „wirklich" a. E.): alle meine Worte bleiben hinter der W. zurück, quicquid dixero, minus erit.

wirksam, efficax, *Adv.* efficaciter (im allg.). – valens ad effectum (auf Erfolg hinwirkend, v. Arzeneien 2c.). – valens, *Adv.* valenter (stark u. kräftig, u. daher durch die Kraft wirkend, sowohl v. Dingen, zB. v. Arzenei, Beweis, als v. Personen, zB. v. Dialektiker). – fortis (nachdrücklich wirkend, drastisch, v. Arzeneimitteln 2c.). – praesens (schnell wirkend, v. Arzeneien 2c.). – wirksam gegen etwas, valens adversus alqd: w. sein, efficacem od. valentem esse (auch in bezug auf etw., ad alqd, zB. longe valentior amor ad obtinendum quod velis [um unsere Absicht zu erreichen], quam timor); vgl. wirken *no.* I: die Belagerungsmaschinen zeigten sich schon w., opera iam erant in effectu.

Wirksamkeit, efficientia. efficacitas. – vis (Kraft). – potestas (Vermögen zu etwas). – munera (Amtsgeschäfte, zB. so herrliche politische, rei publicae pulcherrima). – ruhmvolle W., landes: einträchtige W., concordia.

Wirkung, effectus (sowohl die Kraft zu wirken, die in etwas enthalten ist, als der bewirkte Erfolg). – vis (Kraft); verb. vis et effectus. – efficientia (Wirksamkeit). – impulsus (Antrieb). – appulsus (wirksame Annäherung, bes. von der Sonne, dann aber auch übh. Einwirkung einer Sache auf etwas). – eventus (Erfolg). – langsame W. einer Arzenei, tarditas medicinae: schnelle W. des Giftes, celeritas veneni: die heilkräftige W. (einer Arzenei), salubritas: eine Wirkung haben, s. wirken *no.* I: keine W. haben, irritum od. frustra esse (vergebens sein); inutilem esse (nutzlos sein); eine große W. haben od. äußern auf etwas, magnam vim habere ad alqd od. in alqa re: W. haben auf jmd., efficacem esse ad alqm (wirksam sein bei jmd., v. Arzeneien u. andern Dingen); alqm od. alcjs animum movere od. commovere (jmd. bewegen, rühren): große W. auf jmd. thun, alcjs animum vehementer movere od. percutere: eine verschiedene W. auf die Gemüter äußern, varie animos afficere: eine gute W. haben, boni aliquid efficere: eine wohlthätige W. haben auf jmd., alci prodesse: eine nachteilige W. auf jmd. haben, alci nocere: etw. für die W. einer höhern Macht erklären, alcjs rei deum facere effectorem. – ohne W., sine effectu: frustra (vergebens): ohne alle W., sine ullo effectu. – die Ursachen u. Wirkungen, causae et causarum eventus; causae eventorum et eventa; rerum causae et consecutiones: von den Ursachen auf die Wirkungen schließen, colligere ex iis quae faciunt ea quae efficiuntur: die Ursache aus der W. zeigen, id quod efficit ex eo quod efficitur ostendere.

Wirkungskraft, vires.

Wirkungskreis, campus (im allg., das Feld des Wirkens, zB. magnus est in re publica campus). – theatrum (der Schauplatz, auf welchem man wirken u. sich zeigen kann). – provincia (angewiesener Geschäftskreis eines höhern Magistrates). – munia, ium, *n.* (pflichtmäßige Obliegenheiten, zB. senatus, magistratuum). – munus (Thätigkeit, Amt, auch übtr., zB. virtutis: u. geometriae). – procuratio (amtliche Besorgung). – einen großen (amtlichen) W. haben, late patet alcjs munus: einen kleinen (amtlichen) W. haben, angustis finibus continentur muneris delati officia: einen größern (amtlichen) W. bekommen, ampliori muneri praeficī; ad ampliorem provinciam vocari: so weit mein W. reicht, quantum valeo: das gehört nicht in meinen W., hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes.

wirkungslos, s. unwirksam. – w. sein od. bleiben, effectu carere (v. Plänen).

wirren, unter einander, turbare; conturbare; perturbare. – alles untereinander wirren, omnia miscere od. turbare od. miscere ac turbare.

Wirren, die, **Wirrwarr**, der, turbae; tricae. – allgemeinen W. verursachen, omnia miscere et turbare.

Wirt, I) Vorsteher der Haushaltung: pater familias (der Hausvater). – aedium dominus (Besitzer des Hauses, in bezug auf die Mietleute): ein guter W. (v. Hausvater), pater familias diligens: ein schlechter W., pater familias negligens. – ein guter W. sein, attentum esse ad rem; rei familiaris rationem habere; rei familiari operam dare: kein guter W. sein, paulo ominosem esse ab re; rem familiarem neglegere. — II) Verpfleger von Gästen, a) = Gastfreund, s. d. — b) = Gastgeber, s. d. — c) = Gastwirt, s. d.

wirtbar, hospitalis.

Wirtin, I) Vorsteherin in der Haushaltung: mater familias: eine gute, schlechte W., nach „guter, schlechter Wirt" unter „Wirt *no.* I". — II) Verpflegerin von Gästen, a) = Gastfreundin: hospita. — b) = Gastwirtin, s. d.

wirtlich, I) gastfreundlich: hospitalis. — II) wirtschaftlich, s. haushälterisch.

Wirtschaft, I) Besorgung der häuslichen und Vermögensangelegenheiten: a) eig.: cura rerum domesticarum. — b) meton., die häuslichen und Vermögensangelegenheiten selbst: res familiaris (bes. in Rücksicht auf Verwaltung des Vermögens). – res domesticae et familiares. negotia domestica (Hauswesen, Haushaltung). – res rustica. rei rusticae administratio (Feldwirtschaft). – pecuaria (Viehwirtschaft, zB. Alpina). – disciplina (häusliche Einrichtung, Zucht, zB. haec hic disciplina parsima est). – die W. führen, besorgen, res domesticas et familiares tueri; rem familiarem curare. rei familiari praeesse (dem Hauswesen vorstehen; negotia domestica curare (die häuslichen Geschäfte besorgen); res familiares dispensare (die Einnahme u. Ausgabe besorgen, den Wirtschaftsverwalter machen). – schlechte W. treiben, rem familiarem neglegere. — II) Familie: familia; domus. – in die W. des Herrn verwenden, in familiam domini consumere. — III) Gastwirtschaft: caupona. – eine W. betreiben, cauponam exercere.

wirtschaften, I) die Wirtschaft besorgen, s. Wirtschaft. – schlecht w., rem familiarem neglegere; male rem gerere: gut w., rem familiarem od. res domesticas bene administrare; bene rem gerere. — II) Gastwirtschaft betreiben: cauponam exercere. – stabulum exercere (Ställe halten).

Wirtschafter, dispensator (Rechnungsführer über den Haushalt). – vilicus (Verwalter auf einem Gute).

wirtschaftlich 2c., s. haushälterisch 2c.

Wirtschaftsangelegenheit, res domestica.

Wirtschaftsbuch, ephemeris, idis, *f.*

Wirtschaftsgebäude, aedificium rusticum.

Wirtshaus, s. Gasthaus.

Digitized by Google

wischen, sich das Blut ins Gesicht, oblinere faciem cruore suo: sich den Schweiß und Staub aus dem Gesichte w., *abstergere sudorem et pulverem a facie.

Wißbegierde, cognitionis et scientiae cupiditas od. amor (im allg.). – ignota cognoscendi cupiditas (Begierde Unbekanntes kennen zu lernen). – nova noscendi studium (Eifer Neues kennen zu lernen). – audiendi cupiditas (Hörbegierde). – discendi cupiditas od. studium (Lernbegierde). – veri videndi od. veri reperiendi cupiditas (Begierde die Wahrheit aufzufinden, Durst nach Wahrheit). – scire cupientes (die Wißbegierigen in einem bestimmten Fall).

wißbegierig, *cognitionis et scientiae cupidus (im allg.). – discendi cupidus od. studiosus. propensus ad discendum (lernbegierig). – scire od. audire cupiens (der in einem bestimmten Fall zu wissen, zu hören wünscht). – w. sein, *discendi studio incensum esse; scire od. audire cupere.

wissen, scire (im allg.). – novisse od. nosse (kennen gelernt haben). – accepisse (durch Überlieferung wissen). – alcjs rei scientiam habere. alqd cognitum habere (Kenntnis oder Wissenschaft von etw. haben). – non nescire. non ignorare. alcjs rei non ignarum esse (in einer Sache nicht unerfahren sein). – didicisse (gelernt haben). – callere (durch lange Beschäftigung damit sich auf etw. verstehen). – habere (haben = wissen od. = mündlich od. brieflich 2c. erfahren haben, zB. habes consilia mea). – me non fugit od. non praeterit alqd (es entgeht mir etwas nicht). – tenere. intellegere (inne haben, einsehen). – noscere. cognoscere (erfahren). – videre (mit dem Geiste sehen). – ich weiß nicht, nescio; non od. haud scio; ignoro; me fugit; me praeterit; incertus sum (ich bin ungewiß): ich weiß nicht, wohin ich mich wenden soll, nescio, quo me convertam: ich weiß nicht, was ich sagen soll, nescio od. non habeo od. nihil habeo, quid dicam: ich weiß gar nichts zu schreiben, plane non habeo, quid scribam: ich weiß nicht, ob nicht 2c. (als bescheidene Behauptung), haud scio an etc.; nescio an etc. (zB. haud scio an od. nescio an haec via brevior sit). – er wußte nicht recht, ob er . . . oder ob er 2c., dubitavit, utrum . . . an etc. – wisse, du mußt wissen, scito; scias; sic scito od. habeto: wisse nur soviel, habeto tantum: du mußt wissen, daß 2c., scire licet mit Akk. u. Infin.: ihr möget demnach wissen, wisset daher, proinde sciatis licet: weißt du (nicht)? weißt du wohl? scin? scisne? nostin? videsne? (dieses bes. bei durch Fragen eingeführten Beispielen). – ich weiß wohl, bene, probe scio; haud ignoro; haud ignarus sum: wohl weiß ich, daß 2c., non dubito mit Akk. u. Infin.: ich weiß schon (als Antwort), scio. teneo. in memoria habeo (im allg.); dictum puta (wenn man eines andern Gedanken erratend ihn nicht ausreden läßt). – so viel ich weiß (meines Wissens), quod scio; quantum scio; quod sciam. – er sagte (vor Gericht), daß er nichts davon wisse, negavit se quioquam comperisse. – ich weiß recht wohl, was ich sage, intellego quid loquar: ich weiß (recht gut), was ich hierauf zu antworten habe, certum est, quod respondeam. – ich weiß (ich erinnere mich) nicht mehr, non amplius memini; non amplius scio. – um etwas wissen, alcjs rei u. de alqa re conscium esse. – von etwas wissen, scire de alqa re. – von jmd. wissen, α) was jmd. betrifft: de alqo scire; auch durch videre (bei Anführung von Beispielen, zB. wie wir es von Alexander wissen, der 2c., ut Alexandrum regem videmus, qui etc.). β) durch jmd. erfahren haben: ex od. de alqo scire. ab od. ex alqo comperisse (von jmd. in Erfahrung gebracht haben); ex alqo audivisse (von jmd. gehört haben); ab alqo accepisse (von jmd. überliefert bekommen haben). γ) Nachricht über jmd. haben: de alqo audivisse. – er läßt nichts von sich wissen, nihil de eo auditur; litteras non scribit (er schreibt nicht). — von etwas nichts wissen, alqd ignorare; alcjs rei ignarum esse; verb. (gar nichts) alcjs rei rudem ignarumque esse. — von jmd. nichts wissen, alqm ignorare (zB. haec gens deum ignorat). – von etwas nichts wissen wollen, abnuere od. recusare alqd od. de alqa re (etw. nicht eingehen wollen), alqd spernere od. aspernari od. respuere od. repudiare (etwas verschmähen); alqd contemnere (nicht beachten, gleichgültig hinwegsehen über 2c., zB. Adherbalis dicta); abhorrere ab alqa re (einer Sache abgeneigt sein): davon will ich nichts wissen (= das gebe ich nicht zu), non od. nil audio. — von jmd. nichts wissen wollen, alcjs aditum sermonemque defugere (jmds. Umgang meiden); alqm non agnoscere (jmd. nicht als den seinigen anerkennen, zB. ein Kind); alqm aspernari od. repudiare od. respuere, verb. aspernari et respuere (jmd. verschmähen). – jmdm. etwas zu wissen thun, ihn etw. wissen lassen, alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re; alci alqd indicare od. significare; facere, ut alqs sciat alqd: dies habe ich dir zu wissen thun wollen, id te scire volui: laß mich deine Meinung wissen, fac intellegam, tu quid de hac re sentias: zu wissen sei jedermann, omnes sciant, quorum interest. – wissen wollen, -mögen, zu wissen wünschen, α) zu erfahren wünschen: volo od. cupio od. concupisco scire; volo od. cupio discere (ich möchte lernen); volo od. cupio videre (ich möchte sehen); volo od. cupio audire (ich möchte hören); sciscitor, von jmd., ab od. ex alqo (ich forsche, frage nach, zB. uter Porsinna sit: u. ab alqo, cur etc.); miror (bei Fragen, deren Beantwortung Bewunderung erregen würde, zB. se mirari, quā re etc.: u. miror unde sit). β) wollen, daß etwas unfehlbar geschehe: velle mit Akk. u. Infin. des Perfekt des Passiv (zB. sie wollten Korinth zerstört wissen, Corinthum exstinctam esse voluerunt). – wer weiß? quis scit? (eig.); fortasse (vielleicht). – Gott weiß oder weiß Gott, welcher 2c., nescio qui. – sich viel wissen mit etwas, iactare alqd (etw. immer im Munde führen); gloriari alqā re (sich einer Sache rühmen). – andere wissen doch, wo aus oder ein, ich nicht, habet aliorum ratio exitum, mea nullum: vor vielen Geschäften weder aus noch ein w., plurimis od. maximis occupationibus distineri.

☞ Außerdem merke man noch: a) ist „wissen" = „können", so wird es übersetzt: α) durch scire (die Kenntnis haben, worin erfahren sein), zB. die Freiheit weder zu verachten noch zu gebrauchen wissen, libertatem nec spernere nec habere scire. – Ebenso „nicht wissen", nescire, zB. er weiß nicht zu zürnen, irasci nescit. — β) durch habere (die Mittel haben, in dem Falle sein), zB. du weißt nicht anzugeben, wie du die Statue gekauft hast, non habes, quo modo emeris sig-

Digitized by Google

num: ich weiß einen zu nennen (anzuführen), der ꝛc., habeo dicere, qui etc.: das wußte ich etwa über das Wesen der Götter zu sagen, haec fere dicere habui de natura deorum. — γ) durch posse (imstande sein), z.B. einer in diesem Staate, wenigstens weiß ich nur diesen anzuführen, unus in hac civitate, quem quidem ego possum dicere. — δ) durch das bloße Tempus des dabeistehenden Verbums, wenn weder von einer wirklichen Kenntnis, noch davon, daß man die Mittel dazu habe, die Rede ist, z.B. er weiß sich in sein Unglück zu schicken, rem adversam aequo animo fert; ich weiß mich nicht zu erinnern, non memini: er wußte es dahin zu bringen, daß ꝛc., perfecit, ut etc.: ich bedarf des Trostes nicht; ich weiß mich selbst zu trösten, non egeo medicinā; me ipse consolor. — b) in der Verbindung „was das betrifft . . . so wisse" wird „so wisse" nicht übersetzt, s. Cic. ep. 1, 7, 2: quos scire vis, quā quisque in te fide sit et voluntate, difficile dictu est de singulis, so wisse, daß es schwierig ist ꝛc. – Ebenso nach Absichtssätzen wie: „damit dir nicht unbekannt bleibt . . . so wisse ꝛc., s. Cic. de nat. deor. 1, 17: sed ut hic qui intervenit ne ignoret, quae res agatur, de natura agebamus deorum, so wisse er, wir verhandelten über ꝛc.

Wissen, das, scientia. – notitia (die Kenntnis, Kunde). – cognitio (das Kennenlernen, die Erkenntnis). – die Gegenstände des W., eae res, quae sciuntur. – nach bestem W. u. Gewissen, optimā fide; ex animi sententia. – ohne W., insciens; inscius. – mit meinem W., me sciente: ohne mein W., me inscio od. insciente; clam me; imprudentiā lapsus (z.B. si quid fecerim imprudentiā lapsus): ohne mein W. und Willen, me inscio et invito: mit W. u. Willen, s. wissentlich, absichtlich (*Adv.*): meines Wissens, quod scio; quod sciam: es gelangt etwas zu jmds. W., notum fit alci alqd; alqs certior fit alcjs rei od. de alqa re (es bekommt jmd. Nachricht von etwas).

Wissenschaft, scientia. notitia. cognitio (subjektiv, das Wissen, die Kenntnis, Erkenntnis). – ratio (objektiv, wissenschaftliches System, wissenschaftliches Verfahren ꝛc.). – ars (objektiv, die Kunst in der höchsten Steigerung des Begriffs = die Wissenschaft). – doctrina. disciplina (objektiv, Zweig des Wissens, Disziplin). – die Wissenschaften, doctrinae; disciplinae; disciplinae studia, ōrum, n.; litterae; litterarum studia, ōrum, n. – schöne Wissenschaften, liberales doctrinae atque ingenuae; liberales disciplinae; liberalissima studia atque artes; ingenua studia atque artes; artes elegantes et ingenuae; artes honestae: die höhern Wissenschaften, studia altiora. – etwas in die Form einer W. bringen, alqd arte concludere; alqd ad artem et praecepta revocare.

wissenschaftlich, qui, quae, quod in artibus versatur (was die Wissenschaften zum Gegenstande hat). – od. durch den Genet. scientiae od. artis od. artium od. liberalium artium od. litterarum od. doctrinae od. disciplinarum od. studiorum (s. „Wissenschaft" über die Substst.). – w. gebildet, ausgebildet, doctrinā excultus; perfectus in litteris. – w. Gegenstände, res, quae in artibus versantur: w. Forschung, scientiae pervestigatio: w. Grundsätze, artis praecepta: w. Kenntnisse, litterarum od. disciplinarum scientia: tiefere w. Kenntnis der Litteratur, subtilior cognitio ac ratio litterarum: w. Beschäftigung, tractatio litterarum; litterarum od. doctrinae studium (z.B. eifrige, plurimum): w. Thätigkeit, studiorum agitatio: w. Muße, otium litterarum: w. Bücher, libri liberalium artium: w. Denkmäler, monumenta litterarum: w. Unterhaltung, sermo de artium studiis atque doctrina habitus: zu w. Zwecken eine Seereise machen, studii causā navigare: w. ordnen, arte concludere; ad artem et praecepta revocare: w. verfahren, viā ac ratione procedere: w. bearbeiten, litteris persequi.

Wissenschaftlichkeit, studium doctrinae (z.B. in alqo est). [dus.

wissenswürdig, cognitione dignus; cognoscen-

wissentlich, sciens. prudens; verb. sciens ac prudens od. volens sciensque. – Ist es = absichtlich, s. d. – w. sündigen, scientem peccare: nicht w. fehlen, sündigen, nihil scientem delinquere: wenn ich w. die Unwahrheit rede, si sciens fallo: ich habe es w. gethan, sciens od. sciens prudensque feci.

wittern, A) eig.: odorari; olfacere. — B) uneig.: sentire (merken). – praesagire (im voraus ahnen). — **Witterung**, I) Beschaffenheit der Luft, s. Wetter *no.* I. — II) Geruch, nach welchem man etwas aufspürt: odoratus. – vestigium (Spur). – der W. nachgehen, vestigium sequi.

Witwe, vidua. – Witwen u. Waisen, orbi orbaeque. – die W. jmds., viduata morte alcjs (z.B. Agrippina viduata morte Domitii); quae alcjs ante matrimonium experta est (z.B. jmds. W. heiraten, ducere uxorem, quae alcjs ante matrimonium experta est): zur W. werden, viduam fieri; in viduitate relinqui (als Witwe zurückbleiben): zur W. geworden, viduata (z.B. alcjs morte): W. bleiben, se abstinere a secundis nuptiis.

Witwenjahr, annus viduitatis.

Witwenstand, viduitas.

Witwer, viduus. – zum W. werden, viduum fieri; uxorem amittere (die Gattin verlieren): W. bleiben, novum matrimonium non inire.

Witz, ingenii acumen, auch bl. acumen (natürlicher Scharfsinn). – facetiae (feine, launige, witzige drollige [humoristische] Einfälle). – dicacitas (der beißende Scherz, die Stachelrede, der Spottwitz). – sal, auch im Plur. sales (das Feine, Pikante, Beißende im Scherzen, im Witze, feiner Spott): verb. sal et facetiae. – facete dictum (ein launiger Einfall, im Plur. auch bl. dicta). – breviter et commode dictum (ein kurzer u. treffender Einfall, ein Bonmot; gew. im Plur.). – dicterium (ein drolliger, kurzer u. scharfsinniger Einfall, pikanter Witz). – feiner W., sal urbanus: geistreiche Witze, belle et litterate dicta: schale Witze, facetiae scurriles: beißende Witze, facetiae acerbae; sales acerbi: ein gesuchter W., arcessitum dictum. – seinen W. spielen lassen, ingenium venditare: Witze auf jmd. machen, dicta od. dicteria dicere in alqm: einen W. aus etw. machen, alqd transferre ad sales: nicht ohne W., haud infacetus (*Adv.* haud infacete od. haud irridicule, z.B. dicere).

Witzbold, dicax. – der W. von Profession, scurra. – ein bekannter W., sale urbano notus scurra. — **Witzelei**, dicacitas (Spottwitz). – dicteria, ōrum, n. (pikante Witze). – die Witzeleien Übelwollender, voculae malevolorum.

witzeln, dicta od. dicteria dicere, gegen jmd., in alqm.

Digitized by Google

Witzeln, das, dicacitas.

witzig, facetus. non infacetus (launig, launigwitzig, durch muntere scherzhafte Laune u. drollige Einfälle unterhaltend). – dicax (sich gern in beißendem Witz ergehend, z. Witzbold). – salsus (geistvoll, pikant, auch beißend, sarkastisch). – w. Einfälle, facetiae. facete dicta, n. pl. (launige); sales. salse dicta, n. pl. (pikante). — *Adv.* facete od. haud infacete; haud irridicule (spaßig).

witzigen, jmd., docere alqm (zB. calamitate doctus est: u. et aetate et usu doctus). – edocere alqm (zB. malis od. cladibus edoctus).

Witzling, s. Witzbold.

Witzwort, facete dictum (launiger Art; im Plur. auch bl. dicta). – dicterium (pikanter Art).

wo, I) als Fragepartikel: ubi? ubinam? quo loco? quo loci? (dieses meist in indirekter Frage, zB. se nescire, quo loci esset). – wo in aller Welt? ubi gentium? ubi terrarum? — II) als relative Partikel: ubi; quā. – Oft ist es durch qui, quae, quod auszudrücken, zB. das Haus, wo ich geboren bin, domus, in qua natus sum: in allen Zugängen, wo man sich nähern konnte, ad omnes aditus, quā adiri poterat. – wo auch, wo nur, quā modo (auf welchem Wege od Punkte nur, bedingend, zB. quā modo praeirent duces); quāquā (an welchem Orte nur, zB. incedit od. iret); quacumque in parte (auf welchem Teile nur, zB. ipse, quacumque in parte premi ac laborare senserat suos, impigre ferebat opem); ubivis (wo man nur immer will, an jedem beliebigen Orte); ubiubi (wo nur immer, an welchem Orte es nur immer sei, wenn man auf eine bestimmte Ortsbezeichnung verzichtet); ubicumque (wo nur immer, an allen u. jeden Orten, die es geben mag). – irgend wo, s. irgendwo. — III) als Bedingungspartikel: si (vgl. übh. „wenn"). – wo aber, si autem: wo nicht, nisi. si non (s. „wenn" den Unterscheidungsw.); sin minus. sin secus (wo aber nicht): wo nicht ... so, s. sonst *no.* I: wo mir recht ist, si recte memini: wo ich nicht irre, nisi fallor.

wobei, apud od. ad quem, quam, quod (örtlich). – in quo. in qua re. in quibus. in quibus rebus. ubi (sächlich, zB. wobei noch dies zu erinnern ist, ubi hoc monendum est). – Zuw. durch cum, zB. wobei er sagte, cum diceret: wobei er nichts Merkwürdiges überging, nihil cum insigne praetermitteret.

Woche, I) eig.: hebdomas (bei den Alten ein bestimmter Zeitabschnitt von sieben Tagen, wo etwas vorgeht, zB. in der Krankheit die Krisis). – die Alten zählten nach Tagen u. Monaten u. sagten für: eine Woche, septem dies: zwei Wochen, quindecim dies: alle Wochen, octavo quoque die (an jedem achten Tage); transactis octonis diebus (nachdem allemal acht Tage vorüber sind): eine W. um die andere, septenis diebus totidem intermissis. — II) meton., Werktage: dies profesti (Gsts. dies festi). – dies negotiosi (Gsts. dies sacri).

Wochenarbeit, opus cotidianum.

Wochenbett, s. Kindbett.

Wochenmarkt, nundinae.

Wochentag, s. Werkeltag.

wöchentlich, durch Umschr., zB. wöch. Lohn, *merces, quae in singulas hebdomades habetur: w. Gottesdienst, *sacra, quae octonis diebus transactis habentur. — *Adv.* octavo quoque die (allemal am achten Tage). – transactis octonis diebus (allemal nach acht Tagen). – in octonos dies (auf je acht Tage).

Wöchnerin, puerpera.

wodurch, I) als Fragepartikel: quā re? (durch welche Sache?). – quā ratione? quā viā? (auf welche Weise? auf welchem Wege?). – quo pacto? (durch welche Bedingung? unter welchen Umständen? — II) als relative Partikel: a) zur Angabe des Orts: per quem; per quam; per quos etc. – der Ort, wodurch ich kam, *locus, per quem profectus sum. — b) zur Angabe des Mittels: quo; quā; quibus; per quem, quam, quod etc.

wofern, s. wenn *no.* II.

wofür, I) als Fragepartikel: pro quanam re? – wofür hältst du dies? quidnam hoc esse credis?: wofür hältst du mich? quis od. qualis tibi videor?: wofür würdest du mich halten müssen, wenn ich 2c.? quem tu me hominem putares, si etc.? — II) als relative Partikel: pro quo; pro qua; pro quibus. – er ist nicht der, wofür du ihn hältst, non est is, qui tibi esse videtur.

Woge, s. Welle *no.* I.

wogegen, I) als Fragepartikel: pro quanam re? — II) als relative Partikel: pro quo; pro qua; pro quibus.

wogen, fluctuare (eig. u. bildl., zB. undae fluctuantes: u. seges fluctuans). – undare (eig., Wellen werfen). – das wogende Meer, auch mare turbatum (das stürmisch aufgeregte). – Bildl., die wogende Volksmenge, populus fluctuans: die wogenden Volksversammlungen, undae contionum (die leichten Bewegungen, summende Unruhe der Versammlungen); fluctus contionum (wildempörte Versammlungen). — **Wogen**, das, fluctus.

woher, I) als Fragepartikel: a) von welchem Orte? unde? – ex quo loco? (aus oder von welchem Orte?). – unde venis? (woher kommst du?). – woher (kommst du) und wohin (willst du)? unde venis et quo tendis? – woher bist du (woher des Landes)? cuias es? unde domo? — b) von wem, wodurch 2c.? unde? – a od. ex quo homine? (von wem?). – ex qua re? (wodurch?). – woher hast du dies? a quo hoc accepisti? (im allg.); unde id scis? (woher weißt du dies?). – woher kommt es, daß 2c.? unde fit, ut etc.? — II) als relative Partikel: a) von dem Orte; unde; a quo loco; ex quo loco. – sie kehrten zurück, woher sie gekommen waren, reverterunt, unde profecti erant: irgend woher, alicunde: woher nur, unde unde: woher es nur sein mag, undecumque. — b) von der Ursache: unde. – woher es kommt, daß 2c., unde od. ex quo od. qua ex re fit, ut etc.

wohin, I) in der Frage: quo? quem in locum? quorsum? (zB. quo me vertam? u. quem in locum res deducta est? u. sed quorsum haec pertinent?). – quo tendis? (wohin willst du?). – in quam partem? (in welchem Teil des Landes 2c.?). – wohin denn? quonam? — II) außer der Frage, a) ohne Beziehung auf etwas Vorhergehendes: aliquo (zB. aliquo discessit). – wohin in der Welt, quo terrarum; quo gentium: irgend wohin, quoquam (nach irgend einem Ort, wenn man keinen bestimmten nennen will); quopiam (nach jedem beliebigen Ort, gleichviel welchem): wohin nur, quoquo (wohin es nur sei, wenn man keinen bestimmten Ort nennen mag); quocumque. quācumque (wohin nur immer, nach allen u. jeden Orten, die es geben mag); quovis. quolibet (nach

Digitized by Google

jedem beliebigen Ort, welchem? bleibt der Wahl des andern überlassen): wohin nur in der Welt, quoquo terrarum od. gentium; quovis gentium. — b) mit Beziehung auf das Vorhergehende: quo.

wo hinaus, quo; quorsum; in quam partem. – wo hinaus wird das laufen? quorsum hoc evadet? wir wollen sehen, wo dies hinaus will, videamus, quorsum hoc evadat.

wohl, I) *Adv.* bene. – recte (gehörig, wie es sein soll). – sehr wohl, optime; praeclare. – mir ist wohl, ich bin wohl, s. wohlsein. – ich werde nicht w., leviter aegrotare coepi (ich werde unpäßlich). – kehre wohl zurück, fac salvus redeas; fac bellus revertare: es ist mir wohl zu Mute u. dgl., s. Mut *no.* I: es sich wohl sein lassen, animo obsequi (im allg.); cibo vinoque se largiter invitare (reichlich essen u. trinken); laetitiae et hilaritati se dare (sich der Freude hingeben, sich lustig machen): will ich wohl oder übel, quid faciam? (was soll ich thun?); sive volo sive non volo (ich mag wollen oder nicht); cogor (ich werde dazu gezwungen): ich erinnere mich sehr wohl, praeclare memini: es ist mir wohl bekannt, daß ꝛc., non ignoro mit Akk. u. Infin. – wohl mir! wohl dir! (als Ausruf), o me, o te felicem! – ☞ Alle übrigen Verbindungen von „wohl" mit Verben ꝛc. s. unten bes. in alphabetischer Reihe, wie: „wohlachtbar ꝛc." — II) als Partikel, a) zur Bezeichnung des Einstimmens, des Beifalls: esto! (als Beistimmung). – bene! recte! pulchre! (als Beifallsruf). – bene habet! (als Genehmigung). – ganz wohl! quam maxime! (als Ausruf übh.); ita est! (in der Antwort): ich kann es ganz w. geschehen lassen, facile patior. – nun wohl! age! recte vero!: ja wohl! optime! – „wohl aber", durch Wiederholung des Verbums, zB. jener konnte es nicht, wohl aber dieser, ille non potuit, hic potuit. — b) zur Modifikation einer Frage, wo es oft gar nicht, zuw. durch quaeso (ich bitte, wenn man bescheiden fragt), oder durch tandem (wohl in aller Welt, wenn man mit Nachdruck fragt u. bestimmt verneinende Antwort verlangt) übersetzt wird, zB. ich möchte wohl wissen, scire velim: siehst du wohl? videsne?: kannst du wohl sagen? potesne dicere?: wer sollte wohl glauben? quis credat? quis crediderit?: wer ist wohl ein solcher Thor? quis, quaeso, tam stultus est?: glaubst du wohl? putasne vero?: wer kann wohl glauben? quis tandem credere potest?: ich soll wohl gar singen? mirum ni cantem? — c) zur Bezeichnung der Ungewißheit: nescio an od. haud scio an (ich weiß nicht, ob nicht ꝛc., als bescheidene Behauptung). – fortasse (vielleicht; zB. nescio an erres; od. fortasse erras). – das mag wohl nicht wahr sein, dubito an verum sit. – Zuw. durch videor mit Nom. u. Infin., zB. die Freunde werden wohl nicht kommen, amici non venturi videntur. – od. durch ein eingeschobenes ut opinor od. bloßes opinor, credo, arbitror (s. vermutlich) od. nisi fallor, zB. darin hast du dich wohl versehen, hac in re, nisi fallor, erras: du wirst wohl nicht finden, non puto, invenies. — d) ungefähr: circiter (gegen, zB. circiter decem fuerunt). – facile (leicht, zB. duplici facile numero classem habere). — e) sogar: quin. — f) zwar: quidem.

Wohl, das, salus (volle Existenz, Heil, Wohl u. Wehe, zB. omnium od. communis: u. publica: u. gentium [der Welt]). – incolumitas (Unversehrtheit). – utilitas. bonum. commodum (der Nutzen, das Beste jmds. oder einer Sache). – zum W. gereichen, saluti esse; jmdm., esse ex re alcjs: jmds. W. wünschen, alqm salvum esse velle: nicht für jmds. W. sorgen, alcjs saluti deesse: auf das allgemeine W. sehen, bono publico od. communi utilitati servire; rei publicae commoda tueri; utilitati publicae studium navare; ad utilitatem publicam omnes labores referre: ich teile mit dir W. u. Wehe, omnia mihi tecum sunt consociata: von ihm hing das W. u. Wehe einzelner Menschen u. ganzer Völker ab, hominibus gentibusque fortunam dabat. – zu deinem W.! (beim Zutrinken), bene te! bene tibi!

wohlachtbar, honoratissimus.

wohlan, age! age dum! (in der Anrede an einen und an mehrere). – age sis! (an einen). – agite! agite dum! (an mehrere).

wohlangebracht, opportunus (zB. opportuno loco elabi).

wohlanständig ꝛc., s. schicklich ꝛc.

wohlauf, s. wohlan. – wohlauf sein, s. wohlsein.

wohlaufnehmen, jmd., s. jmd. (gastfreundlich, freundlich) aufnehmen *no.* V, a. – etwas w., s. aufnehmen *no.* VI.

wohlausgerüstet, ornatissimus et paratissimus omnibus rebus (im allg.). – ornatissimus omni genere armorum (in bezug auf Waffen, zB. naves).

wohlaussehen, plenum et speciosum et coloratum esse (voll u. von gesunder Farbe sein). – er sieht wohler aus, plenior et speciosior et coloratior factus est.

wohlbedacht, satis consideratus.

wohlbedächtig ꝛc., s. bedächtig ꝛc.

wohlbefinden, sich, s. wohlsein. – ich befinde mich bei etwas wohl, alqd mihi salubre est (eig. etwas, zB. eine Speise, ist mir zuträglich); alqa re mihi consului (uneig., es ist mir etwas nützlich, heilsam); alqd mihi quaestuosum est (ich stehe mich gut bei etwas): ich befinde mich wohl bei deinem Rate, tuis consiliis paruisse optimum mihi fuit.

Wohlbefinden, das, s. Wohlsein (das).

wohlbegründet, iustus (zB. causa: u. timor).

Wohlbehagen, s. Wohlgefallen.

wohlbehalten ꝛc., s. unversehrt ꝛc.

wohlbekannt, bene notus (gehörig bekannt). – omnibus notus (allen bekannt). – notus atque apud omnes pervagatus (allbekannt u. weitverbreitet, von Geschichten ꝛc.). – es ist mir jmd. oder etwas w., bene novi alqm od. alqd: es ist mir w., daß ꝛc., non ignoro m. folg. Akk. u. Infin.

wohlbekommen; zB. wohl bekomme es dir! laß dir es wohl bekommen! bene vertat tibi! salutem tibi imprecor! salvere te iubeo!

wohlbeleibt, corpore amplo. – obesus (wohlgenährt). – w. sein, corpore esse amplo od. obeso: w. werden, corpus facere: gern w. werden wollen, corpus augere velle. — **Wohlbeleibtheit**, corpus amplum. – obesitas (Wohlgenährtheit).

wohlbemannt, instructus (zB. classis).

wohlberedt, perfacundus. – pereloquens (sehr wohlredend). – w. sein, dicendo valere; multum valere eloquentia.

wohlbesetzt; zB. eine w. Tafel, mensa epulis exstructa.

Digitized by Google

wohlbewaffnet, ornatissimus omni genere armorum (mit jeder Art von Waffen wohlausgerüstet, zB. naves). – armatissimus (sehr bewaffnet, v. Pers.).

wohlbewandert, -erfahren, in etw., multum et saepe versatus in alqa re (sich viel u. oft beschäftigt habend, zB. in hac causa). – studiose et multum volutatus in alqa re (sich eifrig u. viel in etw. umgesehen habend, zB. in veteribus scriptis). – satis exercitatus in alqa re (hinlänglich geübt, zB. in arithmeticis). – alcjs rei peritissimus (in einer Sache sehr erfahren). – non ignarus alcjs rei (einer Sache nicht unkundig). – perfectus in alqa re (vollkommen in einer Kunst, Wissenschaft). – w. sein in etw., auch callere alqd.

Wohlergehen, das, s. Wohlsein, das.

wohlerwogen, cogitatus (zB. ratio [Plan] sapientis hominis).

wohlerzogen, bene od. ingenue od. liberaliter educatus. – bene moratus (gut gesittet).

Wohlfahrt, f. Wohl.

wohlfeil, vilis. – parvi od. non magni pretii (gering von Preis). – non magno parabilis (um ein Geringes zu haben). – parvo paratus (um ein Geringes beschafft). – parvo pretio od. parvo aere emptus (um geringen Preis gekauft). – sehr w., vilissimus; vilissimo pretio emptus (um sehr geringen Preis gekauft). – w. Zeiten, vilitas; vilitas annonae (in bezug auf das Getreide): wohlfeilerer Getreidepreis, annona laxior. – w. sein, parvi pretii esse; parvo pretio venire (w. verkauft werden); parvo stare od. constare (nicht teuer zu stehen kommen): sehr w. sein, vilissime od. vilissimo pretio venire (sehr w. verkauft werden); vilissimo pretio emptum esse (sehr w. gekauft sein): das Getreide ist w., annonae vilitas est. — *Adv.* parvo pretio, parvo aere, auch bl. parvo (um geringen Preis, zB. emere). – parvo sumptu (mit geringen Kosten). – bene (gut, Kompar. melius = besser = wohlfeiler, zB. emere). – wohlfeiler, minoris (zB. emere). – sehr w., vilissimo pretio. – so w. als möglich, quam minimo pretio (zB. emere).

Wohlfeilheit, vilitas.

wohlgeartet, bene moratus.

wohlgebaut, bene aedificatus (von Gebäuden). bene figuratus (von angemessenem Gliederbau, von Pers.). – formosus (durch seine äußere Gestalt Wohlgefallen erregend, von Personen u. deren Körper). – w. sein, pulchrā esse formā.

wohlgebildet, I) dem Körper nach, s. wohlgebaut. — II) den Sitten nach: bene moratus.

wohlgefällig, gratus (lieb, angenehm). – acceptus (willkommen); verb. gratus acceptusque. iucundus (herzerfreuend). — *Adv.* iucunde; cum sine voluptate.

wohlgefallen, gratum acceptumque esse (angenehm und willkommen sein, zB. von einem Geschenk). – iucundum esse (herzerfreuend sein). – placere. arridere (gefallen). – probari (Billigung finden).

Wohlgefallen, das, voluptas. – sein W. an etwas haben, finden, voluptatem capere ex alqa re (Vergnügen haben an etwas); delectari alqā re od. me delectat alqd (sich von etw. angezogen fühlen, an etw. ergötzen); gaudere alqā re (sich an etw. erfreuen); alqd probare (einer Sache seine Billigkeit nicht versagen, genehm finden): ich finde kein W. an etw., alqd mihi ingratum est (es ist mir unangenehm); alqd mihi displicet (es mißfällt mir). – sein W. an jmd. haben, finden, alqs me delectat. – nach seinem W., ad arbitrium suum; ad libidinem: nach seinem W. etwas thun, suo arbitratu alqd facere. – mit W., voluptate; libenter (gern, mit Vergnügen).

wohlgefällig, blandus. — *Adv.* blande.

wohlgeformt, teres (von Gliedern).

wohlgefüttert, s. wohlgenährt.

wohlgehen, jmdm., bene esse alci. – es geht mir wohl, bene est mihi (ich bin glücklich); recte vivo (ich lebe glücklich). – Ist es = wohlsein, s. d.

wohlgekleidet, bene vestitus.

wohlgelingen 2c., s. gelingen 2c.

wohlgemeint, fidelis (treu gemeint, zB. consilium). – ab optima fide et optimo animo profectus (aus redlicher Gesinnung hervorgegangen, zB. consilium). – amoris plenus (liebevoll, zB. obiurgatio). – etw. als w. aufnehmen, ansehen, alqd in bonam partem accipere.

wohlgemut, s. aufgeräumt, getrost.

wohlgenährt, obesus. – bene pastus. perpastus (gut gefüttert). — **Wohlgenährtheit,** obesitas.

wohlgeneigt 2c., s. geneigt 2c.

wohlgeordnet, bene ordinatus; compositus.

wohlgeraten, I) gut von statten gehen: bene od. prospere cedere od. procedere od. succedere. — II) gedeihen: bene spei od. exspectationi respondere. – ein wohlgeratener Sohn, filius bene moratus: sich möglichst wohlgeratene Kinder wünschen, liberos quam optimos velle.

Wohlgeruch, odor suavis; im Zshg. auch bl. odor (zB. odores incendere). – mannigfaltige Wohlgerüche verbreiten, varias odorum suavitates spargere.

Wohlgeschmack, sapor iucundus. – einen W. haben, iucundo sapore esse; iucunde sapere.

wohlgesetzt, von der Rede, compositus. – elegans (mit feiner Wahl im Ausdruck).

wohlgesinnt; zB. ein w. und treuer Diener, bonae ac fidae voluntatis minister: ein w. Bürger, bonus civis: die Wohlgesinnten im Staate, boni; optimi; optimates. – gegen jmd. w. sein, alcjs esse cupidissimum.

wohlgesittet, bene moratus.

Wohlgestalt, formositas; forma.

wohlgestaltet, vom Körper, formosus.

wohlgetroffen; zB. ein w. Bild jmds., vera imago alcjs: ein w. Bild jmds. fertigen, veram imaginem alcjs reddere.

wohlgewachsen, rectus od. Kompar. rectior (zB. servitia).

wohlgewogen 2c., s. geneigt 2c.

wohlgezogen, s. wohlerzogen.

wohlhabend, fortunatus (vom Glück begünstigt, wohlhabend). – satis dives (ziemlich reich). – modice locuples (ziemlich reich an Grundstücken, Ländereien u. übrigen Lebensbedürfnissen). – bene nummatus. pecuniosus (viel Geld besitzend). – copiis locuples (reich an Mitteln). – copiis rei familiaris locuples et pecuniosus (vermögend an Geld u. Gut). – opulentus (versehen mit Hilfsmitteln, mit Geld u. Gütern, Macht u. Einfluß, vermögend). – sehr, außerordentlich w., perdives; praedives; locupletissimus; opulentissimus. – w. werden, fortunis augeri; fortunam amplificare; ad opes procedere; locupletari; w werden durch etwas, rem familiarem augere alqā re.

Wohlhabenheit, copiae rei familiaris (Wohl-

Digitized by Google

stand). – opulentia (Vermögenheit an Hilfsmitteln, Geld u. Gütern). – vita bonis abundans (an Gütern überreiches Leben). – sich in W. befinden, satis divitem esse; modice locupletem esse.

Wohlklang, sonus dulcis od. suavis od. elegans. – W. der Rede, sonus; numerus (z.B. oratorius).

wohlklingen, s. wohlklingend (sein).

wohlklingend, bene sonans (von Worten; Kompar. wohlklingender, melius sonans: Superl. sehr wohlklingend, optime sonans). – canorus (melodisch, v. der Stimme). – dulcis. suavis (lieblich, angenehm übh., v. der Stimme). – numerosus (numerös, v. der Rede u. v. Redner). – numerose cadens (numerös fallend, v. der Rede). – ein w. Schluß, quaedam ad numerum conclusio: w. sein, bene sonare (im allg.); numerose cadere (v. der Rede).

Wohllaut, s. Wohlklang.

wohlleben, s. leben *no.* II, 1, a.

Wohlleben, das, vita lautior (sofern man herrlich u. in Freuden lebt). – luxus (insofern man im Essen u. Trinken ausschweift). – vita bonis abundans (sofern man Überfluß zeitlicher Güter hat). – Hang, Neigung zum W. (zur Schwelgerei), luxuria od. luxuries: im W. sein, laute vivere (herrlich und in Freuden leben); luxuriari (der Schwelgerei ergeben sein); bonis abundare (Überfluß an zeitlichen Gütern haben): sich dem W. ergeben, laute vivere; luxuriari coepisse.

wohlmachen, es, bene (od. recte) facere od. gerere rem. – das hast du wohl gemacht! factum bene! od. laudo!

Wohlmeinen, das, voluntas.

wohlmeinen, es mit jmd., alci od. alcjs rationibus prospicere (auf jmds. Vorteil sehen). – saluti alcjs consulere, servire (für jmds. Wohl sorgen). – alci bene cupere od. velle (jmdm. wohlwollen).

wohlmeinend, benevolus (wohlwollend). – amicus (freundlich gesinnt). – fidelis (treu, z.B. amicus: u. treu gemeint, z.B. consilium). — *Adv.* benevole; amice (z.B. alqm monere od. admonere, ut od. ne etc.).

wohlredend, eloquens.

Wohlredenheit, eloquentia.

wohlriechend, suave od. bene olens (gut riechend). – odoratus (mit Wohlgerüchen angefüllt, auch mit künstlichen, also = parfümiert). – sehr w., eximio odore.

wohlschmecken, iucunde sapere; suavi sapore esse. – es sich w. lassen, largiter se invitare.

wohlschmeckend, suavis od. grati saporis; u. bl. suavis. – wohlschmeckender, suavioris saporis; sapore praestantior.

wohlsein, bene od. recte valere, auch bl. valere (gesund u. stark sein). – valere et salvum esse (gesund u. wohlauf sein). – salvum esse recte (gehörig wohlauf sein). – bonā od. prosperā valetudine uti (eine gute Gesundheit haben). – ganz wohl sein, optime valere; bene se habere (sich wohlgehaben, wohlbefinden). – nicht wohl sein, male od. graviter se habere; aegrotare (krank sein): nicht recht wohl sein, minus valere; minus commode od. minus belle se habere; leviter aegrotare (leicht krank sein): ich bin noch nicht recht wohl, sum nondum satis firmo corpore: ich bin wieder wohler, mihi melius factum est: ich bin wieder ganz wohl, ex morbo convalui; ex morbo salvus sum: es ist doch alles wohl bei dir (in deinem Hause)? rectene omnia? od. ecquid omnia in tua domo recte?: bei dir ist alles ganz w., rectissime sunt apud te omnia. – es sich wohl sein lassen, bei Tische, largiter se invitare.

Wohlsein, das, salus (im allg.). – valetudo bona (gute Gesundheitsumstände). – sanitas (Gesundheit). – incolumitas (Unversehrtheit). – felicitas (Glückseligkeit). – sich in gutem W. befinden. s. wohlsein: jmds. W. liegt mir am Herzen, alqm salvum esse volo: auf dein W.! bene tibi! bene te!: auf jmds. W. (Gesundheit) trinken, s. Gesundheit.

Wohlstand, I) guter Zustand: res secundae od. prosperae od. florentes. – copiae rei familiaris, auch bl. copiae (gute Vermögensumstände). – allgemeiner W., salus communis; omnium felicitas: für jmds. W. sorgen, jmd. in W. versetzen, fortunam alcjs locupletare; opulentiorem alcjs vitam reddere: jmds. W. befördern, alqm augere: sich im W. befinden, fortunatum od. opulentum esse; florere opibus et copiis (v. e. Staate etc.). — II) Wohlanständigkeit, s. Schicklichkeit *no.* II.

wohlstehen, I) gut stehen: alqm satis decere (eig., von Kleidern etc.). – decere, jmdm., alqm. decorum esse (anständig sein). — II) im guten Zustande sein, in der Beziehung: es steht wohl mit jmd., bene agitur cum alqo: steht alles (zu Hause) w.? satin salvae?

Wohlthat, beneficium. – jmdm. eine W. erweisen, erzeigen, beneficium alci dare od. tribuere; beneficium in alqm conferre; beneficio alqm afficere od. augere od. ornare; benefacere alci: sich einander Wohlthaten erweisen, erzeigen, utro citroque beneficia dare et accipere: eine W. von jmd. empfangen, beneficium ab alqo accipere: viele Wohlthaten von jmd. genießen, multis beneficiis ab alqo affici: sein Tod war für sehr viele eine W., eius mors saluti plurimis fuit.

Wohlthäter, beneficiorum auctor (Urheber der Wohlthaten). – beneficus (ein wohlthätiger Mensch). – jmds. W., qui beneficia in alqm confert od. contulit; bene meritus de alqo (der sich wohl verdient gemacht hat um etc., z.B. de nobis, de re publica); qui profuit alci (der jmdm. genützt hat, z.B. nobis): ein großer W. der Menschheit sein, optime od. praeclare de genere humano meritum esse.

Wohlthäterin, beneficiorum auctor (Urheberin der Wohlthaten). – benefica (wohlthätige Person). – jmds. W., quae beneficia in alqm confert od. contulit.

wohlthätig, I) Wohlthaten erweisend: beneficus. – munificus (Gaben verabreichend, mildthätig). – benignus (gütig der Gesinnung u. der That nach). – liberalis (freigebig). – ad beneficia propensus (zu Wohlthaten geneigt, gern wohlthuend). – sich w. erweisen gegen jmd., beneficum od. benignum se praebere alci; beneficia in alqm conferre. — *Adv.* munifice (mildthätig). – benigne. liberaliter (gütig, freigebig). — II) = wohlthuend, w. s.

Wohlthätigkeit, I) Fertigkeit, das Beste anderer zu befördern: beneficentia. – benignitas (Güte in der Gesinnung u. That). – liberalitas (Freigebigkeit). – W. gegen jmd. üben, s. wohlthun *no.* III. — II) heilsame Beschaffenheit: salubritas. – utilitas (Dienlichkeit).

Digitized by Google

Wohlthätigkeitssinn, *animus ad beneficia propensus.

wohlthuend, salutaris (heilsam übh.). – salubris (der Gesundheit zuträglich). – utilis (dienlich). – w. sein, s. auch wohlthun *no.* II. — *Adv.* salutariter; salubriter.

wohlthun, I) angenehme Empfindungen erregen: suaviter afficere, jmdm., alqm. — II) heilsam sein: saluti esse (zum Heile dienen). – usui esse (zum Nutzen dienen). – prodesse (zuträglich sein). — III) jmdm. Gutes erweisen: bene od. benigne facere alci; beneficia in alqm conferre; beneficiis alqm afficere od. augere od. ornare; alci prodesse (jmdm. nützen). – gern w., ad beneficia propensum esse. — IV) der Natur der Sache angemessen handeln: daran thust du wohl, hoc bene od. prudenter facis: daran thust du sehr wohl, hoc praeclare facis: ich weiß nicht, ob ich wohl daran thue, dies einem Briefe anzuvertrauen, nescio rectene sint litteris commissa.

Wohlthun, das, beneficentia.

wohltönend, s. wohlklingend.

wohlunterrichtet, doctus. – w. Leute, docti (welche gehörigen Unterricht genossen haben); certi auctores (sichere Gewährsmänner): w. sein von etwas, alqd certis auctoribus comperisse.

wohlverdient, I) von Lohn und Entgeltung: bene meritus. — II) von Personen: bene meritus. – sich w., sich sehr w. machen um ꝛc., bene, optime mereri de m. Abl.

wohlverhalten, sich, honeste se gerere.

Wohlverhalten, das, modestia (bescheidenes Betragen). – virtus (Tapferkeit eines Soldaten).

wohlverstanden, dico (ich sage, ich meine). – scilicet (man muß wissen, wisse, nämlich). – w., daß ꝛc., ita quidem, ut etc.: jedoch w., tamen.

wohlweise u. (Adv.) **wohlweislich**, sapientissimus (sehr weise). – prudentissimus (sehr klug). — *Adv.* sapientissime; prudentissime; consilio magno (mit großer Überlegung).

wohlwollen, jmdm., bene velle od. bene cupere alci, auch bl. cupere alci (im allg.). – alci amicum esse (gegen jmd. freundlich gesinnt sein). – alci favere (jmdm. protegieren). – jmdm. sehr w., alcjs esse cupidissimum; vehementer alcjs causā cupere: jmdm. nicht w., alci male velle; alci nolle; alci non amicum esse.

Wohlwollen, das, benevolentia. – favor (protegierende Gunst). – voluntas (Zuneigung). – studium (Interesse für jmd.). – inniges (bis zur Liebe gesteigertes) W., caritas benevolentiae: W. fühlen oder empfinden oder hegen gegen jmd., benevolentiam habere erga alqm; benevolo od. benigno in alqm animo esse: jmdm. W. beweisen, erweisen, bezeigen, benevolentiam alci praestare; benevolentiam in alqm conferre; benevolentiā alqm prosequi: sich jmds. W. erwerben, alcjs benevolentiam sibi colligere od. conciliare: sich jmds. W. zu erwerben suchen, alcjs benevolentiam consectari od. captare.

wohlwollend, benevolus. – amicus (freundlich gesinnt). – ein w. Brief, epistula benevole scripta: w. Zuneigung, benevolentiae caritas: w. Gesinnung gegen jmd. haben, inclinatione voluntatis propendēre in alqm: er zeigt sich sehr w. gegen mich, est perbenevolus nobis.

wohnbar, habitabilis.

wohnen, I) eig.: habitare (zB. e regione: u. secundum montem [auf e. Geb.]: u. bene: u. laxe et magnifice: u. contractius [etwas beschränkter]: u. gratis in alieno [in fremdem Eigentum]). – an oder in einem Orte wohnen, d. i. teils = in der Nähe eines Ortes, nahe an oder neben einem Orte, accolere alqm locum (zB. viam, flumen); accolam esse alcjs loci (der Anwohner eines Ortes sein, zB. ripae: u. eius loci); teils = einen Ort bewohnen, habitare in alqo loco od. m. lokat. Genet. od. Ablat. (an einem Ort beständig sich aufhalten, zB. in illis aedibus: u. in via [an der Landstraße]: u. Capuae: u. ruri); domicilium od. sedem ac domicilium habere in alqo loco od. m. lokat. Genet. od. Ablat. (seinen Wohnplatz, seinen Wohnsitz wo haben, zB. in illa urbe: u. Romae, Carthagine); incolere alqm locum od. trans od. inter m. Akk. colere alqm locum od. circa alqm locum (in einem Orte oder Lande seinen gewöhnlichen Wohnsitz haben, zB. incol. urbem, trans Rhenum, inter mare Alpesque: u. col. has nobiscum terras ab oriente ad occidentem: u. col. urbem: u. col. circa utramque ripam Rhodani). – bei jmd. w., in alcjs domo od. apud alqm habitare (in jmds. Hause wohnen); habitare cum alqo (mit jmd. zusammenwohnen, mit jmd. gemeinschaftliche Wirtschaft haben); apud alqm od. in alcjs domo deversari. alcjs hospitio uti (als Gast, als Gastfreund bei jmd. logieren); apud alqm esse (bei jmd. [auf längere od. kürzere Zeit sich aufhalten). – nebeneinander w., continuas tenere domos: unter der Erde w., sub terra habitare: die Trogodyten, die unter der Erde wohnen, Trogodytae, quibus subterraneae domus sunt. – hier ist gut wohnen! hic optime manebis od. manebimus! (hier ist gut Weilen!). — II) uneig.: a) an einem Orte einheimisch sein: habitare in alqo loco. – reperiri in alqo loco (wo gefunden werden). — b) beständig wo gegenwärtig sein: inesse in alqa re. – in etwas nicht wohnen, abesse ab alqa re: der Gott, der in uns wohnt, deus, qui intus est. — **Wohnen**, das, habitatio.

Wohngebäude, s. Haus.

wohnhaft, an einem Orte, qui incolit alqm locum. – an einem Orte w. sein, s. wohnen an ꝛc.

Wohnhaus, s. Haus.

Wohnplatz, -sitz, domicilium (der Wohnplatz, insofern man da zu Hause ist). – sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt od. wohnt); verb. sedes et domicilium; sedes et locus. – habitatio (der Wohnsitz, das Wohnzimmer, sofern man in demselben wohnt). – ein fester W., sedes stabilis et certa: seinen W. an einem Orte nehmen oder aufschlagen, s. sich niederlassen. – jmdm. einen W. anweisen, alci alqm locum ad habitandum dare (jmdm. einen Ort, um da zu wohnen, sei es auf längere od. kürzere Zeit geben): einer Volksmenge feste Wohnplätze anweisen, multitudinem in agris collocare (einer Kolonie, die man mitbringt oder die einwandert); genti locum ac sedes parare (einem Volke, welches einwandert): endlich einen festen W. bekommen; tandem in aliqua sede certa consistere (von Auswanderern ꝛc.): seinen W. an einem Orte haben, s. wohnen an ꝛc.: seinen W. verändern, sedem mutare: seinen W. verlassen, s. auswandern.

Wohnstube, s. Wohnzimmer.

Wohnung, domicilium (die Wohnung, insofern man da zu Hause ist). – sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt

Digitized by Google

u. wohnt); verb. sedes et domicilium. – aedes, ium, f. aedificium (Wohngebäude im Gegensatz der übrigen Räume). – habitatio (das Wohnhaus, Wohnzimmer, bes. Mietwohnung, Mietlogis). – Ist es = Absteigequartier, Herberge, s. d. – freie W., aedes liberae: gemeinschaftliche W., una domus: die u. die W. haben, habitare m. Advv. (s. „wohnen no. I" zu habitare): jmdm. einen Ort zur W. anweisen, alci alqm locum ad habitandum dare (zB. domum): seine W. wo nehmen, in alqm locum devertere (wo einkehren als Gast); sich niederlassend, s. (sich) niederlassen: seine W. bei jmd. nehmen, ad alqm devertere in hospitium (als Gast); in alcjs domum migrare (als Mieter oder Einwohner): seine W. bei jmd. haben, alcjs hospitio uti (als Gast); apud alqm od. in alcjs domo habitare (in jmds. Hause wohnen, als Mieter oder als Gast): seine W. verändern, e domo emigrare (aus dem Hause ausziehen); sedem mutare (seinen Wohnplatz vertauschen): jmds. W. einem weisen, einen nach jmds. W. führen, ubi habitat alqs, ducere ac demonstrare alci.

Wohnungsgemeinschaft, die, una domus.

Wohnzimmer, cubiculum (als Ruhegemach). – habitatio (als Wohnort).

wölben, concamerare. – sich w., concamerari (gewölbeartig gebaut sein, von Zimmern 2c.). — **gewölbt**, cameratus. concameratus. – camerā tectus (mit einem Gewölbe überdeckt). – fornicatus (schwibbogenartig). – arcuatus (bogenförmig). – testudinatus (mit einem flachgewölbten Plafond versehen, zB. tectum, cavum aedium). – convexus (runderhaben, convex, Ggstz. concavus).

Wölbung, camera. – die W. des Himmels, caelum convexum.

Wolf, I) als Tier: lupus. – vom W., Wolfs-, lupinus (zB. dens). — II) Entzündung an den Schenkeln durch Reiben beim Gehen oder Reiten: attritus; intertrigo. – sich einen W. reiten, femina alcjs atteruntur adurunturque equitatu.

Wölfin, lupa. – lupus femina.

Wolfsgestalt, lupi habitus.

Wölkchen, nubecula.

Wolke, nubes (eig. u. bildl., zB. pulveris: u. locustarum). – eine kleine W., nubecula. – mit Wolken umzogen, nubilus; nubibus gravis: aus den W. fallen, e caelo cadere od. decidere: sich bis in die W. erstrecken, bis in die W. reichen (v. Bergen 2c.), in nubila abire od. erigi; caelum contingere.

Wolkenbruch, nimborum vis effusa.

Wolkenhimmel, caelum, in quo nubes coguntur. – caelum nubilum (umwölkter, trüber Himmel).

wolkenleer, -los, nubibus vacuus. – serenus (heiter).

Wolkenmassen, nubium agmen.

Wolkensäule, columna nubis.

Wolkenschicht, nubium globus. – die untere W., nubes, quae infra feruntur.

Wolkenstreif, linea nubis (zB. tenuis).

Wolkenzug, nubium tractus.

wolkig, nubilus; nubibus gravis.

Wollarbeit, lanificium. – sich von W. nähren, lanā ac telā victum quaeritare (von Wollspinnen u. Weben): mit W. beschäftigt, lanae deditus.

Wollarbeiter, lanarius; lanificus.

Wollarbeiterin, lanam faciens; lanifica.

Wolle, lana. – von W., laneus: mit W. versehen, bekleidet, W. tragend, lanatus: weich wie W., laneus. — **Wollebereitung**, lanificium.

1. **wollen**, von Wolle bereitet, laneus (zB. fascia, vitta: u. vestis, vestimentum). – einen u. Faden spinnen, filum ex lana torquere. – mit einer w. Binde umwickeln, lanā obvolvere: u. Kleider tragen, lanis vestiri.

2. **wollen**, velle (wollen, bezeichnet den tätkräftigen Willen). – cupere (wünschen, begehren, gern wollen, bezeichnet die bloße Neigung des Gemüts für etwas). – cogitare od. est mihi in animo od. parare od. aggredi mit Infin. (gedenken, willens sein, sich in Bereitschaft setzen, den Versuch machen, nähern sich dem Begriff von velle). – petere, poscere, ut etc. (haben wollen, verlangen, daß 2c.). – iubere mit Akk. u. Infin. (den Wunsch oder Willen zu erkennen geben, daß etwas geschehe, Ggstz. vetare, nicht wollen = den Wunsch oder Willen zu erkennen geben, daß etw. nicht geschehe). – dicere m. Akk. u. Infin. (sagen, behaupten, daß 2c., zB. dicit se hoc scivisse). – lieber wollen, malle; praeceptare: lieber wollen, nolle; vetare (s. vorh.): nur ... wollen, nisi ... nolle (zB. nisi gemmas colore anteponimus): eben wollen, parare m. Infin. (sich dazu in Bereitschaft setzen); in eo est, ut etc. (es ist auf dem Punkte, daß ich 2c. = ich bin im Begriff, zu 2c.). – wenn du willst, si vis; si tibi placet. – trinke, wenn du willst, bibe, si libet: ihr geht doch, wenn ihr wollt, ite, si itis: thue, was du willst, fac, si quid facis. – wie du willst, ut libet: ich wollte, velim mit folg. Konj. des Imperfekts (wenn der Redende hofft, der ausgesprochene Wunsch könne erfüllt werden, ich wollte, velim credas); vellem mit folg. Konj. des Imperfekts (wenn der Redende die Hindernisse der Erfüllung sich vorstellt u. auf diese verzichtet, ich wollte, du glaubtest es, vellem credere): wie sehr wollte ich, quam vellem: wollte Gott, daß 2c., utinam. o si (beide mit folg. Konj. des Imperfekts, Imperf., Perf. u. Plusquamperf., u. zwar mit dem Präs. = o daß es doch möglich wäre, daß 2c., zB. utinam veniat!: mit dem Imperf., Perf. und Plusquamperf. = wenn es doch geschehen könnte, hätte geschehen können [und nicht geschehen ist], zB. utinam mortuus sit: u. utinam natus non essem): wills Gott, deo volente; wenn Gott will, si deus annuerit: er mag wollen oder nicht, sive vult sive non vult; in indirekter Rede: seu velit seu nolit: ob er wolle oder nicht, bei zu wissen ist schwer, velit nolit scire difficile est: was willst du da mit dem Stasea? quem tu mihi Staseam narras?: zu wem willst du? quem quaerris?: willst du etwas von mir? num quid me vis?: was willst du von mir? quid est quod me velis? od. quid me vis facere? (was willst du, daß ich thun soll): ich will es so haben, hoc ita fieri volo: ich will euch um Verzeihung gebeten haben, veniam a vobis petitam volo: wer will das glauben? quis hoc credere potest? quis hoc sibi persuadeat?: das will viel sagen, hoc multum est: das will nichts sagen, hoc nihil est: er mag soviel dagegen sagen, wie er will, dicat quam multa volet adversus hoc: er weiß selbst nicht, was er will, nihil certi habet.

In Verbindung mit den Wörtern „wer, wie, wenn, was", wird „wollen" durch ein angehängtes -cumque ausgedrückt (und es folgt noch folgen mit -cumque zusammengesetzten Wörtern

Digitized by Google

immer der Indikativ, wenn nicht die Oratio obliqua oder ein anderer Grund den Konjunktiv nötig macht), zB. es komme wer da wolle, quicumque venit: es sei was es wolle, quodcumque est: er (sie, es) sei oder mag gewesen sein wie er (sie, es) wolle, qualiscumque est u. bl. qualiscumque (zB. occīdi uxorem meam qualemcumque): dem sei wie ihm wolle, quicquid est; utcumque res se habet: es geschehe so oft es nur wolle, quotiescumque est: sie mögen kommen so viel ihrer nur wollen, quotcumque veniunt: es geschehe wie es wolle, quomodocumque fit.

wohin (gehen, reisen, gelangen 2c.) wollen, alqm ob. alqm locum visere velle (jmd. ob. einen Ort besuchen wollen, zB Asiam); tendere ad m. Akk. ob. m. bl. lokat. Akk. (seinen Weg wohin richten; auch auch in der Frage: quo tendis? u. unde venis et quo tendis?); alqo pervenire velle (wohin gelangen wollen, zB. eo quo pervenire volumus [wohin wir wollen], semitae multae ferunt).

Gew. wird im Briefstil u. in der Umgangssprache nach velle (wollen) u. cogitare (willens sein) ein allgemeines Verbum wie ire, habere gerade wie im Deutschen) weggelassen, zB. ich will nach Rom, Romam volo, cogito: wenn sie den alten Getreidepreis (haben) wollen, si annonam veterem volunt.

Übrigens wird „wollen" in vielen Fällen gar nicht besonders im Latein. übersetzt, u. zwar: a) wenn „wollen" gebraucht wird, um einen Entschluß zu bezeichnen, welcher künftig erst ausgeführt werden soll, so gebrauchen die Lateiner das einfache Futur. zur Angabe der Zukunft im allgem., das Futur. periphrast. von der nahe bevorstehenden Zukunft, zB. ich will reisen, profiscar (übh. einmal in der Zukunft); profecturus sum (ich bin im Begriff zu reisen). – Auch steht dann häufig die Umschreibung: in eo est, ut etc. (es ist auf dem Punkte, daß ich 2c.), zB. als sie sich von der Stadt bemächtigen wollten, cum iam in eo esset, ut oppido potirentur. — b) bei Aufforderungen oder Ermahnungen steht im Latein. bloß der Konjunktiv, zB. wir wollen gehen, eamus. Wird die Ermunterung mit einer gewissen Hast oder Eile ausgesprochen, so steht quin mit dem Indikat., zB. wollen wir nicht gehen? quin imus? Ebenso steht in ungeduldigen Fragen, die den Begriff einer Aufforderung in sich schließen, etiam mit Indikativ, zB. willst du gleich schweigen? etiam taces? — Endlich c) dient „wollen" übh. nur zu einer paraphrasierenden Umschreibung, wo es im Latein. durchaus nicht besonders übersetzt werden darf, zB. ich will nicht hoffen, non spero: ich will nicht in Abrede stellen, non infitior: ich will nicht behaupten, non dico: ich will vergessen, obliviscor: ich will nur das nicht sagen, hoc unum dico: wenn wir die Wahrheit sagen wollen, si verum dicimus (doch auch verum si loqui volumus, si verum fateri volumus): Trostworte wollte ich nicht gebrauchen, nihil 2c., consolatione non utebar, quod etc.

Wollen, das, voluntas. – gegen mein Wollen, invito nolente; me invito: ein freies W., ultro suscepta voluntas.

Wollenwaren, -zeug, ea quae ex lana texta sunt.

wolletragend, lanatus (v. Tieren). – lanam gignens (von Bäumen).

Wollhändler, lanarius negotians (Inscr.); u. lanarius.

wollicht, lanae similis. – mollis (weich). – mehr haaricht als wollicht, pilo propior quam lanae.

wollig, lanosus. – lanuginosus (voll wollenartiger Haare, Fasern, von Blättern, Würmern 2c.). – das Wollige des Bartes junger Leute, der Früchte, Blätter, lanugo.

Wollkorb, qualus ob. qualum.

Wollkörbchen, quasillus ob. quasillum.

wollreich, lanosus.

Wollschur, tonsura ovium.

Wollspinnen, das, **-spinnerei**, die, s. Wollarbeit. — **Wollspinner** 2c., s. Wollarbeiter 2c.

Wollust, voluptas (als angenehme Empfindung). – libido ob. im Plur. libidines (als Begierde). – res venereae (alles die sinnliche Liebe u. den Beischlaf Betreffende). – der W. ergeben sein, voluptatibus ob. rebus venereis deditum esse; ad voluptates propensum esse; libidinibus indulgere: der W. fröhnen, libidinibus se dare ob. se dedere; voluptatibus ob. libidinibus servire ob. se tradere: die W. befriedigen, libidinem explere: vor W., voluptatis dulcedine ob. libidine.

wollüstig, voluptarius (den höchsten Grad des sinnlichen Vergnügens gewährend u. danach strebend, wollüstig im minder üblen Sinne, v. Dingen u. Pers.). – libidinosus (seinen Begierden u. Leidenschaften sich überlassend, v. Pers.; und von solcher Zügellosigkeit der Begierde zeugend, v. Dingen). – ad voluptates propensus. voluptatibus ob. rebus venereis deditus. libidinum plenus. in venerem effusus (zur Wollust geneigt, der Wollust ergeben, leidenschaftlich ergeben, v. Pers.). – impudicus (ohne Schamgefühl, unzüchtig, v. Pers. u. Dingen). – delicatus (üppig, zB. homo, sermo). – w. sein, libidini deditum esse; libidinum plenum esse.

Wollüstling, homo libidinosus. homo rebus venereis deditus ob. libidinum plenus (unsaubern Begierden und Leidenschaften ergebener Mensch). – homo impudicus (unzüchtiger Mensch). – homo delicatus (verzärtelter Mensch, Weichling). – ein großer W. sein, effusum esse in venerem.

Wollweber, lanarum textor.

Wollweberei, lanificium.

womit, I) als Fragepartikel: quo? quā re? quibus? quibusnam rebus? — II) als relative Partikel, statt mit welchem, mit welcher, mit welchen: quo, quā, quibus (die Form des Relativs hängt von dem Nomen ab, auf welches es sich bezieht).

wonach, I) fragend: durch quis ob. qui (in demselben Kasus, welchen das folgende Verbum erfordert). — II) relativ: ex quo; ex qua; ex quibus.

Wonne, voluptas. – hohe W., summa ob. divina voluptas: meine W.! (als liebkosende Anrede), mea deliciae! mea voluptas!: W. empfinden bei etwas, voluptatem capere ob. percipere ex alqa re.

Wonnegefühl, voluptas. – im W., nimiā voluptate gestiens. — **Wonnetaumel**, laetitia insolens.

wonnetrunken, laetitiā gestiens ob. elatus.

wonnevoll, wonnig, laetus; voluptatis ob. iucunditatis plenus.

woran, I) fragend: (ex) quo? (ex) qua? (ex) quibus? unde? – woran liegt es? quae est causa? quid causae est? (was ist die Ursache?); quidnam obstat? quidnam impedit ob. impedimento est? (was steht hindernd entgegen?). — II) relativ: in quo ob. in qua ob. in quibus (an welchem, welcher,

Digitized by Google

welchen); ex quo od. ex qua od. ex quibus (aus welchem ꝛc.). – ich weiß ſchon woran ich bin, iam mihi quaedam explorata sunt.

worauf, I) fragend: quonam? quānam? etc. (od. auch durch andere Kaſus des Relativs, je nachdem das folgende Verbum ſie erfordert). – quorsum? (worauf hinaus? zB. videamus quorsum hoc evadat). — II) relativ: in quo, in qua, in quibus od. je nach dem Verbum des Satzes durch bloße Kaſus von qui, quae, quod (zB. epigrammate scripto, in quo [worauf] erat sententia: u. monumentum, cui [worauf] nomen suum inscripsit). – quo facto (hierauf, nachdem dies geſchehen). – cum quibus verbis (mit welchen Worten, zB. abiit).

woraus, I) fragend: ex quonam? ex quanam re? – unde? (zB. unde hoc colligis?). — II) relativ: ex quo od. ex qua od. ex quibus. – unde (zB. unde colligi potest).

worin, I) fragend: in quo? in qua? in quibus? – ubi? — II) relativ: in quo, in qua, in quibus.

wornach, ſ. wonach.

Wort, I) Redeteil u. (beſ. der Plur. „Worte") Rede ſelbſt: vocabulum (das Wort als durch Laute ausgedrückte Bezeichnung eines Gegenſtandes, die Benennung; Plur. vocabula = „die Wörter" als Beſtandteile der Sprache). – verbum (das Wort als durch die Rede oder Schrift ausgedrückter Sinn eines Gedachten [dah. auch kollektiv = Spruch, Ausſpruch]; Plur. verba = „die Wörter" als Beſtandteile der Rede). – vox (das Wort als laut gewordene Äußerung). – nomen (das Wort als einem Gegenſtande vor andern beſ. beigelegte Benennung, der Name). – sententia (Spruch, zB. regalis sane et digna Aeacidum genere sententia). – proverbium (das Sprichwort, w. vgl.). – Hier iſt zu bemerken, daß, wenn man im Deutſchen ſagt: „das Wort *aratrum* hat ſeinen Namen von *arare*", es im Lateiniſchen heißen muß: verbum *aratri* dicitur ab *arando*; od. bl. *aratrum* dicitur ab *arando*. – einfache Wörter, voces simplices: zuſammengeſetzte Wörter, voces compositae. – jene herrlichen Worte des Pyrrhus über die Zurückgabe der Gefangenen, Pyrrhi de captis reddendis illa praeclara: das ſind etwa Platos Worte, haec Platonis fere: treffend iſt das W. (die Äußerung) des Cato, daß ꝛc., scitum est illud Catonis m. Akk. u. Infin. – von Wort zu Wort, Wort für Wort, ſ. wörtlich. – den Worten nach, si verba spectas (wenn man auf die Worte ſieht); verbo tenus, verbo, nomine (den bloßen Worten, dem Namen, dem Scheine nach, Gegſ. re, re ipsā, revera): es bleibt mit etwas nur bei den Worten, alqd non ultra vocem excedit (zB. cum libertas non ultra vocem excessisset). – auf mein W. hin, meo sermone (zB. sui amans). – mit einem Worte, uno verbo (wenn nach Aufzählung verſchiedener Teile zuletzt das Ganze mit einem Worte genannt wird, = um es mit einem Worte auszudrücken, ſ. Cic. Phil. 2, 54); ut paucis dicam od. absolvam. quid multa? quid opus est verbis? ne multa! ne plura! (wenn man ſich übh. nach längerer Rede kurz faßt = um nicht viele Worte zu machen, mit kurzen Worten; vgl. „kurz *no.* I" die übrigen Synon.): mit drei (mit ein paar) Worten, tribus verbis (zB. haec omnia tribus verbis): ſage es mit einem W.! verbo expedi!: nun kein W. mehr! verbum non amplius addam! nihil verbi addam! (ich will nichts mehr ſagen, hinzufügen); tace! (ſchweige): verliere kein W.! ſchweige! verba ne facias! tace!: ſprich kein W. davon! verbum unum ne faxis cave!: ſprich kein W. von der Hochzeit! verbum unum cave de nuptiis!: nur auf ein paar Worte! nur auf drei Worte! paucis te volo! paucis audi! tribus verbis te volo!: dafür haben wir kein W., huic rei deest apud nos vocabulum: es fehlt ihm (beim Vortrag) kein W., in nullo verbo eum memoria decipit; numquam inepti verbi subsistit: es ſteht von etw. kein W. in ihren Schriften, de alqa re littera nulla in eorum libris invenitur: er hat mir kein W. geſagt: non mihi verbum fecit: kein W. davon ſagen oder reden, haec secum habere: kein W. gegen irgend jmd. ſagen, verlieren, numquam cuiquam verbum facere: das ſind leere Worte, verba istaec sunt: leere Worte machen, inanes voces fundere: vergebliche Worte machen, verba frustra consumere; voces irritas mittere (vgl. „tauben Ohren predigen" unter „Ohr"): über etw. viele Worte machen, de alqa re plurimum dicere: ich kann nicht Worte genug finden, um dir zu danken, daß du ꝛc., quibus verbis tibi gratias agam non reperio, quod etc.: mit zwei Worten etwas ſagen, parvā significatione ostendere alqd: nicht vieler Worte bedürfen, um etwas zu erreichen, non egere multae orationis: ſich in Worten vergehen, in verba peccare: bei den Worten ſtehen bleiben, nihil ultra verba audere: kein W. reden, nullum omnino verbum facere: jmd. nicht zu Worte kommen laſſen, alqm loqui volentem inhibere (jmd., der reden will, daran hindern: prima statim verba praecīdere (ſogleich die erſten Worte abſchneiden); plura rogantis verba intercīdere (einen Bittenden nicht weiter reden laſſen, ſondern ſeine Bitte gewähren): nicht zu W. kommen können, loqui non posse: jmdm. das W. laſſen, loquenti aures praebere: das W. nehmen, ordiri; exordiri: nach jmd. das W. nehmen, alqm excipere; post alqm verba facere: jmd. ins W. fallen, alqm interpellare: in die Worte einfahren, sic verba facere (alſo ſprechen); haec intonare (alſo donnernd ſprechen); sic vociferari (alſo laut ausrufen): dann brach jener in die Worte aus, bloß tum ille (zB. tum Hannibal prior); das W. führen, solum loqui (allein reden); omnes partes agere (die Rolle des Redners haben); verba facere (den Redner machen, das Wort nehmen, ergreifen, ſeine Worte anbringen): das W. für jmd. führen, pro alqo loqui, verba facere (ſtatt jmds. reden); pro alqo dicere. alqm eum defendere (jmd. verteidigen): das letzte W. behalten, ad extremum obloqui: jmdm. kein Wort abgewinnen können, ex alqo verbum elicere od. vocem exprimere non posse: jmdm. gute Worte geben, precibus alqm obsecrare: jmdm. bittende Worte geben, etiam atque etiam alqm rogare atque orare (jmd. dringend bitten); alci ambitiose blandiri, wegen ꝛc., de mit Akk. (jmdn. außerordentlich ſchmeicheln): ein gutes W. für jmd. einlegen, precibus est locus: einem nicht W. halten wollen, ſ. leugnen: jmdm. über einer Sache das W. reden, alqm od. alqd defendere: jmdm. nachdrücklich das W. reden, acerrimum alcjs defensorem se ostendere: jmdm. das W. (die Ermächtigung zu reden) geben, potestatem facere dicendi. – das freie W., libertas dicendi: das W. Gottes (d. i. die heilige Schrift), ſ. Bibel. — II) Verſprechen (vgl. „Versprechen

Digitized by Google

no. II"): fides. – sein W. geben, fidem dare; jmdm., fidem suam alci astringere: einander das W. geben, fidem dare inter se: sein W. auf etwas geben, fidem suam in alqd interponere; hinsichtlich einer Pers., fidem alci recipere de alqo: ein Mann von W. sein, sein W. zu halten pflegen, bonae fidei esse: sein W. halten, fidem servare od. conservare: von beiden Seiten hielt man W., utrimque fides constitit: er hielt mit seinen Drohungen W., haud irritae cecidere minae: halte W.! cave aliter facias!: sein W. nicht halten, fidem fallere od. mutare od. frustrari; fidem non servare: sein W. brechen, fidem frangere od. violare.

Wortableitung, f. Etymologie.

wortarm, inops verborum od. verbis, im Bshg. auch bl. inops (arm an Wörtern u. Redeteilen, d. Sprache, lingua). – indisertus (unberedt, z.B. interpres [Übersetzer]: u. prudentia). Vgl. „wortarg". — **Wortarmut**, inopia verborum. paucitas od. (gänzliche) egestas verborum (Armut an Worten, Ausdrücken, z.B. einer Sprache, eines Volks). – inopia sermonis (Armut an Unterhaltung, Wortkargheit).

Wortauslegung, interpretatio verborum.

Wortbau, structura verborum.

Wortbildner, verborum opifex (insofern er Wörter bildet übh.). – verborum novorum inventor (insofern er neue Wörter erfindet).

Wortbildung, fictio vocum od. nominum.

wortbrüchig, violator fidei. – perfidus (treulos). – infidelis (untreu verfahrend).

Wortbrüchigkeit, violatio fidei. – perfidia (Treulosigkeit). – infidelitas (untreues Verfahren).

Wörtchen, vocula (kleines Wort, wie eine Partikel ꝛc.). – verbum (Wort übh., z.B. nur auf ein nur Wörtchen! tribus verbis te volo!).

Wörterbuch, f. Lexikon.

Worterklärer, *interpres verborum.

Worterklärung, definitio nominis (Begriffsbestimmung eines Wortes). – interpretatio od. explicatio verborum (Erklärung der Wörter, z.B. einem Schriftsteller).

Wortfall, casus.

Wortfolge, ordo verborum; im Bshg. auch ordo (z.B. rectus ordo).

Wortform, forma verbi.

Wortforscher ꝛc., f. Etymolog ꝛc.

Wortfügung, I) Anordnung oder Fügung der Worte: verborum ordo od. consecutio od. structura od. constructio (Gramm.). — II) Syntax, im Gegensatz der Wortbildung: syntaxis (Gramm.).

Wortführer, princeps (der erste, z.B. legatorum). – orator (der Redner, z.B. bei einer Gesandtschaft). – der W. sein für jmd., verba facere pro alqo.

Wortfülle, copia od. ubertas verborum. – mit der großen W. über etwas sprechen, copiose et abundanter de alqa re dicere od. loqui.

Wortgedächtnis, memoria verborum.

Wortgeklingel, verborum sonitus inanis. – ein W. machen, inani voce sonare.

Wortgepränge, verborum magnificentia; quaedam species atque pompa. – mit vielem W., multis verbis: W. machen, in dicendo adhibere quandam speciem atque pompam.

Wortgehalten, das, in promissis constantia.

Wortgeiger, *verborum auceps od. captator.

Wortkampf, f. Wortstreit.

wortkarg, *inops sermonis. – w. sein, parce uti verbis. — **Wortkargheit**, inopia sermonis.

Wortklang, leerer, f. Wortgeklingel.

Wortklauber, -krämer, f. Silbenstecher.

Wortklauberei, -krämerei, aucupium od. captatio verborum (das Jagdmachen auf Worte). – inane circa voces studium (leere Beschäftigung mit den Worten).

Wortlaut, verba ac litterae. scriptum (die Worte u. Buchstaben, die Schrift, z.B. legis). – sententia (der Gedanke, Sinn, z.B. legis). – exemplum (Inhalt als Kopie, z.B. eius devotionis).

wörtlich, ad verbum expressus (wörtlich übersetzt). – omnibus verbis expressus (Wort für Wort aufgeschrieben, z.B. sermo alcjs). – *ad verbum descriptus (wörtlich abgeschrieben). – eine w. Abschrift, exemplum. — *Adv.* ad verbum (Wort für Wort, z.B. ediscere: u. scriptorem ad verbum transscribere). – ad litteram (Buchstabe für Buchstabe). – verbis eisdem (mit denselben Worten, z.B. ut quae secum commentatus esset, ea sine scripto verbis eisdem redderet, quibus cogitavisset). – eine Stelle w. anführen, verbis quae scripta sunt ipsis uti: etw. w. nehmen, ad verbum, non ad sententiam accipere alqd: w. übersetzen, wiedergeben (absol.), verbum de od. e verbo exprimere; od. verbum verbo od. pro verbo reddere: etwas w. übersetzen, ausdrücken, wiedergeben, alqd ad verbum od. totidem verbis transferre; alqd ad verbum exprimere: dies wäre w. übersetzt (wäre eine w. Übersetzung), id verbum erit od. esset e verbo: es bedarf keiner w. Übersetzung, non exprimi verbum e verbo necesse est.

Wortprunk, f. Wortgepränge.

Wortregister, *index verborum.

wortreich, verbosus (weitläufig in Worten, v. Pers. u. Lebl., z.B. epistula). – copiosus (voll Wortfülle, v. Schriftstellern u. deren Schriften). — *Adv.* verbose. – copiose (mit Wortfülle).

Wortreichtum, copia verborum (Wortfülle). – sich einen W. erwerben, verborum copiam parare.

Wortschatz, verborum supellex.

Wortschwall, verborum turba. vocum turbae (ungeordnete Menge von Worten). – verborum multitudo (große Menge von Worten übh.). – leerer W., inanis verborum strepitus; inanium verborum turba od. flumen: einen W. machen, vocum turbas fundere.

Wortsinn, f. Sinn *no.* VI.

Wortspiel, adnominatio.

Wortstellung, verborum collocatio od. ordo. – die W. ändern, verborum ordinem commutare.

Wortstreit, I) Streit um ein Wort oder um Worte: verbi oder nominis controversia (als Streitfrage über ein Wort). – verborum discordia (als Uneinigkeit über Worte). – einen W. haben, de verbis litigare; de verbo od. de verbis, certare, mit jmd., cum alqo. — II) Streit mit Worten: verborum concertatio od. disceptatio (die Disputation mit Worten). – verborum contentio (die Anstrengung, mit Worten obzusiegen). – altercatio (der Wortwechsel). – sich in einen W. einlassen, altercari incipere, mit jmd., cum alqo: sich in einen W. über etwas einlassen, verbis disceptare de alqa re: einen W. mit jmd. haben, cum alqo verbis concertare; cum alqo altercari.

Wortstrom, leerer, inanium verborum flumen; inanis verborum torrens.

Wortverdreher, verba in peius detorquens.

Digitized by Google

Wortverdrehung, *maligna verborum interpretatio.

Wortversetzung, transmutatio od. traiectio verborum.

Wortverstand, s. Sinn *no.* VI.

Wortvorrat, verborum copia. – reicher W., verborum ubertas ac divitiae; copiosa verborum supellex.

Wortwechsel, altercatio. – iurgium (Zank aus Rechthaberei). – rixa (der Zank, Hader bis zu Thätlichkeiten). – W. anfangen, sich in einen W. einlassen, altercari incipere, mit jmd., cum alqo; causam iurgii inferre (Zank anfangen): einen W. haben mit jmd., altercari cum alqo (über etwas, de alqa re): es gab deshalb einen W. (Zank), hinc iurgium; inde iurgium fuit.

worüber, I) fragend: de quanam re? – Gew. steht bloß der Kasus obliquus, z.B. worüber weinst du? quidnam deploras?: worüber wunderst du dich? quamnam rem miraris? — II) relativ: de qua re; de quo; ob od. propter quam rem; cuius rei causā. – Oft das bloße Relativ ohne Präposition, z.B. die Sache, worüber ich unwillig bin, res, quam indignor: worüber ich mich sehr freute, quā re valde gavisus sum.

worum, qua de re (z.B. illae oves, qua de re agitur).

worunter, I) fragend: z.B. w. zählst du mich? in quorum numero me habes? in quibusnam me numeras od. reponis? — II) relativ: inter quos, quas etc. – Auch mit dem Genet. quorum, quarum, z.B. w. viele, quorum multi; od. ex quibus multi.

woselbst, ubi; quo loco.

wovon, I) zur Bezeichnung des Ausgehens od. Mittels: a) fragend: quānam re? ex quanam re? unde? – wovon lebt er? (de) quānam re vivit? — b) relativ: quā re; unde (z.B. dare alci aliquid, unde utatur). — II) zur Angabe des Objekts einer Handlung: a) fragend: de quanam re? z.B. wovon wird gesprochen? de quanam re sermo est? — b) relativ = von welchem, von welcher ꝛc.: de quo, de qua etc. – wovon die ganze Stadt spricht, quod in omnium ore est.

wovor, I) fragend: z.B. wovor bist du erschrocken? quānam re territus od. perterritus es? — II) relativ: ante quem, quam etc. (vom Orte). – oder durch einen der Kasus von qui, z.B. wovor ich mich sehr fürchte, quam quidem rem vehementer metuo; quod pertimesco: wovor uns Gott behüten möge, quod dii avertant; quod omen deus avertat.

wozu, I) fragend: quo? quorsum? ad quid? ad quamnam rem? – cuinam rei? (für welche Sache). – wozu nimmt er seine Zuflucht? quo tandem confugit?: wozu denn das? quorsum haec?: doch wozu thue ich diese Fragen? sed quid ego haec interrogo?: wozu (zu welchem Zwecke) hierüber philosophieren? quid opus est in hoc philosophari? — II) relativ: ad quam rem; cui rei.

Wrack, navis od. navigii reliquiae (die Überbleibsel eines Schiffes). – navis fracta (eingescheitertes Schiff). – tabulae navis fractae (die Bretter eines gescheiterten Schiffes).

Wucher, faeneratio (das Wuchern, z.B. mit Staatsgeldern, pecuniae publicae). – faenus iniquum; auch bl. faenus (der Gewinn durch Wuchern). – W. treiben, faenus iniquum exercere; faenerari: W. mit Geld treiben, pecuniam gr… faenore occupare; pecunias faenerari: W. … Korn treiben, ex annonae caritate lucrari: … mit Wohlthun treiben, eine Wohlthat mit … anlegen, beneficium faenerari: mit W. … geben, ad assem reddere (z.B. impendium): … treibend, faeneratorius (z.B. philosophia): … betreffend, faenebris (z.B. lex).

Wucherer, faenerator. tocullio (der Geld … hohe Zinsen leiht). – ex annonae caritate … (Getreidewucherer).

Wuchergesetz, lex faenebris.

Wucherin, faeneratrix.

wuchern, I) durch schnellen Wuchs sich … ren, von Pflanzen: luxuriari; nimium … II) Wucher treiben, s. Wucher.

Wuchern, das, I) schnelle Vermehrung, … Pflanzen: luxuries. — II) das Wuchern … faeneratio.

Wucherzinsen, faenus iniquissimum.

Wuchs, I) Wachstum: incrementum. – üp… W., luxuria (z.B. segetum); laetitia (z.B. … in vollem W. stehen, florere: im üppigen … hen, luxuriari (v. Pflanzen): im üppigen … hend, luxuriosus (z.B. frumentum); laetus … segetes). — II) die Art, wie etwas … ist: habitus (die eigentümliche Beschaffenheit, … Gestalt). – (corporis) statura (die Statur, … Größe eines Menschen, wenn er steht). – … (äußeres Ansehen übh.). – hoher W., statura … celsa: von hohem W., excelsā staturā; exc… schlanker W., proceritas (langer, auch der … gracilitas (schmächtiger): von geradem, schl… W., procerus: von schmächtigem W., gracil…

Wucht, gravitas (Schwere). – pondus (… wicht).

wühlen, I) eig.: fodere (auch v. Schmerz, … pungat dolor, vel fodiat sane). – im Gelde … contrectare pecuniam: in den Büchern u. … etwas zu suchen), libros excutere. — II) … animos multitudinis inflammare (die Gem… der Menge entflammen). – seditionem conc… (Aufruhr zu erregen suchen). – ignem et mater… seditioni subdere (einen Aufruhr noch mehr … schüren). – novas res moliri od. tentare (mit … rungen im Staate umgehen). – bei jmd. u., … concitare (aufregen); alqm sollicitare (… zu machen, zu verführen suchen).

Wühler, homo seditiosus (Aufrührer). – … ad inflammandos animos multitudinis accom… datus (zur Entflammung der großen Menge … eigneter Mann). – contionator (der Volksred… im übeln Sinne).

Wühlerei, seditiosae voces (Aufruhr … zweckende Reden). – es finden neue heillose … (im Staate) statt, nova quaedam miscentur … concitantur mala.

wühlerisch, ad animos multitudinis inflamm… dos accommodatus (zur Entflammung der … ßen Menge geeignet). – seditiosus (aufrührer…

Wulst, torus (ausgestopftes Kissen ꝛc.). – … dus (Haarwulst, s. d.). – einen W. (untergest… tes Kissen) tragend (von Frauen), sufferci…

wund, saucius (blutig verletzt). – attritus (… Reiben entzündet, wund gerieben, z.B. Schen… femina). – ulcerosus (voller eiternder Wunden). … wund geriebene Glieder, attritae partes; … ta, ōrum, n.: ein w. Fleck, eine w. Stelle, … nus (offene Wunde); ulcus (unter sich fressende

Digitized by Google

fernde Wunde); malum vitiumque alcjs rei (fig., der faule Fleck, z.B. causae): jmd. w. schlagen, alqm virgis sauciare: ich reibe mir die Hände w., obtero manus: ich reibe mich an den Seiten w., latera attritu exulcerantur: ich reite mich w., femina equitatu atteruntur adurunturque.

Wundarzeneikunst, s. Chirurgie.

Wundarzt, s. Chirurg.

wundärztlich, s. chirurgisch.

Wunde, I) eig.: vulnus (im allg.). – plaga (ein Schlag, Stich, Hieb, u. die dadurch verursachte Wunde). – ulcus (eine unter sich fressende, eiternde Wunde). – cicatrix (ein Wundmal, eine Narbe). – ein W. vorn auf der Brust, vulnus adversum; vulnus adverso corpore acceptum; cicatrix adversa; cicatrix adverso corpore accepta: eine W. auf dem Rücken, vulnus aversum; cicatrix aversa: eine W. im Gesicht, vulnus ore exceptum: eine schwere, tödliche W., vulnus grave od. mortiferum: eine leichte W., vulnus tenue. – jmdm. eine W. (eine leichte etc. W.) beibringen, schlagen, s. (leicht etc.) verwunden: eine W. (eine leichte etc. W.) empfangen, bekommen, erhalten, s. „(leicht etc.) verwundet werden" unter „verwunden": mit Wunden bedeckt werden, vulneribus onerari: an einer W. sterben, ex vulnere mori; mortifero vulnere ictum cadere (im Kampfe). — II) uneig.: vulnus; plaga. – jmdm. eine W. schlagen, vulnus alci infligere od. imponere; alqm vulnerare od. percutere: jmdm. durch eine Äußerung eine W. schlagen, alqm voce vulnerare: dem Staate W. schlagen, rei publicae vulnera imponere; rem publicam vulnerare: das Schicksal hat mir eine W. geschlagen, vulnus a fortuna accepi: jmdm. eine neue W. schlagen, alqm novo vulnere afficere: eine tiefe W. schlagen, magnum vulnus imponere (z.B. rei publicae).

wundenfrei, invulneratus.

Wundenmal, s. Narbe.

Wunder, res mira. miraculum (wunderbare, Staunen u. Verwunderung erregende Sache). – monstrum (widernatürliche, abenteuerliche Erdichtung). – prodigium. portentum (übernatürliche Naturerscheinung). – Ist es = Wunderwerk, s. d. – ein W. von einem Menschen, homo mirificus. – es ist ein halbes W., grenzt an ein W., monstri od. portenti simile est: es ist ein W., mirum est; mirandum est: es ist kein W., non mirum est; non est quod miremur: ist es ein W.? mirandumne id est?: was W.? kein W.! quid mirum? auch quippe, scilicet (z.B. quippe benignus erat): sei es etwa ein W., daß etc., sitne portento simile miraculoque m. folg. Akk. u. Infin. – ein W. aus etwas machen, alqd vehementer admirari: wir haben W. gethan, mirabilia quaedam effecimus: sein W. an etwas sehen, alqd emirari: für ein W. gelten, portenti loco haberi: dieses ist durch ein W. geschehen, id divinitus accidit.

wunderbar, mirus. – mirificus (Verwunderung od. Bewunderung erregend). – mirandus. mirabilis. admirabilis (bewundernswert). – w. Dinge (Wunderdinge), res mirae; mira, *n. pl.*; mirabilia, ium, *n. pl.*; miracula, ōrum, *n.* (Wunder): w. Ansichten, mirabilia quaedam: wunderbarerweise, w. genug, nescio quo pacto od. nescio quo modo. — *Adv.* mirum in modum; mirandum in modum; mirabiliter.

Wunderbarkeit, admirabilitas.

Wunderbuch, liber miraculorum plenus.

Wunderdinge, s. wunderbar.

Wundererscheinung, s. Wunder.

Wunderkind, puer mirabilis od. admirabilis.

Wunderkur, curationis miraculum (verrichten, facere).

Wunderland, miraculorum ferax terra.

wunderlich, I) auffallend, sonderbar: mirus. mirabilis (wunderbar). – novus (noch nicht dagewesen). – insignis (in die Augen fallend). – ein w. Irrtum, error novus: ein w. Kauz, mirum caput: es kommt mir ganz w. vor, permirum mihi videtur. — II) eigensinnig etc., s. launig *no.* b.

Wunderlichkeit, s. Laune (üble).

wundern, sich, mirari. – admiratione stupere (vor Verwunderung staunen). – sich über etwas w., alqd mirari od. admirari. mirari de alqa re. alqd mihi mirum est od. videtur (im allg.); alqd demirari (mit Verwunderung wahrnehmen); alqd emirari (mit Befremden wahrnehmen): ich konnte mich nicht genug darüber wundern, illud admirari satis non potui: ich wundere mich, daß etc., miror, quod etc., od. miror m. folg. Akk. u. Infin.: es soll mich wundern, ob etc., miror, si etc.: darüber wundere ich mich nicht mehr, illud iam mirari desino.

Wundern, das, miratio; admiratio.

wundersam, s. wunderlich *no.* I.

wunderschön, supra humanum modum insignis pulchritudinis (von über menschliches Maß hervorstechender Schönheit, z.B. iuvenis). – omnibus simulacris emendatior (mehr als bildschön, z.B. mulier). – mirus (wunderbar übh.). – Ist es nur = „sehr schön", durch den Superlativ der Ausdrücke unter „schön". — *Adv.* mire (z.B. alqd effingere).

wunderselten, rarissimus; perrarus. — *Adv.* rarissime; perraro.

Wunderthat, miraculum.

Wunderthäter, *miracula edens; *miraculorum auctor. — **wunderthätig**, *miracula edens.

Wundertier, portentum; prodigium. – dieses W., prodigii eius species.

wundervoll, mirus. – mirabilis. admirandus. admirabilis (bewundernswert). – divinus (göttlich = herrlich, z.B. consulatus).

Wunderwerk, miraculum (z.B. die Wunderwerke in Erz u. Schildereien, aeris et tabularum miracula). – ein Leuchter, ein W. der Kunst, candelabrum opere mirabili perfectum: die sieben W. der Welt, septem miracula; septem omnium terrarum spectacula; u. bl. septem spectacula.

Wunderzeichen, prodigium; portentum. – für ein W. halten, in prodigium accipere: für ein W. gelten, portenti loco haberi.

Wundfieber, febris, quae vulneri supervenit.

Wunsch, optatio (das Wünschen). – optatum (das Gewünschte). – desiderium (das Bedürfnis, z.B. desideria militum). – voluntas (Wille, Verlangen). – votum (der infolge eines Gelübdes ausgesprochene Wunsch; dann übh. der Wunsch als ausgesprochene Bitte an die Götter, daß etwas geschehen möge). – omen (der ausgesprochene Wunsch als Vorbedeutung, z.B. alqm faustis ominibus od. alqd optimis ominibus prosequi: u. cum bonis ominibus votisque incipere). – mein W., meine Wünsche, auch id quod cupio, volo, concupisco, expeto. – mein sehnlichster W., id quod maxime volo (volui): das ist mein W., ita cupio;

Digitized by Google

ita volo (velim). – jmdm. drei Wünsche zugestehen, alci tres optationes dare: es steigt der W. in mir auf, ich gebe mich dem W. hin, daß ꝛc., coepi velle m. Akk. u. Infin.: einen W. thun, optare; votum facere: den W. haben, zu ꝛc., optare mit Infin.; est in optatis od. in votis mit Infin.: den W. haben od. thun, daß ꝛc., optare od. vota facere, ut etc.: welchen W. wir alle haben, quod omnes optamus: gleiche Wünsche haben, hegen, idem cupere od. velle: dergleichen Wünsche hegen, aliquid eius modi velle: fromme Wünsche hegen, difficilia optare (s. Cic. Verr. 4, 15): das heißt fromme Wünsche hegen, nicht Beweise führen, optare hoc quidem est, non docere od. non disputare (s. Cic. Tusc. 2, 30; de fato 47): er bat ihn, wenn er einen W. hätte, so möchte er ihn aussprechen, eum rogavit, si quid vellet, ut diceret: es ist jmd. od. etw. der Gegenstand von jmds. Wünschen, alqs (zB. virgo) od. alqd ab alqo expetitur: jmds. W. gewähren, erfüllen, befriedigen, facere quae alqs optat od. vult (thun, was jmd. verlangt, wünscht); alcjs voluntati satisfacere od. obsequi (jmds. Willen Folge leisten, nachkommen); alqm voti compotem facere (machen, daß jmds. Wunsch in Erfüllung geht): jmds. Wünsche erfüllen, optata alcjs explere; optatis alcjs respondere (v. Glück ꝛc.): ich erreiche meinen W., optatum impetro; ea quae concupivi consequor; ad ea quae cupio pervenio: mein W. wird mir gewährt, voti damnor; voto potior; voti compos fio: mein W. wird mir von jmd. erfüllt od. gewährt, quod volo ab alqo impetro: der Himmel erfülle deine Wünsche! dii tibi dent quae optes! od. dii dent quae velis!: mögen die Götter dir alle Wünsche gewähren, erfüllen! dii tibi omnes semper omnia optata offerant!: meine Wünsche sind erfüllt, quae volui mihi obtigerunt: mein sehnlichster W. konnte nicht erfüllt werden, id quod maxime volui fieri non potuit: es entspricht jmd. meinem W., est alqs ita, ut volo: es geht etw. über meine kühnsten Wünsche, alqd ne optare quidem audeo. — nach Wunsche, ex optato; ex sententia; ex voto: nach jmds. W., ad alcjs voluntatem: es geht mir etwas nach W., alqd ex sententia succedit od. procedit; alqd optabilem exitum habet: es geht mir alles nach W., nihil mihi accidit quod nolim; fortuna in omnibus rebus respondet optatis meis: bisher ist mir alles nach W. gegangen, nihil adhuc mihi praeter voluntatem accidit.

Wünschelrute, virga od. virgula divina.

wünschen, optare alqd od. mit Infin. od. m. Akk. u. Infin. od. m. folg. ut u. Konj. (etwas für sich od. andere als gut u. ratsam wählen, verlangen, wünschen). – exoptare alqd od. m. Akk. u. Infin. (für sich od. andere dringend wünschen). – in optatis mihi est (es gehört zu meinem Wunsche, ich hege den Wunsch, wünsche mir). – cupere alqd od. m. folg. Infin. od. m. Akk. u. Infin. od. m. ut od. ne u. Konj. (begehren, als bloße Neigung des Gemüts, ein Gut realisiert zu sehen). – concupiscere alqd od. m. Infin. (nach etw. trachten, heftig begehren). – velle m. allg. Akk. (wie idem u. bgl.) od. mit Infin. (wollen, von einer Äußerung des Willens). – alqd desiderare (sich nach etwas sehnen; dah. auch = etw. noch wünschen, zB. plane istuc ipsum desidero). – votis expetere u. bl. expetere alqd (nach etwas unter Gelübden od. übh. vorzugsweise vor allem andern trachten, heftig verlangen, zB. alcjs vitam). – vota facio, ut etc. (ich thue Gelübde mit dem Wunsche, daß ꝛc.). – in votis est m. Infin. (es gehört zu meinen Gelübden). – ich wünsche nichts mehr, als ꝛc., nihil est, quod malim etc.: ich wünschte, velim od. vellem. optem od. optaverim (mit dem Unterschied, daß das Präsens den Wunsch nach etw. noch Möglichem, das Imperfekt u. Perfekt den nach etw. bereits nicht mehr Möglichem ausdrückt): ich wünschte sehr, pervellem od. pervellem (mit dem eben angegebenen Unterschied). – es ist (wäre) od. steht zu w., daß ꝛc., optandum est, ut etc.: es ist (wäre) od. steht kaum zu w., daß ꝛc., vix optandum est, ut etc.: es ist (wäre) od. steht wohl kaum zu w., daß ꝛc., vix nobis optandum videtur, ut etc. – jmdm. etwas w., alci alqd optare (Gutes u. Böses); durch Bitte zu Gott, alci alqd precari (sowohl Gutes, als Böses) od. imprecari (Böses): jmdm. alles Gute w., bona alci optare omnia (im allg.); bene od. laeta alci precari (zu Gott bittend); votis omnibus alqm prosequi (jmd. mit guten Wünschen als gute Vorbedeutung begleiten, Glück auf die Reise, zu einem Unternehmen ꝛc. wünschen): jmdm. alles Böse (an den Hals) w., alci multa mala precari: jmdm. den Tod w., alci mortem optare od. precari: sich den Tod w., sibi mortem precari: sich mehr als einmal den Tod w., interdum mortem invocare (hin u. wieder den Tod anrufen): einer Sache alles Gedeihen w., alqd optimis ominibus prosequi: ich wünsche dir wohl zu leben, vale!: ich wünsche, daß es dir gut bekommen möge, bene id tibi vertat: wenn etwa einer, was ich nicht wünsche, dich hintergehen sollte, si quis forte te, quod abominor, fallat: nichts zu wünschen übrig lassen, bl. nihil relinquere: ein Schwiegersohn, wie du ihn nur wünschen kannst, gener, quo melior fingi ne voto quidem potest: ich habe die gewünschte Gelegenheit, teneo quam optabam occasionem: wie ich es wünsche, d. i. nach Wunsche, s. Wunsch.

Wünschen, das, optatio. – precatio (das Erflehen von etwas Gutem od. Bösem). – imprecatio (das Anwünschen von etw. Bösem).

wünschenswert, optabilis. optandus (verlangenswert als ratsam). – cupiendus (begehrenswert). – expetendus (wert, daß man eifrig danach trachte); verb. expetendus optandusque. – nichts macht mir das Leben mehr w., vitae causa iam non superest: es ist (wäre) w., daß ꝛc., optandum est, ut etc.

Würde, I) im allg.: dignitas (die würdige Haltung, sowohl die moralische als die durch Rang u. Amt gegebene; auch übtr., zB. rei publicae). – honestas (Ehrbarkeit, moralische Würde). – gravitas (ernste Würde, würdevolle Haltung, zB. dieses hätte, glaube ich, seine W. verlangt, id arbitror fuisse gravitatis). – amplitudo (aus Ansehen u. Geltung bei andern hervorgehende einflußreiche Stellung). – maiestas (Ehrwürdigkeit, Hoheit des Staats oder Herrschers). – decus (der Anstand, die äußere W., zB. muliebre, regium). – nach Würden, pro dignitate. digne (nach Würdigkeit, würdig, zB. alqm laudare); pro merito (nach Verdienst, zB. alqm honorare). – mit W., cum dignitate (zB. agere); honeste (ehrbar, zB. se gerere). – unter seiner W. halten, infra se ducere od. positum arbitrari; alicuum ducere

Digitized by Google

maiestate suā; non censere esse maiestatis suae; inferius maiestate suā reri; auch alqd dedignari (als seiner unwürdig verschmähen): eine Arbeit unter seiner W. halten, opus inferius ingenio suo ducere (von e. Schriftsteller 2c.): es scheint unter meiner W. zu sein, infra dignitatem meam positum videtur. — II) insbes., amtliche Würde: dignitas (im allg.). – honos (Ehrenamt). – gradus honoris (gewisse Stufe der Ehre, welche dann durch ein Adjektiv näher bezeichnet wird). – Ist es = Titel, s. d. – hohe W., fastigium: obrigkeitliche W. (obrigkeitl. Amt), magistratus: zu Würden gelangen, ad honores ascendere: zu den höchsten Würden gelangen, amplissimos od. altissimos dignitatis gradus consequi od. adipisci: zu den höchsten W. erheben, ad amplissimos honores od. ad summam dignitatem perducere: mit einer W. bekleidet werden, honore augeri od. ornari: mit einer obrigkeitlichen W. bekleidet werden, magistratum adipisci: in Amt u. Würden stehen, in imperio od. in magistratu esse.

würdevoll, amplus (ansehnlich u. bedeutend, zB. corporis forma). – augustus (majestätisch, zB. habitus formaque). – gravis (ernst, von ernster Haltung). – das w. Wesen, das Würdevolle einer Person od. Sache, gravitas. — *Adv.* graviter (voll Ernst). – decore (mit Anstand). – sich w. benehmen, cum dignitate agere.

würdig, I) dem Verdienste, den Vorzügen angemessen: dignus od. (sehr) perdignus mit folg. Ablat. des Gegenstandes, dessen jmd. würdig ist. – würdig „daß 2c." od. „um" od. „zu" mit folg. Infin., dignus, qui mit folg. Konj. – des Zutrauens w., fide dignus; od. dignus, cui fides habeatur: des Lobes w., dignus laude; laudandus (zu lobend); dignus, qui laudetur (würdig, daß er gelobt werde): jmd. einer Sache w. halten, alqm dignum alqā re habere od. ducere od. iudicare: jmdm. w. halten, daß er 2c., alqm dignum habere od. ducere od. decernere, qui mit folg. Konj.: etw. seiner w. halten, alqd a se non alienum ducere: etwas seiner nicht w. halten, alqd alienum suā dignitate od. maiestate ducere (unter seiner Würde halten). – sich einer Sache w. machen, alqā re dignum esse (einer Sache wert sein); alqd merere od. mereri, promerere od. promereri (sich ein Anrecht auf etw. erwerben, zB. mer. immortalitatem). – seiner w. handlen, cum dignitate agere. — II) = ehrwürdig, w. s.

würdigen, I) für würdig halten: dignari alqm alqā re (auch in pass. Bedeutung, zB. quae [res] non consimili laude dignentur). – dignum habere od. ducere od. iudicare alqm alqā re od. qui mit folg. Konj. – jmd. nicht eines Blickes w., *alqm ne aspicere quidem. — II) beurteilen: existimare (ermessen, beurteilen, zB. quantum ego existimare possum). – intellegere (einsehen). – Menander ist besser von der Nachwelt, als von seinen Zeitgenossen gewürdigt worden, Menander iustiora posterorum quam suae aetatis iudicia est consecutus.

Würdigkeit, dignitas.

Würdigung, dignatio (aktiv u. passiv, die Würdigung anderer u. von andern her). – aestimatio (Schätzung).

Wurf, I) im allg., das Werfen von Geschossen, Steinen 2c.: iactus. – missus (das Absenden eines Geschosses 2c.). – coniectus (das Werfen nach einem Punkt). – ictus (der Wurf, der einen Körper erschüttert u. verwundet). – Stoß u. W., ictus missusque: mit einem W., uno ictu; uno vulnere (mit einer Wunde durch Werfen eines Geschosses, zB. alqm occidere). – außer dem W. sein, extra iactum od. coniectum (teli, lapidis etc.) esse: in den W. kommen, sub ictum dari (eig.): jmdm. in den W. kommen (bildl.), s. begegnen *no.* I. — II) insbes.: a) das Werfen mit Würfeln auf dem Spielbrett u. die geworfene Würfelzahl: iactus od. missus talorum od. tesserarum (s. „Würfel" den Unterschied von talus u. tessera); im Zshg. bl. iactus. – ein glücklicher W., talorum od. tesserarum prosper iactus: der beste, glücklichste W., Venus od. (iactus) Venerens: der schlechteste, unglücklichste W., canis, canicula (mit den talis); (iactus) vulturius (mit den tesseris): einen W. thun, talos (tesseras) iacēre od. iactare od. mittere; im Zshg. auch bl. iacēre od. mittere: mehrere Würfe thun, saepius iactare: den glücklichsten W. thun, Venerem iacēre od. iactare od. mittere: der W. sei gewagt, iacta alea esto (auch bildl. = das Spiel sei gewagt, s. Suet. Caes. 32): der W. ist gelungen (bildl.), opportuna res cecĭdit. — b) das Gebären der Tiere u. das Geborene: fetus (zB. primo fetu quinque catulos parĕre).

Würfel, I) geometrischer Körper: cubus (κύβος). – figura ex omni latere quadrata (als Figur). – den W. betreffend, cubicus (κυβικός). — II) ähnliches vier- u. sechseckiges Spielwerkzeug: talus (hatte nur vier gültige Seiten, die I, III, IV, VI galten, aber ohne Bezeichnung). – tessera (hatte sechs Seiten mit I, II, III, IV, V, VI Augen bezeichnet, glich also ganz dem heutigen Würfel). – e. kleiner W., taxillus; tesserula od. tessella: ein falscher W., talus nequior: mit Würfeln spielen, s. würfeln. – der W. ist gefallen, iacta alea est (auch sprichw., s. Suet. Caes. 32). — III) jeder würfelartig gestaltete Körper: tessera (größerer Art). – tessella (kleiner, zB. von Stein zu Mosaik, von Speck 2c.). – scutula (kleines längliches Viereck, Raute). – in od. mit Würfeln, tessellatus; scutulatus: etw. in Würfel schneiden, alqd tessellatim concīdere.

Würfelbecher, phimus (φιμός) od. rein lat. fritillus (becherförmig). – orca (bauchförmig). – pyrgus, rein lat. turricula (πύργος, turmförmig u. inwendig schneckenförmig in die Höhe gehend). – den W. schütteln, phimum (fritillum etc.) concutere.

Würfelbrett, tabula; alveus od. alveolus.

Würfelchen, s. Würfel (kleiner) *no.* I. u. II.

würfelförmig, tessellatus. – in w. Stückchen schneiden, tessellatim concīdere.

würfeln, talos (od. tesseras) iacēre od. mittere, im Zshg. auch bl. iacēre od. mittere (die Würfel werfen, einmal würfeln; vgl. „Würfel" über tal. u. tess.). – talis od. tesseris ludere. aleā ludere (mit Würfeln spielen, das Würfelspiel spielen). – aleā se oblectare (mit Würfelspiel sich ergötzen, sich die Zeit vertreiben). – gern w., aleā studiosissime ludere (gern Würfelspiel spielen); aleae indulgere (dem Würfelspiel ergeben sein): eifrig w., forum aleatorium calefacere: glücklich w. (Würfel spielen), prosperā aleā uti: so oft du würfelst, quotiens miseris.

Würfeln, das, iactus talorum od. tesserarum. Vgl. „Würfelspiel".

Würfelspiel, alea (im allg., das Würfelspiel,

Digitized by Google

dann übh. Glücksspiel, Hazard). – ludus talarius (Würfelspiel mit talis, s. „Würfel" über talus). – ars aleä ludendi (das W. als Kunst). – ars tesseraria (das W. mit tesseris als Kunst). – das W. (gern, eifrig) spielen, s. würfeln: im W. etwas verlieren, in alea alqd perdere: Verlust im W., damnum aleatorium: im W. gewinnen, prosperä aleä uti: etwas im W. gewinnen, alqd in alea lucrari: Gewinn im W., aleae compendium: seine Zeit beim W. zubringen, tempus in aleam conferre.

Würfelspieler, aleae lusor (im allg.). – aleo (sofern sein ganzes Dichten u. Trachten nach dem Spiel ist u. er es sucht). – aleator od. umschr. qui artem tesserariam profitetur (sofern er vom Spiel Profession macht). – ein W. (von Profession) sein, artem tesserariam profiteri: ein leidenschaftlicher W. sein, aleä studiosissime ludere: ein berüchtigter W. (von Profession) sein, aleae infamiam subisse: in den Ruf eines W. (von Profession) zu kommen sich scheuen, aleae rumorem expavescere.

Würfelzahlen, tesserae numeri.

Wurfgarn, **-netz**, rete iaculum.

Wurfgeschoß, telum missile, auch bl. missile. iaculum (Wurfgeschoß übh.). – hasta (bald längerer, bald kürzerer Spieß zum Schleudern). – pilum (der kürzere Wurfspieß, der Wurfpfeil des röm. Fußvolks). – lancea (der längere Wurfspieß, die Lanze, bei den Hispaniern; zur Kaiserz. die gewöhnliche Waffe der Prätorianer). – verutum (ein Wurfspieß mit kurzem Schaft und langer Spitze). – tormentum (ein aus einer Wurfmaschine abgeschleudertes Geschoß). – W. zum Anzünden, s. Brandpfeil.

Wurfgeschütz, tormentum (ein Geschütz). – tormenta, ōrum, n. (mehrere oder viele Geschütze).

Wurfmaschine, tormentum (im allg.). – ballista (eine große, bogenartige, mit Stricken und Sehnen gespannte Kriegsmaschine, mit welcher Steine u. andere Geschosse in großer Weite abgeworfen wurden). – catapulta (eine große Kriegsmaschine zum Abwerfen der Pfeile, Lanzen u. dgl.).

Wurfpfeil, pilum. — **Wurfschaufel**, ventilabrum. — **Wurfscheibe**, discus. — **Wurfspieß**, s. Wurfgeschoß.

würgen, I) *v. tr.* suffocare (am Halse packen u. zu ersticken suchen). – trucidare (wie das Vieh hinschlachten im Kampfe etc.: dah. „von jmd. sich w. lassen müssen", alci trucidandum obici). — II) *v. intr.* nauseare sine exitu.

Würgen, das, I) *tr.* suffocatio (das Zuerstickensuchen). – trucidatio (das Dahinschlachten der Menschen im Kampfe). — II) *intr.* nausea sine exitu. — **Würger**, trucidator.

Wurm, vermis (im allg.). – lumbricus (Regenwurm u. Spulwurm). – tarmes (Fleisch- u. Holzwurm). – tinea (Holz- u. Bücherwurm). – voll Würmer, verminosus: Würmer haben, verminare: er krümmt sich wie ein W. (vor Schmerz), membra incurvata sunt dolore. – Bildl., der W. der häuslichen Sorgen, domesticarum sollicitudinum aculei: es nagt ein W. (Kummer) an seinem Herzen, aegritudo exest eius animum. – die armen Würmer (von kleinen Kindern), infantes miserrimi.

Würmchen, vermiculus. – Bildl., arme Würmchen (von kleinen Kindern), infantes miserrimi.

wurmen, in der Beziehung: es wurmt mich etwas, male me habet alqd; aegre habeo od. fero od. patior alqd; moleste od. graviter fero alqd: es wurmt mich etwas sehr, aegerrime alqd fero; alqd me pungit od. mordet.

Wurst, farcimen. botulus (im allg.). – tomentum (Rostwurst, Bratwurst). – W. machen, farcimen facere; intestinum farcire.

Würstchen, botellus.

Wursthändler, **-macher**, botularius.

Würze, condimentum (eig. u. bildl.); vgl. „Gewürz". – einer Sache W. verleihen (bildl.), alqd condire: einer Sache noch mehr W. verleihen, rem conditiorem facere.

Wurzel, radix (im allg.; auch bildl. = Stamm, Ursprung). – herbae radix (Kräuterwurzel; bes. wilde W., radix herbae agrestis). – prima pars palmae (die Wurzel der Hand). – stirps. fons. causa (bildl., Stamm, Ursprung, Quelle, Ursache). – parens. mater (bildl., Urheber, Urheberin). – W. treiben, schlagen, radicem od. radices agere od. capere; in radices exire (radices agere auch bildl. = zunehmen, z.B. vera gloria radices agit): tiefe Wurzeln schlagen, penitus immittere radices (auch bildl.): so tief hat die Thorheit W. geschlagen, tam altae sunt radices stultitiae: feste W. fassen, s. (fest) wurzeln: mit der W., von der W. aus, radicitus (eig. u. bildl., z.B. effodere); radicibus (eig. u. bildl., z.B. eximere); stirpitus (mit Stamm u. Wurzel, eig. u. bildl., z.B. stirp. extrahere hunc errorem, quasi radicem omnium malorum): von der W. aus zerstören (bildl.), a radicibus evertere: die W. alles Übels, stirps omnium malorum: die W. von etw. sein (bildl.), auch ex alqa re nasci, gigni, exsistere (aus etw. entstehen); proficisci ab alqa re (von etw. ausgehen, in etw. seinen Ursprung, Grund haben); habere alqd (etw. als Ursache an sich haben, z.B. Geiz ist die W. alles Übels, avaritia omnia vitia habet.

Wurzelchen, radicula (kleine Wurzel). – radix tenella (ganz zarte Wurzel).

Wurzelgewächs, radix.

wurzeln, radicem od. radices agere od. capere. in radices exire (Wurzeln treiben, schlagen). – fest w., coalescere (mit dem Boden verwachsen, bleiben, auch bildl., z.B. eius auctoritate nondum coalitā); inhaerescere in mente (bildl., im Gedächtnisse, im Sinne fest halten); confirmari (bildl., befestigt werden, z.B. quae ne opinio Gallorum confirmaretur): in ihm war die Überzeugung fest gewurzelt, daß etc., in animo haserat mit folg. Akk. u. Infin. – tief w., penitus immittere radices (eig. u. bildl.): sehr tief w., altissimis radicibus defixum esse (bildl., z.B. von der Tugend): eine tief wurzelnde Liebe, penitus haerens amor.

Wurzelwerk, als Gemüse, radices olerum.

Wurzelwort, vocabulum primitivum (Gramm.).

würzen, condire (eig. u. bildl., z.B. sermonem: u. voluptatem alqa re). – Vogelfang und Jagd würzen diese Genüsse noch mehr, conditiora haec facit aucupium et venatio: niemand würzt seine Rede mehr durch seinen Scherz u. Anmut, nemo urbanitate, nemo lepōre, nemo suavitate conditior est. — **Würzen**, das, conditio.

würzhaft, conditus (gewürzt, z.B. sapor vini); vgl. „gewürzhaft".

Würzhändler, s. Gewürzhändler.

Wust, immensus cumulus (ein unermeßlicher Haufe, z.B. ein W. von Gesetzen, immensus aliarum super alias acervatarum legum cumulus).

Digitized by Google

– Auch durch sescenti od. (bei Subſtſt., die nur im Plur. vorkommen) sesceni (an die 600, d. i. ſehr viele), zB. ein W. von Briefen, sescenae litterae.

wüſt, 1) eig.: vastus (wüſt, öde). – desertus (von Menſchen verlaſſen); verb. vastus et desertus (zB. urbs, ager). – inultus (nicht urbar gemacht u. beſät, vom Felde). – ganz wüſt, vastus ab natura et humano cultu (zB. mons); nulla ex parte cultus (zB. ager). – w. (liegen) laſſen, deserere; incultum relinquere: w. bleiben, incultum relinqui: w. liegen, sine cultu hominum esse. — II) uneig.: a) verworren, zB. der Kopf iſt mir noch w. (nach einem Rauſch), crapulam nondum edormivi. — b) verwildert ꝛc.: dissolutus (unordentlich, liederlich, zB. Menſch, Leben). – perditus (heillos verderbt, zB. Leben). – libidinosus (den Begierden u. Lüſten fröhnend). – intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenluſt u. Begierden); verb. libidinosus et intemperans (zB. adulescentia).

Wüſte, vastitas (das Wüſtſein, die Öde). – solitudo (Einöde). – loca exusta solis ardoribus (eine von der Sonne ganz ausgedörrte Gegend). – regio deserta. loca deserta. auch bl. deserta, ōrum, n. (von Menſchen verlaſſene Gegend). – die W. Libyens, vastitas Libyae; deserta Libyae: eine Gegend in eine W. verwandeln, regionem ad solitudinem redigere; regioni vastitatem inferre; regionem vastare, devastare.

wüſten, mit etwas, alqd effundere od. profundere (verſchwenden, zB. patrimonium). – in etwas w., non parcere alci rei (nicht ſchonen, zB. valetudini).

Wüſterei, ſ. Wüſte.

Wüſtling, homo dissolutus (lockerer, liederlicher Menſch). – helluo. nepos (Schlemmer, Schwelger). – homo libidinosus (voller Sinnlichkeit, wollüſtig). – homo intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenluſt u. Begierden). – homo impurus (unlauter in Befriedigung grober Sinnenluſt). – ein junger W., adulescens impurus.

Wut, rabies (die Hirnwut, Tollheit der Tiere u. Menſchen; übtr., der faſt bis zur Raſerei geſteigerte Ingrimm, die raſende Wut). – furor (die Wut als höchſte leidenſchaftliche Aufregung). – saevitia (Wütigkeit, heftiger Ausbruch des Grimmes, Zornes). – ira. iracundia (Zorn, heftiger Zorn). – saeva vis alcjs rei (furchtbare Stärke einer Sache, zB. morbi). – vis (Stärke übh., zB. flammae). – alcjs rei aviditas (heftige Begierde nach etwas, zB. nach Ruhm, gloriae). – temeritas m. Genet. des Gerundiums (die unbeſonnene Neigung zu etwas, die Tollkühnheit in etwas, zB. zum Spiel, lucrandi perdendive). – in W., ſ. wütend: mit ungeſtümer, raſender W., omni impetu furoris: jmd. in W. bringen, verſetzen, ſ. wütend machen: in W. geraten, ſ. wütend werden: ſeine W. auslaſſen gegen oder an jmd. oder etw., furorem omnem in alqm effundere; furere coepisse in alqa re u. ad alqm (zB. in provincia et ad exercitum); saevire in alqm od. in alqd (gegen eine Perſon oder Sache wüten): zur W. werden, in furorem convalescere (zB. v. der Liebe).

wüten, furere (raſen, wüten, toben, v. Menſchen). – saevire (Zorn, Wut, Grauſamkeit zum Ausbruch kommen laſſen, auch übtr. v. Dingen, zB. vom Wind). – gegen jmd. oder etw. w., saevire in alqm od. in alqd: gegen ſich ſelbſt w., in se ipsum saevire: aufs grauſamſte, mit der größten Grauſamkeit w., ultimā crudelitate saevire. – die Krankheit wütet unter den gemeinen Leuten, vis morbi vagatur per ignota capita: der Krieg wütet in einem Lande, terra bello ardet od. flagrat: der Krieg wütet allenthalben, omnia bello flagrant. — **Wüten**, das, furor.

wütend, rabidus. rabiosus (hirnwütig, toll, v. Tieren u. Menſchen; übtr., ingrimmig bis zur Raſerei). – furens (im Zuſtand der Wut, der höchſten leidenſchaftlichen Aufregung befindlich). – furiosus (voller Wut u. Raſerei, ein Wütender, ein Raſender, im phyſiſchen Sinn). – furibundus (ſich wie ein Wütender oder Raſender gebärdend, äußernd). – saevus (wütig, grimmig, ſeinem Zorn freien Lauf laſſend). – saevitiae plenus (voller Grimm, voll grimmiger Wut, v. Lebl., zB. verba). – irā incensus (von Zorn entbrannt). – w. vor Zorn, furenter iratus. – ein w. Angriff, Anfall, impetus inflammatus (ein erhitzter); impetus vesanus, prope vecors (ein unſinniger): der w. Angriff der Menge, ira et impetus multitudinis. – jmd. w. machen, alqm in furorem agere. alci furorem obicere (übh. in die höchſte leidenſchaftliche Aufregung bringen); animum alcjs exasperare (jmd. zornig machen): w. werden, furere coepisse. furore incendi od. inflammari (übh. in die höchſte leidenſchaftliche Aufregung verſetzt werden); saevire coepisse (wütig vor Zorn, grimmig werden); irā incendi od. exardescere (vom Zorn entbrennen); furenter irasci (vor Zorn wütend werden): w. ſein, furere (wüten, ſ. daſ. die Synon.); furenter iratum esse, auf jmd., alci (wütend zürnen).

wutentbrannt, furenter iratus (wütend vor Zorn). – fervens (hitzig, zB. ferventes latrones).

Wüterich, homo saevus (wütiger Menſch). – homo saevus et crudelis in suos (mit Grauſamkeit gegen die Seinen Wütender); vgl. „Tyrann".

wütig, ſ. wütend.

Y.

Yacn, v. Eſel, rudere.

Yacn, das, des Eſels, ruditus. – clamor asini (das Geſchrei des Eſels). — **Yſop**, hyssopus od. hyssopum.

Z.

Zäckchen, denticulus. – ramulus (Äſtchen).

Zacke, Zacken, dens. – ramus (Aſt, auch Zacke an einem Geweih).

zackig, dentatus. denticulatus (gezahnt). – serratus (mit Zacken wie die Säge verſehen). – ramosus (äſtig, v. Geweih).

Digitized by Google

zagen, pavere (beben, bangen u. zagen). – animo abiecto od. demisso esse (mutlos sein). – bangend u. zagend, abiectus metu.

Zagen, das, s. Zaghaftigkeit.

zaghaft, pavidus (voll Bangen u. Zagen, zB. in acie). – timidus (furchtsam). – infirmus (schwach an Mut = furchtsam, zaghaft). – ignavus (feig). – z. sein, s. zagen: jmd. z. machen, animum alcjs frangere. — *Adv.* pavide; timide; animo timido.

Zaghaftigkeit, pavor (das Bangen u. Zagen des Furchtsamen, Bestürzten u. Feigen). – animi infirmitas. animus demissus (Mutlosigkeit).

zäh, lentus (biegsam, u. bildl. = langsam im Bezahlen, zB. Schuldner, nomen). – tenax (festhaltend, nicht leicht abbrechend, zB. Wachs; daher bildl., mit dem Gelde zurückhaltend). – z. Leben, lenta vivacitas.

Zähigkeit, lentitia (eig.). – tenacitas (bildl., zu große Sparsamkeit mit dem Gelde, Geiz). – Z. des Lebens, lenta vivacitas.

Zahl, numerus (als Benennung u. Anzahl). – nota numeri (als Zahlzeichen, Ziffer). – vocabulum numeri (Zahlwort, Plur. vocabula numerorum). – eine ganze Z. und ein Drittel derselben, totus aliquis numerus et eiusdem pars tertia: eine geringe Z., numerus exiguus; paucitas (zB. ad paucitatem redigi): die Z. der Meinigen, Deinigen, meus, tuus numerus: die Zahl solcher Leute, talis numerus: die Z. derjenigen, welche ꝛc., illorum numerus, qui etc.; u. is numerus, qui etc. – der Z. nach, numero: in der gehörigen Z., ad numerum: ohne Z., s. zahllos. – die gehörige Z. haben, numerum suum habere: die Z. belief sich auf zwölftausend, numerus duodecim milium fuit.

Zahlangabe, numerus (Anzahl). – computatio (Berechnung).

zahlbar, solvendus. – eine Anweisung nach Jahresfrist z., delegatio a mancipe annuā die: der Wechsel ist z., pecunia ex syngrapha solvenda est.

zählbar, numerabilis. – z. sein, numerari posse.

zahlen, s. bezahlen. — **Zahlen**, das, s. Zahlung.

zählen, numerare (die Zahlen aufsagen). – nnmerum inire (eine Zählung vornehmen). – valere (gelten, zB. pro duobus od. pro duabus). – etwas zählen, alqd numerare (im allg., zB. digitis od. per digitos [an den F.]; auch = haben, zB. multos amicos); dinumerare (herzählen, auszählen, zB. stellas); numerum alcjs rei inire od. exsequi od. efficere (überzählen, zB. numerum copiarum in.); computare (berechnen, zB. digitis [an den F.]); enumerando percensere (herzählend durchgehen); recensere alqd (etw. musternd überzählen); recensere numerum m. Genet. (in Gedanken überzählen, durchgehen, zB. omnem numerum suorum). – jmds. Verdienste nicht z. können, promerita enumerando percensere non posse: Gefahren, welche nicht zu z. sind, pericula, quae sescenta sunt: es ist richtig gezählt, numerus convenit. – Veteranen, welche 30 Dienstjahre z., veterani tricena stipendia numerantes od. meriti. – etwas nach etwas zählen, alqd numerare ex alqa re (zB. ea, si ex reis numeres, innumerabilia sunt, si ex rebus etc.): die Gallier zählen nicht nach Tagen, sondern nach Nächten, Galli non dierum numerum, sed noctium computant; Galli spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt. – unter od. zu etwas zählen, s. rechnen (unter od. zu etw.). – auf jmd. zählen, spem in alqo ponere od. collocare (seine Hoffnung auf jmd. setzen); auxilium od. salutem ab alqo exspectare (Hilfe oder Rettung von jmd. erwarten): du kannst auf mich zählen, tibi non deero. – auf etwas zählen, alqd pro certo exspectare.

Zählen, das, s. Zählung.

Zahlenkunde, -lehre, rationes numeri.

Zahler, s. Bezahler.

zahllos, numero carens (ohne Zahl, zB. numero carens arena). – Ist es = unzählbar, s. d.

Zahllosigkeit, innumerabilitas (Unzählbarkeit, zB. mundorum). – infinita multitudo (unendliche Menge, zB. eorum, qui etc.).

Zahlmeister, bei den Römern, tribunus aerarius (der die Auszahlung aus der Schatzkammer besorgte). – quaestor (beim Heere).

Zahlmeisteramt, munus tribuni aerarii (an der Schatzkammer). – munus quaestoris (beim Heere).

Zahlperle, unio.

zahlreich, creber (häufig, vielfach vorhanden, oft wiederholt). – celeber (volkreich, zahlreich besucht, zB. contio: u. virorum mulierumque conventus). – frequens (gepfropft voll, in gehöriger Anzahl versammelt, zB. senatus). – multi (viele). – magnus (groß, der Zahl nach). – multiplex (vielfältig, zB. natio: u. consulatus). – z. Menge, magna multitudo (eine große Menge); multi (viele); frequentia (zahlreich versammelte Menge). – der Senat war z., senatus frequens convenit: wir waren z. (im Senat versammelt), frequentes fuimus: häufige u. zahlreiche Besuche von Fremden, amicorum assiduitas et frequentia. — *Adv.* magno numero (in großer Zahl). – crebro (häufig, wiederholentlich). – frequenter (dicht nacheinander). – z. besuchen, frequentare.

Zahltag, s. Zahlungstag.

Zahlung, solutio. – pensio (Auszahlung; auch die einzelne u. zu zahlende Summe, die Rate, zB. prima, altera, tertia). – Z. leisten, s. bezahlen no. I u. II. – keine Z. mehr leisten können, s. zahlungsunfähig (sein): die zweite Z. leisten, alteram pensionem solvere: Z. zu leisten haben, debere: keine Z. mehr zu leisten haben, debere desinere: die Z. nicht ordentlich l., non respondere ad diem od. ad tempus: die Z. stockt, solutio impedita est: die Zahlungen einstellen, desinere solvendo esse (aufhören zahlungsfähig zu sein); faenus et impendium recusare (erklären, daß man weder Zinsen noch Kapital bezahlen könne); bonam copiam eiurare (eidlich versichern, daß man zahlungsunfähig sei): eine Z. von jmd. einfordern, pensionem exigere ab alqo: zu seiner Z. gelangen, ad nummos pervenire: große Zahlungen machen, magnas pecunias solvere: die Z. von etw. anbefehlen, auferlegen, imperare (zB. quinque et viginti talenta argenti): die Z. von etw. ausschreiben, anordnen, discribere (zB. vectigal Graecis, tributum Graeciae): als Z., statt der Z., in solutum (zB. accipere).

Zählung, die, numeratio. – die Z. vornehmen von ꝛc., coepisse numerare m. Akk. (zB. hostium legiones): eine Z. des Volks veranstalten, populi recensum agere.

zahlungsfähig, qui est solvendo od. ad solvendum. – idoneus (der leistet, zahlt, was er leisten, zahlen soll, zB. debitor). – nicht z., s. zahlungsunfähig. — **Zahlungsfähigkeit**, facultas solvendi.

Zahlungsfrist, dies (der Zahlungstermin, s. vgl.). – um Z. bitten, rogare de die: um eine

Digitized by Google

jährige Z. bitten, annum spatii postulare: um mehr als jährige Z. bitten, postulare plus annuā die: dem Schuldner eine Z. gewähren, geben, debitori intervallum dare (JCt.): jmdm. eine jährige Z. geben, alci solvendo annuam diem finire: die Z. verlängern, diem proferre (Verlängerung der Z., prolatio diei): jmdm. einige Tage die Z. verlängern, alci paucos dies ad solvendum prorogare: die Z. ist abgelaufen, dies exiit.

Zahlungsstatt, an, in solutum (zB. accipere).

Zahlungstag, -termin, dies solvendi od. solutionis (der Tag des Zahlens). – dies solvendae pecuniae od. praestandae pecuniae, auch dies pecuniae u. im Sfg. bl. dies (der Tag, der Termin, wo das Geld zu entrichten ist, zB. dies annua; vgl. „Zahlungsfrist"). – pensio (die Zahlung, Rate, zB. sex pensionibus aequis). – den Z. nicht halten, ad diem od. ad tempus non respondere.

zahlungsunfähig, qui non est solvendo od. ad solvendum. – non idoneus (der nicht leistet, zahlt, was er leisten, zahlen soll, zB. debitor). – z. werden, desinere esse solvendo: z. sein, creditas pecunias debitoribus solvere non posse: sich durch einen Eid z. erklären (eidlich seine Zahlungsunfähigkeit erklären), bonam copiam eiurare.

Zahlwort, nomen numerale (Gramm.).

Zahlzeichen, nota numeri.

zahm, ciour (zahm von Natur). – mansuetus (an die Hand gut gewöhnt). – domitus (gebändigt, gezähmt, von wilden Tieren u. Völkern). – placidus (sanftmütig, friedlich gesinnt). – mitis (sanft, nachgiebig). – z. machen, mansuefacere. mansuetum facere od. reddere (an die Hand gewöhnen); domare (bändigen, wilde Tiere u. Völker); placidum reddere (sanftmütig machen); mitem reddere (nachgiebig machen); mitem reddere et mansuetum (nachgiebig u. umgänglich machen); delenire (kirre machen, für sich gewinnen, zB. alqm argento: u. plebem munere): z. werden, mansuescere; mansuefieri; mitescere.

zähmbar, domabilis. – z. sein, domari posse.

zähmen, mansuefacere. mansuetum facere od. reddere (an die Hand gewöhnen, umgänglich machen, zB. leonem, plebem). – domare (bändigen, sich mit Gewalt zum Herrn machen über ꝛc., bezähmen, zB. beluas: u. gentes finitimas; u. bildl., zB. domitas habere libidines). – refrenare (mit dem Zaume zurückhalten, bildl. = zügeln, zB. libidines). – coërcere (bildl., in Schranken halten, zB. cupiditates); verb. refrenare atque coërcere (zB. iuventutem omnium opibus). – comprimere. reprimere (bildl., mit Gewalt hemmen, zB. compr. linguam, cupiditates, iram: u. repr. iram). – compescere (bildl., niederhalten, zB. linguam: u. querelas). – moderari alci rei (bildl., mäßigen, zB. linguae, irae: u. animo et orationi, cum sis iratus). – imperare alci rei (bildl., beherrschen, zB. cupiditatibus: u. dolori). – gänzlich zähmen, edomare. perdomare (eig. u. bildl.). – seinen Zorn nicht z., irae indulgere: seinen Zorn nicht z. können, irae non potentem esse. – sich zähmen, ipsum se od. animum vincere. animum contundere (sich selbst überwinden, letzteres wenn es mit Unwillen geschieht); sibi imperare (sich beherrschen); animo suo moderari (sich mäßigen im Zorn ꝛc.); ipsum se frangere (sich Gewalt anthun): sich nicht zähmen können, sui impotentem od. non potentem esse.

Zähmen, das, domitus (der Tiere).

Zähmer, domitor. — **Zähmerin**, domitrix.

Zahn, dens (eig., der Zahn im Munde; übtr. des Ankers, Kammes, der Pflugschar, der Säge). – die vordern Zähne, dentes primores od. primi od. adversi: die hintern Zähne, dentes intimi: die mittlern Zähne, dentes medii: die obern u. untern Zähne, dentes superiores et inferiores: mit den Zähnen, mordicus od. morsu (zB. alqd auferre): ohne Zähne, s. zahnlos: gute Zähne haben, bonis dentibus esse: schlechte Zähne haben, male dentatum esse: keine Zähne haben, s. zahnlos (sein); falsche, eingesetzte Zähne haben, dentibus insitis et alienis uti: Zähne bekommen, dentire: die Zähne wechseln, dentes mutare: die Zähne verlieren, dentes amittere: die Zähne sehen lassen, zeigen, dentes nudare; restrictis labellis ridere (beim Lachen): jmdm. die Zähne weisen (bildl.), alci obvertere cornua (Plaut. Pseud. 1021). – der Z. der Zeit, vetustas (zB. monumenta vetustas exederat): vom Z. der Zeit verschont bleiben, vetustatem ferre (zB. si scripta nostra vetustatem ferent).

zahnen, dentire. — **Zahnen**, das, dentitio.

Zahnfleisch, gingiva.

Zähnklappern, das, crepitus dentium.

Zähnknirschen, das, stridor dentium. – mit Z., frendens.

zahnlos, dentibus carens. sine dentibus (übh., der keine Zähne hat). – dentibus defectus (der die Zähne verloren hat). – dentibus vacuus (von Zähnen leer, zB. os). – z. sein, dentes non habere; dentibus carere.

Zahnlücke, eine, haben, dente aliquo carere; dens alci deest. — **Zahnpulver**, dentifricium.

Zahnreihe, ordo dentium. – die obere Z., ordo dentium superior; dentes superiores: die untere Z., ordo dentium inferior; dentes inferiores.

Zahnschmerz, -weh, dolor dentium. – Zahnschmerzen haben, laborare ex dentibus; heftige, doloribus dentium cruciari: ich habe Zahnschmerzen, dentes mihi dolent.

Zähre, s. Thräne.

Zange, forceps (im allg.). – uncus (Geburtszange).

Zank, altercatio (der Wortwechsel). – iurgium (der Zank aus Rechthaberei). – convicium (das Zankgeschrei, wenn zwei oder mehrere Personen zankend durcheinander schreien). – rixa (der Hader, der Zank bis zu Thätlichkeiten). – lites, ium, f. (der zwischen zweien statthabende Zwist, auch der Gelehrten). – es entsteht ein Z., fit altercatio od. iurgium od. rixa; fiunt lites: es entstand, gab deshalb Z., hinc od. inde iurgium fuit: sie sind in heftigen Z. geraten, lites inter eos factae sunt maximae: ich bin mit jmd. über etwas in Z. geraten, orta mihi est altercatio cum alqo de alqa re: einen Z. anfangen, iurgare coepisse; causam iurgii inferre; iurgia excitare; rixam ciere od. excitare od. contrahere: mit jmd. Z. anzufangen suchen, iurgio alqm adoriri: einen Z. mit jmd. haben, s. sich mit jmd. zanken: Z. u. Streit vermeiden, litibus et iurgiis se abstinere: einen Z. beilegen, schlichten, rixam sedare; litem dirimere.

Zankapfel, causa certaminis (Ursache eines Streites). – causa iurgii (Ursache einer Zänkerei). – materia contentionis od. litium (Stoff zu Streit u. Prozeß).

zanken, mit jmd., verbis castigare alqm (ihn mit Worten strafen). – sich zanken, altercari (zB. mulierum ritu); iurgare; rixari (s. „Zank" den

Digitized by Google

Unterſch. von alterc., iurgium u. rixa): ſich mit jmd. zanken, iurgio contendere cum alqo; iurgiis certare cum alqo; rixari cum alqo; rixa mihi est cum alqo: ſich miteinander zanken, inter se altercari; iurgiis certare inter se; rixari inter se; certare maledictis inter se (wenn es zu Schimpfreden dabei kommt). — **Zanken**, das, ſ. Zank.

Zänker, -erin, ſ. zänkiſch.

Zänkerei, ſ. Zank, Streit.

zänkiſch, iurgiosus (der über jede Kleinigkeit zankt und keift). – rixosus, gew. umſchr. ad rixam promptus od. rixae cupidus (haderſüchtig, händelſüchtig). – ad discordias promptus (zu Zwiſtigkeiten immer bereit). – litigiosus. litium cupidus (ſtreitſüchtig). – ſehr z. ſein, mirā esse ad litigandum od. ad rixandum alacritate.

Zankſucht, altercandi od. rixandi studium; alacritas ad litigandum (ſ. „Zank" den Unterſch. der Subſtſt. alterc., rixa u. lites).

zankſüchtig, ſ. zänkiſch.

zappeln, palpitare (von Fiſchen und den mit dem Tode Ringenden). – in omnem partem flecti (von den Gliedmaßen einer Marionette ꝛc.). – trepidare (trippeln vor Eile, Angſt, von Menſchen u. Tieren). — **Zappeln**, das, palpitatio.

zart, tener. tenellus (z.B. puer tener: u. puella tenella). – tenuis. subtilis (dünn, fein). – mollis (weich, weichlich, zärtlich). – delicatus (von feinem Gefühl und Geſchmack; auch verzärtelt). – von der z. Kindheit an, a prima infantia. — *Adv.* tenere; molliter; delicate.

zartfühlend, humanus. — *Adv.* humane.

Zartgefühl, verecundia. – pudor (Scham übh.). – aus Z., verecundiā; pudore: voll Z., pudens. – das Z. beleidigen, iniuriam afferre pudori.

Zartheit, teneritas; teneritudo. – Iſt es = „Zartgefühl", ſ. d.

zärtlich, I) zart ꝛc.: tener. tenellus (zart gebaut und daher äußeren Eindrücken nicht leicht widerſtehend). – delicatus (von zu feinem Gefühl u. Geſchmack, auch verzärtelt). – mollis (weichlich, z.B. educatio). – effeminatus (weibiſch, verweichlicht). – im z. Alter oder als z. Kind von zwei, drei, vier Jahren, bimulus (a), trimulus (a), quadrimulus (a). — *Adv.* molliter; delicate. — II) liebevoll: tener (zart, empfindſam). – mollis (weich, ſanft, z.B. querelae). – blandus (ſchmeichelnd, freundlich, z.B. verba). – amoris plenus (voll Liebe). – amans (wohlwollend, liebevoll, von Perſonen gew. mit dem Genet. der Perſon, gegen die man liebevoll, zärtlich iſt, z.B. ein z. Gatte, amans uxoris: ein ſehr z. Vater, amantissimus filii od. filiae: v. Lebl., z.B. verba amantissima). – pius (voll Pflichtgefühl gegen Eltern, Kinder ꝛc.; im Superl. summā pietate praeditus). – indulgens (nachſichtig). – z. Liebe, indulgentia (z.B. in liberos): z. Vaterliebe, Mutterliebe, ſ. Zärtlichkeit (väterliche, mütterliche): einen z. Brief an jmd. ſchreiben, litteras amoris plenas dare ad alqm. — *Adv.* blande; amanter; pie. – jmd. z. behandeln, alci multa blandimenta dare: jmd. z. lieben, pie colere alqm.

Zärtlichkeit, I) Zartheit ꝛc.: teneritas. – mollities (Weichlichkeit). — II) liebevolles Benehmen: amor blandus (koſende Liebe). – amor (Liebe übh., z.B. fraternus in alqm). – blandimenta, ōrum, n. (Liebkoſungen). – pietas (natürliche Gefühle der Eltern gegen die Kinder, der Kinder gegen die Eltern, gegen nahe Verwandte, auch gegen die Geliebte). – indulgentia (Nachſicht). – mütterliche Z., materni amoris cura; indulgentia materna od. in liberos: väterliche Z., indulgentia paterna; indulgentia in liberos: mit Z., amanter.

Zärtling, homo mollis od. delicatus.

Zauber, I) Bezauberung: fascinatio (ſowohl durch Blicke als durch Worte). – den Z. entkräften, fascinationem repercutere. — II) hohe Anziehungskraft: gratia. – venustas (reizende, durch Kunſt anziehende Beſchaffenheit). – Z. der Sprache, suavis loquendi. – **Zauber-**, magicus, a, um (z.B. cantus, vocabulum).

Zauberei, ars magica (als Wiſſenſchaft der Magier). – disciplina magica (als wiſſenſchaftliche Disziplin). – magicae superstitiones (als Aberglaube). – veneficium (Zubereitung der Zaubermittel, der Zaubertränke). – venenum (Zaubermittel, -trank). – Zaubereien, veneficia et cantiones (die Zaubertränke und Zauberformeln, gleichſam durch Z. bewirken, daß ꝛc., quasi veneno perficere, ut etc.

Zauberer, magus (ein Magier). – veneficus (Zubereiter von Zaubertränken).

Zauberformel, carmen. cantionis (als Zauberformel). – cantio (als geſprochene Formel). – eine Z. herſagen, incantare carmen.

Zaubergeſang, cantus magicus.

Zaubergürtel, *cingulum magicum. – der Z. der Venus, cestus (κεστός, Mart. 6, 13 u. 14, 205).

Zauberin, maga (Magierin). – veneficus (die Zubereiterin von Zaubertränken). – saga (weiſe Frau).

zauberiſch, I) eig.: magicus. — II) bildl.: venustissimus (ſehr reizend). – amoenissimus (ſehr anmutig, von Gegenden).

Zauberkraut, verbena. — **Zauberkreiſel**, turbo. — **Zauberkunſt**, ſ. Zauberei. — **Zaubermittel**, venenum.

zaubern, *colere artes magicas. – etwas zaubern, quodam veneno perficere, ut etc. (durch einen Zaubertrank); carminibus efficere alqd (durch Zauberformeln). – jmd. feſt z., alqm defigere. — **Zaubern**, das, veneficium (Zubereitung der Zaubermittel).

Zauberrute, virga magica. – virga od. virgula divina (Wünſchelrute). — **Zauberſpruch**, ſ. Zauberformel. — **Zauberſtab**, ſ. Zauberrute.

Zauberwerk, ſ. Zauberei.

Zauderer, cunctator (Unentſchloſſener). – cessator (Säumer).

zauderhaft, cunctans. cunctabundus (unentſchloſſen). – cessans (ſäumig).

Zauderhaftigkeit, cunctatio (das Zaudern).

Zauderin, mulier cunctans (Unentſchloſſene). – mulier cessans (Säumige).

zaudern, cunctari (aus Unentſchloſſenheit zögern, anſtehen). – cessare (aus Trägheit ꝛc. ſäumig zeigen, ſäumen, es an ſich kommen laſſen). – morari. moram facere (verziehen, wo man weiter gehen, handeln ſollte). – tardare (ſäumen aus Langſamkeit und Unluſt). – gravari (ſchwer darangehen aus Bedenklichkeit). – tergiversari (Ausflüchte machen). – dubitare (ſchwanken, aus Unſchlüſſigkeit). – haesitare (aus Verlegenheit Anſtand nehmen). – mit etwas z., cunctari, cessare, morari mit folg. Infin.: aus Furcht z. ꝛc., tardari timore mit folg. Infin.: man darf nicht z., nulla mora est (es iſt kein Verzug); maturato opus est (es iſt Eile nötig): man zaudere

Digitized by Google

nicht, anzugreifen, mora dimicandi nulla est facta: ohne zu z., sine mora (ohne Verzug); propere. festinanter (eilends, s. d.).

Zaudern, das, cunctatio (die Unentschlossenheit). – cessatio (das Säumen). – tergiversatio (das Ausflüchtemachen). – dubitatio (das Schwanken im Entschlusse). – haesitatio (das Verlegensein). – mora (Verzug). – mit Z., cunctanter: ohne Z., sine mora; propere. festinanter (eilends, v. s.). – hier hilft kein Z. mehr, res iam non ultra recipit cunctationem.

zaudernd, s. zauderhaft.

Zaum, frenum, gew. im Plur. freni, ōrum, *m.* u. frena, ōrum, *n.* – habenae (die Zügel). – dem Pferde den Zaum anlegen, s. aufzäumen: dem Pferde den Z. abnehmen, frenum equo detrahere: ohne Z. (v. Pferde), s. zaumlos: sich keines Z. bedienend (v. Reiter), infrenatus (Ggstz. frenatus). – Bildl., im Zaume halten, coërcere (z.B. iuventutem, militem: u. cupiditates; vgl. „zähmen" die Synon.).

zäumen, s. aufzäumen.

zaumlos, I) eig.: sine freno (im allg.). – infrenatus (der noch keinen Zaum anhat). – effrenatus. effrenus (der sich des Zaumes entledigt hat). — II) bildl., von Begierden: effrenatus.

Saum, saepes; saepimentum; saeptum. – einen Z. um etwas ziehen, etwas mit einem Z. umgeben, s. umzäunen. – Sprichw., eine Ursache vom Zaune brechen, causam capere: eine Gelegenheit, eine Ursache zu etwas vom Z. brechen, arripere occasionem alcjs rei (z.B. stomachandi); ex libidine arcessere causam alcjs rei (z.B. causas bellorum); inferre causam alcjs rei (z.B. iurgii: u. belli).

Zaunkönig, regulus.

Zaunpfahl, palus (runder Pfahl übh.). – sudes (gezimmerter, geschnitzter Pfahl). – abgebrochene Zaunpfähle, fragmenta saeptorum.

zausen, jmd., vellere alci capillum, barbam (bei den Haaren, am Barte). – involare alci in capillum (in die Haare geraten, heftig zausen). pervellere alci aures (an den Ohren).

Zechbruder, s. Trinker.

zechen, potare. – ganze Tage hindurch z., totos dies potare od. perpotare: Tag u. Nacht z., diem noctemque continuare potando: bis zum Abend z., perpotare ad vesperum. — **Zechen**, das, potatio. — **Zecher** etc., s. Trinker etc. — **Zechgelag**, s. Trinkgelag. — **Zechgesellschaft**, s. Trinkgesellschaft.

Zeder, Zederholz, cedrus. – von Zedern, cedrinus; ex cedro factus (von Zedernholz gemacht). — **Zederöl**, cedrium.

Zehe, I) am Fuße, Fußzehe: digitus pedis; im Hhg. bl. digitus. – die große Z., maior digitus; pollex pedis; im Hhg. bl. pollex: die große Z. des rechten Fußes, die rechte große Z., dextri pedis pollex: die mittlere Z., digitus medius: sich auf die Zehen, usque ad imos pedes: vom Kopfe bis auf die Z., s. Kopf: auf die Zehen treten, digitis insistere; summis digitis insistere (auf die Zehenspitzen treten); erigi in digitos od. digitos (sich auf den Zehen oder Zehenspitzen erheben; alle z.B. um sich größer zu machen, als man ist): auf den Z. gehen, summis digitis ire od. incedere od. ambulare (im allg., u. bes. um sich größer zu machen); suspenso gradu ire. pedem summis digitis suspendĕre (schwebenden Schrittes gehen): auf den Z. wohin schleichen, suspenso gradu placide alqo ire. — II) des Knoblauchs: nucleus alii.

zehen, zehn, decem. – deni, ae, a (je, jeder, jedem zehn, ihrer zehn, auch = zehn, auf einmal, bes. bei Substantiven, welche bloß im Plur. gebräuchlich sind, z.B. zehn Briefe, denae litterae: jedem einzelnen folgten zehn Waffenträger, singulos deni armigeri sequebantur). – zehn Asse, decussis: zehn Stück (Asse, Pfund) enthaltend, aus zehn Stück bestehend, denarius (z.B. ein Geldstück von 10 Assen, nummus denarius; auch bl. denarius: eine Schüssel von 10 Pfund, lanx denaria): eine Anzahl von 10, decuria (z.B. decuria hominum): die 10 Vornehmsten der Stadt oder des Stadtrats, decemprimi: im Jahre 10, anno decimo: Numero 10, decimo.

zehenartig; z.B. zehenartig gespaltene Klauen, in modum digitorum unguli fissi.

Zehenspitze, digitus summus. – unguis od. unguiculus imus (als unterster Körperteil). – auf den Zehenspitzen, in ungues erectus; suspenso gradu; vgl. „Zehe" *no.* I.

Zehente, s. Zehnte.

zehn, s. zehen.

Zehn, die, numerus denarius. – als Zahlzeichen, numeri denarii nota.

Zehnasstück, decussis.

Zehner, I) als Zahl: numerus denarius. — II) als obrigkeitliche Person: decemvir. – das Amt der Zehner, decemviratus.

zehnerlei, decem generum; decem.

zehnfach, decemplex (um 10 Teile größer). – cum maxime (bei weitem am meisten, z.B. cupere). – das Zehnfache, umschr. durch deciens tantum (z.B. deciens tantum, quam quantum satum sit [das Z. der Aussaat], ablatum est ab aratoribus: u. deciens tanto plura [um das Z. höher] quam quanti est, aestimare). – der Acker trägt z., ager effert od. efficit cum decimo: die Bohne trägt z, faba ex eodem semine cum decimo redit.

zehnfältig, decemplex. Vgl. „zehnfach".

zehnfüßig, s. zehnschuhig.

Zehnherr, s. Zehner *no.* II.

zehnjährig, decem annorum (im allg.). – decennis (zehn Jahre dauernd). – decem annos natus. decem annos qui est natus (zehn Jahre alt, von Kindern). – z. Knaben, pueri denūm annorum.

zehnmal, deciens (auch = oft, z.B. deciens dixi). – z. hundert tausend, deciens centena milia; deciens centum milia: z. hundert tausend Asse, deciens aeris: z. mehr, als etc., deciens tanto plus, quam: z. so viel als etc., deciens tantum, quam quantum (s. „zehnfach" die Beispiele): wenn z., si vel maxime; etiamsi. — **zehnmalig**, deciens.

Zehnmann, s. Zehner *no.* II.

zehnmonatlich, decem mensium (im allg.). – decem menses natus. decem qui est menses natus (zehn Monate alt, v. Kindern). – decimum mensem agens (im zehnten Monat stehend, v. Kindern). — *Adv.* decimo quoque mense.

zehnruderig, decemremis.

zehnschuhig, decem od. (bei Plur.) denūm pedum (im allg.). – decem od. (bei Plur.) denos pedes longus (zehn Fuß lang). – eine z. Meßstange, decempeda.

zehnspännig, decemiugis.

Digitized by Google

zehntägig, decem dierum.
zehntausend, decem milia.
zehntausendmal, deciens milliens.
zehntausendste, der, die, das, deciens millesimus.
Zehntacker, ager decumanus.
zehntbar, decumanus.
Zehnt, Zehnte, der, decuma. – od. Plur. decumae (wenn von einer Mehrheit von Zehntgebern oder vom Zehntbetrag der ganzen Feldmark oder vom Zehnten der verschiedenen Fruchtgattungen die Rede ist, z.B. unae, duae dec.: u. dec. fructuum). – vectigal ex decumis (die Einnahme des Staates aus den Zehnten, z.B. erleidet einen Ausfall, conservari non potest). – der Z. von Früchten, decuma od. decumae fructuum. – den Z. auflegen, einfordern, geben, entrichten, s. zehnten *no.* II.
zehnte, der, die, das, decimus. – jedesmal der zehnte, decimus quisque: das z. Mal, zum z. Mal, decimum: der z. Tag nach den Iden, decimatrus: einer aus der z. Legion, decumanus: den z. Mann (zur Todesstrafe) ausheben, s. dezimieren.
zehntehalb, novem et dimidium; novem et dimidia pars.
Zehntel, decima pars. – neun Zehntel der Strafe erlassen, novem partes multae detrahere.
zehnten, I) von „zehn" = dezimieren, m. s. — II) von „Zehnte": a) den Zehnten auflegen: decumam od. decumas imperare od. imponere alci. — b) den Zehnten einfordern: exigere decumam od. decumas. — c) den Zehnten entrichten: decumam od. decumas dare od. praestare, an jmd., alci. – zu zehnten haben, decumam od. decumas debere.
zehntens, decimo.
Zehntgetreide, frumentum decumanum.
Zehntpachter, decumanus.
Zehntpachterin, mulier decumana.
zehntpflichtig, qui decumam (decumas) debet. – z. sein, decumam (decumas) debere.
zehren, von etw., vivere, victitare alqā re (leben, zu leben pflegen). – ali alqā re (ernährt werden). – die Flamme zehrt an etwas, flamma absumit alqd.
zehrfrei; jmd. z. halten, victum pro alqo solvere od. bl. solvere pro alqo (übh. den Unterhalt für jmd. bezahlen); hospitia gratuita alci decernere (jmd. auf der Reise freies Unterkommen zugestehen, von einem Staat ꝛc., der jmd. reisen läßt).
Zehrgeld, -pfennig, viaticum od. (kleines, geringes) viaticulum. – jmdm. e. Z. geben, alqm viatico od. viaticulo iuvare.
Zehrung, I) Unterhalt: victus. – freie Z., victus gratuitus (freier Lebensunterhalt); gratuita hospitia, ōrum, *n.* (freies Unterkommen auf der Reise ꝛc.). — II) = Zehrgeld, m. s.
Zeichen, I) Bild: signum (im allg.). – sidus (Sternbild). – das Z. des Siebengestirns, sidus Vergiliarum; sidus autumnale: unter dem Z. des Krebses geboren sein, in cancro natum esse. — II) Kennzeichen: A) im allg.: signum (z.B. amoris, doloris: u. occupationum mearum tibi signum sit librarii manus: u. quae signo sunt [zum Z. dienen] omnia m. Akk. u. Infin.). – significatio (Andeutung von etwas, z.B. neminem neglegendum esse, in quo aliqua significatio virtutis appareat). – indicium (Anzeige, die uns Kenntnis von etwas Unbekanntem verschafft, z.B. veneni [einer Vergiftung]: benevolentiae: vestigium (Spur, z.B. avaritiae); im Plur. sc. indicia et vestigia (z.B. veneni). – nota (Merkmal, um etwas wieder zu erkennen ꝛc. dgl., z. Brandmal, Symptom einer Krankheit ꝛc.); n. etwas, alle alcjs rei. – imago (bildliches Zeichen – insigne (charakteristisches Zeichen). – stigma, ătis, *n.* (den Sklaven, Rekruten ꝛc. eingebrann tes Zeichen, um sie kenntlich zu machen). – Z. chen der Bewunderung u. dgl., bl. durch Plur. des Affekts, z.B. viele Zeichen der Bewunderung, multae admirationes: laute Zeichen Bewunderung, clamores et admirationes: Z. chen der Geneigtheit, der Zustimmung, ꝛc. – das eigentümliche, charakteristische Z. einer Sache, proprium alcjs rei: es ist das charakteristische Z. jmds. oder einer Sache, est proprium alcjs rei od. bloß est alcjs od. alcjs rei, z.B. es ist das Z. eines Weisen, ein Z. der Weisheit, est sapientis. – ein Z. geben, signum dare, zu etwas, alcjs rei od. alqd faciendi; signifikare, ut etc.: sich einander Z. geben, significare inter se: mit der Hand ein Z. geben, manu significare, daß ꝛc., ut etc.: durch Winken ein Z. geben, nutu significare, daß ꝛc., ut etc.: mit den Fingern ein Z. geben, innuere digitis; enumerare digitis (mit den Fingern schnalzen): von der Mauer den Seinigen ein Z. geben, daß die Stadt genommen sei, suis capti oppidi signum ex muro tollere. – ein Z. an etwas machen, notam apponere ad alqd od. alci rei (ein Zeichen, Merkmal zu etwas setzen); notare alqd (ein Z. auf etwas machen, z.B. columnas creta). — B) insbes.: a) Zeichen im Kriege: signum (im allg.). – classicum (das Signal mit dem Horne oder mit der Trompete, das Horn- oder Trompetensignal). – das Z. (zum Angriff) geben, signum dare: das Z. zum Angriff wird gegeben, canit signum od. classicum: das Z. zum Aufbruch geben, signum dare ad eundum; conclamare vasa: es wurde das Z. zum Aufbruch gegeben, conclamatum est: das Z. zum Rückzug geben, signum receptui dare. — b) = Anzeichen, m. s.
Zeichenkunst, pictura linearia.
Zeichensprache, nutus motusque membrorum (durch Winken u. Bewegung des Körpers). – nutus, qui in mutis pro sermone sunt (Zeichen, Winke, deren sich die Stummen statt der Worte bedienen). – gestus (Geberden). – die Z. reden, inter vicem sermonis uti nutibus motibusque; auch bl. nutibus uti: durch die Z. etwas andeuten, per gestum alqd significare. Vgl. „Fingersprache".
zeichnen, I) im Umrisse darstellen: a) eig.: delineare (z.B. carbone imaginem alcjs in pariete). – adumbrare (im Schattenriß darstellen, z.B. quae pictor omnia, quae in rerum natura sunt, adumbrare didicit?). – describere (mathemat. beschreiben, z.B. quaedam ob. formas in pulvere). — b) übtr., s. beschreiben *no.* II, darstellen no. II. – II) ein Merkmal an etwas machen: signare, notare, mit etwas, alqā re (im allg.). – signum od. notam apponere alci rei od. ad alqd (ein Zeichen bei etwas setzen). – signum imprimere alci rei od. alci rei (ein Zeichen aufdrücken, z.B. pecori). – stigma alci inscribere od. imprimere od. inponere od. inurere (jmdm. ein Zeichen einritzen, eindrücken, einbrennen, damit man ihn vor anderen kenne, z.B. einen Sklaven). – notam in-

Digitized by Google

rere alci rei (ein Zeichen auf etwas brennen). — III) schreiben: scribere.

Zeichnung, pictura linearis (im allg.). – imago (Bild, Riß, m. vgl.). – lineamenta, ōrum, n. (die Umrisse, Zeichnung in Umrissen). – exemplum (Muster). – die Z. eines Bades, depicta in membranula species balnearum.

Zeichnungskunst, pictura linearis.

Zeigefinger, der, digitus index; im Zshg. bl. index.

zeigen, I) = weisen, w. s. – sich zeigen, a) v. Personen: se ostendere (im allg.). – in conspectum venire od. se dare (vor die Augen kommen, den Leuten unter die Augen treten). – comparere (zum Vorschein kommen). – sich dem Volke z., os suum populo ostendere: sich öffentlich z., in publicum prodire od. procedere (unter das Publikum gehen, sich außer dem Hause z.); palam obversari (offen vor den Leuten herumgehen): sich nicht öffentlich z., publico abstinere od. carere; domi od. domo se tenere (sich zu Hause halten): sich selten öffentlich z., raro domo egredi: sich nicht öffentlich zu zeigen wagen, se publico non committere: sich vor dem Lager z. (v. Feinden), obversari castris. — b) v. Dingen: apparere, comparere (erscheinen, zum Vorschein kommen, zB. periculum apparet). – cerni (gesehen werden). – obversari (vorschweben, zB. von einer Gestalt im Traume). – emergere (plötzlich auftauchen, plötzlich zum Vorschein kommen, v. Sternen, v. Übeln ꝛc.). – offerri (dargeboten werden, auxilium offertur: u. occasio rei gerendae offertur). – erumpere (hervorbrechen, sich plötzlich zeigen, zB. erumpit saevitia alcjs). — II) an den Tag legen: ostendere (offen, ohne Rückhalt vor Augen legen, zB. potestatem suam). – patefacere (offenbar machen, zB. odium in alqm). – exhibere, jmdm., alci (bethätigen, zB. alci benevolentiam). – praebere alci (jmdm. beweisen, zB. idem in periculis). – praestare, jmdm., alci (leisten, durch sein Benehmen zeigen, zB. fidem, benevolentiam, animum). – probare (durch die That bewähren, zB. virtutem). – navare, gegen jmd., in alqm (eifrig an den Tag legen, zB. benevolentiam suam). – uti alqā re (üben, zB. non minus prudentiā quam fortitudine). – esse mit Abl. der Subst. u. Adjekt. (die und die Eigenschaft besitzen, zB. Metellus tantā diligentiā fuit, ut etc.). – gänzliche Unbekanntschaft mit etw. z., omnino ignarum esse alcjs rei. – sich zeigen, a) v. Personen: se ostendere (zB. te ostendes, qui vir sis). – sich zeigen als einen, se ostendere alqm (sich offen benehmen als ꝛc., zB. se alci inimicum: u. se ducem); se praebere alqm, gegen jmd., in alqm, in alqo u. alci, in oder bei etw., in alqa re (durch sein Benehmen sich erweisen, zB. in eos se verum: u. in utroque se dissimilem: u. bene de se meritis se gratum: u. se in testimonio regiosum); se praestare (sich beweisen, zB. se virum); reperiri alqm (gefunden werden als ꝛc., zB. luxuriosus dissolutus, libidinosus intemperans reperiebatur); esse alqm in alqm od. in alqa re (der u. der sein, zB. in amicos fidelis erat: u. se iniustum in alqm: u. domi parci erant). — b) v. Dingen: apparere (ersichtlich sein, absol., zB. res apparet: od. folg. Akk. u. Infin., zB. eo proelio facile apparuit equitatu meliorem hostium esse: od. m. folg. Relativsatz, zB. Damoes primum, qualis esset, apparuit in bello, quod rex adversus Cadusios gessit). – elucere (hervorleuchten, sichtbar sein, zB. amicitia magis elucet inter aequales: u. multa lectio in subitis [Stegreifreden], multa scriptio elucet). – es zeigt sich etwas darin, daß ꝛc., est, ut etc. (zB. est hoc commune vitium in magnis liberisque civitatibus, ut invidia gloriae comes sit). – es zeigt sich, daß ich ꝛc., invenior od. reperior m. Nom. u. Infin. (s. Cic. Verr. 4, 3 u. de rep. 2, 28). — III) darthun ꝛc.: ostendere (seine Meinung über einen Fall aussprechen). – demonstrare (ausführlich vor Augen legen). – declarare (klar u. deutlich darthun, zB. res declarabit). – docere, jmdm. etwas, alqm alqd (als unmaßgebliche Ansicht u. Meinung vortragen). – probare (plausibel-, glaublich machen, als wahrscheinlich darthun, zB. perfacile factu esse alci probare conata perficere). – exponere (durch Worte vorlegen, darstellen). – explicare (deutlich, ausführlich entwickeln).

Zeigen, das, monstratio; demonstratio.

zeihen, jmd. einer Sache, arguere od. coarguere alqm alcjs rei (zB. mendacii, avaritiae). – convincere alqm alcjs rei (überführen, stärker als coarg., zB. neglegentiae). – den man keines Verbrechens hat z. können, nullius probri compertus.

Zeilchen, versiculus.

Zeile, versus. – kleine Z., vesiculus. – Zeile für Zeile, per singulos versus: einige Zeilen, ein paar Zeilen, aliquid litterarum od. litterularum: ein paar Zeilen an jmd. schreiben, aliquid litterarum ad alqm dare: er hat nicht eine Z. geschrieben, ne verbum quidem od. ne litteram quidem scripsit: in wenigen Zeilen zeigen, paucis exponere: zwischen den Z. lesen, quasi non ex iis quae legimus aliqua etiam quae non legimus intellegere: du läßt mehr zwischen den Z. lesen als du sprichst, plus significas quam loqueris.

Zeit, tempus (im allg.; im Zshg. auch sowohl rechte, abgemessene Zeit als mißliche, traurige Zeit; der Plur. tempora bes. = Zeitumstände). – dies (die Zeit als Reihe der Veränderungen endlicher Dinge, zB. dies levat luctum: u. dies adimit aegritudinem; dann [gew. als Femin.] die festgesetzte Zeit, der Termin). – spatium (die Zeit als Abschnitt, der Zeitraum). – intervallum (die Zwischenzeit). – aetas (die Lebenszeit, zB. aetas volat: u. das Zeitalter, zB. clarissimus imperator suae aetatis). – tempestas (Zeitverhältnisse, Zeitumstände; auch die Jahreszeit). – saeculum (eine sehr lange Zeit, gew. das Zeitalter einer Generation Menschen, Menschenalter). – memoria (die Zeit, insofern man sich ihrer erinnert, zB. zu unserer Z., nostrā memoriā). – Ist „die Zeit" = die Länge der Zeit, s. Länge. – Z. zur Überlegung, zum Bedenken, s. Bedenkzeit. – unsere Z., s. Neuzeit. – Z. u. Gelegenheit, occasio et tempus; locus: die alte Z., tempus prius od. superius od. vetus od. vetustum; vetustas: die Z. im Sommer ꝛc., s. Sommerzeit ꝛc. – schlechte, böse Z., temporis od. temporum iniquitas od. acerbitas: gute, sehr gute, die besten Zeiten, bona, optima tempora (des Staates): es zeigt sich nicht einmal Aussicht auf bessere Zeiten, ne spes quidem ulla ostenditur fore melius. – eine Z. von zwei, drei, vier Jahren, biennium, triennium, quadriennium: vor Zeiten, antea (ehemals); olim (einstmals): vor kurzer Z., brevi tempore ante; brevi abhinc tempore: vor langer Z., multo ante; longo tempore ante: nach einiger Z., inter-

Digitized by Google

iecto tempore (nachdem einige Zeit dazwischen verflossen war); post aliquot annos (nach einigen Jahren): nach kurzer Z., brevi tempore interiecto; parvo temporis spatio intermisso: zu der Z., eo ob. hoc tempore: in früheren (alten) Zeiten, antiquitus: zur Z. unserer Väter, patrum nostrorum memoriā: seit der Zeit, als oder daß ꝛc., ex quo (tempore): während der Z., daß ꝛc., dum. – mit der Z., teils = im Fortgang der Zeit, tempore; procedente tempore; aetate ob. progrediente aetate (mit den Jahren des Lebens); sensim (allmählich); teils = mit der Länge der Zeit, s. Länge. – eine Z. lang, aliquamdiu; paulisper (eine kleine Weile lang); ad tempus (nur auf einige Zeit); parumper (nur auf eine kleine Weile): von Zeit zu Zeit, s. bisweilen: von einer Z. zur andern, de die in diem: zur Zeit, s. jetzt: zur Z. (noch) nicht, nondum: zu aller Z., zu jeder Z., omni tempore; semper (immer, von jeher u. noch immer): Z. meines Lebens, s. zeitlebens: auf alle Z., in omne tempus; in aeternum (s. „immer"). – bei Zeiten, in tempore; mature (frühzeitig, zB. surgere: dann = bald, schnell): wenn du etwas thun willst, thue es bei Z., fac, si quid facis. – vor der Z., ante tempus (zB. sterben, mori); ante diem (zB. solvere); mature (zu zeitig, zB. senem fieri: u. decedere [sterben]). – nach der Z., post; postea; deinde (s. „nachher"). – zu rechter Z., bei Zeiten, s. „recht *no.* IV" u. „zeitig *no.* I (*Adv.*)". – zu unrechter Zeit, außer der Z., alieno tempore (zur ungünstigen Zeit); intempestive (nicht zur üblichen Zeit); importune. non opportune (zur ungelegenen Zeit, ungelegen). – nach Z. u. Umständen, pro tempore et pro re; ex re et tempore; auch bl. pro ob. ex tempore, ad tempus; temporis causā. – in Z. von einem Jahre, intra annum: in Z. von zwei Tagen, biduo. – ein Catilina seiner Zeit, sui temporis Catilina: ein Hannibal seiner Zeit, novus Hannibal. – jmdm. Z. geben oder lassen zu ꝛc., tempus ob. spatium dare alci ad ob. in m. Akk.: jmdm. acht Tage Z lassen, alci octo dierum spatium concedere: sich Z. zu etwas nehmen, tempus ob. spatium sumere ad alqd: sich keine Z. nehmen zu ꝛc., nullum sibi spatium relinquere ad etc.: Z. gewinnen, tempus nancisci (Zeit erlangen); tempus lucrari (einen Gewinn an Zeit machen, Zeit sparen): Z. gewinnen wollen, zu gewinnen suchen, bis ꝛc., moram temporis quaerere, dum etc.: um Z. zu gewinnen, bis ꝛc., ut spatium intercedat (intercederet), dum etc.: es gehört viel Z. dazu, est res longi temporis: so viel mir Z. von den Staatsgeschäften bleibt, quod mihi de forensi labore temporis datur: (freie) Z. haben, vacare. – ich habe Z. zu etwas, mihi tempus est alci rei (zB. vix huic tantulae epistulae [zu diesen wenigen Zeilen] tempus habui); vaco alci rei (ich habe freie Zeit, Muße für etwas, zB. ego philosophiae semper vaco); tempus mihi est m. Genet. Gerund. (ich habe Zeit, Muße, etwas zu thun, es hält mich nichts ab, zB. non est mihi tempus ad haec respondendi); tempus habeo alqd faciendi. spatium est alqd faciendi ob. ad alqd faciendum (es ist die zu etwas nötige Zeit noch vorhanden, zB. exercitus ex hoc loco educendi tempus habebis: u. non fuit spatium ad contrahenda castra). – ich habe keine Zeit zu ꝛc., auch mihi non vacat m. Infin. (zB. non vacat mihi verba dubie cadentia consectari); mihi non operae est m. Infin. (zB. neque consulibus operae erat id negotium agere). – wenn ich mehr Z. bekommen ob. haben werde, cum plus otii nactus ero. – es ist Zeit, es ist an der Zeit, zu ꝛc., tempus est mit folg. Genet. des Gerundiums ob. mit folg. Infin., der auch durch ut mit folg. Konj. aufgelöst werden kann (mit dem Unterschied, daß tempus est mit folg. Genet. des Gerundiums = die [rechte] Zeit zu etw. ist, zB. nec gloriandi iurgandi susceptisque unum est: u. sed aliud iurgandi susceptisque tempus erit; hingegen tempus est mit Infin. ob. mit ut u. Konj. = die Zeit ist da, ist erschienen, zB. tempus est abire ab his locis: u. tempus est, ut eamus ad forum). – Zeit zur Ausführung, tempus rei gerendae: wann es Zeit ist, ubi tempus erit: dazu ist es jetzt keine Zeit, alienum ab hoc tempus est: es ist hohe Zeit, daß ꝛc., tempus est maximum, ut etc.: die Rede, die er hielt, war ein Wort zu seiner Zeit, orationem tempestivam habuit: die Zeit kommt nicht wieder, nullum erit tempus hoc amisso. – jmd. fragen, welche Z. es ist, quaerere ab alqo horam: welche Z. ist es? quota est hora? es ist noch früh an der Z., non multum diei processit.

Zeitabschnitt, im Sfhg. tempus (im allg.). – tempestas (die Zeitperiode). – aetas (Zeitalter übh.).

Zeitalter, aetas (im allg., auch = die zu gleicher Zeit lebenden Menschen, zB. Socratem aetas sua parum intellexit). – saeculum (Menschenalter, zB. eruditum [gelehrtes]). – tempus, tempora (Zeit, Zeiten übh., zB. tempora heroica: u. Homeri incerta sunt tempora). – memoria (die Zeit, insofern man sich ihrer erinnert).

Zeitangabe, im Sfhg. durch tempus (Zeit übh.). – temporum ratio (Zeitrechnung, zB. temporum ratio non congruit). — **Zeitaufwand**, temporis impensa. – temporis iactura (Zeitverlust). – großen Z. ersparen, multum temporis lucrari.

Zeitbegebenheiten, tempora (*n. pl.*). — **Zeitbestimmung**, descriptio temporum. — **Zeitdauer**, temporis spatium. – die lange Z., vetustas.

Zeitereignisse, tempora (*n. pl.*).

Zeitfolge, ordo temporis. – ordo temporum (Folge der Zeitereignisse). – ordo aetatum (Folge der Zeitalter). – ohne Z., non servato temporis ordine: nach der Z., observato cuiusque anni tempore; servato temporis ordine; observatis temporibus: in verkehrter Z., praepostere.

Zeitfrist, tempus. – dies (Termin). – Ist es = Zahlungsfrist, s. d.

Zeitgeist, saeculi ob. aetatis ingenium (eigentümliche Gemütsart eines Zeitalters). – eius ob. huius saeculi mos ob. consuetudo (Sitte, Gewohnheit jenes oder unseres Zeitalters). – mores saeculi ob. temporum (die Sitten, die Handlungsweise, wie sie in einem Zeitalter zu sein pflegt). – hi mores (die jetzigen Sitten, der jetzige Zeitgeist). – im Sfhg. auch bl. mores (die Sitten, zB. quoniam ita se mores habent, weil einmal der Z. so ist). – novi mores (die neuen Sitten, zB. novis moribus favere [huldigen]). – ratio atque inclinatio temporum (System u. Richtung oder Stimmung der Zeitumstände). – saeculum (das Menschenalter in bezug auf seine Gesinnung, sein Benehmen, zB. corrumpere et corrumpi non illic saeculum vocatur, d. i. nennt man dort nicht Zeitgeist). – tempora, um, n. (die Zeitverhältnisse, wie sie eben sind). – der

Digitized by Google

freche Z., licentia temporum: verdorbener Z., prolapsi in vitia saeculi prava consuetudo.

zeitgemäß, tempori aptus od. conveniens od. congruens (für die Zeitumstände geeignet). – ad hoc od. illud tempus aptus od. utilis (für diese oder jene Zeit passend oder zweckdienlich). – quem, quam, quod tempus ipsum poscit od. postulat (was die Zeitumstände selbst fordern). – tempestivus (der Zeit u. den Umständen gemäß). – nach einem z. Eingang, congruentia tempori praefatus. — *Adv.* ut tempus ipsum poscit (wie es gerade die Zeit erfordert). – ad tempus (den Zeitverhältnissen angemessen).

Zeitgenosse, aequalis; aequalis illorum temporum; qui eiusdem aetatis est. – jmds. Z., alcjs od. alci aequalis; aetati alcjs coniunctus: jmds. Zeitgenossen, eiusdem aetatis od. temporis homines; eiusdem aetatis oratores (von e. Redner): alle meine Zeitgenossen, omnes aetatis meae: der nächste Z., aetate proximus: ein Z. dieses Krieges, aequalis temporibus huius belli: kein Z., nemo mei (tui, sui) temporis: Alkibiades, Kritias u. Theramenes waren fast Zeitgenossen, eidem aetati suppares Alcibiades, Critias, Theramenes.

Zeitgenossin, aequalis. Vgl. „Zeitgenosse".

Zeitgeschichte, historia nostrae aetatis od. nostri (illius, sui etc.) temporis. – aequalis nostrae aetatis memoria, u. bl. aequalis memoria od. huius aetatis memoria (sofern man dieselbe im Gedächtnis hat).

zeither ꝛc., s. seither ꝛc.

zeitig, I) zur rechten Zeit geschehend, wachsend ꝛc.: tempestivus (rechtzeitig, schon zu guter Zeit reifend, geschehend, zB. fructus: u. convivium). – maturus (frühzeitig, schon vor der gewöhnlichen Zeit reifend, eintretend, zB. faba: u. hiems). — *Adv.* tempestive (zur gewöhnlichen, zur rechten Zeit). – mature (bei Zeiten, wo es noch Zeit ist). – tempore, in tempore (im rechten Augenblick). — II) = frühzeitig, früh, s. früh *no.* II. — III) = jedesmalig, jetzig, w. s.

zeitigen, I) *v. tr.* maturare; ad maturitatem perducere. — II) *v. intr.* maturescere; ad maturitatem pervenire; maturitatem adipisci od. assequi. — **Zeitigung**, I) Beschleunigung: maturatio. — II) = Reife, w. s.

Zeitlänge, a) übh.: spatium temporis. – die Zeit eines Monats, menstruum spatium. — b) in der Metrik, s. Zeitmaß. — **Zeitlauf**, s. Zeitumstände.

zeitlebens, omni vita (im ganzen Leben). – per omnem vitam (durchs ganze Leben). – dum vivo, dum vivam (so lange ich lebe od. leben werde). – quoad vixit (so lange er gelebt hat). – Auch durch sempiternus (für immer, zB. victus mihi erit sempiternus).

zeitlich, I) = zeitig, w. s. — II) die Zeit betreffend, durch Genet. temporis u. temporum. — III) irdisch: externus (die Außenwelt betreffend). – humanus (den Menschen und seine Schicksale betreffend). – z. Dinge, Angelegenheiten, res externae: z. Güter, fortunae: z. Vermögen, res familiaris; opes: z. Wohl, huius vitae felicitas: das Zeitliche segnen, humanis rebus excedere; mortalitatem explere. — *Adv.* in hac vita; in vita humana. – z. u. ewig, nunc et in aeternum.

Zeitlichkeit, res humanae (menschliche Dinge, Angelegenheiten). – haec vita, vita humana (das menschliche, irdische Leben).

Zeitmangel, angustiae temporis.

Zeitmaß, temporis spatium. – tempus (in der Rhetorik u. Metrik). – lex temporis (die vorgeschriebene Zeit, in der Rhetorik u. Metrik, zB. certa).

Zeitordnung, s. Zeitfolge.

Zeitperiode, s. Zeitraum.

Zeitpunkt, tempus (Zeit übh., bes. auch die rechte Zeit). – tempestas (ein Zeitabschnitt, Zeitmoment). – vestigium temporis, auch bl. vestigium (Punkt in der Zeit, Augenblick). – ein günstiger Z., opportunum tempus; opportunitas temporis: der günstige Z., wo jmd. stirbt, opportunitas mortis alcjs: in demselben Z., eodem temporis vestigio; eodem tempore: im rechten Z., in tempore; in ipso articulo temporis: den rechten Z. vorbeilassen, tempus amittere: wenn dieser Z. eingetreten ist, quod cum evenit.

zeitraubend, tardus (langsam). – eine z. Gesandtschaft, legatorum tarditas.

Zeitraum, spatium temporis (Abschnitt der Zeit). – tempus od. Plur. tempora (Zeit übh.). – aetas (Zeitalter). – tempestas (eine Zeit, ein Zeitlauf mit seinen Merkmalen, wodurch er kenntlich wird vor andern). – der vergangene Z., spatium praeteriti temporis: große Zeiträume, magna aetatum intervalla. – ein Zeitraum von so u. so viel Jahren, bl. anni m. Ang. der Zahl, zB. nachdem dieser Z. der Könige von 240 Jahren verflossen war, eis regiis quadraginta annis et ducentis praeteritis: in einem Z. von 40 Jahren, quadraginta annis.

Zeitrechnung, s. Chronologie. – vor der christlichen Z., *ante Christum natum.

Zeitschrift, s. Journal.

Zeitumstände, condicio temporis od. temporum (die durch die Umstände gegebene Beschaffenheit der Zeit oder Zeiten, zB. prout temporis condicio exigit). – tempus od. Plur. tempora (die Zeit, wie sie eintritt, die Zeiten, wie sie eintreten). – die glücklichen Z., temporum felicitas: ungünstige, schwere Z., iniquitas temporis od. temporum.

Zeitung, I) = Nachricht, w. s. — II) Tageblatt: acta diurna, ōrum, *n.* acta publica, ōrum, *n.* auch bl. acta, ōrum, *n.* (bei den Alten eine Art Staatszeitung, in welcher über öffentliche Vorfälle berichtet wurde). – publici rerum commentarii (Denkbücher über Vorfälle des Staates, Chronik). – in der Z. stehen, in actis vulgatum esse (in der Z. bekannt gemacht sein); in actis legi, inveniri (in der Z. gelesen, gefunden werden): in die Z. setzen, in die Z. einrücken, diurnis actis urbis mandare; publicis commentariis consignare: in die Z. setzen lassen, in acta mittere (zB. beneficia).

Zeitverhältnisse, s. Zeitumstände.

Zeitverlust, temporis detrimentum od. iactura (Verlust an Zeit). – tempus amissum, dies amissi (verlorene, unbenutzt gelassene Zeit, verlorene unbenutzt gelassene Tage, zB. nos amissos tot dies [so großen Z.] rei gerendae queremur). – einen Z. haben, erleiden, temporis iacturam facere: ohne Z., sine mora (ohne Verzug).

Zeitverschwendung; zB. auf Z. sinnen, perdendi temporis causas consectari: dieses zu wollen ist fast unsinnige Z., id velle paene dementis otii est.

Zeitvertreib, ludus (Scherz u. Spiel zur Erholung). – oblectatio (Belustigung). – oblectamentum (was zum angenehmen Zeitvertreib, zur

Digitized by Google

Belustigung dient). – sich einen Z. machen, ludos sibi facere: zum Z., otii consumendi causā (um die freie Zeit hinzubringen); delectationis et otii consumendi causā (um die freie Zeit angenehm hinzubringen); animi causā (bloß zur Lust, bloß zum Vergnügen): zum Z. etw. machen, otium temporis oblectare alqā re (zB. hendecasyllabis).

Zeitwechsel, temporum varietates.

zeitweilig, s. „einstweilig" u. (*Adv.*) „einstweilen". — **zeitweise**, ad tempus.

Zeitwort, verbum temporale u. bl. verbum (Gramm.).

Zellchen, cellula.

Zelle, cella (Kammer, Stübchen). – cubiculum (Gemach, Zimmer).

Zelt, tentorium (ein Zelt, welches von ausgespannten Tüchern od., wie im römischen Lager, von Fellen bereitet oder aufgeschlagen wird; dah. auch pelles oft meton. = Zelte, zB. sub pellibus durare [bleiben]: u. milites sub pellibus continere [bleiben lassen]). – tabernaculum (das Zelt als hüttenartige Wohnung, zB. militare, regium). – ein kleines Zelt, tentoriolum: das Zelt des (römischen) Feldherrn, praetorium: ein Z. aufschlagen, tabernaculum statuere od. constituere od. collocare; tentorium statuere od. ponere; tabernaculum tendere (aufspannen); praetorium erigere (ein Feldherrnzelt): die Zelte abbrechen, tabernacula detendere: in Zelten wohnen, in tabernaculis vivere.

Zeltbewohner, die, contubernales.

Zelter, asturco. Vgl. „Pferd".

Zeltgenosse, -gesell, contubernalis.

Zeltgesellschaft, contubernium.

zensieren, examinare alqd (prüfend untersuchen). – iudicare de alqa re (sein Urteil über etwas abgeben). — **Zensit**, homo vectigalis.

Zensor, a) als Sittenrichter in Rom, censor; magister morum (Kaiszt.). — b) als Richter über wissenschaftl. Werke, iudex litteratus. — **Zensur**, a) obrigkeitl. Amt in Rom: censura; praefectura morum (Kaiszt.). — b) Urteil: iudicium. – e. gute Z., laus: jmdm. eine gute Z. geben, alqm laudare; alci laudem tribuere: jmdm. eine schlechte Z. geben, male existimare de alqo; alqm vituperare: eine gute Z. bekommen, laudari: eine schlechte, vituperari.

Zentifolie, rosa centifolia od. centenaria.

Zentner, pondus centenarium. – einen Z. schwer, centenarius; centum pondo libras (*sc.* valens): zwei Z. schwer, ducentas pondo libras (*sc.* valens). — **Zentnerlast**, centenarii lapidis pondus (Gewicht, Last von einem zentnerschweren Stein). – pondus Aetnā gravius (uneig., sehr drückende Last). – fast unter der Z. des Tieres zusammenbrechen, vix sustinere grandis bestiae onus. — **zentnerschwer**, centenarius. – centum pondo libras (*sc.* valens). – eine z. Last, s. Zentnerlast.

Zephyr, zephyrus.

Zepter, sceptrum (*σκῆπτρον*), rein lat. scipio (eig.). – regnum (bildl., Herrschaft, w. s.). – unter jmds. Z. stehen, s. unterthan sein: unter jmds. Z. kommen, s. unterthan werden: unter sein Z. bringen, s. unterwerfen.

zerarbeiten, sich, s. abmühen (sich).

zerbeißen, morsu dividere (beißend zerteilen, von den Zähnen, zB. escas). – morsu comprimere (mit den Zähnen zerdrücken, zB. conchas [von e. Tiere]). – dentibus laniare. morsu lacerare (mit den Zähnen zerfetzen). – dentibus frangere (mit den Zähnen zerbrechen). – corrodere (zernagen, w. vgl.). – etw. zu zerbeißen suchen, morsibus et ore tentare (zB. catenas).

zerbersten, s. bersten, zerspringen.

zerbrechen, I) *v. intr.*: frangi. – confringi (entzweibrechen). – diffringi (in Stücke zerbrechen, zB. axis diffringitur). – praefringi (vorn abbrechen, zB. hasta praefringitur). – rumpi. dirumpi (reißen, in Stücke zerreißen). – der Ring zerbrach in kleine Stücke, anulus fractus et comminutus est. — II) *v. tr.*: frangere. – confringere (entzweibrechen). – perfringere (völlig zerbrechen). – diffringere (in Stücke zerbrechen; alle auch = etwas an sich, an seinem Körper zerbrechen, zB. brachium, crus). – rumpere (zerreißen, zB. vincula, catenas). – vorn z., praefringere (zB. hastam): unten z., suffringere (zB. alci crura): etw. in kleine Stücke z., alqd frangere et comminuere (zB. anulum). – Bildl., ich zerbreche mir über etwas den Kopf, alqd torquet ingenium meum: dabei habe ich mir lange den K. zerbrochen, in eo aestuavi diu.

zerbrechlich, fragilis (auch bildl.). – z. wie Glas, vitri modo fragilis.

Zerbrechlichkeit, fragilitas (eig. u. bildl.). – fragilis mollitia (eig., zerbrechliche Weichheit).

zerdrücken, comprimere (zB. alqd manu). – quetschend, s. zerquetschen.

Zeremonie, caerimonia. ritus (beim Gottesdienst). – officium (durch die Höflichkeit eingeführter Gebrauch). – Zeremonien, d. i. Weitläufigkeiten, ambages. — **Zeremoniell**, mos receptus. – das Z. beobachten, legi morique parēre: das Z. vernachlässigen, contra morem facere. — **Zeremonienmeister**, comes officiorum. magister officiorum od. aulae (übh.). – magister admissionum (bei Audienzen; alle zur Kaiszt.).

zerfallen, I) in Stücke fallen: dilabi. – in ein Nichts z., dilabi; ad nihilum venire. — II) geteilt sein: divisum esse (zB. in tres partes). – discedere (auseinandergehen, zB. in duas partes [Parteien]: u. in duo genera [Klassen]). – etw. zerfällt in drei Paragraphen (Kapitel), res habet tria capita. – Dah. bildl., mit jmd. zerfallen, d. i. uneinig werden, w. s.: mit jmd. z. sein, d. i. uneinig sein, w. s.

zerfällen, s. zerlegen *no.* I.

zerfeilen, limā exterere od. proterere (zB. ianuam).

zerfetzen, lacerare. dilacerare (zerfetzend zerfleischen). – conscindere. discindere (übh. zerreißen). – zerfetzt, auch cicatricosus (voller Narben); pannosus. pannis obsitus (zerlumpt, v. Pers.).

Zerfetzen, das, **-ung**, die, laceratio (zB. corporis).

zerfleischen, laniare. dilaniare. – lacerare. dilacerare (zerfetzen, zB. lac. verberibus). Vgl. „zerreißen *no.* I, A". — **Zerfleischen**, das, **-ung**, die, laniatus. laniatio. – laceratio (Zerfetzung, zB. corporis). – die Z. des Aktäon durch die Hunde, laniatus a canibus Actaeon.

zerfließen, diffluere (auch übtr. v. Pers., zB. multo sudore). – dilabi (allmählich auseinandergehen). – liquescere. liquefieri (zerschmelzen).

zerfressen, s. zernagen.

zergehen, dilabi (allmählich auseinandergehen). – liquefieri. liquescere (zerschmelzen; alle zB. v. Schnee). – etwas z. lassen (zerlassen).

Digitized by Google

liquefacere (ſchmelzen, zB. ceram igni); dilnere (zerweichen, zB. bacam aceto).

zergliedern, I) eig.: secare; dissecare. — II) bildl. (Begriffe, Gedanken ꝛc.): per partes explicare.

zerhacken, ferro dividere (mit dem Schwerte zerteilen). – membratim caedere (gliedweiſe zerhauen). – concīdere (zuſammenhacken, zB. minutatim). — **zerhauen**, ſ. zerhacken, auseinanderhauen.

zerkauen, mandere (kauen u. kauend verſpeiſen, zB. lora). – morsu dividere (beißend zerteilen, zB. die Speiſen, v. den Zähnen).

zerknicken, I) *v. tr.* infringere. – praefringere (vorn). — II) *v. intr.* infringi. – praefringi (vorn).

zerkratzen, unguibus (mit den Klauen) od. infestis digitis (mit den Nägeln an den Fingern) lacerare (zB. os et oculos alcjs).

zerlegen, I) auseinanderlegen: destruere (auseinanderfügen). – dissolvere (auseinanderlöſen). – Bildl. (= zerfällen), partiri (teilen, zB. genus in species). – secare (gleichſ. zerſchneiden, zB. genera in partes). — II) in Teile zerſchneiden: a) übh.: particulatim consecare. – membratim caedere (Glied für Glied zerſchneiden). — b) tranchieren, vorſchneiden: secare. scindere (zerſchneiden, ein ganzes Tier). – in frusta scindere (in kleine Stücke, Biſſen zerteilen). – carpere (in kleine Stücke zerlegen mit den Fingern).

Zerleger = Tranchierer, scissor. – carptor (der Zerleger in ganz kleine Stücke).

zerlöchern, pertundere.

zerlumpt, pannosus; pannis obsitus.

zermahlen, commolere; molis frangere.

zermalmen, conterere. obterere (zerreiben, zerſtampfen). – contundere (zerſtoßen). – comminuere (klein machen, zB. lapides). – mahlend z., ſ. zermahlen. – die Zähne zermalmen die Speiſe, dentes cibum conterunt od. conficiunt.

zernagen, corrodere. – der Kummer zernagt mir das Herz, aegritudo exest animum.

zerpflücken, discerpere; concerpere.

zerplatzen, ſ. zerberſten.

zerquetſchen, comprimere (zerdrücken). – collidere. elidere (mit Gewalt zerdrücken). – contundere (zerſtoßen, zermalmen). – conterere (reibend zerdrücken, zB. multa [viele Gegenſtände] duorum digitorum allisione).

zerraufen, ſich die Haare, scindere capillum (capillos) od. comam; lacerare crines.

Zerrbild, ſ. Karikatur.

zerreiben, conterere.

zerreißen, I) *v. tr.*: A) eig.: scindere. conscindere. discindere (gewaltſam in einzelne Teile trennen übh., zB. epistulam scind. od. conse.: u. alcjs oder alci vestem disc.). – concerpere. discerpere (zerpflücken, nach u. nach, ſtückweiſe zerreißen, zB. epistulam conc.: u. disc. cadaver: u. paene discerptus a populo). – lacerare. dilacerare (zerfetzen, doch dil. nur lebende Weſen). – laniare. dilaniare (zerfleiſchen). – rumpere (entzweibrechen, zB. catenas, vincula). – perfringere (zerſprengen, zB. catenas). – von Hunden einen Leichnam z. laſſen, cadaver canibus dilaniandum relinquere: von Hunden zerriſſen werden, a canibus laniari od. dilaniari; laniatu canum interire: von wilden Tieren zerriſſen werden, laniatu bestiarum od. bl. bestiis interire: jmd. in Stücke z., alqm in frusta dividere. – ſich faſt z. (vor vieler Arbeit), se paene dirumpere. – zerriſſen = zerlumpt, w. ſ. — B) uneig.: discindere. divellere (gewaltſam trennen, zB. amicitiam). – rumpere. dirumpere (gewaltſam brechen). – dissolvere (gänzlich auflöſen, zB. amicitiam). — II) *v. intr.* rumpi; dirumpi. – das Herz zerreißt mir, discrucior animi: die Geduld zerreißt mir, rumpo od. abrumpo patientiam.

Zerreißen, das, -ung, die, laceratio (Zerfetzung). – laniatio. laniatus (Zerfleiſchung). – die Z. des Aktäon durch die Hunde, laniatus a canibus Actaeon.

zerren, trahere.

zerrinnen, diffluere (auseinanderfließen). – liquescere. liquefieri (zerſchmelzen). – dilabi (unvermerkt auseinandergleiten; dah. gleichſ. zerfallen, zu nichte werden). – evanescere (verſchwinden, entſchwinden, vergehen). – in ein Nichts z., dilabi; ad nihilum venire.

zerrupfen, discerpere; concerpere.

zerrütten, conturbare. perturbare (verwirren, zB. cont. rem publicam: u. pert. civitatem). – labefactare (wankend machen, zB. rem publicam: u. valetudinem). – quassare. conquassare (erſchüttern, zB. quass. corpus, rem publicam: u. conqu. civitatem, omnes provincias). – lacerare (gleichſ. zerfleiſchen = zu Grunde richten, zB. patriam). – die Finanzen z., aerarium exhaurire: zerrüttete Vermögensumſtände, Finanzen, res familiaris affecta, perturbata: der zerrüttete Staat, civitas male affecta: ein zerrütteter Zuſtand der Dinge (im Staate), perturbatio rerum.

Zerrüttung, labefactatio (das Wankendmachen, als Handlung). – perturbatio (Verwirrung, Zerrüttet ſein; im Staate, perturbatio rerum). – turbae (Unordnung). – die Z. des Staates, civitas male affecta: res publica labefactata: die Z. der Finanzen, exhaustum aerarium.

zerſägen, serrā secare od. dissecare (auseinanderſägen, zB. alqm medium serrā diss.). – serrā consecare (mit der Säge zerſtückeln, zB. alqm). – serrā dividere (mit der Säge zerteilen).

zerſchellen, I) *v. tr.* frangere (zertrümmern). – contundere (zermalmen). – elidere (zuſammendrücken, zerquetſchen; alle drei, zB. ein Schiff). – II) *v. intr.* frangi (zertrümmert werden). – contundi (zermalmt werden). – elidi (zerdrückt, zerquetſcht werden). – an den Felſen z. (von Schiffen), ad scopulos allidi.

zerſchießen, telis discutere.

zerſchlagen, I) *v. tr.* baculo frangere (mit dem Stock entzweiſchlagen). – contundere (zerſtoßen, zerhauen, zB. grando contudit vites). – discutere (auseinanderſchlagen, zerſchmettern). – percutere (zerſtörend treffen, zB. alcjs segetem grando percutit). – prosternere (zu Boden ſchlagen, zB. grando prosternit vites). – elidere (entzweiſchlagen, zB. alcjs caput saxo). – concīdere (zerhauen, in Stücke ſchlagen, zB. essedum). – disicere (auseinander werfen, zerteilen, zB. in duas partes). – frangere (zerbrechen, zB. vitem in tergo alcjs). — II) *v. r.* **ſich zerſchlagen** (bildl.), disici. discuti (hintertrieben werden). – rescindi (kaſſiert werden, von Teſtamenten, Verträgen). – ad od. in irritum cadere. ad irritum redigi (vereitelt werden, nicht zuſtande kommen). – non convenire (nicht durch Übereinkunft zuſtande kommen, zB. nuptiae non convenerunt: u. pacis condiciones non convenerunt).

Digitized by Google

zerſchmelzen, ſ. ſchmelzen.

zerſchmettern, perfringere (durchbrechen, zB. saxum). – discutere. disicere (gewaltſam auseinandertreiben, zB. tribus arietibus aliquantum muri: u. dis. partem muri). – elidere (entzweiſchlagen, zB. alcjs caput saxo). – contundere (zerſtoßen, zermalmen, zB. alqm saxis).

zerſchneidbar, secabilis. – leicht z. ſein, facile secari.

zerſchneiden, secare (im allg., auch vom Vorſchneider bei Tiſche, vom Proſektor in der Anatomie ꝛc.). – dissecare (auseinander, in Stücke ſchneiden). – consecare (in kleine Stücke ſchneiden, zerſtückeln). – persecare (durchſchneiden, ganz zerſchneiden). – concīdere. praecīdere (gewaltſam trennen, zerhauen, praec. am Vorderteil, zB. cotem novaculā praec.). – dividere (mit einem Schneidewerkzeug [Meſſer, Schwert ꝛc.] zerteilen, zB. osseo cultello, ferro, serrā). – incīdere. insecare (einen Schnitt in etwas machen, um es zu öffnen, zB. corpus mortuum, v. Anatomen). – intercīdere (in der Mitte oder an verſchiedenen Orten zerſchneiden, zB. venas). – scindere. discindere (gewaltſam trennen, ſpalten, zB. scind. pretiosas aves [v. Vorſchneider]: u. disc. cotem novaculā). – mit der Säge z., ſ. zerſägen. – in Stücke z., particulatim consecare; membratim caedere (lebende Weſen). — **Zerſchneiden**, das, consectio.

zerſchreien, ſich faſt, se paene dirumpere (zB. in iudicio Galli Caninii).

zerſetzen, ſ. flüſſig machen, ſchmelzen.

zerſpalten, I) *v. tr.*: a) eig.: diffŭndere. — b) bildl., ſ. zerſplittern *no.* I. — II) *v. intr.* diffŭndi.

zerſplittern, I) *v. tr.* diffŭndere (eig.). – lacerare (bildl., zerfetzen, d. i. zerrütten, zB. rem publicam; od. vergeuden, zB. rem suam). – distrahere (bildl., auseinanderreißen, gewaltſam trennen, nach verſchiedenen Richtungen, in verſchiedene Parteien teilen, zB. industriam in plura studia: u. in partes domum Caesarum); verb. distrahere lacerareque (zB. rem publicam). – dispergere (bildl., zerſtreuen, zB. vires [ſeine Streitkräfte]). – dissipare (bildl., zerſtreuen = vergeuden, verſplittern, zB. patrimonium, bona sua). — II) *v. intr.* diffŭndi. — **Zerſplitterung**, nimia divisio (allzugroße Teilung). – dissipatio (bildl., die Zerſtreuung, Verſchleuderung). – Übrig. durch die Verba unter „zerſplittern", zB. Zerſpl. des Vermögens, patrimonium laceratum, dissipatum.

zerſprengen, ſ. ſprengen (*no.* I, 1), auseinanderſprengen.

zerſpringen, dissilire (aus einander ſpringen, ſich zerteilen, zB. silex dissilit igni). – rumpi. dirumpi (gewaltſam brechen, berſten, zB. toſi rumpuntur gelu: u. hi lapides gelu rumpuntur in testas; bildl., vor Lachen, Verdruß, mit u. ohne risu, dolore etc.). – der Ring zerſprang in kleine Stücke, anulus fractus et comminutus est.

zerſtampfen, contundere (zerſtoßen). – conterere (zerreiben).

zerſtechen, compungere. – configere. confodere (durch u. durch ſtechen, durchbohren).

zerſtieben, diffugere.

zerſtören, destruere (auseinanderfügen, aus ſeinen Fugen reißen, zB. aedificium, navem; auch bildl., zB. alcjs fortunam). – disicere (auseinanderwerfen, arcem, moenia, munitiones). – dissipare (in alle Winde zerſtreuen, gänzlich auseinanderreißen, zB. tecta, turres, statuam). – disturbare (zertrümmern, zB. tecta, opera, porticum). – diruere (auseinanderſtürzen machen = einreißen, zB. tecta, muros, urbem, monumentum). – demoliri (mit Kraftanſtrengung einreißen, abbrechen, zB. tectum, partem muri). – evertere (das Unterſte von etwas zu oberſt kehren, zB. urbem, statuam; dah. bildl. = vernichten, zu Grund richten, zB. rem publicam, amicitiam). – excidere (zerhauen, von Grund aus, wenn auch nicht ganz zerſtören, zB. domos, urbem, Corinthum). – vastare, devastare alqm locum. vastitatem inferre alci loco (verwüſten, zB. urbem, urbi). – delere (von der Erde vertilgen, zB. urbem). – exstinguere (bildl., austilgen, des wirkſamen Daſeins berauben, zB. potentiam: u. vitae societatem [die menſchliche Geſellſchaft]: u. alcjs salutem). – conficere (bildl., aufreiben, zu Grunde richten, zB. nihil est, quod non conficiat vetustas). – subvertere (umſtürzen, bildl. = vernichten, zu Grunde richten, zB. imperium, leges et libertatem). – eine Brücke z., ſ. abbrechen *no.* I, B, 1.

Zerſtörer, von etwas, eversor alcjs rei (der das Unterſte von etwas zu oberſt kehrt, zB. Corinthi, regni, urbis). – exstinctor alcjs rei (bildl., der das Daſein von etwas austilgt, zB. coniurationis). — **Zerſtörerin**, von etwas, deletrix (die Vertilgerin, zB. huius imperii).

Zerſtörung, disturbatio (das Zertrümmern, zB. Corinthi). – eversio (das Um- u. Umſtürzen, zB. templorum; auch bildl. = Vernichtung, zB. vitae). – excisio. excidium (das Zerhauen, zB. excis. tectorum: u. excid. Carthaginis). – exstinctio (bildl., Vertilgung). – nach der Z. Trojas, excisā Troiā: ich ſtimme für die Z. Karthagos, censeo Carthaginem delendam esse.

Zerſtörungswut, furor aliena devastandi.

zerſtoßen, contundere (zermalmen, zB. in pila). – collidere (zuſammendrücken, zB. quaedam vasa argentea). – elidere (zerquetſchen, zB. pedem).

zerſtreuen, I) auseinanderſtreuen: dispergere (hier- u. dahinſtreuen, auseinanderſtreuen, Dinge, zB. corpus per agros; dann = vereinzeln, Menſchen, zB. homines fusi per agros et dispersi vagantur). – dissipare (eine zuſammenbefindliche Maſſe auseinanderteilen, zB. membra: u. ordines pugnantium: u. hostes: u. hostes in fugam). – disicere (auseinanderwerfen, zB. nubes: u. naves [vom Sturm]: u. copias barbarorum, hostes in fugam). – distrahere (auseinanderziehen, vereinzeln, zB. careo familiarissimis multis, quos aut mors eripuit nobis aut fuga distraxit). – dispellere (auseinandertreiben, zB. equitem [die Ritterei]: u. nebulam, caliginem). – discutere (mit Gewalt auseinandertreiben, zB. concilium, coetum; dann bildl. = vertreiben, hintertreiben, zB. periculum). – pellere. depellere. propulsare (bildl., vertreiben, verſcheuchen, zB. curas pell.: u. metum alci dep.: u. periculum prop.). — ſich zerſtreuen, dissipari (zerſtreut werden). – dilabi. diffugere (auseinanderlaufen, -ſtieben, -fliehen). – inter se discedere, auch bl. discedere (auseinandergehen). – dispersis agminibus abire (nach dem Kampfe ſich in einzelne Züge zerſtreuen u. ſo abziehen, zB. von den Perſern). – ad praedam discurrere od. dilabi (auseinanderlaufen, um Beute zu machen). – ſich an einem Orte z., se spargere alco loco (zB. toto passim campo): ſich auf einer Fläche z., liberius se eicere in mit Akk. (zB. praedandi

Digitized by Google

rastandique causā in agros). — II) auf verschiedene Gegenstände lenken, a) störend: avocare alqm ab. alcjs animum (jmds. Geist abziehen). – avocare alcjs curam (jmds. Sorge von seiner eigentlichen Beschäftigung abziehen). – alcjs industriam in plura studia distrahere (jmds. Thätigkeit auf mehrere Beschäftigungen lenken). – alqm distinere (jmd. von einer Sache entfernt halten, so daß er sich weniger mit ihr beschäftigen kann, z.B. multis et magnis negotiis distineri). – distringere alqm (mit mehr als einer Sache beschäftigen). – zerstreuende Geschäfte, occupationes. — b) erheiternd: alqm oblectare (jmd. ergötzen). – animum alcjs a curis od. a sollicitudine abducere (jmds. Gemüt von Sorgen od. vom Kummer abziehen). – relaxare alcjs tristitiam (jmds. Betrübnis aufheitern). – alcjs tristes cogitationes discutere (jmds. traurige Gedanken verscheuchen). — sich zerstreuen, animum relaxare od. remittere (übh. seinem Geiste Erholung gönnen, ihn abspannen). – aberrare a miseria (sich der Gedanken an das Elend entschlagen). – sich durch etw. z., se avocare alqā re (im allg., z.B. passeribus, pupulis); levari alqā re (z.B. eorum sermonibus); luctum avocare alqā re (bei Trauer, z.B. lusibus).

zerstreut, I) auseinandergestreut: dispersus. dissipatus. verb. dispersus et dissipatus (hier- u. dahin gestreut, nicht beisammen befindlich). – disiectus (auseinander geworfen, versprengt; u. auseinander liegend, z.B. aedificia). – diffusus (ausgebreitet, nicht zusammenhängend, z.B. late). – effusus (in Unordnung aufgelöst); verb. dispersus et effusus (z.B. dispersi et effusi pugnant). — *Adv.* disperse. dispersim (an verschiedenen Orten, z.B. von etwas reden, schreiben 2c.). – diffuse (nicht im Zusammenhang); verb. disperse et diffuse (z.B. res dictae). – effuse (in Unordnung, z.B. vagari). — II) von seiner eigentlichen Beschäftigung 2c. abgezogen: aliena agens (etwas anderes betreibend). – negotiis distentus, districtus (durch Geschäfte von seinen eigentlichen Arbeiten entfernt gehalten). – z. sein, aliena agere (etwas anderes betreiben): durch Geschäfte z. sein, occupationibus distentum esse; a negotiis districtum esse: z. reden, aliena loqui.

Zerstreutheit, s. Zerstreuung *no.* II, a.

Zerstreuung, I) das Auseinandergehen als Akt: dissipatio. — II) Abgezogenheit des Geistes 2c., a) störende Zerstreutheit: animus vagus. – Zerstreuungen (zerstreuende Gegenstände), ea, quae avocant animum od. bl. quae avocant. — b) erheiternde: aberratio a dolore, a molestiis (das Abkommen vom Schmerz, von etwas Lästigem). – animi relaxatio od. remissio (Erholung des Gemüts). – oblectatio (Ergötzung). – oblectamentum (alles was zur Ergötzung, zum angenehmen Zeitvertreib dient). – voluptas (Vergnügen). – Z. suchen, sich eine Z. machen, s. „sich zerstreuen" unter „zerstreuen *no.* II, b".

zerstückeln, comminuere (übh. in kleine Teile zerlegen). – dissecare (zerschneiden). – consecare (in kleine Stücke zerschneiden). – concīdere in partes, auch bl. concīdere (in kleine Stücke zerhauen, auch übtr., z.B. oratio conclusionibus crebris concisa). – das Reich der Macedonier z., Macedonum regnum distrahere in multa regna.

Zerstückelung, consectio.

zerteilbar, s. zerschneidbar.

zerteilen, dividere (teilen, verteilen, trennen, w. vgl. – dissipare. dispellere (auseinandertreiben, z.B. nubes [vom Wind 2c.]: u. nebula incalescente sole dispellitur). – discutere (durch Zerteilung vertreiben, z.B. caliginem). – secare. dissecare. consecare (zerschneiden, w. vgl.). – mit der Säge z., s. zersägen. — sich zerteilen, discedere. dilabi (auseinander gehen). – dissipari. dispelli (auseinandergetrieben werden, wie Wolken vom Wind 2c.). – discuti (durch Zerteilung vertrieben werden, z.B. caligo discutitur).

Zerteilen, das, divisio (Teilung).

zertrennen, resuere (ein Kleid). – dissuere (eine Naht). – Ist es = trennen, s. d. — **zertrennbar, -lich**, dissolubilis (auflösbar). – leicht z. sein, facile dissolvi. – Ist es = zerschneidbar, s. d.

zertreten, conculcare. – pedibus suis obterere, im Zshg. bl. obterere (mit den Füßen zermalmen).

Zertreten, das, obtritus.

zertrümmern, comminuere. diminuere (in kleine Stücke zerlegend). – concīdere (zerschlagend, zerhauend, z.B. essedum). – Ist es = zerbrechen, zerstören, s. d.

zerwaschen, diluere.

zerweichen, I) *v. tr.* diluere (zerwaschen, zergehen lassen). – solvere. dissolvere. resolvere (auflösen übh.). — II) *v. intr.* solvi. dissolvi (aufgelöst werden übh.).

zerwühlen, eruere (z.B. sues eruunt segetes).

Zerwürfnis, discidium. – discordia (Uneinigkeit, Zwietracht, auch im Plur.). – Zerwürfnisse im Staate, turbae.

zerzausen, lacerare (zerfetzen). – Ist es = zerraufen, s. d.

zerzupfen, discerpere; concerpere.

Zetergeschrei, clamor insanus.

Zettel, scida (Stückchen Papier). – tessera (als Merkzeichen). – stamen (beim Weber).

Zettelchen, scidula.

Zeug, I) bereiteter Stoff zu Kleidungsstücken: textum (übh. etwas Gewobenes). – pannus (Tuch). – leinenes Z., pannus linteus; linteum; lintea, ōrum, *n.*: seidenes Z., s. Seidenzeug. — II) Gerät: instrumentum (gew. als Kollektiv von mehreren Stücken, z.B. zur Jagd, venatorium). – Bildl., es hat jmd. das Z., ganz das Z., gar nicht das Z. zu etw., est alqs aptus, aptissimus, minime aptus ad alqd (z.B. ad docendum). – III) Ding, Sache: res. – was ist das für Z.? quaenam sunt istae res?: dummes, albernes Z., s. Albernheiten: lauter wunderliches, tolles Z. erzählen, mera monstra nuntiare: lauter gottloses Z. reden, mera scelera loqui.

Zeuge, I) in eng. Bed., der etwas bezeugt: testis. – ein Z. für etw., testis alcjs rei: ein Z. für jmd. (vor Gericht), s. Entlastungszeuge: ein Zeuge gegen jmd., testis in alqm; testis, quo contra alqm utor (ein Zeuge, den ich gegen jmd. gebrauche): ein erkaufter, bestochener Z., testis mercennarius: ein gültiger Z., testis locuples: Zeugen haben, testes habere; testibus uti; testes producere posse: jmd. zum Z. einer Sache haben, alqm testem alcjs rei habere: jmd. zum Z. rufen, anrufen, alqm testari od. contestari: jmd. zum Z. anrufen wegen 2c., od. daß 2c., alqm testari de alqa re od. m. Akk. u. Infin.: die Götter zu Z. einer Sache anrufen, deos testes alcjs rei invocare: jmd. als Z. aufrufen, vorfordern, alqm testem citare (auch für etwas, alcjs rei [z.B. rerum a se gestarum]; u. gegen etw., in alqd [z.B. in hanc

Digitized by Google

rem totam Siciliam]): sich auf jmd. als Z. berufen, testificari alqm: einen Z. beibringen, testem dare od. edere: jmd. zum Z. (Beweis) anführen, alqm vocare od. citare in testimonium: Z. sein, testem esse; testari (etwas bezeugen üdh.): jmdm. Z. in einer Sache gegen jmd. sein, esse alci alejs rei erga alqm testem: als Z. auftreten u. auftreten lassen (vorführen, beibringen), s. auftreten (S. 207): als Z. aussagen, pro testimonio dicere: etwas durch Zeugen beweisen, darthun, testibus alqd planum facere; testibus alqd factum esse docere: falsche Z. anstellen, falsos testes subornare; gegen jmd., fictos testes in alqm dare. — II) der bei etwas gegenwärtig ist: testis (im allg., z.B. rerum mearum gestarum: u. von Dingen, z.B. testes sunt sidera). – arbiter (der Augenzeuge, Ohrenzeuge). – auctor (der Zeuge als Gewährsmann). – conscius (der Mitwisser). – Z. von od. bei etw. sein, alci rei interesse (z.B. alejs crudelitati: v. testamento faciendo). – ohne Zeugen, sine arbitris. arbitris remotis (ohne Augen- od. Ohrenzeugen; arb. rem. wenn die Leute erst entfernt werden); sine auctoribus (ohne Gewährsmänner, z.B. alci nubere); ab arbitris remotus (von lästigen Zeugen entfernt, v. Lokal., z.B. locus): im Beisein vieler Zeugen, multis audientibus; coram multis: die Z. entfernen, abtreten lassen, arbitros removere.

Zeugefall, s. Genetiv. — **Zeugeglied**, membrum genitale; im Plur. auch bl. genitalia.

Zeugekraft, vis genitalis.

1. **zeugen**, s. erzeugen.

2. **zeugen**, testem esse (Zeuge sein). – testimonium dicere (ein Zeugnis ablegen). – pro testimonio dicere (als Zeuge aussagen). – testari. testificari (bezeugen, bezeugt machen, beweisen). – falsch z., falsum testimonium dicere od. praebere: für, gegen jmd. z., s. „für, gegen jmd. als Zeuge auftreten" unter „auftreten (S. 207)": jmd. gegen einen z. lassen, alqo teste uti contra alqm: für etw. z., alejs rei testimonium perhibere (durch seine Aussagen bestätigen, v. Pers.); alci rei testimonium dare (Zeugnis für etw. ablegen, v. Pers. u. Dingen); alejs rei testimonio od. testimonium esse (zum Beweise dienen, v. Dingen, z.B. dagegen zeugen die Worte selbst, eius rei ipsa verba testimonio sunt: dafür zeuge der Umstand, daß ꝛc., eius rei esse testimonium, quod etc.; rem esse testimonio, quod etc.). – es zeugt von Anmaßung zu ꝛc., est arrogantis mit folg. Infin.

Zeugenangabe, **-aussage**, testimonii dictio (das Aussagen). – testimonium (das abgelegte Zeugnis). – die Zeugenaussagen, testimonia testium; testium dicta: eine Z. machen, eine Z. thun, testimonium dicere od. (schriftlich) scribere (auch für jmd., pro alqo).

Zeugenverhör, interrogatio testium; im Sthg. bl. interrogatio. – im Z. aussagen, pro testimonio dicere: bis zum Z. aufsparen, ad testes reservare alqd.

Zeuger, s. Erzeuger.

Zeughaus, armamentarium.

Zeugin, testis (s. „Zeuge" die Redensarten).

Zeugschmied, ferramentarius.

Zeugnis, testimonium. – auctoritas (das Z. eines Gewährsmannes). – ein lautes Z., testimonium vocis. – jmdm. ein Z. ausstellen, testimonio alqm prosequi: ein Z. ablegen, testimonium dicere (abfol. od. für jmd., pro alqo): ein schriftliches Z. abgeben, testimonium scribere: ein falsches Z. ablegen, falsum testimonium dicere: jmdm. ein gutes Z. geben, laudare alqm: zum Z. dienen, testimonio esse: Z. von etwas ablegen, testimonium alejs rei dare od. reddere: Z. für etwas ablegen, zum Z. für etwas dienen, alci rei testimonium dare (v. Pers. u. Dingen); testimonium perhibere (v. Pers.); alejs rei esse testimonium (v. Dingen): dafür diene zum Z., daß ꝛc., eius rei esse testimonium, quod etc.; rem esse testimonio, quod etc.: ein Z. für etwas aufführen, testimonium alejs rei proferre: ein Z. für etwas beibringen, testimonium alejs rei afferre.

Zeugung, s. Erzeugung.

zeugungsfähig sein, generare posse.

Zichorie, cichorium.

Zickzack, discursus torti vibratique (des Blitzes). – einen Z. machen, im Z. gehen, errorem volvere.

Ziege, capra; capella. – von der Z., von Ziegen, Ziegen-, caprinus (z.B. pilus, pili, caseus, lac, lana); od. Genet. capreae od. caprarum (z.B. pili).

Ziegel, later od. (kleiner) laterculus (Ziegelstein, Mauerziegel). – tegula (Dachziegel). – imbrex (Hohlziegel zum Ablaufen des Regens). – testa (der gebrannte Ziegel, Brandstein zum Mauern und zum Decken der Dächer). – gebrannter Z., later coctilis: ungebrannter, later crudus: Z. streichen, lateres ducere od. fingere: Z. brennen, lateres coquere: aus Ziegeln gemacht, latericius: mit Z. gedeckt, tegulis tectus: er werde in ganz Italien keinen Z. auf dem Dache lassen, tegulam illum in Italia nullam relicturum: sein Z. auf dem Dache ist sein eigen, non capillos liberos habet.

Ziegelbrenner, laterarius (der Mauerziegelmacher). – tegularius (der Dachziegelmacher).

Ziegelbrennerei, laterarium.

Ziegeldach, tegulae. – ein Z. haben, tegulis tectum esse. — **Ziegelhütte**, laterarium. — **Ziegelmauer**, murus latericius. murus crudo latere et luto constructus. – paries latericius. paries latere structus (Ziegelwand).

Ziegelstein, s. Ziegel. — **Ziegelstück**, fragmentum tegulae, Plur. fragmenta tegularum. — **Ziegelwand**, paries latericius; paries latere structus.

Ziegenbart, aruncus (ἄρυγκος). – vela lat. barba caprae (der Ziege). – barba hirci (des Bocks).

Ziegenbock, **-böckchen**, s. Bock no. I, b. — **Ziegenfleisch**, caprina.

Ziegenfuß, caprinus pes. – **Ziegenfüße haben**, caprinos pedes habere.

ziegenfüßig, capripes; caprinos pedes habens.

Ziegenhirt, **-junge**, caprarius. – den Knaben als Z. vermieten, puerum ad caprarios pastus locare. — **Ziegenstall**, caprile.

ziehen, I) v. tr.: 1) langsam fortbewegen: trahere (zerren, schleppen). – ducere (nach sich herführen, z.B. currum [v. Pers.]). – vehere (fortbewegen, fahren, z.B. currum [v. Tieren]). – moliri (mit Kraftanstrengung fortbewegen). – cière. movere. promovere (von seiner Stelle rücken, z.B. einen Stein im Brettspiel, calculum: ich ziehe zuerst, prior calculum promoveo). – distorquere (verziehen, z.B. os). – stringere. destringere (blank ziehen, zücken, z.B. gladium). – e vagina educere, auch bl. educere (aus der Scheide ziehen, z.B. gladium). – tollere (wegnehmen, im Spiele als Gewinn, z.B. denarios universos). – etwas zu etwas ziehen, trahere od. attrahere ad alqd. — etwas

Digitized by Google

an sich ziehen, ad se trahere od. attrahere. ad se allicere et trahere (eig., z.B. das Eisen, vom Magnet); in se trahere. ad se transferre. sibi od. ad se vindicare (bildl., sich zueignen, v. vgl.): die Sonne zieht Wasser (an sich), radii solis nubem in se trahunt: der Regenbogen zieht Wasser (an sich), arcus bibit. — jmd. an sich ziehen, alqm ad se arripere (an sich reißen); alqm amplexari (jmd. umarmen); alqm allicere (jmd. an sich locken); alqm arcessere, accire (jmd. herbeikommen lassen, z.B. undique praesidia arc.: u. auxilia ab alqo arc.: u. auxilia acc.: u. exercitum ex Etruria acc.); se cum alqo coniungere (sich mit einem andern Truppenführer vereinigen): die Truppen aus den Winterquartieren an sich z., copias ex hibernis evocare. — auf etwas ziehen, trahere ad od. in alqd (hinzerren, z.B. ad terram: u. in forum): Saiten auf die Lyra z., lyram intendere nervis. — etwas auf sich ziehen (deuten), *alqd in se dictum putare: das mögen die auf sich ziehen, welche ꝛc., hoc dictum est illis, qui etc. — die Blicke (Augen) der Leute auf sich z., hominum oculos in se vertere od. convertere; u. (seit Liv.) convertere homines in se. — aus etwas ziehen, trahere od. extrahere ex alqa re (im allg.); ex alqa re educere (z.B. gladium e vagina); haurire ex alqa re (aus etwas schöpfen, z.B. aquam ex puteo); ex alqo loco educere. ab od. ex alqo loco deducere (aus einem Orte wegführen, z.B. copias). — sich aus etwas ziehen, se expedire od. se evolvere ex alqa re (sich aus einer Lage herauswickeln); excedere ex alqo loco od. bl. alqo loco (aus einer Lokal. herausgehen, z.B. agro hostium). — durch etwas ziehen, trahere per alqd (durch einen Ort ꝛc. ziehen, schleppen); conicere in alqd (hindurchstrecken durch, z.B. filum in acum). — in etwas ziehen, trahere in alqd (in etwas zerren); in alqm locum deducere (in einen Ort führen, z.B. copias); alqm participem facere alcjs rei. alqm alcjs rei socium od. in alcjs rei societatem assumere (bildl., teilnehmen lassen an etwas, z.B. consilii, coniurationis): jmd. mit in sein Unglück z., alqm in eandem calamitatem trahere. — in die Höhe ziehen, s. aufziehen no. I, 3, a: die Augenbrauen in die Höhe z., supercilia erigere od. allevare od. ad frontem tollere. — in die Länge ziehen, s. hinziehen no. I. — in sich ziehen, trahere (z.B. umorem); bibere (einschlürfen, z.B. aquam). — sich in etwas ziehen, transire in alqd (z.B. vom Geruch ꝛc.). — nach sich ziehen, trahere (hinter sich herziehen, schleppen; auch Personen = zur Begleitung haben): es zieht eine Sache etwas (als Folge) nach sich, alqd sequitur rem; alqd efficitur ex alqa re; alqd proficiscitur ab alqa re (hat die Ursache in etwas, geht daraus hervor); alqd habet alqd (hat als Folge an sich, z.B. avaritia omnia vitia habet). — von etwas ziehen, s. abziehen no. I, 1, a. — jmd. zu etwas ziehen, alqm deducere ad alqd (eig., herabziehen zu ꝛc., z.B. ad terram); adhibere alqm alci rei od. in alqd (bildl., teilnehmen lassen an ꝛc., z.B. cenae od. in convivium: u. in consilia publica): der Krieg zieht sich zu ihnen, bellum ad eos transfertur. — 2) durch Ziehen hervorbringen, verarbeiten, verändern: ducere (z.B fossam, murum: u. parietem per vestibulum sororis: u. vallum ex castris ad aquam). – agere (z.B. parietem, aggerem). – facere (machen, z.B. fossam). – eine Linie z., ducere lineam (im allg., z.B. atramento od. ex atramento); scribere lineam (eine Linie schreiben, mit der Feder ziehen). – die Buchstaben, Wörter z. (zu breit aussprechen), litteras dilatare; litteras tractim pronuntiare. – sich wohin ziehen, s. (sich) erstrecken, sich hinziehen, sich hineinziehen). — 3) hervorwachsen machen: a) Gewächse: educere (z.B. flumen aus dem Samen, semine sparso flores). – diese Blumen werden aus dem Samen gezogen, hi flores semine proveniunt. — b) (als medic. t. t.) Blasen ꝛc. ziehen, auch bl. „ziehen" (v. Medikamenten, z.B. v. Senf): pustulas excitare (Blasen ziehen). – eatem exulcerare, auch bl. exulcerare (die Haut schwärig machen). — c) leb. Wesen aufziehen, s. erziehen: groß ziehen, s. groß a. E. — II) v. intr. ire (gehen, wandern, z.B. iter, quo mercatores ire consueverunt). – procedere (vorwärts gehen). – proficisci (sich auf den Weg machen, abmarschieren, auch vom Heere, s. „ausrücken" die Syntax.). – migrare. commigrare (ausziehen, fortwandern, z.B. migr. ex urbe rus: u. migr. in aliam quendam locum: u. comm. in domum suam: u. migr. ob. comm. Romam: u. comm. e Germania in Galliam: u. aves migrant ob. commigrant in Africam). – ferri (sich rasch bewegen, von Dingen, z.B. nubes feruntur ad occidentem). – auf die Jagd z., venatum ire ob. proficisci: auf Märkte z., mercatus obire. – in den Krieg, zu Felde z., s. „Feld" (no. I, 2, b)" u. „Krieg (S. 1365)". – gegen den Feind z., ad hostem pergere. – an einen andern Ort z., in alium locum demigrare ob. transmigrare: in einen Ort z., in alqm locum migrare, commigrare, immigrare: aus einem Orte z., e loco emigrare: zu jmd. z., ad alqm migrare. in alcjs domum migrare (in jmds. Haus); operam suam alci locare (in jmds. Dienste treten). — III) v. impers. es zieht mir oft in den Beinen u. Armen, saepe crura et manus contrahuntur: es zieht mir (krampfhaft) in den Gliedern, membra convelluntur. – es zieht (v. Luftzug), aura me stringit.

Ziehen, das, einer Mauer, ductus muri.

Ziehmaschine, machina tractoria. — Ziehnetz, everriculum. — Ziehseil, s. Zugseil.

Ziel, I) eig.: destinatum od. Plur. destinata (das Ziel, nach welchem man schießt, wirft ꝛc.). – meta (die Spitzsäule am Ende des röm. Zirkus, um welche die Wettfahrenden herumfahren mußten, ohne sie zu berühren; dann übh. das Ziel, bei welchem man im Laufen ꝛc. umkehrt). – nach dem Z. schießen, destinatum petere: das Z. treffen, s. treffen no. I: etwas od. jmd. zum Z. nehmen od. machen, s. zielen no. I. — II) bildl.: a) das, wonach man strebt: propositum (das, was man zu erreichen sich vorgenommen hat, die Absicht). – exitus (Ausgang, Zweck übh.). – finis (Ende, Endzweck übh.). – das Z. der Reise, locus petitus. – das Z. meines Strebens, id quod peto od. expeto: das Z. unserer Wünsche, id quod cupimus od. concupiscimus: sich ein Z. setzen, finem sibi proponere: sich ein hohes Z. setzen, magna spectare: an das Z. der Reise gelangen, das Z. der Reise erreichen, quo destinavi od. quo contendi pervenio; quo volo pervenio: das Z. seines Strebens erreichen, zum Z. gelangen, propositum assequi; id quod petivi assequor; id quod exspecto consequor; ad exitum pervenio: mit seinen Plänen zum Z. gelangen, ad effectum consiliorum pervenire: ich erreiche das Z. meiner Wünsche, sehe mich am Z. meiner Wünsche,

Digitized by Google

ad id quod od. ad ea quae cupio pervenio; id quod od. ea quae concupisco consequor; id quod peto consequor: nach einem Z. streben, ad idem tendere: ich strebe mit jmd. nach einem Z., mihi idem propositum est quod alci. – das Z. verfehlen, a proposito aberrare: ich verfehle das Z. weit, komme weit vom Z. ab, longius ab effectu eius, quod peto, abscedo. — b) Ende, Grenze: fines (die Grenzen). – termini (gleichs. Grenzzeichen, über die man nicht hinausgehen darf oder kann); verb. fines terminique. – modus (Maß u. Ziel, welches man nicht überschreiten darf). – das Z. des Lebens, fines od. termini vitae: das Z. überschreiten, fines od. terminos od. modum transire; modum od. terminos excedere: einer Sache ein Z. setzen, finem facere alci rei od. alcjs rei (ihr ein Ende machen): einer Sache Maß u. Ziel setzen u. dgl., s. Maß: zum Z. (zu Ende) kommen, ad finem venire od. pervenire.

zielen, I) eig.: telum, sagittam, hastam collineare aliquo (absol.). telum, sagittam, hastam collineare ad alqd (das Geschoß in gerader Linie wohin richten). – manum et oculos collineare ad alqd percutiendum (Hand u. Augen in gerader Linie nach etwas richten, um etw. zu treffen). – telum dirigere od. telum intendere in alqm od. alqd (das Geschoß nach jmd. od. etwas richten übh.). – alqm locum destinare. alqm ad ictum destinare (eine Stelle, jmd. zum Schuß od. aufs Korn nehmen). – telo petere alqm od. alqd (mit dem Geschosse jmd. od. etwas zu treffen suchen). – genau zielen (u. so das Ziel treffen), collineare: sicher z., certum destinare ictum. — II) bildl., auf jmd. od. etwas zielen, b. i. a) hindeuten (in der Rede), s. anspielen. — b) abgesehen sein auf etc.: spectare od. pertinere ad alqd (zB. quorsum haec spectat oratio?: u. haec eo pertinet oratio, ut etc.: u. quonam haec omnia, nisi ad suam perniciem, pertinerent?). – es zielt anderswohin, alio spectat: es zielt dahin, huc od. eo spectat: da niemand wußte, worauf diese Antwort zielte, id responsum quo valeret, cum intellegeret nemo: dieses (diese Fabel) zielt auf diejenigen, welche etc., hoc illis dictum est, qui etc.

Zielscheibe, bildl., zB. die Z. des glühenden Hasses sein, invidiā ardere: zur Z. des Witzes dienen, iocis obnoxium esse; materiam iocantium esse: zur Z. des Witzes, Spottes machen, alqm ludibrio habere: ich mache jmd. zur Z. meiner Schmähreden, deligo alqm, in quem invehar.

ziemen, s. geziemen.

ziemlich, mediocris (mittelmäßig, zB. orator). – modicus (mäßig, zB. quoddam opus). – tolerabilis (erträglich, leidlich, zB. orator). – non exiguus. satis magnus (nicht klein, nicht gering, gehörig groß, zB. non exiguae od. satis magnae opes). – non contemnendus (nicht gering zu achtend). – aliquantus adjektivisch od. aliquantum subst. mit Genetiv (nicht zu viel u. nicht zu wenig, zB. eine z. Strecke Weges, aliquantum iter; aliquantum itineris). – ein Ziemliches, aliquantum: um ein Ziemliches, aliquanto (bes. beim Komparativ u. bei Advv.): eine z. Zeit vorher, nachher, aliquanto ante, post. — *Adv.* mediocriter (mittelmäßig, zB. disertus). – modice (mäßig, zB. locuples). – aliquantum (nicht zu viel u. nicht zu wenig, ziemlich viel, -stark, -lange etc.). – satis (hinlänglich, zB. magnus: u. litteratus). – paene. fere od. ferme (fast, zB. omnes fere: u. paene eādem aetate, quā ego). – quasi (etwa, ungefähr, zB. quasi in extrema pagina Phaedri). – bisweilen durch den Komparativ, zB. ziemlich hart, durior: z. streng, severior. – od. durch Deminutiva, zB. ziemlich groß, z. erwachsen, grandiusculus: z. klein, minusculus. – z. viel von etwas, aliquantum mit Genet., zB. z. viel Geld, aliquantum pecuniae od. nummorum: z. viele von etw., verstrûm aliquam multi: so z. (als Antwort), sic satis; aliquantum (ziemlich stark).

Zier, s. Zierde.

Zierat, ornamentum (als Schmuck). – insigne (als Abzeichen). – mit (vielen) Zieraten versehen, exornatissimus (zB. cithara).

Zierde, decus (verschönernde Zierde, auch v. Pers.). – ornamentum (Schmuck); verb. decus et ornamentum (zB. decora et ornamenta fanorum). – insigne (Abzeichen, Ehrenzeichen, zB. virtutis, laudis); verb. insigne atque ornamentum. – lumen (das Licht von etwas, der Glanzpunkt, v. Pers. u. Städten, zB. lumina civitatis: u. Corinthus, totius Graeciae lumen); verb. lumen et ornamentum (zB. Hortensius lumen et ornamentum rei publicae) od. decus ac lumen (zB. Pompeius imperii Romani decus ac lumen). – flos (die Blüte = der Schmuck, zB. ager Sabinus, flos Italiae: u. v. Pers., flos populi, flos Achaeorum iuventutis). — eine der ersten Z. des Jahrhunderts, inter praecipua saeculi ornamenta numerandus (v. Pers.): die Z. unseres Zeitalters sein (v. Pers.), exornare nostrae aetatis gloriam: jmds. Z. sein od. einer Sache zur Z. dienen, zur Z. gereichen, alci od. alci rei decori od. ornamento esse; decus afferre alci od. alci rei.

zieren, I) *v. tr.* ornare. exornare. – decori alci ornamento esse (zur Zierde oder zum Schmuck gereichen). – decus afferre (Zierde verleihen), jmdm. od. einer Sache, alle drei: alci od. alci rei. – mit etwas z., ornare od. exornare alqā re (ausschmücken); distinguere (hier u. da besetzen, zB. caelum astris distinctum). — II) *v. r.* sich zieren, °pudide se gerere (sich affektiert benehmen). – °molliter incedere (geziert gehen). – °putide loqui (affektiert sprechen). – tergiversari (zaudern, etwas anzunehmen). — **geziert**, a) im allg., s. affektiert. — b) v. der Rede: nimium depictus (allzusehr künstlich abgezirkelt). – floribus nimis consparsus (zu sehr mit Blumen überstreut). – eine zierliche, nicht geziert. Rede, °oratio ornata floribus, non onerata.

Zieren, das, ornatio. exornatio (das Schmücken).

Ziererei, ineptiae.

Ziergärtner, topiarius.

zierlich, subtilis (fein, dünn, zB. columna). – lautus (nett, zB. supellex). – concinnus (gefällig, kunstvoll zusammengefügt, -eingerichtet; u. wohl abgerundet, von der Rede u. v. Redner). – bellus (hübsch, artig). – elegans (geschmackvoll). – nitidus (sauber im Äußern, galant, fein, bes. auch v. Redner u. v. der Rede). – ornatus. pictus (mit Redefiguren, schönen Phrasen ausgestattet). – distinctus (mit Glanzpunkten ausgestattet, v. der Rede). – comptus (aufgestutzt = sauber, nett in Bezug auf die Wahl der Worte, v. der Rede u. v. Redner); verb. nitidus et comptus. – politus. expolitus (geglättet, gefeilt in der Komposition, v. Redner u. v. der Rede). – z. sein, nitere (auch v. der Rede). — *Adv.* laute. concinne. belle. eleganter. nitide. ornate. compte. – commode (gefällig, gut, stattlich, zB. tanzen, lesen).

Digitized by Google

Zierlichkeit, subtilitas (Feinheit, Dünnheit, columnarum). – concinnitas (kunstvolle Zusammenfügung). – elegantia (Geschmack, zB. suectilis).

Zierpflanze, herba topiaria.

Ziffer, s. Zahl.

Zimbel, cymbalum (κύμβαλον); rein lat. aes. e Zimbeln schlagen, cymbalissare (κυμβαλίν); cymbala quatere od. percutere: das Schlaer Zimbeln, cymbalorum pulsus: der Klang Zimbeln, cymbalorum strepitus. — **Zimlang**, cymbalorum strepitus. — **Zimbelschlag**, das, cymbalorum pulsus. – cymbalorum pitus (als Geräusch). — **Zimbelschläger**, cymsta (κυμβαλιστής). — **Zimbelschlägerin**, balistria (κυμβαλίστρια).

Zimmer, s. Stube.

Zimmerarbeit, opera fabrilis (als Dienstleig). – opus fabrile. opus fabri tignarii (als eines Werk). — **Zimmeraxt**, ascia.

Zimmerdecke, s. Decke *no.* II.

Zimmerhandwerk, I) die Kunst: fabricandi od. bl. fabrica. — II) die Zunft: collegium orum tignariorum (Inscr.).

Zimmerholz, materia. – tigna, ōrum, *n.* (Bal-

Zimmerleute, durch den Plur. der Ausdrücke er „Zimmermann".

Zimmermann, faber tignarius od. materiarius rn er Bauholz zimmert übh.). – faber aedium rn er Häuser zimmert). – im Zshg. auch bl. r u. im Plur. fabri. — **Zimmermannskunst**, zimmerhandwerk *no.* I.

zimmern, dolare. edolare (mit der Zimmeraxt dem Gröbsten behauen). – fabricari (mit mehr weniger Kunst verfertigen).

Zimmerthür, s. Stubenthür.

Zimt, cinnamum od. cinnamomum. – der wilde asia: von Z., cinnamominus: wie Z (riechend, eckend 2c.), cinnameus (zB. odor).

Zimtbaum, frutex cinnamomi.

Zinke, die, dens (an einer Gabel, an einem m 2c.). – ramus (an einem Geweih).

Zinke, die, **Zinken**, der, lituus.

Zinkenbläser, Zinkenist, liticen.

Zinn, plumbum album.

Zinne, der Mauer, pinna.

zinnern, *e plumbo albo factus.

Zinngießer, artifex plumbarius; od. bl. plumus.

Zinnober, minium. – mit Z. färben, miniare.

Zinnoberbergwerk, metallum miniarium; auch niniarium. — **Zinnoberfarbe**, die, -rot, das, r minii (eig.). – color miniaceus (zinnoberge, zinnoberrote Farbe). — **zinnoberfarbig**, , miniatus. miniaceus. miniatulus (mit Zinngefärbt). – miniaceo colore (rot wie Zinn). – z. färben, miniare.

Zins, I) Steuer: vectigal. – Z. für ein Grund-, für ein Haus (eine Wohnung), s. Grunder, Hausmiete. — II) Interessen: usura od. Plur. usurae (als Abgabe des Schuldners; bildl., zB. terra numquam sine usura reddit l accepit: u. beneficium cum usuris reddere). nus (als Gewinn des Gläubigers). – geringe usurae leviores: hohe Z., usurae graviores; us gravius: sehr hohe Z, usurae gravissimae drückende); faenus iniquissimum (sehr unbil. – die zum Kapital geschlagenen Zinsen, Zins auf Zins (Zinseszins), anatocismus (ἀνατοκισμός); rein lat. renovatio singulorum annorum (dah. „Zins auf Zins rechnen", renovare faenus in singulos annos): Zins von Zins, usurae usurarum. – Geld auf Z. geben, ausleihen, pecuniam dare faenori od. faenore; faenus od. pecuniam exercere (als Geschäft, JCt.): jmdm. Geld auf Z. leihen, borgen, pecuniam alci dare faenori od. faenore; pecuniam apud alqm occupare faenore (auf Zins anlegen): Geld auf Z. (ausgeliehen) haben, pecuniam in faenore habere: Geld gegen hohe Z. ausleihen, pecuniam grandi faenore occupare: das Ausleihen gegen Z., faeneratio: Geld ohne Z. jmdm. anbieten, pecuniam alci gratuitam proponere: jmdm. Geld ohne Z. vorstrecken, pecuniam sine usuris od. sine faenore alci credere; pecuniam alci gratuitam dare: Geld gegen Z. aufnehmen, borgen, so borgen *no.* I, a: Z. von jmd. nehmen, usuram ab alqo accipere: Z. bezahlen, entrichten, usuram pendĕre od. solvere; jmdm., alci faenus dare: Zinsen erlegen, usuras praestare: Geld für Z. bezahlen, pecuniam usuris pernumerare: die Z. laufen auf, usurae multiplicantur: die Z. überwiegen, übersteigen, verschlingen das Kapital, mergunt usurae sortem: die Z. fallen, faenus deminuitur: die Z. herabsetzen, usuram minuere; leviorem usuram constituere: die Einkünfte der Landgüter reichen nicht aus, die Z. zu bezahlen, fructus praediorum certant cum usuris: die Z. werden zum Kapital, sors fit ex usura: die Z. zum Kapital schreiben, schlagen, usuram perscribere: die Z. werden zum Kapital geschlagen, usurae applicantur ad sortem: jmdm. die Z. erlassen, usuras alci remittere: von Z. leben, ex usuris se alere: durch hohe Z. zu Grunde gerichtet werden, faenore trucidari: ich ziehe Z. aus dem Gelde, das Geld giebt (trägt) mir Z., wirft mir Z. ab, usuram percipio ex pecunia: das Geld trägt keine Z, pecunia otiosa iacet. – Bildl., jmds. Gefälligkeit mit Zinsen heimgeben, debitum alci cumulate reddere.

Zinsacker, ager vectigalis.

zinsbar, vectigalis (Abgaben entrichtend übh.). – tributarius (Kopf- u. Grundsteuer entrichtend; beide v. Pers. u. Dingen). – stipendiarius (eine bestimmte jährliche Summe zahlend, v. Personen, bes. von unterjochten Staaten); verb. vectigalis stipendiariusque. – z. machen, vectigalem od. stipendiarium facere, jmdm., alci: z. sein, vectigalia od. tributa od. stipendia pensitare: jmdm. z. sein, stipendiarium esse alci.

Zinsbarkeit; zB. unter jmds. Z. stehen, stipendiarium esse alci.

Zinsbuch, kalendarium; kalendarii liber.

Zinsen, s. Zins *no.* II.

Zinseszins, s. Zins *no.* II.

zinsfrei, immunis (abgabenfrei übh.). – tributo vacuus (frei von Kopf- u. Grundsteuer).

Zinsfreiheit, immunitas.

Zinsfuß, faenus. – der Z. zu 12%, unciarium faenus. – den Z. herabsetzen, leviorem usuram constituere. — **zinspflichtig**, s. zinsbar.

Zipfel, lacinia (auch übtr. = kleines Stück, kleine Ecke, zB. agri).

Zirkel, I) = Kreis (eig. u. bildl.), w. s. – einen Z. (im Beweisen) machen, etwa eodem revolvi. — II) Instrument zur Bildung eines Kreises: circinus. – den Z. öffnen, circinum diducere: mit dem Z. ausmessen, circino dimetiri.

Digitized by Google

Zirkellinie, ſ. Kreislinie.

zirkeln, circino describere.

zirkelrund, circinatae rotunditatis. – ad circinum fabricatus (nach dem Zirkel verfertigt). – orbiculatus (kugelrund).

Zirkus, circus.

Zirpen, stridere. — **Zirpen, das**, stridor.

zischeln, susurrare. – jmdm. etwas ins Ohr z., insusurrare alci alqd in od. ad aurem.

Zischeln, das, susurrus.

zischen, sibilare (pfeifend zischen). – stridere (kreischend zischen; beide z.B. von Schlangen). – zischend, sibilus; stridens. — **Zischen, das**, sibilus (das pfeifende). – stridor (das kreischende).

Zisterne, cisterna (im allg.). – receptaculum aquae pluviae (für Regenwasser). — **Zisternenwasser**, aqua cisternarum od. cisternina (im allg.). – aqua specubus et puteis extracta (als geschöpftes Wasser).

Zitadelle, castellum (Kastell). – arx (Burg).

Zither, cithara (κιθάρα); rein lat. fides, ium, f. – die Z. spielen, citharā od. fidibus canere; fidibus uti: die Z. spielen können, fidibus scire: zur Z. singen, ſ. Zitherspiel. — **Zitherklang**, citharae tinnitus od. sonus. – nach dem Z. tämpfen, ad citharam dimicare. — **Zitherspiel**, citharae cantus. citharae od. chordarum sonus (das Tönen der Zither). – ars citharoedica (Kunſt, die Zither zu ſpielen). – zum Z. (zur Zither) ſingen, citharizare et ad chordarum sonum cantare: ſich auf das Z. legen, se dedere citharae studio: jmd. das Z. lehren, alqm fidibus docere; docere alqm citharam: das Z. lernen, fidibus discere: das Z. verſtehen, fidibus scire. — **Zitherſpieler**, citharista (κιθαριστής). – citharoedus (κιθαρῳδός, wenn er ſein Spiel mit Geſang begleitet). – jmds. Z. ſein, alci citharā canere: ein vortrefflicher Z. ſein, fidibus canere praeclare. — **Zitherſpielerin**, citharistria (κιθαρίστρια). – citharoeda (wenn ſie ihr Spiel mit Geſang begleitet, Inscr.). – jmds. Z. ſein, alci citharā canere: eine vortreffliche Z. ſein, fidibus canere praeclare.

Zitrone, malum citrĕum; (pomum) citrĕum.

Zitronenbaum, citrus. — **Zitronengarten**, citretum. — **Zitronenholz**, von od. aus, citrĕus.

Zitronenöl, oleum citrĕum. — **Zitronenſaft**, succus citrĕi (od. citrĕorum). — **Zitronenwald**, citretum.

zittern, tremere (im allg.). – contremescere. intremescere (erzittern, erbeben; alle drei beſ. auch vor Schrecken u. Furcht). – horrere (ſchaudern, vor Kälte, vor Schrecken, v. Perſonen). – am ganzen Leibe, an allen Gliedern z., totum tremere horrereque; toto pectore tremere; omnibus artubus contremescere. – vor etwas z., tremare alqd (z.B. virgas ac secures dictatoris); contremescere alqd (erzittern, erbeben vor ꝛc., z.B. vinculis); extimescere alqd (ſich fürchten vor ꝛc., z.B. periculum). – vor jmd. z., alqm contremescere. — **zitternd**, auch tremebundus (z.B. vox); tremulus (z.B. flamma). – zitternd u. zagend, timidus ac tremens: in z. Bewegung geraten, tremere coepisse: in z. Bewegung ſein, tremere.

Zittern, das, tremor (z.B. membrorum: u. omnium membrorum [an a. Gl.]). – horror (Schauder). – ein Z. befällt mich, contremesco (ich erzittere, erbebe): horror perfundit me. horresco (ich ſchaudere zuſammen): ein Z. befällt die Hände, manus tremere coeperunt od. bl. tremunt: mit Z., tremens: mit Z. u. Zagen, timidus ac tremens: ohne Z., intrepidus, Adv. intrepide (unerſchrocken).

Zitz, der, papilla. – papilla uberis (am Euter).

Zivil, ſ. bürgerlich, höflich, mäßig. — **Zivil, das**, populus (Ggſtz. miles, militia). – zugl. (Ggſtz. militia, ſ. Zivilperſon). — **Zivilamt**, magistratus (als Staatsamt, Ggſtz. imperium). – munus od. officium civile (als Verrichtung, Ggſtz. munus od. officium militare). – Zivil- u. Militärämter, magistratus et imperia; munera civilia et militaria. — **Zivilangelegenheiten**, res urbanae (ſtädtiſche Angelegenheiten, Ggſtz. res bellicae). – res ad civilia officia pertinentes (den Zivildienſt betreffende Angelegenheiten, Ggſtz. res militares).

Zivilbeamter, magistratus. — **Zivilbehörde**, potestas. – die oberſten Zivil- u. Militärbehörden, lat. umgekehrt summa imperia et summae potestates. — **Zivildienſt**, munera od. officia civilia (Zivilämter, Ggſtz. munera od. officia militaria). – nicht allein den Militär-, ſondern auch den Zivildienſt quittieren, non militaribus solum, sed civilibus quoque muneribus abeundum: in den Z. übertreten, ad civilia officia regendae rei se recipere: eine Anſtellung im Z. zu bekommen ſuchen, civilia officia sectari.

Ziviliſation, cultus humanus civilisque; cultus atque humanitas; auch wohl elegantior (delicatior) cultus od. institutio; multis rebus exculta hominum vita; cultior vitae usus; usus vitae cultioris; jun. bl. vitae cultus; humanior vita; mansuetudo (Zahmheit, Sanftheit, geſittetes Weſen, Ggſtz. efferitas). – ohne Z., moribus inconditus: nach angenommener Z., depositā a mansuefactā barbariē: zur Z. führen, ſ. ziviliſieren.

ziviliſieren, jmd., expolire hominemque reddere; omni vitā atque cultu excolere atque expolire; ad humanitatem informare od. effingere. – die Menſchen, ein Volk ꝛc., homines od. gentem a fera agrestique vita ad humanum cultum civilemque deducere; homines od. gentem ad cultiorem vitae usum traducere; homines ex efferitate illa ad institam atque ad mansuetudinem traducere; homines ex feris et immanibus mites reddere et mansuetos. – einen Staat, civitatem ad certam vivendi normam redigere. – die ziviliſierten Völker, populi eruditi; cultae gentes: ziviliſierte Länder, terrae cultissimae: ein ziviliſierter Staat, bene morata et bene constituta civitas; civitas disciplinis erudita. – nicht ziviliſiert, ſ. unziviliſiert.

Ziviliſt, I) = Zivilperſon, m. ſ. — II) = Zivilbeamter: magistratus. — III) Lehrer des Zivilrechts: iuris civilis professor.

Zivilkleidung, civilis vestitus od. habitus (Ggſtz. militaris vestitus od. habitus). – bei der Zivilkleidung, toga (Ggſtz. sagum, das Kriegskleid). – in Z. togatus (Ggſtz. sagatus). — **Zivilperſon**, togatus (Ggſtz. sagatus, miles). – Zivilperſonen, auch populus (ſ. Zivil, das): Zivil- u. Militärperſonen, togati et milites. — **Zivilprozeß**, causa privata.

Zivilrecht, ius civile (im weit. Sinne, das bürgerliche Staatsrecht, Ggſtz. ius naturale; im engern Sinne, das Privatrecht, Ggſtz. ius publicum). — **Zivilſache**, res pertinens ad civilia officia (Ggſtz. res militaris). – causa privata (Zivilprozeß).

Zoche, der Bühne, pulpitum.

Zöfchen, Zofe, famula (Dienerin überh.). – ornatrix (Kammermädchen, Inscr.).

Digitized by Google

Zögerer, s. Zauderer.
...ern ꝛc., s. zaudern ꝛc. [(weiblicher).
...ling, alumnus (männlicher). – alumna
. Zoll, als Maß, digitus (als Fingerbreite).
...ia (als zwölfter Teil eines as als Längemaß,
. eines Fußes). – von einem Z., von zwei Z.
s. einzöllig, zweizöllig u. s. w.: von einem
ben Z., semidigitalis. – nicht einen Z. (Finger)
it von etwas abgehen oder abweichen, s. Finger.
. Zoll, als Abgabe, vectigal publicum, im Sfhg.
) bl. vectigal (im allg.). – portorium (Aus-
...gs-, Eingangs-, Durchgangszoll, Accise, zB.
grinarum mercium [auf fr. W.]). – debitum
bl. = Verpflichtung ꝛc.). – Z. geben, bezahlen,
...igal pendĕre; portorium dare: Z. auf etwas
...n, vectigal, portorium imponere alci rei: den
...mgehen, s. schmuggeln: ohne Z., s. unverzollt.
...ildl., den Z. der Denkbarkeit entrichten, grati
mi officium praestare: der Natur den Z. be-
...len (= sterben), naturae debitum reddere.
...ollbar, vectigalis.
...ollbeamter, -bedienter, portitor.
...ollbereich, unser, vectigalia nostra, n. pl.
...olleinnehmer, exactor portorii; portitor. –
Zolleinnehmer, qui vectigalia ob. portoria
...gunt.
...ollen, bildl., exsolvere. persolvere (gleichs. be-
...len, zB. hoc memoriae amici quasi debitum
...nus [als einen schuldigen Tribut] exs.: u. alci
...tiam pers.). – tribuere (zuteilen, zukommen
...en, zB. alci gratiam). – afferre alqm alqā re
...bl., mit etw. gleichs. anthun, zB. laude). – pro-
...ai alqm alqā re (bildl., jmd. mit etw. gleichs.
...iten = ihm etw. widmen, weihen, zB. alqm
...tā laude: u. lacrimis non minus quam laudi-
debitis tam memorabilem mortem). – das Lob,
...ches mir gezollt wird, laudes meae, nostrae.
...ollfrei, immunis portorii. – z. etwas ausführen
, sine portorio exportare: Gedanken sind z.,
...rae sunt nostrae cogitationes.
...öllig, digitalis (fingerbreit, -dick). – pollicaris
...umenbreit, -dick). – unialis (den zwölften Teil
...es Fußes [as] haltend).
...ollkiste, s. Mautpoſten.
...öllner, portitor.
...ollpachter, redemptor portorii. – publicanus
...neralzollpachter bei den Römern).
...ollweise, per digitos.
...one, zona (ζώνη), rein lat. cingulus ob. or-
(der Erd- u. Himmelsgürtel). – caeli regio
ora ob. plaga (Himmelsstrich). – die kalte Z.,
...ga glacialis mundi; regio glacialis ob. conge-
...: die gemäßigte Z., orbis medius et mitior
...ga; temperata caeli regio: die heiße Z., zona
...a; ob. umschr. zona media flammis exusta et
...nata: in der heißen Z. wohnen, vicinum esse
...: in der heißen Z. liegen, solis ardore ob.
...lento sole torreri: in der gemäßigten Z. lie-
..., temperato calore esse: in der kalten Z. lie-
..., gelu rigere.
...oologie, *descriptio animantium. – eine Z.
...eiben, animantium omnium ortus, victus, figu-
persequi.
...orn, ira. – iracundia (das hitzige Tempera-
...nt, die Hitze, der Jähzorn). – bilis (sig. die
...lle; meton. = der Unwille, Ingrimm). – stomachus (Ärger). – indignatio (Unwille). – Äußerungen, Ausbrüche des Z., irae; iracundiae. – ...tender Z. jmds., ira et rabies alcjs: wütend vor Z., furenter iratus. – aus Z., prae ira ob. iracundia: im Z., per iram; iratus (erzürnt); cum ira (mit Zorn); irato animo (mit erzürntem Gemüt); irā victus (vom Zorn überwältigt). – sich vor jmds. Zorn nicht fürchten, alqm iratum non vereri: in Z. geraten, s. zornig (werden): jmd. in Z. bringen, zum Z. reizen, s. zornig (machen): von Z. entbrennen, irā ob. iracundiā ardere coepisse: von Z. entbrannt sein, von Z. glühen, irā ob. iracundiā ardere: von Z. ergriffen werden, s. zornig (werden): von Z. ergriffen, s. zornig: seinem Z. freien Lauf lassen, irae indulgere: seinen Z. gegen ob. an jmd. auslassen, jmd. seinen Z. fühlen (empfinden) lassen, iram evomere in alqm; stomachum in alqm erumpere: den Z. fahren lassen, iram missam facere; iram dimittere ob. omittere: der Z. legt sich, vergeht, ira discedit; ira mente decedit: der Z. verraucht, ira defervescit, deflagrat: zum Z. gereizt, ad iram proclivus; praeceps in iram.

Zornblick, oculi irati.

Zornesausbruch, irae; iracundiae.

Zorneseifer, ira et studium.

Zornestwut, ira et rabies alcjs.

zornig, iratus, auf jmd., alci (erzürnt, v. Pers., u. Zorn verratend, v. Dingen, zB. oculi). – irae plenus, auf jmd., in alqm (voll Zorn, v. Pers.). – irā incensus ob. accensus ob. incitatus ob. flagrans. ira ob. iracundiā ardens. iracundiā inflammatus (von Zorn entbrannt, in hohem Grade erzürnt, v. Pers.). – minax. trux (brohend, wild, v. Mienen, Augen oder Blick). – iracundus. ad iram proclivus. in iram praeceps (zum Zorn geneigt, jähzornig, v. Pers.). – z. sein, iratum esse: auf jmd. z. sein, s. zürnen: z. werden, irasci; iratum fieri; irā incendi ob. exacerbari ob. exardescere; iracundiā exardescere ob. inflammari ob. effervescere (von heftigem Z. entbrennen): wegen ob. über etw. z. werden, irasci de alqa re u. ob ob. propter alqd; iracunde ferre alqd ob. m. folg. Akk. u. Infin.: leicht z. werden, proclivum esse ad iram: jmd. z. machen, facere alqm iratum; alci bilem ob. stomachum movere (die Galle reizen); irritare alqm ob. alcjs iram. alqm exacerbare (jmd. ins Feuer setzen, erbittern): jmd. auf einen z. machen, alqm facere alci iratum. — *Adv.* irate. – irato animo (mit erzürntem Gemüt). – iracunde (jähzornig, hitzig). – jmd. z. ansehen, *iratis oculis, truci vultu alqm intueri.

Zote, obscenum verbum (zotiger, schmutziger Ausdruck, Witz ꝛc.). – versus obsceni. canticum obscenum. cantio obscena (zotiges, schmutziges Lied). – eine Z. reißen, verbo obsceno uti: Zoten reißen, obscena dicere; obsceno iocandi genere uti (schmutzige Späße machen): Zoten singen, obscena canere ob. cantare.

Zotenreißen, das, obscenum iocandi genus.

zotig, obscenus. — *Adv.* obscene.

Zotte, villus. — zottig, villosus (voller Zotten). – hirtus. hirsutus (rauh, struppig).

zu, I) als Präposition, dient A) zur Bezeichnung von Ortsverhältnissen, 1) zur Angabe des ruhigen Befindens an einem Orte: in (mit Abl.). – hier zu Lande, in nostra terra; apud nos. – Bei den Städtenamen darf aber gar keine Präposition stehen, sondern bei denen der ersten u. zweiten Deklination im Singular steht der Genetiv, bei den übrigen der Ablativ, zB. zu Rom, Romae: zu Athen, Athenis: zu Karthago, Carthagine. – Eben-

Digitized by Google

so wird auch domus behandelt, zB. zu Hause, domi: ist der Bruder zu Hause? domine est frater? – Auf den Schildern der Wirtshäuser heißt „zu" im Latein. ab m. Abl., zB. zum Hahn, a gallo gallinaceo (Inscr.). — 2) zur Angabe der Richtung nach einem Punkte hin: ad. – in mit Akk. (nach ... hin, in ꝛc.). – einen zu jmd. führen, alqm ad alqm adducere. – bis zu, usque ad. – von ... bis zu, ab ... (usque) ad. — B) zur Angabe des Gegenstandes oder des Zieles, auf welches eine Handlung gerichtet ist: ad. – in mit Akk. (nach ... hin). – zu Gott beten, ad deum precari: zu etwas sich rüsten, se parare ad alqd. – Erhält ein Substantiv durch „zu" seine nähere Bestimmung, so wird im Latein. ein bloßer Genetiv gesetzt, zB. die Liebe zum Leben, amor vitae. — C) zur Angabe der Verbindung, des Nebeneinanderseins: ad (zB. alqd ad panem adhibere). – cum (zugleich mit, zB. alqd cum pane edere). — D) zur Angabe des Zweckes, der Bestimmung: ad (zB. ad alqd natum esse). – in mit Akk. (für, zB. in usum alcjs). – cum (unter, zur Angabe der gleichzeitigen oder unmittelbaren Wirkung u. Folge, die etwas Bezwecktes hat, zB. cum magna mea laetitia). – Auch durch den bloßen Dativ auf die Frage „wozu?" zB. zu Hilfe kommen, auxilio venire. – Erhält ein Substantiv durch „zu" seine nähere Bestimmung, so steht der bloße Genetiv, zB. Stoff zu Späßen, materia iocorum: Apparat zur Städtebelagerung, apparatus oppugnandarum urbium. – Zuw., wenn „zu" = bestimmt zu, steht destinatus m. Dat., zB. Steine zum Tempel des kapitolinischen Juppiter, lapides templo Capitolini Iovis destinati. — E) zur Bezeichnung des Übergangs aus dem einen Zustande in den andern: in mit Akk. – zu Stein werden, in lapidem verti od. mutari. – Bei den Verben „wählen, erwählen, ernennen, machen", wird „zu" nicht besonders übersetzt, sondern man setzt zum Aktiv den bloßen Akkusativ, zum Passiv den bloßen Nominativ, zB. jmd. zum König erwählen, alqm regem creare: er wurde zum Konsul erwählt, consul creatus est: sich jmd. zum Feinde machen, alqm sibi inimicum reddere. – Dasselbe Verhältnis tritt ein bei den Verbis „werden" und „nehmen" und ähnlichen, zB. ich werde zum reichen Manne, dives fio: eine zur Gemahlin nehmen, alqam uxorem ducere. – Oft drücken die Lateiner dieses Verhältnis durch ein einziges Verbum aus, zB. ich will zum Lügner werden, wenn ꝛc., mentiar, si etc. — F) zur Angabe von unbestimmten Zeitverhältnissen: durch den bloßen Ablativ ohne Präposition, zB. zur Zeit des Sommers, aestate; aestivo tempore: zur Zeit der Regierung des Servius Tullius, regnante Servio Tullio. — G) zur Angabe der Art und Weise oder zur Umschreibung von Adverbialbestimmungen. Hier brauchen die Lateiner meistens Adverbia, zB. zur Genüge, affatim: zum Überfluß, abundanter: zum ersten, zum erstenmal, primum: zum letzten, zum letztenmal, extremum; ad extremum.

II) als Adverbium, elliptisch, zB. die Thür ist zu (geschlossen), porta clausa est. – nur zu! move to ocius! (rühr dich rascher! geh zu! Komik.); move manus, propera! (rühr die Hände, beeile dich! Komik.).

III) als Partikel: A) als Steigerungspartikel = allzu, nimis. nimium (zu sehr, zB. nimis magnus: u. nimium vetus). – extra od. ultra modum (über die Maßen, zB. extra od. ultra modum vereundum esse). – Nicht selten auch durch parum (zu wenig) mit dem dem deutschen entgegengesetzten Adjektiv, zB. zu schmal, parum latus: zu kurz Zeit, parum diu. – Häufig liegt dieser Begriff schon in dem Positiv, bes. bei solchen Adjektiven, welche den Begriff der Größe u. des Raumes haben, zB. es würde zu lang oder zu weitläufig sein, longum est: zu spät, serus: zu früh: maturus. – Aber bei Vergleichung zweier Begriffe steht der Komparativ, zB. Themistokles lebte zu frei, Themistocles liberius vivebat: ich kenne dich zu gut, als daß ich an deinem guten Willen zweifeln sollte, nullam te novi quam ut de voluntate tua dubitare possim: zu gutwillig, iusto facilior. – nicht zu, non nimis, non nimium (nicht zu sehr, zB. non nimis saepe); modice (mäßig, zB. modice vetus vinum). – B) als Partikel in Verbindung mit dem Infinitiv. In den meisten Verbindungen dieser Art gebrauchen die Lateiner den bloßen Infinitiv, zB. er pflegt um diese Zeit zu lesen, hoc tempore aliquid legere consuevit: er hörte auf zu sprechen, loqui desiit. – Wird durch „zu" die Absicht einer Handlung angegeben, so steht ut mit dem Konjunktiv od. ad mit dem Participium Futuri Activi oder das Participium Futuri Passivi, zB. er hat mir das Buch zu lesen gegeben, dedit mihi librum legendum. – Nach den Verben der Bewegung steht, wenn die Absicht der Bewegung durch ein folgendes Verbum mit „zu" angegeben wird, das Supinum auf um, zB. ich kam, dich zu bitten, veni to rogatum. – oder wenn das Supinum nicht gebildet werden kann, so wählt man eine der oben angegebenen Wendungen). – Nach den Verben „sein" und „haben", wo „zu" eine Notwendigkeit ausdrückt, gebrauchen die Lateiner die umschreibende Form mit dem Futurum Passivi, zB. es ist zu fürchten, timendum est: die Götter sind zu verehren, dii colendi sunt. – Nach Substantiven enthält der mit „zu" folgende Satz den Ergänzungsbegriff des ersteren und man gebraucht dann den Genetiv des Gerundiums, zB. Begierde zu kämpfen, cupiditas certandi. – Nach vielen Adjektiven steht „zu" mit einem Infinitiv, wodurch anzugeben, in welcher Rücksicht oder inwiefern das Adjektiv dem Substantiv, dessen Beiwort es ist, zukomme; in diesem Falle folgt das Supinum auf u od. ad m. Akk. des Gerundiums, zB. schwer zu verstehen, difficilis intellectu od. ad intellegendum. – Nach dignus u. indignus folgt oft auch qui mit Konj., zB. er ist würdig gelobt zu werden, dignus est, qui laudetur. – Da von vielen Verben das Supinum auf u nicht gebildet werden kann, so muß man für diese Beziehung eine Umschreibung mit ad und dem Gerundium wählen, zB. der Schmerz, der schwer zu ertragen ist, dolor difficilis perpessu; oder difficilis ad patiendum toleranduque.

☞ Alle unter diesem Artikel nicht besonders angegebenen Verbindungen mit „zu" sehe man unter dem Substantiv, Adjektiv, Adverb und Verbum, von welchem „zu" oder welches von „zu" abhängig ist.

zuackern, inarare.

zubauen, obstruere (verbauen).

Zubehör, accessio (das Hinzukommende, zB. villa fundi accessio est, JCt.: u. accessionis nomine [als Z.] additum esse, JCt.). – instrumentum (zum Inventarium, zB. villae). – mit allem Z., instructus

l. hortos instructos emere: u. domum instrum legare).

ubeißen, ſ. zufahren *no.* III.

ubenamen, zubenennen, cognominare alqm. ubenamt ſein, cognomen habere; cognomine ellari; alci cognomen est: der ſpäter Coriolus zubenamt wurde, cui cognomen postea iolano fuit; zubenamt, cognomine (mit der en Konſtruktion wie nomine, ſ. Name).

Zuber, lacus.

ubereiten ꝛc., ſ. bereiten ꝛc., veranſtalten ꝛc.

ubinden, alligare (umbinden, zB. vulnus). – raeligare (von vorn verbinden, zB. os: u. aus).

ublaſen, ſ. einblaſen.

ublinzen, jmdm., nictare alci.

ubringen, I) zu jmd. mitbringen: deferre alci ad alqm (ſowohl mitbringen zu jmd., zB. de talenta dotis; als bildl., hinterbringen). – Zugebrachte (das Heiratsgut), dos: die Frau b nichts zubringen, uxor sine dote veniet. — = verbringen, ſ. hinbringen *no.* II.

Zubrot, ſ. Zukoſt.

ubrüllen, admugire alci.

Zubuße, additamentum (Zugabe übh.). – supmentum (Ergänzung). – impendium (Aufwand).

ubüßen, I) dazugeben: addere. — II) ergän: supplere. — III) aufwenden: impendĕre.

Zucht, I) das Aufziehen, Großziehen, die Pfle educatio (der Tiere). – cultus (der Gewäch — II) ſittliche Erziehung: disciplina. – mo (Sitten). – modestia (geſittetes Benehmen). udor (züchtiges, wohlanſtändiges Benehmen). Mangel an Z., immodestia. intemperantia (Man an Subordination, zB. bei den Soldaten); li tia (Zügelloſigkeit). – ſtrenge Z., severitas ac ciplina; disciplina et severitas; disciplinae se itas: unter den Soldaten wieder die alte Z. führen, disciplinam militarem ad priscos moredigere: jmd. unter ſeine Z. nehmen, alqm endum suscipere: jmd. in od. unter der Z. en, alqm severius coërcere od. adhibere; trire disciplinā continere alqm; alqm durius care. alqm dure atque aspere educare (mit te u. Strenge erziehen): die Soldaten in Z. Ordnung halten, milites coërcere et in ofcontinere: ſtrenge Z. halten, ſtreng auf Z. en, disciplinam severe regere: ſehr auf ſtren Z. halten, ſehr ſtreng auf Z. halten, accerri exigere disciplinam. – was iſt das für eine quinam hi sunt mores? quaenam ista licenst? – in Zuchten, pudice. — III) Fortpflan der Tiere: a) eig., fetura. – gut zur Z., rae habilis: zur Z. aufziehen, submittere vitulum). — b) meton. = Raſſe, w. ſ.

uchthaus, ergastulum. – im Z. ſein, esse in astulo: jmd. ins Z. bringen, alqm in ergaum ducere od. dare: die Zuchthäuſer öffnen, astula solvere.

ichtig, pudicus (ſchamhaft, züchtig). – castus eflekt, keuſch). — *Adv.* pudice; caste.

ichtigen, castigare (züchtigen mit der Abſicht eſſern, zB. verberibus). – punire (ſtrafen, den Übelthäter für ſeine Vergehen leiden zu n). – sumere de alqo supplicium (mit harLeibesſtrafe belegen, um für ein Vergehen en zu laſſen, zB. virgis). — **Züchtigen**, das, üchtigung.

üchtigkeit, pudor. pudicitia (Schamhaftigkeit). – castitas (Keuſchheit, Unbeflecktheit). – morum integritas od. sanctitas (Reinheit der Sitten, des Wandels). – mit Z., pudice.

Züchtigung, castigatio. – supplicium (harte Leibesſtrafe). – körperliche Z., corporis (corporum) verbera, *n. pl.* – jmdm. eine Z. geben, ſ. züchtigen: eine Z. bekommen, castigari; puniri.

Züchtling, maleficus in ergastulum datus od. missus; im Bſhg. bl. maleficus.

zuchtlos, nullā disciplinā coërcitus (nicht in Zucht gehalten). – dissolutus (liederlich). – effrenatus (zügellos).

Zuchtloſigkeit, disciplina nulla (keine Zucht u. Ordnung, keine Disziplin). – immodestia. intemperantia (Mangel an Subordination, zB. der Soldaten). – licentia. nimia licentia (Zügelloſigkeit); verb. intemperantia et nimia licentia.

Zuchtmeiſter, ergastularius (als Aufſeher über die Züchtlinge). – carnifex (als Knutmeiſter).

Zuchtrute, flagellum. – unter jmds. Z. ſtehen, alci od. alcjs imperio obnoxium esse; in alcjs potestate esse.

zucken, micare (im allg., v. Gliedern, zB. semianimes micant digiti: v. Blitze, zB. inter horrendos fragores micare ignes). – emicare (hervorblitzen, v. Blitze). – coruscare (blinken, v. Blitze). – palpitare (ſich ſchnell bewegen, zittern, zappeln, zB. v. den Augen, v. Herzen). – mit den Achſeln z. (bildl.), nihil certi respondere: es zuckt mir in den Gliedern, spasmo laboro; membra convelluntur.

Zucken, das, palpitatio (öftere, ſchnellere Bewegung, zB. oculorum). – Iſt es = Krampf, ſ. d.

zücken, stringere. destringere (blank ziehen, zB. gladium, pugionem). – ein gezücktes Schwert, gladius strictus od. destrictus; gladius vacuus vaginā (ein der Scheide lediges, bloßes Schwert). – eine Waffe drohend gegen jmd. z., telum (sicam, cultrum) intendere alci od. in alqm; telum (sicam) intentare alci.

Zucker, saccharum (*σάκχαρον*).

Zuckerbäcker, dulciarius (Spät.); crustularius.

zuckerſüß, dulcissimus. – mellitus. mellitulus (honigſüß). – z. Worte, melliti verborum globuli.

Zuckerwerk, dulcia, ium, *n.*; crustula, ōrum, *n.*

Zuckung, ſ. Verzuckung.

zudämmen, obstruere.

zudecken, operire (eig., zB. fossam fronde; u. bildl., zB. alqm dedecore et infamiā). – tegere. contegere. obtegere (eig., bedecken, zB. infantem operimentis obtegere). – jmd. mit Prügeln z., alqm male mulcare.

zudem, ſ. außerdem.

zudenken, jmdm. etwas, destinare alci alqd.

Zudrang, concursus (das Herbeieilen). – frequentia (die zahlreiche Gegenwart, zB. magnā frequentiā vulgi efferri).

zudrängen, ſich, a) im guten Sinne, v. mehreren, undique concurrere (von allen Seiten herbeieilen). – frequentes undique convenire (zahlreich von allen Seiten herbeikommen). – man drängt ſich zu, undique fit concursus. undique fiunt concursus (man eilt von allen Seiten herbei); magni concursus fiunt domum ad eum (man ſtrömt zu ihm in ſein Haus). — b) im üblen Sinne = ſich aufdringen, w. ſ.

zudrehen, ſ. zukehren.

zudringen, irruere; se ingerere.

zudringlich, importunus. – molestus (beſchwer-

Digitized by Google

lich, lästig, zB. homo minime in rogando [mit Bitten] molestus). — *Adv.* importune; moleste.

Zudringlichkeit, importunitas. – Z. im Bitten, efflagitatio.

zudrücken, operire (zumachen, verschließen, zB. morienti oculos). – comprimere (fest zudrücken, zukneifen, zB. manum, oculos). – claudere (verschlossen machen, für immer zudrücken, zB. oculos, v. Sterbenden). – bei etwas ein Auge z. (bildl.), connivere in alqa re.

zuduften, I) *v. tr.* afflare. — II) *v. intr.* affari.

zueignen, jmdm. etwas, addicere alci alqd (als Eigentum zuerkennen). – jmdm. ein Buch z. (widmen), s. widmen. – sich etwas zueignen, sibi ob. ad se vindicare alqd (auf etwas als sein Eigentum Anspruch machen, zB. decus belli ad se vind.). – in se transferre alqd (widerrechtlich auf sich übertragen). – arrogare sibi alqd (sich widerrechtlich etwas anmaßen). – sumere ob. assumere sibi alqd (etwas widerrechtlich nehmen, an sich nehmen, zB. tres magistratus nobilitas sibi sumpsit). – sibi inscribere alqd (sich mit Worten etwas zuschreiben, zB. nomen philosophi). – occupare alqd (sich einer Sache bemächtigen, zB. regnum). – sich etwas (einen Teil) von etwas zueignen, partem alcjs rei ad se vindicare (zB. victoriae); aliquid ex alqa re sibi arrogare (zB. ex aliena laude); aliquid ex alqa re sibi decerpere (zB. ex alcjs laude). – sich allein etwas z., sibi soli alqd attribuere (sich allein als Verdienst beilegen); in se unum vertere (sich allein zuwenden, zB. gloriam).

Zueignung, addictio (die Zusprechung, zB. bonorum). – vindicatio (das Ansichnehmen, Sichzueignen). — **Zueignungsrecht**, vindicatio.

Zueignungsschrift, liber missus ad alqm (jmdm. übersendete Schrift). – opus alci dicatum ob. dedicatum (gewidmete Schrift, *t. t.* der Kaiserzt.).

zueilen, auf jmd., approperare ob. accurrere ad alqm. – admisso equo accurrere ad alqm (zu Pferde). – in vollem Laufe einem Orte z., effuso cursu ferri ad alqm locum (zB. ad castra); effuso cursu repetere alqm locum (in vollem Laufe einen Ort wieder zu erreichen suchen, zB. castra).

zuerkennen, I) durch ein Urteil jmdm. zueignen: adiudicare (zB. regnum Ptolemaeo: u. magistratus ei a Caesare adiudicatus erat). – addicere (als eigen zusprechen, bes. vom Prätor, zB. alci bona). – decernere (durch Beschluß erweisen, verleihen, v. Senat 2c., zB. alci triumphum, honores, praemium). – iudicare alqd alcjs esse (den richterlichen Spruch thun, daß etw. jmdm. gehöre, zB. Alexandriam regis esse). – jmdm. etw. nicht z., abiudicare alqd ab alqo (zB. Alexandriam a populo Romano). — II) als Strafe bestimmen: constituere (zB. alci poenam: u. supplicium in alqm). – dicere (zB. alci multam). — **Zuerkennung**, adiudicatio (die Z. durch Richterspruch, JCt.). – addictio (die Zueignung, zB. bonorum). – die Z. dieser Ehre ist immer dem Senat zugekommen, semper arbitrium eius honoris penes senatum fuit: die Z. von Belohnungen, decreta praemia.

zuerst, I) vor allen andern: primus (als der erste von mehreren, zB. primus cubitu surgat, postremus cubitum eat). – princeps (als der erste in der Reihenfolge, zB. princeps in proelium ibat, ultimus conserto proelio excedebat). – prior (der erste von zweien, zB. C. Calvo ultro ac prior scripsit). – in primis (vor allen andern zuerst, zB. in primis Adherbalem necat, deinde omnes). – prius (eher als ein anderes, bei Verben, zB. VIII. Kal. duas a te accepi epistulas. Respondebo igitur prieri prius). – Zuw. auch durch occupo (zuvorkommen) mit Infin., zB. er fing den Krieg zuerst an, occupavit bellum facere. — II) erstens: primum (das erste Mal, sofern nur von Reihenfolge und Ordnung die Rede ist, mit folg. deinde, tum u. dgl., zB. primum Cercyraeos fregit, deinde mare tutum reddidit). – primo, a primo, in primo (anfangs, an der ersten Stelle, in der ersten Zeit, zB. dissuadet primo Vercingetorix, post concedit: u. in prima obstinatior erat).

zufächeln, jmdm. Kühlung, aestuanti alci leve frigus ventilare.

zufahren, I) weiter fahren: pergere. — II) rascher fahren: equos incitare (die Pferde antreiben). – festinare (eilen). — III) ungestüm nach etwas greifen: corripere alqd (im allg.). – morsu corripere alqd (mit den Zähnen etwas hastig ergreifen). – morsu appetere alqd ob. alqm (nach etwas ob. jmd. beißen).

Zufall, I) das Ungefähr: casus (der Fall; prägn. = der ungünstige, unglückliche Fall). – fors (das Ungefähr). – der blinde Z., fors; fortunae temeritas: ein blinder Z., casus cassus; temeritas et casus: ein günstiger Z., forte oblata opportunitas: ein glücklicher Z., fors fortuna: durch Z., durch reinen Z., s. zufällig (*Adv.*): durch einen glücklichen Z., forte fortuna: es ist kein bloßer (reiner) Z., id evenit non temere nec casu: es kommt auf den Z. an bei etwas, casus est in alqa re: die Sache dem Z. überlassen, rem in casum anceps eventus committere: die Sache mehr dem Z. überlassen, casum potius quam consilium sequi: der Z. wollte, es war Z., daß 2c., forte ita evenit, ut etc.: casu accidit ob. bl. accidit, ut etc.: der Z. wollte nicht, daß 2c., forte ita incideret, ne etc.: ein unglücklicher Z. wollte, daß 2c., forte tulit casus, ut etc.: es war reiner Z., ein reiner Z. wollte, daß 2c., forte temere evenit, ut etc.; casu et fortuito accidit, ut etc.: es war ein ganz besonderer Z., ein ganz besonderer Z. wollte, daß 2c., magno accidit casu, ut etc.: es war ein besonders glücklicher Z., daß er 2c., magnae fuit fortunae m. Akk. u. Infin.: ein fataler Z. wollte, daß 2c., incommode accidit, ut etc. — II) Begebenheit, deren Ursache man nicht kennt: casus fortuitus (zufälliges Begegnis). – casus (Fall, Vorfall übh.). – eventus (der Ausgang, insofern eine Begebenheit nach Wunsch oder zum Gegenteil ausschlägt, der Erfolg). – menschliche Zufälle, humana (n. pl.). – auf jeden Z. gefaßt sein, ad omnem eventum paratum esse. — III) ein Anfall von einer Krankheit: casus (zB. gravissimus). – commotiuncula (kleine Anpäßlichkeit). – epileptische Zufälle, s. Epilepsie: einen Z. bekommen, morbo tentari.

zufallen, I) durch Niederfallen sich schließen: demitti (herabgelassen werden, v. einem Gatter 2c.). – claudi (geschlossen werden, v. Thüren 2c.; dann auch v. den Augen eines Sterbenden). – die Augen fallen mir (vor Müdigkeit) zu, cadunt oculi somno; u. bl. cadunt oculi. — II) zufällig zu teil werden, es fällt mir etwas zu, obtingit mihi alqd. venit ob. obvenit mihi alqd (es wird mir

Digitized by Google

aus durchs Glück oder durchs Los oder durch
ahl zu teil, zB. Scipioni Syria obtigit od. ob-
nit: u. hereditas mihi venit od. obvenit). – con-
git mihi alqd (es ereignet sich mir etwas durch
fall, zB. commoda). – nanciscor alqd (ich er-
ge etwas ohne mein Zuthun, zB. aliud quic-
am fortuiti boni). – redit alqd ad me (es kommt
os an mich, wird mein Eigentum 2c. üb.,
. alcjs bona lege [von Rechts wegen] ad me
leunt. – alqd pervenit ad me (es gelangt etw.
mich, bes. v. Erbschaften, zB. omnis heredi-
ad filiam pervenit).

zufällig, fortuitus (durch den Zufall, durch ein
gefähr bewirkt). – forte oblatus (sich eben dar-
tend, zB. opportunitas). – in casu positus (auf
en Zufall beruhend). – non necessarius (nicht
wendig). – incertus (ungewiß). – adventicius
s außer dem Gewöhnlichen noch hinzukommt).
in z. Ereignis, s. Zufall no. II: das Zufällige,
tuita, ōrum, n.; res fortuitae. — Adv. (= zu-
liger Weise): forte (von ungefähr, gerade, eben).
asu (durch einen Zufall, Umstand). – fortuito
rch ein zufälliges Ereignis). – temere (ohne
rbedacht). – forte fortunā (durch ein glückliches
gefähr, durch einen glücklichen Zufall). – ganz
n z. (durch reinen Zufall), casu et fortuito;
u fortuitoque; forte et temere; forte temere;
ere ac fortuito. – Auch durch forte ita evenit
incidit, ut etc., od. casu accidit, ut od. bl.
idit, ut etc. (zufällig geschah es, ereignete es
), s. zB. Liv. 1, 7, 13. Nep. Alc. 3, 2). – z. et-
s erwähnen, in mentionem alcjs rei incidere.

Zufälligkeit, casus fortuitus.

zufertigen, jmdm. etwas, alqd mittere alci
ad alqm.

zufliegen, jmdm., advolare ad alqm.

zufließen, affluere. – Bildl., jmdm. etwas zufl.
ien, suppeditare alci alqd: es fließt mir etwas
alqd mihi obvenit od. obtingit (es wird mir
). zu teil, zB. hereditas).

Zuflucht, perfugium (im allg.). – refugium
abgelegener, versteckter Zufluchtsort). – asy-
n (eine Freistätte, s. vgl.). – receptus (der
ckzug, die Retirade, zB. ei nusquam receptus
). – portus (eig. der Hafen; dah. bildl. = der
ere Zufluchtsort, wo man Schutz findet); verb.
tus et perfugium; perfugium portusque; por-
et refugium. – receptaculum (Zufluchtsort,
rgeort). – castellum, arx (bildl., bergender,
chender Sicherheitsort). – praesidium (der
utz, die schützende Zuflucht); verb. perfugium
praesidium salutis. – seine Z. zu jmd. od. et-
s nehmen, perfugere od. confugere od. refu-
e ad alqm od. alqd (eig. u. bildl.); alcjs rei
fugio uti (bildl., zB. aquarum); decurrere ad
m od. alqd. descendere ad alqd (bildl., sich
steigen zu 2c.): seine Z. wieder zu etw. neh-
n, recurrere ad alqd (zB. ad easdem deditio-
condiciones): seine Z. zu Gott u. zum Gebet
men, ad deum (od. ad deos) et vota vertere:
dem Äußersten seine Z. nehmen, ad extrema
urrere: eine Z. haben, perfugium od. rece-
m habere: ich habe eine Z., mir steht eine Z.
n, portus nobis paratus est et perfugium:
jmd. eine Z. haben oder finden, alci est apud
m perfugium; an jmd., in alqo alci est per-
ium: Z. gewähren, perfugium praebere; re-
ium dare: jmdm. seine letzte Z. abschneiden,
ultimum alci perfugium claudere: als Z. (in der
Gefahr) dienen, periculi perfugium esse (von
e. Kapelle): er ist meine Z., in eo spes mea
sita est.

Zufluchtsort, s. Zuflucht, Freistatt.

Zufluß, affluentia (bildl. = Überfluß, zB. om-
nium rerum). – der Fluß wird durch Zuflüsse
anderer größer, fluvius incursu aliorum fit gran-
dior; fluvius alienis subinde aquis fit amplior. –
es war ein großer Z. von Menschen an diesem
Orte, magna erat hominum eo loco frequentia od.
celebritas: es war ein großer Z. von Menschen
zu Athen, multi Athenas confluxerant.

zuflüstern, jmdm. etwas, insusurare alci alqd,
auch mit dem Zusatz in od. ad aurem.

zufolge, ex m. Abl. (gemäß, nach). – secun-
dum mit Akk. (in Übereinstimmung mit 2c.). –
zuf. des Gesetzes, ex lege; lege iubente: zuf.
deines Befehls, te iubente; iussu tuo: dem zuf.,
quae cum ita sint; res cum ita se habeat.

zufragen, s. anfragen.

zufrieden, parvo od. paucis contentus (der sich
mit Wenigem begnügt, der mit Wenigem zufrieden
ist). – sorte suā contentus (der mit seinem Schick-
sal zufrieden ist). – tranquillus (ruhig, vom Ge-
müt). – vollkommen z. sein, satis superque habe-
re!: laß mich z.! mitte me! quin omitte me!:
jmd. z. lassen, alqm missum facere: wenn du es
z. bist, si tuā voluntate fieri poterit. – mit etwas
zufrieden, alqā re contentus (sich mit etwas be-
gnügend): mit etwas z. sein, alqā re contentum
esse (mit etw. sich begnügen); acquiescere alqā
re (sich bei etwas beruhigen, nichts weiter ver-
langen); in alqa re acquiescere (in etwas Ruhe
und Befriedigung finden); boni consulere alqd
(etw. zum guten auslegen = sich mit etw. zufrie-
den erklären, zB. alcjs laborem); alqd probare
od. approbare (etw. billigen, etw. gut und rich-
tig finden); alqd accipere (etw. annehmen); alcjs
rei me non paenitet (es erregt etw. in mir kei-
nen Unwillen, ich habe mich über nichts zu be-
klagen, zB. eius condicionis: u. a senatu quanti
fiam minime me paenitet, ich kann mit der Ach-
tung, welche mir der Senat bezeigt, gar wohl
zufrieden sein): mit etw. nicht z. sein, s. unzu-
frieden (sein). – mit seiner Lage z. sein, sorte
suā contentum vivere: mit einer Entschuldigung
z. sein, excusationem accipere: wir müssen mit
dem (nackten) Leben z. sein, satis est si vivimus.
– mit jmd. z. sein, alqm probare; alqm lauda-
re, collaudare (jmd. belobend); alqm amare (sich
jmdm. zu Liebe und Dank verpflichtet fühlen,
auch „wegen etw.", de alqa re); bei etwas, alcjs
operam in alqa re probare: du sollst mit mir z.
sein, me laudabis: ich bin mit mir z., mihi pla-
ceo (ich gefalle mir); ego me amo, zB. daß 2c.,
quod etc. (ich fühle mich mir zu Liebe u. Dank
verpflichtet); ago gratias mihi, zB. daß ich 2c.,
quod etc. (ich statte mir selbst Dank ab). – jmd.
z. stellen, alci satisfacere (jmd. befriedigen, völ-
lig, cumulate); alqm placare (jmd. beruhigen).
– sich z. geben bei etwas, se consolari de alqa
re: sich über etwas nicht zufrieden geben können,
angl alqā re (zB. rebus Alexandri prosperis).

Zufriedenheit, animi aequitas (Gleichmut in
beschränkter Lage). – tranquillitas animi, animus
tranquillus (Gemütsruhe, Freiheit von Leiden-
schaften u. Begierden). – hilaritas, animus hilaris
(Heiterkeit, Fröhlichkeit). – approbatio (Zustim-

Digitized by Google

mung zu etwas, Zufriedenheit mit etwas). – in Z. leben, sorte suā contentum vivere (mit seinem Los zufrieden leben); tranquille vivere (ruhig leben). – zur Z., cum gratia (s. Ter. Andr. 422): zu meiner großen Z., cum magna mea voluptate (zu meinem großen Vergnügen): zur allgemeinen Z., cunctis approbantibus; cum omnium laude: jmdm. seine Z. bezeigen, laudare, collaudare alqm: über etwas seine Z. bezeigen, probare alqd: sich die allgemeine Z. erwerben, omnium laudem sibi parĕre od. colligere.

zufrieren, s. gefrieren.

zufügen, afferre. – inferre (anthun).

Zufuhr, I) das Herzuführen: subvectio (z.B. frumenti). — II) der zugeführte Proviant: commeatus. – die Zufuhren zum Heere, ea quae portantur ad exercitum. – jmdm. die Z. abschneiden, commeatu alqm intercludere od. prohibere; re frumentariā alqm intercludere: einer Stadt alle Z. abschneiden, urbem omni commeatu privare: dem Heere Z. bringen, commeatum exercitui subvehere od. supportare.

zuführen, I) zu jmd. hinführen: adducere od. perducere alci od. ad alqm (zu jmd. hinbringen, zu jmd. bringen, z.B. scortum). – deducere ad alqm (zu jmd. hingeleiten, z.B. einen Jüngling als Schüler ꝛc., die Braut zum Bräutigam). – als Verstärkung (im Kampfe) z., subsidio ducere od. adducere. — II) herbeifahren, anfahren: subvehere (z.B. frumentum, commeatum). – supportare (herbeischaffen, -transportieren, z.B. lignum et aquam Corcyrā navibus).

Zuführer, als Kuppler, perductor.

zufüllen, I) dazugießen: affundere. — II) ausfüllen: explere (z.B. fossam aggere). – implere (vollfüllen, anfüllen, z.B. cavernas aggere).

Zug, I) die Handlung oder der Zustand des Ziehens: A) im allg.: tractus. – tenor (der ununterbrochen u. gleichmäßig fortgehende Zug). – mit einem Z., auf einem Z., uno tractu: in einem Z. fort, continenter (ununterbrochen); uno tenore (in gleichem Zuge fort). — B) insbes.: a) Zug eines Fuhrwerks; z.B. Tiere zum Z., pecudes ad vehendum idoneae: ein Pferd zum Z. gebrauchen, equo ad vehendum uti. — b) Zug mit dem Netze, s. Fischzug. — c) Zug beim Trinken, haustus. – in starken Zügen trinken, avide potare; etw., avide haurire (auch bildl., z.B. meram libertatem): in einem Z. trinken, in hauriendo non respirare (beim Trinken nicht aufatmen); bibere non intermittentem (beim Trinken nicht absetzen): in einem Zuge austrinken, uno impetu epotare. — d) Luftzug: venti meatus; auch bl. ventus. — e) Atemzug: spiritus. – in den letzten Zügen liegen, animam agere; in ultimo discrimine vitae esse. — f) Heereszug: agmen (Marschkolonne). – expeditio (Unternehmung im Felde). – die letzten Züge der Marschkolonne: agminis extrema (*n. pl.*): auf dem Z., in agmine: einen Z. gegen jmd. unternehmen, expeditionem adversus alqm suscipere. — II) das was zieht, d. i. a) Menge, die zusammen geht: agmen (Heereszug, Kriegsheer auf dem Marsche). – ordo (Reihe, z.B. vehiculorum longus; insbes. = Kompanie Soldaten). – Ist es = Aufzug *no.* I, s. d. – der erste, zweite od. mittlere, letzte Z., agmen primum, medium, extremum (auf dem Marsche); ordo primus, medius, extremus (in Reihe u. Glied): den Z. anführen, agmen agere (auf dem Marsche die Vorhut bilden, v. einer Abteilung Soldaten); ordinem ducere (die Kompanie anführen, v. Befehlenden): den Z. schließen, agmen claudere od. cogere (den Heereszug); postremum ire (die Kompanie). — b) Gespann Tiere: iugum (Tiere, die zusammengespannt werden üb.). – bigae (Zweigespann, w. vgl.). – quadrigae (Viergespann, w. vgl.). — III) das Gezogene: a) mit der Feder od. mit dem Pinsel: linea (als gezogener Strich). – littera (Buchstabe). – einen Z. machen, lineam ducere od. (mit der Feder) scribere. – die Züge, s. Schriftzüge: die Züge jmds., s. Handschrift. — b) = Gesichtszug, m. s. – er hat einen Z. des Lachens im Gesichte, eo est habitu oris, ut ridentis speciem praebeat. — c) Eigentümlichkeit u. eigentümliche Äußerung der Denkart; z.B. ich habe an ihm manchen herrlichen Z. kennen gelernt, multa in eo viro praeclara cognovi: auch das ist ein herrlicher Z. des Thrasybulus, daß er ꝛc., praeclarum hoc quoque Thrasybuli, quod etc.: kleine erdichtete Züge, mendaciuncula. – keine Z. von ꝛc., nihil mit dem Neutrum des dem Substantiv bei „von" entsprechenden Adjektivs (z.B. nihil illustre, nihil forte, nihil liberum, er hat keinen Zug von Adel des Wesens, von Mannhaftigkeit, von unbefangenem Freimut).

Zugabe, additamentum (das Beigefügte üb.). – accessio (noch Hinzukommendes, Zubehör, Zuwachs). – appendix (Anhang, Beilage). – corollarium (Geschenk, Douceur, welches man über das Gewöhnliche, Schuldige giebt). – cumulus (was noch über das Maß hinzukommt). – als Z., in cumulum; insuper (noch obendrein): als Z. zum Lohn, pro mercedis cumulo: als Z. beigegeben sein, accessionis nomine additum esse. – ohne alle rednerische Z., nudus atque inornatus (schlicht u. ungeschmückt).

Zugang, I) das Hinzugehen, s. Zutritt. — II) der Ort, durch welchen man hinzugeht: aditus. – die engen Zugänge, angustiae aditus.

zugänglich, a) v. Lebl., bes. v. Lokal.: patens (offen). – facilis aditu od. accessu (leicht zu betreten). – pervius (gangbar, z.B. saltus cavā valle pervius: u. vas aĕri minus pervium). – weniger z., difficilior aditu; minus pervius. – nicht z., s. unzugänglich. – z. sein, adiri posse; patēre, jmdm., alci (offen, nicht befestigt ꝛc. sein): auf einem und zwar auf einem schmalen Wege z. sein, uni et angusto semiti adiri: ein Ort, der nur den Priestern (nicht den Laien) z. ist, quo praeter sacerdotes adire fas non est. – z. machen, patefacere (z.B. viam: u. nostris legionibus Pontum); aperire (z.B. Britanniam tam diu clausam: u. Asiam regi). — b) v. Pers.: facilis accessu, ad quem faciles sunt aditus (zu dem man leicht Zutritt hat). – patiens alcjs rei (übtr., etw. ertragend, z.B. nullius salubris consilii). – er ist z., aditus ad eum est facilis: er ist sehr z., facillimi sunt ad eum aditus: er ist nicht leicht z., aditus ad eum sunt difficiliores: er ist für alle z., eum adire possunt omnes: es ist jmd. nicht z., aditus ad alqm intercludi sunt.

Zugänglichkeit, jmds., prompti aditus.

zugeben, I) über das Maß geben: addere; adicere. – einen Tag z., addere diem. — II) zugestehen, d. i. a) = erlauben, s. d. — b) einräumen: concedere. – largiri (mehr aus Nachgiebigkeit). – dare (vorläufig). – er wird seine Schuldigkeit

Digitized by Google

thun, das gebe ich zu; aber dieses ist nicht genug, faciet quod oportet, concedo; sed id parum est: giebst du zu, daß ꝛc.? dasne mit folg. Akk. u. Infin.: seht, wie viel ich euch zugebe, videte, quid vobis largiar: dies zugegeben, quo concesso; quibus concessis: aber zugegeben, daß ꝛc., sed hoc ipsum concedatur m. Akk. u. Infin.: zugegeben, (daß) er (sie, es) sei oder (daß) er sei nicht ꝛc., bloß ut sit od. ne sit od. ut non sit.

zugedacht, jmdm., destinatus alci.

zugegen sein, unā esse (mit an demselben Orte sein). – adesse (da sein, dabei sein). – bei etwas z. sein, s. beiwohnen *no.* I. – ohne daß jemand z. war, nullo praesente: ohne daß ich z. war, me non praesente; me absente.

zugehen, I) schneller gehen: gradum addere. – geh zu! propera! move te ocius! — II) losgehen auf ꝛc.: petere m. Akk. (zB. alcjs domum). — III) sich schließen lassen (von Thüren, Fenstern u. dgl.): claudi posse. — IV) geschehen: fieri. – accidere (sich zutragen). – wie gehts zu? quī fit? quo casu accīdit? quaenam est causa? quid in causa est?: so geht es zu, sic sunt res humanae; ita sunt homines: es müßte wunderlich zugehen, wenn nicht ꝛc., mirum, ni etc.: es ging laut u. lustig bei dem Mahle zu, convivium sermone et laetitiā celebrabatur. — V) sich endigen, s. zulaufen *no.* III.

Zugehör, s. Zubehör.

zugehören, s. gehören *no.* I u. II.

zugehörig, s. eigen *no.* II.

Zügel, habena. – lorum (der Riemen, an welchem man das Pferd ꝛc. hält oder führt, zB. loro ducere equum). – frenum (im Plur. freni u. frena, der Zaum, das Gebiß). – die Zügel schießen lassen, habenas remittere (eig. u. bildl.); frenos dare (eig. u. bildl.): einer Sache die Z. schießen lassen, frena permittere alci rei (zB. libidinibus, irae); frena laxare alci rei (zB. irae: u. linguae): den Z. gebrauchen, frenos adhibere: jmd. im Z. halten, alci frenos adhibere od. inicere: die Z. des Staates halten, clavum imperii tenere: die Z. der Regierung ergreifen, clavum imperii tenere coepisse.

zügellos, effrenatus (eig. u. bildl., zB. cupiditas). – velut frenis exsolutus (bildl., wie vom Zaume befreit). – impotens (bildl., seiner selbst nicht Herr, zB. dominatio). – intemperans (ohne Mäßigung). – immoderatus (bildl., ohne Maß u. Ziel, zB. libertas). – immodicus (unmäßig, zB. cupiditas). – effusus (bildl., maßlos, zB. populatio: u. laetitia). — *Adv.* effrenate. – z. leben, omnibus libidinibus deditum esse.

Zügellosigkeit, licentia (die Ungebundenheit, zB. militum: u. huius saeculi od. horum temporum: u. cupiditatum). – intemperantia (Mangel an Mäßigung, zB. libidinum). – libido (zügellose Gelüste).

zügeln, frenare. frenos adhibere (eig. u. bildl.). – domare. coërcere. reprimere (bildl., zähmen, w. s.). – jmd. z., frenos alci adhibere od. inicere: jmds. Wut z., frenare alcjs furorem: die unmäßige Habsucht z., vinculum immodicae cupiditati inicere.

Zugemüse, s. Zukost.

zugesellen, s. beigesellen, anschließen (sich als Begleiter ꝛc.).

Zugeständnis, concessio. – mit jmds. Z., alcjs concessu: durch uneingeschränkte Zugeständnisse, concedendo omnia. – das Z. machen, concedere m. Akk. u. Infin.: jmdm. das Z. abnötigen, daß ꝛc., alqm cogere, ut concedat m. Akk. u. Infin.

zugestehen, s. bewilligen, einräumen *no.* II, zugeben *no.* II, b.

zugethan, s. ergeben, gewogen. – dem Christentum z., Christianae legis studiosus.

Zuggarn, everriculum.

zugießen, I) hinzugießen: affundere. – instillare (eintröpfeln, zB. lumini oleum). — II) gießend mit Blei verschließen: plumbo devincire (zB. operculum arcae).

zugleich, simul. uno tempore. eodem tempore, verb. eodem tempore simul (zu einer u. derselben Zeit, zB. eodem tempore simul nobiscum introiit Terentia: u. simul et neglegentia cum audacia hosti crescebat). – unā (zusammen, mit einander, zB. unā necantur: u. si mei consilii causam cognoveris, unā et id quod facio probabis). – Wenn durch „zugleich" einem Subjekte zwei Prädikate beigelegt werden, wird es durch idem ausgedrückt (zB. suavissimus et idem facillimus cibus: u. musicus et idem philosophus: u. musici, qui erant quondam iidem poëtae). – Um verschiedene, aber zugleich vorhandene Dinge zu verbinden, dient et . . . et (zB. sie haßten und bewunderten z. dieselbe Größe, eandem virtutem et oderunt et mirabantur).

Zugluft, afflatus; perflatus.

Zugnetz, everriculum.

Zugpferd, equus ad vehendum idoneus (zum Zuge geeignetes Pferd). – equus raedarius (Kutschpferd). – als Z. gebrauchen, alqo ad vehendum sub iugo uti.

zugraben, obruere.

zugreifen, prehendere (ergreifen). – arripere (mit Hast ergreifen, zB. mit beiden Händen, cupide). Vgl. „zulangen".

Zugseil, funis ductarius. – remulcus (am Schiffe). — **Zugtier**, iumentum.

zuguterletzt, s. letzte a. E.

Zugvogel, advena avis od. volucris (als Ankömmling aus anderen Ländern). – peregrina avis od. volucris (als eigentlich in fremden Landen seinen Wohnsitz habender, nur zeitweilig sich bei uns aufhaltender Vogel). – die Zugvögel, auch avium genera adventicia. – die Kraniche sind Zugvögel, *grues appetente hieme calidiora loca petentes maria transmittunt: auch die Schwalben sind Zugvögel, abeunt et hirundines.

zugweise, singulis ordinibus (in einzelnen Reihen). – catervatim (haufenweise).

Zugwind, afflatus; perflatus.

zuhalten, clausum tenere, auch bl. claudere (verschlossen halten; dieses auch bildl., zB. claudere aures ad doctissimas voces). – comprimere (zusammendrücken, zB. manum in pugnum compr. ob. digitos compr. pugnumque facere: u. nares compr. manu). – die Augen z., manum opponere ante oculos: jmdm. den Mund z., os alci opprimere; ad os manum obicere.

Zuhälterin, s. Kebsfrau. – Z. eines Soldaten, paelex cum milite vivere assueta.

zuhängen, s. verhüllen.

zuhauen, I) *v. tr.* caedere (zB. lapidem). – dolare (mit der Zimmeraxt behauen, zB. robur illud: u. perticas in quadrum). — II) *v. intr.* caedere (hauen, zB. caede!). – ferire (einen Streich, Hieb versetzen, zB. quidam feriret hortabantur).

Digitized by Google

zuheilen, I) *v. tr.*, zB. eine Wunde z., vulnus sanare, ut coëat. — II) *v. intr.* coire (zuſammengehen). – consanescere (heil werden). – Iſt es = vernarben, ſ. d.

zuhorchen, ſ. zuhören.

zuhören, audire. – auscultare (zuhorchen, heimlich und öffentlich). – subauscultare (insgeheim zuhorchen). – attendere. attendere animum (aufmerken, Achtung geben). – jmdm. z., operam dare alci ob. alcjs sermoni (ihm ſeine Aufmerkſamkeit ſchenken); audire alqm (ſein Zuhörer ſein); aurem praebere alci ob. aures dare alci (ihn anhören): jmdm. aufmerkſam z., se alci attentum praebere auditorem: einer Sache z. (ſie mit anhören), auscultare alqd (zB. ab ostio); captare ob. excipere alqd (aufzuſchnappen ſuchen, aufſchnappen, zB. sermonem aure foribus admotā): man hört jmdm. ſtille zu, silentio auditur alqs.

Zuhören, das, auditio; auscultatio.

Zuhörer, auditor (der Zuhörer in ſeiner Eigenſchaft als Hörender). – arbiter (der Zuhörer als anweſender Ohrenzeuge). – der „Zuhörer" als Hörender in einem einzelnen Fall durch is qui audit ob. (als zukünftiger) audiet (der, welcher zuhört oder zuhören wird) ob. durch is apud quem dicitur ob. (als zukünftiger) dicetur (der, vor dem man ſpricht oder ſprechen wird). – die anweſenden, verſammelten Zuhörer, ii, qui audiunt; audientes; multitudo, quae ad audiendum convenit: meine Zuhörer, ii, qui me audiunt ob. (als zukünftige) audient: in Anweſenheit von zahlreichen und gebildeten Zuhörern, multis et eruditis viris audientibus (zB. legebatur oratio Metelli): ein Z. jmds. ſein, ſ. jmdm. zuhören: ein fleißiger Z. von jmd. ſein, diligenter audire alqm; studiosum esse alcjs audiendi; multum operae dare alci: einen aufmerkſamen Z. jmds. abgeben, ein aufmerkſamer Z. jmds. ſein, se alci attentum praebere auditorem.

Zuhörerin, ea quae audit. Vgl. „Zuhörer".

Zuhörerſchaft, ſ. Auditorium.

zuhüllen, ſ. einhüllen, verhüllen.

zujauchzen, jmdm., laetis vocibus acclamare alci, im Sſhg. auch bl. acclamare alci (im allg.). – laetā acclamatione excipere alqm (mit Jauchzen empfangen). — **Zujauchzen**, das, acclamatio.

zukehren, advertere ob. obvertere alci alqd. – jmdm. den Rücken z., tergum alci obvertere; se totum avertere (ſich ganz abwenden); aversum stare ob. sedere ob. iacēre (von jmd. abgewendet ſtehen, ſitzen, liegen): dem Vaterlande den Rücken z., solum mutare (beſ. v. Verbannten).

zuklatſchen, jmdm. Beifall, plaudere alci. – plausu ob. plausibus alqm excipere (mit Beifallklatſchen empfangen).

Zuklatſchen, das, plausus.

zukneifen, comprimere (zB. oculos).

zukommen, I) auf jmd. z., d. i. jmdm. entgegenkommen, begegnen *no.* I, w. ſ. — II) überbracht werden: mitti. permitti (geſchickt, überſchickt werden). – afferri. perferri (gebracht, überbracht werden). – tradi (übergeben werden, in jmds. Hände). – mir iſt eine Nachricht zugekommen, nuntius mihi allatus ob. perlatus est; nuntius mihi venit: jmdm. eine Nachricht von etwas zukommen laſſen, facere alqm certiorem alcjs rei ob. de alqa re. — III) zu teil werden: obvenire; obtingere. – jmdm. ob. einer Sache etwas z. laſſen, suppeditare alci alqd (an die Hand geben, darreichen, zB. alci frumentum: u. captivis alimenta clam: u. tela clam); impertire alci alqd (mitteilen, zuteilen, widmen, zB. alci multam salutem [e. herzlichen Gruß]: u. alci tantum laudis: u. aliquid temporis huic studio); alci copiam facere alcjs rei (Mittel u. Wege zu etw. an die Hand geben, zB. frumenti): jmdm. von etwas z. laſſen, impertire alci de alqa re (zB. indigentibus de re familiari). — IV) dem Rechte nach gehören, der Schicklichkeit, der Pflicht gemäß ſein: pertinere ad alqm (dem Rechte nach angehören, zB. bona ad me pertinent). – alci deberi (jmdm. geſchuldet werden, zB. consuli debebatur triumphus). – convenire alci. decere alqm (ſich ſchicken). – officium esse ob. bl. esse alcjs (Pflicht ſein). — es kommt mir, dir, ihm, uns, dem Richter, allen zu, meum, tuum, eius, nostrum, iudicis, omnium est: es kommt einem jungen Menſchen nicht zu, ſo etwas zu thun, non decet iuvenem tale quid facere.

Zukoſt, opsonium (alles, was zum Brot gegeſſen wird). – pulmentum. pulmentarium (alles, was zum Fleiſch gegeſſen wird). – olus, ĕris. Plur. olera, um, n. (Gemüſe als Zukoſt).

Zukunft, tempus futurum ob. posterum ob. reliquum (die künftige, folgende Zeit). – vetustas (die lange Zeitdauer, längere Zeit). – futura, ōrum, n. res futurae (zukünftige Dinge). – futuri casus (die zukünftigen Ereigniſſe, zB. rei publicae). – spes (die Hoffnung auf Zukünftiges, zB. eine ſchlimme Gegenwart, eine noch viel ärgere Z., mala res, spes multo asperior: eine frohe Z., bene vivendi spes). – in Z., postero tempore: für die Z., ſ. zukünftig (*Adv.*). – in die Z. ſehen, blicken, einen Blick in die Z. thun, quae futura sunt prospicere; quae eventura sunt providere; mit tiefem Blick, de futuris callidissime conicere: nicht an die Z. denken, non consulere in longum: etwas auf die Z. verſchieben, alqd in posterum differre: für die Z. aufſparen, in vetustatem reponere ob. servare (zum zukünftigen Gebrauch); in diem reservare (für die ſpätere Vornahme, zB. poenas scelerum).

zukünftig, futurus (ſein werdend). – posterus (nach mehreren folgend, der Zeit nach). — *Adv.* postero tempore (in der zukünftigen Zeit). – in posterum. posthac (für die zukünftige Zeit). – in reliquum tempus (für die übrige Zeit).

zulächeln, jmdm., arridere alci.

Zulage, ſ. Zugabe.

zulangen, I) = hinlänglich ſein, hinreichen, w. ſ. — II) nehmen: prehendere (nach etwas greifen). – sumere (nehmen), nach etwas, beide alqd. – tüchtig z. (bei Tiſche), largiter se invitare: tüchtig von etwas z., largius appetere alqd

zulänglich, ſ. hinlänglich. [(zB. oleum).

zulaſſen, I) verſchloſſen laſſen: clausum tenere. – non aperire (nicht öffnen). — II) den Zugang geſtatten, ſ. einlaſſen. – jmd. zu e. Amt, einer Stelle z., alqm admittere ad honorem. — III) geſchehen laſſen: admittere. permittere (geſchehen laſſen, nicht verbieten). – concedere (zugeſtehen). – sinere (laſſen, nicht hindern). – pati alqd fieri u. bl. pati (dulden, daß etwas geſchehe, zB. leges publicae non patiuntur). – patientem esse alcjs rei (etwas ertragen, vertragen können, zB. ubi primum aetas militiae patiens fuit). – recipere (gleichſ. aufnehmen = geſtatten, u. Umſtänden ꝛc., zB. discrimen: u. res cunctationem

Digitized by Google

ſſlationem non recipit). – habere (gleichſ. an haben als Möglichkeit, v. Sebſt., z.B. defensionem: u. debitationem: u. aliquam comparationem). – auch licet (es iſt geſtattet, z.B. ſoweit die Geſetze zulaſſen, quoad per leges licebat: Vertrag hat das nicht zugelaſſen, non licuit hoc pactus fieri). – durch ſein Verſchulden z., daß committere, ut etc.: es gern, ganz gern z., accepto-(aequissime) animo od. facile pati mit Akk. u. Infin.

zuläſſig, accipiendus (annehmbar, z.B. gar nicht, minime). – licitus (geſtattet). – concessus (geſtanden). – z. ſein, licitum esse; licere: nicht z., non admissi (z.B. non admittitur hoc cuiquam genus).

zulaſſung, I) Zulaſſung: admissio. — II) = Zutritt, w. ſ.

zulauf, concursus (als Zuſtand, da eine Menge zuſammenläuft). – frequentia (als Zuſtand, eine zahlreiche Menge verſammelt iſt). – er hat Z., habet alqs concursum (es verſammeln ſich Zuhörer um jmd., z.B. habet tubicen quo-Graecus et praeco concursum); permulti adeunt (es kommen viele zu ihm); permulti audiunt od. ei operam dant (er hat viele Hörer): es verdient jmd. den Z., den er hat, alqm merito concurritur.

zulaufen, I) loslaufen auf jmd. oder etwas: currere in alqm; cursu petere alqd. — II) ſchnell kommen; z.B. lauf zu! move te celius! (Komik.). — ſich endigen: desinere. – ſpitzig z., ſ. ſpitzig.

zulegen, I) v. tr.: 1) zudecken: contegere (z.B. a veste suā: u. locum linteis). – integere (z.B. dem viminibus ac virgultis). – obtegere (z.B. das Geſicht): u. infantem operimentis). — 2) dazutun: addere (z.B. negotiatoribus binos numerum in singulos modios). – adicere (hinzufügen, parvulis adiciebantur anni, senibus detrahebantur). – zum Preiſe (Gebote) z., pretium auctum od. adicere; plus adicere: zu der Summe die Summam pecuniae augere. – II) v. r. ſich oder etwas zulegen: a) jmd.: sibi adiungere alqm (z.B. binas et ternas mulieres victor miles adiunxit). — b) eine Sache: sibi parare od. comparare (übh. ſich anſchaffen). – emere (etwas kaufen).

zulenken, ſ. hinlenken.

zuletzt, I) am letzten: postremo; postremum; extremum; ad ultimum. – In bezug auf das jetzt auch postremus od. ultimus (als der letzte, primus cubitu surgat, postremus cubitum eat u. ultimus od. postremus venit). — II) = endlich (Adv.), w. ſ.

zuliebe, ſ. Liebe.

zumachen, I) geſchloſſen machen, ſ. ſchließen I, 1, a, α), verſchließen, verſtopfen. – ein zugemachter Wagen, tectum vehiculum. — II) Abſchiedsmachen; z.B. mache zu! move te celius! (Komik.); move manus, propera! (rühre die Hände! Komik.).

zumal, praesertim (noch dazu, wenn ein Begriff mit einer genauern Beſtimmung oder ein Beweggrund geſteigert werden ſoll). – in primis (vor allen andern, hauptſächlich, wenn ein Prädikat einer Perſon vor allen andern beigelegt werden ſoll). – zumal wenn, praesertim cum. – zumal da, praesertim si (erſteres von Grund u. Urſache, letzteres von der Bedingung): zumal ehedem, praesertim olim.

zumarſchieren, einem Orte, petere m. Akk.

zumauern, saxis obstruere (mit Steinen ausfüllen, z.B. intervalla). – saxis concludere (mit Steinen verſchließen).

zumeſſen, I) nach dem Maße übergeben: metiri, admetiri alci alqd. — II) = zuſchreiben no. II, w. ſ.

zumurmeln, Beifall oder Mißfallen, admurmurare. — Zumurmeln, das, des Beifalls, Mißfallens, admurmuratio (beifälliges, secunda).

zumuten, jmdm. etwas, postulare ab alqo alqd od. m. folg. ut u. Konj. (beanſpruchen, z.B. illud recusavit, ne id a se fieri postularent, quod adversus ius hospitii esset). – exigere alqd ab alqo (eine Leiſtung gleichſ. eintreiben, z.B. numquid hoc quoque a deo exigit, ut bonorum virorum sarcinas servet?: u. praeceptores plus laboris ab iis discipulis exigunt, in quibus certior spes est). – contendere ab alqo, gew. m. folg. ut u. Konj. (bei jmd. auf etwas beſtehen). – denuntiare alci alqd (jmdm. etw. anſinnen, z.B. plus aliquando attulisti, quam tibi erat attributum a nobis ac denuntiatum). – imperare alci od. alci rei alqd (eine Leiſtung anbefehlen, z.B. voci nimis).

Zumutung, postulatio (die Forderung als Handlung). – postulatum (als Sache). – condicio (als geſtellter Antrag). – unverſchämte Zumutungen machen, impudenter rogare od. postulare: mache keine unbilligen Zumutungen, ne quid contra aequitatem contendas: jmdm. die Z. machen, zu ꝛc., ſ. zumuten (die Verba mit folg. ut): die Z., etw. zu thun, ablehnen, negare mit Akk. u. Infin.

zunächſt, I) dem Orte nach: proxime mit Akk. od. Dativ, od. mit ab u. Abl. (ganz nahe bei, ganz in der Nähe von ꝛc., z.B. pr. Carthaginem: u. pr. hostium castris: u. pr. a vallo). – secundum mit Akk. (unmittelbar nach, hinter, z.B. accipere vulnus in capite secundum aurem). — II) der Ordnung (auch der chronologiſchen), dem Range nach: proxime (der Ordnung und Zeit nach), nach etwas oder jmd., alqd od. alqm. – secundum mit Akk. (der Ordnung, der Zeit, dem Range nach). – primum (zuerſt, der Reihenfolge in der Zeit nach, mit folg. deinde; od. m. folg. deinde, tum, postremo). – primo (in der Erſt, anfangs, in der Reihenfolge der Zeit, mit folg. post, mit ſchließendem extremo). – proxime et secundum mit dem Akk. (zunächſt nach jmd. dem Range nach). – Auch wird „zunächſt" durch proximus (ſowohl der Ordnung als dem Range nach der nächſte) u. durch secundus (der zweite dem Range nach, alſo der erſte nach jmd.) gegeben, z.B. den beiden größten Rednern zunächſt folgte L. Philippus, duobus summis oratoribus proximus accedebat L. Philippus: dem Könige zunächſt ſtehend, secundus a rege. – doch davon ein andermal; jetzt zu dem, was zunächſt liegt, sed id alias; nunc, quod instat. — III) der Ähnlichkeit nach: proxime mit Akk.

zunähen, obsuere.

Zunahme, accretio (z.B. accretio ac deminutio luminis). – incrementum (Zuwachs, z.B. lunae).

Zuname, cognomen. – mit dem Z. ſo u. ſo, cognomine (mit gleicher Konſtruktion wie nomine, ſ. Name): einen Z. bekommen, cognomen sumere od. trahere, von etwas, ex alqa re: einen Z. haben, cognomen habere; cognomine appellari: den u. den Z. haben, est alci cognomen mit

Digitized by Google

folg. Zunamen im Nominat. oder Dativ (zB. Paetus fuit ambobus cognomen: u. alteri Capitoni cognomen fuit): jmdm. den Z. des Glücklichen geben, addere alci cognomen Felicem.

zündbar, s. feuerfangend.

zünden, scintillam od. scintillas excipere (den oder die Funken auffangen, v. Schwamm, v. trockenen Blättern). – ignem od. ignes od. flammam concipere (Feuer fangen, v. andern Dingen).

Zunder, fomes. – materia. igniculi et semina (bildl.).

zunehmen, crescere. accrescere (wachsen, anwachsen, sowohl der Zahl, als dem Umfang, als der innern Stärke nach, zB. luna crescit et minuitur: u. dies crescit decrescitque: u. numerus hostium crescit: u. dolores in dies accrescunt: u. amicitia cum aetate accrevit simul). – incrementum capere. increscere (Zuwachs bekommen, an Umfang, Größe zunehmen, zB. luna incrementum capit: u. certamen increscit). – augeri. angescere (sich mehren, sowohl der Zahl als der Stärke nach). – corroborari. ingravescere (verstärkt, heftiger werden, zB. malum corroboratur od. ingravescit). – increbrescere (häufiger werden, stärker aufeinander folgen, zB. increbrescit ventus: u. increbrescit fama belli). – proficere od. progressus facere, in etw., in alqa re (Fortschritte machen in Künsten und Wissenschaften). – wenn die Sonne zunimmt, fortiore iam sole.

Zunehmen, das, s. Zunahme.

zuneigen, s. hinneigen.

Zuneigung, applicatio animi (die Hinneigung des Gemüts). – voluntas (die auf Liebe u. Anhänglichkeit gegründete Zuneigung zu einer Person). – studium (das Interesse für eine Person). – benevolentia (Wohlwollen). – favor (protegierende Gunst). – caritas (auf Achtung gegründete Liebe). – amor (auf Sympathie gegründete Affektliebe). – Z. zu jmd., propensa in alqm voluntas; propensum in alqm studium; studium, benevolentia erga alqm: gegenseitige Z., mutua voluntas. – Z. zu jmd. bekommen, alqm amare od. diligere coepisse: eine innige Z. zu jmd. bekommen, alcjs caritate flagrare coepisse: Z. zu jmd. haben, propenso animo od. propensā voluntate esse in alqm (jmdm. gewogen sein); alci studere. alcjs studiosum esse (sich für jmd. interessieren, Interesse für ihn zeigen); alci favere (jmd. begünstigen, protegieren); alqm amare, diligere (jmd. lieben, s. das. den Unterscheidungsstrich): eine große Z. zu jmd. haben, alqm plurimum diligere; alcjs caritate flagrare: zu jmd. keine Z. haben, alieno od. averso ab alqo esse animo: sich jmds. Z. erwerben, gewinnen, alcjs studium sibi parare; alcjs studium od. benevolentiam allicere, durch etwas, alqā re: sich jmds. Z. zu erwerben suchen, alcjs benevolentiam consectari: jmdm. seine Z. schenken, voluntatem suam conferre in alqm: seine Z. gegen jmd. durch die That beweisen, an den Tag legen, studium suum erga alqm re declarare.

Zunft, collegium. corpus (Gilde oder Innung der Handwerker, Künstler, u. zwar coll. als Gesellschaft durch gleichen Beruf vereinigter Personen, corp. als Korporation). – tribus (Volksabteilung bei den Römern). – eine Z. errichten, collegium constituere od. instituere: jmd. (durch Wahl) in eine Z. aufnehmen, alqm in collegium legere od. cooptare: jmd. aus einer Z. stoßen, ausstoßen, alqm de collegio eicere; alqm tribu movere. — **Zunftgenosse**, eiusdem collegii ac corporis homo (opifex od. artifex). – tribulis (Mitglied derselben Tribus).

zunftweise, per collegia. – tributim (tribusweise).

Zunge, lingua (die Zunge lebender Wesen; meton. = die Sprache; übtr. = Erdzunge). – lingula (Erdzunge). – examen (Z. an der Wage). – jmdm. die Z. ab- oder ausschneiden, alci linguam excidere: jmdm. die Z. ausreißen, aus dem Munde reißen, alci linguam evellere od. eripere. – eine schwere Z. haben (v. Betrunkenen), labore sermone: den Tod schon auf der Z. tragen, moribundum esse: das Herz auf der Z. tragen, linguā et pectore verum esse (mit der Zunge u. im Herzen aufrichtig sein); nihil dissimulare (seine Sache Hehl haben): seine Z. beherrschen, im Zaume halten, moderari linguae; linguā moderatius uti; continere linguam. – eine scharfe Z., lingua acerba: eine böse Z., lingua mala; lingua maledica; linguae improbitas; homo maledicus (übtr. v. der Person = ein Schmähsüchtiger): eine bitterböse Z., lingua maledicentissima; homo maledicentissimus (übtr. von der Pers.): eine scharfe Z. haben, esse linguae acerbae: eine lose Z. haben, linguae solutissimae esse; linguā petulantem esse: eine böse (bitterböse) Z. haben, linguam malam habere; omnes probris et maledictis vexare (auf alle Welt schmähen). – der griechischen Z. angehören, Graecā linguā loqui.

Züngelchen, lingula. – das Z. an der Wage, examen.

züngeln, linguam vibrare (von der Schlange). – iucunde sapere (bildl., gut schmecken).

Zungenband, linguae nodus.

Zungendrescher, -fechter, als Advokat, rabula; causidicus rabiosus et ineptus.

zungenfertig, linguā promptus. – nicht z., linguā impromptus.

Zungenfertigkeit, lingua celeris et exercita. – keine Z. besitzen, linguā impromptum esse.

zungenförmig, linguae similis. — *Adv.* in linguae speciem.

Zungenheld, fortis od. ferox linguā. – fortis verbis (mit der Zunge mutig thuend). – virtutis expers, verbis iactans gloriam (der ohne Tapferkeit ist und doch mit seinem Kriegsruhm prahlt). – in periculis timidus, sicuti metus abest, infestus (in Gefahren furchtsam, da aber, wo keine Gefahr mehr ist, aufgeblasen). – Plautini Pyrgopolinicis imitator (Nachahmer des prahlerischen Soldaten bei Plautus, ein Eisenfresser). – ein Z. sein, gloriose mentiri (prahlerisch lügen); Plautinum Pyrgopolinicem imitari (den Eisenfresser spielen).

Zungenspitze, acies linguae. – prima lingua (der äußerste Teil der Zunge).

Zünglein, s. Züngelchen.

zunichtemachen, s. Nicht, das.

zunicken, annuere. – sich einander z., significare inter se.

zuoberst, in summo; od. durch summus (er bedeckt die Weinkrüge z. mit Gold u. Silber, summas amphoras operit auro et argento).

zuordnen, attribuere alqm alci (jmdm. einen als Gehilfen, Unterbefehlshaber etc. zuteilen, s. Labieno M. Sempronium Rutilum: u. centuriones ei classi). – apponere alqm alci (jmdm. einen zu irgend einer Verrichtung, in irgend einem Ge-

Digitized by Google

iter beigeben, zB. consulibus magistrum: u. i rectorem).

zupaß kommen, jmdm., commodum alci accidere; opportune alci offerri.

zupfen, vellere; vellicare. – jmd. am Barte barbam alci vellere: am Ohre z., aurem vellere od. (tüchtig) pervellere.

zuraten, suadere. – bei etwas weder zu-, noch raten, alcjs rei neque suasorem neque dissuasorem esse. — **Zuraten**, das, suasio. – auf jmds. alqo suasore.

zurechnen, I) eig.: alci expensum ferre. — II) bl. = beimessen, m. s.

zurechnungsfähig, mentis compos.

zurechtbringen, corrigere (im allg.). – sanare len, auch geistig = zur Vernunft bringen).

zurechtfinden, sich, iter expedire (auf dem We- vgl. Liv. 38, 2, 14: per ignotas rupes iter ae non expedientes, d. i. da sie sich auf ihrer cht in den unbekannten Felsen nicht zurechtf. nten). – viam consilii invenire (bildl., sich zu en wissen). – sich in etwas (mit dem Verstan- z., alqd intellegere od. perspicere.

zurechtkommen, mit etwas, alqd expedire od. licare. – mit jmd. gut z., concorditer vivere a alqo.

zurechtlegen, componere. – expedire (in Beschaft halten). – etwas zurückgelegt haben, in edito habere alqd.

zurechtmachen, praeparare (zubereiten). – inere (mit allem Nötigen versehen; beide zB. tum). – das Bett z., lectum sternere: das ar, den Kopf z., capillos comere; comam in dus formare od. frangere. – sich z., se exore (sich schmücken); vestem et calceos induere anziehen): sich zu etwas z., se expedire ad alqd.

zurechtrücken, -setzen, componere. – Bildl., m. den Kopf z., alqm ad sanitatem revocare . zur Vernunft bringen). – alqm corrigere . auf bessere Wege bringen).

zurechtweisen, jmd., viam alci monstrare (eig., Weg weisen). – alqm in viam deducere (eig., den rechten Weg bringen, einen Verirrten – meliora edocere alqm (bildl., eines Bes- belehren). – alqm monere od. admonere l., freundlich u. liebreich ermahnen, zB. ver- . – alqm corrigere (bildl., jmd. auf bessere ge bringen). – castigare alqm u. alqm verbis l., tadelnd zurechtweisen, tadeln, zB. alqm ler). – sich z. lassen, audire monentem; bene enti oboedire. bene monentem sequi (guter fung folgen).

zurechtweisung, admonitio (freundliche Erinnung). – correctio (Zurechtweisung um zu ern). – castigatio (die tadelnde Z.).

zureden, jmdm., suadere alci, suasorem od. torem esse alci, absol. od. m. folg. ut od. ne konj. (jmdm. raten.). – alqm orare od. alqm ire et ab eo petere, ut (daß er 2c.) od. ne u. j. (daß er nicht) etc. (nachdrücklich u. ernstlich n). – hortari od. adhortari od. cohortari alqm muntern u. antreiben). – monere od. admo- alqm (mahnend erinnern, antreiben); alle folg. ut u. Konj. (daß 2c.) od. mit folg. ne konj. (daß nicht). – consolari alqm. consolaem alci adhibere (jmd., der traurig ist, trö- . – sich z. lassen, suadenti recte morem ge- (jmds. gutem Rate Folge leisten); alcjs prees indulgere (jmds. Bitten nachgeben); consolatorem audire (auf Trost hören). – sich nicht z. lassen, repugnare (übh. sich sträuben); alcjs preces repudiare (sich nicht erbitten lassen); consolationes reicere (Trost verschmähen).

Zureden, das, suasus (das Raten, Zuraten). – hortatio. adhortatio. cohortatio (Ermunterung). – admonitio (freundliche Erinnerung). – consolatio (Tröstung). – auf mein Z., me suasore; me monente od. admonente; me rogante; a me rogatus: auf vieles Z., multum rogatus; precibus victus. – auf kein Z. hören, s. „sich nicht zureden lassen" unter „zureden".

zureichen, s. hinreichen. — **zureichend**, s. hinlänglich.

zureiten, I) *v. tr.* domare (zähmen). – condocefacere (abrichten, schulen); verb. domare et condocefacere (zB. equum). – ein noch nicht zugerittenes Pferd, equus intractatus et novus. — II) *v. intr.* s. heranreiten, -sprengen.

zurennen, auf 2c., incurrere od. irruere in m. Akk.

zurichten, s. bereiten, zurechtmachen. – jmd. (mit Schlägen) übel oder schändlich z., male od. indigum in modum mulcare alqm: ein Schiff (im Kampfe) übel z., navem mulcare (von e. Schiffe). – die Flotte ist durch den Sturm übel zugerichtet, classis vexata est tempestate.

zuriegeln, pessulos inicere. – etwas z., obserare alqd (zB. ostium, fores, cellam). – pessulo od. pessulis claudere od. occludere alqd (zB. ianuam, fores). – pessulum od. pessulos obdere alci rei (zB. ostio, foribus).

zürnen, auf jmd., irasci alci. iratum esse alci (zornig werden, zornig sein). – suscensere alci (aufgebracht sein); verb. irasci et suscensere alci. – es zürnt jmd. auf mich, auch alqm iratum habeo: sie zürnen aufeinander, ira inter eos intercedit. – ein wenig z., subirasci od. subiratum esse (alci); alci aliquid suscensere: sehr z., graviter irasci od. iratum esse; irā incensum esse od. ardere; iratissimum esse alci: nicht mehr z., desinere irasci. — **Zürnen**, das, ira.

zurück, retro; retrorsum. – zurück! (als Zuruf), cede! cedite! recede! recedite!

zurückbeben, reformidare, absol. od. vor etw., alqd, od. zu 2c., m. folg. Infin.; auch verb. fugere et reformidare alqd (vgl. refugit animus eaque dicere reformidat, quae etc.).

zurückbegeben, sich, se referre. – reverti. redire (zurückkehren, m. s.). – se recipere (sich zurückziehen).

zurückbehalten, retinere.

zurückbekommen, recipere; recuperare.

Zurückbekommen, das, recuperatio alcjs rei.

zurückberufen 2c., s. zurückrufen 2c.

zurückbeugen, reflectere. retro flectere. – retorquere. retrorsum torquere (mit Gewalt). – resupinare (hinterwärts, rücklings beugen). – reponere (zurücklegen, zB. cervicem). – sich zurückbeugen, reflecti; resupinari.

zurückbinden, religare (rückwärts befestigen, zB. comam). – revincire (rückwärts fesseln; beide zB. manus post tergum).

Zurückbinden, das, religatio.

zurückbleiben, remanere (zurückbleiben, wenn andere fortgehen). – restare (stehen bleiben, um ferner zu handeln). – subsistere (wo seinen Standort, Aufenthalt nehmen, zB. fratri legatus in provincia substitit). – subsidere (verweilend sich wo

Digitized by Google

niederlassen, um da zu wohnen, zB. Nuceriae. – relinqui (zurückgelassen werden). – ad insequendum tardari u. bl. cunctari (nicht nachkommen können, nachbleiben). – das in Rom zurückgebliebene Volk, reses in urbe plebs. – hinter jmd. z., s. jmdm. nachstehen. – ich werde nicht hinter den andern zurückbleiben, non posteriores feram: hinter seinem Rufe z., infra famam esse (zB. von jmds. Schriften); in seinen Reden, in orationibus minorem esse famâ suâ. – im Lernen z., parum proficere ob. procedere in litteris: in etw. (in den Wissenschaften 2c.) nicht z., in alqa re progressus facere. — **Zurückbleiben**, das, remansio.

Zurückblick, respectus. – beim Z. auf 2c., respiciens alqd.

zurückblicken, respicere, auf ob. nach 2c., alqd ob. ad alqd, ad alqm (eig. u. bildl.). – respectare, nach etwas, alqd (eig.). – oculos referre ob. retorquere ad alqd (eig., die Augen nach etwas zurückwenden, retorqu. mit Unwillen, mit Unmut). – alqd in memoriam revocare (bildl., etwas ins Gedächtnis zurückrufen). – weit z., longe retro respicere.

Zurückblicken, das, s. Zurückblick.

zurückbringen, reducere (zurückführen, eig. u. bildl.). – reportare (zurücktransportieren, -schaffen). – referre (zurücktragen, auch mündlich, zB. atrox responsum). – revehere (zurückfahren, zu Wagen ober zu Schiffe). – retrahere. reprehendere (zurückschleppen, zB. servum). – Bildl., von etw., z., s. abbringen: zu etw. z., s. zurückführen.

Zurückbringen, das, **-ung**, die, reductio; reportatio.

zurückdatieren, diem repetere.

zurückdenken, an etwas, recogitare de alqa re (wieder an etwas denken). – alcjs rei reminisci. memoriam alcjs rei repetere ob. revocare (sich in das Andenken, in das Gedächtnis zurückrufen). – an etw. nicht z. oder z. mögen, nullam adhibere memoriam alcjs rei: mit Vergnügen an etwas z., alcjs rei recordatione frui: mit Dankbarkeit an etwas z., gratâ memoriâ alqd prosequi: an die Vergangenheit z., spatium praeteriti temporis respicere; animum in praeteritum tempus remittere.

zurückdrängen, repellere. retro compellere (zurücktreiben, zB. rep. hostes in silvas: u. hostes foedâ fugâ retro ad naves comp.). – reicere (zurückwerfen, zB. hostes). – summovere (zurückgehen machen, zB. hostem). – das Meer durch Dämme z., mare aggere et molibus extrudere.

zurückdrehen, retorquere.

zurückdrücken, reprimere.

zurückeilen, recurrere. – revolare (gleichs. zurückfliegen, zB. ad patrem). — **Zurückeilen**, das, recursus.

zurückerstatten, s. zurückgeben, zurückzahlen.

zurückfahren, I) *v. tr.* revehere; retro vehere. — II) *v. intr.*: 1) mit einem Fahrzeuge: revehi curru (zu Wagen) ob. navi (zu Schiffe); im Zshg. bl. revehi (zB. Piraeum: u. ad alqm). — 2) zurückprallen: resilire. – mit dem Kopfe z., caput retrahere.

zurückfallen, recidere. – in etwas z., recidere in alqd (zB. in graviorem morbum: u. in antiquam servitutem): auf jmd. z., auf jmds. Haupt z., recidere in ob. ad alqm (zB. omnis suspicio in vosmet ipsos recidit: u. hic casus ad ipsos recidere potest); recidere in caput alcjs (zB. Aetolorum prava consilia in ipsorum caput semper recidunt): auf jmd. mit z., redundare ad alqm (zB. vitiorum ad amicos redundat infamia): ex jmd. z., recidere ad alqm (zB. von der Macht); redire ad alqm (zB. von einer Erbschaft).

zurückfliegen, revolare (auch übtr. = zurückeilen, zB. ad patrem).

zurückfliehen, refugere. – retro fugere (rückwärts fliehen). – an einen Ort z., fugâ alqm locum repetere.

zurückfließen, retro fluere. refluere (Ggstz. affluere). – relabi (zurückgleiten). – revolvi (sich zurückwälzen, von größern Massen). — **Zurückfließen**, das, des Wassers, recessus (von der Ebbe).

zurückfordern, repetere (zurückbegehren). – seposcere (unbedingt zurückverlangen). – exigere (beitreiben, zB. credita).

Zurückforderung, repetitio (JCt.).

zurückführen, reducere. – referre (zurückbringen, Dinge, übtr. = wiedereinführen [durch e. Gesetz 2c.], zB. poenam; u. = zurückbeziehen, zB. omnia ad voluptatem corporis). – reportare (zurücktransportieren, zu Wagen u. zu Schiffe). – revehere (zurückfahren, zu Wagen u. zu Schiffe). – revocare (übtr., wohin beziehen, anwenden, zB. auf den Begriff, ad rationem). – jmd. mit Gewalt z., alqm vi retrahere: einen Verbannten z., alqm de exilio reducere; alqm in patriam restituere, auch bl. alqm restituere (insofern man ihn in seine vorigen Rechte als Bürger wieder einsetzt): jmd. zu seiner Pflicht z., alqm ad officium reducere: jmd. vom ausschweifenden Leben auf den Weg der Tugend z., alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare: auf den bessern Weg z., ad meliora et saniora consilia revocare (zB. populum oratione). — **Zurückführen**, das, **-ung**, die, reductio. – restitutio (aus dem Exil).

Zurückführer, reductor (zB. plebis).

Zurückgabe, restitutio (die Wiederzustellung). – redhibitio (die Z. eines gekauften mangelhaften Gegenstandes). – Gew. durch Umschr. mit den Verben unter „zurückgeben", zB. zur Z. der Helena raten, reddendae Helenae auctorem esse: die Z. des Pferdes gestatten, gratiam facere reddendi equi: die Z. der Gefangenen widerraten, captivos remittendos non censere; captivos retinendos censere; de captivis dissuadere.

zurückgeben, reddere (im allg.). – restituere (wiederzustellen, dieselbe Sache). – redhibere (einen gekauften mangelhaften Gegenstand, vom Käufer). – nicht z., retinere (zB. captivos).

zurückgehen, I) eig. u. bildl.: regredi (zurückschreiten). – retrogradi (rückwärtsgehen, nach hinten zu). – recedere (zurückweichen, -treten). – retro cedere (rückwärts weichen, v. Soldaten). – se recipere (sich zurückziehen). – se referre (sich zurückbegeben, statt weiter zu gehen). – pedem ob. gradum referre (eine rückgängige Bewegung machen, v. Soldaten). – castra referre (mit dem Lager rückwärtsgehen, v. Feldherrn). – redire. reverti (umkehrend zurückgehen, zurückkehren [m. vgl.]). – remitti (zurückgeschickt werden). – referri. reportari (zurückgebracht werden, v. Dingen). – nach einem Ort z., auch repetere alqm locum (wieder aufsuchen). – zurückgehen lassen, remittere (zurückschicken): die Soldaten (im Kampf) z. lassen, receptui cani iubere; nach einem Ort, militem recipere alqo (zB. in collem). – Bildl., auf jmd. ob. etw. zurückg., repetere ab alqo, ab alqa re (von da anfangen); memoriam alcjs rei repetere

Digitized by Google

s Andenken an etwas wieder hervorsuchen; bes. h = auf die Geschichte von etw. zurückgehen); etare alqd (etw. wieder zur Sprache bringen, quid ego antiqua [auf die Vorzeit] repetam?): etwas auf jmd. oder etwas z., repetere alqd alqo (z.B. fabulas ab ultima antiquitate): bis Appius z. (bei der Wahl nachahmungswerter Geschichtschreiber), ad Appium usque redire: in die gangenheit z., memoriam praeteriti temporis etare: weiter z. (weiter ausholen), altius ob. ra repetere: etwas (ein wenig) weiter z., rere paulo altius. — II) uneig.: a) = rückgängig den, m. s. — b) in einen schlechten Zustand ten; z.B. es geht mit ihm zurück, non discit, dediscit (im Lernen); res eius deteriore loco (hinsichtlich seiner Vermögensumstände). — er Zahl, dem Wert nach geringer werden: abire (z.B. ut reditus agrorum, sic etiam ium retro abiit).

rückgehen, das, reditio (das Zurückgehen). versio (das Umkehren; beide als Akt). – redi- die Rückkehr, Rückkunft).

rückgezogenheit, solitudo (Einsamkeit, Abiedenheit). – vita a rebus publicis remota. vitiosa (von öffentlichen Geschäften zurückgezo- s Leben). – in der Z., remotus ab oculis ili (entfernt von den Augen der Welt); remoti publicis negotiis (entfernt von öffentlichen häften); remotus a tumultu civitatis (entfernt Geräusche der Welt): in der Z. leben, procostu hominum vivere (fern von Menschen): re od. agere aetatem procul a re publica (fern Staatsleben); remotum a tumultu civitatis em agere (fern vom Geräusch der Welt). – in der Z. leben, omni cestu hominum carere.

rückhaben, recepisse. – hier hast du das Buch k! en recipe librum!

rückhallen, resonare. – der Ton hallt zurück, resertur.

rückhalten, reprehendere (eig., hinterwärts fen u. so am Weitergehen hindern). – retrahere (zurückziehen, gewaltsam am weitern Fortt hindern, z.B. alqm vi; bildl. = jmd. gegen n Willen abhalten). – tenere (eig., festhalten ht fortlassen, zu bleiben nötigen, z.B. remitteneo). – retinere (eig., zurückhalten = jmd. t Besuchenden etc.] nicht fortgehen lassen, und as nicht von sich geben, nicht laut werden , z.B. lacrimas: u. assensum). – detinere alten, abhalten, an seinem Bestimmungsorte treffen, z.B. naves tempestatibus detinentur). lare. retardare (den Gang, Fortgang einer n oder Sache hemmen, eig. u. bildl.). – arlqm od. alqd (fern halten, z.B. hostium copiquas pluvias). – continere. cohibere (bildl., ume halten, beschränken, z.B. cont. linguam: . fletum, lacrimas, iram: u. assensionem ab is rebus). – comprimere (bildl., bald = nicht erden lassen, z.B. quod scripserat ille; bald Gewalt hemmen, unterdrücken, z.B. lacri- u. plausum: u. exsultantem laetitiam). – re (zurückdrängen, gewaltsam hemmen, z.B. , risum, gemitum: u. iracundiam). – jmd. em Orte z., alqm in alqo loco retinere od. re od. continere od. cohibere: etwas oder on einer Sache oder von jmd. z., cohibere b alqa re (entfernt halten, z.B. manus ab); defendere alqd od. alqm ab alqa re (von abwenden, z.B. alqd a frigore [die K. von etw.]: hostes a fossa); arcere alqm alqā re u. ab alqa re (fern halten, abhalten, z.B. hostes Gallia: u. homines ab iniuria poena arcet); retrahere alqm ab alqa re (jmd. der sich sträubt, abhalten von etc., z.B. consulem a foedere); alqm revocare ab alqa re (von etwas zurückrufen = abhalten, z.B. alqm ab armis: u. a scelere); continere alqm ab alqa re (einhalten, abhalten, z.B. suos a proelio: u. milites a seditione); retardare alqm ab alqa re (hemmend an etw. hindern, z.B. a scribendo). – mit etw. z., alqd retrahere (sich sträuben etwas herauszugeben, z.B. oculere aut retrahere aliquid); alqd comprimere (etwas halten, nicht verkaufen, v. Wucherer, z.B. frumentum, annonam); dissimulare alqd (etw. verhehlen; vgl. non dissimulo quid sentiam). — **sich zurückhalten**, se tenere (sich halten, enthalten). – se continere (sich im Zaume halten, von Ausschweifungen abhalten). – se cohibere (sich im Zaume halten, sich mäßigen, z.B. in der Betrübnis). – sich nicht zurückhalten können, zu etc., teneri non posse, quin etc.; sibi temperare nequire, quo minus etc.

zurückhaltend, modestus (bescheiden). – verecundus (voll Zartgefühl u. Zartgefühl verratend). – occultus, tectus. verb. occultus et tectus (versteckt von Gesinnung). – taciturnus (schweigsam). – cautus (vorsichtig). – frigidus (kalt, teilnahmlos). — *Adv.* continenter (enthaltsam, mäßig). – verecunde (mit Zartgefühl). – caute (vorsichtig).

Zurückhaltung, I) eig.: retentio. — II) uneig.: modestia (Bescheidenheit). – verecundia (Scheu). – taciturnitas (Verschwiegenheit). – cautio (Vorsicht). – frigus, animus frigidus (Kaltsinn). – ohne Z., aperte. simpliciter (offen, gerade heraus); sincere. libere. ingenue (aufrichtig, frei): ohne alle Z., nihil occultans (nichts verhehlend, unverhohlen): ohne Z. reden, dicere omissā in id verecundiā: mit einer gewissen Z. tadeln, verecundius reprehendere: mit Z. über etw. sprechen, modeste disserere de alqa re.

zurückholen, etw., repetere. – revehere (zu Wagen u. zu Schiffe). – Ist es = zurückbringen, s. d. – jmd. z. lassen, alqm revocare. — **Zurückholen**, das, jmds., revocatio.

zurückjagen, I) *v. tr.* s. zurücktreiben. — II) *v. intr.* citato equo revehi.

zurückkämmen, das Haar, capillos revocare; capillos a fronte (contra naturam) retro agere.

zurücklaufen, redimere.

zurückkehren, reverti (umkehren). – redire (zurückgehen). reducem esse (zurückgeführt, -gebracht worden sein). – revenire (zurückkommen, z.B. domum). – referri. remitti (zurückgebracht, zurückgeschickt werden, v. Dingen). – schleunig, schnell z., recurrere (zurücklaufen); revolare (zurückfliegen; beide = zurückeilen). – nach einem Orte z., alqo reverti od. redire; alqm locum repetere (sich wieder dahin begeben, wo man früher war, z.B. Gades); remigrare alqo (wieder zurückwandern, -ziehen, z.B. Romam: u. in domum veterem e nova); alqo se referre od. se recipere (sich wohin zurückbegeben, zurückziehen): mit dem Heere wohin z., exercitum reducere alqo (z.B. Romam: u. in hiberna); castra rursum referre ad alqm locum (z.B. ad Tyneta). – zu etwas z., ad alqd reverti (eig. u. bildl., z.B. ad vitam: ad propositum [Thema, w. vgl.]: ad naturam); redire ad alqd (eig. u. bildl., z.B. ad castra: u. ad suum vestitum; u. in der Rede, im Briefe, z.B. zum Thema, ad

propositum, ad inceptum); se referre ad alqd (bildl., sich zu etwas zurückziehen, zB. ad philosophiam); se revocare ad alqd (bildl., sich wieder zurückwenden zu etwas, zB. ad industriam: u. ad studia); revolvi in ob. ad alqd (gleichs. zurückrollen, zB. in eandem vitam denuo: u. in luxuriam; und in der Rede, s. „zurückkommen *no.* b" die Beispp.). – auf etw. z. (bildl.), reddi alci rei (zB. fronti reddita est laetitia). – jmd. z. lassen, alqm reverti ob. redire iubere; alqm reducem facere; alqm reducem esse velle; alqm revocare (zu sich zurückrufen, zB. auf der Reise, ex itinere); alqm remittere (von sich zurückschicken): jmd. zurückzukehren nötigen, alqm retrahere.

zurückkommen, a) eig., s. zurückkehren. — b) übtr.; zB. auf jmd. oder etwas z. (in der Rede), redire ob. reverti ad alqm ob. alqd (zB. ad propositum: u. ut ad me revertar); revolvi in ob. ad alqd (zB. identidem in Tusculanum [immer wieder auf das T. = auf den Plan das T. zu verkaufen]: ad memoriam alcjs rei [im Gedanken auf etw.]: u. omnis eius sermo semper ad hoc revolutus est, ut speraret otium: u. eodem [auf denselben Punkt ob. Gegenstand] revolveris). – es ist jmd. in seinen Umständen zurückgekommen, deteriore loco sunt alcjs res: im Lernen z., dediscere mit u. ohne einen Akk. (verlernen). – von etwas z., alqd omittere (etwas ganz unterlassen); alqd abicere (etwas aufgeben); alqd intermittere (etwas auf einige Zeit aussetzen); alqâ re desistere (von etwas abstehen): von seiner Meinung z., sententiam suam mutare.

zurückkriechen, retro ob. retrorsum repere.

Zurückkunft, reditus.

zurücklassen, I) nachlassen: remittere (zB. arcum). — II) an einem Orte lassen: relinquere. – treulos, relinquere et deserere; deserere et relinquere. – der Eindruck, den eine Sache zurückgelassen hat, id quod remansit in mente.

zurücklaufen, recurrere. – v. Flüssen ꝛc., s. zurückfließen. — **Zurücklaufen**, das, recursus.

zurücklegen, I) rückwärts legen: reponere. — II) aufheben: reponere (zB. thesaurum: u. alimenta in hiemem). – servare, asservare (aufbewahren). – condere (zur Aufbewahrung an einem sichern Ort niederlegen). – seponere (beiseite legen). — III) hinter sich lassen: a) eine räuml. Strecke: emetiri, permetiri (durchmessen, zB. iter em.: u. ingens spatium uno die em.; u. aliquantum viae spatium perm.: u. circulum terdecies in duodecim mensibus perm. [v. Mond]). – conficere (vollenden, zB. viam). – decurrere (gleichs. ablaufen, durchlaufen, zB. spatium: u. septingenta milia passuum). – einen Weg schleunig z., viam corripere. — b) einen Zeitraum: excedere ob. egredi annum m. Ordinalzahl ob. annos m. Kardinalzahl (das so u. so vielste Jahr oder so u. so viele Jahre überschreiten). – implere ob. explere annum m. Ordinalzahl ob. annos m. Kardinalzahl (das so u. so vielste Jahr oder so u. so viel Jahre voll machen). – conficere ob. complere annos m. Kardinalzahl (so u. so viel Jahre ganz voll machen). – das Knabenalter zurückgelegt haben, pueritiam egressum esse; ex pueris excessisse.

zurücklehnen, sich, se reclinare.

zurücklenken, flectere (zB. equos). – Bildl., doch ich lenke auf das Thema (kehre zum Thema) zurück, s. Thema.

zurückliefern, s. zurückgeben.

Zurücklieferung, s. Zurückgabe.

zurückmarschieren, s. zurückkehren, zurückziehen (sich).

Zurücknahme, durch die Verba unter „zurücknehmen" u. unter „widerrufen".

zurücknehmen, I) eig.: recipere (wieder annehmen). – auferre (wegnehmen). – eine (verkaufte) mangelhafte Sache z., redhibere alqd. — II) uneig. = widerrufen (w. vgl.): revocare (zB. literas [e. Patent]: promissum: u. sententiam).

zurückneigen, sich, se reclinare.

zurückprallen, repercuti. – recellere (zurückschnellen, -schlagen). – repelli (zurückgetrieben werden). – resilire (zurückspringen, v. leb. Wesen u. v. Lebl., zB. vox resilit). – resultare (mit aller Gewalt zurückspringen, v. Dingen). – recidere (zurückfallen, zB. in alcjs oculum [v. e. Pfeil]. – mit dem Kopfe z., caput retrahere. — **Zurückprallen**, das, repercussio; repercussus.

Zurückreise, s. Rückreise.

zurückreisen, s. zurückkehren.

zurückreiten, revehi equo, im Zshg. bl. revehi (zB. in castra).

zurückrennen, recurrere (zB. ad alqm). – revolare (gleichs. zurückfliegen, zB. ad alqm).

zurückrollen, I) *v. tr.* revolvere. — II) *v. intr.* revolvi.

zurückrudern, remis retro agere (zB. navem). Vgl. „rückwärts (rudern)".

zurückrufen, revocare (zB. alqm e provincia: u. alqm de legatione [Legatenstelle]: u. alqm domum: u. alqm ad tutelam patriae: u. alqm in vitam). – alqm clamitare, ut revertatur (jmdm. laut zurufen, daß er zurückkehre). – alqm redire iubere (jmdm. zurückzukehren befehlen). – alqm restituere in patriam u. bl. alqm restituere (e. Verbannten wieder in sein Vaterland versetzen). – die Soldaten aus der Schlacht z., signum receptui dare. — **Zurückrufen**, das, -ung, die, revocatio. — restitutio (Wiedereinsetzung eines Verbannten ins Vaterland).

zurücksagen, renuntiare.

zurückschallen, s. widerhallen.

Zurückschallen, das, s. Echo.

zurückschaudern, vor etw., s. schaudern (vor etw.).

zurückscheinen, relucere (zurückleuchten). – refulgere (zurückschimmern, -glänzen in feurigem Glanz). – renitere (zurückgleißen, -glänzen in mildem Glanz). – z. lassen, repercutere.

zurückscheuchen, proterrere.

zurückschicken, remittere.

zurückschieben, removere (zB. velum ob. plagulam: u. seram). – reducere (zurückziehen, zB. velum: u. subditâ clavi pessulos). – a se removere (abweisend von sich z., zB. das Testament, tabulas). – zu beiden Seiten z., dimovere (zB. plagulas). – den Eid z., iusiurandum referre.

zurückschielen, nach ꝛc., retorquere oculos ad etc. (zB. ad hanc urbem).

zurückschießen, zB. auf die Feinde, tela in hostem reicere.

zurückschiffen, s. zurücksegeln.

zurückschlagen, I) *v. tr.*: 1) = zurücktreiben, u. s. — 2) eine Kleidung nach hinten auf- ob. überschlagen: reicere (zB. togam in umerum). — II) *v. intr.* recidere (zurückfallen, v. Pers. u. Dingen). – recellere (zurückschnellen, v. Dingen).

Zurückschlagen, das, I) *tr.* propulsatio (das

Digitized by Google

Zurücktreiben). — II) *intr.* repercussus (das Zurückprallen).

zurückschleppen, retrahere.

zurückschleudern, retorquere. – reicere (schleudernd zurückwerfen). – repercutere (zurückschnellen, zurückprallen machen).

zurückschließen, auf etw., coniecturam facere de alqa re, od. mit folg. Relativsatz mit quid, quantum u. dgl.

zurückschnellen, I) *v. tr.* repercutere (zurückprallen machen). – repellere (zurücktreiben). — II) *v. intr.* recellere. – repercuti (zurückprallen). – von etwas z., repelli alqâ re.

zurückschrecken, I) *v. tr.* proterrere (fortschrecken, -scheuchen). – von etwas z., absterrere alqm de alqa re (eig., zB. anseres de frumento); deterrere alqm de alqa re (bildl., von etwas abschrecken); summovere alqm ab alqa re (bildl., von etwas abbringen, zB. alqm magnitudine poenae a maleficio). — II) *v. intr.* vor etwas z., horrere od. exhorrescere od. perhorrescere alqd.

zurückschreiben, rescribere, an jmd., alci, auf etw., ad alqd. – respondere, an jmd., alci, auf etw., ad alqd (antworten).

zurückschwimmen, renare.

zurücksegeln, renavigare (zurückschiffen, zB. ex India: u. ab Astura Antium: u. ad Cumana regna). – revehi (zu Schiffe zurückfahren, zB. Piraeum: u. ad alqm).

zurücksehen ꝛc., s. zurückblicken ꝛc.

zurücksehnen; zB. ich sehne mich nach Athen zurück, me desiderium Athenarum cepit. – ich sehne mich nach etw. zurück, ich sehne etw. zurück alqd in desiderium venit (zB. pristinus status rerum).

zurücksenden, remittere. – nicht z., retinere.

Zurücksendung, s. Zurückgabe.

zurücksetzen, I) nach hinten setzen: den Fuß z., pedem referre od. retro ferre. — II) wieder hinsetzen an seinen früheren Ort: reponere. — III) beiseite setzen: seponere; reponere. – Bildl., jmd. zurücks., alqm derelinquere (hintansetzen, weniger berücksichtigen, als andere); alqm neglegere (nicht beachten). – bei Bewerbung um eine Ehrenstelle zurückgesetzt werden, honore (zB. aedilitate) repelli; honoris (zB. aedilitatis) repulsam accipere: bei der Wahl zurückgesetzt werden, allis electis posthaberi.

Zurücksetzung, neglectio. – repulsa (Abweisung bei Bewerbung um eine Ehrenstelle, zB. post duas repulsas consul factus est). – eine Z. erleiden, derelinqui (weniger berücksichtigt werden); neglegi (nicht beachtet werden): bei Bewerbung um eine Ehrenstelle, bei einer Wahl eine Z. erleiden (zurückgesetzt werden), s. zurücksetzen. – mit Z. alles übrigen, omnibus omissis rebus.

zurücksinken, relabi.

zurücksprengen, equo citato revehi.

zurückspringen, resilire. – resultare (zurückprallen). – recellere. repercuti (zurückschnellen).

zurückstehen, I) eig.: recedere. — II) bildl. = nachstehen *no.* II, w. s.

zurückstellen, reponere (an den früheren Ort). – seponere (beiseite stellen).

zurücksteuern, renavigare (zurückschiffen). – reverti (übh. zurückkehren, w. s.).

zurückstoßen, I) eig.: repellere (zB. alqm foribus). — II) uneig.: fastidium od. odium afferre alci.

zurückstoßend, superbus (stolz). – fastidiosus (vornehmthuerisch). – asper (rauh im Benehmen). – das z. Wesen, superbia; fastidium; asperitas; mores asperi.

zurückstrahlen, refulgere (zurückschimmern in hellem Glanz). – repercuti (zurückprallen).

Zurückstrahlen, das, repercussus.

zurückstreichen, die Haare, s. hinterstreichen.

zurückströmen, refluere. retro fluere. – revolvi (sich zurückwälzen).

zurückstürzen, I) auf den Rücken fallen: in tergum cadere. — II) = zurückrennen, w. s.

zurücktönen, resonare; sonum referre.

zurücktragen, referre; reportare.

zurücktransportieren, reportare. – retrahere (zurückschleppen, e. Flüchtling).

zurücktreiben, redigere (zB. boves in sua rura: u. alqm Capuam: u. hostium equitatum in castra: u. fugientes in hostem). – repellere (gewaltsam zurücktreiben, zB. alqm inde: u. hostes a castris: u. hostes in silvas). – propellere. propulsare (forttreiben, mit Gewalt, zB. prop. hostem a castris: u. propuls. impetum hostium). – reicere (zurückwerfen, zB. hostes ab urbe). – deterrere (ab-, zurückschrecken, zB. verberibus). – fugare (in die Flucht schlagen, zB. hostes). – die Schiffe werden an den Ort der Abfahrt zurückgetrieben, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur.

Zurücktreibung, propulsatio.

zurücktreten, recedere (im allg.). – refluere. retro fluere (zurückfließen). – relabi (zurückgleiten, zB. relabente flumine). – reciprocari. reciprocare (zurückgehen auf demselben Wege, von der Flut). – abscedere (in der Perspektive zurücktreten). – cedere mit einem Akk. (einem andern etwas freiwillig abtreten, zB. als Herrscher z., cedere regnum: als Freier z., cedere virginem). – sententiam od. consilium mutare (seine Meinung, seinen Plan ändern). – das Volk z. lassen od. heißen, populum summovere. – von seinem Vorhaben z., incepto desistere: vor einer Gefahr z., recusare periculum. – zurücktretend, refluens (vom Wasser); reciprocus (von der Flut).

Zurücktreten, das, recessus (zB. maris).

zurückverfallen, recidere (zB. in graviorem morbum: u. in eandem servitutem).

zurückverlegen, das Lager, castra retro movere; castra referre.

zurückversetzen, die Juden in ihr Land, Iudaeos terris ac sedibus suis reddere. – sich in die Vergangenheit z., spatium praeteriti temporis respicere.

zurückwagen, sich, redire audere.

zurückwägen, rependĕre.

zurückwälzen, revolvere. – sich z., se revolvere; revolvi.

zurückwandern, remigrare.

zurückweichen, recedere. retro cedere (im allg.; vgl. „zurückgehen"). – pedem od. gradum referre (von Kämpfenden).

zurückweisen, reicere (eig. zurückwerfen, zB. hostem ab Antiochia; daher bildl. = verwerfen, verschmähen, zB. iudicem: u. consolationes). – repellere (zurücktreiben, zB. hostem ab urbe; bildl. = jmd. abweisen, der um etwas, bes. um ein Amt nachsucht, bittet; endlich = etwas von sich abweisen, d. i. widerlegen, zB. allatas criminationes). – excludere (eig. jmd. ausschließen, nicht ins Haus lassen; dann bildl. = nicht zu etwas lassen,

Digitized by Google

von etwas ausschließen, zB. petitorem). – ianua prohibere. aditu ianuae arcere (eig., nicht in das Haus lassen). – depellere (bildl., von sich abweisen, zB. crimen). – defendere (bildl., verteidigend abweisen, zB. crimen). – Ist es = abschlagen, verschmähen, s. d. – zurückgewiesen werden, repelli foribus. exclusi (nicht vorgelassen werden); repulsam accipere od. ferre od. referre, von jmd., ab alqo. repulsum abire (bei einem Gesuch); vgl. „zurückgesetzt werden" unter „zurücksetzen".

Zurückweisung, reiectio. repudiatio (bildl., Verwerfung, Verschmähung). – repulsa (die abschlägliche Antwort, die jmd. bei einem Gesuch, besonders bei Bewerbung um ein Amt, erhält). – die Z. einer Beschuldigung, defensio criminis.

zurückwenden, retorquere. – sich wohin z., oculos referre od. retorquere ad alqd (die Augen nach etwas zurückwenden; ret. ungern); alqo reverti od. se referre (sich wohin zurückbegeben).

zurückwerfen, reicere. – remittere (zurückschicken, zB. imaginem [v. Spiegel 2c.]). – die Strahlen, die Lichtstrahlen z., radios repercutere; radios regerere (in oculos): die Feinde z., s. zurücktreiben: vom Sturme zurückgeworfen werden, tempestate reici od. repelli: die Schiffe werden an den Abfahrtspunkt zurückgeworfen, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur.

zurückwickeln, revolvere.

zurückwirken, auf jmd., redundare in alqm (zB. mala exempla redundant in eos, qui faciunt). – zurückwirkende Kraft haben (v. Gesetzen), in praeteritum valere.

zurückwogen, redundare.

zurückwünschen, revocare cupere (wünschen etwas wieder zurückrufen zu können, zB. epistulam). – repetere alqm od. alqd (zurückverlangen, sich wieder ausbitten). – alqd desiderare (etw. schmerzlich vermissen, zB. tempus vetus). – man wünscht etwas zurück, alqd in desiderium venit (zB. status pristinus rerum). – dies machte, daß ihn sein Vaterland zurückwünschte, hoc patriae desiderium sui fecit.

zurückzahlen, reddere (wiedergeben übh., zB. ad assem alci impensum). – reponere (zurückerstatten, zB. quosdam ex debito aliquantum, quosdam aliquid, quosdam nihil reposuisse). – solvere. dissolvere (bezahlen, auszahlen, zB. nomen [eine Schuld]): aes alienum).

zurückziehen, I) *v. tr.* retrahere (zB. manum, pedem: u. alqm a via). – reducere (zurückführen, zB. exercitum; dah. sowohl = an sich ziehen, zB. manum, bracchium; als = rückwärts bewegen zB. calculum [Spielstein]). – subducere (nach u. nach einziehen, zB. stationes). – an od. nach etwas z., reducere ad etc. (eig., zB. remos ad pectora; dann = zurückführen, -gehen lassen, zB. exercitum ad mare). – aus etwas z., retrahere ex etc. (eig.); reducere ob. removere ex etc. (zurückführen, zurückgehen lassen, zB. praesidia ex oppidis). – in etw. z., recipere in m. Akk. (zurücknehmen = sich zurückziehen lassen, zB. copias in castra). – von etwas z., retrahere ab etc. (sowohl eig., als bildl. = abhalten, retten, zB. a foedere: u. ab interitu); reducere ab etc. (zurückführen, zB. copias a munitionibus); revocare ab etc. (zurückrufen, eig.; u. bildl. = abbringen, zB. a scelere). – seine Hand von etwas od. jmd. z. (bildl.), destituere alqd od. alqm (im Stiche lassen, zB. rem inchoatam); deesse alci rei od. alci (seine Dienste versagen, zB. causae communi); alqm auxilio orbare (jmd. Hilfe berauben); alqm abdicare (sich lossagen von jmd., jmd. verstoßen, einen Sohn). — **zurückziehen**, recedere (zurücktreten, -weichen, zB. ad munitas urbes: u. undae recedunt). – cedere (beiseite treten, u. prägn. = sich von Geschäften zurückz., zB. quietis amore, u. Person subducere (sich davonschleichen, zB. hinc: de circulo). – se recipere. signa recipere od. referre (den Rückzug antreten, v. Soldaten). – pedem od. gradum referre (retirieren, v. Kämpfern). – castra retro movere. castra referre (das Lager zurückverlegen, zB. castra ref. ad loca tutiora). – copias od. exercitum reducere (das Heer zurückführen = sich mit dem Heere zurückziehen, v. Feldherrn, zB. in castra: u. ad mare). – abdere (sich den Blicken entziehen, zB. in bibliothecam). – recedere in otium. se convertere ad otium. se removere a negotiis publicis (sich von den öffentlichen Geschäften zurückziehen). – jmd. fern z. lassen, alqm summovere (jmd. beiseite treten lassen, zB. legatos); alqm removere (abtreten lassen, zB. arbitros): die Truppen wohin sich z. lassen, copias recipere alqo (zB. in tumulum). – sich von etwas z., recedere ab etc. (im allg., zB. a moenibus [v. belagernden Feinden]); abscedere alqa re (zB. non militaribus solum, sed civilibus quoque muneribus); se recipere ab etc. (sich zurückbegeben von 2c.); se removere ab etc. (sich entfernen von 2c.); se retrahere ab alqa re (sich enthalten einer Sache, zB. a convivio). – sich von jmd. (jmds. Umgang, Freundschaft) z., se removere ab alqo od. ab alejs amicitia; alqm od. alejs aditum sermonemque defugere (jmds. Umgang u. Gespräch meiden). – sich zu etwas z., se referre ad alqd (zB. ad studia litterarum, quibus maxime delectamur). – zurückgezogen = in der Zurückgezogenheit, s. Zurückgezogenheit. — II) v. *intr.* remigrare (zB. in veterem domum e nova). – Ist es übh. = zurückgehen, -kehren, s. d.

zurudern, remis incumbere.

Zuruf, acclamatio.

zurufen, jmdm., inclamare alqm (jmd. zurufen, zB. magna voce). – acclamare ob. succlamare alci (durch Rufen jmdm. seinen Beifall oder seine Mißbilligung zu erkennen geben). – alqm advocare (jmd. herbeirufen). – alqm invocare (zu Hilfe rufen). – jmdm. zurufen, etwas zu tun, alqm clamitare, ut etc. (jmd. laut rufen, zB. ut revertatur); alqm inclamare, ut etc. (jmd. zurufen, zB. ut advolet).

zurüsten, s. rüsten no. I, ausrüsten.

Zurüstung, apparatio (als Akt). – apparatus (als Zustand u. Sache, zB. apparatus [Plur.] pugnae, belli). – Spiele mit großen Z., ludi apparate facti: nach diesen Z., his rebus comparatis. – Z. zu etwas machen, alqd parare od. apparare ob. comparare od. adornare (zB. bellum).

Zusage, s. Versprechen (das).

zusagen, I) *v. tr.* dicere (im allg., zB. alci legationem Cappadociam: bes. oft dicere alci dotem). – promittere. polliceri (versprechen, s. d.). – constituere alci m. folg. Akk. u. Infin. fut. (festsetzend, verabredend zusagen, zB. alci se advocatum in rem praesentem esse venturum). – jmdm. seine Tochter z., despondere alci filiam. — II) v. *intr.* addicere (günstig sein, v. den Omina und Auspicia). – salutarem esse (eig. der Gesundheit zuträglich sein, dann wohltätig, vorteilhaft

Digitized by Google

wirken übh.). – utilem esse. prodesse (nützlich, dienlich ſein übh.). – conducere (zuträglich ſein). – placere alci (jmdm. gefallen). – arridere, abſol., od. jmdm., alci (jmd. anlächeln, bildl. = jmdm. gefallen, anſtehen, zB. si modo arriserit pretium). – alqm iuvare (jmdm. behagen, zB. magis magisque, v. einer Weinſorte). – alci probari (jmds. Beifall haben, zB. von Büchern). – jmdm. nicht z., non esse ex valetudine alcjs (jmds. Geſundheit nicht zuträglich ſein); alci nocere (jmdm. phyſiſch ſchaden). – einer Sache nicht z., auch abhorrere ab alqa re (zB. hoc orationis genus abhorret ab auribus vulgi). – die Bedingungen ſagen mir zu, condiciones accipio: die Bedingungen ſagen mir nicht zu, condiciones repudio od respuo.

zuſammen, unā (beiſammen, zuſammen an einem Orte; u. miteinander, in Verbindung mit; dah. unā cum, zuſammen, zugleich mit ꝛc.). – simul (zugleich, zu gleicher Zeit); verb. unā simul; eodem tempore simul. – coniunctim (gemeinſchaftlich, in Verbindung, in Gemeinſchaft, zB. auxilia petere). – mit Zahlwörtern gew. durch das Distributivum, zB. fünf zuſ., quini. – alle zuſammen, ſ. aller.

zuſammenarbeiten, subigere (tüchtig durcharbeiten, durch Kneten, Stampfen, Kauen). – conficere (klein, mürbe machen, zB. Speiſen, von den Zähnen). – fatigare (müde machen, zB. equum).

zuſammenbaden, unā lavari.

Zuſammenbaden, das, beider Geſchlechter, lavacra mixta (n. pl.).

zuſammenballen, die Hand, ſ. ballen. – ſich z., conglobari in semet (v. Schlangen); convolvi in formam pilae (vom Igel).

zuſammenbauen, I) bauend zuſammenſetzen: construere. – aedificare (bauen übh.). — II) aneinanderbauen: continuare (zB. domos).

zuſammenbeißen, I) klein beißen: conficere (zB. cibos). — II) zuſammendrücken, zB. die Zähne, dentes collidere.

zuſammenbekommen, ſ. zuſammenbringen.

zuſammenberufen, ſ. berufen.

zuſammenbetteln, corrogare (zB. nummulos, pecuniam). – emendicare (erbetteln, zB. pecunias: u. stipem a populo).

zuſammenbeugen, -biegen, ſich, ſ. zuſammenbucken (ſich).

zuſammenbinden, colligare. – astringere. constringere (ſtraff zuſammenziehen, -binden; alle drei zB. manus). – uno vinculo copulare (durch ein Band verbinden). – die Hände auf dem Rücken z., manus post tergum restringere od. revincire. – Bücher in einen Band z., libros uno volumine comprehendere.

zuſammenbitten, convocare (zuſammenladen). – corrogare (bittweiſe zuſammenbringen, zB. auditores). [v. tr. tubā convocare.

zuſammenblaſen, I) v. intr. concinere. — II) v. tr. tubā convocare.

zuſammenborgen, corrogare (zB. vasa, pueros [Sklaven]: u. pecuniam ad necessarios sumptus).

zuſammenbrechen, I) v. tr. confringere. — II) v. intr. collabi. concidere. corruere (zuſammenſinken, -fallen, -ſtürzen, von Perſ. u. Dingen). – in poplites procumbere (zuſammenknicken).

zuſammenbrennen, I) v. tr. igni concremare (zB. urbem). — II) v. intr. (incendio) conflagrare; incendio consumi; flammis absumi.

zuſammenbringen, comportare (zuſammentragen, -ſchaffen, zB. arma). – conferre (in Menge od. an einem Punkt zuſammentragen, -bringen, zB. frumentum; beſ. auch zu einem Zweck, Geld ꝛc.). – congerere (zuſammentragen, -ſammeln, zB. arma: u. viaticum). – cogere (an einem Punkt zuſammentreiben, zuſammenholen, zB. senatum: u. senatum in curiam). – colligere (zuſammenſammeln, zB. copias, exercitum: u. magnum numerum perditorum hominum). – conficere (aufbringen, ſich verſchaffen, zB. copias, exercitum: u. magnam alcjs rei multitudinem). – efficere (zuwege bringen, zB. novem legiones: u. magnum numerum scalarum). – conflare (eig. zuſammenblaſen; dah. bildl. = zuſammenbringen; alle drei zB. pecuniam, exercitum). – contrahere (zuſammenziehen an einem Punkt, Perſonen). – conducere (zuſammenführen, zuſammenziehend vereinigen, Perſonen).

zuſammendrängen, coartare (zuſammenengen, ins Enge zuſammenziehen, zB. plura in unum librum). – confercire (zuſammenſtopfen, dicht zuſammendrängen, zB. in arta tecta). – comprimere (zuſammendrücken, preſſen, zB. ordines: u. versus ordinibus). – conglobare (dicht zuſammenſcharen, leb. Weſen). – ſich zuſammendrängen, urgere inter se (ſich einander drängen). – conglobari. se conglobare (ſich dicht zuſammenſcharen). – ſich an einem Orte z., se conglobare in unum; se in unum locum condensare. — Zuſammendrängen, das, des Inhalts, compressio rerum.

zuſammendrehen, contorquere. – intorquere (eindrehen, winden, zB. stramentum intortum).

zuſammendrücken, comprimere (zB. digitos). Zuſammendrücken, das, compressio (zB. labrorum). – compressus, Abl. u (zB. musculorum).

zuſammendrucken, ſich, se complicare (zB. in dolio). – ſich hinter dem Schild z., se colligere in arma; in clipeum colligere artus.

zuſammeneilen, concurrere. – convolare (gleichſ. zuſammenfliegen).

Zuſammeneilen, das, concursus.

zuſammeneſſen, unā od. simul cenare. – convivari (zuſammenſchmauſen).

Zuſammeneſſen, das, mensa communis (der gemeinſchaftliche Tiſch). – convivium (das geſellige Zuſammenſchmauſen).

zuſammenfahren, I) v. tr. convehere; comportare. — II) v. intr.: a) gerinnen: coire; coagulari; concrescere. — b) erſchrecken: cohorrescere.

Zuſammenfahren, das, I) tr. comportatio. — II) intr.: a) das Gerinnen: coagulatio (zB. lactis). — b) das Erſchrecken: horror.

zuſammenfallen, I) = einfallen no. I, w. ſ. – in ſich z., collabi in se; ruere in se (in ſich zuſammenſtürzen). — II) in dieſelbe Zeit fallen: in idem tempus incidere. – eodem die celebrari (an demſelben Tage gefeiert werden, v. Feſten).

zuſammenfalten, ſ. falten.

zuſammenfaſſen, comprehendere. – colligere (zuſammenſammeln, -nehmen, zB. capillos in nodum; dann bildl. = redend zuſammenſtellen, zB. omnia bella civilia). – complecti (in der Rede od. ſchriftlichen Darſtellung eine Vielheit zuſammenfaſſen [auch mit dem Zuſ. oratione], zB. alqd breviter od. paucis: u. omnia unā comprehensione [in einer Periode]: u. alqd libello). – die Beweiſe kurz z., argumenta breviter astringere.

zuſammenfegen, converrere.

zuſammenfeſſeln, uno vinculo copulare.

zuſammenfinden, ſich, convenire (zuſammen-

Digitized by Google

kommen). – congregari (sich gleichs. zu einer Herde vereinigen). – concurrere (von allen Seiten sich schnell einfinden, auch übtr., zB. confestim verba concurrunt); an e. Orte, alle ad od. in mit Akk. od. mit bl. Akk. der Städtenamen.

zusammenflechten, contexere. – conectere (zusammenknüpfen, zB. crines).

zusammenfliden, consuere.

zusammenfliegen, convolare.

zusammenfließen, confluere (eig.). – confundi (uneig.).

Zusammenfluß, confluens od. confluentes (als Vereinigungsort zweier Flüsse, zB. Mosae et Rheni. Als Akt durch das Partizip confluens, zB. der Z. der Rhone, confluens Rhodanus). – concursus (übtr., das Zusammenströmen von Menschen, zB. splendidissimorum hominum). – colluvies, colluvio (übtr., zusammengewürfelte Masse, zB. omnium gentium). – in dieser Stadt ist ein Z. von Menschen aus allen Ländern, confluit undique in hanc urbem commeantium turba.

zusammenfordern, convocare (zusammenrufen). – cogere (zusammentreiben, -bringen).

zusammenfrieren, frigore concrescere.

zusammenfügen, iungere. coniungere (verbinden, vereinigen übh.). – nectere. conectere (zusammenknüpfen, eig. u. bildl.). – comparare (zu einem Paar verbinden, vereinigen); alle: mit etwas, cum alqa re od. alci rei. – conglutinare (bildl., eng verknüpfen, zB. verba). – colligare (zusammenbinden, zB. machinam neglegenter).

Zusammenfügung, coniunctio (Verbindung). – conglutinatio (enge Verbindung).

zusammenführen, conducere. – comportare. convehere (zusammenfahren). – congregare (auf einem Punkt versammeln). — **Zusammenführung**, comportatio (zu Wagen).

zusammengehen, I) gemeinschaftl. gehen: viam od. iter unā facere. – mit jmd. z., unā cum alqo proficisci; viae socium alci esse. — II) an einem Orte sich vereinigen, s. zusammenkommen. — III) sich zusammenfügen lassen: coire.

zusammengehören, separari non posse.

zusammengehörig, iungendus; non seiungendus.

zusammengeizen, corradere.

zusammengeraten, mit jmd., s. zusammentreffen (freundlich u. feindlich), sich zanken.

zusammengesellen, consociare. – congregare (gleichs. zu einer Herde vereinigen). – sich mit jmd. z., se coniungere cum alqo; socium od. (als Begleiter) comitem se adiungere alci; se ad alcjs societatem applicare.

zusammengießen, confundere.

zusammengrenzen, contingere inter se. – mit etwas z., s. angrenzen an 2c.

zusammenhaben, die Soldaten, milites in unum locum coëgisse: Geld z., pecuniam collegisse od. coëgisse: seine Gedanken z., attendere. animo adesse (Ggsz. aliud agere, seine G. nicht z.).

zusammenhacken, concīdere.

zusammenhalten, I) *v. tr.*: 1) zusammenfassen: continere. – das Seinige z., rem familiarem bene tueri (seinen Haushalt in Ordnung halten übh.); rem familiarem parsimoniā ac diligentiā conservare (seinen Haushalt durch Sparsamkeit u. Fleiß aufrecht erhalten). – die Soldaten halten sich dicht zusammen, milites eunt conferti od. conglobati. — 2) neben einander halten, s. vergleichen. — II) *v. intr.* cohaerere (eig., aneinander festhalten. v. Dingen). – conspirare. consentire (bildl., einig sein). – mit jmd. z., consociatum esse cum alqo (mit jmd. sozial od. politisch als Genosse verbunden sein); facere cum alqo. stare cum ob. in alqo (auf jmds. Seite sein); conspirare ob. consentire cum alqo (mit jmd. übereinstimmen). – auf einer Reise z., iter familiarius facere.

Zusammenhalten, das, mit jmd., conspiratio; consensio.

Zusammenhang, cohaerentia (das Zusammenhangen, zB. mundi). – contextus (Verbindung, zB. orationis, sermonis: u. rerum et verborum; verb. contextus et continuatio (zB. sermonis). – perpetuitas (das ununterbrochene Fortgehen in einem Zug, zB. orationis). – im Z., s. zusammenhangend: den Z. (in der Rede) verlieren, contextum dicendi intermittere: jmdm. den ganzen Z. einer Sache erzählen, cuncta, ut acta sunt, alci exponere; alci omnem rem ordine narrare. Z. haben, cohaerere sibi od. inter se: im Z. stehen (von zwei 2c. Dingen), inter se connexa et aptos esse: mit etw. im Z. stehen, pertinere ad alqd (sich auf etw. mit erstrecken).

zusammenhangen, cohaerere ob. cohaerescere inter se. – contingere inter se (sich einander berühren). – conexos et aptos esse inter se (mit sich verknüpft, verbunden sein). – mit etwas zus. cohaerere cum alqa re ob. alci rei: durch etwas zus., contineri alqā re (zB. es pars oppidi posse continetur).

zusammenhangend, cohaerens. – continuus. continuus (in einer unzertrennbaren Reihe zusammenhangend, ununterbrochen, zB. agri: u. oratio). – perpetuus (in einem fortgehend, ununterbrochen, zB. oratio, historia). – nicht zus., s. unzusammenhangend. — *Adv.* contexte (verbunden, im Zusammenhang). – perpetuo. uno tenore (in einem Zuge fort). – non interrupte (nicht unterbrochen, zB. narrare).

zusammenhauen, concīdere. – im Kampfe pro z., occidione occīdere (zB. aciem).

zusammenhäufen 2c., s. aufhäufen 2c.

zusammenheften, consercre. – consuere (zusammennähen, zB. oras vulneris).

zusammenheilen, I) *v. tr.* alqd sanare, ut coëat (zB. vulnus). — II) *v. intr.* coalescere (zusammenwachsen). – coire (zusammengehen; heilen v. Wunden).

zusammenhetzen, committere.

zusammenholen, s. zusammenführen. -bringen. -rufen. — **zusammenjagen**, cogere; compellere.

zusammenkauern, sich, se complicare (gld. in dolio).

zusammenkaufen, coëmere; commercari.

Zusammenkaufen, das, coëmptio.

zusammenkehren, converrere.

zusammenketten, uno vinculo copulare.

Zusammenklang, concentus.

zusammenkleben, I) *v. tr.* conglutinare. – II *v. intr.* cohaerere.

zusammenklingen, concinere; consonare.

zusammenkneifen, comprimere (gld. contra labra). — **zusammenknicken**, in poplites prosternere. — **zusammenknüpfen**, connectere.

zusammenkommen, convenire (im allg. und v. Sebl., zB. quae si in unum convenissent: u. mehrere causae in unum locum convenissent). – coire (zusammengehen, sich versammeln). – confluere

Digitized by Google

i großer Menge zusammenströmen). – se congegare. congregari (sich zusammenscharen). – ncurrere. convolare (eilend an einem Punkt sammenkommen, zusammenlaufen); alle diese: einem Orte, ad od. in m. Akk. od. m. bl. Akk. r Städten. – congredi (zusammentreffen). – lci (auf die Beine gebracht werden, v. Soldaten, hiffen 2c.). – cogi (eingesammelt werden, v. ld 2c.). – conferri (zusammengebracht werden, Geld 2c.). – heimlich z., clam inter se convenire. . lassen, convocare (zusammenberufen); advo- e (herbeirufen zu irgend einem Zweck, zur Be- ung 2c.; beide zB. das Volk, den Senat); co- e (zusammentreiben, -bringen, zB. copias in um locum od. bl. in unum: u. senatum in cū- m); conducere. contrahere (zusammenziehen, uppen). – bei jmd. z., convenire, coire ad alqm. it jmd. zusammenkommen, congredi cum alqo. venire alqm (absichtlich mit jmd. zusammen- ffen, zB. ex itinere). – offendere alqm. inci- e in alqm (zufällig auf jmd. stoßen). – obviam i alci (jmdm. zufällig begegnen). – in certa- n venire cum alqo (in Streit geraten mit).). – ich komme mit jmd. über etwas zusam- n, oritur mihi altercatio cum alqo de alqa re: Feldherren waren heftig (hart) zusammen- ommen, magnis certatum inter imperatores ziis.

Zusammenkommen, das, s. Zusammenkunft.

usammenkoppeln, uno vinculo copulare. – . mit einem z., copulare alqm cum alqo.

usammenkratzen, corradere (auch bildl., zB. viaticum).

usammenkriechen, I) kriechend an einem Ort ummenkommen: correpere. — II) sich zusam- wickeln, -krümmen: se complicare (zB. in o).

usammenkrümmen, incurvare. – sich zusam- krümmen, incurvari (von Dingen; auch vor merz, von den Gliedern); se complicare (sich ammenwickeln, zB. in dolio, v. Menschen).

Zusammenkunft, congressio. congressus (das ndliche Zusammengehen, -kommen, die ge- ge Zusammenkunft). – conventus (die Zu- mmenkunft als Versammlung zu jedem belie- n Zweck, zB. celeberrimus virorum mulie- que). – coetus (zu geselligem oder politischem ck zusammengekommene Menge). – der Ort Z., conveniendi locus; locus, quo od. in quem veniunt; locus, in quem coëunt od. coitur. – tliche Z. mit jmd. haben, congressus od. coe- nocturnos cum alqo habere od. facere: die ulichen Zusammenkünfte aufgeben, clam in- e convenire desistere.

usammenlassen, I) vereinigt lassen: non se- are. — II) zueinander lassen: congrediendi statem facere (zusammengehen lassen). – com- ere (zum Kampf, Wettkampf zusammenlas- – nicht z., congressione prohibere.

usammenlauf, der, concursus; concursatio. entsteht ein Z., fit concursus (zB. populi).

usammenlaufen, I) laufend zusammenkom- : concurrere. – concursare (in Menge zus.). – luere (eig. zusammenfließen; dann bildl. = zu- nenströmen, v. Menschen). – convolare (gleichs. mmenfliegen = sich eilig versammeln, von schen); alle mit ad od. in u. Akk. od. m. bl. Akk. Städten. – das Volk läuft (auf der Straße usammen, concursus populi fit. – zusammen- gelaufenes Volk, perditi homines latronesque (liederliches u. räuberisches Gesindel); milites collecticii od. raptim collecti (in der Eile zusammengeraffte Soldaten). — II) gerinnen: concrescere; coire. — III) einlaufen, eingehen: contrahi.

zusammenleben, a) in Gesellschaft mit jmd. leben: vivere unā (absol. od. mit jmd., cum alqo, zB. familiarissime). – gewöhnlich z., consuesse esse unā: wie Mann u. Frau mit einer z., alqam in uxoris loco habere. — b) zu einer Zeit leben: eodem tempore od. iisdem temporibus vivere od. aetatem agere.

Zusammenleben, das, convictus.

zusammenlegen, I) übereinander legen: componere. — II) zusammenfalten: complicare. — III) an einen Ort legen: a) übh.: in unum conferre. – Geld zus., pecuniam conferre. — b) insbes., in ein Logis legen: *eodem hospitio uti iubere (dasselbe Quartier beziehen lassen). – *in iisdem hibernis collocare (in dieselben Winterquartiere legen). – *in iisdem castris habere (in demselben Lager halten).

zusammenleimen, conglutinare.

zusammenleiten, ducere in unum.

zusammenlesen, I) mit jmd. lesen: unā legere. — II) sammeln: legere; colligere.

zusammenliegen, a) v. Pers.: iisdem hibernis tendere (in denselben Winterquartieren liegen). – iisdem castris tendere (in demselben Lager kampieren). – eodem lecto accubuisse. una cum alqo accubare (bei Tische auf einem Sofa liegen). – Ist es = zusammenschlafen, s. d. — b) v. Leb.: continentem esse alci rei (dicht an etw. liegen, zB. praedium est continens huic fundo). – zusammenliegende Häuser, continentia tecta.

Zusammenliegen, das enge, der Kampierenden, coartatio plurium in angusto tendentium.

zusammenmachen, s. zusammenfügen.

zusammenmarschieren, v. Soldaten, uno agmine proficisci (in einem Zuge abmarschieren). – uno agmine ire od. iter facere (in einem Zuge den Marsch machen). – Ist es übh. = zusammenreisen, s. d.

zusammenmengen, -mischen, miscere od. commiscere od. permiscere, mit etwas, alqā re.

Zusammenmengung, -mischung, mixtio; mixtura.

zusammennageln, clavis configere. – configere inter se (aneinandernageln).

zusammennähen, consuere. – suturā coniungere od. committere (durch eine Naht verbinden, zB. oras vulneris). – etw. mit etw. z., assuere alqd alci rei.

zusammennehmen, colligere (zB. togam). – das Seinige z., s. zusammenhalten. – sich zusammennehmen, se od. animum colligere (wieder zur Besinnung kommen, sich fassen). – animum cogitationesque colligere (Mut fassen u. seine Gedanken sammeln). – se continere. se cohibere. se coërcere (sich mäßigen, zB. in der Betrübnis 2c.). – nimm dich zusammen, daß nicht 2c., vide ne etc.; cave ne etc.: seine Gedanken bei etw. z., omni cogitatione et curā incumbere in alqd; totum et mente et animo insistere in alqd.

zusammenpaaren, s. paaren.

zusammenpacken, colligere (zusammensuchen auf einen Haufen, auf ein Bündel, zB. sarcinas, vasa). – colligare. constringere (zusammenschnü-

Digitized by Google

ren, zB. sarcinam: u. vasa coll.). – in Bündel, in Ballen z., in fasciculos, in fasces colligare.

zusammenpassen, I) *v. tr.* aptare, mit etw., alci rei. — II) *v. intr.* congruere; convenire.

zusammenprallen, collidi inter se (zusammenstoßen). – concurrere inter se (zusammenrennen). – mit etwas z., concurrere cum alqa re.

zusammenpressen, comprimere (zB. labra).

zusammenraffen, corripere (hastig zusammennehmen). – colligere (zusammennehmen übh.). – corradere (zusammenscharren, Geld ꝛc.). – raptim conscribere (in Hast u. Eile aufbieten, ein Heer u. dgl.). – sich z., corpus corripere (im allg.); prolapsum assurgere (nach einem Falle). – ein in Eile zusammengerafftes Heer, exercitus collecticius ob. raptim conscriptus.

zusammenrauben, corripere.

zusammenrechnen, I) *v. tr.* alcjs rei summam facere. alcjs rei summam ob. calculum subducere (das Fazit ziehen). – computare alqd (berechnen, überschlagen, zB. rationem digitis). — II) *v. intr.* Abrechnung halten, s. abrechnen *no.* II.

Zusammenrechnung, subductio calculorum (Ziehung des Fazit). – computatio (Berechnung, Überschlagung).

zusammenregieren, pariter rem publicam regere.

zusammenreiben, conterere.

zusammenreimen, sich lassen, inter se conciliari. – wie reimt es sich zusammen, daß ꝛc.? quemadmodum congruit ob. convenit, ut etc.?

zusammenreisen, unā iter facere. – freundschaftlich z., familiarius iter facere.

zusammenrennen, s. zusammenlaufen, zusammenstoßen, zusammentreffen *no.* I, b.

zusammenrollen, convolvere. – complicare (zusammenwickeln, zB. funem). – sich z., convolvi (im allg., zB. wie ein Ball, in formam pilae [v. Igel]); in semet convolvi (von Igeln, Schlangen ꝛc.); conglobari in semet (sich zusammenballen, von Schlangen ꝛc.).

zusammenrotten, -rottieren, sich, coire in unum. coire inter se (sich auf einem Punkt sammeln). – concurrere. concursare (in Menge zusammenkommen). – conspirare (ein Komplott, eine Meuterei stiften), zu etwas, in ob. ad alqd ob. mit ut u. Konj. – inter se coniurare ob. bl. coniurare (eine Verschwörung stiften), zu etwas, in alqd ob. m. ut u. Konj. – das Volk rottiert sich zusammen, concursus populi fit.

Zusammenrottung, a) als Akt: coitio (Vereinigung zu einem Komplott, Koalition). – conspiratio (Komplott, Meuterei). – coniuratio (Verschwörung). — b) die zusammengerottete Menge: coetus. – coniurationis globus. coniuratio (Verschworene).

zusammenrücken, I) *v. tr.* componere (zusammenstellen, zB. mensam mensae). – densare. condensare (dichtmachen, zB. ordines, aciem, agmen). — II) *v. intr.* coniungi. se coniungere (sich verbinden, vereinigen, auch von zwei Heeresabteilungen). – se condensare in unum locum (sich dicht zusammendrängen, von Tieren). – partem subsellii vacuam facere (einen Teil einer Bank leer machen, damit sich ein später kommender setzen könne).

zusammenrufen, convocare. Vgl. „berufen".

zusammenscharen, congregare (gleichs. wie eine Herde). – conglobare (truppweise). – sich z., congregari ob. se congregare; conglobari ob. se conglobare, alle bei Ang. wohin (wo)? mit in u. Akk. des Ortes ob. m. bl. Akk. der Stätten. – sich eilig z., convolare, absol. ob. zu ꝛc., ad m. Akk. (bei vexillo opus est, convolabunt: u. c. ad vexill.).

zusammenscharren, corradere (eig., zusammenkratzen; übtr., zB. trecentos nummos: u. sibi viaticum). – converrere (gleichs. zusammenkehren; übtr., zB. hereditates omnium).

zusammenschaudern, s. schaudern.

zusammenschicken, sich, congruere; convenire.

zusammenschießen, I) niederschießen: telo conficere (Menschen). – tormentis disturbare (durch grobes Geschütz zerstören, Häuser, Befestigungswerke ꝛc.). — II) zusammenbringen: conferre. – Geld zusammenschießen, gew. bl. „zusammenschießen", pecunias conferre.

zusammenschiffen, unā navigare, mit jmd. cum alqo.

zusammenschlafen, in eodem lecto cubare ob. quiescere (in demselben Bette schlafen). – in eodem loco somnum capere (an demselben Orte schlafen). – mit jmd. z., dormire cum alqo: mit mehreren z., pluribus mixtum dormire (unter mehreren liegend schlafen).

zusammenschlagen, I) *v. tr.*: 1) mit dem Hammer ꝛc. zusammenfügen: clavis ferreis coniungere (mit Nägeln zusammenheften). – coniungere inter se (aneinanderheften, -nageln). – construere atque aedificare (zusammenbauen, zB. tabernam). — 2) an- oder ineinander schlagen: collidere (zusammenstoßen, -drücken). – complicare (zusammenfalten, -wickeln). – die Hände z., manus collidere (heftig zusammenstoßen, -schlagen, wie der Redner im Affekt); manus complodere (die Hände zum Beifall, vor Freude, Schmerz, Verwunderung u. dgl. zusammenklatschen); plaudere manibus, auch bl. plaudere (Beifall klatschen). – die Hände über den Kopf z., tollere manus: die Hände z. (über einander schlagen), poplites alterni genibus imponere (so daß Kniee auf Kniee liegt): in Toga zierlich z., togam componere. — II) *v. intr.* 1) zusammengeschlagen werden: collidi (zB. duo tres colliduntur). — 2) zusammengehen: coire (zB. vom Wasser, v. der Flamme, v. Mauern ꝛc.). – concurrere (aneinanderrennen, zB. v. Flüssen [bei heftigem Wind]). – über jmds. oder etwas alqm ob. alqd obruere (v. den Wogen ꝛc.).

Zusammenschlagen, das, *subst. infin.*, conflictio. conflictus (das Zusammenstoßen, zB. duorum inter se corporum conflictio: u. conflictus duorum lapidum, nubium). – concursus (das Zusammenrennen, zB. navium [bei Sturm ꝛc.]). – das Z. der Zähne, dentes collisi: der Äste (bei heftigem Wind), rami concurrentes.

Zusammenschleppen, comportare; congerere.

zusammenschließen, zwei u. mehrere, unā vinculo copulare.

zusammenschlingen, connectere (zusammenknüpfen, -flechten, zB. crines, nodum). – inter se implectere. coniungere inter se atque implicare (in einander verschlingen). – zusammengeschlungene Hände, manus implexae (zweier ob. mehrerer Personen, zB. der Grazien): digiti per cetinatim inter se implexi. digiti inter se perplexi iuncti (zusammengefaltete Hände einer Person).

zusammenschmausen, unā ob. simul cenare (zusammenessen). – convivari (ein convivium, d. i. eine gemeinschaftliche Mahlzeit halten).

Digitized by Google

Zusammenschmausen, das, convivium.

usammenschmelzen, I) *v. tr.*: 1) einschmelzen: flare. — 2) schmelzend vereinigen: confun-e (eig. u. bildl.). – in unum od. in unum cor- confundere (bildl., in eins, in einen Körper schmelzen, vereinigen, z.B. zwei Völker ꝛc.). ildl., in eins zusammengeschmolzen werden r (*intr.*) zusammenschmelzen, in unum con-di; in unum coire: in ein Volk zusammen-chmolzen werden oder (*intr.*) zusammenschmel-, in unum corpus confundi; in unius populi pus coalescere. — II) *v. intr.*: 1) schmelzend gehen: resolvi. dilabi. tabescere (zergehen, en, von Schnee u. Eis). – deminui (bildl., Zahl oder Menge vermindert werden, auch Truppen, z.B. deminutae copiae: u. legio sex-crebritate bellorum adeo deminuta, ut etc.: deminuto militum numero). – das Vermögen usammengeschmolzen, res familiaris mea de-inuta est (z.B. lege Caesaris); attritum est pa-nonium (z.B. bello). – auf wenige zusammen-chmolzen, ad paucos redactus (z.B. Heer, Fa-ie ꝛc.): ganz zusammengeschmolzen, extenua-imus (z.B. copiae). — 2) schmelzend sich ver-igen: confundi. – in eins z., s. vorher *no.* I, 2.

usammenschmieden, I) durch eine Fessel ver-den, uno vinculo copulare. – jmd. mit etwas alqm alligare alci rei (z.B. remo publicae tri-nis). – II) schmiedend verfertigen, s. schmie- (eig. u. bildl.).

usammenschmiegen, sich, s. (sich) zusammen-en.

usammenschnüren, constringere (fest schnü-, z.B. sarcinas).

usammenschreiben, conscribere; componere. „zusammenstoppeln".

usammenschreien, conclamare.

Zusammenschreien, das, conclamatio.

usammenschrumpfen, corrugari (runzelig den, v. Obst). – viescere. vietum fieri (wel-b zusammenfallen, verschrumpfen, v. Obst). xilem fieri (abgezehrt werden, v. Pers. u. be-Gliedern).

usammenschütten, confundere. – permiscere ammenmischen); verb. confundere et permi-re, mit etwas, alqā re.

usammensehen, uno loco videre.

usammensein, unā od. simul esse (absol. od. jmd., cum alqo, z.B. complures dies). – si-l esse iunctim (z.B. totos dies). – gewöhnlich consuesse esse unā: viel mit jmd. z., multum s cum alqo: immer mit jmd. z., semper cum o esse.

usammensetzen, I) neben einander setzen: ponere (an einem Ort zusammenlegen, -stel-, Dinge). – sich mit jmd. z., assidere alqm. II) in Verbindung bringen: componere (zu em Ganzen zusammenfügen, -mischen). – iun-e. coniungere (verbinden übh.). – copulare ammenfügend verbinden, verknüpfen). – du-are (aus doppelten Bestandteilen bilden, z.B. ba). – conglutinare (zusammenleimen; auch l., ex his vitiis totus conglutinatus est). – rter mit Präpositionen z., voces praposi-ibus subiungere. – zusammengesetzte Wör- verba copulata od. (inter se) coniuncta.

Zusammensetzung, I) als Akt: compositio (z.B. guentorum). – die griechische Sprache ist bild-ter in der Z. von Wörtern, Graecus sermo ad duplicanda verba facilior. — II) zusammengesetzte Sache, a) Mixtur: compositio. — b) zusammengesetztes Wort: verbum copulatum od. iunctum.

zusammensingen, concinere.

Zusammensingen, das, concentio; concentus.

zusammensinken, a) v. Pers.: collabi (z.B. inter alcjs manus). – in die Knie z., in genua procumbere. — b) v. Lebl., s. einfallen *no.* I. – in sich z., in se collabi. — **Zusammensinken**, das, s. Einfall *no.* I.

zusammensitzen, mit jmd., assidere apud alqm (bei jmd. sitzen); sedere proxime alqm (jmdm. zunächst sitzen).

zusammenspannen, coniungere (z.B. boves). – einen Ochsen mit einem Pferde z., bovem cum equo iungere.

zusammensparen, comparcere.

zusammenspeisen, s. zusammenessen.

zusammensperren, concludere in unum locum. – jmd. mit einem in eine Kammer z., alqm in cellam concludere cum alqo.

zusammenspielen, colludere. – concinere (auf musikalischen Instrumenten).

zusammensprechen, confabulari inter se. sermones conferre inter se (von mehreren). – mit jmd. z., confabulari od. sermones conferre cum alqo.

zusammenstampfen, contundere.

zusammenstecken, I) *v. tr.*: 1) mit Nadeln ꝛc. zusammenfügen: subnectere (z.B. fibulā). — 2) zusammenthun: in unum locum conferre od. conicere. – die Köpfe z., capita conferre (zur Besprechung, Beratung ꝛc.); inter se colloqui coepisse (anfangen, mit einander zu sprechen). — II) *v. intr.* = mit jmd. zusammensein, w. s.

zusammenstehen, unā consistere. – mit jmd. z., astare cum alqo.

zusammenstellen, componere (in unum locum). – Bildl., s. vergleichen.

Zusammenstellung, compositio (z.B. gladiatorum). – Bildl., s. Vergleichung.

zusammenstimmen, I) eig.: concordare (von den Tönen, Weisen selbst). – concinere (harmonisch-, einstimmig singen, -tönen, von Sängern u. Instrumenten). – consentire (harmonieren, stimmen, von Sängern); verb. consentire atque concinere. – nicht z., discrepare (v. Tönen u. Instrumenten); dissonum quiddam canere (v. Sängern). — II) uneig. = übereinstimmen, w. s. — **zusammenstimmend**, I) eig.: concinens; consonans sibi; consonus sibi; concors et congruens. — II) uneig., s. übereinstimmend.

zusammenstopfen, confercire. – constipare (bildl., dicht zusammendrängen, Menschen).

zusammenstoppeln, ex diversis congerere (aus ganz verschiedenen zusammenbringen, z.B. ex diversis congesta oratio). – confundere (gleichs. zusammengießen, z.B. oratio a pluribus confusa). – consuere (gleichs. zusammennähen, zusammenschustern, z.B. pinacotheeas veteribus tabulis). – eine Schrift aus anderer Reden z., librum ex alienis orationibus componere.

zusammenstoßen, I) *v. tr.*: (inter se) collidere. — II) *v. intr.*: A) eig.: collidi (inter se). – concurrere inter se (aufeinander zulaufen; beide z.B. von Schiffen). – mit den Köpfen z., capita collidere inter se. — B) uneig., 1) im Zustande der Bewegung, a) feindlich, (inter se) collidi (in feindliche Berührung kommen, kollidieren, von

Digitized by Google

Dingen, zB. si binae consonantes collidantur). – concurrere, mit einander, inter se, mit jmd., cum alqo (im Kampfe aneinander rennen, v. Soldaten 2c.; übtr., v. Wörtern 2c.). Vgl. „zusammentreffen *no.* I, b". — b) freundlich, α) = sich vereinigen (v. zwei Heeren 2c.), w. s. — β) = zusammentreffen *no.* I, a, w. s. — 2) im Zustande der Ruhe, a) einander berühren übh.: contingere inter se (sowohl von Dingen, zB. von Balken, welche hart aneinander liegen; als auch von Personen, zB. von Soldaten, die auf Posten 2c. ganz nahe aneinanderstehen). — b) nebeneinandergrenzen, von Häusern 2c.: continuari. continentes od. continuos esse (sich unmittelbar aneinander anschließen). – contingere inter se (einander nachbarlich berühren). – mit etwas z., continuari alci rei. contineutem esse alci rei od. cum alqa re (an etwas sich unmittelbar anschließen); contingere alqd (nachbarlich berühren, bis zu etwas reichen); attingere alqd (etwas berühren, nahe an etwas liegen). – unsere Häuser stoßen zusammen, continuas tenemus domos; dicht, iunctis liminibus habitamus.

zusammenstoßend, continens. continuus (sich unmittelbar aneinander anschließend, zB. tecta [Häuser]: agri). – confinis (zusammengrenzend, zB. agri).

Zusammenstoßen, das, I) *tr.* collisus. — II) *intr.* concursus (das Zusammentreffen, auch das feindliche zweier Heere 2c., u. übtr., vocalium). – conflictio. conflictus (das heftige Zusammenschlagen, zB. duorum inter se corporum: u. conflictus nubium). – das häufige Z. der Vokale, crebrae vocalium concursiones.

zusammenströmen, a) eig., v. Gewässern: confluere (absol. od. in 2c., in m. Akk.). – confluere in unum. se committere (zu einem Strom 2c. sich vereinigen). – von ganz entgegengesetzten Seiten in den Phasis z., ex diverso confluere in Phasim. — b) übtr., von e. Menschenmenge 2c.: confluere (zB. Athenas et in hanc urbem ex diversis locis: u. ad alcjs triorem: u. ad alqm: u. ad alqm visendum). – concurrere (zusammenlaufen, zB. undique ex agris: u. ad curiam: u. ad alqm audiendum: u. ad druides disciplinae causā).

Zusammenströmen, das, concursus (zB. aquarum, torrentium: u. populi).

Zusammensturz, der, **-stürzen**, das, s. Einfall *no.* I.

zusammenstürzen, a) v. leb. Wesen: concidere. corruere. – procidere (vorwärts niederstürzen, v. Pers., zB. in genua). — b) v. Lebl., s. einfallen *no.* I. – in sich z., in se ruere: über dem Kopf z., super habitantem procumbere (v. e. Hause).

zusammensuchen, conquirere.

Zusammensuchen, das, conquisitio.

zusammentönen, consonare.

zusammentragen, conferre. comportare (eig.) – congerere (auch übtr. = in Rede u. Schrift zusammenstellen, zB. undique nomina plurimorum poëtarum: u. oratio ex diversis congesta; vgl. „zusammenstoppeln"). – in 36 Bücher z., includere triginta sex voluminibus.

Zusammentragung, comportatio.

zusammentreffen, I) eig.: a) freundlich: convenire od. congredi inter se (absichtlich zusammenkommen, -gehen, sich treffen). – concurrere inter se (zufällig zusammenstoßen). – convenire in unum locum (an einem Orte zusammenkommen). – mit jmd. z., convenire, congredi cum alqo (absichtlich zusammenkommen, -gehen, um mit ihm zu sprechen; conv. mit Akkus., nicht mit Genet. od. Ablat., der Stadt 2c., wo man zusammentrifft, od. mit ad od. in u. Akk.). – offendere alqm (zufällig jmd. antreffen). – incidere in alqm (zufällig auf jmd. stoßen). – incurrere in alqm (auf jmd. zugelaufen kommen); verb. in alqm incurrere et incidere. – alci obviam fieri. alqm obvium habere (jmdm. begegnen). — b) feindlich: (inter se) concurrere (sowohl v. leblosen Gegenständen, wie v. Buchstaben, Worten 2c., als v. Kämpfenden). – (inter se) congredi (v. Kämpfenden, sowohl v. zwei einzelnen, als v. ganzen Heeren). – signa inter se conferre. cum infestis signis concurrere (v. zwei Heeren). – collidi inter se (zusammenstoßen, v. zwei Schiffen). – mit jmd. z., concurrere od. congredi cum alqo (im allg.); signa conferre cum alqo (mit einem feindlichen Heere). — II) uneig.: convenire in unum locum (auf einem Punkt zusammenkommen, zB. von vielen Ursachen). – concurrere (zusammenfallen, zugleich stattfinden). – congruere (in der Zeit zusammenfallen, zB. ictus et sonitus [des Donners] congruunt). – das trifft ja herrlich zusammen, daß 2c., hoc peroppertune cecidit, quod etc.; hoc percommode cecidit od. accidit, quod etc.

Zusammentreffen, das, concursio (das Zusammentreffen als Akt übh., zB. stellarum: u. crebrae concursiones vocalium: u. fortuitorum). – concursus (das Aneinandergeraten als Zustand, auch der Soldaten im Kampf, u. übtr., calamitatum). – Ist es = das Zusammenstoßen, s. d.

zusammentreiben, cogere (im allg.). – compellere (eig., Menschen u. Tiere). – übtr., s. auftreiben *no.* II.

zusammentreten, I) *v. tr.*: conculcare. — II) *v. intr.*: uni consistere (eig.). – coire inter se. auch bl. coire (zusammengehend sich zu einem Ganzen vereinigen, zB. in populos). – conspirare (ein Komplott stiften, zu etwas, in od. ad alqd).

zusammentrinken, combibere; uni bibere.

zusammenverschwören, sich, s. verschwören (sich) *no.* II.

zusammenverstehen, sich, s. verstehen *no.* II, 2.

zusammenwachsen, coalescere, mit etwas, alci rei, mit einander, inter se. – zusammengewachsen, coniunctus (zB. supercilia, digiti).

zusammenwälzen, convolvere. — **zusammenweben**, contexere. — **zusammenwehen**, conflare.

zusammenweiden, compascere.

zusammenwerfen, auf einen Haufen, conicere in acervum (zB. sarcinas).

zusammenwickeln, complicare. – conglomerare (wie ein Knäuel).

zusammenwirken, I) *v. tr.* contexere. — II) *v. intr.* = mitwirken, w. s.

zusammenwohnen, a) in einer Lokal.: uni habitare (übh. in demselben Lokale). – in eadem domo habitare (in einem Hause). – contubernales esse (eig. in einem Zelt). – mit jmd. z., cum alqo habitare (in jmds. Zimmer); apud alqm od. in domo alcjs habitare (in jmds. Hause). — b) als Nachbarn nebeneinander wohnen: continuas habere domos. – dicht z., iunctis liminibus habitare.

Zusammenwohnen, das, contubernium.

Digitized by Google

zusammenwürfeln, aus ꝛc., permiscere ex m. Abl. (s. Tac. hist. 2, 94: viginti milibus e toto exercitu permixtis magis quam electis).

zusammenzählen ꝛc., s. zusammenrechnen ꝛc.

zusammenzechen, s. zusammentrinken.

zusammenziehen, I) *v. tr.*: 1) an einem Punkt vereinigen: contrahere od. cogere od. conducere, alle drei auch mit dem Zus. in unum locum od. bl. in unum (d. i. an einem Ort, auf einem Punkt, z. B. das Heer, Truppen, Schiffe ꝛc.); verb. cogere contrahereque. – colligere, auch mit dem Zus. in unum (sammeln, Soldaten ꝛc., dann auch Wolken ꝛc.). – copulando iungere od. coniungere (verbinden, z. B. zwei Wörter). – sich z., contrahi; cogi; contrahi et cogi; colligi; auch se congregare (sich zusammenscharen, z. B. congregant se exercitus). — 2) mit dem Nebenbegriff des Verkürzens: contrahere (im allg., z. B. castra in exiguum orbem: u. membra, collum: u. orationem: u. in paucos libros). – astringere (straff anziehen, zusammenschnüren, z. B. die Hände; dann v. der zusammenziehenden Kälte; auch v. bitterschmeckenden Sgftdn. u. v. Heilmitteln, adstringieren [z. B. alvum]). – coartare (ins Enge ziehen, kurz zusammenfassen, z. B. omnia in unum librum). – zwei Silben in eine z., duas syllabas in unam cogere. – sich z., se contrahere (im allg.); se astringere. astringi (v. den Eingeweiden): sich krampfhaft z. (von Gliedern), contrahi; convelli (konvulsivisch). — II) *v. intr.*: 1) mit einander ziehen: una migrare (im allg.). – uno agmine proficisci od. ire (in einem Zuge abmarschieren oder marschieren, v. Soldaten). — 2) einerlei Wohnung beziehen: in eandem domum migrare. – mit jmd. z., migrare ad alqm.

Zusammenziehung, contractio (z. B. digitorum, bracchii, superciliorum, frontis, umerorum; dah. übtr., die Verkürzung, z. B. syllabae).

zusammenzischeln, consusurrare, mit jmd., cum alqo.

Zusatz, adiectio (die Hinzufügung, als Akt; bes. das Mehrbieten, das Mehrgebotene). – additio (die Hinzufügung als Akt). – additamentum, od. umschr. quod additum est (das Hinzugefügte, die Zugabe ꝛc.). – adiunctio (der beschränkende Zusatz). – accessio (hinzukommender Zuwachs; dah. auch bestimmender Zusatz). – ascriptio, od. umschr. quod ascriptum est (schriftlicher Zusatz, Beischrift). – condicio (Bedingung, Klausel). – exceptio (einschränkende Bedingung). – commentum (Erdichtung). – mendacium. medaciunculum (Unwahrheit). – ein fremder Z., admixtum aliquid. – einen Z. machen, addere od. adiicere aliquid (etwas hinzufügen); aliquid admiscere (etwas Fremdes beimischen); insecere aliquid (etwas einfügen, in eine Rede ꝛc.): viele Zusätze machen, multa addere od. adiicere od. admiscere od. insecere: zu dem Edikte viele neue Zusätze machen, multas res novas in edictum addere: zur Rede einige Zusätze machen, addere in orationem quaedam: eine Schrift mit vielen verbessernden Zusätzen bereichern, librum crebris locis inculcare et refocere: etwas mit (lügenhaften) Zusätzen ausschmücken, mendaciunculis aspergere alqd: das Bündnis enthält den ausdrücklichen Z., daß ꝛc., in foedere diserte additum est m. folg. Akk. u. Infin.: das Feuer (des Redners) muß einen Z. von Milde bekommen, ex lenitate ad vim acerrimam influat oportet aliquid. – mit dem Z., his verbis additis od. (schriftlich) ascriptis (mit den hinzugefügten Worten): mit dem Z., daß ꝛc., eā condicione od. eā lege od. cum eo, ut etc. (unter der Bedingung, daß ꝛc.); ita ... ut etc. (nur in der Weise, daß ꝛc.).

zuscharren, s. verscharren, zufüllen.

zuschauen, s. zusehen *no.* I.

Zuschauer, spectator. – arbiter (als anwesender Augenzeuge). – die Zuschauer im Theater, spectatores; theatrum (das Theater = das Theaterpublikum, z. B. theatrum commovere [rühren]: u. tota theatra reclamant). – Z. bei etwas sein, spectatorem alcjs rei esse; alqd spectare od. inspectare: einen müßigen Z. bei etwas abgeben, s. (müßig) zusehen: die Stadtmauern waren ganz mit Zuschauern bedeckt, moenia urbis prospectantes repleverant. — **Zuschauerin**, spectatrix.

Zuschauerraum, theatrum (als Schauplatz). – cavea (als mit terrassenartig aufsteigenden Sitzreihen versehener runder Raum, eingeteilt in prima, media, ultima od. summa cavea).

zuschicken ꝛc., s. zusenden ꝛc.

zuschieben, I) hinschieben, jmdm. etwas, alci alqd admovere. – jmdm. den Eid z., alci iusiurandum deferre: die Schuld z., s. Schuld. — II) vorschieben, z. B. den Riegel (vor die Thür), obdere pessulum.

zuschießen, I) *v. tr.* addere (hinzuthun). – adiicere (hinzufügen). — II) *v. intr.* = zurennen, w. s.

zuschiffen, s. lossteuern.

zuschlagen, I) *v. intr.* caedere (hauen übh.). – ferire (Hiebe austeilen, z. B. unus ut ferirent exclamavit). – tüchtig auf jmd. z., alqm male mulcare. — II) *v. tr.*: 1) heftig zuwerfen, z. B. die Thür, fores obicere. — 2) dem Meistbietenden zuerkennen: alci alqd addicere (m. Abl. des Preises, z. B. sestertio nonagiens: u. nummo sestertio [= um eine Kleinigkeit]). – jmdm. nicht zugeschlagen werden, abire ab alqo.

zuschleppen, s. zutragen. — **zuschlendern**, obicere. — **zuschließen**, s. verschließen. — **zuschmieren**, oblinere. — **zuschnappen**, s. schnappen nach ꝛc. — **zuschneien**, s. verschneien.

Zuschnitt, eines Kleides, habitus vestis. – Bildl., einer Sache den ersten Z. geben, alqd inchoare.

zuschnüren, constringere; astringere; praestringere. – jmdm. die Kehle zuschnüren, s. erdrosseln.

zuschreiben, I) eig.: assignare (anweisen, anweisend erteilen, -geben übh.). – transscribere (auf jmds. Namen schreiben, z. B. nomen [e. Schuldpost]: u. agri plagam alci: u. alci fundum). – alci alqd expensum ferre (als jmdm. gezahlt, geliehen im Schuldbuch eintragen). — II) uneig.: ascribere alci alqd (jmdm. als dem Urheber beilegen, z. B. alci alqd inventori [als dem E.]: u. alci incommodum: u. alqd sibi soli). – assignare alci alqd (jmdm. als Schuld beimessen). – nomini alcjs addicere alqd (eine Schrift jmdm. beilegen). – tribuere od. attribuere alci alqd (jmdm. die Ursache oder Schuld einer Sache beilegen, z. B. trib. alci casum adversum: u. attr. bonos exitus diis immortalibus: u. attr. aliis causam calamitatis). – jmdm. die Schuld z., s. Schuld: dieses hast du mir zuzuschreiben, haec tibi a me eveniunt: sie schreiben sich beiderseits den Sieg zu, se utrique superiores discessisse existimant.

Zuschreibung, assignatio.

zuschreien, s. zurufen.

Digitized by Google

zuſchreiten, gradum addere.

Zuſchrift, ſ. Brief.

zuſchütten, I) = zugießen *no.* I, w. ſ. — II) = verſchütten, zufüllen, w. ſ.

Zuſchuß, accessio (der Zuſchuß als weitere Abgabe zur ſchuldigen Abgabe). – subsidium (der Zuſchuß als Unterſtützung, zB. militare aerarium eo subsidio niti).

zuſchwören, adiurare. – jmdm. heilig z., alci sancte iurare: bei allen Göttern ſchwöre ich es dir zu, per omnes tibi adiuro deos: ich kann es dir z., iuratus tibi possum dicere.

zuſegeln, ſ. losſteuern.

zuſehen, I) zuſchauen: spectare. inspectare. spectatorem esse. – prospectare (aus der Ferne). – einer Sache oder bei etwas z., alqd spectare od. inspectare. alcjs rei spectatorem esse od. se praebere (eig., etwas mit anſehen); alqd prospicere od. prospectare (eig., aus der Ferne mit anſehen, zB. incendium e Tiberiana domo prospic.); alqd observare (etw. von fern beobachten); alqd fieri pati (etwas geſchehen laſſen, bei etw. ruhig z., zB. populabundos in agris Romanos vagari); impunitum alqd amittere od. dimittere od. ferre (ungeſtraft laſſen). – einem Schauſpiel bis zu Ende z., perspectare alqd (zB. inter maximos imbres): mit jmd. in einem Schauſpiel z., alqo consessore spectare. – müßig bei etwas z., otiosum alcjs rei spectatorem se praebere (zB. pugnae: u. calamitatis); auch videre m. folg. Akk. u. Infin. (gleichgültig mit anſehen, daß ꝛc., zB. eam oram plenam hostium esse factam videamus?): jmd. zuſehen laſſen bei etwas, alqo spectante od. inspectante alqd facere. — II) Sorge tragen: videre (zB. hoc ipse viderit: u. diligenter videbis, ut etc.). – experiri (die Probe machen, zB. uterque quid possit, experiamur). – ich will zuſehen, hoc mihi curae erit: ſiehe zu, daß nicht ꝛc., vide, ne etc.; cave, ne etc.

Zuſehen, das, spectatio. – im Z., ſ. zuſehends.

zuſehends, wachſen, zunehmen, sub manu, ut aiunt, nasci; in opere crescere.

zu ſehr, nimis. nimium. – praeter od. ultra modum (über die Maßen).

zuſenden, jmdm. etwas, alqd alci od. ad alqm mittere. — **Zuſendung**, missio (als Akt). – fasciculus (als Sache, Paket).

zuſetzen, I) *v. tr.*: A) eig., hinzufügen (w. vgl.): addere, adiocere, zu etw., alci rei od. ad alqd (zB. tantundem et amplius [mehr als noch einmal ſo viel] latitudini adi.: u. add. quaedam in orationem: u. verbo adi. litteram syllabamve). – zu einer Erzählung etwas (lügenhafterweiſe) z., narrationem mendaciunculis aspergere. — B) uneig.: 1) nach u. nach verwenden, einbüßen: consumere (verwenden). – deperdere (von dem, was man hat, einbüßen, zB. ſein Vermögen, bona), von etwas, de alqa re (zB. de summa). – minuere (vermindern, zB. opes omnes suas stipendiis militum). — 2) durch etwas Vorgeſtelltes unzugänglich ꝛc. machen, ſ. verſetzen *no.* II, a. — II) *v. intr.* alqm premere od. urgere (jmd. bedrängen). – alci instare (jmdm. gleichſ. immer auf dem Nacken ſitzen; alle drei zB. dem Feind). – fatigare alqm alqâ re (jmd. mit etw. ermüden, zB. interrogationibus od. interrogando: u. precibus, ut etc.). – jmdm. tüchtig (mit Worten) z., alqm insectari vehementius.

Zuſetzen, das, =ung, die, additio; adiectio.

zuſichern ꝛc., ſ. verſprechen ꝛc., verſichern ꝛc.

zuſiegeln, ſ. verſiegeln.

zuſperren, ſ. verſperren, verſchließen.

zuſpitzen, praeacuere (vorn ſpitzig machen). – acuere. exacuere (ſcharf, ſpitzig machen übh.). – zugeſpitzt, ſ. ſpitzig.

Zuſprache, alloquium.

zuſprechen, I) *v. tr.*: 1) durch Worte, Vorſtellungen gewähren, zB. jmdm. Hoffnung z., alqm bene sperare iubere; animum alcjs demissum et oppressum erigere (einem Gebeugten): jmdm. Mut, Troſt z., ſ. Mut, Troſt. — 2) etwas als jmdm. gehörig erklären: alci alqd addicere od. adiudicare. – putare od. dicere alqd alcjs esse (glauben oder behaupten, daß etw. von jmd. herrühre, zB. dem Plautus dieſe Stücke z., has fabulas Plauti esse putare od. dicere). – man ſpricht ihm auch noch drei andere Bücher zu, eiusdem esse tres alii libri referuntur. — II) *v. intr.*: 1) zu jmd. ſprechen, um auf ihn zu wirken (ihn zu etw. zu bewegen, zu beruhigen, zu tröſten, zu beſänftigen): alqm alloqui (zB. blande). – jmdm. bei etwas z., alqd blandioribus alloquiis persequi: jmdm. z., etwas zu thun, alqm alloquio leni pellicere ad alqd faciendum. — 2) jmd. anreden, zum Gruß ꝛc.: alqm alloqui. – alqm salutare (jmd. begrüßen). – jmd. wieder z., alqm resalutare. – bei jmd. z., apud alqm devertere od. deverti (bei jmd. einkehren); alqm visere (jmd. beſuchen).

Zuſprechen, das, ſ. Zuſpruch *no.* I.

zuſpringen, assilire (herbeiſpringen). – accurrere. sucurrere (zu Hilfe eilen).

Zuſpruch, I) als Akt, a) das Zuſprechen: alloquium. – animi confirmatio (Ermutigung). – tröſtender Z., solatia, *n. pl.* (Tröſtungen, Troſtworte). — b) das Grüßen, Beſuchen: salutatio. — II) die Beſuchenden, ſ. Beſuch *no.* II.

Zuſtand, status (jedesmalige Verfaſſung, vorübergehender Zuſtand). – conditio (Stand, Lage, dauernder Zuſtand, zB. servitutis). – locus (Lage infolge der Umſtände, zB. bonus: u. in eodem loco esse). – res (die Verhältniſſe übh., zB. res bonae od. secundae od. florentes). – Z. der Natur, ſ. Naturzuſtand. – ſich in einem beſſern Z. befinden, in meliore conditione esse; meliore loco res meae sunt: ſich in einem elenden Z. befinden, in summa infelicitate versari; pessimo loco esse: ſich in einem ſchlimmen Z. befinden, deteriore statu esse: ſich im gehörigen Z. befinden, im gehörigen Z. ſein, recte affectum esse: etwas in gutem Z. erhalten, alqd integrum et incolume servare; alqd tueri: etwas in den vorigen Z. verſetzen, in pristinum restituere. in antiquum statum restituere (im allg.); in integrum restituere (beſ. in rechtlichen Verhältniſſen); reficere. restituere (ausbeſſern, wiederherſtellen): in ſeinem Z. bleiben, beſtehen, statum suum tenere (ſeine Verfaſſung behalten); integrum manere (unangetaſtet, ungeſchmälert bleiben). – Oft bleibt „Zuſtand" im Latein. unüberſetzt, zB. der Z. des Todes, mors: der Z. der Freiheit, libertas: der Z. der Roheit, der Verwilderung, efferitas: der Z. des Rechts, iustitia: guter, verdorbener (heilloſer) Z. des Staates, bona, perdita res publica: Wein im verdorbenen Z., vinum corruptum: elender Z., miseria: beſſere Zuſtände, salus (zB. spes salutis): dieſe Zuſtände, pl. haec: die häuslichen, die politiſchen Zuſtände, domestica, publica (*n. pl.*): Arbeit u.

Digitized by Google

Vergnügen, ihrem Wesen nach ganz verschiedene Zustände, labor voluptasque, dissimillima naturā.

zustande bringen, -kommen, s. Stand *no.* I.

zuständig, mir, dir ꝛc., meus, tuus (z.B. meo, tuo iure). – z. sein, s. zustehen.

zustatten kommen, s. Statt *no.* I.

zustechen, s. zustoßen *no.* I.

zustecken, deferre ad alqm (jmdm. zutragen, z.B. pecuniam). – clam suppeditare od. subministrare alci (heimlich reichen, z.B. captivis alimenta clam supped.: u. tela clam subm.).

zustehen, jmdm., alci licere (jmdm. erlaubt sein). – alcjs esse (jmds., d. i. jmds. Amt, Pflicht sein). – ad alcjs officium pertinere (zu jmds. Beruf gehören). – penes alqm esse (bei jmd., in jmds. Hand sein, v. Macht, Gewalt ꝛc.). – sub dicione alcjs esse (zum Ressort eines Magistrats gehören, s. Liv. 4, 8, 2). – decere alqm (sich für jmd. schicken). – es steht mir, dir, ihnen zu, meum, tuum, eorum est; ad officium meum, tuum, eorum pertinet. – mir, dir, ihm uns, euch zustehend, meus, tuus, suus, noster, vester (z.B. meo, tuo etc. iure).

zustellen, I) = verstellen *no.* II, a, w. s. — II) = einhändigen, w. s.

zusterben, hereditate redire ad alqm. – jmdm. von einem z., hereditate alci relinqui ab alqo.

zusteuern, s. lossteuern.

zustimmen, jmdm., alci assentiri. – alqm probare (billigen). – in allem, alci assentari.

Zustimmung, assensio; assensus. – mit meiner Z., meo assensu; me probante: ohne meine Z., me adversante od. nolente: mit Z. des Volks (etwas thun ꝛc.), secundo populo: unter Z. der Versammlung, secundā contionis voluntate: seine Z. zu etwas geben, assentiri alci od. alci rei; auctorem esse alcjs rei (etwas genehmigen): jmdm. laut seine Z. geben, alci acclamare: jmdm. in allem seine Z. geben, alci assentari: man gab allgemein seine Z. dazu, daß ꝛc., assensu omnes permiserunt, ut etc.

zustopfen, s. verstopfen.

zustoßen, I) den Stoß vollbringen: ferire (z.B. quidam feriret hortabantur). — II) jmdm. begegnen: accidere od. incidere, absol. od. jmdm., alci. – es stößt mir eine Krankheit zu, nanciscor morbum; morbo tentor: es ist mir ein Unglück zugestoßen, malum nactus sum: wenn ein Unglück zustoßen sollte, si quid adversi accīderit; si quid incīderit; si qua calamitas accīderit od. (accīdisset): wenn mir etwas (Menschliches) zustoßen (d. i. wenn ich sterben) sollte, si quid (humanitus) mihi accīdat od. accīderit od. accīdisset.

zuströmen, affluere (herbeifließen, -strömen). – confluere (zusammenströmen; beide eig., vom Wasser; dann übtr., v. Pers.). – accurrere, concurrere (übtr., herbeilaufen, zusammenlaufen, v. Pers.). – dem Meere z. (v. Flüssen), mare petere.

Zuströmen, das, concursus. – das Z. der Menschen zu allen diesen Schauspielen war so groß, daß ꝛc., ad quae spectacula omnia tantum undique confluxit hominum, ut etc.

zustürmen, zustürzen, auf jmd., irruere od. incursare od. impetum facere in alqm.

zustutzen, jmd., alqm exornare (jmd. putzen). – fingere alqm (jmd. gehörig unterweisen in dem, was er zu thun hat, z.B. Syrus idem mire [meisterhaft] finxit filium). – alqm condocefacere (gehörig einüben, abrichten, z.B. tirones gladiatores, vom Lanista). – alqm formare et instituere (jmdm. die gehörige Bildung geben). – alqm subornare (heimlich anstellen u. instruieren, z.B. accusatorem, falsum testem). – alcjs mores formare od. conformare (jmds. Sitten bilden). – zu etwas zugestutzt, factus institutusque ad alqd.

zuteilen, tribuere. attribuere (im allg.). – assignare (anweisen, als Besitz, dann übh. erteilen). – addicere. adiudicare (zusprechen als Richter u. übh.).

Zuthat, additamentum. – condimentum (Gewürz).

zuthulich, officiosus (gefällig). – blandus (sich einschmeichelnd durch Gefälligkeiten ꝛc.). – z. Wesen, blanditiae.

zuthun, die Augen, s. schließen *no.* I, 1, a, *α*.

Zuthun, das, opera. – durch mein Z., meā operā; ope meā: ohne mein Z., sine mea opera; sine ope mea: ohne fremdes Z., meā, tuā, suā sponte: ohne alles menschliches Z., sine ulla humana ope: ohne Z meines Kollegen, seorsum a collega.

zutragen, I) *v. tr.*: a) mit den Händen: afferre (herbeibringen, -tragen). – apportare. supportare (herbeischaffen, herbeitransportieren; supp. mehr unter der Hand). – comportare. congerere (zusammentragen). – jmdm. etwas z., supportare alci alqd (herbeitragen); congerere alqd ad alqm (zu jmd. zusammentragen, z.B. in cellulam ad alqm patris penum omnem clanculum); deferre alqd ad alqm (etw. zu jmd. bringen, z.B. compilare quicquid domi est et hinc ad amicam def.). – heimlich z., s. zustecken. — b) mündlich, s. hinterbringen. — II) *v. r.* sich zutragen, s. (sich) ereignen.

zuträglich ꝛc., s. heilsam ꝛc., nützlich ꝛc.

zutrauen, jmdm. etw., existimare alqm adeptum esse alqd (glauben, daß jmd. etwas erlangt habe, z.B. coniunctam cum iustitia prudentiam). – arbitrari od. putare mit folg. Akk. u. Infin. dessen, was man jmd. zutraut (meinen, daß jmd. ꝛc., z.B. nam iis fidem habemus, quos plus intellegere quam nos arbitramur, d. i. denen wir mehr Einsicht zutrauen: u. eum esse nefarium non putavi, ich habe ihm keine Ruchlosigkeit zugetraut). – credere alqm alqd facere od. facere posse (glauben, daß jmd. etwas könne, z.B. quos futura prospicere credimus). – in quo est suspicio alcjs rei. alqm suspectum habere de od. super alqa re (jmd. wegen etwas in Verdacht haben, z.B. bonis viris ita fides habetur, ut nulla sit in iis fraudis iniuriaeque suspicio: u. ne super tali scelere suspectum esse haberet). – jmdm. alles z., multum alci tribuere (im guten Sinne, sehr viel auf jmd. geben); alqm ad quodlibet facinus audacem habere (im üblen Sinne, jmd. jeder schlechten That fähig halten): jmdm. Böses z., metuere ab alqo: jmd. nicht viel z., alci non multum tribuere: sich sehr viel z., bene sibi fidere: sich sehr wenig z., minimum in se esse arbitrari.

Zutrauen, das, fiducia (Vertrauen, zu etwas, alcjs rei). – fides (Treu u. Glauben, Kredit). – spes firma od. certa (sichere Hoffnung). – Z. zu sich selbst, fiducia (sui); fidentia (Selbstvertrauen, Dreistigkeit): aus Z. zu mir, dir, fiduciā meā, tuā: das Z. haben, daß ꝛc., fiduciam habere mit Akk. u. Infin.: Z. zu jmd. haben, hegen, jmdm. sein Z. schenken, s. jmdm. trauen: Z. zu sich haben, sibi confidere: großes Z. zu jmd. haben, multum alci tribuere (sehr viel auf jmd. geben): ein gutes Z. zu jmd. haben, bene sperare ab alqo: kein gutes Z. zu jmd. haben, nihil boni sperare

Digitized by Google

ab alqo; alci diffidere: jmdm. sein ganzes Z. schenken, se totum alci committere; omnia consilia alci credere: Z. erwecken, fiduciam facere: das Z. anderer verlieren, fidem aliorum amittere: er hat das Z. zu mir, daß ich nichts thun werde, was ꝛc., fides apud hunc est me nihil facturum, quod etc.: sich das Z. der Menschen erwerben, hominum animos sibi conciliare.

zutraulich, s. vertraulich.

zutreffen, s. eintreffen *no.* II, a u. b.

zutrinken, jmdm., propinare alci (im allg.). – alqm invitare poculo od. poculis (jmd. zum Trinken auffordern). – alqm provocare bibendo od. ad bibendum (jmd. zum Trinken herausfordern). – jmdm. etwas z., propinare alci alqd (z.B. alci poculum od. calicem: u. alci salutem: u. propino hoc pulchro Critiae). — **Zutrinken**, das, propinatio.

Zutritt, I) das Herzugehen oder Herzugelassen, Audienz (w. vgl.): aditus (der Z., den man erhält). – admissio (der Z., den, die Audienz, die man jmdm. giebt). – ich habe (freien) Z. zu jmd., mihi aditus est od. patet ad alqm; domus alcjs mihi patet (jmds. Haus steht mir offen): ich habe freien Z. im Hause, mihi aditus in domum familiaris est: Privatleute haben leicht Z. zu ihm, faciles aditus (sunt) ad eum privatorum: man kann schwer, selten Z. zu ihm haben, convenientibus est difficilis; rari est aditus: Z. haben zu etwas, aditum habere ad alqd: keinen Z. zu etwas (zu einem Amte ꝛc.) haben, alci nullus ad alqd aditus est: jedermann hat den Z. zu dieser Ehrenstelle, is honos in promiscuo est: Z. erhalten, s. vorkommen *no.* II: jmdm. den Z. verstatten, s. einlassen, vorlassen *no.* II: jmdm. keinen Z. gestatten, s. (nicht) einlassen, (nicht) vorlassen (*no.* II): jmdm. den Z. bei oder zu etwas gestatten, alqm admittere ad alqd (zu etwas zulassen übh., z.B. ad consilium: u. ad honores); alqm adhibere alci rei od. in alqd (an etw. teilnehmen lassen, z.B. consilio, in consilium): jmdm. den Z. zum Forum nicht gestatten, alqm aditu ac foro prohibere: jedermann freien Z. gestatten, facilem se in hominibus admittendis praebere: es wird niemand der Z. gestattet, jedermann ist der Z. versagt, nemini aditus od. domus patet: wozu nur Priestern der Z. gestattet ist, quo praeter sacerdotes adire fas non est: jmdm. Z. zu jmd. oder etw. verschaffen, alci aditum patefacere ad alqm od. ad alqd: sich Z. zu jmd. zu verschaffen wissen, aditum sibi ad alqm invenire (z.B. ad obsides). — II) das vermehrende Hinzukommen: accessio (z.B. paucorum annorum).

zuunterst, infimo loco (z.B. sedere); od. durch infimus (als unterster, z.B. sedeo). – das Oberste z. kehren, s. kehren *no.* II, 1.

zuverlässig, certus (sicher, auf den oder das man sich verlassen kann, z.B. testis, auctor, amicus: u. tempestas). – firmus (fest, unerschütterlich). – constans (immer sich gleichbleibend, standhaft, beharrlich); verb. certus et constans od. firmus et constans (z.B. amicus). – fidus (dem man trauen kann, treu, z.B. amicus: u. custodia canum). – fidelis (der Treue hält, getreu). – spectatae fidei (von erprobter Treue, z.B. servus). – verus (wahr). – ein z. Briefbote, qui cum fide litteras perfert: ein z. Geschichtschreiber, scriptor, qui ad historiae fidem narrat. – z. sein, constantem esse. constantiam servare od. retinere. magnā fide esse (von Pers.); constare (von Sachen, z.B. von der Treue): nichts Zuverlässiges darüber wissen, certum non scire. — *Adv.* certo (gewiß). – pro certo (für gewiß, z.B. affirmare, polliceri). – fideliter (getreulich, z.B. quo fidelius litterae ad te perferantur). – etwas z. wissen, alqd pro certo scire; alqd certis auctoribus comperisse: ich weiß z., certum scio; certo scio; certo comperi; certum od. pro certo habeo: ich hoffe z., certam spem habeo.

Zuverlässigkeit, constantia (Unveränderlichkeit, Unerschütterlichkeit). – fides (Treue, Glaubwürdigkeit). – veritas (Wahrheit).

Zuversicht, fiducia. – volle Z., firma animi confisio: voll Z., mit Z., s. zuversichtlich (*no.* a): seine Z. auf jmd. oder etwas setzen, fidere od. confidere alci od. alci rei: Z. haben, fiduciam habere; fidere; confidere: Z. zeigen, fiduciam prae se ferre: ich habe (hege) die Z., lebe der Z., daß ꝛc., confido od. certo spero mit folg. Akk. u. Infin.; confido fore od. certo spero fore mit folg. ut u. Konj.

zuversichtlich, a) subjektiv, v. Pers.: fiducia plenus (voll Zuversicht). – fidens (vertrauend, getrost). – confidens (mit Selbstvertrauen, dreist). – asseverans (ernstlich, gewiß versichernd). – jmd. z. machen, alci fiduciam afferre. — *Adv.* fidenter; fidenti animo; confidenter; asseveranter. – z. etwas behaupten, asseverare alqd od. de alqa re; pro certo affirmare alqd. — b) objektiv, v. Dingen: certus. – ich habe die z. Hoffnung, ich hoffe z., daß ꝛc., confido; certam spem habeo; magnam fiduciam habeo; alle mit folg. Akk. u. Infin. Fut. Akt. — **Zuversichtlichkeit**, fidentia; confidentia. – große Z., firma animi confisio.

zuviel, s. viel.

zuvor, s. vorher, bevor. – „zuvor" bei Verben = eher als jmd., zuw. durch prior, z.B. wer diesen Paß zuvor besetzt, qui prior has angustias occupat; od. durch occupo m. Infin., z.B. Tullus geht zuvor in das sabinische Gebiet hinüber, Tullus occupat in agrum Sabinum transire.

zuvörderst, primo; principio.

zuvoreilen, s. vorauseilen.

zuvorkommen, praevenire. – jmdm. oder einer Sache zuvork., praevenire alqm od. alqd, durch etwas, alqā re (z.B. veneno sumpto legationem: u. famam adventus sui: u. desideria alcjs: u. ignominiam damnationis morte voluntariā: u. morte excidium domus). – praecurrere alqd (bildl., einer Sache vorauseilen; dah. auch: in etw., z.B. ea iam fama praecurrerat de ea re). – alqm od. alqd occupare od. praeoccupare (jmdm. in etwas, welches dieser thun will, zuvorkommen, z.B. alqm [mit einer Frage]: u. occup. periculum; u. praeocc. alcjs consilia). – alci rei occurrere (einer Sache entgegenarbeiten, z.B. bello). – das Gerücht kommt meinem Briefe zuvor, fama meam epistulam celeritate superat: der Tod kam der Herausgabe, die schon im Werke war, zuvor, iam perata editio morte praeventa est.

zuvorkommend, officiosus, gegen jmd., in alqm (dienstfertig, gefällig, verbindlich). – facilis, gegen jmd., in alqm, in od. bei etw., in alqa re (willfährig). – blandus (einschmeichelnd, zuthulich). – z. Benehmen, Wesen, s. Zuvorkommenheit. – ein sehr z. Mensch, homo summo officio praeditus; homo observantissimus mei (der mich mit sehr rücksichtsvoller Aufmerksamkeit behandelt). — *Adv.* officiose.

Zuvorkommenheit, officiosa voluntas (dienst-

Digitized by Google

ertiger Wille). – mores facillimi (willfähriges Benehmen). – observantia (rücksichtsvolle Aufmerksamkeit). – mit Z., officiose.

zuworthun, es jmdm. in etwas, ſ. übertreffen jmdm. in etwas).

Zuwachs, accessio (zB. Epirus fuit minima accessio regno Macedoniae). – amplificatio (die Erweiterung, Vergrößerung, zB. rei familiaris, peculiae: u. honoris et gloriae). – incrementum (Wachstum, Zuname). – cumulus (der zur Maßvergrößerung zugefügte Haufe, Zugabe, Zuwachs). – junger Z., suboles: Z. bekommen, erhalten, accrescere; augeri; incrementum capere; cumulus accedit alci rei; an etwas, augeri alqā re: großen Z. bekommen, magnus cumulus accedit alci rei: ſo großen Z. bekommen, tantis incrementis augescere: ſie erhielten immer neuen Z., augebatur illis copia: jmdm. einen Z. an Macht zu verſchaffen ſuchen, alci novam quantum potentiam quaerere: jmdm. einen Z. an Würde verleihen, alci cumulum dignitatis addere.

zuwachſen, v. Wunden ꝛc., coalescere.

zuwägen, appendĕre (zB. merces: u. alci aum: u. bildl., verba).

zuwälzen, ſ. aufbürden, zuſchieben.

zuwarten, exspectare, bis ꝛc., dum, donec, quoad, od. ob ꝛc., si.

zuwegebringen, efficere (bewirken). – ad effectum adducere (zur Wirklichkeit bringen). – perficere (zu Ende kommen mit etwas). – conficere (zu Stande bringen, vollenden; dann zuſammenbringen). – impetrare (durch Vorſtellungen oder Bitten erlangen, auch m. folg. ut etc., zB. verba istis, ut pugnent, te impetraturum credis?). – movere (gemütlich erregen, zB. nullam gratiam Macedonas, odium ingens ad Philippum).

zuwehen, afflare. – mit dem Fächer z., ſ. zufächeln.

zuweilen, ſ. bisweilen.

zuweiſen, jmd. einem, mittere alqm ad alqm. jmdm. etwas, alci alqd conciliare.

zuwenden, I) = zukehren, m. ſ. – II) zukommen laſſen, ſ. zukommen no. III. – III) auf jmds. Seite bringen: convertere ad alqm (zB. fama hujus rei convertit ad Masinissam Numidas). – ſich einer Sache z., se conferre ad alqd (zB. ad eandem philosophiam).

zuwerfen, I) mit Erde ꝛc. anfüllen: complere. – struere (verſchütten). – einen Graben (mit Schanzerde) z., fossam aggere complere. — II) durch Werfen zuſenden: ſich einander verſtohlene Blicke z., furtim inter se aspicere: jmdm. grimmige Blicke z., torvis oculis alqm aspicere. — III) ſchnell zumachen, zB. eine Thür, fores obicere.

zuwider, I) entgegen, einer Sache: adversus alqd. – adversum alqd. – es iſt etw. einer Sache z., unangemeſſen), alqd alienum est alci rei, ab alqa re u. bl. alqā re (zB. amicitiā: u. a dignitate; alqd abhorret ab alqa re (zB. a persona gravissimis): etwas einer Sache nicht z. thun, alqd non alienum esse ducere ab alqa re (zB. a dignitate): jmdm. z. ſein, ſ. entgegenſein: einer Sache oder jmdm. z. handeln, leben, verfahren, gegenhandeln. – II) widerwärtig: es iſt mir z., alqa mihi molesta od. odiosa od. invisa (es iſt mir jmd. läſtig, widrig, verhaßt); alqm non possum (ich kann jmd. nicht leiden): es iſt mir etwas z., alqd moleste od. aegre fero (ich ertrage etwas mit Widerwillen); alqd mihi odiosum est (es iſt mir etwas läſtig, zB. senectus); taedet me alcjs rei (es ekelt mich etwas an): es iſt mir etwas ſehr z., pertaesum est alcjs rei (zB. levitatis animorum): wenn es dir nicht z. iſt, nisi molestum est.

zuwiegen, ſ. zuwägen.

zuwinken, annuere. – annutare (wiederholt zuw.). – oculis alci signum dare, auch m. folg. ut u. Konj. (jmdm. mit den Augen ein Zeichen geben). – einander z., nutu significare inter se: jmdm. zuw. u. zurufen, hereinzukommen, alqm nutu voceque vocare, si introire velit.

zuwintern, ſ. gefrieren.

zuwölben, concamerare. – zugewölbt, camerā tectus (mit einem Gewölbe überdeckt); testudinatus (mit einem flachgewölbten Plafond verſehen, zB. tectum: u. cavum aedium).

zuzählen, jmdm. etwas, alci alqd annumerare od. dinumerare.

zuziehen, I) vermittelſt eines Zugs verſchließen: claudere (zB. fores). – obducere (vorziehen, zB. vela). – jmdm. die Kehle z., ſ. erdroſſeln. — II) teilnehmen laſſen an ꝛc.: alqm adhibere ad od. in alqd od. alci rei (zB. ad od. in consilium: u. in convivium, convivio, cenae, epulis: u. medicum morbo). — III) verurſachen, zB. ſich eine Krankheit z., morbum nancisci; morbum od. adversam valetudinem contrahere, von etwas, alqā re: ſich ein Fieber z., febrim nancisci: ſich durch Anſtrengung ein kleines Fieber z., ex labore in febriculam incidere: Haß, Tadel ſich z., ſ. Haß, Tadel.

Zuziehung, mit, cum m. Abl. (mit jmd., in Begleitung jmds., zB. domum cum fabris perspicere). – auctore alqo (unter jmds. Gewährſchaft ꝛc., zB. auctore praetore transigere [ſich vergleichen]). – od. durch eine Wendung mit adhibere (zB. perito artis eius od. scientiae eius adhibito: u. amicis in consilium adhibitis).

zuzüfcheln, alci alqd in od. ad aurem insusurrare.

Zuzüge, adventicia auxilia (bedeutende, magna). – Z. der Anwohner, auxilia accolarum.

Zwang, vis (Gewalt). – necessitas (von der Notwendigkeit aufgelegter Zwang). – ohne Z., ſ. freiwillig (*Adv.*): durch Z., invitum cogendo: ich thue etwas aus Z., vi coactus alqd facio; vi od. invitus cogor, ut etc.: ſich Z. anthun, vim sibi facere od. afferre; naturae repugnare (ſeiner Natur Gewalt anthun): jmdm. Z. anthun, alqm vi cogere; alqm per vim adigere: der Zunge keinen Z. anthun, liberā linguā uti: Z. gebrauchen, vim adhibere.

zwängen, in etw., ſ. einzwängen.

zwangfrei, **zwanglos**, non vi coactus (nicht gezwungen). – liber (frei, ungeniert ꝛc.). – simplex (einfach). — *Adv.* libere (zB. iocari). — **Zwanglosigkeit**, libertas (Freiheit). – simplicitas (die Einfachheit, zB. convictus).

Zwangsmittel, vis (Gewalt übh.). – coërcitio (Züchtigung, zB. damnum aliamque coërcitionem detrectantibus militiam inhibere). – gegen jmd. Zwangsmittel anwenden, vi grassari in alqm.

Zwangsrecht, coërcitio, gegen jmd., in alqm.

zwangsweiſe, vi; per vim; invitum cogendo. – In bezug auf die Perſ. auch durch invitus.

zwanzig, viginti. – viceni (je, jeder, jedem zwanzig, auch zwanzig auf einmal, immer bei Subſtantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich ſind). – z. Jahre, ein Zeitraum von z. Jahren, viginti

anni; viceni anni (je zw. Jahre, zB annos nonnulli vicenos in disciplina permanent): zw. Jahre dauernd, alt, s. zwanzigjährig: im Jahre 20, vicesimo anno: Numero 20, vicesimo. — **Zwanziger**, ein, s. zwanzigjährig.

zwanzigfach, viciens tantum (vgl. „zehnfach" die Beispp.). – der Acker trägt zw., ager effert od. efficit cum vicesimo: der Same trägt zw., cum vicesimo redit semen.

zwanzigjährig, viginti annorum (im allg.). – viginti annos natus. viginti annos qui est natus (zwanzig Jahre alt, von Personen.

zwanzigmal, viciens.

Zwanzigmänner, die, vigintiviri. – das Amt der Z., vigintiviratus.

zwanzigste, der, die, das, vicesimus. – jedesmal (allemal) der zw., vicesimus quisque: der zw. Teil, der Zwanzigste, vicesima: der Einnehmer des Zwanzigsten, vicesimarius: die zw. Legion, vicesima (legio): einer aus der zw. Legion, vicesimanus: im zw. Jahre, anno vicesimo: Numero 20, vicesimo: zum zwanzigstenmal, vicesimum: zwanzigstens, vicesimo.

zwanzigtausend, viginti milia.

zwanzigtausendste, der, die, das, viciens millesimus.

zwanzigzöllig, vicenarius (zB. fistula).

zwar, quidem (zB. nihil quidem dixisti). — **und zwar**, et quidem; ac quidem (zB. doleo, ac quidem mirifice). – Auch steht oft dafür et is od. isque, wenn sich „zwar" auf ein Substantiv bezieht, od. et id, idque, wenn es auf das Verbum od. den ganzen Satz geht (zB. a te bis terve summum et eas perbreves [und zwar sehr k.] litteras accepi: u. unum iam audis Cratippum idque Athenis). – **zwar ... aber** od. **(aber) doch**, quidem ... sed tamen (zB. misera est quidem illa consolatio, sed tamen necessaria); etsi od. quamquam ... tamen (obschon oder obgleich ... doch, zB. etsi mihi numquam dubium fuit, quin tibi essem carissimus, tamen id cotidie magis perspicio: u. ea [officia] quamquam pertinent ad finem bonorum, tamen minus id apparet); ut od. sicut ... ita od. sic (wie ... so, zB. pleraque Alpium ab Italia sicut breviora ita arrectiora sunt: u. ut errare, mi Planci, potuisti, sic decipi te non potuisse quis non videt?). – **zwar ... allerdings, aber**, omnino ... sed tamen od. bl. sed (s. Cic. Pis. 82; or. 33). – **zwar nicht ... aber doch**, non quidem ... sed tamen (zB. amor tuus non ille quidem mihi ignotus, sed tamen gratus); non tam ... quam (nicht sowohl ... als, zB. non tam periculosus, quam longus morbus); ita non ... ut tamen (nicht so ... daß jedoch, zB. alii ita non solā virtute finem bonorum contineri putant, ut rebus tamen omnibus virtutem anteponant). – **zwar ... aber nicht**, etsi ... non tamen (zB. superbiae crudelitatique etsi serae, non leves tamen veniunt poenae). – In vielen Fällen drücken die Lateiner **zwar ... aber nicht** auch durch zwei vergleichende Komparative aus, zB. zwar mit vieler Hitze, aber ohne glücklichen Erfolg, cupidius quam felicius: der Kampf war zwar sehr hitzig, dauerte aber nicht lange, acrius quam diutius pugnatum est. – **zwar ... aber sodaß** etc., ita ... ut od. ut tamen (s. Cic. de imp. Pomp. 8; div. in Caecil. 44. Suet. Cal. 50): **zwar ... aber so, daß nicht** od. **ohne zu** etc., ita ... ut ne od. ne tamen (s. Cic. Rosc. Am. 55. Liv. 22, 61, 5).

Zweck, consilium od. umschr. id quod volo ab. cupio (was man beabsichtigt, die Absicht, m. vgl.). – institutum (das eingeschlagene Verfahren). – propositum od. umschr. id quod specto od. sequor od. peto od. expeto. id quod conor. id quod intendo od. id quo intendo (das, was man erreichen will). – res (die bezweckte Sache, zB. huic rei [für diesen Z.] quod satis esse visum est militum reliquit). – finis (der Endzweck, die Hauptsache, objektiv, zB. domus finis est usus). – exitus (der Ausgang, das Ziel). – der Z. von etw., consilium alcjs rei (subjektiv); id cuius causā alqd facimus (objektiv). – der Z. unseres Daseins, id, ad quod nati sumus. – ohne Z., s. planlos. – zu welchem Z.? quo consilio? quid spectans? quorsum? (zB. quorsum aut cur ista quaeris?: u. quorsum haec tam multa de Maximo?): zu dem Z., daß etc., eo consilio, ut etc.; auch ita ... ut etc. (zB. ita natos esse nos, ut etc.). – einen Zweck haben, aliquid sequi. consilium sequi. certum aliquod consilium proposuisse (v. Pers.); velle od. spectare aliquid (auch von Dingen): einen ganz andern Z. haben longe alio spectare (v. Lebl.): die Gesetze haben den Z., hoc spectant leges, hoc volunt: welchen Z. hat nun diese Rede? was ist nun der Z. dieser Rede? quid igitur spectat haec oratio?: die Poesie hat nur das Vergnügen zum Z., poēsis solum petit voluptatem: ich erreiche meinen Z., ad id quod volo (velim) venio; id quod volo (velim) consequor; id quod peto (petivi) od. expeto (expetivi) consequor; eo quo volo (volui) pervenio; propositum assequor; ad exitum pervenio; obtineo quod intendi: ich erreiche den Z. von etwas, eas res, quarum causā alqd feci, conficio: ich reise ab, ohne meinen Z. erreicht zu haben, infectis iis, quae agere destinaveram, proficiscor: etw. erreicht seinen Z. nicht, alqd ad finem non venit (zB. tam audax inceptum): es führt mich etwas zu meinem Z., fert deducitque me alqd eo, quo intendo: seinen Z. verfehlen, propositum non assequi: von seinem eigentlichen Z. abkommen (in der Rede etc.), a proposito aberrare: sich etwas zum Z. machen, alqd sibi proponere: den Z. seines Daseins erfüllen, ad naturae finem pervenire: es thut nichts zu unserm Z., ob ... oder nicht, ad id quod agimus nihil interest, utrum sit ... neo ne sit.

zweckdienlich, idoneus (für den vorliegenden Zweck geeignet, zB. consilium). – salubris (heilsam, zB. salubria consilia inire). – zw. sein, proposito conducere (dem Zwecke zuträglich sein); in rem esse, gew. m. folg. Infin. (vorteilhaft sein). Vgl. übh. „zweckmäßig".

zwecken, s. abzwecken, zielen.

zweckgemäß, s. zweckmäßig.

zwecklos, inutilis (unnütz). – supervacaneus (überflüssig). Vgl. „planlos".

zweckmäßig, ad usum accommodatus (dem Nutzen angepaßt, zB. aedificandi descriptio). – conveniens (dem Zweck angemessen, zB. vestis), für etwas, alci rei od. ad alqd. – idoneus (für den vorliegenden Zweck geeignet), für etwas, ad alqd. – utilis instituto (für das eingeschlagene Verfahren nützlich, zB. oratio). – ad id quod agimus accommodatus (dem was wir vorhaben angepaßt, zB. figura orationis). – utilis (nützlich, dienlich, heilsam), für etwas, alci rei. – necessarius (notwendig), für etwas, ad alqd. – elegans, *Adv.* eleganter (mit richtiger Wahl, zB. ad hoc nemo elegantius loca cepit). – für mich z., operi meo uti-

lis. – **nicht zw.**, alienus, für etwas, alci rei u. ab alqa re. – **ein Gesetz ist zw.**, lex civium commodis apta est: **zw. leben**, naturae od. cum natura convenienter vivere: **zw. sein**, in rem esse, gew. m. Infin.: **es scheint mir zw. zu sein, zu** ꝛc., ad rem pertinere videtur od. in rem videtur m. Infin.

Zweckmäßigkeit, durch Umschr. mit den Adjektiven unter „zweckmäßig".

zweckwidrig, alienus a consilio od. proposito; non idoneus. – **zw. sein**, alienum esse a re proposita; repugnare consilio: **ich habe es nicht für zw. gehalten, zu berichten** ꝛc., haud ab re duxi referre etc. — *Adv.* *consilio non convenienter.

zwei, duo (auch = alle zwei, zwei beide). – bini (je, jeder, jedem zwei, auch zwei auf einmal; daher immer bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. zwei Lager, bina castra). – geminus (doppelt, zB. litterā n geminā dicere). – **Wenn auf „zwei" folgt „der eine ... der andere"**, so wird „zwei" zum. nicht übersetzt, zB. Liv. 4, 9, 4: virginem petiere iuvenes (zwei Jünglinge), alter virgini genere par, nobilis alter. – **er weiß nicht, wieviel zweimal zwei ausmacht, er kann nicht zwei zählen**, non didicit bis bina quot sint: **eine Zeit von zwei Tagen**, biduum: **eine Zeit von zwei Jahren**, biennium: **als Kind, als kleines Kind von zwei Jahren**, bimus (a); bimulus (a): **im Jahre 2**, anno secundo: **Numero 2, secundo**: **um 2 Uhr**, horā secundā.

zweibeinig, bipes. – **zw. Tiere** (Zweifüßler), bipedes bestiae; u. bl. bipedes (auch scherzhaft v. Menschen, zB. omnium bipedum nequissimus).

zweideutig, ambiguus (eig., eine zwei- u. mehrfache Deutung zulassend, zB. responsum: u. verba; und bildl. = unzuverlässig, zB. ingenium, fides). – anceps (doppelsinnig, zB. oraculum, responsum). – dubius (zweifelhaft, unbestimmt); verb. dubius et quasi duplex (zB. verba). – flexiloquus (zweideutig redend); verb. flexiloquus et obscurus (zB. oraculum). – **zw. Äußerung**, s. Zweideutigkeit: **ein zw. Mann**, homo ambigui ingenii (von zweideutigem Charakter); homo ambiguae fidei (von zweideutiger Treue): **eine zw. Antwort geben, zw. antworten**, ambiguum responsum dare; ambigue respondere; nihil certi respondere. — *Adv.* ambigue (zB. dicere). – ambiguā fide (unzuverlässig).

Zweideutigkeit, ambiguitas (im allg., zB. verborum). – amphibolia (ἀμφιβολία, in der Rhetorik). – ex ambiguo dictum (zweideutige Äußerung; im Plur. auch ambigue dicta u. bl. ambigua, *n. pl.*). – scherzhafte versteckte Z., suspicio ridiculi abscondita: ohne Zweideutigkeiten, relictis ambiguitatibus.

zweieilig, duorum cubitorum.

zweierlei, duo (zwei). – diversi generis (verschiedenartig). – **Anstrengung u. Schmerz sind zw.**, interest aliquid inter laborem et dolorem: **Jungfrauen rauben und mit Männern kämpfen ist zw.**, aliud est virgines rapere, aliud pugnare: **es ist zw. zu erwägen, sowohl ... als** ꝛc., utrumque considerandum est, et ... et (s. Cic. ad Att. 8, 3, 2).

zweifach, s. doppelt. — **zweifältig**, duplex.

zweifarbig, bicolor.

Zweifel, dubitatio (das Zweifeln, häufig mit folg. quin, ne, num, quidnam etc.). – scrupulus (Stein des Anstoßes, die Sache, die mich wegen ihrer Ungewißheit beunruhigt). – difficultas (die Schwierigkeit einer Sache, ihr auf den Grund zu kommen). – Gew. durch das subst. Neutrum dubium in den Casus obliqui mit Präpositi. – **ohne Z.**, sine dubio, haud dubie, certe (zuverlässig, unfehlbar, gewiß, zB. *haec lectio sine dubio od. haud dubie vera est: u. si deus sit, certe illud eveniet); sine ulla dubitatione (ohne alles Bedenken, ohne allen Anstand, zB. *haec lectio sine ulla dubitatione praeferenda est); auch durch non dubito, quin (zB. ohne Zweifel haben dir alle geschrieben, *non dubito, quin ad te omnes scripserint). – **in Z. stehen**, v. Pers., s. zweifeln: **in Z. stehen, einem Z. unterliegen, unterworfen sein**, s. „zweifelhaft sein" unter „zweifelhaft *no.* II": **ich habe keinen Z., daß** ꝛc., non od. nihil dubito, quin etc.: **man ist im Z.**, dubitatur; ambigitur: **ich bin im Z.** (zweifelhaft), ob ꝛc., s. zweifelhaft *no.* I: **es ist kein Z., es unterliegt keinem Z., es ist keinem Z. unterworfen, es leidet keinen Z., es ist außer Z., daß** ꝛc., s. „es ist nicht zweifelhaft, daß ꝛc." unter „zweifelhaft *no.* II": **etwas in Z. ziehen**, s. bezweifeln: **es in Z. ziehen, daß** ꝛc., negare m. folg. Akk. u. Infin.: **außer Z. setzen**, haud dubium relinquere alqd od. mit folg. Akk. u. Infin.: **in Z. lassen**, s. zweifelhaft lassen: **keinen Z. übrig lassen**, nihil dubii relinquere (zB. von e. Beweis): **es steigt ein Z. in mir auf**, dubitatio mihi movetur od. affertur; scrupulus mihi inicitur: **einen Z. jmdm. benehmen, heben**, dubitationem alci eximere od. expellere od. tollere; scrupulum alci eximere; scrupulum alci od. ex alcjs animo evellere: **allen Z. heben**, omnem dubitationem tollere: **allen Z. aufgeben, fahren lassen, dubitare desinere**: **jmdm. nicht den mindesten Z. lassen**, omnem dubitationem alci tollere: **noch ein Z. bleibt mir**, unus mihi restat scrupulus.

zweifelhaft, I) subjektiv, von Personen: dubius. – incertus (ungewiß). – zw. sein, s. zweifeln: **ich bin zw., was ich thun soll**, dubius od. incertus sum, quid faciam; incertum mihi est od. in incerto habeo, quid faciam: **ich bin zw., ob ich ... oder** ꝛc., dubius od. incertus sum, utrum ... an etc.; non satis mihi constat, ne (angehängt) ... an etc. (es steht nicht recht fest bei mir). — *Adv.* dubitanter (d. i. mit Bedenken, unschlüssig). — II) objektiv: dubius (zB. victoria). – incertus (ungewiß, zB. spes; daß. = unsicher, unzuverlässig, zB. responsum). – anceps (zweifelhaft dem Erfolg nach, zB. belli fortuna). – ambiguus (schwankend, unsicher, zB. haud ambiguus rex, d. i. der ohne Zweifel König werden wird; daß. = unzuverlässig, zB. homo ambiguae fidei: u. homo ambigui ingenii). – **das Zweifelhafte, e. zw. Fall**, id quod dubium est: **das gar nicht Zweifelhafte, e. gar nicht zw. Fall**, id quod nemini dubium potest esse: **zw. Fälle, ea quae dubitationem afferunt: ein Kind von zw. Geschlecht**, s. Zwitter: **zw. sein**, dubium od. incertum esse; dubitationem habere (Zweifel zulassen); dubitari posse (bezweifelt werden können); non constare (nicht ausgemacht sein): **etwas zw. sein, aliquam dubitationem habere: nicht zw. sein, dubitationem non habere** (keinen Zweifel zulassen); nemini dubium esse posse (niemand zweifelhaft sein können); constare (ausgemacht richtig sein): **dieses ist niemals zw. gewesen**, hoc nulla est umquam in dubitatione versatum: **es ist nicht zw., daß** ꝛc., non est dubium, quin etc.; satis constat m. folg. Akk. u. Infin.: **es ist mir gar nicht zw., daß** ꝛc., hoc sine ulla dubitatione confirma-

verim m. folg. Akk. u. Infin.: es ist mir zw., ob ... oder ꝛc., non satis mihi constat, ne (enklit.) ... an: etwas z. lassen, dubium od. incertum relinquere; in medio od. in dubio od. in incerto relinquere; in dubio ponere: gar nicht zw. lassen, haud dubium od. incertum relinquere alqd od. m. folg. Akk. u. Infin.: z. werden, in dubium venire (auch v. Pers., zB. de voluntate).

zweifeln, dubitare. – dubium esse. in dubio esse (zweifelhaft sein). – dubitatione aestuare (in beunruhigender Ungewißheit schweben). – animo od. animi pendēre (unschlüssig sein). – an etwas z., dubitare de alqa re (mit dem Akkusat. im klass. Latein nur, wenn dieser ein Pronomen ist); alci rei diffidere, nur confidere (einer Sache mißtrauen, zB. saluti suae [an seiner Rettung]): mehr an dem Mute als an der Treue seiner Soldaten z., magis non confidere, quam non credere militibus suis). – ein wenig z., subdubitare; addubitare: nicht mehr z., dubitare desinere: ich zweifle, ob oder daß ꝛc., dubito, num etc.; nego m. folg. Akk. u. Infin. (ich leugne); non puto m. folg. Akk. u. Infin. (ich glaube nicht, daß ꝛc.): ich zweifle nicht (daran), daß ꝛc., non dubito od. non est mihi dubium, quin etc.; non nego m. folg. Akk. u. Infin. (ich leugne nicht, daß ꝛc.): niemand zweifelt daran, daß ꝛc., nemini dubium est, quin etc.; haud cuique in dubio est m. folg. Akk. u. Infin.: wird da noch jemand zweifeln, daß ꝛc.? et quisquam dubitabit, quin etc.?

Zweifeln, das, dubitatio.

zweifelsohne, s. (ohne) Zweifel.

zweiflügelig, v. Thüren ꝛc., biforis (zB. valva, fenestra). — **zweifüßig**, s. zweibeinig, zweischuhig.

Zweifüßler, s. zweibeinig.

Zweig, I) eig.: frons (der junge Laubsproß, der Zweig mit dem Laube). – termes (ein mit Laub und Früchten abgebrochener Zweig). – ramus (der stärkere Zweig, der Ast). – dürre Zweige, ramalia, ium, n.: voller Zweige, frondosus (voll grüner Zweige u. Laub, v. Ästen); ramosus (voller Äste, v. Stamme, Baume): Zweige treiben, frondescere: zu viele Zweige treiben, silvescere: sich in Zweige ausbreiten, ramis diffundi. – Sprichw., auf keinen grünen Z. kommen, emergere non posse. numquam emergere (v. Pers.); ad fructum non pervenire (v. Lebl., zB. von der Beredsamkeit). — II) uneig.: ramus (Ast od. Seitenlinie des Stammbaumes, u. Abzweigung eines größeren Gebirges, zB. Caucasi ramus). – brachium (Arm eines Gebirges). – familia (Familie, einzelne Abteilung einer gens). – stirps. proles (Kind, Nachkomme). – pars (Teil, Unterart). – disciplina (Wissenschaft, Zweig des Wissens, zB. musice ceteraeque disciplinae: u. quibus disciplinis et a quibus sit eruditus). – res (Sache, Zweig des Wissens, zB. qui non una aliqua in re [in einem einzelnen Z. des Wissens] elaborarint, sed omnia [alle Zweige], quaecumque possent, vel scientiae pervestigatione vel disserendi ratione comprehenderint). – Z. des Dienstes, s. Dienstzweig. – dieser Z. des Wissens, haec res; haec disciplina; haec scientia (zB. von der Medizin).

zweigabelig, bifurcus.

Zweigelchen, ramulus. ramusculus (Ästchen).

zweigespalten, bisulcus.

Zweigespann, bigae.

zweigestaltig, biformis.

zweigipfelig, duobus od. (von zweien) binis verticibus.

zweigliederig, bimembris (halb Tier, halb Mensch).

zweihändig, duas manus habens.

zweihenkelig, *duas ansas habens.

Zweiherr, duovir od. duumvir. – die Würde, das Amt der Zweiherren, duumviratus.

zweihörnig, bicorniger.

zweihufig, ungulis bisulcis (mit gespaltenen Klauen). – zw. Tiere, bisulca, ōrum, n.

zweihundert, ducenti. – duceni (je, jeder, jedem zweih., auch = zweih. auf einmal, bah. immer bei Substst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – im Jahre 200, anno ducentesimo

zweihundertjährig, ducentorum od. (distribut.) ducenûm annorum (im allg.). – ducentos annos natus (200 Jahre alt, v. Personen).

zweihundertmal, ducentiens.

zweihundertste, der, die, das, ducentesimus. – jedesmal der z., ducentesimus quisque.

zweihunderttausend, ducenta milia; duceni milia. — **zweihunderttausendste**, der, die, das, ducentiens millesimus.

zweijährig, bimus, od. Genet. duorum annorum (im allg.). – biennii (auf einen Zeitraum von zwei Jahren, zB. datae biennii indutiae). – duos annos natus (zwei Jahre alt, v. Kindern). – zw. Knaben, pueri binorum annorum (d. i. jeder zwei Jahre alt): ein zw. Zeitraum, biennium; biennii spatium: als zw. kleines Kind, bimulus (a).

Zweikampf, certamen singulare; pugna singularis. – im Z., vir unus cum uno congrediendo: jmd. zu einem Z. herausfordern, alqm provocare ad pugnam od. ad certamen: einen Z. haben, s. duellieren (sich): im Z. fallen, occidi ex provocatione dimicantem.

zweiköpfig, biceps.

zweileibig, *duo corpora habens.

zweilötig, unciālis.

zweimal, bis. – z. so viel, duplum; alterum tantum (noch einmal so viel): z. so groß, duplo maior: z. so klein, duplo minor: z. mehr als ꝛc., bis tanto amplius, quam quantum: z. setzen, iterare (zB. verba): das ließ er sich nicht zw. heißen, non est moratus imperium.

zweimalig, *bis factus od. repetitus.

zweimonatlich, bimestris. duorum mensium (im allg.). – duos menses natus. duos menses qui est natus (zwei Monate alt, v. leb. Wesen). – secundum mensem agens (im zweiten Monat stehend, v. Kindern). – von z. Dauer sein, per duos menses durare. – die Stadt wurde nach einer z. Belagerung eingenommen, urbe secundo mense, cum oppugnari coepta est, capta est.

zweipfündig, bilibris. – duas libras pondo valens. – z. sein, duas libras pondo valere.

zweirädrig, duarum rotarum (zB. vehiculum).

zweiruderig, biremis. – ein z. (mit zwei Reihen von Ruderbänken versehenes) Schiff, e. Zweiruderer, biremis.

zweischneidig, bipennis. – od. umschr. utrimque habens aciem. – eine z. Axt (ein z. Beil), bipennis; securis utrimque habens aciem.

zweischuhig, bipedalis; duorum pedum.

zweiseitig, duo latera habens.

zweisilbig, bisyllabus.

zweispaltig, bifidus.

Digitized by Google

Zweispänner, bigae.

zweispännig, biiugis; biiugus. – ein z. Wagen, bigae. – z. fahren, bigis vehi; equis od. iumentis iunctis vehi.

zweistöckig, duorum tabulatorum. – z. sein, duo tabulata habere.

zweitägig, duorum dierum. – in biduum (auf zwei Tage). – eine z. Zeit, Frist, biduum.

zweitausend, duo milia. – bina milia (je, jeder od. jedem zweit.; auch zweit. auf einmal, daher bei Substst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – im Jahre 2000, anno bis millesimo.

zweitausendmal, bis milliens.

zweitausendjährig, bis mille annorum.

zweitausendste, der, die, das, bis millesimus. – jedesmal der z., bis millesimus quisque.

zweite, der, die, das, secundus (der dem ersten zunächst folgende). – alter (der andere von zwei wirklich vorhandenen). – der erste ... zweite ... dritte ..., primus ... alter (nur bei strenger Zählung secundus) ... tertius: jedesmal (allemal) der z., secundus quisque: zu z., duo: zum zweiten Mal, iterum (zum andern Mal): an zweiter Stelle, secundo loco (zB. quod secundo loco diximus): mit jedem zweiten Worte, alternis verbis: die z. Legion, secunda legio: ein Soldat der z. Legion, secundanus: die z. Rolle, secundae (partes): ein z. Hannibal, alter Hannibal; auch bl. Hannibal.

zweiteilig, bipertitus.

weitens, secundo loco od. bl. secundo (an zweiter Stelle). – iterum (zum andern). – tum. deinde (dann, wenn man nicht streng abteilt).

zweitnächste, der, die, das, alter.

zweizackig, bifureus; bideus.

zweizeilig, distichus.

zweizöllig, duorum digitorum. sextantalis (im allg.). – duos digitos od. sextantem latus, crassus (zwei Zoll breit, dick).

zweizüngig ꝛc., s. doppelzüngig ꝛc.

Zwerchfell, praecordia, ōrum, *n.*; od. umschr. transversum saeptum, quod Graeci διάφραγμα vocant. – jmdm. das Z. erschüttern, alci risum excutere.

Zwerg, nanus (νάνος). – od. rein lat. pumilio.

zwergartig, pusillus (sehr klein).

Zwergbaum, ein, arbuscula humilis.

Zwerggeschlecht, minutum genus (hominum).

Zwergin, pumilio.

Zwergvolk, minutum genus.

Zwetsche, prunum. — **Zwetschenbaum**, prunus. — **Zwetschenkern**, os pruni.

zwicken, vellere; vellicare. – den Bart z., tondere barbam. – das Podagra zwickt mich, pedes dolent; articuli punctiunculas sentiunt.

Zwieback, der, buccellatum (Soldatenzwieback, Spät.). – panis nauticus (Schiffszwieback).

Zwiebel, cepa (die eig. Zwiebel). – bulbus (die Wurzel eines Zwiebelgewächses).

zwiebelartig, cepis similis.

Zwiebelgewächs, radix cepis similis. – bulbus (Zwiebelknollen als Speise).

Zwiebelhändler, ceparius.

zwiefach, s. doppelt.

Zwielicht, lumen obscurum (im allg.). – adhuc dubius dies (Zustand zwischen Nacht u. Tag). – diluculum (die Morgendämmerung). – crepusculum (die Abenddämmerung).

Zwiespalt, Zwietracht, discidium (Zwiespalt). – discordia (Zwietracht). – dissensio (Mißhelligkeit, Uneinigkeit in Meinungen u. Gesinnungen); verb. dissensio et discidium; discidium ac dissensio. – simultas (heimliche Feindschaft, Groll). – mit jmdm. in Z. leben, dissidere ab od. cum alqo; discordare cum alqo; in simultate esse cum alqo: untereinander in Z. leben, in dissensione esse; dissidere od. discordare inter se: mit sich selbst in Z. sein, leben, a se ipso dissidere: Z. erregen, stiften, discordiam concitare; dissensionem commovere od. facere; discordias serere; im Staate, zwischen den Bürgern, discordiam inducere in civitatem.

zwieträchtig, discors.

Zwilling, geminus. – Zwillinge, gemini. fratres gemini (im allg.); gemini pueri. gemini mares (wenn es Knaben sind): Zwillinge gebären, mit Z. niederkommen, geminos parĕre od. eniti; uno partu duos parĕre simul; geminam stirpem edere; duos virilis sexus simul eniti (Knaben). – die Zwillinge (ein Gestirn), gemini; astrum geminum. — **Zwillingsbruder**, frater geminus.

Zwillingsknaben, gemini pueri; gemini mares. — **Zwillingspaar**, s. Zwillinge.

Zwillingsschwester, soror gemina.

Zwingburg, arx. – eine Z. im Gebiete jmds. anlegen, arcem alcjs finibus imponere.

zwingen, jmd. zu etwas, alqm vi od. alqm iuvitum cogere (mit Gewalt oder gegen seinen Willen nötigen) od. bl. alqm cogere (übh. nötigen) ad alqd od. m. folg. Infin. od. mit folg. ut u. Konj. (zB. zur Übergabe, alqm ad deditionem cog., od. in deditionem venire cog.: sich zu töten, alqm ad mortem cog.: zur Rückkehr, alqm cog., ut redeat: zum Kriegsdienst, alqm cog., ut militet); alci necessitatem afferre od. imponere od. inicere alqd faciendi (jmdm. die Notwendigkeit zu etw. auferlegen, zB. zur Schlacht, pugnandi). – sich zwingen, sibi vim facere; naturae repugnare (seiner Natur widerstreben): sich zu etwas z. lassen, zu etw. gezwungen werden, coactum od. invitum facere alqd (zB. zu einem Beschluß, invitum decernere). – sich gezwungen (genötigt) sehen, zu ꝛc., s. nötigen. — **zwingend**, necessarius (unumgänglich notwendig). — **gezwungen**, a) *Partic.*: vi coactus od. bl. coactus. – invitus (ungern). – contra voluntatem (gegen den Willen). – jmdm. g. folgen, vi ac necessitate alqm sequi. — b) *Adj.*, s. S. 1022.

Zwinger, hinter der Stadtmauer, pomerium.

Zwingherr, s. Tyrann.

Zwingherrschaft, s. Tyrannei.

zwinken, zwinkern ꝛc., s. blinzeln ꝛc.

zwischen, inter (zB. inter urbem ac Tiberim: u. inter spem metumque). – Auch durch andere Wendungen, zB. ein Krieg z. drei Königen, trium regum bellum: z. beiden Heeren lag eine Brücke, pons in medio erat: die Ebene, welche z. der Stadt u. dem Flusse liegt, planities, quae urbem et fluvium dirimit.

Zwischenfall, casus. – es trat ein merkwürdiger Z. ein, casus mirificus quidam intervenit: wenn kein hindernder Z. eintritt, nisi quid intervenerit od. inciderit.

Zwischengang, transitus interiacens.

Zwischenraum, a) räumlicher: intervallum; spatium interiectum; auch bl. spatium. – einen Z. lassen, spatium relinquere od. intermittere. — b) zeitlicher, s. Zwischenzeit.

Digitized by Google

Zwischenregent, interrex.

Zwischenregierung, interregnum. – e. Z. veranlassen, rem ad interregnum perducere: es tritt eine Z. ein, res ad interregnum venit: es tritt wieder eine Z. ein, res ad interregnum redit: man schritt zu einer Z., interregnum initum est.

Zwischenspiel, s. Intermezzo.

Zwischenstück, I) Stück übh. zwischen 2c.; zB. drei Türme mit dem ganzen Z. der Mauer waren niedergestürzt, tres turres quantumque inter eas muri erat prociderant. — II) = Intermezzo, w. s.

Zwischenstunde, hora interiecta. – Ist es = Muße, s. d.

Zwischenträger, internuntius.

Zwischenweg, via interiacens; iter medium (zB. sperren, intercipere).

Zwischenzeit, tempus interiectum od. interpositum; spatium; temporis intervallum; tempus, quod interiacet. – die ganze Z., quod interiacet omne tempus: die ganze Z. zwischen der Jugend und dem Greisenalter, quicquid est illud inter iuvenem et senem medium: da zwischen den beiden Konsulaten eine Z. von zehn Jahren war, cum inter duo consulatus decem anni interfuissent. – in der Z., medio tempore (in der in der Mitte liegenden Zeit); interim (unterdessen): nach einer kurzen Z., interiecto haud magno spatio: nach einer ganz kurzen Z., perparvulo tempore interiecto: nach einer Z. von einigen Tagen, paucis interiectis diebus. [licher Z., s. Ehezwist.

Zwist, lis; vgl. „Zwiespalt, Zank". – häus-

zwistig, s. streitig.

Zwistigkeit, s. Zwiespalt, Zank.

zwitschern, fritinnire. – clangere (vom Sperling). – nur zw., balbutire (Sgsh. canere).

Zwitschern, das, des Sperlings, clangor.

Zwitter, androgynos (*ἀνδρόγυνος*); rein lat. homo utriusque sexus od. semimas; ambiguo inter marem et feminam sexu; mas idemque femina (v. e. Tiere).

zwölf, duodecim. – duodeni (je, jeder, jedem zwölf; dann = zwölf auf einmal, daher immer bei Substst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – im Jahre 12, anno duodecimo: Numero 12, duodecimo.

zwölfbeinig, duodecim pedes habens.

zwölferlei, duodecim generum.

zwölffach, duodeciens tantum (vgl. „zehnfach" die Beispiele).

zwölffüßig, s. zwölfbeinig, **zwölfschuhig**.

zwölfhundert, mille et ducenti. – milleni et duceni (je, jeder od. jedem zwölfh., auch = zwölfh. auf einmal, daher immer bei Substst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – im Jahre 1200, anno millesimo ducentesimo.

zwölfhundertmal, milliens et ducentiens.

zwölfhundertste, der, die, das, millesimus ducentesimus.

zwölfjährig, duodecim annorum (im allg.). – duodecim annos natus, duodecim annos qui est natus (zwölf Jahre alt, von Kindern). – zw. Knaben, pueri duodenûm annorum.

zwölfmal, duodeciens. – z. mehr, duodecim partibus plus.

zwölfpfündig, duodecim pondo; duodecim libras pondo (valens).

zwölfschuhig, duodecim pedum. – je z., duodenûm pedum.

zwölfstündig, duodecim horarum.

zwölftägig, duodecim dierum.

zwölftausend, duodecim milia. – duodena milia (je, jeder od. jedem zwölft., auch zwölft. auf einmal, daher immer bei Substst., die nur im Plural üblich sind). — **zwölftausendmal**, duodeciens milliens. — **zwölftausendste**, der, die, das, *duodeciens millesimus.

zwölfte, der, die, das, duodecimus. – jedesmal der zwölfte, duodecimus quisque: zum zwölften Male, duodecimum: Numero 12, duodecimo.

zwölftehalb, undecim semis.

Zwölftel, pars duodecima. – uncia der (zwölfte Teil eines zwölfteiligen Ganzen, zB. eines Pfundes, einer Erbschaft 2c.). – ein Z. betragend oder enthaltend, uncialis; unciarius. – fünf Z., quincunx: sechs Z., semis.

Zwölftteil, s. Zwölftel. — **zwölfteilig**, duodecim partium. — **zwölftens**, duodecimo.

Zwölfzahl, duodenarius numerus. — **zwölfzöllig**, pedalis (im allg.). – pedem longus (einen Fuß lang).

Digitized by Google

Geographiſcher Anhang.

Die mit einem Sternchen (*) bezeichneten Ausdrücke ſind neulateiniſch.

A.

Aachen, Aquae.
Aar, Fl. in der Schweiz, *Arola.
Aarau, *Aravia; *Arovia.
Aargau, *Argovia; *Argonia; *Argūna.
Acre, Ptolemais.
Adda, Addua.
Adige, Athesis.
Adriatiſches Meer, mare Hadriaticum.
Afrika, Africa. — *Adj.* Africanus, Afer. — Einw. Afri.
Ägypten, Aegyptus. — *Adj.* Aegyptius. — Einw. Aegyptii.
Aix, Aquae Sextiae.
Albanien, Illyricum. — Einw. Epirotae.
Aleppo, Beroea. — Einw. Beroeenses.
Alexandrien, Alexandria. — *Adj.* Alexandrinus.
Algier, 1) Stadt, *Algeria. — 2) Landſch., Numidia.
Alicante, Lucentum.
Allier, Elaver.
Alpen, die, Alpes (ium). — *Adj.* Alpinus.
Altenburg, *Altenburgum.
Altona, *Altenavia; *Altonavia.
Amerika, *America. — *Adj.* *Americanus.
Amiens, Samarobriva.
Amſterdam, *Amstelodamum. — *Adj.* Amstelodamensis.
Ancona, Ancona.
Andaluſien, Baetica.
Andernach, St. a. Rhein, Antonacense castellum; Antoniacum.
Angleſey, Mona.
Angora, Ancyra.
Anhalt, *Anhaltinum.
Annaberg, in Sachſen, *Annaberga.
Antakia, Antiochia.
Antwerpen, *Antverpia. — *Adj.* *Antverpiensis.
Apenninen, Apennini montes; Apenninus.
Appenzell, *Abatis cella.
Archangel, *Archangelopolis.
Ardennen, Arduenna.
Arlberg, Geb., *Adula; *Arula.
Arles, Arelate.
Arno, Arnus.
Arta, Ambracia. — Meerbuſen von A., sinus Ambracius.
Asperg, *Ascimontium.
Aſien, Asia. — *Adj.* Asiaticus. — Einw. Asiae incolae.
Aſow, Tanais. — Aſowſches Meer, lacus Maeotis; palus Maeotis.
Athen, Athenae. — *Adj.* Atheniensis. — Einw. Athenienses.
Atlantiſches Meer, mare Atlanticum.
Augsburg, Augusta Vindelicorum.
Auſtralien, *Australia.
Autun, Augustodunum. — *Adj.* Augustodunensis.
Avignon, Avenio.

B.

Badajoz, Pax Augusta.
Baden, *Bada (*Badena); Aurelia Aquensis.
Baiern, ſ. Bayern.
Baleariſche Inſeln, Baleares insulae.
Ballan, Haemus.
Baltiſches Meer, mare Balticum.
Barcelona, Barcino.
Baſel, *Basilēa.
Bautzen, *Budissa.
Bayern, *Bavaria. — *Adj.* *Bavaricus. — Einw. *Bavarii.
Beauvais, Bellovaci, ōrum.
Belgien, Belgica. — *Adj.* Belgicus. — Einw. Belgae.
Belgrad, Taurunum.
Berlin, *Berolinum. — *Adj.* *Berolinensis.
Bern, *Berna.
Bernburg, *Bernburgum.
Beſançon, Vesontio.
Biberach, *Biberacum.
Biscaya, Cantabria. — *Adj.* Cantaber.
Bodenſee, lacus Brigantinus.
Böhmen, *Bohemia. — *Adj.* *Bohemicus. — Einw. *Bohemi.
Bologna, Bononia.
Bonn, Bonna. — *Adj.* Bonnensis.
Bordeaux, Burdigala.
Bourgogne, *Burgundia.
Braſilien, *Brasilia. — *Adj.* *Brasilianus.
Bregenz, Brigantium.
Breisgau, Landſchaft, *Brisgovia.
Bremen, *Brema. — *Adj.* *Bremensis.
Brenta, Medoacus.
Breſcia, Brixia.
Breslau, *Vratislavia.
Bretagne, *Britannia minor.
Brindiſi, Brundisium. — *Adj.* Brundisinus. — Einw. Brundisini.
Brocken, im Harz, *Melibocus od. *Mons Bructerius.
Brüſſel, *Bruxellae.

C.

Cadix, Gades, ium. — *Adj.* Gaditanus.
Calais, Caletum. — *Adj.* Caletanus.
Cambridge, *Cantabrigia.
Candia, Creta. — *Adj.* Cretensis. — Einw. Cretenses.
Canterbury, Durovernum.
Capri, Capreae.
Carthagena, Chartago nova.
Caſpiſches Meer, mare Caspium.
Caſſel, *Cassellae; auch *Cassella.
Catania, Catina.
Chalons ſur Marne, Catalaunum.
Chalons ſur Saône, Cabillonum.
Champagne, *Campania.
China, *Sina. — *Adj.* *Sinensis.
Chur, Curia Rhaetorum.
Clermont, Arvernorum urbs.

Digitized by Google

Coblenz, Confluentes.
Cöln (am Rhein), Colonia Agrippina.
Conſtanz, Constantia.
Copenhagen, *Hafnia.
Cordova, Corduba.
Corfu, Corcyra.
Cöthen, *Cothena.
Crenßen, *Crusina.
Culm, *Culmia.
Cypern, Cyprus. — *Adj.* Cyprius.

D.

Damask, Damascus.
Dänemark, *Dania. — *Adj.* *Danicus. — Einw. *Dani.
Danzig, Gedanum.
Dardanellen, die, *arces ad Hellespontum sitae. — Straße der D., Hellespontus.
Dniepr, Borysthenes.
Dniestr, Tyras (ae).
Don, Tanais.
Donau, Danuvius; die untere D., Hister.
Dorpat, *Dorpatum.
Douro (Duero), Durius.
Dover, Dubris.
Drau, Dravus.
Dresden, *Dresda. — *Adj.* *Dresdensis.
Dublin, *Dublinum.
Duisburg, *Duisburgum oder auch *Tuiscoburgum.
Düna, *Duna.
Durance, Druentia. — Durazzo, Dyrrhachium.

E.

Ebro, Hiberus.
Eder, Fl. im Heſſiſchen, Adrana.
Edeſſa, Aegea.
Edinburg, *Edinburgum.
Eider, *Eidora.
Eiſenach, *Isenacum.
Eisleben, *Islebia.
Elba, Ilva.
Elbe, Albis.
Elſaß, *Alsatia. — *Adj.* *Alsaticus. — Einw. [*Alsatae.
Ems, Amisia.
England, Britannia. — *Adj.* Britannicus. — Einw. Britanni.
Ens, Anisus.
Erfurt, *Erfordia.
Erzgebirge, *metalliferi montes Saxoniae.
Eſſen, *Essendia.
Eſthland, *Esthonia.
Etſch, Athesis.
Eylau, Preußiſch, *Gilovia Borussica.

F.

Fichtelgebirge, *Mons Pinifer.
Finisterre (Kap), promuntorium Artabrum.
Finnland, *Finnia — *Adj.* — *Finnicus. — Einw. *Finni.
Flandern, *Flandria.
Florenz, *Florentia.
Fontainebleau, *Bellofontanum.
Frankfurt, *Francofurtum (ad Moenum, ad Viadrum).
Frankreich, *Francogallia; Gallia. — *Adj.* *Francogallicus; Gallicus. — Einw. *Francogalli; Galli.
Freiberg, *Friberga.
Freiburg, *Friburgum.
Friesland, *Frisia. — *Adj.* Frisius. — Einw. Frisii.
Fünen, *Fionia. — Einw. *Fiones.

G.

Gaëta, Caieta.
Ganges, Ganges. — *Adj.* Gangeticus.
Gardaſee (Lago di Garda), lacus Benacus.
Garonne, Garumna.
Gaſtein, *Gastinum od. *Gastanium. — Bad G., *aquae Gastinenses.
Genf, Geneva.
Genferſee, lacus Lemannus.
Gent, *Gandavum.
Genua, Genua.
Gibraltar, *Gibraltaria. — Vorgebirge von G., Calpe. — Straße von G., fretum Gaditanum.
Gotha, *Gotha. — *Adj.* *Gothanus.
Göttingen, *Gottinga. — *Adj.* *Gottingensis.
Greifswald, *Gryphiswaldia.
Griechenland, Graecia. — *Adj.* Graecus. — Einw. Graeci.
Guadalquivir, Baetis.
Guadiana, Anas, ae.

H.

Haag, *Haga Comitum.
Halle, *Hala. — *Adj.* *Halensis.
Hamburg, *Hamburgum.
Hameln, *Hamela.
Hanau, *Hanovia.
Hannover, *Hannovera. — Einw. *Hannoverani.
Harlem, *Harlemum.
Harz, der, Hercynia silva.
Heidelberg, *Heidelberga.
Heilbronn, *Heilbronna.
Heſſen, terra Chattorum. — *Adj.* Chattus. — Einw. Chatti.
Holland, Batavia. — *Adj.* Batavus. — Einw. [Batavi.
Holſtein, *Holsatia. — *Adj.* *Holsaticus. — Einw. *Holsati.

J.

Jaffa, Joppe. — *Adj.* Joppicus.
Japan, *Japonia. — *Adj.* *Japonicus.
Jena, *Jena. — *Adj.* (auch = bei Jena) *Jenensis.
Jeruſalem, Hierosolyma, ōrum.
Illyrien, Illyricum. — *Adj.* Illyricus.
Indien, India. — *Adj.* Indicus. — Einw. Indi.
Ingolſtadt, *Ingolstadium.
Inn, Aenus.
Innsbruck, Oeni pons.
Irland, Hibernia. — Einw. Hiberni.
Iſar, Isara.
Iſère, Isara.
Italien, Italia. — *Adj.* Italicus. — Einw. Itali. — Jütland, *Jutia.

K.

Kanariſche Inſeln, Insulae Fortunatae.
Karlsbad, *thermae Carolinae.
Kärnthen, *Carinthia.
Karpathen, *Carpathes od. Montes Sarmatici.
Kaſpiſches Meer, mare Caspium.
Kiel, *Kilia od. *Kilonia.
Kleinaſien, Asia minor.

Digitized by Google

Königsberg, *Regiomontum.
Kopenhagen, *Hafnia.
Krain, *Carnia.
Krakau, *Cracovia.
Krim, Chersonesus Taurica.
Kronstadt, *Brassovia.

L.

Lago Maggiore, lacus Verbanus.
Lappland, *Lapponia. — Einw. *Lappones.
Lausitz, *Lusatia.
Leipzig, *Lipsia. — *Adj.* *Lipsiensis.
Lepanto, Naupactus.
Levante, Oriens; Orientis solis partes.
Leyden, Lugdunum Batavorum.
Liefland, *Livonia.
Lippe, Lupia.
Lippspring, *Lippiae fontes.
Lissabon, Olisippo.
Litthauen, *Lithuania.
Livorno, Liburnicus portus.
Lodi, Laus Pompeia.
Loire, Liger, eris.
Lombardei, die, Gallia cisalpina.
London, *Londinium. — *Adj.* *Londinensis.
Lothringen, *Lotharingia.
Lucca, *Lucca.
Lyon, Lugdunum.

M.

Maas, Mosa.
Madrid, *Madritum.
Mähren, *Moravia. — Einw. *Moravi.
Mailand, Mediolanum.
Main, Moenus.
Mainz, Mogontiacum. — *Adj.* Mogontinus.
Majorca (Mallorca), Balearis maior.
Malta, Melita.
Mannheim, *Manhemium.
Marburg, *Marburgum (*Marpurgium).
Marienwerder, *Mariae Insula. — *Adj.* *Mariaeinsulanus.
Marmormeer, das (Mare di Marmora), Propontis, idis.
Marseille, Massilia. — *Adj.* Massiliensis.
Mecklenburg, *Megalopolis. — *Adj.* *Megalopolitanus. — Einw. *Megalopolitani.
Merseburg, *Marsipolis.
Messina, Messana.
Metz, Divodurum.
Minorca, Balearis minor.
Mittelländisches Meer, mare internum (medium).
Modena, Mutina.
Mont Cenis, *Mons Cinisius.
Montpellier, *Mons Pessulanus. — *Adj.* *Montepessulanus.
Morea, Peloponnesus.
Mosel, Mosella.
München, *Monăcum. — *Adj.* *Monacensis.
Münster, *Monasterium.

N.

Nab, *Nava.
Nahe, *Naha.
Nantes, Nannetes, tum.
Natolien, Asia.
Naumburg, *Numburgum.
Neapel, Neapolis. — *Adj.* Neapolitanus.
Neckar, Nicer, cri.
Negroponte, Euboea.
Niederlande, Belgium. — *Adj.* Belgicus. — Einw. Belgae.
Niederrhein, Rhenus inferior.
Nimwegen, Noviomagus.
Nismes, Nemausus.
Nizza, Nicaea.
Nordamerika, *America septentrionalis.
Nordamerikaner, *incola Americae septentrionalis.
nordamerikanisch, durch den Genet. *Americae septentrionalis.
Nordsee, mare Germanicum.
Norwegen, *Norvegia. — Einw. *Norvegi.
Nürnberg, *Norimberga.

O.

Oder, Viadrus.
Ofen, Buda.
Oporto, s. Porto.
Orléans, Genabum.
Österreich, *Austria. — *Adj.* *Austriacus.
Ostindien, *India orientalis.
Ostsee, mare Balticum.
Oxford, *Oxonia.

P.

Paderborn, *Paderborna od. *Fontes Paderae.
Padua, Patavium. — *Adj.* Patavinus.
Palermo, Panormus.
Paris, Lutetia Parisiorum; Parisii. — *Adj.* Parisiacus. — Einw. Parthi.
Parthien, Parthia. — *Adj.* Parthicus. —
Paulinzelle, *Cella Paulina.
Pest, *Pestĭnum (*Pestum).
Petersburg, *Petropolis. — *Adj.* *Petropolitanus.
Pfalz, *Palatinatus, us.
Pisa, Pisae. — **Plauen**, *Plavia.
Plitze, *Plissa.
Po, Padus.
Polen, *Polonia. — *Adj.* *Polonicus. — Einw. *Poloni.
Pommern, *Pomerania.
Pontinische Sümpfe, paludes Pomptinae.
Porto, Cale od. Portus Cale.
Portugal, Lusitania. — Einw. Lusitani.
Posen, *Posnania. — *Adj.* *Posnaniensis.
Potsdam, *Potestampium.
Prag, *Praga.
Prenzlau, *Premislavia.
Preußen, *Borussia. — *Adj.* *Borussicus. — Einw. *Borussi.
Provence, Provincia.
Pruth, Hierăsus.
Pyrenäen, Pyrenaei montes; Pyrenaeus saltus.

Q.

Quebeck, *Quebēcum.
Quedlinburg, *Quedlingburgum.
Querfurt, *Querfurtum.

R.

Raab, Arrabo.
Regen, Reginus.
Regensburg, *Regina Castra.
Reggio, Rhegium.
Reuß, *Rusa.
Rheims, Remi.
Rhein, Rhenus.
Rhone, Rhodanus.
Riesengebirge, Asciburgii montes.
Rimini, Ariminum.
Rinteln, *Rintelia od. *Rintelium.
Rom, Roma. — *Adj.* Romanus. — Einw. Romani.

Roſtock, Rhodopolis od. *Rostochium.
Rotterdam, *Roterodamum.
Rouen, Rotomagus.
Rügen, Inſel, *Rugia. — *Adj.* *Ruganus.
Rußland, *Russia. — Einw. *Russi.

S.

Saale, Sala.
Sachſen, *Saxonia. — *Adj.* *Saxonicus. — [Einw. Saxones.
Saloniki, Thessalonica.
Salzburg, *Salisburgum.
Sau, Savus.
Schelde, Scaldis.
Schleſien, *Silesia.
Schleswig, *Slesvicum.
Schmalkalden, *Smalcaldia. — *Adj.* *Smal- [caldicus.
Schottland, *Scotia. — *Adj.* *Scoticus. — Einw. *Scoti.
Schwaben, Suebia. — *Adj.* Suebicus. — Einw. [Suebi.
Schwarzes Meer, Pontus Euxinus.
Schwarzwald, *Nigra Silva.
Schweden, *Suecia. — *Adj.* *Suecius. — Einw. *Sueci.
Schweiz, die, Helvetia. — *Adj.* Helvetius. — [Einw. Helvetii.
Scio, Chios.
Seine, Sequana.
Serbien, *Moesia superior.
Sevennen, die, Cebenna.
Sevilla, Hispalis.
Siebenbürgen, *Transsilvania.
Sorau, *Soravia.
Spanien, Hispania. — *Adj.* Hispaniensis. — [Einw. Hispani.
Sparta, Sparta; Lacedaemon. — *Adj.* Spartanus; Lacedaemonius. — Einw. Spartiatae; [Lacedaemonii.
Speier, Noviomagus.
Steiermark, *Stiria. — *Adj.* *Stiriensis; *Sti- [ricus.
Stettin, *Sedinum.
Stockholm, *Holmia. — *Adj.* *Holmiensis.
Stralſund, *Stralesunda.
Straßburg, Argentoratum.
Straubingen, Acilia Augusta.
Stuttgart, *Stuttgardia.
Südamerika, *meridiana pars Americae.
Südamerikaner, *incola meridianae partis Americae.
ſüdamerikaniſch, durch den Genet. *meridia- [nae partis Americae.

T.

Tajo, Tejo, Tagus.
Tarragona, Tarraco.
Teplitz, *Teplicia.
Terracina, Anxur.
Teſſin, Ticinus.
Theiß, Tibiscus.
Themſe, Tamesis.
Thorn, *Thorunium (*Thorūnum).
Thüringen, Thuringia. — *Adj.* Thuringicus.
Tiber, Tiberis. — Einw. Thuringi.
Tirol, *Tirolis.
Tivoli, Tibur.
Torgau, *Turgavia. — *Adj.* *Turgaviensis.
Toscana, Tuscia; Etruria. — *Adj.* Tuscus. — Einw. Tusci.
Todes Meer, lacus Asphaltites.
Toulon, *Tullōnum.
Toulouſe, Tolosa.
Trident, Tridentum.
Trier, Augusta Trevirorum.
Trieſt, Tergeste.
Tübingen, *Tubinga.
Tunis, *regnum Tunitanum. – Tunis u. Tripolis, Africa propria.
Turin, Augusta Taurinorum.
Türkei, die, *Turcia. — *Adj.* *Turcicus. – Einw. *Turci.

U.

Ungarn, *Hungaria. — *Adj.* *Hungaricus. – Einw. *Hungari.
Unſtrut, *Onestrudis.
Ural, montes Hyperborei.
Utrecht, Traiectum ad Rhenum.

V.

Venedig, *Venetiae.
Verona, Verona.
Verſailles, *Versaliae.
Vogeſen, Vosegus (Vogesus).

W.

Waal, Vahalis.
Wales, *Vallia.
Wallis, *Vallesia.
Warſchau, *Varsovia.
Weichſel, Vistŭla.
Weimar, *Vimaria. *Vinaria. — *Adj.* *Vimariensis; *Vinariensis.
Weingarten, *Viniana.
Weißenfels, *Leucopetra.
Werra, Visura; *Vierra.
Weſel, Vesalia.
Weſer, Visurgis.
Weſtfalen, *Guestfalia. — Einw. *Guestfali.
Weſtindien, *India occidentalis.
Wien, Vindobona.
Wiesbaden, *Visbada. — als Bad, Aquae Mattiacae od. Fontes Mattiaci.
Wittenberg, *Viteberga (*Vitemberga); *Leucorea.
Wolfenbüttel, *Guelferbytum; *Wolfenbettēla. — *Adj.* *Guelferbytanus.
Worms, *Vormatia.
Württemberg, *Wurtemberga.
Würzburg, *Herbipolis; *Wirzeburgum.
Wurzen, *Wurzena.

X.

Xanten, Xantus.

Y.

York, Eboracum.
Ypern, *Ipra; *Iprētum.

Z.

Zabern, Tabernae.
Zante, Zacynthus.
Zeitz, *Ciza.
Zorndorf, *Zorndorfum. — *Adj.* = bei Z. *Zorndorfensis (z. B. proelium).
Zürich, Turicum od. Tigurum. – Züricher See, lacus Tigurinus.
Zweibrücken, *Bipontum. — *Adj.* *Bipon- [tinus.
Zwickau, *Zwicavia; *Cygnea.

Digitized by Google

I. Verzeichnis und Erklärung der weniger bekannten Abkürzungen.

abſol. bedeutet abſolut.
Adjj. — Adjektive.
a. E. — am Ende.
alcjs, alci — alicujus, alicui.
allg. oder allgem. — allgemein.
alqa — aliqua.
alqam — aliquam.
alqd — aliquid.
alqm — aliquem.
alqorum — aliquorum.
alqs — aliquis.
angeg. — angegeben.
Aſtron. — Aſtronomie.
Ausdr. — Ausdruck, Ausdrücke.
Baut. — Baukunſt.
Bed. — Bedeutung.
Begr. — Begriff.
Begriffsbeſt. — Begriffsbeſtimmung.
bildl. — bildlich.
Conj. od. *Conjunct.* — Konjunktion.
daſ. — daſelbſt.
dicht. — dichteriſch.
dopp. — doppelter.
ebenſ. — ebenfalls.
eig. — eigentlich.
gebr. — gebräuchlich.
gew. — gewöhnlich.
Gglz. — Gegenſatz.
gen. — genannt.
griech. — griechiſch.
Indik. — Indikativ.
Infin. — Infinitiv.
insbeſ. — insbeſondere.
JCt. — Juris Consulti (d. i. die alten Rechtsgelehrten, wie Gaius, Ulpianus u. ſ. w.). — ſpät. JCt = Codex Justinianus u. Theodosianus.
Kaiſzt. oder Kaiſerzt. — Kaiſerzeit.
Konj. — Konjunktiv.
Konſtr. — Konſtruktion.
lat., latein. — lateiniſch.
leb. — lebend.
lebl. — leblos.
nachaug. — nachauguſteiſch.
nachdr. — nachdrücklich.
nachkl. od. nachklaſſ. — nachklaſſiſch.
Nbbegr. — Nebenbegriff.
n. pl. — neutrum pluralis.
poet. — poetiſch.
ſ. — ſiehe.
ſ. d. — ſiehe dieſes.
ſ. d. A. — ſiehe dieſen Artikel.
ſ. v. a. — ſo viel als.
ſt. — ſtatt.
Subſt., Subſtſt. — Subſtantivum, Subſtantiva.
ſubſt. — ſubſtantiviſch.
Syn. od. Synon. — Synonyma od. Synonymik.
tr. — transitivum, transitive.
u. — und od. unter.
u. a. — und anderwärts.
übh. od. überh. — überhaupt.
umgek. — umgekehrt.
umſchr., Umſchr. — umſchrieben, Umſchreibung.
uneig. — uneigentlich.
ungebr. — ungebräuchlich.
ungew. — ungewöhnlich.
unkl. od. unklaſſ. — unklaſſiſch.
unlat. od. unlatein. — unlateiniſch.
Unterſch. — Unterſchied.
u. ö. — und öfter.
u. ſ. — und ſonſt.
u. ſ. f. — und ſo fort.
u. ſ. w. — und ſo weiter.
Verb., Verbndg. — Verbindung.
vgl. — vergleiche.
v. impers. — verbum impersonale.
v. intr. — verbum intransitivum.
v. pr. — verbum proprium.
v. r. od. *refl. — verbum reflexivum.*
v. tr. — verbum transitivum.
verſt. — verſtehe od. verſtanden.
voraug. — vorauguſteiſch.
vorherg. — vorhergehend.
vorkl. od. vorklaſſ. — vorklaſſiſch.
vorz. — vorzüglich.
VW. — Verba.
w. ſ. — welches ſiehe.
weit. — weiterer ꝛc.
W. W. od. WW. — Wörter.
Zſhg. — Zuſammenhang.
Zuſ. — Zuſatz.
zuſ. — zuſammen.
zuw. — zuweilen.
zw. od. zwfllhft. — zweifelhaft.

II. Sonſtige Bemerkungen.

Sind mehrere hintereinander aufgeführte Wörter durch einen Punkt getrennt, ſo bezieht ſich die darauffolgende in Haken () eingeſchloſſene Bemerkung auf alle; ſind ſie dagegen durch ein Semikolon getrennt, ſo geht die Bemerkung nur auf das unmittelbar vor ihr ſtehende Wort.

Ein Sternchen (*) vor einem lateiniſchen Worte oder vor einer lateiniſchen Redensart deutet an, daß das Wort oder die Redensart nicht mit einer alten Autorität belegt werden konnte. Doch ſind die Redensarten meiſt nach klaſſiſchen Stellen gebildet.

Durch a mit dem Längezeichen (ā) am Ende eines lateiniſchen Wortes der erſten Deklination wird der Ablativ Singularis bezeichnet.

Von den deutſchen Subſtantiven auf en (d. h. den ſubſtantivierten Infinitiven) und auf ung ſind nur diejenigen aufgeführt worden, für welche die lateiniſche Sprache entſprechende Subſtantiva auf io oder us hat, oder wir andere klaſſiſche Wendungen zu Gebote ſtanden; in den übrigen Fällen muß ſich der Schüler ſelbſt zu helfen ſuchen. Solche Subſtantiva werden im Lateiniſchen ausgedrückt entweder durch das Gerundium (ſ. z. B. im Handwörterbuch unter „Verfolgung" und unter „Wärmen, das") oder durch das Gerundivum (ſ. z. B. daſ. unter „Tötung", unter „Verfolgung, Wärmen, das") oder durch ein Partiz. Perf. Paſſ. (ſ. z. B. daſ. unter „Tötung") oder durch einen Relativſatz (z. B. meine Forderung, ea quae postulo) oder durch einen Akkuſ. u. Infin. (ſ. z. B. im Handwörterbuch unter „Übertritt" = Übertreten, das).

Beim Aufſuchen einer Redensart ſchlage der Schüler zunächſt das in der Redensart ſtehende Subſtantivum nach; findet ſich die Redensart unter dieſem nicht, ſo ſuche er das Verbum auf.

Fremdwörter, welche nicht aufgeführt worden ſind, ſuche man unter den entſprechenden deutſchen Wörtern, z. B. Import, ſ. Einfuhr.

Digitized by Google

Druck von Bär & Hermann in Leipzig.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google